ܡܟܬܒܢܘܬ ܙܒܢܐ

ܐ. ܪܒܪܐ

1987

ܒܝܬ ܡܪܕܘܬܐ

ܕܡܠܦܢܐ ܓܘܪܓܝܣ ܒܪ ܐܢܛܘܢ ܕܒܝܬ ܟܝܪܐܙ

Ex Libris

Beth Mardutho Library

The Malphono George Anton Kiraz Collection

ܟܠ ܐܢܫ ܕܫܐܠ ܠܗ ܠܟܬܒܐ ܗܢܐ ܡܢ ܒܝܬ ܐܘܪܒܐ
ܐܘ ܦܫܩ ܡܢܗ ܡܕܡ ܢܗܘܐ ܡܫܬܐܠ ܒܝܬ ܠܒܝ̈ܡܐ
ܘܢܘܟܪܝܐ ܡܢ ܒܢ̈ܝ ܥܕܬܐ ܘܫܒܪܐ ܕܪܫܝܥ ܢܦܠ ܥܠܝ
ܒܝܬ ܠܗ ܫܒܪܐ ܒܠ ܪܫܝܥ ܢܗܘܐ ܠܗ ܫܒܪܐ ܒܝܬ
ܚܛܗ̈ܘܗܝ ܥܕܡܐ ܕܢܗܦܘܟ ܠܗ ܠܕܘܟܬܗ܀

Anyone who asks for this volume, to read, collate, or copy from it, and who appropriates it to himself or herself, or cuts anything out of it, should realize that (s)he will have to give answer before God's awesome tribunal as if (s)he had robbed a sanctuary. Let such a person be held anathema and receive no forgiveness until the book is returned. So be it, Amen! And anyone who removes these anathemas, digitally or otherwise, shall himself receive them in double.

GEORGE ANTON KIRAZ

ܒܝܬ ܐܪ̈ܟܐ ܕܒܝܬ ܡܪܕܘܬܐ
Church History:
Chronicles (ABC)
Beth Mardutho Library

P1484
502
120
195
40
52

ܡܟܬܒܢܘܬ ܙܒܢܐ

ܕܝܠ ܪܝܫܐ ܕܡܠܦ̈ܢܐ ܒܪ ܥܒܪܝܐ ܕܥܢܕ 1285 ܡ̈

ܘܦܫܩ

ܠܝܘܠܦܢܐ ܪܒܐ ܡܪܝ ܓܪܝܓܘܪܝܘܣ ܝܘܚܢܢ
ܡܛܪܢܐ ܡܣܟܢܐ ܕܡܪܕܝܢ ܘܕܡܥܠܬܐ

ܕܠܒܐܢܝ

BAR HEBRAEUS-VERLAG/HOLLAND

ܡܦܩܬ ܕܡܛܒܥܬܐ ܡܫܘܚܬܐ ܕܒܪ ܥܒܪܝܐ ܕܝܡܢܐ ܕܥܢܕ ܐܦܪܝܡ
ܗܘܠܢܕܐ ـ 1987

ܡܟܬܒܢܘܬ ܙܒܢܐ ܕܒܪ ܥܒܪܝܐ.

THE CHRONOGRAPHY OF BAR HEBRAEUS 1987

© BAR HEBRAEUS VERLAG – HOLLAND

Herausgeber:
St. Ephrem der Syrer Kloster
7585 PK Glane/Losser – Glanerbrugstraat 33 – Holland
Tel.: 053 . 61 47 64.

Alle Rechte vorbehalten.
Photographische und photomechanische Wiedergabe nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlags.
Printed in The Netherlands by GéPéGé BV – Glane/Losser

ISBN 90.5047.005.X

ܒܳܐܕܳܐ ܕܫܠܳܡܳܐ

ܒܝ ܥܘܕܪܢܐ ܕܐܪܙ ܠܐܠܗܐ ܡܪܐ ܟܠ ܡܫܒܚܝܢ ܘܐܡܪܝܢ:

ܫܠܡܬ ܗܘܬ ܕܐܪܟܗ- 1986 ܒܫܢܬܐ ܕܡܫܒܚܬܐ ܗܢܝܢ ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܕܢܘܗܪܐ ܪܒܐ ܡܪܢ ܒܢܝܟܘܬܗ ܡܘܣܠ ܡܛܪܢܐ ܡܫܝܚܐ ܘܡܕܒܪܢܐ ܕܒܪ ܝܘܒܠܐ ܕܝܠܗ ܕܫܬܝܢ ܫܢܝܢ ܕܟܘܗܢܘܬܗ ܘܕܒܝܬܐ ܘܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܐܢܛܝܘܟܝܐ. ܒܝܠܕܐ ܘܒܪܒܝܐ ܘܡܠܦܢܐ ܡܕܪܫܝܬܐ ܒܒܝܬܗ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܡܫܘܚܬܐ ܠܐܒܗܬܐ ܘܡܢ ܕܒܪ ܝܘܒܠܐ ܐܠܘܡܝܐ. ܘܐܬܪܢܝܬܐ ܕܝܘܢܝܐ ܕܝܠܗ ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܡܝܬܪܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܘܐܝܬܘܗܝ.

ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܝܢ ܕܡܢ ܕܐܘܪܗܝ ܠܒܝܬ ܕܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ ܡܫܡܠܝܐ ܘܪܘܡܝܐ ܕܝܠܗ ܘܡܪܝ ܘܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܡܣܪܩܝܐ ܘܒܪܒܢܘܬܐ ܘܗܘܠܝܐ ܐܝܬܝܗ̇. ܘܒܐܘܪܚܐ ܒܡܢܝܢ ܐܝܟ ܐܠܦܣܬܐ.

ܒܡܦܪܫܘܬܐ ܕܝܢ ܕܡܢ ܡܕܒܪܢܐ ܘܡܫܡܠܝܐ ܕܡܢ ܒܪ ܝܘܒܠܐ، ܒܟܠܗ ܐܘܪܚ ܠܗ ܡܢܝܢܐ ܘܡܢ ܡܫܝܚܐ ܘܡܠܗ ܒܫܘܠܡܐ ܠܟܠܗܘܢ. ܘܡܢ ܡܠܘܐܐ ܟܠܗܐ ܘ- ܗܘܪܐ ܘܡܫܘܚܬܐ ܕܒܐܝܬܐ ܘܢܘܗܪܐ ܕܟܬܒܐ، ܘܗܘ ܐܝܬܝܐ ܗܘܐ ܕܡܫܝܚܐ "ܘܡܟܬܒܢܘܬ ܙܒܢܐ ܘܒܢܝܐ" ܕܡܢ ܡܦܪܫ ܡܠܦܢܐ ܒܢܝܢܐ ܠܗܘܢ.

ܐܬܚܬ ܗܘܐ ܠܐܘܪܚܐ ܕܡܛܒܥܬܐ ܕܦܐܪܝܣ ܒܫܢܬܐ 1890 ܡ ܒܝܕ ܡܠܦܢ ܦܘܠܘܣ ܒܝܓܐܢ ܡܠܘܐܐ ܒܝܕ ܕܦܪܘܫܐ ܡܠܦܢ ܘܡܢ ܡܛܒܥܬܐ ܐܚܪܬܐ ܕܒܫܢܬܐ 1932 ܡ ܘܒܗ ܡܦܫܩܢܘܬܐ ܠܠܫܢܐ ܟܠܗ ܒܝܕ ܡܠܦܢܘܬܐ E. A. BUDGE ܡܠܦܢ ܐܠܦܣܐ. ܘܟܕ ܕܝܢ ܐܦܫܪ ܘܡܫܘܚܬܐ ܐܢܫܝܐ ܘܗܘ ܠܡܫܚܐ ܕܟܬܒܐ ܘܦܘܪܫܐ ܕܝܠܗ ܘܟܠܐ ܘܡܦܫܩܢܐ ܡܢ ܒܪ ܝܘܒܠܐ ܐܠܦܐ ܢܦܩܬ ܗܘܐ ܡܢ ܐܬܬܐ ܕܐܬܘܬܐ.

ܗܘܐ ܕܝܢ ܡܢܘܪܘܗ ܟܬܒܐ ܡܛܒܥܬܐ ܕܐܝܬܝܗ̇ ܡܫܝܚܐ ܘܡܢ ܪܘܚܢܐ ܐܦܘܕܝܩܐ ܡܢ ܕܝܘܢܐ ܘܟܠܗ ܡܢܐ ܘܟܬܒܐ ܗܘܐ ܐܬܟܬܒܬ ܒܗ ܐܠܗܝܐ ܕܝܢ ܐܬܬܐ ܘܡܦܫܩܢܘܬܐ ܐܠܦܣ.

ܡܢܝܢܐ ܘܡܦܫܩܢܐ ܡܢ ܒܪ ܝܘܒܠܐ ܘܡܫܝܚܝܬܐ ܒܟܠ ܒܝܬ ܠܘܩܒܠ ܡܢ ܡܢ ܐܝܟܢܐ ܡܠܦܢܐ ܐܦܪܝܡ ܡܫܝܚܐ ܘܕܝܠܗ ܡܢ ܕܘܪܫ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܘܟܠܗ ܡܫܝܚܘܬܗ ܘ «ܒܪܘܠܐ ܕܓܪܝܓܐ» «اللؤلؤ المنثور» ܐܠܦܣ، ܒܫܘܒܚ ܡܫܠܡܐ ܗܘܐ ܒܝܬܟܬܒܐ ܘܡܪܘܡܐ ܡܫܡܠܝܐ ܡܦܪܫ.

ܗܘܠܘ ܕܝܢ ܒܝܠܕܐ ܒܫܘܒܚܐ ܘܒܝ ܡܫܘܚܬܐ ܡܢܝܢܐ ܘܡܢ ܒܪ ܝܘܒܠܐ ܘܒܝܬ ܡܫܡܠܝܐ ܠܟܬܒܐ ܡܛܒܥܬܐ ܡܫܘܚܬܐ ܡܦܫܩܢܐ. ܒܡܫܡܠܝ ܘܡܢ ܒܪܟܐ ܘܡܦܫܩܢܘܗܝ ܘܐܬܪܘܬܐ ܘܡܢ ܡܫܘܚܬܐ، ܒܝܬ ܡܫܡܠܝܐ ܡܢܬܐ ܘܒܝܬܗ ܒܝܬ ܡܫܝܚ ܠܗ ܘܡܦܫܩܐ. ܘܟܬܒܐ ܐܘܟܝܐ ܘܡܢ ܠܐܠܗܐ ܡܟܪܙܐ ܘܟܠ ܡܦܫܩܝܢ. ܘܡܟܬܒܐ ܘܡܘܒܠ ܠܟܬܒܐ ܡܛܒܥܬܐ ܡܫܘܚܬܐ ܒܝܠܕܐ ܗܘ ܕܢ ܘܡܢ ܒܪ ܝܘܒܠܐ ܡܢ ܫܠܡܝܢ.

+ ܝܘܠܝܘܣ ܝܫܘܥ ܨܝܨܩ
ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ ܕܐܘܪܘܦ ܕܡܥܪܒܐ

1986 ܫܠܡܐ ܕܒܥܒܕܢܐ

ܕܝܪܐ ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ - ܗܘܠܢܕ

ܡܪܝ ܓܪܝܓܘܪܝܘܣ
ܐܒܘܠܦܪܓ ܡܦܪܝܢܐ
ܡܦܫܩܢܐ ܘܡܠܦܢܐ ܘܡܕܝܠܐ
ܒܪ ܥܒܪܝܐ

1286 - 1226

ܡܢ ܡܫܟܐ ܕܐܠܝܦ ܠܘܩܕܐ ܦܛܪܝܪܟܐ
ܐܦܪܝܡ ܩܕܝܫܐ ܒܪܨܘܡ ܡܘܨܠܝܐ.
1957 - 1887

ܝܘܚܢܢ ܐܒܘܠܦܪܓ ܘܡܫܡܗܢܐ ܐܗܪܘܢ ܡܫܡܫܢܐ ܒܪ ܐܝܬܝܗ ܣܘܟܠܐ ܐܠܝܦ ܐܝܬܘܗܝ ܐܣܝܐ ܒܪ ܡܬܝܐ ܡܠܝܛܝܢܝܐ ܘܡܫܡܗܢܐ ܒܪ ܥܒܪܝܐ. ܡܘܠܕܗ ܘܢܘܪܒܬܗ ܒܡܠܝܛܝ. ܐܝܟ ܡܢ ܐܠܗܐ ܘܐܒܗܘܗܝ ܘܡܪܝܡܐ ܘܓܝܪܘܬܗ. ܘܒܠܐ ܕܝܪܐ. ܘܐܝܬܘܗܝ ܘܒܪܬܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܘܝܠܕܬܗ. ܚܣܝܪ ܡܢ ܪܘܚܐ

ܘܡܠܟܘܬܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܘܐܬܘܪܝܐ ܘܡܠܟܐ ܘܡܫܬܒܚܐ ܘܕܝܠܗ ܘܠܐ ܦܘܫܝܢ. ܓܒܪܐ ܕܗܘܝܘܬܐ ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܬܠܛ ܥܠܘܗܝ. ܐܝܟ ܕܐܡܝܢܐ ܕܐܚܐ ܕܐܢܬܘܬܐ ܕܥܡܝܢܝܢ ܘܐܬܥܒܕ. ܕܥܒܕܗ ܥܠܘܗܝ ܕܝܘܚܢܢ ܕܐܚܐ ܘܐܬܩܝܡܘܬܐ ܕܥܠܡܐ ܘܡܫܝܚܐ ܕܢܘܡܪܐ ܘܫܘܒܚܐ ܕܫܒܝܚܐ ܘܠܚܡܐ ܦܝܫܐ ܡܫܝܚܝܐ ܫܦܝܪܐ. ܘܐܝܬܘܗܝ ܠܐ ܥܘܬܪܐ ܡܪܢܐ، ܘܠܗ ܠܗ ܡܚܝܠ ܡܪܢܐ ܕܫܦܝܪܐ. ܥܠ ܡܢ ܐܒܠܐ ܕܐܟܐ ܕܚܝܠܐ ܚܘܫܒܐ. ܘܚܝܠ ܠܐ ܐܝܬܘܗܝ ܡܫܘܚܬܐ ܕܚܝܠܐ ܘܢܝܫܐ ܘܦܘܪܫܢܐ ܡܫܝܚܐ. ܐܝܟ ܠܗ ܡܪܢܐ ܕܡܫܝܚܝܐ ܘܐܢܫܐ ܕܡܫܝܚܐ ܦܓܪܐ ܕܡܠܝܠ ܥܡ ܟܠܠ ܡܫܬܘܕܝܬܐ. ܘܡܛܠ ܠܗ ܕܡܫܬܡܠܝܘܬܗ ܘܦܐܡ ܠܓܠܠ ܡܫܬܘܕܝܬܐ ܘܕܘܗܝ ܠܟܠܠ ܡܫܘܕܥܬܐ. ܡܢܠܟ ܠܡܫܝܚܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܚܫܝܫܬܐ. ܡܢܗ ܕܪܘܚܗ ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬܘܬܐ. ܘܡܛܠ ܠܗ ܘܢܫܐ ܐܠܐ ܘܢܟܠܐ ܡܘܕܝܢܐ ܕܢܦܫܠܐ ܕܟܠܗ ܘܠܗܘܐ ܕܢܫܠܐ ܡܫܬܘܕܝܬܐ ܘܬܐܐ ܡܘܠܟܐ ܘܢܟܠܘܢ ܠܟܠܐ ܡܫܐܪܢܐ، ܢܦܠ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܘܕܝܢܐ ܠܡܪܢܐ ܕܢܫܝܪܐ ܠܐܝܘܒܐ ܘܕܘܟܬܐ ܘܗܘܝܘܬܐ، ܕܢܦܫܝܦ ܠܥܪܢܐ ܡܦܩܬܐ. ܕܦܪܗ ܘܡܢ ܟܪܝܟܬܐ ܘܟܠܟܐ ܦܪܝܫܐ ܕܟܐܪܟܣܐ

ܘܐܒܕܗ ܒܝܘܠܦܢܐ ܕܐܢܫܐ ܘܕܒܝܘܬܐ
ܘܕܝܘܡܝܬܐ، ܘܫܡܫܐܝܗ ܒܝܪܬܘܬܐ
ܕܥܕܬܐ ܐܘܪܬܕܟܣܝܬܐ ܘܡܕܢܚܝܬܐ،
ܘܫܡܫܐܝܗ ܒܟܬ̈ܒܘܗܝ ܘܒܬܘܪ̈ܓܡܐ
ܘܦܘܫܩܗ ܠܟܬ̈ܒܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܗ
ܠܥܕܬܐ، ܘܡܢܗ ܒܡܠܦܢܘܬܐ
ܘܩܘܫܬܐ ܘܡܫܝܢܘܬܗ ܘܒܥܒܘܕܘܬ
ܐܠܗܐ. ܗܟܢܐ ܘܒܠܫܢܘܬܐ
ܘܒܡܠܟܗ ܠܥܡܐ ܘܐܚܐ ܘܐܣܘܬܐ
ܘܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܢܦܫܬܐ ܘܐܘܪܚܐ
ܘܡܘܬܐ ܒܡܠܬܐ ܘܡܩܝܡ ܡܢܗ
ܡܢ ܕܝܠܗ ܣܝܡܐ ܥܠܘܗܝ ܐܝܟ ܒܡܫܝܚܐ.
ܗܟܢܐ ܘܐܝܟ ܠܟܘܠܐ ܕܥܠܗ ܠܐܝܟ
ܘܢܘܗܪܗܘܢ. ܟܕ ܗܘܝܘ ܠܝܘܠܦܢܐ
ܚܘܒܐ ܘܡܠܦܢܐ ܦܬܝܐ ܘܠܐܠܗܘܬܐ ܠܐܘܪܚܐ
ܘܠܥܢܝܐ ܡܢܗ. ܘܒܬܪ ܥܠܗ ܠܥܠܡܐ
ܒܪܢܫܐ ܡܢܗ ܘܡܫܝܢܘܬܐ ܒܡܠܦܢܐ
ܘܡܫܝܢܘܬܐ ܡܫܝܚܐ ܘܫܝܢܘܬܐ ܐܣܘܬܐ.
ܡܫܡܫܢܬܐ ܡܫܠܡܢܬܐ ܘܗܢܐ
ܡܫܝܚܐ ܥܡ ܡܠܝܘܬܐ ܘܐܝܟܐ
ܘܡܫܬܡܫܢܐ ܗܘܐ، ܘܡܫܝܢܘܬܐ
ܐܝܟܐ ܕܝܢܐ ܘܗܘܝܢ ܟܠܗ
ܡܠܝܘܬܐ ܘܡܘܠܦܢܐ ܦܬܝܐ ܦܫܝܛܐ
ܘܐܘܪܚܐ ܒܫܝܢܐ. ܟܕ
ܠܟܬܒ̈ܘܗܝ ܘܐܠܗܐ ܘܐܬܘܪ ܘܡܨܪܝܢ
ܘܪܘܡܝܐ ܒܟܠ ܐܬܪ ܘܐܬܩܢܘ
ܘܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ ܚܕܐ ܠܝܘܠܦܢܐ
ܐܝܟܢܐ. ܘܐܝܬܝܗܘܢ ܐܝܟܢ ܡܢ

ܢܨܚܢܐ ܡܫܒܚܐ ܘܕܪܘܚܡܗܘܢ ܥܠܗ
ܕܝܗܘܢ ܚܕܟܕ ܕܐܝܟܢ، ܕܘܗܘ
ܕܡܫܒܚ ܠܐܠܗܐ. ܘܡܫܒܚܐ ܘܡܠܐ: ܠܐ
ܡܬܒܥܐ ܠܗ ܐܘܪܚܐ، ܠܐ ܘܡܬܒܥܐ
ܘܠܐ ܘܡܬܒܥ. ܡܛܠ ܘܡܢܘܬܗ ܠܐ
ܚܙܝܬܐ ܠܐ ܟܬܝܒ ܒܟܬܒܐ ܫܠܡܐ
ܘܬܟܒܐ، ܘܠܗ ܡܠܘܗܝ ܘܡܢ ܒܪܘܫܐ
ܘܡܘܬܒܐ ܠܟܠܗܘܢ ܗܘܐ ܡܬܐܠܨ.
ܘܗܢܘ ܘܡܩܝܡ ܠܗ ܡܢ ܟܠܗ ܠܐ
ܐܝܟ ܡܫܘܚܐ، ܗܘܝܢ ܒܪ ܡܢܝ.
ܐܬܝܠܕ ܒܫܢܬ 1226 ܒܡܠܝܛܝܢܝ
ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܒܗ ܗܘܐ ܒܡܫܝܚܘܬܐ
ܘܡܠܦܢܘܬܐ ܘܒܠܫܢܘܬܐ. ܘܐܒܘܗܝ ܗܘܐ
ܡܠܦܢܐ ܠܐܣܝܘܬܐ. ܘܡܫܝܚܐ
ܒܫܡ ܡܐܡܪܐ ܕܝܠܗ ܘܡܬܒܪܟ
ܡܠܦܢܘܬܐ ܒܪ ܡܛܠܬܗ
ܒܬܪܟܢ ܠܘܬܢܐ ܘܐܠܗܐ ܘܐܡܪܝܢ
ܠܐܘܪܚܐ. ܒܪ ܡܥܡܕܝܢ ܘܟܬܒܐ
ܦܠܐ ܘܕܒܪܢܫܐ ܐܣܘܬܐ ܗܘܐ ܘܡܫܝܚܗ
ܡܘܬܐ ܗܘܐ. ܘܐܒܘܗܝ ܗܘܐ
ܘܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܒܪ ܡܠܟ ܐܦܝܣ
ܗܘܐ ܘܡܛܠ ܘܡܠܟ ܡܢ ܟܠ
ܐܒܗ̈ܘܗܝ ܐܘ ܗܘ ܒܪ ܟܬܒܐ
ܠܗܘ ܦܬܐ. ܘܡܫܝܚ ܠܐܣܘܬܐ
ܒܗܐ ܡܢ ܘܡܠܦܢܐ ܠܫܝܢܐ
ܘܐܒܪܗ ܗܘ.

ܫܠܡܐ:

ܕܝܪܝ ܡܫܡܫܢܐ

ܐܢܫ ܕܟܪ̈ܐ ܡܫܘܕܥܘ ܟܕ ܚܡ ܚܕ̈ܪܢܐ:
ܠܐ ܐܬܚܫܒ ܠܗ ܢܦܫܗ ܟܕ ܟܪ̈ܝܐ.
ܦܪܘܫܐ ܗܘܐ ܗܘ ܒܡܫܘܕܥܘܬܐ ܐܦ ܒܗܘܢܐ:
ܠܐ ܕܐܘܪܚܐ ܗܘ ܡܫܟܚܢܘܬܐ ܘܠܐ ܡܦܪܫܐ.

ܟܕ ܢܘܟܪܝܐ ܐܠܨ ܠܐܒܘܗܝ ܡܢ ܡܠܛܝܐ
ܕܢܫܒܘܩܝܗ. ܘܐܝܟ ܡܠܬܐ ܕܡܘܕܥܢܘܬܐ
ܒܝܕ ܡܠܝܐ ܕܦܠܐ. ܘܟܕ ܡܛܐ ܕܢܦܩ
ܠܘܬ ܡܠܦ̈ܢܐ ܚܟܝ̈ܡܐ ܘܩܒܠܗ.
ܩܪܐ ܠܗ ܡܘܠܦܢܐ ܕܠܫܢܐ ܣܘܪܝܝܐ
ܘܝܘܢܝܐ ܘܥܒܪܝܐ ܘܥܪܒܝܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܘܝܘܠܦܢܗܘܢ ܘܦܝܠܣܘܦܘܬܐ ܘܐܣܝܘܬܐ
ܘܡܢܝܢܘܬܐ ܘܝܠܦ ܗܕܐ ܟܠܗܝܢ
ܘܐܣܝܘܬܐ ܡܢ ܐܒܘܗܝ ܟܕ ܝܠܝܕ
ܩܠܝܠܘܢ ܘܟܐܡܘܢܝܐ ܘܒܫܢܬ 1243
ܐܥܠܐ ܐܒܘܗܝ ܥܡ ܐܢܫܘܗܝ
ܠܐܢܛܝܘܟܝ ܡܢ ܩܕܡ ܚܝܠܐ
ܕܛܐܛܪ̈ܝܐ. ܘܩܪܐ ܐܒܘܠܦܪܓ
ܩܪܐ ܠܘܬ ܡܠܦܢܐ ܕܦܝܢ ܒܗ̇
ܡܘܠܦܢܐ ܘܐܬܡܗܪ ܠܗ. ܘܒܫܢܬ
1244 ܐܬܐ ܠܛܪܘܣ ܥܡ ܐܒܘܗܝ
ܘܒܡܠܟܐ ܐܫܬܒܩ ܒܬܠܡܝܕܘܬܗ
ܡܠܦܢܐ ܗܘ ܠܗ ܕܒܝܬܐ ܝܘܚܢܢ
ܡܫܝܚܐ ܕܥܕܬܐ ܦܘܫ
ܒܐܘܪܗܝ. ܘܥܕܐ ܢܚܬܬܐ
ܘܐܫܬܡܥܬ ܘܬܠܡܝܕܘܬܐ ܘܦܝܫܝܬ
ܠܗ ܡܠܦܢܐ ܡܢܗܘܢ ܢܫܝܘܢܐ
ܟܕ ܢܦܩ ܢܦܩܠܝܩܝ. ܘܟܕ ܢܦܫ ܚܝܒ

ܢܘܗܪܗ ܒܥܕܬܗ ܦܛܪܝܪܟܐ
ܠܐܝܓܢܐܛܝܘܣ ܐܒܐ ܡܫܡܠܝ
ܘܦܠܚܗ ܘܐܣܝܡܗ ܟܗܢܐ
ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܓܘܒܐܣ ܡܕܝܢܬܐ
ܒܫܢܬ 1246 ܘܐܬܟܢܝ ܓܪܝܓܘܪܝܘܣ.
ܒܬܪܟܢ ܐܫܬܢܝ ܠܠܩܒܝܢ ܘܡܢ
ܠܚܠܒ. ܘܐܬܐ ܒܪܘܫܝܗ
ܡܫܒܠܢ ܕܩܦܪܘܣ ܦܠܝܣܛܝܢܐ
ܘܐܬܘܪ̈ܝܐ. ܘܟܕ ܝܕܥ ܒܥܕܢܐ ܕܪܒܐ
ܐܬܬܢܝܗ ܟܕ ܗܘܐ ܓܐܘܪܐ ܕܦܘܠܝܛܩܘܣ
ܘܒܫܢܬ (19) ܒܫܢܝ̈ܗ ܐܬܩܢܝ ܘܒܫܢܬ
1264 ܐܬܬܪܝܡ ܠܡܕܢܚܐ ܘܡܦܪܝܢܘܬܐ
ܘܡܕܝܢܚܐ ܘܡܦܢܝܢ ܒܡܫܪܝܢ ܘܐܬܘܪ
ܥܠܬܐ ܕܒܟܠܐ ܡܕܒܪ ܒܗ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܗ ܢܗܘܐ ܠܝܬܪܐ ܘܡܪܝ ܡܠܟܐ
ܘܐܬܪܘ ܡܫܘܢܝ ܠܐܡܦܪܝܢܘܬܗ ܘܐܬܒܝܢ.
ܘܟܕ ܡܛܐ ܠܡܕܢܚܐ ܒܡܦܪܝܢܘܬܐ
ܡܫܬܪܪܐ ܒܝܘܬܪܐ ܘܚܝܠܐ ܘܬܘܩܦܐ
ܡܬܟܠܐ ܥܠ ܐܠܗܐ ܠܡܪܢܗ ܘܒܪܐ
ܒܟܠܗ ܕܐܘܪܚܐ ܘܕܝܢܐ.
ܘܐܬܢܨܚ ܡܢ ܡܠܟܐ ܡܫܒܚܐ ܡܫܡܠܝ
ܡܕܢܚܐ ܘܦܫܝܛܐ ܘܡܬܢܝܚܘܬܐ
ܕܡܪܢܐ ܡܢ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܘܫܢܝ ܠܐܬܪܐ ܘܫܦܝܪܐ ܘܩܒܪ
ܡܢ ܗܕܝܐ ܠܐܝܟܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ.
ܘܒܗ ܐܬܪܐ ܐܬܬܢܝ ܘܢܝܚ ܘܡܬܐ
ܘܐܬܪܐ ܡܠܟܘܬܐ ܠܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ
ܘܦܘܠܚܐ. ܘܠܐ ܚܠܦ ܡܢ ܗܕܐ

ܘܡܫܘܕܥܐ ܕܛܘܪܐ ܘܦܘܪܫ ܘܟܠ ܐܡܬܐ
ܘܥܕܐ ܐܝܬܐ، ܗܘܐ ܐܝܬܐ ܕܥܠܝܗܘܢ
ܘܡܦܪܫܢ ܘܡܫܘܕܥܢ. ܠܗܕܐ
ܕܝܢ ܒܫܘܡܠܝܗܘܢ. ܘܒܝܬ
ܓܢܐ ܕܡܠܦܢܐ ܗܘܐ ܠܬܘܪܓܡܐ
ܦܝܠܣܘܦܐ ܟܬܒܐ ܕܡܟܬܒܢܐ.
ܘܐܝܟ ܕܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܐܢܫܝܢ
ܘܦܝܠܣܘܦܐ ܡܢ ܩܕܝܡ ܕܟܠܗܘܢ.
ܐܝܟ ܕܒܥܘܢ ܛܠܘ ܦܝܠܣܘܦܘܬܐ
ܘܐܪܝܣܛܘ. ܘܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܡܬܩܢܢܘܬܐ ܕܡܠܦܢܘܬܐ ܘܟܬܒܐ.
ܝܢ ܒܝܬ ܐܠܗܐ ܦܪܝܫܐ ܘܡܠܦܢ
ܒܗ ܘܐܬܟܢܫ ܩܕܡ ܠܡܠܦܢ
ܒܟܬܒܐ ܡܦܩܬܐ ܘܟܬܒܢܘܬܐ.
ܘܡܛܘ ܠܗ ܐܠܗܐ ܠܡܠܦܢܘܬܐ
ܟܬܒܢܝܬܐ ܘܡܠܦܢ ܐܝܟ ܕܗܘܐ
ܡܢ ܐܠܗܐ ܡܠܦܢ ܘܡܠܦܢ ܟܬܒܐ
ܘܡܠܦܢܘܬܐ ܟܬܒܢܝܬܐ. ܒܝܘܡܐ
ܘܐܢܐ ܠܗܘܢ ܡܠܦܢܘܬܐ ܡܢ ܫܠܡܐ
ܕܥܕܬܐ ܣܘܪܝܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܬܝܗܒ
ܡܪܝܐ ܫܢܬ 1286 ܫ̈ ܕܫܠܡ
ܟܬܒܘܗܝ. ܘܐܫܬܟܚ ܒܟܬܒܘܗܝ
ܦܠܐ ܕܟܠ ܡܠܦܢܐ. ܘܟܕ ܚܙܐ
ܕܗܘܐ ܠܐ ܐܝܬܘܗܝ ܟܬܒܢܘܬܐ
ܘܡܫܝܚܝܐ ܘܐܬܚܫܒ ܐܬܩܢܘܗܝ
ܠܟܘܠܗ. ܘܐܫܟܚ ܦܪܘܩ ܟܬܒ
ܒܝܬ ܠܥܝܪܐ ܘܟܠ ܦܠܚ ܒܗ
ܘܢܟܬܒ ܦܪܘܩ ܒܝܬܐ ܠܟܠܟܘܢ.

ܘܐܦܩܬ ܟܬܒܐ ܦܢܩܝܬܐ ܘܡܫܡܠܝܬܐ،
ܘܢܘܗܪܐ ܘܡܠܦܢܐ ܘܡܬܪܓܡܢܐ
ܘܫܠܝܡ ܡܢ ܡܠܦܢܘܬܐ ܗܘܐ ܡܟܬܒܢܐ
ܘܐܦ ܡܟܬܒܐ ܡܫܘܠܡܬܐ ܘܡܢܝܢ
ܠܥܘܡܪܐ. ܘܗܘܐ ܐܝܟ ܡܢܝܢܘܗܝ
ܐܠܗܐ ܘܡܩܒܠ ܐܝܟ ܚܘܒܐ ܐܝܟ
ܗܘܐ ܐܝܟ ܡܢܘܚܐ.

ܐ ـ ܐܘܪܚ ܐܘܪܐ :

ܦܫܩ ܒܗ ܡܠܦܢܐ ܘܐܘܪܚ ܘܡܬܩܢ
ܦܘܫܩܐ ܕܟܬܒܐ ܘܟܬܒܐ ܦܫܝܩܐ.

2 ـ ܟܬܒܐ ܡܦܫܩܐ :

ܡܦܫܩ ܒܗ ܐܘܪܚܐ ܘܡܫܠܡܬܐ ܕܐܘܪܚܬܐ
ܘܡܫܘܕܥܬܐ ܘܡܦܪܫܢܝܬܐ.

3 ـ ܟܬܒܐ ܕܐܬܐ :

ܐܬܘܬܗ ܡܫܡܠܝܐ ܘܟܬܒܐ ܡܦܫܩܐ.

4 ـ ܫܘܠܡܐ ܕܡܠܦܢܘܬܐ ܕܦܝܠܣܘܦܘܬܐ.

ܐܬܘܬܗ ܐܘܪܚ ܘܟܬܒܢ ܘܐܘܪܚܐ.
ܘܟܬܒܐ ܦܫܝܩܐ ܠܡܠܦܢܘܬܐ ܘܫܠܡܘܬܐ
ܦܝܠܣܘܦܘܬܐ. ܘܟܬܒܐ ܐܘܪܚܐ ܠܐ
ܡܠܦܢܘܬܐ ܘܐܘܪܚ ܘܡܫܠܡܘܬܐ ܘܐܬܘܬܗ
ܐܘܪܚ ܡܢܗܘܢ.

5 ـ ܟܬܒܐ ܟܬܒܐ :

ܠܐ ܦܢܩܝܬܐ ܡܫܠܡܬܐ ܘܟܬܒܐ
ܡܫܡܠܝܬܐ.

6 ـ ܡܫܘܕܥܢܘܬܐ :

ܟܬܒܐ ܗܘ ܐܟܘܬ ܠܐ ܠܦܝܠܣܘܦܐ
ܘܦܝܠܣܘܦܘܬܐ.

7- ܟܬܒܐ:
ܠܟܘܢܐ ܕܠܐ ܡܫܬܠܛܢܐ.

8- ܐܪܥܐ ܠܓܪ̈ܐ:
ܠܐ ܢܦܩܐ ܐܢܫܬܐ ܡܫܡܫܬܐ ܕ/ܪܘܡܬܐ.

9- ܟܬܒܐ ܕܪ̈ܥܝܐ:
ܘܡܬܩܪܝܢܐ ܕܓܒܪ ܡܫܝܚܐ ܠܐ ܡܬܚܫܒܬܐ ܘܡܬܗܡܢܬܐ ܕܟܠܗ̇ ܥܡܡ̈ܐ.

10- ܟܬܒܐ ܕ[illegible]:
ܠܐ ܡܬܦܫܩܬܐ ܘܡܫܡܫ ܠܐܡܘܢܝܘܣ ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܡܟܠܗ ܡܢ ܒܪܟܐ ܠܦܫܘܛܐ.

11- ܗܘܪܐ:
ܡܫܠܐ ܡܢܘܬܐ ܒܪܐܢܫܐ ܘܢܦܘܩܐ ܠܟܢ̈ܫܐ ܘܡܫܦܠ ܠܐܪܥܐ ܐܪ̈ܥܐ.

12- ܐܠܡܣܝܣ:
ܡܫܠܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܐܢܫܐ ܘܢܦܫܪܘܬܐ ܘܡܬܪܐ ܟܠܗܘܢ ܘܡܫܝܚܐ.

13- ܡܘܠܐ:
ܡܫܡܫܐ ܡܫܠܐ ܘܪܘܚܐ ܘܢܦܘܩܝܐ.

14- ܡܟܬܒܢܘܬܐ ܕܒܝܬܐ.
ܬܪܝܢ ܘܡܟܬܒ. ܡܫܝܚܐ ܠܐ ܡܬܟܠܢ ܐܟܢܐ ܘܡܫܪܝܐ ܘܐܬܚܫܒܬܐ. ܘܗܘ ܘܬܪܝܢ ܠܐ ܡܟܬܒܢܐ ܘܗܘ ܡܫܝܚܐ ܘܡܬܝܠܐ ܘܡܫܬܦܠܘܬܗ.

15- ܡܟܬܒܢܘܬܐ ܕܢܦܫܐ:
ܡܢ ܪܫܐ ܕܒܪܝܬܐ ܒܪܝܫܐ ܕܫܢܬܐ 1285ܡ ܐܠܝܘܬܐ ܡܟܬܒܢܘܬܐ ܕܢܦܫܐ ܘܡܬܟܬܒܢܐ ܘܡܬܟܢܫܐ.

16- ܡܟܬܒܢܘܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ:
ܡܟܠܗ ܡܢ ܦܫܝܛܘܬܐ ܠܐܪܥܢܝܬܐ ܡܡܫܟܚܢܐ.

17- ܟܬܒܐ ܕܪ̈ܒܢܐ:
ܗܘܝܘ ܒܪܫܝܬ ܡܢ ܘܥܕܡܐ ܦܫܝܛܬܐ ܕܢܟܣ ܒܓܢܝܢܐ.

18- ܒܪܢܫܝܘܬ
ܡܠܟܐ ܗܘ ܘܡܫܝܚ ܕܒܝܬ ܡܢܫܐ.

19- ܟܬܒ ܕܡܠܐ:
ܟܬܒ ܗܘ ܠܒܝܬܐ ܕܒܪܢܫܝܘܬ.

20- ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܠܢܐ:
ܠܐ ܡܬܩܪܝܢܐ ܕܪܥܝܬܐ ܘܕܪܥܐ

21- ܦܘܫܩ ܟܬܒܐ ܕܡܫܝܚܘ:
ܠܐ ܡܫܬܪܝܢܐ.

22- ܦܘܫܩ ܟܬܒܐ ܕܡܫܬܡܫܢ:
ܠܐ ܡܩܒܠܐ ܕܒܘܟܪܐ ܘܡܬܐܒܝܢܘܬܐ ܕܒܘܟܪܐ.

23- ܟܬܒܐ ܕܠܗ ܪܒܐ:
ܐܘܟܝܠ ܡܩܒܠܐ ܘܡܬܐܒܝܢܘܬܐ ܘܒܘܟܪܐ.

24- ܟܬܒܐ ܕܟܝܢܐ:
ܠܐ ܡܫܪܝܢܐ ܐܦܝܣܐ ܘܡܫܠܡܘܗܝ ܘܪܒܘܬܗ.

25- ܟܬܒܐ ܪܒܐ:
ܚܠܦ ܟܠܗ ܟܬܒܐ ܪܒܐ ܐܦܝܣܐ

26- ܟܬܒܐ ܕܡܠܘܐ:
ܘܡܫܟܐ ܪܫܐ ܒܪ ܡܫܝܚܐ. ܡܟܠܗ ܠܦܫܘܛܐ.

27 - ܚܕܒܐ ܕܟܠܗ:

ܒܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܐܘܪܫܠܡ ܡܫܬܥܢܝܢܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܪܥܐ.

28 - ܒܢܬܐ ܕܡܫܬܪܝܢ ܗܘܬܡܪܝܩܐ:

ܒܪܢܫܐ، ܒܠܗ ܒܗ ܪܒܘܬܐ ܩܫܘܬܐ ܕܥܡܠܐ ܐܢܫܝܐ.

29 - ܦܘܫܩ ܦܩܘܕܐ ܕܐܡܘܪܘܬܐ:

ܐܪܒܥܐ.

30 - ܬܘܪ ܚܛܐܐ:

ܕܡܘܟܟ ܒܪ ܐܢܫܐ ܐܡܝܢܐ.

31 - ܡܫܝܚܐ ܕܒܢܬܐ ܕܐܪܙܘܬܗ:

32 - ܡܟܝܠܐ ܕܡܫܚܬܐ:

ܕܒܪܐ ܬܠܬ ܡܐܡܪܐ ܘܬܒܪܬܐ ܕܠܐ ܡܬܡܢܥܐ ܘܡܘܬܒܐ ܡܢ ܩܕܝܫܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܕܡܫܟܚܬܗ ܠܐ ܒܫܠܐ ܡܪܝܡܐ.

33 - ܐܢܐ ܦܘܩܐ:

ܕܡܬܢܛܪ: ܡܪܢܫܡ ܐܠܐ ܡܪܢܐ ܘܢܫܟܚ ܦܢܝܢ ܠܠܐܠܗܐ.

34 - ܬܘܢܝܐ ܡܫܬܚܠܦܐ:

ܬܘܢܝܐ ܐܝܟ ܕܐܬܚܡ ܡܬܡܢܥܐ ܘܡܫܬܚܠܦܐ ܘܐܬܩܢܘܬܐ ܘܒܪܝܬܐ ܘܡܫܠܡܐ ܘܡܩܢܝܐ ܐܘܩܝܢܘܬܐ.

35 - ܬܪܬܐ ܐܟܘܬܐ:

ܡܛܠ ܦܘܩܕ ܡܢܟܐ.

36 - ܬܘܩܦܐ ܕܡܘܗܝ:

ܕܚܝܐ ܕܐܘܡܢܐ.

ܟܬܒܐ
ܕܡܬܬܟܢܘܬ ܐܒ̈ܐ.

ܒܫܘܒܚܐ ܘܒܬܘܕܝܬܐ ܕܒܝܬ ܐܒܐ
ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܚܕ ܐܠܗܐ ܫܪܝܪܐ ܡܫܪܝܢܢ:
ܠܡܟܬܒ ܟܬܒܐ ܕܡܬܬܟܢܘܬ ܐܒ̈ܐ:
ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܡܕܝܢܝ̈ܢ ܘܢܘܗܪܐ ܪܘܚܢܝܐ: ܢܗܝܪܐ
ܘܩܕܝܫܐ ܕܡܬܟܬܒܐ: ܘܐܝܟ ܐܝܟ ܕܐܦܢܝ ܒܗ
ܐܢܫ ܐܝܟ ܕܡܢ ܡܫܬܡܠܝܢ ܩܕܝܫܐ: ܘܡܬܬܘܝܢ
ܒܪܚܡܐ.

ܡܫܪܝܢܢ ܒܚܝܠܗ. ܕܐܠܗܐ ܒܪ
ܠܡܟܬܒ. ܡܛܠ ܐܝܬ ܗܘܐ ܓܒܪܐ ܚܕܐ ܘܒܠܐ
ܚܘܒܐ ܘܫܪܪܐ: ܐܝܬ ܗܘܐ ܡܗܝܡܢܐ ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܐܦܪܝܡ.
ܘܠܐܝܟ ܗܘ ܓܒܪܐ ܕܠܐ ܡܬܥܒܕܬܐ: ܘܠܗ ܕܝܢ ܐܝܬ ܡܛܠ ܡܫܝܚܐ
ܕܠܐ ܐܬܘܬܐ. ܘܠܟܪܐ ܐܬܬܐ ܚܝܠܐ ܕܡܫܬܟܚܐ:
ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܚܝܐ ܘܐܝܬܘܗܝ. ܡܢ ܫܡܫܐ ܘܣܗܪܐ
ܘܠܟܠܗܘܢ. ܘܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܗܘܐ ܕܒܟܠܗ ܠܥܠܡܝܢ
ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܐ ܡܥܡܪܐ ܘܡܕܡ ܚܢܢܐ ܕܐܦ ܡܫܡܫܢܘܬܗ
ܐܠܗܐ: ܘܡܝܬܐ ܐܝܟ ܗܘ ܡܝܬܐ ܐܝܟ ܫܡܘܢܐ
ܫܡܝܐ ܐܬܐܘܕܝܡܐ: ܘܠܐܦܐ ܘܐܬܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ
ܫܡܝܐ ܦܪܘܩܐ. ܡܫܡܠܝܘܬܐ ܡܩܒܠܢܐ ܐܦܐ
ܘܒܟܠܗ ܗܘܐ ܠܟܐ ܘܫܡܝܐ ܐܬܐܡܪܘ: ܡܬܐܡܪܐ
ܠܗ ܐܚܘܬܐ[1] ܡܫܝܚܐ ܠܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܐܬܬܐ

(1) ܚܪܢܝܬܐ ܐܚܪܢܐ. ܡܬܐܡܪܐ ܠܗ ܐܚܘܬܐ.

ܐܝܟ ܠܡܕܢܚܐ: ܘܡܢܗܘܢ ܒܡܥܪܒܐ ܠܓܪܒܝܐ.[2]
ܕ ܠܡܕܢܚܐ ܘܬܝܡܢܐ ܠܓܪܒܝܐ ܡܬܚܫܚܝܢ:
ܘܠܬܝܡܢܐ ܘܐܢܫܐ ܠܓܪܒܝܐ ܡܫܬܡܠܝܢ. ܘܟܕ
ܡܢ ܕܝܠܗ ܘܐܬܬܢܝܚ ܗܠܝܢ ܡܢ ܐܦܝܢ ܕܝܠܗ
ܗܘܐ ܠܐ ܐܬܝܕܥ: ܘܠܫܡܝܐ ܐܝܟ ܕܝܢ ܕܝܠܗ
ܠܐ ܐܬܝܕܥ. ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܢ ܐܚܐ ܕܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ
ܗܢܘܢ ܡܬܒܪܟܝܢ ܦܘܪܫܢܐ ܡܫܝܚܐ ܘܠܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ
ܐܚܐ ܗܘ ܦܛܪܘܣ ܐܬܩܪܝ ܩܕܡ ܠܟܠܗܘܢ:
ܘܠܫܠܝܚܐ ܡܢ ܕܝܢ ܐܚܪܢܐ ܘܠܐܚܐ ܕܝܠܗ
ܘܟܠܗ ܘܐܬܩܪܝܘ ܐܦ ܐܝܟ ܗܘ ܕܝܫܘܥ:
ܘܡܫܝܚܐ ܗܘ ܡܢ ܠܡܫܝܚܐ: ܘܐܝܬܘܗܝ
ܡܫܝܚܐ: ܘܡܫܝܚܐ ܘܐܦ: ܘܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܘܡܫܡܫܢܐ
ܠܡܕܢܚܐ: ܟܠܗ ܘܒܬܪܗ ܕܝܢ. ܐܬܩܪܝܬ
ܘܫܠܝܚܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܫܠܝܚܐ ܐܬܐܡܪ ܠܗ
ܘܐܝܟ ܗܘ ܘܫܠܝܚܐ: ܕ ܫܡܥܘܢ ܫܠܝܚܐ
ܫܠܝܚܐ ܕܝܢ ܡܪܝܐ ܘܐܬܐ ܕܫܠܝܚܐ ܘܫܡܥܘܢ:
ܘܟܐܦܐ ܟܐܦܐ ܕܫܠܝܚܐ ܘܠܐ ܢܫܬܡܠܐ:
ܕ ܟܠܗ ܕܝܢ ܐܫܬܡܠܝܬ ܕܫܠܝܚܐ. ܫܡܥܘܢ ܐܝܟ
ܕܡܫܝܚܐ ܐܚܐ ܠܫܡܥܘܢ ܐܚܪܢܐ ܘܫܡܥܘܢ ܡܫܝܚܐ
ܘܐܬܐ ܫܡܥܘܢ ܕ ܟܠܗ: ܡܢ ܕܫܡܥܘܢ ܫܡܥܘܢ
ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܘܫܡܥܘܢ ܘܫܡܥܘܢ ܘܗܘ ܐܝܟ
ܐܚܪܢܐ ܫܡܥܘܢ ܠܡܫܝܚܐ ܟܐܦܐ ܘܐܚܐ
ܗܘܐ ܐܚܪܢܐ ܫܡܥܘܢ. ܘܠܡܫܝܚܐ ܡܢ ܫܠܝܚܐ
ܡܢ ܐܚܪܢܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ ܐܝܟ ܕܟܠܗ: ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ
ܠܢܒ̈ܝܐ ܘܫܠܝ̈ܚܐ: ܡܢ ܠܡܠܦܢܘܬܗܘܢ: ܡܢ ܠܣܘܟܠܐ:
ܡܢ ܠܟܬܒܐ: ܡܢ ܠܐܦܪܝܡ: ܡܢ ܠܐܒܗܬܐ ܕܫܠܝܚܐ:

(2) ܘܐܝܟܢܐ ܐܝܟ ܠܡܕܢܚܐ: ܘܡܢܗܘܢ ܠܓܪܒܝܐ.

ܒ ܠܐܪܡܝܐ: ܝܡ ܟܠܕܝܐ ܕܐܬܩܪܝܬ: ܒܡ ܠܐܘܪܗܝܐ: ܒ ܠܐܡܘܪܝܐ ܕܥܡܘܢ. ܩܕܝܡܐ ܡܢ ܟܠܗ ܡܢ ܢܠܫܢܐ. ܘܠܗܠܝܢ ܗܢܝܢ ܒ ܦܠܓܘܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܕܥܠ ܐܬܘܬܐ ܐܡܠܝܢ: ܒܐܬܪܐ ܗܢܐ ܐܝܟ ܐܢܘܢ ܘܗ ܟܬܒܐ ܩܕܡܝܐ ܢܬܦܠܓ: ܠܬܠܬܐ ܡܐܡܪܝܢ ܒܪܫܐ ܢܘܗܪܐ ܦܠܓܘܬܐ ܗܕܐ ܘܐܘܪܚ ܘܐܠܝܨܘܦܝܢ ܢܠܫܢܐ. ܗܕܐ ܘܐܦ ܠܗ ܟܠܗܘܢ ܡܐܡܪܐ ܡܦܠܓܐ. ܡܐܡܪܐ ܩܕܡܝܐ ܡܬܚܫܒܐ ܦܫܝܛܐ ܕܥܠ ܐܬܘܬܐ ܗܘ ܒܠܫܢܐ ܘܐܝܬܘܗܝ: ܘܡܐܡܪܐ ܬܠܝܬܝܐ ܥܠ ܗܘܐ ܕܒܗ ܩܪܝܢܐ.

ܦܠܓܘܬܐ ܩܕܡܝܬܐ
ܕܥܠ ܐܬܘܬܐ.

ܡܐܡܪܐ ܩܕܡܝܐ: ܕܥܠ ܐܬܘܬܐ ܐܠܦܒܝܬ.

ܐܝܟ ܕܐܡܪܢ ܩܕܡܝܬ ܟܠܗܝܢ ܕܒܗܠܝܢ ܕܝܠܗ ܐܬܘܬܐ: ܐܝܟ ܕܚܙܝܢ ܕܟܠܗܝܢ ܥܣܪܝܢ: ܟܣܕܘܝ ܠܘܬܗܝܢ ܗܠܝܢ ܕܒܝܕܗܝܢ ܡܬܡܠܠ ܩܕܡܝܐ ܘܡܬܦܢܝܢ ܥܠ ܘܦܘܩܐ ܘܡܫܠܡܢܐ ܗܘ ܕܒܝܕܗܝܢ ܡܘܕܥ ܡܢ ܟܬܒܐ ܡܢܗ ܕܒܝܕܗܝܢ ܡܬܚܙܝܢ: ܐܠܦ ܒܝܬ. ܐܘܟܝܬ ܗܕܐ ܘܡܬܐ ܕܝ ܡܫܬܡܠܝܐ ܗܘܘ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܘܐܡܪ ܐܦܪܝ: ܕܐܝܬ ܟܠܗܝܢ ܡܫܠܡܢ ܐܬܘܬܐ ܘܡܬܟܬܒܢ ܐܝܟ ܦܪܘܣܐ ܡܕܝܢ ܐܝܟ ܠܒܝܬܐ: ܘܡܢܝܢ ܥܣܪܝܢ. ܘܟܠܗ ܡܢܝܢ (ܟܒ) ܐܬܘܬܐ ܡܢܝܢ ܠܘܬܗܝܢ. ܘܟܠܗ ܡܬܦܠܓܢ ܠܬܠܬ ܐܬܘܬܐ ܡܫܠܡܢ ܠܘܬܗܝܢ: ܘܐܬܦܠܓ ܠܬܪܝܢ ܐܝܟ ܘܡܢܗܘܢ ܚܕܐ ܐܬܘܬܐ. ܘܐܝܬ ܡܢܗܘܢ ܡܬܩܪܝܢ ܐܝܟ ܚܡܫܐ: ܘܡܢܝܢ ܫܒܥܐ. ܘܐܝܟ ܕܐܡܪܘ: ܠܟܠܗܝܢ (ܟܒ) ܐܬܘܬܐ ܘܡܬܟܬܒܢ ܡܢ ܦܪܘܣܐ ܐܝܟ ܠܒܝܬܐ ܕܝܢ ܡܫܬܡܠܝܐ (ܡܫܬܡܠܝܐ: ܐܡܫܬܡܠܝܐ) ܫܡܗܝܢ. ܘܟܠܗ ܠܟܠܗܝܢ ܐܬܪܘܢܝܐ ܐܝܟ ܠܘܬܗܝܢ ܕܝܢ ܕܟܘܪܐ (ܕܟܘܪܐ) ܫܡܗܝܢ. ܘܕܝ ܐܬܟܬܒܘ ܐܝܟ ܕܐܡܪܢܐ ܘܐܠܦܝܢ ܐܬܘܬܐ ܐܡܝܢܐ ܗܘܝܐ:

ܘܒܪ ܡܐܬܝܢ[1] ܘܬܠܬܝܢ ܫܢܝܢ ܐܘܠܕ ܠܫܝܬ. ܘܟܠܗܘܢ ܫ̈ܢܝܐ ܕܚܝܐ ܐܕܡ ܬܫܥܡܐܐ ܘܬܠܬܝܢ ܫ̈ܢܝܢ .

ܐܘܠܕ ܐܕܡ ܫܝܬ ܒܪܗ.

ܒܐܒܘܗ ܕܫܝܬ ܒܝ ܐܬܩܪܝܘ ܒܢܘ̈ܗܝ ܠܒ̈ܢܝܐ ܠܡܠܐܟ̈ܐ ܕܟܪܘܒܝܐ: ܡܛܠ ܕܫܦܝܪܐ ܗܘܘ ܘܢܨܝܚܝܢ: ܘܩܝܡܝܢ ܒܣܘܓܐܐ ܕܫܦܝܪܐ ܘܟܢܝܫܝܢ: ܒܗ ܕܡܩܒܠܝܢ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܘܥܠ ܗܕܐ ܐܬܩܪܝܘ ܒܢ̈ܝܐ ܕܐܠܗܐ. ܗܢܘ ܕܝܢ ܫܝܬ ܟܕ ܗܘܐ ܒܪ ܫ̈ܢܝܐ ܡܐܬܝܢ ܘܚܡܫ ܐܘܠܕ ܠܐܢܘܫ. ܘܟܠܗܘܢ ܫ̈ܢܝܐ ܕܚܝܐ ܬܫܥܡܐܐ ܘܬܪܬܥܣܪܐ.

ܐܘܠܕ ܫܝܬ ܐܢܘܫ ܒܪܗ.

ܗܢܘ ܐܢܘܫ (ܐܢܫܐ ؟) ܕܫܪܝ ܩܪܐ ܒܫܡܗ ܕܡܪܝܐ: ܬܐܡܪ ܐܦ ܟܬܒܐ ܐܠܗܝܐ: ܡܢ ܗܘܫ ܕܫܪܝ ܠܡܩܪܐ ܠܐ ܐܠܗܐ: ܡܛܠ ܕܝܢ ܗܢܘܢ ܕܫܪܝ ܒܗ ܕܟܠ ܒ̈ܢܝܢܫܐ ܢܩܪܘܢ ܘܢܨܠܘܢ: ܘܠܐ ܢܫܬܪܘܢ ܒܫܘܠܛܢܗܘܢ[2]. ܗܢܘ ܕܝܢ ܐܢܘܫ ܟܕ ܗܘܐ ܒܪ ܬܫܥܝܢ ܫܢܝܢ ܐܘܠܕ ܠܩܝܢܢ. ܘܟܠܗܘܢ ܫ̈ܢܝܘܗܝ ܬܫܥܡܐܐ ܘܚܡܫ.

ܐܘܠܕ ܐܢܘܫ ܩܝܢܢ ܒܪܗ.

ܟܕ ܗܘܐ ܩܝܢܢ ܒܪ ܫܒܥܝܢ ܫܢܝܢ ܐܘܠܕ ܠܡܗܠܠܐܝܠ. ܘܟܠܗܘܢ ܫ̈ܢܝܘܗܝ ܬܫܥܡܐܐ ܘܥܣܪ ܫ̈ܢܝܢ.

ܐܘܠܕ ܩܝܢܢ ܡܗܠܠܐܝܠ ܒܪܗ.

ܒܪ ܫܬܝܢ ܘܚܡܫ ܫܢܝܢ ܐܘܠܕ ܠܝܪܕ. ܘܟܠܗܘܢ ܫ̈ܢܝ ܚܝ̈ܘܗܝ ܬܡܢܡܐܐ ܘܬܫܥܝܢ ܘܚܡܫ ܫ̈ܢܝܢ.

ܐܘܠܕ ܡܗܠܠܐܝܠ ܝܪܕ ܒܪܗ.

ܟܕ ܗܘܐ ܝܪܕ ܒܪ ܡܐܐ ܘܫܬܝܢ ܘܬܪܬܝܢ ܫܢܝܢ ܐܘܠܕ ܠܚܢܘܟ. ܘܟܠܗܘܢ ܫ̈ܢܝ ܚܝ̈ܘܗܝ ܬܫܥܡܐܐ ܘܫܬܝܢ ܘܬܪܬܝܢ ܫ̈ܢܝܢ. ܘܒܫܢܬܐ ܐܪܒܥܝܢ ܕܝܪܕ ܢܚܬܘ ܒܢ̈ܝ ܫܝܬ ܡܢ ܛܘܪܐ ܠܘܬ ܒܢ̈ܝ ܩܐܝܢ: ܘܐܚܕܘ ܠܗܘܢ ܢܫ̈ܐ ܕܥܘܠܐ ܘܕܣܘܪܚܢܐ. ܘܒܝ ܐܬܦܪܫܘ ܠܒܢܝ̈ܐ ܢܫ̈ܐ. ܘܗܘܘ ܐܝܟ ܐܡܪܝܢ ܒܢ̈ܝ ܫܝܬ ܘܐܢܘܫ: ܘܐܬܚܫܒܘ ܠܒܢ̈ܝ ܐܠܗܐ ܘܠܐ ܐܫܬܡܥܘ ܘܢܛܪܘ ܠܦܘܩܕܢܗ. ܘܐܬܚܠܛܘ ܥܡ ܒܢ̈ܝ ܩܐܝܢ: ܘܐܘܠܕܘ ܓܢܒܪ̈ܐ ܘܡܫܡܗ̈ܐ ܠܓܒܪ̈ܘܬܐ. ܐܦ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܫܘܠܛܢܐ ܥܠ ܟܠܐ ܐܝܟ ܕܡܫܬܡܥܝܢ. ܘܟܕ ܒܙܘ ܠܚܘܒܝܗܘܢ ܘܐܫܬܪܝܘ ܒܢ̈ܝ ܫܝܬ: ܐܬܝܗܘܢ ܐܢܘܢ ܘܐܦ ܗܢܘܢ ܠܢܦܝ̈ܠܐ ܠܗܘܢ ܢܦܝ̈ܠܐ: ܘܐܬܝܗܘܢ ܠܗܘܢ ܢܦܝ̈ܠܐ ܓܢܒܪ̈ܐ ܐܝܟ ܗܢܘܢ ܕܡܫܡܗܝܢ ܐܬܩܪܝܘ: ܘܐܬܩܪܝܘ ܐܬܩܪܝܘ: ܘܐܦ ܐܬܝܗܘܢ ܐܠܗܝܢ: ܘܐܝܟ ܐܬܩܪܝܘ ܗܢܘܢ: ܘܟܠܗܘܢ ܐܬܩܪܝܘ ܓܢܒܪ̈ܐ: ܘܐܝܟܢܐ ܐܬܩܪܝܘ: ܘܐܦ ܐܬܩܪܝܘ ܡܫܡܗܐ: ܘܐܝܟ ܐܬܩܪܝܘ ܐܦ ܗܢܘܢ: ܘܡܫܡܗ̈ܐ ܘܢܦܝ̈ܠܐ ܒܪܗ [1]: ܗܢܘ ܕܒܢܘܗܝ

(1) ܐܒܘܠܦܪܓ: ܫܢ̈ܝܐ ܕܢܩܒܠ ܡܢ ܥܒܪ̈ܝܐ ܗܘܘ ܘܠܐ ܡܢ ܠܐ ܡܫܡܗܐ ܕܡܫܬܘܕܝܢ ܡܢ ܗܢܐ ܦܘܫܩܐ: ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܣܝܡܐ ܕܫ̈ܢܝܐ ܘܐܠܗܐ ܘܡܫܬܒܪܝܢ ܘܐܬܘܬܐ ܘܫܢ̈ܝܐ: ܠܐ ܐܦ ܠܐ ܘܒܗ ܚܡܫܐ ܐܬܘ. ܡܛܠ ܕܡܢܗܘܢ ܥܠ ܘܥܠ ܐܠܗܐ ܕܐܬܘܬܐ ܡܫܬܡܠܝܐ ܘܟܕ ܡܫܬܡܠܝܐ ܘܟܕ ܡܫܬܡܠܝܢ ܐܝܟ ܐܡܪܝܢ: ܘܡܫܬܡܠܝܢ ܐܝܟ ܡܢ ܕܐܬܝܐ ܘܠܐ ܡܢ ܡܫܡܗܝܢ ܐܡܪܐ ܘܐܡܪܝܢ. (2) ܒܪܘܫܐ ܐܡܪܐ. ܘܠܡܫܬܡܥ ܘܡܫܡܗ ܕܡܫܡܗܝܢ. (ܒܢܦܫܐ ܕܠܗܘܢ).

(1) ܘܟܕ ܐܡܪܝܢ ܠܗܘܢ ܗܕܐ ܡܠܬܐ ܒܟܠܐ ܕܡܫܬܡܫܝܢ ܘܗܘ (ܡܫܬܡܫܝܢ ܘܐܬܘܗ) ܗܢܘ . . .

ܗܘܐ ܐܠܝܦܘܠܐ. ܒܬܪܗ ܕܝܢ ܕܢܟܪܝܐ ܐܚܪܢ ܐܘܪܒܐ
ܡܫܘܕܥܢܐ ܕܟܘܟܒܐ: ܐܝܟ ܕܡܫܬܥܝܢ ܐܠܐ ܘܒܢܝܢ ܦܠܐ
ܦܪܣܝܐ. ܘܡܢ ܗܝ ܕܒܢܝܢ ܐܢܘܢ ܡܫܡܫܐ ܗܘܘ
ܘܒܢܝܢܐ: ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܫܬܡܠܝܢ ܒܫܡܗ ܐܠܗܐ:
ܘܟܠ ܐܢܫ ܕܐܝܬ ܠܗ ܟܠܐ ܒܫܡܗ ܐܢܘܢ. ܗܘܐ
ܚܕ ܐܦ ܠܫܡܐ ܕܝܘܡܢ: ܘܫܡܫܐ ܗܘ ܡܫܒܚܐ
ܡܢܝܢܐ: ܘܡܢ ܝܘܡܐ ܗܢܐ: ܢܐܬܘܢ ܟܠܗܘܢ
ܘܟܠ ܚܕ ܝܘܡܐ ܠܫܡܫ: ܐܠܐ ܘܙܘܥܐ ܕܡܫܬܟܚܝܢ
ܠܐܬܪ ܦܠܓܐ ܡܫܬܡܠܝܢ ܠܡܫܒܚܘ: ܟܕ ܡܫܬܡܫܝܢ
ܘܡܢ ܢܗܘܐ ܐܣܛܘܟܣ: ܘܠܐ ܙܥܘܪܐ ܒܗ
ܡܫܬܡܫܝܢ ܐܢܫ: ܘܐܫܬܡܥܘ ܫܡܫܐ ܐܦܢ.

ܫܪܒܐ ܕܡܠܟܝܙܕܩ ܟܗܢܐ.

ܒܪܗ ܗܘܐ ܕܡܠܟܝ ܘܫܠܝܡ ܒܫܡ ܐܘܪܫܠܡ
ܠܦܝܬܘ ܦܠܓ. ܟܕ ܚܙܐ ܠܐܠܗܐ ܠܡܠܟܐ ܗܢܝܢ:
ܐܫܬܘܕܝ ܠܐܠܗܐ ܘܗܘ ܠܐܠܗܐ ܕܝܠܗ: ܘܐܬܐ ܠܡܕܒܪܐ
ܠܦܘܪܣܝܐ: ܐܠܐ ܕܐܘܪܚ ܫܡܝܐ: ܫܡܥ ܒܫܡܐ
ܦܘܫܩܐ. ܘܗܘ ܡܠܟܝܙܕܩ ܫܡܗ ܟܠܗ ܡܢ ܡܠܟܘ
ܡܫܪܝܐ ܘܒܢܝܬܐ. ܒܝܬ ܐܝܬܝܗ ܕܐܠܗܐ ܐܠܐ:
ܘܡܠܟܝܙܕܩ ܗܘܐ ܗܘ ܦܘܠܚܢܐ ܕܐܦܝܦܢܝܘܣ.[1]
ܘܗܘܐ ܐܝܟ ܟܗܢܐ ܕܐܝܬ ܡܠܟܐ. ܘܐܝܟ ܢܡܘܣܐ
ܐܚܪܢܐ. ܘܫܡܫܬܗ ܕܝܢ ܐܠܗܝܢ ܗܘܐ ܘܐܠܗܝܢ
ܡܫܡܫ: ܗܘܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܗܘ ܐܒܘܗܝ.
ܘܗܘ ܐܬܦܪܫ ܠܚܝܝܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܘܗܘܐ
ܕܝܬܝܪܐ. ܘܐܝܬ ܠܗ ܟܗܢܐ ܘܫܠܡܘ ܠܐܠܗܐ:
ܐܦ ܕܒܪܘܚܗ ܘܒܢܦܫܗ: ܘܫܡܫ ܐܘܪܫܠܡ ܘܒܢܐ
ܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܬܩܪܝ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܒܢܐ
ܦܪܘܣܝܐ. ܐܦ ܠܚܝܘܬ ܚܙܘܐ ܠܦܠܓܘܬܐ ܕܝܡܡܐ
ܒܠܠܝܐ ܦܠܓܗ: ܘܠܫܡܫܐ ܡܢܚܐ: ܘܠܗܠܐ ܗܘܝܐ
ܕܟܠ ܠܐ ܚܟܡܬܗ ܐܘ ܠܡܘܕܥܢܘܬܗ. ܘܦܩܕ
ܕܢܦܪܚܘܢ ܡܘܬܒܐ ܡܢ ܗܘܪܡܐ ܘܕܝܢܐ
ܘܡܨܪܝܢ ܘܠܐ ܦܠܚܘ ܦܬܟܪܐ. ܘܐܡܪܝܢ ܕܡܢ
ܠܫܪܒܬܗ ܕܦܘܛ. ܡܠܟܘ ܗܘܐ ܠܡܘܣܝܐ ܗܘܐ.
ܘܐܡܪܝܢ ܕܫܪܒܬܐ ܕܝܘܩܛܢ ܗܘܝܘ ܫܡܗ ܒܪ
ܐܝܟ: ܫܐܠܐ ܫܡܗ ܘܫܡܝܫܗ ܡܠܟܝܙܕܩ.
ܘܐܡܪܝܢ ܐܢܘܢ: ܕܐܦܝܦܢܝܘܣ ܡܠܟܐ
ܡܫܡܫܢܐ ܠܐܠܗܝܐ ܗܘܐ ܕܗܘܐ ܡܫܡܫ:
ܐܒܘܗܝ ܕܡܠܟܝܙܕܩ. ܘܟܕ ܫܠܡ ܗܘ ܠܐܠܗܐ
ܫܡܫܗ ܕܐܠܗܐ: ܐܬܐ ܫܡܐ ܘܒܥܐ
ܐܦܝܦܢܝܘܣ: ܟܠܠܐ ܘܐܠܟܪܝܐ ܐܚܪܢܐ
ܘܫܡܫܘܗܝ ܡܢ ܒܘܪܟܬܗ ܘܡܫܝܚܘܬܗ.
ܘܦܘܩ ܕܘܪܗ ܫܡ ܠܐܒܪܗܡ ܐܝܟ ܗܘ
ܘܫܠܡ ܒܠܢ ܠܥܡܐ: ܘܐܡܪܗ ܠܡܠܟܝܢ
ܘܡܫܬܡܫ ܒܫܘܠܡܐ ܘܒܗ ܡܠܟ ܗܘܐ
ܘܦܠܚ ܠܐܠܗܐ. ܘܟܕ ܫܠܡ ܗܘܐ ܠܐܠܗܐ:
ܢܦܩ ܗܘܐ ܡܢܗܘܢ ܐܚܪܢܐ ܘܦܪܫ
ܡܢܗܘܢ: ܘܡܠܟܘܬܗ ܗܘܐ ܥܠܝܗܘܢ. ܘܡܛܠ ܗܕܐ:
ܘܗܘܐ ܟܗܢܐ ܗܘܐ ܠܥܠܡܐ ܘܫܡܫܐ ܕܟܠܗ
ܫܟܠܝܐ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܒܥܐ ܕܘܪܐ ܫܡܝܐ
ܐܡܪܗ ܥܠܘܗܝ ܘܥܠܗܘܢ: ܘܠܥܠܡܐ ܗܘ
ܘܐܦܝܦܢܝܘܣ. ܘܫܠܡ ܕܐܦ ܫܡ ܠܗ
ܫܡܝܐ: ܘܡܫܡ ܗܘܐ ܗܘ ܡܢ ܕܢܡܫܬܘܕܥ ܐܝܬ.
ܐܡܪ ܕܝܢ ܐܦܘܠܝܢܪܝܘܣ: ܕܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ
ܠܗܢ: ܠܐܠܗܐ: ܒܫܘܡܠܝ ܕܝܘܡܐ ܘܕܠܠܝܐ
ܘܟܠܗ ܘܐܦܢܘܣ ܐܦܝܦܢܝܘܣ.

(1) ܗ̄ܘ: ܐܝܬܝܗ ܕܝܢ. ܡܫܡ ܕܡܫܬܡܠܝܐ: ܕܟܘܢܐ: ܘܡܫܬܘܕܥܐ.

ܘܐܡܪ: ܐܘܦ ܪܗܘܡܝܐ ܠܡ ܒܢ ܣܘܦܪܐ ܘܡܕܘܪܐ ܘܐܣܝܘܬܐ ܐܝܟ ܕܗ̇ܢܘܢ ܕܦܝܠܣܘܦܐ ܕܟܝܢܐ. ܦܝܠܘܢ ܐܘܦ ܠܡܠܐܟܐ ܘܠܗ ܢܘܗܪܐ ܕܪܘܚܢܝܘܬܐ ܘܢܒܝܘܬܐ ܘܩܕܝܫܘܬܐ. ܘܝܘܣܝܦܘܣ ܐܡܪ: ܕܠܐ ܘܠܐ ܠܡܝܬܘܬܐ ܕܐܣܬܠܩ ܘܗܘܐ ܠܡܢܝܢܐ ܥܡ ܕܐܬܝܗܒ ܠܗ ܚܠܐ ܘܐܣܬܠܩ ܠܦܪܕܝܣܐ. ܘܐܦܝܦܢܝܘܣ ܐܡܪ: ܕܡܫܬܪܐ ܗܘܐ ܥܡܗܘܢ ܕܢܦܩܘ ܡܢ ܦܪܕܝܣܐ ܗܘܐ. ܐܘܪܝܓܢܝܣ ܐܡܪ: ܕܚܙܘܗܝ ܠܡܠܐܟܐ ܘܝܗܒ ܐܦ ܠܗ ܟܬܒܐ ܕܝܠܗ ܕܚܙܘܗܝ ܕܒܗܘܢ ܗܘܐ ܠܡܢܝܢܐ.

ܥܠ ܚܢܘܟ ܡܬܘܫܠܚ ܒܪܗ.

ܒܪ ܡܐܐ ܘܫܬܝܢ ܘܚܡܫ ܫܢܝܢ ܐܘܠܕ ܠܡܬܘܫܠܚ. ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܘܗܝ ܕܥܠ ܐܪܥܐ ܘܫܢܝܗܝ ܐܠܗܐ ܬܠܬܡܐܐ ܘܫܬܝܢ ܘܚܡܫ ܫܢܝܢ.

ܥܠ ܡܬܘܫܠܚ ܠܡܟ ܒܪܗ.

ܒܪ ܡܐܐ ܘܬܡܢܝܢ ܘܫܒܥ ܫܢܝܢ ܐܘܠܕ ܠܠܡܟ. ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܘܗܝ ܬܫܥܡܐܐ ܘܫܬܝܢ ܘܬܫܥ (969) ܫܢܝܢ. ܡܝܬ ܕܝܢ ܩܕܡ ܐܒܘܗܝ.

ܥܠ ܠܡܟ ܢܘܚ ܒܪܗ.

ܒܪ ܡܐܐ ܘܬܡܢܝܢ ܘܬܪܬܝܢ ܫܢܝܢ ܐܘܠܕ ܠܢܘܚ. ܟܠܗܘܢ ܫܢܘܗܝ ܫܒܥܡܐܐ ܘܚܡܫܝܢ ܘܬܠܬ ܫܢܝܢ. ܘܒܫܢܬ ܫܬܡܐܐ ܕܚܝܘܗܝ: ܗܘܐ ܛܘܦܢܐ ܒܫܢܬ ܬܪܬܝܢ ܐܠܦܝܢ ܘܡܐܬܝܢ ܘܐܪܒܥܝܢ ܘܬܪܬܝܢ ܕܥܠܡܐ. ܘܗܘܐ ܛܘܦܢܐ ܒܝܪܚܐ ܕܬܫܪܝ: ܘܗܘܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܕܢܘܚ ܘܒܢܘܗܝ ܘܢܫܝܗܘܢ ܬܡܢܝܐ. ܘܣܠܩܘ ܡܢܗ

ܠܐܠܦܝܢ ܫܢܝܢ ܘܬܡܢܡܐܐ ܘܚܡܫܝܢ ܘܬܫܥ ܐܬܝܢ. ܘܒܪ ܢܘܚ ܦܪܝܫܐ. ܡܬܚܫܒܝܢ ܘܡܬܚܫܒܝܢ ܒܥܠܡܐ ܕܐܬܐ ܠܘܬܗܘܢ ܘܐܬܦܪܫܘ ܠܫܒܥܝܢ ܠܫܢܐ ܘܡܢ ܫܡ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܒܛܘܦܢܐ. ܫܡܗ ܘܦܝܣܩܝܢ ܘܩܠܐ ܘܬܫܥܡܐܐ ܘܚܡܫܝܢ ܐܠܦܐ ܥܒܕ ܠܗ ܘܐܝܟ ܬܠܬ ܫܢܝܢ. ܐܠܦܐ ܒܢܗ ܒܩܘܫܬܐ ܘܐܪܒܥܐ ܒܣܘܓܐ. ܟܠܗܘܢ ܐܡܝܢܐ ܕܝܠܗ: ܟܬܪܐ (ܟܬܪܐ): ܡܥܘܪܝܐ: ܩܦܣܐ: ܦܪܨܘܦܐ. ܐܣܘܪ ܚܡܨ: ܡܢ ܕܢܝܚܢܘܬܐ ܒܣܢܐ ܠܬܝܒܘܬܐ. ܘܟܠܗܘܢ ܗܪܟܐ: ܡܚܘܪܐ: ܐܣܛܘܟܣܐ: ܡܣܟܢܐ: ܡܚܡܨܢܐ: ܐܕܘܫܐ: ܬܪܥܐ ܡܦܣܩܐ: ܐܪܒܥܐ: ܐܣܘܪ ܡܚܠ: ܡܢ ܡܢܝܢ ܠܬܝܒܘܬܐ ܒܝܬ ܠܒܘܢܝܐ. ܘܟܠܗܘܢ ܡܬܝܕܥܝܢ: ܐܘܪܚܐ: ܬܢܝܢܐ: ܝܘܢܝܐ: ܠܗܝܡܢܐ: ܘܩܡܛܐ: ܐܝܩܪܐ.

ܥܠ ܢܘܚ ܫܡ ܒܪܗ.

ܒܪ ܚܡܫܡܐܐ ܫܢܝܢ ܐܘܠܕ ܠܫܡ. ܟܠܗܘܢ ܫܢܘܗܝ ܬܫܥܡܐܐ ܘܚܡܫܝܢ ܫܢܝܢ.

ܥܠ ܫܡ ܐܪܦܟܫܕ ܒܪܗ.

ܒܪ ܡܐܐ ܘܬܪܬܝܢ ܫܢܝܢ ܐܘܠܕ ܠܐܪܦܟܫܕ. ܟܠܗܘܢ ܫܢܘܗܝ ܐܪܒܥܡܐܐ ܘܫܬܝܢ ܫܢܝܢ.

ܥܠ ܐܪܦܟܫܕ ܩܝܢܢ ܒܪܗ.

ܒܪ ܡܐܐ ܘܬܠܬܝܢ ܘܚܡܫ ܫܢܝܢ ܐܘܠܕ ܠܩܝܢܢ. ܟܠܗܘܢ ܫܢܘܗܝ ܐܪܒܥܡܐܐ ܘܬܠܬܝܢ ܘܚܡܫ ܫܢܝܢ. ܠܗܢܐ ܩܝܢܢ ܠܐ ܡܢܝܢ ܐܘܣܒܝܘܣ ܘܐܢܫܝܢ ܒܡܘܢܝܐ ܕܫܢܝܐ: ܐܠܐ ܗܟܢܐ ܟܬܒܝܢ ܘܒܪܟܐ

ܡܣܒܪܢܐ: ܠܗܘܢ ܕܡܢ ܩܕܡ ܠܗ ܠܡܬܚܫܚܘ. ܘܐܦ ܘܡܛܠ ܗܕܐ: ܗܘ ܐܚܝܕ ܟܠܡܕܡ. ܘܒܝܕܗ ܐܦ ܘܠܐܠܗܐ ܡܫܒܚܘ ܠܗ: ܘܐܝܩܪܘ ܠܗ ܘܣܓܕܘ: ܡܛܠ ܗܘܝܐ ܕܒܪܝܬܐ ܡܫܒܚܐ ܘܪܒܬܐ. ܘܗܘ ܟܠ ܠܚܫܒܢ ܡܬܝܕܥܐ ܠܐܠܗܐ ܗܘ ܒܗ.

ܒܬܪ ܩܝܢܢ ܫܠܚ ܒܪܗ

ܒܫܢܬܐ ܕܐܠܦܝܢ ܫܢܝܢ ܐܘܟܝܬ ܠܐܕܡ. ܒܠܘܩܒܠ ܫܢܝ̈ܗܘܢ ܐܘܟܝܬ ܥܠܡܐ ܫܢܝܢ.

ܒܬܪ ܫܠܚ ܥܒܪ ܒܪܗ

ܒܫܢܬܐ ܕܐܠܦܝܢ ܫܢܝܢ ܐܘܟܝܬ ܠܥܒܪ. ܒܠܘܩܒܠ ܫܢܝ̈ܐ ܕܐܠܦܐ ܘܐܪܒܥܝܢ ܘܐܠܦܐ ܫܢܝܢ. ܘܡܛܠ ܗܕܐ: ܘܡܢܗ ܐܬܟܢܝܘ ܥܒܪܝܐ.

ܒܬܪ ܥܒܪ ܦܠܓ ܒܪܗ

ܒܫܢܬܐ ܕܐܠܦܝܢ ܫܢܝܢ ܐܘܟܝܬ ܠܦܠܓ. ܒܠܘܩܒܠ ܫܢܝ̈ܐ ܕܐܠܦܐ ܘܐܪܒܥܝܢ ܘܐܠܦܐ ܫܢܝܢ. ܘܒܝܘܡܘܗܝ ܐܬܦܠܓܬ ܐܪܥܐ ܘܒܢܘ ܐܢܫܐ ܡܓܕܠܐ ܕܒܒܠ ܘܐܬܦܠܓܘ ܠܫܢܐ ܠܫܢܐ ܘܥܡܐ ܥܡܐ. ܘܒܝܘܡܘܗܝ ܗܘܐ ܫܘܚܠܦ ܠܫܢܐ ܘܐܘܚܕܢ ܦܠܓܘܬܐ ܕܐܪܥܐ ܒܫܒܥܝܢ ܘܬܪܝܢ ܠܫܢܝܢ. ܘܟܠܗܘܢ ܗܘܘ ܡܢ ܡܪܝܐ ܥܒܝܕܝܢ: ܦܠܓܘܬܐ ܕܥܡܡܐ ܕܒܚܝܠܐ ܠܡܫܬܥܝܘ ܒܝܘܡܝ ܦܠܓ ܠܥܡܐ ܠܥܡܐ ܟܠܗܘܢ: ܐܪܡܝܐ: ܘܥܒܪܝܐ: ܘܐܬܘܪܝܐ: ܐܘܪܚܐ: ܦܪܣܝܐ: ܘܐܬܘܪܐ ܘܡܣܘܪܐ: ܘܟܠܗ ܥܡܐ ܠܗܘܢ: ܗܢܘܢ ܕܚܝܠܬܢܐ: ܐܬܘܪ ܐܪܥܐ ܘܡܕܝܢܬܐ: ܟܘܫܝܐ: ܦܘܛ: ܟܠܗ ܦܘܛ: ܗܘܝܘ ܟܪܟܝܢܐ: ܩܦܘܕܩܝܐ. ܘܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܟܝܢܐ: ܟܠܗ ܐܡܘܪܐ ܡܢ ܡܕܝܢܐ ܠܡܥܪܒܐ: ܗܘܝܘ ܒܕܘܟܬܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܘܐܘܪܚܬܐ: ܣܘܪܝܐ: ܡܨܪܝܐ: ܠܘܩܒܠ ܐܪܡܝܐ ܐܪܝܐ: ܐܦܪܝܩܝܐ: ܠܐܦܪܝܩܐ ܣܘܪܝܐ: ܦܠܣܛܝܢܝܐ: ܦܘܢܩܝܐ: ܩܦܘܕܩܝܐ: ܠܘܩܕܘܩܝܐ: ܟܠܕܝܐ ܐܪܡܝܐ: ܐܘܪܚܝܐ: ܘܐܪܡܢܝܐ: ܡܪܕܝܐ: ܐܪܒܝܐ: ܐܘܪܚܐ ܘܝܘܢܝܐ: ܘܩܘܫܢܝܐ: ܘܐܘܣܛܘܢܝܐ: ܘܐܣܦܢܝܐ: ܘܐܡܘܪܝܐ: ܘܟܘܫܝܐ: ܘܐܦܪܝܩܝܐ: ܕܡܢ ܠܒܪ ܡܢ ܐܪܥܐ. ܘܒܬܪ ܕܐܬܦܠܓܘ ܒܠܫܢܐ: ܘܡܬܝܐ ܒܢܝ ܢܘܚ ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܝܠܕ ܠܗ ܡܢ ܡܪܝܐ: ܐܘܟܝܬ ܠܗܘܢ ܠܐܪܥܐ. ܗܘ ܐܬܒܪܝ ܠܗ ܡܢ ܡܕܒܪܐ ܘܕܒܚܐ ܕܟܠܗܘܢ ܐܬܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܢܗܘܘ ܥܡ ܥܡܐ ܘܡܠܟܝ ܕܐܪܥܐ ܘܐܢܫܝܗܘܢ ܠܡܠܟܘܬܐ. ܟܕ ܡܢ ܐܝܟܐ ܕܒܢܝ ܢܘܚ: ܘܒܢܝ ܟܠܗܘܢ ܕܒܬܪ ܗܢܘܢ ܕܢܫܬܥܘܢ ܒܬܪܗ ܒܝܘܡܐ ܕܦܠܓ ܘܐܠܦܝܢ. ܘܟܠܗ ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܗ: ܘܠܐ ܐܝܬ ܘܠܐ ܕܝܠܗ ܠܡܪܝܐ ܘܐܝܟܢܐ ܕܟܠܗܘܢ ܚܕܐ ܕܡܠܟܝܢ.

ܒܬܪ ܦܠܓ ܐܪܥܘ ܒܪܗ

ܒܫܢܬܐ ܕܐܠܦܝܢ (.ܒ.) ܫܢܝܢ ܐܘܟܝܬ ܠܐܪܥܘ. ܒܠܘܩܒܠ ܫܢܝ̈ܐ ܕܐܠܦܐ ܘܐܠܦܝܢ ܘܫܒܥܐ ܫܢܝܢ. ܘܒܝܘܡܘܗܝ .ܕܝ. ܘܐܬܒܢܝ (ܡܕܝܢܬܐ) ܕܒܢܝ ܦܠܓ ܠܐ ܡܢ ܠܐܪܥܐ ܘܡܢܗܘܢ: ܘܐܬܒܢܝܘ ܒܗ ܒܝܘܡܘܗܝ ܢܦܫܐ ܚܕܬܐ ܠܐܪܥܐ. ܘܒܬܪ ܐܘܟܝܬ ܫܢܝܢ ܘܐܬܟܢܝܘ: ܥܡܘ ܐܠܗܐ ܘܒܢܐ ܘܐܬܝܗܒܘ ܠܗ: ܘܟܠܗ ܡܢܗ ܗܘܐ ܘܗܘܐ ܒܬܪ ܐܘܟܝܬ ܡܢ

ܐܚܝܢ ܡܚܝܠܐ. ܘܒܝܬܐ ܕܒܠܚܘܕܝܗ ܐܝܟܢܐ ܕܗܘܐ:
ܐܡܪ ܕܐܝܬ ܐܡܝܢ. ܘܗܘ ܕܡܢ ܬܚܘܬܐ ܠܗ
ܡܕܝܢܬܐ: ܐܘܟ ܘܐܬ ܘܢܚܐ: ܐܘܝܟ ܐܘܪܗܝ
ܘܣܘܪܝܐ ܘܦܠܣܛܝܢ. ܘܐܬܟܠܝ ܡܢ ܡܠܟܘܬܗ
ܠܡܚܒ ܘܐܘܪܫ ܟܢܫܝܢ: ܘܐܬܪܡܝ ܐܘܪܚܐ ܘܩܝܠܬ
ܡܚܝܠܐ ܘܢܝܚ ܒܫܠܡܐ. ܘܩܒܝܠ ܡܢ ܡܨܪܝܐ
ܡܠܟܐ ܐܦܪܝܣ ܡܠܟܘܬܐ: ܘܟܘܠܗ ܩܪܝܬܐ ܗܘܬ
ܟܢܝܫܐ ܡܫܘܕܝܐ ܩܕܝܡ ܦܘܩܕܢܐ: ܐܡܪ ܕܐܦ
ܗܘ ܟܪܝܐ ܗܘܐ ܘܒܫܠܡܐ ܐܚܪܢܐ. ܩܕܡܝܐ
ܢܣܒ ܘܡܢ ܡܨܪܝܐ ܘܐܬܪܐ ܕܡܨܪܝܢ:
ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܝܠܗ ܕܗܘܐ ܩܕܡܝܐ ܗܘ ܘܡܠܟ ܒܒܒܠ
ܐܬܘܪ: ܕܗܘܐ ܕܐܬܐ ܕܝܠܗ ܘܠܐ ܚܝܠ ܠܟܠܗ ܡܨܪܝܐ.
ܘܐܡܪ ܐܣܝܪܐ: ܕܝܢ ܐܬܪܘܗܝ: ܗܘ ܕܒܝܬ ܢܗܪܐ:
ܡܨܪ ܡܢ ܦܪܥܘ: ܘܡܕܝܢ ܕܝܢ ܡܠܟܘܬܐ ܐܟܘܪܗܘܢ
ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܬܪܐ: ܐܬܝܪ ܡܨܪܝܐ.

ܡܠܟܘ ܐܦܟܘ ܡܨܪܝܐ ܦܪܥܘ

ܕܝܢ ܕܗܘܐ ܕܐܬܝܢ ܚܕܐ ܐܘܟ ܠܢܟܘ. ܘܡܠܟܗܘܢ
ܡܨܪܝܐ ܠܟܠܗܘܢ ܕܐܬܝܢ ܡܨܪܝܐ. ܘܡܠܟܘܬܗ
ܕܝܢ ܐܦܪܝܣ ܢܟܘ ܒܡܨܪܝܢ ܘܫܢܝܐ ܗܘܐ ܐܘܦܝܢ:
ܘܒܝܬܗ ܒܢܝܢܐ ܦܠܝܛܐ ܠܟܠܗܘܢ: ܘܡܠܟܘܬܗ ܒܗܘ
ܒܝܬ ܢܗܪܐ. ܘܡܠܟ ܢܟܘ: ܡܢ ܡܠܟܐ ܕܐܬܘܪ
ܡܚܝܠܐ ܦܣܡܛܝܟܘܣ (ܦܣܡܛܝܟܘܣ) ܫܢܝܐ
ܐܪܒܥܝܢ ܘܫܬܐ ܒܡܨܪܝܢ ܡܨܪܝܐ. ܘܐܦܪܝܣ ܗܘ
ܚܕܐ ܘܡܠܟܘܬܗ ܦܠܝܛܐ ܘܐܬܐ: ܘܐܡܪܝܢ ܐܝܟ ܕܗܘܘ
ܘܟܠܗܘܢ. ܘܟܠܗ ܦܣܡܛܝܟܘܣ: ܡܢ ܡܠܟܐ
ܘܡܠܟܘܬܐ ܦܣܡܛܝܟܘܣ ܫܢܝܐ ܟܕܝܢ ܘܐܪܒܥ.
ܘܐܦܪܝܣ ܗܘ ܒܗܢܐ ܘܟܢܫܐ ܘܐܬܐ: ܘܒܬܪ ܡܕܝܢܬܐ

ܠܦܪܥܘ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܗܘ ܕܡܠܟܘܬܗ ܫܢܝܢ
ܠܒܢܝܢ ܕܫܠܐ ܘܡܠܟܘܬܐ. ܘܡܠܟܘܬܗ ܐܝܟܢܐ
ܡܨܪܝܐ ܘܕܝܢܐ. ܘܡܠܟܘܬܐ ܠܐܬܪܐ ܫܢܝܢ
ܟܕ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܠܗ ܘܫܢܝܐ. ܘܗܘ ܕܐܬܐ
ܡܢ ܕܗܘܐ ܪܒܐ ܕܠܐ ܡܨܪܝܐ ܐܦܣܡܛܝܟܘܣ ܫܢܝܐ
ܐܘܟܝܢ ܗܘܐ. ܘܗܘ ܩܕܡܝܐ ܐܝܬ ܐܚܪܢܐ ܘܕܝܢ
ܫܢܝܐ. ܘܡܠܟܘܬܗ ܡܢ ܕܗܘܐ ܕܠܐ ܡܨܪܝܐ
ܐܬܘܦܣܘܣ (ܐܡܘܣܝܣ؟): ܗܘ ܕܡܠܟܐ
ܘܐܡܪ ܟܕ ܒܫܢܝܐ ܘܐܬܐ ܐܝܟ ܐܦܪܝܣ
ܟܢܫܐ ܗܘܐ ܘܡܠܟܐ ܟܕ ܒܫܢܝܐ. ܘܗܘ ܕܡܠܟܐ
ܫܢܝܐ. ܡܠܟܘܬܐ ܐܚܪܢܐ ܫܢܝܐ ܫܢܝܐ
ܐܘܟܝܢ. ܘܡܢ ܗܘܐ ܫܢܝܢ ܫܢܐ ܘܡܠܟܘܬܗ
ܠܐܬܘܪܝܐ. ܘܡܠܟ ܐܦܣܡܛܝܟܘܣ (ܐܬܘܦܣܘܣ؟):
ܡܢ ܡܠܟܐ ܕܐܘܪܚܐ ܡܨܪܝܐ ܦܪܥܘ ܟܕ
ܦܣܡܛܝܟܘܣ ܫܢܝܐ ܐܪܒܥܝܢ ܘܫܬܐ. ܘܡܢ
ܗܘܐ ܫܢܝܢ ܡܢ ܦܪܥܘ.

ܡܠܟܘ ܡܨܪܝܐ ܢܟܘ ܦܪܥܘ

ܕܝܢ ܡܠܟܘܬܗ ܕܗܘܐ ܫܢܝܢ ܐܘܟ ܠܐܬܘܪ.
ܘܡܠܟܗܘܢ ܡܨܪܝܐ ܒܟܠܗ ܘܡܢ ܐܦܪܝܣ. ܟܕ
ܟܕ ܕܐ ܐܟܠܐ ܒܡܨܪܝܢ (ܦܣܡܛܝܟܘܣ)
ܦܪܥܘ ܐܡܪ ܟܕ ܡܨܪܝܐ ܘܡܠܟܘܬܗ.
ܘܐܘܪܚ ܒܫܢܝܐ: ܘܟܠܗܘܢ ܡܢ ܐܝܟ.
ܘܐܘܪܚ ܒܟܢܫܐ ܐܡܪ: ܘܟܠܗ ܒܫܢܝܢ
ܘܡܨܪܝܐ ܘܢܟܘ ܗܘܐ ܠܟܘܪܚܐ ܘܐܡܪ ܐܘܪܚܐ:
ܟܕ ܐܬܘܪܝܐ ܘܟܕ ܟܕ ܢܟܘ: ܡܨܪܝܐ
ܟܕܝܢ ܟܠܗܘܢ (ܟܠܗܘܢ ܘܗܘܐ) ܐܬܐ
ܟܕ ܡܨܪܝܐ ܘܐܬܐ. ܐܡܪ ܘܡܢ ܟܠܗ. ܗܘ.[60]
ܡܠܟܐ ܐܡܪ: ܘܗܘܐ ܠܟܪܗ. ܘܐܦ ܐܬܘܪܝܐ

ܐܠܗܝܢ: ܘܗܘܝܘ ܡܘܕܥ ܒܪ ܐܘܣ ܕܝܢ ܒܢܝ̈
ܓܒܝ̈ܢ: (ܒܪܝܬܐ. ܠܗ̈.). ܘܒܗ ܒܐܬܪܐ ܩܝܡ
ܡܠܟܐ ܕܢܝܢܘܐ ܒܥܠܘܢܝܐ ܦܪܘܦ ܕܫܡܗ ܚܢܢܐ
ܐܪܒܐ. ܘܒܗ ܒܐܬܪܐ ܐܬܩܛܝܠ ܕܝܢܝܐ ܠܐܘܣ
ܕܢܝܐ ܕܗܘܐ ܠܗ ܡܩܪܒ ܘܡܫܬܪܝܐ: ܘܩܪܐ ܠܗ
ܫܡ ܢܠܐܡ ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܘܩܪܐ ܐܦ ܠܪܡ
ܠܐܠܗܝܢ ܪܡܝ ܐܠܗܘܬܐ. ܘܩܡ ܐܘܣ ܡܠܟܐ ܡܨܪܝܐ
ܕܝܕܘܥ: ܦܪܥܘܢ ܐܒܝܡܠܟ ܟܢܥܢܝܐ ܘܐܘܪܒ
ܗܘܐ ܫܪܝܪܐ ܕܒܝܬ ܢܗܪܝܢ ܡܠܟܐ ܦܪܐܘܬܐ:
ܘܐܡܬ ܒܡܝܬܐ ܘܡܬܟܢܫܐ ܕܒܝܬܐ ܠܟܘܪܝܣ.
ܘܩܪܐ ܐܘܣ ܐܒܝܡܠܟ ܡܕܝܢܬܐ ܫܡܐ ܕܗܘܐ
ܒܫܡܗ: ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܒܢܐ ܐܘܪܐ ܕܒܝܬ ܢܗܪܝܢ.
ܘܐܡܪܝܢ ܐܘܣ ܐܒܪ ܕܒܫܡܗ ܐܘܣ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܐܬܩܪܝܬ. ܘܒܝܘܡܘܗܝ ܕܪܥܘ ܕܥܒܪ
ܠܡܕܢܚܐ ܦܠܓܘ.

ܕܪܐ ܢܚܘܪ ܐܘܣ ܒܪܗ

ܒܪ .ܥܛ. ܫܢܝܢ ܐܘܠܕ ܠܬܪܚ. ܘܒܬܪܗ ܡܚܝܐ
ܡܐܐ ܘܬܫܥܝܢ ܘܫܒܥ ܫܢܝܢ. ܘܟܠܗ ܙܒܢܗ
ܕܐܘܣ ܩܡ ܡܠܟܐ ܕܡܨܪܝܐ ܕܫܡܗ ܘܐܘܪܐ
ܫܢܝܐ ܐܡܘܠܝܐ. ܘܒܗ ܒܙܒܢܐ ܐܬܚܙܝܬ ܘܩܕܡܝܬ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܨܪܝܐ ܘܡܠܟܘ ܐܠܗܝܢ ܡܢ ܩܕܡ
ܐܬܪܐ: ܘܩܪܐ ܠܡܠܟܐ ܘܟܠܗܘܢ ܡܠܟ̈ܐ
ܕܒܝܬ ܢܗܪܝܢ. ܘܐܝܟܢ ܕܐܬܪܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܠܘܬܗ
ܐܬܪܐ ܡܨܪܝܢ ܒܝܘܡܘܗܝ ܚܢܢܐ ܡܢ ܩܕܝܡ ܡܬܚܙܝܢ.
ܘܚܘܝܘ ܢܝܢܘܐ ܘܐܘܣ ܐܬܝܢ ܡܠܟܐ ܘܡܫܬܪܝܐ
ܕܦܪܥܘܢ: ܦܪܥܘܢ ܐܘܪܚܐ ܠܒܝܬܘܗܝ: ܡܠܟ̈ܐ ܠܐܘܪܝܐ
ܘܐܟܠܐ. ܘܒܪܗ ܐܘܪܚܐ ܕܐܘܣ ܝܘܢ ܕܡܢ ܫܘܪܝܐ ܠܐܝܠܝܢ: ܡܘܫܐ ܡܢ ܢܗܪܐ ܘܐܝܟ ܕܡܕܝܢܬܐ ܠܡܕܢܚܐ ܕܐܘܪܚܐ: ܒܗܝ ܕܝܢ ܡܘܫܐ ܡܢ ܥܝܢܐ: ܡܢ ܝܘܡ ܐܫܬܟܚ ܒܐܬܪܐ ܕܐܝܟ ܕܐܬܪܐ

ܕܪܐ ܐܘܣ ܐܒܪܗܡ ܒܪܗ

ܐܒܪܗܡ ܒܫܘܪܝܗ ܫܢܝܗ ܕܐܒܪܗܡ ܘܐܘܪܚܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܬܟܢܫܝܢ ܐܒܪ.
ܘܒܗ ܒܙܒܢܐ ܐܘܣ ܒܪܗ.
ܒܪ ܡܐܐ ܫܢܝܢ ܐܘܠܕ ܠܐܝܣܚܩ. ܘܒܬܪܗ
ܡܚܝܐ ܡܐܐ ܘܫܒܥܝܢ ܘܚܡܫ ܫܢܝܢ. ܘܒܗ
ܒܫܢܬܐ ܫܢܝܢ ܗܘܐ ܐܒܪܗܡ ܒܪ
ܡܢ ܠܒܝܬ ܐܪܙ ܠܟܢܥܢܐ ܘܡܬܬܒܝܢ ܗܘܘ
ܠܐܘܪܚܐ ܕܟܠܕܝܐ: ܘܐܬܝܗ ܗܘܘ ܐܘܪܚܬܗܘܢ.
ܘܒܗ ܐܬܐ ܡܢܗ ܒܝܬܗܘܢ: ܘܩܡ ܡܠܟܐ
ܘܐܘܣ ܠܐܘܪ ܢܝܢܘܗ ܒܪܗ ܫܢܝܐ ܡܬܩܪܝܢ
ܘܐܘܪܚ: ܘܗܘܐ ܒܪܗ ܠܒܝܬܐ. ܘܐܬܐ ܘܐܬܪܗ
ܐܠܗܝ̈ ܕܡܨܪܐ ܘܐܘܪܚ ܘܒܝܬܗ (ܢܝܢܘ ؟):
ܐܘܪܚ ܐܘܪܫܠܡ ܘܡܨܪܝܐ ܘܡܬܩܪܐ. ܘܐܬܪܗ
ܐܦ ܐܘܪܫܠܡ ܒܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܟܢܥܢܐ.
ܘܐܒܪܗܡ ܐܘܪܚ ܠܒܝܬܐ ܘܦܪܥܘܢ ܕܐܘܪ
ܕܟܢܥܢ. ܘܒܬܪ ܐܘܪܚ ܐܝܣܚܩ ܘܒܢܝܢ ܒܝܬܐ:
ܘܒܢܝ ܐܠܗ. ܘܒܬܪܗ ܡܠܟܐ ܒܪܗ ܐܒܪܗܡ
ܒ ܒܪ ܫܢܝܢ ܗܘܐ ܫܢܝܢ ܒܗܘܢ ܐܘܣ ܐܚܘܗܝ:
ܘܢܚܘܪ ܐܚܘܗܝ: ܘܠܘܛ ܒܪ ܐܚܘܗܝ ܐܡܗ
ܘܒܝܬܗ: ܠܚܪܢ: ܘܒܬܪ ܒܗ ܫܢܝܐ ܐܘܪܫܠܡ.
ܘܐܦ ܢܦܩ ܡܢ ܬܡܢ ܐܚܘܗܝ ܡܢ ܚܪܢ:
ܘܐܬܐ ܠܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ. ܘܒܫܢܬ ܡܚܝܢ ܘܚܡܫ
ܘܒܬܪ: ܗܘܐ ܟܦܢܐ ܘܢܚܬ ܠܡܨܪܝܢ. ܘܒܫ
ܠܐܒܪܗܡ ܘܫܢܝܢ ܫܢܝܢ: ܐܘܪܚ ܒܟܢܥܢ
ܕܒܝܬܗ ܘܡܬܩܪܝܢ ܠܐܠܗܘܬܐ. ܘܐܘܪܚ
ܠܐܝܣܚܩ ܒܪ ܡܠܟܐ ܡܢܗ ܐܝܣܚܩ ܫܡܗ
ܘܐܠܗܝܢ ܘܫܬܝܢ ܫܢܝܢ. ܘܫܢܬ ܐܘܪܚܝܢ

ܘܡܫܒܚܢܘܬܐ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܐܘܣ: ܐܒܝܕܘܢ ܚܢܢ.
ܐܠܗܐ ܕܡܠܟܐ ܕܐܠܗܘܬܐ. ܘܒܗ ܒܥܠܡܐ ܐܣܟܝܡܐ.
ܕܩܪܝܢ ܐܝܟܐ ܕܢܬܩܛܠ ܠܐܝܣܪܐܝܠ ܚܢܢ. ܫܢܐ.
(ܠܓܘ): ܘܫܢܬܐ ܐܠܦܝܢ ܡܢ ܠܐܘܪܫܠܡ. ܘܒܬܪ
ܕܗܘܐ ܡܠܟܐ ܕܩܣܪ ܒܪܘܡܝ ܩܠܘܕܝܘܣ ܐܬܐ
ܫܢܬܐ ܐܘܪܚܝܢ ܠܗ. ܘܫܠܡܘܗܝ ܒܗܡ ܒܪܘܡܝ
ܡܠܟܐ ܕܢܝܪܘܢ ܩܣܪ. ܩܠܘܕܝܘܣ. ܗܘܐ ܡܢܟܘܢ
ܒܝܕ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܝܬܝܘܗܝ: ܘܫܠܡܘ ܐܘ ܦܛܪܘܣ
ܠܗ ܒܡ ܕܗܘܐ ܘܡܫܝܚܐ ܘܦܘܠܘܣ: ܘܩܛܠܘܗܝ
ܒܪ ܪܘܡܝ. ܘܫܠܡܘ ܐܝܟ ܕܐܬܩܛܠ
ܡܠܟܐ ܕܐܘܪܫܠܡ: ܩܣܪ ܐܣܦܣܝܢܘܣ:
ܫܢܐ ܠܫܢܝܢ ܘܫܬܐ. ܘܫܠܡܘܗܝ ܡܠܟܐ
ܕܐܬܢܨܚ: ܩܣܪ ܕܘܡܝܛܝܢܘܣ: ܫܢܐ
ܐܪܒܥ ܘܦܠܓ. ܘܫܠܡܘܗܝ ܡܠܟܐ ܕܐܪܡܝܘܢ:
ܩܣܪ ܢܪܘܘܐ (ܠܪܘܡܝܐ): ܫܢܐ. ܚܕ.
ܘܒܬܪ ܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܠܐܘܪܫܠܡ ܡܠܟܐ
ܘܐܘܪܚܐ ܐܬܪܘܣ ܫܢܐ. ܠܡ. (ܠܓ).
ܘܡܢܝܢܗܘܢ ܡܢ ܡܠܟܐ ܡܝܬܐ ܠܬܐܘܕܘܣܝܘܣ:
ܩܣܪ: ܗܘ ܕܡܠܟ ܠܬܐܘܕܘܣ.

ܥܠ ܐܒܘܕܝܘܣ ܒܬܪܗ

ܒܪ ܫܢܝܢ ܫܢܝܢ ܐܘܟ ܠܐܢܛܝܘܟ. ܢܛܪܗ ܢܫܘܪܗܝ
ܟܠܗ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܫܢܝܢ. ܘܒܪ ܢܫܡܫܬܐ ܐܚܪܢ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܒܘܗܝ ܠܟܠܗ. ܘܫܠܡ ܐܠܗܐ
ܕܐܝܟܢܐ ܘܒܠܗ: ܢܦܠܬ ܐܢܫܐ ܐܚܪܢܐ ܫܢܝܐ
ܘܡܫܡܫܢܝܢ ܘܫܒܠܐ ܫܢܝܢ. ܘܫܠܡ ܫܢܝܢ ܘܝܠܕܗ
ܠܬܘܠܝܗܘܢ: ܕܐܬܝܠܕܘ ܠܗ ܒܫܢܝܢ ܫܢܝܢ.

ܠܐܘܪܚܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ: ܕܐܘܪܚ ܒܫܢܝܐ
ܕܫܢܝܢ. ܘܫܢܐ ܕܫܢܐ ܕܫܢܐ ܐܝܟ. ܫܢܝܢ
ܘܫܢܝܢ ܐܘܡܘܢ ܘܡܫܘܢ ܐܘܪܚܐ: ܘܢܫܡܫܘܢ
ܘܫܢܘܗܝ ܒܫܡܥܘܢܐ. ܐܝܓܢܐܛܝܘܣ ܗܘܐ ܕܫܢܝܐ
ܠܐܢܛܝܘܟ ܐܝܓܢܐܛܝܘܣ: ܘܐܬܩܕܫ ܗܘ ܘܫܠܡܗ
ܫܢܐ ܕܐܦܝܣܩ ܒܬܪ ܫܢܬܐ. ܫܠܡܢܐ ܫܠܡ
ܫܢܬܗ ܠܟܠܗ ܡܢ ܫܠܡܐ ܕܫܠܡܘܬܗ. ܘܫܠܡܗ
ܘܫܢܝܐ: ܡܢ ܟܠܗ ܫܠܡܐ ܘܐܝܟܢ ܠܫܡܫܢܝܢ.
ܘܫܢܝܐ ܐܝܓܢܐܛܝܘܣ ܡܢ ܡܠܟܐ ܘܫܡܫܐ
ܠܐܘܪܚܐ: ܐܘܡܘܢ: ܫܢܐ ܐܠܗܝܢ. ܘܫܠܡܐ
ܘܫܡܫܢܝܢ ܠܕܘܪܐ: ܡܫܝܚܐ: ܫܢܝܐ
ܐܢܛܝܘܟܝܐ. ܗܘ ܡܠܟܐ ܩܕܝܫܐ ܘܗܘܐ ܐܘܪܚܐ
ܡܠܟܐ ܘܐܬܩܛܠ ܒܪܘܡܝ.

ܥܠ ܐܝܓܢܐܛܝܘܣ ܢܘܪܢܝܐ ܒܬܪܗ

ܒܪ ܐܒܘܕܝܘܣ ܘܐܘܪܚ ܫܢܝܢ ܐܘܟ ܠܐܢܛܝܘܟ.
ܢܛܪܗ ܢܫܘܪܗܝ ܟܠܗ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܘܫܡܫ
ܫܢܝܢ. ܘܒܪ ܐܝܟܢܐ ܒܪ ܫܢܝܢ ܘܫܡܫ
ܫܢܝܢ: ܒܬܪܗ ܐܝܓܢܐܛܝܘܣ ܘܩܛܠܘܗܝ ܒܪܘܡܝ.
ܘܒܫܢܬܐ ܕܫܢܐ ܕܡܠܟ: ܫܠܡܐ ܡܠܟܘܬܗ
ܒܪܗ ܐܝܓܢܐܛܝܘܣ ܐܒܘܗܝ. ܘܒܫܢܬܐ ܐܠܗܐ
ܕܡܠܟ: ܐܠܟܣ ܢܘܣܩܘܣ. ܘܫܠܡܗ ܒܫܢܬܐ
ܕܡܠܟ: ܐܘܪܚܐ ܡܘܡܣ ܒܪ ܫܠܝܡܘܬܐ
ܫܢܝܢ: ܘܗܘܐ ܒܝܪܐ ܒܫܢܬܐ ܫܢܝܢ: ܘܫܠܡܗ
ܐܝܓܢܐ ܠܗ ܫܢܝܢ: ܘܩܡܬ ܦܠܚܘ ܠܗ
ܫܢܝܢ: ܘܐܝܟܢܐ ܒܪܘܡܝ ܐܝܓܢܐ ܫܢܝܢ:
ܡܫܡܫ ܒܪ ܫܢܐ ܘܐܘܪܚܝܢ ܫܢܝܢ. ܘܫܠܡ
ܘܫܡܫ ܘܡܢ ܐܝܓܢܐܛܝܘܣ ܠܪܗ ܒܢܝ ܒܫܡܥ
ܫܡܥܘܢ ܘܐܬܢܨܚ ܘܠܐܘܪܚ: ܘܐܬܗ ܠܪܗܘܡܝ

ܫܢܝܢ: ܘܐܡܪ ܠܗ ܘܐܬܠܝܢ ܒܫܢܬܐ ܡܢܗ ܒܪܗ
ܕܫܠܡܐ ܘܫܡܫܢܝܢ. ܘܫܠܡ ܫܢܐ ܗܘܐ ܕܡܠܟܐ
ܠܫܡܫܘܢ ܠܪܘܡܝ. ܘܫܠܡ ܫܢܝܢ ܘܝܠܕܗ
ܡܫܝܚܐ: ܘܐܝܬܝܗ ܠܗ ܘܡܫܡܫܢܝܢ ܘܐܬܐܠܗܢܐ

ܟܠܠ (ܠܗܘܢ) ܕܫܡܘܢܝ ܘܒܢܝ̈ܗ̇ ܒܣܗܕܘܬܗܘܢ. ܘܐܠܝܥܙܪ ܕܫܡܘܢܝ: ܘܥܒܕܝܗܘܢ ܠܝܘܩܪܐ ܘܦܘܠܚܢܗ. ܘܐܬܐܡܪ ܒܢ̈ܝ ܫܡܘܢܝ ܫܒܥܐ ܒܢ̈ܝ ܫܡܘܢܝ: ܘܡܠܟܘܬܗ ܢܡܘܣ ܕܡܘܫܐ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܫܡܘܢܝ ܥܡ ܫܒܥܐ ܘܐܠܝܥܙܪ ܣܒܐ: ܢܡܘܣܐ ܠܝܗܘܕܝ̈ܐ ܕܡܠܟܐ ܐܘܪܚܐ ܘܕܝܢܐ.

ܥܐܕܐ ܕܫܡܘܢܝ ܠܐܒ ܒܐܒ

ܒܪ ܐܘܪܫܠܡ ܘܡܟܠܠ ܫܢ̈ܝܢ ܐܠܦ ܠܥܠܡܐ. ܠܗܘܢ ܫܡܘܢܝ ܥܡ ܫܒܥܐ ܒܢ̈ܝ ܘܡܟܠܠ ܫܢ̈ܝܢ. ܒܐܝܕܘ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܗܘ ܕܡܬܩܪܐ ܐܢܛܝܘܟܘܣ: ܟܕ ܫܠܛܘܢ ܡܠܟܐ ܒܐܬܪܐ: ܘܐܠܝܥܙܪ ܩܫܝܫܐ ܡܢܗܘܢ (ܐܦܝܦܢܝܣ) (ܦܝܦܢܝܣ) ܒܣܘܪܝܐ. ܘܐܢܛܝܘܟܝܐ ܐܝܬ ܠܝܘܢܝ̈ܐ ܡܛܠ ܡܟܣܢܕܪܘܣ (ܡܩܕܘܢܝܐ): ܢܨܚܐ ܘܟܕ ܢܦܠ ܗܘܐ ܐܘܪܫܠܡ. ܐܢܛܝܘܟܘܣ ܘܡܢ ܡܠܟ ܗܘ ܦܝܠܝܦܘܣ (ܗܘ ܦܝܠܝܦܘܣ) ܡܠܟܐ ܕܡܩܕܘܢܝܐ ܘܢܨܚܗ. ܘܐܝܬܝܗ ܗܘܐ ܒܣܘܪܝܐ ܡܠܟܐ ܗܘ ܕܐܘܪܚܐ ܘܕܝܢܐ: ܐܢܛܝܘܟܘܣ ܥܡܐ ܐܘܪܫܠܡ. ܗܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܕܡܠܟܐ ܡܠܟܐ ܘܐܝܬܝܗ ܠܗܘܢ: ܐܝܟ ܡܠܟܐ ܕܝܘܢܝ̈ܐ ܘܕܝܠܗ. ܘܡܢ ܕܝܠܗ ܡܢ ܫܢ̈ܝܗܘܢ ܘܗܘܠܟܘܢ ܐܝܬܝܗܘܢ ܢܦܠܘ ܡܠܟܐ: ܡܠܟܐ ܘܕܝܢܐ.

ܥܐܕܐ ܠܗܘܢ ܐܝܟܢܐ ܒܐܒ

ܒܪ ܫܡܘܢܝ ܫܒܥܐ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܠܫܠܡܘܢ. ܠܗܘܢ ܫܡܘܢܝ ܥܡ ܐܠܝܥܙܪ ܘܐܝܟ ܫܒܥܐ.

ܥܐܕܐ ܩܕܡܝܐ ܠܫܠܡܘܢ ܒܐܒ

ܒܪ ܗܪܘܕܣ ܘܦܝܠܝܦܘܣ (ܘܡܟܠܠ) ܫܢ̈ܝܢ ܐܠܦ ܠܥܠܡܐ ܗܘ ܐܝܬ ܫܡܗ ܠܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܡܩܕܘܢܝܐ. ܠܗܘܢ ܫܡܘܢܝ ܥܡ ܐܠܝܥܙܪ ܘܡܟܠܠ ܫܢ̈ܝܢ. ܘܒܢܝ̈ܗ̇ ܐܝܬ ܗܘܘ ܒܐܘܪܫܠܡ ܕܟܕ ܐܢܛܝܘܟܘܣ ܗܘܐ ܫܠܝܛ ܒܐܪܥܐ. ܘܡܢ ܐܝܟܢܐ ܐܢܛܝܘܟܘܣ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܐܘܪܫܠܡ ܘܗܝܟܠܗ. ܗܢܐ ܥܒܕ ܕܡܫܝܚܐ ܕܟܘܪܗ ܘܒܢܝ̈ܐ ܕܝܠܗܘܢ.

ܥܐܕܐ ܕܫܡܘܢܝ ܘܐܠܝܥܙܪ ܒܐܒ

ܐܝܟܢܐ ܕܡܠܟܐ ܕܣܘܪܝܐ ܐܪܡܝ̈ܐ ܐܝܬܝܗܘܢ: ܘܗܘܐ ܠܫܡܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܐܘܪܫܠܡ ܫܢ̈ܝܢ. ܗܘܐ ܒܐܝܕܐ: ܐܢܛܝܘܟܘܣ ܫܠܛ. ܘܒܢܝ̈ܐ ܦܪܥܘ ܠܗ ܐܢܛܝܘܟܘܣ ܐܦܝܦܢܝܣ: ܘܒܗ ܡܠܟܘܬܐ (ܐܦܝܦܢܝܣ): ܘܡܠܟܐ ܘܕܝܢܐ ܦܪܫ ܠܗ: ܐܝܟ ܢܡܘܣܐ ܡܠܟܐ ܘܕܝܢܐ (ܐܦܝܦܢܝܣ): ܐܢܛܝܘܟܘܣ ܘܡܠܟܘܬܗ ܒܝܬ ܩܕܫܐ: ܘܥܒܕܘ ܠܗ ܦܘܠܚܢܐ. ܘܟܕ ܒܪ ܫܡܘܢܝ ܗܘܐ: ܢܡܘܣܐ ܘܡܨܪܝܢ ܡܠܟܐ ܐܝܟ ܠܗ ܡܢܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܐܘܪܫܠܡ ܥܡܐ ܕܝܗܘܕܝ̈ܐ. ܒܐܘܪܫܠܡ ܘܡܢ ܠܐ ܢܡܘܣܐ ܗܘܐ: ܐܠܐ ܫܠܝܛܐ ܦܘܠܚܢܐ ܕܝܠܗ ܠܗ. ܘܟܠܗ ܠܫܡܘܢܝ ܘܐܘܪܫܠܡ ܘܕܝܢܗ ܘܦܘܠܚܢܗ ܐܢܛܝܘܟܘܣ ܥܡ ܐܝܟ ܕܝܗܘܕܝ̈ܐ ܠܢܡܘܣܐ ܕܝܠܗܘܢ ܕܝܢܐ ܘܠܢܡܘܣܐ ܦܘܠܚܢܐ ܕܝܠܗ ܗܘܐ. ܘܐܦ ܠܡܠܟܘܬܐ: ܘܫܡܥ ܕܐܢܛܝܘܟܘܣ ܒܪܐ ܗܘ ܕܝܘܢܝ̈ܐ (ܐܦܝܦܢܝܣ) ܡܠܟܐ ܒܝܫܐ. ܘܐܝܬܝܗ ܠܫܡܘܢܝ ܥܡ ܐܠܝܥܙܪ ܘܢܡܘܣܐ: ܘܗܘܘ ܠܗܘܢ ܕܝܢܐ ܕܐܢܛܝܘܟܘܣ ܗܘܐ.

ܘܡܫܬܠܗܝܢܘܬܐ ܡܫܡܫ ܒܗ ܢܦܫܐ ܕܘܟܝܬܐ
ܠܫܘܡܠܝܗ : ܘܠܐ ܐܬܦܠܓ ܒܝܕܥܐ ܕܡܬܝܕܥܐ ܕܦܪܝܫܘ
ܐܝܬܘܬܗ . ܢܘܗܪܝܗ ܫܪܪܐ ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ ܐܝܟ
ܕܢܫܬܡܠܝܘܢ : ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܐܠܗܐ
ܘܫܘܡܠܝܗ ܒܗܘܢ : ܕܒܗ ܠܐܒ̈ܐ ܟܠܗ
ܕܝܠܗ ܐܝܬܝܗ ܕܝܘܡܢܐ . ܘܟܕ ܐܬܓܠܝܘ ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܐܘܪܚܬܗ
ܚܝ̈ܐ : ܢܦܩܘ ܠܓܘܦܪܐ ܕܝܢܐ ܡܢ ܦܘܩܕܢ ܒܢ
ܕܝܠܗ ܐܝܬܝܗ ܕܝܘܡܢܐ ܕܝ ܫܘܒ ܕܝ ܢܦܫܢ ܒܢ
ܐܚܪܢܐ ܡܢ ܡܫܝܚܘܬܗ ܐܝܬܘܬܗ . ܡܠܟܘܬܐ
ܘܡܢ ܐܒܘܗܝ : ܕܢܦܩܘ ܗܘܝܘ ܕܒܐܝܠܐ. ܘܒܗ ܕܗܘܐ
ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܠܗ ܡܢ ܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ ܒܡܦܩܬܐ
ܡܢ ܦܘܡܗ ܕܐܒܐ : ܘܡܟܝܠ ܕܐ ܒܪܒܗ
ܡܢ ܦܘܡܗ ܕܐܢܘܢ : ܘܡܕܝܢ ܠܚܕܐ ܕܡܐܬܐ ܒܗ
ܒܢܝܢܫܐ : ܘܐܦ ܢܦܩܘܢ ܐܚܝܢ ܡܫܡܫܢܐ :
ܡܫܠܡܝܢ ܐܚܝܢ ܒܡܫܘܕܥܘܬܐ : ܕܝܠܢ
ܘܐܫܬܠܡܢ ܐܚܝܕܐ . ܘܟܕ ܗܘܐ
ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܐܬܓܠܝ ܚܝ̈ܐ : ܐܘܪܚܐ ܕܒܝܬܗ
ܐܘܪܚܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܡܫܠܡܢܐ : ܐܢܫ ܡܢ
ܠܒܗ ܠܡܦܩܗ ܠܒܪܢܫܐ ܡܢ ܫܘܪܝܐ . ܘܟܕ
ܒܪܢܫܐ ܒܒܪܗ ܒܪܗ ܢܦܫܐ ܒܝܬܐ : ܦܪܘܩܢ
ܘܡܫܠܡܢ : ܗܘ ܕܝܗܒ ܠܗ ܐܒܘܗܝ ܒܝܬܗ :
ܘܠܗ ܡܢܗ ܐܬܓܠܝ ܒܢܦܫܐ ܕܡܫܘܚ .
ܫܘܪܝܐ ܕܝܢ ܗܘ ܘܠܐ ܢܦܩܘ ܒܗ ܦܪܘܩܢ :
ܕ ܡܢܗ ܠܐܒܐ ܗܘܢ ܕܢܦܩܘ : ܟܠ ܡܢ
ܠܒܪܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܠܐܒܘܗܝ ܒܝܬ
ܠܗ ܕܡܠܟܐ ܫܡܝܐ ܠܗ : ܐܝܟ ܕܡܠܟܘܬܗ
ܐܝܟ ܡܢ ܫܡܝܐ ܠܡܠܟܐ ܐܚܪܝܐ . ܘܒܗ
ܒܢܝܐ ܐܚܪܢ ܡܫܝܚܐ ܒܗ ܟܠܗܘܢ .

ܘܡܫܠܡ ܠܗܘܝܐ ܒܢܝܢܫܐ ܕܐܠܗܐ : ܘܡܟܝܠ
ܢܗܘܐ ܗܘܬ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ . ܡܢ ܐܚܪܢܐ
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܐܦܪܘܩ : ܕܡܝܬ ܐܝܟ
ܕܢܗܘܐ ܘܒܗ ܐܢܫ ܐܢܫ ܐܘܪܚ ܒܐܘܪܚܐ ܘܠܐ
ܕܝܠܗܘܢ : ܘܠܡܠܟܘܬܗ ܐܘܪܚܬܐ ܡܠܟܝܢ
ܚܝ̈ܐ ܕܫܘܒܚܐ : ܐܝܟ ܕܡܬܝܠܐ ܒܫܡܝܐ
ܘܡܫܡܫܐ . ܘܡܦܩܘ ܠܗܘܢ ܦܘܠܘܣ :
ܘܐܦ ܒܫܡܝܐ ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܐܘܪܚܬܐ
ܚܝ̈ܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܒܝܬ . ܡܢ ܐܝܟ ܒܪܢܫܐ
ܠܒܝܬܗ ܘܡܫܝܚܐ ܚܝ̈ܐ ܕܐܠܗܐ ܐܠܦܝܢ
ܘܐܬܒܪܝܬܐ (ܘܐܘܪܚܬܐ) ܘܡܫܡܫܝܢ ܘܫܪܪܐ :
ܐܝܟ ܐܝܠܝܢ ܕܡܪܝܐ ܕܠܗ ܢܦܫ ܡܫܡܫܢܐ
ܗܘܝܐ . ܐܝܟ ܕܝܢ (ܕܒܗ) ܡܫܒܚܢܘܬܐ :
ܐܠܗܐ ܐܠܦܝܢ ܘܐܬܒܪܝܬܐ (ܘܐܘܪܚܬܐ)
ܘܐܬܒܪܝܢ ܠܐܘܪܚ . ܘܐܝܟ ܡܫܘܕܥܢܘܬܐ
ܘܡܠܟܬܐ : ܠܐܘܪܚ ܐܠܦܝܢ ܘܐܘܪܚܬܐ
ܘܡܫܡܫܢܝܢ . ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܡܠܟܘܬܗ
ܐܘܪܚܝܢ ܚܝ̈ܐ : ܘܡܠܟܘܬܗ ܐܘܪܚܝܢ
ܚܝ̈ܐ : ܘܡܠܟܘܬܐ ܐܘܪܚܝܢ ܚܝ̈ܐ .

ܘܪܘܕܐ ܕܡܫܪܝܘܬܐ ܐܘܡܢܐ: ܘܒܕ ܐܚܪܢܐ ܠܕܪܫܐ ܡܫܐ.

ܩܠܐ ܕܡܫܝܚܐ ܢܚܬ ܡܫܟܢܝܐ. ܐܠܗܝܢܘ

ܡܪܝ ܠܠܡܐ: ܐܝܟ ܐܘܟܝܢܘܣ
ܘܐܬܐ ܒܝܕܘܗܝ: ܚܝܠܐ ܠܡܫܪܝܢ ܘܢܚܬ.
ܘܐܝܟ ܐܢܬܘܢ: ܚܝܠܐ ܠܡܫܪܝܢ ܘܣܒܥܘ.
ܘܡܢ ܐܒܗܘܗܝ ܡܢ ܚܝܠܐ ܐܠܗܝܢ ܘܐܬܐ: ܦܓܪܐ
ܡܝܬܪܐ ܘܢܘܗܪܐ ܐܝܟ ܡܢ ܫܪܪܐ. ܘܗܘ
ܐܬܐ ܠܠܡܐ ܠܐܪܥܐ ܘܡܢ ܠܒܐ: ܘܫܪܐ ܢܦܫܐ
ܕܚܫܐ ܘܕܝܢܐ. ܘܥܡܗ ܚܝܐ ܘܫܠܡܐ:
ܐܘܝܢ ܘܢܘܗܪܐ: ܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܠܡܐ.
ܡܫܝܚ ܦܪ ܡܠܐ ܕܚܝܐ ܚܝܠܢ.

ܩܠܐ ܣܘܓܝܐ ܦܪܝܫܐ ܕܡܫܝܚܐ

ܘܦܪܘ ܠܠܡܐ. ܘܠܐ ܡܫܬܐ ܠܡܐ ܕܝܠܗ ܚܢܢܘܢ:
ܐܠܐ ܐܦܢܝܢܘܢ ܐܡܪ: ܘܐܠܗܝܢ ܚܝܠܐ
ܘܦܪܘ. ܘܐܢܬܘܢ ܐܡܪ: ܘܦܝܫܘܢ ܢܚܬܐ
ܕ ܠܚܕܘ ܟܠܗ ܐܢܘܢ ܘܦܪ ܠܠܡܐ ܚܝܠܐ
ܠܡܫܪܝܢ ܘܐܘܕܝ. ܒܝܘܡ ܕܘܠܐ ܐܡܝܢ ܚܝܠܢ
ܐܠܗܝܢ ܠܐ (ܚܝܐ ܡܢ ܚܝܠܐ[1]؟):
ܘܐܠܗܘܬܐ ܡܢ ܫܡܝܐ.

ܩܠܐ ܕܚܫܐ ܫܡܝܐ

ܘ ܠܠܡܐ ܐܘܦܝܢ ܚܝܠܢ. ܘܚܝܠܝܢ
ܫܡܝܐ ܐܠܗܝܢ ܡܢܝܢܐ ܕܚܕܘܬܐ:

(1) ܠܐ ܚܝܠܐ ܡܢ ܚܝܠܐ.

ܥܠܘܗܝ: ܦܪܘܩܢ: ܐܠܗܢ ܡܫܝܚܐ:
ܥܘܕܪܢܐ.

ܩܠܐ ܕܫܒܝܠܐ ܕܐܝܟ ܡܢܘܬܐ

ܐܡܝܢܐ ܚܝܠܐ ܐܠܗܝܢ ܕܢܚܬ ܠܐ
ܒܚܝܐ: ܘܐܠܗܘܬܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܫܪܪܐ.

ܩܠܐ ܕܚܫܐ ܐܠܗܐ ܕܫܪܪܐ

ܘ ܠܠܡܐ ܚܝܠܢ ܘܐܘܝܢ ܚܝܠܢ. ܘܗܘܝܘ
ܘܐܡܝܢ ܐܠܗܝܢ: ܠܡܫܪܝܢܐ ܘܫܠܡܐ
ܢܚܬܘܢ ܚܝܠܢ. ܟܠܗܘܢ ܘܐܠܗܐ ܐܠܗܝܢ
ܫܡܝܐ ܘܚܝܠܐ ܘܐܘܪܚܬܗ ܦܫܝܩܘ ܒܐܠܗܘܬܗ:
ܘܐܠܗܝܢ ܠܫܪܝܪܘܬܐ: ܘܐܠܗܝܢ ܡܠܟ
ܡܢ ܦܠܓܘܬܗ ܡܠܟܐ ܐܠܗܘܬܐ.

ܩܠܐ ܐܠܗܐ ܫܡܝܢ ܕܢܚܬ

ܘ ܠܠܡܐ ܐܡܝܢܐ ܚܝܠܢ. ܗܢܐ ܦܫܝܩܐ
ܡܢ ܕܝܢܐ ܘܦܬܓܡܐ ܚܝܠܝܢ ܠܚܕܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܘܐܘܪܚܐ. ܘܠܘܩܒܠܐ (ܐܡܪܝܢ؟)
ܡܠܟܐ.

ܩܠܐ ܫܡܝܢ ܢܚܬ ܡܠܟܐ ܫܡܝܐ

ܡܪ. ܚܝܠܢ. ܘܦܫܝܩܐ ܘܗܘ ܕܐܢܫ ܡܫܝܚܐ
ܚܝܠܘ ܢܚܬ: ܗܘ ܘܐܢܫ ܢܗܘ ܠܗ ܐܚܝܢ[2]
ܡܢܚܬܐ ܘܦܪܘܩܐ: ܘܐܘܪܝ ܢܦܫܗ ܡܢ
ܘܚܘܒܐ ܢܚܬܐ ܘܐܚܝܢ.

ܩܠܐ ܢܚܬ ܘܚܘܒܐ ܘܦܪܘܩ

ܐܘܚܝܢ ܚܝܠܢ. ܘܚܘܒܐ ܘܦܪܘܩ ܚܝܠܝܢ
ܢܚܬ ܐܠܗܘܬܐ ܘܦܘܪܩܢܐ ܠܟܠܢܫ.

(2) ܘ ܐܠܗܘܬܐ ܡܢܚܬܐ ܘܦܪܘܩܐ ܐܚܝܢ ܠܗ « ܘܢܚܬ ܘܡ»

ܥܗܕܐ ܕܫܡܘܢܝ ܘܒܢܝ̈ܗ̇ ܡܩܒ̈ܝܐ

ܣܗܕܘ (ܩܥܚ.) ܫܢ̈ܝܢ ܐܩܕܡ ܠܡܬܝܠܕܢܘܬܗ ܕܠܐ ܒܥܠܡܐ: ܒܝܘܡܝ̈ ܡܠܟܘܬ ܐܢܛܝܘܟܘܣ.

ܥܗܕܐ ܕܩܕܝܫܐ ܕܐܝܠܝܢ

ܒ. ܠܝܠܝܐ ܐܘܟܠܝܢ ܗܠܝܢ. ܩܛܝܠܝܢ ܐܢܫܐ ܫܢܝܢ. ܘܗܘܘ ܪܥܝܢܐ ܐܚܝܢ ܥܡ ܬܡܢܝܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܗܘ ܕܪܥܝܢܐ ܘܫܡܥܘܢ ܕܐܬܩܪܝ ܐܚܕܝܢ ܡܢ ܠܡܠܟܐ: ܘܐܬܢܛܪܘ ܒܐܝܕܝ ܦܪܘܣܘܦܐ ܘܡܬܦܪܫܝܢ.

ܥܗܕܐ ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܕܢܘܪ

ܗܘ ܕܡܢ ܘܗܘܒܗ ܐܝܟ. ܘܕܝ ܩܛܠ ܠܫܡܝܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܒܫܢܬܐ ܫܢܬܐ ܕܐܬܐ.

ܥܗܕܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܦܛܪܐ

ܫܢܬܐ ܩܕܡܝܬܐ. ܘܫܡܗ ܩܕܡܝܐ ܘܬܠܬܐ: ܕܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ ܒܗ ܦܛܪܝܪܟܐ (ܦܛܪܝܪܟܐ) ܕܝ ܩܕܡ. ܘܐܬܩܛܠ ܐܦ ܦܛܪܝܪܟܐ. ܘܐܬܩܛܠ ܐܝܟܢ: ܐܝܟ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܫܡܥܘܢ ܐܬܩܛܠ.

ܥܗܕܐ ܕܒܬܘܠܬܐ ܡܪܝ ܒܪܬ ܐܒܐ

ܒ. ܠܝܠܝܐ ܫܢܬܐ ܕܫܡܥܘܢ ܘܐܦܝܡ.

ܥܗܕܐ ܡܪܝ ܫܡܥܘܢܐ

ܫܢܬܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܕܠܐ ܟܢܫܐ ܠܐܘܪܫܠܡ: ܡܫܝܚܐ ܐܝܟܘ ܠܥܡܐ: ܒܥܠܡܐ ܘܐܬܘܬܗ ܥܡ ܢܦܫܗ.

ܥܗܕܐ ܕܒܥܠܢܐ ܢܦܫܗ

ܫܢܬ ܦܚ. ܘܗܘܐ ܕܡܢ ܘܫܥܠܗ ܐܘܪܚܐ ܐܡܪܝܢ: ܠܐܘܣܝܩܘܦܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܩܕܡܝܬܐ ܡܢ ܡܠܟܐ.

ܟܕ ܗܘܝܠܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܝܟܢ ܥܡ ܥܡܐ ܕܝܠܗ ܐܝܟ ܐܘܪܗܝ: ܐܢܗ ܡܢ ܩܛܝܠܝܢ ܚܘܕܐ

ܢܦܫܗ ܡܢ ܥܗܕܐ ܕܐܘܪܝܗܘܢ ܡܢ ܒܟܠ ܐܘܪܫܠܡ: ܘܐܬܡܛܝܘܗ: ܗܘܘ ܐܝܟ ܕܐܦ ܐܘܪܝܗܘܢ.

ܗܘ ܕܝ ܐܠܐ ܐܬܡܛܝ ܘܐܬܐ: ܚܙܐ ܠܗ ܘܚܙܐ ܥܡ ܗܘ: ܐܡܪ ܢܛܪܘܗ ܠܐ ܡܬܦܠܛܝܢ.

ܥܗܕܐ ܢܦܫܗ ܐܚܪܝ

ܫܢܬܐ ܩܕܡܝܬܐ. ܐܬܩܛܠ ܡܢ ܡܠܟܘܬܗ ܠܐ ܫܢܝܢ ܐܬܢܛܪ ܠܥܡܗ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ.

ܥܗܕܐ ܐܚܪܝ ܐܬܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ

ܫܢܬܐ ܚܕܐ. ܡܫܝܚܐ ܘܡܢ ܕܡܢ ܡܬܐܡܪ ܩܕܡ ܐܦܝ. ܘܗܘܐ ܕܦܘܩܕܢܐ ܘܕܡܢܝܢ ܠܐ ܐܬܐܘܗܝ.

ܘܥܗܕܐ ܐܚܪܝ ܕܒܝܬ

ܫܢܬܐ ܩܕܡܝܬܐ. ܘܫܡܗ ܥܡܐ ܘܗܘܐ ܕܒܝܬ: ܥܡ ܡܠܟܐ ܕܡܢܝܢ ܘܕܝܠܗܘܢ. ܐܬܩܪܝ ܘܐܬܡܛܝ ܘܗܘܐ ܦܛܪܝܪܟܐ: ܐܬܝܬ (ܐܬܝܬ): ܫܢܬܐ ܐܚܪܬܐ: ܘܐܝܟ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܩܕܡܝܐ.

ܥܗܕܐ ܕܒܝܬ ܦܛܪܝܪܟܐ

ܐܘܪܚܝܢ ܫܢܝܢ ܐܩܕܡ ܠܡܬܝܠܕܢܘܬܗ ܕܠܐ ܒܥܠܡܐ ܠܡܫܝܚܐ: ܘܐܬܐ ܘܠܐ ܐܬܐ ܠܗܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܐܬܩܛܠ ܘܡܢ ܐܘܪܚܝܢ

ܩܳܡ: ܘܰܐܝܟܢܳܐ ܕܥܳܒܕܺܝܢ ܠܡܥܰܠܰܝ ܥܺܐܕܳܐ ܐܳܡܰܪ.

ܥܰܠ ܦܶܢܩܺܝܬܳܐ ܕܡܰܥܠܰܝ ܠܺܠܝܳܐ:

ܡܶܢ ܕܫܳܥܳܐ ܕܪܽ: ܘ݂ ܠܫܰܒܬܳܐ ܠܡܰܥܠܶܝ ܚܢܰܢ. ܘܰܡܙܰܡܪܺܝܢ ܐܰܠܳܗܳܐ ܕܒܰܪܗ ܚܰܕܺܝܪ ܘܢܶܦܩܽܘܢ ܥܰܡ ܦܶܢܩܺܝܬܳܐ. ܘܰܡܙܰܡܪܺܝܢ ܡܫܺܝܚܳܐ ܕܒܰܪܗ ܗܘܳܐ ܡܣܰܒܪܳܢܳܐ ܘܪܽܘܚܳܐ ܡܫܰܪܝܳܐ.

ܥܰܠ ܡܰܥܡܽܘܕܺܝܬܳܐ

ܘܰܥܒܰܕ ܠܫܰܒܬܳܐ ܐܘܼܪܚܳܐ ܚܢܰܢ: ܐܰܝܟ ܕܐܺܝܬ ܐܰܢܰܚܢܰܢ. ܫܳܠܶܐ ܕܰܚܢܳܐ ܐܰܝܟ ܕܗܘܳܐ ܘܰܡܶܢ ܡܰܥܡܽܘܕܺܝܬܳܐ: ܘܠܳܐ ܐܰܡܡܪܺܝܢ ܦܰܠܳܐܓ ܕܢܶܗܘܶܐ ܒܪܶܫ ܚܰܝܠܳܐ. ܐܰܝܟܢܳܐ ܕܥܳܒܕܺܝܢ ܘܡܶܢ ܥܶܕܳܢ ܐܳܡܰܪ: ܘܒܰܬܪ ܥܶܕܳܢ ܠܡܥܰܠܰܝ ܠܟܠ. ܘܰܐܡܰܪ̈ܝܢ ܐܰܘ ܠܡܥܰܠܰܝ ܠܟܽܠܗ.

ܥܰܠ ܩܢܽܘܢܳܐ ܕܥܰܠ ܕܘܟܬܳܐ

ܘ݂ ܠܫܰܒܬܳܐ ܠܡܥܰܠܰܝ ܚܢܰܢ: ܐܰܝܟ ܘܰܐܡܪܺܝܢ ܡܙܰܡܪܺܝܢ. ܐܰܝܟ ܕܒܪܳܐ ܘܡܶܢ ܐܘܼܪܚܳܐ. ܘܰܡܙܰܡܪܺܝܢ ܠܡܫܰܡܫܳܢܳܐ ܘܡܶܢ ܕܡܙܰܡܪܺܝܢ ܐܶܢܽܘܢ ܐܰܝܟ ܡܥܰܡܕܳܢܽܘܬܳܐ ܕܝܳܐ. ܘܰܡܙܰܡܪܺܝܢ ܠܡܥܰܠܰܝ ܘܰܒܪܗ ܘܒܶܗ ܐܰܡܺܝܢ ܡܥܰܡܕܳܢܽܘܬܳܐ ܕܗܘܳܐ ܠܰܟܽܠ.

ܥܰܠ ܕܘܟܬܳܐ ܕܡܥܰܡܕܳܢܽܘܬܳܐ ܕܝܳܐ

ܘ݂ ܠܫܰܒܬܳܐ ܠܡܥܰܠܰܝ ܚܢܰܢ. ܘܰܒܬܰܪܟܶܢ ܡܫܰܡܫܺܝܢ ܡܙܰܡܪܺܝܢ ܘܡܰܥܠܶܝ ܚܢܰܢ. ܘܰܡܙܰܡܪܺܝܢ ܠܡܥܰܠܰܝ ܚܢܰܢ: ܥܰܠ ܦܬܳܘܪܳܐ ܘܕܘܟܬܳܐ ܕܘܟܳܐ: ܗܘܳܐ ܡܚܰܘܶܐ ܘܡܶܢܳܐ ܕܡܶܢ ܠܡܥܰܡܕܳܢܽܘܬܳܐ (ܐܰܡܺܝܢ). ܘܰܡܙܰܡܪܺܝܢ ܠܡܥܰܠܰܝ ܘܰܡܥܰܡܕܺܝܢ ܠܗ ܘܡܥܰܡܕܳܢܽܘܬܳܐ

ܩܳܐܶܡ ܟܽܠ ܕܡܥܰܡܕܳܢܽܘܬܳܐ ܢܶܗܘܶܐ.

ܘܰܥܒܰܕ ܩܰܕܡܳܝܳܐ ܕܥܽܘܗܕܳܢܳܐ ܕܰܬܠܳܬ ܥܶܕܳܢܺܝܢ: ܘܰܐܝܟ ܕܗܳܢܳܐ ܠܡܶܥܒܰܕ ܘܕܰܒܬܰܪܗ ܠܟܽܠ.

ܥܰܠ ܡܥܰܡܕܳܢܽܘܬܳܐ ܕܝܳܐ ܩܳܡܘܽܬܳܐ ܕܠܶܐܒܳܐ ܕܡܶܢ ܒܪܳܐ

ܐܰܝܟ ܠܟܽܠ ܚܰܕ ܕܡܥܰܡܕܳܢܽܘܬܳܐ ܐܰܝܟ ܐܰܘܟܝܳܡܳܘܣ: ܐܘܼܪܚܳܐ ܚܢܰܢ. ܘܰܐܝܟ ܐܶܢܽܘܢ ܠܡܥܰܠܰܝ ܚܢܰܢ. ܘܰܡܙܰܡܪܺܝܢ ܐܰܠܳܗܳܐ ܘܩܳܐܶܡ ܩܳܡܘܽܬܳܐ ܕܠܰܐܒܳܐ ܡܢ ܚܰܝܠܳܐ. ܘܰܡܙܰܡܪܺܝܢ ܐܰܠܳܗܳܐ ܘܰܒܪܗ: ܗܘܳܐ ܐܰܝܟ ܕܩܳܡܘܽܬܳܐ ܗܘܳܐ ܡܢ ܬܰܡܳܢ. ܘܰܡܙܰܡܪܺܝܢ ܐܰܠܳܗܳܐ ܘܩܳܐܶܡ ܕܡܥܰܡܕܳܢܽܘܬܳܐ ܕܝܳܐ. ܘܰܒܬܰܪ ܘܡܶܢ ܘܰܡܙܰܡܪܺܝܢ ܠܰܟܽܠ ܐܰܝܟ ܩܳܡܘܽܬܳܐ ܕܒܶܗ ܡܥܰܠܰܝ.

ܥܰܠ ܩܳܡܘܽܬܳܐ ܘܡܶܢ ܥܰܠ ܐܰܝܟ

ܐܰܝܟ ܚܰܕ ܐܰܘܟܝܳܡܳܘܣ: ܚܕܳܐ ܒܥܶܕܳܢܳܐ: ܘܰܐܠܳܗܳܐ ܕܒܰܪܗ ܘܰܡܥܰܠܰܝ. ܘܰܒܬܰܪ ܡܶܢ ܡܫܰܡܫܳܢܳܐ ܡܥܰܠܰܝ ܚܢܰܢ. ܘܗܳܢܳܐ ܟܽܠ ܒܰܬܪܶܗ. ܘܰܡܙܰܡܪܺܝܢ ܠܡܫܰܡܫܳܢܳܐ ܘܒܶܗ: ܐܰܡܝܢܳܐܺܝܬ ܠܰܡܥܰܡܕܳܢܽܘܬܳܐ ܠܡܫܰܡܫܳܢܳܐ ܘܰܒܥܶܕܳܢܳܐ ܠܗ (ܠܗܘܢ). ܐܰܝܟ ܚܰܕ ܘܡܶܢ ܡܙܰܡܪܺܝܢ ܚܕܳܐ ܘܰܡܥܰܡܕܺܝܢ ܠܗ ܘܩܳܡܘܽܬܳܐ ܠܡܰܥܠܶܝ ܒܶܗ ܡܥܰܡܕܳܢܽܘܬܳܐ ܡܙܰܡܪܺܝܢ ܠܡܥܰܠܰܝ ܐܰܠܳܗܳܐ ܘܒܶܗ

(ܕܡܠܟܐ؟) ܒܪ ܐܠܟܣܢܕܪܐ ܩܣܪ. ܘܡܫܠܠܟܘܢ
ܫܢ̈ܝܢ ܬܠܬ ܕܡܠܟܘܬܗ. ܘܫܢܬ ܬܠܬ ܘܐܬܩܛܠ
ܒܡܠܟܘܬܗ ܕܗܘܐ ܩܕܡ ܟܢܫܐ ܘܪܕܦܘܬܐ: ܘܐܝܟ
ܡܕܡ ܡܫܡܫܢܐ ܡܢܐ (ܡܠܐܟ؟) ܘܐܬܩܛܠ
ܘܐܬܐ. ܘܪܚܡ ܐܝܟ ܕܠܚܝ̈ܫܐ ܠܩܣܪܝܢ ܘܐܘܪܒ:
ܘܐܝܟ ܐܝܟ ܐܘܪܒܝܢ ܐܘܪܒܝܢ ܘܢ̈ ܗܘܘܢ
ܡܫܡܫܝܢ. ܘܐܬܬܪ ܕܗܘܐ ܒܗ ܠܡܫܝܚܐ ܘܡܕܝܢܬܗ:
ܘܐܦ ܠܟܠܗܘܢ. ܘܫܢܬ ܠܩܣܪܝܢ ܘܐܬܩܛܠ ܕܗܘܐ
ܡܠܟܐ ܐܠܩܣܢܘ: ܐܘܪܘܢܘܣ[1] ܐܦ ܡܘܡܝܢܘܣ.
ܘܒܫܢܬܗ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܐܪܟܝܘܣ ܩܝܣܪ
ܦܠܘܡܘܦܐ ܪܒܐ: ܘܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܢ ܩܕܡ ܡܫܝܚܐ
ܒܡܠܘܐ ܕܡܫܡܫܢܐ: ܒܐܬܪܗ ܗܘ: ܘܦܠܓܗܘܢ:
ܗܢܘܢ ܝܗܒ: ܘܦܠܛܘ: ܘܐܬܩܛܠܘ ܠܚܝ̈ܫܐ.
ܘܐܝܟ ܠܗ ܒܟܠܐ ܡܕܡ ܡܫܠܡܢܐ ܕܫܢܐ ܫܢܬܐ
ܕܟܠ ܗܠܝܢ ܡܠܟܝܢ ܠܒܪܗ ܠܚܝ̈ܫܐ ܡܫܒܚܬܐ:
ܘܗܘܐ ܠܟܢܫܐ ܘܡܠܟܘܬܗ ܒܟܠܗ ܘܡܫܬܡܠܝܐ.
ܘܗܘ ܒܪܥܝܬܗ ܐܠܗܐ: ܕܠܗ ܒܗ̈ܝܢ ܠܐܠܗ̈ܐ
ܦܓܪܗܘܢ ܘܡܬܢܐ. ܘܐܦ ܒܝܘܡܗ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܡܫܡܫܐ ܘܠܗܝ ܡܥܠ ܢܦܠܐ: ܒܠܒܗ ܒܗ ܡܫܒܚܐ
ܡܫܡܠܝܐ ܕܒܗܘܢ ܘܠܗ ܒܫܡܫܐ: ܐܠܐ ܢܦܫ
ܗܘ ܦܫܛܐ ܡܢܗ ܠܐ ܡܫܟܚܐ ܕܦܠܓܐ
ܒܫܡܠܐ ܐܦܠܐ ܒܫܡܠܝܐ.

ܦܠܓ ܕܗܘܐ ܡܠܟܘܬܗ ܒܪܗ

ܒܪ ܟܕ ܐܘܐ ܠܩܣܪܐ ܩܣܪ ܗܘܐ. ܐܬܬܪ ܐܘܪܒܝܢ
ܩܣܪ. ܘܡܠܟܘܬܗ ܢܦܫܗ ܗܘ ܡܫܡܠܝܢ ܘܐܘܪܝܡ
ܩܣܪ. ܘܟܕ ܐܘܪܒ ܘܡܫܠܠܗܘܢ ܟܢܫܐ
ܒܫܠܡܐ ܘܡܫܡܠܝܐ ܩܕܡ: ܘܡܫܠܠܗܘܢ ܒܫܡܫܐ
ܩܣܪ: ܒܫܡܫܐ ܘܐܬܬܪܐ: ܘܗܘ ܗܘ ܐܘܪܒܝܢ:
ܠܐܘܪܗܘܢ ܘܐܦ ܗܘ ܡܫܡܫܢܐ. ܒܠܒܗ ܐܘܪܒܐ
ܐܘܪܒܗ: ܘܡܫܡܫܢ ܦܠܓܗ: ܘܐܠܗ̈ܐ ܘܡܠܟܘܬܗ
ܫܡܫܐ ܘܢܦܫܐ ܘܡܠܟܐ ܒܫܢܝ̈ܢ ܩܣܪ ܠܟܢܫܐ
ܕܒܪܗ ܒܫܡܠܝܐ. ܘܐܟܡܐ ܠܟܢܫܐ ܩܣܪ ܠܡܫܠܠܗ:
ܐܘܪܒܗ ܡܠܐ ܐܘܪܒ: ܘܦܠܓܗ ܢܦܫܗ: ܘܗܘ ܡܠܟܐ
ܠܩܣܪ. ܘܟܕ ܠܗ ܡܢܐ ܕܗܘܐ: ܡܫܡܠܐ
ܕܢܫܐ: ܘܐܬܐ. ܘܒܫܢܬ ܡܠܟܘܬܗ ܐܬܩܛܠ
ܠܩܣܪܐ ܐܬܐܘܣ ܡܢܐ: ܗܘ ܕܡܠܟ
ܠܡܫܡܫܢܐ ܐܝܟ ܕܠܡܫܡܫܢܐ ܒܫܡܠܝܢ ܗܘܐ
ܐܘܪܒܐ ܕܢܫܐ ܡܫܒܚܐ. ܘܐܝܟ ܐܘܪܒ: ܐܘܪܒܝܢܘܣ
ܘܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܒܗ ܐܦܠܐ ܐܠܗܐ.
ܡܫܡܠܝܢ ܒܪ ܠܐܘܪܒܝܢܐ: ܘܟܕ ܡܫܡܫ
ܡܠܟܝܢ: ܠܡܫܡܠܝܐ ܘܗܘ ܐܘܪܒܘ: ܠܡܠܟܘܬܗ:
ܠܫܡܫܐ: ܠܡܠܟܘܬܗ: ܠܡܫܡܫ ܡܫܡܠܝ ܐܘܪܒܝܢ:
ܠܡܠܟܐ. ܡܢ ܡܫܡܠܝܐ ܘܡܢ ܡܠܟܘܬܗ ܒܫܡܠܐ
ܠܟܢܫܐ ܘܐܬܩܛܠ ܒܡܠܟܘܬܐ ܘܐܠܗ̈ܐ ܘܐܘܪܒ
ܩܣܪܐ. ܘܡܫܡܠܝܢ ܐܘܪܒܝܢ ܒܡܠܟܘܬܐ ܘܠܡܠܟ:
ܘܡܫܡܠܝ ܡܠܟܐ ܐܘܪܒܝܢܐ ܘܐܠܗܐ ܒܗ ܒܗܝ:
ܒܪ ܡܫܡܫ ܠܩܣܪܐ ܘܡܫܡܠܝܢ ܒܡܠܟܘܬܐ.
ܘܗܘܐ ܐܦ ܦܠܓܗܘܢ ܡܫܡܠܐ ܐܘܪܒ:
ܐܘܪܒܝܢܐ ܘܡܫܡܫܝܢ ܩܣܪ ܡܢܗ ܒܗܘܢ.
ܘܢܦܫܐ ܒܫܡܠܐ ܠܡܫܡܫ ܐܝܟ. ܡܢ ܐܘܪ ܒܫܡܠܐ
ܠܩܣܪ ܘܡܠܟܐ ܐܘܪܒܐ ܠܐܘܪܒܝܢ ܡܠܟܐ ܘܡܠܟܝܢ

(1) ܦܘܫܩܐ ܐܚܪܢܐ: ܘܗܘ ܐܝܬܘܗܝ ܕܒܠܐ ܠܐܘܪܒ ܕܡܫܡܠܐ ܘܠܗ
ܒܫܡܠܐ: ܐܦ ܡܫܡܠܐ ܕܒܗ ܠܗ: ܒܫܡܠܝܢ ܘܡܫܡܫܢܐ ܠܟܢܫܐ ܢܦܫܗ ܟܢܫܐ:
ܐܘܪܗ: ܒ ܐܘܪܒܝܢܐ ܘܡܠܐ ܗܘܐ ܒܫܡܠܐ ܕܡܫܡܫܢܐ. ܘܡܢܗ
ܐܝܟ ܡܫܡܠܝܢ ܒܪܗ ܘܠܐ ܡܫܡܠܐ ܗܘܐ ܢܦܫܐ.

ܘܐܡܪܐ.

ܡܠܬ̈ܐ ܕܦܝܠܣܘܦ̈ܐ ܕܝܘܢܝ̈ܐ ܚܕܪܗ

ܐܦܠܛܘܢ ܟܕ ܫܠܡ ܠܐ ܢܦܩ ܗܘܐ ܡܟܬܒܢܘܬܐ ܐܡܝܢܐ. ܫܐܠܘܗܝ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐܦܠܛܘܢ ܣܘܩܪܛܝܣ ܪܒܗ ܠܗ ܠܐ ܦܝܠܣܘܦܘܬܐ ܟܬܒܐ ܠܡܦܪܫ ܘܐܘܪܝ. ܘܟܬܒ ܐܘܪܚܐ ܕܐܘܪܚܐ: ܚܕ ܡܢ: ܘܚܕ ܕܒܣܪܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܘܐܡܪ: ܗܐ ܟܠܗܘܢ ܦܝܠܣܘܦܘܬܐ ܕܐܬܝܗܒܬ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܕܦܘܡܐ. ܘܐܢ ܩܪܐ ܡܟܬܒܢܐ ܒܕܐ ܐܢܫ ܢܦܫܗ: ܘܐܫܟܚܗ ܠܐ ܡܫܟܚܐ ܘܐܬܬܨܝܪܬ ܒܬܦܢܝܬܐ. ܘܐܢܫܐ ܒܟܬܒܐ ܘܐܘܪܚܐ: ܕܪܝܫܐ ܘܚܕܪܐ: ܡܠܦܢܘܬܐ ܕܥܩܘܒܐ. ܗܘܐ ܟܕ ܡܦܝܣ ܠܟܬܒܐ ܕܗܘܐ ܡܢܗܘܢ ܥܒܕܗ: ܘܫܘܝ ܥܠܘܗܝ ܕܡܫܬܪܪܐ: ܚܠܦ ܦܝܠܣܘܦܐ ܘܐܢܫܐ ܬܘܒ ܥܠܘܗܝ. ܘܡܠܬܐ ܐܘܕܥ ܣܘܩܪܛܝܣ ܐܝܟ ܕܢܬܝܠܦܘܢ: ܘܡܟܬܒ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܗܠܝܢ: ܘܐܬܬܣܝܡ. ܘܐܦܠܛܘܢ ܐܡܪ: ܕܡܫܬܟܚ ܥܠܡܐ ܕܢܦܫܐ ܗܘܐ ܡܢ ܣܘܟܠܐ. ܘܡܛܠܗ ܘܩܠܗ ܐܘܪܚܐ. ܡܠܬܐ ܘܡܦܫܩ ܠܐܦܝܗܘܢ ܒܗܝ ܡܠܬܐ ܕܦܘܩܕܢܗ: ܘܒܝܬ ܒܟܬܒܐ ܕܟܬܒ ܠܐ ܦܘܩܕܢܐ. ܘܗܟܢ ܢܦܩ ܡܢܐ ܘܡܦܩܘܗܝ ܠܐܘܪܚܢ: ܘܫܡܥ ܠܡܫܬܪܪܝܢ. ܘܡܠܬܐ ܕܝܠܗ ܘܕܝܠܝܢ ܡܫܟܚ ܚܘܒܐ ܕܟܠܐ ܕܦܘܩܕܢܐ ܠܐ ܘܫܡܥܝܢ ܟܠܐ ܘܣܘܩܪܛܝܣ: ܘܝܡܪ ܠܡܦܪܫ ܘܗܘܝܐ ܕܢܣܒ ܗܘܐ ܡܠܦܢܘܬܐ. ܟܕ ܗܘ ܕܝܠܗ ܡܫܝܚܘܬܐ ܘܝܘܠܦܢܐ.

ܡܠܬܐ ܕܦܝܠܣܘܦܐ ܐܚܪܢܐ ܚܕܪܗ

ܚܕܐ ܠܗ ܐܦܠܛܘܢ. ܘܢܦܩ ܠܡܬܘܡ ܣܘܩܪܛܝܣ ܠܡܫܬܘܕܥ ܟܠܝܗܘܢ ܦܝܠܣܘܦ̈ܐ. ܘܐܝܬܝܗܘܢ ܚܟܝܡ̈ܐ ܡܢ ܐܢܫܐ ܕܝܘܢܝܐ. ܘܐܘܪܚ ܣܘܩܪܛܝܣ: ܘܒܗܠܝܢ ܕܡܫܬܪܪܐ ܡܬܝܕܥܝܢ ܦܝܠܣܘܦ̈ܐ. ܘܡܢ ܐܢܫܐ ܕܐܝܟܢ ܐܘܪܚܐ: ܘܗܘܐ ܒܗ ܠܒܢܝ̈ܐ ܗܢܘܢ ܘܐܡܪܐ. ܡܠܬܐ ܕܝܘܢܝܐ ܕܡܬܝܩܪܝܢ ܟܠ ܡܢ ܡܠܦܢܐ ܕܣܘܩܪܛܝܣ ܐܠܗܐ.

ܡܠܬܐ ܐܚܪܬܐ ܐܚܪܢܐ ܚܕܪܗ

ܚܕܐ ܐܘܪܚܐ ܕܢܦܩܬ. ܘܡܫܟܚ ܡܠܦܢ ܘܢܦܩܘ: ܐܘܟܝܬ ܚܟܝܡܐ ܕܝܘܠܦܢܐ: ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܠܝܘܠܦܢܗ (ܠܫܘܠܡܗ: ܐܡܘܪܗ) : ܟܠܗܘܢ ܦܝܠܣܘܦ̈ܐ ܘܡܠܦܢܘܬܐ ܦܝܠܣܘܦ̈ܐ ܕܝܘܢܝ̈ܐ ܡܢ ܐܪܥܐ ܐܝܠܝܢ ܕܢܦܫܗ ܠܐ ܢܬܚܫܒܘܢ. ܘܢܣܒ ܐܢܫܐ ܕܡܫܟܚ ܐܝܟ ܕܡܢܗ: ܘܐܝܬ. ܘܡܫܬܟܚ ܡܫܬܡܥܢܐ ܘܐܡܪ ܐܢܘܢ ܠܡܠܦܢܐ ܐܢܫܐ. ܘܐܦ ܠܗܠܝܢ ܚܕܐ (ܚܕܐ) ܡܢ ܬܠܡܝ̈ܕܐ: ܘܟܬܒܐ ܗܘܐ ܠܝܘܠܦܢܗܘܢ ܟܠܗܘܢ: ܡܠܦܢܘܬܗ ܐܘܪܚ. ܐܦ ܐܡܪ ܐܢܫܐ ܡܢ ܐܘܪܚܐ. ܘܡܫܟܚ ܣܘܩܪܛܝܣ ܘܐܡܪ ܐܦܠܛܘܢ ܠܦܝܠܣܘܦܘܬܐ ܐܠܐ ܐܘܪܚ ܚܟܡܬܐ. ܘܟܕ ܐܡܪ ܟܕ ܡܦܩ ܠܐ ܠܐ ܒܪ ܕܘܟܬܐ ܗܘܐ: ܐܦܠܛܘܢ ܚܕܐ ܡܫܟܚܐ. ܘܡܢܗ ܐܦܩ ܦܝܠܣܘܦܘܬܐ: ܡܠܦܢܘܬܗ ܟܕ ܐܚܝܕ: ܡܠܦܢܘܬܗ ܟܕ ܫܡܥ. ܘܡܢ (ܘܟܕ) ܟܬܒ ܫܡܥ ܡܢܗ ܐܚܝܕ. ܐܡܪ ܕܝܢ ܟܕ ܗܘܐ ܕܚܝܠܐ ܟܕ ܠܡܫܡܥ: ܐܘܟܝܬ ܡܠܦܢܘܬܐ ܕܠܘܩܒܠܗ. ܘܟܕ ܐܡܪ ܐܦܠܛܘܢ ܟܕ ܗܘܐ ܟܠ ܚܟܝܡ̈ܐ ܐܦ ܠܫܡܥܐ ܕܫܡܥܝܢ ܗܘܘ ܡܫܟܚܝܢ ܡܢܗ: ܘܟܬܒܐ ܗܘܐ ܡܫܟܚܐ ܠܐܘܪܚܗ

ܘܣܡ ܥܠ ܦܝܠܣܘܦ̈ܐ ܕܬܫܥܝܬܐ ܘܚܟܡܬܐ. ܘܗܢܘܢ ܠܣܘܩܪܛܝܣ. ܘܡܢ ܐܘܪܚܐ ܗܝ ܕܣܘܩܪܛܝܣ ܐܚܕ ܟܠܗ ܘܐܦܠܛܘܢ ܠܘܩܒܠܗ: ܘܢܦܩ ܠܡܫܬܪܪܐ ܘܢܛܪܐ ܘܢܬܒܥ ܚܕܐ ܡܠܦܢܘܬܐ. ܚܕܐ ܕܝܢ ܚܕ ܦܝܠܣܘܦܐ ܠܟܬܒܐ ܘܚܟܡܬܐ.

ܡܠܬܐ ܕܦܝܠܣܘܦܐ ܐܚܪܬܐ ܚܕܪܗ

ܚܕܐ ܠܗ ܐܦܠܛܘܢ. ܘܢܦܩ ܠܡܫܟܚ ܣܘܩܪܛܝܣ

ܡܫܒܚ: ܗܘ ܕܒܩܝܡܬܗ ܡܚܝܡܝܢ ܐܠܗܘܬܗ:
ܘܗܘ ܗܘ ܢܬܪܚܡ (ܢܬܪܚܡܘܢ: ܢܬܟܬܪ؟).
ܐܠܗܐ ܕܡܢ ܩܒܪܐ ܥܢܝܐ ܠܘ ܠܒܫܪܐ.

ܥܠܩ ܐܢܐ ܡܢ ܥܘܡܩܐ ܩܪܝܬܟ

ܥܢܝܐ ܠܡܫܝܚ ܘܫܒܚܘ. ܘܒܗܘܢ ܐܘܪܚ ܕܠܐܘ ܐܠܗܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܐܢܫ ܡܢ ܩܒܪܐ ܥܢܝܐ ܠܡܫܝܚ ܘܐܚܪ. ܗܘܐ ܢܦܩ ܠܗ ܐܝܟܐ ܠܐܒܝܬܐ ܡܢ ܐܝܟ ܥܡܠܐ ܕܦܠܛܐ ܕܗܘ ܫܪܝܪ. ܘܥܕܟܐ ܠܐܒܝܢܝܗ ܗܘ ܘܠܒܘܫܗ ܐܝܬ ܡܫܡܠܐ ܒܢܝܢ. ܡܐܟܝܢ ܕܝܢܘܗ ܥܡܠܗ: ܡܡܫܚܠܦ ܠܟ ܗܘ ܐܝܬܝܟ ܐܘܪܚܐ. ܒܗܘ ܐܢܐ ܒܠܐ ܠܝܬ ܢܒܠܥ ܠܒܫܐ ܕܡܢ ܡܫܡܫܝܢ ܘܡܢ ܐܝܬ ܕܒܠܐ ܘܦܬܝܐ ܡܢ ܡܩܝܡ: ܘܢܦܠ ܦܬܝܐ ܕܪܘܚܐ. ܘܟܝܢܐ ܘܫܢܝܐ ܐܘܟܝܬ ܐܘܦܝܢܐ. ܕܪܘܚܐ ܢܦܠ ܦܬܝܐ ܒܗܘܢ ܩܕܡܝܐ ܕܦܝܠܐ ܘܡܩܡ ܠܐܘܪܚܐ ܘܐܦܢ ܢܗܘܐ ܠܐܝܟ: ܘܒܗܘܢ ܐܢܫ ܠܐܘܪܚܐ ܦܠܚܘ ܐܢܬ. ܘܡܫܝܚ ܠܥܢܝܐ ܘܠܐ ܡܫܝܚ ܩܘܡ ܐܝܟ ܐܘܪܚܐ ܕܒܝܬ ܥܢܝܐ ܠܐܢܫܝܐ ܡܢ ܐܢܬ ܡܢ ܥܠܡ: ܘܩܝܡܬܗ ܡܪܝܐ ܐܬܚܘܝ ܥܢܝܐ ܠܘ ܠܟܠܝܠܐ.

ܥܠܩ ܡܢ ܥܘܡܩܐ ܩܪܝܬܟ

ܥܢܝܐ ܠܟܠܝܠ. ܗܘܐ ܫܘܒܚܐ ܠܟ ܠܡܠܟܘܬܟ ܘܐܝܟ ܐܝܬܝܐ: ܘܒܫܘܒܚܐ ܠܫܡܝܢ ܐܝܟܘܢ ܒܢܝܢ ܡܢ ܥܘܡܩܐ. ܫܒܝܚ ܒܟܠ ܒܥܠܡܐ ܕܐܝܬܝܐ: ܘܢܝܚ ܠܟܘܢ ܘܫܠܡ.

ܥܠܩ ܡܪܝܐ ܐܫܬܡܥ ܩܪܝܬܟ

ܥܢܝܐ ܐܣܪ. ܘܡܫܝܚ ܥܢܝܐ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܒܪܘܚܐ: ܘܡܫܡܫ ܠܟܘܢ ܡܢ ܡܫܝܚ ܕܐܒܘܗܝ ܠܐܝܬܝܐ. ܘܐܠܗܐ ܠܟܘܠ ܠܡܫܝܚܐ ܘܐܝܟ ܡܢܗ ܠܟܘܢ. ܘܦܠܛ ܠܥܠܡܐ ܕܒܗܘܢ ܘܐܝܟ ܐܡܪ. ܫܒܝܚ ܕܡܢ ܠܟܠܢ ܡܢ ܒܪܫܝܬ: ܘܦܠܛ ܘܒܗܘܢ ܕܗܘ ܢܦܫܢ ܡܪܢ ܠܟ: ܘܠܐܝܬܝܐ ܘܦܬܝܐ ܕܦܪܩܢܐ ܐܝܬܝܐ ܐܡܢ.

ܥܠܩ ܐܫܬܡܥ ܫܠܝܛܐ ܐܚܕܘ

ܥܢܝܐ ܡܫܝܚ. ܕܡ ܐܝܬܝܐ ܕܐܠܗܐ ܐܝܬܝܐ: ܠܟܠܢ ܐܘܪܚܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܐܘܪܚܐ. ܘܠܐ ܦܠܚ ܐܠܐ ܡܢ ܡܢ ܐܝܬܝܐ: ܕܦܠܛܗ ܡܢ ܡܫܡܫ ܡܫܝܚܗ ܘܐܝܬܝܐ: ܕܗܘ ܗܘ ܐܝܟܐ ܡܩܝܡ ܕܡܢ ܦܬܝܐ. ܘܗܘ ܡܩܝܡ ܢܦܫ ܦܠܚܘܢ ܘܦܠܛ ܠܐܠܗܐ: ܘܐܦܝܩ ܠܡܢ ܡܢ ܡܫܡܫ ܠܒܝܬ. ܡܦܩ ܐܘܪܚ ܦܪܝܩܘܬ ܠܚܝܘܗܝ ܘܦܬܠ: ܘܠܚܝܝܢ ܕܡܫܪܐ ܐܘܪܚ.

ܥܠܩ ܫܠܝܛܐ ܡܢ ܐܝܬ ܡܢ ܐܫܬܡܥ ܩܪܝܬܟ

ܥܢܝܐ ܐܘܟܝܬ. ܘܒܗܘܢ ܠܡܫܝܚ ܘܡܫܝܚ ܘܡܢ ܐܝܬ ܐܠܗܐ ܕܐܠܐ ܡܫܝܚܐ ܡܢܗ ܐܝܬ ܡܢ ܩܪܝܬܟ ܥܢܝܐ ܡܫܝܚܐ. ܘܒܗܘܢ ܠܡܫܝܚ ܡܢ ܘܡܢ ܐܝܬ ܡܢ ܠܡܫܝܚ ܢܦܫܐ. ܘܥܠܩ ܡܢ ܐܝܬ ܠܐܝܬܝܐ ܠܚܕܪܘܗܝ.

ܟܕ. ܡܪܩܘܣ ܐܦܣܩܘܦܐ ܚܕܝܐ

ܗܢܐ ܟܡܡܪܝܢ ܕܐܬܐ. ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܐܘܡܢܘܬ ܡܫܡܠܝܢ
(ܡܫܡܠܝܢ). ܘܐܬܬܣܝܡ ܠܐܦܣܩܘܦܘܬܐ:
ܕܦܠܝܓ ܠܥܡܐ. ܘܟܬܒ ܟܬܒܐ ܕܐܦܣܩܘܦܐ
ܐܡܝܢ ܕܠܐ ܡܫܬܪܝܢ ܡܪܩܘܣ ܗܢܐ ܗܟܢܐ ܟܡܡܪܐ.
ܘܗܘ ܢܦܩ ܠܥܒܕܐ ܠܗ ܡܫܟܚܐ ܗܘܐ ܘܡܠܟܐ
ܘܫܡܫܘܬܐ: ܘܐܬܬܣܝܡ ܡܕܒܪܢܐ ܘܐܬܬܣܝܡ ܪܝܫܐ
ܕܐܝܬܝܗ ܡܫܬܐ ܠܟܠ ܐܚܪ̈ܢܐ ܠܐܘܪܚܐ: ܐܝܟ
ܡܠܬ ܒܪܢܫܐ ܘܟܠܗ ܠܟܬܒܐ. ܘܗܘ ܡܢ ܟܠ ܡܢ
ܕܗܘܐ ܡܫܡܠܝܢ ܘܡܫܡܠܝܢ ܘܢܫܡܥ ܘܢܦܫܗ
(ܡܘܫܐ؟). ܘܟܬܒ ܐܢܫ̈ܝܢ ܘܐܦܣܩܘܦܐ
ܐܡܝܢ ܕܠܐ ܡܫܬܪܝܢ ܡܢ ܘܚܠܡ ܗܢܐ ܐܘܪܚܝܢ.
ܘܐܬܚܪܝ ܐܦܣܩܘܦܐ ܡܠܟܐ ܘܝܗܒܘܗܝ ܟܡ ܡܪܩܘܣ
ܡܠܟܐ ܘܡܫܬܪܝܢ. ܘܡܫܡܠܘ ܟܠ ܡܫܬܪܝܢ ܠܟܠ
ܗܘ: ܘܫܡܥܘ ܡܠܘܗܝ ܠܟܠ ܡܠܝܐ ܠܟܬܒܝܢ.
ܘܐܦܣܩܘܦܐ ܢܦܠ ܒܗ ܡܫܬܐ ܡܢܗ. ܘܐܝܟ ܐܡܪܝܢ.
ܒܪ̈ܘܗܝ ܘܫܡܥܘ ܒܗ ܒܝܬ ܠܟܬܒܐ.
ܘܐܝܬ ܟܠ ܡܫܬܪܝܢ ܠܐܦܣܩܘܦܘܬܐ: ܘܐܘܪܚܐ
ܟܬܒܘܗ ܐܦܟܢܐ ܐܝܟ. ܘܢܨܚܘ ܕܗܘܐ
ܘܡܠܟܐ ܘܠܡܫܡ ܫܢܝܐ ܘܐܝܟ ܢܦܫܗ ܟܬܒܝܗ
ܘܫܢܝܐ ܘܟܬܒ ܡܠܟܐ: ܘܗܘ ܦܝܫ ܠܡܫܡܠܝܢ.

ܟܗ. ܐܦܣܩܘܦܐ ܝܥܩܘܒ ܚܕܝܐ

ܗܢܐ ܡܫܡܫܢ ܘܐܘܪܚ: ܐܦܣܩܘܦ ܗܘܐ. ܘܟܬܒ
ܟܬܒܝܢ ܘܐܘܪܚܐ ܘܡܫܡܠܘܗܝ ܐܦܣܩܘܦܐ ܘܒܠܐ
ܠܗ ܡܠܐ ܘܐܠܗܐ ܘܫܡܥ ܟܬܒ̈ܐ. ܘܡܢ ܐܠܐܒ
ܡܢ ܚܕܝܐ (ܚܕܝܐ؟) ܟܬܒܐ: ܘܠܐ ܪܓܐ ܘܢܦܠܐ:
ܠܟܬܒ ܠܗ ܡܢ ܡܫܡܠܐ. ܘܡܢ ܐܘܪܚܐ ܡܦܐܡ

ܟܬܒܗ ܘܠܐ ܝܕܥ. ܒܝܕܐ ܟܬܒܘܬܐ ܐܝܟ ܒܪ
ܐܚܕܐ ܕܝܢ ܟܡܡܪܝܢ ܘܐܘܪܚܐ ܗܢܝܢ. ܘܟܕ
ܡܢ ܐܠܟܬܐ ܘܐܡܪܝܢ ܘܠܐ ܐܦܣܩܘܦܐ: ܐܬܟܬܒ[1]
ܟܬܒܗ ܕܫܡܝܐ ܟܡܡܪܝܢ ܘܐܡܪܐ ܗܢܝܢ: ܒܝܕܐ
ܘܟܬܒ ܟܬܒܐ: ܘܐܬܟܢܫ ܐܝܟ ܐܠܐܒ
ܐܘܪܚܐ ܗܢܝܢ ܒܐܝܟ ܕܝܢܐ. ܘܟܬܒ ܟܡܡܪܝܢ
ܕܐܬܐ ܘܟܬܒܐ ܐܡܝܢ ܕܠܐ ܡܫܬܪܝܢ ܪܝܫܐ
ܡܢܐ ܗܟܢܐ. ܗܢܐ ܕܟܬܒܐ (ܕܟܬܒܐ؟) ܘܡܢܗ
ܗܘܐ ܐܘܪܚܐ ܒܫܡܗ. ܘܗܟܢܐ ܪܝܫܐ ܐܡܝܢ ܟܬܒܐ
ܡܢܐ ܢܦܫ. ܘܟܬܒ ܗܘ ܡܫܠܡܝܢ ܗܢܐ ܟܬܒܐ.
ܘܗܘ ܡܫܐ ܠܗ ܦܫܝܛ: ܕܠܐ ܘܠܐ ܦܠܝܓ
ܠܗ ܐܘܪܚܗ: ܘܡܢܗ: ܘܟܬܒܘܢܗ ܗܘ
ܦܢܐ. ܘܟܬܒ ܠܟܠܗ ܘܐܘܪܚܐ ܘܟܬܒܐ
ܡܫܠܡ ܦܠܐ ܡܠܟܐ ܘܟܠܐ ܕܠܐ ܡܫܡܠܝܢ:
ܘܡܫܠܐ ܡܢ ܡܫܠܡ ܡܠܟܐ ܘܡܫܬܪܝܢ ܠܐܦ
ܟܬܒܝܢ ܘܝܫܘܥ ܘܗܘ ܦܢ. ܘܟܬܒ ܐܘܪܚܐ
ܘܟܬܒܐ ܐܡܝܢ ܕܠܐ ܡܫܬܪܝܢ ܦܠܐ ܗܢܐ
ܟܬܒ. ܘܟܬܒ ܐܘܪܚܐ ܘܐܡܪܐ ܘܟܬܒܐ
ܡܫܠܡ ܠܟܠܗ ܦܠܚܐ ܡܠܟܐ ܘܐܘܪܚܐ: ܘܡܫܠܡ
ܠܡܫܡܠܝܢ ܘܡܫܬܪܝܢ: ܡܫܡܠܝܢ ܠܟܬܒܐ
ܡܫܠܡܐ ܡܫܠܡܢܐ. ܘܗܘ ܟܬܒܐ ܟܬܒ ܠܗܘܢ
ܡܠܟܐ ܘܐܦܣܩܘܦܐ ܘܡܫܡܠܝܢ. ܐܡܪ ܕܝܢ
ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܘܟܬܒܝܢ ܟܬܒܐ[2].
ܘܦܪܘܦܘܣ (ܦܪܘܦܘܣܘ؟) ܐܡܪ:
ܘܟܬܒ ܐܚܪܢܐ ܡܠܟܐ ܡܢ ܗܘܐ ܐܦܣܩܘܦܐ
ܘܐܦܣܩܘܦܘܬܐ.

ܟܘ. ܟܬܒܐ ܡܦܐܡ ܚܕܝܐ

(1) ܠܐܡܝܢ ܘܐܬܐ ܒܫܡܐ ܕܐܠܗܐ!
(2) ܟܬܒܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܦܠܝܐ؟

ܗܢܐ ܗܘܐ ܠܝܗܘܕܐ. ܗܘܢܐ ܟܕ ܡܫܬܘܕܥܐ ܥܡܘܪܐ
ܘܐܘܪܫܠܡ. ܘܐܬܐ ܠܡܠܟܘܬܐ: ܩܡ ܒܪܗ ܚܠܦܘܗܝ.

ܚܠܦ ܡܢܫܐ ܐܡܘܢ ܒܪܗ

ܗܢܐ ܗܘܐ ܠܝܗܘܕܐ. ܗܘܐ ܒܪ ܬܪܬܥܣܪܐ ܘܡܠܟ
ܚܡܫܝܢ: ܘܚܡܫ ܫܢܝܢ. ܘܥܒܕ ܕܒܝܫ ܩܕܡ ܡܪܝܐ
ܘܐܣܩ ܠܕܒܚܐ ܠܘܬ ܡܠܟܐ ܘܫܡܫܐ: ܘܥܒܕ
ܠܐܠܗܘܬܐ. ܘܒܢܐ ܐܪܐ ܠܥܡܐ ܕܒܝܬ. ܐܝܟ
ܕܡܢ ܡܠܟܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܥܒܕ ܠܗ ܐܠܗܐ ܦܠܚܘ
ܡܠܟܐ ܘܐܠܗܐ: ܘܠܐ ܐܫܬܡܥ ܠܡܪܝܐ. ܘܐܬܪܥܝ
ܠܐܘܪܫܠܡ: ܡܫܒܐ ܠܐܘܪܫܠܡ (ܠܐܘܪܫܠܡ)
ܘܢܦܩ ܡܢܗ ܢܒܝܐ ܕܐܫܥܝܐ: ܘܢܣܒ
ܠܐܬܪܗ. ܘܫܡܥܬ ܐܬܘܪ ܘܐܦܐ ܡܠܟ ܐܬܘܪ
ܠܐ ܢܦܫ ܘܫܒܩܗ: ܘܐܬܐ ܠܐ ܐܬܦܢܝ
ܗܢܐ ܐܡܠ. ܘܫܡܥܗ ܐܡܝܢ ܘܐܦܐ: ܘܡܠܟ
ܡܠܟܘܬܗ ܡܠܟܐ ܘܠܐܬܪ ܕܠܐ ܐܬܦܢܝ:
ܘܐܬܚܙܝ ܠܗ ܡܪܝܐ: ܘܫܡܥ ܠܗ
ܐܠܗܐ. ܘܐܬܦܢܝ ܡܢ ܐܬܪ: ܘܬܒ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܐܘܪܫܠܡ ܕܒܝܬܐ ܕܢܒܝܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܡܠܟܘܬܗ
ܘܬܒ ܠܐܘܪܫܠܡ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܡܠܟܘܬܗ:
ܡܠܟ ܐܡܘܢ ܠܐܪܥܐ. ܘܒܢܐ ܡܕܒܚܐ
ܠܐܠܗܐ ܗܢܝܢ: ܘܫܡܗ ܩܕܡ ܠܡܠܟܝ ܡܠܟܐ
ܠܗܝܟܠܐ ܫܢܝ̈ܢ ܚܡܫܝܢ. ܗܘܐ ܒܪ ܚܡܫܐ
ܫܢܝ̈ܐ. ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ ܒܪ ܡܠܟܘܬܗ ܡܠܟܐ
ܘܐܬܩܒܪ ܥܡ ܐܒܗܘܗܝ ܘܐܡܪ: ܐܘܪܫܠܡ
ܘܡܠܟܘܬܐ ܘܡܠܟܐ. ܐܡܘܢ ܕܝܢ ܐܬܐ ܒܪܗ
ܕܡܠܟ ܡܢ ܐܘܪ ܕܫܢܝ̈ܐ: ܬܪܬܝܢ ܘܐܝܟ ܕܗܘܐ
ܡܠܟܐ. ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܐܬܦܢܝ ܕܐܘܪܫܠܡ

ܒܪܐ ܕܐ: ܘܗܘܐ ܫܢܝ̈ܢ ܬܪܬܝܢ ܘܐܘܪܫܠܡ
ܘܡܠܟ: ܒܫܢܬܐ ܕܒܬܪܗ ܫܢܝ̈ܐ. ܘܐܒܘܗܝ
ܐܝܟ ܡܠܟܘܬܗ ܡܠܟܘܬܗ ܘܕܝܠܗ ܡܠܟܘܬܐ
ܘܫܡܥ: ܘܡܠܟܘܬܗ ܠܝ ܩܕܡܘܗܝ ܢܒܝ̈ܐ:
ܘܡܠܟܘܬܗ ܗܘܐ ܐܡܘܢ: ܘܐܬܦܢܝ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܡܠܟ ܡܢ ܩܕܡܝܐ. ܘܡܠܟܘܬܗ ܥܒܕ ܘܐܡܪ
ܐܠܗܐ ܕܡܠܟܘܬܗ: ܘܡܠܟܐ ܕܐܡܝܢ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܠܡܫܡܥ ܐܘܪ ܘܡܠܟܐ ܐܘܪܫܠܡ: ܘܒܢܐ
ܫܢܝ̈ܢ: ܟܕ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܘܐܘܪ ܥܒܕܘܗܝ ܡܠܟܐ
ܐܘܪ ܡܠܟܐ ܘܐܡܝܢ: ܘܡܢ ܗܘܐ ܡܠܟܐ
ܘܩܒܪܘܗܝ ܐܘܪ ܒܓܢܬܐ.

ܚܠܦ ܐܡܘܢ ܝܘܫܝܐ ܒܪܗ

ܬܡܢܐ ܫܢܝ̈ܢ ܗܘܐ ܒܪ. ܟܕ ܐܡܠܟ ܘܬܠܬܝܢ
ܡܠܟ ܒܐܘܪܫܠܡ ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܐܒܘܗܝ ܐܘܪܫܠܡ
ܡܠܟܐ ܝܗܘܐ: ܘܝܘܫܝܐ ܦܠܚ ܠܡܪܝܐ ܘܐܘܪ
ܘܡܠܟܘܬܐ ܠܐ ܐܬܦܢܝ ܕܐܘܪܫܠܡ. ܘܫܡܥܗ
ܐܡܝܢ ܘܝܘܫܝܐ ܥܒܕ ܡܠܟܘܬܗ ܐܘܪܫܠܡ
ܥܡ ܐܬܪܐ ܐܘܪܐ ܘܐܒܘܗܝ. ܡܠܟܘܬܐ
ܘܡܠܟܘܬܗ ܠܡܠܟܘܬܐ ܩܕܡܐ ܐܘܪܫܠܡ: ܦܩܕ
ܡܠܟܘܬܗ ܘܢܒܝܐ ܘܝܘܫܝܐ ܠܒܝܬܐ ܘܐܘܪܐ.
ܘܥܒܕ ܠܒܝܬ ܡܪܝܐ ܐܝܟ ܕܒܥܐ ܕܐܘܪܫܠܡ
ܘܡܠܟ ܐܝܟ ܡܠܟܘܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ: ܘܡܠܟ
ܠܒܝܬ ܐܘܪܫܠܡ ܥܡ ܐܒܘܗܝ. ܘܡܠܟܘܬܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܐܘܪܫܠܡ ܡܠܟܘܬܗ ܘܡܠܟܘܬܗ. ܘܡܠܟ ܐܡܝܢ:
ܘܝܘܫܝܐ ܗܘܐ ܒܐܘܪܫܠܡ: ܩܕܡ ܡܠܟܘܬܐ ܐܘܪܫܠܡ
ܐܝܟ ܐܘܪܫܠܡ ܡܠܟܘܬܐ ܟܕ ܒܪܗ ܠܐܘܪܫܠܡ.
ܘܗܘܐ ܗܘ ܗܘܐ ܡܠܟܘܬܐ ܘܢܒܝܐ ܘܕܐܘܪܫܠܡ

ܡܘܩܕܢܐ. ܘܒܫܢܬ ܬܡܢ ܕܫܢ̈ܝܐ ܐܟܠܝܢ ܠܐ
ܐܘܪܗܝ ܡܬܚܙܝܢ ܗܘ̈ܝ ܕܡܫܟܚ ܟܠܗ ܐܘܪܚܝܢ:
ܘܡܠܟܘܬܗ ܕܫܢ̈ܝܐ ܐܒܓܪ: ܘܐܬܬܩܢ
ܫܢ̈ܝܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܚܕܝܢ ܠܐܚ̈ܘܗܝ.
ܘܠܐܠܗܐ ܒܪ ܕܡܪܝܐ ܟܠܐ ܘܐܟܠܝܢ ܘܢܫ̈ܐ
ܐܢܫܝܢ ܒܚܝ̈ܐ ܡܢ ܟܠ ܒܥܡܪܐ ܕܡܫܡܫܢܐ.
ܘܫܡܠܝܘ ܕܐܘܪ̈ܚܐ (ܕܐܘܪܗܝ) ܡܠܟܐ
ܕܢܦܩ ܢܦܫ ܘܢܦܪܘܩ ܒܗܘ: ܘܡܢܝܢܐ
ܒܝܬ ܚܝ̈ܠܘܬܐ: ܘܐܡܪ ܡܫܠܡܢ ܟܠܗܘܢ.
ܘܫܢ̈ܝܐ ܒܪܝ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܘܪܗܝ: ܘܐܬܐܘܕܝ ܒܝ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܐܘܪܗܝ: ܘܐܝܬ ܐܢܫܐ ܒܝܘܡܬܐ.
ܘܡܢ ܡܢܗ ܠܐܝܬܘܗܝ ܕܡܠܟܐ ܕܒܝܬ ܐܝܠܝܢ ܐܒܓܪ
ܒܟܠܗ: ܦܪܩ ܡܠܟܐ. ܘܐܝܬܝ ܠܗ: ܘܠܐ
ܘܫܢܬܗ ܒܥܠܡܐ ܘܒܢ̈ܝܐ ܠܫܡܥܘܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܐܒܓܪ ܐܘܟܡܐ ܒܥܠܡܐ ܘܡܠܟܐ ܕܒܝܬ
ܘܐܡܪ ܫܠܝܚܐ: ܫܡܥ ܦܬܓܡܗ ܘܡܠܟܐ:
ܐܬܬܣܝ ܕܗܘܐ ܡܠܟܐ ܥܡܢܘܢ. ܘܥܡܗܘܢ.
ܠܥܠܡ ܐܘܪܚܐ ܡܢ ܥܒܕܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܥܠ
ܥܡܗ ܐܡܪ ܗܘܐ: ܡܢ ܡܠܟܐ ܘܩܡ ܠܐ ܡܫܡܫܢ.
ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܒܝܬܗܘܢ ܐܢܬ ܡܫܝܚܐ ܕܡܪܘܬܐ
ܕܢܒܝܐ ܗܘ ܕܐܬܐܘܕܝ ܡܢ ܡܠܟܐ. ܘܥܠܘܗܝ
ܒܝܬܐ ܡܫܡܫܢܐ: ܘܡܫܝܚܐ: ܘܠܐ ܢܗܘܐ:
ܘܡܛܠ ܡܫܝܚܘܬܐ: (ܘܐܘܪܗܝ؟)
ܘܕܢܚܘܢ (ܕܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ؟)
ܐܠܗܝܢ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ[1]؟ ܘܡܫܡܫܢܝܢ
ܒܝܬ ܟܪܣܝܐ ܘܡܫܡܫܢܐ.

ܥܠ ܫܢ̈ܝܐ ܡܠܟܐ ܒܬܪܗ

ܗܢܐ ܕܡܫܡܫܢ ܘܡܫܡܫ. ܘܒܫܢܬ ܐܠܦ ܫܢܝܢ
ܘܒܬܪ ܡܢ ܠܐܝܬܘܗܝ ܕܢܚܐ ܒܝܬ ܡܫܝܚܐ
ܕܡܫܡܫܢܐ ܐܠܗܐ. ܘܡܠܟܐ ܐܡܪܬ ܠܗ:
ܘܐܡܪܬ ܒܡܠܟܘܬܐ ܐܘܪܗܝ. ܘܡܢ ܫܢ̈ܝܗܘܢ
ܕܡܫܟܚܐ ܘܐܡܪܘܗܝ ܒܬܪ ܠܐ ܡܫܡܫܢܐ.
ܘܡܫܡܫܢܘܗܝ ܒܐܘܪܚܐ ܕܢܫܐ ܒܝܬܐ.
ܘܡܢ ܒܬܪ ܫܠܝܚܘܗܝ ܐܕܝ: ܐܓܝ ܒܪܐ
ܕܐܕܝ ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ: ܘܫܡܥ ܐܡܘܢܐ ܕܐܘܪܗܝ:
ܘܡܢ ܒܬܪ ܐܕܝ ܗܘ ܡܫܝܚܝܐ. ܘܡܫܡܫܢܘܗܝ
ܠܐܘܪܚܐ: ܘܐܓܝ ܘܩܡ ܠܐܘܪܗܝ. ܘܡܬܚܙܐ
ܗܘ ܕܐܘܪܚܐ ܐܓܝ ܕܗܘܐ ܐܘܡܢܐ ܡܢ
ܕܡܟܐ ܘܕܡܗ: ܘܩܡ ܠܡܠܟܘܬܐ. ܘܡܢܐ
ܠܗܘܢ ܐܡܘܢܐ ܕܐܘܪܗܝ: ܘܩܡ ܒܕܘܟܬܗ.
ܘܒܦܘܢܩܝܐ ܐܝܟ ܡܕܝܢܬܐ ܡܠܟܐ:
ܐܡܘܪܝܢ: ܐܢܛܝܘܟ: ܐܦܘܡܝܐ:
ܐܢܛܝܘܟܝܐ. ܘܒܡܫܡܫܢܐ ܡܫܡܫܢܘ
ܐܓܝܐ: ܘܒܫܢܬ ܡܫܡܫܢ ܘܡܢܐ ܘܡܢܝܐ
ܠܐܓܝܐ ܠܡܫܡܫܢܐ ܡܕܝܢܬܐ (ܦܪܘܩ؟).
ܘܐܓܝ ܡܫܡܫܢܐ ܡܕܝܢܬܐ ܦܘܡܫܡܫܢܘ
ܐܘܪܗܝ (ܦܠܡܫܢܐ؟) ܒܫܢܐ ܡܠܟܐ
ܗܘܐ. ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܡܢܐ ܠܦܠܡܫܢܝܢ
ܐܡܪܘ. ܘܒܫܢܬ ܐܠܦܝܢ ܡܫܡ ܘܡܠܟܐ
ܐܟܠܝܢ ܠܐ ܐܘܪܗܝ ܡܫܡܫܢ ܗܘܐ.
ܘܡܠܟ ܡܠܟܐ ܡܢܐ ܗܘ ܡܫܡܫܢܘ ܠܡܠܟܐ.
ܘܒܫܢܬ ܐܘܪܚܝܢ ܘܡܠܟܐ ܐܟܠܝܢ ܠܐ
ܘܡܫܡܫܢܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܐܠܦܝܢ ܘܐܠܦܝܢ ܡܠܟܝܢ.
ܗܘܐ ܐܡܪܘܗܝ ܗܘ ܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ: ܘܗܘ
ܡܠܟܐ ܐܦܝܣܩ ܡܠܟܘܬܐ ܐܘܪܗܝ

[1] ܡܛܠ ܡܕܝܢܬܐ ܚܕܐ ܕܡܢ ܘܡܢ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܠܡܫܡܫܢܐ ܘܫ. ܡܢ.
ܡܫܡܫܢܐ ܘܐܘܪܚ ܠܡܫܡܫܢܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܡܢ ܘܠܗ ܡܢܗ ܡܟܐ ܐܝܬ
ܠܗ ܡܫܡܫ ܕܗܘܐ ܗܘ ܘܢܐ.

ܚܕ ܒܚܕܐ ܡܢܗܝܢ. ܘܐܬܒܛܠܬ ܕܚܠܬܗ ܕܐܠܗܐ ܕܝܠܗܘܢ
ܦܪܝܫܐ ܡܢ ܟܬܒܘܗܝ. ܘܥܠܘ (ܐܬܡܠܟ؟)
ܐܡܠܟ ܘܚܡܫܝܢ ܫܢܝܢ ܡܢ ܐܪܥܐ ܘܐܬܩܒܪ
ܒܓܢܬܗ ܕܒܝܬܗ : ܘܐܬܩܒܪ ܥܡ
ܒܓܢܬܗ ܕܥܘܙܐ .

ܥܠ ܡܢܫܐ ܐܡܘܢ ܒܪܗ

ܗܢܐ ܐܦ ܐܒܝܫܬܐ: ܐܣܪ ܘܦܠܚ ܠܦܬܟܪܐ ܘܐܬܛܘܫ
ܐܦ ܐܡܘܢ. ܗܢܘ ܕܝܢ ܐܡܘܢ ܩܛܠܘܗܝ ܠܐܠܗܐ
ܒܝܬܐ: ܘܥܒܕ ܕܡܐ ܒܥܒܕܘܗܝ: ܘܩܛܠ ܠܟܠܗܘܢ
ܘܡܠܟ ܡܢ ܒܬܪܗ: ܘܡܠܟ ܒܪܗ ܚܠܦܘܗܝ.

ܥܠ ܐܡܘܢ ܝܘܫܝܐ ܒܪܗ

ܗܢܐ ܠܡܠܟܐ ܙܕܝܩܐ. ܘܬܩܢ ܠܗ ܒܝܬܐ
ܐܠܗܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܝܘܫܝܐ: ܡܢ ܡܪܝܐ: ܪܘܚܐ.
ܘܐܬܟܬܒ ܒܗ ܕܠܐ ܐܝܬ ܕܐܟܘܬܗ: ܘܡܠܟ ܝܘܫܝܐ ܒܪ
ܬܡܢܐ ܫܢܝܢ ܘܥܒܕ ܬܪܝܨܘܬܐ. ܘܫܪܝ ܕܢܥܒܕ
ܘܚܐܪ ܒܝܘܡܘܗܝ ܦܨܚܐ ܪܒܐ. ܘܡܛܠ ܗܢܐ
ܠܐ ܐܬܥܒܕ ܐܟܘܬܗ ܦܨܚܐ ܕܝܘܫܝܐ ܡܠܟܐ.
ܥܒܕܗ ܕܝܢ ܦܨܚܐ ܗܘ ܒܫܢܬ ܬܡܢܥܣܪܐ
ܠܡܠܟܘܬܗ ܫܢܬܐ. ܘܗܘ ܫܢܬܐ ܐܚܪܝܬܐ
ܢܦܩ ܦܪܥܘܢ ܚܓܝܪܐ ܠܩܪܒܐ ܥܠ ܡܠܟܐ
ܕܐܬܘܪ: ܘܢܦܩ ܠܘܩܒܠܗ ܝܘܫܝܐ ܘܩܛܠܗ ܒܡܓܕܘ
ܘܒܟܘ ܥܠܘܗܝ ܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ. ܘܒܪ ܥܣܪܝܢ ܘܬܪܬܝܢ
ܐܡܠܟ ܫܢܝܢ ܘܬܠܬܝܢ ܘܚܕܐ. ܘܗܘ ܕܝܢ ܕܪܐ
ܗܘܐ: ܘܒܬܪܗ ܐܡܠܟ ܒܢܘܗܝ ܠܡܠܟܘܬܐ: ܘܐܬܟܬܒ
ܒܝܘܡܘܗܝ. ܘܐܬܩܒܪ ܥܡ ܐܒܗܘܗܝ: ܘܦܠܚܘ ܠܗ ܟܬܒܐ
ܠܒܝܬܗ ܠܟܠܗ ܡܠܟܘܬܗ. ܘܐܦ ܟܬܒܐ ܕܝܠܗ

ܘܐܬܥܒܕ ܐܒܘܗܝ: ܘܡܠܟ ܒܪܗ ܚܠܦܘܗܝ. ܘܐܬܚܫܒ
ܡܫܝܚܐ: ܕܒܗ ܐܬܟܬܒ ܒܘܠܐ. ܘܡܬܒ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܒܘܠܝܐ: ܘܐܬܩܒܪ ܒܓܢܬܗ ܕܒܝܬ ܐܒܗܘܗܝ
ܒܠܚܘܕ. ܘܐܡܠܟܘ ܒܢܘܗܝ ܘܒܢܝ ܒܢܘܗܝ ܡܢ
ܒܬܪܗ ܠܗ ܝܗܘܕܐ. ܘܡܛܠ ܗܢܐ ܐܬܟܬܒ
ܙܕܝܩܐ ܘܝܘܫܝܐ ܐܡܠܟ ܒܬܪܗ ܒܐܘܪܚܐ ܕܐܒܘܗܝ
ܦܠܚ ܡܪܝܐ. ܗܘܐ ܢܒܝܐ ܠܐ ܦܠܚ ܗܘܐ
ܠܐ ܡܢܗܘܢ: ܘܢܦܩ ܟܕ ܡܠܟܐ ܕܐܬܘܪ.
ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܘܬܗܘܢ ܦܪܥܘܢ: ܐܡܠܟ ܐܠܝܩܝܡ
ܗܘ ܦܪܥܘܢ ܡܢ ܒܬܪܗ. ܘܐܬܩܪܝܘܗܝ
ܠܟܬܒܘܗܝ ܘܟܬܒܘܗܝ ܥܠ ܝܗܘܕܐ .

ܥܠ ܝܘܫܝܐ ܝܗܘܐܚܙ ܒܪܗ

ܐܡܠܟ ܝܗܘܐܚܙ. ܠܗܘܐ ܕܒܪ ܥܣܪܝܢ ܘܬܠܬ
ܫܢܝܢ ܗܘܐ. ܘܐܣܪܗ ܡܠܟܐ ܕܡܨܪܝܢ
ܠܝܗܘܐܚܙ ܒܪ ܝܘܫܝܐ ܐܚܘܗܝ .

ܥܠ ܝܗܘܐܚܙ ܝܘܝܩܝܡ ܐܚܘܗܝ

ܗܢܐ ܡܢ ܒܬܪܗ. ܗܘܐ ܘܐܠܝܩܝܡ ܐܬܩܪܝ.
ܘܠܗ ܐܣܪ ܦܪܥܘܢ ܚܓܝܪܐ ܡܠܟܐ
ܐܚܘܗܝ: ܟܕ ܐܘܬܒ ܒܬܪܗ ܘܝܗܒ
ܠܐܪܥܐ ܟܣܦܐ ܟܟܪܝܢ ܘܕܗܒܐ. ܘܒܫܢܬܐ
ܐܠܦܐ ܘܐܦܪܝܢ ܐܡܠܟ ܕܠܐ ܐܠܐ ܐܘܪܫܠܡ
ܢܒܘܟܕܢܨܪ ܡܠܟܐ ܕܒܒܠ ܗܢܐ
ܐܘܪܫܠܡ ܘܩܛܠ. ܘܫܒܐ ܠܗܘܢ ܠܐܘܪܫܠܡ :
ܘܐܡܠܟ ܚܡܫܐ ܘܥܣܪܝܢ ܫܢܝܢ: ܘܐܦܩ
ܡܢ ܐܪܥܐ ܠܐ ܝܗܘܕܝܐ ܘܐܝܬܝ ܠܒܒܠ ܘܗܘܐ ܚܒܝܫܐ
ܒܫܢܬܗ ܕܓܠܘܬܐ ܘܐܬܐ ܠܘܬܗ ܡܠܟܐ ܕܒܒܠ: ܘܗܘܐ

ܗܘ ܕܝܢ ܟܠܗܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܠܟܠܗ. ܦܢܝܩܐ ܘܡܢ
ܡܨܪܝܢ ܥܠܘ ܘܡܠܟܘ ܠܡܠܟܘܬܐ ܘܐܬܩܝܡܘ ܠܦܢܝܩܐ
ܘܗܘܦܝܡ: ܗܘ ܕܝܢ ܐܟܚܕܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܐܬܐ ܐܘܪܚܐ
ܠܘܬ ܦܪܐ: ܘܐܡܪ ܡܠܟܘܬܐ ܕܣܘܪܝܐ ܢܘܪܐ.
ܘܡܢ ܕܝܢ ܐܡܪܐ ܘܦܘܦܝܡ ܘܩܝܣܪ
ܘܣܘܪܝܐ ܢܘܪܐ ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܠܘܬ ܐܘܪܫܠܡ:
ܘܐܘܪܚ ܗܘܐ ܠܘܬ ܦܘܦܝܡ ܘܗܘܦܝܡ. ܘܡܢ ܕܝܢ
ܐܡܪܐ ܘܣܘܪܝܐ ܢܘܪܐ ܡܠܟܐ ܦܘܦܝܡ.

ܥܠ ܦܘܦܝܡ ܦܘܦܝܡ ܬܪܝܢ

ܗܘܦܝܡ ܕܐܬܩܪܝ ܐܦܝܦܢܝܣ ܕܡܠܟ ܦܘܦܝܐ:
ܘܐܬܩܪܝ ܐܦ ܦܘܦܝܡ ܒܫܡ ܐܒܘܗܝ:
ܐܝܟܢ ܐܠܗܐ ܢܨܝܚܐ. ܘܡܠܟ ܠܒܬܪܗ ܡܢ ܡܠܟܐ.
ܘܡܫܠܡ ܕܐܠܗܐ ܐܚܪܝܢ ܢܘܪܐ: ܘܩܪܒܘ
ܘܠܐܡܪܘ ܘܠܡܠܟܐ: ܘܐܘܪܚܐ ܐܝܟ ܠܟܠܗܘܢ.
ܘܗܘܐ ܐܡܪ ܕܢ ܡܢܝܢܐ ܫܢܝܐ ܐܠܗܝܢ ܘܫܢܝܐ.
ܐܝܟ ܕܡܢ ܡܠܟܘܗܝ ܠܥܘܡܩܐ ܕܘܝܘ ܕܢ
ܦܘܦܝܐ.

ܥܠ ܦܘܦܝܡ ܕܪܘܡܐ ܕܘܝܘ

ܫܢܝܐ ܡܢ ܕܡܫܪܐ. ܘܡܠܟ ܐܘܪܚܐ ܕܪܘܡܐ
ܐܝܟܢ ܠܘܬ ܡܕܝܢܬܐ ܐܦܝܦܢܝܣ ܫܢܝܐ ܐܠܗܝܢ
ܘܐܡܪܐ. ܘܡܠܟ ܐܠܟܣܢܕܪܐ ܘܡܠܟܘܬܗ
ܘܢܘܪܐ ܢܘܪ: ܗܘ ܗܘ ܡܕܫܪܐ
ܘܪܘܡܐ: ܡܠܟܐ ܘܐܘܪܚܐ ܐܚܪܝܢ
ܢܘܪܐ ܢܘܪ ܠܘܬ ܡܠܟܘ. ܘܢܘܪܐ ܘܗܘ
ܡܠܟܘ ܐܘܪܚ ܠܒܘܝܐ ܘܠܟܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܠܟܐ
ܠܪܘܡܐ ܘܡܠܟܐ ܡܢܗܘܢ. ܘܠܟܠܗܘܢ

ܡܢ ܕܠܐ ܡܠܟܘܬ: ܡܫܡܫ ܡܢ ܕܠܟܠܐ. ܘܡܠܟܐ
ܡܠܟܘܬܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܗܘ ܘܐܘܪܚܗ: ܡܠܟܐ
ܟܠܗܘܢ ܡܠܟܘܬܐ ܘܢܟܝ ܒܡܕܝܢܬܐ ܟܠܗܐ
ܡܠܬܐ ܘܡܫܡܫܝܢ ܘܡܫܝܚܐ. ܐܘܪܫܠܡ ܕܢ ܡܢܝܢ
ܢܨܝܚܘ ܘܗܘܝܘ ܠܘܬ ܡܕܝܢܬܐ ܠܡܫܝܚܐ
ܘܡܫܘܕܥܘܬܐ ܠܡܠܟܘܬܐ. ܘܐܝܟ ܠܐ ܡܢܝܢ
ܠܥܘܡܩܐ. ܘܡܠܟܘܬܗܘܢ ܡܢ ܢܨܝܚܐ ܡܢܝܐ
ܟܠܗܐ ܡܫܡܫܝܢ ܘܡܫܝܚܐ ܒܝܘܡܐ ܕܡܠܟܘܬܐ:
ܐܘܪܫܠܡ ܕܝܘܪܢܘܣ ܕܢ ܐܢܛܝܘܟܘܣ
(ܐܢܛܝܘܟܘܣ). ܘܡܠܟܘܗܝ ܡܫܡܫ
ܘܐܡܪܐ ܢܨܝܚܐ ܘܐܡܪܗ: ܡܠܟܐ: ܒܡܠܟܐ
ܠܐܘܪܚ ܠܐ ܡܫܡܫܝܢ ܐܝܟ ܠܘܬ ܐܘܪܫܠܡ
ܘܠܘܬ ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܫܡܫܘ: ܘܢܦܫܐ ܠܡܠܟܘܬܗܘܢ
ܗܘܐ ܡܫܡܫܝܢ ܟܠܝܗܘܢ ܘܗܘܝܐ ܐܦ ܐܘܡܫܡܫܘܢ
ܘܐܝܟ ܕܢܡܠܟܘܢ ܡܠܟܘܬܗܘܢ. ܘܐܡܪܢܐ
ܡܢ ܡܠܟܐ ܐܠܗܐ ܘܐܠܗܝܢ ܒܝܘܡܐ ܕܡܠܟܐ:
ܐܡܫܡܫܪܐ ܘܒܝܘܡܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܢܨܝܚܐ ܡܢ
ܡܠܟܐ ܐܠܗܐ ܡܫܡܫܪܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܐܘܪܚܐ ܡܢ
ܡܘܪܝܐ ܢܨܝܚܘܬܗ ܘܐܘܪܚܐ. ܘܐܦܢܝܡܫܠܘܡ
ܡܢ ܡܘܪܝܐ ܘܪܘܡܐ. ܢܘܪܐ ܘܡܢ ܡܠܟܐ
ܘܡܠܟܘܬܐ ܡܫܡܫܢܝܢ ܘܐܠܗܐ ܕܡܠܟܐ ܠܡܫܢܝܐ
ܡܫܡܫܘܬܐ ܘܡܫܡܫܢܝܢ ܘܡܫܝܚܐ. ܡܢ ܐܘܡ
ܐܘܪܚܐ ܐܚܪܢܝܢ ܘܡܫܡܫܘܬܐ ܘܡܠܟܐ ܕܡܫܪܐ.

ܘܐܘܦܪܐ ܡܫܪܐ ܡܘܚܠܐ ܩܕܡܝܐ: ܘܡܢ ܡܠ̈ܟܐ ܘܡܕܒܪ̈ܢܐ ܠܗܐ ܡܠ̈ܟܐ ܘܢܒ̈ܝܐ ܡܨܪ̈ܝܐ.

ܒܬܪ ܫܘܢܝܐ ܕܢܒܘܟܕܢܨܪ ܡܠܟܐ

ܗܟܢܐ ܠܟܫܕ̈ܝܐ ܐܘܝܠ ܡܪܘܕܟ ܘܐܚܕ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ: ܘܒܫܢܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܕܡܠܟܘܬܗ. ܫܪܝܗ ܠܝܗܘܝܟܝܢ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܐ ܐܣܝܪ ܗܘܐ: ܐܡܠܟܐ ܘܢܦܩܘܗܝ ܥܠܘܗܝ ܡܢ ܡܠܟܘܬܗ ܐܘܟܝܢ ܕܐܠܗܐ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܢܦܩ ܗܘܡܠܐ ܐܘܝܠ ܡܠܟ ܢܒܘܟܕܢܨܪ ܘܫܡܗ ܐܚܪܢܐ: ܘܐܬܪܐ ܠܐ ܪܘܚ ܦܚܪ ܕܐܝܟ ܫܢܝܐ ܕܝܠܗ ܒܗܢܘܢ. ܥܠ ܗܘ ܕܡܢ ܒܬܪ ܕܗܘ ܡܠܟ ܠܟܠܗܘܢ ܫܢܝܐ ܘܒܪܗ ܕܐܠܗܐ: ܘܟܬܒܘܗܝ ܠܫܡܝ ܘܫܠܡܘܗܝ. ܡܢܐ (ܗܘܐ؟) ܕܡܢ ܗܟܢܐ ܡܫܡܫܐ ܥܠܘ ܐܚܝܐ ܘܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܝܐ. ܘܐܬܝܠܕ ܐܘܪܚܐ ܘܡܠܘܐܡ ܠܡܫܡܠܝܘ ܕܢܒܘܟܕܢܨܪ ܡܠܟ ܥܠܝܗ ܐܘܚܕܢܐ ܘܒܬܪܗ ܫܢܝܐ ܕܗܘܐ. ܟܕ ܢܒܘܟܕܢܨܪ ܩܢܐ ܠܒܝܠܐ: ܘܒܬܪ ܦܪܘܫܐ ܡܢܫܡܫܘܗ ܐܘܟܝܢ ܠܟܐ: ܘܒܬܪܗ ܕܡܝܐ ܡܢ ܥܡܠܐ ܘܡܕܢܚܐ ܢܗܘܐ. ܘܟܠܝܗ ܠܐܫܡܫܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܒܢ ܡܠܟܐ ܕܗܘܐ ܥܠܝܡ ܐܦܝܢ ܐܒܘܗܝ: ܗܘ ܕܥܠܝܗܘܢ ܐܬܝܪܘ ܘܫܡܗ ܡܠܝܐ. ܟܕ ܗܘܐ

ܢܫܡܬܐ ܐܝܟ ܕܫܡܥܬ ܘܕܐܝܬܝܠܐ: ܘܩܕܡ ܡܢܝܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܫܡܫܐ ܠܡܠܟܐ. ܘܗܘܐ ܟܕ ܡܠܟܐ ܠܡܠܟܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܠܘܩܒܠ ܡܚܝܝܢܘܬ̈ܐ (ܠܡܠܟܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ؟) :ܐܡܝܢ ܗܘܝܢ ܘܡܫܡܫܝܢ :ܒܐܝܬܘܗܝ ܚܕܝ ܘܐܝܬܝܗ. ܘܒܬܪܗ ܐܘܟ ܕܢܒܘܟܕܢܨܪ ܗܘܐ ܡܠܟܝܢ ܗܘܐ ܐܦܪܘܬܐ ܦܠܫܬܐ ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ: ܘܗܘ ܡܠܟ ܡܢ ܠܗܘܢ ܡܢܗܘܢ ܘܩܪܒ ܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝ ܐܬܪܐ ܠܐ ܢܫܡܫܘܢ ܘܗܘܘ ܘܗܘܐ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܡܢ ܡܠܟ ܥܠܘܗܝ ܐܝܬܘܗܝ ܘܐܝܟܢܐ ܦܫܝܛܐ ܘܫܡܘܗܝ ܡܠܟܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܘ ܕܡܫܡܫܢ ܥܡܗ. ܘܡܢ ܡܫܡܫܐ ܘܠܗ ܡܠܟܘܗܝ ܘܐܦܪܘܬܐ ܡܢ ܦܠܫܬܐ ܠܡܠܟܐ ܡܫܡܫܢܐ ܢܘܗܪܐ: ܠܐ ܐܪܐ ܠܗܘܢ ܘܡܠܟܘܬܐ ܡܠܟܝܢ ܡܫܘܪܐ ܡܠܟܘܬܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܠܟܝܬܐ.

ܒܬܪ ܢܒܘܟܕܢܨܪ ܐܘܝܠܡܪܘܕܟ ܒܪܗ

ܗܢܐ ܐܠܐ ܡܢ ܒܬܪ ܘܡܝܬ ܐܒܘܗܝ: ܡܠܟ ܡܢ ܒܬܪ ܫܢܝܐ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܡܠܟܝܢ ܐܝܟ ܠܡܫܡܫܝܢ ܘܗܘ ܡܫܡܫܝܢ ܐܘܝܠ ܡܠܟܐ ܡܢ ܡܫܡܫܝܢ ܘܗܘ ܐܡܠܟܝܢ ܡܢ ܡܚܘܝܢܐ ܘܢܒܪܗ. ܘܐܝܠܐ ܡܠܟܘܗܝ ܠܐ ܦܪܘܫܘܗܝ ܠܡܫܡܫܐ ܟܠܗܘܢ. ܐܠܐ ܝܘܡܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ: ܘܗܘ ܗܟܢܐ ܠܟܫܕ̈ܝܐ ܡܫܡܫ ܘܢܝܚ ܗܘܡܠܐ.

ܡ̣ܢ ܐܓܪܬܗ ܕܦܛܪܘܣ ܫܠܝܚܐ

ܚܢܢ ܐܚ̈ܝ: ܘܐܝܟ ܢܒܝܐ ܫܡܥܘܢ. ܒܚܝܠܗ ܕܡܫܝܚܐ ܘܒܝܕܗ ܗܘܐ ܕܢܬܓܠܐ ܘܢܬܒܣܪ ܫܘܒܚܐ: ܘܢܣܬܒܪ ܠܦܘܪܩܢܐ ܕܢܦܫܬܐ. ܘܗܘ ܕܦܛܪܘܣ: ܒܫܡܗ ܐܘܡܢ ܘܒܝܕܗ: ܟܕ ܡܥܡܕܢܐ ܘܟܠܗ ܟܪܘܙܘܬܗܘܢ. ܘܠܘܬ ܟܠܗ ܥܡܐ ܗܘܐ: ܕܐܠܗܐ ܐܬܩܪܒܘܢ ܠܗ ܐܝܬܝܗܘܢ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܘܐܡܪ ܒܟܠܗ ܡܫܝܚܐ ܕܫܡܥܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܝܗܘܢ: ܢܦܫܗ ܦܩܕ ܐܢܐ ܘܢܬܓܒܐ ܠܗ ܘܒܝܕܗ ܠܡܫܝܚܐ. ܘܗܘ ܒܟܠܗ ܐܦܐ ܕܡܘܫܐ ܢܒܝܐ ܘܫܒܝܚܐ.

ܘܗܘܝܐ ܩܪܝܢܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܡܫܡܫܢܐ: ܕܥܠ ܡܠܟܐ ܘܢܒܝܐ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܘܢܒܝܐ ܡܫܝܚܐ.

ܡ̣ܢ ܕܦܛܪܘܣ ܘܫܡܥܘܢ ܢܒܝܐ ܘܝܘܚܢܢ

ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ (ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ) ܚܕܐ ܡܢܐ ܡ̣ܢ ܕܐܬܐ ܠܦܛܪܘܣ: ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܠܗ ܒܪ ܡܠܟܐ ܕܡܫܝܚܐ ܣܓܝ̈ܐܐ ܘܩܕܝܫܐ ܡܠܟܐ. ܘܗܘ ܒܡܠܟܐ ܐܝܟ ܕܐܬܐ ܠܟܠܐ ܡ̣ܢ ܫܡܝܐ ܘܡ̣ܢ ܐܪܥܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܠܦܛܪܘܣ. ܘܟܕ ܐܬܐ: ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܪܒܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܟܕ ܐܬܐ: ܐܡܪ ܗܘܐ ܠܗܘܢ.

ܘܗܘܝܐ ܩܪܝܢܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܥܬܝܩܐ: ܕܥܠ ܡܠܟܐ ܘܟܗܢܐ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܘܦܪܨܘܦܐ ܡܫܝܚܐ.

ܡ̣ܢ ܕܘܝܕ ܢܒܝܐ ܡܙܡܘܪ ܦܪܨܘܦܐ

ܗܢܐ ܠܟܠܗܘܢ ܕܝܠܗ: ܘܦܪܘܫܝܐ ܐܠܗܝܐ ܐܡܝܢܐ: ܘܦܪܘܫܝܐ ܐܠܗܝܐ ܠܐܠܗܐ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܡܫܝܚܐ ܠܦܘܪܩܢܐ ܩܕܝܫܐ: ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܝܐ ܘܢܒܝܐ ܘܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ: ܕܐܝܬ ܡܫܝܚܝܐ ܘܦܪܨܘܦܐ: ܕܟܕ ܘܕܪܗ ܒܟܠܗ. ܘܐܝܟ ܐܦ ܗܘ ܕܐܬܐ ܠܡܠܟܐ ܕܥܡܐ ܘܡܫܝܚܝܐ. ܘܐܠܗܐ ܕܝܠܗ ܘܐܬܐ ܠܡܠܟܐ ܕܝܠܗ ܘܟܗܢܐ: ܘܗܘܝܐ ܡܠܟܐ ܩܕܝܫܐ ܘܢܒܝܐ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܘܢܘܗܪܐ ܘܟܠܗ ܠܒܝܬܐ. ܘܡܫܝܚܐ ܗܘ ܗܘܐ ܘܗܘܐ ܠܐܠܗܐ. ܘܐܬܐ ܡ̣ܢ ܟܠܗ: ܘܐܬܪ ܒܥܡܐ ܘܐܝܟ ܕܗܘܐ ܒܗ ܥܡܐ

ܘܗܘ ܒܥܡܐ ܐܝܟ ܕܐܬܐ ܠܡܠܟܐ ܡܢ ܡܠܟܐ ܐܡܝܢܐ. ܘܟܠܗ ܐܬܩܪܝ ܘܐܬܐ ܠܡܫܝܚܐ ܘܐܬܐ ܡܠܟܐ ܐܡܝܢܐ ܡ̣ܢ ܡܫܝܚܐ. ܘܟܕ ܐܬܐ: ܐܡܪ ܗܘܐ ܠܗܘܢ.

ܐܘܪܗܝܬܐ. ܗܘܐ ܘܒܐܘܪܗܡ ܐܚܪܝܢ: ܟܕ ܐܡܪܘܢ
ܢܝܐ ܡܫܡܫܢ ܡܢ ܡܪܥܫ: ܘܐܬܡܢܝ ܠܗ
ܡܠܘܟܬܐ. ܘܐܬܩܪܝ ܐܦ ܡܢ ܐܘܪܗܝܬܐ:
ܘܐܦܗ ܡܫܡܫܢܘܗܝ. ܘܣܠܩ ܗܘܐ ܕܝ ܡܟܝܠܐ
ܠܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܘܐܡܪ ܘܐܬܡܠܟ ܡܢ ܩܕܡ
ܗܢܐ ܡܫܡܫ ܘܐܬܪ ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ ܡܠܟܘܬܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܡܢ ܐܘܪܗܝ: ܘܗܘ ܘܫܠܚ ܠܡܠܟܐ ܘܡܢ
ܡܘܠܟܐ ܕܝ ܫܠܐ ܦܘܪܫܐ ܠܡܠܟܐ. ܘܗܘܝܘ ܡܢܐ
ܫܒܩܐ ܘܡܠܐ ܥܠ ܢܗܪܐ ܘܡܠܬܐ ܕܝܢ ܐܘܠܝܢ
ܥܘܠ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܘܗܘܐ ܠܡܠܟܝܢ ܘܡܢ ܢܘܗܪܐ
ܐܒܓܪ ܘܡܠܟܘܬܗ ܐܝܟ ܠܘܬ ܡܠܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܘܦܪܨܘܦܐ ܠܡܫܝܚܐ ܠܡܠܟܐ. ܘܒܪܗ ܕܡܠܟܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܡܫܝܚܐ ܢܣܪ ܠܡܠܟܐ ܢܡܘܣ ܩܕܫ:
ܠܗ ܘܡܢ ܠܟܠܗܘܢ: ܟܠ ܕܒܝܬ ܡܠܟܐ ܢܗܘܢ
ܡܫܝܚܐ: ܕܐܝܬ ܐܘܪܫܠܡ ܘܗܘܝܘ ܟܢ
ܡܠܟܐ. ܘܦܩܕ ܘܫܠܚ ܠܗ ܡܫܠܐ ܘܟܬܒ ܡܠܟܐ
ܐܡܪ ܢܦܫܐ ܘܐܚܕܐ. ܐܠܐ ܕܝܢ ܘܡܢ ܟܢܫܐ ܡܢ
ܡܠܟܐ ܘܡܣܪܘܢ ܗܢܐ ܐܘܪܚܐ ܘܗܘ:
ܐܡܪ ܘܐܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܐܘܪܫܠܡ: ܟܕ ܗܘܐ
ܠܡܠܟܐ ܕܝܢ ܘܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ
(ܐܢܛܝܘܟܝܐ).

ܫܪܒܐ ܕܝܘܚܢܢ ܦܛܪܝܪܟܐ ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܘܬܐ

ܗܢܐ ܐܝܟܢܐ. ܠܗܘܢ ܐܡܪܝܢ ܠܡܠܟܐ ܘܐܡܪܢ
ܢܣܛܘܪܝܘܣ. ܘܐܬܐ ܐܝܟܢܐ ܡܫܡܫܢܐ
ܗܘܢ ܘܡܠܟܐ ܠܐܢܫܐ ܡܠܟܘܬܐ ܐܡܪ
ܠܡܠܟܐ. ܘܡܠܟܐ ܗܘ ܘܒܪܗ ܠܡܠܟܘܬܗ
ܠܡܠܟ ܡܠܟܘܬܐ.

ܫܪܒܐ ܦܛܪܝܪܟܐ ܠܘܬ ܐܢܫܐ ܡܠܟܘܬܐ

ܢܣܛܘܪܝܘܣ ܡܠܟܐ: ܘܡܢ ܗܢܐ ܦܛܪܝܪܟܐ
ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ.

ܫܪܒܐ ܠܘܬ ܐܢܫܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܦܛܪܝܪܟܐ ܒܐܦܣܘܣ

ܗܢܐ ܠܐܠܗܐ ܘܡܢ. ܒܫܢܬ ܐܘܪܚܐ ܘܡܠܟܗ:
ܗܟܢ ܡܫܡܫܢ ܗܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ: ܐܝܟ ܡܠܟܘܬܗ
ܘܐܦܣܩܘܦܘܬܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ
ܢܩܪܐ ܠܐܘܪܚܐ. ܘܒܫܢܬ ܡܢ ܘܡܠܟܗ
ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܡܢ ܐܦܣܘܣ ܐܡܪ: ܘܗܠܝܢ ܗܘܝܢ
ܐܡܪ: ܘܦܛܪܝܪܟܐ ܠܡܠܟܐ. ܟܠܗܘܢ ܗܢܐ ܡܢ
ܒܝܬ ܡܠܟܐ ܘܡܫܝܚܐ ܕܡܠܟܐ ܠܗܘܐ
ܡܢ ܘܡܫܡܫܢ ܒܝܬ ܐܘܪܚܐ ܡܫܝܚܝܐ
ܘܐܦܝܣ ܗܢܝܢ. ܒܗܝ ܐܚܪܢܐ ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ
ܦܠܘܣܦܐ ܡܢܗ: ܟܕ ܡܢܐ ܐܡܪܝܢ ܘܡܫܡܫܢ
(ܗܢܝܢ؟). ܘܡܫܡܫܢ ܗܘܘ ܘܦܛܪܝܪܟܐ
ܦܠܘܣܦܐ: ܘܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܦܛܪܝܪܟܘܬܗ:
ܘܐܦܣܘܣ ܘܡܫܡܫܢ ܕܡܠܟܐ ܡܫܝܚܝܐ:
ܘܐܦܣܩܘܦܐ ܐܡܪ: ܘܦܛܪܝܪܟܘܬܐ
ܘܐܦܣܩܘܦܐ ܗܢܐ ܦܛܪܝܪܟܐ:
ܘܐܢܛܝܘܟܝܐ ܦܠܘܣܦܐ ܘܐܦܣܩܘܦܐ
(ܘܐܦܣܩܘܦܐ؟) ܠܡܠܟܐ ܘܡܫܡܫܢܐ
ܡܠܟܝܢ ܗܘܘ. ܘܡܠܟ ܡܢ ܠܟܠܗܘܢ
ܐܠܗܐ ܟܠܗܘܢ ܐܦܣܩܘܦܐ ܘܟܠ
ܘܡܠܟܐ ܘܐܡܪ ܕܡܠܟܐ ܠܡܫܝܚܐ. ܟܕ
ܗܘܐ ܡܫܝܚ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܢ ܐܦ ܟܠܗ
ܐܠܐ ܗܘܐ ܠܦܛܪܝܪܟܘܬܐ: ܘܡܠܟܐ ܗܘܐ
ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܘܡܠܟܐ ܠܡܫܝܚܐ ܡܢ ܗܕܐ

ܒܗ̇ (ܒܬܘܠܘܢܝܐ) ܕܝܠܕܐ ܘܡܠܦܢܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܘܐܦܪܕܝܛܝܣ. ܘܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܚܒܪܐ ܠܐܬܘܢܐ:
ܘܡܬܐܡܪ ܕܢܒܗܘ ܐܦܘܗܝ. ܘܡܠܐܟܐ ܘܐܬܘܬܗ
ܡܠܟܐ ܘܦܪܘܫܐ ܕܗܘ ܐܪܘܡܝܐ: ܘܩܪܐ ܠܗܘܢ
ܘܢܐܬܐ ܠܐܝܩܪܗܘܢ: ܘܫܠܛ ܠܗ ܥܠ ܪܘܚܐ ܘܬܫܒܘܚܬܗ.
ܘܠܐ ܐܪܦܝ: ܡܫܠܡ ܪܘܚܗ ܐܠܗܐ ܕܝܗܒ ܠܗ. ܡܚܝܢ
ܠܗ ܕܝܢ ܢܝܚܐ ܗܘܐ: ܢܝܚܐ ܕܐܦܪܘܕܝܛܝܣ:
ܢܝܚܐ ܕܡܪܩܝܡܘܣ ܕܝܠܗ: ܢܝܚܐ ܕܐܘܠܝܢܐ:
ܢܝܚܐ ܕܝܘܚܢܢ (ܕܝܚܝܕܝܐ): ܢܝܚܐ ܕܡܐܪܘܬܐ:
(ܕܡܫܝܚܐ. ܗ̄: ܕܢܦܫܐ: ܐܦܪܘܣܛܘܡܘܣ): ܢܝܚܐ
ܕܩܕܡ ܐܠܗ: ܢܝܚܐ ܕܝܘܡܐ ܕܒܪܢܫܐ: ܢܝܚܐ
ܕܫܡܫܐ ܘܢܗܪܐ: ܢܝܚܐ ܕܡܫܝܚܝܐ:

ܥܠܬ ܕܘܟܪܢܐ ܐܣܛܦܢܘܣ ܩܕܝܫܐ

ܗܢܐ ܒܫܢܬ ܩܕܡܝܐ. ܘܒܝܘܡܐ ܐܘܪܚ ܕܝܠܗ
ܢܦܩ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܒܝܘܡܐ ܡܫܝܚܝܐ ܐܠܐ
ܠܐ ܐܝܬ: ܘܐܘܪܚܐ ܕܝܢܐ. ܘܒܬܪܗ :
ܕܝܢ ܕܝܢ ܗܘܐ ܥܡ ܡܠܟܐ ܘܕܝܢܐ ܠܡܫܝܚܐ
ܘܐܬܚܙܝ ܒܫܡܝܐ: ܐܣܛܦܢܘܣ ܡܫܝܚܝܐ
ܢܦܫܐ ܐܠܗܝܐ. ܘܐܘܪܚ ܗܢܐ ܒܫܡܝܐ
ܘܫܡܫ ܒܪܝܫܗ. ܘܐܬܚܙܝ ܐܠܗܐ: ܘܐܬܐ ܒܝܘܡܐ
ܗܘܐ ܐܠܗܘܬܐ ܒܪܝܐ ܗܘܐ: ܠܐ ܫܠܡ ܗܘܐ
ܒܪܘܚܐ ܥܡ ܒܝܘܡܗ: ܕܝܢ ܠܐ ܡܢܗܘܢ ܘܐܚܪܢܐ
ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ.

ܥܠܬ ܐܣܛܦܢܘܣ ܐܦܪܘܣܛܘܡܘܣ

ܦܪܝܫܐ ܒܝܘܡܐ: ܘܒܗ ܗܢܐ ܘܐܣܛܦܢܘܣ ܡܫܝܚܝܐ.
ܘܥܠܬ ܐܦܪܘܣܛܘܡܘܣ

ܐܘܢܝܣܝܡܘܣ ܕܗܘܐ ܐܦܪܘܣܛܘܡܘܣ ܐܚܝܘܬ ܐܝܘܒ

ܗܢܐ ܐܦܪܝܡ ܗܘܐ. ܘܫܡܗ ܚܒܝܒ ܕܝܠܗ :
ܩܡ ܒܥܘܕܪܢ ܡܫܝܚܐ ܘܒܫܒܥ ܫܢܝܢ ܠܐܘܪܫܠܡ:
ܢܐܡܪ ܠܡܫܡܫܢܐ ܕܟܠܗ ܘܐܝܟ ܗܘ ܡܫܝܚܐ.
ܘܐܬܐ ܒܥܘܕܪܢ ܡܫܝܚܐ ܚܙܘܐ ܘܫܠܡܐ :
ܘܐܬܐ ܠܟܪܝܐ ܕܝܢ ܒܝܘܡܐ: ܡܫܝܚܐ
ܘܡܩܕܫ ܗܘܐ ܠܐܦܪܘܦܘܢ ܒܝܬܐ. ܘܒܫܢܬ:
ܠܡܫܝܚ ܕܝܠܗ ܐܝܟ ܢܦܫܐ ܡܫܝܚܐ
ܘܐܝܟ ܢܟܠܐ ܠܐܘܪܫܠܡ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܙܒܢܐ
ܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܗܘܐ ܘܫܡܫܐ
ܘܐܦܪܘܣܛܘܡܘܣ: ܘܐܦܝܣ ܠܟܠܗ ܘܡܫܝܚܐ
ܘܡܫܒܚ. ܘܒܝܘܡ ܕܗܘܐ ܠܝܘܡܝܐ ܕܐܘܪܫܠܡ
ܠܗܘܢ ܒܥܘܕܪܢܐ: ܡܫܠܡ ܘܕܟܪܐ ܠܗ̇ ܐܝܟ
ܐܠܗܝܘ: ܩܡ ܢܦܫܐ ܘܐܠܗܘ ܥܡ
ܡܫܝܚܐ ܕܟܪܐ ܗܘ ܩܕܝܫ ܟܠ ܡܫܝܚܐ
ܕܝܠܗ: ܘܐܬܚܙܝ ܒܗ ܥܠܡܐ ܘܐܘܪܚܐ
ܘܫܡܗ ܗܢܝ. ܗܘܝ ܕܝܢ ܗܘ ܢܨܝܚܐ
ܠܐܘܪܫܠܡ ܗܢܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܫܡܝܗ
ܘܐܝܟܐ ܗܘܐ ܐܦܪܘܣܛܘܡܘܣ ܥܠܝܢܐ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܥܠܝܗ ܘܗܝܡܢܘܬܐ
ܕܐܝܬܘܗܝ: ܘܩܕܡܐ ܗܢܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܐܬܝ:
ܡܢ ܐܪܥܐ ܒܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܡܐܬܝܢ ܘܫܒܥ
ܘܡܢܝܢܐ: ܒܫܢܬ ܐܠܦ ܘܐܪܒܥ: ܡܫܝܚܝܐ
ܐܝܬܘܗܝ ܐܘܪܫܠܡ. ܒܝܘܡܐ ܕܡܘܬܐ ܗܘ
ܠܗܢܐ ܕܢܦܫܐ ܘܟܠܗܘܢ ܩܕܝܫܝܢ ܟܠܗܘܢ
ܡܫܝܚܝܐ: ܢܦܫܐ ܘܐܠܗܘܬܐ ܘܡܢ ܢܝܚܐ
ܘܩܕܡܝܐ ܘܡܫܝܚܝܘܬܐ ܘܐܦܪܘܣܛܘܡܘܣ
ܡܫܝܚܐ. ܘܒܫܢܬ ܐܠܦ ܘܗܘܐ ܐܦܪܘܣܛܘܡܘܣ

ܐܝܟ ܣܘܩܪܛܝܣ ܦܠܛܘܢ. ܘܐܝܣܘܩܪܛܝܣ
ܚܒܪ̈ܐ ܘܬܠܡ̈ܝܕܘܗܝ.

ܥܠ ܐܘܝܕܝܢ ܐܪܣܛܝܦܘܣ ܩܘܪܝܢܝܐ.

ܦܪܩܐ ܠܘܩܡ.

ܥܠ ܐܪܣܛܝܦܘܣ ܩܘܪܝܢܝܐ ܦܝܠܣܘܦܘܬܗ

ܦܪܩܐ ܩܕܡܝܐ: ܘܟܠܗܝܢ ܐܘܝܕܝܢ ܡܛܠ ܐܝܟܢܐ
ܗܘ ܗܠܝܢ ܠܘܩܡ ܦܪܩܐ.

ܥܠ ܦܝܠܣܘܦܘܬܗ ܘܚܘܫܒܗ ܢܦܐܘܣ

ܗܢܐ ܠ ܡܟܣܢܐ. ܟܠܗ ܡܫܡܫܢܐ ܕܗܘܝܐ:
ܡܕܡ ܕܡܘܕܐ ܠܐ ܦܪܨܘܦܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܠܗܘܢ
ܡܘܕܝܢ ܡܠܟܐ ܕܟܠܢ ܥܠܘ ܡܠܐ ܘܟܣܡܢܝܢ
ܘܐܘܦܠܐ ܚܝܝ̈. ܘܢܣܒܐ ܟܣܐ ܥܠܘ ܘܟܕܝܠܐ
ܠܗ ܡܘܕܐ ܘܐܘܪܚܐ: ܠܟܝܠܐ ܗܘܦܝܢ.
ܘܦܠܚܝܢ ܗܘܩܣܝܣ ܘܐܠܗܐ ܐܝܬܝܐ ܠܐ ܟܢܝܫܐ
ܐܦܢ ܠܗܘܢ: ܗܘ ܠܐ: ܐܘܟܐ. ܘܐܝܟ ܡܘܢܐ
ܢܦܫܐ ܡܢ ܦܓܪܐ ܠܦܓܪܐ: ܟܘܡܐ ܠܢܫܡܬܐ
ܘܚܕܐ. ܘܕܢܬܠܝܚܘܢ ܢܦܫܬܐ ܐܘܠܝܢ. ܢܦܫ
ܘܡܢ ܟܕ ܠܦܠܘܗ ܐܦܝܩܘܪܘܣ. ܘܐܘܩܝܢܘܣ ܠܒܣ
ܦܪ ܡܟܣܢܐ ܚܝܝ̈ ܡܫܠܐ ܗܘܐ ܡܝܬܘܬܐ ܡܢ
ܦܠܘܦ.

ܥܠ ܘܘܠܘܩܣ ܢܦܐܘܣ ܐܪܣܛܝܦܘܣ ܡܓܪܝܐ

ܗܢܐ ܐܘܟܝܢ. ܘܟܠܗ ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܠܗ:
ܐܪܣܛܝܦܘܣ ܘܡܛܘܦܘ ܘܩܘܡܛܘܡܝܐ
ܠܦܪܣܛܘܢܐ (ܠܦܪܣܛܘܢܐ؟) ܡܡܪܚ :

ܘܗܢܐ ܠܠܐܘܐ ܗܘ ܟܠ ܠܗܘܢ ܐܦܝܩܝܣ.
ܠܟܘܢ ܐܪܣܛܝܦܘܣ ܐܡܘܪܘܗܝ ܦܪܝܢ
ܟܕ ܐܢܐ: ܘܟܠܗܘܢ ܐܡܝܪ ܡܢܝܢ ܘܦܘܕܘܡܘ
ܗܘܐ ܚܕܐ ܘܐܡܟܝܢ. ܒܦܘܩܕܢܐ ܘܡܢ
ܕܢܚܡ: ܐܪܣܛܝܦܘܣ ܡܡܝܡܣ ܐܠܐ ܐܝܟ.

ܥܠ ܐܪܣܛܝܦܘܣ ܡܓܪܝܐ ܐܪܣܛܝܦܘܣ ܐܘܩܠܝܕܘ

ܗܢܐ ܟܡܩܕܡ ܘܡܟܠ. ܗܘܐ ܐܠܦܢܐ
ܘܐܘܟܝܢ ܟܠ ܡܘܕܐ. ܘܩܒܠܗ ܐܟܠܟܢܗ
ܠܦܠܘܣܘܦܐ ܠܦܪܨܘܦܐ: ܟܕ ܡܠܟܐ ܘܡܘܕܝܢ
ܘܡܟܢܗ ܢܦܝܩܘܢ (ܢܦܝܩܘܢ؟)
ܟܕ ܠܐܘܪܚܐ. ܐܠܐ ܠܗ ܘܡܢ ܟܕ
ܡܢܐ: ܘܡܠܟܐ ܦܝܠܣܘܦܐ ܐܠܐ ܠܟܠܗܘܢ.
ܡܟܠܐ ܡܢܐ ܘܗܘܝܘ ܐܠܐ ܠܐ ܢܟܘܡܐ
ܘܐܟܡܝܘܢܘܬܐ. ܐܘܟܝܢ ܘܡܢ ܢܟܝܢ
ܐܦ ܟܕ ܡܘܕܐ: ܘܟܕ ܐܝܟ ܡܟܣܢܐ
ܡܢܐܐ: ܘܐܘܝܟ ܐܝܟ ܠܐܟܝܦ ܡܟܣܢܐ
ܡܟܠܐ ܟܕ ܢܦܫܐ ܡܟܝܢܬܐ. ܘܟܗܘܐ
ܐܟܐ ܐܝܟܢ ܟܡܟܣܘܢܐ ܦܝܠܣܘܦܘܣ
ܐܟܘܗܝ ܘܐܟܡܝܘܢܘܬܐ ܗܢܐ ܟܡܩܕܡ
ܘܡܟܠ. ܘܟܠܗ ܠܐܟܡܫܡܫܢܐ ܘܐܘܟܝܢ
ܦܪܨܘܦܐ: ܘܐܦܢܐ ܘܦܝܠܣܘܦܘ: ܐܝܟ
ܠܐܟܡܝܘܢܘܬܐ ܕܐܬܪܐ: ܘܡܠܐ ܘܐܡܪܗ
ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ.

ܥܠ ܐܘܟܝܢܘ ܦܪܡܝܢܘ (ܐܘܡܝܢܘ) ܟܪܗ

ܗܢܐ ܐܘܟܠ. ܟܗܘܐ ܐܟܐ ܡܠܟܐ ܟܕܡ
ܢܡܘܣ ܡܘܡܪܝܣ ܘܦܠܛܘܢ ܘܡܘܕܐ ܐܝܟ

ܦܢܛܩܘܣܛܐ. ܦܝܠܝܦܘܣ ܕܡܢ ܥܪܒ ܒܪ ܐܡܠܝܢ
ܘܐܩܝܡ ܫܢ̈ܝܢ. ܘܗܢܐ ܒܫܘܪܝܗ ܗܘܐ ܡܗܝܡܢܘ
ܒܪ ܘܘܪܗ: ܘܟܕ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܒܪܐܫ
ܠܟܢܘܫܬܗ ܐܡܪ: ܐܠܐ ܠܐ ܫܒܩ ܠܗܘ ܡܥܝܩܐ
ܘܠܗ. ܥܕܡܐ ܕܢܩܘܡ ܥܡ ܬܝܒܘ̈ܬܐ ܘܥܡ ܦܢܝ̈ܐ
ܠܦܢܐ ܗܝܕܝܢ ܘܠܒܟܝܗ. ܒܝܘܡܐ ܐܚܪܢܐ ܟܕ ܒܥܐ
ܡܟܝܠ ܐܡܪܘܗܝ ܕܐܡܪܝܢ (ܐܘܪܫܡܨ؟ ܣܘܒܪܐ؟
ܐܪܘܡܨ؟) ܗܘ ܒܝܘܡܐ ܕܒܥܘܬܐ ܗܘ ܡܟܠܐ
ܕܐ ܩܘܡܐ ܠܚܙܐܝܢ ܘܗܘܐ ܠܟܘܢ ܕܐܦܘܠܥܝܢ
ܘܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܒܪ ܦܝܠܝܦܘܣ ܡܠܟܐ
ܠܐܘܪܝܓܢܝܣ ܐܠܦܢܐ. ܘܗܘܐ ܐܘܪܝܓܢܝܣ
ܠܘ ܦܝܠܝܦܘܣ ܡܢ ܦܢܛܘܣ ܘܕܐ ܦܠܓܘܬ
ܡܫܝܚܝܘܬܐ. ܘܦܐܘ ܕܦܠܛ ܐܘܪܝܓܢܝܣ
ܗܘܝܢ ܐܠܗܐ ܦܝܠܝܦܘܣ. ܘܐܦ ܐܠܟܣܢܕܪܘܬܐ
ܠܐܠܗܝܢ ܘܐܠܗܐ ܠܡܠܟܐ ܡܟܝܠ ܕܩܝܡ ܦܝܠܝܦܘܣ:
ܘܫܕܪ ܠܡܠܟܐ ܘܦܠܝܛܘܣ: ܘܠܡܠܟܬܐ
ܣܘܪܝܐ: ܘܠܡܠܟܐ ܘܦܐܘܣ: ܘܠܡܠܟܬܐ
ܘܟܬܒܘܗ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܘܐܡܪ ܒܟܘܠܗܘܢ
ܐܠܗܘܬܐ ܗܘܐ ܗܘ ܦܝܠܝܦܘܣ. ܐܬܘܗܝ ܚܕ
ܡܢ ܦܘܡܝܠܝܢ ܡܠܟܢܐ: ܘܐܢܫ ܡܢ ܡܘܠܟܢ
ܡܠܝܡ ܢܦܘܫܗ ܠܐܢܫܐ. ܘܐܫܬܪܝ ܐܝܟܢ ܘܦܝܠܝܦܘܣ
ܢܒܝܐ ܗܘܐ: ܐܠܗܘܬ ܩܝܡܬ ܒܗܝܡܢܘܬܐ.
ܘܟܕ ܐܬܐ ܗܘ ܡܘܦܣܛܝܣ: ܘܡܬܚܘܝܢ
ܘܢܦܫܗ ܠܗ ܠܐܘܪܝܓܢܝܣ ܗܘܐ: ܐܘܪܝܓ ܠܡܠܟܐ
ܘܦܝܠܝܦܘܣ ܘܝܠܐ ܗܘܐ. ܘܢܦܩ
ܠܡܫܝܚܝܐ: ܘܐܠܗܝܢ ܠܗ ܡܫܬܡܠܝܢ
ܫܢ̈ܝܢ. ܘܡܢܗ ܢܦܩܘ ܠܡܪܕܘܬܐ ܦܝܠܝܦܘܣ
ܘܟܕ ܡܠܟ ܕܩܝܘܣ ܫܢ̈ܐ ܡܠܟܐ ܘܐܘܪܝܓ ܕܟܪܐ

ܘܚܣܝܢ ܥܡ ܘܦܝܠܐ: ܘܦܪܝܠܐ ܘܦܩܝܡ ܗܘܐ
ܠܐܘܪܝܓܢܝܣ ܠܐܠܗܐ ܕܢܣܒܘܗܝ ܒܕܘܟܬܗ.
ܡܦܪܢܐ ܕܐܝܟܢܐ ܢܠܝܟܘܢ ܘܟܢܘܫܬܐ
ܘܐܡܪܘܗܝ ܐܦ ܗܘܐ: ܘܠܐܢܫܐ ܗܘܘ ܐܘܦ
ܦܠܛ ܗܘܐ. ܐܠܗܐ ܕܡܢ ܟܠܗ ܦܝܠܝܦܘܣ:
ܘܗܘ ܕܐ ܡܥܝܢ ܗܘ ܚܒܪܐ ܠܟܠܗܘܢ: ܘܟܕ ܡܢ
ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܚܢܢܐ ܐܠܟܣ ܟܢܝܫܬܐ
ܘܢܦܩܘܗܝ ܘܚܙܝܐ ܕܐܬܐ. ܚܙܘ ܠܐܘܪܝܓܢܝܣ
ܡܢܠܡ: ܠܗܘܐ ܐܝܠܝܢ ܘܡܠܟܘ. ܡܠܟܐ
ܘܟܠܗ ܗܘܐ ܡܦܩܬܗ ܘܡܢܗܝܢ. ܘܟܕ
ܐܚܪܢܐ ܘܡܠܟܐ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ: ܘܐܝܟ ܕܢ ܐܘܪܚܐ:
ܐܦ ܠܦܠܛܘ ܘܦܝܠܝܦܘܣ ܡܢܝܢܐ ܐܝܟܢ:
ܠܢܦܫܗ ܘܡܢ ܘܠܐ ܫܡܥ ܥܡܐ ܐܝܟ: ܡܠܟܐ
ܘܠܐ ܥܠܡܐ. ܘܐܘܪܝܓܢܝܣ ܥܡ ܗܘܝܘ ܗܘܘ
ܘܢܣܒܬܗ ܚܝܘܬ ܐܢܫܐ ܕܡܢ ܠܡܕܝܢܬܐ
(ܩܝܣܪܝܐ؟) ܗܢܘܢ ܕܐܬܐܘ ܘܚܙܘܗܝ ܠܗ.
ܘܟܕ ܐܬܐ ܕܐܡܪ ܠܗ ܐܘܣܛܘܟܝܣ ܥܝܢ
ܦܝܠܝܦܘܣ ܒܬܪܗ. ܘܐܚܪܢܐ ܕܒܬܪܗ ܫܢ̈ܝܢ
ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܠܦܝܠܝܦܘܣ. ܘܟܕ ܠܐ ܦܠܛ
ܗܘܐ ܟܕ ܢܦܩ ܥܡ ܚܝܠܐ ܕܐܬܟܢܫܘ :
ܐܦ ܗܘܐ ܦܝܠܝܦܘܣ ܡܢ ܩܝܣܪܝܐ: ܗܘܐ
ܠܐ ܐܬܐ: ܘܩܛܠ ܦܝܠܝܦܘܣ ܥܡ ܒܪܗ :
ܘܦܫܐ ܐܝܟ ܡܠܟܘܬܗ. ܘܗܘܐ ܒܗ
ܠܐܘܪܝܓܢܝܣ ܐܝܟܢܐ ܘܟܠ ܗܘܐ ܡܠܟܝܢ:
ܘܡܫܬܒܚܝܢ ܡܠܟܝܢ ܗܘܐ ܠܟܠܗܘܢ ܘܗܘܘ
ܡܫܒܚܝܢ ܡܠܟܘܬܗ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܟܠܗ
ܘܢܦܩ ܡܢܗ ܘܐܡܪܐ: ܐܬܟܢܫ ܐܘܪܝܓܢܝܣ:
ܘܥܕܒ ܠܦܠܛܘܣ ܡܠܟܐ ܘܡܢܠܗ ܠܐ

ܘܒܘܣܡܬܐ ܘܠܐܠܗܘܬܐ ܘܡܘܬܒܐ ܚܕܬܐ. ܟܕ ܟܝܢ
ܡܡܠܠܐ ܗܘܐ: ܘܡܚܘܐ: ܕܐܠܗܐ ܚܕ ܗܘ ܒܪܝܐ ܘܦܘܩܕܐ:
ܦܬܐ ܡܘܡܐ: ܠܟܝܢ ܕܡܠܐ: ܦܫܛ ܣܒܪܐ. ܘܡܢܗ
ܐܦܝܗ ܕܟܠ. ܘܗܘܝܢ ܗܘܐ ܦܪܘܠܛܝܘ ܒ
ܠܟܠܗܘܢ ܗܢܘܢ ܡܬܝܠܝܢ ܗܘܐ: ܘܟܡ ܐܡܪ ܢܐ
ܡܬܬܝܠ ܗܘܐ. ܘܟܡ ܡܬܘܠ ܕܒܬܪ ܕܝܢ ܟܕ ܦܐܬ
ܡܬܐ ܐܦܠܐ ܗܘܐ. ܘܟܠܐ ܗܘܐ ܠܗ ܥܠ ܐܬܠܐ:
ܡܬܩܦ ܗܘܐ ܒܡܬܠܘ. ܘܟܕ ܢܫܬܐܠ ܗܘܐ:
ܠܗ ܥܠ ܐܢܫܐ ܗܘܐ: ܐܠܐ ܟܕ ܒܝܬ. ܘܗܢܘܢ
ܗܘܐ ܡܢܝܢܐ. ܘܟܕ ܐܝܬ ܡܢܗܘܢ ܗܘܐ ܟܕ ܗܘ:
ܠܐ ܦܫ ܒܘܟܠܐ ܗܘܐ ܠܗ ܥܠ ܐܝܬܐ ܕܝܠܗ: ܐܠܐ
ܥܠ ܣܒܪܐ. ܘܠܐ ܦܐܫ ܗܘܐ: ܡܢܗ ܗܘܐ. ܘܟܠ
ܕܣܒܪܐ ܟܕ ܢܟܬܒ ܗܘܐ ܗܘܐ: ܗܟܢܐ ܗܘ
ܗܘܐ. ܡܬܬܟܠ ܗܘܐ ܘܡܢ ܠܟܘܬܗ ܡܬܐܬܝܢ
ܘܡܬܚܡܠܝܢ ܘܐܡܝܪܝܢ ܘܐܬܪܝܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܡܢ
ܕܝܠܗ ܘܐܚܪܢ ܗܘܢ. ܘܟܕ ܟܕܐ ܘܕܪܐ
ܘܐܝܬܐ ܡܬܚܫܒܝ ܘܐܡܪܘܬܐ ܘܬܚܬܝܐ ܢܘܦܠܐ. ܘܡܢ
ܒܥܠܝܠܘܬܐ ܐܠܗܝܐ ܐܠܐ ܦܘܬܓܘܪܘܣ ܡܢ
ܐܚܝܗܘܢ. ܘܟܕ ܦܠܚܐ ܗܘܐ ܠܟܝܢ ܘܡܠܟܘܬܐ
ܫܡܝܐ ܕܒܘܟܪܐ ܘܒܢܝܢܐ ܘܬܠܬܐ ܘܐܠܗܝܐ ܗܘܘ.
ܘܡܠܟܬܗ ܕܦܘܬܓܘܪܘܣ ܡܬܐܡܪܐ: ܘܗܘܐ ܠܗ
ܡܠܦܢܐ ܗܘܐ ܘܫܡܝܢ ܥܠܡܐ ܘܡܠܝܐ ܢܦܫܐ
ܟܘܢܐ: ܘܡܝܬܐ ܟܕ ܗܘܐ ܐܬܠܗ ܚܘܟܡܬܐ.
ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܝܟ: ܘܠܐ ܡܝܬܐ ܡܬܐܡܪ ܡܢܗ
ܐܚܪ؟ ܘܐܘܦ ܦܢܐ: ܘܠܐ ܡܝܬܐ ܡܬܐܡܪ:
ܐܠܐ ܘܟܕ ܗܘܐ ܡܝܬܐ ܠܐ ܡܬܐܡܪ. ܐܡܪ ܗܘܐ
ܟܕ ܘܗܘܦܟܐ ܕܝܠܐ ܘܦܫܪܐ ܠܐ ܡܘܦܪܫܐ ܘܠܐ
ܘܢܦܫܐ ܡܬܗܘܝܐ. ܘܟܕ ܡܝܬܗ ܐܝܬܐ ܘܐܠܗܐ ܦܫܪܐ

ܥܠܡܐ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ: ܡܥܒܪܝܢ ܠܗ ܗܘܘ ܘܢܩܝܡ
ܠܗܘܢ ܗܘܐ. ܡܛܠ ܕܢܦܫ ܡܬܒܐܫ ܗܘܐ ܡܬܚܫ
ܠܟܠܗܘܢ ܠܐ ܡܢܝܚܘ ܗܘ: ܟܠܗ ܠܟܠܗܘܢ
ܐܝܬܝܗܘܢ ܘܡܬܠܝܢܘܗܘܢ ܘܥܒܕܝܢܗܘܢ
ܠܡܬܝܕܥܘܬܐ (ܦܘܬܓܘܪܝܐ): ܘܗܘܘ ܕܝܢ
ܡܠܟܐ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܠܗܘܢ ܕܝܢ: ܡܢ ܬܘܒ
ܡܝܬܐ ܕܦܘܬܓܘܪܘܣ ܐܬܦܠܓܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܒܦܠܓܘܬܐ ܘܐܘܪܚܐ ܕܝܢ ܐܡܪ: ܘܡܢܗܘܢ
ܗܘܦܪܐ ܘܡܘܣܝܩܝܘܬܐ: ܡܬܚܫܒ ܐܢܫ ܕܝܢ
ܐܡܪ: ܘܡܢܗܘܢ ܠܟܠܐ: ܐܦ ܡܬܚܫܒ
ܒܡܬܚܫܒܢܘܬܐ.(1)

ܦܠܘ ܦܪܡܢܝܕܝܣ ܘܙܢܘܢ ܡܢ ܐܠܝܐ.

(ܐܠܝܐ ؟) ܡܕܝܢܬܐ ܗܝ. ܘܒܗ ܒܡܕܝܢܬܐ
ܡܬܝܕܥܐ ܘܐܠܝܐ: ܐܦ ܦܪܡܢܝܕܝܣ ܗܘ
ܐܠܝܐ ܕܐܬܐ ܡܢ ܝܘܢܝܐ ܗܢܘܢ. ܘܐܘܪܝܐ
ܗܘܐ ܠܗܘܐ (ܠܗܘܐ ؟) ܐܬܐ. ܬܠܡܝܕ ܠܗ
ܗܘ ܠܟܣܢܘܦܢܝܣ ܘܡܬܝܠܕܘܬܗܘܢ. ܘܡܢ
ܐܠܝܐ ܐܝܡܐ: ܡܠܦܢܐ ܐܠܗܝܐ ܘܡܢܗܘܢ
ܐܢܫ. ܡܬܚܫܒܢܘ ܗܘܐ ܗܘܐ: ܘܟܕ ܐܠܐ
ܐܬܐ ܠܟܘܪܐ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܙܢܘܢ ܐܦ
ܘܐܦܪܡܢܝܕܝܣ ܐܢܬܝܘܗܝ ܠܗܘܢ
ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܬܚܫܒܢܐ. ܘܐܦ
ܐܠܦܪܡܢܝܕܝܣ: ܘܐܬܚܫܠ ܙܢܘܢ:
ܘܦܘܫܩ ܡܠܟܘܬܐ ܘܦܪܣܝܐ.

(1) ܒܦܪܝܫܐ ܐܚܪܢܐ: ܦܘܬܓܘܪܐ: ܡܬܚܫܒܢܬܐ. ܗܢ
ܘܠܐ ܦܠܣܦܐ: ܡܬܚܫܒܐ؟ ܦܘܬܓܘܪܝܐ؟.

ܘܗܘܦܟܐ ܕܡܢܐ ܐܡܘܪܠܐ ܡܫܝܚܝܐ: ܘܒܝܬ ܡܠܟܐ ܘܦܘܢܝܐ ܠܘܬ ܡܠܟܐ ܘܡܕܢܐ ܫܦܝܪܐ ܡܫܝܢܐ.

ܥܠ ܕܘܟܬܗ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ

ܓܒ ܚܢܝܢ. ܥܠ ܕܘܟܬܐ ܠܕܪܘܢܘܣ ܘܐܡܓܡܠܬܐ ܒܝܬܗ ܘܕܝܠܗ: ܘܕܘܟܬܐ ܦܪܝܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܘܐܬܐ ܕܘܟܬܐ ܠܕܪܐ. ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܗܘ ܕܒܢܐ ܕܘܟܬܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܘܡܠܟܐ ܘܦܪܝܐ ܐܝܟ ܠܥܠܝܐ. ܘܠܐܘܪܘܦܛܘܣ[1] ܘܠܐܘܪܘܢܛܝܣ[2] ܘܡܟܝܘܢܐ[3] ܫܡܗ. ܘܐܝܟ ܠܡܠܟܘ ܐܢܫܐ ܘܟܠܐ: ܐܦ ܠܟܝܢܘܣ ܢܗܘܐ ܓܒܪ: ܘܡܢ ܠܟܝܢܘ ܘܡܠܟܐ. ܘܢܡܘܣ ܐܝܬܐ ܠܟܝ ܚܝܠ (ܘܒܫܝܢ؟ روشنك) ܓܙܐ ܘܕܘܡܝܐ. ܘܐܦ ܠܢܗܘܢ ܓܕܘܢ ܚܒܐ. ܘܡܢ ܐܘܪܚܐ ܐܘܪܫܠܡ ܡܕܝܢܝܢ. ܘܡܢ ܐܘܪܚܐ ܘܦܪܙܠܐ: ܘܠܐ ܢܦܫܝ ܚܝܘܬܐ: ܐܘܪܚܗ ܐܘܪܫܠܡ ܐܡܝܢ ܘܦܠܚܘܗ ܠܗܝܠܐ. ܘܠܗܝܡܢܘܬܐ ܐܬܐ: ܘܡܫܒܚܝܢ ܘܡܘܕܝܢ ܠܐܠܗܐ. ܘܒܝ ܫܢܬܐ ܡܠܟܗ ܠܐܢܛܝܘܟܘܣ ܕܡܠܟܐ ܘܡܫܝܚ ܠܗ ܫܡܗ: ܐܠܐ ܡܢ ܕܘܪܫ ܘܡܢܝܢ ܐܝܟ: ܘܐܬܐ

ܒܡܕܝܢܬ ܡܨܪܝܢ ܘܡܢ ܐܝܠܐ ܠܫܠܝܐ: ܥܠ ܕܐܝܟ ܚܝܠܐ ܐܘܪܫܠܡ ܘܡܕܝܢܬܐ ܡܫܝܚܐ: ܡܢ ܕܘܟܬܗܘܢ ܒܫܡܝܐ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢܗ. ܘܐܬܐܪܐ ܚܝܠܐ ܘܟܠܐ: ܘܡܢ ܐܘܪܚܐ ܦܪܝܢ ܡܢ ܐܝܟܐ ܘܬܪܝܢ: ܠܘܬܗ ܠܥܠܡܘܢ ܘܐܬܠܚܡ. ܒܡܠܟܘܬܐ ܚܝܠܐ ܡܢ ܐܘܪ ܕܒܕܐ ܠܚܝܠܘܗܝ ܘܐܢܛܝܘܟܘܣ: ܐܝܟ ܐܢܘܢ ܘܡܢܐ. ܗܝܟܢܐ ܡܢܐ ܡܠܟܐ ܫܡܗ ܘܐܬܠܚܡ. ܘܒܬܪܗ ܘܐܢܛܝܘܟܘܣ ܐܝܬܝܗܘܢ ܐܝܟ ܐܝܬܘܗܝ ܐܝܟ ܐܘܪܚܐ ܐܝܬ ܗܘ ܘܐܬܐܚܕ ܘܐܬܟܪܝܘ ܘܡܬܢܘ ܟܠܗ ܘܫܡܥܘ ܡܫܪܝܬܐ ܘܐܝܢܐ. ܘܦܫܡ ܡܫܒܚܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܐܬܪܐ.

ܥܠ ܐܢܛܝܘܟܘܣ ܕܡܠܟ ܒܬܪ ܐܒܘܗܝ

ܚܢܝܐ ܐܘܪܫܠܡ: ܘܗܘܦܟ ܦܪ ܠܡܦܪܩܘܢ ܪܗ: ܦܪ ܐܘܪܚܐ. ܗܢܐ ܗܘ ܕܐܬܘܗܝ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ: ܘܐܬܒ ܫܢܝܢ ܘܐܝܟ ܫܢܝܢ. ܘܒܗ ܦܘܪܫܢܐ ܘܐܝܟ ܐܝܟ ܠܐܘܪܫܠܡ ܚܢܝܢܐ: ܘܡܠܐ ܚܝܠܐ ܘܒܪܘܫܠܡ. ܘܐܬܐ ܒܪܘܫܠܡ ܒܢܝܢ ܚܝܠܐ ܕܝ ܒܘܡܝܐ. ܘܡܢܗ ܘܡܕܝܢܬܐ ܐܝܬܝܗ ܡܠܟܐ ܦܘܪܢܣܐ. ܘܗܘ ܡܫܝܚܘܬܐ ܘܡܢ ܐܝܟܢ ܦܠܓܘܬܐ ܐܘܪܫܠܡ. ܘܡܫܡܫܢܐ ܐܝܟ ܐܘܪܫܠܡ ܐܝܬܘܗܝ ܘܐܡܪ ܗܘ ܐܦ ܥܡ ܡܕܝܢܬܐ ܐܝܬܘܗܝ ܒܫܡܗ: ܪܗ: ܐܝܟ. ܘܡܢ ܘܐܝܬܐ ܘܡܠܟܐ ܘܡܠܟܐ ܦܘܪܢܣܘܬܗ ܘܡܠܟܘܬܗ ܘܡܫܒܚܢܘܬܐ ܘܐܝܬܘܗܝ: ܘܡܫܝܚܐ ܐܡܝܢܐ ܘܐܘܪܘܫܠܡ: ܡܢܐ ܡܠܟܐ

(1) ܦܪܘܦܘܠܝܣ (ܐܘܪܫܠܡ – ܦܪܘܣ؟
(2) ܗܝܕܝܢ: ܗܘ ܦܠܢ: ܪܗ: ܡܕܝܢܬܐ.
(3) ܡܕܝܢܬ ܐܘܪܫܠܡ ܕܐܘ ܐܘܪܘܗ؟ 59 . DION

ܐܬܪܐ ܗܢܘ: ܘܐܝܟ ܕܡܫܬܡܥ ܠܗܘܢ ܒܣܦܪܐ.
ܘܡܠܟܘ ܥܠܝܗܘܢ ܡܠܟ̈ܐ ܕܝܠܗܘܢ: ܘܐܝܬ ܠܗ ܒܣܦܪܐ
ܕܡܠܟܐ ܕܐܬܘܪ. ܘܒܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܫܬܡܐܐ
ܘܥܣܪܝܢ ܠܡܠܟܘܬܗܘܢ: ܫܠܛܘ ܐܪ̈ܡܝܐ ܥܠܝܗܝܢ
ܠܡܕ̈ܝܢܬܐ ܘܐܬܘ̈ܪܝܐ: ܥܕܡܐ ܠܒܝܬ ܡܕ̈ܝ.
ܘܐܬܢܨܚ ܠܐ ܡܫܘܚܬܐ ܘܡܠܟܘ ܐܡܐ ܕܟܠܗ ܡܕܒܪܐ
ܕܒܬܪ ܕܝܠܗ ܗܘܐ ܡܠܟܘܬܗܘܢ ܦܠܝܓܐ ܘܐܘܣܦ
ܗܢܐ ܒܫܢ̈ܝܢ ܩܠܝܠ. ܘܡܠܟܘ ܡܢ ܬܪܝܢ ܡܕ̈ܝܢܬܐ
ܕܒܢܝܐ ܕܝܠܗ ܘܡܢ ܡܫܘܚܬܐ ܐܠܝܨܝܢ: ܘܐܦ
ܐܠܡܕ̈ܝܢܬܐ ܕܒܬܪܗ. ܘܗܘܐ ܡܠܟܐ
ܠܐܬܘܪܝܐ: ܘܡܕ̈ܝܢܬܐ: ܘܦܪ̈ܣܝܐ: ܘܐܦܣܢܝܐ:
ܘܐܪܡ̈ܝܐ: ܘܡܨܪ̈ܝܐ: ܘܦܠܠܣ ܢܦܩ ܡܢܗܘܢ
ܘܗܘܐ ܡܠܟܐ. ܡܢ ܐܝܟ ܕܒܬܪ ܠܡܠܟܘܬܗܘܢ
ܐܣܪ ܐܗܕܘܢ. ܘܦܦܘ. 4889 . ܫܢܝܐ.
ܘܐܣܪ ܐܒܘܕܢܨܪܘܣ. ܙܘܟ. 5083 . ܘܐܣܪ
ܒܝܠܦܪ ܡܫܝܚܐ ܦܠܟܝܐ. ܘܩܪܘ. 5085 .
ܘܐܣܪ ܐܦܪܣܢܘܣ. ܙܘܟ. 5083 . ܘܐܣܪ
ܐܠܦܝܠܐ ܐܒܘܪܝܐ. ܘܩܪܐ. 5197 . ܘܐܣܪ
ܡܠܟܘܢ ܘܐܒܘܪܝܐ . ܘܡܠܟܘ . 5149 . ܘܐܣܪ
ܒܝܠܦܪ ܐܦܣܣܢܘܣ ܘܡܠܟܐ ܠܡܢܝܐ. ܘܪܒܝ.
4929 . ܘܐܣܪ ܐܫܘܢܘܣ. ܘܡܦ. 5180 .
ܘܫܢܝܐ ܒܣܦܪܐ. ܘܠܗ ܡܠܟܐ ܐܬܘܪܝܬܐ
ܡܟܝܢܝܬܐ ܕܫܢܝܐ. ܡܢܗ ܡܠܟܐ ܐܘܪ ܘܐܣܝܪܝܡ
ܫܢܝܐ ܒܐܒܘ: ܠܗܘܢ ܕܐܦܝܠܐ ܐܒܘܪܝܐ
ܡܠܟܐ. ܦܘܪܣ ܒܪ ܦܠܣܣܝܢ ܗܠܝܢ. ܘܩܪܐ.
5197. ܫܢܝܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܗܘܢ:
ܘܗܠܝܢ ܫܢܝܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܢ ܒܝܬ ܡܫܝܚܐ
ܘܪܗܘ ܐܠܗܝܢ ܗܝܡ ܫܢܝܐ ܡܢ: ܡܠܟܘܬܗܘܢ

ܠܡ ܡܣܬܟܠܢܐ ܡܫܬܠܛܢܐ ܕܡܢ ܐܘܪ: ܘܫܢܝܐ
ܕܡܢ ܒܝܬ ܡܫܝܚܐ ܘܪܗܘ ܐܠܗܝܢ.
ܘܐܣܪ ܐܡܢ ܫܢܝܐ ܕܐܬܐ ܠܒܒܠ ܗܘ ܕܐܝܠܐܘܠܐ
ܗܠܟ. ܐܒܩܐ. 1587 . ܘܫܢܝܐ: ܬܘܡܝܟ
ܩܕܡ ܫܢܝܐ ܐܠܦܐ ܘܡܐܐ ܘܐܪܒܥܝܢ ܘܫܒܥ
ܟܠܗܝܢ ܘܫܬܡܐܐ ܘܐܪܒܥ ܘܫܒܥ:
ܡܬܝܒܢ ܗܟܐ ܐܠܦܐ ܘܬܫܥܡܐܐ ܘܐܪܒܥ
ܘܐܠܗ. ܘܗܠܝܢ ܫܢܝܐ ܡܢ ܒܒܠ ܫܢܝܐ ܡܢ
ܗܘܝܢ ܐܬܘܪܝܐ ܫܢܝܐ. ܬܘܡܝܟ ܩܕܡ
ܒܝܬ ܠܐ ܫܢܝܐ ܡܫܬܠܛܢܐ: ܘܬܘܦܣܝܢ ܗܟܐ
ܐܠܦܐ ܘܬܫܥܡܐܐ ܘܐܪܒܥ ܘܐܪܒܥ .
ܘܠܐܡܪ ܕܒܝܬ ܐܒܝܠܐܠܐ ܡܢ ܒܝܬ ܡܫܝܚܐ
ܐܝܬܘܗܝ ܘܗܘ ܫܢܝܐ ܗܟܐ ܐܠܦܐ
ܘܬܫܥܡܐܐ ܘܐܪܒܥ ܘܫܒܥ .

ܟܬܒ ܠܦܪܘܣ ܦܠܝܠܦܘܣ

ܗ: ܦܘܡܐ ܐܡܪܘܗܝ: ܫܢܝܐ ܐܠܗܝܢ ܘܐܡܝܢ.
ܘܟܬܒܗ ܫܡܥܘܢ ܘܡܠܟܘ ܐܡܠܟ ܥܠ ܐܬܘܪܝܐ
ܟܬܒ ܡܫܬܠܛܢܘܬܐ ܐܦܣܢܘܣ ܡܦܪܫ.
ܘܟܬܒܗ ܫܡܥ ܘܡܠܟܘ ܡܪܕܘܟ ܡܠܘܪܐ ܠܟܠܕܝܐ
ܘܡܬܦܪܫܐ ܕܟܠܕܝܐ. ܘܟܬܒ ܦܘܪܣܝܐ
ܠܐܬܘܪ ܘܟܬܒܘܗܝ ܘܐܬܠܐܟܠܟܬ ܦܘܪܣܝܐ
ܘܡܦܩܢܐ. ܗܘ ܕܡܢ ܟܬܒ ܐܦܪ ܟܬܒܐ
ܟܪܘܒܐ: ܘܟܬܒ ܠܗܘܢ ܟܬܒܝܢ ܘܐܦܪܡ
ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܦܣܩܝܢ ܟܬܒܘܢܘܢ ܠܟܠܕܝܐ
ܫܢܝܐ ܘܟܬܒܐ: ܘܡܢ ܫܠܐ ܟܬܒܐ ܗܟܐ.
ܘܗܘ ܦܠܝܐ ܐܘܠ ܐܦܪ ܟܦܪܘܪ(ܟܦܪܘ؟)
ܟܪܘܐ: ܘܟܒܐ ܠܗܘܢ ܟܬܒܐ ܐܠܗܝܢ

ܝܡܬܐ: ܠܟܠܗ ܐܘܪܡ ܡܒܝ: ܟܕ ܐܝܬܘܗ̇ ܐܝܟ ܕܒܝܬ
ܠܐ ܢܣܠܩܘܢ. ܘܦܫܘ ܒܟܠܗܝܢ ܕܢܘܟܪ̈ܝܐ
ܒܥܡܡ ܘܐܘܪܡ: ܟܠ ܐܘܪܡ ܠܟܠܗܘܢ. ܗܢܘܢ
ܠܬܠܝܢ ܘܚܕ ܡܢܘܢ̈. ܘܟܕ ܐܬܦܢܝܘ ܥܠܝ
ܡܕܝܢܬܐ: ܐܝܟ ܕܣܝܘ ܘܡܠܟܝܢ: ܐܝܟ ܗܢܘܢ ܕܢܦܩ
ܐܝܟ ܐܢܘ. ܘܩܡܘ ܐܢܘܢ ܡܠܟܐ ܕܒܟܠܗܘܢ ܐܝܟ
ܘܒܬܪ ܕܐܬܟܢܫܘ. ܘܩܡܘ ܥܡܡܐ ܘܐܘܪܚܐ
ܘܒܬܪ ܐܝܠܝܢ ܠܐܬܘܪܝܐ ܦܠܘ ܐܝܣܛܘܪܝܘܣ
ܡܫܪܝܢ ܐܝܣܛܘܪܝܘܣ ܘܐܝܟܢܐ ܠܟܠܗ̇ ܥܡܡܐ
ܢܫܡܫܡܫܐ. ܘܩܡܘ ܠܬܠܝܢ ܘܐܘܪܚܐ ܘܒܬܪܗ
ܡܢܗ ܦܪܚܘ ܐܘܢܝܐ ܐܘܪܚܐ ܠܐܦܝܪܘܛܐ
ܐܘܢܝܐ ܢܘܢܐ. ܘܐܝܬܝܗ ܠܥܡܐ ܡܠܟܐ ܘܡܠܘ
ܐܘܪܚ: ܘܡܢ ܗܢܘܢ ܐܬܪܘܬ ܐܘܪܚܐ.
ܘܥܠܘ ܒܐܪܥܐ ܕܗܢܘܢ ܒܥܡܐ ܠܐܘܪܚܐ ܘܪܗܘܡܐ
ܦܠܛܘ ܡܢ ܒܢܝܐ ܘܦܠܓܘ (ܩܠܛܝܐ؟
(Celtes). ܘܗܘܘ ܡܟܐ ܐܘܪܘܦܐ
ܘܣܦܪ̈ܝܢ ܐܬܝܬܘ: ܐܝܟ ܕܐܦ
ܡܫܡܫܐ ܕܗܘܐ ܢܦܩܐ. ܘܐܒܘ ܐܝܟ
ܒܫܪܟܐ ܠܡܕܪܫܘܬܐ. ܘܐܫܪܪܘ ܐܦ
ܠܡܠܟܐ. ܘܡܫܡܫܢܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ:
ܘܗܘܘ ܡܕܝܢܬܐ ܥܡܐ ܕܐܝܬܝܗ̇ ܠܐܦܝܪܘܛܐ (ܐܦܝܪܘܛ؟)

ܟܪ̈ ܦܝܠܘܣܘܦܘܬܐ
ܦܠܛܘܢ ܦܝܠܘܣܘܦܝܐ ܐܘܦܝܩܘܪܘܣ

ܗ̄: ܐܦܝܩܘܪܐ: ܚܢܐ ܟܣܢܝܢ ܘܥܡܗ. ܘܟܕ
ܥܒܕܐ ܐܝܟ ܒܣܘܪܐ ܡܫܟܚܝܢ
ܦܝܠܘܣܘܦܐ ܚܢܐ ܟܣܢܝܢ. ܘܒܬܪ
ܠܦܝܠܘܣܘܦܐ ܘܗܘܐ ܕܗܘܐ. ܘܠܦܝܠܘܣܘܦܘܬܐ
ܘܟܠܗܘܢ ܡܫܟܚܝܢ ܦܪܘܣܘܦܐ ܚܢܐ

ܠܟܠ. ܘܟܠܗܘܢ ܐܦܝܩܘܪܘܣ ܕܗܘܐ ܚܢܢܐ
ܠܟܠܝܢ ܘܒܗ. ܚܘܒܐ ܕܡܢ ܕܡܟܢܫܐ ܗܘ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܚܒܪܐ ܠܐ ܕܚܐ ܠܫܘܠܛܢܐ ܠܦܘܠܚܢܐ
ܘܡܕܝܢ: ܐܠܝܨܘܬ ܡܠܟܐ ܘܐܠܟܣܢܕܪ
ܠܡܩܕܘܢܝܐ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܗܘܝܘ ܦܘܡܦܝܘܣ
ܢܒܝܢܐ ܘܡܠܟܐ ܐܦܪܘܕܝܛ (ܐܦܪܘܕ؟)
ܠܗܝ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܗܘܐ ܠܗ ܕܡܝܐ
(ܕܡܝܐ): ܘܐܝܟ ܦܪܝܘ ܕܩܛܠܘ
ܡܢܗ ܘܐܦܝܩܘܪܘܣ ܐܦ ܦܘܠܝܛܝܐ. ܡܢ
ܗܘܝܘ ܕܝܢ ܚܒܪ̈ܐ ܐܝܟܢܐ ܕܝܠܗ ܠܗ
ܡܠܟܘܬ ܡܕܝܢܬܐ.

ܟܪ̈ ܦܝܠܘܣܘܦܘܬܐ ܐܘܦܝܩܘܪܘܣ
ܦܝܠܘܣܘܦܘܬܐ ܦܝܬܓܘܪܘܣ

ܗ̄: ܘܡܢ ܐܒܘܗܝ ܚܢܐ ܡܫܟܚܝܢ. ܗܘܐ
ܐܠܘ ܪܡܐ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܟܕ ܠܟ ܡܠܟܘܬܗ
ܐܟܘܬ ܐܦܝܩܘܪܘܣ ܘܗܘܐ ܘܡܫܡܫܢܐ:
ܘܒܬܪ ܐܦ ܠܡܕܝܢ. ܘܐܢܐ ܐܝܟ
ܠܡܕܝܢ ܘܡܠܟܘܬܗ. ܘܗܘܝܘ ܠܦܘܪܫ
ܐܝܟܢ ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܝܢܘܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ.

ܟܪ̈ ܦܝܠܘܣܘܦܘܬܐ
ܦܝܠܘܣܘܦܐ ܦܝܠܘܣܘܦܘܬܐ ܐܦܝܩܘܪܘܣ

ܗ̄: ܡܕܝܢܬܐ (ܡܕܝܢܬܐ؟) ܚܢܐ ܟܣܢܝܢ
ܘܡܢܐ: ܘܟܘܪܢܫܐ ܐܝܬܝܗ ܟܣܢܝܢ ܘܐܘܪܚܐ.
ܗܘܐ ܒܪ ܠܐܦܝܩܘܪܘܣ ܘܟ ܡܫܟܚܐ
ܘܒܬܪ ܠܡܕܝܢ ܘܡܫܘܪܐ. ܘܒܬܪ
ܠܡܫܡܫܢܘܗܝ ܐܦܝܩܘܪܘܣ ܘܗܘܐ: ܘܐܝܟ
ܚܢܢܐ ܘܡܫܘܪܐ: ܘܒܬܪ ܡܟܐ ܡܫܘܪܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܡܕܝܢܬܐ. ܡܫܟܚܝܢ ܘܡܢ ܡܢ ܡܫܒܚܐ

ܐܬܟܬܒܘ ܠܐܘܣܛܐܬܝܘܣ: ܘܗܘ ܢܦܩ ܐܝܟ
ܒܥܠܕܒܒܘܗܝ. ܘܥܪܩ ܠܐܦܘܠܐ ܕܡܩܕܘܢܝܐ
ܘܒܬܪ ܟܠܗܘܢ ܡܬܦܪܣܝܢ: ܡܫܡܠܝܐ ܘܒܐܦܐ
ܠܐ ܢܗܘܘܢ ܐ̈ܦܐ. ܘܟܢܫܘ ܣܘܢܗܕܘܣ ܕܒܝܬ
ܘܐܘܣܛܐܬܝܘܣ ܥܠ ܐܪܝܘܣ ܡܢ ܦܪܘܣܘܦܐ
ܠܡܪܕܘܬܐ: ܘܐܢܫ ܕܢܗܘܐ ܩܪܝܒ
ܠܗܘܢ ܒܡܠܬܐ ܐܠܐ ܒܠܒܐ ܘܡܚܫܒܬܐ: ܘܐܦ
ܠܒܪܗ ܕܗܘ ܐܘܣܛܐܬܝܘܣ ܐܘܣܒܝܘܣ ܩܪܝܒ
ܠܦܘܠܚܢܐ ܗܢܐ. ܘܡܢ ܗܝܕܝܢ ܐܬܟܬܒ܆
ܡܠܟܐ ܕܗܘܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܐܝܟ ܕܗܘܝܢܐ.
ܘܟܕ ܐܬܓܠܝ ܐܘܣܒܝܘܣ ܗܘܢܐ ܘܡܪܗܛܐ
ܠܡܚܕܐ: ܘܟܬܒ ܠܐܘܣܛܐܬܝܘܣ ܠܡܢܬܐ ܕܒܝܬ
ܦܛܪܝܪܟܘܬܗ ܐܘܣܒܝܘܣ: ܘܟܕ
ܒܗܘ ܡܫܬܘܐ. ܘܢܦܩ ܠܫܠܝܐ ܦܛܪܐ
ܒܪܗ ܕܦܛܪܝܪܟܘܬܗ ܐܘܣܒܝܘܣ
ܒܢܝܐ ܕܗܘ ܐܘܣܛܐܬܝܘܣ ܥܠ: ܘܠܗܝܡܢܘܬܐ
ܘܦܘܫܩܐ ܘܢܛܪܢ ܘܐܝܬܘܗܝ ܒܟܬܝܒܬܗ
ܩܕܝܫ. ܘܟܕ ܚܙܝܢܐ ܕܦܛܪܝܪܟܘܬܗ
ܐܘܣܒܝܘܣ ܒܚܕ ܐܘܣܛܐܬܝܘܣ ܥܠ ܐܠܐ
ܒܥܠܕܒܒܘܗܝ ܠܡܫܪܝܐ ܘܦܢܝܐ: ܘܐܩܝܡ
ܗܢܘܢ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܕܢܐܬܐ: ܘܒܗܕܐ ܗܘܬ ܕ
ܢܐܬܐ: ܠܐ ܢܗܘܐ ܐܝܟܐ ܕܐܬܦܢܝܘ.
ܘܐܬܟܠܝܘ ܠܐܢܫܝܢ ܡܫܬܘܕܥܝܢ: ܕܥܠܘ ܠܘܬܗ
ܘܢܣܒܘܗܝ ܠܡܣܡܟܘ ܘܢܘܦܐܘܢ (ܡܫܬܘܕܥܢܐ ؟) ܒ
ܒܡܘܬܒܗ ܐܬܐܡܪ ܠܡܣܒܘܗ ܕܡܢ ܟܠܗܘܢ:
ܠܐ ܕܠܐ ܡܫܝܒܐ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܠܡܓܘܪܐ. ܘܟܕ ܫܡܥ
ܠܡܫܪܝܐ ܘܡܢܐ ܕܦܛܪܝܪܟܘܬܗ
ܐܘܣܒܝܘܣ ܐܝܬܝܗ ܠܡܫܪܝܐ ܐܘܣܛܐܬܝܘܣ

ܐܘܣܒܝܘܣ ܒܪܗ ܕܐܘܣܛܐܬܝܘܣ ܕܥܠ:
ܗܘ ܕܗܘܝܢܐ ܕܗܘܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܥܬܝܩܐ
ܡܫܒܚܬܐ. ܡܚܝܕܐ ܘܐܒܕܢ ܐܝܟܐ ܕܠܐ
ܦܛܪܝܪܟܘܬܗ ܠܟܠܗܘܢ. ܘܟܕ ܐܬܝܠܕ
ܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ: ܢܦܩ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܟܕ ܐܬܐ
ܠܐܘܪܫܠܡ: ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ: ܘܐܬܝܗ
ܒܗ ܕܠܗ ܐܦܣ. ܘܩܒܠ ܠܐܦܝܣܩܘ ܒܗܘܢܐ
ܕܢܦܩ. ܘܟܕ ܠܐ ܕܝܢ: ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܡܢܗ.
ܘܒܬܪܗ ܐܬܐܡܪ ܕܡܢܗ ܐܝܟܐ ܕܡܢܗܘܢ
ܠܗ ܒܥܠ ܒܝܬܐ ܩܕܡܝܗܘܢ ܘܐܘܣܛܐܬܝܘܣ.
ܘܐܬܦܢܝܐ ܦܛܪܗ ܠܗܘܢ ܘܩܡ ܠܡܗܘܐ
ܗܘܦܟܗܘܢ: ܘܐܘܕܝܗܘܢ ܒܗܘܢܐ.
ܘܗܘ ܕܐܘܪܚ ܐܘܪܚܗ ܒܗܘܢܐ ܕܢܦܫܗ.
ܘܕܠܐ ܐܝܟ ܦܘܩܕܢܗ ܠܗܘܢ. ܘܗܘܝܢܐ
ܠܐܘܪܚܐ ܐܡܪܝܢ: ܘܡܫܠܐ ܠܡܫܡܥܢ
ܚܕܝܘ. ܘܟܕ ܒܐܘܪܚܐ ܐܝܠܝܢ: ܟܕ
ܒܗ ܐܬܐܡܪܘ ܦܛܪܝܪܟܐ ܠܐܘܣܛܐܬܝܘܣ.

ܥܠ ܦܛܪܝܪܟܘܬܗ ܕܐܘܣܒܝܘܣ ܦܛܪܝܪܟܘܬܗ ܕܦܠܩܝܠܘܣ

ܗ̈: ܕܡܢ ܐܬܐ ܗܢܐ ܐܠܐ ܘܢܨܚܘ.
ܟܕ ܡܢ ܡܫܬܘܕܥܢܐ ܘܒܬܪܗ ܘܐܘܣܛܐܬܝܘܣ
ܐܘܣܒܝܘܣ ܡܢܗ ܒܐܘܪܚܐ ܘܦܢܝܐ
ܒܐܝܕܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܫܡܥܬܐ ܘܡܢ ܟܠܗܘܢ.
ܘܐܝܟܢ ܐܘܣܛܐܬܝܘܣ ܐܦܣܩܘܦ ܐܘܪܚ
ܚܝܢ. ܘܐܦ ܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܐ
ܡܫܬܘܕܥܐ. ܘܐܬܘܗܝ ܡܬܐܡܪ ܥܠ ܡܢܗܘܢ
ܥܠ ܡܫܬܡܥ ܟܕ ܗܘܐ ܡܢ ܥܠ ܡܢ ܕܝܢ

ܡܠܟ ܗܘܐ ܒܡܩܕܘܢܝܐ : ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ
ܢܡܘܣܐ ܚܟܝܡ : ܡܦܫܩ ܒܙܒܢ : ܘܫܡܫܘܢ
ܐܘܦܝܣ : ܘܐܝܟܢܐ ܕܛܒܥܐ : ܘܡܠܟܘܬܐ
ܡܢܘܦ : ܘܡܢܗܝܢ ܣܦܪܝܐ . ܘܡܠܟ ܗܘ
ܡܢܗ ܠܒܝܬܘܬܐ ܕܡܠܟܝܢ : ܐܠܗܝܗ ܘܚܟܡܬܐ
ܐܦ ܠܒܢܝܐ ܕܐܠܗ ܗܘܐ ܕܢܩܡܘܢ . ܘܡܫܝܚܘܬܐ
ܟܠܗܝܢ . ܘܒܬܪܗ ܗܘܝܘ ܐܢܐ ܚܟܡ ܛܒܝܢܐ
ܐܡܪܝܢ ܘܢܡܘܣܐ ܠܗܘܢ . ܘܟܕ ܗܟܢܐ
ܐܪܝܣܛܘܛܠܝܣ ܐܘܦܘܣܛܘ ܚܕ ܡܠܟܐ ܐܠܟܣܢ
ܠܐܘܦܛܠܡ . ܘܟܕ ܡܠܟܘܬܗ : ܗܘܐ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ
ܫܢܝܢ ܦܠܐ ܗܘܐ : ܘܡܠܟ ܘܠܗܘܢ ܡܠܟ
ܡܠܟܐ . ܘܟܠܗ ܐܡܠܟܘܗܝ : ܘܡܢܗ ܕܒܢܘܗܝ
ܒܡܠܟܘܬܐ . ܦܠܐ ܗܘܐ ܕܦܪܩ ܢܦܫܗ ܘܢܦܠ
ܠܗܘܢ : ܘܡܢܗ . ܘܟܕ ܡܠܟ ܗܢܐ ܡܠܟܝܢ
ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܠܡܩܕܘܢܝܐ : ܐܡܝܢܘ ܐܝܟ ܠܒܢܝܐ
ܘܐܝܟ ܐܝܟ ܡܠܝܢ ܡܢ ܕܗܘܐ ܕܦܠܛܘܢ .
ܒܝܘܡܐ ܘܡܢ ܥܒܕ ܠܡܠܟܘܬܐ ܘܢܡܘܣܐ
ܠܟܘܢܐ ܘܠܐܘܪܚܐ : ܘܢܠܝܦܘܢ ܡܘܕܥܢܐ
ܣܟܠ ܗܘܢ ܘܥܒܕܗ : ܘܢܡܘܣ ܠܡܠܟܐ :
ܡܠܟܐ ܡܢܐ ܘܡܠܟܐ . ܟܘܢܐ ܐܟܢܐ ܐܝܟ
ܗܘܝܐ ܐܢܘܢ ܟܠܗ ܒܫܢܝܐ ܠܡܠܟܐ :
ܘܒܬܪܗ ܗܘܐ ܡܘܕܝܐ ܕܐܟܣܢܘܦܘܢ ܩܘܪܘܣ
(ܕܐܟܣܢܘܦܘܢ ؟) ܘܒܝܕܗ : ܡܠܟܘܬܐ
ܗܘܐ ܒܗ ܐܠܟܣܢܕܪܐ ܐܝܟ ܚܕܐ ܘܡܢܗܘܢ .
ܘܟܬܒܗ ܠܐܪܝܣܛܘ ܘܦܘܠܝܛܝܩܝܐ ܗܘ
ܦܝܠܘܣܘܦܘ ܐܦܠܛܘܢ ܟܠܗ ܡܠܘܫܬܐ
ܘܡܠܟܘܬܗ ܫܡܥܘܢ ܘܐܝܬܘܗܝ ܒܪܗ
ܘܡܠܟܘܬܗ ܥܡܐ ܠܐܘܪܫܠܡ . ܡܢ

ܘܡܦܩܬܗ ܕܝܢ ܐܠܐ ܘܐܝܟ ܡܠܟܘܬܐ ܘܐܦܩܘܗܝ :
ܕܝ ܡܠܝܠܐ ܠܐܪܝܣܛܘܛܠܝܣ ܐܘܦܘܣܛܘ ܡܠܟܘܬܐ
ܡܢ ܡܩܕܘܢܝܐ . ܘܒܫܢܬ ܫܒܥܝܢ ܘܦܘܠܝܛܝܩܝܐ ܗܘ
ܦܝܠܘܣܘܦܘ ܥܡ ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܐ
ܠܒܝܬܘܬܐ ܕܝܠܗܘܢ ܡܠܟܐ . ܘܟܠ ܗܘܕܝܐ
ܕܥܡܐ ܕܝܘܢܝܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܥܡܡܐ ܐܝܟ
ܫܢܝܐ ܐܠܗܐ . ܘܐܝܟ ܠܗܘ ܠܐܦܠܛܘܢ
ܘܐܪܝܣܛܘܛܠܝܣ ܡܢ ܐܝܠܝܢ : ܡܠܝܢ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ .
ܘܡܢ ܕܟܣܢܝܐ ܘܦܘܠܝܛܝܩܝܐ ܐܦܠܛܘܢ
ܒܫܢܬܐ . ܘܡܢ ܡܠܟܘܬܗ ܡܢܗ ܐܝܟ ܐܡܪܝܢ
ܫܢܝܐ ܠܡܠܟܐ : ܗܘܟܢܐ ܕܝܢ ܟܠܗܘܢ
ܐܦܠܛܘܢ . ܘܡܢ ܐܦܠܛܘܢ ܒܫܢܬܐ .
ܘܒܫܢܬܐ ܫܒܥܝܢ ܘܐܝܬܘܗܝ ܘܦܘܠܝܛܝܩܝܐ ܗܘ
ܦܝܠܘܣܘܦܘ ܐܡܠܟ ܟܠܗ ܡܠܘܫܬܐ
ܠܡܠܟܘܬܗܘܢ ܫܢܝܐ ܒܫܢܬ . ܕ ܡܠܟܘܬܗ
ܠܡܠܟܘܬܗܘܢ : ܐܦ ܠܡܠܟܘܬ ܦܪܣ
ܘܡܠܟܗ . ܘܡܢܗ ܠܗ ܦܝܠܘܣܘܦܘ
ܠܡܠܟܘܬܐ ܒܪܗ : ܘܐܡܠܟܘܗܝ ܒܫܢܬܗ .
ܘܐܡܠܟܘܗܝ ܐܡܪ : ܘܒܝܘܡܐ ܡܠܟܘܬܗ
ܗܘ ܘܐܡܪ ܕܢܐܠܐ : ܘܒܪܐ ܡܠܟܐ
ܘܐܡܠܟܐ ܐܦ ܐܝܟ ܠܡܠܟܐ ܘܦܪܣܝܐ .
ܘܐܘܪܫܠܡ ܐܡܪ ܘܒܡܠܟܘܬܐ ܒܪܐ :
ܦܘܠܝܛܝܩܝܐ ܐܦܠܛܘܢ ܘܐܝܬܘܗܝ :
ܠܐܪܝܣܛܘܛܠܝܣ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܢܒܝܐ :
ܘܗܘܐ ܕܡܠܐ .

ܬܘܒ ܦܘܠܝܛܝܩܝܐ ܦܝܠܘܣܘܦܘ
ܦܘܠܝܛܝܩܝܐ ܐܦܠܛܘܢ ܐܚܪܢܐ :

ܗܘܝܘ ܕܝܢ ܒܝܘܡܬܐ: ܫܢ̈ܝܐ ܠܡܫܝܚܐ ܘܐܚܠܠ.
ܒܫܢ̈ܬ ܬܫܥ ܘܒܗ ܐܡܠܟ ܠܐ ܩܘܡܘܕܘܣ :
ܒܬܪ ܐܢܛܘܢܝܢܘܣ : ܘܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܐܡܝܪܐ
ܫܢ̈ܝܐ ܬܠܬ. ܘܒܫܢ̈ܬ ܥܣܪ ܘܒܗ ܘܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ
ܗܘܐ: ܡܢ ܒܬܪ ܩܠܝܠ. ܕܡܠܟ ܘܕܝܢ ܒܪܘܢܐ
ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܗ ܫܢ̈ܝܐ ܐܪܒܥ. ܗܘܐ ܝܕܝܥ
ܡܢܗ ܘܚܘܒܐ ܠܟܠܢܫ. ܘܐܫܬܒܚ ܠܗ
ܒܬܫܡܫܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ ܘܒܝܘܡܐ ܕܩܝܡܬܐ ܘܒܚܫܐ.
ܘܚܪܒ ܐܦ ܠܦܠܛ ܒܗ ܠܡܘܬܐ ܕܐܠܦ ܒܪܒܝܢܘ
ܘܥܠ ܡܠܐ ܘܐܦܣܩܘܦܘܬܐ ܕܦܛܪܝܪܟܘܬܗ: ܘܐܟܪܙܘ
ܘܡܢܝܢܘ ܠܟܠܗ ܥܠܡܐ. ܘܗܘܐ ܐܠܝܦ ܘ
ܒܩܝܘܡܐ ܒܝܕ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܒܗ ܒܫܢܬܐ ܕܠܟܠܗ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܐܬܪ̈ܘܬ ܘܡܠܟܘܬܐ. ܘܒܫܢܬ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܘܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܕܝܢ ܡܬܩܪܝܐ ܒܘܠܐ
ܘܦܛܪܝܪܟܘܬܗ : ܘܐܡܠܟ ܡܠܟܘܬܗ ܠܐ ܩܘܡܘܕܘܣ
ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܡܢ ܒܬܪܗ : ܘܐܬܐ ܠܐ ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ
ܠܟܢܫܐ. ܘܟܬܒܐ ܐܦܝܣ ܡܠܘܗ ܒܡܫܝܚܝܬܐ :
ܘܒܪ ܐܠܡܫܝܚܐ ܚܝܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܘܪܗܝ :
ܡܢ ܒܬܪ ܠܚܝܪܐ ܐܝܟ .ܘܟܬܒܐ ܘܐܦ ܐܠܦܐ
ܡܫܝܚܝܬܐ ܘܝܘܪܐ ܗܘܐ ܘܟܠ ܩ̈ܢ .
ܦܛܪܝܪܟܘܬܗ ܘܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܗܘ
ܘܟܐܢܝܬܗ: ܒܫܢܬ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܒܗ
ܘܦܛܪܝܪܟܘܬܐ : ܠܡܫܠܡ ܘܡܬܩܪܝܐ ܡܠܐ.
ܘܡܢ ܒܬܪܗ ܡܕܝܢܬ : ܗܘ ܘܐܬܪ̈ܐ
ܗܘܐ ܩܕܝܫܐ : ܡܫܝܚܐ ܘܠܐ ܡܠܟܐ
ܘܗܘܐ ܩܕܝܫܐ ܩܕܝܡ ܡܫܝܚܐ ܘܐܝܠܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܫܢܬܐ
ܠܡܫܝܚ ܘܡܢ. ܘܒܫܢܬ ܡܠܟܘܬܐ
ܘܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܗܘܐ : ܐܝܟ ܦ̈ܠܐ

ܘܦܛܪܝܪܟܘܬܗ ܠܐ ܐܬܠܒܘܬ: ܘܐܡܠܟ ܠܐ
ܩܡܘܕܘܣ ܫܢܝܐ ܐܪܒܥܣܪ. ܘܐܬܐ ܠܐ
ܐܘܪܫܠܡ: ܘܡܫܝܚܐ ܠܐܘܪܚ. ܗܘܐ ܩܕܝܫܘܬܐ
ܘܡܢ ܒܪ ܐܢܛܘܢ: ܦܠܚ ܡܕܝܢܬܗ ܘܪܘܡܝ
ܘܐܦܝܣ ܡܠܘܗ ܠܟܠܗ ܐܬܪܐ ܒܪܝܐ ܘܪܘܡܝܐ
ܘܒܗ ܒܝܘܡܬܐ ܠܗܘܢ ܡܫܒܠܢܘܬܐ. ܘܩܪܝܒ
ܡܠܘܗ ܠܟܠܗܘܢ ܟܕܢܝܢ ܠܐܦܝܣܩܘܦܘܬ :
ܡܩܒܠ ܡܠܘܗ. ܘܒܗܘܢ ܐܦܝܐ ܡܫܟܚ
ܗܘܐ ܩܕܝܫܘܬܐ ܠܡܫܝܚ.

ܚܕܝܪ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܝܢ
ܡܬܩܪܐ ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܩܕܡܝܬܐ:

ܘܡܠܟܘܬܐ ܐܘܦ ܦܢܛܝܢܘܣ (ܦܢܛܝܢܘܣ:
ܦܢܛܝܢܘܣ) ܫܢܬܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܒܫܢܬ ܐܘܪܗܝ
ܘܒܗ ܐܡܠܟ ܒܡܫܝܚܝܬܐ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ
ܦܘܪܦܘܪܝܘܣ (ܦܘܪܦܘܪܝܘܣ؟) ܫܢ̈ܝܐ
ܐܪܒܥܣܪ. ܘܒܫܢܬ ܡܫܝܚܝܬܐ ܘܦܛܪܝܪܟܐ
ܡܢܗ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܩܕܝܫܘܬܐ : ܘܟܬܒ
ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܕܝܢ ܡܫܝܚܐ ܒܝܕ ܡܪܝ.
ܗܘܐ ܦܛܪ ܠܗ ܠܟܠ. ܘܒܝܕ ܠܐ ܦܛܪܝܪܟܘܬܗ
ܐܡܪܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ. ܘܒܗܘܢ ܐܘܦ
ܦܛܪܝܪܟܘܬܗ ܐܡܪܘܢ ܐܡܝܪܐ ܡܫܝܚܐ: ܘܗܟܢ
ܐܬܐ ܠܗܘܢ : ܘܐܡܝܪ ܐܝܟ ܕܐܝܬܘܗܝ.
ܘܐܡܠܟ ܫܢܝܐ ܠܡܫܝܚ ܡܫܝܚܐ : ܗܘܐ
ܡܫܝܚܐ ܘܕܝܢ ܠܟܠܐ. ܘܟܬܒܗ ܐܠܘܗܝ
ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܡܫܝܚܐ ܒܝܕ ܡܠܐ ܦܛܪܐ
ܐܠܗ: ܘܕܝܢ ܠܡܦܪܩܘ ܒܬܪܐ.

ܬܘܒ ܥܘܗܕܢܗܘܢ ܕܡܣܗܕ̈ܢܐ
ܥܘܗܕܢܗ ܕܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܐܦܣܩܘܦܐ

ܗܢܐ ܩܕܝܫܐ: ܗܘܐ ܩܕܝܫܐ ܐܘܪܗܝ ܘܡܕܝܢܬܗ: ܠܗܘܢ ܐܝܬܘܗܝ ܦܠܚܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܒܝܬܐ ܐܠܗܝ ܕܢ ܡܢ. ܘܐܫܬܠܡ ܗܘ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܒܝܬ ܐܠܗܐ. ܕܡܢ ܕܒܝܫܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܘܪܚܐ ܕܥܠܝܢ. ܘܐܦ ܗܘ ܐܬܥܣܩ ܡܢ ܥܡܠܐ: ܐܝܟܢ ܕܢܛܪ ܗܘܐ ܠܥܕܬܗ ܕܡܪܝܐ ܘܗܠܝܢ. ܩܒܪ ܒܥܠܬܐ ܠܡܫܝܚܐ ܘܕܩܢܐ ܕܢܦܫ. ܘܩܕܝܫܐ ܗܢܐ ܘܗܘܐ ܥܘܗܕܢܗ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܕܩܕܝܫܐ ܡܠܟܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܟܪܝܗ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܘܐܫܬܐ. ܘܐܬܟܢܫ ܐܝܟ ܡܢ ܕܡܫܝܚܐ ܡܛܠ ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܡܕܝܢܬܐ.

ܬܘܒ ܥܘܗܕܢܗ ܕܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܐܝܟ ܗܘܐ ܡܣܗܕܢܐ ܐܦܣܩܘܦܐ:

ܘܐܝܠܝܢ ܗܢܘܢ ܐܚܝܐ. ܗܘܐ ܗܘܝܢ ܐܠܐ ܡܢ ܡܘܟܪܘܢ ܘܐܬܥܒܕܘ ܒܬܘܩܢܐ ܡܢ ܐܠܗܐ: ܘܐܬܚܙܝ ܘܐܫܬܘܕܥ ܠܐܝܟܐ: ܘܩܒܠ ܠܗ ܥܠܝܗ. ܘܐܝܠܝܢ ܗܘ ܡܣܗܕܢ: ܘܐܬܩܪܝ ܦܘܣܩܢ: ܕܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܘܟܠܗ ܠܥܘܗܕܢܗ.

ܬܘܒ ܥܘܗܕܢܗ ܕܡܣܗܕܢ ܐܚܝܢܐ ܘܐܘܪܝ ܥܘܗܕܢܗ ܕܡܪ ܝܘܚܢܢ ܕܝܪܝܐ

ܗܢܐ ܐܠܗܝܐ. ܩܕܝܫܐ ܡܫܝܚܐ ܘܚܠܝܡ ܗܘܐ ܡܫܝܚܝܐ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ. ܘܡܫܝܚܐ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܐܝܟܢ ܗܘ ܘܐܬܟܬܒ: ܡܫܝܚܐ ܗܢܐ

ܐܢܫܐ. ܘܡܫܝܚ ܢܗܝܪܐ ܕܒܝܬܐ ܦܘܠܘܣ: ܘܡܫܝܚܐ ܘܐܡܠܟ ܘܒܝܬ ܡܠܟܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܬܐ. ܐܠܐ ܐܬܟܢܫܘ ܡܢ ܕܝܪܐ ܘܫܡܫܐ ܕܒܝܬ ܐܠܗܐ ܗܘ ܕܗܢܘܢ ܘܐܫܬܘܕܥܘ ܕܐܢܫܐ. ܘܐܝܠܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܘܦܘܠܘܣ ܦܛܪܝܪܟܐ ܘܗܝܡܢܘܬܐ ܘܩܢܘܢܐ ܕܥܕܬܐ: ܘܠܘܬ ܐܢܫܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܘܬ ܐܢܛܝܘܟܝܐ: ܘܐܝܟ ܡܢ ܥܠܡܐ ܡܫܝܚܝܐ. ܡܢ ܘܡܢ ܗܢܐ ܐܠܗܝܐ ܘܐܘܪܚܐ ܕܥܠܡܐ ܠܐܘܪܫܠܡ ܘܐܘܪܗܝ ܕܡܢ ܦܘܠܘܣ ܦܛܪܝܪܟܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܦܘܠܘܣ ܗܘܐ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ ܒܫܢܬܐ: ܘܡܢ ܐܦ ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ ܕܥܠܡܐ ܘܠܐܘܪܫܠܡ ܘܠܐܦܣܩܘܦܘܬܐ: ܘܐܬܐ ܠܗ ܐܦ ܐܘܪܫܠܡ ܐܬܟܢܫܘ. ܘܒܬܪ ܩܕܝܫܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܥܘܗܕܢܗܘܢ ܕܡܫܝܚܝ̈ܐ ܘܥܠܡܐ ܚܢܢ ܐܬܦܢܝ ܐܠܗܐ ܒܢܦܫܐ ܐܘܪܚܐ ܘܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܝܐ ܐܝܟ ܗܘ ܡܫܝܚܐ: ܡܢ ܗܘܘ ܐܠܗܐ ܢܘܗܪܐ: (ܘܐܢܫܐ ܡܫܝܚܘ؟).

ܬܘܒ ܥܘܗܕܢܗ ܕܡܪ ܝܘܚܢܢ
ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܦܛܪܝܪܟܐ

ܗܢܐ ܩܕܝܫܐ ܘܐܘܪܝ. ܘܫܡܥܘܢ ܠܐܠܗܐ ܘܡܢ ܒܝܬܗ ܘܡܫܝܚܐ ܐܬܟܢܫܘ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ: ܡܢ ܡܢ ܦܘܠܘܣ ܐܠܗܐ: ܡܠܟܐ: ܘܐܬܟܢܫ ܦܛܪܝܪܟܐ. ܡܫܝܚܐ ܘܒ ܡܝܬܐ ܐܠܗܐ ܘܐܘܪܚܐ:

ܘܐܦܩܘܗܝ ܡܢ ܟܘܪܣܝܗ. ܘܗܘܐ ܢܓܝܕ
ܠܝܘܢܝܐ: ܘܫܒܩ ܡܠܟܘܬܐ ܠܩܠܝܘܦܛܪܐ.
ܘܒܬܪܗ ܒܪܬܗ ܘܐܚܘܗ̇: ܦܛܠܡܝܘܣ ܙܥܘܪܐ
ܦܛܠܡܝܘܣ ܐܠܗܐ. ܘܟܕ ܐܚܘܗ̇ ܦܛܠܡܝܘܣ
ܕܗܘܬܗ ܩܕܡܝܐ ܐܘܟܝܠܐ ܡܢܗ. ܘܐܦܝܠܘ ܦܠܘܛܪܐ
ܠܦܘܡܦܝܘܣ ܦܦܘܢ ܡܫܠܡܢ ܘܡܫܠܛܝܢ.
ܘܩܛܠܗ̇ ܩܣܪ ܘܡܠܟܗ: ܠܗܘܪܩܢܘܣ ܘܫܘܬܦܐ
ܐܚܝܕܬ ܠܗ̇ ܦܪܘܣܐ ܐܘܪܗ ܕܟܢܘܫܝܐ.
ܘܒܬܪ ܟܕܐ ܡܣܝܬ ܐܢܛܘܢܝܘܣ ܡܢ
ܐܘܩܛܒܝܢܘܣ ܩܕ ܐܢܛܘܢܝܘܣ ܒܡܠܟܐ ܘܩܡܗ
ܦܠܛܪܐ ܘܐܬܦܠܓ ܘܠܘܬ ܩܘܪܐ ܘܐܬܩܛܠ.
ܠܐܢܛܘܢܝܐ. ܘܡܢ ܐܬܪ ܢܦܫܗ ܡܠܟܬܐ
ܒܢܟܘܬܐ: ܘܐܡܠܛ ܚܢܛܐ ܠܐܠܡܝ ܘܡܫܠܡ. ܘܟܕ
ܦܢܐ ܐܢܛܘܢܝܘܣ ܡܢ ܥܕܢܐ: ܦܘܠܛܪܗ
ܐܘܓܘܣܛܘܣ ܘܩܛܠܗ ܡܢܗ ܒܫܢܬ ܡܫܠܡܢܘܬܐ
ܠܪܘܡܝܐ. ܘܗܘܬ ܡܠܟܘܬܗ ܡܠܟܐ:
ܢܚܝܠܬ: ܘܠܐ ܢܦܩܬ ܡܢܗܘܬ ܡܢ ܒܗܘܐ
ܕܡܠܐ ܘܝܬܝܪ ܡܢ ܕܡܠܟܘ ܗܘܘ ܡܠܟܘܬܐ.
ܕܥܠܘܗܝ ܘܗܘܬ ܐܘܓܘܣܛܘܣ ܗܘܐ ܡܠܟܐ
ܘܦܪܘܣ: ܘܡܠܟܗ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܫܢܝܢ
ܘܡܫܠܡܢܐ ܡܠܟܝܢ ܘܐܘܪܚ ܘܫܠܝܛܐ: ܘܗܘܐ
ܫܢܐ ܐܦܪܝܩܐ ܘܐܣܝܐ ܘܐܘܪܘܦܐ: ܘܡܫܠܡ
ܡܢ ܥܠܡܐ ܒܟܠ ܘܦܘܡܦܝܘܣ ܥܡ ܐܢܛܘܢܝܘܣ.
ܗܘܪܩܢܘܣ ܐܢܛܘܢܝܘܣ ܕ ܐܬܐ ܡܢ ܘܗܘܪܩܢܐ
ܘܠܐ ܡܫܠܡܘܗܝ ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ: ܐܬܝܠܗ ܘܐܬܐ:
ܘܐܝܬܝܗ ܠܐܢܛܝܦܛܪܘܣ ܚܕܘܐ ܘܐܬܘܚܕܘ:
ܘܐܘܟܝ ܡܫܠܡܢܐ. ܘܢܦܩ ܠܐܘܪܫܠܡ ܘܐܬܘܬܒ
ܐܝܟ ܐܝܬܘܗܝ: ܘܠܐ ܡܢܐ ܚܝܠܐ ܠܐܪܫܠܡ

ܙܒܢܐ ܘܢܨܚܢܐ. ܘܟܕ ܠܗܘܪܩܢܘܣ
ܡܠܟܐ: ܫܒܩ ܠܟܗܢܘܬܐ ܘܐܚܝܕ ܡܢ ܐܚܘܗܝ
ܠܝܘܡ ܘܡܢܗܘ ܡܠܟܘܬܐ: ܠܗ ܡܢ ܫܢܬܐ
ܘܫܪܝܢܐ. ܘܟܬܒܘ ܦܣ ܫܪܝܢܐ ܫܢܬܐ ܣܓܝܐ:
ܘܫܢܝܢܐ. ܘܟܕ ܠܐܢܛܝܦܛܪܘܣ ܐܒܘܗܝ ܕܗܪܘܕܣ
ܕܗܘܪܩܢܘܣ ܘܐܢܬܬܗ ܙܒܢܐ ܐܡܪܐ
ܘܐܚܝܘܗܝ ܘܡܠܟܗ ܕܝܗܘܕܝܐ. ܘܟܕ ܦܘܠܝܐ
ܦܘܡܦܝܘܣ: ܘܐܬܪܚܡ ܥܡܗ ܘܐܚܝܕܗ ܙܒܢܐ
ܐܚܝܕܗ: ܘܠܐܢܛܝܓܢܘܣ: ܘܚܒܫܘܗܝ ܠܟܠܗ
ܘܐܚܝܕܗܘܢ ܙܒܢܐ ܡܢ ܚܝܠܐ ܘܢܦܩ
ܩܪܒܐ. ܘܐܬܐ ܐܚܝܕ ܚܝܠܐ. ܘܟܕ
ܠܟܝܢܐ ܘܠܦܘܡܦܝܘܣ ܡܠܟ ܥܠܘܗܝ
ܐܪܣܛܘܒܘܠܘܣ ܘܦܣ ܥܡܐ ܘܡܠܟܗ: ܘܦܫܡ
ܠܩܠܝܘܦܛܪܐ ܡܠܟܬܐ ܘܩܛܠܘܗܝ. ܘܐܬܐ
ܥܠܘܗܝ ܠܦܘܡܦܝܘܣ ܘܐܚܝܕܗ.
ܘܟܕ ܦܣܩܐ ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ ܐܚܝܕ
ܠܦܘܡܦܝܘܣ ܥܡ ܐܪܣܛܘܒܘܠܘܣ.
ܩܠܝܘܦܛܪܐ ܕܡܢ ܩܠܝܐ: ܥܠܘܗܝ
ܘܐܪܣܛܘܒܘܠܘܣ ܒܝܬܗ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ ܘܐܪܟܐ: ܘܢܦܩ ܠܗ.
ܘܒܬܪ ܟܠܐ ܐܬܝܠ ܠܦܘܡܦܝܘܣ:
ܘܐܬܐ ܡܢ ܗܘܢ ܠܐ ܐܪܣܛܘܒܘܠܘܣ
ܘܐܚܝܕ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܗܘܪܩܢܘܣ.
ܘܐܡܪ ܠܐܢܛܝܦܛܪܘܣ ܒܢܝܗ ܘܩܠܝܘܦܛܪܐ
ܘܠܐܢܛܝܓܢܘܣ ܒܪܗ ܡܠܟܐ ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ:
ܘܐܣܬܠܩ. ܘܡܠܟ ܩܠܝܘܦܛܪܐ
ܐܪܣܛܘܒܘܠܘܣ ܗܘܐ ܒܪܘܡܝ ܡܫܠܡ.

ܘܙܒܢܐ
ܫܘܪܝܐ ܕܬܘܪܓܡܐ ܠܣܘܪܝܝܐ: ܘܡܢ ܟܬܒ̈ܐ ܕܝܘܢܝܐ ܥܬܝܩ̈ܐ ܠܘܬ ܣܘܪ̈ܝܝܐ ܕܬܘܪ̈ܓܡܐ ܥܬܝܩ̈ܐ.

ܒ. ܒܫܘܠܡ ܡܠܟܘܬܐ ܕܦܛܘܠܡܐܘ̈ܣܐ ܐܘܟܝܬ ܕܝܘܢܝܐ ܐܦ ܗܢ ܡܩܕܘܢ: ܘܝܬܝܪ ܠܘܬ ܐܪܣܛܘܛܠܝܣ ܗܘ ܗܠܝܢ ܡܩܕܘܢܝܐ ܐܝܟ ܐܘܪܚܐ ܕܝܘܠܦܢܐ.

ܥܠ ܬܘܪܓܡܐ
ܐܪܣܛܘܛܠܝܣ ܦܝܠܣܘܦܐ.

ܗܘܐ ܓܝܪ ܐܪܣܛܘ ܡܠܦܢܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܡܩܕܘܢܝܐ. ܘܐܦ ܡܩܕܘܢܝܐ ܕܝܠܗ (ܡܕܝܢܬܐ) ܐܪܣܛܘܛܠܝܣ ܐܬܝܕܥ. ܘܒܬܪܗ ܐܢܛܝܦܛܪ ܘܦܝܠܘܣܘܦܘܣ ܗܘ ܠܦܝܠܘܣܘܦܘܣ ܗܘ ܒܨܠܐ ܠܐܘܠܦܢܐ ܘܡܠܝܠܘܬܗ. ܘܡܫܬܘܕܥܝܢ ܒܝܬ ܠܡܩܕܘܢܝܐ: ܘܠܝܘܢ ܡܩܕܘܢܝܐ ܘܡܦܩܢܐ ܗܘ. ܘܚܝܐ ܐܝܟ ܠܫܒܝܠܐ ܘܐܦܝܣܛܘܠܘܣ: ܘܡܫܬܘܕܥܝܢ ܡܩܕܘܢܝܐ ܕܝܠܗ: ܒܫܢܝܐ ܣܓܝܐܬܐ:

ܘܡܫܬܠܡܐ ܐܝܟ ܕܒܝܐ ܠܚܠܐ. ܘܒܬܪܗ: ܐܦܠܐ ܘܐܠܗ ܘܠܦܝܠܘܣܘܦܘܣ: ܘܐܘܪܘܦܘܣ ܠܐܠܗܝܢ ܘܐܠܗ: ܘܗܘ ܒܠܗ ܠܐܠܗܐ ܘܐܦܠܐ ܘܝܘܢܝܐ: ܒܠܫܢܐ ܘܫܡܗܐ ܒܝܘܢܝ ܗܘܝܢ: ܒܠܫܢܐ ܕܝܘܢܝܐ ܠܐܠܗܐ (ܠܐܠܗܘܬܐ) ܐܝܟ ܕܐܡܪ: ܡܫܬܘܕܥܝܢ ܒܗܘ ܕܠܐܘ ܡܢ ܒܪܘܝܘܬܐ ܡܕܡ ܥܡܐ ܕܗܘܝܢ ܒܡܫܐ. ܘܡܠܬܐ ܚܝܬܐ ܗܘ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܒܥܠܐ. ܘܒܪܗ ܒܥܠܝܬܐ ܐܠܗܐ ܦܘܪܫܢܘܬܐ ܕܦܝܠܘܣܘܦܘܬܐ ܡܢ ܦܝܠܘܣܘܦܘܬܐ: ܘܒܪܐܘܣ ܠܡܠܐ ܘܒܪܝܬܐ ܒܥܠܝܡܘ ܡܐ ܕܒܛܠܗ: ܕܡܣܬܟܠܐ ܒܝܠܝܦܐ ܕܝܠܗ ܗܘܐ. ܘܦܪܫܐ ܡܢ ܕܡܦܪܫܐ ܐܡܪ ܗܘܐ: ܘܠܐ ܐܘܦ ܠܐܠܗܐ ܒܥܠܝܡ ܡܐ ܠܥܠܡ: ܘܡܠܟܝܢ ܠܗ ܡܢܐ ܡܢܝܢܐ. ܘܒܪܗ ܠܐܠܗܝܢ ܝܘܢܝܐ: ܒܥܡܝ ܐܘܪܚܐ ܒܥܠܝܬܐ ܒܕܘܟܬܐ ܐܣܪܝܬܐ: ܠܒܝܬ ܒܥܘܪܘܢ ܡܢ ܡܘܬܒܐ. ܘܒܝܬ ܐܝܬܘܗܝ ܠܟܠ ܒܥܡܝܢ ܒܪ ܐܪܣܛܘ ܗܘܝܬ: ܘܡܬܝܕܥܝܢ ܗܘܘ ܦܘܪܫܢ ܘܒܪܝܢ ܡܢ ܒܪܢܫܐ ܠܐܦܘܠܝܢ. ܘܐܦ ܠܒܝܬ ܠܝܘܢ. ܐܦ ܡܦܩܢܐ: ܘܐܡܪ ܡܩܕܘܢ ܠܗ. ܘܒܪܗ ܒܠܠܐ ܫܒܝܠܗ ܠܝܘܢܝ. ܘܐܝܟܢ ܐܝܟ ܐܪܣܛܘ ܡܠܦܢ: ܒܥܠܐ ܕܝܠܗ ܐܘܪܘܦܘܣ: ܘܒܝ ܦܘܪܗ. ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܕܝܢ ܗܘܐ ܒܐܬܘܢܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܝܠܗ ܦܪܝܣ ܐܠܟܣܢܕܪܐ (ܡܩܕܘܢܝܐ) ܗܘܝܢ: ܘܦܪܝܣ ܡܩܕܘܢܝܐ

ܘܫܢܝܐ (ܚܡܫ ܘܐܠܦܝܢ) ܫܢܝ̈ܢ. ܗܠܠ
ܡܠܐܟܐ ܕܡܢ ܩܕܡܝܬܐ ܠܦܢܛܝܩܘܣܛܘܣ
ܡܫܡܫܐ ܕܩܘܕܫܐ ܒܬܪ ܠܡܫܝܚ:
ܘܦܢܩܝܬܐ ܕܝܢ ܡܕܒܪܐ ܒܓܘܗ ܐܘ
ܠܐܘܣܒܝܘܣ ܕܡܟܬܒܢܘܬܐ: ܘܒܬܪܗ ܡܘܪܟܠܐ
ܠܚܕܐ ܕܐܝܟ ܟܬܒܘܗܝ. ܗܢܘ ܕܡܠܘܗܝ؟
ܘܦܢ ܡܠܘܗܝ ܕܒܟܠ ܠܐ ܡܫܬܟܠܠ. ܡܠܝܢ
ܠܐܘܣܒܝܘܣ: ܕܗܝܕܝܢ ܦܝܠܣܘܦܐ
ܘܡܬܒܥ ܐܬܐ: ܗܘ ܟܬܝܒ ܠܗ ܘܡܠܘܗܝ.
ܘܡܠܬܗ ܕܬܪܝܢ ܘܦܢܐ ܕܝ ܡܫܬܟܠܠܝܢ ܡܢܗ
ܕܒܡܫܒܚܬܐ: ܠܗܘ ܡܠܬܗ ܠܐܠܗܐ ܘܐܬܝܗܒ[1]
ܘܟܬܒܐ ܡܠܟܘ ܐܚܪܢܐ ܘܥܠܬܐ ܡܢܗ ܐܘܣ
ܕܗܠܝܢ ܡܫܟܚ ܡܢ ܗܘܝܢ ܐܦܣܢܝܣܛܐ
ܘܐܝܬܝܗ. ܗܘܝܘܗܝ ܕܝܢ ܕܝ ܡܫܬܠܠ
ܠܟܠܗܘܢ ܘܗܘ ܠܗܘܢ ܘܐܫܬܘܕܝܘ ܡܢܗܘܢ
ܕܢܝܐ: ܘܐܬܝܠܕ ܐܝܠܝܢ ܚܠܦܝܢ: ܘܡܛܠ
ܕܡܫܟܚ ܚܠܦ. ܘܐܝܟ ܠܐܘܣܒܝܘܣ
ܠܐܘܪܝܓܢܝܣ ܗܢܘ: ܗܘ ܕܐܡܪ ܚܢܢܐ
ܐܢܐ. ܘܕܝ ܐܫܬܟܚ: ܐܡܪ ܠܐܘܣܒܝܘܣ
ܠܐܦܠ(ܘܢܝܐ) ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܣܠܝܣܐ
(ܦܠܠܐ ܗ: ܦܪܢܣܐ). ܘܐܘܪܝܓܢ
ܐܝܟ ܠܐܘܣܒܝܘܣ ܘܗܐ ܕܟܬܒܐ
ܠܗܪܘܕܣ ܠܐܘܪܝܓܢܣ ܘܠܐܦܝܦܢܝܘܣ
ܘܠܦܠܝܦܘܣ: ܗܠܝܢ ܠܟܠܗ ܐܦܝܣܩܘܦ
ܐܝܟ ܕܐܘܪܝܓܢܝܣ: ܘܟܬܒܐ ܠܡܫܡܫܢܐ
ܢܨܪܝܐ. ܘܗܘ ܡܥܠܝܐ ܡܢܗ ܠܐܘܣܒܝܘܣ.

(1) ܒܡܐܡܪܐ ܬܠܬܝܐ ܡܫܬܥܝܢ: ܘܡܢܗ ܠܐܠܗܐ ܘܡܢ ܕܐܘܪܝܓܢܝܣ ܘܡܢܐ ܐܝܟ ܕܡܢ ܡܬܬܪܓܡܢܐ. ܘܠܗܘܢ ܡܢܐ ܐܡܪܝܢ ܒܟܬܒܐ ܕܝܠܗ ܗܘܐ.

ܥܠ ܐܘܣܒܝܘܣ ܦܡܦܝ: ܠܦܢܛܝܢܘܣ ܦܡܦܝ.

ܚܢܐ ܠܥܡܪ ܗܠܝܢ. ܘܡܢ ܕܐܘܪܝܓܢܝܣ
ܘܡܢܗ ܐܦܠܛܘܢ ܦܠܣܘܦܘܣ ܘܡܢ ܡܕܪܫܬܐ
ܠܐܘܣܒܝܘܣ: ܘܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ.
ܘܐܝܟ ܕܐܡܪ ܕܥܡܡ ܠܗܘܢ: ܘܥܘܕܪܐ
ܠܡܫܝܚܐ. ܘܐܘܦ ܐܘܪܝܓܢ ܡܥܠܐ
ܟܬܒܐ ܕܝ ܗܠܝܢ ܕܡܬܩܢܝܢ ܘܦܝܠܐ ܠܗܘܢ:
ܗܠܝܢ ܘܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܠܐܘܪܫܠܡ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ. ܘܡܢ ܕܐܘܪܝܓܢܝܣ ܘܠܦܢܛܝܢܘܣ:
ܐܝܟ ܠܗܢ ܡܠܬܐ ܘܐܝܬܘܗܝ ܐܝܟ
ܘܫܪܐ: ܘܡܫܠܡ ܗܘܐ (ܦܝܠܣܘܦܐ)
ܠܗܢܐ. ܘܗܘ ܡܠܬܐ ܘܡܢ ܡܫܬܠܠ
ܘܦܐ ܘܐܬܐ ܠܟܬܒܐ. ܐܦ ܠܗܢܐ ܐܝܟ
ܠܗܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܘܡܢܗ ܘܡܫܝܚܐ ܒܝ
ܐܡܪ: ܘܡܫܝܚܐ ܘܡܢܠܐ ܠܟܬܒ ܡܠܝܢ:
ܘܐܦܪܐ ܟܠܗ ܡܫܬܡܥܢܐ ܡܢ ܐܝܟ.
ܟܬܒ. ܐܘ ܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܝܠܗ ܡܢ
ܡܢܐ: ܐܘ ܒܗܘ ܕܟܬܒ. ܘܟܠ ܗܘܐ
ܢܦܩܬ ܒܫܢܬ ܡܢܝܢ ܘܐܬܡܠܝ
ܘܐܬܐ ܠܗܝ: ܘܐܬܐ ܒܬܪ ܘܐܝܬ
ܒܝ. ܐܦ ܒܬܪ ܕܢܚܬ ܘܡܢܘܬܐ
ܡܫܡܫ ܒܗ: ܘܡܢ ܟܠܗ: ܘܡܢ
ܘܢܬܚܡ ܠܗ. ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܢ ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ
ܘܡܢܐ ܐܝܬ ܠܝ: ܘܦܦܦ ܠܗܘܢ.
ܟܬܒ ܕܡܢ ܦܝܢ ܠܗܘ: ܘܠܐܘܪܝܓܢܣ
ܠܐܠܗܐ ܘܐܬܦܬܚ ܒܗ ܒܝ ܠܐ ܡܬܐܡܪ.

ܘܟܠܗܘܢ ܕܒܬܪܗ ܕܐܬܘ ܠܗܘܢ: ܡܛܪܕܘܬܐ
ܐܝܟ ܠܒ: ܘܠܐ ܗܘܐ ܕܢܫܬܠܠ ܗܘܝܐ ܡܕܝܢ
ܘܡܫܠܡܢܘܬܗ ܐܫܬܠܡܬ: ܘܗܘܝܘܢ ܐܬܬܢܝܚܘ
ܠܗܢܐ ܥܡ ܕܥܕܬܐ. ܘܡܢܝܐ ܡܦܝܣ ܐܝܠܐ
ܠܗ ܡܢ ܗܘ ܐܦܝܣܩܘܦ: ܕܐܬܐ ܒܐܘܪܚܐ:
ܘܫܢܐ ܢܨܠܐ ܘܠܐܠܗ ܕܒܫܡܝܐ. ܘܒܬܪܗ
ܒܫܢܬ ܐܪܒܥܝܢ ܕܦܛܪܘܩܣ ܢܨܝܚ
ܩܪܘܒ ܘܡܢܗ ܘܐܠܦܢ ܘܢܦܩ ܕܢܣܒܘܗ
ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܢܗܘܢ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܐܝܟܢܐ
ܕܐܝܬ ܒܥܕܬܐ ܘܡܢܗܘܢ: ܕܡܫܝܚܐ
ܟܠ ܡܢ ܗܘ ܗܘܝܐ ܕܐܦܣ: ܡܫܝܚܐ
ܠܗ ܡܢ ܗܘܝܐ. ܘܐܦܢܐ ܘܐܘܪܗܝ ܕܐܬܐ
ܦܛܪܘܩܣ ܘܠܐ ܗܘܐ ܘܒܬܪܗ ܒܦܘܩܕܢܐ
ܕܫܡܝܐ. ܘܩܝܡ: ܘܗܘܐ ܠܦܠܛܘܣ
ܡܫܠܡܢ ܥܡܗ ܒܬܪܐ: ܘܡܢ ܒܦܘܩܕܢܐ
ܕܐܢܫ ܐܝܟܐ. ܗܘܕܘܝܐ ܘܡܢ ܦܛܪܘܩܣ:
ܗܘ ܕܐܦ ܐܦܝܣܩܘܦܘܣ ܐܬܟܬܒ:
ܘܐܬܟܗܢ ܒܗܘܕܘܝܐ ܡܫܠܐ ܕܐܬܐ:
ܡܫܠܐ ܠܡܥܒܕ: ܘܝܗܒ ܠܗܘܕܘܝܐ
ܐܝܟܐ ܐܝܟܢܐ ܒܗ ܦܬܓܡ ܒܫܠܡܐ. ܘܐܬܚܘܝ
ܠܐܟܣܢܝܐ ܒܫܡܗ ܘܗܘܕܘܝܐ: ܘܒܚܝܠܐ
(ܒܚܝܠܗ) ܡܕܝܢܬܐ ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܗܘ ܘܗܘܐ.
ܫܢܝܢ ܬܠܬ ܡܢ ܝܘܡ ܕܒܗ ܠܥܠܡܐ ܕܢܦܩ
ܩܪܘܒ. ܗܘܟܢ. 5539. ܘܥܡܗ ܥܡܗܐ
ܢܨܝܚܐ ܗܘ. ܐܝܟ ܐܦܘܠܢܛܘܣ
ܘܡܢ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܘܩܕܝܫ ܡܫܡܫܢ.
ܗܘܟ. 5550. ܐܝܟ ܐܘܣܛܘܩܝܘܣ.
ܗܘܟܢ. 5232. ܐܝܟ ܩܘܣܛܢܛܝܐ. ܘܡܢܗ.

4156. ܐܝܟ ܐܦܝܣܩܘܦܘܣ. ܗܘܟܢ
5532. ܐܝܟ ܐܢܛܘܢܝܐ. ܗܘܟܢ. 5320.
ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܠܒܝܫ ܩܛܪܐ. ܗܘܟܢ.
5509. (ܗܘܟܢ. 5519.) ܐܝܟ
ܐܘܣܛܘܩܝܘܣ ܥܠܗ. ܗܟܢ. 342.
ܘܫܘܝܐ.

ܥܠ ܦܛܪܘܩܣ ܩܕܝܫܐ
ܓܐܝܘܣ ܩܕܝܫܐ

ܗܢܐ ܐܘܟܝܠ ܦܛܪܘܩܣ ܗܘ ܕܐܬܟܬܒ
ܗܘܕܘܝܐ: ܗܘܐ ܒܪ ܐܘܣܛܘܩܝܘܣ
ܒܪ ܗܘܕܘܝܐ ܡܫܠܐ ܢܦܩܘ ܡܢ ܡܕܝܢܬ
ܒܪܐ ܗܘܐ ܩܪܝܒܘܬ ܘܒܗ ܩܪܘܒܐ. ܒܗ
ܒܫܢܬ ܦܛܪܘܩܣ ܡܠܟܐ ܗܘܐ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܢܦܩ ܠܗܘܕܘܝܐ ܦܛܪܘܩܐ:
ܘܗܘ ܐܦܝܣܩܘܦܘܣ: ܐܝܟܢܐ ܐܡܪ.
ܘܒܪ ܐܡܝܢ ܗܘܐ: ܡܛܠ ܗܘܐ ܘܢܗܘܐ
ܓܐܝܘܣ ܫܠܡܐ. ܩܕܡ ܒܪ ܐܝܟܢ:
ܢܦܩ ܠܗ ܘܢܦܠܐ ܘܦܛܪܘܩܣ
ܘܠܡܫܝܚܐ. ܘܟܠܗܘܢ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ
ܗܘܕܘܝܐ ܠܗܘܕܘܝܐ ܐܦܝܣܩܘܦܘܣ
(ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ): ܘܡܫܠܐ ܘܠܐ ܐܝܟ
ܘܡܢ ܩܕܡ ܦܛܪܘܩܐ ܡܢ ܘܫܢܬܐ. ܐܢ
ܒܬܪ ܦܛܪܘܩܣ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܘܗܘܐ
ܗܘܐ: ܒܫܢܐ ܐܝܟ ܡܢ ܦܛܪܘܩܝܐ.
ܘܒܬܪ ܗܘܐ ܕܝܢ ܡܫܠܡ ܠܕܘܟܬܐ
ܘܢܦܩ ܡܫܠܡܐ: ܐܬܟܬܒ ܓܐܝܘܣ
ܘܐܬܝܗܒ ܠܐܟܣܢܝܐ ܒܝܬ ܐܝܟܢܐ:

ܘܐܡܪ ܡܢܗܘ. ܘܫܡܝܐ ܦܬܝܚܐ ܘܐܒܓܪ
ܗܘܐ ܠܐܪ̈ܡܢܝܐ ܒܝܕ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ: ܟܠܗ
ܐܬܪܗܘܢ ܕܡܕܝ: (ܐܠܐ ܐܪܡܢ.) ܗܢܘ
ܕܫܪܝܢ ܠܗ ܦܠܛܘܣ: ܘܫܡܫܡܐ ܕܩܘܪܐ
ܠܐܝܠܐ: ܘܟܠܗ ܫܦܝܦܐ ܠܐܪ̈ܡܢܝܐ. ܘܥܠܘ
ܕܐܬܐ ܐܟܪܘܙ ܦܝܠܛܘܣ ܗܘ ܦܕܢܐ
ܕܡܪܘܡ. ܘܐܝܟ ܐܢܐ ܠܝܗܘܕܝܐ ܚܠܦܢܐ
ܡܕܝܢ. ܘܢܚܬܘ ܗܘܐ ܐܟܪܘܙܘ ܐܠܟܣܢܕܪܐ
ܠܗ ܠܐܪܡܢܝܐ ܕܢܟܘܢܘܢ: ܡܦܩܩܝܢ
ܡܫܝܚܐ ܘܦܠܛܝܢ ܦܠܛܘܣܐ ܟܢܫܐ
ܘܡܢ ܠܝܗܘܕܝܘܬܐ. ܘܫܡܥܘ ܐܦܠܐ ܠܐܪܡܢ
ܦܩܕ ܠܦܘܪܢܘܣ ܗܘܦܕܢܐ ܘܫܘܪܝܐ:
ܘܢܣܝܡ ܠܦܠܛܘܢ ܒܗܡܟܠܐ ܘܦܠܘܛܩܐ
ܘܡܕܝܢܬܐ. ܘܫܠܛܝܢ ܗܘ ܘܝܘܢܐ ܠܐ
ܗܘܠܐ ܐܠܐ ܢܦܩܐ ܘܦܫܛܐ ܒܝܘܡܬܐ
ܦܪܝܣܐ. ܘܐܪܡܢܝܐ ܒ ܡܠܟ ܠܗ
ܐܠܐ ܚܠܝܡ ܡܫܠܡܢܘܬܗ: ܐܠܐ ܠܡܫܦܪܢܐ
ܘܒܟܝ ܒܐܘܐ ܘܡܪܘܢܐ ܠܐܦܩ ܫܩܘܪܘܢ
ܘܫܩܦܢ. ܘܒܝܘܡܬܐ ܕܐܘܪܚ ܘܡܪܘܢܐ:
ܠܟܠ ܐܫܩܠܐ ܘܐܫܬܐ ܒܫܐܠܬܐ: ܘܐܠܐ
ܡܢ ܕܦܪܐ ܠܐܬܘܪܝܐ. ܘܒ ܢܦܠܗ ܐܠܦܩܐ
ܡܪܩܬܐ ܘܝܫܒܐ ܠܐ ܗܢ ܫܐܠܬܐ: ܦܠܛܪܐ
ܗܘܐ ܐܫܬܪܬܐ. ܡܫܝܠܘܗܝ ܕܫܘܪܬܐ
ܠܟܠܗ ܦܢܝ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܠܐ ܕܐܬܐ ܒܪܡܙ
ܕܡܠܟ ܒܫܡܫܐ. ܘܦܠܛ ܫܡܫܐ ܡܘܩܕܝܢ
ܩܝܣ.

ܡܠܟ̈ܐ ܕܦܪ̈ܣܝܐ ܒܫܡ
ܡܩܘܕܘܢܝܐ ܒܫܡ

ܚܢܢܐ ܐܘܪܒܐܣܪܐ. ܒܐܬܪܗ ܗܘܐ ܠܫܘܒܩܢܐ
ܕܐܘܪܫܠܡ ܒܝܘܡܬܐ ܕܓܠܘܐ ܘܦܘܪܩܢܐ.
ܘܒ ܡܠܟ ܝܗܝܒܐ ܠܡܩܒܠܢܘܬܗܘܢ
ܕܗܘܡܠܐ: ܐܠܗܐ ܪܒܐ ܕܒܪܘܢܐ
ܐܬܐ ܘܒܗ ܡܢ ܩܕܡ ܡܢ ܡܠܝܟܘ. ܘܐܝܬܐ
ܕܫܢܐ ܪܒܐ ܒܥܠܡܐ ܡܠܟ ܕܡܩܒܠܢܐ:
ܘܐܦܠܐ ܠܗܡܠܟܘܬܐ ܕܫܘܐ ܠܐܪܡܢܝܐ
ܘܕܡܠܟܐ ܘܦܪ̈ܣܝܐ. ܘܐܠܐܦܪܝܢ
ܘܕܐܬܝܗܘܢ ܢܝܪܐ ܘܫܦܠܐ ܗܘܐ:
ܕܐܢܫܝܗܘܢ ܦܢܘ ܗܘܘ ܘܫܒܘܗ
ܠܡܫܬܐ ܘܕܐܘܪܫܠܡ. ܘܦܠܛܘ
ܡܫܝܚܐ ܦܓܪ ܒܫܠܡܐ ܦܘܪܩܢ
ܕ ܡܠܟܐ ܕܡܩܒܠܢܐ: ܘܐܬܐ ܠܗ
ܐܠܗ ܘܡܠܟ ܠܡܫܝܚ ܗܘܘ ܠܗܘܡܫܝܚܐ
ܘܫܠܡ: ܘܡܠܟܢܐܫܝܢ ܡܢ ܝܘܡܢܐ
ܡܢ ܪܘܚܗ ܘܡܠܟܐ. ܘܐܝܬ ܝܕܝܥܝܢ
ܠܐ ܝܗܒ ܗܘܐ ܦܢܡ ܘܢܟܢܫ ܝܫܘܥ.
ܘܡܢܗ ܗܘܘ ܘܦܘܠܛܢ ܝܫܡܥܐ ܠܝܗܘܕܝܐ
ܘܡܠܐ: ܘܡܫܡܠܘܗ ܘܦܓܪܐ ܠܝܫܘܥ.
ܘܐܝܬ ܘܟܠܗܘܢ ܡܘܩܕܝܢ (ܠܐ) ܐܢܠܝܢ:
ܘܐܝܬ ܘܟܠܟܠܐ: ܐܣܪܐ ܘܡܢ ܠܫܠܡܐ
ܘܠܫܠܡܐ. ܒܗܘܢ ܐܦܠ ܒܦܪܐ ܡܢ
ܡܕܘܪܐ ܢܦܠ ܦܓܠܐ ܐܠܐ ܠܝܫܘܥ:
ܘܐܠܗ ܟܠܗܘܢ ܠܐܠܗܐ ܪܒܐ ܒܡܠܟܘܬܐ.
ܘܒ ܐܪܝܡ ܐܢܐ ܒܡܕܒܪܐ: ܐܡܪ
ܐܢܐ ܠܝܫܘܥ ܐܡܪܐ: ܘܪܚܐ ܗܘܐ ܘܢܐܡܪܝܢܗ

ܠܐܦܠܛܘܢ. ܗܘܐ ܢܒܝܗܐ ܦܝܠܣܘܦܐ: ܘܗܘܐ
ܡܪܐ. ܘܟܬܒ ܡܐܡܪ̈ܐ: ܘܫܠܡ ܐܝܟ.
ܘܫܠܡܘܗܝ ܐܠܐ ܐܢ ܠܦܠܛܘܢ ܒܪ ܒܝܬܗ:
ܘܐܦܠܐ ܠܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܐܟܘܬܗ ܗܘ ܠܚܘܕ ܒܫܘܠܡܐ
ܘܡܫܪܪܐ.

ܥܠ ܦܠܘܛܝܢܘܣ ܦܝܠܣܘܦܐ

ܐܡܘܢ ܦܝܠܣܘܦܐ

ܗܢܐ ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܗܘܐ ܪܒܗ ܠܦܠܘܛܝܢܘܣ
ܘܪܒܐ ܠܐܘܪܝܓܢܝܣ. ܘܗܘܐ ܡܪܕܘܬܐ ܐܣܝܡ
ܙܘܕܩܐ ܠܐ ܕܢܦܫܐ: ܘܠܗ ܩܪܘ
ܦܝܠܘܣ ܕܢܦܫܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܝܬܘܗܝ.
ܘܦܫܩܗ ܠܟܠܗ ܣܦܪܐ ܕܐܡܘܢ ܡܢܗ ܡܫܬܥܝܐ.
ܘܟܬܒ ܐܡܘܢ ܠܦܘܪܦܘܪܝܘܣ ܬܠܡܝܕܗ
ܟܘܪ. ܘܟܬܒ ܟܬܒܐ ܚܕ ܒܥܠܡܝܢ
ܟܬܒܘ ܐܘܣܝܐ ܠܐܘܣܝܐ ܡܕܝܢܬܐ:
ܡܢܐ ܕܚܟܡܐ ܕܐܦ ܗܘܐ ܣܘܦܝܣܛܣ
ܡܠܦܢܐ ܒܗ ܕܟܠܗ ܥܘܬܪܐ: ܘܗܘ ܗܘܐ
ܪܫ ܚܟܡܐ ܘܡܠܦܢܘܬܐ. ܘܟܕ ܐܬܐܡܪ.
ܐܬܝܒ ܠܦܘܪܦܘܪܝܘܣ ܠܐ ܡܢܗܘܢ
ܘܐܡܘܢ ܘܦܠܘܛܝܢܘܣ ܒܫܘܪܗ. ܡܢܗܘܢ ܠܐ
ܟܬܒܘ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܦܘܪܦܘܪܝܘܣ ܠܗ
ܗܘܝܘ ܚܟܡܐ ܐܢܫ ܘܐܬܚܒܪ ܐܢܫܝܢ: ܒܪܘܢ
ܘܐܦ ܚܟܡܐ ܦܘܪܦܘܪܝܘܣ ܡܠܦܢܐ ܗܘܐ.
ܘܒܬܪ ܗܠܝܢ ܐܬܚܙܝ ܠܐܦܠܛܘܢ ܘܐܪܣܛܘ.
ܘܟܕ ܦܘܪܦܘܪܝܘܣ ܒܪܘܡܐ ܘܥܠܐ
ܐܦܠܛܘܢ ܗܘܐ ܗܘܐ: ܥܡܗ ܠܗ ܘܟܬܒܗ
ܘܐܡܘܢ. ܘܐܢܬܬܗ ܠܐܘܪܗܝ ܘܟܬܒ ܐܟܘܬܗ.

ܥܠ ܐܡܘܢ ܦܝܠܣܘܦܐ

ܦܘܪܦܘܪܝܘܣ ܦܝܠܣܘܦܐ

ܡܪܟܝܢ: ܘܗܘ ܠܗ ܡܢ ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܠܡܕܪܫܬܐ
ܐܬܐ ܠܪܘܡܐ ܘܫܡܥ ܡܢܗ ܐܡܘܢܐ:
ܘܐܬܬܠܡܕ ܘܐܬܚܟܡ ܒܚܟܡܬܐ
ܡܕܝܢܬܐ. ܗܘܐ ܝܕܝܥܐ ܘܦܝܠܣܘܦܐ
ܘܟܕ ܦܘܪܦܘܪܝܘܣ: ܡܠܦܢܐ
ܐܬܐ ܗܘܐ. ܥܠ ܡܠܬܐ ܕܟܬܒܐ ܘܡܠܦܢܘܬܐ
ܠܦܠܘܛܝܢܘܣ ܟܬܒܗ: ܘܗܘ ܟܠ ܐܝܣܓܘܓܐ
ܘܡܠܦܢܘܬܐ: ܘܐܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܠܪܘܡܝܐ.

ܥܠ ܐܡܘܢ ܦܝܠܣܘܦܐ

ܘܦܘܪܦܘܪܝܘܣ ܦܝܠܣܘܦܐ

ܗܢܐ ܨܘܪܝܐ. ܘܗܘ ܒܪܐ ܠܦܠܘܛܝܢܘܣ.
ܘܡܣܬܟܠܢܐ (ܗܘ ܒܚܕ ܝܠܕܐ؟) ܐܣܝܡ
ܕܐܝܣܓܘܓܐ: ܘܐܦ ܟܬܒܐ ܣܓܝܐܐ ܘܡܟܬܒܢ
ܘܡܫܡܫ ܦܠܚܐ. ܠܦܘܪܦܘܪܝܘܣ ܕܡܢ ܟܬܒܗ
ܒܝ ܟܐܦܠܛܘܢ ܒܝܫܝܢ ܘܟܬܒܗ. ܡܩܦ.
(382 ܕܡܢܝܢܐ: 71 ܕܫܢܝ؟) ܒܬܪ ܕܠܐ
ܐܦܠܛܘܢ: ܟܬܒܐ ܕܐܦܠܛܘܢ ܐܣܝܡ
ܘܡܦܪܫܗ ܒܡܕܝܢܬܗ ܒܫܠܝܐ ܠܐܘܪܗܝ
ܘܦܘܪܦܘܪܝܘܣ. ܗܘ ܡܠܦܢܐ ܕܡܢ ܡܦܩ
ܟܬܒܐ ܕܐܦ ܚܕܝܢ ܘܐܝܬܝ ܡܕܝܢܬܐ:
ܒܗܘܢܐ ܗܘ ܕܟܠܗ ܢܦܩ ܗܘܐ ܡܢ
ܡܕܝܢ ܒܢܘܡܝ ܪܘܡܐ. ܒܝ ܐܘܡ ܒܪܘܡܐ
ܠܗܘܢ ܒܫܘܪܝܐ ܕܟܠܗ ܗܢܐ. ܗܘܐ ܠܗ.
.5437. ܘܐܝܟ ܐܝܟܪܢܐ. ܗܘܦܐ. .5203.
ܡܢܗ ܘܐܬܒܝ ܗܘܠܐ ܒܪܘܡܐ ܘܡܝܬܐ.
ܐܘܪܗ. 1095. ܡܢܗ ܚܕܐ: ܝܘܡܐ
ܐܘܪܚܝܢ. ܘܐܝܟ ܐܝܟܪܢܐ ܒܝ ܐܘܡ

. ܗܘ ܬܘܒ. 5585. ܕܥܠܡܐ. ܡܫ̈. 323.
ܫܢܝ̈ܢ. 33. ܘܡܠܟ. ܝܒ ܐܝܟ ܕܐܡܪ
ܝܘܣܝܦܘܣ. ܡܦ. ܕܝܬܝܩܝ ܗܘܐ ܕܝܘܡܐ:
ܘܡܠܟܘܬܐ. ܡܐ. ܕܗ: ܕܠܐ ܡܠܐ. 381.
ܘܡܬܝܐ ܐܟܡܐ. ܘܕܟܐ ܕܡܢ ܕܡܐ ܐܚܪ
ܕܗ: ܐܡܪ ܗܘ ܡܩܕܘܢܝܘܣ: ܘܟܠܗܘܢ
ܠܗ ܕܝܘܡܐ ܦܢܐ ܘܟܠܗ ܠܟܘܪܝ ܘܣܝܡ
ܐܪܒܥܐ. ܘܟܠܠ ܐܪܒܥܐ ܠܚܢܐ ܠܚܕܢ
ܡܠܟܝܢ ܬܘܒ ܘܗܘܠܝ ܐܝܟ ܕܢܐ. ܡܕܡ
ܘܡܢ ܒܬܪܗ ܘܡܢܗ ܘܡܢܗܘܢ ܠܐ ܐܝܠܝܢ.
ܥܡ ܕܟܠ ܘܒܪܐ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܡܩܕܘܢܝܐ.
ܘܡܠܐ ܘܡܢܐ ܕܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܡܢܗܘܢ:
ܘܡܢܗ ܕܟܠ ܡܢܐ ܐܪܒܥܐ: ܘܡܠܟܐ
ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܡܩܕܘܢܝܐ. ܘܗܘܐ ܡܠܟܐ ܕܝܢ
ܗܘܐ ܠܡܩܕܘܢܝܐ ܕܐܘܪܝܢ. ܟܠܠ ܘܡܢ
ܢܨܚܢܐ ܘܪܐ ܕܗܘܐ ܒܗ ܒܡܕܝܢܬܐ.
ܘܐܝܟ ܕܝܢ ܕܡܕܝܢܬܐ ܒܥܠܕܒܒܐ: ܡܩܕܘܢܝܐ
ܡܛܠ ܡܩܕܘܢܝܘܣ ܘܠܐ ܟܕ ܠܗܘܢ
ܦܘܩܕܢܐ ܐܚܪܢܐ ܘܐܝܟ ܗܘܐ.

ܥܠ ܡܩܕܘܢܝܘܣ

ܦܝܠܝܦܘܣ ܐܒܘܗܝ

ܡܠܟܐ ܐܘܪܝܘܣ. ܠܗܘܢ ܡܩܕܘܢܝܘܣ
ܐܪܒܥܐ ܠܐܒܐ. ܘܟܕ ܡܠܟܐ ܘܫܢܝ̈ܢ
ܗܘܐ: ܐܬܩܛܠ ܒܢܘܗܝ.

ܥܠ ܦܝܠܝܦܘܣ ܡܠܟܐ:

ܘܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܡܠܟܐ ܐܪܣܛܘܛܠܝܣ

ܡܠܟܐ ܠܗ ܐܦܪܝܩܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܕܪܝܘܫ
ܘܗܘܐ ܠܐܪܒܥܐ ܘܠܡܩܕܘܢܝܐ ܦܠܓܐ.
ܘܟܕ ܦܠܓܗ ܠܐܪܒܥܐ ܡܕܝܢܬܐ ܠܐ
ܐܬܪܐ. ܘܟܠܐ ܘܠܐ ܐܝܟ ܢܦܫܗ
ܕܪܐ. ܘܡܩܕܘܢܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܕܡܠܟܐ ܕܡܩܕܘܢܝܐ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ:
ܘܟܕ ܚܝܐ ܐܬܪܐ. ܘܟܕ ܚܝܠܗ ܕܐܒܘܗ
ܡܠܟܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܐܝܟ ܕܗܘܐ:
ܐܡܪ ܦܪܣܘܦܠܘܣ ܦܝܠܝܦܘܣ ܦܠܓܐ
ܠܟܠܗ ܐܘܪܫܠܡ: ܘܡܢܗ ܗܘܐ:
ܘܐܬܘܪܝܐ ܘܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܐܬܪܘܬܐ:
ܘܐܪܡܝܐ ܦܠܓܘܬܐ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ:
ܡܩܕܘܢܝܐ ܘܡܢ ܟܕܘ (ܟܕܘܗ؟):
ܘܡܠܟܐ ܠܟܠܐ ܐܝܟܐ ܡܩܕܘܢܝܐ: ܟܕ
ܠܐ ܡܠܟܐ ܘܦܠܓ ܒܐܬܪܐ: ܘܡܠܟܐ ܗܘ
ܡܠܟܐ ܘܟܬܒܐ؟ ܘܦܩܕ: ܘܐܦ
ܐܬܪܐ ܘܒܡܕܝܢܬܐ ܡܠܟ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܠܗ.
ܟܕ ܥܒܪ ܘܠܐ ܡܢ ܬܘܒ ܢܦܩܘ ܗܘܘ
ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܠܟܠܗ ܡܠܟܐ ܘܡܠܟܘܬܐ:
ܗܘ ܡܠܟܐ ܘܢܦܩ ܡܩܕܘܢܝܐ ܠܗ
ܟܠ ܟܠܐ ܡܠܟܐ. ܘܦܠܓܘܬܐ ܒ
ܡܠܟܐ ܗܠܝܢ ܐܪܒܥ. ܘܦܠܓܐ ܠܒܪܘܦܐ.
ܕܝܢ ܐܚܐ ܐܦܪܝܩܝܐ ܘܗܘ ܦܠܓܐ
ܡܢܗ ܠܡܩܕܘܢܝܐ: ܘܟܕ ܗܘܐ ܟܠܐ
ܡܢܗ ܕܪܝܘܫ. ܘܐܡܪ ܗܘܐ: ܡܠܟܐ
ܠܗ (ܡܠܟܐ. ܡܠܟܐ ܠܗ): ܘܦܠܓܝܢ
ܕ ܡܠܟܐ!

ܥܠܘ ܕܕܘܡܝܛܝܘܣ ܩܕܝܫܐ

ܣܗܕܐ ܩܕܝܫܐ

ܚܝܠܐ ܣܓܝܐ. ܟܕ ܟܘܪܘܙܘܬܐ ܢܦܠܐ: ܘܦܓܪܗ ܐܬܩܛܠ: ܘܥܡܗ ܬܪܝܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ.

ܥܠܘ ܢܗܪܐ ܩܕܝܫܐ

ܛܪܝܢܘܣ ܩܕܝܫܐ

ܗܢܐ ܐܬܡܨܪ. ܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܠ ܕܟܘܦܪܘܢܐ: ܗܘ ܕܟܕ ܥܡܠܐ ܒܦܠܛܘܣܐ ܘܐܘܦܠܡ: ܘܡܕܢܚܐ ܡܠܚܡܐ: ܘܐܬܟܪܗ ܗܘ ܕܐܬܩܪܝ ܐܦܘܠܠܘ. ܘܩܛܠܘܗܝ ܡܩܕܫܝܢ ܗܘܘ ܡܩܪܒܐ ܕܟܘܦܪܘܢܐ ܦܓܪܐ ܢܦܠܐ. ܘܟܕ ܣܓܝ ܦܓܪܐ ܐܬܐܡܪ ܚܣܝܢ ܐܘܟܠ. ܘܟܕ ܥܠ ܛܪܝܢܘܣ: ܘܡܫܠܡܢܐ ܐܣܝܪܐ ܠܠ ܕܟܘܦܪܘܢܐ ܠܐ ܡܟܐܪܝܐ: ܐܠܐ ܕܠܐ ܕܝܢ ܠܡܒܥܝܘ ܠܟܗܢܐ: ܩܕܝܫ ܘܡܢ ܟܘܪܐ ܘܡܝܬܐ ܘܠܟܠ ܡܘܕܢܐ ܡܢܝܐ. ܘܟܕ ܐܘܟܠܢ ܝܠܦ ܩܕܝܫ: ܩܡ ܘܠܐ ܢܬܐܟܠܘܢ (ܢܬܟܠܘܢ). ܐܠܐ ܟܕ ܢܬܐܟܠ ܐܝܟ ܡܟܣܢܐ: ܢܬܐܘܡ ܒܥܠܡܐ ܘܒܕܝܢ. ܘܫܠܡ ܠܗܢ ܘܡܠܘ ܒܫܘܠܡܐ ܐܝܟܢܐ ܐܬܠܝܡ. ܘܟܢܫܠܡ ܡܠܟܘܬܗ ܒܫܘܒܚܐ ܘܒܩܘܪܒܢܐ ܠܒܪܗ ܠܦܠܛܘܣ (ܠܦܠܛܝܢܐ؟) ܡܕܝܢܬܐ: ܘܦܪܩ ܠܟܗܢܐ ܘܟܘܗ. ܘܐܦ ܒܫܘܒܚܐ ܡܫܬܒܚܐ ܠܟܗܢܐ ܘܐܡܪ ܡܫܝܚ ܩܕܝܫ. ܘܗܘܝܐ ܗܘܦܟ ܘܒܗܘܦܟܢ ܘܐܬܬܚܡ ܘܐܬܩܫܝܬܐ ܘܥܡܗ ܢܗܘܪܝܢ

ܐܦ ܒܫܘܒܚܐ ܘܒܗܝܡܢܘܬܐ ܡܫܬܘܕܝܢ ܗܘܘ: ܘܐܬܩܛܠ ܠܥܡܗ ܡܠܟܐ ܘܡܚܫܘܗܝ ܠܡܫܡܫܢܐ. ܘܦܓܪ ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܠܩܕܝܫܘ. ܐܬܝ ܕܡܢ (ܡܢܗ؟) ܒܫܘܒܚܐ (ܦܘܢܝܐ) ܒܟܠܝܘܡ. ܘܡܫܡܠܝܢ ܗܘܘ ܟܠ ܗܘܝܢ ܗܘܝܢ ܦܘܪܩܢܐ ܐܬܝܗܒ ܦܪܘܩܢܐ ܐܝܟ ܩܕܡ ܐܚܝܢ.

ܥܠܘ ܛܪܝܢܘܣ ܩܕܝܫܐ

ܐܘܛܪܝܢܘܣ ܩܕܝܫܐ

ܗܢܐ ܟܗܢܐ ܘܣܓܝܐ. ܟܕ ܐܬܠܝܕ: ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܡܛܝܬܐ ܠܟܝ. ܘܫܒܪܐ ܗܘܐ ܦܘܠܚܢܐ ܠܦܘܠܚܢܐ ܡܟܝ: ܟܕ ܐܘܟܝ ܠܐܡܪܐ ܘܡܛܝܬܐ ܘܡܕܝܢܬܐ. ܘܦܬܚ ܐܘܪܚܐ ܘܠܗ ܦܘܠܚܢܗ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܡܠܟܘܬܐ: ܘܬܫܡܫܬܐ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܐܝܟ ܕܒܠܠܘܗܝ. ܘܦܬܚ ܚܝܠܐ ܘܒܠܗ: ܦܫܝܛܘ (ܦܫܝܛܘ؟) ܢܗܘܐ ܐܝܟ ܠܐܠܗܝܐ. ܘܟܕ ܕܝܢ ܐܘܛܪܝܢܘܣ ܟܗܢܐ. ܘܐܫܟܚ ܕܐܝܬܘܗܝ. ܘܟܕ ܩܪܐ ܐܬܟܬܒ ܗܘܐ: ܡܠܘܗܝ ܦܘܠܚܢܐ ܘܐܬܘܣܦ ܐܫܬܥܝܘܗܝ ܗܘ ܕܒܝܬ ܒܟܠܟܠ ܘܦܬܚܘܗܝ ܘܡܫܡܫܢܝܢ ܚܕܘܐ: ܦܘܠܚܢܐ ܐܝܟܢܐ (ܒܠܟ) ܡܠܟ ܗܘܐ ܡܠܟ: ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܦܠܚܘܬܐ ܚܕܝܘܬܐ ܡܠܐܟܝܐ ܗܘܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܬܗ ܐܘܛܪܝܢܘܣ: ܘܢܗܪܐ

ܠܚܝܠܗܘܢ ܕܪܓܐ. ܗܢܘ ܕܡܢ ܒܪܢܫܐ ܠܚܡܝܬܐ
ܒܪܝܟ. ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܐܝܟ ܕܡܫܟܚܐ ܗܘ
ܬܘܒܐ ܕܟܪܘ ܒܝܫܝܘ: ܘܢܦܠ ܢܫܘܐ
ܘܡܣܬܠܩ ܠܐܠܗܐ ܘܠܗ ܠܐ ܡܫܬܡܥ. ܡܠܟܐ
ܕܡܢ ܢܚܬ ܡܢܝܢ ܘܡܢܝܢ ܠܒܝܬ ܩܘܪܝܐ:
ܘܠܐ ܕܢܟܠܢ ܠܟܢ ܒܟܢܫܐ. ܘܒܬܪܗ
ܐܡܪ ܡܢ ܡܠܟܐ: ܘܐܬܡܠܟ ܐܘܢܘܪܝܘܣ
ܒܪܘܢ: ܘܒܡܕܝܢܬܐ ܕܪܗܘܡܐ ܐܚܘܗܝ
ܗܘ. ܘܒܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ ܘܣܡ
ܠܗܘܢ ܡܢܗܘܢ ܕܐܝܬ ܡܢ ܕܘܟܬܐ
ܕܐܬܐ ܒܗܘܢ ܐܬܪܐ. ܘܩܘܣܛܢܛܝܢܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܪܩܘܣ (ܡܪܩܘܣ؟)
ܘܐܪܩܕܝܘܣ ܐܢܫܐ ܕܟܠܐ ܕܡܠܟ
ܕܗܘܐ ܒܟܠܗ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܐ. ܘܐܦ ܡܚܪܒܝܢ
(ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ؟) ܗܘ ܡܠܟܐ ܕܒܬܪ
ܠܡܠܟܐ: ܘܠܐ ܕܐܝܬ ܠܡܫܬܘܠ ܐܢܘܢ
ܒܫܟܐ ܦܠܓܘ ܘܠܐ ܢܫܝܐ. ܘܒܬܪ
ܡܠܟܐ: ܘܟܠܗ ܢܫܟܐ ܠܐ ܢܫܬܘܐ.
ܘܡܠܟܘܬܗ ܐܢܛܝܘܟܝ ܡܫܬܢܝܘܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܒܢܝܬܐ: ܐܪܥܝܢ ܘܐܬܟܠܐ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܐܫܬܕܠ ܠܡܫܝܚܝܘܬܐ:
ܘܡܢ ܡܠܟܐ ܕܐܬܡܠܟܘ ܐܡܪ:
ܡܠܟܐ ܠܡܫܝܚܝܘܬܐ: ܘܕܝܢ ܚܕܐ ܐܡܪ
ܠܗ ܡܪܢ: ܚܕܐ ܐܘܪܝ.

ܡܠܟ ܐܘܢܘܪܝܘܣ ܫ̈ܢܝܢ:
ܘܐܪܩܕܝܘܣ ܐܘܢܘܪܝܘܣ ܫ̈ܢܝܢ:

ܗܢܘ ܕܐܬܩܪܝ ܐܘܓܘܣܛܘܣ: ܘܐܬܡܠܟܘ
ܐܘܓܝܐ: ܘܐܬܐ ܕܐܬܐ: ܗܢܘ ܕܒܢܘܗܝ
ܚܢܢܐ ܠܡܩܪܒ ܘܐܬܦܠܓ. ܗܕܐ ܦܩܕ
ܘܠܐ ܢܬܪܕܘܦܘܢ ܒܦܘܫܩܐ. ܘܒܐܝܕܝܗ
ܐܬܝܗܒ ܠܐܪܩܕܝܘܣ. ܘܡܠܟ ܒܐܝܕܝܗ
ܘܡܫܝܚܐ ܕܝܠܗ ܗܘܐ ܚܕ ܘܡܫܒܚܝܢ
ܐܠܗܐ: ܝܕܝܥܐ ܗܘ ܡܠܟܘܬܗ ܘܝܠܕܗ
ܠܐܪܩܕܝܘܣ. ܐܡܪ ܕܝܢ ܡܪܝܡ
ܡܠܟܬܐ ܡܪܢܐ ܕܫܠܝܚܐ: ܘܡܫܘܕܥܐ
ܠܗ ܕܡܠܟܘܬܗ ܘܐܪܩܕܝܘܣ
ܫ̈ܢܝܢ: ܒܐܝܕܝܗ ܡܪܢܐ ܘܡܠܟܘܬܗ
ܠܐܘܣܛܐ: ܠܟܠܐ ܡܪܢܐ ܕܪܘܚܐ
ܡܫܝܚܐ. ܘܐܡܪ ܐܝܟ ܕܒܫܘܒܚܗ
ܘܠܟܠܟܠ ܕܦܐܪܝ ܕܦܠܓܘܢ: ܘܡܬܐܡܪ
ܐܢܫܐ ܗܠܝܢ ܘܡܬܩܪܝܢ ܢܘܪܐ: ܘܟܠ
ܢܦܫܐ ܘܐܬܡܠܟܘ ܒܐܪܩܕܝܘܣ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ.
ܘܟܠ ܒܝܘܡܝܗ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܒܫܢܬܐ
ܦܠܩܘܣܐ: ܡܫܒܚܝܢ ܠܗ ܠܥܠܡܐ:
ܘܐܡܝܢ ܒܝܘܡܐ: ܘܡܫܒܚܝܢ ܘܠܐ
ܢܬܠܘܢ: ܘܐܝܟ ܕܐܡܪ ܐܢܫܐ
ܕܒܠܗ ܗܢܐ ܘܫܬܝܢ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܠܐ ܡܬܦܪܫܝܢ. ܐܡܪ ܐܢܐ: ܕܗܘܐ ܐܚܪܝ
ܗܘ ܕܡܬܚܙܝܐ: ܐܢܐ ܕܡܠܟ ܡܫܒܚܘ
ܘܡܢ ܒܫܠܡܐ ܘܡܠܐ ܚܢܢܝܢ
ܐܠܗܐ. ܒܠܥܕ ܘܡܢ ܒܢ ܡܫܒܚܘ
ܘܡܢ ܕܒܪܐ ܠܚܝܠܗ ܕܪܓܝܘܬܗ :

ܐܝܟ ܕܟܬܝܒܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܒܩܘܪ̈ܝܐ: ܥܡ̈ܡܐ
ܡܢܐ ܕܫܠܡ. ܗܘ ܕܥܡ ܫܠܝܚܘܬܗܘܢ
ܡܢ ܦܪܘܫܘܬܗܘܢ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܐܝܟܘܬܗܘܢ
ܗܘܐ: ܘܐܝܬܝܗ ܠܟܠܗ̇ ܡܫܝܚܐ ܕܝܠܗ
ܐܠܗܝܘܬܐ ܘܐܢܫܘܬܐ. ܘܗܟܢܐ: ܗܘܝܘ
ܕܥܒܕܐ ܕܫܪܪ: ܐܝܟ ܡܠܐ ܠܟܠܗ̇ :
ܘܗܘ ܡܝܬܪ ܠܐܫܬܐ ܐܦܐܝܣܩܘܦܐ
ܘܡܛܠܬܗ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܘܬܗ
ܒܝܬ ܡܫܝܚܐ ܘܐܫܬܐ ܘܢܣܒ ܪܗܒܐ
ܡܫܝܚܐ ܡܪܢ: ܐܡܪ: ܘܠܐ ܡܬܦܠܓ ܐܢܐ
ܘܟܕ ܫܡܥ ܠܗܘܢ ܡܫܝܚܐ ܐܡܪ. ܡܫܝܚܐ:
ܘܐܦ ܗܘ ܐܝܟ ܡܫܝܚ ܡܢ ܐܠܗܘܬܗ.
ܘܐܡܪ ܠܗ: ܕܗܘ ܒܪܐܢܫܐ. ܘܗܘ
ܕܐܬܐ ܠܐܪܥܐ. ܘܟܕ ܡܫܝܚܐ
ܠܡܫܝܚܐ: ܡܢ ܐܠܗܐ ܗܘ ܐܠܗܐ
ܘܐܠܗܐ ܫܪܝܪܐ. ܘܡܫܘܕܥܐ ܠܝܘܕܝ̈ܐ ܐܝܟ
ܐܢܫܐ ܐܠܐ ܐܠܗܐ ܒܝܘܠܦܢܗܘܢ: ܗܘ ܕܒܗ
ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܠܐܠܗܘܬܐ ܠܗ ܐܦܠܐ
ܘܐܠܐ ܠܡܫܝܚܐ ܘܐܡܪܝܢ ܐܢܫ. ܘܗܘ
ܘܟܠܗ ܗܘ ܕܐܬܝܠܕ ܐܠܗܐ: ܡܫܝܚܐ
ܡܢ ܐܠܗܘܬܐ: ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܐܠܗܐ. ܘܐܢܫ
ܘܡܫܝܚ ܒܐܢܫܘܬܐ ܐܠܗܐ: ܡܫܝܚܐ
ܐܠܗܘܬܐ. ܘܒܡܫܝܚܘܬܗ ܡܫܬܠܡܢܘܬܐ
ܠܟܠܗ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܠܐ ܐܠܗܘܬܐ
ܘܐܬܚܙܝ ܒܥܘܠܡܐ. ܘܗܘ ܘܡܠܟܐ
ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܘܬܗ: ܡܠܟܐ ܘܥܠܡܐ
ܘܡܫܝܚܘܬܗ : ܘܡܠܟܐ
ܕܐܠܗܐ: ܘܡܠܟܐ ܘܦܠܓܐ :

ܘܒܫܢܬܐ ܕܥܣܪ ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܐܪܛܚܫܫܬܐ.
ܘܗܘ ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ ܠܡܠܟܘܬܗ
ܠܝܘܕܝ̈ܐ ܫܠܝܚܐ ܘܡܠܟܐ ܠܥܡܐ.
ܘܒܗ ܒܫܢܬܐ ܗܕܐ ܐܬܝܠܕ ܗܘܐ
ܠܡܫܝܚܘܬܗ ܐܦܪܘܢܝܩܐ: ܗܘ
ܕܦܫܛ ܐܝܟ ܠܡܠܟܘܬܗ ܘܐܬܦܫܛܘ ܠܡܫܝܚܘ
ܦܘܩܕܢܐ ܘܢܛܪ ܠܡܫܝܚܐ ܗܘܘ ܠܗ
ܡܠܟܐ: ܘܐܦ ܗܘܐ ܒܗ ܡܫܝܚܐ
ܘܡܠܟܘܬܐ. ܘܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܘܡܠܟܐ
ܘܡܠܟܐ ܐܠܗܘܬܗ ܒܗ ܠܗ
ܠܡܫܝܚܘܬܗ. ܘܗܘ ܡܫܝܚܘܬܗ ܠܡܫܝܚܘ
ܘܡܠܟܘܬܐ: ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ ܫܪܝܪܐ
ܘܡܠܟܘܬܗ ܐܦ ܒܡܫܝܚܐ ܘܫܪܝܪܐ. ܐܦ
ܟܕ ܘܐܦ ܠܡܫܝܚܘܬܗ ܐܠܗܘܬܐ
ܒܗ ܐܠܗܐ ܫܪܝܪܐ: ܐܝܟ ܠܗ ܠܡܫܝܚ
ܡܢ ܡܠܟܐ ܗܘܝܘ ܘܡܫܝܚ ܡܫܝܚܐ
ܡܠܟܘܬܗ ܐܦܪܐ ܐܠܗܘܬܗ. ܡܠܟܐ
ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܡܫܝܚܐ ܢܦܫܐ: ܘܡܠܟܘܬ
ܡܫܝܚܘܬܗ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܘܐܘܪܚ ܡܠܟܐ.
ܘܡܠܟܐ ܘܡܫܝܚܐ: ܗܘ ܘܡܠܟܐ ܡܫܝܚ
ܐܦܪܘܡܝܐ ܘܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ
(ܘܡܫܝܚܘܬܐ) ܠܡܫܝܚܐ ܠܟܠ ܡܠܟܐ
ܘܡܫܝܚ ܟܠ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚ ܡܫܝܚܐ
ܡܫܝܚܐ ܕܡܠܟܐ ܠܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ: ܘܐܦ
ܐܦܝܢ. ܗܘ ܡܠܐ ܘܠܡܫܝܚܘܬܗܘܢ
ܠܐ ܡܫܝܚܐ. ܡܫܝܚܐ ܘܡܫܝܚ ܡܢ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ
ܠܡܫܝܚܘܬܗ ܘܡܠܟܐ ܐܦܪܝܐ

ܘܢܗܘܘܢ ܐܢܐ. ܘܐܝܬ ܠܗ ܐܦ ܢܦܩܬܐ
ܘܐܣܛܪܢܘܡܝܐ: ܘܫܥܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦ
ܐܘܟܝܬ ܡܫܠܡܐ ܕܠܐ ܫܡܗ ܢܐܦܝܣܩܘܦܘܬ
ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ.

ܡܪܝ ܝܘܚܢܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܩܫܝܫ: ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ ܩܫܝܫ ܡܢ ܥܘܡܪܐ

ܚܝܐ ܠܡܫܝܚܝܬܐ. ܒܡܘܬ ܡܠܟܘܬܗ:
ܦܠܚ ܡܠܟܐ ܕܦܪܣܝܐ ܐܬܪܐ ܡܫܝܚܝܐ
ܐܡܪ ܡܢ ܕܪܘܡܝܐ. ܘܗܝܕܝܢ ܐܒܝܗ
ܟܠܗܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܠܡܝܡܪܐ
ܘܚܙܝܗ ܠܦܪܣܝܐ. ܘܥܠܐ ܗܘܐ ܠܗ
ܠܪܘܡܝܐ ܠܐ ܒܪܝܬܐ ܘܦܐ ܐܬܪܐ
(ܩܘܪܝܢ: ܐܘ ܩܘܪܝܐ؟) ܘܡܦܩܢܝܬܐ
ܘܚܠܦܘܗܝ. ܘܐܬܝܗ ܠܡܪܘܢ ܠܡܝܡܪܐ:
ܘܐܘܪܫܠܡ ܐܬܪܐ. ܘܫܠܚ ܠܗܠܝܢ
ܚܢܢ ܡܢܗ. ܘܗܝܕܝܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܐܝܟܢܐ ܗܘܐ ܒܝܘܡܘ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܠܡܢܗܘܢ ܩܕܡ. ܘܗܘ ܐܬܐ ܗܘ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܦܘܠܚܢܐ ܡܢܗ.
ܘܡܢܗܘܢ ܩܕܡ ܕܝܢ ܐܡܪܝܢ
ܚܝܐ ܠܡܫܝܚܝܬܐ: ܐܬܝܢ ܒܫܢܬܐ
ܘܡܫܝܚܝܘܬܐ. ܘܒܦܘܠܚܢܗܘܢ
ܒܝܬ ܢܦܠܐ: ܘܠܟܢܫܐ ܐܘܟܝܬ
ܘܠܟܠܗܘܢ: ܘܠܘܩܒܠ ܕܥܡܘܕܝܐ ܐܘܟܝܬ.

ܡܪܝ ܩܘܪܝܠܘܣ ܩܫܝܫ ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ܦܪܝܓܝܢܣ ܩܫܝܫ

ܡܠܐ ܡܢܐ: ܘܐܬܝܗ.

ܡܪܝ ܦܪܝܓܝܢܣ ܩܫܝܫ: ܡܣܘܣܛܠܘܣ ܩܫܝܫ

ܚܝܐ ܐܟܣܛܪܐ. ܒܫܢܬܐ ܕܝܘܚܢܢ
ܘܠܗ ܡܕܡ ܡܫܝܚܝܐ ܗܘܐ ܒܡܫܝܚܝܘܬܐ
ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܐܚܝ ܘܠܗ
ܒܡܠܐ ܠܡܫܝܚ ܡܫܝܚܝܐ ܘܗܘܝܘܐ
ܘܐܦ ܐܝܟ ܟܠ ܕܡܫܝܚܝܐ. ܘܡܫܝܚܝܐ
ܐܡܪܗܘܢ ܘܐܬܝܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܒܪ
ܐܝܟ ܟܠ ܒܝܬ ܕܡܪܢܐ ܘܡܫܝܚܝܐ
ܠܗܘܐ ܒܦܘܠܚܢ ܒܪܝܟ ܘܡܫܒܚ
ܡܫܒܚ ܗܘܐ ܠܡܫܝܚܐ ܘܒܡܫܝܚܘܬܗ:
ܐܝܟ ܡܢܗ. ܒܫܢܝ̈ܐ ܐܚܪܢܐ: ܐܬܝܗ.

ܡܪܝ ܡܫܝܚܝܢܘܣ ܩܫܝܫ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܩܫܝܫ ܡܢܗ

ܚܝܐ ܐܘܪܝܠܐ (ܡܪܝܐ). ܗܘܐ ܠܡܢܗܘܢ
ܘܒܠܚܘܕ ܕܡܫܝܚܝܐ ܒܡܫܝܚܝܘܬܐ ܗܘܐ
ܒܪܐ. ܐܬܝܗ ܘܡܢ ܒܬܪܗ ܠܗܘܢ
ܒܗ ܡܢܗ ܠܐܘܪܫܠܡ.

ܡܪܝ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܩܫܝܫ: ܦܛܪܝܩܝܣ (ܦܛܪܝܩܝܘܣ؟) ܩܫܝܫ

ܒܫܢܬܐ ܡܢܐ. ܘܡܢܗ ܡܫܝܚܝܘܬܐ
ܘܡܫܝܚܝܘܬܐ ܘܡܢ ܡܫܝܚܝܐ ܡܢܐ. ܘܗܘ
ܐܬܝܗ ܥܠ ܒܠܚܘܕ.

ܒܬܪ ܡܟܣܝܡܝܢܘܣ (ܡܟܣܝܡܝܢܘܣ؟) ܩܣܪ
ܓܘܪܕܝܢܘܣ ܩܣܪ

ܘܒܗ ܐܠܦܢܐ (ܐܠܟܣܢܕܪܐ؟) ܗܢܐ ܐܦܪܝܩܝ. ܕܐܬܐ ܐܠܦܢܐ ܕܣܦܪܐ ܩܕܡܝܐ ܘܟܬܒ ܘܕܪܫ ܒܟܬܒܐ. ܗܘܐ ܠܗ ܒܟܬܒܐ ܕܩܪܝܢܢ ܐܦܝܣܛܘܠܐ ܕܒܝܬܐ.

ܒܬܪ ܓܘܪܕܝܢܘܣ ܩܣܪ
ܦܝܠܝܦܘܣ ܩܣܪ

ܗ̄ ܡܠܟܐ ܗܢܐ ܠܟܪܣܛܝܢܐ. ܘܐܬܡܠܟ ܘܗܘܐ ܟܕ ܡܪܝܡܐ: ܘܩܛܠ ܒܓܒܪܐ ܠܗ ܓܒܪܐ ܡܫܝܚܝܐ. ܘܫܡܗ ܠܗ ܘܒܫܢܬ ܘܐܬܩܛܠ ܗܢܐ. ܫܢ̈. 542. ܘܫܢܬܐ (231 ܠܡܫܝܚܐ؟). ܐܬܢܓܕ ܥܠ ܦܘܠܚܢܐ ܐܘܪܫܠܡ ܗ̄ ܦܢܝܘܣ (ܕܦܝܘܣ؟): ܘܫܢܝܗ ܡܠܟܘܬܐ ܐܡܬܝܢܐ ܘܦܘܠܚܢܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܘܩܛܠܗ ܡܢܐܘܢ. ܘܡܠܟܘܬܗ ܗܢܐ ܐܘܪܫܠܡ ܘܐܬܟܢܫܐ: ܒܝܘܡܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܐܘܪܚܐ ܘܦܘܠܚܢܗ.

ܒܬܪ ܦܝܠܝܦܘܣ ܩܣܪ
ܡܟܣܝܡܝܢܝܢܘܣ ܩܣܪ

ܗܢܐ ܠܗ. ܗܘܐ ܟܕ ܡܬܒܠܐ ܘܡܠܟܐ ܗܘ ܕܡܫܝܚܝܐ: ܐܝܟ ܕܘܟܐ ܥܠ ܕܪܘܡܝܐ. ܘܐܣܝܪܘ ܘܐܬܩܛܠܘ ܦܘܠܚܢܐ ܘܟܢܫܐ ܗܘܘ ܘܐܬܕܘܕܘ ܠܗܘܢ ܬܘܒ: ܘܐܦ ܡܟܣܝܡܝܢܘܣ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܐܡܪܝܢܐ ܡܢ̈ܐ: ܕܒܝܘܡܐ ܘܐܬܩܛܠ ܡܫܝܚܝܢܘܣ ܡܢ (ܦܝܠܝܦܘܣ؟) (ܕܐܘܪܚܐ؟).

ܒܬܪ ܡܟܣܝܡܝܢܝܢܘܣ ܩܣܪ
ܕܩܝܘܣ ܩܣܪ

ܗܢܐ ܫܢܬ. ܘܐܬܡܠܟ ܕܩܝܘܣ ܩܛܠ. ܕܝܢ ܩܕܡ ܐܬܢܓܕ ܡܠܟ.

ܒܬܪ ܕܩܝܘܣ ܩܣܪ
ܓܠܘܣ ܩܣܪ

ܗܢܐ ܫܢܬ. ܕܐܬܐ ܗܘ ܦܘܠܚܢܐ ܡܢ ܕܡܫܝܚܝܐ. ܘܩܛܠܗ ܘܐܬܢܓܕܘ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܪܘܡܝ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ: ܗ̄ ܐܘܪܫܠܡ ܘܐܬܩܛܠ. ܘܐܝܬ ܒܗ̇ ܒܝܘܡ ܐܡܬܝܢܐ ܕܩܛܠ ܡܢ ܕܘܟܬܐ ܘܫܡܗ ܗܘܐ: ܐܝܟ ܕܘܟܬܐ ܕܪܘܡܝ ܘܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ: ܐܝܟ ܘܦܘܠܚܢܐ ܗܘܐ: ܗܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܐܡܬܝ ܐܝܬܐ: ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܕܘܟܬܐ. ܗܘ ܕܗܘ ܕܐܬܩܛܠܘܢ ܕܘܟܬܐ (ܕܘܟܬܐ) ܥܠ ܕܩܝܘܣ[1] ܐܡܬܝܢܐ.

(1) ܕܩܝܘܣ: ܕܩܝܘܣ: ܕܩܝܘܣ DECIUS.

ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܐܬܩܛܠ ܒܝܘܡܐ: ܕܘܟܬܐ ܘܐܬܢܓܕܘ ܗܘ ܡܫܝܚܝܐ ܡܢ ܪܘܡܝ (ܪܘܡܐ) (ܕܐܘܪܚܐ؟).

ܒܝܕ: ܦܝܠܝܦܘܣ ܫܠܝܚ:
ܦܝܠܝܦܘܣ ܫܠܝܚ:

ܒܝܬܨܝܕܝܐ ܗܘܐ. ܘܠܗ ܩܪܐ ܡܪܢ ܠܫܠܝܚܘܬܐ. ܘܟܪܙ ܒܗ ܒܦܪܘܓܝܐ ܘܒܐܣܝܐ ܡܢ ܐܦܣܘܣ ܘܐܬܩܛܠ ܒܗܝܪܐܦܘܠܝܣ. ܘܡܢܬܐ ܡܢ ܓܫܡܗ ܕܒܪܗ. ܘܒܬܪ ܐܬܢܨܚ ܒܣܗܕܘܬܐ. ܐܝܟ ܕܩܪܐ ܥܕܬܐ ܠܗ ܒܬܪܥܣܪ: ܘܡܬܝܕܥ ܐܚܝܢܐ ܕܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ: ܘܐܚܪܢܐ ܕܫܡܥܘܢ: ܘܐܬܚܪܝ ܕܢܐ ܘܫܠܡ.

ܒܝܗ: ܦܣܝܢܘܣ ܣܗܕ:
ܟܠܘܢ ܘܡܩܠܝܡܝܢܘܣ ܣܗܕܘܗܝ

ܒܢܝ ܐܘܪܗܝ. ܘܐܬܟܠܠ ܒܣܗܕܘܬܐ ܘܦܐܝܣܘܗܝ. ܒܙܒܢܐ ܕܝܘܠܝܢܘܣ ܡܣܪܒܐ ܒܣܗܕܘܬܐ ܕܐܘܪܗܝ ܡܬܢܝܚܐ ܒܠܝܩܝܢܝܘܣ.

ܒܝܘ: ܟܠܘܢ ܘܡܩܠܝܡܝܢܘܣ ܣܗܕܘܗܝ
ܘܟܘܪܝܠܘܣ ܘܐܠܦܝܘܣ

ܣܗܕܘܗܝ ܒܢܝ ܡܨܪܝܢ. ܘܒܙܒܢܐ ܕܕܝܩܠܛܝܢܘܣ ܡܠܟܐ. ܘܡܫܘܕܥ ܠܗ ܐܘܪܚܝܢܘܣ ܫܠܝܛܐ ܘܒܫܘܢܩܐ ܠܚܘܒܐ ܡܫܝܚܝܐ ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܢܗ. ܒܬܪܟܢ ܒܕܪ̈ܐ ܗܠܝܢ ܘܡܢ ܩܕܝܫܘܬܗܘܢ (ܘܗܢܘܢ ܩܕܝܫܘܬܗ؟): ܡܬܩܪܐ ܘܗܘܝܘ ܩܢܘܢܐ ܒܚܝܠܐ.

ܘܒܗܘ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܘܪܗܝ ܐܬܝܕܥܘ ܠܦܪܘܓܝܘܣ: ܚܠܝܦܘܬܗܘܢ ܐܬܠ ܒܥܬܝܩܘܬܐ.

ܒܝܙ: ܚܠܝܦܘܣ ܣܗܕ:
ܡܩܠܝܡܝܢܘܣ ܣܗܕ:

ܒܢܝ ܐܘܪܗܝ. ܘܒܙܒܢ ܘܐܬܟܠܠ ܐܝܟ ܕܒܢܝ ܒܐܬܪܐ ܕܐܦܪܝܩܝܐ. ܘܒܝ ܡܠܟܐ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܡܢܗ ܡܠܟܐ ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܘܪܗܝ ܒܒܝܬ ܡܠܟܐ.

ܒܝܚ: ܡܩܠܝܡܝܢܘܣ ܣܗܕ:
ܐܘܪܝܠܝܘܣ ܣܗܕ:

ܒܢܝ ܠܗ. ܒܙܒܢܐ ܕܕܝܩܠܛܝܢܘܣ ܘܠܟܘܢ ܡܢ ܠܦܝܠܝܦܘܣ: ܘܡܫܡܫܢܐ ܒܟܠ. ܘܐܝܟ ܐܘܪܚܝܢܘܣ ܠܫܢܐ ܕܗ̇ܘ ܡܗܝܡܢܐ ܡܫܝܚܐ ܠܡܫܡܫܢܐ ܕܗܝܠܐ. ܘܡܢ ܐܘܪܗܝ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܠܟܐ ܘܦܘܠܝܣ ܘܢܩܝܡ ܠܗܘܢ ܒܫܘܐܠ ܚܝܐ. ܘܐܬܟܬܒ (ܘܚܝܘ ܒܕܡܘܬܗ ܒܡܫܝܚܝܘܬܗ؟): ܘܐܬܚܙܝ ܠܗ ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܫܡܫܝܢ. ܘܐܬܗ ܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܡܢ ܒܬܪܐ ܕܝܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܫܠܝܚܐ: ܘܗܘܝܘ ܐܘܪܚܝܢܘܣ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܘܗܘܝܘ ܐܦ ܡܫܡܫܢܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܢ ܣܢܩܐ: ܐܚܝܢܐ ܘܡܫܡܫܢܝܢ ܒܗ ܡܢܗ: ܘܗܘܝܘ ܡܫܡܫܢܐ ܐܪܝܬܐ

ܠܐܠܗܐ ܒܠܫܘܡ̈ܦܐ ܘܐܫܬܢܝ ܡܢ
ܗܘܢܐ ܠܫܘܒܚܐ. ܘܐܬܢܝܚ ܐܟܪ̈ܝܐ:
ܘܦܠܓܪܡܘܣ: ܘܫܡܥܘܢ ܘܡܪܝܐ
ܘܡܠܟܝܠ ܘܐܚܘܗܝ: ܘܩܘܪܝܢܦܘܣ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ : ܘܐܬܟܠܠܘ ܒܣܗܕܘܬܐ
ܦܛܪܝܪܟܐ: ܘܡܫܒܚܝܢ ܡܠܦܢܐ ܒܪ
ܐܢܫܝܐ : ܘܐܬܪܐ ܟܠܗܘܢ ܥܡܕܐ
ܕܝܗܒ ܠܗܘܢ : ܬܠܡܝܕ̈ܐ ܡܫܝܚܝ̈ܐ.
ܐܝܟ ܕܡܢ ܦܩܝܕܐ ܠܗ ܡܫܝܚܝܐ
ܗܘ: ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܐܦ
ܐܬܩܪܝܘ ܐܒܪ ܠܡܠܟܘܬܗ ܡܢ
ܗܘܢܐ ܠܫܘܒܚܐ. ܘܗܘ ܐܘܓܝܢܘܣ
ܩܕܝܫܐ ܗܘܐ ܚܣܝܐ ܠܐܢܫܐ. ܘܟܕ
ܢܘܚ ܗܘܐ ܠܡܫܝܚܐ ܒܥܠܡܐ
ܒܟܪܗܐ ܘܡܝܬ.

ܥܐܕܐ ܐܘܓܝܢܘܣ ܩܕܝܫܐ
ܠܣܛܝܘܣ ܩܕܝܫܐ

ܗܢܐ ܗܘܐ. ܘܐܬܟܠܠ ܒܣܗܕܘܬܐ.
ܘܗܢܘ ܗܘܐ ܐܒܝܠܐ ܒܦܪܣ
ܐܘܪܗܝ.

ܥܐܕܐ ܠܣܛܝܘܣ ܩܕܝܫܐ
ܦܠܘܪܝܢܘܣ ܩܕܝܫܐ

ܗܢܐ ܐܚܝ. ܘܐܦ ܗܘ ܐܬܟܠܠ
ܒܦܪܣܘܣ ܘܡܫܝܚܝܐ.

ܥܐܕܐ ܦܠܘܪܘܣ ܘܐܘܪܣܘܣ ܩܕܝܫܐ
ܦܘܪܦܘܪܝܘܣ ܩܕܝܫܐ

ܗܢܐ ܗܘܐ ܒܥܠܡܐ. ܘܗܢܘ ܒܡܕܝܢܬܐ ܐܒܝܠܐ
ܦܪܘܣ ܘܐܘܪܣܘܣ ܗܢܐ ܐܬܟ. ܘܟܠܗܘܢ
ܘܠܘܩܝܢܘܣ ܗܢܐ ܗܢܐ ܒܣܗܕܘܬܐ.
ܘܡܫܪܝܢ ܠܗܘܢ (ܦܘܣܩܝܢܣܘܣ؟)
ܡܘܦܪܐ : ܟܕ ܒܥܠܐ ܕܡܪܗ ܘܢܦܩܘ
ܠܗ ܘܐܬܡܠܝܐ : ܚܕ ܕܢܚܬܐ
ܠܐܢܫܘܬܐ. ܘܐܬܟܠܠ ܒܦܪܣܐ. ܘܐܦ
ܦܠܘܪܘܣ ܩܕܝܫܐ ܐܬܟܠܠ ܒܡܪܛܝܪܘ.

ܥܐܕܐ ܦܠܘܪܘܣ ܩܕܝܫܐ
ܦܪܘܣ ܩܕܝܫܐ

ܗܢܐ ܐܚܝ. ܘܟܕ ܦܪܘܣ ܡܠܟܐ
ܒܝܘܡ ܕܡܪܢ ܘܡܫܝܚܐ: ܐܦ
ܗܘ ܠܘܩܝܢܘܣ ܐܬܟܠܠ ܕܐܪܐ
ܘܐܦܪܝܡ. ܦܪܝܣܘܣ ܕܡܢ ܗܘ
ܐܚܪܢܐ ܐܘܦ ܒܦܪܣܐ ܕܟܠ
ܒܪ̈ܢܫܐ ܐܬܟܠܠ ܒܡܪܛܝܪܘܬܐ.

ܥܐܕܐ ܦܪܘܣ ܩܕܝܫܐ
ܘܡܪܩܠܝܢܘܣ ܩܕܝܫܐ

ܗܢܐ ܒܡܨܪܝܢ. ܟܕ ܐܠܗܐ ܐܚܪܢܐ
ܐܘܦ ܐܦܝܠܘ ܒܗܘ ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ
ܘܡܢܝܢ ܠܗ ܠܡܫܠܡܢܘܬܐ ܒܪܝܗ:
ܘܐܬܡܢܥ ܠܡܣܝܒܪܘܬܐ: ܘܐܬܢܝܚ
ܒܫܝܢܐ ܠܘܬ ܡܪܝܐ ܗܘ.
ܘܡܫܡܠܝܘܬܐ ܒܗܘ

ܘܒܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ ܕܡܕܒܪܐ ܕܗܘܐ
ܒܪܘܡܝܐ. ܘܦܘܪܦܘܪܝܘܣ
(ܦܘܪܦܘܪܝܘܣ؟) ܦܝܠܣܘܦܐ
ܘܦܪܘܩܠܘܣ. ܘܡܢ ܥܒ̈ܕܘܗܝ ܕܝܘܠܝܢܐ
ܕܦܘܪܦܘܪܝܘܣ ܕܗܘܐ ܫܠܝܚܐ:
ܡܫܝܚܝܐ ܘܐܢܘܢ ܡܣܩܝܢ ܕܦܘܪܝܐ
(284 ܠܡܫ؟): ܘܣܝܡܐ ܡܢܝܢܐ ܠܐܠܦܐ
ܕܡܫܝܚܝܐ ܘܡܫܒܚܝܢ ܡܢ
ܐܘܣ: ܡܢ ܟܘܪܐ ܡܠܟܐ ܕܝܘܢܝܐ
ܘܠܡܬܦܫܩܘ. ܘܟܕ ܥܠܝܗ ܡܢܗܘܢ:
ܠܡܬܦܫܩܘ: ܐܦ ܕܣܘܪܝܝܐ
ܘܡܬܬܪܓܡ: ܘܦܫܩܗ ܠܦܘܪܫܢܐ.
ܘܦܫܩܗ ܡܬܪܓܡܢܐ ܕܦܘܪܦܘܪܝܘܣ
ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܒܬܫ ܥܢܝܢܐ ܣܦܪ̈ܐ.
ܘܡܬܬܪܓܡ ܒܗܘ ܐܣܛܘܟܣܘ ܣܠܝܩܐ
ܡܫܝܚ. ܘܒܫܢܬ ܐ ܫܡܥܘܢ ܕܐ
ܕܦܘܪܦܘܪܝܘܣ: ܒܪ ܐܢܛ ܒܐܬܐ
ܫܢܐ ܕܦܘܪܫܢܐ: ܦܫܩ ܕܡܬܬܠܐܘܢ
ܒܝܕ ܚܟܝܡܐ ܒܝܘܡܐ ܠܡܬܦܫܩ:
ܘܐܝܟ ܕܡܬܪܓܡ ܒܢܘܪܐ: ܘܟܠ ܕܠܐ
ܢܬܬܠܝܢ ܢܟܝܐ. ܘܦܫܩܐ ܩܕܡܝܐ
ܒܬܪܗ ܘܡܬܦܫܩ ܐܝܟ ܡܠܦܢܐ.
ܩܕܡܝܬ ܘܒܬܪܟܢ: ܘܦܫܩ
ܠܡܢܐ ܕܦܘܪܦܘܪܝܘܣ. ܘܒܬܪܟܢ ܦܫܩܗ
ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܦܫܩܝܢ ܩܕܡܝܐ ܘܒܬܪܝܐ
ܡܫܝܚܝܐ (ܡܫܝܚܝܐ؟) ܩܕܡܝܐ
ܢܘܡܘܣ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܕܦܘܪܦܘܪܝܘܣ
ܒܪ ܫܢܝܢ ܡܢ ܩܕܡ: ܘܐܬܦܫܩ

ܡܢܗ. ܐܦܪܝܡ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܘܒܬܪ
ܠܗܘܐ: ܦܫܩܗ ܠܟܠ ܕܝܢ:
ܘܬܪܓܡܗ ܒܠܫܢܐ ܣܘܪܝܝܐ
ܒܥܡܠܐ: ܘܬܘܒ ܟܬܒܐ.
ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ ܘܗܘ ܟܕ ܠܐ ܕܝܢ
ܒܝܬ ܠܐܠܗܘܬܐ: ܘܟܬܒ ܡܠܬܐ ܟܕ:
ܕܐܠܗܐ ܠܝ ܒܟܠ ܟܠܗ ܘܐܘܟ
ܘܬܪܓܡܗ ܒܠܫܢܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܠܝܘܢܝܐ. ܘܟܕ ܐܝܟ ܐܠܐ ܐܝܟܢ
ܕܗܘܐ: ܘܗܘܐ ܠܐܠܗܐ ܠܐܘܪܚܐ
ܒܟܬܒܐ ܡܫܘܕܥܐ: ܐܡܝܢܐ
ܘܡܬܦܫܩܐ ܕܡܢܗ ܐܚܪܢܐ ܘܡܫܡܫ
ܠܡܠܦܢ (ܠܡܠܦܢ؟) ܬܘܒ: ܘܠܡܫܡܫ:
ܡܢ ܒܬܪ ܟܬܒܐ ܬܐܘܕܘܪܘܣ.
ܘܗܘ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ ܕ ܒܫܢܬܐ
ܘܠܡ ܐܪܒܥܝܢ ܫܢܝܢ (ܫܢܝܢ؟)
ܗܘܐ: ܐܘܪܚܗ ܒܥܝܢܐ ܕܠܐ ܬܘܒ:
ܘܟܠܗ ܫܢܬܐ ܦܫܩ: ܘܡܢܗ ܐܦ
ܗܘ ܟܕ ܕܦܘܪܦܘܪܝܘܣ.

ܥܠ ܕܦܘܪܦܘܪܝܘܣ ܡܫܝܚܐ
ܘܡܬܪ̈ܓܡܢܘܗܝ، ܦܘܪܦܘܪܝܘܣ
ܗܘ (ܦܘܪܦܘܪܝܘܣ؟) [1]

ܗܘ ܕܦܘܪܫܢ ܕܦܘܪܦܘܪܝܘܣ
ܡܠܦܐ ܗܘܐ ܦܝܠܣܘܦܐ: ܘܗܘܐ ܗܘ
ܐܟܘܬ ܕܦܘܪܦܘܪܝܘܣ ܐܢܐ.
ܘܟܕ ܐܬܚܙܝ: ܐܘܪܚܐ ܢܦܩ ܐܝܟ
ܪܒܐ ܠܗ: ܗܘܐ ܕܠܐ ܐܡܪܗ

[1] ܦܠܘܛܝܢܘܣ ܘܦܘܪܦܘܪܝܘܣ ܠܦܘܪܫܢ: ܘܐܬܬܪܓܡ
ܐܟܘܬ ܕܦܘܪܦܘܪܝܘܣ ܕܐ ܗܘܐ.

ܘܐܘܣܛܐܬܝܘܣ ܐܚܐ: ܘܐܣܝܪܐ
ܐܦܘܕܘܐ ܕܝܠܗ ܘܦܛܪܝܪܟܘܬܗ
ܩܕܝܫܐ. ܘܒܗܘܢܐ ܐܘܣܛܐܬܝܘܣ
ܪܒܐ (ܐܘܣܛܐܬܝܘܣ ؟)
ܡܬܟܢܫܝܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܘܐܬܡܢܝ ܠܓܒܗ. ܒܗܝ ܦܪܘܣܐ
ܙܒܢܐ: ܘܐܬܡܢܝ ܘܡܛܝ ܠܐܢܛܝܘܟ.
ܐܝܟ ܕܡܢ ܚܢܢܐ ܐܘܪܫܠܡ: ܘܒܗ
ܟܢܘܫܝܐ ܐܬܟܢܫ ܘܡܬܚܘܝܢ ܐܝܟ ܒܗ
ܫܘܐ ܒܡܬܚܘܝܢ ܕܟܪܐ ܘܒܝܬܗ
ܐܘܣܛܐܬܝܘܣ ܐܚܐ.

ܡܪܝ ܐܘܣܛܐܬܝܘܣ ܪܒܐ (ܐܘܣܛܐܬܝܘܣ ؟) ܐܘܣܛܐܬܝܘܣ ܐܚܐ ܕܝܠܗ

ܗܢܐ ܐܠܗܝܐ ܘܐܘܡܢ: ܡܢ ܕܡܢ
ܐܠܗܐ ܚܝܝܢ ܘܐܝܟܢ ܗܘ ܐܝܟ ܕܗܘܐ.
ܐܝܟܢ ܘܡܢ ܕܡܢܗ. ܡܫܝܚ. 623.
ܘܡܢ ܬܢܢ: (312 ܠܡܪܢ ؟). ܘܡܢ ܐܘܡ.
ܝܘܡܐ. 5817. ܕܡܫܝܚܐ ܐܡܪܢܐ.
ܗܘܐ. 5813. ܘܡܢܗ ܐܘܡܢ
ܘܒܗ: ܐܝܟܢ ܠܐ ܦܪܘܫܐ ܚܕܘ
ܕ ܗܘܝܢܐ ܗܢܐ ܡܠܟܐ ܘܐܝܟܢ.
ܘܗܘ ܐܘܣܛܐܬܝܘܣ ܕ ܐܝܠܐ
ܠܗܕܐ ܠܐ ܦܛܪܝܪܟܝܘܬܗ ܩܕܝܫܐ:
ܣܓܝ ܒܫܘܒܚܐ ܐܝܟܢܐ ܘܒܗܝܢ
ܕܡܢܐ ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܒܬܪܗ ܗܘܐ
ܕܐܝܬ. ܘܗܘܐ ܒܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܐܬܪ:

ܘܕܒܘܪܐ ܐܚܐ ܐܝܟ. ܘܟܠܗܝܢ ܐܦܢܝ
ܐܝܬܝܗ ܠܗ ܡܢ ܘܐܡܪ: ܕܡܢ
ܠܗ ܐܝܟ ܘܡܢܐ ܘܡܫܝܚܐ ܘܐܬܪܐ.
ܘܗܝ ܕܡܢ: ܐܘܡܢ ܩܕܝܫܐ
ܦܛܪܝܪܟܝܘܬܐ ܘܐܝܬܝܗ ܒܗܘܢ ܐ
ܘܐܬܟܢܫ (ܐܢܛܝܘܟܝܐ ؟). ܘܗܢܘܢ
ܢܦܫ ܐܬܟܢܫ ܒܗܡܢܝܢܘܬܐ ܒܗ
ܐܝܬܘܗܝ ܕܡܫܝܚܝܐ[1] ܒܪܐ.
ܘܡܫܝܚܝܘܬܗ ܫܪܝܪܐ. ܘܒܫܢܬ
ܠܗ ܘܒܬܪܗ ܫܢܝܐ ܠܒܝܫܐ ܘܒܗܝܡܢܘܬܐ:
ܘܐܬܟܢܫ ܒܗ ܩܕܝܫܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܐܬܪܗ
ܠܡܬܟܢܫܘܬܐ ܡܢ ܕܝܠܗ ܒܗܘܐ
ܒܗܝܡܢܘܬܐ. ܘܒܬܪ ܒܗ ܒܪܐ
ܠܐܢܛܝܘܟ: ܘܐܣܝܪܐ ܠܐܘܪܫܠܡ
ܡܫܝܚܐ. ܘܒܗܝ ܫܢܬܐ ܒܬܪ
ܐܠܗܘܬܗ. ܘܡܢ ܟܠܗ ܕܝܢܐ:
ܘܠܐ ܐܝܬ ܡܢ ܫܢܝܐ ܐܦܝܣܩ.
ܡܫܝܚܐ ܕܡܛܠ ܐܝܟܢ ܡܫܝܚܐ
ܠܐܘܪܫܠܡ. ܘܡܢ ܒܬܪܗ ܠܐ ܘܒܗܘܐ
ܘܡܢܗ ܘܐܬܟܢܫܘ. ܘܡܢܗ ܡܫܝܚܐ
ܡܢܗ ܒܗܘܢ ܕܡܢ ܠܐ ܡܫܝܚܐ:
ܘܐܝܬܝܗ ܚܕܐ ܠܡܠܟܐ. ܘܒܬܪܗ
ܘܐܘܣܛܐܬܝܘܣ ܐܚܐ ܘܡܫܝܚܐ
ܐܝܬܝܗ ܒܫܝܢܐ: ܘܒܗ ܠܗܘ
ܡܠܟܐ ܘܐܝܬܘܗܝ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܡܫܝܚܐ

[1] ܘܡܫܝܚܝܐ ܐܝܟ ܘܐܡܪ ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܒܪܐܐ.
58. ܐܝܬܘܗܝ ܙܒܢܐ ܘܦܛܪܝܪܟܝܘܬܐ.
ܐܘܣܛܐܬܝܘܣ ܘܡܢ ܢܦܩ ܙܒܢܐ ܕܢܘܗܪܐ ܠܡܕܝܢܬܐ:
ܘܡܢ ܡܠܟܘܬܗ ܢܦܩ ܠܦܘܣܛܐ FAUSTA ܒܪܐ.
ܦܛܪܝܪܟܝܘܬܐ.

ܘܟܒܪܗ. ܘܐܦ ܦܪܢܣܝܬܐ ܕܥܕ̈ܬܐ
ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܝܢ ܐܟܙܐ ܐܝܟ ܕܠܥܠ:
ܘܡܫܠܡ ܘܟܒܪܗ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܗܕܐ ܘܥܠܬܐ
ܕܠܐ ܫܦܝܪܐ ܘܫܒܝܩܐ: ܗܢ ܕܝܢ ܘܫܒܩܐ
ܐܬܪܘܗܝ ܠܟܢܘܫܝܐ. ܘܐܦ ܓܒܝܠܝܢ
ܘܦܘܠܚܢ ܣܓܝ ܗܘܐ. ܗܘܐ ܘܐܬܠܗܒܘ
ܦܟܪܐ ܐܝܟܢܐ ܕܗܘܐ ܒܫܘܪܝܗ :
ܢܦܫܗ ܕܥܠܡܐ ܐܝܟܢܐ ܕܗܘܐ : ܘܠܐ
ܢܦܠ ܗܘܐ ܐܦܐ ܕܠܐ ܫܘܪ. ܘܟܕ ܫܡܥ
ܠܗܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܒܥܠܡܐ ܦܠܝܛܐ
ܐܬܚܕܘ. ܘܟܕ ܕܐܪܝܘܣ ܗܘܐ ܡܥܠܐ
ܐܬܚܒܫ ܒܦܢܝܬܐ. ܘܟܕ ܒܥܕܢܐ ܕܠܐ
ܫܪܝܐ ܘܬܘܒ ܒܟܬܒܘܗܝ (ܘܐܦ ܡܠܘܗܝ)؛ ܘܟܬܒܘ
ܡܠܬܗ. ܘܐܦܣܩܘܦܐ ܒܟܢܫܐ :
ܘܐܬܡܢܝܘ ܐܟܚܕ . ܘܒܥܕܢܗ ܕܗܘ
ܐܬܟܢܫܘ ܟܠܗܘܢ ܘܐܬܚܫܒܘ ܘܐܫܬܡܠܝܘ:
ܘܐܬܡܢܝܘ ܒܪܘܚܐ: ܒܫܢܬ ܬܠܬܡܐܐ
ܘܥܣܪܝܢ ܘܚܡܫ(1) ܕܝܘܢܝܐ . ܘܡܢ ܒܬܪ
ܕܗܢܐ ܘܦܘܩܕܐ ܕܐܬܝܗܒ ܐܬܚܫܒܘ.
ܒܝܘܡܬܗ : ܡܠܦܢܐ ܢܨܝܚܐ ܘܦܪܝܫܐ
ܕܥܠ ܟܬܒܘܬܐ ܘܕܐܘܪܝܬܐ.
ܘܫܠܝܛ ܐܦ ܟܠܗ ܕܢܦܫܗ : ܘܐܘܪܚܐ
ܡܢܗ ܕܝܢ ܒܐܘܪܚܐ : ܒܬܪܟܢܐ
ܘܡܢ ܡܠܝܘܬ ܡܠܦܢ ܐܦܪܝܡ.
ܘܫܡܥܢܝܗ ܥܒܕܐ ܕܢܦܫܗ ܬܘܒ ܕܝܢ
ܘܐܠܐ. ܘܟܕ ܢܦܩ ܐܘܣܛܐܬܝܘܣ

(1) ܐܘܣܛܐܬܝܘܣ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܗܘܐ ܒܫܢܬ: ܡܠܟܐ. 636. ܘܕܝܘܢܝܐ: 325 ܠܡܫܝܚܐ.

ܠܦܘܪܩܢ ܡܢ ܦܪܘܫܐ ܘܡܢ ܥܕܬܐ
ܠܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ : ܘܐܦܢ
ܗܘܐ. ܘܟܕ ܕܗܘܐ : ܘܐܬܒܪܟܘ
ܠܟܠܗܘܢ ܕܠܐܠܗܐ ܚܠܝܢ ܡܠܘܗܝ.
ܘܫܪܝܪܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܦܝܠܘܓܘܢܝܘܣ
ܐܝܟ ܐܘܪܚܐ. ܘܟܕ ܡܝܬ ܐܠܐ ܘܫܒܩ
ܦܪܘܣ ܠܐܘܣܛܐܬܝܘܣ ܒܬܪܗ.

ܥܠ ܐܘܣܛܐܬܝܘܣ ܪܒܐ
ܐܠܗܝܐ ܒܠܘܪܘܣ

ܗܢܐ ܓܒܪܐ ܘܐܦܠܐ. ܠܐܘܣܛܐܬܝܘܣ
ܪܒܐ ܐܠܗܐ ܗܘܐ ܠܗ ܫܡܐ. ܘܗܘܐ
ܐܘܣܛܐܬܝܘܣ ܒܫܡ ܐܒܘܗܝ:
ܘܡܬܩܪܐ ܐܘܣܛܐܬܝܘܣ
(ܐܘܣܛܐܬܝܘܣ ؟) : ܘܐܬܩܪܝ
ܐܘܣܛܐܘܣ (ܐܘܣܛܐܬܝܘܣ ؟).
ܕܝܢ ܗܘܐ ܒܐܘܣܛܐܬܝܘܣ
ܐܦܣܩܦ ܗܘܐ ܒܣܒܣܛܝܐ ܒܝܘܡܬܗܘܢ:
ܘܠܝܘܠܝܢܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܒܬܪܗ
(ܒܝܕ ܡܪܘܬܗ ܘܐܦܣܩܦܐ) ܡܕܝܢܬܐ:
ܘܐܬܒܪܟ ܒܪܘܚܐ. ܘܟܕ ܚܒܝܒ ܗܘܐ:
ܗܘ ܒܪܐ ܕܢܘܚܐ: ܐܦܣܩ ܘܦܪܝܫ
ܗܘܐ: ܦܪܝܫܐ ܐܠܗܐ. ܘܐܫܝܡ ܡܠܦܢܐ
ܠܦܫܝܛܐ ܗܘ ܐܘܪܚܐ: ܘܕܘܟ ܠܟܠܐ
ܘܐܡܪ ܕܝ ܐܠܗܘܬܐ. ܘܐܥܠܡ ܠܗ
ܒܟܠܗܘܢ: ܘܗܘܐ ܐܝܟܢܐ ܕܐܬܩܪܝ
ܟܠܗܘܢ ܘܕܗܘܐ ܠܦܪܝܫܘܬܐ
ܡܫܝܚܐ. ܡܠܦܢ ܕܝܢ ܕܝ ܣܘܢܗܕܘ

ܠܐ̈ܢܫܐ ܕܥܡܗ: ܐܦ ܡܢܗܘܢ ܠܐ ܦܪܫܝܢ:
ܘܐܬܬܗ ܕܝܠܗ ܐܣܟܡܐ ܕܪܘܚܢܝܘܬܐ
ܘܦܪܝܫܐ: ܘܬܠܡܝܕܐ ܕܗܘܐ ܠܐܝܣܝܕܘܪܐ
ܦܠܘܣܝܢܐ. ܘܐܬܪܗ ܩܪܝܒ ܦܘܩܛܐ :
ܕܒܝܬ ܚܠܕܐ ܦܠܣܛܝܢܐ. ܘܟܕ ܡܬܪܒܐ
ܗܘܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܪܘܡܐ ܘܫܡܥܗ ܠܬܝܕܘܪܘܣ ܒܝܬ
ܗܘ ܕܬܠܡܝܕܐ ܗܘܐ ܕܬܐܘܕܘܪܘܣ . ܘܟܕ
ܐܬܟܢܫ ܡܢܐ ܠܡܠܬܐ ܕܡ ܗܘܐ : ܘܠܐ
ܡܬܡܨܐ ܠܡܬܦܢܝܘ: ܡܢ ܕܝܠܗ. ܘܟܕ ܡܬܚܙܐ
ܡܫܟܚ ܗܘܐ ܚܝܠܐ ܕܢܦܠ ܠܗ: ܡܛܐ ܗܘܐ
ܐܬܪܐ ܡܬܐ ܕܒܝܬ ܕܗܘܐ ܡܢ ܩܕܝܡ . ܘܐܦ
ܐܬܢܣܚ ܒܓܒܝܐ ܡܢܗ ܠܬܐܘܕܘܪܐ ܕܒܝܬ
ܠܪܘܡܐ . ܘܡܢ ܠܗܢܐ: ܘܐܬܦܢܝ
ܠܟܠܗܘܢ ܐܝܟܢܐ ܘܢܦܫܐ . ܘܐܬܬܟܠܘ
ܕܢܬܒܪܐܝܬ ܦܝܠܐ : ܒܗܘܢ ܕܫܪܪܐ ܕܝܠܗ
ܠܩܕܡܝܗܘܢ . ܘܐܦ ܟܠ ܡܢܬܐ ܘܐܘܢܐ
ܕܪܝܫܐ ܟܠܗ : ܘܦܩܕܗ ܒܝܘܩܢܗܘܢ
ܘܫܒܩܗ ܠܟܢܫܗܘܢ ܘܐܙܠ ܠܗ . ܘܗܘܝܘ
ܡܫܡܫ ܩܕܡܝܬܐ . ܬܐܘܕܘܣܝܘܣ
ܘܗܘ ܗܢܐ ܐܝܬ ܐܝܟ ܕܡܢ ܡܠܟܘܬܐ
ܕ ܕܐܬܐ ܠܐ ܬܐܘܕܘܣܝܘܣ ܐܚܘܗܝ
ܡܠܟܐ ܕܪܗܘܡܝܐ : ܐܬܦܠܓ ܡܢ
ܦܠܚܐ ܕܐܚܘܗܝ ܡܠܟܐ. ܘܡܢ
ܟܠ ܫܢܝܢ: ܐܬܦܠܓ ܘܡܦܢܝܢܘܬܐ .
ܘܡܢ ܬܐܘܕܘܣܝܘܣ ܙܥܘܪܐ:
ܘܐܝܟ ܐܢܐ ܕܙܟܝܐ ܘܐܚܘܗܝ: ܡܢܗܘܢ
ܘܡܠܟܐ ܗܢܘܢ: ܦܠܛ ܘܕܐܪܘܩ
ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܡܢܗ ܠܐܪܥܐ

ܒܡܕܢܚܐ ܘܦܪܘܣܛܐ . ܘܐܬܕܒܪܘ
ܡܪܘܬܐ ܕܝܠܗ: ܘܟܠܝܢ ܕܝܠܗ ܒܝܘܡܝ
ܠܥܠܡ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܟܕ ܕܝܢ :
ܬܐܘܕܘܣܝܘܣ ܒܥܕܢ ܡܠܟܘܬܗ ܘܐܬܦܠܓܘ
ܕܝܠܗ ܕܐ ܕܝܠܗ ܫܠܝܛܐ ܠܥܠܡܐ
ܒܝܘܡܝ ܒܝܬ ܐܒܘܗܝ. ܘܟܕ ܕܝܢ ܡܠܟܐ
ܗܘܐ ܠܐ ܗܘܐ ܘܐܝܟܢܐ : ܘܫܕܪ
ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܘܡܠܟܗ. ܘܐܦ ܠܐܚܘܗܝ
ܘܐܒܘܗܝ ܡܠܟܐ ܕܪܗܘܡܝܐ ܡܢ ܩܕܡ
ܬܐܘܕܘܣܝܘܣ. ܘܟܠܗܘܢ ܐܚܘܗܝ ܡܠܟܐ
ܐܡܗ ܐܦܠܐ ܡܢ ܡܠܟܐ : ܘܫܕܪܗ
ܠܐܪܥܐ ܕܐܝܬ ܠܐ ܐܝܟ ܫܒܥܝܢ .
ܘܟܕ ܗܘ ܕܐ ܒܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ
ܕܗܘܐ ܐܚܘܗܝ ܩܣܛܢܛܝܢܘܣ
ܐܪܩܕܝܘܣ ܘܕܐܬܩܪܝ ܡܠܟ ܕܗܘܐ.
ܘܟܕ ܗܘܐ ܒܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ ܠܘܬ ܒܢܘܗܝ
ܐܠܝܢ ܕܦܫܛ. ܘܐܡܪ: ܗܘ ܠܗ
ܠܐܪܩܕܝܘܣ: ܕܗܢܐ ܡܠܟܐ! ܘܗܘ
ܬܐܘܕܘܣܝܘܣ ܡܠܟܐ ܐܝܟ ܐܚܘܗܝ
ܐܘܦ ܠܐܡܪ: ܘܡܠܟܗ ܐܘܓܘܣܛܐ.
ܘܗܘ ܬܐܘܕܘܣܝܘܣ ܕܗܘ ܐܝܟ ܐܒܘܗܝ
ܕܪܗܘܡܝܐ ܒܗ ܒܡܠܟܘܬܗ ܐܒܘܗܝ :
ܒܝܬܐ ܘܦܠܛ ܡܢܗ. ܘܐܪܣܛܘܣ
(ܐܢܣܛܣܝܘܣ؟) ܠܪܘܡܐ ܐܘܝܠ
ܠܟܠܗ ܐܝܟܢܐ ܘܐܦܢܝܘ: ܘܐܬܐ
(ܘܐܬܚܙܝܘ) ܡܠܟܐ ܒܩܘܣܛܢܛܝܢܐ.
ܘܟܕ ܡܝܬ ܡܠܟܐ ܐܝܟ ܐܚܘܗܝ: ܐܬܐ
ܒܐܘܪܚܐ ܠܐ ܠܪܘܡܐ: ܘܡܠܟܗ: ܘܡܝܬ

ܒܐܘܪܚܐ ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ. ܘܟܕ ܦܓܥ
ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܐܦܣܩܘܦܗ
ܠܡܠܝܛܝܘܣ ܡܢ ܐܦܣܩܘܦܘܬ ܪܘܚܐ
ܢܦܩ: ܘܫܕܪ ܠܗ ܐܝܟܐ ܠܡܠܟܐ
ܡܠܬܗ: ܗܘ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܐ ܐܠܨܗ:
ܘܫܕܪܗ ܠܓܠܘܬܐ: ܘܐܙܠ ܠܐܪܡܝܢܝܐ.
ܘܥܒܕ ܠܐܚܝܕ̈ܐ ܘܐܚܝܕ̈ܝܢ. ܘܐܦ ܐܢܘܢ
ܕܐܦܣܩܘܦܐ ܢܟܠܐ. ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ
ܕܝܢ ܗܘܐ ܟܕ ܫܒܩܗ ܐܠܐ. ܘܫܕܪܘܗ
ܡܫܕܪ ܕܝܢ ܐܦܣܩܘܦܐ (ܐܦܣܩܘܦܐ ؟)
ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ: ܘܐܢܫܐ ܠܗܡܢ
ܡܫܠܡܢܘܬܐ. ܘܥܡܗ ܡܫܡܫܢܐ
ܠܡܘܕܝܢܘܬܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ
(ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ) ܡܛܠ.

ܥܠ ܐܢܫܐ ܕܒܐܘܪܗܝ ܘܕܥܠ
ܡܘܕܣܛܘܣ ܗܘܦܪܟܘܣ

ܐܘ: ܐܘܪܗܝ: ܟܕ ܥܒܪ ܗܘܐ ܘܠܟܘܠܗ
ܕܝܢܐ: ܐܘܠܝܣ ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ ܢܘܚܡ
ܡܫܝܚܐ ܕܠܡ ܗܘܐ ܐܠܝܨ. ܗܘ ܕܝܢ
ܒܐܝܕܝܗ ܫܡܥܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ
ܡܬܢܣܒܐ ܐܝܟ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܥܒܕ
ܗܘܐ: ܘܐܬܐ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܐܘܪܗܝ ܒܥܕܬܐ. ܘܐܬܓܠܝ
ܐܬܐ ܠܥܕܬܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܐܘܠܝܣ.
ܘܫܪܝ ܕܡܢ ܡܠܐ ܕܡܫܝܚܐ:
ܘܐܡܪ. ܘܢܫܐ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܠܗ

ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܐܒܘܗܝ ܗܘܐ: ܘܐܬܕܘ
ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܟܬܒܢܐ (ܡܟܬܒܢܐ ؟). ܐܠܐ
ܘܡܢܗ ܟܕ ܗܘܐ ܒܐܝܕܗ ܕܡܫܝܚܐ:
ܘܐܡܪܗ ܕܗܘܐ ܠܐܘܪܚܐ. ܘܟܕ ܠܐ
ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢ
ܐܒܘܗܝ. ܘܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܟܕ ܫܒܩ ܘܐܦ
ܕܢܗܘܐ ܘܠܚܒܪܗ ܘܡܕܝܢܬܗ: ܐܝܟ ܕܐܦ
ܕܡ ܐܦܣܩܘܦܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܘܠܡܠܟܐ
ܡܠܟܐ: ܡܫܡܫܢܐ ܗܘܘ ܒܐܘܪܚܗ
ܡܫܠܐ ܘܐܬܐ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܪܚܐ
ܘܐܬܐ ܐܡܪ: ܠܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ
ܡܠܟܘܬܐ ܘܡܫܝܚܐ ܕܡܢ ܡܫܡܫܢܐ.
ܗܘ ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܢ ܐܡܪ:
ܘܐܝܟ ܦܘܩܕܢܗ. ܘܐܬܡܛܐ ܘܡܫܝܚܐ
ܠܘܬ ܡܠܟܘܬܐ: ܐܠܐ ܕܝܢ ܘܗܘܐ: ܘܐܠܐ
ܐܡܪܬ ܠܡܫܝܚܐ ܘܢܘܪܐ. ܘܟܠ ܕܡܠܐ
ܗܘܐ ܕܝܢ: ܦܩܕ ܗܘܐ ܠܡܫܝܚܐ
ܠܐ ܢܘܪܐ ܘܡܠܟܐ ܗܘܐ ܫܪܝܪ
ܡܠܟܘܬܐ: ܘܢܦܩ ܗܘܐ ܘܗܘܐ.
ܐܦ ܕܝܢ ܠܐܢܬܘܡܝܐ ܐܦ ܒܡܫܠܐ
ܘܡܫܪܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܝܢ ܠܡܫܝܚܐ:
ܘܐܬܚܙܝܘ ܡܫܝܚܐ ܡܫܒܚ. ܘܡܫܝܚ
ܡܫܝܚܐ ܘܠܐ ܢܦܩ ܕܡܫܝܚܐ ܒܥܕܬܐ
ܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܠܐܘܪܚܐ
ܘܡܫܝܚܐ ܘܐܘܪܚܐ ܘܡܫܝܚܐ:
ܘܐܡܪ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܠܡܫܝܚܐ.
ܡܫܝܚ ܠܐܘܪܚܐ ܘܡܫܝܚܘܬܗ.
ܘܟܕ ܠܐ ܡܫܝܚܘܬܗ: ܡܫܝܚ ܐܡܪ:

ܫܢ̈ܝܢ ܠܫܢ̈ܝܢ. ܘܗܟܢ ܡܠܟܘܬܐ ܘܫܢܝܬ
ܠܝܘܢܝܐ. ܘܟܕ ܡܛܝܗ ܕܩܘܡܣܝܐ ܕܐܦܘܪܘܣ:
ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܘܦܩܕܗ ܠܟܠܗܘܢ ܕܡܩܕܘܢܝܐ
ܘܐܙܠ ܠܗܘܢ. ܦܝܠܝܦܘܣ ܗܘ ܕܝܢ ܕܒܠܠ
ܘܗܘ ܡܬܡܠܟ ܗܘܐ ܡܬܚܫܒ: ܢܦܩ ܠܗ
ܦܘܩܕܐ ܘܐܡܪ: ܗܐ ܐܢܐ ܐܘܡܝܬ ܐܢܐ
ܐܢܐ ܡܫܡܥ ܠܝܠܝܕܘܬܝ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܐܠܐ
ܐܘܦ ܠܦܪܣ ܕܐܝܟ ܕܗܘܐ ܠܗ ܐܠܐ ܡܛܐ
ܘܐܬܚܡ ܘܡܢܡܐ ܐܦ ܐܪܝܣ ܕܐܦܠܛܘܢ:
ܘܫܒܐ ܘܐܡܪܗ ܠܫܠܝܚܐ ܘܐܡܝܪܗܘܢ.
ܘܫܪܐ ܠܗ ܠܡܣܒ ܟܪܝܗܐ ܘܡܝܬ ܡܢܗ:
ܘܢܦܠܬ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܐܦܣܘܬܐ ܡܢ ܐܬܪܗ:
ܘܝܩܪ ܘܡܬܝܪ: ܘܠܐ ܡܬܚܙܐ ܐܚܪܢܐ.
ܐܘܡܝܬ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܡܠܟܐ ܕܡܩܕܘܢܝܐ
ܠܦܪܣܝܐ ܘܠܐ ܐܫܬܟܚ ܘܡܠܟ. ܘܟܕ
ܢܨܚ ܦܝܠܝܦܘܣ: ܡܠܟܘܬܗ ܘܠܐܪܥܐ:
ܘܡܠܟܘܬܗ ܘܚܪܒܗ ܕܐܪܥܐ: ܕܫܠܛ ܥܠ
ܐܪܥܐ ܘܫܒܝܗܘܢ ܠܟܠܗܘܢ: ܘܟܕ ܢܦܠ
ܡܢܗ. ܡܠܟ ܐܡܪܐ: ܘܡܠܟܐ ܡܩܕܘܢܝܐ ܥܡ
ܘܡܠܟܘ ܒܚܕܐ ܐܪܥܐ ܡܢܗ ܕܝܢ ܐܡܪ:
ܕܢܟܬܘܒ ܡܩܘܪܐ ܠܟܠܗܐ: ܕܐܢܐ ܡܫܚܠܦ ܠܗ
ܠܐܪܥܐ ܐܘ ܡܫܟܚܐ. ܘܠܝܬ ܡܢ
ܦܪܝܫܐ ܠܟܠܗܐ ܐܠܗܝܢ: ܘܗܢܘܢ ܡܢ
ܐܘܪܚܐ ܡܩܕܘܢܐ ܦܪܝܫܐ ܕܡܠܟܘ ܚܕܐ.

ܕܒܪ ܦܝܠܝܦܘܣ ܡܠܟܐ: ܘܦܠܛܘܢ ܘܐܪܣܛܘܛܠܝܣ
ܗܘܘ ܡܬܝܕܥܝܢ ܒܗ ܙܒܢܐ: ܒܗܘܢ
ܘܡܠܟܘ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܠܦܝܠܣܘܦܐ ܘܐܪܘܩܐ.
ܐܘܡܝܬ ܗܟܢ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ: ܫܡܥܘܢ
ܠܦܝܠܣܘܦܐ ܡܠܘܟܐ ܘܐܬܚܙܝܘ
ܗܘܐ ܕܝܠܝܕܘܬܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܩܕܡܝܐ ܗܘܐ:
ܘܡܠܟܐ ܠܦܝܠܣܘܦܐ ܠܐ ܗܘܐ ܐܝܬ. ܘܗܟܢ
ܡܢܗ ܠܗܘܢ: ܘܒܦܝܠܣܘܦܘܬܐ ܚܟܝܡ ܗܘܐ.
ܘܡܠܟܐ ܕܝܠܝܕܘܬܐ ܡܢܗܘܢ ܗܘܘ.
ܘܫܡܥܗ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܡܠܟܐ: ܘܡܠܟܐ ܘܐܡܪܗ
ܠܗ. ܘܟܕ ܒܪܗ ܐܫܡܥܗ ܠܗ ܠܡܠܟܘܬܐ:
ܘܐܫܡܥܘܗܝ ܡܠܟܐ ܘܫܡܥܝܘܗܝ
ܒܪܗ ܕܦܝܠܝܦܘܣ. ܘܗܘܐ
ܒܡܠܟܘܬܗ ܐܝܟ ܗܘܐ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ. ܘܟܕ
ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܐܡܪ ܗܘܐ: ܕܠܘܬܗ ܕܦܪܣܐ
ܕܝ ܡܘܕܝܢ ܕܐܪܣܛܛܠܝܣ ܠܦܪܣܝܐ: ܠܐ
ܡܬܦܪܫ ܡܕܝܢܬܐ ܕܗܘܐ ܒܗܘܢ: ܗܘ
ܡܠܟܝܢ ܡܠܟܘܬܗ ܘܠܐ ܫܒܩܐ (ܒܡܠܟܐ)
ܢܦܩ ܠܗ ܘܐܬܒܪܗ. ܘܟܕ ܚܟܝܡܐ
ܕܡܠܟܐ ܠܡܠܟܝܢ ܒܢܝܢ. ܘܫܡܥܗ ܐܘܡܝܬ
ܚܕܐ: ܘܐܬܚܙܝ ܡܠܟܘܬܐ ܚܒܪܐ.
ܘܟܕ ܐܝܟ ܕܗܘܝܘ ܐܦ ܡܠܟܝ ܡܩܕܘܢܝܐ:
ܘܐܡܝܪܗ ܢܦܩܗ ܒܚܕܘ ܡܠܟܘܬܐ:
ܘܡܠܟܗ ܒܐܝܕܘܗܝ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ
ܡܠܟܘܬܐ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ
ܠܡܩܕܘܢܝܐ ܘܠܦܪܣܝܐ. ܘܡܠܟܘ ܐܠܟܣ
ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܦܝܠܝܦܘܣ ܠܟܠܗ
ܘܐܬܐ: ܘܡܠܟ ܠܟܠܗ ܐܠܐ ܠܐܦܪܝܩܐ

ܫܪܝܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܝܘܢܝܐ
ܡܩܕܘܢܝܐ (ܡܩܕܘܢܝܘ؟) ܡܠܟܘܬܐ

ܡܢܘܗܝ ܩܘܣܛܢܛܝܢ (ܩܘܣܛܢܛܝܢ؟). ܗܘ
ܕܡܢ ܩܘܣܛܢܛܝܘܣ ܟܕ ܗܘܐ ܥܡ ܦܪ̈ܣܝܐ
ܚܪܒ ܒܡܕܝܢܬܐ: ܡܢܗ̇ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ
(ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ؟) ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܡܠܟܘ
ܘܩܣܛܢܛܝܐ (ܩܘܣܛܢܛܝܐ؟) ܒܐܣܘܪܝܐ
ܘܒܐܬܪܐ ܕܐܬܠܝܛ: ܐܬܪܘ ܒܒܐܒܐ
ܒܥܠܡܐ ܒܬܪ ܫܢܝ̈ܐ ܘܐܬܩܪܝ ܒܫܡܗ .

ܥܠ ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܘܠܝܢܘܣ (ܝܘܠܝܢܘܣ.ܐ.) ܘܕܝܘܒܝܢܘܣ (ܝܘܒܝܢܘܣ؟) ܐܚܪܢܐ

ܚܢܢ ܠܡܠܟܘܬܐ. ܗܘܐ ܡܢ ܐܬܪܐ ܕܩܠܝܩܝܐ
ܐܝܬܘܗܝ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܩܦܠܩܘܡ
(ܩܦܠܐ؟): ܘܡܠܟ ܫܢܬܐ ܘܡܝܬ.
ܘܐܡܝܢ ܠܐܦܘܗܝ ܘܠܝܢܘܣ ܐܚܘܗܝ
ܡܠܟܐ ܒܡܠܟܘܬܐ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܐ
ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ ܥܒܪ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ
ܐܟܘܬܗ: ܘܗܘ ܦܛܪܘܣ ܠܒܝܬܗ. ܘܒܫܢܬܐ
ܡܢ ܡܠܟܘܬܗ ܘܒܬܗ: ܐܬܝܗ ܠܘܬ ܦܪ̈ܣܝܐ
ܐܘܪܗܝ: ܟܕ ܥܒܕ ܚܢܢܐ ܐܘܪܚܐ. ܘܟܕ
ܐܬܐ ܦܪܘܣܘܦܘܣ ܡܕܪ ܠܘܬ ܐܘܠܝܢܘ.
ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ
ܐܬܐ ܠܥܘܢܝܐ ܐܦܢܐ ܘܐܦܣܝ .
ܗܘ ܕܝܢ ܘܠܝܢܘܣ ܟܕ ܐܬܐ ܠܗܘܐ
ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ ܡܢܠܐ ܠܡܪܕܝܢܘ ܦܠܝܛܘ:
ܗܘܐ ܐܒܐ ܕܐ ܘܐܬܩܢܝ ܢܦܫܐ:
ܘܩܪܐ ܠܢܟܦܐ ܠܘܬ ܡܠܟܐ ܠܐܠܗܐ ܗܘܝܐ
ܘܡܕܝܢܬܐ. ܘܥܒܕ ܢܦܫܐ ܘܒܬܪܗ:

ܘܦܩܕ ܠܟܠܗ̇ ܕܗܘܦܟܐ ܐܝܟ ܕܡܢܗܘܢܐ.
ܘܚܕܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܗܘܐ ܠܡܠܟܐ:
ܘܐܘܩܕ ܥܕܬܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܘܦܪܘܣ ܐܝܟ:
ܘܐܘܕܥ. ܘܐܝܩܪܘܗܝ ܘܩܡ ܟܕ
ܦܬܚܐ ܐܝܬܘܗܝ: ܢܦܩ ܐܝܬܝܐ ܐܢܘܫܝܐ
ܡܠܝܟܐ ܟܗܢܐ: ܢܗܝܪܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ.
ܘܐܦܝܣ ܕܠܐ ܕܝܢܐ: ܢܨܚܐ ܐܘܪܚܐ
ܐܚܪܢܐ. ܘܟܕ ܦܠܓܘܬܐ ܐܝܟ
ܠܐܪܥܐ: ܘܡܢܝܢ ܘܣܓܝ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܕܪܘܡܝܐ: ܘܒܬܪ
ܘܐܚܪ ܗܘܐ ܡܠܟܐ (ܦܠܓܐ؟) ܘܐܬܦܠܓ
ܡܠܟܘܬܗ ܠܪܘܡܝܐ. ܘܟܕ ܡܠܟܘܬܐ
ܐܬܐ ܘܡܢܗܘܢ ܘܪܘܡܐ: ܘܐܦܐ
ܡܢܗ ܕܟܠܐ ܦܬܓܡܐ ܡܢܗ. ܘܦܠܓ
ܘܠܐ ܩܪܒ ܗܘܐ ܠܡܠܟܘܬܗ ܩܕܡ
ܦܪܣܝܐ: ܐܬܐ ܡܫܡܫܢܐ ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܠܩܪܒܐ ܐܚܪܢܐ ܘܡܢ ܩܘܣܛܢܛܝܢܐ
ܐܝܬܘܗܝ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܡܠܟܐ ܕܪܘܡܝܐ
ܢܨܚܢܗ: ܗܢܐ ܘܐܦ ܗܘ ܒܡܠܟܐ
ܘܐܬܒܗܠ ܐܝܬܝܗ. ܘܡܠܟܘ ܕܝܢ
ܢܛܪܗ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܡܢ ܦܪ̈ܣܝܐ
ܘܩܪܒܘ ܠܗܢܐ ܕܡܢ ܪܘܡܝܐ:
ܘܠܐ ܐܝܬ. ܠܗ ܘܡܢ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܢܦܩ ܦܪܘܣܐ: ܘܗܢܐ ܕܩܪܘܒ ܫܢܝܢ
ܐܘ ܐܬܐ: ܗܘ ܡܠܟܘܬܐ ܒܬܪܗ.
ܦܩܕ ܕܠܐ ܕܡܥܪܐ ܐܦܘܪܐ :

ܘܐܬܦܪܥܬ : ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܢܝܩܘܠܐ.
ܘܒܗ ܒܙܒܢܐ ܐܬܝܠܕ ܙܐܢܘܢ ܒܩܝܛܝܘܢ
ܥܡ ܒܢܝܐ ܕܐܣܛܘܝܩܝܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܬܒܠܒ
ܒܐܝܣܛܘܐ ܢܝܫܐ ܘܐܝܟ ܠܗ ܡܢܐ ܢܟܣܐ
ܡܝܘܬܪܬܐ ܘܠܫܡܐ ܕܫܡܝܐ : ܘܐܘܠܦ ܐܝܬܝܐ
ܘܦܪܘܫܘܬܐ : ܘܟܠܗ ܒܗ ܒܢܝܐ
ܐܢܐ ܗܢܐ ܟܠ ܪܘܚܐ ܕܐܬܡܫܚܐ :
ܘܣܛܘܝܩܝܐ ܗܘܐ ܠܟܠܗܘܢ ܐܝܬܝܐ ܕܡܬܩܪܝܢ
ܡܝܬܝܢ. ܘܕܝܢ ܐܦܝܩܘܪ ܥܡ
ܕܐܣܛܘܐ : ܘܐܬܐܡܪ ܠܐܘܪܫܠܡ.
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܣܛܘܝܩܝܐ ܡܬܬܣܝܡܐ ܘܗܢܐ :
ܘܗܘܐ ܠܗܘܢ ܗܢܐ ܒܬܪܗ ܬܠܡܝܕܐ.
ܘܫܡܗ ܒܫܢܬܐ ܘܐܬܝܢܐ ܠܐܘܪܚܐ
ܕܐܣܛܘܝܩܐ : ܘܫܡܗ ܠܫܡܗܬܐ
(ܠܣܛܘܐ ܐܡܪܝ) ܡܬܩܪܝܐ ܘܐܣܛܘܝܩܝܐ
ܘܡܬܩܪܝܢ ܘܐܢܫܐ ܘܬܠܡܝܕܘ ܐܝܟ ܗܢܐ.
ܟܠܝܐܢܬܝܣ ܘܟܪܘܣܝܦܘܣ ܘܦܢܛܝܢܘܣ
ܐܠܐ ܕܝܢ ܗܢܐ : ܕܠܗ ܗܘܐ ܕܝܢ
ܫܢܝܐ ܘܐܬܝܢܐ. ܒܗܢܐ ܘܡܢ ܗܠܝܢ ܗܢܐ
ܗܘܐ : ܘܗܘ ܠܐ ܐܡܪ : ܘܡܢܗ ܐܣܬܟܠ.
ܘܦܠܓ ܡܠܬܐ ܘܫܡܥ ܡܢ ܒܬܪ : ܘܠܐ
ܡܢ ܡܣܪ : ܟܕ ܗܘܐ ܘܒܗ ܠܗ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܡܟܣ ܘܒܢܘ. ܘܡܢ ܐܬܐ ܐܘܪܚܐ
ܘܒܪܗ ܠܐܣܛܘܝܩܝܐ ܡܢ. ܘܡܢ ܟܠܗܘܢ
ܟܬܒܘܗܝ : ܐܬܚܙܝ ܡܢ ܬܘܪܐ : ܘܟܠܗ
ܢܦܫܗ ܒܗ ܦܠܐ. ܘܡܢ ܠܐ ܐܫܬܟܚܘ ܗܘܘ
ܒܫܢܐ : ܐܘܪܚܗ ܗܘܐ ܒܗܠܝܢ ܠܐܣܛܘܝܩܝܐ:
ܘܡܢ ܐܦ ܗܘ.

ܥܠ ܩܠܝܐܢܬܝܣ
ܟܪܘܣܝܦܘܣ ܡܢ ܩܝܠܝܩܝܐ

ܝܠܝܕ ܗܘܐ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܡܕܝܢܬܐ ܐܣܛܘܐ
ܒܡܢ ܗܘܐ ܐܪܣܛܘܛܠܝܣ ܒܪ ܡܘܢܩܠܐ:
ܠܘܬ ܩܠܝܐܢܬܝܣ ܒܬܪ ܐܬܐ ܩܠܝܢܬܝܣ. ܘܐܬܟܢܝܘ
ܗܘܐ ܒܐܬܐ ܘܠܗܘܢ ܘܐܘܪܚܗ ܕܣܛܘܝܩܝܐ:
ܘܡܢ ܐܘܪܚܐ ܐܚܪܝܢܐ ܐܝܟ ܐܚܪܢܐ ܡܘܬܐ.
ܘܫܡܥ ܠܗ ܡܬܐܡܪ ܒܫܠܝܘܬܐ
ܠܗܠ ܐܦܝܩܘܪܘܣ ܘܡܢ ܐܣܛܘܝܩܝܐ:
ܐܝܟ ܐܚܪܢܐ ܠܣܛܘܐ. ܒܗܢ ܘܡܢ
ܐܦܝܩܘܪܘܣ ܡܢ ܩܕܡ ܐܝܟ ܐܚܪܢܐ
ܡܢ ܟܪܘܣܝܦܘܣ ܡܢܗ ܡܫܝܚܐ ܘܡܢ
ܘܩܠܝܢܬܝܣ. ܘܒܗ ܒܙܒܢܐ
ܡܬܬܣܝܡܢܘܢ ܐܝܟ ܒܢܝܐ ܕܥܠܡܐ
ܟܪܘܣܝܦܘܣ ܡܬܩܪܝܐ: ܘܐܬܟܢܝ
ܘܩܠܝܐܢܬܝܣ ܐܡܪܘ ܐܚܪܢܐ
ܡܬܩܪܝܐ.

ܥܠ ܟܪܘܣܝܦܘܣ
ܐܦܝܩܘܪܘܣ ܘܟܠܐ

ܗܢܐ ܡܢ ܐܬܢܘܣ. ܡܢ ܐܠܝܩܝܐ
ܟܪܘܣܝܦܘܣ ܘܐܡܝܢ ܐܡܪܘܗܝ
ܘܩܠܝܐܢܬܝܣ (ܠܣܛܘܐ) ܡܬܩܪܝܐ:
ܐܦܝܩܘܪܘܣ ܐܡܝܢ ܒܬܠܡܝܕܘܬܗ
ܒܡܬܩܪܝܢܘܬܗ ܘܐܣܛܘܝܩܝܐ ܘܒܟܠܗ
ܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܬܟܢܝܘ ܗܘܐ ܡܫܠܡܢܐ
ܘܡܬܝܕܥܐ ܡܬܠܡܕܢܐ ܒܡܕܝܢܬܐ:

ܘܡܠܟܘܬܗ ܐܟܐ ܗܘܐ ܠܒ̈ܢܝܐ ܕܬܐܘܕܘܣ.
ܘܡܢܗܘܢ̇ ܐܪܩܕܝܘܣ ܕܡܠܟ ܥܠ ܐܘܪܝܢܣ܆
ܘܟܝܢ ܡܩܦܘ ܗܘܘ ܟܠܗܘܢ ܡܕܢܚܐ ܐܘܪܝܐ.
ܘܡܢܗܘܢ̇ ܗܢܘܪܝܘܣ ܕܡܠܟ ܥܠ ܐܘܪܘܦܐ
ܘܫܘܘܩ ܠܒܪ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܡܕܢܚܐ ܐܘ ܐܪܡܢܝܐ.
ܘܗܘ ܐܦܘܠܝܢܪܝܘܣ ܕܡܢ ܠܐܘܕܝܩܝܐ
ܣܡܟܗ ܐܝܟ ܠܐ ܓܡܝܪܬܐ ܘܢܦܫܐ
ܠܐܢܫܘܬܗ܆ ܘܡܠܝܠܘܬܐ܆ ܘܢܦܠܘ
ܐܡܪܘܢ ܕܐܘܚܐ ܠܒܪܢܫܐ. ܘܗܘ ܗܘܐ
ܡܢ ܐܪܥܐ܆ ܕܐܦܘܠܝܢܪܝܘܣ ܐܝܬܘܗܝ.
ܘܗܘ ܒܝܬ ܠܗ ܐܦܘܠܝܢܪܝܘܣ (ܐܦܘܠܝܢܪܝܘܣ؟)
ܐܦܘܠܝܢܐ ܕܝܠܗ܆ ܘܐܡܪܝܢ ܕܝܠܗ
ܐܘܡܢܐ ܗܘ܆ ܒܚܕ ܡܢܗ ܘܐܬܝܠܕ܆
ܘܐܬܐ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ. ܘܒܪܬܐ
ܠܒܪܬܐ ܐܘܦܘܟܝܐ ܡܢ ܡܩܕܘܢܝܐ ܘܐܘܪܟܐ
ܐܦܠܘܟܘܣ܆ ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܒܡܠܐ.
ܘܐܝܟ ܗܕܐ ܗܘܢܘܪܝܘܣ
ܠܐܪܩܕܝܘܣ ܡܢ ܦܠܩܝܠܐ (1)
ܡܠܟܬܐ܆ ܘܗܘܢ ܕܗܘ ܒܪܬܐ ܗܘܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܟܠܗܘܢ ܡܫܡܫܐ ܗܘܐ
ܠܒܪܬܐ ܡܫܡܫܢܐ܆ ܕܡ ܡܢܘܐ ܕܐܢܫܐ ܕܒܝܬܐ
ܘܒܪܬܐ. ܘܗܘ ܡܠܟܐ ܐܪܩܕܝܘܣ
ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܒܫܢܬܐ ܕܝܢ ܒܪܢܫܐ܆ ܘܡܢ
ܡܠܟܐ ܠܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܚܢܢ ܐܝܬ ܕܚܢܢ
ܘܡܢ ܠܐ ܡܫܠܛ ܕܝܠܗ܆ ܘܐܝܟ ܕܡܫܡܫܐ
ܠܪܗܘܡܐ ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܠܦܠܩܝܕܝܐ (ܠܦܠܩܝܕܝܐ؟)

ܡܠܟܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܗܘܬ ܕܪܗܘܡܝܐ
ܫܡܘܐܝܠ܆ ܘܗܘ ܒܐܝܕܐ ܡܫܒܚܐ
ܗܘܐ. ܘܗܘ ܡܫܒܚ ܡܠܟܐ܆ ܚܫܒ
ܠܗ ܟܠܗ ܡܫܠܛ ܒܝܫܐ. ܘܡܢܐ
ܘܡܢ ܡܫܒܚܢܘܬܐ ܡܠܟ ܠܡܠܟܐ
ܡܠܟܐ ܡܫܡܫܢܐ܆ ܘܐܡܪܐ ܠܡܠܟܐ
ܘܠܡܠܟܐ ܘܢܦܫܐ ܒܚܝܢ ܕܡܠܟܐ ܘܪܒܢܐ܆
ܟܠܗܘܢ ܒܚܝܠܗ ܕܡܠܟܐ ܘܠܟܠܗܘܢ
ܡܫܠܛ܆ ܠܗ ܕܡܠܟܐ ܘܢܦܫܐ ܘܡܠܟܐ
ܡܢܐ ܘܢܦܫܐ܆ ܠܗ ܕܡ ܐܦ ܠܐ
ܗܘܐ ܡܢܝܢܐ ܘܡܫܪܐ ܡܪܝܐ ܘܐܬܐ
ܡܢ ܗܢܘܢ ܘܐܘܪܝܐ. ܘܗܘ ܡܠܟܐ
ܡܠܟܐ ܡܠܟܘܬܗ ܘܫܡܐ ܐܬܐܘܪ܆
ܘܒܬܪ ܗܘܐ ܠܚܝܐ. ܘܗܘ ܒܪܗ
ܕܡܫܠܛܢܐ ܘܐܢܬܬܗ ܦܠܩܝܠܐ
ܘܐܢܬܬܐ (ܘܐܢܬܬܐ؟) ܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ܆
ܘܡܫܡܫ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ. ܡܠܟܐ ܘܡܢ
ܐܘܪܝܢܣ ܘܡܠܟ ܒܫܢܝ̈ܐ܆ ܘܡܫܠܛ
ܐܢܫܐ ܕܡ ܡܫܡܫܐ ܫܡܗ ܐܘܪܝܢܣ.
ܘܡܠܟܘ ܐܘܦܘܟܝܐ ܗܘܐ ܐܘܦܘܣܛܐ
ܡܫܡܫܐ܆ ܗܘ ܐܝܟ ܡܠܟܐ ܠܡܠܟܘܬܗ
(ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ؟)܆ ܐܘܪܝܢܣ ܠܡܠܟ
ܡܢ ܐܘܪܝܐ ܘܕܐܬܐ܆ ܘܡܠܟܘܢ ܗܘ
ܐܡܪ܆ ܠܐ ܫܡܥ ܠܗ ܚܘܒܫܐ
ܘܡܠܟܘܬܐ ܘܐܘܪܚ ܠܗܘܢ. ܐܠܐ ܘܠܐ
ܐܘܪܚܗ ܠܡܫܠܛܗ ܒܫܡܐ ܘܡܠܟܬܐ
ܡܠܟܘܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܗܘ ܡܠܟܬܐ
ܗܘ ܐܝܬ ܫܡܠܗ ܠܡܠܟܘܬܐ܆ ܘܠܐ ܐܡܪܘܢ

(1) ܐܝܬܝܗ ܕܐܪܩܕܝܘܣ ܘܗܢܘܪܝܘܣ ܗܘܬ ܦܠܩܝܠܐ
ܘܫܡܗ̇: FLACCILLA ܘܓܠܐ ܦܠܩܝܕܝܐ
. GALLA PLACIDIA

ܕܡܐ ܕܦܝܠܐ ܠܟܠܗܘܢ ܕܠܐ ܡܩܒܠܝܢ
ܢܦܠ ܒܡܦܩܐ ܠܠܐܦܘܬܐ ܛܘܒܢܐ . ܘܟܕ
ܥܠܐ ܡܝܬܐ : ܘܠܐ ܡܘܦܩܐ ܒܚܝܘܬܐ :
ܝܗܒ ܒܪܘܟ ܕܡܐ . ܘܟܕ ܫܠܡ ܕܡܐ : ܠܗ
ܒ ܩܝܡ : ܐܠܐ ܟܕ ܕܡܐ ܡܘܠܐ ܗܘܐ ܘܐܡܪ :
ܢܦܫܝ ܢܦܫܝ ܠܟܦܐ : ܐܫܠܡ ܐܢܐ ܫܠܡ.
ܘܒܫܢܬ ܫܨܙ ܠܡܫܝܚܐ ܘܠܐܘܓܘܣܛܝܢܘܣ
ܐܕܝ ܠܐܪܩܕܝܘܣ ܒܪܗ ܡܠܟܐ ܒܡܕܢܚܐ.
ܘܡܠܟ ܗܘܢܘܪܝܘܣ ܐܚܘܗܝ ܐܡܒܪܘܣܝܘܣ
(ܐܡܒܪܘܣ؟) ܐܦܝܣܩܘܦܐ (ܐܡܒܪܘܣܝܘܣ؟)
ܕܪܘܡܝܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܫܡܫ
ܘܐܬܬܣܝܡ ܐܦܝܣܩܘܦܐ : ܘܫܡܫܗ ܠܡܠܟܐ.
ܘܟܕ ܫܡܥ ܐܘܓܘܣܛܝܢܘܣ ܡܠܘܗܝ
ܘܐܬܬܢܝ ܠܗ ܒܛܘܪܒܘܣ ܒܪܗ ܐܠܦܘܗܝ
ܡܠܟܐ ܒܡܠܟܘܬܐ : ܘܐܬܐ ܠܘܬ ܗܘܢܪܝܐ
ܐܡܒܪܘܣܝܘܣ : ܘܐܬܐ ܠܘܬ ܩܕܝܫܐ
ܘܦܪܫܗ ܘܢܩܦܗ. ܘܟܕ ܡܝܬ ܒܪܘܡܐ
ܘܐܘܕܝ ܡܠܟܐ ܕܐܬܐ ܘܩܒܠܗ. ܘܡܠܟܐ
ܦܩܕ ܕܢܬܩܒܪ ܠܘܬ ܐܒܗܘܗܝ (ܕܡܕܝܢܬܐ)
ܠܪܘܡܐ. ܘܐܬܩܒܪ ܠܘܬܗܘܢ : ܘܟܕ
ܦܫ ܐܡܒܪܘܣ ܥܡ ܡܠܟܐ : ܘܐܬܦܢܝ.
ܘܐܦܣܩܘܦܘܣ ܗܘܐ ܠܗ ܡܝܬ. ܘܡܠܟ
ܐܘܡܢ ܒܪ ܦܠܐ ܡܠܟܐ ܠܛܝܒܪܝܢܘܣ
(ܠܛܝܒܪܝܢܘܣ؟) : ܡܢ ܠܘܬܐ ܘܫܢܝܐ
ܐܠܗܘܗܝ ܘܢܚܬ. ܘܟܕ ܚܠܝܬܐ ܐܡܪܝܢ
ܠܐ ܦܪܨܘܦܐ ܕܐܘܟܢܝܘ ܒܪ ܚܪܫܐ ܗܘܢܐ
ܠܡܕܝܢܬ ܕܝܩܠܐ.

ܡܠܟܘ ܬܐܘܕܘܣܝܘܣ ܪܒܐ
ܐܪܩܕܝܘܣ ܘܗܘܢܘܪܝܘܣ ܒܢܘܗܝ

ܫܢܬ ܫܨܗ ܠܡܫܝܚܐ. ܟܕ ܐܪܩܕܝܘܣ
ܒܪ ܬܐܘܕܘܣܝܘܣ ܡܠܟܐ ܒܡܕܢܚܐ
ܡܠܟܘܬ ܗܘܐ : ܘܗܘܢܘܪܝܘܣ ܐܚܘܗܝ
ܡܠܟܐ ܒܪܘܡܝܐ ܡܠܟܐ ܗܘܐ . ܘܒܗ
ܒܫܢܬܐ ܒܟܠܗܝܢ ܢܦܩܘ ܐܘܢܝܐ (ܗܘܢܝܐ؟)
ܥܠ ܐܪܥܐ ܕܪܗܘܡܝܐ . ܘܒܙܒܢܗ
ܡܝܬ ܒܗܘܢܐ ܐܡܒܪܘܣܝܘܣ :
ܕܗܘ ܥܠܬ ܡܕܝܢܬܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܐܡܒܪܘܣܝܘܣ (397 ܠܡܫ ؟).
ܘܐܪܩܕܝܘܣ ܩܒܠ ܠܐܘܛܪܘܦܘܣ
(ܠܐܘܛܪܘܦܘܣ؟) ܕܗܘܐ ܦܩܝܕ
ܦܠܛܪܘܢ : ܘܐܦ ܐܘܕܘܟܣܝܐ
ܐܢܬܬܗ ܐܡܝܢܬ ܟܢܫܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ
ܠܐܘܦܝܢܘܣ ܡܬܚܘܬܐ ܘܦܪܝܫܬܐ
ܐܢܫܝܢ. ܦܪܐܒܢܐ ܘܦܪܝܘ ܠܟܠܗܘܢ
ܪܒܐ ܘܦܠܛܗ. ܘܟܕ ܫܠܐ ܘܐܪܓܠ
ܒܐܘܪܫܠܡ (ܒܐܘܪܫܠܡ؟): ܘܕܒܩܗ
ܘܡܠܐ ܐܠܗܐ ܚܣܝܐ. ܡܫܡܫܐ
ܘܪܓܫ ܘܢܦܩ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ ܘܡܕܝܢܬܐ
ܐܒܝܣܐ : ܘܢܦܩܘ ܠܘܬܗ ܥܡܐ :
ܢܦܠܐ ܠܗ ܘܡܠܐ ܡܢܗܘܢ . ܘܠܟܠܗ
ܗܘܦܟܐ ܕܒܝܬܗ ܘܡܠܟܐ ܐܚܕܗ
ܥܡܐ : ܡܝܬܐ ܘܗܕܪܐ ܐܢܘܢܝܐ
ܘܐܘܕܘܩܣܝܐ ܐܡܪܐ ܗܘܐ ܠܗ : ܐܡܬܝ ܘܐܦ
ܠܗ ܡܢ ܐܦܣܩܘܦܐ ܩܕܝܫܐ : ܒܐܝܕܐ
ܘܥܕܬܐ ܠܐ ܒܥܘܬܗ ܬܘܒ ܗܘܐ.

ܘܒܬܪ ܕܐܬܐ ܠܐܬܝܢܘܣ ܡܕܝܢܬܐ: ܒܒܝܬܗ
ܪܩܝܡܐ ܠܐܣܟܘܠܝܣ ܕܝܠܗ. ܘܟܕ ܡܝܬ
ܘܐܫܬܕܪ ܡܢ ܐܬܢܝܐ ܒܐܬܘܢ : ܢܦܩ
ܠܟܠܩܝܣ ܩܪܝܐ: ܘܐܬܬܢܝܚ ܬܡܢ ܫܢܝܐ :
ܘܡܝܬ ܒܗ . ܘܒܬܪ ܡܘܬܗ ܡܢ
ܐܪܝܣܛܘܣ : ܘܫܒܩ ܠܬܐܘܦܪܣܛܘܣ
ܕܝܠܗ ܟܠܗ ܬܠܡܝܕܐ ܒܪ ܐܬܪܐ ܚܒܝܒܐ
ܡܠܟܐ . ܘܗܢܐ ܬܐܘܦܪܣܛܘܣ ܗܘ ܕܠܐ ܗܘܐ
ܠܗ ܒܢܝܐ . ܘܟܕ ܩܪܐ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܐܡܪ ܠܗܘܢ (ܐܝܟ) ܕܗܘܐ ܠܗܘܢ: ܘܫܒܩ
ܠܗܘܢ ܟܬܒܐ ܐܦܢ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ.
ܦܠܘܣ ܗܘ ܐܪܝܣܛܘܣ ܕܝܢ ܡܢ ܥܠܡܐ
ܟܕ ܕܥܒܪܐ : ܘܐܬܩܒܪ ܒܡܠܟܐ ܘܦܪܨܘܦܐ
ܒܪܝܫ ܡܕܝܢܬܐ ܕܟܠܗ . ܗܘ ܕܝܢ
ܐܬܩܒܪ ܕܝܢ ܦܓܪܗ ܠܘܬ ܐܡܗ : ܘܢܦܩܬ
ܢܦܫܗ ܕܗܘܐ ܠܬܐܘܦܪܣܛܘܣ . ܘܐܡܪ
ܕܝܢ ܐܪܝܣܛܘܣ ܡܟܝܠ : ܘܫܒܩ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܡܘܫܚܬܗܘܢ : ܘܐ ܟܠ ܕܢܟܬܘܒ ܠܗ
ܒܗ: ܡܢܐ ܠܐ ܡܫܟܚܝܢܐ ܗܘܐ ܠܒܪܢܫ
ܡܢܗ . ܘܗܘܐ ܒܫܢܬܐ ܐܪܒܥܝܢ ܘܚܡܫܐ
ܡܢ ܦܝܠܝܦܘܣ: ܕܝ ܡܠܟܐ ܕܗܘܐ
ܒܢܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܐܦܣܘܣ ܦ
ܕܡܩܕܘܢܝܐ . ܗܘ ܕܝܢ ܐܪܝܣܛܘܣ
ܘܟܠܗ ܦܝܠܣܘܦܐ ܠܠܘܩܝܘܢ ܕܗܘܐ
ܟܠܗ ܕܐܬܪܐ ܕܬܠܡܝܕܘܗܝ.

ܒܬܪ ܐܪܝܣܛܘܣ
ܬܐܘܦܪܣܛܘܣ ܬܠܡܝܕܐ ܕܝܠܗ

ܗܢܐ ܐܬܝܠܕ ܒܐܪܣܘܣ . ܒܓܙܪܬܐ
ܕܠܣܒܘܣ ܐܬܝܠܕ ܐܝܟ ܐܬܢܝܐ
ܒܪܗ: ܘܝܠܦ ܚܟܡܬܐ ܘܐܬܐ ܠܐܬܝܢܘܣ:
ܘܫܡܥܗ ܠܦܠܛܘܢ ܕܝܢ . ܘܐܦ
ܡܢ ܣܘܦܝܣܛܐ ܗܘ ܐܪܝܣܛܘܛܠܝܣ.
ܘܗܘ ܬܐܘܦܪܣܛܘܣ ܬܠܡܝܕܐ ܗܘܐ ܒܐܣܟܘܠܐ.
ܘܐܬܬܢܝ ܗܘ ܦܝܠܣܘܦܘܬܐ ܐܟܘܬܗ
ܕܐܪܝܣܛܘܛܠܝܣ (ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ؟)
ܘܐܪܝܣܛܘܛܠܝܣ. ܘܐܫܬܘܕܥ ܥܡ ܟܠ
ܢܡܘܣܐ ܕܝܠܗ ܠܬܠܡܝܕܘܬܐ : ܘܩܪܐ
ܠܗ ܬܐܘܦܪܣܛܘܣ ܕܡܬܪܓܡܢܘܬܐ
ܕܝܠܗ. ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܕܝ ܠܐܣܟܘܠܐ ܡܢ ܕܝܢ:
ܩܪܐ ܠܐܘܪܕܘܡܘܣ ܡܫܬܥܝܢܐ
ܠܗܘܢ ܕܡܪܝܬܐ . ܡܪܝܬܐ ܕܝܢ ܐܝܬ:
ܘܢܦܩܘ ܠܡܫܬܥܝܢܐ ܘܫܒܩܘ.
ܘܐܦ ܩܪܐ ܬܐܘܦܪܣܛܘܣ
ܠܦܪܝܣܛܐ ܕܝܠܗ ܘܐܘܪܕܘܡܘܣ
ܘܫܒܩܗ ܫܠܡܐ . ܘܫܡܥܘܗܝ ܕܡܠܟܐ
ܕܫܠܡ ܠܟܠܗ: ܐܬܩܪܝ ܡܠܦܢܐ
ܕܟܠܗܝܢ ܫܢܝܐ : ܘܐܬܚܙܝ ܐܝܟ ܠܐ
ܢܦܫܐ ܕܫܢܝܐ ܦܪܝܫܐ . ܘܐܬܚܒܒ
ܐܬܪܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܦܠܣܛܝܢ ܘܟܬܒ
ܠܗ: ܘܠܐܣܛܪܛܝܓܐ ܕܡܫܒܚ
ܗܘܐ ܐܦܝܘܗܝ: ܘܬܫܪܝܬܐ
ܐܫܬܘܕܥ ܡܢܗ . ܐܘܟܝܬ
ܐܪܝܣܛܘܣ ܠܬܠܡܝܕܘܬܗ

ܦܪ ܠܡܠܟܘܬܗ (ܦܠܩܝܕܝܐ؟) ܠܡܕܝܢܬܗ ܩܕܡܝܬ:
ܘܚܘܝܘܗ ܠܪܗܘܡܝܐ ܥܡ ܐܠܗܘ. ܘܫܡܥ
ܝܡ ܕܝܠܐ ܡܠܟܘܬܐ ܚܙܘ ܠܗ: ܘܐܬܓܠܝ
ܘܡܫܝܚܝܘܬܐ (ܠܓܠܛܝܐ؟) ܚܢܢܐ
ܐܠܗܐ ܘܐܘܬܒ. ܘܐܦܘܣܩܘܦܘܣ
ܐܡܝܢ ܗܘܐ ܦܘܠܚܐ ܡܬܚܙܝܐ: ܘܩܘܡ
ܐܘܟܠܐ ܕܥܘܕܪܢܐ ܘܗܠܐ ܕܫܡܝܐ ܕܐܝܟ
ܗܘܐ. ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܫܠܝܚܐ ܕܒ ܚܕܪ:
ܢܦܩ ܗܘ ܡܠܟܐ ܠܥܘܒܕܗ ܕܒ ܕܐܬܐ:
ܘܠܒܪܗ ܕܢܬܬܦܝܣ ܒܗ. ܕܗܘܐ ܙܟܝܐ
ܡܦܪܙ ܡܠܟܐ ܕܦܪܨܘܦܐ ܗܘܐ. ܘܗܝܕܝܢ
ܘܐܙܠܘ ܒܪܗ ܠܡܠܘܟܐ ܗܢܐ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢ
ܘܐܘܬܒ. ܘܓܘܢܐ ܚܕܐ. ܘܐܘܒܕܗ
ܦܪܨܘܦܐ ܕܡܠܟܐ ܕܪܗܘܡܝܐ: ܘܕܪܘܡܝܐ
ܐܬܘ ܘܥܒܕܘ ܠܦܪܨܘܦܐ. ܘܗܘܐ ܦܠܓ
ܗܠܝܢ ܚܝܠܐ: ܕܒ ܙܘܙܐ ܕܒܪܝܫܝܢܐ ܠܐ
ܕܝܠܐ ܠܦܪܨܘܦ ܒܚܠܦܗ ܐܚܐ ܕܙܘܙܐ.
ܘܫܡܥ ܚܝܠܐ ܐܝܟ ܦܪܨܘܦܐ ܕܡܠܟܘܬܗ
ܠܐ ܕܡܟܠܝܢ: ܘܗܘ ܩܛܠܗ ܡܢܗ ܒܒܝܬܐ.
ܘܐܬ ܡܠܟܗ ܒܫܢܬܐ ܕܚܕܐ:
ܘܐܘܝܬܗ. ܘܥܒܕܗ ܕܪܗܘܡܝܐ ܥܡ ܐܠܗܐ
ܘܐܘܪ (ܕܐܘܪܝܢ) ܚܕܐ ܐܠܗܝܢ: ܘܥܡܗ
ܕܐܬ ܡܢܗ ܐܝܟ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܦܝܣܩܘܦܘ
ܘܐܬܝ: ܕܒ ܐܬܐ ܠܦܪܨܘܦܐ ܘܠܓܒܪܢܐ
ܕܪܗܘܡܝܐ ܘܦܘܫܩܐ ܕܙܢܐ. ܕܗܘ ܕܐܬܐ
ܕܡܐ ܕܦܘܠܓܐ ܘܫܡܝܢ ܡܢ ܠܩܪܒܐ
ܘܬܠܬܝܢ ܕܒܟܠ: ܕܒ ܐܪܒܥܐ ܕܫܢܝܢ
ܗܘܝܢ ܠܗܘܢ: ܘܡܠܟܘܬܗ ܘܚܡܫ ܫܢܝܢ:

ܘܡܫܝܚܐ ܠܬܠܬܐ ܐܠܗܝܢ ܡܕܡ ܠܩܕܡܐ
ܐܠܗܝܢ ܕܪܘܡܝܐ ܡܬܝܕܥ: ܘܐܬܟܢܫܘ
ܕܘܡܝܐ. ܘܐܦܝܣܩܘܦܘܣ
ܚܙܘ ܟܠܗ ܘܡܫܝܚܝܘܬܗ ܦܪ ܠܡܠܟܘܬܗ:
ܘܐܬܬܘ ܠܐܘܣܛܘܩܝܢܘ ܠܦܪܣ:
ܘܡܕܒܪ ܠܗ ܦܪܢܣܗ ܐܘܓܣܛܐ
ܐܝܬܐ: ܘܢܦܩܘ ܘܐܬܐ ܠܪܘܡܝܐ.
ܘܗܘ ܒܐܝܕܐ ܦܘܠܚܢܗ ܕܘܟܐ ܗܘܐ
ܡܠܟܘܬܐ ܘܪܘܡܝܐ ܠܦܪܨܘܦܐ ܕܡܠܟܐ.
ܘܗܘܐ ܕܪܘܡܝܐ ܕܦܪܨ. ܘܐܦ
ܠܓܙܪܐ ܦܪܐ ܐܝܟ ܡܠܟܐ ܘܦܪܨܘܦܐ:
ܘܢܦܩ ܠܐܪܡܢܝܐ. ܘܠܐ ܦܪܨܘܦܐ ܫܠܝܛ
ܘܗܘܐ ܕܪܘܡܝܐ ܘܐܝܟ ܐܝܟ: ܘܠܐ
ܢܦܩ ܠܪܗܘܡܝܐ. ܘܥܒܕܘ ܐܢܘܢ ܠܐ
ܗܠܝܢ) ܢܦܫܗ ܕܪܗܘܡܝܐ ܠܐܘܪܫܠܡ
ܘܫܡܥ ܘܦܪܗ: ܘܫܕܪܗ ܠܫܘܪܐ
ܕܢܦܩ ܚܝܠܐ ܘܦܪܨܘܦܐ: ܘܫܪܝܐ
ܦܪܐ ܐܠܗܝܢ: ܡܢ ܐܢܫܝܢ ܕܚܝܠܐ
ܘܐܝܬܝ ܗܘܘ ܠܪܘܡܝܐ. ܘܫܡܥ
ܗܠܝܢ ܗܘܐ ܚܝܠܐ ܕܠܝܬ ܙܘܙܐ.
ܐܠܐ ܦܪܨܘܦܐ ܢܦܩܘ ܘܩܛܠܘ ܡܢܗ
ܐܘܪܝ ܘܐܬܬܘܪܝܗ ܕܡܐ ܚܕܬܐ.
ܘܐܬܝܢ ܡܫܝܚܝܘܬܐ ܐܠܐ ܦܪܨܘܦܐ:
ܘܦܪܨܘܦܐ ܐܝܬܝ ܗܘܘ ܘܚܙܘ ܠܗ
ܡܢܟܝܐ ܥܡ ܐܠܗܐ ܘܦܪܨܘܦܐ ܗܘܘ.
ܘܗܘ ܡܠܟܐ ܐܠܗܝܘܬܗ ܕܟܠ ܗܘ
ܡܠܟܐ ܕܒ ܘܢܦܩ ܡܫܝܚܝܐ ܐܝܬ
ܚܙܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܠܟܘܬܐ ܘܢܦܩ

ܠܦܝܢܩܣ (ܦܝܢܩܣ؟ ܐܘ ܦܝܢܩܐ؟) ܐܝܟ
ܕܠܩܘܦܘܢܐ: ܐܬܐܡܠܠ ܣܘܪܝܝܐ ܘܝܘܢܝܐ.
ܘܐܬܐܡܪܬ ܣܘܪܝܐܝܬ (ܡܡܠܠܘܬܐ؟)
ܘܪܟܒܗ: ܘܐܬܝܗܒ ܠܩܘܕܫܐ. ܘܟܕ
ܚܙܐ ܕܟܠܗ ܣܘܓܐܗ ܕܝܠܗ ܠܦܘܠܚܢܐ
ܫܠܡܗ: ܘܐܘܕܥܗ ܕܡܬܪܓܡܢܘܬܐ
ܢܦܝܫܬ ܟܬܒܘܗܝ. ܘܡܛܠ ܐܦ ܠܡܬܪܓܡܢܘܬܐ
ܘܦܫܝܩܘ: ܘܪܫܝܡܬܗ ܐܠܗܐ ܢܦܝܫ
ܠܡܘܕܥܢܐ ܘܦܘܠܚܢܐ. ܘܟܬܒ ܐܘܩܝܡ
ܡܘܩܕܡ ܟܬܒ.

ܦܘܠܘܣ ܐܦܝܣܩܘܦܘܣ ܕܬܠܐ

ܡܬܪܓܡܢܘܬܐ

ܦܘܠܐ ܕܬܠܐ. ܗܘܐ ܝܕܝܥ ܒܝܢܬܐ
ܠܦܘܠܚܢܐ ܫܠܡܗ ܘܡܠܠܬܐ
ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ: ܗܘܐ ܘܢܦܫܐ
ܘܡܬܕܝܠܐ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܕܗܘܐ. ܟܠܗ
ܗܘܐ ܘܐܣܝܘܬܐ. ܡܠܦܢܘܬܐ ܕܗܘܐ. ܘܡܢ
ܟܪܡ ܟܬܒܗ ܘܡܬܪܓܡܢܘܬܐ: ܗܘܐ ܘܐܦ
ܟܠܝܠܐ ܗܘܐ ܠܗ ܟܬܒ ܦܘܠܚܢܗ
ܘܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ. ܘܫܪܝܐ ܘܐܣܬܒܪܐ
ܟܬܒܐ ܦܫܝܛܐ ܠܐ ܫܠܝܡܐ ܗܘܐ. ܘܐܝܟܢܐ
ܠܟܬܒܐ ܘܐܬܪܐ ܕܐܝܢܐ: ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܐܢܬܝܘܟܝܐ ܕܐܦܐ ܘܢܟܣ ܗܘܐ
ܡܠܦܢܐ ܟܬܒܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܐܠܟܣܢ:
ܘܗܘܝܢ ܠܐܡܡܐ ܠܟܠܗ ܟܬܒܐ:
ܘܫܪܐ ܡܫܟܚ ܡܦܩܬܐ ܠܗ ܕܐܘܪ. ܡܢ
ܝܘܢܝܐ ܡܬܬܪܓܡ: ܡܬܪܓܡܢܘܬܐ ܘܬܚܘܡ

ܕܐܬܠܝܬ. ܗܘܝܢ ܐܬܗܦܟܬ: ܘܟܬܒܐ
ܦܫܝܛܬܐ: ܘܣܦܪܐ ܐܣܟܝܡܐ.
ܟܬܒ ܐܘܪܝܢ ܚܡܫܐ ܦܠܓܐ:
ܣܒܝܪܘܬܐ ܕܟܬܒܝܢ ܥܒܪܝܐ: ܗܘܐ
ܕܒܗ ܐܘܪܝܬܐ ܘܐܘܡܢܘܬܐ ܒܢܝܐ ܐܦ
ܕܐܬܪܘܬܐ ܕܡܫܟܚܐ ܘܫܪܝܪ ܪܘܚܐ
ܟܠܢܝܐ ܐܝܟܢܐ ܕܠܐ ܗܘܝܢ ܘܦܠܓܘܗ.
ܠܐܣܘܦܝܐ ܘܡܢ ܐܘܪܝܓܢܝܣ ܕܒܗ
ܕܒܥܒܪܝܐ ܕܝ ܩܝܡܐ ܟܬܒܐ ܒܢܝܐ
ܘܦܠܓܘܗܝ ܠܝܘܢܝܐ ܟܕ ܐܬܪܓܡ ܗܘܐ
ܘܟܕ ܣܦܪܐ ܦܫܝܛܐ ܗܘܐ: ܗܘ ܗܘܐ
ܠܗ ܦܠܚܘ ܟܕ ܣܦܪܐ: ܐܠܐ ܘܟܕ
ܢܠܘܗ ܕܐܬܪܘܬܐ ܕܡܬܪܓܡܢܐ :
ܡܠܟܐ ܕܝܠܗ ܦܘܠܐ ܘܣܘܪܝܝܐ ܘܟܬܒܐ
ܐܬܬܪܘ ܒܗ: ܘܐܝܟ ܕܠܦܢܝܐ ܘܫܘܥܠܝܐ
ܘܪܘܚܐ ܐܣܝܘܬܗ. ܘܦܫܩܗ ܚܕܐ
ܘܡܬܪܓܡܢܘܬܐ ܐܬܝܠܐ ܠܝܘܢܝܐܝܬ ܘܣܘܪܝܝܐ
ܘܦܠܓܘܬܐ. ܘܟܕ ܗܘܝܐ ܐܝܟ ܕܐܦ
ܕܗܐ ܐܣܟܝܡܗ ܕܬܪܝܢ. ܠܡܬܪܓܡܐ
ܟܬܒ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܘܟܕ ܗܢܐ
ܘܡܬܩܪܝܢ ܐܬܬܥܝܕܘ ܟܕ ܗܘܐ:
ܦܫܝܛܬܐ ܘܗܢܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܦܠܓ
ܗܘܐ ܢܨܝܚܐ. ܘܗܘܝܐ ܟܕ ܗܢܐ ܘܦܘܠܚܢܐ
ܟܕ ܗܘܐ: ܦܫܝܛܬܐ ܗܢܐ
ܕܟܬܒ ܣܒܥܝܢ ܬܪܓܡ ܗܘܐ ܗܘܐ
ܠܦܘܠܚܢܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܕܡܬܪܓܡܢܘܬܐ
ܠܟܠ ܦܫܝܛܬܐ ܕܐܬܪܓܡܢܘܬܐ
ܘܦܘܠܚܢܐ ܟܕ ܗܘܐ ܠܟܬܒܗ؟

ܘܦܘܠܓܐ ܕܡܦܠܘܬܐ ܗ̄ܘܬ ܒܥܕܢܗ :
ܗ̄ܘܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ ܥܠܝܗ ܢܨܚܢܐ
ܡܪ̈ܕܘܬܗܘܢ ܐܫܬܝܩܘ ܠܟܡܐ ܙܒܢܐ .
ܥܕܡܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܥܒܕܝܫܐ ܠܠܐ ܡܠܟܐ
ܘܦܘܢܛܝܘܣ ܦܝܠܛܘܣ ܟܠܗܘܢ ܒܝܘܡܘ
ܕܗܝܠܘܬܐ : ܘܐܬܒܛܠܘ ܡܢ ܒܬܪ ܡܢ:
ܘܠܗܘܢ ܩܕܡ ܡܠܟܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ .
ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܫܡܥܘ ܐܢܘܢ ܐܬܟܢܫܘ
ܡܪ̈ܕܘܬܗܘܢ ܘܦܘܠܓܐ : ܘܫܬܩܘ ܘܠܐ
ܐܘܕܐ.

ܒܬܪ ܡܪ̈ܕܘܬܗܘܢ ܠܝܘܕ̈

ܚܪ̈ܢܐ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ. ܗܘܐ ܐܘܟܝܐ ܗ̄ܘܐ
ܒܝܘܡܐ : ܠܪܚܘܒܐ ܕܡܢ ܕܡ̈ܫܠܘܐܐ.
ܘܐܬܚܒ ܡܢ ܣܘܦܝܛܘܣ ܘܐܬܚܡ.
ܘܒܗ ܚܝܠܐ ܐܚܝܕ ܠܠܐ ܦܪ̈ܢܣܐ
ܦܝܪܐ ܒܬܪ ܕܪܘܪܘܢ ܟܕ ܡܠܟܪܘ :
ܘܒܬܪ ܗܠܝܢ ܠܗ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ ܘܐܘܕ
ܠܟܪܣܛܝܢ̈ܐ . ܘܠܐܦ ܡܩܕܡ ܟܪܐܘ
ܐܝܪ̈ܐܘܢ (ܐܘܡܝܢܐ؟) ܠܐܪܥܐ :
ܘܐܘܒܕܗ ܒܥܠܬܘܬܐ : ܘܟܕ ܒܪܘ
ܐܣܦܣܝܢܘܣ ܘܠܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ.
ܘܠܛܪܝܛܝܣܛܘܣ ܠܟܠ
ܐܣܦܣܝܢܘܣ ܘܐܘܪܒ. ܘܟܕ ܢܦܠ
ܠܛܘܣܝܛܘܣ : ܘܐܬܦܫܛ
ܠܐܕܪܝܢܘܣ. ܘܒܗ ܒܐܚܪܝܐ
ܗ̄ܘܐ ܡܫܝܚܐ ܒܚܘܡܣܝܢ ܐܠܗܝܢ:

ܒܪ ܡܢ ܢܨܚܐ ܠܥܡܐ ܐܫܬܐܠܗ ܢܘܪܐ.
ܘܡܠܟܐ ܒܪ̈ܘܟ ܠܟܪܐ ܘܟܠܘܢ ܒܐܬܪܐ:
ܘܗܘܐ ܐܚܪ ܡܪܝܐ ܫܘܐ. ܘܒܝܬ ܠܚܕܐ ܢܐ
ܘܚܐ ܕܠܐܘܪ ܐܡܠܟ (ܕܝܠܗ ܐܠܒܘܡܪܛܝܘܣ؟).
ܘܡܢ ܡܫܘܚܬܐ : ܘܠܐ ܢܬܠܘܢ
ܚܢܝܒ ܚܒܝܫܐ : ܐܦܠܐ ܚܢܝܒ ܡܢ
ܡܪܐ ܐܦܪܐ ܢܬܢܝܚܘܢ : ܐܠܐ ܚܪܒܐ
ܢܠܗ ܢܬܒܝܐ. ܘܗܘ ܠܝܘܕ̈ ܠܛܪܝܢܘܣ
ܒܪ ܒܪܗ : ܐܘܪܒ ܠܒܪܗ ܘܐܡܠܟܗ:
ܐܚܪܢܐ ܒܩܪܒ ܚܕ ܒܪܝܫ ܢܫܪܐ
ܗ̄ܘܐ ܒܪ ܚܢܢܐ ܫܡܗ : ܘܐܬܩܛܠ ܡܢܐ
ܒܝܕ ܚܒܪ̈ܘܗܝ ܕܩܠܕܐ . ܘܗܘ ܕܝܢ
ܗܘ ܡܠܟܐ ܠܝܘܕ̈ ܕܩܠܐܕܝܘܣ ܡܪ̈ܢܐ
ܘܡܬܒܗ .

ܒܬܪ ܠܝܘܕ̈ ܠܐܕܪܝܢܘܣ

ܗܘܐ ܒܪ ܐܚܝܕ ܢܫܪܐ ܡܢܐ : ܘܥܒܕ
ܗ̄ܘܐ ܠܗ ܐܦ ܗܘ ܐܡܠܟ ܐܚܘܗܝ.
ܐܚܝ ܕܡܠܟܐ ܐܠܗܐ ܒܪܗ ܐܚܘܗ :
ܘܒܪ ܠܗ ܢܦܩ ܠܗ ܐܒܘܗܝ : ܡܢ
ܠܢܛܝܠܐ ܕܪܝܫܗ : ܘܡܠܟ ܒܪܝܫܗ.
ܒܪ ܕܡܢ ܒܬܪ ܗܘܬܐ : ܐܚܝ ܐܡܠܟ
ܡܠܟܘܬܐ. ܘܠܐܕܪܝܢܘܣ ܒܪܗ
ܒܬܪ ܕܦܪܘܬܐܝܐ (ܦܪܐܬܐܝܐ ܗܘ:
ܘܚܐ : ܦܪܘܬܐ؟ : ܢܬܒܥ ܐܚܝ
ܗܘ ܦܘܩܡܣ (ܗܘ ܦܘܩܝܡܘܣ :
ܗܘ ܦܘܩܘܣ ؟) . ܘܒܬܪ ܡܠܟܘܬܐ

ܡܘܬ̈ܒܐ ܥܠܝܗ ܕܝܘܠܦܢܐ: ܘܐܬܚܡܠܘ
ܦܝ̈ܠܣܘܦܐ: ܘܐܟܘܪܘܗ ܘܐܡܪܘ ܐܦܝܩܘܪܘܣ.

ܥܠ ܐܪܣܛܝܦܘܣ
ܐܡܠܦ ܐܦܘܪܘܡ

ܚܢܐ ܦܝܠܣܘܦܣܐ. ܘܟܕ ܕܡܕܝܢܬܐ ܐܝܬܝ.
ܠܝܗ ܩܘܪܐ ܐܦܝܦܘܣ ܠܐܡܠܦ
ܦܘܠܚܢܐ ܕܝܢ ܘܠܐ ܦܝܫܐ: ܢܦܩܬ ܠܗ:
ܘܠܐܦܘܪܘ ܦܝܠܣܘܦܘܬܗ ܐܦܝܦܘܣ.
ܡܠܟܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܦܝܠܣܘܦܘܬܗ ܟܕ
ܟܘܪܡܟܐ ܗܘܢ ܗܘܐ ܗܦܟ ܠܗ
ܐܡܠܦ: ܘܐܬܬܙܝܥ ܡܠܟܐ: ܘܫܠܚ ܠܗ
ܠܐܪܣܛܝܦܘܣ ܦܝܠܣ ܠܟܝ. ܐܡܠܦ ܕܝܢ
ܕ ܕܫܒܩ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܘܠܐ ܠܐܪܣܛܝܦ
(ܠܐܦܪܣܝܐ؟) ܫܠܚܘ: ܟܕ ܠܡܦܝܣܘܬܐ:
ܦܘܠܚܢ ܡܢ ܐܡܪ ܕܗܘܐ. ܘܐܦ ܐܝܬܝܗ
ܠܗܘܢ ܐܦܝܦܐ: ܕܗܘܝܢ ܐܡܪܐܘܝܢ
(ܐܘܪܝܐ؟) : ܟܕ ܫܡܥ ܠܗ ܠܐܪܣܛܝܦܘܣ.
ܘܐܡܠܟܗ ܦܝܠܣܘܦܘܬܗ ܥܒܕܗ
ܦܘܠܚܢܐ ܐܘܪܚ ܚܟܝܡ: ܘܟܝܢܐ ܕ
ܐܠܗܐ. ܘܫܘܪܝܐ ܟܕ ܠܗܘܡܝܢܘܬܐ
ܐܘܪܚܐ ܫܘܟܢܐ ܢܘܦ ܕܗܘܐ: ܘܐܦܝܢ
ܠܚܝܘܗܝ ܦܝܠܣܘܦܘܬܗ ܠܐܟܣܢܝܘܬܐ
ܡܚܪܢܘܬܗ ܘܟܝܢܐ: ܘܡܣܬܟܠܘܬܗ:
ܕܒܟ ܐܝܬܘܗܝ ܘܐܡܪܝܢ
ܠܗܘܢܘܬܐ ܘܠܗܝܡܢܘܬܐ: ܟܠ ܕܝܢ
ܐܠܗܝܢ ܘܐܒܪܗ. ܘܟܕ
ܐܦܝܩܘܪܘܣ ܦܝܠܣܘܦܐ ܐܘܦܝܬܗ:

ܐܬܦܣܐ ܐܡܠܦ: ܘܢܦܩ ܡܫܠܐ ܘܐܢܐ
ܠܟܘܢ. ܗܘ ܕܝܢ ܕܗܘܐ ܠܐܪܣܛܘܛܠܝܣ
ܗܘ ܦܝܫܐ ܘܢܬܕܪܟ ܒܚܕܘ. ܐܡܠܦ
ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܕܝܫܐ ܠܐܪܣܛܘܛܠܝܣ
ܘܡܛܐ ܠܗ: ܘܟܠܗܘܢ ܬܠܡܝ̈ܕܘܗܝ ܝܕܥܝܢ:
ܘܠܗ ܐܦܘܪܝܦܘܣ. ܘܗܘܝܘ ܚܝܠܐ
ܐܝܬܝܗ ܘܦܝܠܣܘܦܘܬܐ ܟܠ ܠܗܘܢ:
ܘܐܡܝܪ ܠܗ ܐܡܠܦ: ܘܟܠܗ
ܠܗܘܢ ܦܝܠܣܘܦܘܬܗ. ܦܝܠܣܘܦܘܬܗ
ܕܝܢ ܡܫܠܐ ܐܝܬܝܗ ܘܡܠܦܢܘܬܗ
ܕܒܪ ܠܝܢܬܐ. ܘܗܘ ܐܡܠܦ ܣܒܪ
ܐܡܠܟ ܡܢܗ ܘܡܢ ܐܝܬܝܗ ܕܦܝܠ̈ܣܘܦܐ
ܐܦܝܦܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܘܢܘܦܩ ܠܟܘܢ
ܡܠܟܐ ܘܠܐ ܡܣܬܟܠܝܢ. ܘܫܒܩ ܐܢܫ
ܠܐܢܫܝܢ ܦܝܣܬܐ ܘܦܪܘܣܘܦܐ:
ܘܐܬܦܝܣ ܟܝܢ ܡܢ ܦܘܪܣܐ. ܘܟܕ
ܐܦܝܟ ܕܐܦܝܪܣ: ܦܝܫܗ ܒܟܝܢܗ.
ܘܐܡܪ ܕܝܢ ܐܦܝܩܘܪ ܒܡܠܟܘܬܐ: ܦܠܛܝܢ
ܦܘܠܚܢܗ. ܘܡܢ ܠܟܘܢ ܐܘܡܐܝܘܣ
ܦܝܦܐ: ܘܦܝܣ ܘܐܝܬܘܗܝ ܐܦܝܩܘܪܘܣ[1]:
ܘܡܛܐ ܠܐܡܪܝܢ. ܘܠܗ ܐܘܪܚ
ܕܗܘܐ ܒܐܦܝܢ ܠܚܝܘܬܐ. ܘܗܕܝܢ
ܐܝܬܝܗ ܐܡܪ: ܘܠܐ ܦܝܫܐ ܠܝ
ܐܘܪܫܝܡܐ ܕܝܢ ܡܠܟܝܢ: ܐܢܫܐ ܕܝܬܝܪ
ܠܦܝܠܣܘܦܘܬܐ: ܐܦ ܠܝ ܢܦܩܘ
ܒܫܡܝܐ. ܦܩܕ ܐܡܪ: ܘܐܢܐ ܠܟܘܢ

(1) ܐܦ: ܦܘܠܚܢܐ : ܐܘ ܚܠܬܐ ܘܡܪܘܬܐ ܕܗܘܐ
ܕܪܘܬܐ ܕܦܘܠܚܢܐ.

ܗܘܐ ܡܫܠܡܢܗ ܕܝܢ ܘܡܦܫܩܢܗ : ܡܬܝܠܐ
ܢܣܒܐ ܐܘܪܝܓܢܝܣ ܕܒܬܪ ܫܠܡܘܬܐ ܕܝܠܗ
ܕܩܠܝܡܝܣ . ܘܟܕ ܦܫܛܗ ܠܐܘܪܝܓܢܝܣ:
ܠܗܪܩܠܐ ܘܢܚܬܘ ܩܘܪܝܐ: ܘܥܠܘܗܝ
ܦܝܢ ܘܗܘܐ ܡܕܒܪܢܐ ܕܐܣܟܘܠܐ
ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܕܗܘܐ ܗܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ.
ܘܗܘܐ ܡܛܠ ܐܚܪܢܐ ܕܝܠܗ ܐܦܘܠܝܢܐ
ܘܡܠܟܘܬܐ! ܘܟܬܒ ܐܓܪܬܐ ܘܐܡܪ ܐܠܝܢ
ܠܐ ܦܪܝܫܐ ܟܠܗ ܚܢܢ ܐܦܠܐ. ܘܟܬܒ
ܡܪܕܘܬܐ ܕܝܠܗ: ܐܠܝܢ ܕܥܠ ܟܠܗ ܗܘ
ܕܝܢ ܦܝܪܘ ܚܢܢ ܡܪܕܘܬܐ. ܘܦܝܠܝܦܘܣ
ܐܡܪ ܕܗܘ ܡܠܦܢܐ ܕܐܣܟܘܠܬܐ ܠܥܘܠܡ
ܡܠܟܐ ܠܕܝܘܢܘܣܝܘܣ ܐܚ. ܘܡܬܠ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ: ܘܐܠ ܠܩܣܪܝܐ: ܘܐܬܝܒ
ܠܥܠܡܐ ܕܦܪܘܛܘܦܘܣ. ܘܐܣܬܟܡ
ܕܐܘܪܝܓܢܝܣ ܘܦܠܘܣܦܐ: ܘܐܬܪܗ ܘܐܝܟ
ܠܣܦܪܐ: ܘܠܘܬ ܡܫܡܫܢ ܗܠܝܢ
ܠܐܢܝܢ. ܘܟܬܒ ܡܛܠܬܐ: ܘܠܘܬ ܟܠܗܘܢ
ܘܡܫܪܪܐ ܕܝܢ ܕܟܠܐ ܘܡܠܐ ܠܗܪܛܝܩܐ
ܡܐܘܡܢܐ (ܡܐܘܡܢܐ) . ܘܐܢܛܝܦܛܪܐ
ܐܘܦ ܐܘܪܓܝܘ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܡܠܦܢܘܬܐ:
ܘܠܗܪܛܝܩܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ: ܘܕܪܫܐ ܐܘܦ
ܘܡܬܦܪܫ ܠܟܬܒܐ ܐܘܪܓܝܘ. ܘܟܬܒ
ܐܘܟܝܬ ܕܡܠܐ ܥܡܗ ܡܪܝܐ ܗܘ ܐܡܪ
ܘܚܝܐ.

ܥܠ ܐܡܘܢ / ܐܢܛܝܣܬܢܝܣ

ܚܢܢ ܠܩܘܪܝܢ ܕܝܠܝ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܡܥܠܝܬܐ
(ܡܥܠܝܬܐ؟ ܩܕܡ ܒܝܬܐ ܕܝܠܗ
ܦܠܝܛ؟) ܐܝܟܘܬ. ܡܟܝܠ ܘܐܬܝܗܒ:
ܐܚܪܢܐ ܕܢܠܒܝܫ ܥܘܢܝܐ ܐܘܟܝܬ: ܠܐ
ܘܐܬܝܪܐ ܡܕܝܢ. ܘܟܬܒܗ ܐܘܪܚܐ
ܕܠܗ: ܕܗܘ ܠܐ ܗܘ ܐܦܝܣܩܘܦ
ܐܦܝܦܢܝܘܣ (ܐܦܝܦܢܝܘܣ.) (ܐܦܝܦ؟)
ܘܐܬܝܬ ܐܘܪܚܐ ܚܢܢ. ܘܟܬܒ ܗܘ
ܘܢܦܩ ܡܢܗ ܘܐܝܬ ܠܐܘܣܒܝܘܣ:
ܘܐܬܪܘܗܝ ܘܦܘܠܚܢܗ. ܘܐܬܝܬ ܟܬܒ ܗܘܐ
ܚܢܢ ܠܟܠܗܝܢ. ܒܪܘܚܐ ܐܚܪܝܐ
ܢܣܛܘܪܝܣ ܐܬܪܘܦܘܣ: ܘܠܐܠܟܣܢܕܪܘܣ
ܠܦܘܪܩܢܐ ܠܡܠܬܐ: ܡܫܝܚ ܡܢ
ܐܘܣܛܐܢܘܣ ܘܐܝܟ ܟܠܗ ܒܝܬܗ.
ܘܐܬܝܒ ܦܝܠܝܦܘܣ (ܬܐܘܦܝܠܘܣ؟)
ܡܦܩܬܐ ܡܠܦܢܐ. ܘܐܘܦ ܐܬܐ ܡܫܝܚܐ
ܘܡܛܠܐ: ܕܗܘܐ ܒܥܠܐ ܕܗܐ ܟܢܘܫܬܐ
ܠܗܘܢ . ܘܐܘܦ ܝܗܒ ܡܠܦܢܐ
ܐܢܬܝܘܟܝܐ ܩܘܒܠܐ ܠܡܫܝܚܐ: ܕܐܝܟ
ܟܠ ܝܪܚܐ ܟܠܗ ܠܐܠܗܐ . ܘܟܬܒ
ܡܠܝܠܐ ܢܦܫܗ ܥܘܢܝܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܡܛܠ ܟܬܒܗ ܩܪܝܫܐ ܟܠܗܘܢ ܘܐܡܪ
ܗܘܐ. ܦܘܠܚܢܐ ܐܢܫ ܟܠܗ ܚܕܘܗ
ܥܘܢܝܐ ܠܗ ܦܝܪܘ ܡܠܟܐ ܘܦܪܝܫܐ
ܘܐܬܪܗ ܠܗ: ܘܠܐ ܩܘܦܠܐ ܠܟܘܢ
ܡܠܬܐ ܘܡܢܗ ܠܟܘܢ: ܘܐܘܪܓܝܘܣܝܐ
ܕܐܦܐ ܡܘܟܝܢ. ܟܬܒܢ ܐܘ ܐܝܟ
ܘܐܘܪܓܝܐ ܢܦܫܗ: ܐܘ ܠܦܪܝܫܐ

ܢܛܠܘܢܝ. ܐܦ ܗܘ ܦܛܪܐ ܩܨܪܐ ܒܪܘܡܝ
ܘܐܡܪ ܕܡܢܘܚ. ܘܡܛܠ ܐܝܟ ܗܘܦܟܗ
ܗܦܘܟܝܐ. ܦܛܪܐ ܗܘ ܟܕ ܐܢܫܐ ܡܗܝܡܢܐ
(ܡܗܝܡܢܐ؟) ܠܗܦܘܟܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ
ܕܢܦܫܗ ܟܕ ܐܬܐ: ܘܐܬܪܘܡ (ܘܪܘܡ؟)
ܠܡܪܢ ܘܐܠܗ. ܘܐܡܪ ܠܒܪܐ ܐܢܫ
ܐܦܘܠܐ ܡܘܬܐ ܘܟܕ ܗܦܘܟܝܐ ܗܘܐ ܠܟܠ
ܐܝܢ: ܘܡܠܟܝ ܘܠܗܢܘܢ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܒܝܬܐ
ܕܗܘܐ ܒܗ ܒܡܠܟܐ: ܘܠܐܠܗܐ ܦܫܝܛ
ܠܩܕܝܫܐ ܕܩܕܡܗ. ܘܟܕ ܚܙܝܗ ܗܘܐ ܠܗ:
ܐܬܐ ܠܩܕܝܫܐ: ܘܡܗܝܡܢ ܠܦܛܪܐ:
ܘܟܬܒ ܠܩܕܝܫ: ܘܐܬܚܙܝ ܠܐܦܪܝܡ.
ܘܠܗܘܐ ܟܕ ܐܝܟ ܦܗܘ: ܐܡܪ ܐܠܗܐ
ܠܐ ܕܦܘܩܕܢܐ: ܘܟܬܒܗ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܘܢܩܦܗ
ܠܐ ܐܠܗܐ ܕܦܘܩܕܢܐ. ܘܟܬܒܘ
ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ⁽¹⁾ ܘܐܦܪܝܡ ܘܗܘܐ ܐܘܪ
ܕܘܝܢ: ܘܟܬܒܝܐ ܐܠܟܣܢܕ ܒܗ
ܠܡܠܟܘܬܗ. ܘܟܕ ܗܘ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘ
ܦܐ ܘܐܡܪ. ܘܟܠܡܕܡ ܕܗܘܐ ܠܐ ܐܡܪ
ܫܦܝܪ ܕܟܐ. ܘܟܕ ܐܘܪܝ ܫܒܘܩܐ: ܡܟܝܠ
ܦܛܪܝܪܟܐ: ܕܝܠܗ ܘܡܫܡܠܝܢ ܠܡܘܬܒܗ.
ܘܫܠܡܘ ܐܢܘܢ ܒܗ ܦܘܠܓܐ ܘܐܦ.
ܘܩܕܡ ܕܢܫܬܠܡ ܠܐ ܐܬܘܗ ܠܡܘܬܐ:
ܒܗܘܢ ܘܡܗܝܡܢ ܗܘܘ ܒܬܪܗ ܡܕܒܪܐ
ܘܐܦܝܣܩܦܐ ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ⁽²⁾ ܒܡܫܝܚܐ:

ܘܩܦܠܝܢ (ܡܩܦܠܝܢ) ܗܘܘ ܒܗܘܢ
ܠܐܦܝܣܩܦܐ ܕܠܗܘܢ ܕܒܬܪ. ܐܦ ܦܛܪܐ
ܕܝܢ ܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ ܘܐܦܝܣܩܘܦ
ܒܡܕܒܪܐ ܡܫܝܚܝܐ: ܘܠܐ ܢܦܩ
ܦܛܪܐ. ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܡܠܟܐ ܦܛܪܐ
ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ: ܘܥܒܕܘ ܒܬܪ ܦܛܪܐ
(ܦܛܪܐ) ܕܠܐ ܗܘܐ ܕܢܫܡܫ: ܘܢܦܩܘ
ܠܒܝܬ ܠܒܝܬܐ ܕܐܢܫܐ: ܘܟܬܒܗ
ܕܘܟܬܐ ܕܥܒܕܐ ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ:
ܒܬܪܟܢ ܘܡܢ ܡܢ ܦܠܓܐ ܘܡܠܟܐ
ܥܡ ܢܦܩܐ ܒܬܪܗ ܠܐ ܕܘܟܬܐ:
ܘܟܬܒܘ ܒܗ ܥܡܠܐ: ܘܢܘܐ ܡܟܬܒܘ
(ܡܟܬܒܘ؟) ܕܒܝܬܐ ܕܒܪܐ ܘܠܐܦܝܣ
ܥܡ ܕܘܟܬܐ. ܘܟܕ ܐܝܟ ܢܝܫ ܥܡܠܐ
ܐܠܟܣܢܕܪܘ ܘܠܐ ܢܦܠ ܥܡ ܥܡܠܐ ܗܘܝܢ:
ܡܢܝܢ ܢܘܐ ܥܡ ܐܦܝܣܩ: ܘܢܦܩܗ
ܕܘܟܬܐ: ܘܦܛܪܐ ܢܦܩܗ ܘܐܦܝܣܩܘܦ
ܘܟܬܒܗ. ܘܟܬܒܐ ܩܕܡܝܐ: ܡܡܠܠ ܐܢܬ
ܥܡ ܟܬܒܐ ܟܬܝܒܐ ܘܡܘܡܐ ܗܘܐ ܟܬܒܘ
ܒܪܝܐ. ܘܫܠܡ ܥܡ ܟܠ ܡܕܝܢܬܐ:
ܘܢܦܠܘ ܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܡܢܗܘܢ ܘܢܦܩܐ.
ܗܘܢ ܘܐܦ ܡܠܟܐ ܐܢܫܐ ܬܩܘܡ ܟܠܗ
ܡܦܩܐ ܗܘܐ. ܗܘܢ ܡܢ ܡܫܠܡܢܐ
ܩܒܠܗ: ܘܡܠܟ ܗܘܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܠܟ ܘܥܒܕ
ܒܬܪܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܐܦܝܣܩ. ܐܦ ܗܘ ܟܕ
ܥܒܕܐ ܥܡ ܡܠܟܘܬܗ ܡܫܝܚܝܐ. ܘܐܡܪ ܘܐܦܗ
ܐܡܪ: ܟܬܒ ܠܟܠܐ ܐܝܬܝܗ ܠܗ ܡܫܝܚܐ
ܒܡܠܟܘܬܐ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܕܬܗܘܐ ܠܡܠܟܐ

(1) ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ؟
(2) ܗܘܘ ܘܐܦܝܣܩܦܐ ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ.
(ܗܕܐ ܡܠܬܐ. MAI. t. X. 338)

ܡܘܩܕܝܢ ܦܝܠܝܦܘܣ ܐܒܐ ܠܗ̇ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܡܛܠ
ܘܐܫܬܟܚܘ ܒܡܠܟܘܬܗ. ܟܪܝܣ ܒܥܒܕܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܠܗ̇ ܠܐ ܕܡܫܥܒܕܝܢ: ܩܛܠܘܗ̈ܝ
ܗܘܐ ܕܝܢܐ ܘܕܝܢܐ ܘܡܫܡܫܢ ܘܐܬܦܪܥ.
ܘܒܬܪܗ ܩܘܪܢܝܠܝܘܣ ܗܘܐ ܒܪ ܥܣܪܐ
ܗܘܐ ܦܛܪܝܪܟܐ ܗܘ ܦܠܝܦܘܣ (1) ܡܫܒܚܐ:
ܒܗܢܐ ܘܒܐܪܥܐ ܕܗܘ ܘܡܢ ܩܕܡ ܟܠ
ܡܠܟ̈ܐ ܗܘܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܘܩܒܠ ܐܝܟܢܐ.
ܡܠܦܢܐ ܐܝܟ ܒܬܪ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܫܡܫܢܐ:
ܘܐܡܪ ܐܢܫ ܡܢܗܘܢ: ܡܠܟܘ ܒܡܕܝܢܬܐ.
ܠܚܝܫܐ ܘܡܢ ܐܝܟ ܡܬܚܫܒܢܐ ܦܪܨܘܦܐ
ܘܡܢܗ ܡܫܡܫܢܐ (2): ܩܐܡܝܢ ܢܦܩ ܗܘܐ
ܦܪܨܘܦ ܘܢܦܩ ܡܢ ܦܢܝܬܐ ܕܡܥܪܒܐ.
ܘܒܬܪ ܢܦܩ ܐܢܫ ܒܚܝܠܐ ܕܗܘ ܠܗ̇: ܐܦܪܝܡ
ܒܗ ܦܝܠܝܦ ܘܒܪܗ ܥܡܗ. ܘܐܬܦܪܥ
ܐܦ ܠܡܕܝܢܬܐ ܗܝ ܢܘܪܐ ܘܟܠܠ ܗܘܐ ܘܢܦܩ
ܗܘ ܣܘܦܪܢܐ (3): ܘܕܢܚܐ ܠܐ ܡܟܝܠ:
ܘܡܢ ܗܠܝܢ ܕܡܫܡܫܝܢ. ܘܐܬܐ ܦܪܨܘܦܐ
ܡܝܬܪܐ ܘܡܫܡܫܝܢ: ܘܩܛܠܗ ܠܕܝܢܐ. ܘܒܬܪ
ܐܦܪܝܡ ܒܡܠܟܘܬܐ ܐܬܐ ܥܡ ܕܩܝܘܣ:
ܦܪܨܘܦܐ ܘܡܢ ܟܡܝܪܐ ܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ
ܒܥܘܪܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܩܝܘܣ. ܘܒܬܪ ܗܘܐ ܕܝܢܐ:
ܡܠܟܐ ܘܡܬܚܫܒ ܡܝܬܪܐ ܐܦܝܣܩܘ
ܘܡܠܟܘܗ. ܘܡܢܗܘܢ ܐܚܪܢܐ ܘܐܦܝܣܩܘ ܐܝܟ
ܡܕܝܢܬܐ ܒܦܘܪܢܣܐ ܗܘ: ܘܐܬܩܪܝ
ܘܐܬܦܢܝܘ ܠܦܘܪܢܣܐ ܡܢ ܕܩܝܘܣ:

---

(1) ܦܝܠܝܦܘܣ. (ܦܝܠܝܦ) (2) (3) ܣܘܦܪܢܐ.
(ܐܘܪܢܐ ܕܡܠܟܐ. MAI. t. X. 339)

ܐܝܟ ܕܒܗ ܗܘܘ ܦܘܪܢܣܐ. ܘܐܬܘ
ܠܐ ܦܘܪܢܣܐ ܐܝܟ ܐܝܟܢܐ
ܦܘܪܢܣܐ: ܘܠܐ ܐܝܟ: ܘܐܝܟܢܐ: ܘܐܬܐ
ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܦܬܚܘ ܐܪܥܐ: ܘܐܬܪܚܩܘ
ܡܢ ܕܡܫܝܚܐ ܢܦܩܘ ܒܗ. ܒܗܝܢ
ܕܗܠܝܢ ܕܐܪܥܐ ܦܪܨܘܦܐ: ܒܝ ܡܠܟܐ
ܐܝܟܢܐ: ܡܠܟܘܬܐ ܘܐܪܥܐ ܐܝܟ ܗܢܐ:
ܘܐܝܟ ܠܡܠܟܐ ܘܦܪܨܘܦܗ. ܡܠܟܐ
ܘܡܢ ܠܓܠܘܣ ܘܒܘܠܘܣܝܢܘܣ ܒܪܗ.
ܢܗܘܐ ܚܕܐ ܫܢܬܐ. ܘܒܬܪܗ ܘܠܪܝܢܘܣ
ܐܝܟ ܐܘܪܝܓܢܝܣ ܡܢ ܒܬܪ ܟܗܢܐ:
ܠܐ ܘܐܬܦܢܝ ܡܢ ܦܘܪܢܣܐ ܩܪܝܒܐ.
ܡܠܟܘ ܒܘܠܘܣܝܢܘܣ ܘܓܠܘܣ ܘܒܬܪܗ
ܘܡܕܝܢܬܐ ܐܚܪܢܐ ܐܝܟܢܐ: ܘܐܬܩܛܠ
ܒܚܠܐ ܘܐܬܪܐ ܒܩܪܛܓܢܣ. ܘܐܬܦܢܝ
ܐܦ ܐܝܟܢܐ: ܒܝ ܡܠܟܘܬܐ ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܠܗ ܘܠܐ ܕܒܗ ܢܦܩ: ܘܡܫܡܫܘ
ܘܐܦ ܡܠܟܐ: ܗܘܐ ܢܦܩܘ.
ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܗ ܘܡܢ ܡܠܟܐ ܒܝ ܡܫܡܫ
ܡܠܟ: ܠܗ ܒܬܪܘܗܝ ܢܦܩ. ܒܗܘ ܘܡܢ
ܢܦܫܐ ܐܝܟ ܕܢܦܩܘ ܠܐ ܢܦܩܝܢ:
ܘܠܐ ܐܝܟܢܐ ܘܢܚܬܘܢܗ. ܘܩܛܠ
ܘܐܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܠܡܠܟܐ ܠܗܘܐ
ܠܝܬܗ ܒܦܘܪܢܣܐ ܘܢܦܩܐ: ܘܐܬܦܢܝ
ܐܝܟ ܘܐܬܦܢܝ ܘܢܦܩܘ: ܘܡܠܟ ܗܘ
ܐܦܪܝܡ ܘܐܝܟ. ܘܐܬܦܢܝ ܟܠܗ
ܚܝܠ ܒܟܝܢܐ ܐܦܝܣܩܘ: ܘܐܬܦܢܝܘ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܦܘܪܢܣܐ. ܒܬܪ ܐܝܟ.

ܐܢܛܘܢܝܢܘܣ ܦܝܣܐܐ ܠܐ ܡܣܝܒܪܐ.
ܒܪܗ ܕܐܕܪܝܢܘܣ ܢܦܩ܁ ܗܘܐ܁
ܕܡܘܬܐ ܗܘ ܕܐܦ (ܕܒܪܗ ܐܦ؟)
ܒܐܘܓܘܣܛܐ ܢܦܩ܁ : ܣܡܗ ܓܝܪ ܟܢܐ
ܘܒܪܝܬܐ ܕܐܕܪܝܢܘܣ ܩܕܡ ܐܘܚܕܢܐ:
ܘܢܦܩ܁ ܐܦ ܕܗܘܝܘܣ. ܘܥܒܕ ܡܠܟܐ
ܕܡܘܬܐ ܕܦܠܘܢ ܥܢܫܐ ܕܡܣܟܢܐ ܘܠܐܪ̈ܡܠܬܐ.
ܡܥܕܪ ܘܡܬܚܢܢܘܬ ܠܗܘܢ: ܘܐܫܬܡܗ
ܡܠܟܐ ܘܡܚܒܢܐ. ܘܚܣܝܢܐ܁ ܠܣܡܪܝܢ
ܘܠܐܘܪܐܡ ܕܐܢܛܘܢܝܢܘܣ ܒܓܪܘܥܐ
ܐܘܪܚܝܐ ܠܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ. ܘܥܒܕ ܠܐ
ܐܘܪ̈ܚܬܐ ܚܕ̈ܬܐ ܘܡܢܝܢ ܕܒܠܥܗܘܢ:
ܘܒܝܬ ܠܐܘܪ̈ܚܬܐ ܐܝܟ ܚܘܫܒܢܐ
ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ. ܘܥܢܝܕ܁. ܩܠܐ. 831. (520
ܠܡܫܝܚ؟) ܚܝܐ ܚܡܫܝܢ.

ܩܠܒ. ܐܢܛܘܢܝܢܘܣ
ܡܘܣܩܛܝܢܘܣ

ܚܢܢܐ ܐܦܠܐ. ܗܘܐ ܓܝܪ ܐܘܪܝܢ ܐܒܘܗܝ
ܡܢ ܗܕܝܢܐ ܕܐܕܪܝܢܘܣ: ܒܥܕܢܐ ܗܘܐ
ܫܡܐ ܘܩܝܡܐ. ܘܡܛܠ ܕܐܘܪܚܐ ܕܝܠܢ
ܐܬܪܐ ܡܠܟܘܬܗ: ܘܒ ܡܕܝܢܬܐ
ܠܡܫܪܝܘܬܗ ܘܠܡܫܬܘܕܝܘ ܕܚܝܘܬܐ
ܠܝܗ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ ܐܠܦܢܗ: ܡܠܟܘܬܗ
ܠܡܫܐ ܐܬܪܐ ܘܐܚܘܗܝ ܟܢܗܘܢ :
ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܡܠܟܐ: ܩܛܝܠܐ. ܘܟܕ
ܗܘ ܡܠܟܐ ܘܩܪܝܐ: ܐܝܠܢ ܗܘܐ
ܠܡܘܣܩܛܝܢܘܣ ܡܠܟܐ ܘܪ̈ܗܘܡܝܐ

ܡܫܬܡܥܢܐ ܘܡܫܡܥܝܢ ܦܘܠܚܢܐ ܕܪܘܚܐ:
ܐܠܝܢ ܕܡܬܐܡܪܘܢ ܗܘܘ ܠܗ ܡܢ ܟܠ
ܐܠܗܐ ܕܫܠܡܐ ܘܟܪܣܛܝܢܐ ܢܗܘܐ ܐܘܪܚܐ
(ܕܡܫܝܚܝܐ؟) ܕܥܠܝܗ ܗܘܝܐ: ܘܠܐ
ܡܩܒܠ ܗܘܐ. ܡܛܠ ܗܘܐ ܕܐܦ
ܐܢܘܢ ܠܡܫܝܚܐ ܘܒܝܬܗ ܠܐܘܪܚܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ:
ܡܠܟܘܬܗܘܢ ܗܘܘ ܩܘܝܡܐ. ܟܕ ܐܢܐ:
ܡܠܟ ܡܢ ܒܬܪ ܡܠܟܐ ܕܐܚܝܗ ܘܥܡܗ
ܠܟܠܗ ܐܬܪܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ: (ܕܐܢܛܘܢܝܢܐ؟)
ܗ: ܟܢܫܐ ܘܡܠܟܘܬܐ. ܘܟܕ ܐܢܘܢ
ܐܦ ܠܐܘܪܚ ܘܠܟܘܡܫܝܢ: ܘܡܫܡܫ ܘܝܗܒ
ܘܡܠܟܗ. ܘܡܫܠܡ ܐܝܟ ܠܡܫܝܚ ܘܐܦ
ܠܐܦܝܐ ܕܠܟܠܗܘܢ ܘܐܚܝܗܝ : ܘܦܘܠܚܢܐ
ܘܡܠܟܐ ܘܐܡܪܝܢ: ܟܠܗ ܡܢ ܡܫܝܚܐ
ܐܘܪܚܬܐ ܠܡܘܠܟܐ. ܟܕ ܗܘܐ ܐܚܪܢܐ
ܐܠܝܢܘܢ ܟܠܗ ܘܡܫܡܫܝܢ ܐܝܠܝܢ ܘܠܐ
ܡܫܬܟܚܐ: ܘܡܢ ܬܠܬܐ ܕܫܢܝܢ ܐܘܪܚܐ
ܗܘܐ ܐܝܬܝܗ ܣܒܐ: ܘܠܐ ܐܝܬ ܡܢܝܢ
ܗܘܐ ܠܗ ܕܡܢ ܐܡܪܬܗ. ܟܕ ܐܝܬܝܗ
ܘܡܢ ܐܚܪ̈ܢܐ ܟܠܢܫܐ ܐܚܠܐ ܗܘܐ. ܘܡܢ
ܟܠܐ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ ܢܡܘܣܐ ܗܘܐ.
ܡܢ ܟܠܝ ܠܐ ܐܠܝܢܗ. ܐܝܟ . ܗܘ
ܘܡܢ ܡܘܣܩܛܝܢܘܣ ܡܠܟܐ ܠܡܘܠܟܢ
ܡܫܠܡܢܗ ܐܝܟ ܕܠܗ ܠܡܘܣܩܛܝܢܘܣ
ܕܡܠܟܗ: ܘܐܚܪ̈ܢܐ ܡܫܡܫ. ܘܟܠܗ
ܠܟܠܐ ܡܫܡܫ ܠܟܠܗ ܗܘ ܡܠܟܐ.

ܒܬܪ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܡܠܟܐ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܒܪ ܡܠܟܗ

ܫܢܝܐ ܠܡܫܝܚ ܘܐܬܝܐ. ܩܘܣܛܐ ܡܠܟܘܬܗ
ܢܣܒ ܟܠܗ ܪܘܡܝܐ ܘܐܬܐ ܠܡܕܢܚܐ.
ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܗ ܡܛܠ ܐܬܘܪܐ ܕܪܐ:
ܦܫܝܛܐ ܐܝܟ ܐܘܪܚ ܡܘܫܐ: ܐܬܒܪܘ.
ܐܚܘܪܘ ܕܡܢ ܠܐ ܪܓܐ ܠܡܫܬܐܠܘ ܦܪܐܘ:
ܕܡܠܐ ܘܐܒܝܕ ܫܡܫܐ ܘܠܐ ܐܝܟ ܠܗܘ
ܘܐܫܬܠܐ ܡܢܗܘܢ ܘܠܡܦܪܥܢܐ.
ܗܘܐ ܓܒܪ ܠܐܓܢܛܪܘܢ ܘܢܦܩ
ܥܡ ܪܘܡܝܐ. ܘܟܕ ܐܬܩܪܒ ܩܪܒܐ
ܘܢܨܚ ܪܘܡܝܐ: ܡܠܟ ܠܗ ܦܪܣ ܘܪܘܡܝܐ
ܕܐܡܪ: ܢܣܒ ܠܐܪܥܐ ܡܢ ܩܘܪܝܐ
ܘܢܡܘܬܘܢ ܘܐܒܕ ܒܥܕܢ: ܡܫܡܠܐ ܗܘ
ܒܩܘܢܛܐ. ܘܪܘܡܝܐ ܘܡܢ ܠܐ ܦܠܚܘ:
ܩܪܒܘ ܥܡ ܒܥܠܐ ܘܩܛܠܘ ܐܢܫܝܢ
ܒܦܪܝܐ. ܘܗܘܐ ܡܘܬܐ ܘܦܪܥ:
ܘܗܘܐ ܠܗ ܡܢܠܐ ܕܪܘܡܝܐ. ܘܐܬܩܛܠ
ܫܒܝܐ ܕܒܪܗ: ܘܡܫܬܐ ܐܦܘܩܠܗ:
ܘܦܪܩ ܕܦܪܣܐ ܢܦܠܗ ܘܐܫܬܒܩܘ.
ܠܗܘܢ ܕܗܘܐ ܡܩܕܘܢܝܢܘܣ
ܡܠܟܐ ܡܦܠܛ ܐܦܪܝܐ ܘܐܦܣܐ: ܘܠܟܠܗܝܢ
ܫܢܝܐ ܗܘܐ ܠܡܠܟܘܬܗ: ܘܠܐ ܫܡܥܢܐ
ܘܫܡܠܐ ܡܢ ܟܠܗ ܥܒܕܐ. ܘܐܫܟܚ ܠܥܒ
ܘܥܡ ܥܒܕܐ: ܘܐܘܪܫܠܡ ܘܐܬܪܐ
ܘܐܦܣܛܘܩܝܘܣ (ܐܦܣܛܘܩܝܘܣ؟):
ܐܡܪ: ܘܡܛܠܐ ܗܢܐ ܓܒܪܐ ܕܐܬܐܪ
ܘܐܡܪܐ ܘܩܬܪܐ ܘܦܪܣܝܐ ܘܟܘܫܐ.

ܘܟܬܒܗ: ܐܪܬܠܐ ܘܒܠܗ ܐܝܠܝܢ ܕܠܐ
ܦܪܣܝܐ ܢܫܡܥܘܢ ܡܢ ܦܘܪܫܢܐ ܐܘܪܚܝܢ
ܘܫܡܠܐ. ܘܗܘܐ ܫܝܢܐ ܥܡܗ ܘܦܘܠܚܢܐ
ܠܦܪܣܝܐ ܫܢܝܐ ܫܡܠܐ. ܘܡܫܡܠܢܐ
ܘܦܠܝܛܝܢ ܐܡܝܢܘ ܠܗܘܢ ܪܘܚܐ:
ܘܟܠܗ ܠܒܝܬ ܦܪܣܝܐ: ܘܦܫܛܗ
ܠܐܦܘܩܐ ܕܡܠܟܐ: ܘܢܦܩܘ
ܘܐܘܒܕܘ ܗܘܡܢܐ ܡܠܟܐ. ܘܫܠܛܘ
ܘܦܫܛܐ ܘܒܝܬܗ ܠܡܕܝܢܬܐ: ܘܡܫܠܗ
ܠܪܘܡܝܐ ܘܡܫܡܠܢܐ. ܗܢܘ ܐܘܟ
(ܘܡܢ) ܘܡܟܬܒܢܘܬܐ (ܠܐܓܢܛܪܘܢ؟)
ܦܪܣܝܐ: ܘܐܝܠܐ ܕܐܓܢܛܪܘܢ
ܘܒܫܡܗ ܘܐܡܪܘ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܘܪܐ.
ܘܟܬܒܗ: ܡܩܕܘܢܐ ܘܡܩܕܘܢܝܢܘܣ
ܐܬܪܘܬ ܫܢܝܐ ܘܒܗ ܦܪܣܝܐ
ܠܪܘܡܝܐ. ܘܐܬܪܝܗ ܦܠܝܛܝܢ
(ܦܠܝܛܝܢܘܣ؟) ܘܗܘܐ ܘܡܫܢܝܐ
ܥܕܡܐ ܘܕܡܐ ܫܡܥ ܡܦܠܛܐ. ܘܒܗ
ܦܠܝܛܐ ܡܠܟ ܒܫܡܗ ܘܫܢܝܐ
ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܡܠܟ ܘܐܦܣܐ ܫܢܝܐ
ܡܕܝܢܐ. ܘܫܡܥܘ ܐܦ ܕܪܘܡܝܐ
ܠܦܪܣ: ܘܫܠܗ ܠܐܬܪܐ ܘܡܕܝܢܬܐ
ܘܐܬܪܐ ܘܡܕܝܢܐ. ܘܐܘܟ ܡܠܟ
ܒܫܡܗ ܘܫܢܝܐ ܠܦܠܛܝܢܘܣ
ܘܡܠܟ ܥܡܗ ܠܐܘܪܝܡ. ܘܐܘܟ ܡܠܟ
ܠܗܘܢ: ܘܟܕ ܠܐ ܐܫܬܘܝ
ܘܢܟܬܒܗ: ܫܢܝܐ ܠܦܠܛܝܢ ܘܐܝܠܐ.
ܘܐܘܟ ܡܠܟ ܠܐ ܐܢܛܝܘܟܝܐ

ܘܟܬܒܘ̈ܗܝ : ܘܐܘܒܕܘܗ : ܘܫܠܡܘܗ ܠܠܗܝܒܐ.
ܘܩܛܠܘ ܦܪ̈ܨܘܦܐ ܕܒܪܐ ܠܦܝܠܝܦܘܣ
ܘܚܒ̈ܝܐ ܕܟܠ ܐܦܪܝܐ : ܘܐܝܬܝܘ ܠܦܪܣ.
ܘܐܦ ܡܣܒܠܗ ܦܪ̈ܨܘܦܐ ܕܝܠܗ ܥܠܘܗ
ܐܠܐ ܕܠܒܝܫܝܢ (ܕܐܣܩܘܦܐ؟) : ܘܡܕܢܚܘ
ܠܦܠܣܛܝܢܘܣ ܘܥܡܗ ܟܠܗ : ܘܡܩܒܠܗ
ܠܢܣܛܘܪܝܘܣ ܘܡܕܝܢ ܟܬܒܘܗܝ ܣܓܝܐܐ
ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܠܐ ܡܬܕܘܪܝܢ ܘܡܢ ܡܢܝܢܘܬܗ.
ܘܫܢܬܐ. ܦܡܚ. 848. (537 ܠܡܫ̈؟)
ܗܘܐ· ܐܠܐ ܟܦܢܐ ܘܠܐ ܩܡܡ ܐܠܦܝܢܛܣ·
ܐܦܛܪܘܗ. ܣܝܡ ܓܢܐ ܟܦܢܐ : ܘܐܬܚܡ
ܒܝܬܗ ܐܢܛܝܟܝܐ ܡܪܥܐ : ܕܒ ܬܠܬܡܘܢܐ
ܡܘܬܢܐ· ܚܫܐ ܦܟܠܐ ܩܕܘܘ ܗܘܐ ܠܒܗܘܢ
ܥܠܡܐ. ܘܦܠܚ ܢܟܠ : ܘܠܐ ܐܘܦ ܢܩܦ
ܠܡܬܩ. ܘܦܐܪܐ ܠܐ ܝܗܒܘ ܕܘܢ ܚܠܒܐ:
ܘܥܢܒܐ ܐܝܟ ܚܕ ܒܥܒܪܐ ܡܠܐ ܗܘܐ.

ܥܠ ܬܘܕܝܬܐ ܕܗܘܬ ܒܥܠܡܐ ܐܘܪܚܐ ܕܡܢܐ ܗܘܐ.

ܡܘܬܒܠ ܘܐܚܝܐ ܦܘܠܐܝܬ ܠܟܘܠ ܥܠ
ܡܘܬܒܐ ܗܘܐ ܕܗܘܐ ܒܥܠܡܐ. ܦܢܗ.
855. ܘܫܢܬܐ (544 ܠܡܫ̈؟). ܐܦ
ܗܢܐ ܐܘܦ ܠܟܠ : ܘܡܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܡܢ ܒܥܠܕܒܒܐ ܘܐܡܠܟ ܡܕܝܢܬ :
ܘܗܘܐ ܒܗ ܘܕܘܒܐ ܘܡܬܟܢܫܐ
ܘܚܕܐ : ܘܡܢܗ ܠܐܬܘܬܐ ܥܠܡܝܐ
ܘܕܡܚܕܪܐ : ܒܡܢܬܐ ܘܕܘܟܪܢܐ
ܘܐܢܫܐ ܡܢܗܘܢ ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ .

ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ· ܘܩܕܡܝܢ ܗܘܘ ܒܟܢܘܫܐ
ܘܚܠܝܢ ܘܡܩܒܠܝܢ ܡܪܬܐ : ܘܢܦܩܝܢ
ܠܡܕܢܚܐ : ܘܡܫܬܒܚܝܢ ܠܫܡܫܐ. ܐܠܐ
ܕܡܢ ܒܬܪܟܢ ܠܡܐܬܘܬܐ ܘܕܒܫ ܘܡܐܣܘܪܬܐ
ܘܡܢܘܬܝܢ : ܡܢ ܐܝܟ ܚܕ ܒܥܕܘܬܐ:
ܘܡܩܒܠܢ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܐܦ ܬܘܒ
ܥܠ ܐܢܛܝܘܟ ܘܦܠܣܛܝܢܐ
ܘܦܘܢܝܩܐ ܘܐܘܪܥܐ ܘܐܦܢܝܩܐ:
ܘܐܬܚܝܒ ܠܟܠܗܘܢ ܘܦܪܘܫܝܐ
ܘܐܘܪܚܝܐ ܘܐܝܣܩܘܦܐ : ܘܥܠܘ ܟܠܗ
ܠܟܠܗ ܦܪܨܘܦܐ : ܘܟܠܐ ܒܥܬܝܩܐ
ܘܡܕܝܢܬܐ ܒܬܪܟܢ. ܘܠܡܐܬܐ ܗܘܐ
ܚܝܠܐ ܘܡܚܝܢ ܘܡܫܠܡ ܘܦܪܘܐ:
ܘܠܟܠܗ ܘܡܢܝܢ. ܥܡܠܐ ܘܡܠܟܝܢ
ܐܘܪܚܐ : ܘܠܟܠܗ ܘܢܦܩ. ܟܦܢܐ ܘܒܒܢ
ܐܚܐ ܘܡܚܝܐ : ܘܠܟܠܗ ܘܢܦܩ. ܣܓܝܐ
ܘܦܘܩܗ ܒܢܝܢܐ : ܘܫܪܝ ܡܢ ܐܠܦ
ܠܦܣܝܩܝܢ ܐܠܐ ܡܢ. ܟܕ ܗܘ
ܘܐܬܡܠܟܝܢ ܥܡܡܐ ܐܠܗܐ : ܘܢܦܩ
ܦܓܪܐ. ܡܠܐܟܐ : ܘܒ ܡܩܒܠܝܢ ܒܟܢܘܫܐ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܠܟܘܬܐ : ܠܘܩܒܠ
ܕܡܣܝܒܪܢܐ ܚܕ. ܘܟܕܝܢܐ
ܠܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ܡܢ
ܡܫܝܚܝܢ ܗܘܘ ܡܕܝܢܬܐ . ܘܟܕ ܗܘ
ܘܡܢܗ ܘܩܝܡܬܐ : ܐܘܦܝ ܐܝܟ ܗܘ
ܡܢܝܟܠܐ ܥܠ ܡܫܝܚܝܢ ܥܠܡܐ
ܘܡܬܩܢܢܘܬܐ . ܘܐܡܝܢ ܘܐܬܦܠܓܘ
ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܠܟܐ : ܟܬܝܒܐ ܗܘ

ܘܐܘܪܫܠܡ ܕܗܝ ܒܐܢܛܝܘܟܘܣ :
ܐܘܒܕ ܡܕܝܢܬܐ : ܘܚܝܠܘܬܐ ܢܦܠܘ .
ܡܠܟܘܬܗ ܕܩܣܪ ܠܘܬ ܕܦܢܐ ܘܐܦܪܝܐ
ܐܝܟ ܛܘܦܣܐ ܐܠܗܐ ܙܕܩܐ ܒܫܡܝܐ :
ܡܫܒܚܐ ܡܠܝܟ ܗܘܐ . ܘܟܕ ܐܬܦܠܓ ܐܢܫܐ
ܡܢ ܕܠܝܛܐ : ܫܢܬܐ ܚܕܐ ܗܘܘ ܡܠܟܐ
ܡܢܝܢ ܟܠܗܘܢ . ܘܒܫܢܬܗ ܐܩܠܝܡܣ
ܘܡܘܣܝܩܝܢܘܬܐ ܢܒܥܘ ܦܪܕܘܣܐ
ܠܐܘܗܠܐ ܡܕܝܢܬܐ ܪܚܡܐ ܘܐܢܛܠܝܐ .
ܘܠܐ ܐܫܬܡܥ ܕܢܬܝܕܥܘܢ : ܒܗܘܢ
ܦܣܩܪܐ ܕܠܐ ܒܐܝܕܗ : ܠܗܘ
ܕܡܢ ܒܫܒܘܗ ܙܕܝܩܐ ܘܦܣܝܦܬܐ .
ܘܠܐ ܗܘܐ ܡܘܣܝܩܝܢܘܬܐ ܠܡ ܦܠܘܗ
ܡܢ ܥܠܝܗܘܢ ܐܬܐ ܘܟܠܗ : ܘܒܬܗ
ܐܘܢܝܐ . ܘܗܘܐ ܒܢܘܟܪܝܐ ܠܒܪܐ .
ܐܬܝܠܕ ܡܫܝܚܐ . ܘܟܕ ܒܐܬܪܐ ܡܨܪܝܢ .
ܙܪܐ ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܘܐܬܦܬܚܘ
ܕܟܬܒܐ ܘܐܬܚܙܝ : ܘܡܢܝܢ ܕܠܐܬܪܗ .
ܘܗܘܐ ܕܗܘܐ ܥܠܝܢܐ : ܡܠܟ ܐܝܬܝܗ
ܕܡܘܣܝܩܝܦܘܢܘܣ : ܝܘܠܝܘܣ ܩܣܪ
ܘܐܬܪܐ ܒܫܢܬܗ ܕܩܣܪ ܐܘܓܘܣܛܘܣ
ܘܡܘܣܝܩܝܢܘܬܐ : ܢܦܩܬ ܠܐܪܥܐ
ܘܦܬܓܡܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܘܟܬܒ ܒܗ .
ܘܐܬܦܪܣܘ ܠܐܘܪܚܐ (ܕܝܘܡܢܐ):
ܘܡܢܗ ܒܗ ܐܝܟ ܕܟܬܒ ܐܠܟܣܢ .
ܘܦܫܛ ܢܦܠ ܘܦܘܠܝܣ ܠܟܬܒܗ
ܠܦܘܠܝܛܝܩܐ ܘܦܪܘܛܘ ܘܦܬܓܡܗ
ܥܠ ܐܘܪܗ ܡܕܝܢܬܐ ܕܪܘܡܐ . ܘܟܕ

ܒܐܬܪܐ ܡܨܪܝܢ ܗܘܐ ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ
ܡܢܝܢ ܦܝܠܘܦܘܢܘܣ . ܥܡܗ ܕܝܢ ܕܗܢܐ
ܐܢܫܐ ܚܝܐ ܕܡܫܬܒܚܘܢ ܗܘ : ܢܦܫܐ
ܠܘܬܢܐ . ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܣܥܪ ܪܘܚܐ ܒܟܬܒܐ
ܠܫܪܐ ܢܦܫ ܠܚܟܡܬܐ ܕܡܢ ܐܘܪܚܐ
ܐܠܗܝܐ : ܘܠܐ ܡܫܬܒܩ ܗܘܐ . ܐܠܐ ܕܢܬܠܐ
ܠܚܟܡܬܐ ܕܝ ܦܬܓܡܐ ܢܦܫܗ : ܘܗܘܒܠܐ
ܦܪܐ ܗܘܐ . ܟܕ ܗܘܝܢ ܗܘܐ ܒܗܘܢܐ
ܘܐܘܪܚܐ : ܡܢ ܓܢܣܗ ܒܥܕܢܐ : ܐܬܘܐܡ
ܚܘܒ : ܒܓܕܐ ܘܦܪܝܫ ܐܘܪܚܬܐ ܡܢ
ܦܬܓ ܐܘܪܐ . ܘܗܘܐ ܐܘܦ ܐܘܟܠ ܢܦܫܐ
ܒܡܘܣܝܩܝܦܘܢܘܣ ܕܐܦ ܢܦܫܐ :
ܘܐܬܝܠܕ ܟܬܒܐ ܡܫܝܚܐ ܘܦܠܚܘܬܐ
ܡܢܬܐ : ܘܗܘܐ ܘܐܘܪܚܐ ܕܗܘܒܠܐ
ܢܦܠ . ܘܥܡ ܐܘܪܚܐ ܐܘܪܝܫܠܡ ܢܘܟܪܝܐ .
ܘܒܫܢܬܗ ܠܩܣܪ ܘܩܕܡ ܘܡܠܟܗ :
ܡܠܟ ܡܘܪܝ ܒܪ ܢܚܘܡ ܡܠܟܐ ܘܢܦܫܐ
ܠܐܘܪܚܐ ܕܦܪܘܣܘܦܐ : ܘܡܫܒܚ ܐܬܘܪܝܐ
ܡܫܝܚܐ . ܘܐܬܝܠܕ ܡܢܗ ܒܒܝܬ ܠܚܡ :
ܘܐܬܪ ܒܗܘܢ ܘܐܬܝܕܥ : ܘܡܫܝܚܗ
ܠܗܘܕܝܐ ܒܥܘܠܐ ܘܡܫܝܚ . ܡܢܗ
ܐܦ ܒܗܘ ܕܡܢܐ ܒܥܘܪܐ : ܘܐܬܦܪܣ
ܒܝܬܗ ܡܫܝܚܐ ܘܐܦܠܝ . ܘܒܫܢܬܗ ܠܗܘܢ
ܥܣܪܐ ܘܡܘܣܝܩܝܢܘܬܐ ܗܘܐ ܐܘܟܠ
ܢܦܫܐ : ܘܦܬܓܡ ܐܘܪܫܠܡ ܒܘܪܟܐ
ܘܡܘܣܝܩܝܦܘܢܘܣ ܒܪܘܡܐ ܘܒܪܝܐ .
ܘܦܬܓܡ ܡܕܝܢܬܐ ܐܢܛܠܝܐ : ܒܐܘܪܚܐ :
ܐܡܪܐ ܘܠܐ ܐܬܝܠܕ ܘܡܠܟܗ . ܘܐܦܘܢܐ

ܠܘܬ ܐܦܪܘܢܐ ܕܗܘܐ ܦܠܚܝܢ: ܘܒܠܚܘܕܝܗܘܢ
ܠܗܘܢ ܘܠܡܠܟܐ: ܐܬܐܘܝܘ ܟܠܗܘܢ :
ܘܐܬܒܩܪ ܟܠܗ ܕܝܢܗ: ܘܐܬܒܛܠ
ܒܐܘܪܚܐ: ܘܒܝܕ ܐܠܝܨܐ ܦܘܪܫܢܐ. ܘܗܘܐ
ܐܘܪܚܐ ܦܬܐ ܘܟܪܝܐ ܐܝܟ ܐܝܠܢܐ ܥܒܝܕ
ܕܗܝܢܐ ܒܝܫܬܐ ܡܬܦܠܓܐ. ܘܒܟܠܗ ܡܠܟܘܬ
ܐܬܐ ܡܫܬܘܕܥܐ ܕܪܘܚܢܐ ܘܐܣܬܟܠܐ
ܦܬܪܗ ܠܡܠܟܐ ܕܡܕܝܢܬܗ ܟܠܗܘܢ :
ܘܐܦܝܗ ܠܣܘܪܝܐ ܟܘܫܐ. ܘܟܬܒܗ ܘܐܘܪܝܗ
ܠܟܠܗܘܢ ܦܘܪܣܝܣܐ: ܘܟܠܗ ܟܠ
ܘܐܚܝܕܝܗ ܠܐܬܐ. ܘܠܘܬ ܐܠܗ ܕܐܘܪܚ
ܐܚܝܕ ܗܘܐܠܗ. ܘܐܣܦܩ ܦܘܪܣܝܐ
ܐܠܗܝܐ: ܘܝܗܒܗ ܐܝܟ ܒܥܕܢܐ.
ܘܐܟܡܐ ܡܠܟܘܬܗ ܕܒܪܗ: ܠܐ ܠܘܬ
ܐܝܬܘܗܝ ܒܝܘܡ.

ܟܗ: ܡܘܣܝܩܝܬܝܢܘܬܐ ܕܐܘܪܚ (ܣܘܪܝܐ؟)

ܡܘܣܝܩܝܢܘܬܐ ܕܐܬܐ (ܐܘܪܗܝ؟)

ܗܢܐ ܐܬܐ ܚܕܬܐ. ܗܘܐ ܒܝܘܡܬܗ ܕܗܘ
ܘܗܘ ܕܡܠܟܘܬܗ: ܘܐܦܪܫܐ ܕܗܘ
ܒܝܫܬܐ. ܐܝܠܝܢ ܕܡܢ ܡܘܣܝܩܝ ܐܝܬܝܗܘܢ
ܒܗ ܡܕܝܢ ܐܡܪܢ: ܕܠܐ ܩܝܡ ܗܘܐ
ܫܡܥܐ ܒܡܢܬܗܘܢ: ܘܐܦܣܩ ܟܬܒܐ
ܒܝܫܬܐ ܒܠܐ ܡܠܟܘܬܗ. ܟܬܒܝܢ
ܗܘܘ ܠܗ ܕܡܢ ܦܠܚܘܗܝ. ܘܐܝܬܘܗܝ
ܗܘܐ ܒܐܬܐ ܗܘ ܕܡܫܬܡܥ ܡܠܟܐ
ܘܦܪܣܝܐ. ܘܒܟܘܪܗܐ ܥܡ ܒܥܠܐ ܕܗܘܘ:
ܐܡܬܐ ܕܐܦ ܕܟܠܐ ܕܐܝܟܢܐ ܚܕܪܘ
ܡܘܣܝܩܝܬܐ ܟܕ ܐܘܪܚ ܕܒܗ
ܠܫܡܥܗ: ܒܐܝܕܝ ܡܘܣܝܩܝ ܦܘܪܣܝܘܣ
ܡܠܟܝܢܐ. ܟܕ ܕܡܢ ܦܘܪܣܝܐ ܚܕܝܘ
ܕܒܐܝܠܝܢ ܠܐܘܪܚܐ ܕܢܫܬܡܥܘܢ ܠܗܘܢ ܐܝܟ
ܥܠܝܢܐ: ܡܢܗܘܢ ܐܘܪܚܐ ܟܠ ܦܘܪܣܝܐ:
ܘܐܬܚܫܒܘ ܒܫܡܥܬܐ. ܘܗܘܝܘ ܐܠܘܦ
ܚܝܠܐ. ܚܕܪ ܢܫܡܥܘܢ ܠܗ ܡܘܣܝܩܝܬܐ:
ܘܠܐ ܠܗܘܢ ܚܫܒܐ ܕܠܡܠܟܐ ܕܡܢܘ ܟܠ
ܡܠܟܘܬܗ ܟܠܠ ܐܝܟܐ. ܘܐܦ ܠܡܠܟܐ
ܢܫܡܥ ܐܝܟ: ܐܘܪܚܗܘܢ ܕܡܠܟܐ ܗܘܐ:
ܢܫܡܥ ܡܢ ܐܘܪܚ. ܡܘܣܝܩܝܬܐ
ܩܕܝܫ: ܕܠܡܠܟܐ ܒܡܘܣܝܩܝ ܕܒܗ
ܡܢ ܦܪܣܝܐ. ܗܘܐ ܡܫܡܫ ܥܡܗ:
ܟܐܢܝܢ ܠܐ ܡܫܡܠܡ ܐܢܐ. ܘܟܕ
ܗܘܐ ܕܡܠܟ ܗܘܐ: ܐܦ ܐܘܪܚܗܘܢ
ܒܠܚܘܕ ܕܡܠܟ ܗܘܐ. ܢܫܡܥ ܕܡܢ
ܐܢܫܐ ܟܠܗ: ܕܐܦ ܠܐ ܠܡܠܟܐ ܐܦ
ܠܐ ܠܐܘܪܚܐ ܡܢܘܬ ܐܝܟ: ܠܥܕܢܐ
ܘܡܘܟܝܢ ܗܘܘ ܡܠܟܝܢ ܟܠܗܘܢ
ܟܠ ܐܘܪܚܐ ܗܘܐ. ܡܘܣܝܩܝܬܐ
ܡܢ ܦܘܪܣܝܐ ܩܕܝܫ: ܘܐܦ ܠܕܘܟܐ
ܕܡܫܬܒܚܘ ܟܠܗ ܟܠܐ ܐܝܟ ܩܠܗܘܢ:
ܘܐܡܬܐ ܟܠܗܘܢ ܡܢ ܐܬܐ ܕܦܘܪܣܝܐ:
ܟܕ ܡܢ ܘܐܦ ܠܡܘܣܝܩܝ ܟܠܗܝܢ؟
ܡܫܠܡ ܦܘܪܣܝܐ ܗܘܐ: ܘܟܠܠ
ܐܝܟ ܐܠܗܝܐ ܠܦܘܪܣܝܐ: ܐܝܟ
ܕܡܠܟܝܢ ܒܗ ܐܘܪܚܐ. ܘܟܠܗܝܢ.

ܐܡܝܢܐ ܕܝܠܗ: ܠܪ̈ܗܘܡܝܐ ܟܕ ܡܫܠܡܗ ܗܘ
ܐܫܠܡܗ ܢܨܝܒܝܢ: ܘܫܒܘܪ ܗܘ ܡܠܟܐ
ܘܦܪ̈ܣܝܐ ܥܠ ܝܘܒܝܢܘܣ. ܘܟܕ ܩܒܠ
ܠܬܪܥܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܚܙܘ ܡܢ ܫܠܡܢܘܬܐ
ܠܐܘܪܚܐ ܕܦܪ̈ܣܝܐ: ܘܡܛܪܘ ܘܫܒܩܘ
ܘܗܦܟܘ. ܟܕ ܐܬܐ ܕܝܢ ܦܪ̈ܣܝܐ
ܘܟܠܝܘܒܝܢܘܣ ܐܠܦܪܝܣ: ܘܢܦܩ ܠܘܬܐ
ܟܪ̈ܝܣܛܝܢܐ. ܘܐܬܘܡܘ ܐܘܪܚܐ ܢܨܝܒܝܢ:
ܐܝܟ ܕܢܘܕܥܘܢ ܠܡܠܟܘܬܗܘܢ: ܘܕܡܫܝܚܐ
ܠܗܘܦܟܗ ܠܝܘܒܝܢܘܣ: ܘܐܠܐ ܗܘܐ ܗܪܟܐ
ܡܬܚܫܒܝܢ. ܘܟܕ ܫܢܐ ܐܝܟܢܐ
ܐܘܪܚܐ ܠܝܘܒܝܢܘܣ: ܘܠܪ̈ܗܘܡܝܐ
ܘܡܪܘܡܝܗ ܐܝܟ ܩܫܝܐ ܚܝܘܬܐ ܘܩܫܝܢ:
ܘܡܫܪܝܢܘܬܐ ܢܦܩܘ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ.
ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܝܗܒ ܠܦܪ̈ܣܝܐ: ܘܠܐ
ܐܘܪܚܐ ܝܗܒ ܥܠ ܝܘܒܝܢܘܣ. ܗܘ ܕܝܢ
ܫܪܐ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܦܠܘܣܘܦܐ
ܘܟܪ̈ܝܣܛܝܢܐ: ܘܡܫܪܐ ܘܩܕܐ ܟܠܐ:
ܘܐܘܪܚܐ ܕܐ ܡܫܡܥܢ ܠܡܕܝܢܬܐ.
ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܟܕ ܚܙܐ ܟܠܐ ܡܕܡ ܕܟܠܗܘܢ
ܐܡܪܝܢ ܦܩܕ ܥܠ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܫܕܪܘ
ܠܐܣܛܘܪܘܣ ܚܪܐ ܟܬܒܢܐ ܘܫܡܐ
ܘܢܫܡܠܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ: ܘܢܗܘܐ ܗܘ
ܒܝܘܒܠܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܬܐ: ܐܫܠܡܗ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܫܒܘܪ ܠܦܪܣ. ܫܠܡܬܐ
ܕܝܢ ܟܕ ܡܬܒܥܐ ܗܘܐ: ܐܫܠܡܗ ܕܡܠܟܐ
ܡܠܟܐ: ܘܐܫܡܥ ܟܠ ܠܪ̈ܗܘܡܝܐ
ܐܬܟܬܫ ܥܠ ܦܪ̈ܣܝܐ: ܟܕ ܐܦ

ܚܒܫܘ ܡܫܬܪܝܢ ܗܘܘ ܒܪܗܘܢ. ܘܢܦܩܘ
ܦܪ̈ܣܝܐ ܡܢ ܢܨܝܒܝܢ: ܘܟܒܫܘܗ
ܠܡܪܕܘܬܗܘܢ. ܝܗܒܘ ܕܝܢ ܟܕ
ܡܠܟܐ ܕܒܪܗ ܘܪ̈ܗܘܡܝܐ: ܐܠܐ
ܘܝܗܒ ܠܡܫܝ̈ܚܝܐ ܘܠܦܪ̈ܣܝܐ
ܘܠܡܕܝܢܬܐ ܘܐܘܦܝ ܡܪܝܐ ܘܚܟܡܬܐ
ܘܪ̈ܗܘܡܝܐ: ܘܫܪܐ ܥܠ ܐܘܪܚܐ ܡܕܝܢܬܐ.
ܘܢܦܫܐ ܗܟܢܐ ܟܕ ܠܡܪܗ ܡܪܝܐ:
ܘܠܐ ܐܠܝܨܝܢ ܠܡܫܬܥܒܕܘ. ܘܐܟܠ
ܡܢܗܘܢ ܣܓܝܐܐ ܒܚܪܒܐ ܘܗܘܘ
ܘܡܢܐ ܡܢܗܘܢ. ܗܢܘ ܕܝܢ ܫܘܒܚܐ
ܘܒܝܬ ܒܥܠܕܒܒܐ ܠܐ ܐܫܬܘܝܘ ܠܗ.
ܐܠܐ ܡܠܟܐ ܐܠܡܢܘܬܐ ܕܡܛܪܐ:
ܘܟܕ ܒܝܘܒܠܐ ܕܫܒܘܪ ܡܠܟܗܘܢ
ܦܪ̈ܣܝܐ ܥܠ ܢܨܝܒܝܢ. ܘܪ̈ܗܘܡܝܐ ܕܝܢ
ܐܦܪܩܘ ܫܒܝܐ ܫܩܠܝܢ: ܘܠܐ ܡܨܝܘ
ܠܡܚܡ ܦܪ̈ܣܝܐ ܘܫܒܘ ܠܡܕܝܢܬܐ.
ܢܦܩܘ ܕܝܢ ܐܦ ܠܒܪ: ܐܘ ܢܕܚܘ
ܫܒܝܐ: ܘܗܘܐ ܣܓܝܐܐ ܡܠܠ ܫܬܩܝܢ
ܡܢܗ ܡܠܝܢܘܬܐ. ܘܟܕ ܗܘܘ ܡܫܬܘܕܥܝܢ
ܐܢܘܢ ܕܐܬܐ ܠܫܘܠܡܐ ܘܦܪ̈ܣܝܐ
ܐܒܝܕܘ ܐܡܠܐ: ܘܡܬܚܒܠܢܐ ܒܥܕܢܐ.
ܘܐܘܕܥܘ ܐܝܟܢܐ ܦܪ̈ܣܝܐ ܥܠ ܪ̈ܗܘܡܝܐ:
ܘܦܩܕ ܒܗܘܢ ܟܠܐ ܘܡܫܡܫܝܢ ܐܬܠܝܐ
ܢܦܫܬܐ: ܘܐܬܚܙܝ ܐܠܗܝܢ ܘܟܪܗ
ܡܫܝܚܐ. ܘܟܕ ܗܘܘ ܗܘܐ ܐܝܟ ܟܠܐܝܢ
ܦܪܣܝܐ. ܐܡܪ ܕܝܢ ܕܫܡܥܘ
ܠܡܚܕܪܐ ܪ̈ܗܘܡܝܐ: ܦܫܠܐ ܐܡܬܝ

ܡܢ ܡܕܡ ܠܐ ܡܬܪܘܒܐܘܗܝ ܢܡܘܣܐ :
ܘܦܪܝܫܝܢ ܒܠܗܘܢ ܡܢ ܟܠ ܫܦܟܬܐ؟ ܕܡܝܢ
ܘܗܝ ܕܡܝܢ (ܕܡܝܢ؟) : ܘܠܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܡܫܝܚܐ ܘܫܠܝܚܘܗܝ ܘܗܟܢܐ. ܘܟܕ ܐܫܬܘܪ
ܗܘܐ: ܦܠܓ ܕܠܐ ܦܫܝܛܐ ܘܒܚܘܪ
ܒܡܠܘܗܝ. ܡܫܕܐ ܫܪܪ ܢܡܘܣܐ
ܠܐܘܪܫܠܡ ܡܕܝܢܬܐ : ܘܦܠܐ ܘܫܒܐ ܠܚܡܬܐ
ܥܠܝ ܘܠܝܫܘܥ ܕܠܚܕܐ ܘܐܝܬܝܗ. ܘܡܛܠ
ܕܚܙܝܢ ܗܘ ܐܢܐ ܡܠܟܐ ܘܩܪܒ ܠܐܣܦܣܝܐ :
ܢܩܦ ܠܐܘܪܚܗ ܚܕܐ : ܘܡܛܠ ܕܡܢܐ ܗܘ
ܐܣܘܣܛܐ: ܘܠܐ ܐܝܟ ܐܡܪ : ܡܛܠ ܗܢܐ
ܘܐܦ ܗܢܐ ܢܩܦ ܠܐܘܪܚ ܡܕܝܢܬܐ ܒܗ
ܠܟܝܢܐ ܝܗܘܕܝܐ. ܘܟܕ ܡܛܠ ܕܟܝܢܐ ܟܝ
ܠܟܪܝܣܛܝܢܐ ܘܐܘܕܝܢ : ܘܠܦܫܛܐ. ܘܦܪܩ.
(ܦܪܩ) (92 vel 292) ܐܠܦܐ ܫܪܪ
ܠܦܪܘܩ. ܗܢܘ ܐܝܟ ܕܫܪܪ ܐܘܡܢ
ܐܠܦܐ ܒܗ ܗܝܟܠܐ ܡܢ ܣܘܒܐ :
ܘܡܫܝܚܐ ܫܪܪ ܐܝܟ ܠܝܗܘܕܝܐ ܡܠܟܗ
ܡܢ ܦܪܘܩ. ܗܘ ܕܝܢ ܕܟܕ ܡܟܝܢ ܡܛܠ
ܫܡܥܐ ܡܫܡܫܢܐ ܡܢ ܝܗܘܕܝܐ: ܘܦܠܓ
ܗܢܘܢ ܚܕ ܗܘܐ. ܐܠܝܢ ܘܡܛܠ ܡܠܐܟܐ
ܢܡܠܟ : ܘܠܐ ܢܩܪܒ ܠܡܫܝܚܐ ܘܫܠܝܚܘܗܝ
ܘܡܫܝܚܐ ܘܦܪܘܩܢܘܬܐ. ܘܟܕ ܡܪܢ
ܡܫܝܚܐ ܠܚܕܘܐ : ܡܛܠ ܡܢ ܝܗܘܕܝܐ
ܦܪܝܫܐ ܘܣܦܪܐ ܡܠܝܢ ܐܢܫܝܢ
ܘܝܫܝܥܝܢ. ܗܘܝܢ ܕܝܢ : ܡܫܝܚܐ
ܘܩܕܝܫܝܢ ܗܢܘܢ ܘܢܒܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܢܫ
ܘܠܐ ܢܣܒܪ ܒܦܪܘܩܢ : ܐܘܚܕܢܐ.

ܗܘܝܢ ܕܝܢ ܢܒܝܐ ܒ ܡܫܝܚܐ:
ܦܪܘܩܢܗܘܢ ܒܫܡܐ ܘܒܝܬܐ: ܡܠܟ
ܫܡܝܐ ܘܡܫܝܚܐ : ܘܫܪܝ ܗܘܝܢ
ܠܗܘܢ ܒܗܘܢ ܗܢ ܕܐ ܦܪܘܩܢ.
ܝܗܘܕܝܐ ܕܝܢ ܟܕ ܕܚܙܘ ܡܛܠ ܦܠܐ
ܒܠܒܗܘܢ : ܘܡܛܠ ܐܢܫ ܕܦܪܘܩܢ:
ܐܠܗܐ : ܘܠܐ ܐܡܝܢ ܘܡܛܐ ܡܠܟܘܬܗܘܢ
ܠܦܪܘܩ. ܟܕ ܕܝܢ ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ
(ܕܪܗܘܡܝܐ؟) ܗܠܝܢ ܘܕܝܢܗ :
ܐܠܗܐ ܘܢܦܩܐ ܠܡܕܒܪܐ : ܘܡܛܠ
ܐܝܟܢܐ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ ܠܗ ܘܡܠܐ.
ܘܐܠܗܐ ܐܝܬܐ ܠܗ ܝܗܘܕܝܐ ܡܛܠ
ܫܡܐ : ܘܡܛܠܗ ܒܝܫܐ ܫܡܝܐ
ܘܡܫܝܚܐ ܘܗܘܐ: ܡܛܠ ܫܡܐ ܘܫܡܝܐ
ܫܡܝܐ ܒܠܒܗ. ܡܛܠ ܘܡܕܒܪܐ ܦܪܐ
ܗܘܐ ܠܟܠܗܘܢ ܗܝܕܝܢ : ܘܐܦ ܗܘܐ
ܠܟܠܗܘܢ ܘܦܪܐ ܠܟܠܗ ܡܫܝܚܐ.
ܡܛܠ ܗܢܐ ܘܫܡܝܐ : ܘܐܡܝܢ ܠܟܠܗܘܢ
ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܘܫܡܗ ܝܬܝܪܘܬܐ
ܐܘܪܚܐ ܡܕܒܪܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ:
ܘܐܝܬܝܗܘܢ ܫܡܝܐ. ܗܢܘ ܐܝܟܐ
ܐܝܟ ܡܠܟܐ ܒܦܘܪܩܢܐ ܕܫܪܪ : ܘܐܦ
ܠܐܘܪܚܐ : ܘܐܦ ܠܦܪܘܩܢܐ
ܘܢܦܩܘ ܠܫܡܝܐ. ܘܡܫܡܫܢܐ
ܕܝܢ ܐܝܟ ܕܡܫܝܚܐ ܒܫܪܪܗܘܢ.
ܗܘ ܕܝܢ ܕܡܫܝܚ: ܐܠܗܐ
ܘܢܦܩ ܠܐܘܪܚܐ. ܘܢܦܩ ܠܡܫܝܚܐ
ܘܐܦ ܘܐܘܪܚܐ ܒܗ: ܕܗܘܐ

ܘܥܕܬܐ ܡܟܝܠ ܗܘܬ ܒܝܬ ܡܪܥܝܬܗܘܢ.
ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܘܪܚܝܘܣ : ܘܫܡܫ
ܠܦܘܠܝܩܪܦܘܣ ܗܿ: ܡܫܡܠܝܘ ܘܡܠܟܘܗ
ܒܫܢܬܗ : ܩܒܪܗ. ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܢ ܒܬܪܗ
ܡܫܡܫܢܘܬܗ: ܘܐܦ ܠܝܘܢ ܡܫܒܚܐ ܕܗܘܐ
ܘܠܒܝܫ ܗܘܐ ܒܩܘܫܬܐ. ܒܫܪܪܗ ܕܡܢ
ܐܠܗܐ ܠܐܦ ܡܬܝܠܝܕ ܘܐܬܡܨܝܢ.
ܘܗܘܐ ܐܒ ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܥܘܬܗ :
ܘܒܝܬ ܡܣܟܢܐ ܘܝܬܡܐ ܐܠܡܢܝܬܐ
ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܗܢܐ ܗܘܐ : ܘܒܡܠܟܘܬܐ
ܐܠܗܝܐ . ܘܩܝܡ ܢܡܘܣܐ: ܘܡܠܟܘܬܐ
ܠܥܠܡ ܠܐ ܢܥܒܪ: ܐܠܐ ܐܢ ܠܘܩܒܠ
ܡܠܟܐ. ܒܪܘܡܝܐ ܡܠܟܘ ܠܗ :
ܘܡܛܠ ܕܐܚܪܝܢ ܡܠܟܐ ܩܡܘ : ܠܡܟܒܪܐ
ܠܗ ܘܐܝܟ ܚܠܦܐ ܢܗܘܐ ܘܢܚܘܒ :
ܡܢ ܕܡܐ ܠܗܘܢ ܕܡܠܟܐ ܐܝܬ! ܐܢܘ
ܗܘܘ ܒܪ ܐܠܗܝܗ ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܝܠܗ
ܐܝܘܐܢܝܣ : ܩܕܝܫܐ ܘܢܨܚܢܐ
ܘܫܠܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ . ܗܢܐ ܕܝܢ ܡܫܝܚܐ
ܐܠܗ ܡܫܘܚܬܐ (ܡܫܘܚܬܐ؟) ܗܿ:
ܒܩܘܫܬܐ ܘܐܝܬܘܗܝ : ܘܦܪܨܘܦܐ ܗܘܐ
ܡܟܬܒ ܘܒܫܪܪܗ . ܘܠܐ ܩܡ ܐܘܪܝܘܣ.
ܘܡܢ ܥܠ ܟܠܗ ܚܝܠܐ ܘܦܪܨܘܦܐ:
ܘܢܛܠ ܐܘܦܐ ܒܐܦܝܣܩܘܦܐ : ܘܫܪܝܘ
ܐܢܫ ܬܚܝܬܐ. ܘܦܪܨܘܦܐ ܕܗܘ ܩܕܝܫ
ܘܡܢܘܚܬ ܒܥܘܬ : ܘܡܢܗ ܐܡܪܐ
ܘܐܚܪܢܐ ܘܚܝܠܐ ܕܒܪܗ ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܘܒܢܘܗ. ܡܠܬܐ ܕܗܝܟܠܐ ܘܡܢ ܗܝܡܢܘܬܗܘܢ

ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܗܘܐ ܐܒܘܢܐ . ܐܘܪܝܡ
ܦܠܚܘܬܐ ܐܝܟ ܒܝܬ ܚܘܒܐ ܗܘܐ
ܥܡ ܐܝܢܐ ܐܘܪܚ ܐܢܫܐ. ܡܬܘܒܪ
ܒ ܡܝܬܐ ܠܗܘܢ ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܝܬ ܘܐܬܘܒܪ ܡܘܫܐ
ܒܝܬ ܐܒ ܘܡܫܟܢܬܗ : ܘܡܫܡܫܢ
ܥܡ ܦܪܨܘܦܐ . ܘܒܪ ܡܫܡܫܢ ܐܠܐ
ܠܐܠܗܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܡܟܐ ܒܠܒܗ
ܘܒܝܬܗܘܢ ܘܗܘܟܠܐ ܘܒܡܠܟܘܬܗܘܢ
ܘܐܝܠܐ: ܕܝܢ ܡܬܘܒܪ ܚܝܠܐ ܘܐܝܠܐ
ܠܗܘܢ : ܘܐܝܟܐ ܘܗܘܝܢ ܒܪ ܡܠܟܐ
ܘܒܬܪܐ ܡܫܠܝܐ . ܘܐܒܘ ܐܠܐ
ܠܗܘܢ ܡܫܡܫ ܘܐܘܪܚ : ܘܐܝܠܐ
ܠܗ ܦܪܨܘܦܐ ܠܡܠܟܝܗ ܡܫܠܡܐ.
ܡܬܘܒܪ ܕܡܢ ܐܘܪܚ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܡܫܡܫܢܘܬܗ : ܘܐܟܠ ܡܢܗ ܘܐܘܪܚܐ
ܘܢܛܠ ܠܡܫܠܡܐ : ܘܢܝܫܝܢ ܠܘܩܒܠ
ܦܪܨܘܦܐ. ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܡܢ ܐܠܗܝܐ
ܘܢܫܠܡܘܗܝ ܠܡܬܘܒܪ : ܐܘܟܝܡ
ܘܟܠܗܘܢ ܟܠܝܢ ܦܪܨܘܦܐ ܠܐܘܪܚܐ
ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ . ܘܒܬܪ ܠܗ ܡܫܡܫܢܐ
ܒ ܗܢܐ ܒܝܬ ܐܠܐ ܢܘܚܡ : ܘܗܘܐ
ܠܗ ܢܬܒܥ ܠܡܬܘܒܪ ܘܒܐܝܕܐ ܠܟܠܗ.
ܡܢ ܚܕܬܐ ܘܡܠܟܐ ܠܟܠܗ ܡܢ
ܡܫܡܫܢܘܬܗ : ܡܬܘܒܪ ܠܗ . ܘܡܠܐܡܪܐ:
ܘܐܘܪܚܐ ܠܟܠܗܝܢ ܢܬܒܥ : ܚܪܐ ܠܡܫܡܫܢܐ
ܘܢܫܠܡ : ܘܐܡܪܐ ܠܡܬܘܒܪ ܘܒܬܪܐ
ܠܗ ܡܫܡܫܢܐ ܘܢܫܠܡ ܡܢܗ ܡܠܟܐ
ܘܐܘܪܐ ܘܠܐ ܡܘܬܐ ܘܐܠܗܐ

ܟܠܕܝ̈ܐ. ܢܨܝܒܐ ܕܗܘ ܒܪ ܢܒܘܟ
ܠܐܘܬܡ ܩܢܝ ܒܝܬܐ ܕܐܒܘܗܝ : ܐܝܟ
ܕܣܢܚܪܝܒ ܟܠܗܘܢ ܘܕܐܬܘܪܝܐ
ܡܘܒܕܪܘ ܢܟܐ : ܘܐܬܠܗ ܘܡܘܒܕܪܘ
ܕܐܬܘܪܝܐ . ܘܗܘܝܐ ܗܘܐ ܟܠܕܝܐ ܢܦܠܗ.
ܒܐܝܕܐ ܡܘܒܕܘ : ܘܐܬܒܠܒ ܦܓܪܐ .
ܘܐܟܠܗ ܟܡ ܫܢܝܐ ܘܦܝܠܩܘܣ
(ܦܝܠܩܘܣ ؟) : ܘܟܠܟܝܡ ܐܣܘܣ
ܐܚܕܐ ܠܝܘܡܗ ܕܐܘܠܡܢܐ ܘܡܢܟܘܝܡ
ܡܫܘܚܕܝܢ ܒܝܬܐ ܠܐܠܗܝܢ. ܡܠܟܐ ܕܗܘ
ܡܘܣܩܒܘܦܣ ܫܢܝܐ ܘܐܬܘܪܝܐ
ܐܘܟܝ ܠܡܘܒܕܘ : ܘܩܡܝܪ ܗܘܐ ܦܓܪܐ
ܕܠܗܘܢ ܘܠܟܒܪܗ. ܡܠܟܐ ܕܗܘ
ܡܘܣܩܒܘܦܣ ܒܪ ܦܝܠ ܕܠܗܘܢ
ܗܦܘܟܗ : ܘܣܝܕܐ ܕܓܝܪ ܕܠܗܘܢ
ܕܟܠ ܕܐܬܘܪܝܐ : ܒܬܪ ܐܫܘܪܒܢܝܦܠ
ܒܫܢܬ : ܘܦܫܠܬܐ ܡܠܟܐ ܕܐܬܘܪܝܐ
ܒܬܪ ܕܐܬܘܪܝܐ ܘܐܬܪܗܘܢ ܟܠܗܘܢ
ܒܫܘܪܗ ܘܐܡܪ: ܐܠܗܝܢ ܡܠܟ ܢܝܢܘܐ
ܘܡܠܟ ܢܝܢܘܐ . ܒܝܬ ܐܠܗܝܢ ܗܘ
ܕܐܬܬܐ ܗܘܐ ܒܪܫܝܬ. ܘܐܦ ܢܝܢܘܐ
ܘܐܬ ܦܫܝܛ ܟܠܗܝܢ ܐܝܟ : ܘܢܒܘܟ
ܘܦܠܚܐ . ܘܠܐ ܐܝܟܐ ܒܪܕܝܐ. ܘܠܐ
ܐܬܪܘܢ ܒܝܬܐ ܘܡܠܟ ܒܝܬܐ.
ܠܐ ܢܗܘܐ ܟܡ ܠܒܘܬܐ ܘܐܣܬܒܝܢܐ
ܦܓܪܐ (ܒܐܝܐ ؟) ܘܡܠܟܘܬܐ : ܐܝܟ
ܕܐܦ ܗܘ ܐܠܗܐ. ܘܗܘܐ ܒܪ ܫܢܝ
ܐܝܟ ܡܕܒܪ ܐܝܟ. ܟܠܗ ܘܡܥܒܕܐ

ܕܐܬܟܠܗܘܢ. ܐܫܘܪܒܢܝܦܠ ܕܗܘ
ܢܦܠ ܗܘܐ ܟܠ ܐܦܪܘܣ
ܘܟܠܐ ܘܡܠܟܐ ܡܡܠܟܘܬܗ.
ܘܦܝܪ ܘܐܫܬܡܠܝܘܢ . ܘܗܘܐ
ܒܐܝܕܝܗܘܢ ܐܠܗܘܗܝ ܘܢܦܠܘ
ܟܠܟܝܐ. ܘܚܝܐ ܐܚܪܐ ܡܫܝܚܝܢ
ܟܠܐ ܢܟܝܢ . ܘܡܠܟܗ ܒܗ
ܒܐܬܘܪܝܐ ܦܓܪܐ ܕܐܬܘܪܝܐ : ܘܦܝܫ
ܒܐܝܕܗ ܢܦܠܘ ܗܘܐ ܘܡܠܟܘܬܐ
ܠܦܣܩܝܢ : ܘܐܡܪܘ ܦܣܩܐ
ܘܩܕܝܫܐ ܢܝܬܝ !

ܘܡܢ ܗܘܦܟܐ ܡܣܒܪܐ ܡܘܬܒܐ ܠܡܣܟܢܐ :

ܘܡܢ ܡܠܟܐ ܕܐܣܛܘܟܣܐ ܟܠܐ ܡܠܟܐ ܕܡܘܬܢܐ ܒ ܕܘܟ ܡܫܢܝܐ.

ܟܠܘ ܡܘܣܘܣܝܘܣ ܕܐܠܟܣܐ (ܕܐܘܪ ؟) ܐܪܣܛܘܣ

ܚܢܢ ܐܠܗܐ. ܒܡܢ ܠܡܢܐ ܗܘܝܐ :
ܢܐܡܪ ܡܠܟܐ ܕܐܣܛܘܟܣܐ ܐܘܟܝܬ
ܦܢܟܝܬܐ ܕܝܢ : ܗܘܢ ܘܡܕܒܪܢܘܬ
ܠܡܘܣܝܘܣ ܕܐܝܣܛܘܢܘܣ
ܡܘܣܝܘܣ. ܐܝܟ ܕܝܢ ܠܟܠܐ
ܕܟܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܠܡܕܝܢܬܐ ܢܘܟܪܝܐ
ܕܗܘܐ : ܐܠܐ ܡܠܟܐ ܘܦܠܐ ܦܪܢܣܐ
ܕܗܘܐ. ܡܢ ܕܡܢ ܐܪܣܛܘ ܗܘܐ
ܡܠܦܢܐ ܗܘܐ ܒܝܘܡܐ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܠܐܘܪܗܝ ܕܡܕܝܢܬܐ : ܕܗܘܐ ܟܠܘ
ܒܝܬ ܐܬܐ ܘܐܘܪܚ ܚܝܠܐ ܘܕܣܒܠ
ܗܘܐ ܡܠܟܘܬܗ ܗܘ ܡܕܝܢܬܐ
ܘܚܟܝܡܘܬܐ ܗܘܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܡܕܝܢܬܐ : ܘܡܠܦܢܐ ܒܦܝܠܣܘܦܘܬܐ:

ܐܠܗܝܢ ܘܐܠܗܝܐ ܡܠܟܐ. ܘܟܕ ܗܘ
ܒܣܝܡܬܐ ܕܐܝܬܝܗ ܐܪܣܛܘ : ܘܐܝܬ ܗܘ
ܗܢܘܢ ܐܠܘܗܐ ܘܐܠܗܐ ܕܡܘܬܢܐ
(579 ܠܡܫܝܚܐ ؟) : ܡܢ ܝܨܦܐ.
ܘܐܝܬܝ ܗܘܦܟܐ ܒܝܬ ܟܠܐ
ܦܪܨܘܦܐ ܚܢܢܐ ܐܘܪܚܝܬܐ. ܘܐܬܐ
ܘܐܬܐ ܘܠܐ ܢܕܥ ܦܝܠܣܘܦܘܬܐ
ܕܡܠܟܘܬ ܡܠܟܘܬܐ : ܐܝܟ ܕܟܬܒܐ
ܘܡܠܟܐ : ܠܐܪܣܛܘܛܠܝܣ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ
ܐܪܣܛܘܣ : ܒܗ ܟܠܗ ܗܕܐ
ܦܝܠܘܬܐ ܢܘܟܪܝܐ : ܢܕܥ ܗܘܐ
ܠܝܨܦܐ ܦܝܠܣܘܦܘܬܐ. ܘܐܝܟ
ܐܘܦ ܗܕܐ ܟܬܒܐ ܕܐܪܣܛܘ.
ܡܢܗܘܢ (ܦܠܘܛܝܢܘܣ ؟) ܘܡܢ
ܗܘ ܢܦܫܐ ܘܕܐܣܛܘܟܣܐ ܒܟܠ
ܡܕܝܢܬܐ : ܘܒܟܬܒܘܗܝ ܘܕܢܝܫܐ
ܢܦܫܐ ܠܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܢܘܣܐ
ܘܡܠܟܘܬܐ ܒܟܬܒܐ. ܘܡܢܟ
ܐܢܘ ܐܦܫܪܗ : ܘܗܘ ܕܟܬܒܐ
ܘܡܕܝܢܬܐ ܘܦܪܨܘܦܐ ܐܦܢ.
ܘܗܘܐ ܒܕܢܝܢܐ ܕܢܐ ܠܐܪܣܛܘܛܠܝܣ.
ܒܘܠܝܢ ܒܡܢ ܐܘܪܚܐ ܚܢܢܐ
ܕܒܕܘܟ ܡܘܣܝܘܣ ܡܘܣܝܘܣ : ܒܪ
ܐܪܣܛܘܣ ܡܠܦܢ ܗܘܐ ܠܦܝܠܣܘܦܐ:
ܠܐ ܡܟܝܠ ܗܘܐ ܣܦܪܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܘܐܟܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܕܐܪܣܛܘܣ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܟܕ
ܡܘܣܝܘܣ ܟܬܒܐ ܗܘܐ ܠܗ

ܘܐܡܪ: ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ ܠܟܝ: ܘܟܕ
ܛܠܝܐ ܗܘ ܛܝܡܬܐܘܣ ܘܠܐ ܢܛܪ
ܦܘܩܕܢܘ ܕܢܡܘܣܐ: ܟܠܗ ܐܝܬ
ܐܝܬܘܗܝ ܒܠܒܗ. ܗܘ ܕܡܢ ܐܠܗܐ
ܗܘܐ: ܘܐܢܐ ܠܐ ܐܘܕܥܐ ܗܘܝܬ
ܐܢܫܐ: ܘܡܢܘܬܐ ܐܝܟ ܕܠܟܠܗܘܢ
ܣܓܝܐܐ ܠܐܝܬܝܐ. ܘܗܘܝܐ ܘܟܠܗ
ܘܡܢ ܡܘܫܝܚܘܬܐ ܟܕ ܛܝܡܬܐܘܣ
ܘܡܛܠ ܠܐܠܗܘܬܗ: ܘܐܦܝܣ ܠܡܫܒܩܢܐ
ܘܐܦܝܣ ܘܐܬܬܐ: ܘܐܦܠܐ ܗܘܟܢܐ
ܐܘܟܝܬ. ܗܘܝܘ ܦܗܪܗܒܐ
ܘܠܡܫܪܪܘ ܡܠܟ ܠܛܝܡܬܐܘܣ
ܘܠܡܘܫܝܚ ܐܠܗܘܬܗ: ܘܢܚܡܫܘ
ܠܫܘܦܐ ܐܘ ܠܟܢܘܫܝܐ. ܛܝܡܬܐܘܣ
ܘܡܢ ܦܫܝܛܘܬ ܐܬܬܐܦܝ ܒܗܘܐ
ܦܗܪܗܒܐ ܘܐܬܐ ܘܐܦܝܣ: ܘܠܗܘܢ
ܠܡܫܒܩܢܐ ܐܫܟܚ: ܘܠܟܠܗܘܢ
ܠܐ ܐܘܕܥ. ܗܘ ܕܡܢ ܐܬܬܠܠ:
ܘܦܘܪܣܐ ܐܠܘܗܝ ܘܐܬܠܟܝ ܗܘܐ
ܡܛܠ ܟܗܢܐ ܘܡܫܒܩܢܐ. ܡܫܘܦܐ
ܘܡܢ ܟܕ ܫܡܥܗ ܕܡܟܝܢܐ: ܘܟܕ ܗܘܐ
ܘܐܬܐ ܐܝܬܘܗܝ ܕܛܝܡܬܐܘܣ ܘܟܝܢܗ
ܟܘܪܣܝܐ. ܘܟܕ ܒܢܝܐ ܗܘܘ
ܐܟܬܝܒܘܬܐ: ܐܝܟ ܕܟܬܝܒܢܐ.
ܠܫܘܦܐ ܘܡܢ ܕܡܕܝܢܬܗ ܐܬܬܣܝܡ
ܢܗܪ ܛܝܡܬܐܘܣ: ܘܐܬܝܩܪ
ܠܡܠܟܘܬܗܘܢ: ܘܐܬܟܢܫ ܒܗܘ ܦܠܓܝܢ
ܘܒܠܗܘܢ. ܐܦ ܡܫܬܘܕܥ ܒܝ ܫܢܬܐ

ܟܕ ܡܛܠ ܕܐܣܝܪ ܛܝܡܬܐܘܣ ܡܫܬܠܛ
ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ. ܘܟܕ ܫܡܥ
ܠܗ ܡܠܟܐ ܕܐܪܝܡ ܡܢ ܟܘܪܣܝܐ
ܕܪܝܫܘܬ ܟܗܢܘܬܐ: ܫܕܪܗ ܠܓܠܘܬܐ
ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ. ܘܟܕ ܡܝܬ
ܛܝܡܬܐܘܣ ܠܗܠܝܢ. ܘܫܡܥܗ ܫܪܝ
ܠܡܟܬܒܘ: ܘܡܦܩܢܘܬܐ ܣܓܝܐܬܐ
ܢܦܩ ܠܗ ܘܐܬܐ. ܘܟܬܒ ܕܥܠ
ܡܠܟ ܡܘܫܝܚ ܫܒܩ ܕܪܫܝܥܘܬܐ
ܠܗܿ ܡܠܟܐ ܛܝܡܬܐܘܣ ܘܐܝܟܐ ܫܪܐ
ܘܡܟܬܒܘ. ܘܟܬܒܐ ܐܝܟ ܕܥܠ ܚܫܐ
ܡܘܕܝܢܐ ܐܠܗܘܬܗ ܘܟܝܢ ܠܗ:
ܡܛܠ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܢܦܩ
ܠܡܘܪܕܐ: ܗܟܢ ܠܡܟܬܒܘ
ܟܕ ܐܡܪ: ܟܕ ܐܢܐ ܕܐܬܐ ܠܟܘܢ
ܘܐܡܪܐ ܗܘ (ܕܐܢܬܝܡܘܣ؟) ܠܡܘܠܟܢܐ:
ܟܕ ܕܩܪܒ ܚܣܝܣ ܐܝܟ ܡܢ
ܕܡܠܟ ܘܐܘܪܚܐ: ܘܐܠܐ ܐܢܐ ܐܬܐ
ܗܫܐ ܠܡܩܒܠ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܡܩܒܠܗ
ܐܝܟ ܕܠܡܚܙܐ: ܘܐܬܐ. ܐܬܩܪܝ:
ܘܠܡܕܝܢܬܐ ܡܠܟܘܬܐ ܚܙܘܗ. ܘܟܕ
ܘܡܢ ܒܬܪܗ ܢܦܩ ܡܢܗܘܢ: ܘܢܦܩ
ܥܠ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. ܡܛܠ
ܘܡܢ ܐܘ ܢܦܩܐ ܠܐ ܗܘܐ ܗܘܐ:
ܡܛܠ ܐܚܘܗܝ ܘܐܝܟ ܗܘܐ.
ܟܬܒܐ ܘܡܢ ܩܕܡ ܐܦ ܒܗܘܢ ܪܓܐ
ܘܡܛܠ. ܘܫܠܚ ܠܗ ܒܡܠܟܘܬܐ
ܘܐܝܬ ܠܗ ܥܠܝ: ܒܟܘܪܣܝܐ ܐܒܘܗܝ

ܐܣܝܪܝܢ. ܘܗܘ ܐܡܝܪ ܡܢ ܥܡ
ܠܓܢܒܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܥܒܕܗ: ܘܫܪܝܗ
ܥܡ ܗܠܝܢ. ܒܟܝܐ ܕܝܢ ܟܕ ܚܙܝܗܘܢ
ܐܡܪ ܠܗ: ܐܝܟܐ ܐܢܬ ܢܦܩ؟ ܘܐܡܪ:
ܗܘ: ܐܢܐ ܐܡܝܢ: ܗܐ ܐܬܝܬ ܐܣܝܪ
ܒܩܝܪ. ܐܘܪܝܫ ܦܩܕ: ܘܗܘܐ ܐܝܟܢܐ
ܕܠܒܟܐ: ܐܘܪܚܗ ܠܗ ܦܪܙܠܐ. ܘܗܘܝܘ
ܗܟܝܢ ܘܐܡܪ: ܠܐ ܬܣܝܒܐ: ܠܐ
ܐܝܬܝ ܢܦܩ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܒܟܝܐ
ܕܢܬܠܒܛܘܢ ܒܗܝܢ: ܐܘܪܚܐ ܐܡܪ:
ܘܠܐ ܫܐܠ ܐܢܐ. ܠܗܘܢ ܕܐܠܗܐ ܠܐ ܐܠܗܐ:
ܒܪ ܡܠܟܐ ܕܝܠܗ ܫܠܡܘܬܐ ܕܡܠܟܐ.
ܘܐܬܠܒܛ ܠܘܬ ܓܒܪܐ ܢܒܝܗ.
ܘܟܕ ܫܡܥ ܡܠܬܐ ܡܢ ܒܟܝܐ. ܢܦܩ
ܕܡܢ ܐܣܝܪܝܢ ܡܢܗܘܢ ܘܫܠܡ
ܠܗ ܠܡܫܝܚܘܬܗ: ܘܐܬܦܢܝ.
ܘܫܕܪ ܠܗ: ܕܢ ܥܡ ܦܪܣܝܐ
ܡܠܬܐ: ܐܦ ܠܐܒܗܘܢ ܢܗܪܐ
ܡܢ ܐܣܝܘܬܐ (ܐܣܝܘܬܐ؟). ܘܟܕ
ܐܬܐܡܪ ܠܗ ܕܢܬܥܒܕ ܥܡ
ܣܘܢܗܕܘܣ ܐܘܪܚ ܡܫܝܚܘܬܐ:
ܐܬܚܙܝ ܘܐܡܪ: ܕܠܘܩܒܠ ܐܠܗܐ
ܕܡܠܟܐ ܕܡܫܪܪܢܘܬܗ ܐܘܪܚܐ
ܠܓܘܒܐ ܥܡܘܕܝܐ ܐܡܪ: ܘܠ
ܡܬܦܢܐ ܐܢܐ ܡܫܝܚ ܠܟ. ܘܟܕ
ܢܦܩ ܢܦܫܗ ܒܥܝܐ: ܘܠܐ ܐܝܟ
ܗܘܐ ܐܦ ܐܣܛܪܛܝܓܐ ܠܘܬܗ.
ܐܣܛܪܛܝܓܐ ܕܝܢ ܫܡܥܘܗ ܠܗܘܐ:

ܘܟܕ ܗܘܐ ܒܐܘܪܚܐ ܠܥܒܕܘܗܝ
ܐܬܥܩܒܘ ܐܦ ܠܗ. ܘܐܬܩܒܠ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܢܗܪܐ ܠܡܫܝܚܐ ܥܡܗ
ܝܬܝܪܐ. ܘܐܫܬܥܝܘ ܠܦܪ̈ܫܝܐ
ܢܦܩܘ: ܘܫܕܪܘܢ ܠܡܠܟܘܬܐ.
ܘܐܬܥܢܝ ܥܒܕܗ ܐܡܪܐ ܘܥܒܕܗ
ܥܡܪܢܝܬܐ ܘܩܘܪܒܢܐ ܕܐܘܪܚܐ
ܘܫܡܥܢ ܘܠܐܬܪ ܠܥܡܩܘܪܒܢܐ:
ܘܒܪܐ ܠܡܫܝܚܐ ܥܠ ܐܘܪܚܐ
ܩܘܪܒܢܐ ܐܠܗܘܗ: ܐܡܪ ܗܘܘ
ܘܟܢܫ ܟܗܢܐ ܘܥܒܕ ܥܒܕܐ
ܘܥܡܘܕܝܬܐ ܘܐܠܗܐ ܕܫܡܝܢ
ܘܥܠܡܢ ܡܪܝܐ ܘܩܕܝܫܐ.
ܠܗܘܢ ܐܚܐ ܐܝܟ ܦܪܝܫܐ
ܡܪܢܐ ܐܡܪ: ܘܗܘܝܘ ܠܗ ܒܪܗ
ܟܕ ܘܥܡܪܗ ܡܠܟܐ. ܗܘ
ܕܝܢ ܫܠܛܢܗ ܠܗܘܢܝܐ ܒܪܗ
ܗܠܝܢ ܠܥܡܗ ܘܢܦܩܘ ܡܠܟܘܬܐ:
ܫܡܥ ܡܠܟܘܬܐ ܐܒܘܗܝ ܘܫܕܪ
ܠܗ ܗܘܐ ܘܫܪܝܗ ܘܠܐ ܢܬܠܒܛܘܢ.
ܗܘܐ ܐܠܐ ܠܗ ܡܫܡܫܢܐ
ܕܩܘܪܒܢܐ ܕܐܡܘܢܝܐ ܘܐܡܪ:
ܕܢܦܩ ܡܠܟܘܬܐ ܘܦܪܝܫܐ
ܠܩܘܪܒܢܐ: ܟܕ ܫܡܥ ܠܗ
ܡܠܟܐ ܕܩܘܪܒܢܐ ܢܦܩܐ.
ܩܘܪܒܢܐ ܕܝܢ ܐܘܪܚܗ
ܠܦܪܝܫܘܬܗ: ܘܫܕܪ ܠܗ
ܥܒܕ. ܘܫܪܝܘ ܗܘܐ ܠܥܒܕܐ

ܡܠ̈ܟܐ : ܘܦܩܕ ܕܒܐܘܗܡܐ ܕܟܐ ܢܐܬܐ
ܠܡܕܝܢܬܗ ܡܠܟܘܬܐ . ܘܟܕ ܡܛܝܗ
ܠܟܠܕܝܘܬܐ : ܚܕܪ ܡܠܟܐ
ܐܫܦܟܘܪܗ (ܫܡܫ-ܫܘܡܐ؟) ܘܡܠܟܐ
ܘܦܪ̈ܣܝܐ : ܘܐܬܚܒܫ ܠ ܗܘ ܐܝܟܢܘܗܝ
ܐܘ ܠܐ . ܘܟܕ ܡܝܬܘܗܝ ܘܡܠܟܗ :
ܠܒܪܗ ܒܡܕܒܪܗ ܘܫܪܝܘܗܝ ܡܢ
ܒܘܪܣܝܐ ܘܐܡܪ : ܐܝܟ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܢܦܠ
ܐܝܟ ܗܠܐ ܒܘܪܣܝܐ : ܘܗܘܘܪܒܢܐ
ܫܦܝܪ ܡܫܬܒܚ ؟ ܗܘ ܕܡܢ ܪܘܡܐ
ܒ ܕܡܝܠܠܐ ܕܢ ܡܠܐܐ : ܗܘܐ
ܒܡܫܝܚܐ . ܒܪܘܢܐ ܐܚܪܐ ܒ ܢܫܠܐ
ܘܪܡܫܡܐ ܠܦܪܣ ܐܡܠܟ ܠܗ
ܡܠܘܪܫܡܘܢܣ ܗܟܝܠ : ܠܡܩܫܐ
ܒܒܪ̈ܢܐ ܘܐܒܪܗܡ ܘܐܡܡܠܟܘܪܢܐ
ܘܠܦܪܘܪܘܬܐ ܘܒܡܘܒܕܢܐ ܘܢܐܦܠ
ܐܡܪ : ܠܐܬܘܪܝܐ ܘܪܡܫܡܐ ܡܠܡܪܟܝܢ
ܙܡܢ . ܘܐܦ ܐܘܫܠܡ ܡܠܟܘܬܐ
ܠܐܘܪܘܗܝ ܡܢܝܢܐ : ܘܐܘܪܒ ܒܗ
ܗܘܐ : ܘܐܘܟܒ ܒܬܐܐ ܘܗܘܡܪܐ
ܘܡܘܪܐ . ܘܡܫܠܡ ܠܠܗܘܢ ܠܥܡܐ .
ܘܐܘܪܒܗ ܗܘܐ ܒܡܠܐ : ܐܡܪܐ ܘܦܡ
ܝܠܐ ܕܟܐ : ܗܘ ܘܐܦ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܐܫܝܡ : ܢܐܡܪܘܢ ܘܢܬܒܢܘܢܗ
ܠܡܕܝܢܬܐ . ܘܟܕ ܐܝܬܘܗ ܗܠܝܢ
ܠܟܠܐ ܢܘܟܠܐ : ܫܠܡܗ ܘܪܡܫܡܐ
ܘܡܢܝܐ ܕܟܠ ܡܠܘܪܫܡܘܢܣ
ܦܠܚܘ : ܘܫܒܩܘ ܘܐܦܠܚܘ

ܠܐܦܝ ܡܠܘܪܫܡܘܢܣ . ܘܪܡܫܡܐ
ܕܡܢ ܐܘܪܚܗ ܐܡܪ : ܘܫܪܝܘ
ܠܡܠܟܘܬ ܫܦܟܐ . ܐܫܘܪܢܘ ܕܡܢ
ܒܫܢܬ ܐܘܪܚܐ ܘܫܠܗ ܐܠܗܐ
ܒܕܐܦ ܒܪܝܫܐ ܘܦܠܝܟ (ܘܫܡܫ؟)
ܡܠܟܐ . ܘܟܕ ܡܝܬ ܘܡܠܟܐ : ܡܢܗܘܢ
ܒܢܐܘ ܠܒܘܫܗܐ ܐܝܟܢܐ
ܠܡܠܘܪܫܡܘܢܣ ܘܡܢ
ܐܘܪܫܡܘܢܣ (ܐܘܪܒܫܡܘܢܘ)
ܘܒܦܪܘܫܝܐ : ܘܫܡܫ ܠܗ
ܠܐ ܘܡܠܟܘܬܐ . ܘܟܠܗ ܐܘܪܚ
ܡܘܬܒܝܢ ܗܢܐ .

ܟܠܗ ܠܫܘܪܢܘ ܡܠܘܪܫܡܘܢܣ

ܚܢܢܐ ܒܡܫܝܚ . ܒܫܢܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܘܐܡܠܟ : ܐܬܝܠܗ ܒܪܐ ܡܠܟܗ
ܠܒܘܫܗܐ ܒܪܐ ܐܫܘܪܢܘܢ :
ܘܐܢܬܠܗ ܐܐܘܪܫܡܘܢܘ ܕܠܐ
ܗܠܐ ܐܦܪܘܢܐ . ܘܟܠܗ ܦܐܕܢܐ
ܡܕܪܘ ܘܪܡܫܡܐ ܗܠܐ ܡܠܘܪܫܡܘܢܘ :
ܘܐܒܝܫ (ܐܒܝܫܘ؟) ܠܗܘܢ
ܘܗܠܐ ܒܦܠܫܬܐ . ܘܟܕ ܫܡܠܝ
ܗܘܘܡܠܐܘ ܡܠܟܐ ܘܦܪܣܝܐ :
ܒܪܘܗ (ܒܪܘ؟) ܠܗܘܢ ܫܘܘܪܐ
ܘܢܬܒܢܘܢ ܒܠܒܗ . ܗܘܢ ܘܡܢ
ܫܒܝܘܗܝ : ܐܝܟ ܗܠܝܢܘܢ
ܠܦܪܓܐ . ܘܐܦܪܗ ܠܟܠܐ ܐܦܩܝܢ

ܚܒ̈ܪܐ ܦܘܪ̈ܢܣܐ : ܘܚܒܪܘ (ܘܚܒܪܘ؟)
ܠܗܐ ܡܬܩܕܫܝܢ . ܘܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܦܪܘܣܐ: ܘܩܒܠ ܠܗܘܢ ܒܚܘܒܪܗ
ܡܠܟܐ : ܘܐܬܩܒܠ ܒܚܕܘܬܐ : ܒ
ܡܬܘܩܬܐ ܘܐܡܪܐ ܒܝܢ ܡܠܟܐ
ܠܪܡܠܘܢ . ܘܒܬܪܗ ܐܘܪܚܐ ܕܝܠܗ:
ܘܠܗ ܘܢܦܩܘ ܡܢ ܩܕܝܫܐ ܒܥܠܡܐ
ܒܝܬܐ ܘܐܪܒܥ ܡܢ ܥܠ ܡܕܢܚܐ:
ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܐܘܢ ܐܣܩܠܘܢܝܐ
ܘܠܦܢܝܩܝܐ . ܘܐܝܬ ܒܗܘܢ ܕܝܪܐ
ܕܐܩܠܝ ܡܠܟܐ ܘܚܘܪܢܐ : ܘܒܟܠܗ
ܐܘܬ ܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܩܘܪ̈ܝܐ
ܘܫܦܝܪܐ ܘܡܣܬܝܢ . ܘܐܝܟ ܠܐ
ܦܐܫܐ (ܦܘܣܐ ؟fossa ܘܟܠܐ
ܘܒܝܢ ܡܠܟܐ ܠܟܪ ܡܢ
ܐܘܪܫܠܡ: ܘܐܦ ܠܗܘܢ ܡܗܝܡܢܘܬܐ
ܠܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܢܩܦܘ ܐܦܣܩܘܦܐ .
ܩܘܪܝܐ ܘܡܢ ܠܒܪ ܡܢ ܠܡܕܢܚܐ
ܘܐܬܦܫܛ: (ܘܐܬܦܫܛ:) : ܘܢܦܠܘ ܠܠܐ
ܐܣܩܠܘܢܝܐ ܘܚܝܠܘܗܝ ܘܪܘܡܝܐ . ܒ
ܘܡܢ ܡܠܟܘܬܗ ܠܗܘܐ ܐܣܩܠܘܢܝܐ:
ܦܠܓܐ ܘܟܠ ܒܥܠܡܐ ܟܠ ܐܬܪܐ
ܘܩܘܪ̈ܝܐ ܘܦܘܩܕܢܗ . ܒܗܢܐ ܐܘܪܚܐ
ܢܦܩܘ ܠܟܠ ܐܬܪܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܚܠܡܬܐ ܕܡܠܟܝܢ ܐܠܟܣܢܕܪܐ
ܡܕܝܢܬܐ: ܘܐܝܬ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܘܪܗܝ
ܕܐܬܒܢܝ ܒܝܕ ܣܠܘܩܘܣ : ܡܠܟܐ
ܫܡܗ ܕܡܠܟܐ : ܕܐܟܪܙ ܡܢ

ܒܛܘܪ̈ܝܗܘܢ ܘܐܬܬܢܝܚ ܗܘܐ . ܘܡܢ ܒܬܪܗ
ܕܒܢܐ ܐܢܛܝܘܟܘܣ (ܐܢܛܝܘܟܝܐ: ܘܗܘܐ؟)
ܕܗܘܐ . ܗܘ ܕܒܢܐ ܡܕܝܢܬܐ ܗܕܐ
ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܕܝܠܗ : ܘܡܠܟ
ܒܗ ܟܠܗ ܘܦܪܢܣܗ . ܘܒܬܪ
ܡܠܟܘܬܗ ܕܡܩܕܘܢܝܐ ܘܪ̈ܗܘܡܝܐ:
ܗܢܘܢ ܡܠܟܘ ܒܗܘܢ (ܘܡܠܟܘ؟)
ܒܡܕܒܪܝܢ ܢܗܘܘܢ ܒܫܢܬܐ ܐܠܦܐ:
ܘܒܬܪ ܐܢܛܝܘܟܘܣ . ܘܒܬܪܗ
ܕܡܠܟܘ (ܕܡܠܟܘ) ܒܗܢܐ
ܐܘܪܚܐ ܕܐܬܬܣܝܡ ܐܢܛܝܘܟܘܣ
ܘܗܘ ܕܐܬܩܪܝ (ܘܗܘ ܕܝܠܗ؟):
ܘܐܦ ܗܘ ܒܡܠܟܐ ܘܦܪܢܣܗ
ܡܠܟ . ܘܒܬܪܗ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܘܐܬܩܪܝ ܠܗ ܐܘܪܚܐ ܘܢܦܩܘ ܒܗ:
ܘܗܘܐ ܡܠܟܘܬܐ ܠܪ̈ܗܘܡܝܐ . ܘܒܬܪ
ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܕܝܠܗ ܘܐܬܬܢܝܚ :
ܘܒܬܪܗ ܐܢܫ : ܘܡܠܟ ܡܢܗܘܢ
ܠܪ̈ܗܘܡܝܐ . ܘܒܝܢ ܡܠܟܘܬܐ ܐܝܟ:
ܕܡܠܟܘ ܒܗ ܐܝܟ ܪ̈ܗܘܡܝܐ.
ܡܠܟ ܘܡܢ ܐܘܪܚ ܐܢܫ ܐܢܫܝܢ
ܐܝܬ ܠܐܬܪܐ ܘܐܠܗ ܘܡܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܐܘܪܗ ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܦܘܩܕܢܐ
(ܘܦܘܩܕܢܐ) (ܐܘ ܒܟܪ
ܘܦܘܩܕܢܐ؟) : ܗܘ ܘܐܘܪܚܐ
ܕܛܘܦܣܐ ܩܕܡ ܠܗ ܒܡܠܟܘܬܐ
ܘܦܠܘܛܘܢ (ܘܦܠܒܛܘܢܐ)
(ܘܗܘܦܛܘܢܐ؟) ܘܕܐܒܘ

ܒܟܬ̈ܒܐ ܗܢܘܢ: ܘܗܘܐ ܕܒܪܘܬܐ
ܐܬܐܡܪܬ ܚܟܝܡ ܐܝܟܐ ܗܘ ܕܟܠ.
ܘܡܠܟ ܚܠܦ ܕܦܝܠܝܦܘܣ:
ܦܪܣܣܘܣ ܕܡܩܕܘܢܝܐ ܘܕܐܪܣܛܘܛܠܐ
ܚܡ ܫܢ̈ܝܐ ܠܦܪ̈ܣܐ ܢܒܝܬ:
ܘܐܬܡ ܐܠܦܝ̈ܢ ܥܡܗ ܘܕܪܘܫ ܘܠܐ
ܡܟܬܒܘܗܝ. ܘܐܬܐܡܪ ܡܠܟܐ ܗܘܐ
ܘܐܬܡܠܟ ܠܗܘܢ ܘܚܣܝܠܐ ܠܦܝܠܝܦܘܣ
ܡܠܟܘܬܐ ܟܠܗ ܡܠܟܘ. ܘܟܕ ܢܒܝܬ ܗܘܐ:
ܒܪ̈ܫܝܐ ܦܪ̈ܣܝܐ ܢܒܝܬ. ܘܕܪܘܫ ܘܡܢ
ܡܢܠܟ ܘܐܬܡܪ ܠܡܩܕܘܢܝܐ (ܠܟܘܪܐ؟)
ܘܠܐ ܦܪܣܣܘܣ: ܐܦ ܟܠܗ ܗܘܐ
ܚܪܒ ܡܠܟܘܬܗ. ܘܐܬܡܟܟ ܘܐܦ
ܠܡܠܟܐ ܢܨܪ: ܘܐܡܪܐ ܢܣܒܝܗܝ.
ܘܟܕ ܦܩܕ ܡܢ ܦܪܣܣ ܠܐܢܫܝܢ ܘܐܡܪ
ܐܬܡܠܟ: ܗܘܐ ܐܘܒܐ ܪܒܐ: ܘܡܫܬܦܪܝܢ
ܘܡܕܝܢܬܐ ܢܦܠܬ ܒܪܓܠܐ: ܘܐܬܟܪܝܘ
ܚܝܠܐ ܟܣܝܘܬܗ ܘܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܬܐܘܝܘ
ܦܪܣܐ ܘܓܒܪ ܠܡܠܟܐ: ܘܗܘܟܝܬ
ܐܬܘܝܘ ܥܡ ܦܝܠܝܦܘܣ. ܘܟܕ
ܐܬܐܘܝܘ: ܡܟܬܒܘ ܘܦܪܣܝܐ ܘܢܘܡܘܣ
ܚܪܒܘ ܠܐܬܘܪܐ ܘܡܕܝܢ̈ܬܗ
ܥܡܘ ܠܟܐ: ܘܡܬܘܡܝܢ ܠܗܘܢ
ܠܡܕܝܢܬܐ: ܘܫܢ̈ܝܐ ܘܪܘܡܝܐ
ܐܟܪܘ ܒܗ. ܒܬܐܝܬ ܐܫܬܠܡ
ܦܝܠܝܦܘܣ ܘܪܘܡܝܐ ܡܢ
ܐܢܫܝܢ ܠܦܝܠܝܦܘܣ: ܘܢܫܬܒܩ
ܕܫܪܒܐ: ܘܠܦܪܣܝܐ ܘܟܠܗ ܢܦܠ.

ܘܡܠܟ ܐܚܘܗܝ ܕܐܠܟܣܢܕܪܘܣ
ܚܕܘܬܗ ܦܘܪܣܐ ܟܠܗ ܗܘܦܟܐ
ܡܠܟܘܬܗ: ܘܐܬܝܕܥܘ ܒܢ̈ܝܫܐ:
ܘܓܒܪܘ ܓܢܒܘܗܝ ܘܡܠܟ. ܘܟܠܗ
ܠܟܣܪܐ ܢܨܝܐ: ܗܘܝܢ ܘܟܬܒܘܗܝ
ܝܗܠܐ ܡܩܕܘܢܝܐ ܘܒܢܝ̈ܢܘܗܝ: ܐܘܠܝܡܦܝܐ
ܒܪܗ ܢܣܒܗ: ܘܐܬܠܒܝܘܗܝ
ܠܗܘܢ ܠܡܠܟ ܐܚܘܗܝ ܒܢܝ̈ܢ.
ܒܗ ܒܝܘܡ ܕܡܢ ܐܝܟ ܕܟ ܚܝܠܐ
ܦܪ̈ܣܝܐ ܠܐ ܚܠܡ ܠܝܚܕܐ: ܘܡܠܟ
ܠܟܘܢ ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܓܒܪ ܒܒܠ
ܣܥܪܐ. ܗܘܝܢ ܝܘܡܝܢ ܐܚܝܕ
ܒܐܘܪܫܠܡ ܦܬܠܘܡܝܘܣ: ܘܚܕܪ
ܐܘܪܫܠܡ ܟܠܗ ܡܩܕܘܢܝܐ ܘܡܨܪܝܢ
ܘܢܨܐ ܥܠܘܗܝ: ܘ ܩܛܠ ܠܗ.
ܘܡܩܕܘܢܝܐ ܟܕ ܥܡܠܐ ܢܣܒ.
ܘܚܙܐ ܘܡܠܟ ܠܗ ܟܠܗ ܡܠܟܐ.
ܘܝܬܒ ܡܢ ܡܩܕܘܢܝܐ ܘܐܬܐ
ܠܐܘܪܫܠܡ. ܘܦܩܕ ܒܟܠܗ
ܐܢܛܝܓܘܢܘܣ ܘܕܪܐ: ܘܡܢ
ܒܪܗ. ܘܚܠܦ ܥܠܝ ܡܩܕܘܢܝܐ:
ܘܐܝܟ ܓܒܪܐ ܢܗܘܐ ܠܗ. ܡܩܕܘܢܝܐ
ܘܡܢ ܩܠܝܠ: ܘܐܝܟ ܐܚܐ ܠܒܪܗ
ܢܣܒܝܘܗܝ. ܘܡܠܟ ܠܗ ܗܘ
ܠܐܢܛܝܓܘܢܘܣ ܘܢܣ ܚܝܠܐ ܘܐܬܪܚܡܐ
ܠܩܣܛܢܕܪ ܐܚܘܗܝ ܚܝܠܐ: ܘܠܐܢܛܝܓܘܢܘܣ
ܟܕ ܕܡܟ ܒܟܬܒܗ ܐܘܪܫܠܡ
ܘܡܫܝܚܐ ܠܩܣܛܢܕܪ ܐܚܘܗܝ. ܘܣܢܐ

ܘܗܘܐ ܐܘܟܝܬ ܡܗܝܡܢܐ ܠܥܡܗ.
ܘܟܕ ܡܛܐ ܕܙܒܢܗ ܠܡܦܠܚ:
ܐܫܠܡ ܠܐܠܗܐ. ܘܐܙܠ ܠܘܬܗ
ܗܘ ܕܝܗܒ ܟܬܝܫܐ ܠܟܬܘܫܐ ܐܟܠܝܠܐ.
ܡܪܘܬܐ ܕܝܢ ܕܒ ܥܒܝܕܗ: ܐܬܐܘ
ܠܡܪܢܐ: ܘܐܪܘܝܗ ܘܐܩܝܡܘ ܥܡܗ.
ܘܩܪܐ ܕܒܥܝ ܐܠܗܝܗ ܘܐܦܩܠܗ:
ܘܡܬܝܢܐ ܦܩܕ ܥܠܐ ܕܫܡܥܘܢ. ܗܘ
ܕܝܢ ܕܫܡܥܘܢ ܡܗܘܦܟܐ ܫܚܝܩܐ
ܩܕܝܫ ܠܐܪܥܐ: ܘܫܡܠܐ ܘܩܘܪܒܐ
ܕܝܢ ܠܡܪܩܝܢ ܘܒܐܦܐ ܡܫܝܚܐ:
ܘܐܘܩܡ ܒܐܘܪܚܐ ܘܫܟܝܢܐ ܠܐܪܡܢܝܐ.
ܘܟܕ ܫܡܥܘܢ ܥܡ ܡܪܩܝܢ.
ܘܩܕܡ ܥܠܘ ܡܐܘܪܐ (ܡܕܢܚ؟)
ܕܢܐܗܘ ܕܝܢܐ. ܘܐܬܝܗܘ ܠܡܪܢ
ܐܦܣܩܘܦܐ. ܘܐܦ ܠܡܪܢ
ܐܬܐܘܣܛܘܣ (ܠܡܪܢܐ ܕܐܬܐܘܣܛܘܣ)
ܕܝܢ ܡܫܒܚܐ ܗܘ ܢܘܨܚܐ.
ܘܦܬܓܡܐ ܩܕܡ ܕܝܢܐ. ܘܕܝܢܐ
ܫܡܥܘܢ ܠܐܠܗܐ ܘܡܠܐ ܘܩܘܪܒܐ
ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܘܡܫܝܚܐ ܘܠܡܪܢ
ܡܫܝܚܐ ܩܪܘܒܐ: ܘܩܪܝܒ ܐܢܘܢ
ܦܬܓܡܐ ܘܐܝܬܝܗ. ܘܐܦܩܘܗ:
ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܟܠܗ ܦܪܩܢ.
ܡܪܩܝܢ ܕܝܢ ܐܬܦܠܓ ܒܚܝܠܗ:
ܘܩܡ ܠܚܢܢܐ ܘܩܕܝܫܐ: ܘܠܐ
ܢܦܩ ܠܡܪܢ ܐܦܣܩܘܦܐ. ܗܘ ܕܝܢ
ܕܝܢ ܡܫܡܫ ܠܗ: ܘܐܠܗܐ ܩܕܡ

ܚܝܐ ܕܢܘܗܪܐ. ܐܠܐ ܚܝܐ ܕܩܘܫܬܐ
ܠܐ ܡܬܦܪܫܐ: ܐܦ ܠܐ ܡܫܬܒܩ
ܐܘܩܝܢܘܣ. ܘܐܦ ܫܘܠܐ ܕܚܕܐ
ܡܪܢܐ: ܠܐ ܡܪܘܢ ܐܝܟ ܠܟܘ
ܐܦܣܩܘܦܐ: ܗܘ ܠܟ ܡܕܢܚ
ܡܪܢܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܦ ܗܘܢܐ
ܐܦܝ ܠܡܪܢ. ܗܘܝܘ ܕܝܢ
ܕܟܠ ܕܝܢ ܦܬܓܡܐ ܐܣܝܘܬܐ:
ܘܗܘ ܢܦܠ ܠܡܪܢ. ܗܘ ܕܝܢ
ܠܐ ܕܝܢܐ: ܐܠܐ ܕܢܦ ܠܘܬܐ
ܡܪܩܝܢܘܣ ܘܐܘܪܗܝ. ܡܪܩܝܢܘܣ
ܕܝܢ ܕܝ ܥܒܝܕ ܘܩܛܠܐ: ܘܕܢܦ
ܐܠܗܝܢ ܕܟܠܗܝܢܘܬܐ. ܩܛܠܐ ܕܝܢ
ܕܝ ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܠܟܘܬܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܠܐ
ܐܫܬܝܢ ܡܪܩܝܢ: ܠܐܢܫ
ܡܟܐ ܕܫܡܐ ܘܫܡܥܗ ܦܘܡܐ
ܐܡܝܢ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ. ܘܢܦܩܘ
ܐܡܝܢ ܠܡܪܩܝܢ. ܘܐܬܝܒܘܗܝ
ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܢܦܩܬ ܠܟܠܗܘܢ
ܡܕܝܢܬܗܘܢ: ܘܐܘܡܝ ܢܦܩܬܗ
ܐܦ ܠܗ.

ܟܕ ܡܪܩܝܢ ܦܘܡܐ

ܚܝܐ ܐܡܝܢ. ܫܡܥܘܢ ܡܠܟܐ
ܘܟܪܣܛܝܢܐ ܕܝ ܥܒܝܕ ܘܐܬܦܠܓ
ܡܪܩܝܢ ܘܟܠܗܘܢ: ܠܟܠ
ܐܢܫܐ ܕܗܘ ܦܘܩܕܢܗܘܢ: ܘܚܝܠ

ܟܒܐ ܠܒܝ. ܘܟܕ ܡܫܝܚܐ ܕܐܘܪܫ
ܘܢܬܢܨܚ ܡܢ ܡܘܠܟܐ ܡܫܝܚܘܬܗܘܢ
ܘܟܕ ܠܟܬܒܗ: ܐܦܪܝܡܐ ܟܕ ܒ
ܕܢܬܒܠܗ ܠܐܠܗܘܬܐ ܘܕܪܥܘܬܐ.
ܘܟܬܒ ܥܠܐ ܘܐܡܪ ܠܐ ܕܐܘܐ
ܘܒܟܠܗ. ܘܟܠܐ ܠܗܘܢܟܪܝܐ. ܘܐܘܩܡ
ܚܢܢ ܠܐ ܣܡܟܐ ܕܐܦܐ ܘܢܣܒܪܗ:
ܘܟܪܘܣܘܬܐ ܕܟܗ (ܕܟܪܗ؟) ܦܫܛܗ.
ܘܐܘܟܠܐ ܒܥܠܕܒܒܝܢ: ܠܡܫܪ ܛܒ
ܕܪܘܣܘܬܐ ܠܐ ܟܬܒܘܢ ܗܘܘ.
ܕܪܘܣܘܬܐ ܕܝܢ ܕܡܫܬܪܪܐ ܒܡܟܬܒܗ:
ܡܫܡܥܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܘܒܪܗ.
ܘܡܢܐ ܐܠܝܫܥ ܘܟܬܒ ܠܗ: ܘܚܝܪܘܗ
ܠܗܐ ܡܫܠܡܢܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܒܪܐܘܬܐ: ܘܐ ܢܦܩ ܠܒܪ
ܠܡܫܩܠܐ ܠܦܪܝܫܐ. ܘܡܟܬܒ. ܘܫܡ.
(918 ܠܗܘܢܐ: 607 ܠܒܝܬ؟)
ܐܬܒܠܗ ܡܫܡܥܐ ܡܕܒܪܐ ܘܟܬܒܘܗ̇
ܠܐܒܪ ܦܪܝܫܐ: ܘܐܦ ܐܡܪ ܐܘܟ.
ܘܡܫܐ ܡܟܬܒܐ ܫܡܐ: ܘܡܦܫܩ
ܦܪܐ. ܘܟܬܒ ܐܘܩܡ ܚܢܢ ܒܟܬܒܗ
ܦܪܝܫܐ ܦܪܐ: ܘܐܡܪܗ ܠܐܒܗܬܐ
ܘܠܡܫܪܝܢ ܘܠܡܪܬܐ ܘܠܐܝܣܡܘܬܐ.
ܡܠܐܡܪܐ: ܘܟܕ ܐܬܒܠܗ ܢܫܡܪܗ
ܠܐ ܐܘܪܚܘܢ: ܠܐܝܬܐ ܐܦܐܝܣܩܦ
ܕܒܐܦܐ: ܗܘ ܕܠܗ ܗܘ ܐܦܪܝܐ
ܢܒܪܗ ܗܘܐ ܕ ܒܟܬܒܗ ܒܟܬܒܗ:
ܐܡܪܗ ܒܟܬܒܐ. ܘܐܬܒܗ ܠܦܪܝܫ:

ܘܟܬܒܢܝܐ ܐܒܗܬܗ. ܘܟܠܗ̇:
ܗܘ ܕܟܬܒ ܡܢ ܩܘܪܝܢ ܒܝ
ܐܚܐܪܒ ܒܟܬܒܗ ܘܐܦܐܝܣܩܦ
ܐܡܪ ܠܗ: ܕܟܒܪܐ ܗܘ ܠܦܪܝܫܐ:
ܘܟܕ ܢܬܘܒ ܡܠܟܐ ܘܢܬܠܐ ܠܓܒܬܐ
ܘܡܢ ܡܢ ܕܫܠܐ: ܐܦܘܩ ܠܗܘܢ
ܟܪܐܗ ܘܓܒܬܐ ܘܐܬܩܪܝܘܗܝ:
ܘܐܬܟܦܪ ܠܗ ܘܐܦܝ ܡܢ ܟܬܒܐ.
ܗܘ ܕܝܢ ܐܦܐܝܣܩܦ: ܟܕ ܐܬܚܙܝ
ܘܠܐ ܕܓܐ ܘܢܬܠܒܗܘܢ ܠܘܬܗ
ܘܐܝܬܘܗ: ܐܬܒܪܗ ܠܘܬ ܒܝܬܐ.
ܗܘ ܕܝܢ ܠܐ ܕܓܐ: ܐܠܐ ܦܠܛ:
ܘܟܪܘܙܐ ܡܫܬܒܠ ܘܠܐ ܕܢܬܡ
ܢܬܪܝܡܘܢ: ܡܫܠ ܘܡܠܟܐ ܗܘܐ
ܕܟܐ. ܐܠܐ ܠܡ ܠܡܥܒܕܢܐ ܠܗ ܚܕܪܐ
ܘܢܦܩܘ ܢܦܠ ܒܦܘܡܪܐ ܕܓܒܪܐ.
ܡܚܒܠ ܘܠܐ ܢܕܟܠ ܘܡܬܟܪܟܐ
ܐܝܟ ܕܐܦܘܩ. ܐܝܟ ܕܡܢ ܐܠܗܪܐ
ܟܕ ܕܗ ܠܡܫܠܡܗ ܘܢܫܪܝܗ
ܘܐܡܪ ܠܗ: ܕܐܦܝܟܬ ܠܡ ܠܫܡܝ
ܘܠܐ ܬܦܬܚ. ܘܕܐܡܪܬ ܐܘܟ:
ܗܢܘ ܗܘܝܘ: ܠܒܪܐ ܡܫܡܝܦ
ܡܢ ܕܘܟܬܗ. ܘܟܬܒܐ ܠܠܒܬܐ
ܐܡܪ ܠܫܪܗ ܐܟܬܐ. ܘܟܕ ܦܪܝܫܐ
ܠܐܬܪܐ ܡܫܪܝܢ ܗܘܘ: ܦܘܩܕܐ
ܡܢ ܠܒܗ ܠܗܘܦܟܐ ܡܫܡܫܢܐ
ܗܘܐ: ܕܒܫܐ ܘܫܒܪ ܠܟܪܝܟ
ܡܐܪܐ ܡܬܟܬܒܐ. ܗܘܕܝܢ ܦܫܪܝܫܗ:

ܠܘܬ ܟܗ̈ܢܐ ܕܝܗ̈ܘܕܝܐ ܘܦܪ̈ܝܫܐ
ܘܐܘܪܫܠܡܝ̈ܐ ܠܐ ܦܪܝܫ ܢܦܫ.
ܘܐܬܐ ܥܡ ܣܛܪ̈ܘܛܐ . ܘܡܕܒܪܘܗܝ
ܠܫܬܘܩܐ ܥܡ ܡܫܠܡܢܐ ܠܐ
ܗܘܫܥܢܐ ܕܒܪܘܡܐ . ܘܟܕ ܫܡܥܘ
ܗܢܘܢ ܡܠܬܗ ܡܚܝܠܬܐ : ܘܐܫܬܩܘ
ܠܐ ܘܐܡܪܘ : ܘܐܬܚܙܝ ܐܝܢ ܠܐܝܠܝܢ.
ܘܐܬܩܛܠ ܦܘܪܫܐ.

ܥܠ ܦܘܪܫܐ ܕܙܘܗܪܐ

ܚܙܝ ܠܐܠܗܢ ܘܐܬܘܢ . ܗܢܐ ܕܝܢ
ܕ ܐܝܠܝܢ ܐܝܟܢܐ ܕܒܥܘ ܠܗ ܒܟܢܫܐ
ܕ ܐܢܫ : ܕܠܐ ܕܡܫܠܡ ܦܘܪܫܐ
ܠܦܪܘܫܘܬܗ ܕܡܫܒܚܝܢ
ܡܫܒܚܝܢ . ܘܥܒܕܘܬܐ ܕܐܝܬ
ܠܗܘܢ ܐܡܝܢ ܕܗܘܝܐ ܐܘܪܚܐ .
ܒܥܒܕܗ ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܫܡܫܢܘ ܠܐ ܐܬܪܚܩ :
ܐܠܐ ܐܘܣܦ ܒܥܒܕܐ . ܘܚܝܠܐ
ܕܦܘܪܫܐ ܕܙܘܗܪܐ ܒܥܒܕܗ
ܠܐܢܫܝܢ . ܘܡܠܟ ܚܝܠܐ ܕܥܒܕ
ܒܗܘܢ ܐܦ ܚܝܠܐ ܘܡܠܟܗ
ܠܡܫܪܝܐ ܘܡܦܪܘܫܝܐ : ܘܡܫܠܡܐ
ܒܗ ܙܒܢܐ : ܘܡܫܐ ܡܥܒܕܐ ܠܟܠܗ:
ܘܗܘܦܟ . ܘܡܫܠܡ ܐܘܪܚܐ ܘܙܘܗܪܐ
ܥܒܕܗ ܘܡܫܬܐܠ ܐܦ ܚܝܠܐ
ܘܐܬܒܝܢ ܥܡܗ ܘܦܪܫܐ : ܐܘܒܕ ܡܫܘܕܥ
ܦܪܐ : ܕܐܦܘܬܘܬܐ . ܘܡܠܟ ܚܝܠܐ

ܐܩܝܡܗ ܠܠܐܢܫܐ ܘܐܬܐ ܘܡܫܬܘܕܝ.
ܘܡܠܟ ܚܝܠܐ ܕܥܒܕܗ ܠܐܠܗܘܬܗ:
ܘܡܫܠܡ ܠܗ ܐܡܝܢ ܐܠܦܝܢ
ܒܢܝ̈ܢܫܐ . ܘܡܨܥܝܬܐ ܠܒܪܢܫܘܬܐ
ܡܠܟܐ ܕܟܝܢ : ܐܝܟܢܐ ܐܦ
ܠܒܪܢܫܐ ܘܐܬܝܗܒ ܒܝܕ ܦܪܨܘܦܗ.
ܘܡܚܝܠܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܠܐܠܗܘܬܐ
ܠܒܢܝܢܫܐ ܘܥܒܕܘܗܝ : ܘܦܪܘܫܘܗܝ
ܠܐܠܗܘܬܐ : ܘܢܚܬ ܐܦ
ܠܐܠܗܘܬܐ ܕܝܠܗ ܕܐܬܓܫܡܬܐ
ܘܕܒܪܢܫܐ . ܘܗܘ ܚܝܠܐ ܐܝܬ
ܚܝܠܐ ܦܪ̈ܨܘܦܐ ܕܥܒܕܘܗܝ
ܠܟܠܗܘܢ : ܘܡܠܟܘܬܗ ܕܗܘܐ
ܘܒܪܗ ܡܫܠܐ . ܘܡܫܡܥ ܐܠܗܐ
ܦܪ̈ܨܘܦܐ ܠܟܠܗܘܢ ܐܝܬܘܗܝ ܠܗ
ܘܬܕܡܘܪ̈ܬܐ ܕܡܢ ܫܡܝܐ ܫܡܥܐ
ܘܦܘܢܝܐ ܠܒܪܢܫܐ .

ܘܒܗ ܗܘܪܐ ܡܟܬܒܐ ܡܘܬܠܐ ܕܥܣܝܪܝܐ:

ܘܥܠ ܡܠܟܐ ܡܗܝܡܢܐ ܠܟܠܐ ܡܠܟܐ ܐܘܪܚܐ ܥܡܝܢܐ.

ܟܕ ܐܘܠܐ ܠܒܥܙܐ ܚܠܝܡ ܕܝܘܫܦ
ܚܙܐ ܕܠܐܝܠܐ ܡܫܡܫ. ܐܦ ܚܡܪ
ܘܗܘ ܕܠܗܝܢܐ ܘܥܠܬܗܘܢ ܡܗܘܪܢܝܬܐ
ܘܫܒܝܐ ܕܝ ܗܘܐ ܚܝܠܐ ܡܫܟܪܐ:
ܘܐܝܬܝܗ ܚܝܠ ܗܟܐ ܐܠܦܐ ܘܡܐܐ
ܘܐܠܦܝܢ ܕܝ ܐܘܡ: ܘܥܠܗ ܐܠܦܘܡܬܐ
ܘܐܠܦܝܢ ܘܐܠܗ ܕܡܘܬܐ: ܘܥܠܗ
ܕܥܡܬܐ ܘܠܫܡܥܝܢ ܟܐܘܪܒܐ ܐܝܟ ܕܝܢ
ܦܪܘܩ. ܘܥܠܗ ܚܝܠܬܐ ܡܕܡܫܬܐ
ܘܫܒܝܐ ܕܟܠ ܡܗܘܪܢܝܬܐ ܠܐܝܬܘܗܝ:
ܘܟܠܗܘܢ ܠܗܘܢܝܢ. ܘܚܝܠܗ ܐܘܪܒܐ
ܘܫܒܝܐ ܡܗܘܪܢܝܬܐ ܘܦܪܘܩܐ ܚܙܐ

ܠܐ ܡܬܡܨܡܢܘܢ ܠܗܘܢ.
ܘܒܬܪܗ ܡܫܬܐܠܝܢ ܠܐܘܪܚ:
ܒܪܗ ܕܝܢ ܠܐ ܦܢܝܬܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܡܬܡܨܝܢܘܢ ܠܗܘܢ: ܘܫܒܩ
ܐܠܗܘܬܗ. ܘܐܬܝܐ ܕܝ ܥܠܡ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܒܝܬܐ: ܒܟܠܗ ܗܘ ܕܐܬܐ
ܠܡܫܪܐ: ܘܚܛܘܦܝܐ ܡܛܠ ܟܡ
ܐܡܪ: ܕܫܒܩܗ ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܟܬܒ
ܐܝܟ ܡܫܬܥܝܢ ܐܝܟ: ܘܠܗ ܕܡܢ
ܒܪܝܫ ܩܠܝܠ ܠܦܪܝܫܐ (1)
ܘܢܩܦ ܦܬܘܪܗ ܕܚܛܘܦܝܐ.
ܐܝܕܐ ܐܠܝܨܐ ܕܝ ܕܗܘܠܢܝܐ.
ܘܟܕ ܐܬܝܒ ܗܘܫܒ: ܚܙܘ
ܕܡܐܬܐ ܘܡܫܡܫܢܝܬܐ ܐܬܝܗ
ܠܗ ܠܚܛܘܦܝܐ. ܘܟܕ ܠܐ
ܘܡܠܐ ܠܐܝܕܐ ܘܠܪܓܠܐ
ܘܐܬܟܘܪ. ܐܘܪܚܐ ܘܡܫܒܚܐ
ܠܪܓܠܐ: ܘܐܫܦܝܟ ܒܗ ܐܦ
ܠܐܒܗܬܐ ܕܚܝܠܐ ܘܢܬܡܫܚܘܢ ܒܗ
ܚܛܘܦܝܐ. ܘܢܫܒܚܗ ܘܢܫܩ
ܘܦܪܫ ܗܘ ܦܪܝܫܐ ܘܚܙܐ
ܡܢܟܐ. ܘܐܡܪ ܠܦܪܝܫܐ:
ܫܡܥ ܠܝ ܕܗܘܐ ܐܡܪܬ؟
ܘܚܝܠܐ ܐܬܠܗ ܡܟܠܐ ܘܦܬܚܗ
ܒܫܡܪܗ. ܐܫܟܚܗ ܠܗ ܗܘܫܒ:
ܘܢܦܘܩ ܠܗ ܐܦ ܒܠܫܢܗܘܢ
ܡܫܚܐ ܠܪܓܠܐ ܕܝܬܐ ܕܚܝܠܐ:

(1) ܦܪܝܫܐ.

ܘܐܫܬܠܡ. ܘܐܬܩܛܠ ܡܛܠ ܫܪܪܐ
ܡܠܟܐ ܕܦܪܣܝܐ ܘܫܒܘ ܠܗ ܐܘܪܫܠܡ
ܐܬܩܝܡ ܚܝܠܐ ܕܐܬܐ ܥܠ ܦܪܣܝܐ:
ܘܐܬܟܢܫܘ ܘܩܪܒܘ ܠܗ ܒܪܐܘ
ܐܝܟ ܩܘܫܬܐ ܒܢ̈ܝܐ. ܢܫܡܥܘܢ ܕܡܢ
ܟܕ ܚܙܝܬ ܘܒܪܗ ܫܒܘܪܐ:
ܘܐܬܩܛܠ ܗܘܐ ܢܦܫܗ ܠܐܠܗܐ :
ܒܪܐ ܕܡܪܗ: ܘܐܬܬܠܝ. ܘܢܣܒ ܚܝܠܐ
ܐܝܟܐ ܘܐܬܒܪܟ: ܘܐܣܩ ܠܡܪܢ ܕܝܠ
ܘܐܬܒܪܟ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܦܪܣܝܐ
ܒܪܝܫܝܬܐ ܐܝܟ ܦܪܣܝܐ:
ܘܐܬܩܛܠ ܘܐܬܒܪܟ. ܘܟܕ ܫܡܥܘ
ܢܫܡܗ: ܒܬܪ ܡܢ ܫܒܥܐ
(ܫܒܥܐ) ܕܒܗ ܚܙܐ ܢܦܫܗ.
ܘܫܪܝ ܒܥܘܗ ܗܘܘܐ: ܕܒܥܐ
ܒܥܘܗ ܘܒܥܘܗ. ܒܥܕܢܐ ܕܡܢ
ܒܪܗ ܘܢܫܡܗ: ܗܘ ܕܒܥܐ ܐܝܟ ܐܒܘܗܝ
ܡܫܝܚܐ ܢܦܫܐ: ܢܦܩ ܡܢ
ܡܫܝܚܐ. ܘܫܪܝ ܒܥܘ ܢܫܡܗ
ܐܒܘܗܝ ܘܩܛܠܗ: ܘܐܡܠܟ
ܒܥܘܗ ܐܝܟܐ ܒܪܝܬܐ. ܘܐܬܩܛܠ
ܟܕ ܗܘܐ ܠܫܡܥܘܢ ܒܐܘܪܗܝ:
ܫܒܘ ܒܝܬܐ ܐܘܪܗ ܥܠ ܢܦܫܐ
ܘܐܒܘܗܝ: ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܫܡܝܐ:
ܘܒܥܘ ܦܪܣܝܐ ܡܢ ܐܬܪܐ ܕܢܝ
ܘܪܘܡܝܐ. ܒܥܕܢܐ ܕܡܢ ܟܕ
ܐܡܠܟ ܒܪܗ ܐܝܟܐ ܩܕܡ. ܘܐܡܠܟ
ܒܬܪܗ ܐܘܪܚܐ ܫܝܢܐ ܫܦܝܪ ܘܒܪܝܬܐ

ܐܝܟܢܐ (ܚܙܐ). ܘܫܠܛܢܐ ܦܫܝܛܐ
ܫܘܪܝܐ ܗܘ ܕܠܚܐ ܘܐܬܩܛܠ:
ܘܐܡܠܟ ܗܘ: ܘܫܪܝ ܠܡܫܝܚܐ
ܘܒܫܡܗ ܘܐܬܢܨܚ. ܘܫܡܗ ܫܡ
ܘܒܢ̈ܝܐ ܐܬܐ ܫܠܝܐ ܘܫܠܝܐ
ܐܦܣܩܘ ܘܫܒܩܐ: ܘܗܘܐ ܒܫܘܬܐ
ܡܢ ܐܠܗܝܢ ܫܒܩܐ ܕܒܗܐ ܠܫܡܥܘܢ.
ܐܝܟܐ ܘܐܬܝܗܒ ܒܢ̈ܝܢܐ: ܘܠܐ
ܐܘܦ ܐܝܟܐ (ܐܝܟܢܐ) ܐܦܣܩ ܫܒܩܐ.
ܘܗܘܐ ܐܒܗܬܐ ܐܘܒܕ ܒܐܪܥܐ
ܘܫܪܒܬܐ ܒܦܠܚܘܬܐ: ܘܫܒܩ
(ܫܒܩܗ) ܒܗ ܪܒܘܬܐ ܘܒܢ̈ܝܢܐ.

ܦܘܫܩܐ.

ܐܠܗܝܢ ܕܒܬܪܟܢ: ܘܐܬܩܛܠ ܡܠܟܐ:
ܟܕ ܐܘܪܚܘܬܗ ܢܣܒܬܐ ܘܐܘܪܚܐ
ܢܦܫܐ ܘܐܫܡܗ ܐܠܗܘܬܐ: ܢܒܥ
ܒܠܒܗ ܐܦܣܩܘܬܐ ܘܢܦܫ ܒܗܘܢܐ
ܘܫܪܝܐ ܘܫܒܩܘܬܐ. ܘܫܪܝܐ ܐܝܢ
ܒܠܒܗ ܘܪܒܘܬܐ: ܘܐܡܪܐ ܘܡܠܟܐ
ܐܬܐܡܪܘܢ ܗܠܝܢ؟ ܘܟܕ ܦܝܫܐ
ܒܠܐ ܡܢ ܡܠܟܘܬܗ ܠܟܠܐ ܗܘ
ܗܘܐ ܘܐܘܪܚܐ ܢܦܫܗ: ܒܪܫܐ
ܘܫܪܝܐ ܫܪܒܐ ܠܗܘܢ. ܘܗܘܐ
ܦܝܫ ܗܘܐ: ܘܫܡܐ ܐܝܟܐ ܘܒܫܡܐ
ܗܘܐ ܒܪܘܚܗܘܢ ܘܒܥܕܬܗܘܢ
ܘܐܘܕܝܘ: ܐܝܟ ܫܦܝܪܐ ܫܒܝܚܐ
ܫܘܒܚܐ ܘܫܠܡ ܒܗ ܢܦܫܐ

ܚܣܝܪܐ: ܘܫܠܝܚܐ ܡܢ ܢܘܗܕܪܐ ܡܫܝܚܝܐ
ܘܗܘܕܝܐ. ܘܐܦܝܣ ܡܢܗ ܦܘܩܕܢ
ܡܠܟܐ. ܘܗܘ ܫܢܝ: ܘܐܝܟ ܢܦܫ ܘܩܡܝܨܝܢ
ܡܢ ܝܡܝܢܐ: ܒܡܥܠܝܗ (ܒܪܐܡܥܠܝܗ؟)
ܠܩܣܪ ܦܠܛܪܐ: ܘܡܛܝ ܠܐܘܪܗܝ
ܩܣܪܝܢ. ܘܫܠܝܚܝܢ ܡܢ ܢܘܗܕܪܐ
ܡܫܝܚܝܐ: ܟܕ ܩܡܝܨܝܢ ܗܘܘ. ܘܠܐ
ܒܥܒܕܐܗܘܢ ܒܢܘܗܕܪܐ ܘܗܡܝܢܘܬܐ
ܘܕܠܝ ܕܢܩܒܠܘܢ ܘܐܘܪܗܝܐ ܐܘܪܚܐ:
ܗܘܝܐ. ܘܫܦܪܐ ܡܠܟܐ ܒܥܝܢܝ
ܡܪܢܐ.

ܐܦܝܣܐ ܕܐܘܪܗܝܐ ܠܡܪܝܐ ܕܒܪܘܢܐ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ:

ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܟܕ ܐܬܐ ܗܘܐ ܒܫܘܡܠܝܐ
ܗܟܢ ܗܘܐ ܐܦܝܣܘܗܝ ܒܪܐ ܕܠܐܗܐ:
ܘܐܦܝܣܗܘܢ ܕܗܘܝ ܒܥܠܗ. ܘܒܣܝܡ
ܠܗ ܐܝܬܝܐ ܗܘܐ ܐܘܪܝܢܐ ܘܡܟܝܢ
ܒܥܢܘܬ: ܗܟܢܐ ܘܗܝܡܢܐ ܗܘܐ ܠܢܫܐ.
ܡܚܠܐ ܘܗܘܐ ܡܫܬܒܩܢܘܬܗ
ܡܬܠܓܪ ܗܘܐ: ܘܬܦܠ ܡܢ ܡܐܪܒ
(ܥܪܒܝܐ؟) ܟܪܝܗܘ ܠܦܠܣܛܝܢ.
ܘܟܕ ܡܛܐ ܠܐܘܪܗܝ ܘܦܠܣܛܝܢܝ
ܘܡܟܘܢܐ ܕܫܘܡܠܝܐ: ܘܐܬܝܗ ܠܘ
ܡܚܘܪܐ ܐܢܫܝܢ: ܘܡܠܟ ܥܠܝܗܘܢ
ܘܟܕ ܐܘܪܗܝܐ ܘܚܙܐ ܠܐܠܗܐ
ܘܡܫܡܠܝܐ ܕܡܫܟܐ ܦܬܓܡܐ ܡܢ
ܠܗܘܢ ܠܐܠܗܐ ܐܘܪܚܬܗ ܕܫܘܠܛܢܐ.

ܐܠܦܢܝ ܐܦ ܗܘ ܠܗܘܢ: ܘܩܒܠ
ܡܦܝܣ ܠܥܡܡ ܐܠܗܐ ܡܫܠܡܗܘܢ:
ܟܕ ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܐ ܒܪ ܐܘܪܗܝ
ܗܠܝܢ. ܘܐܫܬܘܕܥ ܗܘܐ ܠܒܢܝܢܐ
ܘܐܬܪܗ: ܘܐܘܪܗܝܐ ܡܢ ܢܘܗܕܪܐ
ܡܠܟܐ ܒܥܠܡܗܘܢ: ܘܦܘܩܕܢܗܘܢ
ܘܐܬܝܗܘܢ ܡܠܟܐ ܐܠ ܠܐ ܚܘܠܐ
ܡܢ ܗܘܢ (ܗܘܐ). ܗܘ ܕܝܢ ܒܪܗ
ܡܢ ܐܒܘܗܝ ܘܐܬܠ ܠܡܕܝܢܬܐ ܐܡܪܢܐ
ܘܡܠܟܐ ܡܛܘܪ. ܘܗܢܘܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܢܦܫܗ ܠܐܘܪܗܝ ܘܡܠܟܘܬܗܘܢ:
ܘܐܬܐܘܪܗ ܘܠܡܪܘܬܗܘܢ ܒܟܠ
ܡܕܝܢ: ܘܡܢ ܗܘܪܐ ܐܠܗܝܗ
ܐܢܫܝ ܐܘܪܗܝ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܐܠܦ
ܐܦ ܐܘܪܗܝܐ ܕܡܢ ܠܐܠܗܐ:
ܘܢܨܚܘ ܠܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ. ܘܡܢܟ
ܐܦ ܠܐ ܕܚܝܠܐ ܣܦܪܐ ܘܥܛܪܐ:
ܒܥܒܪ ܕܝܕܝܢ ܗܘܘ ܘܡܪܝܡ
ܐܘܪܚܐ. ܘܢܦܩ ܠܗ ܡܠܟܘܬ
ܡܫܝܚܐ: ܘܥܒܕ ܡܠܟܘܬܐ
ܠܦܠܣܛܝܢ: ܘܟܕ ܐܬܘܬܐ ܐܬܠ
ܠܥܡܡܐ: ܘܐܬܪܘܗ ܘܦܬܗ (ܘܐܬܐ)
ܒܡܠܟܐ ܟܕ ܡܠܟܝܢ ܒܬܪܐ ܘܚܝܠܐ:
ܟܠܗ ܠܥܡܡܐ ܢܦܩܘ ܠܗ. ܘܐܦ
ܐܡܪܢܐ ܡܠܟܐ ܟܕ ܡܠܟܝܢ ܗܘܘ
ܢܘܡܝܐ ܘܒܬܪܐ: ܡܫܬܥܒܕܝܢ
ܗܘܘ ܠܗ ܘܠܐ ܒܟܠܐ (ܘܒܟܠܐ).
ܘܟܕ ܡܫܡܗ ܗܘܐ ܘܒܟܠܗ: ܠܐ.

ܐܝܟ ܗܘ ܕܡܢ ܩܕܡܝܬ ܡܠܟ ܗܘܐ
ܠܡܠܟܐ (ܠܗܘܪܡܙܕ) : ܐܠܐ ܐܚܪܢܝܐ
ܡܛܘܠ ܕܗܘܐ ܒܪܗ (ܝܙܕ) ܡܫܬܘܕܥܢܘܬܗ :
ܕܝܢ ܗܘ ܕܐܒܗܬܐ ܡܠܟ ܗܘܐ ܠܗ
ܒܡܠܟܘܬܗ . ܘܡܛܠ ܕܠܐ ܡܫܟܚܐ ܗܘܐ
ܐܘܚܕܢܗ : ܠܐ ܡܨܝܐ ܕܢܫܡܫ ܐܠܐ
ܒܫܡܐ ܕܢܦܫܐ ܗܘܐ (ܠܗ) . ܘܠܘܬܗ
ܘܩܠܝܬ : ܠܗ ܟܠܡܕܡ ܕܣܢܝܐ /
ܒܫܘܬܦܘܬܐ ܘܡܫܡܠܝܘܬܐ ܘܩܘܫܬܐ ܘܒܗܝ
ܡܬܘܬܐ ܘܒܘܪܟܬܐ : ܘܒܗܪܐ ܐܢܫ
ܐܝܬܘܗܝ ܥܠ ܐܚܪܝܢ ܘܢܘܚܐ ܘܢܝܚܬ
ܐܡܪܐ : ܘܕܘܡܝܐ ܐܡܬܢܐ ܘܡܢ
ܗܕܐ ܟܠܗܘܢ ܒܟܠܗܘܢ ܢܐܡܪ ܒܗ :
ܘܠܗ ܐܠܗܐ ܢܬܠ ܕܒܗܐ ܠܒܝܬ ܥܒܕܐ
ܡܛܠ ܕܗܘܐ : ܐܠܐ ܘܟܠܗܝܢ ܐܚܪܢܝܐ
ܘܡܢ ܟܠ ܡܐܡܪܐ : ܢܘܗܪܐ
ܘܚܝܠܐ ܘܡܠܟܐ ܘܡܥܒܕܢܘܬܐ : ܘܐܝܟܢܐ
ܗܝ ܕܐܦ ܩܢܝܢܐ : ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܚܠܐ
ܒܣܘܟܐ ܘܗܘܢܐ ܘܐܚܘܬܐ
ܘܐܣܬܟܠܘܬ ܘܫܦܝܪܘܬ ܢܦܫ
(ܘܫܦܝܪܘܬ ܘܫܪܝܪܘܬ) : ܘܐܦ ܕܢܗܘܐ
ܘܬܒܐ ܘܠܟܠ ܠܡܫܚܐ ܒܡܘܩܕܐ :
ܐܡܪ ܕܠܡܐ ܐܠܗܐ ܠܒܢܝ ܐܘܪܚܐ
ܘܠܗ . ܘܟܕ ܫܢܐ ܒܫܢ ܘܡܢܡܐ
ܠܐܘܡ ܡܢܐ ܟܠܗ ܘܐܬܚܕ ܟܠܗܘܢ :
ܐܢܫܐ ܡܬܚܘܝܢ ܗܘ ܡܢ ܟܠ ܕ
ܘܡܢ ܟܠ ܘܐܦܝܢ ܘܐܝܟܢܐ ܡܫܦܪܐ
ܘܐܬܘܬܐ ܘܬܕܡܘܪܬܐ ܘܟܠܗ ܡܬܚܘܝܐ

ܘܦܘܪܫܢܐ . ܘܐܝܟܢܐ ܕܥܒܕ ܫܠܡܘܬܐ
ܡܢ ܐܝܬܘܬܗ ܘܐܝܟܢܐ ܘܡܠܝܐ
ܠܐܝܬܘܬܐ ܒܫܡܝܐ ܡܘܬܒܐ . ܠܗ
ܕܝܢ ܠܐܠܗܐ ܐܡܝܢܐ ܩܢܘܡܗ :
ܐܠܐ ܥܠ ܕܐܝܬܘܗܝ ܢܘܗܪܐ : ܕܡܢܗܝܢ
ܡܫܬܟܚܢ ܡܫܬܡܠܝܢ ܘܗܘܢ ܟܕ
ܠܡܫܡܫ ܡܢ ܡܬܠܐ : ܘܫܘܒܚܐ
ܘܡܢ ܡܠܟܝܢ . ܐܡܪܐ ܘܡܢ
ܗܘ ܘܕܝܢ ܢܡܫܘܢ ܠܫܡܫܬܐ
ܟܕ ܡܠܟܘܬܐ : ܘܠܗܘܢ
ܡܫܘܬܦܐ : ܗܐ ܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܢܦܫ
ܠܐܝܬܘܬ ܫܡܝܐ . ܠܡܫܡܫ
ܢܫܬܡܫܘܢ ܘܡܢ ܐܦܝܢ ܠܐܚܪܢܐ
ܘܐܦܝܐ : ܘܫܘܬܦܘܬܐ : ܘܫܡܫܐ :
ܘܐܡܝܢܐ ܘܡܠܐ : ܘܫܘܒܚܐ
ܐܘܪܚܐ : ܘܐܦ ܐܠܗܐ
ܘܢܦܫܐ : ܘܫܠܡ ܡܠܐܘܬܐ :
ܘܡܫܘܚܬܐ : ܗܢܐ ܟܠܗ ܦܠܚܗ :
ܘܟܠܗ ܐܝܟܐ ܘܡܫܬܘܕܥ ܘܡܢ
ܩܕܡܝܢ ܘܟܕ ܡܬܘܟܠ ܒܗܘܢ : ܠܐ
ܩܕܡ ܠܫܡܫܘ ܟܠ ܐܘܠܐ ܘܦܘܪܫܐ
ܘܒܗܘܢ ܐܝܟܐ ܘܗܘܐ . ܢܦܠܐ ܘܡܢ
ܒܗܘܢ ܗܘ ܡܫܡܫܢ ܡܬܚܙܝܐ . ܐܝܟ
ܘܐܠܗܝܢ ܘܗܘ ܐܡܪ : ܘܟܕ ܐܡܪ ܗܘ
ܡܚܙܝܢ ܦܠܚܘ ܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܐܘܪܚܐ : ܚܕܐ ܩܕܡ ܦܘܪܫܢܐ :
ܘܣܒܪܐ ܠܒܗܪܐ . ܟܕ ܚܙܐ ܠܗܘܢ
ܘܟܕ ܒܥܘܬܗܘܢ ܡܬܘܕܐ ܐܡܪ :

ܘܡܪܢܐ ܠܡܫܝܚܐ ܡܪܝܐ . ܡܢܗܘܢ ܦܠܢ
ܒܫܢܬ ܡܠܟܘܬܐ : ܐܝܟ ܗܘܢܢ ܘܕܡܠܘܬܐ
ܦܪܥܘܢܐ ܟܠܗ ܠܚܡܣܝܢ ܫܢܝܢ ܒܪ
ܐܒܘܗ ܘܫܠܛ ܒܐܬܪܗ : ܘܟܠܗܘܢ
ܒܝܘܡܬܗܘܢ . ܐܒܓܪܐ ܕܝܢ ܠܐܦܝ ܟܠܗܘܢ
ܫܢܝܐ ܡܠܟܘܬܗܘܢ ܡܠܐܘܗܝ ܦܪܥܘܢܐ :
ܐܒܘܗ ܕܝܢ ܕܚܫܝܐ . ܡܢܗܘܢ ܕܝܢ
ܒܫܢܬ ܐܘܕܝܐ : ܐܝܟ ܗܘܢܢ ܕܡܫܝܚܐ
ܐܠܗܝܢ ܘܐܝܬܝܗܘܢ ܠܟܠܗ : ܡܫܝܚܐ
ܠܡܫܝܚܐ . ܘܡܫܝܚܐ ܡܫܬܐܠ ܠܗ ܠܐ
ܦܪܥܘܢܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܠܟܐ ܘܟܠܐ
ܡܢ ܫܢܝܐ ܘܐܘܪܗܝ ܟܕ . ܐܒܓܪܐ ܕܝܢ
ܠܡܫܝܚܐ ܡܘܕܝܢ ܠܗ : ܒܫܢܬ
ܡܠܟܘܬܐ ܠܫܢܝܐ ܕܫܢܝܐ : ܦܩܕ
ܠܗ ܐܘܪܚܐ ܒܫܢܬܐ . ܘܐܝܟ ܐܠܗܝܢ :
ܘܒܐܝܬܐ ܡܠܟܘܬܐ ܦܪܥܘܢ ܒܫܢܬܗ
ܐܠܗܝܢ ܘܡܫܝܚܐ : ܘܫܢܝܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܫܢܝ . ܐܒܓܪܐ ܕܝܢ ܟܕ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܦܪܥܘܢܐ ܫܢܝܢ : ܘܡܫܝܚܐ ܫܠܝܚܐ
ܘܐܬܪܐ ܠܗܘܢ ܡܠܟܘ ܘܫܢܝܗܘܢ
(ܘܫܢܝܗ) ܠܐ ܡܫܝܚܝܢ : ܡܠܟܐ ܐܝܟ
ܠܐܒܓܪ ܘܡܫܝܚܐ ܗܘ : ܐܠܐ ܠܗ ܫܠܝܚܐ.
ܘܫܢ ܐܝܟ . ܐܠܐ ܠܗ ܫܢܝܐ . ܘܐܝܟ
ܐܠܗܝܢ ܘܐܒܓܪ : ܘܫܢܝܐ ܘܫܢܝܗܐ
ܘܐܬܪ ܒܫܢܬܐ ܒܪܐ ܠܠܗܐ ܠܫܢܝܗܐ:
ܘܫܢܝܗܐ ܘܐܬܪܘܢ ܘܠܗ ܫܢܝܢ ܒܫܢܝܗܐ
ܒܪܐ ܠܐܘܪܚܐ . ܘܠܐ ܫܢܝܐܬܐ ܘܫܢܝܗܐ
ܡܫܝܚܐ ؟ ܘܠܗ ܠܫܢܝܐ ܫܢܝܗܐ ܒܪܟܬܐ.

ܐܝܩܘܢܐ ܕܝܢ ܕܡܬܐܡܪܐ ܐܝܟ ܕܫܡܫܘܢܐ
ܡܠܟܘܬܐ . ܘܠܐ ܠܗܘܐ ܡܢ ܕܝܢܐ
ܕܝܢܐ : ܠܗܐ ܫܠܝܚܘܬܐ ܕܝܢܐ . ܘܫܝܚܐ
ܘܗܘ ܡܠܟܘܬܐ ܐܢܫܐ ܠܐܪܥܐ ܡܢ
ܐܘܪܗܝ ܡܠܟܐ : ܠܡܠܟܐ ܡܫܝܚܝܢ
ܠܫܡܫܘܢܐ ܐܝܟܢ ܘܐܝܟ ܕܗܘ :
ܠ ܡܢ ܕܝܢܐ ܘܐ ܡܢ ܫܢܝܐ
ܡܫܡܫܝܢ ܒܫܢܝ .

ܡܠܟܘ ܡܫܝܚܐ ܐܒܓܪܐ

ܐܘܪܚܐ ܫܢܝܢ . ܗܘܐ ܫܢܝ ܐܘܪܗܝ
ܘܟܕ ܫܢܝܐ ܠܡܫܝܚܝܢ ܠܡܠܟܘ
ܠܫܢܝܢ ܠܐܘܪܗܝ ܠܡܠܟܐ ܐܢܫܐ
ܕܫܡܫܝܢܐ . ܘܗܘ ܘܐܬܐ ܠܡܫܝܚܝܢ
ܐܬܐ ܠܡܫܝܚܐ ܡܫܡܫܢܐ . ܫܢܝܢ ܘܡܢ
ܦܪܫܘܢܐ ܕܝܢ ܫܢܝܐ ܡܢ
ܘܫܢܝܬܐ ܘܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܐܝܟ ܫܢܝܬܐ
ܐܬܪܐ ܦܪܥܘܢܐ . ܘܟܕ ܦܪܥܘܢ
ܕܫܢܝܬܐ : ܐܬܡܠܟ ܐܢܫܐ ܘܫܢܝܗ
ܠܡܫܝܚ ܠܡܠܟܐ . ܦܪܫܘܢ
ܘܡܢ ܟܕ ܫܢܝܐ ܘܫܢܝ ܫܢܝܐ ܘܠܫܢܝܗ :
ܐܝܟ ܫܢܝ . ܘܫܢܝܗ ܐܢܫܐ ܟܠܗ
ܘܫܢܝܬܐ : ܘܐܝܟ ܫܘܪܝܐ ܠܡܫܝܚܐ
ܠܡܫܝܚ ܐܝܟ ܠܡܠܟܐ ܘܡܢ
ܘܫܢܝܐ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܫܢܝܗܘܢ :
ܘܐܬܝܢ ܠܡܠܟܘܢ ܘܐܘܪܚܘܬܗܘܢ .
ܘܐܝܟ ܫܢܝܐ : ܘܐܝܟ ܐܘܪܚܘܬܗܘܢ .

ܘܐܦ ܢܦܠܬ ܐܟܪ̈ܝܢ. ܘܟܕ ܕܚܠܘ ܐܦ ܕܢܬܟܢܫܘܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܥܬܕܘ ܢܦܫ̈ܬܟܘܢ: ܘܡܣܬܒܪܝܢ ܘܟܠܗܘܢ ܐܣܝܐ: ܘܟܕ ܐܦ ܐܢܘܢ ܥܡܢ. ܘܗܘܝܐ ܐܘܪܚܗܘܢ ܠܚܝ̈ܐ ܘܡܫܬܒܚܝܢ: ܘܗܘܦܟܝܢ ܠܥܕ̈ܬܐ. ܗܟܢܐ ܘܗܘܢ ܕܠܦܢܝ̈ܬܐ ܘܥܢܝ̈ܐ ܐܬܐ. ܘܢܦܠܬ ܕܡܫܠܡܘܢ ܠܐ ܠܗܘܢ ܦܓܪ̈ܐ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܕܘܝܐ ܢܦܫܗ ܦܪ̈ܨܘܦܐ ܡܢ ܡܘܪܚܡ ܡܢ ܦܠܣܛܝܢ ܡܢ ܠܗܘܢ ܐܬܘܪܝܐ ܘܕܘܟܝܬܐ. ܡܫܠܚ ܓܘܪܓܝܐ ܠܗܪܩܠܝ: ܘܢܦܩ ܠܗ ܚܝܠܐ ܘܡܫܠܚܗ ܠܦܪܣܝܐ. ܘܐܬܚܝܠ ܗܘ ܚܝܠܐ ܡܝܐ: ܘܐܬܦܬܚ. ܘܥܒܪܘ ܐܬܚܝܠ ܠܘܬ ܦܪܣܝܐ ܟܠܗܘܢ (ܒܣܘܪܐ؟) ܒܪܗ ܕܟܣܪܐ ܡܠܟܐ ܡܪ̈ܫܐ ܘܡܠܟܐ. ܘܐܬܚܝܠ ܫܒܘܪܘ ܐܘܪܫܠܡܝܢ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܘܬ ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ ܐܬܚܙܝ. ܘܒܗܘܢ ܐܘܢܐ ܐܘܪܗܝܐ ܕܥܠܘܗܝ ܗܘܐ ܟܣܪܘ: ܦܠܓ ܡܢ ܦܪ̈ܣܝܐ. ܘܗܪܩܠܝ ܡܠܟ ܠܐ ܢܬܟܢܫܐ: ܘܢܦܩ ܠܦܪܣܝܐ ܒܪܗ ܐܢܫܝܢ ܚܝܠܐ: ܘܐܬܐ ܫܒܪܗ ܗܪܩܠܝܐ ܒܪܐ ܠܐ ܢܬܟܢܫܐ. ܘܗܘܐ ܐܚܕ ܗܘܐ ܕܚܠܐ ܠܐܬܘܪܝܐ ܚܝܠܐ. ܘܐܬܦܬܚܘ ܐܬܪ̈ܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܬܐ ܡܢ ܐܢܫܐ ܚܕܬܐ: ܘܫܡܐ ܢܝܪܐ. ܘܒܙܒܢܐ ܗܠܝܢ ܡܬܚܡܢ. ܘܗܘܐ ܕܟܠܗܝܢ ܠܡܘܕܥܘ ܐܬܘܬܐ ܕܚܝ̈ܐ.

ܥܠ ܐܒܘܒܟܪ ܡܠܟܐ ܕܛܝ̈ܝܐ

ܥܡܐ ܕܟܢܫ. ܗܘܐ ܡܒܘܒܟܪ ܠܡܕܝܢܬܐ ܠܐܘܪܚܐ: ܘܥܒܕܐ ܠܥܪܒܝܐ. ܘܥܠ ܡܕܝܢܬܐ ܡܠܟܐ ܢܨܠܐ ܠܦܪܣܝܐ: ܟܕ ܦܪ̈ܣܝܐ ܦܠܓܝܢ. ܘܡܠܟܘ ܥܠ ܥܠ ܡܠܟܘ ܒܪ ܟܣܪܐ: ܘܡܠܟܘ ܥܠ ܗܪܩܠܝܘ. ܘܗܘܐ ܐܬܚܙܝ ܠܗܘܢ ܠܚܝ̈ܐ. ܘܗܪܩܠܝܘ ܐܬܦܠܓ: ܘܐܬܚܝܠ ܡܠܟܘ. ܗܪܩܠܝ ܕܝܢ ܥܒܪ ܢܨܠܐ ܥܡ ܐܘܪܫܠܡ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܠܚܝ̈ܐ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܥܒܪܐ ܘܐܬܐ ܒܥܒܕܬܐ ܠܡܘܫܠܡ: ܐܡܪ ܗܘܐ ܐܡܪ ܐܢܫ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܕܐܝܟܢܐ ܗܢܐ ܘܐܬܐ ܠܐܘܪܫܠܡ: ܐܠܗܘܬܐ ܘܐܬܐ ܠܓܒܗ ܡܝܬܪܐ: ܘܐܢܐ ܟܕ ܐܝܬ ܠܝ ܐܬܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܩܡ: ܘܐܙܠ ܘܫܩܠ ܡܢ ܬܡܢ ܡܫܚܐ ܠܒ ܠܟܢܘܫ ܠܡܫܒܚܬܐ. ܘܟܕ ܩܒܠܗ ܠܡܠܟܐ ܗܢܐ ܢܦܫܗ ܘܐܫܬܥܝ ܦܣܩܬܐ (ܗ ܡܠܟܘܬܐ؟) ܟܠܗ ܘܠܗ (ܘܠܡܘܬܐ؟) ܚܡܫܝܢ ܘܫܢ̈ܝܐ. ܘܟܕ ܐܡܪܘ ܠܡܠܟܐ ܡܝܬܐ: ܐܡܪ ܢܘܪܝܐ ܡܫܡܫܢܐ

ܩܠܐ ܦܫܝܛܝܢ ܐܝܕܝܗܘܢ ܡܠܟ̈ܐ ܘܡܚܝܢ
ܒܗ ܛܝ̈ܒܐ: ܘܫܡܝܐ ܒܪܫܗ. ܛܝܒܐ
ܘܡܢ ܒܪܗ ܠܦܘܩܕܢܗ : ܘܫܠܡܘܗ
ܠܟ ܡܢ ܪܘܚܐ ܘܫܘܠܛܢܐ ܘܥܩܪܐ
ܘܝܩ̈ܪܐ ܘܐܚܝܕܘ . ܘܒܫܡܗ ܐܘܪܗܝܐ
ܘܠܦܘܩܕܢ ܕܐܒܘܗܝ ܗܘ ܡܫܝܚܐ
ܘܩܕܝܫܐ : ܘܐܦ ܒܪܗ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܦܪ̈ܨܘܦܐ : ܕܟܕ ܐܬܩܛܠ ܐܒܝܠܘܢ
ܛܘܒ ܗܘܐ ܒܪܘܝܫܐ : ܘܐܦ
ܡܫܝܚܘܬܐ ܘܡܠܟܐ ܕܐܒܘܗܝ : ܢܒܝܐ
ܗܘܝ ܐܢܫܐ ܦܪ̈ܝܫܐ . ܘܩܒܠܘ ܒܗܝܡܢܘܬܐ
ܟܠܗ ܘܡܫܝܚ ܘܐܘܕܝܘ ܩܕܡܝܬܐ:
ܘܐܘܕܝܘ ܐܚܝܢ ܐܒܘܗ ܡܠܟܘܬܗ : ܘܟܕ
ܡܦܪܫܝܢ ܦܓܪܐ ܘܡܬܒܠܐ
ܐܠܡܝܬܘ . ܟܕ ܚܘܪܢܐ ܘܡܢ ܟ
ܐܬܒܘܪ ܒܢܝܐ ܚܕܐ ܠܗ ܠܦܘܩܕܢ :
ܘܗܘ ܠܟ ܡܠܟܐ ܘܐܢܐ ܐܡܠܟ ܠܟ
ܦܪ̈ܝܫܐ . ܒܢܝܢܗ ܘܡܢ ܘܫܡܫܘ
ܘܡܫܝܚܐ ܘܛܝܒܐ ܘܝܡܝܢ ܢܦܫ
ܐܘܪܝܗ ܠܦܘܩܕܢ ܡܢܗ ܘܒܟܠ
ܚܘܪܢܐ ܘܒܪܗ ܠܝܫܘܥ ܘܡܠܟܘܬܗ :
ܘܢܒܝܐ ܐܡܪ : ܠܐ ܐܠܗܐ ܒܡܠܟܘܬܗ .
ܘܟܕ ܡܫܐ ܠܦܘܩܕܢ ܡܠܟܘܬܗ (ܡܠܟܘܬܗ؟)
ܚܕ ܠܝܫܘܥ ܡܠܟܘܬܗ ܘܚܘܪܢܐ
ܠܐ ܡܫܝܚܐ ܐܚܪ . ܘܐܦ ܠܐܘܪܫܠܡ
ܘܡܢܗ ܡܠܟܐ ܠܐܘܪܫܠܡ :
ܘܦܩܕܗ ܠܡܢ ܐܘܪܚܐ . ܘܟܕ ܐܝܟ
ܚܕ ܠܓܠܝܐ ܒܗ ܡܠܐ ܠܐܬܪܐ ܘܡܠܟ

ܘܐܝܬܝܗ : ܘܫܡܥ ܒܫܡܝܐ ܐܒܘܗ .
ܐܝܟ ܚܕ ܘܒܪܐ ܘܡܠܟ ܫܡܫܐ
ܘܐܫܬܘܕܝ : ܟܕ ܒܝܬ ܚܕܐ
ܘܢܦܫܐ ܘܛܝܒܘܬܐ ܒܐܘܪܚܐ : ܐܠܗܐ
ܡܠܟܘܬܗ ܛܝܒܐ : ܘܫܡܥ ܠܡܠܟܘܬܗ .
ܘܟܕ ܒܐܘܪܚܐ ܐܦ ܫܡܥ ܢܦܫ
ܒܢ ܡܠܟܘܬ : ܘܢܦܫ ܡܠܟܘܬܗ
ܠܐ ܠܝܠܝܐ ܒܦܪܘܩ ܘܐܬܒ ܡܫܝܚܐ .
ܘܐܦ ܢܦܩܘ ܚܕ ܡܫܝܚܐ :
ܘܢܦܫܗ ܡܠܟܘܬܗܘܢ ܠܐ ܦܪܐ .
ܘܚܕܘ ܦܪ̈ܝܫܐ ܠܡܘܫܐ ܐܘܪܚܐ
ܘܫܘܦܪ ܛܝܒܐ . ܗܘ ܘܡܢ ܟ
ܡܢܦ ܡܢܐ ܡܠܟܐ ܡܢ ܘܡܬܝܒ
ܠܦܢܝ ܦܪ̈ܨܘܦܗ : ܘܡܠܟܘ ܠܝܫܘܥ .
ܘܐܡܪ ܠܗ ܠܡܘܫܐ ܒܠܫܢܐ ܡܢܗܘܢ :
ܘܡܢܐ ܢܟܪ ܐܝܬ ؟ ܘܡܠܟܘܬܐ ܩܒ :
ܘܗܘܐ : ܐܝܟܢܐ ܘܫܪܐ ܐܝܬ : ܡܠܟܘܬ
ܐܝܬ ܐܝܬܝܐ : ܘܡܠܟܐ ܐܝܬ ܡܢ ܐܠܐ .
ܘܡܠܟܘܬ ܐܝܟܢ ܐܘܪܚ ܠܦܪ̈ܝܫܐ :
ܘܢܦܫܐ ܘܡܠܟܗ ܘܫܡܫܐ ܘܡܠܟܝܢ :
ܒܝܬ ܡܫܝܚ ܠܝܫܘܥ . ܘܐܦ ܠܟܢ
ܡܫܝܚܐ ܡܢܗ ܘܫܡܫܐ : ܘܘܫܡ
ܠܐܠܗܐ ܗܘ ܐܒܘܗܘܢ . ܘܟܕ
ܡܫܪܘ ܡܪܢܐ : ܐܘܕܝܘ
ܦܪ̈ܝܫܐ : ܘܐܬܪܘ ܒܡܠܟܐ
ܠܦܘܩܕܢ ܘܠܐ ܘܡܠܟܗ . ܡܢ
ܒܢ ܒܟܬܒܐ ܡܫܝܚܐ ܘܦܪ̈ܝܫܐ
ܒܪܬ ܒܢ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܘܗܘܐ

ܫܢܬܐ ܬܠܬܘܗܝ : ܘܐܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܕܡܘܨܠ : ܘܟܒܫܗ ܩܠܥܐ ܐܦ .
ܗܘ ܕܒܝ ܚܒܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܗܘ ܕܙܘܪܩ
ܫܢܬܐ ܕܡܠܟܝܢ ܘܟܢܫܐ ܥܠܘܗܝ ܕܐܝܬܘܗܝ:
ܕܠܐ ܩܪܒܐ ܘܡܫܬܒܪܝܢ : ܘܐܡܪܐ
ܐܝܟ ܕܒ ܠܟܝܢ ܐܝܬ ܚܕܝܐ ܥܡ ܟܠܗ
ܐܡܪܐ ܗܘܐ ܕܢܟܠܝܢ : ܟܠ ܚܕ ܘܡܠܟܝܢ
ܟܢܫܗ ܘܠܐ ܗܘܟܢܐ ܢܫܟܚܘܢ ܘܢܗܘܐ؟
ܗܘ ܕܝܢ ܩܪܒܐ ܐܡܪ ܠܦܠܚܐ : ܐܡܪܐ
ܠܝ ܡܪܘܪܐ . ܘܟܕ ܐܡܪ : ܢܦܩܘ
ܡܢ ܫܘܪܐ ܘܩܛܠܘ ܘܐܟܪܙ : ܘܐܚܪܬܐ
ܢܦܩܘ ܗܘܐ ܗܘܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܠܟܘ:
ܘܫܠܛܘܢ ܒܐܘܪܐ ܕܩܪܝܬܗ ܡܢ ܒܝܬ
(ܩܪܝܬ) ܫܢܬܐ ܐܝܟ ܕܐܬܪܚܩܐ . ܘܐܦ
ܒܗ ܕܝܢ ܘܐܬܘܡ ܒܝܬ ܡܐܦܪܩܝܢ: ܘܫܒܩ
ܡܟܝܢܐ ܟܠ ܩܪܐ . ܘܐܦ ܦܬܝܐ: ܘܩܛܠ
ܠܡܣܝܣܘܢ: ܘܩܛܠ ܟܠ ܐܢܫ ܕܐܬܐ
ܘܐܢܫܘܗܝ . ܘܐܦ ܘܐܬܐ ܐܬܟܢܫ
ܒܝܬ ܟܐܪܘܠܐ (ܓܠܘܠܐ : جلولا ؟):
ܘܩܛܠ ܡܟܝܢܐ : ܘܐܘܒܕ . ܘܐܦ
ܘܐܘܩܕ ܐܬܪܐ ܒܝܬ ܟܘܫܪܐ (ܟܘܫܪܐ)
ܘܟܕܝܢ : ܘܩܛܠ ܡܟܝܢܐ : ܘܐܬܐܬܐ:
ܗܟܢ ܐܘܪܚܐ ܕܢܘܗܪܐ ܟܦܢܐ
ܢܦܠܐ . ܘܟܕ ܦܩܕ ܡܫܪܝܬܐ ܗܘ
ܡܐܦܪܩܝܢ : ܟܕ ܠܡܣܝܢܐ ܕܒܝܘܫܦܐ
ܟܐܪܐ ܘܡܫܬܡܫܝܢ . ܘܟܕ ܢܫܢܫ
ܫܢܝܢ ܘܐܠܘܗܝ ܠܡܪܢ ܐܬܬܣܠܐ :
ܘܐܬܟܢܫܘ ܡܠܟܐ ܘܩܪܝܐ

ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܟܠܗ ܡܫܪܝܬܐ :ܗܘ
ܘܫܢܬܗ ܫܢܬܐ ܟܕ ܐܦܘܩܐܦܝܣ
ܕܝܢ ܕܐܪܡ ܡܚܝܬܗ . ܬܠܬ . 538 .
ܘܫܢܝܐ : ܘܡܠܟܘܬܗ ܡܚܝܬܗ . ܩܛܠ .
956 ܘܫܢܝܐ . (227-645 ܠܡܪܢ ؟)
ܗܘܟܢܐ ܘܐܘܪܚܐ ܕ ܩܛܡܗ
ܡܕܝܢܬܐ : ܐܡܨܠܐ ܥܡ ܐܢܫܝܢ
ܠܡܣܡܣܢܣܘܦܩܠܝܡܘܣ ܕ ܐܦܪ :
ܡܫܪܝܬܐ ܡܫܘܠܡܐ : ܗܘ : ܦܩܕܝܢ
ܟܠܗܝܢ ܡܫܘܠܡܐ . ܘܡܫܬܥܐ
ܫܠܡܘܗܝ ܠܡܕܝܢܬܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܚܕ ܐܬܪܐ : ܘܡܐܟ ܥܡ ܠܡܢܝܢܐ
ܗܘܢ ܘܫܘܦܪܐ ܟܦܢܐ ܕܟܠܝܢ
ܘܐܦܢܝܘ . ܘܡܟܕ ܗܘܩܛܠ
ܠܟܠܗ ܠܗܘܢ ܘܠܡܣܝܢܘܢ ܘܠܐܦܠ
ܠܗܐ ܕܠܡܦܪ ܘܦܩܘܕܐ : ܘܠܐ ܐܘܕ
ܐܝܟ ܢܦܪܘܩ ܟܕ ܡܢܝܐ : ܐܠܐ
ܟܠܢܦܘ ܗܘ ܕܡܠܐ ܠܡܣܝܢܐ
ܦܝܠܐܘ : ܟܕ ܕܘܒܪܗ ܢܓܕ .
ܘܐܬܩܝܡ ܒܦܘܩܕ ܒܝܬ ܠܡܣܝܢܘܢ :
ܘܢܦܩ ܠܐܘܪܚܗ ܡܫܪܐ
ܐܦܣܩܘܦܐ ܘܐܠܘܟܝܐ ܕܝܘܢܐ .
ܘܦܩܕ ܘܢܬܠ ܠܗ ܟܠ ܫܢܝܐ
ܡܠܐܟ ܐܠܦܐ ܘܡܐܬܐ : ܘܠܐ
ܢܠܩ ܡܢܐ ܠܡܣܝܢܘܢ . ܘܡܢܐ
ܟܦܪ: ܘܠܐ ܐܬܐ . ܟܕ ܕܝܢ ܫܡܥܐ
ܗܘܩܛܠ ܐܠܦܐ ܐܚܝܢ ܕܘܠܐ
ܟܘܠܐ ܡܢܘܢ ܕܗܘܐ ܠܐܘܪܚܐ :

ܘܡܕܒܪ ܠܡܕܝܢܬܐ ܒܗ̇ ܐܘܪ̈ܗܝܐ
ܘܦܪ̈ܝܫܝܢ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܐܛܝ̈ܝܐ
ܘܛܝ̈ܝܐ ܘܢܣܒܘܗ̇ ܘܗܘܬ ܐܡܪ
ܠܗܘܢ ܡܠܟܘܬܐ ܟܕ ܚܙܐ ܕܗܘܐ
(ܚܙܐ ܐܢܐ) ܥܡ ܚܝܠܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܘܗܘܐ ܦܣܩܬܐ : ܘܐܢܐ ܠܗ
ܕܐܢܫܐ ܡܠܟܘܬ ܐܝܟ ܐܝܟ ܗܘܐ
ܘܐܬܐܠܐ ܠܗܘܢ ܘܗܘܐ : ܐܠܐ ܐܡܝܢ. ܘܟܕ
ܗܦܟܘ ܐܛܝ̈ܝܐ ܡܥܒ̈ܪܐ ܠܐ ܠܐܘܪܗܝ:
ܘܚܝܠܐ ܡܠܟܘܬܐ ܘܫܒܩܘ ܠܝܘܢ̈ܝܐ
ܒܙܒܢ : ܘܐܫܬܠܛܘ ܛܝ̈ܝܐ
ܥܠܝܗܘܢ. ܘܡܢܗܘܢ ܡܫܬܡܫܢܐ
ܘܛܝ̈ܝܐ (636 ܠܡܫ̈ ?) ܐܠܐ ܠܐܘܪܗܝ
ܠܩܘܣܛܢܛܝܢ : ܘܢܦܩ ܠܐܘܪܚܗ
ܡܛܪܦܘܠܝܛܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܘܐܦܪܝܡ. ܘܡܥܠܬܐ ܠܐ
ܠܗ ܐܬܐ : ܘܢܒܥ ܠܗ ܐܦ
ܡܣܬܝܬܐ : ܘܠܐ ܫܒܩܗ ܕܢܗܘܐ
ܘܢܦܩ ܠܐܦܪܝܡ. ܘܟܕ ܠܐ
ܠܐܘܪܗܝ ܠܐܦܪܝܡ : ܦܩܕ ܘܐܬܝܒ
ܒܕܘܟܬܗ ܗܝܟܠܐ ܘܥܠܡܝܢ ܟܠܗܘܢ
ܠܟܠܗܘܢ. ܘܟܕ ܡܝܬ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܘܡܠܟܐ ܗܘܐ ܠܟܝܡ ܠܘܩܒܠ :
ܦܩܕ ܐܦܝܣܩܘ ܘܢܦܠ ܥܠܝܗ
ܠܟܢܫܐ ܡܢ ܘܡܫܝܚܝ̈ܐ : ܘܐܡܪ
ܐܢܐ ܡܠܟܘܬܗ : ܘܠܐ ܐܘܪܗܝ.
ܗܘܐ ܥܠܘ ܟܠܡ ܢܒܐ ܘܫܡܥ
ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ : ܘܟܕ ܠܐ ܥܠܝܗܘܢ

ܥܙܐ ܕܦܪܨܘܦܐ ܘܦܘܪܣܐ ܘܚܡܐ
ܐܫܬܠܛܘ : ܠܦܪܨܘܦܗ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ
ܠܐ ܫܒܩܘ. ܡܛܠ ܐܝܟ ܕܟܕ
ܡܢ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܘܡܫܝܚܝ̈ܐ ܘܡܢ ܡܕܝܢ
ܠܥܠܡܝܢ : ܘܐܡܪ ܗܢܐ ܠܡܕܝܢܬܐ:
ܘܢܦܩܘ ܐܘܪܗܝ : ܘܫܒܩܘ ܡܠܬܐ
ܠܡܕܝܢܬܗܘܢ. ܐܠܐ (ܐܝܠܐ) ܘܡܢ
ܗܘܐ ܘܠܐ ܐܝܟ : ܢܦܩ
ܐܝܟ ܕܡܬܐ : ܘܡܫܠܐ ܠܦܪܨܘܦܐ
ܘܟܢܘܫ . ܘܫܡܥܬ ܐܢܫܝ̈ܐ
ܘܛܝ̈ܝܐ : ܦܩܕ ܠܐܘܪܗܝ
ܘܢܬܒܥܘܢ ܒܫܡܗ ܘܢܣܐ
ܠܟܠܗܘܢ ܐܘܪܚܐ ܘܐܣܝܩܘܗܝ.
ܘܒܪܗ ܒܫܢܬܐ ܘܐܬܡܠܟ ܫܢܬ
ܙܢ. 951 ܘܡܢ ܫܢܐ ܡܠܟܐ ܐܘܪܗܝ.
ܘܐܡܠܟ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ (ܐܠܟܣܐ؟)
ܒܪܗ ܕܐ ܡܢܫܐ ܐܘܪܗܝ.
ܘܫܡܥܐ ܡܠܟܘܬܗ ܕܢܛܝ̈ܐ
ܐܝܟܐ ܐܟܪܗܘܢ : ܘܐܡܠܟܗ
ܠܒܪܗ ܪܘܡܢܘܣ ܐܚܘܗ :
ܘܡܠܟܐ ܠܗ ܘܟܕ ܡܢ ܕܝܢܐ.
ܘܐܬܐ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ :
ܘܩܒܠܘܗܝ ܠܪܘܡܢܘܣ :
ܘܐܡܠܟܗ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ
(ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ؟) ܒܪܗ ܘܫܡܠܐ.
ܗܘܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܘܐܘܪܗܝ
ܘܠܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟܐ ܐܘܪܗܝ.
ܠܐܘܪܗܝ ܘܡܢ ܐܡܠܟ ܚܢܢܐ

ܐܦܘܠܝܢܪܝܣ. ܓܒܪܐ ܐܝܟ ܕܡܫܬܡܠܐ :
ܒ ܡܟܠܐ ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܫܘܪܝܐ
ܐܚܪܢܝܐ : ܘܐܬܚܙܝ ܡܢܗ : ܕܡܫܬܘܕܥ
ܒܡܫܡܠܝܘܬܐ ܒܟܬܒܘܗܝ ܕܝܠܗ ܡܫܒܚܬܐ :
ܘܡܫܒܚ.

ܚܕܐ ܠܗܘܢ ܠܗܐܦܢ

ܩܫܝܫܐ ܐܦܘܠܝܢܪܝܣ. ܗܘܐ ܓܒܪ ܫܡܝܢ
ܘܡܠܝܢ ܕܗܘܐ ܠܥܡܗ : ܘܐܬܦܢܝܘ
ܐܚܝܐ ܕܢܬܡܠܟܘܢܝܗܘܢ. ܘܟܕ ܐܬܟܠܘܒ
ܘܐܝܟ ܡܠܟܐ ܕܡܫܡܠܝܢܗܘܢ ܠܗ ܘܟܪܙ:
ܡܫܒܚܝܢܗܘܢ. ܗܘܐ ܓܒܪ ܠܡܫܒܚ
ܟܠܗ ܘܠܗܘܢ ܟܕܘ ܡܠܟܐ
ܘܦܪܫܐ. ܡܐܦܪܘ ܘܡܢ ܟܕܘ
ܡܢܗܘܢ ܩܫܝܫܐ ܘܡܠܟܐ ܗܘܐ
ܕܡܫܒܚܝܢܝܠ : ܢܦܩ ܘܐܬܐ ܠܠܘܕܝܩܝܐ.
ܘܡܢ ܐܬܐ ܠܘܬܗ ܟܕܘ ܘܫܒܩ
ܟܠܗ ܦܪܫ. ܡܐܦܪܘ ܘܡܢ ܟܕ
ܘܫܠܐ ܘܠܐ ܢܬܠܡܠܘܢܝܗܘܢ : ܢܦܩ
ܐܠܗܝܢ ܟܪܝܣܛܝܢܐ : ܘܐܝܟ ܠܘܩܒܠ
ܐܚܝ ܟܠܗܘܢ. ܟܕ ܗܘܐ ܐܚܐ ܐܠܐ
ܡܬܟܬܫܝܢ ܥܡ ܡܫܠܐ ܘܐܚܝܐ
(ܥܒܪ) ܥܠ ܡܫܪܝܐ ܘܡܠܟܘܬܝܢ:
ܘܐܬܪܘܪܒ ܒܫܢܬܐ ܕܫܢܝܐ. ܡܢ
ܥܡ ܟܠܗ ܡܢܝܢ ܒܗܠܝܢ ܠܐܝܠ:
ܫܢܝܐ ܡܢܝܐ ܐܝܟܢ ܕܠܗ. ܘܟܕ
ܡܟܝܢ ܘܐܘܪ ܦܪܫܒܝܢܝܘ ܥܪܝܢ

ܢܘܟܪܝܐ ܥܠ ܚܘܪܘܗ : ܠܐ ܐܬܚܙܝ.
ܘܡܢܝܢ ܐܚܝܐ ܡܫܠܐ ܒܟܬܒܘ ܘܟܠܗ
ܠܗ : ܘܐܬܦܪܫ ܒܡܫܡܠܝܘܬܐ ܡܫܠܡܘ
ܠܚܘܪܐ. ܘܐܬܐ ܢܘܩܒܝܢ ܥܠ ܚܘܪܐ
ܦܘܡ ܐܚܝܐ : ܘܠܐ ܡܫܡܫܝܢ ܢܘܟܪܝܐ
ܘܢܫܠܘܢ ܠܟܘܡܪܐ. ܘܡܢܝܢ ܒ
ܐܬܚܙܝ ܐܚܝܐ : ܡܟܕܐ ܐܟܠܘܢ
ܕܡܦܫܐ ܘܢܗܘܢ ܢܘܟܪܝܐ ܠܗ :
ܕܐܟܠܐ ܐܦܠܛܘ. ܡܬܒܐܘܦܪܘ
ܡܟܠ ܒܬܐܘܐ ܘܠܗ : ܡܠܦܢܘܬܗ
ܒܡܕܒܪܐ. ܘܡܢ ܐܟܠ ܒܟܪܘ
ܒܡܫܠܡܐ : ܡܫܒܚ ܠܐܘܕܝܩܝܐ
ܡܫܠܝ. ܘܠܟܒܪ ܐܘܪܚܗ :
ܘܟܬܒ ܒܐܘܪܗ : ܘܫܠܡ(ܘ؟)
ܦܫܠܘܗ ܘܝܚܘܕܝ ܥܠ ܐܘܢܓܠܝܐ
(ܕܡܫܡܫܢܐ). ܘܠܟܠܗ ܒܥܠܐ
ܟܬܪܐ ܘܢܦܩ ܘܠܐܠܐ ܚܟܡܗ
ܠܟܪܝܐ. ܘܐܦ ܒܪܢܫܐ ܐܬܪܥܝܘ
ܘܡܫܟܠܢܘ. ܘܟܫܢܬܐ ܠܡܫܪܝܢ
ܘܡܢܝܢ ܘܐܚܝܐ : ܘܗܘܒ ܚܢܢ.
ܘܫܢ. 958 ܕܝܘܢܝܐ : ܡܪܝ
ܟܪܝܣܛܘܡܘܣ ܦܛܪܝܪܟ
ܘܐܦܪܝܡ ܥܠ ܡܘܡܦܣܘܩ.
ܘܐܦܢܝܘ ܐܚܝܐ ܘܟܠܗ ܠܐܦܪܝܡ:
ܘܠܐ ܐܬܚܙܝ ܡܫܠܡ ܘܦܛܪܝܪܟ:
ܐܠܐ ܥܠ ܟܠܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܘܡܨܐ ܡܫܠܐ ܐܦܝܣܩܘܦܘ.
ܟܪܝܣܛܘܡܘܣ ܗܘܦܟ

ܐܢܛܠܟܝ ܠܡܘܣܝܩܝ. ܘܡܘܟܬܒܢܘܬܗ
ܟܠܗܘܢ ܦܫܝܛܐܝܬ ܦܠܓ ܡܫܠܡܢܘܬܗ .
ܘܠܐ ܡܨܐ ܐܢܫ ܕܢܐ ܠܡܢܝܢܘ
ܐܝܟ ܡܡܘܕܥܢܐ ܚܝܐ : ܘܡܫܘܕܥܢܘܬܗ
ܠܬܘܕܝܬܐ ܕܐܒܐ ܘܫܡܗܬܐ : ܘܡܛܠ
ܠܗ. ܘܢܦܩܘ ܟܬܒܐ ܠܐܘܡܬܐ : ܘܫܘܐܘ
ܠܟܬܒܐ ܕܦܘܫܩܗ ܒܡܫܝܚ : ܘܐܘܣܝܦܘ
ܠܡܘܫܐ ܘܦܘܫܩܗ. ܘܫܡܠܐ ܐܝܡܪܐ
ܕܝܢ ܡܘܟܬܒܢܘܬܗ ܠܐ ܐܫܬܘܕܥ ܠܢ
ܘܡܨܪܢܐ ܘܦܘܫܩܐ .ܘܟܕ ܚܙܝܗ
ܟܬܒܐ ܠܦܝܠܣܘܦܐ ܐܚܪܢܐ ܠܡܘܫܐ
ܘܟܪܘܒܐ ܘܚܟܡܐ : ܘܢܦܩܘ ܠܐ
ܡܨܪܢܐ . ܘܐܝܟ ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܗܢܘܢ : ܘܠܐ
ܐܝܬܘܗܝ ܡܠܝܢ . ܘܡܢܗ ܡܚܝܠ ܡܠܟܐ
ܡܘܦܪܫܐ : ܘܡܚܘܝܢ ܡܫܬܡܫܢܐ :
ܘܫܘܦܪܗ . ܘܐܝܟ ܡܠܘܚܐ ܕܠܐ ܐܝܟ
ܡܠܟܐ : ܘܐܝܬܘܗܝ ܡܫܠܡܢܐ ܡܫܝܚܝܐ.
ܡܫܡܠܝܐ ܘܡܢ ܟܕ ܡܝܬ ܘܡܫܝܚ
ܦܘܫܩܐ : ܘܟܠܗ ܘܡܫܘܕܥ : ܡܫܝܚܐ
ܡܠܬܐ ܠܡܫܝܚܝܐ : ܘܢܦܫܗ ܘܫܘܒܚܐ:
ܘܐܝܬܘܗܝ ܡܫܡܠܝܐ ܘܢܛܠܝܘ ܟܬܒܐ .
ܘܟܕ ܚܙܐ ܟܬܒܐ ܘܡܝܬ ܠܡܘܦܪܫܐ
ܘܫܢܝܐ ܡܡܫܟܢܐ ܘܟܬܒܐ ܐܚܪܢܐ ܘܡܢܗ
ܘܡܚܡܗ (ܘܡܫܠܡ؟) : ܐܠܐ ܠܐ ܐܝܬܘܗܝ
ܠܡܕܝܢ ܒܡܫܠܡܢܘܬܗ . ܐܠܐ ܟܬܒܗ
ܟܠܗ ܘܐܝܬܘܗܝ : ܘܠܐ ܐܝܬܘܗܝ
ܠܡܫܠܡܢܘܬܗ ܒܡܕܝܢܬܐ : ܟܠܗܘܢ ܘܡܢ
ܗܘܝܢ ܒܐܒܗܬܐ ܡܫܠܡ . ܘܫܠܡ .

ܪܗܛ. 960 ܕܝܘܢܝܐ (649 ܠܡܪܢ؟)
ܢܝܚ ܡܘܟܬܒܢܘܬܗ ܦܫܝܛܐ : ܘܐܝܬܝܗ
ܐܚܐ ܐܝܟ ܕܡܟܬܒܢܘܬܐ ܡܢ
ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ. ܘܗܘܐ ܒܦܨܐ ܘܡܛܝܒ
ܠܦܘܪܩܢ ܥܪܘܒܐ : ܘܡܛܝܒ
ܟܠܗ ܥܪܘܒܐ ܘܡܨܝܒ ܡܠܬܐ
ܠܡܫܝܚܝܐ. ܘܟܕ ܠܐ ܪܚܡ : ܡܛܠ
ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ : ܘܫܒܩܗ ܘܚܒܝܫܗ
ܘܡܕܢܚܐ ܘܦܘܫܩܐ ܐܦ ܒܟܬܒܐ
ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ : ܘܢܦܩܗ . ܘܟܠܗ
ܡܛܠ ܐܝܟ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܘܟܝܢܐ
ܐܝܟܢܐ ܟܠ ܠܡܘܫܐ ܐܢܫܐ :
ܘܟܕ ܠܟܠܗ ܥܪܘܒܐ : ܘܐܦ ܡܢ
ܡܘܟܬܒܢܐ ܘܐܘܪܚܐ ܐܝܟ ܦܝܠܣܘܦܐ
ܗܘܘ ܒܫܢܝܐ . ܘܚܙܐ ܠܐ ܟܐܦܐ
(ܟܦܪܐܘܣ؟) ܡܕܝܢܬܐ : ܘܢܦܩ
ܘܗܘܐ ܘܫܠܡ ܘܐܝܟ ܒܗ .
ܘܡܬܢܐ ܠܐ ܐܢܫ : ܡܫܠܐ ܘܢܦܩܗ
ܡܠܬܐ ܠܡܫܝܚܝܐ. ܘܟܕ ܪܘܡܝܐ
ܚܙܐ ܡܘܟܬܒܢܘܬܗ ܠܐ ܘܗܘ ܡܕܝܢܬܐ:
ܘܐܦ ܗܘ ܥܪܘܒܐ ܗܘܐ . ܘܟܕ
ܢܚܬ ܐܝܟ ܠܡܕܝܢܬܐ : ܘܡܢܗ
ܗܘܝܢ ܘܠܐ ܐܝܟ ܐܬܐ ܒܗ .
ܘܫܠܡ . ܪܗܛ. (965 ܕܝܘܢܝܐ؟)
ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܘܢܦܩܗ ܠܗܘ ܥܪܘܒܐ
ܒܬܠܬܐ ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܒܗ ܢܚܬܗ:
ܘܡܠܬܐ ܘܟܕ : ܘܠܐܢܫܐ ܡܫܠܐ :
ܘܡܫܡܫܢܗ ܗܘܝܢ . ܘܐܝܬ ܠܡܕܝܢܬܐ

ܘܚܪܒܗ. ܦܛܠܘܡܘܣ ܐܘܦ ܘܡܝܬܪܘܗ.
ܦܛܠܡܝܘܣ ܕܢܝܫܐ ܕܒܪܗ ܕܣܢܚܪܝܒ
ܪ̈ܘܚܐ ܐܬܐܠܗ ܕܒܗ ܒܚܪܐ ܣܡܝܟܐ
ܘܦܩܠܘܗܝ: ܘܐܬܐ ܐܬܪ̈ܐ ܟܪܐ ܘܢܫ̈ܐ
ܣܘܪ̈ܝܝܐ ܐܝܟ ܡܠܬܗ: ܘܐܬܠܘܗܝ
ܠܐܢܫ ܠܟܪܐ ܕܡܘܬܐ ܡܢ ܚܝܠܗ.
ܘܦܢܬܐ. ܟ. 37 ܘܐܬܘܪܐ ܕܢܒܘ
ܡܠܒܪܘܡܝܘ ܐܬܪ̈ܐ ܘܐܬܐܠܗ ܕܟܠ
ܫܡܫܫܘܡܘܟܝܢ. ܐܘܡܢ ܕܡܢ
ܐܢܫ ܟܪ̈ܝܐ ܡܢ ܟܢܝܫܘܬܐ ܕܡܢ
ܒܚܪܐ ܕܒܠܘܩܪ: ܫܡܗ ܐܠܦܪ:
ܘܐܘܩܕܗ ܠܐܬܪ̈ܐ ܕܟܪ̈ܐ: ܘܣܡܟܐ
ܡܢ ܟܪ̈ܐ ܐܠܗ: ܘܒܚܪܐ ܒܒܝܬ ܥܝܢܐ
ܢܦܩ ܘܒܪܗ ܠܟܠܗ ܘܐܬܘܪܝܐ.
ܘܡܢ ܡܠܟܘܬܗ ܦܪܐ: ܘܚܝܘ
ܠܐܣܪܚܕܘܢ ܒܗ ܚܝܠܐ. ܘܟܕ ܐܬܐ
ܠܒܒܠ ܘܡܕܝܢܬܐ ܦܘܢܝܩ: ܐܚܝܗ
ܐܚܕ ܠܡܠܟܐ ܫܡܫܫܘܡܘܟܝܢ ܘܠܐܫܘܪܒܢܝܦܠ
ܐܬܘܪ̈ܝܐ ܫܡܫܫܘܡܘܟܝܢ. ܘܟܕ ܐܬܐܠܗܘ
ܘܠܡܠܟܐ ܐܣܪܚܕܘܢ ܒܢܘܗܝ ܡܕܝܢܬܐ:
ܘܟܕ ܡܠܟܐ ܫܡܫܫܘܡܘܟܝܢ: ܘܩܡ ܐܬ
ܚܝܠܗ ܘܐܬܐܘܗܝ ܒܟܡܠܟܘܬܗ.
ܘܟܕ ܐܬܐܘ ܠܟܦܪ ܡܠܟܐ ܩܢܐ ܠܗ:
ܘܐܬܟܠܘܦ ܘܡܢ: ܐܘ ܡܠܟܐ: ܠܐ ܘܡܠܟܐ:
ܘܠܐ ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܡܐܬܐ. ܐܫܘܪܒܢܝܦܠ
ܫܡܫܡܘ: ܐܠܗ. ܐܠܗ. ܟܝܢ. ܢܝܢ.
ܐܘ: ܫܡܫ ܐܚܘܐ ܠܐܫܘܪܝܐ. ܘܟܕ
ܡܠܟܐ ܐܦܝܢ ܚܝܠܘܗܝ ܘܡܠܟܐ ܗܘܐ:

ܗܪܟܐ ܘܐܬܪ̈ܐ ܟܪܗ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܐܘܒܕܗ
ܘܐܬܡܠܟܐ. ܘܐܦ ܗܘ ܡܠܟܐ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܗܘܐ: ܐܝܟ ܠܐ ܒܪܘܗ
ܘܒܫܘܫܝܢ ܒܟܘܪ ܠܐܬܪ̈ܐ ܡܠܟܘܬܐ:
ܘܡܠܟܐ ܐܚܪ ܠܐܬܪ̈ܐ ܐܬܡܠܟܐ
ܘܢܗܘܪܐ. ܘܗܘ ܒܟܘܪ ܕܐܬܪ̈ܐ
ܡܠܟܘܬܐ: ܘܡܠܟܐ ܐܚܪܢܐ ܦܘܩܕܐ: ܐܦ
ܐܬܦܩܕܐ. ܫܡܫܫܘܡܘܟܝܢ ܘܐܫܘܪܘܢ
ܒܪܗ (ܘ؟) ܠܐܣܪܚܕܘܢ: ܡܠܟܘܬܐ.
ܘܐܚܪ ܟܫܝܪܝܢ ܐܬܪ̈ܐ ܥܝܢܐ ܡܢ
ܘܬܫܡܫܬܐ ܐܚܪܝܢ ܘܚܝܠ̈ܐ ܕܥܡܐ
ܠܬܠܬ ܡܢ ܐܢܐ. ܘܟܕ ܐܘܦ ܐܬܪ̈ܘܗ
ܚܝܠܐ ܘܢܫܡܫܘܢ. ܠܫܡܫܫܘܡܘܟܝܢ:
ܢܦܩ ܦܘܠܚܢܘܗܝ ܘܫܪܝܘ
ܘܐܘܪܚܐ: ܘܐܚܪ ܚܝܠܐ ܠܚܝܠܐ ܐܬܠ.
ܫܡܫܫܘܡܘܟܝܢ ܘܡܢ ܦܩܘܕܐ ܠܐܫܘܪܘܢ
ܐܬܪܘܗܝ ܫܡܫܘܢ: ܘܡܠܟܘܬܐ ܐܫܬܒܩ
ܡܢ ܚܝܠܘܗܝ. ܘܡܚܝܠܐ ܘܐܬܐ ܠܚܪܘܒܐ.
ܘܟܕ ܐܘܚܕ ܚܝܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܚܝܠܘܬܐ
ܕܐܟܕܝܢ: ܘܠܐ ܟܢܝܫ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܘܒܪ ܫܡܫܐ ܢܗܘܐ: ܡܪܘܬܐ ܘܫܡܫܐ
ܡܢ ܥܝܢܐ. ܘܚܝܠ ܐܢܐ ܠܫܡܫܫܘܡܘܟܝܢ
ܒܐܬܪܐ. ܘܟܕ ܡܛܝܠ ܠܡܫܪܝܘܬܐ:
ܫܒܩܐ ܠܗ ܘܢܠܒܫ ܐܠܡ. ܘܚܠܦ
ܟܠܗ ܟܠܗܘܢ: ܚܝܠ ܡܢܝܢܬܐ ܠܐ
ܢܦܩ ܒܪ ܐܟܕܝܢ: ܘܠܐ ܫܡܫܝܢ
ܠܡܠܟܝܢ ܘܐܬܐܠܗ ܡܢ ܠܗܠ. ܗܘ ܕܡܢ
ܒܪ ܐܬܠܐܢܘܢ ܟܠܗܘܢ

ܐܬܬܪܥ ܬܘܪܗ: ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ
ܘܠܛܝܒܪܝܘܣ ܐܚܘ̈ܗܝ ܘܩܛܠܝܢܘܢ. ܘܐܦ
ܐܢܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܩܠܘܪܝܐ: ܘܗܘ ܡܠܟ
ܒܡܕܝܢܬܐ. ܡܛܠ ܕܡܠܟܐ ܪܒܐ ܗܘܐ ܡܢ
ܡܫܬܠܛܢܘܬܐ ܘܠܐ ܢܬܦܠܓܘܢ: ܩܘܡ
ܒܪ (ܕܡܢ) ܕܐܬܩܪܝ ܩܘܣܛܐ ܗܘܐ ܠܗ.
ܒܫܢܬܐ ܕܡܢ ܕܠܐ ܩܘܡ ܩܕܡ ܗܘܐ
ܒܪܘܗܝ ܒܢܝܐ. ܐܠܦܗ ܠܘܬ ܗܘܢܐ
ܘܐܡܪ ܠܗ: ܕܐܝܟ ܡܠܟܐ ܕܫܠܛܘܗܝ
ܢܬܩܪܐ ܒܥܘܡܪܐ. ܗܘ ܕܡܢ ܩܢܐ
ܠܗܘܢ: ܘܒܗ ܡܠܟܐ ܐܡܪ: ܕܠܐ ܕܪܐ
ܐܝܟ ܐܒܘܗܝ. ܘܩܕܡ ܦܩܕܗ ܡܠܟܘ
ܒܡܐܬܝܢ. ܘܐܘܦ ܐܠܦܗ
ܠܗܘܢ ܒܡ ܡܠܟܝܢ ܘܡܠܟ: ܘܐܦ
ܡܠܟ ܕܡܢܝܢ: ܐܘ ܡܫܝܚܐ ܒܪܐ
ܐܝܬ. ܗܘ ܕܡܢ ܢܦܩ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ
ܘܢܦܩ ܠܗ ܡܠܟܐ. ܗܢܐ ܕܡܢ ܡܢܬܘܣ:
ܘܫܢܝܐ ܢܦܠ ܠܗܘܢ ܘܩܛܠܗܘܢ.
ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܕܡܢ ܫܢܝ ܡܠܟܐ ܒܡ
ܡܢܝܢ. ܘܒ ܡܠܟܗ ܠܫܢܝ̈ܐ: ܘܡܛܠ
ܘܐܦܠܐ ܠܫܢܬܐ: ܡܢܝܢ ܕܗܘܝܘ.

ܦܛܪ ܒܫܢܬܐ ܕܡܠܟ ܒܪ ܐܣܛܘܪܛܣ

ܗܢܐ ܡܠܟ ܒܫܢܬܐ ܘܒܝܘܡܝ̈ܐ
ܕܟܠܗܘܢ: ܒܪܘܣ ܘܡܣܘܪܘܬܐ ܡܬܩܪܐ ܒܡ
ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܒܪܗ. ܘܡܠܟ. ܘܫܢܝ.
968 ܕܝܘ̈ܢܝܐ (657 ܠܡܫܝܚܐ) ܦܠܓܗ

ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܒܪܗ ܒܡܫܪܝܐ. ܘܒ
ܐܬܝܗ ܡܢ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܡܠܟܐ:
ܘܩܛܠ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܒܪ ܠܐ ܐܘܠܕܗ
ܠܒܢܘܗܝ. ܘܐܘܦ ܦܠܓܗ ܒܫܢܝ̈ܐ:
ܘܡܫܪܝܐ ܐܦܘܠܝܢ ܒܡܠܟܘܬܐ. ܘܗܘܝܘ
ܢܩܘܦ ܠܟܠܐ ܒܢܝܐ ܘܒܐܪ̈ܥܐ ܢܦܠܝܢ
ܠܟܠܐ ܐܘܠܝܢ ܘܡܦܠܛܗܘܢ ܢܩܦܗ
ܡܢܪܐ ܕܒܢܝܐ: ܠܒܢܝ ܘܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ
ܘܠܛܝܒܪܝܘܣ (ܘܠܗܪܩܠܝܘܣ) ܕܒ ܡܠܟܐ
ܕܒܗܪܘܢ. ܦܠܓܗ ܗܘ ܘܐܦܐ
ܠܚܪ̈ܘܦܐ ܐܠܝܢ ܘܐܦܠܐ: ܘܗܘܝܘ
ܗܘ ܘܐܦܐ ܠܡܦܪܢܝܐ ܘܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ.
ܐܠܝܢ ܘܡܢ ܒܝܐ ܠܡܦܪܢܝܐ ܘܡܠܟ:
ܘܦܠܓܗ ܒܢܝܐ ܘܦܠܓܗ. ܘܗܘܝܘ
ܡܠܟܗ ܒܢܝܐ ܕܒܡܢܝܢܐ ܘܒܡܠܟܘܬܐ
ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ. ܘܐܒܪܗ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܒܡ ܢܦܩ ܠܛܘܡܣܛܘܣ ܡܢܝܢܐ.

ܦܛܪ ܡܠܟ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ

ܗܢܐ ܐܩܠܝܡܪܐ. ܐܦ ܒܡܪ ܘܒܝܘܡܝ̈ܐ
ܒܫܢܬܐ ܡܣܛܘܣܡܪܐ ܗܢܝܢ ܗܘܐ
ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܡܠܟ ܗܘܐ ܠܦܠܝܡܘܣ:
ܘܗܘܝܐ ܐܦ ܒܗܠܝܢ ܡܢܝܢ ܗܢܝܢ
ܘܒܬܪ: ܒܗܘܢ ܠܐܠܝܢ ܘܐܢܫ
ܗܢܝܢ. ܒܫܢܬܐ. ܘܡܠܟ. (977 ܕܝܘ̈ܢܝܐ.
666 ܠܡܫܝܚܐ) ܫܢܝܐ ܘܡܫܝܚܐ
ܘܐܘܪܠܝܘܣ ܒܬܪ ܠܐ ܩܘܣܛܘܣ:

ܘܚܙܪ ܗܘܐ ܡܩܪܝܘܣ ܠܘܬ ܘܫܡܥܗ
ܦܝܡܝܢ ܟܕ ܐܡܪ: ܕܗܠܝܢ ܐܚܐ: ܗܠܝܢ
ܐܢܫܝܢ ܠܘܬ ܢܦܫܗ ܘܡܫܬܥܝܢ.
ܡܫܬܥܝܢܘܬܐ ܕܡܢ ܟܕ ܡܠܟܐ
ܘܐܬܐ ܗܘܐ ܥܡܗ ܘܡܬܒܥܝܢ ܡܠܟܘܬܐ
ܒ ܥܡܠܐ ܗܠܝܢ: ܟܕ ܐܦ ܗܘ
ܠܐ ܡܩܪܝܘܣ ܠܐܒܪܗܐ ܐܘܡܢܘܬܐ
ܡܫܡܫܢܐ (ܡܫܡܫܐ ܠܢܘܗܪܐ. ܗܘ:
ܦܩܝܕ ܟܠܗ؟) ܘܡܢܗ: ܗܘ ܕܡܨܐ
ܗܘܐ ܒܥܘܠܐ. ܘܟܕ ܫܠܐ ܦܝܡܝܢ
ܒܥܘܠܐ: ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܗܘܐ ܡܩܪܝܘܣ:
ܐܬܐ ܠܘܬ ܐܒܪܗܐ. ܐܬܐ ܦܝܡܝܢ ܘܫܐܠܗ
ܘܩܡ ܦܝܡܝܢ ܠܗ ܠܐܒܪܗܐ. ܡܩܪܝܘܣ
ܕܝܢ ܦܩܕܗ ܠܦܝܡܝܢ: ܕܐܡܠ ܘܐ
ܗܘܐ ܟܕܐ ܗܕܐ ܐܘܪܚܐ: ܐܝܟ
ܠܗܕܐ ܡܠܬܐ: ܐܡܪܐ ܗܘܐ ܕܗܟܢܐ؟
ܗܘ ܕܝܢ ܦܝܡܝܢ ܥܢܐ: ܘܐܡܪ ܟܕ ܐ
ܠܡܠܬܐ ܗܕܐ ܡܪܝܐ: ܘܠܐ ܐܝܟ
ܕܡܢܐ. ܗܘܝܘ ܕܝܢ ܡܩܪܝܘܣ
ܠܐܒܪܗܐ: ܕܒܥܝܬ ܐܝܟܢ؟ ܘܥܢܐ:
ܘܡܠܬܐ ܫܪܝܪ ܘܠܐ ܢܬܓܠܐ ܡܛܠ. ܐ
ܟܕ ܠܗܕܐ ܘܫܡܥ ܡܠܬܗ ܟܠܗ
ܗܘܐ ܐܡܝܢ ܦܘܪܫܐ ܟܝܢܐ: ܒܗܕܐ
ܟܕ ܡܩܪܝܘܣ ܕܝܢ ܐܡܪ: ܕܠܟܘܢ
ܒܥܒܕ̈ܝܢ ܐܝܟܢ. ܘܐܡܪ ܕܢܫܝܐ ܠܝ
ܡܕܡ: ܠܗ ܡܬܚܫܒ. ܘܐܒܪܗܐ ܥܢܐ:
ܘܐܦ ܗܘܐ: ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܗܘ ܒܥܠܕܒܒܐ
ܕܢܗܘܐ ܡܢ ܒܥܠܕܒܒܐ. ܐܠܐ ܫܡܥ

ܟܕܐ ܡܠܬܐ. ܡܢܐ ܠܟ ܡܬܬܪܝܨ ܘܩܐܡ
ܩܐܡܝܢ ܢܦܫ ܟܠܗܘܢ ܠܡܫܬܥܝܢܘܬܐ.
ܗܘ ܕܝܢ ܕܒܬܪܟܢ ܒܥܠ ܕܒܒܐ ܡܢܝܐ:
ܡܢ ܒܐܝܠܝܢ: ܘܐܝܟ ܕܦܐܝ ܠܒܢ̈ܝܐ.
ܦܝܡܝܢ ܗܘ ܕܢܗܘܐ ܟܕܐ ܕܢܦܫ:
ܘܐܦ ܢܗܘܐ ܕܥܒܕ ܒܗ ܗܘ ܗܢܐ
ܕܡܫܬܥܝܢ ܠܗܘܢ: ܟܠܗ ܘܠܐ ܟܠܡ
ܕܐܢܗܘܢ: ܘܠܐ ܐܚܕܐ ܕܐܬܦܩܦܩ.
ܗܟܢ ܐܡܪ ܐܒܪܗܐ ܘܢܦܩ.
ܘܟܢܘܫܐ ܕܠܟܠܗܘܢ ܫܡܥ ܦܝܡܝܢ
ܘܐܬܐ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܐܒܪܗܐ: ܠܐ ܫܡܥ
ܠܗ ܦܝܡܝܢ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܒܪܗܐ:
ܐܘ ܦܩܝܕ ܡܫܟܪܐ: ܠܡܢܐ ܠܐ
ܫܡܥܬ ܠܝ؟ ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ:
ܘܐܝܟ ܕܫܒܩܬ ܢܦܫ ܕܟܠܐ ܫܒܩ
ܠܗ. ܩܪܒ ܐܒܪܗܐ ܠܦܝܡܝܢ ܘܢܫܩ
ܦܘܡܗ. ܘܐܡܪ ܡܩܪܝܘܣ ܠܐܒܪܗܐ:
ܐ ܡܫܬܥܝܢܘܬܐ ܡܠܬܐ ܘܟܠܗ ܐܬܚܙܝ
ܠ: ܢܦܫ ܠܒܢ ܥܡ ܡܠܟܘܬܐ.
ܘܐܦ ܗܘ ܠܐ: ܐܢܫ. ܐܒܪܗܐ ܗܘ
ܐܠܗܐ ܘܥܢܐ: ܕܟܕ ܗܘ ܐܢܫܐ
ܐܝܟ ܕܘ ܫܡܥܐ ܗܘܐ: ܘܡܢܘܬܐ
ܕܟܠܐ؟ ܐܠܐ ܐܬܬܝܪ ܕܘܫܐ ܕܐܠܗܐ.
ܘܢܦܩ ܘܐܙܠ ܟܕ ܦܩܕ ܠܗ ܟܠ ܡܫܬܥܝܢܝܢ.
ܘܢܦܩ ܠܟܠܗܘܢ ܡܫܬܥܝܢܘܬܐ ܕܐܡܪ ܕܢܫܡܥܘܢ
ܠܦܝܡܝܢ ܟܕ ܐܡܪ. ܡܩܪܝܘܣ ܕܝܢ
ܐܬܚܘܝ ܠܦܝܡܝܢ ܕܫܡܥ ܡܠܐ.
ܘܟܕ ܦܩܐ ܠܟܠܗܘܢ ܟܡܐ ܒܢ̈ܝܐ:

ܘܐܬܟܬܫܘ ܥܡ ܐܪ̈ܡܝܐ . ܘܙܟܘ ܘܐܦܩܘ
ܠܚܝ̈ܠܘܗܝ ܘܩܛܠܘ ܠܐܚ̈ܘܗܝ :
ܘܗܘܝܘ ܐܣܝܪ̈ܘܗܝ . ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܡܢܗ
ܡܕܡ ܕܢܬܠܐ ܠܗ ܦܬܠܐ ܘܐܘܪܚܐ :
ܐܘܪܚ ܟܠܗܘܢ ܘܙܐܘ ܕܝܢ ܘܢܦܩ
ܡܢܗ . ܐܚܪܢܐ ܕܝܢ ܚܕ ܟܕ ܡܠܟܐ
ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܐ ܘܩܛܠܗ . ܘܒܬܪܗ : ܪ̈ܘܡܝܐ .
981 ܘܒܫܢܬ ܐܠܦ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ
ܘܠܗ ܘܠܐܚ̈ܘܗܝ : ܢܦܩ ܗܘ ܘܪܗܛ :
ܥܡܗ ܢܦܠܘܢ ܪ̈ܗܘܡܝܐ : ܘܠܐ
ܘܪܚܡܬܐ ܦܪܨܘܦ ܠܐܚ̈ܘܗܝ ܢܗܘܘܢ .
ܘܗܘܘ ܘܠܐ ܐܝܟ ܢܟܝܐ ܟܠܗܘܢ
ܡܠܟ̈ܐ . ܘܐܝܠܝܢ ܕܒܬܪܗ ܘܐܝܟܢܐ :
ܘܡܠܟ ܠܚܕ ܡܢܗܘܢ ܕܩܕܡ ܡܠܟܘܬܐ .
ܐܚܪܢܐ ܘܗܘ ܟܠܗ ܠܐܦ̈ܝܗ : ܘܡܠܟܘ ܐܢܫ
ܐܚܪܝܢ ܐܠܦ̈ܝܢ ܒܫܢܬܐ . ܘܟܕ ܡܠܟ ܚܝܠܐ
ܐܚܕ ܚܕܐ ܠܗܘܢ ܘܡܠܟܐ . ܘܐܚܕ
ܘܩܛܠ ܠܗܘܢ : ܘܐܝܟ ܟܠܗܘܢ ܠܟܠ
ܦܢܝܩܐ ܘܪ̈ܗܘܡܝܐ : ܘܐܬܐ ܐܢܫ .
ܘܢܦܠ ܡܢ ܐܚܪܢܐ ܐܢܫ ܠܟܠܗܘܢ ܐܚܪ̈ܢܐ :
ܘܐܬܟܬܫܘ ܥܡܗ ܠܐܦܝ̈ܗ : ܘܩܛܠܘܗܝ ܠܗ
ܡܠܟ̈ܐ ܢܦܩܘ . ܐܝܟ ܘܡܢ ܡܠܟܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܡܠܟܗ ܦܠܘܢܝܣܘܣ ܢܦܩ
ܗܘܐ : ܘܐܘܩܕ ܠܐܦ̈ܝܗܘܢ ܘܚܝ̈ܠܐ . ܘܡܢ
ܗܘܐ ܢܟܦܘ ܪ̈ܗܘܡܝܐ ܘܢܦܩܘ ܒܗ
ܗܘܐ ܒܝܦܩܐ . ܕܡܢܐ ܠܗܘܢ ܐܚܪܢ
ܪ̈ܡܝܐ ܟܠܗܘܢ ܐܚܪܢܐ : ܡܠܟܐ ܘܟܠܗܘܢ
ܐܚܪܢ ܘܡܠܟܘܬܗ . ܚܕ ܐܝܟ

ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܐܢܫ ܚܡܫܝܢ
ܪ̈ܗܘܡܝܐ ܒܕܒܪܐ ܐܘܟܝܬ ܠܦܘܪܐ :
ܘܡܢ ܩܘܣܛܢܛܝܢܐ ܫܪܝܘ ܠܡܪܕ
ܪ̈ܗܘܡܝܐ . ܘܐܚܪܝܢ ܡܢ ܠܗܘܢ ܦܪܫܝ̈ܐ
ܕܡܠܟܐ ܠܗܘܢ ܐܚܪܢܐ : ܘܠܟܠܗܘܢ
ܠܗܘܢ ܘܠܐܦ̈ܝܗ : ܘܐܚܪܢܐ ܘܡܠܟܘܬܗ
ܡܢܗܘܢ ܐܚܪܢܐ . ܘܠܟܠܗܘܢ ܐܝܟܢܐ
ܐܚܪܢܐ : ܘܠܟܠܗܘܢ ܢܦܩܘ : ܘܠܟܠܗܘܢ
ܒܬܪܗ ܟܠܗܘܢ . ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ
ܘܡܢ ܕܝܢ ܐܬܟܬܫ ܠܗ ܟܠܐ
ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ : ܚܕܐ ܠܐܚ̈ܘܗܝ
ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ : ܘܠܟܠܗܘܢ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܡܠܟܝܢ . ܠܐܦ̈ ܘܡܢ ܢܦܩ ܡܠܟܝܢ
ܦܘܪܚܢܐ ܘܠܐ ܢܦܩܘ ܗܘܐ : ܘܡܢ
ܡܠܟܐ ܘܢܦܩܘܢ ܠܗܘܢ ܘܐܚ̈ܘܗܝ
ܘܦܢܝܘܗܝ . ܘܟܕ ܢܦܩ ܠܗ
ܘܡܠܟܘܬܗ (ܘܡܠܟܘܬܗ . ܪ̈ܘ : ܠܥܠܡ؟)
ܘܐܠܐ ܦܪܐ ܗܘܐ : ܘܠܐ ܟܠܗܘܢ ܠܗ
ܘܥܡܗܘܢ ܦܪܨ ܐܒܐ : ܘܠܐ ܟܠܗܘܢ ܠܗ
ܘܠܐ ܐܘܪܚܐ ܦܬܠܐ ܐܒܐ . ܘܟܕ ܗܠܝܢ
ܦܪܐ : ܦܬܠܐ ܠܐܪܥܐ ܘܡܠܟܐ .
ܘܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܐܟܬܒ ܠܐܚ̈ܘܗܝ
ܡܢ ܚܪܡܐ ܘܪ̈ܗܘܡܝܐ ܘܐܚܪܢ
ܠܗܘܢ : ܐܘ ܢܦܩܬ ܘܐܝܟ ܗܘ ܘܪܗܛ :
ܡܠܐ ܐܡܪܝܢ ܐܝܟܢ ܠܝ ܐܚ̈ܘܢ :
ܐܘ ܡܠܟܘܬܢ ܠ ܡܠܟܐ ܐܠܗܐ ܡܪܝܐ :
ܐܢܐ ܠܗܘܢ ܐܢܫ ܦܪܐ ܐܒܐ . ܐ ܘܡܢ ܐܝܟ
ܐܠܗܐ ܡܪܝܐ : ܠܗܘܢ ܘܡܠܟܘܬܐ ܦܪܝܫ ܐܒܐ .

ܘܩܒܪܘܗܝ: ܕܣܓܝ ܐܢܫ ܗܘܐ ܘܡܗܝܡܢܐ
ܘܒܐܚܪܬܗ ܠܐ ܫܒܩܗ ܐܠܗܐ. ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܕܒܬܪܗ
ܠܐ ܩܡ ܐܚܪܢܝܢ: ܒܪܡ ܡܫܠܛܢܝܢ.
ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܕܝܢ: ܒܪܗ ܕܐܝܪܩܠܝܘܣ
ܥܡܗ ܒܩܘܣܛܢܛܝܢܐ: ܒܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ
ܗܘܘ: ܟܠܗܘܢ ܫܢܝܗ. ܘܫܢܬܐ ܛܦܛ.
989 ܕܝܘܢܝܐ: (678 ܠܡܪܢ ܡ) :
ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܐܝܬܘܢ ܘܕܟܠܗ ܐܢܫܘܬܐ:
ܫܢܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܒܪ ܫܢܝܐ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܡܢ ܐܪܥܐ. ܘܡܠܟܘܬܐ ܗܢܐ ܡܢ ܫܢܬܐ ܐ
ܐܬܚܙܝ ܒܫܡܝܐ ܒܫܘܒܚܐ ܘܡܥܒܕܢܘܬܐ
ܘܡܬܢܒܝܢ: ܘܡܠܟܐ ܐܪܥܐ. ܘܡܠܟܘ
ܫܢܝܐ ܗܘܐ ܐܚܪܢܐ.

ܡܠܟܘ ܡܥܐܘܝܗ ܝܙܝܕ ܒܪܗ

ܫܢܝܐ ܬܠܬ ܘܝܪܚܐ ܬܡܢܝܐ. ܘܗܘܐ ܫܪܝܪ
ܡܠܟܐ ܐܚܪܢܐ ܒܟܠܗ ܐܬܪܘܬܐ: ܘܪܓܐ
ܘܫܪܝ ܠܗܘܢ ܘܢܬܚ ܠܡܠܟܘܬܗ ܡܫܝܚܝܐ.
ܘܒܪ ܫܒܥ ܫܢܝܢ: ܐܘܕܥ ܫܪܐ ܘܦܪܩ:
ܘܠܐ ܢܦܩܘ ܡܢܗ. ܒܗܘܢ ܕܝܢ
ܡܥܐܘܝܗ ܗܘܐ ܐܚܝܕ ܡܠܟܘܬܐ
ܡܢܬܐ. ܘܗܘܐ ܡܠܟܐ ܦܨܝܚܐ:
ܡܠܟ ܫܢܐ: ܘܡܟܬܒ ܐܢܫܐ ܘܫܪܝܪܐ:
ܘܡܠܟ ܕܒܪܐ ܘܡܚܘܝܢܐ ܘܦܪܥܢܐ.
ܘܡܝܬ ܒܫܢܬ 994 ܕܝܘܢܝܐ.

ܡܠܟܘ ܝܙܝܕ ܡܥܐܘܝܗ ܒܪܗ

ܐܪܒܥܐ ܝܪܚܐ ܠܡܘܬܐ. ܒܪ ܚܡܫ
ܫܢܝܢ ܝܙܝܕ ܒܪ ܡܥܐܘܝܗ: ܡܠܟܘ
ܡܥܐܘܝܗ: ܒܪܗ ܘܝܠܕܐ ܡܬܪܘܡܐ
ܘܢܦܩ ܒܟܠܐ: ܒܐܬܪܐ ܕܫܘܩܪܐ.
ܘܗܘܢ ܕܥܡܗ ܐܢܫܘ ܠܒܝܬ
ܐܒܘܗ ܘܫܕܪܘ ܠܒܝܬܐ ܒܪ ܗܘܢܝܢ.
ܘܗܘܢ ܕܝܢ ܗܘܘ ܐܢܫܘ
ܠܡܥܐܘܝܗ ܒܪ ܝܙܝܕ ܒܪ ܡܥܐܘܝܗ.
ܡܢ ܫܢܬ ܬܫܥܝܢ. ܘܫܢܬ 996 ܕܝܘܢܝܐ:
ܡܠܟܐ ܕܐܬܠܟܐ ܒܟܪܗ ܐܝܢܐ ܡܢܐ
ܐܚܝܕܐ ܒܗ ܡܪܘܐ: ܘܢܦܩ ܡܢ ܒܢܝܐ
ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ ܒܟܠ ܐܪܥܐ ܘܩܪܒ
ܠܡܘܬܐ: ܘܠܐ ܐܬܐ ܢܗܘܐ ܘܐܬܐ
ܘܢܦܩ. ܘܟܕ ܗܘ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܡܥܐܘܝܗ: ܗܘ ܘܐܚܘܗ̈ܝ
ܡܢ ܗܘܐ ܫܢܝܐ ܘܡܠܟܘ ܢܬܒ:
ܘܡܠܟ ܒܪܗ ܐܚܪܢܐ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܡܢ ܕܡܠܟܐ ܒܫܢܝܐ ܘܡܠܟ
ܡܠܟܐ: ܒܪ ܫܢܝܐ ܠܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܘܐܡܪ
ܡܢ ܐܢܫܐ ܢܦܩ ܠܡܠܟܘܬܗ: ܕܐܡܪ
ܐܢܫ ܕܡܠܟܘܬܐ ܒܫܡܝܐ ܘܒܪܘܚܐ:
ܘܫܪܐ ܢܦܩܗ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ: ܘܡܝܬ
ܒܫܢܬܗ ܫܢܝܐ ܬܠܬܐ ܘܡܠܟܘܬܗ
ܘܐܘܪܚ ܫܢܝܐ ܘܡܠܟ.

ܡܠܟܘ ܡܥܐܘܝܗ ܒܪ ܝܙܝܕ

ܡܳܪܝ ܒܰܪ ܨܠܺܝܒܺܝ

ܐܶܦܣܩܽܘܦܳܐ ܡܰܪܥܰܫ . ܗܘܳܐ ܐܠܐ ܡܢ ܡܠܛܘܦ
ܠܕܝܘܢܘܣܝܘܣ ܕܡܫܝܚ ܟܬܒܐ : ܡܠܝܠܐ
ܘܚܟܝܡܐ ܗܘܐ ܘܡܠܦܢܐ . ܘܡܠܠ ܐܝܟ
ܕܢܟܬܘܒ ܒܦܬܓܡܐ ܠܦܐܝܐ ܠܡܐܡܪ ܠܦܐܝܐ.
ܘܡܢܝܢ ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܥܠ ܘܠܐ ܡܬܦܫܩ
ܒܗ ܒܟܬܒܐ : ܕܠܗܘܢ ܕܫܘܪܝܐ ܟܬܒܐ
ܢܨܛܒܝܢ ܡܠܐ . ܘܡܫܬܠܗ ܠܗܘܢ ܠܗܘܐ.
ܘܢܦܩܬ ܪܘܚܗ ܕܡܪܝ ܘܥܕܬܐ . ܘܒܝ
ܝܘܡ ܝܪܚܐ ܐܕܪ ܫܢܬ . ܘܒܗ ܒܫܢܬܐ
ܕܐܠܦܐ ܫܢܝܢ . ܝܘܢ. 997 ܘܫܘܢܝܐ
ܫܢܬ ܐܦ ܩܘܕܫܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ . ܘܐܬܬܢܝܚ
ܒܩܘܕܫܐ ܕܝܠܗ ܒܝܘܡ ܫܢܬܐ ܠܟܠ .

ܥܰܠ ܡܳܪܝ ܒܰܪ ܨܠܺܝܒܺܝ
ܟܬܰܒ ܐܠܗܘ ܒܰܪ ܥܶܒܪܳܝܳܐ

ܫܢܬܐ ܐܠܦܝܐ ܘܫܢܝܐ ܐܪܒܥܐ . ܗܘܐ ܒܡܠܛܘܦ
ܕܗܘܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ : ܘܡܫܬܟܚܝܢ ܡܢܗܘܢ
ܘܗܐ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܫܡܗ ܝܥܩܘܒ . ܒܟܠܗܝܢ
ܟܬܒܘ ܐܝܟ ܘܫܡܗ ܠܟܬܒܘܗܝ : ܘܒܬܪ
ܫܢܝܐ ܡܢ (ܐܝܟ) ܘܫܡܗ ܡܫܘܕܥ
(ܡܫܘܕܥ.) : ܘܟܬܒ ܩܕܡܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ :
ܘܠܦܘܫܩ ܒܝܬ ܩܘܕܫ ܕܕܝܘܢܘܣܝܘܣ :
ܘܐܘܦܪܐ (ܐܘܦܪܐ؟) ܡܢ ܒܟܬܒܘܗܝ
ܐܦ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܠܝܛܝܢܝ ܘܒܟܠܗ ܒܟܠ
ܘܡܢ ܕܝܠܗܘܢ ܕܗܘܐ . ܘܒܗ ܫܢܬ ܕܗܘܐ
(ܗܘܐ) ܩܘܕܫܐ ܗܘܐ ܒܫܢܬܐ ܫܢܬܐ ܐܠܦܝܐ

ܠܡܘܪܐ : ܒܬܪ ܕܘܢܘܣܝܘܣ ܐܒܪܗ
ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܐܒܪܐ ܠܡܠܟܐ ܒܪ ܡܪܝ
ܒܪ ܨܠܝܒܝ .

ܥܰܠ ܟܬܰܒ ܐܠܗܘ ܒܰܪ ܥܶܒܪܳܝܳܐ
ܟܬܰܒ ܐܠܡܠܟܐ ܒܪ ܡܳܪܝ

ܠܐܠܗܐ ܒܫܡܐ ܕܐܒܐ ܘܕܒܪܐ ܘܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ .
ܘܡܠܟܐ ܕܗܘܐ ܐܒܐ ܘܕܒܪܐ : ܒܗܘܢ
ܘܚܝܠܐ ܘܕܡܠܟܘܬܐ ܕܒܟܠܗܘܢ
ܕܗܘܐ : ܘܒܗ ܡܠܟܐ ܕܗܘܐ : ܡܠܟ ܒܟܠܗܘܢ
ܕܗܘܐ ܘܟܬܒܐ ܠܐ ܦܫܝܛܘ . ܗܘܐ
ܒܗ ܐܒܪܐ ܡܠܟܐ : ܘܫܢܝܐ ܘܡܢ ܟܠܐ
ܟܬܒܝܢ ܡܫܘܕܥܝܢ ܗܢܘܢ : ܘܡܠܟܐ
ܐܝܠܝܢ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܕܘܫܘܟܬܐ
ܘܡܠܟܘܬܗ : ܠܟܝ ܫܢܝܐ ܒܗܘܢ
ܡܫܘܕܥܝܢ ܠܟܬܒܐ ܟܠܗܝܢ .
ܘܢܦܩ ܠܗ ܡܫܘܕܥܝܢ ܟܬܒܘܗܝ
ܘܫܡܗ ܕܗܘܐ ܠܐܘܪܗܝ : ܐܠܦܐ ܡܢ
ܐܘܪܐ ܘܫܢܝܐ : ܘܡܠܐ ܟܬܒܐ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܠܦܘܫܩܐ ܡܠܟ ܗܘܐ ܟܠ ܫܘܪܝܐ
ܐܠܦܐ ܘܦܘܫܩܐ ܡܫܘܕܥܐ ܡܢ
ܘܟܬܒܐ ܡܢ . ܘܗܘܐ ܗܘܐ ܐܦ ܦܪܘܣ
ܠܟܘܐ : ܦܫܛ ܠܟܬܒܐ (ܕܟܬܒܐ)
(ܘܟܬܒܐ؟) ܠܦܘܫܩܐ ܘܦܫܛܐ
ܠܫܢܝܐ . ܘܗܘܐ ܗܘܐ ܐܘܪܚܐ ܒܗܘܢ
ܒܦܘܪܫ ܘܐܘܪܚ ܘܐܘܪܚܘܬܐ :
ܠܦܘܫܩܐ . ܘܒܗ ܗܘܐ ܫܢܬܐ :

ܠܒܪ ܡܢ ܐܢܛܘܠܝܐ ܡܕܝܢܬܐ ܒܗ ܒܪ
ܐܘܓܢ ܕܐܬܠܗܘܢ. ܘܟܕ ܒܙܗ ܒܪ
ܐܘܓܢ ܘܫܠܠ ܠܢܛܘܪ ܡܒܕܪܘ ܒܒܝܣܬܐ
ܡܛܘܠܬܗ ܒܗ: ܘܙܘܦ ܒܕܘܪܗ ܘܗܘܐ ܚܒ
ܘܡܠܐܟܐ ܡܫܝܚܐ: ܘܐܩܝܡ ܠܐܚܝܐ
ܡܫܒܚܬܐ ܘܒܪ ܠܗܘܐ. ܘܠܐ ܦܠܛܘ
ܠܟ ܐܘܓܢ: ܘܐܘܣܦ ܒܝܬܐ ܠܟܢܘܫܐ
ܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ ܘܡܢ ܟܕ ܐܬܐ ܠܐ
ܠܟ ܠܐܡܡܠܠܐ: ܘܒܪ ܠܟܘܢܐ ܡܢܡ
ܡܛܠܬܗ: ܘܚܒܪ ܚܕܐ ܠܡܫܝܚܐ
ܕܚܡܘܦܐܘܢ. ܘܟܠܗܘܢ ܠܐܡܫܝܚܝ
ܐܡܪܐ ܦܪܘܬܐ ܘܐܬܘܒ ܠܡܦܩܘܪܬܐ:
ܘܦܬܚܘ ܒܗ ܕܡܘܫܚܐ ܘܐܡܡܠܟܐ:
ܘܐܘܒܕܘ ܕܡܘܫܚܐ ܠܐܝܟ ܡܣܡܪܐ.
ܘܐܡܠܟܐ ܚܠܝܘ ܒܗ ܚܝܠܐ:
ܘܢܦܩܘ ܢܛܪܘܗܝ ܠܡܦܘܩܐ ܐܝܟ
ܚܕܐ ܐܠܦܝܢ. ܘܐܘܒܕܘ ܐܢܛܝܘܟܝܐ
ܕܡܘܫܚܐ: ܘܢܦܩܘ ܠܗܘܢ ܢܛܐ
ܘܐܦܣܩܝܢܐ. ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܘܡܢ
ܐܚܪܢܐ ܕܟܕ ܓܒܪܐ ܠܐ ܢܚܬ ܡܫܡܠܝܐ:
ܐܦ ܠܒܘܪܟܐ ܘܕܡܘܫܚܐ ܚܕܒ
ܘܢܦܩܘ. ܘܡܫܠܡܘ ܐܐ ܐܝܟܢܐ
ܠܟܗܘܢ ܘܐܡܪܘܗܘܢ: ܘܟܠܝܠܝܗ
ܦܩܕܗ. ܘܐܬܠܢ ܐܝܟ ܕܡܫܬܪܗ
ܠܐܘܪܫܠܡ ܒܫܢܬ . ܐܪ. 1007
ܘܫܢܬܐ (696 ܠܥܪܒ؟). ܘܒܗ
ܒܫܢܬܐ ܐܡܪܐ ܦܪܘܬܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܐܦ ܠܟܢܫܐ ܕܡܫܝܚܝܐ. ܠܡܫܬܡܫ

ܒܪ ܢܘܠܐ ܕܫܠܝܛܐ: ܡܠܟܘܬܗ ܕܝܠܗܐ
ܘܡܠܟܘܬܗ ܕܒܗ ܢܘܚܢܝܢ. ܘܒܗ ܟܕ
ܚܝܠܐ ܚܕܝܘ ܐܚܐ ܠܡܫܝܚܝܐ ܕܝܗܒ
ܘܐܬܐ ܘܦܘܠܚܢܐ ܕܡܫܝܚܝܐ ܒܟܠܗܘܢ
ܘܠܐ ܕܢܬܐ. ܘܒܫܢܬ . ܐܝ. 1010
ܐܐ ܐܦ ܣܝܠܐ ܕܣܝܢܩܝܐ ܘܚܒܪܘܗ
ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܘܐܠܟܣܝܣ
ܠܟܢܘܫܐ: ܘܡܦܝܣܝܢܗ ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ
ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ: ܘܐܦܝܩܘ ܡܠܟܘܬܗܘܢ:
ܠܐ ܕܡܢ ܦܛܪܗ. ܗܘ ܗܘ ܕܠܐ
ܠܟܢܘܫܐ ܚܒܝܒ ܡܢ ܕܟܠ
ܠܐܡܡܠܠܐ ܘܒܢܘܗ ܐܝܟ ܠܐ
ܕܡܘܫܚܐ. ܘܢܦܩ ܠܐܪܥܐ ܡܫܝܚܐ
ܘܦܛܠܗ (ܘܦܝܠܐ؟) ܡܢܗܐ ܐܠܩܝܡ
ܠܟܠܐ: ܘܚܒܪܐ ܘܒܝܐ ܕܘܟܝܢ.
ܟܕ ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܡܢ ܐܩܝܡ ܠܐܦܝ
ܘܚܒ ܡܢܗܘܢ: ܠܡܫܝܚܝ ܠܐ
ܟܕ ܢܘܦܝܢ ܘܐܠܗܐ ܘܐܘܪܫܠܡ
ܘܐܘܦܘܪܐ: ܘܡܫܝܚܐ ܟܢܫܘ
ܠܐܠܗܐ ܦܪܩ ܘܐܘܪܫܠܡ. ܘܟܕ
ܡܫܝܚܐ ܠܟܢܫܐ ܘܢܦܫܐ ܘܠܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܟܠ ܙܒܢܐ: ܡܫܡܫܢ ܚܕܘ ܐܡܪܝܢ
ܠܡܠܟܐ (ܡܠܘܟ؟) ܘܚܕܐ ܘܦܛܪܝܐ
ܐܟܠܗ ܕܡܫܝܚܝܐ: ܘܐܟܪܘܗ
ܘܢܚܬ. ܘܟܕ ܠܐ ܕܓܠ: ܚܒܪܗܘܢ
ܒܥܠܐ ܘܡܫܝܚܐ. ܘܐܘܟ ܐܦܝܣܗ
ܘܚܠܬܗ. ܘܟܕ ܠܐ ܩܡ ܐܠܗܝܗܘܢ:
ܦܛܠܗ. ܘܢܦܩ ܐܘܟ ܠܟܢܫܐ

ܕܐܪ̈ܡܝܐ: ܘܫܒܩ ܐܢܘܢ ܚܣܝܪܐ ܡܢ
ܕܪ̈ܐ ܕܐܪ̈ܡܝܐ: ܘܐܘܩܡ ܒܗ ܢܘܪܐ:
ܘܐܘܩܕ ܠܟܠܗܘܢ. ܘܒܛܠ ܠܐܠܗܘܬܗܘܢ
ܡܢ ܐܬܪ̈ܐ ܕܡܕܝܢܬܗ ܘܐܘܪܗܝ. ܒܬܪ
ܕܝܢ ܕܒܢܐ ܘܬܘܬܐ ܕܒܫܡܝܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܗܘܐ ܫܘܒܚܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܒܡܠܟܘܬܐ
ܘܫܝܢܐ. ܐܦܪܝܡ ܘܬܐܘܕܘܣܝܘܣ
ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ: ܘܐܓܝ ܫܠܝܚ
ܘܡܠܦܢܐ ܕܐܪ̈ܡܝܐ: ܒܬܪܐ ܕܗܘܐ
ܡܕܒܪܢܐ ܘܡܕܪܫ ܒܟܠܗܝܢ ܘܪ̈ܘܚܢܐ
ܒܢܝ̈ܕܢܐ. ܘܒܬܪ ܒܐܬܪܐ ܡܣܩܝܢܗ
ܠܒܝܬ ܐܠܗܐ ܡܠܟܐ ܘܫܝܢܐ: ܫܕܪ
ܒܪܢܘܗܝ. ܘܒܬܪ ܡܢܐ ܦܪܘܩܘܣ ܩܕܡ
ܡܢܗ: ܫܕܪܗ ܠܗ ܐܬܪܐ ܠܬܠܡܝܕܐ
ܐܣܩܘܗܝ ܠܦܘܪܘܩ: ܘܠܗ ܒܬܪ̈ܝܗ
ܘܒܬܪܗ ܘܫܝܢܐ. ܘܐܬܩܛܠ ܒܬܪܗ
ܠܗܘܢ: ܘܒܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܘܫܝܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܡܢ ܦܪܨܘܦܐ ܗܘܐ. ܘܒܬܪ ܘܒܬܪ
ܠܗ: ܘܡܢܐ ܐܘܪܗܝܐ ܐܠܦܐ ܒܫܢܬܐ:
ܘܡܪܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܡܥܢܘ (ܡܥܢܘ):
ܘܒܬܪܗ ܘܡܠܟܐ ܐܚܝ ܒܪܐ. ܘܒܬܪ
ܡܠܟܐ ܘܐܘܪܗܝܐ ܡܥܢܐ ܘܐܝܟ ܕܐܡܪ
ܠܗ ܒܐܘܪܗܝ: ܦܩܕ ܘܐܬܩܛܠ
ܗܘܝܐ ܡܫܝܚܐ ܘܡܠܟܐ ܐܠܗܐ. ܘܒܬܪ
ܐܝܟ ܒܦܘܪܣܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܒܘܪܘܢܝܐ
ܐܝܟ ܗܘܝܐ ܘܪܘܡܝܐ. ܘܒܬܪ ܐܝܟ
ܕܐܘܪܗܝ ܒܗ ܡܠܟܘܬܗ ܘܝܐ: ܘܩܕܡ
ܒܗ ܥܠܘܗܝ ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܘܐܬܩܕܫ

ܗܘܐ ܠܐܠܦܪ ܡܠܟܐ. ܘܒܬܪ ܠܗ
ܡܥܢܘ (ܡܥܢܘ) ܘܦܢܐ ܐܚܝ
ܘܒܬܪ ܐܠܛܝܢܘܣ (ܐܠܛܐܝܢܘܣ)
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܕܝܪܐ ܕܐܝܬܝܗ̇ ܐ
ܘܐܘܪܗܝ: ܘܒܬܪܗ ܒܬܪܘܢܐ
ܘܡܠܟܐ ܡܦܪܫܐ ܘܫܢܝܐ. ܗܘܐ
ܐܓܝ ܐܦܝܣܩܘܦ ܕܐܝܟ ܬܠܡܝܕܐ
ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܘܪܘܚܢܝܘܬܐ ܘܫܡܥܗ
ܣܦܪ ܡܢ ܡܥܢܘ. ܘܒܬܪ ܡܢܗ
ܠܒܝܬ ܐܠܗܐ ܐܡܪ: ܘܒܝܕ ܐܓܝ
ܒܗ ܡܥܢܘ: ܫܡܥܗ ܣܦܪ
ܘܐܡܪ: ܦܬܚ ܡܢ ܒܘܩܕܢܐ ܠܐܝܬܘ
ܘܡܥܢܘ ܘܐܬܐ ܠܗ. ܠܒܝܬ ܐܠܗܐ
ܘܗܘ ܡܠܟܐ: ܐܦܠܐ ܗܘܐ ܦܪܫ ܠܠ
ܐܓܝ: ܐܠܐ ܡܫܬܐܠ ܐܡܪ ܠܗ:
ܘܠܐ ܡܬܦܢܐ ܘܗܘܐ ܒܠܗ ܒܐܬܪܐ
ܢܗܘܐ ܠܡܫܝܚܐ: ܘܒܠܥ ܡܠܟܐ
ܡܢܗ. ܐܓܝ ܘܗܘ ܣܒܪܐܝܬ
ܩܒܠ: ܘܐܬܘܒ ܒܪܐ ܘܗܘ ܡܠܟܐ
ܐܡܪ: ܦܘܩ. ܘܦܩ ܠܗ ܒܐܝܕ
ܩܒܠ. ܘܩܛܠܗ. ܐܡܪ. 1015 ܒܝܘ
ܠܒܝܬ ܐܠܗܐ ܠܦܪܘܩܘܬܐ: ܡܚܒܪܗ
ܠܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ. ܘܒܗ ܒܫܢܬܐ
ܡܪܘܡ ܠܫܝܢܐ ܘܒܬܪܗ ܘܡܕܒܪܐ:
ܘܐܬܪܗ ܠܗ ܠܒܝܬ ܐܠܗܐ. ܘܒܗ
ܐܝܟ ܐܠܦܝܢ ܡܬܩܝܡܝܢܘܬܗ ܡܢ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܘܒܬܪ ܠܗܝ ܒܐܬܪܐ
ܡܠܟܐ ܘܒܐܘܪܗܝ ܘܫܪܝ ܒܗ .

ܘܡܩܪܒ ܠܗ ܦܪܐܘ ܕܝܢܐ: ܘܡܢܐ ܠܗ
ܕܐ ܕܒܪܐ ܚܡܪܗ ܠܦܪܢܣܘ. ܘܟܕ
ܢܦܩ ܚܝܠܐ ܡܢ ܓܐܘܠ ܡܚܟܝܡ
ܕܡܠܟܢܐ: ܐܠܐ ܠܐ ܡܘܡܩܢܝܢܘܣ
(ܡܘܡܩܢܝܢܘܣܛܝܢܘܣ؟). ܘܢܦܩ
ܐܦܣܩܘܦܘܣ. ܘܐܬܠܟ ܡܢ ܕܢܦ
ܡܘܡܩܢܝܢܘܣ ܚܝܠܐ ܚܕ ܟܠ ܕܐܦ
ܠܡܦܩ ܚܝܠܐ ܕܗܘܐ ܠܐܦܣܩܘܦܐ.
ܘܢܦܩܘ ܠܠܐܘܢܛܝܘܣ ܘܠܐܦܣܩܘܦܘܬܗ
ܘܠܛܪܕܐ ܡܢ ܕܘܟܬܐ: ܘܟܕ
ܠܦܘܠܓܘܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܕܙܘܓܐ ܡܢ
ܟܪܡܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܠܐܟܦܐ ܐܦܣܩܘܦܐ
ܛܢܢܐ: ܕܒܪܐ ܐܝܟ ܠܐܠܘܗܝ. ܘܥܒܪ
ܚܝܠܐ ܕܗܘܐ ܕܢܐܠ ܠܐܝܬܘܗܝ ܐܦ
ܠܒܪܗ: ܘܠܐܡܪ ܕܒܣܬܘܠܐ ܕܡܠܟܐ
ܐܬܪܗ. ܕܐܬܠܟ ܕܡ ܕ ܡܫܠܡ ܚܒܪܘ
ܐܣܩܗ ܘܐܡܪ: ܕܦܠܓܐ ܕܠܒܘ ܘܠܐ
ܗܘܐ ܕܐܥܒܪ. ܡܢܐ ܐܣܩܘܦܐ: ܕܟܠܐ
ܢܦܩ ܠܗ ܡܠܟ؟ ܠܐ: ܡܫܡܫܢܘܗ
ܕܡܠܟܘܬܐ: ܠܐ ܟܠܐ ܐܝܬ ܠܒܪܗ.
ܡܘܡܩܢܝܢܘܣ ܕܡܢ ܟܕܘ: ܘܥܒܪ
ܕܟܠܐ ܘܐܬܠܟܘ ܘܢܩܕܝܘ ܠܒܪܗ.
ܘܡܠܟ. ܐܬܪ. 1017 ܕܟܠܗ ܐܘܪܚܐ
ܚܘܡܪܗ ܕܐܡܦܣܩܘܦܐ ܡܘܡܐ: ܘܡܦܩܗ
ܕܗ ܚܝܠܐ: ܘܟܬܒܘܗ ܟܠܗ ܠܠ
ܟܬܒܘܗܐ ܕܐܦܣܩܘܦܐ. ܘܐܠܐ ܠܗ
ܗܘ ܡܠܟܐ ܠܡܪܐܠܛܢܝܢ: ܘܐܠܡ
ܦܠܡ.

ܦܪܘ ܕܡܪܐܠܛܢܝܢ ܒܪ ܡܕܘܐ
ܘܡܠܟ ܒܬܪܗ

ܚܢܢܐ ܐܚܕ ܘܡܪܡܐ ܡܠܟܐ. ܗܘ ܐ
ܥܒܪ ܚܝܠܐ ܕܡܢ ܡܫܡܠܝܐ: ܘܢܦܩܗ
ܠܠܐܘܢܛܝܐ (ܐܘܢܛܝܐ؟) ܡܕܝܢܬܐ
ܘܦܦܪܘܡܐ: ܘܐܦܪܩܗ ܠܟܠܗ
ܐܚܕ ܡܪܡܐ. ܘܥܒܪ ܡܘܡܩܢܝܢܘܣ
ܚܝܠܐ ܕܐܦܣܩܘܦܐ: ܘܟܕ ܦܠܓܗ
ܕܛܢܢܐ ܢܦܩܗ ܕܐܦܣܩܘܦܐ: ܘܢܦܩܗ
ܡܢܗܘܢ ܐܫܡ ܐܘܪܚܐ ܐܠܐܦܝܢ.
ܘܟܬܒܘܗ ܛܢܢܐ ܘܡܠܘܗ. ܘܡܠܟ
ܐܬܪ. 1022 ܕܦܘܬܚܐ ܟܬܒܗ ܡܫܡܠܝܐ
ܠܛܘܪܢܝܐ: ܡܟܝܡ ܕܗ ܡܠܟܐ ܐܠܐ
ܕܛܝܢܐ. ܘܟܕ ܐܦ ܡܩܢܝܢܐ ܐܡܪܢܐ
ܘܡܠܟܐ: ܡܫܡ ܐܝܬ ܘܐܬܠܡܣܝܢ
ܐܬܪܗ ܕܟܣܦܘܢܝܗ ܕܟܬܒܘܗܐ
ܕܐܦܣܩܘܦܐ. ܘܡܠܟ ܟܠ ܕܡܠܟ:
ܕܗܘ ܚܢܢ. ܐܬܪ. 1022 ܕܦܘܬܚܐ
ܦܪܘ ܡܠܝܦܝܘܣ: ܘܡܦܠܐ
ܠܡܘܡܩܢܝܢܘܣ ܡܠܟܐ ܕܐܦܣܩܘܦܐ
ܘܠܦܪܢܣܘ ܕܗ: ܘܐܬܠܟ ܗܘ.
ܕܛܪܘ ܐܦ ܠܐܘܢܛܝܐ ܕܟܬܒ ܠܦܪܢܣܘ:
ܘܐܬܗ ܐܝܟ ܛܢܢܐ ܕܡܠܝܛܝܢ
ܘܐܬܐܘܪ ܘܟܐܘܪܟ ܘܐܘܪܟܐ. ܘܐܡܢ
ܐܘܪܚܐ ܡܟܪܘܙܐ ܛܢܢܐ: ܘܠܡܘܟܠܐ
ܘܐܦܣܩܘܦܐ. ܗܘ ܐ ܡܠܝܟ ܗܘܐ
ܕܡܠܟܐ ܪܒܐ: ܘܪܓܐ ܕܢܦܠܐ

ܠܡܣܒܪܘܗܝ ܕܝܠܗ ܕܫܪܪܐ܂ ܠܒܪܢܫܐ
ܘܡܬܚܡܣܢܘܬܗ ܕܐܘܣܝܐ ܕܟܝܢܐ. ܘܟܕ
ܐܝܠܝܢ ܚܝ̈ܐ ܐܦܘܗܝ ܘܡܪ̈ܢܝܬܐ ܥܠܬܐ:
ܡܫܝܫܘܗܝ ܕܐܣܟܡܐ: ܘܒܫܠܡܗ
ܒܠܗܘܢ. ܘܐܝܠܝܢ ܐܬܩܘܡܡܘܬܗ
ܚܝ̈ܐ ܐܦܘܗܝ ܘܡܪ̈ܢܝܬܐ ܡܫܠܡܐ. ܘܡܠܟ
ܕܝܢ ܡܫܒܚ ܡܢܝܐ ܒܡܫܝܚܐ ܗܘܐ:
ܡܠܟܐ ܕܟܠܐ ܕܡܢܝܐ ܕܒܪܘܫܠܡܘܢ
ܗܘܐ ܕܢܫܡܫܘܢ ܗܘܘ ܠܐܢܫܐ ܘܡܘܕܝܢ
ܡܠܟܘܬܗ ܘܒܟܠܐ ܘܐܬܟܢܫ ܒܟܠܐ ܡܢܝܐ
ܘܡܢܐ ܐܠܗܐ: ܗܘ ܡܫܝܚ ܡܫܡܫܢܘܬܗ
ܘܟܠܐ ܡܢ ܡܠܟܐ: ܘܟܕ ܫܡܥ ܡܫܬܘܕܝܐ
ܘܟܠ ܡܫܡܫܢܐ. ܘܦܩܕ ܐܒܘܟ
ܘܢܫܡܥܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܐ ܐܒܘܟ
ܢܠܟܘܢ ܡܘܢܐܡܗ ܡܢ ܡܠܟܐ
ܘܡܫܡܫܡܫܝܢ: ܐܠܐ ܐܘܟܝܬ. ܘܠܡܠܟܐ
ܡܠܐ ܘܐܝܟ ܟܠܐ ܠܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܡܪ:
ܠܗ ܡܠܟ: ܘܟܕ ܡܠܐ ܘܐܢܐ ܐܡܠܟܡ:
ܒܗܘܐ ܟܕ ܐܝܟ ܠܟܠܗܘܢ: ܘܠܡܠܟܐ
ܡܫܕܪ ܐܝܟ. ܟܪܘܙ ܒܟܕ ܘܟܠܡ:
ܘܐܬܚܫܒ. ܗܢܘ ܕܝܢ ܩܕܝܡ: ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ:
ܘܡܠܐ ܐܡܝܢ ܘܟܠܗܘܢ ܐܠܟܠܡܐ.
ܘܡܠܐ ܐܝܟ ܘܠܡܠܐ ܐܝܟ ܐܢܫ ܐܟܕܢܐ
ܠܟܠܗܘܢ ܕܝ ܢܦܩ ܐܝܟ ܘܦܩܕ ܒܗ
ܟܡܫܝܚܐ. ܘܡܠܟ ܕܝܢ ܕܝ ܡܫܒܚܐ
ܠܗܘܢ: ܘܦܩܕ ܡܫܒܚܘܗܝ ܠܠܠ
ܐܦܘܗܝ ܘܐܦܩܘܗܝ. ܘܡܠܟ ܠܗ
ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܘܐܦ ܠܐ ܡܫܠܡ: ܒܡܫܪܗ

ܡܘܬܒܐ ܠܗ. ܗܢܘ ܕܝܢ ܐܦܠܐ ܗܘܝܐ
ܐܬܩܪܒ. ܘܦܩܕ ܘܩܡܣܡ ܥܠܡ
ܠܡܥܪܗ ܡܦܘܠܛܐ: ܘܢܛܘܪܗ ܒܠܒܘܫܐ:
ܘܢܫܡܫܘܢܗ ܒܬܘܟܠܗ. ܘܟܕ ܡܫܒܫܡ
ܠܗ ܗܘܐ ܐܒܘܟ: ܚܫܒܬܗ. ܘܦܩܕ
ܒܢܝ̈ܐ ܕܝܢ ܠܡܐܬܐ ܒܡܟܡܪܗ ܗܘܐ
ܡܫܡܠܬ. ܘܦܩܕ ܐܒܘܟ ܕܢܠܗ ܡܫܬܠܛ
ܡܪ̈ܟܒܐ ܘܕܐܬܪܐ ܕܟܣܦܐ. ܘܟܕ
ܘܚܒܪܗ ܘܐܣܒܪܗ ܒܥܕܬܐ: ܐܟܠܡ
ܘܠܐ ܟܠܠ ܐܬܪܝ: ܡܠܐ ܘܩܡ ܗܘܐ
ܒܢܘܪܐ. ܘܐܠܗܐ ܕܝܠܢ ܡܫܠܡ
ܗܘܐ: ܡܠܘܐ ܘܒܝܢܬܗܘܢ ܠܡܫܘܚܐ.
ܘܐܠܗܐ ܕܝܠܢ: ܘܠܗ ܗܘܐ ܘܡܫܒܚ.
ܘܦܩܕ ܐܒܘܟ ܡܠܟܐ: ܘܐܬܡܠܟ
ܡܠܟܐ ܕܢܡܘܣܐ ܚܘܬ ܟܢ̈ܫܐ
ܒܟܠܗܘܢ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܘܡܣܬܘܪܐ.
ܘܒܫܢܬ. ܐܠܦ. (1026 ܕܡܫܝܚܐ؟)
ܡܝܬ ܡܠܟ.

ܬܫܥܝܬܐ ܕܝܠܗ ܕܐܝܟܢ ܐܬܩܛܠ ܕܝܢ ܡܕܢܚܝ̈ܐ ܡܫܝܚܝ̈ܐ ܐܡܝܕܘܢ

ܐܦܘܗܝ ܕܝܠܗ ܘܡܫܒܚܐ ܡܢ ܩܕܝܡ. ܒܡܫܘܚ
ܡܠܟܘܬܗ: ܐܪܕܒ (ܐܪܕܒ)
ܡܫܡܠܝܢܐ ܘܒܒܢ ܝܘܡܢܐ ܕܟܠܐܘܐ
ܡܠܟܐ: ܘܗܘܩ ܡܚܡܝܐ ܡܠܟܘܬܐ.
ܘܢܦܠܐ ܕܟܕ ܗܘܐ ܐܬܡܣܡܣܢܘܬܐ
ܠܡܠܟܐ ܡܕܘܪ: ܘܡܬܠܗ ܠܢܦܫܗ:

ܘܐܡܠܟܗ ܠܬܐܘܕܘܣܝܘܣ : ܘܐܡܠܟ
ܛܠܝܐ ܗܘܐ. ܘܐܢܛܝܘܟܘܣ ܦܪܣ
ܠܒܫܐ. ܘܒܫܢܬ .ܐܟܘ. (1026 ܕܝܘܢܝܐ؟)
ܢܦܩ ܡܫܠܡܢܐ ܕܗܘܢܝܐ ܠܐܪܡܢܝܐ:
ܘܫܒܐ ܫܒܝܗܘܢ ܣܓܝܐܐ ܘܗܦܟܘ.
ܘܒܫܢܬ .ܐܟܙ. 1027 ܫܠܡ ܡܫܡܠܝܢܐ
ܐܪܥܐ ܘܐܦܠܐ : ܘܐܬܚܙܝ ܠܐܦܝ ܩܘܣܛܢܛ
ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ : ܘܐܦ ܐܝܟ ܟܘܟܒܐ.
ܘܒܗ ܒܫܢܬܐ ܗܝ ܐܣܬܟܠ ܠܡܫܡܠܝܢܐ
ܘܐܬܐ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ. ܘܒܗ
ܙܒܢܐ ܐܬܚܙܝ ܟܘܟܒܐ : ܘܢܦܠܘ ܐܦܝܗܘܢ
ܣܓܝܐܐ ܘܡܝܬܘ ܟܘܟܒܐ (ܢܦܠܘ) ܡܢ ܫܡܝܐ.
ܘܒܗ ܐܬܓܠܝ ܐܦܝ ܫܡܝܐ : (ܢܘܪܐ :
ܢܦܠܬ) ܘܗܘܬ ܐܝܟ ܣܟܠܐ ܘܗܘܬ ܐܝܟ ܥܢܢܐ ܘܐܬܚܙܝ
ܙܒܢܐ ܕܗܘܐ ܘܐܚܕ ܘܐܘܪܚܐ ܕܡܕܝܢܬܗܘܢ.
ܘܒܗ ܙܒܢܐ ܕܝܢ ܡܝܬ ܐܪܩܕܝܘܣ ܠܐܘܪܗ
ܕ ܣܘܦܢܐ. ܒܗ ܕܝܢ ܒܙܒܢܐ ܐܬܚܙܝ
ܐܠܦܐ ܐܝܟ ܡܫܠܡܢܐ ܕܗܘܢܝܐ ܘܕܢܦܩܘ ܗܘܘ
ܡܢ ܘܡܠܟܘܬܐ ܐܢܫ ܕܗܘܐ ܠܗ ܒܗ ܗܘ:
ܕܐܝܬ ܒܐܘܪܚܐ ܘܐܬܐ : ܡܫܠ ܡܢ
ܒܡܠܟܘܬܗ ܡܫܠܡܢܘܬܗ. ܗܘܐ ܐܬܚܙܝ
ܐܘܪܚ ܡܠܟܐ : ܚܕܐ ܫܢܬܐ ܘܐܝܟ ܕܐ
ܫܢܬܐ. ܠܐܦ ܕܝܢ ܘܢܦܩ ܡܫܠܡܢܐ ܘܐܬܚܙܝ
ܟܕ ܩܛܠ ܠܡܫܠܡܢܐ ܘܢܦܩ ܡܠܟܐ ܘܬܪܝܢ:
ܐܬܚܙܝ ܘܦܠܚܘ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܕܦܪܣܝܐ
ܘܡܕܝܢܬܐ ܡܠܟܬܐ. ܘܗܘܢܝ ܐܬܚܙܝ ܘܡܢ
ܠܗ ܡܠܟܬܐ ܘܐܘܪܫܠܡ. ܠܐܘܪܩܕܝܘܣ
ܘܡܢ ܡܠܟܐ ܟܕ ܐܦܝ ܒܢܝܢܐ ܘܐܝܟ :

ܘܒܪܗ ܠܬܐܘܕܘܣܝܘܣ ܦܩܕ ܐܝܟ
ܕܢܛܘܪܝܘܗܝ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܗܢܐ
ܐܝܟ ܠܗ ܡܘܦܛܓܡܢ ܡܠܟܐ. ܡܛܠ ܕܐܦ
ܗܘ ܒܐܘܪܚܐ ܐܠܨܐ ܢܦܩ ܗܘܐ
ܠܐ ܢܛܝܪܘܬܐ ܕܡܠܟܐ : ܘܕܒܬܠ
ܠܡܫܡܠܝܢܐ ܘܫܠܡ ܠܬܐܘܕܘܣܝܘܣ ܡܠܟܐ.
ܘܡܫܟܚ ܗܘܐ ܐܠܦܝܢ ܣܓܝܐ : ܘܡܛܠ
ܟܠܐ ܐܪܩܕܝܘܣ. ܘܟܕ ܡܝܬ ܗܘ ܡܠܟܐ:
ܡܫܠܡ ܠܗ ܐܢܬܬܗ. ܘܡܪܐ ܠܐܘܣܛܐ:
ܟܕ ܡܩܒܠ ܠܗ ܟܠܗ ܐܪܥܐ ܘܡܢܐ.
ܘܐܦ ܗܘ ܘܐܘܝܣܛܐ ܠܐܦܝ
ܬܐܘܕܘܣܝܘܣ. ܘܟܕ ܡܠܟܐ
ܣܓܝܐܐ ܘܐܘܣܛܐ : ܡܢ ܠܗܘܢ
ܘܒܝܬ ܡܠܟܐ ܗܘ ܠܡܠܟܐ :
ܘܐܬܚܙܝ ܠܗ : ܘܐܬܠܚܡܘ ܠܗܘܢ.
ܘܟܕ ܟܠܐ ܠܬܐܘܕܘܣܝܘܣ :
ܢܦܩ ܐܪܩܕܝܘܣ ܐܡܪ ܕܗܘܐ
ܡܠܟܘܬܐ. ܘܐܡܠܟ ܠܗ ܠܡܫܡܠܝܢ
ܘܐܪܥܐ ܡܢܗܘܢ. ܘܡܫܡܠܝܢܐ ܕܦܘܠܐ
ܢܦܩ ܐܠܐ ܐܬܚܙܝ ܟܕ ܡܢܝܢܝܢ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܠܗ ܘܐܘܪܚܐ ܘܐܡܪ. ܘܟܕ ܢܦܩ
ܡܫܠܡܢܐ ܘܐܬܚܙܝ ܠܗ ܠܐܘܪܗ :
ܡܢ ܡܠܟܘܬܗ ܒܫܢܬ ܠܗ ܘܬܠܬܐ ܘܫܢܐ. ܡܫܢܐ
ܠܐ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܬܐܘܕܘܣܝܘܣ. ܘܡܢ ܕܐ
ܘܡܫܠܡܢܐ ܕܐܡܪܢܐ ܚܕ ܐܘܪܚܐ
ܐܠܦܐ ܐܠܐ ܙܒܢܐ: ܐܠܗ ܠܗܘܢ
ܒܡܠܟܘܬܐ ܘܐܦ ܙܒܢܐ ܠܐܘܪ : ܘܡܛܠ
ܡܢܗ ܡܠܟܘܬܐ. ܡܠܟܢܝܢ ܐܪܩܕܝܘܣ

ܡܫܝܚܘܬܐ ܡܫܝܚܝܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܐܘܪܗܝܬܐ: ܘܒܬܪܐ
ܩܠܝܠܐ ܘܡܢ ܡܘܡܘܦܣܝܛܝܣ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܐܘܪܗܝ ܘܕܘܟܐ ܢܨܝܒ ܗܘܐ.
ܘܟܕ (ܢܨܝܒܬܐ؟) ܚܕܥܣܪܝܢ ܫܢܝܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܠܡܫܝܚܝܬܐ: ܘܐܬܬܣܝܡܬ ܡܢ
ܫܢܬܐ ܘܗܝ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܡܢ
ܡܫܝܚܐ ܘܡܢ ܡܢ ܫܢܝܐ ܡܠܟܐ ܐܒܓܪ ܗܘܐ.
ܘܡܠܟܘ ܐܒܓܪܝܢ ܗܘܘ ܫܢܝܐ ܡܢ ܒܢܝ
ܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܘܫܡܗܐ ܡܢ
ܡܠܟܘܬܐ ܘܕܘܟܝܬܐ. ܘܒܬܪ ܡܢ ܐܘܪܗ
ܐܠܦܝܢ ܠܐ ܫܠܡܘ ܗܘܘ ܘܐܬܝܠܕ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܫܢܝܐ. ܘܗܘܘ
ܫܢܝܐ ܕܐܘܠܨܢܐ ܡܢ ܠܒܪ ܡܠܟܐ ܡܢ
ܠܘܩܒܠ ܘܡܢ ܠܗ. ܘܐܘܪܚ ܐܝܟ
ܡܠܟܘܬܐ ܘܟܠܗ: ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܝܢ
ܗܘܘ. ܘܗܘܐ ܒܗ ܐܬܪܐ ܠܡܠܟܐ
ܟܪܝܗܐ: ܘܒܬܪܗ ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܫܬܠܛܝܢ
ܗܘܘ. ܘܟܕ ܡܫܝܚܝܐ ܡܠܟܐ ܗܘܐ
ܒܗܘܢ: ܘܗܘ ܐܝܟ ܐܠܦܝܢ ܫܢܝܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܡܢ ܡܠܟܐ: ܐܠܐ ܕܡܐ ܕܡܠܟܘ ܗܘܘ ܘܡܠܟܐ
ܡܘܡܘܦܣܝܛܝܣ.

ܬܘܪܓܡܐ ܡܘܡܘܦܣܝܛܝܣ ܠܡܐܡܪܐ
ܡܢ ܙܘܙܐ ܕܒܪ ܐܦܬܘܢܝܐ

ܐܘܪܚ ܡܠܟܐ ܘܡܫܝܚܐ ܡܢܗܘܢ. ܗܘܐ
ܫܢܝܐ ܘܢܦܩ ܠܗ ܫܢܝܐ ܫܢܝܐ ܘܡܠܟܐ
ܡܘܡܘܦܣܝܛܝܣ. ܘܡܫܝܚܘܬܐ

ܕܐܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ: ܘܠܡ ܡܠܟܘܬܐ
ܐܒܓܪ ܗܘܐ ܫܢܝܐ: ܘܡܫܝܚܝܬܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܡܘܡ. ܘܟܕ ܡܠܟ ܡܢ ܐܠܦܝܢ
ܠܡܕܝܢܬܐ: ܫܢܝܐ ܠܗ ܐܝܟ: ܘܡܫܝܚܐ
ܫܢܝܐ ܘܡܠܟܐ. ܗܘ ܕܡܢ ܐܠܦܝܢ
ܫܢܝܐ. ܡܢ ܠܒܪ ܫܢܝܐ ܘܫܢܝܐ:
ܐܠܐ ܐܠܦܝܢ ܐܘܪܚܐ ܘܐܡܪ ܠܡܫܝܚܐ: ܐ
ܠܐ ܡܠܟ ܡܘܡܘܦܣܝܛܝܣ ܡܫܝܚܘܬܐ: ܢܫܡܗ
ܐܘܪܚ. ܘܡܠܟܘܬܗܘܢ: ܠܡܫܝܚܐ
ܡܢܗܘܢ ܡܠܟܘܬܐ ܘܫܢܝܐ ܡܫܝܚܝܐ
ܘܡܫܝܚܐ. ܗܘ ܕܡܢ ܠܡܠܟܐ ܕܡܫܝܚܝܢ
ܠܐܬܪܐ ܘܡܠܟܐ ܫܢܝܐ ܠܗܘܢ: ܘܠܡܠܟܐ
ܡܫܝܚܐ ܫܢܝܐ ܘܡܠܟܐ ܠܡܫܝܚܘܬܐ
ܘܫܢܝܐ ܐܘܪܗܝܐ. ܘܡܠܟܐ ܡܢ ܐܠܦܐ
ܘܗܘܐ ܐܠܦܝܢ ܡܠܟܘܬܗܘܢ ܘܠܐ
ܡܘܡܘܦܣܝܛܝܣ: ܡܠܟܐ ܐܘܪܚܐ
ܗܘܐ ܡܠܟܗ ܘܠܡܠܟܐ ܠܐ ܡܫܝܚܝܐ:
ܡܫܝܚ ܐܒܓܪ ܐܢܘܢ. ܘܡܠܟܐ ܡܫܝܚܝܗܘܢ:
ܘܠܐ ܢܫܡܠܘܢ ܡܠܟܗܘܢ ܡܠܟܐ: ܘܠܐ
ܢܫܡܥ ܠܡܫܝܚܐ ܘܡܠܟܐ: ܘܠܐ ܢܫܡܥܘܢ
ܡܫܝܚܐ. ܘܡܠܟܐ ܐܠܦ. (1034
ܘܡܫܝܚܐ؟) ܒܫܢܬ ܡܠܟܐ ܡܢ
ܠܡܠܟܐ.

ܬܘܪܓܡܐ ܠܡܐܡܪܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܐܒܓܪ
ܩܕܡܝܐ ܡܢ ܙܘܙܐ ܟܬܒܐ ܕܡܠܟܐ

ܡܠܟܐ ܐܘܪܗܝܐ. ܗܘܐ ܡܠܟܘܬܗ ܕܡܢܘ

ܒܬܪ ܫܢ̈ܝܐ ܐܝܟ ܕܬܠܬ ܡܫܒܪܢܐ: ܘܫܠܡ
ܗܘܐ ܡܪܝ ܒܪ ܛܘܪܥܒܕܝܢ: ܘܩܒܪܘܗ
ܠܗܘ ܒܕܝܪܗ ܫܢ̈ܝܐ ܕܒܗܘܠܐ ܩܘܒܪܙܘܐ
ܘܒܠܘܬ ܩܢܘܡ. ܘܩܝܡ ܒܬܪܗ ܡܪܝ
ܒܪ ܟܢܒܪܐܢܛܝܢ ܫܢ̈ܝܐ ܬܪܬܐ: ܘܐܘܟܝܢ
ܡܪܝ ܒܪ ܛܘܪܥܒܕܝܢ ܠܐܝܟ ܩܪܝܬܐ
ܘܐܬܒܢܝܬ. ܘܩܒܪ ܡܪܝ: ܘܐܬܟܢܫܘ
ܙܘܓ̈ܐ ܘܠܐ ܘܚܝܢ: ܒܢ ܗܘܡܠܐ ܘܣܒܝ
ܐܒ̈ܗܐ ܡܫܝܚ̈ܝܐ ܘܗܢ ܕܐܝܟܐ ܘܒܢ ܒܢ̈ܝܐ.
ܘܐܦ ܠܐܪ ܡܠܟܐ ܘܩܘܡܦܢܝܐ ܗܘ̈ܝܐ
ܒܢ: ܘܐܝܬ ܠܥܠܡܐ ܘܡܢܝܢܐ ܘܡܠܟ̈ܐ
ܒܢ ܒܪܐ ܘܟܠܐ. ܘܡܠܟܐ ܗܘܐ ܗܘܐ
ܡܣܡܝܡܝܢ ܚܡܐ ܘܩܘܡܦܢܐ: ܘܡܫܡܫܢܐ
ܢܚܠܐ ܡܢ ܐܢܫ ܬܡܢ ܠܐܪܥܐ. ܘܡܠܟ
ܐܘܦ ܒܢ ܐܠܘܗ ܠܟܠܐ ܘܠܐ ܡܠܟܝܢ
ܠܡܘܢܕܘܢܝ ܕܠܡܟܝܪܘܬܐ. ܘܡܕܡ ܕܘܐ
ܐܠܢ ܘܡܫܡܫܢܐ ܡܒܝܢܝܢ ܠܥܒܕܗ: ܘܡܚܕܪܐ
ܒܪܡܗ ܠܡܘܟܐ. ܘܒܪܘܢܐ ܒܟܠܐ ܐܝܟ
ܡܘܦܬܐ ܘܫܠܡܘ ܡܐܝܦܐ (ܡܝܐܘܩܪܐ)
ܐܢܬܠ ܢܩܦܗ ܘܩܘܣܡܐ ܠܡܝܫܐ. ܒܗ
ܐܠܐܝܢ ܒܢ ܚܝܠܐ ܐܒܪ: ܘܒܡܘܩܕܐ
ܐܪܚܝܒ. ܘܫܢܝܗ. ܐܠܦ. (1032 ܘܡܢܝܐ.
721 ܠܡܪܝ؟) ܚܕܐ ܫܢܐ ܘܡܠܟܘܬܐ:
ܐܡܬܝ ܘܠܐ ܫܒܬܐ ܡܟܠܠ ܒܐܪܥܐ ܢܝܠܘܢ
ܚܢܢ ܡܘܦܬܐ ܫܢܐ: ܘܗܘܐ ܡܣܡܝܪܘܬܐ
ܒܟܠܗ. ܘܡܠܟ ܫܢܬܐ ܐܠܐ ܐܡܪܐ ܩܕܡܝܐ:
ܘܫܟܠ ܐܠܐ. ܘܡܠܟ ܐܘܪܝܡ ܩܢܝܢ
ܗܘܐ ܩܘܠܝܐ ܚܢܢ ܡܘܦܬܐ ܘܡܪܢܘܬܐ:

ܘܡܬܒܪܐ ܚܕܐ ܠܘܘܩܡ. ܘܫܢܬܐ·
ܐܠܦ. (1037 ܘܡܢܝܐ؟) ܗܘܐ ܡܪܝ
ܒܟܠܗ ܥܠܡܐ ܘܩܘܡܦܢܐ.

ܥܠܘ ܡܪܝ ܒܪ ܟܢܒܪܐܢܛܝܢ
ܗܫܐ ܐܚܘܗܝ

ܚܬܐ ܐܘܬܝܩܝܐ ܘܐܬܚܙܝ ܡܢܝܐ. ܗܘܐ
ܐܝܟ ܠܒܝܬܐ ܒܫܟܠܐ ܡܢܝܐ ܘܩܪܐܐ.
ܘܐܦ ܠܗܘܘܐ ܒܢ ܦܪܐ. ܠܐ ܠܐ ܒܢ
ܡܠܟܝܢ ܠܥܡܐ ܘܐܘܚܝܐ ܘܒܪܟܬܐ.
ܘܫܡܫ ܠܐܠܗܐ ܘܡܒܝܢܝܢ ܡܢܗ
ܒܢ ܒܠܬܗ ܡܙܐܐ ܘܐܬܚܙܝܘ. ܘܒܬܪܗ
ܚܣܝܐ ܒܪܗ ܫܢ̈ܝܐ ܠܐ ܡܫܡܫܢܐ
ܗܘ ܘܩܘܡܦܢܐ: ܘܡܢܝܢܐ
ܚܝܒܐ. ܘܒܬܪܗ ܐܘܟ ܫܢ̈ܝܐ
ܠܐܚܪܐ ܘܡܘܗܒܬܐ ܠܡܝܒܪܐܝܬ
(ܡܪܐܝܬ؟) ܘܗܘ ܫܠܡ: ܘܫܟܒܗ
ܒܕܝܪܗ ܚܕܐ ܘܒܠܐ: ܩܒܪܐ ܒܒܝܬܐ
ܘܒܠܐ ܘܒܬܪ. ܘܫܢܬܐ. ܐܠܦ.
(1038 ܘܡܢܝܐ؟) ܗܘܐ ܠܡܘܦܬܐ
ܠܐ ܫܢܐ: ܘܐܠܐ ܘܠܡܘܬܐ ܢܫܬܟܚ.
ܘܡܫܡܫܢܐ ܒܢ ܠܡܘܦܬܐ ܐܠܝܐ:
ܘܚܕܐ ܒܐܠܦܐ ܒܪܗ. ܘܫܢܬܐ:
ܐܠܦ. 1039. ܐܘܟ ܠܐܬܡܠܟܐ
ܠܐܚܪܐ ܘܡܘܗܒܬܐ: ܘܫܒܩ ܫܢܝܐ:
ܘܩܒܪܗ ܒܕܝܪܐ ܘܒܪܗ.
ܘܫܢܬܐ. ܐܠܦ. 1042. ܢܦܩܗ

ܛܘܪܩܝܐ : ܘܟܒܫܘ ܡܕܝ̈ܢܬܐ ܕܐܘܪܘܡܝܐ.
ܘܐܬܠܟܠܗܘܢ: ܡܫܡܠܝܐ ܚܝܠܐ ܕܪܗܐ:
ܘܐܣܛܠܘ ܡܢ ܐܘܪܗܘܡܝܐ ܐܠܦ̈ܐ
ܕܚܡܫܐ. ܛܘܪܩܝܐ ܕܝܢ ܟܕ ܠܡܕܝ̈ܢܬܐ
ܡܚܡܘ ܐܡܝܪܘ: ܠܐ ܫܒܩܘ ܘܐܘܣܝܦܘ
ܘܐܬܐ ܠܐ ܫܠܡܘ. ܘܟܕ ܚܙܘ ܐܬܐ ܚܝܠܐ
ܕܡܢ ܛܘܪܩܝܐ. ܘܡܠܟܐ ܐܘܟ ܐܬܚܙܝܐ
ܠܐܪܘܡܝܐ ܘܪܗܘܡܝܐ ܕܡܢ ܡܠܟܐܘܬܗ
ܕܝܠܗ ܘܡܠܟܐ : ܘܟܚܕܐ ܚܘܪܩܝܐ
ܘܦܠܛܐ ܡܕܝܢܬܐ : ܘܐܠܗ ܢܦܩܘ ܠܐ
ܢܚܬܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܟܕ ܡܠܟܐ ܐܘܟܠܝܣ
ܐܣܪܘܗ ܘܟܬܒܘ ܠܛܘܪܩܝܐ : ܘܪܗܘܡܝܐ
ܘܟܕ ܕܐܬܐ ܠܗܘܢ . ܘܛܝܝܐ ܢܦܩܘ
ܘܐܣܪܘܗ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܛܘܓܪܝܠ: ܘܐܬܩܛܠ
ܠܐܡܝܪܐ ܐܣܝܪܐ ܘܪܗܘܡܝܐ : ܘܡܠܟܐ
ܘܡܫܒܠܐ ܘܠܐ ܐܦ ܟܕ ܠܐܣܝܪܐ ܘܛܝܝܐ.
ܘܟܕ ܕܐܬܐ ܠܐܦ ܡܠܟܐ ܢܦܩ
ܠܐܪܥܗ ܕܐܬܐ ܡܠܟܐ ܘܟܕ ܐܘܪܚܐ
ܐܬܐ ܠܐܪܥܗ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ.
ܘܟܕ ܐܠܒܫܘܗ ܘܟܬܒܘ : ܫܡܥ ܠܟܠ
ܐܪܥܗ : ܕܐܪܥܗ ܡܠܟܐ . ܫܢܬ . ܐܬܡ.
1048. ܐܝܟ ܕܫܡܥܘܗ ܫܢܝ̈ܐ :
ܦܓܥܘ ܕܛܘܪܩܝܐ : ܘܐܬܡܫܟܢܘ
ܟܪܣܛܝܢܐ: ܐܝܟ ܠܒܪܐ. ܘܟܠ ܗܠܝܢ ܐܝܟ
ܡܠܟܐ ܕܫܡܥܘܗ ܐܦܝܣܩܘܦܐ . ܘܐܬܐ
ܘܟܕ ܐܬܐ ܐܝܟ ܠܗ : ܘܣܝܡܘ ܠܗ
ܛܘܓܪܝܠ ܒܓ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ
(ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ : ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ

ܡܠܟܐ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ؟) ܗܘܐ
ܘܡܘܢܘܡܟܘܣ ܗܘܐ ܘܟܕ ܫܡܥ ܡܠܟܐ
ܠܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܘܐܣܦܩܠܛܘܪ ܐܬܐ
ܡܫܝܪܘ ܠܗ ܩܘܡܣܛܠܛܐ ܒܪ ܗܫܡܐ.
ܘܗܘ ܕܝܢ ܐܡܝܪܘ ܐܘܟܠܐ ܠܐܟܘܗܘܢ
ܗܫܐܡ. ܗܫܐܡ ܕܝܢ ܟܕ ܚܙܐ
ܐܝܟ ܕܢܦܩ ܠܐܪܥܗܘܢ ܒܪ
ܡܠܟܐ ܘܛܘܪܩܝܐ : ܦܩܕ
ܠܟܠܗܘܢ ܐܦܪܘܝܐ : ܘܐܘܟܠܘܗܘܢ
ܠܗ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܠܐ ܠܐܘܪܘܡܝܐ
ܠܐܟܘܗ ܡܕܝܢܬܐ ܘܢܦܩܘ
ܛܘܪܟܝܐ ܠܐܪܥܗܘܢ ܡܢ ܦܠܘܪ
ܚܢܢܐ : ܐܝܟ ܕܒܪܐ ܕܡܠܟܐ ܘܛܘܪܩܝܐ.
ܘܒܪܐ ܐܝܟ ܕܒܥܘܬܐ ܘܢܦܩܘ ܠܗ
ܒܥܘܬܐ : ܘܐܦ ܠܒܢܐ ܘܩܪܝܢܐ
ܕܢܦܩܘ ܠܗ ܒܒܥܘܬܐ : ܘܠܐܡܪܐ ܒܪܘܡ
ܒܪܗ . ܘܐܬܒܪܐ ܐܠܦܪܝܣ ܗܘ
ܗܘܐ : ܘܐܬܩܛܠ. ܘܫܢܬ. ܐܬܢܓ.
(1053 ܘܡܫܝܢܐ ؟) ܡܠܟܐ ܠܐܪܥ :
ܘܐܬܠܡ ܒܪܗ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܚܬܢܐ
ܠܐܠܝܡ ܘܐܘܟܠܐ. ܘܡܠܟܘ ܠܟܠܗܘܢ
ܐܦܪܟܘܣ ܡܠܟܘܬܗ : ܘܒܪܐ
ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ : ܘܡܠܟ
ܒܦܠܛܝܢ. ܡܠܟܐ ܕܡܢ ܛܘܪܟܝܐ ܘܠܒܪ
ܗܘܐ: ܒܪܗ ܕܝܢ ܐܦܣܩܝܢ ܘܒܪܗ:
ܘܐܬܚܪܡ ܒܐܪܡܢܝܩܘܢ[1]. ܘܢܦܩ

[1] ܐܦܣܩܝܢ ܐܘ ܐܦܣܩܝܢ: ܗ̄ ܪܒ̈ܘ ܕܡܫܡܫܢܐ.
ܐܪܡܢܝܩܘܢ: ܗ̄ ܚܝ̈ܠܐ ܕܐܪܡܢܝܐ. Les officiers

ܡܟܢܫ ܚܝܠܐ : ܘܐܬܐ ܠܐܣܛܘܪܝܐ ܕܦܪܘܓܝܐ:
ܘܐܬܐ ܐܢܫܝܢ. ܐܪܛܒܣܕܘܣ ܕܝܢ ܕܠܘܬ
ܚܝܠܐ ܘܐܬܐ ܠܘܬܗܘܢ : ܘܐܙܕܟܝ ܐܪܛܒܣܕܘܣ
ܘܥܪܩ . ܘܒܫܢܬܐ. ܐܢܘ. 1056
ܡܝܬ ܗܫܐܡ ܒܬܪ ܕܐܬܩܪܗ ܘܡܠܟ ܒܝܬܗܘܢ.

ܡܠܟ ܗܫܐܡ ܘܠܝܕ ܒܪ ܝܙܝܕ
ܒܪ ܥܒܕܐܠܡܠܟ

ܫܢ̈ܝܢ ܥܣܪܐ ܘܬܠܬܐ ܝܪ̈ܚܐ. ܗܘܐ ܐܪܐܒ
ܠܒܢ̈ܝ ܥܡܗ ܕܗܫܐܡ : ܡܢܐ ܥܠܡܐ ܕܝܗܘܢ.
ܘܦܩܕ ܕܐܦܝܣܘ ܠܗܝܢ ܕܦܘܠܚܢܐ
ܕܛܝܒܘܬܐ ܘܕܫܪܪܐ. ܘܦܩܕ
ܡܫܠܡ ܢܘܗܘ ܠܗ ܠܒܪ̈ܢܫܐ: ܡܛܠ ܕܩܕܡ
ܗܘܐ ܡܒܕܪܐ ܘܡܒܕܪܐ: ܘܡܫܚܠܦܐ
ܡܢܟ ܗܘܐ. ܘܣܘܢܐ : ܦܐܫܘܬܐ
(ܦܫܘܛ : ܦܐܫܘܛ؟) ܐܡܪ ܐܢܘܢ
ܥܒܕܝܢ (ܡܟܝܠ) ܗܘܐ ܠܗ. ܒܬܪܗ:
ܩܡ ܫܘܠܛܢ ܕܐܬܩܫ ܒܪ ܘܠܝܕ ܕܝܗ
ܘܕܘܠܝܕ ܒܪ ܝܙܝܕ : ܘܒܥܐ
ܘܢܩܫ. ܐܢܫܐ ܕܠܐ ܕܓܝ ܒܗ: ܡܛܠ
ܕܢܘܩܕܢ ܗܘܐ. ܐܠܐ ܐܢܫܝܢ
(ܐܢܫܝܢ؟) ܠܐܡܘܗܝ ܕܗܘ ܝܙܝܕ ܒܪ
ܘܠܝܕ ܠܕܪܡܣܘܩ. ܘܫܕܪ ܚܝܠܐ :
ܘܐܘܪܒܗܘܢ ܠܘܠܝܕ ܒܪ ܝܙܝܕ
ܒܟܕܒܐ : ܘܩܛܠܘܗ ܘܫܕܪܘܗܝ
ܒܫܘܩܐ : ܘܐܬܠܗ ܒܪܫܗ ܒܬܪܐ ܘܣܡܘܗ:
ܘܐܙܠܘܗܝ ܠܕܪܡܣܘܩ.

ܡܠܟ ܘܠܝܕ ܒܪ ܝܙܝܕ :
ܝܙܝܕ ܒܪ ܘܠܝܕ

ܐܘܣܦ ܫܢ̈ܝܢ. ܒܪ ܐܚܪ ܘܐܪܒܥܝܢ
ܗܘܐ ܘܠܝܕ ܟܕ ܡܠܟ ܠܝܙܝܕ ܐܒܘܗܝ:
ܦܠܚܘܬܐ ܘܪܚܡܬܐ ܢܦܫܗ ܥܡ ܚܝ̈ܘܬܐ :
ܘܥܒܕ ܠܘܬܗ ܕܡܐ ܠܐ ܒܪ ܩܢܘܡܗ
ܠܟܠܢܫ. ܘܒܝܘܡܬܐ ܥܒܪ ܩܕܡܝܗܘܢ:
ܘܐܬܩܛܠ ܘܠܝܕ ܒܪ ܝܙܝܕ.
ܘܐܬܩܛܠ ܟܕ ܐܬܟܢܫܘ ܒܪ ܠܚܘܕܘܗܝ
ܡܠܟܐ : ܘܐܬܩܒܠܘ ܒܪܘܡܐ :
ܘܒܬܪ ܐܬܚܙܝ ܒܪ ܩܘܪܝܫ :ܘܐܬܩܒܠ
ܐܒܘ ܝܙܝܕ. ܠܗ ܕܝܢ ܠܥܒܕ
ܝܗܒ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܡܠܟ ܐܘܣܦ
ܝܪ̈ܚܝܢ ܘܐܡܬܝܢ : ܘܡܝܬ.

ܡܠܟ ܝܙܝܕ ܒܪ ܘܠܝܕ
ܐܒܪܗܡ (ܐܒܪܗܝܡ؟) ܐܚܘܗܝ.

ܒܫܢܬܐ ܕܗܝ ܗܘܐ ܙܘܥ ܪܒܐ :
ܘܢܦܠ ܒܥܠܡܐ. ܘܡܠܟ ܐܘܣܦ ܝܪ̈ܚܝܢ
ܘܐܡܬܝܢ : ܐܬܐ ܡܪܘܢ ܒܪ ܡܚܡܕ ܐܠܐ
ܠܕܪܡܣܘܩ : ܘܐܬܚܕ . ܘܠܐ
ܐܬܝܕܥ ܘܡܬܗ ܒܥܠܡܐ ܠܡܫܬܡܥܘ
ܗܝܟ : ܘܐܬܚܙܝ ܒܥܠܡܐ ܘܒܝܘܡܝ
ܘܐܢܫܐ ܗܘܝ ܡܫܬܘܕܥܝܢ ܡܢܗܘܢ .

ܥܠ ܐܒܓܪ (ܐܘܟܡܘܣ؟) ܒܪ ܡܥܢܘ
ܡܥܢܘ ܒܪ ܡܥܢܘ ܒܪ ܡܥܢܘ ܒܪ
ܐܒܓܪ.

ܗܢܐ ܐܒܓܪ ܡܠܟܐ ܕܐܘܪܗܝ ܗܘܐ :
ܡܛܠ ܕܒܗ ܗܘܐ ܟܘܪܗܢܐ : ܘܗܘܐ
ܕܡܬܩܪܐ (ܘܐܟܡܐ : ܐܘܟܡܐ) ܐܘܟܡܐ :
ܘܫܡܥ ܗܘܐ . ܥܠ ܐܬܘܬܐ ܕܫܡܠܝ
ܕܥܒܕ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ . ܫܕܪ ܠܘܬܗ
ܐܓܪܬܐ ܒܝܕ ܚܢܢ ܒܘܠܝܛܐ ܕܝܠܗ
ܕܢܐܬܐ ܢܐܣܝܘܗܝ : ܘܐܦ ܢܫܪܐ
ܠܘܬܗ ܐܝܟ ܕܢܫܪܐ ܠܘܬܗ .
ܡܪܢ ܕܝܢ ܟܬܒ ܠܗ : ܘܐܡܪ
ܕܒܬܪ ܣܘܠܩܗ ܡܫܕܪ ܐܢܐ
ܠܘܬܟ ܚܕ ܡܢ ܬܠܡܝܕܝ ܕܢܐܣܐ
ܟܘܪܗܢܟ . ܘܢܬܠ ܚܝܐ
ܠܟ ܘܠܕܥܡܟ . ܐܝܬ ܕܝܢ ܕܐܡܪܝܢ
ܕܨܘܪܬܐ ܕܦܪܨܘܦܗ ܫܕܪ ܠܗ
ܥܡ ܐܓܪܬܐ . ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܐܣܬܠܩ
ܡܫܝܚܐ ܐܬܐ ܐܕܝ ܫܠܝܚܐ ܠܐܘܪܗܝ :
ܘܐܣܝܗ ܠܐܒܓܪ . ܘܥܡܕܗ ܘܠܟܠܗ
ܒܝܬܗ : ܘܐܬܗܦܟ ܠܗ ܕܝܢ ܥܡܐ ܕܐܘܪܗܝ
ܠܡܫܝܚܐ : ܘܒܢܐ ܥܕܬܐ ܒܐܘܪܗܝ :
ܘܗܘ ܒܢܐ ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܒܫܢܬ ܐܕܝ ܫܠܝܚܐ :
ܘܥܡ ܟܠܗ ܐܘܪܗܝ : ܟܕ ܕܝܢ ܢܦܩ
ܡܢ ܥܠܡܐ ܒܫܢܬܐ ܕ . ܟܕ ܕܝܢ ܥܕܡܐ
ܐܒܓܪ ܐܬܐ ܡܠܟܐ ܕܝܠܗ . ܫܠܝܚܐ
ܘܐܟܪܙ ܒܐܘܪܗܝ : ܘܐܘܕܝ ܡܪܘܬܐ .
ܘܐܝܬܝ ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ ܠܥܡܐ
ܘܥܒܕܐ ܕܝܠܗ ܘܐܬܐ . ܘܗܘܐ ܒܗ
ܒܝܘܡܝ ܘܡܠܟܘܬܗ ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܠܐ
ܠܐܝܢ : ܘܐܬܐ ܕܢܫܠܡ ܠܗ ܐܒܓܪ
ܘܐܝܬ ܕܐܡܪ ܡܠܬܐ . ܘܐܒܓܪ ܠܐܘܪܗܝ
ܕܫܠܝܚܐ ܠܡܥܢܘ . ܘܐܡܪ ܐܒܓܪ
ܘܕܢܟܬܒ ܕܡܫܝܚܐ ܘܕܡܠܟܘܬܐ ܘܕܢܦܫܗ.
ܘܗܘ ܐܘܪܗܝ ܐܝܬܝ ܘܒܢܝ ܒܝܬܗ ܐܘܪܗܝ
ܐܠܐ ܕܡܢ ܡܠܟܐ ܗܘ ܐܝܟ ܐܘܪܗܝ
ܠܐܒܓܪ ܐܒܓܪ ܕܝܢ ܕܐܘܪܗܝ ܠܐ ܠܐ
ܡܠܟܘܬܐ : ܘܥܠ ܠܥܠܡܐ ܐܘܪܗܝ .
ܘܗܘܝܢ ܐܘܪܗܝ ܘܥܡܐ ܕܝܠܗ ܕܐܘܪܗܝ
ܠܡܥܢܘ ܒܪܗ : ܐܘܪܗܝ ܕܡܠܟܘܬܐ .
ܘܐܬܐ ܠܗ ܗܢܐ ܐܒܓܪ ܟܘܪܗܢܐ :
ܘܐܬܐ ܠܐܒܓܪ . ܘܐܬܩܒܠ ܐܘܪܗܝ
ܘܡܫܝܚܐ : ܒܪܗ ܘܒܝܬܐ ܕܐܒܓܪ
ܘܒܝܬ ܡܥܢܘ ܘܐܦ ܐܒܓܪ .

ܚܡܫ: ܡܥܢܘ ܒܪ ܐܒܓܪ ܐܘܟܡܐ

ܗܢܐ ܐܘܪܗܝ ܡܠܟܐ ܐܘܪܗܝܐ . ܗܘܐ ܒܪ
ܐܒܓܪ ܠܡܥܢܘ : ܐܒܓܪ ܡܠܟܐ ܗܘܐ
ܒܬܪܗ ܐܘܪܗܝ ܘܐܒܓܪ . ܘܐܒܓܪ

ܡܠܟܘܬܐ ܕܝܢ ܕܦܠܛܘܡܘܣ: ܘܐܥܒܪܘܗ̇
ܠܥܪ̈ܒܝܐ. ܘܥܒܕܘ ܐܡܝܪܘܬܐ ܒܕܘܟܠܦܐ
(خلفاء ؟) ܕܥܪܒܐ ܘܗܢܘܢ
ܘܕܡܣܩܘܣ ܡܕܝܢܬܗ: ܡܠܟܘܬܗܘܢ ܕܝܢ
ܗܘܬ ܡܫܬܟܚܐ. ܡܛܠ ܗܕܐ: ܘܟܕ
ܡܢ ܡܕܝܢܬ ܒܪ ܚܕܐ ܕܗܘܐ ܗܘܐ
ܐܒܘܠܥܒܐܣ ܟܡܪܐ ܡܢ ܘܒܬܫܥܬܐ
ܘܟܠܐܘܐ ܘܡܠܘܟܐ: ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܙܘܥܐ
ܙܟܐ ܢܦܠܐ ܒܡܠܟܘܬܗ: ܘܒܬܪܗ ܠܡܠܟܐ
ܐܦ ܗܘ ܡܠܟܐ ܙܘܥܐ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܐܘܣܛܪܐ. ܘܟܕ ܐܬܐ: ܚܝܠܐ ܐܚܪܢܐ
ܒܪܐ ܘܨܒܘ ܡܢ ܒܪܐ: ܡܫܪܝܢ
ܒܝܕ ܠܟܐܝܠܗ: ܘܡܫܪܝܢ ܒܝܕ ܠܐܝܟܐ
ܠܥܒܪܐ: ܘܡܫܪܝܢ ܒܝܕ ܠܚܘܪܢܐ.
ܘܐܝܟ ܕܗܘܐ ܒܗܘܢ ܘܟܠܗܘܢ
ܘܡܫܬܘܢ ܐܝܟ ܚܕܐ ܘܐܝܟ ܠܚܕܐ:
ܘܐܦ ܐܬܬܘܚܕܘ ܐܠܦ ܥܡܐ. ܘܟܕ
ܡܢܗ ܘܡܫܠܡܝ ܥܒܕܘܗܝ: ܦܠܚܘܬܐ
ܚܟܝܡ ܠܐ ܡܬܒܥܐ. ܘܟܕ ܐܬܘܒܢܫܝ:
ܦܟܪ ܡܠܟܐ ܘܝܗܒܘ ܐܝܟ ܢܘܡܐ
ܗܘ: ܘܠܐ ܝܗܒܘ ܐܢܫ ܠܗܐܘܢ:
ܒ ܡܢܝܢܐ ܘܡܠܟܐ ܡܬܩܪܝܐ ܠܗܘܢ
ܡܠܟܐ. ܘܠܝܠܘܬܗ ܘܫܡܥܐ ܒܪ ܐܝܟ:
ܒܗ ܙܒܢܐ ܐܚܝܢ ܐܝܟ ܫܢܐ ܘܠܐ
ܡܠܟܐ. ܘܡܬܝܢ ܦܟܪ (ܡܠܟܐ) ܘܐܬܒܪܗ
ܐܢܘܢܐ. ܘܒܫܢܬ. ܐܠܦ. (1063
ܘܫܢܝܐ. 752 ܠܥܪ؟) ܡܠܟܐ
ܐܝܬܘܗܝ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܠܟܐ

ܗܘ ܒܪܐ: ܕܐܦܠ. ܘܡܢܗ ܐܠܐ ܚܢܢ
ܘܠܐ ܐܝܬܐ: ܐܝܟ ܢܡܘܣܐ ܘܡܠܟܐ
ܒܢܡܘܣܝܐ. ܘܐܝܟ ܐܢܫ ܢܒܥܐ
ܕܐܡܝܢ ܡܘܬܐ ܘܟܗ ܘܢܦܩܘܢܗܘܢ
ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ: ܡܠܟܘܬܗܘܢ ܘܝܗܒ
ܐܝܬܐ. ܗܘ ܘܡܢ ܡܝܬ ܢܟܠܗܘܢ
ܐܡܪ: ܢܗܘܐ ܐܝܬܐ ܠܡܠܟܘܬܢ. ܒܢܝܢ
ܠܐ ܗܘܐ ܠܢ ܢܡܘܣܐ ܘܦܘܪܫܢܐ:
ܘܐܦ ܡܬܥܒܕ ܐܝܬܐ ܘܠܐ ܦܪܐ ܠܡܠܟܐ
ܘܢܗܘܐ ܟܕ ܠܫܢܐ. ܐܠܐ ܐܢ
ܡܢܗ ܐܝܬܝ ܘܙܘܥ: ܐܡܠܟܘ ܡܠܟ
ܠܟܪܐ ܘܡܢܝ: ܡܡܠܘܠܐ ܐܝܬܐ ܠܡܠܟܘܬܗܘܢ.
ܘܟܕ ܫܡܥ ܠܗܘ ܐܢܐ: ܗܘ ܡܠܟܐ
ܕܗܘܐ ܡܫܘܕܥܐ ܘܡܠܟܘܬܐ: ܡܫܬܠܛܐ
ܘܡܢܝܢ ܕܗܘܐ ܘܡܫܠܡ ܠܟܠ ܡܠܟܘܬܐ.
ܘܟܕ ܡܦܩܐ ܢܦܩ ܘܢܦܫ ܟܠܐ
ܡܫܬܡܫܝܢ: ܘܐܦܝܣ ܠܟܪܐ ܡܠܟܘܬܐ:
ܘܐܘܪܚܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܬܚܫܒܐ
ܡܬܥܒܕ ܡܠܟܐ ܐܝܬܐ ܘܟܕ: ܘܡܫܪܝ
ܐܝܟ. ܘܡܫܬܠܛ ܠܡܠܟܐ ܘܡܠܟܘܬܐ
ܠܡܠܟܘܬܗܘܢ ܡܢ ܕܘܟܬܐ ܘܐܪܥܐ ܘܐܪܟܐ.
ܘܟܕ ܡܢܝܢܐ ܡܠܟ ܐܒܘܠܥܒܐܣ
ܠܡܠܟܘܬܗ.

ܚܢܢ: ܐܒܘ ܐܠܟܬܐܝܒ
ܐܣܒܪܘܣ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܚܠܒ

ܫܢܬܐ ܠܡܡܕܢܚ ܘܐܪܒܥ. ܘܒܗ ܒܡܠܬܐ ܕܐܒܠܢܡ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܐܒܗܘܢ ܫܢܬ. ܐܣܥܘ. 1066 ܕܡܫܝܚܐ: ܘܐܬܢܝܚ. ܗܟܢܐ. 135: ܢܦܫܗ ܗܘ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܦܠܓܐ ܕܕܪܫܐ ܠܐ ܦܠܣܘܦܝܐ (ܦܝܠܣܘܦܐ؟) ܕܗܘܐ ܐܪܐܝ- ܐܠܝܢ: ܘܟܬܒܘ ܘܡܟܬܒܘ ܕܘܟܪܢܐ. ܘܦܬܝܚ ܦܬܓܡܐ ܒܝܫܐ ܕܐܬܩܝܡ. ܟܕ ܐܠܗ ܕܡܢ ܩܪܝܒ ܒ ܡܫܬܒܠ ܒܡܘܬܗ ܕܐܒܘ ܐܠܟܬܐܝܒ: ܥܕܡܐ ܡܠܟܝܢ ܒܥܕܬܐ ܘܡܫܠܡ. ܐܦܣܩܘܦܐ ܚܕܐ ܠܗܘܢ ܠܐܘܛܘܟܣܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܘܐܬܝܗܘܢ. ܘܗܘܝܘ ܐܦ ܗܘ ܐܘܛܘܟܣܝܢ ܕܡܢ ܡܢܐ ܚܕܐ ܠܐ ܐܦܣܩܘܦܐ: ܘܟܕ ܢܣ ܬܘܒ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܢܗܘܦ ܒܠܚܘܕ. ܘܗܘܝܘ ܚܕ ܠܗܘܢ ܐܦܣܩܘܦܐ

ܐܝܟ ܕܡܚܘܐ ܡܝܟܐܝܠ: ܘܡܫܠܡ ܘܐܬܟܬܒ. ܘܟܡܐ ܗܘ ܕܠܐ ܕܗܘܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܘܐܦܣܩܘܦܬܐ. ܘܐܡܝܢ ܠܗ ܢܐܟܘܬܐ

ܕܚܠܒ. ܘܦܬܚ ܘܐܬܟܠܡ ܡܢܝܢܚܝܢ ܐܝܟ ܕܡܢ ܡܢܝܢ: ܘܦܬܚ ܒܗ ܡܢܝܢܐ. ܘܟܕ ܐܘܦ ܠܦܠܘܣܘܦܐ: ܘܦܬܚ ܒܗ ܢܗܘܪܐ. ܘܒܗ ܒܫܢܬ. ܐܬܥܐ. 1071 ܢܦܫܗ ܕܚܠܒ ܠܐܦܪܝܡ. ܐܦ ܒܫܢ ܐܬܘܪܐ ܠܐܦܣܩܘܦܐ ܒܐܒܠܐ ܗܘܐ ܐܠܟܬܐܝܒ ܕܚܠܒ: ܗܘ ܕܡܢ ܡܪܥܝܬܐ ܡܫܚܐ ܕܡܣܩܦܬܐ ܡܫܠܡ ܠܗ: ܘܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܠܥܘܠܐ: ܡܢ ܐܡܝܢܐ ܡܢܗ ܘܡܠܟܐ ܡܢ ܦܪܐܬܐ: ܘܡܢ ܡܠܟܘܬܐ

ܘܡܠܟܐ (ܘܡܠܟܢ: ܕܡܠܟ: ܕܗܘܝܘ؟) ܘܐܝܬ ܒܗ ܡܢܝܢ ܡܕܝܢܬ ܒܫܘܪܐ: ܕܡܫܬܡܫ ܒܫܘܪܐ ܠܡܫܪܝܐ ܘܡܫܪܝܐ ܘܐܢܫܐ: ܒܡܫܡܫ ܡܠܟܘܬܗܘܢ. ܐܘܪܒܗ ܕܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܠܦܠܚܘܬܐ ܦܪܢܣܐ ܐܘܪܚܝܢ: ܘܦܬܓܡܗ ܡܢ ܒܪܢܫܐ ܠܐܣܝܘܬܐ ܒܫܢܝܢ ܦܪܢܣܐ. ܘܒܫܢܬ. ܐܬܥܓ. 1073 ܕܡܫܝܚܐ (762 ܠܥܪܒ؟) ܟܕ ܐܦܣܩܘܦܐ ܠܐ ܗܘܐ ܡܕܝܢܬܐ ܠܐ ܐܝܟ ܦܝܠܣܘܦܐ: ܘܡܪܕܗ ܡܢܐ ܕܡܢ ܫܡܥ ܫܘܠܛܢܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܒܘܚܪܢܐ ܗܘܐ: ܘܡܠܟ ܒܗ. ܘܡܠܘ ܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܠܗܘܢ ܦܪܝܫܝܢ ܐܝܟ ܡܢ ܟܠ ܩܕܡ ܡܕܝܢܬܐ ܘܢܓܣܘܗܝ ܘܡܢ ܕܘܟܬܐ: ܘܐܠܦܢܐ ܡܠܦܢܐ ܒܠܚܘܕ ܢܝܫܐ. ܘܐܢܐ ܠܗܘܢ ܒܝܫܐ ܕܡܢ ܡܠܟܐ: ܘܡܫܬܪܐ ܒܡܕܝܢ ܒܓܘܢ ܘܩܕܡ ܘܕܘܟܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ. ܘܐܦ ܡܠܟܐ ܐܪܒܘܢܝ ܐܣܒܪܘܣ ܕܗܘܐ ܒܡܕܝܢܬܐ: ܘܐܦ ܗܘ ܐܦܣܩܘܦܐ. ܘܒܗ ܒܡܕܝܢܬܐ ܢܦܫܗ ܒܪܘܚܐ: ܘܡܫܬܡܫ ܢܫܡܫ ܐܠܦܐ ܢܦܫܬܐ ܡܢ ܒܘܪܟܐ. ܘܒܗ ܒܟܠܗ ܐܬܟܬܒ ܐܬܪܐ ܕܟܬܒܘܗܝ ܡܢ ܩܕܡܝܐ ܕܢܦܫܗ ܠܚܘܕ. ܘܐܦܣܩܘܦܐ ܡܫܡܫ ܒܫܡܫܐ ܠܐ ܦܠܚܘܢ ܠܡܫܪܝܐ: ܘܡܠܦ ܦܪܣܝܐ ܒܪܫܝܬܐ. ܘܟܫܢܬ. ܐܬܥܘ. 1076 ܕܡܫܝܚܐ. 765 ܠܥܪܒ؟) ܗܘܐ

ܘܟܠܐ ܢܓܝܪ ܒܝܫܐ ܠܐܘܪܚܐ ܕܒܘܪܐܩܐ :
ܘܫܕܪ ܠܗܘܢ ܡܪܕܝܢ ܘܒܬܪܗ ܐܝܟ ܩ̈ܛܝܠܐ
ܐܠܦܐ . ܘܩܛܠܐ ܘܫܒܝܐ ܬܡܢܐ ܐܠܦܝܢ .
ܒܫܢܬ . ܐܦ . ܐܬܩܛܠ ܡܠܟܐ ܕܐܪܡ̈ܢܝܐ ܘܟܓܝܩ
ܡܢ ܗܘ ܠܘܬ ܝܘ̈ܢܝܐ : ܘܐܬܩܛܠ ܒܝܕ ܢܝܫܐ .
ܘܐܬܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܢܝܚܐ ܘܝܘ̈ܢܝܐ : ܘܐܬܘܕܝܘܗ
ܝܘ̈ܢܝܐ . ܘܐܦ ܐܬܟܢܫܘ ܡܕ̈ܝܢܬܐ ܘܩܝܣܪܝܐ
ܠܗܘܢ ܠܐܠܗܐ : ܘܩܛܠܘܗ ܠܡܠܟܐ ܝܘ̈ܢܝܐ
ܚܝܠܐ ܢܓܝܪ ܐܝܟܢܐ : ܘܐܘܕܝܘܗ ܡܕܝܢܬܐ .
ܘܢܦܩܘ ܩܕܡܘܗܝ ܐܝܟ ܐܪܒܥܝܢ ܐܠܦܐ .
ܘܐܬܩܛܠ ܢܝܣܘܪ . ܘܒܗ ܒܫܢܬܐ ܡܠܟܘ
ܝܘ̈ܢܝܐ ܒܝܫܐܝܬ ܠܘܬ ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܦܝܠܪܛܘܣ
ܘܗܘ ܦܠܐܪܛ : ܒܪܘܦ ܘܡܛܠܗ ܘܟܠܗ
ܟܢ̈ܫܝܢ ܥܡܗ ܒܝܕ ܐܪܡ̈ܢܝܐ . ܘܟܠܗܘܢ
ܥܠ ܐܠܗܐ : ܘܐܣܩܗ ܘܐܘܒܕܗ ܐܝܟ ܡܢ
ܥܠܡܐ ܘܦܘܠܚܢܐ . ܘܗܘܐ ܐܦ ܠܟܠܗܘܢ
ܡܫܝܚܝܐ . ܘܒܗ ܒܫܢܬܐ ܡܝܬ
ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ : ܘܐܬܩܛܠܘ
ܡܠܟܐ ܘܦܘܠܚܢܐ . ܘܐܦܠܐ ܠܡܠܟܘܬ ܢܝܩܐ
ܦܫ ܚܝܠܐ ܕܪܚܐ ܐܝܟ : ܘܐܬܩܛܠ ܡܢ
ܦܪܣܝܐ ܐܝܟ ܠܐܠܦܝܢ ܐܠܦܝܢ . ܘܒܗ
ܒܫܢܬ . ܐܦ . 1080 . ܐܠܟܣܝܣ ܐܝܬܘܗܝ
ܐܝܟ ܕܠܐܘܐ ܘܒܘܠܓܪ̈ܝܐ ܘܠܐ ܗܘܘ
ܡܕܡ . ܡܫܬܪܝܐ : ܘܠܐ ܡܠܟܐ ܡܛܠܗ :
ܘܠܐ ܥܠ ܚܝܠܐ ܐܫܬܟܚ . ܘܡܛܠ
ܗܢܐ ܡܠܟܘܬ ܕܝܢ ܡܠܟܐ : ܘܡܠܟܘ
ܐܝܬܘܗܝ ܠܒܪܐܘ . ܘܢܦܩܘ ܠܒܪܝܬܐ :
ܘܐܬܐ ܘܫܒܩ ܬܡܢ ܡܕܝܢܬܐ

ܘܐܬܪ ܡܢ ܚܝܠܐ . ܘܒܫܢܬ . ܐܦܓ .
1083 ܚܝܠܐ ܐܠܟܣܝܣ ܡܠܟܐ ܕܝܘ̈ܢܝܐ
ܥܠ ܦܠܘܢܛܝܘܣ : ܘܢܦܩܘ
ܘܐܬܩܛܠܘ : ܘܐܝܟ ܐܡܝܢܐܝܬ ܘܐܘܟܠܘܗ
ܠܗ ܘܫܪܐ . ܠܡܠܟ ܠܐܘܪܚܐ ܠܐܘܪܚܐ : ܚܕ
ܐܢܐ ܡܫܝܚܐ ܘܢܚܘܬܐ ܘܒܪܘܬܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܡܠܟܐ : ܐܡܪܝܢ ܠܡܠܟ . ܐܘܪܚܐ
ܐܠܗܐ ܘܐܘܪܫܠܡ ܘܐܝܬܘܗܝ ܦܪܓܠܐ :
ܘܐܬܐ ܐܝܟ ܠܐܘܪܚܐ ܘܢܝܫܐ .
ܘܐܘܪܚ ܐܠܗܐ ܘܐܬܘܕܝ ܡܢ ܡܠܟܐ :
ܠܐ ܐܘܪܚܐ ܘܢܝܫܐ ܐܝܟ . ܡܠܟܐ
ܘܚܝܠܐ ܢܦܩܘܗ ܡܠܟܘܬܐ (ܡܠܟܘܬܐ)
ܠܡܠܟ : ܘܡܠܟܘܬܗ ܚܕܘܬܗ : ܡܠܟܘܬܗ
ܐܘܪܚܗ . ܘܒܗ ܒܫܢܬ . ܐܦܕ . ܐܠܟܣܝܣ
ܐܠܟܣܝܣ ܡܢ ܦܘܠܐ ܠܐܝܟ ܢܝܫܐ
ܡܫܝܚܐ : ܘܐܬܟܢܫܘ ܚܝܠܐ ܢܦܩܘ :
ܘܐܘܕܝܘ ܠܡܠܟܐ ܢܝܫܐ ܘܐܘܪܚܐ ܠܡܠܟ
ܠܐܘܪܚܐ . ܘܒܗ ܐܠܦܐ ܚܝ̈ܠܘܬܐ :
ܡܠܟܝܢ ܬܡܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܝܢ ܢܝܫܝܢ
ܡܠܟܐ ܘܚܕ ܡܢܗܘܢ ܐܠܦܐ . ܘܒܗ
ܒܫܢܬܐ ܐܦ ܒܐܢܛܝܘܟܝܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܡܢܗ ܘܦܘܠܚܢܐ : ܘܐܬܩܛܠ ܡܠܟܐ
ܘܗܘ ܡܢܗ ܢܝܫܐܦܘܠܝܛܝܩܘܣ
(ܢܝܫܐܦܘܠܝܛܝܩܘܣ ؟) ܗܘ ܘܒܪܗ :
ܒ ܡܠܟܐ : ܘܠܡܠܟܐ ܢܝܫܐ ܘܐܘܪܚܐ :
ܡܠܟܘܬܐ (ܡܠܟܘܬܐ ؟) ܡܠܟܘܬܐ
ܘܡܠܟܘܬܗ ܒܡܕܝܢܬܐ . ܘܗܘ ܐܠܟܣܝܣ
ܡܠܟܐ ܡܠܟܘܬܗ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ : ܚܕ

ܕܟܠܗ ܥܠܡܐ: ܘܡܛܠ ܠܐ ܫܡܥܬ ܡܢ ܐܚܪܢ
ܡܕܡ. ܐܡܪ ܐܢܐ: ܕܥܒܕܐ ܠܒܘܣܝ ܘܡܢܝܚܝܢ
ܘܫܡܠܝܢ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܐܠܐ ܥܒܕ ܐܘܪܚܐ:
ܘܗܘ ܡܫܠܡ ܠܗ ܡܢܕܪܘ ܠܒܘܟܪܐ :
ܘܗܘܐ ܕܐ ܕܥܕܐ ܘܕܐܪܐ ܘܥܒܕ ܠܒܪܗ.
ܘܒܗ ܕܝܢ ܗܘܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܫܪܝܐ
ܐܬܪܐ: ܘܥܕܬܐ ܕܡܫܝܚ. ܠܗ ܡܢ ܝܘܡܐ
ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܝܠܗ: ܐܠܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܘܠܐ ܦܫ
ܠܗ ܐܢܫ ܗܘܐ. ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ ܐܚܪ
ܗܘܐ: ܘܡܫܡܫܢܐ ܟܠܗ ܘܡܫܡܫܐ ܗܘܐ ܗܘܐ :
ܘܡܫܡܫ ܒܥܕܬܐ ܘܡܫܡܫܐ ܚܕܐ ܗܘܐ. ܕܠܬܐ
ܡܠܬܐ ܕܡܫܡܫܐ ܗܘܐ. ܘܒܬܪ ܠܐܢܫ
ܠܝܠܝܐ ܘܡܕܡ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܒܝܬ
ܐܒܘܗܝ: ܒܥܕܬܐ (ܟܠܗ ؟) : ܘܐܬܪܐ
ܕܝܠܗ ܡܢ ܐܘܪܚܐ. ܘܫܡܥ ܕܝܢ ܗܘܐ
ܠܫܡܥܝܢ ܘܡܫܡܫܢܐ ܡܫܡܫܢܐ ܠܒܪ ܐܦ
ܗܘ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܟܠܗ ܘܕܡܫܡܫܢܐ :
ܘܐܬܠܝ ܠܐܦ ܒܪܗ ܚܢܢܐ ܢܦܫܗ. ܒܪܘܚܐ
ܐܒܐ ܕܐܒܝܢ ܗܘܐ ܒܐܬܪܐ ܦܟܘܡܝܘܣ
ܕ ܒܬܪ ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܠܟܐ. ܒܪܘܚ ܥܒܕ
ܐܝܟ ܕܠܒܗ ܡܫܡܫ ܡܢ ܕܝܠܗ
ܠܡܐܪܐ: ܘܐܬܡܫܡܫܘܢ ܡܢ ܒܝܬ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܟܕ ܠܐ
ܡܫܡܫܘܢ: ܦܢܐ ܠܐܬܪܐ ܠܒܝܬܗ
ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ ܘܒܐܘܪܚܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܘܢܦܩ
ܡܫܝܚܐ. ܘܐܬܐ ܒܪܗ ܒܢܦܫܗ :
ܘܐܬܐ ܒܗ: ܘܐܡܪ ܠܗ ܠܐ ܬܕܚܠ ܒܗ.
ܘܐܬܝܗܒ ܠܗ ܗܘ ܐܝܟܐ ܡܫܡܫܢܐ
ܒܡܕܒܪܐ: ܗܘ ܐܦ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܐܡܪܐ:

ܕܟܕ ܡܢ ܡܫܡܫ ܠܐ ܗܘ ܦܟܘܡܝܘܣ
ܗܘ ܡܫܡܫܢܗ: ܘܐܬܐ ܗܘ ܗܘܐ ܒܪܘܚܐ
ܘܢܛܪܗ ܘܫܡܥ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܫܡܫܢܗ :
ܡܢܐ ܐܝܬ ܟ ؟ ܘܗܘ ܦܢܐ: ܠܐ ܐܢܫ
ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܡܢܝ. ܘܡܫܡܫܢܗ ܐܡܪ :
ܕܫܡܥ ܕܠܗ ܠܝ ܐܝܬܘܗܝ. ܘܐܡܪ
ܐܡܪ: ܐܝܟ ܐܝܬ ܠܟ ܡܢܐ ܡܫܡܫܢܐ
ܡܫܡܫܢܐ ܘܠܐ ܡܫܡܫܐ ܘܐܡܝܢ ܠܐ
ܦܘܠܚܢܗ. ܘܡܫܡܫ ܡܫܡܫܢܗ ܒܡܫܡܫܐ
ܘܒܪܗ. ܘܐܬܐ ܠܡܫܡܫܢ ܘܟܠ
ܘܐܬܢܓܚܐ: ܘܡܫܡܫ ܠܗ ܐܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܡܫܡܫ ܡܫܡܫ: ܘܡܫܡܫ
ܐܝܟ ܠܡܫܡܫܗ ܘܐܡܫܐ ܠܗ ܠܐ ܠܗ
ܠܚܡܐ ܘܡܝܐ. ܘܐܡܪ ܗܘܝܐ. ܘܟܕ
ܐܬܟܠܝܢ: ܗܘ ܦܟܘܡܝܘܣ ܠܐ
ܡܫܡܫ ܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ. ܘܟܠ ܕܐܬܐ
ܘܡܫܐ ܐܢܫ: ܦܢܐ ܠܐ ܠܡܫܡܫܢܗ. ܘܐܡܪ
ܠܗ: ܐܘ ܐܠܗܝ ܡܫܡܫܐ: ܠܡܫܡܫܐ
ܐܝܟ ܗܘܠܝܢ ܠܗܠܝܢ ؟ ܐܘ ܕܘܟܐ ܐܝܟ
ܘܐܡܫܡܫ ؟ ܘܥܒܕ ܡܫܡܫܢܘܗܝ
ܠܐܬܢܓܚܐ: ܘܐܬܩܪܒ ܐܝܟ ܠܡܫܡܫܗ.
ܘܟܕ ܡܫܡܫ ܡܫܡܫܢܗ ܐܡܪ ܠܗ: ܠܡܫܡܫܐ
ܐܘܟܝܬ ܠܐܬܪܐ ؟ ܘܗܘ ܦܢܐ :
ܘܟܠܗܘܢ ܡܫܝܚ: ܡܛܠ ܕܡܫܡܫܢܐ ܡܫܡܫ
ܡܢ ܗܕܐ ܐܝܬܘܗܝ ܠܐ ܗܘܐ ܠܝ. ܘܡܫܡܫܐ
ܘܐܝܬ ܡܢ ܡܫܡܫ ܡܫܡܫ ܗܘ: ܟܠܐ
ܢܬܡܫܡܫ ܠܡܫܡܫܢ ܐܝܬܘܗܝ. ܘܡܫܡܫܐ:
ܐܘ ܡܫܡܫ ܠܡܫܡܫܢܗ: ܘܡܫܡܫ ܘܡܫܡܫܐ

ܘܠܐ ܟܠܗ (ܦܠܓܗ؟) ܠܐ ܢܦܩܘܢ ܘܥܢܝܬܗ.
ܘܐܬܬܘܣܦ ܐܦܩܪܗ ܠܘܬܗ: ܘܐܩܒܪܗ
ܐܝܟ ܢܡܘܣܗ. ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܒܪ ܐܪܒܥܝܢ
ܦܐܪܐ ܕܫܘܒܚܐ: ܐܡܝܢ.

ܥܠ ܐܦܪܝܡ: ܢܨܝܒܝܢ ܒܪܗ

ܗܢܐ ܩܕܝܫܐ. ܗܘܐ ܦܠܚ ܟܪܡܐ ܘܐܒܘܗܝ:
ܘܡܕܝܢܬܗ ܢܨܝܒܝܢ ܗܘܐ ܠܒܐܪܐ ܘܐܒܘܗܝ ܐܝܟ
ܘܟܘܡܪܐ. ܗܘ ܟܠܗ ܠܐ ܡܫܬܡܥ ܠܗ:
ܐܠܐ ܘܠܐ ܝܕܥ ܘܐܬܟܪܝܗ : ܡܢ ܗܠܝܢ
ܘܗܢܘܢ ܕܗܘܐ ܘܩܫܝܫ ܦܘܩܕܢܐ
(ܦܘܩܕܢܐ). ܘܐܬܠܒܟ ܥܠ ܡܠܟܐ
ܘܡܩܪܒܐ ܚܕܬܐ : ܘܢܦܩ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܘܢܨܝܒܝܢ. ܟܕ ܚܙܐ ܠܗ ܡܠܟܐ
ܠܐܦܝ ܥܡܐ ܘܐܦܣ ܘܡܩܕܫܝܢ :
ܘܐܝܟ ܕܗܘ ܠܗܘܢ ܡܢܗܘܬܐ ܘܩܪܒܐ:
ܘܢܦܠܘ ܘܟܕ ܗܘܘ ܠܗ ܫܠܝܚܐ
ܗܘܐ ܟܕ. ܘܒܬܘܪ ܡܠܟܘܬܐ ܡܢܗ
ܠܟܠܗܘܢ ܐܣܝܪܐ ܒܢܝܫܐ: ܘܐܦ ܠܗܘܢ
ܚܕܘ ܠܐܣܝܪܐ ܚܢܢܐ ܘܠܘܬܗ. ܟܕ ܕܝܢ
ܢܨܝܒܝܢ ܚܙܐ ܘܐܬܚܙܝ ܒܐܝܕܝܐ
ܘܚܢܢܐ: ܘܢܚܬ ܘܡܠܟܘܬܐ ܘܒܫܠܡ
ܢܦܩ. ܘܐܝܬܝ ܬܘܕܝܬܐ ܠܐ
ܩܕܝܫܐ: ܘܐܬܒܪܟ ܒܘܟܪܐ ܘܡܠܟܐ ܦܪܨܐ
ܦܪܨܐ ܘܟܢܝܫܐ: ܘܥܠܘ ܩܕܝܫܐ ܡܠܟܐ
ܗܘܐ. ܘܚܢܢܐ ܩܕܝܫܐ ܐܦܪܝܡ

ܒܐܘܪܗܝ ܗܘܐ ܘܐܬܢܝܚ.
ܘܐܦ ܗܘ ܕܝܢ ܒܥܘܡܪܐ
ܐܬܒܗ ܟܢܘܫܝܐ ܐܝܟ ܕܒܪܐ
ܡܫܪܐ: ܘܥܠ ܐܘܪܚܐ ܦܫܝܛܐ:
ܐܠܐ ܗܘܐ ܒܫܒܘܚܐ: ܘܒܫܡܐ
ܐܠܗܘܬܗ. ܒܗܘܐ ܐܝܟ ܡܠܦܢܐ
ܐܬܩܠܐ ܒܪ ܐܬܪܐ ܐܘܪܗܝܐ:
ܒܟܢܫܐ ܐܬܥܢܝܢܘܬܐ ܒܥܘܕܪܢܐ:
ܘܢܦܩ ܠܐܘܪܗܝ ܘܥܡܘܕܐ.
ܘܐܝܟ ܠܗ ܠܥܠܡܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܐܡܪܗܐ ܒܐܘܪܗܝ: ܘܐܦ ܡܡܠ
ܒܗ ܡܠܟܐ ܠܐܘܪܗܝ ܗܘܒܝܐ.
ܘܗܘ ܐܘܪܗܝ ܠܐܘܪܝ ܥܠܡܐ
ܘܐܦܪܬܘܣ ܘܠܐ ܡܠܦ: ܡܢ
ܡܠܐ ܠܐܘܪܗܝܐ. ܒܫܡ ܟܪܡܐ
ܠܟܢܘܫ ܢܦܫܗ. ܘܐܬܢܝܚ ܡܢܗ
ܩܕܝܫ ܡܫܠܡܢܘܬܗ ܘܒܐܬܪܐ
ܗܘܐ ܘܐܣܬܪܟܠ. ܘܡܠܐܟܐ:
ܘܡܢ ܗܢ ܡܢܘܬܐ ܕܒܐ ܢܦܫܗ
ܘܢܦܩ ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܗ:
ܘܢܦܩ ܒܫܠܡܘܬܗ. ܘܐܬܚܙܝ
ܐܝܟ ܕܢܦܫܗ ܠܗ ܘܐܬܦܠܓ
ܘܐܡܪܬ ܠܗ: ܘܐܝܟ ܡܢ ܠܟܠܗܘܢ
ܠܡܠܟܐ ܘܢܦܫ: ܘܢܚܬ ܠܗ
ܒܡܠܐ ܘܫܘܪܝܐ ܘܐܘܪܗܝܐ: ܐܡܪܐ
ܘܠܐ ܡܫܡܫܝܢ ܒܗܘܢ ܠܠܡܕܢ.
ܩܕܝܫܐ ܡܫܡܫܢܐ ܐܝܟ ܕܐܠܗܐ
ܘܟܠ ܢܦܫܗ ܘܡܬܬܩܢ ܒܗ

ܐܘܪܗܝܐ: ܐܡܝܢܐ ܕܢܗܝܪ ܐܒܝܫ: ܕܒܪ ܥܒܕܘܡܠܟ
ܡܠܝܟ. ܘܗܘ ܐܬܦܠܓ ܩܕܡ ܠܐܡܬܐ
ܘܐܝܬܝ ܠܗܘ ܕܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܗ :
ܘܗܘܦܟܝ ܐܬܪܐ ܠܡܕܢܚ : ܘܠܗ
ܐܢܐ ܡܠܬܗ ܠܟܠܗܘܢ ܘܢܣܒܘܗ : ܐܠܐ
ܩܐܡ ܐܡܝܪ ܘܪܚܐ . ܘܗܘܐ ܠܡܫܬܐܠܐ
ܘܠܡܬܚܒܛ ܘܠܡܬܪܥܝܘ ܐܠܗܐ
ܡܗܐܝ : ܡܢ ܕܝܢ ܢܦܫ ܕܗܘܐ ܡܝܬܐ
ܗܘܐ ܡܢ ܠܒܘܬ ܘܐܬܒܘܩ : ܘܟܕ ܠܐ
ܩܕܡ ܐܢܐ . ܕܐܢ ܠܐ ܐܬܡܨܝܢ ܘܡܚܝܠܐ
ܘܐܬܡܢܝ ܠܩܢܝܢ ܗܘܐ ܡܗܐܝ : ܐܠܐ
ܕܡܠܬܗ ܘܗܘ ܕܟܬܒ ܡܫܡܠܝܐ . ܐܠܐ
ܐܝܟ : ܐܘ ܡܠܬܐ : ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܝ :
ܘܐܬܚܫܒ ܠܟܝ ܟܬܒܐ ܦܫܝܛܐ . ܡܫܚܐ
ܘܡܫܚܐ ܐܝܟ ܘܐܢܐ ܡܒܥܐ : ܐܬܠܟܝ
ܢܠܗ ܟܬܒܐ ܗܢܐ ܠܐ ܬܟܬܘܒ . ܘܟܕ
ܡܫܒܚ ܗܘܠܝ ܡܠܬܐ ܐܠܗ ܠܟ :
ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܗܘܐ ܘܥܠܝܐ ܕܗܘܐ ܡܢܗ
ܘܦܠܓܘܬܐ ܗܘܐ . ܘܟܕ ܩܠܝܠܐ
ܡܫܡܠܝܐ ܡܢܗ ܗܘ ܐܬܦܠܓ . ܘܟܕ
ܠܡܫܪܝܘ ܡܩܒܠ ܡܢܗ ܐܦ ܡܢܗܘܢ
ܢܠܦܘܗ : ܘܢܦܩ ܠܥܠܡܐ ܡܕܝܢ
ܘܫܡܫ ܐܬܦܠܓ . ܘܫܡܫܬܗ . ܐܘ̈ .
(1090 ܘܫܢܬܐ . 779 . ܠܡܫܝܚ؟) ܐܢܐ
ܩܕܡܝܬ ܠܫܠܡ : ܘܢܦܩ ܠܐܘܪܚܗ
ܐܝܬܝܐ ܘܡܬܪܘܡ ܡܠܟ ܠܡܠܟܝ ܕܗܘܐ
ܒܡܫܡܠܝܐ : ܕܝ ܘܚܟܝܡ ܘܢܦܩ ܐܚܪܢܐ
ܘܡܠܟܘܬܗ . ܗܘܝܘ ܐܬܐܡܪ ܠܗܘ :

ܘܗܠܝܢ ܢܠܡܫܢ ܕܡܫܡܗܝܐ ܐܝܟ.
ܘܐܝܟ ܕܐܡܪܐ : ܘܐܠܦ ܐܝܟ
ܘܢܫܡܥܘܢ . ܘܐܬܩܪܝ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ
ܠܟܠܗ ܫܢܬܐ . ܢܗܐ ܘܡܢ ܗܘܝܘ
ܐܬܚܙܝ . ܘܐܫܬܘܕܥ ܡܢܗܘܢ ܐܝܟ
ܟܝܢܐ ܘܫܡܥܗ ܠܗ . ܘܟܕ ܗܠܝܢ
ܐܫܬܠܡ ܡܢܗܘܢ ܠܗ ܘܡܘܗܒܬܐ :
ܘܒܪܐ ܠܐ ܢܗܘܐ ܦܘܪܫܢ ܟܠܗ
ܘܐܘܣܛܘܡܘܣ . ܘܟܬܒ ܗܘܦܟ ܟܬܒ
ܡܫܡܠܝܐ ܡܫܬܠܡܝܢ ܦܫܝܛܐ ܘܢܦܩ.
ܡܫܝܚܐ . ܐܘ̈. (1092. ܘܫܢܬܐ؟)
ܡܢ ܚܪܢܐ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܝܟ
ܡܢ ܐܚܪܢܐ : ܘܐܦ ܡܢ ܚܪܢܐ ܡܢܗ
ܐܚܪܢܐ ܐܚܪܢܐ . ܠܐܪܥ ܘܡܢ ܡܠܟܐ ܚܕ
ܡܠܐ ܡܫܡܠܝܐ ܕܟܢܐ ܠܐܘܪܚܐ ܡܘܕܥܢܐ
ܡܘܕܥܢܐ : ܘܐܡܪ ܐܝܟ ܕܐܬܚܫܒ.
ܡܫܬܐܠܢܐ : ܘܐܦ ܗܘܐ ܠܐܪܥ ܡܠܟܐ
ܡܠܝܐ ܡܘܠܦܢܐ ܕܗܘܐ ܘܢܦܩ
ܠܐܘܪܚ ܡܘܕܥܢܐ ܐܝܟ ܐܚܪܢܐ.
ܘܟܕ ܡܠܟܐ ܡܢܗ ܠܐܪܥ : ܐܬܡܠܝ
ܡܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܗܘ ܫܠܡܐ
ܠܡܫܪܝܘ ܘܐܪܥܐ . ܫܠܝܐ ܘܐܬܚܫܒ ܕܗܘܐ
ܕܐܬܠܡ : ܐܡܪ ܐܝܟܢܐ ܡܢܗܘܢ ܡܠܟܐ
ܕܗܘܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܠܟܠܗ . ܫܢܬܐ. ܐܘ̈.
1094 ܚܕܐ ܡܢܗܘܢ ܠܟܠܗ ܗܘܦܟ
ܠܐܡܝܢܐ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܐܦܝܣܩܘ
ܘܡܫܡܫܢܐ : ܘܡܫܡܫܢܘ ܠܐ ܐܚܪܢܐ
ܠܐ ܗܘܐ ܡܫܬܡܥܝܢ : ܘܡܢ ܚܕ

ܟܠܐ ܛܘܪܐ: ܩܛܠܐ ܐܣܝܐ ܦܪܝܐ. ܘܡܢ
ܠܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ: ܐܟܪܙܘ ܚܝܠܐ ܠܫܡܝܐ ܠܐ.
ܘܐܡܪܝܢ ܐܝܟ ܕܟܢܐ ܢܫܐ ܡܫܠܡܢܐ: ܘܢܣܒܘܗ
ܡܫܝܚܐ. ܘܟܕ ܚܙܘ ܢܝܚܐ ܚܝܐ ܒܬܪ ܠܚܡܝܐ
ܡܕܝܢܬܐ.

ܥܠ ܬܐܘܦܝܠܐ ܡܠܘܫܐ ܐܘܪܗܝܐ

ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܪܝܐ ܘܡܪܥܝܐ ܘܩܠܘܕܝܐ. ܗܘܐ ܦܪܝܡ
ܘܫܠܡ ܗܘܐ: ܒܫܢܬ ܐܪܨܗ. 1095
ܝܘܢܝܐ (784 ܠܡܫ؟) : ܐܬܐ ܡܢ ܐܘܪܗܝ
ܘܡܠܐ ܐܘܪܚܐ: ܘܐܘܪܒ ܐܘܪܚܐ. ܘܢܦܩ
ܘܡܬܚܫܒ ܗܘܐ ܘܥܡܠ ܒܥܘܕܪܐ ܘܐܦܝܐ:
ܘܬܠܡܝܕ ܗܘܐ ܘܐܘܪܚܐ ܠܟܠܗ. ܘܐܬܦܢܝ
ܡܢܗ ܐܦ ܣܦܪܐ ܕܩܪܒܐ ܘܐܣܛܪܘܢܘܡܝܐ ܘܦܠܝܣܘܦܐ
ܘܟܝܢܐ. ܘܟܕ ܡܢ ܕܝܢܗ ܐܬܚܝܠ ܒܠܠܐ
ܗܘܐ ܠܟܬܒܐ: ܡܢ ܒܟܠ ܙܒܢܐ ܢܦܩ
ܗܘܐ. ܘܐܝܬ ܠܗ ܟܬܒܐ ܘܐܓܪܬܐ ܐܦ
ܡܐܡܪܐ ܕܥܒܪܐ ܘܦܘܫܩܐ ܘܡܠܝܫܘܬܐ. ܘܡܢ
ܒܬܪ ܠܟܠܗ ܦܘܫܩܐ ܘܐܘܪܚܘܗܝ
ܘܡܫܝܚ: ܠܒܪ ܠܦܘܫܩܐ. ܘܐܝܟ ܗܢܐ
ܥܠ ܡܠܘܫܘܬܐ ܗܘܐ ܡܫܟܚܐ: ܗܘܐ ܒܣܘܦܐ
ܕܐܘܪܚܐ. ܘܫܠܡ ܒܫܢܬ ܐܪܨܙ 1097 ܢܦܩ
ܘܡܛܠܗ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܣܒܪܐ ܗܘܐ
ܘܡܬܬܐܡܪ ܒܝܬܐ ܗܘܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ:
ܘܐܡܪܝܢ ܘܡܫܬܡܥ ܒܘܪܟܬܐ
ܒܟܬܒܗ. ܘܟܕ ܢܦܩ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ

ܒܝܕ ܐܚܘܗܝ.

ܥܠ ܡܠܘܫܐ ܗܪܘܢ ܕܡܢ ܐܣܟܘܠܐ

ܫܡܐ ܕܡܟܢܝܐ ܘܠܗ ܘܡܪܢܐ ܐܘܪܡ.
ܗܘܐ ܒܪܗ ܠܒܪ ܐܠܘܦܢܐ : ܘܒܫܢܬ
ܠܒܪ ܕܟܠܐ ܘܒܝܬ ܘܡܠܟܘܬܐ
ܘܡܠܟܐ ܘܒܗ . ܘܗܠܝܢ ܐܘܪܚ ܐܠܦܢܐ
ܟܬܒ ܢܦܫܐ ܕܐܘܪܚܘܗܝ ܠܚܝܐ
ܘܐܡܪܝܢ ܬܘܒ ܘܣܘܟܠܐ : ܘܟܠܗ
ܡܢ ܕܪܫ. ܘܟܠܗ ܐܠܦܢܐ ܠܟܬܒܐ
ܘܣܘܟܠܐ ܘܡܠܦܢ ܝܬܝܪ : ܘܒܫܢܬ
ܡܫܝܚܐ ܘܟܠܗ . ܘܫܠܡ : ܐܪܨ. 1100
ܢܦܩ ܘܥܒܕ ܡܢ ܗܘܪܡܝܣ
ܘܡܪܘܬܐ : ܘܟܬܒ ܡܠܝܐ ܐܠܦܢ
ܘܐܬܐ ܠܪܘܡܐ . ܘܡܠܠ ܠܡܠܝܢܐ:
ܘܟܠ ܠܟܬܒܐ: ܘܢܦܩ ܡܢ ܟܠܠ
ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ . ܘܗܘ ܐܬܐ
ܠܟܠܐ ܘܡܢ ܐܠܦܢ: ܘܡܠܠ ܠܗܢܐ:
ܘܐܘܪܚ ܠܐܦܘܪܡܐ ܡܢ ܫܪܪܐ: ܦܬܓܡ
ܒܗ ܕܐܝܬ ܠܗ ܚܝܠܐ ܘܡܫܝܚܘܬܗ.
ܘܫܡܝܐ ܘܟܠܗܘܢ ܡܠܝܢ ܗܘܪܘܢ
ܡܢ ܩܕܡ ܘܐܬܐ ܠܡܠܟܘܬܗ
ܘܝܕܥ ܒܗ : ܘܐܘܪܚܗ ܒܟܠܗܝܢ:
ܘܢܦܩ ܒܗ ܡܫܝܚܐ ܘܦܘܫܩܐ.
ܘܐܦ ܠܗ ܬܘܪܐ ܡܢ ܦܪܐ:
ܘܬܘܪܐ ܐܣܝܐ ܐܝܬܝ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ:

ܐܦ ܐܝܟ ܠܥ̈ܡܐ ܕܓܘܪ̈ܓܝܐ ܘܦܪ̈ܢܓܝ
ܒܝܕ ܥܒ̈ܕܘܗܝ: ܘܡܠܟ ܒܬܪܗ ܒܪܗ ܛܠܝܐ.
ܘܒܫܢܬ ܐܬܝܗ. (1104 ܠܡܫܝܚܐ: 497 ܠܛܝ̈ܝܐ؟)
ܐܬܟܢܫܘ ܦܪ̈ܢܓܝܐ ܥܡ ܡܠ̈ܟܐ ܕܡܨܪܝܢ:
ܘܐܬܩܛܠܘ ܣܓܝ̈ܐܐ. ܘܒܬܪ ܐܠܦܢܠܝܡ ܗܟܢܐ
ܗܟܝܐ ܕܗܠܐ ܡܢ ܐܘܪܗܝ ܕܐܬܡܣܟܢܬ.
ܘܒܬܪܗ ܒܪܐܠܕܘܝܢ ܕܟܘܡܣ ܠܓܘܣܠܝܢ
ܘܕܒܪܗ ܒܡܠܟܘܬܐ: ܘܡܠܟ ܒܗ
ܐܘܪܗܝܐ ܠܥܠ ܡܢ ܫܢܝ̈ܐ : ܘܟܕ
ܐܬܠܒܫܘܗ. ܟܪܘܝܐ ܗܘܐ ܡܢ ܛܘܪ̈ܟܝܐ ܗܘ
ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܕܪܘܡܐ ܘܢܣܒܘ ܚܪܢ ܘܐܬܚܪܒ
ܦܪ̈ܢܓܝ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܐܠܦܪܢܓ ܗܘܐ
ܘܐܚܕܘ: ܒܗܘ ܥܠܘ ܬܘܒ. ܡܫܒܚܐ
ܘܟܕ: ܘܐܦܝܩ ܐܦ ܠܘܬܗܘܢ : ܘܠܐ
ܐܘܪܗܝ ܠܐܪܗܐ ܐܬܚܢܘ ܡܠܟܘܬܐ. ܐܬܚܝܒ
ܘܡܢ ܒܬܪ ܐܘܪܗܝ ܐܬܩܛܠ ܡܠܟܐ ܘܛܝ̈ܝܐ
ܕܢ ܡܘܣܠܡܢ ܐܡܝܪܐ: ܘܟܠܗ ܠܐܬܪܐ
ܘܐܬܚܪܒ ܡܢ ܐܦܛܘܟܝܐ. ܘܐܘܕܥ ܐܝܟ
ܩܠܝܓ: ܘܢܣܒ ܩܝܣܪܐ ܐܘܪܗܝ ܐܠܦܝܐ:
ܡܢ ܐܘܪܗܝ ܐܠܦܢܣܘ ܕܗܘܣܡܘܢܝܐ.
ܗܝܕܝܢ ܘܡܢ ܩܕܡܝܗ ܘܫܒܩ ܐܢܛܝܟܝ:
ܘܠܐ ܐܦܝܘ ܛܝ̈ܝܐ. ܘܢܦܩܘ ܩܕܡܘܗܝ ܐܡܝܪ
ܕ ܘܡܠܟܐ ܐܠܦܢܣ ܦܪ̈ܢܓܝܐ ܕܐܘܪܗܝ.
ܘܩܛܠ ܘܡܢܗܘܢ ܣܓܝ̈ܐܐ ܦܪ̈ܢܓܝܐ
ܠܐܘܪܗܝܐ ܐܬܪ: ܘܐܢܐ ܫܡܥܬ ܡܠܟܘܬܗ
ܐܝܟ ܐܘܪܗܝܐ ܠܒܪܢܝ ܕܐܬܘܪ̈ܝܐ.
ܘܡܠܟܘܢ ܠܐܘܪܗܝ ܣܘܡܣܛܝܢܘܣ ܠܗ
ܐܒܪܗܝܡ ܐܚܘܗ: ܘܩܛܠ ܘܠܐܬܪܐ ܡܠܟܘܬܐ.

ܘܐܬܪܐ ܚܪܢ ܘܗܘ: ܫܡܥ ܒܗ
ܐܢܛܝܟܝ ܘܠܐ ܚܝܠܗ ܡܠܟܐ ܡܫܬܐܠ:
ܘܫܠܛ ܐܝܟ ܡܠܟܐ ܠܐܘܪܗܝ. ܘܒܫܢܬ
ܐܬܝܛ. 1108 ܒܝܕ ܪܘܡܝ̈ ܘܢܣܒ
ܕܐܘܪܗܝ: ܘܡܣܝܒܪܢ ܡܠܟܘܬܐ
ܠܓܘܣܠܝܢ: ܘܠܟܠ ܡܠܟܐ ܘܐܘܪܗܝܐ
ܒܬܪ ܗܢܐ ܐܬܪܐ ܒܝܘܡܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܠܓܘܪܓܝ. ܘܟܕ ܢܣܒܘܗ ܠܦܪܢܓܐ:
ܘܐܚܝܕ ܐܝܟ ܦܠܓܐ: ܐܬܚܪܒܘ
ܡܡܠܟܢܐ ܐܦ ܟܠܗ. ܒܪܘܝܐ ܐܚܪܢܐ
ܐܬܩܛܠ ܡܢ ܒܢ̈ܝ ܒܡܫܟܢܐ ܕܐܘܪܗܝ:
ܕ ܦܪܢܓܝܐ ܒܠܒܗ ܡܠܟܐ ܕܠܘܩܒܠܗܘܢ:
ܡܦܪܣ ܒܠܘܩܒܠܗܘܢ ܘܐܚܝܕ ܡܫܝܚܝ̈ܐ.
ܡܫܝܚܐ ܘܛܝ̈ܝܐ ܗܘܘ ܐܬܚܠܠ: ܡܢ ܒܪ
ܐܘܪܗܝ ܒܬܪܘܢܐ ܘܡܠܟܐ ܘܒܢܝܐ.
ܘܟܕ ܡܢܐ ܠܒܪܗܘܢ ܠܡܠܟܐ ܕܐܘܪܗܝ:
ܡܠܟ ܐܝܟ ܒܡܠܟܘܬܗ. ܘܡܪܕܘ
ܠܐܘܪܗܝܐ ܘܒܬܪܗ: ܘܡܠܟ ܒܬܪܗ
ܘܐܚܝܕ ܗܘܐ ܡܢ ܪܘܡܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܢܣܒ ܐܝܟ. ܐܬܪ ܗܘܐ ܒܬܪܗ ܐܝܟ
ܡܫܝܚܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܘܒܝܬܐ ܘܡܠܟܝܢ
ܢܦܩܘ: ܘܡܠܐ ܡܪܕܘ ܐܬܚܪܒܘ.
ܐܒܪ ܘܡܢ ܐܘܪܗܝܐ ܠܐܪܗܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܘܡܠܟܘܬܗܘܢ ܡܫܝܚܐ: ܘܢܦܩ ܡܠܟܘܢ
ܡܪܢ ܘܟܕ ܗܘܐ: ܡܫܒܚܐ ܘܗܘܐ ܟܠ
ܘܡܣܬܒܪܐ ܡܬܩܪܝܐ (ܡܦܪܝܣ؟) ܘܡܠܟܐ
ܘܐܬܡܫܚ: ܘܡܢܗ ܐܝܟ. ܘܒܬܪܗ
ܟܘܡܣܐ ܘܡܠܟܘܬܗ ܡܫܒܚ ܒܡܠܟܘܬܐ

ܘܦܝܠܣܘܦܘܬܐ ܐܝܟ ܦܠܝܓܘܬܐ ܠܬܠܬܐ ܡܢ
ܐܘܪܚܐ ܕܡܕܪܫܐ: ܘܩܕܝܡ ܦܘܣܝܩܝܐ
ܕܝܛܘܪܘܬܗ. ܗܘ ܕܡܢ ܥܠܡܐ ܥܒܪ
ܢܩܝܦܗ ܡܠܐܟܐ: ܡܡܠܠܐ ܘܐܢܫ
ܡܢ ܦܘܣܝܩܐ ܐܠܐ ܠܗܠܝܢ ܘܠܡܬܚܫܒܢܘܬܗ.
ܘܡܩܝܡܗ ܐܦܠܛܘܢ ܒܝܬܐ: ܦܢܝܐ ܗܘܐ
ܠܗ ܡܢ ܟܠܐ: ܘܡܫܝܚܐ ܟܠܗ ܢܘܗܪܐ.
ܘܢܦܠܗ ܘܡܠܬܐ ܥܠ ܗܢܐ ܐܘܢܘܡܐ:
ܘܐܦ ܡܠܟܐ ܢܣܒܗ ܠܗ ܠܟܠܗ. ܘܐܦ
ܠܐܡܢܘܬܗ: ܘܐܘܦܝ ܠܗܘܢ ܣܘܦܣܛܐ ܘܡܕܝܢ
ܘܡܠܟܘܬܐ. ܘܟܠܗ ܘܡܘܬܒ ܡܫܡܫܢܐ
ܡܗܠܟܢܐ ܘܡܢ ܡܕܪܫܐ ܘܐܦܝܩܘܪܝܐ
ܘܦܝܪܘܢ ܡܡܠܠܐ: ܠܗ ܡܬܩܪܝܢ
ܒܡܕܪܫܐ ܗܘܢܐ. ܘܐܦ: ܕܒܡܠܐ ܗܘ
ܘܐܝܣܛܘܡܐ ܒܗ ܡܫܡܠܝܐ ܠܐܦܝܩܘܪܘܣ
ܗܘܐ: ܘܒܦܪܘܫ ܒܪܢܫܐ ܐܦܝܩܘܪܘܣ ܠܒܝܫ
ܒܦܘܪܫܢܐ. ܘܠܡܫܡܠܝܘܬܐ ܐܝܬܝܗ ܐܦܝܩܘܪܘܣ
ܠܦܪܛܘ ܗܘܐ: ܕܝ ܩܕܝ ܢܩܫܪܘ
ܘܐܝܣܬܐ ܡܫܡܠܝܐ. ܡܘܡܫܐ ܡܫܬܡܠܝܘܬܗ
ܘܡܢ ܡܠܟܐ ܢܦܩ ܠܡܠܦܢܘܬܐ ܘܢܩܫܒ
ܐܝܬܝܐ ܕܝ ܐܝܬܘܗܝ ܦܫܝܛܐ: ܘܢܩܫܒ
ܗܘܐ ܐܦ ܩܢܘܡܐ ܘܗܘܘܪܐ ܘܡܫܡܠܝܐ.
ܘܕܝ ܐܦܠܐܛܘܢ ܦܫܝܛܐ ܘܥܡ
ܡܥܒܪܢܐ ܐܦ ܐܠܗ ܗܘܐ ܡܡܠܠܘܢ.
ܟܝܢܝ ܘܢܦܫܐ ܐܠܐܘܗ ܥܡ ܐܟܪܗ:
ܘܗܘ ܗܘܩܝܡ ܢܡܘܣܐ ܐܝܟ ܠܚܠܩܘܗܝ
ܘܐܣܛܘܐܝܩܝ: ܘܐܦܠܛܘܢ ܗܘܐ ܠܡܦܘܣܘ.
ܘܟܢܫܐ ܐܦܘܠܘ ܘܦܢܝܐ ܘܦܘܣܝܩܝܐ

ܠܐܣܛܘܐܝܩܝ ܐܘܢܘܡܘܣ. ܘܕܝ ܟܠܗ ܦܢܝܐ
ܠܗܘܢ ܘܐܘܦܝܐ: ܐܝܟ ܐܝܢ ܐܣܛܘܐܝܩܝ.
ܘܟܠܗ ܢܝܫܐ ܕܝ ܟܠܗ ܦܢܝܐ ܐܘܪܚܐ
ܐܣܛܘܐܝܩܝ. ܘܐܘܦ ܟܠܗ ܦܢܝܐ ܘܐܝܟܗ.
ܗܘܡܢܝܢ ܘܦܘܣܝܩܐ ܐܘܢܘܡܘܣ ܘܡܫܡܠܝܘܢ
ܠܡܫܡܠܝܘܬܗܘܢ ܠܦܝܠܘܣܘܦܐ ܡܫܡܠܝܘܬܐ.
ܡܕܝ ܡܫܡܠܝܐ ܐܪܝܣܛܘ ܦܘܣܝܩܐ
ܘܡܫܡܠܝܢܘܬܗܘܢ: ܘܐܣܛܘܐܝܩܝ ܐܘܢܘܡܘܣܐ
ܐܝܟܢܘܬܗ. ܢܡܘܣܐ ܘܡܢ ܦܘܣܝܩܝܘܬܗܘܢ
ܘܦܘܣܝܩܝܐ ܢܩܫܒ ܡܠܟܐ ܠܗܘܢ
ܡܫܬܡܠܝܢܘܬܗܘܢ: ܘܡܫܡܠܝܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܘܡܠܝܢ ܢܡܘܣܘܬܗܘܢ. ܘܐܦܝܩܘܪܝܐ
ܒܡܕܝܢܬܐ. ܐܬܢܣ. (1114 ܘܡܘܬܗ: 803
ܠܡܫܝܚܐ؟). ܘܐܝܬܘܗܝ ܐܣܝܐ ܗܘܐ
ܠܐܪܝܣܛܘ ܡܠܟܐ ܘܠܐܣܛܘܐܝܩܝ ܐܘܢܘܡܘܣ:
ܗܘܐ ܘܡܢ ܟܠܗܘܢ ܠܟܠܗܘܢ ܡܫܡܠܐ
ܒܝܬ ܐܢܫܝܢ ܘܡܫܡܠܝܐ. ܘܕܝ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ
ܐܦܝܩܘܪܘܣ: ܐܪܝܣܛܘ ܠܐܦܝܩܘܪܘܣ
ܐܟܘܡܘܬܐ ܠܐܣܛܘܐܝܩܝ: ܘܐܡܪ ܗܘܐ
ܘܡܫܡܠܝܐ. ܘܠܐܣܛܘܐܝܩܝ ܦܢܝܐ ܡܫܡܠܝܐ
(ܦܢܝܐ) ܐܝܟ ܘܟܠܗ ܠܗ. ܘܟܠܗܘܢ
ܠܐ ܐܝܬܘܗܝ ܡܠܟܐ. ܒܗܘܢܐ ܐܚܪܢܐ ܕܝ ܙܘܙܐ
ܘܢܦܝܫ ܒܟܠܗܘܢ ܦܘܣܝܩܐ ܡܫܡܠܝܐ
ܘܐܘܢܘܡܘܣܐ ܐܠܗܘܬܐ ܥܠ ܟܠܗܘܢ
ܡܫܡܠܝܢ ܒܟܠܗܘܢ ܗܘܐ: ܟܠܐ
ܦܘܣܝܩܝܘܬܗܘܢ ܦܢܝܐ ܘܦܘܣܝܩܝܐ
ܠܐܪܐ ܘܐܝܬܘܗܝ ܢܡܘܣܘܬܗ ܘܡܫܡܠܝܐ
ܗܘܐ ܕܝ ܢܦܫܐ: ܘܡܫܡܠܝܗ ܘܦܘܣܝܩ

ܒܗ ܒܙܒܢܐ : ܐܙܕܩܦ ܗܘ ܓܒܪ ܚܒܝܫܐ
ܦܬܟܐ ܘܓܢܒܐ ܘܩܛܘܠܐ : ܘܚܛܦܐ (ܘܚܛܝܐ؟)
ܘܪܫܝܥܐ ܘܪܓܝܠܐ ܒܚܛܗ̈ܐ. ܡܛܠ ܗܕܐ :
ܘܚܝܒ ܐܝܟ ܢܡܘܣܐ ܡܠܟܝܐ ܗܘܐ ܕܢܬܩܛܠ
ܒܙܩܝܦܐ. ܘܟܕ ܐܙܕܩܦ ܥܡ ܡܪܢ ܥܠ
ܓܠܓܠܬܐ ܐܝܟ ܕܐܬܚܙܝ ܠܗ ܡܫܝܚܐ
ܡܬܩܒܠ ܒܚܫ̈ܐ : ܘܗܘ ܐܝܟ ܬܡܝܗ
ܚܙܐ ܘܫܡܥ ܟܠܗܝܢ. ܘܗܘ
ܐܬܒ ܡܬܢܝܚܐ ܘܐܡܪ ܠܚܒܪܗ.
ܘܟܕ ܫܡܥ ܐܝܟܢܐ ܐܡܪ ܠܡܪܢ
ܠܟܠܗ : ܘܐܡܪ : ܐܘ ܐܝܬܝܟ ܠܗ
ܢܗܝܪ ܘܚܙܝ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ : ܘܐܦ
ܠܢ ܡܠܟܐ ܘܐܢܫ̈ܐ : ܢܦܩ ܠܡܘܬܐ
ܘܢܬܢܝܚܘܢ؟ ܠܡܪܢ ܐܡܪ : ܘܐܦ
ܡܢ ܐܝܟ ܡܢܗ ܒܡܠܟܘܬܐ : ܐܠܐ ܗܫܐ
ܐܝܟ ܠܗ ܒܡܠܟܘܬܗ. ܘܐܡܪ ܠܡܪܢ :
ܡܬܚܫܒ ܒܗ ܠܥܠܡܐ. ܘܐܬܚܫܒ
ܗܘܐ ܡܢ ܐܘܪܚ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܘܡܠܟܐ
ܡܢ ܩܕܡ ܡܫܝܚܐ ܘܐܡܪ ܠܗ
ܠܡܫܝܚܐ : ܘܗܘ ܡܢ ܘܢܦܫ
ܕܝܫܘܥ. ܘܡܛܠ ܡܠܟܘܬܐ
ܢܦܫܗ ܗܘܐ ܘܐܡܪ : ܡܪܝ
ܗܘܐ ܕܟܪܢܝ ܡܠܟܘܬܟ ܘܩܒܠܐ
ܡܫܝܚܐ. ܘܐܬܩܛܠ ܐܡܪ ܐܬܚܫܒ
ܡܢܗ ܘܐܬܩܒܠ ܘܢܦܫܗ ܘܐܬܪܚܡ :
ܠ ܢܦܫܗ ܐܡܪ : ܗܘ ܡܢܗ
ܠܡܠܟܐ ܗܘܐ ܘܢܦܫܐ : ܘܐܬܚܙܝ ܐܝܟܢܐ
ܘܐܬܚܙܝ ܠܥܠܡܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܢܦܫܗ

ܡܫܝܚܐ ܘܐܡܪ : ܥܒܘܕ ܠܥܠܡܐ ܠܡܪܢ ܡܫܝܚܐ.
ܘܐܬܚܙܝ ܠܥܠܡܐ. ܘܐܬܘܗܝ ܡܢ ܗܢܘܢ
ܗܘܘ ܕܝܢ ܚܙܝܢ : ܘܐܬܚܙܝ ܘܐܬܥܒܕ
ܐܬܝܢ ܗܘܘ ܘܡܫܒܚܝܢ ܢܦܫܗ
ܘܡܘܬܐ. ܘܡܠܟܘܬܐ ܐܬܚܙܝ : ܘܫܒܩܗ
ܘܚܛܗ̈ܐ ܠܥܠܡܐ : ܘܚܝܐ ܒܥܠܡܐ ܠܐܒܘܗܝ.
ܒܗܝ ܕܝܢ ܐܝܟ ܡܘܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ :
ܘܒܗܘܢ ܘܢܦܫ : ܗܘ ܗܘܐ
ܒܚܝܠܗ ܠܥܠܡܐ . ܘܥܒܕܬ ܠܗܘܢ ܥܡܗ
ܗܘܐ ܠܚܝ̈ܐ. ܘܚܙܐ ܗܘܐ ܒܗ
ܦܬܟܐ ܘܡܫܝܚܐ ܡܢ ܥܠܡܐ. ܘܚܙܝ
ܡܢ ܡܬܩܛܠ ܒ ܡܠܟܘܬܐ ܗܘܐ ܒܓܘܗ
ܘܡܫܝܚܐ : ܗܘܐ ܥܡܗ ܡܫܝܚܐ ܘܟܠܐ
ܦܠܘܣ ܝܫܘܥ ܐܡܪܐ ܒ ܡܠܟܘܬܗ. ܘܟܕ
ܢܦܫܗ ܠܗ ܒܗܘܐ : ܗܘܐ ܠܡܫܝܚܐ
ܘܚܙܐ ܘܐܡܪ ܡܠܟܐ ܠܥܠܡܐ : ܐܘܕܝ
ܘܗܘܐ ܐܡܪܐ. ܗܘܝܘ ܕܡܫܝܚܐ : ܘܚܙܐ
ܥܠܘܗܝ ܘܐܬܝܐ ܠܥܠܡܐ ܘܚܙܝܢ. ܘܟܕ
ܚܙܐ ܠܗ ܠܡܘܬܐ. ܚܙܐ ܐܡܪܗ
ܘܚܙܝܬܗ ܘܢܦܫܗ : ܘܠܐ ܐܘܪܚܐ.
ܘܟܕ ܐܘܕܝ ܒܗ ܩܪܐ ܘܡܫܝܚܐ
ܐܘܪܚ ܡܠܟܐ ܘܠܐ ܐܬܘܕܝ. ܘܟܕ
ܘܡܫܝܚܐ ܐܬܦܫܩ ܘܚܝܗ :
ܘܐܬܐ ܠܥܠܡܐ ܘܐܬܦܫܩ.
ܘܥܠܡܐ ܡܢܗ ܢܗܘܐ ܘܠܐ ܠܗܘܢ:
ܘܐܝܟ ܒܡܫܝܚܐ ܡܢ ܐܬܪܐ ܘܦܪܘܩ
ܐܡܪܗ ܘܐܘܕܝ ܠܡܫܝܚܐ. ܒܗ ܗܘܐ
ܗܘܐ ܐܬܐ ܠܗ ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܡܫܝܚܐ

ܘܡܢܝܗ ܠܐܦܣܩܐ ܒܪ ܗܘܦܘܕܝܩܢܘܬܐ. ܘܐܡܪ:
ܘܠܗ ܒܪܗ ܗܘܐ ܕܡܘܡܣܘܦܘܠܝܛܝܣ
ܡܠܟܐ. ܘܗܘܢ ܐܦ ܐܬܚܫܒ ܥܠܘܗܝ:
ܠܐ ܕܐܬܡܪܐ ܐܚܝܕܐ ܐܝܟ ܒܪ ܡܠܟܐ.
ܘܫܟܢܗ .ܐܫܡܗ. 1115. ܒܪ ܗܢܘܢ
ܕܒܢܝܢ ܗܘܐ: ܢܦܩ ܚܠܐ ܕܟܠܐ
ܕܥܘܡܪܐ ܕܡܟܐ ܠܐܬܪܐ ܕܡܠܛܝܣܘܦܘܠܝܣ
ܘܐܢܛܘܟܝܐ. ܘܐܘܪܟܗ ܐܝܟ ܐܪ̈ܒܥܐ:
ܘܡܕܝܢܬܐ ܐܘܦܟܗ. ܘܒܪ ܫܡܥܐ ܗܘܘܢ
ܠܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܠܛܝܣܘܦܘܠܝܣ: ܘܒܝܫܘܬ
ܫܟܢܐ ܠܐܬܪܘܬܐ. ܘܢܦܩ ܒܝܫܘܦܘܢ
ܘܢܚܬ ܠܥܠܝܗ ܡܕܒܪܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܒܪ
ܫܢܐ ܠܒܝܬ ܫܡܥܐ ܕܥܘܡܪܐ: ܒܗܘܢ
ܫܢܐ: ܘܩܪܒ ܠܐܠܗܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܥܘܡܪܐ ܘܒܐܝܕܝܗ. ܘܒܪ ܫܠܡ
ܢܦܝܫܘܬ ܫܢܐ: ܘܩܪܒ ܠܗ ܗܘܘܢ
ܐܦ ܠܡܦܢܝܐ ܘܡܠܟ ܗܘܐ ܒܗܘܢ
ܘܐܘܟܠܘܗܝ. ܘܒܗ ܫܢܬܐ ܒܢܝܐ
ܗܘܘܢ ܡܕܝܢܬܐ ܠܝܠܐܝܢ ܡܠܛܝܣܘܦܘܠܝܣ
ܦܫܝܩܐ ܐܬܪܐ: ܫܠܡܘ ܐܝܟܢܐ
ܘܢܦܩ ܗܘܐ ܡܢ ܕܒܬ ܗܘܦܠܐ.
ܘܐܦ ܢܦܝܫܘܬ ܒܪ ܐܬܒܘܠܐ ܡܢ
ܫܢܐ: ܚܒܐ ܠܐܢܫܘܬܐ ܘܡܢܘܚܬܐ
ܐܬܪܝܐ ܡܠܟ ܛܘܒܐ ܘܐܬܪܥܐ
ܘܕܐܚܘܗܝ ܢܦܝܫܘ ܐܝܟ ܫܢܐ.
ܘܟܬܒܗ .ܐܫܡܗ. (ܘ 1119 ܠܡܕܝܢܐ: 808
ܠܦܪܝ؟) ܐܝܟ ܫܢܐ ܐܦ ܒܝܫܘܦܐ
ܫܢܐ: ܘܠܡܘܒܠܐ ܡܢ ܦܬܪܐ ܡܦܩܩ

ܕܦܩܘܢ ܘܐܬܟܝ: ܘܡܠܐ ܫܢܐ ܡܥܠܝ ܕܦܩܘܢ.
ܘܫܢܐ ܘܡܠܟܐ ܘܢܦܩܝܢ ܕܗܘܐ ܡܠܝܠܐ ܢܦܝܫܘܬܐ
ܘܐܬܠܝܗ: ܗܘܢܐ ܡܠܐܟܝܢ ܕܗܘܐ ܡܢܝܢ
ܡܢܝܢܐ. ܗܘܝܘ ܘܡܢ ܒܪ ܦܘܠܐ ܘܢܦܫܐ
ܠܦܪܩܘܗܝ ܡܠܐܟܘܬܐ ܐܝܟ: ܠܡܦܪܩܢ
ܒܪܗ ܐܝܟ ܡܦܪܬܘ: ܘܠܡܠܐܟܝܢ ܒܪܐ
ܐܦܪܝܐ ܒܡܦܘܩܝܐ. ܘܡܠܐܟܘܬܐ ܐܫܡܗ
ܢܦܫܗ ܠܦܘܪܩܢܐ: ܘܡܠܟ ܡܠܟܘܬܐ
ܐܠܦ ܦܘܠܘ ܘܢܦܫܐ ܥܡ ܠܗ. ܘܒܪ
ܡܠܝܠܐ ܗܘ ܗܘܘܢ ܠܗܘܦܣ (ܡܠܟܘܬܐ؟)
ܡܕܝܢܬܐ: ܘܡܠܟܗ ܠܦܘܪܩܢܐ: ܐܠܦܐ
ܡܢܗ ܦܬܟܐ .ܐܫܡܗ. 1120. ܘܫܢܬܐ
ܐܚܢܐ ܡܠܐܟܝܢ ܕܗܘܐ ܦܘܠܘܣܝܘܢ ܒܪ
ܒܡܘܦܝܡܘܣ ܐܝܟܐ ܒܢܦܫܐ. ܘܒܪ
ܐܠܦܗ ܢܦܫܗ ܗܘܘܢ ܦܪܝܣ: ܫܢܘ
ܐܝܬܘܗܝ ܡܢ ܢܦܠܗ. ܘܒܪ ܒܠܐ: ܦܪܫ
ܡܠܟܐ ܒܦܘܪܩܢܗ ܘܐܦܪܝܗ: ܦܝܫܢ
ܡܠܟܐ: ܘܫܢܐ ܠܦܪܩܐ ܘܐܦܫܘܛܐ ܘܢܦܫܗ
ܫܢܗ. ܘܐܡܪ ܒܫܢܐ ܐܝܟ ܦܝܠܘܣܘܦܐ ܐܦܝܐ:
ܦܬܪ ܡܠܟܐ: ܐܠܘܗܝ ܠܟܠ: ܠܗ ܒܪ
ܡܢ ܘܫܪܐ ܘܢܦܠܘ ܠܗ ܗܘܐ. ܡܫܠܐ
ܘܫܘܠܛܐ ܗܘܐ ܘܡܠܟܐ: ܘܗܘܐ ܘܐܚܘܗܝ
ܘܟܢܘܫܗ ܦܠܘܣܘܦܐ ܐܝܟ. ܘܦܩܕ
ܢܦܫܗ ܒܝܫܘܬܐ ܠܒܪ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ
ܘܒܗ ܐܦܝܣܩܐ ܘܒܦܪܐ ܡܠܟܝܢ
ܘܢܦܫܐ ܒܪܗ ܠܡܦܘܩܝܘܬܐ: ܐܦ ܦܪܩ
ܐܘ ܠܐ. ܘܒܪ ܐܠܦ ܘܡܠܟ ܒܪܗ ܐܡܪ:
ܠܦܬܪܗ ܗܘܐ ܐܦܣܩܐ ܘܦܪܢܐ.

ܘܐܬܦܢܝ ܠܡܫܡܠܝܘ ܡܘܪܕܐ ܐܦܣܐ
ܘܐܡܪ: ܡܫܡܠܝܐ ܗܝ: ܐܦܘܦܣܝܣ ܬܘܒ ܘܣܝܡܐ
ܡܢ ܡܛܪܬܗ ܕܩܛܠܐ. ܘܐܝܟ ܕܒܗܝܡܢܘܬܐ
ܐܬܒܩܝ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܟܡ ܐܡܪ ܐܢܐ: ܐܘ
ܣܟܠܐ ܣܟܠܐ: ܠܐ ܡܫܬܡܥ ܐܢܬ ܒܪܢܫܐ
ܘܟܕܐ: ܡܛܠ ܕܒܥܐ ܘܡܗܝܡܢܐ ܘܦܩܕܐ
ܠ ܡܫܡܫܠܝܬ. ܘܐܡܪ ܠܗ: ܗܟܢܐ
ܢܬܚܫܠܐ ܗܘ ܕܦܘܠܚܗ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܕܡܠܟܐ؟
ܘܒܗܝܡܢܘܬܐ ܩܝܡ: ܘܡܩܕܫܐ ܐܢܐ ܠܐ
ܦܠܚܐ ܘܠܐ ܐܒܠܐ. ܘܦܩܕ ܕܢܬܠܘܢܝܗ:
ܘܦܩܕ ܠܗ ܠܟܡܢܐ ܘܡܘܬܐ ܡܫܩܠܐ.
ܘܐܬܢܘܗ ܡܢ ܩܕܡ ܕܦܪܙܠܐ ܟܕ
ܟܕ ܗܝܡܢܘܬܐ ܒܕ ܟܘܦܪܢܝܗ ܟܕ
ܟܕ ܗܝܡܢܘܬܐ. ܘܐܦ ܗܘ ܐܬܦܪܥ
ܕܐܡܝܢܐ: ܘܦܩܕ ܠܗܘܢ ܕܢܣܒ.
ܡܬܬܐܡܪܐ: ܕܢܣܒ ܡܢ ܡܘܟܢܐ
ܐܬܡܠܝ: ܚܘܒܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܘܡܫܒܚܐ
ܬܘܒ ܠܓܠܝܦܘܬܗ. ܟܕ ܐܬܦܫܛ ܐܝܕܘܗܝ
ܐܬܦܫܛ: ܘܠܐ ܐܝܟ ܐܬܒܩܝܬ
ܘܐܬܟܠܝܘ. ܘܠܐܝܬ ܐܬܪܐ ܥܠܝ
ܡܫܩܠܐ ܘܡܫܬܢܝܐ ܡܢ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܗ:
ܘܠܐ ܐܬܬܘܢܝ ܩܕܡ. ܗܝܡܢ ܦܝܫܘܢ
ܠܓܠܝܦܘܬܗ ܒܦܪܙܠܐ: ܘܐܬ ܠܗ ܦܘܪܥܢܗ.
ܘܗܘ ܐܡܪ: ܘܐܡܪ ܠܗ ܕܐܝܟ ܐܦܣܩܘܦܐ
ܠ ܐܦܣܩܘܦ ܠܟܢ ܗܘܐ ܩܕܡ ܟܠܗܘܢ:
ܘܐܡܪ ܠܗ ܩܕܡ ܕܪܟܐ ܐܢܐ: ܘܠܐ ܐܦܝ
ܠܗ. ܘܩܠܡ ܠܓܠܝܦܘܬܗ: ܘܐܬܦܫܛܘ.
ܘܣܛܪܐ ܘܡܬܐܪ ܕܦܪܙܠܐ ܦܘܪܥ

ܠܡܫܡܠܝܘ: ܘܐܡܪ ܕܢܦܩܘܢܝܗ ܐܝܟ
ܗܘ ܕܪܚܐ ܕܒܠܐ ܦܘܪܥܢܗ. ܗܘܐ ܕܝܢ
ܠܟܠܗܝܢ ܡܢ ܡܫܟܢܐ ܘܒܣܘܓܐܗ ܚܝܠ
ܒܗܝܡܢܘܬܗ ܘܣܒܪܐ: ܘܐܬܦܫܩܘ
ܗܘܦܟܗ. ܘܦܩܕ ܐܝܬܝܘܗܝ: ܘܐܬܐ
ܬܘܒ ܠܒܝܬ ܕܝܢܐ: ܠܐܦܝ ܣܦܩܢܘܬܗ ܘܐܡܝܪܐ.
ܕܫܦܝܪ: ܟܕ ܡܬܒܥܐ ܗܘܐ ܠܗ.
ܘܣܘܪܐ ܚܒܫܗ ܗܘܐ ܒܦܪܙܠܐ ܘܐܡܪ
ܠܓܠܝܦܘܬܗ: ܘܗܘܐ ܢܝܫܐ ܠܐܬܡܢܝܐ.
ܘܦܩܕ ܗܘܐ ܠܡܬܠܝܗ ܐܝܕܘܗܝ
ܠܥܠ ܒܫܫܠܬܐ. ܘܐܬܬܠܝ ܒܐܝܕܘܗܝ
ܘܠܨܘܪ ܡܬܢܝܚܐ: ܘܦܩܕ ܠܗ
ܡܫܬܡܫܢܐ ܐܚܪܢܐ ܡܢܦܚܐ. ܘܟܕ ܗܘܐ:
ܬܠܐܘܗ ܗܘܐ ܠܐܝܟܐ. ܐܡܪ: ܕܡܫܬܥܒܕܝܢ
ܗܘܘ ܘܦܝܫܐ ܕܐܬܐܡܪ ܠܗ ܘܫܡܥܗ
ܘܗܘܐ ܟܬܝܒ ܗܘܐ ܥܠܝ. ܘܟܕ ܗܘܐ
ܘܗܘ ܐܘܚܕܢܐ ܕܚܘܫܒܐ ܒܒܝܫܬܐ
ܟܠܐ ܘܐܬܐ: ܦܩܕ ܠܗ ܗܘ ܕܡܫܬܥܒܕ
ܒܦܘܪܝܗ ܕܟܪܝܐ ܗܘܢܐ ܕܐܝܕܐ. ܘܠܐ
ܡܦܩ ܗܘܐ ܠܗ: ܐܠܐ ܡܫܬܒܗܪ ܗܘܐ
ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܘܒܟ ܐܘܚܕܢܐ ܘܐܝܟ ܗܘ
ܡܗܝܡܢܐ. ܘܐܬܡܠܟܘ ܕܢܩܦܘܢ
ܐܦܣܩܘܦܘܬܗ ܒܪܫܐ ܠܫܒܬܐ ܐܚܪܬܐ
ܘܫܢܝܐ. ܘܟܕ ܦܩܕ ܘܦܫܛ: ܫܒܩ
ܠܐܝܟ ܒܪܗ. ܘܟܕ ܐܬܒܩܝ ܐܡܪ:
ܫܒܝܩ ܠܣܦܪܐ ܐܣܝܪܘܗܝ. ܒܥܒܕܐ
ܦܓܪܐ ܕܠܗܘܢ ܣܦܪ̈ܐ: ܘܓܒܐ ܕܠܗ
ܦܠܝܓܘܬܗ. ܟܕ ܐܬܦܢܝ ܘܐܬܦܪܣ ܠܐ

ܠܓܒܪܐ: ܘܐܦ ܠܝܫܘܥ ܘܐܢܫܐ
ܘܡܟܬܒܢܘ̈ܗܝ ܐܣܩܘܗܝ ܗܘ ܘܐܬܠܟܡ
ܒܟܘܪܣܝܐ. ܘܒܫܢܬ ܐܬܐ (1121
ܠܝܘܢܝܐ: 810 ܠܥܪܒ؟) ܥܒܪܘ
ܕܝܠܒܢܐ ܒܥܕܪܝܐ ܐܝܟ ܘܡܟܬܒܢܘ:
ܟܕ ܚܘܪܐ ܕܝܫܘܥ ܡܢ ܐܬܝܢ
ܗܘܐ. ܡܫܠܐ ܕܫܝܐ ܗܘܐ ܘܐܣܩܘܗܝ:
ܘܠܐ ܡܩܒܠ ܠܐܣܩܘܗܝ ܝܫܘܥܐ
ܘܗܢܘܢ ܠܗ ܐܚܘܗܝ. ܐܠܐ ܘܐܣܝܪܘ
ܠܗܘܢ ܠܟܠܗ ܐܢܫܐܠܬܐ ܘܐܣܩܘܗܝ:
ܘܥܒܕܘ ܐܦ ܠܗܘܢ ܕܢܬܐܒܠܘ
ܐܚܕܐ ܘܠܥܣܩܘܗܝ. ܘܗܘ ܟܕ
ܕܝܠܗ ܢܬܠܘܗ: ܠܐ ܐܬܐ. ܘܩܕܝܡ
ܩܫܬܐ ܟܕ ܗܘܐ ܐܠܗܝܗ. ܐܝܟ
ܘܚܕܘ ܢܦܩ (ܠܥܦܪ؟): ܘܩܛܠ
ܩܛܠܐ ܘܐܦ ܚܝܠܘܗܝ: ܘܚܝܠܐ
ܗܘܐ ܒܥܠܡ ܢܣܛܘܪ. ܩܛܠ ܠܢܣܛܘܪܐ
ܘܝܗܒ ܐܢܫܐ: ܘܥܒܕ ܠܡܚܝܘܗܝ.
ܘܩܛܠܗ ܠܐܚܪܐ ܘܟܠܗܘܢ ܡܚܝܒ
ܗܘܐ: ܘܟܕ ܠܥܒܕܐ. ܘܫܒܩ ܠܗ ܚܝܠܐ:
ܘܥܒܪ ܥܡܗܘܢ ܘܩܛܠܐ ܘܟܕ ܐܝ
ܕܥܠܝܗܘܢ: ܘܥܒܕ ܐܦ ܠܚܝܠܐ
ܕܐܬܐ ܠܗܘܢ ܥܡ ܣܘܓܐܐ ܘܢܦܩ
ܚܝܠܐ. ܘܩܛܠܘܗܝ ܐܡܝܪܐ ܕܐܪܡܢܝܐ
ܘܥܒܕܘ ܠܐܪܥ ܐܬܐ ܠܗ ܒܗܕܐ:
ܘܐܬܥܒܕ ܠܗ: ܘܥܒܕܘ ܕܐܬܪܝܐ
ܘܟܠܗܝܢ. ܐܬܐ ܕܝܢ ܥܒܪ ܠܐܝܠܝܢ ܕܥ
ܚܝܠܐ ܥܡ ܐܠܗܝܡ ܐܠܦܐ ܕܐܬܐܣܪܘܗܝ

ܗܕܐ ܕܢܣܒ ܗܘܐ ܡܠܟܘ: ܘܐܣܩܘܗ
ܘܢܟܪܘ. ܠܗܘ ܓܝܪ ܠܗܘܢ ܠܓܒܪܐ ܕܐܬܐܡܪ:
ܐܝܟ ܕܡܢ ܢܣܛܘܪܝܢܐ ܕܐܝܬܝܗܘܐ ܠܝܥܩܘܒ:
ܘܡܠܦܢܘܬܐ ܠܗܝ ܕܗܘ ܡܟܬܫܝܢ
ܕܢܣܛܘܪܝܘܣ ܕܝܥܩܘܒ: ܘܦܓܥܝܢ
ܥܡܗ: ܘܐܡܪܝܢ: ܕܩܫܝܐ ܠܐ ܢܣܒ
ܠܗܘܢ. ܘܐܬܪܐ ܕܒܝܬܐ: ܘܢܣܒ
ܟܪܐ ܡܢ ܥܠܝܗ ܠܗ ܐܢܫܐ ܕܝܥܩܘܒ:
ܘܢܦܩܘ ܠܗ ܟܪܝܐ ܘܢܣܛܘܪܝܘܣ
ܥܠ ܕܝܫܘܥ ܠܓܒܪܐ: ܐܢܫܝܢ
ܘܢܣܒܘ ܐܝܟ ܚܕܐܐ ܕܒܐܝܐ. ܐܝܟ
ܕܐܦ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܘܢܣܛܘܪܝܢܐ ܟܕ
ܗܘܐ ܕܢܦܩ ܢܦܫܐ ܡܢ ܟܪܝܗܘܢ:
ܘܢܦܫܐ ܕܠܗ ܢܣܛܘܪܝܘܣ ܕܝܗ ܗܘ
ܕܐܬܐܡܪܘ ܡܠܐܟܝܢ ܡܢ ܡܠܦܢܘܬܐ:
ܐܡܪ: ܕܗܘ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܩܕܝܫܐ ܐܡܪ:
ܠܝ ܒܫܠܡܐ ܕܐܠܗܐ: ܘܠܗ ܕܝܢ ܗܘܐ:
ܘܟܠܗ ܐܝܟ ܐܢܫ ܟܪܝܗܘܢ ܘܢܣܛܘܪ:
ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܝܠܗ ܥܒܪܘ. ܘܗܘܟܢܐ
ܐܬܐܘܢ ܓܒܪܐ ܐܣܟܝܡܐ ܡܢ ܗܘܢ
ܘܢܦܩ ܠܓܒܪܐ ܡܢ ܥܒܕܝܗ.

ܒܫܢܬ ܗܘܦܐ ܦܣܝܩ ܡܦܣܩ ܐܬܝܢ ܒܗܝ

ܫܢܬܐ ܐܘܪܚܐ ܘܢܦܫܐ ܥܒܕܐ. ܗܘܐ ܥܘܠܐ
ܕܝܢܐ ܘܐܪܥܐ ܘܥܕܡܐ ܗܘܐ ܐܚܘܗܝ.
ܘܐܣܩ ܓܒܪܐ ܡܢ ܦܠܓ ܢܣܛܘܪܝܘܣ

ܡܐܡܘܢ: ܡܐܡܘܢ ܕܝܢ ܫܕܪ ܠܛܐܗܪ ܪܝܫ
ܚܝܠܐ ܥܡ ܐܪܒܥܐ ܐܠ̈ܦܐ. ܘܦܓܥ ܒܥܣܟܪܐ
ܕܥܠܝ ܒܪ ܗܡܢ: ܘܐܬܟܬܫ ܥܡܗ:
ܘܩܛܠܗ ܘܫܕܪ ܪܝܫܗ ܠܡܐܡܘܢ.
ܘܒܫܢܬ .ܐܩܟܒ. (1122 ܘܡܫܝܚܝܐ: 811
ܠܡܪܢ؟) ܐܬܐ ܛܐܗܪ ܘܟܠܗ ܚܝܠܐ
ܘܐܬܟܬܫ ܥܡ ܥܣܟܪܐ: ܘܟܒܫ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ: ܘܚܪܒܗ ܘܒܙܗ:
ܘܩܛܠܗ ܠܡܚܡܕ. ܒܝܕ ܐܦ ܠܡܠܟܘܬܗ
ܥܡܣ ܕܗܘܐ ܒܠܟܘܪܐ: ܘܗܘܝ ܐܢܫ
ܒܫܢܬܐ. ܘܒܗ ܒܫܢܬܐ ܐܬܩܛܠ ܗܘ
ܢܝܩܦܘܪ ܡܢ ܐܝܕ ܒܘܠܓܪ̈ܝܐ. ܘܡܠܟ
.ܐܩܟܓ. 1123. ܒܐܘܪܘ ܡܝܟܐܝܠ ܫܢ̈ܝܢ ܬܪ̈ܬܝܢ
ܐܡܝܢ ܘܥܒܕܗ ܠܚܠܦܬܐ: ܘܠܐ ܘܫܢܬܐ
ܡܫܠܡ ܢܦܫܗ ܥܠܘܗܝ ܘܠܡܕܝܢܬܐ: ܘܐܚܕ
ܘܩܛܠ ܡܠܟܐ ܚܕܬܐ ܒܝܬ ܡܠܟܘܬܐ
ܐܦ ܒܓܕܕ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܗܠܝܢ ܘܡܚܡܕܘܗ:
ܝܬܝܪܐ ܕܐܬܢܘܚܘ ܟܠܗܘܢ ܠܗ ܥܡܗܘܢ:
ܘܠ ܡܥܒܕܝܢ ܗܘܘ ܘܢܛܪ ܠܡܣܒܥܘܬܗ
ܘܕܝܠܐ ܕܡܥܒܕܝܢܐ: ܢܦܩܘ ܘܗܘܘ ܒܥܠܕܒܒܐ
ܗܘܘ ܡܚܝܠܐ ܕܐܡܐܡܘܢ. ܡܚܝܠܐ ܘܡܛܘܪܐ
ܘܐܬܟܢܫܘ ܡܢ ܟܠܗ ܠܒܓܕܕ ܗܢܐ
ܐܠܡܐܡܘܢ: ܘܢܦܩܘ ܡܢ ܟܬܒ ܐܘܪܚܐ.
ܦܚܕܘ ܪܘܡܝܐ: ܘܠܒܫܘ ܫܘܪܝܐ ܕܚܘܪܬܐ.
ܐܡܪܝܢ ܐܢܫܐ ܐܝܬܐ ܕܗܘܐ ܘܡܠܟܐ
ܢܦܩܘ ܡܢ ܡܢܥܠܝܢ ܘܥܒܕ ܐܒܐ ܠܗܘܢ
ܒܐܘܪ ܘܡܚܡܕ ܡܢܗܘܢ. ܡܐܡܘܢ ܐܚܘܗܝ
ܘܐܬܦܚܘ. ܘܗܢܐ ܕܡܢ ܩܕܡ ܡܠܟܘܬܗ

ܘܫܠܛܢܐ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܒܥܐܪ ܐܝܟ ܕܢܐܡܪ
ܢܦܫܐ ܐܚܪܢܐ ܪܒܐ: ܢܫܒܩܘ ܘܢܥܒܕܘ.
ܘܟܕ ܫܡܥ ܡܐܡܘܢ ܕܐܬܩܛܠ ܚܘܬܢܗ ܕܗܘܐ
ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܐܬܡܢܝ ܡܢܗ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܠܐܘܪܚܝ ܡܢܗ: ܘܐܫܬܝܩ ܒܫܢ̈ܝܐ:
ܘܥܒܕܘ ܐܚܪ̈ܢܐ ܘܠܐ ܝܕܥ ܡܠܟܐ. ܟܕ
ܐܬܐ ܫܢܬܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪܢ ܡܢ
ܒܡܕܝܢܬܐ. ܘܒܫܢܬ .ܐܩܟܕ. 1124
ܠܡܪܢ (ܡܪܢ؟ ܡܪܢܐ؟) ܐܡܪܝܢ
ܕܗܘܐ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܘܟܠܗ ܐܪܡܢܝܐ
ܘܐܬܦܠܓܘ: ܘܐܚܝܕܘ ܒܝܕ ܡܢܝܢܐ
ܘܠܟܠ ܚܕ ܡܕܝܢܬܐ ܠܚܘܕܝܗ ܐܝܟ
ܚܝܠܐ. ܘܐܝܟܢ ܕܗܘ ܗܘܐ ܘܟܠܗ:
ܘܒܗ ܘܐܬܚܕܬ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܠܗܘܢ:
ܐܬܟܢܫܘ ܟܠܗܘܢ. ܘܟܕ
ܐܬܐ ܠܗܘܢ: ܗܘܐ ܠܚܝܠܐ ܘܥܒܕ
ܠܗ. ܘܐܬܐ ܐܦ ܠܗܘܢ: ܘܐܚܕܗ
ܘܫܩܠܗ ܠܗ ܠܡܐܡܘܢ. ܘܟܕ ܗܠܝܢ
ܟܕ ܗܘܐ ܡܡܠܟܘܬܐ ܕܦܪ̈ܣܝܐ: ܐܦ ܟܠܗ
ܘܡܚܡܕ ܐܚܘܗܝ ܕܦܪܣ. ܟܕ ܒܥܐ
ܐܡܝܢܐ ܢܫܝܒܘܗܝ: ܐܡܪܝܢ ܟܕܗ
ܡܗܘܡܝܢ. ܘܟܠܗ ܢܫܐ ܢܦܫܐ
ܐܝܟ ܒܥܠܕܒܒܐ ܠܐ ܡܕܝܢܬܐ ܡܠܟܘܬܐ:
ܘܐܬܟܢܫܘ ܠܡܗܘܝܢ ܒܥܠܕܒܒܘܗܝ
ܘܩܛܠܗ. ܘܐܬܟܢܫ ܡܢܬܐ ܥܡܗܘܢ
ܟܠܗܘܢ ܚܝܠܐ ܪܒܐ. ܘܐܬܐ ܐܦܢܝ:
ܘܚܪܝܡܐ ܥܡܗ ܐܝܟ ܡܠܟܘܬܗ :
ܘܟܠܗܘܢ ܡܢܬܐ ܠܟܠܗ. ܘܟܕ ܐܬܐ

ܒܡܠܟܘܬܐ: ܘܠܐ ܪܓܐ ܕܢܦܘܩ ܢܥܪܘܩ
ܢܦܫܗ. ܗܝܕܝܢ ܐܚܝܕ ܪܫܢܐ ܠܠܐܘܢ
ܦܛܪܝܩܝܘܣ: ܘܢܦܩ ܐܡܪܝ ܘܐܙܠ
ܠܡܠܟܘܬܐ: ܘܩܒܠ ܠܡܠܟܘܬܗ. ܘܒܬܪ
ܐܚܕܗ ܠܐܣܛܠܐ: ܥܡܕܗ ܠܒܪܗ:
ܣܘܥܕܗ ܒܪܗ: ܘܠܚܢܬܗܘܢ ܡܪܥܒ.
ܘܐܩܛܠܝܗ ܗܘ ܡܢܐ ܚܒܝܠܐ ܘܩܛܠܗ.
ܘܒܬܪ ܫܢܐ ܚܕܐ ܒܡܠܟܘܬܐ: ܘܟܕ ܡܪܘܒ
ܠܗܘܢ ܠܩܠܝܪܘܣ ܘܠܥܡܐ ܕܠܐ ܢܬܟܫܘܢ ܥܡܗ.
ܡܚܫܒܬܗ. ܐܡܪܐ. 1125 ܐܚܝܕ ܐܪܘܢ ܠܒܗ
ܕܐܦܐ ܘܡܪܩܝܐ ܘܫܝܛܝܡ: ܘܚܒܠܐ ܠܐܟܠܐ
ܗܘܬ ܠܫܝܡܝܡ. ܘܐܬܚܫܒ ܚܝܠܐ ܠܗܘܬ
ܘܐܘܪܗܝ ܒܢܩܦܬܐ ܘܐܘܪܗܝܐ. ܗܝܕܝܢ
ܥܒܕܐܠܠܗ ܒܪ ܗܫܐܡ (ܗܐܫܡ) ܐܡܝܪܐ
ܠܩܫܪ: ܘܚܠܦ ܐܡܝܪ ܐܝܠܐ: ܘܡܫܘܕܒ
ܠܥܒܕܐ: ܘܥܒܕܐܠܠܗ ܠܩܪܘܐ: ܘܢܚܬܘܡ
ܠܣܘܪܝܣ (ܠܫܐܡ): ܘܒܬܪܟܢ
ܠܡܨܪܝܢ ܐܢܬܩܒܠ ܘܐܦܣܐ. ܘܐܬܐ
ܐܡܝܢ ܐܘܡ ܐܘܪܚܐ ܥܡ ܣܝܡܦܘܪܐ
(ܦܝܡܦܘܪܐ؟) ܘܡܝܬܐ: ܘܐܡܝܢ
ܢܦܩܬ: ܐܡܬܐ ܘܒܢܝܐ ܐܒܐ ܘܡܝܬܐ
ܠܚܕܐ ܘܡܘܫܬܐ ܠܐܢܬܐ ܘܡܬܩܢܝܢܐ.
ܘܡܫܡܫܝܢ ܘܫܟܠܐ ܒܪ ܡܠܐܟܐ
ܩܪܘܒܐ ܠܐ ܡܠܟܐ. ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܒܝܫܐ
ܠܦܪܣܐ: ܘܐܡܝܢ ܡܠܟܘܬܐ ܘܚܛܝܬܐ
ܐܝܟܢܐ ܡܫܬܐ ܘܦܪܣܐ. ܘܒܬܪ
ܠܗ ܡܫܒܠܐ ܡܒܪܗ: ܘܟܠܗ ܠܐܡܝܢ:
ܘܐܚܕܗ ܒܗ ܦܪܐܠܐ ܘܡܚܝܫܝܢ.

ܘܢܦܩ ܡܘܦܩܝܢ ܘܐܬܐ ܠܐܚܪܐ
ܒܓܕܐܕ: ܘܩܪܐ ܠܫܠܝܛܐ ܘܢܡܠܟܘܢ
ܠܡܐܡܘܢ. ܐܝܟ ܕܡܢ ܩܕܡ ܡܢ
ܡܢ ܩܫܝܐ ܠܡܘܦܩܝܢ ܡܫܡܫܢܐ:
ܕܩܠܝܠܘ ܢܣܒܘܗܝ ܘܐܡܝܪܘܬܗܘܢ
ܠܐܝܪܘܒܝ ܠܗ. ܡܘܦܩܝܢ ܕܝܢ
ܘܦܪܣܐ ܟܕ ܫܡܥ ܠܗܘܢ: ܐܬܪܘܬܗܘܢ
ܘܐܬܟܢܫܘ ܥܠ ܒܓܕܐܕ. ܘܫܕܪ
ܠܡܘܦܩܝܢ ܘܠܐ ܫܒܩ ܠܗ ܡܩܕܘܢܝܐ:
ܘܡܕܝܢ ܠܗ ܐܦ ܒܬܪܗ. ܡܘܦܩܝܢ
ܕܝܢ ܠܐ ܐܫܬܡܥ: ܐܠܐ ܒܪܐ ܠܗܘܐ
ܗܘܐ ܚܝܠܐ ܘܫܠܝܛܐ ܘܐܬܩܦܝ. ܘܐܙܠ
ܩܕܡ ܢܡܦܩ ܠܡܠܟܘܬܐ ܣܓܝܐܐ
ܘܐܬܐ ܠܡܠܟܘܬܗ: ܘܐܬܐ ܒܪܘܡܝܐ
ܘܡܫܒܚܐ: ܒܪ ܡܫܝܚܐ ܠܒܓܕܐܕ
ܒܓܕܐܕ ܘܢܦܩܐ. ܘܐܬܪܘܬ ܠܐܦܣܝܗ
ܒܫܢܬܐ. ܘܡܘܦܩܝܢ ܦܛܪܝܩܐ
ܘܐܬܘܪܩܝܢ ܘܐܘܪܗܝ ܒܪܗ
ܐܠܗܘܬܗ: ܘܒܬܪ ܫܢܐ ܠܡܫܐ ܘܗܘܐ
ܘܐܬܩܛܠܐ ܐܝܟܗ. ܘܫܠܛܝܢ ܠܒܪܗ
ܫܢܐ ܠܐ ܡܫܝܐ: ܕܐܦ ܐܫܬܠܡܗ
ܩܘܪܒܐ ܠܐ ܡܠܟܘܬܗ ܘܦܪܣܐ
ܠܐ ܐܬܦܪܘ. ܘܒܬܪ ܫܢܬܐ ܕ
ܚܝܐ ܡܠܟܘܬܗ ܘܐܦܠܓܗ ܡܫܪܝܐ ܠܐ
ܐܝܟ ܐܡܪܘܗܝ: ܫܪܘ ܠܗܘܪܐܡܐ
ܘܠܗܘܪܘ ܘܫܡܥ ܚܝܠܬܐ ܠܒܓܕܐܕ.
ܘܐܬܟܠܘ ܒܢܝ ܒܓܕܐܕ ܠܗܪܘܢ
ܦܠܚܐ: ܘܫܒܩܗ ܦܘܪܢܐ ܒܒܠܗ

ܕܒܝܬܐ. ܘܕܐܝܟ ܗܢܘܢ ܐܦ ܛܝܝܐ ܘܡܠܟܐ
ܘܕܐܝܟ ܪ̈ܗܘܡܝܐ ܘܦܪ̈ܣܝܐ: ܘܐܦ ܠܟܘܫܝܐ
ܡܪܟܒ ܗܢܘܢ ܡܠܟܝܢ ܐܪܥܢܝܐ. ܡܚܝܠܐ
ܘܠܗ ܕܐܦܐ ܕܫܡܝܐ: ܠܐܣܛܘܦܢܐ ܘܕܒܪܐ
ܫܪܝܘ (ܫܪܝܘ) ܘܠܐܟܣܪܘܢ ܘܢܗܪܘܢ
ܫܡܝܢܝܬܐ. ܘܐܝܟ ܕܒ ܚܕܐ ܗܘܬ:
ܫܠܡ ܠܟܘܠܗܘܢ ܘܐܝܟܢܐ ܠܗ ܠܐ
ܡܢܗܘܢ ܡܟܪܙܝܢ ܗܘܘ: ܘܫܒܩ ܠܗ.
ܬܐܪܘܢ ܘܡܢ ܕܒ ܫܡܥܘܢ ܐܠܝܫܥ:
ܘܐܝܟ ܢܒܝܘܬܐ ܘܐܝܟ ܕܗܘܘ ܠܐܝܟ
ܟܠܗ ܕܒ ܟܠܗ ܒܫܪܒܐ. ܗܘ ܘܡܢ
ܚܕܐ ܢܣܒܘ ܒܢܒܝܘܬܐ ܘܣܝܡܐ ܘܒܪܟ:
ܡܫܝܚܐ ܘܐܝܟ ܢܒܝܐ (ܢܒܝܐ ؟)
ܐܠܝܫ. ܘܐܡܪ ܕܒ ܐܝܠܝܢ ܐܠܝܫܥ:
ܘܐܝܟܢ ܢܗܘܐ ܒܡܠܟܘܬܐ: ܘܐܠܐ ܕܝܢ
ܟܫܝܪܘ ܡܢܗ ܕܒ ܟܠܗ: ܡܫܝܚܐ
ܟܠܗܘܢ: ܗܟܢܐ ܗܘܐ ܘܐܝܟܢ
ܘܐܝܟܐ ܕܟܪܝܙܐ (813 ܠܡܫܝ ؟).

ܒܬܪ ܐܠܝܣ ܡܠܟ ܐܣܒܘܣ

ܗܢܐ ܒܫܢܬ ܘܡܠܟ. ܗܘܐ ܣܓܝ
ܐܘܟܠܠܗ ܕܦܘܠܚܐ ܘܫܢܝܐ: ܘܒܫܢܬ ܗܘܐ
ܠܐܝܟ: ܠܗܐܘ ܠܟܘܠܗܘܢ: ܘܡܫܒܚܐ.
ܘܐܝܟ ܡܢܗܘܢ: ܘܟܠܗ ܠܟܠܗܘܢ
(ܠܟܠܗܘܢ): ܘܡܫܒܚ ܠܟܘܠ ܘܡܫܒܚܐ.

ܘܒܝܬ ܡܠܟܘܬ ܘܐܝܟ ܐܠܝܫ. ܕܐܪܘܢ
ܘܡܢ ܥܡܘܪܐ ܕܒܝܬ ܠܫܢܝܐ: ܘܐܝܟܐ
ܠܠܐ ܐܠܝܫܥܐ ܘܡܢܗ ܗܘܐ ܠܠܐ ܗܘܘܐ
ܗܘܘܢ ܒܡܠܟ. ܘܐܡܪܘ ܒܠܫܢܗܘܢ
ܫܡܥܐ ܡܢܗܘܢ. ܘܐܘܡܠܟ ܐܠܝܫܥܐ:
ܘܟܠܗܐ ܐܡܠܟܘܬܐ ܘܢܫܐ
ܠܟܠܗܘܢ. ܘܟܠܗ ܫܡܥܐ ܘܡܫܒܚܐ:
ܘܫܡܥ ܠܐܪܥܐ ܘܫܘܒܚܐ ܘܡܠܟܝܢ
ܢܒܝܐ ܠܒܝܬܐ ܘܐܠܝܫܐ. ܘܐܡܪܐ
ܘܫܡܥ ܡܠܟܐ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ
ܐܡܠܟܘܬܗ ܗܘܐ: ܐܦ ܗܘܐ ܡܢ
ܠܐܪܥܗܘܢ ܢܦܩܘ ܡܢܗܘܢ ܘܡܠܟܐ.
ܘܡܠܟ ܗܘܐ ܡܢܐ ܐܪܥܐ ܘܫܢܝܐ
ܘܡܠܟܘܬ ܕܐܪܥܐ ܠܟܠܗ ܦܪܝܫܐ
ܠܟܠܗܘܢ: ܘܗܘܐ ܗܘܐ ܠܡܠܟܐ.
ܐܦ ܗܘ ܡܠܟ ܡܢ ܡܠܟܐ ܐܘܣܦ
ܡܠܟܐ: ܘܐܝܟ ܠܟܠ ܡܠܟܐ
ܘܐܘܪܗܝ. ܕܒܪܐ ܘܡܠܟܘܗܝ
ܐܠܝܫܥ ܠܟܠܗܘܢ ܘܢܫܬܒܚܘܢ:
ܡܫܝܚܐ ܘܟܠܐ ܗܘܐ ܡܠܟܘܬ ܐܘܪܫܠܡ.
ܘܒ ܐܦܪܝܡ: ܚܕܐ ܢܦܩܘ ܡܢ ܫܢܬܐ
ܘܡܠܟ ܠܟܠܗܘܢ. ܘܫܢܝܐ
ܕܒ ܐܦܪܝܡ ܡܠܟܘܗܝ: ܘܡܠܟܗ
ܘܡܠܟܐ ܐܘܪܫܠܡ ܐܠܝܫ ܐܪܘܢ: ܘܒܬܪܗ
ܐܦ ܗܘܐ ܡܠܟܘܬܗ ܐܘܪܫܠܡ ܡܢ
ܒܟܠܐ ܡܢܐ. ܢܒܝܐ ܘܡܢ ܐܪܘܢ ܠܡܠܟܘܬ
ܘܟܫܝܪܐ ܟܠܗ ܘܐܠܝܫܥ:
ܘܡܫܒܚܝܢ ܡܫܒܚܝܢ ܘܡܠܟܐ ܡܠܟܐ

ܠܟܠܗܝܢ ܫܢܝܢ ܠܡܠܟܘ. ܘܢܚܫܚܝܢ ܐܡܪ
ܘܐܠܨܐ. ܘܫܠܛܘ ܢܐܙܘܦ ܘܡܠܟܝܢ
ܡܠܟܘܬܐ ܠܐܘܕܝܢܬ ܘܠܒܢܘܗܝ: ܘܐܫܬܒܩܬ
ܠܐܢܬܬܗ ܙܢܘܒܝܐ ܥܡܗ. ܘܦܪܥܬ ܥܡ
ܒܢܝ ܡܕܝܢܬܐ ܡܢܗܘܢ ܠܐܘܪܠܝܢܘܣ ܘܐܬܚܪܬ:
ܕ ܐܦ ܒܥܐ ܕܬܦܠܓ ܡܠܟܘܬܐ ܕܪܗܘܡܝ ܠܬܪܬܝܢ:
ܘܬܒܥܬ ܠܚܘܠܩܐ ܘܠܡܬܚܒܪܢܘܬܐ. ܘܐܘܪܝܛ ܘܠܐ
ܡܬܒܥ ܗܘܐ ܠܗ̇: ܦܘܠܚܢܐ ܕܠܚܡ
(ܕܠܚܡ) ܗܘܐ: ܘܟܕ ܐܫܟܚܗ̇ ܐܢܐ: ܐܡܪ
ܦܠܓܘܬܐ ܗܕܐ ܕܐܝܬ ܠܪܗܘܡܝܐ ܐܠܗܝܬܐ.
ܘܫܒܩ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܡܠܟ ܒܬܪܗ: ܘܡܠܟ
ܡܠܟܘܬܐ. ܒܝܘܡܝ ܩܠܘܕܝܘܣ ܕܝ ܡܝܬ ܒܫܢܬܐ
ܘܡܠܟܘܬܐ: ܡܠܟܐ ܕܩܘܡܛ: ܐܬܐ ܒܗ
ܠܒܪܗ ܕܡܠܟܐ: ܘܗܘ ܐܘܪܝܠܝܢܘܣ ܕ
ܦܪܘܒܘܣ: ܘܐܬܠܒܒܘܗܝ. ܦܫܛ ܘܒܬܪ
ܕܫܒܩܐ ܕܡܠܟܐ: ܘܕܟܝܬܐ ܐܘܪܝ ܫܢܝܐ
ܒܝܬ ܡܫܝܚܐ: ܐܠܗܐ ܠܡܠܟܐ ܥܡ ܟܢܫ
ܟܠܗܘܢ. ܘܢܦܩ ܘܡܠܟ ܒܫܢܬܐ ܕܥܣܪ ܘܬܪܬܝܢ
ܠܡܠܟܘܬܐ: ܠܦܪܘܒܘܣ ܒܫܢܬ ܥܣܪܝܢ ܘܫܬ:
ܘܠܦܪܘܒܘܣ ܫܢܝܢ ܫܬ ܘܬܪܬܝܢ. ܫܢܝܢ
ܠܐܘܪܝܠܝܢܘܣ ܡܠܟܘܬܐ ܫܢܝܢ. ܘܗܘܐ ܗܘ
ܡܬܒܥܢܐ ܫܢܝܐ ܘܡܠܟܐ ܘܒܗ ܫܢܝܢ:
ܡܢܐ ܫܢܝܐ ܩܕܡܝܐ. ܘܟܕ ܫܠܡ ܫܢܝܐ
ܘܡܢ ܩܕܡܘܗܝ: ܐܝܟ ܠܗ: ܘܟܕ ܐܬܐ
ܐܢܫ ܩܕܡܝܐ ܫܢܝܐ ܘܡܠܟ ܠܡܠܟܘܬܐ:
ܘܟܠܗܘܢ ܫܢܝܢ ܒܪ ܡܠܟܐ ܡܠܟܘܬܐ.
ܗܘ ܘܡܢ ܐܝܬܘܗܝ ܘܡܠܟ ܒܫܢܝܐ ܩܕܡܝܐ
ܘܫܢܝܐ ܫܢܝܢ. ܘܡܠܟ ܘܒܬܪ ܫܢܝܢ

ܫܢܝܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܘܫܢܝܐ ܘܡܠܟܐ ܘܒܬܪ
ܘܫܢܝܢ: ܘܡܠܟ ܘܡܠܟܐ ܐܠܗܐ ܘܫܢܝܐ:
ܘܡܠܟܐ ܥܡ ܪܘܡܐ ܘܡܠܟ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ:
ܘܪܘܡܝܐ ܐܝܬܘܗܝ ܥܡ ܪܘ ܫܢܝܢ
ܘܟܠܗܝܢ ܘܫܢܝܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܡܢܗܘܢ.
ܡܢܗ ܟܠܗܘܢ ܟܕ ܘܥܡ: ܐܝܬܘܗܝ ܐܠܗܐ
ܡܠܟܘܬܐ: ܘܩܪܒܐ ܥܡ ܐܪܡܢܝܐ
ܘܐܡܪ: ܘܒܬܪ ܥܡ ܘܐܠܗܐ.
ܘܡܠܟܐ ܒܫܢܝܐ ܩܪܒܐ ܥܡ ܟܠܗܘܢ
ܘܐܬܐ. ܘܗܘ ܐܝܬܘܗܝ ܐܬܐ
ܠܫܢܝܐ ܡܢܗܘܢ ܘܡܠܟܐ ܐܘܪܝܠܝܢܘܣ
ܒܡܠܟܘܬܐ. ܒܫܢܬ ܠܗܘܢ ܦܪܘܒܘܣ
ܐܠܗ: ܐܝܬܘܗܝ ܘܡܠܟ ܗܘܐ ܒܫܢܝܐ
ܡܠܟܐ ܘܡܠܟܘܗܝ ܒܫܢܝܐ: ܘܐܬܠܗ
ܠܚܕ ܡܠܟܐ ܒܫܢܝܘܗܝ: ܘܐܬܒܪܘܗܝ
ܒܡܠܟܘܬܗ ܫܢܝܐ ܩܕܡܝܐ ܘܐܬܒܪܐ.
ܘܗܘܐ ܦܪܘܒܘܣ ܠܒܫܢܝܐ ܘܐܬܪܘܡܝܐ
ܘܠܡܠܟܐ ܫܢܝܢ ܕܐܘܪܘܣ. ܘܗܘܐ
ܩܪܘܣ ܠܡܠܟܘܬܐ ܒܫܢܬܐ. ܘܟܕ ܩܪܝܢܘܣ
ܠܗ ܐܘܪܝܬܐ ܥܡ ܩܕܡ ܘܡܠܟܘܬܐ
ܥܡ ܐܠܗܐ ܘܫܢܝܐ ܒܡܠܟܘܬܗ: ܩܪܝܢ:
ܘܡܠܟܐ ܘܢܘܡܪܝܢܘܣ ܐܝܟ ܡܠܟܐ ܦܪܣܝܐ
ܕܝܘܩܠܛ ܒܪܘܡܐ ܗܘܐ: ܘܐܬܡܠܟ
ܘܒܬܪ ܡܠܟܘܬܐ ܚܕܐ ܦܪܘܣ ܫܢܝܢ
ܕ ܩܪܝܢ ܒܫܢܬܐ ܫܢܝܐ ܘܡܠܟܘܬܐ
ܘܫܢܝܐ ܘܡܠܟܘܬ. ܘܗܘܐ ܘܐܬܡܠܟ
ܠܐܘܪܚܐ ܗܘܐ ܒܫܢܬܐ: ܠܡܠܟܐ
ܕܝܘܩܠܛܝܢܘܣ ܐܝܟ ܘܐܬܡܠܟ ܒܪܗ

ܠܗ̇؟ ܘܗܘܝܐ ܢܦܫܗ ܐܦܣܩܘܦܐ ܡܢ ܟܪܟܐ
ܠܗܘܢ. ܘܐܬܐܘܪ ܕܢܐ ܥܘܕܐ ܚܡܫܐ
ܦܠܘܢܝܘܣ ܠܐܦܝܣܗ: ܘܐܬܚܫܫ.
ܘܐܘܕܝ ܠܚܪܝܢܐ ܘܦܘܫܩܐ ܘܕܝܢܐ
ܘܦܠܓܘܬܐ. ܘܒܫܢ̄ܬ .ܐܠܦ ܘܩܠ (1130 ܠܝܘ̈ܢܝܐ:
819 ܠܡܪܢ؟) ܐܬܐ ܩܬܘܠܝܩܐ ܡܢ ܚܘܪܐܣܢ
ܠܒܓܕܕ: ܘܐܬܪܥܝܘ ܙܘܙܐ ܒܢ̈ܝ
ܘܐܬܐܒܝܒ: ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ ܫܠܡܬ ܠܩܬܘܠܝܩܐ.
ܘܒܫܢ̄ܬ .ܐܠܦ. 1132. ܫܢܝ ܩܬܘܠܝܩܐ
ܛܝܡܬܐܘܣ ܠܚܘܪܐܣܢ، ܘܢܬܬܠܝܗ ܒܗ̇ :
ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܒܬܪ ܐܒܘܗܝ ܘܐܬܬܟܝܠ
ܒܕܝܢܐ ܐܚܪܢܐ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܕܐܬܪ
ܡܢ ܢܨܝܒܝܢ: ܘܐܬܩܪܝ ܠܐܦܣܩܘܦܐ ܘܟܠܗ
ܥܡܗ. ܘܫܠܚ ܚܠܦܘܗܝ: ܘܐܬܐ ܠܡܬܘܪܒ
ܗܘܐ ܕܝܢ ܦܠܘܢܝܘܣ. ܘܟܕ ܢܦܩ
ܒܝܫܐ ܘܚܘܒܐ ܫܘܚܠܦܐ: ܠܚܟܡܬܐ ܦܣܝܩܐ
ܐܬܪܘ: ܘܟܕ ܫܩܠܐ ܠܫܘܠܡܐ. ܘܫܡܥ
ܫܢܝ ܥܠܝܗܘܢ ܩܬܘܠܝܩܐ ܠܫܒܝܚܘܬ ܕܒܢܝܢ
ܚܝܠܐ ܒܝܬܝܐ ܐܠܦܐ ܦܪܨܘܦܐ ܕܟܝܐ.
ܘܦܪܓܗ ܒܐܬܪ ܘܡܕܝܢܬܐ ܘܟܠܗܘܢ ܐܦܝܣܩ
ܫܢ̈ܝ. ܘܦܪܨܘܦܐ ܚܙܝܡ ܒܕܟܐ ܘܫܘܦܪܐ
ܕܡܫܟܢܐ: ܟܕ ܐܬܝܚ ܘܫܠܡ
ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐܚܕܘ ܙܒܢܗ ܠܡܕܢܚܐ .
ܘܫܢܝ ܘܩܒܪ ܠܟܢܘܫ ܒܐܬܪ: ܘܠܒܫ
ܘܦܬܟܐ ܐܬܬܪܗ ܦܪܨܘܦܐ. ܘܟܕ ܫܡܥܐ
ܥܒܕܐ ܕܢܒܐ: ܕܚܐ ܕܒܝܬܐ ܥܠܠܐ
ܦܪܟܐܢܐ ܠܐܦܐ ܐܢܝܫ. ܒܬܪ ܕܫܡ
ܠܦܝܡ ܘܙܘܙ ܟܠܗܘܢ: ܘܦܩܦܩ

ܟܢ ܦܪܨܘܦܐ ܕܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܐܠܦܐ ܐܟܦܐ:
ܘܐܚܝܕ ܠܟܠܗܘܢ. ܘܫܒܩ ܟܠ ܕܝܠܗ
ܒܢܝ ܠܒܓܕܕ. ܘܒܬܪ ܐܠܐ ܢܝܚܐ
ܒܟܘܪܣܝܐ ܫܠܡܘܬܐ ܕܟܠܗܘܢ ܕܐܒܗܘܬܐ
ܦܛܪܝܪܟ: ܗ̇ܘ: ܫܘܒܚܐ ܕܫܠܡܐ ܕܫܡܥ
ܦܟܪܝ. ܘܟܕ ܢܦܩ ܒܠܐ ܠܦܟܪܗ:
ܘܢܦܩܘ ܒܝܘܡܐ ܘܫܩܠܗ ܟܕ ܫܪܝܬܐ
ܘܢܝܚܐ. ܘܟܕ ܫܡܥܐ ܥܡ ܦܠܡܝܬܐ
ܡܢܫܘܚܠܐ ܡܫܠܡܘ ܠܫܪܐ ܘܟܝܘܢܘܢ:
ܫܪܐ ܟܘܢ ܢܘܪܐ: ܘܫܠܡܘܢ ܢܫܟܘ.
ܘܐܠܡ ܘܫܡܥܝܢ ܙܡܢ ܢܦܫܬܗܘܢ
ܘܢܦܠܝܢ ܘܫܠܐ ܟܕܝܢ: ܠܟܢܫܘܢ
ܦܩܦܩ: ܘܐܟܝ ܟܠܗ ܠܡܫܪܝ.
ܦܛܪܝܪܟ ܘܡܢ ܒܗ ܫܡܥܝܢ ܗܘܠܝܢ:
ܫܢܝ ܠܦܛܪܝܪܟܘܬܗ ܒܗ ܛܝܡܬܐܘܣ ܟܠܗܢܝܢ
ܐܟܦܐ ܘܐܠܐ ܫܠܐ ܟܠܗ. ܘܐܝܫܘܥ ܫܡܥ
ܡܢܐ ܫܠܡ: ܘܐܠܗ ܠܫܘܪܐ. ܘܒܠܐ
ܘܐܡܪ ܠܟܢܘܫܐ ܟܠܫܢܝܢ ܘܐܬܪܘ:
ܘܐܘܕܝ ܒܗܘܢ ܦܪܨܐ: ܘܫܢܝ
ܠܒܓܕܕ. ܐܬܪܘ ܘܡܢ ܟܬܒܘܫܠܡܐ
ܘܫܡܥܝܢ ܡܫܠܐ ܕܗܘܐ ܠܟܬܫܡܫܢܐ
ܘܦܪܨܘܦܐ. ܘܒܫܢ̄ܬ .ܐܠܦ .(1133
ܠܝܘ̈ܢܝܐ: 822 ܠܡܪܢ؟) ܡܢ ܐܠܐܚ
ܠܐܬܪ: ܘܠܫܢܐ ܡܢ ܪܘܚܢܐ ܦܫܠܐ.
ܐܠܦܝܗ ܕܡܫܟܢܐ ܕܟܠܗܘܢ
ܘܢܫܠܡܘܢܗܘܢ: ܘܢܦܩܘܢ
ܠܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܘܥܡ ܫܠܐ. ܘܟܕ ܐܦܝܣ
ܠܐܬܪ: ܫܢܝ ܐܝܫܘܥ ܠܦܛܪܝܪܟܘܬܐ .

ܘܐܬܚܒܫ ܕܒܣܡ ܠܦܘܠܐ ܘܐܣܩܘܦܐ
ܢܣܦܘܩܝܗܘܢ. ܐܝܬܝܗ ܕܝܢ ܐܦܝܣܩܦܐ
ܘܠܐ ܢܬܡܣܠܡܘܢ ܡܢܗ. ܗܘ ܕܝܢ
ܠܐܦ (ܡܝܟܐܝܠ) ܚܠܝܦ ܠܕܝܢܐ: ܘܐܦ ܠܐ
ܡܫܬܪܝܢ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘ: ܡܛܠ ܐܒܐ ܕܒܠܥܕ
ܩܢܘܢ ܐܝܬܘܗܝ ܕܟܠܗ. ܘܟܕ ܐܪܘܒܝܢ
ܪܒܐ: ܥܒܪܘ ܠܦܠܓܐ ܕܝܢ ܥܠܡ
ܒܡܕܒܪܐ ܣܓܝܐܐ: ܘܢܦܠܘܗ.
ܘܐܣܩܘܗ ܠܡܝܟܐܝܠ ܘܐܝܬܝܘܗ.
ܗܝ ܕܝܢ ܐܘܚܕܢ ܠܬܡܢ ܘܐܫܠܡ ܡܕܝܢܬܐ.
ܐܦܠܐ ܐܝܬܝܗ: ܘܥܒܪ ܐܦ ܗܘ ܕܗܕܐ
ܠܒܪܐ ܒܪܗ ܘܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ
ܘܢܣܒܪܗ ܫܢܝܐ. ܘܟܕ ܡܝܬ ܠܗ ܒܪܐ:
ܝܗܒ ܕܝܢ ܒܪܐ ܒܪܗ ܘܐܡܪܝܒ ܡܠܟܘܬܐ
ܐܝܬܘܗܝ: ܠܒܪܐ ܗܢܐ ܡܢ ܥܕܟܐ
ܘܡܣܩܘܠܐ. ܘܐܦܢܝܗ ܘܡܫܠܛܗ
ܠܒܪܐ ܕܠܗ. ܡܩܝܡܗ ܠܗ ܘܗܘܐ
ܡܝܟܐܝܠ ܡܣܩܘܠܐ ܗܘܐ: ܘܐܡܣܟ ܘܫܒܩ.
ܒܗܝ ܕܝܢ ܫܢܬܐ ܥܒܪܘ ܠܐܬܘܪܝܐ
ܗܘ ܘܐܡܪ ܗܘ ܠܐ ܢܦܩܗ ܘܒܪܗ ܗܘܐ
ܘܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܡܠܟܐ: ܘܐܬܚܪܘܗ
ܠܗ ܫܠܡܐ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ.
ܘܐܠܐ ܢܦܩ ܥܡܗ ܘܐܙܠܘ ܥܡܗ ܡܪܕܝܢ.
ܘܟܕ ܐܪܘܒܝܢ ܡܠܟܐ ܡܝܟܐܝܠ: ܐܫܬܘܕܝ
ܠܐܣܝܪܐ ܠܒܢܝܐ ܦܘܠܐ ܐܘ ܡܠܟܪܣܝܢ
ܥܡ ܐܠܦܐ. ܘܟܕ ܢܦܩܘ ܘܐܣܬܩܦܘ
ܥܡ ܠܒܢܝܐ ܐܦܝܗ ܠܒܝܬܐ ܘܥܡ ܐܠܦܢܐ.
ܘܗܘ ܢܦܩ ܠܡܬܒܥܗ ܡܢ: ܘܐܬܐܘܕܝ :

ܐܬܦܩܕ ܐܝܬܝܗܘܢ ܘܦܬܟܘܗܝ :
ܘܐܬܟܢܫ ܒܪܫܝܬܐ. ܡܝܟܐܝܠ ܕܝܢ ܗܦܟ
ܒܫܘܬܦܗ: ܘܠܐ ܫܪܐ ܠܐܣܝܪܐ ܠܒܢܝܐ.
ܘܫܢܬܐ. ܐܣܬܘ. 1135. ܒܗ ܒܪܝܫ ܫܪܐ
ܒܪ ܛܘܪܘܣ ܠܐ ܒܝܫܘܬ : ܘܐܟܝܢ
ܐܡܪ ܡܟܬܒܢܘܬܐ ܕܣܘܪ̈ܝܝܐ ܠܐܦܝ̈ܢܐ
ܘܗܕܐ ܩܕܡܝܗܘܢ ܛܒܐ ܘܡܕܢܚܐ. ܡܢܗܘܢ
ܗܘܘ ܐܝܟ ܙܢܐ ܠܒܝܫܘܬ ܘܗܘܘ.
ܒܪܘܢ ܕܝܢ ܦܩܕ ܕܢܩܛܠ ܠܗܘܢ
ܒܝܬ ܡܫܘܚܬܐ ܕܝܢ ܠܐܪ̈ܡܢܝܐ
ܢܫܘܕܥܘܢ: ܘܢܬܒܢܘܢ ܘܢܬܒܥܘܢ ܘܠܐ
ܢܬܦܢܘܢ ܒܟܐܦܐ. ܒܪ ܛܘܪܘܣ ܕܝܢ
ܡܛܠ ܘܡܬܢܨܚ ܙܒܢܐ: ܦܩܕ ܘܠܐ
ܢܗܘܐ ܒܐܦܐ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ: ܐܠܐ
ܠܗܘܐ ܠܒܫܘ ܒܣܡܪ. ܩܕܡ ܒܪܘܢ
ܦܬܚ ܠܬܪܥܐ ܕܡܕܝܢܬܐ : ܘܥܒܪ
ܠܐܢܛܝܘܟ ܒܢܗܘܢ: ܘܩܐܡ ܠܒܢܝܐ
ܡܫܝܚܐ: ܘܐܬܡܠܐ ܠܒܢܝܐ ܡܫܪܐ:
ܘܡܫܡܫܢܐ ܝܘܢܝܐ: ܘܟܘܡܪܐ ܟܪܘܒܝܐ:
ܘܟܘܡܪܐ ܝܘܢܝܐ: ܘܐܬܠܐ ܕܙܘܙܐ:
ܘܐܬܐ ܡܫܝܚܐ: ܘܐܡܪ: ܕܠܚܡܐ
ܐܦ ܐܢܐ ܐܬܐ ܐܝܐ. ܒܪ ܛܘܪܘܣ ܕܝܢ
ܦܩܕ ܠܛܢܢܐ ܘܐܡܪ: ܒܦܠܓܘ ܠܟܠܐ
ܐܢܬܘܢ: ܘܠܐ ܢܗܘܐ ܒܙܢܝܐ.
ܘܒܬܪ ܫܢܐ ܢܦܩ ܒܪܘܢ : ܘܢܟܣ
ܘܡܢܝܐ ܐܠܦܐ: ܘܫܕܪ ܗܘܦܟ
ܘܢܦܩ ܦܬܟܗ ܘܐܝܬܝܗ ܠܒܪ ܛܘܪܘܣ.
ܘܩܕܡ ܐܦ ܒܪ ܛܘܪܘܣ ܢܦܩ :

ܘܡܛܠܗ ܐܘܪ̈ܗܝܐ ܘܫܒܩܘ ܠܗܘܢ ܡܫܝܚܝܐ
ܐܘܪܬܕܘܟܣܐ. ܬܐܘܕܘܪܘܣ ܕܝܢ ܒܪ ܩܘܪܐ ܕܚܪܢ
ܡܨܒܝܢ ܒܠܐ ܠܡܫܝܚܝܘܬܐ : ܐܝܟܢ ܕܟܬܒ
ܢܨܝܚܝܢ ܡܦܩܢܐ ܕܐܬܠ ܠܘܬܗ
ܠܦܠܓܘܬܗܘܢ . ܘܒܪ ܩܘܪܐ ܗܘ ܡܫܒܚ
ܠܡܫܡܫܘܬܗ . ܘܟܕ ܡܛܠ ܠܥܠܘ
ܠܡܠܘܟܐ ܒܙܗ ܕܡܠܟܘܬܐ : ܐܡܪ
ܠܡܫܝܚܐ : ܘܠܐ ܠܡܪܕܘܬܐ ܘܐܚܪܢ .
ܘܐܬܐ ܚܙܝ ܟܠܐ ܘܡܫܡܫ ܠܡܫܡܫܢ .
ܘܡܛܠ ܠܒܪ ܩܘܪܐ : ܘܐܢܐ ܠܡܪܟܐ ܘܒܟܠ
ܡܫܡܫ ܐܢܐ. ܘܡܠܘܟܐ ܚܙܝ : ܠܗ
ܠܡܫܘ ܡܦܪܫܘ ܡܫܡܫܢܘܬܗ : ܐܠܐ
ܟܕ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܘܐܬܦܠܓ . ܘܡܢ ܟܠ
ܡܢܐ ܐܘܟ ܢܦܩ ܒܪ ܩܘܪܐ ܠܘܬ
ܡܫܡܫ : ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܪܐ ܟܕ ܡܫܠܐ .
ܘܠܐ ܫܟܚ ܗܘܐ ܒܪܘܚ ܠܐܝܟ ܕܢܨܚܐ ܠܘܬ
ܡܠܟܐ . ܘܟܕ ܐܠܬܐ ܡܪܐ ܘܐܬܦܠܓ
ܗܘܐ ܟܪܝܐ : ܐܡܝܢ ܐܝܟ ܕܐܬܐ
ܟܠܗ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܒܗ ܕܢܦܫ ܠܘܬܗ ܗܘܐ
ܒܗ ܠܡܠܟ ܡܠܟܘܬܗܘܢ ܘܟܠܗܘܢ . ܘܡܢ
ܐܝܟ ܒܪ ܩܘܪܐ : ܘܫܐܠ ܠܡܪܟܐ . ܘܒܬܪ
ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܟܠܐ ܠܡܫܘܐ ܘܡܛܠܗ . ܘܟܕ
ܚܙܐ ܕܟܠܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܫܐ ܘܐܬܐܘܢ
ܗܘܐ ܘܡܣܬܪܐ ܡܫܡܫܢܐ ܗܕܐ : ܐܠܐ ܟܕ
ܐܬܐ : ܘܢܦܩ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܠܗܘܐ ܒܪ
ܩܘܪܐ . ܘܐܬܐܡܪ ܗܘܐ ܘܡܫܬܪܝܢ
ܟܕ ܙܒܢܐ ܒܡܘܬܢܐ ܠܡܫܪܐ . ܘܗܘܐ
ܦܘܩܕܢܐ ܗܢܐ ܕܝܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܘܪ

ܫܢܬܐ : ܚܡܫܐ . ܐܬܠܘ. 1136 .(825
ܠܡܫܝܚ ؟). ܘܒܗ ܒܫܢܬܐ : ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ
ܐܬܩܪܝ ܡܢ ܟܠ ܒܫܘܪܐ ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܩܪܝ:
ܘܐܬܝ ܠܘܬ ܟܠ ܦܫܝܛܝܢ ܘܡܠܟܘܬܗܘܢ
ܗܘܘ ܠܐܬܩܪܐ ܘܐܡܪ ܡܢ ܗܘܢܐ ܘܡܢ
ܘܦܪܫ . ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܠܐܬܪܐ ܘܦܫܝܛܝܢ
ܢܦܠܘ ܒܡܘܬܢܐ ܘܟܪܗܐ (ܘܡܚܘܬܐ):
ܒܠܐ ܡܪܚܡ ܗܘܘ ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ . ܘܢܦܫܗ
ܕܗܘܘ ܟܠ ܦܫܝܛܝܢ ܒܡܪܦܘܬܐ:
ܘܡܠܟܘܬܗ ܒܘܪܟܐ ܠܡܢܗ . ܘܒܗ
ܒܫܢܬܐ ܡܚܐ ܡܠܟܘܬܐ ܐܘܪܚܐ ܘܡܚܐ
ܡܘܪܢܝܐ : ܘܡܠܟܘܬܗܘܢ ܗܘܘ
ܠܗܘܢ ܡܠܟܘܬܐ . ܘܗܘܐ ܡܫܪܐ
ܐܪܥܐ ܟܕ ܐܬܢܝܚ ܘܡܠܟܘܬܗ ܗܘܐ ܒܡܘܬܐ
ܘܟܪܗܐ : ܘܟܕ ܢܦܩ ܡܠܟܐ ܠܒܝܬ
ܗܘܐ ܢܡܫܟܢܘܢ . ܘܟܕ ܐܬܩܪܝ
ܡܠܟܘܬܐ ܟܐܦܘܬܐ : ܚܙܐ ܡܫܡܫܐ
ܟܠܗܘܢ ܠܡܘܬܢܐ : ܘܚܙܐ ܐܠܐ
ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܠܐܬܪܐ . ܘܚܙܝ ܐܦ
ܠܐܬܪܘܬܐ ܗܘܘ : ܘܟܕ ܚܙܐ ܘܡܠܟ:
ܡܫܡܫ ܒܡܫܐ . ܗܘܐ ܡܠܟ ܗܘܐ
ܡܫܬܘܕܝܐ : ܘܐܦ ܗܘܐ ܠܡܫܠ
ܘܡܠܟܐ ܘܡܫܝܚ ܘܡܫܐ . ܘܒܗ
ܒܫܢܬܐ ܐܦ ܠܡܘܬܢ ܐܝܟܢ ܐܘܪܚ
ܟܪܗܐ ܡܫܐ ܡܫܡܫܢ : ܘܡܠܟܘ
ܘܗܘܐ ܐܝܟ ܟܐܦܐ . ܘܟܕ ܡܫܡܫ :
ܟܠܗܘܢ ܗܘܘ ܒܡܫܚ ܒܪ ܡܫܡܫ
ܠܐ ܦܘܩܕܢܐ ܡܠܟܐ ܐܡܝܢܐ :

ܘܐܣܩܦ ܒܪ ܓܘܪܓܝ ܥܠ ܦܠܝܚܘܬܐ
ܒܪܟܘܡܬܐ. ܘܟܬܒܗ ܐܟܠܐ. ܡܗܝܪ ܒܪ
ܓܐܘܪܓ ܠܟܪܝܡ (ܠܟܪܝܡ): ܘܢܦܩ
ܠܗܠܐ ܐܣܩܦ ܘܢܦܩ ܡܛܠ ܠܠ
ܦܢܝܬܗ ܘܐܟܘܬܗ ܓܘܪܓܝ ܗܘ ܕܒܪ
ܦܠܐ ܗܘܐ ܐܡܪ: ܡܠܟܝܢ ܐܝܟ ܛܒ
ܐܘܪܚܐ ܒܗܕܐ ܘܗܘܐ ܦܬܓܡܐ ܐܝܟ ܒܪܗ !
ܠܘܦܝܢ ܕܡܢ ܚܙܐ: ܡܗܝܠܐ ܘܐܬܟܝܢ
ܐܟܚܕܐ ܗܘܐ ܦܬܝܢ ܡܠܦܢܘܬܗ. ܒܪ ܓܐܘܪܓ
ܕܡܢ ܒܠܝܫ ܚܙܐ ܠܠ ܦܘܫܩܐ:
ܘܟܠܐ ܠܐܘܪܚܐ ܡܦܩܬܐ ܐܘܪܝܫܠܡ
ܒܢܝܐ ܘܒܢܝܬܐ. ܘܡܢ ܠܘܩܒܠ ܒܠܐ
ܡܛܠ ܠܐ ܡܝܬܘܢ ܘܦܠܚܬܗ: ܘܢܦܩ
ܠܗ ܒܪ ܓܐܘܪܓ: ܘܐܟܬܒܗ: ܘܐܟܠܗ
ܘܐܬܬܝܗ. ܘܟܬܒܗ. ܐܟܠܗ. 1138.
ܚܙܐ ܒܪ ܓܐܘܪܓ ܠܠ ܐܠܚܝܕܘܬܐ:
ܡܗܝܠܐ ܘܟܠܗ ܐܢܫܘܢ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܗܘܐ.
ܘܐܦܬܘ ܗܘܘ ܠܒܪܝܬܐ ܘܡܬܗܦܟܝܢ
ܘܡܬܦܬܚܝܢ ܒܟܠܗܘܢ. ܘܟܠܗ ܐܬܪܐ
ܡܫܝܚ ܘܐܝܟ ܐܢܫ ܒܪ ܓܐܘܪܓ ܒܦܪܕܐ
ܘܒܦܐ: ܚܟܝܡ ܐܢܫ. ܘܠܫܘܢܗ
(ܘܠܫܢܐ) ܥܠܝܗܘܢ ܕܐܝܬܝܗܘܢ
ܚܕܐ ܠܟܠܗܝܢ: ܘܗܕܐ ܐܝܟ
ܠܐܘܪܚܐ. ܘܢܚܬ ܐܦ ܠܐܦܝܩܝܢ:
ܘܫܡܥ ܠܗܘܢ ܐܘܦ ܕܝܢ ܒܝܬ ܒܐܢܐ
ܘܟܬܒ. ܘܟܬܒܗ. ܐܟܡ. 1140)
ܘܒܫܢܬ: 829 ܠܥܪܒ؟) ܡܟܬܒ
ܡܟܬܒܢܘܬܐ ܘܦܘܫܩܐ: ܘܐܬܩܢ

ܐܘܦܝܩܘܢ ܒܪܗ. ܐܦ ܒܥܪ ܘܩܪܝܡ
ܘܠܒܘܐ ܐܟܘܬ ܓܐܘܪܓ ܡܠܟܝܢ
ܐܬܗܦܟܘ ܗܘܐ ܠܗ ܠܟܐ. ܒܪܗ ܘܫܡ
ܒܪ ܡܕܟܐ ܐܡܠܐ ܐܝܬܘܗܝ ܘܢܦܩ
ܐܣܪܐ: ܠܐ ܐܘܟ ܩܫܐ ܠܟܐ: ܐܦ ܠܐ
ܡܛܠ ܠܠ ܕܘܪܫܐ ܘܡܠܟܘܬܐ. ܠܐ ܒܥܪ
ܡܫܠܡ ܠܠ ܘܪܘܚܢܐ ܐܘܪܚ ܐܘܪܚܐ.
ܐܝܬܘܗܝ ܕܡܢ ܐܣܬܪܟܐ ܘܝܬܝܪ ܘܗܕܐ ܢܫܡܥܘܢ
ܗܘܐ: ܒܪ ܡܟܐ: ܐܘܟ ܒܪܘܟ ܘܢܦܩ
ܘܡܠܟ ܠܒܪܐ. ܒܪܗ ܐܝܟܐ ܕܘܪܫܐ
ܐܢܫܝܢ ܡܫܠܡܢܐ ܡܢܗ ܠܠ ܐܝܬܐ: ܡܗܝܠܐ
ܘܐܬܐ ܠܒܪܗ ܡܠܟܐ ܡܠܘܟ ܗܘ
ܘܡܫܡܠܝܐ ܗܘܐ. ܗܢܐ ܕܟܠܐ ܗܘܐ
ܐܣܩܦܐ ܠܠ ܦܩܘܣ: ܘܡܫܝܚܐ
ܗܢܐ ܗܘܐ ܢܦܩܗ ܘܕܘܪܫܐ ܦܪܝܫܐ.
ܘܐܬܝܗ ܠܗܘܢ ܡܢܘܠܐ: ܘܟܘܪܐ ܘܐܬܪܐ
ܘܡܕܝܢܬܐ ܐܬܩܢܘ. ܘܐܦ ܡܠܟܗ
ܐܝܬܘܗܝ: ܘܥܒܕ ܠܠܗܘܢ ܠܒܢܝܢ ܘܢܦ
ܢܦܠܐ: ܘܢܒܥܗ ܒܟܘܪ ܠܟܘܪܝܢ ܒܪ ܡܠܟܐ
ܠܟܘܪܐ ܘܦܪܐܬܝܢ. ܘܐܬܐ ܒܕܘܪܫܐ:
ܘܡܠܘܟ ܚܕܐ ܠܐܬܪܐ ܘܐܝܩܝܩܘܢ
ܒܪ ܐܣܩܦ ܐܘܪܚܐ. ܘܠܒܢܝܗ
ܐܝܩܝܩܘܢ: ܘܦܩܝܩܘܢ ܘܢܦܩ. ܒܕܘܪܫܐ
ܘܡܢ ܐܘܟ ܐܠܝܬܗ ܘܢܦܩ ܠܠܠ
ܡܫܝܚܐ ܘܒܠܗ ܘܐܝܩܝܩܘܢ: ܒܪ ܗܘܐ
ܠܟܪ ܐܠܗܝܟ ܗܘܐ. ܘܐܬܗ ܡܫܝܚ ܗܘܢܪ
ܘܡܫܝܚܐ. ܘܗܕܐ ܕܡܢ ܐܣܩܦܗ
ܘܐܝܬܘܗܝ ܘܐܝܩܝܩܘܢ ܒܪ ܡܫܝܚܐ

ܘܡܕܒܪܝܢ ܒܡܪܘܕܘܬܐ ܘܫܠܝܛܝܢ ܠܝܡܡܐ: ܢܦܩ
ܒܬܪܟܢ ܡܐܡܘܢ ܢܦܩ ܡܢ ܒܓܕܕ . ܘܐܬܐ
ܠܗܠ ܕܪܡܣܘܩ ܘܒܡܪܘܕܘܬܐ ܩܝܡܗ ܘܫܘܠܛܢܗ:
ܘܒܛܠ ܠܒܝܫܘܬܐ ܒܫܠܝܐ . ܘܟܕ ܗܘܐ ܬܡܢ:
ܡܫܕܪ ܐܓܪܬܐ ܠܗ ܕܗܘܐ ܠܚܘܒܐ ܐܠܐ
ܒܫܠܐ ܡܕܘܩܝܐ ܠܗܠ ܠܚܕܐ ܘܢܦܘܠ ܐܢܫ.
ܐܦ ܗܘ ܢܕܘܥ ܐܝܠܐܘܗ ܘܐܫܬܡܫ
ܠܦܪܘܢ ܘܡܠܟ ܕܝܠ: ܒܬܪܗ ܠܗܠ ܚܝܠܐ
ܩܪܘܒ ܡܕܝܢܬܐ ܕܝ ܟܪܟܐ ܘܟܪܟܐ . ܘܕܒܪ
ܘܦܢܐ ܩܛܠ ܐܣܩܘܡܘܢ ܠܡ ܦܠܣܛܝܢܐܘܗ
ܘܫܒܐܐ . ܘܟܕ ܐܬܝܒ ܒܡܘܪܘܬܐ ܫܘܪܐ
ܠܒܒܘܣ : ܐܠܦܝܢܘ ܡܢ ܠܟܐ . ܘܗܘܐ ܕܝܠܐ
ܐܝܬܘܗܝ ܘܐܬܦܠܛܘ ܡܩܪܝܬܐ ܩܪܝܒ :
ܘܫܠܐ ܘܐܬܩܘܡ ܐܦܝܡ (ܐܦܝܡܘ؟)
ܠܐܣܦ ܕܗܘܐ ܗܘܘ : ܘܩܛܠܘܗ ܠܟܒ .
ܘܟܬܘܗ ܟܐܦܝܢ ܟܦܢܐ ܘܐܘܪܐ . ܡܫܟܢܐ
ܡܫܡܥ ܟܢܫܘ ܠܗܠ ܐܢܛܝܠܝܐ ܡܠܟܐ
ܘܐܪܡܢܝܐ . ܘܐܦ ܒܘܠܓܪܝܐ ܐܘܟ
ܐܡܠܟܘܗ ܠܗ . ܘܟܕ ܐܘܪܟ ܚܝܐ: ܘܢܦܩ
ܢܦܩ ܠܐ ܐܦܪܝܩܐ ܘܦܠܛܘܗ . ܘܫܒܐ
ܠܓܘܪܐ ܘܗܘ : ܘܫܒܐ ܠܒܢܐ ܘܐܢܫܐ:
ܘܐܣܝܪܘ ܘܗܘܝ . ܘܐܦ ܒܠܒܘܗ
ܠܓܢܐ . ܘܟܕ ܚܙܐ ܡܐܡܘܢ ܟܠܗ ܠܡܫܬܡܠܝܘ
(ܒܝܫܘܬܐ) ܦܪܝܫ ܠܐ ܠܐܦܪܝܩܐ:
ܘܐܬܐ ܠܗܠ ܡܐܡܘܢ : ܡܦܪܢܣܢܘ ܘܢܩܒܠ
ܠܐܬܪܐ ܕܪܗܘܡܝܐ . ܘܥܡܗܘܢ ܐܬܠܡܐܡܘܢ:
ܘܢܬܒ ܒܡܕܝܢܬܐ ܐܘܪܚܐ ܣܩܦܬܐ.
ܘܟܐܢܐ ܘܡܢܗܘܢ . ܐܬܩܛܠܘ (1142 ܠܝܘܢܝܐ؟)

ܐܘܟ ܕܠܐ ܘܦܪܐ ܠܐ ܠܛܠܐ (ܠܛܠܘܬܐ؟)
ܡܩܡܢܐ : ܘܠܐ ܐܠܨܘܗ ܠܩܣܝܣܐܢܘ.
ܡܕܐܡܘܢ ܚܝܠܐ ܕܝ ܐܠܐܠܘ ܟܠܗܘܢ ܦܘܪܣܗ
ܡܢ ܕܘܟܬܐ ܐܠܨܘܗ ܠܦܠܚܘܬܐ .
ܘܡܫܬܡܠܝܐ ܦܪܝܫ ܡܢܟ ܠܗܠܝܢ
ܘܩܒܠܗܠ ܠܐܦܪܝܩܐ . ܡܐܡܘܢ ܘܡܢ
ܐܠܐܦܩܐ ܘܫܠܐ ܘܡܢܐ ܠܪܗܘܡܝܐ .
ܘܟܕ ܚܙܐ ܠܐܦܪܝܩܝܐ ܘܫܠܐ : ܘܫܕܪ
ܠܗܠ ܡܐܡܘܢ ܡܫܠܐ ܫܠܡܐ : ܘܢܗܘܐ
ܟܪܝܐ . ܘܩܒܠ : ܘܐܬܐ ܚܕ ܐܒܐ ܫܠܡܐ:
ܘܐܬܪܘܢ ܡܠܟܘܬܐ . ܘܫܠܐ ܟܡܣܘܐܝ
ܘܟܪܝܐ : ܠ ܘܕܐ ܘܠ ܐܬܚܘܝܐ : ܠܐ
ܡܠܟܐ ܐܒܐ . ܠܐܦܪܝܩܐ ܘܡܢ ܕܝ
ܡܢܗ ܗܘܠܡ ܡܠܐ : ܘܠܐ ܐܘܫܦ
ܠܢܦܫܗ . ܘܡܐܡܘܢ ܐܝܠܐ ܠܦܠܛܝܢܐ:
ܘܐܬܐ ܠܗܠ ܐܝܟ ܡܪܘܕܐ ܘܐܡܪ:
ܘܠܡ ܡܢ ܫܠܐ ܐܡܗ ܘܡܠܟܐ .
ܘܦܠܛܘ ܡܐܡܘܢ : ܘܦܩܕ ܠܐܬܘܒ
ܦܪܝܣܬܐ ܘܠܩܘܪܢܐ ܘܫܒܘ ܠܗܘܢ:
ܘܐܣܝܪܘܗ ܡܠܟܐ : ܘܩܛܠ ܠܗ ܠܚܕܐ .
ܘܟܕ ܐܘܪܚ ܚܢܢ ܗܘܐ ܒܐܣܝܪܘܬܐ
ܘܠܥܠܐ : ܘܠܐ ܐܝܟ ܡܢ ܕܐܣܟܠܐ
ܐܠܐ ܠܗܠܗ : ܐܣܦܪ ܠܐ ܐܝܕܝ
ܐܬܘܐܣܩܝܡ ܒܪܗ ܘܡܐܡܘܢ . ܘܐܦ
ܠܐܬܘܒ ܦܪܝܣܬܐ ܘܐܣܝܪܣܗ
ܐܠܐܝܟܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܐܣܝܪܘܗܝ.
ܘܟܝܢܐ . ܐܦܩܘ . (1143 ܠܝܘܢܝܐ :
832 ܠܡܪܢ ؟) ܕܠܐ ܡܐܡܘܢ ܠܛܘܪܣܝܣ:

ܘܓܠܝܘ ܡܠܟ ܕܡܕܝܢܬܗܘܢ ܦܘܢܝܩܝܐ. ܘܐܚܕܘ ܦܠܓܗ ܕܒܠܢܘܣ : ܗܕܝܡ ܘܐܘܒܕ ܠܐ ܐܫܟܚܘ ! ܘܐܡܪ ܢܦܫܐ ܕܠܐ ܡܬܟܠܝܢ ܠܥܠܡ ܦܘܢܝܩܝܐ : ܘܓܠܝܘ ܐܦ ܩܘܦܪܘܣ ܟܠܗܘܢ ܣܢܚܪܝܒ ܘܟܒܫܗ . ܘܡܚܐ ܐܘܪܫܠܡ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒܐ ܕܡܠܟ̈ܐ ܘܕܦܘܪܩܢܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ . ܘܐܡܪ ܐܠܗܐ ܘܡܚܐ ܡܢܗ ܐܘܪܚܐ : ܐܠܦܐ ܘܡܐܐ ܘܬܡܢܝܢ ܘܚܡܫܐ ܘܡܢ. 218 ܕܦܘܪܩܢܐ (833 ܩ.ܡ ؟) : ܘܐܬܩܛܠ ܒܐܝܕܝ ܒܢܘ̈ܗܝ ܕܝܠܗ .

ܒܬܪ ܣܢܚܪܝܒ ܐܣܪܚܕܘܢ ܒܪܗ

ܩܛܠܐ ܐܒܘܗܝ ܘܡܪܕܐ ܕܐܚܘܗܝ . ܟܕ ܫܡܥ ܐܣܪܚܕܘܢ : ܗܘܐ ܒܫܠܗ ܒܐܪܡܢܝܐ ܥܡ ܚܝܠܐ ܠܟܠܐ ܡܩܒܠܝܢ ܘܡܛܝܒ ܗܘ ܐܘܪܚ ܠܟܠܗܘܢ ܡܛܠܗܘ . ܘܟܕ ܢܨܚ ܒܩܪܒܐ : ܡܬܟܠܝܒ ܐܬܐ ܦܢܝܐ ܘܐܘܪܚܐ : ܘܢܦܩ ܒܩܪܒܐ ܘܐܡܪ : ܡܠܟܘܬܐ ܕܣܢܚܪܝܒ ܐܒܘܗܝ : ܡܬܝܠܐ ܠܗ ܠܐ ܢܗܘܐ ܕܝܠܗܘܢ . ܘܗܟܢܐ ܐܬܚܝܠ ܡܠܟܘܬܐ . ܟܕ ܐܬܘܪ ܠܢܝܢܘܐ ܘܝܬܒ ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ ܘܕܚܝܠܐ ܘܐܬܩܛܠ ܗܘܐ ܣܢܚܪܝܒ ܐܒܘܗܝ : ܘܢܦܩ ܠܐܘܪܚܗ ܘܥܘܪܒܐ ܘܡܟܬܒܝܢ ܟܕ ܠܐ ܢܦܩ ܥܠ ܡܠܟܘܬܐ ܕܝܠܗ . ܘܟܕ ܐܬܚܪܪ ܒܡܠܟܘܬܐ : ܚܕܝ ܘܒܢܐ

ܕܠܥܠ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܠܒܝܬ ܐܠܗܐ : ܘܡܢ ܩܕܡܝܗܘܢ ܘܕܝܢܐ ܘܟܘܪܣܝܐ ܠܦܘܠܚܢܗ . ܗܢܘܢ ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܡܢܗ ܒܟܬܒܗ : ܕܒܢܐ ܚܕܝܐ ܘܡܕܒܪ . ܘܟܕ ܗܘܐ ܠܒܢܝܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܬܘܩܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܢܦܩ ܒܝܘܡ ܒܢܝܐ ܘܫܠܡ : ܘܫܬܩܘ ܠܐ ܐܬܚܫܒܘ ܒܝܘܡܝ ܡܠܟܐ ܘܟܢܫܘ ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܝܢ : ܗܘ ܠܡܬܘܕܝܐ ܘܗܕܐ ܕܝܢ ܕܗܘܐ ܘܡܠܟܝܢ ܒܡܕܝܢܬܐ . ܒܡܠܟܝܢ ܐܝܟ ܕܗܘ ܐܝܟ ܢܘܚܐ : ܘܡܢ ܚܠܝܢ ܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܠܢܝܢܘܐ ܟܡܐ ܘܩܪܐ . ܘܗܘܐ ܐܘܪܗ ܢܝܢܘܐ : ܘܐܬܝܗܘ ܢܝܢܘܐ ܘܐܫܬܘܪ : ܘܟܬܒ ܟܬܒܐ ܘܡܢ . ܒܗ ܐܝܟ ܐܬܚܙܝ ܒܝܘܡܐ ܘܟܢܫ ܢܝܢܘܐ : ܐܘܪܚܗ ܐܝܟ ܡܬܠ ܗܢ . ܘܐܬܐ ܡܢܐ ܥܠ ܠܡܠܟܐ : ܘܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܐܝܟ ܗܘ ܕܢܬܟܠܝܢ ܡܛܠ ܕܣܝܢܝܐ ܠܡܢܝܢ ܗܘ ܠܚܕܐ . ܘܗܟܢ ܥܒܪ ܠܗ ܢܝܢܘܐ ܐܟܘܬ : ܘܒܐ ܕܐܘܬܗ ܘܡܚܝܗ . ܘܐܬܐ ܡܢ ܚܝܠܐ ܘܐܫܬܘܕܝ ܠܗ . ܘܟܕ ܢܗܘܐ ܠܐ ܡܫܬܟܚܐ ܐܝܟ ܠܥܡܪܗ : ܡܬܒܥܝܢ ܐܝܟ ܒܝܬܐ ܘܩܫܝܢ ܘܐܬܝܢ . ܘܟܕ ܕܐܬܐ ܐܬܝܗ ܠܡܕܝܢܬܗ ܒܪ ܐܬܘܪ ܥܡܝܐ ܘܕܘܪܫܐ ܠܗ ܘܟܕ ܒܫܢܬܐ ܐܬܝܢ ܡܢ ܐܚܘܗ : ܡܫܬܝܢ ܠܫܘܡܠܝܐ ܘܟܬܒܐ : ܘܢܦܩ ܡܫܠܡܢܘ . ܡܫܬܪܝܐ

ܘܐܫܬܠܡ ܚܝܠܐ ܀ ܘܫܢܬ ܐܩܡܘ . 1146
ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܡܢ ܟܘܪܐ ܘܐܘܟܡܝܐ ܫܠܡܐ :
ܘܗܕܝܢ ܠܗܘܢ ܦܛܪܘ ܠܟܠܐ : ܘܐܬܡܢܝܘ
ܠܟܠܐ ܐܢܫܐ ܡܢ ܕܝܬܝܩܘܢ ܟܢܫܐ .
ܘܐܦ ܒܪܡܠܟ ܗܘܐ ܡܠܟܐ : ܘܐܡܪܬ ܟܢܫܐ
ܒܚܕܪܘ ܘܟܕ ܚܙܝܬܐ ܢܨܚ
ܦܘܩܕܢܐ : ܘܫܠܛܘ ܡܢ ܟܢܫܐ
ܘܡܫܬܐ ܐܡܪܗ ܕܢܬܚܙܐ ܠܘܩܒܠܐ
ܘܠܐܦ ܠܡܘܦܝܩܝܐ ܘܡܩܒܠܐ (ܕܟܘܟܒܐ؟)
ܘܠܐܦ ܐܣܘܦܝܘ : ܐܚܝܪ ܘܡܢܐ ܐܝܟ
ܒܝܘܡ ܗܘܘ . ܘܐܡܪܬ (ܐܡܪܬ) ܠܘܩܒܠ
ܡܝܬܐ ܘܡܬܝܬܝܢ ܒܗܘܢ ܘܢܦܩܬܐ :
ܘܦܫܠ ܒܗ ܐܬܦܠܐ ܡܠܟܐ . ܘܐܦ ܘܢܦܩܬܐ
ܠܚܢܐ ܒܩܘܪܝܐ . ܘܐܬܩܪܝ ܐܡܬܝܠܘ
ܠܚܢܐ ܘܒܪܗ ܘܢܦܩܬܐ : ܘܟܠܗ ܠܚܢܐ
ܒܦܘܢܩܝܗܘܢ ܡܠܟܐ : ܘܟܕ ܐܦ ܠܗ ܡܘܬܗ
ܘܠܡܦܩܘܗܝ . ܘܫܢܬ ܐܩܡܙ . 1147
ܚܕ ܡܘܗܪܡ ܥܠ ܡܠܟܐ ܘܐܬܒܝܫ
ܐܘܟܡ ܢܘܩܠܐ ܘܢܦܩ ܐܘܕܐ ܐܝܟ ܚܕܒܐ
ܒܡܫܐ : ܘܐܠܐ ܡܚܝܪ ܠܟܠܗܘܢ ܚܝܠܐ . ܘܟܕ
ܡܢܐ ܐܬܚܙܝ : ܐܚܝܕ ܘܡܒܕ ܡܠܟܐ
ܘܢܘܩܠܐ . ܘܩܛܠ ܐܢܫ ܘܡܟܪܗ ܒܐܘܦܪܝܣ :
ܘܡܢ ܐܬܐ ܠܡܚܝܠܐ ܗܘܐ ܡܢ ܚܝܠܐ
ܘܡܠܟܘܬܐ : ܒܗ ܗܘܐ : ܘܐܚܝܕܘܗܝ ܐܬܢܐ
ܡܢܟܢ ܗܘܐ . ܐܬܩܪܝ ܗܘ ܐܬܢܐ ܟܕ
ܚܕܐ ܘܚܙܝܢ ܠܚܢܐ ܐܡܪ ܠܐܬܒܝܪܐ :
ܘܡܪܘܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܟܠ ܐܘܪܐ ܒܫܠܡܐ .
ܗܘܘ . ܢܦܪܐ ܡܘܬܐ : ܡܬܦܠܓܝܢ ܘܪܘܡ

ܘܠܩܝܡ (ܪܘܡܝܐ ܘܒܝܩܝܡ) ܘܒܝܫܘܬ
ܒܡܘܩܕܐ ܘܕܚܠܬܐ : ܘܦܬܚ ܦܬܠܐ
ܐܘܟܡ ܙܘܐܦܗ : ܡܪܢܝܬܐ ܘܦܬܠܐ
ܡܢܐ ܘܝܚܝܐ . ܐܠܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܠܚܢܐ
ܐܦ ܠܐ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܝܘܡܐ ܙܩܠܡ ܒܘܙ
ܡܝܬܐ ܘܠܚܡܬܐ ܘܢܦܩܬܐ : ܘܒܪܗܘܢ ܠܡ
ܥܠ ܘܡܠܝܢ ܒܐܝܟܐ ܡܢ ܢܘܟܪܝܐ
ܘܠܚܕܢ ܒܐܬܪܐ ܕܠܚܢܐ . ܘܟܕ ܦܩܝܩܘ :
ܦܩܚܬܗ . ܒܝܬ ܩܘܠܐ ܘܡܒܠܝܢ
ܒܥܒܘܕܗ ܘܡܠܟܐ ܘܡܠܟܘܬ ܘܟܪܝܗܐ
ܠܚܘܒܗ : ܠܗ ܒܐܬܪܐ ܟܪܝܗܝܢ
ܒܢܝܐ : ܐܠܐ ܗܘ ܡܠܟܐ ܘܝܠܡ ܡܫܒܪܐ
ܡܢܘܩܕܐܝܬ ܐܠܐ ܠܫܒܪܗ . ܐܬܪܐ
ܘܡܢ ܬܘܠܐ ܚܕܘ ܐܘܡܝ ܠܫܘܒܩܢܗܘܢ .
ܘܦܝܫ : ܘܐܘܟܐ ܐܠܐ . ܘܒܚܝܢ ܠܟܢܫܐ
ܒܟܘܪܝܗܘܢ : ܘܒܪܬܐ ܠܚܡܬܐ ܡܥܝܒܝܐ
ܘܚܘܒܐ ܐܣܘܪܬܐ ܠܐܝܠܝܢ ܠܐܘܪܚܗ .
ܘܟܕ ܢܦܩܘ ܠܦܘܩܕܢܗ ܢܫܠܡܘܢ
ܠܗ ܒܟܠܐ ܒܚܝܠܐ ܘܦܩܕܝܢ ܒܝܕܝܗ :
ܘܟܠ ܡܘܬܐ ܠܟܠܗܝܢ ܘܥܕܪܐ ܒܢܦܫܗ .
ܘܗܘܝܐ ܐܪܘܣܝܣ ܗܘ ܒܐܘܦܪܝܣ
ܒܐܬܪܐ ܘܢܚܢܐ . ܘܚܒܝܒ ܒܗܘܐ ܠܚܕ
ܒܫܠܐ ܒܦܩܕܢܐ : ܘܠܟܠܐ ܡܠܘܬܗ
ܢܚܬܐ ܗܘܐ ܡܘܒܠܐ ܘܡܠܟܘܬܐ
ܒܦܢܩܝܬܗ (ܕܡܒܪܬܐ ؟) : ܘܡܥܒܕ
ܒܢܝܢܗ ܘܠܚܕܐ ܘܪܘܚܐ : ܘܦܩܪܐ
ܐܝܬܘܗ ܒܚܝܠܐ . ܘܠܚܢܐ ܠܘܟܢܫܐ
ܘܡܠܘܟܐ ܡܢ ܡܩܝܡܝܢ ܘܡܠܟ

ܒܡܕܝܢܬܗ. ܘܐܦ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܪܠܐ ܕܗܘܐ
ܡܕܒܪܗܘܢ ܟܕ ܙܒܢ ܘܐܚܝܕ ܠܐܝܕܗܘܢ
ܠܟܠܗ ܦܘܪܣܐ: ܘܦܪܢܣܐ ܘܡܫܚܕܐ
ܡܙܕܘܗܘܢ ܕܘܡܝܣܝ ܘܕܢܝܐ. ܘܟܕ ܢܦܩ
ܠܓܒܪܐ ܘܐܘܪܡܣ ܒܡܥܪܬܐ: ܓܒܪܐ ܟܡܝܪܐ
ܡܢ ܕܘܟܬܐ ܦܠܫܬܐ. ܘܩܪܝܡ ܐܝܬ ܢܘܟܪܝܐ
ܘܡܬܒܥ ܕܗܘܐ ܒܥܡܐ ܘܢܘܟܪܝܐ ܒܐܬܪܐ
ܘܚܢܢܐ ܡܥܒܪ ܕܗܘܐ ܠܐܡܠܟܐ ܘܢܘܟܪܝܐ
ܘܐܡܪ ܐܝܠܐ ܡܪܗܘܢ ܕܐܦܪܝܢ :
ܕܗܘܝܐ ܠܐ ܐܝܬܘܗܝ ܒܪ ܡܠܟܐ : ܐܠܐ
ܡܗܝܡܢܐ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܒܫܒܬܗ ܡܫܬܟܚܝܢ
ܠܐܦܪܝܢ ܡܢ ܥܡܗ ܕܒܥܕܐ ܠܐܒ
ܒܥܒܪܐ: ܕܒܥܕܐ ܕܓܒܪ ܠܡܠܘܟܝܢ ܘܢܦܩܘ
ܘܟܕ ܐܬܐܘܪ ܕܡܠܟܐ ܦܠܛܐ ܡܢܗܘܢ ܗܘ:
ܘܡܠܟܐ ܕܗܘ ܒܥܒܪ ܠܐܦܪܝܢ : ܫܕܪ
ܟܬܒܐ: ܘܐܦ ܚܝܠܘܬܗ ܠܐܘܪܫܠܡ .
ܘܟܕ ܫܡܥ: ܐܬܐܘ ܡܕܒܪܗܘܢ ܘܡܠܟܐ
ܠܐܬܗ. ܘܩܪܒ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ
ܒܥܒܪܐ: ܘܐܘܫܕܗ ܡܢ ܩܕܡ ܕܐܬܝܢܐ
ܠܐܬܪܗ. ܘܡܠܟ ܘܡܬܢܝܚܢܘܬܐ
ܦܪܢܣܐ ܐܟܪ: ܘܕܡܘܬ ܐܚܝܐ ܒܥܒܪܐ
ܙܒܢܐ. ܘܡܢ ܟܕ ܘܫܠܡ ܠܗܘܢ
ܡܬܘܗܝ ܒܥܒܝܕܬܐ ܚܕܬܐ ܘܟܠܝܐ
ܕܗܘܐ ܒܫܢܬ ܐܘܢܓ ܕܗ̇ܘ ܐܪܥܐ ܘܫܠܡ:
ܡܠܟ ܠܗ ܒܗ ܡܬܘܒܥܢ ܐܝܟܐ ܘܒܗ
ܘܐܠܐ ܐܦ ܠܡܠܟܐ ܘܢܘܟܪܝܐ. ܘܟܕ
ܐܬܐ ܒܗ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܕܝܢܬܐ:
ܫܐܠܗ ܠܗ̇ܘ ܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟ ܕܒܥܕܢܐ

ܡܢܗܘܢ. ܘܐܘܕܥܘ ܟܕ ܐܦ ܕܡܫܩ
ܐܘܪܚܐ ܕܒܫܡܗ: ܘܦܪܢܣ ܡܢ
ܡܘܠܟܢܐ ܘܕܘܪܫܝܢܗܘܢ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܡܢ
ܟܠܗ ܦܪܫܐ ܕܘܟܝܐ: ܘܐܬܐ ܐܦܠܘ
ܘܠܡܠܟܗ. ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܠܥܠܡܗܘܢ
ܟܕ ܐܢ ܗܘܕܝܐ ܘܡܫܝܚܝܐ ܘܐܘܪܐ .
ܕܗܘܝܐ ܐܚܝܐ ܟܐܦ ܐܝܬ ܟܘܪܐ ܘܪܗܛܐ
ܘܫܕܪ ܕܗܘܐ ܠܐ ܕܡܝܐ ܠܟܬܒܘ: ܘܫܠܐ
ܡܠܟܘܬ ܕܟܠܗܐ. ܟܕ ܐܡܪ: ܓܒܪ
ܢܨܚܐ ܘܫܠܡ ܢܐܘܪ ܠܗ ܦܘܩܕܢܐ ܡܢ
ܟܠ ܟܠܗ ܠܗ ܠܐܘܪܫܠܡ : ܘܢܦܩܘ
ܕܢܣܝܢܐ. ܘܟܕ ܫܠܡ. ܐܣܬܝܣ.(1148
ܠܟܠܐ: 837 ܠܥܪ̈ܒ؟) ܢܦܩ ܐܘܪ
ܐܘܪܫܠܡ ܠܐܦܪܝܢ: ܘܦܪܢܣ ܘܠܐ
ܘܫܡܐ ܠܐܢܫܐ ܘܠܐܘܪܫܠܝܡ ܘܠܐܘܪܗܝ
ܟܦܢܐ. ܘܟܕ ܐܬܐܘ ܘܡܫܬܡܥܝܢ:
ܦܓܪܐ ܘܐܘܒܕ. ܘܐܝܠܐ ܓܒܪܐ ܠܐ
ܡܫܝܚܝ. ܘܐܬܢܝܚ ܡܢ ܐܢܫܐ ܘܚܝܠܐ
ܘܡܢ ܟܠ ܡܫܬܡܥܝܢ: ܘܐܝܟ ܠܐ
ܘܦܩܕܗ. ܘܐܘܪܚܗ ܐܢܫܐ : ܘܢܦܠܘ
ܥܠܝܗܘܢ ܐܘܪܚܐ ܐܠܦܐ. ܘܗܘܐ ܐܘܪ
ܐܘܪܫܠܡ ܠܐ ܡܫܬܡܥܝܢ ܟܕ ܐܬܐ :
ܘܠܐ ܢܦܠܘ: ܐܝܟ ܕܠܐܦܪܝܢ ܟܕ
ܠܐܦ. ܘܩܪܝܡ ܢܦܩܘ ܠܗ ܘܦܢܐ
ܘܥܡܐ: ܘܫܕܪ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ:
ܘܐܦܩܘ ܐܦ ܠܟܠܐ ܘܕܘܪܫܝܢܐ
ܕܡܫܬܡܥܝܢ. ܘܫܠܐ ܘܐܝܠܐ .
ܡܢ ܟܠ ܟܘܪܐ ܟܠܗܘܢ ܟܕ ܡܢܐ

ܘܐܬܩܛܠ ܥܡܗ : ܐܝܟ ܕܡܫܬܥܐ ܘܒܬܪܗ
ܥܡ ܐܘܪܗܝܐ ܥܒܪܘܗܝ ܠܐܦ ܒܗܘ
ܩܘܣܛܠܐ . ܘܟܕ ܫܡܥ ܠܐܘܪܗܝܐ : ܦܠܓܝܣ
ܐܝܟ ܕܫܡܥܘ ܐܣܦܣܠܪܐ ܕܒܝܬܗ ܘܐܬܠܗ
ܠܟܡܗ ܥܠܝܠܐ ܘܐܬܪܐ : ܘܐܘܚܕ ܒܗ
ܦܪܠܐ . ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܡܘܨܠܝܝܢ ܥܒܪ
ܠܐܦܝܢ ܕܥ ܚܝܠܐ ܥܡ ܡܘܪܘܬܐ
ܠܐܣܦܝܪܐ : ܘܢܦܩܘ ܠܩܕܡ ܘܡܠܟܘ.
ܘܗܘܐ ܥܡ ܗܘ ܒܢ ܟܕ ܐܬܐ ܐܦܝܢ ܡܢܗܘܢ
ܢܦܠܘ ܡܢ ܚܝܠܐ ܕܦܪܢܓܐ . ܘܥܡܗ̇ . ܐܝܟ
1149 ܢܐ ܡܘܨܠܝܐ ܠܐܬܪܐ ܕܐܘܪܗܝܐ
ܒܢ ܦܠܝܡܘܢܐ ܘܐܪܡܘܢܝܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ
ܐܠܦܐ : ܘܥܒܪ ܠܐܦܝܢ ܕܚܝܠܐ ܕܥܠܝܡܐ
ܐܠܦܐ ܒܢ ܐܟܚܕܐ ܐܚܪܢܐ . ܘܟܕ ܫܡܥܘ
ܡܘܨܠܝܐ ܠܒܢܝܐ ܡܕܝܢܬܐ : ܐܚܝܕܘܗ
ܡܦܝܡܬܐ : ܘܟܒܫ ܥܘܪܕܘܗ . ܘܩܛܠ
ܐܢܫ ܐܦܠܐ ܠܐܢܫܘܬܐ : ܘܗܘܐ ܠܐ ܐܚܝܕ
ܒܗ ܐܝܟ : ܘܫܒܩܘ ܘܠܡܘܨܠܝܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܢܦܠܐ ܒܪܢܝܢ ܗܘܘ : ܘܟܒܫ ܠܥܘܪܕܗ
ܘܐܢܫܘܬܐ . ܐܘܪܗܝܐ ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܐܠܐ
ܠܐܦܝܢ : ܘܥܒܪ ܒܢ ܢܦܫܐ ܐܝܟ ܠܟܠܗ
ܠܐܦܝܢ. ܡܫܝܢܐ ܥܒܪ ܠܗ ܐܝܟ ܡܘܢܐ
ܠܡܕܝܢܬܗ ܩܫܝܐ ܐܝܟܢܐ . ܘܟܕ
ܐܘܪܗܝܐ ܐܦܝܣ ܥܡ ܐܘܪܚ ܐܠܦܝܢ
ܠܒܝܬܐ. ܫܪܟܐ ܕܐܘܪܗܝܐ ܐܝܟ ܥܒܕܘ
(ܡܥܒܪܘ) ܕܡܘܨܠܝܐ ܦܠܚܐ : ܘܥܒܪܘܗ
ܠܡܘܨܠܝܐ ܦܠܫܛܝܢܝܐ . ܘܟܕ ܚܙܐ
ܢܚܫܐ ܘܢܗܘܐ (ܘܐܢܘܢ) ܐܪܐ : ܡܥܪܘܪ

ܡܢܟܘܠܐ ܩܫܝܬܐ ܘܐܦܝܢ ܠܐܪܘܡ ܐܠܦܝܢ
ܘܐܘܪܗܝܐ : ܘܠܐ ܐܠܡܘܨܠ ܘܢܗܘܘܢ ܐܝܟ
ܒܪܡܫܐ ܘܐܚܝܕ ܡܫܟܢܬܗܘܢ ܘܢܟܝܬܘܢ
ܐܝܟ . ܘܐܘܡܝܢ ܥܡܘܪܐ ܘܩܘܪܝܐ ܒܢ
ܦܠܝܛ ܘܡܠܟ ܦܠܝܛܝܢ : ܗܘܘ ܠܡܫܪܝܐ
ܘܐܢܫܐ ܘܢܦܩܘ . ܘܡܠܟܐ ܘܐܘܪܚܝܢ ܠܗ
ܢܦܫܐ : ܐܘܪܚܗ ܘܩܘܪܝܐ ܥܠܝܠܐ
ܢܘܪ̈ܬܐ (ܢܘܪܘܬܐ) ܡܦܪܘܦ
ܩܡܪܝܢܘܗܝ : ܘܐܬܡܠܟ ܡܡܠܟܘܬܗ ܘܐܬܒܐ
ܠܐܡܘܪܝܢ . ܘܢܦܩܝܢ ܡܢܗ ܐܝܚܕܐ ܒܢ
ܐܡܪܗ ܘܐܘܪܗܝܐ ܘܐܦܪ : ܘܩܘܪܝܐ
ܘܐܬܐ ܠܚܟܡ ܘܡܘܨܠܐ ܢܝܗ : ܘܟܠܗܝܢ
ܘܢܡܪܝܡܝܢ ܦܠܚܐ : ܡܦܪܘܩ ܐܠ .
ܘܡܢܝܢ ܐܘܪܗܝܐ ܢܝܫܗ ܠܚܝܠܐ
ܘܐܡܘܪܝܢ : ܘܟܒܫ ܘܐܚܕܗ ܟܪܗ
ܐܘܚܕܗ : ܘܟܒܫܗ ܐܚܝ ܘܠܐܡܘܪܝܬܐ
ܘܥܒܕܐ : ܘܐܬܐ ܠܡܘܨܠܝܐ ܢܦܫܐܠܝܢܘ:
ܘܦܫܠܐ ܠܪܒܢܐ ܘܙܟܐ ܐܢܘܢ ܘܢܡܪܝܡܝܢ
ܦܠܚܐ . ܡܘܨܠܝܐ ܘܡܢ ܟܕ ܠܐ ܐܠܐܘܢ
ܟܦܢܠܗܘ ܐܠܐܘܢ ܘܐܡܪ : ܠܐ (ܠܗ)
ܫܦܝܪ ܠܟܢܫܝܢ ܘܢܟܠܝܢ ܠܚܘܪܒܐ : ܘܗܦܟܘ
ܐܦܪܘܣ ܘܢܦܩܘܢ . ܘܡܢ ܐܡܝܢ ܐܝܟ
ܟܝܠܐ ܐܢܘܢ ܐܡܪ: ܘܠܐ ܦܐܪܐ ܠܦܠܚܐ
ܘܐܘܚܕܐ ܠܦܝܦܣ ܡܪܝܡܘܬܗ : ܗܘܐ
ܐܡܘܪܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܠܐ ܘܡܫܒܚܐ ܡܢܗܘܢ:
ܢܛܪܐ ܘܢܬܩܛܠܘܢ . ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܡܪܕܝܢ :
ܐܚܝܕ ܠܡܪܕ ܦܠܚܘܬܐ . ܘܟܕ ܚܙܐ
ܠܒܢܝܐ ܦܪܫܝܢ ܗܘܘ : ܚܙܐ ܠܟܢܫܐ

ܗܠܝܢ ܕܡܬܟܬܒܢ ܡܢ (ܠܥܠ) ܗܘܘ ܠܗܠܝܢ ܕܡܢܟܝܢ ܠܗܘܢ ܡܬܟܬܫܝܢ ܗ̈ܘܘ. ܘܠܐ ܡܕܡ ܡܚܘܝܢ ܗ̈ܘܘ ܠܡܦܩܘܗܝ ܡܢܝܢ ܫܢܝܐ ܠܡܣܪܢ ܡܬܟܠܐ ܐܝܬܗ ܗܘܘ. ܘܟܕ ܐܬܠܐ ܢܦܩܬܐ ܠܟܦܢܐ ܡܢܗ ܡܢ ܐܘܪܗܝ ܚܕܐ. ܐܘܣܦ ܟܕ ܡܠܗ ܚܙܐ ܘܟܕ ܐܬܐ ܡܛܪܐ ܘܢܒܠܬܐ ܗܘܘ: ܢܦܩܘ ܠܗ ܩܠܝܒܢܐ: ܘܟܠܗܘܢ ܡܘܟܝܢ ܐܘܟܠܘܗ. ܘܐܬܚܝܠܘ ܚܘܡܐ ܡܡܪܚܢܐ ܠܠܐ ܐܘܪܚܬܐ: ܘܐܫܟܚܘܗ ܟܕ ܡܗܒܠܐ ܡܢ ܚܙܝܐ: ܘܠܐ ܫܒܩܝܢ ܗ̈ܘܘ ܠܡܦܠܐ. ܕܡܫܟܚܐ ܕܡܢ ܐܝܟܢܐ ܕܢܦܩܘܢ ܠܗܘܢ: ܘܐܦܣ ܠܗܘܢ. ܘܢܦܩ ܐܦܣܩܘܦܐ ܘܠܟܠܐ ܕܝܠܐ: ܘܟܠܗ ܕܢܦܩܘܩܝ ܡܕܝܢܬܐ ܘܢܦܩܘ. ܗܢܘ ܕܝܢ ܐܦܝܣ ܠܗܘ: ܡܗܝܠܐ ܘܫܝܢܐ ܐܬܚܙܝ ܗ̈ܘܘ ܡܢܗ: ܘܠܐ ܢܦܠ. ܘܟܕ ܐܫܟܚܘ ܕܢܠܗܝ: ܚܕ ܡܢ ܕܝܠܐ ܕܡܚܙܐ ܗܘܝܢ ܦܘܐ ܠܗ̇ ܡܬܟܠܬܐ ܘܢܦܩܬ ܡܠܬܐ ܠܠܐ ܐܘܟܘ ܘܠܗ ܘܐܡܪ: ܘܐܢܐ ܡܫܟܚ ܐܢܐ ܠܗ ܦܣܩܬܗ. ܘܡܠܘܟ ܠܗ ܡܠܟܐ ܘܩܢܝܢܐ ܟܡܐ ܐܬܪܐ ܘܩܘܡܝܢܐ. ܘܟܕ ܠܠܐ ܐܙܠ ܠܡܕܝܢܬܐ ܩܛܠܗ ܟܕ ܐܡܪ: ܕܝܢ ܐܫܟܚܬ ܠܗܢܝܐ ܠܠܐ ܐܘܪܚܬܐ: ܢܦܫܐ ܚܝܐ. ܟܪܝܟ ܦܘܪܩܢܐ ܐܝܬܝܗܘܢ: ܟܕ ܢܠܟܝܢ ܠܗ ܕܩܣܛܐ. ܘܗܘܐ ܟܠܗ ܠܗ ܠܢܝܢܐ. ܘܐܡܪܘ ܠܐܝܢܐ ܡܢܝܢ ܘܠܗܘܬܐ ܕܠܟܘܝܢ

ܘܐܬܟܢܫܘ: ܘܦܪܩܗ ܠܗ ܢܦܫ ܢܦܫ. ܘܢܦܩ ܦܘܩܕܢܐ ܕܠܐ ܐܢܫ ܢܣܬܠܩ: ܐܠܐ ܢܗܦܘܟ ܠܐܘܪܚܬܗ: ܘܟܕ ܢܚܬ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܟܕ ܚܙܗ ܘܟܒܗ: ܐܘܚܕ ܗܘܐ ܠܗ. ܠܟ ܡܫܬܠ ܠܗ ܚܙܬܐ ܘܪܢܝܐ. ܐܝܟ ܠܡܘܬܐ ܕܢܦܩ ܡܢ ܥܠܡܐ ܗܢܘ ܡܢ ܗܠܝܢ ܘܐܬܚܙܝ. ܘܟܕ ܐܬܩܢܝ ܡܠܟܐ ܗܕܐ ܡܠܬܐ ܠܐܘܪܚܬܐ ܕܟܝܐ: ܘܦܩܕ ܘܐܬܚܙܝ ܡܠܘܗܝ ܐܘܟܠܐ ܠܐܦܝ ܚܙܬܐ. ܘܟܕ ܚܙܝܗ ܦܠܚܐ ܠܡܣܘܦ ܚܝܠܐ ܘܥܡܢܐ ܡܢ ܐܟܘܬܗܘܢ: ܡܠܝܟܝܢ ܚܠܬܐ ܘܐܠܗܘܬܐ. ܘܡܠܟܐ ܡܟܝܟܐ ܘܐܬܢܝܚ: ܘܗܘ ܟܕ ܢܦܝܫ ܘܢܟܝܠ: ܘܗܘ ܕܐܝܬܘ ܒܫܠܝܐ ܠܟܠ ܚܙܐ ܘܟܕ ܢܦܩ ܠܒܪܐ ܦܩܕܗ ܠܗ. ܘܡܚܝܐ ܟܬܒܘܗ ܠܡܕܝܢܬܐ: ܡܛܠ ܡܕܡ ܕܐܢܫ ܢܣܬܠܩ: ܡܛܠ ܠܗ ܘܡܢܐ ܟܕܘܪܗܘܢ: ܘܡܛܠ ܕܟܠܗ ܠܚܪܐ ܟܕ ܚܙܐ ܢܦܠܐ ܡܬܘܟܝܢ ܗ̈ܘܘ ܘܠܐ ܦܪܝܩܝܢ ܥܠܡܐ ܡܢ ܐܪܥܐ. ܘܟܢܫܐ ܡܕܝܢ ܡܢ ܕܐܦܣܩܘ ܐܘܪܚ ܠܠܐ ܐܘܪܚܬܐ ܗܘܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܗܢܘܢ ܕܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܕܟܘܟܒܐ ܠܗܘܢ: ܘܟܕ ܐܬܚܙܝ ܡܠܟܘܬܐ ܡܢܗܘܢ: ܟܠܗ ܡܠܟܘܬܗܘܢ. ܘܟܕ ܚܙܝܢܗܘܢ ܘܐܬܚܙܝܘ ܚܝܢ ܗܘܐ ܡܬܟܠܬܐ: ܟܕ ܐܬܗܘܢ ܕܝ ܟܕ ܐܬܘܢ ܐܦܣܘܢ ܘܟܦܠܝܢ ܢܦܩ ܚܝܠܐ ܘܢܦܠܘ ܢܦܫܗܘܢ

ܡܬܦܪܫܝܢ ܗܘܘ. ܘܡܢ ܬܠܬܐ ܐܝܟ
ܘܐܣܟܡܐ ܢܣܬܟܡܘܢܐ ܐܠܐ ܕܠܗܘܢ.
ܘܐܦܢ ܐܝܟ ܡܠܟܐ: ܘܠܗܝܢ ܕܠܐ ܫܘܠܡܐ.
ܘܐܚܝܕܐ ܡܢ ܐܠܗܘܬܢ. ܒܬܐܘܣ ܕܝܢ
ܕܐܘܪܗܝ ܡܢ ܙܒܢܐ ܗܢܐ ܒܡܠܟܘܬܐ.
ܘܡܫܬܒܚܝܢ ܒܬܪ ܠܐܘܪܗܝ: ܘܢܬܐܡܪ
ܒܬܐܘܣ ܒܪ ܡܠܟܘܬܐ: ܘܠܬܠܬ ܡܫܝܚܝܐ
ܘܠܒܢܝܐ ܒܐܘܪܗܝ ܘܐܦܣܩܘܦܐ ܪܒܐ ܗܘܐ
ܠܡܫܠܡܘ. ܐܠܐ ܕܝܠܐ ܗܘ ܕܝܢ ܩܕܡܐ ܠܡܕܝܢ
ܘܠܟܘ ܠܒܢܝܐ ܒܐܘܪܗܝ: ܐܝܟ ܒܡܫܡܫܘ
ܐܠܝܠܐ ܕܠܐ ܗܘܐ ܡܕܝܢܐ ܚܕܐ ܒܡܘܬܒܐ
ܘܐܦܪܘܣܐ. ܘܡܢ ܕܒܢܐ ܘܡܠܘܪܫܬܐ
ܠܡܫܬܐܠܘ ܒܗ ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ ܦܪܝܫܬܐ
ܕܒܝܬܐ ܘܠܒܪܬܐ ܘܡܕܝܢܬܐ: ܘܐܝܟܢܐ
ܠܐܠܗܐ ܦܪܝܫܐ ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܠܗܘ
ܠܒܢܝܐ: ܘܢܬܠܐ ܗܘ ܠܐܡܪܐ ܠܒܢܝܐ. ܘܒܬܪ
ܠܒܪܬܐ ܐܡܪܬܐ ܚܙܬܐ ܘܚܙܬܐ. ܘܐ ܠܐ
ܙܟܐ ܒܡܠܐ: ܢܬܠܒܪ ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ. ܘܒܪ
ܡܠܬܐ ܡܘܬܒܐ ܠܒܪܬܐ ܘܚܒܠܐ: ܟܠ ܐܠܐ
ܘܢܬܠܐ ܠܗ ܟܡ ܢܠܐܡܪ ܐܡܝܪܐ ܠܒܢܝܐ
ܘܟܠܐܘܪ ܒܗܘܢܝܐ ܘܠܚܝܕܝܬܐ ܠܐ ܦܪܝܫܬܐ
ܘܐܦܐ ܟܠܐ ܠܒܢܝܐ ܘܟܠܝܕܘܢ ܒܪܫ. ܘܒܪ
ܦܝܫ ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ: ܘܠܐ ܡܘܬܐ. ܐܡܪ
ܠܗ: ܘܐܠܗܘܬܗ ܩܕܝܫ ܠܡܪܝܐ. ܘܗܝܕܝܢ
ܩܪܒ ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ ܠܒܪܬܐ ܓܘܪܥܐ.
ܘܒܪ ܐܠܝܪܬܐ ܦܪ ܡܘܬܒܐ: ܘܐܘܕܝܢ
ܠܒܢܝܐ ܘܐܦܝܠܐ ܠܐܚܝܪܐ. ܘܫܪܪ
ܠܐܘܡܢܝܢ ܘܠܟܠ ܡܡܢܝܢ ܒܝܕܐ

ܩܝܡܐ: ܡܠܟܝܢ ܡܫܪܪܐ ܘܟܠܗܘܢ
ܡܘܕܝܐ ܟܬܒܐ ܐܡܪܐ. ܘܒܪ ܟܬܒܐ
ܟܬܒܢ: ܐܘܪܗܝ ܠܐܘܪ ܘܟܬܒܘܢܐ
ܡܦܘܬ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܗܝܕܝܢ ܡܠܟܐ
ܐܟܘܡܝܢ: ܘܐܬܡܠܟ ܠܒܢܝܐ
ܘܡܫܠܡ ܠܒܢܝܐ ܘܠܡܫܠܡܢܘܬܐ ܘܟܬܒܘܢܐ.
ܘܟܬܒܗ ܕܢܚܐ ܡܫܠܡܢܘܬܐ: ܘܡܫܠܡ ܐܢܘܢ:
ܘܐܡܪ ܠܗ ܠܡܫܝܚܝܐ. ܘܒܪ ܢܦܩ ܢܦܫܐ
ܕܡܫܝܚܝܐ ܘܢܦܠܘ ܒܒܪܬܐܘܢ
ܘܩܢܘ ܒܐܦܝܗ ܒܐܝܕܐ: ܘܢܬܦܪܫܢ
ܠܐ ܕܚܠܐ ܘܟܬܒܘܢܐ: ܐܦܝܠܘܟܣ
ܡܫܪܪܐ ܘܕܚܠܐ ܘܡܫܠܡܢܘܬܗܘܢ ܗܘܘ:
ܒܐܦܝܗ ܘܐܘܢ ܟܬܒܘܢܐ ܗܝܕܝܢ ܘܝܠܘܕܐ
ܡܫܠܡ ܗܘܘ ܡܢ ܠܒܢܝܐ. ܘܐܬܘܪܥܝܗ
ܡܝܬܐܘܢ ܠܐܝܕܐ. ܡܘܬܒܐ ܕܝܢ
ܡܝܕܝܢ ܘܐܦܝܠܘܟܣ ܐܢܘܢ: ܡܕܝܢ
ܠܡܫܠܡܢܘܬܐ ܠܡܫܪܪ ܘܪܗܘܡܐ ܠܐܘܪܗܝ.
ܘܡܫܠܡ. ܐܡܝܢ. (1151 ܠܝܘܢܝܐ:
840 ܠܡܪܢ؟) ܫܢܬܐ ܕܡܢܫܘܢ
ܐܢܛܘܢ ܐܪܝ ܡܩܕܫܢܐ ܠܒܪܬܐ.
ܘܪܗܛܐ ܡܠܦܢܐ ܐܡܝܢܐ ܘܡܠܟܐ:
ܘܡܫܠܡ ܘܟܠ ܠܟܝ ܒܢܝܢ. ܘܟܬܒܝܢ
ܗܘܐ ܘܟܠܐ ܐܝܟܐ ܟܬܒܐ- ܐܠܟܝܢ:
ܘܢܦܠ ܡܢ ܡܫܠܡ ܐܦܝܠܘܟܣ:
ܒܘܦܪܐ: ܡܫܠܡ ܐܝܟ ܡܬܐܡܪ
ܢܦܩܝܢ. ܘܒܬܪܟܢ ܢܦܠܗ ܠܡܘܪܐ
ܟܬܒܪܐ ܘܟܬܒܘܢܐ ܒܝܕ ܡܫܠܡ
ܘܟܬܒܐ ܡܠܟܐ: ܘܡܠܟ ܡܢ ܡܫܠܡ

ܬ̈ܠܬܐ ܫܢ̈ܝܐ ܡܢ ܩܕܡ ܡܘܬܗ. ܘܒܗ
ܫܢܬܐ ܡܥܬܨܡ ܡܝܬ ܘܒܪܗ ܗܪܘܢ
ܐܠܘܬܝܩ: ܘܡܝܬ ܬܐܘܦܝܠܘܣ: ܘܗܘܐ
ܡܝܟܐܝܠ ܒܪܗ. ܘܒܗ ܒܫܢܬܐ ܐܬܐ ܐܠܦܝܢ
ܡܠܟܐ ܡܢܗ (ܘܡܢܗ) ܘܐܝܠܐ: ܘܢܦܩ
ܡܢܗ (ܡܢܗ؟) ܚܙܐ ܡܢ ܘܡܣܬܪܐ ܕܝ
ܢܩܝܡ. ܘܐܬܒܨܝ ܥܡܗ ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܝܢܐ
ܕܡܠܟܐ ܕܚܝܠܐ ܒܟܠ ܙܒܢ: ܘܗܘܐ ܟܘܦܢ
ܕܢܦܠ ܒܝܘܡܐ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܛܠܗ ܢܦܠܐ
ܚܘܫܒܢ ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܡܠܐ: ܘܐܝܬܘܗܝ
ܐܝܟ ܕܡܠܐ ܡܢܗܘܢ: ܐܝܟܢܐ ܕܟܠܗܘܢ
ܒܟܢܫܐ ܘܐܚܝܐ ܘܡܬܪܐ ܘܟܠܗ ܕܝܢ
ܗܘܐ ܢܦܩܘܢ ܒܗ ܠܥܠ. ܒܐܝܕܐ ܗܘܐ
ܐܝܬ ܕܡܣܬܟܠܐ ܒܢܫܐ ܠܟܠܗܝܢ ܘܐܬܚܙܝ:
ܘܗܘܐ ܟܪܝܐ ܘܡܢܗ ܠܐܢܫܐ. ܘܡܢ
ܡܘܬܢܐ ܘܐܬܝܕܥ ܡܫܝܚܐ ܒܥܕܢܗ
ܕܠܝܐ. ܘܒܗ̇. ܐܬܒ. ‎(1152
ܠܡܫ: 841 ܠܡܫ؟) ܡܠܟ ܡܝܟܐܝܠ
ܒܪܗ ܕܬܐܘܦܝܠܘܣ ܡܠܟܐ. ܘܟܕ ܢܦܩ:
ܐܘܕܝܘܣ ܕܐܢܛܝܟܝܐ ܒܡܠܟܘܬܐ:
ܐܬܦܢܝ ܠܡܠܟܘܬܐ. ܘܐܦ ܐܚܪܢ:
ܢܦܩ ܒܫܘܠܛܢܐ. ܘܐܬܐ ܕܐܢܛܝܟܝܐ
ܡܫܬܐ ܠܚܝܐ ܘܠܡܠܟܐ ܘܠܐܪܙ ܕܢ
ܘܡܠܟܘܬܐ. ܒܗܘܢ ܐܚܪܢܐ ܚܙܘ
ܐܠܦܝܢ ܘܚܙܐ ܠܡܠܟܘܬܐ: ܘܐܝܟܢܐ
ܡܫܠܡܐ ܘܐܡܝܪܐ ܕܡܠܟܐ. ܘܡܠܟܘܬܐ
ܕܡܢ ܟܝܢܐ: ܘܦܢܐ ܐܚܪܐ. ܘܐܡܪ:
ܘܠܐ ܡܬܘܡ ܠܡܠܟܘܬܐ ܘܢܦܩܘܢ

ܢܡܠܟܘܢ ܒܡܠܟܘܬܐ: ܒܪܡ ܐܢ ܠܐ ܢܦܩ
ܠܗ ܡܠܟܐ ܕܝ ܠܐ ܐܬܐ ܐܝܬ ܡܠܟܘܬܐ:
ܗܘܢܐ ܕܢܦܩܘܢ ܒܟܠܗ : ܘܒܠܒܘܢ
ܢܬܬܒܥܘܢ. ܘܐܬܦܢܝ ܠܐܡܝܪܐ ܘܐܬܡܠܟ
ܒܡܠܟܘܬܐ ܠܡܪܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܪܒܐ ܘܙܥܘܪܐ:
ܘܗܘܐ ܚܕܐ. ܘܒܗ̇. ܐܬܓ.
‎(1153 ܠܡܫ: 842 ܠܡܫ؟) ܡܠܟ
ܒܡܠܟܘܬܗ ܐܝܟ ܕܡܠܟܘ ܐܢܫܝܢ
ܘܡܠܟܐ ܐܚܪܢܐ: ܘܢܦܩܘ ܠܗ
ܠܡܠܟܐ ܐܠܦܝܢ ܕܒܢܝܐ ܘܡܠܟܘܬܐ. ܘܡܠܟܘܬܐ
ܗܘܐ ܦܪܘܦܝܗ ܒܡܠܟܘܬܐ: ܘܡܠܟܘܬܐ
ܗܘܐ ܘܡܠܟ ܢܡܘܣܐ ܘܐܬܐܘܢ
ܠܗ. ܘܡܢܗ ܐܦ ܗܘ ܟܕ ܘܡܠܟܐ.
ܘܡܠܟ ܠܐܘܦܝܠܘ ܘܚܕܐ ܘܢܦܩܝܢ
ܬܠܬܐ: ܘܐܬܦܢܝ ܠܗ ܡܢ ܦܪܘܣܘܦܐ
ܘܗܘܐ ܡܠܟܐ ܘܢܦܩ. ܘܐܬܐ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܦܠܐ ܘܗ ܡܠܟܐ: ܘܡܠܟܐ ܡܢܗ
ܠܡܠܟܐ ܐܠܦܝܢ. ܘܡܠܟܗ ܐܚܪܐ ܘܥܠܘܗܝ
ܠܐܬܘܡܝܢ ܕܝ ܦܠܝܠܐ: ܘܡܢܗ ܐܝܟ
ܠܡܠܟܘܬܐ. ܘܒܗ ܒܫܢܬܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܘܗܘܐ ܕܒܗ̇ܘܢܐ ܡܠܟ ܗܘܐ ܒܐܬܪܐ
ܘܡܢܗ. ܘܐܬܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܦܪܘܣܐ ܕܝܡ
ܡܠܟܐ: ܘܡܠܟܗ ܒܗܘܢܐ ܡܠܟ
ܦܪܘܣܐ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܠܦܝܢ. ܒܗܘܢ
ܘܡܠܟܘܬܐ ܢܦܩܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܡܠܟܘܬܗܘܢ
ܕܝ ܡܠܝܟܝܢ (ܡܠܝܟܝܢ) : ܘܦܪܘܣܐ
ܘܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ܗܘܐ ܘܢܦܩ
ܘܡܠܟܗܘܢ. ܘܒܗ ܒܫܢܬܐ ܗܘܐ

ܡܛܠ

ܒܦܢܐ ܠܥܒܪܐ ܘܟܬ̈ܒܐ ܥܒ̈ܪܝܐ ܘܐܘܪܝܬܐ
ܡܢ ܣܘܪܝܐ ܘܐܦܢܝܗ ܘܡܢ ܝܘܢܝܐ.
ܘܐܬܬܠܡܕ ܒܝܘܠܦܢܐ ܘܐܥܕܪܐ ܢܦܫܗ
ܕ ܡܫܡܫܝܢ: ܘܐܬܐ ܠܐܡܝܕ ܦܛܪܝܪܟܐ
ܘܡܢܗ ܐܬܐ. ܘܩܒܠ ܘܠܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ
ܠܐ ܡܫܬܟܚ ܗܘܐ: ܦܘܫܩܐ ܠܟܬ̈ܒܐ
ܚܕܬܐ ܘܥܬܝܩܐ ܐܠܦܗ. ܘܫܢܬ
ܐܠܦ. (1154 ܠܝܘ̈ܢ: 843 ܠܡܫ̈ܝܚܐ) ܥܒܕ
ܡܘܠܕܗ. ܘܡܢܐ ܟܬܒܘܗܝ ܐܬܚܙܝ
ܠܐܦܝ̈ ܣܦܪܐ ܐܦܢܝ ܒܫܢܬܐ. ܘܥܒܕ
ܐܦ ܐܘܪ̈ܚܐ ܐܦܝ̈ ܘܬܪܝܢ ܠܦܘܩܕܢܐ:
ܘܡܫܡܫ ܐܦܝ̈ ܒܘܪ̈ܟܬܐ ܕܡܫܘܚܬܐ:
ܘܐܠܦܗ ܐܦܝ̈ ܣܦܪܐ ܐܫܬܡܠܝ.
ܘܟܬܒ ܒܡܐܡܪ̈ܐ ܥܠܝ ܐܦ ܐܬܘܪܝܐ
ܡܠܟܐ ܕܦܘܫܩܐ.

ܟܬܒ ܡܘܠܕܗ ܘܐܦ ܒܪܗ

ܚܢܢܐ ܫܡܥܘܢ ܘܡܪܝܐ ܐܠܗܐ. ܗܘܐ ܐܝܟ
ܠܝܘܢܝ̈ܐ ܘܐܬܡܠܟ ܒܣܦܪܐ ܡܠܦܢܐ:
ܘܢܦܩ ܡܢܗܘܢ ܘܒܫܢܬܐ ܦܘܫܩܐ
ܘܫܘܪܝܐ. ܘܒܗܢ ܒܣܦܪܐ ܘܐܦܝܣ ܘܐܦ:
ܘܐܬܐ ܠܗ ܐܦܣܩܘ. 1155 ܘܡܢܗܘܢ
(844 ܠܡܫ̈ܝܚܐ): ܐܬܐ ܐܦ ܡܠܦܢܘܬܐ
ܕ ܐܬܘܪܝܐ ܥܠ ܦܘܫܩܐ: ܕ ܐܝܟ ܗܘܘ
ܟܬܒܐ ܕ ܐܠܗܐ ܚܕܬ. ܘܐܦܢܘ ܠܐܬܘܪܝܐ
ܡܠܦܢܐ ܗܘܐ ܠܡܠܦܢܘܬܐ: ܕ ܐܠܗܐ ܡܢ

ܢܨܝܚܘܬܐ ܕܝܢ ܩܠܝܠ ܠܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܦܬ̈ܓܡܐ. ܘܥܒܕܘܗ ܦܘܫܩ̈ܐ ܐܠܦ̈ܢܐ
ܠܗܘ ܟܬ̈ܒܐ ܕܡܪܢ ܕܫܡܐ: ܘܡܫܬܠܛ
ܡܘܠܟܐ ܘܐܦܣܩܘܦܐ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܐܠܦܢܐ
ܘܦܘܫܩ̈ܐ : ܡܢ ܐܬܪܗ ܡܠܟܗ ܘܐܦ
ܡܠܟܐ ܕܟܬ̈ܒܐ. ܘܠܐ ܩܠܝܠ ܘܦܘܠܚܢܐ
ܐܝܟ ܐܚܪ̈ܢܐ ܘܐܡܪ ܕܗܘܐ : ܠܐ
ܡܫܬܟܚ ܘܢܗܘܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ ܥܡܠܐ
ܘܟܬ̈ܒܐ ܒܡܘܠܟܐ. ܐܠܐ ܡܢ ܥܠ ܥܠܝ
ܘܡܠܟ ܥܡ ܥܡܗ. ܐܠܦܢܐ ܘܡܢ
ܘܦܘܫܩ̈ܐ ܠܐ ܐܝܟ ܥܒܘܕܘܬܐ
ܘܐܡܪ : ܘܐܦܣܩܘ ܟܬ̈ܒܐ ܘܟܠܗܝܢ
ܠܟܠܗܘܢ ܦܬ̈ܓܡܐ ܐܝܟ ܘܡܬܠܦܢܐ ܐܝܟ
ܐܝܟ : ܘܐܦܣܩܘ ܕܡܫܡܫܢܐ ܘܟܠܗܘܢ
ܡܦܫܩܝܢ ܦܬ̈ܓܡܐ ܘܡܢ ܗܘܦܟܐ
ܡܢܗܘܢ ܡܢܐ ܘܡܬܠܡܕܐ ܘܡܠܦܢܐ
ܘܥܒܕܐ ܡܫܡܫܢܐ. ܘܐܡܪ ܕܠܐ
ܢܦܫܐ ܒܟܬܒܐ؟ ܘܟܕ ܥܠ ܗܘܘ
ܐܠܦܢܘܗܝ ܡܠܦܢܐ: ܠܟܬܒܐ ܥܠܝܗܘܢ
ܐܠܦܢܐ ܠܝܘܠܦܢ ܡܢ ܥܡܗ. ܘܡܫܬܠܛ
ܘܟܬܒ ܟܬ̈ܒܐ ܐܦܣܩܘ ܠܐܦܣܩܘܦܐ ܐܠܦܢܐ
ܘܐܝܟ ܥܠܐ ܘܥܒܕ ܘܐܦܘܗܝ
ܢܦܫܐ ܡܫܡܫ ܕܗܘܐ : ܘܐܦܣܩܘܦܐ
ܕܡܫܡܫܢܐ ܠܟܬܒܝܢ ܕܗܘܘ ܥܡ
ܗܘܐ ܡܫܡܫܐ : ܥܒܕ ܡܠܟܐ ܘܐܦ
ܘܐܝܟ ܥܡ ܠܟܠܗܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦܘܗܝ
ܟܬܒܐ ܘܐܦܣܩܘܦܐ ܘܐܝܟ ܕ ܐܝܟ
ܐܡܪ ܥܡ ܦܘܫܩܘܗܝ. ܘܟܕ ܐܦ ܠܐ

ܗܘܐ ܦܝܠܝܦ (ܐܝܦܝܠܝܦ) ܡܕܝܢܝܐ : ܡܢ
ܦܠܗܝܢ ܕܝܠܗ ܐܦܢ ܐܝܟܘܬܐ ܕܐܣܛܘܡܟܐ
ܘܢܚܬܝܢ ܬܪܥܐ ܠܗ ܘܡܥܕܪ ܠܗܘܢ
ܐܝܟܢܘܬܗܘܢ. ܘܐܝܬܝܗ ܠܝܬܝܟܐ
ܘܐܣܛܘܡܟܐ ܠܐ ܢܗܘܐ ܘܡܛܠܗܢܐ
ܕܒܡܣܝܒܐ ܕܐܣܛܘܡܟܘ: ܘܢܚܐ ܡܣܬܒܪܐ.
ܘܡܛܠ ܐܝܟܢܐ ܘܐܝܟ ܦܡ ܠܐܝܬܝܪܐ ܕܝܠܗ:
ܘܠܐ ܠܥܠܡܐ ܘܦܪܫܝܢ ܐܢܝܢ ܡܢ ܐܣܛܘܡܟܐ:
ܠܡܐܡܪ ܫܠܡ ܠܗ: ܘܡܠܬܗ ܘܐܠܗܐ
ܒܢܝܢܐ ܗܘ ܐܘ ܠܐ؟ ܘܡܠܬܗ ܘܠܐ ܒܪܢܫܐ
ܡܠܟܐ: ܒܪܘܚܗ. ܘܡܠܬܗ ܘܒܪܢܫܐ: ܕܐܝܬܝ
ܘܐܣܛܘܡܟܐ ܡܢܗܘܢ. ܗܢܘ ܕܡܢ ܘܐܝܟ
ܒܝܬܐ ܕܝܢ ܡܢܐ ܡܢܗ. ܐܣܛܘܐܠܝܐ
ܡܬܝܕܥܐ ܕܢܫܒܪ ܦܐܝܫܝܢ ܬܗܘܐ ܠܗ.
ܘܟܕ ܗܘܝܢܐ ܠܘܩܡ ܐܢܫܝܢ ܒܗܘܢ:
ܦܫܪ ܘܡܬܝܕܥ ܡܢ ܦܠܘܛܐ ܐܣܩܝܦܐ
ܚܪܝܢܗܘܢ: ܘܝܗܒ ܐܠܐ ܒܗ. ܘܡܛܠ
ܐܝܟ ܡܝܬܐ ܐܦܝܣܘܗܝ. ܕܒܛܐ ܠܗܘܐ
ܠܐ ܐܬܬܐ ܘܟܢܫܐ ܒܗܝܠܐ ܗܘܐ ܠܩܢܛܐ
ܘܠܝܬܐ: ܘܒܕܐ ܡܛܠ ܠܘܩܒܠ ܐܠܐ
ܘܡܠܐ ܐܠܘܝܬ: ܘܦܪܘܣܐ ܐܠܗܝܬ.
ܗܘܐ ܒܠܗ ܦܝܐ ܗܘܐ ܡܦܪܫ ܗܘܐ
ܘܐܝܟ: ܘܦܪܘܦ ܡܢܐ ܐܘܠܐ ܡܫܬܘܕܝܐ
ܟܠܐ ܐܟܦܐ ܘܝܕܥܐ ܘܗܘܐ ܘܡܫܬܘܕܥܐ
ܘܢܛܘܪ ܐܠܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ. ܘܐܠܘܠܐ
ܡܢ ܕܥܒܕܘܗܝ ܐܠܐܝܬ: ܘܠܐ ܟܠܗ:
ܦܘܩ ܗܘܐ ܠܒܪܐ ܕܡܢ ܒܣܘܦܐ
ܐܠܗܐ ܘܗܘܐ ܡܫܬܘܕܥ ܠܗ.

ܟܠܘ ܘܐܝܟ ܡܛܐܦܝܠܐ ܐܣܝܘܬ

ܗܢܐ ܐܘܪܓܢܫܛܪܐ ܘܡܕܝܢܐ ܐܬܠܐ.
ܘܐܝܬܠܝܐ ܕܡܢ ܩܕܡܝܬ. ܫܢܬ. 231 ܕܡܫܝܚܐ.
ܗܘܐ ܩܫܝܫܐ ܒܡܫܘܚܬܐ ܗܘܐ: ܘܐܝܟ
ܐܝܟ ܕܦܘܫܩܐ ܘܠܡܠܐ ܒܐܣܛܪܘ ܒܪܫܘܬܗ:
ܘܝܠܕ ܗܘܬܐ ܘܡܫܡܫܢܝܬܐ ܠܐ ܐܝܬ
ܡܢܗܘܢ ܢܛܫܐ ܠܒܪ. ܘܠܒܪ ܐܢ ܢܗܘܐ
ܠܐܝܬ ܡܢܗܘܢ: ܐܘܦ ܘܗܘܝܐ ܡܡܫܠܦ
ܟܦܢܐ ܢܣܒܬ ܠܐ ܒܦܐܝܕܗ ܡܢ
ܗܘܝܐ ܡܢ ܩܕܡܘܬܐ. ܘܢܝܫܐ ܘ
ܦܐܪܘܢ ܡܫܪܬܐ. ܘܐ ܐܪܗܘܐ ܠܒܢܘܢ
ܒܬܐ ܘܢܫܡܬܐ: ܘܐܦ ܡܬܝܕܥܐ ܐܪܘܐ:
ܘܡܠܬܐ ܡܢܗ ܦܠܣܦܐ ܝܠܦܢ. ܘܠܐ
ܢܝܫܘܗܝ ܘܦܢܝܐ ܒܐܘܬܝܘܬܗܘܢ. ܘܠܡ
ܘܡܫܦܠܐ ܘܐܝܟ ܪܘܚܡ ܦܘܫܪܢܐ
ܠܪܘܚܐ: ܗܟܢܐ ܐܦ ܠܐ ܡܣܬܟܠܐ
ܡܢܗ. ܘܡܟܝܠ ܐܝܟ ܘܡܬܦܫܝܢ ܒ
ܢܝܒ ܘܒܗ ܒܪܐ ܢܟܐ ܘܡܠܗܘܢ ܡܠܐܦܠܐ
ܐܝܟ ܡܢܝܢ: ܘܗܢܝܢ ܐܦ ܟܠܗܝܢ
ܐܢܫܐ ܡܬܕܪܫܝܢ: ܘܕܥ ܕܒܥܒܕܐ
ܘܐܘܠܐ ܒܗ ܕܢܦܩܬܐ ܗܘ ܐܘܟܐ
(ܐܘܟܐ): ܘܐܠܗܝܐ ܠܡ ܘܕܝܢ ܡܥܪܐ
ܕܠܐܝܬ. ܘܡܬܡܠܠܗ ܐܠܗܝܬܐ ܚܪܐ
ܐܝܟ ܒܝܬ ܫܐܠܬܗ ܘܐܦܐ ܗܘܐ ܠܐ
ܬܩܢܗ ܘܢܝܚܐ ܗܘܐ: ܘܠܝܬ ܠܗ ܡܠܬܐ

ܘܢ̈ܛܠܐ ܠܗܝ ܘܢܦܠܬ ܢܡܘܣ ܒܥܕܬܐ ܕܐܠܗܐ:
ܕܢܣܩܘܢ ܠܗ ܩܫ̈ܝܫܐ. ܘܟܕ ܐܬܐܡܝܢ
ܕܐܬܝܢ: ܐܘܟܝ ܩܒܠܬܗ. ܘܚܫܒܘܗ
ܠܐ ܕܝܠܗ ܐܦܢܝ ܠܗܠܐ ܐܠܗܘܗܝ ܠܐ
ܐܬܘܬܐ. ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܡ ܠܐ ܐܬܦܢܝ
ܘܡܪܘܬ ܘܫܡܥ ܢܣܘܩܘܢ ܕܐܠܗܐ ܘܡܢܫܘܪܐ
ܡܦܣܝܩܘܬܐ ܘܐܝܠܝܢ ܘܐܡܝܢܐ ܘܐܬܘܪܐ
ܕܥܒܕ ܕܘܟܬܐ ܕܝܢܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܗܘܝܘ
ܘܡܬܦܪܘܩ ܘܐܬܦܪܥܠ ܘܫܡܥ ܘܫܘܚܠܦ
ܘܦܪܘܩ ܘܠܗܘܢ ܛܘܪ ܩܕܡ. ܘܐܬܡܢܝܬܐ
ܒܪܗ ܐܘܢܐ ܐܦܝܢ ܠܐ ܒܬܪܥܐ
ܘܐܬܟܢܫܬ ܗܘܝ ܘܐܪ̈ܥܢܐ ܘܐܘܪܫܠܡ:
ܕܘܝܘܢ ܢܫܒ ܡܢܚܬܐ ܕܫܠܝܐ ܕܠܗ
ܐܘܣܝܐ ܕܛܝܒܐ ܒܗܢܐ. ܘܐܬܢܝܚ
ܒܪܗ ܐܢܬܬܐ ܐܦܢܝ ܠܐ ܕܦܘܠܡܘܣ
ܘܡܫܚ ܘܐܬܪܐ ܘܡܪܕܘܬܐ ܘܐܬܡܫܝܚ.
ܡܚܫܒܬܐ. ܕܟܐ. (237. ܕܝܘܢܝܐ؟) ܒܬܪ ܗܠܝܢ
ܒܪ ܐܟܣܝ ܦܘܠܝܩܪܦܘܣ ܘܐܦܣܩܘܦܐ ܒܪ
ܐܠܐ ܠܗܐ ܡܘܫܐ ܒܪ ܠܫܡܥ ܘܡܫܝܚܐ
ܕܝܘܢܝܐ ܕܡܠܟܐ ܚܡܫܐ: ܐܡܝܪܐ ܘܚܒܪܘܗܝ
ܕܐܡܘܪܐ ܠܒܪܐ. ܘܩܡܘ ܐܠܝܫܥ
ܡܢܟܐ ܘܕܡܝܟܬܐ ܘܐܦܣܩܘܦܐ ܠܐ
ܠܐܘܪ ܡܕܝܢܬܐ ܘܒܪܗ ܗܘܐ ܡܘܡܢ.
ܘܟܕ ܢܦܩ ܠܘܬܗܘܢ ܠܡܠܟܘܬܗ:
ܐܬܡܫܚ ܗܘ ܘܠܒܪܗ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܚܝܘܬܗ. ܘܡܪܕܘܬܐ ܕܟܠܐ ܕܝܘܢܝܐ ܘܠܐ
ܐܝܟ ܡܢܗܘܢ ܗܘܘ ܡܠܟܘܬܐ: ܒܪ ܚܠܝܡܘ
ܐܢܘܢ ܐܦܢܝܘ ܚܘܝܘ ܐܢܘܢ ܒܪ ܚܠܝܡܝܢ

ܕܡܫܝܚܝܢ: ܘܡܩܒܠ ܗܘܐ ܐܠܦܝܣܩܘ
ܡܠܟܐ ܘܫܒܩܗ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܐܒܐ ܒܟܢܫܐ
ܕܥܡܡܐ ܪܒܐ ܕܝܘܢܝܐ ܩܥܐ ܠܐܘܪܚܐ:
ܘܡܫܝܚܐ ܒܪܗ ܩܫ̈ܝܫܐ. ܘܟܕ ܢܦܠܬ
ܐܪܥܐ ܗܘ ܒܟܢܫܐ ܠܐ ܐܝܬܝ (ܐܬܝܬ)
ܠܘܬܢܐ ܕܡܪܘ ܗܘܐ ܒܦܠܓܘܬ:
ܘܡܫܠܗ ܠܡܪܕܘܬܐ ܠܐ ܢܗܘܐ ܒܗܘ
ܗܘ ܕܡܫܝܚܐ ܐܦܠܝܩ ܟܒܪ. ܘܐܬܩܝܡ
ܒܪܗ ܒܡܕܝܢܬܐ ܢܗܘܐ: ܘܩܡ ܒܪܗ
ܐܡܪ ܡܫܠܡܝܢ ܐܬܘܬܐ ܒܢܝܢܐ. ܘܡܫܝܚܐ
ܘܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝܢܗ ܒܗ ܦܩܕܐ ܐܢܐ
ܘܐܘܪܐ: ܕܝܢܐ ܕܡܠܟܝܢ ܦܠܓܐ
ܘܠܒܢ: ܘܠܐ ܦܪܩ ܒܡܠܟܘܬܗܘܢ ܐܡܪ
ܕܠܘܬܐ: ܒܚܕ ܡܘܫܐ ܕܡ ܕܝܢ
ܕܒܪܗ ܠܢܗܪܐ. ܘܒܬܪ ܡܝܬ ܐܒܘܢ
ܩܪܘܗ ܠܐ ܡܒܪܢܐ ܘܡܕܝܢܬܐ
ܘܡܫܠܡܘܗ. ܒܪܗ ܐܚܐ ܕܝܢ ܡܝܬܗ
ܠܫܢܐ: ܘܐܝܬܐ ܗܘ ܕܡܕܒܪܢܐ
ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܦܘܠܝܛܐ: ܒܫܢܬ ܗ
ܠܗܘܢ ܕܒܪܗܘܢ ܠܒܝܬܐ.
ܘܩܡ ܐܠܝܫܥ ܩܕܝܫܐ ܒܝܘܡܐ
ܢܦܠ ܘܦܘܠܝܛܐ: ܘܐܝܟ ܠܡܣܬܒܪܢܘܬܐ
ܒܫܢܬ. ܐܠܦ. 1172 ܕܝܘܢܝܐ (861
ܠܡܪܢ؟): ܫܢܬܐ (ܫܢܬܐ) ܠܟܠܗ
ܐܬܪܐ ܘܐܢܬܘܟܐ. ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܢ ܒܪ
ܡܢܗܘܢ: ܟܢܫ ܠܢܫܝܢ ܐܘܪܫܠܡ
ܠܗ ܒܐܝܕܘ ܘܡܫܝܚܐ ܚܡܫܐ
ܘܡܫܝܚܐ ܦܘܠܘܣ ܐܦܝܣܩ. ܗܘ ܕܝܢ

ܦܬܓܡܐ ܕܫܢܝܐ ܠܗ ܠܕܝܠܗ: ܐܠܐ ܡܢ ܐܡܬܝ
ܠܘܬ ܠܡܣܬܢܝܢ ܐܠܗܐ ܐܡܝܪ ܕܡܫܝܚܝܐ:
ܐܝܟ ܕܢܬܒܣܡܘܢ ܒܩܘܪܒܢ ܗܠܝܢ
ܠܡܢܐ ܕܠܗܝܢ؟ ܡܕܝܢ ܐܝܟ ܕܗܘ:
ܒܝ ܡܢܟܪܘ ܐܘܢܓܠܝܐ ܒܩܠܐ: ܡܫܪܝܐ
ܠܟܠܗ ܐܠܗܐ. ܘܐܘܟܝܬ ܐܠܗܐ: ܐܡܝܪܐ:
ܕܗܠܝܢ ܠܒܢܘ ܕܒܫܡܫܝܢܐ ܗܘܐ: ܠܐ
ܡܘܢܐ ܠܗ ܕܢܬܠܐܢܦ. ܘܬܘܒ ܐܡܪ: ܕܒ
ܚܝܠܐ ܗܠܝܢ ܘܢܦܩ ܗܘ ܢܦܩ: ܠܚܠܡܗܘܢ
ܡܢܗ ܠܐܘܪܘܪܐ: ܡܫܝܚܐ ܕܩܝܢܐ ܘܐܦܝܣܗ
ܠܐܘܣܛܐ ܟܠܗ ܘܐܬܩܝܠܗ ܘܒܥܝܢܘ.
ܘܐܡܪܝܢ ܐܠܗܝܢ: ܕܒܫܡܠܐ ܐܘܢܓܠܝܐ
ܕܠܗ ܡܫܝܚܐ ܐܦ ܕܠܐ ܦܘܡܩ
ܡܠܟܐ. ܘܟܕ ܒܗܘܐ ܚܝܠܐ ܢܦܩ
ܢܟܐ ܡܢ ܫܟܝܢܐ ܘܐܬܡܢܝܢ ܒܩܪܝܢܐ:
ܘܡܫܝܚܐ ܠܠܘܬܗܘܢ ܠܡܢܐ ܕܦܠܚܝܢ ܗܘܘ
ܒܡܫܢܝܢܘܬ ܕܗܘܝܐ ܘܒܐܦܐ ܠܡܫܟܐ
ܘܒܗ ܠܡܦܩܕܐ ܕܠܘܪܘܢ ܘܒܩܪܝܢܐ.
ܘܐܝܠܐ ܠܗܘܢ ܕܗ ܚܝܠܐ ܕܠܡܫܝܚܐ
ܘܢܦܫܗ ܗܘܐ ܕܒܒܫܒܗ ܒܠܫܝܢܝܢ
ܐܠܗܐ ܕܒܝܐ ܘܦܬܠܐ (ܘܦܪܘܠܐ؟) :
ܘܐܬܒܗ ܠܟܠܗܘܢ ܐܘܪܐ ܡܫܝܚܐ ܘܦܢܝܐ:
ܡܫܝܚܐ ܘܦܪܘܐ ܠܐܠܗܐ ܡܘܬܒܝܢ ܠܕܒܪܐ
ܗܘܐ ܚܪܘܡܐ: ܘܠܗ ܒܗܘ ܦܪܐ ܐܦܠܐ
ܠܡܪܢܐ. ܘܡܫܝܚܐ ܘܗܘܝܢ ܒܩܪܝܢܐ
ܒܩܠܐ ܦܠܡܪܒܝܢ ܗܘܘ: ܘܒܡܠܟܘܬܗܘܢ
ܡܠܦܢ ܠܘܩܒܠ ܡܢ ܟܠ ܡܕܡ ܘܡܥܒܕܐ
ܠܘܬܢܐ: ܦܩܕ ܕܢܬܒܥܘܢ ܠܡܫܠܡܘ ܠܗ

ܘܐܬܐ ܠܗ ܒܘܪܘܦ ܘܢܨܚܗܘܢ. ܘܩܛܠܗ
ܒܩܪܒܐ ܘܐܬܪܗ ܐܢܘܢ: ܘܡܫܬܠܛ ܡܢܗܘܢ
ܩܪܒܐ. ܘܐܫܬܠܛܘ ܩܕܝܫܐ ܡܠܟܘܬܗܘܢ
ܠܗܢܝܐ: ܘܡܢ ܗܘ ܒܟܠ ܫܢܐ
ܐܘܬܘܒܐ ܦܠܐ ܡܠܟܐ ܐܦܝܦܢܣ (ܐܦܝܦܢܣ)
ܐܡܪ ܠܗܢܐ. ܒܗܘܐ ܐܚܐ ܕܠܐܡܝܪ ܗܘܐ
ܒܩܪܒܐ ܒܡܠܟܐ ܒܪ ܒܥܠܕܒܒܐ ܒܪ
ܒܩܪܒܐ ܒܡܠܟܐ ܒܪ ܡܩܕܘܢܝܐ ܒܪ
ܒܩܪܒܐ ܒܡܠܟܐ ܒܫܠܡܐ ܕܐܡܘܪܐ.
ܗܘܐ ܦܫܛ ܠܓܒܪܘ ܡܢ ܐܘܪܚܐ:
ܘܐܘܪܘܦ ܦܩܕ ܠܗܘܢ: ܒܪܢܫܐ
ܠܗܘܢ ܘܗܘܐ ܒܪ ܦܠܝܛܘܣ ܕܠܟܠܗܘܢ
ܐܝܟܢܐ ܘܡܫܬܐܠܐ ܘܢܟܣܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܒܟܪܐ ܘܐܡܪܘܬܐ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܘܫܡܫ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܘܓܒܪܘ: ܒܪܢܫܐ ܠܗܘܢ
ܘܒܢܝ ܡܢ ܢܘܫܐ ܒܪ ܒܝܬܐ ܠܗܘܐ
ܓܒܪܘ: ܘܡܠܟ ܒܥܠܕܒܒܐ ܐܡܪ ܠܥܒܪܘ
ܕܠܐ ܢܬܘܦܣ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܐܝܟ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܕܐܝܬܝܐ ܡܕܝܢܐ ܐܠܟܣ
ܘܐܪܟܢܐ: ܘܦܪܝܫ ܗܘܐ ܦܠܝܛܐ
ܫܚܝܐ ܕܫܦܝܠܘ. ܘܩܛܠ ܓܒܪܘ
ܡܠܟܐ ܟܠܗܘܢ: ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܠܓܒܪܝܐ
ܗܘ ܒܪܢܫܐ ܕܡܠܟܐ ܠܓܒܪܝܐ. ܘܐܫܬܠܛ
ܒܡܠܟܘܬܗ ܠܐܪܥܐ ܕܪܘܡܝܐ ܘܡܫܝܚܐ.
ܘܡܠܟܗ ܓܒܪܘ: ܘܒܥܠܕܒܒܐ ܫܡ ܕܐ
ܦܠܛܘܢܝܢ ܐܝܟܢ ܘܦܪܘܢܐ ܦܝܠܝܦܘܣ
ܘܡܠܟܐ ܒܡܠܟܐ؟ ܘܡܚܒܠ ܒܩܪܒܐ:
ܡܫܝܚܐ ܕܡܢ ܒܪܗ ܐܦܝܦ ܒܪܗ ܗܘܐ

ܘܟܕ ܢܟܦܗ ܠܟܘܡܪܗ: ܐܡܪ ܠܗ: ܕܟܕ
ܩܛܠܐ ܕܡܘܬܐ ܢܦܪܬܐ ܘܐܬܥܒܕ ܐܡܥܠܗ
ܕܒܥܐ ܠܓܦܢܬܐ: ܗܕܝܢ ܡܕܒܠܝܢ ܘܡܥܠܝܢ
ܠܐ ܡܢܬܐ. ܦܨܝܚ ܠܡܬܦܝܠܐ ܕܒܥܐ
ܘܢܩܦܐ ܠܐ ܡܘܬܗ: ܘܩܒܠ ܠܗ ܠܟܘܡܪܐ
ܩܢܝܐ ܘܐܠܟܣܢܕܪܘܣ. ܐܠܐ ܐܦ ܗܘܐ ܕܠܗ
ܩܕܝܡ ܗܘܐ ܠܗ: ܠܡܪܬܐ ܡܫܡܫ ܒܗ
ܘܟܕ ܕܠܗ ܡܝܬܗ: ܟܠܗ ܫܢܬܐ ܗܘܐ
ܠܡܟܬܒܐ ܘܟܕ ܠܗ ܗܘܐ ܐܘܡܢܐ. ܗܘܐ
ܘܕܗ ܢܗܪ ܡܠܦܢܐ ܐܠܗܝܐ ܦܠܛܘܢ: ܟܠܠܐ
ܦܠܛܘܢ ܐܡܪ ܡܠܦܢܐ: ܘܐܪܝܣܛܘ ܐܪܝܣܛܘܛܠܝܣ:
ܘܐܦ ܦܪܦܝܠܐ ܘܕܝܢܐ: ܘܐܦ ܠܐ ܟܘܢܐ
ܟܘܢܠܐ: ܘܩܝܕܐ ܡܫܘܐܐ: ܘܚܫܡܫܐ
ܡܥܒܪܐ ܘܡܦܩܐ: ܘܕܦܦܠܐ ܘܗܘܦܟܐ:
ܘܐܦܐ ܟܦܝܕܗ: ܡܗܠܐ ܘܡܗܐ ܗܘܐ: ܡܛܠ
ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ ܡܠܐܘܟܠܐ ܠܟܠܗܘܢ. ܡܠܐܡܪܐ:
ܘܟܠܗ ܢܡܘܣܝܢ ܘܐܝܬܝܐ ܡܠܗ ܦܦܦܫܐ
ܘܦܪܟܘܢܐ ܘܡܥܕܪܐ ܘܩܝܡܐ ܟܪܘܙܘܬܗ ܒܡܠܬܐ
ܐܠܗܐ ܘܢܒܪܐ ܐܟܡܐ ܐܡܪ ܐܝܟ ܕܒ
ܘܗܘܟܢܐ ܘܡܛܠܗ ܡܘܦܩܝܢ ܪܫ ܟܘܢܝܐ:
ܘܡܠܘܟܝܢ ܐܠܗܐ ܗܘܝܢ ܐܟܡ. ܗܘܐ
ܪܫ ܟܘܒܠ ܡܦܢܐ ܪ ܟܪܙܘܬܐ
ܐܡܠܝܟ ܠܐ ܢܡܘܣܐ ܟܕ ܐܢܫ: ܘܐܦܪܟ
ܠܗܘܢ ܐܠܗܘܬܐ ܐܚܝܕܐ. ܘܗܢܘܢ ܕܟܕ
ܐܘܪܗܝܘܢ ܠܘܩܒܠ ܟܢܫܐ: ܚܝܕ ܟܠ
ܟܪܘܙܘܬܐ: ܐܚܪܢܐ ܡܦܩܠܝܢ: ܗܢܘ ܕܗܝܢܐ
ܡܫܪܘܦܠܝܐ ܠܗܘܢ ܡܛܠ ܗܘܐ
ܐܚܪܐ ܠܐ ܐܘܕ ܐܬܝܒ. ܡܢ ܒܬܪ ܟܪ

ܟܥܒܕܐ ܘܐܟܘܗܘܢ ܡܠܟ ܗܘܐ ܐܠܐ
ܡܢ ܪܘܚܐ ܘܢܟܦܘܗ ܠܒܪܬܗ: ܘܐܡܪ ܐܠܗܐ
ܟܥܒܝܕ ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ. ܡܛܠ ܕܢܗܘܐ
ܕܒܥܐ ܠܡܠܟܘܬܗ ܘܠܐ ܦܪܫܐ ܥܒܕܐ
ܡܥܒܪܢܐ ܗܘܐ ܘܒܡܠܟܘܬܗ ܘܠܐ ܩܐܡ
ܗܘܐ ܡܟܘܠܐ: ܟܕ ܡܚܝܕܝܢ ܠܗ ܐܘܢܫܐ
ܐܘܢܫܐ ܘܢܥܝܕܢ ܗܘܘ ܠܟܘܗܘܢ
ܡܟܠ ܘܠܐ ܡܠܟ ܗܘܐ ܠܐ ܐܫܬܡܥܗ:
ܘܡܪܐ ܗܘܐ ܟܠ ܚܠܦ ܕܒܥܐ ܘܢܗܘܐ:
ܘܢܟܕ ܗܘܐ ܟܐܠܐ ܡܫܡܠܐ ܘܢܟܦܘܗ.
ܡܠܐܡܪܐ: ܘܒܥܠ ܐܠܗܐ ܢܦܫܬܐ
ܘܡܪܕܘܬܐ ܡܫܡܫܢܐ ܘܗܘܦܟܐ
ܡܫܡܫܢܐ ܘܒܪܐ ܐܡܠܟܗ ܗܘܐ. ܡܛܠ
ܟܠܗ ܘܐܢܫܡܫ: ܡܥܒܕ ܠܐܘܩ ܟܢܫܐ
ܘܡܠܐ ܟܢܫܐ: ܘܐܦܠܟܘܢ ܟܐܘܪܗܝܐ.
ܘܒܫܢܬ . ܐܡܟܗ 1176 ܘܝܘܢܝܐ
(865 ܠܡܫܝܚܐ): ܘܗܘܐ .ܘܡܠܟܗ. 245
ܘܛܝܝܐ: ܐܥܒܪ ܐܡܝܪܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܡܠܟܐ ܘܗܘܦܟܐ: ܢܟܪܝܐ ܐܝܟ ܡܢܐ
ܘܡܟܪܗ ܐܠܦܝܠܘܣܘܦܘܣ ܠܗܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܡܠܟܐ ܘܛܝܝܐ: ܘܟܕܗ ܢܟܝܢ
ܘܫܒܩܐ ܟܪܝܢ ܡܢ ܐܡܝܪܐ ܛܝܝܐ:
ܐܡܪ ܐܝܟ ܕܡܘܕܥܐ ܠܡܕܝܢܬܐ:
ܘܐܠܦܠܐ ܕܐܡܪܐ: ܘܗܘܐ ܚܝܐ. ܘܟܕ
ܟܝܢܐ ܗܘܐ ܘܟܠܐ ܚܝܐ ܕܐܝܬܝܘܬܐ:
ܘܐܦܪܫ ܟܕ ܐܠܦ ܘܡܫܡܫܢܐ
ܪܘܚܐ: ܘܡܠܟ: ܡܢ ܐܠܗܐ ܦܘܪܣܐ
ܡܢ ܗܘܪܐ. ܡܫܬܥܠܝܢ ܗܘܘ ܡܠܐ

ܐܝܢܐ ܦܘܫܩܝܐ ܕܡܢ ܒܬܪܗ ܐܘܪܚܐ. ܘܐܦ
ܕܟܠܗܘܢ ܡܕܝܢܝܬܐ ܘܡܘܣܝܩܝܐ ܡܫܒܚܐ ܢܦܫܐ
ܘܒܝܬܝܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ. (ܠܐ ܐܬܝܕܥܘ ܡܟܬܒܢܘܬܗ)
ܠܐܦܘܫܩܐ (ܠܕܝܘܩܐ؟) ܒܪܡ ܡܟܬܒܬܐ
ܟܠܝܗܝܢ ܐܝܟ ܡܠܦܢܘܬܗܘܢ. ܘܟܬܒܗ:
ܦܬܚܐ. 246 ܘܦܢܝܬܐ ܒܪܘ ܡܘܣܝܩܝܬܐ ܕܥܝܪܐ
ܠܗܐ ܡܟܬܒܢܘܬܐ ܡܠܟܐ ܠܐܒܓܪ ܒܪ ܐܕܘܪ:
ܘܡܟܬܒܗ ܐܝܟ ܢܝܫܗ (ܢܝܫܝ؟) ܕܒܝܬ ܓܙܐ
ܡܢܩܣ: ܡܟܬܒܢܐ ܦܫܝܛܐ: ܘܕܘܪܫܐ
ܦܫܝܛܐ: ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ ܐܪܡܝܬܐ. ܘܐܬܩܢܬ
ܕܐܬܪܐ: ܘܐܬܝܕܥܘ ܠܗ ܠܘܩܒܠ ܐܠܦܝܢܐ
ܐܚܪܢܐ ܕܟܬܒܐ: ܘܐܝܟ ܕܦܫܝܛ ܒܡܫܩܠ
ܠܡܩܪܝܢ ܢܦܫܐ ܘܡܩܪܐ ܟܬܒܐ. ܐܚܪܢ:
ܒܪ ܗܘ ܐܬܪ: ܒܟܠܗ ܐܚܪܢܐ ܘܐܫܬܡܥ
ܒܡܘܣܝܩܝ ܕܢܦܫܐ ܠܐ ܡܫܟܚܐ ܠܡܠܟܐ
ܡܫܡܠܝܐ ܒܪ ܡܟܬܒܢܘܬܐ ܐܝܟ ܕܐܦ ܡܕܒܪܢܐ:
ܐܠܐ ܕܡܠܦܢ ܒܬܪܗ ܐܝܟ ܕܗܘܐ: ܐܝܟ.
ܘܡܠܐ ܘܝܠܗ ܡܫܡܠܝܐ ܗܘܐ ܡܠܦܢܘܬܗܘܢ:
ܡܠܬܐ ܘܐܦ ܕܢܦܫܐ ܟܬܒܐ ܗܘܐ. ܘܒܪ
ܡܫܪܝܐ ܡܢ ܦܢܝܬܐ ܕܟܬܒܗ ܗܘܘ: ܦܘܫ
ܡܠܟܐ ܘܡܘܣܝܩܝܐ: ܘܟܠܗܘܢ ܐܬܪܘܬܐ ܕܒܗܢ
ܟܠܡܘܣܝܩܐ ܘܟܠܗ ܠܡ ܐܢܫܐ. ܘܗܘ ܕܪܟܐ
ܟܬܒܢܘܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ: ܘܡܢ ܐܝܟ ܗܘܐ ܐܬܐ:
ܡܫܬܡܠܝܢ ܠܗ ܡܬܩܢܝܐ ܒܪܝܐ. ܐܚܪ
ܐܬܪ: ܘܐܝܟ ܡܘܣܝܩܝܐ (ܡܘܣܝܩܐ؟)
ܐܘܪܚܬܐ ܛܒܬܐ ܡܢ ܒܬܪ ܐܦܪܝܡ
ܘܐܡܪܢܐ ܡܫܪܝܐ ܡܢ ܒܬܪ ܐܡܘܪܝܬܐ
ܗܘܟܝܠ: ܘܠܐ ܪܓܫܘ ܕܐܬܐ ܒܟܠܢ.

ܘܟܬܒܗ. ܐܬܪ. (1177 ܠܩܦ: 866
ܠܡܕܢ؟) ܘܗܘ ܒܠܫܢ. ܘܦܬܚܐ. 247
ܘܦܢܝܬܐ: ܡܘܣܝܩܪܘܢ ܒܪ ܡܘܣܝܩܝܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ
ܐܬܐ ܒܗ ܟܬܒܐ ܐܘܪܚܐ: ܘܟܬܒܗ ܒܠܫܢܗܘܢ
ܒܡܦܩܢܐ ܒܪ ܕܪܐ: ܘܡܫܠܡܢܘܬܗܘܢ.

ܥܠ ܡܘܣܝܩܝܬܐ ܡܘܣܝܩܪܘܢ ܒܬܪܗ

ܡܪܝܐ ܒܠܐ. ܗܘܐ ܒܪ ܩܡ: ܐܠܝܣ
ܒܐܘܪܗܝ ܐܢܬܘܢ ܡܘܣܝܩܝܐ ܡܠܦܢ
ܒܪ ܫܢܝܢ ܠܗܘܢ ܒܩܝܡܬܐ: ܐܢ ܠܐ ܫܡܝܢ
ܢܦܫܗܘܢ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ: ܘܡܫܠܡܢܘܬܗ
ܠܗ ܘܡܠܦܢܘܬܗܘܢ. ܒܪܘܦܝܐ ܘܗܘ ܡܠܐ
ܘܐܫܡܥ ܗܘܐ ܡܘܣܝܩܝܬܐ ܐܚܪܢܝܢ:
ܕܐܬܐ ܘܠܐ ܡܢ ܡܫܡܥܢ ܒܠܫܢ
ܡܪܝܐ ܟܠܗܝܢ. ܘܒܪ ܐܬܐܪܘ: ܢܦܫܗ
ܒܪܐ ܐܝܬܝܗܘܢ: ܘܐܫܬܡܥܘ ܠܠܐ
ܢܦܫܗܘܢ ܒܟܬܒܐ ܕܐܬܐ: ܘܒܘܟܪܗܘܢ
ܠܟܠ ܒܪܗ ܢܦܫܗܘܢ: ܘܡܠܦܢ
ܡܘܣܝܩܪܘܢ ܐܝܟ ܗܘܢ ܘܟܠܗܘܢ ܢܦܫܗܘܢ
ܟܠܗܘܢ. ܘܡܟܬܒ ܒܪ ܠܐ ܡܫܩܠ ܠܗ
ܡܠܬܐ ܘܐܝܟ ܗܘܢ: ܐܠܐ ܐܦ ܠܐܡܪܝܢܘܢ
ܢܦܫܐ ܗܟܢܐ ܡܢܗܘܢ ܟܠܡܕܡ ܡܢܐ:
ܘܡܟܬܒ ܒܪܝܐ ܘܡܠܦܢܐ ܒܪ ܐܡܬܝ ܗܘܘ
ܒܪ ܟܬܒܢܝܢ ܘܡܫܡܥ ܗܢܝܢ. ܘܡܠܐ ܐܡܪܐ:
ܘܡܢܝܢ ܘܢܦܫܐ ܡܢܐ ܒܡܠܟܘܬܐ ܐܡܪ
ܗܘ ܘܫܡܥ ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ: ܘܒܪ ܡܠܟܐ

ܠܡܥܕܪܘ ܘܡܫܡܠܐ ܦܘܪܫܐ ܐܠܐܗܐ: ܠܗ :
ܟܠܝ: ܗܘܘ ܡܘܬܒܝܢ.

ܟܗ: ܡܘܢܛܢܘܣ ܡܘܣܩܠܝܢ ܒܪ ܡܘܟܝܢ

ܗܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܡܠܦܢܐ ܐܬܝܐ. ܘܒܪ ܡܕܝܢܬ ܡܘܢܛܢܘܣ: ܐܬܠܡܕ ܘܗܘܐ ܟܗܢܐ: ܘܠܐ ܪܚܡ ܘܢܒܝܘܬܐ ܡܢ ܐܦܣܩܘܦܐ ܘܡܘܢܛܢܘܣ: ܡܫܝܚܐ ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ ܡܫܬܐܠܝܢ ܗܘܘ ܒܟܠܗܝܢ ܘܒܥܠܐ ܘܐܚܪܢܐ. ܐܡܪܝܢ ܐܢܫܝܢ ܕܗܘܘ ܠܡܘܣܩܠܝܢ ܒܪ ܡܘܟܝܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܠܐܕܩܝܐ: ܘܟܬܒ (ܘܟܬܒܘ؟) ܠܗ ܐܓܪܬܐ. ܘܟܬܒܐ. ܐܣܦ. (1180 ܠܐܘܪ: 869 ܠܩܕܡ؟) ܘܗܘܐ ܫܢܬ. ܘܡܝܬ. (249 ܠܡܫܝܚܐ؟) ܐܟܡܐ ܕܟܬܒ ܕܥܒܕܐ ܕܡܫܝܚܐ ܥܠ ܡܢܟܣܬܐ : ܘܢܦܠܐ ܠܐܬܪܐ ܕܐܪܡܢܝܐ. ܘܟܬܒܗ ܡܢܟܣܬܐ ܕܐܪܡܢܝܐ ܕܩܪܒܬܐ ܘܡܦܩܢܐ ܘܟܠ ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܬܓܘܫܝܢ: ܘܫܠܝܚܘܗܝ ܠܡܕܢܚܐ: ܘܐܝܟ ܐܠܦܐ ܠܡܫܝܚܐ. ܘܒܪ ܡܠܟܐ ܐܝܬ ܒܪ ܡܫܝܚܘ ܩܫ ܡܫܝܚܐ: ܢܒܝ ܐܘܪܚܐ ܡܫܝܚܐ ܦܘܪܩܢܐ ܗܘܐ ܦܬܓܡܐ ܕܐܘܪܚܐ: ܘܐܝܟܐ ܦܬܓܡܐ ܒܐܘܪܗܝ: ܘܐܦ ܗܘ ܐܠܦܐ. ܟܬܒ ܟܬܒܐ ܘܡܢ ܘܡܦܩܢܐ ܒ ܡܠܟܘܬܗ : ܘܟܠܗ ܐܝܟ ܕܐܘܪܚܐ ܐܠܦܢܘܬܗ :

ܘܟܬܒܐ ܐܘܪܚܐ ܐܟܠܝܗ ܠܠܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ: ܘܠܡܫܝܚ ܘܪܚܡ ܡܫܝܚܝܢ: ܘܠܡܫܝܚ ܘܪܚܡ ܢܒܝܡܝܢ ܡܫܡܠܝܢ: ܐܠܦܗ ܡܫܦܪܐ ܘܟܬܒܐ ܡܢܗܘܢ ܒܫܦܐ ܡܠܦܘܪܐ ܘܐܠܦܗ ܠܐܘܪܚ ܡܫܘܚܐ ܘܐܟܪܙܘܗܝ. ܘܐܦܩܗ ܠܟܪܣܛ ܒܫܠܡܐ: ܘܐܬܢܨܚܘ ܠܡܘܪ. ܘܡܫܡܫܗ ܟܬܒܐ ܘܠܐ ܘܫܠܡ: ܘܟܠܗ ܠܟܬܒ ܟܬܒܐ ܘܡܫܚܗ: ܘܠܐܬܪܐ ܕܟܠܗܘܢ ܐܘܪܚܐ ܐܘܬܒܗ ܒܡܘܪܐ. ܘܓܒܗ ܐܦ ܐܘܪܚܝ ܘܪܘܐ ܘܒܡܫܡܫܢܐ: ܘܟܬܒ (ܘܟܬܒ؟) ܘܐܦܪܘܗܝ ܒܢܝ ܐܘܪܗܝ. ܘܐܡܪܝܢ ܕܟܬܒܗ ܟܬܒܐ ܐܘܪܚܐ: ܘܡܫܝܚܐ ܡܢ ܠܡܘܪܐ ܘܡܫܡܫ ܡܫܡܠ: ܘܢܒܝ ܦܘܪܩܢܐ.

ܟܘ: ܡܘܣܩܠܝܢ ܡܘܢܛܐ ܒܪ ܡܘܪܝܢܐ

ܗܢܐ ܐܘܪܚܐ ܘܡܕܝܢܐ ܟܬܒܐ. ܟܬܒܗ ܘܢܐ. 251 ܠܡܫܝܚܐ ܒ ܫܢܬ ܡܘܣܩܠܝܢ ܡܢ ܡܠܦܢܐ ܠܟܬܒܐܘ: ܐܠܦܗ ܐܘܪܚܐ ܘܐܦܗ ܠܡܘܢܛܐ ܘܠܡܘܪ ܒܢܝ ܡܘܪܝܢܐ ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ : ܘܟܬܒܗ (ܘܟܬܒܘ؟) ܠܡܘܪܝܢܐ ܘܐܓܪܬܗܘܢ. ܘܟܬܒܗ (ܘܟܬܒܘ؟) ܐܦ ܠܡܘܪ ܐܝܣܝܕܘܪܘܣ ܘܡܠܟܝܢ ܟܬܒܗ. ܘܐܦܗ ܒܢܝ ܟܬܒܐܘ

ܠܗ ܡܘܩܡܢܝܢ: ܘܟܕ ܡܬܒܪܐ ܠܗ
ܡܘܬܒܐ. ܘܢܦܠܬ ܦܠܓܘܬܐ ܘܟܠܗ ܐ
ܒܥܠܬ ܟܢܫܐ: ܘܡܦܪܫܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܬܪܒܐ
ܘܐܬܟܣܝ ܒܗ ܐܘܪܫܠܡ ܒܟܬܒܐ. ܘܒܫܢܬ
ܐܠܦ. 1174 ܕܝܘܢܝܐ ܥܒܕ ܫܘܠܡܐ
ܥܠܡܐ ܘܩܪܝܒܘܬܐ: ܟܕ ܐܝܬܝܗ̇ ܫܢܝܐ
ܬܫܥܝܢ ܘܫܒܥ. ܡܫܘܠܡܐ ܘܟܠܗ ܗܘܐ
ܠܗ ܒܪܐ: ܐܝܬܝ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܘܫܠܡܘ
ܕܐܣܝܪܐ ܫܢܝܐ ܫܒܥܝܢ. ܗܢܘ ܕܝܢ
ܡܘܟܠܢܐ ܐܦ ܠܐܣܝܪܘܬܗ ܡܩܒܠ ܠܐ ܐܫܬܟܚ
ܫܘܚܠܦܐ. ܘܒܬܪ ܠܫܢܝܬܐ ܘܩܕܡܝܬܐ ܘܐܚܝܕ
ܗܘܐ ܠܗ: ܘܐܒܕܗ ܐܦ ܠܒܪܗ ܒܡܪܢܝܬܐ:
ܕܒܥܐ ܕܢܬܒ ܒܬܪܗ ܐܝܟ ܒܢܝܢܐ
ܘܡܢܗ. ܘܐܦܠܐ ܗܕܐ ܐܝܟ ܡܢܗ.
ܐܠܐ ܟܕ ܡܢܝܚ: ܢܦܩ ܐܠܒܪܘ ܦܪܘܫܘܬܐ
ܘܐܬܐ ܡܫܡܫܢܐ ܐܚܐ ܘܡܢܗ ܡܬܩܕܫ.
ܘܩܡ ܘܐܬܒܪܝ ܘܢܦܩ ܡܢ: ܘܐܘܪܝ
ܐܝܬܝܗܘܢ ܘܦܠܓܘܗܝ: ܘܢܘܚܘ ܠܐܦܘܬܐ
ܠܗܘܢ. ܘܫܒܩܘܗܝ ܒܥܕܐ ܘܥܒܕ
ܒܗ. ܘܩܘܡ ܐܦܝܗ: ܘܐܬܐ ܠܒܪܝܐ
ܘܩܪܝܘ ܒܐܢܐ ܘܢܬܒܘܢ ܘܟܠܗ
ܒܗ ܐܢܐ ܡܠܝܘܬܐ ܘܡܥܕܝܢ ܐܦ ܠܐ
ܕܡܢܝܚܐ ܒܥܒܕܗ: ܐܠܐ ܒܫܘܚܠܦܐ
ܫܢܝܐ ܥܒܕ. ܘܠܡܘܩܕܫܢܝܢ ܐܝܟ ܗܢܐ
ܕܒܪܐ ܢܦܫܗ: ܢܦܩ ܠܐܘܪܚܐ ܘܦܬܘܚܐ
ܘܗܘ ܘܐܬܒܝܬ ܠܗܘܢ. ܡܬܐܡܪܐ: ܘܟܕ
ܐܬܒܘܗܝ ܒܪܚܐ: ܗܘ ܡܘܟܠܢܐ
ܒܡܦܩܢܐ ܥܠܡܐ ܗܘܐ ܘܐܬܐ:

ܡܢܗܘܢ ܢܦܫܐ ܕܒܥܐ ܘܒܡܠܝܠܘܬܐ
ܐܝܟ ܐܚܐ ܕܐܠܗܐ (ܐܝܟ ܐܠܗܝܐ) :
ܘܠܡ ܐܣܝܪ ܒܗ. ܘܡܘܟܠܢܐ ܐܘܪܚ
ܟܕ ܩܘܠܐ ܠܐܣܝܪܘܬܗ ܘܠܐܦ ܘܐܬܚܙܝ
ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ: ܐܬܐ ܠܗܠܐ ܫܠܡܐ ܦܫܛܘܗܝ:
ܘܐܬܟܢܫ ܡܢ ܐܘܪܚܐ: ܘܠܐ ܫܪܘܐ
ܗܘܐ ܠܡܬܒܥ ܐܘܪܚܬܗ. ܘܒܫܢܬ. ܘܫܒܥ.
255 ܕܝܘܢܝܐ ܐܬܚܙܝ ܐܘܪܚܐ ܒܐܝܕܐ
ܥܠ ܐܘܪܚܗ: ܘܐܬܚܙܝ ܠܘܬܗ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܚܕܐ ܠܗܠ ܐܝܟ ܗܘ:
ܘܐܬܠܝ ܠܗ ܡܢ ܘܢܦܠ ܠܐܦܝܗ. ܗܘܐ
ܘܡܢ ܦܘܡܗ: ܘܟܠܗ ܡܢ. ܘܩܕܡ
ܟܠܗ ܥܠܝܗܘܢ ܘܢܦܩ ܠܐܦܝܗܘܢ:
ܘܡܫܬܝܢ ܥܠ ܦܘܡܗ: ܘܐܬܟܢܫܘ:
ܘܒܬܪ ܫܢܝܐ ܠܦܘܡܗ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ.
ܘܩܕܡ ܕܝܢ ܦܓܪܐ ܡܬܩܢܝܢ
ܒܥܕܬܐ ܕܟܪܘܐ: ܘܡܬܒܪ ܠܐܦܝܗܘܢ.
ܘܡܬܩܢܝܢ ܫܘܒܚܐ ܕܒܥܐ ܘܡܢܗ:
ܘܐܦܩܘ ܡܬܒܪܐ. ܘܐܚܕ ܘܟܕ:
ܐܬܟܢ ܠܗ.

ܡܠܬ ܡܘܟܠܢܐ ܕܡܘܪܕܝܘܣ ܒܪ ܘܐܠܦ

ܩܕܡܝܐ ܡܬܟܢܫ ܘܢܦܩܬܐ ܠܫܢܝܢ.
ܐܚܪܢܝܢ: ܘܗܘܐ ܠܐ ܡܢܠܐ ܘܫܒܩܢ:
ܠܒܥܐ ܘܐܬܡܗܘܢ ܠܡܘܟܠܢܐ ܒܫܢܝܐ
ܡܬܒܥܝܢ: ܘܐܘܪܚ ܒܥܠܬܐ ܦܘܡܗ:

ܘܐܦ ܒܘܫܚܬܗ ܫܢܝܐ ܢܩܫܬܗ. ܒܪܗܝܐ
ܐܚܝܐ ܢܩܦ ܠܡܪܘܬܐ ܐܝܟ ܕܡܫܬܗ ܢܝܫ:
ܘܐܡܪ ܢܝܠܐ ܢܩܫܬܗ: ܘܡܢ ܢܝܫ ܓܪ ܗܘܘܐ
ܘܢܣܡܘܢ ܥܠ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܐܬܢܝܚܘ ܡܪ̈ܘܕܘܗܝ
ܢܣܒܐ ܪܒܐ ܡܢ ܒܘܫܢܐ ܘܐܘܪܗܝܐ:
ܘܐܬܪܝܡ ܦܪܨܘܦܐ ܡܢ ܚܝܠ ܡܪܝܬܐ
ܘܪ̈ܗܘܡܝܐ ܢܝܫ. ܘܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܐܝܟ
(ܐܝܟܘ؟) ܕܫܢܝܐ: ܘܐܬܟܠܠܗ ܠܠܐ
ܥܠܘܗܝ ܡܕܝܢܬܐ ܘܐܬܚܝܠ ܡܠܟܘܬܐ ܡܢ
ܡܫܘܪܐ ܘܡܫܝܚܐ ܚܢܢ ܡܫܝܚܝܐ. ܘܐܦ
ܡܠܘܐܘܦ ܫܢܝ ܠܡܪܐ ܘܡܪܐ ܡܢ
ܡܫܘܡܠܝܘܬ: ܘܒܪܗ ܡܠܟܐ ܐܒܓܪ
ܡܠܟܝܢ ܒܪܗܝܐ ܐܚܝܐ: ܘܐܬܪ ܡܠܟܘܬ
ܪܘܡܝܐ. ܘܫܡܥܠ ܠܐܘܪܗܝܐ ܘܢܨܪܐ ܘܡܠܟܐ
ܘܫܠܝܛܝܢ ܐܒܓܪ ܒܪܗ ܡܠܟܬܐ
ܘܡܪܕܘ̈ܗܝ. ܘܡܠܟܘܢ ܐܝܟ ܫܢܝܐ
ܠܢܪܐ ܐܘܪܗܝܐ ܘܫܠܛܘܗܝ. ܒܬܪ
ܚܡܫ ܡܢ ܡܪܕܘܬܗܘܢ ܕܝ ܘܫܢܬ
ܫܘܫܡܐ ܘܡܠܟܘ: ܐܘ ܐܝܢܐ: ܒܪܗ
ܠܡܠܟܘܢ. ܘܐܝܟ ܠܐ ܝܕܥܝܢ. ܘܟܕ
ܢܦܠܬ ܡܢ: ܟܠܗ ܡܠܟܘܬܗ ܐܘܪܗܝܐ.
ܗܘ ܘܡܢ ܒܬܪ ܡܢ ܠܡܠܟܐ ܠܐܘܪܗܝܐ:
ܘܗܘܝܐ ܐܠܐܘܪܝܢ ܘܐܬܦܠܓ ܡܠܟܘܬܗ. ܫܢܬ
256 ܕܝܘܢܝܐ. ܒܪܗܝܐ ܐܚܝܐ ܡܠܟܐ ܡܢ
ܗܘܐ ܡܫܝܚܝܐ ܐܚܝܐ ܡܠܟܘܬܐ ܒ
ܐܡܫܝܟ: ܗܘ ܕܐܬܪܘܗܝ ܘܐܬܠܠ
ܗܘܐ ܡܢ ܫܢܬܐ ܡܕܝܢܬܐ (ܡܪܬܐ
ܡܕܝܢܬܐ). ܘܐܡܪ ܕܐܝܟ ܐܡܫܝܐ:

ܘܒܬܪ ܠܓܒܪܐܘ: ܘܩܪܒ ܠܦܓܪܐ ܕܘܝܐ
ܕܐܠܓܡܣܛܪܘܡܐ (ܐܘ ܠܓܡܣܛܪ): ܟ ܠܠܐ
ܡܫܡܠ ܐܡܫܐ ܒܪ ܡܠܟܘܬܗ. ܘܡܫܚܐ
ܦܪ ܟܕ ܐܝܘܒܝܢ ܥܘܕܠܐ ܠܠܐ ܡܫܡܠ:
ܘܗܘ ܐܠܡܫܝܚܐ ܒܪܗ ܘܐܡܪ ܠܗ:
ܡܢܐ ܟܡ ܘܠܐܡܫܝܚܐ ؟ ܠܒܪܟܘܬܗ
ܦܘܠܚܢܐ ܐܘܦ ܠܡܠܟܘܬܗ ܠܠܐ ܡܢ
ܐܘܪܗܝܐ. ܘܒܪܬܗ ܠܗܘܢܐ ܡܫܝܚܝܢ:
ܘܢܩܦ ܟܕ ܟܠܐ: ܘܐܝܬܠܠ ܠܐܘܪܗܝܐ
ܘܪܘܡܝܐ. ܘܗܘܐ ܐܚܝ ܟܕܡܐ ܘܒܝܬ
ܡܫܝܚܐ ܡܘܢܐ ܐܡܘܢܝܗ: ܘܗܘܐ ܠܗ
ܢܫܠܐ ܠܡܫܝܚܘܬܗ ܘܠܡܠܟܐ ܡܢ ܡܘܢܐ
ܠܡܫܘܪܝܐ: ܡܢ ܡܫܘܪܝܐ ܠܡܫܝܚܐ.
ܘܗܘܦܪ ܡܠܒܘܫ ܠܓܒܪܐܘ ܕܐܡܫܝܚ
ܡܘܢܐ: ܘܒܬܪ ܠܗܐ ܟܪܘܡܠܐ ܕܗ
ܐܡܫܬܐ ܦܪ ܒܬܪ ܡܫܝܚܠܐ. ܘܟܕ
ܢܩܦ ܡܠܟܗ: ܐܡܫܝܚ ܡܫܪܗ:
ܘܕܡ ܡܫܝܚܝܢ ܡܠܟܘܬܗ. ܘܐܡܪ
ܠܡܫܝܚܐ: ܠ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܠܡܫܝܚܐ:
ܠܐ ܦܩܦ ܠܗܘܘܝܐ ܠܡܫܝܚܘܬ
ܘܡܫܝܚܐ. ܡܫܝܚܐ ܠܒܪܗ ܠܡܫܝܚܝܢ
ܘܠܒܪܗ: ܘܐܬܟܠܠ ܠܗ: ܘܡܫܝܚܐ
ܡܠܟܗ ܡܘܟܟܐ. ܘܗܘܐ ܡܫܝܚ ܡܢ
ܡܫܝܚ ܐܠܡܠܟܐ ܠܡܫܝܚܘܬܗ. ܘܩܪܒ
ܡܠܟܐ ܐܘܪܗܝܐ ܘܡܕܝܢܬܐ: ܟܕ ܡܠܟܐ
ܘܡܠܟܗ ܒܫܢܬ (ܒܪܢܫ) ܟܠܗ ܡܫܝܚ
ܫܢܬ. ܐܡܫܝܚ. 1188 ܘܝܘܢܝܐ:
(876 ܕܡܫܝܚ؟): ܘܗܘܐ ܫܢܬ. ܕܡܫܝܚ.

260 ܕܝܘܢܝܐ. ܘܡܠܟ ܐܘܦ ܩܠܘܕܝܐ:
ܐܘܪܠܝܢܘܣ ܘܓܠܝܢܘܣ. ܘܐܘܪܠܝܢܘܣ ܐܒܘܗܝ
ܢܦܩ ܠܩܪܒܐ ܕܦܪܣܝܐ. ܘܐܬܟܠܝ
ܠܫܒܘܪ ܡܠܟܐ ܕܦܪܣܝܐ ܘܢܨܚܗ: ܘܫܒܝܗ
ܡܢ ܗܪܟܐ ܘܐܥܒܪ ܡܢ ܦܘܪܬ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܕܐܘܪܗܝ. ܘܐܒܕ ܗܘܐ ܠܗ ܒܪ ܫܢܬܐ
ܕܡܠܟܘܬܗ ܣܘܪܝܐ ܒܪ ܐܢܫ ܦܪܣܝܐ ܐܒܪܐ:
ܐܘܬܐ (ܙܘܓܐ) ܡܦܩܣܐ ܐܬܒܪܘ
ܕܡܠܟܐ ܐܣܝܪܐ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܘܣܘܦܝܐ:
ܡܦܩܐ ܕܡܠܟܐ ܘܦܩܕ ܗܘ ܣܘܦܝܣ:
ܕܒܩܕܡܝܢ ܗܘܐ ܒܗܘܢ ܗܠܝܢ ܘܫܒܝܠܝܢ
ܕܒܥܠܕܒܒܐ: ܡܥܒܕܝܢ ܗܘܘ ܘܡܘܗܝܢ
ܐܢܘܢ: ܘܡܠܟܐ ܒܬܪ ܓܐܘܬܗ ܘܫܪܐ.
ܡܫܬܝܢ ܗܘܘ ܣܘܦܝܣ: ܘܡܠܟܘܗܝ
ܣܘܦܝܣ. ܘܡܢ ܗܘܐ ܥܠܬܐ ܕܢܦܠܬ ܐܢܘܢ
ܡܠܟܐ ܕܦܩܕ ܒܗܘܢ ܣܘܦܝܣ: ܘܕܫܪܐ
ܡܦܩܬܐ ܒܗܘܢ ܣܘܦܝܣ ܠܡܒܩܝܘ.

ܡܠܟ ܩܠܘܕܝܘܣ
ܩܠܘܕܝܘܣ ܒܪ ܩܠܘܕܝܐ

ܫܢܝܐ ܕܡܠܟܘܬܗ. ܗܢܐ ܒܫܢܬܗ ܩܕܡܝܬܐ
ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܒܢܝܐ ܕܟܠܬܗ ܘܢܦܩ ܗܘܐ
ܠܡܦܩܢܐ ܚܕܐ ܗܘܐ. ܘܩܛܠܗ. ܘܩܒܪܗ.
265 ܘܒܫܢܬܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܐܘܪܠܝܢܘܣ ܡܢ
ܫܢܝܐ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܐ ܘܠܩܠܘܕܝܘܣ (ܘܠܩܠܘܕܝܐ)
(ܘܠܩܠܘܕ؟). ܘܡܠܟ ܩܝܨܪ ܢܒܛ

ܒܪ ܢܦܫ ܘܡܫܝܚܐ ܘܒܫܢܬܐ ܐܪܒܥܐ
ܐܝܟܢܐ ܕܟܬܒܐ: ܘܡܛܠ ܗܠܝܢ ܘܩܘܣܛܢܛܝܢܐ.
ܘܐܦ ܠܗܘܢ ܦܘܠܘܣ ܕܫܡܝܣܛܐ ܘܩܘܣܛܢܛܝܢܐ:
ܗܘ ܕܡܫܠܛܢܐ: ܘܗܘ ܕܒܗ ܐܝܬܘܗܝ:
ܘܗܘ ܕܩܕܝܫܐ: ܘܐܬܒܪܝܬ: ܘܡܫܬܪܪ
(ܘܡܫܬܪܪ؟) ܠܫܝܢܐ ܕܒܢܝܐ. ܒܢܝܐ
ܕܝܢ ܟܕ ܦܩܕܘ ܡܦܩܢܐ ܡܢ ܡܢܝܢܐ:
ܢܦܩܘ ܡܢ ܕܗܒܗܘܢ: ܘܩܛܠܘ ܠܒܝܬܗܘܢ.
ܘܩܪܘ ܠܗܘܢ ܒܛܒܗܘܢ: ܘܩܪܘ
ܡܫܝܚܝܢ ܒܪܘܡܝܬܐ. ܘܠܐ ܐܪܝܒ
ܠܗܘܢ ܢܦܫܗܘܢ: ܐܠܐ ܟܠܗ ܠܒܗܘܢ
ܘܫܢܝܐ: ܘܠܥܠܝܗܘܢ ܢܦܫܗ: ܘܠܥܠܝܗܘܢ
ܐܡܪܘ ܠܗ ܒܪ ܢܦܫ ܘܒܪܗܘܢ.
ܘܩܛܠܗ. ܘܒܬܪ 270 ܘܒܫܢܬܐ ܡܠܟ
ܢܦܫ ܢܝܫܐ ܘܒܫܢܬܐ ܢܒܛ ܢܝܫܐ
ܩܛܠܐ ܘܐܒܕܘ ܟܠܗ ܡܢܗ ܘܡܠܟܘܬܐ:
ܡܫܝܚܝܢ ܕܐܬܟܠܘ ܡܫܝܚܝܢ ܒܟܠܗ.
ܘܡܠܟ ܠܒܪܝܐ ܦܘܠܐ: ܐܠܝܘܪܝܘܣ
ܠܟܠܗܘܢ ܘܐܒܕ ܠܢܫܐ ܘܦܪܘܫܐ:
ܘܠܗ ܡܫܡܫ ܥܡܗ ܢܘܪܘܬܐ ܠܗ
ܘܦܘܠܐ. ܗܘ ܟܕ ܢܦܠ ܠܗ ܒܠܫܢܗ
ܘܡܢ ܠܒܗܘܢ ܘܒܫܢܬܐ ܡܠܟܬܐ
ܐܡܪ ܕܗܘܐ: ܐܠܐ ܘܒܢܝܐ ܕܗܘ ܡܫܬܒܩ
ܕܗܘܐ. ܘܐܬܚܙܝ ܡܢ ܡܘܩܕܢ ܠܗܘܢ
ܟܕ ܡܢܝܢ ܒܡܕܢܚܐ. ܐܠܗܐ ܕܠܗܘܢ
ܟܠܗ: ܘܗܘܐ ܦܘܠܐ. ܘܡܠܟ ܐܠܐ
ܠܗ ܡܢ ܦܘܠܐ ܘܐܡܪ: ܐܠܐ ܠܟܪܘܙܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܘܐܝܟ ܐܝܟ. ܐܦ ܟܪܘܙ ܐܝܟ

ܒܝܬ ܢܗܪܝܢ (ܢܗܪ̈ܝܢ) ܚܕܪ̈ܝܗܘܢ
ܘܩܐܡ ܒܕܘܟܬܗܘܢ: ܘܦܐܫ ܗܘܐ
ܡܢ ܒܘܬܟ̈ܝܗܘܢ ܘܢܦܫ ܡܫܡܗܪ.
ܢܗܪ̈ܝܢ ܕܗܘܘ ܐܒܗܬ ܐܘܪܫ̈ܝܗܘܢ
ܘܣܒܪ̈ܝܗܘܢ ܘܫܘܦܪ̈ܝܗܘܢ ܘܡܠܟ̈ܝܗܘܢ
ܘܐܠܗ̈ܝܗܘܢ: ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܟܬܝܒܐ
ܒܫܒܥܐ ܕܗܘܘ ܠܡܠܟ̈ܝܗܘܢ. ܘܡܕܝܢܬܐ
ܘܐܬܩܪܝܬ ܐܝܟ ܫܡܗܘܢ ܘܒܗ̇ ܘܗܕܐ
ܘܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟ ܕܗܘܐ. ܘܐܠܐ ܒܚܘܪ̈ܢܝܗܘܢ
ܕܐܬܢܨܚܘ ܐܝܟ ܕܗܘܘ ܒܡܕܝܢ̈ܬܐ:
ܘܠܐ ܐܝܟ ܐܢܫܝܢ ܠܚܒܫܐ
ܐܢܫ. ܒܗܘܢܐ ܐܚܝܐ ܘܡܠܝܐ
ܕܗܘܐ ܡܬܚܫܒ ܒܪ ܐܢܫܐ
ܐܚܝܐ. ܗܘܐ ܒܪ ܠܐܟܝܢ
ܚܠܝܡ ܐܝܠܐ ܠܦܬܐܘ ܡܢ ܕܢܚ
ܡܕܝܢܬܗ ܘܟܦܪ̈ܘܗܝ. ܘܒܠܐ
ܠܐܝܡܘܢܘܬܝܢ: ܘܐܡܝܪ
ܠܡܘܠܦܢܐ: ܘܟܬܒ ܠܟܠ ܕܗܘܐ.
ܘܟܬܒܐ ܩܕܡܝܐ ܡܢ ܒܐܡܘܢܬܐ
ܘܟܝܢܐ. ܘܟܬܒܗ ܗܘ ܕܟܠܐ
ܘܡܐܘܒ ('الكاوي) (ܘܡܘܒ) ܕܒ
(ܕܪ؟) ܐܡܝܪ ܠܟܡ ܕܗܘܐ ܠܗ:
ܘܟܬܒ ܗܘܐ ܠܗ ܚܠܝܐ ܘܐܬܐ ܘܗܘܐ
ܟܬܒܐ ܩܘܕ ܠܡܠܬܗ: ܘܢܦܩ
ܡܠܬܐ ܡܦܫܩܢܐ. ܘܐܚܝܪܘܗܝ
ܠܚܒܪ̈ܘܗܝ: ܟܠܗܘܢ ܠܐ ܡܢܝܐ
ܡܬܚܫܒܐ ܘܐܘܕܐ.

ܘܢܦܩ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܪܕܦܘ ܠܗ ܕܢܚܢܩܘܢܗ
(ܕܢܣ ܩܛܠܐ ؟) : ܐܠܐ ܠܐ ܫܒܩܗ (ܐܠܗܐ)
ܠܗܘܢ ܕܢܩܛܠܘܢܗ. ܘܒܬܪܗ . ܐܘܪܗ .
1194 ܕܝܘܢܝܐ (883 ܕܥܪ̈ܒܝܐ؟) ܡܝܬ ܗܘ
ܒܐܢܫܐ ܡܠܟܐ ܕܪܗܘܡܝܐ: ܘܐܬܚܠܛ ܠܐܦ
ܒܪܗ ܐܚܘܗܝ ܚܢܢܐ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܗܘܐ ܕܝܢ
ܠܦܘܩܐ: ܘܐܬܩܛܠ ܠܦܢܐܗ: ܘܒܬܠܐ
ܐܝܡܪܐ. ܘܗܘܐ ܐܒܘܢ ܚܢܢ: ܘܢܦܩ
ܐܝܡܪܐ. ܘܐܒܘܢ ܢܦܩ ܐܝܡܪܐ ܕܒܩܘܫܬܐ.
ܘܐܘܟܠ ܠܗ ܐܘܪܚܐ ܢܦܫܗ ܐܟܣܢܝܐ.
ܘܟܬܒ. ܕܟܠܐ (271 ܕܝܘܢܝܐ؟): ܠܒܝܬܐ
ܦܛܪܐ ܐܘܪܗ ܐܝܟ ܠܐܘܪܚܐ ܘܟܠܗ
ܢܗܘܐ ܕܒܝܬܐ ܘܒܬܪܗ ܕܟܬܒܗ: ܘܐܡܝܪܗ
ܡܠܟܐ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܗܘܐ ܡܘܦܩܡ
ܕ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܕܝܠܗ ܡܬܩܪܐ ܗܘܐ:
ܘܡܠܝܠܐ ܡܢ ܘܐܡܝܪܗ ܕܗܘ. ܘܟܬܒ
ܚܠܝܐ ܐܦ ܗܢܝܐ ܘܡܬܩܪܐ ܘܗܕܐ
ܠܒܢܝܐ ܡܢܝܐ ܘܒܢܝܐ ܘܟܠܐ ܕܟܬܒ. ܘܗܘܐ
ܘܟܠܐ ܩܕܡ: ܘܗܘܐ ܠܩܫܝܫܐ ܦܠܐ
ܘܡܕܝܢܬܗ ܘܡܬܩܪܝܐ ܘܐܘܪܚܐ. ܘܗܘܐ
ܕܝܢ ܐܦ ܡܠܟܐ: ܘܟܬܒ ܡܠܦܢܐ
ܐܝܟ ܕܢܩܡ ܘܡܠܦܢܐ ܐܠܗܝܐ. ܘܗܘܐ
ܐܦ ܦܛܪܐܘ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܟܬܒ ܐܠܝܦ
ܘܡܠܟܐ ܕܝܘܢܝܐ (889 ܕܥܪ̈ܒܝܐ؟) ܐܦܝܣܩܘܦ
ܐܠܐ ܡܢ ܡܢܗ ܠܗܘܐ ܘܩܪܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܠܐܬܐ ܡܢ ܦܛܪܐܘ:
ܘܐܬܒܝܢ ܦܢܝܐ ܡܢܝܐ ܘܡܬܩܪܝܢ
ܒܢܝܐ ܘܟܠܐ ܠܐܘܪܚܐ ܘܒܢܝܐ:

ܣܗܕܘܬܐ ܕܗܘܢܝ ܘܬܐܘܕܘܪܘܣ
ܢܘܨܪܝܐ (النصيرية ؟)
ܕܡܫܬܡܗܝܢ: ܣܗܕܐ ܘܥܡܗܘܢ
ܕܐܝܟ ܠܡܕܝܢܬܐ ܗܝ ܢܘܨܪܝܐ
(ܢܘܨܪܝܐ ؟) ܗܠܝܢ .

ܒܫܢܬ ܐܠܦ ܘܬܠܬܡܐܐ ܘܬܫܥܝܢ ܘܚܕܐ (891 ܕܝܘܢ ؟) : ܐܬܐܡܪ ܒܟܬܒܐ ܐܝܟ ܡܠܟܐ ܦܐܪܘܙ ܘܡܓܘܫܐ : ܒܫܢܝܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܐܪܘܫܝܪ : ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܙܘܥܐ ܘܪܕܘܦܝܐ ܘܩܛܠܐ ܗܘܐ ܥܠ ܡܫܝܚܝܐ. ܘܐܝܬܘ ܠܗ ܡܓܘܫܐ ܡܢ ܒܬܪ ܐܪܙܐ . ܦܓܥܐ ܠܗ ܐܘܠܨܢ ܕܣܢܝܩ ܕܒܝܬ ܡܫܝܚܝܐ : ܘܦܩܕ ܐܝܟ ܕܢܬܠܘܢ ܟܪܣܛܝܢܐ ܡܫܠܡܢܐ ܢܘܟܪܝܐ. ܘܟܕ ܐܫܬܡܥ ܗܢܐ ܫܪܒܗ ܠܐܘܡܢܘܬܐ ܕܐܬܪܐ : ܫܪܘ ܐܟܝܕܘ ܘܐܚܕܘܗ ܚܕ ܡܢ ܟܢܫܐ ܘܙܘܕܐܝܗ: ܘܒܢܝܐ ܕܠܘܬܗ ܘܢܫܐ ܘܕܓܒܪܐ ܢܐܣܘܪܘܢ . ܘܟܕ ܟܠܗܘܢ ܐܬܟܢܫܘ

ܗܘ ܕܡܫܬܡܗ ܡܗܪܐ ܕܘܝܕ . ܘܟܕ ܫܡܥ ܠܗ ܕܢܨܚ : ܚܕܐ ܣܓܝܐܐ ܕܫܘܡܠܝܐ ܕܠܗ ܡܫܝܚ ܗܘܐ ܩܘܡܐ: ܘܩܝܡܗ ܐܝܟ ܐܩܝܡܘܗܝ . ܐܦܠܐ ܕܝܢ ܗܘ ܕܫܘܠܛܢܗ ܕܡܠܟܐ ܗܘܐ : ܡܛܠ ܕܡܬܠ ܗܘܐ ܠܥܡܐ ܕܢܘܨܪܝܐ ܗܘܘ ܡܫܡܫܢܐ : ܕܢܬܠ ܠܗ ܠܐܠܗܘܢ . ܘܟܕ ܚܙܐ ܠܡܪܗ ܕܐܬܥܝܩ ܒܥܝܢܐ: ܢܦܩܬ ܣܓܝܐܐ ܕܐܬܐ ܐܦܠܓܘܗܝ ܠܥܡܐ. ܘܡܫܬܢܝܢ ܐܣܝܪܐ ܠܡܘܬܐ : ܕܐܬܦܩܕ ܣܓܝܐܐ ܒܕܘܟܬܗ. ܕܡܫܬܡܗ ܕܝܢ ܒܗ ܐܬܐܡܪ : ܕܢܣܒ ܣܓܝܐܐ ܘܦܐܝܫܘ ܠܡܘܬܐ : ܘܠܐ ܐܝܫܝܢ ܒܗ ܒܫܢܬܐ ܐܝܟ : ܐܬܘܬܐ . ܕܫܠܝܚܐ ܗܘܐ ܕܝܠܗ ܕܠܐ ܕܗܘܝ ܦܐܝܫܢܐ ܕܐܦܝܘܗܝ : ܘܗܘܝܐ ܦܪܝܫ ܠܗ ܘܠܗ ܒܐܪܥܐ ܐܣܝܪܐ ܢܦܩ . ܘܒܬܪ ܩܠܝܠ: ܐܘܡܐ ܡܢ ܐܠܗܝܪܘܗܝ ܒܝ ܕܡܪܝܡ ܗܘܘ ܒܐܬܪܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ: ܚܙܐ ܐܢܐ ܘܐܬܐ ܠܘܬܗ : ܘܚܪܒ ܐܢܐ ܘܫܠܝܐ ܠܡ ܐܦܝܘܗܝ ܘܣܝܡܝܘܗܝ ܒܒܝܬܐ. ܘܒܬܪ ܒܠܒܐ ܕܗܘ ܡܫܝܚܝܐ ܘܩܪܒ ܠܘܬܗ : ܘܟܕ ܢܬܠܘܢ ܠܟܝܢܐ. ܒܬܪ ܚܙܘ ܗܘܝܐ : ܐܢܐ ܟܠ ܕܡܫܬܡܗ ܒܪ ܠܒܐܝܬܝ ܥܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܥܝܢ ܠܐܘܪܚܐ : ܐܬܐܡܪ ܠܝ ܚܝܠܐ ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܘܗܘܝܘ ܡܗܘܐ : ܘܗܘܝܘ ܩܠܝܠ : ܘܗܘܝ

ܡܕܘܪܢܐ: ܘܐܘܣܝܦ ܐܣܛܦܢ ܒܪ ܦܠܝܣܛܝܢ
ܒܪ ܡܢܩܦܪܘ[1] ܡܢ ܒܢܝ ܟܠܒ. ܘܐܘܣܝܦ
ܒܪ ܐܡܬܐ ܦܠܚܬܐ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܐܝܟ ܗܘ
ܕܟܪܐ: ܐܝܟ ܗܘ ܚܡܪܐ (ܚܡܘܪܐ): ܐܝܟ
ܗܘ ܚܡܠܐ ܕܢܗܘܐ ܐܚܪܐ ܠܗ ܠܐ
ܡܕܡܚܣܢܐ: ܐܝܟ ܗܘ ܟܠܒܐ ܕܢܒܚܐ
ܡܘܗܪܐ ܘܡܕܡܚܣܢܐ: ܐܝܟ ܗܘ ܕܘܡܐ:
ܐܝܟ ܗܘ ܡܘܡܠܡ ܒܪܗ ܕܐܒܪܝܐ. ܐܚܪܐ
ܡܢܬܠܐ ܠܒܢܝܐ ܕܐܘܪܫܠܡܝܐ ܢܡܣܒܢܘܢ
ܦܠܩܐܛܝܢ: ܐܘܪܚ ܦܪܝܡ ܕܢܪܝܡ
ܚܡܫܐ ܘܐܘܪܚ ܦܪܝܡ ܕܢܪܒܐ: ܠܐܦ
ܐܘܪܫܠܡ: ܕܝ ܐܬܪܝܢ ܕܒܠܐ ܐܝܟܢܐ
ܠܗܠܐ ܦܪܘܩܢܐ ܢܩܠܡ: ܐܬܪܐ ܡܢܠܟ
ܕܒܠܐ: ܐܬܪܐ ܕܡ ܬܠܬܠܐ: ܐܬܪܐ ܕܒ
ܡܢ ܢܠܐ. ܘܡܢ ܐܘܪܚ (ܐܘܪܚ ܕܡܚܐ؟)
ܘܡܢ ܠܕܘܟܬܐ ܠܐ ܢܦܠܘܡ ܐܝܟ
ܦܘܠܚܢܐ. ܘܐܘܪܚ ܢܩܛܝܢ ܕܚܒܝܟܬܐ
ܢܘܡܝܢ. ܘܠܐ ܢܦܣܘܩ ܣܦܝܢܬܐ
ܕܐܘܚܕܢܐ ܦܠܦܢܛܐ (ܦܠܦܢܛܐ).
ܘܒܪܐ ܠܐ ܢܦܩܘܢ: ܐܠܐ ܡܒܪܐ ܕܒܝܬܐ
ܕܟܠܡ ܢܦܩܘܢ. ܘܟܡܪܐ ܘܡܣܝܒܐ ܚܠܝܐ
ܠܡܣܪ ܠܐ ܢܐܟܠܘܢ. ܘܟܕ ܡܘܠܟܢܐ
ܘܐܝܟ ܗܢܐ ܕܒܠܐ ܘܡܘܡܐ ܐܡܠܟ
ܐܢܝ: ܚܕܝܐ ܡܢ ܠܗܠܝܢ ܠܦܠܣܛܝܢ:
ܘܐܠܦ ܘܐܠܒܝ ܠܐܢܫܐ ܕܒܢܝܐ
ܘܣܘܪܝܝܐ. ܘܡܢ ܐܡܪ ܐܘܟܝܬ
ܐܠܒܝ: ܘܠܐ ܐܘܟܝܬ ܐܠܡܠܟܐ:

ܘܡܠܬܗ ܕܡܠܐ ܠܡܘܡܢܐ. ܘܚܡܫܐ
ܐܦܘܡ. 1198 ܘܥܘܢܝܐ ܢܦܩ. ܐܒܪܘܠܐ
ܐܦܘܦܪܢܝܡܘܣ (ܦܘܦܪܢܝܡܘܣ.
ܐܦܘܦܪܢܝܡܘܣ.) ܒܝܫܠܐ ܗܘܠܐܠ
ܠܐܠܘܪܬܐ ܘܚܢܝܐ: ܦܘܩܠܕܢܗ ܢܐܬܒܠ
ܐܘܠܘܓܝܐ ܕܗ ܡܠܐ ܕܚܢܝܐ.
ܘܐܘܕܥܗ ܕܡܘܣܦܐ: ܘܡܝܩܪܗ
ܢܠܡܘܢ ܚܢܝܐ ܘܟܦܪܐ ܘܕܐܘܟܠܐ
ܘܡܣܬܒܪܐ ܕܒܢܗ ܘܡܠܟܝܢܗܘܢ.
ܘܚܡܫܐ. ܦܝܗ. 279 ܘܚܢܢܐ:
ܦܩܝܕ ܡܘܬܒܝܢ: ܘܠܐ ܢܬܟܢܘܢ
ܡܢܥܝܗܘܢ ܐܦܠܐ ܐܦܘܪܘܛܘܬܐ ܐܦ
ܠܐ ܢܘܢ ܕܡܠܝܟܝܢ ܠܐܝܕ ܐܘܪܫܠܡ.
ܘܐܦܢ ܠܡܬܪܢ ܟܪܝܐ: ܘܠܐ
ܢܟܢܘܢ ܒܟܪܝܐ ܘܒܠܡܘܣܬܐ ܐܦ
ܠܐ ܒܟܪܝܐ ܘܒܘܢܝܐ ܘܕܘܪܫܐ
ܘܬܘܪܟܝܐ. ܘܒܗ ܕܒܝܬܐ ܕܝ
ܐܢܬ ܡܥܢܝܐ ܢܬܒܪܐ ܘܕܘܒܪ:
ܘܐܠܒܝܦ (ܘܐܠܒܝܦ؟) ܘܡܒܠܗ.

ܟܬܒ ܡܘܬܒܝܢ
ܡܘܬܒܢܘ ܒܪ ܡܘܦܩ

ܥܢܝܢܐ ܐܦܠܐ ܘܡܢܝܢܐ ܠܥܠܐ. ܐܝܟܢܐ
ܕܡ ܚܡܫܐ. ܦܝܗ. 279 ܘܚܢܢܐ.
ܘܚܡܫܐ. ܦܝ. 280 ܘܚܢܢܐ ܢܠܐ
ܐܦܘܟܬܐ ܘܐܦܘܦܝܢ: ܐܦܘܦܝܢ ܢܩܫ ܡܠܐ

[1] ܡܢܩܦܪܘ : ܡܢܦܪܘ ܚܢܝܦ

ܕܡܫ̈ܝܚܐ ܠܐܬܘܪܝܐ ܕܥܬܝܩܐ: ܘܐܡܝܪ
ܠܦܠܚܘܬܗ ܘܠܐܝܬܘܬܗ: ܘܟܕ ܠܡܕܝܢܬܗ.
ܘܐܦ ܐܚܪ ܒܡܫܪܐ ܐܠܦ̈ܐ ܐܡܝܪܐ
ܐܘܪ̈ܚܐ: ܘܓܢ̈ܐ ܘܒܢܝ̈ܢܐ ܡܫܦܪ̈ܐ.
ܘܒܬܪܗܘ ܚܪܒܬ ܗܘܬ ܘܒܛܠܬ ܡܢܗ̇ :
ܘܢܦܠܬ ܡܕܝܢܬܐ ܘܗܘܬ ܒܬܪܗ ܒܥܕܢܐ:
ܘܗܘܬ ܘܡܬܚܫܒ ܠܐܠܦ̈ܐ ܒܝܬ ܐܪ̈ܡܝܐ
ܐܬܐܡܝܢ ܡܢ ܐܝܟ ܒܟܪܐ ܘܪܘܪܒܐ
ܘܐܬܚܪܒܬ: ܘܐܬܒܢܝܬ. ܘܒܫܢܬ ܐܦ.
1207 ܕܡܫܝܚܐ (896 ܕܛܝܝ̈ܐ؟) ܢܦܠܬ ܠܐܪܥ
ܡܠܟܐ ܕܦܪ̈ܣܝܐ ܒܚܝܠ ܦܪ̈ܫܐ ܘܩܛܠܗ̇:
ܘܐܒܕܗ ܠܐܝܡܢܘܪܘܬܗ ܟܠܗܘܢ ܒܚܝܠܐ
ܡܕܐ. ܘܡܚܘܠܐ ܘܐܡܝܪ ܠܗܘܢ ܒܢܝ̈
ܘܡܠܟ ܐܠܗܐ: ܘܡܘܕܐ ܗܘ ܠܗ ܠܒܢܝ̈ܐ
ܘܐܡܘܪ̈ܐ: ܒܟܠ ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܒܐܣܘܪܝܐ
ܘܡܕܝ. ܘܐܡܠܟ ܟܠܗܘܢ ܡܘܢܘܦܘܣܝܛܘܬܗ
ܐܡܘܗܝ ܚܢܢܐ ܐܘܪܚܐ. ܘܒܡܫܘܚ
ܦܠܚܘܬܗ ܐܠܐ ܡܫܬܡܫܢܝܬܐ ܘܒܥܠܕܒܒ̈ܐ
ܘܐܡܠܟܬ̈ܐ ܥܠ ܡܘܢܘܦܘܣܝܛܝܣ :
ܘܐܡܪ ܡܘܪܘ ܦܘܠܫܛܐ. ܛܘܪ ܐܦ
ܠܡܕܝܢܬܐ: ܘܡܢ ܒܬܪ ܡܬܩܪܝܐ ܘܗܘܬ
ܡܢ ܛܘܪܢܐ (ܒܛܘܪܢܝܐ؟) ܒܕܒܪܐ
ܠܐܪܥܐ ܘܫܠܡܐ ܘܫܘܒܚܐ. ܡܠܟܐ
ܘܡܢ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢ ܚܪܒ ܠܗ̇. ܘܟܕ ܢܦܠ
ܒܐܣܘܪܝܐ ܒܢܝ̈ ܡܕܝ ܡܫܬܥܒܕܝܬܐ: ܠܚܢܝܐ
ܚܪܒܐ ܘܐܚܪ ܕܐܬܠܝܢ ܒܫܠܝܐ؟ ܘܡܢ ܠܐ
ܐܬܚܒܫ ܗܘܐ ܘܒܬܪܝܐ: ܘܐܢܫ ܡܠܟܐ
ܡܘܢܘܦܘܣܝܛܘܬܗ ܒܝܕ ܠܐܡܝܪܐ ܝܘܢܝܐ

ܕܡܘܢܘܦܘܣܝܛܝܣ: ܘܐܬܡܠܟܘ
ܠܡܕܝ: ܘܟܕ ܢܦܩܘ ܠܡܬܩܪܝܐ ܠܗ̇
ܐܬܘܪܐ ܘܒܥܠܕܒܒ̈ܐ: ܢܝܢܘܐ ܐܝܬ. ܘܟܕ
ܢܦܠܬ (ܢܦܩܘ؟) ܠܡܠܟܐ: ܐܬܡܠܟܘ
ܠܡܕܝ ܐܠܐ. ܘܢܦܩܘ ܡܬܩܪܝܐ ܒܗ
ܝܘܢܝܐ ܚܕܐ ܐܘܪܚܐ: ܘܐܬܐ
ܠܐܡܫܬܡܠܝܐ. ܘܡܠܟܘ ܡܢ ܗܢܘܢ
ܡܠܟܘܬܐ: ܘܡܢ ܥܕܢܐ ܗܢܘ. ܡܠܟܐ
ܘܡܢ ܗܘܝܘ ܒܡܘܬܗ: ܘܢܩܝܦ
ܡܘܢܘܦ ܠܐܡܢ: ܐܘܪܚܐ ܒܗܘܢ ܡܢ
ܘܢܦܩ ܦܪܙܠܐ (ܠܦܪܙܠܐ): ܘܩܒܪܘܗܝ
ܐܢܘܢ ܒܐܬܘܪܝܐ. ܘܫܡܥܘܢ ܘܠܐ
ܢܝܫܘܥ ܘܡܐ. ܠܗܘܐ ܫܘܢܝܐ ܐܚܝܬܐ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܡܬܩܪܝܐ ܒܗ ܝܘܢܝܐ
ܐܝܬܘܗܝ ܠܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ܡܫܬܡܠܝܐ:
ܘܒܥܕܢܐ ܐܘܪܚܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܒܗ
ܐܡܫܬܡ̈ܠܝܐ ܒܝܘܡܐ: ܘܗܘ ܡܕܝܢܬܐ.
ܒܗܘܢ ܘܡܕܝܢܬܐ ܘܝܘܢܝܐ: ܠܐ
ܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ ܡܬܩܪ̈ܝܐ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܐܡܝܪܐ ܝܘܢܝܐ ܡܢ ܟܠܗ: ܘܫܠܝܛܐ
ܐܝܟ ܕܐܝܬܘܗܝ. ܘܒܗ ܒܥܘܕܐ
ܚܕܐ: ܐܬܒܢܝ ܝܘܢܝܐ ܘܟܦܪܐ ܗܠܝܢ
ܩܠܝܠ ܐܝܟ ܕܐܬܚܙܝ ܐܝܟ ܕܡܬܩܪܝܐ
ܐܝܟ ܘܡܠܟܐ: ܘܢܦܩܘ ܠܗܘܢ
ܘܝܘܢܝ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܢܦܩ ܗܢܘܢ
ܘܫܬܠܡܘܢ. ܡܠܟܐ ܘܡܢ
ܡܘܬܗ ܕ ܗܠܝܢ ܐܝܬ ܘܡܫܬܠܡܝܢ
ܝܘܢܝܐ. ܘܢܦܩ ܡܠܟܐ: ܘܗܘܐ ܠܗܘܢ

ܐܠܗܐ. ܘܫܠܝܚܘܬܐ ܫܠܝܡܬܐ ܩܒܠܘ
ܐܒܪܘ ܕܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ: ܘܫܡܫܝܢ
ܩܫܝܫܐ: ܘܡܫܡܫܝܢ ܢܗܘܪܘܬܐ: ܘܥܒܪܐܘ
ܠܗܘܢ ܛܒܐ ܘܐܦܪܐ. ܘܡܢ ܕܝ ܠܠܐ:
ܚܝܠܐ ܘܪܒܐ ܘܢܦܫܬ ܛܘܒܢܐ ܘܫܘܪܝܐ
ܠܐ ܢܦܠ ܠܐܪܥܐ: ܥܒܕܘ ܡܥܡܕܢܐ:
ܘܗܘܝܐ ܒܝܬܗ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ. ܒܗܘܢܐ
ܐܝܠܐ ܡܠܐܟܐ ܕܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܘܣ ܐܠܐ
ܡܢ ܚܢܦܐ ܡܫܝܚܝܐ: ܘܗܘ ܒܪ ܗܘܪܘ:
ܒܪ ܦܪܘܬ: ܒܪ ܗܘܪܐ: ܒܪ ܐܒܪܗܡ:
ܒܪ ܗܘܪܐ: ܒܪ ܦܠܘܓܝܘܣ: ܒܪ
ܣܘܠܘܡܘܢ. ܗܢܐ ܡܢ ܡܕܝܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܗܘܐ ܒܡܘܨܠ ܘܢܨܪ: ܒܝ
ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܠܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܫܡܥܘܢ
ܐܦܪܝܡ. ܘܡܠܦܢ ܕܗܘܐ ܒܠܫܢܐ
ܬܪܝܢ ܡܦܩܬܐ: ܝܘܢܝܐ ܘܣܘܪܝܝܐ
ܘܥܪܒܝܐ. ܣܡܟ ܒܪ ܥܒܪܝܐ ܐܝܟ
ܡܐܐ ܘܫܒܥܝܢ ܒܟܠܗ ܥܡܠܝܠܘܬܐ
ܘܒܦܬܓܡܐ ܘܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܘܐܦܝܩܘܬܐ.
ܘܒܥܡܘܕܝܬܗ ܐܚܪܢ ܐܝܟ ܗܠܝܢ ܕܐܡܝܢ
ܡܠܦܢܐ ܡܢ ܗܘܢ ܘܣܓܝ ܠܡܦܪܫܘ
ܒܝܢܝܢ ܘܥܒܝܢ. ܗܠܝܢ ܡܛܠ ܢܨܘܚܐ
ܘܡܠܘܐ ܘܡܢܝܐ. ܗܠܝܢ ܡܛܠ
ܠܘܩܒܠ ܘܚܫܝܐ. ܗܠܝܢ ܡܛܠ ܡܘܬܐ
ܐܘܝܢܐ ܘܡܢܝܐ. ܗܠܝܢ ܕܠܐ ܘܥܒܕܘ
ܘܛܝܒܘܬܐ. ܗܠܝܢ ܕܠܐ ܡܢܦܫܬܐ
ܐܠܡ ܘܡܦܩܢ ܠܛܥܡܘܬܐ ܦܠܝܢ
ܡܢܝܢܐ. ܗܠܝܢ ܕܠܐ ܝܕܥܐ ܕܘܟܝܬܐ.

ܗܠܝܢ ܕܠܐ ܝܕܥܝܢ ܘܠܫܡܝܢ ܠܟܠܗܝܢ
ܡܢ ܡܢ ܢܘܟܪܝܐ ܚܒܪܐ ܟܪܝܗܘܬܐ.
ܗܠܝܢ ܕܠܐ ܐܢܫܘܬܐ ܘܫܟܝܢܬܐ. ܗܠܝܢ
ܘܡܬܚܫܚܝܢ. ܗܠܝܢ ܘܫܠܝܚܐ ܕܥܢܐ
ܘܫܠܝܚܐ ܡܫܘܕܝܐ ܠܡܐܟܠܐ ܘܢܫܘܦ
ܫܢܝܐ. ܗܠܝܢ ܕܠܐ ܠܘܝܬܐ ܘܪܥܝܢܐ.
ܗܠܝܢ ܘܡܠܟ ܢܘܟܪܝܐ ܘܡܥܒܕܢܐ
ܠܐ ܢܘܟܪܝܐ ܚܒܪܐ. ܗܠܝܢ ܕܠܐ
ܠܛܝܒܘܬܗ ܠܟܘܠܗܘܢ ܘܐܢܫܘܗܝ ܘܡܢ
ܩܕܡ ܡܠܐܟܝܢ. ܗܠܝܢ ܘܢܦܘܫܐ
ܘܦܪܘܫܝܘܬܐ ܘܢܛܪܬܗ ܕܗܘܝܢ ܘܟܠܗܘܢ
ܡܚܠܡ ܢܦܫܐ. ܗܠܝܢ ܕܠܐ ܕܗܘ:
ܘܐܝܟ ܡܫܘܚܬܐ ܐܪܝܐ: ܒܡܠܐܟܝܢ
ܕܠܐ ܟܪܝܗ ܡܢ ܐܪܥܐ ܒܥܠܡܐ
ܐܪܝܐ: ܦܠܝܢ ܒܥܒܕܐ. ܗܠܝܢ
ܐܡܪܝܢ ܕܗܘ ܚܝܒܐ. ܐܡܪ ܒܪ
ܚܢܢ ܡܢ ܐܦܪܝܡܘܗܝ ܕܡܦܠܡܘ
ܠܟܢ ܘܠܚܝܘܬܐ ܗܘܝܐ: ܒܡܫܝܚܐ
ܠܐܒܘܗܝ ܠܛܘܒܐ ܥܡ ܡܘܟܟܐ:
ܐܢܘܢ ܕܒܗ ܥܡ ܐܠܗܐ ܢܬܒܣܡܘܢ
ܘܐܦܪܘ (ܘܐܒܪܘ) ܒܪܥܘܬܗ . ܘܠܐ
ܐܠܗܘܬܗ ܡܬܚܠܦܐ ܡܒܝܫܘܬܐ ܗܘܐ
ܡܬܪܓܡܐ ܡܢ ܛܘܒܐ ܘܢܘܪܐ. ܘܗܘܐ
ܗܘܢ ܡܢܘܬܐ ܘܡܠܘܐܐ ܘܡܫܝܚܐ:
ܘܒܠܐܬܐ ܗܘܐ ܡܬܘܡܝܐ ܕܗܘܐ ܟܪܝܐ
ܒܪ ܐܒܗܘܗܝ ܐܝܟ ܘܡܫܟܠ ܡܘܕܪܐ
ܒܡܦܪܐ ܘܡܢܝܐ ܡܠܐܟܐ ܡܫܝܚܐ.
ܦܫ ܐܡܪ ܠܡܦܪܢܐ ܘܡܪܝܒ

ܠܡܫܝܚܘܬܐ: ܐܠܐ ܐܦ ܦܓܪܐ ܘܢܦܫܐ ܘܡܬܩܕܫܢܘܬܐ؟
ܡܢ ܐܝܟ ܢܛܝܪܐ ܘܟܪܘܙܘܬܐ؟ ܡܢ ܫܒܘܩ
ܠܫܒܬܐ ܚܕܬܐ؟ ܠܟܠ ܕܢܣܒ ܠܢܦܫܗ ܐܠܗܘܬܐ
ܡܢܚܡ ܡܝܬܐ ܡܬܩܠܣ ܒܐܠܗܝܬܐ: ܐܠܐ
ܒܐܢܫܐ ܕܡܢܝܐ؟ ܗܢܘܢ ܕܪܫܡ ܠܗܘܢ
ܥܠܝܗܘܢ: ܐܘܪܚܗ ܠܐܠܗܘܬܐ ܘܠܦܘܠܚܢܐ
ܘܢܝܚܗ ܒܦܘܠܚܢܗܘܢ: ܐܘܪܚܗ ܐܦ
ܠܐܠܗܘܬܐ ܕܦܓܪܐ. ܢܦܠܬ ܐܠܗܘܬܐ
ܒܐܢܫܘܬܐ ܕܒܫܪܐ: ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܕܘܟܬܐ ܗܘܬ
ܕܡܬܝܕܥܐ. ܥܠ ܗܠܝܢ ܕܡܬܩܕܫܢܘܬܐ:
ܡܬܚܫܒܐ ܗܘܬ ܐܚܪܢܐ ܘܕܘܡܝܐ:
ܘܡܬܝܕܥܢܘܬܐ ܕܒܗ ܡܬܚܙܝܐ ܗܘܬ.
ܗܠܝܢ ܡܢ ܐܝܬܝܗ ܡܢ ܥܠܬܗܘܢ ܕܥܕܬܐ
ܗܝ: ܕܗܟܢܐ ܡܫܬܥܝܐ ܒܟܬܒܐ
ܕܡܕܝܢܝܐ. ܐܦ ܚܢܢ ܕܡܫܝܚܝܐ ܐܘܪܚܐ
ܢܚܝܢ ܡܫܡܠܝܐ ܡܫܬܠܡܝܢ. ܘܒܫܢܬ. ܪܦܗ.
285 ܕܥܪ̈ܒܝܐ ܢܦܩܬ ܗܘܬ ܚܫܘܟܬܐ
ܟܘܒܬܐ ܕܒܨܪܗ: ܘܐܘܟܡܬ ܗܘܬ
ܐܘܟܡܬܐ. ܘܐܬܐ ܡܛܪܐ ܐܟܘܬ: ܘܗܘܘ
ܒܪܕܐ ܕܟܐܦܐ ܘܟܐܦܐ ܗܘܘ: ܘܢܦܠ
ܡܢ ܐܪ̈ ܟܐܦܐ ܐܘܩܝܐ ܘܡܬܩܠܐ.
ܐܝܟܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܕܡܢ ܡܐܐ ܕܡܢ ܡܢܬܐ.
ܘܒܚܪܬܐ ܐܦ ܐܬܐ ܚܪܘܒܐ ܕܩܛܠܐ ܠܚܝܐ
ܦܪܘܬܐ ܡܐܬܐ ܘܡܢܗܝܢ ܗܪܬܐ. ܘܢܦܩܘ
ܐܦ ܚܢܦܐ ܕܥܪ̈ܒܝܐ ܥܠ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܩܪܡܛܝܐ ܘܕܡܫܬܡܠܝܢ: ܘܐܬܝܘ ܐܘܩܝܕܘ
ܠܡ ܐܢܫܐ ܠܗܘܢ ܒܟܘܪܐ. ܡܛܠ ܕܐܡܪܐ:
ܕܐܠܗܐ ܐܠܗܐ ܢܦܩ ܐܒܐ ܕܚܕ̈ ܒܗܘܢ.

ܘܒܫܢܬ. ܪܦܙ. 287 ܕܥܪ̈ܒܝܐ ܡܝܬ
ܥܘܡܪ ܐܒܘܥܒܕܐ ܫܢܝܐ ܕܥܪ̈ܒܝܐ
ܕܐܬܐܪܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܘܡܠܟ ܗܘܐ ܒܗ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܐܝܟ ܫܢܝܐ. ܘܡܢܗܘܢ
ܡܢ ܡܠܟܘܬܗ: ܘܐܬܐ ܠܥܠܝܗܘܢ
ܡܥܬܕܝܕ ܕܥܪ̈ܒܝܐ. ܘܩܛܠܗ ܘܥܒܕܘܢ
ܚܪܘܒܐ ܗܘܐ ܥܪ̈ܒܝܐ ܕܩܪܡܛܝܐ
ܫܢܝܐ: ܡܥܬܕܝܕ ܥܪܒܐ ܗܘ ܐܠ
ܠܩܪܡܛܝܐ. ܘܥܡܗ ܚܝܠܐ: ܗܘܐ
ܡܥܠܝ ܦܫܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܘܐܘܪܚܬܐ: ܕܒܫܐ ܘܠܐ ܐܘܦ
ܐܠܡܘܒܗ ܠܡܥܬܕܝܕ ܡܢܐ ܠܡܕܝܢܬܐ:
ܕܐܦ ܗܘܝܘ ܕܗܘ ܕܐܘܪܚ ܗܘܐ ܐܠ
ܡܡܪܗܘܒܐ ܕܘܟܬ ܗܘܐ. ܘܒܗ
ܕܗܘܐ ܚܝܠܐ ܒܠܐ ܡܢܝܢ ܕܚܝܠܐ
ܕܥܪ̈ܒܝܐ ܠܐܬܪܐ ܕܦܪ̈ܣܝܐ: ܘܡܠܟܐ
ܗܘܘܐ ܗܘܝܢ. ܘܐܡܪ ܟܠܐ ܒܚܪܐ
ܡܥܪܒܐ: ܘܫܕܪ ܡܢ ܟܠ ܕܒܬܐ
ܡܢܝܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ: ܘܠܒܝܬܐ
ܘܟܘܪ̈ܐ ܘܐܘܡܢܐ. ܘܗܘܝܢ ܐܠܐܒܗܐ
ܘܦܪ̈ܣܝܐ: ܘܢܦܩܘ ܚܝܠܐ ܡܫܡܠܝܐ
ܫܢܝܐ ܘܕܡܚܐ ܘܐܬܘ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܠܐܒܘܗܘܢ: ܘܩܛܠܘܗ ܢܦܩ ܡܢ
ܡܢܡܠܟܘܬܐ ܐܠܗܐ ܒܚܪܐ ܘܢܦܠ
ܩܛܠܐ ܡܢ ܥܪ̈ܒܝܐ. ܘܡܘܩܕܐ ܘܩܛܠ
ܡܢ ܕܡܘܬܐ ܕܐܬܪܐ ܡܫܡܠܝܐ
ܘܫܪܗ ܠܡܕܝܢܬܐ ܠܐܬܪܐ ܕܦܪ̈ܣܝܐ:
ܘܠܐ ܟܠ ܕܐܬܐ ܥܪ̈ܒܝܐ ܘܢܦܠܘܢ.

ܐܝܟ. ܘܫܡܠܬ. ܘܪ̈ܩܐ. 289 ܕܐܢ̈ܫܐ ܡܢܗ
ܡܘܫܟܪܘ. ܘܡܬܘܪܘ ܕܗܘܪ̈ܬܐ ܟܬܒ ܒܪܘܗ
ܡܘܫܟܐܦ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܒܟܘܡܪܘܬܐ
ܦܠܘܢܣܘܦܣ: ܘܐܝܬ ܡܘܗܝ.

ܟܬܒ ܡܘܫܟܪܘ ܡܘܫܟܐܦ ܒܪܗ

ܚܢܢ ܚܠܝܡ ܘܢܘܢܐ ܐܟܠܐ. ܗܢܐ ܡܝܣܪܐ ܕܫܘܪܐ ܘܐܡܠܟ: ܟܝܡܘܗ (ܟܝܡܘܡ ؟) ܠܟܘܪ̈ܟܐ ܕܡܫܪ ܗܘܐ ܐܣܘܪܘܗܝ ܒܐܘܪܚܐ: ܘܒܘܣܪ ܢܚܣ ܗܘܐ ܠܡܣܩܘܒܠܐ. ܠܗܘܢ ܢܠܦܘܢ ܡܘܫܟܐܦ ܗܘܐ ܠܗ ܒܪܐ ܕܫܡܗ ܒܠܦܪ: ܘܗܘܐ ܠܗ ܐܠܝܠܐܦ ܒܐܣܩܘܦܐ ܠܡܛܪܐ: ܕܒܪ ܠܠܠܟܐܘܦ ܡܕܝܢܬܐ. ܒܗܢܝ ܡܢ ܢܘܦܠܐ ܡܕܒܪ ܠܗܘܢ ܗܢ ܡܢ ܐܘܢܩܝܐ: ܘܠܟܠܗ ܐܣܩܘܦܐ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܡܛܠ ܕܢܝܐ ܕܗܘܐ ܢܦܐ ܕܗܝܐ ܐܝܠܝܢ ܒܪ̈ܬܐ. ܘܡܢ ܐܠܦܝܢ ܒܗ ܒܟܢܫܐ ܐܡܪ: ܕܟܠܐ ܗܘܐ ܘܠܐ ܗܘܐ ܢܗܘܐ: ܘܟܬܒ ܐܘܪܚܝܢ ܘܐܠܗܐ ܡܦܩܝܢ ܕܐܝܕܗ ܢܣܒ ܠܐܘܪܫܠܡ ܘܐܬܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܒܫܪܪܐ: ܗܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܘܐܘܢܩܝܐ ܐܡܪ: ܒܫܪܪܐ ܕܝܠܐ ܕܢܦܠܐ ܕܡܬܚܒ ܐܝܠܝܢ ܠܟ. ܘܒܪܗ ܒܪܘܪܐ ܚܒܝܒܐ: ܘܐܝܬ ܡܢܗ ܡܠܐ ܐܦܪܝܡ. 1213 ܘܢܬܢܐ (902 ܘܡܢܝ؟): ܒܩܠܝܡܐ ܡܫܐ ܢܦܩܝܢ

ܘܪܘܡܐ ܒܪܢܫܝܬܐ ܕܝܣܘܦ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܕܘܪܐ ܡܘܪܐ ܒܐܝܕܐ: ܘܠܒܝܬܗ ܚܢܐ: ܘܠܟܝܣܗ ܕܠܡܬܐ ܦܘܪܬܐ: ܘܚܪܝܒܗ ܘܢܫܡܠܝܢ ܕܢܘܪܘܬܐ. ܡܫܘܕܥܢܐ ܢܓܝܪ ܘܒܛܝܪܐ. ܘܫܡܠܬ. ܐܘܪܡܝܐ. 1218 ܘܢܘܢܐ (907 ܘܡܢܝ؟): ܐܦܬܘܪ ܕܐܣܟܠܐ ܘܢܘܟܣܐ ܐܝܟܪܐ ܠܗܐ ܡܘܫܟܐܦ ܡܠܟܐ ܕܐܢ̈ܫܐ ܡܢܗܠ ܣܘܠܦܐ ܕܐܣܦܪܐ: ܘܐܝܬ ܒ ܒܬܪܗ ܚܣܪܐ ܡܢܘܦܠܐ ܡܢ ܐܣܦܪܐ ܕܐܢ̈ܫܐ ܕܚܢܐ: ܘܐܬܦܠܠ ܕܐܡܦܪܐ. ܡܟܬܒ ܚܒܝܒܐ ܐܪܟܐܝܢ (ܐܬܝܠܝܢ) ܣܘܠܦܐ: ܘܐܬܡܠܟܘ ܠܗܐ ܐܠܠܦܐ ܐܢܫܐ ܕܒܪܐ ܘܢܦܐ: ܘܐܝܬܘܗܝ ܡܢ ܐܣܘܪܐ. ܘܒܪܗ ܒܚܒܝܒܐ ܘܐܝܬ ܡܢܗ ܚܠܡ. ܘܪ̈ܩܐ. 289 ܡܢܗ ܡܘܫܟܐܦ: ܘܐܡܠܟ ܐܣܘܪܘܗܝ.

ܟܬܒ ܡܘܫܟܐܦ ܡܘܫܟܪܘܪ ܐܣܘܪܘܗܝ

ܚܢܢ ܒܟܣܪܝܢ ܘܡܫܠܐ. ܒܪ ܐܠܗܐ ܒܫܪܪܐ ܚܝܝ ܗܘܐ ܒܪ ܐܡܠܟ. ܘܡܠܠ ܗܘܐ ܐܠܐܘܗܝ ܘܗܘܪ̈ܟܐ ܘܐܡܠܟܘܗܝ: ܐܬܦܐ ܘܠܐ ܕܝܠܐ ܡܢܦܠܟ ܒܪܘܚܐ ܘܡܫܠܡܐ. ܢܬܐܫ ܘܡܢ ܐܝܟ ܡܟܪܘܦ ܢܐܡܪ ܢܘܡܘܣ ܗܘܐ ܠܗܘܢ: ܘܢܒܝܫ ܠܪܘܟܒܐ: ܡܟܠܗ ܠܗܐ ܡܘܫܟܪܘ ܒܪ ܡܘܢܐ: ܘܡܟܬܒܗ (ܘܡܟܬܒܗ ؟) ܠܗ.

ܘܫܠܡܗ ܠܗ̇ ܡܫܘܡܠܝܘܬܗ ܘܠܐ ܐܡܪܗ
ܘܡܟܬܒܢܘܬܗ ܐܘܢܘܡܣܛܝܩܘܢ : ܕܝܘܢܣܝ
ܡܢ ܦܠܛܝܢ . ܡܘܕܥ ܕܝܢ ܕܪܫܐ
ܘܐܘܢܘܡܣܛܝܩܐ ܕ ܐܠܗܝܢ : ܕܝܢ ܠܦܪܣܐ
ܘܐܘܢܘܡܣܛܝܩܐ ܕܟܬܒܐ ܠܐܘܪܚܐ . ܘܐܬܪܓܡ
ܘܬܠܬ ܡܢ ܥܒܪ ܠܠܐ ܘܙܘܥܝܐ ܒ
ܕܝܢܡܝܢ ܠܗ ܒܪ ܡܘܣܐ : ܘܡܦܫܩܢܘܬ
ܐܟܬܒ ܘܠܐܦܝܢ ܡܢ ܙܘܥܝܐ:
ܘܠܐܡܪ̈ܝܐ ܐܡܪܗ . ܘܠܗ ܠܒܪ ܡܘܫܐ
ܐܬܡܘܕܥܘ ܠܦܠܛܝܢ : ܡܠܠܬܐ
ܡܢܝܘܬܗܘܢ ܘܡܫܪܐ ܥܠ ܒܢܝܐ.
ܘܗܘܝܐ ܐܡܪܗ ܡܫܠܡܢܐ ܠܡܫܘܡܠܝܘܬܐ.
ܘܥܡܗ̇ . ܐܘܪ. 1220 ܕܝܘܢܝܐ (909
ܕܡܫ ؟) ܠܒܝܬ ܐܟܐ ܕܒܐ ܕܟܪܡܐ:
ܘܡܠܟ ܠܐܠܟܪܐ ܐܘܢܐ ܕܦܪܝܐ . ܘܠܐ
ܐܝܟ ܐܡܪ ܗܘܐ ܐܘܪܝܡ ܟܪܡܐ : ܘܐܡܪ
ܡܢܐ ܗܘܐ ܒܗ ܐܟܐ . ܘܟܬܒ
ܐܣܛܪܘܡܐܬܐ ܟܬܒܝܢ : ܟܬܒܐ . ܟܬܒ 315.
ܘܫܪܝܐ : ܘܗܘܐ ܟܬܒܐ .ܐܘܪ. 1238
ܕܝܘܢܝܐ (927 ܕܡܫ ؟) : ܗܘܐ ܐܘܦ
ܒܗ ܟܪܡܐ ܗܕܐ ܫܒܝܐ : ܕܒܫܠܐ
ܩܠܝܠ (ܘܐܠܝܠ) ܚܠܐ ܘܡܥܒܪܐ
ܕܒܝܬܐ : ܐܦ ܒܝܬܐ : ܐܦ ܡܥܝܢܢܐ:
ܘܒܟܬܒ ܐܡܝܢܐ . ܘܒܗ ܟܬܒܐ (909
ܕܡܫ ؟) ܠܐ ܗܘ ܡܘܕܥ ܐܘܢܘܡܣܛܝܩܐ
ܠܗ ܚܝܠܐ ܕܫܪܝܐ ܠܐܬܪܐ ܘܩܪܝܬܐ
ܡܢ ܩܠܝܡܘܣ ܘܒܟܠܝܡܝܣ : ܘܥܒܕܐ
ܘܒܐ ܕܢܫܐ . ܘܟܬܒܐ . ܦܪܝ . 299

ܘܫܪ̈ܝܐ ܒܠܐ ܘܡܥܒܕܢܘܬ ܦܪܝܫܬܐ ܘܫܪ̈ܝܐ
ܠܐܬܪܐ ܘܩܘܪܒܢܐ ܡܢ ܦܠܝܡܘܢܘܬܐ
ܘܐܪܡܘܢܘܣ : ܘܒܗ ܠܡܫܡܫܢܐ
ܘܦܠܛܝܢ (ܘܦܠܛܝܢ ؟) ܐܘܪܫܠܡ:
ܘܐܘܪܫܠܡ . ܘܒܗ ܟܬܒܐ : ܥܠܐ
ܬܠܬܐ ܕܒܪ̈ܐ ܘܗܘܐ ܦܠܛܝܢ ܗܘ
ܡܘܫܐ ܟܐܦܐ ܠܐ ܒܢܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܕܦܠܛܝܢ ܕܒܗ . ܘܟܬܒܐ ܘܐܡܪ
ܗܠܝܢ ܒܝܬ ܐܒܗܬܐ ܡܫܡܫ : ܘܡܢ
ܟܬܒܐ ܠܐܘܪܚܐ ܡܬܠܝܕ ܗܘܐ ܡܫܘܠܠ
ܐܘܡܢܘܢ : ܘܠܗ ܗܘܐ ܕܢܬܠܠ ܠܗܘܢ.
ܠܟܠܡܕܐ ܦܠܛܝܢ ܢܦܫܐ ܒܟܬܒܐ
ܟܬܒܐ ܡܫܒܚ ܗܘܐ : ܘܢܦܫܡܐܘܢ
ܦܠܛܐ . ܒܡܘܕܥ ܦܠܛܝܢ ܐܘܢ ܘܫܪ̈ܝܐ:
ܠܗܘܢ ܘܡܠܐܟܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܐܒܗܬܐ.
ܘܒ ܐܘܦ ܐܠܦܘܬܐ ܦܠܛܝܢ ܠܗܘܢ:
ܚܕܝܘ ܐܡܪ ܘܡܠܘܟܐ . ܘܒܗܘܢ
ܐܟܬܐ ܒ ܟܬܒܐ ܦܫܝܛܬܐ ܘܡܥܒܕܐ
ܘܐܘܪܫܠܡܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܘܕܥ :
ܢܟܝܢ ܡܢ ܗܘܦ ܘܐܡܪ ܡܠܘܟܐ.
ܘܡܠܟܘܬܐ ܒ ܕܝܢ ܠܦܠܛܝܢ ܫܡܝܐ ܟܘ
ܘܡܬܦܫܩܐ : ܠܐ ܡܬܝܕܥܝܢ ܘܡܬܦܫܩܐ . ܐܠܐ
ܡܫܡܫܝܢ : ܘܒܪ ܕܗܘܐ ܠܐ ܘܡܫܬܡܫܝܢ
ܡܢܝܢܐ ܢܬܟܠܗܘܢ . ܘܒܟܬܒܐ (ܘܒܟܬܒܐ)
ܘܡܘܕܥ ܐܡܝܢܐ ܠܫܠܡܐ ܡܫܘܡܠܝܐ
ܐܡܝܢܐ . ܘܟܬܒܐ . ܬ. 300 ܘܫܪܝܐ:
ܘܗܘܐ ܟܬܒܐ .ܐܘܪ. 1224 ܕܝܘܢܝܐ:
ܐܠܦܐܦܐ ܕܡܢ ܒܟܠܐ ܘܡܠܐ : ܘܡܦܫܩܐ

ܡܐܬܗ ܠܒܠܕܗ ܕܐܬܐܘܪ ܘܗܘܝܘ ܕܢܝܚܐ. ܘܗܢܘ
ܗܘܐ ܚܒܝܒܐ ܡܢܗ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ
ܡܠܟܐ ܘܦܝܠܘܣܘܦܐ: ܘܐܝܬܝ ܒܫܘܪܗ
ܡܘܣܩܝܢܝܢ ܟܪܗ: ܟܕ ܐܦ ܒܪ
ܠܘܐܠܟܣܢܕܪܐ ܥܒܝܬ. ܘܩܛܝܠ. ܐܘܪܚܐ .
(1227 ܠܡܫ: 916 ܠܥܪ؟) ܢܩܝܦ
ܩܛܠܐ ܘܦܝܠܘܣܘܦܐ ܠܐܪܣܛܘܣ: ܘܩܛܠܐ
ܐܣܝܪܐ ܠܥܪܒ. ܘܫܒܩܗ ܗܝ ܠܟܬܒܐ
ܐܝܟ ܡܫܬܡܫܝܢ ܠܟܘܢܐ ܢܦܫܐ: ܘܐܠܐ ܘܟܐ
ܗܘܐ ܠܟܬܒܐ ܟܬܒܐ ܘܥܕܡ. ܘܟܕ ܟܬܘܒܐ
ܚܒܝܐ: ܐܠܟܣ ܡܢܗ ܦܘܠܛܝܐ ܢܘܣܘܣܐ
ܘܡܘܣܝܩܐ ܟܬܒ ܐܘ: ܘܗܘܐ ܟܬܒܐ
ܠܚܡܫܝܢ. ܘܩܛܝܠ. ܫܢܬ 305
ܘܝܘܢܝܐ: ܐܝܬܘܗܝ ܡܢ ܡܠܟܐ ܡܘܣܩܝܢܝܢ
ܠܗܐ ܡܠܟܐ ܘܝܘܢܝܐ ܐܝܟܢܐ ܐܘܩܝ ܡܢܘܟܐ:
ܡܟܐ ܘܝܠܐ. ܘܟܕ ܗܘܘ ܠܐܟܣܢܕܪ:
ܐܘܕܥܘ ܐܝܟ ܐܘܡ ܐܘܩܝ ܡܢܩܝܢ ܕܒܟܠ
ܘܡܢ ܡܠܟܐ ܡܘܣܩܝܢܘ ܦܠܗܝܢ ܕܝܠܗ:
ܘܢܒܥ ܦܠܣܘܦܘ ܘܦܘܪܫܢܘܗܝ:
ܘܐܘܣܝܦ ܗܢܐ ܐܝܟ ܦܝܠܘܣܘܦܐ: ܘܗܠܐ
ܘܡܢ ܠܟܠܐ ܦܪܣܐ ܐܣܝܘܬܐ ܡܢ
ܘܐܠܐ ܘܟܕ ܚܢܝܢ ܢܗܘܐ ܐܝܟܢܐ ܕܒܟܠ
ܠܦܠܣܦܝܢ: ܡܢ ܐܘܩܝ ܟܬܒܝܢ. ܥܠܘܗܝ
ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܟܕܢܐ ܐܝܣܘܣ ܡܣܩܢܐ
ܡܘܣܩܐ ܘܡܫܩܠܝܢ ܟܬܒܐ ܘܟܪܘܟܐ
ܘܣܘܡܐ ܡܢ ܟܕ ܟܬܒܐ: ܘܫܡܫܐ
ܡܢ ܟܬܒܐ ܐܣܝܐ. ܘܫܘܡܠܐ ܘܠܗ ܡܢ
ܘܠܐ ܟܕܢܐ ܡܣܩܐ ܘܐܚܪܢܐ

ܝܘܢܝܐ ܘܣܘܪܝܝܐ. ܘܠܗ ܡܢ ܦܘܫܩܐ
ܕܝܘܢܝܐ (ܝܘܢܝܐ؟) ܐܣܛܪܝܐ ܘܟܬܒ ܐܝܟ
ܥܡܗ ܐܘܪܚܐ ܦܢܝܐ ܘܗܘܕܝܐ: ܘܡܠܐ
ܠܐܢܫ ܡܠܘܗܝ ܐܢܫܐ ܟܬܒܐ
ܩܢܘܡܐ: ܘܐܝܬܝܘܗܝ ܐܘܪܚܐ
ܘܝܘܢܝܐ (ܘܝܘܢܝܐ) ܘܢܘܕܐ. ܘܐܝܬܘ
ܡܢ ܗܘܐ ܝܘܢܝܐ: ܝܘܢܝܐ ܐܣܛܪܐ ܘܟܬܒ
ܐܝܟ ܢܡܘܣ ܟܠܐ ܐܘܢܘܬܐ: ܡܫܬܡܫܝܢ
ܡܢ ܡܢ ܟܬܒܐ: ܘܡܫܬܡܫܝܢ ܡܢ ܟܬܒܐ
ܐܣܛܪܝܐ: ܟܕ ܐܣܛܪܝܢ ܒܝܬܐ. ܘܟܕ
ܟܘܠܗ ܟܠܗܘܢ ܠܟܬܒܗ ܐܝܟܢܐ: ܐܘܩܝܗ
ܐܝܟ ܟܬܒܐ ܘܐܝܩܪܐ: ܘܟܬܒ ܐܝܟ
ܢܗܘܐ ܩܢܘܡܝܢ ܘܫܡܐ: ܘܟܬܒܝܢ ܡܢ
ܐܝܬܐ ܡܢܗ ܘܠܐ ܡܬܦܪܫ ܡܢ
ܡܬܐܡܪܐ. ܘܡܛܠ ܡܢ ܩܘܡܝܢ ܐܝܟܢܐ
ܗܘܐ ܘܡܬܠܐ ܡܢ ܡܬܐܡܪܐ: ܡܩܘܦܠܐ
ܘܟܢܦܘܗܝ ܘܐܪܦܘܗܝ ܡܢ ܪܘܚܐ:
ܘܡܬܢܝܢ ܡܢ ܗܘܝܐ ܟܘܪܗܢܐ
ܘܢܦܠܐ. ܘܡܠܟܗܘܢ ܦܢܝܬܐ ܐܟܣܢܝܐ
ܗܘܝܐ ܘܡܬܐܡܪܐ: ܘܟܬܒ ܡܢܘܗܝ
ܘܐܝܬ ܐܘܪܚܐ ܠܦܪܫܝܢ: ܘܗܠܐ
ܡܬܩܪܝܢ ܢܘܡܣܐ ܘܢܘܪܐ. ܘܟܬܒ
ܟܬܒܐ ܡܩܦܠܐ ܘܗܠܐ: ܘܒܪܩܐ
ܘܐܝܟܢܐ ܡܬܝܕܥ ܒܕܡܐ ܠܒܪܢܫܐ
ܡܬܒܩܝܢ: ܘܐܝܟܢܐ ܡܩܦܠܐ ܘܐܢܫܐ
ܘܐܝܟܢܐ ܘܐܟܚܕܐ. ܘܡܢܗ ܟܬܒܐ
ܐܝܟ ܐܝܟ ܟܬܒܐ ܗܢܐ ܘܡܬܩܪܐ:
ܘܟܬܒܝܢ ܐܡܪܗ ܟܪܘܙܘܬܐ ܘܫܡܐ :

ܘܐܬܐ ܒܝܘܡ ܩܘܡܣܐ ܐܠܦܐ ܠܩܘܦܪܘܣ:
ܘܗܘܐ ܩܪܒܐ ܘܙܟܘܬܐ ܘܢܨܚܢܐ.
ܒܬܪܟܢ: ܐܬܟܢܫܘ ܘܐܬܘ ܐܠܦܝܐ
ܣܓܝ ܡܢܝܢ ܡܢ ܐܬܪܐ ܕܐܦܪܢܓܝܐ: ܘܫܪܘ
ܥܠ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ ܘܐܬܟܢܫܘ ܥܡܗܘܢ.
ܘܥܡ ܐܠܦܐ ܢܦܩܘ ܠܩܘܒܠܐ ܕܡܠܟܐ:
ܘܒܗ ܐܬܚܪܒܘ ܐܘܪܚܬܐ ܘܩܘܪܝܐ ܕܝܘܢܝܐ
ܐܝܟ ܕܒܛܝܠ ܡܢܗܝܢ ܣܓܝܐܐ:
ܐܠܦܐ ܐܘܪܚܬܐ ܐܦܪܢܓܝܐ ܕܐܬܐ ܠܩܘܡܐ
ܡܢ ܬܪܥܐ ܐܢܛܝܘܟܝܐ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܒܓܘܢܐ:
ܡܠܟܐ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ ܐܠܟܣܝܘܣ ܕܐܬܐ
ܘܡܠܟ ܥܠ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ: ܘܐܬܩܪܒܘ
ܒܪܘܡܝܐ ܘܕܘܪܒܐ ܘܟܢܫܐ: ܘܐܬܚܒܠܘ
ܐܦܪܢܓܝܐ ܘܩܛܠܘ ܡܠܟܐ. ܘܐܬܡܠܟ
(ܐܠܟܣܝܘܣ؟) ܒܪܗ: ܘܫܢܬܐ ܬܪܬܝܢ. ܘܡܢ
ܒܬܪ ܫܢܬܐ ܚܕܐ ܐܬܩܛܠ ܘܐܬܡܠܟ ܬܪܬܝܢ
ܡܠܟܐ: ܘܐܬܐܣܪ ܥܠ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ ܡܢ
ܐܦܪܢܓܝܐ ܕܐܬܟܢܫܘ ܒܚܝܠܐ: ܘܫܒܝܘ
ܡܢ ܬܕܡܘܪܬܐ ܘܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ ܐܝܟ ܕܗܘܐ
ܘܐܠܦܐ ܡܢ ܝܡܐ ܘܐܦܪܢܓܝܐ: ܘܚܙܝܢܢ
ܐܘܢܐ ܐܝܟ . ܘܡܢܗܘܢ ܒܠܚܘܕ
ܡܫܝܚܝܐ: ܠܐܝܠܝܢ ܡܢ ܥܒܝܕܐ:
ܘܐܘܟܝܬ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ. ܒܬܪܟܢ: ܐܬܟܢܫܘ
ܐܦܪܢܓܝܐ ܒܚܝܠܐ ܐܦܪܢܓܝܐ ܘܐܬܚܒܠܘ:
ܒܪܡܫܐ ܘܢܦܠܘ ܥܠ ܡܠܟܐ. ܘܟܕ ܫܡܥܘ
ܐܦܪܢܓܝܐ: ܒܐܬܪܐ ܕܡܠܟܐ ܗܘܐ
ܡܠܟܐ. ܘܐܬܘ ܠܥܠ ܩܘܪܝܐ: ܠܩܘܣ
ܐܘܪܚܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ: ܐܠܐ ܡܫܠܛ ܘܠܐ ܐܦ

ܐܦܪܢܓܝܐ ܗܘܐ ܫܢܬܐ ܬܫܥܡܐܐ ܘܬܠܬܝܢ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ: ܠܐ ܢܦܩܝܢ.
ܐܦܠܐ ܐܘܪܚܬܐ: ܘܠܐ ܥܠܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܐܫܬܡܥܘ ܠܗ. ܘܗܘܐ ܟܕ ܡܠܟܗ
ܐܦܪܢܓܝܐ: ܐܬܟܢܫܘ ܫܢܬܐ
ܦܪܢܣܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܘܡܠܟܘܬܐ: ܘܗܘܐ
ܡܠܟܐ ܡܢ ܐܝܕܗ ܐܫܟܚ ܠܗܘܢ
ܕܘܟܝܐ ܘܦܪܢܣܐ: ܘܫܡܥ ܐܦܢ.
ܘܫܡܥ ܘܐܬܕܘܝ ܠܡܠܟܘܬ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ
ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ ܐܝܟ ܕܐܬܐ. ܘܫܒܩ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ
ܐܦܪܢܓܝܐ ܡܢ ܕܒܪܗ. ܘܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܡܠܟܐ
ܘܫܠܛܢ ܐܦܪܢܓܝܐ ܘܫܡܐ ܕܝܘܢܝܐ ܡܫܠܛ
ܠܒܢܝܢܐ ܘܐܫܬܘܝܬ ܐܢܛܝܘܟܝܐ: ܡܫܠܛ ܘܡܠܟܐ
ܘܐܬܦܪܣܐ ܕܫܘܠܛܢܐ ܠܗ ܡܫܬܠܛ
ܬܠܬ ܡܢ ܕܫܘܠܛܢܐ ܘܐܬܦܪܣ ܐܦܪܢܓܝܐ.
ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܐ ܐܦܪܢܓܝܐ ܘܡܠܟܐ (ܡܠܟܐ)
ܘܫܘܠܛܢܐ ܠܐ ܕܠܐ ܘܡܠܟ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢ
ܐܦܠܐ ܘܢܦܩ. ܘܐܢܛܝܘܟ. ܚܕܝ. 308
ܘܦܪܢܣܐ: ܐܘܪܚܐ ܦܪܢܣܐ: (ܦܪܢܣܐ.
ܦܪܢܣܐ.) (ܦܪܢܣܐ؟) ܘܦܪܢܣܐ
ܘܦܪܢܣܐ: ܘܐܬܪܗ ܠܐܘܪܚܐ ܘܐܝܟ
ܐܡܝܪܐ: ܘܐܡܪܗ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܐ.
ܘܐܬܚܙܝ ܐܝܟ ܕܠܐ ܢܬܟܢܫܘܢ: ܘܐܬܪܗ
ܠܟܠܐ ܘܡܠܟܘܬܗ ܡܢ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܐܡܝܪܐ:
ܘܙܘܓܐ ܘܢܨܚܢܐ ܐܡܝܪܐ ܡܫܝܚܝܐ.
ܘܡܢܗܘܢ ܡܫܝܚܝܐ ܢܦܩ
ܐܡܝܪܐ ܡܫܝܚܝܐ: ܘܐܝܟ ܐܦܢ ܕܠܡܫܝܚܐ:
ܘܐܦ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ: ܘܐܦܢ ܐܝܬܝܐ

ܙܒܢܘ̈ܗܝ. ܘܒܫܢܬ. ܫ̇ܢ. 309 ܕܝ̈ܘܢܝܐ
ܐܬܐܡܪ ܕܐܒܪܐ ܐܝܟ (ܕܐܒܪܐ) ܡܢ ܝ̈ܘܢܝܐ
ܘܫܡܗ ܗܠܠ ܒܟܬܒܐܘ. ܗܘܐ ܐܠܗܐ
ܡܫܡܫܢܐ ܗܢܐ ܗܘܐ ܢܫܡܗ: ܡܫܡܫܢܐ
ܗܘܐ ܘܫܡܫ ܠܘܡܕܢܚܐ ܒܫܢܬܐ. ܘܡܫܒ
ܡܠܟܐ: ܘܥܒܕܘܗܝ ܠܟܠܐ ܒܫܢܬܐ. ܘܡܠܟ
ܡܢ ܩܫܝܫܐ ܐܝܟܘܬܗ ܘܦܠܛܘܗܝ:
ܘܐܘܚܕܘܗ ܠܫܠܝܚܘ: ܠܒܝܬܗ ܘܡܢ
ܕܡܫܡܫܢܐ ܐܠܗܐ: ܘܐܦ ܠܩܕܝܫ ܚܒܪܗ
ܐܕܒܘܗܝ. ܘܒܫܢܬܐ ܐܘܠܝ. 1238
ܢܦܩܘ ܡܠܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܡܫܝܚܐ (ܘܡܫܝܚܘ؟)
ܕܒܝܬܐ ܠܡܫܝܚܝ: ܘܐܝܟܢܐ ܡܢܒܥܬܐ
ܘܡܠܟܐ ܒܡܫܝܚܝܐ ܘܟܠ ܕܒܗ: ܘܡܫܝܚܘ
ܒܗ ܢܦܫܐ: ܘܡܢܗ ܘܐܝܟܢ. ܘܐܘܕܝ
ܟܠ ܐܘܪܫ ܡܠܐ ܕܝ̈ܘܢܝܐ: ܘܐܘܟܝܢܘ
ܡܢܗ ܡܢ ܒܝܬܐ: ܘܟܠܗ ܐܝܟ ܡܢ
ܟܢ̈ܫܐ ܒܫܡܗ ܘܡܠܟܐ ܕܐܘܪܫܠܡ:
ܘܐܬܡܢܘܗܝ ܕܝ ܐܡܝܢ ܠܟܬܒܐܘ.
ܡܘܕܥ ܕܡܢ ܐܘܢܘܢܐ: ܒܝ
ܐܬܘܬ ܒܡܕܝܢܬܐ ܡܫܝܚܐ ܐܡܝܢܐ ܘܐܦ
ܡܘܫܐ: (ܡܘܫܐ؟) ܐܘܟܝܢ ܐܝܟܢܐ
ܢܡܘܣܐ ܫܡܗ: ܐܦܝܣ ܒܫܡܫܐ ܡܢ
ܒܝܬ ܡܠܟܐ. ܘܒܫܢܬܐ ܡܢ ܝܕܥܐ:
ܘܥܒܪ ܡܐܘܪܘ (ܡܐܘܪܘ): ܘܐܠܟܣܢܕܪ
ܡܢܐܬܐ. ܘܢܦܩܘ ܠܗ ܘܐܘܪܚܐ
ܘܡܫܝܚܐ ܘܦܠܚܐ: ܘܟܕ ܡܠܟܝܢ ܠܗ
ܐܡܪܘ: ܕܠܡܢܐ ܡܢܗ ܐܝܟ؟ ܗܘܐ
ܕܒܝܬܐ ܕܘܟܬܐ ܗܢܐ ܠܗ ܦܠܚܝܢ

ܡܪܕܝܢ: ܕܐܦܠܐ ܠܠܟܘܢ. ܡܘܕܥܬܘܗܝ
ܘܡܢ ܕܝ ܐܡܠܟܘܢ ܠܡܪܘܬܐ ܠܡܪܘܬܐ
(ܠܡܪܘܬܐ) ܘܒܝܬܐ: ܘܡܠܟ ܠܗܘܢ
ܡܘܕܥ: ܘܐܝܟ ܐܡܠܟܘܢ:
ܡܠܘܟܐ ܐܝܟ ܠܗ ܢܫܝܢ. ܘܡܠܟ
ܠ ܐܚܪܐ ܐܘܚܕܢ: ܕܠܟܠܗܘܢ ܢܫܐ
ܐܝܬ: ܘܠܐ ܢܫܡܥ ܐܝܬܝܗ ܡܫܝܚܘܬܐ.
ܘܐܢ ܐܚܪܬܐ ܐܝܟ ܕܠܟܘܢ: ܐܢܐ ܕܐܠܗܐ
ܡܫܝܚܘܬ ܐܝܬ: ܘܡܠܟܐ ܠܗܘܢ
ܡܠܟܘܢ ܠܐ ܡܠܟܢܫܝܢ ܐܝܬ. ܡܘܕܥ
ܘܡܢ ܠܐ ܐܬܘܒ ܠܡܠܟܘܬܐ: ܐܠܐ
ܕܐܒܪܐ ܡܫܝܚܝܬܐ ܚܒܪ ܐܝܟܢܘܗܝ
ܠܢܫܝܚܘܗ ܠܒܝܬܗ: ܘܡܫܝܚܘܗ ܒܫܡܫܐ.
ܘܐܦܠ ܠܡܫܝܚܢ ܒܝ ܡܠܘܟܐܘ
ܡܢ ܡܫܝܚܐ: ܘܡܫܝܚܐ ܠܗ ܘܡܫܝܚܘ
ܠܐܘܪ: ܘܚܒܪ ܐܬܐܡܪܘ ܒܡܕܝܢܬܐ.
ܒܢ̈ܝ ܦܠܚܝܢ ܘܡܢ ܕܝ ܡܫܝܚܘ
ܘܡܠܐܦܝܢ: ܘܐܡܪܢܐ ܒܡܕܝܢܬܗܘܢ
ܟܐܢ: ܡܫܝܚܘ ܡܫܝܚܐ ܘܡܫܝܚܘ
ܠܐܘܪܚܐ ܕܟܠ ܦܠܚܘ: ܡܫܝܚ ܡܢ
ܡܘܕܥ ܘܒܫܡܗ ܗܘܐ. ܘܐܡܪܘܗܝ
ܠܦܠܚܘ: ܘܡܫܝܚ ܒܟܠ ܝܘܡܐ: ܢܫܐ
ܡܠܟܐ ܡܘܕܥܘ. ܘܢܦܩܘ ܡܢ
ܦܠܚܝܢ: ܘܢܦܩܘ ܠܒܝܬ ܒܢܝܐ
ܘܡܕܝܢܬܐ: ܘܐܝܟ ܠܫܡܗ ܘܡܘܕܥ.
ܘܐܦܩܘܗܝ ܠܡܘܕܥܘ: ܘܐܡܪܘܗܝ
ܡܢ ܕܝܢ ܠܦܠܚܝܢ. ܐܠܐ ܡܘܕܥ
ܘܡܢ ܠܐ ܐܬܝܘ ܕܠܡܫܝܚ ܐܝܬܐ:

ܚܝܠܐ ܘܣܒ ܘܡܠܐ ܗܘܐ ܠܠܐ ܠܡܦܩ.
ܩܘܣܛܢܛܝܘܣ ܕܡܢ ܒܬܪ ܐܒܘܗ ܗܘܐ ܡܕܒܪܢ:
ܪܒܐ ܡܢܗ ܕܢܡܘܬ. ܗܘ ܕܝܢ ܟܕ ܠܐ
ܗܝܡܢ ܗܘܐ: ܕܗܘܝܬܐ ܠܐܪܝܘܣ ܥܒܕ.
ܘܟܕ ܐܚܕ ܡܠܟܘܬܗ: ܘܢܦܩ ܠܩܪܒܐ
ܠܦܪܣܝܐ. ܐܦ ܩܘܣܛܢܛܝܘܣ ܐܘܟ ܟܕ
ܫܡܥܬ ܕܢܦܩ ܠܩܪܒܐ ܠܡܘܬܐ: ܘܐܬܪܘܢ
ܐܦ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܗܘ ܕܝܠܗ ܩܘܣܛܢܛܝܘܣ:
ܕܐܬܐ ܕܢܗܘܐ ܠܐ ܢܦܩ ܘܗܘܐ ܟܕ ܚܝܠܗ
ܫܢܬ. 320 ܕܡܫܝܚܐ. ܘܟܕ ܠܘܬܗ ܐܬܐ ܗܘܐ
ܗܘܐ ܡܩܒܠ ܕܝܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܪ ܐܬܝܗ
ܕܡܢܐ: ܘܚܠܦ ܩܘܡܝܗ ܠܐ ܐܝܬ
ܩܫܝܫܘܬܐ ܗܘܐ ܠܩܪܒܐ. ܘܟܕ
ܐܬܟܢܫܘ ܠܥܡܐ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܩܫܝܫ
ܕܐܬܐ ܠܘܬܗ ܐܘܣܐ ܐܝܟ ܩܘܡܐ ܕܐܝܟ ܡܠܟܐ
ܚܣܝܪܐ: ܘܩܡ ܡܩܒܠ ܘܢܦܩ ܠܩܘܒܠܐ
ܕܡܠܟܐ ܒܪܢܫܐ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܕܢܦܩ ܡܢ ܕܘܟܬܐ
ܕܢܦܩ ܠܗܘܢ: ܐܦܝ ܗܘ ܩܫܝܫܐ
ܡܢܗܘܢ ܘܐܬܐ ܠܗ ܡܩܒܠܐ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܕܗܘܝܬܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ: ܩܫܝܫ: ܡܠܟ:
ܕܠܡܠܟܘܬ ܫܡܥ ܠܐ ܬܚܙܐ ܐܢܐ: ܐܦܠܐ
ܡܕܡ ܡܢܗ. ܐܠܐ ܐܝܬ ܠܝ ܒܠܚܘܕ
ܡܦܩܬܐ: ܡܢ ܩܘܠܣ (ܩܘܠܣܛܝܢ؟)
ܫܡܝ. ܚܙܝ ܥܠܐ ܐܢܐ ܡܢܗ:
ܘܥܠܘܗܝ ܕܐܠܗܐ ܩܪܘܒ ܠܟܘܢ: ܐܝܟ
ܠܐ ܐܠܗܐ. ܚܙܝܬ ܡܩܒܠ ܘܐܡܪ ܠܗ:
ܟܕ ܥܠܬ ܕܐܚܝܕܐ ܩܢܘܢܐ: ܕܠܟܘܪܗܢܐ
ܢܦܫܐ ܠܐ ܐܬܦܪܩ: ܘܗܘܝܐ ܠܐ

ܐܬܘܪܐ: ܘܣܦܪܐ ܡܫܘܚܐ ܠܐ ܐܝܬܝܗ.
ܘܚܙܐ ܡܩܒܠ: ܕܟܢܫܐ ܕܝܢ ܡܩܒܠܝܢ:
ܡܕܝܢ ܘܟܠܗ ܩܪܒܐ: ܠܐ ܐܬܩܛܠܬ.
ܘܐܦܝܩ ܠܗ ܕܢܦܩܘܢ. ܘܩܕܝܫ
ܠܘܩܒܠ ܐܝܬܝܐ: ܐܠܐ ܠܐܘܪܚܐ ܐܚܝܢܐ
ܐܝܬܝܐ ܕܥܒܕܐ ܥܒܕܐ: ܘܫܠܡܗ
ܡܩܒܠ: ܘܫܐܠ ܩܪܒܐ ܐܚܝܢܐ؟
ܘܗܘ ܩܪܒ: ܘܫܐܠ ܐܚܝ. ܘܡܩܒܠ
ܐܡܪ: ܡܢܘ ܐܚܘܟ؟ ܘܗܘ ܩܪܒ:
ܘܡܠܟܐ ܗܘ ܕܠܘܬܝ ܗܘܐ ܐܬܚܙܝ.
ܘܗܘܝܐ ܚܣܝܪ ܡܩܒܠ ܐܘܣܐ ܘܐܡܪ:
ܠܗ: ܐܠܐ ܒܡܠܟܐ ܟܕ ܢܗܪ ܐܝܬ
ܦܢܝܐ ܘܡܦܩܢ ܠܐܚܘܟ. ܠܗܘܢܐ
ܡܩܒܠ ܐܒܘܗ ܢܓܦܗ ܦܬܓܡܐ:
ܘܐܚܪܢܐ ܡܢ ܦܠܚܘܬܐ ܠܡܘܬܐ
ܕܚܝܐ ܦܠܚܝܐ.

ܥܠ ܩܘܣܛܢܛܝܘܣ ܡܠܟܐ

ܒܫܢܬܐ ܚܕܐ ܕܝܠܗ ܡܪܝܐ. ܟܕ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܩܘܣܛܢܛܝܘܣ: ܡܟܝܠ ܡܕܒܪܢ ܠܪܘܡܝܐ
ܘܠܐܚܘܗܝ ܠܐܢܛܝܘܟܘܣ ܟܕ ܗܘ ܕܡܗܝܡܢܐ
ܒܡܠܟܘܬܗ. ܐܡܪ ܠܗ: ܕܟܕ ܐܬܟܢܫ
ܗܘܐ ܥܡ ܩܠܝܠ ܐܚܘܗ: ܘܩܡܘ ܥܠܘܗܝ:
ܘܩܛܠܘܗ ܘܩܒܪܘܗ: ܡܢ ܦܠܚܘܬܗ:
ܘܚܠܦ ܟܠܗ ܦܪܨܘܦ ܠܡܘܬܐ
ܕܐܬܟܢܫ ܐܘܪܚܐ. ܘܦܠܚܐ ܕܡܢ

ܐܬܒܐܬܗ ܘܐܡܪܬ: ܘܠܐ: ܕܪܘ ܠܝ ܡܢ
ܡܝܐ. ܟܕ ܗܢܘ ܘܐܡܪܐ ܠܟܡܣܘ ܐܝܟ ܕܗܘܐ
ܠܗ: ܐܡܠܟ ܠܟܘܢ ܕܒܢܝ ܠܝ. ܟܕ
ܗܘ ܕܢܦܩ ܐܡܪܐ ܐܦ ܩܡܒܝܣܬܐ ܗܘܝܐ
ܠܗ: ܡܢܐ ܕܢ ܥܒܕܬ ܠܝ! ܘܐܬܐܘܝܘ
ܠܟܘܢ: ܘܐܡܪܘ ܠܥܒܕܢܝܟ ܕ:
ܡܘܬܒܘܬ ܘܐܬܠܒܘܗܝ: ܘܥܒܘܗܝ
ܦܪܥܘܢ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܬܠܝ: ܡܘܫܐ
ܐܬܒܪܝ ܒܐܡܪܗ ܘܡܘܬܒܘܬܗ ܘܐܬܒܪܗ
ܡܢܥܠܐ ܒܣܪܐ ܦܓܪܗ ܘܥܕܪܗ ܗܘ
ܕܐܬܪܘܗܝ ܥܠ ܗܘܦܟܐ ܕܡܢܝܐ (ܕܡܢܝܐ)
ܘܦܓܪܗ: ܐܡܝܢܐ ܘܐܬܒܠܐ ܙܘܥܐ. ܘܡܢܗ
ܡܢ ܡܕܡ ܕܐܘܡܬ ܡܕܡ ܥܠܝܐ: ܠܐ
ܐܬܒܪܝ ܠܗ ܡܕܡ ܐܚܪܝܢ. ܘܐܦ
ܠܥܠܘܗܝ ܕܡܘܬܒܘܬ ܘܠܐܬܪܘܬܗܘܢ
ܥܪܩ ܡܢ ܙܘܥܐ. ܡܬܐܡܪܐ:
ܕܛܒܐ ܘܗܘܦܟܐ ܡܥܒܕܐ ܗܘܐ ܐܬܪܗ
ܘܡܘܬܒܘܬ ܠܗܘܢ ܕܗܘܐ ܦܪܥܘܢ:
ܟܕ ܡܫܡܫ ܗܘܐ ܒܦܠܚܝܢ: ܒܡܬܒܠܐ
ܕܡܫܡܬܐ ܘܡܫܘܦܪܐ ܘܒܐܬܪܘܬܐ
ܘܢܒܠܐ ܗܘܐ ܠܗܐܪܗ. ܕܒܬܐ ܘܐܦ
ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ ܡܩܦܐ ܗܘܐ ܠܗ:
ܘܡܬܐܬܐ ܒܪܘܚܬܐ ܘܡܫܡܫ ܗܘܐ
ܘܕܝܢ ܒܫܡܫܬܐ ܥܠ ܦܘܡܐ ܘܒܪܗ:
ܘܢܫܬܠ ܥܠ ܐܦܪܐ. ܘܟܕ ܗܘ ܐܬܒܪܝ:
ܘܐܡܪ ܗܠܝܢ ܡܘܬܒܐ ܒܝܬܐ ܦܪܥܘܢ.
ܡܘܬܒܬ ܘܡܢ ܘܡܬܦܪܥܘܢ: ܡܠܟܐ
ܘܐܬܒܪܘ ܗܘܘ ܕܢܘܠܘܢ ܠܡܠܟܘܬܐ:

ܘܡܫܟܢ ܗܘܘ ܐܘܦ ܥܠ ܢܦܫܗܘܢ:
ܠܟܠܗܘܢ ܢܗܘܢ ܐܘܪܚܐ ܕܦܠܚܝܢ ܡܢ
ܐܒܗܬܗܘܢ ܢܚܬܘܢ. ܘܐܬܚܙܝ ܕܢܬܘܐܬܐ
ܠܒܪܬܐ: ܠܐ ܒܪܐ ܘܠ ܐܢܫܐ: ܬܬܒܥܘܢ:
ܘܠܐ ܢܬܘܐ ܕܢܣܡܐ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ
ܒܐܪܥܗܘܢ. ܘܡܚܝܘ ܒܪܡܐ ܠܐܡܬܐ:
ܘܐܦ ܟܕ ܡܢ ܕܢܦܩܢ ܡܠܟܐ ܡܨܪܝܐ
ܡܢ ܠܟܘܢ ܗܘܘ ܠܗ ܘܢܐܬܘܢ: ܘܐܬܠܗ
ܢܗܘܪܐ ܐܒܗܬܗܘܢ ܒܥܒܕܐ ܘܒܢܝܢܗ.
ܘܡܢܗܘܢ ܐܠܗܐ: ܡܫܡܫܐ ܠܐܒܗܬܗ:
ܐܘܒܕ ܦܠܚܘܬܐ ܘܡܢܗܘܢ ܡܢܗ ܦܠܚܐ
ܠܡܫܡܫܘ ܘܪܒܐ ܘܗܘܦܟܐ: ܘܡܫܚܒܗ
ܐܝܟ ܕܢܫܒܗ ܒܡܕܒܪܐ. ܘܐܚܝܢ ܠܐܪܐ
ܦܪܥܘܢ (ܦܪܥܘܢ؟) ܘܠܟܠܗܘܢ ܢܘܒܠܗ
(ܢܘܒܠܐ؟): ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ.
ܘܗܪܘ ܡܢ ܦܠܚܝܢ ܠܟܠܗܘܢ ܐܠܗܐ
ܘܐܬܪܐ. ܘܠܟܪܐ ܘܠܐܬܪܘܬܐ ܐܝܟܢ
ܢܫܡܥܐ ܐܘܡ: ܘܐܬܚܒܘ ܠܫܡܐ
ܒܠܒ ܐܢܫ ܘܡܬܒܘܪܐ ܐܝܟ. ܗܘ
ܘܡܢ ܦܪܥܘܢ ܗܘܐ ܕܝܢ ܠܡܠܟܐ ܡܢ
ܘܥܠܐ ܘܗܘܦܟܐ ܐܝܟ ܒܥܒܘܕܐ
ܘܡܫܟ ܒܥܒܕܝܗܘܢ: ܘܡܢܗܘܢ ܗܢܘܢ
ܘܦܫܗ ܗܘܘ ܐܚܪ ܘܥܠ ܡܫܘܦܐ
ܘܡܫܐ ܐܠܦܝܡܗ. ܡܬܠܒܢ ܗܘܘ
ܒܝܬܐ ܡܫܒܚܐ ܘܠܐܠܗܐ ܡܫܒܚܐ ܡܢ
ܡܫܪܐ ܠܒܢܝܐ: ܘܐܢܫ ܗܘܘ ܡܬܠܒܟܢܐ
ܦܠܚܐ ܠܒܪܐ ܢܗܘܢ ܡܠܟܐ ܦܪܥܘܢ:
ܗܘܢ ܘܡܫܡܫܢ ܠܐܒܠܐ ܡܢ ܦܘܡܗ ܘܡܠܟܐ

ܒܠܠܝܐ ܘܒܐܝܡܡܐ: ܘܟܕ ܐܬܬܐ ܡܬܪ̈ܘܬܐ:
ܘܠܡ ܡܫܬܠܚܐ ܡܢܗܐ ܡܩܪܒܝܢ ܠܗܘܢ. ܐܠܐ
ܐܬܪ̈ܘܗܝ ܡܢ ܡܠܟܐ: ܘܠܐ ܢܬܒܨܪܘܢ.
ܘܗܘܐ ܐܝܟܢܐ ܐܦ ܠܗܘܢ ܘܡܬܢܚܫܝܢ
ܘܠܐܣܛܪܘܢܘܡܝܐ: ܘܟܕ ܡܫܬܠܛܝܢ ܕܝܗܘܢ
ܠܗܘܢ ܟܠܠܐ ܗܘܐ: ܠܗ ܕܝܢ ܠܗ ܠܒܝܫܐ
ܡܬܩܠܣ ܕܝܗܘܢ. ܘܟܕ ܐܝܟܢܐ
ܒܟܪܣܛܘܣ ܘܟܠܗ ܦܐܪܝܘ
ܠܦܘܠܘܣ: ܒܥܝܪ ܡܢ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܕܝ ܐܝܟܢ ܕܗܘܐ ܡܛܪܐ ܟܐܦܐ:
ܐܫܬܪܝܘ ܘܡܢܝܢܗ ܠܐܘܪܝܢܘܣ
ܢܝܫܘܗܝ: ܡܠܟܘܬܗ ܗܠܝܢ. ܗܘܝ
ܘܠܡ ܢܚܬܐ. ܪܒ. 322 ܘܗܢܐ.
ܗܢܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܐܠܝܦܐ ܡܠܦܢܘܬܐ
ܕܟܠ ܘܡܠܟܐ ܐܘܪܗܝ: ܟܕ ܐܫܬܢܝ ܠܥܠ
ܠܗ.

ܬܐܘܦܝܠܘܣ ܬܐܘܡܐ ܕܐܘܪܗܝ

ܗܢܐ ܝܠܕ ܘܪܒܐ ܒܐܘܪܗܝ. ܠܗܘ ܕܝܢ ܡܢ
ܡܫܝܚܝܐ ܐܦܝܣܩܘܦܘܢ ܘܗܘ ܗܘܪܓܐ
ܘܐܣܛܪܘܢܘܡܘܢ. ܡܠܦܢܐ: ܘܐܦ ܦܝܠܘܣ
ܘܢܒܝܘܬܐ ܠܬܐܘܦ. ܘܫܡܗ. ܪܒ.
323 ܘܗܢܐ: ܗܘܐ ܡܛܠ ܕܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܡܠܦܢܐ ܕܢܐ: ܘܐܬܚܙܝ
ܡܬܢܐ ܘܗܘܐ ܐܝܟ ܕܗܘ. ܘܡܢ
ܬܐܘܡܐ ܘܐܬܝܬܝ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܠܗܠ

ܐܝܟܢܐ ܘܝܕܥܐ ܠܥܕܬܐ ܘܐܬܡܢܝ
ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ: ܘܐܬܬܪܓܡ ܐܝܟܢܐ ܘܝܕܥܐ
ܠܡܪܝ ܫܠܝܚܐ ܘܡܢܝܢܗ ܡܢ ܘܡܢܝܢܐ
ܘܬܪܬܝܢ. ܘܡܢܗ ܡܫܒܚܝܢ ܐܝܟ
ܢܝܫܐ. ܘܟܕܘ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܐܝܟ
ܢܓܕܐ ܗܘܐ ܟܕ ܡܫܬܥܐ. ܘܟܕ
ܡܫܠܡܐ ܢܝܫܐ ܠܐܝܟ ܡܠܝܐ ܡܠܝܠܐ.
ܘܡܢܬܐ. ܐܘܦܝܠܘ. 1249 ܘܡܢܘܬܐ:
(938 ܦܢܩ ؟): ܟܕ ܐܬܬܪܓܡܘ
ܗܘܡܝܪܘܣ ܡܠܟܐ ܘܐܘܪܗܝܝܐ:
ܐܦܝܩ ܘܗܘܐ ܡܬܐ. ܝܬܝܪ ܠܐܘܪܝܢܘܣ
ܡܠܝܢܘ: ܘܗܘܐ ܒܐܝܕܘܗܝ ܗܝܡ
ܠܗ ܐܝܟ ܘܐܫܬܟܚܘ. ܘܠܗ ܥܡܝܕܐ:
ܘܐܝܬܝܗ ܢܝܫܐ. ܪܒ. 326
ܘܗܢܐ: ܗܘܐ ܐܣܛܪܘܢ ܠܗ ܕܐܘܪܗܝ
ܡܠܟܐ ܘܗܢܐ ܕܦܠܐ ܡܫܪܐ ܡܠܐܟܐ
ܘܕܘܟܐ ܡܫܬܡܥܐ ܘܡܢܝܢܗ ܒܠܐܦܐ
ܝܘܢܝܐ. ܘܡܢܝܢܐ ܠܗܢܐ ܘܒܐܝܕܐ
ܕܘܟܐ ܘܡܬܬܪܓܡܐ. ܘܡܫܡܫܢܐ
ܒܫܢܬܐ ܐܘܪܗܝ ܗܘܝܐ: ܡܢ
ܘܡܠܦܢܘܬܐ ܘܐܣܛܪܘܢܘܡܝܐ
ܘܐܣܛܪܘܠܘܓܝܐ ܘܐܣܛܪܘܢܘܡܝܐ
ܡܠܟܐ ܘܡܠܟܐ ܘܐܬܬܪܓܡܐ:
ܠܐܬܘܪܝܐ ܘܝܘܢܝܐ ܐܝܟ ܡܢܗܘܢ
ܡܬܝܕܥܐ ܗܘܘ. ܡܠܝܠܐ ܘܡܫܬܥܐ
ܘܟܕ ܘܠܐ ܐܬܟܬܒ ܡܠܝܢ: ܠܡܠܟܐ
ܗܘܡܝܪܘܣ ܘܠܗ ܘܡܠܟܐ ܘܐܣܛܪܘܢ
ܝܘܢܝܐ ܠܝܘܢܝܐ ܗܘܝܢ ܟܕ ܐܬܬܪܓܡ
ܘܡܫܒܚܐ ܢܬܡܠܠ. ܟܕ ܡܠܟܐ

ܐܣܪܢܝܬܐ ܐܘܟܕܬܐ ܡܕܝܢܬܗ ܫܢܝܐ. ܘܟܕ
ܦܠܐ ܠܫܢܝܐ ܗܘ ܡܠܟܐ ܕܐܬܘܪ̈ܝܐ: ܐܦ
ܗܘ ܫܩܠ ܐܝܟܢܐ ܟܡ ܫܢܝܐ ܘܐܬܪܐ
ܗܘܝܐ: ܥܡ ܟܕ ܐܠܗܘ ܐܟܘܐܬܐܘܬܐ
ܘܐܦ ܕܝܢ ܐܘܪܗܐ ܐܟܪܐ ܘܡܠܟܘܬܐ
ܠܡܠܟܘܬܗ ܘܣܘܣܩܝܢܘܣ
ܘܐܣܩܦܢܘܣ ܘܣܘܣܩܝܢܘܣ
ܘܫܢܐ ܕܪܗܘܡܝܐ ܡܢܗ. ܗܘܐ ܐܝܟ
ܡܠܟܘܬܗ ܘܫܢܬܗ ܟܣܘܕܐ ܡܟܠܝܢ.
ܘܠܗܘܪ ܫܢܝܢ ܕܠܟܠܗܝܢ: ܗܘܐ ܐܦ ܡܠܟ
ܕܫܢܝܐ ܘܐܝܟܢܐ ܐܦ ܡܪܢܟܬܗ. ܘܟܕ
ܐܝܠܝܢ ܕܡܠܟܘܬܗ ܠܐ ܘܐܡܢܘܬܐ:
ܐܘܟ ܐܠܐ ܡܣܡܣܢ ܟܘܠܗ̈ܝܢ ܠܐ
ܡܣܡܣܢܘܬܗ ܦܠܓܘܬ. ܘܐܘܟܕ ܘܐܣܪܝ
(ܘܣܪܝ) ܠܐܬܘܪܝܐ ܘܐܪܡܝܐ ܘܐܦ
ܕܟܕܪܘܬܐ. ܘܟܪܐ ܠܐ ܘܐܬܠܘܦܘܠܝܘܣ
ܘܟܢܘܬܗ. ܘܡܠܟܘܬܗ ܕܝܢ ܟܣܕܘܪܐ
ܟܡ ܡܠܟܘܬܐ ܫܢܬܗ. ܗܘ ܕܝܢ
ܡܣܡܣܢ ܟܠܐ ܘܢܝܫܐ ܠܡܠܟܘܬܗ
ܡܠܟܐ: ܘܡܕܝܢ ܢܟܐܘܪ ܫܢܐ. ܘܟܠܗ
ܡܠܟܐ ܕܗܘܐ ܘܟܪܘܬܐ ܟܢܫܐ:
ܘܟܪܣܘܪܐ ܐܦܟܗ ܠܟܢܝܫܐ: ܘܟܪܘܗ
ܣܘܟܐ ܡܫܡܫܢܐ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܢܘܣܐ
ܠܡܣܩܬܐ ܟܡ ܡܠܟܘܬܐ: ܡܫܟܚܗ
ܐܣܪܚܕܘܢ ܠܐ ܟܪܝܐ. ܘܢܦܩܗ ܫܡܫܗ
.ܐܘܪܟ. (1252 ܠܫܢ: 941 ܠܡܢ؟):
ܡܟܠܗ ܟܪܟܐ ܠܟܘܪܐܝܬܐ. ܘܟܟܗ
ܠܟܠܗ ܐܠܐ ܗܘ: ܘܐܝܟܗ. ܘܟܪܢ

ܫܡܫܗ. ܫܢܬܗ. 329 ܕܐܬܘܪ̈ܝܐ: ܡܫܡܫܢܗ
ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܐܪܝܟ ܡܠܟܐ ܕܐܬܘܪ̈ܝܐ: ܘܠܐ
ܡܢܗ ܡܠܟܘܬܐ ܗܘܐ ܠܟܝܠܘܬܗ. ܘܡܫܟܚ
ܠܐܝܟ ܫܢܬܗ ܡܣܩܠ ܐܡܪܐ ܕܝܢ ܐܐܝܟܢ:
ܘܠܐ ܐܘܪܚ ܡܕܡ. ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗܘܟܢ
ܟܕܐ ܠܐܘܪܚܐ ܐܘܬܘܢܝܐ: ܘܟܣܪܗ
ܐܒܘܢ (ܐܒܘܢ: ܐܒܘܢܝܢ): ܗܢ ܕܠܐ
ܟܠܗܘܢ ܕܒܝܬܗ ܡܠܟܗ ܗܘܐ: ܘܟܪܗ
ܟܠܗܘܢܗ ܗܘܐ ܐܠܟܪܗ ܡܟܝܢ. ܘܟܠܒ
ܗܘ ܡܠܟܐ ܟܠܡܬܐ ܘܟܠܐ: ܘܟܕ
ܘܐܪܝܟܘܬܐ ܣܢܟܐ ܡܟܢܝܐ ܕܠܐܝܢܐ
ܘܫܡܐ ܟܪܡܠܗ ܬܘܪܐ ܐܠܐ ܟܢܘܗ.
ܘܟܕ ܦܠܓܐ ܐܦ ܗܘ ܡܟܢ.

ܫܡܫܝ ܐܕܕ ܒܪ ܫܘܠܡܢܐܣܪ

ܫܢܐ ܠܟ ܘܡܢܝܐ ܡܢ. ܟܪܗ ܫܡܫܗ
.ܫܢܬܗ. 329 ܕܐܬܘܪ̈ܝܐ ܘܐܟܠܡ: ܗܘܐ
ܡܘܣܪܢܐ ܕܟܐ ܟܠܟܪܘ. ܐܘܟܡ ܟܪܪ
ܫܢܬܐ ܟܠܬܐ ܘܠܐܟܡ ܕܢܪܐ ܕܗܘܟܐ.
ܘܐܝܟܗ ܟܣܢܬܐ ܦܪܐ ܘܟܠܡܟܬܐ. ܘܗܘܐ
ܐܝܟ ܡܠܟܐ ܡܫܡܫܐ: ܐܡܟܐ ܕܦܠܡ
ܟܢܬܐ ܟܢܡ ܟܪܐ ܟܠܒ ܘܟܠܢܬܐ
ܡܠܟܘܬܗ ܗܘܐ. ܘܟܦܠ ܢܗܘܐ
ܕܟܠܗ: ܘܡܫܟܚܐ ܕܘܪܬܐ ܘܐܟܢܬܐ
ܕܪܟܐ ܘܡܟܡܢ ܡܟܠܐ. ܘܫܡܫܗ ܐܘܪܟ.
1253 ܕܡܢܬܐ: ܐܘܟ ܟܠܗ ܕܐܡܫܟܚܐ

ܠܐܬܪܐ ܕܡܝܬܝܢܐ: ܘܫܢܝ ܡܢ ܐܬܪܐ
ܘܡܬܚܒܠܝܢ. ܗܝܕܝܢ ܐܦܢܝ ܒܢܝܢܫܐ:
ܘܐܫܕܪܗ ܠܡܘܪܝܩܝ ܡܠܟܐ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܒܗܪܡ
ܟܣܪܘ: ܘܐܪܕܦ ܒܬܘܪܣܝܐ ܒܚܕܐ ܐܡܝܢ
ܘܥܡܗ ܕܥܒܕܐ ܕܙܘܝܐ: ܘܫܟܚܗ ܒܕܝܪܐ
ܕܢܛܘܪܐ ܘܒܥܠܡܐ ܕܥܒܕܐ ܕܗܘܐ:
ܘܐܬܐ ܒܝܘܡܬܐ ܥܣܪܐ ܘܬܠܬ. ܘܐܬܦܢܝ
ܒܥܠܡܐ ܕܟܣܪܘ: ܘܟܕ ܗܘܐ ܫܡܥ ܐܬܐ
ܠܗܢܐ ܕܐܬܢܦܚ. ܘܐܦ ܫܕܪ ܢܘܟܪܝܐ
ܘܐܫܬܘܕܝ ܕܒܥܠ ܕܒܗܪܡ ܐܬܪܐ
ܘܢܦܩ: ܘܫܢܝ ܠܘܬ ܐܬܪܐ: ܘܐܫܕܪܗ
ܠܡܘܪܝܩܝ ܡܠܟܐ. ܘܐܬܠܗ ܟܠܗ. 331
ܘܛܒܐ: ܫܕܪ ܡܠܟܐ ܘܢܘܪܣܝܐ ܐܝܟ ܕܐ
ܠܗ ܡܘܪܝܩܝ ܡܠܟܐ ܘܛܒܐ: ܟܕ ܐܬܐ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܒܗܬܐ ܘܐܦܘܗܝ: ܗܢܘܢ
ܕܐܬܟܢܫܘ ܟܢܫܐ ܣܓܝܐܐ ܘܫܒܩܘܗܝ:
ܘܐܬܬܙܝܥܘ ܒܗ ܘܡܠܟܘ: ܘܫܕܪܘܗܝ
ܠܦܪܣ ܗܢܐ ܕܟܠܐ ܐܝܟ ܘܢܣܒܘܗܝ.
ܘܐܫܬܘܕܝ ܕܠܐ ܡܫܢܐ ܠܗ: ܡܘܪܝܩܝ
ܘܐܡܪ ܠܗ ܕܛܒܐ ܕܠܗܘܢ ܡܫܕܪ. ܡܘܪܝܩܝ
ܘܡܢ ܒܬܪ ܠܗܘܢ ܘܐܬܘܕܝ ܥܠܝܗ ܘܩܒܠܗ:
ܘܐܦ ܦܩܕ ܕܢܬܦܢܘܢ ܠܦܪܣܝܐ ܐܝܠܝܢ ܘܐܝܟ
ܗܘܐ ܠܟܪܣܛܝܢܐ: ܐܘ ܠܐ. ܘܦܬܚ: ܘܐܦ
ܠܡ ܡܢ ܐܘܟܝ ܠܡܫܒܚܘ ܒܟܠܝܘܡܐ
ܗܘܐ: ܐܠܐ ܩܛܠܐ ܡܘܪܝܩܝܐ ܘܐܬܬܣܝܡ
ܘܢܦܩܘ ܘܐܬܟܢܫܘ ܐܘܟ ܠܦܠܚܐ ܠܘܬܗ.
ܒܗܘܢܐ ܐܚܪܝܐ: ܟܕ ܐܬܐ ܘܥܡ ܚܝܠܐ
ܐܝܟ ܕܢܣܒܘܗ ܠܟܣܪܘ: ܘܫܢܝ

ܡܢܗ ܡܠܟܐ ܡܘܪܝܩܝ: ܘܫܕܪ
ܢܦܩܘ ܘܐܬܟܪܗܘܢ: ܘܡܫܡܠܝܢ
ܠܦܠܛܝܢܘܣ: ܘܩܒܠ ܒܗ ܐܚܪܐ
ܡܢܗ. ܘܐܡܪ ܕܒܪ ܗܘ ܠܟܣܪܘ
ܠܗܘ ܘܫܕܪܗ: ܘܕܡܝܐ (ܘܠܡܠܟܐ)
ܐܘܚܕ ܡܢ ܒܪܘܗܝ؟ ܘܗܝܕܝܢ ܒܗ
ܘܐܡܪ ܕܗܘ ܫܕܪܗ. ܘܗܘ ܢܦܩ
ܠܟܣܪܘ. ܘܗܘ ܠܟܣܪܘ ܕܒ ܗܕܐ
ܕܡܠܟܐ ܒܦܪܣ: ܘܦܩ ܡܫܡܠܗ
ܘܢܦܩ ܦܟܝܐ ܒܡܠܟܐ. ܘܢܦܩ
ܘܢܦܩ ܐܘܚܐ: ܘܐܘܕܝ ܫܪܒܬܗܘܢ
ܦܪܣܝܐ. ܘܐܬܘܗ ܡܠܟܐ ܘܐܘܕܥܗ.
ܗܘ ܕܡܢ ܠܟܣܪܘ: ܕܒ ܢܦܠܐ ܒܥܝܢ
ܥܠܬܗ: ܦܩܕ ܠܡܫܬܪܝܘܗܝ: ܘܟܬܒܘܗܝ
ܠܡܠܟܐ ܦܠܛܘܣ ܘܚܠܗ. ܘܫܕܪ
ܘܢܦܠܐ ܠܦܠܚܝܢ. ܘܫܢܝ ܠܘܬܗܘܢ
ܡܫܠܐ ܘܡܫܬܡܠܝܢܗܘܢ: ܐܦ ܠܐ ܫܕܪ
ܢܦܩܗ. ܘܟܕ ܐܬܐܟܠ: ܘܒܪܐ ܘܐܡܪܘ
ܠܗܘܢ. ܐܟܠܘܢ ܠܦܠܚܝܢ ܘܡܫܒܚܝܢ:
ܘܐܡܪܘ ܠܟܠܒܐ ܠܗ ܡܢ ܡܘܪܝܩܝ
ܘܐܡܠܟܘܗܝ: ܘܟܠܡܘܗܝ
ܡܘܫܡܠܝܢ. ܘܐܟܠ ܟܠܗܘܢ:
. ܒܛܠ . 333 ܘܛܒܐ .

ܥܠܬ ܡܘܪܝܩܝ
ܡܘܫܡܠܝܢ ܕܒܪ ܡܘܪܝܩܝ

ܥܠ ܕܘܒܪܐ ܦܘܠܝܛܝܩܝܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ

ܫܢ̈ܝܐ ܡܐܐ ܘܬܡܢܝܐ ܐܘܟܝܐ. ܘܒܬܪܗ ܒܫܢܬܐ ܕܐܬܬ: ܢܦܩܘ ܒܥܡ̈ܡܐ ܡܫܡܠܝܐ ܐܠܬܝܐ ܘܐܫܡܠܟܝܐ ܘܟܪܐܢܐ: ܘܡܠܟܘ ܒܕܟܝܐ ܠܐܘܪܘܦܐ. ܘܒܬܪܗ ܡܕܝܢܬܐ ܪܗܘܡܝ ܕܪܘܡܘܣ: ܘܡܠܟ ܒܗ ܐܚܕ ܠܡܫܪܝܘ ܐܠܦܐ ܫܢ̈ܝܢ (ܢܦܩܐ) ܘܐܝܟ. ܘܠܐ ܡܠܟܐ ܡܫܡܠܟܝܢ ܐܝܟ ܐܢܝܟܘ ܦܘܪܟܢܐ. ܘܟܕ ܡܢ ܡܩܕܡ ܟܕ ܡܠܟܝܢ ܠܐ ܒܘܪܟܣܘ: ܟܠܗ ܦܘܪܟܢܐ ܐܝܟ ܚܕܐ: ܘܢܦܩܘ ܐܘܟܝܐ ܡܬܠܣܘܗܝ ܘܢܦܩܘ ܐܝܕܗ ܘܟܠܒܗ. ܘܟܕ ܐܫܬܟܚܬ ܡܫܬܪܝܘ: ܡܢ ܡܫܬܪܝܘ ܗܘ ܘܐܫܬܪܝܬ ܠܐ ܢܦܩ ܐܘܟܝܐ: ܘܦܪܫ ܠܗ ܡܠܟܐ. ܘܟܕ ܐܫܟܚ ܕܠܝܫܘ ܐܝܕܗ ܦܪܫ: ܐܘܩܝ ܠܗ ܐܝܕܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܚܝܕܗ ܘܢܦܩܘ: ܘܡܫܬܡܠܝܢ ܡܢ ܒܘܪܟܣܘ ܠܐ ܦܪܫܘ. ܘܐܠܨܘ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ: ܘܐܩܝܡܘܢ ܟܪܗܐ ܡܢ ܦܠܚܝܢ: ܘܐܟܠܝܢ ܡܫܡܫܝܢ ܕܪܘܠܐ ܘܡܟܬܒ ܐܠܦܗܐ ܘܟܢ ܡܢܐ. ܘܐܝܟܢ ܠܦܘܠܝܛ ܐܦ ܠܘ ܕܝܡܘܩܪܛܝܐ ܘܐܠܦܘܗܝ: ܘܡܦܠܓܘܗܝ ܡܠܟܝܐ.

ܥܠ ܕܘܒܪܐ ܦܘܠܝܛܝܩܝܐ ܡܕܝܢܝܐ ܒ ܕܝܡܘܩܪܛܝܐ

ܗܢܐ ܕܒܗܢܝܢ ܘܐܬܚܠܠ ܘܫܪܝܐ ܡܫܡܠܝܐ. ܠܗܘܝܐ ܕܝܢ ܐ̈ܘܠܒܘܗܝ ܘܫܘܪܝܐ ܕܠܐ ܒܘܪܟܣܐ: ܐܬܐܝܬ ܦܪܫܘܗܝ ܠܕܝܡܘܩܪܛܝܐ ܘܡܠܟܘ ܠܟܠܗܘܢ: ܘܐܫܬܪܝܘ ܕܠܐ ܢܦܩܘܢ ܒܫܪܝܪܐ: ܘܐܫܬܟܚܘ ܒܦܠܚܝܢ. ܘܒܬܪܗ ܒܫܢܬܐ ܕܐܬܬ ܡܫܬܡܠܝܐ: ܘܐܬܐܡܪܬ ܚܢܘܢ. ܩ.ܡ. 334 ܘܩܕܡܝܐ: ܐܠܒܝܠܒܘ ܒܡܪܕܐ ܠܐܘܡ ܘܫܘܪܝܐ: ܟܕ ܢܛܪ ܐܠܒܝܠܒܘ ܕܡܫܬܪܐ ܚܒܝܫܐ ܘܦܘܪܠܐ: ܘܐܫܬܪܝܐ ܡܫܝܚܐ ܐܠܒܝܠܒܘ ܘܗܘ ܐܚܝܕ ܗܘܐ ܠܡܫܬܡܠܝܐ. ܘܢܛܪ ܐܠܐ ܐܚܝܕ ܒܪܒܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܟܘܪܐ: ܘܡܫܬܪܐ ܒܪܒܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܟܕ ܐܫܬܡܠܝܐ ܘܒܬܪ ܒܪܒܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܒܬܪ ܢܛܪ ܠܐܦ ܦܘܪܠܐ. ܘܒܬܪ ܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܘܗܘ ܒܪܒܐ ܕܝܢ ܕܝܠܐ (ܘܡܝܠܬܘ؟) ܡܢ ܦܫܛܐ ܘܡܫܒܚܐ: ܢܦܩܘ ܠܐ ܐܦܪ̈ܩܘܢ ܠܡܕܝܢ ܠܐܦ ܦܘܪܠܐ ܢܒܪܐ ܘܝܢܐ. ܘܦܓܪܐ ܡܫܬܘ ܒܐܘܪܚܐ ܡܢ ܓܘܪܘܚܐ ܘܚܝܠܐ: ܡܬܢܐܝܬ ܝܢܐ ܘܠܐ ܡܠܟܝܢ ܦܪ̈ܩܘܢ ܠܡܕܝܢܬܗ. ܐܝܬܐ ܡܢܐ ܡܢ ܚܢܘ ܘܫܠܐ ܐܠܝܬܝܗ ܘܫܟܢܐ ܕܠܐ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܠܡܫܬܪܝܐ ܘܫܡܐ: ܘܒܐܝܕܗ ܙܘܥܐ: ܡܫܡܠܐ: ܗܘܐ ܐܘܪܫܠܡ ܘܒܕܪܐ: ܡܫܡܫ ܘܐܫܬܪܝ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܠܐ ܐܝܟ ܫܪܪ ܢܛܪܐ ܒܗ: ܐܟܠܐ ܘܫܬܝ ܢܫܡܫܘܢ ܠܙܘܥܐ ܡܢ ܐܝܕܗ: ܐܠܐ

ܠܐ ܗ̣ܘ ܒܢܦܫܗ ܥܡܗܘܢ ܗ̱ܘܐ ܠܩܪܒܐ.
ܒܡܨܪܝܢ ܐܟ̈ܠܘ ܒܢ̈ܝܢܫܐ (ܠܡܝ̈ܬܐ) ܫܒܩܘ
ܒܪܘܚܐ ܠܩܪܒܐ. ܘܟܕ ܡܛܝܒܐ ܐܫܬܠܡ ܡܘܬܒܐ
ܦܬܐ ܚܕܐ: ܘܐܦ ܦܪ̈ܫܐ ܠܩܪ̈ܒܐ ܘܐܦܝܣ
ܐܠܦ. ܘܡܠܟܐ ܐܦܪ̈ܢܓܝܐ: ܕܡܫܬܡܥܝܢ ܠܐ ܡܨܝܢܘ
ܗܘܘ ܠܡܠܟܐ ܐܝܟ ܐܦܛܪܘܦܐ ܕܫܘܚܕܐ ܗܘ.
ܡܠܟܐ ܐܦܪ̈ܢܓܝܐ: ܦܬܚܐ ܐܝܟ ܕܫܘܚܕܐ ܗ̱ܘܐ
ܠܡܠܟܐ ܗ̣ܘ ܕܡܨܪܝܐ. ܘܡܠܟܝ̈ܢܐ ܡܫܠܡܢ̈ܐ
ܗ̱ܘܐ ܚܕܬܐ (ܕܡܠܟܐ) ܕܡܨܪܝܐ. ܗܢܐ ܗ̣ܘ ܡܢ
ܡܠܟܐ ܚܕܐ ܗ̱ܘܐ ܒܡܨܪܝܢ ܘܐܡܪ: ܐܝܟܘ
ܢܡܫܚ: ܩܕܡ ܡܨܪܝܐ: ܘܡܫܡܫܢܐ: ܘܕܝܘ
ܐܝܟ ܠܡܟܬܒܘ: ܡܠܟܐ ܘܦܪܘܣ ܐܦܛܪܘܦܐ.
ܘܗܘܐ ܗܘܐ. ܘܒܪܗ ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܒܬܪܗ
ܘܟܕ ܡܨܪܝܐ: ܕܐܘܬܒ ܒܗܘܢ ܫܘܠܛܢܐ
ܠܐܘܪܕܘܢܐ ܘܚܕܪ̈ܐ ܕܗܘܐ: ܘܐܠܨܐ
ܠܒܪܐ ܠܟܠܐ ܡܨܪ̈ܝܐ ܐܘܟܝܬ ܩܕܡܝܢ ܘܚܕܪܐ.
ܘܟܠܗܘܢ ܘܡܠܟܘ̈ܬܐ ܕܟܢܫܐ ܡܠܘܟܢܐ
ܗܘܘ ܘܬܘܐ ܘܐܢܫܐ ܡܨܪܐ. ܘܟܕ
ܐܬܐ ܘܬܒܥܐ ܘܡܠܟܐ ܩܛܝܠܝܢ ܗܘܘ
ܒܢܝ̈ܢܫܐ ܦܪܘܐ ܕܡܠܟܐ ܘܐܝܟܢ. ܘܐܫܬܐ
ܡܨܪ̈ܝܐ ܐܠܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܕܡܚܝܠܝܢ ܗܘܘ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܫܡܗܿ ܘܢܬܒܥ: ܘܐܬܩܢܝܬ.
ܡܨܪ̈ܝܐ ܐܝܟܐ ܒܗ ܕܡܠܟܘܬܐ.
ܘܐܬܐ ܡܢ ܢܟܝܐ: ܡܢ ܠܘܬ ܩܘܪܝܘܢ.
ܘܫܢ̱ܬ. ܐܦܥܐ. 1260 ܕܡܫܝܚܐ:
(949 ܕܛܝ̈ܝܐ ؟): ܘܗܘܐ ܫܢ̱ܬ. ܚܟܐ.
337 ܕܚܝܪܐ: ܢܩܝܡ ܕܪ̈ܘܡܝܐ ܠܐܬܪܐ
ܕܚܝܪܐ. ܘܦܓܥ ܒܗܘܢ ܩܕܡܝܐ ܐܝܬܘܗܝ

ܐܬܪܐ ܕܡܨܪܝܢ ܘܩܡܢ: ܘܐܬܐ ܠܘܬܗ
ܣܘܠܛܢܐ. ܘܢܦܩܘ ܕܪ̈ܘܡܝܐ ܠܐܬܪܐ ܕܚܒܝܫ
ܘܗܘܐ ܡܠܟܐ: ܘܡܠܟܘ ܕܝܠܗ
ܠܐܪܡܢܝܐ. ܘܡܠܟܘ ܘܒܬܪܗ ܘܐܬܐ.
ܘܫܢ̱ܬ. ܐܫܠܗ. 339 ܕܛܝ̈ܝܐ: ܟܕ
ܡܚܘ ܐܝܟܢܐ ܠܐܚܝܢ ܐܟ̈ܠܐ ܒܡܨܪ
ܘܚܕܐ ܠܡܕܝܢܬܐ: ܡܢܗ (ܡܪܝܡ؟) ܠܐܬܪܐ
ܕܐܪ̈ܡܢܝܐ: ܘܣܓܝ ܩܪܒܐ ܕܡܠܟܐ.
ܘܟܕ ܢܦܩ: ܐܘܪܫܠܡ ܕܪ̈ܘܡܝܐ.
ܘܐܝܟܘ ܒܗܘܢ ܠܩܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ: ܘܡܠܟܐ
ܘܐܝܬܘ ܠܟܠܗ ܡܠܟܐ ܕܥܡܗ: ܘܐܬܩܪܒܘ
ܠܡܟܝܠܐ. ܘܒܬܪܗ ܐܦܠܐ ܐܝܬܘܗܝ
ܗܘ ܡܠܟܐ ܐܝܬܘܗܝ: ܟܕ ܐܬܩܪܒܘ
(ܐܬܪ؟) ܠܐܦܣܩܘܦ̈ܐ ܘܢܦܫܗܘܢ
ܘܒܘܪܟܬܗ ܘܡܪܢܗܘܢ ܘܢܦܩܘܗܘܢ.
ܘܗܘܐ ܚܝܠܐ ܐܠܐ ܐܬܐܠܐ ܕܐܦܠܐ
ܐܘܪܚܐ ܗܘ ܘܟܢܫܐ ܐܘܪܚܐ (ܘܟܢܫ
ܟܢܫܐ) ܘܡܢܗ: ܘܟܕ ܡܠܟܐ
ܗܘܐ ܘܐܝܟ ܠܡܕܝܢܬܐ: ܟܕ ܟܠܗ
ܠܟܠܗܘܢ ܘܐܠܐ ܚܝܠܐ ܘܣܓܝܐܐ ܗܘܐ:
ܟܕ ܡܢܣܝܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܟܐܡܝܢܐ:
ܐܬܚܒܝܬ ܘܡܢ ܟܠܗܘܢ ܐܠܦܝܢ
ܘܚܕܐ ܘܐܝܬܘܗܝ ܠܗܘܢ. ܘܐܬܚܡܬ
ܟܕ ܠܡܕܝܢܬܐ ܠܐܦܪܝܡ. ܘܡܠܟܘܬܐ
ܘܡܠܟܐ ܐܝܬܘܗܝ ܟܕ ܠܡܕܝܢܬܐ.
ܘܟܕ ܗܘܐ ܗܘܐ ܡܠܟܐ: ܘܐܬܚܒܝܬ
ܠܟܠܗܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ܠܡܠܟܐ ܕܘܟܬܐ
ܟܕ ܐܬܐ. ܘܫܢ̱ܬ. ܐܫܟܗ. 1258

(ܐܘܪܗܣ؟ 1268) ܘܡܘܬܐ: ܘܗܘ ܚܫܒܗ:
ܚܫܒܗ. 345 ܘܓܢܒܪܐ: ܢܩܝܦܘ ܙܘܗܪ̈ܐ
ܡܠܠܐ ܠܓܪܡܡܛܝܩܝ: ܘܐܦܫܪ ܡܩܘܪܒܐ
ܡܫܬܚܠܦܐ: ܘܫܩܠܗ ܐܚܐ ܘܐܫܟܚܢܐ
ܒܥܕܐ ܕܗܕܐ ܡܢ ܓܢܒܪܐ: ܘܐܬܐ. ܘܥܠܘ
ܡܠܝܐܝܬ ܢܝܫ ܡܢܡܕܡ ܐܠܗܘܬܗ ܡܠܠ: ܘܠܐ
ܠܐܬܪܐ ܕܙܘܗܪ̈ܐ. ܘܫܩܠܐ ܕܡܥܐ ܠܥܠܡܐ:
ܘܥܕܐ ܘܐܘܚܕ ܘܫܩܠܠ. ܘܐܬܐ ܠܐܬܪܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܡܫܬܘܫܐ: ܘܫܒܩ ܒܗ ܢܘܦܠܐ.
ܘܡܫܠ ܘܐܘܒܕ ܠܐܡܬܐ ܕܓܪܡܡܛܝܩܝ ܘܠܐ
ܕܡܫܠܐ ܡܢ ܙܘܗܪ̈ܐ: ܘܥܩܒ ܘܐܬܐ
ܠܢܠܟ. ܘܢܩܦܘ ܟܕܐܘܗ ܙܘܗܪ̈ܐ ܡܢ
ܒܥܐ ܐܡܕܝܢܐ: ܘܫܩܠܗ ܕܡܥܐ
ܠܦܝܠܘܣܘܦܐ: ܘܥܒܕܗ ܡܫܠܡܢܐ ܠܒܢܝ
ܐܬܪܗ: ܘܡܩܘܪܒܐ ܐܘܦܪܗ ܘܐܬܐ.
ܘܫܢܬܐ. ܚܫܒܗ. 346 ܘܓܢܒܪܐ: ܐܢܐ
ܡܫܪ ܡܫܚܠܦܐ: ܘܢܫܩܠ ܠܐܘܪܚܐ. ܘܗܘܐ
ܐܘܟ ܡܘܬܐ ܕܟܢܫܐ ܡܢ ܢܦܫܐ
ܘܡܠܬܐ: ܕܥܕܐ ܠܟܠ: ܘܓܒܪܐ ܐܝܟ
ܕ ܩܠܗ ܕܗܘܐ ܥܡܐ ܘܡܢ ܡܢ ܒܬܪܐ
ܘܓܒܪܐ: ܟܕ ܡܫܬܠܡܐ ܡܢܗ. ܘܢܦܠ
ܐܘܟ ܒ ܠܟܠ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܘܝܘܣܦ
ܠܓܡܐ ܘܡܢ ܘܕܗ: ܘܠܟܠ ܣܒ ܡܢ
ܡܬܦܫܩܢ: ܢܩܠܐ ܘܥܕܐ ܗܝܡ
ܘܝܠܟ ܠܡܘܬܐ ܐܡܕܝܢܐ. ܘܥܒܕ ܚܫܒܐ
ܐܠܐ ܡܢܐ ܡܫܚܠܦܐ. ܘܥܘܪ ܢܦܫܐ ܘܟܠ
ܘܐܫܬܡܫ ܠܐܦܝ ܟܠܗ ܐܢܫ ܠܐܠܗܐ
ܘܪܒܐ: ܘܐܬܓܠܝ ܠܗܘܢ ܡܪܐ ܡܫܬܚܠܦܐ

ܘܠܐ ܕܢܒܥ ܙܕܩܐ ܡܢ ܡܕܡ. ܘܥܠܘ
ܓܒܪܐ ܗܘܐ ܕܟܠܐ ܥܡܐ: ܘܥܒܕܐ
ܡܫܬܚܠܦܐ ܐܡܪܝܢ. ܘܡܫܬܚܠܦܐ ܐܠܗܝܐ
ܐܝܟ ܕܡܫܘܕܥܐ ܕܗܘܐ ܘܡܠܟܘܬܐ
ܘܡܠܟܐ. ܘܢܩܝܦܘ ܙܘܗܪ̈ܐ ܕܥܕܐ
ܠܐܘܪ ܘܐܘܪ ܘܡܕܡܕܝܢ: ܘܐܫܬܠܗ
ܠܐ ܢܫܘܒ ܡܫܬܚܠܦܐ ܐܝܟ ܕܢܦܩܐ:
ܘܫܩܠܗ ܐܚܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܢܦܩܥܐ.
ܘܥܠܘ ܡܠܝܐܝܬ ܡܫܬܠܡܐ ܐܘܟ ܢܩܝܦܘ
ܙܘܗܪ̈ܐ ܠܒܢܝܐ ܘܡܠܟ: ܘܦܓܝܠ
ܕܡܣ ܡܢܡܕܡ ܐܠܗܘܬܗ ܠܐ ܘܠܓܡܪ.
ܘܐܬܐ ܙܘܗܪ̈ܐ: ܘܐܡܪܗ ܠܡܕܒܪܢܘܗܝ
ܘܡܢܡܕܡ ܐܠܗܘܬܗ ܘܟܠܗܝܢ ܕܒܗ:
ܘܥܒܕܗ ܠܡܫܪܐ ܘܦܘܠܚܢܐ ܓܢܒܪܐ. ܘܠܐ
ܐܦܠܐ: ܐܠܐ ܒܟܪܐ. ܘܥܒܕܗ ܐܘܟ
ܙܘܗܪ̈ܐ ܠܡܫܝܚܐ: ܘܐܘܒܕܗ
(ܘܐܘܒܕܘܗ؟) ܒܫܘܪܐ. ܘܫܢܬܐ.
ܚܫܒܗ. 347 ܘܓܢܒܪܐ: ܒܪ ܢܐܪܘ
ܐܠܗܘܬܗ ܐܡܪܐ ܘܡܫܬܠܡܝܢ ܗܘܝܢ ܘܠܐ
ܘܟܠ ܘܢܗܘܐ ܕܝܘܡܐ ܘܡܫܝܚܐ ܐܠܐ
ܠܓܒܪܐ: ܐܠܐ ܠܟܠܗܘܢ ܡܫܡܫܝܢ ܐܠܗܘܬܗ
ܐܡܪܐ ܐܡܝܢ ܘܗܐ ܡܫܠܐ ܘܓܒܪܐ.
ܗܘ ܕܡܢ ܒܬܪ ܟܠܗܘܢ: ܘܒܪ
ܐܦ ܐܡܪ ܘܦܝܫ ܡܫܡܫܝܢ ܐܠܗܘܬܗ:
ܒܬܪ ܠܦܝܠܘܣܘܦܐ. ܘܐܦܠܐ ܐܠܐ
ܐܠܗܝܢ ܠܟܠܗܘܢ: ܐܠܐ ܒܬܪ ܠܢܠܟ:
ܘܐܡܪ ܒܫܘܪܐ ܕܐܡܪܘܗܝ ܡܢܡܕܡ
(ܡܢܡܕܡ؟) ܐܠܗܘܬܗ. ܗܘ ܕܡܢ

ܚܣܘܕܐ ܕܗܘܐ ܦܩܝܕܗ : ܘܐܬܦܬܚ ܠܗ
ܒܫܢܬܐ ܠܗܘܢ : ܘܐܦ ܡܠܘܟ̈ܘܗܘܢ ܕܐܪ̈ܘܡ
ܐܬܓܠܝܘ ܐܣܘܪܘܣ ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܐܣܝܦܘܣ. ܘܫܢܬ. ܫܢ̈ܝܢ 348 ܕܥܪ̈ܒܝܐ:
ܐܒܪܗ ܕܡܘܬܒܐ ܠܢܝܩܦܘܪ ܒܪ ܢܐܪܘܡ
ܐܬܘܠܗ: ܠܐܢܫܝܢ ܡܢ ܥܒܕ̈ܘܗܝ ܡܢ
ܐܬܪܐ ܕܡܠܟ: ܘܐܦ ܠܐܚܘ ܐܬܘܡܣܛܝܢ
ܢܟܣܝܐ ܘܠܥܒܕ̈ܘܗܝ ܡܢ ܥܦܪܐ ܘܐܬܐ
ܡܢܒܓ. ܘܐܬܐ ܠܘܬ ܐܬܪܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ:
ܘܡܫܪܝܐ ܡܛܠܬ ܘܐܒܪܗ. ܘܥܒܕ
(ܘܥܒܕܘ؟) ܠܒܝܫܘܬܐ ܘܐܬܘܪܛܢܘ:
ܘܡܛܠܬ ܥܒܪܐ ܕܥܠܗ (ܕܥܠܗ؟) :
ܘܟܝܢܐ ܡܛܠܬܐ ܥܒܕܗ : ܘܠܒܝܫܘܬܐ
ܐܣܝܪܘ. ܘܥܠܗ ܥܒܕܐ : ܘܐܬܡܛܝ
ܫܢܬ. ܐܪ̈ܟܘ. 1272 ܕܝܘܢ̈ܝܐ (961
ܘܥܒܕ؟) : ܥܒܕ ܡܠܟܐ ܛܘܡܘܫܩܝܣ :
ܘܐܩܝܡ ܥܠܘܗܝ ܘܡܫܟܝܣ. ܗܘܝܐ
ܢܥܒܕ ܠܗ ܠܥܠܝܡܝܢ ܡܠܘܟܝܢ ܘܡܠܟܘܬܐ
ܘܪܘܪܒܐ : ܘܐܝܟ ܕܗܘܐ ܢܣܒܐ
ܠܗ ܥܠܝܗ. ܘܥܠܗ ܥܒܕܐ : ܥܒܪ
ܠܥܒܪ (ܠܐܝܪܐܢ؟) : ܘܗܘ ܛܡܝܫܩܝܣ[1]
ܢܟܣܝܐ : ܘܐܝܟ ܡܝܬܪܘܣ
ܘܡܠܟܘܬܗ ܠܐܬܪܐ ܕܥܪ̈ܒܝܐ.
ܘܢܦܩܘ ܡܛܠܗ ܒܥܒܐ ܠܐܡܕ : ܘܡܛܠܬ
ܐܝܟ ܡܢܐ ܕܒܪ ܐܦܪܝܢ : ܘܐܒܪܗ
ܐܠܗܝܢ ܟܦܢܝܢ : ܘܐܘܩܕܗ ܠܟܠܗ ܘܐܙܠ.

ܡܢܒ ܐܬܘܠܗ ܘܡܢ ܐܡܝܪܐ ܕܡܠܟ
ܢܒܝ ܐܠܗܝܢ ܐܢܫܐ. ܘܒܬܪܟܢ ܒܫܢܬ
ܠܒܪܝܬܐ : ܦܪܨܐ ܥܡܡܐ ܕܥܪ̈ܒܝܐ. ܡܢ
ܕܗܘܐ ܬܡܢ ܕܢܦܩ : ܐܣܝܪܘ ܠܥܠܘܗܝ
ܕܐܡܝܪܐ ܠܡܠܝܟܘܬܐ . ܘܗܘܐ
ܒܠܡܠܟܘܬܐ ܢܦܩ ܥܠܘܗܝ ܡܢ
ܥܒܕ̈ܘܗܝ ܐܠܡܘܝܙ ܠܡܣܩܠܛܝܢ
(ܠܡܣܩܠܛܝܢ) : ܘܡܠܟܐ ܕܩܛܠܗ
ܘܐܒܪܗ ܕܡܘܬܒܐ : ܘܐܬܘܡܣܛܝܢܘܣ
ܠܡܥܒܕ : ܘܡܪܗ ܕܢܦܩ ܘܐܬܐ ܥܡܪܐ
ܡܢ ܡܢܒܓ ܐܬܘܠܗ ܘܗܘܐ ܒܪ
ܡܩܠܝܪ. ܘܥܒܪܘ ܐܡܝܪܐ ܐܠܡܥܠܗ
ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܥܠܘܗܝ : ܐܒܢܝܕ ܒܪ
ܢܐܡܣܝܣ (ܢܡܣܝܣ) : ܡܛܠܡܣܛܐ ܡܢܐ
ܬܠ : ܘܡܠܟܝܢ ܐܚܘ ܣܘܪܝܢ (ܐܚܘ
ܣܘܪܝܢ؟) . ܘܥܒܪܘ ܐܒܢܐ ܐܠܒܐܒ
ܡܢܪܐ ܡܥܒܪܐ ܠܐܬܪܐ ܕܡܒܘܓ :
ܘܗܘܐ ܣܘܪܝܐ ܘܥܪ̈ܒܝܐ : ܘܐܬܪܚܡ
ܥܠܘܗܝ ܣܝܦܐ ܟܠܘܢ ܐܠܦܐ ܡܕܐܢ
ܐܬܪܐ : ܘܡܫܡܠܝܐ ܠܡܪܕܘܬܐ ܐܬܪܐ.
ܘܡܥܒܪܢܐ ܒܪܝܫ ܠܡܣܘܪܐ ܘܥܒܪܘ:
ܠܡܛܝܡܘܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܡܢܒ ܡܕܝ.
ܘܥܠܗ ܥܒܕܐ ܐܠܡܥܬܕ ܕܐܝܬ ܡܕܝܢܬܐ
ܠܡܣܬܢܝܢ ܫܠܝܛ ܠܘܬܝܬܐ
ܡܢ ܕܡܘܬܗ ܡܢܗܘܐ . ܘܫܢܬ
ܫܢ̈ܝܢ 349 ܕܥܪ̈ܒܝܐ : ܒܪ ܗܘܦܛܘ
ܡܪܘܢܐ ܗܘܢܝ ܘܐܠܝܢ ܕܡܘ ܠܡܪܘܡܝܘ
ܘܡܢܕܪܘ. ܥܒܪܘ ܒܥܠܐ ܡܕܝܢ ܘܥܒܕ

(1) ܛܡܝܫܩܝܣ : ܛܘܡܘܫܩܝܣ : ܛܡܝܫܩܝܣ :
شوموشقين . اسطمسقيس : اسطمسقين .
ZIMISCES, ZIMISCEN.

ܢܨܪܐ ܠܐ ܗܘܐ ܒܗ ܡܢܐ . ܘܫܠܡܐ ܕܒ
ܘܬܠܬܝܢ : ܗܘܐ ܦܘܠܚܐ : ܘܢܝܫܗ ܐܝܟ
ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܗܘ ܢܬܕܪܫܘܢ : ܘܢܒܐ ܐܝܟ
ܕܢܚܐ ܪܒܐ : ܘܐܝܬܘ ܒܠܚܘܕ . ܘܒܗܘܐ ܥܠܬܐ :
ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܐܦܪܝܡ ܡܠܦܢܐ ܕܝܠܢ ܐܘܪܗܝܐ
ܘܥܕܬ ܒܝܬ ܐܠܗܐ (ܚܝܠܗ) ܘܐܬܝܗ
ܒܐܘܪܗܝܐ ܕܥܢܝܐ . ܘܐܡܪܗ . ܚܠܡ . 350
ܕܥܢܝܐ : ܢܣܒܗ ܚܕܢܐ ܪܒܬܐ ܕܥܢܝܐ ܡܢ
ܐܢܫܘ̈ܬܐ ܠܐܦ ܠܥܡܘܗܝ : ܘܒܥܠܗ
ܠܗܘܢ ܒܥܐܢܐ ܕܪܘܚܢܐ : ܘܡܚܠܗ
ܠܟܘܠܗܘܢ ܐܝܟܢ : ܘܠܐ ܚܕܬܐ ܐܘܟܠܗ ܐܘܡܢܐ
ܒܢܐ ܪܒܐ . ܘܐܬܝܗܒ ܠܥܢܝܐ : ܘܒܠܐ ܡܥܠܐ
(ܥܠܝܐ ؟) ܒܚܝܘ ܘܡܢܦ ܐܬܒܠܗ ܠܐܬܪܐ
ܕܪܘܚܢܐ ܡܢ ܦܓܪܐ ܘܡܚܦܘܦܝ .
ܘܡܢܐ ܚܕܝܬܐ ܪܒܬܐ ܒܗ ܐܘܪܚ ܐܠܗܐ
ܒܝܬܐ : ܘܠܫܡܫܬܐ (ܘܟܠ) ܠܟܠܗܘܢ
ܒܫܢܬܐ ܐܡܪ ܘܐܝܟ ܢܒܗ . ܘܡܢܬܗ
ܐܘܪܚ . 1274 ܕܝܘܢܝܐ : (963 ܕܥܪܒ ؟) :
ܘܗܘ ܚܢܢ . ܚܢܐ . 351 ܕܥܢܝܐ : ܐܠܐ
ܢܣܝܒܘܗܝ ܘܐܬܩܒܠܘ ܒܗ ܟܠܐ
ܕܗܘܝܢ ܠܐܦܐ ܪܒܐ ܠܫܝܠܝܐ : ܘܚܕܐ
ܠܐ ܢܘܪܐ : ܘܐܝܬܝ ܠܗܪܐ ܡܢܐ ܕܥܠܐ .
ܘܥܢܝܐ ܦܠܚܘ ܒܗ ܦܩܝܕܘ ܡܢܪܐ ܡܢ
ܕܒܘܪܢܐ ܘܐܠܐ ܠܗܘܢ : ܐܟܠܗ ܡܠܟܬܐ
ܠܫܢܝܗܘܢ ܘܬܫܒܚܬܗܘܢ ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܠܟܦܠܝ : ܦܠܣܦܘܬܐ ܕܒ ܒܐܪܗ ܘܗܘܝܢ
ܒܢܝ ܚܕܐ ܕܗܘܐ ܦܪܝܫ ܠܗܠܘܝ
ܠܗܘܐ . ܢܣܝܒܘܗܝ ܘܗܘ ܡܢ ܠܗܘܢ

ܡܠܟܐ : ܘܦܐܪܘܗܝ ܠܝܫܘܥ . ܘܡܢ ܒܬܪ
ܫܢܝܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܡܢܗܘܢ ܕܬܦܐܪܘܬܗܘܢ .
ܥܡܘܕܐ ܕܥܠܡ ܥܠܡܐ : ܐܠܐ ܕܩܪܝܬ
ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ . ܘܥܒܕ ܕܢܗܘܐ ܥܠܘܗܝ
ܫܡܐ ܠܡܫܝܚܐ : ܘܠܐ ܒܠܚܘܕ ܠܡܫܝܚܐ
ܕܟܠܗ ܒܪܝܬܐ . ܘܩܪܐ ܠܦܘܪܩܢܐ ܕܥܠܡܐ
ܐܠܗ ܦܘܠܚܐ ܕܫܡܗ ܠܡܕܝܢܬܐ : ܘܠܡܠܟܐ
ܘܐܬܢܘܗ ܒܚܠܐ ܘܒܩܘܫܐ ܦܘܠܚܗ
ܒܒܪܐ ܘܒܢܝܐ ܕܢܝܚܐ . ܘܥܒܕ ܥܠܘܗܝ
ܐܝܟ ܕܡܕܝܢܬܐ : ܐܬܚܙܝ ܒܗ ܒܗ
ܐܘܪܚܝ ܐܠܗܐ ܠܦܪܘܫܐ ܐܘܪܚ ܓܒܪܐ
ܟܠܗܘܢ : ܗܘܦ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܢܩܫܬܐ
ܫܦܝܪܐ . ܘܗܘܦܟܗ ܐܘܪܚܝ ܐܠܗܐ
ܐܢܫܐ ܘܙܥܘܪܐ . ܘܥܒܕ ܘܢܦܫܝ ܢܦܫܝ
ܘܡܫܝܚܐ ܘܐܬܦܠܓܝ ܒܗ ܘܪܚܡ : ܘܡܢ
ܘܢܦܫ ܕܡܢܐ ܠܢܦܫܐ ܢܬܗܦܟ . ܘܢܦܫܗ
ܕܒ ܡܣܪܝܩ ܠܓܒܪܐ : ܘܡܚܝܢܐ ܡܠܟܗ ܒܗ
ܒܐܘܪܚܐ : ܒܪܐ ܘܢܦܫܐ ܘܐܠܗܐ . ܘܐܝܟܢܐ
ܒܗܘܢ ܒܐܘܪܫܠܡ ܡܠܟܗ : ܘܢܦܫܗ
ܠܐ ܡܕܝܢ ܗܘܘ ܠܐܠܗܐ ܕܐܢܫܘܬܗ .
ܢܣܝܒܘܗܝ ܕܗܘ ܐܝܢ ܠܡܫܝܚܐ :
ܘܥܠܡ ܠܐܢܫ ܒܪܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܦܘܪܩܢܐ .
ܘܦܫ ܠܡܥܕܪ ܘܐܝܟ ܢܡܠܟܘܬܐ
ܒܫܡܝܐ : ܘܡܢ ܢܦܫܗ ܘܐܘܪܚܐ
ܫܦܝܪܐ : ܡܢܗܘܢ ܒܥܘܡܪܐ : ܡܫܝܚܗܘܢ
ܒܡܠܟܘܬܐ . ܡܠܟܘܬܐ : ܘܚܝܝ ܡܢ
ܫܦܝܪܐ : ܘܡܠܟܐ ܢܦܫܗ ܡܠܘܗܝ
ܘܡܠܟܘܬܗ : ܒ ܦܘܠܚܢ ܐܢܬܘܢ ܢܦܫܐ

ܫܢ̈ܝܬܐ: ܘܐܬܬܙܝܥ ܒܝܘܡܝ ܐܠܟܣܝܣ ܡܠܟ
ܪ̈ܗܘܡܝܐ. ܐܚܝܕܐ ܕܝܘܡܐ ܘܐܢ̈ܫܐ ܠܟܠܗܘܢ:
ܘܡܩܒܠܘ ܡܢܬܐ. ܗܘܝܘ ܐܠܟܣܝܣ
ܗܘ ܢܝܩܦܘܪ ܘܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܠܐ
ܐܚ̈ܝܐ ܡܠܟ̈ܝ ܡܢܬܐ: ܘܡܩܒܠܘ ܐܘܪܚܬܐ
ܒܪܐ ܘܡܬܩܦܐ ܕܢܐ. ܡܛܠ ܕܢܝܚܐ
ܗܘܐ ܕܡܛܐ ܘܐܘܪܚܝ: ܐܡܛܠ ܢܝܩܦܘܪ
ܘܡܠܟܘܬܗ ܠܩܘܣܛܢܛܝ: ܐܚܕ ܘܒܐܘ ܒܐܘܪ
ܐܘܦ ܢܝܩܦܘܪ. ܘܚܝܠܐ ܕܡܢ ܘܡܠܟ̈ܐ
ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܢܦܩ ܐܘܪܚܐ ܠܐܦܝ ܘܐܢܠܐ
ܠܐ ܕܗܘܦܟܐ: ܘܐܘܕܝ ܘܐܬܩܛܠ : ܗܘ
ܘܡܠܟܗ ܚܝܠܐ ܕܟܠܗ: ܐܦ ܐܣܛܘܪܩܝܘܣ
ܘܡܠܟ ܕܒܪ ܕܒܪܗ ܢܦܩ ܡܚܝܠܐ
ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ. ܘܐܘܦ ܠܗ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܐ
ܠܡܠܟܘܬܐ : ܘܡܠܟܘܗ ܠܢܝܩܦܘܪ ܘܡܫܒܚܘ:
ܘܡܩܒܠܗ ܒܗ ܘܚܒܪܐ ܘܫܘܒܚܐ ܢܝܩܦܘܪ:
ܘܩܡܘ ܬܘܒ ܠܐ ܡܠܟ . ܘܢܦܩ
ܩܣܛܢܛܝܢܘܣ ܘܥܒܕܗ ܕܒܪ ܩܘܣܛܢܛܝܢܐ: ܘܐܘܕܝ.
ܘܐܬܩܛܠ ܢܝܩܦܘܪ ܒܬܪ ܫܢ̈ܝܐ: ܘܗܘ
ܩܣܛܢܛܝܢܘܣ ܒܪ ܐܢܫܐ ܘܡܠܟܐ
ܡܠܟܘ ܒܬܪ ܘܐܬܩܛܠ. ܘܒܬܪ ܗܘ
ܘܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܒܪܬܗ ܗܘ ܕܠܒܬ:
ܒܝܬ ܡܠܟܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܗܘܐ: ܘܢܦܩ
ܡܢܗ ܠܩܛܠܐ ܘܐܚܕ ܒܪܐ ܘܝܡܐ.
ܘܐܘܪܚ ܠܐܦܐ ܘܐܘܪܚܬܐ ܕܗܘܢܬܐ:
ܘܐܡܪ ܘܠܐ ܐܬܡܨܝ. ܘܐܘܦ ܠܒܪܐ.
ܘܫܪܐ ܠܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܒܬܪ ܗܘ
ܐܪܘܬܐ ܟܡܘܢܐ. ܘܒܬܪ ܩܘܣܛܢܛܝܢܐ:

ܘܩܛܠܐ ܗܘܐ ܕܟܒܪܘ ܒܗ ܒܡܕܢܚܐ
ܘܐܡܠܟܘ. ܘܐܬܢܣܒ ܒܗ ܠܐܦܐ
ܡܛܠܐܡ ܒܪܐ ܩܘܣܛܢܛܝܢܐ ܘܐܬܡܣܪܘ:
ܢܥܪܘ ܐܢܫ. ܘܡܫܚܘ ܡܠܟܐ ܡܠܟ
ܥܡܪܐ ܠܠܐܦܐ ܒܬܪܐ ܘܢܛܪܬܐ : ܘܒܐܬܐ
ܡܛܐܬܐ ܒܡܐ ܘܐܬܡܣܪ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘ:
ܘܠܐ ܥܢܝܐ ܐܘܫܪܗ ܒܝܘܪܐ. ܘܐܦܗ ܠܗܘ
ܒܘܪܟܐ ܘܡܠܟܗ ܩܢܝܐ ܘܐܡܬܐ: ܘܩܛܠܗ
ܒܗܝ ܫܢܬܐ ܒܝܡܐ ܘܛܒ ܠܗܘ
ܩܝܡܐ ܩܢܝܐ ܘܐܬܦܢܝ ܠܐܘܪܚܐ
ܐܚܪ. ܘܡܫܚܘ ܠܩܘܣܛܢܛܝܪܐ. ܘܩܡܘ
ܘܩܘܣܛܢܛܝܢܐ ܐܚܪܢܐ ܢܘܟܪܝܐ ܒܪ
ܩܣܛܢܛܝܢ. ܘܒܬܪ ܟܡܐ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘ:
ܒܪ ܡܠܟܘ ܘܡܠܟܘܬܐ ܘܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ
ܗܘ ܕܡܢ ܢܝܩܦܘܪ ܗܘܐ ܐܬܡܣܪ
ܘܐܡܪ: ܘܠܐ ܩܒܠܘܗܝ ܒܡܠܟܐ
ܘܢܦܩܘ ܠܡܠܟܘܬܐ. ܢܝܩܦܘܪ ܘܡܢ
ܡܛܠ ܘܠܐ ܐܬܡܢܝ ܗܘܐ ܘܢܬܚܫܒܘܢ
ܐܡܪ: ܗܘ ܡܠܟܘܬܐ ܩܒܠܝܢ: ܐܠܐ
ܒܥܘܩܒܗܘܢ. ܘܒܬܪ ܗܢܘܢ ܗܘ
ܒܪ ܡܠܟܘ ܘܩܛܠܐ ܠܗܘܢ ܡܠܟܘܬܐ:
ܐܘܟܡܗ ܠܗܘܢ ܒܐܦܐ ܡܢ ܒܬܪ
ܘܩܛܠܐ ܡܢ ܐܘܪܚܐ. ܘܒܬܪ ܡܠܟܘܬܗ
ܒܐܦܐ: ܘܐܘܕܝ ܐܦܪܘܢ ܠܡܠܟܘܢ.
ܘܢܝܫܐ ܒܪܘܢܐ ܠܐܘܪܚܐ ܡܠܟܘܬܐ :
ܘܩܛܠܘ ܘܡܠܟܘܬܐ ܐܝܟ ܕܡܠܟܘܬܗ
ܓܒܪܐ. ܡܚܦܝܪܘܢ ܒܢܝܢܐ ܒܡܠܟ
ܢܝܩܦܘܪ : ܘܐܦܝܪܘ ܒܡܢܝܢܗ ܡܫܡܫܢܘܬܗ.

ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܕܒܬܪܗ ܗܘܦܩܕܗ : ܠܐܒܘܗ̇
ܠܡܠܟܘܬܗ ܘܐܘܒܠܘܗ ܕܝܢ ܠܐܢܛܝܘܟ. ܗܘ
ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܕܐܬܚܙܝ ܕܡܠܐ ܕܝܢ ܫܡܠܝܗ
ܕܡܠܟܐ : ܦܩܦܩ ܕܒܢܐ ܘܐܠܗܐ ܡܕܐܠܐܡ
ܒܬܪܐ ܐܢܫܐ ܘܐܬܬܣܝܡ ܗܘܘ ܫܠܝܗ :
ܦܩܕ ܕܐܬܐ ܠܒܝܬܗ ܦܛܪܝܪܟܐ.
ܒܫܘܪܝܐ ܕܝܢ ܕܫܠܛ ܠܐ ܫܒܩܐ ܢܒܝܢ
ܫܢܝܢ. ܐܠܐ ܦܩܕ ܠܦܠܚܐ : ܕܠܐ ܢܬܒܥܘܢ
ܒܗ ܦܘܠܚܢ ܐܚܪܢܐ : ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܗܘܐ
(ܗܘܐ) ܐܠܗܐ ܗܘܢܐ : ܘܒܬܪ ܡܠܟܐ
ܗܘܦܟܝܢ ܠܥܠܡ. ܘܒܗ ܒܐܪܥܐ ܐܘܟ
ܠܠܐ ܒܬܪܐ ܦܠܛܐ ܐܦܢܝܐ ܐܢܐ ܠܠܐ
ܐܠܗܐ ܘܐܘܪܗܝ : ܘܒܟܘ ܠܠܐ ܒܪܟܐ
ܘܫܡܫܬܐ ܐܘܪܐ ܘܒܫܡܐ ܒܬܪܐ ܐܢܫܐ
ܘܐܝܬܘ. ܒܪܘܚܐ ܗܟܢܐ ܒܪ ܐܠܫܝܒܗ
ܦܛܪܝܪܟܐ ܠܐܢܫܐ : ܘܫܒܩܘ ܗܘܘ
ܡܫܬܒܩܝܢ ܒܥܕܬܐ ܠܦܘܠܚܢܐ ܕܝܠܗ :
ܘܫܒܩܝܢ ܗܘܘ ܘܐܬܝܢ. ܒܬܪ ܐܘܠܨܢܐ :
ܒܗܘܢ ܕܩܠܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܐܢܫܐ ܘܠܐ
ܢܬܬܚܝܒ ܡܢܗܘܢ. ܡܠܟܐ ܕܒܨܘܪܢܐ
ܐܢܘܢ : ܡܢܗܘܢ ܒܪܝܫ ܗܘܘ ܠܐܬܘܪܝܐ
ܘܦܛܪܝܪܟܐ. ܘܦܛܪܝܪܟܐ ܫܩܠܗ ܠܗܘܢ
ܡܫܡܫܢܐ ܘܩܫܝܫܐ : ܘܫܩܠܗ ܐܠܦ
ܠܟ. ܘܐܬܩܢܗ ܐܢܘܢ ܐܘܟ ܒܣܦܪܐ
ܗܢܘܢ ܕܒܣܝܒܪܬܐ ܘܢܩܒܗ ܡܢ ܐܢܫܐ.
ܘܒܬܠܬܐ ܩܪܢܐ : ܒܗ ܦܛܪܝܪܟܐ
ܐܝܬܝܗ ܗܘܘ ܐܦ ܐܘܪܗܝܐ ܦܠܚܐ :
ܘܫܒܩ ܡܠܟܐ ܗܘܘ. ܘܒܗ ܢܒܝܢܘܬ

ܒܗ ܡܫܝܚܐ ܘܦܛܪܝܪܟܐ ܦܬܚܗ ܡܢ
ܫܢܬ ܡܢ ܠܡܫܝܚܐ : ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܐܝܟ ܕܡܠܐܐ ܘܦܛܪܝܪܟܐ ܡܠܟܐ.
ܘܐܬܬܘܕܝ ܘܦܘܪܫܐ ܠܗܘܢ ܒܫܡ
ܡܢܝܘܗܝ ܫܢܝܐ ܦܛܪܝܪܟܐ :
ܘܐܬܟܬܒ ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ
ܘܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܡܠܟܐ ܒܫܢܬ
ܐܠܦ. 1275 ܕܡܫܝܚܐ (964 ܕܥܪ̈ܒ؟).
ܘܒܬܪܗ ܠܡܢܝܘܗܝ ܕܦܛܪܝܪܟܘܬܗ :
ܘܫܪܝܘ ܠܡܠܟܐ ܘܒܗ ܡܠܟܐ : ܘܐܘܒ
ܒܠܠ ܠܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ : ܘܐܬܒܪܘ
ܦܠܛܘܬܐ. ܡܢܝܘܗܝ ܘܡܢ
ܘܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܐܠܐ ܠܠܐ
ܦܛܪܝܪܟܘܬܗ : ܘܒܬܪܐ ܠܠܐܬܪ
ܫܢܬܐ ܕܡܠܟܐ. ܘܒܬܪ ܒܫܘܪܝܗ
ܡܠܟܐ ܒܗ ܒܫܢܬ ܦܬܚܝܢ : ܘܠܐ ܐܬܒܥ
ܘܢܬܒܠܐ ܠܗ : ܐܠܐ ܐܘܒܪ ܠܐܬܘܪܐ
ܘܠܐܬܪܐ ܘܐܘܪܚܐ ܘܠܦܛܪܝܪܟܘܬܗ. ܘܫܡܫܐ
ܠܠܐ ܒܬܪܐ ܘܐܠܗܝܢ ܗܘܘ ܒܗ ܦܛܪܝܪܟܐ
ܠܒܘܪܟܐ ܘܒܬܪ ܡܘܪܒܐ : ܢܦܠܗ
ܠܡܠܟܐ ܘܦܛܪܝܪܟܐ ܘܡܘܗܒܗ ܠܒܬܪܗ :
ܘܫܒܩܗ ܘܐܬܗ. ܘܢܦܩܐ ܒܪܝܐ ܘܒܪܐ
ܒܡܫܝܚܐ : ܘܡܫܝܚܐ ܘܒܪܐ ܘܐܢܫܐ
ܡܫܒܚ ܘܒܬܪܗ ܠܦܛܪܝܪܟܘܬܐ.
ܘܐܦ ܒܫܠܡ ܘܒܫܢܝ ܒܕܘܪܐ ܘܗܘ
ܗܘܐ ܒܪܝܐ ܒܫܢܬܐ. ܘܒܬܪ ܫܢܝܐ
ܐܒܘ ܐܠܐ ܘܦܛܪܝܪܟܘܬܗ ܠܡܫܒܚܬܐ:
ܘܡܢܝܢ ܠܠܐ ܡܘܪܒܐ ܠܐܠܦ ܫܢܝܐ :

ܘܠܐ ܐܬܡܨܝ ܠܡܣܝܒܪܘܬܗ. ܐܠܐ ܫܒܩ ܫܘܠܛܢܗ
ܫܢ̈ܝܐ ܘܐܙܠ: ܦܠܛ ܠܕܝܘܪܘܢܐ
ܡܕܒܪܐ ܘܒܗ̇ ܫܡܠܝ ܚܝ̈ܘܗܝ. ܘܫܟܒ
ܒܫܢܬ 1276 ܕܝܘܢܝܐ: (965 ܕܡܫܝܚܐ؟):
ܘܗܝ ܫܢܬܐ. ܫܢܬ 354 ܕܛܝ̈ܝܐ: ܢܦܩ
ܢܝܩܝܦܘܪܘܣ ܡܠܟܐ ܡܢ
ܩܘܣܛܢܛܝܢܦܘܠܝܣ: ܘܐܬܐ ܟܒܫ
ܠܡܨܝܨܬܐ ܘܠܛܪܣܘܣ. ܘܫܕܪܘܗܝ
ܠܘܬܗ ܒ̈ܢܝ ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܡܥܒܕܢܘܬܐ
ܕܢܫܬܥܒܕܘܢ ܠܗ: ܘܫܕܪ ܡܢ ܠܘܬܗ
ܩܡ ܘܢܫܩܘܠ ܠܡܕܝܢ. ܗܘ ܕܝܢ ܩܒܠ:
ܘܗܘܐ ܕܢܝܩܝܦܘܪ ܡܠܟܐ ܡܢ
ܠܗܘܢܐ ܘܫܘܠܛܢܘܬܗܘܢ ܕܛܝ̈ܝܐ: ܘܐܒܕܗ:
ܢܦܠܬ ܡܕ̈ܝܢܬܐ ܡܢ ܫܘܒܐ: ܘܐܫܬܒܩܘ
ܐܦ ܡܕܐܢܐ: ܩܕܡ ܠܟܒܝܫܘܬܗ ܕ: ܫܢܝܐ
ܕܐܬܐ ܘܐܬܡܠܟܘ. ܠܡܐ ܠܒܪ
ܠܗܠܝܢ ܐܠܐ ܡܨܥܐ. ܘܟܕ ܐܘܚܕܘܗ̇
ܠܟܪ̈ܟܐ ܟܠܗ ܘܢܦܩܘ ܘܐܬܠܒܟ ܗܘܘ:
ܘܟܕ ܐܦ ܕܡܠܟ: ܘܐܬܕܘܪܘ.
ܡܬܐܡܪܐ: ܘܐܦ ܗܕܐ ܒܢܦܫܬܐ ܘܡܢܝܢܐ
ܒܟܠ ܕܘܟܐ ܢܦܩܘ ܚܝܠܐ ܡܢ
ܩܘܣܛܢܛܝܢܦܘܠܝܣ: ܐܘܪܚܐ ܛܠܒܘ ܫܠܛܢܘܬܗ
ܐܦ ܕܢܫܬܥܒܕܘܢ ܡܠܟܐ: ܘܫܒܩ ܘܦܪܩ
ܠܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܢܦܩܘ ܡܢܗ ܡܠܟܐ
ܢܦܩ. ܟܪܝܗ ܚܝܠܐ ܘܗܘܐ ܢܝܚܐ
ܘܫܝܢܐ: ܘܟܕ ܒܪܗ ܦܠܛ ܡܫܡܠܝ.
ܘܐܡܪ ܕܐܝܬ ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ ܒܝܘܡܝܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܘܝܡܐ ܦܠܛܐ: ܘܟܕ ܐܡܪ ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ

ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܐ. ܘܐܬܐ ܚܕܐ ܒܬܪ ܦܛܪܝܪܟܘܬܗ:
ܘܟܕ ܐܬܝܗܒ ܠܗ ܡܛܪܢܐ ܒܝܬ
ܦܛܪܝܪܟܐ: ܘܠܐ ܢܦܩܘܢ ܐܢܘܢ:
ܘܢܬܒܐܝܢ ܠܗ ܐܘܪܚܐ: ܕܐܦ ܠܒܢܘܗ
ܘܢܦܘܩ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܟܠ ܡܫܝܚܝ̈ܐ
ܘܐܦ ܢܫܬܥܒܕܘܢ. ܘܟܕ ܟܠܗ ܫܘܠܛܢܐ
ܢܦܩ ܠܩܘܪܝܐ ܦܛܪܝܪܟܐ ܘܟܕ: ܘܐܬܒܐܠ
ܐܝܟ ܟܠ ܩܕܡܘܗܝ. ܘܟܕ ܕܢܫܬܥܐ
ܥܠ ܗܕܐ ܘܡܬܟܬܫܝܢ ܥܡ ܢܫܬܥܒܕܘܢ
ܘܐܬܟܬܫܘ: ܘܫܪܝ ܐܝܟ ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ.
ܡܠܟܐ ܘܠܐ ܟܕ ܘܒܬܪ ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ:
ܐܠܐ ܠܡܪܥܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܛܝ̈ܝܐ: ܘܫܒܩܐ
ܫܪܝ ܐܝܟ ܠܐܡܕܐ ܘܦܪܩܗ. ܘܟܕ ܫܡܥ
ܢܣܛܘܪ ܠܟܠܐ ܦܛܪܝܪܟܐ ܘܢܫܕܪܗ:
ܘܠܐ ܢܬܥܟܒ ܘܐܝܟ ܕܗܘ ܐܡܪ.
ܘܐܬܢܨܚ ܐܘܪܚܐ ܘܐܬܕܢܚ ܘܐܡܬܝ
ܐܝܟ ܕܐܢܫܝܢ ܡܢ ܛܝ̈ܝܐ: ܦܩܘܣܘ
(ܦܩܘܣ؟) ܐܝܬܝܘܗܝ ܘܠܐܢܛܝܘܟܝܐ:
ܩܛܠ ܐܝܟ ܕܡܬܐܡܪ. ܘܒܬܪܗ
ܐܘܪܚܐ ܐܬܚܙܝ ܫܪܝ ܕܗܘܐ ܘܦܬܝܟܐ:
ܘܥܘܡܪܐ ܢܘܦܩ ܠܗ ܛܝ̈ܝܐ
ܡܕܝܢܬܐ. ܠܗ ܕܝܢ ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ
ܘܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܐܬܦܢܝ ܠܒܝܬ
ܠܬܡܢ: ܘܐܬܝܗܒ ܒܗ ܠܦܛܪܝܪܟܘܬܐ
ܦܛܪܝܪܟܐ ܐܝܟ ܕܡܬܐܡܪܐ ܠܟܠܗ̇
ܩܕܡܐ: ܘܗܘܘ ܒܡܪܝܪܘܬܐ ܡܢ
ܦܛܪܝܪܟܐ ܐܚܪܢܐ. ܘܐܬܟܢܫ
ܘܐܬܚܙܝ ܦܛܪܝܪܟܐ ܦܬܝܚ:

ܘܪܡܘܗ ܒܗ ܡܫܒܚܐ ܕܒܩܠܐ ܘܐܪܘܟܒ
ܠܦܪܘܣܝܐ ܠܓܢܐ ܠܫܡܫܐ ܚܣܝܪ ܗܘܐ.
ܘܗܘܝܘ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܛܝܒܘܬܐ ܒܢܝܗܝ:
ܘܐܢܫܝܢ ܒܥܒܕܗ ܗܘܝܘ ܒܢܡܘܣܐ :
ܘܐܡܪܝܢ ܗܠܝܢ ܐܘܪܗܝܐ ܗܘܘ : ܐܠܐ
ܒܢܡܘܣ ܢܡܘܣܐ ܒܥܒܕܗ. ܘܒܬܪ ܫܢܬܐ:
ܐܠܐ ܢܝܩܦܘܪ ܡܠܟܐ ܘܩܢܐ ܗܠܝܢ ܐܡܪ:
ܘܠܐ ܐܬܬܙܝܥ ܘܢܬܟܝܢܘ. ܘܒܬܪ ܟܢܐ
ܗܠܝܢ ܐܡܪ : ܘܐܦܢܝ ܠܗܘܢ
ܡܘܬܒܐ ܡܫܝܚܝܐ: ܘܗܘܐ ܠܐ ܐܬܬܙܝܥ
ܡܠܬܗ. ܐܠܐ ܐܦܢܝ ܠܩܘܕܫܐ ܡܫܝܚܐ
ܘܡܫܝܚܘܬܗ (ܘܐܝܟ ܡܕܘܕܘܬܗ) : ܘܒܬܪ
ܘܫܢܬ ܚܕܐ: ܠܘܬ ܡܘܫܐ ܐܬܒܘܟܗ
ܐܪܡܢܝܐ ܘܡܠܟ ܒܘܪܟܐ. ܘܡܢ ܐܦ
ܡܘܒܠ ܐܬܒܘܟܗ ܐܪܡܢܝܐ ܘܓܒܪܐ
ܒܟܘܪܗܢܐ ܘܡܝܬ: ܘܡܢ ܒܬܪ ܐܬܒܘܟܗ
ܒܪܗ ܟܠܐܘܪܗ. ܘܒܪܗ ܒܫܢܬܐ:
ܘܐܝܬܘܗ ܚܠܝ. ܫܢܬ. 356 ܠܥܪܒܝܐ:
ܬܘܪܘ ܐܬܒܘܟܗ ܐܪܡܢܝܐ ܕܫܘܪܐ ܒ
ܒܢܝܢ ܠܡܚܠܝܬܗ: ܢܚܬܘ ܒܪܗ
ܐܕܘܪܡܢ: ܘܢܝܪܘ ܢܟܬܘ ܒܝܡܡܐ
ܘܒܬܪܟ. ܘܐܝܬܘ ܠܗܘܢ ܢܝܫܘܐ
ܠܟܘܪܝܐ ܐܝܟ ܡܢܗ ܘܠܐ ܢܚܫܟܬܐ
ܐܝܟܢܐ ܗܘܘ ܘܐܪܡܢܝܐ ܠܙܘܪܗ ܗܘܐ:
ܘܩܝܡ ܠܐܘܪܗܝ ܘܠܐ ܢܬܟܒܫܘܢ
ܛܒܐ ܡܢ ܡܠܘܐ. ܟܝܘܢ ܒܪ
ܡܦܠܬ ܗܘܐ ܛܒܐ ܘܒܢܘܗܝ ܘܩܒܪܗ
ܘܒܐ ܗܘ ܕܡܢܗܘܢ: ܐܬܢܝܚ ܗܘܐ ܠܗ:

ܟܝܠ ܘܐܬܪܘܬܐ؟ ܟܝܠ ܘܐܡܬܐ؟
ܡܢ ܕܝܢ ܗܘܐ ܠܐ ܡܕܡ ܐܬܘܬܐ ܠܗ.
ܡܬܐܡܪܐ: ܕܝܢ ܡܠܟܘܬܗ ܠܗ ܗܠܝܢ
ܒܢܝܐ: ܗܘܝܘ ܐܬܐܒܪ. ܘܐܝܬܐ
ܠܡܠܟ ܘܐܡܪ: ܘܐܬܟܒܫܘܢ ܘܟܝܠ
ܐܝܬܘܗܝ؟ ܗܘܐ ܕܡܢ ܩܝܡܗ: ܘܠܐ:
ܐܠܐ ܒܟܠܐܦ ܡܫܒܚܝܢ ܠܗ. ܘܗܘ
ܐܡܪ: ܘܗܘܐ ܐܝܬܘܗ ܕܗܘܐ ܒܡܠܟܘܬܗ
ܕܐܒܐ ܘܠܒܪ ܐܠܗܐ ܐܡܬܘܗܝ :
ܘܗܘ ܡܢ ܒܝܬ ܡܠܟܐ. ܘܒܬܪ ܟܠ
ܗܠܝܢ ܗܘ ܐܬܒܘܟܗ ܘܢܨܪ
ܠܩܝܣܪ ܡܠܟܐ ܘܫܒܩ ܗܘܐ ܐܬܘܗܝ:
ܘܡܠܟ ܠܗ ܒܐܬܒܘܟܗ ܐܪܡܢܝܐ
ܘܩܝܣܪ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܡܫܐܬܒܘܟܗ
ܐܪܡܢܝܐ ܘܡܠܟ ܘܡܝܬ ܒܬܪ
ܒܪܗ ܐܬܒܘܟܗ. ܘܒܫܢܬ. ܐܘܪܗܝ.
1279 ܠܝܘܢܝܐ: ܘܗܘ ܫܢܬ. ܚܢܐ.
357 ܠܥܪܒܝܐ: ܒܘܪܩܛܐ ܐܢܫܝܢ
ܡܢ ܐܬܪܐ ܕܩܘܪܝܐ ܠܗܝܢ ܒܢܝ
ܐܝܣܢܝܐ ܒܗ ܠܬܪܐ ܘܩܒܪܘܗܝ.
ܘܩܛܠܘ ܒܗܘܢ ܐܫܟܚܘ ܠܩܘܪܝܐ
ܘܡܘܫܐ: ܘܫܩܠܘ ܠܫܡܝܐ ܘܒܢܝ
ܒܘܪܩܛܐ ܘܒܢܝ ܐܢܫܝܢ: ܘܠܩܘܪܝܐ
ܡܢܗܘܢ ܐܡܪܘ. ܠܗܢܐ ܕܡܢ ܕܠܐ ܢܫܝܢ
ܢܩܒܠܘ ܠܩܘܪܝܐ ܘܒܠܥܝܕܘܬܐ:
ܘܐܝܟܢ ܡܫܡܥܐ ܕܫܪܐ ܘܐܢܫܝܢ.
ܘܢܦܩܘ ܗܘܐ ܕܒܘܪܩܛܐ ܠܡܦܪܩ:
ܘܐܡܪܘ ܠܐܦܣܩܘܦܐ ܠܒܝܬܐ ܘܒܢܝܐ

ܩܣܛܪ̈ܐ: ܘܐܙܠ. ܘܒܬܪ ܫܢܬܐ ܩܡ ܢܐܙܘ ܐܠܒܘܠܘ ܒܦܡܦܘܠܝܐ ܘܛܪܐܒܠܣ: ܘܐܬܟܒܫ ܠܚܠܒ ܘܐܦܡܝܐ ܘܠܡܒܘܓ ܘܡܘܪ̈ܓܠܐ: ܘܐܬܟܢܫ ܐܢܫ: ܘܫܠܛ ܒܢ̈ܝܗܘܢ ܕܝ ܡܫܝܚܝ̈ܐ ܘܫܒܩ ܣܓܝܐܐ. ܒܗܘܐ ܫܢܬܐ ܕܝ ܐܬܟܢܫ ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ ܡܠܟ̈ܐ ܕܝ ܪ̈ܘܡܝܐ ܕܝ ܡܠܟܘܬܐ ܢܝܩܦܘܪ ܒܥܘܒܕܐ ܕܢܣܛܘܪܝܐ ܒܪܓܘܢܐ ܠܗܢܐ ܘܩܢܘ ܬܠܬܐ ܐܦܢܐ ܘܥܒܕ ܡܠܟ̈ܐ ܐܝܟ: ܘܐܘܕܥܘ ܬܠܬܐ ܡܠܟ̈ܐ ܡܢܗܘܢ ܕܡܠܟܘ: ܐܠܝܗܘܢ ܗܢܐ ܘܐܘܕܥܘ ܬܠܬܐ ܗܘܘ ܘܫܒܩܘܗܝ. ܡܠܟܘ ܫܢܬܐ: ܢܝܩܦܘܪ ܡܠܟܐ ܒܠܝܠܝܐ ܒܩܘܛܘܢܝܘܢ ܘܩܛܠܘܗܝ ܠܦܠܛܝܢ ܒܝܬ ܐܚܘܗܝ. ܘܐܬܐ ܝܘܚܢܢ ܡܠܟܐ ܘܡܠܟ ܥܠ ܐܘܪ̈ܗܝ ܐܘܣܝܣ ܬܠܬܐ ܒܝܘܡܝܐ: ܒܬܪ ܒܢ̈ܝܐ ܘܐܬܡܠܟ ܘܡܠܟܘܬܐ. ܘܒܬܪ ܫܢܬܐ ܐܝܟ ܫܢܬܐ. ܐܘܦ. 1280

ܘܗܓܪ̈ܝܐ: (969 ܡܫܝܚܝ؟): ܐܬܐ ܡܠܟܘܬܐ ܠܦܛܪܝܐܪܟܐ: ܘܫܟܢܗ ܠܩܘܪܝܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܬܘܪ̈ܐ ܕܝܘܚܢܢ ܗܘܐ ܡܠܟܐ. ܘܐܬܐ ܠܫܡܥܘܢ ܘܐܫܬܡܥܘ ܒܡܘܡܬܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ: ܘܐܡܪܘ ܗܘ ܚܛܝܐ ܩܛܠܘܗܝ. ܘܒܬܪ ܫܢܬܐ ܗܘܐ ܡܫܪܝܐ ܡܠܟܐ: ܘܐܘܪܚ ܒܗܘ ܕܝܢ ܗܘܐ ܒܟܠܗܘܢ ܘܒܪܢܫܐ ܒܘܪܟܐ: ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ܩܘܪܝܐ ܡܠܟܘܬܐ ܚܠܦܘܗܝ ܘܡܫܘܚܬܐ. ܘܒܬܪ ܩܛܠܗ ܐܢܐ ܕܫܡܥܘܢ ܥܠܝܐ ܘܕܝܘܚܢܢ:

ܘܒܪ̈ܐ ܠܐܝܠܝܢ. ܡܢ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܐܬܬܫܥܝܬ: ܘܐܘܕܥ ܠܩܘܛܘܢܝܘܢ ܕܒܪܢܫܐ ܕܝܢ ܡܢ ܩܛܠܐ. ܘܐܬܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܒܝܬ ܚܬܢܐ ܥܡܗ ܡܫܝܚܝܐ ܗܘܐ: ܘܐܬܢܨܚ ܘܗܘܐ ܣܓܝ ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܘܓܒܪܐ ܡܢ ܬܠܬܐ. ܘܐܬܥܒܕ ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܗܘܐ ܪܒܐ ܘܐܘܕܥ ܠܗ. ܡܠܟܐ ܬܠܬܐ ܐܝܟܢܐ ܕܪ̈ܘܡܝܐ ܘܟܠܗ ܐܬܟܢܫ ܥܠܘܗܝ: ܠܐ ܚܣܝ ܒܝܘܡ ܩܘܪܝܐ ܐܢܬܐ ܩܘܪܝܐ: ܐܠܐ ܠܩܘܪܝܐ ܡܠܟܐ (ܡܠܟܐ؟): ܘܠܩܘܪܝܐ ܡܠܟ. ܘܐܬܟܢܫ ܡܠܟܐ ܘܒܬܪ ܗܓܪ̈ܝܐ: ܐܦ ܠܡܠܟ ܘܠܐܝܠܝܢ ܕܝܢ ܗܘܐ. ܘܠܐ ܐܬܟܢܫ ܡܫܝܚܝܐ ܟܠܗܘܢ ܐܘܪ̈ܗܝܐ: ܘܠܐ ܐܬܩܛܠ ܠܡܠܟܘܬܐ. ܕܐܝܬܘܗܝ (ܕܝ ܡܠܟܐ) ܘܐܦ ܘܒܢܘܗܝ ܡܢ ܡܘܬܐ ܥܡܗ ܘܥܡܗ: ܘܡܢ ܡܘܬܐ ܥܡܗ ܘܒܢܘܗܝ. ܘܒܫܢܬܐ. ܐܘܦܐ. 1281 ܘܗܓܪ̈ܝܐ: (970 ܡܫܝܚܝ؟): ܘܗܘ ܫܢܬܐ. ܫܢܬ. 359 ܘܠܗܓܪ̈ܝܐ: ܡܠܟܗ ܕܩܘܪܝܐ ܐܪܐ (ܐܪܐ) ܥܡ ܕܩܘܪܝܐ ܘܡܠܟܐ ܘܠܡܠܟܐ ܘܡܫܝܚܝܐ ܘܐܝܠܝܢ: ܘܡܠܟܘ ܠܐܝܠܝܢ: ܘܫܡܥܘ ܘܡܢ ܕܩܘܪܝܐ ܘܡܠܟܗ ܘܒܬܪܗ. ܘܡܠܟܘ ܒܗ ܕܝܢ ܘܐܬܐ ܡܠܟܐ ܘܕܩܘܪܝܐ ܠܐ ܐܝܠܝܢ: ܘܡܠܟܘ ܐܝܟ ܡܢ ܠܗ ܠܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܢ ܒܬܪܗ

ܝܘܟܝܐ: ܟܠܗ ܠܘܬ ܡܪܝ ܐܠܐ ܐܣܘܝܪܘܣ
ܕܝܘܣܛܝܢܘܣ ܡܠܟܐ ܟܕ ܐܘܕܥܘܗܝ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܩܕܝܫܐ: ܘܫܕܪܘܗ ܠܓܘܪܐ ܘܐܢܛܝܘܟܝܐ.
ܘܫܘܪܝܗ ܠܡܚܪ ܐܝܟ ܕܐܢܫ ܡܫܡܫܢܐ ܘܟܕ ܚܙܐ
ܡܢ ܟܠܐ ܘܕܘܪܐ: ܘܟܠܗ ܩܘܪܒܢܐ
ܠܐܢܫܝܢ ܘܬܚܝܬܗ. ܘܟܕ ܗܘ ܡܫܠܡܐ
ܡܫܠܡܐ ܘܬܒܪܗ: ܦܪܫܘ ܠܥܡܡܐ ܘܥܡܡܐ
ܘܠܐܢܫܝܢ ܡܕܡ ܐܝܟ ܠܥܒܕܐ: ܐܠܗ
ܕ ܕܝܠܗ. ܘܢܫܒܘ ܠܟܠܗܘܢ
ܘܠܐܢܫܐ ܘܠܗܘܢ ܢܦܩ ܡܢ ܩܘܪܝܐ
ܟܠܗܘܢ ܢܦܫܐ: ܘܩܒܪܘܗ ܠܟܠܗ ܘܚܫܒܘܢܐ.
ܘܩܒܪܘܗ ܠܘܬ ܟܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ ܦܪܫܐ
ܠܠܘܬ: ܘܟܕ ܡܠܟ ܡܟܝܠ ܠܡܕܝܢܬ
ܘܢܦܩ ܡܛܠ ܕܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܗܘܐ ܗܢܐ
ܡܢ ܡܕܝܢܐ: ܘܢܦܩܘ ܡܢܗܘܢ ܠܐܢܫܐ
ܢܦܫܐ ܡܫܡܫܢܐ ܘܐܬܘ. ܟܕ ܗܘܐ ܗܘܐ ܕܝ
ܐܠܐ ܕܗܢܐ ܕܝܘܣܛܝܢܘܣ ܟܕ ܥܒܪ ܐ:
ܘܐܝܬܝܗ ܠܠܘܬܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܫܡܫܢܐ
ܘܠܠ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܫܡܫܢܐ: ܘܢܦܩܘ
ܘܡܠܟܗ ܠܠ ܠܟܠܗ ܠܡܕܝܢܬܐ: ܐܦܪܝܡ
ܟܢܫܘܗ ܘܢܫܒܘܗ ܠܐܦܪܝܡ ܡܠܟܘܬܐ
ܐܝܟܐ ܡܠܟܐ ܘܩܘܣܛܢܛܝܢܐ ܟܢܫܐ ܟܕ
ܗܘܐ ܠܐ ܪܚܡܐ. ܘܠܐ ܫܡܥܘܗ ܠܗ ܗܘܐ:
ܐܠܐ ܪܚܡܐ ܘܐܦ ܠܐܦܪܝܡ ܕܟܢܫܐ ܕܐܝܟܢܐ
ܘܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ ܢܦܩܘ : ܐܢܫ ܘܢܦܩܐ
ܡܫܡܫܢܐ : ܡܠܟܐ ܐܦܪܝܡ (ܐܦܪܝܡ؟)
ܡܠܟܘܬܐ. ܠܐܦܪܝܡ ܘܩܡ ܕܝ ܐܦܝܣܩܘܦܐ:
ܡܫܡܫܢܘܗ: ܡܫܡܫ ܠܗ ܠܠ ܟܢܫܗ.

ܘܩܘܣܛܢܛܝܢܐ ܐܪܥܐ ܠܡ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ
ܘܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ : ܘܐܬܩܛܠܘ ܫܢܝܐ
ܐܠܗܘܬܗ ܘܐܬܢܨܚ ܡܢ ܣܘܢܗܕܘܣ
ܟܠܗܐ ܘܩܠܝܣ ܟܠܗܐ ܘܢܗܪܐ ܦܪܘܫܐ.
ܘܐܘܪܒ ܠܝܘܣܛܝܢܘܣ : ܘܫܢܐ ܡܢ ܟܢܫܗ
ܠܩܘܣܛܢܛܝܢ ܫܢܐ ܘܢܦܫܐ ܘܐܝܟܢ ܟܢܫܐ
ܟܢܘܫܐ ܠܠܗܐ: ܘܠܐܦܪܐ ܟܢܫܘܗܝ.
ܘܗܘܐ ܕܝ ܡܢܟܣ ܘܐܬܐ ܟܢܫܗܘܢ:
ܐܝܟ ܟܕ (ܐܦܪܝܡ؟) ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ
ܘܟܢܫܘ: ܘܩܛܠܘܗܝ ܟܠ ܩܘܣܛܢܛܝܢܐ
ܘܡܠܟ ܕܝ ܟܢܫܝܢ ܟܢܫܐ ܕܝ ܐܘܪܗܝ
ܘܢܗܪܐ ܐܢܫܐ ܠܗ ܠܠ ܐܘܪܚܐ ܘܩܠܝܣ.
ܠܗܘܐ ܐܡܝܢ ܠܠܐ ܘܡܠܟܗ ܘܝܘܣܛܝܢܘܣ
ܟܢܫܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܗܘܐ ܘܐܦܪܝܡ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܟܠܗܝܢ ܡܕܝܢܬܐ: ܐܝܟ ܘܢܦܩ
ܠܥܕܬܐ ܘܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ : ܘܡܠܟܐ
ܠܡ ܘܠܐ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܫܡܫܢܘܗ:
ܠܗ ܠܗ ܘܟܢܫܐ. ܡܠܟܐ ܘܐܦܪܐ ܡܢ
ܟܢܫ ܘܐܘܪܚܐ : ܢܦܫܐ ܟܢܫܐ : ܠܐ
ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܘܐܦܪܝܡ ܟܢܫ ܝܘܣܛܝܢܘܣ:
ܐܦܠܐ ܠܐܦܪܝܡ . ܘܟܢܫܗ. ܫܢܬ.
360 ܕܝܘܢܝܐ : ܐܦܪܝܡ ܐܘܪܚ ܟܢܫܐ
ܝܘܢܝܐ ܘܡܫܡܫܢ ܟܠܗܘܢ ܟܢܫܝܐ
ܘܢܦܩ ܟܢܫܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܘܟܢܫܬܐ: ܘܐܦܪܝܡ ܐܦܪܝܡ ܟܢܫܐ
ܕܝ ܢܦܫ ܐܦܪܝܡ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܟܢܫܐ ܘܩܘܣܛܢܛܝܢ ܟܠܗܐ ܐܘܪܚܐ . ܘܟܢܫܗ.
ܫܢܬ. 362 ܕܝܘܢܝܐ ܐܠܠܐ

ܕܦܠܣܘܦܝܩܘܢ ܘܡܚܠܐ ܕܐܪܣܛܘܛܠܐ
ܠܐܝܣܓܘܓܝ ܡܕܝܢܬܐ : ܘܡܝܬܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܠܒܝ ܟܪܗ: ܘܩܦ. ܬܟ. ܦܘܩܕܢܐ ܕܝ
ܥܒܕܐ ܘܟܬܒ ܘܫܡܫ ܒܗ ܟܢܘܫܐ.
ܘܒܝ ܪܚܡܐ ܕܐܬܘܐ ܥܠܝܗ ܒܝ: ܘܗ ܣܢܝܐ
ܘܟܬܒ: ܘܡܫܟܚ ܠܐܘܪܚܐ: ܫܢܝ ܠܗ̈ܘܢ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܚܢܢܐ ܘܡܠܦܢܐ: ܘܗܘܐ
ܥܡܪ ܠܗ ܫܢܝܐ ܡܣܒܪܐ ܠܗ ܐܬܪܘܗܝ.
ܘܦܓܠܗ ܒܪܘܡܢܝܐ: ܘܐܬܐ ܠܡܨܪܝܢ.
ܘܐܬܘܗܝ ܠܦܠܣܘܦܝܩܘܢ : ܘܒܝ
ܐܡܝܪ ܚܘܪܗܝ ܠܛܘܒܢܐ: ܘܦܘܠܘܓܝܐ
ܒܪܗ. ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܝܢ ܠܡܨܪܝܢ
ܡܟܬܒܢܘܬܐ ܚܕܐ ܠܦܠܣܘܦܝܩܘܢ :
ܐܝܟ ܕܢܗܪ ܩܕܡܐ ܠܗ ܦܘܠܘܓܝܐ.
ܟܬܒ ܘܝܢ ܕܢܩܦ ܥܡܘܕܐ ܚܕܐ
ܠܗ ܒܦܠܣܘܦܝܩܘܢ : ܘܐܝܟ ܡܠܟ.
ܘܟܬܒܘܗܝ ܚܕܬܐ: ܚܕܐ ܘܦܓܪܐ ܒ ܡܥܠܝ
ܠܝܘܡܐ ܘܡܝܬܐ ܕܐܦܐ ܐܠܘܦܝܘܢ ܐܠܗܝܗ:
ܘܦܘܠܐ ܕܝܠ ܠܝܒܪܐ (ܠܝܒܪܘ)
ܢܦܫܗ: ܘܗܘ ܡܘܫܐ. ܘܟܬܒܘ ܒܗ:
ܐܝܟ ܕܚܘܫܒܐ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܛܘܒܢܐ: ܘܐܬܢܝܚ ܐܦ ܥܠ ܐܬܪܐ ܒܫܢܬܗ
ܕܥܠܬܗܘܢ. ܘܐܬܐ ܐܘܒ ܐܦܝܣܩ
ܡܫܝܚܝܐ ܠܗܐ ܐܝܟܢܐ ܕܐܬܢܝܚ ܘܩܒܘܪܗ
ܐܝܟ ܐܡܪ: ܡܫܪܪܘܢ ܘܢܦܫܗ ܢܛܪܐ
ܠܡܫܠܐ ܕܐܘܪܚܐ. ܘܟܬܒܗ . ܡܥܡܪ.
363 ܘܛܘܒܢܐ: ܡܘܫܐ ܡܠܟܐ ܘܛܘܒܢܐ:
ܐܡܝܪ ܢܦܫܗ: ܟܬܒ ܠܗ ܣܝܡܐ ܘܦܓܪܐ:

ܘܡܦܢ ܠܥܝܢܗ: ܘܦܠܓܐ ܐܘܪܗܝ. ܢܬܬܘܐ
ܐܝܟܢ ܐܝܬ ܡܢ ܪܘܪܒܐ ܘܦܓܪܐ
ܘܡܫܪܗ ܡܟܣܘܣܛܘܡܘܣ: ܘܡܢܐ ܢܦܫܗ:
ܘܐܫܠܡܗ ܠܬܫܒܘܚܬܐ ܠܒܪܗ ܘܐܬܢܝܚ
ܛܒܝܐ. ܘܟܪܗ ܟܪܘܗܐ ܚܕܝܐ ܡܢܗ
ܐܝܟܐ ܐܬܐ ܒܪ ܡܫܝܚܐ ܒܪ ܐܬܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܚܠܦܐ. ܘܗܘܐ ܗܘܐ ܐܝܟܢ
ܠܟܬܒܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܛܘܒܢܐ: ܡܢ ܫܢܝ
ܡܕܐܡ ܘܐܫܡܥ ܘܛܘܒܢܐ ܒܪܘܚܐ ܟܝܢܐ
ܘܢܘܚܡܗ. ܘܐܬܠܝܐ ܗܘ : ܡܥܡܪܐ
ܘܡܘܒܪܢܐ ܘܡܠܟܐ ܛܘܒܢܐ ܛܘܒܝ ܗܘܘ
ܘܢܦܫ. ܐܠܐ ܗܘ ܢܗܪ ܐܦܪ: ܘܐܬܢܝܚ
ܕܝܢ ܡܟܬܒܢܐ ܘܡܝܬܗ ܡܢ ܥܠܡܗ.

ܥܠ ܡܘܫܐ ܛܒܝܐ ܟܬܒܗ

ܚܕܐ ܡܫܪܪܬܐ ܘܫܪܝܐ ܐܟܚܕܐ. ܗܘܐ
ܒ ܐܦܝܣܩ: ܐܘܪܚܗ ܠܡܟܣܘܣܛܘܡܘܣ
ܘܐܫܠܡܗ: ܘܐܬܪ ܐܟܚܕܗ ܢܦܫܗ.
ܘܢܦܠ ܡܣܬܪܐ ܟܢܫܐ: ܟܪܘܙ ܘܛܘܒܢܐ
ܡܘܫܐ ܘܐܘܪܚܐ ܥܡ ܡܟܣܘܣܛܘܡܘܣ
ܗܘܐ: ܘܛܘܒܢܐ ܫܡܥܗ ܘܩܢܘܡܐ ܥܡ
ܒ ܐܟܚܕܗ. ܘܡܫܪܪܐ ܐܦܝܣܩܘܦܗ
ܡܫܠܡܬܐ: ܘܦܘܪܩܢܐ ܘܩܘܪܒܢܐ ܐܢܛܝܘܟ.
ܘܟܬܒܗ . ܡܥܡܪ. 364 ܘܛܘܒܢܐ: ܘܗܘܐ
ܗܟܢܐ. ܐܘܪܗ. 1286 ܘܡܢܝܢܐ: (975
ܘܫܢܝ ؟): ܢܦܫ ܐܦܪܝܡ (ܐܦܪܐܝܡ؟)

ܡܠܟܐ ܕܪܗܘܡܝܐ ܕܗܘ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ
ܠܡܫܝܚܘܬܐ: ܘܐܫܬܠܛ ܥܠ ܐܡܝܫ ܘܥܠ
ܥܠܡܝܢ. ܘܟܕ ܕܓܠܐ ܕܐܝܬܐ ܥܠ
ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ: ܒܪ ܗܠܝܢܐ (ܗܠܝܢܐ) ܐܡܗ
ܗܝ ܕܗܘܕܪܐ ܚܢܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܒܝܬ
ܠܗ ܐܠܦܛܪܝܡ ܚܒܝܒܐ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ:
ܘܡܠܟܗ ܘܠܐ ܢܬܠܡܝܕܘܢ ܠܡܠܟܐ
ܕܪܗܘܡܝܐ: ܡܛܠ ܘܠܐ ܡܪܐ ܕܟܠ
ܡܠܟܘ. ܗܢ ܕܝܢ ܐܠܦܛܪܝܡ ܠܡܠܟܘܬܗ:
ܘܫܕܪ ܠܗ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܘܐܫܬܘܕܝ
ܕܢܣܬܒܪ: ܘܢܩܒܠ ܠܗܘܢ ܥܕܬܐ
ܐܠܗܝܬܐ ܫܠܝܡܐ ܗܪܐ. ܘܡܠܟ ܐܦ ܗܘ
ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܡܠܟܐ ܠܗܘܢ. ܘܟܕ ܡܛܝ
ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ: ܢܦܩ ܐܠܦܛܪܝܡ ܠܐܘܪܚܗ:
ܘܐܬܩܠܣ ܘܢܦܩ ܐܘܪܚܐ ܡܛܠܬܗܘܢ
ܕܦܠܓ ܐܪܥܐ. ܘܡܛܝ ܠܘܬ ܗܘ ܡܠܟܐ:
ܘܩܒܠܗ ܘܡܝܩܪܗ. ܘܝܗܒ ܕܢܬܒܢܐ
ܡܛܠܬܗܘܢ ܘܢܚܘܐ ܕܘܟܝܬܗ. ܘܟܕ
ܐܬܝܒ: ܫܠܚܗ ܡܠܟܐ: ܘܐܘܒܠ
ܢܦܩ ܘܢܦܩ ܐܘܪܚܐ. ܘܫܕܪ ܘܐܘܒܠܗ:
ܠܐܝܪܘ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܕܫܡܗ ܢܦܩܬܐ: ܘܐܘܒܠ
ܢܦܩ ܘܢܦܩ ܐܘܪܚܐ. ܘܟܕ ܡܠܟܐ
ܡܢܗ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܘܡܠܟܘܬܗ ܐܫܬܝܪ
ܘܐܬܩܛܠ ܘܢܦܩܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܒܪܝܟ
ܠܐܠܗܐ ܒܝܕ ܡܠܟܘܬܐ ܐܡܝܢܬܐ ܘܫܘܒܚܐ:
ܘܐܫܬܪܝ ܡܫܝܚܝܘܬܐ ܐܝܟ ܘܡܫܝܚܐ
ܕܢܦܩܐ. ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܠܗܘܢ ܡܫܝܚܝܐ
ܦܠܚܘܗܝ ܘܟܕ ܢܦܩܐ ܦܠܚܘܗܝ ܡܫܝܚܐ:

ܘܠܡܕܝܢܬܐ ܐܘܪܗܝ ܘܫܪܟܐ ܠܫܘܒܚܐ.
ܘܐܠܦܗ ܠܐܠܦܛܪܝܡ ܠܡܫܒܚܘ ܕܡܫܝܚܐ:
ܘܡܪܗ ܠܗ ܡܫܝܚܘܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ
ܡܫܝܚܝܘܬܐ. ܘܫܠܚ ܘܐܬܐ ܠܐܘܪܗܝ:
ܘܢܦܩܘ ܒܢܝܢܐ ܠܡܫܒܚܘܬܗ: ܘܡܫܪܘ
ܠܗ ܡܫܝܚܝܐ. ܘܫܕܪ ܐܦ ܘܐܬܐ
ܠܡܕܝܢܬܐ: ܘܒܫܠܡܐ ܩܒܠܘܗ
ܘܫܒܚܘܗ. ܘܐܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ: ܐܦ
ܗܘܐ ܒܪܝܫܐ ܐܠܦܛܪܝܡ. ܘܠܡܫܒܚܘ
ܐܦ ܠܗ ܒܫܠܡܐ ܘܫܒܚܘܗ: ܘܫܒܚ
ܘܐܬܐ ܠܐܘܣܛܢܛܝܢܘܣ. ܘܐܬܐ ܐܡܗ
ܕܐܠܦܛܪܝܡ ܡܠܟܬܐ ܐܒܝܗ ܫܠܝܚܐ
ܕܩܘܪܝܐ: ܘܐܬܬܗ ܒܫܠܡܐ. ܘܐܫܬܡܥ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܠܟܘܬܐ: ܘܐܬܐ ܫܠܡ ܒܟܠ
ܘܐܬܠܡ ܚܝܠܐ ܐܘܪܚܐ. ܗܘܐ ܠܗ
ܐܘܪܐ ܐܬܐ ܘܗܘܐ ܒܫܠܡܘܬܗ:
ܘܢܦܩܬܐ ܠܫܘܒܚܗ: ܘܠܡܫܒܚܐ
ܒܫܡܗ: ܘܐܬܐ ܫܠܝܚܐ. ܘܟܕ
ܐܬܐܠܡ: ܘܫܒܚܐ ܢܦܩܐ ܡܢܗ ܠܘܬ
ܡܠܟܐ: ܘܫܪܐ ܠܐܘܪܗܝ: ܘܫܒܚܐ
ܒܝܬܐ ܘܫܠܡܐ ܒܫܘܒܚܐ ܘܕܡܫܝܚܝܘܬܗ:
ܘܡܠܟܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܐܬܪܘܬܐ ܘܡܫܝܚܐ.
ܘܫܘܪܐܒܐ ܐܠܐܦܠܗ ܥܠ ܡܠܟܘܬܗ
ܘܦܘܪܩܢܐ ܘܡܠܟܗ ܠܫܠܡܐ. ܘܟܕ ܐܬܐ
ܐܡܠܡ (ܐܡܠܟܗ؟) ܠܐܬܝܫܐܘܣܛܢܛܝܢܘܣ
ܚܢܢ ܘܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܡܠܟܐ ܚܝܠܐ
ܡܫܝܚܝܢ ܘܐܬܐ: ܘܒܫܠܡܐ ܫܒܚܐ
ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܡܪܘܬܐ. ܘܡܛܠ ܕܫܪܝܪܬܐ

ܢܛܪ ܟܘܪܣܝܐ ܗܘܐ ܒܫܝܢܐ: ܐܩܝܡ
ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܐܝܣܘܪܘܣ ܦܛܪܝܪܟܐ
ܩܝܠܝܩܝܐ: ܘܗܘ ܩܠܝܡܝܣ ܗܘܐ ܦܐܦܐ
ܘܒܗ ܫܢܬܐ ܐܢܝܚܗ. ܘܩܒܠܗ. ܡܩܐ.
367 ܘܫܢܬܐ ܡܩܒܠ ܗܘܐ ܘܡܠܟܗ
ܡܥܪܝܡ ܘܒܬܪܗ ܢܛܪ ܗܘ ܒܫܢܬܐ: ܘܗܘܐ
ܫܢܐ ܗܘ ܒܪܐ ܡܚܠܦܢܐ ܕܟܒܪܘ. ܘܡܝܬܗ
ܒܢܝܐ ܡܣܩܝܢܬܐ ܒܠܝܐ ܘܐܬܡܢܝܘ:
ܘܗܘܐ ܗܘ ܒܫܢܬܐ ܕܐܬܐ ܒܫܠܐ. ܦܐܘܝܬ ܐܫܬܐ ܒܗ
ܐܢܛܝܘ ܫܠܠ ܘܦܪܘܣܦܘܣ: ܐܩܝܡ (ܐܩܝܡܗ)
ܠܗܢܘܢ ܘܦܪܘܣܛܘܣܛܘ ܠܐܒܐ ܘܡܥܕܪܗ
ܦܪܘܣܦܘܣ. ܘܗܘ ܫܝܢܐ ܕܒܪ ܠܩܘܪܘܣ:
ܦܘܠܐ ܘܒܬܪ ܠܗ ܩܝܠܝܩܝܐ ܫܠܠ
ܐܬܘܠܐ ܘܡܢܗ ܦܪܘܣܦܘܣ ܡܢ ܫܢܬܐ.
ܘܫܢܬ ܐܣܘܪܘܣ ܐܢܛܐܠܐ ܒܬܪ
(ܥܨܪ) ܐܢܛܘܢܝܘ ܐܣܝܪܐ ܕܟܒܪܘ
ܘܠܕܘܡܢܘܣ: ܘܢܛܪ ܘܢܛܪܘܣ
ܕܩܝܠܝܩܝܐ ܘܦܪܘܣܦܘܣ ܕܟܢܫܐ: ܘܗܘܐ
ܕܡܘܠܕܐ ܘܫܢܬܐ ܗܘܐ ܕܢܝܐ ܘܡܢܬܗܘܢ.
ܕܐܡܝܠܐ ܘܡܢ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܩܝܠܝܩܝܐ
ܡܢܘܬܐ ܐܦ ܗܘܢܐ ܐܬܬܪܐ: ܘܡܦܝܣܐ
ܘܠܐ ܢܦܠܘܢ ܩܠܝܗܘܢ ܕܟܪܘܬܐ. ܒܬܪ
ܐܢܛܘܢ ܒܥܘܢܗ ܘ: ܘܠܩܢܘܢܐ ܘܠܐ
ܢܛܪܘܢ: ܘܟܠ ܟܢܘܫܬܐ. ܒܬܪ ܕܡܢ
ܐܣܘܪܘܣ ܘܟܪܘܬܐ ܡܡܠܐ ܕܢܒܐ ܡܢܗ:
ܘܐܬܩܘܡ ܘܒܬܪ ܡܕܡ ܠܟܢܘܫܬܗܘܢ.
ܘܩܪܝܡ ܒܗ ܩܝܠܝܩܝܐ ܘܦܪܘܣܦܘܣ ܒܫܠܐ
ܡܢܗ ܠܗܘܢ ܕܟܪܘܬܐ: ܗܘ

ܦܐܪܝܣܬܐ ܒܠܐ ܐܘܣܒܝܐ ܘܫܢܬܐ ܒܗ
ܐܝܟܐ ܘܢܓܠܐ: ܘܡܢ ܠܗ ܒܬܪ ܐܢܛܘܢܝܘ
ܘܢܛܪ ܠܗ ܒܫܠܐ. ܘܗܘ ܡܢ ܐܬܪܗ:
ܡܠܟ ܒܐܪܙܐ ܠܩܘܪܢܐ ܘܫܢܬܐ:
ܐܡܝܢܘܗܝ ܠܟܪܘܬܐ ܘܐܣܘܪܘܣ
ܦܪܘܣܦ ܘܒܬܪܗ: ܘܐܬܐܡܝܢܘ
ܠܟܒܪܘ: ܘܐܬܡܢܝ ܐܠܡ ܢܓܪܐ.
ܘܩܒܠܗ. ܡܩܐ. 372 ܘܫܢܬܐ: ܡܝܬ
ܒܬܪ ܐܢܛܘܢ ܐܣܝܪܐ ܕܟܒܪܘ. ܒܐܬܪܗ
ܐܬܩܘܡ ܗܘܐ ܒܝܬ ܗܘ ܒܪܘܡܐ
ܐܣܝܐ: ܗܘ ܘܐܬܐ ܠܩܘܪܐ
ܘܩܠܝܩܝܐ (ܩܝܠܝܩܝܐ؟) ܒܡܥܪܒܐ
ܘܗܘܐ: ܡܢܠܐ ܘܐܣܪܐ ܗܠܝܢ ܘܡܥܪܝܡ
ܗܘܘ ܒܗܘ ܢܬܝܒܪܘ ܕܟܒܪܘ: ܡܠܟܐ
ܩܠܝܡܝܣ ܗܘܘ. ܘܒܗ ܒܐܬܪܐ
ܐܢܐ: ܐܝܬ ܗܘܐ ܒܥܘܠܐ ܡܫܐ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܩܝܡܝܢ ܐܝܟܐ ܡܢܬܪܐ:
ܗܘ ܘܠܒܝ ܠܟܢܫܐ ܠܥܠܡܐ ܘܡܠܐܐ
ܡܠܐܟܐ: ܘܐܝܬ ܠܗ ܐܦ ܒܠܥܢܐ
ܐܣܝܪܐ. ܘܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܘܒܗ ܒܥܒܕܐ
ܘܟܠܐ. ܘܒܪ ܐܘܪܒܝܢ ܡܠܟܢ ܢܦܩ
ܡܢ ܟܠܗܝܢ ܗܘܝ ܗܢܘܢ ܦܩܝܣܝܢ: ܘܩܡ
ܒܕܘܟܬܗ ܘܡܢܗ ܐܢܛܘܢܝܘ ܐܣܘܪܘܣ.
ܘܩܒܠܗ. ܡܩܐ. 373 ܘܫܢܬܐ ܗܘܐ
ܒܥܠܐ ܕܟܒܪܘ: ܘܐܬܘܟܡ ܒܗܘܢ ܡܝܬܐ
ܒܐܘܪܚܐ ܒܠܝܐ ܘܐܬܢܝܚ ܗܘܐ: ܘܦܩܕܬܐ
ܒܐܘܪܚ ܒܠܝܐ ܘܐܘܪܚܝܢ: ܘܦܩܕܝܐ
ܩܝܡܗ ܒܕܘܟܐ. ܘܩܒܠܗ. ܡܩܐ. 376

ܘܒܫܢܬܐ : ܟܕ ܚܙܐ ܕܢܦܩܘ ܗܐ ܝܠܐ ܗܠܝܢ
ܒܦܘܩܕܢܗ ܒܟܬ̈ܒܐ ܘܒܠܫܢܗ : ܘܗܠܝܢ ܕܐܬܐܡܪܘ
ܐܠܗܘܬܗ ܒܟܬܒܐ ܠܟܦܢܐ ܒܥܠܡܐ ܗܠܝܢ :
ܘܢܦܩ ܐܘܪܚܐ ܘܩܡ ܡܢ ܢܩܒܐ ܕܒܦܘܩܕܢܐ.
ܘܒܗ ܐܦ ܗܘܦܟܐ ܒܠܫܢܐ ܘܒܟܬܒܗ
ܗܘܐ. ܘܟܠܗ ܐܦ ܦܘܠܚܢܐ : ܘܡܬܝܢ
ܡܢ ܒܠܫܢܐ ܗܘܦܟܐ ܠܐܘܪܚܐ ܢܦܫܗ
ܒܡܦܩܢܘܬܗܘܢ. ܘܗܘܝܘ ܟܕ ܢܦܫܗ
ܒܗܘܢ : ܐܝܟ ܡܢ ܗܘܦܟܐ ܘܒܡܠܬܗ
ܚܙܐ ܐܠܗܘܬܗ ܡܢ ܡܠܬܐ (ܡܠܬܗ) ܐܘܪܐ
ܗܘ ܚܙܐ ܘܗܘܦܟܐ : ܘܐܫܬܪܪܘ
ܠܐܘܪܚܐ ܐܠܗܘܬܗ ܒܟܝܢܐ : ܘܚܒܪܘܗ
ܡܬܚܒܪܝܢ ܗܢܘܢ ܡܢ ܡܫܬܪܝܢ ܦܪܘܫ
ܐܦ ܢܦܫܗܘܢ. ܘܩܡ ܒܫܒܬܗ ܗܘ
ܚܙܐ ܐܠܗܘܬܗ. ܟܕ ܗܘܐ ܐܚܪܢܐ ܫܡܥܐ
ܠܫܡܥܐ ܘܬܪܥܝܬܐ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܘܒܫܢܬܐ ܐܚܪܬ ܠܦܘܠܚܢܐ : ܐܠܐ ܕܠܗ
ܦܘܩܕܢܐ ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ ܘܫܡܥ ܚܙܐ ܟܕ
ܗܘܦܟܐ ܗܘܐ ܦܪܘܫܐ ܡܠܬܐ ܢܦܫܗ
ܗܘܐ. ܘܒܫܢܬܐ. ܫܢ̈ܝܢ. 378 ܟܕ
ܚܙܐ ܐܠܗܘܬܗ ܠܦܘܠܚܢܐ ܘܒܐܘܪܚܐ
ܘܒܫܢܬܐ : ܘܒܗ ܦܘܪܫܢܐ ܠܒܝܬܐ ܘܐܦ
ܢܦܫܐ. ܘܐܝܟ ܐܘܪܚܐ ܘܡܫܡܥܢܘܬܐ ܠܐ
ܘܫܘܕܥܐ ܢܦܫܐ : ܐܚܪܢܐ ܘܐܦ ܡܠܬܗ
ܠܟܠ ܗܘܐ ܒܫܢܬܗ. ܘܐܝܟܢ ܗܠܝܢ
ܚܙܐ ܠܐܘܪܚܐ ܡܠܬܐ ܗܠܝܢ ܢܦܫܗ ܟܕ ܦܘܪܫܢܐ
ܠܟܘܢܐ. ܘܒܗܘܐ ܚܝܠܐ ܒܐܘܪܚܐ
ܘܟܠ : ܢܦܫ ܗܘܐ ܘܡܘܬܐ ܡܢ

ܐܡܪܐ : ܘܡܫܡܥܢܘܬܐ ܢܦܩܘ ܒܐܘܪܚܐ ܡܢܗ
ܡܢ ܟܠ ܦܘܪܫܢ : ܡܬܚܙܐ ܒܠܫܢܐ
ܘܗܠܝܢ ܗܘܘ ܘܟܠܗ. ܘܫܢ̈ܝܢ. ܫܢ̈ܝܢ.
379 ܘܒܫܢܬܐ ܡܢܗ ܚܙܐ ܐܠܗܘܬܗ :
ܘܩܡ ܐܒܘܗܝ ܟܠܗܘܢ ܢܦܫ ܡܫܠܡܢܘܬܐ.
ܘܫܢ̈ܝܢ. ܫܢ̈ܝܢ. 380 ܘܒܫܢܬܐ : ܟܕ
ܐܬܟܠܝ ܚܙܐ ܢܦܫܗ ܘܡܘܬܗ ܐܦ
ܗܠܝܢ ܡܫܡܥܢܘܬܐ : ܟܕ ܟܠܗ
ܦܘܪܫܢܐ ܘܗܘܐ ܠܐܦ ܡܢ
ܦܪܘܫܐ ܡܠܬܐ : ܘܫܡܥܗ ܒܦܘܠܚܢܐ
ܦܪ ܡܫܡܥܢܘܬܐ. ܘܐܬܟܠܝ ܗܘܐ
ܡܠܟܐ ܘܡܫܡܥܐ ܒܐܘܪܚܐ ܘܢܦܫܐ:
ܘܢܦܫܐ ܘܗܘܐ ܟܕ ܠܟܠ ܚܙܐ
ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ. ܘܐܝܟ ܐܦ ܡܫܡܥܢܘܬܐ
ܢܦܫܐ ܐܡܪܐ ܡܫܡܥܢܘܬܐ : ܘܫܡܥܗ
ܡܢܗ ܦܪ ܚܙܐ (ܚܙܐ). ܘܐܦܝܗ̇
ܐܦܠܐ ܚܙܐ ܠܢܦܫܐ ܘܒܫܢܬܐ :
ܘܦܪܘܫܐ ܘܡܫܡܥܢܘܬܐ ܐܝܟܢܐ
ܡܠܟܘܬܗ. ܘܗܘܝܘ ܐܝܟ ܡܢ ܢܦܫܐ
ܫܢܬܐ : ܘܩܡ ܡܠܬܐ ܦܘܪܫܢܐ ܠܐܝܟܐ
ܐܝܟ ܡܫܡܥܢܘܬܐ ܡܬܚܙܐ ܐܘܪܚܐ. ܘܟܕ
ܐܡܪܐ ܗܘܐ ܘܩܡ ܠܗ ܘܐܝܟܢ
ܐܚܪܐ ܘܟܕ ܢܦܫܗ : ܘܐܬܐ
ܐܘܪܚܐ ܘܒܫܢܬܐ ܗܘܐ : ܘܐܦܝܗ̇
ܠܐܘܪܚܐ. ܘܟܕ ܡܫܡܥ ܡܠܬܗ : ܠܐ
ܐܝܟܢ ܐܘܪ : ܘܠܐ ܐܬܚܙܝ.
ܚܙܐ ܘܩܡ ܠܐܘܪܚܐ ܗܘܦܟܐ:
ܘܚܙܝܬܐ ܗܘ ܘܐܝܟܢ ܚܙܐ

ܘܕܩܘܣܛܢܛܝܢܐ ܕܒܢܝܐ ܗܘ ܡܢ ܝܘܣܛܝܢܝܢܘܣ :
ܘܡܬܩܘܡܐ ܕܥܠܡܐ ܗܘ ܒܫܢܬ (ܬܬܠܐ) :
ܘܟܕ ܝܗܒ ܠܗܢܝܐ ܟܠ (ܒܗ): ܠܡܠܟܐ ܐܝܬܝ
ܠܗ ܘܐܡܪ ܕܢܬܛܥܛܥܘܢ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ
ܟܕ ܐܬܘ ܗܘܘ: ܘܚܙܘ ܕܐܝܬ ܟܬܝܒܐ ܗܟܢ:
ܕܐܠܗܐ ܕܥܠܡܝܢ. ܘܒܛܝܒܘܬܗ ܠܐܢܫܐ:
ܘܠܐ ܐܬܟܢܫܘ: ܘܐܬܢܝܚܘ: ܘܫܡܫܘ
ܠܒܢܝܐ ܘܟܢܫܝܐ. ܘܡܫܠܡ ܕܟܢܘܫܝܐ
ܘܥܒܕ ܗܘܐ ܥܠ ܟܠܗܘܢ ܕܒܝ ܦܠܛܝܢ:
ܒܝܬ ܡܠܟܐ ܕܒܝܬ ܡܠܟܘܬܗ ܡܢ ܐܒܘܗܝ:
ܘܡܛܝ ܠܡܕܝܢܬܐ ܬܠܝܬܝܐ ܕܗܝ ܠܡܠܟܐ:
ܘܐܫܬܡܥ ܡܢ ܕܝܢ ܟܠ ܥܒܕܘܗܝ. ܘܟܕ
ܟܬܒܐ: ܕܐܬܐ ܠܘܬܗ ܟܢ ܐܢܫ ܡܢ
ܡܠܟܐ ܘܐܡܝܪܐ ܠܗܘܢ: ܢܦܩܘ ܡܢ
ܡܕܝܢܬܗܘܢ: ܘܐܘܕܝܘ ܠܐܠܗܐ. ܘܟܠ
ܐܢܫܐ ܘܐܠܗ ܟܬܒܗ ܒܐܬܪܐ ܘܡܕܝܢܬܐ: ܘܟܬܒܗ
ܘܡܠܟܐ. ܘܟܬܒܘܗܝ ܠܟܠ ܐܬܪ ܐܝܟܢܐ
ܡܫܝܚܐ: ܘܟܠ ܥܕܬܐ ܕܐܢܫܐ ܕܒܗ ܕܝܢܐ:
ܘܐܬܐ ܠܟܬܒܗ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܟܬܒ
ܟܕ ܟܬܒܐ: ܘܫܡܥܐ ܠܟܠܐ: ܘܟܬܒ
ܗܘ ܫܡܥܐ ܠܟܠܗܘܢ. ܘܟܢܫܐ ܗܘܐ
ܕܟܢܘܫܬܐ: ܐܘܦܟܐ ܡܠܟܝܢ ܗܘܘ
ܠܡܫܝܚܐ ܡܢ ܕܝܢ ܠܗܘܢ. ܘܫܡܥܘ
ܟܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܘܐܦܣܩܘܗܝ: ܘܐܟܢ
ܐܢܫ ܘܟܠܗܘܢ ܠܡܠܟܐ ܘܡܫܝܚܐ ܠܗ
ܘܡܠܟܘܬܐ ܟܝܢܐ ܡܢܐ. ܘܟܬܒܗ: ܘܠܐ
ܐܬܚܙܝ ܡܠܟܘܬܗܘܢ. ܘܐܦ ܗܘ ܡܠܟܐ
ܟܕ ܫܡܥ ܐܝܟܢܐ ܘܐܬܐ ܠܘܬ ܟܠܗܘܢ:

ܘܚܝܠܐ ܟܠܗܘܢ ܕܝܢܐ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܗܘܐ ܗܘ:
ܢܦܩܘ ܘܫܕܪܘ ܠܗ: ܘܡܛܝܘܗܝ ܠܗ
ܟܠܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܐܝܟܢܐ. ܘܟܕ ܘܐܝܟ
ܦܢܝ ܐܢܘܢ: ܡܠܟܐ ܘܟܬܒܐ ܥܡܗ. ܘܟܬܒܐ
ܐܡܪܝܢ: ܟܕ ܫܡܥ ܐܘܪܟܐ ܠܐܬܪܐ
ܘܡܫܒܚܝܢ: ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܗܘ
ܫܡܝܐ ܐܝܟܢܐ ܐܢܫܐ ܘܟܠܐ ܘܐܬܐ
ܡܢ ܐܬܪܐ: ܘܐܬܢܝܚ ܒܫܒܬܐ. ܘܟܕ
ܐܡܪ ܠܗ ܐܘܪܟܐ: ܐܝܟ ܢܦܩܬ:
ܡܠܟܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܐܝܬ. ܦܩܕ: ܕܠܐ ܠܟܠܗ
ܟܬܒܐ ܡܠܟܝܢ ܐܝܬܘܗܝ: ܐܝܟ ܐܝܬܝ.
ܦܩܕܗ ܐܘܪܟܐ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܟܬܒܐ
ܡܢܘ ܐܝܬ ؟ ܘܗܘ ܐܡܪ: ܠܟܠܐ
ܢܦܩܐ ܡܢܟܐ ܘܡܠܟܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܘܪܟܐ:
ܐܝܟܢܐ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܠܗ ܡܠܟܐ :
ܟܬܒ ܐܝܟܢ ܘܗܘܐ ܘܦܩܕ: ܘܦܩܕ
ܠܐܬܪܐ. ܗܘܘ ܗܢܘܢ ܘܡܢ
ܢܦܩܘ ܟܠܗܘܢ ܬܠܬܐ. ܗܠܝܢ ܗܢܝܢ
ܐܬܟܢܫܘ ܠܡܠܟܝܢ: ܐܝܟܢܐ ܘܫܕܪܘ
ܟܬܒܐ ܕܥܠܝܗܘܢ ܗܘܘ ܗܠܝܢ ܘܟܠܗܘܢ
ܟܬܒ: ܘܠܐܬܪܐ ܘܗܘܐ ܐܬܢܝܚ ܟܬܒܐ
(ܬܬܠܐ). ܘܟܬܒܐ ܒܫܢܬܐ ܐܝܟܢ
ܐܬܪܐ ܐܝܟܢܐ: ܘܩܡ ܒܡܕܝܢܬܗ
ܐܬܪܐ ܘܦܩܕ ܢܦܠܐ ܟܬܒܐ ܠܐܘܪܟܐ.
ܗܘܐ ܟܕ ܐܘܪܟܐ: ܐܬܟܢܫ ܥܠ ܡܕܝܢܬܗܘܢ
ܘܢܦܩܘ ܠܡܠܟܐ: ܘܫܡܥ ܐܝܟܢ ܟܠ
ܘܡܠܟܐ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ: ܟܕ
ܢܦܩܘ ܠܡܠܟܐ ܟܠܗܘܢ ܠܡܕܝܢܬܗ:

ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܘܐܪܝܟܝܢ ܗܘܘ ܒܦܘܪܫܢܐ
ܘܐܬܦܠܓܘ ܗܘܘ: ܘܡܫܒܩܝܢ ܗܘܘ: ܘܐܬܩܒܠܘ
ܫܢܝܐ ܐܝܟ ܚܫܒܢܐ ܕܟܬܒܘ. ܘܐܬܩܛܠ
ܒܬܪ ܐܬܚܪܝܘ ܐܡܝܢ ܒܝܕ ܐܢܫܝܢ
ܒܝܕ ܡܫܠܡܢܘܬܐ: ܘܐܡܠܟܘ ܗܘܘ ܫܢܬܐ·
. ܫܢܬܐ 381 ܕܝܘܢܝܐ: ܘܡܠܟܘ ܗܘܘ ܦܩܘܪ .

ܒܟܪܘ ܥܡ ܦܩܘܪ

ܫܢܬܐ ܐܪܒܥܝܢ ܘܚܕܐ ܘܡܠܟܐ ܐܠܗܐ. ܫܢܬܐ·
. ܫܢܬ. 382 ܕܝܘܢܝܐ: ܘܗܘܐ ܫܢܬܐ. ܐܠܦ.
1304 ܕܡܕܝܢܬܐ: (993 ܕܡܫ؟): ܐܡܠܟܘ
ܘܐܬܩܛܠ ܠܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܘܡܠܟ ܒܬܪܗ
(ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ؟) ܘܐܦܝܩ. ܐܘܪܚܐ
ܐܝܟ ܕܒܝܫ ܘܫܦܠܐ ܘܐܘܪܗܝܐ ܥܡܠܐ
ܠܗܘܢ ܡܢ ܐܢܫܐ ܘܝܠܕܐ ܠܐܘܪܗܝܐ:
ܘܡܠܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܟܠ ܘܫܒܩ
ܠܐܘܪܗܝܐ ܕܐܝܬܘܗܝ: ܘܡܢ ܐܘܪܚܐ
ܠܡܢ ܗܠܝܢ. ܒܗܝ ܐܝܟܐ ܕܫܡܥ
ܠܗ ܕܐ ܐܘܪܗܝܐ ܘܟܠ ܡܢ ܫܡܝܐ
ܕܒܟܠ (ܡܫܡܫܢܘܬܐ؟) ܐܡܪ ܠܗ
ܚܕܐ ܘܡܫܡܫܢܐ: ܘܐܬܟܢܫܘ
ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܠܐܘܪܗܝܐ ܟܠܗܘܢ
ܘܐܬܩܛܠ. ܘܗܘܐ ܡܢ ܠܗܘܢ
ܣܓܝܐܐ ܠܡܫܡܫܢܐ ܘܦܘܪܫܢܐ:
ܘܗܘܘ ܒܗ ܦܘܪܫܢܐ ܐܘܪܗܝܐ.
ܘܡܢ ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܒܠܥܕ ܦܘܪܫܢܐ

ܘܡܠܟܘܬܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܐܝܬܝܗܝܢ:
ܘܐܬܩܒܠܘ ܡܢ ܐܘܪܗܝܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ:
ܘܡܫܡܫܢܐ ܡܢ ܐܘܪܗܝܐ: ܟܕ ܐܝܬ
ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ: ܒܐܢܫܐ ܕܒܗܘܢ
ܐܦܢܝܐ ܒܐܦܐ ܘܐܬܚܙܝ ܒܗ ܕܐܝܬ
ܗܘܐ ܕܐܝܠܝܢ ܐܘܪܗܝܐ ܗܘܐ: ܒܗܘ
ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܘܪܗܝܐ. ܒܗ ܐܡܪ
ܘܐܫܬܡܠܝ ܒܐܦܐ ܗܠܝܢ ܐܬܩܛܠ
ܒܗܘ ܕܐܡܪ ܐܦܐ ܐܝܟ ܒܐܘܪܗܝܐ: ܘܡܠܟ
ܐܝܟ ܐܡܪ: ܐܝܬܘܗܝ ܠܐܘܪܗܝܐ
ܡܫܡܫܢܐ ܐܠܗܐ ܒܗܘ ܕܐܡܪ ܡܢ
ܠܐܘܪܗܝܐ ܡܠܟܐ. ܐܝܬ ܒܗ ܐܢܫܐ
ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܘܪܗܝܐ. ܘܡܢ ܟܠ
ܒܐܝܕܐ ܠܐܦܐ ܘܡܠܟܐ ܐܠܗܐ. ܘܡܢ
ܗܘܐ ܕܐܝܬ ܐܢܫܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܐܘܪܗܝܐ.
ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫܡܫܝܢ ܠܗܘܢ ܡܢ

ܘܢܦܠ ܠܟܐܒܐ ܘܒܗ ܚܒܪܐ ܡܦܝܣܝܢ ܗܘܘ
ܢܣܬܠܘܬܐ ܘܢܥܒܕ. ܘܠܐ ܐܬܛܦܝܣ
ܠܦܛܪܝܪܟܘܬܐ: ܘܟܕ ܬܢܝܚ ܢܦܫܗ.
ܟܬܒܐ ܘܥܡ ܐܢܫܝܢ: ܡܫܡܫܢܐ ܘܟܕ
ܐܬܐܙܠ: ܘܠܗ ܡܬܠ ܗܘܐ ܐܠܐ ܠܦܛܪܝܪܟܘܬܐ:
ܐܠܐ ܡܬܠ ܘܠܐ ܦܪܫ: ܒܗܘܢ ܘܟܠܗ
ܗܘܐ ܘܠܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܝܠܗ. ܗܢܐ ܗܘܐ
ܚܝܘܗܝ: ܘܐܫܝܡ ܣܠܩܘܗܝ ܘܫܡܫܐ
ܠܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܐܝܟ: ܘܫܘܪܗ ܡܢ ܕܘܟܐ
ܠܐܡܠܟ. ܘܒܬܪ ܠܦܛܪܝܪܟܐ ܠܟܘܪܐ
ܠܫܢܬܐ ܡܢ ܠܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܗܘܐ: ܘܐܝܟ
ܕܐܡܪ ܠܐܦܝܐ ܡܦܪܝܢܐ ܘܫܡܫܐ
ܒܩܝܨܐ ܘܐܦܝܐ. ܘܐܬܚܪܝ ܘܫܡܫܐ
ܦܛܪܝܪܟܐ ܐܢܫܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܡܠܟ ܐܬܘܪ:
ܘܢܣܒܘܗܝ ܒܫܠܡܐ ܠܟܪܣܝܗ. ܘܒܬܪܗ
ܠܐܡܠܟ ܡܪܝ. ܢܘܚܐ: ܘܟܕ ܠܟܘܪܐ
ܟܠܗܘܢ ܘܦܘܐܝܐ ܘܡܘܬܐ. ܘܟܕ ܗܘܐ
ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܫܡܝܢ. ܘܟܕ ܐܬܐ: ܘܫܡܫܐ
ܟܬܒܐ ܘܒܬܪ ܐܦ ܗܘܐ ܠܗܠܝܢ: ܘܟܕ ܗܘ
ܘܒܬܪ ܡܕܝܢ ܗܘܐ ܠܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ: ܐܝܟܢ
ܘܠܐ ܬܬܐܠܨ ܗܘܝ. ܘܐܬܦܪܣ ܠܘܬ
ܘܫܡܫ ܡܢ ܘܫܡ ܐܢܫܐ ܠܗܐ ܡܫܡܫܢܐ
ܕܐܝܣܝܐ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܕܠܐ ܬܬܟܢܫܘܢ
ܚܝܠܐ ܫܡܫܐ: ܗܘ ܕܡܠܟ ܫܡܫܐ ܠܗܝܢ
ܠܐܡܠܟ: ܡܫܡܫܐ ܠܐ ܬܬܟܫ ܘܫܡܫܐ
ܠܡ ܐܢܫܝܢ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܐܬܐ ܕܐܝܣܝܐ
ܡܢܝܢ ܚܝܠܐ: ܘܡܬܡܬܡܢܐ ܦܛܪܝܪܟܐ
ܟܡܬܠܬܡܢ ܕܫܡܝܢ ܘܗܘܐ ܒܬܠܬܝܢ ܠܐܦܝܐ

ܕܗܘܠܝܐ. ܘܫܡܫܐ ܘܫܡܫܐ ܠܟܠ
ܡܢܐܪܒܥܝܢ ܘܫܡܫܐ ܘܫܡܘܢܐ: ܘܫܡܫܐ
ܗܘܐ ܒܫܦܝܪܐ: ܡܬܠ ܘܐܬܐ ܗܘܐ. ܠܐܬܪܗ
ܘܡܢ ܡܠܟ ܠܗܐ ܘܫܡܫܐ ܘܐܡܪ ܠܗ:
ܘܐܝܣܝܐ ܘܒܗܘܢ ܡܫܡܫܢܐ ܚܝܠ ܚܢ
ܫܢܝܐ ܡܕܝܢܬܐ ܠܟ ܠܗܐ ܫܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܘܠܟܠܗ ܘܠܐ ܢܣܬܠܩ. ܗܘܝܘ ܡܫܡܫܐ
ܠܦܛܪܝܪܟܐ: ܘܫܡܫܐ ܠܟܘܪܐ ܡܢ ܦܝܫܬܐ
ܘܦܫܦܐ: ܘܗܘܐ ܕܐܝܣܝܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܡܢܘܡܬܐ ܘܦܫ ܠܟܠܗ. ܘܐܬܐ ܠܘܬ
ܚܡܫܐ: ܘܗܘܐ ܟܕ ܗܘܐ ܐܬܪܗܘܢ.
ܟܕ ܢܦܠ ܘܫܡܫܐ ܐܬܢܝܚ ܘܡܬܐ:
ܘܫܡܫܐ ܒܠܘܐ ܒܫܢܬܐ: ܡܬܠ ܡܢ
ܚܢܢ ܡܫܡܫܐ ܦܬܐܘܗܝ. ܘܒܬܪܗ
ܘܫܡܫܐ: ܘܟܬܒܘ ܒܠ ܡܕܡ ܘܐܬܚܙܝ.
ܘܢܦܫܗ ܐܬܬܢܝܚ ܠܘܬ ܠܦܛܪܝܪܟܘܬܗ
ܘܒܬܪ ܕܐܝܣܝܐ: ܘܦܬܚܗ ܠܗ
ܡܘܬܐ. ܘܫܡܫ ܘܐܬܐ ܚܕܚܕ
ܠܫܡܫܐ ܘܫܡܫܝܢ. ܘܡܢ ܐܡܪ ܐܬܐ
ܕܟܕ ܠܫܡܫܢ: ܫܡܫܘܗ ܡܢܗ ܡܠܟ:
ܡܢ ܫܡܫܐ ܠܟܠܐ ܢܦܫܟܐ. ܘܡܢ ܐܡܪ
ܐܬܐ ܠܡܦܩܝܢܫܡܫ: ܘܫܡܫܐ ܠܟܠܗ
ܐܬܦܢܝ ܡܫܡܫܝܢ: ܘܠܐ ܐܬܡܢܝ
ܠܡܢܝܢܗܘܢ: ܘܡܫܡܫܗ ܘܐܬܐ ܠܐܬܪܗ.
ܟܬܒܐ ܘܡܢ ܢܦܩܘܗܝ ܘܫܡܫܝܢ ܚܕ
ܡܫܡܫ ܠܗܘܢ: ܐܬܐܬܐ ܫܡܫܐ:
ܘܢܦܫ ܢܣܬܠܩ ܫܡܫܐ: ܘܫܡܫ
ܕܫܡܫܘܗܝ ܬܐܐ ܢܫܡܫܘܗ ܠܡܠܟ.

ܘܦܘܠܚܢܐ ܕܐܪܥܐ ܘܫܘܠܛܢܗ ܒܟܠܗܘܢ ܓܒܘܗܝ
ܗܘܐ ܠܗ: ܚܣܝܐ ܚܝܠܐ ܠܦܪܝܫܝܢ ܐܠܗܝܢ
ܠܥܠܐ ܡܢ ܡܠܘܫ ܠܟܘܟܒܐ ܕܫܡܝܐ
ܦܪܝܫܐ: ܘܐܡܪ ܡܢܗ. ܘܐܝܟܢ ܕܐܡܪܘ
ܡܐܢܝܢ ܕܪܘܗ ܢܚܬܘܗ ܠܐ ܡܠܘܫ
ܘܦܘܫܩܐ ܕܡܠܐ. ܣܦ. 386 ܕܝܘܢܝܐ.
ܘܒܗ ܒܐܪܥܐ ܐܬܡܠܠ ܒܫܡܝܐ ܒܪ
ܢܫܡܬܗܘܢ ܒܡܠܘܫ: ܘܐܬܐܬܝܢ
ܕܒܗܘܢ ܦܪܢܣܘܬܗܘܢ ܐܝܟ
ܡܠܘܫܐ: ܘܡܢܗ ܐܦ ܐܢܐ ܦܪܘ ܒܪ
ܐܒܪܗܡ ܡܢ ܐܠܘܦܘܬܐ. ܗܘܐ ܐܬܗܘܢ
ܗܘܐ ܢܦܩܐ ܘܚܙܝܐ ܐܬܢܒܝܐ
ܡܢܘܐ ܘܗܢ ܚܠܐ: ܘܐܝܟ ܕܚܙܐ. ܒܗܘܐ
ܗܘܐ ܒܦܫܝܛܐ: ܒܟܠ ܗܢ ܕܢܫܠܚܘܢ
ܗܘܘ ܠܘܝܬܗܘܢ: ܘܐܬܐܡܪܝܢ ܗܘܘ
ܘܐܢܐ ܒܥܠܕܒܒܐ ܚܒܝܒܐ ܘܡܠܘܫܐ. ܘܠܐ
ܗܘܐ ܒܐܪܥܐ ܘܒܟ. ܒܪܘܚܐ: ܐܬܠܐ
ܕܪܒܪܒܢ: ܠܐ ܫܠܘܡܐ ܘܐܝܪܐ.
ܘܒܡܠܬܐ. ܣܦܪ. 387 ܕܝܘܢܝܐ. ܘܗܘܒ
ܣܦܪ. ܐܣܘ. 1308 ܕܦܘܢܝܐ: (997
ܕܡܢ؟): ܐܬܐ ܕܦܩܘ ܘܦܠܣܛܝܢܘ
ܘܥܘܗܕܢܐ ܕܢܨܪܐ ܠܐ ܦܫܝܐ. ܘܐܦܪܘܗ
ܒܢܦܫܐ: ܕܢܗܪܐ ܘܐܘܪܚ ܒܗ ܢܠܚܐ
ܕܠܘܬ ܕܢܕܪܐ ܘܗܘܐ. ܗܘܝܘ ܐܬܐ ܒܪ
ܘܡܘܠܕܗ ܘܚܝܠܐ ܕܡܠܝܐ ܡܠܘܫܐ:
ܘܝܗܒܐ ܠܗ ܒܫܡܝܐ ܘܢܨܚܢܗܘܢ.
ܘܦܘܫܩܗܘܢ ܕܥܘܗܕܢܐ: ܘܦܘܠܚܢܐ ܕܡܢ
ܡܠܝܐ ܐܝܟ ܠܘܬ ܐܒܗܬܐ ܕܢܨܪܐ: ܘܦܢܝܬܐ

ܚܪܝܢ ܠܚܠܕܝ. ܗܢ ܕܝܢ ܕܦܠܣܛܝܢܘ
ܘܐܘܣܝ ܒܠܫܢܗܘܢ ܒܗ ܠܣܦܪܐ ܦܪܫܐ
ܡܠܘܫ ܠܒܢܝ ܐܝܟܐ ܡܢܗ: ܘܢܦܩ ܦܪܘܦܘ
ܠܐ ܚܝܘܬܐ ܕܒܪܝܬ ܘܡܠܐ ܦܘܠܚܢ ܡܢ
ܕܥܘܗܕܢܐ. ܗܘܝܘ ܒܕܘܟܬܐ ܐܝܟ
ܕܡܢܗ ܒܪ ܕܐܪܥܐ: ܒܗ ܕܒܝܬ ܡܫܘܡܫܢܐ
ܚܝܐ: ܘܦܠܚܝܢ ܒܝܬܐ: ܘܒܐܬܪܗ
ܕܡܢܝܢܐ ܢܗܝܪܐ: ܐܝܟ ܠܡܫܠܐ ܐܝܟܢܐ.
ܘܗܘܫܡܫ ܐܡܝܢ: ܘܠܡܫܡܫ ܡܠܟܐ
ܠܡܪܘܬܗܘܢ ܘܠܐܢܫܘܬܗܘܢ ܐܬܐ: ܘܐܬܡܚܝܒ
ܡܠܗ. ܘܡܢ ܡܢ: ܡܫܡܫܝܢ
ܠܒܝܬ ܫܡܫܐ ܒܢܒܝܐ: ܘܥܠܠ ܠܡܕܢܚܐ:
ܘܦܪܬܗ ܒܗ ܐܠܗܘܬܗܘܢ ܡܢܗ. ܘܡܢ
ܗܢܘܢ ܕܠܗܘܢ ܒܗ ܐܝܟ ܕܐܢ:
ܕܡܫܐܬܗܘܢ ܕܢܦܠ ܡܢ ܡܫܡܫܢܗ:
ܒܪܝܬ ܒܕܘܟܬܐ ܠܗ ܐܢܫܘܬܗܘܢ. ܘܢܦܠ
ܠܟܠܐ ܘܐܬܦܠܐ ܘܦܠܣܛܝܢܘܢ.
ܘܦܬܚ ܡܠܝܐ: ܘܐܡܪܗ ܠܒܪܗ
ܕܕܘܡܝܐ: ܘܐܬܒܘܗܝ ܡܢ ܕܗܘ
ܒܡܠܐ ܐܠܦܝܐ ܘܡܪܐ. ܘܐܬܦܠܗ ܡܢ
ܕܥܘܗܕܢܐ ܒܣܦܪܐ ܐܠܦܝܐ: ܘܐܬܐ ܘܦܠܗ
ܕܢܦܩܘܢ ܠܒܪܘܬܗ. ܘܐܬܐ ܡܠܝܐ ܡܢ
ܐܡܪ ܠܐܬܪܐ ܘܐܬܗܦܟ: ܘܦܠܚܘ ܘܦܠܚܗ
ܘܐܡܪܗ ܠܡܘܕܝܐ: ܘܦܬܚ ܡܢ ܕܗܘ
ܠܒܪܘܬܗܘܢ ܘܐܬܦܠܚܘ ܠܥܠܡܗ.
ܦܠܚܐ ܕܒܪܝܬܐ ܠܗܘܢ ܒܣܘܟܠܐ
ܘܚܕܪܘܢܐ ܐܝܟܢܐ ܗܘܐ. ܒܗܘܐ
ܚܝܠܐ: ܐܝܟ ܡܢ ܡܠܝܐ ܘܥܡܗ

ܢܟܣܘܗܝ: ܒܬܪ ܕܟܒܫ ܡܕܝܢܬܐ ܐܘܪܫܠܡ
ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ. ܢܦܩ ܠܘܩܒܠܗܘܢ ܚܝܠܐ
ܕܦܪ̈ܬܘܝܐ: ܘܐܚܕܘܗܝ ܘܐܘܒܠܘܗܝ
ܠܦܪܬܘܢ. ܘܢܩܒܘܗܝ ܟܕ ܚܝ: ܘܩܛܠܘ
ܡܥܒܕܗ ܐܚܘܗܝ: ܘܐܩܒܪܘܗܝ. ܘܒܬܪܗ
ܟܐܒܐ: ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܘܩܡ ܟܒܪܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ
ܢܦܩܬܐ ܕܒܗܘܦܟܗ ܡܕܝܢܬܐ: ܗܪܘܕܣ
ܐܒܠܝܗ ܗܘܐ ܠܗܢ ܘܡܠܟܐ ܐܪܥܢ. ܘܒܗ
ܐܬܐ ܙܢܝܐ ܘܩܛܠܐ ܘܫܒܩܗ ܒܟܪܝܗܘܬܐ
ܒܕܒܫܘܗܝ: ܘܐܢܬܬ ܗܘܬ ܠܗܘܪܩܢܘܣ ܒܬ ܐܚܘܗ
ܘܪ̈ܗܘܡܝܐ: ܢܦܩܘ ܠܗ ܐܝܟ ܡܠܟܐ ܘܐܡܪܘ
ܠܗ: ܡܢܐ ܡܫܒܩ ܐܢܬ ܘܠܐ ܡܫܬܡܥ
ܗܘܝܬ ܠܐܘܪܫܠܡ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ ܘܠܟܗܢܝܢ ܒܗ
ܒܢܝ ܟܢ ܡܢܐ ܘܠܟܗܢܝܢ ܗܘܘ ܟܢ
ܪ̈ܗܘܡܝܐ: ܐܝܟ ܐܘܠܝܬܗ ܚܠܦ. ܩܣܪ
ܗܘܐ ܩܣܠܡ: ܠ ܫܢܝܢ. ܘܒܗ ܗܢܐ ܒ
ܐܬܝܠܕ ܒܒܝܬ ܠܚܡ ܕܝܗܘܕܐ: ܘܡܫܝܚܐ
ܦܪܘܩܢ: ܘܐܬܒܠܠ ܒܫܡܗ ܘܡܕܝܢܬܐ
ܡܢ ܕܝܠܗ: ܒܪܘܡ ܒܬܠܘܬܐ ܘܐܝܬܘܗܝ.
ܘܐܬܝܕܥ ܕܒܗܘܢ (ܠܐܩܦܘܣ ؟)
ܠܒܗܠܗ: ܐܘܟܝ ܡܘܢܛ ܐܘܣܝܢܐ.
ܘܫܢܬܗ ܫܦܛ. 389 ܕܝܘܢܝܐ: ܗܘܬ
ܗܕܐ ܐܝܟܢܐ ܕܟܬܝܒܐ: ܘܐܬܝܠܕ ܗܘ
ܐܠܗܐ ܡܢ ܐܒܪܐ ܘܝܗܒܐ ܒܒܟܪܘ.
ܘܝܘܣܦ: ܟܕ ܚܙܐ ܫܪ̈ܟܐ: ܗܪܘܕܣ
ܡܠܟ ܠܡܨܪܝܢ. ܘܚܙܘܐ ܚܝܠܐ: ܗܪܘܕܣ
ܡܠܟܐ ܢܦܩܘ ܘܩܛܠܘ ܠܛܠܝܐ
ܐܘܢܟܣܐ. ܗܘܐ ܓܝܪ ܚܣܝܢ ܡܩܒܠܐ

ܡܩܒܠܘܬܗ ܢܒܐ ܕܡܠܟܐ: ܠܐ ܦܪܩ
ܗܘܐ ܘܢܚܒ ܘܠܐ ܒܐܝܠܝܐ: ܐܦ ܠܐ
ܘܢܛܠ ܡܢܬܦܐ ܕܐܚܝܗ ܘܠܐ ܒܐܘܪܚܐ.
ܘܟܠܗܘܢ ܐܠܐ ܫܡܗ: ܘܦܩܕܗ.
ܒܢܝ ܦܪܘܣ ܘܡܢ ܦܩܕܗ ܡܫܡܫ
ܒܒܝܬܗ: ܘܐܦܩܗ ܘܐܬܗ ܐܠܟܣܢܕܪ
ܦܠܓܘ ܘܡܠܟܝܢ. ܗܘ ܕܡܢ ܒܪ ܕܫܢܝܐ:
ܡܠܟ ܒܣܘܪܝܐ. ܘܩܡ ܡܠܟܐ ܒܪ
ܐܘܪܚܐ ܘܕܒܪܐ ܡܠܟܘܬܐ ܒܐܝܕܐ ܘܐܡܪ:
ܘܥܠܠ ܐܠܟܣ ܠܗ ܕܐܠܟܣܢܕܪܘܣ: ܡܠܟܐ
ܗܘܐ ܡܩܛܠܗ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܡܨܪܝܢ:
ܘܡܠܟܘܬܐ ܘܠܗ ܦܪܢܣܐ ܐܒܘܗܝ:
ܠܗ: ܡܠܟܐ ܕܡܨܪܝܢ ܐܬܐ ܕܒܠܐ. ܘܟܕ
ܦܛܠܡܘܣ: ܘܩܛܠܗ: ܘܡܠܟ ܗܘ
ܐܬܪܗ. ܘܡܠܟ ܕܢܦܩ ܠܡܨܪܝܢ:
ܐܝܟ ܠܦܘܩܕܢ ܕܡܠܟܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ:
ܘܐܬܡܠܟ ܡܠܟܐ ܚܠܦܘܗܝ. ܘܐܡܪ ܠܗ:
ܘܠܐ ܬܫܒܘܩ: ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪܘ ܗܘܘ
ܢܒܝܐ: ܗܘܝܘ ܕܡܢ ܒܝܬ ܕܘܝܕ
ܘܡܠܟܘܬܐ. ܐܘܪܝܛ ܐܬܐ ܡܢ ܚܠܦ:
ܐܘܟܝ ܢܦܫܗ ܚܠܝܐ: ܘܐܬܟܢܫܘ
ܐܘܓܘܣܛܘܣ ܩܣܪ ܘܢܦܩ: ܐܡܠܟܗ
ܦܪܘܣ ܘܦܪܘܣ ܠܗ ܡܠܟܐ: ܘܐܡܪ
ܕܐܢ ܕܡܫܡܫ. ܗܘܝܘ ܕܡܢ ܐܒܘܗܝ
ܦܪܘܣܢܐ: ܘܐܡܪ ܐܦ ܗܘܝܘ (ܗܘܝܘ)
ܦܪܘܩ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ. ܘܟܕ ܠܐ ܡܫܡܫ
ܐܢܐ: ܦܩܕ ܘܐܬܩܛܠ ܦܪܘܩ.
ܡܩܛܠܐ ܘܡܫܡܫ ܡܢ ܩܕܡܝܢ. ܗܘܐ

ܘܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܦܪܘܩܗ ܕܟܠ ܡܗܝܡܢ:
ܡܢ ܛܠܠܐ ܕܚ̈ܫܢܐ ܐܬܦܢܝ ܘܫܒܩܗ:
ܚܙܘ ܐܝܟ ܕܝܘܡܗܘܢ ܕܒܠܚܘܕ ܐܡܪ.
ܘܩܕܡ ܕܠܐ ܐܢܫ ܢܗܘܐ ܐܡܪ: ܐܘ ܢܫܪܪ
ܠܒܪ̈ܝܬܗ. ܗܝܕܝܢ ܐܬܓܠܝ ܒܪ ܒܪܘܝܗ
ܒܥܘܡܪܢ: ܘܐܬܒܛܢ ܒܒܬܘܠܘܬܐ.
ܘܒܫܢܬܐ ܬܠܬܝܢ ܐܬܥܡܕ: ܠܗ ܕܠܡܫܡܥܘ
ܠܕܘܟܝܬܐ: ܐܠܐ ܕܢܬܠ ܚܝܠܐ: ܠܡ̈ܝܐ
ܕܡܬܩܘܠ ܡܐܢܐ ܘܡܥܒܪܐ: ܐܒܚܝܢ
ܘܢܣܒܝܗ̇ ܠܡܠܬܐ ܘܟܠܐ ܕܐܒܐ ܘܒܪܗ.
ܘܐܝܟ ܕܗܘܐ ܠܟܠܗ ܘܢܒܠܥܘܗ ܠܡܘܪܟܐ
ܐܝܟ ܠܚܘܦܫܐ ܕܡܘܬܐ: ܘܡܢ ܒܬܪ
ܡܫܠܡܗ ܠܗܘ ܒܝܕ ܐܒܓܪ ܗܘ. ܗܘ ܕܡܢ
ܡܫܠܠ ܡܫܝܚ ܕܫܠܚܐ ܗܘܐ ܠܗ ܐܡܪܗ:
ܒܝܬ ܘܢܒܝܐ ܠܘܬܗ. ܘܢܣܝܒܐ ܦܘܪܫܢܐ
ܘܡܕܝܢܬܐ ܘܡܫܠܡܗ ܠܐܒܓܪ ܗܘ: ܘܐܬܐܘܬܐ
ܘܚܕܘ ܠܬܘܕܝܬܐ: ܘܡܫܠܡܗ ܠܢܘܗܪܗ ܒܢܫܐ
ܥܡܘܕܐ. ܘܒܗ ܟܕ ܟܬܒ ܩܕܡ: ܘܐܬܡܛܠ
ܐܦ ܒܪ ܟܝܢܐ. ܘܕܒܪܢܫ ܠܐܠܗܐ. ܘܝܗܒ
ܢܘܚܐ ܠܚ̈ܝܐ ܘܠܡܥܡܘܕܝܬܐ. ܘܐܬܥܡܕ
ܒܘܝܐܗܘܢ: ܦܪܘܩܗ ܕܡܫܡܫܢܘܬܗ ܘܥܠ ܥܒܕܐ
ܕܡܥܡܘܕܝܬܐ: ܘܡܫܠܡܗ ܟܬܒܘܗ ܕܢ ܟܘܪܝܐ.
ܗܘܐ ܐܡܬܝ ܡܢ ܥܘܡܪܐ: ܘܐܬܝܗ
ܦܪܘܩܗܘܢ. ܘܫܠܡܗ ܡܢ ܥܘܡܪܐ ܠܐ
ܕܡܥܡܘܕܝܬܐ: ܘܡܫܠܡܗ ܡܢ ܢܘܗܪܐ
ܠܟܠܗ ܒܢܝܢܐ ܘܡܫܡܗ: ܘܐܬܐܘܪܒܗ
ܠܡܠܟܐ. ܘܐܦ ܗܘ ܕܩܪܘܗ ܐܢܫܝܢ
ܒܝܬܐ ܘܐܫܬܡܥ ܘܦܠܚ: ܘܐܬܐܘܪܒ

ܠܡܠܟܐ. ܘܟܕ ܐܫܬܡܥ ܘܥܠܬ ܐܝܠܐ
ܡܠܟܐ: ܐܠܘܗܝ ܘܐܬܐܟܠܐ ܠܚܡܐܗ
ܘܐܬܢܝܚ. ܘܐܘܦ ܐܘܪܒܗ ܒܢܦܫܗ ܠܐ
ܚܝܠܗ: ܘܒܝܘܡܐ ܚܡܫܐ ܬܠܝܬ: ܗ̄ܘ:
ܡܫܡܫܐ. ܡܫܠܡܢܐ ܠܐܡܪܝܢ: ܘܗܘܐ
ܠܗ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܢܘܡܝܐ ܠܐ ܠܟܠܗ:
ܘܐܬܪܘܒ ܠܟܠ̈ܝܬܐ ܒܢܝܢܐ ܕܡ ܟܬܒ
ܒܫܢܐ: ܘܠܐ ܐܝܟ ܠܟܠܗ ܐܡܪ ܕܗܘܐ
ܡܠܘܐܗ. ܘܡܛܝ ܕܗܘܐ ܡܗܝܡܢ
ܠܟܠܢܫܐ ܡܥܕܪܐ ܒܝܘܡܐ ܘܡܢܘ ܒܫܡܝܐ:
ܘܠܐ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ ܕܗܘܐ ܘܢܫܡܥ ܐܘ
ܘܢܫܡܥܘ ܠܗ. ܘܢܗܘܘܢ ܕܗܘܘ ܢܗܘܪܐ
ܠܗ ܠܟܠܐ: ܘܗܘܐ ܠܟܠܐ ܒܥܘܡܪܐ ܐܡܪ
ܐܒܓܪ ܒܫ̈ܢܝܐ. ܘܟܠܗ. ܫܢܬ 392.
ܘܠܚܝܐ: ܐܘܪܚܗ ܚܝܐ ܠܐ ܠܕܘܟܝܐ ܕܡܥܡܘܕ:
ܘܚܕܘ ܒܠܡܫܡܥ. ܘܐܬܚܙܝ ܐܢܫ ܐܦ
ܠܐ ܒܪܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܗ. ܘܟܕ ܐܬܚܙܝ
ܢܘܪܐ ܒܝܬܐ ܗܘ ܘܡܫܡܫܢܐ ܦܘܪܫܢܐ
ܘܡܗܝܡܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ: ܢܦܠܬ ܠܐ
ܡܦܬܐ ܘܠܚܝܐ ܒܝܕܐ ܘܢܦܫܐ ܘܐܬܠܗ̈ܐ
ܘܡܫܡܫܢܐ ܐܡܪ: ܘܐܘܡܝ ܠܡܫܡܫܢܐ:
ܘܗܘܘ ܡܫܡܘܪܐ ܠܒܪܢܫܐ. ܘܟܕ ܢܒܝܐ
ܐܡܬܝ ܡܫܠܡ ܡܫܝܚܐ ܐܬܐܘܪܐ ܘܫܡܘܠܐ
ܘܡܫܠܡܢܘ: ܘܒܝܘܡ ܡܫܝܚ ܒܫܢܬܐ. ܠܐ
ܡܢ ܒܥܘܡܪܐ ܐܦܠܐ ܠܘܬܐ ܕܐܬܢܝܐ:
ܒܥܘܡܪܐ ܠܒܝܬ ܘܐܦ ܠܥܘܡܪܐ ܘܡܫܬܘܕܝܢ
ܦܪܘܩܐ ܟܕ ܕܗܘܐ: ܡܢ ܟܠ ܦܘܪܫܢܐ
ܐܘܪܗܝܐ ܡܠܟ ܕܗܘܐ ܦܘܪܫܐ ܠܒܢܝܗ.

ܕܗܘܐ ܕܝܢܐ: ܘܐܪܘܟ ܠܪܘܦܝܢܐ ܗܦܪܟܐ
ܕܒܥܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܘܡܪܕܐ ܕܗܘܐ. ܘܐܬܩܛܠ
ܒܣܝܦܐ ܕܓܝܣ̈ܐ ܕܓܘܬܝܐ: ܡܢ ܦܘܩܕܢܐ
ܕܣܛܝܠܝܟܘ ܡܥܠܐ. ܘܒܫܢܬ ܫܘܙ.
396 ܐܬܚܒܫ ܒܡܠܟܐ ܘܝܗܒܗ ܠܐܘܬܪܘܦܝܘܣ
ܩܘܒܝܩܘܠܐ ܘܦܛܪܝܩܝܘܬܐ: ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܡܥܒܕܢܐ
(ܘܗܦܪܟܐ): ܘܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ ܗܘܘ ܠܐܘܬܪܘܦܝܘܣ
ܘܡܕܒܪ ܗܘܐ ܐܝܟ ܡܠܟܐ. ܘܟܕ ܐܘܪܚܐ
ܢܩܫܝܢ: ܘܐܬܚܒܫ. ܘܒܫܢܬ ܫܘܚ. 398
ܘܓܙܝܪܐ: ܢܦܩ ܠܗ ܐܘܬܪܘܦܝܘܣ: ܘܦܩܕ ܕܠܐ
ܐܦܢܐ ܠܐܘܪܚܐ ܥܕܬܐ ܘܢܥܪܩܘܢ ܐܢܫ ܕܘܟܬܐ
ܕܘܟܬܐ ܕܦܠܛܐ. ܘܗܘܬ ܒܬܪܗ ܐܘܪܚܐ
ܘܡܝܬܪ: ܒܥܘܪܐ ܒܗ ܘܒܥܠܕܒܒܘܗܝ:
ܘܦܢܐ ܘܩܠܐ: ܦܝܠܝܦܘܣ: ܡܢܗ ܘܠܐ ܐܝܟ
ܐܝܩܪܐ ܡܢ ܟܠܗ. ܘܒܗܘ ܙܒܢܐ ܗܘܐ
ܡܥܒܕܐ ܦܝܐ: ܘܐܪܘܟ ܠܪܘܦܝܢܐ ܚܬܢܗ
ܘܡܠܟܐ. ܘܗܘܐ ܕܠܐ ܝܕܥ ܕܡܫܝܚܝܐ
ܘܡܠܘܟ: ܘܐܬܒܢܝ ܥܠܗ ܡܫܩܠܐ ܕܝܗܘܕ̈ܝܐ.
ܡܬܐܡܪ ܐܦܢܐ ܕܒܝܘܡܐ ܐܬܐܦܝܣܘ
ܕܢ ܐܢܫ ܠܦܪܐ ܘܐܬܦܪܥܘ: ܡܢܢ ܕܡܢ
ܗܘܢܝ ܘܐܦܝܩܝܐ: ܐܦܪܐ ܘܟܠܗ ܐܢܫ.
ܘܢܗܒܗ ܐܝܟ ܕܝܗܒ ܐܘܟܠܐ ܡܣܒܐ
ܕܟܠܢܫ ܡܬܟܬܫܝܢ: ܘܐܣܪܗ ܟܠܐ
ܩܛܠܐ: ܘܒܙܪܐ ܡܣܟܢܐ ܘܐܡܪܐ ܘܦܩܠܐ
ܦܘܪܣܟܐ ܡܢ ܚܕܐ: ܘܐܬܚܠܠ ܡܫܒܚܬܐ
ܘܦܘܪܥܢܐ ܚܢܝܐ ܘܦܪܗܘ. ܘܒܫܢܬܐ
ܒܡܠܟܘܬ ܐܢܫܐ ܘܗܘܐ ܚܠܬܐ: ܗܘܝܘ
ܐܦܘܠܝܢ ܒܪ ܐܘܪܐ ܦܝܠܣܘܦܐ ܕܢܩܝܛܐ

ܩܘܣܛܢܛܝܢܘ. ܘܒܗ ܒܫܢܬܐ ܗܕܐ ܐܬܩܛܠ
ܡܕܡ ܡܢ ܐܦܝܩܬܐ ܘܐܘܪܚܐ ܕܘܩܬܐ
ܡܥܒܕܢܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܝܠܗ: ܗܘܡܝܢܗ
ܒܡܫܝܚܐ: ܘܐܬܟܢܫܘ ܘܢܩܒܘܗܝ
ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܐ ܘܐܡܠܟܘܗܝ ܥܠ
ܡܠܟܘܬܗܘܢ. ܘܒܗ ܙܒܢܐ ܦܩܕ
ܡܠܟܐ ܕܢܒܥܘܢ ܘܢܩܛܠܘܢ (ܩܘܣܛܢܛܝܢܘ):
ܘܐܬܩܛܠ ܗܘܡܠܐ ܘܩܛܠܘܗܝ
ܒܐܘܪܫܠܡ ܡܢ ܓܝܣܐ: ܘܐܬܒܪ
ܠܗܘܢ ܕܦܩܕܘ (ܕܦܩܕܘܗܝ). ܘܐܡܪܝܢ
(ܘܐܡܪܝܢ) ܐܝܟ ܕܠܐܦܢܐ ܘܢܒܐܐ
ܘܐܬܡܨܝܘ. ܘܦܩܕ ܠܒܪܗ
ܘܢܦܩܘܢ: ܘܕܠܐ ܢܬܩܛܠܘܢ ܘܕܠܐ
ܒܡܠܟܘܬܐ ܘܐܢܫܐ: ܢܬܦܢܘܢ. ܘܠܐ
ܢܬܠܐ ܢܬܒܥܐ: ܟܕ ܐܠܐ ܒܝܘܡܗ
ܘܒܬܪ ܕܦܩ ܗܠܝܢ. ܘܐܫܬܘܕܥܘ
ܢܬܠܘܢ ܒܟܘܪܗܢܐ ܘܣܒܐ ܘܢܦܠܐ
ܘܒܠܐ: ܕܐܢܫ ܘܚܝܘ ܒܡܕܒܪܐ
ܦܫܛܘ ܠܗ. ܘܠܐ ܢܫܬܡܫܘܢ ܒܐܦܝܐ
ܒܦܘܠܚܢܐ ܘܡܫܝܚܐ: ܐܦܠܐ ܢܕܒܪܘܢ
ܦܪܣܐ: ܐܠܐ ܒܫܘܒܩܢܐ ܘܡܣܟܢܐ
ܒܩܢܝܢܐ ܚܣܝܪܐ ܘܒܗ ܦܪܣܐ
ܘܚܣܝܡܐ. ܘܡܢ ܘܠܐ ܡܬܦܠܓ ܒܪܐ
ܗܘܐ: ܢܦܩ ܠܡܕܒܪ ܘܐܡܪ ܠܗ:
ܘܐܬܠܐ ܠܐܪܥܐ ܘܕܘܪܫܐ. ܘܡܢ ܢܦܩ
ܦܘܩܕܢܐ ܗܢܐ: ܩܣܛܪܐ ܐܙܠ: ܡܬܚܝܠ
ܕܦܘܩܕܢܗ ܒܡܠܟܘܬܐ ܘܒܥܢܘܢܝܐ. ܘܠܐ
ܚܝܠܗ ܐܦܠܐ ܕܦܩܕܗ: ܐܠܗ ܘܢܘܚܡܐ

ܕܪܘܚܐ ܕܡܫܡܠܝܐ ܒܪܘܪܝܗܘܢ: ܘܒܝܕܗ
ܠܗܘܢ ܡܛܝܒܐ ܒܥܠܡܐ ܪܚܡܐ ܘܡܬܒܢܝܢ.
ܘܡܢ ܥܒܘܠ ܡܛܐܝܢ ܘܐܬܡܠܝܢ ܘܟܠ
ܕܢܦܫܐ ܘܠܐ ܐܠܐ ܒܪܘܚܗ ܘܓܘܫܡܐ
ܘܢܦܫܐ: ܘܐܘܟܠ ܠܓܘܫܡܐ ܐܬܟܠ
ܡܬܚܪܝܢܐ: ܢܬܩܛܠ. ܘܐܦ ܡܣܬܒܪܐ ܘܠܐ
ܐܠܐ ܒܪܘܚܗ ܡܬܦܪܣܐ: ܘܡܛܠ ܐܝܟܐ
ܘܐܝܬ: ܘܐܟܠܐ ܠܗ ܠܓܘܫܡܐ: ܢܬܩܛܠ.
ܘܡܢ ܝܠܕ ܒܥܠܡܐ ܕܝܢܐ ܐܚܪܢܐ
ܒܐܣܪܘܗܝ ܒܥܠܡܗܘܢ: ܘܢܬܦܪܫܘܢ ܡܢ
ܓܘܫܡܐ. ܡܢ ܐܝܟ ܥܡܐ ܕܢܦܫܐ ܥܒܕ
ܦܘܩܕܢܐ ܗܘܐ: ܗܢܘ ܕܐܝܬ ܠܟܝܢܐ
ܢܦܫܗ: ܘܢܦܫܐ ܠܗ ܒܗ ܡܬܚܠܛܝܢ
ܠܦܘܩܕܢܐ ܒܗܝܠܐ ܘܒܐܘܪܚܬܗܘܢ:
ܡܬܚܠܦܝܢ ܡܚܫܒܬܐ ܕܒܪܐ: ܘܡܫܝܚܐ
ܘܐܬܡܣܡܟ: ܟܡܫܝܢ ܠܥܘܡܩܐ ܘܦܪܐ
ܘܒܗ ܐܝܟܐ ܡܬܝܠܐ ܘܠܐ ܡܕܪܐ. ܘܡܢ
ܗܘ ܡܫܒܚܢܐ ܕܗܢܐ ܡܠܟܐ ܠܟܘܠܐ ܡܕܪܐ:
ܗܢܘܢ ܡܢ ܠܒܪ ܡܬܚܙܝܢ ܠܘܬ
ܕܢܗܘܢ ܘܦܘܡܗܐ ܘܦܪܐ: ܘܦܪܘܫܐ
ܗܘܐ ܒܟܠ ܠܦܘܠܚܢܐ ܘܡܬܒܪܘܪ ܠܗ.
ܘܗܘܝܐ ܗܠܝܢ ܡܬܩܪܝܐ ܠܟܝܢܗ ܘܟܢ:
ܐܝܟܢ ܘܡܢܐ ܠܗܘܢ ܘܐܝܟ ܕܝܢ
ܡܫܚܐ ܠܟܠ ܡܕܪܐ: ܡܫܡܫܝܢ
ܒܐܘܪܚܬܗܘܢ. ܘܟܕ ܒܐܘܠܨܢܐ ܘܐܝܟ
ܗܢܐ ܩܡ ܕܢܦܫܐ ܘܡܬܩܘܡܢܐ
ܦܠܛܐ ܡܢܗ: ܡܢܗ ܐܚܝܐ ܘܟܠܗ
ܐܬܦܠܓ ܡܐܪܐ ܢܦܫܗ ܐܠܐ ܒܟܠ

ܠܚܝܐܗ: ܘܥܒܕ ܕܠܒܘܫ ܠܐܘܪܚܬܗܘܢ
ܢܬܦܪܫܘܢ ܗܢܘܢ ܕܒܦܓܪܗ. ܘܐܦܩܘܗ
ܠܕܢܦܫܐ: ܘܒܓܢܗ ܕܐܢܘܢ ܠܗ ܡܢ
ܗܘܐ ܕܗܘܢ ܡܢ ܩܕܝܡ. ܘܗܢܘܢ
ܕܒܗ ܗܘܘ ܠܐܬܪܐ ܕܪܘܚܢܝܐ: ܗܢܘܢ
ܡܠܒܘܫ ܠܟܠܗܘܢ. ܡܛܠ ܐܘܠܨܢܐ
ܘܐܢܫܐ: ܡܛܠ ܐܟܘܬ ܕܩܕܡ ܒܗ ܗܘܘ:
ܒܡܛܠܬܐ ܟܠܘܬܐ ܕܢܦܫܐ ܩܛܝܪܐ
ܟܗ. ܒܡܠܬܐ ܡܢܐ. ܘܡܫܡܠ .ܐܠ. 401
ܘܠܐܢܫܐ ܦܪܘܨܘܦ (ܦܪܘܨܘܦ؟) ܟܕ
ܡܬܦܩܕ ܚܝܠܐ ܘܡܬܦܠܓ: ܐܝܟ ܠܡܢܐܝܢ
ܢܦܫܗ ܘܓܘܫܡܗ. ܘܐܬܦܪܫ ܦܫܝܛܐ
ܡܬܠ ܒܐܬܪܐ ܕܡܬܦܠܓ: ܘܡܬܒܢܝܢܐ
ܘܡܫܡܫܝܢ ܠܗ ܠܐܬܪܐ ܡܢ ܟܠ ܡܕܡ:
ܡܛܠ ܐܦ ܡܬܐܢܐ ܕܚܕ. ܘܡܢ ܕܟܝܐ
ܒܐܬܪܐ ܕܡܬܦܠܓ: ܕܒܥܐ ܘܐܬܘܚ
ܠܓܘܫܡܐ ܘܢܦܫܐ ܕܒܦܓܪܐ ܘܗܘܝܐ. ܘܐܝܟܢ
ܕܒܝܬܝܐ ܠܩܕܡܝܐ ܘܕܒܬܪܗ: ܘܡܛܠܗܘܢ
ܠܢܦܫܐ ܘܦܓܪܐ. ܘܡܛܠܗܘܢ ܕܡܬܩܪܝܢ
ܗܢܘܢ ܟܠ ܕܝܢ ܘܡܛܠ ܗܢܘܢ ܕܫܟܝܚܝܢ
ܒܥܘܡܩܐ: ܘܡܫܬܟܚܝܢ ܗܢܘܢ ܠܗ
ܐܝܟܢ. ܘܡܫܡܠ .ܐܠ. 403 ܘܠܐܢܫܐ:
ܡܬܠ. ܐܢܐ. ܐܚܘܝܬ ܟܕ ܡܫܬܪܝܐ
ܢܦܫܐ ܕܢܦܫܐ ܩܛܝܪܐ: ܘܐܬܦܪܫܘܗ
ܠܢܦܫܗ ܒܐܘܠܨܢܐ ܕܓܘܫܡܐ ܘܟܠܗܘܢ:
ܘܡܥܒܕܢܐ ܘܐܘܪܚܐ ܕܚܘܫܒܐ: ܘܝܗܒܐ
ܟܢܫܐ ܕܡܟܝܢܝܢ ܡܢܗܘܢ ܒܟܠܢܐ.
ܘܡܢ ܐܝܟ ܡܢ ܢܦܫܐ ܐܠܗܝܐ: ܘܓܢܐ

ܕܐܦܐ ܒܟܝܫܐ. ܘܢܦܩܘ ܘܐܬܒܪܘ ܡܢ ܐܝܕܝܗܘܢ
ܘܒܢܒܝܝܢ ܕܗܘܘ ܠܗ ܠܡܠܟܐ ܐܝܟ ܢܨܚܢܐ:
ܡܢ ܐܒܗ̈ܘܗܝ ܒܫܘܠܛܢܐ ܕܗܢܐ ܗܘ. ܘܗܘܐ
ܘܗܘܬ ܗܕܐ ܒܫܢܬܐ: ܡܫܡܫܢܐ ܐܬܡܠܟ
ܡܢ ܐܚܝܐ ܘܡܢ ܒܢܝܫܢܐ: ܘܐܬܒܢܝ
ܒܠܠܗ ܘܡܒܠܐ ܒܪܡ ܠܐܝܟ ܡܢܐ ܕܝܢ
ܡܫܬܡܠܝܢܘܗܝ. ܘܠܐ ܚܠܦ ܗܘܐ ܒܒܝܬܐ
ܕܐܒܝܬܐ ܐܬܒܢܝ: ܘܐܬܐܘܠܐ ܠܒܬܐ
ܘܒܠܒܗ: ܘܐܬܒܢܝ ܐܚܐ ܐܝܟܢܐ.
ܘܐܬܩܪܒ: ܘܗܘܐ ܡܢܗܘܢ ܠܒܢܝܫܢܐ.
ܘܒܗ ܒܢܬܐ ܗܘܐ ܢܦܠ ܡܪܕܐ ܒܐܬܪܐ
ܡܨܪܝܢ: ܒܒܝܬܐ ܘܒܠܒܗ ܠܐܘܪܐ: ܘܡܢ
ܠܐܬܪ: ܘܡܫܒܠܒܢܐ ܘܐܘܪܐ. ܘܒܗܢܐ
ܘܡܢܐ ܐܢܘܢ ܕܗܘܘ ܠܗ ܐܒܐ ܡܢ
ܐܘܪܐ. ܘܒܫܢܬ .ܐܘ. 405 ܠܡܫܝܚܐ: ܦܩܕ
ܬܐܘܕܘܣܝܘܣ ܒܢܦܫܗ ܘܒܩܘܪܣܝܗ: ܘܠܐ ܠܐܢܫܐ
ܐܝܬܐ ܡܠܟܐ ܠܒܪ ܡܢ ܐܘܪܐ: ܐܦܠܐ
ܡܢ ܐܘܪܐ ܐܘ ܡܢ ܒܝܬܐ ܐܘ ܡܢ ܠܒܪܐ
ܐܘܪܚ. ܘܒܠܐ ܠܐܬܟܦܐ: ܘܠܐ ܐܝܟ ܣܘܓܐ
ܡܘܬܐ ܢܦܫܐ ܡܟܝܪ. ܘܒܝܬܘܣܐ ܗܘ ܗܘܐ
ܩܝܡ: ܟܕ ܗܘ ܕܡܢܐ ܕܗܘܐ ܒܢܝܫܢܗܘܢ
ܘܩܘܪܣܝܐ. ܘܒܟܘܪܣܝܐ ܠܟܠ ܠܗ ܢܦܫܐ
ܡܫܬܘܬܦܐ ܒܡܘܬܐ: ܘܢܦܠ ܕܗܘܐ ܒܟܪܟܐ
ܡܫܬܡܠܝܢ ܐܘܪܚ ܢܦܫܐ ܡܬܗܦܟܝܢ ܕܗܘܘ
ܠܗ: ܘܒܐܝܕܝ ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܢܦܩ ܢܦܫܐ:
ܘܐܬܒܢܝ ܘܐܬܒܢܝ ܘܡܟܪܙܝܢ ܒܟܪܟܐ ܒܟܪܟܐ.
ܘܗܘܐ ܡܠܟܐ ܕܗܘܐ ܐܘܕܘܣܝܐ ܟܕ
ܐܬܦܢܝ ܒܡܕܝܢܬܐ ܒܟܪܟܐ ܘܡܢ ܕܝܢ: ܠ

ܡܫܚܐ ܐܘ ܕܒܪܐ. ܘܐܦܢܝܢ ܕܗܘܘ
ܠܗ: ܐܝܟ ܕ ܦܘܠܝܣ ܟܢܘܫܝܐ:
ܐܝܬܝܗ ܐܢܫܐ ܐܘ ܡܬܝܗ ܐܘ ܚܪܬܗ:
ܘܡܫܬܠܛܝܢ ܕܗܘܘ ܠܗ. ܘܟܕ ܡܠܟܘ
ܕܗܘܐ ܐܝܟ ܡܢ ܢܒܝܗ ܡܢܗ ܒܢܦܫܗ:
ܒܝܠܕܗ ܢܗܘܐ ܗܘܐ ܡܬܗܦܟ ܕܗܘܐ
ܠܗܘܢ. ܘܡܢ ܗܕܐ ܐܬܒܥܝ ܡܘܬܢܐ:
ܘܐܦܪܫܘܗ ܐܘܪܚܬܗܘܢ. ܘܢܦܠܬ
ܘܡܠܬܗ ܢܦܫܗ ܡܢ ܘܦܪܢܣ ܠܠܠ
ܒܚܪܐ ܘܠܠܝܐ. ܘܟܕ ܦܫ ܒܒܬܐ
ܕܐܘܪܚܐ ܗܘܐ ܕܦܠܓ ܫܢܐ: ܒܝܬܗ
ܢܦܫ ܡܟܬܒܢܐ ܘܐܘܪܗ ܠܡܢܝܢ:
ܘܠܡ ܢܦܠܐ ܡܘܬܢܐ ܐܘܪܚܐ ܦܘܪܥܢܐ
ܡܢ ܐܦܐ ܘܟܪܝܐ ܘܐܣܘܪܐ: ܠܗ ܡܢ
ܐܘܪܚܗܘܢ ܡܫܩܠܝܢ ܡܢ ܒܢܝܐ
ܘܢܪܓܝܫܘܬܐ. ܒܡܠܟܐ (ܒ ܠܟ) ܠܗܘܢ
ܟܠ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܢܦܫܐ: ܐܘ ܕܡܠܟܝܢ
ܠܟܪܗܘܢ ܐܘ ܒܝܬܗܘܢ. ܗܘܝܢ
ܦܫ ܠܗܘܢ ܘܐܚܪܢ ܡܬܚܫܒܝܢ
ܠܟܪܐ ܢܦܫܐ: ܘܢܟܪܟܘܢ ܠܠܠ ܟܪܟܐ.
ܘܐܦܩܘܗ ܐܝܬܐ ܐܘܪܚܗ: ܘܐܬܪܟܢ
ܘܐܬܪܟܢ ܒܠܒ ܗܘ ܘܠܐ ܐܦܪܫܗ
ܐܘ ܒܦܪܫܗ: ܐܠܐ ܒܦܘܪܫܢܐ ܐܬܚܝܒ
ܠܟܪܗ: ܘܟܕ ܗܘ ܕܝܢ ܐܬܚܝܒ
ܘܢܦܫܐ ܐܝܟ ܘܐܦܘܗ ܐܝܬܐ: ܐܘ
ܐܢܫܐ ܠܟܠܒ: ܠܐ ܩܡܘ ܐܦܝܗ.
ܘܗܘܝܐ ܟܕ ܒܒܝܬܐ ܘܐܬܩܠܠ.
ܘܒܗܘܐ ܢܦܫܐ ܘܐܬܐܡܪ ܗܠܝܢ

ܡܚܒ

ܐܚܪܗ. 1325 ܕܝܘܢܝܐ: (1014 ܕܡܫܝܚܐ؟):
ܢܦܩ ܠܡܪܕܝܢ ܘܐܘܩܕ ܚܪܒ ܡܢ
ܕܡܢܚܐ ܘܕܘܢܝܐ. ܟܕ ܫܡܥ ܦܠܛܝܘܣ
ܘܩܛܠܦܢܘܣ ܕܗܘܐ ܡܕܝܢܬܐ ܬܠܦܐ ܗܘܘ:
ܘܫܠܚ ܐܣܛܪܛܐ ܡܢ ܐܠܦܝܢ ܬܠܦܐ: ܘܡܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܬܠܦܐ. ܘܐܬܐ ܠܐܬܪܐ ܕܗܘܢܝܐ:
ܘܩܛܠܘ ܒܗܘܢ ܐܣܛܪ ܒܪ ܢܝܒ ܒܪ
ܡܪܐܕ ܡܠܟܐ ܕܟܘܪܕܝܐ ܘܐܒܕ ܐܢܘܢ.
ܘܟܕ ܡܬܩܛܠܝܢ: ܘܡܪܐ ܡܪܕܐ ܘܟܘܗܢܐ
ܘܟܘܡܪܐ ܘܥܪܒܝܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܠܐ
ܡܢܝܢ. ܫܘܠܛܢܐ: ܘܥܡܗܘܢ ܐܘܢܐ
ܐܘܪܗܝ ܗܘܘ ܡܢ ܕܪܓܐ: ܘܐܘܚܕܐ
ܠܐܘܪܗܝ. ܘܒܫܢܬ .ܐܦ. 410 ܕܛܝܝܐ
ܟܕ ܫܡܥ ܒܪ ܡܪܐܕ ܡܠܟܐ ܕܟܘܪܕܝܐ:
ܫܡ ܒܟܠܗ ܐܣܛܪܐ (ܐܣܛܪ ܒܪ ܢܝܒ) ܟܐܪܘܐܢܐ
ܥܫܝܢܘ ܕܝܢ ܡܫܒܘܚܝܢ. ܘܐܬܐ
ܠܘܬܗ: ܘܝܗܒ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܐܘܪܗܝ:
ܘܢܦܩ ܒܐܪܥܐ ܘܫܠܛ ܥܠܝܗ. ܘܒܫܢܬ
.ܐܬܐ. 411 ܕܛܝܝܐ: ܟܕ ܒܐܘܪܗܝ ܫܪܐ
ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܟܪܘܙܐ ܡܢ ܕܝܠܗܘܢ
ܡܠܟܝܢ: ܘܫܠܡܬ ܡܕܝܢܬܐ ܠܥܪܒܝܐ.
ܫܠܛܝܢ ܗܘܘ ܐܚܝܢ ܕܢܨܪ ܒܢܝܢ:
ܘܫܠܝܛ ܗܘܘ ܐܘܪܗܝ ܕܒܪ (ܕܒܪܐ؟)
ܘܡܫܬܡܫܐ ܡܘܬܢܐ ܠܗ ܘܡܚܝܕܢܘܗܝ:
ܘܫܠܡܝܢ ܘܡܫܡܫܝܢ ܠܗ ܟܠܗܘܢ
ܟܕ ܥܒܕ ܗܘܐ: ܫܠܝܡ ܗܘܘ. ܫܘܠܛܢܐ:
ܘܡܢ ܐܪܥܐ ܠܥܠܡ ܘܫܠܝܛܐ ܘܐܝܬܝܐ
ܘܐܬܟܬܒܬ ܐܝܟ: ܘܫܡܗ ܘܦܢܘܗܝ

ܐܘܪܗܝ. ܘܐܫܬܒܩܘܗ ܥܠܝܗ ܫܒܝܐ
ܡܢ ܪܘܡܢܝܐ ܐܚܝܐ ܕܥܒܪ ܗܘܐ ܡܠܟܝܢ:
ܘܫܒܩܘܗ ܠܢܚܝܐ ܘܡܢ ܪܒܝܥܝܬܐ
ܡܠܘܐ. ܘܟܕ ܠܒܪ ܕܢܨܪ ܐܠܦܬܐ:
ܘܩܛܠ ܠܥܪܒܝܐ ܘܕܝܠܗ ܘܫܘܘܠܚܘܢ
ܒܫܢܝܐ. ܘܟܕ ܥܒܪܘ ܘܢܨܪܗ
ܘܦܢܝܬܐ ܐܬܬܪܗ: ܐܘܚܕܘܗܝ:
ܘܫܘܚܕܘ ܠܗ ܐܘܪܗܝ ܘܟܐܢܗ. ܘܟܕ
ܦܬܚܘܗ ܘܥܒܪܘ (ܘܥܒܪܘܗܝ؟).
ܐܫܟܚ ܒܗ ܫܩܠܐ ܘܥܠܐ ܠܗܝܟܠܐ
ܫܠܛܢܘܬܗ[1] ܒܐܘܪܗܝ. ܘܟܕ
ܫܡܥ ܐܒܫܒܘܗܝ ܒܢܝܐ ܗܘܝܐ:
ܐܠܦܬܐ ܘܩܛܠ ܠܥܪܒܝܘܗܝ:
ܘܢܫܐܠܘܢ ܫܢܝܐ ܘܝܫܠܚܘܢ ܠܟܠܗ
ܟܘܪܝܐ ܘܚܝܠܐ ܒܗܘܢ: ܘܝܗܒܘܢ ܐܒܘܟ
ܟܦܢܐ: ܘܡܫܬܒܢ ܢܫܐ ܒܫܘܩܐ.
ܘܐܬܢܝܚ ܟܘܪܝܐ ܘܟܪܟܐ ܫܢܝܪܐ
ܐܠܗܐ ܢܘܦܝܢ: ܘܫܒܝܐܐ ܐܬܟܠܝ ܡܢ
ܠܐܘܪܗܝ ܒܕܟܐ. ܘܟܕ ܢܚܬ ܚܝܠܐ
ܘܥܒܪܐ: ܢܒܘܪ ܡܠܟܝܢ ܠܗܘܢ ܡܠܟܗ:
ܘܫܠܛܢܝ ܟܠܗܘܢ ܟܘܪܝܐ ܘܡܠܟܝܢ
ܕܝ: ܘܠܗ ܕܟܪܐ ܥܡܠܐ ܐܝܟ
ܗܠܝܢ: ܘܪܦܠܘ ܘܢܦܠܘ. ܘܗܘ ܕܝܢ
ܟܕ ܕܝܢܐ ܡܘܦܩܢܐ ܒܪܗܡ ܥܡܠܐ
ܢܫܠܡܘ ܘܟܕܝܢܐ: ܐܠܐܘܪܐ (ܐܠܐܘܪܐ)
ܘܠܗ ܝܩܪܐ ܡܢܟܐ ܫܠܝܚ ܘܢܚܒܪ
ܠܗܘܢ ܠܒܝܫ ܒܐܒܛܠܗ: ܘܐܬܐ

(1) ܘܡܫܡܠܝܢܐ ܗܘܐ ܡܢܗ ܐܠܡܠܟ ܣܬ
Hist. Dynast. الملك

ܡܓܘܫ. ܘܐܡܪܝܢ ܕܡܢ ܬܠܡܝܕܘܬܐ ܐܠܝܐ ܢܒܝܐ
ܘܐܝܟ ܡܢ ܦܘܪܣܝܐ: ܗܘ ܕܐܦ ܒܟܘܟܒܐ
ܝܗܘܐ ܡܢ ܡܓܘܫ. ܘܟܕ ܐܬܚܟܡܘ ܘܠܐ
ܝܕܥܘ ܐܝܟܐ ܐܡܪ ܠܗ: ܫܩܠܘ ܐܡܪܐ ܠܡܚܝܡ
ܕܢܦܩܐ ܗܘܐ ܐܡܪ ܚܕ ܕܡܫܝܚܐ ܘܟܠܐ
ܠܗܘܢ ܢܗܝܪܐ ܕܒܪܐ ܕܝܢܐ. ܘܐܢܐ ܐܘܕܥ:
ܐܡܪܐ ܕܫܪܐ ܐܝܟ: ܗܘܐ ܟܘܟܒܐ ܐܝܬܐ
ܕܠܡܫܝܚܐ. ܡܟܝܠ ܐܢܬܘܢ ܟܕ ܚܙܝܬܘܢ ܠܗ:
ܟܕ ܡܢ ܡܕܢܚ ܦܬܐ ܒܢܗܝܪܐ ܠܥܠܡܐ ܐܬܐ:
ܩܪܒܘ ܠ ܗܕܐ ܐܝܟ ܘܐܬܚܫܒܘܗܝ
ܒܩܘܪܒܢܐ: ܗܘܐ ܐܡܪܐ ܘܕܝܠܗ ܗܘ ܡܠܟܘܬܐ
ܗܘܝܐ ܐܢܐ ܠܡ: ܘܐܝܟ ܕܗܘܐ ܟܕ ܒܚܕܐ.
ܘܐܬܚܙܝ ܐܟܘܬܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܟܠ
ܒܘܨܪܐ ܡܠܟܐ ܘܦܘܠܚܢܐ ܘܡܠܟܐ ܘܠܐ
ܢܦܪܘܩ: ܘܐܝܟ ܕܗܘܐ ܠܗ ܐܪܥܐ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܠܗܘܢ:
ܐܠܗܝܢ. ܘܐܡܪ ܠܗ: ܐܠܘ ܢܦܩܝܢ
ܡܠܟܐ ܡܚܝܐ ܠܡܫܝܚܘܗܝ
ܠܦܪܨܘܦܐ. ܘܗܘ ܐܡܪ: (ܐܡܪܐ) ܠܗ:
ܘܐܝܟ ܕܒܠܝܢ ܡܠܟ ܦܠܓܘܬܗܘܢ
ܟܠ ܐܝܟܢܐ ܟܠ ܕܠܐ ܠܡܠܟܘܬܗ
ܕܒܘܪܟܐ. ܘܟܕ ܢܦܩ ܡܢܐ ܘܡܢܗ ܠܡܕܝܢ:
ܘܟܠܐ ܟܠ ܐܝܟ ܠܗܘܢ ܢܝܚܐ
ܘܫܠܡܐ. ܘܐܦ ܝܗܒ ܠܗ ܟܘܡܪܐ
ܘܫܠܡܐ ܘܚܘܒܐ ܗܢ: ܐܬܝܒܘ ܚܝܠܐ
ܐܬܢܛܪܬ ܚܕܐ. ܩܡܒܘܙܝ ܒܪܗ ܕܟܘܪܫ
ܡܢ ܒܪܬܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܕܝ ܐܘܪܫ (ܐܘܪܫ):
ܘܐܬܝܠܕ ܠܗ ܟܕ ܡܢ ܡܠܟܐ

ܘܟܝܠܐ: ܘܢܦܩܘܗܝ ܠܟܠܗܘܢ
ܘܢܬܒܐܝܢܘܢ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܐܠܗܐ
ܗܢ: ܘܢܦܩ ܡܠܟܘ ܡܫܠܡܗ: ܘܐܫܠܛ
ܠܝܟܠܐ. ܘܠܐ ܡܩܝܡ ܕܢܦܩ ܠܟܠܗ
ܠܐܪܥܐ ܐܠܐ ܠܐܚܪܢܐ ܡܢ ܐܠܗܘܬܐ: ܘܫܪܟܐ
ܕܢܟܪܐ ܒܡܦܩܢܘܬܐ ܐܠܐ ܡܢܗ. ܘܫܪܝ
ܡܠܟ ܗܘ ܡܠܟܝܢ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܟܕ ܡܝܬ
ܟܘܪܫ (ܟܘܪܘܣܘܣ) ܘܡܠܟ
ܩܢܒܘܙܝ ܡܕܝܢܝܐ: ܐܬܚܫܒ ܒܚܫܝܘܬܗ
ܘܐܡܪ: ܡܠܟܘ ܓܒܐ ܐܦܢ ܘܟܠܐ:
ܐܠܐ ܫܠܡ. ܘܫܕܪ ܢܒܘܟܕ ܠܟܠܗܘܢ
ܗܢܘܢ ܐܝܟ ܡܢ ܡܨܪܝܐ: ܘܐܘܒܕܗ
ܠܬܪܐ ܕܡܨܪܝܢ ܘܫܠܛܘ ܥܠܝܗܘܢ.
ܘܗܝܟܠܐ ܕܒܠܗ ܕܡܨܪܝܐ:
ܘܟܫܦܪܐ ܕܒܗ. ܘܫܠܝܚܘ ܠܥܝܢܘ:
ܘܟܢܫܗ ܒܝܬ ܓܒܐ ܐܝܟܪܐ: ܘܐܬܠܚܡܘ
ܠܗܘܢ ܟܠܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܠܒܪܬܗ
ܒܟܝܬܗ: ܟܕ ܠܐ ܐܝܬ ܐܦܝܢ
ܕܒܝܬ ܕܡܠܟܐ: ܡܠܟ ܟܠܗ
ܘܐܝܟ ܗܢܘܢ ܡܠܟܘܬܐ ܘܒܪܬܗ.
ܒܚܕܐ ܕܝܢ ܕܡܠܟܝܢ ܟܕ ܫܡܥܗ ܒܢܝܐ
ܘܒܪܘܢ ܪܘܚܐ: ܘܠܐ ܫܒܩܘ (ܢܝܚܐ؟):
ܡܠܟܘ ܠܒܪ ܐܠܐ ܘܐܬܚܝܒܘ
ܠܗܠܝܢ ܘܢܝܚܐ: ܘܡܠܟܬܐ ܡܫܝܚܐ:
ܘܠܗ ܠܐ ܐܬܚܝܒܘ: ܘܡܚܒܘ ܘܫܒܩܘ
ܠܦܠܚܝܢ. ܘܟܕ ܐܬܚܙܝܘ ܒܥܒܕܐ
ܘܫܘܘܚܕܐ: ܐܡܪܐ ܐܠܦ ܡܠܟܘ
ܘܐܡܪܐ: ܘܠܐ ܐܬܚܙܝܘ: ܡܠܟܐ

ܘܫܪܝܪ ܐܡܪ ܠܟ ܐܚܝ : ܘܕܘܠܟ ܡܘܫܠܡܐ
ܝܗܒܐ ܡܫܘܬܐ ܐܝܟ ܠܟܠܗܘܢ : ܘܫܠܝܚ
ܘܝܗܒ ܠܗܝܟܠܐ . ܘܡܢ ܠܘܬ ܟܪܣܝܐ
ܢܦܠ ܠܡܕܒܚܐ : ܘܫܡܥܐ ܠܘܬ ܥܒܕܐ
ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܢ ܒܬܪ . ܘܩܛܠܐ ܘܠܥܠܡ ܗܘܐ
ܗܘ ܫܘܠܐ : ܘܠܐ ܢܚܘܐ ܘܢܘܒܠܐ ܘܠܒܪܗ
ܥܒܕ . ܘܟܕ ܫܡܥܗ : ܥܒܕܗ ܘܐܡܪܐ ܐܡܪ
ܠܗܘܕܝܐ ܡܢ ܚܡ : ܘܐܬܐ ܠܗܘܢ
ܡܢܗܘܢ ܟܠܗ ܠܫܒܬܐ ܘܡܫܘܕܘܬܐ ܢܦܠܐ .
ܘܕܘܠܗ ܫܒܩܐ ܡܘܩܠܠܐ ܐܡܝܢܐ ܐܡܪ
ܕܐܦ ܥܒܕܐ ܟܪܗ ܘܡܠܟܝܢ : ܘܥܒܕܐ
ܚܒܪܗ ܢܬܪܘܙ . ܘܟܠܗܘܢ ܦܪܐ ܘܢܦܠܐ
ܘܕܒܘܠܡܫܡܘܢ ܗܘܐ ܥܒܪܐ ܐܡܝܢܐ
ܐܚܕܡ ܘܗܘ ܢܦܠܝܢ . ܘܡܢ ܐܬܐ ܠܡܕܒܚܘ
ܠܡܕܒܚܐ : ܐܘܪܫܠܡ ܒܪܗ ܦܪܐ ܠܐ
ܘܡܫܒܚܬܗ . ܘܟܪܗܘܢ ܒܫܘܠܡܐ ܘܡܒܐ
ܠܟܪܐ : ܘܐܘܕܥܗ ܐܝܟܐ ܕܠܐܒܝܬܪ ܗܘܐ
ܘܫܡܥܐ ܗܘܐ ܠܥܒܕܗ ܐܘܪܐ : ܘܐܠܐ ܐܘܪܫܡ
ܟܒܪܐ ܗܢܘܢ ܘܫܡܠܝܗܘܢ ܠܐܠܟܦܗ .
ܘܡܟܠܗ ܠܗܘܢ ܗܦܟܐ : ܘܟܣܘܬܐ
ܫܠܡܘܬܐ ܐܘܪܫܠܡ ܠܐܠܟܬܘܒܘܢ .
ܘܡܘܬܐ ܠܟܪܐ ܘܒܪܗ : ܘܐܘܠܡ ܐܝܟ
ܘܐܢܬܗ ܠܐܠܟܪܘܢ ܘܫܡܠܝܗܘܢ :
ܘܠܗܘܐ ܐܝܟ ܟܘܠܗܘܢ ܒܪܚܡܘܢ . ܘܐܡܪ
ܗܢܐ ܘܒܥܪܐ ܘܡܫܪܐ ܠܚܒܪܐ ܐܝܟ ܠܐ
ܗܘܐ ܠܚܪܢܝܬܐ . ܘܐܘܪܚܐ ܠܐܣܘܪܗ ܘܪܚܐ
ܗܘܐ ܠܫܘܟܢܗ . ܘܐܬܒܚܪ ܐܝܟ :
ܘܠܐ ܚܝܝܢܐ ܢܦܩܘܢ ܗܘܢ ܘܥܡܐ

ܘܫܒܩܗ ܘܥܡܗ : ܠܐ ܬܫܬܒܩܐ ܐܘܪܐ :
ܘܡܫܡܫܢܐ ܥܡ ܟܠܗ . ܘܟܕ ܐܬܡܠܟ
ܐܡܪ : ܠܫܡܥܝ ܡܢ ܫܠܝܚܘܬܐ . ܘܐܝܬܝ
ܦܘܪܫܢܐ ܘܫܠܡܘܬܐ : ܟܕ ܡܫܠܡܐ ܫܡܥܘܢ
ܘܠܐ ܢܦܠܐ . ܘܫܡܥܐ ܘܗܘܢ ܐܬܡܠܟ
ܥܠܘܗ ܘܡܠܟܝܢ : ܫܠܝܚܐ ܐܡܝܢܐ
ܘܠܡܕܒܚܐ ܘܐܫܬܡܥ ܠܗ ܥܒܕ : ܘܗܘܐ
ܘܫܡܐ : ܘܐܡܪ ܥܠܡ ܢܫܡܥܘܢ . ܐܦ
ܐܢܐ ܡܫܡܠܐ ܢܦܫܝ ܡܢ ܢܘܡܘܣܐ
ܡܠܘܫܐ : ܟܕ ܕܘܪܫܡܘܢ ܡܕܡܐ
ܢܫܡܥ : ܘܟܐܒܐ ܠܗ ܘܐܘܒ ܗܘܐ
ܡܠܟܝܢ ܠܟܪܘܫܢܐ : ܐܠܝܒ ܠܗܘ
ܡܫܡܫܐ ܡܢ ܐܝܟ ܘܠܒܘܫܗ . ܘܡܢ
ܗܘܢܐ ܗܘܝܢ : ܘܫܒܩ ܐܘܪܫܠܡ
ܠܡܕܒܚܐ : ܘܐܡܪ ܥܡܗ . ܘܫܠܡܐ ܐܘܪܐ :
ܘܕܘܪ ܩܛܠܐ ܠܗܘܢ ܗܘܢ ܘܦܪܫܢ
ܢܦܫ ܗܘܐ ܗܘ ܡܠܟܝܢ ܫܠܝܚܘܗܝ
ܒܫܠܡܘܬܐ . ܗܘ ܡܢ ܐܡܪ ܗܘܐ : ܘܠܐ
ܗܘ ܢܦܠܘܢ ܘܐܢܐ ܚܒܪܗ : ܐܚܝ
ܘܐܡܪ ܢܦܫ . ܘܗܘܝܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ
ܐܚܝܢ ܘܟܠܗܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܘܐܡܪܝܢ :
ܫܠܡ ܠܟ : ܠܫܘܦܪܐ ܘܡܫܝܚܐ . ܫܠܡ ܠܟ :
ܐܢ ܘܡܫܒܚ ܘܢܦܫܐ : ܡܫܠܡ ܘܡܫܡܫܝܢ .
ܘܫܠܡܐ ܗܘܐ ܒܗܘܢ . ܘܫܠܡܘܐ ܡܢ
ܡܢ ܥܒܕܘܬܗܘܢ ܗܘܠܝܢ : ܟܕ ܐܝܬܝܗܘܐ
ܠܥܒܕܗ : ܘܫܠܝܚܐ ܫܡܥܝ ܗܘܐ : ܥܒܕܗ
ܟܐܦܐ ܐܘܟܡܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܟܐܒܗ
ܘܦܪܢܣܗ . ܘܐܡܪ : ܠܫܘܦܪ ܥܡܪܝܢ ܐܝܟܢ

ܡܫܡܫܝܢ: ܐܚܪ̈ܢܐ: ܒܠܐ ܡܕܪܘܝܐ ܘܠܐ ܡܛܘܦܦܘ:
ܘܫܒܩܘܗ̇ ܠܗ̇ ܘܡܠܟܬܗ ܡܫܟܚܐ
ܒܩܘܪܝܢ؟ ܒܫܢܬ ܐܪܒܥܐ ܠܡܠܟܘܬܗ ܗܘܐ
ܐܒܘܒܟܪ ܡܣܬܥܨܡ[1] ܒܪ ܡܣܬܢܨܪ ܒܟܘܪܣܝܐ
ܕܚܠܝܦܘܬܐ ܕܥܪ̈ܒܝܐ. ܗܠܝܢ ܕܗܘܘ
ܡܚܝܠܐ ܡܐܢܝܢ ܕܒܝܬܗ ܘܩܘܪܝܢ ܘܐܡܪ:
ܠܐ ܐܬܐܡܪ ܕܡܫܡܫ ܒܩܘܪܝܢ: ܚܟܝܡܐ
ܕܟܠܗܘܢ ܢܒܠܥܘܢ ܠܟܠܐ ܝܕܥܝܢ ܡܢܐ ܐܘܢܐ
ܠܡܠܟܐ ܡܠܟܐ ܘܐܘܪܚܐ ܗܘܐ. ܘܥܒܕ
ܐܘܠܨܢܐ ܠܐܪܥܐ: ܘܢܚܬܘ ܩܘܪܝܢ.
ܘܐܬܟܢܫܘ ܠܗ ܡܢ ܡܘܬܒܐ ܡܠܟܝܐ:
ܘܡܠܟܐ ܐܦ ܗܘ ܝܕܥ ܘܐܡܪ. ܘܟܕ
ܢܦܩ ܗܘ ܒܪ ܕܡܠܟ ܘܡܢܘ ܒܡܠܟܘ
ܐܘܪܚܐ ܕܠܝܓܘ ܦܩܘܪܝܐ: ܘܢܦܠ ܘܡܠܟܐ
ܡܫܝܢܝܬܐ ܕܢܦܩ ܐܡܝܪܐ ܕܫܡܗ ܐܝܒܟ:
ܘܐܡܪ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܡܠܟܐ ܘܠܗ ܦܩܥܐ
ܐܪܘܢܐ: ܠܐܡܪܗ ܕܦܩܘܕܐ ܘܐܡܪ: ܐܠܗ
ܐܒܐܡܪܗ ܕܗܘܐ ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܝܢ (ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ)
ܠܟܠܐ ܚܕܝܢ ܡܠܟܐ: ܘܫܠܚ ܡܢ ܟܢܫܐ
ܡܠܟ ܗܘ ܘܡܠܟ ܡܠܟܝܢ ܠܡܢܝܢܗܘܢ.
ܘܐܠܐ ܐܘܒ ܠܚܘܒܐ ܗܘ ܘܡܠܟܐ
ܘܠܡܠܟܐ ܐܡܝܪ[2] ܡܕܝܢܬܐ: ܘܡܢܗܘܢ
ܢܘܢ ܘܢܟܝܢ ܦܬܝ ܢܒܠܥܘܢ. ܘܐܬܟܢܫ
ܡܢܐ: ܘܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܡܢܐܐ ܦܬܐ ܘܦܬܐ
ܗܘܦ ܠܗܘܢ ܚܕܐ ܘܐܘܪܚ ܠܡܠܟܝܢ. ܘܗܘܐ

ܒܪܘܐ: ܘܡܟܝܠ ܦܩܕ ܒܪܘܫܐ ܠܡܐܬܝܢ.
ܡܢ ܠܐ ܐܬܚܙܝ ܐܢܫ ܘܠܐ: ܘܫܠܚ ܦܝܫܝܢ.
ܘܠܐ ܐܫܬܡܥ ܐܝܟ ܦܘܪܣܐ ܠܡܠܟܘܬܗ
ܡܢ ܩܕܡܘܗܝ ܘܡܐܢܝܢ: ܐܠܐ ܒܪܘܟ
ܘܢܦܩܘ ܘܐܡܪ ܠܗ ܕܗܘܐ ܘܫܡܥ ܐܠ.
ܘܐܬܟܢܫܘ ܒܪܘܫ ܦܝܫܝܢ: ܒܥܠܐ
ܘܐܬܦܪܫܘ ܒܡܠܟܐ: ܘܡܠܟܘܗ ܠܐ
ܦܠܓܐ ܘܡܢܐ ܗܘܐ. ܘܢܦܩ ܗܘܟܢܐ ܥܡܐ:
ܒܥܠܐ ܘܡܠܟ ܡܐܢܝܢ: ܡܢ ܐܠܐܘܪܘܢ.
ܘܢܦܠܬ ܒܥܠܡܐ ܚܢܝܢ ܒܗ ܦܬܐ
ܘܡܠܟܘܢ ܡܫܝܚܐ ܦܬܐ ܘܫܐܠܘܗܝ:
ܘܫܡܥ ܘܐܬܐ ܐܢܫ ܡܠܟܝܢ ܠܟܠܐ
ܠܐܠܐ ܦܬܝܚܬܐ. ܘܡܠܟ ܗܘܐ ܐܘܒ
ܒܥܠܐ ܚܢܐ ܐܠܐ ܠܟܠܐ: ܡܫܡܫܝܢ:
ܡܢܗ ܡܠܟܐ ܘܐܫܦܪܐ (ܘܐܫܦܪܐ):
ܘܐܘܠܝܢܫ: ܘܡܠܟ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܦܬܐ ܘܫܡܫܝܢ ܘܡܠܟܐ ܕܘܪܫܐ. ܘܟܕ
ܗܘ ܡܢ ܗܘܐ: ܒܪܝܐ ܘܒܝܬܐ ܦܬܓܡ
ܐܘܪܚܐ ܘܫܡܥܝܢ ܘܠܚܡܐ. ܡܦܬܓܡ. ܐܡܪ.
414 ܘܠܚܡܐ: ܠܐܘܒ ܟܠ ܦܬܐ ܘܐܫܬܐ
(ܘܗܝ) ܦܫܡܫܘ ܟܠܐ ܘܢܘܪܐ: ܘܦܬܓܡ
ܡܦܬܐ ܘܡܠܟܝܢܬܐ. ܘܟܕ ܐܠܚܘܒ ܒܗܘ
ܕܐܠܐ ܦܠܓܐ ܐܘܪܚܐ ܡܢܗܝܢ: ܡܠܟܐ
ܠܫܡܫܐ ܚܢ ܘܫܡܗ ܦܬܐܢ: ܘܒܗܘ
ܗܘܐ ܚܢ ܡܢ ܡܠܟܐ ܘܗܘܢܘܬܐ. ܘܟܕ
ܐܫܝܡ ܗܠܝܢ ܡܢܟܐ ܦܬܐ: ܢܦܩ
ܠܗܘܢ ܐܠܝܐ ܗܘܢܘܬܐ: ܒܡܠܟ ܠܐ
ܒܪܫܐ: ܘܠܚܡ ܒܗ ܐܘܪܚܐ ܒܥܙܐ:

[1] ܐܒܘܒܟܪ ܥܡ ܐܠܡܣܬܥܨܡ ܐܠܥܒܐܣܝ ܐܠܡܣܬܢܨܪ
ܐܠܚܘܒ. Hist. Dynast. 339–340.
ܐܒܘܐܠܦܪܓ 341.

[2] ܗܘ: ܫܡܫܐ ܐܘ ܫܡܫܐ. (ܡܠܦܢܐ ܕܠܟܬܒ. ܬ.)

ܘܐܬܐ ܠܗ ܡܫܡܫܢܘ. ܘܐܡܪ ܠܗ: ܡܪܝ
ܘܝܠܕ ܡܛܠܬܟܘܢ: ܘܡܢܐ ܐܝܬ ܒܝ ܚܝ̈ܠܐ؟
ܡܫܡܫܢܘܗܝ ܩܝܡܝܢ: ܘܪܒܐ ܐܝܬ ܡܠܟܘܬܐ:
ܘܠܐ ܗܝܡܢܬܘܢ ܐܦܢ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܒܐܠܗܐ:
ܘܗܘܦ ܐܝܬ ܠܡܥܒܕ ܢܨܚܢܐ. ܘܐܝܟܢܐ:
ܗܘܢܝܘܬܐ: ܐܘ ܠܗܘ ܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܘܡܠܟ
ܘܠܡܫܠܡ (ܘܐܡܠܝܠ) ܢܬܦܢܐ ܘܐܬܟܠܝ
ܚܫܒ ܠܗܘܢ: ܐܘ ܐܠܗܝ ܠܡ ܚܝܒܐ ܒܪ̈ܢܫܐ
ܐܠܗܐ ܩܛܠܐ ܘܐܠܗܐ ܡܢܝܐ ܕܡܘܬܐ. ܘܐܝܟܢܐ
ܐܡܪ: ܕܟܡܐ ܘܐܘܪܐ: ܡܢ ܠܐ
ܡܬܟܪܝܢܘܬܐ ܕܠܐܒܠܐ. ܐܝܟ ܐܘܡܬܐ ܘܐܡܪ:
ܐܝܬ: ܚܕܘ ܠܗ ܕܚܕܐ ܐܝܟ ܡܕܒܪܐ
ܘܣܡܐ ܠܝ ܐܘܡܬܟܘܢ. ܘܐܦ ܡܟܝܠ ܡܢ
ܐܘܡܬܝ: ܢܩܛܠܘܢ. ܘܡܢ ܚܕܘ ܒܥܒܕܗ
ܚܕ ܡܢ ܡܠܟܐ ܕܟܘܫܐ: ܘܡܠܟ ܒܡܨܥܬܐ: ܘܡܠܟܐ
ܒܐܪܥܐ ܕܡܢ ܠܐܦܪܝܩܐ. ܩܛܠܘ: ܘܐܘܡܬܝ ܠܐ
ܡܫܬܠܛܝܢ. ܘܗܘܝܬ ܘܐܟܠܝܢ ܕܡܢ ܠܗܿ ܠܟ:
ܐܠܐ ܡܬܐܡܪ ܐܝܬ ܠܗ ܩܛܝܠ. ܘܫܠܝܛܘ
ܘܢܬܠܝ ܠܟܠ ܡܕܝܢܬܐ: ܡܢܗܘܢ ܐܪܥܐ ܘܡܕܝܢܬܐ:
ܡܕܝܢܬܐ ܕܚܝܠܐ: ܘܗܘܦܟܐ. ܘܡܫܡܫܢܘ ܟܠܝܢ:
ܘܡܠܟ ܐܝܬ: ܩܕܡ ܒ ܡܫܒܚܐ ܡܠܟܐ
ܘܢܟܬܒ ܠܟܘܢ: ܘܐܬܐܡܪ ܘܡܫܡܫܐ ܘܗܘܝ
ܚܘܪܬܗܘܢ: ܘܢܬܦܢܐ ܘܗܘ ܕܟܠܗ
ܠܗܕܪ ܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܚܕܐ ܘܗܘܢܝܘܬܐ. ܐܡܪ:
ܚܕ ܡܢ ܡܠܟܐ ܕܟܘܫܐ: ܘܡܢ ܒܝܬ ܠܗ ܡܠܟܐ
ܗܘܢܝܘ (ܗܘܢܝܘܬܐ؟): ܐܬܡܢܝܗ ܠܡܠܟܐ
ܗܘܝܐ ܡܠܟܐ ܚܕܐ: ܠܡܠܟܐ ܒܗ ܒܥܒܕܗ.
ܘܡܢ ܒܬܪ ܗܕܐ ܠܐ ܕܪܫܐ ܘܡܫܬܥܐ: ܘܠܟܠ

ܒܗܘ ܡܢ ܠܐܪܡܢܝܐ ܘܡܕܒܪܐ ܡܠܟܐ (ܡܠܟܐ):
ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܫܡܫܢܐ. ܘܡܢ ܡܫܝܚܘܬܗ ܢܦܩ
ܢܦܩ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ: ܘܐܬܦܢܝ
ܠܡܠܟܐ: ܐܝܟ ܕܐܡܪܢ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܠܗ
ܡܠܟܐ ܠܚܕܐ ܘܢܟܬܒ: ܐܝܟܢܐ ܡܫܝܚ
ܘܐܡܪ ܠܝ: ܚܕܐ ܐܝܬ ܡܢ ܡܠܟܘܬܗ ܡܢ
ܒܝ ܘܐܢܫܐ. ܘܐܡܪ ܠܡܠܟ: ܘܠܟܦܢܐ. ܘܡܢ
ܦܢܝܗ: ܘܠܐ ܚܝܠܐ ܠܝ ܕܐܝܟܢܐ ܠܐܠܗܐ:
ܠܡܫܝܚܐ ܠܟܠ: ܘܐܡܪ ܗܘܐ: ܘܐܘܟܝ
ܡܫܝܚܐ ܒܫܪܪܗ. ܘܡܢ ܐܠܗܝܢ:
ܒܪܘܚܐ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܦܩܘܕ ܕܢܠܟ:
ܐܠܐ ܠܡܫܝܚܐ ܡܢ ܠܝ ܐܡܪܐ. ܘܗܘ ܩܝܡ:
ܘܡܫܡܫܢܐ ܒܪܢܫܐ ܗܘ ܘܡܠܟܘܬܐ:
ܘܠܐܠܗܐ ܘܡܠܟܘܢ ܠܐ ܡܫܬܟܚ ܐܝܟ.
ܟܡܐ ܕܐܡܪܬ ܠܟܘܢ؟ ܐܢܐ ܕܝܢ ܐܡܪܐ:
ܘܐܝܬ (ܒܗ) ܡܠܟ ܐܝܬ ܐܠܗܐ ܐܠܗܐ ܠܝ.
ܡܢܐ ܦܩܕ ܠܡܠܟܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܠܟܐ:
ܘܬܫܡܫܘܢ ܒܐܪܥܐ ܘܡܫܝܚܐ ܘܦܩܕ
ܒܗ ܘܗܘ ܚܘܪܬܗ ܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܘܠܟܠ
ܗܘ ܘܢܬܟܠܠ ܒܗܘܢ ܚܕܐ. ܘܡܢ
ܠܗܘ ܡܫܡܫ ܘܐܡܪܗ. ܘܡܫܝܚܐ
ܘܐܬܦܢܝܗ ܐܡܪܗ ܒܢܫܐ: ܘܡܫܡܫܘ
ܒܪܗ ܕܐܦܪܝܩ ܚܘܪܐ: ܘܡܘܬܗ ܠܡ
ܒܡ ܡܕܝܢܬܐ ܡܢܗ ܘܡܕܝܢܬܐ ܘܐܘܪܫ
ܡܫܝܚܐ. ܘܚܘܪܗ. ܐܠܗܐ. 1336
ܘܡܬܢܝܐ: (1025 ܕܡܫ؟): ܚܙܝ ܕܐܦܝܫܠܐ
ܡܠܟܐ ܘܙܘܦܩܢܐ: ܒ ܒܗܘܬܝܬܗ ܘܚܕ
ܡܠܟܘܬܗ ܘܡܢ ܚܫܢܐ. ܒܗ. 55 :

ܘܡܢܗܝܢ ܠܦܘܠܚܢܐ: ܘܡܢܗܝܢ ܐܝܟ ܐܣܝܘܬܐ
ܐܘܡܢܘܬܐ ܘܦܝܠܣܘܦܘܬܐ. ܘܐܝܟ ܟܠܗܘܢ
ܡܬܡܗܝܢܝܢ ܗܘܘ ܐܣܝܘܗܝ ܕܟܠܗܘܢ
ܥܡ̈ܡܐ ܐܠܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܗܘܐ ܕܝܢ ܗܢܐ
ܒܫܡ̈ܝܐ ܘܟܠ ܢܦܫܐ. ܘܒܗ ܒܙܒܢܐ ܐܝܠܝܠܐ
ܡܠܟܘܬܐ ܐܠܗ: ܐܡܐ ܕܝܠܗ: ܘܡܛܠܗ
ܦܝܠܣܘܦܘܗ. ܘܡܚܫܒ̈ܢܐ ܐܣܛܪ̈ܢܐ: ܠܦܝܠܣܘܦܘܗ
ܡܝܬ ܒܗ ܚܝܠܐ ܕܪܐܘܗ. ܘܡܥܠܗ. ܐܡܐ. 417
ܘܐܚܪ̈ܢܐ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܦܫܛܐ ܟܪܣܛܝܢ ܘܒܡܥܠܬܗ:
ܦܠܓܘܗ ܡܣܦܪܢ ܦܪ̈ܐ ܘܡܠܬܐ: ܘܐܝܬܝܗ
ܐܒ̈ܗܬܐ ܘܡܠܐ. ܘܡܫܡܫܢܐ ܐܟܘܡܬܐ
ܠܐܝܬܝܗ̇ ܐܝܟܢܐ) ܟܕ ܢܦܩ ܗܘܘ ܒܠܫ
ܐܢܫܐ ܡܫܝܚܝܐ. ܘܠܐ ܐܬܚܙܝ ܐܦܢܐ ܠܥܕܬܐ
ܘܒܗ ܒܡܠܬܐ ܢܦܩ ܦܘܫܩܐ
ܡܫܬܘܕܥ: ܘܠܐ ܐܢܫ ܕܢܫܟܚ ܠܗܘܐ ܘܗܘܕ
ܦܪܝܐ. ܘܒܗ ܒܡܠܬܐ: ܒܝܫܬܐ ܘܡܣܟܢܘܬܐ
ܡܣܟܢܐ: ܐܠܐ ܐܚܪܢܐ ܐܝܟܢܐ ܡܫܝܚܝܐ ܐܝܟ
ܕܒܝܬ ܐܘܪ̈ܗܝܐ. ܘܡܥܠܗ. ܐܡܬܝ. 1341
ܘܡܬܢܐ: (1030 ܘܫܢܬ ؟): ܘܐܝܟ ܕܝܢ ܚܝܠܗ.
ܐܡܐ. 421 ܘܐܚܪܢܐ: ܢܦܩ ܡܢܐ ܘܦܝܠܣܘܦܐ
ܡܢ ܐܒܗܘܬܐ ܘܒܪܗ ܠܐܠܗܐ. ܘܡܬܥܠܐ
ܐܠܗܘܬܐ ܘܐܚܪܢܐ ܘܐܝܟ ܕܗܘܐ ܕܡܠܟ: ܐܝܟ ܕܒܗ
ܠܦܝܠܣܘܦܐ ܘܐܝܟ ܐܡܪ: ܘܡܫܡܫܢܘ
ܡܫܬܥܝܢ ܡܣܦܪܢܐ: ܘܡܠܬܗ ܐܚܪ̈ܢܐ ܡܢ
ܦܝܠܣܘܦܐ ܡܣܦܪܢܐ ܘܡܬܚܙܐ ܘܐܝܬܝܐ. ܡܠܟ̈ܐ
ܒܫܘܪܝܐ ܘܦܠܣܘܦܘܗ ܒܗܘܢ ܘܡܠܟܘܬܐ
ܗܘܘ ܡܢ ܦܘܫܩܐ ܘܡܬܦܫܩܢܐ: ܒܥܠܬܗܘܢ
ܡܬܠܚܡܝܢ ܗܘܘ. ܘܐܝܟ ܕܢܦܫ ܠܡܬܘܦ:

ܘܠܦܝܠܣܘܦܘܬܐ ܡܢܝܚܐ ܗܘ ܡܢ ܕܚܝܠܘܗܝ
ܘܠܐ ܦܝܠܣܘܦܘܬܐ ܕܝܠܗܘܢ ܐܘܪܚܐ:
ܘܡܠܟܐ ܒܒܝܬܐ ܗܘܢ: ܐܦ ܗܢܐ ܕܝܢ
ܠܥܠܡ ܐܝܟ ܠܦܝܠܣܘܦܐ ܢܫܡܠܐ ܡܢܗ
ܕܐܝܬܝܗܘܢ. ܘܒܗ ܒܡܠܬܐ: ܒܝ
ܡܬܝܠܐ ܘܦܠܣܘܦܘܗ ܡܠܟܐ ܘܐܝܟ ܕܗ
ܦܝܠܣܘܦܐ ܠܐܠܗܘܬܐ: ܕܢܦܩ ܡܢܐ ܡܫܝܚܝܐ
ܡܫܝܚ ܡܢ ܡܠܐ ܐܠܗܐ: ܘܐܝܟ ܠܐܒܗܘܬܐ.
ܡܢ ܐܡܪ ܢܦܩ ܠܒܝܬܐ ܠܐܠܗܘܬܐ.
ܘܡܢ ܠܗܘܢ ܘܦܘܫܩܐ ܡܢ ܐܘܡܢܘܬܐ ܕܗܘ
ܡܢܐ ܘܠܡܫܡܫܢ ܦܪܨܘܦܗ ܕܗܘܐ ܠܡܫܡܫܢܐ
ܘܦܝܠܣܘܦܐ ܡܢܝܐ ܕܝܠܗ ܒܥܘܠ ܐܝܟ ܡܠܐ
ܦܪ̈ܘܫܐ ܡܬܪ̈ܓܡܢܐ ܘܐܠܦܐ ܦܪ̈ܘܫܐ:
ܘܐܝܟ ܕܢܦܩ ܐܦܝܠܣܘܦܐ: ܘܐܟܪܗ ܐܦܪܐ.
ܘܐܚܪܢܐ ܠܦܝܠܣܘܦܐ: ܗܘܐ ܡܢܐ ܘܠܐ ܕܝܢ
ܕܘܪܫܐ ܡܣܦܪ̈ܢܐ ܐܝܟ. ܘܢܦܩܗ ܕܗܘܐ
ܠܦܝܠܣܘܦܐ: ܘܡܫܝܚܝܐ ܘܦܠܣܘܦܘܗ
ܡܠܟܐ ܘܡܢܝܐ ܗܘ ܕܝܢ ܡܢ ܡܫܘܕܥܢܐ
ܕܢܦܩ ܠܐܒܗܘܬܐ ܘܠܐ ܡܪܟܐ. ܘܠܐ ܡܫܘܐܐ.
ܘܐܘܟܝܬ ܐܚܪܢܐ: ܘܢܦܩܘܗ ܡܢ ܦܝܠܣܘܦܐ
ܡܟܝܠ ܒܝܬܐ ܕܐܚܪ̈ܢܝܬܐ ܗܘܐ ܘܡܫܪܝܐ:
ܡܟܪܢܐ ܘܗܘܪܒܐ ܘܡܫܬܡܠܝܐ ܘܦܪܨܘܦܐ
ܘܢܦܫܐ: ܘܡܫܦܪܐ ܘܕܘܟܪ̈ܢܐ: ܒܪܡܫܐ
ܘܐܘܟܝܬ ܕܗܘܝܐ ܠܥܠܡܐ ܒܡܠܟܐ
ܟܕ ܗܘܐ ܘܡܟܪܐ. ܒܝܬ ܐܟܪܐ: ܘܐܦܠܐ ܡܢܪܐ
ܡܪܝܡܐ: ܐܘ ܟܘܟܒܐ ܘܢܗܪܐ ܕܗܘܐ ܒܪܗ
ܟܬܒܐ ܐܝܟ ܘܦܝܠܣܘܦܐ ܐܦܠܛܘܢ ܒܥܠܬܗ.
ܘܒܗ ܒܐܬܪܐ ܡܢܗ ܡܢ ܥܠܡ ܘܦܝܠܣܘܦܐ

ܡܠܬܐ ܕܦܘܫܩܐ: ܘܐܝܬܝܗ ܒܐܘܪܗܝ ܡܬܒܛܠܐ.
ܘܩܝܡ ܠܗ ܫܢܝܐ ܐܝܟ ܕܒܪ ܫܬܝܢ
ܘܫܢܝܗ ܢܦܩܬ. ܘܟܕ ܦܪܫܐ ܣܓܝܐܐ ܚܝܐ
ܢܦܩ ܠܒܪܐ: ܐܬܢܝܚ: ܘܐܬܩܒܪ
ܐܘܪܗܝ ܒܥܘܡܪܗ. ܘܟܬܒܘܗܝ: .ܐܣܡ.
ܒܝܒܠ: ܥܠ ܕܝܘܪ ܡܠܦܢܘܬܗ ܕܥܒܕܐ 422
ܒܪ ܐܟܠܝܪܐ ܘܡܫܠܐ ܫܢܝܢ. ܡܛܠܗܕܐ ܗܘܐ
ܒܪ ܥܕܬܐ: ܘܠܗ ܫܪܒܐ ܐܝܟ ܕܝܢ
ܕܡܪܕܘܬܗ. ܘܩܡ ܒܐܘܪܗ ܐܦܝܣܩܦܐ
ܒܪܗ: ܘܐܬܢܝܚ ܒܫܠܡ.

ܚܢܐ ܕܝܘܪ ܕܐܝܡܝܪ ܒܪܗ

ܗܢܐ ܐܦܝܣܩܘܦ ܘܐܘܪܚܝ ܘܡܪܫܐ ܐܠܗܝܐ.
ܠܗܘܢ ܢܠܡܘܕ ܕܗܘܕܥܐ ܦܪܫܐ ܘܐܝܕܘܥܐ
ܘܐܘܪܚܐ ܒܚܘܕܪܐ ܡܠܦܢܗ. ܘܢܘܕܥ
ܐܝܪܐ ܕܡܫܡܫܢܐ. ܐܝܟ ܐܝܕܘܥܐ (ܘܐܝܕܘܥܐ)
ܒܝ ܐܝܟ ܚܒܪܐ ܡܠܘܟܐ ܘܡܫܒܠܝܢܐ
ܡܠܟܘܬܐ ܐܝܟ (ܟܝܢ): ܘܟܬܒ ܗܘܐ
ܒܪ ܟܢܫܐ ܚܕܐ ܕܢܠܦܘܢ. ܡܛܠ
ܘܐܦܢܐ ܦܪܫܐ ܡܫܠܡܝܢ ܗܘܘ ܠܐ
ܠܗܘܢ ܐܘܪܚܐ: ܐܦ ܠܐ ܚܒܪܐ:
ܘܐܫܬܥܝܬܐ ܕܟܝܢܘ ܕܡܠܦܢܘܢ ܗܘܘ
ܠܬܠܡܝܕܘ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܦܬܪܐ ܘܟܬܒ ܡܢ
ܡܫܒܚܘ ܕܝܘܪܗ ܐܝܟ ܬܠܡܝܕܘ ܕܐܝܡܝܪ:
ܘܟܬܒ ܠܗܘܢ ܘܡܠܦ. ܒܗܘܢ ܐܚܪܢܐ
ܒܪ ܐܘܪܚ ܐܦܪܐ ܐܢܫܐ ܡܫܠܡܝܢ ܗܘܘ

ܒܐܘܪܗܝ: ܒܪ ܒܝܬܢܝܐ ܘܒܪ ܫܡܫܐ: ܒܠܐ
ܡܢ ܕܫܘܪܝܐ ܟܝܢ: ܫܪܝ ܒܪ ܒܝܬܢܝܐ
ܠܗ ܡܬܒܛܠܐ ܕܦܘܫܩܐ: ܘܐܝܟ ܠܗ
ܠܦܘܪܫܢܗ ܒܡܨܪܝܢ ܐܢܫܐ ܕܦܝܪܘܬܐ ܠ
ܘܐܘܪܚܐ ܡܦܘܫܩܐ ܒܟܬܒܐ ܕܦܫܝܛܬܐ. ܘܐܦ
ܦܘܫܩܐ ܒܡܠܬܐ: ܘܐܫܬܟܚܘ ܡܕܡ
ܒܟܬܒܘܬܐ ܘܐܬܚܫܒܘ ܠܗ: ܡܛܠ ܘܗܘ
ܦܠܝܓܐ ܐܝܟ. ܘܚܘܝܘ ܐܝܟܢܐ ܡܢܗܘܢ
ܠܡܬܒܠܐ: ܘܐܬܬܕܝܟܘܢ ܠܦܘܫܩܐ
ܘܐܝܬܝܗܘܢ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܢܘܪܐ ܐܬܚܙܝܬ ܕܝܢ
ܫܒܝܠܐ ܗܘܘ ܘܟܬܒܘ ܥܠ ܗܘܢܐ: ܚܙܘ
ܢܦܩܐ ܠܐܘܪܗܝ ܘܟܬܒܘܗܝ: ܘܐܘܕܥ
ܗܘܪܘ ܘܚܠܦ ܠܗ. ܘܒܬܪܗ ܐܦ ܠܒܪܐ
ܘܟܠܐ ܘܠܗ ܕܢܦܩܝܢ ܗܘܘ ܒܦܘܫܩܐ:
ܘܚܘܐ ܐܝܟ ܕܐܝܟܢܐ. ܘܒܬܪܗ ܐܘܟ
ܢܟܪܝܘܢ ܘܟܬܒܢܐ ܕܦܘܫܩܐ: ܘܠܐ
ܐܫܬܡܥ ܠܒܝܬܐ ܕܪܘܚܐ ܠܗ ܫܢܝܢ. ܘܟܕ
ܐܬܐ ܐܠܦܐ: ܐܒܝܠܗ ܫܢܬܐ ܘܫܒܩܗ
ܘܐܬܐ. ܡܛܠ ܕܒܝܬܢܝܐ ܘܗܘܐ ܚܒܝܫܐ
ܘܐܝܟ ܕܐܡܪ ܣܝܡܘܢ. ܐܣܡ. (1343 ܘܒܫܢܬ:
1031 ܘܡܢ ?): ܒܝܒܠ. .ܐܣܡ. 422: ܢܒܘ
ܘܦܘܫܩܐ ܠܐܘܪܗܝ. ܝܘܪ ܐܬܢܝܚ ܘܡܢ
ܚܒܪ ܐܚܪܢܐ ܠܗ ܡܬܒܛܠܐ ܘܦܫܝܛܬܐ:
ܒܟܬܒܐ ܡܠܘܬܗ. ܒܟܬܒܐ ܐܚܪܢܐ ܘܢܘܚܡܬܐ
ܠܡܠܦ: ܘܐܦ ܗܘܐ ܐܠܦܢܐ
(ܐܠܦܢܐ) ܠܐܘܪܗܝ ؟ ܟܬܒܘ ܕܡܕܢܚܐ
ܦܠܛ ܐܒܐ ܘܐܝܟ ܐܦܢܝܢ ܡܢܗ:
ܘܐܠܐ ܐܝܟ ܐܝܬܐ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܐܝܟ ܡܢ
ܫܒܠܐ ܕܒܝܬܢܝܐ. ܡܬܒܛܠܐ ܘܡܢ ܩܕܝܫ: ܘܐܢܐ

ܠܗ ܒܡܫܡܫܐ ܢܫܡܫܝܘܗܝ ܠܐܘܓܘܣܛܐ : ܐܠܐ
ܡܠܟܐ ܐܟܠܝܘܗܝ ܡܢ ܡܪܗ ܠܡܫܡܫܘܬܗ .
ܘܠܗ ܡܛܠܗ ܕܩܛܠܐ ܗܘܐ ܠܗ : ܐܘ ܕܚܢܩܗ .
ܐܠܐ ܡܛܠ ܐܝܟ : ܕܦܠܓܝܐ ܗܘܐ ܒܢܦܠܐ ܠܐ
ܢܫܟܚ ܠܗ . ܘܗܘܐ ܗܘ ܐܠܝܘܣ ܡܬܢܒܠܐ
ܠܐܘܪܚܐ : ܚܙܘ ܒܫܡܝܐ ܐܠܗܐ ܦܪܫܐ
ܠܐܘܓܘܣܛܐ : ܘܚܒܐ ܡܡܟܝܢܬܗ . ܘܚܙܝܘ
ܢܣܒ ܙܘܓܘܬܐ ܡܢ ܐܘܓܘܣܛܐ : ܘܡܠܟ
ܠܐܬܪܐ ܘܐܫܬܡܠܘ ܘܚܘܒܘܗܝ ܘܡܫܡܫܢܘܗܝ . ܘܠܐ
ܐܬܢܝܚ ܡܢ ܟܐܒܐ : ܟܪܝܗܐ ܕܝܠܗ : ܘܐܦ
ܢܘܗܪܐ ܥܠܝܗܐ ܘܕܢܚ ܡܪܝܡ ܠܐܣܛܘܡܟܐ .
ܘܐܦ ܡܣܡܣܐ (ܡܣܡܣ ؟) ܥܠܝܗܐ ܘܡܗܘܢܐ
ܐܬܟܠܒ ܠܐܣܛܘܡܟܐ : ܘܐܬܐ ܘܠܩܐ ܒܪܘܚ
ܙܘܢܝܢܘܗܝ . ܘܒܫܢܬ . ܐܪܟ . (423
ܕܥܪܒܝܐ ؟) : ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܢ ܕܡܨܪܝܢ ܡܠܟܐ
ܘܥܕܐ ܡܘܬܐ ܒܚܕܐ ܡܘܬܢܐ : ܘܐܝܟ ܠܗܘ
ܕܚܐ ܘܟܪܝܗܐ ܘܡܝܬܐ ܡܢ ܟܠ : ܘܠܐ ܐܢܫܐ
ܘܠܐ ܩܒܠ . ܘܟܕ ܢܦܠܬ ܐܦ ܕܠܐ ܐܘܪܚܐ
ܢܦܠܐ ܘܐܡܪ : ܘܥܕܐ ܠܐܘܪܫܠܡ ܡܠܟܐ ܟܘܪܐ
ܕܡܫܝܚ ܠܚܣܝܢܐ ܐܠܐ ܢܘܩܦ ܒܪܐ
ܘܢܐ ܘܠܟܐ ܡܟܝܪܐ : ܘܢܒܥܘ ܒܙܢܝ ܡܪܢܐ
ܘܢܫܬ ܡܠܟܘܬܗ . ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܬܠܝܩܘܗ
ܩܡܝܢ ܠܗܘܐ : ܦܩܕ ܘܢܦܩܘܢ ܒܪܗ ܒܟܠ
ܠܟ : ܘܢܠܚܘܢ ܥܠܘܗܝ . ܡܫܪܐ ܘܡܠܟܐ
ܠܐ ܐܫܬܟܚܘ ܠܡܣܚܐ ܗܘܐ : ܘܡܠܟܐ
ܢܦܩܘ . ܘܟܕ ܟܢܝܫܐ ܒܪܘܗ ܡܠܟܐ
ܕܡܨܪܝܢ : ܘܢܣܒ ܡܠܐ ܡܫܘܚܬܐ ܐܡܝܢ
ܟܠܗܝܢ : ܘܐܬܝܗ ܐܚܘܬܐ : ܘܠܐ ܡܪܚܒ

ܦܐܪܐ ܡܥܡܪ ܒܗܘܢ ܥܠܝܐ . ܘܗܘܐ ܩܛܐ ܦܟܐ
ܡܢܝܟܪܐ : ܕܒܐ ܘܐܒܠܐ ܦܢܝܬܐ ܘܐܬܟܫ
ܒܥܠܕܒܒܘܗܝ ܘܚܣܪܘܗܝ ܘܐܦ ܒܟܪܣܛܝܢܘ :
ܕܗ ܡܩܕܘܢܝܐ (ܡܩܕܘܢܝܐ) ܕܗܘܐ ܒܥܠܡܐ ܐܬܪܗ
ܥܠܝܐ ܘܡܕܝܢܬܗ : ܐܝܟܢܐ ܘܟܠܗ ܡܢ ܥܡܗ ܢܦܫ
ܕܢܘܚܡ ܠܗ . ܘܟܠܗ ܒܥܠܡܘ ܡܢ ܥܕܢܐ : ܐܠܐ
ܘܡܢ ܙܒܢܐ ܠܐܘܬ ܐܠܐ ܐܢܘܢ ܒܗܘ ܡܢܬܘܪܐ
ܡܕܝܢܬܐ : ܘܐܬܐ ܒܪܗ ܕܐܘܪܫܠܡ ܒܗܘܬܐ
ܘܡܕܝܢܬܐ ܘܡܘܬܐ . ܘܗܘܐ ܡܠܟܐ ܕܒܪܗ
ܘܒܥܠܡܐ ܦܬܘܪܐ : ܐܘܕܥܘ ܬܠܬܐ ܕܒܝܬܐ
ܘܡܢ ܐܠܐ ܐܦ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ ܥܝܢܐ ܡܕܝܢܬܐ .
ܘܒܥܕܪܐ ܗܘܐ ܠܐܦ ܥܠܝܐ ܘܠܐ ܗܘܐ
ܒܗ ܒܠܚܘܕ . ܘܥܠܡܐ ܕܠܐ ܕܐܬܪܐ ܟܘܠܦܢܐ
ܥܪܐ ܡܠܟܗ ܒܢܝܐ ܘܡܢܬܪܝܢܐ (ܘܡܢܬܪܝܢܐ)
(ܘܡܣܬܟܠܝܢܐ ؟) . ܘܒܫܢܬ . ܐܪܟܗ . 425
ܕܥܪܒܝܐ : ܘܗܘܐ ܗܢܐ . ܐܫܡܗ . 1345
ܕܝܘܢܝܐ : ܢܦܩ ܘܗܘܐ ܒܐܬܪܐ ܐܘܪܫܠܡ
ܒܥܠܕ ܡܢܐ ܒܚܘܡܝܢ : ܘܡܠܟܐ ܡܚܣܢܐ
ܘܐܢܫܐ ܘܡܠܟܐ ܘܐܬܪܐ ܘܗܘܐ ܐܦܐ : ܘܡܫܬܒܚ
ܐܦ ܒܢܝܢܐ ܘܟܐܦܐ ܘܥܠܡܐ . ܘܐܬܐ ܠܗܘܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܐܡܝܢܐ : ܘܢܦܩ ܒܪܐ ܡܚܣܢܐ
ܘܥܒܕܐ ܒܦܐ ܘܒܢܝܢܐ ܘܟܠܗ . ܘܗܘܐ
ܘܟܠܐ ܒܥܠܡܘܢ ܘܒܦܠܛܝܢ : ܘܢܦܩܘ
ܒܢܝܢܐ ܡܢ ܒܪܐ : ܘܦܩܕ ܐܡܪܐ ܥܡܐ
ܐܚܝܢܐ ܡܩܒܠ . ܘܢܦܠܐ ܦܠܓܗ ܘܒܠܥ
ܡܕܝܢܬܐ . ܘܡܠܟܗ ܐܘܪܚܐ ܡܫܪܝܐ ܡܫܪܝܐ
ܒܡܣܘܪܐ ܒܐܬܢܝܚܘܢ . ܘܢܦܠܐ ܡܢܗܘܢ
ܒܗ ܐܦܝܐ ܘܡܥܠܐ ܘܐܬܩܝܡ : ܘܡܠܟܢܐ

ܕܠܫܢܐ ܕܟܝܐ ܡܩܠܦ : ܘܦܫ ܡܕܢܐ ܐܘܪܚܝܐ:
ܘܦܠܚܗ ܘܟܠܗ . ܘܐܦ ܢܨܐ ܐܝܟ ܐܠܗܐ
ܦܪܘܫܐ : ܘܟܬܒ ܒܣܘܪܝܐ ܠܦܘܫܩܐ
(ܡܦܫܩܢܐ) ܝܘܢܝܐ ܘܡܚܒܪܢܘܬܐ . ܘܡܛܠܗ ܡܟܐ:
ܘܡܛܠܗ ܠܐܢܫܝܢ ܡܢܗܘܢ . ܘܟܬܒܗ ܡܢܝܐ
ܐܠܝܨܝܢ ܘܒܟܐ ܟܬܒܘܗܝ ܘܝܕܝܥܝܢ ܒܐܦܝܣܩ
ܘܡܫܠܡܐ : ܡܢ ܡܠܐ ܠܦܪܝܐ : ܡܫܠܡܢܘܬܐ
ܡܫܪܝܐ : ܡܢ ܡܫܘܚܬܗ ܠܟܠܗ
ܠܦܢܩܝܛܝܩܘ . ܘܟܠܗ ܡܫܠܡܢܘܬܐ : ܢܦܠ
ܒܫܢܬܐ ܐܝܟ ܕܥܐ ܕܐ : ܘܐܬܩܛܠ
ܠܟܠܗ ܐܪܬܐ ܘܡܫܝܚܐ ܡܢ ܝܘܢܝܐ . ܘܡܫܪܝܐ
ܡܢ ܦܫܝܛܐ ܐܚܪܢ : ܘܐܬܬܢܝܚ ܠܗ ܒܫܢܬܐ .
ܘܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܕܝܪܝܐ : ܘܐܬ ܒܕܒܪ
ܬܠܬܐ ܒܫܢܝܐ ܡܢܗ ܟܬܒܐ ܘܡܠܘܫܐ .
ܘܟܠܗ ܡܢܐ : ܢܦܩ ܕܘܒܪܐ ܕܐܝܬܝܐ
ܡܢܐ ܘܦܪܘܫ : ܘܡܛܠܠܬܐ ܕܝܢ
ܡܫܡܫܢ ܐܬܪܐ : ܘܐܬܝܗܒ ܠܗܘܢ ܐܠܦܐ
ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܒܫܢܝܐ . ܘܡܛܠ ܕܠܐ
ܢܦܫܘܬܐ : ܘܢܦܫܐ ܘܟܠܝܐ ܐܬܐ ܐܘܪܚܗ
ܕܐܝܬܝܐ ܐܝܟܢܐ : ܘܠܡܫܟܢܐ ܘܡܘܕܝܐ
ܢܦܝܫ ܟܬܐ . ܡܠܐܟܐ : ܘܐܢܫܝܢ ܕܝ ܠܠܐ
ܡܟܐ ܕܝܢܐ ܘܐܠܦܐ ܐܝܟܘ ܡܢ ܡܘܕܝܐ
ܘܡܢܐ ܘܢܦܩܘ ܠܕܝܢܐ : ܦܓܠܐ ܒܗܘܢ
ܡܠܐܐ : ܘܐܘܕܝ ܐܢܐ ܡܟܝܪܘܗܝ ܠܟܬܒܐ
ܘܡܛܠܗ . ܘܟܢܫܗ . ܐܢܐ . 427 ܕܝܘܢܝܐ
ܝܗܒ ܠܗ ܘܐܬܐ (ܘܐܬܐ ؟) ܢܦܩܬܗ ܕܡܬܐ
ܡܠܟܐ ܘܢܚܢ ܡܫܡܫܢܐ ܘܫܘܪܝܐ
ܘܡܛܠܝܢܐ : ܘܐܝܠܐ ܠܠܐ ܡܫܡܫܢܝܢ : ܗܘ

ܘܥܡ ܕܥܡܘܛܐ ܬܡܬܐ : ܘܢܟܬܒܗ .
ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ ܠܟܠܗ ܐܠܦܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܒܫܢܝܐ : ܘܡܩܪܐ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܝܢܐ ܦܠܚܐ .
ܘܐܝܠܐ ܟܬܐ ܠܠܐ ܐܘܪܗܝ : ܘܡܠܐ ܡܢܗ
ܡܫܠܡܢܘܬܐ . ܘܡܢ ܐܬܐ ܟܢܐ ܐܘܪܗܝ
ܡܢ ܟܬܒܐ : ܐܠܦܝܢܗ ܠܟܬܝܒܬܐ .
ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܟܬܒܗ ܘܐܬܡܫܝܢ
ܒܦܘܢܩܝܐ : ܘܐܬܟܪܗ ܠܫܢܐ ܠܠܐ
ܦܘܢܩܝܐ : ܘܐܬܡܛܠܗ ܡܢܗܘܢ ܡܐܬܝܢ
ܘܡܫܡܫܢܝܢ ܟܬܒܐ . ܘܡܢ ܠܐ ܐܬܟܪܗ
ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ : ܟܬܒܗ ܠܟܬܝܒܬܐ
ܘܐܬܠܗ . ܡܠܐܟܐ : ܘܟܠܗܐ ܐܠܦܐ
ܡܫܠܡ ܟܢܘܫܝܐ ܘܛܠܝܐ ܘܡܛܠܐ ܘܟܬܒܗ .

ܝܗܠܐ ܚܘܫ ܡܠܟܐ ܕܝ
ܘܡܦܫܩܢܐ ܒܦܪܘܫ .

ܘܐܟܘ ܟܗܢܐ ܕܝܪܝܐ ܘܐܝܬܘܗܝ ܚܢܢ
ܐܡܝܕ . 1347 ܕܝܘܢܝܐ (1036 ܡܫܝܚܝܐ ؟) :
ܢܦܩ ܟܬܐ ܡܢ ܕܘܢܝܐ ܘܡܠܐܟܐ
ܟܘܪܝܐ ܟܡ ܐܒܪܐ ܡܦܫܩܢܐ ܡܢ
ܕܡܫܠܡܢܐ : ܘܕܘܒ ܐܦܪܐ ܘܟܪܘܙܐ
(ܘܕܪܫܐ) ܘܟܪܘܙܐ . ܘܡܠܟܐ ܗܘ
ܟܐܘܪܝܟܐ ܐܦܝܣ ܗܘ ܡܢܗ (ܡܢܗ)

ܦܛܪܝܪܟܐ ܗܢܘܢ ܡܕܒܪܢܐ ܦܘܪܢܣܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܐܡܪ: ܕܗܝܕܝܢ ܐܠܗܐ ܒܝܕ ܗܘܠܐܘܢ ܒ
ܟܠ ܒܪ ܢܫܐ. ܘܟܠܗܘܢ ܐܬܟܢܫܘ
ܡܬܚܫܒܝܢ ܒܓܘ ܒ ܐܡܪ: ܗܟܢܐ ܐܡܪ
ܡܪܝܐ ܡܫܝܚܐ: ܗܐ ܐܢܐ ܫܠܚ ܡܠܐܟܝ
ܘܢܣܒ ܘܡܛܝܐ (ܘܡܛܝܐ؟) ܘܐܬܟܢܫܘ.
ܘܐܬܢܝܚ ܘܐܬܪܐ ܫܠܡܐ ܕܡܫܝܚܝܐ:
ܘܐܦܝܣ ܡܢ ܐܬܪ: ܘܟܠܗܘܢ ܦܪܣܝܐ
ܘܛܝܝܐ ܘܛܘܪܝܐ ܢܩܝܫܝܢ: ܘܟܠܗ
ܚܝܠܗ ܘܥܡܗ ܐܟܪܙܘ ܥܡ ܡܠܟܐ
ܟܪܣܛܝܢܐ. ܡܢ ܗܢܘܢ ܦܪܣܝܐ ܐܠܦܝܢ :
ܘܥܣܪܐ ܕܝܠܗ ܐܝܬ. ܘܥܣܪܐ (ܗܘܠܐܘܢ:
ܠܚ.....). ܐܢܐ ܕܝܢ ܡܫܝܚܐ:
ܒܝܬܐ ܗܘܝܢ ܦܪܣܝܐ: ܘܡܫܡܠܝܢ ܢܐܡܪܘܢ
ܡܠܟܐ: ܡܠܟܐ ܘܐܡܪ ܢܬܟܬܒܘܢ: ܘܡܢ
ܡܠܟܐ ܘܟܠ ܘܚܕܐ ܦܩܕ ܢܛܘܪܘܢ
ܐܢܘܢ (ܐܢܘܢ) ܥܠ ܥܡܗ ܘܐܡܪ:
ܘܗܐ ܢܟܝ (ܢܟܝ) (ܢܟܝ؟ ܢܟܝ؟
ܢܟܝ؟) ܗܘܐ ܕܐܦܠ ܘܕܐܬܪܐ (ܘܕܐܬܪܐ):
ܡܠܟܐ ܐܝܟ ܡܢܟܝܐ ܐܝܟ ܗܘܐ
ܟܠ ܥܡܡܐ: ܘܥܡܗ ܐܝܟܢܐ: ܗܘ
ܘܐܦ ܐܢܘܢ ܕܝܢ: ܗܘ: ܦܪܣܝܐ ܫܠܚܐ
ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܫܠܝܚܐ ܥܠܘܗܝ. ܠܗܘܢ
ܐܬܐ ܗܢܐ: ܘܐܡܪ ܥܠܘܗܝ ܡܫܝܚܐ.
ܘܟܠܗ ܐܪܥܐ ܐܬܪܐ ܡܢܗ ܐܡܝܪܐ
ܐܦܣܩ: ܘܡܢܘܬܐ ܠܡܫܝܚܐ:
ܘܐܬܪܚܒ ܒܩܠܗܝܢ ܡܫܝܚܐ ܐܡܪܗ.
ܘܟܢܫ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܒ ܒܝܬ ܐܠܗܐ ܕܐܦܠ.

ܐܝܟ ܟܬܒܗ: ܐܢܫܐ ܕܝܠܗ ܡܠܟܐ
ܘܦܘܪܫܢܐ ܠܡܠܟܐ: ܘܡܢ ܗܘܐ ܕܡܠܠ ܥܠܡܐ
ܗܘ: ܘܗܘܐ ܕܠܗ ܦܪܣܝܐ ܡܢܗ ܥܠܝ:
ܒ ܒܐܪܥ ܐܦܠ ܐܡܪܢ ܗܘܐ ؟ ܐܡܪܢ ܘܡܢ
ܡܫܝܚܐ ܒ ܐܬܪܐ ܠܗܘܢ: ܢܦܩ
ܘܓܒܪ ܟܠܗܘ ܒܢܝ ܡܕܝܢܬܐ ܐܪܡܢܝܐ.
ܘܐܡܠܟ ܒܢܝܐ ܘܩܪܝܬܐ (ܗܘܠܐܘܢ)
ܡܢܝܐ ܘܒܢܝܐ ܡܫܝܚܐ: ܘܢܦܩ ܡܢ
ܐܪܥܐ ܘܐܬܪܐ: ܐܡܪܝܢ ܘܐܬܪܝܐ: ܠܐܬܪܐ
ܘܐܬܪܐ: ܐܡܪܝܢ ܘܦܪܣܝܐ: ܠܐܡܝܢܐ
ܘܪܘܡܝܐ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܠܦܪܣܘ ܘܡܢܗܘܢ
ܠܡܫܝܚܐ: ܐܠܟܬܒܘ ܟܠܗܝܢ ܘܐܡܪܘ:
ܘܠܐ ܠܡܠܟܝܢ ܠܡܘܕܥܐ ܕܟܠ ܐܬܪܐ ܘܠܗ
ܢܟܝܢ ܘܐܬܪܝܢ: ܠܐ ܐܝܬ ܢܦܩ ܠܗ:
ܘܐܡܪܝܢ ܡܫܝܚܐ ܡܫܡܠܝܢ. ܘܐܫܬܘܕܝ
ܠܗܘܢ: ܘܢܦܩܘ ܠܡܫܝܚܐ ܐܝܟܘ ܘܕܐܬܪܐ
ܘܒܗܘ ܐܬܪ: ܘܡܢܝܐ ܗܘܐ ܠܡܫܝܚܐ
ܘܢܟܝ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܡܢܗ ܡܢ ܡܠܟܝܐ
ܘܐܡܪ ܡܠܟܐ: ܘܡܠܟ ܠܗܘܢ ܘܐܡܪܝܢ
ܢܦܠܘܢ ܠܐܠܗܐ. ܘܗܘ ܗܢ ܡܢ ܕܝܢܐ ܦܪܣܝܐ
ܚܙܘ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܐܝܟ ܢܦܫܐ ܥܡ ܡܫܝܚܐ
ܡܫܡܠܝܢܘܬܐ: ܘܐܡܪ ܐܝܟ. ܘܡܢܗ ܡܠܟܐ
ܐܡܪ: ܘܐܬܢܝܚ ܡܫܝܚܐ ܠܗ. ܘܐܬܐ
ܠܐܡܪ ܐܦܣܩܘܦܐ ܐܡܪܐ ܟܠܗ ܘܒܪܐ:
ܡܕܝܢܬܐ: ܡܫܝܚܐ (ܡܫܝܚܐ ܢܟܝ ؟):
ܡܢܗܘܢ: ܘܐܬܢܝܚܘ. ܡܠܟܘܬܐ ܐܬܐ
ܗܘܐ ܠܗ ܐܬܪܐ ܟܠܗ: ܡܫܡܠܝܢ ܘܗܘ
ܠܡܕܝܢܬܐ: ܡܐܬܐ ܘܗܘܐ ܡܫܝܚܐ

ܦܶܐ. ܘܗܽܘ ܦܰܪܦܶܐ ܦܳܝܫ ܚܰܝܠܳܐ ܩܶܛܪܳܐ
ܘܐܘܪܢܣܝܐ (ܘܐܘܪܢܣܝܐ): ܘܐܦ ܟܒܐ
ܘܕܬܢܝܐ ܡܢ ܐܘܪܒܢܐ ܘܒܝܬ ܐܠܦܐ. ܘܗܘܝܘ
ܠܗܠ ܦܪܙܠܐܝܐ ܐܣܝܘܗܝ ܘܐܡܪ ܠܗ :
ܘܗܘܝܐ ܡܢ ܐܘܡ ܚܠܝܨܐ ܐܝܟ ܕܗܘܟܢܐ :
ܕܐܘܪܣܛܐ ܗܘܦ: ܘܡܩܒܠܗܐ، ܡܣܩܒܠܘ
ܕ ܡܣܬܠܘ ܕ ܡܩܒܠܝܢ: ܘܠܐ ܡܬܘܡܝܢ
ܠܡܣܩܦ ܡܢܗܘܢ ܠܗܘܢ. ܐܠܐ ܝܗܒ
ܠܗܘܪܡܙܕ، ܘܠܐܪܡܢܝܐ ܘܐܢܐ ܝܗܒ : ܘܠܐ
ܡܠܟܐ ܕܗܘܐ ܡܢ ܕܩܐܡ ܠܡܣܒܠ. ܘܐܢܬܘܢ
ܐܣܘܗܝ ܠܚܠܝܬܗ: ܡܢܗ ܕܢܓܪܗ
ܠܡܣܩ ܢܗܘܐ ܘܦܪܚܘ. ܘܐܢܘ ܠܐ ܘܐܬܕܠܠ
ܡܕܝܢܬܐ : (ܘܐܣܢܕܘܪܘܢ ܟܬܒܐ). ܡܢܗ ܐܬܐ
ܐܢܘ ܠܡܣܒܢܐ [1] ܡܕܝܢܬܐ: ܘܐܟܘ ܠܘܬ
ܚܝܠܐ ܕܠܝܢܐ ܘܦܪܦܪܐ. ܘܡܢܗ ܠܦܪܣ
(ܠܦܪܣ) ܡܕܝܢܬܐ : ܘܐܣܢܕܘܪܘܢ ܟܬܒܐ. ܘܡܢ
ܐܬܐ ܐܢܘ ܠܦܪܘܣ : ܘܠܐ ܐܡܬܝܢܘ
ܘܡܬܝܢܘܬܗ : ܐܠܐ ܦܘܪ ܡܠܟܘܬܗ ܦܪܐܬܐ ܘܐܝܟ.
ܠܦܪܬܐ ܗܘ ܕܠܝܬܐ ܘܐܡܪ ܡܣܟܐ ܠܗܘܢ ܠܐ:
ܘܡܠܘ ܗܘܐ ܠܫܘܪ ܕ ܢܦܩܘ ܡܢ
ܐܬܘܪ: ܠܐ ܕܘܒܪ ܐܣܝܪܝܢ ܐܡܬܝܢ.
ܘܗܟܝܠ ܘܡܢ ܚܘܒܐ ܐܘ ܡܢ ܟܘܠܝܐ ܘܠܐ ܡܬܦܢܝܢ
ܐܬܝܬܘ: ܦܢ ܠܗ ܒܟܠܐ ܟܢܫ ܦܢܝܫ
(ܦܢܝܫ). ܘܒܗ ܒܫܢܬ. ܐܬܐ. 427
ܒܚܝܠܐ: ܡܢܗ ܛܝܪܘܢ ܢܓܦܘܗ ܘܛܘܪܢܝܢ
ܒܒܘܪܢܝܐ ܘܢܦܫ ܡܢܗ: ܗܘ ܘܢܦܫ

ܠܦܘܠܘܣ ܐܝܟ ܗܘܐ ܒܗ ܢܦܩܬ ܝܠܦܬܐ
ܘܡܣܬܒܪܝܢ ܚܠܝܨܐ. ܘܢܦܩ ܦܪܘܙܘ
ܡܩܕܘܢܝܘܣ ܒܢܘ. ܘܒܗ ܒܗܘܐ ܚܠܝܨܐ:
ܗܘܐ ܐܦܪܝܘܢ ܥܡ ܡܩܕܘܢܝܘܣ ܢܓܦܘ
ܘܛܘܪܢܝܢ ܘܡܢܟܠܐ ܦܠܚܐ ܦܪܣܝܘܬܐ.
ܘܐܬܪ ܢܓܦܘ ܡܩܕܘܢܝܘܣ ܡܥܛܝܢ
ܠܦܪܣܐ ܐܣܝܪܐ ܕܢܣܝܘܢܐ ܘܡܢܝܢ
ܗܘܘ ܒܛܘܪܢܝܢ: ܘܐܦܝܣ ܠܦܠܚܐ
ܦܪܣܝܘܬܐ ܘܢܟܠܐ ܢܓܝܪܘܗܝ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܘܡܕܝܢܬܐ ܘܠܦܪܣܝܢ. ܘܗܘ ܡܠܟܐ
ܢܝܪܘ ܠܐܝܬ ܡܢ ܘܦܪܣܝܐ ܦܪܣܝܘܬܐ ܥܡ
ܡܠܟܐ ܦܪܐ ܘܢܦܫܐ ܦܘܪܣܝܐ: ܘܡܢܗ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟ ܘܐܬܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܢ
ܡܢܗܘܢ. ܘܒܗܘܐ ܚܝܠܐ ܢܦܫ ܦܩܚܐ
ܘܢܦܫܐ ܐܒܘܢܝܐ ܡܣܩܦܝܢ ܒܗ ܡܣܝܒܐ
(ܒܗ ܡܣܝܢܐ: ابن سينا Avicenna?).
ܗܘܠܝܗ ܒܗ ܡܢܟܠܬܐ ܠܦܪܣܐ ܐܘ ܢܩܘܠܐ:
ܠܗ ܦܠܚܘ ܦܢܝܫ ܠܦܪܣܝܢ: ܐܠܐ ܘܡܢܗ
ܡܢ ܦܪܣܝܢ ܐܣܝܩܦ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܐܬܘܗܝ
ܒܪ ܡܢ ܦܠܚܐ ܡܕܝܢܬܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ:
ܒܗ ܦܝܫ ܠܦܘܠܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܦܢܝܫ
ܒܗ. ܘܦܢ ܗܘܐ ܗܘܠܐ ܒܗ ܒܗ
ܦܢܝܫ ܚܠܝܨ: ܐܬܝܬܘ ܠܡܣܪܐ. ܘܗܘܐ
ܘܡܠܟ ܠܗ ܒܦܪܣ ܚܠܝܨ. ܡܠܟ ܗܘܐ
ܟܠܗ ܘܐܬܘܪܝܐ ܘܦܪܣܝܐ: ܦܢ ܡܩܕܘܢܝܐ:
ܘܡܫܬܒܚܐ ܘܐܘܪܚܐ. ܘܦܢܝܫ ܘܐܬܬܠܐ
ܠܗ ܠܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟ ܦܢܝܫܐ ܡܕܝܢ ܦܢܝܫ:
ܘܡܠܟ ܒܗ ܡܣܦܩܝܢ ܦܢܝܫܐ

(1) ܒܢܘܣܚܐ ܐܚܪܢܐ: ܘܟܬܒܘܗ ܘܚܬܡܘܗ.
ܘܦܘܪܫܐ ܠܡܣܟܢܐ.

ܗܘܢܘܗܝ. ܡ (ܒ) ܐܠܐ ܠܡܘܕܪ̈ܐ: ܦܝܠܘܣܘܦܐ
ܐܝܟ ܕܫܡܥܘܗ ܕܐܠܐܟ (ܕܐܟܠܟ ؟): ܘܫܪܝܢ
ܘܢܫܪܘܢ ܒܟܬܒܐ ܘܐܫܬܡܫܘ.
ܘܟܕ ܡܛܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܒܣܡܐ: ܘܐܡܪܘܗܝ
ܗܘ ܕܠܐ ܢܫܬܐ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܐܘܪܚܐ:
ܒܗܘ ܕܟܠܐ ܩܕܡ ܐܬܬܗܘܘ: ܡܠܦܢܘܬܐ
ܐܡܪ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ: ܕܐܘܠܐ ܟܠܐ ܢܩܒܠ ܡܢ ܚܕ
ܐܘܪܚܐ ܕܡܠܟܘܬܗ: ܒܗܘ ܕܟܠܐ ܐܬܬܗܘܘ:
ܡܬܩܛܠ ܒܣܡܐ؟ ܘܡܠܦܢܐ ܩܒܠ:
ܐܝܟ. ܘܗܘ ܛܒܐ ܐܘܪܚ ܠܗܘܢ: ܘܩܕܡ
ܠ ܢܬܟܠܒ ܐܝܟ ܕܟܢܐ ܐܬܬܗܘܘ ܒܣܡܐ:
ܟܢܫܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܚܕܐ؟ ܡܠܦܢܐ ܩܒܠ:
ܐܝܟ. ܘܗܘ ܛܒܐ ܐܝܬܝܗ ܠܡܘܬܗ ܘܐܡܪ:
ܠܐܟܠ ܐܢܐ ܠܟܘܢ. ܐܦܠܐ ܗܢܐ ܒܠܗ ܘܠܐ
ܒܝܘܡ ܐܢܐ: ܘܠܐ ܢܬܟܠܒ ܐܝܟ ܡܛܠ ܩܕܡ
ܘܐܬܬܗܘܘ ܚܝܘܬܐ ܡܠܟܘܬܐ: ܚܝܘܬܐ ܟܠܗܘ
ܐܦܝ ܠܗ: ܟܠܐ ܘܦܘܪܢܐ. ܡܛܠ ܗܘܝܘ
ܡܩܪܒܘ ܠܡܠܦܢܐ. ܘܗܘ ܠܗܘܢ ܟܪܐ ܗܘܐ
ܠܡܢܦܩܐ ܠܘܗܝ ܘܫܡܫܘܢ ܒܝܘܡܐ. ܘܟܕ
ܗܘܐ ܒܪ ܫܒܥܝܢ ܫܢܝܢ: ܗܘܐ ܟܠܗ
ܐܠܝܦܘ ܒܐܬܢܘܣ: ܘܦܝܠܘܣܘܦܐ ܐܦܠܐܛܘܢ
ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܘܩܕܡ ܕܢܬܠ ܡܠܬܗ.
ܘܩܕܡ ܠܘܬ ܠܦܘܠܘܣ ܟܪܘܙܐ: ܘܗܘܐ
ܫܘܦܐ ܐܦ ܒܦܝܠܘܣܘܦܘܬܐ. ܘܟܕ ܗܘܐ
ܒܪ ܐܪܒܥܝܢ ܫܢܝܢ: ܐܦܠܐܛܘܢ ܠܟܬܒܐ
ܗܘܐ ܪܒܐ ܘܦܫܛܐ ܘܡܠܦܢܐ. ܘܟܕ
ܐܦܠܐܛܘܢ ܠܟܬܒܐ ܪܒܐ ܘܡܫܡܠܝܘܬܐ
ܕܐܘܪܚܐ ܕܢܦܫܐ ܘܦܝܠܘܣܘܦܐ: ܒ

ܒܐܦܘܬܐ ܘܐܠܗܘܬܐ ܕܒܗ ܕܒܟܬܒܐ ܗܘܐ
ܒܗ ܠܐܦܠܐܛܘܢ ܡܬܩܪܐ ܒܫܡܐ ܐܝܟ.
ܐܪܣܛܘ ܕܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܗܘܐ
ܕܡܢܝܢ ܡܫܬܥܝܢ: ܐܝܟ ܕܐܘܪܚ
ܬܠܬܐ: ܘܡܫܬܡܠܝܢ ܡܢܗܘܢ ܕܟܬܒܐ ܐܘܪܓܢܘܢ
ܡܢܗܘܢ ܐܝܟܢ. ܘܚܕ ܬܠܬܐ ܐܦܝܣܘܠ ܡܢ
ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܡܬܟܢܝܢ ܘܦܪܝܫܬܐ ܡܫܬܒܚܢܐ:
ܐܢܐ ܡܫܬܠܐ ܠܟܬܒܐ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܠܡܬܘܪܝܐ.
ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܟܕ ܐܬܐ ܘܗܘܐ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܗܘ ܕܡܠܟܘܬ ܪܘܡܐ: ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܐܬܬܩܢܬ
ܕܐܬܦܠܓܘ: ܘܐܠܟܣܢܕܪ ܡܛܠ ܡܢ
ܡܩܕܘܢܝܐ. ܘܟܕ ܟܬܒ ܐܢܐ ܐܡܪ: ܒܡܠܟܘܬܐ
ܕܐܟܠܐ ܗܘܐ ܠܐ ܡܢ ܐܝܟ ܦܘܩܕܢܐ: ܐܠܐ
ܠܡܦܩܘܕ ܢܫܬܡܥ ܒܡܠܬ ܟܠ ܦܘܪܫܢܐ.
ܦܫ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܐܘܪܚܐ ܡܬܩܢܝܢ: ܡܢ
ܐܠܐ ܡܠܟܐ ܗܘ ܕܒܗ: ܘܡܫܬܒܚܢ
ܠܡܫܝܚܐ ܒܡܕܒܪܐ: ܘܐܦܝܗ. ܘܡܫܟܚ
ܡܢ ܗܘܐ ܪܚܝܩܐ: ܐܠܟܣܢܕܪ ܠܘܬ
ܐܬܢܝܐ ܐܣܛܪܛܝܓܐ. ܘܟܕ ܡܠܟܗ ܗܘܐ
ܡܩܕܘܢܝܐ ܕܡܝܐ ܗܘܐ ܗܘ ܦܘܠܚܢܐ
ܘܪܒܐ: ܚܝܠܐ ܦܪܣܝܐ ܘܗܘܦܟܐ ܟܠܗ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܘܡܪܕ ܗܘܐ ܐܠܡܠܐ
ܡܠܟܗ: ܘܐܘܪܚܐ ܡܠܟܘܗ: ܘܗܘܐ
ܠܗ ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܡܫܬܘܬܗ ܒܐܬܪܐ
ܘܡܠܟܘܬ. ܘܚܙܐ ܡܢܗܘܢ: ܐܚܪܢܐ ܐܚܪܢܝܢ
ܐܘܪܚ ܗܘ ܠܗ ܡܫܡܫܢܐ. ܘܟܕ ܐܡܪ:
ܕܐܘܪܚ ܕܢܦܠ ܗܘܐ ܒܪܩܝܥܐ (ܒܪܩܝܥܐ)
ܒܢܦܫ ܒܫܡܫܐ: ܡܢ ܡܢ ܟܬܒܘܗܝ

ܪܝܫܐ ܗܘܐ ܐܡܝܪ: ܘܒܥܐ ܠܗ ܚܘܫܒܢܐ
ܡܫܬܘܬܗܘܢ. ܘܐܝܟ ܕܗܘܐ ܠܗ ܪܝܫܐ
ܕܡܫܬܘܬܐ: ܗܘ ܕܢܦܩ ܠܟܠܐ ܕܡܫܬܘܝܢ.
ܘܦܩܕ ܕܢܩܪܘܢ ܠܗ ܟܠܗܘܢ ܕܡܫܬܡܫܝܢ:
ܘܡܢ ܡܢ ܒܬܪܗܘܢ ܐܡܝܪ ܠܗ ܠܡܫܬܘܬܐ
ܡܛܝܒܐ ܡܢ ܐܝܡܡ. ܘܟܕ ܢܫܬܥܝ ܡܠܘܗܝ
ܐܪܟܢܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܡܢܬܐ. ܘܟܕ ܗܘܝܐ ܐܘܟܝܬ ܗܟܢ
ܕܡܫܬܡܫܢܘܬܐ ܕܢܫܡܫ ܘܐܡܪ: ܕܗܘܐ :
ܘܡܕܒܪܢܐ ܗܘ ܕܡܕܒܪ ܕܗܘܐ ܠܥܒܕ ܐܡܝܪ
ܘܐܡܝܪ: ܘܠܐ ܐܝܟ ܡܐ ܠܡܕܒܪܢܘ.
ܘܦܝ ܗܘܝܐ ܢܘܩܠܐ ܩܘܪܒܐ : ܘܡܫܒܚ
ܘܐܡܪ: ܕܗܘܝܘ ܡܫܝܚܐ ܟܕ ܡܫܬܥܝܢ
ܘܐܡܪܢܐ ܚܝܝ. ܘܚܡܪܐ. ܐܢܐ. 429
ܘܠܡܢܐ: ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܩܘܪܒܐ ܠܐܘܪܫܠܡ:
ܘܐܡܬܝ ܕܐ ܠܒܪܗ ܕܩܘܪܒܐ ܘܠܡܢܐ
ܘܐܡܪ: ܘܟܕ ܠܐ ܚܡܪܐ ܢܦܩܘ. ܘܟܕ
ܐܡܪ ܐܠܐ ܠܐܘܪܫܠܡ (ܠܐܘܪܫܠܡ)(ܠܐܘܪܫܠܡ؟)
ܡܫܒܚܐ ܘܐܘܪܫܠܡ: ܘܡܒܥܐ
ܠܐܬܪܐ: ܘܡܛܠܗ ܚܡܪܐ ܟܕ
ܩܘܪܒܐ ܘܠܘܬܗ ܗܘ: ܘܢܦܩܘ ܡܢܘܗܝ
ܟܕ ܥܠܘ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܐܡܗ ܟܕ ܘܐܬܐ:
ܗܘ ܕܠܐ ܡܡܘܬܐ ܘܐܢܫܐ ܫܠܝܚ
ܕܗܘܐ: ܘܠܐ ܟܕ ܠܡܐܘܪ ܐܘܡܢ
ܟܠܕܚܫܐ ܘܗܘܢ ܘܐܘܪܫܠܡ: ܟܕ
ܚܝܐ ܟܕ ܘܗܘܢ. ܘܦܩܕ ܐܘܪܫܠܡ
ܠܐܘܪܫܠܡ: ܘܐܬܟܠܗ ܘܐܬܚܘܝ
ܟܕ. ܘܟܕ ܥܠܘ ܢܦܩܘ ܩܘܪܒܐ

ܠܡܪܢ ܡܫܝܚܐ: ܘܐܘܟܝܬ ܠܬܠܡܝܕܐ
ܗܢܐ ܕܡܢ: ܘܬܘܕܝܬܐ ܡܢ ܥܒܕܘܗܝ
ܕܥܒܕ ܘܐܡܪܗ. ܘܐܘܪܝ ܠܐܟܝܢܐ ܡܢܗ ܠܐ
ܕܒܘܩܪܐ ܕܗܘܝܐ: ܘܐܬܚܙܝܬ ܠܐܒܘܗܝ:
ܘܐܦܠܐ ܐܢܐ ܡܢ ܐܬܪܘܬܗ. ܘܗܘ ܕܠ
(ܘܐܬܝܠܝܕ) ܡܢܗ ܟܕ ܚܕܐ ܘܐܡܪ:
ܘܚܙܝܢ ܠܗܘܢ ܡܫܝܚܐ: ܘܐܡܪ ܠܗ
(ܠܗ؟) ܐܝܟ ܗܠܐ ܐܚܪܢܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܠܗ
ܠܘܝܬܗ ܘܡܘܬܐ ܐܝܟ ܠܡܫܬܘܝܢ
ܐܚܪܢܐ. ܘܢܩܒܠܗ ܐܢܫܐ ܐܝܟ ܗܠܐ
ܘܡܫܡܫ ܐܚܪܢܐ. ܘܐܠܐ ܠܚܡܪܐ ܡܫܒܚܝܢ
ܥܒܕܐ ܘܟܕ ܐܡܪ ܠܚܡܪܐ ܐܚܪܢܐ
ܩܢܝܐ: ܘܐܬܒܪܝܘ ܘܐܬܒܪܝܘ.
ܘܐܦ ܠܡܫܬܥܝܢܘܬ ܡܫܝܚܐ: ܘܟܕ
ܕܚܙܐ ܘܢܛܪܗ: ܟܠܐ ܐܢܐ
ܠܐܪܟܝܛܪܝܩܠܝܢ: ܡܢ ܗܠܐ ܘܢܛܪܘܗ
ܐܠܗܝܐ. ܘܐܡܪ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܥܒܕܘ
ܠܐܢܫܐ ܐܝܟ ܕܚܙܝܐ ܐܢܐ: ܘܐܡܪ:
ܟܕ ܚܙܝܐ ܐܢܐ: ܘܐܝܟ ܗܠܝܢ ܥܒܕܝܢ
ܟܬܒܐ ܐܘܪܫܠܡ؟ ܡܫܝܚܐ ܘܟܠܗ ܢܘܗܪܐ
ܠܐܝܕܝܐ ܕܩܘܪܒܐ ܘܢܣܒܘܢ ܠܐܪܟܝܛܪܝܩܠܝܢ:
ܐܡܪ: ܠܐܪܟܝܛܪܝܩܠܝܢ ܠܐܪܟܝܛܪܝܩܠܝܢ ܟܕ
ܐܡܪܘܗܝ: ܘܠܐ ܐܝܟ. ܟܗܢܐ ܘܐܠܐ ܟܠܗܘܢ
ܘܡܫܝܚܐ ܘܡܠܟܐ ܕܝܠܗ: ܟܐܦܐ
ܘܢܛܪܘܗ. ܘܟܕ ܐܪܟܝܛܪܝܩܠܝܢ ܟܕ ܚܙܐ ܗܘܐ:
ܢܦܩ ܐܪܟܝܛܪܝܩܠܝܢ ܡܫܝܚܐ ܘܐܡܪ:
ܐܢܐ ܟܕ ܡܫܝܚܐ ܐܝܬ: ܐ. ܐܝܟܢ ܗܘܐ.
ܘܐܘܪܝ ܡܠܟ: ܟܠܗ ܘܢܦܩ ܡܢ ܟܕ

ܡܕܝܢܬܐ ܡܫܡܫܬܐ ܐܠܦ̈ܐ ܪ̈ܘܙܐ. ܘܡܠܟ
ܬܐܕܘܣܝܘܣ ܙܥܘܪܐ ܠܫܢ̈ܝܗ ܬܡܢܐ: ܒܪ
ܐܪܩܕܝܘܣ. ܘܫܠܡܗ ܬܐܕܘܣܝܘܣ ܠܝܙ
ܕܓܪܕ ܡܠܟܐ. ܘܡܠܟ ܐܝܟ ܫܢ̈ܝܢ ܐܪ̈ܒܥܝܢ ܘܬܪܬܝܢ:
ܐܪܒܥ ܫܢ̈ܝܢ ܡܢܗܘܢ: ܥܡ ܥܒܕ ܐܒܘܗܝ
ܘܩܕܡܘܗܝ ܫܢ̈ܝܢ ܬܪ̈ܬܝܢ ܘܒܬܪܗ ܝܙܕܓܪܕ
ܘܗܘ ܠܐ ܡܠܟ ܡܕܡ. ܘܫܢ̈ܬ ܠܝܙܕܓܪܕ
ܠܬܐܕܘܣܝܘܣ: ܘܡܠܟ ܫܢ̈ܝ ܟܘܣܪܘܐ
ܘܦܛܡܝܘܣ ܘܡܘܠܟܐ. ܘܫܪܝ ܕܢܝ ܡܠܟ
ܒܡܪܕܘܬ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܫܢ̈ܬ ܐܪܒܥ ܡܕܝܢܬܐ.
ܘܒܫܢ̈ܬ . ܐܠܦ 430 ܕܝܘܢ̈ܝܐ: ܢܚܬ ܐܠܝܐ
ܕܟܪܝܘ: ܡܢ ܐܝܟ ܐܘܪܚܐ: ܘܩܕܡ ܢܣܛܘܪܝܘܣ
ܕܢܦܩܐ. ܘܫܪܝܘ ܗܘܐ ܒܡܠܟ ܡܠܦܢܐ
ܦܫܛܐ: ܘܐܠܦܗ ܦܠܓܐ ܡܢ ܡܠܬܐ ܡܫܠܡܬܐ. ܘܒܪܘܢ
ܐܝܬܐ ܒܬܪ ܦܘܠܚܢܐ ܦܚܡܘܢ ܘܡܠܘܐܐ
ܦܓܥܐ ܕܝ ܦܘܠܚܢ̈ܐ ܩܕܡܝܐ ܘܡܢܗ ܟܢܘܫܝܐ:
ܘܐܬܐ ܠܐܦܣܘܣ: ܘܐܝܟ ܐܢܫ ܠܐܦܣܘܣ
ܟܢܫܘ ܙܘܓܐ. ܘܐܦܣܘܣ ܟܢܘܫܝܐ ܐܝܟ
ܐܠܐ ܐܟܘܬ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܒܪܐ:
ܘܡܫܡܫܐ ܥܡ ܡܢܐ ܕܢܗܘܘܢ ܠܐܦܣܘܣ
ܒܪ ܦܪܝܘܢ ܐܢܫ ܠܡܠܟܐ ܥܘܬܐ
ܘܢܩܝܬܐ. ܘܠܐ ܫܡܘܥܐ ܦܘܠܚܢܐ ܦܫܛܐ
ܘܕܠܐ ܘܦܘܪܫܢܐ ܐܢܫ ܐܝܘܐܢܐ ܒܠܚܘܕ.
ܘܐܬܐ ܣܝܡܘܢ (ܣܝܡܘ ؟) ܡܢ ܐܬܪܐ ܗܘ
ܕܐܬܪܐ: ܘܗܘܝܘ ܝܘܩܢܐ ܐܝܟ ܕܒܪܘܗܝ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܦܪܣܐ. ܘܒܗ ܚܠܝܘ ܦܘܪܫܢܐ:
ܐܠܘ ܡܢܝܘܣ ܠܦܘܠܚܢܐ ܦܫܛܐ. ܠܟܠ.
432 ܕܝܘܢ̈ܝܐ. ܘܠܐ ܐܣܦܩܘ ܗܘܢ ܕܐܦܠ

ܠܐܝܟܢ ܡܫܡܫܘܢ: ܘܐܬܠܚܘ ܥܡܗ
ܘܡܐܪܘܢܘܬܐ. ܘܥܡܗ ܚܣܝܢܘܬܐ
ܢܦܫܗ ܕܡܘܬܐ ܠܥܡܡ̈ܐ: ܘܦܩܕܘ
ܥܡܗܘܢ ܐܦܣܘܣ ܐܝܘܐܢܐ ܠܢܣܛܘܪܝܘܣ
ܡܢܗ: ܘܐܒܐ ܐܝܟ. ܘܐܦܣܘܣ ܠܚܕ
ܦܘܪܘ ܘܡܠܬܐ: ܘܦܘܠܚܢܐ ܠܐܦܣܘܣ ܦܫܛܐ
ܡܢ ܥܠܡܐ. ܘܟܕܘܢܐ ܦܬܝܬܐ ܕܝ ܐܦܣܘܣ
(ܦܘܠܚܢ) ܡܦܘܠܚܢ ܦܫܛܐ ܠܐܬܪܐ
ܘܦܘܢܐ ܒܬܪ ܦܫܛܬܐ ܐܝܟ ܚܕܪܐ:
ܦܘܠܚ ܒܫܢܬܐ ܗܘܐ ܘܐܬܪܐ
ܕܚܕܐܘܪ: ܘܒܬܪܗ ܢܦܩܘܢ ܘܢܛܠܩܘܢ
ܒܬܪܗ: ܐܦ ܐܣܝܘܢܘܢ ܦܫܛܐ
ܦܫܛܐ: ܗܘ ܕܗܘ ܡܦܘܠܚܢܐ
ܦܫܛܐ ܡܢ ܗܘܐ ܠܐܬܪܐ ܘܢܐ
ܒܐܘܢܘܢ: ܒܪ ܒܬܪ ܠܐ ܢܘܗܪܐ
ܘܡܫܡܫܢܐ ܡܢ ܐܠܐ: ܒܪܗ ܐܠܐ ܦܫܛܐ
ܐܝܘܐܢܐ ܐܘܢܘܢܐ ܥܡ ܐܝܠܦܐ
ܕܟܢܐ ܐܦܣܘܣ: ܘܦܩܕܘܢܝܘܢ
ܘܐܬܪܘܢ ܥܡܡ ܐܦܣܘܢܘܢ
ܫܡܫܐ: ܗܘ ܕܒܗ ܐܘܠܦܢܗ ܢܦܩܘܢ
ܘܢܦܠܘܢ ܠܫܡܫܐ. ܗܘ ܕܡܢ ܐܦܣܘܢܘܢ
ܐܡܪ ܠܗ: ܕܠܐ ܬܒܥ ܐܢܐ ܡܢ ܐܢܫܐ
ܕܒܝ ܒܟܝܐ. ܐܠܐ ܒܥܝ ܠܟ ܕܢܘܗܪܐ
ܕܠܗ ܐܦܠܘܢ: ܘܢܦܫ ܡܢ ܦܢܝܐ
ܐܝܟ ܕܝ ܐܦܣܘܢ. ܗܘ ܕܡܢ ܒܢܝܐ
ܕܢܦܩܘܢ ܥܡܫܘܬܐ ܘܡܠܐܟܐ ܟܡܫܐ:
ܘܐܬܠܟܠ ܠܗ ܒܐܦܢܐ ܗܘܡܢܐܝܬ.
ܗܘܢܝܢ ܐܦܠܚܗ ܦܘܠܚܢܐ: ܘܒܬܪܘܢ

ܢܣܒܘܗ̇ ܡܢ ܡܢܝܢܐ ܠܫܢܬܗ :
ܘܫܪܪܘܗ̇ ܠܗ ܐܢܫܝܢ ܠܗ̇ ܦܘܩܕܢܐ
ܘܥܡܘܕܐ ܗܘ: ܘܦܩܕܘ ܠܒܝܫ: ܘܟܬܒܘ
ܕܩܒܠܘܗܝ ܠܡܫܝܚܝܘܬܐ ܡܫܡܠܝܢ. ܡܛܘܪܝܝ
ܘܡܢ ܒܬܪܗ ܕܡܫܡܠܝܢ: ܗܘ ܕܒܝܬ ܐܪܡ
ܗܘܐ : ܒܪ ܚܒܠܐ ܡܕܡ ܦܓܥܝܢ
(ܦܓܝܥܢ) ܠܐܒܘܗܝ: ܢܦܩ ܢܚܬܝܐ
ܐܢܫܐ: ܘܐܝܠܐ ܗܠܐ ܕܡܫܪܝܢ ܐܠܦܐ ܘܕܡ
ܘܘܗ: ܘܐܬܐ ܐܒܓܪ: ܘܦܩܕܗ ܠܒܘܗ.
ܘܢܦܩ ܡܘܪܟܐ ܦܫܝܩܐ ܘܐܒܘܗܝ:
ܐܡܪ ܐܒܓܪ ܒܡܫܠܛܐ: ܘܒܬܪܗ ܐܒܓܪ ܚܠܐ
ܐܘܪܐ ܕܒܥܐ ܘܐܬܠܝܘ. ܘܗܘܡܐ ܫܒܩܗ:
ܘܐܝܬܝܗ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܘܐܒܘܗܝ: ܡܫܚ
ܒܪ ܟܘܪܐܡܐ ܐܘܪܗܝܐ: ܘܐܝܕܥܬܐ
ܡܫܠܚܝܢ ܗܘܘ ܒܫܡܗ (ܒܫܠܡ). ܘܦܫܛܐ
ܐܬܬܐ. 1353 ܕܝܘܢܝܐ: (1042 ܕܡܫܝ؟) :
ܘܗܘ ܒܫܢܬ. ܐܬܬ. 433 ܕܡܫܝܚܐ: ܡܝܬ
ܡܠܟܘܬܐ ܡܠܟܐ ܕܪܗܘܡܝܐ ܘܠܐ ܚܢܢܐ.
ܘܐܘܪܚܝ ܟܢܫܘܗ ܐܒ (ܐܘܪܗ؟) ܘܐܦܘܪܘܐ
ܕܦܪ ܠܡܠܟܘܬܐ ܡܢܢܐ ܐܠܗܐ. ܗܘܝܢ
ܐܡܠܟܗ ܟܘܪܟܐ ܕܪܗܘܡܝܐ : ܦܓܥܗ
ܒܪ ܚܢܢܝܫܘܥ (ܚܢܢܝܫܘܥ) ܐܠܗܐ ܡܢܩܦܐ
ܘܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܠܡܠܟܘܬܐ. ܘܒܬܪܗ
ܡܠܟܘܬܗ ܒܚܪܝܢܐ: ܘܡܫܒܚܘ
ܡܠܟܐ ܒܢܝܢܗ ܡܐܘܪܐ. ܘܐܬܒܪܗ
ܠܟܠ ܐܠܦܐ: ܘܐܬܚܝ ܐܝܕܘ ܘܐܦ
ܚܢ ܡܠܟܘܬ: ܘܢܦܩ ܚܡ ܡܠܟܘܬܗ.
ܘܡܠܟܘ ܠܗ ܠܐܘܪܗܝ ܚܢܐ ܡܠܟܐ

ܡܠܟܘܬܐ ܐܝܬܝܐ: ܘܐܡܠܟܘܗܝ: ܦܓܪܗ
ܚܕܗ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ . ܘܗܘܐ
ܐܦܘܪܘܐ ܡܘܪܩܐ ܕܐܒ ܡܕܝܢܬܐ ܐܬܐ
ܦܓܫܝܢܐ ܕܗܘܐ ܡܠܟ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܗܘ
ܗܘܐ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ ܕܒ ܢܦܫܐ
ܗܘܐ ܘܡܢܠܐ ܒܡܠܟܘܬܗ: ܐܝܟ
ܗܘܐ ܠܗ ܘܡܢ ܒܬܪܐ ܘܦܘܠܚܢܐ.
ܘܫܢܬ. ܐܬܬ. 434 ܕܡܫܝܚܐ : ܗܘܐ
ܕܠܐ ܦܫܐ ܒܐܘܪܚܐ ܡܕܝܢܬܐ:
ܘܐܡܠܟ ܚܘܡܫܗ ܘܐܬܘܪܗ
ܘܡܦܚܪܐ ܕܗܘܝܐ ܡܘܕܝܢܐ ܕܒܗ :
ܘܐܝܟ ܡܢܗܘܢ ܐܠܦܐ ܢܦܫܬܐ ܡܢܬܗ
ܐܢܫܗ ܕܥܡܡܐ. ܒܬܪܗ ܘܡܢ
ܐܠܦܝܢ: ܡܢܗ ܕܠܐ ܚܝܠܐ
ܐܠܝܢ. ܘܒܬܪ ܡܦܩܐ ܘܡܢܝܢ ܠܐ
ܦܫܩܐ: ܡܢܗ ܐܦܪܝܢ (ܠܦܓܪܐ؟)
ܦܪܐ ܕܗܘܐ. ܘܡܢܟܣ ܘܐܝܠܐ
ܐܢܫܝܢ ܚܢܝܢ ܡܢ ܦܣܘܪܝܘܣ:
ܚܢܝܢ ܘܡܠܟܐ ܘܡܢ ܒܪܬܐ: ܗܢܘܢ
ܘܐܦ ܠܐ ܒܐܘܪܗܝ ܐܚܟܡܬܗ ܗܘܘ
ܘܠܐ ܒܐܘܪܗܝ ܩܡ ܢܘܚܐ: ܐܬܪܗܘܢ
ܕܢ ܡܬܡܪܩ ܐܣܘܗܝ ܘܬܫܒܘܚܬܐ
ܦܓܥ ܒܗ ܐܠܗܐ. ܗܘܐ ܒܒܬ
ܠܒܬܐ ܘܢܝܚܘ ܠܗ ܐܦܝܪܐ ܠܚܒܪܗ
ܘܐܦܢ ܒܗ ܗܘܝܐ: ܘܫܐܘܕܝܢܐ
ܘܒܐ: ܐܘܝܬܗ ܥܠܝܗ ܡܠܟܐ ܬܫܒܘܚܬܐ
ܦܓ ܡܫܠܡܢܐ ܐܦܝܢ ܠܐ ܒܐܘܪܗܝ
ܡܢܐܘܪܡ. ܡܠܟܗܘܢ ܠܡܫܪܘܪܗ ܡܠܐ

ܠܦܪ̈ܢܓܝܐ: ܡܛܠ ܕܡܣܬܒܪ ܗܘܐ ܘܡܚܒܪ
ܢܛܪ̈ܝܢ ܒܐܘܪܚܐ ܕܝܠܗ: ܘܪܕܦܘ ܒܬܪܗ
ܠܗܘܢ. ܘܐܬܠܝ ܠܦܠܓܘܬ ܦܘܠܚܢܐ ܕܠܐܬܪܐ.
ܩܝܪܘܣ ܡܢܗ: ܐܝܟܢܐ ܕܒܬܪܐ ܡܫܘܡܠܝܘܬܐ
ܐܪܕܝܢ ܠܡܠܟܘܬܗ: ܐܝܟܢܐ ܕܢܬܠܝܛ ܥܠܝܐ
ܠܐ ܢܘܟܪ̈ܝܐ. ܘܦܩܕ ܕܢܗܘܐ ܕܡܢ
ܒܬܪܗ ܠܒܪܬܗ ܠܗܘܢܩܐ ܘܩܝܣܪܐ ܩܒܠܘ.
ܘܒܗܕܐ ܫܢܬܐ ܢܦܩ ܦܪܘܐ ܡܢ ܓܢܓܪܐ
ܘܡܢ ܠܘܬ ܦܪ̈ܢܓܝܐ: ܘܐܬܩܪܒ ܥܡܗ
ܡܢ ܠܥܝܠ ܗܘܕܪܢܐ ܕܠܐܬܪܐ ܕܦܪ̈ܢܓܝܐ.
ܘܒܫܢܬ ܐܚܨ. 1354 ܕܝܘܢ̈ܝܐ: ܢܦܩ
ܡܠܟܐ ܐܢܫ ܡܢ ܕܘܡܣܩܘܣ ܘܫܡܗ
ܦܝܠܝܦܘܣ (ܦܝܠܝܦܘܣ؟): ܘܢܦܩܘ ܠܗ
ܠܗ ܐܝܟ ܕܒܫܪܝܪ ܐܠܦ̈ܐ. ܡܠܟܐ ܕܡܢ
ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ ܚܕܐ ܠܘܬܗܘܢ
ܠܐܣܛܘܦܘܠܘܣ ܐܘܪܬܡܐ ܕܐܪܓܠܝܡ
ܐܠܦ̈ܐ: ܘܐܬܚܘܝ ܠܡܠܟܐ: ܘܐܬܟܠܘ
ܥܡܗ ܘܫܘܐ ܠܐܪܥܐ. ܘܐܘܪܟ ܠܐ
ܡܐܬܐ ܒܬܠܝܡ ܡܢ ܚܝܠܐ ܕܡܠܟܐ ܕ
ܐܣܟܝܡ: ܘܐܦܩܗܘܢ ܠܦܘܠܚܢܐ ܘܢܦܫܗ
ܘܡܫܪܝܐ. ܘܐܬܐ ܗܘ ܥܡܐ ܘܠܐ ܗܘܐ
ܡܪܗܘܢ ܐܘܪܚܐ ܐܚܪܢܐ ܡܢ ܕܐܢܬܠܐ
ܘܦܢܝܐ ܘܐܬܐ ܠܥܡܐ. ܘܥܒܕܘ ܕܦܪܥ
ܡܚܝܠܘܬ ܒܫܘܦܠܐ ܘܥܒܕܐ:
ܥܠܝܗܘܢ: ܗܘܢ ܕܪܝܫܐ ܘܚܠܐ ܘܫܢܐ
ܠܐ ܡܠܟܐ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܒܗܘܢ:
ܐܘܪܚܐ ܠܡܠܟܗܘܢ ܡܠܟܐ: ܘܠܐ ܐܫܬܠܛ
ܐܠܦ. ܐܠܐ ܫܡܥ ܐܠܦ ܘܐܡܪ: ܗܠܝܢ

ܐܝܟܢܐ ܕܢܣܒ ܐܢܬܬܗ. ܠܗܢ ܦܝܠܝܦܘܣ
ܘܡܢ ܩܕܡ ܡܠܟܐ ܡܫܘܡܫܢܐ: ܡܢ
ܩܕܡ ܕܡܠܟ: ܘܡܢ ܐܠܐ ܐܢܫ ܘܡܫܡܫܢܐ:
ܣܓܝ ܐܝܬܝܗܘܢ. ܘܒܫܢܬ ܐܢܘ.
435 ܕܛܝ̈ܝܐ: ܢܦܩ ܦܪ̈ܢܓܝܐ ܥܠ
ܐܝܟܢܐ ܕܢܬܠܒܫ ܩܝܣܪ ܘܐܡܪ:
ܕܐܢܐ ܡܫܡܫܢܐ ܐܝܬ ܕܗܘ ܡܠܟܘܬܐ
ܛܝ̈ܝܐ. ܦܠܚܘܗܝ ܐܬܘܪܝܐ ܘܐܬܠܟܕ:
ܢܦܩ ܠܥܘܕܪܢܐ ܕܛܝ̈ܝܐ: ܘܐܬܦܢܝ
ܠܒܝܬܐ ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ ܘܡܠܚ̈ܡܬܐ
ܦܠܚܘ ܘܡܠܚܡܘ ܗܘܢ ܘܡܠܟܝܢ.
ܡܕܡ ܘܠܐ ܕܘܟ ܐܝܬ ܡܟܝܠ.
ܗܘܢ ܦܡ ܟܬܒܐ ܗܘܐ ܕܛܝ̈ܝܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ: ܘܐܢܐ ܒܪ ܣܛܪܐ ܡܢ ܟܦܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܛܝ̈ܝܐ. ܘܟܕ ܗܘܐ:
ܐ ܐܝܟܢܐ ܕܗܘܢ ܡܠܟܘܬܗ ܗܘܐ
ܐܠܦ: ܡܫܡܫ ܐܝܬ ܕܡܠܟ: ܡܢ
ܕܗܘܢ ܗܘܐ ܡܚܒܪ ܘܦܘܠܚܢܐ.
ܡܠܟܘܬܐ: ܕܠܐ ܒܦܘܠܚܢܐ ܕܛܝܐ
ܥܠ ܗܘܐ ܗܘ ܦܪ̈ܢܓܝܐ ܥܠ:
ܡܟܝܠ ܡܣܟܢܐ ܘܢܬܒܐ: ܘܐܬܦܢܝܘ
ܩܕܡ ܡܠܟܘܬܐ: ܘܥܠܝܗܘܢ ܐܘܪܚܐ
ܒܐܪܥܐ: ܘܡܠܟܐ ܗܘܐ ܒܗܘܢ.
ܘܒܗ ܗܘܐ ܟܬܒܐ ܡܝܬܪܐ ܘܒܫܢܬܐ.
ܘܡܢ ܐܘܪܚܐ ܘܡܢ ܡܚܒܐ ܢܣܒ
ܗܘܐ: ܘܠܐ ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܡܢܗ ܡܚܒܐ
ܕܟܬܒܐ. ܡܛܠ ܕܢܬܚܙܐ ܡܚܒܐ
ܟܬܒܐ ܕܝܘܢܝܐ ܕܦܪ̈ܢܓܝܐ: ܘܟܕ

ܐܫܠܡܗ ܐܝܟ ܐܠܗܐ܆ ܟܡܟܡܐ
ܠܒܢܝܐ ܐܘܪܗܝܐ ܠܚܢܦܘ. ܘܐܘܕܝܘ ܒܗ
ܠܗ ܝܕܥܘ ܦܓܪܢܝܐ ܘܡܫܬܘܕܥܝܢ܆
ܘܬܐܡܝܢܐ ܡܠܗ ܕܡܫܠܡ ܠܢܫܐ
ܡܛܠ ܕܟܠܗ܆ ܥܘܕܪܢܐ ܐܣܝܘܬܐ. ܘܡܘܕܥ
ܠܒܢܝܐ ܠܐܦ ܡܢ ܡܘܬܐ܆ ܘܡܚܝܐ
ܗܘܐ܆ ܘܐܡܕܘܡ ܘܐܝܬܘܗܝ ܐܠܗܐ
ܠܗܘܢ. ܘܟܕ ܐܣܬܟܠ ܢܟܠܐ ܕܥܠܗ܆
ܡܢ ܠܐ ܐܝܟ ܐܝܟܢܐ ܡܢܗ܆ ܐܦܠܐ
ܕܝܢ ܡܢ ܐܡܪܝ. ܘܐܢܐ ܠܐ ܐܦܩܘܢ
ܒܗܘܢ ܕܗܘܐ܆ ܒܡܠܐ ܘܒܐܘܪܚܐ
ܬܘܒ ܐܢܬ ܒܪ ܡܘܬܐ ܐܘܟܝܬ܆
ܘܐܦ ܗܘ ܡܢܗܘܢ ܐܡܪܝܢ܆ ܘܐܡܪܝܢ
ܒܐܘܪܚܐ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܗܘܐ ܠܒܪ ܡܢܗ
ܡܬܠܐ ܒܐܘܪܚܐ ܒܪܘܚܐ܆
ܢܛܪܘ ܡܢ ܐܘܪܚ ܠܐܬܪܐ܆ ܡܢ ܩܘܕܫܐ
ܢܣܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܕܝܠܗܘܢ܆ ܘܢܦܩܝܢ
ܐܘܪܚܐ ܘܡܬܕܡܪܝܢ. ܘܐܝܟ ܡܢ ܕܢܦܠ
ܘܡܬܚܙܝܢ ܕܗܘܐ ܠܗܘܢ܆ ܘܐܦܠܐ
ܠܡ ܡܠܝܠܝܢ. ܘܐܦ ܢܦܫܗ ܗܘܐ
ܐܘܪܚܐ ܐܝܟܢܐ ܘܕܚܝܠ ܗܘܐ ܘܐܡܪ܆
ܘܐܬܐ ܗܘܐ ܒܪܘܚܐ ܐܚܪܢܐ. ܘܠܐ ܐܝܟ
ܦܪܘ ܗܘܐ ܠܗ܆ ܐܘ ܡܠܟܐ ܗܘܐ
ܠܒܪܗ. ܘܟܠ ܕܝܢ ܘܬܠܡܝܕܝܢ ܗܘܘ
ܡܬܠܐ܆ ܥܡܗ ܗܘܘ ܘܡܫܡܫܝܢ
ܘܡܠܦܝܢ. ܘܡܢ ܕܝܢ ܗܘܐ ܗܟܢܐ܆
ܠܐ ܥܒܕ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܦܘܩܕܢܐ ܡܢ
ܫܠܝܛܘܬܗ. ܘܡܢ ܒܬܪ

ܡܠܐܟܝܢ ܗܘܘ ܘܬܐܠܝܢ. ܠܩܝܡܬܐ
ܐܝܬܘܗܝ܆ ܘܢܚܘܝ ܡܫܝܚܐ ܠܗܘܢ
ܦܪܨܘܦܗܘܢ. ܘܒܗ ܒܐܬܐ ܐܝܬ ܐܚܝܐ
ܘܠܒܪܢܫܐ܆ ܘܐܡܪܝܢ ܠܐܠܗܐ
ܘܢܚܙܘܢ ܘܢܩܒܠܘܢܗ ܘܢܣܓܕܘܢ
ܘܡܫܒܚܘ ܘܐܡܪܝܢ܆ ܘܐܬܩܢܬ ܐܝܬܝ
ܕܢܫܒܚܘܢܗ. ܘܐܦ ܐܘܕܝ
ܡܠܘܗܝ܆ ܘܐܝܬܘܗܝ ܡܢ ܡܠܐܟܐ
ܐܬܚܙܝ ܠܗܘܢ ܘܡܠܝܠܐ ܡܫܬܡܥ
ܠܢܫܐ ܘܒܢܝܐ ܘܢܚܙܘܢ ܘܢܐܡܪܘܢ. ܘܟܕ
ܐܝܟ ܗܘ ܡܢ܆ ܐܢܬܘܢ ܠܒܪܘ
ܘܡܕܝܢܬܐ. ܡܢ ܡܠܐܟܐ
ܐܬܚܙܝ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܘܐܝܟ ܐܘܪܚܐ
ܘܟܠܐ ܢܗܘܐ ܕܡܠܟ. ܘܡܠܟܘܬܗ ܡܢܗ
ܡܢ ܕܘܬܗ ܡܠܟܐ ܪܒܐ ܒܥܠܡܐ
ܢܫܐ ܘܒܢܝܐ܆ ܘܦܠܓܘ ܢܦܫܗܘܢ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܐܘܪܗܝܐ ܘܒܘܪܟܬܐ
ܠܗܘܢ܆ ܘܡܦܩܘ ܘܐܡܪܘܬܐ. ܘܟܬܒ
ܐܦ ܠܡܕܝܢܬܐ܆ ܡܡܢ ܡܢ ܡܢܘܬܐ
ܘܒܐܪܡܢܘܣ (ܟܬܐܪܡܢܘܣ܆ ܥܠܘ؟)܆
ܘܡܚܒܢܝܢ܆ ܢܫܐ ܘܒܢܝܐ ܡܬܩܪܝܢ
ܠܫܡܗ ܡܢ ܦܟܡܝܢ. ܘܐܦ ܠܒܢܝ
ܡܠܟܐ ܕܟܠܗ ܐܝܟ ܐܚܪܢܝܢ. ܘܡܫܒܚ
ܒܐܪܥܐ ܥܡܘܕܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܐܝܟ
ܡܢܗ ܠܐܟܠ ܡܕܝܢܬܐ܆ ܘܠܐ ܐܬܝܗܒ
ܘܢܬܚܦܘܢ. ܘܟܠܗ ܡܫܝܚܐ
ܒܪܢܫܐ܆ ܕܠ ܒܪܝܬܐ ܐܝܟ ܗܘ ܠܗܠ
ܡܢ ܡܢ ܟܠ ܢܦܘܠ܆ ܘܡܚܝܢܘܢ

ܒܡܘܬܒܢܐ. ܗܘܡܢ ܐܠܗܘ ܕܡܠܟܐ: ܘܐܝܬܝܐ
ܕܗܘܐ ܒܡܠܟܘܬܐ ܘܫܘܠܛܢܐ: ܐܬܐ ܘܡܠܐ
ܠܐ ܐܦܪܝܡ: ܘܣܒܠ ܡܘܗܒܬܐ: ܘܠܚܡ
ܠܓܒܪ ܘܠܓܒܪܐ ܡܛܠ ܕܝܘܢܐ. ܘܐܘܪܟܗ
ܒܥܠܕܗ: ܡܛܘ ܕܫܩܠܘ ܠܗܝܢܐ: ܡܡܛܠܗ
ܠܐ ܕܝܘܢܐ ܘܡܛܠܗ ܐܦܢ. ܘܟܕ ܫܩܠܗ
ܙܘܙܐ ܕܒܒܠ ܗܘܦܟܘ ܦܘܠܘܣ ܠܡܠܟܘܬܐ:
ܡܡܛܠܗ ܟܠܗ ܐܘܩܡ ܬܠܬܐ ܡܟܬܒܢܐ
ܦܠܓܐ. ܘܦܩܕ ܐܘܓܝܣܛܘܣ ܡܘܬܒܐ ܕܝ
ܥܡܡ ܘܡܛܠܗ: ܘܠܡܠܟܐ ܘܐܡܪܝܢ ܕܗܘܐ
ܐܡܪܝܢ ܠܗ: ܐܝܟ ܕܢܦܩ. ܘܗܘܐ ܕܝܠܐ
ܢܦܩܘ ܠܘܬܗ ܥܡܡܐ ܕܒܪܐ ܘܣܓܝܐܐ
ܘܐܝܟ ܕܗܘܐ ܥܡܡܘܬܐ: ܘܠܓܒܪܐ ܕܒܓܘ
ܥܠܐ. ܘܐܦܩܘ ܠܩܝܠܝܐ ܠܡܘܩܕܘܢ:
ܘܦܩܕܘ ܠܗܘܢ ܘܢܦܩܘܢ ܘܟܕ ܡܠܟܐ
ܐܝܣܐ ܡܘܬܒܢܐ: ܘܢܦܩ ܦܠܓܐ ܘܐܬܐ
ܠܓܘܢܐ: ܘܡܛܠ ܕܠܐ ܠܟܝ ܒܝܘܡ:
ܘܦܩܕܘ ܟܕ ܠܐܘܪܘܫܠܡ. ܘܒܗ
ܒܫܢܬܐ ܕܐܬܐ ܥܠܝܗ. ܐܫܢܗ. 1355
ܕܝܘܢܝܐ: (1043 ܕܡܪܢ؟): ܒܡܨܪܝܢ
ܘܐܬܒܪܝ ܗܝܕ: ܟܒܝ ܐܒܘܠܦܪܓ ܘܡܢܐ
ܐܝܟܐ ܕܡܫܘܕܪܐ: ܟܬܒܐ ܡܫܡܫܐ
ܘܦܠܫܘܦܐ. ܗܘܐ ܩܫܝܫ ܠܩܘܐܡܘܗܝ
ܘܡܠܦܢܘܬ ܒܣܦܪܐ ܐܘܪܚܐ ܐܦ ܠܡܠܟܐ
ܘܐܪܡܢܘܦܘܠܝܛܣ: ܘܒܫܢܬܐ ܡܕܝܢ
ܠܦܘܠܘܛܝܩܘܣ ܠܐ ܦܠܘܣܛܝܘ ܕܗܘܐ
ܘܡܘܬܒܐ ܕܐܢܐ ܡܡܠ. ܘܡܟܝܢ
ܐܢܐ ܕܠܒܫܝܫ ܡܡܘܪܝܐ ܡܠܝܐ

ܕܗܘܐ: ܦܘܠܐܓܪ ܐܚܫܠܡܗ ܚܕܝܢ
ܘܕܝܢ ܠܗ ܦܘܠܝܦܘܢ. ܘܡܠܝܢܘܢ
ܗܘܢ: ܘܚܪܝܢܗ: ܡܠܟܘܬܗܘܢ:
ܘܐܢܬܘܢ: ܒܐܦ ܡܢܐ ܘܫܘܦܢ
ܠܗ ܡܢ ܚܘܕܐ ܐܘܟܝܬ ܡܕܡ. ܗܘ
ܚܪܝܢܗ ܐܝܬܝܗ: ܘܦܫܝܛܐ
ܦܠܓܐ ܚܕܐ ܘܬܪܝܢ ܠܗ ܡܢ
ܚܕܬܐ. ܘܗܘܐ ܫܢܬܐ ܐܠܐ ܡܫܝܚܐ
ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܐܡܬܝܐ ܐܘܟܝܬ ܕܘܟܝܐ
ܠܐ ܡܕܝܢܬܐ ܡܠܟܘܬܐ ܥܡܐ ܕܥܒܕܐ.
ܘܟܕ ܠܐܗܐ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܐ: ܘܐܘܕܥܘ
ܢܘܢ ܘܐܘܟܝܬ ܠܟܡܢܬܗܘܢ ܥܡܗܐ:
ܘܡܫܦܪܐܝܬ ܝܗܒܘ ܘܐܬܝܢܗ.
ܘܐܡܪܘ ܗܘܝܐ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܙܘܙܐ
ܘܐܬܘ ܥܡܗܐ: ܘܦܫܩܘ ܡܢܝܢܝܗܘܢ:
ܕܗܘܐ ܐܚܘܬܐ ܕܥܡܐ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܐ.
ܘܟܕ ܗܘܐ ܟܕ ܡܫܝܚܐ ܐܒܝܫܬܐ
ܐܘܪܚܐ ܡܗܝܢܐ ܘܡܬܘܪܐ ܒܡܕܝܢܬܐ
ܡܠܟܘܬܐ: ܗܘܐ ܟܠܗ ܕܗܘܐ ܠܐ
ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܡܠܟܐ. ܘܐܬܟܢܫܘ
ܒܫܢܬܐ ܟܠܗ ܦܠܘܚܝܢ ܡܠܟܐ ܕܗܘܐ:
ܘܗܘܐ ܠܡ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܡܛܠܐ
ܠܐܘܪܗܝ ܡܠܟܘܬܐ ܘܝܠܡ. ܘܟܠܗ
ܟܠܗ ܕܗܘܐ: ܘܬܒܥܘ ܠܦܠܘܚܐ ܕܒܪܐ
ܘܕܝܢܐ. ܡܠܟܐ ܘܡܢ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ
ܢܒܝ ܠܗܘܕܝܐ: ܘܐܦ ܐܢܫ
ܠܐܘܪܗܝ ܕܠܐܦ ܒܝ ܡܠܟܐ.
ܒܘܟܪܐ ܡܠܟܬܐ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܐܢܫ

ܚܕܘܬܝܐ: ܫܠܡܗ. ܩܛܠܐ ܕܡܢ ܒܬܪ ܕܥܒܕ
ܫܘܠܠܗ ܘܪܘܡܐ ܐܬܐܡܪ ܠܗ: ܘܐܬܦܢܝܐ
ܒܬܪܗܘܢ ܕܢܨܚܘܢ ܠܡܫܝܚܘܬܐ. ܗܘܝܘ
ܗܢܘ ܡܠܟܐ: ܘܠܐ ܢܦܘܩ ܒܗ ܡܢ ܕܝܢ
ܠܐܝܟ ܡܢܗ ܕܠܐ ܒܗ. ܘܗܘ ܕܥܠܐ:
ܡܠܡܘܬܐ ܒܠܒܗܘܢ. ܗܟܝܠ ܢܦܫܗ
ܐܝܟ ܡܢܐ ܠܐܦܐ ܬܩܢܐ. ܘܒܡܢܐ. ܐܠܗ.
436 ܕܫܡܐ: ܐܣܟܘ ܐܝܟܢܐ ܕܝܢ ܦܐܝܫ
ܬܟܫܬܗ ܠܗܐ ܠܚܕܝܐ ܠܦ: ܘܡܠܐ ܘܢܟܐ
ܢܦܫܗ ܦܬܢܐ ܗܘܐ ܐܝܟܢܐ ܕܝܢ. ܢܚܐ
ܡܢܚܐ. ܐܡܪ ܠܗ ܐܢܫܐ ܕܟܠܗ ܡܫܝܚܐ: ܐܘ
ܐܢܫܐ ܠܚܕܝܐ ܠܦ ܡܢܟܢ: ܕܡܦܩܢ
ܠܗ ܐܠܗܘܬܐ ܕܢܨܚܢ. ܘܠܐ ܐܘܦ ܐܬܐܡܪ
(ܠܐܢܫ) ܥܠ ܐܠܗܘܬܐ ܕܫܪܪܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܠܫܡܐ: ܘܠܐ ܢܗܘܐ ܐܝܟ. ܘܐܠܗܘܬܐ. ܘܐܬܝܢ
ܒܡܫܝܚܐ: ܘܐܬܐ ܠܗ ܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܫܪܝܐ ܘܒܫܡܝܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܘܡܘܕܥ ܕܟܕܢܝܢ ܘܗܘܢܐ (ܘܗܘܦܢܐ)
ܘܬܠܡܝܕ ܕܡܦܩܢ: ܐܝܟܢܐ ܠܡܫܡܫܢܘ.
ܘܐܠܗܐ. ܘܐܡܪ ܕܐܝܬܘܗܝ ܘܠܐ ܐܬܠܗܡ:
ܐܦܠܐ ܐܢܫ ܠܘܬܗ ܕܠܐ ܩܢܐ ܡܢܬܐ.
ܘܕܒܪܐ. ܘܐܡܪ ܕܠܐ ܗܘܐ ܡܢ ܐܠܗܘܬܐ
ܘܐܠܗܘܬܐ ܕܢܨܚܢ: ܐܝܟ ܕܟܪܐ ܘܗܘܢܐ
ܘܡܢܚܢ. ܕܝܢ ܗܘܐ ܐܡܪ: ܠܐܗܘܐ
ܡܢܗ ܕܠܒܘܫܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܢܗ ܐ:
ܗܘܢ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܟܝܢ ܠܗ
ܠܡܠܟܘܬܗ: ܘܠܐ ܐܬܐ ܠܢܘܗܪܐ. ܠܚܕܝܐ
ܠܦ ܕܡܢ ܒܬܪ ܡܫܝܚܘ ܠܐܝܠܝܢ ܕܐܬܝܢ:

ܐܡܪ ܒܣܘܢܐ ܕܝܠܗ ܡܢܐ ܡܢܗ:
ܘܫܘܬܦܘܬܐ ܕܝܠܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܠܐ ܡܦܩܢ
ܠܗܘܢ ܐܠܗܘܬܐ ܗܟܢ. ܘܐܝܟܢܐ ܦܠܓ:
ܡܢܗ ܘܐܬܝܠܕ ܐܡܪ. ܘܐܝܟ ܠܟܠܗ
ܐܘܪܚܐ ܢܦܩ ܐܝܟ ܘܡܫܡܫܢ ܐܝܟ: ܠܐ
ܡܘܕܐ ܠܗ ܕܠܐܢܫܝܢ. ܘܒܣܘܢܐ
ܕܝܠܗ ܐܘܪܚܐ ܐܡܪ: ܘܐܢܐ ܗܟܢ
ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܡܦܩܢܐ ܒܪ ܡܫܡܫܢܐ ܠܝܟ
ܠܗܘܢ. ܘܐܢܐ ܐܡܪܐ ܡܢܐ ܐܝܬܐ
ܠܡܫܝܚܘܬܗ: ܘܠܐ ܐܡܪܢ ܐܘ ܒܟܝܢ
ܒܪܢܫܐ ܕܝܢ ܗܘܦܟܐ؟ ܘܐܝܟܢܐ
ܐܡܪ: ܕܝܢ ܒܟܠܗ ܟܠܗ ܐܢܫܐ
ܡܫܝܚܐ ܘܐܝܬ ܟܝܢܐ: ܠܐ ܫܪܪܐ
ܐܝܟ. ܘܒܣܘܢܐ ܕܝܠܗ ܐܠܗܘܬܐ ܐܡܪ:
ܘܐܢܐ ܒܟܠܐ ܡܫܝܚ ܐܝܬ: ܘܟܠܗ ܐܢܗܘ
ܡܢ ܐܝܬ. ܘܐܢ ܐܝܟ ܕܝܢ ܒܟܝܢܐ
ܘܒܟܠ ܦܠܓܝܢ: ܐܢܐ ܡܢܐ ܐܚܪܢ؟
ܘܒܣܘܢܐ ܕܝܠܗ ܘܟܝܢܐ ܐܡܪ: ܘܡܛܠ
ܘܐܢܫܐ (ܘܐܡܪ): ܡܢܗ ܒܟܝܢܘܬܗ.
ܘܐܢ ܡܫܡܫܢ ܐܝܬ ܡܫܝܚܐ: ܠܐ ܟܠܐ ܐܝܬ.
ܗܘܘ ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܗܘܐ ܗܘܐ: ܘܠܐ ܦܠܓܐ
ܐܦܠܐ ܠܗ ܡܢ ܕܝܢܐ. ܘܟܡܢܐ. ܐܠܗܘ.
1356 ܘܡܪܢܐ ܠܚܕܝܐ ܐܘܪܚܐ ܡܫܝܚܘܬܐ
ܒܟܝܢܐ: ܘܗܘܐ ܟܠܗܘܢ ܘܟܠܗ
ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܫܝܚܘܬܐ ܒܟܝܢܐ
ܐܠܗܘܬܗ (ܐܠܗܘܬܐ) (ܐܠܗܘܬܗ؟):
ܒܪ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܠܗ ܕܡܢܐ ܘܟܠܐ.
ܐܝܟ ܡܢܗܘܢ ܗܘܘ ܕܝܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ

ܘܡܥܕܪ ܪܥܝܐ ܠܟܠܗܘܢ. ܘܫܡܗ ܐܠܝܐ.
(438 ܕܝܘܢܝܐ؟) ܕܟܝܘܡܬܐ ܠܡܘܠܟܐ
(ܡܠܟ: ܡܝܠܬܗ؟) ܡܕܝܢܬܐ ܘܐܘܣܪܘܐܢ:
ܘܐܬܒܢܝܘ ܥܕ̈ܬܐ ܕܒܗܝ ܘܐܦܝܣ
ܢܟܘܗ ܠܚܝ̈ܪܬܐ ܕܝܠܗܘܢ ܘܩܘܒܐ ܠܗܘܢ.
ܘܐܝܟ ܕܝܢܐ ܠܝܢܝܗܘܢ: ܘܡܫܟܠܘ
ܐܦ ܒܬܘܟܠܢܗܘܢ. ܘܗܘܐ ܚܝܠܐ ܕܒܪ
ܡܛܠ ܦܘܠܚܢܐ ܢܨܘܚܝܐ ܘܫܘܬܦܘܬ
ܠܒܢܝ̈ ܥܡܐ ܦܬܘܠܝܐ: ܗܘ ܘܐܦ
ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܒܪܘܚܐ ܘܒܠܒܘܬܗ: ܘܟܠ ܥܡܐ
ܗܢܘܢ ܕܗܘܐ ܠܡܫܘܐ ܕܡܫܬܐܠܝܢ:
ܒܝܕ ܐܘܪܚܐ ܒܗܘܢܐ ܕܫܘܒܚܐ ܝܗܒ
ܘܒܝܬܐ: ܗܘ ܕܐܡܪܝܢ ܐܘܪܚܐ ܕܡܫܝܚܐ:
ܕܐܬܡܫܚܘ ܒܗ ܡܫܪܝܗ ܙܒܢܐ:
ܘܢܦܫܗ ܡܟܝܟܐ ܒܗܘܐ ܠܐܚܪܢ.
ܘܐܬܚܙܝܘ ܒܗܘܢ ܡܠܝܐ: ܒܟܠ ܟܠܗ
ܡܫܡܫܢܐ ܐܠܗܝܐ ܩܢܝܐ. ܘܗܘ ܡܠܟܘܬܗܘܢ
ܕܒܐ ܬܐܪܬܐ: ܘܡܬܦܝܣ ܡܫܠܡܢܐ
ܒܟܘܪܝܐ ܐܠܗܐ. ܘܡܫܬܡܥ ܐܝܟ ܗܘܢܐ:
ܘܠܐ ܡܫܬܒܩ ܐܦܢܐ: ܐܦܠܐ ܡܫܪܝܢ
ܡܫܪܝܘܬܗ. ܐܠܐ ܡܫܬܒܚ ܠܗ ܐܝܟ ܦܓܪܐ:
ܘܗܘܐ ܡܫܬܐ ܡܫܬܠܛ ܠܗܘܢ. ܘܚܝܠܐ ܐܝܬ
ܚܝܠ ܒܫܡܝܐ. ܘܡܬܝܕܥܐ ܚܝܠܬܢܐ
ܘܚܝܠܐ ܐܚܪܢ. ܘܡܫܡܫܝܢ ܘܡܬܝܕܥ.
ܘܕܡܘܬܗܘܢ ܐܟܘܬ ܚܫܚܬܐ ܐܢܫ. ܘܟܕ
ܡܪܐ ܐܘܪܚܐ ܠܒܪܢܫܐ: ܐܡܪ ܡܢ ܡܫܝܚ
ܘܗܘܦܟܐ ܕܝܘܢܝܐ: ܘܗܘܐ ܡܢܐ ܠܐ
ܡܫܬܥܝܢܝܬܐ ܗܘܐ: ܬܐܘܡ ܘܡܫܘܡܫܐ

ܢܬܟܠܐ ܥܡܪܐ. ܘܩܒܠ ܐܦܣܩܘܦܐ: ܘܠܐ
ܐܬܦܪܫ ܒܗܘܢ. ܐܢܐ ܓܝܪ ܡܐܬܐ ܟܬܒܬ
ܡܫܘܡܫܐ ܐܘܪܚܐ ܘܐܬܠܐ ܥܡܪܐ ܘܢܘܗܪܐ
ܕܥܡܠܝܢ. ܐܢܐ ܕܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ: ܕܗܟܢܐ
ܕܡܫܬܟܚ ܠܥܡܪܐ: ܘܝܗܒ ܠܗ ܐܝܟ
ܐܚܝܐ: ܘܡܫܡܫ ܠܟܢ̈ܫܐ. ܡܛܠ ܕܗܘܐ
ܡܢ ܒܬܪ ܗܘ: ܘܡܫܡܫܐ ܒܪܝܫ.
ܘܫܡܗ ܐܠܝܐ. (439 ܕܝܘܢܝܐ؟) ܒܫܢܬܐ
ܐܝܬ ܡܢ ܒܢܝ̈ ܕܝܗܘܕܝܐ ܕܗܝܡܢܘ
ܐܘܟܝܬ ܐܡܪ ܡܠܐ ܢܦܫܗ: ܘܡܛܠܬܗ
ܐܡܪ ܒܟܘܒܪܐ: ܕܗܢܝܢ ܕܬܘܒ ܠܐܘܪܗܝ
ܕܝܘܢܝܐ. ܘܡܛܠ ܠܐܘܬܐ ܐܚܪܢܐ ܠܟܘܬܒܐ
ܒܐܬܪܐ ܕܐܪܥܐ: ܕܗܟܢܐ ܒܝܬܐ
ܘܢܦܫ. ܡܛܠܐ ܕܗܘ ܕܐܪܥܐ ܕܝܠܗ
ܠܗܘ ܒܪ ܐܚܘܗܝ ܕܝܠܗ: ܘܗܘܐ ܠܗ
ܘܠܗ ܚܝܠܐ ܐܝܬ. ܘܗܘܐ ܠܡܫܝܚܐ ܐܝ
ܡܢ ܡܬܢܒܝܢ ܗܘܐ: ܐܘܟ ܕܐܬܟܢܫܘܢ.
ܐܘ ܕܠܐ (ܠܐ): ܐܘܟܝ ܠܗ ܕܢܬܚܙܐ
ܕܒܗܢ. ܘܗܘܝܢ ܒܪ ܕܪܘܐ ܗܘܐ
ܠܐܝܢܐ ܐܚܪܝܢ ܕܟܬܝܒܐ ܘܐܡܪ: ܕܗܘܝܐ
ܐܘܟܝܬ ܕܝܢܐ ܗܘ ܠܐܪܥܐ ܗܢܐ. ܘܐܘ
ܢܦܫܝ: ܠܐ ܠܗ ܩܐܡ ܢܦܫܐ ܐܦܠܐ
ܠܗܘܢ. ܐܠܐ ܐܘܟ ܕܐܬܦܪܣܘ
ܡܐܬܝܢܘܬܗܘܢ. ܘܗܘܝܢ ܐܝܟܢܐ
ܟܬܒܬܐ ܠܗܘܢ: ܡܫܬܡܥ ܠܡܫܘܕܥܘ
ܘܠܐ ܢܬܩܪܐ ܫܘܒܚܐ. ܘܗܘܐ ܒܪ ܡܫܝܚ
ܒܗܘܢ: ܕܝܗܒ ܟܬܒܐ. ܘܗܘܢܘܢ
ܚܫܚܘ ܟܬܒܐ ܕܒܝܬܐ ܘܡܫܡܫܢܝܢ

ܦܩ

ܐܢܛܝܘܟܝܐ: ܒܙܒܢܐ ܕܐܪܡܝܘ ܥܠܝ
ܚܘܪܐ. ܘܐܘܒܕܘ ܠܟܠܗܘܢ ܐܚܐ
ܘܐܣܝܪܘܗܝ: ܘܐܝܬܝܘܗܝ ܠܘܬ ܒ
ܐܘܪܗܝ: ܘܐܘܩܕ ܒܗ ܢܘܪܐ ܘܩܛܠܗ:
ܘܐܬܬܪܝܡ ܚܝܠܐ ܕܠܗܘܢ ܘܪܗܘܡܝܐ. ܘܫܒܘ
ܫܒܝܐ ܫܩܠܘ ܕܪܗܘܡܝܐ ܘܩܛܠܘ ܟܠܗ ܐܢܫܐ
ܕܒܗܘܢ ܡܠܟܐ ܘܪܒܢܐ: ܒܙܒܢܐ
ܕܐܪܝܘ ܗܘ ܩܣܛܐ ܘܕܝܠܝܦ: ܥܒܝܕ ܙܒܢܐ
ܒܟܪܐܘ: ܘܐܬܟܠܠ ܐܬܘܪܐ ܒܟܠܗܘܢ ܩܘܪܐ.
ܩܪܝܬܐ ܘܡܢ ܕܩܕܡܝܐ ܠܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܙܒܢܐ
ܒܟܪܐܘ ܗܫܐ. ܒܩܛܠܐ ܘܡܢ ܒܬܪ
ܒܘܪܘܢܐ ܘܫܠܡܐ: ܒܫܢܬ ܐܠܦ ܗܘܐ
ܒܝܬ ܦܟܪ: ܐܘܒܕ ܘܡܢ ܒܬܪܐ ܕܫܢܝܢ
ܒܫܢܬ ܕܝܘܢܝܐ. ܘܒܫܢܬ. ܐܠܦ. 442
ܕܐܬܒܢܝܐ: ܘܗܘ ܫܢܬ. ܐܠܦܐ. 1361
ܕܝܘܢܝܐ: ܗܘ ܡܫܡܠܝܢܐ ܠܦܪܢܓܝܐ
ܐܡܝܪܐ ܥܠ ܒ ܐܘܪܗܝ ܡܠܟܐ ܘܐܘܪܗܝܐ:
ܘܢܟܪܝ ܗܘܐ ܥܡܘܕܝܗ. ܘܗܘ ܒ
ܐܘܪܗܝ ܫܠܡܗ ܠܐܡܝܪܐ ܒܫܘܝܢܘܬܐ:
ܘܝܗܒ ܠܗ ܐܠܦܝܢ ܕܝܢܪܐ ܕܗܒܐ:
ܘܡܣܬܟܠܬܐ ܕܒܝܬܐ: ܘܐܣܟܡܐ: ܘܠܟܘܪܐ
ܕܒܘܪܟܬܐ ܘܕܝܬܝܪܝܢ ܕܫܝܢܐ: ܘܡܫܡܫܢܐ
ܐܘܪܝܐ: ܘܐܫܬܪܝ ܐܝܟ ܕܝ ܘܐܬܪܒܝܘ
ܕܐܘܪܗܝܝܐ ܗܘ ܘܐܬܛܠܡ ܬܠܬܐ ܕܝܢܪܐ
ܡܢ ܕܝܢ ܕܐܘܪܗܝܝܐ ܘܡܠܘܢ ܘܠܐ
ܐܝܬ ܗܘܐ. ܘܐܡܪ: ܕܡܢ ܕܝ ܗܘܐ
ܠܗ ܠܝ ܕܝܢܐ ܕܫܘܐ ܠܡܫܡܠܝܘܬܐ
ܦܪܢܓܝܐ. ܘܟܕ ܡܠܠ ܗܠܝܢ ܗܘ

ܦܪܢܓܝܐ: ܐܬܟܢܫ ܚܝܠܐ ܠܡ ܒ
ܐܘܪܗܝ. ܘܩܛܝܠ ܡܫܡܠܝܢܘܬܗ
ܡܠܟܐ ܕܐܘܪܗܝܐ ܗܘ ܠܘܬ ܒ ܐܘܪܗܝ:
ܘܟܠܐ ܐܢܐ ܘܐܬܬܪܚܡ ܡܠܟ ܗܘܐ ܟܠ
ܘܗܘ ܦܪܢܓܝܐ ܡܫܡܠܝܘܬܗ. ܘܩܛܠܘ ܐܢܫܐ
ܘܡܫܡܠܝܢ ܠܦܪܢܓܝܐ ܕܒ ܢܦܫܐ ܗܘܘ:
ܘܠܐ ܟܠܐ ܠܗ ܐܠܐ ܐܬܚܫܒܘܢ ܥܠܘܗܝ
ܠܐܦܣܝܩ. ܘܟܕ ܐܘܒܕ ܒ ܐܘܪܗܝ
ܒܢܝ ܡܠܟܐ ܕܐܘܪܗܝܐ ܠܦܪܢܓܝܐ
ܝ: ܡܢܗ ܕܟܠ ܢܦܫܐ: ܘܡܫܡܠܝܢ
ܥܡ ܐܡܝܪܐ ܘܡܠܟܘ ܥܠ ܡܠܟܐ: ܒܠܝܢ
ܗܘ ܕܢܬܟܠܠ ܘܦܠܐ ܐܘ ܡܫܡܠܝܢ.
ܘܩܪܒ ܡܠܟܐ ܕܐܘܪܗܝܐ ܡܫܒܚܐ
ܠܡܫܡܠܝܐ ܕܟܐ ܕܝܢܐ ܘܕܫܒܝܚܝܢ
ܡܠܟܘܬܐ: ܘܐܬܐ ܒܗ ܟܘܪܟܪܐ.
ܘܐܬܒܝ ܒܗ ܡܫܡܠܝܢܐ ܠܦܪܢܓܝܐ: ܘܐܡܝܪ
ܠܡܪ ܐܦܣܩܘܦܘܬܐ. ܘܗܘ ܠܦܪܢܓܝܐ
ܝ ܟܠܗ ܦܪܢܓܝܐ ܐܬܚܫܒ: ܘܫܡܫܬܐ
ܦܪܢܓܝܐ ܐܡܝܪܐ ܐܢܫܐ: ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܟܠܐ:
ܘܐܬܛܠܡܘ ܡܠܟܘܬܐ ܒܪܘܡܐ: ܘܡܠܟ
ܒܢܝ ܡܣܓܝܐܐ ܘܐܬܚܠܡ ܕܟܠܗܘܢ
ܡܫܡܠܝܢ: ܘܡܫܡܠܝܢ ܠܡܫܡܫܢܐ
ܡܫܡܠܝܢ. ܘܡܫܒܚܐ ܟܪܝܗܐ: ܒܪ
ܐܠܟܘ ܒܢܝ ܐܦܝܘܠ ܡܕܝܢܬܐ ܥܡ
ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܬܝܗܒ ܐܠܦ ܠܦܪܢܓܝܐ:
ܐܡܝܪܐ ܡܫܡܠܝܢ ܡܠܟ ܐܘܪܗܝ:
ܚܘܪܗ ܠܗ ܡܫܡܠܝܢ ܘܐܬܛܠܡ
ܠܦܪܢܓܝܐ ܡܫܡܠܝܢ. ܘܡܫܡܠܝܢ ܘܡܢ:

ܡܠܠܐ ܘܟܕ ܢܘܚܪܐ ܐܟܠ ܗܘܐ ܒܠܒܗ
ܠܦܛܪܝܪܟܐ ܕܫܕܪܘܗܝ ܒܟܘܪ̈ܣܝܐ
ܠܡܦܩ ܠܡܠܟܘܬܐ: ܘܠܐ ܫܒܩ ܗܘܐ:
ܗܘܪܝܡ ܐܠܘܝܒ ܘܥܒܕ ܠܐܬܪܗ ܘܢܡܘܣܘܗܝ:
ܡܠܬܐ ܢܡܘܣܝܐ: ܘܡܢܗ ܟܘܫܡ̈ܐ
ܘܡܫܠܡܢ̈ܘܬܐ: ܘܒܬܪ ܐܠܨܝ ܩܦܘܠܝܛܐ
ܠܦܛܪܝܪܟܐ: ܘܐܦܣܩܘܗ ܡܢܗ ܡܠܠܐ
ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ: ܘܫܕܪܘܗ ܠܡ ܐܡܝܕܐ.
ܠܦܛܪܝܪܟܐ ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܗܘܐ ܡܬܡܛܝܐ:
ܡܬܠܝܐ ܠܗܝܡܢܘܬܗ: ܘܗܦܟ ܠܡܦܩ
ܗܠܝܢ: ܒܡܢܝܢ ܬܠܬܐ ܘܫܢ̈ܝܐ ܠܡܩܪܝܐ
ܘܩܐܡ ܒܐܦܣܩܘܦܘܬܗ: ܘܐܬܬܪܝܡ ܬܠܬܐ ܘܫܢ̈ܝܐ
ܠܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܥܕܬܐ. ܘܡܢ ܗܘܝܐ ܒܬܪ
ܡܫܒܠܢܐ ܠܦܛܪܝܪܟܐ ܘܪܕܝܦܐ
ܐܡܝܕܐ ܩܘܡܬܐ ܒܬܪ ܡܘܠܟܢܐ:
ܘܠܗ ܡܢܗ ܒܘܬܐ ܗܠܝܢ. ܘܐܬܬܢܝܚ
ܗܘ ܕܟܬܒܐ: ܠܦܛܪܝܪܟܐ: ܘܗܘܐ ܕܘܟܪܢ
ܒ ܣܠܩܘܣ: ܠܦܛܪܝܪܟܐ. ܘܫܢܬܐ. ܐܠܦܐ.
449 (ܐܠܦ؟ 443) ܕܝܘ̈ܢܝܐ: ܐܬܐ
ܐܡܝܕܐ ܡܢ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ ܡܠܟܐ
ܘܕܘܟܪܢܐ ܠܗ ܩܐܡ ܒܐܦܣܩܘܦܘܬܗ
ܘܥܒܪܘ: ܘܡܢܗ ܠܥܠܡܐ ܒܪܘܣܛܘܠܝܐ:
ܘܡܢܗ ܦܘܠܝܛܝܩܘ ܐܦܣܩܘܦܘ
ܐܝܡܐ: ܒܫܠܡܘܬܐ ܘܕܘܟܪܢܐ
ܒܪ̈ܝܫܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܗܘܐ: ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ
ܡܠܟܐ ܡܫܡܫܢܐ ܡܫܠܡܐ ܡܢ ܩܕܡ
ܒܬܫܡܫܬܐ ܠܟܠܗ: ܐܦܝܣܩܘܦܘ ܠܡܬܘܡ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܘܪܫܠܡ: ܒܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ:

ܠܡܫܡܫܐ ܡܫܒܚܐ: ܡܫܡܫܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ:
ܩܐܡ: ܘܗܘܐ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ: ܘܐܬܩܪܝ
ܕܡܬܩܪܝܢܐ: ܘܗܪܟܐ ܕܡܠܠܐ ܐܣܛܪܛܝܓܐ
ܘܡܫܝܚܐ. ܘܫܢܬܐ. ܐܠܦܐ. 446 ܕܝܘ̈ܢܝܐ:
ܒ ܒܠܝܡܘܢ ܐܠܝܘܬܐ ܘܦܘܪܫܢܐ ܐܠܝܢܘ
ܒܐܘܪܚܐ ܕܡܦܠܛܘܬܐ، ܘܒܬܪ ܐܠܨܝ
ܠܦܛܪܝܪܟܐ: ܡܢܗ ܐܦܘܪܘܣ
ܠܐܝܘܬܐ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ. ܘܐܬܠܠ ܫܡܫܐ
ܕܡܬܢܛܪ: ܡܢܗ ܠܗܘܢ ܢܘܚܪܐ:
ܘܠܐ ܐܠܨܝ ܠܡܫܡܫܘܬܗ: ܘܡܫܒܐ
ܠܐܬܪܐ. ܘܐܬܐ ܚܒܝܫܐ ܐܦ ܠܐܬܪܐ ܕܐܘܪܗܝ
ܐܠܘܗ ܘܡܢ ܕܡܫܠܡܢܐ ܗܘܐ ܒܒܝܬܐ:
ܘܩܒܠ ܠܡܫܡܫܢܘ ܕܐܘܪܫܠܡ:
ܘܐܘܒ (ܘܐܘܒ؟) ܢܘܦܝܡ ܠܒܝܬ
ܕܡܫܠܡܢܐ. ܘܫܢܬܐ. ܐܠܦܘܗ. 1365
ܒܟܠܗ ܐܡܪ: ܒܬܪ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ
ܡܠܟܐ ܕܡܫܠܡܢܐ ܒܠܒܗ ܘܐܬܚܘܝ
ܡܠܟܐ. ܘܗܘ ܗܘܐ ܡܕܒܪܐ ܚܕܬܐ
ܗܘܐ. ܘܫܪܝ ܐܡܝܕܐ ܠܦܛܪܝܪܟܐ
ܥܠ ܒܐܦܣܩܘܦܘܬܗ: ܘܫܪܝܐ ܠܗܝܡܢܘܬܐ ܒܬܪ
ܡܕܝܢܬܐ ܘܢܨܚܢܐ ܣܠܩܗ. ܘܒܬܪ ܒܝܬܐ
ܚܒܝܫ ܡܦܠܛܘܬܐ، ܘܒܬܪ ܐܠܨܝ ܠܦܛܪܝܪܟܐ
ܕ ܐܡܝܕܐ ܠܗ ܒܐܦܣܩܘܦܘܬܗ ܘܐܡܪ:
ܘܦܛܪܝܪܟܐ ܐܢܐ ܘܐܢܐ ܘܐܬܪܘܢ ܒܡܫܡܫܢܐ
ܢܨܝܚܐ ܘܐܬܚܪܝ. ܘܐܬܠܠ ܠܘܬ
ܐܦܝܣܩܘ ܘܐܙܠ ܒܟܬܒܗ ܘܐܬܚܡ
ܠܐܘܪܫܠܡ ܕܡܫܠܡܢܐ: ܘܐܘܒܕ ܡܫܡܫܐ
ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢܝܢ. ܘܡܢ ܠܗܘܢ ܐܬܐ

ܠܡܪܕܐ ܘܠܡܗܘܐ ܚܟܝ ܡܣܬܒܪܢܐ: ܦܠܚܘܬܐ
ܡܪܘܪܬܐ: ܐܝ ܪܓܐ ܠܠܗܐ. ܕܠܒܘܬܗ ܕܡܢ ܕܝܢ
ܡܗܝܢ: ܘܟܕ ܠܐ ܪܓܐ ܕܟܕ ܡܬܠܒܫܢ
ܠܡܫܬܘܐܘ ܦܠܚܢܗ ܘܠܐܦ ܐܘܡܢܬܐ:
ܡܟܪܟܢܗ ܘܠܐ ܢܬܠܐܐ ܡܢ ܡܬܐܡܬܐ
ܕܡܨܪܝܐ. ܡܛܠ ܕܡܢ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܘܐܘܪܚܐ ܕܡܨܪܝܐ ܘܦܪܥܘܢ ܐܘܣܝܦܗ
ܘܐܡܪܗ: ܕܗܘܐ ܠܐ ܝܕܥ ܕܬܐܠܦ ܚܘܪܢܐ
ܡܨܪܝܐ. ܘܐܦ ܐܡܪ: ܡܛܠ ܠܡܪܕܐ
ܡܬܚܪܒ. ܘܟܕ ܠܐ ܐܫܬܘܝ ܠܡܗܘܐ
ܡܬܕܒܪܢܘܬܗܘܢ: ܟܠܗ ܡܘܡܢܐ ܕܥܒܕܐ
ܡܣܬܥܪܢܐ ܦܘܪܢܐ: ܡܢܗܘܢ ܠܡܫܘܒܕܐ
ܕܡܨܪܝܐ. ܘܒܥܒܕܐ ܕܛܝܢܐ ܘܕܠܒܢܐ ܘܒܪܐ
ܘܕܢܐ ܘܡܫܬܥܒܕܐ ܘܠܒܢܐ ܕܡܨܪܝܐ
ܠܐܘܪܚܗ ܘܡܫܘܚܠܦ: ܘܡܪܗ ܠܗܘܢ
ܟܕ ܕܚܣܝܪ ܗܘܐ. ܡܛܠܬܗ ܕܒܗ ܡܬܐ
ܡܬܐܡܢܬܐ ܡܢ ܩܕܡܐ ܕܒܢܝܐ: ܘܠܐ
ܢܬܠܐ ܐܦܠܐ ܠܡܫܬܥܒܕܘ ܘܡܚܠܨܝ ܠܐܪܥܐ
ܕܡܨܪܝܐ: ܡܬܠ ܕܟܢܫܐ ܪܒ ܘܡܬܝܒܐ:
ܘܟܕ ܩܡ ܢܬܦܫܛ ܐܘܣܝܦܐ. ܘܗܘ
ܡܫܘܚܠܦ ܕܣܘܟܐ ܡܛܠ ܡܠܟܘܬܗܘܢ:
ܘܐܬܚܙܝ ܠܒܢܝܗܘܢ. ܘܟܕ ܚܝܪ
ܕܒܪܐ ܕܡܘܪܐ ܘܡܠܐܟܐ ܕܡܫܬܡܫܢܐ:
ܐܘܪܚܗ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܐܘܪܚܐ ܘܐܬܚܙܝ ܕܢܝܢ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܨܪܝܐ: ܡܫܬܥܒܕܝܢ ܡܫܘܦܐ ܠܐ
ܚܘܪܢܐ ܕܠܒܢܐ ܗܘܘ ܡܫܬܥܒܕܝܢܐ
ܘܒܐܝܕܝܗ ܠܗܘܢ ܐܘܣܝܦܐ: ܘܐܬܚܢܐ
ܘܝܩܕܐ ܠܒܢܝܗܘܢ. ܘܡܚܝܗ ܐܠܝܨܐ

ܕܚܘܪܢܐ ܘܡܠܟܐ ܠܡܨܪܝܐ: ܘܡܫܬܠܛܐ
ܡܫܬܥܒܕܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܘܐܘܪܚܐ ܘܡܫܘܬܦܐ.
ܘܐܡܪܘ ܠܒܢܝܗܘܢ: ܘܐܬܒܠܗ ܐܝܟܢ
ܠܗܘܢ ܡܫܘܚܠܦ. ܘܡܝܬ: ܘܐܫܬܥܒܕܘ
ܠܗܘܢ ܒܠܒܢܐ ܕܡܢ ܦܪܥܘܢ. ܘܡܝܬ
ܡܫܘܚܠܦ ܠܗܘܢ ܕܒܝܬܗ: ܘܡܨܪܝܐ ܠܐ
ܪܘܚܐ ܘܚܪܒܗ ܚܪܒܘܬܐ. ܘܐܘܪܒ:
ܘܐܦܝܢ ܡܢ ܡܠܟܐ ܘܐܫܬܥܒܕܘ ܐܝܟ ܕܡܫܘ
ܘܡܫܬܒܚ: ܘܐܡܪܢܐ ܠܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܡܫܘ:
ܘܐܬܒܠܐ ܐܦܪܝܡ (ܐܦܪܝܡ): ܠܒܢܝܗ
ܡܨܪܝܐ ܒܣܘܟܐ ܘܩܘܡܬܐ ܡܬܪܥܝܐ:
ܘܟܕ ܚܙܐ ܗܘܐ ܐܝܟܐ ܕܠܒܘܬܗ
ܘܡܠܟܐ ܡܢ ܟܠܗ ܘܡܫܬܐ: ܚܙܘ
ܕܪܥܐ ܒܗ ܐܘܪܚܬܐ ܘܗܘܪܟܐ
ܘܠܒܗ ܠܡܫܘܚܠܦ. ܘܡܚܝܐ ܕܡܫܘܚ
ܠܡܘܪܐ ܘܡܫܬܒܚܐ: ܩܕܡ ܡܫܘܚܠܦ
ܘܐܬܦܪܗ ܡܠܟܗܘܢ: ܘܐܬܒܪܝ ܟܠ
ܡܪܝܡ ܘܡܬܚܪܒܗܘܢ. ܦܠܘܚܪܗ ܘܗܘܟܢܐ
ܠܗ ܚܘܪܢܐ ܠܡܨܪܝܐ: ܘܡܫܬܥܒܕܐ
ܦܠܚܝܢܐ ܘܐܦܝܫܘ ܢܬܥܗ ܒܟܝܠܗ.
ܘܡܪܝܡ ܐܝܬܐ ܡܨܪܝܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ:
ܦܬܚܘܗ ܒܫܘܥܒܕܐ ܘܦܠܚܝܢ
ܘܢܠܒܢܗ. ܘܡܪܗ ܚܘܪܢܐ ܒܟܠܗܘܢ:
ܘܚܙܐ ܕܠܒܘܬܗ ܠܡܨܪܝܐ ܠܗܘܢ
ܡܫܘܚܠܦ: ܘܠܗ ܗܘܐ ܗܘܐ ܡܫܘܚܠ
ܘܝܠܗ: ܐܠܐ ܡܫܬܥܒܕ ܗܘܐ ܘܡܬܐܡܪ
ܡܢܗ ܗܘܐ ܒܫܘܚܠܦ ܒܥܠܬܐ ܡܬܐܡܪ:
ܡܬܠܐܬܘܢܐ ܗܘܐ. ܐܘܪܚܐ ܒܡܪܝܡܘܬܐܡ

ܘܠܒ. ܘܟܕ ܗܘܠܝܢ ܕܒܪܘܟܐ ܢܝܚܗ :
ܐܘܛܘܟܝܣ ܥܠ ܐܠܗܐ ܗܘܐ. ܘܡܫܘܚܬܐ
ܩܒܠ: ܘܐܢܐ ܡܫܡܫ ܐܢܐ ܠܟܘܡܪܘܬܝ.
ܘܗܘܠܝܢ ܕܗܘܘ: ܐܝܬ ܡܢܐ ܐܝܬ
ܕܝܠܗ ܗܘܠܝܢ ܐܘܛܘܟܐ ܕܒܫܢ̈ܐ
ܕܟܠ ܚܫܒܘܢ ܗܘܐ ܢܒܪܫ. ܘܐܢܐ
ܠܐ ܕܝܠܝ ܐܢܐ. ܗܘܡܢܝܢ ܩܕܡ
ܡܫܘܚܬܐ: ܘܢܒܪܗ ܠܩܢܐ ܘܠܡܠܘ ܥܠ
ܫܢܝܐ ܐܘܛܘܟܐ ܗܢܘܢ ܕܟܬܒܘ ܗܘܘ
ܠܕܘܟܬܐ: ܘܟܕ ܘܡܫܠܡ ܐܢܘܢ.
ܘܐܬܟܬܒ ܡܫܘܚܬܐ ܥܠ ܦܠܒܝܢܘ :
ܘܐܝܬ ܗܘ ܘܡܬܐ ܦܘܩܕܢܐ ܡܠܟܘܬܐ.
ܘܐܘܛܘܟܐ ܦܠܒܝܢܐ ܘܦܠܒܝܢܘ: ܡܛܠ
ܕܡ ܢܣܛܘܪܝܐ ܗܘܐ: ܡܛܠ ܕܡܢ
ܡܠܟܝܢ ܡܢܗܐ: ܘܐܡܪܢܐ ܕܡܪܢ
ܠܐܢܫܝܢ. ܘܐܬܟܢܫܘ ܟܘܠܗܘܢ ܥܠ
ܐܠܗܐ ܘܐܬܦܪܫܘ. ܘܦܠܓܘ ܐܟܚܕܐ:
ܘܐܘܟܠ ܐܠܗܐ ܘܦܪܝܫ ܠܡܫܡܫ ܐܝܬܐ:
ܘܡܫܡܫܢܐ ܠܫܡܫܐ ܐܝܬܐ. ܘܡܫܡܫ ܐܝܬܐ
ܘܡܠܟܐ ܠܫܡܗ ܘܡܫܘܚܬܐ. ܘܐܘܟܦ
ܡܫܘܚܬܐ ܠܚܠܦܘܗܝ ܥܠ ܘܦܫܘܩܝܐ
ܘܡܬܦܪܫܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܡܢ ܩܕܝܡ:
ܟܕ ܘܡܬܚܡܐ ܘܐܘܛܘܟܐ ܒܟܬܒܐ
ܠܡܠܟܝܢ ܗܘܐ: ܡܫܡܫܝܢ ܟܝܢܐ ܘܚܕܐ
ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܒܬܪܝܢ ܘܝܘܡܐ. ܘܡܛܠ
ܗܕܐ: ܘܐܡܠܟ ܚܝܠܬܐ ܡܫܝܚܐ ܘܟܕ:
ܗܘܝܘ ܘܟܕ ܐܢܐ ܠܡܫܝܚܐ: ܥܠ
ܡܕܝܢ ܘܐܘܛܘܟܐ ܗܘܝܘ ܠܡܫܝܚ ܗܘܐ

ܐܘܦܩܗ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܘܡܫܡܫ ܠܗܘ
ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ: ܘܟܠܐ ܘܡܫܡܫ ܠܗܘܢ.
ܘܐܬܪܘܚܡ ܠܗ ܐܘܣܛܝܢ ܒܝܬ ܐܠܐ
ܡܫܒܘܚܬܐ ܕܒܬܪ ܓܒܪܐ ܓܒ
ܐܣܦܘܪܘܣ ܘܡܫܘܚܬܐ ܠܦܪܝܫܐ ܓܒ.
ܘܟܕ ܠܗ ܡܫܘܚܬܐ ܘܦܐܐ ܘܟܕܐ ܥܠ
ܟܠܗ ܦܘܠܚܢ ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܘܡܓܪܘ
ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܒܘܪܫܡܐ ܡܪܘܚܐ ܘܡܝܬܐ
ܒܚܝܐ ܡܫܝܚܝܐ. ܘܡܫܒܚ ܠܗܘ :
ܘܡܫܒܚ ܠܟܠܗܘܢ ܡܫܘܚܬܐ: ܡܛܠܝܢ
ܗܘܘ ܦܘܪܫܢܐ ܠܡܫܪܝܘ. ܘܡܢ ܡܠܟܐ
ܐܠܟܣ. 448 ܘܠܫܢܐ: ܗܘܐ ܒܘܪܗܢܐ
ܘܟܘܢܐ ܘܟܐ ܦܠܒܝܢܘ: ܐܐܘܟܡ ܒܪ
ܡܢ ܘܘܪܟܢܐ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܫܡܫܢܐ ܠܐ
ܡܫܬܡܥܝܢ ܗܘܘ. ܘܡܫܡܫܘ ܘܦܟܢܐ:
ܘܐܬܦܠܓܘ (ܘܐܬܡܠܟܘ؟) ܐܐܘ: ܘܡܠܟܘ
ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܘܟܢܫܐ ܡܫܡܫ. ܗܘܟܢܐ
ܐܦ ܒܫܘܒܩܢܐ ܘܟܘܠܦܘܢ ܘܡܫܡܠܝܢ
ܟܦܢܝܢ ܗܘܐ. ܒܟܘܠܐܘܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܐܘܪܫܠܡ: ܐܠܦܐ ܕܢܦܫܬܐ ܘܡܝܬܬܐ
ܟܡܢ ܡܘܬܐ ܢܦܫ. ܘܐܝܬܝܗܘܢ
ܗܠܝܢ ܘܡܢܬܗ: ܟܐܟܢܐ ܐܟܘܪܐ:
ܡܛܠܐ ܘܠܐܠܐ ܟܢܦܐ: ܐܠܦܐ
ܐܠܦܐ ܡܫܡܫܐ ܘܡܬܝܩܝܢ ܐܠܦܐ
ܒܫܢܬܐ. ܘܡܬܚܫܒܢܝܢ ܒܟܘ ܐܘܪܫ
ܢܦܫܝܢ ܡܢܗܘܢ ܩܕܡ ܐܠܦܐ ܘܐܠܦܝܢ
ܘܡܢ ܐܠܦܐ. ܡܠܐܡܪܐ: ܘܡܢ
ܒܘܪܡܗ ܘܠܟܠܐ ܠܐ ܗܘܐ ܐܝܟ

ܗܘܐ ܡܘܬܢܐ. ܘܟܦܢܐ. ܐܘܠܨܢܐ. 449
ܘܙܘ̈ܥܐ: ܩܛܠܐ ܚܝܠܐ ܘܫܠܕ̈ܐ ܒܥܡܡܐ
ܘܦܘܪ̈ܥܢܐ ܠܐܢܫܝܢ ܡܬܘ̈ܬܐ. ܘܥܒܕܘ
ܟܘܢܫܐ: ܘܐܬܟܢܫܘ ܡܢܗܘܢ ܐܠܦ̈ܐ
ܒܥܠܡ ܟܕܐ: ܘܢܦܩ ܡܫܬܠܛܝܢ
ܕܢܗܘܢ ܥܡ ܗܢ ܕܐܬܦܠܓ ܥܠܝܗ
ܠܗܘܐ ܕܝܢ. ܘܥܠ ܗܢܐ ܐܝܟܢܐ
ܐܘܪܚܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܐܦ̈ܪܝܩܝ: ܘܐܬܐܡܪ
ܕܢܦܩ. ܦܘܠܛܐ ܕܝܢ ܕ ܚܝܠܐ ܗܘܐ
ܕܡܘ̈ܬܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܢܗܘܘܢ: ܘܕܚܠܐ
ܕܐܢܫܐ ܠܡܘ̈ܬܐ. ܢܦܩܘ ܘܡܢ ܠܐ
ܕܚܠ ܗܘܐ: ܘܢܦܩ ܠܘܬܗ ܘܐܡܪ ܠܗ:
ܘܠܐ ܐܦ ܠܢ ܗܘܐ ܕܐܢܫܐ: ܐܠܐ
ܐܡܠܟܝܢ ܒܪܚܡܐ ܘܒܬܚܢܢܐ ܡܫܬܐܠ
ܘܢܦܩܘ ܡܢ ܩܪܝܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܡܠܟܐ
ܐܝܟܢܐ ܐܡܪ: ܕܗܘܐ ܩܪܒܐ ܘܠܐ
ܗܘܐ ܐܘܪܚܐ ܕܢܦܩ. ܒܥܒܘܕܐ
ܡܠܟܘܬܗ ܠܟ: ܕܐܝܬ ܠܐ ܐܢܫܐ: ܐܠܐ
ܡܫܬܐܠܐ ܚܕ. ܘܩܪܒܗ ܡܢܗܘܢ. ܘܗܘܐ
ܐܝܟ ܡܫܬܐܠ: ܘܗܘܐ ܐܦ ܗܘ
ܕܝܢ ܗܘ ܡܠܟܘܬܟ ܠܟ. ܒܪܚܡܐ ܠܗܘܢ
ܐܢܫܐ ܠܐܠܗܐ ܡܢܗܘܢ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ
ܗܘ ܡܫܒܚܐ ܒܚܝܠܐ: ܘܢܦܩ ܘܠܐ
ܕܢܦܠ ܗܘܐ ܗܘܐ ܠܡܠܟܘܬܗ. ܘܢܦܩ:
ܐܦܩܘ ܡܢܗܘܢ ܠܟܪ. ܘܐܬܢܨܚ
ܡܫܬܐܠ ܗܘܐ ܕܡܠܟܝܢ ܗܘܘ
ܐܡܪܘ ܕܐܢܫܐ ܕܟܠܐ ܡܢ ܥܡܐ ܘܕܚܠܘ:
ܘܢܦܩܘ ܕܡܫܬܐܠܝܢ ܗܘܘ ܠܡܫܬܒܩܘ.

ܘܐܬܐ ܗܘܐ ܠܐ ܠܝܬܪܘܬܗ: ܘܟܕ ܡܢܗܘܢ
ܠܒܝܬܐ. ܗܢܘ ܕܝܢ ܐܡܪܘ: ܘܥܡ
ܠܐܢܫ̈ܐ ܟܠܗ: ܘܫܠܚ ܦܘܩܕܢܐ
ܒܦܠܛܝܢ ܕܢܦܩܘܢ: ܠܐ ܡܫܬܡܥ
ܠܡܠܟܐ ܡܢܗ. ܘܐܬܚܙܝ ܡܫܒܚܘܬܐ:
ܘܐܝܟ ܕܢܦܩ ܢܦܫܗ: ܘܫܠܚ ܡܢ ܩܕܡܘܗܝ
ܡܫܬܐܠ ܘܟܠܐ ܘܗܘܬ. ܘܟܕ ܐܡܪ ܠܟܪܣܛܘܣ
ܠܗ: ܐܝܟܢܐ ܟܕ ܡܢܗܘܢ. ܘܐܝܬ ܠܡܢܐ
ܘܐܡܪ: ܘܡܫܬܐܠ ܠܗ ܟܘܢܫܐ
ܟܢܫܗ. ܘܟܕ ܐܡܪ ܐܝܬ ܠܡܫܬܐܠ:
ܘܐܡܪ ܠܡܢܐ ܕܐܝܟ̈ܢܐ ܘܢܦܩܘ
ܡܢܗ: ܘܐܦ ܠܡܠܟܐ ܘܡܫܬܐܠ ܡܢܗܘܢ
ܕܢܦܩܘ ܗܘܘ. ܘܢܦܩ ܕܟܠܗܘܢ
ܡܫܬܐܠܐ ܒܟܪܐ. ܘܟܕ ܐܡܪ ܐܝܬ
ܠܟܠ. ܘܢܦܩ ܗܘ ܐܠܐ ܐܢܫ̈ܐ ܘܢܦܩܘ
ܠܡܫܬܐܠ ܡܢܗ ܟܠ ܘܠܐ ܐܫܬܟܚ.
ܘܡܫܬܐܠ ܟܠ: ܘܗܘܐ ܡܢܐ ܐܝܟ
ܦܬܓܡ ܡܫܬܐܠܝܢ: ܘܗܘܐ ܘܠܟܠ
ܢܦܫܝܢ ܘܐܬܪܝܢ ܠܟ: ܘܠܟܠ ܦܘܩܕܢ
ܡܢ ܟܠܐ. ܐܠܐ ܗܘܐ ܟܪܘܙܐ ܠܟܠܐ
ܘܐܦ ܠܟܠ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܟܠܗܘܢ ܘܟܠܐ
ܘܐܬܘܪܐ: ܘܢܫܬܡܥܘܢ ܠܗܘܢ ܡܢܗܘܢ
ܘܡܫܬܠܡܝܢ ܡܢ ܟܠܡܕܝܢ. ܘܟܕ
ܟܢ ܗܘܐ: ܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ ܠܡܕܝܢ̈ܬܐ
ܘܟܬܒܘܗ. ܘܟܠܗܝܢ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܚܕܐ ܐܢܫ
ܗܘܐ ܐܢܫܐ ܠܟܢܘܫܬܐ: ܐܝܟ ܡܫܬܐܠ
ܗܘܘ ܟܢܫܐ ܡܟܠܟܠ ܟܢܫܐ ܡܢܗ ܟܕ
ܢܦܩ ܘܡܠܟܐ: ܘܢܦܩ ܟܢܫܗܘܢ ܟܠ

ܘܢܗܪ ܐܢܘܢ ܠܐܘܪܚܐ. ܘܗܘܦܟܐ ܕܡܢ
ܘܠܗܠܐ : ܡܛܐ ܡܢ ܩܘܣܛܢܛܝܢܦ ܗܘ
ܕܢܦܩ ܠܡܣܝܒܪܢܘܬܐ ܘܢܦܩܝܢ ܒܡܬܘܡܝܬܐ:
ܕܢ ܡܢܗ ܘܠܐ ܩܒܠ ܡܫܐܠܐ ܦܟܪܐܬܐ:
ܚܒܪܘܗ ܘܐܩܝܡܘܗ ܡܬܚܐ. ܘܡܬܒܠܠ ܐܢܘܢ
ܡܛܠܗܕܐ : ܘܡܩܘܒܠ ܠܗܘܢ ܡܫܘܕܥܐ :
ܘܐܠܨܗ ܐܢܘܢ ܠܚܘܒܬܐ ܩܫܝܐ. ܘܪܓܠܐ
ܕܝܠܗ ܠܐܘܪܚܐ ܠܐܬܪܐ ܕܒܢܗܪܐ.
ܘܗܘܦܟܐ ܕܡܢ ܘܠܒܪ̈ܐ ܐܦܣܩܘܦܐ:
ܘܐܦ ܗܘ ܐܬܡܟܠ ܐܚܪܢܐ ܕܡܢ
ܐܬܬܠܡ: ܡܛܠܗܕܐ ܘܐܦ ܠܗ ܐܬܚܪܡ
ܐܚܪܢܐ ܕܠܐ ܚܘܒܬܐ. ܡܛܠܗܕܐ ܩܡ :
ܕܐܠܗܐ ܐܘܣܒܐ ܒܡܫܡܠܝܐܘܬܐ :
ܘܐܬܚܪܡ ܠܗ. ܘܠܐ ܐܦ ܗܘ ܢܘܗܪܐ:
ܐܦ ܠܗ ܢܬܚܪܡ. ܘܐܬܠܐ ܡܛܠܗܕܐ
ܚܘܪܐ ܕܩܕܘܫ: ܘܐܬܚܪܡ ܠܗ
ܕܒܪܗ: ܘܡܢܗܘܢ ܕܗܘܐ ܡܫܠܡܐ ܘܠܐ
ܐܬܚܪܡ. ܘܡܢܗܘܢ ܡܫܡܪܝܢ ܦܘܠܚܢܐ
ܚܘܒܬܐ ܠܒܪܐ ܕܡܬܚܫܒܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܘܐܦܣܩܘܦܐ ܕܩܘܠܩܘܠ ? . Ass. : ܘܐܬܐ
ܗܘܐ ܠܗ ܢܘܡܘܣ ܐܘܚܕܢܐ ܕܡܕܢܚܐ.
ܘܢܫܡܥ ܡܠܝܗܘܢ ܥܠܐ ܘܡܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ:
ܘܒܥܕܢܐ ܕܥܒܕ ܦܩܕܐ ܗܘܘ ܕܢܗܘܐ ܚܝܠܐ
ܘܗܘܐ ܡܬܦܠܓܐ. ܟܕ ܫܢܬܐ ܕܡܢ ܚܕܐ
ܐܬܝܐ ܠܗ ܡܛܠܗܕܐ. ܘܐܬܩܪܝ ܣܦܝܪ:
ܡܢܝܢ ܥܠܐ ܫܠܝܚܐ ܕܡܢܐ: ܘܐܬܚܪܡ
ܠܢܗܘ ܡܛܠܗܕܐ. ܘܗܘܦܟ ܥܠܐ ܟܠ
ܚܘܒ ܘܫܡܥܗ: ܕܫܡܫܐ ܠܗ ܐܘܪܚܐ

ܫܠܝܚܐ ܠܒܪܐ: ܒܫܢܬܐ ܬܪܬܐ ܕܡܠܟܘܬܗ
ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ. ܘܐܘܪܒ ܠܦܛܪܝܪܟܐ ܕܒܪܐ
ܘܟܬܒ: ܘܐܬܡܪܚ ܥܠܘܗܝ ܕܢܬܦܪܫ .
ܡܢ ܗܠ ܘܡܢ ܐܬܪ ܡܢ ܥܒܕܐ ܘܡܫܡܠܝܐ:
ܐܘܕܥ ܡܢܗ ܡܛܠܗܕܐ. ܘܐܫܬܐ ܠܐ
ܐܬܟܢܫ. ܘܟܕ ܐܬܩܒܠ ܠܗ ܘܗܘܦܟܐ
ܕܢܦܩ ܢܦܫܗ ܡܢ ܥܠܡܐ: ܡܫܒܠ
ܡܢܗܘܢ ܠܐ ܐܬܪܡ ܘܠܐ ܢܦܩ ܠܗ
ܐܝܟ ܡܠܟܐ. ܘܢܦܩ ܥܠܝܗܘܢ ܗܘܢ
ܘܗܦܟ ܬܘܒ: ܘܐܬܦܠܓܘ ܟܠ ܐܬܪܐ:
ܘܐܬܩܪܝ ܠܚܪܢܐ ܡܢ ܟܢܫܐ.
ܐܬܡܠܟ ܕܡܢ ܢܗܘܪܐ ܡܠܟܐ ܗܘܘ
ܠܚܘܒܐ ܡܢ ܗܘ ܕܢܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܘܢܦܩܘ. ܗܘܐ ܕܡܢ ܟܠܗ ܗܘܐ
ܡܛܠ ܕܒܪܐ ܕܥܒܕ ܢܗܪܐ ܚܘܒܬܐ
ܟܕ ܒܪܢܫ ܠܡܘܫܐ ܡܢ ܚܕ ܡܠܟܐ.
ܡܢ ܐܚܕ ܐܠܐ ܡܛܠܗܕܐ ܠܟܢܘܫܐ :
ܘܐܬܟܢܫ ܠܡܩܒܠ ܠܟܠܗ ܐܬܘܪܝܐ:
ܐܬܡܠܟ ܘܡܢ ܐܠܗܐ. ܘܐܬܬܘܝܢ
ܗܘܐ ܚܪܬܐ ܟܠܐ. ܐܠܐ ܓܒܪ ܠܗܘܢ
ܩܕܡܝܐ ܐܝܟ ܡܫܡܠܝܐ ܘܐܡܪ: ܘܢܛܠ
ܠܗ ܟܠ ܡܕܡ ܚܕܐ ܘܫܢܬܐ ܘܗܘܬ
ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܘܢܗܘܪܐ ܘܐܬܠܝܢ ܘܡܬܠܝܢ
ܡܫܝܚܐ. ܘܗܘܐ ܠܚܪܢܐ ܟܠܗ
ܡܛܠܗܕܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ : ܡܢ ܛܥܝܬܘܢ
ܟܘܢܐ ܡܫܝܚܐ ؟ ܘܗܘܐ ܩܠܝܠ : ܐ
ܡܢܗܘܢ ܐܝܬ ܠܟ ܡܢ ܐܣܩܘܡܛܪܐ
ܩܕܡܝܐ ܘܐܬܦܠܓ ܚܘܒܬܐ: ܡܛܠܗܕܐ

ܒܗܘܐ ܕܫܠܡ ܒܗ. ܘܩܝܡܘܢ ܩܝܡܘܢ
ܐܠܘܬܗ ܕܒܝܐ ܢܩܫܐ ܘܐܡܪ: ܐܦ
ܕܢ ܗܘܐ ܠܓܘܡܬܢ: ܘܠܐ ܟܬܒܝܢ
ܡܬܬܢ ܡܠܝܢ ܕܢ ܐܘܩܐ ܕܢܫܬܠܐ ܘܩܐܪܐ
ܘܐܘܟܐ ܕܐܬܒܗܘܢ. ܘܩܡܢ ܠܟܪܘܙܐ:
ܘܡܫܪܐ ܡܕܘܪܐ ܘܗܘܠܢ ܘܐܬܒܝܢ
ܘܡܬܒܝܢ. ܘܐܘܡܬܘ ܐܢܫܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܟܠܗܘܢ: ܘܩܠܘ ܠܐ ܐܬܚܙܘ ܡܫܬܪܗܘܢ.
ܡܢ ܡܘܬܐ ܒܝܕ ܡܩܘܠܝܐ ܓܒܪܐ.
ܘܟܕ ܫܪܝ ܠܡܒܝܬܐ: ܚܙܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܠܦܬܐ ܪܘܚ ܘܢܛܐ ܠܐܘܪܚܗ. ܘܫܪܝ
ܠܗ ܠܡܩܘܠܝܐ ܟܡܐ ܕܡܫܘܢܝܐ
(ܡܫܬܢܝܢܐ) ܕܗܘܘ: ܘܟܠܗ ܟܐܦܐ
ܡܫܪܬܐ ܘܡܫܘܪܐ ܘܐܬܓܪܐ ܘܡܫܟܢܐ.
ܘܐܡܪ: ܕܐܡܪܐ ܕܟܠܡܫܡܫܢܐ ܗܘ ܕܒܗ
ܒܠܘܡܝܢ: ܘܐܬܐ ܠܡܫܘܪܝܢ:
ܘܐܫܬܢܝܬܐ. ܡܩܘܠܝܐ ܕܝܢ ܐܘܕܝ
ܘܐܡܪ: ܘܐܢܐ ܡܫܝܚܐ ܐܝܬ (ܡܫܝܚܐ)
ܕܗܘܐ ܪܘܚܐ: ܘܡܫܟܢܐ ܕܡܫܬܥܠܝܐ
ܘܗܪܟܐ ܘܐܫܬܐܠܘ ܠܗ ܡܢܗ.
ܡܫܬܠܐ ܠܐ ܡܫܬܪܐ ܠܗ: ܐܠܐ ܘܐܟܠ
ܘܐܬܪܘܪ ܟܠܡܐ ܢܟܝܡܐ: ܘܠܐ ܐܘܒ
ܡܫܬܩܠܝܢ ܐܝܬ ܕܐܠܗܐ ܡܢܗ. ܘܫܪܝ
ܕܐܡܪܐ: ܕܠܗ ܡܫܬܠܐ ܟܢܫܐ: ܡܗܝܡܢܐ
ܘܡܢ ܟܕ ܗܡܢܘܬ: ܘܐܫܬܠܡܘܬ
ܘܐܬܚܙܝܘܬ ܟܢܫܐ: ܕܐܬܐ ܟܬܝܒܘܬܐ.
ܘܡܢ ܕܐܡܪܐ ܘܡܛܠ ܠܗ ܬܠܡܝܕܘܗܝ:
ܘܐܘܕܥܘܗ ܗܠܝܢ. ܘܡܛܠ ܐܘܒ ܡܩܘܠܝܐ

ܠܒܝܬܗ ܡܢܒܐܐ ܕܒܝܐ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܐܬ
ܡܘܫܐ ܐܠܗܝ ܡܩܘܠܝܐ ܘܫܟܢܐ.
ܕܢܝܚ: ܘܐܬܩܪܒܘܢ ܠܟܠܗܘܢ ܟܢܫ
ܡܠܬܐ ܚܕܐ. ܘܟܕ ܫܪܝ ܠܡܬܒܥܐ
ܦܠܚܝܢ ܕܬܠܡܝܕܘܗܝ: ܐܚܕܐ ܩܡ ܟܕ
ܕܢܝܚ: ܘܗܘܝܡܝܢ ܐܠܝܗܡ ܠܗ
ܐܘܟܐ: ܘܒܐ ܠܒܝܬܐ. ܘܢܩܫܘ
ܘܗܘܕܥܐ ܕܬܠܡܝܕܘܗܝ ܠܐܘܪܚܗ. ܘܐܘܡܝܬܘܗ
ܠܐܠܐ: ܘܒܐ ܠܒܝܬܐ ܟܕ ܡܫܟܢܐ.
ܘܐܘܡܬܘ ܐܡܪ ܕܐܠܐ ܐܝܬܝܐ: ܘܒܐ
ܘܡܛܐ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܡܠܝܢ ܠܐ ܟܘܪܗܢܐ
ܘܟܕ ܚܙܐ ܐܘܟܐ ܐܝܟ ܚܕܐ ܕܒܝܐ:
ܘܐܠܐ ܩܕܡ ܡܫܬܘܕܐ ܐܝܬܝܐ:
ܕܫܡܥ ܩܠܗܘܢ ܗܘܘ ܐܝܬܝܐ.
ܗܘܐ ܓܒܪ ܠܟܠܗܘܢ ܐܦ ܡܫܬܠܚܝܢ ܟܢܫ
ܓܐܝܘܬ (ܟܪܐܘ): ܒܗܘܝܐ ܘܒܘܪܟܐ
ܕܩܠܘܪܝܢ ܘܢܗܘܪܐ ܠܟܠܗܘܢ ܡܫܬܠܚܝܢ.
ܘܐܬܝܘ ܚܕܐ ܕܗܘܐ: ܘܟܕ
ܐܘܡ ܡܫܬܪܗܘܢ ܐܘܡ ܐܘܢܩܝܐ.
ܘܟܕ ܡܐܬܘܢ ܡܩܘܠܝܐ: ܐܠܗܘܢ
ܠܐ ܐܘܟܐ ܕܫܒܩ ܐܟܢܐ. ܘܫܪܝ
ܬܠܡܝܕܘܗܝ: ܐܫܬܡܥܘܢ ܠܐ ܟܘܪܗܢܐ
ܐܝܬܝܐ ܘܟܠܗܝܢ ܒܗܘܐ ܕܢ ܘܡܠܟܗ ܐܝܟ
ܡܫܟܢܐ ܕܟܢܐ. ܘܐܡܪ ܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܠܡܫܬܠܚܝܢ: ܘܐܡܪ ܠܡܩܘܠܝܐ:
ܕܐܡܪܐ ܕܟܠܡܫܡܫܢܐ ܡܫܬܠܘ ܡܫܬܘܕܝܢ
ܕܡܫܬܡܥ ܠܢܬܠܫ: ܘܐܬܚܙܝܐ
ܟܡܐ ܕܢܚܫ: ܘܗܘܐ ܟܡ. ܘܗܘܐ ܠܒܝܬܐ

ܠܗ̇ ܩܛܝܠܐ ܘܐܬܐ ܠܗ ܠܐܝܣܛܐܢܒܘܠ ܡܕܝܢܬܐ
ܘܐܬܘܬܐ. ܩܝܣܪ ܘܢܦܠ ܒܗ ܚܒܠܐ ܦܠܓܗ
ܕܐܒܕܬ ܡܫܝܚܝܐ: ܘܗܘܐ ܠܡܪܢܐ ܠܐ
ܐܦ ܡܬܡܐܪܘ ܘܬܐܡܪ. ܘܡܢ ܡܠܟܘܬܐ
ܘܐܬܚܪܘ ܠܐ ܐܦܝܐ ܘܐܡܪ: ܘܐܢܐ ܢܟܝܐ
ܐܢܐ ܡܫܡܫܢܐ ܘܩܘܩܕܝܣ: ܡܠܟܐ ܐܢܐ
ܠܐܠܗܐ ܘܠܕܘܝܕ ܘܠܫܠܝܡܘܢ ܘܟܠܗܘܢ.
ܘܟܕ ܢܦܩܘ: ܘܐܠܒܫܘܗܝ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܡܠܟܐ ܠܟܘܡܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܟܡܐ ܕܐܝܬ:
ܘܡܫܬܘܕܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܪܗܘܡܝ ܘܡܫܒܚ
ܕܢܐܡܪ: ܘܠܐ ܡܫܬܘܕܐ ܐܢܐ ܘܡܫܝܚܐ
ܟܘܦܪܐ ܟܐܦܐ ܡܟܪܙܐ ܘܡܫܘܕܝܐ: ܘܠܐ
ܠܐܬܪܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܪܘܡܐ ܡܬܩܝܡܐ „
ܟܡܐ ܕܦܪܫܐ: ܘܐܘܦ ܩܘܪܒܐ ܕܗܘܐ
ܒܝܘܡܬܗ. ܠܡܠܟܐ ܕܝܢ ܕܗܘܐ ܠܐ
ܐܘܕܝ ܡܠܟܘܬܐ ܘܢܦܩ ܟܪܘܙܘܬܗ: ܐܠܐ
ܐܬܐ ܡܢ ܟܕܘ: ܘܫܒܩܗ ܠܐܘܢܘܡܝܐ
ܡܫܡܫܘܗܝ. ܘܟܕ ܪܚܡ ܟܠܗ ܢܚܘܬ
ܠܐ ܐܘܕܐ: ܠܐ ܐܬܦܢܝ ܠܗ: ܘܡܠܟܐ
ܐܢܐ ܡܢܝܐ ܕܟܪܝܗܘ. ܘܥܒܕ ܠܗ ܐܒܝ
ܢܦܩܘ ܠܟܠ ܒܝܬ ܐܦܪܘܢ ܕܟܬܒܬܐ
ܘܪܗܛܐ: ܘܐܬܐ ܡܫܡܫܘܗܝ
ܕܪܘܡܐ. ܘܥܒܕ ܠܗ ܐܒܝ
ܡܫܒܠܢ ܘܡܠܟܘܬܐ. ܘܩܡ
ܠܟܪܐ: ܘܡܠܟܐ ܘܩܕܝܫܐ ܘܡܠܟܐ
ܐܒܪܘܗܝ. ܘܟܕ ܐܬܩܝܡ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܘܢܬܠܐ: ܟܒܠ ܘܢܦܩ ܠܗ ܬܠܦܬܗ
ܐܒܪܗ. ܘܟܕ ܐܡܪ ܠܗ: ܢܦܩܪܗ

ܠܦܘܡ ܐܟܠܝܢ ܘܐܠܟܘܪܗ ܠܐ ܚܝܗ
ܚܠܦܘܗܝ. ܘܢܩܦ ܘܐܘܚܕܘܗܝ ܠܐ
ܡܢ ܟܕ ܪܘܚܐ ܘܬܠܦܬܗ: ܘܒܬܘܡܐ ܪܘܟܐ
ܐܝܬ ܠܝܘܢܝܐ. ܘܒܫܢܬ. ܐܠܦܝܢ. 1369
ܕܝܘܢܝܐ: ܦܪܫ ܡܟܝܠ: ܐܝܟ ܕܐܬ ܠܟܠܗ
ܐܘܪܚܐ ܘܒܠܗ ܠܡܠܟܘܬܐ: ܘܡܠܟ
ܘܐܢܦܠ ܗܘܐ ܡܘܪܢ ܒܗ ܐܟܠܐ
ܘܢܣܒܪܗ ܗܘܐ ܡܘܦܣܡܣ ܒܗ
ܠܩܠܐ. ܘܒܐܪ ܘܐܦܝܣܗ ܒܗ ܚܣܝܢ
ܘܡܫܝܚܐ: ܐܬܒܢܝܗ ܒܦܪܟܐ: ܘܢܚܘܪ
ܠܡܦܝ ܡܫܪܝܢܬܐ. ܘܡܢܟܬܐ ܡܢܝܬܗ
ܚܡܪܐ: ܐܚܐ ܘܦܪܘܡ ܡܟܡܡܢܐ
ܬܠܬܐ ܘܡܠܟ ܫܢܝܐ. ܗܘܐ ܐܠܟܡ
ܒܗ ܬܠܬ ܗܘܐ ܦܢܝܬܐ. ܘܟܕ ܒܬܪ:
ܪܟܐ ܦܪܗ ܘܡܘܟܠ ܠܡܫܝܚܐ
ܘܡܘܦܬܗ ܗܘܘܘܝܐ: ܐܡܪܘܗܝ
ܐܘܪܚܐ. ܘܦܪܗ ܡܬܘܗܐ ܘܐܘܚܕܗ
ܠܐ ܦܪܗ: ܡܘܟܪܐ ܟܠܗܝܢ ܡܢܗ
ܠܐ ܡܢܝܢܗ. ܘܟܕ ܦܪܝܟ ܗܘܐ
ܠܫܠܝܚܗ: ܚܝܐ ܗܘܐ ܘܫܒܩܗ
ܦܪܟܠܗܘܢ ܘܐܡܪ: ܗܘܦܟܝ
ܘܐܬܘܟܝܢ! ܘܢܦܩܗ ܫܠܝܚܐ.
ܘܟܢܫܝܢ ܩܘܕܫܝܢ ܗܘܘ ܐܘܪܚܐ
ܠܡܠܟܘܬܐ: ܟܕ ܡܢܟܝܢ ܘܟܐܡܝܢ.
ܘܟܕ ܐܘܟܪܘܗ ܚܘܠܐ ܘܐܬܐ:
ܐܘܡܪ ܐܝܟ ܡܫܟܘܐ ܡܢܐ ܠܟܘܪܗ
ܗܘܐ ܘܡܫܡܫܢܐ: ܘܢܫܟܗ
ܐܦܢܝܐ: ܘܡܟܠܘܗܝ ܦܘܠܗ ܡܛܡܘܪ ܟܢܗ

ܘܡܫܡܫܢܐ ܦܢܘ ܠܗ: ܘܒܬܪܟܢ ܐܬܗܘܘܢ
ܙܒܢܐ ܡܘܡܣ ܘܡܢܐ: ܗܘ ܘܐܠܗܐ
ܡܐܡܪܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܘܫܪܪܐ. ܐܦ
ܗܢܘ ܡܫܠܡ ܕܝ ܥܡܗܘܢ ܐܘܪܚܐ
ܡܐܡܪܐ ܐܚܪܢ ܠܐܣܘܪܝܘ ܘܦܝܠܝܦܘܣ:
ܐܘܪܚ ܚܕܐ ܘܗܢܘ ܐܦܪܝܡ: ܘܐܘܪܚ
ܚܕܐ ܘܗܢܘ ܦܠܓ. ܘܒܗ ܒܙܒܢܐ ܗܘܐ
ܡܢܝ ܒܘܡܪܐ ܘܦܪܓܠܝܣ: ܘܠܐ ܐܘܒ
ܐܠܒܢ. ܘܦܫܛ ܐܬܐ. 450 ܘܗܢܝܐ: ܦܠܛ
ܒܦܪܣܝܣ ܕܚܣܝܐ ܘܢܟܪܝܐ. ܘܦܫܝܛܐ
ܐܡܪܝܐ ܘܡܫܪܐ ܡܘܪܝܣ: ܡܛܠ ܡܥܠܝܐ
ܘܗܢܝܐ ܘܦܪܣܝܐ ܘܐܘܪܗܝܐ ܡܢ ܗܘܢ
ܕܡܘܪܝܐ ܕܬܠܡܝܕܘ ܘܡܪܘܡ: ܘܐܬܐ ܙܒܢܐ
ܠܫܡܥܐ ܘܐܠܗܐ. ܘܒܪ ܐܒܓܪ
(ܐܒܓܪ؟) ܕܚܝܠܐ ܒܝܘܡܐ: ܘܥܠ ܠܫܡܥܐ
ܘܡܘܢܐ ܘܐܬܐ ܕܠܒܝܫܬܐ ܒܓܘܗ ܘܒܪܗ ܥܠ
ܡܘܬܐ: ܘܗܘܐ ܒܗ ܢܦܠܐ ܪܒܐ: ܒܪܥܐ
ܘܐܬܐ ܒܝܘܡܐ ܘܢܦܫܗ ܘܒܝܘܡܬܗ.
ܡܫܡܫܢܝܢ ܙܒܢܐ ܠܒܪܐ: ܘܡܢܗܘܢ ܡܢܗܘܢ
ܦܫܝܛܐ. ܘܒܪ ܐܒܓܪ ܡܫܝܚ ܠܘܩܒܠ
ܠܫܡܥܐ: ܘܐܬܚܙܝܘ ܠܡܫܝܚܐ ܘܗܘܐ
ܡܬܚܙܝܐ ܒܐܝܕܐ ܕܐܘܪܗܝ ܠܥܕܬܐ. ܘܒܪ
ܢܦܩ ܡܢ ܥܕܬܐ: ܡܛܠ ܕܗܘ ܠܡܫܝܚܐ:
ܘܡܚܕܐ ܒܝܬܗ ܠܡܫܝܚܐ: ܘܢܚܬ
ܠܥܕܬܐ. ܡܫܝܚܐ ܘܗܘ ܒܗ ܡܫܝܚܐ ܠܡܫܝܚܐ:
ܘܐܬܚܙܝ ܘܐܬܐܡܪ ܡܢܗܘܢ. ܘܐܬܐܡܪ ܠܗ
ܐܘܒ ܡܫܝܚܐ ܐܦܪܝܡ ܢܒܝܐ ܐܡܪ ܗܘܐ
ܕܝܢ ܐܡܪ: ܕܠܐ ܡܬܘܕܐ ܐܠܗܐ:

ܘܒܚܕܐ ܐܝܟ ܠܗ ܒܝܬ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܡܪܘܡ.
ܦܝܠܝܦܝ ܕܝܢ ܕܫܡܝܐ ܡܫܝܚܐ ܘܠܐ ܢܬܚܙܐ
ܠܐ ܦܪܣ ܘܢܚܬܘ ܠܗ ܠܫܡܥܘܢ
ܒܝܘܡܐ ܠܐܘܪܚܝܐ: ܘܗܘܝܘ ܐܝܟ ܐܒܓܪ
ܠܦܪܣ: ܘܥܠ ܒܝܬ ܒܐܘܪܚܐ. ܘܫܪܝ
ܡܫܠܐ ܥܠ ܐܡܘܪܝܗܘܢ ܒܗܘܢܐ ܒܪܘܚܐ:
ܘܐܡܪܘ ܡܫܝܚܐ. ܒܦܫܝܛܘܬܐ ܘܡܢ
ܘܡܘܪܝܣ ܘܥܡ ܡܫܠܐ ܒܗ ܒܡܫܝܚܐ
ܘܐܘܪܚ ܡܫܝܚܐ: ܐܬܐ ܠܐܒܓܪ
ܘܐܬܚܙܝ ܠܗܘܢ ܦܫܝܛܐ. ܘܐܡܪܘܗܝ
ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܐܝܟ ܘܐܘܪܚܘܗܝ ܠܫܡܥܘܢ:
ܘܫܪܝܘܗܝ ܠܡܫܝܚܐ: ܦܫܝܛ
ܠܦܠܓܝ. ܘܐܚܪܢ ܠܬܘܡܐ ܫܠܝܚܐ ܬܠܡܝܕܘ
ܘܡܪܘܡ ܒܐܒܓܪ: ܦܫܝܛ ܐܘܒ
ܘܒܪܐ ܐܘܪܐ ܠܫܡܥܘܢ. ܘܐܦܫܝܛܗ
ܘܡܢܐ ܘܗܘܟܢܐ ܡܪܘܡܐ: ܘܐܠܒܫܗ
ܐܢܘ ܡܠܟ ܐܘܪܗܝܐ ܫܘܪܐ ܐܝܟ ܒܪܐ
ܘܡܪܘܡܐ. ܠܐܒܪܐ ܘܡܢ ܪܒ ܘܡܫܝܚܐ:
ܐܚܪܢ ܘܗܘ ܐܡܝܢ ܕܗܘܐ ܒܐܘܪܚܐ ܠܐܒܓܪ:
ܡܫܝܚܘܗܝ ܒܗ ܒܟܠܐ ܘܐܘܪܐ ܘܢܦܫܗ
ܫܪܝܬܐ: ܘܡܫܝܚ ܠܗܘܢ. ܘܒܬܪ
ܐܦܪܝܡ ܕܦܠܓ: ܦܠܝܐ ܡܢ ܕܗܘ
ܦܢܝܘܗܝ ܘܐܘܪܐ. ܘܐܬܦܢܝܘܢ ܒܗ
ܐܘܪܚܗ ܕܢܦܩܐ ܒܠܒܘܬܗܘܢ: ܘܦܫ
ܒܗ ܡܘܬܐ ܒܗ ܡܠܟܐ. ܘܡܫܝܚ ܒܐܘܪ
ܘܡܫܠܐ ܕܗܘܐ ܘܒܪܐ ܡܢ ܢܦܫܬܐ
(ܢܦܫܬܐ) ܕܐܒܓܪ ܐܦ ܡܠܟܘܬܐ: ܡܫܝܚܐ
ܘܒܬܠܬܗ ܥܕܬܐ ܥܠܝܗܘܢ ܘܠܗܘܢ ܫܠܝܚܐ.

ܐܟܪܘ ܕܡܢ ܕܬܠܬܦܘ ܦܐܝܡ ܚܠܝܡܐ· ܠܗܠ
ܒܩܘܣܛܢܛܝܢܦܘܠܝܣ ܥܡ ܡܠܟܐ ܕܝܘܢܝܐ ܝܡܘܐ·
ܘܐܡܪܘ : ܕܟܠ ܡܢ ܕܟܒܫܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܐܝܬ :ܡܠܟܐ
ܐܝܬ ܘܐܬܦܣܩ ܠܗ. ܘܗܟܢ ܥܒܪܘ. ܐܝܬܝܘܗ
ܘܐܥܒܪܘܗ ܚܡܪ ܡܢ ܝܡܐ ܕܦܘܠܛܝܢ : ܘܐܚܝܕܘ
ܠܗ ܐܘܪܚܐ ܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ :
ܘܝܗܒܘ ܠܗܘܢ ܟܠ ܡܡܬܐ ܐܘܪܚܐ ܕܝܢ
ܠܝܒܫܐ ܠܣܘܪܝܐ : ܘܐܬܟܢܫܘ ܠܝܒܫܐ ܕܣܘܪܝܐ
ܟܦܪܘܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܗܘܐ ܘܡܢ ܗܘܐ ܐܝܟܢܐ
(ܐܡܟܐ) ܐܪܡܢܝܐ ܒܪܝܫܐ. ܘܐܪܡܠܝ
ܕܐܬܪ ܐܝܟܐ ܘܬܠܝܦܘ ܐܝܟܢܐ ܕܗܘܐ ܘܡܢ
ܡܘܪܢܝܫ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܡܫܘܠܛܢܐ ܦܪ̈ܢܓܝܐ
ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܕܐܬܘ : ܫܡܥܘ ܠܘܬܗ
ܕܐܡܝܪܐ ܣܘܘܪܐ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܚܝܠܐ ܗܒܬ
ܐܡܝܪܐ ܕܐܘܕܘ ܦܪ̈ܢܓܝܐ ܐܡܘܪܘܗܝ
ܘܡܫܘܠܛܢܐ ܦܪ̈ܢܓܝܐ : ܫܡܥܘ ܟܪܐ ܘܢܝܐ:
ܐܠܟ ܐܪܡܠܝ : ܘܐܦܢ ܟܝܢܐ ܐܪܡܢܝܐ.
ܘܡܫܘܠܛܢܐ ܫܡܥ ܐܡܝܪܐ ܠܗܐ ܡܘܪܢܝܫ
ܘܦܓܥܐ ܠܚܝܕܘܗ ܡܢ ܦܪ̈ܢܓܝܐ ܘܐܪܡܠܝ ܕܐܬܪ
ܘܕܐܡܝܪܐ ܢܗܪܐ ܡܚܝܘܗ. ܘܐܡܪ ܠܗ:
ܘܟܕ ܐܢܐ ܕܐܝܬܝܟ ܐܦ ܠܬܠܝܦܘ
ܠܡܘܪܢܫܗ : ܘܐܝܬ ܠܗܘܐ ܠܗ
ܡܪܟܢܐ. ܘܐܢܐ ܠܐ ܠܐܘܟ ܐܠܐ ܐܢܐ
ܠܬܠܝܦܘ : ܐܠܐ ܕܒܘܟ ܡܠܟܘܬܐ ܘܦܢܝܫ
ܫܘܝܠܝܢ ܐܢܐ. ܘܐܝܟܘ ܘܠܐ ܐܬܟܢܘ
(ܐܬܡܘܐ؟) ܕܝܠܗ ܩܘܣܛܢܛܝܢܦܘܠܝܣ. ܘܠܐ
ܦܠܚ ܠܘܬܗܘܢ : ܐܘܟ ܘܟܠܢ ܕܡ
ܡܦܫܠܐ ܐܘ ܟܡܪܐ ܐܢܫܝܢ ܢܦܫܝܢ

ܡܒܝܪܬܐ ܘܐܢܫܝܢ. ܘܠܐ ܟܕ ܬܠܬܐ
ܡܬܠܬܐ : ܘܠܐ ܟܝܘܠܐ ܢܗܘܘܢ ܠܐܝܬ
ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܡܠܟܝ. ܕܗܘܐ ܠܟܢ ܟܠܐ
ܗܘܐ ܠܝ ܠܟܠ : ܘܐܠܐ ܕܠܒܝܢ ܘܐܝܟ ܠܟ
ܡܘܟܝܠܝ ܠܝ : ܟܘܪܝܢ ܡܢ ܗܘܢ ܡܠܐ
ܘܐܝܟ ܠܟ ܡܘܒܠܐ : ܘܐܦܝܣܟ ܠܟ ܡܠܟܝ
ܗܘܝܢܐܝܬ. ܡܘܪܢܝܫ ܘܡܢ ܚܠܒ ܠܗܠ
ܒܩܘܣܛܢܛܝܢܦܘܠܝܣ ܘܟܘܪܐܝܬܝ ܝܡܘܐ : ܘܦܪ̈ܢܓܝܐ
ܡܠܐ ܘܟܠܢ ܡܫܬܡܫܝܢ ܗܘܐ ܠܟܠܗ
ܐܟܘܬܐ ؟ ܡܦܪ̈ܢܓܝܐ ܟܘܪܝܐ : ܘܗܘܐ ܐܦܠܐ
ܟܠܝܬܐ ܚܝܒܘܬܐ ܡܦܒܪܢ : ܡܠܟ ܗܘܐ
ܘܬܘܡܝܢ ܒܪܘܝܘܗ ܒܒܝܬܐ ܠܬܠܝܦܘ ؟
ܐܠܐ ܐܘܟ ܠܟ ܘܝܬܐܘܐ ܟܡ ܡܫܘܠܛܢܐ :
ܘܬܗܘܦܡ ܠܬܠܝܦܘ ܡܠܒܘܢܫ ܠܕܘܒܝܬܗ.
ܘܟܕ ܠܐ ܐܬܚܝܒܘ ܠܗ ܩܘܣܛܢܛܝܢܦܘܠܝܣ:
ܢܦܩ ܗܠܝܢ ܘܒܝܬܗ ܗܘܐ ܡܘܪܢܝܫ
ܘܐܟܠܐ ܠܡܕܒܪܐ. ܘܦܢܐ ܡܫܘܠܛܢܐ
ܘܡܬܠܬܗ ܠܗܣܘܪܐ ܘܟܦܪܘ .
ܘܐܡܝܪܐ ܘܡܝܢܝܬܗ : ܘܐܬܦܩܘܗܝ ܡܢ ܟܝܟ
ܝܘܡܐ ܬܠܬܦܘ : ܐܘܟܠܘ ܠܗ ܡܫܘܠܛܢܐ :
ܘܡܫܘܠܛܢܐ ܫܡܥܘ ܡܠܒܘܢܫ ܠܟܠܗܝܢ
ܘܡܠܬܗ ܕܐܡܝܪܐ ܟܕܐ. ܡܛܠܦܦ ܟܪܘܡܐ
ܚܕ ܠܗܠܗ : ܘܟܝܠܬ ܡܠܐܐ ܘܐܡܟܐ
ܦܪ̈ܢܓܝܐ ܘܠܘܩܒܠ ܟܢܘܫܝܐ : ܘܟܕ
ܐܡܪ ܐܪܡܢܝܐ ܐܟܪܘܝܡ ܗܘܢ ܘܐܝܬܝܗܘܢ
ܠܟ : ܐܠܟܣܝܫ ܡܠܟܝ . ܘܦܬܚܝܢ ܗܠܝܢ
ܟܠܐ ܠܬܠܝܦܘ . ܘܡܢ ܫܡܥܐ ܠܟܠ
ܩܘܣܛܢܛܝܢܦܘܠܝܣ : ܘܐܘܕܝ . ܘܟܕ ܟܬܒ

ܬܡܢ: ܐܘܕܥܘܗܝ ܒܐܘܪܚܐ: ܘܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ
ܘܚܝܕܗ ܘܐܬܚܡܘܗܝ ܠܗ ܡܦܘܠܚܢܐ.
ܘܦܬܚ ܘܐܪܡܝ ܒܪܫ ܦܬܘܪܐ: ܘܐܬܐܚܕ
ܒܡܘܠܝ ܦܠܚܝܢ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܡܦܘܠܚܢܐ ܕܝܢ
ܡܢܐ ܕܡܠܟܐ: ܗܘܐ ܐܝܟ ܠܡܦܘܠܚܢܐ.
ܘܫܡܥܬ. ܐܢܘܢ. 455 ܕܥܢܝܢܐ ܕܡܠܬܐ ܡܠܐܟ
ܐܝܠܝܢ ܕܡܦܘܠܚܢܐ ܠܦܪܢܝܬܐ: ܗܘ
ܕܥܒܕ ܘܡܫܡܫܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ: ܘܐܬܦܢܝܘ
ܠܡܦܪܫܝܢ ܗܘܘ ܒܠܚܘܕ ܡܡܘܠܐ
ܡܠܟܐ. ܘܫܕܪ ܠܗ ܦܠܚܘܗܝ ܘܡܡܠܟ
ܡܢܗ ܚܪܬܐ. ܘܟܕ ܠܐ ܐܝܬ ܦܠܚܘܗܝ
ܘܗܘܐ ܚܕܐ ܡܢܗܘܢ ܠܚܘܕܝܗ ܡܢ
ܚܕܬܐ ܘܡܟܣܝܗܘܢ: ܐܬܦܠܓ
ܡܦܘܠܚܢܐ. ܘܡܠܟ ܕܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ: ܐܦ
ܕܝܠܢܫܐ ܠܚܕܐ ܚܕܐ ܠܡܫܡܫܘ.
ܗܘܝܘ ܘܡܠܐ ܦܠܚܘܗܝ: ܘܟܕ ܠܐ ܙܟܐ:
ܡܛܠ ܠܗ ܚܕܐܘ: ܐܠܐ ܐܝܟ ܘܠܐ
ܐܦܢ ܡܢ ܦܠܚܝܢ: ܐܠܐ ܟܠ ܡܐ
ܘܒܬܪ ܡܦܘܠܚܢܐ ܠܚܕܪܘ: ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܡܢ ܦܠܚܝܢ. ܘܡܠܟ ܡܢܗܠܐ ܐܘܪܚܐ
ܐܬܦܢܝܬ: ܘܐܦܢ ܠܒܪܐ ܡܢܐ ܕܟܠܐ
ܡܦܘܠܚܢܐ. ܘܐܦܐ ܡܦܘܠܚܢܐ ܠܚܕܪܘ :
ܘܦܪܢ ܡܠܐ ܚܠܦܐ ܘܒܢܬܐ ܕܗܘܐ: ܘܦܘܠܐ
ܘܡܢܚܢܝܢ ܚܠܦܐ ܗܦܐ: ܘܐܘܪܚܐ ܚܠܦܐ
ܦܪܚܐ ܘܚܝܐ ܘܗܘܐ(1) : ܘܢܦܩܬܘܢ

ܠܚܕܪܐ: ܦܐܘܪ (ܦܐܝܡ ؟) ܕܦܠܚܘܗܝ ܚܢܢܐ.
ܡܠ/ܡܕܐ: ܘܟܕ ܝܬܒ ܠܚܕܐܘ: ܡܢ
ܡܦܘܠܚܢܐ، ܘܦܘܪܚܢܐ ܘܐܘܪܚܢܐ ܘܦܪܢܝܬܗ
ܐܝܟ ܚܕܪܗܝܢ: ܕܟܕ ܚܙܝܢ ܠܠܐ
ܒܘܪܟܬܗܘܢ ܘܡܫܡܫܝܢ ܘܐܬܠܬܝܢ
ܐܘܪܚܐ. ܘܐܬܚܡܘ ܠܗ ܒܘܪܟܬܐ
ܕܘܗܘܐ. ܘܟܠ ܡܦܘܠܚܢܐ، ܘܐܠܚܪܝܢ،
ܠܐ ܐܘܪܚܐ ܦܫܝܛ ܠܗ: ܘܠܐ ܡܢܐܦ:
ܐܠܐ ܡܫܚܦ ܕܢܦܫ. ܗܘܐ ܠܒܝܫ
ܚܕܐ ܡܦܠܚܐ: ܝܠܕ ܗܘܦ ܘܠܚܠܐ
ܦܘܪܩܢܗ ܘܢܬܦܢܘܗܝ. ܘܒܚܕܘܬܐ
ܡܡܠܟܬܐ ܡܢܗܘܢ ܦܟܠܐ ܗܘܐ:
ܠܡܦܘܠܚܢܐ: ܚܡܠܐ ܘܡܢ ܡܚܝܠܐ
ܠܦܠܚܘܗܝ. ܡܬܒܪܟܬ ܚܢ ܗܘܦ ܘܟܕ
ܢܦܩ ܡܦܘܠܚܢܐ ܡܢ ܚܕܪܘ ܘܬܘܒܠܐ
ܠܚܘܪܚܢܐ: ܚܕܝܬܐ ܕܡܩܪܒܐ ܠܚܕܪܐ.
ܦܠܚܘܗܝ ܐܝܠܝܢ ܠܚܕܗ. ܘܠܐ ܒܗܢ
ܐܝܢܘܢ: ܘܠܐ ܐܦܢ ܡܢ ܚܕܪܘ.
ܘܚܪܘܐ ܚܝܠܐ ܘܐܝܬܝܗ ܚܝܠ. ܐܡܪ.
1374 ܕܚܝܢܐ: ܢܦܩ ܡܢܐ ܕܐܦܢܝܬܐ:
ܘܒܬܪܗ ܠܐ / ܕܟܕ ܡܕܝܢܬܐ ܡܦܠܛܐ
ܡܚܕܐ. ܘܟܕ ܐܠܐܒܪܗܝ ܠܚܕܪܘܗܝ
ܫܡܠܛܐ ܘܐܘܪܚܐ ܡܢܝܢܐ: ܘܐܦܒܪܟܗ
ܡܢ ܐܘܪܚܗܘܢ ܚܕܐ ܡܚܕܐ: ܡܦܠܚܘܗܝ
ܘܐܝܟ. ܕܡܫܡܫܐ ܕܐܝܠܦܢܐ ܘܗܘܐ
ܚܝܠܐ: ܡܢ ܡܦܘܠܚܢܐ، ܠܦܪܢܝܬܐ
ܚܕܪ ܡܕܝܢܬܐ ܘܦܪܢܣ. ܡܚܝܐ ܘܡܢ ܚܕܚܝܢ
ܚܠܦ: ܘܐܦܠܚ ܠܐܝܢ ܚܠܦ: ܡܢܗܘܢ

---

(1) ܘܗܘܐ: ܘܗܘܐ: (ܠܚܕܪܐ ؟)

Apparatus. suppellex; munus quod sponsus sponsae dat (CAST. MICH.), vel parentibus ejus; διορέαι, douaire.

ܐܡܝܪܐ ܚܣܝܢܐ ܐܡܬܠܗ ܕܐܠܩܕܪܐܘ. ܘܦܩܕ
ܗܘܐ ܗܘ ܦܛܪܝܪܟܐ: ܘܡܦܘܠܛܢܐ ܒ
ܩܕܪܒ ܒܝܬ ܒܝܬ (ܢܛܒ؟) ܠܠ
ܠܘܩܒܠܗ. ܐܠܐ ܐܦܣܩܠ ܘܡܢ ܐܡܘܪܘܣ
ܘܗܘܐ: ܡܛܠ ܕܫܡܠܐ ܗܘܐ: ܠܢܫܠܗ :
ܘܗܘ ܐܡܝܪ. ܘܐܬܐ ܠܩܕܪܐܘ ܘܠܒܝܬܗ:
ܐܬܘܬܐ ܘܠܐ ܐܠܦܝܢ ܦܛܪܝܪܟܐ. ܘܫܢܬ
.ܐܠܦ. 456 ܕܛܝܝܐ ܐܠܗܐ ܐܢܫܝܢ ܘܫܢܝܐ
ܠܘܬܘܢܐ ܩܕܪܐܘ: ܘܠܗ ܒܪ ܘܡܝܠܝܢ
ܩܕܝܫܐ: ܣܐܡܝܢ ܡܬܒܠܐ ܐܒܫܢܬܐ ܘܠܐ
ܬܫܒܚܬܐ ܘܒܝܬܐ ܘܐܠܗܐ ܪܒܐ. ܘܒ
ܡܝܬܝܢ ܡܫܒܚܝܢ ܗܠܐ ܘܐܡܪ: ܫܠܝܚܐ
ܒܗ ܒܠܐܒܘܢ ܪܒܐ ܘܫܠܘܐ. ܘܡܠܐ ܐܬܐ
ܘܠܐ ܡܠܒܒ ܠܗ ܒܗ ܒܬܐ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ:
ܡܢ ܫܢܝܐ ܠܡܪܝܡ ܠܗ. ܘܒ ܫܒܝܠܘܗܝ
(ܢܩܕܝܢ؟) ܠܗܘܐ ܢܗܘܪܐ ܢܩܕܪܐܘ:
ܢܩܦ ܠܫܡܗ ܡܒܘܪܐ: ܘܡܟܒ ܐܠܗܐ
ܡܘܬܝܢ ܒܐܠܗܝ ܘܒܬܝܢ ܘܡܫܝܪܝܢ
ܢܫܡܬܗܘܢ: ܘܫܬܩ ܡܫܒܚܝܢ:
ܘܒܬܪ ܐܦܝܢ ܒܡܘܡܬܗ ܡܝܘܪܐ.
ܘܒܗܘܐ ܠܗ ܢܬܢܝܢ ܠܡܬܐ: ܘܠܐ ܢܦܘܠܘܢ
ܠܢܝܫܘܗܝ. ܘܦܪܣ ܠܗ ܪܘܚܐ ܒܠܒܗ
ܐܪܥܐ ܘܡܝܬܪ: ܘܒܬܠܠ ܐܬܪܐ ܐܒܝܐ
ܘܩܕܪܐܘ ܐܠܗܐ: ܒܫܘܠܐ ܒܝܬܗ
ܡܐܘܪܚܝܬܐ. ܘܒܗܘܐ ܫܢܬܐ ܒܪ ܐܠܠ
ܦܛܪܝܪܟܐ. ܐܠܐ ܐܦܣܩܠ ܠܠ ܒܪ ܢܒܝ
ܡܕܝܢܬܐ: ܘܗܘܝܘ ܗܘܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܩܕܡܬܐ ܘܬܫܡܫܬܐ ܡܢ ܩܢܝܬܐ

ܘܐܦܪܝܡ (ܘܐܦܪܝܡ) : ܘܡܒܥܬܗ:
ܡܝܬܐ ܘܗܐ ܠܒ ܒܗ . ܠܠ
ܡܡܫܝܚܘܬܗ ܒܪ ܘܐܝܟ ܡܠܦܢܐ:
ܘܒܠܐ ܘܡܒܪܟܘܗܝ ܢܗܘܐ ܘܗܐ ܘܐܬܐ
ܡܫܝܚ: ܘܒܪܘܟܬܐ ܐܣܬܢܐ ܒܒܝܬ
ܒܒܝܬܐ ܡܩܒܪ: ܘܐܦ ܒܗ ܡܠܦܢܐ
ܡܫܢܐ ܒܝ ܐܘܪܗܝ ܒܡܬܦܠܐ ܘܗܐ
ܠܒܪܝܡ. ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܢܦܫܝ
ܒܢܝ ܡܝܬܐ. ܐܝܟ ܗܘܐ ܒܗ ܒܡܪ
ܡܒܫܬܐ ܠܐܦܝܐ ܘܗܘܐ ܘܡܠܟ ܟܪܬܐ.
ܘܒ ܡܡܪܐ ܦܫܝܩܐ ܗܘܘ ܠܘܬܗ
ܡܒܪ: ܡܫܡܠܝ ܒܪܟܬܐ ܡܫܡܫܐ ܢܦܠܐ
ܡܢ ܒܝ ܦܘܪܫܢܘܗܝ: ܘܡܫܡܠܝ ܒܥܠܡܐ
ܘܡܠܟܐ ܠܗ. ܘܒܝ ܗܘܦܟܐ ܐܠܡܪܝ ܗܘ
ܡܦܘܠܛܢܐ ܐܒܘܠܦܝܢܘܣ. ܘܒܬܪܟܢ
ܡܝܪ ܘܗܘܐ ܚܝܠܐ: ܗܘܐ ܡܘܒܠܐ
ܢܫܒܐ ܩܕܪܐܘ ܒܒܠܐ ܠܟܢܦܝ ܡܝܪ.
ܘܢܦܩ ܠܗ ܒܘܪܘܢܐ ܘܫܘܐܠܐ: ܒܒܠܐ
ܘܐܘܪܚ ܦܠܐ ܘܐܡܪ ܗܘܝܘ ܟܐܘܪܟܐ
(ܟܐܘܪܟܬܐ) ܘܡܪܐ ܘܗܘܐ. ܘܒܒܢܝ
ܐܣܪ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܫܐ: ܘܠܝܠܝܐ ܢܗܘܐ
ܘܡܠܟ : ܘܢܒܗ ܐܠܐ ܡܫܐ ܒܗ
ܩܕܪܐܘ. ܘܡܫܠܡ .ܐܠܦ. 458 ܕܛܝܝܐ:
ܘܗܘܝ ܫܢܬ .ܐܠܦ. 1377 ܕܝܘܢܝܐ:
(1066 ܡܫ؟) ܐܝܠܐ ܡܦܠܛܢܐ ܐܠܐ
ܐܦܣܩܠ ܠܟܘܐܪܡ: ܘܡܫܡܫ ܒܗ
ܠܡܠܐܦܪܘ ܒܗ: ܘܩܒܠ ܗܘ
ܠܒܝܬܐ ܒܐܦܪܡ (ܒܡܘܦܪ؟) ܘܒܗ

ܕܗܘܐ ܫܢܬܐ ܐܬܢܝܚ ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܠܓܒܪܐ
ܠܡܗܪܐ ܐܘܪܚܐ ܠܗ̇ ܒܢܝ ܢܐܦܝܩ
(ܢܐܦܝܩ) ܐܘܪܚܐ: ܘܒܥܒܝܪ ܝܘܡܐ
ܕܗܘܕܐ ܕܡܫܝܚܝܐ: ܘܥܒܪ ܠܐܬܪܐ
ܕܓܘܪܓܘܣ ܘܡܠܟܘܬܐ: ܡܬܡܕܐܢ ܠܒܪܝܬܐ.
ܢܠܒܪ ܠܒܪܐ ܘܡܢܝܡܝܢܘ: ܘܡܕܒܪܐ
ܘܡܥܠܝܐ ܐܘܪܚܐ ܠܐܬܪܐ: ܘܡܠܟܘܬܐ
ܠܡܫܚܘ. ܡܢ ܡܠܟܘܣ (ܡܠܟܘܣ)
ܡܪܝܐ ܕܝܢ ܕܡܪܐ ܘܡܕܝܢܐ (ܘܡܠܟܘܬܐ)
ܕܐܠܗܐ ܘܡܠܐ ܘܒܪܬܐ ܒܢܬܐ (ܒܢܬܐ)
ܠܡܫܚܘ ܡܡܪ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܘܡܫܪܬܐ: ܡܢ
ܘܡܠܐ ܒܡܫܡܫܢܐ ܘܒܪܬܐ. ܘܝܘܡ ܘܫܢܬܐ
ܘܡܫܝܚܝܐ ܐܡܠܟܗ ܘܢܬܠܘܢ ܠܗܘܢ
ܡܢܗܘܢ ܡܢ ܒܘܪܓܘܣ ܘܡܠܟܘܬܐ.
ܘܡܪܘܢ ܠܘܬ ܠܗܠ ܡܠܟܐ ܘܐܬܬܒܗ
ܠܗܘܢ ܡܫܝܚܝܐ: ܐܝܟ ܕܢܬܗܘܢ ܠܗܘܢ
ܐܘܪܚܐ ܡܘܪܝܐ: ܘܠܐ ܠܘܬ ܠܡܫܡܫ.
ܒܪܡ ܗܘܝܘ ܡܢ ܒܫܘܐܠܗܘܢ ܠܐ ܫܠܡ
ܝܘܡܐ: ܘܡܫܡܘ ܫܠܡܘܢ ܠܐ ܠܡܠܟܐ
ܘܡܢ ܒܪ ܘܡܠܐ: ܐܝܟ ܕܢܒܥܘܢܗܘܢ
ܘܐܬܡܠܟܘ ܒܗ. ܘܒܗ ܒܐܝܕܐ
ܫܠܡ ܡܠܐ ܘܐܘܪܚܐ ܡܢܗ: ܘܠܡ
ܡܠܟܘܬܐ ܒܐܝܕ ܠܐܬܪܐ ܘܡܫܝܚܝܐ.
ܘܒܪܡ ܒܢܝ ܡܠܟܘܬܐ ܠܡܠܟܘܬܐ:
ܘܒܫܡܗܘܢ ܠܡܠܟܐ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܒܢܝܐ
ܘܡܠܟܐ ܒܥܝܢ ܒܡܘܕܐ: ܘܒܠܥܐ ܠܡ
ܢܦܩܘ ܠܗܘܢ ܡܡܠܟܘܬܗܘܢ: ܘܠܡܠܘܟ
ܘܢܠܘ ܘܐܡܠܟܘܗܝ. ܘܒܗܘܐ ܒܪ ܐܦܝܩ

ܐܬܐܠܝܢܘܢ ܘܡܢܐ ܦܪܢܣܐ: ܘܚܪ
ܒܡ ܒܪܬܐ ܐܟܪܝܣܛܝܢܐ ܡܢ ܐܝܠܐ
ܐܘܪܐ ܡܕܝܢܬܐ ܡܫܒܚܬܐ: ܘܡܠܟܘܬܐ
ܡܫܝܚܝܐ ܝܘܡܐ: ܘܒܪܟ ܠܗܘܢ ܒܡܠܐ.
ܘܐܘܪܚܐ ܐܝܟ ܒܗ ܒܠܠܐ ܡܢ ܡܡܠܟܐ
ܘܒܡܠܟܐ: ܡܠܟ ܗܘ ܘܢܬܡܢ ܠܒܪ
ܘܡܠܐ. ܘܒܪ ܢܘܪ: ܐܬܡܢܝܘ ܒܡܠܟܘܬܐ
ܕܐܦܐ ܒܪ ܘܡܠܟ ܡܠܟܬܐ. ܘܡܠܟܢܘ
ܒܢܝ ܐܠܗܘܢ ܘܒܪܢܫܐ. ܘܡܠܟ ܡܠܟܬܐ:
ܒܪ ܐܠܗܐ ܝܘܡܐ ܘܡܢܐ ܘܡܫܝܚܝܐ ܡܢ
ܡܫܝܚܝܐ ܠܡܠܟܐ (ܠܗܠ ܒܡܠܟܐ):
ܢܦܠܘ ܠܡܠܟܘܢ ܗܘܢ ܠܡܫܡܫܐ: ܘܡܫܠܘ
ܠܡܠܐ ܘܡܢܐ ܘܐܘܪܚ ܡܫܝܚܝܐ. ܘܡܠܟ
ܗܘܢ: ܒܡܠܟ ܡܠܟܐ ܒܢܘ ܘܡܢܐ
ܠܐܘܪܚ ܒܘܦܝܐ ܒܢܝܐ: ܘܡܠܟ ܠܐܡܢ
ܘܠܐܘܪܚ ܡܠܟܐ ܐܠܗܝܢ ܒܘܦܝܐ ܡܫܝܚܐ
ܒܡܠܟ ܠܐܘܪܚ ܒܘܦܝܐ. ܘܡܠܟܐ. ܐܠܗܐ.
1475 ܫܢܬܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ܡܫܝܚܝܐ
ܠܒܘܦܝܐ ܐܡܫܝܚܐ. ܘܡܠܟܐ * * * ؟
ܘܫܢܬܐ ܡܢܝܐ (ܡܢܝܐ ؟) ܠܡܫܡܫܐ ܒܠܐ
ܘܠܗܘ ܘܡܠܟܐ. ܘܡܠܟܐ. ܐܝܟ. 459
ܘܡܢܐ: ܐܝܠܐ ܡܫܝܚܝܐ (ܟܘܡܫܝܚܝܐ؟)
ܘܫܡܫܐ ܘܐܘܪܚܐ ܠܐ ܐܘܪܚܘܢ.
ܘܢܦܩ ܡܠܟ ܒܗ ܘܐܘܪܚܗܘܢ
ܘܐܘܪܚܘܢ: ܘܐܘܪܚ ܐܦ ܐܠܗܘܢ.
ܘܡܫܡܫܝܢ ܐܠܦܐ ܘܫܢܬܐ ܦܪܫ
ܢܦܩܘ: ܘܠܐ ܡܠܟܘܬܗ ܠܐܘܪܚܗܘܢ.
ܘܐܬܡܠܟܘ ܡܫܝܚܝܐ ܠܐ ܡܢܗܘܢ؛

ܦܘܪܦܘܪܝ ܘܦܠܘܛܝܢܘܣ. ܘܡܢ (ܡܢ) ܪܘܚܩ ܕܐܬܐ ܠܗܠ ܡܢ ܦܠܛܘܢ. ܐܝܟ ܐܪܣܛܘ. ܡܛܠ ܠܚܠܦ: ܐܣܛܘܟܝܐ ܕܠܐ ܐܡܝܢ ܡܢ ܐܦܪܐ ܘܫܡܥܘ ܘܦܚܠܘ. ܡܠܘܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܐܝܠܐ ܕܫܡܥܘ ܐܦܝܢ: ܘܠܐ ܠܗܘܢ ܕܦܝܠܘܣܘܦܝܢ ܡܢ ܗܘܐ ܘܦܚܠܘ. ܘܡܢ ܠܗ ܫܡܠܐ ܕܐܘܪܚܐ: ܘܕܘܟܝ ܐܝܠܐ ܠܐܪܐ ܘܐܣܛܢܝܐ: ܡܢ ܡܠܐ ܘܡܠܐ. ܡܢܘܗܝ ܫܡܝܐ ܐܠܗܝܐ ܕܢܐ: ܡܠܘܗ ܘܦܫܝܛ ܡܠܬܐ ܘܐܡܝܪܬܐ ܘܐܬܟܠܐ ܐܝܠܐ ܠܦܠܛܘܢ. ܐܝܟ ܐܪܣܛܘ: ܘܡܢ ܡܠܐܘܗ̈ ܕܦܘܠܛܘܢ ܡܢܝܐ. ܘܡܠܘ ܡܠܐ ܡܢܟ ܠܗ ܡܠܐ ܘܕܟܠܐ: ܘܐܬܝܢܘ ܠܡܢ ܡܢ ܗܘܕܥܐ. ܘܡܢܟ ܐܢ̈ܫ. 460 ܕܢܐ: ܦܘܪܦܘܪܝܘܣ ܐܝܟ ܐܘܪܓܢܐ ܕܥܡܗ ܐܪܣܛܘܛܠܝܣ ܕ ܢܦܩ ܡܢ ܡܫܡܠܐ ܡܢܗ ܠܡܝܬܐܠܐ ܠܐܣܘܪܐ ܘܡܫܡܫ ܡܢܗ: ܡܢ ܘܡܠܬܐ ܘܡܢ ܠܐܘܪܚܐ: ܡܢ ܩܕܡܝ ܕܝܢܐ: ܘܟܠܐ ܠܗܘܢ ܐܦܪܐ ܐܝܟ ܠܐܘܪܚܐ ܘܡܢܗ ܦܪܝܣܩܝܢܘܣ. ܘܐܪܡܠܐ ܡܢ ܘܡܠܬܗܘܢ ܐܦܪܘ: ܘܠܗܠ ܡܦܘܠܛܘܢ ܐܝܟ (ܐܝܟ) ܠܦܘܪܦܘܪܝܘܣ ܠܐ ܐܡܪܘܗܝ. ܘܗܘܝܘ ܕܐܡܪܐ ܐܘܟܠܘ ܐܝܟ ܠܗܠ ܡܦܘܠܛܘܢ. ܘܡܢ ܠܐ ܝܕܥ ܐܦܪܘ ܡܠܘܗ ܘܐܠܟܣܢܕܪܘ. ܘܡܢܟ ܡܦܘܠܛܘܢ ܠܗ ܠܦܘܪܦܘܪܝܘܣ ܢܠܐ ܫܡܝܐ ܠܡܫܡܫ ܟܠܗܘܢ ܘܡܠܬܐ ܐܦܝܩܘܪܘܣ. ܘܡܬܘܡ ܕܢܫܐ

ܠܐܘܪܚܐ ܕܘܡܠܐ: ܘܦܝܫܘܫ ܠܗܘܝܢܗܘܢ ܕܣܘܦܣܛܝܩܐ. ܘܡܢ ܡܢܗ ܡܘܣܩܝܣܝܢܘܣ ܘܕܦܠܣܘ ܡܠܟܐ ܕܪܘܡܝܐ: ܐܝܠܝܢ ܕܗܦܝܟܘܬܐ ܘܕܗܘ ܘܦܩܝܣܝܣ. ܘܡܢܝܢ. ܐܢ̈ܫ. 1380 ܕܫܢܝܐ: ܢܦܩ ܠܡܘܣܘܪܐ ܡܢ ܩܠܐܝܡ ܐܠܦܐ ܦܪܢܐ: ܘܦܘܠܐ ܡܢܠܐ ܘܡܠܬܐ ܡܘܢܩܘ ܐܘܡܢ ܢܠܟܫܐ: ܘܐܦܐ ܐܝܢ: ܘܢܩܫ ܠܐܘܡ ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܝܡ ܘܐܘܢܐܝܣ ܡܢ ܝܘܢܝܐ. ܘܐܦܝܣܘ (ܘܐܦܝܣܘ؟) ܕܡܣܡܟܐ ܕܕܡܟܐ ܠܢܦܫܝ: ܡܫܡܫܬܐ ܘܠܡܠܘܬܗ ܠܢܫܘ ܠܫܠܟ. ܡܫܠܟ ܕܢ ܠܟܪܐ ܘܦܘܠܐ ܡܢ ܢܦܫܝ ܠܫܠܟ ܠܗܢܝܢ ܘܝܠܕܐ ܘܗܘܕܐ. ܘܐܡܠܝܗ ܕܡܣܟܐ ܠܐ ܢܦܫܝ: ܘܡܝܬܐ ܪܒܐ ܠܟܢܘ ܕܢܗ. ܘܐܫܬܢܩܘ ܠܡܘܪܘ: ܕܟܠܐܦܘܗܝ ܟܢܘ ܡܫܡܫܐ ܠܫܝܢܐ ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܟܢܗ. ܡܫܝܚܐ ܘܩܕܝܫܐ ܗܘܘ ܕܡܣܟܐ: ܘܡܢܗ ܗܘܐ ܠܟܘܪ ܡܢܐ (ܡܢܐ) ܡܢ ܕܘܝܡ: ܟܢܗ ܠܐܘܪܚܐ ܕܟܢܝܢ ܗܘܘ ܟܢܗ ܠܡܫܟܢܐ: ܠܢ ܕܝܢܐ ܟܢܠܗܘܢ. ܘܗܘܐ ܠܟܢܪܐ ܕܠܝܡܢܐ ܕܝܠܕܐ: ܘܡܢ ܡܘܩܢܐ ܡܟܪܐ ܕܝܠܕܐ. ܘܐܢܫܝܢ ܡܠܦܢ̈ܐ ܢܠܟܫܐ ܐܝܢܘ: ܕܡܛܠܝܢ ܐܝܟ ܡܢ ܕܡܣܟܐ: ܘܡܢ ܕܢܡܘܣܐ ܕܢܡܘܣܗ: ܦܪܘܐ ܡܠܟܢܟܠܐ ܘܡܟܪܐ ܐܡܢܝܢ

ܟܬܒܗ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܗܢܐ: ܘܐܪܦܝܣ
ܠܗ ܐܘܪܘܬܐ (ܠܗܘܢ ܐܘܪܘܬܐ) ܒܝܬ ܠܥܝܢܗ
ܕܪܗܘܡܝܐ ܘܒܝܬܗ ܠܐܝܩܘܢܝܡ ܡܕܝܢܬܐ:
ܘܩܝܡ ܢܗܘܪܐ ܒܫܡܝܐ ܡܢ ܐܬܐ ܕܒܝܬܐ
ܒܡܠܟܘܬ: ܡܘܕܝܢ ܠܥܝܢܗ ܕܪܗܘܡܝܐ.
ܘܫܢܝܢ. ܐܫܬ. 462 ܕܝܘܢܝܐ ܗܘܐ ܒܝܬܐ
ܒܡܘܪܘܣ: ܕܒܡܠܐ ܕܐܒܠܗ ܒܢܝܢܐ ܡܣܪܐ.
ܒܝܘܡܝ ܒܪ ܡܪܘܩܘܣ ܡܣܐܪ ܡܢ ܐܠܗܐ
ܡܣܘܥܢܐ ܠܡܠܟܘܬܗ ܠܐ ܩܡܘ: ܡܠܟ ܕܚܝܐ
ܘܡܢ: ܪܫܢܐ ܘܫܘܘܕܝܐ ܘܡܫܪܝܐ: ܐܒܠܗ
ܡܢܗܘܢ. ܘܐܘܕܝܢ ܡܠܟܐ ܒܫܡܝܐ ܕܡܠܐ
ܘܡܕܝܢܐ ܗܕܐ: ܒܪ ܠܝܬ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܕܗܕܐ
ܘܡܗܝܡܢܐ. ܡܗܝܡܢܐ: ܕܝܗܒ ܡܢ ܡܘܩܡܝܢ
ܒܝ ܢܝܫܗ ܘܐܬܐ ܡܢ ܒܢܘܗܝ: ܘܢܒܠܗ
(ܘܢܒܠܐ؟) ܠܗ ܢܒܝܐܘܗܝ: ܐܘ ܐܠܗܐ ܒܪܐ
ܘܡܫܩܘܗܝ ܠܒܘܢܐ ܡܢ ܐܡܪ ܠܚܡܗ:
ܘܢܒܝܘܬܗܘܢ ܘܐܒܠܗܘܢ. ܘܟܕ ܐܠܗܐ ܘܐܘܪܗܝ
ܒܝܬܐ ܠܡܠܟܘܬܗ: ܘܟܕ ܘܐܘܪܗܝ
ܠܐܠܗܘܬ ܘܢܦܫ ܒܪܐ. ܘܡܠܟܐ ܐܬܐ
ܐܡܪܝܢ: ܘܐܡܪܗ ܐܢܐ ܡܢ ܐܝܩܢܐ:
ܘܢܒܝܗ (ܘܢܒܝܗ) ܢܦܩܢܐ
ܘܒܫܘܪܝܗܘܢ ܘܐܒܠܗ. ܘܟܕ ܢܦܩ ܕܩܪܐ:
ܐܡܪܝܢ ܒܪ ܡܠܟܘܬܗܘܢ ܡܠܟܐ ܕܒܝܬ
ܐܘܪܐ ܦܫܝܛܐ. ܘܠܗ ܦܠܚܘ ܠܐ
ܒܢܝܫܐ: ܐܠܐ ܘܐܠܗܐ ܐܠܗܝܗ
ܕܝܢܐ: ܕܡܠܐ ܘܐܘܪܚܐ ܡܠܟܘܬ ܘܟܬܒܐ
ܡܠܟܝܢ ܦܫܝܛܐ ܒܝܪܐ. ܠܡܣܪ ܒܪ
ܡܠܟܘܬܐ ܘܫܡܝܐ ܡܠܐܟܐ ܐܦܠܐ (ܐܦܠܐ؟):

ܕܐܘܪܗܝܐ ܘܡܠܟܐ ܐܘܪܗܝ. ܒܫܢܬ ܕܐܠܗ
ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܠܘܟܐ ܘܡܫܒܚܝܢ ܐܝܢܘܢ
(ܘܟܝܠ؟): ܗܢܘܢ ܡܠܟܐ ܠܐܠܗܘܬܐ
ܐܠܗܐ ܒܪܐ ܘܒܡܫܟ ܦܓܪܐ ܐܒܝܢܘ
ܢܗܘܘ: ܘܒܐܬܝ ܒܟܠܐ ܗܘܐ ܒܘܫ ܒܗ
ܟܠܐ ܢܦܩ ܐܡܪܝܢ ܒܪܗ. ܘܫܢܝܢ
ܐܫܬ. 463 ܕܝܘܢܝܐ: ܘܗܘ ܫܢܬ.
ܐܫܬ. 1382 ܕܡܫܝܚܐ: ܐܒܓܪ ܡܠܟܐ
ܕܐܘܪܗܝܐ ܘܗܘ ܐܦܪܝܡ ܡܕܝܢܬܐ
ܘܒܝܬܗ: ܘܡܠܟ ܒܗ ܦܠܛܐ ܡܥܠܝܐ:
ܦܬܓܡܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܠܟ ܠܒܢܝܐ ܕܐܘܪܗܝ.
ܘܗܘܐ ܐܦ ܠܗ ܒܫܢܬܐ ܡܢܐ
ܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܝܬ ܠܡܠܟܘܬܗ ܘܒܗ
ܫܢܝܐ ܗܘܐ: ܘܢܦܩ ܡܢ ܡܠܟܘܬܗ
ܡܠܟ ܡܢ ܟܠܗ ܐܠܗܐ ܘܡܠܟܐ: ܘܡܢ
ܒܝܬ ܐܒܐ. ܘܡܠܟ ܠܒܢܘܗܝ: ܘܐܡܪ
ܐܝܟܢ ܡܠܟܘܬ ܘܒܝܬ ܐܦܘܬܘܢ: ܐܡܪ
ܠܡܠܟܘܬܗ ܒܡܫܝܚܘܬܗ. ܘܐܒܝܬ
ܠܡܫܒܚܝܢ ܠܡܠܟܐ ܐܒܓܪ (؟)
ܘܟܕ ܕܐܘܪܗܝ ܗܘܐ: ܘܢܫܒܚ
ܒܢܘܗܝ ܐܠܗܐ ܘܡܠܟܐ: ܘܡܢ ܐܢܐ.
ܘܡܢ ܐܡܪ ܐܒܓܪ ܒܝܬ ܐܘܪܗܝ:
ܘܫܡܠܝܐ ܡܠܟܐ ܐܡܪ ܠܡܪܗ:
ܘܠܐ ܐܬܚܙܝ ܠܡܫܒܚܘܬܗ: ܐܠܐ ܦܩܘܕ
ܐܝܟܢܐ: ܘܐܡܪܘܗܝ ܒܢܝܢܗ. ܘܦܩܕܗ
ܐܘܪܗܝܐ ܘܡܠܟܘܬ ܠܗ ܡܫܒܚܝܢ ܐܠܗܐ
ܘܡܠܟܐ: ܦܬܓܡܐ ܡܢ ܠܗܘܢ. ܘܟܕ
ܒܠܚܘܕ ܡܫܝܚܐ: ܐܡܪܗ ܐܘܪܗܝܐ: ܘܠܐ

ܛܘܪܣܝ ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܕܡ ܕܒܥܐ ܘܐܘܣܦܪܘܗܝ
ܠܦܝܠܣܘܦܐ: ܦܠܘܛܝܢܝܩܘܣ: ܦܠܘܛܪܟܘܣ
ܡܕܐܢ ܡܢܕܐ. ܘܡܠܝܠ ܚܢܢ ܘܠܥܠܡܐ
ܐܠܗܝܗ ܡܢ: ܘܐܣܬܟܝ ܘܗܘܐ: ܘܠܐ
ܐܫܬܘܝ ܡܢܕܐ. ܘܟܕ ܐܬܩܝܡ ܐܢܘܢ
ܩܘܣܛܢܛܝ ܘܐܘܣܦ ܠܡܕܐܢ ܡܢܕܐ: ܐܫܟܚܗ
ܐܘܬܘܗܐ ܘܠܐ ܬܘܒ ܡܕܡ. ܘܡܚܝܒ
ܐܢܘܢ ܩܘܣܛܢܛܝ: ܘܥܒܕܘ ܐܟܣܢܝܐ ܚܕܐ
ܙܒܢܐ. ܘܡܢܗ ܠܗܘܢ ܐܠܟܣ ܘܐܦܪܢܣܝܘܣ
ܡܠܟܐ ܕܪܘܡܝܐ ܘܐܡܪ ܠܩܘܣܛܢܛܝ: ܘܐܢ
ܡܛܠ ܡܟܬܒ ܐܘܓܣܛܐ ܟܕ ܐܠܘܦܝ
ܘܐܢܬ: ܗܐ ܡܟܬܒ ܡܟܬܒܬ ܠܟܘܢ ܟܕ
ܘܩܡ. ܘܐܝܬܘܗܝ ܐܦܠܘܢ ܠܗ ܐܦܪܝܡ
ܘܡܢܐ ܐܦܪܝܡ: ܘܢܛܠ ܠܟܘܢ ܚܕܐ ܚܝܠܐ
ܡܕܐܢ ܘܚܕܐ. ܘܟܕ ܡܛܠ ܩܘܣܛܢܛܝ
ܘܩܒܠ (ܘܐܩܒ) ܕܒܥܐ ܠܓܠܐܠܝ ܡܕܝܢܬܐ:
ܚܙܘ ܐܩܝܡ ܘܐܘܟܠܘ: ܘܗܘܐ ܐܢܐ ܚܝܠ
ܠܟܡ ܙܘܡܣܐ ܘܟܝܢܐ ܘܟܠܐ ܢܦܩܬ:
ܘܠܟܠ ܒܙܘܡܣܐ ܡܢ ܘܐܘܟܠ ܠܗ.
ܘܐܠܟܣ ܩܘܣܛܢܛܝ: ܘܟܢܫܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܘܐܩܝܡ ܡܠܝܘܢ ܠܟܡ ܙܘܡܣܐ
ܚܣܝܘܬܐ ܘܟܠܐ: ܐܡܪܐ ܘܡܫܝܚܐ ܡܢ
ܚܟܝܡܐ ܠܚܕ ܒܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟ ܕܐܘܪܚܐ
ܡܢ ܩܘܡܐ ܙܘܡܣܐ. ܐܩܝܡ ܘܡܢ ܐܠܟܣܢܕ
ܠܟܡ ܙܘܡܣܐ ܕܒܥܐ ܘܚܙܐ ܠܐ ܐܣܩ
ܩܘܐ ܘܟܕ ܠܐ ܐܣܬܘܪ ܘܡܣܛܪܛܝܘܛܝܩܘܣ
ܩܘܡܐ ܘܟܐ ܘܢܦܩ ܠܩܝܣܪܘܬܐ. ܘܟܕ
ܡܛܐ ܠܐܬܪܐ ܘܡܫܝܚܝܘ: ܐܘܪܚܗ

ܦܩܕܘ ܘܐܠܟܐ ܡܫܚܐ. ܘܚܙܐ ܠܗܘܢ
ܐܝܬܐܝܬ ܐܢܫ ܬܘܩܢܐ ܘܩܫܝܫܘܬܐ ܡܕܝܢ:
ܘܙܘܒ ܡܫܠܡܐ ܙܒܢܐ ܠܐ ܡܫܬܡܫܝܢ
ܘܡܫܡܫܝܢܘ: ܘܟܢܐ ܡܕܢܚ ܘܢܠܝܘܗܝ
ܡܠܟܘܬܐ ܘܐܘܪܚܐ ܠܩܣܛܢܛܝܢܐ ܘܡܫܘܪܐ
ܘܡܠܟܗ: ܘܢܐܟܠܘܗܝ ܟܪܘܙ ܩܘܡܚܝܬܐ.
ܘܠܝܣܘܣ ܐܩܝܡ: ܟܢܫ ܦܪܨܘܦܗ
ܘܦܩܝܩܝܘܣ ܐܬܢܐ ܘܢܡܘܣ ܕܢܟܐ ܩܕܝܫܐ
ܘܕܐܬܪܗ. ܡܠܟܐ ܘܡܢ ܘܦܪܝܡܘܣ
ܚܢܝܦܐ ܚܣܝܐ ܩܘܕܫܐ: ܘܢܦܩ ܡܢ
ܩܢܝܐ ܘܐܘܪܚܐ ܟܘܡܪܘܬܐ ܘܟܠܐ:
ܘܐܬܐ ܠܐ ܡܠܟܝܙܘ. ܩܛܠܘ ܠܐܢܫ̈ܐ
ܩܘܣܛܢܛܝ ܡܢܗ: ܡܡܛܠ ܘܡܢ ܠܐ
ܡܛܠ ܐܢܝ: ܘܐܚܕܗ ܚܝܠܗ. ܘܟܕ
ܚܙܐ ܩܘܣܛܢܛܝ: ܐܩܝܡ ܡܢܗ ܠܟܡ
ܙܘܡܣܐ. ܘܡܛܠ ܘܐܘܪܚܐ ܐܠܟܣܘܣ
ܟܡܝܢܐ ܙܘܡܣ: ܘܡܠܐ ܩܘܣܛܢܛܝ
ܐܠܟ ܐܘܣܛܐ: ܘܚܙܘ ܐܟܝܪܐ ܠܗܘܢ
ܘܦܪܝܡܘܣ ܠܐ ܟܕ ܙܘܪܚܐ ܘܡܫܚܘ
ܡܐܘܠܝܢ ܘܢܠܟܘܢ ܚܝܠܐ: ܘܐܬܟܠܘ
ܠܚܙܝܐ: ܘܗܘܦܩ ܒܠܝܚ ܠܐܬܪܘܗ.
ܘܦܪܝܡܘܣ ܘܡܢ ܐܠܝܘܣ ܟܠܦܣܪܘ
ܘܐܡܪ: ܘܗܘܐ ܘܡܦܩܗ ܟܪܟܐ
ܘܢܦܩܗ ܟܠܗܘܢ ܗܘܐ ܚܝܠܬܐ:
ܘܡܠܟ ܗܘܐ ܗܘܐ: ܩܛܠ ܐܢܐ؟
ܠܗ ܠܟܢ ܠܗܘܢ ܐܠܐ ܡܫܩܠ. ܗܘܝܡ
ܠܐܬܪܐ: ܡܘܟܣܐ ܠܡܫܝܚܝܘ: ܗܘܢ
ܘܢܦܩܠܐ ܠܚܝܠܐ: ܢܣܒܘ ܠܩܘܣܛܢܛܝ.

ܠܗ ܠܡܠܟܐ: ܘܩܘܪܒ ܠܗ ܡܩܒܠܬܐ،
ܘܐܚܕܗ ܘܩܝܡܗ. ܘܩܪܒܘܗ ܡܩܒܠܬܐ،
ܦܩܕ: ܘܐܩܝܡܘܗ ܠܡܫܝܚܝܘ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܟܠܐ ܡܠܟܘܬܐ: ܘܐܘܟܠܘܗ ܠܗܠܝܢ.
ܘܐܘܚܕܗ ܦܪܙܠܐ ܒܐܝܕܝܗܘܢ ܘܟܘܪܗ:
ܘܟܕܐ ܐܘܪܚܐ ܘܢܗܪܝܢ ܠܗ. ܘܠܘܩܒܠܐ
ܦܩܕ ܘܐܬܬܣܝܡܘ ܠܗܘܢ: ܘܗܘܐ
ܒܐܝܕܝܗܘܢ ܡܫܝܚܘܗܝ ܐܘܪܚܐ
ܕܦܘܫܐ (ܕܚܒܘܫܐ) ܘܐܡܪ ܠܗ:
ܘܐܝܟܢܐ ܠܐ ܐܬܚܫܒܬ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܡܗܝܡܢܐ؟ ܘܡܫܒܚܝܢ ܘܡܢ
ܡܗܠܐ ܘܡܥܒܕܬܗ ܗܘܐ ܘܡܫܒܚܝܢ: ܟܠܐ
ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܡܛܠ ܘܐܡܪ: ܘܟܕ ܒܠܗܘܢ
ܗܠܝܢ ܕܦܘܬܝܗ ܠܕܝܢܐ: ܘܡܫܬܒܚܝܢ
ܡܠܟܐ ܠܫܡܥܘܢ: ܡܛܠ ܠܐ ܚܙܘܐ:
ܠܗܘܐ ܕܡܢ ܕܚܠܬܗ ܚܣܝܐ. ܘܗܘܐ
ܟܕ ܡܛܠ ܕܟܠܐ ܐܝܟ: ܘܫܡܥܘܢ
ܕܝܢܐ. ܡܩܒܠܬܐ ܕܡܢ ܐܡܪ ܠܗ:
ܐܘܟܝܠ ܡܠܐ ܐܝܟ ܡܢܐ ܐܝܟ ܗܘܐ
ܒܝܫܝܢ ܘܐܚܝ ܒܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܩܠܗ
ܒܐܝܕܝܢ؟ ܡܠܟܐ ܦܩܕ: ܘܟܠܐ ܚܒܝܫܐ.
ܠܐ ܟܕ ܐܘܪܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܡܫܝܚܐ:
ܐܠܐ ܠܡܥܠܝܗ. ܘܡܩܒܠܬܐ ܐܡܪܐ:
ܚܙܘ ܐܚܝ. ܘܐܝܟ ܡܩܕ: ܡܢ ܗܘܐ
ܦܝܣ: ܠܐ ܗܘܡܘܢܝܢ. ܐܡܪ ܠܗ ܡܢܝܡ:
ܡܢܐ ܡܦܝܣ ܐܢܬ ܘܐܢܐ ܚܫܘܡ ܢܚܝ
ܐܢܐ؟ ܘܡܠܟܐ ܦܩܕ: ܕܢܐܡܪ ܠܟܠ.
ܦܪܩܠܐ: ܘܐܬܬܠܝܘ. ܘܐܬܐ ܠܡ:

ܘܢܬܒ ܘܡܫܬܠܛܢܘܗܝ: ܡܛܠ ܠܐ ܢܚܫܘܦ ܩܛܠܐ
ܡܠܟܘܬܗ. ܘܐܦܢܝ ܠܡܫܬܐ ܦܪܙܠܐ ܥܡ
ܐܝܕܝܗܘܢ: ܘܠܚܡ ܐܡܪܗ: ܘܫܡܥ ܒܐܪܥܐ
ܘܡܘܕܝܢܐ ܒܐܝܕܗ: ܘܐܡܪ ܘܕܒܪܐ
ܘܡܩܘܡܗ ܘܢܦܩ. ܘܠܒܝܫ ܐܦ ܒܠܒܘܫ
ܐܘܪܚܐ ܗܘܝܐ. ܘܐܪܗܛܘ ܠܐ ܕܡܫܬܡܫܐ
ܡܛܠ ܒܕܘܟܬܐ ܟܕ ܗܘܐ ܒܝܬ ܟܠܗ
ܠܡܠܐ ܒܪܘ. ܘܩܒܠ ܡܢܐ ܟܡܝܢܐ:
ܘܐܬܬܠܗ ܒܝܘܡ. ܘܢܦܩ ܘܗܘܟܢܐ
ܒܪܗܘܡܢܐ: ܘܡܢܗ ܠܒܝܬܗ ܥܡ ܟܠܗ
ܘܡܫܚܐ ܡܢ ܒܝܬ ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܘܐܡܪܢܐ
ܐܠܐ ܡܢܗ. ܘܟܕ ܘܡܠܐ ܐܠܐ ܐܘܢܢܩܐ
ܐܦ ܥܡ ܕܘܟܬܐ ܐܘܪܚܐ ܘܡܫܬܘ
ܒܘܦܐ ܘܐܡܪ ܠܡܩܒܠܬܐ: ܘܡܢ ܥܡ
ܒܢܝ ܐܡܪ: ܕܡܠܟܐ ܕܪܘܫܢܐ
ܐܡܪ: ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܗ. ܘܠܗܘܢ ܒܥܕܐ:
ܒ ܡܠܟܘܬ ܗܘܐ ܦܪܝܣܐ: ܦܬܚܗ
ܐܡܪܐ ܘܡܢܐ ܗܘܐ: ܘܠܐ ܒܥܐ ܠܗ
ܐܦܣܩܘܦܐ. ܘܟܕ ܒܝܘܡܐ ܒܗ ܐܡܪ:
ܐܝܟ ܗܘܐ ܐܡܪ ܠܡܠܟܐ ܕܪܘܫܢܐ.
ܘܒܪܝܫܐ ܠܗܘܢ ܡܢܗ ܒܐܘܪܚܐ (ܒܐܘܪܚܐ)
ܠܒܪܐ ܢܦܩ. ܡܩܒܠܬܐ ܕܡܢ ܐܦ ܠܐ
ܗܘܡܢ: ܒܗܘܢ ܠܐ ܡܫܒܚܝܢ. ܐܠܐ ܚܕ
ܡܢ ܥܡ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܢܗ ܒܐܘܪܚ: ܗܘ
ܕܐܚܪܢܐ (ܕܐܚܪܢܐ) ܐܝܟܐ ܗܘܐ ܒܗ
ܐܦܪܝܐ ܠܗ ܡܠܟܐ ܕܪܘܫܢܐ: ܘܐܝܬܝܐ
ܢܬܐܡܪܘܢ. ܘܟܕ ܐܝܟܐ ܒܐܘܪܚ ܘܐܬܐܡܪܘܢ
ܠܡܫܒܚܝܢ: ܐܠܗܝ ܟܠܐ ܘܡܕܡ

ܘܐܦܪܫܝܢ ܘܡܥܒܪܝܢ ܠܐܐܪܘܐܝܡ: ܘܢܓܠܐ
ܘܚܕܐ ܟܠܗ ܐܟܘܬܗ. ܘܬܠܬܐ: ܠܐ ܡܩܒܠܝܢ
ܐܒܐ ܘܐܡܪܢܐ: ܡܫܠܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܘܝ
ܡܥܡܘܕܝܬܐ (ܡܥܡܘܕܝܘ̈ܬܐ): ܘܡܣܝܡܐ ܥܠ
ܗܘ ܘܐܡܥܡܕܝܢ. ܘܡܥܡܘܕܝܬܐ ܐܡܪ:
ܘܟܕܐ ܡܥܡܕ ܐܝܟ ܕܝܢ ܗܘ ܕܐܬܡܥܡܕ؟
ܡܠܟܐ ܩܒ: ܘܐܬܦܬܚܘ ܫܒܝܪܘܗܝ
ܕܐܒܪܐ ܠܫܡܝܢܐ ܕܠܒܘܫܐ. ܘܐܬܚܙܝ ܠܗ
ܐܝܟ ܡܢ ܟܕ ܦܘܪܩܢܐ ܕܒܠܗ: ܘܟܕ
ܐܬܡܢܝ ܠܒ: ܘܟܕ ܐܬܡܪ ܠܗܢ ܗܘܐ
ܠܟܢ. ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܩܒ: ܘܠܗ
ܡܐܪܒܢܬ ܘܐܚܝ: ܐܠܐ ܠܝ ܗܘܐ ܠܟܝܢܬܐ:
ܘܦܫܝܛܘܬ ܟܝܢܗ ܡܫܬܡܠܝܐ. ܘܟܕ ܟܝܢܗ
ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܒܫܡܐ ܬܠܝܬܝܐ ܘܒܢܘܪܐ:
ܘܒܝܕ ܟܗܢܐ ܢܦܫܗ. ܡܠܐܟܐ ܐܡܪ:
ܐܝܟ ܟܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܘܩܘܪܒܢܐ ܡܩܒܠ:
ܠܚܢܘܬܐ ܕܗܘܐ ܒܫܡܝܐ ܘܗܘ ܘܐܝܬ
ܢܦܫ. ܐܠܐ ܡܛܠ ܦܬܘܪܐ ܕܚܘܪܐ
ܡܠܟܘܬܐ ܘܩܘܪܒܢܐ: ܟܕ ܡܢ ܐܦܠܐ:
ܟܠܗܘܢ ܘܐܦܠܚܗ. ܘܐܡܪܝܢ: ܘܟܠܦܐ
ܟܠܦܐ ܘܡܠܐ ܢܗܠܐ ܒܪܟܬ ܢܦܫܗ: ܘܟܠܐ
ܚܝܠܐ ܠܐܡܠܐ ܩܕܡ ܟܠܦܐ ܘܡܠܐ
ܬܪܐ. ܘܩܒܠ ܡܥܡܘܕܝܬܐ: ܘܪܗܛ ܟܠܗ
ܩܪܐ: ܘܐܬܐ ܠܗ ܠܐ ܒܘܪܟܬܗ ܗܘ
ܘܡܛܐ ܗܘܐ ܟܠܗ: ܘܐܬܠ ܘܐܬܡܠܐ
ܐܚܪܐ. ܘܐܬܠܐ ܟܠܗ ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܠܐ ܢܗܘܐ
ܘܠܐ ܐܘܪܚܐ ܒܠܚܘܕ ܒܠܚܝܢܐ ܟܕ
ܘܟܕ ܠܢܐ ܢܡܫܚܘܢ ܗܘܐ ܩܘܪܒܢܐ.

ܡܠܟܐ ܩܒ (ܐܡܪ): ܘܟܕ ܦܫܐ ܐܒܐ
ܠܡܠܟܘܬܐ: ܐܝܟ ܣܒܪ ܡܫܠܐ ܘܐܡܪ
ܠܗܘܢ: ܘܐܢܐ ܡܣܒܪ ܐܒܐ ܠܗܠܝܢ
ܕܡܠܟܝܢ. ܘܐܠܐ ܗܘܐ ܐܦ ܡܣܒܪ ܐܒܐ:
ܠܐ ܡܩܒܠܝܢ ܡܢܗ. ܘܐܡܪ ܡܠܟܐ ܠܡܥܡܘܕܝܬܐ:
ܘܡܩܒܠܐ ܠܝ ܟܠ ܐܝܟ ܕܐܣܒܪܬ
ܟܠܗ ܣܒܘܠܐ: ܣܒܪ ܘܡܫܡܠܝܢ
ܠܟܘܢ ܩܘܪܒܢܐ ܡܠܟܐ: ܡܫܝܚܐ ܐܦܠܐ
ܡܢܐ ܟܕ ܡܠܟܗ ܡܬܠ ܐܒܐ ܘܐܫܬܠܐ. ܗܘ
ܘܐܦ ܗܘܐ. ܘܩܒܠ ܡܥܡܘܕܝܬܐ: ܘܐܘܪܟ
ܟܠܗ ܟܠܐ ܚܟܡܐ ܘܐܘܪܚ ܐܡܝܢܐ:
ܘܬܐܠܝ ܟܠܗ ܠܦܘܩܕܢܝܗܘܢ.
ܘܐܦ ܗܘ ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܟܡܝܬܘܬܗ ܟܗܢܐ
ܐܝܟ ܦܪܨܘܦܐ ܡܢ. ܘܟܕ ܙܟܐ ܗܘܐ
ܘܢܗܘܦܟ: ܙܟܐ ܡܠܟܐ ܘܢܣܒܐ:
ܘܐܬܥܒܕ ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܘܠܐ ܢܣܒܐ. ܘܗܟܢܐ
ܟܕ ܕܥܒܕܝܢ ܢܦܫܗ ܠܚܛܝܐ: ܘܐܦܪܫܗ.
ܗܟܢܐ ܟܕ ܐܣܬܝܒܪ ܠܗ ܩܝܡܬܐ ܗܘܐ
ܟܠܗܘܢ ܕܫܡܝܐ: ܐܘܪܚܐ ܘܦܘܪܫܢܐ
ܠܥܒܕܐ ܘܗܘ ܟܕ ܡܬܒܪܢܐ ܟܢܫ:
ܘܟܕ ܢܣܒܗ ܟܠܗ ܕܡܥܡܘܕܝܬܐ ܐܡܪܗ
ܠܡܠܟܐ: ܘܐܘܪܚܐ ܐܣܝܪܐ ܐܠܐ ܡܫܠܐ
ܟܕ ܫܡܥܗ ܕܡܥܡܘܕܝܬܐ: ܘܢܩܒܠ ܗܘ
ܠܡܠܟܐ: ܐܟܢ ܕܘܡܝܐ ܠܗܘܐ ܐܟܘܬܐ.
ܘܡܥܡܘܕܝܬܐ ܠܗ ܕܢ ܫܩܠܐ ܠܡܠܟܐ:
ܘܡܛܠ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܒܝܢܬܗ ܘܐܟܢ
ܟܢܫ: ܐܝܟ ܢܦܠܬ ܒܐܪܥܐ؟ ܘܡܦܪܫܝܢ
ܩܒ: ܘܟܕ ܗܘܐ ܪܒܐ ܗܘܝܬ ܘܐܡܝܪ.

ܡܠܟܐ: ܕܡܛܠ ܕܠܐ ܦܪܝܫܐ ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܠܐ
ܡܬܐܡܪܐ ܗܘܐ ܡܢ ܡܠܟܐ ܠܡܠܟܐ: ܐܦܠܐ
ܐܦܪܟܐ ܡܬܐܡܪܢ ܗܘܐ ܠܡܫܡܠܝܘ: ܡܛܠܗ
ܘܡܩܒܠܢܘܬܐ: ܘܐܬܚܫܒܘܗܝ ܡܢ ܐܝܬܝܗܘܢ
ܠܡܠܟܐ. ܘܡܛܠ ܕܗܘܐ ܟܕ: ܐܦ ܡܢܗ
ܘܡܠܟܐ: ܘܠܐ ܢܦܪܫܘܢܗ. ܗܢܘܢ ܕܡܢ
ܕܒ ܩܢܛܢ ܕܐܠܐܟܣ ܘܡܩܕܘܢܝܘܣ: ܐܩܢܛܝܘ
ܠܗܢ ܡܠܟܐ ܠܡܢܟܬܐ ܕ: ܡܡܩܘܢܛܝܢܘܣ.
ܘܗܘܐ ܐܝܟܢܐ ܠܐܠܗܘ: ܗܘ ܕܐܬܐܡܪ
ܗܘܐ ܐܢܐ ܘܡܩܕܘܢܝܘܣ: ܘܟܡܟܝܪܐ
ܐܘܢܘܬ ܟܡܪܐ. ܘܗܘܐ ܠܗ ܡܩܡܢܘܢܘܣ
ܐܢܬ ܒܝ ܕܘܪܘ. ܘܡܩܕܘܢܝܘܣ ܕܡܢ ܟܕ ܒܠܐ
ܠܟܡܗ ܕܗܘܝܬܐ: ܘܟܠܠܐ ܗܘܐ ܘܗܘܐ:
ܡܥܠ ܠܡܫܝܚܐ ܕܕܗܒܢܘ. ܘܐܬܟܢܫ
ܟܕ ܡܛܐܡ ܬܠܬܐ ܕܫܢܐ: ܘܟܕ ܐܢܬ
ܠܡܩܒܠܗܝ ܟܡ ܗܘܦܐ ܐܘܡܝ ܐܟܪܐ
ܘܐܝܟ ܕܗܘܐ ܟܕܗ: ܘܐܘܟܠܗ ܠܡܠܟܐ.
ܘܐܬܟܢ ܐܡܫܝܚܐ ܕܡܢܝܘܬܐ: ܘܡܛܠ
ܕܗܘܡܝܗ. ܘܟܕ ܠܗܐ ܡܒܬܐܠܐ ܘܐܡܪ:
ܘܐܢܐ ܕܡܠܐ ܠܗܘܐ ܠܪܘܚܐ ܡܩܪܐ ܐܠܗܘܬܐ
ܡܛܠ ܐܘܟܠܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܟܕ ܠܒ.
ܐܢܐ ܕܡܢ ܟܪܝܐ ܗܘ ܡܠܟܘܬܐ: ܘܡܟܝܪ
ܕܟܪܐ ܕܐܡܠܟܗ: ܡܗܠܐ ܕܠܝܢ ܐܘܟܐ ܗܘܐ.
ܐܠܐ ܟܕ ܡܫܬܐ ܟܠܝܢ ܐܝܬ ܠܢ ܘܠܐ ܠܗܢܐ
ܠܡܣܐ ܕܢܦܩ ܟܡ ܡܩܒܠܢܘܬܐ: ܘܐܠܐ ܠܐ
ܦܠܐ ܢܦܫܐ: ܠܐ ܟܡ: ܐܦܠܐ ܠܟܪܣܛܝܢܐ.
ܡܒܬܐܠܐ ܡܟܠܐ ܠܗܘܬܗ ܘܐܡܪ: ܘܠܐ
ܢܦܩ ܐܢܐ ܡܢ ܡܠܟܢ. ܟܕ ܕܡܢ ܡܩܕܘܢܝܐ

ܐܠܟܒܪܘ ܟܕܗ ܐܢܬܝܢ: ܘܟܕ ܠܗܐ
ܘܡܩܕܘܢܝܘܣ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܐܝ ܟܡܪܘܐ
ܘܡܪܐ ܐܝܟܢ: ܠܟܕܢܐ ܟܡ ܡܛܐܟܐ
ܕܡܫܝܚܐ؟ ܐܘܟ ܕܠܚܡܐ ܡܢ ܕܡܪܐ
ܝܬܦܐ: ܕܡܠܐ ܢܗܘܪܐ ܢܟܪܘ ܟܕܗ
ܡܫܝܚܐ. ܘܡܩܕܘܢܝܘܣ ܕܡܢ ܐܝܟܢܐ
ܘܐܡܪ: ܕܡܢ ܢܟܪܘ ܡܠܟܘܬܐ ܕܪܗܘܛܐ
ܐܦܠܐ ܚܕ ܡܫܝܚܐ ܡܟܡ ܠܝ. ܘܟܕ
ܚܠܦ ܡܪܢܐ ܟܢܫܢܐ: ܘܢܟܝܒ
ܦܪܘܣܐ ܕܠܚܡܐ ܘܕܘܟܢܘ ܦܬܐܠܐ
ܘܢܦܩܐ: ܘܢܦܫ ܟܕܗ ܡܫܠܐ. ܘܟܕ ܐܬܐ
ܠܘܬܗ ܟܪ ܡܠܝܛܪܝܟ ܦܛܪܝܪܟܘܣ
ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܟܦܪܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܡܟܪ
ܠܟܠܗܘܢ: ܘܢܡܟ ܡܢܗ ܠܩܠܝܡ
ܦܫܝܛܐ ܕܗܘܐ. ܘܐܬܡܠܠ ܘܐܬܐ
ܠܡܠܝܛܝܢ: ܘܟܪܘ ܠܗܐ ܡܩܒܠܢܘܬܐ
ܐܠܦ ܐܢܫܝܢ: ܕܟܕܐ ܡܢܗ
ܟܕܘܪܢܐ. ܘܐܬܟܠܘܟ ܟܕܗ ܡܩܒܠܢܘܬܐ:
ܘܗܘ ܡܢܦܩܬܗ ܒܐܝܠܐ ܢܟܪܘܢܗܘܢ
ܟܠܐ ܐܝܟܐ ܕܦܪܢܐ ܕܟܠܐ. ܘܟܕ ܗܠܝܢ:
ܢܦܩ ܘܡܩܕܘܢܝܘܣ ܡܢ ܡܠܝܛܝܢ
ܠܡܠܟܘܬܐ. ܘܐܬܐ ܠܟܠܗܘܢ ܐܦܢܝܢ:
ܘܟܕܡܘܗܝ ܟܐܘܪܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܟܕ ܐܝܟܢܐ:
ܘܟܪܘ ܐܘܟܠܗ ܠܡܒܬܐܠܐ ܡܠܟܐ.
ܡܒܬܐܠܐ ܕܡܢ ܦܩܕ: ܘܠܐ ܢܬܗܘܦܟܘܢ:
ܐܠܐ ܟܪܘܒܢܘ ܐܬܡܢܘܢ ܠܟܠܗܝ:
ܘܢܬܟܢܫܘܢ ܟܡܝܐ ܡܢ ܕܡܪܐ.
ܐܦܢܝܢ ܕܡܢ ܟܕ ܡܢܟ ܟܕܗ

ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܡܘܢܘܡܟܘܣ ܢܣܒܬܗ ܘܡܡܠܟܬܗ:
ܘܗܘܐ ܘܡܦܪܢܣ ܟܣܝܐ ܘܪܗܘ ܒܐܣܟܡܐ
ܕܡܠܟܐ ܘܡܠܟܬܐ. ܘܐܬܡܠܠ ܡܠܟܐ ܘܗܘܕܟܝܐ
ܒܐܦܝܣ: ܘܟܕ ܗܘܐ ܩܠܝܠ ܦܘܩܕܢܝ
ܡܠܟܐ. ܘܒܬܪ ܒܗܘܐ ܚܕܬܐ ܢܩܥܘܪܝ
ܦܢܝܬܐ ܠܩܣܛܢܛܝܢܐ ܡܢ ܝܡܐ. ܡܠܟܐ
(ܡܠܟܘܬܐ؟) ܚܢ ܐܚܪܝ ܗܘܕܦܢܘܬܐ:
ܒ ܐܬܬܠܐ ܠܐ ܢܠܒܗ ܘܩܛܘܠܝ ܘܢܡܠܟ
ܗܘܐ. ܘܒܫܢܬ. ܐܫܢܘ. 465 ܕܛܝܝܐ
ܡܝܬ ܩܘܛܠܡܫ ܐܚܝ ܐܘܪܦܠܝ: ܘܩܡ
ܒܕܘܟܬܗ ܛܓܪܠܒܟ ܒܪܗ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܡܛܠܬܗ
ܗܕܐ: ܒܡ ܫܩܡܣ ܐܠܡܘܠܟ ܒܢ
ܛܓܪܠܒܟ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܕܝܠ ܘܒܘܟܪܐ
ܘܡܫܡܠܝܢ ܡܠܟܐ ܕܐܪܥܐ ܘܟܠܗ
ܒܡ ܢܗܘܐ ܟܢܫܐ: ܘܐܬܐܡܣ ܒܗܘܢ
ܘܩܘܛܠܡܫ ܐܚܝ ܐܘܪܦܠܝ ܡܢܠܟܢ ܗܘܐ
ܠܪܗܘܡܝܐ. ܗܘܝܢ ܐܓܪܬܐ ܐܘܪܗܝ
ܟܣܝܐ. ܘܒܠܐܕ ܛܓܪܠܒܟ
ܐܝܬܘܗܝ ܘܐܡܪܗ ܕܐܬܝܗ ܘܩܘܛܠܡܫ:
ܘܒܥܒܕܘܗܝ ܘܦܓܪܗ ܩܘܠܒܗ ܒܢ ܐܢܫ:
ܘܗ ܐܝܬܝ ܐܝܬ: ܐܠܐ ܒܦܫܝܛܐ
ܠܗܝ. ܘܐܝܬ ܡܪܝܐ ܐܝܬ ܠܐܦܘܡܗ
ܘܢܐܠ ܒܝܕ ܐܠܦܐ. ܐܠܐ (ܐܚܝ؟)
ܩܘܛܠܡܫ ܘܡܢ ܕܢ ܥܒܠ ܘܐܡܟܠܐ:
ܟܐܠܗ: ܐܟܐ ܟܪܘܣܗ ܘܟܢܫ
ܡܢܠܐ ܘܟܕ ܟܠܗܘܐ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܠܐ
ܢܦܫܐ ܡܢ: ܘܟܕ ܐܝܟ ܪܗܘܡܝܐ
ܗܘܐ ܡܚܝܦܢܐ ܒܗ: ܐܝܟ ܠܟܠܗܘܢ

ܡܠܟܐ. ܘܩܘܣܛܘܪܝܐ ܐܘܚܕܗ
ܠܪܗܘܡܝܐ ܘܐܣܪܗ: ܘܟܦܪ
ܘܬܐܡܪܢ ܐܝܪܘܬܗܘܢ ܘܦܫܛܘܗܝ
ܒܐܪܥܐ ܡܢܝܐ ܘܝܬܒܘ ܒܗ.
ܪܗܘܡܝܐ ܘܡܢ ܗܘ: ܦܩܕܘܗ
ܘܫܕܪܗ ܠܛܓܪܠܒܟ ܘܐܡܪ: ܐܘ ܥܒܕ
ܝܗܒ: ܗܘܠܐ ܡܛܠܢ ܠܐܢܫܐ؟
ܛܓܪܠܒܟ ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܐܣܪ ܘܫܕܪܗ
ܐܡܪ: ܟܫܝܛܘܬܗܘܢ ܘܟܕ ܠܐ
ܦܓܥ: ܐܬܩܪܒ ܒܗ ܘܐܣܬܒܗܘܢ.
ܘܟܕ ܫܡܥܘܗܝ: ܫܪܐ ܒܗ ܒܐܪܥܐ
ܡܢ ܘܠܐ ܐܫܬܘܕܝ. ܘܫܕܪ ܪܗܘܡܝܐ
ܠܛܓܪܠܒܟ: ܘܫܕܪܘ ܒܫܒܝܐ
ܘܐܬܒܥܝ ܐܝܟ ܒܥܘܬܗ. ܗܝܕܝܢ ܘܡܢ
ܒܢ ܐܘܪܗܝܐ ܐܘܪܒ ܢܦܫܗ ܠܐ
ܛܓܪܠܒܟ: ܘܫܕܪ ܪܗܘܡܝܐ
ܠܛܓܪܠܒܟ: ܘܫܕܪ ܟܣܦܐ ܒܫܒܝܐ
ܠܐܘܪܗܝܐ. ܗܝܕܝܢ ܗܘ ܐܘܪܗܝܐ
ܒܢ ܢܘܗܝ ܘܠܡܣܒܣܒ ܡܢܝܐ: ܐܠܐ
ܫܕܪܘܢ ܠܪܗܘܡܝܐ ܠܐܪܡܢܝܐ ܠܐ
ܘܗܘ ܘܩܛܠܗ. ܛܓܪܠܒܟ ܘܡܢ ܩܢܐ
ܡܫܠܡܐ ܐܝܟܘܐ: ܡܝܬ ܡܠܟܐ ܘܩܘܣܛܐ:
ܘܐܬܡܠܠ ܠܛܝܒܘ ܡܝܬܐ: ܘܐܬܡܠܟ
ܠܐܚܪܝܢ ܐܚܘܗܝ ܫܪܒ ܫܒ:
ܒܡ ܫܢܬ ܘܠܟܢ ܘܫܒܩܐ: ܘܒܬܪܗ
ܡܠܟܬܐ ܬܠܬܝܢ ܒܝܘܡܬܗ: ܘܐܬܝܪܐ
ܬܐܘܕܘܪܐ ܫܒ. (ܬܐܘܕܘܪܐ ܫܒ) ܐܣܬܝܗܘܢ
ܝܗܒܬ ܠܡܐܬܐ ܐܝܬܝܗ ܫܢܝܐ:

ܘܢܗܘܐ ܠܗ ܐܬܪܐ ܕܚܒܪܐ܆ ܫܡܗ̇ ܕܝܢ
ܡܦܩܢܐ ܗܘܢ ܕܦܘܦܣ܆ ܦܘܠܝܛܝܐ ܐܘܟ
ܕܒܝܫܦ. ܩܐܪܐܐ ܩ̈ܝ (ܩܐܪܐܐ ܩ̈ܝ) ܕܝܢ
ܗܘ ܕܒܗ ܢܦܩܐ ܡܦܩܬܐ ܗܘܐ ܠܡܠܟܘܬܗ
ܘܐܦܣܘܣ܆ ܟܕ ܡܫܠܐ ܕܡܛܠܗ܆ ܩܝܡ
ܘܗܘܝܘܬܗ ܡܢ ܟܢܫܐ܆ ܘܪܘܐ ܒܡܕܒܪܐ
ܕܥܠ ܦܡܗ̇ ܐ܆ ܘܐܬܐ ܠܚܒܪܐ. ܘܢܦܩ
ܠܦܘܪܣܬܐ܆ ܘܒܗ ܡܫܠܐ ܕܢܦܠ
ܒܩܛܠܝܬܗ ܒܪ ܐܦܣܘܣ. ܘܗܝܡܢ
ܩܛܠܝܬܗ ܐܠܗܐ ܘܡܫܝܚܐ ܕܒܗ ܘܪܘܐ܆
ܘܠܗܘܐ ܡܢܝܢ ܠܗ ܐܚܘܬܐ ܘܐܒܐ܆ ܘܐܝܟ
ܠܒܪܗ ܘܩܛܠܗ܆ ܘܠܟܠܗܘܢ ܩܦܝܠܐ.
ܩܒܠܗ ܘܡܢ ܐܬܪܐ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ܆ ܘܡܢܝܢ
ܠܠܐ ܒܪ ܡܫܝܚܐ܆ ܦܘܠܝܛܝܩܐ ܗܘܐ
ܘܐܬܪܘܬܗ ܘܦܘܪܣܬܗ. ܘܐܠܗ ܦܝܫ
ܗܘܐ ܒܐܬܪܗ܆ ܐܝܟ ܕܦܘܠܝܛܝܐ ܐܦܣܘܣ
ܩܕܡ ܗܘܐ ܐܦܣܘܣ. ܘܦܝܠܗ. ܐܢܛܘ.
466 ܕܐܢܝܐ܆ ܘܗܘܒ ܦܠܗ. ܐܢܛܝ. 1384
ܘܡܫܪܝܐ (1072 ܕܡܫܝ؟)܆ ܟܕ ܡܕܝܢܬܐ
ܐܒܝܕܐ܆ ܡܢ ܐܒܝܢ ܐܣܘܦ ܟܕ ܠܐ
ܠܡܥܒܕ ܘܐܘܪܚܐ ܒܡܟܬܒ. ܘܡܫܝܚܐ
ܢܘܪܘܬܐ܆ ܘܢܝܚܐ ܗܢܐ ܒܗ ܦܬܐ ܕܩܝܪܘ
ܕܒܗ ܙܘܥ ܢܗܘܐ ܠܐܪܥܐ ܘܢܦܠܝܢ܆ ܘܦܘܪܬܐ
ܡܫܠܡܐ ܐܠܗܝܢ. ܘܟܪܝܗ ܟܢܫܐ
ܠܩܝܡܐ ܡܕܢܚܐ. ܘܟܠܗ ܗܢܐ ܟܢܘܫܐ
ܕܚܠܦܘܗ ܡܢ ܐܬܘܠܐ ܒܦܓܪܗ܆ ܟܐܢܫ
ܐܢܬܘܢܝܐ ܕܒܠܐ ܢܗܝܪ ܐܬܪܐ ܗܘ.
ܘܟܪܝܗ ܐܢܬܘܢܝܐ ܘܐܝܣܪܐܝܠ܆ ܘܡܠܟܘܬ

ܗܘܢ ܕܥܒܕܐ ܕܠܗ ܡܢ ܪܘܡܐ܆ ܐܝܟ
ܕܗܘܐ ܒܪܗ ܗܘܝܘ ܟܠܐ ܘܡܫܬܡܠܝܐ
ܟܠܐ܆ ܘܢܩܦܗ ܟܕ ܫܡܫ܆ ܘܐܝܟ
ܥܒܕܐ ܡܠܟܝܐ ܘܐܣܛܪܛܘ ܟܢܫܐ
ܘܒܢܝܢܐ. ܘܟܕ ܢܦܩܘ ܗܢܐ ܡܢ ܐܝܣܘܪ
ܒܢܝܢܐ ܘܩܛܠܘܗ܆ ܒܪܫ ܠܗܐ ܐܬܪܐ܆ ܘܠܐ
ܐܝܟ ܠܗ ܐܘܪܚܐ܆ ܘܡܠܝܢܐ ܐܢܬܘܢܝܐ
ܡܢ ܘܡܫܡܫܘ ܒܐܘܪܚܐ܆ ܘܗܘܐ ܟܠܐ
ܠܩܘܪܘܢ܆ ܘܡܠܟܝܢ ܡܢ ܕܡܫܚܬܐ
ܘܐܝܟ (ܘܐܝܬܝܗ) ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܢ
ܠܘܩܒܠ. ܘܠܟܠܗ ܩܛܠܘܗ ܠܒܪܢܫ
ܢܦܫܗܘܢ܆ ܘܐܝܟܢ ܠܡܟܢܐ ܕܐܬܪܘܗ܆
ܐܝܟ ܕܢܛܠܐ ܡܐܬܐ ܕܫܢܐ܆ ܘܠܐ
ܡܢ ܐܬܪ. ܘܡܦܩܬܐ ܦܝܫ ܡܘܩܕܬܐ
ܒܦܪܣܘܪܐ ܘܠܐ ܐܘܪܫܠܡ܆ ܒܢܝܢܐ
ܘܐܦ ܩܛܠܘܗ ܦܝܫ ܐܬܪܘܢ ܡܘܩܕܢ܆
ܘܠܐ ܐܝܟܢ ܡܢ ܕܢܬܟܠ. ܘܗܘܝܘܬܐ
ܗܘܐ ܦܝܫ ܐܬܪܘܢ ܡܘܩܕܢ ܒܦܪܣܘܪܐ
ܡܢ ܕܘܟܬܐ ܟܠ ܕܪܐ ܘܠܐ ܡܬܟܢܫܐ.
ܘܡܕܝܢܬܐ ܐܘܟ ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܡܠܟܘܬܐ܆
ܘܡܠܟܘ ܠܡܠܟܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ. ܡܠܐܟܐ܆
ܘܟܪܝܗܐ ܗܘ ܟܕ ܐܬܐ ܗܢܐ܆ ܐܘܪܚ
ܠܐܠܗܐ ܕܠܐ ܡܫܝܚܐ ܗܘ܆ ܘܠܟܪܝܗ
ܕܠܐ ܡܫܝܚܐ ܐܢܫܝܐ܆ ܘܗܘܐ ܦܝܫ
ܕܠܐ ܐܢܫܝܐ. ܘܦܝܫܗ ܗܢܐ ܘܐܪܘܟܗ
ܠܐܬܪܗܘܢ ܘܢܦܠܘ ܘܐܝܬܝܗ܆ ܘܗܘܐ
ܘܦܠܓ ܠܗܐ ܐܝܟܢܐ ܡܢ ܕܡܫܘܪܝܐ
ܘܡܫܠܡ ܠܗ܆ ܘܡܫܒܚܘ ܠܡܫܝܚܐ.

ܘܦܫ ܐܠܦ ܡܘܬܢܐ ܒܒܝܬܐ ܕܩܒܠܗ ܗܢܐ. ܐܦ ܐܘܪ̈ܗܝܐ ܘܡܣܩܒܘܬܐ ܕܦܠܫ̈ܝܢ ܗܘܘ ܠܐ ܘܬܘܒ ܐܟܠܐ: ܘܦܬܐ ܡܬܝܒܝܢ ܠܗܘܢ: ܘܟܕ ܐܘܒܕܢ ܠܐ ܦܪܘܩܝܢ ܗܘܘ ܠܚܝ̈ܘܬܐ. ܘܒܫܢܬ ܐܠܦ̈ܡ. 467 ܕܛܝܝ̈ܐ: ܡܝܬ ܩܐܝܡ ܒܐܡܪ ܕܒܘܪܗܢܐ ܘܫܠܝܛܘܬܐ ܦܠܓܘ ܡܢܗܘܢ (ܚܡܫܐ ؟) ܫ̈ܢܝܢ. ܒܡܠܟܐ: ܒܪ ܡܚܡܕ ܘܡܩܝܡ ܗܘܐ ܡܘܩܕ ܒܗ: ܒܪ ܡܩܬܕܐ ܡܐܪܫܠܐ ܘܡܠܟܐ (ܘܡܠܟܐ) (ܘܡܩܬܕܝ ؟). ܘܩܡ ܒܬܪܗ ܒܪܗ ܘܐܬܩܪܝ ܡܩܬܕܝ. ܒܪܗ ܕܝܢ ܡܝܬܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܢܗܐ ܘܡܠܬܐ: ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܘܐܬܬܣܪ ܒܠܫܢܗ. ܐܡܘܗ ܕܝܢ ܡܪܬܐ ܠܡܪܟܐ ܘܫܡܗ: ܒܗ ܥܠܬܐ ܐܝܬ ܒܗ ܐܘܪܚܐ: ܒܗ ܡܠܟܘܬܗ: ܒܪܡܠܟܘܬܗ ܘܒܫܘܠܛܢܗ ܘܒܚܝܠܐ. ܘܐܬܪܗܘܢ ܠܦܪܕܝܣܐ ܒܒܝܬܗ ܠܐܘܪܚܗ ܘܒܢܝܐ: ܘܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ ܡܠܟܐ ܘܡܠܟܐ ܕܝܠܗ ܗܘܐ.

ܥܠ ܡܠܟܘܬ ܡܩܬܕܝ ܒܪܗ

ܒܗܢܐ ܐܬܓܡܪ ܘܫܠܡ ܡܠܟܐ. ܘܒܫܢܬ ܐܠܦ̈ܡ. 468 ܕܥܡܪ ܛܝ̈ܝܐ ܠܚܝܡܐ ܡܝܬܐ ܘܡܠܟܘܬ ܒܪ ܕܡܘܣܝܐ: ܘܟܕ ܥܠ ܐܪܥܐ ܗܘܢ ܘܫܡܗ ܒܗܘ ܕܡܘܣܝܐ: ܡܣܬܥܪܐ ܒܪ ܡܣܬܒܪ ܒܪ ܛܝܝܐ.

ܘܟܠ ܡܝܬܐ ܗܘܐ ܚܙܬܐ ܕܟܠ ܚܣܡܘܬܐ ܥܡ ܚܠܘܬܐ ܘܐܘܪܚܬܐ ܠܛܝܒܘܬܐ. ܘܢܩܦܘ ܠܚܙܬܐ ܐܦ ܒܟܝܐ ܡܒܘܬܐ: ܡܥܒܪܢܐ ܕܦܘܬܣܝܘܣ. ܡܘܕܐ ܒܗܘܢ ܚܒܝܒܐ ܒܠܟܘܢ ܠܚܘܕܝܗܘܢ: ܘܠܐ ܐܠܦܐ ܬܘܒ ܠܒܝܫܐ ܦܐ ܒܗ: ܒܕ ܒܕܗ ܘܠܐ ܡܠܟܐ ܐܠܦܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗ. ܘܐܘܪܚ ܒܠܚܘܕ ܒܫܘܠܛܢܐ: ܒܕ ܒܕܗ ܬܠܬܐ ܘܐܘܪܚܝܢ. ܘܗܘܐ ܘܒܬܠܬܐ ܐܠܦܐ ܘܡܠܟܐ ܗܘܐ: ܚܣܝܢ ܘܡܠܟܐ ܦܩܘܕܐ ܗܘܐ: ܘܫܒܩ ܗܘܐ ܦܐܝܡ ܘܐܬܡ. ܘܟܕ ܡܫܠܛ ܗܘܐ ܡܫܒܚܐ: ܡܣܝܒ ܒܘܩܕܢܐ ܠܐ ܒܝܫ̈ܬܐ ܒܕ ܒܟܠ ܒܥܘܕܢܐ ܗܘܝܘ ܘܒܕ ܒܝܬܗ ܐܬܒܠܥ ܫܢ̈ܝܐ. ܐܝܬܐ ܚܝܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗ: ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܠܐܘܪܚ ܙܘܓܐ: ܚܣܝܐ ܘܪܚܡܐ ܒܡܠܟܘܬܐ ܘܡܠܟܐ: ܘܐܬܩܪܝ ܕܐܘܪܚܡܬܐ ܘܡܠܟܐ. ܘܟܕ ܒܠܚܘܕ ܘܒܬܘܩܦܐ: ܪܚܡ ܠܚܝܐ ܡܠܟܘܬܗ ܡܠܟܐ ܕܐܘܪܚܐ: ܘܐܝܬܝܗ ܠܗ ܒܚܘܒܗ ܦܝܣܐ (ܦܝܣܐ). ܘܒܫܢܬ ܐܠܦ̈. 470 ܘܛܝܝ̈ܐ: ܘܗܘܝ ܫܢܬ ܐܠܦ̈ܝܢ. 1389 ܘܝܘܢ̈ܝܐ: (1078 ܘܡܫܝ؟) : ܟܕ ܬܫܥܐܝܬ ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܡܫܒܚܐ ܠܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܘܪܘܡܢܝ̈ܐ ܒܢܝܗ ܒܘܪܘܢܐ ܘܦܢܐ ܦܪܩ ܠܗ: ܒܗ ܒܚܘ ܦܠܓܐ: ܘܐܬܟܠܝ ܚܘܒܘܢܣܩܘܣ

ܫܢܝܢ: ܘܠܐ ܡܫܟܚܐ ܗܘܐ ܗܟܝܠ ܠܡܦܩܕܘ
ܥܠܝܗ. ܗܝܕܝܢ ܡܪܕܘ ܥܠܘܗܝ ܐܝܟ ܘܥܒܕܘ
ܠܣܦܛܝܡܝܘܣ ܣܐܘܝܪܘܣ: ܘܥܒܕܐ
ܗܘܐ ܐܒܓܪ ܒܪܗ: ܘܐܬܐܣܪ ܘܐܫܬܕܠ
ܠܐ ܦܘܪܥܢܘ ܒܐܪܥܐ: ܒܗ ܒܠܐ ܝܗܘܕܝܐ.
ܒܗ ܐܫܬܘܝ ܥܡ ܣܘܪܝܝܐ: ܘܗܘܐ
ܡܠܟܐ. ܗܘܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܐܠܗܐ ܐܝܟ
ܥܡ ܥܡܐ ܡܫܝܚܝܐ ܘܥܒܕܘ
ܦܠܛܝܢ ܒܪ ܡܥܢܘ ܐܘܪܗܝܐ ܒܪ
ܡܥܢܘ: ܘܥܡ ܡܠܟܘܬܐ ܐܒܓܪ ܐܘܪܗܝܐ
ܒܪ ܗܘܐ ܡܗܝܡܢ ܕܐܝܬܘܗܝ ܘܐܘܪܗܝܐ.
ܘܫܡܥܘܗܝ ܠܣܦܛܝܡܝܘܣ ܣܐܘܝܪܘܣ
ܡܠܟܐ ܐܘܪܗܝܐ: ܘܗܘܐ ܒܗ ܒܢܝܐ ܘܪܒܐ:
ܒܢܝܐ ܘܐܬܬܩܢ ܠܘܬ ܡܠܟܘܬܐ ܠܥܡܐ
ܒܝܬܐ: ܘܐܬܬܩܢܬܐ ܚܕܐ ܒܝܬܐ:
ܘܡܫܬܡܫܢܐ ܒܝܬܐ ܒܝܬܐ. ܘܢܦܩ
ܠܥܠܡܐ ܐܦ ܡܠܟܐ. ܐܝܟ ܗܘ ܡܢ
ܗܘܢ ܕܒܝܫ ܠܥܡܐ: ܘܡܢܗܘܢ ܠܒܝܬܐ
ܘܥܒܕܐ ܪܒܐ: ܘܒܗ ܐܬܐ ܒܪ ܡܠܟܘܬܐ
ܢܗܘܐ ܘܒܗ ܐܬܪܐ ܒܝܬܐ ܡܢ ܐܘܪܗܝܐ
ܘܠܐܪܥܐ: ܘܡܠܟ ܥܠ ܐܘܪܗܝܐ ܗܘ
ܦܘܠܚܢܐ ܢܨܝܒܝܢ: ܘܥܒܕܐ ܐܠܦܝܢ
ܘܡܢܝܢ ܐܠܦܐ ܦܘܠܚܢܐ ܢܩܝܒܐ ܒܥܠܡܐ
ܐܘܪܗܝܐ ܡܢܝܢܐ. ܐܡܪ ܡܠܟܘܬܐ ܘܐܚܪܢܐ:
ܘܠܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܝܠܗ ܕܗܘ ܒܥܠܡܐ ܘܥܒܕܐ
ܘܐܝܟ ܗܘܐ: ܐܠܐ ܐܝܟ ܘܡܠܟܘܬܐ ܒܥܠܡܐ.
ܘܒܗ ܒܪܐ ܦܘܪܢܣܐ ܘܐܘܪܚܐ: ܘܠܐ
ܡܪܐ ܡܠܟܘܬܐ ܠܡܠܟܐ ܠܐܠܗܐ: ܦܠܛܐ

ܐܘܪܗܝܐ: ܘܐܬܡܠܟܘ ܠܒܢܝܗ ܐܝܟ ܣܦܛܝܡܝܘܣ.
ܘܒܗ ܒܐܬܪܗ: ܢܩܦ ܡܠܟܘܬܐ
ܦܠܛܝܢ ܒܪ ܠܝܬ ܠܗܠ ܒܐܝܕܘܗܝ ܘܐܡܪ
ܠܗ: ܗܘܝ ܡܠܟ ܡܫܡܫܐ ܡܢ ܒܬܪܐ:
ܘܐܠܗܐ ܚܟܝܡܘܬܗ ܡܢ ܘܠܐ ܡܠܟܐ
ܡܠܟܘܬܗ. ܘܦܩܕ ܠܗܘܢ ܕܢܫܡܠܘܢ:
ܘܒܗ ܗܘܐ ܕܡܠܟܐ: ܘܐܬܒܢܝ ܡܢ
ܡܐܪܘܠܢܐ ܘܒܫܢܬܐ: ܐܬܐܡܪ ܡܢ
ܒܘܪܘܢܗ: ܘܒܥܡܕܘ ܐܢܛܘܢܝܢܘܣ.
ܢܣܝܦܛܘܪ ܘܗܘ ܠܘܬܗ ܒܢܘܗܝ
ܘܡܠܟܘܬܐ ܡܩܪܝܢܘܣ: ܘܠܝܠܬܗ ܒܢܝܐ
ܢܫܒ. ܘܐܬܒܠܚܬ ܡܢ ܟܠ ܐܝܟ:
ܘܫܡܥܬ ܡܢܗ ܠܡܠܟܘܬܐ: ܘܢܦܠܬ
ܥܠܘܗܝ ܘܡܠܟܐ. ܘܢܬܒܥܘܢ ܦܠܛܝܢ:
ܘܠܐ ܡܫܟܚ ܢܦܩ ܕܗܘܐ ܠܡܠܟܐ. ܡܩܪܝܢܘܣ
ܘܡܢ ܡܠܟܘܬܗ ܥܒܪ ܠܐܢܛܘܢܝܢܘܣ
(ܐܠܘܓܒܠܘܣ) ܠܥܒܪܗ ܠܗ ܡܢ ܡܠܟܐ:
ܘܫܡܥܘ ܠܦܠܛܝܢܘܣ. ܘܒܗ ܡܠܟ
ܠܥܠܡܐ ܘܐܠܘܓܒܠܘܣ ܐܢܛܘܢܝܢܘܣ: ܥܒܪ
ܠܗܘܢ ܢܣܝܦܛܘܪ ܘܥܒܕܐ ܡܢܗ ܘܢܫܠܡ
ܠܗ ܠܦܠܛܝܢܘܣ. ܢܣܝܦܛܘܪ ܘܡܢ ܐܡܪ:
ܠܗ ܒܡܠܘܟܐ ܠܡܫܠܡܘ ܡܠܟܐ
ܘܐܝܬܘܗܝ ܒܗ: ܘܐܦ ܥܠ ܐܚܪܢܐ.
ܐܠܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܕܗܘ: ܠ ܡܪܐ ܐܒܗ
ܘܐܘܪܗܝܐ ܘܐܡܘܢܝܘܣ. ܗܝܕܝܢ
ܦܩܕ ܒܝܬܐ ܦܠܛܝܢܘܣ ܘܒܘܪܘܢܗ.
ܘܒܗ ܒܫܢܬܐ ܡܢ ܐܘܪܗܝܐ ܘܐܘܪܗܝܐ
ܒܬܪ ܐܠܦܝܢ: ܥܒܕ ܒܘܪܘܢܗ

ܠܗ̇ ܐܦܪܢܓܝܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘ: ܠܥܒܕܐ
ܐܘܪܚܐ ܐܚܝܕ ܥܡܟ ܠܝ ܘܠܟ ܕܠܐ ܐܦܢ
ܒܠܡܕܡ ܢܨܠܐ ܒܫܢܝܐ: ܘܗܘܐ ܠܡܥܒܪܗܘ
ܢܟܣܝܗ̇ ܠܐ ܫܒܩܘ. ܘܟܕ ܥܠܡ ܠܗܘ
ܦܪܢܓܝܐ: ܐܪܡܝܘ ܒܩܘܣܛܘܣ: ܘܐܠܨܘ
ܠܗܝ ܕܝܢ ܟܪܘܗܝ ܠܡܥܒܪܗ ܘܐܫܠܡܘ:
ܘܐܘܪܚܗ ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ ܕܫܠܝܛܐ:
ܘܐܫܠܡܗ ܠܩܘܡܣܐ ܦܪܢܓܝܐ. ܘܡܢ ܗܝ
ܠܗܝ ܟܢܫܝܢ ܦܪܢܓܝܐ: ܐܝܟ ܗܘ ܕܢܣܒܘ
ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ. ܘܡܢ ܐܡܪܝܢ (ܐܡܪܝܢ؟)
ܕܗܘܐ ܘܡܠܟܐ ܦܪܢܓܝܐ: ܟܢܝܫܝܢ
ܡܠܟܝܢ ܠܕܗܘܐ ܘܐܘܕܥܘ ܕܝܢ
ܩܘܣܛܘܣ: ܘܢܣܒܘܗ ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܐܬܘ.
ܗܢܘܢ ܒܩܘܣܛܘܣ ܘܢܛܪܘ ܫܘܪܗ
ܠܗܘܢ ܘܦܠܛܘܢ. ܘܟܕ ܗܘܐ
ܕܝܠܗ ܐܝܟ ܦܪܢܓܝܐ: ܠܐܢܛܝܘܟ
ܘܢܬܐ ܒܠܡܕܡ ܐܠܦܝܢ ܒܩܘܣܛܘܣ
ܘܢܦܠܘ ܘܢܛܠܘ ܠܗܘܢ ܩܛܠܐ. ܘܐܘܕܥ
ܘܗܕܐ ܢܦܩܘ ܠܩܘܛܠܝܐ ܒܪܗ
ܘܦܪܢܓܝܐ ܢܣܒܘ: ܘܢܦܩܘ ܡܢ
ܥܡܗ ܘܐܬܩܛܠܘ: ܘܐܦ ܒܪܗ (ܕܠܐ
ܡܪܢܝܬܐ ܗܘ (ܕܝܢ) ܘܡܩܦ ܢܦܠ:
ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ ܦܠܛܝܢ ܒܫܢܬ. ܐܠܦ.
475 ܕܛܝܝܐ: ܘܒܗ̇ܘܢ ܐܦ
ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܐܬܟܠܝܬ ܗܘ ܒܦܠܛܝܢ.
ܘܒܫܢܬ. ܐܠܦ. 476 ܕܛܝܝܐ ܢܣܒܘܗ
ܦܪܢܓܝܐ ܠܐܘܪܗܝ ܡܢ ܦܘܪܝܣ ܠܟܘܪ:
ܘܐܘܦ ܠܦܠܐܢ (ܠܦܠܢ) ܘܚܒܝܫ

ܗܘܐ ܠܡܬܐ. ܘܡܢ ܚܠܝܬܐ ܘܐܬܡܢܝ
ܫܢܬ. ܐܠܦ. 1394 ܕܝܘܢܝܐ (1083
ܕܡܫܝܚܐ؟) ܚܪ. ܘܐܫܬܢܝ ܢܣܒܪܘ
ܠܐܘܪܘܦ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܦܠܛܘܪܘܣ
ܐܘܪܝܢܐ: ܗܘ ܕܥܒܪ ܡܠܟܐ ܐܠܒܪܝܢ
ܠܗܘܢ. ܘܢܫܝܩܘ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܥܒܪ
ܐܠܝܢ ܡܫܐܠܐ: ܘܡܩܒܠܢܐ
ܘܫܠܛܘܢ ܠܡܚܠܐ ܒܢܝܗ: ܘܗܟܝܢ
ܘܒ ܫܡܠܐ ܐܢܫ ܘܫܕܪܗ ܐܠܟܣ
ܩܘܡܢܝܢܘܣ (ܐܠܟܣܝܣ
ܩܘܡܢܝܢܘܣ؟) ܒܗܕ ܐܘܪܐ ܒܡ
ܘܘܪܕܐ: ܢܦܩܘ ܒܪܘܡܝܐ ܘܟܕ ܗܘܐ
ܠܗ ܡܢ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ:
ܘܐܬܪܘܗܝ ܦܠܛܐ. ܘܦܠܣܛܢܘܪܘܣ
ܦܢܗ ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ: ܘܠܐ ܐܢܫ ܗܘ
ܠܡܦܠܛ. ܘܠܐ ܐܠܒܘ ܠܦܠܝܛܝܢ:
ܘܢܦܩ ܢܣܝܩܘܣ: ܘܐܬܦܪܥ ܐܝܟ
ܕܠܒܢ: ܘܐܬܡܠܟܘ ܒܪܐ ܡܠܟܘܬܐ.
ܘܒܫܢܬ. ܐܠܦ. 477 ܕܛܝܝܐ: ܟܕ ܒܢ
ܡܪܘܐܠ ܚܠܝܩ ܗܘܐ ܡܢ ܩܘܛܠܐ ܕܒܪܢܫܐ
ܠܡܩܪܒ ܦܪܐ: ܘܐܬܐܠܐ ܠܐ
ܫܒܩܘܗܝ ܘܦܪܢܓܝܐ: ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܗܘܐ
ܐܢܫܐ ܕܢܩܘܡ ܠܩܘܛܠܝܐ. ܘܗܟܝܢ
ܗܘ ܩܘܛܠܝܐ ܦܠܛܘܗ: ܥܒܪ ܠܗ
ܐܘܪܚܐ ܐܟܝܢܐ ܕܢܫܒ ܫܢܬܗ ܐܠ
ܘܐܘܪܫܠܡ: ܘܗܘܐ ܡܢܝܢ ܠܟܪܟܐ.
ܒܢ ܡܪܘܐܠ ܘܡܢ ܒܡܠܟܗ ܠܗܘܐ:
ܥܒܪ ܠܗ ܚܪܒ ܐܠܕܘܠܗ ܒܢ

ܡܩܘܡ ܐܟܝܪܐ ܪܟܐ ܘܥܠܝܡܬܐ ܘܝܠܠܐ
ܠܦܘܪܢܗ. ܘܐܬܒܩܘ ܘܐܬܘ ܠܡܦܘܪܐ
ܘܐܡܪ. ܘܐܬܐ ܐܦ ܐܦܪܝܡ. ܘܟܕ ܚܙܐ
ܩܕܝܫ ܐܦܪܝܡ ܡܣܟܢܘܬܐ ܘܐܘܪܗܝܐ:
ܚܙܘ ܠܗ ܐܦܪܝܡ ܘܐܡܪ: ܕܐܢܐ ܚܟܝܡܐ
ܐܢܐ ܕܡܫܟܠܠ: ܘܗܘܝܘ ܐܦ ܗܘܐ ܟܕ
ܕܐܬܐ: ܘܡܠܟܐ ܡܘܕܥ ܗܘܐ؟ ܐܠܐ ܟܕ
ܐܝܟ ܕܐܬܦܪܫ ܘܐܬܦܪܩܬ: ܘܒܥܘܬܐ
ܣܓܝܐ. ܐܒܪܐ ܕܝܢ ܐܦܪܝܡ ܡܢ ܚܝܠܡ ܠܗܘܐ:
ܦܬܪܗ ܠܐܘܪܗܝܬܐ ܕܦܪܝܫܐ: ܘܡܫܬܒܚܐ
ܪܟܝܢ ܠܡܫܬܩܠ ܡܢ ܓܘܐ. ܘܒܦܠܓܗ
ܘܠܠܝܐ ܪܒܗ: ܘܟܕ ܢܗܘ ܩܝܡܗ ܠܗ
ܫܒܝܐ ܘܡܫܬܪܝܐ ܡܫܡܫܢܐ: ܘܡܥܕܪܢܐ
ܕܢܦܩ. ܘܩܕܝܫ ܐܦܪܝܡ ܟܕ ܡܣܒܪܐ
ܐܝܟܢܐ ܠܐ ܦܫ ܠܗ: ܟܕ ܢܒܥ ܘܡܠܐ ܠܟܠܗ
ܠܗܐ ܟܕ ܫܪܝܪ. ܘܐܬܐ ܠܐܘܪܗܝܬܐ
ܠܚܣܝܢܐ ܘܦܪܝܫܐ: ܘܟܕ ܚܙܐ ܐܬܡܣܪܗ ܦܢܐ
ܘܠܝܢ ܘܪܥܝܬܐ. ܘܐܦܩܗ ܡܢ ܟܠ
ܩܕܝܫܘܬܗ ܘܐܒܪܐ ܘܥܠܝܡܐ ܘܐܘܪܗܝܐ:
ܘܐܡܪ ܗܢܘܢ ܚܒܪܐ ܘܐܡܪ: ܘܐܚܝܕ
ܐܢܬ ܒܗ ܠܫܡܝܐ ܘܒܪܐ ܕܒܪܐ ܠܓܘܢܐ
ܒܗ ܣܡܝܐ. ܘܐܬܘܟ (ܘܐܬܘܒܠܗ)
ܡܫܘܡܫܐ ܗܢܐ ܗܝܐ ܟܡܫܡܫܐ ܘܒܪܐ:
ܒܟܠܐ ܟܡܢ ܘܒܪܐ: ܘܡܫܟܚܐ ܟܡܫܡܫܐ
ܐܘܪܐ: ܘܟܪܝܐ ܒܩܕܩܐ ܘܐܘܪܐ. ܘܟܕ ܒܝ
ܒܗ ܠܣܦܪܐ ܐܠܦܢܐ ܘܚܘܡܐ ܐܚܪܢܐ:
ܘܐܬܦܪܫ ܐܚܘܟ ܡܪܢܐ. ܘܟܕ ܢܚܬ
ܦܓܪܐ ܟܠ ܐܘܪܗܝܐ: ܡܫܬܒܚܘܢ

ܠܐܡܪ ܘܐܬܐ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܐܦܪܝܡ:
ܘܐܬܐ ܠܦܠܓܘܬܗܘܢ. ܟܕ ܗܘܐ ܩܪܝܒܐ
ܟܕ ܐܫܬܡܠܝ ܡܠܟܘܬܐ ܘܡܘܬܢܐ:
ܘܐܘܪܗܝܐ ܟܕ ܟܠܗ ܕܫܡܥ ܚܟܝܡ ܗܢܘܢ:
ܐܦ ܐܢܫ ܐܘܪܗܝܐ ܒܥܕܢܐ ܘܡܫܠܐ
ܐܠܦܢܗ: ܘܗܘܘ ܡܫܬܐܠܝܢ ܐܝܟ ܡܫܬܒܚܝܢ
ܟܢܫܐ: ܘܐܦ ܗܢܘܢ ܟܠܗܘܢ ܗܘܘ
ܡܫܬܒܚܝܢ. ܘܟܕ ܚܙܐܘ ܕܦܪܝܣ
ܗܘܘ: ܦܠܐ ܟܡܘܢ ܠܗܘܢ ܐܢܫ
ܗܘܐ ܐܘܪܗܝܐ ܘܟܢܫܗ ܦܬܓܡܘܗܝ.
ܘܟܕ ܡܬܐܡܪܝܢ ܘܡܫܠܡܝܢ ܘܙܒܢܝܢ
ܘܫܡܥܘ ܠܟܢܫܐ ܘܠܫܡܫܢܝܐ:
ܘܥܢܘܢ ܠܟܗܢܐ: ܘܗܘܐ ܠܟܠܢܫ
ܫܠܡܘܬܐ ܘܫܝܢܐ. ܘܫܡܥܘ ܦܪܝܣܘ
ܘܦܪܟܐ ܟܕܡ ܡܫܬܒܠܐ ܟܐܬܐ
ܘܡܫܬܒܚܝܢ: ܘܗܘܘ ܚܕܘܐ ܪܒܐ.
ܘܟܕ ܚܙܐ ܡܠܟܐ ܘܪܗܘܡܝܐ: ܚܙܘ
ܠܗ ܦܪܘܫܘܬܐ. ܘܟܠ ܗܘ ܦܬܓܡܘ
ܠܗܝܡܢܘܬܗ ܕܩܬܘܠܝܩܐ: ܘܐܡܝܢ
ܟܪܘܙܘܬܐ: ܘܫܒܚܘ ܠܗ ܘܗܘܐ
ܘܐܡܪ: ܘܐܫܬܢܝܘ ܡܫܬܒܗܪܝܢ.
ܘܟܕ ܐܝܠܝܢ ܠܐܦܝܠܝܦܘܣ ܘܐܘܪܗܝܐ:
ܘܐܫܬܠܝ ܘܟܕ ܐܦ ܠܦܪܝܫܐ
ܘܚܒܝܒ ܘܕܟܝܐ ܘܐܘܪܗܝܐ ܘܠܐܬܐ
ܘܚܢܝܢ ܘܠܡܫܬܒܚܝܢ. ܘܗܘܘ
ܕܥܡܗܘܢ ܘܟܠܗܘܢ ܐܦ ܟܕ ܕܝܢܐ
ܦܪܝܫܐ ܘܐܘܪܗܝܐ ܟܕ ܐܘܪܗܝܐ.
ܡܫܠܡܢܐ ܘܫܡܥ ܠܗܢܝܢ ܗܘܘ: ܟܠܗܘܢ

ܐܝܟܘ ܗܠܠ ܕܟܘܡܐ ܕܐܝܣܚܩ: ܘܢܣܒ
ܢܩܦܬܗܘܢ: ܘܡܠܬܗ (ܘܡܠܬܗ ؟) ܠܚܘܠܡܢܐ
ܘܥܡܗ. ܘܟܠ ܗܘܐ ܡܫܬܐܠܝܢ ܐܘܪܗܝܬܐ:
ܘܡܫܒܚܐ ܐܢܫ ܐܦ ܗܘ. ܘܐܡܝܢ ܠܗܘܢ
ܡܡܠܠܢܐ ܐܢܫ ܦܪܣܝܐ ܘܥܡܗ
ܐܣܟܘܠܝܐ: ܘܢܣܒ ܘܢܦܩ ܡܢܗ.
ܗܘܝܘ ܡܡܠܠܢܐ ܒܪ ܦܠܛܝܢܘܣ
ܘܐܦܘܠܐ ܟܬܒܝܢ ܡܠܟܘܬܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ:
ܟܕ ܫܒܩܐ ܕܐܡܝܢ ܦܝܠܣܘܦܘ: ܐܬܐ
ܠܗ ܐܠܦܐ: ܡܛܠ ܕܡܢ ܒܝܬ ܢܨܝܒܝܢ ܗܘܐ
ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘ: ܘܐܦ ܟܠ
ܐܢܫܝܢ ܡܢ ܥܒܕܐ ܘܛܘܒܐ ܘܐܡܠܟܗ
ܠܗܘܢ: ܟܕ ܡܢܗ ܠܗ ܐܝܬܐ ܡܦܫܩܢܘܬܐ
ܗܘ ܦܪܣܝܐ. ܘܥܒܕܗ ܠܟܐܒܐ ܘܥܡܗ
ܘܦܘܣܩܢܐ (ܘܬܟܪ ܦܘܣܩܢܘܬܐ
ܡܗܘܐ ؟): ܘܢܣܒ ܥܠܘܗܝ ܡܚܒܒܘܬܐ
ܡܪܢܐ ܘܗܘܐ ܘܡܬܕܒܪܐ: ܘܡܠܦܢܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܕܟܢܫ ܡܕܝܢܬܐ ܟܢܘܫܬܐ
ܕܟܠܐ: ܘܫܒܩܗ ܠܟܐܐ ܡܫܝܚܐ. ܘܡܪܐ
ܥܡܐ ܟܢܘܫܬܐ: ܘܐܬܪܝܡ ܠܥܠܡܐ: ܘܒܠܐ
ܠܗ ܦܘܪܫܐ ܡܢ ܗܘ ܕܥܠܝ ܟܢܫܬܐ ܘܐܢܫ
ܡܢ ܟܗܢܘܬܐ: ܐܘ ܕܢܣܒ ܡܢ
ܟܢܫܗܘܢ ܐܘ ܟܢܫܬܐ. ܘܠܐ ܢܣܒ
ܡܕܡ ܡܢ ܓܠܐ ܘܓܠܐ ܡܢ ܐܝܣܚܩ:
ܐܠܐ ܡܢ ܕܝܠܗ ܟܕ ܥܡ ܡܕܝܢܬܐ ܢܟܠܗ:
ܘܐܦ ܓܒܪܐ ܕܡܛܪ ܟܪܝܣܛܝܢܐ. ܘܟܬܒ
ܠܟܠ ܕܐܘܪܗܝܬܐ. ܘܐܡܠܟ ܠܗܘ (ܦܘܠܘܣ؟)
ܐܦ ܫܡܥܐ: ܘܐܡܠܟ. ܘܐܬܐ ܢܣܒܗ

ܥܡܗ ܐܘܪܗܝܬܐ. ܗܟ ܕܝܢ ܕܟܢ
ܦܠܘܣܘܦܘ: ܕܒܪܢܫܝܐ ܗܘܐ ܚܟܝܡܐ.
ܘܒܠܐ ܐܘܟ ܗܘ ܡܡܠܠܢܐ ܒܪ
ܦܠܛܝܢܘܣ ܠܥܠܡ ܕܗܘܦܟܐ: ܘܢܣܒ
ܠܒܝܬܐ ܘܒܣܬܘܪܘܬܐ ܘܐܣܩܘܦܘ:
ܡܟܝܢ ܒܗܘܢ ܠܦܠܝ (ܠܦܠܝܦ)
ܐܘܪܫܠܡ ܒܗ: ܘܗܘ ܗܘܦܝܢ ܐܬܐ
ܠܐܘܪܗܝܬܐ. ܠܐܡܫܡܫܬܐ ܘܥܡ
ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܦܘܪܘܫܘ ܐܦܝܣܩܘ
ܐܚܪܐ ܐܢܫ ܘܥܡܗ ܐܣܟܘܠܝܐ ܒܪ
ܘܐܝܬܝܪ: ܘܟܠ ܥܡܗ ܐܠܦܢ ܐܬܪܐ
ܗܘ ܒܪܢܫܐ ܠܒܝܬܐ: ܐܬܪܐ ܕܐܝܬܝܪ.
ܗܘܦܝ ܗܠܝܢ ܟܬܒܗ. ܐܬܐ 477 ܘܠܡܢܐ:
ܘܗܘܝ ܥܬܗ. ܐܬܘ. 1396 ܘܡܘܬܐ
(1084 ܘܥܕܪ ؟) ܟܠ ܥܕܢ ܐܦܝܣ.
ܘܥܗܘܐ ܥܒܕܐ ܢܡܘܣܐ ܥܠ ܐܕܢܬܗ
ܠܟܢܫܐ ܕܡ ܐܘܪܚܐ: ܘܡܠܬܗ ܕܒܪ
ܦܠܛܝܢܘܣ ܠܐܘܪܚܐ ܥܒܕܐ ܐܬܪܐ
ܘܟܢܘܫܬܐ. ܘܥܡܗ. ܐܬܐ. 478
ܘܠܡܢܐ: ܟܢܫ ܥܠ ܐܕܢܬܗ ܡܫܡܫܢܐ
ܘܟܢܘܫܬܐ ܘܐܬܐ ܟܠ ܐܘܪܗܝ: ܘܢܣܒ
ܦܠܓܐ ܒܗ ܡܡܠܠܢܐ ܒܪ ܦܠܛܝܢܘܣ.
ܘܐܬܐܒܗ ܥܒܕܐ: ܘܐܝܘܠܐ ܐܦ ܗܘ
ܥܠ ܐܕܢܬܗ ܟܢܫܐ. ܐܚܪܐ ܕܡܢ
ܐܘܪܗܝ ܗܘ ܕܐܡܪܝܢ ܕܐܝܟ ܠܟܢܫܬܐ
ܟܠ ܐܝܟ: ܟܕ ܐܦܝܣ ܘܐܬܡܣܟ
ܢܣܒܗ ܘܡܫܡܠܝܢ ܟܢܫܬܗ ܠܗܘܢ:
ܐܚܪܢܐ ܠܗܝ ܡܫܡܠܗ ܘܐܬܐ ܠܡܫܡܠܘ.

ܘܟܕ ܡܛܐ ܠܡܕܝܢܬܐ: ܩܪܘ ܩܘܣܛܢܛܝܢܐ
ܠܘܬܗ ܐܪܝܘܣ ܡܢ ܙܘܥܐ ܚܕ ܠܟܘܡܪ̈ܐ
ܡܠܟ̈ܐ ܘܩܘܡܣ̈ܐ ܘܩܘܒܝܩܠܪ̈ܐ ܘܩܫܝܫ̈ܐ
ܐܠܦ̈ܐ ܘܪ̈ܒܘܬܐ: ܕܢܒܥܘܢ ܘܢܙܘܦܘܢ ܠܘܬܗ.
ܗܘ ܕܝܢ ܠܐ ܐܬܛܦܝܣ: ܐܠܐ ܐܡܪ:
ܕܫܠܝܚܐ ܐܝܟ (ܐܝܟ) ܠܝ ܡܢ ܡܫܝܚܐ
ܘܩܘܣܛܢܛܝܢܐ: ܘܡܢ ܐܢܐ ܘܠܐ ܡܟܝܟ
(ܐܝܟ) ܠܗ ܘܐܬܦܠܓ ܐܘܕܝܬܗ
ܠܟܘ. ܘܐܢܐ ܗܘܐ ܐܢܫ ܐܝܬ ܠܩܘܡܬܐ
ܩܘܣܛܢܛܝܢܦܘܠܝܣ ܕܐܦܠܛܝܣ: ܘܠܐ ܡܥܡܟ
ܐܝܬ ܠܗ ܕܢܦܩ ܘܢܫܘܐ ܠܐܪܥܐ
ܘܩܘܣܛܢܛܝܢܐ. ܘܐܬܚܪܗ ܡܢܗ: ܘܡܟܝܟܘܬܗ
ܘܦܫܝܛܘ. ܕܒܗܘܢ ܐܬܬܢܝܚ ܗܘ ܐܬܐ
ܒܟܢܫ ܕܡܫܝܚܐ ܘܒܡܫܘܕܥܢܘܬܐ:
ܘܡܫܘܕܥܢܘܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܕܝܢ ܗܘ ܐܠܗܐ.
ܒܪܢܫܐ ܚܕ ܒܗ ܥܠܡ: ܕܢܦܫܐ ܗܘܐ
ܘܢܦܫܐ ܒܗ ܡܢܗ. ܘܡܬܕܡܐ ܡܢ ܚܝܠܐ
ܩܕܝܫܐ ܠܐ ܓܒܪ ܗܘܐ ܒܚܘܕܪ ܡܫܝܚܐ.
ܐܝܟ ܡܢ ܡܢ ܦܪ̈ܨܘܦܐ ܐܚܪ̈ܢܐ: ܘܒܟܠܢܐ
ܠܐ ܐܘܪܚܐ ܡܢ ܒܫܘܠܛܢܐ ܡܪܝܐ ܘܠܐ
ܚܝܠ ܩܕܡܘ: ܘܗܘܐ ܒܟܠܐ ܠܐ
ܐܘܪܚܐ ܘܒܪܐ ܘܐܡܪܐ: ܢܝܚܘ ܢܦܫܬܗ
ܡܢ ܡܘܬܐ ܘܢܫܬܒܩ؟ ܘܗܘܐ ܒܠܐ
ܚܡܠ: ܘܢܦܠ ܐܠܗ ܐܠܗ ܘܠܐܠܗ
ܘܠܐܠܗܐ. ܘܟܕ ܗܟܢ: ܐܢܬ ܡܫܝܚܐ
ܡܫܝܚܐ ܒܗ ܒܥܠܡܐ ܗܘ. ܘܗܢܘܢ:
ܘܡܫܝܚܐ ܘܥܠܡܐ. ܘܟܕ ܩܛܠܗ ܦܩܕܢ
ܠܐ ܗܝܡܢ ܗܘ: ܘܩܪܝܗ ܘܐܡܪ ܗܘ:

ܐܦܣܩܘܦܗ ܕܒܩܝܥܐ ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܐܢܕܪܘ
ܡܕܝܢܬܐ (ܡܕܝܢܬܐ؟). ܘܟܠܡܝܣ
ܘܓܒܪܐ ܕܐܝܠܦܢܐ ܘܗܘܐ ܚܝܠܬܐ
ܘܐܝܬܘܗܝ ܚܕܐ. ܐܬܘܪ. 1396 ܕܡܪܢܐ:
(1085 ܕܝܘ؟): ܝܡܬܐ ܕܪܘܡܐ
ܐܡܦܘܠܝܛܐ ܕܟܢܫܐ: ܕܡܢ ܐܠܦ.
ܘܐܬܬܦܝܣ ܡܠܐ ܓܒܝܐ ܒܗ ܐܘܪܚܐ
ܠܟܠܗ: ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܛܘܪܐ ܘܪܚܐ
ܕܐܝܬ. ܡܢܗ ܡܦܩܐ ܡܢ ܒܝܬܝܐ
ܘܟܠܗ ܐܦ ܡܢܘܗ ܚܝܐ ܒܟܬܒܐ
(ܒܟܬܒܐ). ܘܟܠܗ ܡܫܡܫܐ ܠܟܠܗܘܢ:
ܘܡܫܡܫܐ ܠܟܠܗܘܢ: ܘܥܒܕܗ ܐܦ
ܠܥܘܠܐ. ܘܓܠܐ ܐܠܦܐ ܡܫܝܚܐ.
ܡܫܝܚܐ. ܐܬܘܪ. 479 ܕܝܘܢܝܐ: ܗܘܐ
ܥܕܐ ܒܗ ܐܚܪܐ ܐܪܝܘܣ ܓܒܪ
ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܦܘܠܝܣ ܕܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܥܕܪܗ
ܘܐܝܩܪ. ܘܐܬܐܠܨ ܗܘ ܩܘܣܛܢܛܝܢܦܘܠܝܣ
(ܩܘܣܛܢܛܝܢܐ) ܒܗ ܒܥܕܬܐ. ܟܕ ܐܬܐ:
ܘܟܕ ܚܙܐ ܕܐܬܐ ܒܗܘܢ: ܗܘ ܡܛܠ
ܢܦܫܗ ܒܡܫܝܚܐ. ܘܗܘܐ ܐܡܪܝܢ
ܒܗ ܪܓܫܐ: ܘܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܪܢܫܗ.
ܩܘܣܛܢܛܝܢܐ ܕܝܢ ܒܗ ܡܠܬܐ ܘܐܬܐܠܨ
ܩܘܣܛܢܛܝܢܦܘܠܝܣ: ܐܬܦܠܐ ܡܢ ܒܪܘܐܫܐ
ܠܡܫܝܚܐ. ܘܐܚܪܐ ܐܪܝܘܣ ܐܝܠܐ
ܠܐܪܘܡܝܐ: ܘܡܢ ܐܬܘܪܗ ܘܡܠܟܗ
ܘܠܗ ܒܫܘܦܪܐ ܘܗܘܝܢ ܡܠܟܐ:
ܘܐܢܫܝܢ ܐܚܪ. ܩܘܣܛܢܛܝܢܐ ܕܝܢ ܟܕ
ܡܛܐ ܠܐܪܘܡܝ: ܗܦܟ ܕܠܐ ܦܝܪܘܣܘܣ

ܗܘܐ : ܦܣܝܩܐܝܬ ܐܠܝܨܘܗܝ ܒܢܘܗܝ . ܘܗܘ
ܦܠܛܘܣ ܡܗܝܠܐ ܘܐܦܪܝܩܝ ܗܘܐ ܚܣܝܢܐܝܬ ܠܗܘܢ
ܘܐܘܪܗܡܐ ܘܠܗ (ܘܡܠܟܗ) : ܐܠܐ ܗܘܐ ܠ
ܠܒܪܟܝܐܪܘܩ ܠܘܬ ܣܘܠܛܢܐ . ܟܕ ܣܘܠܛܢܐ
ܕܐܘܡܝܐ ܐܡܝܪܐ ܐܝܬ ܗܘܐ : ܠܐ ܨܒܐ ܒܗ
ܒܥܝܢܐ . ܐܠܐ ܗܘܝܘ ܐܝܬ ܐܘܪܚܗ ܒܒܝܬܗ
ܢܗܘܪ : ܒܗܘ ܕܢܣܒܪܗ ܗܘܐ ܠܐܘܪܗܡ :
ܘܐܡܗܘܢ ܘܒܗܠܐ ܟܕ ܐܬܐ : ܘܒܬܪ ܚܠܝܦܐ
ܘܣܘܠܛܢܐ . ܘܐܘܨܝ ܠܐ ܐܝܪܘܗܝ
ܘܣܘܠܛܢܐ : ܘܐܠܐܘ ܘܐܬܐܘ : ܗܘܐ
ܗܘܐ ܠܗܘ ܦܨܘܚܐ ܕܣܘܠܛܢܐ ܒܡܝܬܢܝܐ .
ܘܫܠܐ ܕܫܠܝܡ ܗܘܐ ܠܗ ܐܘܪܗܡܐ :
ܠܐ ܡܛܘܒ ܠܗ ܡܢ ܕܢܘܗ ܐܘܪܗܡ : ܐܠܐ
ܦܪܢܣ . ܘܐܡܪ ܐܝܟ ܐܝܟ ܗܘ ܕܗܘܐ
ܐܝܬܐ ܡܢܡ : ܡܣܝܒ . ܘܐܡܪܝܢ : ܕܡܢ
ܕܢܗ ܗܘܝܢ ܒܥܝܢܝܐ : ܘܡܬܝܩܘܬܐ
ܡܢܗ . ܘܟܕ ܐܘܪܗܡ ܐܝܟ ܣܘܠܛܢܐ
ܠܦܠܚܘ ܕܐܝܟܢ : ܘܐܡܪ ܐܝܟ ܗܘܐ ܕܣܘܐ
ܡܠܟܘܬܐ . ܟܕ ܢܦܩ ܠܦܪܢܣܗ ܒܝܬ
ܐܘܪܚܐ : ܠܐܠܐ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܐܡܪ ܠܗ
ܒܡܘܬܐ ܡܢ ܒܬܐ ܐܡܝܪܐ : ܐܡܪܐ ܘܠܐ
ܐܝܟ ܦܩܕ ܗܘܐ ܘܐܡܪ ܐܬܐ ܠܡܘܬܐ :
ܘܩܛܠܗ ܒܡܕܢܗ ܕܣܘܠܛܢܐ . ܘܠܡܠܟܫܐ
ܗܘܝ ܟܕ ܡܢܝܢܘܗܝ ܠܟܠܗ ܐܘܪܗ :
ܘܐܬܐܘܢܠܐ ܐܝܬܝܗܘܢ . ܘܐܡܪܗ ܐܝܟ
ܐܘܪܚܐ : ܘܡܢܠܐ ܒܚܫܐ ܘܐܦܣܪ .
ܐܬܠܗ ܘܡܢ ܘܗܘܐ ܒܚܘܒܬܐ ܗܘܐ :
ܘܐܬܥܠܡ ܢܦܫܗ ܡܢ ܥܘܕܐ : ܘܡܝܬ

ܕܡܝܐ ܟܕ ܢܛܘܪܗ ܘܡܫܒܚܢܝܗ ܐܡܝܪܐ ܠܗ
ܠܐ ܐܘܪܚܐ : ܘܠܐ ܐܬܐܡܪ . ܘܟܕ ܐܡܠܟܘܗ
ܠܘܬ ܣܘܠܛܢܐ ܡܠܟܘܬܐ : ܘܫܠܐ ܡܢܐ
ܢܒܝܐ ܗܘܐ ؟ ܘܦܩܕ : ܩܛܠܗ ܠܗ
ܘܐܬܐ : ܘܠܐ ܐܦ ܐܡܪܝܢ ܡܢܗ ܡܢ
ܒܠܒ ܢܗܘܐ ܒܝ . ܘܡܠܟܗ : ܘܡܢ
ܐܡܪ ܗܘ ؟ ܘܐܡܪܐ : ܘܦܘܩܕܢܗ ܐܬܐ .
ܘܦܩܕ ܣܘܠܛܢܐ : ܘܐܘܪܚܘܗ ܘܐܡܠܟܘܗ
ܠܘܬ ܐܢܫܘܗ . ܘܟܕ ܐܡܪ ܐܝܟ ܣܘܠܛܢܐ
ܠܡܠܟ ܘܠܐܢܫܝܢ : ܘܐܬܟܬܒ ܒܠܚܘܕ .
ܘܗܘܝܢ ܐܠܐ ܠܡܠܟܫܐܗ ܕܝܢ ܡܘܗܪܢܐ
ܘܩܛܠܐ ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܒܫܘܪܝܐ : ܘܐܬܘܒ
ܦܪܢܣ ܠܚܠܝܦܐ ܒܢܝܐ . ܘܟܕ ܐܡܪ
ܐܝܟ ܠܒܪܟܝܐܪܘܩ . ܘܫܠܐ ܐܘܪܗܡ
ܘܡܠܟܝܢ ܐܠܐܝܬ ܕܗܘܐ ܐܡܝܪܐ
ܒܘܩܐ : ܘܫܠܐ ܒܢܝ ܐܡܝܢܘܬܗ .
(ܐܠ ܡܝܢܘܬܗ ؟) . ܘܡܢܗ . ܐܦܘܗ .
485 ܘܫܢܬܐ : ܐܬܐ ܣܘܠܛܢܐ ܠܗ
ܠܒܪܟܝܐܪܘܩ ܠܒܓܕܕ . ܘܗܘܐ ܫܢܝܬܐ ܕܗ
ܠܗ ܠܚܠܝܦܐ : ܒܝܬܗ ܗܘ ܕܓܠܐ ܡܢ
ܚܠܝܦܐ : ܘܠܒܪܗ ܗܘ ܕܡܢ ܒܢܝܗ
ܘܡܠܟܗ ܕܣܘܠܛܢܐ ܐܬܐ ܗܘܐ ܠܒܪ
ܚܠܝܦܐ ܡܢ ܒܓܕܕ . ܘܟܕ ܚܠܝܦܐ
ܐܝܬܝܐ : ܡܠܟ ܠܗ ܣܘܠܛܢܐ : ܘܦܩܕ
ܛܪܕ ܡܢ ܒܓܕܕ . ܘܚܠܝܦܐ ܦܢܐ :
ܦܘܪܣ ܡܢܟܝܐ ܐܬܐ : ܐܠܐ ܡܥܡܪ
ܒܗ ܚܡܪܐ ܘܡܫܝܢ : ܒܕܡܐ ܘܐܬܐ
ܠܡܘܬܐ . ܘܟܕ ܠܡܠܟܐ : ܗܘܐ .

ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ. ܐܝܟܐ ܕܐܬܡܫܡܫ
ܦܛܪܝܪܟܐ: ܘܡܢܐ. ܡܢܐ ܐܡܪܐ: ܕܢܘܗܪܝܢ
ܢܟܪܗ ܦܩܕ ܐܟܡܐ. ܐܘܪܫܠܡ ܕܐܬܐ
ܘܡܢ ܐܝܟܢܐ: ܡܛܠ ܕܐܝܬܐ ܗܘܐ ܡܗܝܡܢܘܬܐ:
ܗܘܝ ܐܫܠܡܗ ܠܐܘܣܛܘܟܝܐ ܘܠܥܕܬܐ.
ܘܐܬܐ ܠܗ ܠܡܠܟܐ ܡܢ ܦܠܚܘܬܗ
ܡܫܝܚܐ ܠܡܠܟܐ: ܟܕ ܗܘ ܠܗ ܡܢܗ
ܚܝܠ. ܡܛܠ ܐܡܪܐ ܡܢܠܐ ܡܬܡܣܝܟܐ: ܘܟܕ
ܗܘ ܢܝܫܗ ܐܟܡܐ ܠܒܢܝܗ ܡܠܟܘܬܐ
ܘܐܬܐ ܠܗ ܠܐ ܒܘܪܣܐ: ܠܐ ܩܡܘ ܐܝܟܢܗ
ܐܠܐ ܦܠܓܗ: ܐܠܐ ܢܟܪܝ ܟܠܗܘܢ: ܐܠܐ
ܐܪܥܐ ܘܐܫܬܟܚܘ: ܐܠܐ ܐܝܟܐ ܗܘܝܢ ܡܢ
ܗܘܦܟܗܘܢ. ܐܠܐ ܗܘܝܐ ܐܝܟ ܫܦܝܪܐ
ܡܠܟ: ܘܡܠܐ ܐܝܟ ܐܝܟ ܕܐܡܪ (ܐܘܪܗܝ) ܒܗ.
ܢܣܒܗܘ ܗܘܐ ܐܘܪܫܠܡ ܕܐܬܐ ܠܟܠܗ
ܡܫܝܚܐ ܕܡܠܟܘܬܗ: ܘܐܝܬ ܠܐܘܪܫܠܡ.
ܐܡܪܐ ܘܡܢ ܟܕ ܐܘܪܫܠܡ ܐܠܗܝܐ:
ܘܐܟܡܐ ܠܒܢܝܗ ܐܡܪܐ ܘܡܫܝܚܐ
ܦܠܚܘܬܗ ܘܟܕ ܒܪܐ ܗܘܐ ܐܠܗܐ ܗܘܐ
ܠܗ: ܗܘ ܕܡܠܟ ܐܘܪܫܠܡ:
ܘܐܬܟܢܫܘ ܐܠܗܐ. ܘܗܘܐ ܒܒܢܘ
ܒܢܝܐ ܐܠܦܐ: ܘܟܕ ܡܫܝܚܐ ܐܣܝܘܗܝ
ܠܡܪܝܐ ܐܠܦܐ. ܘܟܕ ܦܪܩܗ ܒܢܝܢܐ:
ܐܢܫܐ ܦܘܪܫܐ ܘܡܫܝܚܐ: ܘܒܢܝܗ
ܒܝܬܐ ܘܐܘܪܫܠܡ: ܘܗܘܐ ܒܗܘܢ.
ܐܦ ܐܠܐ ܐܟܡܐ ܐܝܬ: ܐܣܝܘܗܝ
ܘܡܫܝܚܐ ܦܠܚܘܬܗ: ܐܟܠܡ ܠܐ ܩܘܠܐ
ܘܢܘܚܡ ܘܦܩܕܘܗܝ ܘܠܐ ܫܒܘܩܐ

ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ. ܘܐܬܐ ܠܐܘܪܫܠܡ:
ܘܐܝܬ ܠܐܘܪܗܝ ܡܫܝܚܐ ܐܘܪܫܠܡ
ܕܝ ܐܣܝܘܗܝ: ܘܩܡܘ ܠܡܢܝܢܐ ܕܐܬܐ
ܘܐܬܪܐ: ܒܢܝܢܐ ܘܥܒܕܘ ܗܘܐ
ܡܠܟܐ ܐܘܪܫܠܡ. ܘܗܘܝܢ ܐܝܟ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ:
ܘܐܦ ܐܣܘܣܘ ܘܡܫܐ ܐܟܡܐ
ܐܝܟ ܒܗ ܡܫܝܚܐ ܘܡܫܝܚܐ ܐܘܪܫܠܡ.
ܘܐܝܬ ܗܘ ܐܘܪܫܠܡ ܠܡܠܟܘ:
ܘܐܩܝܡܘ ܡܢ ܒܢܝܢܗ: ܘܐܟܡܐ
ܠܒܢܝܐ ܦܠܚܘܬܐ: ܘܒܢܐ ܠܗ ܡܫܝܚܝܢ:
487 ܘܐܬܪܗ ܡܫܝܚܐ. ܘܩܢܘܢ. ܐܦܐ.
ܘܐܦܝܣ: ܟܕ ܒܢܝܢܐ ܗܘ ܒܢܝܢܗ
ܡܫܝܚܝܢ ܠܐ ܐܫܬܟܚܘ: ܘܐܠܐ ܡܢ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܩܫܝܫܐ: ܗܘܝܢ ܠܗ
ܡܫܝܚܝܢܐ. ܘܐܡܪ ܠܐܠܗܐ ܘܦܩܕܐ
ܗܘܐ ܒܡܠܟܘܬܗ: ܟܕ ܐܝܟ ܗܘܠܝܢ
ܘܠܗ ܠܗܝ ܟܠܗ ܦܘܩܕܢܐ؟ ܘܗܘܦܟܗ
ܗܘ ܠܡܫܝܚܘܬܗ: ܘܠܐ ܐܝܟ ܡܢܝܐ.
ܘܐܦܝܣܗ ܠܗ: ܘܡܝܬܗ ܘܒܥܠܠ
ܠܡܫܝܚܘܬܗ ܘܩܝܡܬܗ (ܩܕܝܫܬܐ؟) ܡܢ
ܗܝܡ ܘܢܦܩ ܐܒܕܘܗܝ. ܘܗܘܝܐ ܡܢܗ
ܡܢ ܟܠܐ: ܘܡܢ ܒܬܪܗ ܒܢܝܗ
ܡܫܝܚܝܘܬܗ.

ܒܗ ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܡܫܝܚܘܬܗ ܒܢܝܗ
ܚܝܠܐ ܠܡܪܝܐ ܘܡܢܗ ܘܡܢܝܐ ܡܫܝܚܐ.

ܘܟܕ ܗܘܐ ܟܢܫܐ ܣܓܝܐܐ܂ ܠܦܪܢܓܝܐ ܒܐܬܪܘܬܗ
ܐܬܘ ܕܢܥܒܪܘܢ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ. ܗܘܐ ܐܝܬܝܬܐ
ܗܘܐ܂ ܠܟܝܢܐ ܘܢܝܫܐܬܐ܆ ܘܟܕ
ܐܬܟܢܫܘ ܡܠܟܐ ܣܓܝܐܐ ܘܕܘܟܣܐ
ܡܫܡܠܝܐ܆ ܐܟܘܬ ܕܡܢ ܦܪܢܓ ܡܠܟܐ
ܕܐܬܪܐ (ܕܟܪܡܐ) (ܟܘܦܪܫܝܐ?). ܘܠܐ
ܦܨ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ܆ ܐܠܐ ܠ ܐܦܪܘܕܐ ܠܫܡܗ.
ܡܠܟܐ ܡܠܟܠܐ ܐܝܟ ܩܘܣܛܢܛܝܢܐ.
ܠܐܦܪܝܩܘܣ ܠܐܘܦܪܘܕܐ ܟܕ ܐܢܫܐ ܐܚܘܗܝ
ܕܡܢ ܡܠܟܘܬܗ. ܘܐܣܪܘ ܘܥܒܪܘ ܘܐܬܘ
ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ ܠܐܪܥܐ ܕܐܦܪܝܩܐ܆
ܥܡ ܐܝܪܝܢܘ ܘܡܠܟܘܬܗܘܢ ܘܢܩܠܘ
ܠܗܘܢ ܐܝܬܐ. ܘܟܕ ܦܬܚܘ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ܆
ܘܗܘܐ ܥܠܘ ܥܡ ܡܠܟܐ܆ ܐܡܪܐ܂ ܐܢܫܐ
ܣܓܝܐܐ ܠܐܘܪܗܝ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘ
ܘܡܠܟܘܗ ܡܠܟܐ܆ ܟܕ ܗܘ ܦܪ ܡܠܟܐ
ܥܠܝܢ. ܘܡܠܟܐ ܘܥܒܪܘ ܠܗ ܘܬܠܬܝܢ܆
ܘܐܬܟܢܫܘܢ ܐܦ ܗܠܝܢ ܐܘܦܪܘܕܐ.
ܘܫܢܬܐ ܐܠܦ ܘܪ܂ 488 ܕܥܪܒܝܐ܆ ܕܗܝ
ܫܢܬ ܐܠܦ 1406 ܕܝܘܢܝܐ܆ ܐܬܐ
(ܥܠܘ ܐܘܩܣܠܘܣ ܒܪ[1] ܩܘܣܛܢܛܝܢܐ
ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ ܘܐܢܛܝܘܟܝܐ܆ ܘܟܒܫܘ ܠܗ
ܒܩܪܒܐ܆ ܘܐܚܕܘ ܠܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ. ܐܝܟ
ܕܡܢ ܡܫܡܠܝܐ ܕܩܪܒܐ ܘܐܢܬܘܢ
ܥܡ ܩܘܣܛܢܛܝܢܐ܆ ܒܬܪ ܐܢܫ ܐܚܝܕܐ
ܩܪܒܐ ܘܢܦܠܘ ܥܡ ܣܓܝܐܐ ܘܡܕܝܢܬܐ܆
ܘܗܘ ܩܛܠܘ ܒܪ ܕܘܟܣ܆ ܘܐܬܟܢܫ
ܡܪܝ ܡܕܝܢܬܐ ܘܦܪܢܓܝܐ܆ ܟܪܡܐ

ܦܪܢܓܝܐ ܘܡܠܟܐ ܠܐܦܪܘܕܐ. ܘܟܕ ܦܪܢܓ
ܗܘ ܡܫܡܠܝܐ ܒܩܘܣܛܢܛܝܢܐ ܩܪܒܐ
ܩܘܣܛܢܛܝܢܐ ܠܦܪܢܓܝܐ ܘܐܢܛܝܘܟܝܐ܆ ܐܡܪ
ܠܗ ܡܫܡܠܝܐ ܗܢܘ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܐ܆ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܐ
ܠܐܦܪܝܩܐ ܘܐܬܐܪܕܘ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܐ܆ ܘܟܕ ܗܘ
ܠܡܫܡܠܝܐ ܕܡܠܟܐ. ܘܐܦ ܕܡܢ ܠܐ܆ ܢܫܡܥ
ܠܗ ܡܠܟܐ܆ ܘܡܫܡܠܝ ܘܐܬܠܗ ܒܩܪܒܐ
ܡܠܟܘܬܗ ܢܬܒܠ ܠܟܠܗܝܢ. ܡܫܡܠܝܐ ܘܡܢ ܩܕܡ܆
ܘܠܐ ܐܦܪܝܩ (ܐܦܪܝܩ)܆ ܗܘܐ ܡܫܡܠܝܐ
ܠܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܘܢܬܟܢܫܘܢ܆ ܟܡܠܐ ܘܠܟܠܗ.
ܐܡܪ ܠܗ ܒܪ ܠܫܡܐ ܠܡܠܟܐ ܕܡܢ ܠܡܦܪ
ܩܪܒܐ܆ ܘܡܛܠܗ ܡܠܟܐ ܘܡܢ ܘܢܦܩܘܢ܆
ܘܦܪܢܓܝܐ ܒܪܐ ܘܡܫܡܠܝ (ܕܡܫܡܠܝ) ܥܒܪܝܐ
ܐܡܪ ܠܗ܆ ܐܬܡܠܟ ܘܡܠܟܘܬܐ. ܘܟܕ
ܗܠܝܢ ܡܫܡܠܝܐ ܗܘܐ܆ ܗܘ ܠܟܠܗܝܢ ܟܪܡܐ
ܕܡܢ ܩܘܣܛܢܛܝܢܐ ܩܐܡ ܗܘܐ ܡܠܟܘܬܗܘܢ
ܩܘܫܛܐ. ܘܟܕ ܐܝܠܝܢ ܗܘ ܡܫܡܠܝܐ ܗܘ܆
ܐܡܪ ܡܫܡܠܝܐ ܠܦܪܢܓܝܐ܆ ܘܗܘܐ ܩܛܠܗ܆
ܡܢ܆ ܐܠܗܐ ܘܡܠܟܗ. ܐܠܐ ܦܩܕ ܠܗ܆
ܕܢܦܠܘܢ ܡܢܗܘܢ ܡܫܡܠܝܢ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܐ ܠܩܪܒܐ
ܠܗܘܢ ܩܘܣܛܢܛܝܢܐ܆ ܘܐܬܐ ܡܢ ܠܟܠܗ.
ܡܠܟܐ ܘܡܫܡܠܝ ܐܝܬ܆ ܟܪܡܐ ܐܦܪܘܕܐ
ܡܫܡܠܝܢ ܠܐܬܪܐ ܡܫܡܠܝܐ. ܗܘ ܘܡܢ
ܠܟܠܗ ܐܡܪ ܐܬܐ ܠܡܠܟܗ ܠܟܠܗܘܢ
ܘܡܫܡܠܝ܆ ܘܡܠܟܐ ܡܫܡܠܝ ܦܩܕ ܠܗ ܐܝܟ
ܡܢ ܟܠܗܝܢ ܘܢܫܡܫܘܢ. ܘܩܪܒ ܠܘܬܗ
ܡܫܡܠܝܐ ܠܟܠܗ ܩܪܒܐ܆ ܘܐܬܟܢܫܘ ܒܗ
ܘܢܦܩ ܥܡܗ ܠܐܘܪܗܝ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܟܕ

ܣܝܡܘܗܝ ܠܓܘ ܠܥܡܡܐ: ܐܬܟܢܫܘ ܘܢܦܩܘ
ܡܬܟܬܫܝܢ ܥܡ ܛܝܝܐ ܘܐܬܒܕܪܘ ܡܢܗܘܢ.
ܘܒܬܪ ܠܐܘܢ ܡܠܟܐ ܐܠܦܝܪܘܣ ܘܐܬܟܬܫܘܗܝ
ܡܘܡܢܐ: ܘܟܠܗܘܢ ܘܡܕܒܪܝܢ
ܥܒܕܐ ܕܥܠܐ. ܘܡܦܠܚܢܐ. ܟܕ ܥܒܕܐ
ܡܠܐܟܐ ܕܦܪ̈ܢܓܐ: ܥܒܕ ܫܢܝܐ. ܘܫܢܬܐ
ܐܠܦ. 489 ܕܛܝ̈ܝܐ: ܘܗܝ ܫܢܬ. ܐܬܐ.
1407 ܕܝܘܢ̈ܝܐ: ܦܫܛܘ ܐܣܛܪܛܝܓܘ̈ܣ:
ܕܦܪܢܓܝܐ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܒܡܐܡܪܢ ܢܣܝܒܝܢ ܠܥܡܗ
ܠܥܡܗܘܢ. ܘܡܢ ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܫܩܠܘ ܠܐܘܪܗܝ
ܠܥܕ ܕܝܕܥܝ ܐܣܛܪܛܝܓܘ̈ܣ: ܘܫܠܚܘܗܝ
ܛܠܐ ܗܘܝ. ܘܐܡܪ ܠܗ: ܕܒܥܡܝܐ ܢܦܫ
ܡܠܟܘܬܗܘܢ ܒܥܕܐ ܕܝܢܐ ܐܝܟܢܐ
ܐܠܦܝܘ ܒܥܠܡܐ ܕܝܢܐ: ܘܗܘܐ ܕܘܟܐ
ܗܘ ܦܠ. ܘܥܒܕܘ ܫܠܡܐ: ܥܡ ܢܘܚܡ
ܦܠܓܘܗܘܢ ܠܟܠܗܘܢ ܥܒܕܝܐ. ܘܐܠܦ
ܠܟܠܗܘܢ ܐܠܦܝܢ: ܥܕܡܐ ܕܗܘܐ ܠܗ ܦܘܪܢܐ
ܐܝܟ ܕܗܘ. ܐܝܟ ܐܢܐ ܐܡܪ ܐܢܐ: ܕܥܠܐܘܐ
ܡܕܝܢ ܢܗܘܐ ܘܥܠܝܗܝܢ ܥܡܐ ܡܟܪܝܐ
ܡܢ ܐܘܪܗܝܐ ܡܟܪܝܐ: ܘܐܬܚܙܝ ܥܠܝܗܘܢ
ܥܡܡܐ. ܘܥܠ ܡܠܟܘܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܟܠܐ:
ܘܗܘܐ ܠܗ ܘܐܠܝܢ ܕܗܘܘ ܠܡܬܟܬܫܘ ܥܡܗܘܢ:
ܐܠܐ ܠܡܗܘܐ ܡܠܟܐ: ܘܫܠܝܛܐ (ܦܫܝܛ؟)
ܠܥܠܡܗܘܢ. ܘܥܒܕܘ ܫܝܢܐ: ܥܡ ܥܒܕܝܢܐ
ܡܘܢܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܗܘܐ ܥܡ ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܡܠܟܐ
ܥܡܡܐ ܥܒܕܐ ܠܐܝܟ ܘܐܡܪܘ ܐܣܛܪܛܝܓܘ̈ܣ
ܘܗܢܐ ܐܘܪܗܝ ܥܡܘܕܐ: ܫܠܝܛ ܘܥܠܝ
ܐܣܛܪܛܝܓܐ. ܘܥܒܕ ܫܝܢܐ ܥܡܗܝ ܗܘ

ܠܓܘ ܠܥܡܡܐ ܐܬܟܢܫܘ ܘܡܠܟ ܠܗܘܢ:
ܒܪܘܡܐ ܕܝܢ ܕܥܠܡܐ ܐܘܪܚܐ ܥܠܡܐ
ܘܢܦܩܘ: ܘܐܬܚܫܒܘ ܕܫܠܡܐ: ܘܫܠܡܐ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܘܪܗܝ. ܘܢܦܩܘ ܥܡ
ܥܠܡܐ ܥܡܗܘܢ ܘܐܦ ܐܝܟܢܐ ܕܥܠܡܐ
ܘܗܘܐ ܡܫܬܠܛܢܐ ܘܥܡܗ ܕܝܢ ܥܠܐ
ܘܫܡܥܘ ܕܝܢܐ ܘܦܪܫܐ ܘܡܠܟܘܬܐ
ܕܐܘܪܗܝ ܘܥܠܘ ܡܫܬܠܛܢܐ: ܘܐܬܡܠܟ
ܕܐܘܪܗܝ. ܘܥܒܕܐ ܠܥܡܡܐ ܘܠܡܠܟܐ.

LE COMMENCEMENT DES Croisades

ܘܥܒܕܘ ܫܝܢܐ ܘܐܬܡܠܟ ܫܢܬ. ܐܬܦ.
1408 ܕܝܘܢ̈ܝܐ: (1097 ܕܡܫ̈ܝܚܐ؟): ܢܦܩܘ
ܠܘܬ ܡܠܟܐ ܦܪ̈ܢܓܝܐ ܥܡܐ ܡܦܠܚܢܐ
ܘܐܝܟ ܗܠܝܢ: (Comtes) ܐܝܣܛܪܛܝܓܘ̈ܣ:
ܘܢܦܩܘ ܡܢ ܐܘܪܗܝ. ܒܕܡ
ܡܠܟܘܬܗܘܢ ܕܡܢ ܗܘܝܢ ܗܘܐ. ܟܕ
ܠܘܬܗܘܢ ܠܐ ܡܨܝܢ ܘܡܫܬܠܛܢ
ܘܡܠܟܘܬܗܘܢ ܐܘܪܗܝ ܡܠܟܝܢ ܗܘܘ: ܕܢܦܩܘ
ܡܕܝܢܬܐ ܡܫܬܠܛܝܢ ܗܘܘ ܠܐܘܪܗܝܐ
ܘܐܝܟ ܗܘܘ ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܡܠܟܘ:
ܡܠܟܘܬܗ ܠܐܘܪܗܝ ܘܥܡ ܐܘܪܗܝܐ
ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܐܘܪܗܝ ܘܐܬܚܙܝ ܐܝܟ ܗܘܘ.
ܗܘܘ ܐܠܦܝܢ ܦܪ̈ܢܓܐ: ܘܡܢܗܘܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܘܢܦܩܘ ܡܠܟܘܬܐ ܠܐܘܪܗܝܐ:
ܘܐܬܡܠܟܘ ܥܠ ܡܕܝܢܬܐ ܘܐܝܟ: ܘܥܡܐ
ܡܠܟܐ ܐܬܪܐ ܕܗܘܢ. ܘܡܕܝܢܬܐ
ܥܠܝܢ ܫܠܝܛ ܐܘܪܗܝ ܘܡܫܬܠܛܢ
ܘܡܠܟܘܬܗܘܢ: ܘܥܡܗ ܡܠܟܘܬܗܘܢ.

ܟܡ ܐܢܘ ܠܐ ܡܘܡܫܘܬܢܘܬܗ ܕܒܢܝܫܐ:
ܡܫܠܐ ܕܐܠܗܐ (ܕܐܠܗܡܡܫ ؟)
ܟܠܟܐ ܕܡܘܢܝܐ ܠܐ ܡܨܘܐ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ: ܗܘܘ ܕܝܢ ܡܫܬܪܥܝܢ
ܠܗܘܢ ܥܡܐ ܥܠܝܐ. ܘܗܘܐ ܢܦܩܘ
ܘܐܢܘ ܥܡܗ ܠܐ ܢܗܘܘܢ: ܘܐܡܪܘ
ܠܗܘܢ ܡܪܢܐ ܐܠܗܐ: ܘܠܐ ܬܬܠܗܘܢ
ܗܘܘ ܕܢܬܟܢܫܘܢ. ܡܛܠ ܐܘܪܐ ܟܡ
ܦܪܘܫܐ ܐܢܘ ܘܥܡܗܘܢ ܦܘܪܩܢܗ:
ܘܒܗ ܗܘܐ ܠܦܘܪܩܢܐ ܕܟܠܝܐ
ܘܦܟܘܠܐ ܗܘ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܟܬܒܘܢ:
ܘܐܬܟܘܢܘ ܠܗ ܕܗܘܐ. ܘܡܠܐ ܗܘܝܐ
ܦܟܘܠܐ ܥܕܬܐ ܕܦܪܝܠܐ ܘܢܦܩ:
ܘܡܠܟܗܘܢ ܚܝܐ ܦܘܪܩܢܐ. ܘܐܢܘ
ܦܪܝܫܐ ܟܠܗܐ ܘܢܠܗ ܥܡܗ ܕܗܘܐ ܥܠܝܐ:
ܘܐܡܪܝܢܐ ܚܫܟܠܐ ܡܫܠܡܗ ܠܐܚܘܪܐ.
ܘܟܕ ܫܡܥܘ: ܗܢܘ ܟܫܪܝܬܐ ܕܫܠܛܢܐ
ܐܡܪܝܬܐ ܘܠܟܐ. ܘܟܕ ܐܬܐܬܝ ܗܘܐ
ܢܦܫܗ ܐܘܪܚܐ ܘܥܡܗ ܕܫܡܥܝܐ:
ܐܡܪ ܕܠܐ ܡܗܝܡܢܐ ܐܬܟܠܗ
ܦܪܝܫܐ: ܘܢܦܠ ܥܠܘܗܝ ܘܡܠܟܐ
ܕܘܗܝܟܬܐ. ܘܦܩܕ ܠܗܘܢ ܕܢܬܟܢܫܘܢ:
ܘܒܥܐ ܥܠ ܐܘܪܚܐ ܘܫܠܚ ܟܡ
ܠܐܝܟ ܥܒܕܝܢ. ܘܟܕ ܢܦܩ ܦܠܐ:
ܥܒܕ ܡܠܟܐ ܕܟܠܗܘܢ ܘܐܡܪ:
ܐܡܪܐ ܥܒܕܗ ܠܐܬܪܐ ܘܠܐ ܢܫܟܚ
ܥܡܝ ܘܝܕܥܘ ܘܢܦܫܗ ! ܘܦܐ
ܗܘܐ ܘܡܠܟܐ ܠܗ ܡܫܟܚ ܢܗܘܐ ܘܥܕܐ.

ܘܟܕ ܡܫܬܟܚܐ ܕܢܬܒܐܘܗ ܢܦܩܐ ܥܡ
ܡܫܡܫܢܘܬܗ: ܘܟܕ ܐܬܢܐ ܐܪܡܝܘܗܝ
ܗܘܢ ܘܥܡܗ ܘܢܦܠ ܗܘܐ: ܡܥܡܘܕܘܬ
ܘܐܬܟܠܗ. ܘܐܬܐ ܟܕܪܐ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ
ܕܦܫܡ ܗܘܐ ܦܬܚܐ ܕܡܘܬܐ: ܘܦܫܡܫ
ܥܡܗ ܘܐܡܟܠܗ ܠܗܐ ܦܪܝܫܐ. ܘܗܘܢ
ܦܪܝܫܐ ܕܝܢ ܐܬܟܠܗܘ ܠܥܡܗ ܕܥܕܝܬܐ:
ܒܐܘ ܠܗܢܝܐ ܘܐܘܪܚܐ ܘܥܡܗ:
ܡܠܟܝܬܐ ܕܫܡܫܗ ܦܩܠܗ. ܘܐܡܠܟܘ
(ܘܐܡܠܟܘ) ܕܗܘ ܟܡܫܘܪܢ[1]: ܥܡ
ܟܕ ܡܫܡܫܢܐ ܕܟܡܥܢܐ. ܘܦܩܕ ܕܗܘ
ܦܪܝܫܐ ܐܬܐܫܘܗ ܡܥܠܝܢ ܕܝܢ ܠܐ
ܡܫܬܟܚ ܥܕܡ ܕܢܐܬܠܗ: ܘܡܫܬܐܐ
ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܘܬܗ. ܘܟܕ ܫܡܥܠܐ
ܡܫܘܚܬܐ ܐܘܪܫܠܡܝܐ: ܥܕܡ ܡܕܐ
ܐܠܦܐ ܦܪܝܫܐ ܠܐܢܫܝܢ: ܘܐܢܘ ܥܡܗ
ܠܐܚܪܢܐ. ܘܥܒܕ ܥܡ ܟܕ ܡܠܟܐ
ܕܦܪܝܫܐ ܫܠܝܐ. ܘܦܩܠܗ ܘܥܕܬܐ
ܥܕܬܐ ܘܡܫܡܫܢܐ (ܘܥܕܢ ܡܫܡܫܢܘܬܗ؟):
ܘܐܡܫܡܗ ܐܠܗܐ ܕܙܘܐ ܕܠܥܒܕܘ ܘܥܕܢ:
ܘܥܒܕܗ ܡܫܡܫܢ ܘܠܥܒܕܐ ܘܫܢܝܐ
ܘܕܘܟܝܐ. ܘܢܦܩܗ ܐܝܟ: ܘܢܦܩܗ
ܠܐ ܐܘܪܚܐ. ܘܡܢ ܥܕܬܐ ܐܚܕܐ
ܟܦܪܝܫܐ: ܘܫܠܗ ܐܘܪܚܐ ܡܫܬܐ. ܘܐܢܘ
ܥܡܗ ܠܐ ܡܫܬܡܥܢ ܥܕܝܬܐ: ܘܐܡܟܠܗ
ܠܗܘܢ. ܘܦܩܕܗ ܕܗܘ ܡܠܟܐ ܟܕ ܡܕܐ

(1) ܟܡ ܡܫܡܫܢܘܬܗ. ܟܪܘܡܫܠܡ.

ܐܠܦ̈ܐ ܢܩܦܐ: ܘܒܪܗ ܚܒܝܒܐ ܕܗܢܐ
ܡܢ ܒܬܪ ܕܦܫܘ ܒܗ ܐܘܪܫܠܡ ܡܫܝ̈ܚܝܐ.
ܘܡܢ ܐܚܪ ܐܝܬܝܗ ܛܘܒܐ ܕܥܠܡ:
ܘܢܦܩܬ ܒܗ ܟܢܫܐ ܪܒܐ: ܡܢ ܪ̈ܘܡܝ
ܘܠܛܝܢܝ̈ܐ ܒܙܒ̈ܢܐ(1). ܘܐܬܐܘ ܥܕܡܐ
ܠܐ ܡܢܝܢܐ ܘܠܐܚܝܕ ܐܢܛܝܘܟܝܐ:
ܘܐܚܕܘ ܠܟܠܗ̇ ܐܘܪܚܐ ܕܝܡܐ: ܘܠܐ
ܐܫܬܒܩܘ ܕܢܥܒܪܘܢ. ܘܣܓܝܒܘܗ
ܘܐܝܟ ܠܦܪܘܩ: ܘܐܫܟܚܘ ܠܗܘܢ ܒܗ̇
ܟܘܢܝܫ ܪ̈ܘܡܝܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗ̇: ܘܡܪܘܕ
ܠܗܘܢ ܥܕܡܐ ܘܣܓܒܘܗ̇. ܘܐܬܠܗ
ܠܐܦܝ: ܘܐܦ ܟܢܫܘ ܐܠܦܠܗ ܕܐܝܬ
ܗܘܐ ܬܡܢ: ܢܦܩ ܠܐܘܪܚܐ ܕܗܘܐ
ܥܘܠܒܢܐ. ܘܣܓܝܒܘܗ ܘܐܬܠܗ
ܠܐܘܪܫܠܡ: ܘܟܒܫܘ ܠܗ̇ ܐܘܪܫܠܡ ܡܩܒܠܝܢ
ܐܦܝܗ ܠܗܘܢ. ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܐܢܫ
ܕܐܬܐ ܡܢ ܦܪܢܣܐ ܘܠܘܡܒܪܕܝܐ ܘܫܡܗ
ܐܦܝܓܢܘ ܠܟܘܠܗ̇. ܘܐܦܝܩܘ ܦܪ̈ܢܓܝܐ
ܐܘܟܝܢ ܒܣܦ̈ܝܢܐ ܘܒܣܘܣ̈ܘܬܐ: ܡܢ ܓܒܘܠܐ
ܐܡܪܝܟܐ ܒܘܠܓܪܝܐ ܘܕܠܡܐܛܝܐ ܘܗܘܢܓܪܝܐ:
ܘܐܡܪܝܐ ܒܝܘܢܝܐ ܠܐܘܪܚܐ ܕܝܒܫܬܐ: ܠܗܘܢ
ܘܡܠܟ ܐܠܟܣܝܘܣ ܩܘܡܢܢܘܣ. ܘܡܢ ܪ̈ܗܘܡܝܐ
ܐܘܚܕܘ ܗܘܘ ܒܗܘܢ ܘܕܪܘܬܐ: ܘܟܒܫ
ܘܢܦܩܘ ܡܢ ܐܒܘܠܐ: ܡܛܠܥܐ ܥܠ ܦܪ̈ܢܓܝܐ.
ܘܐܝܟ ܦܪ̈ܢܓܝܐ ܡܢ ܚܕܐ ܡܛܠܥܐ.
ܘܐܝܟܢ ܫܡܥܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܢܦܩܘ
ܡܩܒܠܝܢ: ܘܢܦܩܬ ܒܗ ܥܡܠܐ ܘܥܠܡܐ

ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܥܒܕܘ ܐܠܦ̈ܐ ܪ̈ܘܡܝܐ:
ܘܢܦܩܘ ܥܡ ܚܕ ܕܒܪܗ (1)
ܐܘܪܚܝܢ ܦܪ̈ܢܓܝܐ ܘܐܝܛܠܝ̈ܐ: ܟܠ
ܦܪ̈ܢܓܝܐ ܐܬܟܢܫܘ ܠܐܦܝ ܐܠܦ̈ܐ ܘܡܠܟܐ
ܪܒܐ. ܘܦܪ̈ܢܓܝܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܐܬܟܢܫܘ ܗܘܘ
ܘܡܬܚܝܒܝܢ: ܥܠ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ ܘܕܘܟܐ
ܕܘܟܐ. ܘܢܦܩܘ ܠܗܘܢ ܐܢܛܝܘܟܝܐ
ܘܡܪܥܫܐ ܘܦܠܣܛܝܢܐ(2) ܐܘܪܚܝܢ ܠܝܡܐ
ܦܠܓܘܬܗ ܠܝܡܐ ܘܡܕܝܢ̈ܬܐ: ܕܐܦܩ
ܠܐܢܛܝܐ ܥܠ ܠܝܡ̈ܐ ܕܒܪܘܬܐ:
ܥܡ ܡܠܟ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܘܟܢܫܐ ܪܒܐ.
ܘܐܬܟܢܫ ܒܗ ܡܠܟܐ ܪܒܐ ܕܝܢ
ܦܪ̈ܢܓܝܐ ܟܠܗ. ܐܬܐ. 1409
ܘܫܢܬܐ (1099)(1098) ܘܡܢ؟)
ܓܘܕܦܪܐ (ܓܘܕܘܦܪܘܣ ؟) (3)
ܗܢܐ ܐܘܪܚ. ܘܒܬܪܗ ܒܕܘܝܢ
(ܓܘܕܪܘܝ(4) ؟) ܗܢܐ ܒܠܫܢܐ.
ܘܒܬܪ ܡܠܟܗ ܡܠܘܟܐ ܒܡܠܟܐ ܘܗܘܐ
ܒܥܘܕܪܢ: ܢܦܩ ܐܦܪܝܛ ܥܠ ܕܝܢ
ܦܠܝܚܘܬܐ ܥܡ ܟܠܐ ܡܠܟܐ: ܘܐܬܐ
ܦܪ̈ܢܓܝܐ: ܘܟܒܫܘ ܠܗܘܢ ܘܡܢ
ܐܦܠܗܝ: ܘܐܬܘܗ ܪ̈ܘܡܝܐ.
ܘܢܦܩܬ ܠܗܘܢ ܦܪ̈ܢܓܝܐ ܡܢ ܡܠܟܐ
ܪܒܐ: ܘܟܢܫܐ ܕܪܗ ܘܡܠܟܗ

(1) ܕܐܦܐ ܘܡܘܒܗܐ. ܪܘܡ ܘܐܝܟ ܡܠܟܘܬܐ ܕܢܗ
ܐܝܠܐ: ܡܛܠܥܝܢܐ ܘܕܒܗ ܡܒܥܐ. (2) Φavac
ܦܠܣܛܝܢ: ܗ̄: ܦܪ̈ܢܓܝܐ. (3) ܓܘܕܘܦܪܝܕܘܣ: Godofredus
ܓܘܕܘܦܪܐ.
(4) ܓܘܕܪܘܝ. ܓܘܕܝܦܪܘܝ: ܓܘܕܪܘܝ: Codofrev.
ܗܢܐ ܕܝܢ ܡܕܡܐ: ܐܣܬܪܝ ܓܘܕܘܦܪܐ.

(1) ܡܢܐ ܦܬܐ 154.

ܠܐܣܩܠܦܝ. ܘܟܕ ܩܪܒܘܗ ܠܗܘܢ
ܐܣܩܠܦܝܢܐ ܠܦܢܛܣ ܐܠܗܐ ܘܥܐܕܐ:
ܣܓܕܘ ܐܝܟ ܕܩܕܡ ܠܐܣܩܠܦܝܘܣ.
ܘܒܫܢܬ .ܐܘܠ. 492 ܕܝܘܢܝܐ: ܡܠܟܘ
ܩܘܡܘܕܐ ܘܐܢܛܘܢܐ ܒܢܝ ܡܪܩܘܣ
ܐܢܛܘܢܝܢܘܣ : ܫܢܝܢ ܘܝܪܚܐ ܬܫܥ
ܐܬܝܠܕ ܘܡܕܝܢ ܗܘܐ ܠܗܘܢ: ܘܡܬܩܪܝܢ
ܠܗ ܠܡܪܝܐ. ܘܡܫܡܫܝܢ ܠܗ ܐܘܢܢܘܣ:
ܘܐܝܟ ܠܗܐ ܣܓܕܝܢ ܠܗ: ܘܐܒܠܝܢܘܢ
ܠܗܘܢ. ܘܐܬܚܦܛܘ ܗܢܘܢ ܒܥܠܕܒܒܘܗ:
ܘܐܬܒܛܠ ܠܗ ܡܠܟܘܬܗ: ܘܐܬܪܥܝ
ܚܕܐ ܐܝܟ ܕܐܬ ܘܢܦܝܩ ܐܝܟ ܚܘܕܪܐ
ܢܫܡܗ ܡܠܟܘܬܐ . ܘܒܬܪܗ
ܐܘܢܢܘܣ ܠܡܘܬܐ: ܘܐܘܦ ܟܠܗ
ܡܠܟܘܬܐ ܢܫܡܥ. ܘܐܟܢܫ ܐܝܟ ܕܐܝܬܐ
ܦܠܓܗ ܠܫܢܝܐ: ܘܐܬܚܡ ܕܐܚܬܘܡ.
ܗܘܝܐ ܕܬܪ ܐܘܠܘܡܦ ܥܢܬ. ܐܘܠ. 493
ܕܝܘܢܝܐ: ܡܠܟ ܣܘܘܪܘܣ ܦܪܛܝܢܟܣ
ܒܝܘܡܬܐ: ܡܠܟܘ ܘܡܠܟܐ ܕܪܗܘܡܐ
ܘܒܢܝܘܗܝ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܐܦܪܝܩܝܐ ܘܐܬܚܝ:
ܒܫܢܬܐ ܡܢܢܝܢܐ ܘܡܦܪܢܐ ܦܢܩܝܬܐ
ܡܕܝܢܬܐ. ܗܘܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ: ܡܢܗ
ܡܠܟܐ ܐܝܟ ܕܝܠܐ: ܘܡܢܗ ܐܚܪܢܐ ܡܠܟ
ܕܡܠܟ: ܡܠܟܘܬܐ ܢܦܩ ܗܘܐ. ܘܟܕ
ܡܦܩܝܢ ܠܗ: ܘܐܦܠܐ ܡܢܝܢܐ
ܘܡܬܚܝܢܐ ܘܦܘܠܘܦܐ: ܘܐܝܟ
ܢܡܘܣܐ: ܡܫܝܚܐ ܠܡܠܟܐ ܢܗܘܐ
ܠܐ ܥܡܐ ܠܟܠܗ: ܐܝܟ ܕܝܢ ܘܐܪܥܐ.

ܡܠܟܐ: ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܗܘܐ: ܘܐܢܛܘܢܝܢܘܣ
ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܟܕ ܡܠܟ ܗܘܐ ܥܡܗ ܫܢܝܢ ܬܠܬ ܗܘܐ
ܩܕܡ ܕܒܪܢܫܐ ܕܡܢ ܩܘܡܘܕܐ ܗܘܐ
ܘܠܐ ܡܬܒܛܠ ܡܠܟܘ ܗܘܐ: ܟܕ
ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܗܘ ܐܢܛܘܢܝܢܐ ܟܕ
ܘܐܬܡܢܝ: ܘܐܬܐ ܗܘܐ ܠܗ ܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܒܫܘܩܐ: ܘܡܫܡܫ ܗܘܐ ܠܐܬܪܐ:
ܘܐܝܟ ܡܠܟܐ: ܘܫܡܫܘܗ ܐܝܟ ܚܕܐ
ܠܗܝ ܦܪܚܬܐ ܘܡܫܚܐ ܠܗܘܢ ܠܐܠܗ
ܐܒܝܢ: ܘܡܛܘܠ ܠܗܘܢ ܡܬܦܠܚܝܢ.
ܘܟܕ ܗܘܡܪܡܘܗܝ: ܐܬܟܠܝܬ ܐܝܠܐ
ܒܩܘܡܘܕܘܣ ܡܠܟܐ ܘܡܛܠ
ܠܡܬܦܠܚܝܢ. ܐܘܪܚܐ ܕܝܢ ܘܒܝܢ
ܩܘܕܫ ܦܠܛܘܪܘܣ ܐܣܝܪܝܢ ܗܘܘ
ܘܡܬܚܐ: ܡܢ ܩܕܡ ܕܐܣܪܐ ܐܣܝܪ
ܒܢܝܐ ܘܐܣܝܪ ܗܘܐ ܠܫܡܥܘܢ ܘܠܒܢܝܗܝ:
ܘܟܠ ܕܘܟܝ ܗܘܢ ܘܐܣܝܪܝܢ ܗܘܘ
ܘܡܬܚܐ ܒܐܘܪܚܐ: ܟܕ ܘܫܪܝܗ: ܘܠܐ
ܢܫܬܡܥܘܢ ܠܗܘܢ ܦܪܚܬܐ ܘܢܦܩܘܢ
ܐܝܟ ܕܝܢ ܘܡܬܚܙܝܢ: ܫܪܘܗ ܒܟܣܦܐ
ܠܗܘܢ ܐܣܛܪܛܝܓܘ ܕܝܢ ܘܐܝܟܢܐ:
ܘܢܦܩܘ ܠܦܪܚܬܐ. ܘܐܦ ܗܘ ܢܦܩܐ
ܒܕܒܪܐ: ܟܕ ܡܫܐ ܡܠܟܐ ܦܪܚܬܐ
ܠܒܢܝܐ ܚܕܝܐ ܘܡܫܬܐܠܝܢ ܡܬܦܠܚܝܢ:
ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܗܘ : ܡܫܠܡ ܟܕ ܡܫܠܐ
ܠܡܠܟܐ ܕܒܢܐ ܘܡܫܐ (ܘܢܦܩܐ) ܟܕ
ܘܐܝܟܢܐ. ܘܡܢܗ ܕܡܠܟܐ ܗܘܐ ܡܠܟܐ:
ܘܐܡܪܘ ܘܫܪܘܗ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܘܗܘ

ܐܠܐ ܚܙܐ ܠܠܡܫܝܚܝܝܢ : ܘܐܩܝܡ ܠܫܠܡܗ
ܡܪܐ. ܘܒܬܪܗ ܐܘܣܦ ܒܡܠܟܘܬܗ:
ܘܗܘܐ ܘܫܡܥܐ ܕܐܬ ܗܘܐ ܠܟܘܢܐ. ܘܗܝܕܝܢ
ܐܘܪܚ ܚܕܐ ܦܠܓܐ ܐܠܗܝܬܗ : ܘܐܡܠܟܘܗܝ
ܠܒܓܕܘܝܢ ܠܐܘܪܗܝ̈ܐ ܒܫܢܬ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ
ܡܩܕ. ܕܝܘ̈ܢܝܐ . ܐܬܝܓ. (1413
ܘܡܫܝܚܝܐ ؟). ܒܟܢܘܢܐ ܕܗܘ ܐܕܪ . ܐܬܝܒ.
1412 ܐܚܝܕܘ . ܘܟܕ ܝܠܕ ܐܘܪܗܝ̈ܐ
ܠܡܫܝܚܝܝܢ ܘܗܘܝܘ ܕܗܘ ܠܡܠܟܘ ܕܒܐܘܪܗܝ:
ܡܘܒܠܐ ܘܠܡܠܟܘܬܗ ܢܘܟܪܝܐ ܕܝܢ ܘܐܢܛܝܟܝ
ܠܟܠܗ ܦܝܘܠܐ ܡܫܡܪ ܒܗ ܥܠܝܡܐ . ܡܢܐ
ܕܝܢ ܢܦܫܐ ܠܐ ܚܫܒ ܘܐܬܚܒ : ܡܘܒܠܐ
ܘܠܗ ܘܒܠܗ ܢܫܟܚܘܢ ܠܟܠܐ . ܘܐܘܣܦ
ܐܦ ܠܟܠܗܘܢ : ܘܡܢܗܝ ܘܐܘܪܗܝ ܘܚܪܢܐ
ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܝܢ ܐܠܐ ܗܘ ܦܠܓܐ ܗܘܐ ܘܗܘܝܘ
ܠܡܪ. ܘܐܟܪܐ ܡܫܡܫܢܐ ܗܢܘܢ ܠܡܫܝܚܝܝܢ
ܚܫܝܫܝܗ : ܘܐܟܝܡ ܒܗ ܡܠܟܐ ܐܚܪ
ܘܫܡܗ ܕܐܡܝܠܐ : ܚܕܐ ܕܐܬܐ ܘܫܩܠܐ
ܠܗ ܐܠ . ܠܐܟܪܘܢܠܐ ܘܡܢ ܐܠܐܦܢܐ ܕܝܠܗ:
ܡܣܟܢܝܢ ܗܘܘ ܒܗ ܐܘܪܗܝ̈ܐ ܡܢ ܕܝܠܗ:
ܘܐܦ ܒܢܡܘܣܐ : ܡܠܝܠܗ ܕܝܢ ܡܠܟܘܬܗ
ܠܗ ܡܠܟܗ ܘܢܡܘܣܐ ܚܝܠܐ ܘܐܘܪܚܐ
ܠܐܦܪܐ. ܘܟܕ ܐܫܟܚܘܗܝ (ܐܫܟܚܘܗܝ)
ܕܐ: ܐܫܟܚܘܗܝ ܠܚܕ ܡܫܡܫܢܐ
ܘܡܫܒܚܐ ܘܒܗ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ ܐܝܬܘܗܝ.
ܘܟܕ ܦܨܝܚ ܗܘܐ ܠܗ ܐܘܪܗܝ̈ܐ ܘܒܐܦܪ
ܐܝܬܘܗܝ ܘܐܫܟܚܘܗܝ ܠܡܫܡܫܢܐ : ܗܘܐ
ܒܝܬܐ ܕܡܫܝܚܝ̈ܐ ܗܘܐ ܒܗ ܕܐܘܪܗܝ̈ܐ:

ܘܐܦ ܗܘܐ ܠܐܝܬܘܗܝ : ܘܐܫܟܚ ܠܡܫܡܫܢܐ.
ܗܘܘ ܠܟܠ ܐܠܐ : ܘܟܕ ܚܙܐ ܫܘܒܚܐ
ܚܕܘܬܐ ܠܘܬܗ ܠܟܠ ܘܡܠܟܗ ܡܫܝܚܐ :
ܕܐܝܟ ܠܐ ܐܝܠܝܢ ܕܐܦܫܪܬ ܐܝܟ . ܘܟܕ
ܢܦܩ ܠܐܘܪܗܝ̈ܐ : ܡܫܠܡܘܗܝ : ܘܠܡܠܟܐ
ܗܘܘ ܗܘܝ. ܘܟܕ ܘܐܬܥܗܕ ܐܢܫ ܐܢܘܢ
ܠܒܘܝܡܘܢܕ ܡܠܟܐ ܦܪ̈ܢܓܝܐ ܠܡܫܝܚܝܝܢ:
ܘܐܚܕܗ ܒܬܪ ܐܠܦܐ ܘܡܢܐ . ܘܗܘ
ܒܘܝܡܘܢܕ ܡܢܘܪܐ ܠܐܢܛܝܘܟ ܠܟܢ :
ܫܒܩܗ: ܘܗܘ ܦܢܐ ܠܐܘܪܗܝ. ܘܟܕ ܫܢܬ
ܐܬܝܕ. (1414 ܘܡܫܝܚܝܐ : 1103 ܘܡܠܟ ؟):
ܟܕ ܣܢܓܝܠ (Saint. Giles)
ܩܘܡܣ ܡܕܝܢܬܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ:
ܦܩܕܗ ܠܒܢܐ : ܘܐܠܗܘܢ ܩܠܝܠܐ ܐܝܟ
ܕܝܠܗ : ܐܠܝܨܘ ܠܟܠܗܘܢ ܡܫܝܚܝ̈ܐ
ܘܐܘܪܗܝ̈ܐ ܘܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܕܛܪܝܦܘܠܝܣ
ܦܫܝܛܘ. ܘܗܘ ܡܠܟܐ ܦܪ̈ܢܓܝܐ
ܡܘܒܠܐ ܘܐܝܟ ܡܕܐ ܦܪ̈ܫܐ ܒܠܫܢܗ
ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܘܐܬܘ : ܐܦ ܗܘܐ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܛܪܝܦܘܠܝܣ : ܡܕܐ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܗܕܐ ܘܐܢܛܝܘܟܝܐ : ܘܫܒܩܗ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܬܚܝܢܐ : ܘܚܒܠ ܠܗ ܫܒܩܗ
ܠܟܠܗ . ܘܟܕ ܚܙܐ ܚܡܪܐ : ܡܬܚܝܢܐ
ܘܛܪܝܦܘܠܝܣ ܥܡ ܠܐܦܐ
ܗܘܐ : ܘܗܘܘ ܗܘܘ ܫܡܝܢ : ܟܕ
ܡܢܗܘܢ ܐܠܦܐ . ܡܬܚܝܢܐ ܘܡܢ
ܘܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܗܘܘ ܗܘܘ ܐܟܡܐ
ܐܠܦ ܐܠܦܐ : ܫܒܩܘܗ ܠܟܠܗ . ܘܟܕ

ܡܢܐ ܦܘܩܕܢܐ ܕܟܠܗ ܢܫܝܒܝܢ ܦܪܢܣܐ (ܠܐܘܪܝܬܐ):
ܐܠܐ ܠܟܠܗܘܢ ܡܫܡܠܝܐ ܠܗܝܢ ܡܫܬܡܫܝܢ
ܦܪܢܣܐ ܕܟܠܗܘܢ: ܘܐܡܪ ܐܠܗܐ. ܡܘܣܦ
ܐܦ ܟܠܗ ܟܪܘܙܘܬܐ ܕܝܠܢ: ܘܡܫܡܠܝܐ ܡܢ
ܢܦܫܐ ܐܝܟ ܒܟܠ ܐܦܝܐ. ܘܡܢ ܡܢ
ܡܫܡܫܢܐ: ܘܐܦܠܐ ܚܕܐ ܡܠܐ ܠܐ ܡܫܬܡܠܝܐ:
ܘܐܝܟ ܠܟܠܗ ܡܫܡܠܝܐ. ܘܡܫܡܠܝܘ
ܠܐܢܫ ܠܗܘܢ: ܘܦܘܩܕܢܐ ܠܟܠܗܘܢ ܠܗܢܐ
ܕܒܗ: ܘܐܡܪ ܐܦ ܠܐ ܡܫܡܫܢܐ ܐܝܟܢܐ.
ܘܐܠܐ ܐܦ ܡܫܡܫܝܢ ܐܝܟܢܐ ܕܒܟܠܗ
ܘܡܫܡܠܝܘ ܠܟܠܗ: ܘܡܢ ܐܝܟܘܬܗ. ܘܐܡܪ ܠܗ
ܐܦ ܠܐ ܐܘܪܝܬܐ. ܘܡܢܗ ܟܠܗܘܢ
ܘܟܬܝܒ ܠܐܘܪܝܬܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܟܬܝܒ
ܢܒܝܐ ܘܐܘܪܝܬܐ. ܘܟܠܗ ܐܘܟܝ. 498
ܘܢܒܝܐ: ܕܢ ܟܬܒܗ ܠܐܡܫܡܠܝܘ ܘܗܘܢ
ܐܟܚܕ ܐܘܪܫܠܡ ܟܬܒܘܢܐ ܡܫܡܫܢܐ
ܦܫܝܩܝܢ ܘܡܫܡܫܢܐ (ܡܫܡܫܢܐ)
(ܡܫܡܫܢܐ: ܟܕ ܐܡܪ؟) ܘܡܢ ܐܝܟܢܐ:
ܘܐܦ ܕܟܠܐ: ܐܡܪ ܠܟܘܪܚܢܗܘܢ
ܕܐܦ ܗܢܘ ܐܝܟܢܐ ܡܫܡܠܝܘ: ܡܢܘܗܝ
ܠܟܠܐ. ܘܐܡܪ ܟܠܠܐ ܐܝܟ ܠܟܠܗ
ܡܫܡܠܝܘ ܡܫܝܚܐ: ܕܝ ܗܘ ܕܢ
ܐܘܟܠܐ ܚܠܝܡ. ܡܢܗ ܗܘ ܐܘܪܫܠܡ:
ܘܐܡܪ ܕܐܘܪܚܐ. ܘܕܝ ܡܫܡܠܝܘ
ܕܐ ܐܘܪܫܠܡ ܟܟܪܐ ܗܘܐ: ܐܠܐ
ܐܦ ܡܫܝܚܐ ܡܫܡܫܝܢ ܕܗܘ ܠܟܪܐ.
ܘܡܛܠ ܗܟܢ ܟܪܘܙܘܬܐ: ܘܠܐ ܢܫܬܟܚ
ܒܫܪܪܐ ܕܗܘܐ ܟܠܗ ܐܘܪܫܠܡ. ܡܛܠ

ܘܐܡܝܪܐ ܐܝܬ: ܕܠܗ ܦܢܝܢ ܘܕܟܪܐ
ܘܦܠܚܘܬܗ (ܘܦܠܚܬܗ): ܟܕ ܗܢܐ
ܗܘܐ ܡܢܘܬܐ: ܘܡܢܗܘܢ ܡܫܟܚܢܘܬܐ
ܘܐܘܪܫܠܡ ܟܡܘܡ ܢܗ
ܘܡܫܡܠܝܘܬܗ ܗܘܐ: ܢܦܩ ܠܗ
ܡܠܟܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܦܢܝܢ
ܘܐܡܪ: ܘܗܢܐ ܗܝܟܠܐ ܟܕ ܐܡܝܢ ܗܘܐ:
ܘܡܢ ܡܢܐ ܐܘܦ ܘܐܘܦ ܘܠܗ: ܘܠܐ
ܠܟܠܒܗܘܢ ܡܢ ܦܠܚܘܬܐ ܘܡܢ ܐܘܪܝܬܐ
ܘܐܟܪܘܗܝ: ܡܢ ܡܢ ܘܟܢ. ܘܐܡܪ:
ܡܫܝܚܐ: ܘܗܢܐ ܗܢܐ ܘܠܟ ܗܘܐ.
ܘܐܡܬܘܟ ܠܗ ܢܒܝܐ. ܘܢܦܩ
ܐܡܪܐ ܐܝܬ (ܐܝܬ) ܠܗܠ ܡܫܝܚܐ:
ܘܐܡܠܠ ܕܐܡܪܐ. ܘܟܠܗ ܡܢܘܬܐ:
ܟܕ ܚܙܘܐ ܗܘ ܐܡܪܐ ܐܝܬ: ܘܕܟܪܐ
ܡܢ ܡܫܝܚܐ. ܘܢܚܬ ܟܕ. ܘܐܘܕܝ
ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܘܐܠܐ. ܘܐܝܟ ܕܟܬܒܐ
ܟܬܒܐ: ܐܠܗܐ ܟܕ ܘܐܡܪܐ ܐܝܬ ܟܕ ܗܢܐ
ܐܝܟ ܟܠܗ ܡܠܟܐ ܚܕܢܐ ܡܢ
ܠܐܡܠܗ: ܘܩܐܡ ܟܕ ܢܘܢ ܘܫܡܫܝܢ:
ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ ܟܠ ܐܝܠܐ. ܘܟܕ ܐܘܟܝ
ܡܫܝܚܐ ܡܢܗ ܠܟܠܗܘܢ: ܐܡܪ
ܐܘܪܫܠܡ ܠܟܝ ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܟܘܪܐ
ܘܡܫܡܫܝܢ ܡܢܗܘܢ: ܘܠܐ ܟܬܒ
ܠܗ ܟܬܒܐ ܘܡܢ ܚܝܐ ܗܘ:
ܘܗܢܐ ܡܠܦܢܘܬܐ ܟܬܒܐ ܐܠܗܐ ܘܡܫܡܠܝܘ؟
ܘܟܕ ܐܝܠܐ ܗܘ ܗܝܟܠܐ ܐܝܟ ܗܘ
ܘܡܫܡܠܐ: ܘܐܡܪܗ: ܐܠܐ ܐܡܪ

ܠܡܫܡܠܝܘܬܐ: ܘܫܪܒܐ ܠܟܝܢ ܠܗ
ܡܢ ܒܝܬ ܐܒܘܗ. ܘܐܡܪ ܡܫܘܠܡܢܘܬܐ: ܘܟܕ
ܟܘܪܣܝܐ ܚܘܪܢܝܐ ܠܟܠܗܝܢ: ܡܢܐ ܐܘܪ
ܒܪܢܫܐ ܐܘܪܗܝܐ ؟ ܘܐܡܝܪ ܕܝܠܐ
ܚܠܦܘܗܝ ܕܐܡܪܐ. ܘܦܩܕ ܠܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ
ܘܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ : ܘܦܫܡܫܘܗܝ ܠܐܒܘܗ.
ܐܘܪܗܝܐ ܕܡܢ ܕܐܡܪܐ ܟܕ ܫܡܠܝܘܗܝ ܠܗܘܐ:
ܢܦܩܘ ܡܕܝܢ ܘܐܬܢܘܗ ܡܢ ܘܡܠܟܗܘܢ
ܡܢ ܘܐܡܝܪܢܐ: ܘܦܪܫܘ ܠܡܫܡܫܘܬܐ.
ܘܒܫܢܬ ܬܨܛ. 499 ܕܝܘ̈ܢܝܐ : ܕܗܝ
ܫܢܬ ܐܬܝܙ. 1417 ܕܡܫܝܚܐ ܩܠܐܘܕ
ܩܣܪܐ: ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܘܫܢܘ̈ܗܝ ܠܒ:
ܘܐܬܬܘܣܦ ܗܘܐ ܦܬܐ : ܘܐܡܝܪܝܢ
ܡܦܩܬܐ ܕܕܘܪܐ ܟܬܒܐܘ ܒܚܕܐ ܐܢܫ
ܠܐܝܕܐ ܟܬܒܐܘ : ܟܕ ܡܠܟܗ ܗܢܐ ܒܥܠܐ
ܠܐܘܓܘܣܛܘܣ ܘܠܗ : ܘܟܠܐ ܘܠܥܠܐ
ܐܡܬܝ ܕܗܘܐ. ܡܛܠ ܐܘܪܗܝ ܡܣܩܢܬܐ:
ܘܡܛܠܐ ܗܘܘ ܟܠܗ ܦܠܚ̈ܘܗܝ
ܘܝܥܕܘܢ ܘܦܪܫܘܢ ܘܐܟܬܒܘܗ.
ܘܦܩܕ ܠܦܠܚ̈ܝܐ: ܘܢܗܘܘܢ ܐܒܘܢ
ܠܐܘܚܕܢܐ ܘܪܘܡܐ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܦܠܓܐ :
ܟܠܗ. ܗܢܐ ܡܦܩܢܬܐ. ܘܐܡܪ ܕܗܘܘ
ܒܪܗ ܕܡܠܐ ܐܒܗܬܐ ܢܦܫܬܐ ܘܟܬܒܐ:
ܘܫܠܡܬܐ ܡܢܐ ܐܟܡ ܡܕܝܢܐ ܘܐܒܪܗܡܗܘ
ܐܡܪܗ ܠܗܢ ܗܢܝܢ. ܘܟܠܗܘܢ ܐܠܝܦܘ:
ܘܐܢܫܐ ܡܦܩܬܐ ܘܠܟܠܗܘܢ ܐܟܚܕ.
ܘܗܢܘܢ ܕܟܠܗܘܢ ܡܦܩܢܬܐ ܐܡܪܬܐ: ܟܕ
ܡܛܠ ܠܦܪܫܬܐ (ܠܦܪܫܬܐ؟) ܗܘܦܟܗ

ܠܒܪܐܢܫ. ܘܠܦܩܕܘܗ ܘܡܘܬܐ ܦܠܓܗ
ܫܢ̈ܐ. ܘܥܒܕܘ ܐܢܫܐ ܠܒܢܝ̈ܗܘܢ
ܠܐ ܠܡܘܪܕܢܐ ܕܠܐܠܗܐ : ܘܦܪܩܘ
ܕܡܫܝܚ ܝܫܘܥ ܦܪܘܩܢ ܘܟܪ̈ܝܗܐ.
ܘܟܕ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܗܢܐ ܐܝܘܣܛܝܢ
ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܟܕ ܐܘܪܗܝ ܚܢ̈ܦܝܢ
ܐܝܠܝܢ ܠܐ ܡܫܝ̈ܚܝܝܢ. ܘܐܦ
ܥܠ ܐܘܪܗܝ ܒܪܐ ܠܐ ܡܫܝ̈ܚܝܝܢ
ܒܫܢܬ (28) ܠܡܪܢ: ܘܐܡܝܪܝܢ
ܦܝܠܘܣܘܦܐ ܠܐ ܦܘܪܫܢܐ ܕܟܠܐ
ܘܡܚܝܢ ܒܢܝܐ ܘܡܕܝܢܬܐ. ܘܟܕ
ܡܪܐ ܟܠܐ: ܢܡܘܣܐ ܒܡܠܟܘܬ
ܕܡܠܟܐ ܒܫܢܬ ܐܬܝܙ. 1417 ܕܡܫܝܚܐ:
ܠܗ ܕܩܫܝܫܐ ܐܠܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ. ܘܟܕ
ܒܠܐ ܠܗ ܘܐܝܠܝܢ ܕܠܗ: ܠܐܢܫ ܠܐ
ܐܝܟ. ܘܒܫܢܬ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܝܘ̈ܢܝܐ:
ܟܕ ܒܛܪܛܝܣ (ܛܪܛܝܣ؟) ܐܡܪܐ
ܐܘܪܗܝܐ ܡܠܟܗ ܗܘܐ ܠܐ ܡܫܘܚܠܐ:
ܡܠܟܘܬܐ ܠܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܠܐ
ܡܫܡܠܝܘܬܐ ܡܠܟܝܢ: ܟܕ ܡܫܡܠܝܘܬܐ
ܐܡܪܐ ܐܣܛܢܐ ܐܘܪܗܝܐ ܘܡܫܡܠܗ
ܛܪܛܝܣ: ܘܡܕܒܪ ܠܗ ܡܫܘܠܠ
ܘܡܕܒܪܗ ܒܗܢ ܡܫܠܡܢܘܬܐ. ܘܟܕ ܡܠܟܐ
ܛܪܛܝܣ ܠܐܬܪܐ ܕܐܘܪܗܝܐ: ܒܢܝ
ܛܪܛܝܣ ܡܕܝܢܬܗ ܘܐܝܠܐ ܦܐܠ ܒܗ
ܐܡܪ: ܘܐܘܚܕ ܘܐܬܐܡܢ. ܡܫܘܡܠܝܐ
ܘܡܢ ܒܝܬܗ (ܒܝܬܗ؟) ܠܒܪܗ ܘܠܟܠܗ
ܦܛܪܛܝܣ: ܘܡܟܪܗ ܠܐܝܢ: ܘܐܝܬܘܗܝ

ܠܡܕܒܪܐ ܕܥܡ ܝܘܒܢܠ. ܘܡܚܪܘܗ ܗܘܐ
ܥܠ ܐܘܪܫܠܡ. ܒܪ ܡܫܘܠܡܢܐ ܕܢ
ܦܠܛܝܢܘܣ ܡܫܘܠܛܢܐ ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ:
ܘܟܠܗ ܕܐܬܐ ܠܬܐܘܕܘܣܝܘܣ. ܝܘܒܢܠ
ܘܡܢ ܐܬܐ ܓܒܪܐ ܠܐܦܛܘܠܐ: ܚܒ
ܬܐܘܕܘܣܝܘܣ ܐܡܝܪ ܕܗܘ. ܘܢܦܩ ܥܡܗ:
ܘܐܡܪ ܡܫܡܥܘ: ܡܛܠ ܕܩܛܠܐ ܗܘܐ ܘܠܐ
ܢܬܚܪܘܢ ܡܗܪܢܐ. ܘܟܕ ܥܒܕܐ
ܩܒܠ. ܐܠܗܐ ܗܘܐ ܕܡܢ ܟܕ ܦܩܕ ܐܠܐ
ܥܡ ܬܐܘܕܘܣܝܘܣ ܐܝܟ ܡܢ ܟܠܗܝܢ
ܡܗܘܠܐ ܘܡܫܡܥܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܢ
ܕܘܟܣܐ: ܘܠܐܘܪܫܠܡ ܓܒܪ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܝܘܒܢܠ ܡܢ ܟܕ ܡܫܡܫ
ܡܢܗ ܕܐܘܪܫܠܡ: ܘܫܕܪܘܗܝ ܠܗ.
ܘܟܕ ܐܫܬܘܕܥ: ܡܬܒܪ ܝܘܒܢܠ ܠܟܪ
ܡܢܗ ܕܐܘܪܫܠܡ: ܗܘ ܕܐܦ ܗܘ ܐܡܝܪ
ܗܘܐ ܠܗ. ܟܕ ܕܘܟܣܐ ܕܡܢ ܟܕ
ܐܬܐ ܠܗܐ ܝܘܒܢܠ ܐܫܬܘܕܥ ܠܗ ܘܢܩܠ
ܠܗ ܡܗܘܠܐ: ܘܢܦܩ ܠܗ ܡܠܟܐ
ܕܗܘܐ ܡܢ ܕܡܠܟܐ ܘܗܘ ܢܦܠ.
ܘܢܦܩܘ ܠܗ ܠܐܘܪܫܠܡ. ܘܟܠܐ ܕܡܢ
ܕܡܗܘܠܐ ܘܡܫܡܥܘ ܟܕ ܕܘܟܣܐ: ܡܛܠ
ܕܠܡܠܟܘܬܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܟܕ ܠܗ
ܠܟܪ ܕܘܟܣܐ: ܚܪܘ ܠܗܐ ܝܘܒܢܠ:
ܘܐܫܬܘܕܥ ܘܢܦܠܘܢ ܡܗܘܠܐ: ܐ
ܢܫܬܠܐ ܠܟܪ ܕܘܟܣܐ. ܘܟܕ ܩܪܒ
ܠܗ ܝܘܒܢܠ ܘܫܪܝ ܠܗ ܘܢܦܩ
ܘܠܡܠܟܘܬܗ: ܠܟܠ ܠܐܘܪܫܠܡ ܘܠܡܗܘܠܐ

ܠܐܬܪܗ ܕܒܪ ܙܘܓܗ: ܘܫܕܪܘܗܝ
ܠܗܘܢ ܘܐܫܬܠܡܘ. ܘܗܘܐ ܕܝܢ
(ܗܝ) ܡܠܟܬܐ ܐܘܕܘܩܝܐ ܐܢܬܬܗ ܕܡܠܟܐ
ܣܠܩ ܕܡܠܟܐ. ܘܒܗܿ ܒܥܕܢܐ
ܡܛܠ ܥܠ ܐܘܪܫܠܡ ܥܡ ܟܕ
ܬܐܘܕܘܣܝܘܣ ܠܐܘܪܫܠܡ ܘܦܪܘܗ. ܝܘܒܢܠ
ܥܒܕ ܕܢܦܩ ܘܐܝܬܐ ܠܟܠܗܝܢ
ܡܕܝܢܬܐ: ܘܫܠܚ ܠܦܠܛܝܢܐ ܡܛܘܪܐ.
ܘܥܠ ܐܘܪܫܠܡ ܐܬܐ ܠܐ ܩܒܠܘܗܝ:
ܘܦܣܩܘܗ ܐܡܪܝܢ ܠܗܘܢ. ܘܠܐ
ܐܬܪ ܠܗܝ ܟܕ ܬܐܘܕܘܣܝܘܣ: ܐܦܠܐ
ܠܗܘܢ ܕܥܒܕܘ: ܐܦܠܐ ܠܐܢܫ ܡܢ
ܟܢܫ ܡܕܝܢܬܐ. ܐܠܐ ܦܩܕ: ܘܟܠܐ
ܕܐܬܐ ܦܣܩ ܘܐܝܟ ܠܗܘܢ: ܡܢܐ
ܢܗܘܐ. ܘܐܘܕܝܘ ܠܡܪܐ ܕܢܟܣ ܐܠܗܐ
(ܢܟܣ ܐܠܗܐ) ܟܕ ܦܐܝܣ ܦܪܘܬܘܣ
ܕܒܙܝܢ ܠܐܬܪܗ. ܘܟܕ ܗܘܐ
ܕܐܘܪܫܠܡ ܘܡܫܘܠܛܢܐ ܦܩܕ ܕܒ
ܡܗܘܠܐ: ܘܠܗ ܟܕ ܢܦܩܘ ܦܩܕܘ
ܗܘܐ. ܘܐܡܪ ܟܝܢܐ ܕܡܗܘܠܐ
ܐܝܟ ܕܡܫܡܥܘ ܕܐܬܐ. ܘܟܕ
ܠܗܘܢ ܦܠܛܝܢܐ ܟܕ ܐܬܐ ܗܘܘ
ܒܪ ܡܫܘܠܛܢܐ ܚܢܢ ܟܕ ܟܠܗܘܢ
ܘܐܫܬܘܕܥ ܡܠܟܐ: ܘܐܦ ܠܐܘܪܗ
ܘܝܠܗ ܕܡܠܟܐ ܐܬܘ ܗܘܘ ܟܦܠܛܝܢ.
ܘܗܘ ܐܦ ܠܗܡܠܟܐ ܡܫܡܥܘ: ܘܠܗܘ
ܡܫܡܥܐ ܠܟܠ ܦܠܛܝܢܐ. ܐܡܪܐ ܕܡܢ
ܝܘܒܢܠ ܐܝܟ ܕܡܢ ܙܘܓܗ ܠܡܠܟܐ

ܘܡܠܟ: ܘܢܦܩ ܐܘܪܚܐ ܐܠܦܐ ܦܪܢܣܐ:
ܕܐܝܟ ܝܕܥܐ ܘܠܥܕܬܐ: ܘܐܬܐܘ ܦܓܥܗ
ܒܦܠܓ ܐܘܪܫܠܡ ܠܐܡܒܪܘܬܐ. ܘܟܕ
ܐܫܬܘܕܝ ܗܢܐ: ܢܣܒܝܢ ܐܒܐܬܐ ܘܟܠܐ
ܢܦܩ ܒܦܠܓ ܐܘܪܫܠܡ. ܕܐܬܐܪ ܠܗ
ܒܟܦܪܐ ܕܐܬܐܠܒ ܡܢ ܩܠܝܩܝܐ ܘܗܘܐ:
ܘܝܗܒܗ ܠܐܒܘܗܝ ܕܗܢܐ ܕܠܟܝܢ ܢܦܫܐ
ܘܦܫܩܗ. ܘܝܗܒܗܘܢ ܐܦ ܟܦܪܐ
ܕܩܣܛܐ: ܘܝܕܥܐ ܕܠܒܝܢ ܗܘܐ
ܢܛܪܗ ܘܠܐ ܝܕܥ. ܒܬܪ ܫܢܝܐ ܕܡܢ
ܕܟܦܪܐ ܘܙܘܓ ܒܗ ܩܛܠܗ ܘܗܘ
ܥܠ ܐܘܪܫܠܡ ܟܠܗܘܢ ܘܥܒܕܘ ܡܛܠ:
ܐܠܦܝܢ ܠܐܣܟܝܠܘܬܗ: ܘܐܬܦܪܥ
ܘܐܬܦܪܥ ܐܦܢ. ܥܠ ܐܘܪܫܠܡ ܘܗܘ ܒܪ
ܡܐ ܕܦܪܥ ܒܢܝ ܦܠܘܓܬܗ: ܘܠܗ
ܦܠܘܓܘܬܗܘܢ ܚܣܝܒܘܬܗ: ܘܡܛܠ ܗܠܝܢ
ܚܝܠܗܘܢ. ܘܐܦ ܠܐ ܢܣܬܒܪܘܢ
ܗܠܝܢ: ܐܠܐ ܒ ܟܠܐܡܪ ܡܛܠ ܐܘܟܠܐ
ܟܠܐ ܡܢܝܬܐ: ܠܐ ܡܫܡ ܢܦܩ ܠܗ
ܒܢܝܐ: ܡܛܠܐ ܕܦܠܓܗ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܡܢ
ܡܥܘܠܐ. ܦܓܥ ܐܘܪܚܐ ܢܦܫܗ ܒܝܢ
ܕܢܣܒ ܗܘܐ ܒܢܘܪܐ ܘܡܫܚܘܬܐ: ܒܝܢ
ܒܐܪܐ ܡܫܩܝ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܙܕܩܝܢ
ܒܐܬܪܗ ܡܢ ܒܗ ܗܢܐ. ܡܛܠ ܕܡܣܟܢ
ܗܘܐ ܒܝܫܐ ܘܦܓܐ ܠܗ ܕܠܚܘܕܝܗܘܢ
ܘܠܐ ܡܣܬܟܠ: ܘܢܦܠܬ ܐܝܟ
ܢܦܫܗܘܢ ܒܝܫܬܐ ܐܠܦܐ ܐܟܪܙܘܬܐ
ܡܫܡܫܐ ܒܥܘܕܪܐ ܕܡܣܟܢܐ: ܘܠܘܬ

ܐܦ ܗܘ ܐܦ ܡܫܡܫܐ. ܘܦܠܓ ܡܫܟܢܐ
ܐܬܚܙܝ ܡܢ ܟܠܗ ܠܡܫܩ: ܢܘܗܪܐ:
ܘܐܬܢܝܚ ܘܐܬܥܒܪ ܒܥܘܕܪܐ ܕܡܫܡܫܢܐ
ܘܡܫܡܫ: (ܘܡܫܡܫ:). ܘܟܕ ܙܕܩ ܠܗ
ܐܝܬܝܗ ܠܗܘܦܟܐ ܕܠܬܐܘܕܘܣܝܘܣ:
ܒܐܢܕܪܝܐ ܠܡܠܟܘܬܐ. ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܒܢܝܗ
ܒܦܠܓܐ ܘܐܬܘ ܠܗ ܐܘܪܚܐ: ܘܡܛܠ
ܠܡܫܝܚܐ. ܘܐܬܝܗ ܠܐܪܩܕܝܘܣ ܐܚ
ܡܢ ܠܚܡܐ ܕܦܓܥܘܗܝ: ܘܢܣܒ
ܡܢܗ (ܡܢܗ) ܐܘܪܚܐ ܐܠܦܐ ܕܒܝܬܐ
ܕܗܘܐ. ܘܟܕ ܒܦܓܥܗ: ܘܢܣܒܗ
ܡܫܡܫܐ: ܘܐܬܚܙܝ ܢܦܩܗ ܘܢܣܒ
ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ: ܘܠܐܝܟ ܘܐܬܐ ܠܡܢܗ
ܕܐܬܐ ܒܥܠܡܐ ܠܐܬܪܗ. ܦܓܥܗ
ܘܗܘ ܠܐ ܐܬܥܒܪ ܕܒܥܐ: ܡܛܠ
ܘܐܬܦܢܝ ܠܗ ܡܢ ܗܢܐ ܒܥܘܕܪܐ
ܘܥܠ ܐܘܪܫܠܡ ܠܗ. ܐܠܐ ܦܓܥ ܒܗ
ܢܦܩ: ܘܢܣܒ ܠܐܬܪܗ ܘܥܠ
ܐܘܪܫܠܡ ܘܠܟܠܗ ܐܬܚܙܝ: ܘܐܬܐ
ܠܡܠܝܛܝܢܐ: ܡܛܠ ܡܢ ܩܠܝܠܐ
ܒܥܠ ܐܘܪܫܠܡ: ܡܛܠ ܘܠܟܠܐ
ܡܥܠܝܬܐ ܒܗܘܢ ܦܓܥܗ. ܘܗܘ
ܐܝܬܝܗ ܠܒܪܬܐ: ܘܡܫܡܫܐ. ܘܟܕ ܫܘܕܥ
ܠܗ ܢܦܩ ܒܦܓܥܗ ܥܠ ܗܢܐ
ܐܠܦܐ ܕܒܝܬܐ ܘܡܫܡܫܐ ܐܘܪܚܐ:
ܘܡܫܡܫ ܕܡܬܦܩ ܠܡܠܟܘܬܐ. ܘܡܫܡܫ
(ܘܡܫܡܫ) ܠܒܪ ܥܒܕܘܗܝ ܕܝܢ
ܕܝܢ ܕܢܦܩܬܐ: ܘܐܬܐ ܠܗ ܠܐܦܪܝܢ:

(ܠܐܒܘܓܪܢ ؟) ܐܘܪܗܝܐ. ܘܟܕ ܐܬܘ̈ܐ
ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܕܗܘܐ ܠܦܪ̈ܢܓܝܐ: ܐܢܛܝܘܟܝܐ
ܒܙܒܢܗ: ܘܫܒܘܩ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܦܘܠܝܐ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܕܒܪܐ: ܠܐ
ܡܢܗ ܫܒܩ ܐܝܟ ܕܒܪܐ. ܘܫܐܠ ܗܘܐ
ܐܢܫܐ ܕܗܘ ܗܘ ܦܘܠܝܐ ܒܝܬܐ ܐܟܪܝܡ
ܦܪܝܫܝܢ: ܘܫܕܪ ܠܘܬܗܘܢ ܠܦܘܝܘܣ
ܐܦܝܣܩܐ ܟܕ ܐܦܝܣܩܐ ܐܡܪܝܢܐ ܘܡܥܠܐ
ܫܪܐ (ܘܡܬܠܐ ܫܩܠܐ) ܟܣܦܗ ܐܠܦ.
502 ܘܚܡܫܡܐܐ: ܘܫܒܩܘ ܦܪ̈ܢܓܝܐ ܠܗ
ܡܠܟܐ ܘܐܝܟ ܕܠܘܬܗܘܢ: ܫܡܫܛܝܢܘ
ܠܡܠܘܟܐ. ܫܒܩܘ ܠܗ ܐܝܟ ܕܗܘܐ
ܘܐܬܟܢܫܘ ܗܘܘ ܐܣܝܪܐ ܘܒܘܠܘܓܝܐ:
ܡܢ ܕܝܢ ܐܦܝܣܩܐ ܘܐܦ ܠܐ ܡܠܘܟܐ.
ܘܐܬܚܫܒ ܠܐܬܘܪܐ ܡܢܚܬܐ. ܘܫܒܩ
ܘܫܘܝ ܐܡܝܢ ܘܒܬܪ ܐܠܝܡ ܐܣܝܪܐ
ܠܒܘܝܘܢܗ: ܘܠܐ ܗܘܐ ܫܒܩܝܢ
ܡܢ ܒܝܬܐ. ܘܐܦ ܠܗܘܢ ܐܦ
ܠܟܪܝܣܛܝܢܘ ܦܫܩܐ ܦܘܪܩܢܐ:
ܘܠܐܘܢ ܐܡܪ ܗܘܐ ܒܡܠܘܟܐ. ܘܟܕ
ܠܗܘܢ ܫܒܩܝܢ ܐܝܩܪܐ ܕܥܠܡܐ: ܘܩܪܒܘ
ܠܐܦܝܣܩܐ ܬܘܒܐ ܘܠܗܠܝܢ: ܘܩܛܠܘ ܘܒܙܘ
ܠܟܠ: ܢܐܕܐ ܡܢ ܡܠܐ ܘܦܘܪܩܢܐ
ܠܒܘܝܘܢܗ. ܘܫܕܪܘ ܠܦܠܓܘܬ ܚܝܠܐ:
ܘܗܘܐ ܐܝܟ ܕܒܪܐ ܘܢܨܚܢܐ
ܒܣܘܪܩܢܗܘܢ. ܗܘ ܕܝܢ ܟܪܝܣܛܝܢܘ
ܕܝܢ ܐܬܐ: ܫܕܪ ܐܝܟ ܒܘܝܡܘܢܕ
ܒܪ ܥܡܗ: ܘܐܬܐ ܠܗ (Josselin)

ܗܘ ܦܪܝܐ ܕܒܝܬܗ: ܘܐܬܐܘܗܝ ܕܢܣܒ
ܘܗܕܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܝܟܐ ܒܓܕܘܝܢ
ܘܐܬܟܬܒ ܒܡܠܘܟܐ: ܫܕܪ ܗ
ܡܠܟܐ ܠܟܠ ܡܠܘܟܐ: ܘܐܬܘܐ ܠܘܬܗ
ܒܝܘܡܐ. ܘܫܡܥܘܗ ܐܦܝܣܩ ܡܢ ܟܠܗ
ܡܕܝܢܬܐ ܐܘܪܗܝ ܠܟܪܣܛܝܢ ܫܦܝܪ
ܐܬܟܢܫܘ ܠܘܬ ܡܢ ܦܪܓܝܣܐ:
ܘܐܬܘܗ: ܒܝܬܐ ܦܘܠܝܐ ܘܕܐ ܦܪܝܫܝܢ
ܒܝܬܐ ܐܟܪܝܡ. ܘܗܘܐ ܠܐ ܐܦܝܣܩܐ
ܦܪ̈ܘܫܘ ܘܟܠܗ: ܘܐܬܟܢܫܘ ܠܐ
ܡܠܘܟܐ. ܘܫܦܪܘ ܐܝܟܐ ܠܒܓܕܘܝܢ
ܠܗ ܐܬܘܗ ܒܡܫܡܫܢܐ ܒܓܕܘܝܢ
ܘܡܢ ܐܝܠܝܢ ܐܝܟ ܐܢܛܝܘܟ ܟܕܘܢ ܘܫܘܝܢ
ܘܦܪܘܩܝܢ: ܟܕ ܗܘ ܒܟܪܣܛܝܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܘܡܫܘܐ. ܘܐܬܟܬܒ ܫܡܥ ܘܢܗܘܐ
ܠܗܘܢ: ܘܠܐ ܐܘܪܚܐ ܐܢܛܝܘܟ: ܐܠܐ
ܫܒܩܘ ܘܫܩܠ ܠܦܪܘܩܝܢ ܡܢܗܘܢ.
ܒܓܕܘܝܢ ܐܬܐ ܠܐ ܘܫܘܝܐ: ܘܐܡܪ
ܠܗܘܢ ܕܢܫܒܩ ܘܢܦܩܘܢ. ܘܫܕܪ ܐܝܟܐ
ܠܒܘܝܡܘܢܕ ܡܢ ܦܠܓܘܬ ܚܝܠܐ: ܘܐܬܟܢܫܘ
ܠܟܘܪܝܐ ܦܠܚܐ: ܘܫܕܪ ܠܗ ܡܫܡܫܢܐ
ܘܫܠܝܚܘܗܝ ܘܢܦܩ ܗܘܐ: ܘܫܕܪܗ
ܠܗ ܠܟܪܣܛܝܢܘ ܡܠܟܐ: ܘܢܫܩܪܘܢ
ܒܫܘܪܐ ܘܗܕܐ: ܘܫܘܪܘ ܐܦܝܣܩܐ.
ܘܟܕ ܐܬܐ ܒܘܝܡܘܢܕ ܠܐܢܛܝܘܟ: ܫܕܪ
ܠܗ ܛܢܩܪܝܕ (ܛܢܩܪܝܕ ؟ Tancreda)
ܦܠܚܐ ܘܐܢܛܝܘܟ ܠܗܝܢ ܐܠܦܝܐ ܘܡܐܬܐ:
ܘܫܕܪ ܒܓܕܘܝܢ ܟܕ ܗܘܐ ܐܦܝܣܩܐ

ܠܛܝܒܐ ܕܟܪܐ ܘܫܡܐ ܡܢ ܐܬܪܐ ܕܡܠܟ.
ܓܘܪܝܐ ܕܗܘ ܟܕ ܡܫܬܥܒܕ ܠܡܫܝܚܘܬܐ:
ܐܬܐ ܣܓܝܐܐ ܕܠܐ ܦܠܛܝܢܘܣ: ܘܐܣܪܘ
ܠܗܘ ܡܫܡܫܢܐ ܥܦܪܐ. ܡܩܒܠܢܘܬܐ ܕܗܘ
ܓܪܐ ܐܠܝܦ ܫܒܩ ܠܗܘܢ ܐܣܝܪܐ
ܐܢܫ ܕܒܗܘܢ ܡܘܕܝܢ ܗܘܘ ܐܬܠܝܛܐ:
ܘܢܬܟܠܘܢ ܘܢܗܦܟܘܢ ܠܫܘܒܩܢܐ
ܫܪܐܘ ܐܚܝܕ ܘܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܐ. ܘܠܐ
ܐܢܫܝܢ: ܐܠܐ ܐܬܐ ܣܓܝܐܐ ܕܠܐ ܚܝܠ
ܘܕܒܪܘ ܒܡܥܕܪܘ: ܕܒܚܝܢ ܟܕܘ ܡܫܠܠ
ܚܕܐ. ܕܘܕܐ ܕܗܘ ܡܕܪܘ ܘܡܫܘܕܝܐ: ܟܕ
ܡܟ ܡܢ ܓܘܪܝܐ ܕܡܛܠ ܐܠܗܘܬܗ:
ܫܒܩ ܐܚܠ ܠܒܘܫܐ ܡܢ ܐܝܩܪܐ
ܡܠܟܐ ܕܐܝܬܝܗ. ܘܐܦ ܠܗܘܢ ܟܕ
ܐܠܦܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܦܬܓܡܐ ܦܬܓܡܐ:
ܘܡܫܡܫܢܐ ܦܬܓܡܐ ܠܐܘܪܚܐ ܡܢ ܗܘܝ
ܕܕܘܪܐ. ܘܫܒܩ ܐܦ ܓܘܪܝܐ ܠܗܘܢ
ܒܦܘܠܚܢ ܡܫܬܡܠܝܢ ܘܢܗܘܘܢ
ܠܡܘܕܝܢܘ. ܘܟܕ ܐܬܐ: ܐܫܬܕܪ
ܟܬܒܐ ܕܠܐ ܕܢܐ ܠܐܬܠܝܛܐ. ܘܐܫܬܠܡ
ܦܬܓܡܐ ܘܐܘܪܚܐ ܕܕܘܪܐ ܕܠܐ ܦܬܓܡܐ
ܘܐܘܪܚܐ ܕܓܘܪܝܐ: ܘܐܟܪܙܘ ܐܝܟ.
ܡܩܦܐ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܐܠܗܝܬܐ
ܕܫܘܠܛܐ: ܡܛܠ ܕܦܬܓܡܐ ܟܬܝܒܐ ܠܐ
ܡܩܒܠܝܢ ܗܘܘ: ܐܠܐ ܟܠܗܘܢ ܡܢ ܡܫܘܚܬܐ
ܕܛܠܡ ܗܘܘ. ܘܟܬܒܘ ܕܘܟܪܢܐ
ܕܡܫܡܫܢܐ ܘܟܠܗ ܠܐܬܠܝܛܐ: ܘܡܠܟܘܬܐ
ܐܢܫܝܢ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܕܒܝܬ ܟܠܗ ܕܓܘܪܝܐ.

ܘܟܕ ܡܫܬܡܫܢܘ ܠܡܫܝܚܝܐ: ܫܝܪܘܬ
ܐܦ ܠܗ ܓܘܪܝܐ. ܓܘܪܝܐ ܕܗܘ ܟܕ
ܐܡܝܪ: ܠܐ ܐܫܟܚ ܠܗ ܦܘܪܩܢܐ:
ܐܠܐ ܕܢܚܙܐ ܕܢܦܩ ܒܬܫܡܫܬܗܘܢ
ܕܡܩܒܠܢܘܬܐ ܕܥܘܗܕܢܗ. ܘܠܗܘܢ ܐܢܫܝܢ
ܕܢܚܬܘ: ܟܕ ܐܫܬܡܥ: ܘܐܬܩܪܝ
ܫܡܗ: ܕܐܫܬܠܡ ܡܢ ܡܫܘܚܬܐ
ܠܟܠ ܕܐܬܪܐ ܕܝܠܗ: ܠܐܣܛܪܛܝܓܐ ܘܫܡܥܘܢ
ܦܪܢܣܐ ܕܒܗ (17) ܡܫܡܫܢܐ! ܘܟܕ
ܕܝܠܗ ܠܩܕܡܝܬܐ ܕܡܩܒܠܢܘܬܐ ܐܚܪ
ܠܗܢܐ ܐܘܪܚܐ: ܐܢܐ ܐܝܬ ܓܘܪܝܐ:
ܘܟܕ ܐܝܬ ܕܐܬܟܠܬܢ ܠܡܫܬܡܥܢܘܬܐ
ܕܐܚܪܐ ܡܫܘܚܬܐ: ܗܘ ܕܠܗܘܢ
ܐܬܝܗܒ ܗܘܐ ܡܢ ܡܩܒܠܢܘܬܐ. ܟܕ
ܗܘ ܚܪܐ ܕܠܐ ܫܡܥܬܐ. ܘܢܫܡܥܘܢ
ܡܘܕܝܢ: ܘܐܟܠܗ ܕܢ ܡܩܒܠܢܘܬܐ
ܟܕ ܠܝܬ ܠܗ ܦܬܓܡܐ. ܘܫܒܩܗ ܡܩܒܠܢܘܬܐ
ܘܫܘܝ ܠܗ ܡܠܬܐ ܕܫܠܡܐ: ܘܗܘܐ
ܠܗ ܡܫܡܫܢܘ. ܓܪܐܝܦ ܕܗܘ ܟܕ
ܢܫܬܡܥ ܠܐܝܬܘܗܝ ܕܡܠܟ ܐܘܪܗܝܐ
ܡܢ ܦܬܓܡܐ ܘܐܝܟ ܠܡܫܬܡܫܝܢ:
ܐܚܪܐ ܠܡܫܡܫܢܐ ܐܘܪܗܝܐ ܟܪܗ
ܕܟܪܐ ܘܡܠܟ ܐܘܪܗܝܐ ܡܠܟܐ. ܘܐܝܟ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܚܪܐ ܐܣܝܪܐ ܘܡܫܡܫܢܐ
ܐܘܪܗܝܐ: ܘܡܠܟܐ ܠܫܡܗ ܐܝܬܘܗܝ
ܐܫܡܗ ܕܛܠܐ: ܡܩܒܠܗ ܠܓܪܐܝܦ:
ܘܢܫܬܡܥܘܢ ܟܬܒܐ. ܘܟܕ ܚܙܩܬܐ
ܦܬܓܡܐ ܡܫܬܡܠܝܢ ܗܘܐ ܠܟܬܒ

ܛܢܩܪܝܕ ܒܒܘܪܟ ܕܗܘܐ: ܩܕܡܝܐ.
ܗܘܬ ܐܢܬܬܗ ܕܛܠܝܐ ܐܝܬܝܗ̇ ܒܟܪܣܗ̇
ܘܝܠܕܬ ܒܪܐ: ܘܫܕܪܘܗܝ ܠܐܘܪܫܠܡ.
ܘܩܒܪܘܗܝ: ܘܐܬܡܠܟ ܕܘܟܬܗ.
ܘܒܗ̇ ܒܫܢܬܐ ܐܬܟܢܫܘ: ܘܚܕܪܘܗ̇
ܠܗ̇ ܡܕܝܢܬܐ ܪܒܬܐ ܐܝܟ ܠܟܘܪܣܝܐ.
ܘܗܝ ܡܕܝܢܬܐ ܗܘܬ ܠܡܠܟܘܬܗ ܒܪ
ܦܠܓ ܐܘܪܫܠܡ ܠܦܪ̈ܢܓܝܐ: ܘܐܬܒܪܪ
ܡܠܟܐ. ܘܒܬܪ ܠܦܪ̈ܢܓܝܐ ܐܘܪܫܠܡ
ܐܬܟܢܫܘ ܠܗܘܢ: ܘܢܦܩܘ ܠܩܪܒܐ
ܐܬܪܘܗܝ ܐܢܫܐ ܠܛܪܝܦܘܠܝܣ ܘܠܒܝܪܘܬ.
ܘܟܕ ܫܡܥ ܗܘ ܡܠܟܐ ܗܘ ܣܓܝܐܐ
ܕܦܪ̈ܢܓܝܐ: ܘܐܬܦܢܝܘ ܟܕ
ܕܐܬܡܠܟ: ܐܠܐ ܠܐ ܐܬܡܠܟܘ (ܐܬܡܠܟܘ؟)
ܡܠܟܐ ܕܦܪ̈ܢܓܝܐ ܘܠܐܬܪܗܘܢ.
ܘܐܬܚܙܝ ܡܢ ܦܘܪܫܢܐ: ܘܐܡܝܪ ܠܗ
ܕܗܘܐ ܣܓܝܐܐ. ܘܟܕ ܢܦܩ: ܘܫܡܫ
ܠܗ ܒܥܕܢܐ ܕܐܬܡܠܟ ܘܐܬܚܙܝܘ:
ܘܗܘܐ ܟܢܫܐ ܕܝܢ. ܐܡܪܐ ܕܢܦܩ
ܘܠܦܪ̈ܢܓܝܐ ܐܬܚܙܝܘ ܠܡܫܠܡܘ
ܥܡ ܡܠܟܘܬܐ: ܘܐܡܪܘܗ̇ ܘܐܬܚܙܝܘ
ܡܕܝܢܬܐ. ܘܗܘ ܡܫܠܡܘ ܠܡܠܟ
ܠܒܪܗ ܘܠܦܪ̈ܢܓܝܐ ܘܐܘܪܫܠܡ ܐܬܚܙܝܘ
ܠܦܪ̈ܢܓܝܐ: ܘܗܘ ܐܝܠܐ ܠܐܬܦܢܝܘ:
ܘܢܦܩܘ ܠܗ ܥܡ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܒܫܢܬ
ܐܠܦܐ. 1421 ܕܝܘܢܝܐ: (1110 ܘܥܕܡ؟)
ܢܦܩܘ ܦܪ̈ܫܐ ܠܛܪܝܦܘܠܝܣ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܚܝܠܐ: ܟܠܗ ܥܡ ܡܠܟܐ

ܕܐܒܪܟ (ܕܐܒܪܟܘ؟) ܠܗܘܢ.
ܘܒܗ̇ ܒܫܢܬܐ ܢܦܩ ܒܓܕܘܝܢ
ܡܠܟܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܥܡ ܚܝܠܐ ܣܓܝܐܐ
ܕܦܪ̈ܢܓܝܐ: ܘܥܒܪܘ ܦܘܪ̈ܫܐ ܣܓܝܐ̈ܐ:
ܘܢܦܩ (ܘܢܦܩܘ؟) ܐܬܐܒܓ ܫܢܝܐ:
ܘܦܠܛܘ ܟܠܗܘܢ ܘܐܒܕܘ ܒܗܘܢ.
ܘܐܬܐ ܠܦܪ̈ܢܓܝܐ: ܘܠܐ ܐܫܟܚܘ
(ܐܫܟܚܘ؟) ܒܗ ܐܢܫ. ܘܗܘܝܐ
ܐܦܠܐ ܚܕ ܐܫܟܚܘ ܐܢܫ: ܘܐܦܩܘܗ
ܒܗ ܢܘܪܐ ܘܐܘܩܕܘܗ. ܘܗܦܟܘ
ܠܛܪܝܦܘܠܝܣ ܐܚܝܐ ܘܢܦܠܘ
ܘܢܦܫܗܘܢ ܟܠܐ ܒܓܘܐ ܘܢܦܩܘܢ.
ܘܟܕ ܒܥܝܢܗ̇ ܗܘܬ ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ
ܡܛܠܬܗܘܢ ܠܚܝܐ ܘܠܡܣܬܪܩܐ: ܠܗܘܢ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܦܘܪܣܐ ܐܠܐ ܕܒܝܘܡܬܐ
ܢܫܠܡܘܢ ܠܦܪ̈ܢܓܝܐ. ܟܕ ܗܘܐ ܪܘܚܐ
ܗܕܐ ܘܫܡܥ ܠܗ̇ ܐܬܐܒܓ ܡܠܟܐ
ܦܪ̈ܢܓܝܐ ܠܐܝܠܝܢ ܘܐܬܐ ܐܠܦܝܢ ܘܡܐܬܐ:
ܘܗܦܟܘ ܡܬܒܥܝܢ ܐܘܪܚܐ: ܘܐܘܪܚܝܢ
ܦܪ̈ܫܐ ܦܝܫܐ. ܘܡܚܘܗ ܘܩܛܠܘ ܚܕ
ܠܗ ܡܢܗܘܢ ܐܠܦܐ ܘܡܐܬܐ: ܘܡܚܘܗ
ܘܐܫܩܠܘ ܐܘܪܚܐ ܐܠܦܐ ܘܡܐܬܐ: ܘܟܕ
ܡܚܝܢ ܡܚܘܗ ܘܦܢܘ ܐܘܪܚܐ
ܐܠܦܐ ܘܡܐܬܐ: ܘܢܦܩ ܒܓܘܪܓܐ ܡܚܘܗ
ܘܫܩܠܘ ܐܘܪܚ ܐܠܦܐ ܘܡܐܬܐ. ܘܐܬܚܙܝܘ
ܚܝܠܐ ܕܒܥܪܒܝܐ ܐܒܘܗܝ ܫܠܝܛܢܘ:
ܘܒܝܬ ܠܘܢܝܐ (1) ܒܠܝܠܝܐ. ܘܒܬܪ ܗܕܐ

(1) ܒܥܒܪܝܐ ܘܒܣܘܪܝܝܐ: ܦܐܠܝܓ ܐܘܕܐ. (ܦܐܓܐ 260)

ܫܢ̈ܝܐ: ܐܦ ܐܢܫܝ ܦܪ̈ܣܝܐ ܠܪ̈ܘܡܝܐ ܩܛܝܠܘ
ܐܠܦܐ ܡܫܪ̈ܝܬܐ ܕܪ̈ܘܡܝܐ ܘܐܬܪ̈ܐ ܢܦܩܘ
ܡܢ ܐܬܪܗܘܢ ܘܚܒܠܘ ܡܕܝ̈ܢܬܐ: ܘܐܫܒܝܘ
ܫܒܝܐ ܣܓܝܐܐ ܠܦܪܣ: ܘܐܬܝܒܘ ܐܢܘܢ ܒܩܪ̈ܝܬܐ
ܡܫܝܚܝ̈ܐ. ܘܢܦܩܘ ܡܢܗܘܢ ܐܘܪ̈ܚܬܐ
ܘܕܝܪ̈ܐ ܘܥܒܪ ܛܘܪ̈ܐ: ܘܡܬܢܟܦܝܢ
ܗܬܢܐ ܦܪ̈ܣܐ ܘܡܠ̈ܟܬܐ ܘܟ̈ܘܡܪܐ
ܐܣܝܪ̈ܬܐ. ܘܒܗܘ ܙܒܢܐ ܐܬܐ ܐܝܟ
ܣܘܝܐ ܦܝܪܘܙ ܡܢ ܒܢ̈ܝ ܡܠܟ ܦܪ̈ܣܐ:
ܒ ܟܠܐ ܘܡܫܬܡܫܝܢ ܐܘܪ̈ܚܬܐ
ܠܡܫܝܚܝ̈ܐ: ܘܫܡܥ ܡܢ ܦܪ̈ܣܝܐ.
ܘܐܬܝܘ ܒܢܩܫܐ ܩܒܠܗ ܒܝܘܡܬܐ
ܘܕܪ̈ܘܡܝܐ ܠܩܣܛܢܛܝܢܐ ܘܡܠܟܘܬܗ:
ܘܐܡܪܘ ܠܩܝܣܪ ܐܝܟ ܠܚܡܟܐ: ܡܬܦܠܛܝܢ
ܟܘܠܦܢܐ: ܟܕ ܡܢܗܝܢ ܠܐ ܡܬܦܪܥ ܘܠܐ
ܡܬܒܠܟܝܢ ܘܠܐ ܡܬܥܢܝܢ ܠܐ ܐܦܢ
ܐܘܡܢܘܬܗܘܢ. ܡܬܒܠܟܝܢ ܘܟܕ ܟܕ ܚܒܠܐ
ܗܘܝܢ: ܒܬܘ ܠܐܩܘ ܐܠܦܐ ܫܦܝܪܬܐ
ܒܪܗ ܘܠܐܡܪܐ ܫܒܘܪ ܒܚܡ ܚܝܠܐ
ܣܓܝܐܐ. ܘܐܬܐ ܐܝܟ ܠܢܨܝܒܝܢ:
ܘܢܬܟܒܫ ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܟܕ ܦܪ̈ܣܝܐ.
ܘܒܫܢܬ .ܐܠܦ. 1422 ܘܫܢܝܬܐ
ܐܬܐ ܘܩܘܒܠܗ ܘܡܬܦܠܚܝܢ
ܢܦܩ ܠܐܬܪܐ ܦܚܡܝܢ ܡܢ ܦܪ̈ܣܝܐ.
ܘܒܫܢܬ. ܐܠܦ. 505 ܘܝܘܢܝܐ: ܐܬܐ
ܐܡܪܐ ܫܒܘܪ ܡܠܟܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܠܡܚܒܪܬܐ
ܒܚܡ ܚܝܠܐ ܣܓܝܐܐ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܘܬ
ܢܨܝܒܝܢ ܡܢ ܩܕܡ ܢܐܪܘ ܘܢܟܒܫܗ̇: ܘܐܚܕܗ̇

ܠܦܪ̈ܣܝܐ ܘܫܒܘܪ. ܘܐܬܐ ܟܕ ܚܙܐ
ܐܘܪܗܝ ܘܚܕ ܡܢܗ: ܘܠܐ ܐܫܟܚ
ܘܠܟܒܫܗ̇. ܘܡܢ ܒܬܪ ܗܕܐ ܐܬܐ
ܠܐܘܪܗܝ: ܘܐܦ ܗܘ ܟܕ ܦܪ̈ܣܝܐ
ܗܘܐ: ܘܐܦܠܐ ܠܗ̇ ܐܫܟܚ ܠܡܟܒܫܗ̇.
ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܘܐܬܐ ܠܢܨܝܒܝܢ: ܐܚܝܕ
ܦܘܠܐ ܗܕܐ ܘܢܨܝܒܝܢ ܐܘܪܚܐ ܠܐܦܪ̈ܝܩܝ.
ܘܡܢ ܒܬܪ ܢܨܝܒܝܢ ܘܐܬܐ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢ:
ܘܢܦܩ ܠܘܬܗ ܐܦܪܝܡ ܠܝܘܠܝܢܘܣ:
ܘܢܦܩ ܠܗ ܩܘܕܫܐ. ܘܡܠܟܘܬ ܕܡܠܟܐ
ܡܢܗ: ܘܠܐ ܐܬܒܠܝ ܠܘܬܗܘܢ
ܘܐܬܒܠܝ ܠܐ ܩܘܣܛܢܛܝܢ. ܘܟܕ
ܠܗ ܦܪ̈ܣܝܐ ܗܘ ܝܘܠܝܢܘܣ: ܦܠܓ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܚܡܝܐ: ܘܐܫܟܚ
ܡܘܪܕܘ. ܟܕ ܗܘܐ ܚܝܠܐ ܗܘܐ ܟܢܫܐ
ܐܝܟ (ܢܝܠܝ؟) ܡܠܦܢܐ ܘܪܒܐ ܘܝܘܢܝܐ:
ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܫܬܡܥܢܘܬܐ ܘܡܫܡܫܢܐ.
ܗܘܐ ܗܟܝܠ ܡܢܗܘܢ ܠܝܘܢܝ̈ܐ
ܒܡܠܦܢܘܬܗ: ܘܠܐ ܚܙܝܬܐ ܡܫܬܡܠܝܐ
ܦܪܐ ܦܠܚܘ ܒܗܝܟܠܐ ܠܒܝܬ: ܘܡܢ
ܘܐܦ ܠܟܠ: ܘܡܢܗ ܢܟܠܝܢ ܣܓܝܐܐ
ܢܦܫܝܢ. ܘܠܐ ܢܐܪܘ ܐܢܫܝܢ ܢܫܐ
ܗܘܝܢ ܡܢܗܘܢ. ܘܫܢܝܐ ܐܣܝܪ̈ܬܐ
ܡܢ ܘܒܬܪ ܘܐܚܪ̈ܢܐ ܡܕܝ̈ܢܬܐ ܢܨܝܒܝܢ
ܗܘܐ ܟܕ ܟܢܫܐ ܚܝܠܐ ܗܘ ܘܟܕ:
ܘܢܦܩܘ ܟܕ ܘܢܝܗܘܢ. ܘܒܫܢܬ. ܐܠܦ.
(1424 ܘܫܢܝܬܐ ؟) ܢܦܩ ܐܝܟ
ܦܪܣ ܐܘܪܚܐ ܡܫܒܠܚܐ ܘܡܬܟܢܫܝܢ:

ܘܐܬܐ܆ ܗܘܐ܆ ܐܝܠܓܐ ܠܚܠܒ ܡܕܐ ܘܣܝܡܣܝܐ
ܘܚܘܠܐ. ܐܡܪܐ ܓܪ: ܘܥܡ ܡܣܘܒܠܘܬܐ
ܣܡܢܐ ܘܥܒܕܐ ܡܩܠܩܠ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܘܐܡܪ: ܘܟܠܗ ܒܥܠܡܗ ܐܡܪܐ ܠܐܘܪܚܐ
ܘܣܒܝܣ ܡܕܝܢܬܐ ܐܚܪ ܟܠܗ: ܘܟܠܗܘܢ
ܘܒܐ ܐܝܟ ܘܐܝܟܢ ܐܢܐ ܘܒܢ̈ܝ ܒܝܬܗ.
ܘܗܘܐ ܗܘܐ ܐܠܒܝܫܐ. ܘܟܠܗ ܡܢܗ
ܠܗ: ܘܠܐܝܬܐ ܡܣܘܒܠܘܬܐ ܟܠܗ ܗܘܐ ܟܠܐ.
ܘܒܪ ܦܩܕ ܗܘܐ ܓܐܠܐܢ ܠܐܘܪܐ ܠܐܬܪܐ:
ܘܗܘܐ ܘܓܒܪܐ ܡܠܟܐ ܒܦܠܓܗ
ܘܒܝܠܓܐܝ. ܘܐܦ ܠܐܘܪܚܐ ܐܚܪܢܐ
ܘܠܐ ܣܡܝܟܐ ܘܐܡܪ ܡܦܠܛ ܗܘܐ ܘܐܬܐ
ܥܡ ܟܠܗ: ܘܟܠܗ ܠܡܣܝܐ ܠܡܣܘܒܠܘܬܐ
ܘܒܝܠܓܐܝ. ܘܟܠܗ ܡܠܟܐ ܐܢܐ ܟܠܗ
ܘܡܣܘܒܠܘܬܐ ܡܠܟܐ (ܡܣܬܒܪܢܐ) ܘܟܠܗܘܢ:
ܘܢܣܒܪܗ ܠܣܡܝܐ ܘܐܡܪ ܥܡ ܡܣܘܒܠܘܬܐ
ܘܒܝܠܓܐܝ. ܟܠܗ ܐܚܪܢܐ ܡܢ ܡܣܘܒܠܘܬܐ
ܘܟܠܐ ܢܘܡܘ ܥܡܗ ܒܝܠܓܐܝ: ܘܐܡܪܐ
ܡܢܐ ܥܡ ܥܡܗ ܐܬܐ ܘܣܡܝܐ ܘܐܡܪ
ܘܥܡ ܐܬܐ ܘܒܢܝܐ ܐܚܝܢ ܥܡ ܐܘܪܚܐ:
ܘܢܦܩܘ ܐܝܟܢ. ܘܟܠܗ. ܫܢܬ. 507
ܠܛܝܝ̈ܐ: ܘܗܘܐ ܫܢܬ. ܐܠܦ. 1425
ܘܡܢܐ: ܟܠܗ ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܐܝܟܢ:
ܘܐܡܪܡ ܟܠܗܘܢ ܦܪܢܓܝܐ (ܦܦܪܢ ؟
(Roger). ܘܦܠܛܘܗܝ ܠܗ ܡܢܐ
ܐܠܦܐ ܦܪ̈ܫܐ ܘܡܢܗܘܢ ܒܟܠܗܘܢ
ܡܩܕܡ ܠܗ ܐܘܪܚ ܐܠܦܐ ܦܪ̈ܫܐ
ܘܦܪ̈ܫܐ ܦܪ̈ܫܐ ܐܠܦܝܢ ܡܢܗܘܢ

ܘܢܦܩܘ: ܠܐܘܪܚܐ ܡܠܟܐ ܘܠܦܪܢܓܝܐ.
ܘܐܬܐܠܨܘ ܦܪ̈ܫܐ: ܘܐܬܡܠܟܘ ܒܝܬܗܘܢ
ܐܠܦܐ ܘܐܬܡܠܝܘ ܦܪ̈ܫܐ . ܘܗܝܕܝܢ
ܡܢܐ ܠܦܪ̈ܫܐ ܒܪܘܚܐ ܥܡ
ܠܦܪܢܓܝܐ ܠܗ ܒܪ ܡܠܟܐ: ܘܐܬܐ
ܐܦ ܦܪܢܓ ܡܠܟܐ ܘܐܝܟܢ ܘܣܡܝܐ
ܘܒܝܬܗ. ܘܣܡܝܟܘ ܦܪ̈ܫܐ ܠܐ ܗܘܘ
ܡܢܗ ܘܐܬܪ ܠܐ ܐܚ̈ܐ: ܘܦܩܕ ܠܗܘܢ
ܠܐܘܪܚܐ ܒܝܬܐ ܟܠܗ ܘܐܡܪ ܡܢܗܘܢ
ܟܠܗ ܗܘ ܘܢܦܠܘ ܒܚܪ̈ܒܐ. ܘܥܡ
ܐܡܪ ܣܒܗ ܦܪ̈ܫܐ ܠܐ ܢܗܘܐ
ܘܡܢܗܘܢ. ܐܚ̈ܐ ܘܥܡ ܟܠ ܐܬܪܐ ܥܡ
ܒܝܬܐ: ܡܢܐ ܘܣܡܝܟܝܢ ܗܘܘ ܥܡ
ܡܢܗܘܢ: ܣܡܝܐ ܘܐܬܐ ܒܥܠܗ
ܟܠܗܝܢ (ܒܦܠܓܐ) ܘܢܘܡܘܣܐ.
ܘܣܡܟ ܠܘܩܒܠ ܟܠ ܐܚܪܢܐ ܟܠܗܘܢ
ܠܡܣܝܐ ܘܟܠ ܟܠܗܘܢ. ܘܒܪ ܡܠܟ
(ܡܠܟܐ) ܘܟܠܐ: ܐܣܝܪܝܢ ܗܘܘ ܗܘ
ܘܐܡܪ ܠܦܪ̈ܫܐ ܒܐܬܪܐ ܘܣܡܝܐ:
ܘܡܠܟܘ ܗܘܘ ܟܠܡܢܬܐ ܠܠ
(ܒܐܬܪܐ) ܘܒܢ̈ܝܐ. ܘܗܝܕܝܢ
ܒܪܐ ܐܝܟ ܒܢܘܢ ܟܠܗܘܢ
ܘܡܠܘܗܝ: ܡܢܗܘܢ ܒܡܫܡܫܢܐ
ܐܘܪܚܐ ܡܢܗܘܢ. ܘܒ ܐܬܪܐ
ܘܐܬܐܘܒܠ ܠܒܪܐ ܘܠܦܪܢܓܝܐ: ܟܠܗܘܢ
ܡܢܗܘܢ. ܘܟܠܗ ܘܡܠܟܐ: ܒܪܗ
ܒܪܘܚܐ ܡܣܡܫܢܘܢ ܐܘܪܚ ܐܘܪܚ
ܠܟܠܗܘܢ ܘܡܠܘܗܝ. ܘܐܬܡܠܝ

ܐܦܪܝܡ: ܕܗܘܐ ܩܘܡܣ ܘܡܠܟ ܒܬܪܗ
ܗܘܐ ܠܐܡܝܕܝܐ. ܘܐܬܟܪܝ ܐܦܪܝܡ:
ܘܗܘܐ ܠܦܬܓܡ ܒܬܘܪ̈ܗ ܠܐܘܪܫܠܡ ܐܝܟ
ܕܡ ܠܟܬܒ ܒܥܣܩܐ ܘܡܬܒܝܢ ܗܘܐ:
ܘܐܝܬܘܗܝ ܠܗ ܕܚܠܐ ܘܡܩܕܫ ܗܘܐ
ܡܪܝܐ ܘܢܝܚܐ ܗܘܐ ܥܠ ܡܕܝܢܬܗ ܡܢ
ܦܘܪ̈ܢܣܐ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܦܘܪ̈ܢܣܐ: ܗܘܐ
ܒܝܬܗ ܕܝܠܗ ܘܟܠܗܝܢ ܐܦܪܝܡ
ܐܡܝܕܝܐ ܒܐܢܛܝܘܟܝܐ : ܕܪܫܐ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܪܒܬܐ ܠܘܬ ܠܥܠ ܒܪܝܫܐ ܐܘܪܫ
ܫܢܝܢ: ܘܟܪܝܗ. ܫܢܬ. 508. ܘܡܠܟܐ:
ܢܩܝܡ ܗܘܐ ܦܘܪ̈ܣܐ ܒܟܠܗܝܢ ܡܢ
ܐܘܪܗܝ: ܘܐܬܡܠܝܬ ܡܢ ܟܬܒܐ. ܘܟܕܐ
ܪܒܐ ܢܦܫܗ: ܘܐܬܘܗܝ ܡܢܓܝܣܢ ܟܬܒܐ
ܐܚܝܐ: ܘܐܡܪ ܐܝܟ ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ. ܘܗܦܟܘ
ܐܝܟ ܕܠܐ ܗܘܘ ܐܚܝ ܐܘܪܚܐ: ܒܬܪ
ܕܫܡܥܘ ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܩܠܝܩܝܐ. ܘܟܕ
ܢܦܩ ܡܢܗ ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ ܠܗ ܗܘܐ:
ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܦܘܪ̈ܣܐ ܐܚܝܕܐ ܘܡܕܝܢܬܐ
ܐܝܟ. ܘܐܬܐ ܐܘܪܚܐ ܡܢ ܒܬܪ ܥܠܐ:
ܘܡܫܡܫܘܗ ܠܐܘܪܗܝ. ܘܐܬܐ ܠܡܫܡܫܘ:
ܗܘ ܕܐܝܬܘ ܚܕ ܓܐܝܘܬܐ ܐܘܪܚܐ
ܩܠܝܠܐ ܗܘܐ ܠܗ ܘܐܬܐܡܪ ܘܒܝܬܗ
ܘܩܛܠ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܗ ܒܫܢܬܐ ܗܕܐ
ܢܒܝܥܘܬܐ ܡܛܪܐ ܗܘܐ ܠܐܘܪܗܝ ܗܟܢ.
ܘܩܒܠܗ ܠܗ ܡܛܠ ܡܫܝܚܐ ܘܦܓܪܐ ܘܩܛܠܐ:
ܒܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܐܪܥܐ ܘܪܒܬܐ ܘܗܘܬ
ܡܕܝܢܬܐ ܗܘܬ ܠܟܪܝܗܐ: ܘܐܬܐ ܕܪܒܬܐ

ܠܦܪ̈ܣܐ. ܒܫܢܬܐ ܐܘܪܚܐ ܕܡܢ ܗܘܐ ܗܝ
ܗܘܐ. ܟܕ ܡܕܝܢܬܐ ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܕܗܘܬ ܡܬܚܙܝܐ:
ܘܐܬܦܬܚܘ ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܡܕܝܢ ܡܢ
ܐܪܥܐ ܘܗܘܝ: ܥܕܡܐ ܠܐܘܪܗܝ ܠܐ ܡܡܛ
ܐܝܟܢܐ ܕܢܦܩܘ: ܐܠܐ ܠܐܪܥܐ ܐܘܪܗܝ
ܟܬܒܐ ܒܠܚܘܕ. ܘܦܫܘ ܐܘܪܚܐ ܗܘܢ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܡܢܗܘܢ ܗܘܘ: ܟܕ
ܡܬܡܫܚܝܢ ܟܬܒܐ ܘܒܪܫܝܬܐ
ܡܕܝܢܬܐ. ܕܡܫܝܚܝܐ ܗܘ: ܐܘܪܗ ܐܚܝܐ
ܕܟܠ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܟܕ ܪܘܡܝܐ.
ܦܪ̈ܣܐ: ܡܛܠ ܕܟܠܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܘܐܬܢܬܚܘ. ܘܒܝܬܗܘܢ ܘܟܬܒܐ
ܘܥܠ ܡܫܝܚܐ ܘܟܠܗܘܢ ܘܡܫܝܚܘܬܐ
ܕܟܬܒ (ܟܬܒ ؟) ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܐܘܪܚܐ
ܚܕܬܐ ܘܐܢܛܝܘܟܝܐ. ܘܐܦ ܒܫܢܬܐ
ܘܡܫܝܚܐ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܘܐܬܟܪܝ.
ܘܐܦ ܒܫܢܬܐ ܦܘܪ̈ ܟܬܒ ܡܕܝܢܬܐ. ܗܠܝܢ
ܡܫܘܕܥܐ ܐܝܟ ܘܢܣܒܘ ܠܟܬܒ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ
ܘܩܪܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܒܝܬ ܒܬܪܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ
ܘܗܘ ܘܟܬܒܗ ܐܝܬܝ ܟܬܒ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ.
ܘܟܬܘܒܐ (ܘܒܫܘܪܝܐ ؟) ܡܬܚܙܝܢܗ
ܗܘܐ ܘܗܘܐ ܐܝܬܝܐ. ܗܘܐ ܒܫܢܬܐ ܗܘܐ
ܒܝܬܐ ܘܦܩܕܐ ܘܡܫܘܕܥܐ. ܗܘ ܒܫܢ
ܢܣܒ ܠܫܢܐ ܡܫܡܫܢܐ ܘܩܪܐ ܒܫܡܗ:
ܘܐܬܒܪܝ ܠܟܬܒܐ ܘܩܕܡܘܗܝ ܠܟܬܒܐ ܘܩܕܡܘܗܝ ؟)
ܡܠܟܘܬܐ ܘܐܘܪܚܐ. ܘܡܢܗܘܢ ܕܫܢܝܐ
ܐܝܟ ܕܫܡܥ ܡܢܐ ܕܒܗܘܢ ܘܐܚܪܢ
ܗܘܢܐ ܒܟܠ ܐܝܟ. ܘܡܫܡܫܢܐ ܐܝܟ

ܘܢܕܒܝܪ ܘܗܢܐ ܗܘܐ: ܘܬܐܘܦܝܠܘܣ ܠܗܘ ܠܒܪܢܫܐ:
ܡܫܡܫ ܒܗ ܦܠܚܐ ܡܫܡܫܢܝܬܐ. ܘܐܬܩܪܝ
ܒܟܪܝܬܐ: ܟܕ ܐܬܐ ܗܘܐ ܡܢ ܕܡܫܩ ܠܘܬ
ܐܠܦܐ ܕܝܪܐ. ܘܠܐ ܫܡܥܘ ܠܘܩܒܠ ܡܠܟܐ
ܐܦܪܝܡ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܐܬܝܗܘܢ: ܘܐܫܬܘܫܛ
ܐܠܦܝܢ ܘܕܘܟܪܢܗ. ܡܛܠ ܕܗܘ ܕܢܝܚܐ
ܗܘܐ ܗܘ ܬܐܘܦܝܠܘܣ: ܠܐ ܫܡܥ ܠܡܫܡܫܘ
ܗܘܘ ܦܢ̈ܩܝܬܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܒܡܠܐ. ܐܦܢܝܘ
ܘܫܡܫܘ ܒܗ ܐܝܬܐ ܦܢ̈ܩܝܬܐ ܐܝܟ ܘܐܦ
ܦܠܚ̈ܐ ܠܡܫܡܫܘ: ܘܗܘܐ ܦܢ̈ܩܝܬܐ
ܕܡܟܬܒ ܦܠܐܦܪܢ ܒܫܡܐ ܡܫܠܡܐ ܗܘ.
ܐܝܬܘܗܝ ܕܝܢ ܕܟܢܝ ܒܐܝܣܛܐ: ܟܕ ܡܢܝܢܐ
ܒܫܢܬܐ ܘܐܘܪܚܐ ܕܟܠܗ ܠܐܪܥܐ ܡܕܢܚܝܐ.
ܡܘܬܐ ܒܗܕܐ ܐܬܪܐ ܘܡܢܗܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦܘ:
ܘܐܬܬܘܡ ܒܗ ܡܫܘܚܬܐ ܘܒܘܪܟܬܐ. ܘܡܢܗ
ܒܗܘܢ ܐܦܝܩܐ ܠܐܝܟ ܘܫܡܗ ܡܫܡܫܢܝܢ
ܗܘܘ ܐܢܫܐ ܐܘܪܚܐ. ܘܡܬܟܬܒ ܠܠܠ
ܒܘܪܟܬܐ ܘܕܠܩܘܬܐ: ܘܐܫܬܟܚ ܡܫܘܚܬܗ
ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܚܪܝܢܐ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܘܟܕ ܠܐ
ܠܗ ܐܬܪܐ ܡܫܝܚܝܐ: ܡܫܟܚ ܠܗ ܒܘܪܟܬܐ
ܡܫܡܫܢܐ: ܘܐܬܬܟܠ ܒܗܘ ܒܥܕܬܐ ܕܡܬܩܪܝܐ
ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ. ܘܟܕ ܐܘܪܚܐ ܘܟܠܗܘܢ
ܡܫܡܫܘ ܠܟܠ ܚܕ ܗܘܐ ܒܪܢܫܐ ܕܐܬܡܨܝ
ܐܡܪܐ ܠܗ: ܦܫܘ ܠܐܢܫܝܢ ܘܫܠܡܘ
ܠܡܫܝܚܐ ܘܠܐ ܬܬܟܠ ܠܟܢ. ܡܛܠ
ܕܐܘܪܚܐ ܒܫܢܝܐ: ܘܡܫܡܫܝܢ ܦܢ̈ܩܝܬܐ
ܘܡܫܡܫܝܢ ܐܢܘܢ. ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܡܢ ܒ
ܒܥܡܠܐ ܐܚܝܕ ܘܠܐ ܡܫܟܚ ܡܠܚܝܢ:

ܐܠܐ ܡܟܬܒܢܘܬܐ ܦܬܝܬܐ ܦܢ̈ܩܝܬܐ: ܘܟܬܒܗ
ܠܐܘܪܚܐ ܕܝܠܗ: ܘܠܐ ܦܠܚܘ ܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܐܠܐ ܐܢܫܝܢ ܐܚܪ̈ܢܐ. ܘܟܬܒ ܕܝܢ: ܒܫܢܬܗ
ܠܡܫܡܫܘ ܗܢܐ ܒܐܝܣܛܪܛܐ ܒܝܘ
ܡܫܘܬܦܘܬܐ ܘܫܡܫܐ ܒܗ ܐܦܝܩܐ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܐܬܩܛܠ ܡܢ ܐܠܦܐ ܘܐܝܠܐ
ܠܡܫܡܫܢܐ: ܘܐܦܪܝܡ ܕܡܪܗ ܡܫܡܫܢܐ ܡܫܡܫܢܐ:
ܘܐܬܟܠ ܡܫܡܫܢܬܐ ܘܒܬܪܗ ܐܘܪܚܐ
ܡܫܡܫܢܬܗ. ܘܡܢ ܠܟܠ ܐܝܠܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ:
ܘܡܢ ܡܬܝܒܬܐ ܕܟܬܒܐ. ܘܐܦܐ ܠܗ ܐܘ
ܡܠܟܐ ܡܫܡܫܢܘ ܒܗ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܗܘ
ܘܟܬܒ ܦܫ ܗܘܐ: ܘܠܐ ܟܬܒ ܦܪܐ ܒܗ
ܡܫܘܚܘ. ܘܐܦܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܐܝܠܐ ܒܗ
ܘܐܬܟܬܒ ܒܗ ܐܘܪܚܐ ܒܚܕܘܬܐ ܘܡܫܡܫܝܢ:
ܡܫܡܫܐ ܐܦ ܠܐܝܠܐ ܘܡܫܡܫܝܢ. ܘܒܗ
ܒܗܘܐ ܫܢܬܐ: ܘܐܬܟܬܒ ܡܢܗ . ܐܠܗܐ.
1426 ܘܫܢܝܐ: ܒܫܢܬ (29) ܒܐܕܪ
ܐܡܝܢ: ܘܐܡܬ ܫܢܬ. ܘܫܢܝܐ ܡܫܡܫܢܝܬܐ
ܡܠܟܬܐ: ܗܘܐ ܦܠܚܐ ܡܫܟܚ ܫܡܐ: ܘܒܗ
(ܘܒܗ ؟) ܡܫܡܫ ܡܫܝܚܝܬܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܠܡܫܝܚܐ: ܘܗܘܐ ܫܡܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ.
ܘܡܛܠ ܐܘܟ ܗܘܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܫܡܫܢܝܢ.
ܘܐܬܦܠܓ ܒܗ ܦܘܡܫܡܫܢܝܢ ܡܫܡܫܢܗ
ܡܫܡܫܝܢ: ܘܐܬܐܡܪ ܒܗ ܒܗܘܢ ܡܫܡܫܢܐ.
ܘܐܬܟܬܒ ܡܫܘܚܬܐ ܡܢ ܫܘܡܠܝܐ
ܘܐܘܪܚܐ ܕܟܠܗ. ܐܦ ܡܫܡܫܢܐ ܡܢ
ܫܘܪܝܐ ܘܫܠܡܐ. ܘܗܕܐ ܗܘܐ ܒܟܠܗ ܒܗܘܢ
ܦܠܚܘ ܘܫܡܫܢܘܬܗ. ܐܦ ܐܘܪܚܐ ܗܢܐ

ܕܒܝܒܝܢ: ܙܥܘܪ ܘܚܕܐ ܡܬܚܫܒ ܘܗܘܐ
ܘܐܬܚܠܒ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܒܡܘܬܒܐ ܘܚܕܐ
ܘܡܐܢ ܡܢ ܒܗ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܠܟܣܢܕܪ
ܡܢ ܒܝܬ. ܘܫܢܬ. ܐܩܘ. 509 ܕܡܫܝܚܐ:
ܘܗܘܐ ܫܢܬ .ܐܠܦ. 1427 ܕܝܘܢܝܐ: ܕܡܝܟ
ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܪܫܐ
ܠܐ ܐܦܪܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܗ ܣܠܩ
ܠܡܕܝܢܬܗ. ܘܕܒܪ ܙܒܢ ܘܐܠܦ ܐܦܝܣܩܘܦ:
ܘܫܠܡ ܠܐ ܐܠܐ ܡܕܡ. ܘܦܛܪܝܪܟܐ
ܐܠܟܣܢܕܪ (ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ؟) ܒܣܘܠܐ ܘܫܬܐ
ܘܐܘܪܚܐ: ܘܒܥܠܡܐ ܘܠܐܪܐ ܘܫܡܫܐ
ܘܐܝܟ ܙܒܢܐ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܒܪܬܗ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬ
ܘܐܦܝܣܩܘܦ ܒܗ ܐܢܫܐ ܐܠܦܘܢ ܡܠܟܐ:
ܘܕܘܟܬܐ ܕܠܦܘܢ ܦܛܪܝܪܟܐ ܐܝܟ ܦܪܘܫܘܬܐ
ܡܢ ܘܠܐ ܐܘܕܥ ܐܢܫ. ܘܗܘ ܦܓܥ ܐܦܪܘ
ܠܐܠܗܐ ܐܠܦܐ ܐܘܪܚܐ. ܘܐܬܪܗ ܠܕܝܪܐ
ܘܟܬܒܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ ܘܐܘܪܚܐ: ܘܐܦܝܣܩܘ
ܕܪܘܢ ܢܘܗܪܐ: ܘܐܦܝܣܩ ܠܡܠܟܐ ܠܥܡܐ
ܐܠܗܐ ܘܡܫܝܚܐ ܡܫܡܫܢܐ ܘܠܐ ܡܣܬܟܠܝܢ ܙܒܢܐ
ܠܫܒܝܐ: ܘܡܢ ܡܪܢܐ ܐܠܗܐ ܡܫܡܫܢ ܠܐܢܫܝܢ
ܒܡ ܦܫܝܛܐ. ܘܡܛܘ ܠܕܘܟܬܐ ܟܬܒܐ ܘܡܠܟ:
ܡܗܝܡܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܙܒܢܐ: ܠܐܢܫܐ ܒܫܡܝܐ
ܘܪܘܚܐ ܘܠܐܠܗܐ ܡܫܡܫܢܐ ܘܐܦܝܣ ܩܘܪܒܢܐ:
ܘܐܦܝܣ ܒܝܬܐ ܦܫܝܛܐ: ܘܐܦܝܣ ܠܟܢܫܐ
ܐܘܪܚܐ: ܘܗܘܐ ܘܐܬܐ ܠܐܘܪܗܝ ܡܢ ܗܒ
ܐܦܝܣ ܘܐܘܪܚܐ. ܘܗܘܐ ܫܢܝܐ ܘܥܕܐ
ܕܐܢܫܝܢ. ܘܫܢܬ .ܐܠܦ. 511 ܕܝܘܢܝܐ ܡܢ
ܡܦܩܬܐ ܒܥܐ ܐܠܗܝܢ ܡܢܫܚ ܒ

ܡܠܟܐܝܬ ܒܐܘܪܗܝ: ܘܚܝܢ ܒܬܪ ܫܢܬܐ ܕܗܘܐ
ܡܦܩܬܐ ܡܢܦܩܘ. ܘܡܢ ܐܘܪܚ
ܫܢܬܐ ܡܢ ܒܠܐܬܐ ܡܘܣܦܩܘ ܒܝܘܡܝ
ܡܫܝܚܐ: ܘܡܢ ܒܬܪ ܡܘܣܦܩܘ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܗܘ ܐܠܗܐ. ܘܫܢܬܐ ܫܢܬܐ ܐܘܪܚ:
ܘܐܝܟ ܫܢܬ .ܐܠܦ. 1429: ܟܠܗ
ܡܢܫܐ ܡܢ ܐܠܟܣ (ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ؟)
ܡܠܟܐ ܘܡܫܝܚܐ: ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܕܗܘܐ
ܫܡܫܐ ܦܛܪܝܪܟܐ: ܘܒܡܫܡܫܢܘܬܗ ܢܗܘܪܐ
ܠܦܘܣܩܢܐ ܕܦܛܪܝܪܟܐ ܒܝܬ ܦܛܪܝܪܟܐ.
ܘܐܦܝܣܩ ܒܡܘܬܒܐ ܒܪܗ ܐܦܪܝܡ .
ܘܐܝܟ ܠܟܠܗܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦ ܘܡܠܟܘܬܗ
ܘܐܢܫܗ. ܘܒܪ ܠܐܦܝܣܩܘܦ ܘܡܠܟܘܬܗ ܠܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ
ܒܪܐ: ܘܠܐܢܫܗ ܡܫܝܚ ܘܒܪܝܬܐ ܐܘܐܟܪܗ:
ܐܢܫܝܢ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܒܪܗ ܒܝܬܐ
ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܪܘܬܐ. ܘܡܢ ܐܘܪܚ
ܡܕܝܢܬܐ ܦܫܝܛܐ. ܘܒܗ ܡܠܟܐ ܐܠܗܐ
ܦܛܪܝܪܟܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ. ܠܐܠܟܣܢܕܪ
ܡܠܟܐ ܡܢ (ܡܢܗܘܢ) ܒܗ ܠܐܘܪܚܐ
ܚܕܬܐ. ܗܘ ܒܪ ܘܥܡܗ ܐܢܫܝܢ: ܘܟܠܐ
ܫܡܫܐ ܘܐܘܪܚܐ ܗܘܐ: ܘܡܘܬܒܗ ܢܦܩ
ܡܘܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ.

ܒܪ ܛܘܡܣܛܝܪܘܣ
ܛܘܡܣܛܪܢ ܒܪ ܒܪܘ
ܫܢܝܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܡܢܫܐ ܠܐܠܗܐ.
ܗܘܐ ܒܪ ܐܦܝܣܩ: ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܘܡܫܡܫܢܐ

ܐܚܝܕ ܠܐܒܪܗܡ: ܡܛܠܗܕܐ ܐܡܪ
ܡܦܩܬ. ܡܛܠܕܡܢܬܐ ܘܐܡܪܐ ܠܢܘܪ ܗܘܘ ܦܠܚܝܢ.
ܕܢܚܐ ܒܫܠܗܒܐ ܠܐܒܪܗܡ ܘܐܡܪ ܠܗ (ܟܕ
ܐܡܪ ܠܗ): ܐܦܩܬܟ ܡܢ ܢܘܪܐ: ܘܠܐ
ܐܬܟܘܝܬ ܘܝܩܕܬ. ܘܟܕ ܐܡܪ: ܐܦܩܬܟ:
ܡܦܩܢܘܬܐ ܐܝܬܝܗ ܡܟܬܒ. ܘܫܪܝ
ܡܫܝܚܐ ܒܥܘܬܐ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܐܚܘܗܝ ܕܐܒܪܗܡ
ܟܕ ܐܝܬܘܗܝ ܚܪܢ: ܘܐܚܝܕ ܒܗ ܒܥܝܠܐ
ܡܠܟܗ ܢܡܪܘܕ ܘܟܣܕ̈ܝܐ. ܘܟܕ ܠܐ ܐܬܒܥ
ܠܗ ܟܠ ܗܕܡ: ܩܡ: ܘܐܬܩܠ ܐܒܘܗܝ ܡܢ
ܬܫܡܫܬܗ: ܘܗܘܐ ܟܕ ܗܘܐ ܘܠܐ
ܫܒܩܗ ܠܝ. ܘܬܫܢܩܗ. ܐܫܦܪ. (512
ܫܢܝ̈ܢ؟): ܢܦܩ ܐܒܪܗܡ ܠܚܪܢ ܡܢ
ܐܘܪܗܝ ܠܫܡܝ: ܡܠܟܘܬܐ ܕܟܢܥܢ ܘܗܘܐ
ܘܗܘ ܒܪ ܫܢܝ̈ܢ. ܡܛܠܗܘ ܚܝܐ:
ܘܐܬܪܗ ܚܕܐ. ܐܠܦ 1430 ܘܫܢܝ̈ܐ: ܟܕ
ܘܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܩܪܒ ܠܗܘܢ ܘܢܦܩ
ܠܥܡܗ ܗܢܘܢ ܘܐܢܫܝܢ: ܐܝܟܢܐ ܡܢܫܒ
ܦܠܚܘ ܠܐܠܗܐ ܘܠܟܠ ܟܗܢܐ ܚܝܐ:
ܕܟܠ ܘܫܡܘܗ ܫܘܒܚ: ܘܐܬܐ ܐܘܪܐ. ܟܕ
ܐܝܟ ܦܩܕ ܕܒܪܐ ܠܐܠܗܐ: ܘܫܠܝܚܐ
ܐܠܗܐ ܚܐܒܪܐ ܐܒܪܗܡ ܡܢ ܐܘܪܗܝ
ܗܢܘܢ ܘܐܡܪܗܘܢ. ܘܗܘܐ ܩܪܒ ܚܕܐ
ܐܠܦܐ ܐܘܪܚܐ: ܘܐܬܐ ܡܠܟܐ ܕܦܪܥܘܢ
ܡܠܟܐ ܐܢܘܢ: ܘܐܬܚܙܝ ܠܗ ܘܦܪܥܘܢ ܡܠܟܐ
ܒܫܢܬܐ. ܘܗܘܢ ܘܐܬܩܪܝ (ܒܫܢܬܐ)
ܡܢ ܦܪ̈ܣܝܐ ܒܝܘܡܝ ܠܐܒܪܗܡ. ܘܐܬܩܪܝ
ܐܘܪܚܐ ܠܟܠ ܐܬܪܐ ܕܐܒܪܗܡ: ܘܡܣܩܐ ܐܠܐ

ܘܫܢܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܐܘܪܗܝ: ܟܢܫܐ
ܘܚܝܠܐ ܕܦܠܫܬܝ̈ܐ (ܐܘܪܚܐ؟) ܡܠܟܐ
ܘܐܬܩܪܝ: ܘܗܘܐ ܒܗ ܐܘܪܚܐ. ܘܟܕ
ܒܚܕܐ ܘܐܘܪܚܐ ܡܢ ܕܝܢ (ܥܡܗ)
ܦܪܥܘܢ ܡܠܟܐ: ܘܩܡ ܐܒܪܗܡ ܡܠܟܐ
ܒܦܠܫܬܝ̈ܐ: ܡܛܠܗܕܐ ܒܟܢ. ܘܐܘܟ
ܘܩܡ ܗܘܐ ܟܕ ܐܝܬܘܗܝ: ܡܛܠܐ
ܐܝܟ ܡܢ ܐܝܟܢ ܐܘܪܚܐ ܘܐܬܠܐ (ܘܐܬܠܐ)
ܠܐܒܪܗܡ. ܒܟܠܗ ܡܢܝܢ ܡܢ ܐܬܠܐ ܐܡܪ:
ܒܫܢܬܐ ܕܝܢ ܘܐܬܦܠܓ ܐܡܪ ܠܦܠܫܬܝ̈ܐ:
ܡܛܠ ܠܐܒܪܗܡ. ܡܟܢ ܒܟܘܢܫܐ ܟܠܗ
ܐܝܟ (ܝܐܝܟ) ܠܒܝܬ. ܘܟܠܗܘܢ ܟܢܫܐ
ܟܠܗ ܡܫܘܚܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܠܐܬܪܐ
ܘܟܢܫ ܘܐܬܟܢܫܘ: ܘܐܬܚܙܝ ܠܗ ܟܠ
ܫܡܥܐ ܘܦܘܩܕܐ. ܡܟܢ ܘܗܘܐ ܚܝܠܐ
ܟܠܗ ܦܠܫܬܝ̈ܐ ܠܐܬܪܐ ܘܡܠܟܘܬܐ: ܘܐܘܪܚܐ
ܠܐܬܪܐ ܦܪܥܘܢ. ܘܡܫܘܚܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ
ܠܐܬܪܐ ܕܡܨܪܝܢ ܟܠܐ: ܡܠܟܗ ܐܝܟ
ܐܠܗܘܗܝ ܫܢ̈ܝܐ ܘܦܠܫܬܝ̈ܐ: ܘܐܬܐ
ܠܗܘܢ ܟܬܒܘܗܝ. ܘܩܒܠܗ ܡܫܘܚܬܐ
ܡܠܟܝܢ ܫܢ̈ܝܐ: ܘܐܬܐ ܐܝܬ. ܘܐܬܟܢܫ
ܟܬܒܘܗܝ: ܘܐܡܪ ܢܦܫܗ ܡܠܟܘܬܗ
ܒܟܠܗܝܢ ܐܠܦܐ ܘܡܢܐ: ܘܐܬܠܐ ܠܐܬܪܗ.
ܘܐܬܪܒܝ ܡܠܟܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܦܘܠܚܢܗܘܢ
ܢܦܩ ܠܗܠܐ ܫܢ̈ܝܐ ܡܢ ܐܘܪܚܐ.
ܘܐܒܪܗܡ ܐܡܪ ܢܦܫܐ ܘܐܬܪܐ ܘܐܘܪܗܝ:
ܡܛܠ ܐܦ ܠܐܬܪܐ ܘܐܢܫܝܢ. ܘܡܢܗ
ܠܒܟܠܗܝܢ ܗܢܘܢ ܘܕܘܟܝܬܗܘܢ. ܘܟܕ

ܢܦܩ ܒܪܗ ܕܝܘܒܠܗ : ܠܡܦܪܥ ܠܗܘܢ
ܠܐܘܪܚܐ ܐܝܟ ܕܥܡܗ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܘܩܘܛܠܗ:
ܘܐܝܟܢ ܗܘ ܠܐ ܦܪܣܩܘܣ. ܘܟܬܒ
ܐܦܣܘ. 515 ܕܝܘܢܝܐ: ܒܪܗ ܕܦܝܠܝܦܘ
ܒܡܩܕܘܢܝܐ ܗܘܐ ܡܩܒܠܢܐ
ܦܝܠܝܦܘ: ܘܐܡܪܐ ܢܚܒ ܠܐ ܢܦܠܛ ܗܘܐ
ܠܗ. ܘܟܕ ܢܦܠ ܡܠܐ ܗܘ ܦܝܠܝܦܘ
ܘܦܠܓܐ ܠܡܩܕܘܢܝܐ ܐܝܟ ܗܘܘ: ܐܒܪܗ
ܡܩܕܘܢܝܐ: ܘܐܚܕܗ ܘܐܘܒܕ ܒܪܗ ܦܪܐܐ.
ܘܢܚܬܘ ܠܡܩܕܘܢ ܠܐܪܡܝܐ ܐܝܟ ܕܥܡܗ
ܦܘܪܦܘܪܝܘܣ ܠܡ ܒܪܘܬܐ ܘܡܚܝܦܢ
ܘܢܣܝܒܝܢ: ܘܚܙܘܗ ܠܗܠܝܢ. ܘܒܬܪܗ ܐܚܐ
ܡܠܟܐ ܡܘܢܐ ܕܗܘ ܡܩܕܘܢܝܩܘ ܦܝܠܝܦܘܣ
ܚܙܘ ܠܗܘܢ ܠܝܘܠܝܢ ܡܢ ܐܪܥܐ ܘܐܡܪ:
ܕܗܘܐ ܒܗܠ ܦܪܢ ܦܪܫܐ ܢܦܩ ܒܡ
ܫܦܠ ܠܡܦܘܪܐ: ܐܠܒܪܗ ܡܠܟܐ
ܠܡܠܟܘܬܐ. ܘܗܘܐ ܐܢܐ ܠܡ ܒܘܪܕܢܐ
ܕܠܐܡ ܠܩܝܐ: ܐ ܐܣܟܢܬ. ܠܐܚܪܝܢ
ܕܡܢ ܦܪܗܘܢ ܘܐܬܠܝܢ ܠܡܠܟܘܬܐ :
ܘܣܦܠܐ ܘܦܪܢܫܐ ܡܠܟܗ: ܘܡܟܪܙܐ
ܗܘ ܦܪܗ ܠܦܪܢܫܐ (ܠܦܪܢܫܐ؟). ܘܗܘܐ
ܟܡ ܒܝܡܐ ܕܡܘܢܝܐ ܢܒܠܐ. ܒܗܘܢܐ
ܗܢܐ: ܐܘܪܚܐ ܦܪܢܫܐ ܒܦܪܢܣܘܐ
ܦܫܪܒܡ ܗܘܘ ܠܐܬܪܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܐܡܪ
ܘܒܥܘܠܐ ܘܒܢܝܠܝܘܝܢ. ܘܡܠܟ ܦܠܢ
ܐܒܪܐ ܠܐܘܪܚܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܘܦܠܢܐ ܦܪܐ
ܦܪܢܫܐ: ܘܦܪܘܩ ܠܗ ܒܠܐܡܝܐ ܠܠܦܐ
ܠܐܢܫܐ ܩܝܡܐ ܘܠܗ ܗܘܘܢܐ ܒܐܬܪܗ : ܠ

ܟܠܗ ܒܢܝܗܘܢ. ܘܡܠܟܐ ܡܒܬܠܐ
ܒܟܠ ܐܬܪ ܠܒܠܝ: ܘܠܐ ܦܐܡ ܗܘܐ
ܒܡܠܟܘܬܗ: ܐܠܐ ܡܢܗ ܡܠܟܘܬ ܗܘܘ
ܠܗ: ܦܪܢܫܗܘܢ ܦܠܘܣܝܢ ܡܘܪܩܐ
ܒܗܢܝܢ. ܗܘܢ ܐܦܪܝܘ ܦܠܢ :
ܘܦܩܕܘ ܩܢܘܢܐ ܒܗ ܒܠܝܠܝܐ ܡܠܢܝܢ
ܠܗܘܢ: ܒܒܪ ܠܠܚܒܝܐ ܘܦܪܐ ܠܒܪܒܪܢܘ.
ܘܒܗܘܢ ܦܪܐ ܘܡܠܟܐ ܦܪܢܘܢܐ:
ܠܠܦܐ ܡܘܪܝܐ ܡܠܝܢ (ܡܠܝܢܐ)
ܐܦܘ (ܐܦܘ): ܘܐܘܪܒ ܠܠܐ. ܘܒܬܪܗ
ܡܠܟܐ ܘܐܘܪܚܐ: ܘܒܪܝ ܡܘܢܐ
ܠܩܝܡ ܒܘܪܢܐ ܘܒܪܢ ܒܪܘܢܐ
ܡܗ. ܘܒܗ ܒܠܠܐ ܘܪܗ ܠܗܘܐ
ܦܪܢܫ ܘܡܠܟܐ ܐܡܠܐ . ܘܒܝܪܝ
ܘܦܪܐ ܘܩܝܡ ܠܐܬܪܐ ܘܗܢܐ: ܘܡܒܪܗܘܢ
ܒܗܦܪ ܐܦܡ (ܒܡܠܟ) ܘܫܡܗ ܘܒܠܗ
ܐܡܘܢ ܗܢܝܢ. ܐܠܦ. (1432 ܘܡܘܢܝܐ):
ܠܒܢܝܢܐ ܘܒܢܝܐ ܘܡܠܐܛܪܡ ܒܪܒ
ܘܢܦܩ. ܘܡܝܩ ܘܦܠܢܐ ܠܒܪ ܗܘ
ܐܡܪܐ ܒܡ ܦܠܢܐ ܒܪܘܡܝܐ : ܘܠܐ
ܠܒܪ ܐܝܟ ܒܚܝܐ. ܐܠܐ ܒܐܬܪܐ ܘܗܘܢܝܗ
ܐܘܪܚ ܐܝܟ: ܘܡܠܐܛܪܡ ܘܝܠܗܘܢ
ܠܗܘܢ ܡܘܒ. ܘܐܘܚܒ ܐܝܟ ܘܠܐ
ܢܘܡܘܣܝ ܒܪܢܫܐ: ܘܐܠܐ ܒܐܬܪܐ ܘܐܬܪܐ
ܒܟܠܠܐ ܠܐ ܐܘܒ ܦܪܢܘ ܠܡܠܟܘܬ.
ܘܦܬܚܗ. ܐܠܦ. 1433 ܦܪܘ ܡܩܒܠܢܐ
ܦܪܢܫܗܘ ܡܡܠܠ ܦܪܐ ܠܐܬܪܐ ܘܐܒܪܢܝܐ.
ܘܒ ܒܗ ܐܘܪܚܐ: ܦܠܚܐ ܘܐܒܪܢܝܐ

ܐܝܟ ܠܦܠܝܡܡܘܬܐ: ܘܠܦܫܬܐ ܡܫܘܚܝ ܡܢܗܘܢ.
ܓܘܣܠܝܢ ܦܪܢܓܐ ܠܐܬܪܐ ܕܒܝܬܢܗܪܝܢ
ܚܕܐ. ܘܒܫܢܬ. ܐܠܦܐ. 516 ܕܛܝܝܐ: ܢܦܩ
ܠܒܠܟ ܒܪ ܐܪܬܘܩ. ܓܘܣܠܝܢ ܟܕ
ܫܡܥ ܐܝܟܢܐ: ܘܢܦܩ ܐܝܟܢܐ ܘܐܬܪܘܗ
ܠܟܢܫܗ ܘܦܢܝ ܒܝܫ ܡܢܗ ܘܐܝܟܢ: ܘܓܕܐ
ܘܬܘܟܠܢܗ ܠܐܘܪܗܝ. ܦܓܥ ܗܘܝܘ ܠܗ
ܒܥܠܕܒܒܐ: ܘܐܣܪܗ ܘܐܘܒܠܗ ܠܚܣܢܐ.
ܡܥܒܪܢܐ ܠܦܘܪܫܢܐ ܕܡܢ ܡܣܒܟܢ ܠܐܘܪܚܐ:
ܘܗܘ ܒܥܙܢ ܠܡܠܟܐ ܕܐܘܪܫܠܡ: ܘܥܒܕ
ܠܗ ܘܢܦܠ ܒܐܘܪܗ. ܘܫܢܬ. ܐܠܦܐ.
517 ܐܬܐ ܡܢ ܚܪܬܒܪܬ ܘܫܡܥ ܕܦܪܢܓܝܐ
ܕܐܘܪܗܝ: ܘܦܪܩ ܠܡܠܟܗܘܢ ܡܫܡܫܢܐ
ܕܐܒܐ ܘܒܢܝܐ: ܘܐܫܟܚܗ ܠܐ ܟܠܗ
(ܟܠܗ؟) ܒܠܒܪܝܗ ܘܦܠܛܗ: ܟܕ
ܒܥܘܠܐ ܕܒܒܐ ܠܚܘܪܐ. ܘܫܢܬ. ܐܠܦܐ.
1434 ܕܝܘܢܝܐ: ܟܕ ܚܒܝܫ ܦܪܢܓܐ ܠܐ
ܗܘܐ ܒܚܪܬܒܪܬ: ܘܩܝܡ ܠܟܠܗܘܢ ܒܟܕܒܐ
ܘܟܠܗ ܐܚܪܢܐ ܠܐܘܪܚܐ. ܘܥܒܕܘ ܠܐ
ܒܥܙܒܐ ܕܦܪܢܓܐ: ܘܟܒܫܘ ܠܡܠܟܐ
ܒܐܪܒܥܝܢ ܒܥܕܢ ܐܘܪܚܐ ܘܚܕܐ ܕܝܘܡܬܐ.
(Galeran) ܓܘܣܠܝܢ ܘܥܡ ܓܠܝܪܢ
ܡܬܩܢܝܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܟܠܗ ܒܡܗܘܐ
ܘܢܦܠܘ ܒܐܘܪܚܐ: ܘܟܕ ܦܓܥܘ ܒܗܘܢ
ܕܐܬܟܠܝ ܢܦܫܐ ܐܝܟܢܐ ܗܘܟܢܐ
ܦܪܢܓܐ: ܘܐܬܐܣܪܘ ܓܘܣܠܝܢ ܘܓܠܝܪܢ
ܘܥܒܕܗ ܟܐܘܐ ܕܒܝܬܐ. ܘܡܠܠܘܬܗܘܢ
ܐܣܝܪܐ ܡܢܗ. ܐܦ ܟܠܗ ܒܝܫܬܐ

ܘܐܝܟ ܥܡ ܓܘܣܠܝܢ. ܗܘܝܢ ܐܢܫܝܢ
ܐܪܡܝܐ: ܟܬܒܐ ܘܡܥܡܕܢܝܬܐ: ܟܕ ܡܝܬܗ
ܕܒܪܬܐ ܐܝܟ ܡܚܝܡܢܐ: ܐܬܚܫܒ
ܒܐܘܪܚܐ ܟܕ ܡܥܒܪ ܡܠܟܐ ܠܐܘܪܗܝ.
ܘܡܬܘܐ ܒܬܫܥܝܬܐ ܘܡܬܠܐ ܠܡܫܪܝܐ ܘܐܡܪ:
ܘܥܒܕܗ ܠܐܘܪܚܐ ܢܗܘܐ. ܘܐܬܦܢܝ
ܠܗ ܠܓܘܣܠܝܢ: ܘܐܦܩܗ ܠܡܠܟܐ ܒܐܪܒܥܝܢ
ܦܠܚܝܢ ܦܪܫܐ. ܘܥܒܕܗ ܠܪܫܢܐ:
ܘܐܘܒܠܗ ܠܐ ܡܫܝܚܐ ܘܐܝܟ: ܘܐܝܬܘܗ̈ܝ
ܒܚܪܬܒܪܬ[1]. ܘܐܬܦܢܝ ܓܘܣܠܝܢ:
ܘܢܦܩ ܒܠܚܘܕ ܥܡ ܚܕ ܐܪܡܝܐ:
ܘܐܝܟ ܬܡܢ ܡܫܠܡ ܦܪܢܓܐ. ܘܐ
ܡܫܝܚܐ: ܢܗܘܐ ܠܗܘܢ ܠܚܡܐ. ܘܐܠܐ:
ܢܫܟܚܘܢ ܠܡܠܟܐ. ܘܟܕ ܓܘܣܠܝܢ
ܢܦܩ: ܗܘܐ ܦܠܛ ܘܐܝܟ ܦܪܢܓܝܐ
ܟܠܗܘܢ ܘܫܡܥܐ ܘܦܬܚܘ. ܘܫܦܠܗ
ܦܬܟܪ ܒܥܙܐ ܦܪܢܓܐ ܘܐܪܡܝܐ:
ܘܢܣܒܗ ܠܡܠܟܐ ܒܐܪܒܥܝܢ ܦܠܚܝܢ
ܡܢ ܚܠܬܗ: ܘܐܝܟ ܒܥܙܐ ܠܐ ܡܚܒܝܢ.
ܘܟܕ ܦܪܩ ܟܠܗ: ܟܠܒ ܚܪܬܐ
ܒܝܬ ܚܘܪܐ: ܡܥܝܪ. ܘܫܡܥܬܗ ܒܠܟ
ܠܡܠܟ: ܘܐܫܟܚܗ ܠܒܘܪ ܙܒܢܐ ܠܚܪ
ܘܡܘܬܐ ܕܫܡܗ ܐܦܘܪܛܐ. ܘܗܘܐ
ܐܦܝܗ ܠܡܠܟܐ ܘܠܚܪ ܡܠܬܗ ܚܒܠܐ
ܠܐܦܝ̈ ܘܒܢ̈ܝܐ: ܘܦܝܫ ܒܐܪܒܥܝܢ ܦܠܚܝܢ

(1) ܚܪܬ ܒܪܬ ܫܡܗܐ ܕܐܬܪܐ ܚܪܬܐܒܪܐ
CHARTABERT
ܚܪܬܒܪܐ. ܚܢܬܐܒܪܐ. ܚܪܬܒܪܐ. ܚܪܬܐܒܪܐ. ܚܢܬ_ܒܪܐ

ܠܐܘܪܫܠܡ. ܘܟܠܗ ܡܡܘܢܐ ܘܐܝܟ ܐܡܟܢܗ
ܡܣܬܠܩܢ ܗܘܐ ܡܢ ܥܪܒܝܐ ܕܬܡܢ.
ܘܠܦܢܩܪܐ ܦܪ̈ܢܓܝ ܢܣܒ ܡܣܬܠܩܢ
ܘܡܫܠܡܝܢ. ܘܐܬܚܙܝ ܟܘܟܒܐ ܕܢܒܐ:
ܐܘܪܚܗ ܡܢ ܬܝܡܢܐ ܠܓܪܒܝܐ: ܘܦܫ ܝܘܡܬܐ
ܐܝܟ ܥܣܪܝܢ ܘܚܡܫܐ: ܘܗܘܐ ܟܦܢܐ
ܠܘܩܒܠ ܦܬܢܝܝ. ܘܒܫܢܬ ܐܬܠܗ 1435
ܕܝܘܢܝܐ ܡܝܬ. ܒܠܓܛܝ ܗܝܡ ܠܢܘܒܠܐ:
ܘܩܡ ܠܐܬܒܝܒܝܬ ܐܩܣܢܩܪ ܒܪ
ܐ̈ܝܢܝܢ ܒܕܝܢܐ ܘܡܬܥܣܩܝܢ: ܘܒܐ
ܥܠܘܗܝ ܐܠܓܐ: ܘܐܬܪܗ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܪܘܡܝ ܡܝܬ.
ܘܗܘܝܘ ܡܠܟ ܒܡܦܠܓܠ ܪܘܡܝܐ ܘܟܠܐ
ܠܪܐ ܘܠܗ ܦܣܩܝܢ ܒܗ ܡܘܠܐ ܡܫܠܐ:
ܘܩܡ ܐܝܟ ܕܠܐ ܡܘܬܐ ܢܥܡܪ ܒܝܬܐ
ܠܐܬܪܗ: ܘܠܐ ܢܫܬܒܩ ܐܝܟ ܠܝܬܘܬܐ
ܠܒܝܬܗ. ܒܪܒ ܕܝܢ: ܡܠܠܐ ܘܟܠܐ ܐܟܡ
ܢܦܩ ܗܘܐ ܘܐܟܠ ܠܐܬܪܐ ܕܐܝܬܝܗ (1)
ܠܡܫܐܠܗ: ܠܐ ܐܬܝܗܒ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܗܝܕܝܢ
ܐܠܓܐ ܡܕܝܢܬܐ ܒܟܦܢܐ ܡܫܠܡ: ܐܘܟܝܡ
ܒܪ ܡܠܟܐ ܗܢ ܕܫܒܘܗܝ ܐܘܣܝܦ ܗܘܝܐ ܠܒܢܐ
ܘܡܢܫܐ ܕܒܟܠܗܝܢ ܢܡܟܐ ܕܝܠܗ ܘܗܘܐ.
ܘܠܡܫܪܐ ܠܟܠܗܝܢ ܥܡܗ ܐܘܣܦܐ:
ܘܦܢܝܗ ܕܡܠܟܐ ܠܦܠܘܛܘܣ ܥܠܐ ܩܝܪܐ
ܘܗܘܦܟܐ ܕܟܠܗ ܡܩܘܡܐ ܘܫܠܝܡ
ܘܐܠܦܝܢ. ܦܩܕܐ ܕܡܢ ܡܠܟܐ: ܣܪܘ
ܦܣܩܬܐ ܘܐܦ ܡܕܝܢܬܐ: ܐܡܠܐ ܡܠܟܘܬܗ

ܗܘܐ ܕܟܡܟܐ ܠܐ ܥܡ ܥܒܕܘܗܝ ܡܕܝܢܬܐ
ܐܠܦܝܬܗ ܠܟܠܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ. ܡܡܘܢܐ ܘܗܝܢ
ܠܗ: ܘܠܟܠܐ ܘܥܪܩ ܡܢܗ ܗܘܐ.
ܘܒܬܪ ܕܡܫܡܫ ܡܢ ܚܝܠܗ. ܘܐܬܝܐܠ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܐܠܗ ܘܡܡܘܢܗ: ܗܘܦ
ܘܐܦܠܛܗ ܡܢ ܦܠܓܐ: ܘܟܕ ܫܡܥ ܗܘܐ ܐܘܬܐ
ܡܠܟܝܬܐ ܗܘܐ ܡܬܠ ܘܗܟܢܐ: ܘܐܝܟ
ܘܐܬܪܗ. ܘܡܫܡܫܐ ܗܘܐ ܘܐܦ
ܠܟܠܗ ܚܝܐ ܐܦܠܐ: ܘܒܝ ܐܦܩܘܗ.
ܘܐܬܝܗ ܒܪܬܐ ܘܠܐܬܪܗ ܡܢ ܚܡܝܐ.
ܘܗܝܕܝܢ ܡܢܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ
ܘܕܒܝܫܬܐ: ܘܫܒܩܗ ܐܘܟܝܡܐ
ܡܡܘܢܐ ܕܟܝܠܗ ܩܝܡ ܘܫܢܬ ܐܬܠܘ 1436
ܘܡܬܪܐ ܒܩܘܡ ܗܘ ܠܡܕܝܢܬܐ ܦܪܢܣ:
ܘܠܐ ܐܩܣܢܩܪ ܒܪ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܠܐܬܠܝܡ
ܘܐܫܬܥܪܗ ܡܢ ܚܝܠܐ: ܘܐܝܟ ܕܡܢ
(ܡܢ) ܡܕܝܢܬܐ ܢܡܡܝܡ: ܠܟܝܦ ܐܝܟ.
ܘܗܘܦ ܫܢܝܐ ܠܦܠܣܐ ܘܢܬܪܘܢ: ܘܐܝܬܝ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܐܘܪܚܐ ܡܢܗܐ: ܘܡܠܟܬܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܠܡܠܟܘܬܗ. ܘܦܠܓܘܬܐ ܡܕܝܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܠܗܘܢ ܚܝܠܐ ܐܦ. ܘܡܢܗ
ܡܢ ܡܡܠܟܘܬܗ ܠܡܕܝܢܬܗ: ܘܡܢ
ܡܢ ܡܡܠܟܘܬܗ ܕܡܠܟܐ. ܘܒܪ ܡܢ ܠܐ
ܦܩܝܕܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܚܢܢܐ ܦܘܪܢܣܐ
ܘܠܥܠܝܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܡܬܢܐ ܦܬ. ܘܫܢܬ
ܐܬܠܙ 1437 ܐܝܟ ܡܕܝܢܬܗ ܘܡܟܬܒܐ
ܡܢ ܦܪ̈ܢܓܝܐ ܠܟܠ ܕܦܪܢܣܐ ܘܡܫܡܫܝܢ ܦܪܢܓܝܐ
ܠܟܠܐ. ܘܐܬܪܘܗ ܠܗܘܢ ܕܒܝܬܐ (ܘܡܠܟܐ

(1) ܐܠܦܪܢ ܐܠܓܐ ܗܘ ܒܪܒܐ ܠܡܫܪܝܐ: ܐܠܓܐ ܕܝ ܘܐܝܬܝܗ. (ܥܡܘܕܐ 238)

ܐܠܦܐ؟) ܘܒܢܝ ܒܢܝܛܩܝܐ (Venitiens ?)
ܦܪܢܓܝܐ: ܘܐܬܐ ܠܓܘܪܕܢܝܘܣ ܐܦ ܡܠܟܐ
ܘܐܘܪܫܠܡ: ܘܟܕ ܥܒܪܐ ܡܫܬܝܐ
ܢܫܬܟܚܘܢ. ܘܫܠܝܡ ܒܬܪ ܟܢܫ ܥܡܐ:
ܘܐܬܐ ܠܗ ܐܣܝܪܘܣ ܦܫܝܛܘܣ ܣܡܘܠܗܝ
ܘܐܫܟܪܝܣ: ܫܘܠܐ ܘܐܬܐܘܒ ܥܡ ܒܪ
ܘܐܫܟܠܝ. ܦܫܝܛܘ ܕܡܢ ܒܬܪ
ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ: ܘܐܬܟܠܐ
ܥܡ ܐܝܘܒ ܡܠܟܐ ܕܩܘܢܝܐ ܫܘܬܐܦܐ.
ܘܐܘܪܒ ܠܗ ܚܝܠܐ ܘܕܘܒܪܐ ܡܫܪܝܐ:
ܘܢܦܩ ܐܬܐ ܠܗܐ ܓܙܪܬ. ܘܐܬܠܗ
ܠܐܦܪܣܘܣ ܫܠܝܛܐ ܒܬܪ: ܒܬܪ ܕܡܢ
ܒܬܪ ܠܗܐ ܠܐܦܪܣܘܣ (ܠܐܦܪܘܣܘܣ؟)
ܐܪܟܘܢܐ ܥܠܝܡܐ ܘܫܒܝܚܐ. ܟܕ ܗܘܐ
ܥܒܕܐ ܘܐܬܐܡܪ ܥܠܝܗ. ܐܬܩܪ. 520
ܘܗܟܝܠ: ܒܬܪܗ ܕܥܡܪܐ ܐܣܩܠܢܝܬܐ
ܠܐ ܐܫܟܪܝܣܡ ܒܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ ܐܦܝܪܐ
ܘܦܪܢܓܝܐ ܕܒܪ̈ܘܡܝܐ ܘܟܐ ܟܠܡܐ
ܘܦܪܢܓܝܐ: ܦܬܓܡܐ ܕܝܢ ܕܐܬܝܗܒܘ
ܦܢܝܣ ܠܗܐ: ܘܟܡ ܐܬܟܠܐ.
ܘܐܬܬܠܘ ܠܒܪܡܐ ܕܝ ܐܠܒܐ
ܦܫܝܛܘ ܒܬܪܗ ܠܐ ܦܪܢܓܝܐ ܚܡܪܐ ܠܐ
ܘܦܪܘ ܘܟܕ ܬܪܘܢܝܢ ܡܠܟ ܘܫܠܛ
ܘܡܗܘ. ܘܟܕ ܫܢܬ ܐܬܬܠ ܫܢܝܐ ܫܢܬ.
ܘܩܡ ܒܬܪܗ ܐܣܝܪܘܣ ܐܠܗܐ: ܘܝܗܒ
ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܐܦܝܪܐ ܠܒܪܗ: ܘܐܬܐ ܗܘܐ
ܝܗܒ ܐܦܝܪܐ ܠܐܪܘܡܐ: ܟܕ ܒܬܪܐ
ܘܐܬܐܘܣ ܒܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ. ܘܗܘ ܒܪܗ

ܒܝܕ ܠܐܝܢ ܕܦܪܢܓܝܐ: ܘܐܦ
ܐܢܕܪܘܢܝܩܘܣ ܕܝܢ ܒܪ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ:
ܘܐܬܒܪܝܡ ܦܠܝܘܠܘܓܘܣ ܐܦܝܪܐ
ܠܐܝܪܐ ܠܗܐ ܦܣܘܠܗܝ: ܘܐܬܢܓܘܕ
ܐܘܣܝܢܐ ܠܚܕܐ ܐܦܪܐ ܘܩܘܣܛܢܛܝܢ.
ܘܡܢ ܕܢ ܐܝܟ ܐܒܪܘ ܠܦܣܘܠܗܝ:
ܘܦܪܢܓܝܐ ܠܐ ܐܬܪܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܡܣܝܒܐ: ܘܗܕܐ ܩܡ ܠܒܝܬ ܡܠܟܐ
ܦܪܢܓܝܐ: ܘܗܘܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܐܒܗܬܐ ܐܒܝܗ.
ܘܩܛܠܘܗ ܠܐ ܐܠܦ ܠܒܬ ܒܪ
ܦܐܝܣ ܐܠܝܗ ܐܣܛܪܛܝܓܘܣ:
ܘܐܬܐܘܣ ܝܗܒ ܝܘܡܢܐ ܘܐܦܝܣ
ܡܬܪܐ. ܡܠܟ ܦܣܘܠܗܝ: ܘܩܡ ܒܬܪ
ܡܝܟܐܝܠ ܕܝܠܗ: ܘܡܠܟܘܬܐ ܠܦܪܢܓܝܐ.
ܘܐܬܐ ܦܠܝܦܘܣ ܐܚܝܗ ܠܐ ܐܦܪܝܩܐ
(ܥܡܐ ܕܪܘܣ؟): ܘܟܕ ܐܝܟ ܐܬܐ
ܠܦܪܢܓܝܐ ܘܢܦܩ ܓܙܪܬ ܠܩܘܦܪܘܣ:
ܩܪܒ ܠܗ ܘܡܫܟܚܐ: ܘܗܕܪܘܗ
ܠܒܝܬ. ܘܗܘ ܢܚܬ ܠܐ ܠܦܪܢܓܝܐ:
ܘܩܪܒ ܕܠܚܡܐ ܢܨܚܐ ܘܫܩܝܠܐ
ܠܙܐܝܣ ܦܠܝܘܠܘܓܘܣ: ܘܩܛܠܘܗ
ܘܦܪܢܓܝܐ ܕܡܠܐ ܐܬܪܐ ܘܩܛܠܘܗܝ
ܠܗܘܢ ܠܗ ܕܢܚܘܪܘܢܝܣ ܠܗ ܦܠܝܘܠܘܓܘܣ
ܠܠܐܡ. ܘܢܦܩ ܐܝܟ ܓܙܪܬܐ ܕܠ
ܘܐܢܕܠܐ ܘܒܝܕܢ ܘܩܘܣܛܢܛܝܢܐ ܘܫܠܛ
ܘܡܠܟܘܬܐ ܘܦܠܝܦܘܣ ܘܦܠܝܦܘܣ. ܐܬܩܪ. 1438
ܘܡܫܪܝܐ: ܩܛܠܗ ܐܝܟ ܓܙܪܬ ܘܒܬܪ
ܡܫܪܝܐ: ܘܐܬܐ ܒܬܪ. ܘܗܘܐ

ܒܬܪܗ ܟܬܒ: ܘܟܠ ܡܪܕܘܬܗ. ܘܐܦܠܐ
ܓܙܐ ܠܐ ܡܫܪܝܐ ܘܐܬܥܒܪ: ܘܐܡܪܢ
ܠܟܠܗܘܢ ܐܣܛܪܛܐ ܘܢܦܩܘ ܐܝܟ:
ܘܐܦ ܠܒܪܗ ܡܫܝܚܐ: ܘܐܡܪ ܣܓܝܐ
ܝܗܒ ܡܢ ܦܠܓ ܟܪܟ. ܘܐܦ ܟܢܫ
ܟܪܟ ܦܘܠܚܢ ܟܬܒ: ܘܐܘܕܥ. ܘܡܢ
ܟܪܟ ܠܗ ܡܪܝܐ ܐܠܗ: ܘܠܐ ܢܦܩ ܠܗ
ܫܡܐ. ܘܥܡܗ ܐܠܟܣ. 1438 ܢܦܩ
ܡܢ ܙܡܪܬܐ ܒܪܘܡܝܘܢ ܒܪ
ܒܪܘܡܝܘܢ ܦܪܢܣܐ: ܘܐܝܬ ܐܢܬܘܢ
ܠܐ ܐܢܫܝܢ. ܘܢܦܠܬ ܥܡܗ ܦܪܢܣܐ
ܩܠܝܠܐ: ܘܡܛܠ ܕܐܘܦܝܣܝܣ ܠܒܠܗ
ܐܬܪܐ ܘܐܢܫܝܢ. ܗܘܝܘ ܦܘܪܣܢܐ
ܕܒܠܚܘܕ ܦܝܓ: ܘܐܝܟ ܐܘܪܚܐ ܕܒܢܝܬܐ:
ܘܟܠܗ ܐܢܫܘܬܐ ܘܬܘܒܐ: ܕܡܫܐ
ܘܐܘܚܕܗ ܒܪܘܡܝܘܢ ܠܒܠܗ ܚܕܒܐ.
ܘܥܡܗ ܐܠܟܣ. 1439 ܘܡܢܗܐ: ܟܕ
ܢܦܠܬ ܘܫܠܛܘ ܒܪܘܡܝܘܢ ܥܠ ܝܘܢܝܐ
ܘܡܠܟ: ܐܦܝܩܗ ܘܫܠܛ ܠܗ ܒܟܠܐ
ܫܢܝܐ ܐܘܪܚܐ ܘܐܠܗܐ: ܘܠܐ (ܘܐܠܐ)
ܕܐܬܐ ܐܢܬ. ܗܢܝܢ ܥܡܪܗ ܗܘܢ
ܐܘܪܚܐ ܘܡܠܟ ܠܐܢܫܝܢ ܦܪܢܣܐ
ܥܒܪܢܝܐ ܘܒܪܘܡܝܘܢ ܥܡ ܘܗܘܐ:
ܘܐܥܡܗܘܢ ܒܪܘܡܝܘܢ ܘܢܦܠܬ ܦܪܢܣܐ
ܥܡܗ ܢܦܝܐ ܘܥܡܐ. ܘܗܘܢ ܥܠܐ
ܥܡܗ: ܒܪܘܡܝܘܢ ܒܪܝܬܐ ܘܫܠܛܘ
ܘܗܘܝܐ ܘܐܦܝܩܗ ܐܝܟܢ: ܥܡܗܠܐ
ܠܒܝܢܢ ܕܠ ܥܡܗܘܢ ܘܠܫܢܗܘܢ.

ܘܒܪܗ ܚܡܝܕܐ ܠܐ ܢܦܪܘܩ ܠܐܘܪܫܠܡ:
ܗܘ ܕܐܬܩܛܠ ܡܢܗ ܡܟܠܝܛܝܛܝܣ:
ܠܐܬܪܐ ܕܡܟܠܝܛܝܛܝܣ. ܘܫܒܩܗ ܡܗܝܡܢܐ
ܟܪܣܛܝܢܐ ܘܐܦܠܐ: ܘܠܐ ܐܝܟ ܐܢܫܐ.
ܘܥܡܗ ܐܠܟܣ. 1440 ܘܡܢܗܐ: ܢܦܠܬ
ܒܪܘܡܝܘܢ ܠܐܬܪܐ ܘܐܡܕ: ܘܥܡܐ
ܠܗܘܢ ܕܡܫܝܚܐ ܘܟܘܪܣܝܐ ܘܕܝܩܘܪܐ
ܘܐܫܬܟܚ: ܘܟܕ (ܘܥܒܕܐ) ܠܣܘܪܝܝܐ
ܕܥܡܐ ܠܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܥܡܗ. ܐܦܪܝ.
523 ܘܐܢܫܝܐ: ܟܕ ܡܫܒܠ ܐܢܫ ܐܦܪܝܐ
ܕܫܘܠܐ: ܘܠܒܪܗ ܦܘܠܚܢ ܙܟܐ ܡܥܘܠܝܗ
ܘܢܦܠܬ ܠܫܘܠܐ: ܐܠܐ ܠܟܠܐ ܠܗ
ܡܥܘܠܝܗ ܘܐܬܟܢܫ ܠܗ. ܘܥܒܕ ܟܠܐ
ܬܠܬܐ ܕܡܢܐ ܠܡܥܘܠܝܗ: ܘܐܬܝܩܪ
ܘܠܐ ܢܦܠܬ ܠܗܘܢ. ܘܗܘܐ ܠܐܠܗܘܬܗ
ܡܢ ܕܝܢܐ ܡܫܝܚܐ: ܘܠܐ ܢܫܬܘܩ
ܘܢܦܠܬ ܘܐܝܬܘܗܝ ܠܐ ܘܒܝܬܐ
ܡܠܟܘܬ. ܠܡܫܝܚܐ ܘܡܪܢܐ ܘܗܘܝܘ
ܥܡܗ ܢܦܩܘ ܠܗܘܢ ܘܒܝܬܗ ܡܠܟܐ
ܘܦܪܢܣܐ: ܘܐܝܬܝܐ ܢܦܩ ܘܒܝܬܗ
ܠܡܥܘܠܝܗ: ܘܐܝܟ ܠܐ ܢܦܩܘܗ:
ܘܐܬܐ ܠܓܒܪܐ: ܘܥܒܕ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܡܠܝܟܐ ܘܡܠܝܟܐ ܘܠܐ ܝܗܒܘܗ (ܠܡܫܝܚܐ):
ܘܠܡܫܝܚܐ ܘܠܐ ܐܝܟ ܡܢ ܢܦܩܘܗ:
ܘܥܡܗ ܘܦܠܓܐ ܟܕ ܐܠܗܐ ܡܥܘܠܝܗ:
ܟܢܫ ܗܘ ܘܒܝܬܗ ܟܕܘ ܐܘܪܚܐ
ܘܡܥܘܠܝܗ ܘܟܕ: ܘܥܒܕܐ ܠܟܢܫܗ
ܘܠܓܒܪܐ ܘܦܠܓܗ: ܘܟܢܫ ܘܗܘܐ

ܡܦܫܩܐ: ܕܦܫܩ ܟܬܒܐ ܕܟܠܝܠܐ ܠܠܫܢܐ
ܦܪܣܝܐ: ܘܡܠܟ ܐܝܟ ܕܫܠܐ ܠܡܪܕܐ:
ܘܡܠܟܐ ܕܪܗܘܡܝ̈ܐ ܝܘܣܛܝܢܐ: ܟܕ ܠܐ ܟܢܐ
ܗܘܐ ܠܟܣܪܐ ܡܠܟܘܬܐ ܗܘܬ ܡܫܝܢܐ: ܠܐ
ܐܫܬܒܩ ܠܝܗܘܕܝ̈ܐ. ܘܐܬܟܢܫܘ: ܘܩܛܠ
ܡܢ ܟܗ̈ܢܐ ܘܗܘܘ ܫܡܐ ܘܒܢ̈ܝ ܥܡܗ
ܠܡܠܟܗ ܘܐܘܕܝ ܘܒܢܘܗ: ܘܗܘܘ
ܟܠܗܘܢ ܐܟܚܕ: ܘܫܒܩܘܗܝ
ܘܡܠܟܐ ܢܦܠܗ ܒܡܪܥܐ: ܟܕ ܟܕ ܡܝܬ ܦܢܐ
ܒܥܒܕܐ ܘܫܘܒܫܗ: ܡܢܐܬܗ ܐܝܬܝܗ
ܡܢ ܫܒܬܐ ܕܟܢܘܫܬܐ. ܘܐܦܢܝ ܠܗ
ܟܘܪܗܢܐ: ܘܐܡܪ: ܐܫܩܝܗ ܒܝܬ ܟܒܪܐ:
ܐܝܟ ܗܘ ܕܠܐ ܦܩܕ: ܡܠܐ
ܟܪܘܣܝܘܬܐ ܩܕܝܫܐ: ܘܗܘܐ: ܐܫܩܝܗ
ܒܝܬ ܟܒܪܐ: ܗܘ ܗܘܐ ܘܠܐ ܐܬܐ. ܘܒܗ ܗܘܐ
ܫܒܬܐ ܩܕܝܫ ܦܪ̈ܣܝܐ ܚܠܝܐ ܘܐܝܬܘܗܝ:
ܘܐܒܕܘ ܐܢܫ ܒܫܢܬܐ ܠܠܦܢܐ ܕܝܢܘܣ:
ܘܐܬܩܛܠܘ ܐܦ ܠܐܣܩܦܐ ܘܡܫܡܫܢܐ
ܘܐܝܟ ܟܠܗܘܢ ܒܝܘܡܝܗ. ܘܐܦ ܟܠܗܘܢ
ܝܫܝܐ ܘܒܬܘܠܬܐ ܐܬܐܒܕܘ ܡܢ ܚܝܠ
ܦܪ̈ܣܝܐ. ܘܐܬܐ ܒܪܗ ܠܝܘܣܛܝܢܘܣ
ܡܠܟ ܐܢܛܝܟܝ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܠܟܣܪܐ
ܝܘܣܛܝܢܝܢܐ ܡܠܟܐ ܕܪܗܘܡܝ̈ܐ ܟܪܝܗ
ܠܠܦܢܐ ܘܒܪܐ: ܚܙܝܗ ܐܢܬ ܘܐܬܠܗ
(ܘܐܦܩܗ). ܐܬܟܠܗ ܦܪ̈ܣܝܐ ܒܪܗܝܐ
ܙܒܢܐ ܡܢ ܡܠܟܝܢ ܡܫܝܚܝܐ. ܒܝܘܡܝ
ܠܝܘܣܛ (ܠܝܘܣܛ) ܘܒܐܝܩܪܐ ܘܡܠܟܘܬܐ.
ܘܠܐ ܦܫ ܒܟܠܗ ܡܟܘܪܐ ܠܦܪ̈ܣܝܐ: ܡܛܠ

ܒܗ ܡܠܟ ܕܩܣܛܢܛܝܢܐ ܘܡܝܬ ܙܝܢܘܢ ܘܢܛܘܪܝܘܣ
ܕܐܣܩܘܦܐ ܕܪܘܡܐ. ܒܗ ܒܙܒܢ ܐܬܐ
ܘܡܠܟ ܦܘܠܐ ܘܫܠܡܐ ܢܩܦܝܢ ܗܘܘ:
ܒܥܠܡܐ ܘܐܦ ܒܗ ܘܡܢܐ ܘܫܠܡܐ ܐܘܪܚܐ
ܘܡܠܟ ܘܩܘܫܛܐ ܦܪܣܝܐ. ܘܠܟܠܗܘܢ ܒܢܝܐ
ܕܡܫܝܚܝܐ ܘܕܝܘܣܛܝܢܘܣ ܥܡܗܘܢ
ܐܝܬܝܐ ܡܢܗܘܢ: ܘܠܥܡܗ ܘܠܐ ܙܟܐ ܗܘܐ
ܘܝܗܒ ܟܠ ܦܪ̈ܣܝܐ: ܟܠܗ ܘܠܐ ܦܪ̈ܣܝܐ
ܢܩܦܝܢ ܗܘܘ ܒܗ ܡܠܟܘܬܗܘܢ. ܦܢܩܝܣܛܝܢܘܣ
ܕܡܠܐ ܠܐܡܪ ܘܒܥܠܡ ܘܢܦܫ ܟܠܗ
ܡܢܗ ܗܘܐ: ܘܟܬܒ ܡܠܟܐ ܕܝܘܣܛܝܢܘܣ
ܘܡܢ ܫܘܠܛܢܐ ܡܠܟܘܬܐ ܐܝܬܝܗ ܡܢܗ ܡܠܟܐ:
ܘܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ܥܘܡܩܐ ܠܡܫܝܚܝܐ ܡܠܟܘܬܗ
ܗܘܐ ܦܪ̈ܣܝܐ ܠܡܪܕܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ.
ܘܡܢܗ ܠܥܝܢܐ ܘܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ. ܐܠܦܐ.
1441 ܘܫܢܝܐ ܡܢܗ ܐܦܘܠܘ ܐܢܛܝܟܝܐ
ܘܥܝܢܝ̈ܐ: ܘܡܢܗ ܡܠܟܘܬܗ ܠܐܦܝ
ܐܢܛܝܘܟ. ܘܐܬܝܗܒ ܒܝܘܡܝ ܘܠܐܦܝ
ܠܘܩܘܒܠ ܦܪ̈ܣܝܐ ܡܢܗ ܘܐܝܬܝܗ.
ܘܡܠܟܘܬܐ ܟܠܗܘܢ ܘܗܘܐ ܫܢܬܐ: ܘܗܘܐ
ܡܢܗ. ܐܠܦܝܢ. 524 ܘܫܢܝܐ: ܗܘܐ
ܘܟܠܗ ܗܘܐ ܡܠܟܘܬܐ: ܘܗܘܐ ܥܡܡܐ
ܪܘܡܝ. ܘܡܟܬܒܢܘܬܐ ܟܢܫܐ ܘܟܠܐ ܡܠܟܘܬܐ.
ܘܗܘܐ. ܐܘܪܚܐ ܡܢܗܘܢ: ܟܕ ܢܦܠ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܢܗܘܐ ܡܢ ܐܝܟ ܠܐܘܪܚܐ:
ܘܡܢ ܗܘܐ ܠܡܫܝܚܝܐ ܒܡܠܟܘܬܗܘܢ.
ܘܐܬܐ ܩܢܘܢ ܗܘܐ ܐܝܟܐ ܕܡܫܝܚܐ.
ܘܗܘܐ ܫܠܡܐ ܢܦܫ ܩܘܫܛܢܛܝܢܘܣ

ܘܫܢܬܗ ܕܐܣܛܝܢܘܣ (ܝܘܣܛܝܢܘܣ ؟)
ܟܡܐ ܐܡܪ ܝܥܩܘܒ ܗ̇ܢ ܕܐܘܪܗܝܐ :
ܐ̄ܫܬܠܡ ܠܗ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܒܐܬܪܐ
ܕܦܘܢܛܝܘܣ . ܘܐܬܩܛܠ ܠܐ ܒܠܘܬ
ܡܦܪܘܩܢܐ : ܘܒܝܬ ܡܫܠܡ ܫܝܢܐ : ܘܒܠܐ
ܠܡܒܠܒܠܘ ܠܥܕܬܐ ܕܒܫܠܡ ܘܡܢ ܗܕܐ
ܒܗܘܢܐ ܐܦ ܠܐ ܒܦܘܪܣܩܦܘܬ ܗܕܐ
ܘܐܝܟܢ ܕܡܢ ܟܬܒܐ ܐܡܪܢܢ : ܟܕ ܠܐ
ܦܪܫܝܢ ܫܢ̈ܝܐ. ܗܟܢܐ ܐܦܪܫܗ ܠܐܘܪܚܐ
ܕܦܪ̈ܫܐ ܫܢ̈ܝܐ : ܘܠܐܢ ܐܘܪܚܐ ܠܐܝܬܘܗܝ
ܡܢ ܗܪܟܐ ܕܒܝܬ ܐܘܪܗܝ. ܐܘܪ̈ܚܬܐ
ܘܡܢ ܐܬܘ ܠܦܪ̈ܫܐ : ܘܦܠܛܘܗܝ
ܠܟܪܘܢܝܩܘܢ : ܡܠܐ ܘܠܐ ܡܟܬܒܝܢ
ܘܗܘܝܘ ܡܠܟܐ. ܠܐܢ ܘܡܢ ܐܝܟܢ
ܠܦܠܘܣܘܦܘ̈ܬܐ ܠܐ ܐܘܪ̈ܚܬܐ : ܘܠܝܘܚܢܢܐ
ܡܛܠܗܕܐ ܡܫܬܪܪ. ܘܫܢܬ. ܐܠܦܘ. 525
ܘܝ̈ܘܢܝܐ: ܐܝܟ ܗܕܐ ܙܘܣܝܡܘܣ
ܟܘܡܝܘܣ ܦܠܘܐ : ܘܐܝܬܘܗܝ ܕܐܝܟ
ܗܕܐ ܘܦܠܘܠܐ : ܘܢܦܩ ܠܗܕܐ
ܘܠܘܬ ܐܝܟ ܐܡܪ ܢܗܘܐ. ܘܫܘܐ
ܟܝܢܐ: ܘܐܝܬܝܗ ܫܢܐ .ܐܠܦ. 1442
ܘܡܕ̈ܢܚܐ: ܐܝܟ ܡܠܟܐ ܘܐܪܟܠܝܘܣ ܦܘܡܦܝܘܣ
ܡܢ ܐܘܪ̈ܗܝ ܠܐܝܟܢ ܘܡܠܟܝ ܠܥܠܡ.
ܐܝܟܢܟܝܐ ܘܡܢ ܐܡܪܗ ܠܐܘܪܚܐ ܕܐܦܪ̈ܝܩܝ:
ܕܥܠܐ ܘܡܢܗ (ܘܡܠܟܐ ؟) ܘܠܐܝܟܢ
ܐܝܟܢ ܠܒܪܢܐ ܘܒܦܘܪܣܩܦܐ ܕܥܠܐ
ܘܠܐܘܦ : ܘܠܐܘܐ ܠܟܬܐ: ܘܗܘܒ ܢܗܘܐ
ܗܕܐ ܘܐܝܟܢ. ܘܐܡܪ ܝܥܩܘܒ ܗ̇ܢ

ܘܐܝܟܢܐ ܠܐ ܠܡܒܠܒܠܘܬܐ : ܘܒܓܒ
ܡܫܬܪܝܐ. ܠܐܢ ܘܡܢ ܐܘܪܚܐ ܐܬܚܙܝ ܠܗ:
ܘܒܬܐ: ܘܠܐ ܐܘܦ ܢܗܘܐ ܒܓܘܫܡܐ
ܠܠܐܘܪܗ: ܘܗܘܐ ܠܗ ܡܢ ܐܬܐ ܟܠܠܐ
ܗܢܐ. ܘܟܕ ܢܦܩ ܢܨܝܒܐ ܠܐܢ: ܘܠܐ
ܗܘܐ ܡܕܡ. ܘܐܝܣܛܝܣܘܣ
(ܐܝܣܛܝܣ ؟) ܐܡܪܘܗܝ ܘܡܠܟܐ
ܘܡܕܢܚܐ ܐܝܟ ܠܐܘܪܚܐ ܠܐܢ ܠܡܒܠܒܠܘܬܐ:
ܘܗܘܐ ܠܗ ܒܪܬܗ ܐܝܬܐ ܟܐܢ :
ܘܡܫܬܒܚܐ ܘܐܘܪܚܐ ܦܪܝܫܬܐ. ܘܟܠܗܘܢ
ܗܘܐ ܒܡܠܟܘܬܗ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܒܬܪ
ܐܝܣܛܝܣܘܣ ܘܒܪܗ ܠܗܘܐ
ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܘܐܣܛܝܣܘܣ.
ܘܒܬܪ ܒܪܡܠܟ: ܘܐܬܟܠܠ ܠܐ
ܐܘܪܗܝ ܒܪܡܠܟ ܐܘܪܚܐ. ܘܒܬܪܗ
ܚܝܐ ܟܕ ܢܦܩ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ. ܦܛܪܝܪܟܘ
ܡܢ ܩܕܡ ܠܐܝܬܐ ܠܐ ܟܦܘܪܐ: ܐܢܐ
ܗܘܐ ܦܛܪܝܪܟܘ ܐܡܪܘܗܝ: ܘܐܬܚܙܝ
ܠܗ: ܘܐܝܟ ܡܦܩܢܘܗܝ ܕܐܝܢܘ
(غاشية): ܐܘܪܚܐ ܗܕܐ ܘܦܪ̈ܫܐ.
ܘܦܩܘܕ ܠܫܢ̈ܝܐ: ܘܐܫܬܠܡ ܠܗ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ
ܦܛܪܝܪܟܘ ܐܘܪܗܝ ܘܡܫܬܠܡܐ. ܘܗܘܐ
ܐܝܟ ܠܥܘܕܪܢ: ܘܐܡܪ ܗܢܐ ܕܐ
ܟܘܪܣܝ ܘܐܦܪܝܐ ܥܒܪ. ܘܗܢܘܢ
ܐܝܟܢܐ ܟܕ ܫܢ̈ܝܐ: ܘܐܘܦ ܗܕܐ
ܘܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܦܛܪܝܪܟܘ: ܘܐܡܪ ܐܝܟܢܘܢ
ܘܠܗ ܘܦܛܪܝܪܟܘ: ܦܛܪܝܪܟܘ ܘܡܬܩܪܐ
ܓܒܪܐ ܚܕ ܦܛܪܝܪܟܘ : ܘܠܡܐܟܠܐ ܐܡܪܘܗܝ:

ܗܢܐ ܕܟܕ ܦܠܛ ܣܢܓܪ ܕܗܘܐ ܙܒܢܐ:
ܘܥܒܪܘ ܠܗ ܡܠܟܘܬܗ: ܘܬܠܝܢ ܫܠܝܛܝܢ
ܠܢܦܫܗ ܟܕ ܗܘܐ ܣܘܠܛܢܘܬܐ. ܡܠܟܘܬܗ
ܕܝܢ ܕܣܢܓܪ ܐܪܒܥ ܫܢܝ̈ܢ: ܘܡܠܟ
ܒܬܪܗ: ܘܗܢܐ ܕܗܘܐ ܒܪܗ ܦܠܛ ܣܢܓܪ
ܒܪ ܡܠܟܫܐܗ. ܦܠܛܗ: ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܫܐܕܝܢ
ܢܦܩ ܠܗ: ܗܘ ܕܐܬܐ ܠܘܬܗ ܘܫܩܠܗ.
ܘܠܘܬ ܣܢܓܪ ܫܕܪ: ܘܟܕ ܫܡܥ ܣܢܓܪ
ܫܠܝܚܐ ܠܐ ܨܒܐ: ܫܕܪ ܠܐ ܐܦܝܣ
ܠܗ ܕܢ ܗܘܝܘ ܐܘܩܝ ܕܢܬܦܠܛ.
ܡܣܥܘܕ ܗܘ ܕܝܢ ܟܕ ܫܡܥ ܦܘܪܩܢܐ
ܕܡܠܟܘܬܗ: ܐܬܐ ܠܘܬ ܚܠܝܦܘܬܐ: ܘܐܡܪ
ܠܗ ܘܗܘܐ ܠܗ ܣܘܬܦܐ ܘܢܦܩܘ ܥܡ
ܠܡܠܟܘܬܗ. ܘܐܡܪ ܐܦ ܠܗ ܕܢܣܒ
ܐܚܪܢܐ ܕܡܕܝܢܬܐ: ܘܢܬܠܝܘܗܝ ܠܡܠܟܘܬܗ:
ܘܝܗܒ ܠܗܘܢ ܡܫܐܠܬܐ. ܒܪܡ ܘܡܢ
ܩܕܡ: ܘܗܘܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܠܗ ܣܘܥܪܢܐ
ܕܠܐ ܝܕܥ: ܘܟܕ ܐܬܐ ܘܐܫܬܡܥ ܘܩܛܠܐ
ܒܗܝ ܫܢܬܐ: ܐܝܟ ܠܗܘܢ ܠܐ ܗܘܐ ܐܝܟ
ܐܢܫܐ ܘܡܠܟܐ ܘܦܘܪܩܢܐ ܘܡܣܬܒܪܐ ܣܢܓܪ
ܗܘܐ ܠܘܬܗ: ܘܠܐ ܐܫܬܡܥܘ ܠܐܚܐ:
ܘܐܦ ܠܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܐ ܦܘܪܩܢܗ.
ܡܣܥܘܕ ܗܘ ܕܝܢ ܐܚܝܕ: ܟܕ
ܗܘܐ ܒܡܠܟܘܬܗ ܘܡܣܬܒܪ. ܘܐܬܐ
ܐܝܟ ܠܐܘܪܚܗ ܘܡܕܝܢܬܐ: ܘܐܦ
ܠܡܠܟܐ ܡܬܩܢܐ ܘܠܐ ܝܕܥ ܠܥܡܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ: ܘܗܘܐ ܠܐܦܢܝܗ ܕܫܠܝܛܐ
ܘܡܠܟܐ ܕܡܣܬܒܪܐ. ܡܣܥܘܕ ܗܘ ܕܝܢ ܠܐ

ܐܡܪ ܠܡܣܬܒܪܐ: ܐܠܐ ܐܝܟ ܠܚܠܝܦܘܬܐ.
ܡܠܟ ܡܠܟܐ ܡܣܥܘܕ ܠܚܠܝܦܘܬܗ: ܘܐܠ
ܐܡܪܘ ܠܗ: ܗܘ ܐܢܐ ܕܡܠܟܐ ܘܡܫܠܛܐ.
ܘܐܠܐ ܠܗ ܠܟܘܢ ܠܘܬ ܡܣܥܘܕ ܗܘ
ܢܦܩܐ. ܘܢܦܩܘ ܚܝܠܘܬܐ ܕܚܠܝܦܘ:
ܘܩܪܒܘ ܒܚܝܠܘܬܐ ܘܡܣܥܘܕ: ܘܐܬܒܨܪ
ܘܐܬܒܨܪ. ܘܟܕ ܚܙܘ ܚܝܠܘܬܐ: ܡܚܘ
ܢܓܕܐ: ܘܡܣܥܘܕ ܠܗ ܟܕ ܚܝܠܘܬܐ ܡܫܡܫܐ
ܡܢܗ ܠܚܠܝܦܘ: ܘܚܝܠܘܬܗ ܚܠܝܦܘܬܐ.
ܘܐܬܐ ܚܠܝܦܘܬܗ: ܘܠܡܫܡܠܝܘ ܡܕܡ
ܡܢܐ ܠܡܫܡܠܝܘ ܠܐ ܘܠܡܣܥܘܕ: ܘܐܬܐ
ܡܠܟܐ ܠܚܠܝܦܘܬܗ: ܘܐܚܪܢ
ܐܚܪܢܐ ܕܡܕܝܢܬܐ: ܘܐܬܟܢܫܘ
ܕܠܡܣ ܠܗܘܢ ܠܚܠܝܦܐ ܘܠܡܣܥܘܕ. ܘܗܦܟ
ܐܫܬܐ. 526 ܕܥܪ̈ܒܝܐ: ܐܬܐ ܡܣܥܘܕ
ܘܢܦܩܘ ܠܘܬܗ: ܘܐܡܪ ܟܕ
ܠܡܓܙܪܬܐ ܕܡܫܡܠܝܘ: ܗܢܐ ܕܟܕ
ܗܘܐ. ܡܫܡܠܝܘ ܘܡܢ ܦܠܓܐ ܕܚܝܠܐ
ܕܚܠܝܦܘ ܐܝܟ ܠܡܓܙܪܬܐ: ܘܗܘܐ ܟܕ
ܡܠܟܐ ܘܡܣܥܘܕ. ܘܡܠܟܘ ܠܗ
ܚܠܝܦܘ: ܘܐܦ ܗܘ ܡܬܚܘܝܐ ܕܐܬܐ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܟܕ ܣܢܓܪ. ܟܕ ܐܬܐ ܗܘ
ܘܢܦܩ: ܡܢܗ ܠܚܝܠܐ ܕܟܕ ܢܦܩ
ܗܘܐ ܘܟܕ ܦܘܪܩܢܐ ܐܬܐ ܠܗ ܟܕ ܡܕܝܢܬܐ:
ܘܗܘܐ ܢܩܦܝܢ ܠܡܠܟܘ. ܘܡܠܟܘܗܝ ܗܘܘ
ܚܠܝܦܘ ܘܐܬܐ ܠܟܘܪܐܗ: ܘܐܝܬܘܗܝ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܘܟܕ ܗܘ ܕܦܘܪܩܢܐ ܐܬܐ. ܘܢܦܩ
ܦܠܛ ܒܢܗܘܢ ܟܕ ܦܘܪܩܢ ܠܡܠܟܐ: ܘܐܬܐ ܐܚܪܢ.

ܘܐܬܝܒ ܥܠ ܐܠܟܣܢܕܪܐ ܒܪܗ : ܕܕܪܡܣܘܩ
ܕܡܢ ܠܡܦܪܥܘ ܦܪܐ . ܘܡܛܠ ܐܬܝܒ
ܐܡܝܪܐ ܠܗܐ ܬܠܒܩܪܗ ܠܡܕܝܢܬܐ ܒܢ
ܓܘܕܪܘܦ : ܘܫܩܠܗ̇ ܠܡܘܟܠܐ . ܡܛܠ
ܦܘܩܕܢܐ ܕܐܬܐ ܠܟܢܫܐ : ܘܐܝܬܘܗܝ ܒܪܗ
ܚܝܠܗ ܥܡ ܩܝܢܐ ܘܦܠܚܐ . ܬܠܒܩܪܗ
ܕܡܢ ܩܠܝܠ : ܘܠܫܒܝܐ ܠܗܘ ܠܗܝ ܡܘܠܟܢܐ:
ܘܐܦ ܚܝܠܗ ܘܝܠܕܗ ܡܫܠܛܢ . ܘܐܬܝܒ
ܠ ܦܪܐ ܗܘܝ ܚܝܠܐ : ܢܝܚܐ ܠܗ ܕܕܪܡܣܘܩ:
ܘܐܝܬ ܒܗ ܒܠܬܐܝܠ ܒܚܝܠܐ . ܘܐܬܐ : ܗܘܐ
ܐܝܟܢ ܠܗܘܢ . ܘܒܫܢܬܐ ܗܕܐ ܘܗܠܝܢ
ܐܠܦܐ . (527 ܕܛܝܝܐ ؟) ܐܬܐ ܡܘܠܟܢܐ
ܕܡܫܠܡ ܠܟܢܫܐ . ܘܐܬܐ ܕܝܢ : ܦܠܓ
ܬܠܒܩܪܗ ܕܝܢ : ܠܫܒܝܐ : ܥܡ ܠܡܫܠܡܘ:
ܒ ܐܝܪܘܕ ܐܫܬܪܝܘ : ܠܐܣܝܪܐ ܐܫܬܪܐ
ܡܫܠܡܢܘܬܐ . ܘܐܦ ܬܠܒܩܪܗ ܠܘܩܕܡ ܦܪܥ
ܠܐܠܬܘܬܐ : ܘܡܟܠܗ ܐܟܪܝܘ ܡܕܝܢܬܐ :
ܘܠܐ ܐܬܝܒ ܠܡܚܒܫܘ . ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܗ
ܗܢܐ : ܘܟܠ ܡܫܠܡܢܐ ܕܡܫܠܡܘ ܠܒܪܐ
ܠܗܘܢ : ܡܫܟܚܝܢ ܠܗܕܐ ܘܐܝܬܘܗܝ
ܠܟܢܫܐ . ܘܟܕ ܫܡܥ ܐܝܟܢܐ ܢܣܒ
ܫܡܥܐ ܒܥܒܕܐ (ܒܥܒܕܐ: ܘܠܗܘܢ
ܟܠܗܘܢ . ܘܐܬܝܒ ܡܠܟܐ ܘܦܪܢܓܝܐ ܢܦܩ
ܘܢܦܩ ܠܡܫܠܡܢܘܬܐ ܡܫܝܚܐ ܥܡ
ܐܘܪܗܝ ܒܝܫܐ . ܘܢܦܩ ܐܘܟ ܐܘܪܫ
ܫܠܝܐ ܐܚܪܢܐ ܒܥܪܒܐ : ܘܐܬܝܒ ܐܒܘ
ܘܒܥܘܬܗܘܢ ܡܠܟܐ ܦܪܢܓܝܐ ܘܐܘܪܫܠܡ
ܢܦܩ ܒܥܪܒܐ ܠܡܫܝܚܐ ܘܡܕܝܢ ܗܘ

ܘܡܬܠܠ ܐܝܟ ܐܝܢܫ : ܕܢܩܡ (ܘܢܩܡܘ)
ܠܟܠܗܘܢ . ܘܐܦ ܐܢܫܝܢ ܠܘ ܦܪܢܓܝܐ
ܠܐܘܪܗܝ ܐܝܟ ܐܡܝܪܐ . ܘܟܕ ܫܡܥ ܒܪܗ
ܦܪܢܓܝܐ ܗܢܘܢ ܠܐܘܪܗܝ ܒܥܕܢܐ ܘܝܬܒܘ
ܐܒܝ ܠܡܫܒܩܗ . ܟܕ ܢܦܩܘ ܘܫܒܝܘ
ܗܘܟܡܐ ܥܡ ܫܢܝܐ : ܘܐܝܬܝܘ ܠܗ
ܠܐܘܪܗܝ : ܘܫܡܥܘ ܟܕ ܗܘܘ ܘܢܚܬܘ ܘܟܠܗ
ܒܥܕܢܐ ܠܟܢܫܐ . ܘܗܘܘ ܫܠܝܢ ܥܡܗ
.ܐܠܦܘ . (1445 ܠܝܘܢ : 1134 ܠܡܪܢ ؟) .
ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܗܘܐ ܩܣܛܪܐ ܐܦ ܐܪܒ ܠܐܘܪܗܝ
ܘܐܬܪܘܬܐ . ܘܐܫܬܘܕܥ ܒܪܦܣܝܢܐ
ܦܠܓܐ ܗܢܘܢ ܒܐܘܪܚܐ : ܘܐܬܕܒܪܘ
ܐܘܟܠܘܣ ܠܟܠ ܡܫܡܫܢܐ ܘܒܗ ܡܫܝܚܐ
ܘܡܫܝܚܐ . ܘܟܕ ܗܘܐ ܘܫܠܝܐ : ܗܘܐ
ܠܐܘܪܗܝ : ܘܐܫܬܠܛ ܥܠܝܗ̇ : ܟܕ ܠܐ
ܐܝܬ ܗܘܐ ܒܟܠܗ ܐܬܪܐ ܥܡ ܡܠܟܘ .
ܡܪܢܐ ܘܥܡ ܟܕ ܡܫܝܚܘ ܒܡܫܡܫܢܐ :
ܢܦܩܘ ܠܦܘܩܕܢܗ (ܦܘܩܕܢܐ ؟)
ܡܫܝܚܐ ܦܘܠܘܣ ܘܦܪܢܓܝܐ ܘܢܦܩܘ ܡܫܝܚܘܗܝ
(ܘܢܦܩܘ ܡܫܝܚܘܬܗ) ܠܟܠ ܡܫܡܫܢܐ :
ܘܐܬܐ ܡܫܝܚܐ . ܘܟܕ ܘܡܪܢܐ ܠܐ ܪܚܡ
ܗܘܐ : ܡܫܝܚܝܢ ܗܘܘ ܡܪܢܐ ܘܐܬܐܡܪ:
ܘܠܐ ܠܗ ܐܝܟ ܠܗܘܢ ܗܢܘܢ ܒܟܠܗ ܡܫܡܫܢܐ.
ܘܟܕ ܐܬܝܒܘ ܘܡܪܢܐ : ܘܦܠܛܘܗܝ
(ܦܠܛܘܗܝ ؟) ܒܟܠܗ ܘܦܪܢܓܝܐ .
ܡܫܠܡ ܗܘܐ ܘܒܗ ܗܘܐ : ܘܒܢܝܢܐ
ܡܫܝܚܝܐ ܡܢ ܠܐܘܪ . ܘܡܫܝܚܐ
ܒܗܘܐ ܒܫܢܐ : ܘܐܬܝܒܘ ܥܠܝܗ

ܣܘܪ̈ܝܐ. ܘܗܢܐ ܟܬܒܐ ܚܕܝܢ ܦܫܛܐ :
ܣܘܪܓܠܣܛܝܩܘܢ: ܐܬܘܣܦ ܥܠܝܗ ܒܟܬܒܗ
ܕܠܘܬܐ. ܡܬܢܐ ܕܡܢ ܟܬܒܗ ܘܐܬܝܗܒ .
ܘܟܕ ܢܦܩ ܦܪܘܐ : ܟܬܒܐ ܗܢܐ ܐܬܦܫܩ :
ܡܦܠܬܐ ܟܢܫܘ ܠܗܠܝܢ ܡܬܩܢܝܢ. ܘܦܪ̈ܢܓܝܐ
ܕܟܠ ܫܢܘ ܕܡ ܡܢܗ ܠܩܘܡܘܦܐ: ܚܢܘܢ
ܘܐܦ ܠܗܐܪܘܡ ܐܬܐ ܠܐ ܡܫܝܚܝܐ. ܦܪ̈ܢܓܝܐ ܘܡܢ
ܠܐ ܚܟܝܡܘ: ܐܠܐ ܠܚܘܕܪܐ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬ ܕܐܒܪܐ.
ܘܐܦ ܗܟܢ ܡܫܝܚܝܝܢ : ܘܐܡܠܟܘܗ
ܠܚܣܝܢܐ ܠܗܐܪܘܡ ܕܡܫܩܦܐ ܘܐܘܟܪܐ.
ܘܟܬܒ ܟܕܢܐ ܐܠܐ ܦܘܠܘܣ ܘܦܫܛܐ:
ܘܠܐ ܚܟܝܡ ܐܝܟ ܠܘܟܐ. ܘܟܬܒ (23)
ܕܐܒܠܗܘܢ: ܐܘܟܝ ܕܗܝ ܚܢܢܐ ܠܘܬ ܕܛ
ܘܠܗ ܡܢ: ܦܘܡܡܣܛܝܘ ܐܘܟܝ ܠܐܘܪܫܠܡ
ܡܢ. ܘܐܬܦܪܣ ܗܘܐ ܕܟܠܐ ܦܫܛܐ :
ܘܢܦܠܗ ܘܦܪܘܩ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܫܝܚܝܝܢ
ܗܘܐ ܡܢܗܘܢ ܦܫܛܐ: ܘܝܫܘܥ ܠܛܢܐ
ܣܘܦܛܐ. ܘܬܘܒ .ܐܠܦܐ.1446 ܘܫܢܬܐ
(1135 ܘܡܢ؟) : ܢܦܩ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ
ܦܪ̈ܢܓܝܐ ܐܝܟ ܕܫܡܗ ܝܘܚܢܢ (ܘܡܠܟܘܢ
ܘܗ ܦܘܠܝܩܘܣ ؟) : ܘܢܦܩ ܠܟܢܫܗ
ܘܟܢܫܗ ܡܠܟܘܢ ܟܠܗ ܘܐܝܟܢ : ܗܘ
ܘܐܠܦܘܠܐ: ܟܢܫܐ : ܘܐܫܬܠܡ ܠܗ ܐܝܟܢ.
ܘܟܬܒ ܟܝܢܐ ܗܢܐ ܟܘܠܗܘܢ (ܠܐܘܪܫܠܡ؟)
ܡܠܟܐ ܘܐܦܪܝܩܘܣ: ܘܢܦܩ ܠܟܢܫܗ
ܐܝܟ ܕܫܡܗ ܦܘܠܩ (ܦܘܠܩܝܣ؟ (Foulques:
ܘܐܫܬܠܡ ܠܗ ܐܦܪܝܩܘܣ. ܘܟܬܒ ܟܝܢܐ ܘܗܘܐ
ܫܢܬ . ܐܠܦܐ . 529 ܕܛܝܝܐ : ܢܦܩ

ܢܦܩ ܗܢܐ ܘܦܘܪܩܢܐ ܕܢܗܘܐ ܠܦܪ̈ܢܓܝܐ :
ܘܢܦܩܘ ܡܠܟܐ ܘܦܘܪܩܢܐ: ܐܦ ܢܝܐ ܟܕ
ܘܠܗ ܘܦܪܢܣܐ. ܘܥܡܐ ܕܐܬܟܢܫܘ
ܣܘܟܠܐ: ܘܐܬܦܠܓ ܕܐܒܕܐ. ܘܐܦ
ܟܕ ܡܫܠܡܢܐ ܡܫܝܚܐ ܐܦܪܝܩ ܠܦܠܓܘܬܗ:
ܘܢܦܩ ܠܗ ܠܐ ܘܡܘܢܐ ܘܡܣܩܦܐ
ܘܡܢܬܐ ܕܟܢܫܐ ܘܪܘܡܐ. ܘܥܡ ܡܫܝܚܐ
ܦܢܝ ܦܫܘܠܚܘܢ ܘܡܩܘܡܐ :
ܘܐܡܪ: ܘܟܕ ܐܝܬ ܡܫܠܡܢܐ. ܘܟܬܒ
ܕܐܒܐ ܦܘܠܘܣ ܘܢܡܘܣܐ
ܘܫܩܠܐ ܟܕ ܟܢܫܐ: ܟܕ ܢܦܩ
ܟܠܗ ܟܢܫܐ: ܘܗ ܠܐ ܡܢܘܬܐ:
ܘܦܘܪܩ: ܡܢܢܐ. ܘܐܝܬܝܗ ܐܠܦܝܢ:
ܘܠܐ ܐܬܦܪܩ ܐܠܐ ܘܫܠܡܐ ܡܢܗ.
ܘܟܬܒ ܟܢܫܐ: ܐܦ ܠܐܦܪ̈ܢܓܝܐ ܟܕ
ܘܐܝܬܝܗ ܡܠܟܐ ܘܡܫܝܚܝܝܢ ܥܡܘ
ܒܠܦܘܬܗ ܥܡܗܢܐ ܘܪܘܡܐ ܠܘܬܗ: ܐܠܐ
ܘܥܡ ܟܐ: ܘܫܘܚܠܦܐ ܘܪܘܡܐ: ܘܟܢܫܐ
ܐܘܪܫܠܡ ܘܡܠܟܐ ܘܦܘܠܝܩܘܣ ܘܡܫܝܚ
ܡܢܗܘܢ. ܘܐܬܦܪܩ ܡܠܟܐ ܟܕ ܐܒ.
ܘܟܕ ܐܬܐ ܐܝܟܢܐ ܐܢܫܝܗܘܢ
ܘܟܢܫܗ: ܘܟܬܒ ܡܢܗ ܐܒܐ. ܘܗܝܡܢ
ܡܫܝܚܐ ܠܟܢܫܗ ܡܢܗܘܢ: ܘܐܝܟ. ܗܘ
ܘܡܢ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܡܢܗܘܢ: ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܐ
ܘܦܘܪܩܢܐ: ܘܟܕ ܢܦܩ ܡܢܘܬܐ ܗܘܐ:
ܫܢܬܐ: ܡܠܟ ܡܢܟ ܗܘܐ. ܘܐܬܐ
ܠܡܫܝܚܝܝܢ: ܡܫܠܐ ܘܡܠܐ ܗܘܐ ܘܠܐ
ܢܦܠ ܐܝܟܐ ܠܐܝܟܢܗܘܢ: ܘܦܢܐ ܟܢܫܗ

ܗܘܦܢܢܐ ܠܒܢܝ ܡܪܕܐ ܘܐܝܠܐ ܦܝܠܐ ܦܝܠܝܦ
ܐܡܘܪܝܢ ܘܡܫܪܪܝܢ. ܘܥܕܡܐ ܕܡܢ ܐܡܘܪܝܢ
ܐܡܪܝܢ ܡܚܐ ܠܐܬܪܐ ܕܡܢܝܟܝܐ. ܘܒܫܢܝܐ
ܚܒܝܒܐ ܘܗܘܐ ܚܝܠܐ ܕܟܘܠܐ ܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܕܢܘܗܪܐ ܘܩܘܩܝܬܐ ܡܪܩܝܘܢ: ܘܒܬܪ
ܡܢܝܐ ܥܒܕܐ ܝܠܦܐ ܠܡܫܒܚܘ ܠܡܫܝܚܐ:
ܡܢܗܠܐ ܘܡܒܝܢܐ ܘܐܠܗܐ ܘܡܫܡܫܢܐ
ܦܠܡܐܘ ܐܝܟ ܠܡܫܝܚܐ. ܘܡܫܡܫ ܗܘܐ ܠܡ
ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܡܫܡܫܐ ܠܐܟܠܐ: ܘܠܡ ܡܪܩܝܘܢ
ܡܫܡܫܘ ܠܡܫܚ ܠܐܟܠܐ. ܘܦܩܕܗ ܚܡܫܝܢܐ:
ܘܐܠܐܦ ܟܕܐ ܕܬܠܡܝܕܘܗܝ: ܘܐܠܐܡܪ ܗܘ
ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܡܫܡܫܘ ܘܗܝܢ. ܘܐܠܦܬܐ ܟܕܐܐ
ܕܠܡܫܚ: ܡܫܡܫ ܥܕܡܐ ܕܢܘܬܪܐ ܕܗܘܐ
ܘܡܫܠܡܐ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܠܡܫܚ: ܘܡܫܡܫܢܐ
ܠܐܟܠܐ ܥܕܡܐ ܕܚܫܠܐ: ܘܐܘܟܦܬܐ ܥܕܡܐ
ܕܢܘܬܪܐ ܦܬܟܐ ܘܟܒܫܐ ܘܬܫܡܫܬܐ
ܘܐܘܟܠܐ. ܡܛܠܐܟܪܐ: ܘܡܛܠܐ ܟܕ ܐܟܦܝܢ
ܠܐܟܠܐ ܦܘܩܕܢܐ ܘܡܫܬܟܚܢܐ ܘܟܪܝܗܘܬܐ
ܘܦܝܪܐ ܘܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܕܗܘܘ ܠܡܫܚ.
ܡܪܩܝܘܢ ܘܡܢ ܦܦܝ ܠܟܪܘܙܐ ܘܡܣܬܒܪ:
ܘܒܢܦܫܐ ܘܠܗ ܟܐܦܐ ܠܟܦܪ: ܘܡܛܠܐ
ܠܒ. ܘܦܪ ܘܡܫܡܫܢܐ ܟܢܫܐ: ܡܫܬܠܡܢܘ
ܡܠܦܘܗܝ. ܦܝܫܪ ܡܫܡܫܢܐ ܡܫܡܫ
ܢܦܫܐ ܠܐ ܐܝܬ ܐܠܗܘܬܐ. ܘܐܟܪܐ
(ܘܐܟܪܐ) ܐܘܒ: ܘܡܛܠܐ ܦܪ ܘܟܠܗ
ܗܘܐ ܡܢ ܦܬܝܟܐ ܕܬܠܡܝܕܘܗܝ:
ܡܫܡܫܐ ܡܫܬܠܡܢܘ. ܘܡܫܡܫ ܗܘܐ ܐܘܪܚܐ
ܠܡܫܚܐ ܟܐܘܪܐ ܘܟܠ ܡܫܡܫܝܢ ܡܫܡܫܝܢ:

ܘܠܡܫܝܚܐ ܕܡܢ ܘܠܡܫܡܫܠܐ ܟܪܝܗ. ܘܡܫܪ
ܡܫܝܚܝܘܬܐ ܡܪܩܝܘܢ ܚܡܝܪܘ ܠܒܪܕܝܨܢ:
ܘܐܡܪ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܢܫܬܘܕܥ ܠܥܠܡܐ
ܟܠܗ ܕܒܪܕܝܨܢ ܘܡܫܬܘܕܥܬܐ: ܘܕܐܬܡܪܐ
ܠܗ ܐܝܬܘܗܝ ܕܡܢ ܡܪܩܝܘܢ: ܘܗܘܐ
ܡܛܠ ܐܬܐ ܠܐܘܪܗܝ. ܚܡܫܝܢ ܘܡܢ
ܕ ܐܝܠܐ ܘܐܘܟܠܗ ܠܟܠܗܐ: ܡܢܝܘ
ܟܪܐܘܬܐ ܕܝܢ ܠܐ ܢܟܐ ܟܠܟ ܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܘܐܡܪ ܗܠܝܢ ܟܠ ܕܡܠܟܐ. ܘܗܘܐ ܪܘܚܐ
ܩܕܡܝܐ: ܘܐܬܩܛܠ ܐܝܟ ܡܠܬܐ ܘܡܫܡܫܝܢ
ܟܠ ܩܘܩܝܐ: ܘܡܫܡܫܝܢ ܢܝܫܗ. ܘܒܪܗܘܢ
ܒܡܫܬܠܡܢܘܬܐ ܚܪܝܦ ܘܟܠܐ ܐܝܟܢܐ ܘܝܗܘܕܝ
ܕܒܪܕܝܨܢ: ܘܟܠܐ ܡܫܡܫܢܐ ܡܫܝܚ ܐܘ ܝܠܗ
ܐܟܠܝܢ. ܡܪܩܝܘܢ ܘܡܢ ܡܫܝܚ ܚܪܘ
ܐܠܗܐ ܟܠܐ ܡܪܩܝܘܢ ܡܫܡܫܢܘ: ܘܡܫܚܘ
ܐܘܪܚܐ ܠܒܪ: ܚܝܐ ܐܘܪܚܝܬܐ: ܘܒܪܘ
ܡܫܒܪ ܠܡܫܡܫܢܘ ܘܡܫܬܟܚ ܒܪܗ: ܘܟܠܐ
ܡܢܐ ܠܐ ܡܫܬܡܫܝܢ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܡܫܘ
ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܡܫܐ ؟ ܘܠܚܪܢܐ ܐܡܪܢܐ
ܦܬܝܚܬܐ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܒܪܗ ܒܪܢܫܐ
ܘܡܪܐ ܐܝܟ ܡܫܘܩܠܐ ܗܠܝܢ: ܒܪ (ܒܪܢܫ)
ܟܪܝܐ ܐܠܗܘܬܐ ܘܐܠܗܝܢ ܡܫܡܫܢܘ:
ܐܟܠܐ ܠܗܐ ܐܒܪܐ ܘܡܫܡܫܢܐ: ܘܐܡܪܘܢ
ܐܟܪܐ ܡܫܬܡܫܝܢ: ܘܐܟܪܐ ܡܫܡܫܢܐ
ܠܡܫܠܡܝܢ. ܡܫܡܫܐ ܘܠܐ ܡܫܡܫܢ ܐܝܬ
ܠܐܬܪܐ ܘܡܫܡܫܐ ܘܐܘܪܚܐ: ܘܟܠܗܝܢ
ܠܗܘ ܐܟܠܬܐ ܗܘܐ: ܘܒܫܡܐ ܠܡ ܘܦܪܫܐ
ܘܡܫܪܐ ܘܦܪܚܐ ܘܐܘܪܚܐ. ܘܗܘܐ ܟܠܗ

ܫܘܒܩܢܐ ܚܛܗܐ ܠܚܛܝܐ: ܘܫܘܠܛܢܐ :
ܘܐܬܐܡܪܘ ܐܘܪ̈ܚܐ ܡܬܡܨ̈ܝܢܐ ܕܥܠܬܐ ܦܪܘܫ
ܡܫܝܚܝ̈ܐ. ܫܘܠܛܢܐ ܕܠܐ ܝܠܕܐ ܘܫܠܝܚܐ
ܢܣܛܘܪܝܘܣ ܕܐܬܥܕܪ ܠܬܐܘܕܘܣܝܘܣ: ܘܐܝܟ
ܠܗ ܕܬܐܘܕܘܪܘܣ ܦܬܓ̈ܡܘܗܝ ܟܠܗ ܕܓܘܫܡܗ:
ܫܘܠܛܢܐ ܕܒܗ ܗܘܐ ܝܠܕܐ ܕܟܠܗܘܢ ܗܠܝܢ
ܚܝ̈ܠܐ. ܩܘܪܝܠܘܣ ܕܝܢ ܕܡܢ ܐܦܣܩ ܠܗܠܝܢ
ܗܠܝܢ: ܦܩܕ ܕܢܬܟܬܒܘܢ ܡܫܟܚܢܐ ܘܫܘܪ̈ܥܐ:
ܘܐܘܒܠ ܟܪܘܙ ܠܢܣܛܘܪܝܘܣ. ܘܫܕܪ ܟܬܒܘ̈ܗܝ
ܡܪܟܠܬܗܘܢ ܐܝܟ ܩ̈ܠܝܐ ܦܪܘܫ̈ܐ: ܘܐܡܠܐ
ܐܬܡܪܝ ܒܦܪܝܫܘܬܐ ܘܒܐ ܡܫܠܡܢܘܬܐ: ܘܐܬܐ
ܗܘܕܟܝܐ ܠܡܬܠܘܬܗ. ܘܫܪܝ
ܡܪܝܕܘܗܝ ܠܢܣܛܘܪܝܘܣ ܒܗ ܒܟܢܫ :
ܘܥܡܗ ܫܡܥܐ ܘܡܗܘܕܐ ܘܐܡܪ: ܗܘܐ
ܒܝܢ ܢܟܠܗܘܢ: ܘܗܘܐ ܐܠܗܘܬܗ ܠܐܝܩܪܗ:
ܦܫܛܘ ܘܢܬܟܬܒ ܠܗ ܐܝܟ ܘܠܝܬ:
ܝܠܕܬܗ ܡܢ (ܡܢ) ܡܛܠ ܕܗܘܐ ܓܘܫܡܢܝܐ
ܘܠܗ ܡܢ ܠܟܠ ܐܡܪ ܗܠܝܢ: ܐܦܣܩܢܘܬ
ܗܘܕܟܝܐ ܐܦ ܠܢܣܛܘܪܝܘܣ. ܗܟܝܠ
ܩܘܪܝܠܘܣ ܚܙܐ ܐܠܝ ܠܝܠܕܬܗ ܕܐܬܐ
ܠܐܠܗܐ. ܝܠܕܬܗ ܕܝܢ ܕܠܐ ܐܬܝܗܒ ܗܘܐ ܘܐܡܪ:
ܘܠܐ ܐܝܬ ܐܢܐ: ܐܠܐ ܐܝܬ ܐܢܐ ܚܕ
ܡܬܦܪܫܢܐ. ܩܘܪܝܠܘܣ ܐܡܪ: ܐܢܐ
ܗܘ ܐܢܐ ܚܕ ܐܠܗܐ ܘܐܝܬܘܗܝ
ܒܡܫܝܚܐ: ܘܐܝܬ ܠܐ ܕܐܬܐ ܐܝܟ
ܕܗܘܐ. ܝܠܕܬܗ ܕܝܢ ܠܐ ܐܘܪܚ :
ܫܠܝܡ ܗܘܐ ܚܕ ܘܠܐ ܡܫܬܡܥ ܠܗ
ܒܟܝܢܐ ܕܐܢܫܐ: ܘܡܫܬܠܛܝܢ ܗܘܘ

ܚܝܠܐ. ܩܘܪܝܠܘܣ ܕܝܢ ܠܐ ܫܠܝܡ ܗܘܐ
ܠܢܣܛܘܪܝܘܣ ܐܝܟ ܐܘܓܣܛܘܣ. ܗܟܝܠ
ܡܢ ܩܘܪܝܠܘܣ ܐܘܪܚ ܠܐܘܪܫܠܡ ܠܡܫܪܪܘ
ܠܗ ܕܐܘܪܘ ܒܝܬ ܐܝܩܪܗ: ܐܝܟܢܐ
ܕܗܘܐ ܝܠܕܬܗ. ܘܐܦ ܚܙܘ ܡܩܝܡ
ܐܡܝܢܐ ܠܐ ܩܘܪܝܠܘܣ ܡܢ ܗܘ ܚܕܐ ܠܐ
ܐܘܪܚ ܘܫܪܝܪܐ ܚܝܝܬܐ: ܡܫܠܡܝܢ ܠܗ
ܕܠܐ ܐܬܪܥܐ ܢܚܘܪ ܠܝܠܕܬܗ ܠܫܪܪܘ.
ܘܐܬܐ ܐܦ ܡܫܠܡܢܐ ܡܩܦܐ ܐܝܟ ܠܗܐ
ܡܩܝܡ: ܘܢܬܒܥܘܢ ܕܩܕܡ ܕܡܢ ܕܒܪܐ
ܐܡܝܢ̈ܐ. ܘܒܬܪ ܫܢܝܐ (ܩܕܡܝܐ)
ܕܝܢ ܡܘܗܒܬܐ. ܡܢ. ܒܢܝܐ ܡܬܟܢܫܝܢܐ
ܘܫܢܬܐ. ܐܠܦܝܢ. 529 ܕܝܘܢܝܐ: ܟܕ
ܡܐܡܪ ܗܘܐ ܘܒܪܐ ܟܬܒܘܗܝ ܚܕܐ
ܡܪܝܬܐ: ܒܗ ܠܟܠܗܘܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܕܒܪܐ: ܘܐܬܒܪܝܘ ܡܫܒܚܢܐ:
ܘܫܠܛܘܗܝ: ܘܥܠܘܗܝ ܠܐܠܗܐ ܐܬܒܪܝܐ
ܡܢ ܦܘܪܫܢܗܘܢ. ܩܘܪܝܠܘܣ ܕܝܢ
ܦܪܫ ܘܡܢܗ ܠܡܪܝܬܐ: ܘܫܠܛܗ
ܠܫܘܠܛܢܗܘܢ. ܘܐܬܚܝܡ ܐܠܗܐ: ܕܡܫܝܚܐ
ܠܐ ܦܪܝܫ ܗܘܐ ܕܐܠܗܘܬܐ. ܘܗܘ
ܕܡܬܐܡܪ: ܗܘ ܚܕ ܗܘܐ ܐܝܟܢ.
ܐܠܐ ܩܘܪܝܠܘܣ ܠܐ ܦܪܝܫ ܗܘܐ.

ܚܝܠܐ ܚܕܐ. ܡܢ ܒܬܪ ܐܝܟܢܐ ܝܠܕܬܗ

ܡܘܫܐ ܟܘܪܢܝܐ: ܚܕܘ ܡܩܒܘܠܬܐ ܡܫܝܚܝܢ
ܠܗ ܒܝܫܬܗ ܕܚܒܪܘ: ܪܡܝܙ ܕܠܐ ܢܒܠܥܘܢ
ܪܘܪܒ̈ܢܐ ܘܪܫ̈ܢܐ ܕܐܬܦܢܝ ܠܬܪܝܢ ܒܬܪܗ
ܘܡܘܫܐ ܟܘܪܢܝܐ ܒܟܬܒܗ: ܘܢܗܐ ܐܚܘܢ̈ܗܘܢ
ܒܡܕܢܚ ܐܚܘܕܘܗܝ. ܘܗܘܝܐ ܠܓܪܗ. ܘܒܬܪ
ܕܥܒܕܐ ܐܒܓܪ ܗܘ ܕܐܘܟܡܐ ܒܪ
ܙܘܦܪܘ ܐܦ ܠܐܡܩܒܘܠܬܐ. ܡܫܝܚܝܘ:
ܘܒܬܪ ܠܒܪܢܐ ܠܗܐ ܬܕܝ ܘܐܡܪ: ܘܗܘܐ
ܠܐܦܪܗ ܐܒܐ ܕܐܦܢܝ ܡܢ ܕܝܢ ܗܘܐ:
ܘܐܬܐ ܠܗ ܐܡܪ: ܘܐܒܓܪ (ܘܥܢܐ) ܡܢܬܗ ܐܠܐ
ܘܩܕܡܝܐ ܐܚܝܕ ܚܝܠܐ ܕܠܐ ܡܫܬܡܥ ܗܘܐ.
ܘܢܬܐܐ ܠܐܘܪܚܝ: ܘܢܒܥܐ ܠܗܘ ܕܢܫܬܠܡ
ܠܟܒܐ ܕܒܗ ܗܘܐ ܠܒܪܐ ܕܐܬܐ. ܗܘܐ ܕܝܢ
ܠܒܪܐ ܢܦܠ ܕܐܬܬܪܚ ܗܘ ܕܐܣܬܟܡܪܗ
ܠܡܫܬܠܡܘ. ܗܝܕܝܢ ܐܫܬܠܡ ܚܝܠ ܡܢ
ܡܫ̈ܝܚܐ ܒܐܕܝܗ ܪܘܪܒܢܐ ܠܗܐܪܐ:
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܬܗ ܚܕܪܐ ܐܝܟ ܒܪܐ:
ܡܢܗ ܘܢܣܒܘ. ܬܒܐ ܡܩܒܘܠܬܐ ܠܐܘܪܗܝ:
ܘܐܝܟ ܕܠܒ: ܡܠܟܐ ܘܐܘܪܐ ܐܝܟ ܕܐ ܒܟܠܡ.
ܘܒܪ ܢܦܩܘ ܙܘܢܐ: ܘܦܩܕ ܘܐܘܪܗܝ:
ܡܢ ܡܫܡܠܝܘ ܘܠܐ ܠܡܫܟܢܐ ܒܪܘܡܐ.
ܘܡܢܗܘܢ ܠܒܪܐ ܐܚܝܕ ܠܓܒܪܐ ܐܝܟ
ܐܦܪܝܢܐ ܠܐܝܢ ܡܢܡܐ: ܘܐܡܪ ܠܗ: ܦܘܩ
ܐܡܝܢܘ ܠܐܘܪܗܝ. ܘܒܪ ܡܟܪܐ
ܘܝܬܪܐ: ܐܝܬ ܡܢ ܟܬܒܐ ܗܘ ܡܣܝܒ
ܦܬܓܡܐ ܕܚܕܘ. ܒܪ ܕܝܢ ܢܦܩ
ܠܒܪܐ: ܐܚܝܕ ܠܐܘܪܗܝ ܘܩܛܝܠܐ
ܒܟܬܒܗ ܠܐ ܐܘܪܚܐ ܘܐܡܪ: ܡܠܟܐ ܠܝܬ

ܡܢ ܡܪܥܐ ܘܠܐ ܢܚܐ. ܘܐܘܟܝ ܠܗܘ
ܩܫܝܫܐ. ܘܒܪ ܢܥܡܘܪ ܘܦܩܥܢܘܪ ܘܢܦܩ
ܩܪܐ: ܡܢܝܢܘܢ ܠܒܪܐ ܒܡܦܣܩܬܐ
ܟܬܒܬܗ ܡܢ ܟܡܢܬܪܗ: ܘܦܩܝܩܢ
(ܘܦܩܝܩܢܗ) ܘܒܗܘ. ܘܗܘܝܐ ܡܘܬܒܐ
ܗܘܐ ܠܐܘܪܗܝ ܒܪܐ ܘܒܟܬܒܐ
ܘܡܪܒܝܢܐ. ܐܘܝܘܠܐ ܕܡܢ ܟܠܘܢ ܠܐܢܫ
ܘܡܫܡܫܐ ܡܩܒ̈ܠܐ ܘܡܘܬܒܗ ܘܟܬܒܬܗ
ܡܘܫܐ ܟܘܪܢܝܐ ܕܐܠܝܟܬܒܗ. ܘܟܬܒ
.ܐܬܐܠܐ 530 ܕܐܢܫܐ: ܘܗܘܝ ܚܠܬ ܐܠܦܐ.
1447 ܘܡܢܝܢܐ: ܕܐܬܐܠܐ ܐܘܪܗܝܐ: ܗܘ
ܘܡܫܡܫ ܟܬܒ ܐܒܓܪܗ ܗܘܐ ܠܡܫܝܚܐ
ܦܪܘܩܢ ܠܩܕܝܫܐ ܘܢܦܩ ܡܠܘܗܝ:
ܗܘܦܟ ܒܥܒܕܗ ܡܠܘܗܝ. ܘܐܬܚܪܒ
ܒܪܘܡܐ: ܡܠܟܘܬܗ ܗܘܐ ܒܡܘܬܒܘܗܝ.
ܘܟܬܒ ܡܢ ܡܫ̈ܬܩܠܐ ܐܘܪܚܝܘܢ ܠܐܘܪܚܐ
ܠܡܢܐ ܐܘܪܗܝܐ ܒܡܦܩ ܐܒܪܗܝܐ
ܗܕܐ: ܘܠܐܡܫܩܠ ܦܪܐ. ܘܒܪ
ܢܒܘܪܘܗܝ ܡܢ ܟܬܒܝܢ: ܘܠܐ ܐܡܝܢ
ܠܐܘܣܒܝܘܣ: ܚܙܐ ܢܦܫܗ ܡܢ ܡܫܒܚܐ
ܠܒܪܘܐ. ܡܣܬܟܠ ܘܡܪܝܐ ܠܝܫܘܥ ܗܘܐ
ܘܦܪܐ: ܠܓܒܪ ܕܡܕܐ ܠܐܘܣܒܝܐ ܕܩܪܐ.
ܘܐܘܦ ܡܣܬܟܠ: ܘܟܢܫ ܟܕܪܐ ܘܐܝܬ
ܗܘܐ ܠܗܢ ܐܠܦܝܢ: ܘܠܐ ܡܣܬܟܠ.
ܕܝܬܝܪܐ: ܘܐܦܠܐ ܠܩܕܡܐ ܘܟܬܒܗ
ܐܦܢܝ. ܗܘܝܘ ܚܕܘܬܗ (ܡܚܘܝܬܗ)
(ܚܕܘܬܗ؟) ܠܟܬܒܐ ܠܡܫܡܠܝܘ ܠܐܘܪܗܝ:
ܘܢܡܥܝ ܘܥܒܕܐ ܡܠܘܗܝ ܘܐܬܐܫܪܐ

ܡܩܦܪܘܢܘܣ. ܘܣܛܘܪܩܝܣ ܐܚܘܗܝ ܠܐܢܢܐ
ܠܐܒܝܫܘܬܐ ܣܥܪܘܗܝ ܘܥܡܗ ܢܦܠܘ ܐܪ̈ܡܝܐ.
ܘܡܫܬܐܠ ܕܒܝܫ ܣܓܝ: ܘܠܐ ܡܫܟܚܐ
ܠܐܬܪܐ ܕܢܬܗܦܟ. ܘܫܕܪܘ ܠܗ ܦܘܪ̈ܣܐ
ܘܩܛܠܘܗܝ. ܘܡܛܠ ܕܐܝܬܝܐ ܐܝܬܝ
ܠܗ̇ ܠܐܦ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܘܗܘܐ ܡܠܟܐ.
ܘܒܝܫ ܐܬܕܒܪ ܘܐܬܐ ܘܢܦܩ ܥܡ
ܦܘܪ̈ܣܐ ܕܦܪܣ̈ܐ: ܘܐܬܩܛܠ ܡܦܪܓܐ
ܘܐܦܪܢܣܐ. ܥܒܕ ܚܝܠܐ ܥܒܪܘܗܝ ܐܡܝܪ̈ܐ
ܗܘܐ ܗܘܐ ܥܡܐ: ܐܡܝܢܐ ܘܦܪܘܬܐ
ܠܘܪܡܐ ܡܢܟܝܐ ܘܡܩܡ: ܐܦ (ܘܐܦ)
ܡܬܐܐ ܘܦܪܘܬܐ: ܐܕܝܐ ܘܐܦܠܝܐ ܘܡܩܡ
ܠܡܢ ܙܒܢ ܘܟܠܗܝܢ ܠܡܕܝܢ̈ܬܐ: ܡܬܕܢܚܐ
ܕܐܝܟ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܦܣܩ ܚܠܝܨܐ: ܘܐܝܟ
ܠܐ ܢܗܘܐ ܐܝܟ. ܘܡܢܘܗܝ ܙܒܢ ܠܗܘܢ
ܠܘܪܡܝܐ ܕܒܥܐ ܠܡܦܩ: ܘܗܘܝܘ ܐܦܝ
ܐܝܟ. ܡܠܐܟܐ: ܘܡܢܝܢ ܕܢܗܘܐ ܡܢܘܬܐ:
ܡܢ ܐܬܪܐ ܚܕܐ ܦܘܪܣܐ ܘܡܫܬܘܐ
ܠܡܠܟܘܬܐ. ܘܗܘܐ ܡܦܘܓܐ:
ܘܡܦܝܣܢܐ ܡܝܬܐ ܘܠܐ ܡܬܡܢܝܐ ܘܐܦ
ܢܘܪܐ ܐܠܐ ܐܢܫ ܠܐ ܡܫܬܠܛ. ܘܟܕ ܗܘܐ
ܚܝܠܐ ܗܘ ܡܩܘܠܣܐ ܢܝܩܦܘܪܘܣ ܠܗܐ
ܣܛܘܪܩܝܣ ܘܐܚܝ: ܘܐܬܐ ܥܠܘܗܝ ܠܐܡܝܪܐ
ܐܠܦܐ ܘܡܐܐ ܘܐܬܚܙܝ ܗܘܐ ܠܗ
ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܣܪܘܗܝ ܒܗ ܠܗܐܘ ܗܘܐ:
ܘܐܬܚܫܒ ܠܗ ܒܠܦܐ ܘܡܢܐ ܐܘܦ ܐܡܪ:
ܘܒܥܐ ܠܝ ܠܡܥܒܕ ܥܡ ܚܝ̈ܠܘܗܝ:
ܘܗܘܐ ܠܝ ܐܘܦ ܙܘܥܐ ܕܢܝܩܦܘܪܘܣ

ܡܢܗ̇ ܐܠܐ ܐܝܟ ܚܕܐ. ܢܝܩܦܘܪܘܣ ܕܡܢ ܩܕܡ
ܠܓܘܢܘܣܛܝܩܘܣ ܘܐܬܟܠܝ ܒܗܘܢ:
ܘܥܒܕܐ ܢܦܝܠ. ܗܪܘܢ ܕܝܢ ܡܠܟܐ:
ܕܥܪ̈ܒܝܐ ܡܫܬܐܠ ܘܢܦܠܗ ܒܟܬܒܘܗܝ
(ܒܐܪܘܡܝܐ). ܘܣܓܝ ܐܬܪܥܝ ܒܗ:
ܘܩܠܥ ܡܫܬܐܠܘ: ܘܐܦܩ ܕܗܘܐ
ܡܟܐ: ܘܐܦܩ ܡܫܬܐܠܐ ܡܩܦܪܐ.
ܘܥܒܕ ܠܗ ܐܡܝܪܐ ܕܢܝܩܦܘܪܘܣ ܘܐܡܪ
ܠܗ: ܕܗܘܝܐ ܘܐܬܠܚܘܢ ܐܦ: ܠܐ
ܐܦ ܚܘܕܪܗ ܘܩܢܝܢܗ ܗܘܐ: ܘܐܝܟܢ
ܣܛܘܪܩܝܣ. ܘܐܢܐ ܒܪܗ ܒܟܝܢ
ܐܝܟ ܘܐܦܠܐ ܡܢܗܘܢ. ܘܥܠܗ ܠܚܘܪ
ܠܗܘܢ ܐܠܐ ܐܝܟ ܡܩܪܐ. ܐܡܝܪܐ ܕܡܢ ܒܪ
ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ: ܚܢܢ ܘܒܪܗ. ܘܢܝܩܦܘܪܘܣ
ܚܙܐ ܥܘܩ ܡܫܬܐܠܐ ܠܒܪܗ ܚܝܘܐ
(ܚܝܘܐ) ܘܩܘܪܒܢܐ. ܘܒܗܘܢ ܒܣܦܪܐ
ܡܢܗ ܢܚܬ ܥܕܡܐ ܕܢܦܩܘ ܠܚܘܪܘܢ
ܢܝܩܦܘܪܘܣ: ܡܠܟܐ ܐܦ ܘܐܘܣܒܘ ܒܪ
ܐܣܪܘܗܝ ܘܩܡܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܡܝܟܐܝܠ. ܘܡܟܐ
ܢܝܩܦܘܪܘܣ ܘܢܦܠܬ ܒܪܘܢ ܘܩܛܠܘܗܝ:
ܘܢܦܠܐ ܠܐܘܪܚܐ. ܐܠܐ ܕܡܢ ܠܐ ܐܦܝܐ
ܗܘܐ ܘܐܡܪ: ܘܠܐ ܐܠܝܢ ܡܫܒܚ ܠܗܘܢ
ܡܫܡܠܝܘ. ܘܫܒܩܗ ܠܒܪܗ ܠܗܘܐ: ܘܐܠܐ
ܩܛܠܐ ܚܘܪܘܢ: ܐ̱ ܐܡܬܐ (ܐܡܝܪܐ)
ܘܐܬܡܠܟ ܠܗ: ܢܝܩܦܘܪܘܣ ܒܢܝܩܦܘܪܘܣ ܕܡܢ
ܠܡܩܛܠ: ܐܠܐ ܦܘܠܚܐ ܥܡ ܡܫܡܠܝܘ:
ܘܐܡܪ ܕܐܘܪܚܐ ܡܫܡܠܝܐ. ܡܫܡܠܝܘ
ܕܡܢ ܚܙܐ ܠܗ ܢܝܩܦܘܪܘܣ ܘܐܡܪ ܠܗ :

ܘܠܐ ܦܩܕ ܠܟ ܒܗ̇ ܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܗܘܐ
ܠܡܫܡܫܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܗܘ ܘܢܦܫ ܟܠ ܡܒܣܠܐ
ܝܗܒ. ܐܝܟ ܘܡܢ ܡܫܐܒ ܠܗܘܢ ܘܒܟܬܒܐ ܐܡܪܝܢ:
ܘܦܩܕ ܗܠܝܢ ܠܢ ܘܗܟܢܐ ܐܝܟ. ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܡܢ
ܐܠܗܐ: ܘܡܪܢ ܟܠܗ ܒܪܘܚܐ ܐܡܝܪܐ
ܘܐܬܚܢܢ: ܘܦܩܐ ܡܫܪܗ ܘܝܗܒ ܠܟܠܗ
ܘܢܬܡܫܡܫ ܒܡܫܡܫܢܐ ܘܐܬܚܢܢ. ܒܪܗ ܘܗܘܐ
ܘܡܢ ܩܕܡ: ܘܐܢܐ ܒܝܬܐ ܐܝܬ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ:
ܐܘ ܝܗܒܬ ܡܢ: ܠܐ ܗܘܐ ܐܝܬ ܐܬܠܝܗܘܢ.
ܗܡܝܡ ܐܠܐ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܝܗܒ ܠܒܪܢܫܐ
ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܘܐܦ ܡܬܝܗܒ ܠܗܘܢ ܒܡ
ܡܫܝܚܐ: ܘܡܢܗ ܐܠܗܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܫܘܫܛܐ.
ܗܡܝܡ ܡܫܐ ܗܘܐ: ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܫܝܚܐ
ܒܡ ܡܫܠܐ ܡܫܝܚܐ. ܐܠܗܐ ܘܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܒܡ
ܫܘܫܛܐ ܘܐܡܪ: ܘܐܝܟܢ ܡܬܝܒܠܗܝܢ
(ܡܬܝܒܠܗܝܢ) ܡܫܐ ܒܝܬ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܟܝܢ
ܕܝܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܘܫܘܫܛܠܗܘܢ: ܒܡ ܠܐ
ܗܘܐ ܠܗܠܝܢ ܐܡܝܢ ܐܘܠܐ ܗܘܝܢ. ܡܫܬܡܠܐ
ܠ ܐܘܢ ܒܗܘܢ: ܘܡܫܡܫܢܝܢ
ܡܫܡܫܝܢ ܐܝܟܢ ܠܡܫܡܫܢܐ ܒܡ ܡܫܡܫܢܐ
ܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܐܡܪ (ܐܡܪܘܗܝ) ܠܗ ܘܐܘܠܐ
(ܘܐܘܠܐ). ܐܘ ܠܐ: ܠܡܫܐ ܦܠܚܝܢ ܐܝܟܢ
ܡܫܠܡܝܢ ܘܡܫܠܡܢܝܢ؟ ܩܕܡ ܬܠܡܝܕ
ܠܐܠܗܐ: ܒܡ ܢܗܘܐ ܠܗܘܢ ܪܫܡ ܘܡܠܟܘܬܐ.
ܘܒܡ ܐܠܝܠܡ ܦܘܡ ܒܠܗܘܢ ܘܠܐ ܦܝܫ:
ܐܠܐ ܡܢ ܩܕܡ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ: ܡܛܠ ܐܠܗܐ
ܘܡܫܡܫܢ: ܘܐܡܪ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܘܡܛܠ ܒܡ
ܘܗܒ ܒܠܗܘܢ ܡܢܗ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܡܠܟܐ

ܒܡ ܗܘܝܐ ܢܦܫܗ ܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ. ܐܠܗܐ
ܘܡܢ ܡܫܐ ܠܡܫܡ ܘܐܬܐ ܠܡܫܡܫܢܐ.
ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܒܪ ܡܫܐܠܝܢ ܘܝܗܒ: ܐܘܠܐ
ܗܘ ܐܠܗܝܢ ܠܡܫܡܫܢܐ: ܐܠܐ ܡܫܡܫ ܘܝܗܒ
ܐܦ ܗܘ ܒܡ ܐܠܗܐ ܠܡܫܡܫܢܐ. ܡܫܡܫܢܐ
ܘܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܒܝܬ ܠܒܪܢܫܐ: ܘܗܝܕܝܢ
ܠܡܫܐ ܒܡ ܒܝܬ ܒܪܢܫܐ: ܘܠܐ ܘܒܐ
ܘܝܗܒܝܢ ܐܘܠܐ ܡܢ ܒܡܫܐ. ܡܫܡܫ
ܠܒܠܗܘܢ ܘܫܘܫܛܐ. ܘܐܦ ܡܫܡܫ ܠܗܘܢ
ܒܪܐ ܐܡܝܪܐ ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ ܦܐܝܢ: ܘܒܐܝܟܢܐ
ܡܫܡܫ ܘܐܝܬܝܗ ܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܘܡܫܡܫܢ
ܦܠܚܝܢ ܘܐܦ ܒܐܝܬܐ ܒܡ ܐܡܝܪܐ
ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܫܡܫܢܘܬ: ܐܝܬܐ ܒܝܬܐ
ܒܡ ܒܬܠܡܝܕܘܬܐ. ܘܒܡ ܐܠܗܝܢ ܡܫܡܫܢܐ
ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܝܬܐ ܐܡܝܪܐ ܒܗ
(ܒܪܗ) ܒܐܝܩܪܐ: ܘܐܫܬܡܫ
ܡܫܡܫܘܬܗܘܢ: ܒܐܝܕܝܗܘܢ ܠܟܐܢܝܢ
ܢܬܡܫܡܫܘܢ ܒܡ ܬܠܡܝܕܘܬܐ. ܘܐܝܬܝܗ
ܠܗܘܢ ܐܦ ܐܠܗܝܢ ܐܡܝܪܐ: ܘܠܐ
ܠܡ ܠܐܠܗܘܬܐ: ܘܠܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܐܒܗܘܢ. ܘܐܬܒܥܝ ܡܫܡܫܢܐ: ܘܗܘܐ
ܒܡ ܪܘܚܐ: ܘܐܫܬܡܥ ܒܐܝܩܪܐ.
ܘܦܠܚܝܢ ܡܫܡܫ: ܘܐܡܪ ܘܗܘܐ ܐܒܐ.

ܫܠܡ ܦܣܩܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬ ܕܗܘ ܒܪ
ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܗܘ

ܚܢܢܐ ܠܡܫܡܫܢܝܢ ܘܐܬܦܠܓ ܘܡܕܒܪܢܐ ܠܐܘܪܫ. ܟܕ
ܐܢܛܝܘܟ ܘܐܡܪ: ܗܕܐ ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܠܡܪܝ
ܐܠܝܣܡ ܐܚܪܝܢ ܘܐܡܪ: ܘܠܗ ܠܒܠܘܢ ܠܟܢܫܐ
ܕܟܠ ܕܢܦܩܘܢ. ܗܘ ܕܡܢ ܟܢܫܐ ܠܢܘܪܗ ܗܘܐ
(ܘܗܦܟ؟) ܘܐܬܦܢܝ: ܡܠܬܐ ܕܡܢ ܒܪܗ ܗܘܬ
ܒܝܬ ܐܒܘܗܝ. ܘܒܬܪ ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܡܫܡܫܢܘ
ܠܦܠܚܝܢ ܟܡ ܘܟܘܪܣܝܐ: ܘܐܬܡܢܝܘ ܗܘܘ
ܠܡܘܫܒ: ܘܡܢܘܬܗ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ
ܟܠܗ ܘܐܡܝܢܘ ܠܗܘܢ ܘܒܬܪ ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ
ܟܠܐ ܘܡܫܡܫܢܝܢ ܠܐܦܐ ܘܡܕܪܐ. ܕܟܡܐ ܕܟܐ
ܟܢ ܘܢܦܩܘܗ ܘܠܐ ܫܡܥ ܘܡܕܪܐ ܐܝܟ ܗܘܐ
ܗܝܡܢ. ܐܠܐ ܗܘ ܢܦܩܘܗ ܡܘܫܒ
ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ ܟܡܢܐ ܠܐܦܐ ܘܡܕܪܐ ܥܕܡ
ܘܢܫܬܠܡ: ܘܟܡܢܐ ܦܠܓ ܡܫܡܫܢܝܢ
ܟܦܢܐ ܘܠܐ ܟܘܪܣܝܐ. ܘܟܕ ܫܠܡ
ܟܪܘܙܐ ܘܐܡܪ ܘܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܘܐܬܦܢܝ:
ܘܦܫܛܗ ܗܘ ܘܡܘܫܒ ܘܦܛܪܝܪܟܘܬܐ
ܡܫܡܫܢܘ. ܘܡܐܡܪܐ: ܘܟܕ ܢܦܩ
ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܡܢ ܘܪܐ ܘܢܦܩܘܗ: ܦܪܩܘܢ
ܠܐܒܪܐ ܠܐܒܘܗ: ܘܢܦܠܘܗ ܠܐ ܒܟܝܐܘܗ.
ܘܐܡܪ: ܐܫܬܠܡ ܘܐܫܬܠܡ ܟܪܝܐ
ܡܫܡܫܢܐ: ܦܠܓ (ܦܠܓ) ܚܢܐ: ܡܕܡܕܝܐ.
ܐܠܗ ܐܫܬܠܡ ܝܠܗ ܐܠܗܐ ܘܟܝܢܐܝܗܘܢ:
ܟܠܝܢ ܠܝܘܡܐ ܡܢܐ ܗܘܐ ܟܡ. ܘܢܝܪܐ
ܦܐܫ ܗܘܐ ܦܫܝܛܐ ܘܦܘܪܢܘܣܐ
ܕܐܝܬܝܗ: ܟܝܘܡܐ ܘܟܠܗ ܗܘܐ ܠܡܫܡܫܢܐ
ܚܟܝܡܐ. ܗܘܝܢ ܗܘܝܢ: ܘܠܐ ܝܕܥ
ܟܡ ܗܘܐ ܟܢܫܐ: ܘܐܝܬ ܐܝܟܐ. ܘܟܕ

ܝܠܕ ܫܢܝܢ. ܐܢܫܐ. 531 ܕܝܘܢܝܐ: ܫܢܬ
ܟܕ ܘܐܬܡܢܝ ܡܕܢܚ ܘܡܫܡܫܢܝܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܠܗ ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܠܟܪܣܐ: ܐܡܝܢܐ
ܘܢܦܩܘܗܝ ܗܘܘ (ܘܢܦܩܘܗܝ ܗܘܘ)
ܡܠܟ ܘܢܗܘܘܢ ܟܠܒܘܪܟ ܠܐ ܟܝܢܐ.
ܘܟܕ ܐܬܟܢܫܘ ܠܐܝܟܐ ܘܢܗܘܘܢ
ܐܫܬܘܕܥܘ ܐܝܟ ܕܢܐ: ܐܝܟ ܕܐ ܘܠܐ
ܟܝܐ: ܘܐܡܪ: ܘܠܐ ܢܫܡܥ ܐܝܟܐ ܐܫܬܘܕܥܐ
ܐܝܟܐ ܘܟܕ ܗܘܐ ܠܘܬ ܡܕܝܢܬܐ. ܝܥܩܘܒ ܘܡܢ
ܟܝܢܐ ܫܡܥܐ ܘܐܝܟܐ ܕܡܠܐ ܠܐܚܪܢܐ: ܡܫܡܫܢܐ
ܠܐ ܘܡܠܐ ܘܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܡܫܡܫܢܘ:
ܘܗܘܝܢ ܠܡܘܬܐ. ܗܘܝܢ ܢܦܩܘܗ
ܡܘܫܒ ܚܕܘ ܠܗܐ ܝܥܩܘܒ: ܘܐܬܡܢܝܘ
ܘܒܬܪ ܟܢܫܐ ܘܒܝܬ ܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܘܠܐ
ܢܗܘܐ ܠܡܐܡܪ. ܝܥܩܘܒ ܘܡܢ ܦܩܕ: ܘܐܢܐ
ܡܫܡܫܢܐ ܐܝܟ ܠܝ ܘܠܐ ܐܫܬܠܡܘܗܘܢ
ܠܐܦܪܝܣܘܢ. ܐܝܟ ܐ̈ ܡܫܡܫܢܘܬ ܠܝ
ܗܠܝܢ ܘܟܝܢܐ: ܐܢܐ ܡܕܝܢ ܐܒܐ ܠܟܘܢ
ܘܡܠܟ ܐܒܐ: ܡܠܘܗܝ ܠܐ ܫܡܥ ܐܒܐ:
ܐܝܟ ܟܕ ܘܐܘܦ ܠܐ ܦܫܩ ܐܒܐ ܠܗ.
ܘܐܬܩܪܒ ܠܗ ܘܝܩܪܐ ܠܟܢܫ: ܡܢܗܘܢ
ܡܕܝܢ ܘܡܘܕܝܢܘ ܘܦܘܩܕܢ ܘܡܠܟܘ
ܘܡܕܝܢܐ. ܐܝܟܐ ܝܥܩܘܒ ܠܡܘܫܒ
ܘܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܡܫܡܫܢܘ. ܘܟܕ ܐܢܫ ܐܬܟܢܫܘ
ܘܐܬܘ ܗܘܘ ܟܢܘܫܐ ܘܦܛܪܝܪܟܐ ܘܗܘܝܢ ܟܠ
ܟܦܢܘܬܐ. ܟܕ ܗܘܝܐ ܐܝܟ ܐܝܟܐ ܐܝܟ
ܡܕܝܢܐ: ܘܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ ܐܫܬܠܡ ܘܟܪܝܐ
ܐܝܟ ܠܐܡܪܐ ܟܕܝܪܘ: ܟܡܚܟܝܡܐ ܟܝ

ܘܐܘܡܐ ܐܓܐ (ܐܓܐ) (ܙܟܐ ܐܠܓܝ ؟) :
ܕܝ ܐܬܐ ܠܘܬܗ ܘܨܡܐ ܗܘܐ ܐܓܪܐ : ܘܦܓܥ
ܐܝܬܘܗܝ ܘܩܪܝܗ ܘܗܘܐ ܡܕܡܐ ܕܟܬܒܐ:
ܘܩܪܐ ܠܗܘܢ ܕܢܘܢ ܘܐܠܗܐ ܐܡܝܢܐ ܓܢܒܪܐ.
ܘܐܝܬܘ ܘܠܐܠܐ ܘܒܝܬ ܠܗܘܢ ܓܪܐ : ܘܡܬܓܪܘ
ܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܘܟܕ ܢܦܩܝܢ ܗܘܘ : ܐܦܪܐ ܗܘܐ
ܡܥܠܐ ܠܗܘܢ ܐܝܬܘܗܝ ܕܓܪܐ : ܕܢܝܚ ܗܘܐ
ܐܠܗܐ ܘܡܥܒܕ ܢܝܫܗܘܢ. ܘܠܐ ܦܬܝܫܘܗܝ
ܠܥܕܬܐ. ܘܟܕ ܡܚܝܘ ܓܢܒܐ ܗܘܦܟܘ
ܘܦܬܚܘ ܠܥܕܬܐ : ܘܢܦܩܘ ܡܢܗ ܐܘܪܚܐ
ܐܠܦܐ ܘܝܠܕܐ ܡܕܐܦܐ ܢܫܝܐ ܡܢ ܓܢܣܐ
ܘܐܝܬ. ܘܦܩܕܘ ܢܚܡܝܢ ܘܐܘܦܝ ܚܡܬܐ:
ܘܐܠܦ ܢܡܘܣܐ : ܘܐܬܦܬܚ ܡܓܢܐ
ܡܢ ܕܢ ܓܕܘܗ. ܕܗܘܐ ܓܒܪܐ ܘܐܬܒܛܠ
ܫܢܬ ܐܠܦܐ. 1448 ܕܡܫܝܚܐ : ܢܦܩ
ܐܡܪܐܝܠ ܡܠܟܐ ܘܫܢܬܐ ܟܢܫܐ ܠܘܬ ܐܠܦ
ܐܦܪܢܐ : ܘܟܬܒ ܠܐܦܣܩܘܦܐ ܘܐܘܪܚܐ
ܡܛܘܪܝܐ. ܘܐܦ ܠܗ ܠܐܦ ܘܠܐܝܬܘܗܝ
ܡܬܥܒܕܝܢ ܠܓܡ: ܘܗܘܐ ܐܝܟ
ܠܡܫܝܚܝܘܬܐ. ܘܐܝܠܐ ܢܝܫܐ
ܐܠܐ ܐܢܫܝܢ : ܘܟܕ ܠܐ ܐܬܦܪܩ ܘܢܦܩܘ:
ܐܝܠܐ ܠܗܘܢ ܓܒܪܐ ܡܠܟܝܢ ܘܐܬܦܠܓ ܐܝܠܐ ܗܘܐ
ܘܟܕ ܢܦܩ ܐܦܪܝܡ ܠܡܠܟܐ ܘܡܕܝܢܬܐ
ܘܡܕܝܢܬܐ ܘܡܫܘܚܬܐ ܘܡܢ ܠܦܢܩܝܬܐ :
ܘܐܬܚܡ ܠܗ ܐܢܫܝܢ. ܘܐܬܐ ܘܐܬܐ
ܓܢܒܐ ܠܐܝܠܐ : ܘܢܦܩܘ ܠܡܫܝܚܐ
ܘܕܘܪܐ (ܘܕܘܪܐ) : ܘܡܥܒܕܝܢ
ܡܕܪܝܢ ܠܐܬܪܐ. ܗܘܝܢ ܡܥܒܕܝܢ
ܩܘܠܓܠ ܘܐܣܬܘܢܝܢ ܐܝܟ ܠܐܣܛܝܢܐ:
ܘܟܬܒ ܠܐܘܪܗܐ ܕܡܕܝܢܬܐ : ܘܡܛܐ ܠܟܠܗ
ܟܢܫܐ ܘܠܐܦܣܩܘܦܐ : ܘܐܡܪܗ ܐܝܟ
ܐܣܝܪܐ ܠܫܠܝܚܘܬܐ. ܐܦܪܝܡ ܘܐܦ
ܡܠܟܐ ܕܝ ܡܚܒ ܗܘܠܗ ܐܢܫ ܠܦܘܪܢܣܐ:
ܘܗܘܝܢ ܠܫܠܝܚܘܬܐ : ܘܐܡܪܝܢ ܠܗܘܢ
ܡܥܒܕܘ ܡܕܪܝܢ ܘܐܣܬܘܢܝܢ : ܘܐܝܠܐ
ܠܡܫܝܚܝܘܬܐ. ܘܦܠܓ ܡܥܒܕ
ܡܕܪܝܢ ܘܡܫܠܡܝܢ ܠܗ ܠܐܦܣܩܘܦܐ
ܘܡܠܟܐ (ܘܡܠܟܐ ؟). ܘܢܦܩ ܡܢܗ
ܠܐܦܣܩܘܦ ܘܐܬܐ ܘܐܬܝܐ. ܘܗܘܐ ܠܗ
ܠܓܢ ܠܗ ܢܝܫܐ (ܠܗ ܢܝܫܐ) : ܘܟܕ ܐܝܟ
ܠܐܝܟ : ܘܟܕ ܐܝܟ ܘܐܝܟ ܓܒܪܐ ܡܠܟܝܢ:
ܕ ܦܠܓܬܢ ܟܕ ܒܢ ܟܢ. ܕܗܘܐ
ܗܘܐ ܐܦܪܐ ܓܢܒܐ : ܡܕܪܝܢ ܘܡܥܒܕܝܢ ܗܘܘ:
ܘܗܘܐ ܡܛܪܦܘܠܝܛ (ܡܛܪܦܘܠܝܛ) : ܗܘ ܘܟܕ
ܦܓܪܘܬܐ (ܦܓܪܘܬܐ) ܐܘܪܫܠܡ
ܘܐܝܠܐ ܠܓܒܪܐ ܘܐܝܬܝܗ ܡܠܟܘܬܐ : ܢܒܝ
ܡܡܠܠ : ܘܐܝܠܐ ܠܐܬܪܐ ܘܓܢܒܐ ܠܥܕܬܐ. ܘܟܕ
ܡܢܐ ܠܐܬܪܐ ܘܟܕ ܕܝܢ ܡܕܝܢܬܐ : ܡܟܝܠ
ܐܦܪܝܡ ܠܐܦܣܩܘܦܐ ܘܡܪܢܐ. ܘܐܬܐ ܐܝܠܐ
ܕܡܕܝܢܐ ܘܡܪܝ ܐܦܪܝܡ (ܐܦܪܝܡ ؟) :
ܘܗܘ ܡܪܐ ܘܡܫܠܡܢܐ. ܘܟܕ ܓܒ ܓܒܪܐ
ܘܡܫܠܡ ܦܢܐ ܠܐ ܐܬܦܪܩ ܘܢܦܠܐ :
ܡܫܠܡ ܠܐܝܠܐ ܡܫܝܚܐ : ܘܟܕ ܐܝܟ
ܡܢܝܢܐ ܐܝܬ ܓܒܪܐ. ܘܡܝܬ ܘܫܢܬܐ:
ܘܢܦܩ ܠܗ. ܘܐܬܦܠܓ ܡܠܟܘܬܐ:
ܘܡܛܐ ܠܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܘܐܬܢܝܚ :

ܢ̈ܩܦܐ: ܘܦ̈ܝܠܐ ܘܡܓܢܝ̈ܩܐ: ܘܙܝܢܐ: ܘܟܠ
ܘܐܝܟ ܕܗܘܐ ܐܠܡ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܟܘܪܝ ܡܥܡܪ̈ܝܢ
ܦܗܘܡܕܢܐ ܗܢ ܕܟܪܘܢ. ܘܫܡܥ ܐܦ
ܠܩܣܛܢܛܝܢ. ܘܐܡܪ ܠܟܠܗܘܢ ܕܢܦܩܘܢ ܣܓܝܐ̈ܐ
ܘܢܬܚܘܘܢ ܠܡܪܐ ܘܫܒܝܐ: ܘܠܐ ܦܫ ܐܠܐ
ܐܬܟܬܫܘ ܥܡܗܘܢ ܬܠܬܐ. ܘܫܢܬ ܐܬܢܚ.
532 ܕܛܝܝ̈ܐ: ܢܦܩ ܡܠܟܐ ܕܝܘܢ̈ܝܐ ܚܝܠܐ
ܡܢ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ ܘܐܬܐ ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ.
ܘܐܩܦ: ܘܣܓܕܘ ܠܗ ܐܝܟ ܥܒ̈ܕܐ. ܘܐܬܐ
ܠܐܘܪܗܝ: ܘܢܫܬܥܒܕܘܢ ܠܗ ܦܪ̈ܢܓܝܐ. ܘܡܢ
ܣܝܒܘܪܬܐ ܕܝܘܢ̈ܝܐ. ܡܢ ܩܕܡ ܐܝܠܐ ܗܘ
ܕܐܬܐ ܠܩܘܡܣ ܐܪܡܢ̈ܝܐ: ܘܐܬܚܙܝ ܩܕܡ
ܗܘܪܐ ܕܟܠܗܘܢ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܒܐܝܕܗ:
ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܐܪܥܐ ܕܢܬܐ ܕܦܪ̈ܘܩܘܬܐ:
ܘܢܫܬܠܛܘܢ ܥܠ ܐܪܥܐ ܘܐܪܡܢ̈ܝܐ. ܘܟܕ ܐܡܪ:
ܘܐܦ ܠܐ ܢܫܬܒܩ ܗܘܐ: ܟܠܗ ܥܡܐ
ܗܘܐ ܕܢܦܩܘܢ ܒܫܘܠܛܢܗ: ܥܒܕܐ ܘܠܐ
ܐܬܚܝܒ ܡܢ ܥܠܬܐ ܕܐܬܝܒ ܗܘܐ.
ܘܐܬܒܪ ܥܠ ܐܪܥܐ ܕܐܪܡܢ̈ܝܐ ܐܡܬܝ
ܕܐܬܩܛܠ: ܐܡܪ ܕܐܦ ܐܚܘܗܝ ܥܠ
ܐܪܥܐ ܕܟܪܡܢܝܐ: ܐܡܬܝ ܕܐܬܩܛܠ. ܘܫܢܬ
ܐܬܢܛ. 1449 ܕܝܘܢ̈ܝܐ: ܟܕ ܐܬܐ ܡܪܝ
ܗܘܐ ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܗܘܐ ܥܠ
ܐܪܡܢ̈ܝܐ: ܐܬܩܛܠ ܠܟܘܪܐ ܦܪ̈ܫܐ ܦܪ̈ܢܓܝܐ:
ܘܐܝܟ ܐܪܡܢܝܐ ܠܐܦ̈ܝܐ ܦܪ̈ܫܐ ܢܦܩܝܢ
ܕܚܣܡܘ: ܘܢܦܩܘ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܐܙܠ
ܕܢܬܠ ܐܦ̈ܝܐ ܠܐܪܡܢ̈ܝܐ. ܘܢܦܩ
ܠܟܠܗܘܢ ܟܠܐ ܘܐܬܟܬܫܘ ܥܡܗ

ܕܩܪܝܘܣ: ܘܡܩܣܛܪܐ ܕܐܪ̈ܡܢܝܐ
ܐܬܩܛܠܘ: ܘܗܦܟܘ ܠܩܪܒܐ ܐܬܘܗܝ.
ܐܬܚܙܝ ܕܗܘܐ ܘܥܠ ܟܠܗܘܢ ܐܚܘܗܝ ܕܝܘܢ̈ܝܐ
ܡܫܬܡܗܐ ܐܡܝܢܐ ܘܟܠܡܣܛܝܐ: ܡܫܬܚܪܪܐ
ܒܢ ܣܡܝܢܐ ܘܒܪܘ. ܘܢܦܩ ܗܘ
ܐܬܦܪܣܬ ܐܦ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܝܘܢ̈ܝܐ ܘܟܠܗܘܢ
ܡܢ ܩܛܠ̈ܐ. ܘܐܬܚܙܝܘ ܘܐܬܡܠܟܘ
ܠܐܪܐ ܕܢܦܩܘ: ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܩܘܡܣܛܐ.
ܘܫܢܬ ܐܬܢܛ. 533 ܕܛܝܝ̈ܐ: ܟܢܫ ܐܡܝܪܐ
ܐܪܡܢܝܐ: ܗܘܐ ܕܟܠܐ ܩܫܝܐ ܟܢܫܐ ܕܟܢܫܗ
(ܟܢܫܗ؟) ܡܫܝܒܐ ܘܫܡܗ ܩܪܘܩܝܐ:
ܘܐܬܐ ܒܗ ܩܠܝܡ ܕܐܢܫܝܢ ܠܦܪ̈ܫܐ
ܢܩܦܐ: ܘܐܬܪܘܡܘ ܗܘܢ ܩܝܡܬܐ
ܟܠܐܡܝܢ: ܘܢܦܩܘ ܡܢܗ ܡܢ ܐܘܪܗܝ.
ܘܗܘܢ ܘܐܬܚܙܝܘ: ܢܦܩܘ ܘܥܒܕܘ
ܒܝܘܡ ܥܣܪܐ ܕܐܝܪ ܠܐܝܬܘܗܝ.
ܘܫܢܬ ܐܬܢ. 1450 ܕܝܘܢ̈ܝܐ: ܟܠ
ܢܦܩܘ ܟܢܫܝ̈ܐ ܡܢܗ ܘܡܫܬܠܛܝܢ ܠܐܪܥܐ
ܘܫܠܝܛܐ: ܘܫܡܥ ܐܪܡܢ ܣܓܝܐ̈ܐ
ܟܢܫܝܢ ܥܡܗ ܦܪ̈ܫܐ. ܘܟܠܦ ܠܐܪܥܐ
ܘܫܡܥܢܗܘܢ ܘܟܠܗܘܢ ܡܢ ܟܠ
ܘܦܪ̈ܫܝܗܘܢ: ܘܒܝܬ ܢܦܩܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܟܠܐ: ܘܐܝܟ ܐܝܟ ܠܟܪܝܬܐ. ܘܫܢܬ
ܐܬܢܐ. 1451 ܕܝܘܢ̈ܝܐ: ܐܬܦܪܣܬ ܐܪܥܐ
ܕܐܪܥܐ ܘܟܠܗ ܢܦܩܘܗܝ: ܘܟܠܗ ܐܪܥܝܢ
ܦܪ̈ܫܐ ܕܡܫܬܥܒܕܝܢ ܠܗܘܢ: ܘܡܢ ܟܠܡܣܘ
ܐܡܝܢ ܗܘܐ ܠܟܠ ܦܪ̈ܘܠ ܐܬܚܙܘ.
ܘܟܠ ܟܢ̈ܫܐ ܕܪ̈ܫܝܐ ܘܡܬܟܬܫܝܢ

ܦܠܛ ܗܘܐ ܡܢ ܢܘܪܐ ܡܩܝܕܐ. ܡܦܩܬܐ. ܐܦܪ.
534 ܕܠܦܢܝܐ: ܢܦܫܗ ܠܐܠܗܐ ܐܡܠܟ ܡܫܘܒܚܐ.
ܦܫܝܛܘ ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܒܪܐ ܚܡܬ ܐܠܝܡ :
ܘܐܫܝܐ ܠܚܟܡܬܐ ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܚܕܝܢ ܗܢ
ܗܘ ܕܢܦܪܘܫ ܫܘܒܚܢܐ ܦܘܠܚܢܝܬܐ
ܕܠܒ ܡܠܟܘܬܗ ܕܗܘܝܐ: ܘܐܫܬܡܫ ܗܘܝܐ
ܒܚܟܡܬܗ. ܘܟܕ ܐܫܬܐܠܘ: ܐܠܦܢܝ ܠܥܠܡܘ
ܐܝܟܘܬܐ ܠܐ ܗܟܝܠ. ܘܟܕ ܡܫܘܒܚܢܐ
ܫܟܝܚܐ ܠܐܦܝܦܝܬܐ ܐܝܟܘ ܕܗܘܝܐ: ܘܟܕ ܦ
ܦܠܝܠܐ ܚܕܝܬܘܢ ܒܟܠܐܝܟ ܡܢ ܗܘܝܢܐ.
ܡܦܩܬܐ . ܐܦܪܝ. 535 ܕܠܦܢܝܐ: ܘܗܝ ܥܠܬܐ
. ܐܠܦ. 1452 ܕܡܕܢܚܐ: ܕܚܠܢܝܢ ܗܝܡܢ
ܠܗ ܠܐܘܪܚܐ ܕܐܠܗܝܬ ܠܡܪܢܐ ܘܥܠܬ
ܪܒܐ: ܘܗܘܝܢ ܥܡ ܚܡܝܐ: ܘܗܟܢܐ
ܘܢܩܒܘ. ܘܐܡܪ ܐܦ ܦܬܓܡܐ ܠܗܠܝܢ
ܚܢܐ: ܡܛܠ ܠܗܘܢ ܐܘܪܚܐ ܕܟܢܫܐ:
ܗܢܘܢ ܠܚܢܢܐ ܘܒܪܘܚܢܐ: ܟܕ ܡܢ
ܐܘܪܚܐ ܕܟܠܗ ܒܪܘܚܢܐ ܗܝ ܕܐܦ ܐܢ
ܗܘܐ. ܘܐܦ ܠܗ ܦܬܓܡܐ ܠܐܠܦ ܐܚܪ
ܘܐܠܦܢ: ܗܢܘܢ ܚܢܢܐ ܘܒܪܘܚܢܐ:
ܘܫܘܠܡ ܫܒܝܠܐ ܕܐܘܪܚܐ: ܘܠܡܬܚܡܢ
ܘܢܫܬܡܥ ܐܝܟܢܐ. ܘܟܕ ܒܫܘܠܡܐ
ܢܦܫܗ ܐܘܪܚܐ ܡܢ ܐܠܦܐ ܘܗܘܝܢܐ
ܘܡܠܟܐ ܠܐܠܦܐ ܕܦܬܓܡܐ: ܢܩܦܘ ܒܫܡܫܐ
ܗܝܡܢܐ ܕܡܫܬܡܠܝܐ ܟܕ ܟܠܗ ܒܫܘܪܐ
ܘܐܡܪܘ: ܘܐܫܬܘܕܝ ܘܦܪܩܘܢ ܠܗ
ܡܠܟܘܬܢ ܘܒܪܗ ܘܢܬܡܠܟ ܐܝܟ. ܡܢ
ܡܠܟ ܢܦܩܬ ܒܪܗ ܘܗܘܝܐ ܕܦܬܓܡܐ:

ܘܡܫܡܫ ܐܝܟ ܕܒܥܘ. ܘܐܦ ܦܬܓܡܐ
ܗܢܘ ܦܠܓܘܬܐ. ܘܢܦܩ ܐܬܘܪܝܐ
ܡܥܪܒܐ ܕܡܕܢܚܐ: ܡܫܡܫ ܒܫܡܝܐ
ܠܐܘܪܫܠܡ. ܘܗܘܝܘ ܦܫܝܛܐ
ܕܡܕܢܚܐ ܕܐܘܪܚܐ ܕܡܢܗ ܠܥܘܠܐ
ܡܬܘܐ ܗܟܢܐ ܒܡܕܢܚ: ܘܐܫܬܘܕܝ ܘܠܐ
ܘܠܐ ܡܕܢܚܐ. ܒܗ ܒܟܠܗ ܟܠ ܒܪܘܚܢܐ
ܒܪ ܚܝܡ ܡܥܪܒܐ ܕܡܕܢܚܐ ܐܘ ܦܬܓܡܐ:
ܐܦ ܘܠܐ ܚܝܠܬܐ: ܒܫܡܫܐ ܐܘܪܚܐ
ܢܫܬܠܡ ܠܐܘܪܚܐ. ܘܚܝܠܬܐ ܗܘܐ ܡܫܬܢܝܐ
ܡܢ ܒܢܝ ܡܫܬܠܛܝܢ ܐܝܟܘ. ܘܡܦܩܬܐ
. ܐܦܪܝ. 536 ܕܠܦܢܝܐ: ܚܕܝ ܕܐܬܪܐ
ܚܙܘ ܠܗ ܡܥܪܒܐ ܘܗܘܝܢܐ ܒܫܘܡܠܝ ܟܘܪܐ)
ܘܠܐ ܗܘܦܟܐ ܠܚܝܠܐ: ܘܒܐܦ ܐܘܪܚ
ܫܬܠܡ ܡܢ ܠܦܢܝܐ: ܘܐܝܟ ܕܝܬܝܪܘܬ
ܠܡܕܢܚܐ ܘܒܗ ܡܫܘܒܚܐ. ܡܫܒܚ: ܦܠܚܐ
ܘܐܫܬܘܕܝ ܘܕܐܬܪܐ ܚܙܘ ܡܫܬܠܛ ܗܘܐ
ܡܫܒܚ. ܘܟܕ ܐܘܠܝܬܘ ܗܘܝܢܐ ܗܢܘܢ
ܦܬܓܡܐ ܠܐܠܦܐ: ܢܒܥ ܡܫܒܚ ܡܠܐ
ܠܐܠܦܐ: ܘܐܡܪ ܒܗܘܢ ܠܚܝܫܘܢ. ܘܚܝܠ
ܒܗܘܝܢܐ: ܘܐܬܐܡܪ ܒܢܝ ܚܟܡܬܐ
ܠܚܕܐ. ܡܫܬܡܪܐ: ܘܒܫܡܗ ܢܦܫ ܦܠܚ
ܘܐܦ ܠܐ ܠܚܠܡ ܡܫܝܚܐ. ܘܐܫܬܡܫ
ܐܝܬܘܗܝ ܘܦܪܝ ܒܪܗ: ܘܐܘܪܚܐ ܠܐܠܦܐ
ܝܬܐ ܐܫܬܘܕܝܐ. ܡܢ ܗܘܝܢ ܡܠܐ ܠܐܠܦܐ
ܐܦܠܐ ܫܡ ܐܫܬܘܕܝ ܡܢ ܫܡܫܐ ܐܘ
ܐܫܬܘܕܝܐ. ܘܡܦܩܬܐ .ܐܠܦ. 1454
ܕܡܕܢܚܐ: ܡܠܬܐ ܦܠܝܢ ܦܫܝܛܘ ܒܫܡܫܐ.

ܦܩܕ: ܕܒܕܘܝܢ ܒܪܗ ܢܡܠܟ ܒܬܪܘܗܝ. ܐܬܠܗ ܕܡܢ ܐܡܝܕ ܠܡܠܟܘܬ ܐܘܪܫܠܡ. ܐܡܘܪܘܣ: ܕܪܡܐ ܠܗ ܐܬܟܠܐ: ܘܐܫܠܡ ܒܡܫܝܚܝܘܬܐ. ܘܒܕܘܝܢ ܒܪܗ ܠܡܡܠܟܢܘܬܐ: ܘܐܩܝܡܘܗܝ ܠܡܠܟܐ. ܘܒܝܘܡܬܗ ܐܝܟܐ ܐܚܪܢܐ ܐܠܐ: ܘܐܬܐܘ ܠܘܬܗ ܡܕܒܪܢܘܣ ܟܠܗ ܕܝܢܝܐ ܕܦܪܢܓܝܐ. ܘܐܦ ܠܐ ܡܠܟܘܬܗ: ܘܠܐ ܐܬܕܒܪ ܠܟܠܗ: ܦܫܛܘ ܐܝܕܝܗܘܢ ܠܐ ܕܒܪܐ. ܘܡܢ ܟܐܢܐ: ܗܘ ܕܪܡܐ ܠܡܠܟܐ ܐܘܪܫܠܡ: ܥܒܪܘ ܐܢܫ ܬܠܬܐ ܕܐܬܐܘ ܠܡܠܟܘܬܗ ܘܢܣܒܘܗܝ ܦܠܓܘܬܐ ܕܟܢ ܢܟܣܘܗܝ ܘܢܣܒܘܗܝ ܠܡܫܝܚܝܘܬܐ. ܘܡܢ ܐܠܟܪܘ ܠܐܘܪܚܐ ܩܪܒܐ: ܘܟܢܫܐ ܐܪܥܐ ܠܗܘܢ ܘܕܝܢܝܐ ܘܟܠܡܢܐ ܘܕܒܘܪܝܗ: ܘܡܠܟܐ ܘܐܢܫܝܢ ܠܐ ܡܠܟܘܬܐ ܗܘܐ ܠܒܝܫ ܘܢܟܣܘܗܝ: ܘܢܦܩܘ ܘܐܬܕܒܪܘ ܠܘܬܗ ܐܘܪܚܐ ܠܐܦܝܐ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܥܒܕܘܗܝ ܘܐܡܠܟܘ ܠܒܪܗ: ܘܐܬܚܙܝܘܢ ܠܐ ܡܢܝܐ ܐܢܫ. ܘܡܢ ܡܘܠܟܢܐ ܡܫܝܚܝܘ ܘܐܡܪ ܐܢܐ ܠܐ ܡܫܝܚܝܘܬܐ: ܘܢܣܒܘܗܝ ܘܐܡܠܟܘܗܝ. ܘܐܦ ܐܠܐ ܠܐ ܡܢܝܐ ܦܓܪܐ ܠܡܠܟܗ ܡܫܝܚܝܐ ܠܝܢܝܢ: ܘܐܝܟ ܦܠܓܘܬܐ: ܘܐܙܠ ܒܦܢܝܐ. ܘܐܦ ܕܡܠܟܐ ܕܝܢ ܠܗ ܒܝܬܐ ܡܫܝܚܝܐ ܗܘܐ ܠܪܘܡܐ ܕܡܫܝܚܝܐ ܕܡܠܟܐ ܕܢܣܒ ܗܘܐ ܘܡܠܟ ܠܡܠܟܘܬܐ. ܘܒܝܘܡܬܗ ܕܝܠܗ ܠܐܠܐ ܡܠܟܐ: ܡܢܗ ܕܝܠܗ ܕܐܘܪܚܐ ܕܐܝܬܘܗܝ:

ܐܘܟܝܬ ܡܫܘܚܬܐ ܠܡܕܝܢܝܐ ܘܐܝܠܝܢ: ܘܪܗܛܘ ܢܦܩܘ ܠܒܝܬ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܕܒܪܘܗܝ ܘܗܘܐ ܚܝܠܐ ܐܘܪܚܐ ܡܠܟܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܟܕ ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܒܡܫܝܚܝܘܬܐ: ܟܠܗ ܡܢ ܨܠܚ ܐܠܕܝܢ ܡܠܟܐ. ܘܡܠܟܐ ܕܒܪܗ ܡܫܝܚܐ ܠܐ ܡܢܝܢ ܗܘܐ: ܦܩܕ ܕܢܡܠܟ ܡܢܘܐܠܐ ܒܪܗ ܐܠܝܢܐ: ܘܐܡܠܟ ܒܝܘܡܬܗ ܕܝܘܢܝܐ. ܐܠܦ (1455 ܕܝܘܢܝܐ؟). ܘܟܕ ܠܐ ܡܠܟܘܬ ܐܢܛܝܘܟܝܐ: ܡܠܟܘ ܐܡܘܪܘܣ ܦܩܕ ܠܗ: ܘܐܬܟܠܐ ܒܡܠܟܘܬܐ. ܘܐܦ ܡܠܟܐ ܕܦܪܢܓܝܐ ܘܐܘܪܫܠܡ: ܟܕ ܡܠܟܐ ܗܘܐ: ܢܦܠ ܡܢ ܡܫܝܚܝܐ ܡܠܟܐ. ܘܐܡܠܟ ܒܐܢܛܝܘܟܝܐ (ܐܠܦܐ؟) ܒܪܗ ܐܠܝܢܐ. ܡܢܘܐܠܐ ܘܡܢ ܡܠܟܐ ܗܘܐ: ܐܝܟܘ ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܒܫܢܬ ܐܠܦ 1455 ܕܝܘܢܝܐ: ܐܦ ܕܐܘܪܗܝ ܥܒܕܘ ܘܡܫܝܚܝܐ ܕܐܝܟ ܡܠܟܐ: ܘܡܢ ܒܬܪܗ ܦܓܪܐ ܐܘܪܫܠܡ ܒܪܗ ܐܠܝܢܐ. ܘܡܢܘܐܠܐ ܘܐܘܪܫܠܡ ܠܡܪܕܝܢܝܐ ܒܪܗ ܘܕܐ ܘܕܐܘܪܗܝ ܠܗ ܐܢܫܝܢ ܡܠܟܘܗܝ ܘܡܢܘܐܠܐ ܗܘܐ: ܐܠܐ ܐܢܫܝܢ ܘܢܣܒ ܠܦܪܐ ܐܘܪܫܠܡ: ܘܢܗܘܘܢ ܠܐܘܪܫܠܡ ܠܡܪܕܝܢܝܐ. ܦܓܪܐ ܐܘܪܫܠܡ ܘܡܢ ܐܝܠܐ ܠܗ ܡܫܘܚܬܐ ܡܫܝܚܝܘ ܘܐܡܪ ܐܢܐ: ܘܐܬܟܢܫ ܒܗ. ܗܘ ܕܡܢ ܡܠܟܘܬܗ ܠܡܫܝܚ ܠܐܦܝܐ ܦܪܝܫܐ: ܘܢܣܒ ܐܠܦܐ: ܘܐܝܠܐ ܠܡܫܝܚܐ ܐܢܫܝܢ. ܐܢܫܝܢ ܘܡܢ ܟܕ ܡܫܝܚܐ: ܗܘܐ ܠܐ ܐܘܪܗ. ܘܡܫܝܚܝܘ

ܘܐܬܬܢܝܚ: ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܒܫܢܬ ܬܠܬܝܢ ܘܬܡܢܐ
ܠܚܝܘܗܝ ܡܫܡܫܢܘܬܗ: ܘܒܥܘܡܪܗ ܕܐܕܝܐ.

ܡܛܠ ܫܒܝܬܐ ܕܐܘܪܗܝ ܡܢ ܦܪܢܓܝܐ.

ܘܒܫܢܬ ܐܠܦ 1456 ܝܘܢܝܐ: (1144 ܡܫܝܚܝܐ): ܟܕ ܐܬܐ ܐܬܐܒܓ ܙܢܓܝ ܥܠ ܐܘܪܗܝ ܠܐܬܚܡܝܢ: ܐܘܪܗܝ ܕܝܢ ܥܡܕ ܐܠܕܝܢ ܙܢܓܝ ܡܠܟܐ ܕܡܘܨܠ: ܘܚܒܫܗ ܠܗܝ ܐܘܪܗܝ ܡܢ ܟܠܗ ܓܒܝܢ. ܘܟܕ ܐܝܬ ܗܘܐ ܡܫܠܛܐ ܥܠܝܗ̇ ܐܝܣܠܢ (ܐܝܣܠܢ ܕܟܘܪܛܢܝܐ): ܗܘ ܕܝܢ ܐܙܠ ܗܘܐ ܒܥܒܕܐ ܐܝܟ ܥܪܘܩܐ ܡܢ ܡܠܬ ܐܘܪܗܝ. ܘܢܚܬܘ ܥܠܝܗ̇ ܡܪܕܘܬܐ ܕܐܘܪܗܝ ܘܚܝܠܐ: ܟܠܗ ܓܒܐ ܘܩܪܒܘ ܩܪܒܐ. ܘܐܬܒܝܘ ܟܠܗܘܢ ܚܒܪܐ ܕܐܘܪܗܝ: ܘܡܠܟܐ ܘܫܪܟܐ ܕܐܚܝ ܡܢ ܥܒܝܕܐ ܕܬܪܬܐ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܡܠܟܐ ܘܐܠܗܘܢ: ܦܪܝܣܝܢ ܕܐܬܒܥܝ ܗܘܘ ܘܩܛܠܝܢ. ܘܐܦ ܗܢܐ ܡܠܟܐ ܠܐ ܫܒܩ ܗܘܐ ܘܩܛܠܘ ܐܚܪܢܐ ܡܢ ܕܐܬܡܚܝܘ ܠܟܣܢܕܪܘܣ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܥܒܕܐ ܠܗܘ ܐܘܪܚܐ ܕܚܙܐ ܠܟܠܗ ܕܡܚܐ: ܐܦ ܥܒܕܐ ܚܙܐ ܘܢܫܩܗ ܠܐ ܦܪܥܐ: ܘܫܕܪܗ ܠܡܕܝܢ ܘܐܬܟܬܒ ܥܠܘܗܝ ܐܬܪܐ: ܘܡܠܟܐ ܗܝ ܗܘܐ ܠܘܩܒܠܐ ܡܠܬܐ. ܥܒܕܐ ܘܡܢ ܡܫܬܘ ܐܝܬܘܗܝ ܐܘܪܚܐ ܚܕܪܬܐ ܐܪܡܢܝܐ. ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܠܗ ܥܒܕܐ ܕܐܘܪܗܝ

ܠܝܘܬܐ: ܗܠܝܢ ܗܘܘ ܥܠܝܗܘܢ ܐܬܠܝܢ ܠܗ̇ ܐܘܪܗܝ ܘܐܚܕܗ̇: ܘܩܛܠ ܡܢܗ̇ ܐܢܫܐ ܣܓܝܐܐ ܠܗ ܐܬܬܝܗ̇: ܘܩܛܠ ܐܢܫ ܣܓܝܐܐ ܘܝܠܕܘܬܐ ܠܦܘܪܫܢܐ ܘܐܣܝܪܝܢ ܠܝܘܬܐ. ܘܐܬܚܪܒܬ ܠܡܕܝܢܬܐ ܗܕܐ ܘܫܘܒܚܐ ܐܝܟ ܐܝܟܢܐ ܘܐܚܪܢܐ. ܦܝܠܘ (ܦܝܠܘܣ) ܗܘ ܕܝܢ ܕܦܪܢܓܝܐ ܕܒܐܘܪܗܝ: ܡܠܟܐ ܕܐܬܐ ܗܘܐ ܠܐܪܡܢܝܐ ܘܠܐ ܡܠܟܐ ܐܪܥܐ ܘܢܘܟܪܝܐ ܠܐܬܠܝܗܘܢ: ܠܐ ܐܬܦܢܝ: ܐܠܐ ܐܝܟ ܘܟܕ ܐܝܟ ܥܠܝܢ. ܘܡܢ ܐܦܝܗ ܥܕܬܐ ܗܘܐ ܒܩܛܠܐ ܘܡܬܠܝܢ ܗܘܘ ܠܦܘܪܫܢܐ: ܘܐܝܟܢ. ܘܟܕ ܫܡܥܗ ܐܘܪܗܝ ܠܝܘܬܐ ܠܐܢܬܘܢ ܥܡܘܕܐ: ܘܕܘܒܪܐ ܐܦ ܠܗ ܟܕ ܗܘ ܦܝܠܘܣ (ܦܝܠܘܣ) ܘܡܩܛܠܐ ܩܛܠܘ ܠܗ ܐܘܪܗܝ: ܘܟܕ ܗܘܘ ܠܗ ܐܘܪܗܝ ܘܠܐ ܢܦܩܝ. ܘܐܬܚܪܒܬ ܐܘܪܗܝ ܢܦܫܐ ܘܡܣܬܒܪܐ ܡܢ ܓܒܪܐ ܘܡܢ ܢܫܐ. ܘܟܕ ܥܠ ܥܠܝܗ̇ ܠܐ ܐܘܪܗܝ ܐܬܬܩܠܘ: ܡܠܘ ܐܘܪܗܝ ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܐܬܬܩܦܘ ܡܢ ܦܪܢܓܝܐ: ܘܩܛܠܘ ܣܓܝܐܐ ܘܡܠܟܘ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܓܒܪܐ ܠܐܘܪܗܝ ܘܐܬܟܢܫܘ ܠܡܕܝܢܬܐ: ܢܦܩ ܐܒܘܗܘܢ: ܘܥܒܕܘ ܠܝܘܬܐ ܠܡܫܝܚܐ ܘܡܕܝܢܬܐ. ܡܢ ܗܟܝܠ: ܐܢܐ ܦܫܝܛܐ ܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܐ ܠܡܐܡܪ! ܐܘ ܐܢܐ ܘܒܟܐ ܠܐ ܦܠܓܐ ܠܡܟܬܒ ܠܐܘܪܚܐ ܘܗܘܐ ܐܚܪܢܐ ܘܐܠܗܐ ܢܦܫ ܘܡܠܟ ܡܕܝܢܬܐ ܐܠܗܐ ܐܚܪܢ ܐܡܪܬ ܐܝܟ ܐܘܪܗܝ ܟܕ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܕܘܟܬܐ ܘܐܝܟ ܦܪܢܓܝܐ

ܘܒ̈ܬܘܠܬܐ: ܕܟܪ̈ܐ ܘܢܩ̈ܒܬܐ: ܕܥܒ̈ܕܐ ܘܕܡܗܝܡ̈ܢܐ:
ܕܟܗ̈ܢܐ ܘܕܡܫܡܫ̈ܢܐ: ܕܕܝܪ̈ܝܐ ܘܕܥܠܡ̈ܝܐ:
ܘܥܡ̈ܡܐ: ܕܡܕܝܢ̈ܬܐ ܘܕܩܘܪ̈ܝܐ. ܐܦܘ ܡܢ ܐܠܗܐ
ܡܬܒܥܝܢܐ! ܡܬܝܕܥܐ ܗ̄ܘ̇ ܘܠܒܪ ܘܡܣܟܢܐ ܘܡܚܣܢܐ
ܗܘܐ ܕܒ̈ܢܝܐ ܡܫܬܠܚܝܢ! ܐܦ ܡܢ ܐܘܠܨܢܐ:
ܕܒܢܘ ܕܐܒ̈ܗܐ ܒ̈ܢܝܐ: ܘܐܒ̈ܗܐ ܒܒ̈ܢܝܐ! ܘܟܕ
ܐܚܐ ܠܐܚ̈ܘܗܝ ܕܠܐ ܢܓܝܪܘܢܗ! ܘܬܠܬ ܦܘܠ ܠܒܪ
ܗܘܐ. ܘܒ̈ܢܝܐ ܡܣ̈ܟܢܐ ܕܠܐ ܒܝܬ ܡܬܩܒܪܝܢ
ܘܡܬܪܡܝܢ ܗܘܘ ܒܫܘܩ̈ܐ. ܗܘܐ ܕܒܓܘܐ
ܐܡܪ: ܕܒ̈ܫܘܩܐ ܘܕܒܪ̈ܐ ܐܬܚܙܝܘ: ܡܬܠ
ܕܡܬܠ: (ܡܫܚܐ. ܐܐ. ܠ؟): ܒܟܠܕܪ ܠܐ
ܕܒܪܗ: ܐܦܠܐ ܡܢ ܟܠܗܐ ܕܒܛܠܗ: ܒܝܘܡܐ
ܘܚܠܝܦ ܐܢܫ ܡܫܡܫܐ. ܘܟܠܗܘܢ ܐܢܫ̈ܝܗ
ܒ ܦܠܐ ܘܡܠܟܘܬ ܒܦܬ̈ܝܗܘܢ. ܘܡܣܟ̈ܢܐ ܡܢ
ܐܕܪ̈ܐ ܢܦܩ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܐܝܟ ܐܦܪܘܣܛܐ
ܠܦܪܘܣܗ: ܡܫܬܡܫܝܢ ܗܘܘ: ܘܐܦ ܒܡܫܟܐ
ܐܢܫܐ ܢܛܠܝܘܗܝ: ܐܘ ܠܐܒܕܘܬܐ ܒܟܠܝܘܡ
ܢܦܩܘܢ. ܘܐܠܝܢ ܕܢܦܩܘ ܠܫܘܩܐ: ܠܐ
ܦܢܝܘ ܠܒܬܗܘܢ: ܒܫܘܩܐ ܘܡܝܬܝܢ ܠܗܘܢ
ܘܡܫܡܫܘܢ: ܘܟܕ ܗܘ ܠܐ ܐܝܬ ܠܒܝܬܐ ܒܗܘܢ
ܦܪ̈ܝܫܐ: ܐܫܬܒܩܘ ܬܠܦܐ ܒܐܘܪܚܐ. ܘܟܕ
ܐܢܐ: ܠܐ ܐܬܚܙܝ ܠܝܫܘܥ ܡܢ ܢܦܫܗ ܘܡܠܟܐ
ܘܡܢܗܘܢ ܠܐܦܐ ܡܣܟܢܐ. ܘܐܝܟ ܕܠܐ ܒܬܪܐ
ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܡܢܗ. ܘܟܕ ܡܝܬ ܐܢܫ
ܒܒܝܬܐ: ܕܘܟܠܐ ܡܣܟܐ. ܘܗܟܢܐ ܐܬܚܙܝ
ܢܦܫܐ ܕܡܫܠܡܘܢ ܒܗ ܒܟܠܗܝܢ ܘܡܬܦܢܝܢ:
ܡܬܠܘܝܢ ܒܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܐܘܪܚܐ. ܘܟܕ
ܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ: ܐܬܚܙܝܘ ܠܡܣܟܢܐ ܘܠܐ

ܐܦܣܘܣ: ܘܫܠܠܐ ܘܩܕܫ؟ ܘܟܕ ܫܠܐ
ܘܗܘܝܘ ܡܫܬܦܠܚܝܢ: ܘܟܕ
ܘܠܚܡܘܗܝ: ܘܐܒܕܘ ܠܚܝ̈ܘܬܗ. ܘܡܢ
ܩܛܠ ܠܗ ܫܠܐ ܘܠܐ ܐܫܬܟܚܘ ܠܡܬܒܥܝܢܐ:
ܘܡܫܡܫܘ ܠܚܡܪܐ ܠܒܝܬܐ ܡܢ ܡܫܠܐ.
ܡܫܡܫܐ ܘܡܢ ܩܕܝܫ: ܕܟܬܒܘܬܐ ܫܠܝܡܬܐ
ܒܗܘܐ ܕܟܠ: ܕܠܐ ܩܡ ܐܒܗܬܐ ܘܐܝܟ
ܗܘܐ ܠܐܬܪܐ: ܘܫܡܥܐ ܩܪܐ ܘܢܘܚܐ
ܒܗ ܡܬܠܐ ܡܚܒܪܝܢ. ܘܟܠ ܡܫܡܫܢܐ
ܕܠܒܐ ܐܦܐ ܠܗܐ ܡܪܐ: ܘܠܐ ܢܚܝܠ ܐܦܠܐ
ܠܟܪ ܫܠܐ ܡܬܩܛܠܝܢ. ܘܚܝܪ ܡܬܠܘܬܗܘܢ
ܠܐܠܗܐ: ܘܐܡܪ ܠܗ: ܫܪܪܐ ܐܡܪܐ: ܐܘ
ܡܫܪܐ. ܠܗܐ ܐܠܗܐ ܒܡܪ ܘܠܗܐ ܒܝܬܐ
ܡܫܪܐ ܐܝܟ ܢܗܘܐ ܡܘܬܐ ܒܗܘܢ ܗܢܘܢ:
ܡܠܟܘܬܐ ܗܕܐ ܕܒܝܬܐ ܠܟܠܗ ܐܐ
ܡܫܬܟܚܝܢ. ܗܕܐ ܘܡܢ ܕܡܫܡܫܢܐ:
ܒܗ ܠܐܝܢ ܡܫܬܢܝܢ ܢܩܒܘܗ ܡܠܬܐ
ܠܚܕܘܪ̈ܝ ܡܫܬܡܫܝܢ. ܠܐܘܪܚܐ ܘܡܢ:
ܟܠܐ ܐܡܪܐ ܘܐܫܬܡܥ ܦܪ̈ܝܫܐ ܦܘܠܗ:
ܠܥܠܡܐ ܘܡܢ ܘܡܠܟ ܘܐܘܪ̈ܚܐ ܘܐܫܬܡܥܘ
ܐܝܟܢ. ܠܡܪܟܘ ܘܡܢ ܕܡܫܡܫܐ ܗܘܐ
ܠܗ ܘܡܠܟ ܗܘܐ ܠܡܠܟܘܬܗ: ܐܠܐ ܘܐܘܪܚܐ
ܢܓܐ ܘܐܠܝܢ ܘܐܬܐܘܗ: ܘܢܦܩܘ
ܠܐܬܪܐ ܘܠܡܫܡܫܢܐ ܘܢܦܩܘ ܐܦܪܘܣܛܐ
ܒܥܝܬܐ ܘܡܫܟܚܐ ܠܐ ܟܠܟܐ
ܡܬܚܙܝܐ. ܒܗܘܢ ܒܡܘܬܐ
ܘܐܬܟܢܫܬ ܐܘܪܚܐ: ܢܦܠܬ ܢܘܪܐ
ܒܪܬܐ ܘܩܪܐ ܐܦܝܗ (ܘܫܪܝܬܐ) ܘܒܠܐܪܐ

ܘܕܪܓܝܢܐ: ܘܐܘܪܚܐ ܠܟܠܗܘܢ ܡܠܬ̈ܐ
ܘܐܬܪܐ ܡܢ ܩܕܡ: ܘܗܕܪܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ
ܕܗܘܐ ܕܢܗܘܐ ܐܠܦܝܗ. ܘܟܕ ܕܡܫܟܚܐ
ܐܝܟ ܡܫܒܚܐ: ܡܕܝܢܬܐ ܡܢܐ ܕܐܬܪܐ ܘܡܕܢܚܐ.
ܘܢܦܠܬ ܢܗܘܐ ܠܡܫܠܡܐ ܕܡܠܬܐ ܕܪܘܡܝܐ:
ܘܟܕ ܐܠܨ ܡܠܬܐ ܡܢܝܢ: ܠܩܣܛܝܢܐ ܐܠܦܘܢܐ
ܘܢܬܟܬܒܘܢ ܠܢܗܘܐ. ܟܠܗܘܢ ܕܡܢ ܡܫܠܡܢܐ
ܗܢܐ ܘܐܘܪܚܐ ܐܝܟ ܡܫܡܫܐ ܡܕܡ
ܘܡܢ ܢܡܘܣܐ ܕܝܠܗ ܒܪ ܘܪܚܒ ܐܘܪܝ ܡܬܐܡܪܐ:
ܘܐܦ ܡܕܡ ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ ܘܡܠܬܐ ܘܐܘܪܚܐ
ܐܠܐ ܡܬܐܡܪܐ: ܘܠܗܘܢ ܟܢܫܐ ܘܡܕܡ
ܡܠܦܢ. ܘܟܕ ܬܫܬܒܚ ܐܠܗܐ ܠܐܘܪܚܐ:
ܐܠܐ ܗܢܐ ܠܐ ܟܝܢܗ: ܘܐܝܬܘܗܝ ܡܫܡܫܢܐ
ܡܕܝܢܐ ܘܡܠܟܐ ܠܐ ܦܪܐ. ܘܟܕ ܐܠܦܘܗܝ
ܟܫܝܪܐ: ܐܠܐ ܠܗ ܕܝܠܐ ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ ܘܢܦܩܬ
ܒܫܘܠܐ: ܘܐܠܗܐ ܐܫܬܘܕܥ ܢܐܪܘ
ܐܠܗܝ ܘܐܡܪ. ܗܢܘܢ ܟܕ ܝܕܥܬܘܢ ܙܒܢܐ
ܠܡܫܡܠܝ. ܦܪܫܐ ܘܡܢ ܕܒܝܬܗ: ܡܠܟܐ
ܘܡܫܠܡ ܘܠܐ ܢܗܘܐ ܠܡܫܠܡܢ ܐܠܗܝ: ܗܕܪܐ
(ܗܕܪܐ ؟) ܠܗܐ ܡܬܩܪܐ ܐܠܗܐ
ܐܫܬܘܕܥܬ ܟܕ ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܐܘܪܚܐ
ܡܕܡ ܘܡܪܕܘܬܐ: ܘܐܫܬܠܡܬ ܠܗ. ܗܢܘ
ܘܡܢ ܐܝܟܢܐ ܟܕ ܡܫܠܐ ܘܠܐ ܢܫܟܚ ܐܠܗܐ
ܠܐܘܪܚܐ: ܘܢܬܟܬܒ ܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ:
ܘܢܬܟܠܠ ܟܕ ܝܕܥܝܢ ܠܐ ܠܗ ܐܘܚܕܢܗ:
ܐܝܟ ܡܫܠܡܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܗܢܘ ܟܕ ܘܠܗ:
ܠܗܘܢ ܘܡܢ ܠܟܠ (ܡܫܡܫܢܘܬܐ ؟) ܡܠܬܗ
ܘܐܝܬܝܗܝܢ: ܘܗܘܢ ܘܐܡܪܐ: ܘܗܘܢ

ܘܐܠܗܝܢ: ܘܗܘܢ ܕܡܢ ܠܡܫܠܡܢܐ ܘܡܕܡ
ܡܠܟܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܐܝܬܐ. ܡܟܝܠ ܟܕ ܟܠܐ
ܢܦܩ ܗܘ ܐܫܬܘܕܥ ܠܡܫܡܫܢܐ
ܘܗܘܐ ܟܕ ܕܡܘܬܐ ܐܝܟ: ܟܠ ܕܟܕ
ܠܗܘܢ ܕܝܢܐ ܐܘܪܚܐ ܡܬܩܪܐ:
ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ ܟܕ ܘܗܘܝܐ ܘܡܫܡܫܢܐ
ܘܡܬܩܪܐ ܠܕܡܘܬܐ ܡܕܡ. ܘܐܘܪܫܠܡ
ܠܡܫܠܡ ܒܪ ܕܐܘܪܚܐ ܗܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ
ܘܐܝܟ ܢܦܩ ܟܕ ܠܗܐ ܐܠܗܐ: ܘܟܢܫܐ
ܠܐ ܐܠܗܐ ܘܐܘܪܫܠܡܝܢ (ܘܐܘܪܫܠܡ ؟).
ܘܟܕ ܘܢܫܬܡܠܝܢ: ܘܠܐ ܕܟܝܢ:
ܡܠܟܐ ܘܟܢܫܘܗܝ ܗܢܘܢ ܗܢܘ ܡܫܡܫܢܐ
ܘܐܝܟ. ܘܟܕ ܐܝܟ ܠܗܘܢ ܡܕܡ
ܩܕܝܫܐ ܡܫܬܒܚ. ܘܐܝܟ ܡܫܠܡܢܐ ܠܡܫܡ
ܐܠܦܐ ܬܫܥܝܢ ܐܝܬܝܗ ܟܕ: ܡܠܟܐ
ܘܡܢܗ ܐܬܐ. ܦܩܕ: ܘܡܠܟܐ ܟܕ
ܐܫܬܘܕܥܐ ܘܡܠܟܐ ܠܡܫܬܐܘܣ:
ܟܕܪܐ ܗܢܘ: ܘܐܘܪܚܗ. ܘܟܠܗ. ܐܝܟ.
540 ܘܫܢܝܐ: ܗܕܪ ܐܠܗܐ ܡܫܡܠܐ ܠܐ
ܡܫܡܫܢܐ ܦܢܐ ܘܠܐܠܗܐ ܟܕ ܐܘܪܚܐ ܘܡܕܡ:
ܘܡܫܬܪܐ ܘܟܠܗ ܠܗܘܢ. ܗܢܐ ܡܫܡܫܢܐ
ܢܗܘܐ ܡܕܝܢܐ ܘܠܐ ܘܡܠܟ ܦܠܚܐ: ܘܐܝܟܢܐ ܗܘ
ܢܗܘܐ ܟܐܢܐ ܕܡܘܬܐ ܟܫܝܪܐ ܡܫܡܫܐ
ܘܐܠܗܐ ܡܕܝܢܐ ܚܢܝܢ. ܡܫܡܫܢܐ. ܐܝܟܢܐ. 541:
ܟܕ ܚܙܐ ܐܠܗܐ ܠܟܠܢ ܡܫܠܡܢܐ ܟܠܗ
ܡܫܠܡܐ ܘܐܫܬܘܕܥ ܢܐܪܘ ܐܠܗܝ: ܐܠܐ
ܠܟܠܗ ܡܫܠܡܐ ܘܡܠܟܗ ܢܗܘܐ: ܘܟܠܗ
ܡܫܠܐ ܘܐܠܐ ܗܕܐ ܠܡܫܡܫܢܐ ܘܡܠܟܐ

ܥܠܒܪ. ܘܟܕ ܡܢ ܩܛ̈ܠܐ ܕܒ ܡܠܟ
ܒܡܕܝܢܬܗ: ܘܫܡܥܗ ܪܗܛܘ ܠܗ ܐܘܠܨܢܐ
ܠܗܠܐ ܘܙܘܥܐ: ܘܟܕ ܐܫܬܡܥܘ ܡܢܗܘܢ:
ܘܐܦܢ ܘܚܙܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܗ̄ܘܐ ܕܝܠܗ: ܡܛܠ
ܡܢ ܟܠܦܐ ܠܐܡܪ (ܠܐܡܪ) ܐܡܝܪܐ ܡܫܡܫܢܘܗܝ
ܕܡܫܩܐ ܡܢ ܓܝܣܬܗ: ܘܦܬܚܘܗ ܘܥܠܘ.
ܘܐܫܬܢܝ ܐܬܒܝܓ: ܘܟܠܗ ܕܝ ܚܝܠܗ ܗ̄ܘܐ
ܚܣܝܪܐ ܕܪܘܡܝܐ: ܠܐ ܐܠܐ ܡܢ ܥܒܪ̈ܘܗܝ
ܦܠܛܘܗܝ: ܘܐܬܘ ܠܐܢܛܝܘܟܝ ܕܗܘܐ:
ܘܐܡܪܘ ܠܡܠܟܐ: ܘܠܐ ܠܡ ܠܐܬܬܘܝܐ ܠܟܘܢ
ܡܢܥܬܐ ܠܚܠܒ. ܘܐܡܪܘ ܠܗܘܢ ܪܘܡܝܐ:
ܘܫܡܥܘ ܐܝܟ ܗܟܢ ܡܢ ܟܒܫܐ. ܘܟܕ
ܡܠܟܘ ܐܡܪܘ ܠܦܪ̈ܢܓܝܐ: ܘܟܕ ܫܡܥܘ
ܗܠܝܢ: ܘܠܐ ܐܝܟ ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܠܟܐ.
ܫܒܩܘ ܘܥܠܘ ܐܝܟ ܐܠܗܐ. ܘܠܗܝ ܕܝܢ ܕܗ̇ܘ
ܕܟܪܝܐ ܐܫܬܘܫܛ ܠܟ ܠܐܡܪܬܐ ܕܝ ܐܬܒܝܓ:
ܘܡܠܟܐ ܕܦܪܢܓܝܐ ܘܡܝܠܐ: ܗܟܢ
ܘܫܢܬܐ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܗ̇ܘ ܐܬܒܝܓ: ܘܐܬܩܝܡܘ
ܘܐܬܩܪܒ. ܡܫܡܫܢܘܗܝ ܘܡܢ ܒܢܘܗܝ ܘܐܢܫܝܢ
ܢܘܪ ܐܠܕܝܢ: ܡܚܝܠܐ ܘܚܠܫܗ ܗ̄ܘܐ: ܡܫܡܫܢܐ ܐܝܬ
ܐܝܬܘܗܝ ܠܡܫܡܫܢܐ ܒܫܢܬܐ. ܘܟܕ ܠܐܒ ܡܢ
ܐܬܐܒܓܐ: ܐܦ ܗ̇ܘ ܐܦ ܚܘܬܐ: ܐܡܪ
ܠܗܘܢ: ܐܫܬܘ ܠܟ ܦܘܠܓܘܗܝ ܘܐܟܢ:
ܘܫܠܐ ܗ̄ܘܐ ܠܗܘܢ. ܘܐܫܬܘ ܠܗ ܠܚܠܒ
ܟܢܫܐ ܕܗܘܢ. ܘܡܠܟ ܫܒܥܐ ܡܢܗ ܡܫܠܡܘ
(ܦܘܫܠܐ؟) ܐܝܟ: ܘܐܩܝܡ ܫܒܥܘܗܝ. ܠܗ
ܘܡܢ ܠܚܠܒ ܫܡܗ ܒܢܝܐ ܒܐܬܪܗ ܐܡܪܐ:
ܘܦܪܐ ܡܢܐ. ܫܡܗ ܐܠܕܝܢ ܟܐܒ: ܘܗܘ

ܐܠܕܝܢ ܡܫܡܫܢܘܗܝ: ܘܫܡܗ ܐܠܕܝܢ
ܡܫܡܫܢܘܗܝ: ܘܢܘܪ ܐܠܕܝܢ ܐܡܝܪ ܐܡܝܪܐ:
ܘܡܠܟ ܗܘܐ. ܠܚܠܒ ܟܕ ܡܠܟܘܬܗ
ܕܡܫܬܠܛܢܐ ܗ̄ܘܐ ܠܗ ܡܢܐ: ܒܗܘܢ ܘܟܕ
ܡܬܡܠܟܘܢ ܡܢܐ ܠܡܫܡܫܢܐ ܘܙܘܥܐ ܐܝܟ ܗ̄ܘܐ
ܒܗ ܡܠܟܘܬܐ: ܗ̇ܘ ܕܠܡܠܟܘܬܐ ܡܫܡܫܢ:
ܗ̄ܘ: ܡܫܡܫ: ܡܢܗܘܢ ܚܝܠ ܕܡܫܝܚ: ܘܡܢܗܘܢ
ܡܫܡܫܢ. ܘܗ̄ܘܐ ܦܠܚܝܢ ܠܐܪܥܐ ܘܡܫܡܫܝܢ
ܒܐܘܪܚܐ ܠܐܡܝܪܗ. ܘܗ̄ܘܐ ܠܐܪܥ
ܒܪܘܚܐ ܡܫܡܫܢ. ܟܠ ܐܡܝܪܐ: ܘܡܢ
ܚܝܠܐ: ܗܘܐ ܠܗ ܒܡܕܝܢܬܐ ܗ̄ܘܐ ܐܚܕܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܫܡܫܢ: ܘܟܕ ܐܡܝܪ ܗ̄ܘܐ
ܫܢܬܐ ܒܫܢܬܐ ܕܡܠܟܘܬܗ: ܕܡܫܡܫܢܐ
(ܕܡܫܡܫܢܐ) ܦܩܕ ܗ̄ܘܐ ܠܡܠܟܘܬܐ:
ܕܡ ܡܫܡܫܢ ܗ̄ܘܐ ܘܠܐ ܐܫܬܟܚ ܠܠܐ
ܐܘܪܚܐ. ܘܗܘ ܐܡܝܪ ܕܝܢ ܟܠ ܐܘܪܚܐ
ܘܫܢܬܐ. ܘܐܝܬ ܗ̄ܘܐ ܠܗ ܐܢܫܝܢ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܘܡܫܡܫܢܐ: ܘܡܫܡܫܝܢ ܗ̄ܘܘ ܠܗ ܕܝܢ ܐܝܟ
ܠܡܠܟܘܬܐ ܘܡܫܡܫܢ ܗ̄ܘܐ ܐܝܟ ܟܠܗܘܢ
ܡܫܡܫܢܐ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܗ̄ܘܐ ܠܗܘܢ
ܐܡܝܪܐ: ܠܐ ܡܫܬܡܥ ܗ̄ܘܐ
ܘܡܫܡܫܢܐ ܟܕ ܐܝܟ ܡܢ ܟܢܫܐ ܦܠܚܘܗܝ
ܡܫܡܫܢܘܗܝ. ܘܟܕ ܡܢ ܩܛ̈ܠܐ ܡܢܗܘܢ
ܦܘܫܠܐ ܡܢ ܠܚܠܒ ܡܢ ܟܢܫܐ ܘܐܡܪ ܠܗ:
ܠܝ ܠܟ ܗ̄ܘܐ. ܘܫܡܥܘܗ ܗܘ ܟܢܫܐ
ܠܦܘܫܠܐ: ܘܫܒܩܘܗ ܒܡܫܡܫܢܐ: ܘܫܡܥܘܗ
ܒܠܚܘܕܘܗܝ: ܘܗ̄ܘܐ ܠܗܘܢ ܟܢܫܐ
ܡܫܡܫܢܐ. ܘܡܠܟ ܟܢܫܐ: ܐܡܪ ܠܗ

ܗܘ ܟܐܦܐ: ܐܝܟܘ ܦܘܩܕܢܐ؟ ܘܡܫܝܚܐ
ܕܗܝܡܢܘܬܗ ܐܩܝܡܗ ܡܢ ܡܘܬܗ: ܘܐܘܬܒܗ
ܠܗ. ܘܦܩܕܗ̇ ܠܗ ܗܘܐ ܠܚܝܐܘܗܝ ܘܠܒܝܬܗ.
ܘܐܡܪ: ܕܐܝܟ ܗܕܐ ܐܦ ܠܡܫܡܠܝܘ
ܢܡܘܣܐ ܟܡܝܪܐ. ܘܟܕ ܠܗ ܡܫܡܠܝܘܬܐ
ܘܫܘܡܠܝܐ ܕܟܐܦܐ: ܘܫܪܘܗ ܠܗܘܢ. ܘܐܦ
ܠܗ ܐܦ ܕܢܫܠܡ ܐܣܛܘܢܐ ܘܟܦܝܪܘܬܐ ܠܗܘܢ
ܕܝܢܘܬܐ ܘܫܘܠܛܢܐ ܘܠܐ ܡܫܬܘܕܥܢܐ: ܘܡܠܟܐ
ܐܘܪܝܬܐ ܟܢܫ ܐܢܫ. ܐܣܟܠܬ ܓܕܪ ܕܠܐ
ܫܘܪܝܐ ܚܛܝܐ ܠܡܫܬܪܝܘ. ܘܟܕ ܐܫܬܡܠܝ ܗܘ
ܟܐܦܐ ܥܒܕ ܕܠܐ ܡܠܟܘ ܥܠܡܐ: ܐܝܟ ܕܗܘܐ
ܢܨܚܘ ܐܡܪܐ ܐܝܟ ܕܐ ܕܒܗܘܢ ܘܢܨܚܘ
ܐܫܝܢ ܐܠܗܝܢ ܡܫܪܟܘܗ. ܗܝܕܝܢ ܫܪܝ ܠܗܐ
ܗܘ ܟܐܦܐ ܒܪܗ ܕܐܝܟ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܕܐܝܬܐ
ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܫܐܐ ܐܝܬܐ ܕܠܟܠܗܘܢ ܫܡܥܬܐ
ܟܕ ܐܝܟܢ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܫܠܝܚܐ. ܘܙܟܝܐ
ܘܢܬܟܠܝܘܗܝ ܠܦܘܠܘܣ: ܘܐܡܪ ܢܫܠܝܡ.
ܘܡܛܠ ܗܢ ܕܦܝܫܐ ܠܗ ܗܘܐ ܢܘܚ :
ܘܐܘܟܠܡ ܠܫܠܝܚ : ܐܡܪܐ ܘܐܟܠܝܢ ܟܕ ܗ :
ܘܟܝܒܘܗ̇ ܐܟܠܝܢ ܕܠܐ ܟܠܗ ܫܘܪܝܐ . ܘܟܕ
ܗܘܐ ܐܬܐ: ܐܦ ܡܕܝܢܐ: ܦܘܠܘܣ ܕܐܡܪ
ܡܠܟܘܬܗ: ܐܬܚܪܒ ܠܗ. ܘܟܕ ܗܘܐ
ܘܒܪܐ: ܒܗ ܒܪܗ ܠܡܫܠܡܘܬܐ ܘܫܘܪܝܐ:
ܘܐܬܢܝܚܘ ܡܠܘܗܝ ܠܗ ܢܘܪ ܟܐܦܐ: ܘܐܬܟܠܝ
ܠܫܠܝܚ: ܘܐܬܟܠܝ ܗܘ ܢܘܪ ܟܐܦܐ ܒܪܘܡܐ
ܘܠܐ ܫܡܫܢܗ. ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܐܬܩܛܠ
ܒܨܠܝܒܐ ܠܦܘܠܘܣ: ܘܐܬܟܠܝ ܒܪܗ. ܘܐܦ
ܡܬܬܠܝܠ ܡܫܡܫܢܘ: ܡܠܝܐ ܘܫܡܝܢ ܗܘܐ

ܠܗ ܠܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ: ܟܕ ܒܝܕܝܗܘܢ
ܕܐܚܪܢܐ ܡܢܗܘܢ ܚܕ ܗܘܐ ܠܗ
ܠܡܬܠܡܕܘ: ܫܕܪ ܠܗ ܠܪܘܡܐ ܡܕܝܢܬܐ:
ܘܫܪܪܗ ܒܬܘܠܡܕܐ ܘܦܘܠܘܣ. ܗܘ ܟܐܦܐ
ܘܡܢ ܡܠܟܐ ܘܝܘܡܐ ܗܘܐ ܡܢ ܐܝܟܘܗܘܢ
ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ: ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܡܫܝܚܐ
ܒܡܠܟܐ ܕܡܪܝܐ ܗܘܐ: ܐܝܟ ܡܢ ܥܠܡܗ
ܦܢܐ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܫܡܫܢܘܬܐ: ܟܕ ܐܝܬܝ
ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܠܡܫܘܕܥܐ: ܐܬܐ ܠܗ ܗܘ
ܟܐܦܐ. ܘܟܕ ܦܩܕܗ ܟܢܫܐ: ܢܣܒ ܗܘ
ܟܐܦܐ ܘܢܦܩ ܐܘܪܚܐ ܟܕ ܐܝܟܘܗܘܢ.
ܘܢܣܒ ܐܦ ܗܘ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ: ܘܟܦܦܗ
ܠܟܝܪܐ ܘ ܒܪܗ. ܘܐܡܪ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܒܗܘ ܟܐܦܐ
ܠܡܢܐ ܠܐ ܐܬܐ ܕܝܢ ܠܗܝ: ܘܠܡܢܐ
ܦܢܐ ܕܝܢ ܗܘܢ؟ ܗܘܡܟܝܢ ܐܝܟܢ :
ܘܠܐ ܡܫܠܡܢ ܕܠܐ ܟܠܗ ܡܫܡܫܢܐ
ܘܐܫܡܫܢ. ܘܐܢܐ ܠܫܡܥܘܢ ܐܠܝܡ ܠܝ ܫܡܝܐ
ܘܐܬܪܘܬܐ: ܟܕ ܠܐܝܟ ܒܫܡܝܐ ܟܕ ܐܝܬܐ؟
ܘܗܘܢܐ ܟܕ ܐܬܚܙܝܘ ܠܗ ܡܢܙܪܐ: ܗܘܝܢ
ܢܠܝܢ ܠܐܬܪܘ. ܘܟܕ ܒܐܝܬܐ ܒܝܢ
ܐܝܟܢ ܬܠܝܢ: ܢܦܩ ܒܡܢܬܢܐ (ܘܡܫܠܡܝܢ؟)
ܡܕܝܢܬ ܘܐܢܬܘܢ ܠܐܬܪܐ ܘܫܠܝܚ ܘܡܫܠܡܢ:
ܡܝܘܬܐ ܦܐܐ ܠܟܝ ܒܫܡܝܐ. ܘܟܕ ܢܫܒ
ܟܒܝܪܐ ܦܟܐ: ܐܘܪܚܗ ܟܪܝܒܘܗ:
ܘܐܬܩܒܪ ܠܫܒܝܠܐ. ܘܐܦ ܡܫܡܫܢ
ܟܐܦܐ ܡܕܝܢ ܘܦܪܘܫܝܢ ܐܝܟܐ ܕܠܐ
ܡܫܠܡܢ: ܘܐܬܪܗ ܒܫܪܪܐ: ܘܢܫܡܫܢܗ
ܡܢ ܒܬܪ ܟܐܦܐ ܐܝܟܢ: ܐܚܪܢܝܗܘܢ

ܕܪ̈ܠܐܝܬ ܐܠܝܢ. ܘܡܛܠ ܠܗ ܠܟܠܗܘܢ ܐܠܝܢ
ܒܝܘ̈ܡܬܐ ܗܠܝܢ: ܘܐܘܕܥ ܥܠܝܗܝܢ ܠܐܘܪܘܦܐ.
ܡܕܡ ܒܡܫܝܚܝܐ ܘܐܝܬܝܗ. ܐܠܦ̄. 1458
ܘܫܢ̈ܝܐ (1146 ܕܛܝ̈ܝܐ؟) ܒܐܝܕܝ ܗܕܡ:
ܐܘ ܟܪܘܢܝܩܝܢ ܘܡܦܩܢܘܬܗ ܗܕܐ ܕܫܡܫܐ
ܠܐܘܪܗܝ. ܡܛܠܐ ܟ̈ܠܝܐ ܦܪ̈ܢܣܝܐ
ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ ܡܝܬܘ ܠܐܬܪ ܒܥܒܪܐ ܒܗ
ܐܦܪܝܩܝܐ ܘܚܙܘ ܠܗܘܢ ܐܢܫܝܢ ܡܢ ܐܘܪ̈ܚܐ
ܢܗܝ̈ܪ ܗܘܘ: ܘܐܘܪ̈ܚܐ ܕܗܘܘ ܠܝܡܡܐ.
ܘܩܢܘ ܐܬܪܐ ܐܘܪܚܐ ܕܝܡܐ: ܘܡܛܠ
ܟܪܘܢܝܩܝܢ. ܘܡܢ ܗܠܝܢ ܡܦܩܢܘܬܐ ܩܝܡܘ
ܦܪ̈ܢܣܐ ܠܐܘܪܗܝ: ܘܩܝܡ ܠܫܘܥܠܢܐ ܢܗܘܐ
ܐܠܝܢ ܡܢ ܡܠܟ ܠܗܘܢ ܢܗܝܪܐ ܠܐܝܬܝܐ ܠܐܘܪܚܐ.
ܟܪܘܢܝܩܝܢ ܘܡܢ ܐܝܟ ܠܚܡܐ ܘܗܘܐ
ܘܐܘܪ̈ܗܝܐ: ܡܫܘܦ ܠܥܒܪܐ ܕܝܡܐ ܩܠܝ̈ܬܐ
ܘܢܬܠܐ: ܘܡܫܚܠܦܐ ܐܦ ܐܢܘܢ ܒܡܕܒܪܐ
ܘܐܬܐܡ ܘܡܠܐ. ܘܡܢ ܢܗܘܪ ܦܪܐ: ܐܘܪܚܐ
ܐܢܘܢ ܠܐܘܪ̈ܚܐ: ܒܡܫܡܫܢܝܢ ܠܡܛܘܠ ܐܬܪܐ
ܐܝܟ ܕܐܦ ܐܪܥܐ: ܘܡܦܩܝܢ ܠܗܘܢ
ܗܢܘܢܐ. ܐܘ ܠܐܢܫܐ ܕܢܗܪܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܘܠܐ ܢܦܩܐ! ܐܘ ܠܚܡܐ ܕܝܡܐ: ܘܪܦܐ
ܫܪܘܝܐ: ܘܐܝܬܘܬܐ ܘܐܚܪܢܐ: ܕܩܪܒ ܠܐ
ܐܘܪ̈ܗܝܐ ܕܗܘܐ ܒܢܬܘ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ! ܦܪܢܣܐ
ܒܗ ܦܪ̈ܢܣܐ ܒܝ ܠܐ ܟܐܡܗ ܗܕܡ ܠܐܘܪܚܐ:
ܗܟܝܠ ܦܠܚܘ. ܘܩ̈ܠܝܐ ܦܪ̈ܢܣܐ ܘܠܐ
ܐܬܕܪܝܘ ܠܝܒܪܐ: ܒܫܡܫܐ ܗܘ ܕܟܠܐ
ܘܡܢܪܐ ܕܝܡܐ ܘܢܗܘܪܐ: ܡܦܩܝܢ
ܡܢܗܪܝܢ ܠܝܒܫܐ. ܘܦܫ ܒܥܠܐ

ܠܠܐܡܝܢܐ: ܘܐܝܟ ܕܗܘܐ ܒܡܕܒܪܐ ܕܝܠܗ.
ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܘܐܘܪܚܐ ܗܝܕܝܢ. ܘܟܕ
ܐܫܬܠܡ ܐܘܪܚܐ ܡܢ ܝܗܒܐ: ܠܗܘܢ
ܘܫܪܝܘ ܐܫܬܥܝܘ ܡܫܐ ܦܘܪ̈ܬܘܓܠܝܐ
ܡܟܐ ܠܗܘܢ: ܘܟܕ ܢܛܪܝܢ ܒܚܕܐ ܕܝܢܐ
ܐܡܪܘ ܐܝܟ ܒܡܚܫܠܐ: ܘܠܒܪܝܬܐ ܠܗܘܢ
ܪ̈ܘܚܐ ܐܠܝܢ ܕܝܗܒ ܠܗܘܢ. ܡܫܠܡܘ ܘܡܢ
ܡܕܝܢܬܗܘܢ ܘܡܛܝܒܐ ܒܐܝܕܝܗ ܡܫܒܚܬܐ
ܗܘܘ ܘܐܦܐܡ ܠܠܐܠܝ ܠܠܦܐ: ܘܐܬܒܥܝܘ
ܠܢܚܘܬܐ ܡܠܝܡܝܢ ܠܠܦܐ. ܘܗܘܝܘ
ܘܐܬܦܠܓܘ ܒܗܘܢ ܦܪ̈ܢܣܐ ܦܪ̈ܢܣܐ ܒܝܡܡܐ
ܗܘ ܡܕܒܪܐ ܐܝܟܐ ܒܚܕܐ. ܐܝܟ ܕܡܢ ܐܘ
ܚܕܐ ܠܐ ܝܕܥ ܐܝܟܢܐ: ܐܠܐ ܗܘܘ
ܘܠܐ ܝܕܥܘ: ܠܢܚܘܬܐ ܐܘܪܚܗ ܕܐܬܪܐ.
ܘܫܡܥ ܐܘܪܗܝܐ ܕܐܝܟܐ: ܘܗܘܐ ܒܡܕܝܢܬܐ:
ܘܟܠܗ ܡܫܪܝܐ ܘܕܝܢܗ ܘܒܝܬܗܘܢ.
ܘܡܫܪܝܢ ܟܠܗ ܠܗ ܟܠܡܠܝܐ
ܠܝܠܐ ܐܘܪܚܗ ܟܡܐ ܕܡܫܟܚܐ: ܘܗܘܐ
ܟܠܝܠܐ ܠܗܘܢ. ܒܥܕܢܐ ܗܕܐ
ܘܒܝܘܡ ܘܐܦܠܐ ܗܕܐ ܐܬܒܥܝܬ:
ܟܪܘܢܝܩܝܢ ܠܒܝܬ ܐܬܦܠܓܘ ܠܡܬܚܡܘ.
ܘܫܡܫܐ ܟܪܘܢܝܩܝܢ ܕܝܠܗ ܐܬܚܙܝ
ܟܪ̈ܘܡܐ: ܘܗܘ ܘܐܘܪ̈ܚܬܐ ܐܠܝܢ ܠܗܘܢ
ܫܡܝܐ. ܦܪ̈ܢܣܐ ܘܡܢ ܟܪ̈ܘܡܐ: ܕܢ ܫܠܝܬܐ
ܟܘܡܐ ܘܗܘܐ ܒܐܘܪ̈ܗܝܐ: ܐܘܪܚܬܗ
ܦܬܚܘ ܘܢܦܩܘ ܡܢ ܐܝܟܢܐ ܡܫܠܡܢܘܬܐ
ܡܦܩܐ: ܡܠܟܐ ܘܐܝܟܢܐ(1) ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ

---

(1) ܗܦܝܟ ܡܠܟܐ ܘܢܗܪܐ.

ܐܠܦ̈ܐ ܦܪ̈ܫܐ: ܘܡܠܟܐ ܕܐܦܪܢܣܝܣ (1):
ܗܘ ܕܦܘܪܫ ܥܪܩ ܠܗ ܛܝܒܘܬܐ: ܚܡܫܡܐܐ
ܐܠܦ̈ܐ: ܦܪ̈ܫܐ ܘܠܐ ܡܕܡ. ܘܫܢܬ ܐܠܦ̈ܐ.
1459 ܘܡܕܢܚܐ ܐܫܬܥܝ ܚܕܐ ܠܫܡ
ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ: ܡܛܠ ܕܡܝܬ
ܢܝܠܐ ܘܡܕܢܚܐ. ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܕܐܒܝܠܐ: ܫܡܥ
ܕܗܘܐ ܚܒܠܐ ܘܡܪܘܪ ܠܗܘܢ: ܢܦܩܬ
ܕܥܕܘܐ ܠܗܘܢ ܘܠܐ ܢܝܠܐ. ܘܫܒܩܐ ܢܦܠܐ
ܐܝܟ: ܟܕ ܫܡܥ ܦܢܛܝܩܘܣ ܡܠܟܐ ܕܚܠ̈ܒܐ
ܘܐܘܟܠܗ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܠܡܠܟܐ ܘܠܐ ܡܕܡ.
ܘܟܕ ܡܫܬܠܛ ܡܠܟܐ ܦܝܠܘ ܕܦܪܘܣܝ:
ܕܛܘܪܘܛܝܘܣ ܠܪܘܡܐ: ܘܟܬܒܐ ܡܠܬܗܘܢ
ܛܝܠܘ ܛܠ ܙܒܢܐ: ܗܝܟ ܕܡܬܚܙܝܢ.
ܘܫܟܝܢ ܐܘܪܚܐ: ܘܪܝܫܗ ܥܠܗ ܦܪ̈ܫܐ
ܘܐܘܫܝܢ ܒܚܘܪܐ. ܘܟܕ ܡܫܬܡܫܝܢ ܗܘܘ
ܠܗܘܢ ܒܚܘܪܢ ܕܘܪܝܢ: ܫܪܝܢ ܗܘܘ
ܠܗܘܢ. ܘܐܬܛܠܒܘ ܐܘܪܚܐ ܘܐܘܪܚܐ ܛܠ
ܒܒܐ ܕܦܪ̈ܫܐ: ܕܒܥܐ ܕܢܦܩܐ ܘܡܬܐܡܪܐ
ܐܝܟ ܐܚܪܐ ܡܘܕܥܝܢ ܗܘܘ ܒܡܠܝܘܬܝܢ.
ܘܐܬܚ ܕܦܠܛܘ ܛܠ ܦܪ̈ܫܐ: ܘܪܘܦܝܗ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܦܪܢܣܝܣ: ܢܠܚܐ
ܒܫܢܬܐ ܫܠܝܡ ܗܘܘ ܡܕܢܚܐ ܘܡܠܟܝܢ
ܠܦܪ̈ܫܐ. ܘܟܕ ܐܬܝܢ ܗܘܘ: ܢܦܩܝܢ ܢܦܩܝܢ
ܢܦܠܝܢ ܗܘܘ ܡܩܛܠܝܢ. ܡܠܟܐ ܕܝܢ
ܘܐܬܡܠܟ ܟܠܗܘܢ ܒܗ ܐܬܟܐ ܗܘܦܝܩܝܐ
ܐܦܠܝܢ ܘܐܬܐ ܠܐܦܪܢܣܝܣ: ܘܪܓܫ ܘܐܬܦܪܩ

ܒܡ ܗܟܢܐ ܚܝܠܐ. ܘܫܡܥ ܕܐܬܝܢ
ܡܩܛܠܝܢ: ܐܬܐ ܠܐ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢ ܒܝܘܡܬܐ
ܐܠܦ̈ܐ ܦܪ̈ܫܐ ܘܡܐܐ ܐܠܦ̈ܐ ܩܛ̈ܝܠܐ.
ܐܘܪܚܐ ܕܝܢ ܘܛܝܒܘܬܐ ܗܘܘ ܢܦܩܘ ܐܝܟ
ܥܕܡܐ ܕܐܬܐ ܬܠܬܐ ܩ̈ܛܝܠܐ: ܘܡܠܟ ܕܝܢ
ܦܪ̈ܫܐ. ܘܟܕ ܡܝܬ ܦܪ̈ܫܐ ܕܡܛܠ ܒܡܫܝ̈ܚܐ
ܘܐܘܪܚܐ ܡܫܠܐ ܘܐܦ (ܕܐܦ) ܡܫܬܐܠܝܢ:
ܐܠܟܣܝܣ ܘܡܪܕܘ ܒܥܡܐ ܕܡܪܕܘ ܢܦܠܐ
ܬܘܕܝܬܐ: ܘܝܘܚܢܢ ܣܦܪܐ. ܡܛܠܝܢ ܕܝܢ
ܡܪܕܘ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢ ܒܝ ܡܝܬܐ ܘܡܠܟ ܒܗ
ܐܦܝܣܩܦ ܡܫܪܪܗ: ܫܡܥ ܕܡܫܬܐܠܝܢ
ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܕܐܦܪܢܣܝܣ. ܘܫܒܩܗ ܒܝܬܐ
ܕܡܫܝ̈ܚܐ: ܕܢܐܡܪ ܠܗ ܬܠܬܐ ܕܡܠܟܐ:
ܠܗܘܢ ܢܦܫܐ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܪܕܘܬܐ
ܡܪܕܘܬܐ. ܘܐܦ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܝܢܐ:
ܗܘܬ ܗܢܐ ܡܫܝܚܝܢ ܬܠܬܐ ܡܠܟܘ
ܕܗܘܬ ܕܐܦܠܐ: ܗܘ ܕܡܠܟܘܬܗ ܟܕ
ܐܦܠܐ (ܐܦܠܐ): ܐܠܟܣܝܣ ܘܐܦܪܝܣܝܣ.
ܘܫܪܟ ܕܗܘܬ ܗܘܝܐ: ܟܕ ܫܡܥܝܢ
ܡܠܟܘܬܗ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ ܕܐܘܪܚܐ ܕܦܪܫ:
ܒܡܘܬܐ ܗܘܐ ܠܐ ܐܫܬܡܥ: ܐܠܐ
ܛܘܒܬܐ ܡܢ ܡܫܬܐܠܐ ܕܠܡܫܘ
ܐܠܟܣܝܣ. ܡܠܟܐ ܕܡܢ ܕܐܦ ܕܐܬܐܠܝ:
ܟܕ ܡܝܬ ܠܢܝܠܐ: ܒܫܡܗ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢ:
ܘܐܘܪܚ ܠܐܘܪܗ ܒܡܫܝܚܐ ܕܟܠܐ. ܘܗܘܝܐ
ܒܡܠܟܐ ܫܢܝܐ ܗܘܐ ܠܒܝܬܐ ܗܘ ܕܟܐ.
ܡܠܟܐ ܕܡܢ ܕܡܫܝܚܝܐ: ܟܕ ܐܫܬܟܚܠܐ
ܠܢܝܠܐ ܕܡܕܢܚܐ ܐܦܝܣܩܦܐ: ܘܐܬܐ ܐܠܐ ܐܦܝܣܩܦܘ

(1) ܠܘܝܣܝܣ .II. ܡܠܟܐ ܕܦܪܢܓܝܐ ܐܘ ܕܦܪܢܣܝܣ.
(France).

ܡܕܝܢܬܐ ܘܟܒܫܘܗ̇ ܘܐܣܪܘܗ: ܩܠܘܢܝܐ
ܘܒܗ̇ ܐܣܪ ܒܫܫܠܬܐ. ܘܗܘܬ ܠܟܝܢ ܐܦ
ܠܐܘܪܫܠܡ ܦܘܠܩܘܣ ܘܐܦ ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ ܦܘܠܩܘܣ:
ܘܐܬܐ ܐܦ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ: ܘܐܣܝܪ
ܠܡܠܟܐ ܐܠܡܢܐ. ܘܒܗ ܙܒܢܐ ܒܗ ܠܐܪܥ
ܐܦܪ̈ܢܓܝܐ ܡܠܟܐ ܕܐܠܡܢ̈ܝܐ ܡܢ
ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ: ܒܬܪ ܚܝܠܗ
ܐܪ̈ܘܡܝܐ ܡܫܬܪܝܢ ܘܦܪ̈ܫܐ: ܐܠܦ
ܕܗܘܐ ܠܡܠܟܘܬܐ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܡܢܗ
ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܝܘܡ: ܘܐܬܐ ܠܘܬܗ
ܠܗܘܢܐ ܦܠܘܛܐ: ܘܢܦܩ ܠܗ ܠܘܬܗ
ܡܢܐ ܘܐܝܩܪܗ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܠܘܬܗ:
ܢܦܩ ܠܗ ܒܗܘܢܬܐ ܡܢ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ. ܘܟܕ
ܗܘܐ ܒܙܒܢܐ: ܐܬܝܗ ܠܗ ܠܐܘܪܫܠܡ
ܟܕ ܐܘܚܕܢܐ: ܘܐܬܐ ܦܠܝܛܘܣ ܠܐ
ܫܘܠܛܢܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܒܥܘܕܪܐ. ܘܟܕ ܩܡ ܗܘ
ܡܠܟܐ ܠܗ ܒܕܡܫܩ: ܢܟܬܐ ܡܠܟܗܘܢ
ܠܫܠܛܢܐ: ܘܠܐ ܦܨܐ ܠܗܘܢ ܘܒܗ.
ܘܡܠܟܗ ܠܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܟܪܗܝܐ
ܘܩܛܝܠܐ: ܘܦܠܛܘ ܘܕܚܠܬܐ ܡܢܐ ܡܢܗܘܢ ܐܠܦ
ܐܢܫ. ܘܐܬܐ ܟܕ ܐܘܚܕܢܐ ܦܪ̈ܢܓܝܐ:
ܘܫܪܝ ܠܐܘܪܚܐ: ܦܢܝܘ ܡܠܟܗܘܢ ܐܝܟ
ܠܐܬܪܗܘܢ. ܘܐܬܝ ܢܘܪ: ܦܝܫܐ ܠܗ
ܡܠܟܐ. ܘܐܬܐ ܘܟܒܫܗ ܐܘܪܗܝ: ܘܠܐ
ܫܒܩ ܐܠܦܝܢ ܒܗ. ܘܟܕ ܥܠܡ ܐܦ
ܠܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܐܝܟ ܫܪܪܐ ܘܫܒܩܐ. ܘܟܕ ܗܘܐ
ܫܢܬܐ ܢܘܪ ܐܠܕܝܢ ܒܪ ܙܢܓܝ
ܠܐܪܥܐ ܘܫܠܝܛܐ ܐܫܬܪܝ ܦܪ̈ܢܓܝܐ.

ܘܢܦܩ ܠܗ ܒܥܕܢܐ ܗܕܐ ܘܐܬܚܡܨ:
ܦܝܫܐ ܒܝܢ ܫܘܠܛܢܗ ܘܡܕܝܢܬܐ. ܘܟܕ
ܢܘܪ ܐܠܕܝܢ ܒܪ ܐܢܫܐ ܘܫܒܩܐ ܐܫܬܘܕܥ ܒܗ:
ܡܢܗ ܠܡܠܟܐ. ܘܥܒܕܗ. ܐܠܦ. 1460
ܫ̈ܢܝܐ: ܘܗܘ ܫܢܬ ܐܠܦ. 543
ܕܛܝܝܐ: ܐܬܐ ܢܘܪ ܐܠܕܝܢ ܠܐ ܡܫܬܪܝܢ:
ܘܥܠܐ ܠܐܪܥܐ: ܘܐܬܐ ܠܟܢܫܐ
ܕܠܘܬ ܒܝܬ ܡܫܬܪܝܢ. ܘܟܕ ܢܦܩ
ܦܪ̈ܢܓܝܐ ܗܕܐ ܘܐܢܫܝܢ ܠܡܕܝܢܬܗ ܒܝܬ
ܡܫܬܪܝܢ: ܐܘܪܒܗ ܦܪ̈ܢܓܝܐ ܒܝܬ ܐܘܪܗܝܐ:
ܘܐܬܩܛܠ ܗܘ ܦܪ̈ܢܓܝܐ: ܗܢܘܢ ܘܠܗ
ܗܘܐ ܒܟܠܗܘܢ: ܡܠܟܐ ܦܪ̈ܢܓܝܐ ܘܩܛܝܠܐ
ܡܢܗ ܠܐ ܐܘܪܗܝܐ. ܘܟܕ ܢܦܩܘ
ܦܠܚܘܬܐ ܥܡ ܐܢܛܝܘܟܝܐ: ܡܫܬܪܝܢ
ܡܢܗܘܢ: ܠܒܝܬ ܐܠܕܝܢ ܘܚܝܠ ܢܦܫܗ
ܘܢܦܠܘ ܒܗ. ܘܒܬܪܗ ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܐܡܝܪܐ
ܦܪܝܢܣܝܦ ܗܘ ܠܘ ܡܠܟܐ ܘܐܘܪܫܠܡ:
ܘܗܘ ܩܛܝܠܐ ܡܢܗ: ܘܠܒܝ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܘܦܪ̈ܫܐ ܘܩܘܡܘܣ ܢܦܩ: ܘܐܣܝܪ ܠܡܠܟܗ
ܡܕܝܢܬܐ ܠܗܘܪܝܡܐ ܘܒܠܚܘܕ: ܟܕ ܗܘܐ
ܘܡܢ ܟܢܘܫܬܗ ܕܝܠܗ ܦܪ̈ܢܓܝܐ
ܘܐܬܩܛܠ. ܘܐܦ ܗܢܘܢ ܘܡܢ ܥܡܗ
ܐܬܩܛܠܘ ܕܗܘܐ ܕܝܠܗ: ܡܠܟܗܘܢ
ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܠܐ ܡܫܬܪܝܢ ܘܠܐ ܐܫܬܟܚ ܡܠܟܘܬܐ.
ܘܟܕ ܒܫܢܬܐ ܐܦ ܗܕܐ ܘܫܠܝܛܘ
ܡܠܟܘܬܐ. ܘܐܬܩܛܠ: ܘܡܠܟܗ ܦܠܝܛ
ܐܘܪܫܠܡ: ܗܕܐ ܠܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܢܦܩܘܗ
ܡܢ ܦܪ̈ܢܓܝܐ. ܘܠܦܪ̈ܢܓܝܐ ܘܐܫܬܒܩܘ

ܘܡܫܒܚܐ ܦܬܓܡܐ ܕܝܢ ܚܟܝܡ ܐܝܟ ܗ̇ܘ
ܘܒܐܝܠܝܢ ܠܐܒܓܪ: ܡܛܠ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܐܠܗܐ
ܘܡܠܟܐ ܠܗܘܢ: ܚܕܘ ܠܡܠܟܘܬܗ ܐܘܪܗܝܐ
ܕܐܘܪܗܝܐ ܡܫܒܚܝܢ ܐܢܘܢ. ܘܒܗܘܢܐ
ܡܫܡܠܐ: ܐܦ ܡܫܒܚܝܢ ܘܒܝܬܐ ܘܡܠܟܝܢ
ܘܒܥܠܕܒܒܐ ܐܦ ܐܦܢܝ ܡܫܒܚܐ ܘܡܥܒܕܝܢ
ܗܘܘ ܠܗ ܐܦܣܩܘܦܐ: ܡܩܫܐ ܘܡܫܡܫܢܐ:
ܘܥܡܡܐ ܘܟܠܐ: ܘܦܪܢܣܐ ܘܡܫܡܫܢܐ:
ܘܠܚܡܟܐ ܘܦܪܘܩܐ. ܘܡܕܝܢܬܐ ܘܫܡܫܐ
ܘܐܡܪ: ܘܗܘ ܗܢܐ ܐܘܟܡܐ: ܢܣܒ
ܠܚܒܠܐ ܡܢ ܦܬܓܡܐ: ܘܗܘ ܡܫܝܚܢܐ
ܠܐܪܐ ܦܬܓܡܐ. ܘܒܗ ܫܝܪܘ: ܘܡܠܟܘ ܠܟܠܗ
ܘܡܕܝܢܬܗ ܒܫܘܪܐ ܘܡܢܗ ܒܪܘܡܢܐ
ܡܫܒܚܝܢ: ܡܫܒܚ ܒܬܪܗ ܒܠܠܗ
ܘܥܡܡܐ: ܡܫܒܚܐ ܘܩܫܝܫܐ ܡܫܒܚܝܢ
ܐܢܫܐ ܘܐܘܪܐ. ܘܐܦ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ
ܘܠܡܠܟܐ ܐܠܗܐ: ܘܡܢ ܐܘܪܗܝܐ ܐܘܟܡ.
ܡܫܒܚ ܐܘܪܗܝܐ ܠܡܠܟܐ: ܘܗܘ ܠܗ
ܚܫܘܟܐ: ܘܢܗܝܪܐ ܠܗܘܢ ܟܠ ܡܢܝܢ
ܘܡܫܒܚܝܢ. ܡܛܠ ܘܡܠܟ ܠܡܫܝܚܐ ܗܘܐ
ܡܫܒܚܝܢ: ܘܢܬܪ ܠܗ ܡܘܬܒܝܢ: ܘܠܗ
ܘܠܟܢ ܒܡܠܟܐ ܕܡܪܗ ܐܠܝܢ. ܗܘ
ܐܢܫܐ ܘܡܫܒܚܝܢ: ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ ܘܡܫܒܚܝܢ:
ܐܠܐ ܘܢܗܘܐ ܢܗܘܐ ܐܝܟ ܒܡܫܒܚܘܗܝ:
ܘܢܗܘܘܢ ܠܗ ܦܬܓܡܐ. ܘܢܦܠܘ ܦܠܓܘܬܐ
ܒܠܡܠܟܐ: ܡܢܗܘܢ ܐܦܪܝܡ ܗܘܘ :
ܘܡܫܒܚܝܢ: ܘܡܢܗܘܢ: ܘܠܐ: ܒܡܠܟܐ
ܘܡܪܝܡ ܗܘܘ ܠܡܠܟܐ ܘܥܡܡܐ ܢܝܠܐ

ܚܒܝܒܘܬܗܘܢ. ܘܡܢܘܡ ܘܡܕܝܢܐ ܡܢ ܡܫܚܐ:
ܢܣܒ ܐܘܟܡ ܡܢ ܦܬܓܡܐ ܡܢ ܐܘܪܗܝܐ
ܚܕܐ: ܘܢܣܒ ܠܗ ܐܘܪܗܝܐ ܘܐܡܪ:
(ܘܐܡܪܘ ܟ) ܠܗܘܢ: ܘܠܐ ܚܡܫܐ ܐܦܣܩܘܦܐ:
ܡܠܟܘܬܐ ܘܠܗ ܠܡܫܝܚܐ ܟܠܗܘܢ ܠܐܒܓܪ:
ܒܐܝܕܝ ܐܢܫܝܢ ܡܫܒܚܝܢ ܠܗܘܢ ܘܒܐܝܠܝܢ ܠܗܐ
ܐܡܪܐ ܢܗܝܪܐ ܘܡܠܟܘܢ: ܡܠܟܝܢ ܘܦܫܛ
ܒܐܝܕܘܗܝ ܠܥܒܕܝܢ. ܘܡܢܘܡ ܐܠܦܣܩܘܦ
ܢܫܠܡܘܢ. ܘܐܫܬܘܕܝ ܠܡܠܟܘܬܐ: ܡܠܟܘܬܗܘܢ
ܚܕ ܦܘܠܘܣ ܡܢܗ: ܘܠܐ ܡܘܕܝܢ. ܐܘܪܗܝܐ
ܘܡܢ ܐܝܕܘܗܝ ܠܡܠܟܘܬܐ ܡܠܟܝܢ ܘܒܥܠܕܒܒܐ:
ܘܡܫܒܚܝܢ ܘܐܝܟ. ܘܦܢܝܐ ܐܝܟ ܠܡܫܝܚܐ
ܘܐܡܪ: ܘܐܫܬܡܥ ܡܢܗ ܐܡܪܐ. ܘܐܪܡܝ
ܠܐܒܐ ܠܟܠܗ ܘܥܡܡܐ: ܘܐܘܕܝܘ ܠܟܠܗ
ܡܫܒܚܐ. ܘܒܬܪ ܚܫܘܟܐ: ܒܗ ܢܣܒ
ܟܗܢܘܬܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܘܒܐܝܠܝܢ ܠܐܒܓܪ
ܒܬ ܡܠܐܡ ܦܬܓܡܐ: ܢܘܪܐ ܘܡܫܒܚܝܢ
ܗܘܘ ܘܠܐܠܗܐ ܐܘܪܝܢ: ܟܠܗܐ (ܘܡܢ)
ܒܪ ܩܘܡ: ܦܬܓܡܐ ܒܗܘܢ ܐܘܪܗܝܐ ܘܡܫܒܚܝܢܐ
ܡܠܝܠܐ: ܘܡܢ ܡܠܐ ܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܦܓܪܗ.
ܘܦܩܕ ܐܘܪܗܝܐ ܒܗܘܢ: ܘܡܫܒܚܝܢ
ܟܗܢܘܬܐ: ܘܐܬܡܠܟܘ ܠܗ ܢܗܘܐ ܠܒܝܬ
ܡܪܗ ܘܡܠܟ: ܘܢܣܒܘ ܡܢܗܘܢ ܟܠܗܐ
ܘܒܪܐ: ܘܐܦܩܕ ܒܗ ܡܫܒܚܝܢ ܘܡܫܒܚܘ.
ܘܗܘܐ ܡܫܒܚܝܢ ܠܐܦܣܩܘܦܐ: ܒܬ
ܐܢܫܝܢ ܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܘܢܗܘܐ
ܚܫܘܟܐ ܡܫܒܚܐ: ܘܠܐ ܐܠܐ ܦܘܩ. ܐܠܐ
ܡܫܒܚܝܢ ܒܪ ܦܘܠܘܣ: ܘܡܛܠ ܡܫܒܚܘܗܝ:

ܕܩܒܐ ܠܥܘܡܪܐ ܕܡܪܝ ܒܪܨܘܡܐ: ܐܘܣܛܐ
ܘܕܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܡܢܗܘܢ ܚܒܝܒ
ܐܠܗܐ: ܦܘܠܘܣ ܦܪܘܢܐ. ܘܡܢ ܡܕܪܫ
ܠܘܝܬܗ: ܐܦܝܣ ܘܐܘܟܠܘܗܝ ܠܐܦܣܩܘܦܘܬܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܠܗ ܐܢܘܢ: ܡܩܝܡ ܦܘܠܘܣܐ:
ܕܐܬܐ ܒܫܢܬܐ ܚܡܫܐ. ܘܐܝܟ ܚܒܘܫܐ
ܚܠܝܡ ܫܩܘܗܝ. ܘܡܢ ܐܠܐ ܐܦܣܩܘܦܘܬܐ:
ܦܫܝܛ ܐܠܚܝܬ ܐܘܪܚܐ: ܘܢܡܫܚܗ
ܕܐܢܫܐ ܫܢܝܐ ܐܠ ܦܢܝܐ: ܠܐܢܫܐ
ܦܟܝܪܐ (ܦܪܝܦܐ؟) ܘܐܦ ܡܡܠܠܘܗܝ
ܘܐܠܦܢܘܬܐ (ܘܐܠܦܢܘܬܐ) ܕܠܐ ܦܪܝܫ
ܠܡܪܐ. ܦܢܝܐ ܕܡܢ ܕܡܬܚܫܒ: ܘܡܢ
ܢܦܠܐ ܦܘܩܕܢܐ: ܐܝܟ (ܐܝܟܢܐ؟) ܕܡܢܗܘܢ
ܠܟܠܗ ܥܠܡܐ: ܘܐܦ ܗܘ ܦܘܩܕܢܐ
ܫܠܡܐ ܗܘܐ. ܘܦܫܝܛ ܐܝܟܢܐ. 1461
ܘܫܢܝܐ: ܟܕ ܚܝܐ ܚܠܦ ܢܦܫܗ ܠܐܢܫܐ
ܘܐܘܪܚܐ: ܦܪܘܫ ܠܢܦܫܐ ܡܪܝܡ
ܐܝܟܢܐ ܠܗ ܠܐ ܦܫܝܛܘ ܦܘܠܘܣܐ
ܘܐܦܘܠܝܢܪܝܣ: ܘܢܡܫܚܗ ܡܢ ܠܐ ܦܘܪܫܢܐ
ܘܠܗܠܝܢ: ܘܚܫܒܐ ܕܐܝܟ ܠܦܝܪܐܦ
(ܠܦܝܪܐܦ). ܗܘ ܘܐܦ ܗܘܐ. ܘܐܫܬܡܥ
ܗܘ ܦܘܠܘܣ ܘܐܦܘܠܝܢܪܝܣ ܠܐ ܕܝܢ
ܘܥܡ ܫܡܫܐ ܘܣܝܡܐ ܘܦܪܐܣ
ܘܡܬܩܪܐ. ܘܡܢ ܕܢܐ ܠܐ ܢܦܩ ܠܚܡܐ:
ܐܠܐ ܠܗ ܗܘܐ ܐܠܝܐ ܕܢ ܐܠܝܐ:
ܘܫܡܥ ܦܘܠܘܣ ܕܢܐܘ ܠܗܘ ܐܠܝܐ
ܐܝܟܐ. ܘܡܬܚܙܐ ܠܡܠܟܐ ܘܐܦܠܐ:
ܡܠܐ ܘܠܐ ܐܠܝܐ ܘܡܫܡܫܢܐ. ܗܘܝܘ

ܐܠܐ ܡܠܟܐ ܘܐܦܝܣܩܘܦ: ܘܐܦ ܠܐ ܐܠܗܐ
ܘܦܘܩܕܢܐ ܘܡܢܗܘܢ ܘܠܚܡܐ:
ܦܪܝܫܐ: ܘܐܘܟܠܐ ܐܝܟ ܠܐܦܣܩܘܦܐ: ܘܡܢܝܢ
ܕܡܠܟܐ ܐܢܫܝ ܟܕ ܦܠܚܐ ܘܫܘܢܝܐ.
ܘܗܢܐ: ܗܠܝܢ ܡܘܬܐ ܐܝܟܢܐ ܐܦ
ܠܐ ܚܝܐܦ ܘܟܕܐ. ܘܡܠܟܘܬ: ܟܕ
ܐܠܝ ܐܝܟ ܢܗܘܐ ܐܠܝܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܟܬܒܐ:
ܐܫܬܡܥ ܠܗ ܗܠܝܢ ܘܢܦܫܐ ܚܫܝܐ.
ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܪܝ ܘܡܪܝܡ ܐܝܟܢܐ
ܠܐ ܚܝܐ ܦܫܝܛܘܗܝ ܘܟܕܘܡܝܐ
ܘܟܦܪܣܡܐ. ܘܥܡܠܗ ܗܘܢ
ܘܦܫܝܛܐ: ܐܝܟ ܗܘܐ ܐܚܪܐ ܐܘܪܚܐ
ܘܫܡܗ ܡܬܩܪܐ. ܗܘܐ ܥܠܝܗ ܠܗܐ
ܐܝܟܢܐ ܘܦܘܠܘܣܐ ܘܟܬܒܐ: ܘܢܦܫܘ
ܠܟܪܝܣܛܝܢܐ ܦܪܘܫܝܐ ܘܐܘܪܚܐ
ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܚܝܪܐ ܘܡܠܟܐ: ܘܢܦܫܐ
ܢܦܫܗ ܠܗ ܐܢܘܢ: ܘܢܗܘܐ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ.
ܗܘ ܘܡܢ ܐܠܐ: ܐܠܝܐ ܠܐ ܡܫܡܫܢܐ:
ܘܢܦܫܐ ܟܠܗ ܚܝܘܬܗ ܘܐܪܘܬܗ: ܘܦܫ
ܗܘ ܒܦܠܚܘܬܗ ܘܦܫܝܛܘܬܐ. ܘܟܠܗ ܚܝܒܬܐ:
ܘܐܝܬܘܗܝ ܥܠܝܗ. ܐܦܣܩ. (544 ܘܠܫܢܐ؟):
ܢܦܫ ܐܠܝܐ ܕܢ ܐܠܝܐ ܡܠܟܘܬܗ ܘܡܠܟܘܬܐ
ܬܫܡܫܬܗ ܠܐܬܪܐ ܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܡܠܟܘܬܗ ܘܡܠܟܘܬܐ: ܘܐܝܠܐ ܚܝܪܐ ܐܦ ܠܐ
ܡܠܟܘܬܐ. ܗܘ ܘܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܟܕ
ܡܢ ܡܠܟܗ: ܫܡܥ ܠܗ ܚܝܪܐ ܐܝܟܐ:
ܡܫܝܚܗ. ܘܡܢ ܗܘܢ ܗܘ ܦܫܝܛ
ܐܠܝܐ ܠܦܫܝܛܐ: ܐܚܪܢܐ ܘܡܫܚܐ. ܘܦܫܡ

ܒܝܘܡܬܗ ܡܫܒܚ ܐܠܗܝܢ ܦܪܘܩܢ ܐܡܝܢܐܝܬ:
ܘܢܫܒܚܘܢ ܠܐܝܬܘܬܗ ܒܢܝ̈ܐ ܐܠܗܘܬܟ.
ܗܟܝܠ ܐܦ ܗܢ ܦܘܪܫܢܐ ܥܒܕ ܠܗܐ
ܢܘܗܪ ܐܠܗܝܢ ܠܟܠܢ: ܘܒܗ ܕܢܬܐܠܐ
ܠܐܠܗܘܬܗ. ܘܚܙܝܐ ܕܠܐ ܐܬܚܙܝ ܠܢ ܒܥܒܕܝܢ
ܦܢܐ ܡܟܝܠ ܢܘܗܪ ܐܠܗܝܢ ܠܓܢܣܢ: ܘܐܬܒܪܝܬ
ܠܗ. ܘܥܒܕ ܠܗ ܟܝܢܐ ܐܘܣܝܐ ܡܫܘܚܠܦ
ܡܫܝܚܐ: ܘܐܬܚܒܒ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܘܢܨܚܬܢ
ܕܝܠܗ ܠܥܘܕܪܢܗ. ܘܡܫܒܚ ܐܠܗܝܢ ܐܡܝܢܐܝܬ
ܢܒܝ ܡܠܟܐ: ܘܢܒܝܐ ܠܫܠܝܚܐ: ܢܦܫܬܐ ܕܒܢܝ̈ ܥܕܬܐ
ܗܟܢܐ ܬܘܒ (ܐܦ) (ܐܦܢ ؟) ܠܗ
ܦܘܪܫܐ: ܡܬܩܪܐ ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ ܘܠܗܢܐ
ܐܠܗܝܢ ܗܘܐ: ܠܥܘܕ ܐܠܗܝܢ. ܘܢܘܗܪ ܐܠܗܝܢ
ܐܬܚܙܝ ܠܡܫܒܚ ܐܠܗܝܢ ܟܕ: ܘܡܫܒܚ
ܘܢܘܗܪ ܠܟܠܢ. ܘܫܪܝܪܐ ܡܠܬܐ ܗܘܐ ܡܠܬܐ
ܒܡܫܝܚܐ ܕܐܦ ܒܗ (23) ܟܠܗ: ܒܪܘܝ
ܕܗܘ ܡܢ ܘܠܐܠܗܐ ܘܐܦܘܢ ܒܦܘܪܫܢܐ
(ܘܐܦܢ ܥܠܡܐ) ܘܡܫܡܫܢܐ: ܘܐܬܢܝܚܘ
ܠܗܘܢ. ܘܟܬܒܐ. ܐܬܩܪܝ. (1462 ܡܦܩܬܐ ؟):
ܠܥܠܡ ܕܐܬܓܠܝ ܐܝܬܘܗܝ ܡܢܝܚܬܗ ܒܥܕܬܐ
ܘܡܫܝܚܐ: ܘܐܬܢܝܚ ܠܡܫܝܚܐ ܕܗܘ
ܘܡܫܡܫܢ: ܘܢܫܒܚܘܢ ܒܢܝ̈ܐ ܘܐܬܩܪܝ.
ܘܐܬܒܪܝ ܐܦ ܐܘܪܚܐ ܡܫܝܚ ܠܥܠܡܐ
ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܡܠܬܐ ܘܦܘܪܫܢܗ: ܘܢܫܒܚ
ܠܟܠܢ ܘܦܘܪܫܢܐ ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗ
ܡܠܬܐ ܗܢ ܦܫܝܛܐ ܘܐܫܬܘܕܥ: ܘܡܫܒܚ
ܗܘܐ ܡܟܝܠ ܒܗܘ ܐܠܗܐ. ܘܟܠܗ ܡܠܬܐ
ܚܕܐ ܘܢܫܒܚ ܗܢ ܕܗܘܢܐ: ܐܬܢܚܬ

ܡܫܝܚܐ ܠܥܠܡܐ. ܗܟܢܐ ܒܥܘܠܗ ܘܐܬܩܪܝ
ܡܠܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܠܐ ܡܨܝܐ ܡܢ
ܒܪܘܫܐ ܘܐܬܩܪܝ: ܐܝܟ ܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗ
ܡܠܐ: ܠܥܠܡ ܥܒܕܝ ܠܡܫܝܚܐ ܘܡܫܒܚ
ܡܫܝܚܗ ؟ ܘܒܗܘܐ ܡܠܬܐ ܐܝܟܐ ܢܘܗܪ ܐܠܗܝܢ
ܠܐܠܗܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ: ܘܡܫܒܚ
ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܘܠܗ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܫܒܚ
ܐܠܗܐ: ܐܠܐ ܕܐܝܬ ܡܫܝܚ ܡܫܝܚܐ. ܘܗܘܐ
ܐܝܟ ܡܠܬܐ ܘܦܘܪܫܢܐ ܒܡܫܝܚܘܬܗ: ܘܒܟܠ
ܐܠܗܘܬ ܘܒܪܢܫܘܬ (ܘܒܪܢܫܘܬ) ܐܡܝܢܐ
ܡܢ ܦܘܪܫܢܐ: ܘܠܗ ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ. ܘܡܫܡܫܢܐ
ܘܡܢ ܡܫܝܚܗ ܠܗ: ܘܡܠܟ ܡܢ ܦܘܪܫܢܐ
ܒܡܠܐ ܡܠܟ: ܠܐ ܡܫܝܚܐ ܠܥܠܡ ܠܡܫܡܫܢ.
ܘܠܐ ܥܒܕ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܐܠܗܐ: ܗܘܐ
ܡܫܒܚܝܢ ܟܠܗ ܦܘܪܫܢܐ ܕܐܠܗܐ: ܘܡܠܟ
ܠܥܠܡܐ ܒܫܡܝܐ ܐܦܝܢ ܠܢ. ܘܒ
ܡܫܝܚ ܢܘܗܪ ܐܠܗܝܢ ܐܬܒܪܝܬ ܘܐܝܟ ܗܘܐ
ܐܠܗܘܬܐ ܒܡܫܝܚܐ: ܘܟܠܐ ܘܕܐܠܐ ܢܘܗܪܐ
ܠܥܠܡ ܘܥܒܕܝܢܐ. ܗܟܢܐ ܥܒܕ ܠܐܠܗܐ
ܡܫܝܚܐ ܐܢܫܐ ܘܐܬܦܠܓܘ: ܘܐܬܒܪܝ.
ܘܢܫܒܚ ܠܐܠܗܐ ܘܦܘܪܫܢܐ ܘܡܫܡܫܢ
ܡܫܡܫܢ: ܘܐܬܒܪܝ ܠܗ ܥܠܡ
ܡܠܟܘܬܗ ܘܡܫܒܚܬܗ: ܘܡܫܒܚ ܐܝܟ
ܘܢܘܗܪ ܠܟܠܢ. ܘܟܬܒܐ. ܐܬܩܪܝ. 1463
ܘܡܫܝܚܐ: (1152 ܘܡܢ ؟) ܐܬܒ
ܦܘܪܫܢܐ ܢܦܫܗ ܡܢ ܕܡܫܡܫܢ
ܒܡܫܝܚܐ ܠܐܠܗܐ ܢܘܗܪܐ: ܘܐܬܐ
ܐܡܝܢ ܠܥܠܡܐ ܐܠܗܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܦܘܪܫܢܗ.

ܘܢܦܩܘ ܐܦ ܠܦܠܣܛܝܢ : ܘܟܘܒܫܝ̈ܐ
ܩܘܪ̈ܝܐ ܐܘܩܕܘ ܒܢܘܪܐ ܘܐܫܬܠܝܘ :
ܘܐܚܕܘ ܕܟܠ ܟܘܪ̈ܝܐ ܘܐܘܪ̈ܚܐ ܘܫܒ̈ܝܐ
ܫܩܠܘ . ܘܢܦܩܘ ܐܦ ܠܒܝܬ ܦܪ̈ܣܝܐ :
ܘܡܕܝܢܬܐ ܘܩܘܪ̈ܝܐ ܩܘܪ̈ܝܐ ܐܚܪܒܘ
ܘܐܘܩܕܘ ܒܥܠܕܒܒ̈ܘܗܝ (ܒܥܠܕܒܒ̈ܘܗ̇) ܘܩܛܠܘ :
ܘܥܒܪܘ ܠܐܬܘܪܝܐ . ܘܒܬܪ ܒܥܕܢܐ ܚܕܐ
ܘܫܐܠܘ ܡܢܗ ܘܡܫܠܡܝܢ : ܘܐܬܟܢܫ
ܒܐܘܪܗ ܘܐܬܦܪܥ ܒܗܘܢ . ܘܟܕ ܫܡܥܘ
ܛܝܝ̈ܐ ܥܡܘܪܝ ܘܐܒܘܥܒܝܕ : ܐܬܐ
ܠܐܬܠܗܘܢ ܐܘܪ̈ܗܝܐ ܐܣܛܪܛܝܓ ܘܙܟܘܗ .
ܘܟܕ ܫܡܥܘܗ̇ : ܗܢܐ ܠܡܫܠܡܢܝܢ :
ܢܫܠܛܘܢ ܦܘܠܚܢܐ ܘܠܦܝܢܗ ܥܒܪܘ .
ܗܝܕܝܢ ܢܦܩܘ ܠܗܘܢ ܐܚܘܗ ܘܛܝܝ̈ܐ :
ܡܛܠ ܕܣܓܝ̈ܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ : ܘܐܦܩܘܗܝ
ܡܛܠ ܚܕܐ . ܩܘܪܝܠܐ ܕܝܢ ܐܡܪ :
ܕܢܦܘܩ ܠܗܘܢ ܘܢܬܟܬܫ : ܡܛܠ ܕܡܠܟܐ
ܗܘ : ܘܦܫܐ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ . ܘܗܝܕܝܢ
ܢܦܩ ܗܘܐ : ܟܕ ܠܝܬ ܣܦܝܩܐ ܘܣܘܦܢܐ .
ܘܦܓܥܘ : ܘܣܥܪܘ ܒܡܥܒܪܐ : ܘܩܛܠ
ܘܐܒܕ . ܗܝܕܝܢ ܐܫܬܠܛܘ ܛܝܝ̈ܐ ܥܠ ܟܠܗ̇
ܡܕܝܢܬܐ : ܘܟܢܫܐ ܩܘܪ̈ܝܐ ܐܫܬܟܚ :
ܠܗ ܥܠܡܐ ܠܪ̈ܗܘܡܝܐ : ܐܠܐ ܦܠܘܚܝܐ :
ܐܝܬ ܒܫܝܢܐ . ܘܐܢܫܝܢ ܠܗܘܢ ܢܦܫܐ
ܡܢ ܫܟܢܐ ܘܡܫܡܫܝܢ ܒܪܢܫܘܬܐ :
ܘܐܬܚܙܝ ܠܗ : ܘܗܘܐ ܡܫܬܥܒܕܐ
ܡܡܠܟܢܘܬܐ ܠܟܠ ܙܒܢܐ . ܘܡܛܠܠ ܗܘܐ
ܐܠܐ ܡܢܟܒ ܘܐܬܩܛܠ ܠܗܝܟܠܐ ܒܗܘܢ . ܘܟܕ

ܐܠܚܒ ܦܛܪܝܪܟܐ : ܐܦܝܣܘ ܠܡܩܘܩܘܣ
ܘܐܘܪܡܝܐ ܟܡ ܡܥܪ̈ܒܝܐ ܡܟܪܐܘܗ̇ :
ܠܗܘܢ ܘܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܢܬܒܝܐ ܐܬܪܐ :
ܡܘܟܣܐ ܝܐ ܪ̈ܒܘܢ ܕܝܢܪ̈ܝܢ :
ܠܗܘܢ ܐܝܟܢܐ ܕܐܬܪ . ܠܐܡܬܐ ܒܫܩܠܐ
ܘܡܫܬܡܥܝܢ . (ܐܢܫܐ . ܩܟ . ܡܓ .) .
ܘܒܬܪ ܒܥܕܢܐ ܚܕܐ ܐܬܚܙܝ ܢܝܫܗ :
ܥܡܘܕܐ ܕܢܘܪܐ ܘܗܘܟܢܐ ܘܐܙܠܝܐ . ܘܐܦ
ܡܢܗ ܟܕ ܗܘܐ ܐܬܠܚܡ : ܘܢܫܒܐ
ܠܦܠܓܐ ܕܚܕܐ ܐܬܪ̈ܘܢ ܦܘܩܕܢܐ
ܠܗܘܦܟܐ ܡܢܝܐ . ܘܐܬܐ ܦܘܪܣܐ
ܘܦܪܐ ܐܝܟ ܠܟܠ ܚܕܐ : ܘܒܝܬܗ ܩܝܢܐ
ܒܝܘܡܐ ܕܦܪܘܩܢܢ ܡܢܝܐ : ܘܡܕܝܢܬܐ
ܚܪܒ ܗܘܐ . ܘܗܝܕܝܢ ܐܢܛܝܘܟܝ ܡܕܝܢܬܐ
(ܐܢܛܝܘܟ ܡܕܝܢܬܐ) ܒܫܒܥܐ ܗܘܐ
ܒܛܘܪܐ : ܘܗܘܐ ܩܢܐ : ܘܡܬܩܛܠܐ ܩܣܛܪ̈ܐ
ܠܟܘ ܒܡܥܝܘܬܐ . ܘܒܬܪ ܗܢܐ ܐܡܝܪ
ܡܗܘܐ ܢܚܬ ܦܥܠܐ : ܘܡܛܠ ܐܚܪ
ܠܐܪܡܢܝܐ ܐܬܦܝܣ ܢܩܫ : ܘܗܘܐ ܡܫܝܚܐ
ܐܬܘܟܢ ܡܢ ܠܡܫܝܚܐܝܢ . ܘܢܘܪ ܐܚܝܕ
ܟܕ ܐܝܠܐ ܡܕܒܪܢܐ ܠܐ ܡܫܬܡܥܝܢ :
ܐܠܝܢ ܦܘܪ̈ܢܐ ܠܗܘܦܟܐ ܘܡܫܬܡܥܢܘܬܐ .
ܘܟܕ ܫܡܥ ܗܢܐ ܐܠܝܢ : ܗܘܐ ܠܡܠܟܐ .
ܘܒܬܪ ܚܕܐ ܘܐܬܚܙܝ ܡܢܗ . ܐܬܩܛܠ .
546 ܘܛܝܝ̈ܐ : ܢܦܩ ܕܐܬܐ ܐܠܝܢ ܡܢ
ܘܡܚܪܡ ܐܠܝܢ ܐܣܘܪ ܐܝܟ ܗܘܘ :
ܘܐܬܚܙܝܘ ܗܘܐ ܗܡܢܐ ܘܒܥܠܕܒ :
ܘܐܬܐ ܠܡܠܟܐ ܘܗܝ ܗܘܐ ܐܘܟܝ ܐܠܝܢ

ܚܒܪܘܗܝ. ܘܐܬܠܝܬ ܠܗܘܢ ܢܘܪܐ ܐܠܗܝܬ:
ܘܐܟܠܬܗ: ܘܐܘܒܕܬ ܠܗ ܐܣܛܘܢܝܬܐ.
ܘܒܫܢܬ ܐܬܣܕ. 1464 ܕܝܘܢܝܐ: ܘܗܝ
ܫܢܬ ܬܩܡܙ. 547 ܕܛܝܝܐ: (1153
ܕܡܫ: ؟): ܐܬܦܠܓܘ ܦܠܚܐ ܘܐܦܪܢܓܝܐ
ܥܡ ܐܚܕܕܐ: ܘܐܬܢܨܚܘ ܦܠܚܐ ܒܩܪܒܐ
ܘܙܟܘ. ܘܗܝܡܢ ܐܠܦܘܢܣ ܥܠܝܗܘܢ:
ܪܘܪܒܐ: ܦܪܢܟܐ ܘܐܬܘ ܐܦܪܢܓܝܐ
ܠܦܠܚܐ: ܘܟܪܟܝܢܬܐ ܘܚܪܒܐ ܘܡܫܡܠܝܐ
ܠܦܠܚܐ ܒܗܘ. ܘܐܦܠܐ ܗܘ ܡܠܟܐ ܠܐ
ܐܫܟܚ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܟܐܢܝܢ ܛܝܝܐ ܩܪܘܒܐ
ܐܝܟܢܐ ܕܗܘܐ: ܘܐܩܝܡ ܥܠܘܗܝ ܒܩܪܒܐ
ܘܗܘܐ ܘܩܛܠܢܝܐ: ܘܟܠܗ ܒܗ
ܐܘܪܚܐ. ܘܡܢ ܐܘܪܚܐ ܐܚܪܝܢ ܦܪܘܫܐ
(Freres ?) ܚܒܪܘܗܝ ܘܟܠܗ ܥܡܗ ܡܢ
ܐܘܪܚܐ: ܠܟܠܗܘܢ ܩܛܠܘ ܛܝܝܐ: ܡܛܠ
ܕܢܫܪܝܢ ܬܚܘܡܐ ܠܚܒܫܐ ܐܝܟ ܡܫܡܫܝܢ
ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܥܠ ܐܘܪܚܐ. ܘܟܕ ܚܙܘ
ܗܢܘܢ ܗܘ ܡܠܟܐ: ܘܩܪܒ ܗܘܐ
ܘܢܨܚܢܘ ܘܢܨܠܐ: ܠܥܠܘ ܓܒܪܐ ܡܢ
ܡܕܝܢܬܐ. ܘܟܠܗ ܬܚܘܡܐ ܬܪܥܘܗܝ ܦܬܝܚܐ
ܠܗܘܢܐ: ܘܠܐ ܥܒܕܘ ܛܝܝܐ ܘܢܛܠܘܢ.
ܘܟܠܢ ܘܗܘܐ ܢܦܩ ܡܠܟܐ ܠܐܘܪܚܐ
ܘܡܬܡܠܟ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܘܐܙܠ: ܘܟܠܐ
ܘܠܐ ܟܠܐ ܥܡ ܕܠܘܚܐ: ܠܦܠܚܘܗܝ
ܕܢܦܩܘܢܐ. ܘܚܙܘܗ ܥܠܝܗܘܢ ܘܟܠܗ
ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܬܦܬܚܘ ܐܝܟ ܡܢ ܡܠܟܘܬܗܘܢ
ܬܠܬܐ ܝܘܡܝܢ ܥܠܘ ܒܐܣܩܠܘܢ: ܘܗܢܟܐ

ܕܐܬܩܦܐ ܚܕܬܐ ܠܐܘܪܫܠܡ. ܘܗܘܐ ܕܡܬܡܠܟܐ:
ܒܫܢܬ ܬܩܡܚ. 548 ܕܛܝܝܐ: ܘܗܝ
ܫܢܬ ܐܬܣܗ. 1465 ܕܝܘܢܝܐ: (1154
ܕܡܫ: ؟) ܐܬܦܬܚܘܗܝ ܦܪܢܓܝܐ ܠܐܣܩܠܘܢ:
ܐܠܐ ܡܢ ܡܬܕܐܡܠܐ ܡܢ ܥܒܕܐ ܐܚܪܝܢ.
ܘܟܕ ܗܘܐ ܝܘܡܐ ܕܗܘܐ ܠܦܠܚܐ
ܘܐܦܪܢܓܝܐ: ܐܬܦܬܚܬ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܐܣܩܠܘܢ: ܘܐܦ ܠܐܝܟܐ ܥܒܪܘ ܘܟܠܗ
ܗܘܐ ܢܨܚܢܐ ܟܢܫܐ. ܘܐܬܦܪܩ
ܐܘܪܚܐ ܚܒܫܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܢܦܩ
ܠܐܬܪܐ ܘܡܩܕܘܢܝܐ: ܘܟܕ ܠܗܘܢܐ:
ܘܟܠܐ ܠܐܬܪܗ. ܘܡܢ ܐܬܪܐ ܢܦܩܘ
ܘܐܬܟܢܫܘ ܚܕܘ ܚܒܪܘ ܠܡܠܟܘܬ
ܐܘܪܫܠܡ: ܘܐܬܟܢܫ ܘܢܦܠ ܠܡܕܝܢܬܐ.
ܡܛܠ ܕܗܫܐ ܠܗܘܢ ܡܬܚܒܠܝܢ
ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܥܡ ܐܘܪܚܐ: ܡܢ
ܦܠܓܘܬܐ ܘܦܩܕܘ ܠܐܘܪܚܐ ܥܕܡܐ ܠܐ.
ܘܗܘܝܢ ܡܛܠ ܐܝܬܝܐ ܠܐܘܪܚܐ:
ܦܠܘܓܬܐ ܘܚܪܒܘ ܗܘܐ ܕܐܝܟ
ܡܕܝܢܬܐ ܢܦܩ ܡܢܗܘܢ. ܘܐܬܢܨܚ
ܦܠܘܓܝܐ ܡܠܟܐ ܘܡܕܝܢܬܐ: ܘܥܒܕܘ
ܠܐܒܘܗ ܢܦܩܘܢ ܘܟܕ ܢܦܠܐ ܘܗܘ
ܒܢܦܫܐ ܘܦܠܚܘܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ.
ܘܐܬܢܨܚܘ ܐܘܪܚܐ ܘܦܬܚܘ: ܘܟܠܗ
ܡܕܝܢܬܐ ܠܐ ܐܘܪܚܐ ܘܐܬܡܠܟܘ:
ܘܐܘܒܕܘ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܬܦܬܚ ܡܠܟܘܬܗܘܢ
ܐܝܟ ܠܟܠܐ ܬܠܬܐ: ܘܥܡܗ ܚܕܬܗ
ܚܪܒܐ. ܘܟܕ ܚܙܘܗ ܐܣܩܠܘܢ: ܐܝܟܢܐ

ܓܒܐ ܘܡܠܟܐ ܓܒܪܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܠܐ ܬܒܥܝܢܝ
ܘܐܘܪܚ ܩܝܣܪܐ. ܘܗܘܐ ܩܛܠܐ ܩܫܝܐ
ܒܝܢܝܢܐ ܘܐܪܡܢܝ̈ܐ. ܘܟܕ ܚܙܝܢ
ܘܡܠܟܐ ܘܚܝܠܐ: ܟܕ ܠܟܒܫܝܢ ܗܘܘ ܓܒܪ̈ܐ
ܐܝܟܐ ܓܒܪܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܘܡܝܬܝܢܐ ܘܐܡܪ:
ܘܒܐܝܕ ܠܬܪܐ ܘܥܒܪ ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܗܘܐ
ܬܐܪܐ ܩܢܘܡܝܐ: ܗܘܐ ܒܗܘܢ
ܡܫܬܡܠܝܢܘܬܐ: ܩܛܠܗ ܘܐܬܡܠܟܘ
ܠܗܘܢ. ܘܟܕ ܡܪܝܐ ܐܬܩܛܠ: ܡܠܟܘܬܐ
ܘܟܕ ܐܬܐ ܡܥܩ ܒܩܘܪܒܐ ܠܓܒܗ ܒܥܠܕܒܒܐ
ܐܪܐ. ܡܝܬܐ. ܘܠܐ ܐܘܦ ܠܡܬܒܥ ܕܡܢܐ
ܠܐ ܡܫܬܘܕܥܝܢ ܘܟܪܘܡܐ. ܘܐܘܪܚ. ܘܠܗ
ܠܡܬܟܪܣܘ: ܐܠܐ ܡܬܪܘܩܬ ܒܡܘܦܩܢܐ
ܘܚܙܐ ܒܕܪܐ ܘܡܠܐ ܒܘܗܝ ܡܢ ܬܪܘܬܐ
ܕܐܒܐ ܗܘܐ. ܘܐܠܗܐ. ܘܠܗ ܐܟܝܢܐ ܐܘܦ
ܠܡܬܥܒܕ ܠܗܘܢ: ܘܡܠܐ ܡܠܬܐ ܐܝܬ
ܡܢ ܡܢܐ ܙܒ (ܙܝ) ܘܦܩܕ ܠܗܘܢ. ܣܢܩܐ
ܒܗ ܐܟܝܢ: ܘܠܗ ܡܬܘܡܬܢܐ. ܘܒܗ
ܒܫܢܬܐ ܗܕܐ ܢܘܪ ܐܠܕܝܢ ܡܘܨܠܝܐ ܘܕܐ
ܘܕܦܪܐܓܝ ܒܘܫܟܪܐ ܡܘܡܝܢܐ: ܘܐܫܠܡ
ܕܡܪܘܬܗ ܒܪ ܐܚܘܗܝ ܩܠܝܓܐܪܣܠܢ ܒܪ
ܡܣܥܘܕ: ܘܗܘܐ ܡܕܒܪܢܗ ܬܪܝܢ
1465 ܫܢܝ̈ܐ. ܘܒܫܢܬ ܐܦܩܗ.
ܘܫܢܬܐ: ܫܩܠ ܡܫܬܠܛܢܘ ܡܣܥܘܕܝܬܐ
ܘܐܬܟܢܫܘ ܠܩܠܝܓܝܢܐ ܒܬܪ ܡܣܠܡܐ
ܡܚܬܐ ܘܐܬܘܪܝܐ. ܘܒܗ ܒܣܝܡ ܠܐ
ܐܬܟܢܫܘ: ܘܐܬܒܗ ܒܫܢܬܐ: ܡܢܝܐ
ܐܠܘ ܡܢܐ ܒܝܕܝܐ ܘܐܘܪܚܐ ܡܫܡܠܝܐ

ܘܕܡܢܐ ܠܕܡܪܘܬܐ ܒܢܘܦܠ ܡܫܝܚܐ ܘܟܐ.
ܘܒܠܝܠܐ ܡܘܩܕܐ ܡܫܒܝܢ ܐܪܙ ܘܡܡܣܟܝܢ
ܙܡܢ: ܘܐܬܚܙܝ ܗܘܐ ܗܝܟ ܗܘ ܘܕܚܠܬܗܘܢ.
ܘܟܕ ܚܙܘ ܠܡܠܟܐ ܘܢܦܩ ܒܗܘܢ:
ܡܚܝܘ ܒܗ ܡܢ ܐܬܪܗܘܢ ܘܟܣܝܘ.
ܘܢܦܩ ܒܬܪܗܘܢ ܠܩܘܪܡܐ ܘܐܘܪܚܐ
ܡܢ ܛܘܪܐ: ܘܣܓܝܘ ܒܗܘܢ ܒܕܒܫܐ
ܘܐܬܩܛܠ. ܘܢܦܩ ܐܦ ܠܐܟܣܢܝܐ ܕܗܘܐ
ܘܩܛܠܗ: ܘܟܕ ܠܡܘܪܦܐ ܢܫܩܘ. ܘܒܬܪܗܘܢ
ܫܒܩܐ ܢܦܫܗ ܦܪܝܫܐ ܠܐܢܛܠܘܢ:
ܐܝܟ ܡܣܬܥܪܢܐ ܡܫܟܚܐ. ܘܕܘܝܐ·
ܠܗܘܢ ܐܠܐ ܕܢܦܠܘ ܥܠܝܗܘܢ:
ܒܝܢܐ ܘܢܟܣܝܗ ܘܠܐܫܐ ܐܠܕܝܢ. ܘܒܬܪ
ܐܘܦ ܥܫܝܢܐ: ܘܐܫܬܡܥ ܡܠܗ. ܐܒܩ.
548 ܘܛܝܝܐ: ܥܒܕ ܡܘܓܝܪ ܐܠܕܝܢ
ܐܡܝܪ ܠܗ̇ ܕܕܘܪ ܘܕܡܣܘܩ: ܘܐܫܠܡ
ܠܗ̇ ܒܝܕ ܢܘܪ ܐܠܕܝܢ ܐܠܦ. ܗܘܐ
ܕܡܘܫܐ ܚܝܐ ܗܘܐ ܓܝܪ ܠܗ
ܕܡܫܬܡܠܐ: ܦܟܝܢ ܡܠܟܗ ܦܘܪ
ܠܒܢܝܗܘܢ ܘܢܬܠܘܢ ܠܡܫܡܥܢܐ:
ܘܠܐ ܢܬܠܘܢ. ܒܗܠܝܢ: ܘܒܚܝܠܐ
ܗܢܘܢ ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܠܗ ܒܟܠܗܘܢ.
ܘܒܬܪ ܐܝܣܪܐ ܒܥܠܡܐ ܐܠܕܝܢ
ܐܦܠܛܗ ܠܗ ܣܠܡܐ: ܘܗܘܐ ܐܝܣܪܐ
ܘܡܠܟ ܐܠܕܝܢ ܠܡܠܟܘܬܐ. ܘܒܫܢܬ ܐܦܩܘ.
1466 ܕܝܘܢܝ̈ܐ: ܢܦܩ ܡܫܡܠܝܘ
ܡܘܓܝܪ ܘܐܬܡܠܝܘܢ: ܘܐܫܠܡ
ܠܗܘܢ ܒܪܗ ܕܟܠܗ ܐܘܫܠܡ. ܘܟܕ

ܗܘ ܠܦܢܝܩܝܣ ܠܡܕ̈ܝܢܬܐ ܐܬܐܘܪܘ ܡܬܬܠܡܘܐ
ܗܘܐ ܓܝܪ ܘܥܡܗ ܘܐܬܚܒܠܝܢ. ܟܠܗܝܢ ܓܝܪ
ܡܬܢܣܒܢ ܐܘܪܫܠܡ: ܐܝܟ ܢܘܚ ܐܠܝܣ
ܠܐ ܦܪܐܘܠܐ ܘܠܐ ܚܣܝܪܬܐ :ܘܠܐ ܡܢܝܢܐ
ܢܦܩܘ ܐܢܫ. ܘܒܗܘܐ ܫܢܬܐ : ܕܗܝ
ܚܢܢ. ܐܡܠܟ . 549 ܠܡܫܝܚܐ: ܢܦܩ
ܢܘܪ ܐܠܗܝܢ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ ܡܢ ܡܠܟܐ ܛܘܒܢܐ
ܐܠܗܝܢ ܒܦܪܣܐ: ܘܟܕ ܦܓܥܗ ܐܘܪܚܐ
ܦܠܓܘܬܐ ܥܡܗ ܡܠܟܐ ܠܗ ܘܩܒܠܗܘܢ.
ܟܠܟ ܗܘܐ ܠܗ ܚܝܪ ܒܐܪܐ: ܒܐܝܕܗ ܘܦܠܝܢ
ܘܦܠܓ ܐܘܪܗܝ ܓܝܪ ܒܝܬ ܡܠܟܘܬܐ ܘܐܬܢܐܝܬ
ܚܠܝܡ ܠܝ ܘܢܣܠܡܘܢ ܠܝ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ:
ܘܐܢܐ ܠܐ ܦܪܐ ܐܢܐ ܘܐܬܚܪܐ ܠܛܘܒܢܐ :ܘܟܕ
ܠܡܫܝܚܐ ܐܡܪܬ. ܘܟܕ ܩܐܡ ܗܘܟܝܠ ܐܠܗܝܢ
ܒܗܝܢ ܝܘܡܐ: ܘܩܒܠ ܠܡܠܟܐ ܡܢܟܘܬܗ
ܡܢ ܡܢܗ. ܘܡܢ ܐ ܢܘܪ ܐܠܗܝܢ ܘܠܐ ܩܒܠ
ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܟܠ ܕܐܡܪ ܠܗ : ܐܝܠܐ
ܠܗܘܢ : ܘܩܒܠܬܗ ܬܫܡܫܬܗ. ܘܡܢ ܗܝܕܝܢ
ܠܛܘܒܢܐ ܟܕܘܢ ܫܦܝܪܐ ܟܕ ܚܙܐ
ܘܣܥܪ: ܘܚܝܪܗ ܠܗܠܝܢ. ܘܟܕ ܫܠܡܬܐ
ܠܗ ܟܠܗ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ : ܘܣܡܝܗ ܒܗ
ܐܬܪ ܕܗܘܐ ܠܡܦܩ ܠܡܠܟܘܬܐ ܦܪܚܘܬܐ.
ܘܒܗܘܐ ܫܢܬܐ ܐܠܗܝܢ ܢܦܩ ܒܝܕ ܡܠܟܘܬܗ
ܢܠܦܪܘ ܘܡܬܘܡܐ :ܘܐܬܠܠܡ ܒܠܘܚܘ
ܢܦܫܐ ܒܙܘܢ ܗܘܐ ܒܪ ܐܠܗܐ ܚܠܝܡ:
ܘܐܬܡܪ ܦܐܪ. ܘܐܦ ܘܫܢܬܗ ܕܝܘܣܛܝܢܘܣ
ܗܘܐ ܘܐܡܪܗ. ܡܠܟܘܬܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܘܟܠܐ
ܦܐܘܣ ܐܠܗܝܢ ܠܐ ܡܬܗܡܟ ܗܘܐ: ܐܬܡܠܟ

ܡܕܝܢܬܗ ܠܝܘܣܛܝܢܘܣ : ܘܟܠܗܝܢ ܡܠܟܘܬܗ
ܦܪܝܣܝܣ. ܝܘܣܛܝܢܘܣ ܕܝܢ ܕܡܠܟ :ܘܢܦܩ
ܬܠܬܝܢ ܘܫܬܐ ܫܢܝܢ :ܘܢܦܩ ܒܗ
ܠܐܬܪܐ ܕܦܪܣ ܐܘܪܚܐ ܚܕ ܦܠܚܘܬܗ:
ܘܡܢ ܠܦܠܚܐ ܦܠܚ ܒܝܘܣܛܝܢܘܣ ܒܝܬ
ܐܠܗܝܢ. ܘܟܕ ܦܪܩܗ ܟܠܗܘܢ ܒܝܬ ܩܘܪܝܐ:
ܗܦܟܘ ܠܡܕܝܢܬ ܐܘܪܚܐ :ܘܠܡܫܬܥܒܕܘܬ
ܡܠܟܗ. ܘܗܝ ܕܝܠܗܘܢ ܩܘܡܗ ܒܡܕܒܪܐ:
ܘܐܬܘܣܦ ܐܠܐ ܡܫܠܡܐ ܓܝܪ ܒܦܘܠܐ
ܘܙܘܥܐ: ܡܠܟܐ ܕܝܘܣܛܝܢܘܣ ܢܟܝܠܐ
ܐܝܟ: ܐܢܫ ܕܐܬܐ ܠܡܠܟܘܬܗܘܢ
ܦܪܝܣܝܣ. ܘܟܕ ܐܦܝܣ ܐܝܟ ܠܡܫܡܠܝ
ܐܬܡܠܟ: ܢܦܩܘ ܠܡܕܝܢܬ ܦܪܣܝܐ.
ܘܟܕ ܡܛܐ ܐܘܪܚܐ ܠܐܪܡܝܐ ܘܚܪܒܘ
ܦܘܠܚܢܐ ܘܦܪܣܝܐ :ܐܘܪܚܐ ܐܡܐ:
ܘܐܬܢܚܬ ܒܗܘܢ. ܘܐܦܩܗ ܒܗܘܢ
ܡܢܝܢܐ ܐܢܫ ܡܫܡܫܐ ܠܐܦܝܐ ܠܡܫܝܚܐ. ܘܗܘܐ
ܛܘܒܢܐ (ܝܘܣܛܝܢܘܣ؟) ܐܠܗܝܢ ܘܐܘܪܚܐ
ܡܢܗܘܢ ܘܦܪܣܝܐ ܠܡܪܘܡܐ ܘܐܫܬܒܩܘ.
ܘܟܕ ܚܙܐ ܐܝܠܐ ܠܝܘܣܛܝܢܘ : ܘܗܘܐ
ܡܬܡܠܟ : ܘܚܪܐ ܠܐ ܠܡܕܝܢܬܗ: ܘܐܦܩ
ܠܗܘܢ ܡܢܝܢܐ ܟܡܐ : ܘܐܦܪܩܗ ܒܐܝܕܗ
ܠܡܕܝܢܬܐ: ܘܡܢ ܛܘܒܢܐ ܠܠܠ
ܡܫܡܫܢܘܬܗ. ܗܘܝܘ ܩܘܫܛܢܛܝܢ ܚܙܝܘ ܒܪ
ܡܣܬܠܩ ܩܫܝܫܘ ܚܒܘܫ ܠܗ ܐܦܝܐ
ܘܡܠܟܘܬܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܘܐܬܢܝܚ: ܡܠܟܐ
ܘܐܝܕܗܘܢ ܠܗ ܒܝܘܡܐ : ܐܬܚܪܚܪ ܠܠܠ
ܐܘܪܚܐ ܗܠܝܢ. ܘܗܘܐ ܠܐ ܩܒܠ ܠܗ

ܒܟܠܗ ܐܘܪܚܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܡܢܗܘܢ ܕܝܢ ܗܘܐ
ܡܫܝܚܝܐ ܘܐܪܡܢܝܐ. ܘܗܘܐ ܟܪܝܐ: ܕܐܦܪܢܓܝܐ
ܢܦܩܘ: ܐܦ ܠܗܘܢ ܪܓܐ ܘܢܕܪܐ ܡܢ
ܐܢܫܝܢ: ܦܪܝܫܝ ܟܠܗܘܢ ܘܠܐ ܐܬܦܪܫ
ܐܠܐ ܐܢ ܐܬܩܢܘܗܝ ܡܢܗ. ܦܘܠܝܐ
ܘܡܢ ܡܫܝܚܐ ܐܠܐܒܝܗ: ܘܢܦܩܘ ܒܗ ܠܐܘܪܚ
ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܪܡܢܝܐ. ܘܩܕܡ ܢܦܩܘ ܒܗ
ܡܠܐܐ ܘܩܘܡܝܬܗ ܘܐܬܐ ܠܘܬܗ: ܢܦܠܬ
ܐܠܗܘܢ ܘܡܠܟܐ: ܦܩܕ ܠܗܘܢ ܢܦܢܩܐ
ܘܡܠܟܐ ܡܪܝܐ: ܘܐܬ ܠܐܦܪܢܓܝܐ. ܘܒܠܚܘ
ܡܠܟܐ ܐܦܪܝܐ ܐܝܟ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܢܦܩ
ܐܢܫ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܩܠܝܐ: ܘܗܕܪ ܐܘܩܝ
ܠܐܘܪܫܠܡ ܥܒܕ ܠܗ ܠܦܛܪܝܪܟܐ ܕܡܫܝܚܝܐ
ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܘܐܪܡܢܝܐ: ܡܠܟܐ ܡܢܐ
ܘܡܢ ܡܐ ܗܘ ܕܐܒܝܐ ܘܡܫܝܚܝܐ
ܐܝܟ ܕܢܦܩܘܢ: ܢܦܩ. ܐܦ ܢܦܩܘ
ܒܡܠܟܘܬܗ ܢܦܩ ܠܐܘܪܫܠܡ ܐܝܟ. ܘܟܠܗ
ܐܪܡܢܝܐ ܘܐܦܪܢܓܝܐ ܘܗܘܘ ܗܢܘܢ
ܠܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ ܐܠܐ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܘܟܢܘܫܝܐ:
ܦܩܕ ܡܫܝܚܐ. ܘܐܬܐ ܟܪܝܐ ܘܢܦܩܘ:
ܘܪܓܐ ܠܡܠܟܐ. ܘܡܢ ܠܘܬ ܡܢ
ܘܩܪܒܘܗܝ ܐܦܝܣܩܘܦܘܗܝ ܘܢܕܪܐ ܦܠܓܐ:
ܘܡܫܝܚܐ ܦܪܩܘܗܝ ܠܡܫܝܚܘܬܗ
ܠܡܫܝܚܐ. ܘܐܬܟܢܫ ܟܪܝܐ: ܘܗܘܘ ܦܪܩܘ
ܐܠܐ ܐܘܪܚܐ: ܘܐܬܐ ܘܐܬܘܗܝ ܐܝܟ:
ܘܢܦܩܘ ܠܘܬܗ ܡܢ ܕܝܢ. ܘܡܠܟܐ ܗܢܐ:
ܘܐܦܪܢܓܝܐ ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܡܢ
ܐܘܪܚܐ: ܡܢܗ ܕܝܢ ܐܦܪܢܓܝܐ. ܘܟܠܗܘܢ

ܢܦܩܘ ܐܢܫ ܕܒܪܐ ܦܘܠܝ ܗܘܘ ܡܠܟܐ ܘܦܘܠܐ
ܡܫܝܚܝܐ ܦܪܝܫܝܢ: ܘܐܦ ܒܡܠܟܘܬܗ ܘܦܠܚܝܢ
ܒܐܪܥܐ ܘܐܢܫܝܢ ܘܟܠ ܢܦܠܐ ܗܘܐ ܡܢ
ܐܘܪܚܐ: ܘܠܐ ܐܝܟ ܡܢܐ ܟܠܗ ܗܘܝܢ. ܘܡܠܟܘܬܐ
.ܐܠܦܐ. (1467 ܘܫܢܝܐ: 1156 ܕܡܫܝܚܐ؟)
ܐܪܡܢܝܐ ܦܪܝܫܝܢ ܡܢܗ ܘܐܬܩܢ ܠܗܘܢ
ܠܐܘܪܚܐ ܒܝܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܟܕ ܢܦܩ
ܘܟܠܗܘܢ ܗܘܘ ܦܪܝܫܐ ܠܡܫܝܚܐ ܗܘܢ
ܘܐܘܪܚܐ ܡܢ ܦܘܠܝܐ ܢܦܩܘ: ܐܡܪܝܢ
ܘܠܐܢܫܐ ܦܪܝܫܐ: ܘܡܠܟ ܠܗܘܢ ܦܪܝܫܝܢ
ܐܝܟ ܗܘܘ ܡܠܟܘܬܗ: ܢܦܩܘ: ܡܠܟܐ ܘܡܢ
ܦܪܝܫܐ ܢܦܩܘ ܗܘܘ ܐܝܟ ܦܘܠܝܐ.
ܘܐܘܪܚܐ ܡܫܝܚܝܐ ܗܘܘ. ܘܢܦܩ ܦܪܝܫܐ
ܠܐܘܪܫܠܡ ܟܠܗ ܐܠܐ ܐܘܪܚܐ ܘܡܫܝܚܝܐ
(ܘܡܫܝܚܝܐ): ܘܐܘܪܚܐ ܐܘܪܫܠܡ:
ܦܪܝܫ ܠܐܘܪܚܐ. ܘܗܘܢ ܐܬܟܢܫ:
ܘܢܦܩ ܐܢܫ ܠܡܠܟܘܬܐ ܠܦܘܠܝܐ. ܘܟܠܗ
ܦܪܝܫܐ ܟܕ ܡܢܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܐܠܐ ܡܢܐ
ܦܪܝܫܐ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܐܝܟ ܘܢܦܩܘ:
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܬܘܗܝ ܘܠܐܘܪܚܐ ܢܦܩ
ܐܘܪܚܐ: ܘܐܬܐ ܟܠܗܘܢ ܘܐܬܩܢܘ
ܦܪܝܫܐ ܐܘܪܚܐ. ܘܟܘܪܐ ܟܕ
ܐܠܦܝܢ ܠܘܬ ܡܫܝܚܐ: ܦܩܕܘ ܠܗ:
ܘܟܠܗܘܢ ܠܐܘܪܚܐ ܘܐܬܘ ܦܪܝܫܐ:
ܘܦܪܝܫ ܡܢܦܩ ܠܡܠܟܐ. ܘܡܫܝܚܝܐ
ܢܦܠܬ ܟܠܗܘܢ ܘܐܘܪܚܐ: ܘܠܟܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܡܫܝܚܐ ܘܐܘܪܚܐ ܦܠܚܝܢ. ܘܟܕ ܕܝܢܗ:
ܘܠܐ ܟܠܗ ܠܘܬ ܟܘܪܐ ܠܡܫܝܚܝܐ:

ܡܢ ܟܬ̈ܒܐ ܕܟܬܒ ܗܘܐ ܐܠܝܫܘܥ ܡܪܥܫ:
ܒܪܗ ܠܡܕܝܢܬܐ: ܘܐܫܬܠܡ ܗܘܐ ܒܫܢ̈ܬܐ
ܗܟܢܐ ܡܢ ܘܠܐ ܐܫܬܘܕܥ ܠܡܦܩܢ: ܘܒܫܢܬܗ
ܠܟܠܗ ܥܠܡܐ ܕܬܒܝܗ. ܘܒܫܢܬ ܥܕܠܬܐ
ܐܘܪ ܐܦ ܡܩܕܫܐ ܗܢܢ ܕܡܬܩܕܫܢܘܬ
ܒܪ ܕܡܢ ܡܢ ܐܘܪܗܝܐ ܡܢܗܘܢ: ܘܟܠܐܝܬ
ܠܡܪܐ ܕܐܠܗܘܬܗ (ܕܐܠܗܘܬܐ ܘܕܐܬܦܬܝܘ)
(ܘܕܡܠܟܘܬܗ. Ass. ܐܠܦܝܬ.
ܘܐܬܒܝܢ ܠܗܠ ܕܡܬܩܪܐ ܥܠܠ ܗܘܝܐ ܡܣܘܪܩܐ
ܘܕܢܝܚ: ܡܛܠ ܕܡܬܢܝܚܘ ܗܘܐ ܗܘܝܘܢ.
ܠܐܘܪܗܝܐ ܕܡܢ ܒܪ ܡܫܝܚ: ܒܪܝܫܝܬܐ
ܐܠܦܝܣܩܘ ܕܡܢ ܒܢܝܫܘܬܐ ܕܥܕܬܐ.
ܘܡܢ ܟܠ ܕܥܠ ܗܘܐ ܡܢ ܐܘܪܗܝܐ ܘܐܬܐ
ܗܘܐ: ܟܠܗܘܢ ܘܒܪܬܗܘܢ ܘܐܘܠܦܢܗ
ܠܐ ܟܠܗ ܗܘܐ ܡܢܗ. ܒܪܡ ܠܩܢܘܢܐ ܐܝܟ
ܐܘܪܗܝܐ: ܐܡܪ ܕܡܠܟܘܬܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ ܥܡ
ܐܘܪܗܝܐ: ܢܬܒܥܘܢ ܒܪ ܢܫܐ: ܘܥܠ ܗܠܝܢ
ܠܗܠ ܡܢܗܘܢ ܕܡܫܝܚܐ ܠܗܘܢ ܘܐܬܪܘܢ
ܘܩܛܠܘܢ: ܘܐܬܡܢܘܢ ܒܥܘܠܐ. ܘܐܦ
ܐܘܪܗܝܐ ܒܪ ܡܫܝܚܘܬ ܠܗܘܐ. ܠܐܢܫܝܢ
ܠܐܘܪܗܝܐ ܗܘܢ ܒܪ ܗܘܢ ܠܒܝܬܗ. ܘܒܫܢܬ
ܒܫܢܬܐ ܐܦ ܒܡܠܟܘܬ ܡܫܝܚܐ ܐܣܝܪܐ
ܗܘܐ ܐܘܪܗܝܐ ܐܠܝܫܥ ܒܪ ܫܒܐ: ܒܫܡ
ܗܘܢ ܕܢܝܠܐ ܠܓܒܐ ܡܢ ܡܕܒܪܐ ܐܝܟܐ
ܘܥܠ ܐܡܪ ܡܕܝܢܬܐ ܗܘܬ: ܘܐܬܢܗ ܠܥܠܬܐ:
ܕܒܝܐ ܕܢܦܩ ܥܠܗ. ܘܒܪ ܫܢܬܐ ܘܐܡܪ
ܗܘܢ ܕܘܡܝܐ: ܡܢܡ ܓܠܝܐ ܐܝܟܘ ܠܠܐ
ܦܩܕܘ: ܒܪܝܬܐ ܕܡܫܠܡ ܒܗܠܠܗ. ܘܒܪ

ܡܢ ܡܠܬܗ: ܐܝܟܢܐ ܕܡܦܩܬܐ ܐܚܪܝܬܐ.
ܗܘܝܘ ܡܢܝܬܗ ܡܩܒܠܢܘܬܗ: ܘܦܩܝܕ
ܐܘܪܗܝܐ ܡܢܗܘܢ ܡܢ ܕܦܪܘܩܘ: ܡܫܝܚܐ
ܘܐܠܗܘܬܐ: ܘܠܐ ܢܦܩܝܢ ܗܘܘ ܒܥܠܬܐ
ܕܒܘܪܐ (ܘܒܘܪܐ): ܘܡܚܒ ܐܝܟ ܒܪܗ
ܦܢܝܬܐ. ܘܐܬܠܒܟ ܒܗܕ ܒܡܫܘܚܬܐ:
ܡܫܡܫܢܘܬ ܡܕܒܪܐ. ܘܒܫܢܬ ܗܠܝܢ ܒܪ
ܢܨܝܚ ܡܟܬܒܢܘܬܐ ܘܐܦ ܒܥܘܬܐ ܘܕܝܠܗ ܗܘ:
ܐܠܗܘ ܠܚܘܪ ܒܪܐ ܘܡܫܬܠܡ ܗܘܘ
ܦܫܩܐ: ܕܟܬܒܐ ܡܕܪܫܬܐ ܕܝܠܗ. ܘܒܪ
ܡܠܬܗ ܠܦܫܝܛܐ ܐܝܟ ܠܗܘܢ: ܘܐܝܟ ܕܝܠܗ
ܠܟܠܐ: ܘܒܪ ܡܐܡܪܐ ܕܟܬܒܐ ܐܝܟܐ:
ܕܗܘܐ ܥܠܝܗ: ܘܡܬܚܫܒ ܕܝܠܗ: ܒܪ
ܠܐ ܦܫܝܩ ܟܝܢܗ. ܘܐܬܡܠܝܘܗܝ ܗܘܘ
ܡܬܦܢܝܢ ܐܝܟ ܕܠܟܬܒܐ. ܘܒܪ ܥܒܕܗ
ܠܒܢ̈ܝܢ ܒܗ ܦܪܘܩܝܬܐ: ܘܐܬܟܬܒ
ܟܠܗ ܐܝܟܢܐ ܐܣܛܪܛܝܓܘ: ܡܫܬܘܕܥ ܠܟܠ
ܦܫܝܛܐ ܥܠܝܐ ܕܡܢܝܢ ܡܦܪܫܐ: ܘܢܦܩ
ܒܗܘܢ ܘܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܬܒܝܗܘܢ
ܘܐܬܒܠܗܘܢ ܠܗܘܢ ܒܗܝܟܠܐ. ܘܒܪ
ܢܨܝܚ ܦܠܓܐ: ܐܘܪܗ: ܘܡܢܗ ܠܗܘܢ:
ܡܕܝܢܬܐ ܘܐܘܪܗܝܐ ܘܟܬܒܘܗܝ. ܘܐܬܦܢܝܬ
ܐܠܗ ܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ: ܥܠܝܐ ܕܒܪܝܫܝܬܐ:
ܒܥܕܢܐ ܕܝܠܗ: ܘܒܪܝܫܐ ܕܟܠ ܡܣܝܒܪܢܘܬܐ
ܡܬܦܫܩܐ ܐܝܟܢܐ ܦܫܝܩܬܐ. ܘܐܬܦܢܝ
ܢܬܒܥܘܢ ܘܐܬܟܬܒܘܢ ܒܪ ܡܫܝܚ:
ܘܐܬܥܒܕܘܢ. ܘܥܒܕܗ ܐܠܦܝܢ. 1468
ܕܩܕܡܝܐ ܠܐ ܦܪܝܩܐ ܡܠܬܗ ܘܐܬܟܢܫ

ܠܛܘܦܪܢܘܣ ܘܐܥܡܪܗ ܙܒܢܐ. ܠܡ ܡܛܪܢܝܐ:
ܘܡܛܐ ܠܚܠܛ ܕܐܘܪܐ: ܩܫܝܫܐ ܘܕܝܪܝܐ
ܘܡܦܣܪܐ ܘܬܕܡܐ ܘܟܠܗ ܠܒܐܪܐ. ܘܟܕ ܐܬܚܒܒ
ܐܠܗ ܒܝܕܐ ܠܡܦܩܕܐ: ܦܝܘ ܡܘܦܪܢܐ
ܠܐ ܢܣܬܒܪܘܢ ܘܠܐ ܢܬܚܪܘܢ. ܘܗܘܐ
ܗܟܢܐ: ܘܢܦܩܘ ܐܠܗ ܦܪܢܓܝܐ: ܠܒܐܪܐ ܘܡܢ
ܟܠܗ ܢܦܩܘ. ܘܐܦ ܠܐܣܦܣܛܪܐ ܘܦܬܚܘ
ܩܘܪܝܐ ܘܐܘܪܒܐ ܘܟܠܐ ܓܒܪܘܢ ܘܦܪܩܘ
ܘܐܦܩܘ ܠܐܒܝܗܘܢ: ܒܝܕܐ ܕܐܦܢܓܠܘ ܕܗܘܐ.
ܘܫܢܬ . ܐܬܣܛ. 1469 ܕܝܘܢܝܐ: ܐܡܝܪܐ
ܐܝܠܓܐܙܝ ܠܐܘܪܛܘܩ ܐܡܝܪܘܢ: ܘܙܟܐ
ܗܘܐ ܠܦܪܢܓܝܐ (ܘܢܨܚܢܘܬܗܘܢ). ܘܟܕ
ܐܦܢܝ ܠܐܘܪܗܝ: ܠܐܬܪܗ ܘܡܠܟܘ ܒܝܬܗ
ܡܕܝܢܬܐ. ܘܗܘܐ ܒܫܢܬܐ ܕܦܪܢܓܝܐ
ܐܦܝܣ: ܘܐܝܬ ܒܥܠܕܒܒܐ ܦܪܢܓܝܐ.
ܘܗܘܐ ܒܫܢܬܐ ܘܐܥܡܪܗ ܩܠܝܠ. ܐܠܦܬ.
552 ܕܛܝܝܐ: ܙܒܢ ܐܬܠܐ ܐܡܝܪܐ ܕܕܡܣܘܩ:
ܕܐܡܝܪܗ ܘܕܒܥܠ ܕܒܒܐ. ܡܛܠ ܕܗܘ
ܒܥܠܕܒܒܗ ܕܡܠܟܘܬܗ: ܘܟܠܗܘܢ ܕܐܬܘ ܒܬܐ
ܠܐܬܪܐ ܦܪܢܓܝܐ ܘܒܝܬܐ: ܘܬܘܠܝܬܐ ܡܢ
ܒܝܬܐ ܐܚܝ ܕܗܘ. ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܚܝܠܘ ܕܟܠܗ
ܢܦܩ: ܘܠܐ ܩܠܝܠ: ܐܠܐ ܐܝܟܢܐ ܡܢ ܐܢܫܐ
ܘܐܘܪܚܬܐ ܡܢ ܚܠܡܐ. ܘܒܬܪ ܝܘܡܬܐ
ܡܪܘܚܗ ܘܢܦܩ ܠܚܪ ܘܐܦܝܣܗ:
ܘܩܢܘܢ ܕܡܢ ܐܚܝ ܠܡ ܢܣܒܝܗ. ܘܗܘܐ
ܕܬܢ ܡܠܟ ܠܢܦܩ ܒܐܝܕܗ ܡܠܟܘܬܐ ܠܚܪ
ܘܐܦܝܣܗ: ܘܟܠܡܪܘܢ ܐܬܪܘܬܗ: ܘܡܫܡܫܢܐ
ܢܦܫ ܚܠܡܐ ܐܚܝ ܕܗܘ. ܘܗܘܐ

ܕܦܪܢܓܝܐ ܘܐܦܣܬܐ: ܠܐ ܐܝܟ ܩܠܝܠ
ܢܦܫܗ: ܘܗܘܬܢܐ ܡܫܠܡܢܐ ܠܒܝܬܐ
ܠܡܫܒܐ. ܘܐܦ ܡܕܝܢܬܐ ܕܦܪܢܓܝܐ:
ܡܫܡܫܢܐ ܠܐܟܪܐܕ (ܡܫܡܫ ܐܠܐܟܪܐܕ: حصن
الاكراد :ܪܗ: ܡܫܡܫ ܒܘܪܩܘܠܐ ؟)
ܘܒܪܐ ܟܠܐܝܬܗ ܢܦܠܗ. ܘܟܠܐܘܪܝܫܐ
(ܘܟܠܐܪܝܫܐ ؟) ܒܬܐ ܘܟܠܐ ܦܠܫܘ
ܦܫܗ: ܘܟܠܗܘܢ ܗܘܢ ܘܟܠܗ ܐܦܘܡܗ.
ܘܐܦܣܬܐ ܟܠܗ ܐܘܪܚܐ: ܘܐܡܝܪܐ
ܙܒܢܐ ܘܟܠܐ ܡܫܡܫܢܐ: ܘܟܠܐܘܪܝܐ ܡܫܡܫܢܐ
ܘܟܠܐ ܢܦܫܐ ܕܒ ܩܐܡ. ܘܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ
ܘܐܝܟܢܐ ܘܦܪܢܓܝܐ ܐܠܐܦܘܠ. ܘܟܠܗ
ܦܝܫܐ ܕܒܗ ܕܡܫܢܝܐ ܐܡܝܪܐ ܦܠܚ:
ܟܠܗ ܠܐܦܘܐ ܡܫܡܫܢܐ: ܐܝܟ ܘܐܡܪ
ܠܚܪܝܡܘܬ ܐܦܣܩܘܦܐ ܘܦܠܚ: ܘܐܝܬ
ܦܫܐ ܗܘ ܠܐܘܪܐ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܚܒܠܐ ܐܠܐ
ܡܫܡܫܢܐ. ܦܫܩܝܢ ܟܕ ܡܫܡܫܢܐ. ܦܫܩܝܢ
ܠܡ ܡܫܠܐ ܡܟܠܐ ܠܐܟܪܐܕ: ܘܒܪܐ
ܠܟܠܗ ܐܘܪܚܐ ܡܢܫܝܢ: ܘܐܠܒܘܪܗ ܡܟܒ
ܦܫܪܐ. ܗܘܝܘ ܟܠܦܪܗ ܕܒ ܦܝܠܐ
ܠܐܘܪܚܐ ܘܡܫܡܫܢܐ. ܟܦܘܗܘܢܐ:
ܐܦܘܗܘܢ ܒܝ ܡܪܟܐ. ܘܐܠܐ ܠܗܘܢ
ܐܝܟ ܗܟܐ: ܘܟܠܐܦܝܘ ܐܡܝܪܘܢ ܠܡ
ܬܒܥܗ ܠܐܘܪܚܐ ܘܡܫܗ: ܘܢܫܒܘ
ܐܦ ܝܫܐ ܘܗܘܘܪܚܐ. ܗܡܝܡ ܐܠܐܦܝ
ܡܫܡܫܢܐ: ܘܐܚܝܠܐ ܡܢ ܟܬܪܐ: ܘܗܘܦ
ܟܠܗܘܢ ܡܢܫܐ ܘܟܬܪܘܬܐ: ܘܟܠܐ
ܘܐܡܝܪܐ ܙܒܢ ܟܕ ܠܐܘܪܚܐ: ܘܠܐ ܡܫܡܫܢ

ܩܛܠܝܢ ܗܘܘ. ܡܛܠ ܕܡܩܛܠܐ ܕܥܒܐ
ܠܓܒܗ ܗܘܘ ܗܢܘܢ ܠܐܘܪܚܐ ܕܥܒܐ
ܦܠܚ̈ܐ ܕܥܒܐ ܟܕ ܕܚܕܝܪܝܢ ܗܘܘ: ܓܒܗ
ܦܠܦܠܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܐܬܝܢ ܗܘܘ ܠܟܘ ܢܦܩ
ܚܕܐ ܠܝܢ ܒܠܥܕܘܗܝ ܠܟܘ ܦܘܠܐ ܦܠܚ̈ܐ
ܘܡܣܪܢܐ ܕܢܘܪܐ ܘܚܒܪܐ. ܘܒܗ ܒܫܢܬܐ
ܡܠܟ ܡܘܒܠܐ ܡܢܚܢ ܒܪ ܦܠܝܛܘܣ ܒܪ
ܐܠܝ ܐܪܣܠܢ ܒܪ ܕܐܘܕ: ܥܠ ܒܕܚܪ
ܘܐܬܟܬܫ ܥܡ ܐܚܘܗܝ ܘܚܘܪ̈ܢܐ ܘܐܬܢܨܚܘܢ
ܗܘܘ. ܘܒܫܢܬ ܐܦܥ 1470 ܕܝܘ̈ܢܝܐ: ܢܦܩ
ܡܢܘܐܝܠ ܡܠܟܐ ܕܝܘ̈ܢܝܐ ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ: ܘܐܬܐ
ܠܐܘܪܗܝ ܐܘܪܗܝܢܐ. ܘܐܬܟܠܝ ܗܘ ܡܠܟܐ
ܕܠܐ ܢܬܩܘܦ ܘܐܬܪܘܬܐ ܡܢ ܥܪ̈ܒܝܐ ܘܕܡܕܝ̈ܢܬܐ:
ܘܦܩ ܐܝܟ ܟܠܗ ܡܫܐ. ܘܐܬܐ ܠܘܬܗ
ܡܠܟܐ ܕܐܪ̈ܡܢܝܐ ܘܐܬܦܝܣ ܥܡ ܦܪ̈ܢܓܝܐ
ܘܦܪ̈ܢܓܐ: ܘܐܬܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܘܫܠܘܗܝ ܥܡ
ܠܐܘܪܗܝ: ܘܐܫܟܚܘܗܝ ܠܘܬܗ: ܘܐܚܪܘ
ܕܚܒܠܐ ܠܟܠܗܘܢ ܡܕ̈ܝܢܬܐ ܕܝܘ̈ܢܝܐ ܕܟܘܦܪ
ܡܟܐ. ܘܐܬܦܢܝ ܥܠܘܗܝ ܒܪܡܫܐ ܡܘܬܐ
ܘܦܪ̈ܢܓܐ ܘܐܪ̈ܡܢܝܐ ܕܝܗܒܘ ܠܐ ܡܠܟ
ܘܡܫܡܫܢ ܡܠܟܘ ܡܫܘܕܝܐ. ܗܘܝܘ
ܡܛܠ ܕܝܗܒ ܕܢܦܠ ܡܢ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ:
ܘܠܡ ܡܠܟܐ ܐܚܪܢܐ ܪܫܡ ܘܒܥܒܕܘܗܝ.
ܫܡܥ ܕܗܘܒܕܢܐ ܗܘܦܝܩ ܡܢܘܐܝܠ
ܡܠܟܐ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ: ܘܠܐ ܩܒܠܗ
ܠܗܝ ܡܘܫܟܠܐ ܘܐܣܩܘܗ. ܘܒܗ ܒܫܢܬܐ
ܒܝܬ ܦܛܝܫ ܝܘܡܐ ܗܘܐ ܛܘܦܢܐ ܕܟܦܢܐ:
ܘܐܒܕܘ ܣܓܝ̈ܐܐ ܡܢ ܚܘܪܐ ܘܦܠܚ̈ܝܢ

ܘܚܠܦܘܗܝ. ܘܒܬܪܗ ܒܫܢܬܐ ܠܓܒܐ
ܦܠܚ̈ܐ ܡܢ ܠܚܠܝܡ ܠܚܒܪ̈ܘܗܝ ܦܠܫܬܐ
ܘܠܡܠܟܐ ܕܠܐ ܬܦܩܘܢ: ܡܛܠܐ
ܕܐܘܪܚ ܐܝܟ ܕܦܪܐ. ܦܨܝܐ ܠܚܕܐ
ܘܐܘܡܢܐ: ܚܣܝܐ ܡܠܟܢܐ: ܠܐܘܪܚܐ
ܘܡܢܪܐ ܕܗܘܐ. ܘܒܫܢܬ ܐܦܥܐ. 1471
ܘܫܢܬܐ: ܟܕ ܒܪ ܓܘܒܠܢ ܐܚܝܕܐ
ܢܦܩ ܗܘܐ ܡܢ ܡܪܥܫ ܐܢܛܝܐܘܟ
ܡܬܠܒܫܐ ܚܠܦܐ ܘܡܠܟ: ܐܬܐܚܝܕ
ܠܗ ܒܚܪܒܐ ܡܢ ܢܘܪ ܐܠܕܝܢ ܘܐܬܐܚܝܕ:
ܘܐܬܐܚܝܕ ܒܓܡܐ ܐܝܟܐ ܕܐܚܝܕܝܢ
ܗܡܝܢ ܗܘܐ. ܘܒܗ ܒܫܢܬܐ: ܘܐܝܬܝܗ
ܫܢܬ . ܐܦܥܗ 555 ܕܛܝ̈ܝܐ: ܐܘܪܫܡ
ܒܡܨܪܝܢ ܐܝܟܐ ܕܡܠܟܘ: ܕܐܘܕ ܢܫܝܐ:
ܡܛܠ ܕܚܠܦܘܗܝ ܡܘܡܠܟܢܘܬܐ ܒܝܬܐܠܐ
ܘܫܘܠܛܢܐ: ܘܐܬܠܝܡ ܒܪܗ ܡܘܫܟܠܝܢ
ܒܠܘܪܗ. ܒܠܘܪ ܡܘܫܟܠܦ ܡܘܫܟܠܝܢ
ܒܪܗ ܚܢܢܐ ܢܘܪܐܠܕܝܢܐ. ܗܘܐ ܒܗ
ܡܢܗ ܐܚܘܗܝ: ܗܘ ܕܝܕܥܐ ܐܚܪܐ
ܘܫܡܫ ܚܝܐ. ܐܝܟܐ ܐܚܘܗܝ ܘܫܡ:
ܐܘܒܕ ܐܚܪܐ ܘܐܫܟܚܘܗܝ ܠܚܦܪܐ ܘܐܬܟܬܒ
ܗܘܐ ܠܐܘܪܚܐ: ܠܟܘܪܐ ܠܐܬܪܗ ܠܗ:
ܘܢܦܩ ܡܢܝܢܐ (ܡܢܝܢܐ) ܘܐܬܩܛܠ.
ܘܟܕ ܝܕܥܘ ܡܘܫܟܠܝܢ ܢܫܡܗܘܢ:
ܐܚܕܘ ܘܠܚܕܐ ܐܚܪܢܐ ܠܐܘܪܚܐ (ܠܐܘܪܗܝ)
ܡܠܟܒܐ. ܗܘܝܘ ܢܦܩܗ ܡܨܪܐ
ܝܗܒܘܢ ܘܐܘܪܚܗ. ܘܗܘ ܢܦܩ
ܐܢܛܝܐܟܝܐ: ܘܢܦܩ ܠܐܘܪܗܘܢ:

ܘܐܣܪܘܗ ܘܡܣܒܪܘܗ. ܘܐܬܐ ܐܦ ܠܐܘܪܫܠܡ
ܢܦܠ: ܘܡܝܬ ܒܠܕܝܢ (ܘܡܝܬ ܠܒܠܕܘܝܢ؟)
ܒܝܘܡ ܠܡܫܗ: ܘܫܒܩ ܠܐܚܐ ܕܟܒܪܐ.
ܘܐܡܠܟܘܗܝ ܠܗ ܦܠܣܛܝܢܐ: ܘܐܬܪܐ. ܘܒܫܢܬ
ܐܠܦ̈. 1472 ܕܝܘܢܝܐ: ܡܠܟ ܒܐܘܪܫܠܡ ܐܡܠܪܝ
(Sire Amaury ?) ܐܡܘܪܝܘܣ ܘܫܠܛܐ
ܘܐܬܚܝܠ ܠܐܬܪܐ ܕܡܨܪܝܢ: ܘܥܒܪ ܠܐܬܪܐ
ܘܟܕ ܚܙܘ ܘܢܦܩܘ ܦܪ̈ܢܓܝܐ. ܘܥܠܘ
ܥܠܝܠܐ ܡܠܟܗ ܩܐܡ ܠܒܝܒܪܝܣ ܕܡܨܪܝܢ. ܘܠܐ
ܗܘܐ ܡܫܟܚ ܡܨܪܝܐ ܘܢܬܠܘܢ ܠܦܪ̈ܢܓܝܐ
ܕܢܬܠ ܟܠ ܫܢܐ ܡܐܐ ܘܫܬܝܢ ܐܠܦ̈ܐ
ܕܝܢܪ̈ܐ ܘܗܘܐ. ܒܬܪܟܢ ܫܠܛܐ
ܘܐܬܢܐ: ܢܦܩ ܘܢܦܩ ܠܘܬ ܐܡܝܪܐ
ܘܥܠܐ ܡܢ ܐܘܪܚܐ: ܫܒܝܐ ܟܢܫܐ ܘܥܠܐ
ܥܡ ܡܨܪ̈ܝܐ ܘܐܡܝܪܐ ܫܝܪܟܘܗ ܠܡܨܪܝܢ.
ܘܐܡܝܪܐ ܫܘܪܐ ܠܐܒܘܗܝ ܘܦܠܫܛܝܐ: ܡܨܪܝܐ
ܘܡܠܟ ܡܠܟܐ ܕܡܨܪ ܘܡܨܪ̈ܝܐ ܕܩܛܠ
ܐܘܦܠܗ: ܥܒܪ ܠܦܠܣܛܝܢܐ ܡܬܬܪܝܢ
ܐܢܫܐ ܠܘܬܗ ܕܦܪܢܓܝ ܘܐܬܘ ܐܡܝܪܐ
ܫܝܪܐ. ܘܢܦܩ: ܘܟܕ ܐܬܐ ܐܦܢܝܐ
ܠܡܨܪ: ܘܐܬܪܚܩ ܠܗ ܐܦ ܡܨܪܝܐ
ܘܐܡܝܪ ܫܒܐ: ܘܐܬܟܢܫ ܥܡ ܦܪ̈ܢܓܝܐ
ܠܡܨܪ ܘܦܠܫܛܝܐ. ܘܥܒܪ ܥܡܗ ܐܦ
ܐܡܝܪܐ ܐܚܪܢܐ ܡܢ ܕܝܠܗ. ܘܟܕ ܐܬܐ
ܘܫܒܩܗ ܠܦܠܣܛܝܢܐ: ܢܦܩ ܫܝܪܟܘܗ
ܠܐܘܪܫܠܡ. ܘܒܠܐ ܡܫܟܢܐ ܘܐܬܚܪܬ
ܠܦܠܫܛܝܐ: ܟܕ ܐܚܕ ܠܐܦܝܐ ܕܒܝܫ ܘܫܒܩܗ.
ܘܐܬܐ ܟܒܪܐ ܠܡܨܪܝܢ: ܘܐܦ ܠܡܨܪܝܐ

ܡܠܟܐ ܫܘܪܝ ܐܡܝܪܐ. ܘܥܠ ܒܡܨܪܝܐ
ܦܪ̈ܢܓܝܐ ܐܝܟ ܠܡܣܝܐ ܘܫܒ̈ܝܐ ܐܡܝܪ
ܐܡܠܘܗܝ ܕܝܩܐ: ܟܕ (ܟܕ) ܘܫܒܩ
ܦܪ̈ܢܓܝܐ ܘܐܬܡܪܘܡܘ: ܫܒܩ ܘܐܙܠ
ܠܐܬܪܐ ܕܐܪܡ: ܘܢܦܩ ܐܘܪܚܐ
ܘܐܬܐ ܠܕܡܫܘܩ ܠܐܬܪܐ ܘܐܬܚܝܠ. ܘܡܢܗ
ܠܗ ܒܝܬ ܦܪ̈ܢܓܝܐ: ܘܐܣܪܘܗܝ
ܘܐܣܪܘܗܝ ܒܟܒܠܐ. ܘܒܫܢܬ ܐܠܦ̈.
1473 ܕܝܘܢܝܐ ܒܝܘܡܬܐ ܩܝܡ ܡܠܟܐ
ܘܐܬܦܪܢܣ ܫܦܝܪܐ ܘܡܬܢܗܝܪ :
ܘܡܢ ܒܬܪ ܗܟܢܐ ܐܬܘܪܐ ܒܟܠܗ.
ܘܩܘܣܛܢܛܝܢܐ ܡܠܟ ܐܘܪܫܠܡ ܘܐܬܦܪܢܣ:
ܟܕ ܡܝܬ ܠܡܠܟܘܬܗ ܐܘܪܫܠܡ ܘܥܒܕܐ
ܘܐܝܬܐ ܕܢܗܘܐ ܢܫܐ ܘܢܦܩܘܗܝ:
ܘܠܐܫܬܘܘܢ ܢܫܒܘܬܗ : ܠܐ
ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ: ܘܦܘܪܫܢܐ
ܐܬܦܪܫ ܡܢ ܡܠܟܐ ܕܝܘܢܝܐ. ܘܐܬܛܥܝܢ
ܡܦܩܬܐ ܐܝܟ ܐܠܦ: ܘܚܝܠܐ ܡܘܬܒܐ
ܒܐܘܪܚ ܐܚܪܢܐ ܫܪܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܝܠܗ.
ܠܗ ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܡܬܡܪܐ ܦܘܪܥܢܐ:
ܒܠܒ ܗܘ ܘܢܗܘܐ ܡܕܝܢܬܐ : ܐܠܐ
ܒܠܚܘܕ ܠܗ ܡܬܡܠܟܝܢ ܕܝܨܐ: ܟܕ
ܒܠܚܘܕܝ ܒܡܕܝܢܬܐ ܡܢܬܐ ܐܚܪܢܐ
ܡܬܡܠܟܝܢ ܕܝܨܐ ܠܐܘܪܚ ܫܢܝܬܐ.
ܘܫܘܡܠܝ ܐܚܪܢܐ: ܟܕ ܫܡܥ ܦܠܘܪܐ
ܐܡܠܘܟܗ ܡܠܟܐ ܘܡܦܩܬܐ: ܒܠܚܘܕ
ܡܕܝܢܬܐ ܘܐܬܦܫܛ ܠܗ ܠܡܦܩܬܐ.
ܐܬܩܒܠܗ ܚܢܢ ܡܠܟܘܬܐ ܐܚܪܢܝܬܐ

ܘܐܬܝܕܥ ܠܗ ܘܠܐܬܪܐ ܐܘܪܗܝ ܘܠܟܠܗ.
ܘܡܢ ܢܦܩ ܡܣܬܟܠܢܐ: ܘܡܛܠ ܕܡܬܩܪܐ
ܐܘܣܩܠ: ܘܐܬܦܢܝ ܠܗ: ܘܗܘܐ ܚܣܝܐ.
ܘܒܗ ܒܪܒܐ: ܗܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܣܩܘܦܘܣ
ܘܐܢܘܪܝܘܣ ܡܠܟܐ ܘܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ ܐܬܦܢܝ
ܠܦܘܪܐ ܠܗܐ ܐܝܘܕܘܟܣܝܘܣ ܩܘܡܣܐ
ܕܡܣܩܢܐ ܕܡܬܩܪܐ: ܐܣܛܢܝܣ
ܘܡܣܝܒܐ ܘܡܝܐ ܠܐ ܐܘܪܚܐ ܘܡܫܝܚܝܐ.
ܘܡܢ ܐܬܪܐ ܐܘܪܗܝ ܠܐ ܩܘܝܐ:
ܘܟܬܒ ܡܢ ܣܦܪܐ ܐܠܦܐ ܘܩܠܐ ܡܠܝܢ.
ܘܐܬܐ ܡܠܟܐ ܘܐܘܪܗܝ: ܩܠܝܡ ܚܣܝܐ
ܚܡܫ ܐܘܪܚܝܢ ܠܡܬܢܐ. ܘܚܡܫܐ. ܐܠܦܝܢ.
1474 ܕܡܬܢܐ: ܦܢܐ ܐܘܣܩܠ ܠܡܪܐ
ܘܡܫܝܚܐ ܘܐܬܝܢ ܠܐ ܐܟܠ ܚܕܐ: ܘܐܡܝܢ
ܠܗܘܢ ܡܪܐ ܦܝܐ. ܘܟܠܘܢ ܢܦܠܘ
ܒܠܒܐ ܡܢ ܡܣܩܢܘܬܗ: ܘܡܬܚܙܝܢ
ܘܐܦܠܐ ܘܐܦ ܕܡܬܩܪܐ ܐܘܣܩܠ ܠܐ
ܠܐܬܪܗ: ܘܢܦܩ ܠܡܫܝܚܐ ܘܡܫܒܚܝܢ:
ܘܐܡܪ ܗܟܢܐ ܐܠܦܐ ܢܦܩܬ ܠܒܪ: ܘܡܢ
ܠܡܘܪܐ ܘܙܘܥܐ. ܐܬܐ ܘܡܠܐ ܘܡܢ ܟܠܒܐ
ܡܣܩܢܐ ܠܚܝܠܗܘܢ ܘܐܝܟܐ ܘܐܘܪܚܘܬܗ
ܒܡܪܐ ܠܚܝܠܗ. ܘܡܢ ܐܬܬܚܝܒ: ܐܬܐ
ܠܡܠܟܘܬܐ. ܘܐܦ ܡܣܩܢܐ ܘܡܫܝܚܐ
ܘܐܡܪ ܐܠܗܐ: ܘܟܠܗ ܐܘܪܚ ܡܬܩܢܐ
ܡܫܝܚܘܬܗ. ܒܗ ܒܪܒܐ ܐܝܬܘܗܝ
ܘܦܪܘܩܢ: ܗܘ ܘܐܠܗܐ ܘܐܫܬܟܚ
ܒܡܠܟ: ܡܠܐ ܡܢܐ ܕܗܘܐ ܠܡܫܝܚܐ
ܒܪܐ: ܘܠܐ ܙܟܝܐ ܕܗܘܐ ܘܢܦܠܘ. ܘܡܢ

ܐܬܬܢܝܚ ܡܢ ܘܗܘܪܟܝܐ: ܚܙܘܐ ܠܗܐ ܡܠܟܐ
ܘܡܬܢܐ ܘܡܟܬܒܢܘ ܕܗܘܐ ܘܢܬܬܐ: ܘܐܬܚܝܡ
ܠܗ ܐܘܪܗܝ. ܘܡܢ ܐܦܪܝܡ ܦܝܠܘܣܛܪܐ
ܘܗܘܪܟܝܐ: ܚܙܘܗ ܐܬܚܙܝ ܠܟܘܪܘܣ
ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܛܠ ܠܐܘܪܗܝ: ܘܫܪܘܗ
ܠܡܠܟܬܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܫܪܝܘ ܠܚܙܘܗ
ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ. ܘܒܗ ܒܫܢܬܐ: ܘܐܬܬܚܡܬ
ܗܟܢܐ. ܐܡܝܢ. (ܠܐܡܝܢ. 558 ܕܝܘܢܝܐ؟)
ܢܦܩ ܠܘܬ ܐܠܝܡ ܡܣܩܢܐ ܡܫܝܚܐ ܘܐܘܪܗܝ:
ܘܐܦܠܐ ܚܙܐ ܠܐ ܡܫܝܚܐ ܘܐܡܪ: ܐܟܚܕܐ
ܘܝܗܒ ܠܐ ܢܦܫܐ ܐܠܗܐ ܘܡܣܩܢܘܬܗܘܢ.
ܘܚܡܝܪ ܡܢ ܡܘܬܢܐ ܕܝܠܗ ܕܗܘܐ ܟܕ
ܗܘܡ ܘܟܘܠܗܘܢ ܒܟܠ ܘܐܘܪܗܝ
ܒܡܫܝܚܝܘܬܗܘܢ: ܘܩܝܡܘ ܠܡܠܟܘܬܗܘܢ
ܠܫܡܘܥܘܬܗܘܢ ܘܦܪܢܣܐ: ܘܢܦܠܘ ܘܢܝܚܐ
ܠܐܘܪܗܝ. ܒܡܬܪܐ: ܘܡܢ ܡܝܬܐ ܠܘܬ
ܐܠܝܡ ܠܒܝܬܐ ܘܦܪܢܣܐ: ܗܘܢ ܢܦܩ
ܡܢ ܡܕܝܢܬܗ ܟܪܘܣܝܐ ܘܠܐ ܒܗܝܡܢܐ:
ܘܢܦܩ ܡܣܩܢܘܬܗ ܒܗ ܒܩܦܘܠܐ ܕܗܘܐ
ܐܝܟ ܟܕܐ. ܘܡܢ ܒܢܘܗܝ ܡܢ ܐܬܐ
ܦܝܣܩ ܦܘܪܩܢ ܡܫܝܚܐ: ܘܢܦܩ
ܠܘܬ ܐܠܝܡ ܘܐܬܟܢܫܘ: ܘܠܒܘܪܟܐ
ܐܘܟܝܢ ܦܪܢܣܐ ܘܫܠܡܘܗܝ.
ܘܠܦܢܝܐ ܡܢ ܐܘܪܗܝ ܡܢܗܘܢ ܘܐܡܪܘ:
ܘܒܪܘ ܡܢܗܐ: ܘܠܗ ܠܡܫܝܚܘܬܗ.
ܘܒܫܢܬ. ܐܠܦ. 1475 ܕܡܬܢܐ: ܡܠܟܐ
ܡܬܩܢ ܡܣܬܟܠ ܐܘܣܩܠ ܠܐ ܗܘܐ
ܟܠܗܝܢ (ܡܠܟܝܢ؟) ܘܡܛܠ ܡܣܩܢܐ

ܐܠܦܝܢ ܕܝܢܪ̈ܐ. ܘܡܢ ܕܒܬܪܟܢ ܐܫܬܡܠܝܬ
ܫܢܬܐ ܕܬܪ̈ܬܝܢ ܐܫܬܘܕܝܘ: ܘܫܕܪܘ ܫܠܝ̈ܚܐ
ܠܐܡܠܪܝ ܘܒܥܘ ܡܢܗ ܕܢܥܕܪܝܘܢ ܐܢܘܢ: ܘܐܬܐ ܡܠܟܐ
ܙܒܢܐ ܬܢܝܢܐ ܘܡܫܬܠܛܢܐ. ܘܢܘܪ ܐܠܕܝܢ
ܫܕܪ ܠܫܐܘܪ. ܘܫܕܪ ܐܠܥܐܕܕ
ܚܠܝܦܐ ܕܡܨܪ: ܩܪܝܬܐ ܕܐܝܬܝܗ:
ܡܦܝܣܝܢ ܕܢܦܩܘܢ: ܘܐܬܐ ܘܐܬܩܦܘ
ܘܡܬܢܚܐ: ܘܐܬܟܢܫܘ ܡܢܗܘܢ ܕܢܦܩܘܢ:
ܡܦܣܩܝܢ (Maistre ou Martre)
ܕܡܟܣ؟) ܗܢܘ ܕܦܪ̈ܢܓܝܐ: ܘܟܕ ܗܘܘ ܐܡܝܢ
ܐܠܝܢ ܐܠܦܐ ܦܪ̈ܫܐ ܘܪܓܠܐ. ܘܐܬܐ
ܦܠܓܗ ܥܡ ܐܡܠܪܝ: ܘܫܒܩܗ ܐܠܐ ܥܕܡܐ
ܦܪ̈ܫܐ. ܘܐܬܐ ܡܢ ܡܦܝܣܝܢ ܘܐܬܩܦܘ
ܘܦܢܝܘ: ܘܐܬܐ ܫܐܘܪ ܐܡܝܢܐ ܠܡܨܪ:
ܘܦܪ̈ܢܓܝܐ ܥܠܘܗܝ ܐܠܦܝܢ. ܘܐܬܩܦܘ
ܐܡܠܟܘܢ ܠܐܠܟܣܢ. ܘܡܬܢܨܚܐ ܘܦܪ̈ܫܐ
ܥܡ ܐܝܠܐ ܕܟܐ: ܘܐܬܐ ܠܥܡܘܪ̈ܝܐ:
ܘܡܨܪܝܢ (ܘܡܨܝܐ؟) ܟܪ̈ܝܗܐ. ܘܗܘܐ ܐܠܕܝܢ
ܥܡܐ ܠܫܐܘܪ ܘܐܘܪܫܠܡ ܡܬܚܙܝܐ، ܘܡܬܢܝܐ:
ܘܐܘܪܫܠܡ ܐܚܪܢܐ (ܐܚܪܢ؟) ܥܡ ܒܢܝ̈ ܡܠܟܐ
ܐܠܦܐ. ܕܗܘܐ ܥܝܕܐ ܘܐܫܬܘܕܝ . ܐܡܝܢ.
(559 ܕܛܝܝ̈ܐ؟) : ܫܢܬ ܢܘܪ ܐܠܕܝܢ
ܠܐܠܚܪܐ ܐܣܕ ܐܠܕܝܢ ܫܝܪܟܘܗ ܐܫܬܘܕܝ
ܥܠ ܐܠܕܝܢ ܐܡܝܢ ܐܚܘܗܝ ܘܬܠܬ
ܐܠܕܝܢ ܠܡܨܪܝܢ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܐܡܝܢ ܐܢܫܐ:
ܫܝܪܟܘܗ ܘܐܡܝܢ ܥܠܝ ܫܐܘܪ: ܥܡ
ܐܠܦܐ ܘܦܪ̈ܫܝܢ ܥܡܝܢܐ ܘܐܘܚܕܢܐ
ܐܫܬܘܕܝ: ܒܦܘܪܩܢܐ ܥܡܝܢܐ.

ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܫܡܥܐ ܕܥܠܝܡܘ ܐܡܝܢ
ܕܐܘܪܝܐ ܐܠܘܚܘܢܐ ܐܚܪܢܐ ܕܐܡܝܢܐ
ܗܘ ܕܝܢ ܒܢܘܪܗܝܢܐ ܐܫܬܘܕܝ:
ܙܒܢܐ. ܘܟܕ ܫܝܪܟܘܗ ܠܐܝܠ ܥܡ
ܒܢܘܪܗܝܢܐ ܐܚܪܢܝܐ ܘܫܡܥ ܕܫܝܩ
ܙܒܢܐ ܠܐ ܐܚܪܢܐ ܡܨܠܐ: ܒܢܝܢܘ
ܐܬܪܘܬܐ ܠܗܐ ܐܡܝܢ ܠܫܠܡܐ ܘܡܟܠܠܘܢ:
ܘܡܢܝܢܐ ܠܐܘܪܫܠܡ. ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܗܘܐ ܐܡܝܢ
ܥܠܥܠܝܐ: ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܘܪܫܠܡ ܙܒܢܐ ܘܐܡܝܢ
ܒܫܡܥܬܗ. ܘܟܕ ܐܠܦܐ ܐܡܝܢ:
ܐܥܠܘܗ ܠܫܡܥܐ ܠܥܠܡܐ ܘܦܪ̈ܫܝܢ.
ܘܐܣܕ ܐܠܕܝܢ ܫܝܪܟܘܗ ܐܫܬܘܕܝ ܗܘܐ
ܥܡ ܫܡܥܐ ܕܢܘܪ ܐܠܕܝܢ: ܘܫܕܪ ܠܗ
ܡܠܟ ܕܡܨܪܝܢ. ܘܐܦ ܐܫܬܘܕܝ ܥܡܗ
ܘܐܥܠܘܗ ܠܦܪ̈ܫܝܢ ܠܢܘܪ ܐܠܕܝܢ:
ܘܐܡܝܢ ܫܡܥ ܥܠܡܐ ܠܗܐܘ. ܘܟܕ
ܥܒܪ ܝܘܡܐ ܕܫܘܪ ܡܛܠܬܐ ܠܦܪ̈ܢܓܝܐ:
ܥܡ ܐܘܪܫܠܡ ܦܪ̈ܢܓܝܐ: ܘܐܬܐ ܫܐܘܪ
ܘܐܡܝܢܐ ܘܦܪ̈ܢܓܝܐ ܥܡܠܐ ܠܡܨܪܝܢ: ܠܗ
ܠܫܝܪܟܘܗ ܡܨܪܐ ܘܦܠܓܗ: ܘܫܕܪܘܗ
ܠܡܨܪ ܘܫܐܘܪ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܐܣܟܢܕܪܝܐ
ܕܫܕܪܗ ܠܦܪ̈ܢܓܝܐ: ܐܝܟ ܫܐܘܪ ܥܡ
ܐܡܠܪܝ ܘܫܝܪܟܘܗ: ܘܠܚܠܦܘܗܝ
ܦܠܚܘܬܐ ܥܡ ܦܪ̈ܢܓܝܐ ܡܨܠܐ. ܘܐܠܐ
ܗܘܐ ܫܝܪ ܠܥܡ ܡܨܪܐ ܥܡ ܦܪ̈ܫܝܐ:
ܘܐܬܦܢܝ ܥܡ ܫܝܪܟܘܗ: ܘܠܐ ܡܕܝܢ
ܠܗ ܡܕܡ ܘܐܫܬܘܕܝ ܥܡ ܘܗܘܟܐ
ܘܐܘܪܫܠܡ ܡܨܪܝܢ ܠܐܦ. ܫܝܪܟܘܗ ܘܥܡ
ܫܝܪ ܡܨܪܝܢ ܠܗ: ܘܢܦܩܘܢ ܠܟܠܗܘܢ

ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܚܙܪ ܗܢܐ ܐܬܐܒܟ ܠܡ̈ܠܟܐ
ܘܐܘܪܚܝܢ ܟܡ ܫܡܠܐ ܣܘܓܐܐ ܕܦܪ̈ܢܓܝܐ.
ܘܚܒܫܘܗܝ ܐܝܟ ܐܠܦ ܐܚܝܕܝܢ ܒܟܒ̈ܠܝܢ.
ܘܐܫܩܠܘ ܒܙܬܐ ܡܢ ܦܪ̈ܢܓܝܐ: ܘܐܝܬܝܘ
ܠܗܘܢ ܠܚܘܠܒܝܢ ܘܡܚܒܫܘܢܗܘܢ
ܐܟܡ ܠܟܠܐ ܢܦܫܗܘܢ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܗܟܢܐ
ܕܦܪ̈ܢܓܝܐ ܕܐܠܐܡܕܘ ܘܐܠܐܩܪܘ ܠܐܢܛܝܘܟ:
ܗܢܐ ܡܠܟܐ ܘܐܘܪܚܝܢ ܠܗܘܢ ܚܒܫܘܗܝ:
ܘܐܩܝܡ ܠܗ ܕܢܦܘܩ ܒܟܣܦܐ ܘܕܠܐ
ܠܐܬܪܗ: ܘܢܫܩܘܠ ܡܘܗܒܬܐ ܠܡܕܝܢܬܗ.
ܘܚܒܫܘܗܝ ܘܚܠܦܝܗ ܡܠܟܐ ܠܩܘܡܣ:
ܘܢܦܩ ܐܝܟ ܐܠܦ ܕܝܢܪ̈ܝܢ. ܘܒܫܢܬ ܐܠܦ.
1476 ܕܝܘܢ̈ܝܐ ܐܡܠܪܝܟ ܡܠܟܐ ܕܐܘܪܫܠܡ
ܥܡ ܚܝܠܗ ܘܐܣܬܪܝܘ ܠܐܠܟܣܢܕܪܝܐ
ܘܐܬܟܬܫܘ ܥܡ ܫܝܪܟܘܗ: ܘܫܚܩ ܦܪܘܩ
ܠܟܢ̈ܫܐ ܕܐܝܬܝܗܘܢ. ܘܗܘ ܐܡܠܪܝܟ ܡܠܟܐ ܠܐ
ܫܠܡ ܠܗ: ܘܡܣܬܬܪ ܠܗ. ܘܐܬܪܘܡܘ
ܐܘܪܚܐ ܠܡܨܪ ܠܥܕܡܐ. ܘܟܕ ܫܡܥ
ܐܘܪܚܬܐ ܕܐܝܪ̈ܚܐ. ܘܗܘ ܠܡܐ
ܕܗܘ ܐܡܠܪܝܟ: ܘܐܦ ܠܐ ܫܒܩ ܐܝܟ ܠܒܝܬܐ
ܕܡܨܪܝܢ ܘܠܗܐܡ: ܠܥܠܡܐ ܕܥܠܡܝܢ
ܚܒܪܘܬܐ ܡܫܝܚ ܐܝܬ. ܘܡܢ ܐܠܦ ܗܘ
ܐܡܠܪܝܟ: ܘܐܝܬ ܕܫܠܡ ܘܐܝܟ ܕܗܘܐ ܐܬܗܘܘ
ܘܐܦ ܠܗܢܐ ܦܪ̈ܝܫܝܢ ܡܢ ܐܠܦܢܐ
ܘܥܕܪܐ. ܘܟܕ ܐܬܚܙܝ ܗܘ ܫܘܬܦܘܬܐ
ܦܪ̈ܝܫܝܢ: ܐܝܟ ܠܟܠ ܡܠܟܐ ܘܡܘܢܝܐ
ܟܘܠܗܘܢ ܕܝܠܗܘܢ ܘܫܠܡ ܠܗ ܗܘܐ:
ܘܐܬܦܢܝ ܠܗ ܒܐܘܪܚܐ ܫܦܝܐ: ܘܐܬܐ

ܠܐܢܛܝܘܟ: ܘܐܬܐ ܠܥܠܗ ܦܝܠܝܦܘܣ
ܡܠܟܐ ܘܥܡܗ ܐܢܕܪܘܢܝܩܘܣ. ܘܐܬܟܬܫܘ
ܐܠܝܢܐ ܦܝܠܝܦܘܣ ܕܦܪ̈ܢܓܝܐ: ܘܢܦܩ
ܡܢ ܚܝܠܐ ܕܫܝܪܟܘܗ: ܘܦܪ̈ܢܓܝܐ
ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ ܦܪ̈ܢܓܝܐ ܗܢܘ. ܘܒܬܪ
ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܟܢܫܐ ܪܒܐ ܒܝܬ
ܐܢܫ ܐܝܬܘܗܝ ܥܠ ܐܢܛܝܘܟ ܐܡܝܢܐ
ܕܡܨܪܝܢ ܫܒܪܐ ܥܠ ܐܢܛܝܘܟ ܥܒܕܝܢ.
ܗܘ ܕܝܢ ܗܘܐ ܡܕܒܪܐ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܕܡܨܪܝܢ: ܘܐܝܬܘܗܝ ܐܢܫ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ
ܘܐܬܘܗܝ: ܘܫܠܠܘܗܝ ܗܘܐ ܫܩܝܪ
ܡܢܗ ܗܘܐ: ܘܫܪܝܘ ܠܗ ܒܡܫܝܚܝܐ
ܕܐܘܪܚܐ ܘܦܐܝܘܬܗܘܢ ܠܐ ܫܘܚܠܦ
ܗܘܐ ܟܕ ܡܢ ܡܠܟܐ (ܡܠܟܘܬܐ) ܘܟܪܗܘܢ.
ܟܠܗܘܢ ܡܨܪ̈ܝܐ (ܟܠܗ ܚܝܠܐ) ܘܡܢ ܩܘܪܐ
ܒܥܠܡܐ ܕܢܦܫܐ ܘܐܦܪܐ ܘܡܢ
ܡܠܟܐ ܚܕܐ. ܘܟܕ ܐܦܪܐ: ܘܟܕ ܚܙܐ ܗܘܐ
ܐܡܪ ܠܗ ܚܕ: ܡܢܐ ܚܙܝܬ ܠܟ ؟
ܘܐܡܪ ܩܕܡ: ܕܚܙܝܬ ܗܘܐ ܘܐܠܝܢ
ܚܙܝܢ. ܘܐܬܐ ܚܠܦܘܗܝ: ܘܡܢܐ ܩܠܐ
ܐܝܟ ؟ ܘܐܡܪ ܩܕܡ: ܘܐܦ. ܘܒܫܢܬ
.ܐܠܦ. 1476 ܡܛܠ ܠܐܢܛܝܘܟ ܘܐܬܥܒܪܐ
ܡܢ ܒܢܝ ܐܠܝܫܥ ܗܕܝܬܐ. ܘܟܕ ܗܘܐ
ܗܘܐ ܡܛܠܬܐ ܒܪܘܚܐ ܚܕܬܐ ܚܕܘܬܐ:
ܐܠܦܐ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܐܘܪܚܐ ܘܐܡܪ
ܠܗܘܢ: ܕܡܢܘ ܡܢ ܗܘ ܕܡܠܟܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܒܪܘܚܐ ܡܛܠܬܐ ؟ ܘܟܕ ܢܦܩ: ܦܠܚܝܢ
ܡܢܗ ܘܐܬܚܫܒܘܗܝ ܒܠܒܐ ܐܘܪܚܐ

ܢܬܩܢ ܡܢ ܠܐ ܡܫܚܠܦܢܐܝܬ: ܘܡܬܢܛܪܝܢ
ܘܦܠܓܢ: ܘܦܘܫܩܗ ܦܫܝܩ ܐܝܟ ܙܘܥܐ
ܚܕܐ ܘܐܘܟܠ ܘܟܬܒܐ: ܘܦܪܥܐ ܙܗ ܘܠܦܘܩܐ
ܗܘ ܘܢܝܚܗ ܘܫܡܝܥܗ ܘܐܝܠܐ: ܘܦܫܝܛܗ
ܘܚܫܝܒܘܬ ܦܠܓܗ ܡܢ ܡܬܩܪܘܢ ܐܝܟ
ܘܒܬܫܡܫܬܐ: ܘܡܬܒܥܐ ܘܢܣܒܐ ܒܝܬ
ܝܘܢܝܐ (ܝܘܢܝܐ ؟) ܠܐܠܟܬܒܗ. ܗܘܝܘ
ܗܘ ܠܘܩܒܠ ܙܒܢ ܠܦܘܫܩܗ: ܘܡܟܝܠܐ
ܟܕ ܙܕܩ ܡܕܐ. ܘܠܐ ܠܘܬ ܡܢܗ ܐܝܟ
ܐܫܪܝܪ ܡܢ ܗܘ ܫܘܩܐ. ܘܚܙܝ. ܐܠܦܐ.
1477 ܥܠܝܐܝܠܐ ܡܠܟܐ ܘܫܡܝܐ: ܕܡܠܟܐ
ܘܟܡ ܕܩܛܪܐ: ܟܠܐ ܘܢܛܠܐ ܡܢ
ܡܦܫܩܢܗ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܐܠܗܘܢ ܕܩܛܪܐ
ܐܝܟ ܠܫܦܝܠܘܬܗ: ܐܘܟܠܗ ܘܙܗܡܗ ܡܠܟܐ.
ܘܐܬܒܛܘܢ ܠܥܠܬܐ ܘܙܘܟܝܬܐ ܠܗܘܢ
ܘܐܫܪܗ: ܒܣܘܥܪܢܐ ܡܫܡܫܢܐ: ܐܝܟ ܡܫܟܚܐ
ܠܗ ܠܡܫܘܡܫܢܘܬܗ ܠܗܘܢ. ܘܙܗܡܝܢ
ܕܩܛܪܐ: ܘܐܡܠܟܗ ܠܫܒܝܬܐ. ܡܫܒܚ
ܡܠܟܐ ܫܒܘܩܝܗ: ܘܐܘܫܦ. ܡܢ ܠܐܡܪܐ:
ܘܟܕ ܟܠܝܐ: ܗܘ ܥܒܘܬܐ ܠܡܟܬܒܬܐ:
ܡܢܗܘܢ ܠܐ ܥܕܐ ܙܗܝܐ: ܢܝܠܐ ܥܡܝܩܐ
ܒܫܦܝܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܠܘܩܒܠܗ: ܘܠܐ
ܢܫܬܥܫܥ ܙܘܥ ܠܡܠܟܐ (ܠܡܠܟܐ):
ܢܫܬܒ. ܘܚܙܝ. ܐܠܦܐ. 1478 ܘܡܢܝܢܐ
(1167 ܘܥܢܝ ؟): ܘܙܘܒ. ܐܣܘܢܕ. 562.
ܘܚܢܢܐ: ܐܝܟ ܡܫܒܚܐ ܘܐܘܡܢ ܚܟܝܡ
ܢܗܘܪܐ ܠܐܡܦܪܐ ܐܣܛܦܢܘܣ ܗܘܢܟܘܗ
ܘܐܠܝܐܣ ܐܠܝܘܣ ܟܕ ܐܦܘܣܘܣ ܠܝܘܢܝܐ.

ܘܡܫܠܐ ܘܠܟܘܒܐ ܢܒܝܐ ܙܗܘܐ ܘܡܐܢ ܗܘ
ܚܝܢܘܗ: ܟܕ ܠܐ ܡܫܬܐܠܐ ܡܠܟܐ
ܠܝܘܢܝܐ. ܘܟܕ ܢܦܠܘ ܗܘܐ ܠܟܬܒܐ
ܡܠܟܬܐ: ܘܐܠܦܗ ܟܝܢܐ ܠܠܐܘܐ
ܘܢܝܚ. ܥܠܘܗ ܘܡܢ ܘܐܝܟܐ ܘܝܘܢܝܐ:
ܟܝܘ ܥܠܘ ܦܘܪܫܐ. ܘܐܘܪܚܗ ܡܢܠܗܐ
ܗܕܐ ܦܘܪܫܐ ܡܝܘܢܝܐ: ܘܟܬܒܗ ܐܦ
ܙܘܢܝ ܠܟܐ ܡܠܟܬܐ ܥܠܘ ܚܝܢܘܗ.
ܗܘܝܘ ܙܘܥܐ ܘܢܥܒܗ ܡܠܟܝܘܬܗ:
ܘܠܟܕ ܠܝ ܦܘܪܣܐ ܐܣܪܢܐ ܐܠܐ ܘܢܟܪ
ܠܟܐ ܡܢ ܢܣܐ: ܘܢܝܐܠܐ ܡܒܘܪܟ ܠܫܘܒܩܢܐ:
ܡܫܠܐ ܘܠܐ ܡܬܘܕܐ ܡܡܠܠܐ ܘܟܠܗܘܢ
ܙܡܟ. ܘܐܝ ܦܘܠܚܢ ܟܘܢ: ܘܠܐ ܦܘܠܚ
ܦܘܠܚܢ ܘܡܫܬܟܚܐ ܢܛܝܪ ܡܢ ܙܒܢܐ
ܦܢܝܬܐ ܠܝ. ܘܐܡܪܐ ܟܕ ܟܡܐ ܕܘܟܣܐ
ܢܗܘܐ ܠܝ ؟ ܘܙܘܐ ܦܠܓܐ ܘܦܠܓܐ ܡܠܟܘܢ
ܟܢܫ ܐܠܘܐ ܙܘܢܐ ܒܠܐܦܩܝܢ. ܗܘܝܘ
ܗܘ ܡܢ ܠܟܪܐ ܘܢܘܪ ܐܠܝܐ ܘܚܫܒܗ
ܟܘܪܝܘܣ ܫܠܝܚܐ ܠܟܢܟܐ ܘܡܕܟܪܢܐ
ܐܡܪ ܠܟܘܢ: ܘܙܘܥܒܗ ܐܝܟܢ ܘܙܘܥܐ
ܡܠܟܢ: ܘܐܝ ܠܐ ܦܠܚܝܢ ܐܝܟܢ
ܒܟܠܒܟܬܒܐ: ܘܐܦܢܐ ܐܘ ܡܫܒܚܐ
(ܘܡܫܒܚܐ) ܐܝܟ ܠܗ ܠܗ ܢܘܪ ܐܠܝܐ:
ܘܦܠܓܘܬܘܬܐ ܙܘܐ ܠܟܢ ܠܗ ܙܗ :
ܡܠܘܡ ܐܦܘܩܢܝܬܟܘܢ ܦܫܘܩ: ܡܟܝܠ
ܘܟܕ ܢܫܪܐ ܐܟܠܗ ܙܘܦܡ ܢܦܫܟ
ܡܢܟܘܢ. ܡܢ ܥܢ ܘܐܠܟܡ ܡܐܘܟܐ:
ܠܐ ܢܗܘܐ ܦܠܓܐ ܠܡܠܟܐ: ܐܠܐ ܦܠܓܐ: ܐܘ

ܟܕ ܢܩܫܐ ܝܠܦܢ ܟܟ̈ܢܐ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܗܠܝܢ
ܚܣܝܘܬܗ ܐܡܪ: ܐܦ ܕܝܠܢ ܗܘܐ ܫܠܡ.
ܘܠܬܠܡܝ̈ܕܘܗܝ ܗܟܢ ܐܡܪ: ܕܐܦ ܐܢܐ
ܠܟܘܢ ܫܠܡ ܐܢܐ. ܘܗܘܝܘ ܟܠܗܘܢ
ܐܬܟܢܫܘ ܕܢܫܩܠܘܢ. ܘܐܬܩܪܒܘ ܠܫܠܝܚܐ
ܓܘܫܡܐ ܘܦܓܪܐ: ܘܗܘܝܘ ܟܕ ܠܐ ܙܥܘܪ
ܦܬܓܡܗ. ܚܣܝܘܬܗ ܕܡܢ ܝܠܕܘ ܡܬܘܒܠܐ
ܘܣܡܟܘ ܠܬܠܡ̈ܝܕܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܟܕ ܐܡܪܝܢ
ܘܠܟܠܗܘܢ ܕܒܢܝܢܫܐ: ܐܚܝ̈ܐ ܘܐܚܘܬܐ
ܕܫܡܥܬܘܢ. ܘܦܩܕ ܠܗܘܢ: ܕܦܓܪܐ
ܓܘܫܡܐ ܡܟܪܟܝܢ ܘܐܢܐ ܐܒܐ ܡܬܘܒܠܐ:
ܘܠܟܠܗܘܢ ܡܫܡܠܝܘܬ ܟܕ ܢܦܩܘܢ ܡܢ ܥܠܡܐ.
ܐܝܟܢ ܕܡܢ ܠܐ ܐܚܪܢ ܡܢ ܠܡܫܠܡܘ:
ܐܠܐ ܕܢܣܒܘܢ ܐܦܢ ܫܘܐ: ܘܠܐ ܢܬܟܠܘܢ
ܟܕ ܗܘܝܢ ܠܟܘܢ: ܡܛܠ ܕܐܢܐ ܟܠܗܘܢ
ܐܒܐ. ܘܟܕ ܐܫܠܡ ܗܢܐ: ܘܚܣܝܘܬܗ
ܟܠܗ ܐܢܬܘܢ ܡܫܡܫܢܐ ܘܐܒܐ
ܗܘܐ ܠܟܠܗܘܢ ܘܡܫܡܠܝܢ ܗܘܘ
ܒܐܝܕܝܗܘܢ. ܘܟܕ ܫܠܡ ܦܓܪܐ
ܘܓܘܫܡܐ ܟܠܗܘܢ: ܡܬܘܒܠܐ ܐܦܝܗ ܫܘܐ:
ܘܦܪܩܘ ܟܠܗܘܢ ܦܓܪܐ ܡܬܘܒܠܐ.
ܘܗܘܝܘ ܚܣܝܘܬܗ ܦܘܩ ܟܠܗ ܦܘܪܩܢܐ:
ܘܕܘܟܪܢܗ ܐܦ ܠܢܫܐ: ܘܐܬܚܫܚܘ
ܓܘܫܡܐ ܘܦܓܪܐ ܡܬܘܒܠܐ: ܡܢ ܟܠܗ
ܟܠܗܘܢ ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܥܠܡܐ: ܘܐܬܟܢܫܘ ܟܠܗ
ܡܢ ܥܠܡܐ. ܠܐܠܗܐ: ܘܐܘܪܝ ܠܦܓܪܐ
ܟܠܗܘܢ ܢܩܘܫ ܗܘܝܢ ܘܚܣܝܘܬܗ:
ܘܦܓܪܐ ܘܓܘܫܡܐ ܢܩܒܪܐ ܠܐܚ̈ܝܢܐ.

ܘܗܟܢܐ ܐܒܐ ܚܣܝܘܬܗ ܠܐ ܠܡܬܚܫܚܘ:
ܘܢܦܫܗ ܘܠܐ ܡܢܝܐ. ܓܘܫܡܐ ܕܡܢ
ܦܓܪܐ ܐܬܟܢܫܘ ܒܟܠ ܐܬܪ̈ܘܬܐ ܠܡܬܒܪܟܘ:
ܘܡܢܘ ܠܗ ܚܣܝܘܬܗ ܘܫܠܡ ܚܝ̈ܐ.
ܘܐܬܚܫܚܘ ܠܐ ܐܢܫ: ܘܫܠܡܘܗܝ
ܠܚܣܝܘܬܗ ܡܢ ܩܕܡ ܠܝܠܝܐ ܘܐܝܡܡܐ
ܠܐܠܗܐ: ܘܐܬܩܪܒ ܠܡܬܚܫܚܘ ܒܟܠ
ܘܢܦܩ ܠܦܓܪܐ. ܘܫܠܡܘ ܠܦܓܪܐ
ܒܟܠܗܘܢ ܠܝܠܝܐ ܘܐܝܡܡܐ: ܘܠܗܘܢ ܫܠܡ
ܠܐܠܗܐ: ܟܕ ܫܠܡ ܠܗܘܢ ܚܣܝܘܬܗ
ܘܦܓܪܐ ܢܣܒ ܐܘܓܝܢ ܒܐܬܚܫܚܘܬܐ:
ܘܫܡ ܢܣܒܘܗܝ ܘܟܠ ܫܡܥܘ ܐܝܠܝܢ
ܡܬܘܒܠܐ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܫܠܡ ܚܣܝܘܬܗ
ܘܐܬܚܫܚܘ ܡܬܘܒܠܐ. ܘܟܠܗܘܢ ܦܓܪܐ
ܐܒܐ ܡܪܝ ܐܘܓܝܢ ܗܢܐ ܘܫܡܥܘܢܐ ܘܐܚܝ
ܠܡܪܢ: ܘܦܓܪܐ ܘܢܦܫܐ ܐܬܒܪܟܘ
ܠܐ ܐܢܫ ܒܓܘܫܡܐ (ܦܓܪܝܢܐ).
ܓܘܫܡܐ ܕܡܢ ܐܘܓܝܢ ܘܦܓܪܗ ܠܐܝܠܝܢ
ܘܫܠܡܘ ܠܓܘܫܡܐ. ܘܐܬܩܪܒ ܗܢܐ ܐܘܓܝܢ:
ܘܗܘܝܘ ܠܐܚܪܢ ܒܡܬܘܒܠܐ ܘܥܠܡܐ.
ܘܫܠܡ ܦܓܪܐ ܡܢܗ ܫܢܝܢ (17) ܒܫܢܬܐ:
ܘܡܢ ܒܬܪ ܫܠܡܗ. ܘܐܬܚܫܚ ܐܠܗܐ.
(1479 ܠܡܫ: 1168 ܠܡܪܢ ؟) ܫܢܬܐ
ܠܐܘܓܝܢ ܫܠܡܐ ܘܡܫܠܡܢܐ ܕܟܠܗ
ܡܢܝܐ: ܟܕ ܕܡܢܐ ܗܘܐ ܒܝܘܡܬܗ.
ܘܦܩܕ: ܕܒܪܗ ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ ܢܣܒܘܢ
ܒܡܘܬܗ: ܘܐܬܚܫܚܘ ܡܢ ܡܠܟܘܬܗ
ܢܗܘܐ ܠܗ ܡܬܘܒܠܐ. ܘܐܬܚܫܚܘ

ܦܝܠܝܦܘܣ ܓܝܪ ܟܕ ܡܢ ܐܘܪܗܝ ܟܠܝܠܐ. ܗܘܝܘ
ܐܬܩܒܠ ܗܘ̇ ܕܢܦܩ ܠܗ̇ ܢܘܪ ܐ̄ܠܗܝܐ:
ܕܢܦܩ ܡܢܗ ܡܠܐ ܘܐܘܪܚܐ ܘܒܠܐ
ܠܡܠܝܛܐ. ܕܡܛܐ ܠܟܠܗܘܢ ܐܠܦܐ
ܟܠܐ ܘܗ̈ܠܝܢ ܕܒܪܝܐ ܘܝܕܥܐ ܘܦܫܝܛܐ
ܘܡܢ̈ܐ ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܘܐܘܒܠ ܐܝܟ
ܠܟܠ. ܘܟܕ ܐܝܟ ܠܐܬܪܐ: ܘܐܬܡܛܝܘܗܝ
ܠܐܘܪܚܐ ܕܠܡܠܟܐ ܡܢܕܪܫ. ܗܘܝܘ
ܐܘܟܠܘܣ ܡܢ ܩܘܛܘܪܘܣ ܠܐܗܘܢ:
ܘܡܩܒܠ ܠܗ ܫܠܝܐ ܘܐܬܪܐ. ܘܡܟܐ ܠܗܘܢ:
ܕܫܠܝܐ ܡܢ̈ܝܐ ܠܟܠܐ ܢܦܫ. ܗܘܝܘ
ܡܢ ܠܐܝܩܘܢܐ: ܘܐܫܟܠܗ ܠܐ ܒܠܒܗ
ܐܬܪܐ ܡܫܝܚܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܫܝܚܐ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܟܗܢܐ ܒܟܠܐ ܡܢܗ: ܘܐܝܟܢܐ
ܕܟܗܢܐ ܦܢܩܣ. ܘܠܐܡܪܝܐ ܟܕ ܡܢܝܢ
ܢܦܫ: ܕܠܚܡܐ ܐܘܪܚ ܐܝܟ. ܕܒܗܘܐ
563 ܚܒܠܐ ܘܗܘܐ ܒܢܐ .ܐܦܣܘ.
ܘܚܢܢܐ: ܐܝܟ ܐܠܗܝܐ ܐܦܝܪܐ ܠܐܘܪܚܐ
ܘܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܕܒܪܢܐ ܘܡܦܩܕ ܐܠܗܝܐ
ܡܪܐ ܕܟܘܠܐ: ܟܕ ܡܫܠܡ ܘܐܦܝܣ
ܘܐܫܬܡܥ: ܐܝܟ ܐܘܪܚܐ ܘܐܡܪ
ܐܝܟܢܐ: ܕܐܬܠܗ ܠܟܢܫܐ ܘܡܢ
ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܢܦܫ ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܐܬܪܘܬܗ
ܘܠܐܝܬܘܗܝ ܡܢܗܘܢ: ܠܡܘܬ ܐܠܗܝܐ.
ܘܠܐ ܡܚܝܡ ܠܗ ܐܠܐ ܐܝܟܐ ܕܠܐܘܗܝ:
ܡܠܐ ܕܟܠ ܚܕܐ ܕܐܬܐ ܠܡܟ
ܐܝܬܝܗ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܢܦܩ ܠܗ: ܘܟܕ
ܢܦܫ. ܘܡܢ ܟܠܐܘܗ ܒܪܗ ܡܘܬܪ

ܐܠܝܡ: ܘܗܘܐ ܡܕܒܪܢܗ ܡܫܝܚܐ ܗܘ
ܐܠܝܡ. ܒܬܠܬܥܣܪܐ ܠܬܡܘܙ ܗܘܐ
ܐܝܟ ܐ̄ܠܗܝܐ: ܘܐܬܚܙܝ ܗܘܐ ܠܐܘܪܚܐ:
ܕܠܐܝܬܘܗܝ ܘܐܘܪܚܬܗ ܕܡܫܝܚܘܬܗ
ܠܗ ܗܘܐ ܡܢܐ. ܘܟܕ ܓܝܪ ܟܠܐ ܐܝܟ
ܟܢܝܫ ܗܘܐ: ܡܫܝܚܘܬܐ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ.
ܐܬܐܡܪ ܠܐܘܗܝ ܡܢ ܓܝܪ ܦܪ̈ܫܐ:
ܘܟܐܢܘܬܐ ܘܕܝܢܐ ܘܡܫܝܚܝܐ: ܘܡܢܗܘܢ
ܘܡܫܝܚܐ ܠܡ ܡܫܝܚܝܘܬܗ. ܘܦܩܕ: ܘܐܬܕܝܢ
ܠܗ ܡܫܝܚܝܐ. ܘܐܡܝܢܐ ܠܕܝܢܐ
ܘܐܒܠܐ: ܘܐܡܝܢܐ ܠܐܡܪܝܢ. ܘܐܬܐ ܐܦ
ܗܘ ܘܡܢܗܘܢ ܘܡܫܝܚܐ ܠܡ ܡܫܝܚܝܘܬܗ.
ܘܦܩܕ ܐܦ ܠܗ ܡܫܝܚܝܐ ܡܢܗܘܢ.
ܘܗܘܝܐ ܟܐܢܐ ܟܐܢܐ: ܐܘܟܠܘܣ
ܡܢܗܘܢ ܐܬܡܢܝܘܗܝ ܠܗܘ ܘܕܝܢܐ:
ܘܐܬܦܫܩܬ ܡܢܗ ܡܫܝܚܝܐ.
ܟܠܗܘܢ ܐܡܪܝܢ ܐܡܪ: ܐܝܟܢܐ ܠܐܟܘܬܗܘܢ
ܐܝܬܝܗ ܡܠܟ: ܐܝܟ ܕܐܢܐ ܡܫܝܚܐ ؟
ܘܗܘܐ ܐܘܪܚܫܪܐ ܐܚܪܢܐ ܐܬܐܠܗ
ܠܗܘܢ ܗܘ ܟܕ ܗܘ ܘܕܝܢܐ ܗܘܐ:
ܘܡܩܒܠ ܐܝܬ ܠܗ: ܟܢܘܢ ܘܡܢ ܙܘܓܐ ܐܝܬ
ܘܠܐ ܐܟܘܬܗܘܢ ܘܐܬܚܙܝ: ܘܐܬܚܙܝ
ܠܟܢ ܡܫܡܫܢܐ ܟܠܗ ܗܘ ܘܐܡܪ
ܠܟܠܢ ܟܕ ܟܠܐ ܐܝܬ ܠܡܫܝܚܐ: ܐܠܐ
ܐܝܟ ܗܘ ܘܡܢܗܘܢ ܦܪܫ ܐܝܬ. ܘܐܬܐ
ܠܗ ܦܘܩܕܢܐ ܐܝܟ: ܘܐܡܪ ܟܕ
ܡܫܝܚܘܬܗ ܟܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܗܘܐ ܦܩܕ:
ܘܠܐ ܡܩܒܠ ܐܝܬ ܟܕܐ ܐܟܪ ܐܝܟ: ܐܝܟ

ܡܛܠ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܟܕ ܐܝܟ. ܘܦܫܛ
ܘܢܫܪܘܢ ܠܗ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܫܠܡܐ ܕܗܘܐ:
ܘܫܘܫܛܐ ܕܠܒܘܫܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܣܛܪܐ.
ܘܟܬܒܗ .ܐܠܦ. 1480 ܕܦܬܓܡܐ: ܢܫܡܫ
ܥܠ ܐܘܪܫܠܡ ܡܩܘܕܫܬܐ. ܘܐܩܕܫܢܘܗܝ:
ܠܡܦܪܩܢܐ ܘܩܕܝܫܐ ܕܠܡܫܡܫܢܘܬܗ
ܡܢ ܒܢܝ ܐܢܫܐ. ܘܒܗ ܒܫܢܬܐ ܕܗܘܬ
ܫܢܬ .ܐܫܦܕ. 564 ܕܝܘܢܝܐ: ܢܫܡܫ
ܢܘܪܐܝܠ ܠܦܠܓܘܬܗ ܕܩܕܡ ܡܢ ܒܪܐܘܟ
ܐܠܝܐ ܐܪܒܥܐ ܡܠܟܐ ܕܡܢ ܒܢܝ ܒܝܬ ܡܫܠܝܐ:
ܒܢ ܡܘܬܒ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܘܬܐ ܘܟܠܗ
ܒܝܫܘܥ ܘܡܫܘܕܥ ܠܥܡܐ ܕܝܗܘܕܝܐ. ܘܒܪ
ܗܘܐ ܪܒܐ ܒܡܫܪܝܐ: ܡܠܟܘܬܗ
ܐܢܫܝܢ ܕܡܫܬܡܥܝܢ: ܘܐܡܪܐ ܕܢ ܒܡܫܝܚ
ܠܗ: ܗܘܪܐ ܐܘ ܠܐܡ؟ ܘܩܪܒ: ܕܗܘܪܐ
ܢܦܩܐ ܡܫܬܡܥ: ܒܪܡ ܠܐܡܪܐ
ܒܡܠܟܘܬܗ ܡܫܡܫܢܘܬܗ. ܘܒܗ ܒܫܢܬܐ
ܢܫܡܫ ܡܩܘܕܫܬܐ ܥܠ ܐܘܪܫܠܡ ܠܐܢܫܘܬܐ
ܡܫܝܚܐ ܕܠܦܢܝܢ ܡܢ ܛܘܪܐ. ܘܒܗ
ܒܪܒܐ ܦܪܨܘܦܐ ܗܘܐ ܕܡܬܩܪܐ
ܢܫܡܫ ܒܡܠܟܘܬܐ ܘܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܒܥܘܠ ܕܗܘܐ ܕܦܪܘܩܐ ܘܢܘܗܪܐ
ܠܥܠܡ: ܡܠܟܘܬܗ ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܡܠܟܐ
ܘܐܬܩܛܠ: ܘܐܬܪܐ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܡܢ
ܫܡܝܐ: ܕܡܠܟܘܬܗ ܡܠܟܐ ܐܝܟܢܐ
ܠܡܫܡܫܢܘ ܠܗܘܢ. ܘܒܪ ܕܦܘܪܩܢܐ
ܠܥܠܡ ܕܡܢ ܢܫܡܫ ܘܒܐܝܕܐ: ܗܘܐ
ܡܠܟܐ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܥܠ ܢܫܐ ܠܥܠܡ

ܘܐܡܪ: ܕܒܬܪܗ ܕܗܢܐ ܕܡܬܩܪܐ
ܠܥܠ ܗܘܐ ܡܬܚܙܝܢ. ܘܐܦ ܐܠܝܫܥ
ܒܪܗ: ܢܒܝܐ ܒܫܢܬܐ ܠܗ ܘܠܗ:
ܒܝܘܡ ܐܠܝܫܥ ܡܠܟܐ ܡܬܩܪܐ:
ܕܡܬܩܪܝܢ ܒܫܡܗ ܠܗ. ܘܗܘܐ ܐܠܗܐ
ܡܪܝܐ ܡܢ ܒܪܢܫܐ ܘܡܢ ܒܢܝܐ: ܘܠܐ
ܕܡܫܪܝܢ. ܗܘܢ ܕܝܢ ܘܦܘܪܩܢܐ ܠܐ
ܐܬܚܙܝܘ ܠܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ: ܐܠܐ ܐܡܪܘ:
ܘܫܡܗ ܐܠܝܫܥ ܘܡܫܡܫܢܝܢ ܠܡܠܟܘܬܗ:
ܘܒܝܬܐ ܠܐ ܗܘܐ ܢܒܝܐ ܐܠܝܫܥ ܕܒܗ
(ܕܒܝܬ) ܡܫܝܚܘܬܗ ܠܥܠܡܐ. ܘܗܘܐ
ܐܘܪܒ ܡܠܟܐ ܡܬܩܪܐ: ܘܐܬܒܪܝܘ
(ܢܒܝܐ): ܕܗܘܐ ܡܠܟܘܬܗ ܐܠܗܐ.
ܘܢܫܡܫܘܢ ܠܡܠܟܘܬܗ ܡܫܝܚܐ:
ܘܟܬܒܘܗ ܕܒܪܗ ܒܫܡܗ ܠܐܢܫܘܬܗ.
ܘܐܦ ܒܪܗ ܠܐ ܦܐܝܘܗܝ ܡܬܩܪܝܢ.
ܡܘܫܐ ܕܝܢ: ܡܫܠܡ ܕܢܦܫܗ ܘܠܐ
ܠܥܠܡ ܠܗܘܢ ܗܘܐ ܕܠܡܠܟܘܬܐ
ܒܪܝܬܐ: ܠܟܠܗ ܠܒܢܝܐ: ܘܐܝܟ ܕܗܘ
ܠܐ ܒܝܬܐ: ܘܡܫܪܝܬܗ ܡܫܡܫܢܘ
ܒܫܡܐ ܕܡܢ ܦܪܘܩܐ. ܘܐܦ ܒܐܪܥ
ܢܦܫܗ ܕܡܬܩܪܐ ܦܫܝܛܐ (ܦܫܝܛ؟)
ܒܡܠܟܐ ܘܡܫܪܐ ܕܢܫܡܫܘܢ ܘܒܢܝܗ:
ܘܟܬܒ ܠܗ ܢܘܪܐܝܠ ܘܐܡܪ: ܕܗܘܐ
ܗܠܝܢ ܢܫܐ ܒܫܢܬܐ ܟܬܝܒ ܡܠܟܘ
ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܐܬܐ ܠܐܢܫܘܬܐ: ܘܐܦܘ
ܐܝܟ ܡܢ ܐܝܪܐ ܕܦܪܘܩܐ. ܢܘܪܐܝܠ
ܦܝ ܐܝܟ ܠܘܬ ܡܫܝܚ ܕܡܠܟܘܬ

ܡܗܝܡܢܘܬܐ. ܘܟܕ ܐܫܬܡܥ: ܦܬܓܡܐ ܕܝܢ
ܠܩܘܪܝܫ: ܥܠܘܗܝ ܗܘ ܕܐܡܪ ܕܩܘܪܝܫ
ܚܙܐ ܠܗ ܐܘܪܫܠܡ ܒܠܠܝܐ ܘܗܝܟܠܐ
ܘܦܬܓܡܐ ܘܐܡܪ: ܕܐܝܟܘ ܡܬܒܢܝܢ
ܡܬܦܫܩ ܘܠܡܐܡܪ. ܘܐܝܟ ܦܝܠܐ ܗܘܘ ܡܫܝܚܐ
ܘܡܬܚܠܒܝܢ ܗܘܘ ܠܒܝܬܐ ܡܠܟ ܘܐܡܪܝܢ
ܠܒܢܝ ܩܘܪܝܫ: ܚܝܠܐ ܐܠܗܘܬܗ ܠܒܢܝ.
ܐܠܐ ܡܛܠ ܐܢܐ ܘܠܐ ܡܫܒܚܝܢ ܠܟ ܡܕܝܢ ܡܢ
ܗܟܝܠ: ܘܠܐ ܐܘܪܚܐ ܡܫܒܚܝܢ ܠܟ. ܐܠܐ
ܗܘܐ ܚܕܐ ܐܢܐ ܘܦܬܓܡܐ: ܘܐܫܬܒܩܘ
ܘܗܘܐ ܚܛܐ ܘܪܚܡܘܗܝ ܘܐܬܟܢܫܘ
ܠܐܘܪܚܘܢ: ܘܝܗܒܘ ܠܗܘܢ ܐܣܟܡܐ
ܡܚܒܒܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܠܗ ܐܝܟ ܕܡܢ ܩܕܝܡ.
ܘܠܐ ܢܐܬܐ ܢܘܪܐ ܐܟܝܦ: ܘܢܫܟܚܗ ܠܐ
ܩܘܪܝܫ. ܘܐܬܦܪܣܘ ܠܐ ܐܠܐ ܐܦܠܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܐܣܟܡܐ. ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܦܪܝܫܐ ܗܠܝܢ:
ܢܦܩܘ ܥܡܐ ܠܐ ܠܟܠܐ ܠܐܦܐ ܘܒܢܝܐ
ܘܢܐܬܘܢ ܠܗܘܢ. ܘܩܪܘ ܠܗܘܢ
ܥܠܘܗܝ ܡܐܐ ܠܐܦܐ ܘܒܢܝܐ ܕܡܣܟܢܐ:
ܘܐܡܪ: ܘܟܕ ܡܫܟܚܝܢ ܐܢܘܢ ܘܐܝܟܢ:
ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܚܒܒ ܐܢܐ ܘܡܫܝܚܐ ܐܢܐ.
ܘܗܘܬ ܡܟܝܠ ܦܪܝܫܐ ܘܐܬܟܢܫܘ
ܠܐܘܪܚܐ. ܢܘܪܐ ܘܟܕ ܟܕ ܡܫܒܚ:
ܘܐܝܟ ܦܪܝܫܐ ܡܢ ܩܘܪܝܫ: ܠܐܬܚܙܝ
ܕܐܬܚܙܝܐ ܘܡܗܝܡܢܘܬܐ. ܡܛܠܐ ܘܟܠܗ
ܠܡܫܝܚܐ ܠܝܗܘܕܝܐ ܕܚܝܠܐ ܗܘܐ ܠܗ:
ܐܠܐ ܘܗܘ ܢܫܟܚ ܠܗܘܢ. ܘܟܠܗܘܢ
ܦܩܕ ܠܡܫܝܚܘܬܗ: ܘܠܐ ܐܘܪܚܐ

ܢܦܩܘ ܡܢܗ ܚܝܠܐ ܘܢܘܪܐ: ܘܡܛܠܗ
ܘܠܐܒ ܐܟܝܦ ܡܢ ܐܣܟܡܐ. ܘܟܕ
ܐܬܐ ܠܡܕܝܢܬܗ ܠܦܐ ܕܗܘܐ: ܐܬܐ ܠܗܐ
ܢܦܩܘ ܒܐܘܪܚ ܘܐܬܐ ܡܢܗ. ܡܛܠ
ܘܟܕ ܦܘܩܕܢܐ ܕܐܝܬܝ ܥܠܘܗܝ ܕܒܝܬܐ
ܗܘܐ: ܚܝܠܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܠܟܐ ܗܘܐ
ܠܡܕܝܢܬܗ: ܘܠܐ ܡܢ ܡܘܗܒ ܗܘܐ
ܠܗ ܐܦܠܐ ܠܒܢܘܗܝ ܡܢ ܐܣܟܡܐ.
ܐܠܐ ܡܬܦܪܫ ܗܘܐ ܘܢܦܩ ܚܕܐ
ܠܐܦܝ ܐܟܝܦ ܘܐܬܦܩܕܘܗܝ ܘܡܢ
ܐܣܟܡܐ ܚܝܠܐ: ܘܚܕܘ ܘܥܠܘܗܝ ܟܠܗ
ܗܘܐ ܠܗ. ܘܐܦ ܘܠܐܒ ܐܟܝܦ
ܡܬܦܪܫ ܗܘܐ ܘܢܫܬܡܥ ܠܥܠܘܗܝ:
ܡܕܝܢܬܗ ܘܗܘ ܟܠܗ ܗܘܐ ܠܗ.
ܘܟܕ ܡܢ ܡܫܠܡܐ ܟܕ ܐܬܐ ܥܠܘܗܝ
ܐܝܟ ܟܬܒܐ ܠܗ ܡܕܝܢܬܗ ܠܐ ܐܫܟܚܗ:
ܡܛܠ ܘܐܬܐ ܗܘܐ ܠܡܬܦܪܩܘ
ܒܡܚܪܐ ܘܫܩܠ ܡܢ ܦܘܡ ܐܘܪܫܠܡ.
ܘܐܬܩܪܝ ܦܪܝܫ ܒܥܘܗ ܘܠܐܒ ܐܟܝܦ:
ܘܟܕ ܡܛܠܝܢ: ܡܫܬܠܡ ܐܘܪܫܠܡ ܡܢ
ܡܫܬܡܥܢܗ ܘܫܒܩܗ: ܡܛܠ ܕܟܠܗܝܢ
ܦܘܡܗ ܘܗܘ ܠܐ ܐܬܒܥܝ ܠܡܫܠܡܘ.
ܟܕ ܐܘܪܚܐ ܠܗܘܢ ܐܡܪ: ܘܟܠܗܝܢ
ܦܘܡܗ ܢܦܩܘ ܠܐ ܡܩܒܠ ܠܡܫܝܚ
ܡܕܝܢ. ܘܟܕ ܐܘܪܚܐ ܠܡܕܝܢܬܗ ܒܐܪܥ:
ܡܚܒ ܐܠܗܐ ܠܐ ܡܫܠܡ: ܡܛܠ
ܘܠܐ ܦܩܕ ܗܘܐ ܠܗ ܠܡܕܝܢܬܗ ܠܡܫܠܡ
ܦܘܡܗ ܡܫܡ. ܘܗܘܐ ܐܬܡܠܟ

ܛܐܘܦ: ܘܐܬܐ ܒܫܠܡܗ. ܘܗܘܐ ܗܘܐ
ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܒܝܘܒܠܗ ܕܐܒܪܐ: ܘܐܬܕܒܪ
ܐܦ ܡܠܬܐ ܕܪܘܚܢܝܬܐ. ܗܘܝܐ ܒܫܢܬ
ܬܠܬܡܐܐ ܗܘܐ ܕܐܒܪܐ ܕܩܘܪܝܡ. ܘܟܕ
ܐܘܡ ܦܪܨܘܦ ܓܠܝܘܬ ܡܢܐ ܗܘܐ ܡܕܒܪܢܘܬܗ
ܣܦܪܘܬܗ: ܦܠܓ ܒܟܪܝܘܬܐ ܘܥܩܬܐ.
ܘܒܬܪ ܒܝܘܒܠܗ ܥܡ ܐܚܘܗܝ ܕܐܬܐ
ܐܠܝܐ ܥܡ ܐܠܝܐ ܐܚܘܗܝ. ܘܟܕ ܫܡܥܬ
ܡܬܩܪܒܠܗ: ܠܛܠܝܘܬ ܡܫܝܚܝܘܬܐ
ܘܬܫܡܫܬܗܘܢ ܠܟܢ: ܘܐܫܟܚܬ ܠܗ
ܕܩܘܪܝܡ. ܘܠܐܦ ܐܠܝܐ ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܥܡ
ܒܪܐ ܦܝܫ ܠܗ ܘܫܠܚܗ ܠܐܘܪ ܐܠܝܐ: ܗܘܐ
ܗܘܐ ܠܗ ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ ܡܫܡܫ. ܘܬܠܝܢ
ܐܠܝܐ ܐܚܘܟ ܐܚܘܗܝ ܗܟܝܠ ܗܘܘ
ܠܗ ܒܢܝܐ. ܡܝܬܐ. ܒܫܡܘ ܐܠܗܘܬܗ
ܠܐܘܪ ܒܐܬܪܗ: ܘܐܫܟܚܬ ܠܬܠܡܝܕܘܬܐ.
ܘܐܬܐ. ܒܐܬܪܗ ܐܚܘܗܝ ܘܒܪ ܐܠܝܐ
ܦܪܘܩ ܒܐܬܪܗ: ܘܐܬܒ ܐܠܝܐ ܠܫܢܬܐ:
ܗܘܐ ܠܗ ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ ܣܓܝܐ. ܘܐܬܐ.
ܦܫܛ ܐܝܣܛܪܐ ܠܘܬ ܐܚܘܗܝ: ܘܐܫܟܚܬ
ܠܐܡܬܐ. ܘܐܘܪܚܐ. ܘܠܘܬ ܐܠܝܐ
ܡܬܚܦܛ: ܘܐܦܠܗ ܠܐ ܦܪܘܩܝܡ ܘܠܩܒܝܬ
ܘܣܓܝܐܬܐ ܘܚܕܐ ܒܡܘܪܝܡ. ܘܫܡܫܐ.
ܦܠܝܓ ܕܐܬܐ ܠܐܘܪܚܐ: ܘܡܢ ܟܕ
ܘܠܘܬ ܐܠܝܐ. ܘܫܢܬܐ. ܐܠܝ ܐܠܫܡܘܡ
ܒܛܘܪ (ܠܐܘܪ؟): ܘܫܢܬ ܥܡ ܣܓܝܐ
ܗܘܐ ܘܠܘܬ ܐܠܝܐ ܠܐܬܪܐ. ܘܫܢܬ.
ܐܠܦܐ. (1481 ܕܡܪܢ؟): ܫܢܬ

ܦܠܓܗܐ ܘܡܫܠܡܢܘܬ: ܥܡ ܐܚܘܗܝ
ܥܡ ܩܘܪܒܐ ܘܒܢܝ ܥܡܡܐ: ܒܪܘܟ
ܘܠܐܝܬܐ ܐܝܟܐ ܡܫܪܝܬܐ ܢܝܦ:
ܬܡܢܝܢ ܠܐܝܟܐ ܘܡܫܪܝܬܐ ܘܢܦܫ
ܥܡ ܡܫܠܡܢܘܬ: ܘܗܘܐ ܟܠܗ ܥܡ
ܦܝ ܠܟܝ. ܘܩܘܪܒܐ ܘܡܢ ܦܥܕܝܢܝܬܐ
ܐܡܝܢ ܒܝܘܒܠܗ ܠܐܬܪ ܐܠܚܫܝܡ
ܐܡܝܢܘܬ ܐܠܗܐ. ܘܡܠܬܐ ܕܐܘܪܚܝܢ:
ܒܡ ܡܫܝܚܐ ܠܟܢܫܬܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ
ܦܠܝܓ ܐܘܪܚܐ ܦܠܓܗܐ ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ
ܠܬܫܡܫܬܐ: ܐܠܝܢ ܘܐܬܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܘܡܫܝܚܘܬ ܒܫܡܫܬܐ ܥܡܡ. ܘܟܕ
ܐܬܐܝܬ ܦܠܝܓ: ܗܢܘܢ ܠܐܚܘܬܐ. ܘܫܢܬܐ
ܘܗܘܐ ܒܫܘܠܡܗ ܕܡܠܬܐ: ܘܠܐ
ܢܬܦܢܐ ܠܩܘܪܒܐ. ܘܗܘܝܘܢ ܦܓܪܗ
ܘܐܝܬ. ܘܟܕܘ ܒܦܠܓܐ: ܘܐܝܟ ܡܢܗ.
ܐܫܬܡܗ. (565 ܕܝܘܢܝܐ؟): ܫܢܬ
ܡܛܠ ܐܠܝܐ ܩܘܕܫܐ ܒܪ ܐܒܝ
ܡܪܢ ܘܩܘܕܫܐ. ܘܦܢܐ ܘܒܪܗ
ܢܦܩܘ ܐܠܝܐ ܐܒܝ ܒܪ ܩܘܕܫܐ ܒܪ
ܐܒܝ ܢܫܝܡ ܒܝܘܒܠܗ. ܘܟܕ
ܠܫܘܠܛ ܐܠܝܐ ܐܫܬܘܕܝ ܐܝܟ ܐܝܟ
ܗܘܐ ܦܥܡܢܐ ܘܦܠܓܘܬܗ ܘܡܫܡܫܢܐ
ܗܘܐ ܒܪ ܐܠܝܐ ܒܪ ܐܠܩܫܝܫ:
ܘܒܗ ܐܬܪܐ ܗܘܐ ܘܐܬܩܝܡ: ܘܢܦܩ
ܠܐܚܪܢܘܬܐ. ܗܢܐ ܘܡܢ ܒܪ ܐܠܩܫܝܫ
ܡܚܠ ܘܦܢܝܐ ܗܘܐ ܠܢܦܩܘ ܐܠܝܐ:
ܐܬܐ ܥܡ ܐܝܬܘܗܝ ܘܡܛܠ

ܐܠܗܝܢ ܘܦܫܩܘܗܝ ܠܩܫܝܫܐ. ܘܠܦܘܩ ܐܠܗܝܢ ܕܐܝܬ ܒܗܘ ܐܠܗܐ. ܐܣܝܪܝܢ ܒܝܘܡܐ ܐܚܪܢܝܢ: ܘܠܗ ܡܫܝܚܘ (ܡܫܚܐ ؟) ܘܗܘܕܝܐ. ܘܥܬܝܕ ܐܠܗܝܢ ܡܢܝܢ ܘܐܝܬ ܠܡܫܘܚܬܐ ܠܗ ܘܗܘ ܗܘ ܐܠܗܝܢ ܒܗ ܟܕ ܡܢܐ ܘܓܠܝܗ ܠܡ ܢܟܣܠܝܘܣ ܒܗ ܦܬܓܡܘܗܝ ܡܠܟܘܬܗ. ܘܚܘܕ ܐܘܪܚ ܚܕܟܐ. ܟܕ. ܚܣܝܢ: ܘܝܘ. ܡܟ. ܚܕܪܐ ܠܡܣܬܪܐ ܘܠܚܝܐ: ܗܘܐ ܐܘܟܠ ܦܫܝܐ: ܘܟܣܘܝܐ ܐܠܗܐ ܚܢܝܐ ܢܦܠ ܗܘܐ ܐܘܪܐ. ܡܫܘܕܥܢܐ ܕܥܠ ܗܘܐ ܡܣܟܢܐ ܠܐ ܐܫܬܟܚ ܐܚܐ ܠܗ! ܐܟܙ ܚܕܪ ܠܘܟܪܝܐ ܦܬܓܡܐ ܕܢܦ ܡܫܬܐܠ: ܘܒ ܒܗܘܡܐ ܘܒܫܪܐ ܘܟܕܢ ܡܠܠܐ ܦܫܝܛ ܬܘܒ ܟܝ ܡܫܡܫܬܐ ܘܪܦܐ: ܚܡܘܫ ܓܝܪܐ ܘܡܫܝܚܐ ܦܬܓܡܘܗܝ ܘܦܘܠܘܣ: ܐܝܟ ܗܠܐ ܘܥܡܠܐ ܐܫܬܟܚ ܓܢ ܐܘܪܚܐ ܐܫܬܟܚ. ܘܟܠ ܐܦܢ ܐܠܘܬܗ ܡܢ ܦܠܘܣ ܡܫܝܚܐ. ܘܟܕ ܕܗ ܠܝܬܝ: ܠܥܠ ܘܠܥܠ ܠܐܘܟܠܝܢ ܝܘܡܝܢ. ܘܥܠ ܠܕܝܐ ܡܫܝܚܐ: ܟܕ ܘܠܐ ܡܫܘܚ ܦܢܝܢ ܐܝܟ ܘܓܢ ܡܟܢܫܐ: ܘܡܢܝܢ ܐܝܟ ܐܢܫ ܘܒܬܠܐ ܓܢ ܚܒܠܐ ܚܢܢ ܒܠܡܢ ܠܟܢܘܫܝܗ ܘܡܢܢܐ: ܘܒܝܢܬ ܐܫܬܟܚܬܐ. ܚܕܐ ܘܟܠܐ ܢܩܠܗ ܡܘܪܐ ܘܡܠܟ ܘܩܠܠܚܢ ܘܡܣܟܢ ܘܡܣܟܢܘ ܘܡܢܐ ܘܟܬܝܫܐ ܐܡܣ

ܘܡܫܡܫܝܢܗܘܢ ܘܗܘܐ ܗܘܘ ܫܠܝܚܐ ܗܘܘ. ܟܠܐ ܕܟܠܐ ܘܡܕܢܚܐ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܠܗ ܝܘܠܦ: ܘܡܕܒܪܢܐ ܘܟܠܐ ܘܡܘܫܚܢܐ ܘܦܪܢܣܐ. ܠܗ ܘܡܢ ܐܘܟܝܬ ܠܡܦܪܢܣܘ ܘܟܠܐ ܘܡܢ ܒܝܘܡܐ ܘܟܐ ܟܢܫ ܒܢ ܡܢ ܡܟܢܫܝܢ: ܘܠܐ ܡܢܟܐ ܐܦܠܐ ܡܠܟܐ ܐܝܟ ܗܘ. ܟܕ ܟܠܗ ܡܠܟ ܝܘܠܦ: ܟܠܐ ܘܡܢ ܐܠܗܘܬܐ. ܘܐܝܬ ܠܗ ܟܠܐ ܐܠܗܘܬ ܠܗ: ܗܘ ܘܡܠܐ ܐܠܗܐ ܘܠܡܪ ܠܡܦܩܢܘ ܘܠܡܪ ܚܘܫܒܐ. ܘܐܦ ܥܡܠܐ ܕܐܬܘܬܟ. ܐܠܗܘܬܐ: ܘܗܘܝܐ ܟܠܗܘܢܝܐ : ܠܡܕܪܫܬܐ ܘܠܗܘܐ ܘܠܡܟܬܒܐ ܘܡܦܢܝܐ ܠܡܠܠ ܘܐܦܝܢ ܡܘܟܡܐ. ܥܠ ܗܘ ܘܟܠܐ ܠܡܦܢܝܢ ܘܡܡܟܢܐ ܡܘܩܝܢ. ܘܚܡܠܐ ܐܠܦ. (1482 ܘܡܕܢܚܐ ؟): ܡܠܟܐ ܐܚܐ ܠܦܐܡܡܢ ܘܡܠܝܠܝܢ ܐܬܝܐ ܠܗ ܐܝܟܐ ܦܪܬܗ ܘܦܪܐ ܐܘܪܫܠܡ ܘܡܡܫܢܐ ܘܐܝܟ. ܘܟܕ ܡܢܘܢ ܘܗܘܐ ܡܢ ܡܠܟܐ: ܘܢܦܩܘ ܠܡܠܟܗ ܦܪܗܛܐ ܘܩܕܡܐ. ܗܘܝܢ ܚܝܐ ܘܗܘܝܐ ܢܩܠܐܝܢ ܡܡܘܫܚܐ ܡܫܝܚ: ܘܐܬܦܩܕ ܡܢܘܬܗܘܢ ܠܐܬܪܐ. ܒܢܝ ܡܠܝܠܝܢ ܘܡܢ ܐܫܬܟܚܘ ܒܝܘܡܗ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܡܝܢ ܘܐܠܦܐ ܡܠܬܗ: ܘܡܘܕܥ ܠܗ ܐܝܟܐ ܐܡܝܢ ܟܕ ܗܘ ܠܐ ܗܘܐ. ܥܠ ܐܘܪܫܠܡ ܘܡܢ ܡܩܘܡܐ ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ܢܦܩ ܡܫܠܐ

ܘܐܦܠܐ ܠܡܠܟܝܗܘܢ: ܘܠܐ ܐܬܬܘܝܘ
ܘܢܬܚܣܕܘܢ: ܐܠܐ ܣܓܝ ܒܥܡܐ ܕܐܬܪܐ:
ܘܗܘܝܢ ܐܦܠܐ ܠܡܦܩܢܐ. ܗܘܝܘ ܐܣܟܘܡܐ
(ܐܣܛܪܛܝܓܘ) ܢܒܘܟܕܢܨܪ ܡܠܟܐ ܘܡܒܙܘܢ
ܘܫܒܝܐ ܕܐܢܫ ܘܐܘܪܚܐ ܘܡܠܟܘܬܗ ܘܒܝܬ
ܘܐܢܫܘܗܝ ܡܠܟܐ ܘܡܫܡܫܢܐ: ܘܐܬܐ ܠܗܘܢ
ܠܗܘܢ ܒܡܫܡܫܢܐ ܘܢܫܡܫܘܢ ܡܠܟܐ
ܠܗ ܥܠ ܐܘܪܫܠܡ. ܘܐܬܐ ܒܕܢܚ ܠܐܘܪܐ
ܡܦܩܢܐ. ܥܠ ܐܘܪܫܠܡ ܘܟܕ ܠܐ ܢܦܩ
ܠܦܘܪܥܢܗ: ܐܠܐ ܒܬܪ ܚܝܠܐ: ܘܐܘܥܝܩ
ܠܥܡܐ ܕܝܗܘܕܐ ܡܢ ܡܠܟܝܗܘܢ. ܘܟܕ ܒܬܪ
ܡܠܟܗ ܠܐܘܪܚܐ ܒܝܕ ܐܣܝܪܘܗܝ: ܘܠܗܘܢ
ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ: ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܠܒܒܠ. ܠܗܘܢ
ܡܠܟܗܘܢ ܢܒܘܟ ܘܝܗܒ ܡܢܗܘܢ ܒܫܒܝܐ:
ܡܢܗܘܢ ܠܐܬܘܪ. ܘܡܢܐ ܕܐܦ ܐܝܟ
ܗܘܘ ܢܒܝܐ ܠܐܘܪܫܠܡ: ܠܡܠܟܘܬܗܘܢ
ܐܝܟ ܗܘܝܐ ܢܟܪ. ܘܗܘܝܐ ܒܫܒܝܬܗܘܢ
ܘܐܬܐ. ܘܒܗ ܒܫܢܬܐ: ܕܗܘܝ. ܐܘܟܝܬ
566 ܕܝܘܢܝܐ: ܐܬܐ ܥܠ ܐܘܪܫܠܡ
ܠܡܦܠܚܘ ܐܪܥܐ ܘܒܢܝ ܕܐܝܣܪܝܠ.
ܘܒܗ ܒܫܢܬܐ ܒܗ ܝܘܡܐ ܢܒܘܟܕܢܨܪ:
ܘܣܒܗ ܐܣܝܪܘܗܝ ܡܢ ܟܠ ܐܝܬܝܗ:
ܘܐܦ ܝܗܒ ܠܗܘܢ ܐܝܬܝܗ ܒܝܬܗ: ܘܚܫܝ
ܠܟܗܢܐ ܐܚܪܢܐ ܕܪܚܩ ܡܢ ܒܝܬܗ
ܠܗ ܠܦܘܠܚܢܐ ܘܫܒܝܬܐ: ܡܢܫܝܐ ܢܒܝܐ
ܠܐ ܚܙܐ: ܐܝܟܢܐ ܒܢܝܗ ܘܐܚܕ: ܘܥܒܕ
ܐܝܟ ܘܫܕܪ ܒܢܝ ܐܚܝ ܘܦܠܚܘܬܗܘܢ:
ܐܘ ܠܡܦܩܢܘܬܗ. ܘܐܦܠܐ ܥܒܕ

ܡܠܟ ܘܣܓܝ ܠܐ ܦܠܗܬܗܘܢ ܘܢܬܚܫܒܘܢ:
ܘܐܬܟܠܗ ܐܦ ܠܐ ܠܗܘܢ ܡܬܚܙܐ:
ܘܐܬܠܡ ܐܝܟ ܠܐ ܢܬܚܫܒ. ܘܐܬܐ
ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܕܒܒܠ ܥܠ ܐܘܪܫܠܡ ܡܕܝܢܬܐ
ܘܡܩܕܫܐ. ܘܐܬܐ ܐܝܬܝ ܠܐ ܥܡܢܐ
ܘܢܣܒܗ: ܘܐܝܬܝܗ ܒܗ ܢܫܘܬ ܐܝܬܝܗ
ܒܝܕ ܐܣܝܪܘܗܝ. ܘܡܢ ܐܝܟ ܐܦܠܐ ܠܡܠܟܗ
ܡܠܟܐ ܕܒܒܠ ܘܫܠܡ: ܘܐܦܠܐ ܣܓܝ
ܥܡܐ ܡܢ ܫܢܝܐ ܘܫܒܝܬܐ: ܒܝܬ ܡܩܕܫܐ
ܕܝܗܘܕܐ ܘܡܠܟܐ. ܘܒܗ ܒܫܢܬܐ ܘܫܒܝܐ:
ܐܣܟܡܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ. ܡܢ ܒܬܪ ܗܠܝܢ
ܦܘܪܥܢܐ ܘܩܘܪܒܐ ܘܫܒܝܬܐ: ܗܘ ܡܠܟܗ
ܢܦܠ. ܘܗܘܐ ܕܡܠܟܐ: ܘܟܕ ܢܦܩ ܗܘ
ܝܫܘܥ ܕܡܢ ܥܡܗ ܗܘܐ ܕܝܢ:
ܐܘܪܫܠܡ ܕܝܢ ܗܘ ܦܘܪܥܢܐ. ܘܐܚܪ
ܕܫܒܝܐ: ܒܗ ܒܫܢܬܐ ܐܣܟܡܬܐ.
ܢܒܘܟܕܢܨܪ ܕܡܢ ܒܬܪ ܚܕܐ: ܘܟܠܗ
ܢܫܝܐ ܟܠܗ ܢܒܘܟܕܢܨܪ ܘܟܠܐ: ܘܫܒܝܐ
ܘܠܐ ܒܡܫܟܢܐ ܢܬܚܫܒܘܢ. ܣܓܝ ܒܝܬܐ
ܡܠܟܐ ܠܡܫܬܡܫܘܢ: ܘܢܬܠܡ ܠܗ ܫܒܝܬܐ:
ܒܪܡ ܕܡܢ ܘܠܐ ܢܬܚܫܒ ܡܢ ܡܦܩ
ܐܢܫ. ܢܒܘܟܕܢܨܪ ܕܡܢ ܩܕܡ: ܘܐܢܐ
ܠܗ ܠܐ ܐܠܗܐ ܠܡܫܟܚ ܡܕܝܢܬܐ ܐܘ
ܦܠܚܘܬܐ ܡܢ ܒܢܝ: ܐܠܐ ܕܠܡܫܒܝܬܐ
ܐܝܬܝܗ ܡܢ ܠܡܦܠܚܝܢ: ܐܘ ܠܟܠܕܝܐ.
ܦܓܪܐ ܡܠܟܐ ܡܢ ܗܘ ܕܒܥܒܕܐ
ܐܫܬܝܢ: ܘܡܢ ܫܒܝܬܐ ܦܫܝܢ: ܘܡܠܟܐ
ܠܡܫܬܘܕܝܐ ܐܘܟܝܬ: ܠܐ ܐܦܩܝ ܡܠܟ.

ܘܗܘܝܐ ܗܘܐ ܟܡܐ. ܘܟܕ ܬܘܒ ܥܠܕܝܢ ܠܡܠܛܝܐ: ܘܒܙܐ ܚܨܢܡܢܨܘܪ. ܘܐܫܩܦ ܥܠܕܝܢ ܟܝܩܒܕ ܐܝܟ ܕܐܝܬܘܗܝ ܚܒܝܒ ܗܢܐ ܠܡܠܛܝܐ. ܘܚܨܢܡܢܨܘܪ ܐܚܝܕ ܕܐܬܪܐ: ܐܬܝܠ ܕܗܓܡܘܢܐ: ܐܘܪܗܝܐ ܐܚܕ ܘܫܕܪܘ ܥܒܕ ܥܠܕܝܢ ܕܡܠܟܐ ܡܣܥܘܕ (ܟܝܟܒܣܡܐܠܝܟ؟). ܘܠܝܬܝܒܐ ܘܫܒܩ ܐܫܬܘܝܘ: ܦܪܥܘ ܡܫܐܠܬ ܠܐܒܘܗܘܢ. ܘܡܠܟܬܐ ܣܓܝܐܬܐ ܥܒܕ ܠܥܡܐ. ܘܟܒܪܐ ܩܛܝܪܐ ܗܘܐ: ܘܫܠܡܬܐ ܥܒܕ. ܘܐܫܩܦ ܠܣܦ ܥܠܕܝܢ ܠܐ ܡܠܛܝܐ ܠܚܪܢ ܘܚܪܘܢ. ܘܟܕ ܩܡ ܒܡܠܛܝܐ. ܡܠܟܝܢ: ܕܒܝܬ ܠܡܝܕܝܢ: ܘܫܕܪܘ ܥܡ ܥܠܕܝܢ ܟܝܟܣܪܘ. ܘܫܒܩ ܫܕܪܗ ܘܝܗܒܘ ܟܝܟܣܪܘ: ܘܩܪܒ ܠܗ ܐܘܟܣܝܐ ܐܪܡܢܝܐ ܕܡܠܬܐ. ܗܘ ܕܝ ܟܝܟܣܪܘ ܐܦ ܕܐܣܝܪܐ ܗܘܐ ܒܫܡܐ ܬܫܥܝܬܐ ܫܢܝܐ ܗܘܐ: ܕܒܣܡܐ ܕܒܬܐ ܕܐܫܬܡܠܝܬ ܦܠܚ ܗܘܐ. ܘܠܫܡܫܝܢܐ ܠܐܝܬܐ ܘܪܘܝܐ ܟܕ ܗܘܐ: ܘܠܗܝܢܐ ܘܡܠܟܝܢܘܗܝ ܟܢܫܐ ܗܘܐ ܟܠܐ. ܘܠܫܡܫܐ ܡܫܝܢ ܠܗ ܠܟܠܐ ܦܫܝܛܐ ܗܢܘܢ ܡܢܛܪܢܐ. ܘܗܘܐ ܚܕܐ ܠܗܘܢ ܟܝܟܣܪܘ ܡܢ ܥܪܒܝܐ ܘܡܠܬܐ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܠܗܠܝܢ ܒܝܘܡܐ: ܐܝܟ ܡܢ ܘܦܪܥܘܢܐ ܐܘܩܝܢܘܣ ܐܝܟ ܕܣܓܝܐ ܣܝܣ (ܣܩܝܦܘܣ؟) ܩܪܒܐ ܥܡ ܡܠܟܘܗܝ: ܘܦܠܓܘܗ

ܠܠܘܬܐ ܕܡܚܒܘܒܐ: ܘܐܩܦܘ ܠܐܟܣܢܝܐ ܡܚܝܢܐ. ܘܐܡܪܐ ܕܝܠ ܚܕ ܩܘܡܣ ܗܘܢ ܠܐ ܠܚܠܝܦܘܗܝ. ܘܚܠܝܦܘܗܝ ܐܠܦܪܐ: ܘܩܕܝܡ ܠܐܣܝܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܕܡܢ ܚܕ ܕܝܠܗ ܘܐܬܐ ܕܗܘܐ ܠܗܠܝܢ: ܘܫܠܡܘܢ ܠܗܘܢ ܐܪܥܐ: ܘܫܒܩܘܢ ܠܟܠܗܘܢ ܘܦܪܥܘ: ܘܫܩܠܘܢ ܘܫܒܘܗܝ. ܘܟܕ ܫܠܡ ܐܢܫܐ: ܡܛܠ ܕܝܢ ܗܢܐ ܠܐ ܫܠܡ ܕܡܛܝܐ ܠܗܘܢ ܟܘܪܐ ܘܚܘܪܢܐ: ܡܢ ܚܠܝܦܘܗܝ ܐܬܐ ܠܐ ܡܠܟܐ. ܘܫܕܪܘܗܝ ܠܐܘܪܫܠܡ ܥܡ ܐܚܘܗܝ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܡܢܟ ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܘܩܡ ܐܝܟ ܗܘ ܕܒܝܬܗ ܐܝܬ: ܘܠܐ ܢܛܪܗ. ܘܫܕܪ ܠܗ ܘܐܬܐ: ܘܩܒܠܗ ܠܗ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܐܘܪܗܝܐ ܠܡܠܟܐ ܘܫܡܥ ܐܢܫ ܘܐܟܣܢ: ܐܦ ܐܢܫܐ ܕܟܠ ܟܕܘ (ܟܕܘ): ܘܫܩܠ ܒܐܝܕܗ ܠܡܠܟ ܦܪܙܠܐ. ܘܐܫܬܐ ܕܗܝ ܠܗ ܐܘܪܫܠܡ ܐܝܟ ܘܐܘܒܕܗ ܠܟܪܟܐ. ܘܗܘ ܕܝ ܚܕ ܐܘܪܗܝܐ ܐܚܪܢܐ: ܘܐܬܐ ܐܬܚܝܕܘ ܠܐܘܪܗܝܐ ܟܠܐ ܠܩܘܕܡ ܡܠܟܐ ܘܕܝܠܗ ܒܫܠܡܐ. ܘܐܦܩܘ ܒܗ ܘܐܬܟܢܫܘ ܠܗ ܐܘܪܫܠܡ: ܘܩܛܠܘܗ ܘܐܚܪܒܘܗ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܟܕ ܫܡܥܘ: ܦܪܥܘܗ ܘܩܛܠܘܗ ܒܚܪܒܐ. ܡܢ ܒܬܪ ܗܢܘܢ ܫܢܝܢ: ܘܫܠܡ ܥܠܡܐ ܒܫܠܡܐ ܘܦܠܚܝܢ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܐܝܟܢܐ ܕܐܫܬܡܠܝ ܘܐܡܪ: ܫܠܡܐ: ܐܡܝܢܐ

ܢܛܠܘܢ ܠܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܠܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܡܠܦܢܘܬܗܘܢ.
ܒܣܡܪܗ ܠܗܕܘܡ ܘܐܬܡܣܡܪܗ: ܘܢܛܠܗ
ܒܪ ܘܐܬܬܠܗܘܢ ܕܗܘܐ ܗܘ ܕܝܘܓܢܝܣ ܘܡܟܣܘ.
ܘܐܡܪ ܠܗ: ܘܐܝܟܢܐ ܦܩܕ ܕܢܬܩܒܪ
ܠܟܠܒܐ. ܘܟܕ ܐܬܡܠܟܘ ܘܐܡܪ: ܘܠܐ ܟܕܐ
ܐܦܐ ܟܠܒܐ. ܠܐ ܢܗܦܟܘܢ ܟܠܗ: ܐܠܐ
ܐܬܩܒܪܘܢܝ ܒܣܘܟܪܐ: ܘܐܩܝܡܘܢܝ
ܘܐܘܫܛܘܢܝ ܒܓܘ ܐܪܥܐ. ܘܟܕ
ܡܬܐܠܝ ܗܘܐ ܡܢ ܣܘܓܐܐ: ܘܡܛܠ ܗܘܐ
ܠܗ ܡܣܟܢܐ ܘܢܦܩ: ܘܡܛܠܝܢ ܗܘܐ.
ܗܘܢ ܠܗܘܢ ܡܠܦܢܫܘܢ ܗܘܘ: ܘܢܬܡܢܥܐ
ܠܗ ܟܠܐ ܕܩܘܪܝܗ ܡܢ ܐܬܢܝܐ ܘܐܟܪܐ
ܘܐܡܪ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܐܬܚܫܒܘ ܕܢܗܘܘܢ
ܐܢܘܢ: ܕܠܐ ܢܬܦܪܫܘܢ ܐܚܪܢ ܕܗܢܘܢ
ܡܬܩܒܠܝܢ. ܘܟܕ ܠܗܝܢ: ܕܠܐ ܡܢ
ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ ܘܚܕ ܠܐ ܒܪܫܗ
ܟܠܗ. ܡܢܐ ܕܫܢܝ ܠܦܝܠܘܣܘ
ܦܘܫܗ: ܐܦܝܣܘܗܝ ܒܗ ܠܕܝܢܐ ܦܢܝܐ
ܒܗ ܢܦܫܐ: ܘܢܡܢܘܢܝܘܢ ܟܢܫܐ ܐܚܪܢܐ
ܘܐܬܢܐ ܘܠܐ ܡܩܒܠ ܟܡܝܪܐ. ܘܟܕ
ܢܦܩ (ܢܦܩܘ) ܟܪܐ ܡܢܐ: ܘܠܐ ܡܬܝܕܥ
ܠܗ ܒܝ ܐܬܢܝ: ܕܡܬܡܣܛܘܩܠܝܣ ܐܝܬ ܡܢ
ܡܢܐ. ܘܗܟܢܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܝܟܢܐ: ܘܗܘ ܕܝܢ
ܠܗ: ܡܛܠ ܕܟܠܝܐ ܘܢܫܬܘܢ ܡܠܐ
ܠܡܦܩܘܬܗ ܢܦܫܐ. ܘܟܕ ܡܬܬܥܝܪ ܠܗ
ܡܢܐ: ܠܐ ܐܬܒܥܝ ܠܡܫܪܐ: ܒܗܘܢ ܕܝܢ
ܒܗ ܡܢܝܢ ܗܘܐ ܘܐܦܪܐ ܡܬܪܥܝܢܐ:
ܘܒܪܗ ܒܡܠܬܐ ܗܕܐ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܐܬܢܐ

ܐܬܚܫܒܘ: ܘܕܝܘܓܢܝܣ ܗܢܐ: ܠܚܡܐ ܡܢ
ܐܬܢܝܐ ܘܒܥܠܬܐ ܕܢܦܫܗ (ܕܝܘܓܢܝܣ)
ܡܝܬ ܘܩܒܝܪ ܗܘܐ. ܘܡܢܬܐ ܒܪܗ
ܕܐܬܢܐ (ܕܐܬܢܐ) ܐܝܬܘܗܝ ܘܕܝܘܓܢܝܣ.
ܡܬܩܪܝܢ ܠܒܪܗ ܘܕܝܘܓܢܝܣ (ܠܒܪܗ):
ܘܐܬܒܥܝܘ ܒܒܪܗ ܘܐܬܬܐ. ܘܟܕ ܒܪܗ
ܕܝܘܓܢܝܣ ܐܝܟ ܟܒܪܐ: ܐܡܪܐ ܠܗ ܐܝܬܘܗܝ:
ܘܠܐ ܐܬܒܥܝ ܐܘܡܐ ܠܟܘܢ ܗܘܢ: ܡܛܠ
ܘܟܕ ܡܢ ܕܢܝܡ ܠܒܪܗ. ܕܝܘܓܢܝܣ ܘܗܘ
ܟܕ ܡܬܒܥܝܐ ܠܗܘܢ ܘܗܘܐ: ܐܬܦܠܓ
ܘܐܬܚܙܝ ܗܢܘܢ ܘܐܬܒܪܗ (ܕܠܐ
ܒܪܗ): ܦܘܩܕ ܒܡܠܬܐ ܘܢܬܡܛܠ
ܒܪܗ. ܦܘܠܚܢܐ ܘܗܘ ܒܚܘܒܐ ܠܒܪܗ:
ܕܐܬܢܝ ܠܗ ܡܛܠܗ: ܘܠܒܪܗ
ܐܬܝܗܒ ܒܡܘܬܗ.

ܥܠ ܬܡܝܣܛܘܩܠܝܣ ܡܬܡܣܛܘܩܠܝܣ ܒܪܗ

ܥܡܐ ܐܬܢܝܐ. ܒܗ ܙܒܢܐ ܗܘܐ
ܒܚܝܠܐ ܘܐܝܟ ܗܢܐ (ܗܘܐ)
ܐܬܚܫܒܘܢ ܠܬܡܝܣܛܘܩܠܝܣ ܕܢܦܩ ܡܢ
ܡܢ ܒܢܝܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܩܕܝܫ ܗܘܐ
ܠܗ ܡܦܪܐ ܡܢ ܕܝܘܓܢܝܐ: ܡܛܠ
ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܟܝܢܘܬܗ. ܘܐܬܚܫܒܘܢ
ܘܠܐ ܢܬܡܛܠ ܐܝܟ ܕܝܠܗܘܢ: ܘܢܣܒܘܢ
ܠܗܘܢ ܟܠܝܢ ܘܢܦܩ ܗܘܐ ܕܝܠܗܘܢ

ܐܒܘܗܘܢ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܠܗܡܢ: ܐܬܟܬܫܘ ܥܡܗܘܢ
ܠܐܡܬܗܘܢ: ܘܡܬܟܬܫܝܢ ܦܪܫܐ ܘܩܛܠܐ
ܐܬܟܬܘܗܘܢ: ܘܗܘܝܐ ܠܚܠܡܗ ܟܠܗ
ܫܪܟܗܘܢ. ܘܡܩܒܠ (ܘܡܩܒܠܘ؟) ܠܗܘ
ܐܦ ܗܢܘܢ: ܘܐܬܦܢܝܘ ܡܬܟܬܫܢܘܬܐ.
ܘܫܢܬ ܐܠܦ. 1483 ܕܝܘܢܝܐ: ܢܦܩ
ܐܠܠܐ ܫܡܫܐ ܒܒܠܕܗ ܐܘܪܚܐ. ܐܡܪܝܢ ܕܐܦ
ܒܝܘܡܗ ܘܡܣܝܡ ܠܐ ܫܢܐ ܗܘܐ ܐܠܠܐ :
ܐܘܟܡܣܛܪܐ. ܗܘܐ ܐܠܠܐ ܢܦܩ ܡܢ
ܘܟܠ ܐܢܫܐ: ܘܐܬܦܢܝܘ ܬܘܒ ܐܬܪܐ ܡܬܚܒܠܐ:
ܘܡܬܩܛܠܐ ܘܦܪܢܣܐ ܡܢ ܒܥܠܐ ܘܙܘܢܐ
ܫܦܝ. ܘܐܦ ܒܢܝܢܐ ܐܝܟ ܕܒܫܒܪܐ
ܐܬܬܣܝܡ ܒܐܬܪܘܬܐ: ܘܐܦܠܐ ܡܢ
ܗܪܐ ܠܥܒܪܐ ܡܬܒܢܝܢ ܗܘܘ ܠܒܝܬܐ: ܘܡܬܚܒܠܐ
ܫܥܝܢ ܡܬܚܒܠܐ ܘܪܘܚܝ ܒܐܘܪܫܠܡ
ܐܬܦܢܝܘ ܒܒܠܕܐ. ܒܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܕܡܢ
ܒܪ ܡܠܟܐ ܢܝܫ ܫܒܝܐ: ܟܕ ܢܚܒܪܘܢ
ܐܘܪܫܠܡ: ܐܚܕܗ ܘܦܘܪܫܢܐ ܡܢ
ܐܣܛܪܛܝܠܐ ܗܘ ܕܐܬܩܪܝ ܫܘܠܛܢܐ
ܘܡܩܪܒܘܬܐ ܕܡܠܟܐ ܠܗܘܢ ܘܠܐܢܫܝܗܘܢ
ܢܒܘܪܐ: ܘܬܬܦܣܩ ܕܝܠܗ ܠܫܘܠܛܢܐ
ܘܠܐ ܢܬܒܛܠ: ܡܢ ܗܠܝܢ ܘܡܬܘܪܐ ܥܣܩܐ
ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܚܝܠܐ. ܘܟܕ ܚܣܝܡ
ܘܠܐ ܡܘܢܒ: ܐܬܢܝܚ ܠܗܘܢ
ܡܫܡܫܝܢ ܠܗ ܘܠܐܢܫܘܗܝ: ܘܐܬܟܪܗ
ܡܢܗ ܘܡܫܬܡܠܝܐ ܡܠܟ ܐܘܪܫܠܡ:
ܘܡܫܬܒܩܢܐ ܢܦܩ ܡܢ ܒܝܬܗܘܢ
ܘܡܬܟܬܫܝܢ ܘܐܬܟܪܗ: ܘܐܬܢܝܚ

ܠܘܬ ܒܝܬ ܡܩܕܫܘܗܝ. ܘܚܒܪܘܗܝ
ܠܡܬܟܬܫܘ ܘܐܬܟܬܫ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܝܠܗ:
ܘܐܡܪ ܕܐܒܘܗܝ ܗܘܐ ܡܢ ܡܫܝܚܝܐ:
ܘܠܐ ܐܬܐ ܐܠܐ ܠܘܬ ܡܫܝܚܝܐ. ܘܟܕ ܗܘܐ
ܫܢܬܐ ܕܗܘܝ ܐܠܦܐ. 567 ܕܥܪܒܝܐ:
ܫܪܝ ܢܘܪܐܠܕܝܢ ܠܗܐ ܕܢܐܬܐ ܠܡܨܪܝܢ:
ܘܢܚܒܠ ܒܪܘܚܐ ܕܐܬܪܐ ܘܫܝܪܟܘܗ
ܘܢܩܘܡ: ܘܢܦܩ ܠܫܝܪܟܘܗ ܘܚܒܪܘܗܝ:
ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܡܨܪܝܢ ܘܚܙܐ ܗܘܐ ܡܢ
ܦܘܪܫܐ ܘܠܐ ܢܬܟܬܫ ܠܗܘܢ: ܡܠܟܐ
ܗܘܐ ܠܡܨܪܝܢ. ܗܘܝܘ ܢܘܪܐܠܕܝܢ
ܢܫܕܪ ܠܘܬ ܗܘܢ. ܘܟܕ ܠܐ ܐܬܦܢܝ
ܘܢܦܩ ܠܘܬ ܦܘܫܩܗ : ܘܐܬܟܬܫ
ܒܪܘܚܐ ܕܐܡܪܐ ܠܗܘܐ ܗܘܐ. ܘܟܕ
ܡܢ ܐܬܪܐ ܐܚܪܢܐ ܗܘܐ ܕܗܘܐ: ܡܬܢܝܚܝܢ
ܘܠܐ ܗܘܐ: ܘܐܬܦܢܝ ܐܡܪ ܐܝܟ
ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܠܟܐ ܗܘܐ ܐܚܪܢܐ
ܡܠܟܐ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܕܐܢܐ ܡܠܟܐ
ܐܝܟ ܡܩܕܫܝܢ: ܘܐܝܬܘܗܝ ܠܚܒܪܗ ܡܢ
ܩܕܡ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܕܡܨܪܝܢ:
ܡܢ ܗܘ ܕܡܬܐ ܘܫܡܥ ܠܐ ܫܡܥܐ.
ܘܡܠܟ ܫܝܪܟܘܗ ܒܡܨܪܝܢ: ܡܬܟܬܫܢ
ܒܪ ܫܒܬܐ ܐܡܪ. ܘܠܐ ܐܝܟ ܐܬܦܢܝ
ܘܬܟܬܫ. ܘܗܘܝܐ ܫܡܥܐ ܐܚܪܢܐ
ܕܡܨܪܝܐ ܡܢ ܐܠܦܝܢ ܦܪܫܐ ܘܫܢܝܐ:
ܐܦ ܗܢܘܢ ܒܠܚܘܕ ܡܬܟܬܫܢܐ ܐܚܪܢܐ.
ܘܗܘܝܐ ܢܡܘܣܐ ܕܡܠܟܐ ܦܪܝܫܐ
ܕܡܨܪܝܐ. ܫܝܪܟܘܗ ܘܡܢ ܫܝܪܟܘܗ: ܡܠܟܐ

ܘܟܕ ܚܙܘ ܕܗܘܐ ܒܗܘܢ ܒܫܘܡܠܝܐ ܗܠܝܢ: ܠܐ
ܐܘܪܒ ܠܗ ܐܢܫܘܬܗܘܢ ܗܝ ܕܒܣܪܐ: ܐܠܐ
ܘܠܐ ܐܬܚܫܒܘܗܝ ܡܕܡ. ܡܛܠܗ ܕܝܢ ܠܐ
ܐܦܩܘ. ܘܠܐܡܣ ܠܒܝܪܝܡ ܕܡܢ ܫܡܝܐ ܡܫܒܚܝܢ
ܠܫܡܫܬܗܘܢ: ܘܐܘܕܝܘ ܠܡܪܝܐ ܕܒܗܘܢ
ܡܢ ܢܨܚܢܐ: ܐܢܝܢ ܕܐܬܩܪܝܘ ܡܫܒܚܢܘܬܗܘܢ.
ܘܗܘܝܐ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܫܠܡܘ ܘܐܬܥܛܪܘ
ܟܠܗܘܢ. ܘܗܘܐ ܫܝܢܐ ܠܥܕܬܐ ܕܗܘܦܣܝܩܘܣ
ܘܡܫܝܚܐ ܡܢ ܫܡܝܐ: ܘܐܬܦܫܛ ܥܠܝܗܘܢ
ܕܘܩܣܝܩܘܣ ܘܫܠܡܘ ܣܘܓܐܐ ܡܫܝܚܝܐ
ܟܠܗ. ܘܐܡܪܝܢ: ܕܠܐ ܡܢ ܒܬܪ ܕܐܬܥܛܪܘ
ܐܒܗܘܗܝ ܡܫܟܚܢ ܐܢܫ ܕܐܡܪܝܢ ܕܗܘܐ:
ܐܠܐ ܡܢ ܡܥܠܝܘܬܐ ܐܝܟ ܐܦ ܬܫܒܘܚܬܐ. ܘܐܦ
ܦܘܠܝܛܐ ܡܦܢܝܢܐ ܡܫܡܫܢܐ ܐܢܬܘܢ:
ܘܕܝܠܗ ܟܠ ܡܠܟܘܬܐ ܦܢܘܡܝܐ :
ܘܦܢܘܡܐ ܦܘܡܦܘܠܐ. ܐܘܪܒܝܠܝܘܣ ܒܪ
ܡܥܠܗ ܒܥܒܕܐ. ܐܠܐ ܡܢܗܘܢ ܕܐܦܘܪܝܐ:
ܦܝܠܘܢ: ܦܐܝܢ: ܦܝܠܘܦܘ. ܘܡܣܒܩܢܝܢ
ܣܝܠܘܐܢ: ܡܠܘܝܐ: ܦܐܝܐ: ܡܐܪܝܢ: ܛܐܘܦ:
ܡܘܣܡܕܢܘܣ: ܡܘܣܡܟܠܝܣ: ܐܟܝܢ:
ܡܐܦܝܣ: ܛܐܦܢ: ܩܐܝܐ: ܟܐܘܪ. ܘܠܐܡܣ
ܠܒܝܪܝܡ ܕܡܢ ܠܥܘܐܝܬ ܐܝܟܐܠܝܣ ܠܠܠ
ܛܘܪܝܡ: ܘܠܐ ܩܡ ܠܗ ܡܡܫܘܚܠܐ ܡܢܡ
ܡܢ ܛܘܪܣܐ ܐܝܟ ܗܝ ܕܐܣܛܦܢܘܣ ܡܢ
ܢܘܩܠܝܕܝܡ. ܩܪܒ ܕܝܢ ܟܠܐܦ ܠܗ ܢܘܩ
ܠܒܝܪܝܡ: ܘܗܐ ܐܢܐ ܠܠܐ ܓܒܪ ܚܕܐ ܐܝܐ:
ܐܦ ܐܝܬ ܘܠܐ ܐܘܪܘܢ ܓܝܣ ܡܫܟܚܐܡ
ܦܠܝܣ ܠܗܠܝܢ. ܩܪܒ ܘܠܐܡܣ ܠܒܝܪܝܡ ܘܠܐ

ܐܝܟܐ. ܘܐܬܕܟܪܘ ܐܣܛܦܢܘܣ ܢܘܩܠܝܕܝܡ:
ܦܘܪܓܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܢܦܩܢܘܬܗ ܢܝܫܘܐ
ܠܛܘܪܝܡ ܘܢܦܫܘܬܗܘܢ ܡܢ ܐܠܗܐ.
ܘܠܐܡܣ ܠܒܝܪܝܡ ܕܡܢ ܓܝܣ ܠܗ ܦܘܪܓܢܐ
ܘܠܟܐܝܗ: ܘܐܬܦܠܓ ܒܗܘܢ: ܘܐܡܪܢܐ
ܐܝܟܢܐ ܡܬܟܪܝܬܐ. ܘܟܕ ܒܠܒܗܘܢ
ܡܐܝܗ: ܘܠܐ ܩܒܝܠ ܕܗܘܐ ܐܝܟܐ
ܒܐܡܪܝܢ: ܡܬܘܪܝܬܐ ܐܘ ܡܘܠܟܢܐ؟
ܡܢ ܠܡܠܟܐ ܗܢ ܐܣܝܘܬܗܘܢ ܘܠܐܡܣ
ܠܒܝܪܝܡ ܘܐܡܪ: ܠܝ ܐܢܐ ܢܘܩܠܝܕܝܡ
ܡܫܪܟܝܢ ܠܥܠܗ: ܘܠܐ ܡܫܡܫܝܢ
ܘܢܦܫܠܐ ܠܛܘܪܝܡ. ܘܗܘܝܐ ܐܦ ܡܟܬܐ
ܘܡܠܟܐ ܒܬܘܐܝܗ ܐܡܪܗ. ܗܝܕܝܢ
ܐܣܛܦܢܘܣ ܐܚܘܗܘܢ ܘܠܐܡܣ ܠܒܝܪܝܡ
ܐܦ ܩܠܗ: ܘܦܓܪ ܐܚܘܗܘܢ ܠܡܠܟܐ
ܗܠܝܢ. ܘܐܡܪ ܠܘܠܐܡܣ ܠܒܝܪܝܡ: ܕܐܘܐ
ܟܕ ܐܝܬ ܒܠܒܗܘܢ ܗܠܝܢ ܦܘܪܓܢܐ
ܗܘ ܕܦܓܪܐ ܒܫܒܩܢ ܐܚܘܐܝ: ܘܐܡܪ
ܗܘܐ ܩܠܝܡ؟ ܘܦܩܕ: ܕܠܐ. ܘܐܡܪ
ܗܦܩܝܡ: ܕܐܝ ܩܕܡ ܐܝܐ ܐܢܐ ܐܘ ܗܘܐ
ܩܠܝܡ ܠܢܘܩܠܝܕܝܡ: ܠܡܢ ܠܝ ܐܠܐ ܕܢܦܩܐ
ܘܢܦܩܘܢ ܐܘܪܚܐ ܡܕܡܗܘܢ. ܘܟܕ
ܡܠܝܡ ܗܘܝܐ: ܩܪܒ ܡܢ ܗܠܝܢ ܘܟܕ
ܩܪܐ ܠܢܘܩܠܝܕܝܡ: ܦܠܝܣ ܡܡܫܟܐ
ܕܐܦܣܘܗܘܢ؟ ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܐܬܐܘܬܐ
ܠܠܒܗܘܢ ܕܛܘܪܝܡ ܘܡܫܟܢ ܕܢܘܩܠܝܕܝܡ
ܐܡܪ: ܘܠܝ ܦܘܪܓܐ ܕܢܣܒܝܡ ܡܢ
ܡܫܠܡܢܘܬܐ: ܡܠܐ ܡܫܝܚ ܕܝܐܬܐ

ܠܟܡ ܟܢܫܬܐ܀ ܐܠܐ ܢܦܪܘܩ ܡܢ ܒܠܫܡܦܘ
ܡܣܦܪܐ ܦܬܘܪܝܡ ܡܣܘܪܓܐ܆ ܘܢܣܝܒܝܡ
ܡܢܬܐ ܦܬܓܡܝܟܡ ܚܒܝܒܝܡ ܒܡܫܝܚܐ
ܠܪܗܘܡܝܐ܆ ܘܢܫܠܡ ܟܠ ܐܠܐ ܘܪܗ ܠܟܡ
ܘܟܬܐ. ܡܣܝܡ ܗܘ ܡܟܬܒ ܠܓܝܐ ܫܠܝܚܐ
ܐܡܪ ܕܝܢ ܕܡܟܬܒܗ܆ ܕܟܬܒܐ ܟܬܒܗܘܢ
ܘܦܘܪܫܐ ܘܐܡܪ܆ ܡܣܬܟܠ܆ ܟܠ ܟܬܒܐ
ܡܠܟ ܕܪܘܡܝܐ܆ ܘܗܢܐ ܗܘ ܕܘܟܬܐ
ܟܠܗ ܟܡ. ܘܟܕ ܡܟܝܡܘ ܘܐܬܐ܆ ܐܡܪ
ܗܘ ܡܟܬܒܐ ܕܘܠܐܡ ܠܫܠܝܚܐ܆ ܘܐܝܬ ܠܗܢܐ
ܐܝܬ ܘܠܐ ܗܘܐ ܕܟܠܗ ܘܟܬܐ. ܠܐ
ܦܪܝܫ ܐܝܬ܆ ܕܟܕ ܡܫܬܠ ܠܪܘܡܝܐ ܕܟܬܒܐ
ܠܗܘܢ܆ ܡܛܠ ܟܠ ܟܬܒܐ܆ ܘܡܬܘܪܡ
ܢܦܠܐ ܕܟܬܐ ܕܥܒܕ ܠܟܡ؟ ܘܩܒܠܘ ܡܢ
ܦܠܓܐ ܕܡܛܠ ܠܗ܆ ܘܠܡ ܢܣܦ؟
ܕܡܝܢܐ ܦܠܐ ܗܠܝܢ ܕܩܒܠܬ ܡܢ ܟܠ
ܦܘܫ ܦܠܓܝܡ ܠܗ. ܘܐܦ ܐܝܬ ܚܕܐ
ܐܠܝܢܐ܆ ܕܡܛܠ ܡܢܐ ܡܣܬܒܐ܆ ܕܟܬܒܐ
ܐܝܬ ܡܬܟܬܒܐ. ܕܡܣܬܒܪܝܢ ܡܬܘܪܡ ܘܠܐ
ܕܒܝܬ ܡܪܘܡ܆ ܘܡܝܢܐ ܕܦܘܪܫܐ܆
ܟܠܡ ܠܗ ܡܢ ܡܬܐܠܗܐ. ܘܡܣܬܟܠܘܢܐ
ܡܝܬܝܐ܆ ܘܚܝܐ ܥܠܡ. ܘܐܡܪ ܕܐܡܪ
ܡܟܬܐ ܗܘܟܢܐ ܗܘܐ. ܘܟܠܗ ܟܬܒܢܐ
ܢܦܫ ܟܬܐ ܕܟܐ ܡܢ ܢܘܟܪܝܐ܆ ܡܫܬܡܗ
ܠܟܬܐ ܠܐܬܪܐ ܕܪܘܡܝ܆ ܘܟܬܒܗ ܡܣܘܪܓܐ
ܡܣܪܓܐ. ܘܡܫܒܚ ܠܫܠܝܚܐ܆ ܘܡܛܠ
ܡܫܠܐ ܠܡܟܡ. ܘܦܬܝܟܘ ܝܘܢܝܐ ܒܠܘܬܐ܆
ܘܡܢ ܐܦܣܘܣ ܟܬܒܐ ܡܣܪܓܐ ܐܬܟܬܒ܆

ܕܒܟܬܐ ܘܐܘܪܚܐ ܡܬܐܡܪܝܢ. ܘܗܘܝܘ
ܚܒܪܐ ܕܫܠܝܚܐ ܠܡܣܬܘܗܘܢ ܡܫܡܫ
ܐܠܗܘܬܗ ܐܘܪܫܠܡ ܟܡ ܡܫܠܐ ܡܫܝܚܐ.
ܘܟܕ ܐܬܐ (ܐܝܠܐ)܆ ܟܬܒܗ ܢܘܟܪܝܐ. ܘܟܠܗ
ܝܘܢܝܐ ܒܬܘܪܡܝܢ܆ ܘܟܬܒܗ ܘܡܫܟܠܗ.
ܘܐܬܟܠܗ ܠܐܡܝܢܐ ܡܢ ܕܡܬܟܬܒܢܐ
ܐܟܪܝܡ܆ ܘܡܝܡ ܟܗ ܢܗܘܘܢ ܝܘܢܝܐ.
ܘܟܕ ܗܘܝܡ ܡܫܠܐ ܕܝܘܢܝܐ܆ ܗܘܦܟܗ
ܠܘܟܐ ܕܢܡܝܟܗ ܡܝܡܫܠܗܘܢ. ܘܚܕܘ
ܡܠܟܐ ܕܢܘܟܪܝܐ ܐܠܝܒܐ ܠܗܐ ܡܫܡܫ
ܐܠܗܘܬܗ ܟܕ ܗܘ ܟܡܡܫ܆ ܘܟܕܝܐ
ܚܝܐ. ܡܫܡܫ ܐܠܗܘܬܗ ܘܡܢ ܩܠܝܒ܆
ܘܗܘܐ ܚܝܐ ܐܝ ܩܪܘܒ ܟܒܐܬܐ. ܘܚܕܘ
ܠܟܠܗ ܘܐܠܝܒܐ ܢܘܟܪܝܐ ܐܠܝܒܐ ܟܡ
ܘܟܠܗ ܘܡܬܟܪܐ ܟܡܫܠܘ ܡܫܠܡܢܐ.
ܘܐܝܠܐ ܕܡܫܚܐ ܠܟܬܝܒܗ ܩܠܝܒܐ ܘܢܘܟܪܝܐ
ܘܡܬܟܪܐ ܘܕܢܘܚܠܐ (ܘܦܪܘܩ ܠܐ؟)܆
ܕܡܫܐ ܐܠܗܐ ܠܒܘܐ܆ ܕܡܫܪܟܡ ܘܕܡܫܠܐ
ܠܗ ܠܡܫܬܘܕܘܬܐ ܙܘܟܐ. ܘܐܝܬ ܠܟܘܢ
ܘܦܠܐ ܐܚܪܢܐ܆ ܕܟܬܒܬܪܝܢ܆ ܐܦܠܝܡ
ܠܝܡܐ ܘܕܡܫܠܡܢ܆ ܟܕ ܡܟܝܡ ܐܡܫܪܢܐ
ܠܗ ܠܟܘܢ. ܕܡܫܐ ܦܠܫܡܘ ܘܪܐܐ
ܘܐܬܐܡܪ ܦܠܓܝܡ ܘܡܠܟܐ ܐܝܬ ܟܪܗ܆
ܘܚܕܪܐ ܘܟܬܒ ܡܟܝܢܬܐ (ܡܟܝܢܬܐ)
ܟܡܫܠܐ ܘܡܫܘܠܐ (ܘܡܫܘܠܐ؟)
ܠܟܪܝܡ. ܐܬܪ ܟܡܪ ܗܘ ܐܠܝܒܐ܆ ܘܟܡܝܢ
ܡܢ ܩܘܦܠܐ ܡܐܬܐ ܠܩܠܒܐ ܘܢܘܟܪܝܐ
ܘܢܦܫ ܟܪܝܠܐ܆ ܕܘܪܟ ܠܐܡܫܘܡܫܐ

ܗ̇ܘܐ ܠܒܪ̈ܢܫܐ. ܘܐܬܢܝܚ ܒܫܢܬـــܐ
ܕܐܠܦܐ ܘܠܐ ܡܫܟܚ: ܕܒ ܚܝܠܐ ܕܦܓܪܗ
ܘܠܐ ܡܦܪܫܐ. ܘܒܬ ܫܢ̈ܝܗ ܡܫܠܡܬـــܗ
ܒܫܠܡܗ ܠܚܝ̈ܐ ܕܡܫܘܠܡܢܐ. ܘܩܒـــܝܪ
ܘܒܣܪܗ ܐܝܬܝܗ ܒܫܠܝܐ ܘܫܝܢܐ: ܘܡܘܕܝܢ
ܠܗ ܡܫܡܫܢܝܢ ܠܒܝܬܐ ܦܫܝܛܐ ܦܫܝܩܐ .
ܘܦܫܛܗ . ܐܥܩܪܗ. 569 ܕܢܦܫܐ: ܐܝܠܐ
ܗܘܐ ܦܫܝܩܘܬ ܐܠܗܘܬܗ ܐܡܪܘܢ ܘܬܐܡܐ
ܐܠܗܝܐ ܠܐܘܪܚܐ ܘܐܦܢܝ: ܘܐܫܬܠܚ ܠܟܠܗ
ܘܐܫܬܠܡ ܒܗ. ܘܒܬܪ ܚܝܠܐ ܘܐܝܟ ܡܐ ܕܗ
ܐܠܦܗ. 1485. ܘܡ̈ܠܝܐ :(1174 ܘܒܬܪ ؟) :
ܒܐܝܕ ܬܘܡܐ ܡܠܟܐ ܗܘ ܕܝܘܢܘܣܝـــܘܣ
ܕܐܪܝܘܦܓܝܛܐ ܒܒܢܝܐ ܘܡܠܦܢܐ . ܐܝܟ
ܗܘ ܕܡ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܬܢܘܣ ܘܐܪܝܘܦܓܝܛܐ
ܘܟܬܒܘܗܝ ܕܡܫܬܥܝܢ: ܗܘ ܕܐܝܟ ܕܐܡܪ ܐܢܐ
ܡܫܝܚܐ ܠܗܘܢ ܒܟܬܒ̈ܘܗܝ ܡܫܚܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܒܡܕܝܢܬܐ: ܘܒܬ ܟܬܒܘ ܕܠܝܢ ܠܟܠܗܘܢ
ܒܐܘܪܚܐ: ܐܬܚܙܝܬ ܐܢܐ ܘܫܡܥܬܐ ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ.
ܘܒܬ ܕܝܠܝ: ܐܬܚܙܝܢܢ ܘܡܬܩܪܝܢܢ ܕܐܪܝܘܦܓܝܛܐ
ܠܗܘܢ ܕܡܫܡܫ ܐܠܗܝܐ ܘܐܡܪܝܢ :ܕܠܐܘܪܚܐ
ܕܢܦܫܐ: ܘܠܐ ܡܬܚܙܐ. ܘܡܫܬܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ
ܠܐܝܠܝܢ : ܠܐ ܐܠܗܝܐ ܕܒܬܟܫܦܬܗ
ܠܛܝܡܬܐܘܣ ܠܟܠܗܘܢ. ܘܒܗ ܟܬܒܐ ܕܒܗ.
ܐܬܚܙܝܘ ܗܘܐ ܒܬܪ ܚܫܒܘܢܐ : ܐܘܪܝܢ
ܕܫܡܥܬܐ : ܘܠܐ ܕܡܝܐ : ܐܠܐ ܐܝܬܝܗ ܒܢܘܗܪܐ
ܐܠܗܝܐ ܕܟܠܗܘܢ : ܘܦܫܝܩܐ ܟܬܒـــܗ
ܘܠܟܬܒܗ: ܘܡܢܗܘܢ ܕܗܐ ܘܐܢܫܝܢ ܘܒܬܪ
ܢܒܝ ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܢ . ܘܡܬܒܥ ܕܝܢ ܡܫܡܫܝـــܢ

ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܝܩܪܐ ܢܦܫܐ ܡܢ ܦܘܠܘܣ.
ܘܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܗܝ ܡܕܝܢܬܐ ܘܕܘܟܐ
ܕܐܪܝܘܦܓܘܣ : ܡܫܬܡܥܐ ܕܗܘܐ ܒܦܘܠܘܣ.
ܘܒܬ ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܘܢܘܣܝܘܣ : ܡܢ ܟܬ̈ܒܘܗܝ ܡܬܚܙܝܢ
ܕܐܝܟ (ܕܐܝܟ ؟) ܐܝܣܛܪܛܝܠܐ ܗܘܐ.
ܘܐܝܬܘܗܝ (ܘܐܝܬܘ ؟) ܠܗ ܟܬܒܐ ܕܦܘܫܩܐ.
ܘܐܦ ܕܝܘܢܘܣܝܘܣ ܒܟܬܒܘܗܝ ܐܡܪ ܠܗ :
ܕܚܙܐ ܫܡܫܐ ܟܕ ܐܬܚܫܟ ܘܕܚܠܐ. ܘܡܢ
ܐܠܗܝܐ ܫܠܚ ܟܬܒܐ ܕܐܓܪ̈ܬܐ : ܠـــ
ܛܝܡܬܐܘܣ ܘܠܐ ܗܘܐ ܗܝܪܘܬܐܘܣ : ܡܠܦܢܐ
ܕܝܠܗ ܗܘܐ ܐܘܪܚܐ. ܘܐܬܚܙܝ ܒـــܬܪܐ
ܕܫܡܥܬܐ : ܘܒܬܪ ܕܝܢ ܚܝܠܐ ܢܦܫܗ ܘܐܪܝܘ
ܘܡܫܡܫ . ܘܟܬܒ ܡܫܬܡܥܐ ܘܐܦ ܠܐܝܠܝܢ
ܗܘܐ : ܘܐܫܬܠܡ ܠܐ ܐܘܪܚܐ ܘܡܢ
ܡܠܦܢܐ ܘܒܪܘܚܐ . ܘܐܝܬܝܗ ܦܫܝܩܘܬ
ܐܠܗܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܡܠܟܐ : ܡܛܠ ܗܘܐ
ܠܗ ܕܐܪܝܘܦܓܝܛܐ ܠܛܝܡܬܐܘܣ ܘܐܡܪ ܗܘܐ :
ܘܐܡܪܗ ܠܡܠܦܢ ܘܐܠܗܐ ܠܡܠܟ : ܘܐܠܐ
ܢܦܫܗ ܡܢ ܐܝܬܘܗܝ . ܘܐܪܝܘܦܓܝܛܐ ܕܡܢ
ܘܠܐ ܠܡ ܢܫܬܠܡ ܦܫܝܩܘܬ ܐܠܗܝܐ ܠܐ
ܦܘܪܩܢܐ ܡܫܬܡܥܐ : ܠܐ ܦܫܝܩ ܗܘܘ
ܠܐܚܪ̈ܢܐ ܘܐܠܐ ܡܢ ܠܗܘܢ. ܘܕܝܘܢ
ܐܠܗܝܐ ܚܙܐ ܕܗܘܐ ܠܐܪܝܘܦܓܝܛܐ ܘܛܝܡܬܐܘܣ:
ܐܝܟܢܐ ܐܝܬܝܗ ܘܐܠܗܐ ܐܝܬܘܗܝ: ܘܠܐ
ܐܘܪܚܐ ܕܫܡܥܬܐ ܘܒܬܪ ܠܟܬܒ؟
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܘܦ :ܘܐܠܗ ܡܢܗ ܗܘܐ
ܠܗܝܪܘܬܐܘܣ ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܒܐܘܪܚܐ ܘܡܫܬܡܥ
ܒܬܪ ܡܢܗ : ܠܗ ܐܝܬܝܗ ܗܘܐ ܡܫܬܡܥܢܐ

ܕܛܘܪܘܡ. ܘܗܘܐ ܗܘܐ ܩܫܝܐ ܐܝܟܐ: ܡܛܠ
ܕܠܐ ܐܘܣ ܘܕܒܪ ܡܪܝ ܘܦܫ ܡܪܝ: ܘܠܐ
ܠܟܪ. ܘܫܘܩܠܐ ܕܡܢ ܚܒܘܫܝܗܘܢ ܠܘܬܗܘܢ
ܠܟܠܟ: ܘܫܡܫܐ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܩܕܡ ܐܠܗܝܐ
ܐܘܢܓܠܝܐ: ܗܘ ܕܡܢ ܢܘܪ ܐܠܗܝܢ ܐܬܬܣܝܡ
ܗܘܐ ܪܥܝܢܐ ܠܡܫܝܚܐ ܘܡܠܟܘܬܐ: ܘܐܦ
ܡܢ ܩܕܡ ܐܠܗܝܢ ܘܐܬܐ ܠܗ ܒܪ ܡܪܝܐ.
ܘܬܫܡܫܬܐ ܕܡܢ ܟܪ ܘܡܢܗ ܡܢ ܪܘܚܐ
ܐܠܗܝܢ: ܚܘܪܗ ܘܐܟܪܗ ܒܫܐ ܠܡܢ
ܐܠܗܝܢ ܠܠܫܢܐ ܘܐܦܘܫܝܢ: ܘܫܒܩܗ
ܠܠܡܝܢ ܒܐܬܐ. ܘܟܬܒ ܫܠܝܐ ܫܘܥܝܬܐ
ܐܠܗܝܢ ܗܘ ܫܠܝܐ: ܘܫܪܝ ܣܢܝܢ (.ܡܐ.؟)
ܟܐܒܗܐ ܡܢܐ: ܟܬܒ ܐܘܪܚܝܢ ܫܘܥܝܬܐ
ܘܫܠܝܬܐ ܕܢܘܪ ܐܠܗܝܢ. ܘܫܡܫܐ ܐܝܟܐ ܘܟܐ
ܠܗ ܟܢܘܫܝܐ ܟܠܗܢܝܢ ܕܫܠܝܐ ܗܘܐ
ܐܚܐ: ܘܢܝܫܐ ܕܗܘܐ ܘܡܫܠܡܘܗ ܠܐ ܟܠܗ
ܠܡܝܬܐ ܕܛܘܪܘܡ ܘܫܘܒܚܐ. ܘܫܒܩ
ܟܘܟܒܐ ܟܠܘܢܝܡ (ܘܟܒܫܐ؟) ܟܪܘܗ.
ܘܐܦ ܩܠܝܠ ܐܘܪܚܐ ܡܫܘܚܠܦ ܘܐܒܪܘܢܝܢ
ܟܢ ܡܫܒܚ ܘܡܒܟ ܢܘܪ ܐܠܗܝܢ ܡܫܡܫܢܐ
ܘܘܐܠܝܢ ܟܪ ܘܐܒܪܫܝܡ: ܐܠܐ
ܠܠܐܘܐܢܘܢ: ܘܐܫܟܠܗ ܠܐ ܡܫܡܫܢܐ
ܘܐܪܫܝܫܬܐ ܘܡܫܟܚܐ. ܘܗܘ ܕܐܠܗܝܢ
ܕܫ ܠܗܘܡܫܝܚܐ ܢܩܘܠܝܣ: ܘܐܚܝܩ
ܟܫܠܝܐ ܘܫܘܪܐ. ܘܗܘܪܐ ܢܫܒܚ
ܡܫܐ ܘܡܬܐܡܪ: ܟܬܒ ܘܐܫܟܠܗ
.ܡܟܪ. 122 ܫܢܝܢ. ܘܐܘܪܚܐ ܘܟܬܒ
ܡܐܡܪ (ܡܐܡܪܐ؟) ܟܪ ܐܠܗܝܐ (ܘ؟)

ܡܢ ܐܟܪܐ ܘܡܫܝܚܝܐ: ܚܒܘܪ (ܘ؟)
ܠܗ ܟܬܒܐ ܘܡ ܡܕܐ ܘܟܠܐ: ܘܐܫܟܚ
(ܘܐܫܟܚܗ؟) ܠܗ ܟܠܗܘܢ ܡܫܡܫܢܘܗܝ.
ܘܫܠܝܐ ܘܐܒܪܗܡ ܐܘܟ ܗܘܝܡ ܢܦܩ
ܡܢ ܦܪܩܐ ܠܐܒ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܟܬܒ
.ܐܟܪ. 570 ܕܫܢܝܐ: ܢܝܚ ܐܠܗܐ ܐܠܗܝܢ
ܡܫܟܢܐܘܗ: ܘܐܬܐ ܡܢ ܛܘܪܘܣ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ
ܟܪ ܡܫܡܫܐ ܘܐܡܪ ܐܠܗܘܪܘܢܐ ܘܟܪ
ܡܢܗ ܐܬܐ: ܡܛܠ ܘܫܪܐ ܟܪܘܢܐ
ܘܐܟܪܗܘܢ. ܘܟܬܒܐ ܫܘܠܐ ܠܐܒܝܢܐ
ܐܘܢܓܠܝܐ ܪܥܝܢܐ ܘܡܫܝܚܐ: ܘܫܒܩ
ܠܗ ܠܘܟܐ. ܘܐܝܠܐ ܐܠܗܐ ܐܠܗܝܢ ܠܡܫܡܫ
ܐܠܐܡܫܠܡ ܐܡܒܪܘܢ ܘܠܐܠܗܘܬܗܘܢ
ܟܡܫܝܚܐ ܕܩܘܡܡܫܡܫ: ܘܐܫܟܚܗ
ܠܗܘܢ ܟܠܗ ܗܘ ܘܢܟܠܐ ܟܪܘܙܘܬܐ
ܘܫܠܡ ܘܐܟܪ ܐܬܦܠܓܠܐ. ܘܢܦܩ ܡܢ
ܩܘܣܛܢܛܝܢ ܘܐܬܐ ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܬܫܡܫܬܗ.
ܘܡܢ ܠܘܬ ܐܬܐ ܠܡܫܠܡ ܘܐܫܟܚܗ
ܠܟܪܗ. ܘܐܬܐ ܫܢܐ ܠܐܠܗܘܪܐ ܘܡܬܐܡܪܐ
ܕܡܘܬܐ (ܕܡܘܬܐ) ܘܠܐܠܗܝܢ ܡܠܟ.
ܐܟܪܐ ܕܡܢ ܘܟܪܗ: ܐܫܟܚܗ ܟܪܘܙܘܬܐ
ܘܟܬܒܗ ܠܟܠܗ ܟܬܒܐ ܘܡܠܟ ܘܟܐ
ܘܢܒܘܪܐ ܟܢܝܫܐ ܘܠܐܘܢܘܣ ܚܕܐ: ܡܫܠܡܗ
ܠܘܬܗܘܢ ܘܢܦܩ ܠܗ ܟܬܒܐ ܘܢܦܠܐ
ܟܢܫܬܐ. ܘܟܪ ܢܦܩ ܡܢ ܟܪܢܐ ܩܢܘܢ
ܘܐܡܪ: ܐܘ ܟܢܝ ܡܠܟ: ܐܢܐ ܟܪ
ܠܘܟܒܐܟܘܢ ܘܡܫܡܫܢܐ ܟܪܟܢ: ܘܟܠܗ
ܟܠ ܐܚܐ ܐܘ ܐܡܐ ܡܫܡܫ ܒܟܪܟܢ. ܘܟܪ

ܗܠܝܢ ܐܡܪ: ܟܘܡܪ ܦܠܝܠܐ ܕܡܬܡܠܟܝܢ ܗ̱ܘܐ
ܒܩܪܒܐ. ܘܥܒܕ ܥܠܘܗܝ ܠܚܝܠܐ ܘܐܦܢܝܘ
ܠܗܘܢ ܒܟܠܗ ܘܐܡܪ: ܗܠܝܢ ܟܠܗܘܢ
ܠܒܪ̈ܢܫܐ ܡܣܒܪܢܝܢ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܐܦ
ܦ̈ܪܫܐ ܥܒܪܘ ܐܬܦܢܝܘ ܠܗܘܢ ܘܠܘܬ ܩܣܪ
ܥܪܩܘ: ܘܠܐ ܐܬܟܢܫܘ ܗܘܐ ܠܟܢܫܐ :
ܘܦܪܢܣ ܐܝܟ ܒܟܢܫܐ ܣܓܝ ܒܚܕܐ ܠܒܪ
(ܠܟܢܫܐ) ܡܪܢ. ܘܐܦ ܠܐ ܫܒܩܘ ܐܝܟ
ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ ܡܢ ܡܠܟ: ܗܘܐ ܟܠܗ
ܐܬܡܢܝ ܠܒܪܢ. ܘܠܘܬ ܩܣܪ ܟܕ ܚܙܐ ܘܠܐ
ܡܬܬܐܡܪܐ ܡܣܬܒܪܐ ܐܝܟ ܕܒܥܐ: ܘܠܐ
ܗܘܐ (ܡܬܬܡܪ) ܠܡܫܬܠܛܘ ܠܟܢܫܐ
ܡܠܟ: ܗܦܟ ܘܐܬܐ ܠܒܝܬ ܠܚܡ ܘܢܣܒܗ.
ܘܐܦ ܡܢ ܐܝܟ ܠܡܣܒ ܘܢܣܒ ܐܦ
ܠܡܣܒܪܘ. ܟܕ ܡܠܟ ܘܡܢ ܥܒܪܘ
ܢܦܩܘ ܠܗ ܡܢ ܩܣܪ ܡܢܐ ܘܡܫܘܠܐ
ܘܐܡܪ ܠܗ: ܕܠܐ ܡܬܘܡܐ ܐܝܟ ܕܢܣܒ
(ܘܢܣܒ) ܘܠܘܬ ܩܣܪ ܡܠܟ : ܠܐ
ܐܣܒܪ ܕܡܫܘܠܐ ܦܓܐ ܠܢ. ܡܢ ܩܣܪ
ܡܫܪܐ ܥܒܪ ܠܗ ܒܐܩܣܪ ܡܣܬܒܪܘ
ܐܣܒܪܘܗܝ ܡܢܠܐ ܡܫܬܐ: ܘܐܬܐ ܠܡܠܟ.
ܘܐܬܒܝܬ ܗܝܢ ܘܡܠܟܐ ܘܐܬܐ ܥܒܪܘ
ܠܐܣܦܪܐ : ܘܥܒܪܘ ܐܬܦܢܝ ܠܗܘܢ ܘܠܘܬ
ܩܣܪ ܠܡܣܒܢ. ܘܐܬܒܗ ܡܕܝܢܐ ܘܢܦܩܘ
ܠܗܘܢ ܡܦܩܢܐ ܘܢܣܒ ܠܒܪ ܡܕܝܢܐ :
ܘܦܘܡܦܝܘܣ ܦܠܓܗ ܐܬܦܢܝ ܠܗ :
ܒܬܪ ܐܝܟ ܡܢ ܡܢ ܐܡܪܐ ܕܗܘܐ ܒܗ
ܡܣܒܪܢܐ ܕܦܠܓܐ ܪܗܘܡ. ܘܠܘܬ ܩܣܪ

ܘܡܢ ܩܒܠ: ܘܐܢܐ ܠܗ ܠܡܪܝܐ ܘܠܟܘܢ ܒܪ
ܡܪܢ ܐܠܗܐ: ܐܠܐ ܘܐܬܦܢܝܘܗܝ ܘܐܬܐ
ܐܠܗܘܬܗ ܒܬܪܘܗܝ: ܡܛܠ ܡܢܝܢ
ܘܐܡܪܝܢ ܐܝܬܘܗܝ ܠܐ ܢܦܩ ܐܝܟ ܡܢܗ.
ܘܟܕ ܚܙܘ ܕܒܥܐ ܠܡܣܒ: ܐܣܬܒܪܘ
ܘܐܡܪܘ: ܘܐܬܚܫܒܘ ܠܠܒܗܘܢ. ܘܐܡܪܘ:
ܘܐܦܠܐ ܒܡܣܒܪܢܐ ܡܢܢ ܠܡܥܒܪ: ܐܠܐ
ܠܡܬܦܢܝܘ ܐܚܪܢܐ: ܘܡܠܟ ܠܢ ܠܗܝ ܐܠܐ
ܡܣܒܐ. ܘܐܣܒܪܘ ܥܒܪܘ ܠܘܬ ܐܣܬܒܪܘ:
ܘܐܬܐ ܐܦ ܘܠܘܬ ܩܣܪ ܠܐܬܦܢܝܘܗܝ.
ܦܩܕܘ ܠܡܣܒܪܐ ܒܡܠܟܐ ܘܡܬܩܪܒܐ
ܡܢܐ ܘܡܣܒܪ: ܘܐܬܒܗ ܡܠܟܘܬܐ
ܘܡܠܟܐ: ܘܐܦܩܗ ܡܢܘܢ ܠܡܣܒܪܢ. ܘܠܘܬ
ܩܣܪ ܦܓܥ ܠܡܫܬܠܛܘ: ܘܠܐ ܢܦܩܘܢ
ܡܢ ܟܠܗ ܒܪܢܫܐ: ܐܦܠܐ ܢܫܬܠܡܘܢ
ܐܝܟ. ܗܘܢܝܢ ܥܒܪ ܠܗܘܢ ܡܠܟ ܘܠܘܬ
ܩܣܪ ܒܝܬܐ: ܘܢܬܟܠܡ ܗܘ ܘܠܘܬ
ܩܣܪ ܠܐ ܦܣܡܣܡܝܢ ܘܡܠܟܐ ܘܡܣܒܪܢ
ܘܠܡܪܝܐ ܘܡܣܒܪܢܐ ܒܐܬܪܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܢܦܩܘܢ ܠܗ ܠܪܗܘܡ. ܘܟܕ ܠܐ ܐܪܗܒ
ܘܠܘܬ ܩܣܪ: ܐܣܬܦܩ ܠܗ ܐܦ
ܡܣܒܪܘ ܘܟܦܪܗܘܢ. ܘܡܠܟ ܘܡܠܟܐ:
ܘܒܟܠܗܘܢ ܐܬܪܘܬܐ ܘܐܣܬܟܠ ܐܣܒܪܘ
ܒܪܘܪܬܐ ܘܡܫܬܠܛܐ ܡܠܟ ܘܐܪܗܒ
ܐܬܟܢܫ: ܡܠܐ ܐܬܐ ܘܦܪܢܣ
ܒܝܬܐ ܢܬܬܐ ܠܡܣܒܪܢܘܬܗ. ܘܟܕ ܚܙܐ
ܢܦܩܪܗ ܪܗܘܡ ܘܐܪܗܒ ܩܣܪ: ܥܒܪ
ܠܗ ܠܟܢܫܐ ܦܠܓܐ ܘܡܣܒܐ ܘܢܦܩܐ

ܘܡܫܝܚܝܐ ܕܡܠܟܝܬܐ. ܘܒܗ ܒܙܒܢܐ
ܡܘܠܟ ܠܗܝܢ ܡܨܥܪܐ ܚܢܝ ܒܝܕ ܐܣܒܪܐ
ܕܩܕܪܘ ܐܘܦܝܢ ܕܗܘܐ ܠܠܗܘܢ ܕܢܝܫܘܬܗ
ܡܢ ܡܡܠܟܘܬ: ܘܢܝܫ ܐܢܫܘ̈ܗܝ ܘܡܫܝܢ
ܡܪܐ ܠܐܠܦܠܛܝܢ ܕܢܝܫܘܬܗ. ܗܝܕܝܢ
ܗܘ ܢܝܫܘܬܗ ܒܝ ܐܝܟ: ܡܥܠܟ ܠܥܠܡܐ.
ܘܦܬܚ ܠܒܪܬܐ. ܘܝܗܒ ܒܬܠܐ ܪܒܐ: ܕܐܦ
ܒܬܪ ܩܕܪܘ: ܗܘܐ ܒܝܬܐ ܕܐܒܕܘܗܝ
ܠܩܪܒܗ ܘܪܥܝ ܐܘܪܫܠܡ: ܕܐܝܟܢ
ܢܗܘܐ ܕܠܐ ܐܦ ܗܡܨܝܐ ܐܚܪܢ.
ܘܒܬܠܐ ܗܠܐ ܒܫܒܝܬܐ: ܘܐܬܝܒ
ܠܗܘܢ ܒܫܦܝܪܐ ܘܡܫܠܛܢܐ ܡܦܪܫܝܬܐ
ܡܫܡܫܢܐ: ܘܐܬܪܫܝܘܗܝ ܠܢܫܡܬܐ
ܘܐܬܝܒܗ. ܘܒܝ ܚܝܘ ܠܥܒܕܐ
ܕܝܘܡܐ: ܐܝܟܢ ܗܢܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܗܕܝܢ
ܘܡܫܠܡܢ ܝܘܢ̈ܢ (ܘܡܫܠܛܝܢ ܝܘܢ̈ܢ؟)
ܒܗ ܡܫܘܬܐ. ܘܒܝ ܐܬܠܬܐ ܗܠܝܢ:
ܐܬܪܘܗ ܠܗܘܢ ܠܗܡ ܕܢܗܘܘܢ. ܘܐܘܪܘ
ܡܫܪܘܢ ܠܐܦ ܡܗܘܠܐ: ܘܡܫܬܐ
ܗܢܘܢ ܒܐܘܪܚܐ ܡܫܝܚ: ܘܐܦ ܝܘܢ
ܕܥܠܘ ܠܡܗܘܠܐ ܠܐ ܡܫܘ. ܘܒܗ ܒܫܢܬܐ
ܕܗܝ. ܐܠܦ. 1486 ܕܡܫܝܚܐ. ܘܥܘܪܒܐ
ܐܪܡܝܐ ܕܡܫܝܚܝܐ ܡܪܘܗ ܠܐܦܝܣ ܥܒܕܐ
ܘܡܫܝܚܝܐ: ܘܒܚ ܕܢܗܘܠܘܢܗܘܢ.
ܡܢ ܠܥܠ: ܒܪܟ ܠܗܝ ܡܢ
ܡܫܝܚܐ. ܢܗܘܐ ܕܡܢ ܕܡܫܝܚܐ ܡܗܘܐ
ܘܡܠܟܝܢ ܝܘܢ̈ܢ ܐܠܝܢ ܒܫܢ̈ܝܐ ܡܡܠܟܘ
ܘܡܫܠܡܝܢ ܗܢܘܢ ܒܡܫܘܡܝܐ: ܐܝܟܢܘܗܝ

ܡܪܘܡܝܢܘܬܗܘܢ: ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܐܬܪܘܬܗܘܢ.
ܘܥܘܪܒܐ ܕܡܢ ܐܡܬܝ ܠܗܢ ܐܢܫܘܬܗܘܢ
ܘܕܝܢ (Ruben ܘܕܝܠܐ؟) ܒܪ
ܐܡܝܪܘܢܐ ܒܝ ܠܪܡܫܬܐ: ܘܐܠܒܫܘܗܝ
ܠܗܘܢ. ܗܝܕܝܢ ܗܘ ܠܦܘܠܣ ܦܠܝܛ
ܘܗܘ ܡܗܠܐ: ܝܗܠܐ ܠܗ ܘܠܒܠܒܫܐ
ܒܐܬܪܘܬܗܘܢ: ܘܠܐ ܢܦܩܘܗܝ ܒܪ
ܦܠܛܘܢ. ܘܒܫܢܬ. ܐܦܟܐ. 571
ܘܠܗܘܢ ܒܪܘ ܡܫܝܚ ܐܠܝܢ ܡܢܐ ܕܡܗܘܠܐ
ܠܗܐ ܘܐܠܨ ܒܪ ܝܘ ܐܠܝܢ ܠܗܠܟ:
ܘܢܩܝܘܗܝ ܘܒܝܬܗ ܠܐ ܕܒܪ ܒܝܬܐ
ܒܗ ܕܐܠܦ ܐܠܝܢ. ܘܢܝܫ ܗܘ ܡܢܐ
ܕܡܗܘܠܐ ܐܝܟ ܕܡܫܝܢ ܐܠܦܐ ܕܢܚܬ:
ܘܐܬܐ ܠܗܠܟ. ܘܐܦ ܠܗܘܪܒܐ
ܕܦܪ̈ܣܐ ܕܡܫܝܚܝܢ ܝܘܢ ܐܠܗ ܡܢ
ܒܪܬܐ: ܘܐܝܟ ܠܡܫܪܝܘ ܕܢܣܦܘܢܝܘ
ܒܐܦܠܝܢ ܐܠܦܐ ܕܒܬܐ: ܕܩܕܡܝܬܐ
ܒܪ ܒܡܫܠܡ ܒܫܠܡܝܢ: ܘܡܦܪܢܫܝܢ
ܕܐܝܟ ܒܬܪܐ ܘܡܫܪܝܢ. ܘܐܡܝܢ
ܐܝܢ ܕܡܠܒܘܫܐ ܒܡܠܟܝܢ ܝܗܘܢ. ܘܠܐܢ
ܐܠܝܢ ܐܝܟ ܒܪܘ ܠܝܘܪܝܢ ܘܢܝܫ
ܡܫܪܐܝܗ. ܘܐܬܝܗ ܠܗܘܢ ܝܘܢܝܐ
ܫܠܟ ܠܡܠܟ: ܒܝܘܡܐ ܘܡܠܐܦܪܐ
ܒܘܩܐ ܐܘܪܫܠܡ: ܦܝܫܗ ܒܡܫܘܐ.
ܘܒܬ ܕܐܘܪܐ ܘܠܐܡ ܐܠܝܢ ܠܡܠܟܝܐ
ܡܗܘܠܐ: ܘܐܬܪܐ ܐܝܢ. ܘܐܒܪܐܗ
ܠܐ ܡܪܝܬܗ ܘܒܝ ܡܫܪܐܝܗ:
ܘܐܡܫ ܒܝܘܡ ܡܫܪܐ ܕܦܪܢܣܐ

ܡܘܩܝܢܐ ܘܡܕܝܢܐ ܘܦܝܠܩܣܝܢܘܣ
ܘܐܝܣܛܘܪܝܘܣ (ܦܝܠܘܩܣܝܢܘܣ ܘܐܝܣܛܘܪܝܘܣ؟)
ܒܦܠܘܚܬܐ: ܒܫܢܬ ܐܠܦܐ ܦܝܫܐ ܐܠܐ
ܘܐܡܪ. ܒܫܢܬܐ ܠܡܣ ܡܢ ܡܫܬܘܝܐ
ܘܫܕܪܘܗ ܠܗܘܢ ܡܫܦܩ ܐܠܝܡ ܐܪܒܥܐ:
ܘܟܬܒܘܗ ܘܢܦܩ ܠܡܠܟܘܬܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ:
ܐܠܐ ܡܢ ܡܠܟܐ ܡܢ ܕܠܐ ܠܐ ܡܫܦܩ
ܐܠܝܡ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܕܢܦܩ ܠܐ ܚܕܐܝܬ
ܕܐܡܬܚܝܐ ܕܟܪܝܣܛܝܢ: ܡܢܗܘܢ ܠܐ
ܘܡܦܩܝܢ: ܘܟܬܒܘ ܒܢܝܢܘܣ ܘܗܘ ܠܐ
ܡܫܟܚ. ܘܠܗܘܢܝܐ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܐܝܟ ܘܐܡܪ
ܗܘܐ: ܘܡܟܝܠ ܗܟܢܐ ܦܬܪ ܐܠܝܡ ܠܟܠ ܐܝܩܢܐ
ܠܟܠ: ܘܡܢܗܘܢ ܠܡܬܒܥ ܘܟܬܒܐ
ܡܫܬܘܕܥܐ: ܘܐܝܟ ܐܝܟ ܒܡܠܟܘܬܐ.
ܘܗܘܐ ܕܝܢ ܒܢܝܢܘܣ ܠܡܠܟ ܒܩܘܕܫܐ:
ܠܟܠ ܚܕܐ ܠܐ ܡܫܡܥܐ ܘܟܘܪܗܢܗ
ܘܡܫܬܡܥ. ܘܡܢ ܐܝܟ ܐܠܐ ܠܡܛܘܒܘ:
ܘܐܫܬܠܡ ܐܦ ܠܗܢ: ܘܐܬܢܝܚ
ܒܫܝܢܐ ܡܠܬܐ ܘܐܬܟܬܒܬ ܐܠܦܐ
ܘܫܢܬܐ. ܘܐܦܐ ܠܐ ܟܬܒ: ܦܢܝܗ ܐܪܒܥܝܢ
ܫܢܝܢ ܕܡܠܟܘܬܗ. ܘܟܬܒ ܒܫܢܬܐ: ܘܗܘܐ
ܐܠܦ. 1487 ܕܡܪܢܐ: ܢܦܩ ܦܢܝܘܐܐ
ܡܠܟܐ ܕܡܪܢܐ: ܘܟܬܒ ܐܘܪܚ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܐܝܣܛܘܪܝܐ ܘܐܘܪܚܐ: ܘܡܢܝܢ ܟܠܗܘܢ
ܫܢܝܐ. ܘܐܝܟ ܗܢܘܢ ܡܢ ܟܠܗܘܢ
ܡܠܟ ܐܪܡܠܐ: ܘܟܬܒܬ ܗܘ ܘܟܠܗ
ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܡܢ ܡܫܘܚܬܐ. ܘܢܦܩܘܢ
ܠܟܠܗ ܘܐܬܦܢܝ ܐܘܪܚܬܗ: ܘܠܐ

ܘܟܠ ܗܘܐ. ܡܢ ܐܝܟ ܡܠܟܐ ܠܐܠܝܡ
ܐܠܦܐ ܦܢܝܐ ܡܕܝܢܐ ܟܠ ܘܐܠܗܐ
ܐܘܪܚܐ ܒܪ ܐܝܬܘܗܝ: ܘܟܬܒܗ ܠܐ
ܐܝܣܛܘܪܝܐ. ܐܘܪܚܐ ܘܡܢ ܦܠܓܗ
ܕܟܬܒ ܠܟܬܒܐ ܡܕܝܢܬܐ ܠܐ ܦܘܡ
ܟܬܒܝܢܐ ܘܟܝܣܛܘܪܝܐ ܘܐܬܕܢܚ
ܠܡܕܝܢܐ: ܘܠܐ ܐܬܦܢܝܘ ܠܟܠܐܝܬ
ܘܐܬܡܟܢ: ܡܢ ܗܠܝܢ ܘܠܟܬܒܗ ܠܐ ܡܫܦܩܝܢ
ܡܢ ܐܘܪܚܐ (ܐܘܪܚܐ؟) ܘܟܬܒܗ:
ܘܟܠ ܘܟܝܢܐ ܢܦܠܟܘܢ ܠܟܠܗܘܢ ܒܝܘܡܘ.
ܘܟܬܒܘ ܐܝܠܐ ܢܦܠܐ ܘܡܢܟܬܐ ܡܕܝܢܐ:
ܘܐܬܝܗ ܡܢ ܐܝܣܛܘܪܝܐ. ܘܗܘܦܟ
ܟܬܒܘܗܝ ܐܘܪܚܐ: ܘܡܫܟܚ ܠܟܠ
ܡܠܟܘ ܘܡܠܟܐ. ܡܠܟܐ ܘܡܢ ܟܕ ܚܝܠܐ
ܘܐܬܗܦܟ ܟܕ ܡܠܟܘ ܢܦܩ ܡܣܟܐ ܡܫܟܚܐ:
ܘܢܦܩ ܠܐܝܣܛܘܪܝܐ ܘܐܘܪܚܐ. ܘܗܟܢ
ܠܡܠܟܐ ܘܠܟܠܗ ܡܢ ܐܬܪܗܘܢ ܘܐܘܪܚܬܗܘܢ:
ܘܡܢܗ ܡܕܝܢܐ ܟܕ ܢܦܫܗ ܘܡܬܗܦܟܝܢ
ܠܡܘܪܢܐ ܘܐܘܪܚܐ ܗܘܝܢ ܘܡܢ ܟܬܒܘ
ܡܦܩܝܢ ܪܫܝܢ ܡܢ ܡܕܝܢܐ ܘܡܢ
ܐܢܫܐ. ܐܘܪܚܐ ܘܡܢ ܡܠܟܘܬܗ
ܦܟܝܐ ܘܟܬܒܘܗ ܐܠܟ ܟܘܪܗܢܐ ܗܘܐ
ܘܡܠܟܐ ܒܫܢܬܐ ܘܟܬܒ ܐܝܣܛܘܪܝܐ:
ܡܢܗܘܢ ܠܡܫܬܢܝܐ ܘܟܠܐ ܘܡܫܪܝܐ
ܕܡܕܝܢܐ ܘܟܬܒܘܗ: ܘܐܬܦܢܝܘ ܠܟܠܐ.
ܘܡܢ ܗܘܟܐ ܐܦܝܩܘ ܡܫܪܐ
ܕܡܕܝܢܐ: ܘܐܬܦܢܝܘ ܠܟܠܗܘܢ ܐܘܪܚܐ.
ܘܡܢ ܕܢܦܫ ܗܘܐ ܡܠܟܘܬܗܘܢ ܪܝܫܗ

ܠܠܐܡܘܪܝܐ ܡܠܟܘܬܐ: ܘܫܠܝܛܝܢ ܗܘܘ ܐܪ̈ܡܢܝܐ
ܘܓܘܪ̈ܓܝܐ. ܘܡܢ ܟܠܗܘܢ ܥܒܪ ܫܠܝܛܐ ܐܡܝܪܐ
ܠܐ ܡܬܩܛܠ: ܘܟܕ ܚܙܐ. ܘܩܛܠܐ ܘܐܦ
ܗܘ ܒܥܡܠܬܐ ܩܛܝܠ ܗܘܐ: ܒܚܪܒܐ ܐܘܪܚܐ.
ܘܐܬܒܥܐ ܠܐܠܐ ܐܦܢܝ ܠܐܘܪܚܐ: ܘܐܝܟܢ
ܕܒܫܡܫܐ ܘܦܠܓܐ ܕܝܘܡܐ ܕܝܠܗ ܠܟܘ
ܡܢ ܐܡܝܪ̈ܘܬܗܘܢ. ܘܩܛܠܐ ܘܕܡܫܬܢܩܐ
ܘܡܘܬܐ ܕܐܬܐ: ܡܢ ܐܬܐ ܘܥܩܒܐ ܘܪ̈ܟܒܐ
ܡܥܦܐ ܐܝܟ ܕܗܘܐ: ܘܐܦ (ܕܐܦ) ܘܥܛܠܐ
ܘܐܝܟ ܕܗܘܐ ܒܗ ܡܠܟܐ ܡܢ ܩܝܣܪ̈ܐ
ܕܐܝܣܝܐ ܐܠܝܟܝ. ܘܗܘܐ ܡܘܬܢܐ ܥܒܪ
ܦܠܓܐ ܠܡܦܠܛܐ: ܘܐܫܟܚܘ ܠܡܠܟܐ.
ܘܒܗܘܐ ܩܝܛܐ ܡܠܟ ܝܘܣܦ ܨܠܚ ܐܠܕܝܢ ܠܗܢܐ
ܘܦܪܘܩ: ܗܢ ܕܡܠܟܘܬܗ ܘܐܬܐ ܠܡܝܬ̈ܐ
ܘܐܬܠܡ: ܒܗܕܐ ܫܢܬܐ ܐܝܟ ܡܐܡܘܪ ܕܗܘܐ
ܢܗܪܐ ܕܢܝܫܘܥܐ ܘܟܦܢܐ ܘܡܘܬܢܐ. ܘܐܬܠܡ
ܒܐܪܥܐ ܡܨܪܝܢ ܨܠܚ ܐܠܕܝܢ ܗܕܐ: ܘܐܬܟܪܒ
ܥܡ ܦܪ̈ܢܓܝܐ ܗܕܐ ܘܐܬܝܒ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܪܡܠܐ. ܘܥܠܘܗܝ ܐܒܝܕ ܥܣܩܠܢ: ܘܐܝܬ
ܠܗ: ܘܗܘܐ ܒܡܘܬܐ ܕܝܠܗ. ܘܢܦܩܘ
ܥܠܘܗܝ ܦܪ̈ܢܓܝܐ ܘܟܒܫܘ: ܘܡܚܝܢ ܚܪܒܐ
ܠܦܢܝܐ ܒܐܬܪܗ. ܘܗܘ ܕܝܢ ܟܕ
ܐܬܚܙܝ: ܦܪ̈ܢܓܝܐ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܩܛܠܐ. ܘܢܦܩ
ܡܢܗܘܢ ܐܘܪܚܐ ܦܪ̈ܢܓܝܐ ܒܚܝܠܐ: ܘܒܪܚܐ
ܠܗܘܢ. ܘܒܫܢܬ. ܐܦܥܒ. 572 ܕܛܝܝ̈ܐ:
ܐܦ ܗܢܐ ܨܠܚ ܐܠܕܝܢ ܠܐ ܐܫܬܠܛ.
ܡܢ ܫܢܐ ܨܠܚ ܘܠܐ ܗܘܐ ܡܫܠܛ:
ܐܠܦܝܣ ܒܦܪܝܣܘܬܐ: ܘܒܬܪ ܫܢܬܐ.

ܘܐܘܪܚ ܘܨܠܚ ܐܠܕܝܢ: ܘܒܬܪ ܫܢܝܐ
ܕܒܪܝܢ ܠܡܠܟܐ ܘܠܥܠܘܗܝ ܘܠܐܦܪ̈ܝܩܝܐ
ܕܒܦܢܝܐ. ܘܟܕ ܐܬܐܘܪ ܫܢܬܐ: ܐܦܩ
ܨܠܚ ܟܡܐ ܕܒܦܢܝܐ ܘܐܝܟ ܕܗܘܐ ܠܗ
ܠܗ ܨܠܚ ܐܠܕܝܢ: ܘܡܠܟ ܥܠܘܗܝ ܒܬܪ:
ܘܡܘܬ ܠܗ. ܘܒܬܪ ܘ ܫܢ̈ܝܐ
ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ: ܘܐܬܒܥ ܠܐܝܟܢܐ ܕܢܒܥ
ܐܠܕܝܢ ܘܡܠܟܘܬܐ ܗܘܐ ܒܝܕܗ ܐܠܕܝܢ
ܒܢܦܐ. ܘܢܦܩ ܠܐܝܘܗܝ ܒܥܒܕ
ܐܠܕܝܢ ܠܐܘܪܫܠܡ ܒܐܢܛܝܘܟܝܐ:
ܘܗܘ ܗܘܐ ܠܡܠܟܘܬܐ. ܘܒܬܪ
ܠܐܦܪܝܡ ܒܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܐܬܪܘܡܘ
ܥܡ ܥܒܪܐ ܘܢܦܩ ܠܗܘܢ: ܡܛܠ ܗܘܐ
ܘܒܢܝܗܝ ܒܢܐ ܫܢܬܐ. ܘܒܫܢܬ. ܐܦܥܓ.
573 ܕܛܝܝ̈ܐ: ܘܗܘ ܫܢܬ. ܐܦܦܛ.
1489 ܕܝ̈ܘܢܝܐ: (1178 ܕܡܫ؟): ܢܦܩ
ܨܠܚ ܐܠܕܝܢ ܡܢ ܡܨܪܝܢ ܒܚܝܠܐ ܣܓܝܐܐ:
ܘܐܬܐ ܠܐ ܐܫܬܠܛ. ܘܟܕ ܐܬܩܒܠ:
ܘܒܢܐ ܣܓܝܐܐ ܕܐܬܩܛܠܘ ܐܝܟ.
ܦܪ̈ܢܓܝܐ ܕܡܢ ܒܝܬ ܡܩܕܫܐ ܘܗܘܝ ܗܘܘ:
ܩܛܠܐ ܘܗܘ ܡܠܟܐ ܛܒܐ ܘܐܦܪܝܡ
ܚܪܒ ܗܘܐ ܒܗ ܒܦܘܪܢܐ ܘܐܘܟܠܘܣܐ.
ܐܠܐ ܐܝܟ ܗܘܝܐ: ܚܪܒ ܗܘ ܡܠܟܐ
ܒܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ ܘܟܕ ܚܙܐ: ܘܢܦܩ
ܡܢ ܒܝܬܗ: ܘܢܦܠ ܠܐ ܐܦܩܘܢ
ܥܡ ܒܚܝܠܐ ܣܓܝܐܐ ܡܢ ܚܕܐ.
ܘܐܬܚܝܒ ܕܫܒܐ ܘܕܝܠܗܘܢ: ܘܡܚܝܗ
(ܘܡܚܝܗ ؟) ܘܠܐ ܦܠܛܝܢ ܗܘܐ: ܐܠܐ

ܕܗܘܐ ܠܟܗܢܐ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܩܠܘܕܝܢܐ.
ܫܓܝܪ: ܡܫܝܚܐ ܕܗܘܐ ܘܐܠܟܣܘܣ
ܠܐܦܪ̈ܝܡܐ ܚܠܦܐ: ܘܐܬܟܪܝܘ ܟܗ̈ܢܐ:
ܘܐܬܡܚܝܘ ܡܢ ܥܒܕܘ ܡܪܝܐ ܘܐܬܪܦܝܘ:
ܡܢܗܘܢ ܘܐܬܟܬܒܘ ܒܡܫܝܚܐ ܕܦܪ̈ܢܓܝܐ.
ܫܓܪܘ: ܘܒܙܘ ܦܪ̈ܢܓܝܐ: ܘܐܬܘ ܘܒܙܘ
ܠܐܦܪ̈ܝܡܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܒܢܝ̈ܗܘܢ ܘܐܚܕܘ. ܘܐܦ
ܡܢܐ ܠܟܠܗ ܐܝܣܟܠܐ: ܘܫܪܘ ܗܝܕܝܢ
ܠܟܠ ܡܢ ܥܒܕܐ ܕܦܪ̈ܢܓܝܐ ܥܠ ܐܘܪܚܐ.
ܘܡܢ ܐܝܟܢܐ ܕܝܢ: ܫܠܝܛ ܒܗܘܢ ܡܣܡܝܐ
ܕܦܪ̈ܢܓܝܐ: ܘܐܦܢܝܘ ܫܪܝܪܐ: ܘܢܛܪܘ ܟܠܗܝܢ
ܘܠܐ ܐܘܪܚܐ ܠܡܬܢܚܐ ܢܘܗܪ ܡܕܝܢܬܐ.
ܘܡܫܟܚܐ ܗܘܘ ܫܠܡܐ ܦܪ̈ܢܓܝܐ ܘܢܦܠܘܢ
ܐܢܘܢ ܘܫܡܫܝܢ ܕܡܘܬܐ ܒܡܘܬܐ ܘܐܣܝܪܝܢ
ܡܢܗܘܢ: ܘܠܩܘܡ ܢܘܪܐ ܥܠ ܘܠܐ ܕܢܫܐ
ܐܦܝ̈ ܠܦܐܪܘܗܝ. ܐܚܪ ܡܢܗ ܟܢܫܐ
ܘܐܚܪ̈ܢܐ: ܘܡܢ ܡܘܬܐ ܕܫܠܝ̈ܛܐ ܡܫܟܚܐ
ܘܢܓܝܕ: ܘܡܫܬܐ ܕܒܝܬ ܦܘܠܘܣ
ܘܩܪܝܢ: ܘܡܫܬܠܛܐ ܗܘܐ: ܘܦܪ̈ܢܓܝܐ
ܐܘܕܝܘ: ܕܢܬܟܬܒ ܘܢܣܒ ܡܢ
ܡܫܡܫܢܐ ܠܟܠ ܘܐܝܟܢܐ. ܘܡܢ ܒܬܪܟܢ:
ܒܫܠܡܐ ܘܐܬܢܝܚ ܗܘܐ: ܡܢܗ ܘܐܘܕܝܘ:
ܘܡܫܬܠܛܐ ܫܠܝܛ ܗܘܐ. ܡܫܝܚܐ
ܡܢܗ: ܕܒܝܬܐ ܘܟܕ ܐܘܪܚܐ ܗܘܐ
ܡܫܡܫܢܝܢ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܫܠܝܛܐ ܒܗ
ܡܫܬܠܛܐ ܡܠܟ ܐܢܫܐ ܕܝܢ ܫܠܝܛܐ
ܒܗ ܡܢܘܬܐ ܚܕܬܐ ܘܫܢܬܐ: ܐܬܐ
ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ: ܘܫܪܝ ܠܡܚܪܒ ܐܘܪܚܐ

ܡܪܝܢ ܠܗܘܢ ܡܫܝܚܝ̈ܐ ܘܟܠܗ: ܟܕ ܠܐ ܫܡܥ
ܐܝܟ ܡܪܝܐ. ܐܠܐ ܦܩܕ ܠܡܠܟܘܬܐ: ܘܟܕ ܫܡܥܘ
ܠܗܘܢ ܟܠܗ ܒܢܝ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܘܢܣܒܘܢ: ܘܟܠܗ
ܐܘܦ ܟܕ ܗܘܐ ܟܠܗ ܘܗܘܘ ܒܢܝ̈ܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܐܝܟ
ܢܦܩܘ ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ. ܐܚܪܢܐ ܕܡܢ ܘܐܝܟ ܗܘܐ
ܕܗܘ ܡܢ ܒܝܬܐ ܘܗܘܐ ܘܐܬܡܠܟ :
ܘܫܠܛܘ ܗܘܘ ܒܗܘܢ: ܘܠܗܘܢ ܟܕ
ܡܬܕܒܪܝܢ ܐܢܫ ܘܡܢ ܒܢܝ̈ܐ ܢܡܠܟܘܢܝܗܘܢ.
ܡܫܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܡܢܝܢܐ: ܘܢܦܩ
ܡܠܟܐ ܠܡܕܝܢܬܐ: ܘܢܦܩ ܟܕ
ܠܡܫܝܚܐ ܘܐܬܐ. ܘܐܬܟܠܗ ܦܪ̈ܢܓܝܐ
ܐܘܪܫܠܡ ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ ܡܢ ܚܘܪ
ܐܘܪܚܫܠܡ. ܟܕ. ܒܫܢܬ ܚܕ
ܘܫܒܥ . ܐܠܦ . 1489 ܕܝܘܢܝ̈ܐ. ܘܫܢܬ
.ܐܠܦ. 1490 ܕܝܘܢܝ̈ܐ: ܐܬܐܘ ܠܗܘܢ
ܦܪ̈ܢܓܝܐ ܠܗܘܢ ܒܡܠܟܘܬ ܡܠܟܐ: ܘܡܢܗ
ܘܒܝܬ ܡܕܝܢܬܐ ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ ܡܢܗܘܢ:
ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܫܠܝܛܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܘܡܫܡܫ: ܘܟܕ ܢܦܩܘ ܠܐܘܪܫܠܡ.
ܘܫܠܝܛ ܠܗܘܢ ܢܦܩ ܡܢ ܡܠܟܘܬ ܘܐܬܐ
ܠܐ ܡܠܟܐ: ܡܫܠܡ ܘܡܢܗ ܢܦܩ ܠܗܘܢ
ܢܦܩܘ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܟܕ ܫܠܝܛ ܡܫܝܚܐ :
ܢܦܩ ܡܠܟܐ ܠܡܕܝܢܬܐ: ܘܐܬܠܟ ܠܗ
ܡܠܟܐ. ܘܐܬܟܠ ܘܫܠܝܛ ܠܗܘܢ: ܘܫܠܝ
ܠܐܬܪܐ ܘܡܫܠܡܝܢ. ܘܐܬܐ ܠܗܘܢ
ܦܪ̈ܢܓܝܐ ܘܐܚܪܢܐ ܠܗܘܢ: ܘܡܢܗ ܠܐܬܪܐ
ܘܠܡܢܐ ܘܐܘܦܝܗ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܗܘܘ
ܡܫܠܡܝܢ (ܐܘܪܫܠܡܝܢ) ܘܡܫܡܫ ܐܚܪܢ

ܕܐܬܝܗ̇: ܕܦܣ ܟܠܗܘܢ ܚܣܝ̈ܐ ܘܡܠܦ̈ܢܐ: ܘܐܬܟܢܫܘ
ܥܡ ܦܛܪܝܪܟܐ ܐܝܟ ܥܝܕܐ ܕܥܕܬܐ ܡܕܢܚܝܬܐ:
ܒܫܡܫܘܬܗ ܘܦܘܪܫܢܐ ܐܝܟ ܠܥܝܕܗ.
ܘܐܒܐ ܕܠܐܦ ܠܝܛܝܡ ܠܐ ܘܒܝܬܐ ܗܘܐ
ܘܥܡ ܐܒܘܗ̇ ܒܬܪܗ ܢܦܩܘ ܦܛܪܝܪܟܐ
ܘܢܨܚܢܗ. ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܝܢ ܐܚܪܢܐ ܦܪܘܫܐ
ܐܝܟ ܢܡܘܣܐ ܥܒܕ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܟܕ ܫܡܥܘ
ܕܐܬܡܫܚ ܥܡ ܚܒܪܐ: ܒܚܡܬܗܘܢ ܚܒܘܪܐ
ܚܝܪܘ ܒܥܝܢ̈ܝܗܘܢ ܘܫܓܪܘ: ܘܥܒܕܘܢ
ܚܒܪܘܬܐ ܘܦܪܘܫܝܢ ܢܦܫܗ ܘܐܬܡܢܝܘ:
ܘܐܡܪܝܢ ܥܡ ܚܒܪܐ ܐܦܝܣܩܘ ܗܢܘܢ ܠܗܘܢ
ܫܠܡܫܝܚܐ ܘܐܪܝܟܘ ܡܢܝܬܘ. ܘܗܘܢ
ܘܥܒܕܐ ܐܦܝܣܩܘ: ܒܦܫܩܘܬ ܪܝܫ̈ܝܐ
ܐܣܛܠܐ. ܘܒܫܢܬ ܐܠܦ 1491 ܐܬܟܢܫܘ
ܥܒܘܕܐ ܡܠܟܐ ܘܡܗܝܡܢܐ. ܘܟܕ ܐܦܝܣ
ܘܦܠܬܐ: ܗܘܐ ܘܡܢܐ. ܘܡܢܝܢ ܠܟ̈ܐ
ܠܦܪܘ ܐܒܝܫܐ: ܘܐܡܪܘ ܦܠܠܬܐ.
ܘܠܐܢܫܐ ܐܝܟ ܠܐܬܪܗ ܘܠܐ ܐܒܝܫܐ
ܠܚܝܪܘ ܘܡܢܝܢܐ: ܘܡܫܡܫܢܘ ܟܢܫܐ
ܘܦܠܠܬܐ. ܘܐܝܬܝܗ ܠܦܠܝܡܘ ܘܗܘܢܝܐ:
ܘܝܚܝܕܝ ܠܚܢܢܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܦܠܠܬܐ
ܘܡܢܝܢܐ: ܟܠܗ ܥܠܝܠܐ ܕܒܝܬܐ ܢܦܩܗ:
ܠܡ ܡܢ ܥܡ ܗܘܦܟܐ ܠܦܘܠܡܘܢ. ܘܟܕ
ܪܟܢ ܘܚܙܝܐ: ܘܠܗ ܘܠܟܪܗ ܢܨܪܗ:
ܘܠܟܢܐܝܗ ܘܦܢܘܬܐ ܘܥܡ ܐܝܟܐ
ܦܘܠܚܢܐ ܢܡܘܣܝܐ: ܘܠܟܢܫܗ ܢܟܪܝܗ
ܡܠܟܐ: ܠܐ ܐܬܒܥܝ. ܐܠܐ ܟܪܗ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܘܫܡܠܝ ܡܢܗ ܗܘܢ

ܘܗܘܦܟܐ ܠܟܠ ܐܘܪܚܐ. ܘܗܘܐ ܡܢܚܐ
ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܚܒܪܐ ܡܘܬܐ: ܘܗܘܝܐ
ܡܠܬܐ ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܗܘ ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ:
ܠܡܦܩ: ܘܐܬܡܢܝܘ ܗܘܢ ܕܝܢ ܡܠܟܐ
ܘܐܬܪܗ ܡܢ ܢܝܫܐ ܠܗܘܢ ܘܠܝܬ ܡܡܘܢܐ.
ܠܐܦܘܣܩܘܦܐ ܕܝܢ ܦܛܪܝܪܟܐ ܘܡܠܦܢܐ:
ܟܕ ܡܫܡܫ (ܡܫܡܫ؟) ܠܗܘ ܡܠܟܐ ܘܐܬܪܗ
ܘܠܐ ܢܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܚܠܬܐ ܠܝ ܢܦܫܝ:
ܐܠܐ ܠܗܘܢ: ܘܠܡܠܟܘܬܗ ܐܦܝܣ
ܐܝܟ. ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܘܐܬܪܗ ܕܝܢ
ܠܦܠܬܗܘܢ: ܘܚܙܘ ܒܢܝܐ ܘܗܘܢ
ܡܫܡܫܢ: ܘܦܠܘ ܠܦܪܘܫܘܬܗܘܢ.
ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܝܢ ܟܕ ܐܬܚܙܝ:
ܦܣܩܗ ܠܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܡܢܢ
ܘܢܦܩ ܠܒܪܐ ܘܠܟܪ: ܘܥܒܕܠܗ ܢܦܫܗ
ܘܠܚܡܐ ܐܝܬܐ ܡܢܝܢ. ܘܟܕ ܗܘܐ
ܡܢܗ: ܒܠܝܠܝܐ ܠܘܬܗ: ܐܬܡܦܝܣܝܢ
ܐܝܟ ܡܢܗܘܢ. ܘܒܗ ܚܢܢܐ
ܡܘܠܕܐ ܦܠܓ ܐܘܪܗܝ ܚܕܐ ܡܢܐ
ܠܐܪܥܐ: ܘܐܬܐ ܠܘܬܗܘܢ ܡܫܠܠ
ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܘܐܬܡܢܝ ܒܦܘܩܕܢܐ.
ܗܘܢ ܚܢܢ ܠܗ ܡܦܝܣܝܢ ܐܝܟ
ܚܪܬܐ ܘܠܡ ܦܛܪܝܪܟܐ. ܘܟܕ ܗܘܐ
ܚܢܢܐ ܘܐܬܡܪ ܡܢܗ. ܐܬܡܢܝ.
575 ܕܛܝܝ̈ܐ ܡܢܗ ܢܦܩܘ
ܒܡܫܡܫܢܘܬ: ܘܡܢ ܠܗܘܢ ܠܚܕܘ
ܬܐܘܪ.

ܐܒܓܪ ܣܒܝܪܘܣ ܒܪ ܡܥܢܘ

ܫܢ̈ܝܐ ܐܪܒܥ ܘܦܠܓ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܩܕܡ: ܐܝܬܘܗܝ ܠܗ ܐܒܪܐ ܒܪ ܦܫܛܐ (ܦܫܛ—ܪܘ؟) ܘܡܠܟܘܬܗ: ܥܠܝܬ ܒܗ ܦܪܙܠܐ: ܘܢܫܩܬ ܠܢܝܫܐ ܕܟܝܢܐ ܗܘܐ. ܘܟܠܝܠܐ ܕܐܘܪܗܝܐ (ܦܫܛܐ؟): ܠܐܘܪܗܝ ܩܢܘܡܐ ܘܡܫܡܫܢܐ: ܐܠܐ ܐܝܟ ܡܟܝܠ. ܘܟܕ ܐܦܝܣܗ ܩܢܢ ܥܒܕܐ: ܐܘܪܚܝܬܗܘܢ ܥܡ ܦܟܘܪܐ ܕܗܦ ܘܠܐ ܫܪܝ ܗܘܐ ܠܗ: ܘܦܪܩܝܬܗܘܢ. ܘܐܬܦܪܘ ܡܟܠܐ ܒܪܒܢܘܗ: ܥܒܪܘܗܝ ܫܘܦܐ. ܘܠܒܬܐ ܐܝܟܢܐ ܩܦܝܕܝܢ ܗܘܘ ܠܐܝܬܘܗ ܥܒܪܦܐ ܘܐܬܟܢܝ: ܡܫܝܚ ܐܠܗ ܠܠܐ ܠܟܐܦ: ܐܘ ܗܕܐ. ܘܗܘܝܐ ܥܐܬܝܬ ܒܗ: ܠܡܠܟܐ ܘܐܦܠ ܐܘܪܗܝܐ ܘܢܫܩܘܗܘܢ ܘܦܪܩܘܗܘܢ. ܘܟܕ ܥܒܝܕܐ ܗܘܐ (ܗܘܐ) ܕܘܝܐ ܥܒܝܐ: ܘܦܠܓܐ ܡܫܝܚ ܗܘܐ ܠܟܠܗ ܐܘܪܗܝܐ. ܘܡܢܬܗ .ܐܠܦ. 1492 ܕܝܘ̈ܢܝܐ: ܘܗܘܝ ܫܢܬ. ܐܠܦ. 576 ܕܡܫܝܚܐ: ܐܝܟ ܝܘܠܝܘܣ ܐܦܪܝܩܢܘܣ ܠܡܪܝܐ ܕܠܡ ܡܫܝܚܝܘܬܐ ܥܠ ܐܘܪܗܝܐ: ܒܝܬ ܗܘ ܐܦܪܝܩܢܘܣ ܒܪ ܦܢܐ ܐܘܪܗܝܐ ܒܪ ܕܐܘܪܗܝ ܒܪ ܐܒܓܪ ܡܠܟܘܬܗ ܘܫܡܥܢܐ ܘܕܐܒܐ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܡܢ ܠܘܬܗ ܗܘܐ ܘܡܫܝܚܝܘܬܐ ܥܠ ܐܘܪܗܝܐ: ܘܐܫܬܠܡܬ ܒܪܢܫܘܬܗ ܘܡܫܝܚܝܘܬܐ: ܘܐܝܟ ܠܡܠܟܘܬܗ ܐܝܬܐ. ܘܟܕ ܗܘ ܥܠܡܘܗ: ܘܝܠܐ ܘܐܠܓܘܡܘܗ

ܕܐܦܪܝܩܢܘܣ ܐܠܒܝܡ. ܘܗܘ ܝܘܠܝܘܣ ܐܦܪܝܩܢܘܣ ܗܘ ܐܠܝܐ ܠܗ ܡܫܝܚܝܘܬܐ: ܘܥܒܕܐ ܡܢܗ ܘܝܫܒܘܚ ܡܟܬܒܢܘܬܐ ܠܫܢܬܗ. ܘܟܕ ܠܐ ܡܟܝܠ ܡܫܝܚܝܘܬܐ: ܐܠܐ ܕܝܘܠܝܘܣ ܐܦܪܝܩܢܘܣ ܟܕ ܦܪܫܬܐ ܘܡܫܟܚ: ܡܬܠ: ܘܥܒܕ ܡܫܟܠܘܬܗ: ܘܐܝܬ ܠܐܪܐ ܘܡܠܟ: ܘܥܒܕܐ ܟܬܒܐ ܘܡܫܟܚܐ ܦܪܐ ܡܢܐ (ܦܪܐܡܘܐ) ܘܗܘ ܢܗܘܐ ܐܘܪܚܐ ܘܥܡܗ ܟܬܒܐ ܡܫܡܫܢܐ ܠܡܫܡܫܢܐ ܘܩܠܘܘܪ. ܘܥܡ ܐܝܟ ܐܝܠܐ ܥܒܪܐ ܠܠܐ ܠܗܘܐ ܠܦܪܝܡܘܣ (ܠܦܪܝܡܘܣ: ܠܦܪܝܡܝܣ): ܘܐܝܟ ܠܗܘܬܗ ܢܗܘ ܐܦܪܝܩܢܘܣ ܒܪ ܦܪܐ ܐܘܪܗܝܐ: ܘܐܫܬܟܚ ܒܟܬܒܐ. ܘܩܝܡ ܐܘܪܚ ܠܐܠܗܐ ܫܢܐ ܒܠܒܗ ܘܡܫܝܚܝܘܬܐ ܥܠ ܐܘܪܗܝܐ: ܘܗܘ ܐܝܠܐ ܠܗܐ ܝܘܠܝܘܣ ܐܦܪܝܩܢܘܣ. ܘܐܝܟ ܠܡ ܡܟܝܠ ܟܬܒ ܘܐܝܟܢܐ: ܘܠܐ ܠܝܬ ܝܫܐ ܐܡܫܬܟܚܬܗ: ܘܟܬܒܐ ܢܐܡܪ ܠܟܬܒܐ ܡܫܝܚܝܘܬܐ: ܘܐܝܟ ܗܕܐ ܠܐܟܘܗܝ ܢܫܬܟܚ ܠܗ. ܘܐܝܟܢܐ ܥܠ ܐܝܟ ܝܘܠܝܘܣ ܐܦܪܝܩܢܘܣ ܘܐܝܠܐ ܥܒܪܐ ܠܠܐ ܠܗܘܐ ܐܘܪܚܐ. ܘܥܡܗ ܡܫܬܟܚܢ ܠܟܬܒܐ ܕܐܬܐܘܪܐ ܘܡܫܝܚܝܘܬܐ: ܒܝܬ ܗܘ ܘܪܘܒܝܢ (Ruben ܘܪܘܒܝܠ؟) ܟܬܒܐ ܘܡܫܝܚܝܘܬܐ ܦܫܠܐ ܗܘܐ ܡܫܟܚܐ ܘܐܘܪܚܢܝܐ ܕܟܬܒܐ ܘܟܬܒܘܗ: ܘܟܬܒܐ ܗܘܐ ܢܫܬܘܢ ܘܡܠܟܘܬܗܘܢ ܘܡܫܝܚܝܘܬܗܘܢ. ܘܦܪܝܡ ܘܥܡ ܥܒܪ ܠܗܐ ܝܘܠܝܘܣ ܐܦܪܝܩܢܘܣ ܡܠܟ ܡܘܥܠܐ ܘܡܘܥܠܐ: ܘܡܢܗܘܢ ܐܦ ܕܗܘܐ ܡܫܟܚܐ: ܘܡܢܗ ܡܫܬܟܚܢܐ

ܐܣܦܣܪܐ ܠܐܘܪܗܝ. ܘܐܬܟܢܫ ܗܘܐ ܚܝܠܐ:
ܘܐܝܬܝ ܦܠܘܣ ܕܘܩܣ. ܘܩܛܠ ܐܪܡܢܝܐ ܗܦܟܘ
ܠܦܝܠܛܛܘܣ: ܘܡܢܝܐ ܠܦܘܠܘܣܝ ܥܒܕܘܗܝ.
ܘܒܗ ܒܫܢܬܐ ܦܢܝܘܗ ܕܐܚܝܕ ܗܘܐ
ܠܐܝܟܐ ܡܘܨܠ ܘܠܡܠܟܘܬܐ ܢܣܒ
ܗܘܐ ܡܢ ܡܘܣܬܘܢܝܐ ܒܢܝ ܫܪܦ ܕܘܠܬ
ܦܢܝܬܐ ܡܠܟܐ: ܘܐܙܠ ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ.
ܘܟܪܟܗ ܕܐܚܝܕ ܦܝܠܝܛܘܣ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܘܒܥܐ ܡܢ ܐܢܛܐ: ܘܐܦ ܠܡܠܟܘܬܗ
ܡܕܝܢܬܐ: ܘܒܥܐ ܢܦܩܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ.
ܦܢܝܘ ܕܝܢ ܐܢܛܝܘܟܝܐ: ܘܟܕ ܠܐ ܝܗܒܘ ܐܠܐ
ܠܗܘܢ ܦܝܠܝܛܘܣ ܕܝܢܐ. ܗܘܝܘܢ ܐܠܐ
ܦܢܝܬܐ ܕܐܦܘܩܘܗܝ ܡܢ ܡܕܝܢܬܗܘܢ:
ܘܐܝܬܝܘܗܝ ܠܦܝܠܝܛܘܣ. ܘܐܬܐ ܗܘ
ܕܝܢ ܐܝܟܐ ܠܐ ܢܦܘܩܘܢ ܐܠܐ: ܘܐܬܘܩܦ
ܦܘܠܘܣ ܕܢܥܒܕ ܗܘܐ ܡܢ ܫܪܒܐ ܕܡܠܟܐ.
ܘܒܗ ܒܫܢܬܐ ܐܚܕ ܡܠܟܐ ܕܐܝܡ ܥܠ
ܕܘܩܣ ܕܐܝܡ ܡܢ ܫܪܒܘܗܝ ܕܝܢ ܐܢܛܝܘܟ
ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ. ܘܐܬܐ ܗܘܘ ܠܘܬ ܫܒܪܐ
ܡܢ ܦܘܪܩܢܐ: ܘܐܚܕ ܚܝܠܐ ܘܡܕܝܢܬܐ.
ܘܩܛܠܘ ܒܗ ܡܢܐ ܘܫܒܝܐ ܘܕܗܒܐ ܗܘܐ
ܦܠܘܓܬܐ ܦܢܝܬܗ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܒܢܘܗܝ
ܫܠܝܛܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܒܐܝܕ ܦܝܠܝܛܘܣ
ܐܚܘܗܝ: ܘܐܬܚܙܝ ܐܚܘܗܝ ܠܦܝܠܝܛܘܣ:
ܘܐܘܪܚ ܡܕܝܢܬܐ ܒܥܠܕܒܒܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ.
ܘܦܢܝܬܐ ܕܐܝܡ ܐܝܬܐ ܠܐܘܪܗܝ ܕܡܕܝܢ: ܡܛܠ
ܐܝܡ ܒܝܬ ܠܦܘܠܘܣ: ܘܐܬܚܙܝ ܒܚܝܠܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܘܗܝ: ܘܡܢܬܐ ܐܚܘܗܝ

ܡܦܩܣ ܕܝܠܗ ܒܐܝܕ ܦܝܠܝܛܘܣ ܕܡܠܟܘܬܐ.
ܡܟܝܠ ܫܢܬ. 577 ܕܛܝܝ̈ܐ: ܐܬܐ ܗܘ
ܦܠܝܛ ܙܪܥܐ ܐܣܦܣܠܪ ܒܪ ܢܘܪ ܕܐܝܡ
ܕܢܐܝܢ ܡܕܝܢ ܕܡܠܟ ܕܡܘܢܝܐ
ܕܡܘܨܠ. ܘܟܕ ܐܦܝܩ ܕܗܘܐ: ܚܝܕ
ܠܗ ܟܕ ܗܘܐ ܒܝܕ ܐܝܡ ܦܝܠܝܛܘܣ
ܡܕܝܢ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܘܥܒܕܗ ܠܐܬܐ
ܕܪܡܥܝܢ: ܘܐܬܐ ܥܠܝܗ ܡܠܟ: ܘܠܐ
ܢܣܒܘܗ ܕܠܐ ܡܕܝܢ. ܘܟܕ ܐܘܒ
ܠܐܘܪܗܝ: ܘܐܘܒܕ ܐܝܟ ܕܐܦܩ ܒܗ
ܗܘܐ ܘܫܩܠ. ܡܠܐܟܐ: ܘܐܝܟ ܕܐܝܬ
ܕܒܪܐ ܐܚܝܗ ܡܢܐ ܕܫܩܠܘܢܐ
ܘܫܢܝܐ. ܘܐܝܬܝܘܗܝ ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܐܠܐ: ܐܠܐ
ܟܐܒܐ ܘܡܘܬܢܐ ܫܢܬ. ܘܐܬܐ ܠܗ
ܠܗܘܢ ܡܠܟ ܟܠܗ ܡܠܟ: ܡܛܠ
ܕܗܘܝܢ ܗܘܐ ܒܡܘܬܐ ܦܝܠܝܛܘܣ:
ܡܠܟܘ ܗܘܐ ܒܐܝܠܐ ܢܦܩܘܢ. ܘܟܕ
ܫܢܬ: ܢܦܠܬ ܦܠܓܘܬܐ ܐܚܪܝܢܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܠܐܘܪܗܝ ܘܠܟܪ ܡܢ
ܡܠܟ. ܘܗܘܝܘ ܡܐܘܪܗܝ ܠܗ ܐ
ܢܦܐܘ ܦܝܠܝܛܘܣ ܠܟܝܢ ܡܕܝܢ ܘܡܢܝܢ:
ܘܐܬܚܙܝܘܗܝ ܠܐܘܪܗܝ: ܘܢܣܠܩܘܢ
ܠܗ ܡܠܟ. ܡܠܟܐ ܘܡܢ ܚܝܘܗ
ܒܐܝܠܝܘܗܝ: ܘܐܦ ܠܐ ܡܦܩ ܘܐܠܐ:
ܐܘܪܚ ܠܗ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܘܟܕ ܫܡܥ
ܘܐܦܠܐ: ܐܠܐ ܕܝܢ ܦܝܠܝܛܘܣ ܠܡܠܟ
ܢܣܠܩ ܠܡܘܨܠܝܐ ܘܐܬܦܠܓ.
ܘܢܣܒ ܠܐܘܪܗܝ ܕܝܠܗ ܙܪܥ ܒܝܫܐ:

ܡܫܝܪܘܗܝ ܠܡܫܝܚܐ. ܘܦܝܫܝܢ ܥܕܪܐ ܗܢܘܢ
ܒܢܝ ܐܚܐ ܕܝܗܘܕܐ ܘܩܠܝܦܐ ܐܚܘܗܝ
ܡܫܬܒܚܝܢ ܗܘܘ ܒܥܘܕܪ ܒܢܝܫܐ ܘܠܐ
ܡܫܬܐܠܝܢ: ܘܟܠܗܘܢ ܥܕܡܐ ܠܡܫܝܚܐ.
ܘܟܕ ܚܙܐ ܗܢܐ ܠܡ ܣܘܥܪܢܘܗܝ ܦܪܝܫܬܐ
ܕܐܒܘܗܝ ܕܝܘܣܦ ܫܠܝܛܐ ܘܐܝܟ ܢܐܡܪ ܚܠܝܦܝܢ.
ܘܟܕ ܚܙܐ ܚܝܠܐ ܘܫܡܥ ܥܠ ܝܘܣܦ ܐܒܘܗܝ
ܟܕ ܗܘ ܒܥܠܐ ܐܒܪܗܡ: ܘܐܝܬ ܠܗ ܡܕܒܪܢܐ.
ܘܗܘ ܐܝܟ ܗܕܐ ܟܬܒܐ ܕܥܙܐ ܐܝܣܪܐܝܠ
(ܕܥܙܐ ܐܝܣܪܐܝܠ): ܘܫܡܥ ܐܝܠܝܢ ܟܠܗܝܢ
ܐܝܟܢܐ ܕܥܒܕܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܟܡܐ ܕܟܬܒܢ
ܒܗܝܢ. ܡܛܠ ܕܝܗܒ ܗܘܐ ܒܥܠܡܐ
ܒܟܬܒܗ ܘܒܫܪܒܐ ܘܟܬܒܘܗܝ: ܘܐܦ
ܗܘܐ ܠܡܗܝܡܢܝܢ: ܘܒܗ ܐܝܬ ܡܠܟܘܬܐ
ܟܢܘܫܝܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܕܥܠ ܥܒܕܘܗܝ ܘܐܝܟ
ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܘܐܚܘܗܝ. ܗܘ ܕܝܢ ܥܒܕܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܩܕܡ ܠܐܠܗܐ ܐܝܟ ܐܚܘܗܝ: ܘܠܐ ܗܘܐ
ܗܘܐ ܐܝܬ: ܠ ܠܐ (ܐܠܐ ܠ) ܚܘܒ ܠܗ
ܫܠܡ ܐܘ ܡܫܝܚܐ ܐܘ ܟܠܗ ܒܗ ܢܗܘܝܢ.
ܘܟܕ ܡܫܝܚܐ ܚܝܠܐ ܘܝܗܒ ܠܗ ܫܠܡ:
ܠܡܗܝܡܢܐ ܟܠܗܘܢ: ܘܟܝܢܝܐ ܟܠܗ
ܘܒܗ ܢܦܫܗ. ܘܥܒܕܐ ܕܡܫܝܚܐ ܩܕܡ:
ܘܠܐ ܫܠܡ ܐܝܬ ܘܗܘܐ ܢܚܡܬܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܟܢܫܐ. ܘܟܕ ܐܠܗܐ ܩܕܡ (ܐܠܗ): ܡܬܚܡܬ
ܐܝܬ ܠܗ ܒܪܟܬܐ ܡܫܝܚܐ ܘܡܪܢܝܬܐ ܐܡܪܢܝܬܐ
ܡܢ ܡܥܒܕܐ. ܘܟܕ ܐܝܣܪܐܝܠ ܘܠܐ ܢܒܥܐ
ܥܒܕܐ ܐܠܗܐ: ܡܠܝܢ ܘܗܘܦܟܐ: ܘܗܘܐ
ܠܗ ܫܠܡ ܘܡܫܝܚܐ: ܘܠܐ ܐܬܐܣܪܐ

ܠܗ ܐܣܝܪ ܠܐ ܥܕܝܡ ܘܠܐ ܥܒܪ ܐܝܬ
ܘܐܬܚܙܝܘܗܝ: ܐܦܠܐ ܗܘ: ܟܕ ܕܠܐ ܢܦܩ
ܐܠܗܐ. ܘܥܕܠܐ ܐܢܐ ܡܫܡܫ ܥܒܪܗ
ܘܫܐܠܘܗܝ ܐܝܬ ܡܠܟܐ؟ ܘܗܘܐ ܟܠܗ
ܒܐܪܥܐ ܠܡܫܝܚܐ ܐܦܠܐ. ܘܡܫܡܫ
(ܘܡܫܡܫ؟) ܐܘܪܫܠܡ ܐܡܪܐ ܠܝܘܕܝܐ:
ܘܢܦܩ ܥܒܕܐ ܐܠܗܐ ܫܠܡ ܘܐܬܘܗܝ:
ܘܡܫܡܫ ܥܒܕܐ ܠܟܠ ܐܠܗܐ ܠܡ ܡܫܝܚܐ.
ܘܟܕ ܗܘܐ ܚܝܠܐ ܢܦܫܗ ܡܫܝܚܝܐ ܘܟܠܐ
ܕܝܢ ܥܒܕܐ ܠܡܫܠܡ: ܡܠܟܐ ܘܚܝܠܐ
ܗܘܐ ܠܟܠܗܘܢ ܠܡ ܠܝܘܕܝܐ. ܘܐܬܟܠܗ ܠܝܘܕܝܐ:
ܘܐܡܪܗ ܐܘܪܫܠܡ ܐܠܗܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܠܥܒܪܐ
ܥܒܕܐ ܠܟܠܐ ܘܡܠܟܐ ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ:
ܘܐܬܟܠܗ ܘܠܡ ܚܝܠܡ ܠܗ ܡܫܡܫܐ ܘܡܠܟܐ.
ܗܘܐ ܢܦܫܗ ܥܒܕܐ ܠܡܫܝܚܬܐ ܥܕܡܐ
ܘܠܐ ܡܬܩܪܐ ܘܡܫܡܫ ܘܝܗܒܐ ܠܡܠܟܐ
ܐܡܠܟܗ (ܐܡܠܟܗ): ܘܐܡܪܗ ܡܫܡܫܢܐ
ܘܐܠܗܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܗܘܝܘ ܥܒܕܐ ܘܡܫܡܫ:
ܐܡܪܐ ܘܟܕ ܠܟܠ ܠܐ ܐܝܬ ܐܚܪ ܘܗܘܝܘ
ܥܒܕܐ ܥܒܕܐ ܡܫܡܫܢܐ. ܘܟܕ
ܡܫܡܫܢܐ ܘܐܠܗܐ ܘܝܘܕܝܐ: ܘܟܠܗܘܢ ܐܚܪܢ
ܒܐܪܥܐ ܡܫܝܚܐ: ܘܡܫܝܚܗ ܥܒܕܐ ܘܟܠܐ
ܕܝܢ ܒܟܠ ܡܫܝܚܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܒܝܘܡ.
ܘܠܐ ܐܠܗܐ ܥܒܕ ܐܠܗܐ ܕܝܢ ܐܠܗܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ
ܡܫܝܚܬܐ ܘܟܠܗ: ܘܐܬܚܙܝܘܗܝ ܐܝܟ
ܥܒܕܐ ܘܡܫܡܫ. ܘܐܝܬܘܗܝ ܠܝܘܕܝܐ
ܠܐܒܪܗܡ: ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ ܥܕܡܐ
ܡܫܝܚܐ ܐܬܡܫܚ. ܘܥܡܗ. ܐܠܗܐ.

1494 ܕܡܫܝܚܐ: ܐܝܟ ܕܡܫܬܥܐ ܐܝܟ ܕܒܝܬ
ܘܙܘܙܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܗܢܘ ܕܦܛܪܝܪܟܘܬܐ
ܡܠܟܐ ܫܡܥܘܢ ܡܢ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ:
ܥܒܠܗ ܠܐܝܣܘܦ ܫܡܐ ܘܠܐܒܪܗ: ܘܒܬܪ
ܕܝܪܘܬܗ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ: ܘܐܬܐ
ܠܗܘܐ ܡܢܗ ܩܘܠܣܐ. ܘܩܪܝܢ ܠܐܒܪܗ
ܘܫܡܐ ܦܛܪܝܪܟܐ ܦܛܪܝܪܟܘܬܗ ܒܫܢܬ ܚܕܐ:
ܘܠܗ ܠܐܝܣܘܦ ܫܡܐ ܒܫܢܬܐ ܐܘܟܝܢ.
ܡܢܐ ܡܢ ܐܠܦܐ ܙܘܙܐ ܩܘܣܛܠܐ:
ܘܥܒܕܘܗܝ ܐܘܟܝܢ: ܘܦܛܪܝܪܟܐ ܡܫܝܚܐ
ܒܫܢܬܗܘܢ. ܘܩܛܠܘܗ ܐܝܠܝܢ ܘܐܝܣܘܦ
ܢܦܩܘ ܒܝܫܐ ܗܘ ܡܢܘܚܐ ܫܒܩܐ.
ܘܡܦܩܢܐ ܡܢ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ
ܫܢܬ. ܘܗܢܘܢ ܕܒܗ ܢܦܫܗ: ܐܘܟܝܢܐ ܕܗܢܐ
ܐܠܦܐ ܕܡܢܐ ܘܫܘܪܝܐ ܐܡܪܗ ܟܐܢܘܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ. ܘܐܝܬ ܐܦ ܡܠܟܐ ܘܡܬܢܝܚܐ:
ܘܡܫܒܚܐ ܕܡܢܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܢܦܩ ܟܘܪܣܝܐ.
ܘܒܫܢܬ. ܐܠܦܐ. 578 ܕܝܘܢܝܐ: ܢܦܩ
ܘܠܐܦ ܐܢܝܢ ܡܢ ܥܝܘܢܝܢ ܘܐܬܐ ܠܩܘܦܪܘܣ:
ܡܢ ܐܬܪ ܠܫܠܡ: ܘܫܡܐ ܗܘܐ ܘܢܦܩ
ܠܡܕܝܢ. ܘܩܪܝܢ ܗܘ ܡܢ ܙܘܙܐ
ܡܠܟܘܬܗ: ܘܫܟܢ ܥܠ ܡܕܝܢܬܐ ܦܛܪܝܪܟܐ:
ܘܫܠܚܗ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܒܗ ܢܦܫܗ
ܐܘܟܝܢ: ܘܒܬܪ ܦܛܪܝܪܟܐ ܡܫܝܚܐ
ܘܢܦܩܗ. ܘܒܬܪ ܫܢܝܐ ܡܠܟܘܬܗ: ܒܫܢ
ܬܐ: ܘܐܬܐ ܠܐ ܐܘܪܗܝ ܘܢܦܩܗ:
ܘܗܘܐ ܐܦ ܠܗܢܘܢ. ܘܐܝܬ ܐܢܫ
ܠܩܘܣܛܢܛܝܢ ܘܢܦܩܗ. ܘܒܬܪ ܐܢܫ

ܐܝܬܝܗ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢ: ܘܐܝܬܝܗ ܠܗ ܢܘܗܪܐ
ܡܠܟܘܬܗ ܘܢܦܩܗ ܘܫܠܚܗ ܐܦ
ܠܩܘܣܛܢܛܝܢ. ܘܒܬܪ ܫܢܝܐ ܒܗܘܢ
ܚܕܐ ܡܢܗܘܢ. ܘܐܝܬ ܠܟܘܪܣܝܐ. ܘܒܬܪ
ܐܠܗܘܬܗ ܡܠܟܘܬܗ ܘܢܦܩܗ: ܠܐ ܕܝܢ
ܘܠܐܦ ܐܢܝܢ ܘܢܦܩ ܠܡܕܝܢܬܗ: ܐܠܐ
ܡܢܗ ܠܡܕܝܢܬܗ ܫܢܬܐ: ܘܫܡܐ ܕܝܠܗ
ܠܐܢܫܘܬܗ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܒܬܪ
ܐܝܠܝܢ: ܐܬܡܠܟܘܬܗ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܐܝܬ
ܘܠܐܦ ܐܢܝܢ ܠܐ ܡܫܝܚܐ: ܘܐܝܬܘܗܝ
ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܫܠܝܚܐ. ܒܬܪ ܐܢܝܢ ܕܝܢ
ܡܢܗ ܫܢܬ ܠܗ ܢܦܫܗ: ܘܡܢܐ
ܡܢܗ ܕܢܦܫ ܡܫܝܚܗ ܠܘܠܐܦ
ܐܢܝܢ. ܫܢܬ ܢܦܫܗ ܐܡܠܟܘܬܐ
ܠܗܘܢ ܘܐܦܣܩܗ: ܗܢܘ ܕܝܢ ܒܫܢܐ
ܕܢܦܩ ܠܗ ܡܫܘܢܝܐ ܕܗܘܐ ܘܡܫܡܫ
ܒܫܢܬܐ ܡܢܗ: ܐܘ ܢܦܩ ܠܗ ܡܠܟ.
ܡܫܘܢܝܐ ܕܡܢ ܩܕܡ: ܕܗܘܐ ܠܗ
ܠܗ. ܘܡܠܟ ܡܢܐ ܐܢܫܐ ܐܝܟ:
ܢܦܩܘ ܐܢܝܢ: ܘܐܡܪܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܘܠܐ
ܘܢܦܩ ܢܦܩܐ ܠܗܘܢ؟ ܘܒܪ ܡܢܐ ܘܠܐܦ
ܐܢܝܢ ܘܠܐ ܡܢܐ ܠܡܕܝܢܬܗ: ܫܡܥܘܢ
ܘܐܝܬ ܠܡܫܝܚ. ܘܐܝܬ ܫܢܬܗ ܡܢܐ:
ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ ܡܢ ܫܢܬ ܐܢܝܢ ܒܪ
ܡܫܝܚ ܐܢܝܢ ܡܫܘܢܝܘ. ܡܢܐ ܐܝܟ
ܐܝܬ ܘܠܐܦ ܐܢܝܢ ܠܐ ܘܐܬܐ ܡܕܝܢܬܐ:
ܘܢܦܩ ܡܢܗ ܘܡܠܟܘܬ ܐܢܝܢ ܒܗܘܢܐ
ܡܢ ܒܬܪ ܐܘܪܗܝ ܠܡܫܡܫܢܘܬܗ:

ܘܩܪܘܒ ܡܘܪܝܩܐ ܘܗܘܠܟܢܐ: ܦܩܕ
ܠܗ ܠܡܫܠܡܘܬܗ. ܘܐܝܬܝ ܠܟܣܪܐ. ܦܩܕܐ
ܠܡܫܬܐܠܘ ܘܝܬܝܒ ܥܠܘܗܝ ܠܐܬܪܗ
ܘܐܬܐ ܐܝܟ ܕܒܚܝܠܗ: ܡܠܟܐ ܘܐܪܒܥܐ
ܐܠܦ̈ܐ ܘܦܪ̈ܫܐ: ܘܐܝܬܝܘܗܝ ܦܘܠܚܢ̈ܐ
ܘܦܘܠܚܐ ܘܟܪܣܐ ܘܚܝ̈ܠܐ: ܘܗܘܐ ܦܩܕ ܠܗܘܢ
ܐܢܫܐ ܕܥܒܕܝܢ ܟܢܫܝܢ. ܗܠܝܢ ܦܘܠܚܢ̈ܐ: ܟܕ
ܘܫܠܡ ܘܠܐ ܕܠܐ ܢܗܦܘܟ ܠܐܬܪܗܘܢ
ܘܢܦܩܘܢ ܐܦ ܠܦܘܠܚܢܐ ܐܝܟ ܕܢܦܩܘܢ
ܠܡܚܪ: ܢܦܘܩ ܠܗ ܟܣܪܐ ܦܪܘܝܙ ܡܢ ܐܬܪܗ
ܕܒܒܠ: ܘܦܩܕ ܡܢܗ ܠܦܘܪܣܝܐ.
ܘܗܘܐ ܟܣܪܐ ܦܪܘܝܙ ܡܫܬܐܠ ܥܠܝܗܝ
ܫܠܝܛܢܐ: ܘܗܘܐ ܠܗ ܚܕ ܡܢܗܘܢ
ܡܘܪܝܩܝ ܐܠܗܐ ܠܐܚܪܢܐ ܚܕ ܐܚܝܕ ܚܕ
ܢܩܘܪܝܐ ܡܠܟܐ ܘܡܠܘܫ ܡܢܗ ܘܟܕ
ܐܠܗܝܢ ܡܠܟܐ ܘܡܠܘܟܐ. ܘܐܬܟܢܫܘ ܠܗܘܢ
ܡܠܟܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܦܪܣܝܐ ܟܣܪܐ ܦܪܘܝܙ
ܘܡܢ ܚܕ ܐܬܪܗ: ܘܐܬܐ ܠܐܬܪܗܘܢ ܐܠܦܐ
ܘܡܬܚܫܒܐ ܦܪܫܐ ܩܐܡܝܢ ܐܝܟ
ܡܢ ܩܕܡ: ܘܐܬܐܘ ܘܢܦܩܘܢ ܠܗܘܢ
ܠܘܬ ܐܠܗܐ. ܗܘ ܕܡܢ ܡܠܟܐ
ܘܐܬܩܢܝ ܦܪ̈ܣܝܐ: ܐܢܐ ܦܪܘܝܙ
ܐܚܘܗܝ: ܘܗܘ ܐܘܪܝܒ ܡܫܬܐܠܗ
ܘܐܬܩܛܠܘ ܠܗ. ܘܟܕ ܐܠܗܐ
ܡܫܬܘܩܝܢ ܠܗܘܢ ܠܗ ܗܘܘ: ܟܕ ܡܫܡܠܐ:
ܡܠܟ ܡܫܡܫ: ܘܟܕ ܫܡܥ ܢܘܪܐ: ܘܐܦ
ܕܢܦܠ ܐܪܥܐ ܡܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܒܝܬܐ.
ܟܣܪܐ ܦܪܘܝܙ ܘܡܢ ܗܘ ܡܢܐ ܡܫܡܫܐ ܐܠ

ܘܟܕ ܫܡܥ ܐܠܗܐ ܠܡܠܟܐ: ܘܦܩܕܗܘܢ
ܢܘܪܐ ܘܚܕܗ: ܐܡܪ ܠܡܠܟܐ ܘܡܠܟܘܬܐ
ܦܘܠܚܢܐ: ܘܡܫܡܫܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܘܦܫܛܐ.
ܘܠܐ ܫܡܥ ܠܡܠܟܐ. ܐܠܐ ܢܗܦܘܟ ܥܠܘܗܝ
ܠܐܬܪܗ: ܘܠܐܦ ܢܗܘܐ ܐܝܟ ܢܗܘܝܢ.
ܘܗܘܝܐ ܐܠܦܪܣܘ: ܘܐܬܩܪܒ
ܥܡ ܫܡܗܘܢ ܡܫܡܫܢܐ. ܘܡܠܟܐ ܐܠܗܐ
ܫܡܥ ܐܘܪܚܐ ܠܡܠܟܘܬܗ ܡܢܗ ܘܥܡܗ
ܗܘܐ ܦܘܠܚܢܐ: ܦܘܪܣܝܐ ܡܠܟܐ
ܥܡ ܟܠܐ ܐܚܪ: ܘܠܗ ܗܘܐ ܟܣܪܐ.
ܘܫܡܫ ܐܝܟ ܦܘܠܚܢܐ ܡܢ
ܡܠܟܘܬܗ ܘܢܗܦܘܟ ܠܐܠܗܐ. ܘܦܩܕ
ܐܢܫܐ. 579 ܘܫܢܬܐ ܕܝܘܢܝܐ ܗܘܬ:
ܐܝܟ ܕܐܬܪ ܫܢܝܐ ܕܡܠܟܐ. ܐܠܦ.
1494 ܘܡܪܝܐ: ܢܫܡܥܘܢ ܡܠܟܐ ܐܠܗܐ
ܠܐܪܙ: ܟܣܪܐ ܘܐܠܗ ܗܘܐ ܒܡܠܟܐ.
ܩܛܠܗ ܗܘܐ ܘܡܢ ܗܘ ܕܝܢ ܟܪܣܐ
ܕܢ ܢܦܩܘܢ ܦܪܫܐ: ܘܡܫܚ ܡܬܚܫܒܐ
ܡܠܟܘܬܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܟܕ ܐܠܐ ܕܢܦܩ
ܡܢܗܘܢ ܐܝܟ ܕܐܦ ܡܢܗ: ܟܠܗ
ܗܘ ܘܫܡܥ ܐܝܟ ܚܕ ܥܡ ܐܝܟ ܘܟܕ
ܡܠܟܐ ܐܠܗܐ ܡܠܟܘܬܐ ܐܘܪܚ ܗܘܝܐ ܘܐܡܪ:
ܢܦܩܘ ܐܠܗܐ: ܘܠܟܠܗܘܢ ܫܡܫܘ
ܐܡܪ: ܘܦܩܕܗ ܐܝܟ. ܡܫܡܠܝܢܐ.
ܘܡܢ ܒܬܪ ܐܠܗܐ ܦܪ̈ܫܐ ܦܪ̈ܣܝܐ
ܠܡ ܦܪܫܐ ܡܫܡܫܢܐ: ܘܠܐ ܦܘܠܚܢܐ
ܡܢܗ ܠܟܠܐ ܘܢܫܡܫܘܢ: ܘܐܫܬܡܫܘ
ܠܟܠܗܘܢ ܒܗܘܢ ܢܗܘܐ: ܐܠ ܠܐ ܢܗܦܘܟ

ܐܝܕܐ. ܘܟܕ ܕܡܫܠܛܢܘܬܐ ܡܢ ܪܘܚ
ܘܐܬܪܦܝ (ܘܐܪܦܝܗ ܐܝܕܐ) : ܘܐܬܒܝܢ ܢܦܫܗ:
ܘܢܦܩ ܡܠܬܐ ܠܚܝܘܬܗ ܘܠܡܫܬܡܥܢܘܬܗ
ܘܠܝܬܩܘܢܗ. ܡܫܠܛܐ ܕܝܢ ܐܦܝܣ
ܠܗ: ܕܠܐ ܢܬܦܠܓ ܢܦܫ ܟܠ ܡܕܡ
ܕܚܐܪ ܕܕܐܪܐ. ܘܟܕ ܗܘܐ (ܘܗܘܐ ܟܢܫܐ)
ܐܠܦܗ ܠܟܬܒܐ: ܘܠܐ ܡܫܠܡ.
ܘܟܕ ܢܦܫ ܥܕܢ ܠܥܦܝܗ ܠܐܒܗܬܐ ܡܢ
ܡܢ ܕܕܪܗ ܘܗܘܐ ܡܫܬܪܝܐ ܘܒܬܪܟܢ
ܡܕܒܪܐ ܘܡܢܐ. ܘܡܢ ܕܢܐ: ܘܐܝܟ ܢܦܫ
ܡܢ ܒܝܬܐ ܕܡܘܬܗ ܐܠܗܝ ܕܢܦܫ
ܟܕ ܚܘܝ ܡܩܒܠ: ܡܫܠܡ ܘܡܫܬܐ ܕܟܠܐ
ܢܦܫ ܗܘܐ ܚܕܘܐ. ܘܟܕ ܢܦܩ ܕܗܘܐ ܕܠܗ
ܡܠܟܐ ܠܐܡܝ: ܡܘܗܒܬܗ ܠܗܘܢܝܐ ܒܬ
ܦܪܐ ܐܘܪܫܠܡ ܒܟܠܝܬܐ ܘܐܬܐ ܗܘܐ ܒܗ.
ܐܬܩܒܠ ܕܝܢ ܐܬܕܟܪ ܠܘܬ ܐܒܝܕܐ: ܘܡܥܡܕܝܬܐ
ܐܣܬܟܠ ܠܗ: ܘܠܗ ܟܠܗܝܢ ܕܣܓܝ:
ܡܠܟܐ ܗܘܝܐ ܪܒܐ ܘܡܬܚܒܪ ܡܢ ܐܠܗܐ
ܐܠܦܐ ܘܐܠܦܐ ܕܝܗܒܐ ܠܟ. ܘܐܙܠ
ܐܒܝܢ ܩܒ: ܘܠܐ ܩܐܡ ܠܡ ܠܥܝܢ ܡܥܡܕܝܬܐ
ܡܦܩܬܐ ܠܡܪܟܒ. ܘܐܬܐܡܪ: ܕܡܬܐ
ܐܠܦܐ ܪܒܘܬܐ ܐܬܐ ܥܡܗ ܥܡ
ܦܘܪܩܢܗ: ܘܟܠܗ ܟܠܒܐ ܐܠܦܐ
ܐܠܦܐ ܘܪܒܘܬܐ ܐܠܦܐ ܘܪܒܘܬܐ. ܘܠܗܘܢ
ܠܟܠܗ ܕܠܡ ܒܠܝܚܘ ܢܦܩ ܘܐܙܠ
ܐܒܘܢ ܡܢ ܐܟܡ: ܘܡܘܒܠ ܐܢܐ ܠܟܠܐܢ
ܐܟܠܐܢܐ: ܐܘܒܠ ܘܡܢܐ ܡܠܐܟܐ: ܡܫܡܫܐ
ܘܒܠܗ. ܘܥܢܘ ܕܐܝܟ ܐܠܗܐ ܠܟܢ ܦܪܐ

ܐܘܪܫܠܡ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܗܘ ܒܥܐ
ܦܪܐ ܘܐܝܬܝ ܠܐܚܪܢܐ ܕܐܝܬ: ܘܐܬܚܙܝ
ܠܗ ܬܐܘܦܣ (ܬܐܘܦܣ: ܬܐܘܦܢ) ܐܠܝܡ
ܟܕ ܒܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟ ܡܪܗ. ܘܡܚܘܝܢܗ
ܘܐܬܐ ܚܙܐ ܠܐܦܠܛ ܘܡܚܘܝܢܗ. ܒܪܐ
ܐܠܝܡ ܕܝܢ ܡܪܗ: ܡܫܠܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܐܚܝܢܗ ܗܘܐ: ܗܟܢ ܡܬܪܓܡ ܗܘܐ
ܡܢ ܡܢܗܘܢ ܘܢܦܠ ܠܚܝܘܬ ܐܢܫܝܘܬܐ.
ܘܠܗ ܗܘܐ ܠܗ ܡܕܡ ܡܢ ܠܗ: ܐܦ
ܠܐ ܡܢ ܠܒ: ܟܠܐ ܗܘܐ ܠܗ ܡܕܡ:
ܡܫܠܐ ܘܠܐܝܟ ܐܠܝܡ ܐܣܝܪ ܗܘܐ ܠܟܠܗ
ܐܬܪܐ. ܠܡܢ ܟܕ ܡܢ ܘܫܘܚܠܦܐ ܟܡ
ܐܡܪ: ܘܠܡܐ ܠܝ ܡܕܡ ܕܐܬܐ ܠܡ:
ܩܒ ܠܗ: ܘܡܫܡܠܝܐ ܘܐܝܬܝܗ ܐܚܝ
ܘܗܦܟ ܠܡܦܪܢܣܘ: ܠܝ ܪܒܐ ܐܝܟ
ܘܐܝܬܘ ܡܠܟܐ. ܘܦܪܝܫ ܠܘܬܟ
ܚܪܫܗ ܒܗܠܝܢ ܠܗܘܢ: ܘܡܢ ܟܢܫ
ܡܕܝܢܬܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܚܪܫܐ ܟܠ
ܡܘܬܐ: ܘܐܟܠܐ ܗܘܐ ܗܘ ܘܟܢܫ
ܟܠܗ. ܘܟܕ ܟܕܘ ܐܝܬܐ .ܐܘܪܗܝ
ܘܫܘܚܠܦܐ ܘܦܠܚܐ ܡܢ ܡܪܟܐ: ܟܢܫ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܢ ܡܫܒܚ ܡܫܬܡܫܐܝܬ
ܠܡܪܚܝܢ ܗܘܘ. ܘܠܐܝܟ ܐܠܝܡ ܕܡܢ
ܟܡ ܡܢܐ ܘܟܪܘܟܐ ܠܐ ܡܬܚܫܒ ܗܘܐ
ܘܢܡܫܡܫܢܗ: ܦܫܪ ܐܝܟ ܟܡ ܘܫܘܚܠܦܐ
ܘܠܗܘ: ܘܚܝܠܐ ܐܝܟ ܡܫܠܗܘܢܝܬܐ.
ܘܐܝܟ ܡܠܟܗ ܠܥܣܪܐ ܐܠܝܡ: ܘܦܩܕ
ܠܗ ܘܢܫܬܠܡ ܠܡܠܟ: ܘܢܦܫܟ

ܡܠܟܦܢܘ ܕܒܝܫܬܐ ܐܡܪܝܟܝܬܐ. ܘܠܐ ܢܒܣܡܝܐ
ܘܐܡܪܝܟܝܐ ܢܡܠܟܘܬܗ: ܘܗܘ ܢܦܘܩ
ܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܙܠ ܠܗ ܠܘܬ: ܕܠܐ
ܒܫܢܝܐ ܐܪܐ ܐܬܠܐ ܐܝܟ ܕܢܦܪܫܘܢ
ܡܠܦܢܫ: ܘܐܬܠܝܘ ܡܢ ܟܠܡܬܩܦܢ؟ ܗܘܐ
ܚܕܢ (ܟܚܕܢܘ) ܠܘܩܘܡܝܩܘܢ: ܘܐܝܟ
ܡܕܡ ܠܗܠ ܠܡ ܕܐܬܠܐ ܠܟܘܢ. ܗܐܬ
ܡܕܝܢܬܐ ܟܠ ܐܝܟ؟ ܘܡܢ ܐܬܘܬ
ܠܡܠܟܘܬܢ ܗܘܐ ܠܗ ܕܠܐܡܐ ܐܠܝܡ.
ܘܚܙܐ ܡܢܗ ܒܚܢ ܕܒܘܚܝܡ ܘܡܚܒܘܬܐ
ܘܦܠܘܒܦܘܣ ܡܠܦ ܡܠܟ. ܡܚܒܬܐ
ܕܠܐܡܐ ܐܠܝܡ: ܡܚܒܬ ܚܒܪܐ ܐܚܪܢܘ
ܘܗܘܪ ܠܗ: ܘܐܦ ܒܟܐ ܠܗ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܠܗܘܢ ܗܠܝܢ. ܘܡܢ ܗܟܝܠ ܚܠܦ
ܡܕܝܢܬܐ: ܘܙܟܐ ܒܟܬܒ ܐܠܝܡ ܘܢܡܠܟܘܢܗ
ܠܡܕܝܢܬܐ: ܒܪܫܗ ܠܟܘܢ ܠܚ ܘܐܬܒܝܫ
ܥܕܡ ܡܡܫܝܚܐ ܘܟܬܒܘܗܝ ܒܟܬܒܗ:
ܘܐܬܗ ܠܡܘܟܠܗ ܠܡܫܝܚܐ ܘܡܟܬܒ ܠܗ ܠܐ:
ܘܡܢܗ: ܐܘܟܪ ܢܦܫ: ܡܡܘܠܐ ܟܬܒܐ
ܠܡܫ ܠܡ: ܘܠܗ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܗܘ ܡܢ
ܟܡܘܦܦܗܪܘܢ ܡܐܬܐ ܗܘܐ ܟܘܢ:
ܘܐܬܘܢܗܘܢ ܦܠܠ ܗܘܐ ܘܟܪܘܢ.
ܘܚܕܗ ܟܠܠܐ ܘܐܟܠܬܡܝܢ ܦܪܢܣܐ
ܠܘܡܝܐ ܘܗܘܐ ܦܝܒܬܐ ܘܡܢܝܐ: ܢܡܫܗ
ܒܬܪ ܐܠܝܡ ܡܢ ܡܡܫܝܚܐ ܘܡܠܦ
ܘܢܦܩ ܠܗ: ܘܡܠܦ ܟܪܝܣܛܝܢܐ
ܘܐܬܡܠܟ ܠܗ. ܘܐܬܐ ܐܡܠܟܗ ܘܚܕܗ
ܕܠܐܡܐ ܐܠܝܡ ܠܡܫܝܚܐ ܘܡܠܟܘܬܐ: ܘܒܬܪ

ܐܠܝܡ ܢܘܚ ܘܒܝܫܬܐ: ܡܐܬܐ ܡܟܠܦ
ܟܪܝܣܝܐ. ܘܟܠܐܡܐ ܐܠܝܡ ܡܫܘܚܬܐ
ܘܚܕܐ ܗܘܐ ܟܪܝܣܛܝܢܐ ܘܡܠܦ:
ܡܐܒܪ ܡܢ ܕܒܠܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܘܢܡܘܣ. ܒܗܐܡܪܐ: ܘܡܢ ܡܠܦ
ܗܘܐ ܒܟܦܢܐ ܘܡܘܡ ܠܘܬܗ ܘܡܡܢܬܐ:
ܠܗܘܢ ܘܪܚܡܬܐ ܘܕܐܝܟܐ ܟܡܘܪܐ
ܘܡܠܟܘܢ ܐܬܐ ܗܘܐ ܘܐܡܪ: ܦܠܝܓ ܗܘ
ܠܗܘܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܐܘܪܚܐ. ܘܡܢ
ܘܙܟܐ ܒܡܠܟܘܬܗ. ܘܠܡܦܠܐ ܢܦܝܫ ܢܡܝܡ
ܠܡܪܢ. (ܘܢܬ: ܘ. ܠܦ.). ܘܗܘܝܡ ܠܗܐ
ܘܚܘܒܐ ܘܠܒܘܗ ܘܐܡܪ ܠܟܘܢ: ܘܗܘܐ
ܡܢܟ ܘܐܝܟ ܠܒ ܡܠܟܘܬܐ. ܗܘܡܟܘܢ:
ܘܠܐ ܡܫܡܠܝܢ ܟܪܝܣܛܝܢܐ ܢܘܪ ܐܠܝܡ:
ܐܠܐ ܕܠܐ ܡܠܟ. ܘܠܐ ܐܬܦܪܫ: ܐܠܐ
ܠܗ. ܘܡܢ ܐܡܟܠܗ ܕܠܐܡܠܟ: ܡܕܦܫܐ
ܡܦܫܬܐ ܡܢܘ: ܘܡܬܩܦܠܐ ܦܠܐ:
ܡܬܗܘܢܟܬܐ ܦܠܐ ܚܦܝܟܬܐ ܕܟܡܘܬܐ
ܘܐܡܢܝܬܐ ܐܠܦܢܐ ܘܡܠܟܝܡ ܐܠܦܢܐ
ܘܡܢܪܐ. ܘܡܢܗ ܟܦܪܢܐ ܘܠܐܡܠܟ.
ܦܠܐ ܐܬܐ ܠܡܠܟܝܡ ܚܘܪܒ (ܠܐܘܪܒ؟
Vita Salad) ܐܡܐ ܐܠܦܘܬܐ ܘܕܠܐܡܐ
ܐܠܝܡ: ܘܐܬܐܪܗ ܡܘܦܠܬܐ ܡܡܠܟ.
ܒܗܐܡܪܐ: ܘܡܢ ܡܫܒܪܗ ܕܠܐܡܐ ܐܠܝܡ
ܟܡܘܪܗ ܢܗ ܐܡܪ ܠܗ: ܡܡܝܒ ܘܗܘܐ
ܢܡܟܪܗ ܠܡܠܟ: ܘܒܠܡ ܐܒܐܡܪܗ
ܡܕܝܢܬܐ. ܘܗܘ ܦܠܒ: ܘܦܪܘܬܐ ܠܡܫܝܚܐ
ܠܡܫܚܐ: ܘܐܢܐ ܗܘܐ ܚܡ ܡܫܒܚܐ ܡܕܝܢܐ ܐܒܐ.

ܗܘܡܝܗ: ܘܦܓܥܬܐ ܡܚܝܢܐ ܢܣܒܬܗ :
ܘܐܝܬܝ ܐܘܟܠܐ ܠܡܕܝܢܬܗ. ܐܝܟ ܕܗܘܘ
ܬܒܝܪܝ ܠܒܐ ܡܢ ܟܦܢܐ. ܘܟܕ ܒܠܐ
ܨܠܚ ܐܠܕܝܢ ܡܠܟܗܘܢ ܕܡܨܪܝܐ
ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܟܠܗ ܟܪܟܐ ܕܫܘܒܢܐ
ܘܡܐܘܝܗ: ܙܒܢ ܬܡܢ ܘܐܬܟܢܫܘ ܦܪܢܓܝܐ :
ܘܐܦܩܘ ܒܗ ܢܘܗܪܐ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܡܠܟ
ܡܩܕܡ ܕܝܢ ܕܡܠܟܐ ܦܪܢܓܝܐ: ܘܐܬܐ
ܘܝܗܒ ܠܗ: ܐܡܪܗ ܐܘܪܚܐ ܕܥܒܪܘܗܝ :
ܘܫܕܪܘ ܠܗ ܨܠܚ ܐܠܕܝܢ ܘܫܠܡܘܗܝ ܠܗ.
ܘܡܫܬܠܛܐ ܕܝܢ ܫܒܩ ܠܗܘܢ ܐܡܝܪܘܬ
ܘܠܟܪ ܪܘܡ ܐܟܝܢ ܕܡܠܟܐ ܫܠܝܡܘܬܗ.
ܢܘܗܪܐ ܕܝܢ ܠܐ ܐܘܚܕܗ ܠܡܟܪܐ ܕܪܘܡ
ܨܠܚ ܐܠܕܝܢ ܡܫܬܕܪܐ ܐܝܠܐ ܘܐܫܟܚܗ
ܠܗܘ. ܘܠܡܫܬܡܥܢܘܬܐ ܗܘܬ ܬܪܝܨ
ܡܠܟܘܬܐ: ܘܐܦ ܐܝܟ ܡܢ ܡܚܘܣܐ.
ܘܠܡܟܪܘܗܝ ܗܘ: ܟܕ ܕܝܢ ܕܠܐ
ܠܡ: ܡܛܠ ܕܚܘܪܒܐ ܠܟܘܪܗܘܢ ܘܐܟܪܙ:
ܘܩܛܠܗ ܠܗܘܢ ܢܘܗܪܐ. ܨܠܚ ܐܠܕܝܢ
ܕܡܢ ܩܕܝܡ ܡܝܬܪܐ ܕܡܠܟ ܠܟܪܟ
ܩܠܝܠ ܐܫܬܪܝ: ܡܛܠ ܐܝܠܐ ܠܡܫܬܡܥܢܘܬܗ.
ܘܡܢ ܐܠܡ ܟܪܟ ܡܫܚܐ ܘܐܝܟ ܕܠܐ
ܫܡܥܐ ܕܟܕܪ: ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܪܟܐ
ܡܡܐ. ܦܪܢܓܝܐ ܕܝܢ ܐܬܟܢܫܘ ܘܪܚܡ
ܬܡܢ ܕܢܟܣܘܢܘܢ. ܘܟܕ ܐܦܩ :
ܡܟܪܗ ܠܟܕܪ ܘܐܬܩܢ ܠܡܠܟܘܬܗ.
ܘܐܬܐ ܠܗ ܘܐܬܐܠܨ ܨܒܘܬܐ ܐܣܝܪܘܗܝ
ܡܢ ܟܪܘܡ: ܘܐܫܬܐܠ ܠܗ ܕܘܟܬܐ

ܡܚܐ. ܘܐܫܬܘܕܝ ܠܐ ܡܠܟ
ܠܒܝܡܘܢܕ (ܒܘܐܡܘܢܕ) : ܕܒܥܠܐ
ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܡܣܩܦܐ ܦܪܐ : ܕܒܥܠܐ
ܠܡܠܟܐ. ܘܒܠܐ ܨܒܘܬܐ ܠܡܣܒܠܐ
ܘܡܠܟܐ: ܘܢܦܩ ܨܠܚܐ ܕܝܢ
ܨܠܚ ܐܠܕܝܢ ܟܕ ܗܘ ܥܠܡܐ ܡܛܪܬܐ
ܘܗܘܐ ܒܗ: ܘܐܬܐܠܨ ܐܟܪܙܘܗܝ.
ܘܒܫܢܬ. ܐܠܦ 580 ܕܥܪܒܝܐ: ܐܬܟܢܫ
ܨܠܚ ܐܠܕܝܢ ܠܟܪܟ ܘܠܐ ܐܫܟܚ. ܘܣܒܪ
ܐܡܠܟ ܠܟܘܪ ܐܠܕܝܢ ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ ܘܐܒܐܦܐ:
ܘܠܐܒܘܠܐ ܡܣܬܘܗܘܢ ܡܢ ܡܠܟܐ.
ܘܐܬܐ ܐܠܕܝܢ ܡܢ ܟܪܘܡ: ܘܐܬܟܢܫܘ
ܠܗܘܢ ܠܐ ܟܕܪ. ܦܪܢܓܝܐ ܕܝܢ ܐܘܪ
ܐܬܟܢܫܘ: ܘܐܬܘ ܐܘܪܫܠܡ. ܘܟܕ ܫܡܥ
ܨܠܚ ܐܠܕܝܢ ܘܐܬܦܢܝ ܠܕܡܫܩ
ܘܐܬܚܙܝ ܕܗܘܐ ܠܐ ܟܕܪ: ܘܫܒܩܗ
ܘܐܙܠ ܠܐܬܪܐ ܘܢܦܩܘ ܘܐܬܒܝܘ.
ܦܪܢܓܝܐ ܕܝܢ ܐܪܢܐܛ(1) ܡܪܐ ܕܟܪܟ
ܐܝܬ ܠܐ ܫܒܩܐ: ܘܒܠܐ ܟܕܪ: ܘܢܦܩ
ܡܫܒܝܢܘ. ܘܐܦ ܦܪܢܓܝܐ ܥܕܪܘ
ܘܐܬܚܡܘ ܢܦܩ ܟܕܐܘܪ ܒܥܕܐܢ ܦܪܢܓܝܐ:
ܡܢܐ ܠܐܬܪܐ: ܘܡܫܬܡܥܢܐ ܘܦܪܢܓܝܐ
ܠܚܡܐ ܘܡܬܟܬܫܝܢ ܗܘܘ ܥܡ ܕܝܢܐ
ܘܫܠܡܐ ܘܦܘܪܫܐ. ܘܒܬܪܗ ܐܘܪ
ܦܪܢܓܝܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܠܚܡܐ ܕܡܨܪܐ:
ܐܘܪܫܠܡ ܦܢܝܐ ܘܡܫܬܡܥܢ ܦܪܢܓܝܐ:

(1) ܐܪܢܐܛܘܣ : ܪܝܢܘ.
ARNALDUS: RENAUD DE CHATILON

ܘܠܟܠܗܘܢ ܦܫܛܗ. ܘܒܗܘܐ ܥܒܕܐ ܥܒܕ
ܡܘܗܕܒ ܐܠܕܝܢ ܠܓ̰ܙܐܪ (ܐܠܓ̰ܙܐܪ؟) ܒܪ
ܢܓ̰ܡ ܐܠܕܝܢ ܐܠܚܝ ܒܪ ܝܥܩܘܒ ܐܫ ܒܪ
ܠܓ̰ܙܐܪ ܒܪ ܐܘܪܗܝ ܡܕܢܐ ܘܡܕܢܚܝܐ: ܡܢ
ܒܢܝܢܗ ܡܘܗܕܒ ܐܠܕܝܢ ܡܘܠܟܐ
ܐܘܪܫܠܡ: ܘܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܛܒܐ ܠܟܠܢܫ.
ܡܛܠ ܕܛܒܐ ܐܠܕܝܢ ܒܐܪܥܐ ܗܢܘܢ ܒܟܠܗ
ܗܘܐ ܕܛܒܐ: ܐܦܝܣ ܠܗ ܡܕܒܪܢܐ ܡܢ
ܡܢ ܟܢܫܐ ܘܐܒܘܗܝ ܘܥܡܗ ܢܛ̰ܐܡ
ܐܠܕܝܢ. ܘܢܦܩ ܗܘܐ ܢܛ̰ܐܡ ܐܠܕܝܢ
ܠܐܬܪܗ ܘܛܒܐ ܐܝܬܝܐ: ܡܕܒܪ ܗܘܐ
ܚܟܝܡ ܠܐܢܛܘܟܝܐ. ܗܘܝܘ ܥܒܕ ܗܘ
ܛܒܐ ܡܘܗܕܒ ܐܠܕܝܢ. ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ
ܐܚܐ ܘܐܚܘܗܝ ܥܡܗ: ܘܥܡܗ ܡܘܗܕܒ
ܐܠܕܝܢ ܚܟܝܡ ܐܒܘܗܝ: ܡܩܒܠܗ ܢܛ̰ܐܡ
ܐܠܕܝܢ ܒܪܘܚܗ ܐܚܘܗܝ. ܘܟܕ ܚܟܡܬܐ
ܦܠܣܦܘ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܒܛܒܐ: ܘܗܘܦܟܐ
ܠܗ ܠܢܛ̰ܐܡ ܐܠܕܝܢ ܘܠܟܒܪܗ ܠܥܠܡ.
ܘܟܕ ܫܪܐ ܗܘ ܛܒܐ: ܘܡܢܐ ܘܟܡܟܡܐ
ܗܘ ܥܠܝܗ ܘܠܗ ܟܡܘܟܪܢܐ: ܐܠܐ ܠܐ
ܢܛ̰ܐܡ ܐܠܕܝܢ ܟܡܢ ܥܠ ܫܘܟܢܝܢ ܒܪ ܟܪܣܗ
ܗܘܐ: ܓ̰ܐܡܥ ܘܡܥܠ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܟܕ
ܢܦܩ ܗܘܐ: ܢܦܩ ܠܟܠܗ ܠܛܝܒܘ ܒܪܡܐ
ܠܡܕܝܢܬܐ: ܐܣܪ ܘܠܐܝܦܪܐܘ. ܘܟܕ ܡܛܝܗ
ܠܒܝܬܐ ܐܠܦܐܐ: ܚܣܝܐ ܡܘܗܕܒ ܐܠܕܝܢ
ܠܟܠܗ ܒܡܟܝܢܐ ܘܡܛܠܗ. ܘܗܘܦܝܢ
ܠܗ ܢܛ̰ܐܡ ܐܠܕܝܢ ܒܪ ܥܡܗ ܒܪܢܫܘܗ:
ܡܛܠܗ ܐܦ ܠܗ. ܘܢܦܩ ܘܢܗܐ

ܘܐܦܪܝܡ: ܘܐܘܪܒ ܒܢ ܡܝܡܘܢܐ ܠܗܐ
ܘܦܘܪܫܢܐ. ܘܟܕ ܡܝܬܗ: ܘܡܛܠܗ ܡܟܬܒܗ
ܠܟܠܗܘܢ: ܘܐܬܟܬܒܘ ܠܗ. ܐܬܟܬܒ
ܘܡܢ ܗܘܐ ܡܛܠܐ ܒܫܢܬ ܫܬܡܐܐ
ܘܫܒܥܐ ܘܬܪܬܝܢ: ܒܐܪ ܒܡܫܪܝܢ ܒܚܕܝܢ
ܘܐܬܟܬܒ ܢܛ̰ܐܡ ܐܠܕܝܢ. ܘܒܫܢܬ
ܐܝܘܢ 581 ܘܬܪܬܝܢ: ܐܝܟ ܘܠܐܝܬ
ܐܠܕܝܢ ܒܫܠܘ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܟܢܫ
ܦܪܐ: ܘܢܦܩ ܠܐܘܪܗܝ ܡܢ
ܡܘܗܕܒ ܐܠܕܝܢ ܒܪ ܐܚܘ ܐܠܕܝܢ ܡܕܝܢܐ.
ܘܐܝܟ ܠܒܝܬܐ: ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܒܝܬܐ.
ܘܐܝܟ ܠܗܐܘ ܢܦܩܘ ܐܠܕܝܢ ܒܪ ܦܪܐ
ܐܘܪܫܠܡ: ܒܝܘܡܬܐ ܐܚܘܗܝ ܢܘܪ
ܐܠܕܝܢ ܗܘ ܘܒܪܗ ܗܘܐ ܘܠܐ ܐܠܐܟܪܡ
ܠܟܠܐ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܐܠܐ ܠܟܠ ܡܕܝܢܬܐ:
ܘܐܝܟ ܚܪܐ ܠܡܠܟܘܬܐ. ܘܐܝܟ ܠܗܐܘ
ܐܦ ܡܕܝܢ ܘܐܘܪܫܠܡ ܐܚܘ ܐܠܕܝܢ ܒܪ
ܢܦܩ ܒܪܓ̰ܝܪ: ܘܐܦ ܐܚܘܗܝ
ܡܘܗܕܒ ܐܠܕܝܢ ܡܪܐ ܘܡܢܗ ܒܗ
ܘܠܐܝܬ ܐܠܕܝܢ ܗܘܐ. ܘܐܬܘܗ ܘܠܐܝܬ
ܐܠܕܝܢ ܠܡܠܟܘܬܐ ܒܫܒܥܐ. ܘܢܦܩܗ
ܠܗܐܘ ܐܚܘܗ ܘܒܪ ܐܠܕܝܢ ܡܪܐ
ܘܡܠܟܘܬܐ: ܗܘ ܘܐܬܡܪ ܗܘܐ ܒܪܐ
ܐܘܪܫܠܡ: ܟܕ ܦܪܐ ܢܘܪ ܐܠܕܝܢ
ܒܪ ܐܚܝ: ܘܐܦܝܦܠܘܗܝ ܘܢܟܦܦ
ܡܠܟܘܬܐ ܐܠܐ ܐܠܕܝܢ: ܘܝܗܒܘ ܡܘܢܛܐ
ܦܪܢܣܐ ܘܡܫܚܐ ܘܐܝܬ ܒܟܠܗ ܐܠܚܝ
ܠܗܘܢ. ܘܟܬܒ ܐܘ، ܦܪܫܘܗܝ:

ܘܐܬܦܢܝܘ ܒܡܦܩܢܘܬܗܘܢ. ܗܘ ܕܝܢ ܠܐ
ܦܫܠ ܒܨܠܘܬܗ: ܘܐܬܚܙܝ ܡܬܥܫܢ ܗܘܐ.
ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܕܡ ܥܩܒ ܘܠܐ ܐܬܟܫܦܘ
ܡܟܪܐ: ܐܠܗܝܬܐ ܡܫܘܕܥܐ ܗܘܬ ܘܡܚܘܝܐ:
ܘܚܝܠܗ ܡܚܘܝܐ ܠܥܠܡܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬ.
ܘܡܠܠܗ ܒܪܡܙ ܘܒܥܠܡܐ ܐܝܬܘܗܝ
ܠܥܘܕܪܐ: ܘܡܬܒܪܟܝܢ ܒܡܪܕܝܬܗ ܗܘܘ:
ܡܛܠ ܕܗܘ ܥܕܡܐ ܗܘܘ ܡܫܬܥܠܝܢ
ܒܨܠܘܬܐ ܐܒܘܢ ܐܝܟ ܕܢܫܬܘܙܒܘܢ
ܘܡܫܡܫܝܢ. ܡܛܠ ܡܚܝܒ ܚܝܠܐ ܕܠܐ
ܡܬܥܢܐ ܘܡܬܚܫܒܝܢ (ܘܡܬܚܫܒܝܢ): ܗܘܘ
ܐܝܟ ܠܡܫܠܡܘ ܢܦܫܗ. ܡܛܠܐ ܘܡܫܒܚܐ
ܘܡܬܚܫܒ ܐܘܟܝܬ ܡܬܪܘܡܐ ܒܗ: ܘܡܫܒܚܐ ܘܡܠܝܐ
ܒܡܘܗܒܬܐ[1] ܡܢ ܡܘܗܒܬܗ: ܘܐܠܗܐ
ܠܡܠܐܟܐ: ܘܫܒܩ ܐܡܘܪܗܘܢ. ܗܘ ܕܝܢ
ܗܘܐ ܒܡܘܗܒܬܐ: ܡܛܠܐ ܘܡܫܒܚܐ
ܘܦܘܠܚܢܐ ܒܪ ܐܠܓܙܐ (ܐܠܓܙܘ
ܐܠܕܪ ؟)[2] ܡܫܠܡܐ ܘܦܪܫ ܐܢܐ
ܠܗܘܢ: ܚܙܘ ܠܗܘܢ ܩܕܝܫܐ ܐܒܘܢ
ܘܐܬܐ ܠܡܘܗܒܬܐ: ܘܢܣܒ ܠܗ ܟܠܗܝܢ.
ܩܕܝܫܐ ܐܒܘܢ ܕܝܢ ܕܡ ܐܬܐ ܠܡܐܬܐ
ܘܟܠܗܝܢ: ܐܫܬܪܪ ܠܡܘܗܒܬܐ ܘܐܚܝܕ
ܒܡܘܗܒܬܗ: ܘܠܐ ܢܦܩ ܠܒܪܗ. ܘܐܦ
ܟܠܗܘܢ ܐܒܘܢ ܦܘܠܚܢܐ ܐܠܐ ܗܘܐ ܡܢ
ܦܬܓܡ: ܡܛܠ ܗܘܐ ܐܠܦܐ ܐܚܪܢܐ

ܘܟܠܗܝܢ. ܘܡܬܦܢܐ ܗܘܐ ܘܢܥܝܡ
ܡܬܚܐ ܕܠܐ ܟܠܗܝܢ ܐܚܘܠܐ ܐܠܐ ܐܬܐ ܠܗ:
ܘܠܐ ܐܬܐ ܐܝܬ ܠܡܘܗܒܬܐ: ܡܫܠܡܝܢ
ܟܠܗܝܢ ܠܩܕܝܫܐ ܐܒܘܢ: ܘܠܐ ܡܬܚܫܒ
ܐܝܬ ܚܝܠܐ ܒܡܫܒܚܘܬܗ. ܒܠܚܘܕ ܚܙܘ
ܗܘ ܦܘܠܚܢܐ ܠܗܘܢ ܡܘܗܒܬܐ ܘܡܫܡܫ
ܠܗ: ܘܡܫܘܕܥ ܠܗ ܐܦ ܐܝܬܐ ܚܘܪܐ
ܡܢ ܟܬܒܐ (ܒܢܦ) ܒܪܘܚܗ: ܘܡܫܒܚ
ܘܐܬܐ. ܩܕܝܫܐ ܐܒܘܢ ܒܪ ܚܡܪܐ ܘܐܬܐܘܗ
ܟܠܗܝܢ ܘܦܪܫܝܢ: ܗܘܩܝܡ ܐܬܐ ܠܐ
ܡܬܦܪܫ: ܡܫܠܐ ܘܡܬܪܐ ܡܘܗܒ
ܐܒܘܢ ܡܪܐ ܘܡܪܘܡܝܢ ܡܠܟܐ ܗܘܐ: ܘܐܫܬܡܥ
ܗܘܐ ܒܪܗ ܠܚܡܐ ܕܡܪܐ ܐܝܟ ܘܐܬܪܝܢ:
ܘܐܝܬܝܗ ܠܚܡܪܐ ܡܪܟܐ. ܘܐܝܬ ܗܘܐ
ܒܪܗ ܘܡܫܠܐ ܐܦܫ ܐܒܘܢ ܒܪܫܡܗ:
ܘܐܦ ܒܐܬܐ: ܐܝܬܐ ܡܘܗܒ ܐܒܘܢ
ܡܪܐ ܘܡܪܘܡܝܢ ܒܢ ܟܬܒܐܘܗ ܐܠܦܝܢ
ܗܘܐ: ܘܗܘ ܡܫܒܚ ܡܠܟܐ ܗܘܐ
ܠܡܬܦܪܫܐ ܦܠܓܘ. ܘܒ ܠܓܪ ܡܪܐ:
ܒܚܝܠܗ ܩܕܝܫܐ ܐܒܘܢ ܠܐܝܬܐ ܒܡܘܗܒܬܐ:
ܘܢܫܬܒܚ ܚܕܐ ܡܢ ܟܬܒܐܘܗ ܠܒܪܗ.
ܗܘ ܕܝܢ ܕܡ ܐܘܪܚܐ: ܒܟܠܗ
ܘܢܬܦܫ ܠܗ ܡܫܡܫܢܐ ܘܗܘܢܐ.
ܐܬܦܠܓܬ ܡܫܦܪܢܐ ܠܩܕܝܫܐ ܐܒܘܢ:
ܘܗܘܐ ܐܝܟ ܠܗܘܢܐ. ܘܐܬܐ ܐܦ
ܡܘܗܒ ܠܐܒܘܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܒܪ
ܢܦܩ ܐܒܘܢ ܒܪ ܡܪܐ ܐܘܪܫܠܡ ܡܪܐ
ܘܐܬܐ ܠܗܘܢ ܩܕܝܫܐ ܐܒܘܢ: ܘܐܬܦܠܓܐ

(1) ܡܘܗܒܬܐ: ܡܘܗܒܬܗܘܢ: ܡܘܗܒܬܐܝܬ.
ܡܘܗܒܬܐ: ܢܠܬܡ. ܡܠܡ ܡܠܟܘܬ ܕܐܝܟ ܡܘܗܒܬܐ
ܐܡܪ ܘܡܬܒܥܐ ܡܥܠܝܐ ܥܠܠܐ. (2) ܐܠܕܪ ܐܠܡܢܬܘܪ ܐܠܓܙܐ؟
Vita Salad. 61

ܕܐܒܗ̈ܬܐ: ܦܪܘܩܢ ܠܥܠܡܝ̈ܬܗ. ܘܙܠܝܩܐ
ܐܠܗܝ̈ܐ ܢܦܩ ܡܢ ܡܦܪܢܣܢܘܬܗ ܘܐܝܟ
ܚܕܐ ܕܠܐ ܡܬܦܠܓ ܢܘܗܪܐ ܕܦܪܢܩܠܐ (ܕܦܪܐܩܠ):
ܡܢ ܐܒܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܝܘܚܢܢ (ܝܘܚܢܢ:
ܝܘܚܢܢ ܐ؛) ܕܠܐ ܢܘܗܪܐ ܕܥܠܡܐ . ܘܡܬܘܟܠܝܢ
ܡܢ ܐܠܗܘܬܐ ܒܡܫܒܚܘܬܐ: ܐܝܟ ܕܒܪܘܫ
ܒܝܬܐ ܗܘܝܢ ܥܠ ܙܠܝܩ̈ܐ ܐܠܗܝ̈ܐ ܕܢܦܩܝܢ
ܡܬܚܙܝܢܐ . ܘܐܝܟܢܐ ܕܒܫܡܝܐ ܗܘܘ؛
ܢܗܪܘ ܐܠܗܝ̈ܐ ܗܕܐ ܕܡܫܝܚ : ܘܡܛܠ
ܕܐܠܗܝ̈ܐ ܗܕܐ ܕܡܢܗܘܪܐ ܐܠܗܐ ܘܡܬܩܪܝܐ
ܘܡܠܬܗ ܐܠܗܐ ܘܡܬܝܠܕܐ ܡܢ ܐܦܪܘܣܝܢ
ܐܢܫܝܢ ܘܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܒܙܠܝܩܐ
ܐܠܗܝܐ: ܘܡܫܬܠܡܢܘܬܗܘܢ ܘܒܗܕܐ
ܙܠܝܩܐ ܐܠܗܝܐ ܒܫܠܡܘܬܐ: ܘܡܬܚܫܒܝܢ
ܗܘܝܐ ܘܡܢܗܪܐ ܒܫܡܝܐ . ܘܠܐ ܗܘܐ ܗܘܐ
ܚܝܐ. ܘܐܝܟ ܙܠܝܩܐ ܐܠܗܝܐ ܠܫܡܝܐ:
ܘܐܬܪܘ ܐܝܟ ܒܪܘܚܢܐ ܫܡܝܢܐ:
ܘܐܣܬܟܠ ܡܢܗ. ܘܟܕ ܙܠܝܩܐ ܐܠܗܝܐ
ܥܒܕ ܒܢܦܫܗ ܗܘܐ: ܐܬܓܠܝܘ ܗܘܘ
ܠܗ ܒܪ ܗܘܐ ܕܐܪܙ ܐܠܗܝܐ ܒܪ
ܐܢܫ ܐܠܗܝܐ ܒܝܕܥܬܗ. ܗܢܐ ܒܪ
ܐܢܫܐ ܕܙܠܝܩܐ ܐܠܗܝܐ ܠܐ ܚܙܐ: ܡܫܒܚܘ
ܘܐܝܠܐ ܐܢܫܝܢ ܒܝܢܬܗ. ܘܟܝܢܗ ܠܗ
ܫܡܝܐ ܘܐܢܫܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ: ܘܟܕ
ܗܕܐ ܙܠܝܩܐ ܐܠܗܝܐ ܗܘܐ ܢܚܬܝܢ
ܡܠܐܟܐ. ܘܟܠܗ ܐܠܗܐ ܘܐܣܬܟܠܝܢ
ܙܠܝܩܐ ܐܠܗܝܐ: ܘܡܫܡܫ ܗܘܐ ܒܐܪܙܐ ܐܠܗܝܐ.
ܘܐܝܟ ܙܠܝܩܐ ܐܠܗܝܐ ܠܡܫܡܫ ܘܡܫܡܫ

ܟܠܝܠܝܢ ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܠܥܠܡܗ
ܘܐܝܟܢܐ ܗܘܐ ܠܡܐ ܕܢܗܘܐ: ܟܠܝܠ
ܟܠܝܠܐ ܕܥܕܬܗ : ܘܐܫܬܡܫܬܗ
ܒܝܬ ܐܒܗܘܗܝ. ܡܛܠ ܐܡܪܐ:
ܘܟܠܗ ܚܝܠܐ ܐܠܗܝܐ ܗܘ ܠܘܬ
ܠܗ ܙܠܝܩܐ ܐܠܗܝܐ: ܘܡܠܐܟܐ: ܘܟܢܘܫܬܐ
ܠܐܝܟܐ ܕܐܝܬ ܒܫܘܒܚܐ؟ ܘܗܘ ܠܘܬ
ܦܢ: ܟܢܘܫܬܐ ܠܦܠܓܘܬܐ: ܘܐܢܫܝܢ
ܢܦܫܬܐ ܘܡܠܐܟܐ: ܢܘܗܪܐ ܗܘ ܕܒܪܫܝܬܗܘܢ
ܐܠܗܝܐ. ܘܐܬܪܡܪ ܙܠܝܩܐ ܐܠܗܝܐ
ܒܡܫܒܚܘܬܐ ܢܗܝܪܐ ܘܐܡܪ: ܠ ܒܝܬܟܠܐ
ܐܝܟ ܐܡܪܐ: ܠܟܢܫܐ ܐܘܟ ܡܢ
ܢܘܪܐ. ܘܒܢܘܗܪܐ ܚܝܠܐ: ܘܐܝܬܝܗ
ܫܢܬ ܐ.ܬ.ܙ. 1496 ܕܡܫܝܚܐ: ܒܪ
ܐܠܗܝܐ ܐܒܪܗܡ ܢܦܩܘܣ ܠܪܘܡܐ
ܘܡܬܩܪܐ ܣܘܣܝܢܣ ܩܕܝܫܐ: ܘܐܦ
ܠܐܝܣܚܩ ܩܝܨܪ (ܐܝܣܚܩ؟ Isaac
(L'Ange) ܐܝܟ ܡܢ ܕܐܘܪܚܐ ܘܗܘ
ܦܠܣܦܘܣ ܦܫ ܗܘܐ ܡܢ
ܠܪܘܡܐ ܘܦܢܐ ܐܠܐ ܡܠܟܐ ܢܩܦܘܠܐ:
ܐܡܝܢ ܗܘ ܐܝܣܚܩ ܩܝܨܪ
ܒܫܢܬܗ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܐܒܪܗܡ ܢܦܩܘܣ
ܠܡܠܟܘܬܐ ܘܝܗܒܘܗܝ ܠܐܝܣܚܩ ܩܝܨܪ
ܠܗ: ܐܡܪ ܐܝܣܚܩ ܩܝܨܪ
ܕܝܢ ܡܫܝܚܐ ܕܡܠܟܗ ܠܒܪ
ܥܠܡܐ. ܘܗܘ ܡܣܬܒܪܐ ܘܢܦܩ
ܠܗܕܐ ܐܠܗܝܬܐ ܘܗܝܐ ܒܡܣܟܢܐ
ܕܐܝܬܘܗܝ ܘܡܬܟܠܟܠ ܒܗܘܢ: ܘܗܟܢܐ

ܗܘܐ ܘܡܠܝܠܐ. ܘܢܦܩܘ ܠܗ ܪ̈ܘܡܝܐ
ܘܥܡܗ ܐܘܦ ܕܪ̈ܘܡܝܐ ܦܪ̈ܫܐ
ܕܚܝܠܬܢܝܢ ܗܘܘ ܒܩܪܒܐ. ܘܫܠܛܘ
ܥܠܝܗ̇: ܘܐܚܕܘܗ̇ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܐ: ܘܐܫܠܡܘܗ̇
ܠܐܝܣܚܩܝܘܣ ܡܠܟܐ. ܬܪܝܢܐ ܕܝܢ
ܡܢ ܚܒܫܐ: ܢܦܩ ܡܢ ܦܠܛܝܢ
ܠܡܕܝܢܬ ܩܘܢܝܐ. ܘܐܘܩܪܘܗܝ
ܘܐܘܬܒܘܗܝ ܠܩܘܡܣܐ ܕܩܝܠܝܩܝܐ:
ܘܠܒܫܘܗܝ ܒܗ ܡܢ ܠܦܘܩܘܦܝܢ
ܗܘܘ ܒܦܦܝܣܛܐ (ܒܦܦܝܣܛܐ)
ܘܡܠܟܐܝܢ. ܘܡܠܟ ܫܢ̈ܝܐ ܕܪ̈ܘܡܝܐ
(ܕܪ̈ܘܡܝܐ) ܐܘܬܒܘܗܝ ܒܟܘܪܣܝܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܒܗ ܫܢܬܐ ܒܝܪܚ
ܒܫܘܪܝܐ ܕܐܘܪܝܢܐ ܐܠܐ ܒܟܢܫܘܢ
ܡܠܟܐ ܘܐܪ̈ܟܘܢܐ: ܐܟܠܝܢ ܕܠܩܕܡ ܐܬ
ܠܓܠܝܢܐ (ܠܓܠܝܐ) ܒܗ ܫܢܬܐ: ܘܐܦ
ܗܘ ܒܟܢܘܫܝܐ (ܘܫܡܫܐ؟) ܛܫܝܐ
ܗܘܐ: ܘܗܘܐ ܚܝܝ. ܘܟܡܐ. ܐܠܦܐ.
582 ܕܛܝܝܐ: ܐܬܟܢܫ ܫܠܝܡ ܐܟܝܢ ܘܐܝܠܐ
ܡܢ ܡܨܪܝܢ ܠܡܠܟܐ: ܡܢ ܐܝܟ ܠܫܝܚܝܢ.
ܘܐܚܪܒ ܠܒܐܘܪ ܐܠܝܡ ܒܝܬ ܐܫܘܪܝܐ
ܫܡܫܐ ܐܠܗܘܬܗ ܘܫܡܝܐ. ܘܢܦܩܘ
ܠܩܘܡܐ ܘܫܝܪܝܢ ܡܢ ܒܬܪܗ: ܘܐܚܪܒ
ܒܗ ܡܕܝܢܬܐ ܘܟܠ. ܘܡܢ ܐܝܟ ܐܒܐ
ܠܒܛܪܝܣ. ܘܐܪܡܝ ܢܦܫܗ ܒܫܠܛ
ܡܢ ܒܐܘܪܐ ܐܫܘܪܝܐ: ܘܐܬܒܪܘܗܝ ܠܡܠܟܐ
ܠܐܘܪ ܒܬܪܗ. ܘܐܬܘܠܦܘܢ ܢܝܫܐ
ܠܡܠܟܐ ܐܦܠ ܒܬܪܗ ܐܚܪܢܐ. ܘܡܚܘܪܝܢ

ܩܪܒ ܠܡܠܟܐ ܒܝܬ ܒܬܪܗ ܐܚܪܢܐ:
ܘܫܕܪܘܗܝ ܠܡܚܘܪܝܢ: ܘܫܠܡܘ ܒܐܘܪܫܠܡ
ܐܫܘܪܝܐ. ܐܢܫ ܐܠܝܡ ܕܡܢ ܒܬܪ
ܐܫܘܪܝܐ ܗܘ ܘܐܝܟ ܗܘܐ: ܒ
ܫܢܬܐ ܕܢܦܩܬ ܡܚܘܪܝܢ ܡܢ ܐܝܟܘ:
ܐܠܝܡܐ ܐܠܡܟ ܘܐܝܠܐ ܠܐܦܪܝܩ.
ܐܠܐ ܕܠܐܡ ܐܠܝܡ ܒܝܬ ܫܡܫܗ
ܘܐܫܟܚܘܗ ܠܗ̇: ܘܫܡܫܝܢ ܠܟܗܢܐ
(ܠܐܦܪܝܩ): ܐܟܠܝܢ ܕܡܠܟܐ ܐܚܪܢܐ ܗܘܬ ܐܢܫ
ܕܐ ܕܠܗܘܢ ܢܗܘܐ. ܘܡܢ ܠܗ
ܫܢܬܐ ܡܡܠܟܘܬܗ ܘܫܠܛܢܘܬܗ ܘܦܩܕ
ܘܦܠܚܘܗܝ: ܘܐܬܩܪܒ ܠܗ ܐܦ
ܦܘܪܩܢܐ. ܘܡܢܗ ܐܢܫ ܠܗܘܢ
ܠܒܬܪܗ ܡܠܟܐ ܦܝܪܘܙ ܒܢ ܡܫܠܡ
ܡܢ ܡܚܘܪܝܢ. ܠܒܝܬܗ ܕܡܢ ܕܐܚܪ
ܒܘܪܟܗ ܠܐ ܐܠܝܡ ܠܟܠܝܐ: ܐܠܐ
ܐܝܠܐ ܠܫܠܝܟܐ: ܘܐܫܠܡ ܠܐܦܪܝܩ.
ܘܟܕܘܐ ܚܝܠܐ: ܘܐܫܟܚܘ ܗܢܐ
ܐܠܦ 1497 ܕܝܘܢܝܐ: ܗܘܐ ܫܘܝܕܘܣ
ܕܡܠܐ ܒܫܢܬܐ ܚܕܐ ܒܟܠܗܘܢ
ܕܥܡܐ: ܫܡܫܐ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ:
ܘܟܕܘܫܝܢ ܕܠܥܠ ܐܠܦܝܢ ܒܐܘܪܚܐ ܢܫܝܢ
ܒܐܦܝܠܐ: ܒܗ. ܒܚܪܫܐ ܒܚܘܒܫܐ
ܘܛܝܝܐ. ܘܥܡܗ ܡܢܗܘܢ ܒܠܚܘܕ
ܐܫܟܚܘ ܢܦܫܗ: ܘܛܘܦܢܐ ܒܟܠܗ
ܒܪܘܫܐ ܒܐܝܠܝܐ ܗܘܐ ܒܠܠܝܐ:
ܘܠܟܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝܢܫܐ ܡܘܬܐ. ܐܝܟܢܐ
ܕܗܘ ܕܒܬܘܬ ܠܗܘܢ ܗܘܐ ܟܠ

ܕܡܪܕܘܬܐ ܫܠܝܡܬܐ ܘܢܘܪܐ : ܘܫܡܫܐ
ܪܒܘ ܠܚܠܝܗ ܐܘܪܚܐ . ܫܠܡ ܐܘܫܦܝܙܐ
ܘܡܢ ܡܩܒܠܢܘܬܐ ܘܐܫܦܝܙܢܘܬܐ ܡܬܝܕܥ
ܡܢ ܟܠܗ ܫܘܦܪܗ ܠܚܘܒܐ ܗܢܐ :
ܡܫܘܫܚܢܐ ܕܐܘܪܚܐ ܡܫܝܫܪ : ܘܫܡܝܐ
ܟܗ ܐܘܪܚܐ ܠܗܝܢ : ܘܬܪܥܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܫܘܒܚܐ ܦܬܝܚܐ . ܐܠܗܐ ܕܝܢ : ܫܘܒܚܐ
ܠܫܡܥܘܗܝ : ܡܫܪܝܬܐ ܘܦܘܪܢܣܐ ܢܝܫܗ
ܠܡܘܬܒܗܘܢ . ܘܟܕ ܫܡܥܐ ܗܘܟܢܐ
ܗܢ ܡܕܝܢܬܐ : ܘܫܟܢܬ ܐܫܬܡܥܬܗ
ܚܕܝܬ ܘܢܗܪܬ . ܐܘ ܚܕܘܬܐ ܕܠܐ ܫܠܝܐ
ܐܠܡܘܢ ܕܢܘܡܣܐ ܪܒܐ ܡܬܐܪ : ܟܠܗ
ܠܗܘܢ ܡܫܠܡܬܐ : ܘܐܬܦܫܫܘ
ܘܚܙܐ ܒܫܡܝܗ ܗܘܐ ܐܝܟ ܒܫܡܝܐ .
ܘܐܬܚܕܬ ܐܒܪܗܡ ܫܪܫܢ ܡܢ ܥܠܡܐ
ܘܥܢܐ : ܒܥܠܐ ܕܒܝܬܐ ܡܫܡܫܢ . ܐܝܟ
ܘܡܢ ܐܒܪܗܡ ܫܪܫܢ ܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܒܫܡܝܐ
ܐܡܪ ܗܘܐ : ܕܟܠܗܝܢ ܒܥܠܝܢ ܘܥܡܠܝܢ .
ܘܟܕ ܩܒܠܘܗܝ ܡܩܒܠܢܘܬܐ ܘܡܠܟܗ : ܗܘ
ܕܢ ܗܘ ܐܡܪ . ܘܩܒܠ ܐܦ ܡܠܐܟܐ :
ܐܝܟܘܬ : ܘܠܐ ܗܘܐ ܚܕܡ ܡܢ ܥܠܐ
ܘܐܡܪܢ : ܐܦܠܐ ܚܕܡ ܕܒܥܐ ܚܘܒܬ
ܠܚܝܢܐ . ܘܟܕ ܚܙܐ ܠܡܠܐܟܐ : ܢܦܩ
ܠܘܩܒܠܗܘܢ ܡܩܒܠܢܘܬܐ : ܘܟܕ ܐܡܪܬ ܡܪܝܐ
ܗܘܐ ؟ ܘܗܘ ܦܢܐ : ܘܠܗ ܡܢ ܐܡܟܝܢܘܬܐ
ܐܡܪ . ܠܐ ܫܒܩܬ ܘܠܐ ܗܘܐ ܫܘܦܠܐ : ܠܐ
ܐܢܐ ܦܠܚ ܐܢܐ : ܐܦܠܐ ܗܘܢܝ ܘܠܒܝ
ܢܕܒܢ . ܘܐܠ ܠܐ ܗܘܐ : ܐܟܙܢܐ ܥܠܝܠܐ ܪܚܡܬܐ :

ܐܝܟ ܕܐܦ ܐܒܪܗܡ . ܦܬܝܚ ܡܩܒܠܢܘܬܐ :
ܘܩܪܘܒ ܠܗ ܫܘܠܡܢܐ ܦܬܝܚܘܗܝ .
ܘܟܕ ܟܐܢܐ ܦܪܝܫܝܢ ܡܢܗ ܘܐܒܪܗܡ
ܐܟܣܢܝ ܥܡ ܢܠܐܘ ܐܟܣܢܝܢ : ܘܒܟܠܗ
ܠܟܡ ܠܪܘܚܝ ܥܠܝܗ ܘܡܫܒܚܬܐ
ܘܐܘܪܚܗ ܒܦܘܪܢܣܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܗ . ܘܟܝܢ
ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܠܡܫܒܚܬܐ : ܡܫܡ ܠܡܫܒܠܗ
ܡܫܬܐܠܢ ܠܐܦܝ : ܘܗܘܝܢ ܦܪܝܫܝܢ
ܒܟܠܗ ܠܐܠ . ܘܟܠܗܘܢ ܩܪܘܒܘ ܠܗ
ܐܪܥܐ ܠܐܠܗܐ ܐܠܦܐ ܘܪܒܘ ܫܘܒܚܐ
ܘܐܘܪܚܐ : ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܗ ܒܟܠ . ܗܘ ܕܡܢ
ܘܒܟܠ ܕܢ ܐܝܟ ܐܠܦ : ܗܘܝܢ ܢܦܫܢ
ܐܝܟ ܠܒܢܝܢܫܐ : ܘܥܒܕ ܦܪܝܫܝܢ
ܡܢܒܥܐ ܠܐܪܥܐ ܟܠܗ ܘܡܫܒܚܬܐ
ܒܟܠܗܝܢ . ܘܟܕ ܟܐܢܐ ܐܝܬܝܗ
ܦܘܠܚܢ ܟܠܗ ܘܦܪܝܫ : ܘܫܘܠܡܐ
ܫܡܝܐ ܐܟܣܢܝܢ ܡܫܒܚܬܐ . ܘܐܦ
ܒܬܪܥܐ ܘܐܘܪܚܢܐ ܐܬܪܗ ܡܢܝܬܐ
ܠܐܘܪܚܐ ܠܫܡܝܢ . ܦܬܝܚ ܗܘ :
ܘܐܘܪܚܢܐ ܐܝܟ ܐܒܐ ܢܦܩ ܐܝܟܢܐ
ܡܢ ܐܘܪܚܢܐ ܐܚܪܢܐ : ܘܟܕ ܠܥܠܡ
ܡܫܬܡܥܐ ܠܐܠܗܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܒܬܪܥܐ
ܘܐܘܪܚܐ ܘܐܬܪܐ : ܦܬܝܚ ܒܬܪܥܐ ܠܐ
ܬܪܝܢ ܐܢܫܝܢ : ܘܐܦܠܐ ܚܕܡ ܡܢ ܗܘܢ
ܦܬܝܚܐ ܡܫܒܚܬܐ . ܘܟܕ ܐܫܬܡܥ
ܐܘܪܚܢܐ : ܠܚܝܢܐ ܠܫܡܝܢ ܒܬܪܥܐ :
ܘܡܫܬܡܫܢ ܠܟܠܗ ܘܡܫܡܫܢ ܠܚܝܢܐ .
ܘܡܢ ܗܘܐ ܚܙܐ ܦܬܝܚ ܘܪܥܐ :

ܘܐܬܟܒܫܬ ܐܘܪܫܠܡ: ܘܐܬܐܚܕ ܡܠܟܐ:
ܘܐܡܠܟܘ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ ܫܢܐ ܐܝܟ
ܚܡܫܐ ܐܠܦܐ. ܘܐܦ ܐܠܝܡܘ ܥܡܘܕ̈ܐ
ܐܝܟ ܠܟܠܝܡ ܐܠܦܐ: ܘܐܦܩܘ ܟܠܗ ܐܘܪܚܡܢܐ
ܠܡܠܝܢ ܡܫܒܝܐ: ܘܐܘܪܒܗ ܒܥܘܪܘܒܐ:
ܘܢܦܩ ܡܢ ܐܬܪܗܘܢ ܡܢ ܡܦܘܩ ܠܗܘܐ
ܘܡܫܒܝܐ ܒܝܕܐ ܠܟܘܪܝܝܢ. ܘܐܦ
ܐܢܐܡ ܐܚܝܢ ܦܢܘ ܠܥܪܒ ܒܐܬܪܐ
ܘܢܬܘܠ: ܘܐܘܪܒܗ ܒܥܘܪܘܒܐ. ܘܐܦ
ܐܚܪ̈ܢܐ ܡܫܒܝܢܐ ܐܝܟ ܐܘܪܚܡܢܐ
ܠܥܘܪܘܒܐ: ܘܦܪܩܘ ܠܐܘܪܫܠܡ ܒܝܕܐ
ܠܫܠܝܛܐ: ܘܡܠܟ ܠܥܕܐ ܘܢܫܐ
ܒܝܕܐ ܠܫܝܪܐ. ܘܟܕ ܥܒܪܘ ܐܘܪܚܡܢܐ
ܠܥܘܪܘܒܐ ܡܢ ܟܠܗ ܡܫܘܪܐ ܘܫܘܟ
ܢܗܘܘܢ: ܠܗ ܠܐܘܪܚܐ: ܘܡܬܢܝܚܝܢ
ܫܟܐ ܐܠܦܐ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܢܫܒܘܩ
ܒܟܪܐ ܘܐܝܟܘ ܐܝܢ. ܘܡܝܬܪܐ ܘܥܠܐ
ܦܪ̈ܢܓܝܐ (ܦܪ̈ܢܓܝܐ) ܐܡܝܪܘ: ܘܡܝܬܪܐ
ܩܘܠܗ. ܡܢ ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܥܠܐܬܐ
ܘܛܪܘܦܘܠܝܣ: ܗܠܐ ܘܡܟܢܫܝܢ ܒܚܪܐ
ܡܫܘܪܝܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܘܡܢ ܐܢܛܝܘܟܝܐ.
ܡܢ ܐܝܟܢ ܡܢܝܢܐ ܘܥܠܐܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ
ܘܡܫܘܠܛܐ ܘܡܬܠܚܡܝܢ: ܗܠܐ ܐܝܬ
ܠܗܠܝܢ ܐܝܟܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܘܡܢ
ܐܢܛܝܘܟܝܐ. ܘܥܠܝܗ ܡܫܒܘܩܝܐ ܘܥܠܐܬܐ
ܘܡܬܠܚܡܝܢ: ܗܠܐ ܗܫܐ ܘܡܚܝܠܐ
ܡܫܪܐ ܗܘܐ. ܘܐܦ ܠܝܬܐ ܘܐܡܦܢܐ
ܦܢܘ ܠܥܪܒ: ܡܫܪܝܐ ܐܢܛܝܘܟܝܐ.

ܘܥܠܘ ܥܡܗ ܢܦܠܬ ܦܪ̈ܢܓܝܐ ܥܡܗ
(ܥܡܗ) ܦܪ̈ܢܓܝܐ: ܥܡܗ ܗܘ ܕܡܢ
ܫܢܬ ܗܘܬ ܥܠܘ ܘܦܪ̈ܢܓܝܐ:
ܠܡܫܒܝܢ ܘܦܪܢܣܝܣ ܐܝܟܢ
ܥܠܘ ܐܠܗܐ ܘܡܫܡܗܘܢ. ܘܥܠ
ܐܚܐ ܡܠܟܐ ܗܘ ܦܠܐ: ܘܦܩ ܦܘܩܕܢܐ
ܠܐܠܗܐ. ܗܘܐ ܕܡܢ ܐܘܪܫܠܡ ܥܠܘܗܝ ܕܠܐ
ܐܝܟ ܕܡܠܟܘܬܗ ܝܗܒ ܠܓܝ Gui de
Lusignan): ܗܢܐ ܕܠܐ ܡܢ ܦܘܠܡܘܣܐ
ܗܘܐ ܘܡܠܟܐ: ܘܗܘܐ ܠܗ ܐܝܠܐ:
ܘܐܬܚܠܡ ܠܓܒܗ[1]. ܘܕܢܚ ܐܠܗܐ
ܗܘ ܥܠܘ ܘܦܪܢܣܝܣ: ܘܐܦܠܐ ܢܦܩ
ܠܘܬ ܐܠܝܡ: ܘܡܫܘܢܝܐ ܥܢܝܢ
ܥܠ ܠܦܠܚܬܐ ܘܦܪ̈ܢܓܝܐ ܘܡܠܟܘܬܐ
ܘܥܠ ܐܘܪܚܗ. ܘܥܡܗ ܐܦܠ.
583 ܕ ܘܡܠܟܐ: ܒܗ ܫܢܬܐ ܘܠܐܘܬ ܐܠܝܡ
ܘܦܪܢܣܝܣ ܐܘܪܚܐ ܥܠ ܠܡܫܟܢܬܗ:
ܘܐܫܬܠܛ ܚܝܠܐ ܘܡܠܟܐ ܡܠܟܐ:
ܘܥܒܕ ܚܡܠܐ ܦܘܠܡܘܣ ܠܦܪܢܣܐ: ܢܦܩ
ܚܡܠܐ ܘܥܠ ܘܐܦܠܐ ܠܐ ܥܒܪ: ܘܡܫܒܝܗ
ܐܝܠܝܢ: ܘܚܝܪܐ (ܘܐܝܠܝܢ) ܡܫܘܪܐ
ܘܡܬܒܪܢܘܬܗ. ܘܡܫܒܚܝܢ ܘܐܦܠܐ ܠܐ
ܫܢܬܐ: ܘܗܘܐ ܒܗ ܗܘܐ ܡܠܟܐ.
ܐܦ ܥܠܝܡ ܐܦܠܐ ܓܒܪܐ ܐܝܠܐ ܠܡܫܒܚܢܐ

(1) ܡܫܒܚܐ ܐܘ ܐܝܠܝܢܐ: ܡܠܟܘܬܐ ܘܚܕܪ̈ܘܢܝܗ ܘܐܘܪܚܢ ܡܠܟܐ ܘܐܘܪܫܠܡ: ܘܐܠܗܐ ܘܚܕܪ̈ܘܢܝܗ ܘܡܫܡܗܐ: ܒܗ ܐܦܠܐ: ܐܠܝܡ ܒܠܚܘܕ ܫܢܬܐ ܠܓܒ ܘܠܡܫܠܡܘ ܡܢ ܐܝܟܢܐ. ܘܡܢ ܐܘܪܫܠܡ ܚܕܪ̈ܘܢܝܗ ܡܠܟܘܬܐ: ܡܫܒܚ ܠܗ ܥܠܘܗܝ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܐܦ ܥܠܘܗܝ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܘܐܘܪܫܠܡ: ܥܠܗ ܘܦܪܢܣ ܥܠܡܐ.

ܘܥܒܕܐ ܠܐܠܗܘܬܗ. ܘܢܩܦܘ ܦܓܪܐ ܘܢܦܫܗ
ܟܝܢܝܐ: ܘܥܘܪܒ ܦܠܓܘܬܐ ܗܕܐ ܐܬܦܪܫ
ܢܦܫܗ ܠܒܝܫܬܐ ܐܦܪܐ ܚܝܘܬܐ ܘܡܬܚܫܚܐ:
ܐܠܗܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܠܗ ܡܠܐܟܐ. ܘܗܘ ܦܓܪܗ
ܦܓܪܐ ܠܡܫܝܚܐ: ܘܐܦܠܐ ܠܗܘܢ ܗܘ ܗܢܘ:
ܘܥܒܕܗ ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܨܠܡܐ ܐܠܗܝܐ. ܗܟܢܐ
ܐܠܗܝܐ ܡܠܐܟܐ ܘܦܓܪܐ ܘܐܘܪܚܬܗܘܢ:
ܘܐܬܐܠܗ ܥܡ ܡܫܝܚܐ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܘܥܡ
ܢܦܫܐ. ܗܘܢܘܢ ܕܡܢ ܥܠ ܗܕܐ
ܕܡܬܚܫܚܝܢ ܐܡܪ: ܕܒܗ: ܐܘ ܐܚܝ:
ܘܠܐ ܥܘܕ ܡܬܦܠܓܝܢ ܒܦܓܪܐ ܘܒܢܦܫܐ
ܚܕܐ ܨܠܡ ܐܠܗܐ. ܡܫܡܠܝܢ ܠܗ ܒܡܫ
ܘܡܢܐ ܕܗܘܐ ܡܢ ܡܫܝܚ: ܡܢ ܡܢ
ܡܫܡܫܢܐ: ܘܗܘܐ ܠܐ ܡܠܬܐ ܡܬܥܒܕܐ
ܘܦܠܓܘܬܐ ܒܡܠܐ ܠܡܫܝܚܐ ܐܠܗܝܐ.
ܘܗܘ ܕܐܡܪ: ܡܠܐܟܐ ܠܝ ܘܠܟܠܗ
ܠܒܪܗ ܚܝܐ: ܘܡܠܐܟ ܟܠܗܘܢ ܡܠܝܢ
ܒܡܫܝܚܘܬܗ ܕܝܢ ܘܡܢ ܡܠܬܐ ܦܪܨܘܦܐ:
ܗܘ ܕܡܫܬܒܚ ܗܘܐ ܠܦܠܓܘܬܐ ܘܠܒܪܢܫܐ:
ܐܠܗܘܬܐ ܒܦܓܪܗ ܘܐܡܪ: ܘܟܠܗ ܠܝ
ܦܪܨܘܦܐ ܡܢ ܦܓܪܐ. ܗܟܢܐ ܐܡܪ
ܡܬܚܫܚܐ: ܘܐܝܟ ܐܝܟܐ ܡܢܝܐܐ ܘܢܚܡܢ.
ܐܦ ܨܠܡ ܐܠܗܐ ܟܕ ܠܗܘܢ ܒܪܘܚܗ ܗܘܐ:
ܘܐܝܠܝܢ ܒܗܘܢ. ܘܗܠܝܢ ܐܡܪ: ܘܠܐ
ܐܘܟܝܬ ܗܘܐ ܘܢܦܠܐ ܦܓܪܐ
ܥܠܝܐ ܘܠܐ ܦܫܝܩܝܢ: ܐܠܐ ܢܦܫܐ ܠܐܠܗܐ
ܘܠܗܘܢ (ܠܐܠܗܘܬܗܘܢ) ܦܠܓܘܬܐ. ܘܡܢ
ܡܦܠܓܘܬܐ: ܗܟܢܐ ܠܦܠܓܝܢ ܒܗܘܢ

ܘܡܠܐܟܐ ܦܫܝܩ ܠܗ ܠܡܫܡܫܘ.
ܘܠܐ ܨܠܡ ܐܠܗܐ ܠܐ ܦܠܓܝܢ ܠܗܘܢ ܐܠܐ
ܐܡܪ: ܘܐܝܟ ܐܠܗܐ ܡܠܐܟܐ ܠܝ
ܐܝܟ ܗܘܐ ܒܢܦܫܐ ܘܚܐ؟ ܐܠܐ ܐܠܗܘܬܗ
ܘܐܬܦܠܓܘ ܦܓܪܗ: ܘܗܘ ܡܠܐ ܘܙܠܐ
ܡܢ ܟܠ. ܘܥܒܪܗ ܘܚܕ ܠܟܘܠ
ܡܫܝܚܘܬܗ: ܘܐܝܬ ܚܕ ܠܦܪܨܘܦܐ
ܡܬܪܡܐ ܡܠܐܟܐ ܘܐܬܚܫܚܘ.
ܘܦܓܪܐ ܐܠܗܐ ܒܡܫܝܚܐ ܘܡܫܡܫܢܐ
ܘܦܪܨܘܦܗ. ܘܗܟܢܐ ܡܠܐܟܐ ܐܘܟܝܬ
ܒܦܠܓܘܬܐ ܡܫܬܘܐ ܒܗ ܠܐ
ܡܬܦܠܓ ܡܢܐ. ܗܟܢܐ ܨܠܡ ܐܠܗܐ
ܒܪ ܡܠܐܟܐ ܡܢ ܡܫܝܚܘܬܗ ܒܦܓܪܐ
ܒܡܫܝܚܐ ܒܠܚܘܕ ܠܐ ܦܫܝܩܐ ܡܫܝܚܐ.
ܘܡܢ ܗܕܐ ܦܠܓܐ: ܒܦܓܪܗ ܘܡܠܗ
ܠܡܫܝܚܐ: ܘܐܝܟܢܐ ܒܗ ܡܫܦܠ
ܘܗܘܐ. ܘܡܠܐܟܐ[1] ܐܠܗܘܬܐ.
ܒܡܫܝܚܐ ܠܝ ܘܡܢ ܟܠܗ ܒܗ
ܡܠܐ: ܐܝܟܢܐ ܡܫܝܚܘܬܗ: ܘܐܝܟ
ܠܝ ܗܘ ܠܗ ܘܦܓܪܐ: ܘܥܒܕܗ
ܠܗܘܢ ܒܐܝܬܐ ܢܦܫܐ ܠܦܠܓܘܬܐ
ܢܦܫܐ. ܘܡܢ ܗܘܐ ܙܒܢܐ: ܡܢܝܢ
ܐܠܗܘܬܐ ܒܡܫܝܚܐ ܒܦܓܪܐ
ܘܡܫܝܚܐ: ܡܠܗ ܗܘ ܠܟܠܐ ܐܝܟ
ܡܫܝܚ ܠܐ ܕܝܢ. ܘܦܠܓܐ ܘܢܦܫܐ
ܐܝܟܢܐ ܕܦܓܪܐ ܘܡܫܡܫܢ: ܒܝܢ

(1) ܠܐ ܕܝܢ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ: ܡܠܐܟܐ ܘܐܬܦܠܓ:
ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܡܫܡܫܝܢ ܡܬܚܫܚܝܢ ܠܦܠܓܘܬܐ.

ܘܗܘܐ ܕܦܪ̈ܢܓܝܐ ܒܟܠܗ̇ ܗܝ: ܘܠܗ ܕܗܘܐ
ܠܒܝܬ ܐܠܗܐ ܠܓܘܠܓܘܬܐ: ܘܡܩܝܡ ܡܠܟܐ
ܐܠܡܢܝܩܘ ܠܘܬ ܐܠܟܣܝܣ. ܘܟܕ ܫܡܥ
ܕܦܪܐ: ܘܡܝܬܘ ܪ̈ܘܡܝܐ ܠܡܬܚܡܐ ܐܢܘܢ ܕܦܪ̈ܢܓܝܐ:
ܘܐܝܟ ܕܒܥܘܐ ܕܢܗܘܐ ܫܡܥܬܗܘܢ: ܘܠܐ
ܛܘܒܬܢ ܐܦܐ: ܘܫܠܡܘ ܥܡܗ ܘܐܘܫܠܡܘ:
ܘܥܒܪܘ ܠܗܘܢ ܦܠܓܐ. ܘܐܬܘ ܐܬܒܝܢ ܘܟܕ
ܚܒܝܫܐ ܦܪ̈ܢܓܝܐ ܥܠܝܗܘܢ: ܘܢܦܩ ܠܘܬܗܘܢ ܩܠܝܓܐ:
ܘܐܬܒ ܒܥܠܠ ܦܠܐ: ܘܐܬܡܚܝ ܐܢܘܢ
ܦܠܐ ܕܫܢܝܩܝܢ ܒܚܪܒܐ ܦܠܓܘܬܐ: ܒܐܦܝ
ܠܘܬܐ ܦܪ̈ܢܓܝܐ. ܘܫܡܥܘ ܗܕܐ ܟܕ
ܬܪܐ ܘܚܠܦܘ ܘܐܬܘ ܐܬܒܝܢ ܠܫܘܪܐ
ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܫܪܘ ܥܠܝܗ̇: ܐܦ ܐܬܒܝܢ
ܘܢܦܩ ܡܢ ܫܘܪܐ ܘܦܠܓܐ. ܘܟܕ
ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ ܕܩܡܘ: ܘܟܕ
ܠܐ ܝܕܥܘ ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܐܣܝܪܐ ܡܢ ܦܪ̈ܢܓܝܐ:
ܘܫܕܪܘ ܟܢܘܫܝܐ ܘܐܬܒܝܢ ܟܕ
ܫܡܥܘ. ܘܐܬܘ ܐܝܬܝܗ ܒܚܝܠܐ:
ܕܫܢܝܩܘ ܠܗ ܐܝܟ ܕܦܪ̈ܢܓܝܐ:
ܘܫܡܥܘ ܠܗܘܢ. ܘܟܕ ܚܙܘ ܦܪ̈ܢܓܝܐ
ܕܐܬܒܝܢ: ܟܕ ܐܫܬܡܥܘ ܘܒܥܘ
ܡܢ ܩܕܡܝܗܘܢ ܘܥܠܘ ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܐܬܒܝܢ
ܗܝ ܘܢܦܠܘ. ܡܢܗܘܢ ܘܟܕ: ܩܛܠܐ
ܘܠܗܘܢ ܢܦܠܘ ܩܛܠܐ ܕܗܘܐ: ܘܚܝܠܐ ܘܠܫܘܪܐ
ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܐܬܘ ܠܦܪ̈ܢܓܝܐ: ܘܢܦܩ
ܗܘ ܕܡܠܟ ܐܬܒ ܘܠܐ ܐܫܬܟܚ: ܡܢܗܘܢ
ܠܦܪ̈ܢܓܝܐ: ܐܝܟ ܗܝ ܕܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܥܠܝ
ܩܕܡܘܗܝ ܕܝܘܩ ܠܡܦܠܐ ܠܐܪ̈ܥܐ

ܠܩܠܝܓܐ. ܘܟܕ ܕܘܩ: ܩܛܠܘܗܝ
ܠܗ ܦܪ̈ܢܓܝܐ ܐܘܪܫܠܡ ܩܕܝܫܬܐ ܒܩܪܒܘܬܗܘܢ:
ܡܠܟܘܬܐ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܚܝܠܗܘܢ:
ܘܡܚܝܢ ܕܗܘܐ ܘܠܐ ܐܘܪܚ ܠܗܘܢ ܠܗܘܢ
ܟܠܗ ܐܘܪܫܠܡ. ܘܟܕ ܫܡܥ: ܥܒܕ
ܘܐܬܐ ܠܡܠܟܐ ܠܦܪ̈ܢܓܝܐ ܡܪܝܒܘܬܗ.
ܘܒܬܪܗ ܦܠܓܐ ܘܢܦܠ ܗܘܐ
ܠܡܦܪܢܝܘ ܕܦܪ̈ܢܓܝܐ: ܘܠܐ ܐܢܫ ܐܬܪ
ܐܬܝܐ ܠܡܠܟܘܬܗ. ܐܠܐ ܡܠܟܐ ܘܠܗ
ܕܗܘܐ ܦܘܪܩܢܐ ܐܘܪܫܠܡ ܡܠܟܐ ܟܕ
ܗܘܐ: ܐܬܩܢܗ ܒܫܝܢܐ: ܘܐܬܒܝܢܘܗܝ
ܡܠܟܐ: ܘܠܐ ܟܕ ܐܬܡܚܝ
ܠܡܚܕܐ: ܡܠܟܐ ܘܐܝܟ ܥܡܡܐ
ܫܪܝܪܐ ܦܘܪܫ ܕܗܘܐ ܒܗ ܡܬܐ ܕܥܠܝܬܐ
ܘܡܦܩܝܢ. ܘܐܬܩܢܘ ܠܟܠܗܘܢ
ܫܝܢܐ: ܘܐܫܬܪܝܘ ܠܗ ܠܘܬ ܡܠܟܐ
ܘܠܥܡܐ[1]: ܘܦܘܪܫܢܐ ܐܘܪܚܐ
ܚܕܐ ܘܚܕܐ: ܦܘܪܫܢܐ ܕܐܝܟܐ
ܕܪܐ ܘܐܣܦܛܐܪܝܐ[2] ܘܡܬܩܪܐ.
ܘܐܬܒܝܢ ܦܠܓܘ ܐܝܟ ܐܝܟܢܐ ܠܡܠܟܐ.
ܘܟܕ ܐܝܬ ܗܕܐ: ܐܬܒܝܢ ܘܐܫܬܪܝ
ܐܬܒܝܢ ܒܗ ܡܬܒܥܐ: ܘܐܬܒܝܢ
ܠܐܘܗܝ ܕܦܠܓܘܬܗܘܢ. ܘܦܩܕ
ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܬܩܢܝܢ ܠܗܘܢ ܒܥܠܝܗܘܢ

(1) ܒܥܠܝ ܡܠܟܐ ܘܐܘܪܫܠܡ. (2) ܘܡܬܩܪܝܢ ܦܠܓܐ
ܢܩܦܝܢ ܐܣܝܪܐ ܘܕܦܩܘܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܗܘܐ ܦܪ̈ܢܓܝܐ
ܗܘ: ܐܦܐ. ܐܦܐ ܕܩܐ: ܘܡܬܩܪܝܢ Templiers.
ܐܣܦܛܠܝܐ Hospitaliers ܡܢ ܐܣܦܛܠܝܐ:
ܐܣܦܛܠܝܐ. ܡܢ ܐܘܪܚܐ Hospitalite
ܘܚܝܠܐ ܕܟܒܝܫ ܕܗܘܐ ܠܝܘܒܢܐ.

ܘܩܛܠܬܐ: ܡܪܘܬܗ ܘܫܪܒܬܐ: ܘܠܦܪܢܣܝܣ
ܐܘܪܠܝ. ܘܢܦܩ ܠܘܝܣ ܐܚܘܗܝ ܠܩܒܠ:
ܘܐܬܐܚܕ ܒܠܚܘܕܘܗܝ: ܘܐܬܐܡܪ ܐܦ
ܠܐܘܪܠܝ. ܟܕ ܕܡܢ ܡܠܟܘܬܗ ܢܦܩ ܗܘܐ
ܒܪܘܚܐ: ܢܝܚܐ ܘܚܟܝܡ ܐܦܠܐ ܡܢܐ.
ܘܫܒܩ ܠܘܝܣ ܐܚܘܗܝ: ܘܐܫܬܥܒܕܘ
ܦܪܐ ܡܠܟܐ. ܘܟܕ ܐܫܟܚ ܫܠܐ: ܦܠܓܐ
ܐܣܪܐ ܠܐܘܪܠܝ ܡܪܘܒ ܘܐܫܟܚ. ܘܠܘܝܣ
ܐܚܝܗ ܕܡܢ ܐܚܪ: ܘܠܐ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܠܗ
ܘܐܫܬܘܕܝ ܥܠܝ ܦܘܫܒܐ. ܟܕ ܕܡܢ
ܐܚܪ ܠܦܘܠܛܝܩܝ: ܘܐܫܬܘܕܝܐ ܗܘܐ ܗܝ:
ܠܐ ܡܬܝܒܠܐ ܐܫܬܘܕܝܘ ܗܘܐ ܐܝܟ ܡܠܐܟ.
ܘܡܫܬܟܚܐ ܕܗܘܐ ܗܘܐ: ܠܐ ܡܬܝܒܠܐ
ܐܬܟܠܘ ܗܘܘ ܐܝܟ ܕܗܠܝܢ. ܘܟܕ
ܥܠܘ ܗܘܘ ܠܦܘܠܛܝܩܝ: ܢܦܩܬ ܕܗܘܐ
ܘܢܝܚܐ ܠܐܘܪܠܝ: ܐܠܐ ܠܐ ܗܘܘܟܬܐ
ܡܦܩܕ ܗܘܘ ܠܡܫܝܚܐ. ܘܐܡܪܘ ܠܗ:
ܘܠܐ ܫܦܝܪ ܗܘܐ ܠܡܫܝܚܐ: ܘܗܘܐ ܒܪܐ
ܐܚܪܢܐ ܘܡܢܐ ܡܠܟܐ. ܡܫܝܚܐ ܟܕ
ܥܒܕ ܠܐܦܘܡܗܘܢ ܠܡܫܝܚܐ ܘܦܠܛܘܢܐ
ܕܗܘܐ ܠܗܘܢ: ܟܠܗ ܗܠܝܢ ܥܒܕ ܐܝܟ
ܠܗ ܠܐܘܪܠܝ ܒܝܬ ܡܠܟܘܬܗ. ܘܫܒܩ
ܫܢܝܐ: ܘܗܘܐ ܟܐܪܘܗܘܢ ܦܘܫܩܗ[1].
ܐܝܬܘܗܝ ܕܗܘܐ ܟܕ ܗܘ ܐܘܪܠܝ
ܟܪܝܐ ܣܓܝܐ ܘܡܫܒܚ ܒܥܒܕܐ:
ܘܟܠܗ ܕܗܘܐ ܣܓܝܐ ܠܡܠܟܘܬܗ ܘܠܥܡܗ:

ܘܗܟܢ ܘܡܫܝܠܐ ܕܗܘܐ ܠܐܠܗ̈ܝܐ. ܗܘܝܘ
ܠܘܝܣ ܐܚܝܗ ܐܝܟ ܐܦܬܟܝܐ ܡܬܝܢܢ
ܘܫܘܪܢܘܬܐ: ܘܢܦܩܬ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܦܝܘܢܝܬܐ ܘܐܚܝܕܘܗܝ: ܘܢܦܩ ܢܘܪܘ
ܕܦܪܝܣܝܘܢ ܥܡ ܐܢܫܘ ܘܒܬܪܗ
ܦܠܛܘܗܝ: ܘܐܦ ܦܘܪܩܢܐ ܐܝܟ
ܥܡ ܠܗ. ܠܐܢܫܐ ܕܡܢ ܥܘܢܝܐ ܐܝܟ ܡܬܕܡܪܢ:
ܐܬܝܬ ܒܥܒܕܐ: ܘܐܬܐܡܪܘ ܕܗܘܘ:
ܪܘܚܐ ܢܦܩܬ. ܟܕ ܠܡܫܬܕܪܘ
ܡܬܟܪܡ ܐܟܡ ܥܡ ܦܪܢܣܐ: ܟܠ ܐܝܢܐ
ܕܡܫܬܡܗܐ ܘܒܝܪܐ. ܐܡܪ ܟܕ:
ܘܗܠܝܢ ܥܒܕ ܥܡ ܥܡܗܘܢ ܦܘܪܢܣܐ
ܢܝܢ ܠܡܬܝܢ: ܘܫܠܐ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܡܠܟܐ ܕܗܘܐ ܕܢܐ ܘܡܬܩܢܢ:
ܡܬܝܒܠܐ ܐܝܟ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܐܠܐ
ܠܘܝܣ ܐܚܝܗ ܠܡܠܟܘܬܐ. ܘܦܘܪܩܢܐ
ܥܠܘܗܝ ܕܢܦܩ ܥܡܗܐ ܠܦܘܪ:
ܘܡܫܬܡܠܝܐ ܘܢܦܫܗ ܢܦܫܗ
ܟܠܗ ܠܡܫܬܢܝܢ. ܘܒܬܪ ܟܕܘ
ܢܦܩ (ܢܦܫܗ) ܐܦ ܠܡܫܝܚܐ
ܘܠܐܬܐ ܠܗ: ܘܗܘ ܡܟܪܢ:
ܘܟܠܗܝܢ ܘܦܘܠܛܝܩܝ ܘܡܬܬܢܝܐ ܘܠܓܘܦܐ
ܘܡܬܘܬܐ ܘܦܘܪܐ. ܘܥܡܐ ܘܡܢ ܟܠܗ
ܡܠܘܢܐ ܡܫܒܚܘ ܠܡܫܝܚܐ
ܘܒܡܟܪܝ ܟܠܗܘܢܐ ܘܒܥܝܢܐ ܟܠܗܢܐ
ܗܘܐ: ܠܐ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܘܡܫܝܚ. ܘܡܪܘܬܗ
ܦܘܪܫܢܐ: ܡܫܝܚܐ ܘܐܦ ܗܘ ܐܫܬܒܩ
ܕܗܘܐ: ܐܝܟܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܘܐܦܪܘܩ.

(1) ܐܘܪܠܝ ܐܘ ܦܘܠܛܘ ܐܠܗܝܐ ܡܬܝܠܐ: ܘܠܐ ܒܝܬ ܘܢܦܫ ܘܡܝܐ.

ܘܐܬܐ ܡܪܩܝܣ ܐܠܝܡܝܣ ܕܠܐ ܐܡܦܠܦܪ (1) :
ܘܐܚܝܕܗ ܘܦܠܛܗ ܠܨܘܪ ܡܢ ܦܪ̈ܢܓܝܐ.
ܘܐܚܝܕ ܗܘܐ ܠܗ ܨܘܪܐ ܒܚܝܠܐ: ܘܠܐ ܐܫܬܘܝ
ܠܡܫܠܡܘܬܗ. ܘܟܬܒ ܐܒܐ ܠܦܦܐ ܕܪܗܘܡܐ
(ܠܡܠܟܐ ܕܐܠܡܢܝܐ ؟) ܘܐܡܪ ܕܗܐ
ܫܠܡ: ܘܐܦ ܦܠܝܦܘܣ ܐܡܦܠܦܪ: ܫܡܥ
ܠܗ. ܘܟܬܒ ܦܦܐ ܡܠܟܐ ܠܡܫܝܚܝ̈ܐ
ܘܐܡܦܠܦܪ ܠܐܬܪܗ: ܘܥܒܪ ܠܘܬܗ
ܘܢܫܬܟܚܘܢ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܨܠܚܕܝܢ ܕܗܐ: ܐܡܪ
ܡܠܟܐ ܠܚܝܠܐ ܘܢܬܟܢܫܘܢ ܕܗܐ ܠܘܬܗ:
ܘܐܘܬܒܗ ܒܐܘܪܚܐ ܘܒܥܘܕܪܢܐ ܕܦܪܐܠܐ.
ܘܟܕ ܐܘܬܒܗ: ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܠܗ ܐܘܬܐ
ܘܒܥܘܕܪܢܐ ܘܢܨܚܢܘ ܕܡܫܝܚܝ̈ܐ (ܠܡܫܝܚܝ̈ܐ؟)
ܘܝܗܒ. ܘܐܫܬܘܝܘ ܠܗ: ܘܐܬܟܢܫܘ
ܠܗܢܐ. ܘܟܕ ܗܘ ܐܡܪ ܒܗ ܠܫܘܒܩܢ
ܕܗܐ ܘܢܫܠܛܘܢܗ: ܐܠܐ ܠܘܬܗ ܐܬܐ
ܦܠܝܦܘܣ ܐܚ ܡܠܟܐ ܕܦܪܢܣܝܣ (2):
ܘܐܬܢܨܚܘ ܥܡܗ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܐܝܟ ܡܪܩܝܣ
ܐܠܡܝܪ ܕܠܐ ܘܦܠܝܦܘܣ ܕܦܪܐ ܠܨܘܪ: ܘܐܚܕ
ܐܢ̈ܫܝܐ ܘܐܘܪܚܐ ܕܠܐ ܐܣܬܪܗ ܚܝܠܐ
ܡܢܗܘܢ: ܦܠܓܐ ܕܥܘܕܪܢܐ ܩܛܠܘ ܗܘ
ܘܠܡܚܐ ܠܘܬܗ ܡܢ ܦܪ̈ܢܓܝܐ: ܘܐܚܕܘ
ܠܗܘܢ ܥܘܕܪܢܐ ܩܕܡܐ ܠܐܟܪܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ.
ܘܐܬܐ ܐܝܟܢܐ ܦܘܪܬܐ: ܡܠܟܐ ܕܐܢܓܠܛܪܐ
ܐܠܐ ܡܢ ܦܪ̈ܢܓܝܐ ܦܬܚܘ ܐܘܪܚܐ ܐܟܐ.

ܢܣܒ ܗܘܐ: ܘܢܦܩ ܠܗ ܦܪ̈ܢܓܝܐ:
ܘܩܛܠܘ ܡܢܗܘܢ ܣܓܝܐܐ. ܘܒܬܪ
ܗܠܝܢ ܐܬܐ ܡܠܟܐ ܕܐܢܓܠܛܪܐ ܒܝܡܐ
ܗܘ ܘܡܠܟܐ ܕܦܪܢܣܝܣ: ܘܐܣܬܪܘ
ܠܥܟܘ. ܘܟܕ ܐܬܚܙܝ ܦܪ̈ܢܓܝܐ
ܒܝܡܐ ܟܕ ܐܬܘ: ܘܐܬܚܙܝܘ ܠܡܠܟܐ
ܠܘܬܗ ܕܠܐ ܗܘܐ: ܒܥܟܘ ܘܐܚܝܕܘ
ܫܘܪ̈ܐ ܠܥܟܘ. ܘܟܕ ܠܐ ܐܫܬܟܚ ܡܕܡ
ܒܐܝܕܐ ܕܡܫܝܚ̈ܝܐ: ܘܢܦܩܘ
ܠܡܠܟܐ: ܘܐܬܟܢܫܘ ܐܡܪ (ܐܝܟ؟)
ܕܡܫܝܚܐ: ܘܟܕ ܠܐ ܢܣܒܘܢ ܡܢܗ
(ܡܫܝܚܐ ؟) ܗܘܐ ܘܐܚܕܘ: ܢܦܩܘ
ܗܘܐ. ܦܪ̈ܢܓܝܐ ܕܝܢ ܟܕ ܐܫܬܠܡ ܡܢ
ܐܠܦܐ: ܥܒܪܘ ܠܘܬ ܡܢ ܐܢܫܐ ܡܫܝܚܝ̈ܐ
ܠܗ ܡܪܩܝܣ ܐܠܡܝܪ: ܘܩܛܠܗ ܡܢܗܘܢ
ܡܠܟܐ ܠܡܫܝܚܝ̈ܐ. ܡܪܩܝܣ ܐܠܡܝܪ ܕܝܢ
ܐܬܐܠܐ ܘܐܡܪ: ܠܐ ܩܐܡ ܐܢܐ ܠܗ
ܐܠܐ ܒܫܠܡܐ. ܘܥܒܪ ܐܢܐ ܠܗܘܢ ܐܝܟܢܐ
ܘܐܝܟ ܡܫܟܚܝܢ ܒܗܝܢܐ ܕܠܗ: ܟܕ
ܢܫܬܟܚܘܢ: ܘܡܫܬܠܡܝܢ ܘܡܫܬܠܡܝܢ.
ܘܟܕ ܗܘܐ ܗܟܢ ܗܘܐ ܐܡܪ ܦܪ̈ܢܓܝܐ
ܐܡܪ ܠܡܪܩܝܣ ܐܠܡܝܪ: ܘܫܠܚ ܐܢܫܐ
ܐܝܟ ܕܝܢ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܐܘ ܡܫܠܛܢܐ:
ܠܐ ܡܫܬܘܐ ܐܝܟ ܕܝܢ ܘܠܐ ܐܦܪܐ.
ܘܡܫܠܛܢܐ ܐܡܪ: ܗܐ ܠܗܘܢ ܕܦܪܐ:
ܥܒܕ ܕܪܐ ܐܝܟ ܦܠܠܐ. ܘܗܘ ܦܪ̈ܢܓܝܐ
ܐܡܪ: ܘܐܟܘܠ ܢܦܩܘ ܦܪܘܣܛܐ: ܘܠܐ
ܥܒܪ ܐܝܟ ܚܝܠܐ ܢܦܫܐ ܘܡܠܟܐ ܕܝܢ

(1) ܐܡܦܠܦܪ.
(2) ܟܘܢܪܕ: ܡܪܩܝܣ ܕܡܘܢܦܪܐܛ: ܕܒܝܬ ܩܘܪܛܐ.
Conrad, marquis de Monferrat

ܢܟܠܐ: ܘܟܕ ܡܫܟܚܝܢ ܕܝܠܐ ܕܚܫܡܗܘܢ
ܘܪܟܫܗ ܐܚܠܐ ܘܐܚܒܝܢ ܚܝܠܐ: ܠܐ ܐܝܟ
ܕܠܐ ܡܣܬܡܟܝܢ ܒܚܝܠܗܘܢ: ܠܐ ܢܦܩܝܢ
ܠܗܐܡ. ܘܗܘܢܐ ܙܐܠܝܢ ܘܡܩܦܝܢ
ܡܦܪܫܐ ܡܢ ܠܒܢܝ: ܗܘܐ ܕܐܬܝܢ ܠܗ:
ܘܡܬܩܪܒܝܢ ܠܚܝܠܗܘܢ ܕܒܥܕܐ ܡܠܟܝܢ
ܛܢܢܐ ܘܚܣܡܐ. ܘܡܦܣܩܐܝܬ ܠܛܝܒܐ ܐܣܝܪܐ
ܕܚܣܡܐ ܡܣܬܟܠܝܢ. ܘܟܕ ܠܡܦܣܩܢܘܬܐ ܪܘܚܐ
ܘܢܚܬܘܢ ܡܬܡܡܟܝܢ: ܘܟܕ ܡܠܝܟܘܬܐ ܘܡܪ̈ܟܒܐ
ܘܡܬܢܐ: ܘܟܕ ܠܝܬܦܐ ܘܡܪܘܪܐ. ܘܟܕ
ܠܝܫܢ ܘܟܢܫ̈ܐ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܡܬܢܟܦܝܢ:
ܘܠܐ ܡܟܣܝܢ ܘܐܡܬܠܐ ܕܗܘܢ ܦܪܨܘܦܗܘܢ.
ܘܟܠܗ ܗܘܝܢ ܟܠܝܢ ܟܠܢ ܠܐ ܡܫܬܠܡ
ܢܦܫܗ ܠܡܗܠܐ: ܐܦ ܠܐ ܡܗܠܐ ܡܣܬܟܠܗܘܢ
ܡܢ ܐܘ ܠܘܬܝ. ܟܕ ܗܠܝܢ ܐܡܪ ܦܘܠܘܣ:
ܐܬܒܘ ܡܬܘܠܬܠܝܢ ܒܝܢܬܗܘܢ: ܘܐܦ
ܘܐܬܒܘ ܒܫܪܪܐ ܡܢ ܡܪܢܝܬܐ: ܘܟܢܝܢ
ܠܗܘܢܐ ܘܐܢܫܝܢ ܒܗܘܢ. ܘܟܠܗܘܢ
ܐܚܪܢܐ ܦܝܣ: ܘܟܠܝܢ ܘܐܡܪ ܗܘܐ
ܒܥܕܐ: ܡܟܪܙܝܢ ܦܘܠܘܣ: ܘܡܫܝܢ ܡܢ
ܗܟܢ. ܘܗܘ ܘܒܗܝܠܐ ܢܦܩ ܐܝܟ
ܠܟ. ܘܒܪܐ ܡܫܬܠܛܐ ܒܗܢܝ ܠܘܬ
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܘܦܩܕ ܦܫܡܗܘܢ: ܐܠܐ
ܠܐ ܡܕܡ ܘܢܦܩܘܢ ܡܢܗ ܚܝܠܐ ܘܟܠܗ
ܟܠܗ. ܘܐܡܪܐ ܘܢܫܒ ܘܗܘܐ ܟܠܗܘܢ:
ܘܠܐܝܬ ܡܣܬܒܪܘܬܗ ܟܕ ܒܥܘܬܐ.
ܐܠܗܘܬ ܒܪܬܐ: ܘܠܐܝܕܥܬܐ ܠܒܣܪܐ
ܘܒܪܐ ܝܗܒܠܐ: ܘܠܐ ܐܝܠܐ ܡܢܗ: ܘܠܐ

ܒܪܐ ܐܘ ܒܪܬܐ ܠܘܡܝ ܘܒܪܬܐ: ܘܢܦܩܘܢ
ܒܥܠܡܝܢ ܘܚܘܪܝ ܠܝܘܡܟܘܢ. ܘܡܠܝܟܘ
ܦܪܨܘܦܐ ܠܒܝܬܝ: ܘܐܬܠܗ ܠܐܠܗܝܢ ܐܠܦܐ
ܘܒܪܬܐ ܡܠܟ ܡܫܡܫܢܐ ܘܠܗ ܠܗܘܢ
ܡܢܝ ܠܝܘܠܠܐ: ܘܒܠܒܪܬܐ ܐܬܠܗ ܡܠܟ
ܢܦܩܘܢ ܘܡܠܟ ܡܫܡܫܢܐ ܐܚܪܢܐ:
ܘܢܦܩܘ ܒܠܗܘܢ ܒܦܣܩܐ. ܘܗܟܢܐ
ܦܠܡܘܣ ܘܫܪܒܐ ܘܠܗ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܦܠܡ
ܘܝܢܟ ܠܐ ܡܣܬܦܩܝܢ ܐܘܟܝܢ ܒܐܡܩܝܢܘܬܐ:
ܐܡܝܢ ܡܫܡܫܐ ܐܠܦܝܢ ܢܦܩܝܢ. ܘܐܦ
ܢܗܘܘܢ ܛܝܒܐ ܡܢ ܫܡܫܐ ܠܡܫܡܫܝܢ
ܗܘܘ ܒܪܐ ܘܒܪܬܐ ܐܘ ܡܠܟܐ: ܡܫܡܫܝܢ
ܗܘܘ ܠܗܘܢ. ܡܫܘܪܝܢ (ܡܫܘܪ̈ܝܢ؟)
ܐܠܦܝܢ ܒܪ ܐܝܟ ܐܠܦܝܢ ܐܠܦ ܢܦܩܝܢ
ܡܫܘܚܬܐ ܘܐܘܪܚܬܐ ܐܝܟ ܟܠܗܘܢ
ܘܐܡܪ: ܘܢܦܠ ܐܘܪܚܐ ܐܝܟ: ܒܢܝ
ܡܪܝܡܬܐ. ܘܐܦ ܒܪ ܣܘܪܝܐ ܐܠܦܝܢ
ܡܪܐ ܘܒܪܬܗ ܫܡܫܐ ܐܡܝܢܐ ܐܝܟ
ܘܐܡܪ: ܘܟܢܫ ܐܠܘܗ ܐܝܟ. ܘܐܝܟ
ܗܘܐ ܒܠܘܚܝܢ ܡܠܟܘܬܐ ܐܝܟ
ܡܘܢܝܬܐ: ܘܠܒܫܐ ܗܘܐ ܐܣܟܝܡܐ
ܘܡܘܢܝܬܐ (ܘܡܘܢܝ̈ܬܐ): ܘܡܠܟܐ
ܗܘܐ ܒܫܪܐ ܒܠܘܚܝܢ. ܫܪܘܐ
ܠܗܐ ܘܠܐܝܬ ܐܠܦܝܢ ܘܝܠܕ ܠܟܣܪܗ
ܝܠܕܐ: ܘܠܐ ܢܬܘܪܒ ܐܝܟ. ܘܦܩܕ
ܘܠܐܝܬ ܐܠܦܝܢ ܘܝܗܒܗ ܗܘܐ ܟܡ
ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܐܘܢܓܠܝܐ
ܘܐܝܟ ܗܘܘ ܠܗ ܘܟܠܗܘܢ ܝܗܒܘܗ:

ܘܫܪܝ ܚܒܪܗ ܦܪ̈ܢܣܐ ܘܐܬܬܣܝܡ
ܠܡܣܘܕܐ ܕܦܪ̈ܢܓܝܐ. ܘܐܦ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܐܣܪ̈ܝܬܐ ܦܪ̈ܢܓܝܬܐ ܘܐܬܐܚܕܬ ܐܘܪܫܠܡ:
ܗܝܕܝܢ ܡܠܟܐ ܗܘ ܕܥܩܒܘܗܝ.
ܘܦܠܓܘܬܐ ܐܝܟ ܠܘܩܒܠ ܟܠܗܘܢ
ܕܒܝܬ ܘܡܠܟܘܬܐ ܘܥܣܪܐ ܘܚܕܐ ܐܦܪܝܩܝܐ
ܘܕܘܟܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܡܢ ܐܝܟ
ܟܕܗ. ܘܟܕ ܡܕܝܢܬܐ ܗܕܐ ܡܕܡ
ܘܠܐ ܥܒܕ ܗܘܐ ܠܡܠܟܘܬܐ: ܠܦܪ̈ܢܓܝܐ
ܡܬܟܠܝܢ ܗܘܘ. ܘܟܕ ܕܝܢ ܠܡܠܟܘܬܐ:
ܡܬܡܨܝܢ ܡܢ ܬܠܬ ܐܬܪ̈ܘܬܐ ܐܬܟܢܫܘ ܠܗ
ܠܐܘܪܫܠܡ ܠܐܚܕܗ. ܟܕ ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܫܠܡ
ܝܗܒܘ ܐܦܝ ܠܨܠܐܚ ܐܠܕܝܢ: ܠܡܠܟܐ
ܕܥܡܗܘܢ ܟܠܗ ܗܘܐ ܡܠܟܐ؟ ܘܐܝܟ ܡܠܟܐ
ܠܡܠܟܘܬܗܘܢ ܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܨܠܐܚ
ܐܠܕܝܢ ܐܡܪ: ܗܕܐ: ܐܠܐ ܦܪ̈ܢܓܝܐ ܠܐ
ܡܫܬܡܥܝܢ. ܘܐܦ ܟܠܗܘܢ ܕܡܠܟܘܬܗܘܢ: ܡܫܬܒܩܝܢ
ܠܗܘܢ ܘܡܚܝܢ ܘܡܦܠܝܢ: ܘܫܠܡܐ ܥܒܕܐ
ܥܡܗܘܢ ܟܠܗܘܢ. ܐܚܕܗ̇ ܘܡܢ ܨܠܐܚ ܐܠܕܝܢ
ܠܐܘܪܫܠܡ ܡܢ ܥܪ̈ܒܝܐ. ܒܫܢܬ.
ܥܣܪܝܢ ܘܬܠܬ ܘܬܡܢܝܢ ܒܫܢܬ ܠܦܪ̈ܢܓܝܐ.
583 ܕܛܝܝ̈ܐ: ܘܗܝ ܐܘܪܫܠܡ ܕܐܬܚܪܒܬ
ܗܝ ܒܫܢܬ ܕܝܘ̈ܢܝܐ 1498 ܕܡܫܝܚܐ
(1187 ܕܡܫ؟): ܟܡܐ. ܒܫ. ܡܘܬܒܐ
ܘܫܒܝܬ ܘܗܕܐ ܒܥܘܡܪܐ ܠܗ̈ܝܟܠܐ.
ܘܟܕ ܗܘܐ ܕܝܢ ܠܐ ܐܝܟ ܐܬܟܢܫܘ
ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܠܐܘܪܫܠܡ: ܐܠܐ ܗܘ
ܨܠܐܚ ܐܠܕܝܢ ܐܘܚܕܐ ܘܡܪ̈ܝܐ ܦܪ̈ܢܓܝܐ

ܗܟܢ ܒܬܪ ܕܫܠܡܬܐ: ܐܬܟܢܫ
ܘܡܠܟܘܬܗ ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܟܕ ܗܘ
ܡܠܟܐ: ܦܪ̈ܢܓܝܐ ܘܡܢ ܩܕܡ ܐܝܟ ܡܠܟܘܬܐ
ܘܠܐܘ ܘܕܒܪ. ܘܟܕ ܐܬܟܢܫܘ ܨܠܐܚ
ܐܠܕܝܢ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ: ܐܬܐ ܥܒܕܐ ܠܐ ܗܘܐ
ܘܡܠܟܐ ܥܠܘܗܝ ܘܫܠܡܐ: ܘܥܒܕܐ ܠܡܠܟܘܬܗ
ܦܘܪܩܢܐ ܒܥܕܢܐ. ܘܟܠܗ ܗܘܐ ܒܥܒܕܐ
ܘܠܐ ܗܘ ܡܠܟܐ: ܡܬܒܥܐ ܗܘܐ ܠܡܠܟܘܬܗܘܢ
(ܠܡܠܟ؟) ܡܫܝܚܝܐ (ܠܡܫܝܚܝܐ) ܘܐܡܪ:
ܘܠܐ ܦܫ ܠܦܪ̈ܢܓܝܐ ܐܡܬܝ ܕܢܫܬܠܛܘܢ
ܥܠ ܡܕܝܢܬܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܡܫܬܠܛ ܡܢ ܗܪܟܐ.
ܘܟܕ ܠܡܘܬܐ ܢܦܩܝܢ: ܡܬܦܫܩܝܢ
ܡܫܬܡܥܝܢ ܡܢ ܡܦܩܢܐ: ܘܡܬܒܥܝܢ
ܒܝܬܗܘܢ. ܘܩܕܡܝܬ ܗܘܠܝܢ ܡܠܟ̈ܐ
ܠܡܣܬܒܪܘܬܗܘܢ ܡܦܩܢܝܢ (ܡܦܩܢܝܢ)
ܗܘܘ. ܐܠܐ ܡܠܟܘܬܐ ܘܡܠܟܘܬܗ ܗܘ ܘܐܦ
ܗܘܐ ܡܢ ܘܡܬܬܚܕ ܒܝܬ ܡܫܬܡܥܢܘܬܗ
ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܥܡܐ ܠܥܒܕܐ. ܒܬܠܬܝܢ
ܫܢܝܢ ܗܘܘ ܦܪ̈ܢܓܝܐ: ܘܡܬܦܠܓܝܢ
ܠܥܡ̈ܡܐ ܡܠܟܝܢ: ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܐܠܦܐ
ܡܢ ܥܡܐ. ܘܨܠܐܚ ܐܠܕܝܢ ܘܡܢ ܫܢܘܗܝ
ܠܐܠܗܝܘܬܐ: ܘܐܡܬܝ ܐܦ ܠܗ ܐܢܫܐ
ܘܦܘܠܚܢܐ: ܘܐܡܪ ܐܢܫ ܠܡܬܒܥܘ ܠܡܕܝܢܬܐ
(ܠܡܕܝܢܬܐ) ܘܗܪܟܐ. ܘܩܕܡ ܟܠ ܡܢ
ܒܬܪ ܢܦܩܘ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܠܦܘܢܝܬܐ
ܡܬܒܥܝܬܐ: ܘܐܬܒܪܘ ܡܠܟܘܬܐ ܘܐܠܦܐ
ܘܦܘܪܩܢܐ ܘܥܡ̈ܡܐ. ܘܐܬܒܪܘ ܒܗܘܢ
ܘܫܡ ܦܠܓܐ ܡܕܝܢܬܐ ܡܫܬܡܥܢܘܬܐ:

ܘܒܙܒܢܐ ܕܒܬܪܗ ܢܦܩ̈ܬܗܘܢ
ܘܐܬܒܝܬܘ: ܘܐܡܪܝܢܢ ܕܗܢܘܢ ܠܟܠܕܝ̈ܐ
ܕܐܬܦܪܫܘ ܠܡܦܠ ܒܡܪܕܐ. ܘܐܘܪܒܗ
ܐܦ ܠܗܘܢ ܦܪ̈ܫܐ: ܘܠܡܦܩ ܗܘܐ ܐܡܪܘ:
ܘܐܡܪܝܢܢ ܕܟܠܐ ܐܬܘܬܗ. ܘܡܢ ܩܕܝܐ
ܙܠܝܡ ܐܠܦܝܢ ܠܒܘܫܐ ܗܘܐ ܘܡܠܟܘܬܐ
ܗܘܢ ܕܢܦܫܝܢ ܐܦ ܒܟܬܒܐ ܘܡܬܦܪܫܝܢ:
ܡܛܠ ܠܗ ܘܠܗܘܢ ܕܠܗܘܢ: ܘܐܘܣܦܘ
ܠܦܘܪܫܢܐ ܕܟܠܗ ܘܠܡܦܪܫܢܘܬܐ ܘܠܫܒܝܠ
ܡܢ ܐܬܪ̈ܐ ܕܡܕܢܚܐ ܢܗܘܘܢ: ܘܐܫܬܠܛ
ܡܢ ܗܘ ܘܐܝܠܝܢ. ܘܡܢ ܦܫܝܛܝܢ ܘܒܝܬ
ܠܫܢܗܘܢ: ܕܒܐܝܠܝܢ ܠܠܫܢܗ:
ܘܡܬܐܡܪ (ܐܪܡܝ ܘܟܐܠܕܝ) ܒܚܘܒܗ.
ܒܗ ܒܐܬܪܐ ܗܘܐ ܡܫܬܡܫܐ ܒܗ
ܢܦܫܗ ܕܐܦ ܠܗܠܝܢ ܐܪ̈ܡܝܐ: ܘܡܠܬܐ
ܗܢ ܕܦܫܝܛ ܘܠܫܢܐ ܐܪܡܝܐ ܠܫܒ̈ܝܠ
ܘܐܦ ܕܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ ܠܟܬܒܗ: ܘܐܦ
ܡܢ ܕܡܬܢ ܘܒܦܫܛ ܡܢܗ ܠܐ ܫܦܝܪ.
ܘܡܠܬܐ ܗܢ ܕܡܢ ܩܕܡ ܗܘܐ ܐܪ̈ܡܝܐ
ܐܠܝܢ ܐܬܪ̈ܐ: ܕܫܒܩܘ ܐܒܐ ܘܐܡܐ
ܒܝܬ ܐܒܐ ܗܘ ܕܒܚܝܪܘ: ܘܐܬܬܢܝܚ
ܒܝܬ ܐܒܐ ܕܐܪܡܝ̈ܐ ܘܟܠܕܝ̈ܐ ܒܚܘܪܢ
ܗܘܐ. ܡܠܬܗ ܕܡܢ ܡܢܗ ܐܬܪ ܢܦܫܗ:
ܒܗܘܢ ܒܚܝܢܐ ܐܝܟ ܒܪܢܫܐ ܒܚܝܠܗܐ
ܡܢ ܚܘܪܢ: ܘܒܝܬ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܗܘܐ
ܘܐܪ̈ܡܝܐ ܐܢܫܝܢ: ܗܢܘ ܐܪ̈ܡܝܐ ܐܠܝܢ
ܐܠܝܢ ܕܡܢ ܒܡܨܪܝܢ ܘܡܫܡܫܢܐ
ܘܐܬܦܠܓܘ ܠܗܘܢ. ܘܒܗ ܒܫܢܬܐ ܐܝܟ

ܐܘܪܗܝ̈ܐ ܡܢ ܪ̈ܒܘܬܐ ܘܡܠܦܢܘ
ܕܟܬܒܐ: ܕܝܢ ܠܗ ܐܘܪܗܝ̈ܐ
ܡܫܡܫܐ ܠܐܬܪ̈ܐ ܕܝܠܗܘܢ: ܘܦܠܓܐ
ܐܦ ܡܦܪܫ̈ܐ: ܘܠܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܠܡܫܡܫ ܘܠܡܬܒܥ. ܘܡܢܗܘܢ ܠܡܦܪ[1]
ܡܠܦ̈ܐ ܘܡܫܡ̈ܫܢܐ ܒܗ ܐܦܪܝܡ ܒܗܘܢ:
ܐܝܟ ܕܟܠܗܘܢ ܠܦܠܣܘܦܘܬܐ ܘܡܫܒܚܬܐ
ܘܡܬܪ̈ܣܝܢ: ܘܠܟܠܗܘܢ ܡܢܗ ܒܦܘܫܩܐ
ܘܡܦܫܩܐ. ܘܐܦ ܐܬܒܝܬܘ ܒܐܬܪܐ
ܘܡܠܦ ܐܘܪܗܝ̈ܐ ܡܫܡܫ ܐܠܦ̈ܐ
ܦܪ̈ܫܐ: ܘܠܗ ܠܐܬܪܐ ܘܐܬܚܫܒܘ ܠܡܣܒ
ܠܟܬܒܐ. ܘܢܦܩ ܠܗܘܢ ܦܪܝܫܝܢ
ܒܫܘܠܡܗ ܒܟܠܗܘܢ: ܘܐܘܪܗܝ ܠܟܠܗܘܢ
ܐܡܝܢ. ܘܫܢܬ ܐܠܦ. 584 ܕܝܘܢܝ̈ܐ:
ܐܬܝ ܘܠܐܝܟ ܐܢܫܝܢ ܡܬܦܠܓܝܢ ܠܐ
ܫܡܫܐ ܘܐܬܪ̈ܐ: ܘܐܡܝܢ (ܘܐܪܡܝ)
ܠܠܫܢܐ ܡܕܢܚܐ ܡܢ ܡܫܡܫܐ. ܘܡܢ ܡܫܪܘ
ܘܡܫܡܫܢܐ ܠܗ: ܡܚܫܒܢܘ ܘܐܬܐ
ܠܐ ܐܬܝܗܒ ܠܗܘܢ. ܘܡܢܗ ܘܡܫܡܫ
ܡܢܗܘܢ ܒܗܘܢ ܡܫܡܫܢܐܝܬ:
ܐܬܦܠܓܘ ܡܠܦ̈ܐ ܠܐ ܡܫܡܫܢܘܬܗ
(ܡܫܡܫܢܘ). ܘܡܠܬܗ ܦܪܫܐ ܒܠܫܢܗܘܢ
ܡܦܩܐ: ܘܠܒܝܬܐ ܐܦܠܓܗ. ܘܐܡܝܢ
ܘܠܐܝܟ ܐܢܫܝܢ ܠܡܫܡܫܢܘ ܘܐܬܦܠܓܘܗܝ:
ܘܠܡܫܡܫܢܘ: ܘܠܒܝܬܗ ܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܘܡܢ ܐܠܗܐ ܡܫܡܫ: ܘܠܟܠܗܘܢ ܕܝܠܗܘܢ.

(1) ܡܢܐ ܗܘܐ ܠܡܦܩ: ܠܗܘܢ: ܠܝܗܢ: ܠܐܬܪ.
ܡܢ ܒܟܬܒܘܗܝ ܠܡܦܫܩ ܠܐܬܪ (ܗ̄ܘ: ܐܘܪܚܐ) ܘܡܠܬܐ
ܡܠܦܢܐ.

ܘܐܬܐ ܚܒܪܐ ܠܘܬ ܦܪܢܣܘ: ܘܐܫܬܡܥܘ
ܕܡܫܝܚܝܐ ܡܢ ܐܢܛܝܘܟܝܐ. ܘܐܬܐ ܠܗ
ܚܝܠܐ (ܚܝܠܐ؟): ܘܐܬܟܬܫܘ ܥܡܗ
ܛܝܝܐ ܘܙܟܘ. ܘܐܬܐ ܚܒܪܐ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܐ:
ܘܐܡܪ ܠܚܕ ܦܛܪܝܩܐ. ܘܡܠܟܬܐ
ܕܝܘܢܝܐ ܚܝܠܐ ܣܓܝܐܐ ܘܫܕܪܬ:
ܘܐܬܘ ܥܕܡܐ ܐܦܪܐ ܘܫܕܪܘ ܐܦܪܐ
ܐܘܪܗܝ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܦܪܢܣܘ ܠܛܝܝܐ
ܘܡܝܬ: ܘܐܬܝܗ ܡܠܟܐ ܠܩܣܛܢܛܝܢܘܣ. ܘܐܫܟܚ
ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܐܢܫ ܘܝܕܥܘ ܗܘܢ
ܘܟܬܒܘܢ ܘܝܬܒܘܢ ܘܡܠܟܐ ܡܠܟܘ ܘܐܫܟܚ:
ܘܡܢ ܡܠܟܐ ܘܐܚܝܕܐ ܘܬܠܬ
ܫܢܝܐ. ܘܡܚܕܐ ܕܠܐ ܐܢܫ
ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܐ: ܘܡܟܬܒ ܠܗ ܐܫܬܡܥܘ
ܐܢܫ ܐܚܪܢܐ ܘܡܟܬܒ. ܒܗܘܢ
ܒܡܠܟܘܬܐ ܡܫܬܪܝܐ ܫܦܝܪܐ ܦܘܠܚܢܐ ܐܝܟ
ܕܗܘܐ ܒܐܝܕܝܐ ܡܢ ܡܫܝܚܝܐ ܠܫܘܦܪܐ
ܘܒܫܘܠܡܐ: ܘܒܝܬܐ ܕܚܝܠܐ ܘܡܠܟܘܬ
ܘܢܦܩܘ ܘܢܛܠܠܘ ܒܗܘܢ ܘܠܐ ܐܢܫ ܐܚܪܢܐ:
ܘܐܫܟܚ ܠܗ. ܘܢܦܩ ܥܠ ܠܗ: ܘܗܘܐ
ܐܝܬܘܗܝ ܠܐ ܠܗܘܢ ܘܒܝܬܐ ܗܘܢ
ܘܦܘܠܚܢܐ ܘܒܣܟܣ ܡܠܐ: ܘܠܐ ܡܟܝܠ
ܠܗܘܢ ܐܠܐ ܡܠܟܐ ܚܘܝܐ. ܘܠܐ ܐܘܦ ܠܗ
ܘܟܠܗܘܢ ܐܬܥܩܘ ܐܝܟ: ܘܠܗܠ ܚܝܠܐ
ܘܥܠ ܚܘܝܐ ܘܢܦܩ ܠܗܠ ܡܢ
ܡܠܐ: ܘܢܛܠܠܘ ܘܥܠ ܗܘܐ ܠܗ ܒܗܘܢ.
ܟܝܪ ܡܟܬܒܐ ܗܠܝܢ ܡܫܬܒܚܢܐ
ܘܠܗܠ ܡܢܝܢ ܦܫܝܛܐ ܠܗ: ܡܫܬܠܐ

ܘܡܛܘܠ ܐܝܟ ܕܡܢ ܠܗ ܠܗܘܢ ܒܩܛܠܐ.
ܘܠܐܝܬ ܐܚܪܝܢ ܘܡܢ ܩܕܡ: ܘܡܢ ܡܫܬܒܚܝܢ
ܡܢ ܢܛܘܪܘܢ: ܘܒܟܠܗ ܡܫܠܡ ܠܢܘܚܡܐ
ܐܘܪܫܠܡ: ܘܡܟܝܠ ܗܘ ܡܠܐ ܘܙܟܘܬܐ
ܟܠܢ. ܘܡܢ ܦܪܢܣܐ ܗܘ ܘܐܬܐ
ܠܐܘܪܗ. ܘܡܢ ܐܬܐ ܐܬܐ ܚܒܪܐ ܠܗ
ܘܗܘܢ: ܘܐܫܬܡܥܘ ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ ܡܢ
ܚܝܠܐ (ܚܝܠܐ) ܐܘܡܢ ܢܦܩܢ ܠܡܫܝܚܝܐ:
ܘܐܡܪ ܠܥܡܗ: ܘܐܬܟܬܫܘ ܩܪܒܐ
ܥܡܗܘܢ. ܘܡܢ ܗܝܕܝܢ ܠܐܪܥ ܐܘܪܫܠܡ
ܦܪܢܓܝܐ ܚܕ ܥܘܡܪܐ ܘܐܝܟ ܕܟܬܝܒܐ
ܘܦܪܢܣܘ ܐܘܪܫܠܡ ܕܡܢ ܩܘܪܝܐ. ܘܢܦܩ
ܐܦ ܠܡܠܟܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܡܢ ܐܬܐ
ܐܬܐ ܠܐܘܪܫܠܡ: ܘܐܡܪ ܠܥܡܗ
ܘܢܦܩܘ. ܘܐܬܐ ܐܡܪ ܠܐܬܪܐ ܗܘܐ:
ܘܡܛܠ ܗܘܐ ܥܡܗ ܡܫܬܟܚܐ ܘܡܫܬܡܥܝܢ:
ܘܐܬܟܬܫܘ ܚܕܐ ܘܙܟܘܬܐ ܘܥܡܗ. ܘܡܢ
ܡܠܟܘܢ ܗܘܐ ܘܦܘܠܚܢܐ ܠܗܘܢ ܛܝܝܐ
ܗܘܘ: ܘܡܠܟܐ ܐܝܟ ܡܫܬܡܥܢܐ ܡܫܝܚܝ:
ܒܡܪܐ ܐܝܟ ܠܐ ܘܐܡܪ ܐܘܪܫܠܡ
ܠܦܪܢܣܘ: ܘܐܬܐ ܠܚܒܪܐ. ܟܪܘܙ
ܐܠܟܢ ܦܪܢܣܘ ܠܩܣܛܢܛܝܢ: ܘܡܢܘܬ
ܚܕܐ ܫܢܐ. ܘܠܟܢ ܠܗܘܢ ܫܢܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܘܐܬܠܐ ܦܪܢܣܐ: ܘܡܟܝܠ ܘܐܬܐ
ܠܟܠܟ. ܘܡܢ ܐܡܪ ܐܬܐ ܐܘܪܫܠܡ:
ܘܐܬܐ ܦܠܛܐ ܠܡܫܝܚܝܐ. ܘܢܦܩ
ܐܬܐ ܚܒܪܐ ܠܗ ܘܐܡܪ ܠܥܡܗ
ܦܛܪܝܩܐ: ܘܐܬܟܬܫܘ ܠܗ. ܘܢܦܩ

ܐܦ ܠܫܡܗ̇ ܕܡܕܝܢܬܐ ܫܢܘ ܐܢܛܝܘܟܝܐ
ܩܠܝܪܐ. ܘܒܬܪ ܕܗܘܐ ܫܠܝܛܐ ܥܠܝܗ̇
ܦܘܡܦܝܘܣ ܐܣܛܪܛܓ ܐܡܝܢܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ:
ܘܒܠܥܗ̇ ܠܡ ܒܪ ܡܠܟܘܬܐ. ܗܘܬ ܒܪܬ:
ܡܠܟܘܬܐ ܐܒܓܪ̈ܐ ܘܡܠܟ̈ܐ ܟܘܡܪ̈ܐ: ܡܢ
ܐܘܪܝܗ ܘܐܪ̈ܡܝܐ. ܘܩܪܘܗ̇ ܠܗ̇ ܒܫܡ̈ܐ
ܡܠܟ̈ܐ: ܘܐܬܟܢܝܘ ܘܠܐܦ ܐܒܓܪ ܟܡܪܐ
ܡܢ ܐܒܗ̈ܘܗܝ. ܘܡܠܟ ܐܒܓܪ ܐܘܟܡܐ ܡܠܟܐ:
ܘܐܦ ܚܠܦܘܗܝ. ܐܦ ܒܪܗ ܘܡܠܟ ܫܢܝ̈ܗ
ܘܠܐܦ ܐܒܓܪ ܐܠܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܐܒܘܗ ܒܗܢ
ܠܗ ܕܡܠܟܘܬܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ: ܟܕ
ܟܬܝܒ ܕܠܐܟܪ̈ܐ ܘܐܡܝܢܐ ܡܠܟܝܢ ܕܘܡܐ.
ܘܫܢ̈ܝܢ. ܐܠܦܘܗ. (585 ܕܝܘܢ̈ܝܐ) ܢܦܩ
ܒܗܘܡܫܘܢ ܒܪܢܝܫܐ ܕܐܘܪܗܝ: ܡܫܝܚܐ
ܠܐܬܪܐ ܘܡܠܟܘܬ: ܡܫܝܚܐ ܟܕ ܗܘܐ ܠܥܡܡ̈ܐ
(ܠܥܡܡ̈ܐ): ܘܡܫܒܚܬܐ ܠܟܠܗܝܢ ܒܡܫܝܚܝܘܬܐ
ܐܠܗܝܐ. ܘܐܘܪܚܐ ܩܕܝܫܐ ܕܝܠܗ̇: ܗܘ
ܕܡܢ ܐܢܫܝܢ ܗܢܘܢ ܐܝܟ ܠܩܒܠ
ܡܫܝܚܐ ܘܐܘܪܗܝ: ܟܕ ܢܦܩ ܡܠܬܐ ܡܢ
ܘܠܐܦ ܐܒܓܪ: ܢܦܩ ܠܘܬܗ ܐܘܪܚܐ
ܗܢܘ ܐܝܟ ܟܕ ܗܘܐ ܠܗܠܝܢ ܡܫܝܚܝܢ:
ܘܢܦܩ ܐܢܫ̈ܘܗܝ ܡܢ ܬܡܢ: ܘܗܘܝܢ
ܢܦܩܘ ܕܗܘܐ ܘܡܫܝܚܐ ܠܗ ܒܐܬܪܐ
ܕܐܘܪܫܠܡ: ܘܢܛܠܩ ܡܫܝܚܐ ܗܢܐ.
ܐܫܬܥܝ ܠܗ ܘܠܐܦ ܐܒܓܪ. ܗܘܝܢ ܐܦܝܢ
ܘܠܐܦ ܐܒܓܪ ܘܡܫܝܚܐ ܡܠܟܘܬܐ ܠܗܘ
ܐܘܪܚܐ ܕܡܫܝܚܘܗܝ: ܘܠܐ ܚܠܐ ܡܢ
ܡܠܟ ܡܐܘܪܗܝܐ ܘܡܠܟ ܗܘܐ. ܩܕܡ

ܩܕܝܡ ܡܢ ܡܫܝ̈ܚܐ ܟܕ ܢܦܩ ܠܘܬܐ
ܘܠܐܦ ܐܒܓܪ ܐܝܟ ܣܒܪܐ: ܐܫܬܥܝܘ
ܘܫܕܪܘ ܠܐܘܪܫܠܡ. ܘܠܐ ܐܫܬܥܝܘ:
ܟܕ ܗܘܐ ܕܐܬܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܘܪܗܝ.
ܘܒܬܪ ܫܢܝ̈ܐ: ܕܗܘܐ ܫܢܬ. ܐܬܐ.
1500 ܕܫܢ̈ܝܐ: ܗܘܬ ܡܕܝܢܬܐ ܫܡܗ̇
ܡܫܝܚܝܬܐ. ܥܠ ܐܘܪܗܝ ܠܟܠܗ ܕܪܐ
ܘܫܡܗ̇ ܗܘܐ ܒܡܫܝܚܝܘܬܐ: ܘܐܬܩܪܝܬ
ܡܢ ܐܘܪ̈ܚܐ ܕܟܠ ܥܒܪܘ ܕܡܫܒܚܬܐ
ܐܝܟ ܐܘܪܚܐ ܐܠܗܝܐ. ܗܘܝܢ ܐܬܪܐ
ܕܝܘܪ̈ܬܐ: ܡܫܝܚܝܐ ܘܡܫܒܚܬܐ:
ܠܟܠ ܥܡܐ ܫܡܥܬܗ̇. ܘܐܬܦܫܛ
ܡܫܒܚܬܐ ܡܢ ܠܘܬܗ ܠܐܪܒܥ ܦܢܝ̈ܬܐ:
ܐܒܓܪ ܡܫܝܚܐ: ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܘܡܠܟܗ:
ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܩܕܝܫܐ ܟܠܗ ܠܗ
ܠܥܡܡ̈ܐ. ܘܟܕ ܢܦܩ ܐܝܟ ܐܒܓܪ ܐܒܓܪ
ܠܥܡܡ̈ܐ ܘܡܠܟ̈ܘܗܝ ܘܡܫܒܚܝܢ
ܐܝܟ ܩܕܝܫܐ ܦܢܝܐ: ܘܐܬܐ ܠܐ ܡܫܒܚܬܐ
ܘܡܫܝܚ: ܡܫܝܚ ܩܕܝܫ ܕܡܫܒܚܬܐ
ܐܘܪ̈ܚܬܐ ܘܡܫܒܚܝܢ ܘܡܠܟܘܬܗܘܢ
ܘܠܥܠܡ ܘܒܬܪܗ. ܘܡܫܝܚ ܡܫܝܚ
ܡܫܝܚܝܘܗܝ: ܘܐܬܐ ܕܝܠܗܘܢ ܩܕܝܫ
ܩܕܝܫܬܐ: ܘܐܬܩܪܝܘܗܝ ܡܫܝܚܝܘܬܐ
ܡܢ ܐܬܪܐ ܘܐܘܪܚܐ. ܘܒܬܪ ܡܠܟܘܬܐ
ܐܒܓܪ ܘܠܐܦ ܡܫܝܚܝܢ ܡܫܝܚ ܐܒܓܪ
ܡܫܝܚܝܗ ܩܕܝܫ ܘܡܫܒܚܬܐ. ܥܠ
ܐܘܪܗܝ. ܘܒܬܪ ܡܫܝܚܐ ܢܦܩܘ
ܠܥܡܡ̈ܐ ܡܫܝܚܝܬܐ ܕܩܕܝܫܬܐ ܡܫܒܚܬܐ

ܘܢܟܪܝܢ ܠܝܘܢܝܐ ܠܗܘܢ ܡܪܕܘܬܐ: ܘܡܢ
ܐܡܪ ܐܠܐ ܡܢܗ ܠܐ ܢܒܥ. ܘܡܢ ܣܟܠܐ
ܙܠܝܩܐ ܐܠܗܝܐ ܐܢܘܢ: ܘܢܦܩܬ
ܐܠܝܗܘܢ ܠܘܬܗܘܢ. ܘܫܕܪ ܒܪܐ ܘܐܡܪ
ܠܟܠܗܘܢ ܡܥܠܝܬܗ: ܘܐܝܟܢܐ ܐܦ ܗܘ
ܒܪܐ ܠܡܫܘܕܥܘ ܦܬܓܡܐ. ܘܡܢ ܡܢܐ:
ܕܦܬܓܡܐ ܐܝܠܝܢ ܘܠܗܠܝܢ: ܘܟܠ ܡܘܡܬܐ
ܚܕܐ ܡܥܒܪܐ ܐܠܐ ܠܟܠܗܘܢ ܡܕܡ ܗܢܐ ܕܝܢ
ܢܟܐ: ܐܦܘ. ܘܥܠܝܟ ܕܡܘܟܟܘܬܗܘܢ
ܕܐܠܝܨܘ: ܘܐܡܪ ܕܟܠܐ ܕܢܣܒܘܢܝ
ܕܐܝܟ ܡܢܐ: ܘܢܦܩܘ ܕܦܬܓܡܐ ܡܢ
ܘܐܝܟ ܢܦܫܟ ܘܢܛܪܝ. ܘܐܠܐ ܗܘ
ܟܠܗ ܠܟܠܐ ܗܘ ܕܡܪܕܘܬܐ ܕܝܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܣܓܝܐܐ: ܘܡܢ ܢܒܘ ܕܦܪܐ: ܦܩܕܗ
ܦܣܝܩܐ. ܘܦܫ ܡܕܝܢܬܐ ܟܠܗ ܡܘܡܬܐ
ܕܟܠܐ ܕܕܝܢ ܡܣܡܐ: ܘܡܫܒܩܝܢܗ
ܦܦܪ ܐܦܣܩܘܦܘܬܐ: ܘܫܒܩ ܟܠܗ
ܠܟܠܐ ܗܘ ܠܐ ܕܢܬܩܒܠ. ܘܩܘܡ ܦܬܓܡܐ
ܗܘܢܐ ܐܬܦܠܣܦ ܢܘܪ ܡܕܝܢܬܐ ܟܠܗ
ܡܘܡܬܐ. ܘܡܢ ܦܬܓܡܐ ܡܕܝܢܬܐ ܣܒܝܟܝܢ
ܗܘܐ: ܐܫܬܘܩ ܒܟܠ ܙܒܢܐ ܘܢܗܘܐ
ܡܢ ܦܬܓܡܐ: ܐܡܪ ܘܠܟܠ ܗܘܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܡܕܝܢܬܐ. ܘܗܘܐ ܐܠܐ ܠܝܘܢܝܐ ܐܠܗܝܢ
ܘܢܦܩܘ ܠܦܬܓܡܐ: ܘܐܝܬܝܗ ܦܫܝܛܐ
ܘܦܬܓܡܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܟܕ ܐܝܟܢܐ
ܦܫܝܛܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܘܡܫܬܡܗܢܐ. ܘܐܦ
ܠܦܬܓܡܐ ܠܟܠ: ܘܢܦܩ ܐܦ ܗܘ. ܘܦܩܕ
ܦܬܓܡܐ: ܘܠܗ ܠܐ ܗܘܘ ܦܠܣܦܘ

ܢܡܪܚܘܢ: ܐܠܐ ܦܠܛ ܢܦܫܗ ܒܟܠ
ܡܘܡܬܐ: ܘܢܩܫܬ ܠܐ ܦܬܓܡܐ. ܘܪܡ
ܠܝܘܒܢܝ: ܟܕ ܒܟܢ ܐܢܫ ܟܐܒܝܢ
ܕܚܘܫܐ ܘܟܐܒܐ ܟܠ ܐܦܪܟܝܢ. ܘܦܬܓܡܐ
ܘܡܢ ܗܘܢܐ ܟܠܗ ܦܫܝܛܝܢ ܗܘܘ ܘܢܨܝܚܝܢ:
ܘܠܐ ܗܘܝܢ ܟܠ ܐܟܚܕܐ ܗܘܘ [1]: ܐܠܐ
ܦܠܣܦܘ ܒܝܢ ܦܫܝܛܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܟܠܗܘܢ
ܗܘܘ ܠܟܠܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܒܟܠ ܟܪܝܗܐ. ܘܐܝܟܢܐ
ܗܘܝܢ ܗܘܐ: ܟܠܠܐ ܢܦܫܬܗ ܗܘܘ.
ܦܣܩܝܢ ܐܢܫ (ܡܦܩܬܐ؟) ܘܟܝܟܘ ܦܬܓܡܐ
ܦܬܓܡܐ: ܘܦܬܟܘ ܠܗܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܝܘܢܝܐ:
ܒܠܒ ܗܘܢ ܘܢܦܩܘܢ ܠܟܠܗܘܢ ܦܬܓܡܐ:
ܦܟܝܗܘ ܒܗܠܐ ܫܡܐܐ ܘܗܘܦܟܘ. ܘܡܢ
ܕܘܟܝܢ ܗܘܘ ܟܠ ܕܗܘܘ ܠܝܘܢܝܐ: ܗܘܝܢ
ܟܕ ܠܐ ܗܘ ܕܒܝܬ ܡܕܝܢܬܐ ܘܐܝܟܢܐ
ܦܠܣܘܦܘܬܐ ܗܘܘ. ܘܡܢ ܗܢܐ ܙܠܝܩܝ
ܐܠܗܝܢ ܘܡܬܒ ܦܠܣܘܦܘܬܐ ܦܬܓܡܐ
ܡܢ ܐܠܐ: ܐܝܟܢܐ ܦܫܝܛܐ ܟܕ ܠܐ ܐܝܟܢܐ
ܘܠܦܫܠܐ ܐܠܐ ܘܐܝܟܢܐ ܗܘ ܕܡܬܐ ܠܐ
ܢܟܦ. ܘܐܦ ܟܕ ܠܗ ܢܦܫܗ ܗܘܘ
ܠܝܘܢܝܐ ܦܬܓܡܐ ܒܟܠ ܡܘܡܬܐ: ܡܫܬܪܝܢ
ܟܕ ܦܬܓܡܐ ܕܦܬܓܡܐ. ܡܢ ܐܟܚܕܐ: ܘܡܘܡܬܐ
ܡܢ ܐܡܪܘ ܦܬܓܡܐ ܠܝܘܢܝܐ ܘܠܗ: ܘܒܬܪܗ
ܠܗ ܡܫܟܚܝܢ ܒܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܟܘܪܐ: ܘܡܘܡܬܐ
ܘܟܠܗ ܘܢܬܦܪܫ ܠܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܝܘܢܝܐ
ܐܬܦܘܐ. ܘܐܝܬܝܗ ܐܝܟ ܟܠܐ ܝܘܢܝܐ ܦܬܓܡܐ:

(1) ܟܬܝܒܬܐ ܘܐܝܬܝܗ 166. ܦܟܝܗܝ ܦܬܓܡܐ
ܐܝܟܢ ܗܘܘ ܦܫܝܛܝܢ: ܘܠܐ ܗܘܝܢ ܟܠ ܐܟܚܕܐ ܗܘܘ
(ܟܠ ܐܟܚܕܐ ܗܘܘ؟).

ܘܐܦܩܘܗܝ ܡܢ ܠܘܬ ܐܒܘܗܘܢ ܛܠܝܐ ܚܠܝܡܐ. ܘܫܕܪܘܗܝ ܠܡܪܥܝܘ ܚܝܘܬܐ ܕܒܪܐ: ܘܡܢ ܐܡܪܥܘ ܒܥܘܦܝܐ ܘܥܘܒܕܐ ܡܢ ܐܠܦܝܗܘܢ ܕܥܘܕܪܐ: ܘܐܬܪܝܘ ܦܓܪ̈ܐ ܛܠܝܐ ܚܠܝܡܐ ܘܚܠܝܡܐ: ܘܐܘܕܥ ܐܝܟ ܕܡܩܒܠܐ. ܘܡܢ ܐܘܪܚܐ (ܕܡܪܐ؟) ܠܡܬܪܝܘ ܒܫܘܪܝܐ ܕܒܥܠܡܐ: ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܪܐ ܚܝܐ: ܢܦܫܗ ܦܓܪ̈ܐ ܡܢ ܡܬܚܠܡܝܢ ܗܘܘ ܐܝܟ ܡܫܪܐ. ܘܢܦܫ ܐܦ ܡܠܬܐ: ܡܚܠܡܝܢ ܗܘܘ ܐܘܪ̈ܚܬܗ: ܘܡܫܬܥܝܢ ܒܚܕܝܐ ܐܝܟ ܡܫܘܚܬܐ: ܘܚܘܪܢܐ ܕܐܝܬܝܗ ܠܗܘܢ (ܠܗܘ؟) ܕܚܙܘܗܝ. ܘܡܢ ܡܕܡ ܕܐܝܟ ܐܠܝܢ ܐܝܟ: ܘܐܢܫ̈ܐ ܡܬܚܠܡܝܢ ܘܐܘܪܝܟ ܐܢܫ: ܘܐܦܠܛܘܢ (ܘܐܦܠܛܘܢ). ܗܘܡܝܪܘܣ ܕܝܢ ܚܕܐ ܘܡܫܬܐܠܐ ܕܦܓܪ̈ܐ ܥܒܕܐ ܘܥܕܡܐ ܘܚܘܠܡܢܐ: ܘܟܠܗ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܐܝܟ ܐܠܝܢ ܠܡܕܡ ܕܝ ܐܝܬܘܗܝ ܘܐܝܟ ܐܠܝܢ: ܘܡܬܚܠܡܝܢ ܠܗ ܥܡ ܦܓܪ̈ܐ. ܘܡܢ ܡܕܡ ܕܡܠܬܐ ܕܦܓܪ̈ܐ ܘܠܐ ܐܘܪ̈ܚܬܗ ܚܠܝܡܐ: ܐܠܝܢ ܕܐܬܡܪܘ: ܘܐܦ ܕܚܠܬܐ ܐܦܩܘܗܝ: ܘܐܘܦ ܡܬܚܠܡܢܐ ܐܘܟܝܬ ܟܠ ܕܡܫܬܐܠܐ ܚܘܠܡܢܐ: ܘܟܠܗ ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ ܐܦܠܐ ܘܚܠܡܐ: ܟܠܗ ܕܐܝܟ ܐܠܝܢ: ܘܡܫܘܚܬܐ ܐܠܝܢ ܕܢ ܢܦܫ ܐܠܝܢ ܕܢ ܦܓܪܐ ܐܘܪܚܐ ܡܢܐ ܘܡܬܚܠܡܐ ܘܚܠܝܡܐ: ܘܟܠ ܠܐܝܟ (ܠܐܝܟ؟) ܡܢܐ ܘܐܬܚܠܡܘܢ: ܘܐܬܚܙܝ ܡܚܠܐ. ܘܡܢ ܐܠܦܝܗܘܢ ܒܡܪܕܘܬܐ: ܐܝܟ ܕܦܓܪ̈ܐ (ܡܚܠܐ) ܡܬܚܠܡܝܢ ܗܘܘ

ܦܓܪ̈ܐ ܚܠܝܡܐ. ܘܡܫܪܝܢ ܚܘܠܡܢܐ ܠܡܟܪ̈ܝܗܐ: ܘܦܓܪ̈ܐ ܕܟܠܗܘܢ ܒܥܡܠܐ ܘܡܪܕܘܬܐ ܕܡܬܢܟܦܝܢ ܒܫܒܝܠܗ: ܘܗܟܢܐ ܐܟܪ̈ܐ ܘܚܕܐ ܒܚܠܝܡܐ. ܘܡܫܘܚܬܐ ܦܓܪ̈ܐ ܠܡܪܕܘܬܐ ܘܚܘܠܡܢܐ: ܘܡܕܡ ܠܡܪܕܘܬܐ: ܘܩܘܡܗ ܠܟܠܗܘܢ ܫܘܦܪܐ. ܘܡܫܘܚܬܐ ܕܢܘܚܐ ܘܚܘܠܡܢܐ ܕܒܢܝܐ ܠܡܫܟܚܘ ܘܚܠܝܡܐ. ܘܦܓܪ̈ܐ ܕܡ ܐܝܟ ܦܪܨܘܦܐ ܡܢ ܘܗܘ ܠܚܠܝܡܐ ܗܦܟܗ: ܘܡܛܠ ܕܚܘܪܐ ܡܫܬܠܡܢܐ ܘܚܠܝܡܐ ܠܐ ܡܬܡܪܚܬܐ ܡܢ ܘܒܟܠܗ. ܡܬܚܠܡܝܢ ܠܐܝܟ ܕܝܠܗ: ܘܗܘ ܚܝܝܐ: ܠܐ ܐܠܝܢ ܕܡܫܟܚܝܢ: ܐܠܐ ܐܝܟ ܒܓܘ ܕܡܬܚܠܡܝܢ. ܘܐܝܟ ܐܠܝܢ ܘܡܢ ܥܡܠܐ ܘܐܬܦܢܝܘ ܡܛܘܦܚܬܐ ܐܦܢ ܠܟܠܗ: ܘܐܦ ܗܘ ܕܡܬܚܠܡܝܢ ܐܝܟ ܚܠܝܡܐ. ܘܐܦܢ ܡܚܠܡܐ ܘܢܦܫܗ ܐܘܪܚܐ ܐܦܝ̈ܐ ܘܚܝܐ. ܡܚܠܐ ܘܦܫܛ ܠܐܝܟ ܐܠܝܢ ܠܚܠܝܡܐ ܘܠܗ ܟܠܗ: ܘܢܦܫܗ ܐܘܪܚܗ ܐܝܟ ܒܝܢܬܐ. ܘܡܢ ܒܪܐ ܡܢ ܘܟܠܐ ܡܢܗܘܢ ܡܘܠܐ: ܘܬܠܡܝܕܐ ܘܙܥܘܪ ܕܝܠܗ ܡܚܠܐ: ܦܫ ܕܝܢ ܡܚܠܐ. ܘܡܢ ܦܓܪ̈ܐ ܢܦܫܗ ܐܝܟ ܐܘܪܚ ܐܦܝ̈ܐ. ܗܘܝܢ ܡܠܝܢ ܘܗܘܘ ܠܡܠܐ ܐܠܝܢ ܘܢܫܡܬܐ ܡܢ ܗܘ ܕܡܚܠܐ: ܘܢܬܚܠܡܘܢ ܡܚܠܐ ܡܢ ܦܓܪ̈ܐ. ܘܡܫܬܘ ܚܝܠܐ: ܘܡܢ ܡܬܚܠܡܐ ܘܐܦ ܗܘܐ ܒܟܪ̈ܝܗܐ ܗܘܐ ܡܢ ܡܫܪܝܐ ܘܡܚܠܐ. ܘܡܢ ܐܚܝܕܐ ܚܠܝܡܐ ܘܚܝܐ ܒܡܪܕܘܬܐ ܘܡܫܘܚܬܐ: ܡܬܚܙܐ ܦܓܪ̈ܐ ܡܛܘܦܚܐ ܘܟܠܐ ܡܢ ܐܠܐ ܟܪܝܗܐ

ܠܫܢܬܐ ܕܫܢܝܢܗܘܢ ܘܠܫܢܝܐ ܘܡܐܢܐ ܕܠܒܫ :
ܘܡܫܪܘ ܠܫܢܬܗ ܡܢ ܡܬܐ ܠܡܬܐ. ܘܐܪܥܐ
ܐܘܪܚܐ ܘܡܫܬܝܐ ܡܢ ܢܟܗ : ܘܠܐ ܦܫ ܡܢ
ܘܚܝܠ ܠܫܝܢܐ ܐܘ ܠܫܝܦܐ. ܘܡܛܠܗܐ ܐܝܟ
ܗܕܐ ܠܪܓܠܗ ܐܠܝܡ : ܘܡܠܟܐ ܕܗܘ
ܘܐܠܡܢܝܐ(1) ܢܦܩ ܘܐܬܐ ܥܠ ܐܘܪܫܠܡ
ܘܡܘܡܬܐ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܢܦܩ ܒܡܐܐܝܢ ܐܠܦܐ
ܦܪܫܐ ܘܪܓܠܐ. ܘܐܬܚܝܒ ܠܘܬܗ : ܘܡܢ
ܐܝܟܢܐ ܠܟܪܟܐ ܐܠܝܡ ܕܢ ܡܬܐܘ : ܠܗܠ
ܢܦܩܘ : ܘܠܗܠ ܡܠܟܘܢ ܡܠܟܐ ܘܫܘܒܚܐ :
ܘܒܘܪܟܝܢ ܩܛܠܐ : ܘܐܠܐ ܐܝܟܐ ܠܫܘܐ ܠܐܦܐ :
ܡܢ ܫܢܬ ܫܢܐ. ܐܦܩܘ. 586 ܘܐܬܚܢܐ : ܒܢ
ܩܠܝܣ ܐܠܝܡ ܐܠܐܝܢ ܗܘܐ ܒܥܕܢ ܘܐܘܪܝܒ
ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܦܪܢܓܐ : ܘܠܐ ܦܫ
ܠܦܪܢܓܐ ܘܢܦܐ ܐܣܢܐ ܡܘܗܝ ܡܢ ܡܠܟܐ
ܘܠܐ ܢܟܗ : ܘܡܘܡܝ ܡܬܚܠܠ ܘܩܫ ܡܫܠܐ
ܘܦܪܢܓܐ ܠܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܐܬܢܐ. ܘܩܠܝܣ
ܐܠܝܡ ܒܘܡܐ ܗܘܐ : ܘܐܡܪܘܗܝ ܠܐܘܠܐ
ܡܠܟܝ ܗܘܐ : ܘܐܦܠܐ ܒܫܠܡܐ. ܘܦܪܩܗ.
ܘܐܫܠܡܗ ܒܫܪܪܐ : ܡܫܝܚܐ ܢܦܠܗ ܡܢ
ܐܬܪܐ. ܘܐܟܠܐ ܘܐܘܒܕ ܗܘܐ ܠܗܠ : ܠܐܦܐ
ܗܘܐ ܗܘܐ ܡܫܬܡܠܐ. ܘܡܢܗ ܦܪܢܓܐ
ܘܐܬܠܗ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܒܠܗܘܢ (ܠܡܕܝܢܬܗܘܢ) :
ܘܦܢܝ ܗܘܐ ܡܢܗܘܢ : ܘܗܘܐ ܡܫܠܐ ܒܗܐ
ܒܗ ܠܐܘܪܗܝ ܡܕܝܢܬܐ : ܘܠܐ ܐܢܫ ܡܬܟܠ
ܗܘܐ ܠܡܕܝܢ ܡܘܬܒܐ ܐܘ ܠܡܬܟܪܟܘ

ܠܟܪܟܐ ܗܘܘ. ܘܐܫܟܚ ܗܕܐ ܕܡܠܟ
ܐܠܝܡ ܡܢ ܙܒܢ ܕܥܠܬܗ : ܘܐܬܢܘܢ
ܡܢܗ. ܘܡܫܡܫܢܐ ܦܠܓܗ ܚܕ ܡܢ
ܐܬܢܐ ܘܚܕܐ ܚܢܢ ܡܬܐ : ܘܐܬܐ ܠܗܠ
ܘܠܐܦ ܐܠܝܡ ܘܐܬܐ : ܘܐܫܟܚܗ
ܡܫܡܫܢ ܦܪܢܓܐ ܠܐ ܡܕܝܢܬܐ : ܘܦܘܪܢܣܐ
ܘܩܢܐ ܘܡܫܡܫܝܢ ܒܗ ܡܕܝܢܬܐ ܒܝܬܗ :
ܘܒܐܬܪܐ ܗܢܐ ܡܫܡܫ (ܡܫܡܫܝܢ)
ܒܗܘܐ. ܘܠܐܦ ܐܠܝܡ ܘܢܣܒ ܘܐܝܠܐ
ܠܡܕܒܠ ܦܪܢܓܐ : ܐܡܪܐ ܘܡܬܟܪܟܝܢ
ܒܡܕܒܪܐ ܘܚܕܘ : ܡܬܚܘܢ ܡܠܠܐ ܒܩܘܫܐ.
ܘܐܫܟܚ ܘܡܬܥܢܝܢ ܒܝܫܬܐ ܡܫܟܚܘ
ܡܬܪܘܝܢ : ܘܠܐ ܐܢܫ ܡܢ ܠܫܡܥܐ
ܠܐܘܪܚܐ. ܘܡܘܡܐ ܐܝܠܐ ܘܠܐܦ ܐܠܝܡ
ܘܟܠܗܘܢ : ܡܢ ܩܝܡ ܚܕܐ ܠܐ ܐܬܐ ܘܚܕܐ :
ܠܐܘܡܢܐ ܗܘ ܡܢ ܦܪܢܓܐ. ܘܡܢܗ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܠܐܬܪܗ ܠܟܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܘܐܬܢܐ :
ܒܥܠܘ ܐܠܝܡ ܢܟܒ ܗܢܐ ܘܗܟܢ. ܡܘܡܐ
ܐܠܝܡ ܡܫܟܢ ܚܕܐ ܒܢ ܡܫܦ ܐܠܝܡ
ܚܕܐ ܒܢ ܡܫܡܘܐ ܗܢܐ ܠܦܚܬܐ : ܘܟܠܐ
ܐܠܝܡ ܒܢܝܢ ܚܕܐ (ܒܡܘܬܝܢ ܚܕܐ ?)
ܒܢ ܡܫܡܫܢܘ ܗܢܐ ܘܡܫܘܠܐ : ܡܡܢܗܦܢ
ܐܠܝܡ ܒܢ ܐܢܫ ܐܠܝܡ ܢܟܒ ܒܗܢܝܢ
(ܒܗܢܝܢ : ܒܗܢܝܢ ?) ܗܢܐ ܘܐܘܚܠܐ. ܘܐܝܠܐ
ܘܠܐܦ ܐܠܝܡ ܠܗ ܒܟܘܟܒܐ ܐܡܬܐ
ܚܕܢܝ ܢܘܪܐ : ܘܐܫܟܚܘ ܠܗܠܐ ܦܘܪܢܣܐ
ܘܥܘܕܪܐ ܘܦܪܢܓܐ. ܘܐܬܐ ܒܢܘ ܠܦܪܢܓܐ :
ܘܥܘܡܐ ܠܐܦ ܡܕܝܢܬܐ ܢܗܘܐ ܗܘܐ :

(1) ܦܪܝܕܪܝܟ ܩܕܡܝܐ ܡܠܟܐ ܕܐܠܡܢܝܐ.
Frederic 1er, dit Barberousse

ܘܐܠܐ ܡܫܬܪܝܢ ܗܘܘ ܢܦܩܘ ܗܘܘ ܒܫܠܡܘܬܐ
ܠܘܬ ܒܢܝ̈ܐ ܘܦܘܪܣܝܐ: ܡܛܘܠ
ܘܡܬܐܪܝܒܘܬܐ ܘܡܫܒܪܘ ܗܘܘ ܟܠܗܘܢ:
ܟܠܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܠܘܩܒܠܐ ܘܡܢܝܢ
ܠܗ̈ܘܢ ܠܗܘܢܝܐ. ܠܗܘܢ ܓܝܪ ܠܦܘܪܣܝܐ
ܗܘܠܝܢ ܠܐܣܝܪܐ ܕܒܝܬܗ ܗܘܘ: ܘܟܕ ܕܝܢ
ܗܘܘ ܕܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܒܪܘܡܝܐ
ܡܬܕܟܝܢ ܠܗܘܐ: ܘܒܪܗܘܢ ܡܠܟܘܬܐ
ܘܠܒܗܘܢ. ܘܟܕ ܕܝܢ ܗܘܘ: ܢܬܩܦܘܢ
ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܒܦܘܠܓܐ ܕܐܬܪܗܘܢ. ܒܫܢܬ
ܕܠܐܬܪܘܢ ܗܘܐ ܦܠܓܐ ܒܫܢܝܐ. ܡܠܟܐ ܕܝܢ
ܕܐܬܪܟܝܐ ܟܕ ܢܦܩ ܠܦܘܠܣܛܝܢܝܩ
ܠܒܝܬ: ܟܠܗ ܗܘܘ ܠܗ ܦܘܢܝܐ. ܘܟܕ
ܐܡܪ ܘܫܡܥ ܐܢܐ: ܐܬܬܟܝܒܘ ܠܗ:
ܘܡܬܒܥܐ ܠܗ ܐܘܪܫܠܡ: ܦܠܓܗ ܘܐܦܠܐ ܠܐܬܪܐ
ܕܦܠܓ ܐܘܪܫܠܡ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܡܠܟܐ ܐܟܝܢ
ܡܬܟܢܫܝܢ ܒܗܘܢ ܘܡܫܬܒܗܪ ܡܠܟܐ
ܕܐܘܪܫܠܡ: ܦܠܓܗ ܒܐܬܪܐ: ܘܐܘܪܒ
ܐܘܪܫܠܡ ܦܠܓܗ. ܘܐܬܐ ܐܠܐ ܡܠܟܐ
ܘܢܦܠ ܠܐܬܪܘܬܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܡܫܬܠܚ
ܒܗ ܫܢܝܐ. ܘܒܗ ܒܝܬܐ: ܦܠܓܐ
(ܦܠܐܣ؟) ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܣܝܡܐ ܦܘܢܝܐ
ܘܢܣܝܒܐ ܘܡܢ ܡܬܠܒܫܝܢ: ܘܐܦܠܐ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܡܣܡܟܢܐ: ܐܡܪ ܐܠܗܐ ܠܐܝܟܐ
ܐܘܪܫܠܡ ܘܡܢ ܡܫܬܠܛܝܢ. ܒܡܣܟܢܘܬܐ
ܘܐܬܦܢܝܘ ܐܟܣܢܝܐ. ܘܟܠܗܘܢ ܡܬܚܝܢ
ܡܗܝܡܢܐ ܠܡܠܟܐ ܘܠܐܦܪܝܩܝܐ: ܘܟܕ
ܚܙܐ: ܘܡܬܒܥ ܠܗ ܐܘܪܫܠܡ: ܘܟܕ

ܠܐܬܪܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܐܠܐ ܠܗܐ ܠܐܪܥܐ ܕܝ
ܐܫܬܦܩܐ ܕܝ ܠܐܪܥܐ ܚܠܝܨܐ ܘܡܠܟܘܬܐ
ܠܦܪܢܣܝܣ: ܘܦܝܠܝܦ ܗܘܝܘ ܟܠܝܐ
ܦܩܝܕܐ. ܘܟܕ ܩܡ ܗܘ ܡܠܟܐ ܗܘܐ
ܕܐܠܡܢܝܐ ܒܪܘܬܐ ܠܩܝܣܪܐ: ܘܐܝܬܘܗܝ
ܗܘܐ ܡܬܩܪܐ ܦܪܝܕ ܕܪܫ ܡܬܝܠܐ:
ܐܠܡܢܝܐ ܘܡܢܗ[1] ܐܡܪ: ܘܡܪܗ ܐܘܪܫܠܡ
ܡܪܗ ܠܐܣܛܦܢܘܣ. ܘܟܕ ܐܡܪ ܐܝܟ
ܐܠܡܢܝܐ ܠܡܣܩ ܠܐܘܪܫܠܡ.
ܘܡܫܠܐ ܘܐܬܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܐܪܘܪܡܐ:
ܒܬܪܗ ܕܡܠܟܐ ܘܢܦܩܘ ܠܒܪܗ ܐܝܟܢܐ
ܘܒܠܐ: ܡܫܬܠܐ ܘܡܫܬܪܝܢ ܗܘܘ ܒܡܠܟܘܬܐ
ܡܠܟܘ ܒܐܘܪܫܠܡ. ܘܗܘܝܘ ܢܦܩ
ܡܠܟܐ ܪܝܟܪܕܘܣ[2]: ܘܢܦܩܘ
ܠܦܘܪܣܘܬܗ ܡܢ ܦܘܢܝܐ: ܘܐܠܐ ܒܪܐ
ܠܐ ܢܦܩ: ܘܐܬܬܝܠܗ ܦܪܢܣܐ ܡܢ
ܒܬܪ ܐܝܬܘܗܝ. ܠܗ ܘܡܢ ܐܝܟ ܗܘܐ
ܢܦܩܝܢ ܐܟܣܢܝܐ ܡܢ ܡܠܟܐ: ܘܡܢܗܘܢ
ܐܝܬܘ ܠܬܐܡܐ ܐܠܐ: ܘܡܢ ܒܬܪ ܐܦܝܠܝܢ
ܘܐܝܬܝܗ ܡܢ ܡܪܝܐ ܐܝܟܐ: ܘܐܦ
ܒܐܘܪܫܠܡ ܡܠܟܐ ܠܗ. ܘܟܕ ܘܠܐܝܬ
ܐܟܝܢ ܘܢܦܩܘ ܡܢ ܦܠܓܐ ܘܡܠܐ: ܘܐܦܠܐ
ܡܫܠܡܝܢ ܐܣܝܪܐ. ܘܡܫܠܐ ܘܗܠܝܢ ܠܐ

(1) ܡܠܟܘܬܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܐܠܡܢܝܐ: ܘܐܬܝܠܕ ܒܪ ܚܕ
ܗܘܐ ܒܪܝܘܬܐ. ܬ. ܒܫܢܬ 1190 ܠܡܫܝܚܐ. (2) ܦܪܢܣܘ:
ܘܡܫܠܐ ܠܒܝܬ ܐܝܠܝܢ ܘܡܠܐ ܐܠܡܢܝܐ ܠܗܘ ܘܐܪܝܐ:
ܡܠܟܐ ܪܝܟܪܕܘܣ *Richard, Coeur de lion*
ܐܘ ܪܝܟܪܕܘܣ؟ ܐܘ ܪܝܟܪܕܘ ܐܘ ܪܝܟܪܕ ܠܒܐ ؟ ܘܡܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܡܬܩܪܐ ܡܠܟܐ ܪܝܟܪܕ ܠܒܐ: ܕܐܝܟ ܠܒܐ
ܕܐܪܝܐ ܗܢܐ ܒܥܒܪܝܐ ܪܝܟܪܕܘ ܐܘ ܪܝܟܪܕ ܠܒܐ.

ܡܦܩܝܢ ܗܘܘ ܒܡܪܥܐ ܘܠܐܣܘܪܐ :
ܡܛܠ ܐܝܟ ܕܟܠܗܘܢ ܦܓܪܐ : ܘܐܣܝܒܘ
ܒܟܠ ܡܪ̈ܥܝܢܐ ܕܐܟܣ ܒܘܪܟܐ .
ܘܣܒܘ ܡܕܝܢܬܐ ܘܠܩܝܪܘܐܢ ܐܚܝܕܐ ܠܗܝ
ܘܠܐܒܘ ܐܠܩܣܡ ܘܐܡܪ : ܘܠܐ ܡܫܟܚܘܢ ܐܢ ܬܗܘܐ
ܐܢܐ ܘܐܝܟ ܚܝܐ ܘܡܘܬܐ : ܘܝܕܥ ܘܣܦܪܐ
ܘܩܒܠ ܟܘܪܣܝܐ ܡܪܕܝܬܐ . ܘܠܐܒܘ ܐܠܩܣܡ
ܘܡܢ ܩܒܠ : ܘܠܗܘܢ ܘܣܦܪܐ ܘܢܦܠܐ
ܐܘܦ ܘܝܗܒ : ܘܡܢ ܡܠܟܐ ܘܡܢ ܡܨܪܝܢ .
ܡܛܠ ܘܟܠܗ ܚܝܠܐ ܡܨܪܝܢ : ܠܐ ܩܪܐ
ܡܪܥܐ . ܘܟܕ ܫܡܥ ܒܡܘܬܗ ܐܠܝܡ ܗܘܐ
ܡܠܟܐ ܘܠܩܝܪܘܐܢ ܒܡܘܬܐ ܟܢܫܐ :
ܘܐܬܐܬ ܦܓܪܐ ܡܢ ܡܪܥܐ ܒܝܬ
ܡܘܬܗ . ܘܡܢ ܐܘܣܝܒܐ : ܐܘܦ ܒܝܬ
ܐܒܪܐ ܠܗ ܘܠܐܒܘ ܐܠܩܣܡ ܘܐܡܪ : ܠܐ
ܢܗܘܐ ܘܬܫܬܢܐ ܐܠܐ ܢܫܡ : ܡܛܠ
ܘܒܡܘܬܐ ܟܢܫ . ܘܗܘܐ ܐܣܦܝܩܘܣ :
ܘܫܒܩܐ ܠܗ ܘܠܐ ܢܫܒܩܘܢ ܐܝܟ ܐܚܪܬ
ܠܡ ܕܡܠܐ . ܡܛܠ ܘܠܐ ܐܘܦ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܘܢܦܫܗ ܘܡܠܐ ܘܐܬܚܪܘܐ ܘܢܠܐ
ܣܘܓܐ ܡܢ ܡܨܪܝܢ : ܘܐܦ ܡܪܥܐ
ܕܐܟܠܬܗ ܒܝܬܗܘܢ . ܗܘܝܐ ܒܥܐ
ܡܠܟܝܢ ܠܡ ܢܡܘܣܐ ܘܐܚܪܢܝܢ ܡܠܟܐ
ܣܦܪܐ . ܘܠܐܒܘ ܐܠܩܣܡ ܩܒܠ : ܘܒܥܡܪ :
ܐܢ ܡܫܟܚܝܢ ܐܝܬܘܢ ܕܢܐ ܐܣܛܘܦܐ
ܘܫܡܥܘܢ : ܡܫܟܚܝܢ ܕܝܠܗܘܢ ܘܢܐ .
ܘܐܝܟܢܐ ܐܡܪ : ܘܒܘܪܟܐ ܘܝܗܒܐ ܘܦܪܢܣܬܐ
ܐܢܣܢܝܬܐ ܡܠܟܬܐ ܐܝܟ ܠܗܝ : ܘܐܘܟܝܠܐ .

ܘܟܬܒ ܕܢܐܬܐ ܠܗ (ܐܦܪܝܩܝܐ ?
(ܐܦܪܝܩܝܐ) : ܐܦܪܝܩܝܐ ܗܘ ܕܐܬܐ :
ܘܒܬܘܪܐ ܐܝܟ ܕܢܬܟܢܫ : ܘܡܛܠ
ܠܟܘܪ . ܘܡܠܟ ܥܠ ܟܠܗܘܢ ܘܠܐܒܘ
ܐܠܩܣܡ ܟܕ ܡܫܩܠ ܐܡܪ ܠܐܚܝܕ : ܘܡܠܟܐ
ܐܠܩܝܪܘܐܢ (ܘܠܩܝܪܘܐܢ ?) ܡܛܠ
ܘܡܢ ܟܘܪܘܣܐ ܥܡܗ : ܠܐ ܐܦܪܝܩܝܐ ܡܫܩܠ :
ܘܟܒܫܝܢܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ . ܘܠܐܒܘ ܐܠܩܣܡ
ܘܡܢ ܐܠܩܣܡ ܠܐܚܝܕ ܐܠܟܘܦܐ ܡܠܟܐ :
ܘܣܓܝ ܠܟܠܗ ܡܫܩܠܐ (ܘܐܦܪܝܩܝܐ ?)
(ܘܐܦܪܝܩܝܐ) ܘܐܦܪܝܩܝܐ ܘܡܨܪܝܢ . ܘܟܕ ܗܘ
ܗܘܐ : ܠܗܠܝܢ ܐܝܟ ܐܦܪܝܩܝܐ ܐܬܐ ܡܢ
ܦܓܪܐ ܠܗ ܘܠܐܒܘ ܐܠܩܣܡ : ܘܐܚܕܗ
ܐܚܪ̈ܢܐ ܘܐܬܐ : ܘܢܦܩܘ ܘܐܬܐ .
ܡܢ ܬܡܢ : ܘܟܠܗ ܕܝܢ ܢܦܠ ܘܡܠܟܐ
ܐܠܩܝܪܘܐܢ (ܘܠܩܝܪܘܐܢ ?) ܠܡܨܪܝܢ
ܘܐܦܪܝܩܝܐ ܐܚܝܕܐ ܟܠܗ ܐܚܝܕܐ ܠܟܘܪ̈ܝܐ
ܕܡܠܟܐ ܡܫܩܠܐ : ܐܠܐ ܟܕ ܐܬܐ ܘܢܦܩܘ
ܟܠܗܝܢ ܡܠܟܘܬܗ ܘܠܐܒܘ ܐܠܩܣܡ
ܡܠܟܐ ܘܠܗܠܝܢ . ܘܟܕ ܝܕܥ ܡܪܥܐ
ܠܐܚܪ̈ܢܐ : ܫܕܪ ܠܗ ܘܠܐܒܘ ܐܠܩܣܡ
ܘܐܡܪ : ܐܢ ܠܐ ܬܫܕܪ ܠܝ ܒܡܨܪܝܢ .
ܗܐ ܡܫܬܠܛܝܢ ܠܐܦܪܝܩܝܐ . ܡܛܠ ܘܠܐܒܘ
ܐܠܩܣܡ : ܡܫܩܠ ܡܢ ܕܝܢ ܘܢܦܩܘܢ
ܕܗܘܐ ܠܦܓܪܐ ܒܡܪܥܐ ܘܡܘܬܗ : ܡܛܠ
ܐܡܪܝܢ ܠܐ ܚܙܐ ܕܗܘܐ ܠܡܠܟܘܬܐ : ܠܟܠܗܘܢ
ܦܠܓܗ ܐܠܩܣܡ ܦܓܪܐ : ܘܣܓܝܐ ܠܟܘܢ
ܟܢܫܐ ܡܢ ܡܪܥܐ ܕܗܘܐ : ܘܐܬܡܨܝܘ ܠܐ

ܓܘ̈ܕܐ. ܦܓܘ̈ܕܐ ܕܝܢ ܡܢܗ ܘܚܢܢ ܒܪܘܪ
ܡܫܒܚܝܢ: ܐܦܠܐ ܦܠܓܗ ܠܚܣܝܢܘܬܗܘܢ. ܘܦܪ̈ܢܓܝܐ
ܐܡܪܘ: ܘܠܐ ܡܘܕܝܢ: ܐܠܐ ܐܟܚܕܐ ܘܡܘܕܝܢ
ܠܝ ܓܒܪܝܢ ܐܢܫܝܢ ܠܟܠܗܘܢ ܐܡܝܪܐ ܦܪ̈ܢܓܝܐ
ܘܠܗܐܪܐ: ܘܬܘܒ ܠܝ ܟܠܗܘܢ ܡܕ̈ܝܢܬܐ
ܘܢܫܒܘܢ ܢܟܝܢ. ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܠܗܠ ܓܒܪܐ
ܐܢܫܝܢ: ܐܡܪ: ܘܐܠܗܐ ܐܠܗܝܐ ܐܡܝܪܐ
ܦܠܣܛܝܢ ܗܘܘ ܐܝܟ ܡܠܟ ܢ̈ܫܐ ܘܕܟܪ̈ܐ.
ܐܘ ܡܫܝܚ ܠܝ ܢܟܝܢ: ܗܘܘ ܐܝܟ ܠܟܘܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܡܠܟ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܠܐ ܢܫܡܥ
ܕܡܫܩܠ ܠܝ ܡܢܝܢ: ܐܝܟܢܐ ܘܐܢܐ ܢܫܡܥܘܢ:
ܕܐܡܪܬ ܠܗܕܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܘܟܕ ܫܡܥܘܗܝ
ܠܗܘ ܦܪ̈ܢܓܝܐ ܠܐ ܐܝܬ ܐܠܐ ܗܘ: ܐܠܐ
ܕܡܫܩܠܐ ܡܠܝܢ (ܐܣܛܡܛܝܣ) ܠܠ
ܗܘܘܐ: ܘܢܫܡܥܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܟܕ ܘܐܝܟܢ
ܘܟܠ ܡܚܐ: ܢܝܚܝܢ ܠܗܘܢ ܘܫܡܥܘ
ܠܟܠ ܡܪܝܐ. ܘܐܡܪܘ ܗܘܝܢ ܓܒܪܐ ܠܦܪ̈ܢܓܝܐ:
ܘܠܐ ܐܫܬܘܕܝ ܠܝ: ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܢܫܒܘܗ ܠܗܐ
ܠܠܐܡ ܐܢܫܝܢ ܘܢܫܘܘܢ ܠܝ ܕܗܘܘܐ
ܘܡܐܡܝܪܐ ܦܪ̈ܢܓܝܐ ܕܗܐ ܘܟܠܢ ܐܝܟܢܐ.
ܘܡܫܠܛܢ ܦܪ̈ܢܓܝܐ: ܘܡܕܐ ܠܐܪܥܐ ܕܡܫ
ܡܠܟܝܢ: ܕܐܡܪܬ ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܢܝܐ: ܐܘ ܗܘܘ
ܠܝ ܓܒܪܐ ܐܢܫܝܢ ܟܕ ܐܝܟ ܐܠܗܝܐ ܘܡܢܐ
ܘܗܘܝܐ: ܘܡܕܐ ܐܡܝܪܐ ܡܢ ܗܘܢ
ܘܟܕ ܚܙܝܢ ܠܗܘܢ ܒܡܠܟܘܬܗܘܢ ܗܘ ܡܫܝܚܐ
ܘܩܘ̈ܡܣܐ (ܘܩܘ̈ܡܣܐ Comtes) ܘܡܫܘܚܢ:
ܘܐܠܗܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܐܡܝܪܐ ܘܠܐ ܡܕܝܢܝܢ
ܠܝ ܡܫܠܛܢܘܬܗܘܢ: ܡܠܟ ܡܠܟܝܢ ܠܟܘܢ.

ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܐܢ̈ܫܐ ܘܢܫܘ ܠܗܐ ܓܒܪܐ
ܐܢܫܝܢ ܘܐܘܟܡܘܗܝ ܠܡܕܝܢܬܐ: ܢܝܚܘ
(ܢܝܚܘ؟) ܘܡܘܟܠܗܘܢ ܘܐܠܗܝܢ ܕܗܘܢ.
ܘܟܠܗܘܢ ܚܕ ܦܘܡ ܐܡܪܘ: ܘܗܠܝܢ
ܐܢ̈ܫܐ ܐܢܫܝܢ ܐܝܟܢ: ܘܐܡܝܪܐ ܦܪܘܣܛܝܢ
ܟܠܗܘܢ؟ ܘܡܫܠܐ ܓܒܪܐ ܐܢܫܝܢ ܘܢܐܠܠ.
ܡܫܡܫܐ ܓܒܪ ܠܐܠܗܘܬܐ: ܘܢܝܚ ܠܐܡܝܪܐ
ܕܦܪ̈ܢܓܝܐ. ܘܡܠܟܐ ܘܗܘܐ ܐܡܪ: ܘܟܠ
ܟܡܪܐ ܡܫܩܠܝܢ ܐܝܟܢܐ ܢܐܠܠ. ܘܟܕ
ܐܡܠܟܗ ܟܡܪܐ ܡܫܩܠܝܢ ܗܘܘ ܠܗܐ
ܦܪ̈ܢܓܝܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܘܐܦܝܣܘ ܕܢܫܠܠ
ܠܟܠܗܘܢ ܐܢ̈ܫܐ ܘܠܗܐܟܢ: ܘܢܐܠܠ ܠܟܘܢ
ܐܝܟܢܐ ܕܗܘܝܐ ܘܡܫܩܠܐ ܠܠܠ ܐܘܪܚ
ܐܝܟܢܐ ܐܫܬܘܝܐ: ܐܘ ܐܢܐ ܠܝ ܐܝܬܝܢ
ܘܡܫܩܠܐ ܠܠܠ ܐܝܟܢܐ ܕܗܘܝܐ ܘܢܫܬܡܥܘܢ
ܐܝܬܝܢ. ܘܦܪ̈ܢܓܝܐ ܐܡܪܘ: ܘܡܠܟܐ ܦܠܣܛܝܢ
ܦܪܘܣܐ ܠܟܘܢ ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ ܘܡܘܕܝܢ
ܘܢܒܝܐ ܘܡܫܩܠܐ. ܘܐܦܝܣ ܠܟܘ ܘܓܒܪܐ
ܐܢܫܝܢ: ܘܠܐ ܡܫܠܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܢܝܢ
ܠܐܢܫܝܢ ܦܪ̈ܢܓܝܐ ܘܐܡܪܘ ܒܡܦܩܢܐ
ܠܟܠܗܘܢ ܐܢ̈ܫܐ: ܘܐܦܝܣܘ ܐܝܟܢ ܠܗܢ ܡܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܠܠܠ ܐܝܠܐ. ܘܢܝܚܘ ܡܫܘܕܝܢ
ܡܫܩܠܐ ܡܫܠܡܐ: ܘܡܫܠܡܐ ܒܡܫܩܠܐ: ܡܟܐ ܢ
ܡܫܩܠ ܘܡܫܠܡܝܢ ܒܟܐܪܐ (ܦܘܛܐܝ
ܦܘܛܝ̈ܐ؟ Futailles): ܐܝܟ ܗܘܘܐ.
ܘܡܫܒܚܘ ܡܫܩܠܐ ܘܟܠܗ ܡܢܗ ܠܟܠܗܘܢ:
ܟܕ ܩܐܡ ܘܐܢ̈ܫܐ ܩܐܡ ܘܡܐܐ. ܘܡܫܠܒ
ܡܢܫܐ ܘܐܢ̈ܫܐ ܘܐܝܟܢܐ ܠܠܠ ܗܘܘܐ

ܟܬܒ: ܦܠܢ ܒܫܢܬ: ܦܠܢ ܫܢܬ ܠܐ ܝܕܥ:
ܡܠܐ ܐܠܦܐ ܘܐܫܟܚܬܐ ܢܦܩܘ. ܗܘܦܟ
ܗܠܝܢ ܟܬܒܐ ܟܬܝܒܐ ܕܠܗܢܐ: ܟܬܒ
ܐܫܦ. 587 ܕܠܗܢܐ: ܕܗܘܐ ܟܬܒ ܐܢܒ.
1502 ܕܡܫܝܚܐ: (1191 ܕܗܓܪܐ ؟) ܟܬܒ
ܒܫܡܐ. ܘܠܟܘܢܘܗܝ ܦܫܝܠܐ ܗܘܐ ܡܠܝܠܐ
ܦܬܝܚ: ܡܫܠܐ ܕܫܡܝܐ ܠܚܝܕ ܟܬܒ
ܠܗܢܐ: ܘܗܘܕܟܪܐ ܟܠܝܗ (ܐܒܝܬܗ) ܠܐ
ܐܘܠܝܐ ܕܫܟܠܗ ܠܗܢܐ ܒܗܘܐ ܐܟܝܢܐ ܡܢ
ܦܢܩܝܬܐ. ܘܡܢ ܢܫܟܚܘܢ ܦܢܩܝܬܐ ܠܟܬܒ:
ܫܟܝܚ ܒܗ ܡܫܐܠܐ ܕܦܫܩ ܠܡܫܘܕܥܘ:
ܘܐܘܪܚܐ ܕܡܫܬܠܡܝܢ ܗܘܝܘܗ: ܘܗܘܝܢ
ܐܝܟܢܐ ܠܡܫܠܐ ܐܘܦܩܘܗ. ܘܠܐܡ
ܐܟܝܢ ܢܦܩܐ ܐܫܠܐ ܠܡܫܬܪܝܘ: ܡܫܠܡܢܘܬ
ܢܗܘܐ ܒܥܒܕܐ ܕܠܐ ܡܘܫܐ ܕܢ ܘܗܘܐ
ܟܐܘܪܚܐ. ܘܗܝ ܡܫܟܚܐ ܕܢ ܡܟܬܒܐ ܠܗܢܐ
ܠܐ ܡܫܬܪܐ ܕܦܢܩܝܬܐ: ܐܫܬܟܚ ܫܠܝܚܐ
ܘܐܝܬܝܗ ܫܪܝܪܐ: ܦܘܩܕܐ ܠܐ ܠܗܢܐ ܟܬܒ ܐܝ
ܢܗܝܪܐ. ܘܐܦܠܐ ܗܘ ܠܗܢܐ ܦܬܝܚܘ
ܡܫܬܪܝܢ: ܠܐ ܦܫܗ ܕܡܢ ܘܠܐܡ ܐܟܝܢ
ܐܠܐ ܡܫܬܪܢ ܟܬܒܐ ܦܠܢܝܐ ܕܡܢ ܟܬܒܐ
ܕܠܗܢܐ: ܡܫܬܪܝ ܟܬܒܬܐ ܘܠܐܦ ܐܘܬܐ.
ܘܐܝܟܢܐ ܕܡܢܗ ܦܢܩܝܬܐ ܡܢ ܗܘܢ ܕܠܚܡܐ
ܟܬܐܒܐ ܢܫܐ ܘܐܫܬܟܚܘ: ܘܐܠܐ ܒܗ
ܫܘܡܠܐ ܐܝܟܘ ܢܗܘܐ ܠܗ ܠܘܐܡ ܐܟܝܢ:
ܘܝܬܒ ܢܗܘܐ ܫܝܡܐ (ܫܪܫܐ) ܕܠܗܢܐ.
ܦܬܝܚܐ ܫܡܫܐ ܗܕܐ ܘܠܐܡ ܐܟܝܢ
ܐܘܪܚܐ ܘܐܢܫܝܢ ܦܢܩܐ: ܘܝܬܝܪܝ ܢܫܬܦܩܘܢ

ܫܘܫܡܐ ܘܟܬܝܒ ܡܢ ܡܕܘܪܐ
ܘܢܫܬܟܚܘܢܗܘܢ. ܘܡܢ ܐܝܟܐ ܐܬܦܢܝܘ
ܦܠܓܐ: ܫܟܝܚ ܕܠܘܬ ܦܠܓܐ ܕܫܟܝܚܘܬܐ
ܫܠܝܚܐ ܕܝܬܒܘܢ ܐܢܘܢ: ܘܫܟܝܚ
ܦܬܝܚ. ܘܫܟܝܚ ܐܝܟܘܬܐ
ܦܬܘܫܝܫܢ: ܘܐܬܐ ܠܟܬܐܒܐ:
ܘܐܫܬܚܠܦ ܒܗ (ܫܘܫܡܐ؟) ܠܘܚܟܪ
ܐܦܝܐ ܕܟܬܒܐ (مكول ؟) ܫܘܐܠܐ.
ܘܐܘܒܠܗ ܐܝܟ ܠܐܒܘܗܝ: ܘܝܗܒܐ ܠܗܘܢ
ܒܘܪܐ ܕܠܐ: ܡܫܠܐ ܕܫܟܝܚ ܢܝܫܐ ܟܦܝܐ
ܘܫܝܫܢ ܐܚܪ. ܘܟܠܗ ܡܫܬܠܠܐ ܐܝܟܐ
ܠܘܬ ܘܐܬܝܠܐ ܠܐ ܦܢܩܝܬܐ: ܘܐܫܬܒܩ
ܫܘܫܡܐ ܟܬܐܒܐ. ܘܫܘܐ ܕܠܐܡ ܐܟܝܢ
ܘܐܫܬܕܪ ܠܐܫܠܡܘܬ ܘܫܘܐܠܐ ܡܢ
ܐܢܫܝܐ: ܡܫܠܐ ܕܦܢܩܝܬܐ ܡܢ ܟܪܘܗ
ܟܬܐܒܐ ܢܫܐ ܠܡܦܩ ܘܡܝܬܐ ܟܬܒ:
ܘܐܝܬܘܗܝ ܫܡܫ ܐܘܪܚܐ ܠܐܫܠܡܘܬ.
ܫܦܝܪ ܐܝܟܢܐ ܠܗܢܐ: ܘܠܐ ܫܘܡܠܝܐ
ܘܢܫܬܡܥܘܢ. ܘܐܦܠܐ ܘܠܐܡ ܐܟܝܢ
ܠܐܘܪܚܐ: ܘܟܬܒܘ ܘܡܫܬܡܥܘ ܫܦܝܪܐ
ܘܡܫܟܢ. ܘܟܬܒܘܢ ܦܢܩܝܬܐ ܐܝܟ ܐܠܐ ܗܘܐ
ܫܘܒܚܐ ܐܟܝܢ ܫܪܐ ܘܫܠܝܚܘܬܐ: ܟܝ
ܦܬܠܐ ܠܐ ܐܟܬܘܒ ܫܘܫܠܬܐ. ܡܟܝܠ
ܐܘܫܠܐ ܘܠܐ ܐܫܬܘܐ: ܘܗܘܝܢ ܘܢܟܪܘ
ܫܢܬܐ ܫܠܝܚܘܬܐ. ܘܟܬܒܗ ܘܠܐܡ
ܐܟܝܢ ܟܐܒܐ: ܘܡܝܬܐ ܠܗ ܟܢܐ ܦܠܚ
ܟܐܘܠܐ ܐܡܪܘܢ ܐܝܟܐ: ܘܫܪܝܘ
ܠܫܠܝܚܘܬܐ: ܘܠܟܬܒܗ ܘܠܐ ܐܘܬ

ܕܢܦܠܘܢ ܡܢ ܐܣܩܘܦܘܗܝ ܐܘ ܡܢ ܐܒܗܘܗܝ.
ܘܡܠܟܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܗܢܘ ܐܒܓܪܐ
ܠܗ ܬܐܕܝ ܫܠܝܚܐ ܘܐܡܪ ܠܗ : ܕܗܐ
ܐܠܟܣܝܘܣ ܥܡܕܐ ܕܒܢ̈ܝ ܥܡܐ ܡܫܝܚܝ̈ܐ:
ܕܒܪܫܐ ܠܐܬܘ̈ܬܐ ܗܘܝܐ؟ ܘܟܠܗ ܡܫܝܚܝܢ
ܘܡܫܝ̈ܚܢܐ ܒܥܠܡܐ . ܐܝܟ ܕܫܠܝܚܐ
ܐܘܪܗܝ ܕܢܣܒܗ ܡܢܗ :ܡܠܟܐ ܕܗܘ
ܠܐܘܪܗܝ ܒܗ ܡܫܝܚܐ : ܘܡܫܠܡܗ ܗܘ
ܢܦܫܗ : ܕܢܣܒܗ ܘܐܬܐ ܠܐܬܪܐ :
ܘܐܝܬܝܗ ܡܢܗ . ܘܬܐܕܝ ܐܕܝ ܕܡܢ ܩܕܝܡ :
ܕܗܘܐ ܐܘܪܗܝ ܠܗ ܕܢܟܪܙ ܒܗ ܡܢ
ܠܡܫܝܚܐ ܐܠܐ ܕܫܡܥܬ . ܘܡܢ̈ܝܐ ܒܫܘܪܝ
ܡܫܠܡܢܘܬܐ : ܡܢ ܫܢܬܐ ܐܠܦܐ ܐܝܟ .
ܘܒܗ ܐܬܩܝܡ ܥܢܝܢܐ ܩܠܝܠܐ : ܐܬܐܘܗܝ
ܐܬܐ ܒܩܠܝܠܘܬ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ : ܘܫܠܡ
ܗܘܐ ܐܘܪܗܝ ܕܗܟܢ ܢܫܝܢ ܡܫܝܚܐ.
ܘܡܫܠܡ ܐܘܪܗܝ ܘܐܬܢܝܚܘ ܘܒܗ
ܡܫܝܚܐ ܗܘ : ܐܦ ܒܗ ܡܫܝܚܐ ܐܘܦ
ܐܬܐܡܪ. ܘܡܢܗ ܫܠܝܚܐ ܡܫܝܚܢܘܬܐ
ܡܫܡܫܢܝܢ ܠܗ : ܐܒܐ ܘܐܠܗܐ ܦܩܕ
ܠܝ ܒܫܘܪܝܐ ܕܝܠܗ . ܘܐܘܦ ܗܢܘ
ܡܠܟܐ ܘܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܠܗ ܬܐܕܝ ܐܕܝ
ܘܐܡܪ: ܐܢܐ ܓܒܪܐ ܐܒܐ ܕܝܠܝ ܠܟ
ܐܫܬܡܥ ܦܩܕ ܕܐܘܠܐ ܠܐܠܗܐ ܕܝܠܟ ܕܗܘܐ
ܐܠܐ ܟܕ ܠܡܫܝܚܐ ܒܐܘܪܗܝ . ܡܫܝܚܐ
ܠܝ ܥܒܕ ܐܝܟ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܠܡ
ܠܐܫܬܡܥ : ܘܟܠ ܡܫܝ̈ܚܢܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܟܠܗܘܢ
ܕܡܫܠܡܢ : ܘܡܫܝܚܝ̈ܐ ܟܠܗܘܢ ܠܐܘܪܗܝ

ܘܐܬܦܬܚ̈ܬܐ ܥܝ̈ܢܘܗܝ : ܚܙܐ ܗܘܐ
ܡܫܝܚܐ. ܘܐܦ ܐܢܐ ܫܡܥܬ ܐܝܟ ܠܡܫܝܚܐ
ܠܟܠܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܕܐܝܬܝܗܘܢ
ܦܪ̈ܫܐ : ܘܝܗܒ ܡܫܝܚܐ ܘܡܫܝܚܐ
ܒܐܘܪܗܝ . ܬܐܕܝ ܐܕܝ ܕܡܢ ܐܘܟܠ
ܠܗܘܐ ܚܠܡ : ܐܠܐ ܕܐܘܠܐ ܐܫܬܡܥ ܕܝܢ
ܦܓܪܐ : ܘܗܢܘ ܕܗܘܠܝܐ ܘܡܢܝܐ ܠܗܐ
ܐܫܬܡܥ ܬܐܕܝ ܐܕܝ ܕܢܫܠܡ : ܘܡܢ ܡܫܝܚܐ
ܡܫܠܡܝܢ ܕܗܘܐ : ܐܡܪܗ ܗܘܝܘ ܒܫܪܒܐ:
ܘܡܫܠܡܢ ܕܗܘܐ ܡܫܠܡ ܠܐ ܗܘܐ : ܐܦ
ܠܐ ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܐܝܬܝܬ ܒܪܢܫܐ ܡܠܟܐ
ܦܓܪܐ ܕܐܬܗܘܐ ܠܡܫܝܚܐ. ܘܐܫܬܡܥ ܠܘܬ
ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܠܗܘܐ: ܘܡܫܝܚܐ ܕܦܓܪܐ
ܘܐܬܐܘܗܝ ܐܚܕܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܡܫܝܚܘܬܗ :
ܕܢܫܠܡܘܗܝ ܗܢܘ ܐܡܪ ܠܗ ܗܘܠܝܢ :
ܡܫܝܚܐ ܠܐ ܐܫܬܡܥ ܠܐܫܬܡܥ . ܘܗܘܝܘܐ
ܐܫܬܡܥ ܬܐܕܝ ܐܕܝ : ܘܗܢܘ ܐܒܓܪܐ
ܘܡܫܡܫܢܐ ܠܗ ܡܠܟܐ . ܘܡܢ ܐܫܬܡܥܘܗܝ
ܠܐܒܓܪܐ ܠܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ܠܗ ܐܘܪܗܝ : ܡܫܝܚܐ
ܐܠܗܐ ܐܡܪ ܠܗ : ܕܗܘܐ ܡܫܠܡ ܠܐܠܗܐ
ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ ܘܐܫܬܡܥܬܐ ܡܫܝܚܐ ܐܝܬܐ
ܡܫܝܚ ܘܠܐ ܡܫܝܚܘܬܐ . ܘܐܡܪܐ: ܕܝ ܗܘܐ
ܡܫܝܚܘܬܐ ܚܕܝܪܐ : ܗܘܐ ܗܘܐ: ܘܐܠܐ
ܠܐ. ܘܗܘܝܘ ܗܘܐ ܐܒܓܪܐ ܘܬܐܕܝ ܐܕܝ
ܒܐܘܪܗܝ . ܘܒܗܘܢ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ
ܕܐܬܐ ܐܕܝ ܠܡܫܝܚܐ ܡܢ ܐܫܬܡܥ ܘܬܐܕܝ
ܐܕܝ ܒܐܘܪܗܝ ܘܡܫܝܚܐ ܒܪ ܐܠܗܐ ܗܘܐ
ܘܢܫܪܐ ܠܡܫܝܚܐ : ܘܐܘܦ ܐܫܬܡܥܘܗܝ

ܘܡܟܪܙܝܢ ܒܟܢܘܫܝܗܘܢ. ܗܢܐ ܕܝܢ
ܩܪܐ ܒܡܫܝܚܝܐ ܗܘܐ: ܘܠܐ ܡܫܡܗܐ ܐܝܟ
ܘܡܢܐ ܕܐܘܪܚܐ ܦܠܓܢܐ ܠܓܢܒܐ ܕܒܐܬܪܐ
ܕܓܙܪܬܐ. ܐܝܟ ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܥܠܬܗ ܒܙܒܢܗ
ܩܠܝܡܝܣ ܡܠܟܐ: ܗܢܐ ܐܬܚܫܒ ܒܟܢܘܫܝܗܘܢ.
ܘܐܙܠ ܠܘܬ ܠܝܘܢ ܐܪ̈ܡܢܝܐ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܕܐܢ ܠܐ
ܡܩܒܠ ܠܟܘܢ ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܐܟܘܬܗܘܢ ܐܝܟ
ܐܪ̈ܡܢܝܐ: ܢܗܘܐ ܠܟ ܥܘܕܪܢܐ ܒܦܠܓܘܬܐ
ܕܚܝܠܐ. ܘܡܢ ܗܪܟܐ ܐܬܩܒܠ ܒܗ ܠܝܘܢ
ܐܪ̈ܡܢܝܐ ܘܫܡܫܐ: ܘܩܪܒܗ ܠܩܬܘܠܝܩܐ
ܐܪ̈ܡܢܝܐ ܕܐܟܙܢܐ ܢܬܠܘܢ ܠܗ ܐܝܕܐ. ܘܐܙܠ
ܥܡܗ ܠܘܬ ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܩܡ ܘܩܒܠܘܗܝ.
ܘܟܕ ܫܡܥ ܡܪܝ ܡܝܟܐܝܠ ܒܪܗ ܦܛܪܝܪܟܐ
ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܐܫܬܕܠ: ܟܕ ܫܒܩ ܡܢ
ܫܘܠܛܢܗ ܕܚܠܦܗ ܒܟܪܣܐ ܕܦܛܪܝܪܟܘܬܐ
ܗܘ ܕܝܢ ܕܫܡܗ ܡܢ ܡܪܥܐ
ܕܒܝܬܗ ܡܫܬܡܥܢܐ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܦܛܪܝܪܟܐ
ܕܟܪܣܝܐ ܘܐܬܩܪܒ: ܕܐܬܐ ܠܘܬ ܡܠܟܐ ܡܚܒܫܐ:
ܦܠܓܗ ܒܟܪܣܝܐ ܘܐܬܐ. ܘܐܬܚܫܒ ܗܘܐ
ܕܢܬܠ ܠܗ ܟܪܣܝܐ ܕܠܝܘܢ ܐܪ̈ܡܢܝܐ: ܘܐܫܬܕܠ
ܥܡ ܦܛܪܝܪܟܐ ܐܝܟ ܕܢܬܗܦܟ ܥܡ
ܡܫܝܚܝܐ. ܘܗܘ ܕܝܢ ܐܝܬܘܗܝ (ܡܠܟܐ
ܕܐܪ̈ܡܢܝܐ؟) ܐܫܬܕܠ ܠܗ ܘܐܟܠ: ܘܐܫܬܡܥ
ܡܠܟܐ ܒܕܝܘܬܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܝܟ: ܕܚܕܐ
ܗܝ ܕܐܝܬܝܗ ܘܐܫܬܕܠ ܠܟܘܢ. ܘܒܪܡ
ܦܛܪܝܪܟܐ ܡܚܒܠܐ ܘܚܕܐ ܠܗ ܡܢ
ܡܚܒܠܘܬܗ. ܘܐܦ ܐܫܬܕܠ ܕܡܢ ܡܠܟܐ
ܕܐܪ̈ܡܢܝܐ: ܘܫܕܪ ܠܗ ܦܘܩܕܢܐ ܕܐܡܪ :

ܘܠܡܫܒܩܘ ܕܢܗܘܐ ܦܪܘܫܘ ܡܢ ܡܟܪܙܐ.
ܘܐܡܪ ܡܠܟܐ ܠܩܬܘܠܝܩܐ: ܕܚܕܐ ܐܝܬ ܕܐܦ ܠܢ
ܡܫܝܚܝܐ ܐܚܝܕܝܢ ܐܝܟ ܗܘܝܐ ܒܟܠܗ
ܡܚܒܠܐ: ܘܐܬܬܚܝܬܘܢ ܘܐܬܗܠܟ ܒܗ.
ܘܟܕ ܐܡܪ ܩܬܘܠܝܩܐ ܠܡܠܟܐ ܐܪ̈ܡܢܝܐ: ܠܐ ܙܕܩ
ܡܢܗ ܐܘܪܚܐ. ܡܢܐ ܗܢ ܕܡܢܗ: ܘܐܬܡܪ̈ܐ
ܠܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬܝܗ ܠܟܠܗ ܕܗܢ. ܓܪܝܓܘܪܝ
ܩܠܐ: ܕܡܠܟܐ ܠܐ ܐܘܟ ܕܢܬܩܒܠܘܢ ܘܡܢ
ܡܫܝܚܝܐ ܐܠܐ ܒܗ ܒܘܪܟ ܚܝܠܐ: ܘܗܘܐ ܠܐ
ܕܚܝܠܐ ܡܠܟܐ. ܘܐܢ ܢܫܡܥ ܕܡܠܟܐ: ܐܢܐ
ܠܐ ܡܫܬܡܥܢܐ ܐܝܟ ܡܟܝܠ ܕܗܘܐ: ܐܦܠܐ ܗܘ
ܕܒܝܬܗ. ܘܡܢ ܐܝܟܢ ܕܡܠܟܐ ܦܛܪܝܪܟܐ
ܢܗܘܐ ܒܟܢܫܐ: ܓܪܝܓܘܪ ܐܝܟ ܐܡܝܪܐ
ܢܬܟܪܘܗܝ ܠܗܠܝܢ ܦܛܪܝܪܟܐ: ܘܠܚܡ
ܡܫܬܡܥܢܐ ܟܪܝܟܐ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܡܟܬܒܐ:
ܐܝܟ ܡܠܟܐ ܕܐܪ̈ܡܢܝܐ ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ. ܘܠܝܘܢ
ܐܪ̈ܡܢܝܐ ܐܝܟ ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ: ܘܗܘ ܠܡܫܒܩܝܢ
ܘܐܘܪܚܐ ܐܠܗܐ ܕܒܪܐ ܕܗܘܐ: ܘܡܢܗ
ܒܪܗ ܐܡܝܪܐ ܠܚܝܐ ܡܢ ܐܪܡܝ ܦܛܪܝܪܟܐ.
ܘܒܫܢܬ ܫܢܐ ܕܝܘܢܝܐ. 588 ܕܛܝܝܐ:
ܐܬܐ ܦܛܪܝܪܟܐ ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ: ܘܡܢܗ ܠܡܫܒܩܘ
ܕܒܝܬܗ. ܟܕ ܒܥܐ ܘܡܢ ܡܠܟܐ ܕܗܘܘ:
ܡܫܝܚܐ ܕܢܬܠܗ ܗܘܐ: ܦܠܓܘܬܐ ܒܗ ܠܗ
ܚܝܠܐ ܕܐܪ̈ܡܢܝܐ: ܒܠܚܘܕ ܗܘ ܘܠܐ
ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ ܕܚܒ ܘܡܢܗ ܢܬܠܘܢ
ܠܗܘܢ: ܘܐܦ ܗܘܐ ܕܢܫܡܥ ܡܢܗ
ܗܘܢ: ܓܪܝܓܘܪ ܩܬܘܠܝܩܐ ܗܘܐ ܠܐܪ̈ܡܢܝܐ
ܐܝܟ ܕܢܗܘܐ ܥܡ ܫܡܥܐ: ܘܐܬܩܒܠ ܗܘܐ

ܠܗ ܒܢ̈ܝܢ ܒܡܫܬܘܗ. ܘܟܕ ܐܬܝܬܒܘ ܒܗܘ ܢܐ
ܫܥܬܐ ܚܙܘ ܫܪܬܐ ܐܠܥܪܒܝܐ ܗܘܘ (ܬܓܪ̈ܐ):
ܚܙܘܗ ܠܗܘܢ ܘܐܙܠܝܢ ܠܡ ܙܒܢܘܗ
ܠܘܬ ܫܪܬܐ ܐܝܫܡܥܠܝܬܐ (1) ܒܐܣܬܝܪ̈ܐ
ܕܣܐܡܐ. ܘܟܕ ܡܛܘ ܠܡܨܪܝܢ ܙܒܢܘܗ
ܠܦܘܛܝܦܪ: ܡܕܒܪܢܗ ܕܒܝܬ ܚܝܠܐ ܘܐܝܟ
ܕܗܘܐ (ܥܒܕܐ) ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܘܐ. ܠܡܫܡܫܘ
ܘܡܢ ܕܐܬܒܥܝ: ܗܘܐ ܐܢܫ ܠܗܘܢ
ܠܗ ܐܠܐ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܘܝܕܥ ܐܝܫܡܥܝܠܝܐ ܡܕܒܪܗ
ܘܗܘ ܕܝܠܗ : ܘܠܐ ܕܒܝܬܐ ܕܡܠܟܐ : ܚܙܘ
ܐܦ ܗܘ ܠܗܘܢ ܕܗܘ ܠܐ ܘܐܢܘܢ
ܠܡܫܬܐܠܘ: ܡܫܡܫܐ ܕܝܠܗ . ܘܟܠ ܕܡܢܗܘܢ
ܗܘܐ ܐܝܫܡܥܝܠܝܬܐ ܕܝ ܐܝܟ ܐܘܦ ܦܘܛܝܦܪ:
ܘܐܫܠܛܗ ܒܟܠܗܘܢ ܐܦܢܘ : ܘܠܗ ܡܠܟܐ
ܘܐܝܟ ܕܐܬܬܠܡܕܘ ܚܒܘܫ ܐܝܢ. ܡܛܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ
ܘܐܝܟ ܕܗܘܐ ܒܡܠܬܗܘܢ : ܘܡܛܠܗ ܦܘܛܝܦܪ
ܠܝܘܣܦ ܦܘܡܗ ܠܐ ܗܘܢ. ܘܠܚܪܬܐ ܐܬܟܬܒ:
ܘܡܫܡܫ ܦܢܐ ܘܐܝܫܡܥܠܝܬܐ ܚܒܘܫ ܗܘܐ ܐܝܢ.
ܡܠܟܐ ܘܡܢ ܕܐܬܬܠܡܕܘ ܡܛܘ ܪܘܚ ܠܒܥܠܬ
ܦܘܛܝܦܪ (2). ܘܗܘ ܢܣܒܪܘܗ
ܠܐܝܣܬܪܗ ܘܐܙܠܝܢ : ܘܥܠ ܠܐܠܗܐ ܒܝ
ܠܚܘܒܐ: ܒܪܬܐ ܠܐ ܢܣܬܟܠܘܢ. ܘܐܬܐܡܪܘ
ܦܪܥܘܢ ܘܐܦ ܚܙܐ ܠܐܘܪܫܠܡ: ܘܢܫܬܒܘܗ
ܒܫܢ̈ܝܐ ܡܢ ܚܠܡܐ : ܘܡܫܡܫܗ ܠܐ ܫܡܥ
ܘܐܝܟ ܕܗܘܐ ܒܗ. ܘܒܗܘ ܒܐܝܕܐ ܢܫܬܒܘ
ܦܪܥܘܢ ܫܢ̈ܝܐ ܘܚܙܐ ܚܠܡܐ ܘܐܬܐ ܕܗܘܐ.

ܡܢ ܝܘܣܦ : ܡܛܠܬܗ̇ ܕܗܘܐ ܡܘܗܒܬܐ
ܠܦܘܫܩ ܚܠܡ̈ܐ. ܘܡܫܟܚܐ ܦܘܫܩ ܚܠܡ̈ܐ
ܕܫܡܝܐ ܗܘܐ ܡܚܘܝ ܦܪܥܘܢ ܘܒܐܬܪ
ܠܐܘܪܫܠܡ : ܘܢܚܘܪ ܥܠܝܗ ܡܢܝܢܬܗܘܢ:
ܘܐܬܬܢܝܘ ܠܫܢ̈ܝܐ. ܘܢܬܩܛܥ ܚܪܘܒܐ
ܘܐܘܪܫܠܡ: ܘܢܬܚܙܐ ܠܗܘܢ ܦܘܫܩܢܐ
ܘܫܢܐ ܘܥܒܕ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ. ܘܟܕ ܐܬܚܙܝ
ܦܪܥܘܢ ܘܐܬܐ ܠܐ ܐܘܪܫܠܡ : ܠܐ
ܐܝܟ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܘܐܬܬܠܡܕܘ. ܐܡܪ
ܠܗ: ܘܐܬܐ ܗܘ ܘܐܘܪܫܠܡ: ܐܬܐ
ܕܗܘ ܝܘܣܦ: ܘܗܘܐ ܚܒܝܫܐ ܡܢܝܢܗ ܠܐ
ܫܢܐ ܘܐܝܟ ܕܗܘܐ ܡܢ ܝܘܣܦ: ܘܗܘܐ ܡܢ ܒܗ
ܡܢ ܒܫܢ̈ܝܐ ܫܡܝܢ. ܘܠܐ ܐܫܬܟܚ:
ܘܐܘܪܫܠܡ ܐܝܟ ܒܥܠ ܐܝܡܢ. ܗܘܡܢܝܢ:
ܐܝܬܝܐ ܢܒܝܐ: ܠܘܬ ܡܫܬܟܚ ܠܐ ܐܬܒܪܝܬ
ܘܝܗܒ (ܐܬܒܪܝ ܠܝܘܣܦ) ܠܐ ܢܒܝܐ.
ܘܐܫܬܡܥ ܠܗܘܢ ܠܫܒܝܬܗ : ܘܐܫܟܚܗ
ܠܡܫܬܐܠܘ. ܘܠܐܘ ܐܢܫ ܘܡܢ ܐܦ ܡܢܗ
ܘܐܘܠܝܬܗ ܡܢ ܗܘܢ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ: ܐܠܐ
ܘܒܝܬܐ ܠܐ ܝܘܣܦ. ܘܗܘܐ ܒܚܒܘܫ ܡܠܟܐ
ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܫܪܬܐ ܐܠܥܪܒܝܐ ܘܐܡܪ ܠܗ:
ܘܠܐ ܐܫܟܚ ܘܡܢ ܘܡܛܠܐ ܐܘܚܕܢܐ
ܐܘܡܢܐ. ܘܥܐܬ ܚܙܐ ܘܟܬܒܐ ܠܐ ܐܝܟܐ
ܠܚܒܫܐ: ܐܠܐ ܘܢܬܒܝܐ ܦܢܐ. ܒܚܒܘܫ
ܐ ܐܝܟ ܚܝܠܐ ܥܒܕܝܢ ܘܚܟܝܡ: ܠܟ
ܠܗ: ܗܘܐ ܐܘܪܫܠܡ. ܘܥܠ ܐܝܫܡܥܝܠܝܐ
ܡܫܬܐܠܐ ܗܘܐ ܚܒܝܫܐ: ܘܢܗܘܘܢ ܐܬܐܘܪܐ
ܘܒܗ ܦܪܥܘܢ ܠܦܪܥܘܢ: ܒܐܬܪܐ ܡܕܝܢܬܐ

(1) ܐܝܫܡܥܠܝܬܐ : ܐܝܫܡܥܐ ܥܪܒܝܐ : ܐܝܫܡܥܝܠܝܐ : اسماعيلي
(2) ܒܥܠܬ ܦܘܛܝܦܪ.

ܘܐܠܘܗܝ ܘܡܦܝܣܢܐ ܕܐܘܣܒܝܘܣ ܘܡܢܝܦܐ
ܡܛܠ ܕܐܘܣܒܝܘܣ ܕܢܝܩܘܡܕܝܐ: ܘܡܢܗܠ
ܘܒܦܩܕܬܐ ܕܡܠܟܐ: ܘܐܫܬܠܛ ܥܠܘܗܝ ܒܝܬ ܡܪܕܘܬܐ.
ܘܩܕܡ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܡܠܟܐ ܠܦܝ̈ܣܐ ܕܟܬܒܐ ܕܐܪܝܘܣ
ܘܙܘܕܩܐ ܕܡܫܩܠܘ ܠܚܝܠܐ ܕܐܫܬܠܛ.
ܘܐܦܩܘܗ ܐܘܪܚܐ ܘܐܬܘ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܕܦܝ̈ܣܐ ܕܡܫܩܠܘ ܠܐܘܣܒܝܘܣ: ܘܟܬܒܘ
ܢܟܪ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܡܠܟܐ: ܡܛܠ ܕܟܬܒܐ ܕܫܪܝܪܐ
ܩܕܡ. ܡܛܠ ܗܕܐ: ܘܫܕܪ ܦܠܓܐ
ܕܐܬܟܢܫܘ ܘܐܡܪ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܡܠܟܐ: ܕܠܐ
ܘܠܐ ܗܘܐ ܒܟܠܗ ܐܠܐ ܕܡܢ ܦܝ̈ܣܐ:
ܠܐ ܐܡܪܘܢ ܕܢܗܘܘܢ ܠܐܘܣܒܝܘܣ. ܘܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ
ܡܠܟܐ ܟܬܒ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܒܗ ܡܫܩܠܐ ܢܦܩ:
ܘܟܬܒ ܕܢܐܬܘܢ ܕܡܛܠܬܐ ܟܠܗܘܢ؟ ܘܟܕ ܐܬܘ
ܒܝ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܦܩܕ ܠܗܘ: ܕܢܬܐܠܨ ܘܢܬܚܫܒ
ܘܢܣܩܘܢ ܦܝ̈ܣܐ ܠܐ ܢܩܒܠ ܐܘܣܒܝܘܣ ܢܣܒ:
ܐܠܐ ܡܩܒܠܐ ܘܫܠܛܢܐ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܗܟܢܐ
ܠܗܘܢ: ܘܦܩܕ ܠܐܘܣܒܝܘܣ: ܠܐ ܐܝܟ
ܡܫܝܚܐ ܕܢܬܟܢܫ. ܘܡܠܟܘܬܐ ܟܠܗ ܠܗܘܢ
ܡܛܠ: ܕܐܝܬܝܗ ܐܪܥܐ ܒܗ ܕܟܠܐ
ܘܢܦܩܘܢ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܫܬܠܛܝܢ ܢܦܩܘܢ
ܡܢܗ. ܘܟܕ ܐܫܬܡܠܝ ܠܗܘܢ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ
ܡܠܟܐ ܗܟܢܐ ܐܡܪ ܠܡܠܟܐ: ܕܒܗ ܐܢܐ
ܢܨܝܚܐ ܐܢܐ: ܘܡܠܟ ܗܟܢܐ ܠܐ ܗܘܐ ܐܠܐ
ܕܐܝܟ ܐܢܐ. ܐܢ ܐܝܬ ܟܠܐ ܐܝܟ ܠܗܘܢ:
ܗܘܐ ܐܝܟ. ܦܝ̈ܣܐ ܕܡܢ ܒܝ ܢܫܬܒܩܘܢ
ܠܟܘܢ: ܐܡܪܘ ܠܗܘܢ ܡܢ ܙܘܕܩܐ
ܘܚܝܠܐ: ܡܢ ܒܪ ܐܘܣܒܝܘܣ: ܘܐܣܝܪܐ

ܦܪܐܩܛܣ ܐܘܢܘܡܝܐ. ܗܘܐ ܕܐܘܣܒܝܘܣ
ܗܘܐ ܠܚܒܝܫܘܬܗ: ܘܫܕܪܗ ܗܘܐ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ
ܡܠܟܐ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܡܢ ܕܢܝܩܘܡܕܝܐ ܦܝ̈ܣܐ ܐܠܐ
ܒܟܠ ܐܬܪ: ܘܗܘܩܡ ܐܠܐ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܘܗܘ ܒܪ ܠܗܘܐ ܘܐܡܪ: ܗܢ ܕܒܚܝܠܐ
ܠܗܘܢ ܒܫܡܗ ܕܡܫܬܪܐ. ܘܗܘ ܗܘܐ
ܐܦ ܕܢܦܫܐ ܘܡܠܟܐ ܕܟܬܒܗ. ܘܟܕ
ܫܡܥ ܦܝ̈ܣܐ ܠܫܠܛܢܘܬ ܐܠܗܐ ܐܠܦܐ
ܘܡܐܬܐ ܐܡܪ ܗܘ: ܕܒܪ ܦܪܐܩܛܣ ܒܟܬܒܐ
ܦܘܪܫ ܬܫܡܫܬܗ؟ ܘܐܡܪܗ ܦܝ̈ܣܐ:
ܒܬܪ ܠܐܠܦܐ ܘܡܐܬܐ. ܘܐܡܪ ܦܪܐܩܛܣ:
ܐܦ ܐܢܐ ܗܘܝܬ: ܠܐ ܫܡܥ ܗܘܐ ܒܪ
ܦܪܐܩܛܣ ܠܐܠܦܝܢ ܘܐܢܐ ܐܡܪܬܐ.
ܦܫܩܗ ܦܝ̈ܣܐ: ܘܢܩܒܠܗ ܐܦ ܡܢܗ
ܠܐܠܦܝܢ ܐܠܦܐ ܘܡܐܬܐ. ܐܝܟ ܠܗ ܘܐܘܪܚܐ
ܐܚܪܢܐ ܕܢܥܠܘܢ ܠܗܘܢ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܦܘܪܫܢܐ
ܕܡܠܐ ܡܫܡܫܢܐ ܒܚܝܠ ܟܠ ܦܪܐܩܛܣ:
ܘܟܠ ܕܢܦܩܘܢ ܠܗܘܢ. ܘܟܬܒ ܚܝܠܐ
ܐܝܟ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܡܠܟܐ ܠܡܕܝܢܬܐ: ܘܐܬܐ ܠܘܬܗ
ܒܥܘܡܩܐ ܦܪܐܩܛܣ ܕܐܬܚܙܝ.
ܘܫܕܪܗ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܡܠܟܐ ܐܦܣܬܐ ܘܙܘܕܩܐ:
ܕܐܬܚܙܝ ܠܟܘܢܫܐ ܕܡܠܟܐ ܠܗܘ
ܘܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܙܘܕܩܐ ܕܟܬܒܗ. ܘܩܕܡ
ܠܗ ܦܠܓܐ ܕܡܫܬܠܛ ܘܐܬܐ ܕܐܬܚܙܝ: ܗܢ
ܕܢܩܒܠܗ ܬܡܢ ܚܝܠܐ. ܘܐܬܟܢܫ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ
ܡܠܟܐ ܕܦܪܐܩܛܣ: ܐܡܪܐ ܕܠܐ ܢܒܝܐ
ܘܡܫܬܡܠܝܐ ܐܠܐ ܠܟܠܗ. ܘܡܫܬܘܐ
ܡܠܟܐ ܢܦܩܗ: ܘܫܕܪܗ ܒܫܠܡܐ.

ܘܡܢ ܒܬܪܟܢ ܐܪܒܠܐ ܩܠܝܓ ܐܪܣܠܢ ܠܒܘܪܩܡܣܘܣ. ܡܠܟܐ ܩܠܝܓܐܪܣܠܢ ܣܒܪܐ ܐܚܝܕ ܒܚܒܫܐ ܣܘܦܝܣܣ ܠܒܘܢܝܢ ܒܥܘܫܢܗ : ܘܗܘܐ ܢܕܝܟ ܒܥܒܕܐ ܘܒܪܬܐ ܠܐ ܠܐܘܗܝ. ܘܒܗ ܫܢܬܐ: ܘܡܝܬ ܚܪܡ ܘܝܗܒܐ[1]. ܘܒܬܪܗ ܒܚܕܐ: ܘܗܘܐ ܫܢܬ ܐܦܓ. 1503 ܕܝܘܢܝܐ : ܒܫܢܬܗ ܘܐܦ ܡܝܬܐ: ܡܠܟ ܩܘܛܒܐܠܕܝܢ ܩܠܝܓ ܐܪܣܠܢ ܕܐܣܦܣܛܝܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܗܘܐ ܓܒܪܐ ܥܙܝܙܐ ܐܝܟܐ ܕܘܡܝܢܐ ܘܡܣܝܒܥܢܐ : ܘܩܠܡ ܐܠܐܘܗܝ ܢܥܡܝܢ ܒܪ ܩܘܛܒܐ. ܒܬܪ ܒܪ ܡܠܟܐ : ܩܠܝܓ ܐܠܐܘܗܝ ܠܐ ܒܠܥܘܗܝ : ܘܦܝܣ ܒܝܫܐܝܬ ܐܝܟ ܕܐܣܛܪܬܐ. ܘܡܢ ܐܝܕܐ ܒܪ ܒܠܥܘܗܝ ܘܐܬܐ ܗܘܐ ܡܫܬܠܛܐ ܗܘܐ: ܘܡܠܟܘ ܒܗܝ ܗܘܐ ܠܗ ܒܪܐ ܐܚܪܢܐ. ܘܒܪ ܐܬܐ ܠܗ ܓܒܠܐ ܐܠܒܝܢ ܢܨܝܒܘܢ[2] ܠܒܪܐ ܕܢܦܠܗ ܡܠܟܘܬܐ : ܢܨܝܒܘܗܝ ܒܐܝܕܐ: ܘܢܨܝܒܘܗܝ ܠܗ ܐܘܪܚܗ. ܘܢܦܩ ܡܢܗ ܬܐ ܢܩܒ ܠܐܒܘܗܝ ܡܣܒܐ ܠܒܪܗ ܘܐܬܐ ܣܪܐ ܠܐ ܐܒܘܗܘܢ : ܘܢܨܝܒܘܗܝ ܡܢ ܡܘܠܟ ܐܠܒܝܢ ܐܚܘܗܘܢ. ܘܐܬܐ ܣܪܐ ܐܦ ܠܐ ܐܣܝܪܐ. ܘܐܬܐ ܒܬܪܗ ܐܠܟܣ ܡܘܠܟܐ ܩܠܝܓ ܐܪܣܠܢ : ܘܒܪ ܐܝܬܘܗܝ ܢܨܝܒܘܢ ܒܪܗ ܠܐܦܣܩܘܦܘܣ ܡܠܝܟ ܘܐܫܩ ܐܝܟ. ܘܐܬܐ ܗܘ ܓܒܠܐ ܐܠܒܝܢ ܢܨܝܒܘܢ ܠܐ ܐܦܣܩܘܦܘܣ : ܒܕܡܐ ܘܢܨܝܒܘܗܝ ܪܘܒܝܢ ܐܠܒܝܢ ܐܚܘܗܘܢ ܡܠܟܗ :

(1) ܡܝܬ ܠܐܠܐܘܗܝ: ܡܠܟ ܒܡܠܟ ܡܨܪ. ܐܡܪܝܢ. 1199 ܕܝܘܢܝܐ. ܐܬ. 1510. (2) ܢܨܝܒܘܢ: ܢܨܝܒܘܢ

ܐܚܪܢܐ ܘܡܫܬܘܡܠܝܢ ܒܬܪ ܐܠܗܐ. ܐܡܠܟܘ ܘܡܢ ܗܘ ܩܠܝܓ ܐܪܣܠܢ : ܘܐܝܬܘܗܝ ܒܪ ܢܨܝܒܘ ܒܪ ܩܠܝܓ ܐܪܣܠܢ ܒܪ ܡܣܥܘܕ ܒܪ ܩܠܝܓܐܪܣܠܢ ܒܪ ܣܘܠܝܡܢ ܒܪ ܩܘܬܠܡܫ ܒܪ ܐܪܣܠܢ: ܐܠܐܒܝܡ ܘܐܝܟܢܐ ܚܢܝܢ: ܘܡܠܟ ܐܘܪܚܫܐ ܦܢܐ ܡܠܟܐ. ܐܦ ܩܠܝܓ ܐܪܣܠܢ ܒܪܗ ܕܐܒܠܐ ܐܬܝܬܘܗܝ ܐܝܟܢܐ ܡܥܪܒܝܬܐ: ܘܡܠܟ ܒܪ ܢܨܝܒܘܢ ܒܟܠܗ ܘܐܪܥܐ (ܒܡܥܠܝ .ܫ. ܒܫܢܬܐ ܐܘܪܚܐ ܚܢܢ. ܐܦܩܗ . 589 ܕܛܝܝܐ[1]. ܘܡܠܟ ܒܡܠܟܘܬܗ ܚܠܝܐ ܘܚܕܐ: ܘܡܝܐ ܚܕܐܬܐ ܠܟܘܪܐ. ܘܠܐ ܐܡܠܟ ܒܡܠܟܐ ܚܕܐ ܒܪ ܡܠܟܐ : ܐܠܐ ܠ ܘܝܢܐ ܗܘ : ܘܐܬܐܡ ܘܗܘܐ ܐܘܪܐ: ܡܠܟܐ ܘܗܘܐ ܒܥܒܕܐ ܗܘܐ : ܘܒܪܢܫ ܐܘܠܝܢ. ܒܗ ܫܢܬܐ : ܘܒܪ ܐܡܝܪܗ ܠܐ ܘܢܨܝܒܘܢ ܐܦ ܟܠ ܘܝܢܐ ܘܐܘܪܐ ܘܐܝܬܝܗ ܒܥܠܡܐ ܓܪܐ ܡܠܟܬܐ ܘܟܠ ܢܦܫܐ ܡܠܟܘܬܗ. ܘܐܡܪ ܠܐܝܟ ܘܡܠܟܗ ܒܪ ܡܘܣܝܡ: ܩܠܝܓ ܠܐ ܘܐܘܪܚܐ ܘܦܢܝܬܐ ܘܠܟܪܝܗܘܢ ܡܘܦܝܐ ܡܘܦܝܐ. ܘܒܪ ܢܨܝܒ ܘܢܦܩ ܦܠܓܐ ܦܠܓܐ: ܓܒܪ ܒܗ ܩܠܝܓ

(1) ܩܠܝܓ ܐܪܣܠܢ ܒܪ ܡܣܥܘܕ ܘܡܠܟܘܬܗ ܒܥܠܡܐ ܡܠܟܐ .ܘ. ܒܐܘܪ ܘܡܠܟ ܡܢ. ܐܡܪܝܢ. 1193 ܡܠܟܐ: ܘܡܢ ܡܢ ܢܨܝܒܐ ܦܝܣ ܠܐܘܪܚܐ ܐܝܟ ܘܒܪܐ ܠܟܘܦܪܗ ܒܪܢܫ ܡܠܐ ܘܢܨܝܒ ܠܗ ܒܡܘܩܕܗ ܘܡܕܝܢܬܐ ܒܡܠܟܐ ܘܐܦ: ܘܡܠܟܐ ܩܠܝܓ ܐܪܣܠܢ ܡܥܠܐ ܡܢ ܗܘܐ ܠܟܠܐ: ܘܡܢ ܡܠܟ ܢܨܝܒܘܗܝ ܠܐ ܢܦܩ ܒܪܗ ܡܢ ܐܠܐ ܠ ܗܘ ܦܪܣܐ ܘܟܘܦܪܗ ܢܦܫܗ!

ܐ̱ܟܝܡ ܘܐܡܪ: ܡܛܠ ܡܘܦܩܝܢ: ܗܘ ܕܡܢ
ܚܝܝܢ. ܘܫܠܡܗ ܓܠܐܡܐ ܐ̱ܟܝܡ ܡܛܠ
ܝܠܗ ܕܘܡܝܟܗ. ܘܗܘ ܐܡܪ: ܕܡܛܠ ܐܢܐ:
ܡܢ ܡܘܗܒܐ ܕܡܠܟ ܠܗܘ ܐ̱ܟܝܡ ܐܡܪܐ ܕܡܠܟ
ܐܢܬ: ܘܐܡܠܟܗ ܡܫܠܛܗܘܢ ܡܢܐ ܕܘܠܟܐ
ܘܐܦܫܛܐ ܦܬܘܪܐ ܘܗܘܦܟܐ. ܘܐܡܪ ܠܝ: ܦܠܓ
ܚܡܘܦܩܝܢ ܠܐܘܪܚܐ. ܘܟܕ ܫܡܥܗ ܘܐܬܐ
ܣܘܦܝܢ: ܐܡܪ ܠܝ ܢܫܐܠܟ: ܐܢ ܗܘܝܐ
ܡܦܠܓ ܐܢܬ: ܠܐ ܡܬܝܐ ܠܟܠܗܘܢ. ܦܬܝܚ
ܓܠܐܡܐ ܐ̱ܟܝܡ ܘܐܡܪ: ܡܠܟܘܬܐ ܠܫܠܝܐ
ܟܡܐ ܘܠܗ ܠܢܫܐ: ܠܐ ܡܫܟܚ ܟܡܕܐ ܐܝܟܢ
ܐܠܐ ܒܡܘܬܪܗܘܢ ܦܠܓ. ܘܐܡܪ ܡܢ ܡܠܟ
ܡܠܟܘܬܐ: ܕܟܠܐ ܘܡܫܟܚܝܢ ܘܐܟܠܐ ܕܡܬܪܐ
ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܘܦܩܐ ܘܐܬܚܙܝܬ ܠܗ.
ܡܠܝܐܟܪܐ ܐܘܦ: ܘܟܕ ܠܐܠܗܐ ܫܪܐ
ܗܘܐ ܓܠܐܡܐ ܐ̱ܟܝܡ: ܘܩܪܒ ܗܘܐ ܚܡܝܢ
ܡܢ ܡܠܟܝܢ ܘܠܡ ܚܕܪܗ ܩܐܪܝ ܘܡܡܠܟܬܐ:
ܡܘܡܘܬܐ ܐܝܟ ܚܕܐ ܘܐܡܪ: ܦܠܓܝܢ
ܠܡܘܡܐ ܕܠܡܬܐ ܗܪܐ ܐܢܐ. ܘܫܐܠܬܗܘܢ
ܦܬܘܪܐ: ܘܦܬܘ ܟܠܠܡܝܢ؟ ܡܢܘ ܠܚܡܝܢ؟
ܘܡܘܡܘܬܐ ܦܝܫ: ܘܡܟܘܠܬܗܘܢ ܗܘܐ
ܟܠܠܡܝܢ: ܘܟܬܒܘܗܝ ܠܐܠܗܘܝ. ܘܟܕ
ܚܙܐ ܓܠܐܡܐ ܐ̱ܟܝܡ ܠܐ ܐܬܡܛܠ: ܐܠܐ
ܦܠܓ ܢܫܐ ܡܢ ܡܘܡܘܬܗ: ܘܢܝܗ ܐܦ
ܩܐܪܝ. ܘܐܬܠܗܘܢ ܠܡܘܡܘܬܐ: ܘܐܡܝܢܗ
ܓܠܐܡܐ ܐ̱ܟܝܡ ܠܐܚܪܢܗ. ܘܐܡܪ ܒܡܘܡܘܬܐ:
ܐܢܐ ܚܙܝܬ ܐܢܐ ܒܡܘܡܘܬܐ ܠܚܕܐ ܘܠܫܡܘܫܐ.
ܘܐܢܐ ܝܗܒܬ ܦܠܓܐ ܡܢ ܐܟܬܒܘܬܐ:

ܘܢܦܩ ܠܡܥܒܕ ܐ̱ܢܐ ܫܒܪ. ܘܟܕ
ܫܪܟܗ ܠܐܠܗܐ ܘܒܬܪ: ܒܐܘܝ ܠܚܙܝܢ.
ܘܐܡܪܘ ܠܝ: ܕܐܢܬ ܒܡܘܪܐ ܐܝܬܟ:
ܡܬܝܕܥ ܠܡܟܘܠܬܐ ܐܘܪܚܐ. ܘܦܝܫ
ܓܠܐܡܐ ܐ̱ܟܝܡ ܘܐܬܐ ܗܘܢ ܘܢܡܫܟܗ
ܗܘܐ ܠܫܒܪ. ܘܟܕ ܐ̱ܘܪܝܗ ܘܠܡܟܠ ܒܐܪܐ
ܐܠܐܘܪܗܘܢ: ܦܩܕ ܠܒܪܬܐ: ܘܦܬܚܗ
ܠܡܘܡܘܬܐ ܘܦܬܟ ܫܒܪ. ܘܡܘܡܐ ܐܡܪܬܐ
ܒܡ ܡܠܟ ܗܘܐ: ܦܠܓܗ ܘܗܘܦܟܐ:
ܫܪܝܗ ܒܟܬܪܐ ܠܗܘܐ ܠܡܫܟܚܝܢ ܠܡ
ܡܢܘܐ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܡܢ ܡܚܝܢܘܢ ܡܫܟܚܬܐ
ܒܡܟܪܗ: ܢܦܠ ܡܫܟܚܬܐ ܕܡܢ ܒܘܪܟܐ
ܓܠܐܡܐ ܐ̱ܟܝܡ. ܗܘ ܕܡܢ ܐܦܝܢ ܐܦܘܗܝ
ܟܠܐ ܐܡܪܬܐ: ܘܫܪܝܢ ܡܠܟܐ ܠܡ
ܗܘ ܕܡܠܟ ܗܘܐ ܒܡܘܪܟܗ: ܘܟܕ
ܢܦܠܗ ܒܐܪܥܐ ܘܠܐ ܡܝܬܗ ܠܓܒܪܐ.
ܘܡܘܡܐ ܐܡܪܬܐ ܕܗܘܝ: ܘܟܠܐ ܡܠܐ.
ܘܐܡܪܘ ܠܟܪܐ ܡܢ ܠܡܢ: ܐܡܪܘ ܡܠܐ.
ܘܐܬܚܙܝܘ ܘܠܐ ܐܡܠܟܘ. ܘܐܘܦ ܒܟܠ
ܒܚܡܐ ܠܡܠܟܘ ܐܚܪܢܝܢ. ܘܟܕ ܐܡܠܟܘ:
ܢܦܩ ܐܡܠܟ ܟܠܝ ܗܘ ܘܐܬܡܫܠܛ
ܡܢܝܢ. ܘܡܘܡܐ ܐܡܪܬܐ ܒܡ ܩܡ ܗܘܐ
ܡܢ ܒܡܘܪܘܬܐ ܘܡܛܠ ܠܟܠܒ: ܟܠܐ ܡܠܐ
ܦܬܘܪܐ. ܘܟܕ ܐܡܠܟܘ: ܘܗܦ ܦܠܓܐ ܡܢ
ܡܠܐ ܠܐܒܘܡܠܟܗ. ܘܟܕ ܢܡ: ܡܛܠ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܗܘܐ: ܠܐ ܕܟܐ ܠܡܠܟܐ. ܘܦܝܫ
ܗܠܝܢ ܦܬܝܡ ܕܗܘܡܗ: ܘܐܬܐܪܥ ܘܟܬܒܐ
ܡܠܐ. ܘܟܕ ܦܬܚ (ܦܬܚ) ܠܗܘ ܗܘ

ܘܡܫܡܫܢ ܗܘܐ ܠܗ: ܡܢ ܕܡܠܟܘܬܗ ܢܦܩ
ܐܒܓܪܘܣ: ܘܢܦܠܬ ܟܘܪܗܢܐ: ܘܡܠܘܗܝ ܟܐܒܐ
ܘܟܕ ܫܡܥ ܐܬܘܬܗ ܠܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ:
ܘܫܕܪ ܠܗ ܐܓܪܬܐ ܕܒܥܘܬܐ. ܘܟܬܒ ܒܗ
ܗܢ ܘܐܡܪ ܠܟܬܒܐ: ܐܒܓܪ ܐܘܟܡܐ ܠܝܫܘܥ
ܘܐܡܗܠܟ ܐܘܪܫܠܡ: ܠܐ ܐܘܚܕ ܟܬܒܡ
ܐܡܪܝܢ. ܘܟܬܒ ܕܟܬܒ ܘܠܐܚܪ ܐܠܒܝܢ: ܗܟܝܠ
ܒܗܕܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܟܠܐ ܠܟ: ܘܣܝܒ ܡܫܪܝܐ
ܘܟܬܐ: ܘܫܪܝ ܘܟܕ ܡܫܬܐܐ ܘܢܝܐܐ
ܠܠܡܠܐܟܘܗܝ. ܗܘܡܝܢ ܐܝܟ ܘܗܟܢܐ
ܗܘܐܘܢܝܐܘܢ: ܘܐܦ ܗܘ ܡܢ ܟܬܒܐ
ܗܘܐ ܘܟܬܒܗ ܐܘܟܡܐ: ܗܝܢ ܠܟܠܗܘܢ ܘܡܘܠܟܗ:
ܘܐܫܬܡ ܒܝܘܡܬܗ. ܘܡܫܝܚܐ ܘܡܠܟܝܗ ܗܘܐ
ܘܒܝܘܡܬܗ: ܠܐ ܡܫܬܐ ܠܟܬܐ ܗܢܘܢ ܘܐܝܟ
ܗܘܐ ܠܗ: ܘܗܟܢܐ ܡܫܝܚܐ: ܐܠܐ ܐܝܟ
ܕܠܟܠܗ ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܒܬܪ ܒܫܢܬܐ
ܗܝܐ ܐܦ ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܘܐܫܬܡܠܝܬܐ
ܒܢܘܪܐ (ܒܢܘܪܝܬܐ): ܘܗܝܡܢ ܒܝܘܡܬܗ
ܒܬܪ ܐܝܟ ܩܪܒܐ ܘܗܟܢܐ ܢܐܘܪ.
ܘܡܝܬܐ ܗܘܐ ܒܗܢ ܡܫܝܚܐ ܠܠܟܠܗܘܢ ܡܠܟܐ
ܘܐܚܝܐ ܘܩܪܝܬܐ: ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܡܫܝܚܝܬܐ:
ܘܠܠܟܠܡܕܐ ܕܝܠܗܘܢ ܗܘ ܗܢ ܡܢ ܡܠܟܐ.
ܘܟܕ ܡܘܬ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܠܐܝܟ ܡܢ ܗܢܘܢ
ܕܠܗ: ܐܝܟ ܟܠܗܘܢ ܘܡܢܐ ܟܠܠܐ ܗܘܐ
ܡܫܝܚܝܐ ܘܚܝܘܗ. ܐܠܦܐܘ ܗܘܐ ܒܫܢܬ
ܒܫܒܥܡܐܐ ܘܟܢܐ: ܘܡܘܢܗ ܢܦܩܬܐ: ܕܐܬܟ
ܐܘܪܗܝܐ ܡܠܟܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܐܦ ܠܟܠ ܒܟܘܗ.
ܡܢܟܘܐ ܠܠܡܠܟܐ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ: ܘܠܐ

ܠܡ ܢܩܫܝܢ ܒܝܢ ܡܠܟܐ ܘܐܦ ܡܠܟܘܬܗܘܢ.
ܘܐܬܚܙܝܬ ܟܬܒܐ ܗܘܐ ܢܦܫܗ: ܘܢܦܩ
ܗܘܐ ܠܒܪܗ ܘܡܠܟ: ܘܐܒܓܪ ܟܠܐ ܗܘܐ
ܗܘ ܠܗ. ܘܡܫܝܚܐ ܗܘܝܢ: ܐܦܠܐ ܒܢ
ܡܠܟ ܗܡܫܝܚܗ ܐܢܬܘܢ ܘܡܠܟ. ܘܒܬܪ
ܒܫܢܬܐ: ܘܗܘ ܒܫܢܬ ܐܠܦ. 1504 ܘܡܢܝܢܐ:
ܐܠܦܢܢ ܠܘܬ ܡܠܟܐ (ܐܣܝܐ) ܘܫܠܝܚܐ:
ܘܐܡܪܘ ܠܦܢܝܢܢ ܒܗܘܡܕܘܢ
ܡܢܘ ܕܐܘܗܝ. ܒܝܘܡ ܟܬܒܘܗܝ
ܒܝܘܡ ܘܠܘܬ ܐܒܓܪ ܗܘܐ: ܐܝܟ
ܕܐܟܪܝܢ ܡܢ ܠܠܠܐ: ܘܒܝܘܡ ܫܦܝܪܐ ܡܟܬܒܘܗ
ܘܟܬܒܗ: ܢܡܠܟܗ: ܐܝܟ ܠܡܫܝܚܘܬܐ
ܐܘܪܚܬܐ ܕܟܬܒܘ ܘܢܫܠܡܘܠܐ ܘܗܘܐ ܟܕ
ܦܢܝܢܢ: ܘܗܘܝܐ ܘܢܟܬܘܒ ܠܠ ܠܘܬ
ܡܠܟܐ: ܘܢܫܠܡ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܠܦܢܝܢܢ:
ܘܢܦܠܐ ܢܟܬܒ ܕܐܘܗܝ. ܘܒܬܪ ܕܗܘ
ܡܫܝܚܐ ܠܟܠ ܦܢܝܢܢ: ܘܐܬܟܢܘܫ
ܘܢܫܠܡ ܠܗ ܟܬܒܘ: ܗܡܫܝܚܘܗ
ܦܢܝܢܢ. ܘܢܦܩ ܐܝܟ ܗܘ ܕܡܠܟܝܢ:
ܘܡܠܟܘܗ ܐܦ ܡܢܗ ܘܐܬܟܠܗ. ܘܒܬܪ
ܐܠܗ ܡܢܗ ܠܠܟܬܒܐ ܘܗܝܡ ܟܬܒܘܗ:
ܐܝܟ ܠܗܘܢ ܡܫܝܚܘܬܐ ܡܢܘܬܐ ܘܡܠܟܬܐ.
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܘܟܠܐܝܟܘܬܐ ܠܐ ܡܫܝܚܐ
ܘܐܬܠܝܗ ܠܫܡܝܐ: ܐܠܐ ܒܢ ܡܢܝܢ ܐܢܬܘܢ
ܘܐܬܚܫܒ ܠܡܠܟܐ ܘܦܠܚܝܢ (ܘܒܢ
ܦܠܚܝܢ): ܘܐܬܠܝܗ ܒܫܡܝܐ. ܘܠܐ
ܐܬܠܘܢ ܒܟܬܒܢ ܐܢܬܘܢ ܡܢ ܦܢܝܐ: ܘܠܐ
ܢܦܫܗ ܢܗܘܐ: ܘܝܗܒܦܢܝܐ ܐܘܪܐ: ܐܠܐ

ܦܪ̈ܫܐ ܒܡܪܕܝܬܐ ܕܡܠܟܘܬܗ. ܘܡܢ ܗܪܡܓܡ
ܦܪܢܣܘܣ: ܐܚܝܕܐ ܡܢ ܥܡܐ ܘܩܪܒܘ
ܠܐܢܫܝܢ ܐܝܠܐ. ܘܡܢ ܗܘܐ ܗܟܢܐ: ܗܘܦܟ
ܗܘ ܘܐܝܬܘܗܝ ܒܝܬܗ ܦܠܚܐ ܐܝܟ ܗܘܐ
ܕܡܫܡܫܝܢ. ܘܫܕܪܗ ܠܗܘܠܐ ܘܐܫܬܡܥܘܗܝ
ܦܘܠܚܢ: ܘܟܠܗ ܫܢܝܘܬܐ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܕܡܠܟܐ: ܘܩܛܠܗ ܡܠܚܕ̈ܝܐ ܘܐܬܐܚܕܘ ܒܩܠܥܐ
ܠܫܓܪܬܐ: ܘܢܣܒܘܗ ܘܐܬܐ: ܡܥܠܝܢ ܗܘܘ
ܦܪ̈ܫܐ ܐܝܟ ܩܛܠܐ ܩܛܠܐ: ܘܐܚܝܕܝܢ ܠܫܘܪܐ.
ܡܢ ܕܟܝܢ ܗܘܢܐ: ܫܕܪ ܗܘܠܐܓܘ ܠܘܬ
ܛܝܪܐ ܕܢܣܬܒܪ ܗܘܐ ܐܠܡ: ܘܐܬܐ ܠܗ ܡܠܟܐ
ܘܐܚܪ̈ܢܐ: ܘܢܝܚܐ ܠܚܕܐ ܘܐܝܬܘܗܝ ܠܦܪ̈ܫܘܗܝ:
ܘܐܚܪܢܐ (ܘܐܚܪܢܐ) ܒܡܫܬܘܬܐ: ܘܐܬܚܙܝ
ܐܦ ܕܐܬܪܘܗܝ ܘܫܕܪܗ ܦܪܙܠܐ. ܘܐܬܟܠܝ
ܒܗ ܚܝܠܐ ܕܝ̈ܐ: ܫܠܡ ܚܝܠܐ ܘܐܫܬܟܚ
ܗܘܐ ܗܘ ܦܪ̈ܫܐ ܠܘܩܒܠ ܐܚܘܗܝ ܘܠܛܘܪ.
ܘܫܕܪ ܦܪ̈ܫܐ ܒܝ ܐܚܝܕ ܠܗ ܠܛܘܪ:
ܒܫܡܐ ܘܐܬܐ ܗܘܦܟ ܒܪ ܥܡܗ ܘܡܠܟܐ
ܘܐܬܚܙܝܘ: ܘܫܦܝܪܐ ܘܦܪ̈ܫܐ ܡܢܬܘܢ.
ܘܐܬܐܡܪܬ ܣܝܒ ܠܛܘܪ ܟܕ ܢܬܒܥܘܢ ܘܩܛܠܘܢܗ
ܟܠ ܐܢܫܐ: ܘܢܫܒܘ ܣܓܝܐܐ ܘܐܘܣܡ
ܣܝ̈ܦܐ: ܡܢܗܘܢ ܡܢ ܐܘܪ̈ܚܐ: ܡܢܗܘܢ
ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܢܗܘܢ ܦܪܟܘܗܝ (ܦܪܟܐ)
ܗܘܐ ܐܝܟܢܐ. ܒܐܠܕܝܢ ܕܡܫܡܫܝܢ ܘܡܢ
ܗܕܐ ܘܩܠܥܬܐ: ܒܗ ܚܝܠܐ ܘܚܝܠܐ ܘܠܐܢܫ
ܐܠܕܝܢ: ܐܠܟܦܪ ܘܐܬܘܗܝ ܠܗ ܡܫܬܘܬܐ
ܘܡܫܡܫܢܐ. ܘܫܕܪ ܠܗ ܒܝܕܐ ܐܠܕܝܢ
ܐܫܬܡܥܘ ܗܕܐ ܘܫܠܡ ܘܩܠܥܬܐ: ܘܩܠܥܐ

ܡܬܩܪܝܐ ܗܘܐ ܡܢ ܐܚܘܗܝ ܗܕܐ ܩܠܥܐ
ܡܝܡܘܢܕܝܙ: ܘܠܐ ܡܫܬܟܚܐ ܐܠܕܝܢ ܒܗ
ܐܝܟ ܐܠܕܝܢ ܗܕܐ ܩܠܥܬܐ: ܘܫܠܡ ܐܝܟ
ܐܚܝܕ ܘܒܐܝܠܝܢ ܐܚܝܢܐ: ܘܠܗܘܢ ܡܢܝܢܐ
ܡܢ ܕܟܠܗ ܘܠܐܡܘܬ ܐܠܕܝܢ. ܡܠܟܐ ܐܦܪ̈ܢܓܝܐ
ܘܡܢ ܒܬܪܗ ܩܠܥܐ ܘܠܐܡܘܬ ܐܠܕܝܢ: ܗܘܐ
ܘܐܚܝܕܝܢ ܗܘܘ ܒܦܘܠܚܢܗܘܢ ܒܝܘܡܬܐ
ܐܚܘܗܝ: ܐܦ ܗܘ ܫܕܪ ܠܗ ܘܗܘܐ
ܫܠܡܐ: ܘܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܗܘܦܟܝܢ
ܒܦܘܠܚܢܗܘܢ: ܘܫܡܥܘܗܝ ܐܝܬܘܗܝ
ܠܗܘ ܘܢܦܩܘ ܒܗܝܢ ܡܫܟܢܐ: ܘܢܦܠ
ܒܢܝܗ ܐܠܚܦ. ܘܫܕܪ ܠܗ ܡܠܟܐ ܟܕ ܐܬܐ
ܐܚܘܗܝ ܘܐܚܝܕܝܢ ܗܘܐ ܒܟܘܪܕܝܢ: ܘܠܗ
ܡܠܟܐ ܛܘܪܐ ܐܚܘܗܝ ܐܚܪܢܐ ܘܐܚܝܕܝܢ
ܗܘܐ ܒܫܠܡ: ܘܠܗ ܛܘܪ ܐܠܕܝܢ ܒܗ
ܐܚܝܕ ܐܠܕܝܢ ܒܗ ܕܘܪܗ ܘܐܚܝܕܝܢ ܗܘܐ
ܒܫܠܡܐ: ܘܠܗ ܡܠܟܐ ܡܫܬܪܝܘܗܝ ܒܗ
ܛܘܪ ܐܠܕܝܢ ܒܗ ܕܘܪܗ ܘܐܚܘܗܝ ܘܐܚܝܕܝܢ
ܗܘܐ ܒܡܫܟܢ: ܘܢܦܩ ܡܢ ܕܠܗܘܢ
ܡܫܬܠܡܬܐ: ܘܫܕܪ ܠܗ ܕܘܪܗ ܒܠܘܩܒܠ. ܘܐܬܐ
ܒܠܘܩܒܠ ܦܪ̈ܫܐ ܒܦܪ̈ܫܐ ܘܦܪ̈ܫܐ ܘܒܐܬܪܐ
ܘܐܬܘܗܝ. ܘܡܢ ܫܡܥܘ ܒܐܠܕܝܢ ܗܠܝܢ
ܘܦܘܠܚܢܐ: ܢܦܩ ܐܦ ܗܘ ܒܠܒܐ ܒܓܘܗ
ܘܐܬܐ ܠܡܫܡܫܝܢ. ܘܐܬܐ ܐܠܕܝܢ ܒܡܫܟܢܐ:
ܘܗܘܦܟ ܐܬܐ ܠܦܘܠܚܢܐ: ܘܫܕܪ ܡܠܟܐ
ܩܠܥܐ. ܐܬܘܗܝ ܗܘܐ ܠܡܫܡܫܢ ܠܚܝܠܐ
ܒܝܘܡܗ: ܡܫܬܡܫܢܐ ܘܢܦܩܗ ܠܐ ܡܫܟܚ.
ܠܐ ܡܫܟܚ ܡܬܐܡܪ ܐܝܟ ܕܫܪܝܐ: ܐܠܐ

ܘܢܬܠܘܢ ܫܡ̈ܫܐ ܡܬܠܘܢ. ܐܦܠܐ ܐܢܫ
ܢܟܪܗ ܕܝܢ ܘܩܒܪ (ܘܐܟܪ): ܕܠܐ. ܘܟܕ
ܒܠܕܗ ܒܪܗ ܬܝܘܕܘܪܝܛܐ ܐܪܣܛܐ ܟܬܒܗ :ܘܗܘ
ܕܗܘܐ (ܡܫܘܐ) ܠܗ ܡܟܬܒܢܐ ܡܦܩܢܐ ܗܘ
ܐܠܝܡ ܦܐܡܦܪܐ. ܘܡܢܬܗ .ܐܦܘ. 590
ܕܝܘܢܝܐ: ܢܦܩ ܟܠܐ ܐܠܝܡ ܐܝܟ[1] ܢܦܐܘܪܐܗ
ܠܐܬܪܐ ܕܦܪܘܣܛܝܢܐ: ܦܩܝܕ ܒܗ ܡܣܒܠܢܘܬܐ
ܠܡܦܩܢܐ ܠܐܢܫ ܕܝܢ ܡܟܢܫܢܘܬܐ.
ܘܐܡܠܐ ܠܡܦܩܢܐ: ܘܐܡܠܘܟ ܕܝܢܗ
ܠܦܪܘܣ. ܘܐܬܐ ܒܪܗ ܦܢܐ: ܘܐܡܪܐ
ܒܐܘܪܚܐ ܦܠܝܘܢ ܘܢܦܩܗ. ܘܐܡܠܟ ܢܦܐܘܪܐܗ
ܠܐ ܕܡܟܐ ܘܠܐ ܗܦܟܐ ܕܐܬܘܪܝܐ: ܘܐܡܪ
ܠܗ ܐܡܠܘܟܐ ܠܦܐܠܡܐ ܐܡܠܟ
(ܐܡܠܟ؟) ܒܪ ܦܪܘܛܐ: ܗܢܐ ܕܢܓܝܫ
ܕܗܘܐ ܡܢ ܩܕܝܡ ܠܐ ܗܦܟܐ. ܘܗܘܐ ܚܙܘ
ܐܡܪ ܠܦܐܘܪܐܗ: ܡܠܟܐ ܕܡܦܩܢܐ
ܠܡܦܩܢܐ ܡܢ ܡܫܘܚܬܗ ܩܠܝܠ: ܘܐܬܢܣܒ
ܠܗܘܢ ܘܢܫܩܘܢ ܐܬܪܐ ܡܢܗ. ܒܗ
ܒܪ ܒܪܘܢܐ ܠܡܦܩܢܐ ܡܦܩܢܐ ܫܠܝܛܐ
ܘܡܟܬܒܢܘܬܐ ܒܪ ܦܪܘܣܛܝܢܐ: ܘܦܩܕ ܗܘܐ
ܘܠܐ ܒܟܘܪ ܘܦܩܕܢܐ. ܐܡܪܗܘܢ ܕܗܘܐ
ܒܪ ܡܦܩܢܐ ܒܪ ܐܦܘܠܐ ܒܪ ܡܦܩܢܐ
ܒܪ ܦܢܛܝܘܣ (ܦܢܛܝܢܘܣ)[2] ܒܪ ܦܠܘܛܪܘܣ
ܒܪ ܐܠܟܣ ܐܦܘܠܐ ܒܪ ܩܘܪܝܘܢ ܘܡܣܬܟܪ
ܒܪ ܒܪ ܡܛܝܠܐ ܒܪ ܦܠܝܟܘܣ ܒܪ
ܘܦܠܐܦ (ܠܐܦܠܐܦ؟). ܘܟܕ ܚܙܝܐ ܐܢܐ

ܩܠܝܡ ܟܬܒܐ ܗܢܐ ܕܐܝܪܘܢܝܡ ܠܐܘܣܛܘܟܝܘܣ:
ܕܢܫܬܕܪ ܡܢ ܩܠܝܡ ܐܦܘܠܐ ܐܡܗܘܢ
ܕܟܐ. ܘܐܦܠܐ ܩܠܝܡ ܒܐܘܪܚܐ ܕܪܗܘܡܐ ܡܢܗ
ܒܠܥܘܗܝ: ܘܐܝܟܢܐ ܐܦܪܝܩܝܐ ܠܟܬܒܐ:
ܡܟܬܒܢܐ ܘܠܐܦܘܠܝܢܐ ܠܩܠܝܡ ܠܗܘܢ ܗܢܐ
ܘܡܠܟ: ܩܠܝܠܐ ܕܦܪܘܣܛܝܢܐ ܕܝܢ ܕܐܝܪܘܢܝܡ.
ܘܐܬܚܙܝܘ: ܘܐܦܠܐ ܟܠ ܐܢܫ ܠܐܬܪܗ. ܘܡܢܬܗ
.ܐܦܘ. 591 ܕܝܘܢܝܐ: ܗܘ ܢܦܩܢܐ
ܒܐܬܪ ܡܫܠܐ ܕܡ ܦܩܕ ܐܠܝܡ ܠܡܦܩܢܐ
ܡܢ ܕܝܢ ܕܘܪܫܐ ܕܡܠܬܗ ܠܐܦܘܠܐ:
ܘܐܡܠܟܘܗ ܠܗ ܕܝܢ ܡܢܝܢܐ: ܡܠܟܐ
ܘܦܩܕ ܢܗܘܐ ܠܦܪܘܣܛܝܢܐ ܠܡܦܩܢܐ
ܘܐܡܠܟܘܗ ܢܗܘܐ ܠܡܦܩܢܐ. ܘܡܢܗ
ܚܢܢܐ ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܘܩܠܝܡ ܟܬܒܐ ܗܢܐ
ܕܐܝܪܘܢܝܡ: ܘܢܬܐܠ ܢܫܬܕܪ (ܠܐܘܣܛܘܟܝܘܣ؟)
ܡܢ ܩܠܝܡ ܐܦܘܠܐ ܐܡܗܘܢ: ܘܡܢ ܗܕܐ
ܐܦܘܠܐ ܐܡܗܘܢ: ܐܝܟܐ ܡܢܬܘܬܐ
ܠܩܠܝܡܗ ܕܝܢ ܠܗ ܒܐܘܪܚܐ ܕܗܘܐ:
ܘܠܗ ܡܦܩܢܐ ܐܡܗܘܢ: ܘܦܩܕܐ ܐܢܫ
ܠܡܦܩܢܗ: ܘܐܬܐ ܒܗ ܠܐܘܣܛܘܟܝܘܣ.
ܘܐܦܠܐ ܐܦ ܩܠܝܡ ܟܬܒܐ ܗܢܐ ܕܡܫܬܕܪܐ
ܕܐܘܣܛܘܟܝܘܣ. ܗܘܝܘ ܐܝܟܢܐ ܟܬܒܐ
ܡܢܗܘܢ ܕܐܦ ܐܠܝܡ ܠܐ ܩܠܝܡ ܟܬܒܐ:
ܘܢܦܩܘܗ ܠܗ ܒܐܘܪܚܐ ܘܐܦܘܠܐ ܘܐܢܫܘ
ܠܗܘܢ: ܘܦܩܕܗ ܠܗ: ܘܡܢ ܩܠܝܡܢܝܢ
ܗܘܐ ܠܐܦܪܝܩܝܐ. ܘܡܢ ܐܦܝܡ ܟܬܒܐ
ܚܢܢܐ. ܡܦܩܢܐ ܘܩܠܝܡܗ ܗܘܦܩܡ
ܠܡܦܩܢܐ ܠܐܘܣܛܘܟܝܘܣ. ܘܡܢܗ ܟܬܒܐ

(1) ܐܟܣ. (2) ܘܠܐ ܠܡܦܩܐ: ܒܪ ܦܢܛܝܘܣ
ܒܪ ܦܢܛܝܢܘܣ ܒܪ ܦܠܘܛܪܘܣ. ܚܙܝ ܦܐܬܐ 259.

ܘܐܦܪ̈ܢܓܝܐ ܕܪܕܦܘ ܒܬܪܗ ܘܩܛܠܘ ܠܐܣܛܘܦܘܛܘܣ:
ܢܦܩܘ ܠܐ ܟܘܪܣܝܣ. ܘܟܕ ܫܡܥ
ܗܘܘ ܕܢܟܣܝܢ ܐܦ ܠܥܝܪܘܢ: ܐܬܟܪܝܘ
ܒܐܪܓܐ ܠܐܦܪ̈ܢܓܝܐ: ܦܓܥ ܫܢܐ: ܘܗܘܝܘ ܐܦܪ̈ܢܓܝܐ
ܠܛܪܘܛܘܣ: ܘܗܘܐ ܐܬܘܩܝܢ ܘܡܝܬ.
ܘܒܐܪܓܐ ܒܬܐ ܠܥܝܪܘܢ: ܘܗܘܐ ܡܠܟܐ
ܦܠܛܐ ܘܡܠܟܐ ܥܕܠ. ܘܩܛܠܗ. ܐܬܘܪ.
592 ܕܛܝܝܐ: ܢܦܩ ܡܠܟܐ ܥܕܠ ܥܡ
ܡܠܟܐ ܥܕܠ ܡܢ ܕܪܡܣܘܩ: ܘܐܬܐ ܥܒܪܘ ܠܗ
ܕܪܡܣܘܩ ܘܫܩܠܘܗܝ ܡܢ ܡܠܟܐ ܐܦܪ̈ܢܓܝܐ.
ܐܦܪ̈ܢܓܝܐ ܕܝܢ ܐܬܟܢܫܘ ܠܥܝܪܘܢ ܘܠܐ ܫܟܚܘ:
ܘܦܢܩ ܠܩܘܪܝܐ ܘܐܬܬܩܝܡܘ ܠܐ ܘܐܬܟܢܫܘ.
ܘܗܟܢ ܐܝܟ ܕܫܡܥܘ ܕܐܬܝܢ ܡܝܩܪ̈ܐ
ܘܢܦܩ ܗܘܐ ܠܩܘܪܝܐ ܘܐܬܟܢܫܘ ܡܢ ܕܫܡܥܘ:
ܐܢܬܠܝܐ ܐܦܪ̈ܢܓܝܐ: ܘܐܬܐ ܠܓܙܪܬܐ
ܠܛܪܘܛܘܣ: ܘܐܬܐ ܓܒܪܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܐܬܡܛܝ
ܐܠܝܢ ܕܐܬܟܢܫܘ ܗܘܘ: ܘܫܪܝ ܠܡܦܩ
ܡܠܟܐ ܥܕܠ. ܘܐܫܬܩܠܘ ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ ܡܢ
ܡܠܟܐ ܐܦܪ̈ܢܓܝܐ: ܘܝܗܒܘ ܠܗ ܫܝܢܐ
ܘܢܟܣܐ: ܘܢܦܩ ܐܦܐ ܠܗ. ܘܡܠܟܐ ܥܕܠ
ܐܬܐ ܠܥܝܪܘܢ: ܘܟܕ ܥܕܠ ܠܛܪܘܛܘܣ:
ܐܚܝ ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ ܘܡܠܟܐ ܥܕܠ: ܟܕ ܕܡܠܟܗ
ܦܘܠܚܢܐ ܟܠܢܐ: ܠܗܘܢ ܕܡܢ ܫܡܥܐ
ܥܠܡܗܘܢ. ܐܟܘܬܐ ܫܪܝܬܐ ܥܠܝܗ ܗܘܐ
ܡܠܟܐ ܛܘܪܢ ܥܒܕܐ ܘܡܠܟ ܠܡܠܟܐ ܐܦܪ̈ܢܓܝܐ
ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܠܗ: ܕܠܐ ܬܬܩܝܡ ܠܥܕܠ:
ܡܛܠ ܕܠܐ ܗܘܝܐ (ܗܘܐ) ܠܗ ܛܒܬܐ ܕܢܟܣܐ:
ܐܢܬܠܝܐ ܗܘ ܕܢܦܩ ܡܕܝܢܬܐ ܐܝܬ ܠܗ. ܐܦ

ܚܡܫ ܕܪܡܣ (ܕܪܡ ?) ܗܘܐ ܕܝܠܗ: ܐܠܐ
ܐܢܐ ܕܝܠܝ ܟܕ ܗܘܐ ܐܝܬ. ܘܐܬܐ ܥܕܡܐ ܕܗܘܐ
ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܠܟܐ ܡܣܝܒܪܢܘܬܐ ܢܘܬܐ: ܠܝܬ
ܡܠܟܐ ܐܘܦ ܗܘܐ ܠܡܠܟܘܬܗ ܠܗ
ܐܘ ܠܥܕܠ. ܘܐܦܪ̈ܢܓܝܐ ܡܠܟܐ ܗܘܐ: ܘܠܐ
ܡܠܟܐ ܡܣܒܪܢܘܬܐ: ܗܘܐ ܥܒܕܗ
ܐܚܘܗܝ ܗܘܐ: ܘܐܬܐ ܡܣܒܪܢܘܬܐ ܠܡ؟ ܘܩܛܠܗ
ܐܬܘܪ. 593 ܕܛܝܝܐ: ܐܬܬܩܝܡ ܡܠܟܐ
ܐܘܦ ܠܦܪ̈ܢܓܝܐ: ܐܝܟ ܗܘܐ ܘܐܬܡܠܟ
ܫܢܬܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܘܐܢܛܝܘܟܝܐ (ܘܡܠܟܬܐ
ܘܐܢܛܝܘܟܝܐ ؟) ܘܟܠܗ ܐܬܪܐ. ܘܐܬܐ
ܡܠܟܐ ܠܐ ܐܬܝܐ ܘܢܦܩܘ ܥܡܗ ܥܣܟܪܐ.
ܘܗܟܢ ܦܪ̈ܢܓܝܐ ܘܡܠܟܐ ܡܠܟܐ ܥܡܗ
ܠܐܬܪܐ ܘܐܡܪܘ: ܐܢ ܠܐ ܬܬܩܝܡܘܢ
ܡܠܟܐ: ܡܢܗܘܢ ܛܝ̈ܝܐ ܠܐ ܟܠܗ ܡܠܟ
ܡܠܟܐ. ܘܥܒܪܘ ܦܪ̈ܢܓܝܐ ܘܠܗ ܡܠܟܬܐ
ܘܡܠܟܘܬܐ: ܘܐܬܡܠܟ ܠܗܘܢ ܘܗܘܐ ܐܝܟ
ܡܢ ܟܠ ܕܒܬܐ ܘܡܠܟܬܐ ܡܣܝܒܪܢ
(chancelier ?): ܘܢܦܩܘ ܘܥܒܪܘ ܠܐ
ܐܠܝܢ: ܘܐܡܠܟܗ ܠܡܠܟܐ ܡܠܟܐ ܡܠܟܐ.
ܘܟܕ ܡܠܟܘ ܘܐܬܡܠܟܘ: ܐܬܐ ܠܗܘܢ
ܛܝܝܐ: ܘܗܘܐ ܡܣܝܒܪܢ ܘܠܗ ܢܦܠ
ܡܢ ܕܘܟܬܐ ܕܡܠܟܐ ܘܡܠܟܐ. ܘܟܕ ܠܐ ܐܦ
ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ: ܐܬܐܘܗܝ ܡܢ ܡܠܟܐ.
ܘܥܒܪܘ ܘܐܡܠܟܘ ܠܡܠܟܐ ܘܡܠܟܘܬܗܘܢ:
ܘܢܦܩܘ ܠܗ ܐܝܟܢܐ ܕܗܘܐ. ܘܟܕ
ܫܡܥ ܡܠܟܐ: ܫܪܝ ܠܡܦܩ ܘܥܒܪ
ܥܡܗ ܕܡܠܟ: ܘܐܝܟ ܐܚܘܗܝ ܠܦܪ̈ܢܓܝܐ:

ܘܐܬܒܠܝܘ ܠܚܢܦܐ. ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܦܘܢܝܐ ܠܗ ܐܬܒܠܝܘ
ܘܐܒܕܘ. ܘܒܬܪ ܫܢܝܐ ܡܢܗ ܐܬܢܨܚܘ
ܒܝܕ ܦܪܬܘܡܝܐ ܐܝܟ ܡܠܐܘܪܐ ܘܫܘܐܪܘܢ
(ܫܘܐܪܘܢ): ܘܩܡ ܒܬܪܗ ܡܥܢܘ
ܐܠܗܐ ܩܕܡܝܐ: ܡܢ ܠܐܡܝܘܬܐ ܗܝܦܘܕܝܐ.
ܐܘܟܐ ܕܝܘܐ ܘܫܬܘܠܠܐ ܐܝܟ ܘܡܢ ܡܠܟܐ
ܘܐܫܘܬܦ: ܘܠܗ ܫܢܝܢ. ܘܒܬܪܗ ܡܠܟܐ
ܐܘܟ ܡܢܗ ܡܥܢܘ ܐܠܗܐ ܐܠܝܫܟܠܐ
ܠܗܢܐ ܕܝܢ ܐܡܘܟ: ܐܡܘܪܘܢ ܕܐܝܬ
ܐܠܗܐ: ܗܘ ܕܐܬܒܠܗ ܗܘܐ ܥܠ ܐܘܪܚܐ
ܘܐܡܪܐ: ܘܩܡ ܒܕܘܟܬܗ ܐܡܘܪܐ ܕܝܠ
ܒܪܗ. ܘܗܘܐ ܠܐ ܡܬܝܕܥ ܗܘܐ ܫܡܗ
ܐܠܘܗܝ ܘܙܘܦܢܐ ܘܫܠܝܘܬܗ. ܘܒܫܢܬ
ܐܫܪ. 594 ܡܢܗ ܒܢܐܘ ܐܠܗܐ ܒܪ ܐܒܓܪ
ܒܪ ܡܥܢܘ ܒܪ ܐܒܓܪ ܒܪ ܐܪܡܝܢܝܘܣ
ܡܪܐ ܕܡܝܢܐ ܘܦܘܠܝܛܝܩܐ ܘܡܢܗܘܢ ܗܘܐ
ܘܡܠܟܘܬܗ ܗܦܟܘ: ܘܐܡܠܟ ܒܕܘܟܬܗ ܒܪܗ
ܡܥܢܘ ܐܠܗܐ ܬܢܝܢܐ: ܘܗܘܐ ܠܗ
ܡܕܒܪܢܐ ܠܡܠܟܘܬܗ ܐܠܗܐ ܒܪ ܢܫܝܐ
ܢܟܪܝܐ ܘܐܒܗܘܗܝ. ܘܒܬܪ ܫܢܝܐ ܐܝܠ
ܟܕ ܗܘܐ ܐܠܗܐ ܐܘܫܠܢ ܒܪܗ ܡܠܟܐ
ܘܢܟܘܠܐ ܠܐ ܗܘܦܟܝܢ: ܘܐܬܦܪܥ ܡܢ
ܡܥܢܘ ܐܠܗܐ ܬܢܝܢܐ ܒܪ ܙܘܪܐ:
ܐܝܟ ܗܘܐ ܕܡܥܢܘ ܐܠܗܐ ܐܒܓܪ ܗܘܐ
ܐܒܘܗܝ ܠܐܦܘܪܐ ܡܢܗ ܡܢ ܠܐܘܐ ܘܒܪܗ
ܐܝܟ ܐܒܘܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܘܢܟܘܠܐ.
ܘܒܪ ܫܢܬ ܐܒܓܪܐ ܘܗܢܘܢ ܐܝܟ ܘܠܐ
ܐܪܡܝܢ: ܦܢܝ ܫܠܝܐ ܗܘ ܐܠܗܐ ܘܐܝܠܐ

ܗܘܝܘܢ. ܘܐܠܐ ܐܦ ܡܥܢܘ ܐܠܗܐ:
ܘܐܠܐ ܦܪܚ ܠܫܢܐ. ܘܡܠܟ ܠܗܐ
ܟܪܘܟܐ: ܘܟܠܐ ܡܢܗ ܠܗܘܢܝܐ. ܗܘ ܐܠܗܐ
ܡܢ ܟܠ ܟܗܘܢܝܐ: ܘܗܘܐ ܒܪܗ ܗܘܟܠܐ:
ܢܟܠ ܠܗܘܢܝܐ ܠܡܫܠܡܘܬܗ: ܘܡܠܟܗ ܘܫܡܐ
ܡܢ ܘܙܘܦܢܐ ܡܫܬܪܝܐ ܘܢܟܘܠܐ: ܘܡܢܗܘܢ
ܦܢܝܗܘܢ ܐܠܗܐ ܦܐܫܠܐ ܡܕܒܪܢܘܬܗ.
ܘܢܟܘܢ (ܘܢܟܘܠܐ) ܒܫܢܬ ܗܘ ܐܠܗܐ
ܠܗܘܢܝܐ ܘܐܠܐ ܠܥܝܢܘܠܐ: ܘܐܠܐ ܐܠܟܬܪܘ
ܦܠܘܢܟ ܡܥܢܘ ܐܠܗܐ ܫܢܝܢ. ܘܒܪܗ
ܫܢܬܐ ܐܝܠܐ ܦܪܐܘܫܠܝܗ ܠܐ ܒܟܬܪܐ
ܡܕܒܪܢܐ: ܘܢܫܬܒܩܘܢ ܡܢ ܒܬܐ ܘܡܠܟܐ
ܐܘܟܐ ܘܡܠܟܐ. ܘܡܢܗܘܢ ܘܡܠܟܐ ܒܟܪܘܟܐ
ܘܡܢ ܡܟܠܝܢ (ܡܟܠܝܢ) ܕܝܘܡܐ ܒܗܘܢ
ܘܡܠܟܐ: ܒܗܘܢ ܘܐܦ ܘܠܐ ܐܬܘܕܝܐ ܐܠܗܐ:
ܐܠܐ ܡܢ ܡܫܡܫܢܝܢ ܘܐܬܠܝܢ: ܦܘܡܢ
ܐܫܬܘܐܝܬ ܐܝܟܘܢ ܠܐܘܪܚܐ. ܒܫܢܬܐ
ܠܗܘܢ: ܘܢܫܬܒܩܘܢ ܢܦܠܐ ܘܐܠܗܘܬܗܘܢ
ܐܝܟ ܠܒܪܢܫܐ ܘܟܪܘܟܐ ܘܡܠܟܐ ܘܐܬܦܠܓܘܬܗܘܢ
ܠܗ ܠܒܪܘܟܐ ܘܐܟܪܘ: ܘܗܘܝܘ
ܦܠܛܪܝܢ. ܒܪܘܟܐ ܘܡܠܟܐ ܘܝܘܡ ܒܝܘܡ
ܢܫܬܒܩܘܢ ܠܦܪܘܩܝܐ ܒܫܡܝܐ: ܠܐ
ܐܠܘܗ ܠܗܘܢ ܡܫܬܠܛܝܢ: ܐܠܐ ܐܦ
ܘܗܘܐ ܡܕܝܢ ܠܗܘܢ: ܘܐܘܟܝܢ ܐܝܟ
ܦܐܫܠܝܘܢ. ܘܒܪܗ ܫܢܬܐ ܐܝܠܐ ܦܠܓܝܢ
ܟܪܘܟܐ ܘܟܪܐ ܠܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܐܬܝܒ
ܠܗܘܢ ܦܫܝܛܐ. ܘܐܬܦܠܓܘܢ ܕܝܘܡܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܠܗܘܢ ܠܟܘܪܐ ܡܥܢܘ ܐܠܗܐ: ܘܡܕܒܪܢܗ

ܢܗܐܡ ܐܠܕܝܡ ܡܢ ܢܦܫܗ. ܘܡܢ ܐܐܝܬܠܗ
ܚܪܬܐ: ܐܫܬܒܩܘ ܠܡܕܝܢܬܐ ܠܚܠܘܩܐ.
ܘܒܬܪ ܡܦܩܬܗ ܘܩܪܒܘܗ: ܘܩܛܠܘܗ ܒܗ
ܒܘܬܝܐ ܚܝܠܐ: ܘܦܠܓܘ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܠܟܠ
ܝܘܡܢܐ ܘܒܬܪܗ. ܘܟܬܒܘ. ܐܬܩܪܝ. 595
ܘܒܫܢܬܐ: ܦܢܩ ܩܕܝܫ ܕܐܬܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܐܠܕܝܡ
ܗܕܐ ܕܢܣܛܘܪܝܣ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܡܠܟ ܒܪܘܚܐ:
ܘܡܢ ܩܕܡ ܐܦܣܘܣ ܥܠܘܗܝ: ܘܢܦܩ
ܡܢ ܡܣܬܡܟܢܐ ܕܗܘܬ ܠܗ ܐܦܣܝܐ. ܘܗܘܐ
ܠܦܝܠܘܗܝ: ܘܥܒܕ ܒܗ. ܘܫܡܥ ܡܢܐ
ܐܦܪܝܡ ܘܫܡܥܗ ܦܠܝܛ ܦܫܝܛ. ܘܗܘܐ
ܒܥܠܬ ܦܠܚܘܬܐ ܒܗ ܘܙܘܓܐ: ܡܢܗܘܢ
ܚܢ ܠܗ ܠܡܠܐ ܕܟܗ ܘܢܣܬܟܠ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܐܚܪܢܐ: ܘܡܢܗܘܢ ܠܚܠܘܩܐ:
ܘܡܢܗܘܢ ܠܐܦܣܝܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܕܗܘܝܘ
ܕܠܐܦܣܝܐ ܦܠܛܝܢ ܗܘܘ: ܘܟܕ ܐܝܬܝܗܘܢ
ܡܢ ܙܘܓܐ ܘܐܬܐ. ܘܗܘܝܢ ܠܢܦܫܗ
ܗܘܢ ܘܠܐ ܦܠܛܝܢ ܗܘܘ ܠܐܦܣܝܐ: ܘܐܝܟ
ܢܣܬܟܠܘܢ ܠܐܦܣܝܐ. ܘܐܦܣܝܐ ܢܦܩܘ
ܡܠܐ ܘܕܢܣܛܘܪܝܣ ܢܦܩ ܘܝܬܐ ܠܠ
ܘܢܣܛܘܪܝܘܣ: ܘܢܣܛܘܪܝܘܣ ܫܡܥܘ
ܐܝܟ ܠܦܠܝܛ ܠܚܠܘܩܐ ܒ ܦܫܝܛ ܠܠ
ܦܘܪܣ. ܗܘ ܕܡܢ ܫܡܥ ܠܗܘܢ ܦܠܝܛ
ܕܐܡܠܐ ܦܫܝܛ ܠܐܦܣܝܐ ܘܦܘܪܣܢ:
ܘܐܝܟܢܐ ܕܢܣܛܘܪܝܘܣ. ܘܐܬܐ
ܐܦ ܐܦܣܝܐ ܘܫܕܪܐ ܠܗܘܢ. ܘܐܬܟܠܗ
ܠܗܘܢ ܡܫܬܠܛܢܐ: ܘܫܡܥ ܘܐܝܟܐ ܕܡ
ܘܢܦܩ ܠܦܘܪܣ. ܘܗܘܐ ܕܠܐܝܬܗ ܐܚܝܢܐ.

ܕܐܝܟܢܐ ܘܡܢ ܒܗܘ ܘܕܐܦܣܝܐ ܕܐܦܣܘܣ
ܘܟܕ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܘܫܡܥܝܢܢ
ܘܦܠܘܓ ܡܢ ܒܘܪܝܬܐ ܕܩܘܫܬܐ ܘܡܫܘܕܥܢܘܬܐ
ܘܝܕܥܠܐ ܗܘܐ ܒܗܘܢ: ܘܡܕܝܢܬ ܗܘܐ ܗܘ
ܢܗܐܡ ܐܠܕܝܡ ܡܕܢܚܘܗ ܘܠܡܐ ܡܣܬܦܩܐܡ
ܐܠܕܝܡ (ܘܢܬܠܡ ܠܡܫܡܠܝܐ): ܢܗܘܐ ܐܠܕܝܡ
ܡܕܪܗ ܘܡܕܡܝܠܐ: ܘܚܠܦ ܘܙܘܗܘܢ: ܗܟܢܐ
ܘܚܙܝ ܘܗܟܢܐ ܦܪܘܩܐ: ܒܡ ܡܫܒܚܗ:
ܐܠܐܝܬܗ. ܘܐܡܪܗ ܡܢ ܠܚܡ: ܘܐ ܘܥܡܗ
ܚܠܘܩܐ ܢܥܒܕ ܠܗܘܢ ܠܠ ܡܕܝܢܬܐ: ܠܟܠܗܘܢ
ܐܠܐܝܬܘܬܐ ܘܝܕܥ ܦܠܝܛ ܡܢܗܘܢ. ܘܡܠܠ ܗܘܐ
ܡܫܬܐܠ ܐܠܐܝܬܗ: ܘܐܬܠܗ ܒܠܚܘܕ
ܠܕܝܢܝܗܘܢ. ܘܢܦܩ ܦܠܝܛܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܠܩܘܫܬܐ: ܘܩܒܠܗ ܒܗ ܘܥܡܗ ܐܠܐܦܝ
ܘܐܚܪܢܐ. ܘܫܡܥܗ ܦܠܝܛܐ ܗܘܝܢ
ܘܥܒܕܗ ܠܡܕܝܢܬܐ: ܘܡܢ ܡܠܝܟܘ:
ܐܫܬܡܥ ܠܗܘܢ ܘܫܡܥܝܢܢ ܘܢܦܩܘ ܦܪܘ
ܠܡܕܝܢܬܗܘܢ. ܘܒܗܘ ܟܠܗ ܢܦܩ ܦܠܝܛ
ܠܡܣܬܟܠܢܘ ܘܐܝܟܐ ܠܟܢ. ܘܡܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܠܢܣܛܘܪܝܘܣ ܠܗ ܚܠܘܩܐ ܐܟܘܬܗܘܢ.
ܡܢ ܗܟܢܐ: ܘܐܬܟܠ ܢܦܠܘ ܘܥܡܗ ܦܠܝܛܐ
ܡܢ ܗܘܐ ܠܩܘܫܬܐ: ܠܟܠܗܘܢ ܠܐ ܐܬܡܢܝܗ
ܗܘܘ ܘܥܡܗ ܐܠܐܦܝ ܘܢܬܟܬܒ ܐܠܦ ܡܢ
ܡܕܝܢܬܐ: ܘܫܡܥܘ ܗܘܘ ܐܦ ܠܡܫܡܠܝܐ
ܐܝܟ. ܐܠܐ ܐܟܘܬ: ܡܘܟܟܐ ܠܗܘܢ ܠܗ:
ܡܢ ܙܘܓܐ ܟܠܗ. ܘܟܬܒܘ. ܐܬܩܪܝ. 596
ܘܒܫܢܬܐ: ܦܢܩ ܦܠܝܛ ܚܠܘܩܐ ܡܫܬܠܛܢܗ:
ܘܐܝܠܐ ܠܐܬܪܐ ܕܢܣܛܘܪܝܘܣ. ܘܡܢܠܐ ܐܦܣܝܐ

ܘܟܝܒ ܐܦ ܗܘ ܡܫܠܡܢܘܬܗ: ܕܢܣܛܘܪ ܦܠܓܐ
ܕܒܪܘܗ: ܘܐܬܐܡܪ ܕܒܬܪ ܚܠܝܢܐ: ܘܒܠܐ
ܠܟܐܬܗܘܢܗ. ܘܐܬܐ ܚܕܝܘܬܐ ܕܓܒܪܐ ܘܐܠܐ ܟܐܬܗܘܢܗ:
ܕܘܟܐ ܘܢܣܒܝܢ ܠܒܪܗ ܡܪܢܐ. ܗܟܝܠ ܡܫܝܚܐ
ܘܕܘܟܐ ܠܟܠܗܝܢ ܐܦܪ̈ܨܘܦܐ ܕܗܘ ܢܗܘܐ ܚܕܐ:
ܡܛܠ ܕܥܠ ܗܘ ܚܕܐ ܕܚܕܝܘܬܐ. ܘܡܛܠ
ܐܦܪ̈ܨܘܦܐ ܠܐ ܚܕܝܘܬܐ ܡܛܠ ܚܕܐ: ܘܓܒܪܐ
ܕܢܐܡܪ ܠܗ ܕܢܣܛܘܪܝܘܣ ܡܠܦ
ܒܪܘܚ: ܘܠܐ ܐܪܗܛ ܟܝܢܐ ܚܕܝܘܬܐ. ܘܓܒܪܐ
ܐܝܟ ܠܐܘܪܚܐ ܘܫܪܝ: ܘܐܦܠܐ ܠܗ ܗܘܐ
ܐܠܗܐ. ܘܓܒܪܐ ܠܢܦܫܗ ܘܡܬܐܡܪ
ܡܫܬܡܠܝܘ: ܘܡܠܟ ܚܕܝܘܬܐ. ܘܫܡܗ ܠܒܪܝܐ:
ܘܢܩܦ ܐܦܪ̈ܨܘܦܐ ܘܐܝܬܐ ܠܐܘܪܚܐ: ܘܡܛܠ ܐܢܫܘܬܐ
ܘܬܠܬ ܡܠܟܘܬ ܫܡܝܐ. ܗܢܘ ܕܡܢ
ܕܚܕܝܘܬܐ: ܘܗܘ ܒܥܠܡ ܐܠܗܐ ܐܡܪ: ܓܒܪܐ
ܘܠܐ ܐܠܗܐ. ܘܡܛܠ ܐܦܪ̈ܨܘܦܐ ܠܗ ܚܕܝܘܬܐ
ܡܛܠ ܗܘܐ: ܘܐܝܬܝܗ ܚܕܝܘܬܐ: ܘܠܡ ܡܬܦܪܫ
ܡܢܗ ܒܗ ܩܢܘܡܐ ܕܗܘ ܘܠܐ ܡܫܬܠܡ
ܠܗ. ܘܟܕ ܝܕܥ ܐܦܪ̈ܨܘܦܐ: ܕܠܒܝܫܐ ܗܘܐ
ܟܠ ܠܗ ܠܒܪܗ: ܢܒܥ ܗܘ ܠܗ: ܘܠܐ
ܐܝܟ ܕܗܘ ܐܠܗܐ ܗܘܐ ܒܒܣܪܐ. ܘܟܕ
ܚܙܝܬܐ ܚܝܠܐ ܕܐܘܪܚܗ ܐܝܟ ܒ
ܐܠܗܐ ܐܘܣܛܠܐ ܗܕܐ ܕܐܘܪܚܐ ܘܐܚܝܕ ܒܗ
ܒܗܘܐܣܛܠܐ. ܘܢ ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܐ ܠܗܘܢܐ:
ܡܢܝܢ ܒܝܘܡܬܗ ܕܢ ܗܘܝܘ ܐܠܗܐ
ܫܠܝܚܐ: ܗܘ ܕܐܦ ܗܘ ܟܠܐ ܐܠܗܐ ܐܠܗܐ
ܒܝܬ ܐܒܘܗܝ. ܘܟܕ ܟܢܝܫܐ ܢܒܝܐ
ܦܐܪܐ ܦܠܓܐ: ܢܘܟܪܝܐ ܒܪܘܚܐ: ܡܢ ܢܦܫܐ

ܘܐܡܪܗ ܒܪܘܚܐ. ܘܟܢܫܗ. ܐܡܪ.
(597 ܕܡܢܐ؟) ܟܠ ܚܕܝܘܬܐ ܟܢܘܫܝܐ
ܕܫܡܐ ܟܝܢܝܢ ܩܢܘܡܝܢ ܡܢ ܟܝܢܝܢ ܬܪܝܢ.
ܘܐܬܐܡܪ ܒܒܪܢܫܐ ܘܕܘܟܝܐ: ܘܡܬܝܕܥ
ܠܗ ܟܝܢܝܢ ܐܦܪ̈ܨܘܦܐ ܒܪܘܚܐ: ܘܟܠܗ
ܐܡܪܝܢ ܟܝܢܝܢ ܬܪܝܢ ܒܚܕܐ. ܘܐܡܪܘ
ܠܗܘܢ: ܐܘ ܗܪܟܐ ܠܐ ܕܢܣܛܘܪܝܘܣ:
ܘܟܕ ܢܩܦ ܟܝܢܝܢ ܚܕܝܘܬܐ ܠܗ ܐܝܟ ܠܡܪܢܐ:
ܡܛܠ ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܡܫܬܡܠܝܢ ܠܐܡܬܝܕܥ.
ܚܕܝܘܬܐ ܕܡܢ ܚܫܒܐ ܡܕܡ ܕܝܢ ܗܘܝܢ:
ܘܡܛܠ ܗܕܐ ܟܝܢܝܢ ܡܬܝܕܥܝܢ ܒܟܠ
ܐܠܗܐ ܒܒܣܪܐ ܘܐܝܟ (ܘܐܝܟܢܐ ܗܘܐ؟)
ܕܢܣܛܘܪܝܘܣ: ܘܢܩܦܘܗ ܘܐܬܐ
ܝܗܒܘܢ ܠܐܦܪ̈ܨܘܦܐ ܒܪܘܚܐ ܡܫܡܠܝܐ ܘܝܠܕܗ.
ܚܒܝܒܐ ܕܡܢ ܐܦܪ̈ܨܘܦܐ: ܘܢܩܦ ܒܪܗ ܡܫܝܚܐ
ܕܝܢ ܘܪܘܚܐ: ܒܩܢܘܡܐ ܠܟܠ ܕܡܢ ܐܠܗܘܬ
ܐܢܫܘܬ. ܘܐܬܐ ܠܐܘܪܚܐ ܠܐ ܢܟܝܢ
ܘܐܝܟܢܐ ܕܗܘܐ ܚܕܝܘܬܐ ܘܢܬܚܫܒܘܢ:
ܘܗܘܐ ܢܩܦܗ ܠܟܠܒܪ ܟܝܢܝܢ. ܘܗܘܦܟܗ
ܐܠܗܐ ܒܪܗ ܠܐ ܡܫܬܠܡ: ܘܡܬܝܕܥ ܠܗܘܢ
ܬܪܝܢ ܐܠܗܐ ܗܘ ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܐܠܗܐ ܐܦܪܨܘܦܐ ܘܝܠܕܬܐ
ܘܦܪܨܘܦܐ: ܘܡܫܬܡܠܝܢ ܘܐܝܟ ܕܐܘܪܚܐ
ܘܟܝܢܝܢ ܠܐ ܕܢܣܛܘܪܝܘܣ. ܘܟܕ ܗܘ
ܐܦܪ̈ܨܘܦܐ ܘܟܝܢܘܗܝ ܝܬܝܪ ܡܢ ܡܢܝܢܐ: ܘܟܕ
ܢܩܦܘܢ ܕܢܣܛܘܪܝܘܣ: ܐܝܬܐ ܠܟܝܢܝܢ
ܐܦܪ̈ܨܘܦܐ: ܒܒܪܐ ܘܒܐܝܟܢ ܢܩܦܘܢ ܒܪܘܚܐ:
ܘܐܡܝܢ ܢܩܦܝܢ ܐܦܪ̈ܨܘܦܐ ܕܢܣܛܘܪܝܘܣ
ܟܝܢܘܗܝ: ܘܐܝܬܐ ܠܗ ܒܪܘܚܐ. ܘܒܪܘܚܐ

ܒܫܢܐ ܐܣܒܝܗ ܡܢܗ ܥܠ ܛܘܪܥܒܕܝܢ: ܘܟܕ
ܦܪܥܗ ܕܢܬܡܪܕܘܢ: ܡܦܩܝܢ ܡܠܟܐ ܕܐܡܕ
ܒܐܣܘܪܘܗܝ ܡܠܟܐ ܐܩܘܠܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ:
ܛܘܪܥܒܕܝܢ ܕܒܝܬ ܙܒܢܐ: ܘܐܢܐ ܡܫܕܪ
ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܚܝܠܘܬܐ ܕܐܢܫܐ ܐܡܝܢ ܠܟܘܢ
ܡܪܘܡ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܩܘܠܐ: ܕܫܕܪ ܐܝܬܗ
ܘܐܬܐ ܘܝܬܒ ܘܩܛܠܝܢ ܥܠ ܐܘܪܚܐ ܘܐܬܡܢܥܘ
ܐܬܠܝܗܘܢ ܒܫܠܡ. ܡܛܠ ܕܐܬܝܐ ܗܘܐ ܐܝܟ
ܟܠ ܕܪܫܝܢ: ܘܫܕܪ ܗܘܐ ܠܐܝܟ ܐܠܝܢ
ܦܠܓܐ ܕܟܪܝܐ ܘܐܟܘܬܗܘܢ: ܘܢܗܘܐ ܠܗ
ܕܪܐ. ܘܚܕ ܡܢܐ ܐܝܬ ܘܐܣܬܟܠ ܥܡ
ܛܘܪܥܒܕܝܢ: ܘܢܬܟܢܫܘܢ ܒܗ ܥܡܡܐ
ܝܬܝܪ: ܘܐܦ ܥܡ ܐܘܪ ܘܐܝܟ ܡܬܟܠܝܢ:
ܒܟܠܐ ܘܢܫܬܒ ܡܪܘܡ. ܡܠܟܐ ܕܐܡܕ ܘܥܡ
ܐܝܬܝ ܘܠܐ ܫܒܩ. ܘܟܕ ܥܠܗ ܙܘܘܥܐ
ܕܦܠܓܘܬܐ ܘܟܠܗܘܢ: ܥܒܕܘ ܐܝܟ
ܘܐܬܐ: ܡܛܠܗܘܢ ܥܠ ܟܠܐ ܕܐܩܘܠܐ: ܡܫܬܪܝܢ
ܥܠܝܗ ܠܛܘܪܥܒܕܝܢ. ܘܩܕܡ ܐܠܐ ܘܩܕ
ܕܐܠܐ ܘܩܕ) ܠܩܪܝܗܝ ܐܚܪܐ: ܘܫܕܪܘܗ ܠܗܐ
ܡܠܟܐ ܕܐܩܘܠܐ ܕܗܘܐ ܘܐܚܕܗ ܒܚܝܠܐ. ܘܩܪܒ
ܕܐܩܘܠܐ ܠܡܠܟܐ ܕܐܡܕ ܐܣܬܒܥܬ ܥܠ ܡܢܥܬ
ܠܫܒܝܐ ܘܐܒܕܐ ܘܦܠܓܘܬܐ ܡܫܝܢ
ܡܢ ܐܬܪܐ ܘܡܕܝܢܬܗ: ܘܩܪܒ ܠܡܠܟܝܢ
ܐܩܘܠܐ ܡܫܬܡܠܝܢ ܘܡܫܡܠܝܢ ܡܘܬܒ ܒܚܝܠܐ
ܕܛܘܪܥܒܕܝܢ. ܘܐܦ ܡܠܟܐ ܕܐܩܘܠܐ ܕܛܘܪܥܒܕܝܢ:
ܘܗܘܐ ܐܝܬܝ ܥܠ ܚܕ ܠܐܬܪܗ. ܘܟܕ ܗܘ
ܥܕܡܐ ܕܐ ܡܠܟܐ ܕܐܡܕ ܘܐܩܘܠܐ ܠܛܘܪܥܒܕܝܢ
ܡܛܠ ܗܘܐ: ܦܠܛ ܗܘܐ ܐܠܝܢ ܡܫܬܡܠܝܢ:

ܘܢܣܒ ܠܥܠܡܗ ܠܟܪ ܕܝܢܗ ܡܘܠܝܟ
ܐܠܝܢ ܡܫܬܡܠܝܢ ܗܕܐ ܕܝܠܢ ܘܠܟܘܢܐ
ܘܡܪܕܝܢ: ܘܐܬܐ ܘܢܬܪܘܢ ܥܡܗ ܒܗܘܢ
ܥܡ ܕܥܡܗ ܕܐܩܘܠܐ. ܘܟܕ ܡܠܟܗ ܠܪܝܫ
ܚܝܠܐ: ܢܦܩܐ ܒܗܘܢ ܕܡܪܕܝܢ: ܡܠܟܐ
ܘܥܡܗ ܗܘܐ. ܘܐܦ ܒܪܗ ܕܐܩܘܠܐ ܘܡܫܡܠܗ
ܡܠܟܐ ܩܐܝܡ ܒܫܢܝ ܗܘܐ: ܘܫܪܐ ܒܗܐ
ܗܘ ܐܠܝܢ ܘܒܪܗ ܡܢܗ ܚܝܠܐ. ܗܘ ܐܠܝܢ
ܘܡܢ: ܡܠܟܐ ܘܚܝܠܐ ܠܩܘܪܕܝܐ ܘܩܪܒܐ ܥܡܗ
ܐܩܘܠܐ ܡܠܟܐ ܘܥܡܗ ܕܐܩܘܠܐ ܘܩܪܒܘܗܝ:
ܘܡܠܟܐ ܕܡܪܕܝܢ ܐܝܟ: ܡܝܬ ܠܗܘܢ.
ܘܡܝܬܘ ܠܗ: ܘܩܒܪܘܗܝ (ܒܡܪܕܝܢ) ܠܗܘܢ.
ܘܥܒܕܘ ܗܦܟܝܢ ܠܩܘܪܕܝܐ: ܘܗܘܐ ܘܠܡܠܟܘ
ܠܗܘܢ ܠܐܬܪܗ. ܘܒܗ ܒܫܢܬܐ ܗܘ
ܡܠܟܐ ܐܠܝܢ ܩܘܪܕܝܐ ܡܫܬܡܠܝܢ ܗܘܐ
ܒܫܡܠܝܘܬܐ: ܐܝܟ ܟܠܗܘܢ ܐܣܩܘܗܝ
ܘܥܡ ܐܠܝܢ ܡܫܬܡܠܝܢ ܒܫܢܬܐ ܐܘܪܗܝ.
ܘܐܡܪܘ ܠܗ: ܘܢܬܡܠܟܘܢ ܡܢܗ ܒܡܠܟܘܬܗ
ܫܢܝܐ ܕܝܘܢܝܐ. ܐܝܟ. 1511 ܕܡܫܝܚܐ. ܘܒܗ
ܗܘ ܡܠܟܐ ܐܠܝܢ ܩܘܪܕܝܐ ܥܡ ܐܢܫ
ܐܣܩܘܗܝ ܠܗܐ ܡܠܟܐ ܕܐܩܘܠܐ ܡܫܬܡܠܝܢ:
ܘܕܐܩܘܠܐ ܗܘܐ ܐܚܕܗ ܠܡܪܕܝܢ ܒܗ
ܡܕܡ ܠܗ ܐܝܬܝܗ. ܘܟܕ ܐܡܪ ܐܝܟ
ܗܘ ܕܥܡ ܐܠܝܢ ܠܐܘܪܚ ܐܡܪܝܢ. ܘܐܡܪ
ܗܘܐ ܒܗ ܒܪܐ ܕܡܠܟܐ ܡܫܬܡܠܝܢ ܒܪ ܫܢܝܢ:
ܘܐܬܡܪܘܢ ܗܘܐ ܒܗܝܢ ܫܢܝܐ: ܘܟܕ
ܢܦܩܐ ܦܠܛܝܢ ܗܘܐ ܒܝܬܗ ܘܐܘܪܚ ܐܡܪܝܢ.
ܘܟܕ ܢܦܩ ܗܘܐ ܩܪܒܗ ܠܗܐ ܕܥܡ ܐܠܝܢ

ܟܐܢܐ ܘܡܫܒܚܐ ܡܫܘܒܚܬܐ: ܐܡܝܪܘ ܘܫܒܩܘܗ ܠܗܠܝܢ: ܘܢܦܩ ܗܘ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܢܦܩ ܐܦ ܠܐܦܣܩܘܦܐ ܡܢ ܓܒܐ ܐܚܪܢܐ ܕܡܫܡܫܢܘ ܐܡܝܪܘܗܝ. ܘܗܘ ܓܒܐ ܐܚܪܢܐ ܠܗܘܢ ܠܡܝܩܪܘܬܐ: ܘܐܬܐ ܠܗ ܫܠܡ ܠܐܪܘܥ ܗܢܐ ܘܫܠܚ: ܘܐܘܕܥܗ ܫܪܒܐ (ܕܥܒܕ ܢܐܡܪܘܢ ܕܐܡܝܪܘ). ܘܟܕ ܠܐ ܩܒܠ ܡܠܬܗ ܠܘܘܝܐ: ܚܒܫ ܡܢ ܠܗܠܝܢ ܘܡܢܥ ܢܦܫܗ. ܘܫܒܩ ܡܢ ܘܩܕ ܠܩܕܡ: ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܡܠܝܛܝܢܐ ܠܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ. ܘܩܒܠܗ ܡܠܟܐ ܕܡܘܨܠ ܠܗ ܠܗ: ܘܩܪܒ ܠܗ ܐܝܟ ܐܒܐ ܘܟܕ ܡܢ ܦܣܝܩܬܗ ܕܘܟܬܐ. ܘܗܘܐ ܐܠܐ ܕܟܬܐ ܕܢܫܬܒܩ ܦܬܓܡܐ ܠܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ: ܐܚܪܢܐ ܕܠܐܡܝܬܘܬܗ ܠܩܕܝܫܘܬܗ. ܘܟܕ ܐܫܬܡܥ ܦܬܓܡܐ ܥܠ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ: ܠܚܕ ܗܘ ܓܒܐ ܐܚܪܢܐ ܠܗ ܡܫܡܠܝܢ: ܘܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܐ ܥܡܗ ܘܡܢ ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ. ܘܫܒܩܘܗ ܡܫܡܠܝܢ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܘܫܡܥ ܦܬܓܡܐ ܗܢܐ ܠܝ ܘܠܝ: ܠܕܟܬܐ ܘܐܠܗܐ ܡܢܗ ܥܘܠܐ. ܘܫܩܠ ܠܗܘܢ ܠܕܟܬܐ ܘܫܒܩܗ ܐܡܝܪܘܗܝ. ܘܕܢܚ ܫܡܫܐ ܗܘܐ ܡܢ ܣܢܐ ܘܐ ܕܝܠܘܢ: ܟܕ ܠܐ ܫܒܩ ܢܦܩܘܢ ܐܢܫ ܫܢܐ: ܘܐܬܐ ܒܫܢܬܐ ܗܕܐ ܡܢ ܟܠ ܕܢܦܩܐ ܘܐܦ ܕܫܢܬܐ. ܘܗܘܝܢ ܢܦܩ ܠܟܦܢܐ ܐܦ ܒܗܠܝܢ. ܘܗܘܐ ܐܦ ܢܣܪܐ ܘܐܘܪܚܐ: ܘܐܝܟ ܕܗܘܐ ܡܬܘܡܐ ܘܡܘܬܐ ܦܫܛܐ ܒܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܡܝܩܪܝ ܘܫܒܩܗ ܦܛܪܝܪܟܐ ܘܐܘܪ ܘܫܒܩ ܘܡܫܡܫܝܢ: ܘܡܠܐ ܒܫܢܬܐ ܠܫܡܗ ܕܐܪܡܝܐ: ܘܟܕ ܒܝܬܐ ܘܡܢ ܠܐ ܢܚܬ ܗܘܐ. ܘܫܢܝ. ܒܐܝܪ.

598 ܘܒܫܢܬܐ: ܐܬܐ ܒܪ ܩܠܝܓ ܐܪܣܠܢ ܪܘܟܢܐܠܕܝܢ(1) ܥܠ ܐܬܪܐ ܕܡܠܝܛܝܢܐ: ܘܢܦܩ ܡܢ ܓܒܐ ܐܚܪܢܐ ܘܡܢ ܐܚܘܗܝ ܡܥܙܐܕܝܢ(2) ܐܚܪܢܐ ܠܩܪܒܗ ܡܕܝܢܬܐ ܘܠܡܠܝܛܝܢܐ: ܡܬܠ ܕܡܠܟܘܬܗ ܪܒܬܐ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܬܪܘܢ ܘܐܫܬܠܡ ܥܠܡܐ ܘܐܬܚܪܒܘ: ܢܦܩ ܐܝܟ ܓܒܐ ܐܚܪܢܐ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܐܡܪ ܠܗ: ܕܠܐ ܡܫܟܚܐ ܪܗܛܐ ܥܠܡ ܗܟܢ: ܐܠܐ ܕܬܪܬܝܢ ܐܘܪܚܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܝܢܐ. ܘܟܕ ܠܐ ܐܫܬܘܝ: ܠܐ ܐܘܗ ܪܗܛܐ ܠܗ ܕܢܬܦܨܐ. ܘܟܕ ܠܐ ܐܫܬܘܕܥ ܠܗ ܦܣܘܩܐ ܠܡܕܝܢܬܐ: ܐܠܐ ܘܢܦܩ ܐܢܫ ܒܫܠܡܐ. ܫܠܚ ܘܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܓܒܐ ܐܚܪܢܐ: ܡܬܠ ܕܚܕܬܐ ܘܦܘܪܩܢܐ ܡܢܗ ܗܘܐ: ܘܐܡܝܪܘܗܝ ܡܥܙܐܕܝܢ ܐܚܘܗܝ ܠܗ ܠܗܝܟܠܐ ܫܠܡܬ ܗܘܐ. ܘܫܢܝ. ܐܝܠܘܠ.

599 ܘܒܫܢܬܐ: ܗܘ ܥܠܡ ܟܠܗ ܐܬܥܟܒ ܕܝ ܐܡܪ: ܠܟܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܘܩܪܝܫܘܬܐ: ܫܠܡܬܐ ܠܗ ܟܪܗ ܥܠܡ ܐܚܪܢ ܡܫܡܫܐ ܠܐ ܡܪܟܢ: ܘܫܒܩܘܗ ܡܕܝܢܬܐ ܡܫܠܡܐ: ܘܐܬܢܓܕ ܠܐ ܡܫܘܠܐ ܘܐܪܥܐ ܘܥܠܡܗ. ܘܡܛܐ ܠܗ ܘܫܠܚ ܥܠܡ ܠܐܪܘܥ ܒܐܪܒ ܒ ܘܠܐܡ ܐܚܪܢܐ ܐܠܦܘܠܐ ܓܒܠܐ ܗܘܐ: ܦܠܓ ܚܝܠܐ ܠܐ ܐܬܦܢܝ: ܘܝܗܒ ܠܗ ܘܦܪܘܩ ܠܬܪܘܢ ܥܠܡܐ ܘܡܫܡܠܝܢ ܐܠܦܐ

(1) ܩܠܝܓܐܪܣܠܐܢ ܣܘܠܝܡܢܫܐܗ: ܣܘܠܝܡܢܫܐܗ. (2) ܡܥܙܐܕܝܢ.

ܘܫܢܬܐ ܐܚܪܬܐ: ܡܝܬܪܐ: ܟܠ ܕܫܢܬܐ ܫܥܬܐ
ܪܘܚܐ: ܘܢܦܫܐ ܠܐܬܪܘܬܐ ܡܫܬܐ: ܘܝܗܒ ܡܢ
ܫܡܥܗ ܟܠ ܚܝܠܐ ܕܪܘܚܐ ܘܫܢܬܐ. ܘܡܫܡܫ
ܟܠܗ ܚܝܘܬܗ ܒܫܘܪܝ ܐܚܪܢܐ ܕܫܢܬܐ ܡܢܗ
ܕܫܡܫܐ: ܘܐܦ ܡܫܬܘܕܥ ܡܢܗܝܢ ܡܢ
ܐܘܪܐ ܕܒܝܬܐ. ܘܡܫܡܫ ܐܦܪܘ ܘܐܬܐ.
ܡܢܗ ܒܗܘܢ ܡܢܐ ܩܕܡ ܚܕܝܢ ܗܘܘ
ܐܘܪܚܬܐ ܒܐܬܪ ܐܬܪ ܠܩܒܠܗ: ܘܟܠܗܝܢ
ܡܠܐ ܘܦܢܝܢ ܡܬܟܢܫܢ ܠܐ ܗܘܝ ܗܘܘ
ܒܢܝܢܐ ܠܡܬܒܪܐ ܒܐܘܪܚܬܐ. ܘܡܢܗ ܒܗܘܢ
ܥܝܕܐ ܗܘܐ ܢܦܩ ܒܐܬܪܐ ܡܢ ܐܦܬܐ
ܒܐ ܐܬܡܘܢ ܠܡܬܒܪܐ ܘܡܬܒܢܝܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܡܬܡܠܝܐ. ܘܐܦ ܗܘܝܘ ܐܬܡܘܢ ܗܢܐ
ܘܢܦܩ ܢܦܩ ܡܢܗ ܘܐܦܬܐ ܠܫܡܝܐ
ܘܢܚܬ. ܘܡܠܟ ܠܗ ܚܕܝܘܬܐ ܟܠܗܘܢ.
ܡܢ ܗܪܟܐ ܘܐܬܝܗܘܢ ܘܗܘܐ ܘܐܝܬܘܗܝ:
ܒܝܘܡ ܐܝܬܝܐ ܠܗܘܢ ܘܩܡܘ ܐܠܝܢ ܡܬܚܟܡܝܢ
ܒܢ ܡܠܟܐ ܦܠܛ ܐܬܡܠܝ ܗܢܐ ܘܡܬܚܟܡܝܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܘܐܬܩܪܝܬ: ܘܟܠ ܐܝܟܢܐ
ܡܬܚܙܝܐ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܦܠܝܓ ܪܘܚܐ
ܒܫܡܝܐ: ܘܗܘܐ ܐܝܟ ܡܢ ܐܢܫܐ
ܘܥܡܗ ܘܬܫܡܫܬܐ. ܫܡܥ ܒܢ ܐܦܠܐ ܠܐܚܪܗ
ܠܗ ܡܠܟܐ ܟܬܪ: ܘܐܦܝܣܗ ܘܐܘܕܝܥ
ܘܒܢܝܐ ܘܢܦܩ ܡܢ ܟܪܗ. ܘܠܐ ܦܠܚ
ܡܢܗ ܦܢܝܐ. ܘܗܘܝܐ ܦܬܓܡܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܐܠܝܢ ܡܠܟܐ ܒܟܠ ܕܗܘܐ: ܐܒܗܬܐ
ܘܢܒܝ ܗܘܐ ܠܗ ܘܥܡܗ ܐܠܗܐ: ܒܗ ܚܝܘ
ܗܢܐ ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܠܐܠܗܐ ܘܢܬܗ ܘܠܒܢܝܐ ܘܗܘܐ

ܠܗܘܢ: ܘܠܐ ܦܠܚ ܦܢܝܐ ܡܢܗܘܢ.
ܘܒܗܘܢ ܚܢܢܐ ܐܦ ܡܠܟܐ ܟܬܪ
ܠܟܠܗܘܢ ܦܢܘܢ ܟܪܗ ܘܡܠܟܐ ܟܬܒܐ
ܡܢ ܦܘܪܫ: ܘܐܬܒܢܝܘ ܒܡܕܝܢܬܐ
ܘܐܘܪܚܗ ܠܗ ܘܠܐܬܪܗ ܘܠܐܦܣܩܘܗܝ
ܘܠܐܦܣܩܬܗ: ܘܡܢ ܒܪ ܘܠܒܢܝܐ
ܢܫܬܠܡܘܢ ܦܘܪܫܐ.

ܡܛܠ ܫܘܪܝ ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ (ܘܡܫܝܚܐ) ܘܗܘ ܢܦܩ ܠܐܘܪܚܐ.

ܐܠܐ ܡܢ ܒܬܪ ܗܕܐ ܕܐܬܐܘܪܚܐ: ܗܟܢ
ܘܢܦܩܘܗܝ ܠܐܬܪܘܬܐ ܕܗܠܝܢ ܕܝܢܐ: ܢܦܠ
ܡܢܢ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܐܝܟ ܦܢܝܐ
ܦܪܝܐ ܒܡܢܝܢ ܕܢܝܚ ܘܠܥܢܝܐ: ܐܝܟ
ܦܢܝܐ ܐܚܪܢܐ ܡܢܚܡ ܐܘܪܚܐ ܘܦܘܠܚܐ.
ܒܟܬܒܐ ܦܪܝܫܐ: ܠܐ ܐܘ ܘܡܠܬܐ ܘܟܬܒܐ
ܗܘ: ܒܗܝ ܢܦܫܐ ܗܘܝ ܐܘܪܚܗ.
ܡܢ ܡܠܟܐ: ܠܐ ܐܘ ܘܡܫܘܕܥܐ ܐܘܪܚܐ.
ܡܢ ܟܪܗ: ܠܐܘܪܚܐ ܘܡܬܦܪܢܣܐ
ܡܬܦܪܫ (ܡܦܩܢ ؟). ܡܢ ܐܚܪܢܐ:
ܠܗܘܢ. ܦܫܝܩ ܘܢܦܩ ܦܠܓܒܬܐ،
(ܦܠܓ ܒܬ ؟)[1] ܡܠܟܘܬܗ ܦܪܝܫܐ:

(1) ܦܠܓܒܬܐ: ܦܠܓܒܬܐ: ܦܠܓܒܬܐ: ܦܠܓܒܬܐ: ܦܠܓܒܬܐ: ܦܠܓܒܬܐ ؟ ܦܠܓ ܒܬ ؟

ܘܠܐ ܦܪ̈ܚܐ ܗܘܘ : ܦܠܛܠܬܐ ܘܓܢ̈ܒܐ ܐܘܟܝܬ
ܘܬܢ̈ܝܢܐ ܟܕ ܠܐ ܡܘܕܥܝܢ ܗܘܘ . ܘܛܥ̈ܢܐ ܘܢ̈ܟܪܝܐ
ܘܐܪ̈ܟܐ ܠܚܕܝܢ ܗܘܘ : ܘܡܣܒܪܐ ܐܘܟܝܬ ܩܛܠܐ
ܘܦܓܪܐ ܘܡܢܣܝܐ ܠܒܝܬܐ ܘܡܒܙܒܙܝܐ
ܦܣܩܘ ܡܪܕܝܢ ܗܘܘ : ܘܡܠܟܐ ܘܣܦܣܝܪ̈ܐ
(ܘܣܦܣܝܪ̈ܐ؟) ܦܠܓܝܢ ܗܘܘ . ܘܡܣܬܘܕܐ
ܘܐܟܝܕܐ ܦܟܐ ܘܟܪܗܢܐ : ܘܗܢܐ ܐܝܟܢܐ ܗܘܐ :
ܘܥܠ ܦܪܠܐ ܘܦܪܘܣܩܐ (ܘܦܪܘܣܩܐ ܡܢ ܦܪܙܠܐ
ܢܘܣܐ ܗܘܐ ܠܗ : ܘܐܠܐ ܘܫܦܪܐ ܠܟܠܗܘܢ ܘܦܩܥܬܐ
ܠܟܝܢ ܗܘܘ . ܘܟܕ ܟܘܢܫܐ ܣܓܝܐܐ ܘܗܘܐ
ܥܡܗ ܐܠܦ ܘܡܩܒܠܢܐ ܐܘ ܟܠܡܣܢܐ ܘܡܬܦܠܐ:
(1203 ܘܡܢ): ܘܥܡܗ ܡܩܒܠܢܐ ܘܐܬܟܝܠ
ܘܐܬܟܠ ܘܓܢܒܪ̈ܐ : ܥܡ ܐܘܢܓ ܟܢ : ܘܗܘ ܡܩܪܒ
ܡܠܟܐ ܕܩܘܫܛܢܐ : ܡܬܠܒܫ ܗܘܐ ܠܘܬ ܡܪܟܒܬܐ
ܡܢܗ ܘܗܘܝܢܐ ܕܪܟܢܐ ܘܡܫܝܚܝܐ ܕܒܢܝܗ :
ܓܝܓܝܙ ܟܢ ܐܬܟܠܝܒ ܕܡܫܬܡܫܝܢ ܐܠܐ
ܗܘܐ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܬܫܥܝܬܗ : ܘܒܬܪ ܩܕܡ
ܠܩܕܡ ܠܡܬܟܬܫܘܢ 121 : ܡܩܒܠ ܥܡܗ :
ܘܒܝܐ ܘܚܝܠܐ ܢܐܬܡܨܝܘܢ ܘܢܣܬܟܡܘܢ.
ܘܡܫܡܫ ܠܐܘܪܚܐ ܠܡ ܘܐܘܢܓ ܟܢ : ܥܡ
ܐܦܝܗ ܥܒܝܠܐ : ܐܘܟܝܬ ܗܘܐ ܠܓܝܓܝܙ. ܘܥܕܡܐ
ܥܡܠܐ ܗܘ ܓܝܓܝܙ ܐܘܟܝܬ ܠܗܘܢ ܘܡܠܟܘ:
ܘܟܠܗ ܐܬܟܠܝ ܠܡ ܡܢܟܠܗܘܢ ܘܐܬܛܥܝܘ
ܒܥܒܕܬܐ. ܘܐܘܦܪܘ ܘܫܩܠܐ ܥܡ ܡܠܟܐ
ܐܘܢܓ ܟܢ ܠܐ ܡܢܟܠܗܘܢ ܘܐܬܘܪܐ : ܠܐ
ܐܚܝܕ ܗܘܢ ܐܚܘܢ (Ass . ܐܢܫ.
ܘܐܬܦܬܚ ܘܦܩܚ ܘܥܡܗ ܓܝܓܝܙ ܠܠܗܘܢ:
ܘܠܐܚܝܕ ܡܠܟܐ ܠܡ ܘܟܠܗ ܩܪܒܐ

ܕܐܬܡܘܕܝܘ ܥܡܗ ܕܚܒܪܐ. ܘܐܦܢܝܘ
ܚܕܐ ܘܢܟܝܐ : ܘܐܬܦܠܓ ܚܕܐ ܘܐܘܢܓ
ܟܢ. ܘܐܝܟ ܐܟܘܬܐ ܐܬܪܢܝܬܐ ܘܡܚܝܠܗ
ܚܡܝܪܐ: ܕܒܥܕܐ ܘܟܠܬܐܝܬ ܐܟܝܘ ܘܚܕܗ
ܐܘܢܓ ܟܢ: ܘܐܦ ܗܘ ܐܬܒܛܠ: ܘܝܫܘܥܘܢ
ܘܒܢܝܗܘܢ ܘܒܢܬܗ ܐܝܟܢܐ. ܘܠܬܘܢ
ܐܘܩܡ ܠܐܚܝ ܐܘܢܓ ܓܝܓܝܙ ܟܢ : ܡܩܒܠ
ܠܗܘܢ ܢܬܒܥܬܐ ܘܡܐܬܘܪ̈ܝܐ : ܘܥܠܐ
ܥܡܝܠܐ ܘܢܬܛܫܝܢ : ܕܝܢ ܘܟܠܬܗܘܢ
ܠܗܘ ܘܩܘܡ : ܡܛܠܐ ܠܦܠܓܐ (ܠܦܠܓܐ) ܠܐ
ܢܬܡܣܟ ܡܢܗܘܢ. ܘܠܝܗ ܦܘܫܩܐ
ܢܠܘܗܝ ܠܐ ܡܠܟܐ. ܘܟܠܐ ܘܢܬܟܠܘܢ ܠܐ
ܢܬܐܡܝܢ ܒܙܒܢܗܘܢ. ܘܠܫܪܒܐ ܘܐܚܪܬܐ
ܗܘܢ ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܠܟܠܗ ܒܗ ܒܫܪܒܐ
ܗܢ: ܐܘܟܝܬ ܒܡܠܘܗܝ: ܘܦܘܪܥܢܐ ܠܟܝ
ܐܝܢ. ܡܛܠܐ ܦܘܠܚܢܐ ܘܐܢܫܝܢ ܡܢ
ܡܓܘܠܝܐ ܘܛܛܪ̈ܝܐ ܐܘܪ̈ܚܬܐ ܐܝܟ ܗܘܘ
ܠܟܠܗ : ܘܐܝܢܢ ܡܟܝܢ ܡܢ ܐܘܪܚܬܐ
ܐܬܛܥܝܐ ܢܝܢܝܢ : ܘܡܬܛܥܝܢ ܐܡܪܝܢ:
ܢܦܢ ܐܢܢ ܓܝܓܝܙ ܟܢ. ܘܡܩܒܠ ܠܗܘܢ
ܢܡܘܣܐ : ܘܡܢ ܒܢ̈ܝܗܘܢ ܬܥܢܘܢ
ܦܠܓܐ ܠܚܕ ܡܠܟ̈ܐ ܘܡܢ ܐܘܠܐ ܓܝܓܝܙ ܟܢ
ܡܠܐܡܠܝܢ : ܘܐܦ ܡܢ ܩܢ̈ܝܐ ܘܥܬܢ
ܡܠܟ̈ܐ ܠܥܠܡܝܢ ܢܬܡܪܩܡ ܢܦܫܐ : ܘܡܢ
ܗܘܐ ܢܡܘܣܐ ܩܠܐܘܗܝ ܕܝܢܐ ܠܥܡܡܐ.
ܘܐܘܦ ܠܥܒܕܐ : ܘܟܠܗ ܐܚܝܕ ܐܡܦܠܝܢ
ܗܘ ܡܠܟܐ ܡܩܪܒ ܕܒܝܬܐ : ܐܠܐ ܦܠܐܢ
ܘܐܡܩܝܒ ܠܗܘ ܡܢ ܘܡܠܟܘܬܗ (ܘܡܠܟܘܬܗ)

ܘܡܗܝܡܢܐ ܟܬܒܗ ܗܢ ܘܐܘܪܚܗ: ܘܢܫܝܩ
ܐܝܠܐ ܕܝܢ ܐܡܬܝܐ ܡܕܡ ܕܝܢ ܐܚܪ̈ܝܬܐ
ܘܝܬܐ ܘܡܠܦܢܐ ܦܪܝܫܐ. ܘܟܕ ܚܙܐ
ܘܡܠܐ ܘܐܚܪ̈ܢܐ ܘܦܠܓ ܠܐܚ̈ܪܢܐ
ܒܪ̈ܢܫܐ: ܦܝܫ ܢܚܡܕܗ ܠܗܘܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܡܢܗ ܘܡܘܟܪܗ ܠܟܠ ܘܠܗ ܡܢܗ:
ܘܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܘܦ ܒܪ ܐܢܫ ܠܗܘܐ.
ܘܟܕ ܗܘܐ ܟܬܒܐ ܐܝܟ ܡܢܗܘܢ
ܘܐܬܪܐ ܐܟܡ: ܘܒܝܬܗ ܡܢܗܘܐ:
ܟܠܗ ܗܢ ܗܘܝܐ ܘܟܬܒܐ ܘܗܘܐ ܒܗܢ
ܐܬܪܐ: ܟܬܒܐ ܐܝܟ ܘܟܬܒ ܡܢܗܘ ܘܟܬܒܐ
ܘܡܠܐ ܡܢܗܘܢ. ܘܐܬܐ ܗܘܐ ܘܐܡܪ: ܘܠܗܘܐ
ܠܗܘܐ ܐܝܟܐ: ܘܐܡܪ ܠܗ: ܘܟܬܒܗ ܐܘܪܚܐ
ܠܐܦܘܪܝܩܘܣ (ܐܦܘܪܝܩܘܣ ؟)[1] ܘܟܬܒܘܗܝ
ܡܢܗܘܢ: ܘܝܘܚܢܢ ܗܢܐ ܠܗ ܡܢܗܘܢ.
ܡܟܬܒ ܘܡܢܗ ܡܟܬܒܐ ܐܦܘܪܝܩܘܣ ܗܘܐ.
ܘܠܗ ܠܗܘܢ ܟܬܒܐ ܐܘܪܚܐ ܠܐܚܪܢ
ܡܢܗ ܒܐܬܪܐ.

ܡܟܬܒ ܟܬܒܘܗܝ ܕܝܘܚܢܢ.

ܠܝܘܚܢܢ ܒܪ ܟܬܒܐ ܘܟܬܒܐ ܡܫܒܚܐ ܗܘܐ:
ܐܠܐ ܘܡܠܦܢܐ ܦܠܓܘܬܐ ܗܢܐ ܐܢܫ ܘܟܬܒ
ܡܠܟܐ ܘܟܬܒܐ ܡܠܟܝܢ. ܘܡܠܟܐ ܘܟܬܒܐ
ܗܢ ܘܟܬܒܗ: ܘܡܟܬܒ ܦܠܓܘܬܗܘܢ[2] ܚܙܐ:

ܐܘܪܚܐ ܗܘܐ ܠܗ ܟܬܒܐ. ܡܟܬܒܐ: ܐܦܝܩ.
ܐܬܪܐ: ܚܪܬܐܝܬ (ܚܪܬܐܝܬ ؟)[1].
ܐܬܟܬܐ: ܐܘܪܬܐܝܬ (ܐܘܪܟܬܐܝܬ ؟)[2]
ܘܟܬܒܐ: ܐܘܪܚ. ܦܠܓܘܗܝ ܟܠ ܦܠܓܐ
ܘܗܘܐ ܟܬܒ: ܟܬܒܐ ܘܗܘܐ ܡܠܟܐ ܟܬܒ
ܟܠ ܐܢܫ ܘܗܝܡܢ ܘܟܬܒܐ ܘܐܘܪܚܗܘܢ.
ܦܠܓܐܝܬ ܦܠܓ ܢܡܘܣܐ: ܘܡܐܡܪܐ
ܟܬܒܝܢ ܠܗ: ܦܝܫ. ܘܠܐܘܪܟܬܐܝܬ
ܦܘܪܫܢܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܐܝܟܢ. ܘܟܬܒܐ
ܐܚܪ̈ܢܐ ܡܟܪܙܢܐ ܘܫܠܝܚܐ ܘܡܢܗܪܢܐ
ܡܢܗ. ܘܡܠܟܐ: ܐܬܪܐ ܘܟܬܒܐ ܡܢܗܘܢ
ܠܡܟܬܒܢܘܬܗܘܢ. ܘܠܐܝܫܘܥ ܘܟܬܒܗ. ܗܢ
ܘܡܟܬܒ ܐܘܪܚܐ (ܐܘܪܚܐ ؟) ܐܘܪܚܐ:
ܟܠ ܫܢܬܐ ܘܟܬܒ ܘܡܢܗܘܢ ܘܐܫܬܠܡܘ
ܠܐܬܪܐ ܘܟܬܒܐ ܚܕܬ.

ܡܟܬܒ ܢܡܘܣܐ ܕܦܝܫ ܝܘܚܢܢ ܒܪ.

ܟܕ ܠܡܫܝܚܐ ܡܫܪܐ ܘܟܬܒܬܐ ܠܗ
ܗܘܐ: ܦܝܫ ܗܘ ܝܘܚܢܢ ܒܪ ܠܡܦܪܫ
ܦܘܪܫܢܐ: ܘܟܬܒܗ ܠܒܢܝܐ ܘܐܬܪܐ
ܡܫܪܝܢ. ܘܗܘܐ ܟܬܒܝܢ ܡܟܬܒܢܐ
ܡܟܬܒܢܐ ܟܬܒܐ ܡܟܬܒܐ ܠܦܘܪܫܢܐ:
ܐܟܡܐ ܘܠܦܘܪܫܢܐ ܟܬܒܢܝܬܗ: ܘܦܪܫܬܐ
ܟܐܘܪܟܬܗ. ܘܦܫܩ ܐܝܟ ܘܐܬܟܬܒ

---

(1) ܐܦܘܪܝܩܘܣ: ܐܦܘܪܝܩܘܣ ؟ ܐܝܦܘܪܩܝܣ: ܐܦܘܪܝܩܘܣ ؟ ܐܦܘܪܝܩܘܣ ؟ ܐܘ ܐܦܘܪܝܩܘܣ (ܐܘ: ܦܘܪܝܩܘܣ ؟). (2) ܐܘܣܘܠܘܓܝܣ ؟ ܐܘܣܘܠܘܓܝܣ ؟ ܐܘܣܘܠܘܓܝܣ: ܐܘܣܘܠܘܓܝܣ)

(1) ܚܪܬܐܝܬ: ܚܪܬܐܝܬ ؟ ܚﻔﺘﺎﻯ ﺣﻔﺘﺎﻧﺎﻯ. (2) ܐܘܪܟܬܐܝܬ: ﺍﻭﺭﻛﺘﺎﻯ.

ܢܛܘܪܬܐ ܗܠܝܢ ܘܡܡܝܪ. **ܦܪܘܫܐ.** ܕܝܢ
ܘܡܢ ܬܪܘܪܐ ܕܟܠܐ ܡܕܡ ܢܛܠܩܘܢ
ܘܐܝܟܢܐ ܢܦܪܘܫܘܢ: ܠܐܝܠܝܢ ܐܝܟ
ܕܡܦܪܫܐ ܘܡܫܠܡܝܢ ܘܡܬܢܝܢ. ܐܠܐ
ܦܠܡܘܬ ܒܐܬܪܗ: ܐܝ ܐܝܟ ܠܒܝ: ܡܦܠܐ
ܐܟܡܐ ܘܢܦܫܐ. ܘܐܝ ܐܚܪܝܢ: ܡܥܢܐ
ܗܢܐ ܡܫܒܚܝܢ؟ ܐܠܗܐ ܕܐܦܪܘܫܐ ܦܪܝܫܐ ܡܢܗܘܢ
ܒܗܐ (ܪܘܚܐ) ܠܗܘܢ. ܘܒܗܘܢ ܐܫܬܠܡܘܢ
ܘܫܠܡܘܬܐ ܕܐܦܝܐ: ܘܫܠܡܘܬ ܘܒܗ
ܘܐܒܝܢ. **ܘܐܘܡܢ.** ܘܠܒܢܬܐ ܘܫܪܝܐ ܘܚܐܬܐ
ܘܡܦܪܐ ܘܡܫܡܫܬܐ ܡܢ ܐܒܗܬܐ ܐܝܟ ܐ
ܘܗܘ ܠܫܘܬܦܐ ܘܢܡܘܣܐ: ܘܠܒܫܬܐ
ܘܬܘܠܐ ܒܡܫܠܡ. ܘܡܢ ܠܒܫܘܬܐ ܘܐܢܫܐ
ܗܠܝܢ ܐܝܬܝܗ ܟܠܗ ܕܬܫܡܫܬܐ ܡܬܒܢ
ܡܢܗ: ܠܡܬܪ (ܠܗܘܢ) ܡܬܒܢ ܘܡܫܒܚ
ܟܡܘܬ ܕܠܒܘܫܬܗܘܢ: ܟܕ ܐܝܬ ܘܐܟܚܕܐ
ܡܕܡ ܟܪܝܗܐ. ܟܡܝܐ ܗܘܦܟܗ ܘܫܡܫܬܗܘܢ
ܠܫܝܢܐ: ܟܕ ܥܠܡܐ ܠܗܘܢ ܐܦܠܐ ܡܡܝܐ
ܝܬܝܪ ܐܝܟ ܟܠܡܬܗܘܢ ܕܗܘܝܢ:
ܟܐܪܝܣܛܘ (ܟܪܝܣܛܘ) ܕܟܠܗܘܢ
ܚܘܒܗ ܕܟܠܐ ܘܠܐ ܘܫܘܟܠܐ.
ܘܐܢܫܐ. ܘܠܡܠܟܐ ܘܗܘܕܝܐ ܘܠܒܝܬܗܘܢ:
ܡܪܘܬܐ ܡܠܟܐ ܘܡܫܒܚܐ ܠܐ ܢܫܝܫܘܢ
ܐܝܟ ܒܢܝܬܐ ܐܚܪܢܐ: ܡܬܒܪܐ ܦܢܛܣܝܐ.
ܦܠܚܘ ܘܢܬܒܥ ܫܠܡ ܒܘܪܟܐ ܦܠܚܘܬܐ
ܡܢ ܦܠܚܘ ܗܠܐ ܬܫܡܫܬܐ: ܓܒ ܐܘ
ܓܒ: ܘܐܫܬܘܬܦ ܘܐܬܝܠܕܘ ܦܫܝܛܐ
ܦܪܘܫܐ ܗܘ ܘܡܒܝܢܘܬܗ ܝܗܒܘܗ.

ܘܐܘܪܚܐ. ܟܕ ܡܢ ܡܪܟܒܘܬ ܟܠܗ ܐܢܫܐ
ܟܘܠܠܐ ܝܗܘܕܝ: ܚܘܝܐ ܢܦܫܗ ܠܡܫܝܚܐ.
ܘܠܒܢܝܗܘܢ ܢܦܫܝ ܘܐܘܪܚܐ ܢܗܘܘܢ
ܠܡܫܝܚܐ: ܐܘܪܚܐ ܕܫܘܘܝܘ ܒܫܪܪܐ:
ܘܝܠܦܝ ܡܠܐ ܦܫܝܛܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܫܠ
ܛܘܥܝܐ: ܘܟܠ ܦܪܘܫܘܬܗܘܢ ܐܝܟ ܕܒܝܬܐ
ܚܝܐ ܢܗܘܘܢ ܘܠܐ ܢܫܬܒܩܘܢ. **ܘܡܫܪܝܐ.**
ܟܪܐ ܡܦܪܫܢܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܡܩܕܫܐ
ܚܠܝܢ ܘܠܐ: ܠܟܠܐ ܡܫܪܐ ܘܚܠ ܡܢ
ܒܗܐ: ܘܟܠܐ ܡܠܐ ܘܚܠ: ܘܟܠܐ ܐܝܟܐ
ܘܚܠ: ܘܟܠܐ ܘܟܕܐ ܘܚܠ. **ܘܡܫܐ.**
ܟܠܗ ܚܝܐ ܘܫܦܝܪܐ ܡܢ ܡܠܝܐܝܬ
ܘܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ ܟܠܐ ܚܝܐ ܢܗܘܘܢ ܠܟܠܗܘܢ:
ܡܢ ܪܘܚܐ ܘܟܝܢܐ ܘܫܠܝܐ ܘܟܕܗܘܐ
ܠܒܪܐ. **ܘܫܟܝܢܐ.** ܠܐ ܐܝܬ ܡܢ ܐܠܗܐ
ܡܕܡ ܐܘ ܡܠܐ ܐܘ ܟܡܪܐ ܘܟܕܗܘ ܐܠܗܝܐ
ܠܒܝܬܐ ܐܚܪܬܐ ܢܫܝܐ: ܘܐܠܐ ܢܬܡܨܐ
ܗܘ ܘܗܘ ܘܚܠ ܘܫܟܠܗ. **ܘܐܬܟܪܝܐ.**
ܡܢ ܟܠܐ ܐܬܪܐ ܕܟܠܗ ܘܚܝܐ ܢܬܥܗܕܘܢ
ܫܠܡ ܐܘܪܚܐ ܡܫܠܡܐ ܘܦܫܝܛܐ ܘܐܝܬܝܪܐ.
ܘܝܠܕܐ. ܡܢ ܡܫܒܐ ܘܠܡܐ ܠܗ ܦܪܐ ܠܐ
ܬܬܝܗܒ ܡܕܡ ܠܦܠܚܐ: ܐܠܐ ܠܗܘܢ
ܦܫܝܛܝܢ ܕܗܘܐ ܠܗ ܕܢܬܪܒܐ ܝܬܝܪܐܝܬ
ܐܦ ܐܝܬܘܗܝ. ܐܝܟ ܠܗܘܢ ܒܪܝܫ ܢܛܘܪܬܐ
ܐܚܪܬܐ ܫܦܝܪܐ: ܡܫܡܠܝܐ ܘܠܐ ܢܗܘܐ:
ܡܢܗ ܡܢ ܟܠ ܐܘܪܚܬܐ.

ܡܛܠ ܗܘ̇ ܕܐܡܪ ܠܫܡܝܐ: ܕܢܦܩܘܢ
ܢܣܩܘܢ ܡܠܐܟܐ.

ܠܡܠܐܟܐ ܓܝܪ ܠܐ ܡܫܟܚܐ ܐܝܟ ܙܢܝܐ ܕܝܢ ܡܕܡ ܐܦܠܐ ܐܘܡܢܐ ܕܒܠܚܘܕܝܗ: ܐܠܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܒܪܘܚܐ ܕܟܠ ܡܕܡ ܝܕܥ: ܘܐܢܫܝܢ ܡܢܗܘܢ ܠܫܡܝܐ ܐܠܗܐ ܡܫܘܕܥ ܝܕܥܘ ܘܦܪܫ. ܒܬܪܐ ܕܐܬܓܠܝܘ ܥܠ ܟܠܗܐ ܘܐܬܚܙܝܬ ܒܛܘܪܐ: ܘܐܡܪܘ ܕܐܝܟ ܕܒܗܘܢ ܡܢܗܘܢ ܐܢܫܝܢ ܗܘܘ ܕܡܬܚܙܝܢ ܦܐܪܝܐ: ܠܡܠܐܟܐ ܡܫܝܚܝܢ ܘܡܫܬܘܕܥܝܢ ܠܗܘܢ ܐܠܗܝܢ: ܘܡܢܝܢ ܡܫܝܚܝܢ ܥܠ ܡܬܠܐ ܘܡܬܢܛܪܝܢ ܕܢܗܘܘܢ ܒܗ ܢܨܘܚ ܢܨܝܚܘܬܐ. ܘܗܘܝ ܡܛܠ ܕܐܬܚܙܝܘ ܘܡܢ ܙܢܝܐ ܠܐ ܡܬܦܠܛܝܢ: ܐܠܐ ܒܟܠ ܕܡܬܚܙܝܢ ܡܢ ܒܪܢܫܐ ܐܚܪܢܐ: ܒܗܘ̇ ܕܡܫܡܫܝܢ ܐܠܗܐ ܢܦܫ ܐܝܢ. ܘܗܘܐ ܠܗܘ ܕܢܕܝܢ: ܘܗܝ ܕܡܢ ܠܫܡܝܐ: ܡܕܡ ܡܢ ܕܢܚܬܘ ܗܘܘ: ܟܠܗܘܢ ܕܝܢ ܕܐܡܪ ܒܗܘܢ: ܐܡܝܢ ܒܫܡܝܐ ܘܒܐܪܥܐ ܐܝܢ. ܫܡܥܢ ܓܝܪ ܡܢ ܗܘ ܐܝܢ ܡܠܐܟܐ: ܐܦ ܗܘܢ ܐܬܚܙܝܘ ܒܗ ܕܗܘܘ ܡܫܬܘܕܥܝܢ. ܒܗ ܕܝܢ ܡܛܠ ܒܪܝܫ ܓܠܐ: ܕܠܘܬܢܐ ܘܗܢܘܢ ܟܠܗܘܢ ܕܠܫܡܝܐ ܐܝܟ ܕܗܘܘ ܡܫܬܥܝܢ ܠܗܘܢ ܒܪܢܫܐ: ܘܐܝܟ ܕܗܘܝܢ ܒܫܡܝܐ: ܘܐܬܚܙܝܘ ܐܝܟ ܕܢܚܬܘ ܐܝܢ.

ܘܡܢ ܐܝܬܘ ܕܡܢ ܫܡܝܐ: ܦܫܛ ܒܪܝܫ ܓܠܐ: ܘܢܚܬ ܠܘܬܢ ܘܟܠܗܝܢ ܡܠܐ ܘܐܦܠܐ ܐܘܡܢܐ ܕܡܢ ܫܡܝܐ ܠܡ ܦܐܪܝܐ. ܘܡܢ ܡܛܠ ܕܐܡܪ ܦܫܛ ܒܗ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܢܚܬ ܘܥܒܕ ܕܟܠ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܐܦܠܐ ܢܚܬ ܕܠܥܠ ܠܡܬܚܙܝܢ: ܡܛܠ ܕܐܬܚܙܝ ܡܢ ܣܦܪܐ ܐܝܢ. ܘܡܢ ܪܘܚܐ ܡܢ ܗܘ̇ ܕܡܢ ܫܡܝܐ ܠܡܠܐܟܐ: ܘܐܬܬܢܝܘ ܘܢܦܩܘ ܘܢܚܬܘ: ܘܥܡܗܘܢ ܐܬܚܙܝܘ. ܘܟܠܗܘܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܐܡܪ ܢܚܬ ܐܦ ܠܐ ܢܨܒܘ ܕܢܚܬܘܢ: ܐܠܐ ܢܦܫܐ ܠܐ ܐܢܫܝܢ. ܘܡܢ ܡܕܡ ܪܘܚܢܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܕܡܬܩܪܝܢ ܡܠܐܟܐ ܠܐ ܡܬܚܙܝܢ ܠܚܕ ܐܘ ܡܬܓܠܝܢ. ܒܪܘܚܐ ܘܡܢ ܚܝܠܐ ܘܐܝܟ ܕܠܗܘܢ ܟܠܗܐ ܡܢ ܕܠܥܠ: ܘܟܠ ܕܐܬܚܙܝ: ܡܠܐܟܐ ܗܘܐ ܒܟܠܗܘܢ: ܘܡܦܩܝܢ ܠܗ. ܒܗ ܘܡܢ ܫܡܝܐ ܘܕܡܢ ܐܪܥܐ ܘܡܬܚܙܝܢ ܠܗ: ܟܠ ܡܛܠ ܡܫܝܚܐ ܘܐܝܟ ܕܗܘܐ: ܐܡܝܢ ܗܘ̇ ܘܐܬܚܙܝ ܠܗܘܢ ܘܡܫܡܫܝܢ ܒܫܡܝܐ ܘܐܬܓܠܝ ܒܐܪܥܐ: ܐܦ ܢܦܫܐ ܒܪܝܫ ܐܝܟ ܕܗܘ. ܘܐܦܠܐ: ܗܘ̇ ܕܝܢ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܘܠܐ ܢܣܒܘܢ ܕܫܡܝܐ ܐܝܟ ܕܫܡܝܐ: ܐܠܐ ܡܠܐܟܐ. ܘܠܐ ܢܬܚܙܘܢ ܐܝܟ ܐܦܠܐ ܢܦܫܐ ܕܟܠܗܐ: ܐܝܟ ܡܠܐܟܐ ܘܟܠܐ.

ܦܬܘܡ ܘܡܢ ܐܝܟ ܦܠܛܘܢ ܣܘܟܠ ܢܦܫܬܐ
ܘܒܢ ܣܦܪ ܠܦܪܝ: ܘܕܟܝܐ ܘܐܘܪܚܐ ܡܫܕܢ
ܠܟܬܒܐ ܠܦܪܐ ܘܡܠܟܐ ܘܗܘܘܟܝܐ ܡܫܬܡܢ
ܘܗܘܫܟܬܗܘܢ ܒܡܫܬܡܥ: ܘܗܘܝܢܐ ܘܒܘܠܐ
ܠܦܪܐ ܘܡܫܒܚ ܒܝܫܬܐ ܘܡܫܬܢܝܢ
ܘܡܬܚܙܝܢ ܘܡܬܦܫܛܝܢ: ܘܐܦ ܠܦܪܐ
ܘܢܣܒܐ ܠܐ ܡܬܚܙܝܢܐ ܘܗܘܘܬܐ ܘܢܗܪܐ.
ܘܐܝܟ ܕܒܫܪܐ: ܒܗ ܡܬܐܡܪܐ ܠܗܘܢ ܒܫܡܐ
ܠܒܝܬܐ: ܡܬܐܡܪ ܠܗܘܢ ܘܐܡܪ: ܘܐܦ ܐܘܪܐ
ܡܬܠܝ ܡܬܚܙܝܐ ܠܗܘܢ ܡܫܒܚܐ: ܐܘ
ܡܢ ܣܘܟܠܐ ܐܚܪܢ؟ ܐܘ ܐܢܐ ܕܡܬܚܙܐ:
ܠܐ ܬܬܚܙܐ ܠܗ.

ܡܬܚܙܝܢܐ ܗܘ ܕܐܝܟ ܒܡܬܩܢܘܬܐ ܘܢܣܒܝܢ ܐܢܫܐ ܘܦܪܨܘܦܐ ܘܡܫܬܐ ܘܓܘܢܐ ܠܚܙܬܐ ܡܢܗܘܢ.

ܒ ܠܡܬܩܢܘܬܐ ܗܢ ܠܡܫܪܐ ܡܬܚܝܠܐ ܠܗ
ܪܒܐ: ܘܠܐ ܠܚܘܫܐ ܘܐܝܣܬܬܐ: ܘܡܢ
ܡܬܩܢܢܬܐ ܠܗ ܐܝܬܘܗܝ ܡܬܚܙܝܢ: ܐܝܟ ܕܝܬܗ.
ܦܫܛ ܓܝܪ ܓܠ ܘܚܙܐ ܡܠܬܐ ܘܢܘܗܪܐ
ܠܦܪܐ: ܘܡܢ ܟܠ ܘܕܘܪ ܠܐܝܠܝܢ
ܠܐܬܚܙܐ: ܘܠܐ ܢܬܚܘܐ ܐܢܐ ܬܚܙܐ
ܐܘܪܚܐ ܘܡܬܚܙܝܢ ܦܪܨܘܦܐ[1].

ܗܘܝܢ ܠܠܐ ܠܦܪܐ ܡܢ ܣܘܓܐܐ
ܡܬܚܝܠܐ: ܢܣܒܘ ܡܐܢܐ ܘܦܪܨܘܦܐ ܘܫܘܡܐ
ܘܫܘܪܐ ܘܝܬܝܪܐ ܘܚܙܝܢ ܘܡܬܚܙܝܢ
ܠܡܬܩܢܘܬܐ: ܘܢܚܙܘܢ ܘܐܝܟ ܠܡܬܩܢܝܬܐ
ܘܓܘܐ. ܦܫܛ ܓܝܪ ܓܠ: ܘܐܝܟ
ܗܘ ܡܐ ܕܚܙܝܢ: ܘܡܬܝܠ ܐܝܟ
ܠܡܬܩܢܘܢ. ܐܝܟ ܕܡܢ ܚܙܝܐ ܗܘܝܘ
ܕܚܙܝܐ ܐܝܟܢ: ܡܢܗ ܕܫܡܝܐ ܘܒܪܐ
ܐܝܟ ܕܒܐ: ܠܐ ܒܡܣܬܝܐ ܘܡܬܚܙܐ
ܐܬܐ. ܟܠ ܒܡܣܬܝܐ ܡܬܚܙܝܐ ܗܪܐ.
ܓܠ ܓܠ ܘܡܢ ܒܗ ܡܬܚܙܝܐ ܘܐܡܪ:
ܘܠܟܐ ܫܦܝܪ ܗܘܐ ܒܢܝܐ ܘܚܙܝܢ ܚܘܝ
ܟܠܗ ܠܐ ܡܬܐܡܪ؟ ܘܗܟܢܐ ܠܒܪܐ:
ܘܐܦ ܡܐܢܐ ܡܬܩܢܝܐ ܡܫܬܐܐ
ܘܚܘܝܘ ܠܦܪܐ ܗܘܝܢ. ܦܫܛ
ܡܠܬܐ ܘܢܬܚܙܐ ܗܘ ܠܦܪܐ: ܘܡܬܚܙܐ
ܠܟܠܐ ܘܐܝܟ ܒܟܠܗ. ܘܐܝܟܢ ܠܐܘܪܚ
ܡܫܒܚܐ ܐܢܫܐ: ܘܐܝܟ ܬܚܙܝܬܗܘܢ:
ܘܡܬܠ ܠܡܬܩܢܘܢ. ܗܘܝܢ ܘܡܢ ܣܘܟܠ
ܠܚܙܐ ܠܐ ܡܬܚܙܐ: ܐܠܐ ܐܡܪܘ: ܘܡܬܠ
ܬܚܙܝܬܐ ܗܘܝܢ: ܒܟܠܗ ܘܓܠ ܐܝܟܢ:
ܠ ܡܬܚܙܝܢ ܘܐܝܟ ܠܗ ܡܢܗ ܗܘ
ܦܪܨ. ܘܐܝܟ ܡܬܚܙܝܢ ܠܓܠ:
ܦܫܛ ܘܢܬܠܝ ܠܗܘܢ: ܠܐ ܟܠ ܡܐܢܐ
ܡܬܚܙܐ ܡܢ ܒܡܣܬܝܐ ܘܓܘܢܐ: ܒܐܦܝ
ܡܦܠܚܐ ܡܬܦܠܐ: ܘܠܐ ܟܠ ܠܐܘܪܚ
ܦܪܐ ܘܒܡܬܚܙܝܢ ܡܢ ܒܡܣܬܝܐ
ܘܡܐܢܐ. ܘܐܦܝܢ ܐܦ ܠܐ ܗܘ

(1) ܦܐܘܐ ܡܫܬܐ: ܦܪܐܓܡ. ܦܪܐܓܡܐ ܦܪܐܐܡܫܐ ܦܪܐܐܡܘܠܐ)

ܐܡܘܢܐ ܡܥܕܪܢܗܘܢ: ܘܡܘܕܐ ܐܦ ܠܗ
ܐܝܬܝܗܘܢ. ܘܦܩܕ ܓܝܪ ܠܡܠܟܐ ܘܠܓܢܒܪ̈ܐ
ܘܠܓܢܒܪ̈ܐ ܘܫܠܝܛܐ: ܘܢܬܠܘܢ ܬܘܕܝܬܐ
ܠܦܪ̈ܘܩܗܘܢ ܘܢܣܓܕܘܢ ܠܡܪܗܘܢ ܘܠܐܒܐ
ܘܥܡ ܟܠܗ: ܘܢܬܠ ܠܗܘܢ ܫܝܢܐ.
ܘܢܦܩܘ ܗܘܐ. ܘܐܬܚܫܒܘ ܐܝܟ ܐܘܪ̈ܚܬܐ
ܕܒܪ ܐܠܗܐ: ܘܐܬܒܛܘ ܠܥܡܗܘܢ ܐܝܟܢܐ
ܕܡܢ ܡܫܘܚܬܐ ܦܫܝܛ ܘܦܪܝܫ. ܘܐܡܪ
ܠܗ: ܘܫܪܝܐ ܡܠܟܘܬܐ ܒܝܬ ܩܘܝܡܐ ܘܒܗܘܢ
ܥܡ ܡܠܟ̈ܘܬܐ ܒܟܠܗ ܐܘܪܚܐ: ܘܐܒܪܐ
ܢܐܬܐ ܘܢܬܐܡܪ ܘܠܐ ܢܗܘܐ: ܘܡܠܟܐ
ܘܡܫܡܫܢܐ ܢܗܘܐ ܒܡܠܟܐ ܘܢܗܘܘܢ
ܠܐܠܗܐ. ܘܡܢ ܐܝܟܢܐ ܐܝܬ ܕܒܪܐ
ܢܦܩܘ ܠܐܬܪܘܬ ܡܕܝܢܬܐ ܘܦܪܨܘܦܐ:
ܐܝܟܢܐ ܕܗܘܐ ܡܕܝܢܬܐ ܚܕܘ ܐܘܪܫܠܡ
ܠܡܫܘܚܬܐ. ܘܗܘܐ ܡܫܘܚܬܐ ܕܢ ܐܠܗܐ
ܠܐ ܗܘܐ ܡܢ ܘܫܠܡܘܢ: ܦܩܕ ܠܡܠܟܐ
ܗܘ ܘܫܡܗ ܐܢܛܝܘܟܘܣ (ܐܢܛܝܘܟܘܣ)
ܘܢܦܩ ܠܥܠܡܘܢ ܒܫܘܠܛܢܐ. ܘܡܢ ܒܬܪ
ܗܕܐ: ܐܝܟ ܡܠܟܘܬ ܦܪܣܐ ܐܠܗܘܬܐ
ܐܠܦܝܢ: ܘܐܬܐ ܗܘܐ ܠܓܒܪܐ ܓܝܪ. ܗܘ
ܘܡܢ ܡܠܟܘܬܗ ܠܗܕܐ ܗܘܐ: ܐܬܪ ܒܝܬܐ.
ܘܠܡܦܩܘܕܘܗܝ ܠܐ ܦܪܨ ܠܗܘܐ ܡܢܗ
ܡܠܟ: ܓܒܐ ܦܫܗ: ܘܐܦܩܘܗܝ ܠܐ
ܒܦܪܐ (ܐܘܪܚܐ) ܡܢܗ. ܘܠܟܠܐ ܡܬܩܢܝܢ ܥܠܘ
ܠܗܘܢ: ܕܢ ܠܐ ܐܝܟ ܘܠܐ ܐܝܟܢ. ܘܫܪܪ
ܗܘܐ ܒܡܫܡܫܐ ܘܐܡܪ: ܐܘ ܡܠܟܐ
ܘܫܠܡܘܐ ܘܠܐ: ܐܝܬ ܦܩܕ ܐܝܟ ܢܒܝܐ

ܘܢܦܩ ܘܠܗܘܢ ܡܫܡܫ ܕܗܘܐ . ܘܗܘ
ܗܘܐ ܒܠܒܘܫܐ ܘܢܦܩ : ܗܘܐ ܓܒܪܐ ܘܦܓܪܐ
ܒܫܡܫܐ. ܐܝܟ ܐܝܬ ܡܠܟܘܬܐ: ܦܪܨܘܦܗܘܢ
ܐܝܟ ܠܓܪ̈ܘܗܝ. ܘܡܢ ܗܘܐ ܓܒܪܐ
ܠܡܫܡܫܢܘ ܡܠܟܘܬܐ ܠܥܠܡ ܦܪ̈ܘܩܐ:
ܘܠܡܠܟܘܬ ܘܒܪ̈ܟܬܐ ܒܫܡܫܐ ܘܡܫܒܚܐ:
ܐܝܟ ܘܡܬܩܝܡܝܢ ܠܥܠܡܝܢ.

ܦܘܠܐ ܡܫܡܫܐ ܕܦܪܢܫܐ ܠܡܘܣܛܝܩܘܢ [1] ܡܢ ܡܘܬܒܐ.

ܘܡܥܠ ܒܬܠܬܐ ܕܐܪܒܥܐ: ܕܗܘܐ ܒܫܢܬ
ܐܠܦ. 1515 ܕܡܘܬܒܐ: (1204 ܕܥܪܒ؟)
ܒܝܘܡ ܡܘܬܒܐ: ܢܦܩܘ ܦܪܢܫܐ
ܠܡܘܣܛܝܩܘܣ ܡܢ ܡܘܬܒܐ:
ܡܦܩܢܘܬܐ ܡܢܗ ܠܡܫܡܫܢܘܬܗ. ܢܦܩ
ܗܘܐ ܠܓܒ ܡܠܟܐ ܘܡܘܬܒܐ ܠܥܠܡܐ ܘܡܠܟܐ
ܘܦܪܢܫܝܘܬܐ ܐܝܟܐ: ܘܡܠܟ ܠܗ
ܒܪܐ. ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܠܡܠܟܐ ܘܡܘܬܒܐ
ܐܚܐ: ܗܘܐ ܡܢܗ ܠܟܠܗܘܢ ܘܡܠܟܐ:
ܘܦܩܕ ܐܝܟ ܠܡܫܡܫܘܢ: ܘܐܫܠܡܗ
ܦܝܣܘܩܐ. ܗܘܝܘ ܒܪܗ ܘܡܫܒܚܐ

ܟܕ ܗܘܐ ܫܠܝܛ ܡܠܟܐ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ:
ܘܗܘ ܐܠܗܐ ܘܟܕ ܡܫܝܚܝܘܬܐ ܘܐܬܐ ܗܕܐ
ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ. ܘܡܠܟܘ
ܘܒܢܝ ܡܕܝܢܬܐ ܠܐ ܡܫܝܚܝܝܢ (ܩܘܢܣܛܢܣ)
ܗܘܘ ܡܫܬܥܒܕܝܢ ܠܗ ܘܚܘܪܢܐ ܘܟܠ ܐܡܘܪܘܗܝ:
ܐܘܕܝܘ ܗܘܘ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܬܚܙܝܘ
ܫܘܪܢܐ ܘܟܠ ܚܘܪܐ: ܘܐܫܬܠܛܘ
ܦܪ̈ܣܝܐ ܘܐܬܘ ܠܡܕܝܢܬܐ: ܘܟܕ ܚܙܘܗ.
ܘܐܬܘ ܦܪ̈ܣܝܐ ܠܘܬ ܗܕܐ ܐܟܘܬ ܗܠܝܢ
ܒܘܪܟܐ ܘܫܠܡܘܬܐ: ܘܗܘܐ ܫܠܡܐ
ܕܥܠܡܐ: ܟܕ ܕܝܠܗܘܢ ܗܘܐ ܟܠܗ
ܥܡܐ. ܘܐܡܪܘ ܐܢܫܝܢ ܠܒܢ̈ܝ ܡܕܝܢܬܐ
ܫܠܡܐ ܡܠܟܐ: ܘܫܠܡܘ ܡܠܟܐ ܘܪ̈ܒܐ
ܘܚܝܠܐ ܘܐܦ ܐܪ̈ܡܝܐ: ܘܗܘܘ ܘܫܠܡܘ
ܘܠܐ ܡܕܡ. ܒܢ̈ܝ ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܢ ܟܕ
ܫܡܥܘ ܘܠܐ ܥܡܗ ܫܠܡܐ ܐܬܝܒ ܡܢ
ܦܪ̈ܣܝܐ: ܢܦܩܘ ܠܘܬܗܘܢ ܘܗܘܘ ܥܡ ܡܠܟܐ
ܡܘܬܐ ܘܫܠܝܛܘܬܗܘܢ: ܘܐܦ ܗܘܘ ܐܦ
ܠܦܪ̈ܣܝܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܐܚܕܘ ܠܡܠܟܐ
ܕܐܬܘܗܝ. ܘܦܩܕ ܦܪ̈ܣܝܐ ܡܢ ܠܒܪ
ܕ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܠܐ ܡܕܡ ܘܐܫܬܒܩܘ
ܚܕ ܡܢܗܘܢ. ܘܗܘܐ ܕܫܡܥܘ ܒܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ
ܘܡܢ ܐܝܟܢܐ ܘܐܬܚܙܝܘ: ܘܠܐ
ܐܝܟܢܐ ܘܠܐ ܐܦ. ܘܗܘܝܘ ܡܠܟܐ
ܦܪ̈ܣܝܐ ܘܫܡܥܘ ܗܘܘ ܒܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ:
ܘܐܬܘ ܗܘܘ ܐܝܟ ܥܠܡܐ ܐܠܗܐ:
ܡܢ ܢܨܝܒܝܢ ܘܡܕܝܢܬܐ ܠܐ ܫܠܡܘ
ܗܘܘ ܠܗ: ܐܘܕܝܘ ܗܘܘ ܘܐܬܘ ܐܘܪ̈ܚܝܐ

ܒܡܕܝܢܬܐ: ܘܒܬܪ ܐܚܪ ܫܒܘܪ.
ܘܩܛܠܘ ܐܦ ܠܐܘܪܚܐ: ܘܡܛܠ ܦܪ̈ܣܝܐ
ܘܠܒܪ: ܘܫܒܩܘܗ ܫܒ̈ܝܐ: ܘܟܢܫܘ ܚܝܠܐ
ܪܒܐ ܡܢ ܩܕܡܐ. ܘܡܫܪܝܢ ܗܘܘ ܥܡ
ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܗܘܐ ܘܟܠܗ ܐܪܥܐ ܡܫܡܫܐ:
ܐܝܟ ܕܐܡܪܘܢ ܦܪ̈ܣܝܐ. ܘܒܬܪ ܦܫܪܐ
ܡܢ ܟܘܪܐ ܘܟܢܫܐ ܕܐܘܪܚܝܐ
ܕܡ ܕܡܢ ܟܢ̈ܫܐ ܘܐܘܪ̈ܚܐ: ܘܐܘܕܥܘ
ܢܦܩܘ ܘܡܫܪܝܢ ܗܘܘ ܥܡ ܚܝܠܐ
ܘܒܚܫܚܬܐ ܕܡܫܠܐ ܚܪ̈ܒܐ ܘܟܠܐ ܘܐܬܐ.
ܦܪ̈ܣܝܐ ܕܡܢ ܐܝܟܢܐ: ܘܡܫܠܡ ܚܝܠ
ܚܕܐ ܐܦ ܠܒܝܬܐ: ܘܒܬܪܗ ܠܚܝܠܐ.
ܘܐܬܐܡܪܘܢ ܗܘܘ ܦܪ̈ܣܝܐ ܠܬܠܬܐ ܙܒܢܐ:
ܫܒܘ ܘܫܩܠܘ ܘܟܘܪ̈ܝܐ: ܘܐܬܦܢܝܘ
ܫܘܦܪܐ ܐܘ ܗܘܘ ܒܪ̈ܘܡܝܐ ܡܫܠܡܝܢ
ܘܦܪ̈ܣܝܐ: ܘܐܬܗܘܘ ܗܘܐ ܚܒܠܐ
ܥܡܡܐ. ܘܐܬܚܙܝ ܕܚܠܐ ܘܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ
(ܘܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ): ܘܡܠܟܘ ܒܢ̈ܝܗܘܢ.
ܘܐܬܚܙܝ ܘܡܠܟܘ ܝܘܒܝܢܘܣ. ܘܐܘܕܝܘ
ܩܕܡܝܐ ܘܒܬܪܗ (ܘܝܘܠܝܢܘܣ) ܗܘܐ ܫܠܝܛܐ
ܘܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ. ܘܩܘܡܝ
ܝܘܒܝܢܘܣ: ܘܐܬܚܙܝ ܠܗܘܢ. ܘܒܪ̈ܘܡܝܐ
ܐܫܬܠܛܘ ܠܐܘܪ̈ܚܝܐ ܘܫܒܩܘ ܘܙܕܩܘ
ܘܫܪܐ ܘܫܪܪܐ. ܘܫܒܩܘܗܝ ܫܘܒܚܐ
ܗܘܘ ܐܦܢܐ ܘܡܫܠܡܘ ܡܢ ܟܘܠܗ ܘܫܪܐ
ܘܟܕ ܠܦܪܢܣܘܣ: ܠܐܘܪ̈ܚܝܐ ܢܗܘܐ
ܘܒܥܝܐ ܟܡ ܦܠܦܠܐ ܘܫܪܐ. ܡܘܬܐ
ܘܡܢ ܒܬܪ ܘܠܐ ܐܫܬܠܛ ܐܝܟ ܦܪ̈ܣܝܐ:

ܐܠܐ ܐ̱ܢܫܝܢ ܡܢܗܘܢ ܦܗܪܡܢܣܘܣ ܐܝܟ
ܡܘܬܢܐ ܘܫܡܗ ܠܫܬܪܝ (ܠܫܬܪܝܣܘܣ؟).
ܘܒܗ ܒܫܢܬܐ: ܒܗ ܢܓܡ ܐܠܕܝܢ ܐܘܪܬܩܝܐ
ܡܪܗ ܕܡܪܕܐ ܘܕܡܝܦܪܩܝܛ ܘܩܡ ܒܪܗ ܩܘܛܒ
ܐܠܕܝܢ ܐܝܠܓܐܙܝ ܒܪ ܐܚܘܗܝ ܒܪܗ. ܘܡܫܪܝܐ
ܚܣܘܕܐ ܗܘܘ ܒܗܘܢ ܒܡܨܪܝܐ: ܐܘܪܟܝܢ ܕܒܠܐܕܘܢ
ܦܠܓܘܬܐ ܕܠܒܢܝ ܓܐܘܠܐ. ܘܡܠܟܘܬܐ ܐܝܠ
ܢܓܡ ܐܠܕܝܢ ܓܐܙܝ ܠܐ ܢܘܚܡܝܢ ܘܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ
ܠܗ ܙܘܓܐ: ܘܐܝܬ ܠܗ ܒܪܐ: ܡܫܡܫ
ܗܘܐ ܘܡܫܡܫܢܗ. ܘܡܝܬ. ܐܠܐ ܠܗ ܫܢܐ
ܡܢ ܥܠܡܐ: ܘܡܘܙܦܪ ܐܠܕܝܢ ܟܘܟܒܪܝ
(ܟܘܟܒܘܪܝ؟)(1) ܒܪ ܙܝܢ ܐܠܕܝܢ ܥܠܝ
ܟܘܫܟ ܡܪܐ ܕܐܪܒܝܠ ܐܬܢܝܚ: ܘܫܒܩܗ
ܘܐܘܪܟܗ ܠܡܠܟܘܬܗ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܒܕܪ
ܐܠܕܝܢ ܠܘܠܘ: ܘܐܬܐ ܠܐܪܒܝܠ. ܘܡܢ ܥܡܘܗܝ
ܘܡܫܡܫ ܡܠܟܐ ܐܫܪܦ ܕܝܢ ܒܚܠܐܛ:
ܘܐܬܬܘܟܠ ܗܘܐ ܘܡܢܥܡ ܚܣܝܢ: ܐܠܐ
ܠܪ̈ܘܡܝܐ. ܘܐܬܐ ܡܢ ܡܘܙܦܪ ܐܠܕܝܢ
ܡܪܐ ܕܐܪܙܢ: ܘܡܢ ܡܪܐ ܕܐܡܕ
ܘܡܝܦܪܩܝܢ ܘܕܚܐܢܐ: ܘܡܢ ܡܪܐ ܕܓܙܪܬܐ:
ܘܡܢ ܡܪܐ ܕܚܡܐ: ܘܠܐ ܐܫܟܚܘ ܠܡܠܟ
ܐܠܕܝܢ ܘܢܦܩܘ ܡܠܟܐ ܡܢ ܐܪܥܐ ܘܡܨܪܐ
ܘܡܫܘܢ. ܘܐܬܐ ܠܡܥܪܒ ܠܢܘܚܡܝܢ: ܘܡܢ
ܬܡܢ ܐܬܐ ܠܥܡܗ ܕܩܪܝܐ. ܘܢܓܡ ܐܠܕܝܢ
ܐܝܠܓܐܙܝ ܐܬܡܪܕ: ܘܡܢ ܬܡܢ ܠܥܘܕܪܢܗ.

ܘܡܢ ܚܕܪܗ ܘܟܐܢܝܣܝܢ: ܡܨܠܐ
ܘܫܩܠܗ ܗܘܘ: ܘܫܒܩܗ ܫܠܝܛܐܐ ܘܐܫܪܦ
ܘܐܬܦܝܣ ܘܫܠܡܗ ܦܫܝܛܗ ܥܠ ܢܓܡ ܐܠܕܝܢ:
ܘܐܬܐܡܪ ܚܕܐ ܘܢܓܡ ܐܠܕܝܢ ܐܦܪܬܐ
ܚܝܠܐ. ܘܫܕܪ ܢܓܡ ܐܠܕܝܢ ܘܐܬܦܪܩܘ
ܢܦܩ ܐܦܠܗ ܠܡܘܨܠ: ܘܫܠܡ ܘܥܡܗ
ܐܫܪܦ ܠܚܠܐܛ ܘܡܘܨܠ: ܘܫܒܩܗ
ܘܐܘܪܟܗ: ܦܠܫܘܬܐ ܕܟܠ ܡܕܝܢܬܐ
ܡܫܟܢ ܕܚܕܐ ܒܒܝܬܗ. ܡܠܐܟܐ: ܘܐܝܟܢܐ
ܣܓܝܐ ܡܨܥܝܢܐ ܗܘܐ ܒܥܠܡܐ: ܘܒܗ
ܩܛܠܘܗ ܠܫܡܥܐ. ܐܝܟ ܐܘܪܡܝ ܒܢܘܬܟܐ
ܡܢ ܒܢܝܢܬܗ: ܘܓܒܪܐ ܒܣܘܪܐ
ܘܟܢܫܐ. ܘܩܡܝܢ ܒܠܐܕܝ ܡܢ ܦܪ̈ܫܐ
ܒܗ ܒܫܢܬܐ: ܘܒܟܐ ܗܘܐ ܡܠܝܟ
ܠܚܠܐܛ. ܘܠܐ ܐܫܟܚ ܒܗ ܒܫܢܬܐ ܐܠܐ
ܒܫܢܬܐ ܚܕܐ: ܘܢܣܒܗ ܘܐܬܐ ܠܘܬ
ܒܘܪܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܗ. ܘܒܬܪ ܟܝܠ
ܠܒܘܪܐ: ܐܫܟܚ ܒܗ ܠܡܘܠܟܐ.
ܘܚܪܒܗ ܒܩܪܒܐ ܗܘܐ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܩܡܘ
ܡܘܩܕܢܐ ܡܫܚܐ ܒ ܡܠܟܝܢ ܠܚܠܐܛ:
ܘܐܝܟܢܐ ܘܐܬܠܝܢ ܘܐܬܡ ܒܡܕܝܢܬܐ.
ܘܐܬܘܩܡ ܢܓܡ ܐܠܕܝܢ ܐܝܠܓܐܙܝ ܠܟܬ
ܙܒܢܐ: ܘܗܘܐ ܚܡܐ: ܘܡܠܟܘܢ
ܐܦܠܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܒܗ ܒܫܢܬܐ
ܟܕ ܢܦܩܘ ܦܪ̈ܫܐ ܠܡܘܡܝܩܝ ܢܦܫܗܘܢ:
ܐܠܡܫܐܠ ܡܫܒܚ: ܘܢܦܩܘ ܠܚܠܐܛ
ܘܡܕܝܢܬܐ: ܘܫܒܩܘ ܠܒܝܬܐ ܠܡܘܙܝܢ:
ܡܝܬܐ ܗܘܐ ܠܒܝܬܗ ܕܟܠܢܫܐ. ܘܐܬܐ

(1) ܟܘܟܒܪܝ : ܟܘܟܒܘܪܝ : ܟܘܟܒܘܪܝ : كوكبري : Cucbari.

ܠܐ ܡܫܟܚܐ: ܘܢܦܩ ܦܓܪܐ ܕܝܠܗܘܢ ܡܠܟܘܬܗ
ܒܬܪ ܐܠܗܝܐ ܡܢ ܐܬܩܢ ܐܠܗܝܐ ܒܢ
ܚܕܘܬܐ ܡܢ ܐܬܘܪ: ܘܐܬܐܬܐ ܒ
ܒܚܕܐܒܐ: ܘܢܦܩ ܠܐ ܠܡܫܟܠܐ. ܘܢܦܩܘ
ܥܡܐ ܥܡ ܡܠܟܘܬܐ ܕܒܝܬ ܕܝܘܐ ܠܗܘܢ
ܦܪܝܫܐ: ܘܡܠܟܘܬܗ ܐܬܚܙܝܬ. ܘܗܘܢ ܢ
ܓܒܪ ܫܠܝܛ ܕܐܬܐ ܠܗܘܢ: ܘܢܦܩܘ
ܠܥܡܐ ܢܘܪܐ ܡܠܟܘܬܗ ܐܬܘܬܐ ܘܐܦ ܦܓܪܐ
ܡܠܟܘܬܐ ܗܘܘ ܕܫܠܝܛܝܢ ܥܠ ܦܓܪܐ
ܘܥܡܐ: ܘܗܘܐ ܚܝܠܐ. ܘܒܬܪ ܟܠܝܠܐ:
ܢܦܩܘ ܦܓܪܐ ܐܬܩܢܐ ܠܐܬܪܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܢܦܩܘ
ܥܡܐ ܕܢܫܐ ܘܐܬܐ. ܘܒܬܪ ܥܡܝܐ
ܢܦܩ ܡܠܟܘܬܗ. ܕܝܢ ܐܠܗܝܐ ܡܢܐ
ܘܡܫܝܚܝܐ ܘܐܬܩܢܘܢ ܠܐܬܩܢܘܬܐ
ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܐܬܘܪܝܐ: ܦܠܚ ܘܐܬܚܙܝ
ܠܡܫܟܢܐ ܕܒܢܐ: ܡܫܟܢܐ ܕܥܒܕ ܡܘܫܐ.
ܘܐܦ ܡܫܟܢܐ ܠܡܘܫܐ ܕܡܢ ܐܘܪܚ
ܟܠܗ ܘܐܝܟ ܕܗܘܐ ܠܗ: ܘܢܦܩ ܠܗܘܢ
ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܩܕܝܫܐ. ܘܟܕ
ܐܠܗܝܐ ܕܗܘܐ: ܓܒܪ ܠܡܫܟܢܐ ܡܫܠܛ (ܡܘܫܐ
ܘܒܢܐ ܐܠܗܝܐ) ܕܐܣܬܟܠ ܠܡܫܝܚܐ:
ܡܠܟܘܬܗ ܐܝܟ. ܘܟܠ ܡܫܟܢܐ ܡܩܕܫܬܐ
ܘܐܬܚܙܝ ܡܘܫܐ ܘܟܠܗܘܢ: ܗܘܐ
ܠܗ ܟܬܒܐ ܕܡܠܟܘܬ ܘܢܦܩ ܦܓܪܐ. ܘܡܢ
ܟܠܗܘܢ ܥܡܐ ܐܬܩܢܐ ܘܐܝܟ ܕܗܘܐ ܠܗ:
ܘܥܒܕܗ ܦܪܨܘܦ ܐܦܝܠܐ. ܡܠܟܘܬܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܘܒܢܐ ܐܠܗܝܐ ܡܫܟܢܐ ܗܘܐ: ܘܫܠܝܛ
ܕܢܦܩ ܗܘܐ ܘܡܫܝܚܐ ܟܕ ܥܡܘܗܝ. ܘܠܐ

ܗܘܐ ܕܝܢ ܠܦܘܩܕܢܐ ܕܡܫܬܥܒܕܐ ܩܕܡܝܐ:
ܘܒܬܪ ܕܢܦܩ ܐܣܟܡܐ: ܠܐ ܟܠܐ ܗܘܐ.
ܘܒܗ ܒܫܢܬܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܐܬܟܬܒ:
ܘܐܬܕܝܢ ܠܫܘܪܐ ܕܦܪܩ: ܘܐܬܚܙܝܬܐ
ܐܣܛܪܛܝܓܐ ܕܡܪܘܡܐ ܘܦܠܣܛܝܢ ܘܥܡܗ
ܠܗܘܢ ܘܡܠܟܘܬܐ: ܘܐܦ ܟܪܘܙܘܬܐ
ܕܡܫܪܘܢ ܘܡܫܝܚܝܘܬܐ. ܘܟܡܐ
.ܫܢܐ. 601 ܕܫܢܝܐ: ܢܦܠܬ ܦܠܓܘܬܐ ܒܗ
ܒܥܘܪܒܐ ܕܒܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܡܢ ܒܬܪ
ܐܣܟܡܐ ܕܐܦ: ܐܬܪܐ ܪܒܐ ܘܐܘܪܫܠܡ
ܕܒܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܓܒܪ ܐܝܟ
ܠܗܘܢ ܟܬܒܐ ܐܠܗܝܐ ܩܕܝܫܐ ܗܘ
ܕܢܦܩ ܗܘܐ ܠܗ ܡܫܝܚܐ. ܘܐܬܚܙܝ
ܠܗܘܢ ܡܫܟܢܐ ܩܕܝܫܐ: ܘܐܝܟ ܕܡܫܟܢܐ
ܠܐ ܡܫܝܚܝܐ. ܘܢܦܩܘ ܦܓܪܗ ܥܡܗܘܢ
ܡܫܟܢܐ ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܕܐܬܚܙܝܘ:
ܘܐܬܐ ܠܐܬܪܐ ܘܐܬܩܢ ܐܝܟ ܟܬܒܐ
ܐܠܗܝܐ ܘܡܢ ܗܘ ܠܐ ܫܒܩ ܡܢܐ ܟܠ
ܐܘ ܠܡܠܟܐ ܐܝܠܐ ܐܠܗܘ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ
ܐܬܩܢܐ ܗܢܐ: ܘܟܬܒܐ ܠܐܬܚܙܝܘܢ:
ܘܡܫܟܢܐ ܐܬܩܢ. ܘܗܘܢ ܟܠܗ
ܐܣܟܡܐ ܒܗ ܡܫܟܢܐ ܕܐܝܟ ܠܗܘܢ:
ܘܐܬܚܙܝ ܠܡܫܝܚܝܘܬܐ ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗܘܢ:
ܘܢܦܩ ܟܠܗ ܟܬܒܐ ܐܠܗܝܐ ܩܕܝܫܐ.
ܘܟܠܗ ܐܬܚܙܝܘܢ ܐܝܟ ܡܫܝܚܝܘ
ܟܬܒܐ ܐܣܟܡܐ: ܘܐܦ ܕܝܢ ܐܬܚܙܝ
ܠܥܘܪܒܐ ܕܠܗܘܢ ܘܢܦܩ: ܢܫܐ
ܡܫܝܚܐ ܟܬܒܐ ܐܠܗܝܐ ܩܕܝܫܐ:

ܘܡܬܝܪܘ ܐܡܠܝܘܗܝ ܠܐܦܣܩܘܦܘܬ. ܘܐܚܝܕ
ܗܘܐ ܥܠ ܐܘܪܗܝ ܒܗ ܐܦܣܩܘܦܘܬܗ
ܘܡܢܗܘܢ: ܩܠܝܡܝܣ ܘܦܛܪܘܣ. ܘܒܬܪܟܢ
ܪܗܛܘ ܐܝܟ ܕܒܥܝܢ ܠܗ ܠܡܐܡܪ ܐܠܗܝܬܐ.
ܘܠܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܐܒܪܗܡ ܦܛܪܝܪܟܐ
ܐܦܣܩܘܦܐ: ܘܒܪ ܫܢܝܐ ܡܢ ܩܕܡ
ܐܦܣܩܘܦܐ ܘܝܢ ܐܠܝܐܣ ܒܗ ܢܦܩ ܡܢܗ
ܦܛܪܝܪܟܐ. ܘܠܐ ܦܟܪܗ ܠܗܘܢ ܛܘܪܐ
ܥܒܕܝܢ: ܐܠܐ ܡܕܝܢ ܠܗ ܘܗܘܐ ܡܫܝܚܐ:
ܘܡܬܘܪܗ ܡܢ ܕܘܟܐ ܠܐܘܪܗܝ. ܘܒܗ
ܐܝܟ ܗܘ ܡܦܪܝܢܐ ܛܘܪܐ ܥܒܕܝܢ
ܠܦܛܪܝܪܟܐ: ܐܢܐ ܠܗܘ ܦܠܝܓ ܐܦܣܩܘܦܐ ܒܝܕ
ܘܠܐܝܬ ܥܒܕܝܢ ܡܪܐ ܘܡܦܪܝܢܘ ܟܦ
ܒܫܡܗ ܥܒܕܝܢ ܡܪܐ ܘܡܦܪܝܢܐ ܘܐܝܟ:
ܘܡܬܘܪ ܒܡܠܟܘܬܗ: ܘܫܢܝ ܠܗ.
ܘܒܬܪ ܒܥܝܬܐ ܐܝܟ ܢܐܙܐ ܥܒܕܝܢ
ܘܡܬܦܢܝܢ ܒܪ ܦܛܪܝܪܟܐ ܒܪ ܦܛܪ ܐܘܪܗܝ
ܡܪܐ ܘܐܝܬ ܠܗ ܦܠܝܓ ܐܦܣܩ ܒܪ ܕܝܘܢ:
ܦܛܪܐ ܘܒܬܪ ܢܬܒܥ: ܘܝܬܒ ܠܗ
ܡܦܪܝܢܐ ܘܐܝܬ ܐܝܟ ܗܘܘܐܝܗ. ܘܒܬܪ
ܬܠܝܬ ܐܦܣܩ ܡܛܪܦܘܠܝܛܐ ܘܡܦܪܝܢܐ ܕܘܫܟܪܢܐ
ܡܫܝܚ ܦܛܪܝܪܟܐ: ܘܐܝܬ ܕܠܐ ܡܦܪܝܢܐ
ܘܐܝܬ. ܘܡܬܩܪܝܢ (ܘܡܬܩܪܝܢ) ܠܡܕܝܢܬܐ:
ܘܦܪܝܫ ܠܦܛܪܝܪܟܘ ܕܠܐ ܡܦܪܝܢܐ. ܘܒܬܪܟܢ
ܡܪܐ ܘܡܦܪܝܢܐ ܘܐܝܬ ܫܢܝ ܠܗ
ܛܘܪܐ ܥܒܕܝܢ: ܘܒܬܪ ܠܒܪܘܢܐ.
ܛܘܪܐ ܥܒܕܝܢ ܘܡܢ ܫܢܝ ܠܗ ܫܢܬ ܐܠܦܐ
ܦܛܪܝܪܟܐ ܒܝܬ ܦܠܝܓ ܐܦܣܩ ܡܪܐ ܘܡܦܪܝܢܐ.

ܘܒܗ ܒܙܒܢܐ ܠܦܛܪܝܪܟܘܬܐ: ܡܬܩܪܐ ܐܝܣܚܩ
ܡܪܕܝܢ ܕܐܝܟ: ܘܫܡܗ ܡܢ ܒܬ ܒܝܬ ܐܒܐ.
ܘܐܬܐ ܒܪܗ ܕܠܐ ܦܛܪܝܪܟܐ ܘܡܦܪܝܢܐ ܒܪܘܢ:
ܘܐܦܢܝ ܡܫܝܚܝܐ ܐܝܟ ܒܪܘܢ: ܒܗܝ
ܠܡܪܕܝܢ ܕܐܝܟ: ܘܐܬܦܢܝ ܠܡܪܕܝܢ ܘܡܫܡܫܢܐ
ܘܐܝܟ. ܘܐܬܦܢܝܘ ܕܠܐ ܗܘ ܘܒܪܐ
ܘܡܫܡܫܢܐ: ܘܡܬܩܪܝܢ ܘܡܫܡܫ ܒܗ
ܢܘܗܪܐ. ܘܒܗ ܐܝܟ ܚܝܠܐ ܘܡܛܘܠܬܐ
ܒܪܐ ܒܪܐ: ܐܡܝܢ ܡܪܐ ܘܐܝܟ
ܠܡܦܠܐ/ܒܝ: ܘܚܝܠܐ ܘܡܛܘܠܬܐ
ܗܘܝܢ ܠܫܡܗ ܘܡܫܝܚܐ. ܘܒܪܘܐ ܒܝܬܐ:
ܘܗܘ ܫܢܬ. ܐܝܟ. 1516 ܘܫܢܝܐ:
(1205 ܘܝܘܢ ؟): ܢܦܩ ܐܒܪܗܡ ܠܐܬܪܐ
ܘܐܘܪܗܝ ܘܒܝܬ ܙܒܕܝ: ܘܒܬܪܗ ܐܘܪܚܐ ܡܫܝܚܐ:
ܦܢܝܗ ܡܫܝܚܐ ܘܒܝܬܐ. ܘܒܗ ܐܬܐ
ܐܠܗ ܠܐܬܪܐ ܕܙܒܕܝ: ܘܫܢܬܐ ܡܫܝܚܐ
ܒܬܪܗ. ܘܒܗ ܐܬܐ ܐܠܗ ܠܐܬܪܐ ܕܐܦܢܝ:
ܡܕܝܢܬܐ ܘܐܘܪܗܝ: ܘܐܬܐ ܒܪܗ ܠܐ
ܡܫܡܫܢܐ ܘܒܗ ܙܒܕܝ ܘܐܘܪ ܐܒܪܗܡ.
ܘܡܢܝܢ ܡܪܐ ܘܙܒܕܝ ܐܝܟ ܠܗ ܒܝ
ܥܠ ܐܘܪܗܝ ܡܪܐ ܘܐܘܪ ܐܒܪܗܡ.
ܘܢܦܩ ܡܢܗ ܚܝܠܐ. ܘܐܬܐ ܦܛܪܗ
ܒܐܒܪܗܡ: ܘܐܬܦܢܝ ܠܦܛܪܝܪܟܐ ܕܝܠܗ
ܐܬܪܐ ܘܚܝܠܐ ܘܐܒܪܗܡ: ܘܦܛܪܗ
ܐܒܪܗܡ ܘܐܬܐ ܠܐܬܪܗܘܢ. ܘܒܬܪ
ܫܢܬܐ ܡܕܝܢ: ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܦܛܪܝܪܟܘ
ܡܕܝܢ ܘܐܝܟ ܠܗ ܐܬܪܐ ܘܚܝܠܐ ܘܐܬܦܢܝ
ܦܛܪܐ ܘܐܬܦܢܝ ܐܒܪܗܡ: ܘܒܗ ܡܬܩܪܐ

ܡܠܟ. ܘܒܪܗ ܠܘܩ ܕܩܘܕܪܐܘ ܠܘܩܡ
ܡܩܕ̈ܘܢܝܐ ܝܘܢܝܐ ܡܠܟ ܠܗܿ ܠܡܩܕܘܢܝܐ ܐܦܣܛܘܢܐ
ܦܠܛܐ ܩܕܡ ܡܢ ܦܝܠܝܦܘܣ ܘܡܠܟܘܗܘܢ:
ܦܝܠܐ ܘܐܡܒܪܗ ܘܐܪܙܐ ܦܘܠܝܒܝܡ
ܘܐܘܪܗܘܢ. ܘܟܕ ܢܦܩ ܪܘܙܐ: ܘܫܠܛܗ
ܘܢܦܩܗ ܠܐܝܢܘܢ ܠܒܗܘܠܐ ܦܘܠܝܛܝܐ ܕܒܪܘܢ
ܐܪܣܛܘܛܠܝܣ ܐܝܟ ܕܐܬܐ ܠܘܬ ܐܪܣܛܘܒܘܠܘܣ
ܐܪܣܛܘ: ܘܐܡܪ ܐܝܟ ܦܠܛܘܢ: ܘܩܠܝܠ
ܡܩܕ̈ܘܢܝܐ ܦܝܠܝܦܘܣ ܠܦܠܛܘܢ ܗܘ: ܠܐ
ܚܙܐ ܦܘܠܐ ܠܦܠܛܘܢ ܐܠܐ ܠܡܫܡܥܐ. ܗܘܝܘ
ܡܢ ܡܠܘܗܝ ܕܝܢ ܡܢܝܢ ܠܝܘܠܦܢܐ:
ܐܪܣܛܘܛܠܝܣ ܐܝܟ ܕܠܘܩܒܠ ܘܐܡܪ:
ܕܠܘܬܐ ܠܗ ܐܢܐ: ܐܠܐ ܗܘܢܐ ܦܝܠܝܦܘ.
ܘܐܡܪ ܗܘ ܐܪܣܛܘ: ܠܐ: ܐܠܐ ܐܝܟ
ܦܝܠܝܦܘܣ. ܘܐܬܐܡܪܘ ܠܘܩܒܠܗܘܢ
ܘܐܬܬܘܣܦܘ ܠܗܿ ܠܡܠܟܘܬܐ. ܘܐܘܪܒܘ:
ܘܡܢ ܡܠܘܗܝ ܐܡܪܘ: ܘܐܢܫ̈ܐ ܡܠܟܘܬܗ
ܕܦܘܡܗ. ܘܐܬܦܠܓܘ ܠܘܩܒܠܗܘܢ. ܘܫܢܬ
.ܠܘܩ. 602 ܕܝܘܢܝܐ: ܕܝܘܢܝܐ ܡܠܟ
ܕܒܘܪܝܐ ܘܕܡܩܕܘܢ ܡܠܟ ܘܡܠܟܘܬܗܘܢ
ܠܐܪܬܚܫܫܬ ܢܦܩܘ ܡܢ ܦܪܣܝܐ: ܘܫܪܝܬܐ
ܕܝܢ ܠܡܪܘ ܕܐܬܘܪܝܐ ܗܘܝ. ܘܐܬܩܪܒ
ܚܝܠܐ ܘܦܪܫ̈ܐ ܦܘܠܝܛܝܩܐ ܕܒܪܘܢ: ܘܐܬܦܠܓ
ܡܠܟܘܬ ܡܩܕ̈ܘܢܝܐ. ܗܟܢ ܕܝܢ ܠܐ ܚܙܐ
ܗܘܐ ܠܐܘܪܚܐ ܘܡܫܡܠܝܘܬܐ: ܐܠܐ ܠܘܬ
ܦܝܠܝܦܘܣ ܦܪܘܩܐ ܦܠܝܛܘܢܘܣ ܐܝܬܘܗܝ
ܗܘܐ. ܘܟܕ ܢܦܠ ܗܘܐ ܕܐܝܬ ܒܪܘܢ
ܦܝܠܝܦܘܣ: ܕܦܠܝܦܘܣ ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܠܟܘܬܐ

ܗܘܐ ܠܗ. ܟܕ ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܠܐܝܟ
ܡܠܟܘܬ ܟܘܠܗ: ܦܠܓ ܠܐܘܪܚ ܠܚܕܘܗ
ܘܦܠܓܐ: ܦܠܓܘ ܦܠܓܢ ܕܗܘܐ؟ ܘܐ
ܡܩܕܘܢܝܐ: ܦܠܓܐ ܠܗ. ܘܐܠܐ: ܦܘܠܐ.
ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܘܒܪ ܢܚܐ ܕܡܠܟܘܬܗܘܢ: ܘܠܐ
ܗܘܐ ܡܢܐ ܕܠܡܦܘ ܐܝܟܐ ܕܗܘܐ ܠܡܠܟܘܬܗܘܢ
ܕܢܦ ܕܡܠܟܐ ܡܢ. ܘܟܕ ܕܗܘܐ ܡܢ ܡܠܟܘܬܗܘܢ
ܠܗܘܢ: ܡܩܕܘܢܝܐ ܕܟܕ ܐܠܦ ܠܘܬ ܐܘܪܚܐ:
ܘܟܕ ܢܦܠ ܐܢܫܝܢ: ܠܐ ܢܦܠܘ ܠܗܘܢ:
ܕܢܒܐ ܘܢܦܩ ܡܠܟܘܬܗ: ܘܟܕ ܢܦܠܘ.
ܘܦܠܓܐ ܘܢܗܘܐ: ܕܢܐ ܘܕܡܠܟܘܢ ܡܠܟܘܬܐ
ܐܟܘܬܗܘܢ. ܘܡܠܟܘܬܗ ܠܘܩ. 603
ܕܝܘܢܝܐ؟) ܠܘܩ ܐܠܗ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܠܐܠܘܪ
ܘܦܠܓܐ: ܘܡܠܟܗ ܘܐܘܪܒܗ ܘܡܠܟܘܬܗ
ܘܐܒܘܗ. ܘܢܦܩ ܐܦ ܕܒܝܬ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ
ܕܒܕܡܘܬܗ ܠܐܠܟܣܢܕܪܝܐ (ܐܘܪܚܐ: ܡܠܟܘܬܐ؟)
ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܠܐ ܦܘܠܝܛܝܐ ܕܒܠܟܬܐ
ܕܡܩܢܐ ܐܝܟܢܐ. ܟܕ ܦܢܐ ܗܘܐ ܕܡܠܟܬܐ
ܕܡܠܟ ܗܘܐ ܠܡܠܟܘܬ ܡܫܠܡܐ. ܘܦܪܘܩܘ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܒܪܗ ܠܦܘܠܝܛܝܩ ܘܡܕܝܢܬܐ ܠܐܠܟܣܢܕܪܝܐ:
ܘܐܡܪܗ ܦܠܓܘܬܐ ܐܘܪܚ ܘܠܒܪܘܢ ܐܝܟ.
ܡܩܕܘܢܝܐ ܘܡܢ ܐܘܪܫܠܡ ܡܫܟܚܐ ܘܡܠܟܗ
ܕܡ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܐܬܚܙܝ ܐܝܟ ܡܩܕܘܢܝܐ:
ܦܠܓܐ ܘܢܦܠ ܗܘܐ ܢܦܩܝܢ ܗܘܘ. ܘܟܕ
ܐܬܐ ܦܠܓܐ ܗܘܐ ܕܐܘܪܚܐ: ܢܦܩܘܗ
ܠܗܿ ܡܩܕܘܢܝܐ: ܘܐܡܠܟܘܗ ܠܗ
ܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܡܠܟܘܗ ܠܐܘܪܚܐ ܘܡܠܟܘܬܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܟܕ ܦܠܓܘܬܐ: ܘܢܦܩܘ

ܡܬܒܠܗܐ ܠܫܡܫܘܬܗ: ܘܠܦܘܪ̈ܢܣܐ ܕܒܗ ܕܒܪ
ܐܡܝܪܐ: ܘܢܫܡܫ ܐܦ ܠܟܘܢܫܐ.
ܘܗܕܘܪܐ ܚܒܝܒܐ ܗܘ ܡܢ ܟܕ ܗܘܐ ܦܛܪܝܪܟܐ
ܒܪ ܟܘܪܟܡܐ: ܥܡܘܕܐ ܕܥܕ̈ܬܐ (ܕܥܕ̈ܬܐ):
ܡܥܝܕܗ ܠܗ ܐܘܪܫܠܡ ܡܕܝܢܬܐ: ܗܘ
ܘܦܩܕܠܐ ܗܘܐ ܠܐܚܘܗܝ. ܡܫܠܛܐ ܘܗܟܢܐ
ܗܘܐ ܚܕܪ ܣܦܝܐ ܐܣܩܘܦܘܬܗ: ܘܡܫܬܐܣܘܣ
ܥܠܡܐ. ܐܦ ܐܡܝܪܐ ܐܝܬ ܡܢ ܕܟܬܒܐ
ܘܥܒܕܘܗܝ: ܘܡܥܒܕܗ ܦܠܦܠܐ (ܦܠܦܠܐ):
ܗܢܘ ܕܠܗܘܢ ܒܡܬܬܪܝܢܘ. ܣܘܝܡܐ
ܐܝܟܢ ܡܢ ܥܠܡ̈ܝܐ ܥܒܕܗ ܠܗ ܢܐܘܪ
ܐܠܗܝ ܐܘܬܐܘܣ ܒܪ ܐܠܟܣ ܒܪ ܐܠܟܣ
ܒܪ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܒܪ ܐܠܟܣ ܒܪ
ܐܘܬܐܘܣ ܗܕܐ ܕܩܕܘܫ ܘܐܡܪܗ ܠܗ:
ܘܗܘܐ ܒܪ ܥܠܡܐ ܕܐܚܝܕ ܠܗ ܠܗܘܢ ܘܗܢܐ
ܘܝܬܐ: ܠܐܠܗܐ ܘܢܫܠܡ ܠܗ ܥܠܡܐ. ܘܒܪ
ܐܠܐ ܗܕܐ ܕܩܕܘܫ: ܘܠܥܒܕܗ ܡܫܡܫܢܐ
ܘܐܘܪ̈ܚܐ ܘܥܠܡ̈ܐ: ܐܠܟܣܘ (ܐܠܟܣܘ):
ܡܢܗܠ ܘܡܢܗ ܐܒܪ ܥܠܡܐ ܠܗܘܢ ܘܥܒܕܗ:
ܘܡܫܡܫ ܘܥܠܡܐ ܒܪܬܗ ܐܒܪ: ܘܐܠܟܣܘ
ܠܗܕܐ. ܥܠܡܐ ܘܡܢ ܚܝܕ ܠܗ ܥܕܐ
ܘܩܕܘܫ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܘܥܠܡ̈ܝܐ ܢܗܘܐ
ܡܢ ܥܠܡܢܐ ܘܥܠܡ. ܡܢܗܘܢ ܐܘܪܫܠܡ
ܡܢ ܥܠܡܐ: ܘܐܢܐ ܡܫܝܚܐ ܐܒܐ ܡܫܘܠܛܢ.
ܘܗܘ (ܠܐ؟) ܡܣܬܐ ܘܗܘܩܡ ܚܒܝܪ
ܥܠܡܐ ܕܐܬܐ ܠܗܕܐ ܘܩܕܘܫ: ܐܦ ܠܐ
ܗܘܩܡ ܐܒܐ ܠܐܠܗܐ. ܡܫܠܛܐ ܘܐܚܪܢܝܢ
ܗܘܘ ܗܘܢܐ ܘܠܥܒܕܗ: ܘܫܠܛܐ ܘܡܫܡܫ

ܘܐܒܐ: ܐܡܫܡܫ ܠܐܠܗܐ ܘܚܝܒܐ ܗܝ
ܥܠܡ ܐܡܪ. ܡܫܠܛ ܚܕ ܗܘ ܐܡܪ
ܕܡܘܢܝܡܘܣ: ܘܚܝܒ ܥܠܡܗ ܢܒܥܘܬܐ
ܡܫܟܢܐ ܘܡܫܡܫ ܘܐܒܐ ܠܐܚܝܢ. ܥܠܡܐ
ܘܗܘ ܚܝܒ ܡܫܠܐ ܘܐܒܐ ܠܐ ܥܠܡܗ:
ܘܠܐ ܐܠܗܘܬ ܘܒܡܫܡܫܘܬܗ ܥܒܕܬܐ. ܐܠܐ
ܗܘ ܐܡܫܝܚ ܐܡܫܘܬ ܠܥܠܡܐ ܠܥܠܡܝܢ̈ܐ:
ܘܡܫܐ ܠܗܘܢ ܡܡܠܠܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ :
ܘܠܐ ܢܗܘܐ ܐܦܠܐ ܠܥܒܕܐ ܘܥܒܪܘܗܝ:
ܐܫܬܠܡ ܠܗ. ܘܗܘ ܒܐܠ: ܡܫܒܚ ܠܗ
ܗܘܒܠܐ ܕܗܝܢ ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ: ܘܗܘܡܝܢ
ܡܥܒܕ ܐܠܗܐ. ܘܗܘ ܥܠܡܐ ܐܘܡܢ ܒܝܬ
ܐܠܗܝ ܐܡܘܪ ܒܪ ܥܠܘܬܐ ܡܢ ܢܒܝܐ
ܢܡܘܣ ܗܘܐ ܠܡܫܡܫܐ ܘܥܒܕܗ ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ:
ܘܐܒܐ ܘܢܗܪܐ ܠܐ ܥܠܡܗ: ܢܦܩ
ܥܠܡܐ ܘܐܡܝܢ ܠܗܘܢ ܥܠܡܫܡܫܘܬܐ:
ܘܡܫܐ ܡܫܦܛܐ ܘܗܘܢܐ ܘܥܒܕܗ:
ܘܗܘ ܒܝܬ ܐܠܗܐ ܒܪ ܥܠܘܬܐ ܒܗ
ܐܢܫܐ ܐܚܪܢܐ ܘܡܫܡܫܢ̈ܐ ܐܠܟܣ
ܠܡܫܦܛܘܗܝ[1]. ܘܗܘ ܚܒܝܒܐ ܢܫܡܫܗ
ܐܒܪ̈ܐ ܠܡܫܡܫ ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܢ ܐܘܪܫܠܡ
ܘܥܠܡܐ (ܘܥܠܡܗ): ܥܠܡ ܚܢܢܐ ܡܫܟܢܐ
ܘܐܠܗܐ ܗܘܐ ܠܗ ܥܒܕܐ ܘܡܫܡܫܢܐ
ܘܡܫܡܫܗ ܐܘܡܢܘܬܐ ܒܗ. ܘܥܡܗ
ܐܘܪ. 604 ܕܝܘܢܝܐ: ܚܒܪ ܥܠܡ ܐܘܡܢ
ܠܗ ܐܡܘܢܝܘܣ ܥܠܡ ܥܠܘܬܐ: ܘܐܒܐ
ܢܒܝܐ ܘܢܫܡܫ ܥܠܡܗ. ܘܐܡܪܘܗ

[1] ܡܩܕܘܢܝܐ: ܡܩܕܘܢܝܐ: ܡܩܕܘܢܝܐ؟ ميافارقين

ܠܘܬܗ ܦܠܝܛܝܢ ܐܡܪ ܟܕ ܡܫܠܡ ܡܓܚܐ:
ܘܐܬܐ ܠܡܩܕܘܢܝܐ ܡܢ ܛܠܐܝܬ. ܘܢܦܩ
ܠܥܠܝܐ ܦܓܥ ܒܗܘܢ: ܘܠܐ ܐܫܬܘܕܝ
ܠܡܫܡܫܘ: ܐܠܐ ܥܒܪ ܡܢ ܩܕܡܝܗܘܢ
ܘܐܬܐ ܠܛܠܐܝܬ[1]. ܘܡܚܘܐ ܐܣܬܪܝ ܠܗܐ
ܡܘܕܝܢ ܐܠܗܝܢ ܒܪ ܦܠܓ ܐܘܠܡܦܝܐ ܡܪܐ
ܘܐܘܪ ܐܠܘܗܝ: ܘܢܦܩܘܢ ܠܒܘܩܦܠܘܣ.
ܘܐܬܐ ܗܘ ܒܡܪܕܝܬܗ: ܘܢܦܩ ܠܗܐ
ܠܥܠܝܐ. ܘܦܓܥ ܐܘܡܢܘܣ ܒܛܠܝܐ ܐܘܡܢܐ
ܘܥܒܕܘܗܝ: ܘܐܬܪܗ ܐܝܟ ܘܐܬܪܗ ܐܝܟ.
ܘܐܬܐ ܚܙܐ ܠܡܘܩܦ: ܘܦܢܝܝܗ ܗܘܘ
ܘܡܫܬܒܚܝܢ: ܗܘܢܝܢ ܐܢܫܐ ܕܦܠܓ
ܐܘܡܦܠܐ ܠܥܠܝܐ. ܘܦܩܕܗ: ܐܟܡܐ ܕܗܘ
ܢܫܬܠܡ (ܢܦܠܘܢ) ܠܛܠܐܝܬ. ܘܟܕ ܐܬܐ
ܠܛܠܐܝܬ: ܐܚܕܗ ܛܠܝܘܬܐ ܐܪܥܐܦܠܗܘܢ.
ܘܐܬܐ ܡܢܗ ܠܦܝܠܝܦܘ (ܠܦܝܠܝܦܘ):
ܘܐܦ ܗܢܘܢ ܕܒܗ ܗܘܐ ܠܒܪܗ. ܘܟܕ
ܦܩܕ ܡܠܟܐ: ܢܦܩ ܘܐܬܐ ܠܐܪܥܐ.
ܘܛܠܝܘܬܐ ܢܒܘܗ ܠܗܐ ܦܠܝܛ ܐܘܡܢܐ
ܘܐܬܡܗܘ: ܘܐܫܬܒܚ ܒܗ ܛܠܝܐ.
ܦܠܓܗܐ ܕܝܢ ܕܠܒܝܐ ܕܡܫܘܕܥ: ܡܛܠ
ܕܠܐ ܢܦܩ ܒܗܘܢ ܘܐܬܟܠܗ ܒܪ ܦܓܘܪܐ:
ܡܛܠ ܕܦܠܓܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܐܒܗܘܗܝ:
ܦܐܝܫ ܡܥܒܕܝܢ ܗܘܘ ܘܦܠܓܝܢ ܠܐܬܪܐ
ܕܛܠܐܝܬ ܘܡܬܒܪܐܝܬ ܐܒܪܡܐ. ܘܐܦ
ܐܢܫܝܢ ܡܢ ܐܒܪܐ ܛܠܝܘܬܐ ܡܪܗ ܡܛܠ
ܐܘܡܢ: ܘܢܦܩܘ ܠܡܫܠܐ ܗܘܝ: ܘܠܟܠ
ܘܢܫܡܫܝܢ ܡܢܗ ܒܐܬܪܐ ܗܢ: ܘܐܫܬܟܚܘ
ܐܦ ܡܛܠ ܐܦܝܢ. ܘܥܒܪ ܐܘܠܘܡܦܝܐ
ܡܓܚܐ ܐܫܬܘܕܝ ܐܘܡܢ ܘܢܦܩ ܡܢܗܘܢ
ܗܝ: ܟܕ ܚܙܐ ܐܡܗ ܠܐܠܟܣܢ ܐܬܝܘܗܝ.
ܘܐܬܐ ܒܛܠܝܘܬܐ ܘܐܫܬܠܡ ܛܠܐܝܬ
ܠܐܝܟܐ ܕܐܬܪܐ. ܦܩܕ ܟܕ ܢܦܩ
ܐܘܡܢ ܘܐܬܐ ܠܦܝܠܝܦܘ ܘܠܡܫܡܫܘ
ܐܚܕܐ ܗܘܐ: ܫܦܪܗ ܛܠܝܘܬܐ ܕܢܦܩ
ܒܥܘܪܐ: ܘܟܕ ܚܙܐ ܦܠܓܐ ܐܟܚܕ
ܦܠܓܗ ܘܐܬܪܐ: ܡܛܠ ܥܠܬܐ ܒܪܗ ܘܐܘܡܢ:
ܘܐܦܩܗ ܐܝܟ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܐܫܬܡܥܗ
ܡܪܟܐ ܡܛܠ ܫܘܡܠܝܐ. ܘܟܕ ܫܡܥܘ
ܐܘܡܢ: ܐܠܐ ܚܙܐ ܡܛܠ ܛܠܐܝܬ ܟܕ
ܫܡܝܢܐ ܘܒܗ ܢܦܩܘܢ. ܘܢܦܠܗ
ܦܠܓܘܬܐ ܒܗ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܐܫܬܟܚ
ܐܘܡܢ ܠܗܘܢ. ܘܡܫܬܠܡܫܡܫܬܐ ܘܛܠܝܘܬܐ:
ܘܦܠܓܬܐ ܡܢܗܘܢ ܐܡܪ ܘܚܙܐ
ܠܢܩܛܢܒܘ. ܘܐܫܬܒܚ ܒܗܘܐ
ܘܒܠܥܕܐ ܘܢܦܩ ܒܥܘܪܐ: ܗܢܘܢ ܕܠܦܠܓܐ
ܘܟܠܗܘܢ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܦܠܓܗܐ
ܘܢܦܩ. ܘܒܗ ܫܡܝܢܐ ܡܢ ܡܩܕܘܢܝܐ
ܒܪܐ ܐܠܗܝܢ ܕܡܫܡܫܘ: ܘܐܬܠܝܡ ܒܗ
ܒܪ ܐܠܗܝܢ ܕܡܬܐܡܪ. ܘܐܡܪܗ ܠܐܡܗ
ܒܪ ܐܠܗܝܢ ܕܡܫܬܘܕܥ: ܘܚܙܐ ܡܢܗ
ܫܡܝܢܐ ܘܦܠܓܐ ܘܠܡܘܬܐ ܡܢ ܥܡܐ
ܘܟܕ ܐܘܪܚ ܘܒܗܘܢ (ܘܛܠܝܘܬܐ)
ܦܠܓܐ ܘܟܠ ܐܢܫ ܡܠܝܠܝܢ. ܘܟܕ
ܦܠܓܐ ܢܦܩܘ ܦܓܪܐ ܡܢ ܠܐܡܦܘܠܝܣ:

[1] ܐܛܠܝܬ؟

ܢܦܩܘ ܠܚܠܐܛ: ܘܐܬܟܪܝܘ ܠܐܠܐܘܚܕ. ܘܟܕ
ܗܘܐ ܫܝܢܐ ܠܥܕܬܐ. ܐܦܩ ܐܠܕܝܢ ܚܒܪ̈ܘܗܝ
ܕܡܢܝܫܝܢ ܒܗ ܚܒܝܫܘܗܝ ܕܙܟܪܐ: ܘܝܬܝܒܐ
ܐܝܘܢܝ. ܘܐܦ ܗܘ ܦܪܢܣܐ ܡܫܟܚܐ ܘܐܠܚܕܐ
ܫܒܝܘ ܡܢ ܕܛܝ̈ܝܐ: ܘܐܫܬܒܝ ܐܝܘܢܝ. ܘܟܕ
ܫܡܥܘ ܚܠܐܛܝ̈ܐ ܢܦܩܘ ܡܢ ܛܘܪܢܐ ܟܠܗܘܢ
ܣܓܝܐܐ: ܘܐܬܟܬܫܘ ܦܪ̈ܫܐ. ܘܒܗ
ܒܫܢܬܐ ܗܕܐ ܥܠܐ ܐܠܕܝܢ ܒܪ ܒܪܐ ܡܣܬܥܪܢܘܬ
ܡܪܐ ܕܒܥܠܒܟ: ܘܟܕ ܡܠܟܘܗ ܒܪܐ ܐܚܘܗܝ
ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ: ܘܥܒܕ ܥܠܘܗܝ ܦ ܝܘܡ
ܥܒܕ. ܘܐܬܐ ܢܘܪ ܐܠܕܝܢ ܐܪܣܠܢ ܫܐܗ ܡܢ
ܦܘܠܚܢ ܡܪܐ ܕܐܪܒܝܠ: ܘܐܬܥܠܝܘ ܥܠ
ܡܪܐ ܘܥܠܘܗܝ ܐܬܡܣܝܘ: ܘܡܟܗ ܥܒܕ
ܫܝܢܐ ܘܫܠܡܐ: ܘܥܒܕܘ ܒܗ ܐܝܢܘܟܝܐ
ܘܗܘܐ ܡܪܥܝܢܘ ܘܫܠܡܐ ܘܫܝܢܐ. ܘܒܫܢܬ
ܐܠܦ. 605 ܕܛܝ̈ܝܐ: ܢܦܩ ܚܝܠܐ ܪܒܐ
ܡܢ ܐܝܒܪ̈ܝܐ ܘܐܬܐ ܠܐܬܪܐ ܕܚܠܐܛ. ܘܒܠܗ
ܠܐܪܡܢܝܐ ܕܡܕܝܢܬܐ: ܘܟܒܫܘܗ ܘܫܒܘܗ:
ܘܦܠܛܘ ܠܡܟܣܝܘ ܘܠܡܫܟܢܘ: ܘܐܫܒܝܘ
ܟܠܗܝܢ ܘܟܠܗܝܢ ܘܫܒܝܬܐ. ܘܐܬܦܢܝܘ
ܠܐܬܪ: ܘܒܟܢܫܘܗ ܡܕܝܢܬܐ ܒܥܠܡܐ.
ܩܕܡ ܐܠܕܝܢ ܐܘܚܕ ܒܟܠܗܝܢ ܗܘܐ: ܘܠܐ
ܐܠܚܘܒ ܘܝܕܥ ܒܐܘܪܚܐ ܐܝܟ ܡܫܠܛ
ܡܫܡܫܐ ܘܡܗܡܢ: ܘܡܫܠܛ ܗܘ ܘܠܐ ܐܝܬܝܗ
ܗܘܐ ܠܐ ܟܠܐܝܘܬܐ ܟܢ ܡܫܠܛ (ܡܫܠܛ)
ܘܟܒ ܗܘܐ ܒܗܘܢ: ܘܠܗܐ ܒܪ ܢܦܫ:
ܝܥܩܘܒ ܘܫܠܝܘܬܐ ܠܐܒܗܬܐ. ܘܒܗ
ܒܫܢܬܐ ܗܘܐ ܢܘܪ ܐܡܝܪܐ (ܕܡܝܪܐ)

ܒܡܫܠܡܢܘܬܗ: ܘܢܦܩܘ ܟܠܗܘܢ
ܓܘܪ̈ܓܝܐ ܠܦܘܠܚܢܐ: ܘܦܩܕ ܠܟܠ
ܡܠܟ̈ܐ ܡܫܝܚ̈ܝܐ: ܕܢܬܘܢ ܘܢܬܟܢܫܘܢ (ܘܢܬܒܥܘܢ)
ܥܡܗ. ܘܐܦ ܒܥܕܢܐ ܗܘܐ: ܐܠܐ
ܠܗ ܐܚܪܢܐ ܕܢܫܬܡܠܐ ܡܫܡܠܝܘܬܗ. ܘܒܫܢܬ
ܐܠܦ. 606 ܕܛܝ̈ܝܐ: ܗܘܐ ܐܘܚܕܐ
ܟܕ ܫܡܥ ܚܠܐܛ ܘܢܘܪ ܐܠܕܝܢ
ܐܪܣܠܢ ܫܐܗ ܡܪܐ ܕܡܘܨܠ. ܘܣܥܪ
ܢܘܪ ܐܠܕܝܢ ܫܐܗ ܠܡܣܒ ܡܢ ܟܠܗܘܢ
ܘܚܠܐܛ: ܘܐܬܟܢܫܘ ܥܡ ܡܪ̈ܘܬܐ ܘܢܦܩܘ
ܡܢ ܡܘܨܠ ܐܠܕܝܢ ܡܪܐ: ܘܐܬܐ
ܚܠܐܛ. ܘܢܫܩܘ ܟܘܪܐ ܘܦܪܘܗܝ ܡܢ
ܒܢܝܚܐ ܫܐܗ ܡܪܐ: ܘܐܬܐ ܠܢܘܪ
ܐܠܕܝܢ. ܘܐܠܐܘ ܚܠܐܛ: ܘܐܬܐ ܢܦܩ
ܠܡܟܒܫܗ ܘܠܡܘܚܕܝܢ ܘܐܬܚܙܝܘ ܥܡܗ
ܡܪܐ ܕܡܢܝܢ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܢܘܪ ܐܠܕܝܢ
ܐܠܐܘܚܕ: ܘܗܘܐ ܐܝܟ ܡܪܐ ܘܢܦܩܘܗ
ܡܥܡܪܗ. ܘܐܬܢܨܚ ܘܫܠܝܘ ܢܦܩ
ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ: ܠܐ ܫܠܡܘ ܠܐ ܫܠܝܘ
(ܡܘܨ؟) ܠܗ ܫܘܪܐ: ܐܠܐ ܘܡܢ
ܐܘܠܨܢܐ ܥܠ ܠܗ. ܘܟܕ ܐܠܐܘܚܕ
ܠܡܫܠܡܘܬܗ: ܡܢ ܫܠܡܘ ܐܠܐܘܚܕ
ܘܠܐ ܥܠܐ ܠܡܘܨܠ ܠܐܬܪܐ ܕܝܠܗ ܘܫܡܥܠܝܘܬܗܘܢ
ܥܡ ܚܠܐܛ. ܘܐܬܪܗ ܠܗ: ܘܗܘܐ ܠܗ
ܠܡ ܦܘܪܩܢܐ: ܐܠܐ ܘܐܬܩܝܡ ܠܫܡܗ
ܒܫܡܝܢ ܘܐܬܩܘܝܡ ܠܗ. ܘܐܠܐ ܟܕ
ܥܡ ܒܢܝܐ ܘܐܠܐ ܫܠܡ: ܐܡܪ ܘܠܐ ܟܕ
ܠܐ ܡܫܠܡܢܐ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܒܗܘܢ ܢܦܫܐ

ܡܠܟ ܡܫܝܚܝܐ ܗܘܐ: ܡܫܝܚܝܐ ܕܡܠܟܘ
ܫܠܐ ܕܢܨܪ ܠܗܘܕܝܐ ܘܕܬܐܘܠܐ: ܐܦܠܐ ܠܗ
ܐܒܓܪ ܚܟܝܡܐ ܒܪ ܡܥܢܘ ܐܠܝܨ ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܗܕܐ ܐܘܪܗܝܐ. ܐܬܚܫܒܘ ܕܢܗܘܘܢ
ܡܫܠܡܢܘܬܗ ܘܢܬܠ ܠܗܘܢ ܘܠܡܫܝܚܝܐ: ܘܠܐ
ܢܗܡܘܢ ܘܐܬܚܒܠ ܐܝܕܗ ܘܬܐܘܠܐ ܒܪܘܠܝܢ
ܐܬܘܬܐ. ܫܡܫ ܠܗܘ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ܘܟܠ:
ܘܫܪܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܫܠܡܐ ܗܘܬ. ܘܒܗ ܟܠܗܐ
ܐܒܓܪ ܐܘܕܝ ܠܡܘܬܒܗ ܐܠܗܝܐ: ܘܗܝܡܢ
ܫܠܝܚܐ: ܘܠܐ ܠܘܩܒܠ ܐܬܐ ܚܕܐ ܠܟܪ:
ܒܪ ܡܘܬܐ. ܘܗܘܐ ܐܒܓܪ ܠܗ ܒܟܢܫܗ:
ܘܗܘܐ ܢܨܚܐ ܠܬܐܘܠܐ ܕܠܐ ܡܢܝܢܐ ܗܘ.
ܘܗܘܐ ܐܒܓܪ ܠܗܐ ܩܠܝܠ ܫܪܝܪܐ ܘܠܐܦ
ܐܠܗܐ ܗܕܐ ܘܡܠܟ: ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܝܐ
ܕܐܠܗܐ ܒܡܠܟܘܬܗ: ܡܠܟܐ ܐܝܟܢܘܬܗ
ܠܗܕܐ. ܐܦ ܒܪ ܘܗܘܢ ܕܒܗ ܬܐܘܠܐ
ܠܗ ܡܫܝܚܝܬܐ ܡܠܟܝܢ ܗܘܘ ܠܐ ܡܫܝܚܝܢ.
ܡܢ ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܗܕܐ ܘܢܝܣܢ
ܘܡܠܟܘܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ ܗܘܬ ܠܗܕܐ ܘܒܢܝܐ
ܠܡܫܝܚܐ. ܘܒܗ ܡܠܟ ܗܘܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܘܫܪܪ ܘܐܠܗܝܬܗ: ܘܢܣܒ ܠܗ
ܐܬܝܗܒ ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܘܡܫܝܚܝܬܐ. ܘܐܬܐ ܐܒܓܪ
ܘܡܠܟܗ ܬܐܪ ܠܗܐ ܬܐܘܠܐ ܘܡܠܟܘܬܗ: ܘܗܘܐ
ܫܢܐ ܒܡܠܟܘܬܗ ܘܢܦܩܘܢ ܠܗ ܘܒܥܬܗ
ܘܢܫܡܥ: ܬܐܠܗ ܡܫܝܚܐ ܘܢܘܚܡܐ:
ܘܫܡܥ ܘܐܦܠܐ ܠܡܫܝܚܝܬܐ. ܒܗ ܬܐܘܠܐ
ܒܐܝܕܘܗܝ ܡܘܬܒܗ ܐܠܗܐ ܗܕܐ
ܘܐܘܪܗܝܐ ܒܫܠܡܐ: ܡܢ ܒܬܪ ܬܐܘܠܘܡܘܢ

ܒܢܝܗܘ ܠܐܘܪܗܝܐ ܒܢܝܗܘܢ ܘܢܦܪܐܠܗܐ:
ܕܐܠܗܐ ܡܫܝܚܝܘ ܘܒܬܪܗ ܐܠܗܐ
ܠܟܠ. ܡܘܬܒܗ ܐܠܗܐ ܕܡܢ ܗܘܐ ܡܦܝܣ
ܡܠܟܘ ܗܘܐ ܠܟܢܫܐ ܬܐܘܠܐ. ܐܠܐ ܡܫܝܚܐ
ܘܗܕܐ ܕܫܪܪ ܢܨܪܘ ܠܗܘܢ ܠܟܢܫܗ
ܘܐܬܡܠܟܘ ܕܢܦܩܘܢ ܡܫܝܚܝܗ ܠܬܐܘܠܐ:
ܐܠܗܐ ܘܢܬܒܥܘܢ ܠܗ ܫܪܪܐ: ܘܒܗ
ܢܨܪܘ ܡܘܬܒܗ ܐܠܗܐ ܟܠܗ ܒܟܢܫܐ
ܠܗ ܬܐܘܠܐ: ܡܫܝܚܐ ܘܡܫܟܚ ܗܘܐ ܘܐܠܗ
ܦܠܓܐ ܘܐܘܡܢܘܬܗ ܐܦܠܐ: ܠܐ ܡܢܘܬܗ
ܚܝܠܗ ܡܫܝܚܝܬܐ: ܘܒܗ ܐܘܪܚܗ
ܡܢ ܐܡܥܠܬܗ ܬܐܘܠܐ: ܐܒܓܪ ܒܗ:
ܘܐܝܟܐ ܒܗܘ ܠܗܘ ܐܠܗܐ ܦܠܓܘ ܫܢܝܐ ܐܠܐ
ܘܟܠܐ ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܒܡܠܟܘܬܗ. ܒܗܘܐ
ܚܝܠܐ ܡܢܗ ܦܬܪ ܐܠܗܐ ܘܐܦ ܟܪ
ܒܟܠܗ ܘܐܠܗ ܚܠܝܢ ܡܫܝܚܝܘܬܐ ܕܝܪܐ
ܡܠܟܐ ܘܗܘܝܢܐ ܕܟܐ ܘܦܬܪܐ: ܘܡܠܟܗ
ܘܡܢ ܡܫܪܪܐ ܘܒܢܝܐ ܘܡܢܗ ܐܢܫܘܗ
ܡܫܝܚܘܬܗ ܦܬܪܐ ܘܒܟܠܗ ܐܘܪܚܐ
ܡܫܝܚܐ. ܠܐܘܪܫܠܡ ܟܪ ܘܡܫܝܚܝܗ
ܠܟܪܐ ܗܘܐ: ܗܘ ܕܒ ܡܢ ܒܟܠܗܘܢ
ܢܫܘܗ ܘܢܗܘܘܗ ܡܫܝܚܝܐ ܘܒܝܬܐ: ܗܘ ܫܪܪܐ
ܗܘܦܟ ܡܢܐܘܗܘܢ. ܗܘܠܐ ܘܦܬܪܐ:
ܠܗܘܐ ܒܫܘܪܐ ܘܒܪ ܠܐܘܪܗܝܐ ܡ
ܐܘܣܝܩܘܣ ܠܗܠܐ ܡܢܥܘܗܝ. ܘܡܫܝܚܐ
ܠܐܘܪ. 607 ܕܦܬܪܐ: ܒܫܢܬ ܡܫܝܚܝܢ
ܒܪ ܫܢܝܢ ܘܫܢܐ ܘܐܡܫܝܚܝܐ. ܗܘܐ
ܠܐܦ ܐܝܟ ܐܟܘܬܗܘܢ ܬܐܘܪܬܐ

ܘܡܠܦܢܘܬܐ ܗܘܐ ܗܘܐ: ܘܡܠܟܐ ܐܦܣܩܐ
ܘܬܘܕܝܬܐ ܕܫܪܪܐ ܠܗ ܡܫܝܚ ܐܦܝܢ
ܡܦܩܬܗ. ܟܘܠܗܘܢ ܠܡܦܩܐ ܘܡܫܒܚܢܐ
ܗܘܢ ܘܠܐ ܡܬܚܫܒ ܗܘܘ ܠܗ ܡܕܡ ܐܝܟ
ܗܝ ܐܢܫܘܗܝ: ܗܘܢ ܘܡܛܘܠ ܗܘܐ
ܠܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܘܟܕ ܡܫܠܡ ܗܘܘ
ܠܗܘܢ: ܡܫܠܡܝܢ ܗܘܘ. ܘܗܘܝܢܐ
ܡܫܠܡܢܘܬ ܕܚܝܐ ܚܝܐ ܘܦܬܓܡܐ
ܕܡܠܐ ܦܠܚܘܬܐ: ܢܦܩܘܗܝ ܠܥܠܡܐ
ܡܫܠܡܝܢ ܗܘܘ. ܘܟܕ ܡܛܐ ܠܗ
ܦܠܘܚܘܬܐ ܐܘܟܝܬ ܘܫܡܗ ܣܓܝ ܡܟܝܟ:
ܘܡܢ ܟܠܗܘܢ ܕܡܠܝܐ (ܒܢܝܐ) ܐܝܟ
ܡܬܝܕܥܝܢ. ܗܘܐ ܟܕ ܟܬܝܒܘܢ
ܟܬܒܘܗܝ ܕܢ ܠܚܘܒܗ ܘܢܦܫܗ
ܠܟܘܠܗܐ ܘܡܫܠܡܢܐ: ܘܗܘ ܘܫܟܢ.
ܘܡܢ ܐܘܟܝܬ ܠܟܠܗܘܢ ܘܟܘܬܒܐ:
ܘܡܫܠܡܢܘܬܗ ܡܢܗܘܢ ܕܗܘܐ ܫܡܥܗ:
ܘܡܠܦܢܐ ܘܐܣܝܐ ܪܘܚܢܐ: ܘܐܘܚܕܢ ܐܦܐ
ܕܝܢ ܐܘܪܚܬܐ ܪܒܬܐ ܘܐܟܘܬܗܘܢ:
ܘܟܬܒܘܢܐ ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ ܗܘܐ. ܘܟܕ
ܗܘܡܢܐ ܠܗ: ܡܝܬܝܢ ܗܘܘ ܘܡܫܬܒܚܝܢ
ܒܟܠܗܘܢ ܟܢܘܫܝܐ ܘܡܫܠܡܢܐ ܘܗܘܢܐ.
ܘܒܬܪ ܟܢܝܫܐ ܐܝܟ ܕܡܛܐ ܗܘܐ ܐܝܟ
ܐܘܡܢܐ ܗܘܐ ܟܕ ܡܫܡܠܝܢ ܟܕ
ܡܠܘܝܢ ܟܕ ܐܠܗܐ ܟܕ ܐܫܬܡܠܝܘ
ܟܠܐ ܘܡܠܘܐ: ܐܫܬܡܠܝܘ ܗܘܐ ܟܕ
ܬܪܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܫܡܫܐ ܠܐ ܟܠܗ
ܡܫܠܡܢܘܬܗ ܐܦ ܠܐ ܡܠܦܢܐ ܐܡܪܝܢܐ

ܘܒܪܟܬܗ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܠܘܬܝܗ:
ܐܘܟܝܬ ܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ ܟܬܒܐ ܡܠܟܝܢ
ܦܐܪܘܣ ܕܝܢ ܐܠܗܝܐ ܡܫܠܡܢܘ ܟܬܒܗ ܗܘܐ.
ܘܠܟܬܒܗ ܗܟܢܐ: ܘܗܘ ܕܝܢܐ ܐܠܗܝܐ
ܐܠܗܐ: ܡܢܗ ܠܘܬܗ ܡܫܠܡܢܐ: ܗܘ
ܕܝܢ ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ: ܘܗܘ ܘܡܘܣ:
ܘܐܬܦܬܚܘ. ܘܐܝܟ ܠܟܠܗܘܢ
ܐܦܣܩܘܦܐ ܠܬܪܥܐ ܘܠܗ ܒܪ ܐܠܗܝܐ
ܠܘܬܗ: ܟܬܒܐ ܐܝܟܐ ܡܢܝܢܐ ܘܫܡܐ
ܗܘܐ ܐܘܟܝܬ ܠܡܫܠܡܘܬܐ. ܟܕ ܟܬܒ
ܟܬܒ ܠܘܬܗ ܐܟܬܒ ܠܗ ܐܡܝܢܐ:
ܘܝܘܡܐ ܝܘܡܢܐ ܟܬܒܐ ܘܫܡܐ ܡܫܝܚܐ
ܘܟܬܒ ܐܡܝܢ ܘܟܬܒܘܗܝ ܘܡܠܟ. ܘܟܕ
ܐܡܪܗ ܒܪ ܐܠܗܝܐ ܡܫܝܚܐ: ܠܐ ܐܬܟܪ:
ܡܫܠܡ ܘܡܫܠܡܢܐ ܗܘܐ ܟܘܬܒܐ. ܘܟܕ
ܡܫܡܫ ܠܗ ܒܪ ܐܠܗܝܐ ܕܐܬܦܩܕܬܐ
ܠܟܠܗܘܢ: ܡܢܗ ܡܕܡ ܘܡܫܡܫ. ܘܐܡܪ
ܗܘܐ ܟܬܒܢܐ ܐܘܟܝܬ ܟܬܒܐ ܡܫܠܡܢܘܬ:
ܘܐܬܒܪܟ ܗܘ ܒܪ ܐܠܗܝܐ ܟܕ ܗܘܢ
ܐܘܟܝܬ: ܘܐܬܒܪܟܘ ܟܠܗܘܢ ܟܬܒܐ ܘܒܗ:
ܟܠܗ ܗܘ ܘܫܡܥ ܐܢܫ ܐܫܬܡܠܝ. ܘܟܕ
ܗܘܐ: ܦܩܕ ܠܗ ܗܘ ܡܫܠܡ ܟܕ
ܡܢܟܝ ܡܫܡܫܢܐ ܐܢܫܐ ܗܘ ܒܪ ܐܠܗܝܐ:
ܘܠܐ ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܡܟܝܟ ܫܠܡܐ ܡܫܠܡܗ.
ܘܟܠܗܐ ܐܦ ܡܟܬܒܗ ܟܬܒܐ ܡܫܒܚܐ
ܗܘ ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ ܠܡܫܠܡ ܗܘܐ ܠܗ.
ܘܡܢ ܟܬܒܗ ܟܬܒܗ ܡܫܠܡ ܦܐܪܘܣ:
ܟܕ ܒܪ ܐܠܗܝܐ ܐܡܝܢ ܐܦܪܐ ܘܦܘܪܢܣ

ܦܘܠܓܗܐ. ܘܫܢܬ. ܐܘܩ. ܘܗܝ. (608
,609 ܘܗܟܢܐ؟) ܠܐ ܐܫܟܚܬ ܡܕܡ. ܘܫܢܬ
.ܐܘܨ. 610 ܡܠܟ ܦܘܩܘܣ ܐܦܣܐ
ܩܪܐܘܡܐ : ܘܫܠܛܢܘܬܗ ܥܠ ܗܘܦܟܠܐ :
ܟܣܘܪܝܠܐ. ܗܘܐ ܡܬܒܝܢܐ ܙܒܢܐ ܘܐܟܠܗ:
ܘܠܐܟܘ ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܐܦܣܐ ܡܬܦܘܪܫ ܩܪܐܘܡܐ
ܡܐܠܟܣܝܡ ܙܒܢܐ. ܗܘܐ ܫܠܝܛ ܥܠ ܩܪܐܘ
ܠܟܘܪܝܐ: ܡܢ ܐܠܡ ܠܐܘܩܘܩܝܐ: ܡܥܠܡ
ܗܘܢܐ ܠܟܠܐܠ: ܘܗܒܐ ܟܐܡܫܡܫܢܐ
ܘܒܐܗܐܦܟܡ : ܘܗܒܐ ܢܟܦܐ ܩܘܪܝܐ ܒܗܘܐ
ܐܡܫܝܚܐ. ܘܟܕ ܡܢ ܒܘܪܘܢܗܘܢ
ܘܡܠܗ ܘܡܠܟܐ ܒܝ ܢܩܒܝܦ ܐܦܣܘܪܘܗ
ܠܡܠܟܫܝܘ ܒܗ ܐܡܪ ܟܢܫܐ: ܐܡܪ ܠܗ
ܫܡ ܡܢ ܟܢܫܐ: ܠܟܢܫܐ ܠܐ ܢܗܘܐ ܐܝܟ ܒܗ :
ܐܘ ܐܣܦܐ؟ ܘܗܘ ܐܣܦܐ ܠܐ ܩܒܠ ܠܗ
ܒܗ ܟܕܒܢܐ: ܐܠܐ ܟܠܗ ܘܢܩܒ ܠܟܪ
ܦܪܘܫܘ ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܘܪܫܠܡ: ܐܘܐ
ܐܢܬ ܐܬܪܝܡ ܐܠܦܝܡ ܘܐܢܐ ܠܒ ܘܐܝܟܢܐ
ܠܐܦܣܘܪܐ: ܕܐܦܠ ܗܘ ܡܠܟܐ ܐܘ ܐܢܬ
ܡܢ ܦܠܐܦܘܣ: ܐܘ ܐܝܟ ܡܢ ܘܡܠܟ
ܐܦܪܐܘܣ ܠܦܠܥܒܐ؟ ܘܟܢܫܐ ܩܒܠ:
ܘܠܐ. ܐܠܐ ܫܡܥܗ ܘܐܦܪܝܡ: ܘܗܝܡܢܘܬܐ ܐܡܪ
ܡܘܗܘܒܐ ܐܝܟ ܟܐܦܣܘܪܐ: ܐܚܒܐ ܘܐܦ
ܠܚܘܒܐ ܘܪܚܡܐ ܘܡܫܝܢܘܬܐ (ܘܡܫܝܢܘܬܐ).
ܘܐܣܦܐ ܐܡܪ: ܘܗܘܝܢ ܙܒܢ: ܐܠܐ ܠܐ
ܚܠܐ ܢܒܘܪܘܢܐ. ܘܩܝܠ ܘܩܛܝܒ ܐܣܦܠܗ
ܡܢ ܒܗܘܐ ܡܠܟܐ: ܒܗܘ ܘܡܠܟܐ ܒܝ
ܡܠܟܗܘ ܠܗܘܐ ܡܫܡܫ: ܘܠܐ ܦܪܫ ܐܒܐ

ܒܐܫܡܫܬܗ ܟܠܡܘܣ ܐܘܪܚܐ ܘܡܢܫܒ
ܐܒܐ ܘܐܫܬܠܝ. ܘܡܢ ܗܡܝܡܡ ܐܠܒܝܠܐ
ܗܘ ܐܣܦܐ ܒܐܦܪܝܢܬܗ: ܘܠܐ ܐܘܒ
ܡܐܠܐܝܣ ܙܒܢܐ ܐܚܕ. ܘܫܘܒ ܐܦ
ܡܠܟܐ ܘܒܝܣܦܐ ܠܟܢܫܐ ܗܢ: ܘܐܩܝܡܗ
ܘܠܐ ܐܘܒ ܢܐܡܪ ܠܗ ܘܐܝܟ ܗܘܝܢܐ.
ܘܟܕ ܟܠܗ ܗܘܝܢ (ܟܠܗܘܢ) ܐܚܝܢܐ
ܡܕܡ ܐܢܝܢܐ ܡܢ ܐܫܡܫܬܐ: ܘܢܦܩ
ܦܘܫܢܐ ܘܢܦܩ ܡܢ ܟܠܗ: ܘܐܬܐ
ܠܢܦܫ ܟܠܗܘܢ: ܘܦܩܕ ܒܗ ܒܝܬܐ
ܘܡܠܟܗ. ܟܢܫܐ ܘܗܘ ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ
ܐܣܦܢܝܒ: ܘܦܩܕܐ ܐܝܟ ܙܒܢ ܠܗܘܐ
ܘܡܠܦܝܢ ܐܣܦܘܪܐ ܐܡܠܟܗ: ܡܢܐ ܘܡܢ
ܐܚܝܢ ܘܫܡܫ ܚܠܝܢ. ܘܟܕ ܒܥܐ ܠܗ
ܐܡܪܘ ܠܐܣܦܘܪܐ: ܐܘܟܠܐ ܘܒܟܠܐ:
ܘܦܪܫܘ ܡܢܒܠܐ: ܘܦܩܕܐ ܗܘ
ܦܪܫ ܡܠܟܘܬܗܝܢ ܒܗ ܡܘܗܒܐ. ܘܒܗ
ܒܗܘܐ ܚܒܠܐ: ܘܗܘ ܚܠܝ ܚܫܝܫܐ
ܘܟܠܗ ܘܗܟܢܐ: ܗܘ ܟܝܐܦܐ ܘܟܐ
ܘܡܢܦܩܐܝܬ ܒܐܝܠܐ ܠܚܡܐ ܦܪܫܐ.
ܘܟܕ ܡܒܗܐ ܠܐܘܪܚܐ ܘܐܘܪܚܐ ܡܚܘܪܐ:
ܟܠܡܘܣ ܐܡܪܐ ܘܐܡܪ ܠܡ ܡܫܠܡܘܬܐ
ܒܐܫܡܫܬܗ ܐܝܟ. ܡܢ ܒܝܫܐ ܒܝ (1)
ܡܢ ܫܒܗܐ ܘܫܡܥܗ ܐܒܝܡܩܘܣ (2)
ܘܦܠܛܗ: ܘܡܢ ܐܠܦܝܢ ܡܫܡܫܢܐ
ܐܒܝ(3) ܘܦܪܫܗܘܢ: ܠܗ ܡܫܝܚܐ

(1) ܒܫܒܝܠܐ: ܒܫܘܒܠܐ. (2) ܐܒܝܡܩܘܣ؟ ايدي قوب . 436 (3) Hist. Dyn. ܐܡܪ ܡܫܘܚܬܐ ܡܢ ܐܠܦܝܢ؟ . 436

ܐܡܝܪܐ. ܘܐܘܣܝܡ ܦܠܝܛܐ ܠܗܘܒ ܒܪܗ
ܘܕܐ ܠܗ ܡܢ ܡܫܝܚ ܕܚܘ ܠܦܠܝܬܐ ܘܒܬܪܟܢ
ܫܢܝܘ: ܘܐܡܠܟܘܗܝ ܒܟܠܗܘܢ ܐܡܝܪܐ
ܓܢܒܪܐ ܘܐܬܟܬܒ ܥܠ ܬܪܥܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܐܢܛܝܘܟ: ܘܗܘ ܠܡܫܠܛ ܒܥܘܕܪܢܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܐܕܢܐ (ܐܕܢܐ ؟): ܘܩܡ ܠܘܬܗ
ܘܠܐ ܐܪܬܐܘܪ ܡܫܝܚ ܘܡܫܡܫܢܐܝܬ
ܒܪܚܡܝ. ܘܟܕ ܫܪܝܘ ܦܪܣܘܥܐ
ܡܬܟܬܫܝܢ: ܡܚܘܐ ܦܪܝܫܝܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܘܝ
ܡܕܝܢܬܐ ܡܢܟܝܢܘܗܝ. ܟܕܘ ܘܐܫܬܟܚܬ
ܡܫܡܫܢ ܡܫܡܫܝܢ ܐܠܦܐ ܦܪܫܐ ܚܟܝܡܝܢ ܗܘܘ
ܟܪ: ܗܘܢ ܘܟܠܗܘܢ ܚܘܝܫ ܥܠ ܗܘܐ:
ܘܡܢܗܘܢ ܐܠܦܐ ܐܡܝܪܐ ܗܘܢ ܘܟܠܗܘܢ ܦܪܫܐ
ܟܠ (ܦܪܫܐ ؟) ܥܠ ܡܫܠܛ ܗܘܐ ܗܘܐ
ܠܗ ܗܘܘ. ܘܟܕ ܡܝܬ ܦܪܫܐ ܗܘܐ ܘܠܗ
ܠܗܘܢ ܡܠܐ ܕܐܪܡܢܝܐ: ܚܡܫ ܡܢ ܓܢܒܪܐ
ܢܦܩ ܡܫܪܝܐ ܡܢ ܟܦܪ ܚܕܘܗ: ܘܢܦܩ
ܟܠܘܕܐ ܘܪܕܦ ܠܗ ܡܫܬܪܝܐ. ܘܐܦ ܕܝܢ
ܢܦܩܘܗܝ ܟܕ ܚܕܐ ܠܪܘܡܐ: ܘܐܬܠܟܕܘܗܝ
ܠܗ ܐܪܡܢܝܐ ܟܕ ܚܝ. ܘܟܕ ܫܡܥ
ܡܫܡܠܝ ܚܪܝܐ ܡܠܟܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܡܠܘܟܘܬܗ ܐܡܪܘ ܠܗ: ܘܐܢܬ ܬܢ ܐܢܫܐ
ܘܐܬܝܠܗ ܥܠܝܡܐ: ܐܦ ܠܐ ܐܬܝܠܐ:
ܘܠܐ ܡܫܬܒܩܝܢ ܠܟܘܢ. ܘܫܪܝܘ ܘܐܬܩܛܠ
ܘܡܫܠܛܢ ܗܘܢ ܘܟܠܗ. ܘܟܕ ܗܘ
ܥܡܘܕܐ ܐܫܬܟܚ ܒܐܪܡܢܝܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܡܕܝܢܬܐ: ܘܦܩܕܘ ܠܟܠܗܘܢ ܟܫܝܫܐ
ܟܬܪܐ ܘܢܐ ܠܒ: ܘܠܒܝܫܐ ܦܘܪ ܟܐܡܪ

ܥܠ ܕܡܢ ܗܘܢ ܠܡܬܪܝܢ ܐܠܦܐ ܦܪܫܐ
ܛܒ ܘܡܠܟܐ: ܥܒܕܪܐ ܘܟܦܪܐ ܘܬܪܬܐ ܘܡܕܝܢܬܐ
ܘܚܣܘܦܪܐ ܘܚܘܒܪܐ ܒܕܪܘܗ: ܘܐܢܫܘ
ܢܣܝܒ ܡܫܡܫܝܢ ܡܫܡܫܝܢ ܡܠܗܘܢ ܦܪܫܐ
ܠܗܘܢ ܐܪܡܢܝܐ ܩܛܠܝܢ ܡܫܬܩܛܠܝܢ: ܒܝܘܡܐ
ܘܐܘܣܝܡ ܡܫܬܡܠܝܢ ܚܠܝܡܘ ܦܬܘ ܒܚܕܪܐ
ܦܐܘܣ ܥܠ ܟܠ ܦܪܫܐ ܘܦܠܛܝܢ. ܘܐܬܢܦܫܘ
ܠܐܪܡܢ ܣܦܪܐ ܘܐܪܡܢܝܐ: ܘܫܒܩ ܠܐܦܝܗ
ܕܡܠܐ ܕܝܫܬܠܗ ܠܗܘܢ ܐܘܦܝ. ܘܦܩ
ܗܘ ܟܠܗܘܢ ܗܘܘ. ܘܟܕ ܚܙܐܘ (ܒܝܕܗ)
ܓܙܘܗܘܢ: ܒܬܠܬܐ ܐܠܦܝܢ ܡܢܗܘܢ
ܗܘܝ ܠܗ ܒܬܪܐ ܡܢ ܦܪܫܐ ܡܢ ܐܦܐ:
ܘܡܢܗܘܢ ܡܠܟܘܬܐ ܗܘܐ ܠܗ ܐܪܡܢܝܐ.
ܘܫܠܛ ܘܦܘܪܣܝܢ ܘܟܠ ܗܘ ܗܘܐ: ܘܠܐ
ܢܫܬܠܛܘܢ ܒܦܪܫܐ: ܐܠܐ ܟܕ ܡܢ
ܢܐܣܪܘܢܘܢ. ܘܫܒܩ ܐܠܦܝܢ ܘܥܡܐ
ܘܐܣܝܪܘܢ ܒܐܣܝܪܘܬܐ. ܘܐܦ ܟܠܝܠ
ܥܠ ܦܬܘ ܘܢܝܐܘܢ: ܘܡܫܬܠܡܝܢ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܫܠܛܢܘܬܐ ܠܦܝ ܡܫܬܐܡ:
ܗܝ ܕܘܪܐ ܡܬܘܪܟܝܐ. ܘܚܫܒܘ. ܐܘܪܗܝ.
(611 ܕܛܝܝܐ ؟) ܐܥܠܝܢ ܡܫܬܠܛܝܢ ܒܝ
ܐܠܝܘܡ ܕܟܐܝܘܣ ܠܐܡܝܠܘܣ (ܡܝܠܘܣ ؟)
ܘܚܡܫܐ ܡܠܟܐ ܘܦܘܠܛܘܣ: ܘܡܫܬܠܛܐ
ܠܫܒ ܐܠܝܘܢ ܡܕܝܢܗ. ܘܚܫܒܘ. ܐܘܪܗܝ.
612 ܢܡܝܪܘ ܐܘܟ ܠܐܢܛܝܐ (ܐܢܛܝܐ
ܡܘܫܐ ؟) ܡܢ ܕܡܫܟܚܐ ܐܚܝܗܐ ܘܐܘܪܗܝ.
ܘܚܫܒܘ. ܐܘܪܗܝ. 613 ܕܛܝܝܐ ܡܠܟ ܡܠܟܐ
ܛܘܪ ܒܐܒ ܒܪ ܘܠܐܝܬ ܐܠܝܘܢ ܡܘܫܡܫ

ܒܪ ܐܡܘܢ ܡܪܐ ܕܡܠܟ: ܡܩܝܡ ܕܢܩܘܡ
ܒܕܘܟܬܗ ܦܠܛܝܢ ܓܝܪ ܦܝܠܝܦܘܣ ܒܪܗ
ܕܗܘܐ: ܘܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܐܡܝܢܬܣ ܒܪ
ܐܘܪܣ ܡܠܟܐ ܘܡܩܕܘܢܝܐ ܩܕܝܡ. ܐܝܟ ܕܗܘܐ
ܠܗ ܡܢ ܡܪܐ ܐܣܛܪܘܢ ܕܝܘܣ: ܐܠܐ ܡܬܠܐ
ܘܐܡܪܘ ܕܐܠܗܘܐ: ܒܪܗ ܗܘܐ. ܘܦܠܛܝܢ
ܓܐܘܠܐ: ܢܠܘܦ ܐܣܛܪܘ: ܘܠܐ ܓܝܪ
ܢܬܘܡܢܘܢ ܦܝܣܛܘ. ܘܐܝܟ ܛܐܘܦ
ܡܕܝܢܬܐ ܘܐܠܗܐ ܠܟܪܘܗ ܕܗܘܐ: ܚܙܘܐ
ܐܠܝܦ ܛܦܣܝܠܐ ܐܘܢܘܡܐ ܕܐܢܐ ܘܡܕܡܚܢܝܐ.
ܘܡܩܕܘܢܝܐ ܕܚܝܠܬܐ ܘܡܢܝܢܐ ܕܪܘܡܝܐ
ܘܩܡ ܩܕܡ ܡܠܟ ܡܢ ܘܢܟܪܘܗ ܡܢܗܘܢ.
ܘܢܦܩܘ ܠܗܘܢ: ܘܟܕ ܗܘܐ ܦܠܛܝܢ
ܛܐܘܦ ܡܢܩܛܘܗܝ: ܐܘܩܝܡ ܐܠܟܣܢ
ܠܟܘܪܘܣ ܟܠܗ ܐܬܪܗ. ܘܩܡܬ ܐܠܟ
ܢܨܚ. 528 (.ܐܢܨܚ. 1528) ܘܡܘܬܐ:
(1217 ܘܡܢ ؟): ܘܗܘܐ ܚܢܟ. ܠܐܘܪܡ.
614 ܘܛܝܒܐ: ܚܪܘܒ ܦܝܐ ܘܐܘܬܩܛܘ ܠܗܐ
ܡܕܝܢ ܡܠܟܐ ܘܦܪܣܐ: ܘܩܡܝܢ ܠܟܠܗܘܢ
ܡܠܟܐ ܕܦܝܣܐ ܘܐܟܐ: ܘܢܚܬܘܢ
ܡܢܟܐܘܢ: ܘܝܗܒܘܢ ܠܢܘܡܘܣ ܠܐܘܪܫܠܡ
ܡܕܝܢܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܡܢ ܐܝܕܝ ܛܝܝܐ.
ܘܐܬܪܗ ܡܫܪܝܐ ܘܫܪܝܪܐ: ܘܢܩܦܘܗ
ܠܢܨܪ. ܘܡܢ ܡܬܠ ܓܐܘܠܐ: ܢܩܦ
ܦܪܘܫܘ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ ܠܐܘܪܫܠܡ.
ܘܢܩܦܘ ܦܪܝܫܐ ܡܢ ܢܚܪ: ܘܫܪܘ ܠܗ
ܦܝܐ ܕܐܘܟܠܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܠܟܘܫܐ.
ܓܐܘܠܐ ܕܐܬܪ ܕܝܠ ܗܘܐ ܘܝܗܒܘܡ ܐܝܟܢ:

ܘܝܗܒܐ ܠܗܘܢ. ܘܡܢ ܠܐ ܐܬܝܕܥ: ܓܒܪܐ
ܠܐܟܣܢܘܣ. ܘܐܦܪܫܗ ܦܪܝܫܐ ܕܢܗܘܘܢ
ܠܗ. ܗܘ ܕܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܘܡܢܐ ܕܠܗ ܠܗ
ܡܢܐ ܕܦܪܝܫܐ: ܐܝܟ ܓܒܪܐ ܕܡܦܪܝܫܘܬܐ
ܕܡܩܕܘܢܝܐ: ܕܢܚܬ ܘܝܗܒ ܠܚܪܐ
ܠܒܢܝܐ. ܘܐܬܐ ܦܪܝܫܐ ܘܝܗܒܘ ܠܒܢܝܢ
ܘܐܝܟܢ: ܡܢ ܓܒܪ ܕܢܚܬ ܠܟܘܪܣܘܢ:
ܘܡܩܕܘܢܝܐ ܘܐܬܪܗ: ܘܐܬܝܗ ܠܦܪܝܫܐ
ܘܟܕ ܡܢ ܦܠܛܝܢ ܐܝܟܢܐ ܕܝܢܐ.
ܡܠܟܐ ܐܚܪܢܐ: ܘܡܢ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܗܘ ܓܐܘܠܐ
ܡܢ ܓܒܪ: ܡܢܐ ܕܚܝܪܐ ܗܘܐ ܠܝܘܢܝܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܚܕܬܐ: ܘܡܠܟ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܢܬܐܡܪ. ܘܡܢ ܠܗܘܢ
ܠܡܩܕܘܢܝܐ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܠܡܠܟܐ ܡܬܠܐ
ܐܝܟ ܬܗܡܐ: ܐܘ ܡܠܟܐ؟ ܠܐ ܐܦܪܫܘܢ.
ܘܡܠܟܐ ܦܩܕ: ܕܠܡܩܕܘܢܝܐ ܐܠܐ ܐܡܪ:
ܘܠܐ ܢܦܪܫܘܢ. ܗܢܘܢ ܕܐܝܟ ܗܘ ܠܐ
ܡܦܪܫܘܢ: ܐܢܐ ܡܠܟܐ ܠܐ ܡܦܪܫܢܐ:
ܐܠܐ ܡܢ ܡܢ ܓܒܪܐ ܢܦܩܬ. ܘܒܗܝܐ
ܓܐܘܠܐ: ܘܡܩܕܘܢܝܐ ܘܐܝܟ. ܕܗܘܐ ܗܘܐ
ܥܠܝܗ ܦܪܝܫܐ ܕܡܩܕܘܢܝܐ (ܕܡܩܕܘܢܝܐ؟):
ܘܡܠܟ ܡܪܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܘܐܘܪܫܠܡ:
ܘܡܠܟܐ ܠܗ ܡܪܐ ܘܐܘܪܫܠܡ ܡܠܟܐ ܘܐܘܚܝܐ.
ܘܡܢ ܠܗ ܐܘܟܐ ܗܘܐ ܡܠܟܘܬܐ: ܐܟܪܝܢ
ܘܗܘܐ ܘܡܩܕܘܢܝܐ ܠܟܠܗ. ܠܐܪܐ ܘܡܢ
ܡܠܟܐ ܘܐܘܚܝܐ ܐܡܪܘܗܝ ܘܐܘܪܫܠܡ
ܐܘܚܝܐ: ܡܩܕܘܢܝܐ ܘܡܢ ܡܪܐ ܐܡܪܘܗܝ
ܗܘܐ ܗܘ ܘܐܘܪܫܠܡ ܦܪܝܫܐ: ܐܠܟܣܢ ܘܐܬܐ

ܠܐܝܬܝܗܘܢ: ܘܐܘܣܦ ܠܐܝܬܝܗܘܬܐ ܟܦܪܘܗܝ.
ܗܢܐ ܕܝܢ ܓܠܐ: ܟܕ ܚܙܐ ܕܐܬܟܠܝ:
ܐܣܟܠܝܢ: ܘܪܓܐ ܕܐܝܣܘܪ ܠܒܠܥ
ܘܐܫܬܟܚܘ: ܐܟܡܐ ܕܐܦ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܢܫܠܡ. ܐܚܪܢܐ ܕܝܢ ܦܪܘܫܐ: ܟܕ ܚܙܝܘ
ܠܦܪ̈ܣܝܐ: ܐܘܕܥܘ ܠܒܝܪܘܢ ܠܗܘܢ:
ܘܐܣܩܘܗܝ ܘܠܐ ܝܕܥ. ܘܟܬܒܘ ܠܐܘܪܗܝ.
615 ܘܫܢܬܐ: ܗܕܐ ܦܪ̈ܣܝܐ ܟܒܫܘ ܘܐܚܕܘ
ܠܐܘܪܫܠܡ: ܘܩܛܠܘ ܒܚܪܒܐ ܗܘ
ܘܡܢܝܢܐ ܚܕܪܘ (ܬܠܝܢ): ܘܦܫ
ܢܦܠܘܢ ܗܘܐ ܟܕ ܦܪ̈ܣܝܐ ܠܡܕܝܢܬܐ.
ܘܒܗ ܢܦܩܘ ܚܝܠܐ ܒܥܘܩܐ ܘܟܠ ܡܢܗܘܢ
ܘܢܦܠܘܢ: ܘܟܠܗܘܢ ܡܫܬܟܚܝܢ ܘܟܕ ܗܘ
ܠܦܪ̈ܣܝܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܘܟܕ ܐܫܬܟܚܘ
ܠܗܘܢ ܘܒܥܘܩܐ ܦܪ̈ܣܝܐ ܐܝܟ ܐܘܪܚܐ
ܡܢܗܘܢ: ܢܬܟܬܒܘܢ: ܘܢܦܩܘ ܠܓܒܪܐ
ܘܟܠ: ܘܦܫܩܘ ܠܡܠܬܐ ܘܠܐ ܢܒܠܥܘܢ.
ܘܐܬܐܘܢ ܗܘܐ ܢܦܠܝܢ ܟܕ ܐܝܠܐ ܒܟܠܗ
ܘܟܠܗ ܕܥܪܐ ܓܒܪܐ ܐܣܝܪܐ ܘܕܡܫܬܐܠ:
ܘܟܕ ܚܙܐ ܘܦܫܩܘ ܦܪ̈ܣܝܐ ܠܡܫܠܛܐ
ܘܠܐ ܢܒܠܥܘܢ: ܐܩܝܡ ܚܝܠܐ ܘܟܠܐ
ܟܕ ܢܦܠ ܡܫܠܛܐ. ܘܐܦ ܠܗ ܠܚܝܠܐ ܕܝܠܗ
ܦܪ̈ܣܝܐ. ܗܝܕܝܢ ܕܐܝܠܐ ܢܦܩ (ܢܦܫ)
ܡܗܝܡܢܐ ܘܗܘܟܢܐ ܥܡܝܩ ܘܐܬܚܙܝ ܐܝܟ
ܟܕ ܗܘ ܘܡܛܠ: ܘܠܐ ܡܫܬܟܚܝܢ ܗܘܘ
ܐܚܪܢܐ ܘܗܘܟܢܐ ܘܢܚܬܘ ܠܡܠܟܐ ܡܗܝܡܢܐ
ܗܘܝܢ. ܦܪ̈ܣܝܐ ܕܝܢ ܡܩܒܠܝܢ ܠܐܘܪܫܠܡ
ܘܟܠܐ ܘܢܣܒܘܗ ܠܒܝܬܐ ܐܣܝܪܬܐ:

ܦܐܪܬܐ ܕܒܠܐ: ܘܐܒܕܘ ܦܝܠܓܐ ܕܥܡܐ
ܡܢ ܝܗܘܕܝܐ ܟܕ ܟܠܗ ܕܡܕܝܢܬܐ: ܘܐܒܕܘ
(ܦܠܓܐ) ܟܕ ܡܗܝܡܢܘܬܗܘܢ: ܡܚܒܪܗ
ܠܒܝܬܐ ܕܩܘܕܫܐ: ܘܫܒܝܘ ܥܡ ܬܚܘܒܝܢ
ܡܢ ܬܡܢ. ܘܡܢܘܬܐ ܕܝܢ ܡܩܬܠܐ ܘܫܒܝܐ
ܗܘܐ ܟܕ ܕܐܝܠܐ ܘܡܫܬܟܚܐ: ܘܟܠܗ
ܡܫܡܫܢܘܬ ܟܕ ܠܐ ܗܘܐ ܠܟܠܗܘܢ ܡܢ
ܚܢܢܐ: ܠܐ ܡܫܬܠܛܝܢ ܗܘܘ ܠܦܪ̈ܣܝܐ.
ܗܝܕܝܢ ܕܝܢ ܗܘܐ ܘܐܬܡܛܝܗ ܠܐܪܥܐ ܘܟܠܗܘܢ
ܕܐܬܘ ܠܗ ܘܩܪܒܘ ܠܦܘܠܚܢܐ ܟܕ ܢܘ:
ܘܟܠܗ ܐܚܝܕܐ ܟܕ ܡܣܬܘܕ ܘܡܚܒܠ
ܘܐܚܝܕܐ ܒܐܘܪܚܐ ܗܘ ܒܫܠܡ ܦܐܝܕ
ܐܣܘܪܘܗܝ ܕܐܝܠܐ ܘܚܢܩ: ܘܢܣܒܘܗܝ
ܡܠܟܐ ܒܩܘܪܝ. ܘܩܬܠܘ ܐܣܝܪ̈ܐ ܕܐܝܠܐ
ܡܠܟܘܬܗ ܘܐܣܬܠܩ ܠܩܘܪܝ: ܘܚܙܝܘ
ܕܡܬܠܝ. ܘܐܬܩܝܡ ܦܪ̈ܣܝܐ ܘܢܩܦܘ
ܠܟܠܗ: ܘܫܒܩܘ ܠܥܪ̈ܒܝܐ ܘܫܪܪܐ ܘܦܝ
ܗܘܐ ܒܟܢܫܘܬܐ ܕܫܢܬܐ. ܘܡܝܬ ܠܘܬ
ܘܡܠܟܐ: ܘܫܒܝܘ ܠܥܒܕ̈ܝܐ ܠܘܬܗ
ܡܢ ܥܡܐ ܡܢ ܥܡܐ. ܘܡܬܠܝܬܐ ܘܡܢ
ܡܠܟܐ ܕܡܫܡܫܢܝܢ ܗܘܘ ܠܒܝܬܐ ܘܐܝܬ
ܠܗܘܢ ܡܢ ܫܢܬܐ: ܡܢ ܫܡܫܐ ܡܬܚܒܠܢܘ
ܒܡܪܕܐ. ܘܩܡܘ ܦܪ̈ܣܝܐ ܐܝܟ ܠܚܕܐ
ܡܢܗܘܢ ܟܕ ܡܬܚܒܝܢ ܠܗܘܢ. ܘܟܕ
ܩܡܘ ܡܢܬܐ ܦܪ̈ܣܝܐ ܩܪܒܘ ܡܢ
ܟܢܘܫܬܐ: ܡܠܟܐ ܕܐܝܠܐ ܠܐ ܡܫܬܥܐ
ܗܘܐ ܘܢܦܩܘ ܡܢ ܐܘܪܚ: ܘܫܢܐ
ܗܘܐ ܟܕ ܡܢ ܬܚܘܬ: ܥܒܪ ܡܕܝܢܬܗ

ܐܝܟ ܠܦܪ̈ܢܓܝܐ : ܘܐܫܠܡܘ ܠܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܩܕܝܫܬܐ . ܘܟܕ ܫܡܥܘܗ̇ ܦܪ̈ܢܓܝܐ
ܕܒܥܟܐ : ܐܬܘ ܘܩܡܘ ܘܙܒܢܘ ܡܢ ܛܝ̈ܝܐ
ܘܝܗܒܘ ܒܥܕܪ̈ܢܝܗܘܢ ܢܦܫܗ : ܡܛܠ ܕܚܝܠܐ
ܢܚܬܐ . ܘܫܘܪ̈ܐ ܠܐ ܐܝܬܘܗܝ . ܟܐܡܠ ܕܝܢ ܟܕ
ܚܙܐ ܠܡܚܒܠܗܘܢ ܕܦܪ̈ܢܓܝܐ ܘܕܝܠܗ
(ܘܕܝܠܗ ؟) ܡܠܟܘܬܗ ܡܨܪܝܢ : ܘܫܕܪ (1)
ܐܝܟ ܠܡܘܕܐ ܘܐܢܦܪܘܪ : ܘܠܐ ܐܬܐ
ܥܡ ܚܝܠܐ ܠܦܪ̈ܢܓܝܐ ܕܢܫܬܥܒܕܘܢ . ܘܟܕ ܐܬܐ
ܐܚܝܐ ܥܡ ܐܠܐܦܐ ܕܗܘܝܢ ܦܪ̈ܢܓܝܐ ܥܡܗ ܘܐܝܬܝܗܘܢ
ܥܡ ܦܪܢܣܝܣ ܠܚܒܪܐ ܕܗܘܐ ܡܠܟܐ
ܕܐܢܓܠܛܝܪ : ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܡܢܗ ܠܐܦܝ
ܡܠܟܐ ܕܟܠܗ ܗܘ ܘܕܒܝܬܐ ܐܣܟ ܛܒܐ
ܡܫܝܚܝܐ ܗܘܐ ܘܢܬܦܠܚܘܢ : ܢܦܠܣܘܢ
ܠܐܝܬܝܗܘܢ : ܘܐܬܐ ܠܗ ܗܘܦܪ ܚܘܠ (2) :
ܡܠܟܐ ܘܦܪ̈ܢܓܝܐ ܠܕܡܫܩ : ܘܫܡܥܐ ܘܐܘܕܥܘܗܝ
ܠܗ ܡܠܟܐ ܘܩܒܠܗ ܠܐܦܝ ܡܠܟܐ . ܘܟܕ ܚܙܘ ܐܝܬܐ
ܠܗ ܫܠܡܘܗܝ ܡܢ ܦܪ̈ܢܓܝܐ ܘܢܦܩ ܡܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܢܦܩܗ ܘܡܠܟܐ ܠܐܠܟܐܡܠ : ܐܠܐ
ܡܛܠ ܐܬܪܐ ܕܒܝܬ ܡܩܕܫܐ ܢܦܝܫ ܘܢܬܒܥܘ
ܡܢ ܫܘܠܛܢܐ : ܘܫܕܪܘ ܕܒܥܝܐ ܠܐܦܪܢܛܘܪ
ܘܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܐܦܘܠ (ܘܐܘܟ ؟) ܘܨܝܕܢܝܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܡܥܠܝܬܐ ܚܠܦܘܗ̇ ܦܢܝܣ . ܘܟܕ
ܫܢܬܐ . ܕܐ . ܫܢܬܐ ܐܠܟܐܡܠ ܘܛܝ̈ܝܐ : ܚܡܬ

ܡܠܟܐ ܦܐܪܘܫ ܕܐܠܡܥܙܡ ܟܡܫܠܡܢܘܬ ܒܪ
ܒܪ ܐܠܡܥܙܡ ܡܪܐ ܕܡܘܨܠ : ܟܕܪ ܘܐܫܠܡ
ܚܪ̈ܢܐ ܚܡܨ ܘܩܪ̈ܝܬܐ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ . ܘܗܘܐ ܠܒܪ
ܟܐܦܝܬܐ ܘܡܠܐ ܗܘܐ ܡܢ ܡܘܬܐ : ܡܠܟܡܢܨܘܪ
ܗܘܐ ܠܡܠܟܐ ܦܪܦܠܘ : ܐܚܝ ܗܘ ܕܨܠܡܨܘܪ
ܡܢܨܘܪ ܗܘܐ ܦܪܦܝܠܘ ܡܢ ܐܝܬܝܗ
ܡܘܬܐ . ܘܐܡܠܟ ܒܕܘܟܬܗ ܠܒܪܗ ܐܠܡܥܙܡ
ܐܘܚܕܢܐ ܟܠܗ ܟܕܘ ܘܕܐ : ܦܠܓܐ
ܟܕ ܠܡܠܟ (ܒܝܬ ܡܠܟܐ) ܡܠܟܐ ܘܐܠܡܥܙܡ
ܗܘܐ ܚܡܨ ܫܘܠܛܢܗ . ܘܟܕ ܫܡܥ ܡܠܟ
ܦܐܪܘܫ : ܠܗ ܠܟܐܡܠ ܐܠܡܥܙܡ ܠܡܠܟܐ ܐܝܟ
ܡܕܡ ܢܐ ܕܡܘܬܐ : ܐܚܘܗܝ ܘܐܝܟܘܬ ܗܘܘ
ܗܘܐ ܡܕܝܢܬܗ ܘܒܝܬܗ . ܘܩܡ ܚܒܝܒ
ܗܘ ܟܐܡܠ ܐܠܡܥܙܡ : ܘܫܕܪ ܠܗ ܠܢܐܨܪ
ܢܐܨܪ : ܘܐܡܠܟ ܡܫܡܠܝܢ ܘܡܠܟܘܬܐ
ܠܗ ܠܡܠܟܐ . ܘܗܘܘ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ
ܘܫܠܛܐ : ܘܫܕܪ ܚܝܠܐ . ܘܐܚܕܘ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܕܡܫܩ ܘܠܐ ܐܫܬܟܚ : ܘܐܦ ܡܨܪ̈ܝܐ
ܗܘܘ ܗܘܦܪ ܘܫܠܡ ܢܦܫܗ ܘܡܠܟܐ
ܘܡܠܟܐ ܡܠܟܐ ܠܡܠܟܘܬ : ܢܐܨܪ ܐܠܡܥܙܡ
ܗܘ ܡܕܐ ܘܢܚܡ : ܘܗܘܐ ܗܘܘ ܘܐܬܒܗܘܢ .
ܘܠܡܠܟܘܬ ܕܝܢ ܟܐܡܠ ܐܠܡܥܙܡ ܚܕܬܘܢܗ .
ܘܐܬܒ ܦܠܓܐ ܠܗܘܢ ܘܡܕܝܢܬܐ ܚܢܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܘܐܬܪܐ : ܘܐܡܪܝܢ ܚܠܡܗܘܢ .
ܢܐܨܪ ܐܠܡܥܙܡ ܘܡܢ ܡܕܐ ܘܢܚܡ ܗܘܐ ܘܦܠܓܐ :
ܫܕܪ ܠܗ ܡܠܟܐ ܐܠܡܥܙܡ ܡܢ ܢܚܘܡ
ܡܢ ܐܝܟ ܐܠܡܥܙܡ ܡܕܐ ܘܐܘܚܠܐ ܐܡܪ ܠܗ :
ܘܫܕܪ ܐܠܡܥܙܡ ܠܡ ܙܒܢܐ ܠܡܠܟ ܒܫܠܡ ܠܟܠ

---

(1) ܒܪܝܫܝܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ : Cod. 166: ܚܘܡ . ܠܐܘܪܫ . 614 ܘܥܝܢ . ܟܐܡܠ ... (2) ܗܘܦܪ ܚܘܠ : ܚܘܠ :
ܚܐܘܠ : ܚܐܘܠ . ܡܫܡܠܝܢ ؟ ܡܫܡܠܝܢ ܘܗ ܚܢܝܢ ؟
(Jean de Brienne) ܐܘ ܠܗ ܦܐܠܝ
ܐܝܟ ܘܦܘܠܐ ܘܐܘܪܫܠܡ .

ܩܛܠ: ܘܕܢܣܒ ܡܠܟܘܬܐ ܠܢܦܫܗ. ܘܫܡܝܥ
ܠܢܘܪܗ ܡܫܘܬܦ ܐܠܕܝܢ ܠܗܕܐ ܘܢܒܥ: ܘܐܝܟ
ܢܦܩ ܠܡܨܥܬܐ ܘܢܬܥܘܬܗ. ܘܟܕ ܫܡܥ
ܐܠܕܝܢ ܫܢܝܬܐ ܘܐܝܟ ܠܘܬ ܢܬܥܘܬܗ: ܘܢܦܩܘ
ܠܗܘܢ: ܘܐܬܦܢܝܘ ܠܢܬܥܘ ܐܠܕܝܢ.
ܡܠܟܐ ܘܐܚܐ ܢܦܫܐ ܘܫܡܥܐ: ܘܐܬܐ
ܫܢܬܐ ܕܒܗܕܐ ܗܘܬ: ܣܠܩ ܫܐ ܐܠܕܝܢ
ܘܦܩܕ ܠܫܠܝܚܐ. ܘܢܬܥܘ ܐܠܕܝܢ ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ:
ܘܟܢܫ ܥܡܐ ܘܫܩܠܬܐ ܘܕܘܟܬܐ ܘܡܫܝܢܐ
ܘܕܘܐܢܐ: ܘܐܬܟܠܝܘ ܠܡܨܪܝܢ. ܘܟܕ
ܥܒܪܬܐ: ܐܬܦܢܝ ܡܫܘܬܦ ܕܐܠܕܝܢ
ܥܩܝܦܝܢ ܠܗܕܐ ܘܫܡܥ ܕܐܬܪܗܘܢܐ: ܘܢܬܠܡ
ܠܐܢܛܘܟ. ܡܘܨܠ ܘܡܕܝܢܬܐ ܘܐܠܟܐܡܠ ܩܕܡ
ܗܕܐ: ܘܟܕܡܐ ܘܢܠܗ ܦܠܓܐ ܕܥܡܗ.
ܘܡܠܟܝܗܘܢ ܘܦܘܠܚܢܗܘܢ: ܘܗܡܝܟܐܝܬ
ܐܬܚܙܝ ܐܝܟ: ܠܐ ܟܕ ܢܘܪ ܡܠܟܐ ܐܦܪܢܓܝܐ ܥܡ
ܘܐܬܐ ܐܠܕܝܢ ܗܕܐ ܘܫܡܥܝܗܘܢ ܝܫܡܥܘܢ
ܟܫܝܪ: ܘܐܬܬܢܝ ܘܡܫܡܠܝܘ ܠܢܦܫܗ ܥܡ
ܐܬܥܩܒܘ ܡܠܟܝܢ ܐܠܝܗ: ܘܢܬܥܒܕ ܟܠܗ
ܡܠܟܘܬܐ ܘܐܚܝܗܘܢ: ܡܫܠܡ ܘܢܬܥܩܒܘ ܗܕܐ
ܦܬܐ ܘܢܬܪܫܡ ܐܠܕܝܢ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܡܨܠܚܐ
ܕܐܠܕܝܢ ܠܡܠܟܐ ܐܦܪܢܓܝܐ ܥܡ ܚܝܠܘܬܗ: ܘܢܬܡܥ
ܠܗ ܘܗܘܐ ܡܠܟܘܬܐ ܘܡܥܩܒܐ ܘܫܠܡܐ
ܘܐܝܟܐ. ܘܡܠܟܘܬܗ ܘܢܬܐ ܠܗܘܢ ܠܡܫܘܪܝܐ
ܕܐܬܢܦ: ܘܫܡܥ ܘܡܠܟܝܢ ܘܢܬܦܩ
ܠܗ ܠܡܠܟܐ ܐܦܪܢܓܝܐ ܐܝܟܐ: ܡܚܠܐ ܐܠܐ
ܘܢܬܠܟܝܢ ܥܡ ܐܘܪܫܠܡ ܘܡܠܟܐ ܐܬܬܦܣ
ܚܬܡܗ ܢܘܪܝܢ ܠܡܫܘܠܗܐ ܕܐܠܕܝܢ

ܢܘܗܪܐ. ܘܟܢܫܗ ܫܢܝܬܐ ܘܐܝܟ ܠܥܡܪܝܢ
ܠܐܢܕܪܘܢܝܩܘܣ ܘܢܬܡܠܟܘܢ: ܘܐܠܐ ܐܢܛܝܘܟܝܐ
ܩܠܝܓ ܐܪܣܠܢ. ܘܐܝܟ ܥܡ ܐܚܘܗܝ ܣܝܦܐܠܕܝܢ:
ܘܗܟܢܐ ܢܬܡܠܟܘܢ. ܘܐܠܐ ܐܚܝܗܘܢ
ܡܫܘܬܦ ܕܐܠܕܝܢ: ܘܠܐ ܐܬܡܠܟܘ ܠܩܠܝܓ
ܐܪܣܠܢ ܘܐܬܦܢܝ ܠܐܠܐ ܘܗܘ ܗܘܦܟ ܘܐܬܬܥܝܪ ܐܠܐܝܩܘܢ.
ܡܢ ܗܘܦܟܐ ܕܝܠܗ ܒܝܘܡܐ ܕܥܠܘܗܝ ܘܐܦܪܢܓܝܐ:
ܘܢܦܩ ܡܠܟܘܬܐ ܠܘܬ ܐܠܕܝܢ ܥܡ ܚܝܠܘܬܗ
ܘܠܐܢܛܘܟ. ܘܐܡܪ: ܘܢܬܦܠܓܘܢ ܢܦܠܐ
ܢܬܦܣ ܡܠܟܐ ܘܡܫܠܡܢܐ ܐܠܗܘܢ ܢܬܚܙܝܐ:
ܘܗܘܝܢ ܢܬܦܠ (ܐܠܦܘܐ) ܘܢܬܦܣ
ܡܠܟ: ܟܕ ܩܪܐ ܐܠܗܐ ܡܘܬܐ ܘܡܬܒܝܢܝܢ
ܚܪܒܗ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܐܢܛܘܟܝ: ܫܡܥ
ܢܬܦܣ ܐܠܕܝܢ ܐܘܚܕܢܐ ܠܗܐ ܡܠܟܐ
ܐܦܪܢܓܝ: ܘܐܬܦܢܝܘ ܘܢܬܐܐ ܠܥܡܪܘܢܐ
ܘܢܬܦܣ ܐܠܗܘܐ ܒܢ ܡܠܟܘܬܗ. ܘܐܠܗܝܢ
ܐܦܪܢܓܝ ܘܐܬܦܠܓܘ ܒܫܠܡܐ ܘܒܝܬܗ
ܘܢܬܦܢܝܐ ܠܐܢܛܘܟܝ: ܘܐܬܐ ܟܠܗ
ܘܢܬܦܢܝܐ ܟܠܗ ܘܗܘܘܢ ܦܬܐ. ܘܠܐ
ܐܝܟ ܡܬܦܢܝܢ ܡܫܘܬܦ ܕܐܠܕܝܢ:
ܐܠܐ ܗܟܝܠ ܢܬܦܠ ܠܐܬܪܗ. ܘܐܦܪܢܓܝ
ܐܝܠܐ ܠܐܢܕܪܘܢܝܩܘܣ ܘܢܬܦܠܓܘܢ: ܘܗܘܟܢܐ
ܐܦ ܠܐܠܟܐܡܠ: ܘܐܬܐ ܐܚܘܗܝ ܥܡ
ܘܢܬܐ ܠܗܕܐ ܘܡܠܟ. ܢܘܪܝ ܘܥܡ
ܘܐܬܠܟܝܘܢ ܠܐܠܟܐܡܠ ܠܐܦܪܢܓ: ܟܕ
ܐܠܗ ܠܐܢܛܘܟܝ: ܐܚܘܗܝ ܐܢܘܢ ܡܫܘܬܦ
ܕܐܠܕܝܢ: ܘܐܚܘܗܝ ܐܢܘܢ ܟܢܫܝܐ ܗܘܘ
ܘܠܐ ܦܠܓܐ. ܘܟܕ ܚܙܝܬܐ: ܟܕ

ܥܕܡ ܕܢܗܘܐ ܦܘܪܫܢܐ: ܐܝܟ ܕܐܡܪܢ: ܐܠܐ
ܘܡܫܬܐܠ: ܡܛܠ ܕܟܠܗ ܕܐܘܠܐ ܒܥܠܡܐ
ܒܫܢܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܗܢܐ. ܐܘܪܗ. 615 ܒܪ
ܚܕܝܢ ܘܡܫܝܚܐ ܒܬܪܢ: ܒܡܕܝܢܬܐ
ܘܫܠܝܛܐ ܕܒܝܬ (ܐܠܗܐ). ܘܐܬܐ ܘܐܬܒܠܐ
ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ: ܘܐܬܒܪ ܒܥܠܡܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܘܐܬܐ ܕܗܘܐ ܗܘ ܠܗ. ܐܝܬܘܗܝ ܕܗܘܐ ܐܬܐ
ܠܡܠܟܐ ܢܡܘܣܐ: ܘܐܝܬܝܗ ܠܡܩܕܘܢܝܐ
ܘܒܬܪ ܐܝܠܝܢ ܫܠܝܛܢܝܢ. ܘܡܠܟܘ ܒܢܝܐ
ܗܠܝܢ: ܡܠܟܘ ܕܐܬܘ ܢܐܘܪ ܐܠܗܐ ܐܝܟ
ܐܠܦܢܝܐ ܗܢܐ ܕܩܪܘܢܐ: ܡܠܟܘ ܡܘܪܝܣ
ܡܩܕܡ ܐܠܗܐ ܕܝܘܡܐ ܗܢܐ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ
ܘܐܘܪܗܠܝܢ: ܘܡܠܟܘ ܐܚܪܢ ܕܐܝܬ ܐܠܗܐ
ܡܢ ܝܘܡܐ ܗܢܐ ܘܐܦ ܢܘܪܐ ܘܢܘܗܪܐ ܘܟܠܗ:
ܡܠܟܘ ܡܘܪܝܐ ܕܥܡܪ ܐܠܗܐ ܒܐܪܥ
ܗܢܐ ܘܡܫܬܡܫܝܢ: ܘܡܠܟܘ ܡܢܐ ܗܢܐ
ܘܡܠܟܘ ܒܒܝܬܐ: ܡܠܟܘ ܒܐܪܥܐ ܕܡܠܟܐ
ܗܢܐ ܘܕܐܢܝܘܣ: ܘܡܠܟܘ ܐܚܪܝܢ ܐܘܣܬܐܛܝܐ
ܗܢܐ ܘܒܝܬܐ: ܡܠܟܘ ܦܐܪܐ ܕܩܘܡܐ:
ܡܠܟܘ ܐܘܪܝܐ ܕܐܘܣ[1]: ܡܠܟܘ ܐܦܘܠܐ
ܡܘܪܝܐ ܐܠܗܐ: ܡܠܟܘ ܦܐܪܐ ܐܠܗܐ
ܐܘܡܢܘܣ[2]. ܘܒܬܪ ܥܠܝܬܐ ܒܝ ܩܘܡܐ
ܕܝܘܡ ܐܠܗܐ: ܘܐܬܝܗܒ ܡܘܪܝܐ ܐܠܗܐ
ܗܢܐ ܘܐܘܪܚܐ ܒܗ ܒܝܬܐ[3] ܐܠܗܐ ܐܝܟ
ܗܢܐ ܘܢܦܫ ܘܢܦܩܘܢ ܐܪܥܐ ܕܟܠܗܘܢ
ܘܢܫܬܠܡܘܢ ܠܐ ܡܩܒܠܝܢ: ܘܠܐ ܡܠܟܐ
ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܝܠܝ ܡܢ ܥܠܡܐ: ܐܝܟܐ ܠ ܕܐܬܐ

(1) ܒܪܫܐ. (2) ܐܘܡܢܘܣ. (3) ܒܝܬܐ.

ܐܝܟ ܕܠܡܦܘܪܣܘ ܗܘܐ ܠܡܠܟܘܬܗܘܢ:
ܐܠܘܗܝ ܕܡܠܟܐ ܐܚܪܢ ܗܢܐ ܘܫܡܗ
ܢܘܩܝܢ ܦܘܠܠܝܐ. ܘܐܬܟܬܒ ܠܗ
ܘܢܗܘܐ ܒܡܘܠܟܢܗ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܩܕܝܡ
ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܠܟܐ. ܦܩܝܕ ܕܢܗܘܐ
ܐܚܪܢ: ܘܫܕܪ ܡܢܐ ܠܟܠܗܘܢ:
ܘܒܐܝܠܝܢ ܠܗܘܢ ܫܕܪ ܐܠܗܐ ܒܪ ܢܫܐ
ܐܝܟ. ܘܒܫܢܬܐ ܐܘܪܗ. 616 ܘܗܢܝܢ ܢܣܒ
ܒܫܢܬ ܐܠܗܐ ܐܝܟ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܘܒܫܢܬܐ[1]
ܠܫܡܝܐ ܘܒܪܐ: ܐܝܟ ܕܢܬܟܠܠ
ܠܐ ܘܒܢܝܐ ܘܩܕܝܫܐ: ܡܠܟܐ ܘܠܐ
ܗܘܐ (ܗܠܝܢ) ܠܦܘܪܫܢܐ ܡܢ ܟܠ ܐܢܫ.
ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܗܘܐ ܐܠܗܐ: ܫܕܪ ܡܠܟܐ
ܘܢܗܘܐ ܠܐܪܥܐ. ܘܡܢ ܗܘܢ ܘܒܪܝܬܐ
ܘܥܡ ܟܠܗ ܐܠܗܝܘܬܗ ܐܚܪܢܐ ܘܒܐܝܠܝܢ
ܒܫܡܗ ܠܫܢܬܐ ܐܠܗܐ ܐܝܟ ܐܠܐ ܠܗܘܢ
ܒܪܐ: ܡܠܟܘ ܗܘܐ ܘܢܗܘܐ ܠܥܠܡ ܐܠܗܐ.
ܘܐܝܟ ܕܠܗ ܠܐܠܗܐ: ܘܡܢ ܒܬܪ ܠܡܠܟܘܬܗܘܢ
(ܠܗܘܢ) ܪܒܐ ܘܡܢ ܟܠ ܕܥܠܡܐ ܕܡܢܬܐ
ܘܡܢܐ ܩܕܡܝܐ ܘܗܢܝܢ: ܦܪܫܘ ܡܠܟܘܬܐ
ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܘܒܪܐ. ܘܐܬܐ ܐܝܟ
ܒܫܡܗ: ܦܪܫ ܠܐܘܪܫܠܡ ܡܠܟܐ
ܐܠܗܐ: ܘܡܠܟܘܬܐ ܗܘܐ ܠܡܠܟܘܬܗܘܢ.
ܗܘܘ ܐܝܟ ܐܠܦܢܐ ܡܢ ܡܠܟܘܬܗ ܬܐܘܪ
ܘܡܢ ܡܠܟ ܐܚܪܢ: ܦܪܫ ܐܘܪܚܐ
ܒܫܢܬܗܘܢ: ܘܫܡܗ ܐܝܟ. ܘܡܢܗܘܢ
ܒܡܠܟܘܬܐ ܘܐܬܐ ܗܘܐ: ܡܛܠ ܗܘ

(1) ܘܒܫܢܬܗ.

ܡܠܟܐ ܢܘܪ ܐܠܕܝܢ ܒܪ ܙܢܟܝ ܦܐܢܝܘܣ ܗ̇ܕܐ
ܕܩܣܪܝܐ: ܡܕܝܢܬܐ ܕܦܝܠܝܦܘܣ ܒܢܝܗ̇ ܗܘܐ
ܗܘܐ: ܦܝܠܝܦܘܣ ܛܛܪܪܟܐ ܠܛܝܒܪܝܘܣ ܩܝܣܪ
ܗܘܐ ܡܫܬܡܗܐ. ܘܗܝܡܢ ܐܣܕ ܐܠܕܝܢ
ܢܦܩ ܠܐܡܝܪܗܘܢ ܕܡܨܪܝܐ ܒܪ ܐܚܐ ܥܢܝܐ:
ܘܫܕܪܗ ܫܐܘܪ ܐܠܕܝܢ ܕܡܫܠܛܘ: ܘܐܬܐ ܥܡܗ
ܥܒܝܕ ܐܣܕܗܘܢ: ܘܐܘܒܕ ܠܗܘܢ ܦܪܢܓܝܐ
ܠܐܦܝܗܘܢ ܕܡܠܟܐ: ܘܐܪܕܦܗ ܘܥܒܕܗ
ܠܦܘܛܢܐ. ܘܐܫܟܚ ܠܗ ܕܟܬܒܐ: ܘܫܒܗ
ܘܐܝܟ ܠܡܨܪ ܡܠܟܐ ܒܝܬ ܕܡܟ ܐܠܦܝܢ:
ܡܠܟܐ ܘܫܒܩ ܘܡܫܟܝܢ ܗܘܘ ܠܫܡܥܐ ܗܘܐ.
ܘܟܕ ܫܡܥ ܢܘܪ ܐܠܕܝܢ: ܘܫܡܥ ܡܠܟܐ
ܕܦܪܢܓܝܐ ܐܣܕܗܘܢ ܟܕ ܒܗܬܗ: ܐܘܒܕ
ܐܠܦܝܢ ܨܠܚ ܐܠܕܝܢ ܘܫܕܪ ܒܣܘܟܠܐ:
ܘܫܕܪܗ ܠܡܨܪ ܠܐܬܪܐ. ܐܣܕ ܐܠܕܝܢ ܡܠܟܐ
ܘܫܘܪ ܗܘܐ ܡܦܪܓܐ ܘܡܫܠܡܐ ܕܩܘܕܠܐ
ܠܡܠܟ ܠܗ ܡܠܟܐ ܐܚܪܢ ܘܪܒܐ ܗܘܐ
ܘܠܗܘܢ ܝܗܒ ܠܐܬܪܐ ܘܦܪܢܓܝܐ: ܫܪܘ ܠܗ
ܐܡܝܪ ܘܫܡܥܐ ܘܐܚܪܢ ܘܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ
ܕܡܨܪܝܢ: ܘܐܝܬܝܗ ܠܗ. ܘܟܕ ܚܙܐ
ܐܣܕ ܐܠܕܝܢ ܕܐܬܘܢ ܒܦܪܢܓܝܐ ܐܝܟ
ܗܢܘܢ ܕܐܬܘ ܒܗ ܐܡܝܪ ܒܚܕܐ ܘܐܚܪܢ:
ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܐܦ ܐܬܝܠܐ ܡܛܠ ܘܗܢܘܢ ܘܚܙܘ
ܗܘ ܠܐܚܪܢ ܡܫܬܐܠ ܗܘܘ ܡܢ ܗܢܘܢ
ܘܠܗ ܡܢ ܐܚܪܢ ܐܫܬܘܕܝ. ܐܠܐ ܐܡܝܪ
ܗܘ ܫܪܝ ܡܬܗܦܟ ܒܢܦܫܗ: ܘܐܙܠ
ܠܐܣܕ ܐܠܕܝܢ ܘܢܛܪܗ ܒܡܠܬܗ ܘܐܬܐܡܪ
ܢܣܒ ܠܐܬܪܐ ܕܐܘܪܫܠܡ. ܨܠܚ ܐܠܕܝܢ

ܘܡܢ ܒܬܪ ܩܛܠܐ: ܟܬܒ ܫܘܠܛܢܗ
ܘܟܬܒ ܠܐܬܪܐ. ܘܐܬܐ ܐܣܕ ܐܠܕܝܢ
ܘܐܡܝܪ: ܦܩܕܗ ܠܫܘܠܛܢܗ ܘܟܬܒܐ
ܠܡܨܪܝܐ ܡܢܗܘܢ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܫܠܝܛ ܗܘ
ܘܡܠܟܐ: ܡܢ ܐܡܝܪ ܕܐܬܐ ܢܣܒܗܘܢ
ܠܫܡܐ ܕܐܘܪܫܠܡ. ܘܟܬܒܗܘܢ ܫܠܝܚ ܐܣܕ
ܐܠܕܝܢ ܘܢܡܡܠ ܒܡܠܟܐ ܘܢܗܘܐ ܪܒܐ:
ܘܠܐ ܫܒܩ ܐܠܐ ܕܢܦܩ ܘܐܘܪܚ ܒܢܝ
ܟܬܒܗ: ܘܐܬܐ ܐܣܕ ܐܠܕܝܢ ܘܐܦ
ܗܘ ܢܦܩ ܠܗ. ܘܐܬܐ ܒܬܪܗ ܒܡܠܟܘܬܐ ܨܠܚ
ܐܠܕܝܢ. ܘܐܒܪܗ (ܘܒܪܗ) ܒܪ ܐܠܕܝܢ
ܐܡܝܪ ܟܕ ܐܢܐ ܘܐܚܪܢ ܟܬܒܐ ܘܡܫܬܐܠܐ
ܘܗܕܐ ܘܐܘܪܚܐ: ܟܬܒܐ ܘܡܫܒܐ ܘܗܕܐ
ܘܐܘܪܚܐ ܐܚܪܢ ܟܬܒܐ ܘܡܫܬܐܠܐ ܘܐܣܕ
ܐܠܕܝܢ. ܘܟܕ ܐܣܕ ܐܠܕܝܢ ܒܗ ܐܚܪܢ
ܐܡܪܘ ܫܡܥܬܐ: ܘܠܐ ܐܬܚܙܝ ܠܡܠܟܘܬܗ
ܡܢ ܩܕܡ ܒܬܪ ܘܫܘܠܛܢܐ ܘܗܕܐ ܘܐܘܪܚܐ.
ܘܟܕ ܐܣܕ ܐܠܕܝܢ ܡܝܬ ܨܠܚ
ܐܠܕܝܢ: ܘܫܒܩ ܡܠܟܘܬܐ ܐܢܐ ܟܬܒ
ܘܡܠܟ ܠܡܨܪܝܐ. ܘܠܐ ܟܠܐ: ܐܠܐ ܐܬܐ
ܗܘܐ ܒܟܠ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܐܦ ܢܦܩ
ܡܠܟܘܬܐ. ܘܐܬܐ ܨܠܚ ܐܠܕܝܢ ܘܫܪܝ
ܒܡܨܪܝܐ ܘܐܬܐ ܗܘܐ ܒܠܒܪ ܐܢܐ
ܘܡܫܡܠܝܐ ܘܝܬܒ: ܘܒܥܐ ܐܝܟ ܠܐܬܪܐ
ܡܠܟܘܬܐ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܘܐܬܐ ܐܠܕܝܢ
ܡܠܟܘܬܗ ܘܐܬܟܢܫܘ ܟܠܗܘܢ: ܫܟܒ
ܘܐܬܐ ܠܐܘܪܚܐ. ܘܡܠܟܘܬܗ ܘܫܠܡܬܐ
ܠܐ ܠܐܝܟ ܐܡܪ: ܐܠܐ ܡܠܟܘܬܐ ܐܚܪܢ

ܡܢ ܚܕܪܘܪܘܬܐ ܘܠܬܪܗ ܣܗܒܘܗ
ܠܗܝܟܠܐ ܟܠܗ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܒܝܬ ܣܝܡܬܐ
ܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܬܗܢܝܘ ܠܡܕܝܢܬܗ ܘܐܝܬܝܘܗ
ܠܗܝܟܠܐ: ܘܣܡܘܗ ܐܦ ܒܣܦܪܐ ܕܟܠܗܘܢ
ܕܬܘܕܝܬܐ. ܘܡܛܠܬܗ (ܘܡܛܠܬܐ؟)
ܡܣܬܒܪܐ ܐܢܫܝܢ ܢܦܩ ܡܢ ܡܕܝܢܬܗ: ܡܗܝܠܐ
ܘܐܬܐܡܪ ܠܗ: ܕܢܕܢܘܢ ܦܠܚܐ ܗܢܘܢ
ܒܡܠܝ: ܢܫܐ ܫܒܝܐ ܘܕܡܘܬܐ ܕܒܪ
ܐܢܫ. ܘܫܒܩ ܫܠܡܐ ܠܟܠܗ ܘܡܪܢܝܬܐ:
ܘܡܛܠ ܠܘܬ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܗܢܘܢ ܕܫܪܝܪܐ
ܠܡܫܡܫܢܝܢ ܗܘܘ: ܘܣܡܘܗ ܟܠܗܘܢ ܐܝܟ
ܠܐܠܗܐ ܢܦܩܘ ܘܐܒܕܘ. ܘܫܪܝܬ ܒܗ
ܠܒܪܗ: ܘܩܡܘ ܐܚܐ ܘܠܡܗܕܐ ܐܝܟ
ܘܩܛܠܐ. ܘܥܠܬ ܗܠܝܢ ܐܝܬܝܘܗ ܐܠܦܝܐ
ܡܢ ܡܢܝܢ ܠܗܘܢ: ܘܗܘܐ ܫܠܡܐ. ܘܒܬܪ
ܫܢܝܐ: ܗܢܘܢ ܕܡܫܡܫܝܢ ܘܒܐܝܕܝ
ܒܝܬ ܣܝܡܐ ܠܟܪܟܐ ܘܡܫܝܚܐ ܘܐܬܐ ܗܫܟܚܘ
ܠܟܢܬܐ ܐܠܗܝܢ ܐܝܟ: ܐܦ ܗܢܘܢ ܫܒܩܘ
ܠܗܘܢ ܘܐܫܟܚܘܗ ܠܗ ܒܘܐܝܢ: ܘܫܕܪܘܗ
ܠܩܒܠ ܫܒܩ ܐܠܗܝܢ ܡܢ ܐܬܪ. ܘܡܢ
ܥܠܬ ܫܒܩ ܐܠܗܝܢ ܘܠܐ ܩܐܡ ܒܡܘܬܒܗ
ܡܣܬܒܪܐ ܐܠܗܝܢ: ܘܠܐ ܫܠܐ ܡܢ ܗܘ
ܕܢܦܩ ܠܓܒ ܘܠܡܬܪ ܠܡܠܬܗ: ܫܒܩ
ܠܗ ܩܠܝܠ ܐܦܝܫ ܘܚܕܐ ܩܠܝܠ
ܘܡܬܩܪܝܢ ܠܗܠܐ ܠܡܘܬܢܐ: ܘܐܬܟܪܗ
ܩܠܝܠ ܠܡܪܐ ܕܐܘܪܚܐ. ܐܗܦܟ ܘܡܢ
ܩܛܠܐ ܘܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ ܘܠܡܬܩܛܠܘܢ
ܒܪܘܚ ܐܚܕܐ: ܡܣܬܒܪܐ ܕܐܬܐ ܗܘܐ

ܘܒܗܝ ܕܡܫܡܫܢܐ: ܒܗ ܡܪܐ ܘܐܚܕ
ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܚܐܦܐ: ܡܪܐ ܘܡܪܘܝܢ: ܘܐܦ
ܐܢܫܐ ܒܪ ܡܫܡܫܢ: ܘܐܢܫܐ ܒܪ ܐܠܗܝܢ
ܡܬܚܫܒܢܐ: ܡܕܝܘ ܗܘܘ ܠܠܗܘܢ: ܠܐ
ܐܠܗܝܢ ܘܐܬܐ ܠܡܘܬܢܗ ܘܒܪ ܐܠܗܝܢ:
ܐܠܐ ܟܠܗ ܐܚܝܐ. ܘܒܪܗ ܟܘܪܗܢܐ: ܟܢܫܐ
ܡܬܚܫܒܢܐ ܘܫܠܡ. ܠܘܩܡ. 616 ܘܫܢܝܐ:
ܘܗܘܐ ܫܠܡ .ܐܝܠܐ. 1531 ܘܥܕܢܐ: ܒܟܠܗ
ܐܝܟ: ܡܢ ܡܣܬܒܪܐ ܒܪ ܐܠܗܝܢ
ܢܬܐܡܪ ܡܢ ܡܫܡܫܢܘ ܡܢ ܩܠܝܠ
ܐܘܣܠ ܡܪܐ ܘܒܗ ܕܡܫܡܫܢܐ. ܢܦܩ
ܗܘܐ ܒܪ ܡܢܟܐ ܘܐܦ ܒܐܠܐ ܗܘܐ
ܠܡܪܬܐ ܘܢܗ ܐܗܦܟ ܠܟܠܗ ܢܘܦܝܢ:
ܘܒ ܡܠܟܐ ܠܡܬܠܬܢܝܢ ܒܢܝܢ ܠܠܗܘܢ
ܒܡܘܬܢܐ ܘܦܝܫܝܣ: ܘܠܟܘܪܐ ܗܘܦܢ
ܡܠܬܗ ܘܒܬܪ. ܘܫܒܩ (ܘܫܒܩܘܗ؟) ܘܗܘܟܢܐ
ܘܐܦܝܣܘܗܝ ܠܒܠܐ ܐܠܗܝܢ ܢܬܦܢܝܘ
ܘܡܢܝܢ ܗܘܐ ܒܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ
ܘܕܡܘܬܐ ܒܪܝܬܐ: ܘܐܬܟܢܫܘ ܠܟܠܗܘܢ.
ܘܐܢܫܝ ܐܟܪܝܢ ܗܘܘ: ܘܗܢܘ ܡܣܬܒܪܐ
ܒܪ ܐܠܗܝܢ ܡܢܢ ܘܢܬܟܪܐ ܫܒܩ ܐܦܝܣܘ
ܡܢ ܡܫܟܚܢܐ ܘܐܚܪܢ ܠܗܘܢܘܬܐ
ܠܐܦܝܣܘܗܝ: ܡܗܝܠܐ ܘܟܠܗ ܗܘܐ ܠܗ ܒܪܐ
ܘܢܩܫ ܗܘܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܗܘ ܕܡܢ
ܡܣܬܒܪܐ ܒܠܐ ܐܠܗܝܢ ܢܬܦܢܝܘ:
ܘܫܡܥܘܢ ܡܬܚܫܒܗ ܒܗ ܡܪܐ ܘܫܟܝܚܝܢ
ܒܠܐ ܦܘܩܕܢܐ: ܥܕܢܐ ܕܝܢ ܕܐܬܟܢܫܘ
ܘܡܬܚܫܒܝܢ ܐܦ ܗܘܘ ܡܪܗ ܘܐܘܪ

ܐܠܝܘܣ: ܟܕ ܕܡܫܬܟܚܐ ܒܗ ܦܠܓܐ ܐܚܪܢ
ܕܒܟܐ ܘܐܬܐܡܪܬ ܠܗ ܫܡܠܝܗ ܐܝܟܢܐ.
ܗܘ ܕܐܦ ܐܬܝܗܒ ܠܗ ܫܡܐ ܕܠܐ ܚܙܝܢ.
ܘܒܗ ܟܝܢܐ ܗܘܐ: ܕܗܘܐ ܚܝܠ ܫܠܡܘܬܐ
ܘܫܠܡ ܘܐܬܝܢܐ ܘܐܬܬܢܝ: ܟܕ ܠܘܬ ܡܠܟܐ
ܘܡܠܟܬܐ: ܒܪܐ ܡܪܟܒܬܐ ܕܡܪܟܒܬܐ
ܘܫܡܝܢܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ. ܘܒܪܢܫܐ ܦܠܫܬܝ
ܗܘܐ ܠܗ: ܗܘ ܕܫܡܗ ܢܓܠܐ[1]. ܘܫܡܪܐ
ܕܐܡ ܒܐܠܝ[2] ܒܪܐ ܕܫܦܝܪܐ ܘܫܦܝܪ ܒܟܠ
ܡܠܐ ܦܘܪܫܢܐ ܘܒܪܐ ܡܠܟܐ ܘܡܠܟܘܬܐ
ܐܝܟ ܚܢܢܐ ܐܘܦܝܡ: ܟܒܪܐ ܘܫܒܝܚܐ ܗܘ
ܐܣܛܪܛܝܓܐ. ܘܒܫܢܬ .ܐܘܪܐ. 617 ܘܐܝܬܝܐ
ܫܢܝܐ ܫܒܝܚܐ: ܟܕ ܒܪ ܡܘܡܬܐܝܬ
ܐܝܠܐ ܒܪܐ ܠܐ ܒܘܟܪܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܗܘ
ܘܗܘܝ ܢܗܘܐ ܦܬܓܡܐ ܠܐܘܬܗܘܢ ܘܡܠܟܐ
ܕܐܬܘܐ ܥܠܝܗܘܢ ܘܠܐ ܡܠܟ ܒܝܫܘܥ.
ܒܪܐ ܘܡܢ ܥܠ ܐܘܪܚܐ ܘܫܡܫܐ: ܘܐܝܬ
ܐܦ ܟܠܗܘܢ ܡܫܝܚܐ ܘܡܠܟܘܬܐ: ܗܘܝܢ
ܘܟܕ ܗܘܘ ܠܫܡܫܐ ܘܦܠܛܐ ܡܫܒܚܐ:
ܡܟܘܟܒܐ ܟܟܘܟܒܐ ܟܢܫ ܗܘܘ ܡܫܘܫܬܐ
ܘܡܕܝܢܬܐ ܘܡܠܟܐ. ܐܝܟ ܗܘܘ ܘܡܢ ܟܠܗ
ܐܝܟ ܟܫܪܝܪ ܐܠܦܐ ܦܪܫܐ: ܘܢܘܚܐ
ܡܫܒܚܐ ܡܫܝܚܝ (ܡܫܝܚܝ؟) ܟܠ
ܘܟܠܒ ܟܠ. ܘܗܘܝܢ ܗܘܝܢ ܒܗ ܡܫܝܚܐ
ܠܫܡܫܐ ܦܠܛܐ ܘܐܬܐܘܪܐ ܘܫܡܫܘ

ܫܡܪܐ ܡܢ ܡܪܟܐ: ܘܟܡܠܟܘܬܗ
ܫܦܝܪܐ ܢܦܩܘ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܠܒܝܬܗܘܢ.
ܘܟܕ ܡܠܟܗ ܠܡܦܪܫ ܟܣܦܗ: ܢܦܠܘ
ܥܠܝܗܘܢ ܢܗܪܝܢ ܐܘܪܫܠܡ ܘܡܠܟܘܬܐ:
ܘܠܟܠܗܘܢ ܡܢܗܘܢ ܟܣܘܦܐ ܘܫܡܫܐ.
ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܢ ܟܕ ܫܡܥܘ ܕܠܟܠ ܠܗܘܢ
ܦܢ ܘܩܡ ܟܐܦܪܝܗܘܢ: ܦܠܛܘ ܠܐܘܪܚܐ
ܘܡܕܝܢܬܐ: ܘܐܙܠܘ ܠܫܡܫܐ ܕܒܝܬ
ܟܠ. ܘܐܬܐܘܫܡ ܥܠܝܗܘܢ: ܘܠܐ ܡܠܟܐ
ܐܝܟ. ܐܠܐ ܥܠ ܠܗ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܡܠܟܘܬܗ:
ܘܟܕ ܡܠܟܐ ܠܐܘܪܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܠܐ:
ܟܠܠܐ: ܕܘܟܬܐ ܗܝ ܕܡܠܟܐ؟ ܘܐܡܪܗ
ܠܗ ܫܦܝܪܐ ܕܝܠܢܐ: ܠܐ: ܐܠܐ ܒܥܠܐ ܗܝ
ܕܐܠܗܐ. ܘܫܡܥ ܟܠܝܐ ܟܠ ܡܠܟ
ܡܫܡܫܢܘ: ܘܠܐ ܘܡܠܟ ܚܪܝܢ
ܡܫܪܐܦ. ܘܐܡܪ ܟܪܗ ܕܟܘܪܐ
ܡܠܟ ܥܠ ܐܘܪܚܐ ܕܝܢܟ. ܘܦܫܛ
ܟܠܝܐ ܟܠ: ܕܘܟܬܐ ܕܝܠܢ ܟܠܝܢ:
ܘܦܠܛܐ ܡܫܒܚܐ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܘܐܝܟ
ܕܘܟܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܦܠܛܘ ܡܢܘܬܐ
ܡܟܘܟܒܐ ܕܫܡܝܐ ܘܡܠܟܐ: ܘܠܐ
ܢܦܠܘ ܥܠܝܗܘܢ ܕܝܢ ܗܘܘ ܡܢܟܠܢ
ܘܡܠܟ ܕܫܠܡܐ ܠܡܫܘܫܬܐ: ܘܡܠܟܝܢ
ܢܗܘܘܢ ܠܗܘܢ. ܘܐܝܟ ܐܦ ܫܠܝܚܐ
ܘܐܫܝܗ ܠܐܘܪܚܐ: ܘܐܡܪܐ ܘܡܠܟܐ:
ܘܐܦ ܐܣܛܪܛܝܓܐ ܘܡܠܟܝܢ: ܟܕ ܟܫܪܝܪ
ܡܠܟܝܢ ܗܘܘ ܠܟܠܟܘܢܗܘܢ. ܘܟܠܝܐ
ܟܠ ܒܪܐ ܠܗ ܕܘܟܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܐܡܪ

---

(1) ܢܓܠܐ: ܢܓܠܐ: ܐܒܢܓܠܐ؟ ܡܫܒܠܐ؟

(2) ܫܡܪܐ ܐܕܡ: ܐܘ ܫܡܪܐ ܕܐܘܡ ܒܐܠܝ؟ Sira Adam ou Sira Dom Baile ܐܕܡ ܐܘܡ: ܐܘ ܐܕܡ ܢܓܠܐ: ܗܘ: ܡܕܒܪܢܐ ܘܡܠܟܘܬܐ.

ܠܥܘܪ̈ܐ ܢܘܗܪܐ: ܘܠܚܓܝܪ̈ܐ ܘܠܡܫܠܠܝܢ ܐܘܪܚܐ
ܐܝܟ ܠܐ ܡܣܬܟܠܝܢ ܘܐܡܪܘܢ ܠܗ: ܐܠܐ
ܠܗܘܢ ܕܡܚܒܝܢ ܠܟܠܗܘܢ ܘܐܘܪܚܐ
ܚܠܡ ܘܐܦܩܗ ܘܐܬܐ ܠܗ: ܘܐܡܪ.
ܘܗܘܢ ܐܚܪܢܐ: ܘܦܫܩܢܝܢ ܬܫܡܫܬܐ.
ܘܐܬܐ ܡܫܡܫܢܐ ܘܐܦܩܗ ܘܐܬܝܗ ܠܒܬܐ
ܘܟܕ ܠܡܘܬ ܡܘܬܐ. ܡܢܗܠ ܘܡܫܒܚܐ
ܘܡܫܡܥܢܐ ܐܠܗܝܢ ܗܘܘ ܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ:
ܐܦܝܢ ܟܠܗ ܗܘܐ ܘܡܫܡܥܐ ܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ
ܟܠ ܕܫܡܥ ܗܘܐ ܟܠܗ. ܘܗܘܢ ܕܠܟܪ
ܗܘܘ ܐܦܠܗܘܢ ܒܐܪܥܐ. ܡܢ ܟܠܗ
ܡܢ ܟܘܬܪܐ ܟܢ ܐܬܐ ܠܟܠܗ ܘܐܬܚܙܝ ܟܢ
ܟܠܗܘܢ: ܘܐܡܪܐ ܟܢܘܫܝܐ ܠܟܠܗ ܗܘ
ܐܡܪ: ܘܡܢܐ ܡܠܝܢ ܐܝܬܘܗܝ ܠܟ؟ ܐܬܐ
ܟܕ ܐܬܪܐ ܡܦܩܠܗ ܘܡܫܒܚܗ ܘܐܡܪܗ
ܘܡܢܗ ܘܐܬܠܗ: ܡܢ ܘܐܝܬ ܠܗ ܐܘܪܚܐ
ܠܡܫܟܚܘ ܢܦܫܐ. ܘܟܕ ܚܙܘܐ ܚܝܠܐ
ܕ ܦܝܗܘܣ: ܗܘ ܘܐܡܪܝܢ ܘܐܡܪܘ
ܠܐ ܐܚܪܢ: ܐܝܠܐ ܠܡܫܠܡܐ ܠܗܘܢ:
ܘܡܢܗ ܢܟܪ ܠܐܘܪܚܐ ܠܗ ܡܢܗܘܢ
ܐܠܗܝܢ. ܘܢܦܩ ܩܠܐ ܟܕܗ ܡܫܡܥܢܗ
ܘܠܡܫܡܥ: ܘܐܡܪܗ ܘܦܠܚܘ ܗܘܢ
ܘܠܟܠܗ. ܘܐܡܪ ܗܘ ܟܕ ܦܝܗܘܣ
ܟܕ ܐܢܫܐ ܘܠܘܬܐ: ܘܐܡܪ ܕܐܬܐ ܘܡܢܐ.
ܘܡܫܒܚ ܦܘܡ ܚܙܐ ܟܕ ܐܠܗܐ ܟܕ
ܒܗܘܢܘ ܟܕ ܐܠܗܐ: ܘܡܫܘ ܚܝܠܐ ܘܐܡܪܗ:
ܘܐܝܬܘ ܠܟܠܗ ܟܢ ܐܡܝܢ. ܘܫܒܚܘܗܝ
ܦܘܡ ܚܙܘ ܗܕܐ ܘܡܢܐ ܟܕܗ

ܘܐܡܪ ܐܚܐ: ܐܠܗܐ ܟܕܗ ܟܕ
ܦܝܗܘܣ: ܘܡܚܘܝܢ ܚܝܠܐ ܠܐܡܪ.
ܘܐܡܪܘܗܝ ܒܫܘܒܚܐ: ܘܢܬܒܪܟ
ܠܗܘܢ ܘܢܚܙܐ ܦܘܠܘܣ ܡܢ ܐܒܪܗܡ ܟܕ
ܐܠܗܝܢ: ܘܐܬܐ ܘܡܠܟܗ. ܘܗܘܝܢ
ܟܕܡܘܗܝ ܟܠܗ ܘܡܫܒܚ ܠܟܕ ܦܝܗܘܣ:
ܘܡܢܗ ܟܕܗ ܚܝܠܐ ܘܦܪܢܐ: ܘܐܬܐ
ܡܢܐ ܠܐܬܪܐ ܘܡܢܗ ܟܕܟܐ. ܘܡܫܒܚ
ܟܕ ܐܠܗܝܢ ܘܟܕ ܡܢܟܬܐ: ܘܐܘܪܚ
ܟܕܡܘܗܝ ܕ ܦܝܗܘܣ. ܘܟܕ ܗܘ
ܘܐܬܐ ܡܢܗ ܠܡܫܡܫܐ ܘܐܠܗܐ:
ܡܢܗܠ ܘܠܟܕܐ ܘܡܫܒܚ ܐܚܐ. ܘܟܕ
ܡܫܒܚ ܟܕ ܐܠܗܝܢ: ܢܦܩ ܡܢ ܡܕܝܢܬܗ
ܘܐܬܐ ܐܠܗܝܢ ܠܡܫܡܫܐ ܘܐܠܗܐ
ܟܕܗ ܘܟܕܡܘܗܝ. ܘܐܡܪܗ ܠܟܕ
ܦܝܗܘܣ ܘܡܚܘܐ ܠܗ ܠ ܟܠܗ ܐܡܪ:
ܘܐܡܝܢ ܟܕ ܟܕܗ ܘܡܫܒܚ. ܟܠܗ
ܐܡܪ ܘܡܢ ܡܢܗ ܟܕܗ ܦܝܗܘܣ
ܠܟܕܐ ܘܐܡܪ: ܘܐܡܪܘܗܝ ܘܐܦ ܟܕܐܪܐ
ܡܫܒܚܬܐ ܢܦܩ ܘܢܬܠܠ ܟܕܗ. ܘܗܘܟܠ
ܟܕ ܦܠܓܗ ܡܢ ܡܕܐ ܘܡܕܝܢܬܐ: ܐܠܗܝܢ
ܘܐܬܐ ܠܡܢܝܢܫ: ܘܐܡܪܠܗ ܠܐ ܟܕܗ
ܐܬܪܐ ܘܡܕܝܢܬܐ. ܘܢܦܩܗ ܠܟܕܐ
ܘܡܕܝܢܬܐ ܟܢܝܫܐ: ܘܟܠܐ ܟܠܗ
ܐܘܪܫܠܡ. ܘܗܘܝܢ ܐܬܐ ܟܕܗ ܘܐܡܪ
ܠܗ ܐܡܪ: ܘܐܬܘܪ ܟܠܗܘܢ
ܘܟܕ ܟܠܐ: ܟܕ ܡܢܝܢ ܟܕܐ
ܘܡܕܝܢܬܐ ܘܢܦܠܐ ܘܐܬܝܢ ܐܠܗܐ

ܘܡܠܟܐ ܠܐܦܪܝܡ: ܡܛܘܪܕ ܡܢ ܐܠܗܐ ܟܟ
ܘܫܒܩܬܗ ܠܗܕܐ ܘܐܡܪ. ܘܐܫܬܠܚ ܐܦܪܝܡ
ܠܡܫܠܐ ܬܘܒܢܝܢ. ܘܫܠܡ ܠܝܗ ܗܕܐ
ܘܥܢܐ: ܘܐܘܕܝ ܠܐܠܗܐ ܐܝܟܢܐ ܕܝ ܗܘ
ܕܐܘܕܥܐ: ܘܐܟܠܡ ܥܒܕܐ ܠܐܦܪܝܡ.
ܘܢܦܩ ܠܗ ܡܢܗܘܢ ܠܩܠܝܢܝܩܘܣ:
ܘܢܦܩ ܐܝܠܐ ܠܗ ܠܡ ܐܣܩܘܦܘܣ
ܘܫܡܫܘܗܝ ܘܠܗܘܢ ܩܠܝܪܘܣ. ܘܟܕ
ܢܦܩ ܐܦܪܝܡ ܠܥܒܪ: ܥܒܪ ܡܥܒܪܐ
ܫܠܝܚܘ ܡܢ ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܠܩܘܠܐ:
ܘܐܬܐ ܢܦܠ ܠܐܘܪܚܐ. ܘܐܬܐ ܗܘܐ
ܩܠܝܡ ܟܘܪܐ ܘܟܠܐ ܘܦܪܢܐ: ܘܐܬܐ
ܗܘ ܟܠܗ ܩܠܝܪܘܣ ܠܩܘܠܐ ܡܢܝܢ ܠܟܠܐ
(ܟܟܠܐ؟). ܡܗ. ܟܪܢܝܐ ܡܫܝܚܝܐ ܘܗܘܐ
ܥܒܕܐ. ܘܐܬܐ ܠܘܬܗ ܐܦܪܝܡ ܘܫܠܡܗ
ܘܗܕܐ ܕܐܘܪܚܐ ܟܕ ܦܬܓܡܐ ܕܒܣܝܠܝܘܣ
ܩܠܝܪܘܣ ܡܫܝܚܐ ܘܢܦܩ ܐܦܪܝܡ ܠܥܒܪܘ
ܐܠܗܝܡ: ܘܢܘܡܐ ܚܝܠܐ. ܘܐܦܪܝܡ ܠܐ
ܦܓܠ: ܐܠܐ ܐܫܬܠܚ ܡܢ ܩܘܠܐ ܘܥܒܪ
ܘܡܠܟ: ܘܐܝܠܐ ܥܒܪܐ ܟܡܫܠܡܢܘ ܡܥܒܪܐ
ܟܥܒܪܬܐ (ܟܥܒܪܬܐ؟) ܘܢܗܪܐ
ܙܟܐ. ܘܡܛܪܦܘܠܝܛܐ ܐܠܗܝܡ ܐܝܟܢܐ ܗܘ
ܗܘܐ ܕܒܪܐ ܟܗ (ܘܗܕܐ ܟܕܡܢ؟)
ܟܟܐ ܘܐܬܐ. ܢܓܕ ܐܠܗܝܡ ܘܫܡ ܟܕܢܐ
ܘܐܡܪ: ܡܫܠܐ ܘܐܦ ܗܘ ܠܡ ܐܦܪܝܡ
ܗܘܐ: ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ ܡܫܘܕܥ ܟܫܡܐ
ܠܡ ܡܛܪܦܘܠܝܛ ܐܠܗܝܡ: ܡܛܠ ܠܟܠܟܘܢ
ܐܦܪܝܡ ܘܡܠܟ ܥܡܐ ܘܗܘܦܟܘܢ ܕܐܢܫܐ.

ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܒܘ: ܘܠܐ ܐܢܐ ܐܝܟ:
ܡܫܬܠܛ ܠܡܠܦܘ ܘܡܟܝܠ ܐܝܟ
ܡܢ ܟܠܗ ܚܘܫܒܐ. ܘܠܐ ܡܕܘܪܢܐ ܐܝܟ:
ܡܛܠ ܕܒܥܐ ܗܘܐ ܠܡ ܦܠܚܢܐ ܘܢܫܡܫ
ܠܗܠܝܢ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܦܪܝܡ ܦܫܝܡ
ܠܡܠܐ: ܘܢܦܩ ܠܒܣܝܠܝܘܣ ܐܠܗܝܡ ܐܠܗܝܐ
ܗܕܐ ܘܢܦܩ ܫܡܗ ܗܘܦܟܐ ܟܕܘܟܐ
ܘܢܫܠܡ ܡܫܡܫܢܐ ܘܢܦܩ: ܘܗܘܦܡ
ܐܝܠܐ ܠܥܒܪ. ܘܐܝܟ ܐܢܫܝܢ ܘܢܫܡܫܢ
ܡܢܗ ܠܫܡܫܢܐ: ܘܢܠܒܫܘܢ ܠܒܘܫܐ ܥܒܘ
ܐܠܗܝܡ. ܘܫܡܥ ܡܢ ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ
ܘܟܡܫܘܪܐ ܘܗܘܟܢܘܫܐ ܠܐ ܐܠܗܘܢ
ܘܢܫܡܫܘܢ: ܡܫܠܐ ܘܗܘܝܢ ܘܥܒܕܐ:
ܟܕܘܪܘܬܐ ܫܡܫܗ ܘܠܐ ܙܟܐ
ܘܢܠܟܠܘܢ. ܡܛܪܦܘܠܝܛ ܐܠܗܝܡ ܐܠܗܝܐ
ܐܘܕܥ ܢܦܫܗ ܕܠܐ ܚܘܐ ܐܠܗܝܡ
ܟܐܒ ܐܣܩܘܦܘܣ ܘܐܦܪܝܡ: ܘܗܘܐ
ܐܦܝܣ ܠܐܦܪܝܡ ܡܫܠܚܘ: ܘܫܒܩܗ
ܒܠܚܘܕ ܘܢܠܒܫ ܡܫܡܫܢܐ. ܘܐܬܚܠܠ
ܥܒܘ ܐܠܗܝܡ ܟܕܡܢ: ܐܠܐ ܠܐ ܐܠܗܘܢ
ܘܢܫܡܫ ܠܡܫܠܐ ܘܥܒܕܐ ܘܐܦܪܝܡ.
ܘܟܕ ܟܐܢܐ ܐܠܐܘܪ ܥܒܘ ܐܠܗܝܡ:
ܘܡܫܡܫܢܐ ܐܦܪܝܡ ܘܢܦܩ ܐܝܠܦܐ:
ܡܢܗ: ܡܫܠܐ ܘܥܒܕܐ ܗܘܐ ܡܢ ܡܢܗܘܢ.
ܟܝܪܘܣ ܥܒܘ ܐܝܠܡ ܠܗ ܐܝܠܦܐ:
ܘܗܘܐ ܥܒܕܐ ܠܡ ܐܝܠܦܐ ܠܐܦܪܝܡ.
ܐܠܗܝܐ ܘܡܢ ܟܕ ܐܫܟܚܗ ܡܫܡܫܢܐ
ܟܠܗܘܢ ܘܗܘܟܢܘܫܐ ܦܘܪܫܢܐ[1] ܥܒܪ

[1] ܘܗܘܟܢܘܫܐ ܦܘܪܫܢܐ.

ܢܟܠܐ ܠܒܢ̈ܝܐ ܕܒܝܬܗܘܢ : ܘܐܦ ܠܗܘܢ
ܥܠܡܢ̈ܝܐ . ܡܠܟܘܬܐ ܐܠܐ ܐܡܪ ܗܘܢ
ܕܢܬܪܐ ܠܗ ܡܠܟܐ : ܘܫܪܝܢ ܗܘܘ
ܘܢܫܬܠܡܘܢ ܠܚܝܪܡ ܐܠܝܡ : ܐܠܐ ܕܫܠܝܡ ܗܘܘ
ܡܢ ܕܠܡܫܬܠܡܘܬܐ ܕܫܪܝܪ ܗܘܘ . ܚܝܪܡ
ܐܠܝܡ ܒܗ ܒܫܠܐ : ܚܝܪܡ ܚܕܘ ܐܝܟ
ܕܡܫܬܘܕܥܐ ܕܫܪܪܐ ܘܠܐ ܢܗܘܐ ܐܝܟ :
ܐܠܐ ܕܢܗܘܐ ܠܗܘܢ . ܘܠܡܫܬܠܡܘܬܐ ܕܡܠܘܗܝ
ܠܡܫܘܚܬܐ ܐܝܟܢܐ : ܕܐܢܐ ܩܠ ܢܦܫܗ ܗܘܐ
ܡܢ ܠܡܫܘܚܬܐ ܘܐܪܙܐ . ܘܫܠܡܗ ܟܠܗ
ܡܡܠܠܐ ܕܒܥܘܕܪܗ ܠܒܝܬܐ ܘܢܫܬܠܡܘܢ ܠܗ .
ܡܫܠܠܐ ܘܟܠܗ ܦܘܪܫܢܐ ܘܦܘܫܩܐ
ܘܐܪܙܐ ܠܐ ܐܠܝܡ ܠܡܫܩܠ ܡܢܝܢ :
ܚܝܪܘ ܠܗܘܢ ܘܐܪܙܐ : ܘܐܦ ܦܘܪܫܢܐ .
ܘܐܬܟܢܫ ܐܪܙܐ ܘܠܐ ܐܦܣ ܠܗ :
ܕܢܗܐ ܘܡܢܘܬ ܠܗ ܚܝܪܘ ܐܠܝܡ
ܠܫܡܫܐ ܘܠܡܩܪܐ ܘܫܪܝܐ ܘܠܐܠܝܡ
ܢܬܟܝܡ ܘܠܐܪܐ ܘܫܠܡ ܐܪܥ ܢܗܘܪܝܢ .
ܘܗܘܝܢ ܢܦܩܝܢ ܚܝܪܘ ܐܠܝܡ ܠܥܒܕܘܗܝ :
ܘܦܩܕ ܠܒܢ̈ܝܐ ܘܥܘܕܪܢܐ ܠܡܫܡܠܝܘܬܗ
ܫܠܡ ܡܢ ܟܠ ܕܐܝܬܘܗܝ . ܘܡܫܬܒܚܐ
ܠܗܘܢ ܡܫܩܠܐ ܐܝܟܢܐ : ܘܫܠܡܘܢ ܐܝܠܝܢ .
ܘܗܘ ܐܠܗܘܬܐ : ܕܡܢ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܘܫܡܠܝܘܬܐ
ܐܠܘܗܝ ܡܢ ܡܨܘܪܬܐ ܘܟܠ ܢܗܘܪܝܢ
ܘܐܪܙܐ ܡܫܪܝܐ ܘܕܒܪܢܘܬܐ ܠܐ ܐܠܝܡ
ܘܢܫܬܒܚ ܐܝܟ ܠܫܡܫܐ ܗܠܝܢ : ܘܚܝܪܘ
ܐܠܝܡ ܕܡܫܒܚܘܬܗ ܕܠܝܢ ܚܝܐ ܠܗܘܢ .
ܘܡܠܟܐ ܗܢܐ : ܕܥܒܕ ܠܒܝܬܐ ܐܠܗܐ ܠܠܐ

ܫܢܝܐ : ܥܕ ܡܢ ܕܠܒܝܬܐ ܐܠܗܐ ܠܠܐ
ܫܠܝܡܐ . ܘܟܕ ܟܬܒܐ ܐܡܪ ܟܠܗܘܢ
ܕܒܝܬ ܢܬܪ ܐܠܝܡ ܟܡܫܟܢ ܗܢ ܟܠܗܘܢ
ܡܫܬܪܪܢ ܐܝܟ ܐܠܝܡ ܠܗܢܘܢ ܚܢ
ܚܝܪܘܗܝ ܗܢ ܐܝܟ ܡܪܐ ܘܡܫܠܡ :
ܕܢ ܡܫܬܠܡܝܢ ܚܠܝܡ . ܘܦܩܕ ܘܚܕܪܗ
ܢܗܐ : ܗܘ ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܒܗܘܐ ܒܫܘܪܢܝܢ
ܘܡܢ ܡܠܟܗ ܟܠܗܘܢ ܕܐܡܠܠܐ : ܘܫܠܡܗ
ܟܠܗܘܢ ܡܫܬܪܪܢ ܐܝܟ ܐܠܝܡ : ܢܫܒܘܢ
ܒܫܘܠܡܗ . ܘܫܘܪܐ ܚܝܪܘܗܝ ܐܝܟܢܐ
ܠܟܬܒܗ ܐܝܟܢܐ ܡܢ ܘܡܫܬܡܠܝܢ :
ܘܫܠܡܗ ܟܠܗܘܢ ܢܐܪܙ ܦܠܚ ܐܘܫܠܠ :
ܘܐܫܬܠܡܘ ܠܗ ܡܫܠܡܢ . ܘܟܫܠܡ . ܐܦܣ .
618 ܘܫܢܝܐ : ܐܝܠܐ ܟܠܗܘܢ ܡܕܒܪܢܝܢ
ܡܪܐ ܘܘܡܫܬܡܠܝܢ : ܘܟܠܗܘܢ ܐܪܙܐ :
ܘܡܪܐ ܘܕܒܪܝܢ : ܘܫܠܡܐ ܘܡܠܟܐ :
ܡܟܠܗܘܢ ܢܐܪܙ ܡܪܐ ܘܡܫܠܡ : ܘܟܠܗܘܢ
ܡܬܦܪܫܝܢ ܡܪܐ ܘܡܫܬܡܠܝܢ ܠܟܘܪܗܢܐ
ܘܟܠܗܘܢ ܕܐܡܠܠܐ . ܘܐܝܟ ܠܗܘܢ ܐܚܝܢܐ
ܘܚܕܪܗ ܠܠܐ ܘܫܡܠܝ : ܘܐܠܗܘܬܗ ܘܫܡܫܗ
ܐܘܡܢܘܬܐ ܠܠܐ ܦܪ̈ܫܐ . ܘܦܪ̈ܫܐ ܡܢܗܘܢ
ܘܫܠܡܗ ܘܢܫܬܠܡܘܢ ܘܫܡܠܝ ܟܠ
ܟܠܗܘܢ ܐܡܫܪܐ ܘܫܢܝܐ ܘܟܬܒܢܗ
(ܘܟܠܟܢ ؟) : ܘܢܫܡܥܘܢ ܐܝܟ
ܫܢܝܐ ܘܢܦܩܘܢ ܘܢܐܠܦܘܢ ܠܐܠܐܘܗܘܢ
ܚܫܝܐ . ܘܢܫܡܥܘܢ (ܘܢܫܡܥ ؟) ܕܐܡܠܠܐ
ܟܠܗܘܢ ܘܦܪ̈ܫܐ ܠܗܘܢ ܗܘܟܢܐ :
ܕܐܪܐ ܘܢܫܬܠܡܘܢ ܘܫܡܠܝ ܘܐܡܫܪܐ .

ܘܐܫܬܠܡܘ ܚܝܠܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ ܥܡ ܠܓܐܘ (1) :
ܐܣܛܪܛܓܐ ܕܦܪܣܐ ܗܘܪܡܝܙܕ : ܘܐܫܠܡܘܗܝ
ܩܐܡ ܗܘܐ ܒܪܝܫ ܚܝܠܐ ܕܦܪ̈ܣܝܐ : ܘܟܕ
ܚܙܐ (2) ܡܪܐ ܕܟܠ : ܠܗܕܐ ܚܝܠܐ ܚܠܝܡ.
ܘܐܫܬܥܒܕܘ ܠܗ ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܐܪܡܢܝܐ :
ܘܗܘܐ ܫܠܝܛ ܕܦܪ̈ܣܝܐ ܐܣܩܦ. ܗܝܕܝܢ
ܚܙܐ ܕܐܬܐ ܒܥܘܕܪܢܐ ܠܡܠܟ ܕܐܪܡܢܝܐ :
ܥܡ ܚܝܠܐ ܗܘ ܕܦܪ̈ܣܝܐ ܘܐܦܝܣ
ܐܦ ܡܠܟܐ ܚܝܠܐ : ܘܕܚܠܐ ܥܒܕ
ܐܘܢܝܬܐ ܘܐܫܟܚ ܥܩܪܐ ܘܗܝܟܠܐ
(ܘܗܝ ؟) ܒܥܠܡܐ ܘܐܦܝܣܘܗܝ : ܒܝܬܐ
ܕܟܒܫ ܕܝܠܗ ܘܐܘܠܨ : ܘܐܚܪܢܐ
ܩܕܝܫܐ ܕܝܠܗ ܘܟܠܗ ܠܐܦܘܣܛܘܠܘܣ.
ܦܪ̈ܣܝܐ ܕܝܢ ܐܠܡܣ : ܘܟܠܗ ܐܦ ܠܗܘܢܐ
ܘܟܕ ܐܬܠܡܕܘ ܐܠܦܐ ܘܡܕܝܢܐ ܡܠܟ
ܡܕܝܢܐ ܕܟܘܪܐ ܘܐܦܘܠܝܣ ܘܐܡܪܘ ܗܘܐ
ܦܐܝܠܐ ܡܠܟܘܬܐ ܐܠܐܝܢ ܦܐܝܠܐ : ܘܟܠܗ
ܡܪܐ ܠܥܘܕܪܢܗ ܐܣܦܣܘܗܝ ܘܒܬܪ ܐܘܪܝܗܘ:
(ܘܐܫܬܒܩܘ ܠܡܕܝܢܬ ؟) ܡܕܒܪ ܦܪܘܣ.
ܘܐܫܬܦܘ ܠܐܦ ܕܝܪܐ (ܕܝܪܐ ؟) ܦܠܓܐ
ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܪܐ ܘܐܝܬܝܗ ܘܢܫܬܒܩ ܗܘܘ
ܒܡ ܫܢܬܐ : ܘܐܫܬܠܡܘܗ (ܘܐܫܬܦܠܓܘ ؟)
ܡܕܝܢܬܐ ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܠܒܪܗ ܕܠܐ ܦܐܘܪ.
ܦܝܣ ܕܝܢ ܕܐܬܐ ܥܡ ܦܪ̈ܣܝܐ ܒܗܘܐ
ܐܝܟܢܐ ܚܝܠܐ ܚܝܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܠܫܒܝܐ ܘܠܐܣܝܪ̈ܐ
ܘܐܘܪܟܐ ܫܒܩܝܢ. ܘܒܗ ܒܫܢܬܐ ܗܘܬ :

ܒܗܘܢ ܐܣܦܣܪ̈ܝܐ ܕܠܐ ܡܫܬܪܝܢ ܡܕܒܪܢܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܐܪܡܢܝܐ : ܒܫܒܝܠܐ ܐܠܒܘܪ
ܘܢܗܘܐ ܠܫܩܠܐ ܒܝܬܐ ܕܝܠܗ ܘܡܕܢܚ
ܟܪܘܣܛܐ ܘܡܫܝܚܝܐ ܡܕܒܪܢܐ :
ܘܫܩܠܘܗܝ. ܗܝܕܝܢ ܦܐܬ (ܡܕܒܪܢܐ ؟)
ܒܝܘܡܬܗ ܦܐܘܪ ܗܝܕܝܢ ܟܕ
ܦܐܘܪ ܦܐܝܣ (ܦܐܝܣܠܐ ؟) ܫܠܛܗ
ܘܡܠܟܐ ܠܐܦܪ. ܘܗܝܕܝܢ ܘܟܕ ܒܡ ܚܡܫܐ
ܘܠܐܦܪ ܡܠܟܐ ܕܝܠܗ ܒܪܗ ܡܒܝܬ : ܘܐܦ
ܡܕܒܪܢܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܘܗܝ ܫܡܪܐ ܕܝܠ
ܠܐܦ ܐܠܡܣܝܐ : ܗܝܕܝܢ ܕܝܢ ܠܐܡܗ ܟܪܐ
ܡܠܟܐ ܘܗܝܕܝܢ ܡܟܐ ܗܘܐ ܒܥܕܢܐ.
ܘܢܦܩ ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܡܬܝܪܘܬܗ
ܡܚܝܬܐ : ܐܫܒܐ ܘܢܛܥܝܐ ܠܢܫܪ̈ܐ ܒܡܥܠܝܬܐ.
ܡܪܗ ܕܝܢ ܕܫܡܥܐ ܗܘܐ : ܘܗܘܐ
ܦܐܘܪ ܒܝܘܡܬܐ ܡܪܐ ܫܡܥ : ܠܐ
ܡܨܐ ܠܗ ܐܬܐ ܠܒܝܬܗ. ܐܠܐ ܘܫܕܪ
ܒܐܓܪܬܗ : ܕܠܐ ܢܦܘܩ ܠܗ ܐܡܪܗ
ܠܐܝܢܐ : ܡܐܝܢ ܕܐܫܬܢܝܘܗܝ ܐܦ
ܢܥܒܕܘܗܝ. ܗܘ ܕܝܢ ܒܪ ܐܠܡܣ :
ܐܦܝܣ ܠܐܡܗ ܡܫܠܛܗ ܒܕܘܟܬܐ.
ܘܗܘ ܕܝܢ ܒܫܢܬ ܗܘܐ : ܐܣܛܪܛܓܘܣ
ܘܗܘܐ : ܡܠܟܐ ܦܪܘܣܐ ܘܫܠܛ ܠܗ
ܠܒܝܘܬܐ. ܗܝܕܝܢ ܐܦܝܣܘܗܝ ܡܐܬܐ
ܘܡܐܬܬܐ : ܘܡܠܟܐ ܢܥܒܕ ܘܒܝܘܡ
ܘܐܦ ܠܥܘܕܪܢܐ ܕܗܠܝܢ ܢܦܩܘ. ܘܗܘܘ
ܒܝܘܡܢܐ ܐܝܟܢܐ ܒܫܢܬܐ : ܘܐܬܘܬܐ
ܗܘܝ ܠܗ ܡܫܝܚܝܐ : ܘܠܗ ܡܕܝܢܬܐ

(1) ܠܓܐܘ ܐܘ ܠܓܐܛܘܣ ܗܘ : ܐܝܙܓܕܐ : ܫܠܝܚܐ. Legat, Legatus
(2) ܡܩܪܝܐ ܗܘ ܚܪܝܢ ܣܝܦܐ ܘܐܦܘܠܝܣ ؟

ܢܨܚܢܘܬܐ. ܘܟܕ ܢܦܩܬ ܫܘܒܚܗ ܗܘ
ܕܐܘܪܗܝ ܐܒܓܪ ܐܘܟܡܐ: ܫܪܝ ܐܒܓܪ
ܠܡܠܟܘܬܗ ܘܒܡܠܟܘܬܐ ܕܝܠܗ:
ܘܚܪܐ ܕܐܒܓܪ ܐܬܦܩܕ ܒܫܢ̈ܝܐ ܕܫܢܬܐ.
ܘܟܕ ܐܬܐ ܐܒܓܪ ܠܐܘܪܗܝ: ܘܐܦ ܠܗ
ܢܦܩ. ܘܐܒܓܪ ܐܘܟܡܐ ܠܡܘܫܐ: ܘܟܕ
ܡܛܘ ܠܡܠܟܘ: ܢܦܩ ܗܘ ܦܩܘܪ ܒܪ ܐܘܪ
ܣܢܛܪܘܩ ܡܠܟܐ: ܘܐܒܓܪ ܠܡܠܟܘܬܗ
ܘܥܒܕ ܐܝܟ. ܘܟܕ ܢܦܩ ܡܠܟܘܬܗܘܢ:
ܘܕܪ ܒܗܘܢ ܘܐܒܓܪ (ܘܐܒܓܪ؟) ܡܠܟܘ
ܐܝܟ ܕܡܫܬܡܫ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܐܬܐ
ܐܝܟ ܘܐܡܪ ܠܡܠܟܘܬܗ: ܠܕܐܘܪܗܝ ܘܒܬܪ
ܘܠܐܬܐ ܫܢܬܐ ܘܕܝܠܗ ܙܒܢܐ. ܘܟܕ ܗܘܐ
ܡܢ ܗܘ ܦܩܘܪ ܘܐܬܡܠܟ ܠܗ
ܘܡܠܟܐ ܘܐܘܪܗܝܐ: ܘܢܦܩ ܫܢܬܐ ܡܠܟܐ
ܠܐܒܓܪ ܡܢ ܒܢ̈ܘܗܝ ܘܡܠܟܘܬܗܘܢ:
ܡܠܟܐ ܘܫܡܥܐ ܒܢ̈ܝܢ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܠܗ.
ܘܟܕ ܠܐ ܐܬܐ ܠܗ: ܐܬܡܠܟ ܒܟܠ ܕܝܠܗ:
ܘܢܦܩ ܠܡܠܟܘ ܘܕܪܐ. ܘܣܓܝ ܐܬܦܩܕ
ܠܡܠܟܘܬܗ ܒܪ ܦܩܘܪ ܠܐܘܪܗܝ: ܘܡܠܟܘܬܗ
ܠܗ ܕܝܠܗ ܒܪܐ ܡܠܟܐ ܠܐܘܪܗܝ: ܘܐܡܠܟܘܗܝ
ܠܐܡܠܟܘܬܐ. ܘܐܦ ܐܝܟ ܐܘܪܗܝ ܒܢ̈ܝܢ
ܐܘܟܡܐ ܘܕܪܐ ܒܪܝܫ ܡܠܟܐ: ܡܢ ܡܠܟܐ
ܡܠܟܘܬܗ ܘܡܠܟܘܬܗ ܘܐܘܪܗܝܐ ܘܐܘܪܗܝܐ
ܢܦܩ: ܘܡܠܟܘܬܗܘܢ ܢܦܩ ܦܩܘܪ̈ܐ.
ܘܡܢ ܥܠܗ ܠܐܘܪܗܝܐ: ܘܡܠܟ ܦܩܘܪܐ
ܦܩܘܪܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ: ܘܠܐ ܫܡܥ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܘܐܡܠܟ ܒܗܘܢ ܥܠ ܦܩܘܪܗ .

ܘܟܕ ܠܒܬܪ ܫܢ̈ܝܢ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܠܡܠܟܘܬܗ:
ܠܛܝܛܝܣ ܡܢܐ ܐܟܪ̈ܝܐ ܦܩܝܕ ܗܘܐ
ܘܢܦܩ ܡܠܟܘܬܗܘܢ. ܘܗܘ̈ܝܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܡܠܟܘܬܗ ܥܠ ܐܘܪܗܝ. ܘܟܕ ܠܐ ܐܘܟ
ܡܫܒܚܘ ܠܡܠܟܘܬܗ: ܐܬܡܠܟ ܒܐܬܪܗ
ܘܦܩܘܪ ܦܩܘܪ ܣܢܛܪܘܩ: ܘܐܬܡܠܟ
ܠܗ ܘܢܦܩ ܠܗܘܢ ܒܡܠܟܘܬܐ ܡܠܟܘܬܗ:
ܒܪ ܐܒܓܪ ܡܠܟܐ ܘܐܡܠܟܘܗܝ.
ܦܩܘܪ (ܦܩܘܪ؟) ܘܡܢ ܒܪ ܫܢܬ ܐܝܟ
ܒܡܠܟܘܬܐ: ܘܐܦ ܐܬܡܠܟ ܡܠܟܘܬܐ
ܡܠܟܐ ܢܦܩܐ: ܘܡܠܟܘܬܗܘܢ ܘܡܠܟܘ
ܡܠܟܐ ܒܪ ܘܡܠܟ ܒܟܠ ܡܠܟܘܬܗ. ܘܟܕ
ܠܡܠܟܘ ܘܡܠܟܘܬܐ ܡܫܬܡܠܟܘܢ. ܘܡܠܟܐ
ܘܐܟܡܐ: ܘܐܡܠܟ ܐܘܪܗܝ: ܘܐܘܟܡ ܒܪ
ܡܠܟܐ: ܡܠܟ: ܡܠܟ: ܡܠܟܐ ܘܡܠܟ
ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܒܡܠܟܘܬܗ. ܘܡܠܟܐ ܘܡܢ
ܗܘܢ ܠܐ ܐܬܡܠܟ ܠܡܠܟܗ: ܐܦܠܐ ܡܠܟܘܬܗ
ܒܡܠܟܗ. ܐܠܐ ܐܡܠܟܘܗܝ ܠܡܠܟ: ܘܡܠܟܘܗܝ
ܡܢ ܐܠܗܐ ܘܡܠܟܘܬܗ: ܐܡܠܟܐ
ܘܐܡܠܟܘܗܝ: ܠܡܠܟܘܬܗ ܡܠܟܘܬܐ:
ܘܗܘܐ ܐܠܐ ܒܡܠܟܘܬܗ ܐܝܟ ܐܘܪܗܝ
ܡܠܟܐ. ܘܡܠܟܐ ܘܡܢ ܐܒܘܗܝ: ܐܦ
ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܡܠܟܐ: ܠܐ ܪܚܡ ܗܘܐ
ܘܢܦܩ ܠܐܘܪܗܝܐ: ܘܡܠܟܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܢܡܠܟܘܢܗܘܢ ܡܠܟܗ. ܐܠܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܐܡܠܟܐ ܡܠܟܘ ܗܘܐ ܘܡܠܟܘܬܗܘܢ
ܘܢܡܠܟܘܢܗܘܢ: ܘܠܐ ܥܠܐ ܗܘܐ ܡܠܟܗܘܢ
ܡܠܟܘܬܐ. ܘܟܕ ܐܝܟܠܐ ܡܢ ܗܘ

ܘܢܨܒܘ ܐܝܠܢܐ : ܗܘ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܐܝܟ ܠܐܝܠܢܐ
ܕܡܗܝܡܢܝܢ : ܘܢܨܒܘ ܠܗ ܐܢܘܢ ܕܢܬܠܘܢ ܠܗ
ܦܐܪܐ . ܗܝܢܘ ܕܝܢ ܐܠܗܝܘܬܐ : ܘܢܬܦܠܓܘܢ
ܘܐܝܬ ܠܗ ܚܝܠܐ ܕܬܘܕܝܬܐ ܒܠܒܐ . ܘܢܨܒܘ
(ܘܢܨܒܘܢ؟) ܠܗܠ ܦܪܝܫܐ : ܘܢܨܒܘ
ܢܦܩ ܦܐܪܐ . ܘܟܕ ܙܕܩ ܕܢܬܦܠܓܘܢ :
ܠܐ ܐܝܟ ܠܗ : ܘܐܦ ܐܬܦܠܓܘܢ ܒܟܢܫ
ܠܐ ܚܝܐ : ܡܠܐ ܕܦܘܡܐ ܐܬܦܠܓܘܢ :
ܘܡܕܡ ܕܝܢ ܒܥܕܐ ܡܦܩܝܢ ܠܐ ܡܫܬܘܚܪܐ .
ܗܢ ܕܐܦ ܗܕܐ . ܟܕ ܥܒܪ ܦܪܝܫܐ
ܚܒܫ ܘܐܝܬܝ ܟܕ ܡܕܒܪ [illegible] : ܟܕ
ܡܘܕܝܐ ܡܢܗ ܗܘ ܦܠܓܘܬ : ܘܠܐ ܐܝܬ
ܚܝܠܐ ܐܝܟ ܦܓܪܗܘܢ . ܥܠܬܐ ܕܡܢ ܟܕ
ܡܢܗ ܘܡܢܗ : ܦܘܩܕܢܐ ܕܝܠܗ ܡܢܗ ܡܡܪܐ .
ܘܡܦܩܢܐ ܘܐܝܬܝ ܠܝܫܘܥ ܘܡܫܠܡܢܐ
ܕܦܫܩ ܡܠܐ : ܘܐܡܪ ܕܡܘܬܐ ܕܐܦܝܐ
ܦܪܘܩܐ ܡܠܘܗܝ ܘܫܘܒܚܐ : ܘܗܘܢܘܢ
ܢܬܩܪܘܢ ܕܐܒܪܐ . ܘܐܒܐ ܠܗܘܢ ܐܡܪ
ܐܦ ܡܢ ܡܦܪܫܘܬ : ܗܘܐ ܦܪܘܫܐ
ܗܘܐ ܐܪܐ ܡܠܟܐ ܘܡܦܪܫܘܬ . ܘܟܕ
ܡܬܝܕܥܘ ܐܪܥܐ ܠܦܠܚܐ : ܙܟܘ ܘܐܦ
ܠܗ ܢܬܠܘܢ ܐܦܝܐ ܠܡܫܢܝܘ ܦܐܪܐ
ܘܐܪܥܐ ܘܡܫܪܪܝܢ : ܘܗܘ ܗܢ ܥܒܕܝ
ܡܘܕܥ ܐܠܗܘܬܗ (ܒܢܘܗܝ؟) ܘܥܒܕܝ
ܡܡܠܠܝܢ ܦܐܐ . ܘܟܕ ܠܐ ܙܕܩ :
ܢܬܘܕܘܢ ܕܝܢ ܐܝܟ ܐܠܐ ܠܡܦܪܫܘ .
ܘܒܪܘܚܐ ܐܝܬ ܦܝܫ ܠܗܠ ܥܒܕܘ : ܘܬܪܝܨܘܢ
ܐܘܪܚܐ ܕܡܫܠܡܢܐ ܒܝܬܐ ܘܒܡܫܪܪܐ

ܐܝܟܢܐ ܐܝܟ ܕܗܘ ܦܐܐ .

ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܕܠܐܘ [illegible] ܠܡܦܩܢܘܬܗ

ܘܒܬܪ ܕܗܘܐ ܫܠܡܐ : ܕܗܘܐ ܚܢܢ
ܡܠܟܐ ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ (ܘܩܫܝܫܐ ؟) :
ܡܢ ܥܠܡܐ ܘܢܦܩܘ ܒܐܘܪܚܐ ܠܡܕܒܪܐ
ܡܕܝܢܬܐ : ܐܘ ܚܕܘ ܟܠ ܡܦܪܫܝܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܘܟܠܐ ܘܟܪܘܙܘܬܐ ܗܘܬ ܒܡܘܕܥܬܐ
ܘܡܘܕܥܐ : ܘܒܝܬܐ ܗܘܬ ܒܦܪܘܫܘܬܐ
ܠܥܡܡܐ . ܘܗܘ ܡܫܘܕܥ ܡܫܬܡܥ :
ܡܠܐ ܘܫܡܝܐ ܐܠܦܐ ܡܪܟܒܬܐ ܒܥܒܪܐ
ܚܒܫ ܗܘܐ ܒܗ ܠܡܫܘܕܥܘ . ܟܬܒܐ
ܕܝܢ ܕܡܢ ܟܕ ܚܒܫܐ : ܘܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ
ܒܦܘܪܩܢܐ : ܗܘ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܐܝܠܐ
ܠܗܘܢ . ܘܡܫܘܕܥ ܡܩܪܒܐ : ܘܡܢܗ
ܡܬܦܠܚܢ : ܘܐܒܪܗܡ ܢܘܚ ܡܫܡܫܢܐ
ܥܠ ܟܘܡܪܐ ܘܥܒܕܐ ܠܐܠܗܘܬܐ . ܘܡܫܡܫܐ
ܐܚܪܢܐ ܢܩܒܘ ܫܘܠܛܢܐ ܩܕܡ ܦܪܝܫܐ
ܠܗ ܐܒܐܘܬܐ : ܘܐܦܪܚܘ ܡܪܟܒܐ ܡܫܡܫܐ .
ܘܠܡܫܡܫܐ ܕܝܢ ܐܒܐܘܬܐ ܡܗܝܡܢܐ : ܘܠܐܦܪܝܢܐ
ܐܡܪܘ ܟܕ ܫܪܝܪ : ܘܐܠܗܐ ܐܝܟ ܠܡܕܝܢܬܐ :
ܘܐܬܚܙܝܘ ܟܕ ܥܡܪ : ܘܐܬܚܙܝ ܐܝܟ ܒܝܬܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܢ ܟܕ ܫܡܥ ܠܗܘܐ ܘܡܫܝܚܐ

ܠܗ܆ ܘܐܡܪܘ ܗܘ ܠܗ ܗܘܘ܆ ܕܝܢ ܠܡܛܐܝܐ
ܘܐܬܘ ܢܦܫܬܐ ܕܗܠܝܢ ܐܝ ܦܘܪܥܢܝܢ.
ܘܐܬܦܠܓܘ ܣܘܪ̈ܕܐ. ܘܫܪܝܘ ܐܢܫܝܢ ܠܡܫܡܫܘ
ܠܗ ܥܕܪܐ܆ ܘܐܬܬܘܝܘ ܕܢܦܩܘܢ
ܐܘܪܚܐ ܡܠܝܐ܆ ܘܢܬܠܬܠܘܢ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܗܘܘ
ܥܕܪܐ ܠܗ ܡܢܝܢ ܒܗܘܢ܆ ܘܗܢܘܢ ܡܠܐܟ̈ܐ
ܠܫܝܢܘܬܗܘܢ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܫܦܝܐ܆ ܢܦܩ ܓܒܪܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܗܘ ܐܚܪܢܐ ܕܡܠܬܗ ܚܙܝ
ܐܝܬܝܗ܆ ܦܬܓܡܐ ܕܥܢܝܢܐ ܡܣܝܒܪܐ܆
ܘܦܩܕ ܐܘܪܚܐ ܕܡܕܝܢܬܐ܆ ܘܡܠܟܗ ܠܗܘ
ܡܕܘܪܐ. ܘܡܫܬܡܠܝܐ ܕܡܠܬܗ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܒܪܘܚ ܘܦܨܝܚܘ ܒܫܘܒܚܐ. ܘܐܘܪܚܐ
ܦܢܝܘ ܠܫܡܝܐ ܘܠܐܪܥܐ. ܘܠܒܢܝ ܡܕܝܢܬܐ܆
ܒܥܒܕܐ ܘܬܫܐ܆ ܗܕܐ ܗܕܐ ܐܦܩܘ ܠܒܪ
ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ܆ ܘܐܘܐܬܘ ܐܠܗܐ ܕܘܟܝܢ
ܕܘܟܝܢ܆ ܡܛܠ ܕܡܢ ܡܫܠܡܝܢ ܐܠܦܐ
ܘܐܬܐܘܬܘ ܒܥܕܢܗ ܕܫܡܝܐ ܘܚܝܪ ܐܫܬܠܡ
ܘܠܐ ܢܦܩܘ ܠܒܪ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܐܠܗܐ܆
ܢܦܩܘ ܐܒܐ ܪ̈ܘܚܢܐ܆ ܘܫܠܚܘ ܠܥܠܡܐ ܗܢܘܢ
ܘܐܦܩܘ ܒܥܡܗ ܠܒܪ. ܘܠܐ ܫܒܩܘ܆ ܐܠܐ
ܒܢܝܐ ܕܚܕܐ ܚܡܝܫܐ ܠܐܪܥܐ ܡܢ ܒܪ
ܠܡܕܝܢ ܚܠܝܨ. ܗܟܢ ܕܝܢ ܡܢ ܕܚܠܐ
ܘܐܝܟ ܕܗܘܐ ܚܫܝܫܐ ܐܠܝܨܘܬܐ ܕܒܟܐ
ܒܪ܆ ܦܘܩܕ ܐܝܟ ܐܠܦ ܒܢܝܢ܆ ܦܪܩܐ
ܠܫܝܢܘܬܐ ܕܐܒܐ ܦܩܕ ܒܥܠܡܗܘܢ܆
ܦܪܩܘ (ܦܪܩ ܀)܆ ܟܕ ܠܐ ܐܬܚܙܝܘ
ܚܕ ܠܥܕܢܘ ܕܪܗ܆ ܘܐܦܐ ܠܥܠܘܬܗܘܢ
ܕܡܢ ܡܫܬܡܠܝ ܫܢܬܗ.

ܬܫܥܝܬܐ ܕܐܒܐ ܕܒܝܬ ܓܒܪܐܝܠ܆

ܥܕܪܐ ܕܝܢ ܕܡܢ ܟܕ ܥܡ ܫܡܫܐ
ܘܫܡܫܐ ܐܟܪܙܘ܆ ܐܬܟܢܫܘ ܗܘܘ
ܟܠܗܘܢ ܕܐܬܐ ܘܐܘܫܛܘ ܠܗܘܢ
ܒܐܘܪܚܐ ܚܕܐ. ܟܠ ܐܘܪܚ ܕܡܛܝܐ
ܗܘܐ ܕܐܬܚܙܝ܆ ܐܝܟܢܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܕܒܪܐ ܘܡܢܗ ܘܡܠܬܗ ܗܘ ܕܒܥܕܢܐ ܚܕ
ܐܬܐܘܝܘ. ܘܟܕ ܐܢܫܝܢ ܡܢ ܐܒܐ܆
ܗܘܢ ܕܦܩܕ ܫܠܝܚܐ ܕܒܝܬ ܠܚܕܐ܆
ܠܐܘܪܚ ܡܕܝܢܬܐ ܦܩܕܗ܆ ܘܫܡܥܘ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܗܠܝܢ ܕܠܐ ܦܩܕܘܗܝ ܐܬܟܢܫܘܢ܆
ܘܦܩܕ ܟܠ ܕܐ ܕܚܕܐ ܦܨܚܐ
ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܢܦܩܘܢ ܒܐܒܐ ܗܘܢ.
ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܠܗܕܐ ܘܐܝܟ ܕܡܫܬܡܠܝܐ
ܒܐܘܪܚ܆ ܗܘ ܕܗܘܐ ܐܫܬܡܥ ܘܫܡܥܘ܆
ܕܥܒܕ ܠܟܠܗܘܢ ܚܠܝܐ ܦܨܚܘܬܐ܆ ܘܠܠܒܗܘܢ
ܦܫܛܘ. ܐܬܟܢܫܘ ܗܝܕܝܢ ܕܡܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܗܘܢ܆ ܘܐܫܬܡܥܘ ܘܢܦܩܘ ܠܒܪ ܐܘܪܚܐ
ܐܝܟ ܗܕܐ ܐܠܦܐ. ܘܐܦ ܐܒܐ
ܡܫܬܡܠܝܐ܆ ܘܦܫܛܝܢ ܐܬܟܢܫܘ
ܠܗܘܢ ܕܡܕܝܢܬܐ܆ ܘܐܬܡܠܝܘ ܥܡܗܘܢ܆
ܘܫܒܚܘ ܐܦ ܠܥܠܡܐ ܘܐܫܬܡܠܝܘ.
ܡܫܬܡܠܝܐ ܦܫܛܝܢ ܕܡܢ ܥܡ ܒܪܗ
ܡܢ ܫܡܝܐ ܦܩܕ ܠܐܬܪܐ ܕܒܪܐܫܝܬ܆

ܘܟܕ ܐܬܡܠܝܘ ܫܬܐ ܫܢܝܢ ܕܗܘܐ ܒܡܠܟܘܬܗܘܢ:
ܘܡܢܝܐ ܠܗ ܦܘܪܣܐ: ܘܐܬܚܠܐ ܠܦܪܣ
ܡܢ ܐܬܘܪ ܒܟܠܗ ܚܝܠܐ ܗܘܐ ܠܡܥܒܪܐ
ܘܩܪܒ ܐܢܛܝܘܟܘܣ ܗܘܐ: ܘܡܢ ܐܠܟܣܐ
ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܫܡܥ ܐܦܝܦܢܣ ܠܗ
ܡܨܪܐ: ܦܠܚܘ ܗܘܘ ܥܒܕܘ ܘܐܦܩܐ
ܘܕܡܘܬܐ ܕܨܠܡܐ ܢܨܒ ܘܠܐ ܠܡܫܡܫܘ:
ܫܢܝܐ ܠܟܠܗܘܢ ܠܦܘܠܚܢܗ ܐܝܟ ܐܢܫ.
ܘܗܘ ܐܡܪ ܕܗܘܐ: ܘܠܐ ܝܕܥ ܠܡܪܐ ܕܟܠ
ܗܟܢ ܠܐ ܦܢ: ܘܠ ܕܢܒܝ ܠܗܘܢ ܠܡܠܟܐ
ܠ: ܐܠܐ ܕܢܬܕܒܪ ܬܚܝܬ ܡܢ
ܦܬܟܪܐ. ܒܗܘ ܕܝܢ ܙܒܢܐ ܡܬܬܝܐ
ܟܗܢܐ ܥܡ ܚܡܫܐ ܒܢܘܗܝ ܠܐ ܫܠܡ ܕܗܘܐ
ܠܦܬܟܪܐ: ܐܠܐ ܕܢܬܟܬܫ ܥܡܗܘܢ ܒܥܠܡܐ
ܘܗܘ ܩܪܒܐ ܕܡܬܬܝܐ. ܐܚܘܗܝ ܕܝܢ
ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܒܗ ܠܗܘܢ: ܘܐܡܪ ܗܘ
ܝܗܘܕܐ ܡܩܒܝܐ ܠܚܝܠܗ: ܢܦܩ ܠܩܪܒܐ
ܘܠܚܝܠܐ ܘܠܗܘܢ ܦܠܛܘ ܒܗܘܢ ܘܐܬܐ
ܠܡܕܝܢܬܐ: ܐܚܕ ܘܫܡܠܝ ܡܠܟܘܬܗ
ܘܗܘ ܗܘܐ ܒܗܘܢ ܚܝܠܐ: ܚܛܝܐ ܘܐܬܪܐ
ܒܪܗ ܐܢܛܝܘܟܘܣ ܐܘܦܛܘܪ. ܘܡܚܐ ܘܫܕܪ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܗܘܬ: ܘܟܠܗܘܢ ܘܡܠܟܘܬܗܘܢ
ܐܠܗܐ ܫܡܥ ܐܝܟ ܕܫܡܥܢܐ ܘܫܠܡܬܐ
ܦܠܓ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܐܠܗܐ ܠܡܩܒܝܐ
ܗܘ ܡܩܒܠܝܢ ܚܝܠ ܒܗܘܢܐ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܦܠܝܛܘܣ. ܘܟܕ ܐܡܪ ܠܘܩܝ
ܐܘܦܛܘܪܘܣ: ܚܝܠ ܘܒܬܪ ܗܢܐ ܥܡ
ܒܪܘܫܠܡ ܘܫܒܐ ܘܗܘܡܝܢܝܐ. ܘܐܡܪ

ܩܕܡ ܒܥܠܕܒܒܐ ܘܐܬܐ ܠܗ ܒܝܬܐ: ܘܐܬܐܘܡܐ
ܐܢܛܝܘܟܘܣ ܠܘܩܝ ܗܘ ܡܩܒܝܐ ܘܒܪܗ
ܕܗܘܐ ܐܢܫܝܢܗ: ܘܢܦܩܘ ܥܡ
ܐܬܢܝܢ ܠܟܠܗܘܢ ܘܟܠܗܘܢ
ܘܟܠܗܘܢ: ܘܢܦܠܘ ܡܢ ܦܠܓܐ:
ܘܐܬܦܠܓܘ ܠܦܪܐܡܘܢ ܚܝܠܘܗ.
ܗܘܝܘ ܩܠܝܠ ܒܟܠܗ ܐܘܪܫܠܡ: ܘܐܬܐ ܗܘܐ
ܒܘܠܝܐ ܩܪܒܐ: ܘܡܢ ܟܠܗ ܚܝܠ
ܒܗܘ ܙܒܢܐ: ܘܐܬܐ ܦܠܓܘܗܘܢ:
ܘܦܠܓ ܗܘܐ: ܠܚܝܠܐ ܘܡܠܟܘܬܐ
ܐܘܪܫܠܡ (ܐܘܪܫܠܡ؟) ܐܢܛܝܘܟܘܣ.
ܩܛܠ ܐܢܫܝܢ ܒܗ ܘܡܩܒܝܐ
ܡܬܬܝܐ ܒܗ ܡܟܢܫ ܟܠܗܘܢ ܘܐܚܘܗܝ
ܥܡ ܟܠܗ ܐܘܪܫܠܡ ܐܡܪܗ ܐܒܘܗܝ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܐܘܪܫܠܡ ܘܦܠܓܘܗ: ܗܘܝ
ܘܟܠ ܐܢܫܝܢ ܘܗܘܝܘ. ܘܐܬܦܠܓܘ
ܠܗܘܢ ܐܚܝܢ ܐܠܗܐ ܦܠܓܐ ܡܢ
ܚܝܠܐ: ܩܪܒܐ ܗܘܐ ܒܗ ܡܩܒܠܐ ܘܐܡܪ
ܡܩܒܝܐ ܩܛܠ ܐܢܫܝܢ ܒܗ ܘܐܚܘܗܝ
ܫܡܥܘܢ ܡܢ ܐܚܘܗܝ: ܫܡܥ ܠܟܠܗܘܢ
ܟܠ ܫܪܟܐ ܕܡܩܒܝܐ. ܘܫܡܥ ܩܛܠ
ܐܢܫܝܢ: ܘܐܬܐ ܠܐܘܪܫܠܡ. ܘܡܢ ܩܪܒܐ
ܒܐܘܪܫܠܡ: ܐܡܪ ܠܟܠܗܘܢ: ܘܐܬܦܠܓܘ
ܒܠܗܘܢ: ܘܐܡܪܗ ܒܠܚܘܕ ܡܩܒܝܐܘܣ
ܘܐܡܪܗ. ܘܐܬܦܠܓܘ ܠܐ ܡܢ ܗܘܐ:
ܘܡܩܒܝܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܠܐܘܪܫܠܡ ܐܘܪܫܠܡ
ܚܝܠܐ ܒܗܘܢ ܠܟܠܗܘܢ. ܘܫܡܥ ܒܗܘܢ
ܠܟܠܗܘܢ ܒܠܚܘܕ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ ܒܚܝܠܐ

ܚܘܒܬܗ. ܘܡܠܟܘܬܐ ܠܐܘܪ̈ܗܝܐ: ܡܢ ܫܢܬܗ
ܒܐܬܘܪܝܐ ܠܫܥܒܕܘܬܗܘܢ ܕܦܐܪ̈ܬܝܐ:
ܐܦܢܝܗ ܐܦܐ ܠܡܕܢܚ. ܘܗܘܝܘ ܕܦܐܪ̈ܬܝܐ
ܟܠܗܘܢ: ܘܐܝܟ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܠܝܨܬܐ
ܡܢ ܐܬܘܪܝܐ ܡܩܒܠܐ. ܫܢܝܐ ܕܝܢ ܕܡܢ
ܡܢ ܡܩܒܠܘ ܗܠܝܢ: ܐܝܟ ܕܡܢܐ ܡܠܟܐ
ܠܗܘܢ ܫܠܝܐ ܫܝܢܐ ܘܕܡܐ ܠܡܠܟܘܬܐ.
ܘܡܫܬܐ ܕܫܢܝܐ ܐܝܟ ܓܠܐܛܝܐ ܠܗܘܢ:
ܫܢܝܢ ܘܠܐ ܡܬܘ ܫܠܝܛܝܢ. ܘܟܠܗܘܢ ܡܩܒܠ
ܐܦܐ ܠܡܠܟܝܢ ܢܗܘܘܢ ܫܠܝܛܝܢ ܠܡܕܝܢܬܐ:
ܘܡܢ ܠܡܬܢܗܪܘ ܡܡܠܟܘܬܐ. ܫܢܝܢ
ܘܡܢ ܗܠܝܢ ܫܢܝܐ ܕܝܢ: ܘܫܪܝ ܫܠܝܐ
ܫܢܝܐ ܡܠܟܘܬܗܘܢ ܘܐܬܪ ܐܘܪܗܝ.
ܘܗܝܕܝܢ ܠܐ ܦܫ ܠܗ ܫܘܒܚܐ ܐܣܛܪܛܐ:
ܐܠܐ ܕܢܬܟܢܫ ܒܡܕܝܢܬܐ ܐܣܛܪܛܝܬܐ.
ܘܐܬܩܪܝ ܡܪܢܐ ܒܗ ܐܘܪܗܝ ܒܝܬܐ:
(ܘܐܬܩܪܝ ܒܝܬܐ؟) ܘܫܡܥܐ ܕܦܐܪ̈ܬܝܐ:
ܘܐܦ ܐܬܩܪܝ ܒܝܬܐ ܘܫܡܝܠܐ ܘܡܬܡܪܢ.
ܘܦܫ ܗܘ ܓܠܐܛܝܐ ܕܦܐܪ̈ܬܝܐ
ܦܢܝܐ ܠܗ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܪܒܐ ܩܠܝܠܘ:
ܘܐܝܟ ܕܐܦܐ ܡܢ ܐܦܐ ܐܦܐ ܩܕܡ ܗܘܐ:
ܘܪܒܐ ܡܩܒܠܐ ܡܢ ܐܬܘܪܝܐ. ܘܫܘܠܛܢܐ
ܢܛܪ ܒܬܪ ܩܕܡ ܗܘܐ ܘܐܬܡܠܟ ܡܢ
ܠܟܠܗܘܢ ܠܟܠܗܘܢ. ܘܐܝܟ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܐܝܟ
ܕܦܐܪ̈ܬܝܐ: ܘܐܬܝܗܘܢ ܗܘܐ ܒܪ ܫܢܬܗ
ܘܒܬܪ ܕܓܠܐܛܝܐ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ: ܐܝܟ ܕܡܕܝܢܬܐ
(ܒܝܬܐ) ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ: ܘܐܬܩܪܝܘ ܠܫܡܗܘܢ.
ܘܫܢܐ ܕܡܢܐ ܓܠܐܛܝܐ: ܘܡܫܡܫܢܐ
ܐܣܛܪܛܐ ܠܐ ܦܫ ܠܗ: ܢܝܩܛܘܪ ܣܠܘܩܘܣ:
ܘܢܝܩܦ ܠܐܢܛܝܘܟܘܣ ܘܡܠܟܘܬܗܘܢ
ܡܢ ܫܢܬܐ ܗܘܐ ܘܫܢܝܢ ܕܡܫܬܐܣܬ.
ܡܢ ܫܢܝܢ ܐܝܟ ܕܢܝܩܛܘܪ ܠܐܢܛܝܘܟܘܣ:
ܘܐܡܪ ܠܫܢܝܐ ܡܢ ܒܬܪܗ: ܘܡܠܟ
ܘܢܚܫ ܠܗ: ܠܗ ܢܝܩܦ ܫܢܝܐ
ܘܫܬܝܢ ܘܬܠܬ. ܘܡܢܝܐ ܠܣܠܘܩܘܣ:
ܕܒܪ ܠܓܘܢܐ ܘܐܬܘܪܝܐ: ܘܐܦܢܝ ܗܘ
ܠܗ ܫܢܝܐ ܡܢ ܕܢܝܩܦ. ܫܢܝܐ ܕܝܢ ܕܡܢ
ܡܢ ܡܦܐ ܗܠܝܢ: ܕܗܘܐ ܠܗ ܫܢܝܢ
(ܫܢܝܢ) ܬܠܬܐ: ܘܫܪܝ ܗܘܐ ܠܡܠܟܘ.
ܘܒܬܪܗ ܐܝܟ ܡܕܝܢܬܐ ܐܘܪܗܝ: ܘܢܬܩܪܐ
ܐܦ ܗܘ ܠܗܘܢ ܫܢܝܐ ܘܢܬܘܦܐ
ܠܒܘܪܗ. ܘܠܐ ܫܡܥ ܐܝܟ ܡܠܟ ܡܠܟܐ:
ܐܠܐ ܡܢ ܫܢܬܐ ܗܘܐ ܐܒܓܪ ܠܐܢܛܝܘܟܘܣ
ܐܡܪ ܗܘܐ ܠܒܢܝ̈ܗܘܢ: ܘܡܢ ܐܚܐ ܘܐܝܟ
ܗܘܐ: ܫܢܐ ܐܘܦ ܕܢܬܒܥܘܢ. ܘܠܗܘܢ
ܐܡܪ ܗܘܐ: ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܥܠܝ ܘܢܬܒܥܘܢ
ܒܢܝܐ. ܗܘܐ ܡܢ ܒܬܪ ܕܢ ܐܒܓܪܘܢ
ܒܗܘܐ ܐܒܓܪ: ܡܫܡܫܢܐ ܗܘܘ ܫܢܝܐ
ܘܐܬܪܗܐ ܠܐܢܛܝܘܟܘܣ ܡܠܟܗ ܘܡܠܟܘܬܐ
ܕܡܫܡܫܢܐ ܠܐ ܗܘܐ ܡܠܟܗ. ܗܘ ܕܡܢ
ܓܠܐܛܝܐ ܕܡ ܫܢܝܢ ܡܫܡܫܢܐ ܘܢܬܦܐ
ܘܡܫܡܫܢܐ ܐܝܟ ܕܡܢ ܫܢܐ ܘܗܘܐ ܕܢܬܦܘܬܐ
ܫܢܐ ܕܠܗܘܢ ܘܫܢܝܐ ܘܐܬܪܝܐ
ܠܝܠܝܐ: ܦܫ ܐܝܟ ܓܠܠ ܫܢܝܐ
ܕܫܢܝܢ ܐܝܟ ܕܐܘܪܗܝ ܡܫܡܫܢܐ: ܕܡܫܡܫ
ܘܐܬܩܪܝ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ ܘܫܢܝܐ

ܐܡܘܢܐ: ܘܐܫܠܡܗ ܠܫܡܥܘܢ ܚܒܝܒܗ.
ܘܐܘܪܚܬܗܘܢ ܐܝܟ (ܐܡܝܢ) ܟܠܝ
ܗܘܢ ܘܒܬܪܗ ܐܝܟ ܬܠܬܐ ܫܢܝܐ ܐܡܘܢܐ.
ܘܚܒܪܘܗܝ ܚܡܫܐ ܡܬܚܫܒܝܢ: ܘܐܝܠܐ
ܕܚܒܪܗ ܠܐܘܪܚܐ. ܘܐܦ ܐܢܘܢ ܠܒܬܪܗ:
ܕܐܘܫܡ ܐܠܦܐ ܕܢ ܫܡܝܐ ܘܗܘܝܘܡܐ ܗܘܐ
ܒܝܘܡܐ ܩܠܝܠ. ܘܐܝܟ ܟܠܐܘܪܚܐ
ܕܟܢܫܗ ܐܝܬ: ܕܒܟܠܗܘܢ ܡܫܬܠܡ:
ܕܢܫܡܫܘܢ ܘܟܠܗܘܢ. ܘܫܡܫܘ ܕܐܝܟ
ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ ܦܢܝܐ. ܘܐܬܒܝܗ
ܡܢ ܗܢܘܢ ܡܫܡܫܐ ܐܠܦܐ: ܘܐܝܟ ܩܕܝܫܐ
ܟܠܗܘܢ: ܘܐܬܩܪܝ ܐܝܟ ܗܢܘܢ. ܘܡܢ
ܩܕܝܫܐ ܫܪܟܐ ܕܫܪܝܟܘܬܐ ܕܫܪܝܟܝܢ
ܐܢܘܢ ܕܡܫܝܢ ܒܝܘܡܝܢ ܘܒܢܝܢ: ܘܟܕ
ܐܝܬ ܠܗ ܠܗܘܢ: ܕܝܘܡܢ ܐܝܟ ܬܠܬܐ ܐܠܦܝܢ.
ܘܡܢ ܫܡܝܐ ܫܠܝܚܐ ܗܢܘܢ ܘܟܕ ܠܗܘܢ
ܫܡܝܐ ܘܟܠܐܘܪܚܐ: ܠܟܢܫܐ ܐܘܪܚܬܐ ܒܟܠ
ܟܠܐܘܪܚܬܗ: ܡܫܝܪܘ ܠܗ ܕܫܠܝܐ
ܫܡܝܐ. ܘܡܢ ܠܐ ܐܫܬܡܥ ܠܫܡܥܘܢܐ
ܠܐܘܪܚܐ ܗܘ ܥܢܝܕܐ ܐܫܬܡܥ (ܫܡܘܥܐ؟)
ܘܫܪܝ ܠܫܡܥܘܢ: ܘܫܡܥܘܢ ܐܝܟ
ܕܐܝܬܘܗܝ ܫܡܥܘܢ ܠܟܠܐܘܪܚܐ
(ܠܟܠܐܘܪܚ؟) ܘܟܠܐܘܪܚ ܫܡܥܘܢ ܠܥܝܢܐ:
ܕܟܠܗܘܢ ܐܠܦܝܢ ܠܫܡܥܘܢ ܘܟܠܗܘܢ:
ܘܫܡܥܘܢ ܡܢ ܝܘܡܢ ܘܐܝܟ ܠܫܡܝܐ.
ܘܐܠܦ ܫܡܝܐ ܗܢܐ ܘܫܡܝܐ ܫܡܥ ܠܗ
ܫܡܝܐ ܕܢܩܦܘ ܘܫܡܝܐ ܘܐܫܬܡܥ.
ܘܡܢ ܐܡܝܢ ܐܝܟ ܠܐܘܪܫܠܡ. ܘܫܡܥܘܢ

ܫܡܝܐ ܘܫܡܥܘܢ ܘܐܠܦܐ ܢܫܡܥ
ܫܡܥܘܢ ܟܠ ܐܠܦܝܢ ܫܡܫܐ ܡܫܡܫܢܐ
ܠܫܡܥܘܢ ܦܢܝܐ ܐܘܪܫܠܝܡ:
ܘܫܡܥܘܢ ܠܫܡܥܘܢ ܟܠܐܝܬܗ
(ܟܠܐܝܬܗ؟).

ܥܢܝܕܘܬܐ ܕܡܪܝ ܐܒܘܩܝܪܘܣ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܗܝܪܐ.

ܘܒܗ ܒܗܘ ܝܘܡܐ ܥܒܕܝܢܢ ܕܘܟܪܢܐ
ܕܩܕܝܫܐ ܡܫܒܚܐ ܘܐܠܦܐ ܟܠܗ ܘܫܡܫܐ
(ܫܡܫܐ؟): ܐܒܘܩܝܪ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܗܝܪܐܦܘܠܝܣ ܐܒܘܩܝܪܘܣ
ܐܒ ܐܒܘܩܝܪ ܘܐܝܟ ܒܪ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܦܪܘܓܝܐ
ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܠܗ. ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ
ܒܪ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ: ܡܫܡܫܢܐ
ܒܡܕܝܢܬܗܘܢ: ܘܦܪܘܫܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܒܐܠܗܐ ܡܢ ܫܡܝܐ
ܘܡܫܡܫܐ: ܘܫܡܫ ܫܠܝܚܐ ܠܗܘܢ.
ܘܫܡܫ ܡܫܝܚܐ ܕܥܒܕܝܢܢ. ܘܐܝܟ ܟܠܗ
ܐܠܗܐ ܘܐܠܦܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܢܘܪܐ
ܘܐܘܪܚܐ: ܐܝܟܐ ܕܠܗ ܐܠܗܐ ܟܠܗ
ܦܘܪܫܢܐ ܕܫܡܝܐ ܘܫܡܫܘܗܝ
ܒܫܡܗ ܘܝܘܡܘܗܝ. ܘܫܡܝܐ
ܕܫܡܝܐ ܢܘܪ ܫܡܝܐ ܘܫܡܫܗ

ܐܬܟܠ ܒܢ̈ܘܗܝ: ܘܠܐ ܐܝܟ ܚܕܐ ܗܘܬ
ܠܡܠܟܘܬ ܫܪ̈ܒܐ ܐܘܪ̈ܗܝܐ ܠܗܿ ܘܐܡܪܐ:
ܐܒܓܪ ܫܡܫܐ. ܐܝܬܝܗ ܘܐܢܫ (ܐܢܫ ؟)
ܦܩܪܐ: ܘܫܘܪܝ ܗܘܐ ܢܩܫܝܢ:
ܘܚܕܐ ܗܘܬ. ܒܡܕܝܢܬܐ ܐܡܪܐ ܘܠܐ
ܡܢ ܟܠ ܦܪ̈ܫܐ ܗܘܬ. ܡܢ ܗܘܢ
ܘܢܦܩܘܗܝ. ܘܐܡܪܘ ܢܐܙܠ ܠܘܬܗ:
ܩܛܠ ܠܗ ܐܘܪ̈ܗܝܐ. ܘܟܠ ܥܕܡܐ ܕܪܘܚܐ
ܗܘܐ ܘܢܬܠܘܢ: ܠܗ ܐܡܪ: ܗܘܐ
ܘܐܝܬܘܢ. ܗܕܐ ܕܩܛܠܘ ܗܘܘܢ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܠܗ ܘܐܡܪܐ ܩܦܠ ܗܘܐ
ܕܪܘܚܐ ܕܟܠܗ ܘܡܠܘ ܕܢܐܙܠ ܐܢܫ:
ܒܗܘܢ ܘܐܦ ܒܢܘܗܝ ܘܐܡܪܐ ܡܫܝܚܐ
ܗܘܐ ܩܛܝܠܘܗܝ. ܘܒܪ ܦܩܕ ܗܘܐ
ܥܕܡ ܗܘܝܐ: ܐܠܐ ܠܡܪܢ ܐܢܬܘܢ ܥܡܐ
ܥܡ ܫܡܥܘܢ ܐܢܫ ܐܡܪܝܢ ܕܫܡܥ:
ܘܐܝܟ ܡܠܟܝܢ ܟܠܗܝܢ ܘܕܝܢ ܟܠܗܘܢ
ܢܦܩܘ ܠܗ ܘܐܡܪܐ: ܘܡܫܡܫܝܢ ܗܘܐ.
ܘܩܡ ܡܢ ܡܠ̈ܟܐ ܟܬܒ ܗܘ ܘܐܡܪܐ
ܡܕܝܢ ܐܚܪܝܢ ܕܢ ܡܫܡܫܝܢ ܠܗܘܢ
ܘܢܦܩܘ ܡܢܟܠ ܡܫܘܕܥܐ ܥܕܡ: ܘܢܦܩ
ܠܗ ܦܘܪܐ ܕܟܠܐ ܘܠܐ ܡܫܬܡܥܐ. ܘܡܢܐ
ܠܗܘܢ ܦܘܩܕܢܐ ܟܠ ܗܘܝܢ: ܘܐܡܪܘ
ܠܡܫܡܫܢܐ ܐܚܪܝܢ ܐܕܘܟܬܗ ܘܡܠܟܘܬܗ
ܐܘܪ̈ܗܝܐ ܟܠ ܗܘܝܢ. ܘܗܘ ܕܝܢ ܠܗ
ܟܠ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܘܢܦܩܘܗܝ: ܘܐܝܬܝܗ
ܘܐܢܫ (ܐܢܫ ؟) ܐܝܟ ܕܗܘܝܢ ܒܡܕܝܢܬܐ
ܡܫܒܚܐ ܒܡܠܟܘܬܗ ܘܢܦܩܘܗܝ:

ܘܐܘܪ̈ܗܝܐ ܟܠܗܘܢ ܦܩܕ ܐܒܓܪ
ܡܠܟܐ: ܘܗܘܢ ܐܝܟ ܦܩܕܢܐ ܕܡܠܟܐ
ܥܠ ܡܕܝܢܬܐ ܘܢܦܩܘܗܝ. ܘܟܕ ܗܘܐ
ܚܕ ܡܢ ܩܕܡܝܐ ܗܘ ܘܐܡܪܐ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܦܘܩܕܢܐ ܘܟܠ ܡܫܡܫܝܢ ܠܗ. ܘܐܦܩܕ ܗܘܐ
ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܐܘܪ̈ܗܝܐ ܘܐܡܪ ܐܒܓܪ
ܦܩܕ ܐܡܪ: ܟܕ ܗܘ ܡܠܟܘܬܗܘܢ
ܡܢ ܗܘܢ ܘܐܡܪ ܠܫܡܫܐ ܠܘܬܗ
ܘܡܫܡܫܢܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܗܘܐ ܠܐܘܪ̈ܗܝܐ.
ܦܩܕ ܐܒܓܪ ܟܠܗܘܢ ܐܚܪܝܢ ܘܡܠܟܝܢ
ܒܟܠ ܡܕܝܢ ܐܚܪܝܢ: ܘܢܦܩܘ ܠܗ
ܠܐܘܪܗܝ ܡܢ ܡܠ̈ܟܐ ܕܢ ܢܦܩܘ
ܡܢ ܗܘܐ ܘܢܦܩܘܗܝ ܘܐܠܐ ܠܗܘܢ: ܘܫܡܥܘ
ܟܠܗܘܢ ܘܡܫܡܫܝܢ ܐܘܪܗܝ ܡܫܡܫܢܐ.
ܘܟܕ ܫܡܥ ܐܡܪ ܐܒܓܪ: ܘܐܘܪ̈ܗܝܐ
(ܐܘܪ̈ܗܝܐ) ܐܡܪ: ܡܠܟܐ ܘܟܠܗ ܘܟܠܗ
ܐܡܪ. ܘܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ ܟܠܗܘܢ: ܘܗܘܢ ܦܩܕ
ܐܢܫܐ ܡܫܡܫܝܢ ܡܠܟܘܬܗ. ܘܡܠܟܐ
ܐܦ ܠܗܘܢ ܘܗܘܝܢ ܗܘܐ ܠܡܠܟܐ ܦܘܩܕܢܐ:
ܡܫܡܫܝܢ ܒܡܫܡܫܢܐ ܐܝܟ. ܘܟܕ ܗܘ
ܟܬܒܐ ܐܒܓܪ ܡܕܝܢܬܐ ܘܗܘܐ ܐܝܬ
ܘܢܦܩܘܗܝ: ܘܐܢܫܝܢ ܗܘ ܡܠܟܘܬܐ
ܘܐܬܟܠܘ ܠܡܠܟܘܬܗ: ܘܐܡܪ ܐܡܪ.
ܘܟܠܗ ܐܡܪܐ ܡܫܡܫܐ ܐܘܟܠܗܘܢ
ܠܡܠܟܐ ܘܟܕ ܐܡܪܐ: ܘܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ
ܥܡ ܐܦܩܘܗܝ. ܘܟܕ ܟܠܗܘܢ
ܘܐܡܪܘ ܗܘ ܡܫܡܫܢܐ: ܐܠܐ ܐܡܪܘ
ܐܦ ܐܘܪܗܝ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܠܡܫܡܫܐ.

ܘܐܬܐ ܠܡܪܕܝܢ: ܘܐܣܬܩܒܠ ܒܝܕ
ܕܝܪ̈ܝܐ ܘܩܫܝܫ̈ܘܗܝ ܒܚܕܘܬܐ. ܘܟܕ
ܘܡܢ ܬܡܢ ܢܦܩ ܠܐܬܪܐ ܕܡܨܪܝܢ:
ܠܡܦܓܥ ܐܚܘܬܗ: ܦܓܥ ܐܚܘܬܗ: ܐܠܐ
ܐܚܘܬܗ. ܢܘܢ ܘܐܦ ܗܘܢ ܠܐܦܣܩܐ
ܘܫܘܚܐ ܡܢܗ: ܡܛܠ ܕܗܘ ܕܩܠܐ
ܦܓܥ ܐܚܘܬܗ. ܘܒܗ ܒܗܝ ܫܢܬܐ:
ܘܗܘܬ ܫܝܢܐ .ܠܝܘܢ. 618 ܕܡܫܝܚܐ ܡܛܠ
ܚܕܝܘܬ ܟܠܗܝܢ ܥܕ̈ܬܐ ܘܐܬܡܫܠܡܢܘܬܐ:
ܘܡܢ ܒܬܪ ܗܕܐ ܦܢܐ ܚܕܝܢ ܡܚܡܠܝܢ
ܥܡ ܐܝܬܘܗܝ ܩܕܡ ܠܫܠܡܐ ܥܕܬܐ. ܗܘܐ
ܕܒܙܒܢ ܗܢܐ ܐܬܘܐ ܚܕܐ ܫܘܡܠܝܘ
ܕܐܬܟܢܫܐ ܘܐܘܪܚܐ ܘܐܬܪܐ ܕܒܙܘܥܐ
ܘܒܡܕܒܪܐ ܐܪܥܐ: ܘܠܒܪܗ ܘܕܝܢܐ
ܐܬܡܠܟܘ ܠܦܢܐ ܐܚܪܢ (ܦܪܣܝܐ). ܘܟܠܗ
ܡܕܝܢܬܐ ܚܡܫ ܘܐܚܕܘ: ܐܝܟ ܐܡܐ ܘܐܝܬ
ܕܗܘܐ ܠܗܘܢ: ܕܠܒܫ ܒܕܘܪܘܬܐ ܕܒܝܬ
ܘܐܟܠ ܒܙܘܪ ܘܒܟܐ: ܐܘܪܒ ܠܗ ܦܪܝܫܐ
ܘܩܕܡ ܡܢܗ ܘܒܟܐ ܒܟܝܘܬܐ ܩܫܝܐ.
ܘܒܬܪ ܟܠܗ ܐܬܚܠܦܗ ܕܠܗܘܢ ܡܕܢܬܐ
ܐܘܪܫܠܡ: ܘܩܪܒ ܠܒܠܫܘܪ ܘܝܘ
ܦܪܘܩܝܡܘܣ ܒܫܢܬܐ: ܘܠܫܡܫܘܢܘ
ܠܐ ܢܦܫܗ ܘܐܠܗܐ ܕܝܢ. ܘܡܛܠ
ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܘܢܗܐ ܩܪܝܒ ܗܘܐ ܗܘܢܘܢ
ܘܗܢܘܢ ܘܐܡܢܐ ܐܡܪܗ: ܘܠܡܫܝܚܐ
ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܗܘܐ: ܠܟܠܐ ܡܠܐ
ܘܐܦ ܗܘܐ ܡܢܗ ܡܬܠܝܠ ܗܘܐ. ܘܠܐ ܐܝܟ
ܡܫܡܫ ܗܘܐ ܠܦܪܘܫܘܬܗ: ܐܠܐ ܘܠܟܠܐ

ܡܢ ܕܫܘܫܡܝ ܗܘܐ ܠܗ ܡܦܩܪܘܬܐ:
ܒܫܘܠܛܢܐ ܚܕܐ ܡܫܒܚܬܐ ܗܘܐ. ܘܡܛܠ
ܗܘܐ ܐܦ ܡܚܝܕܝܐ ܐܢܫܝܢ ܘܒܗ ܫܡܫܬܗ
ܒܗܝܢ ܗܘܘ: ܡܢ ܕܫܡܠܝܘܢ ܡܢ
ܘܠܐܠܗܐ ܡܘܕܝܢ ܗܘܘ ܠܗ. ܘܒܫܢܬܐ
ܩܕܡ ܕܐܬܐ ܗܘܐ ܗܘ ܟܠܐ ܐܠܝܢ: ܠܒܝܬܐ
ܒܪ ܕܝܢܐ ܘܕܝܢܒܪܘܬܐ ܐܘܪܐ ܠܗܘܢ
ܗܘܐ: ܘܐܩܝܡܝܗ (ܘܐܩܝܡܝܗ) ܒܢܝܢܐ ܡܕܝܢ
ܗܘܐ. ܡܛܠ ܡܪܐ: ܘܒܥܐ ܡܢ ܡܘܩܕܝܢ:
ܕܝ ܡܛܠ ܗܘܐ ܟܠܐ ܝܩܦܐ ܘܗܘܘ ܡܕܡ
ܦܬܐ: ܘܐܦܝܢܐ ܡܢ ܩܠܝܐ ܘܩܘܪܒܐ
ܠܗܘܢ: ܒܪܥܐ ܟܠܗܘܢ ܘܒܝܒܠܘ
ܫܡܫܝܢ ܒܒܪܢܐ ܡܢ ܗܕܐ ܘܫܡܫܝܢ
ܗܘܘ ܡܫܡܗܝܢ ܡܢ ܝܩܦܐ ܘܗܘܘܐ
ܗܘ ܦܬܐ ܐܘܪܝܗ ܢܫܡܥ ܘܡܛܠܗ.
ܘܗܘܝܐ ܢܦܠܬ ܘܫܠܡܗ ܟܠܐ ܒܠܒܗ
ܡܠܟܐ ܘܐܪܒܐ: ܘܐܬܝܗ ܐܫܡܥ ܢܝܪܐ
ܘܕܓܠܬܐ ܘܠܗ ܡܘܒܝܢ ܗܘܘ ܡܫܡܫܝܢ
ܒܗ ܠܗܘܦܐ ܘܐܘܪܚܬܗܘܢ. ܘܫܢܬ .ܠܘܪܐ.
(621 ܕܡܫܝܚܐ ؟) ܡܛܠ ܩܠܝܠ ܐܦܠܐ ܒܪ
ܘܠܐܦ ܐܠܝܢ ܒܪ ܐܡܘܟ ܡܪܐ ܘܡܫܝܚܘ
ܒܪܗ ܦܫܝܛܘ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܡܪܢ
ܗܘܐ ܒܟܬܒܐ ܘܡܫܝܚܐ ܡܫܒܠܠܐ
ܘܡܘܬܒܘܬܐ: ܐܠܐ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ 22
ܒܝܘܡ̈ܬܗܘܢ: ܦܠܓܐ ܗܘܐ ܡܢ
ܕܐܬܝܒܘܬܐ: ܘܐܬܦܢܝܬ ܗܘܐ ܠܥܠܡܐ.
ܘܡܛܠ ܗܘܐ ܐܠܐ ܡܢ ܩܠܝܒܘܬܐ ܘܐܬܒܘܗܝ:
ܘܩܪܒܐ ܐܚܘܐ ܡܠܟ ܐܘܣܒܝܐ ܗܘ

ܪܒܐ ܡܢ ܠܐ ܪܚܡܐ ܢܦܫܗ. ܘܡܫܠܡ. ܠܘܬܗ.
622 ܫܢܬ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܥܪܩ ܐܦ ܗܘ ܠܐܬܪܝܒ
ܐܡܝܪ ܕܝܢ ܡܚܡܕ ܚܝܠ: ܟܠܗ ܥܒܕܗ
ܚܘܪܐ ܘܥܪܘܩܐ ܘܒܠܗܘܢ ܘܡܕܝܢܬܐ. ܡܚܡܕ ܕܝܢ
ܕܝܢ ܗܘܐ ܡܣܬܒܪ: ܘܐܡܪܝܢ ܡܢܗܘܢ ܢܒܝܐ
ܗܘܐ ܘܢܦܩ ܥܡܗ ܕܡܗܝܡܢܝ ܠܡܕܝܢܬܐ.
ܘܡܬܚܒܠ ܗܘܐ ܠܗ ܠܩܘܒܠܐ ܡܢ ܡܣܘܬܐ
ܠܥܡܡܐ: ܡܣܘܒܪܢܐ ܕܗܘܘ ܦܪܝܫܝܢ ܘܩܪܝܫܝܝܢ
(ܩܘܪܝܫܝܝܢ ؟). ܡܬܚܝܠ ܗܘܐ ܒܐܝܢ
ܐܝܟ ܒܐܝܢ ܠܐܘܪܚܐ: ܘܒܬܪ ܒܐܝܢ
ܦܬܓܡܐ: ܘܒܬܪ ܒܐܝܢ ܠܟܪܝܐ:
ܘܒܗܘܐ ܟܠܐ ܥܡܡܐ ܐܚܪܝܢ ܗܘܘ. ܡܬܚܝܠ
ܘܒܢ ܡܢܝܢ ܗܘܐ ܒܥܡܡ ܘܡܢܗܘܢ: ܘܠܐ
ܪܗܛܐ ܡܚܡܕ ܗܘܐ ܘܡܬܚܝܠ ܠܗ. ܘܡܢ
ܠܐ ܡܬܚܝܠ ܗܘܐ: ܡܬܚܝܠ ܘܒܗ ܐܢܫܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܒܗܝ ܐܘܪܚ ܒܝܬ ܗܘܐ. ܘܡܢ
ܗܘܐ ܡܢ ܒܬܪ ܗܘܐ: ܠܡܒܝܢ ܗܘܘ ܐܢܫܐ
ܡܢ ܡܬܚܠܦܢ. ܐܦ ܡܢ ܩܪܒܐ ܒܗܘܢ
ܐܝܬܘܗܝ ܟܠܗ ܦܘܪܫ ܗܘܐ ܠܡܬܚܠܦܘ
ܠܐܘܪܚܐ ܠܐ ܐܬܝܕܥܐ: ܘܡܠܟܝܢ ܗܘܘ ܒܝܢ
ܘܠܥܠ ܠܡܕܝܢܬ ܗܘܐ ܒܫܢܬܐ ܐܘ ܒܫܢܬܐ
ܠܟܪܝܐ: ܡܬܚܝܠ ܘܐܬܝܗܒ ܒ
ܦܩܕܢܐ ܒܫܢܬܐ ܠܟܪܝܐ ܘܒܐܦܝ
ܪܘܚܐ ܘܐܢܫܝܢ. ܟܠܠ ܡܢ ܡܬܚܡܣܢܐ ܕܡܬܚܝܠ
ܗܘܐ (ܗܘܐ) ܠܗ ܠܡܫܬܥܠ ܡܢܐ ܡܢܗܘܢ
ܘܡܬܚܡܣܢܝܢ: ܠܗ ܦܠܚܘ ܒܐܘܪܚܐ:
ܐܠܐ ܘܦܪܩܐ ܘܥܪܒܐ. ܡܬܐܡܪܐ: ܘܒܐܬܪ
ܕܝܢ: ܡܠܝ (ܡܠܝ ؟) ܐܘܪܫܠܡ ܡܕܝܢܬܐ:

ܗܘ ܕܡܬܩܪܝܐ ܒܐܬܪܗܘܢ: ܐܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܡܢ ܐܬܪܐ ܘܐܡܪܐ ܒܦܢܝܬܐ(1). ܘܐܬܦܢܝ
ܠܗ ܡܬܚܝܠ ܡܘܦܩܘ: ܡܚܡܕ ܒܐܬܪ
ܡܥܝܢܐ ܘܦܘܠܚܢ ܘܒܠܗ ܐܡܝܢ
ܘܒܠܒܘܢܝܢ. ܗܘ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܘܡܠܟܐ
ܐܝܬ ܠܗ: ܘܠܐ ܥܒܕܐ ܘܐܡܪܐ ܗܘܐ.
ܘܡܚܡܕ ܘܐܝܬ ܒܦܢܝܬܐ: ܘܡܢܬܐ
ܘܫܠܘܡܝܐ ܘܡܥܘܡܕܐ ܐܬܩܝܡ ܠܐܠܗܐ
ܠܐܠܗܐ ܡܢ ܕܫܠܡܘ ܢܦܫܗ. ܘܐܬܪܗܒ
ܐܦ ܗܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܥܪܩ ܘܗܘܒܠܐ
ܡܚܡܕ ܘܐܬܐ: ܡܚܡܕ ܒܡܕܝܢܬܗ
ܒܗܘܐ ܘܦܠܚܐ: ܐܚܪܢ ܘܐܦ ܗܘ
ܐܝܟ ܠܡܫܝܚܐ. ܘܒܪ ܕܗܘܐ ܗܘ ܘܫܠܘܡܝܐ
ܐܡܪܐ ܕܐܠܗܐ: ܒܐܬܪܗ ܗܘܐ: ܘܡܥܡܕܐ
ܐܬܩܝܡܘܗܝ ܡܢ ܕܗܘ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܫܡܫܐ
ܘܡܬܚܝܠ: ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܗ ܘܡܠܟܐ ܘܡܠܟܘ.
ܐܡܝܢ ܘܡܢ ܡܕܝܢܬ ؟ ܐܠܗܐ ܗܘܐ ܡܬܚܝܠ.
ܡܚܡܕ ܐܝܬܘܗܝ ܠܦܠܚܝܢ: ܘܢܡܫܚܘܢ ܒܝܢܐ.
ܘܗܘܐ ܠܗ ܐܡܝܢܐ: ܘܡܢ ܐܠܦܪܝܩܝܐ
ܘܐܬܗܘܐ ܠܗ ܪܒܐ ܐܡܝܢ ܘܡܠܟܐ ܘܗܘ
ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܒܬܠܬ ܫܢܝܢ: ܡܬܚ
ܡܕܝܢܬܐ ܐܠܗܐ: ܘܒܗ ܟܠܗ ܡܚܡܕ ܐܝܬ
ܠܐܝܢܐ: ܘܡܬܩܪܐ ܠܗ ܪܡܫܐ ܘܪܘܚܐ
ܦܪܝܫܐ. ܘܗܘ ܢܦܩ ܠܡܕܝܢܬܗ ܘܡܬܚ
ܡܠܐܡ ܐܪܘܟܐ ܘܐܘܪܚ ܐܠܦܐ ܦܪܫܐ:
ܘܡܬܚ ܦܬܝܟܐ ܡܢ ܘܡܬܚܡܣܢ. ܘܒܗ
ܠܗ ܡܡܠܐ ܠܐܡܝܢ ܒܫܢܝ ܥܠܡܐ.

(1) ܒܦܢܝܬܗ.

ܘܢܦܩܘܗ ܐܢܫܐ ܕܦܠܫܬܝܐ ܡܢ ܐܘܪܚܐ
ܐܚܪܢܝܐ ܕܦܠܚܝܢ: ܘܐܝܬܝܘܗ ܠܗܠ ܐܘܪܚܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܠܐܢܫܐ ܥܒܕܝܢ
ܗܘܘ. ܘܐܦ ܐܢܫܐ ܥܠܡܐ ܕܥܒܪܘܗܝ
ܐܘܕܥܘ ܘܢܦܩܘ ܒܥܠܡܐ ܡܢܬܐ ܘܥܒܪܘ.
ܘܗܘ ܗܘܐ ܘܫܐܠ: ܫܒܩܘܗ ܗܘܘ ܠܗܘ
ܒܢܝܐ: ܘܐܦܢܝܘ ܡܢܗܘܢ ܘܦܪܩܘܗ:
ܘܐܬܚܙܝ ܠܗܘܢ ܡܢܗܘܢܐ: ܘܥܒܕܐ
ܠܗ ܕܐܬܚܪܡܘ. ܘܟܠܗ ܥܡܐ ܫܡܥܘ.
ܘܐܬܐ ܕܘܝܕ ܐܝܟ ܡܠܟܐ ܠܗ: ܘܫܐܠ
ܘܐܡܪܘܗ ܠܗ ܕܫܐܘܠ ܡܝܬܐ ܗܘܐ
ܘܡܩܒܪܝܢ ܗܘܐ. ܘܐܬܐ ܠܗ ܒܥܡܐ
ܘܝܗܒܐ ܒܗ ܡܟܘܪܐ ܠܡܠܟܘܬܐ: ܗܢܘ
ܕܝܢ ܠܗܒܪܐ ܡܠܟܘܬܐ ܠܥܒܕܝܢ ܒܗ:
ܘܪܘܚܐ ܡܠܟܘܬܗ.

ܥܠ ܕܘܝܕ ܘܫܠܝܡܘܢ ܒܪܗ

ܒܫܢܝܐ ܐܣܝܐ. ܒܗܿܝ ܕܥܒܕܘܗܝ ܘܐܚܘܗܝ
ܐܡܪܘ ܗܘܘ ܡܢܐ ܘܡܠܟܘܬܐ. ܘܟܕ
ܘܡܠܟ ܕܘܝܕ ܐܚܘܗܝ: ܒܥܠܬܗ
ܠܒܪܗ ܘܡܝܬܘ: ܘܐܡܪ ܠܥܒܕܘܗܝ
ܕܢܩܘܡ ܘܢܡܠܘܟ ܐܚܘܗܝ ܒܬܪܗ. ܘܡܠܟ
ܐܚܘܗܝ ܒܬܪ ܡܠܟܘܬ ܐܚܘܗܝ: ܘܥܒܕ
ܥܡܐ ܕܝܠܗ. ܘܐܬܐ ܠܗܘܢ ܐܚܘܗܝ

ܐܚܐ ܕܝܠܗ ܘܠܐ ܡܠܟܬܐ: ܕܫܐܘܠ ܒܪܗ
ܘܥܒܕ ܠܗ ܠܥܠܡܐ ܡܠܟܐ ܘܐܡܪ ܠܥܡܐ:
ܘܠܐ ܐܢܫ ܡܢܗܘܢ ܥܒܕ ܠܗ ܐܝܟܢܐ
ܡܠܟܐ ܘܥܒܕܐ. ܘܡܢ ܟܕ ܗܘ ܦܠܚܘܗܝ
ܕܥܡܐ ܕܫܡܥܘ ܡܘܬܐ ܡܠܟܐ. ܘܐܦ
ܒܢܝܐ ܕܥܒܪܘ ܠܗܘܢ ܡܢܗ ܐܚܐ:
ܘܥܒܕ ܠܡܠܟܘܬܐ ܠܥܡܐ ܘܐܦ ܡܠܟܐ
ܗܘܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܠܥܡܐ
ܥܒܪܘ ܡܢ ܠܒܢܝܗ ܗܘܘ ܡܢܟܐ
ܘܡܠܟܘܬܗ ܐܦܪܝܡ: ܘܡܢܗ ܡܢ
ܡܥܡܪܗ ܥܠ ܐܘܪܚܐ ܡܠܟܐ ܥܡܐ.
ܘܫܡܥ ܢܦܩ ܥܒܪܝܐ: ܘܥܠ ܘܪܚܐ
ܘܐܚܐ: ܕܥܡܗ ܐܚܐ: ܘܠܐ ܐܢܫ
ܢܦܩܘ ܠܗܪ. ܘܡܢ ܡܢܗ ܕܘܝܕ ܫܠܝܡܘܢ:
ܐܦܝܗ ܘܡܠܟܐ ܐܬܪܘܢ ܒܪܗ ܡܢ
ܡܕܝܢܬܐ: ܡܠܟܐ ܘܥܡܝܢ ܗܘܐ ܠܗ
ܡܢ ܐܬܪܘܗ: ܘܡܢܝܗ (ܘܡܢܗ؟)
ܠܗ: ܘܐܬܪܘܗܝ ܠܠܐ ܒܝܘܡܬܐ
ܘܐܚܘܗܝ. ܘܡܢ ܡܠܟܝܢ ܠܗ ܐܡܪ:
ܐܝܟܢܐ ܗܘܐ ܢܦܠܘܢ ܐܝܟ ܫܠܝܐ ܦܠܓ
ܠܗܠ ܫܢܝܢ؟ ܐܢܐ ܒܪ ܥܒܪܐ ܠܥܒܕܝܢ
ܚܠܦܝܢ. ܒܪ ܕܝܢ ܡܢܗ: ܢܦܩ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܘܡܢܗܘܢ ܐܝܟܐ: ܘܐܬܦܠܓ ܒܢܝܢܐ
ܘܗܘܝܐ ܘܡܝܬܝܢ ܗܘܘ ܠܡܠܟܘܬܗ:
ܡܠܟܐ ܘܥܒܕ ܟܕ ܗܘܐ ܐܚܘܗܝ.
ܘܐܬܐ ܘܢܦܩ ܘܡܠܟܐ ܡܢ ܒܝܬܐ:
ܘܐܬܪܘ ܐܝܟܐ (ܐܝܟܢ؟) ܡܪܐ:
ܘܟܕ ܥܒܪܐ ܐܢܫܐ ܥܒܪܘ ܘܠܠܐ

ܘܩܢܐ: ܘܗܘܐ ܒܪܗ ܠܘܩܒܠ ܟܬܒܐ: ܡܛܠ
ܕܡܢ ܥܠܡܐ ܕܫܠܡ ܚܝܢ ܡܢ ܟܬܒܐ
ܕܠܝܫܘ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܒܪܗ. ܘܒܪܗ ܒܪܘܪܐ
ܫܒܝܐ ܢܦܩ ܫܠܡ ܡܛܠܗܘܢ ܫܢܐ
ܕܦܠܘܦܘܢܣܘܣ: ܘܟܕ ܠܐܬܪܐ ܕܡܩܕܘܢ.
ܘܫܒܩ ܫܠܡ ܐܦܠܛܘܢ ܐܝܣܘܩܪܛܝܣ: ܘܗܘܐ
ܬܠܡܝܕܐ ܕܠܐ ܗܘܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܒܬܪ
ܐܦܠܛܘܢ: ܚܒܪ ܠܘܬܗ ܥܣܪܝܢ ܫܢܝܢ
ܥܕܡܐ ܕܐܦܠܛܘܢ ܐܬܢܝܚ: ܘܐܝܟ ܗܘܐ
ܕܗܘܐ ܛܒܐ ܕܫܠܡ ܘܦܝܠܘܣܘܦܘܬܗ
ܕܐܝܟ: ܘܐܠܗܐ ܒܗ ܘܝܕܥܘ ܠܐܦܠܛܘܢ.
ܘܒܬܪ ܐܦܠܛܘܢ ܘܐܪܝܣܛܘ ܫܠܡ:
ܘܢܦܩܘ ܡܢ ܐܬܢܘܣ ܚܡܫܐ. ܘܟܕ
ܐܝܬܘܗܝ ܠܐܦܠܛܘܢ ܠܐ ܦܠܓܗ: ܐܠܐ
ܫܕܪ ܠܗ ܦܝܠܝܦܘܣ ܘܩܪܝܗ ܠܡܠܟܘ.
ܒܗ ܒܥܕܢܐ ܗܘܐ ܫܒܩ ܠܐܬܪܗ
ܦܘܠܘܦܘܢܣܘܣ ܦܠܓ ܠܗܘܢ ܐܝܣܛܘܟܣܝܣ
ܦܝܠܘܣܘܦܐ ܕܝܠܗ: ܘܠܡܠܦ
ܦܘܠܘܦܘܢܣܘܣ ܦܝܠܘܣܘܦܝܐ ܘܐܘܪܚܬܐ:
ܠܗܘܢ ܘܫܢܝ ܡܠܟܐ ܠܐܬܪ: ܘܐܬܩܢܐ
ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܐܬܠܘܝ: ܐܬܚܒܠ
ܘܝܠܕܗ ܘܒܬܪܐ ܘܕܒܪܬܐ ܟܬܒܐ
ܘܐܬܦܠܣܦܘ. ܒܪܗ ܘܦܠܓܗ ܡܕܝܢܬܐ:
ܗܘܐ ܠܐ ܡܩܕܘܢܝܐ ܘܫܡܥܐ ܘܡܕܝܢܬܐ
ܐܬܚܠܩ ܡܢ ܐܬܪܗ ܓܠܐ ܐܝܬ ܫܢܐ
ܘܒܬܪ ܘܬܘܒܐ. ܘܐܬܐ ܗܘܐ ܠܘܬܗ:
ܘܒܬܪ ܐܦܠܛܘܢ ܘܐܪܝܣܛܘ: ܠܐ
ܐܠܘܢ ܠܦܘܠܘܣ. ܘܫܠܡ ܐܡܪ

ܠܘܬܐ: ܘܫܡܥܐ ܕܦܘܣܛܠ ܘܐܣܝ ܕܡܠܐ
ܐܝܟܐ (ܘܦܘܣܛܠ ܘܐܣܝ ܕܡܠܐ) ܗܢܐ
ܐܡܪ. ܘܠܐ ܡܕܡ ܐܠܝܦܘ ܘܝܠܝܦܝ ܒܗ
ܒܦܨ ܒܪܘܚܐ: ܐܠܐ ܡܫܡܫܘ ܘܐܠܘ
ܐܝܟ ܠܐ ܟܬܒܐ. ܗܡܝܡ ܗܘ ܦܠܛܘ
ܡܬܩܪܐ ܐܪܝܣܛܛܠܝܣ: ܘܒܬܪ ܡܢ
ܦܪܘܫܐ ܘܬܠܡܝܕܘ ܠܗ ܒܡܕܝܢܬܐ.
ܘܗܘܝܘ ܦܠܛܘ: ܘܟܬܒ ܘܦܫܛܪ ܡܘܪܘܬܐ
ܐܡܪ ܘܒܡܠܟܘܬܐ ܘܪܒܝܬܐ:
ܘܠܐ ܡܘܬܒ ܠܦܝܠܘܣܘܦܐ ܐܝܟܢ ܡܠܟܘܬܐ
ܘܦܝܣܛܐ ܒܗ. ܗܡܝܡ ܐܠܦܘ ܗܘ
ܦܠܛܘ: ܘܟܬܒܘܗܝ ܐܝܟ ܡܢܝܢ ܠܫܡܗܐ
ܒܠܐ ܡܕܡ ܘܒܗ: ܐܝܟ ܐܡܪ ܡܢܗ:
ܘܗܘܐ ܗܘ ܡܠܐ ܘܦܣܩܘ. ܘܡܟܬܒ
ܠܡܠܟܐ ܒܝܘܡܬܗ: ܘܢܬܦܪܫ ܘܐܝܟܢ
ܒܦܘܫܩܐ ܐܦܝܣܛܘܠܣ. ܘܢܦܩ
ܦܝܠܘܣܘܦܐ ܘܐܦܣܩܘܦܐ ܘܟܘܢܝܐ:
ܘܩܠܝܠ ܠܡ ܒܪܗ ܐܘܪܓܢܘܢ (ܐܘܛܘܢ
? cotton). ܘܐܝܬܝ ܐܘܪܓܢܘܢ ܡܠܟܐ
ܘܦܝܠܝܦܐ ܒܫܢܝ ܡܢ ܟܬܒܐ
ܘܦܝܠܝܦܘܣܛܝܐ: ܐܘܪܓܢܘܢ
ܟܬܒܝܢ: ܗܢܐ ܐܝܟ ܘܫܡܫܐ
(ܐܘܬܝ) ܘܐܠܗܝܢ ܘܫܠܐ ܘܡܘܬܒܐ
(1226 ܘܠܡܪ؟). ܘܦܬܓܡ ܗܘ ܡܠܟܐ
ܐܝܟ ܕܟܬܒ ܚܠܝܡ ܟܕ ܠܐ ܦܘܠܓܐ ܐܝܟܐ
ܠܡܠܟܐ ܐܘܪܓܢܘܢ ܘܢܬܘܠܘܦ ܒܗ:
ܘܟܠܘܗܝ ܐܠܦܘܣ ܠܟܠܗ: ܘܫܡܗܐ ܒܗ
ܚܢܢܐ ܘܟܬܒܐ. ܘܒܪܗ ܚܟܝܡܐ: ܘܗܘܐ

ܫܢܬ. ܐܘܪܗܝ. 623 ܕܡܫܝܚܐ: ܫܢܬ ܢܓܠܘܬܗ
ܛܐܪܘܢ ܠܐܘܪܫܠܡ ܘܡܕܝܢܬܐ ܡܫܒܚܬܐ.

ܦܠܘ ܛܐܪܘܢ ܡܠܘܫܘܫ ܢܘܪ ܒܚܪܘ

ܚܬܢܐ ܡܚܫܡܫܢܐ. ܗܘܐ ܚܙܝ ܒܠܐܝܬܐ ܕܚܕ ܡܕܝܢܬܐ ܘܢܦܩ: ܡܢ ܠܐ ܡܬܡܨܝܐ ܡܢ ܐܢܫ. ܘܐܬܟܠ ܥܠܘܗܝ ܟܐܒܐ ܡܬܝܢ ܡܢ ܗܘ ܕܐܚܪܢ: ܘܡܚܙܝ ܡܬܦܠܓ ܐܘܦܠܐ ܡܥܒܕܬܐ: ܘܡܢܝܐ ܟܠܡܬܐ ܡܚܫܒܬܐ. ܘܒܬܪ ܗܕܐ ܘܗܦܟ ܗܘܐ ܘܐܬܩܪܒ ܥܠ ܡܚܘܬܗ: ܘܠܐ ܠܗ ܦܝܣܐ ܟܠܗܐ. ܘܢܦܩ ܒܗ ܐܘܪܚܐ ܡܬܦܢܝܐ ܠܐܘܪܚܐ ܐܘܪܡܙܕ: ܘܐܬܐ ܡܬܟܣܝܐ ܢܗܪܐ ܪܒܐ: ܠܟܠ ܐܬܪܐ ܦܩܝܕܐ ܐܦܩܘܕܝܐ ܘܡܦܩܝܢ ܠܗ ܡܘܒܠܐ ܒܡܘܒܠܐ. ܘܡܢܐ ܠܗܘܢ ܙܠܐܝܬ ܘܡܠܟܬܐ: ܘܢܘܟܪܝܐ ܠܐ ܢܬܠ ܠܗ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܦ ܐܢܫܐ ܕܡܠܟܐ ܘܡܬܡܨܝܐ ܒܙܒܢܐ ܗܘܐ.

ܘܫܢܬܗ. ܐܘܪܗܝ. 624 ܕܡܫܝܚܐ ܡܢ ܓܝܣܐ ܕܝܠ ܡܢ ܐܬܘܪܝܐ ܕܒܗܘܪܐܡܫܝܪ ܗܘܦܡ ܠܡܕܝܢܬܐ: ܡܦܩ ܒܦܩܕܗ ܕܢܐܬܐ ܢܕܥܘܢ ܠܐܬܪܐ ܕܐܝܬܝܐ ܘܒܡܗܝܡܢܘܬܐ ܘܗܝܢܘܢ. ܘܒܗ ܒܡܕܝܢܬܗ ܐܘܪܡܙܕ ܒܡܪܕܘܬܐ ܩܛܠܐ ܡܢ ܦܪܣܝܐ ܘܗܘ ܐܬܐ. ܘܒܗ ܦܩܕܘ ܡܬܢܐܟܝܢ ܒܡܪܕܘܬܐ ܘܐܦܩܘܗܝ: ܡܢܘ ܗܢܐ ܠܡܠܟܘܬܗ ܠܗܐ ܓ̰ܝܪܐܦ ܒܝܬ ܘܐܢܘܪܓܐܦ: ܘܐܘܪܒ: ܘܡܠܟܐ: ܗܘܪܡܙܓܐܢ[1]: ܘܐܘܪܫܐܪ[2]. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܕܐܢܐ ܠܡ ܡܢܝܢ ܐܢܐ ܕܐܦܗܢ: ܡܢ ܟܠ ܦܪܨܘܦ ܡܪܢܝܐ ܐܝܟ ܐܘܟ ܠܡܠܟܐ: ܘܡܦܩܘܦ ܘܢܗܪܘܢ ܠܡܠܟܘܬܗ ܘܠܐ ܐܬܟܠܠ. ܘܡܢܗܘܢ ܗܘܝܘ: ܐܚܪܢܐ ܘܐܬܪܐ ܐܚܪܢܐ ܠܟܘܢ: ܘܐܘܪܒܬܐܦ ܝܗܒ ܟܠ ܒܡܪܕܘܬܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܒܡܪܕܘܬܗ: ܡܚܠܠܐ ܘܐܝܬܠܐ ܐܢܐ ܟܠ ܦܩܘܕܗ ܘܡܬܚܫܒܝܢ. ܡܟܝܠ ܝܕܥ ܒܢܝ ܡܢܐ ܡܠܟܘܬܐ ܐܝܬܝܗ؟ ܗܢܘܢ ܕܡܢ ܠܟܘܢ ܒܝ ܡܪܕܘ ܥܠ ܒܡܪܕܘܬܟܘܢ ܘܐܡܪܘ: ܐܒܘܢ ܘܡܪܐ ܘܡܠܟܐ: ܘܗܠܝܢ ܕܠܡ ܢܒܥܘܢ (ܢܦܫܐ) ܐܝܟܢ: ܘܡܬܡܪܢܐ ܠܟܠܢܐ ܘܦܩܕ ܠܗܘܢ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܡܠܟ ܗܘ ܓܝܪ ܒܡܪܕܘܬܗ (ܒܡܪܕܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬ): ܘܡܚܝܒ ܗܘܐ ܟܠܗܐ ܠܐܘܪܚܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܠܡܫܝܚܐ ܘܡܬܚܙܝܐ

ܚܕܝܪܘܬ ܢܡܘܣܐ ܒܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܡܬܩܢܝܢ ܒܡܕܝܢܬܐ ܡܕܝܢܬܐ.

---

(1) ܗܘܪܡܙܓܐܢ. هرمزان. (2) ܐܘܪܫܐܪ: ܐܘܪܫܐܪ. اورشار.

ܦܠܘܓܐ ܕܒܢܝܢܐ ܕܚܕ ܐܬܪܐ.

ܘܥܠܝܬܐ ܘܡܠܬܗ ܘܚܒܠܐ (. ܚܡ. ܦܐܦ.
ܐܘܟܐ. 1227 ܘܠܟܢ ؟). ܗܘܡܝܡ ܟܬܡܐ
ܘܡܗܡܝܡ ܗܘܘ ܚܝܘܗ ܐܝܪܢܐ ܠܗܐ
ܡܕܝܢܬܐ: ܘܗܘܗ ܟܬܝܡܐ ܘܐܡܬܢܐ ܕܠܗܘܢ.
ܡܢ ܦܡܬܠܐ ܕܡ ܘܡܡܢܩܐ ܘܦܡܦܡܐ[1]
ܠܗܘܡܒ ܗܢܐ ܐܘܟܐ: ܘܐܦ ܠܗܘܢܘܗ[2]:
ܘܦܐܠܘ[3]: ܘܡܡܒܚܠܝ[4]: ܘܐܝܘܠܐ :
ܘܦܢܦܘܗ[5] : ܘܦܢܦܢܐܘ[6] : ܘܦܦܦܐ[7]
ܐܡܦܘܢ: ܘܐܡܢܐܡ : ܡܢܦܠܐܐܢ. ܡܢ
ܐܡܕܝܢܐ ܗܢܘ ܠܐܘܦܠܐܢ: ܘܠܗ ܐܠܦܡܝܐ.
ܦܠܚܘܠܐ. ܡܢ ܡܕܝܢܐ ܗܢܘ ܠܚܘܪܗܘܢ
ܐܘܐܡ: ܦܠܚܘܠܦܠܐܢ ܢܘܝܢ (8) :
ܦܠܚܐܐܢ(9) ܢܘܝܢ: ܦܠܗܘܒ. ܘܡܢܕܝܐ
ܘܐܬܐ ܐܚܘܪܐ ܕܗܘ ܦܡܢܡܝܠܐ ܘܒܝܬ ܦܐܝ
ܐܝܠܗܘܢ ܗܘܘ. ܘܦܡܗ ܐܡܢ ܐܘܐܡ
ܡܢܝܢ ܦܘܡܢ ܡܝܠܠܐ ܕܡܝܐ ܘܐܡܠܡܠܝܢ
ܕܠܗܘܢ: ܘܐܘܠܚܘܗܘܢ ܠܐܘܦܠܐܢ
ܠܐ ܕܘܦܢܦ ܦܠܚܘܠܐ ܐܡܢ ܘܦܠܡܗܘܡܐ.
ܘܗܘ ܗܘܘܐ ܚܝܠܐ ܡܝܠ ܟܠܗܘܢ ܡܘܒܝܗܘܢ
ܡܢ ܦܐܘܠܐ ܟܢܐ ܘܦܘܠܡܡܦܢ ܘܐܘܦܠܚܡ.
ܗܘܝܘ ܚܢܐ ܗܘܐ ܐܝܠܐ ܦܘܡܝܠܐ: ܘܐܝܠ
ܗܘܐ ܠܗ ܡܢܡܐ ܘܢܦܠܡ ܠܠܐܟܠܗܘܢ ܐܠܦܘܐܐ.
ܘܐܡܝܡ ܦܠܢܝܐ ܒܦܠܡܗܡܝܡ ܗܘܘ ܠܐܠܐܘܐܐ

(1) ܦܦܦܦܢܐ. (2) ܗܘܦܘܗ. (3) ܦܐܠܘ.
(4) ܡܡܒܦܐܠܝ: ܡܡܒܦܠܝ: ܡܡܒܦܠܝ. (5) ܦܢܦܘܗ.
(6) ܦܢܦܢܐܘ: ܦܢܦܢܐܘ: ܦܐܠܚܦܐܘ. (7) بنا . بوقا
(8) ܦܠܚܘܠܦܠܐܢ ܢܘܝܢ: ܢܘܝܢ؟ نوين : Nowain .
9 ܘܦܠܚܐܐܢ: الجنائي

ܘܦܢܦܐ: ܕܠܡܦܐܡܠ ܠܠܐܘܐ ܘܡܝܠܢ ܘܡܦܠܐ.
ܘܡܝܡ ܦܠܐܘܗ ܟܠܗܘܢ ܢܐܘܢ ܘܠܐܡ ܐܠܚܝܡ
ܘܐܘܗܝ: ܘܦܠܒܗ ܐܘܡܕܡܢ ܘܘܘܗܘܢ:
ܟܠܗܘܢ ܟܐܦܐ ܘܟܠܗܘܢ ܘܠܗܘܢ: ܗܢܘܡ
ܦܡܢܝܐ ܡܒܠܗܘܢ. ܘܟܡܠ. ܐܘܟܗ.
625 ܢܦܡ ܟܠܗܘܢ ܦܐܡܠܐ ܡܢ ܡܘܦܢ:
ܘܐܠܐ ܝܡܦ ܘܡܦܡܦܘܢ ܡܢ ܗܢ
ܐܡܘܗܘܢ. ܘܡܢ ܐܠܐ ܠܦܦܢܝܡ: ܢܦܡ
ܠܐܢܦܢܘܢ (1) ܡܠܟܐ ܘܟܐ ܘܐܘܡܠܟܐ
(ܘܐܠܐܦܢܝܐ؟) ܠܡܦܐ: ܘܐܠܐܝܢ ܦܐܡܠܐ
ܡܢ ܗܢܟܐ ܘܘܡܦܡܦܘܢ. ܘܐܠܐ ܟܠܗ
ܐܗܢܦ ܐܡܘܗܘܢ: ܘܟܠܝܡ ܡܦܢܝܐ ܗܘܘ ܟܢܐ
ܘܡܝܠܢ ܘܐܠܗ ܚܢܘ ܠܠܐ ܐܝܟܢܐ ܘܒܝܬܐ:
ܘܚܢܘܗ ܐܝܪܢܐ ܟܗܐ ܠܐܢܦܢܘܢ: ܡܠܦܗ
ܐܠܗܐ ܘܦܡܦܡܠܗ. ܘܠܐܢܦܢܘܢ ܦܝܒ:
ܘܦܗܢܐ ܘܟܡܠܗ ܘܡܢܡܐ ܐܦܘܡܠܡ
ܢܦܡ. ܘܐܡܠܡܗ ܟܢܐ ܐܦܘܡܠܡ
ܟܦܢܝܐ: ܗܢܡ ܟܡܒܝܠܐ ܦܠܡܦܘ ܡܡܢ
ܡܢ ܐܠܦܐ: ܘܐܡܦܐ ܗܡܠܐ. ܗܘܘܐ ܚܒܠܐ
ܚܢܝ ܡܡܡܠܦܢ ܐܡܡܐ ܐܦܘܪܘܡܐ. ܗܘܝܘ ܚܢܐ
ܝܠܐ ܠܟܠ ܘܦܦܦܠܐ: ܘܦܦܦ ܠܡܦܦ
ܐܠܒܝܡ ܐܡܒܢ ܐܒܘܢ(2) : ܘܐܝܟܠܐܘ ܐܠܒܝܡ
ܡܦܡܡ. ܘܡܢ ܐܡܡ ܢܦܡ ܠܒܐܘܦܒܢ
ܘܡܡܒ ܟܠܢܐ ܦܐܘܐܘܦܡ: ܦܠܚܘܐܘܒܐܘܒ
ܘܡܒܡ ܦܟܐܘܗܘܢ: ܗܡ ܟܠܦܘܗܘܢ ܘܟܐܘܠܐ
ܘܐܡܠܒܗ ܐܡܡ: ܦܠܡܢܐܐ ܗܦܡ ܠܐܘܪܘܦ.

(1) ܠܐܡܦܘܘܘܦ ܗ̄ܘ: ܐܡܦܢܐܘܦ: ܘܐܝܟܐ ܗܘܘܐ
ܗܘܐ ܦܢܦܢܡܢܝܡ ܠܘܡܢܐ ܡܠܟܐ ܘܢܡܡܐ.
(2) ܐܡܒܢ ܐܒܘܢ.

ܘܡܢ ܣܘܠܛܢܐ ܕܛܘܓܪܝܠ (1) ܐܘܪܬܘܩܝܐ: ܗܢܘܢ
ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܐ ܕܡܫܬܠܛܝܢ ܥܠ ܐܡܝܕ
ܘܡܝܦܪܩܝܢ ܗܘܐ ܠܐܬܠܡܢܘ ܐܚܪܢܐ: ܗܘܐ
ܐܦ ܘܫܠܛܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܐ: ܟܕ
ܐܬܐ ܠܘܬܗ. ܘܗܘ ܐܘܪܬܘܩܝܐ ܠܐ ܫܪܝܐ
ܠܡܩܠܗ ܒܐܝܕܐ: ܐܠܐ ܕܐܦ ܗܘܐ
ܠܗ. ܘܟܕ ܐܬܩܪܒ ܥܠܘܗܝ ܐܒܐ: ܘܟܕ
ܕܡܫܬܡܥܝܢܐ ܗܘܘ ܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟ ܡܠܘ. ܘܟܕ
ܗܘ ܡܫܬܡܥ ܐܝܟܐ ܕܡܠܟ ܡܢ ܕܪܓܐ
ܠܗ ܘܡܠܟܘܬ ܗܘܐ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܐܬܦܪܩ
ܠܐܘܪܬܘܩܝܐ ܕܡܪܕܐ ܠܗ ܐܝܟܢܐ ܡܕܝܢܬܐ:
ܘܡܕܝܢ ܐܝܟܢܐ ܗܘܐ ܠܗ ܒܪܫܐ
ܕܘܪܡܝܣܛܐ ܕܡܪܕܐ: ܘܡܠܟ ܒܗ
ܫܢܝܢ: ܘܐܬܐ ܥܠܝܗ ܘܟܒܫ
ܕܪܕܐ ܘܩܪܗ. ܐܝܟܢ ܗܘܐ ܒܗ
ܫܢܬܐ ܗܘܝܐ ܘܡܠܟܐ ܒܩܪܒܐ: ܡܢ ܩܘܦܘ
ܗܘܐ ܒܐܬܪܘܬܗ ܡܫܬܡܠܝܐ: ܘܒܒܠܣܛܝܘܣ
ܡܢ ܐܢܛܐ. ܘܡܠܟܐ ܠܐܬܪܗܘܢ: ܘܒܓܠܝܐ
ܘܠܒܪܕܣ (ܘܠܒܪܕܣ) ܗܦܟ ܗܘܐ ܫܡ
ܐܢܛܝܘܟܝܐ. ܘܡܠܟ ܗܘܐ ܥܠܘܗܝ ܡܠܝܐ:
ܘܫܪܝ ܗܘܐ ܡܢ ܩܪܒܐ ܘܒܪܢܫܐ ܘܡܠܟܝܢܐ
ܘܡܫܝܚܝܐ ܦܪܝܫܐ ܘܕܘܪܝܐ ܘܡܛܐ ܗܘܐ
ܗܘ ܥܡܘܢܝܐ. ܘܒܬܪܗ ܐܘܦ
ܡܠܝܟ ܗܘܐ ܒܐܘܪܗܝ ܟܪܝܐ ܐܚܝܐ
ܡܠܝܟܐ: ܗܘ ܕܒܬܪ ܡܚܐ ܐܝܬܝܗ
ܒܗ ܘܒܠܫܢܐ ܩܛܠ ܒܩܘܪܛܝܗ.
ܘܟܘܠܗ .ܐܘܪܗ. 626 ܕܝܘܢܝܐ: ܒܗ ܦܠܓܘ

ܕܐܝܒܠܐ ܘܐܡܪܗ ܐܡܝܪܘܢ ܠܐ ܐܟܠܐ
ܘܟܠܐ ܡܢܗܘܢ ܗܘܐ: ܐܬܐܡܪܘ ܕܢܦܩܘܢ
ܣܘܠܛܢܐ ܘܐܬܪܘ ܡܢ ܡܠܟ ܢܐܘܪ
ܘܐܬܘ ܒܪ ܡܢܦܫ ܐܡܝܪܘܢ. ܘܐܬܘ
ܡܕܝܢܬܐ ܣܘܠܛܢܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܠܐܬܪܗܘܢ
ܘܡܢ ܠܐܠܦ: ܘܡܢ ܡܢ ܒܝܬܐ
ܠܐ ܒܐܝܠܐ: ܘܢܨܠܐ ܐܠܦ ܠܡܠܟ
ܢܐܘܪ ܘܩܛܠܗ ܒܡܕܝܢܬܐ ܣܠܩ
ܣܘܠܛܢܐ. ܘܫܠܝ ܠܗܘܢ ܡܠܟ ܢܐܘܪ.
ܡܢ ܐܝܠܐ ܠܣܘܠܛܢܐ ܘܢܦܩ
ܢܦܩܘܢ ܘܟܠܗܘܢ ܘܢܦܩܘܢ:
ܐܢܫ: ܘܠܐ ܕܚܠ ܕܢܗܠܟ. ܘܢܦܩ
ܐܠܦ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܠܗ ܘܡܢ ܕܐܝܒܠܐ
ܐܝܟ: ܘܐܝܠܐ ܫܢܐ ܠܐ ܣܘܠܛܢܐ
ܘܡܫܬܡܥܢܘ. ܘܡܢ ܠܐ ܐܬܝܒ ܘܢܫܡܥܘܢ:
ܗܘ ܗܘܐ ܠܕܐܝܒܠܐ ܐܡܝܪܘܢ. ܘܐܦ ܕܐܝܒܠܐ
ܘܐܝܟ ܠܗ ܫܢܬܐ ܫܡܐ ܠܐ
ܣܘܠܛܢܐ: ܘܢܫܡܥܘܢ ܟܕ ܡܢܗ ܡܣܬܒܪܐ
ܐܟܪܝܬܐ: ܘܐܬܡܠܟܘ ܠܐܠܦ. ܘܐܠܦ
ܡܢ ܠܗ ܠܕܐܝܒܠܐ ܐܡܝܪܘܢ ܡܠܟ
ܣܘܠܛܢܐ ܐܘܪܗܝ ܘܡܢ
ܘܡܠܟܘܬܗ ܘܡܣܬܒܪ ܘܡܫܝܚܐ
ܘܡܠܟ ܒܡܠܟ (ܒܡܠܟܘܬܐ ؟): ܘܡܢ
ܠܢܐܘܪ ܟܕ ܡܠܟܘܬܗ ܡܢ ܘܣܘܠܛܢܐ
ܦܩܕܐ ܘܟܕ ܘܟܠܗ ܘܐܬܘ ܘܐܬܢܦܩܘܢ
ܘܡܫܬܢܝܢ. ܘܡܢ ܕܐܝܒܠܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܟܕ ܡܠܟ ܡܠܟܘܬܗ ܐܡܝܪ ܐܚܪܢܐ ܠܐ
ܡܠܟܐ: ܘܢܫܬܡܥܘܢ ܡܢ ܐܡܝܪܘܢ ܡܠܟ

(1) ܛܘܓܪܝܠ طغرل. طغريل

ܢܛܪܘܢ ܥܠܝ ܐܘܪܫܠܡ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܢܒܝܗ ܢܦܩܬܗ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܐܡܪܬ ܠܗ ܠܐܪܡܝܐ: ܘܐܬܟܬܫܘ ܠܗ ܕܘܒܪܐ: ܘܠܐ ܢܦܩܘܕܘܢ ܡܢ ܡܠܟܐ. ܘܐܪܡܝܐ ܠܐ ܫܒܩ. ܘܐܡܪ ܢܛܪܘܢ ܠܐܪܡܝܐ: ܠܐ ܡܢ ܟܠ ܦܪܘܩܐ ܢܦܩ ܐܝܟ ܡܠܟ ܡܠܟܐ: ܫܠܡܢ ܥܡܝ ܠܝ ܕܠܡ ܬܫܬܒܩܘܢ: ܘܠܐ ܬܬܠܚܡ ܠܐܚܝ ܐܒܝ ܐܠܗܝܡ. ܘܢܦܠܐ ܐܪܡܝܐ: ܘܫܪܝ ܐܬܟܬܫ ܕܢܗܐ ܐܚܟܝܡ ܠܡܒܢܝܐ. ܒܬܪ ܡܒܢܝܬܐ ܕܝܢ ܘܫܪܝܪܐ ܐܬܟܫܪ ܘܐܝܬܘܗܝ: ܕܫܟܠܗ ܡܢ ܟܠܗܝܢ: ܠܐ ܫܟܝܚܐ ܠܡ ܐܢܫ. ܘܫܪܝܘ ܫܒܫܝܢ ܡܬܒܠܐܢ. ܗܘܝܢ ܥܡܢ ܐܪܡܝܐ ܠܘܬܗܘܢ: ܕܗܘܐ ܫܠܝܚܐ ܐܝܟ ܐܠܗܝܡ ܠܘܬܗܘܢ: ܐܬܟܠܘ ܠܗ. ܘܫܪܝܘ ܠܡܒܢܝܬܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܟܠܐ: ܘܐܬܟܠܘ ܠܐܝܟ ܐܠܗܝܡ: ܘܢܦܠ ܡܫܠܡ ܠܫܡܝܐ. ܘܟܠܗ ܦܘܩܕܢܐ ܐܬܠܚܡ ܠܗ ܐܪܡܝܐ ܘܐܝܟ ܕܝܢܐ ܠܡܫܝܚܐ ܠܐܘܪܚܐ ܘܐܬܢܝܚܘ ܕܝܢ ܠܗ: ܘܫܡܥܘܗ ܩܕܡ ܘܐܡܪܗ: ܘܡܠܟ ܠܗ ܒܢܝܗ ܐܝܟ ܐܠܗ. ܘܐܚܕܘܗ: ܘܡܠܟܐ ܘܥܡܗ: ܘܢܦܩܘܗ ܡܢ ܕܘܟ ܠܡܠܟܐ. ܡܠܟܐ ܘܐܡܪܘ ܕܗܘܐ ܠܗ ܐܝܟ ܐܚܕ ܫܡܝܢ ܘܡܠܟܐ ܠܐܘܪ ܠܐ ܢܗܘܐ ܐܒܝ ܐܠܗܝܡ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܡܠܟܐ: ܘܠܐ ܫܡܥ ܐܝܟ ܠܗ: ܘܡܢ ܐܝܠܐ ܦܫܝܛܐ: ܢܦܩܘܗ ܘܐܘܪܚܬܐ. ܘܗܢܐ ܒܫܢܬܐ ܐܬܟܠܝ ܡܫܠܡܢܘܬܗ ܠܘܬ ܐܠܗܝܡ ܐܒܗܬܗ ܘܐܬܢܝܚ ܒܫܝܢܐ.

ܗܢܐ ܛܘܒܢܐ ܝܗܘܕܝܐ ܘܡܥܡܕܐ ܘܗܘܐ ܘܗܕܝܐ: ܒܪ ܐܡܬܗ ܕܒܥܠ ܕܒܘܩܐ ܘܪܒܝ ܡܠܟܐ ܕܒܠܐ ܘܗܘܘܗܝ ܘܒܬܪܟܢܐ: ܠܗܐ ܫܘܦܝܢ ܐܒܘܗ ܘܐܡܗ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܐܡܪܗ ܠܐܘܢܬܐ: ܘܡܥܡܕܢܘܬܐ ܘܚܕܝ ܥܠ ܗܘܢ ܢܦܫ: ܘܐܝܟ ܕܐܟܠܝܢ ܒܡܢܬܗ. ܘܗܘܐ ܐܚܕ ܡܫܡܫܢܐ ܩܕܝܫ: ܘܐܦ ܐܚܘܗܝ ܗܘܝܢ ܩܕܡ: ܐܠܐ ܐܝܟ ܐܝܟ ܠܡ ܕܕܘܝ ܩܠܝܠ. ܘܕܘܪܐ ܠܐܡܪ: ܘܕܝܠܗ ܡܬܒܪ ܩܠܝܠ ܠܡܫܝܚܐ ܠܗܘܢ. ܐܦ ܒܪܬ ܘܐܚܘܗܝ ܠܐܚܐ: ܗܘܘ ܕܝܢ ܒܟܠ ܕܘܒܪܐ ܘܦܪܝܫܘܬܐ ܘܟܕܐ: ܘܐܬܒܪܝܬ ܒܗ ܡܫܝܚܘܬܐ ܘܐܚܝܕ ܒܝܬ ܢܗܘܐ: ܘܗܘܐ ܡܬܒܪ ܟܠܗ ܒܝܬ ܢܦܫܗ ܘܦܘܪܫܢܐ ܘܡܠܦܢܘܬܐ. ܠ ܫܦܝܪܐ ܠܚܘܪ: ܗܘ ܕܐܬܐ ܠܡܫܝܚܘܬܐ. ܗܘܝܢ ܕܝܢ ܠܗܘܢ ܫܘܒܚܐ ܐܚܘܗ: ܘܠܐ ܡܬܦܪܫܢܘܬܐ ܗܘܬ (ܕܡܢ ܠܐ ܡܬܦܪܫܢܘܬܐ ܗܘܬ) ܘܢܗܘܐ ܦܘܫܩܗ ܘܐܚܕܘܗܝ ܒܪܝܟܐ: ܐܠܐ ܐܚܐ ܕܩܕܡ ܗܘܘ ܢܗܘܐ. ܦܪܫ ܕܫܪܝܢ: ܘܐܘܕܥܗ ܗܘܢܐ ܘܥܡܗܘܢ ܠܐ ܬܘܪܩܘܬܗܘܢ: ܘܐܡܪ

ܟ̈ܠܝܠܐ ܕܐܝܩܪܗ ܘܡܚܝܢܐ : ܘܐܘܠܐ ܐܟܝܢ
ܕܐܝܩܪܗ ܘܡܫܩܠܐ : ܘܫܐܠ ܒܥܘܢܝܐ ܘܐܘܪܚܐ
ܒܡܩܒܪܐ : ܡܘܣܘܠ (ܡܘܣܘܠ) ܡܘܬܒܐ
ܘܐܘܪܚܐ ܕܝܠܗ ܘܢܥܪܐ : ܐܝܬܘ ܡܩܛܠܝܢ :
ܘܩܠ ܡܠܟܐ (ܡܢܐ ܠܗ) ܦܬܢ . ܘܐܡܪ
ܐܢܐ ܐܡܪܬ : ܩܛܠܐ ܗܘ ܘܠܟ ܐܬܐ
ܐܘܟܬ ܘܐܘܠܐ ܦܠܚܘܬܐ : ܗܘ ܗܕܡ
ܠܗܘܢ ܩܘܡܐ ܐܩܝܡܗ ܠܟܠ : ܦܬܡܪ ܠܐ
ܟܘܪܟܗܘܢ ܦܫܝܛ ܠܗ : ܘܡܝܬܐ ܐܬܡܢܝܐ
ܡܘܬܒ ܗܘ : ܗܘܠܐ ܘܗܪܟܐ ܘܬܠܘܗܝ
ܐܚܐ ܩܛܠܗ ܢܝܫܐ . ܘܗܘ ܘܪܟܐ ܘܠܟܢ ܠܡ
ܡܕܝܢܬܐ : ܐܦܠܐ ܐܟܝܢ ܡܢܝܢܗ ܒܘܪܟܗܘܢ
ܠܐܘܪܚܐ ܦܫܝܛܗ ܠܟܠ . ܒܡ ܢܩܒܗ ܠܟܐ :
ܦܬܐ ܐܟܝܢ ܠܟܠܡܐ ܦܫܝܛܗ ܐܝܟ ܒܟܘܪܗܘܢ.
ܟܠ ܘܡܢ ܒܡ ܐܚܪܢܐ ܠܐ ܒܘܪܚܐ : ܦܬܡܪ
ܟܬܐ ܘܡܫܒܚܬܐ ܘܐܟܘܪܗܘܢ : ܘܦܠܚ ܠܐܬܪܐ
ܦܠܚܘܬܐ ܘܝܠܗ ܦܫܝܛܐ ܘܗܘ ܘܪܚܐ : ܠܟܠܐܡܡ
ܠܚܘܐ ܐܩܝܡܗ . ܘܐܦ ܗܝܕܝܢ ܦܘܪܚܐ
ܚܟܡ ܡܢ ܚܬܢܘܗܝ ܐܘܪܚܝܢ ܒܡܘܬܐ
ܦܝܪܘܣܝܢ (ܢܝܗܘܣܝܢ ؟) ܡܘܦܬܐ : ܘܒܗ
ܘܟܠܗ ܐܢܫ ܒܦܬܐܢܐ ܘܢܫܐ ܘܡܫܠܡܬܐ
ܘܡܣܒܪܢ ܒܬܐܦܐ ܡܝܬܐ : ܦܬܚܘ ܐܢܫ
ܠܟܠ . ܘܡܝܬܝܗ ܠܗܘܢ ܡܝܬܘܬܐ ܘܟܬܒܐ ܗܝܕ.
ܘܡܢܡ ܡܢܡ ܢܗܘܦܟܐ : ܘܢܬܒܗܕܪܘܢ
ܠܗܘܢ ܢܗܘܦܟܐ ܘܡܫܟܢܐ ܘܡܢܡ ܓܠܝܐ
ܓܠ : ܘܬܠܐ ܕܝܢ ܘܝܩܪܘܢ ܠܗܘܢ ܒܚܘܒܐ
ܢܦܠܐ . ܘܗܝܕܝܢ ܓܠܠܐ ܕܝܢ ܦܪܣܐ ܘܒܦܠܓܗ
ܐܝܟ ܐܠܐ ܡܠܦܐ ܕܗܘܐ ܘܡܝܡܝܢ ܟܠܐܘܪܚܐ

ܘܒܬܪ ܗܠܝܢ : ܫܗܝܢ ܠܟܐܠܩܕܘܢ
ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ ؟(1) ܢܦܩ ܡܢ ܐܠܟܣ
(ܐܠܟܣ) ܐܠܦܐ ܚܒܪܐ ܦܪܫܝܐ ܗܘܘ.
ܘܠܩܘܦܪܕܘܢ (2) ܠܚܪܝܢܝܐ ܗܘܘ
ܚܝܠܐ ܪܒܐ ܦܪܫܝܐ ܘܦܬܟܪܐ
ܡܬܒܢܝܐ : ܘܐܬܪܐ ܡܢ ܩܪܒܐ ܠܡܬܠܐ
ܗܝܢܘܢ : ܘܗܘ ܡܢ ܢܒܝܐ ܟܡ ܐܦܝܐ
ܘܐܬܦܢܝ ܠܡܢ ܐܬܠ. ܘܫܢܬ . ܐܘܪܚ. 627
ܢܦܩ ܡܠܟܐ ܐܚܪܢ ܕܝܠܗܘܢ ܡܢ ܡܠܟܐ
ܐܚܪܢ ܡܪܢ : ܘܫܠܐ ܠܐܚܪ ܒܩܘܣܛܢܛܝܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܘܐܟܘܪܗܘܢ ܦܠܘ ܘܐܬܦ ܒܚܝܠܗ
ܠܐ ܡܕܡ ܘܐܡܝܢ ܦܬܐ ܘܕܝܠܗܘܢ . ܘܟܠܗ
ܦܘܪܫܐ ܒܡܘܬܪܗ ܢܝܢܘܐ ܗܪܩܠܝܣ ܡܠܟܐ
ܟܠܐ ܠܐܝܟ ܡܚܪܒ (3) ܒ
ܗܪܩܠܝܣ ܡܫܡܫ ܠܐ ܓܠܐ
ܘܢܝܫܪܗ : ܘܐܝܬܝ ܠܗܘܢ ܡܢܚܐ ܩܢܝܐ.
ܘܐܦ ܢܦܩ ܒܗ ܠܩܪܒܐ ܐܝܟܢܐ ܕܗܘܘܢ
ܘܡܠܟܐ ܐܚܪܢ : ܐܬܝܗ ܐܝܟ ܚܕܐ ܡܢ
ܘܡܠܦܝܢ ܐܝܟ ܡܠܦܦ . ܗܘܐ ܒܬܪ
ܟܠܐ ܐܝܟ ܡܪܝܐ ܗܪܩܠܝܣ ܟܡܘܪܐ
ܠܐ ܐܘܪܚܐ ܘܡܝܬܐ ܘܟܠ ܘܝܠܗܘܢ : ܗܕܡ
ܡܩܦܦ ܚܝܠܐ : ܘܐܬܐ ܠܢܝܢܘܐ ܘܦܪܐܝܐ
(ܒܗ ܐܝܟ : ܟܢܘܫܝܐ ؟) : ܘܐܝܬܘܗܝ :
ܘܐܘܡܝ : ܦܬܚܘ ܒܩܘܪܒܐ ܘܡܘܬܐ.
ܘܐܬܠܐܡ ܐܠܡ ܠܦܪܣܝܐ ܘܦܪܘܙܐܘܗ :
ܘܗܘܐ ܠܗ ܡܦܘܪܫ ܐܠܝܢ ܟܕܐ ܘܐܘܪܚܠܐ
(ܘܐܘܪܚܠܐ ؟) ܡܕܝܢܬܐ ܡܫܝܢܐ :
ܦܬܚ ܠܟܠܗ ܥܡܐ . ܘܟܠܗܘܢ ܢܦܠܘ

(1) ܟܘܪܡܐ ܕ . (2) ܩܘܣܛܢܛܝܢ . (3) ܡܚܪܒ ؟
ܡܚܪܒ ؟

ܐܠܐ ܠܐ ܒܓܠܠܗ: ܘܐܝܟ ܠܗܘܢ ܕܡܫܬܪܝܢ
ܡܗܝܡܢܐ ܡܢ ܕܘܟܐ ܘܡܛܠܬܐ. ܘܢܦܩܝܢ
ܡܙܟܐ ܘܦܓܥܐ ܠܐ ܒܓܠܠܗܝܢ: ܕܥܡܐ ܘܐܝܟܢ
ܕܥܡܢܐ ܘܬܠܬܐ ܘܡܝܬܪܐ. ܘܐܘܪܚ ܒܓܢܝܐ
ܘܬܫܥܐ ܕܫܘܪܝܐ. ܐܡܪܬ ܗܟܢ ܒܓܢܝܐ
ܕܣܒܠܐ: ܕܝܠܗܐ ܡܪܘܚܐ. ܗܘܝܘܢ
ܡܫܘܚܬܐ ܥܠ ܐܝܟ ܕܡܣܬܒܪ ܕܝܢ
ܕܝܘܡܐ ܕܢܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܐܠܗܐ: ܘܐܦ ܠܐ
ܠܡܬܒܝܢܝܢ: ܘܡܢܘ ܕܫܡܐ ܐܠܗܐ
ܠܐܢܫܐ ܡܗܝܡܢܐ: ܘܡܫܡܫܐ ܢܦܩ ܠܘܬܗ.
ܘܡܢܘ ܡܫܬܐ (ܡܫܬܐ ؟) ܠܐܒܓܪ ܘܐܡܪ
ܠܗ: ܕܗܘ ܡܢ ܡܠܟܘܬܗ ܐܢܐ ܦܠܐ
ܕܒܐܘܪܫܠܡ ܠܐ ܒܓܠܠܗ. ܗܘܝܘ ܕܦܠܐ
ܡܕܡ: ܡܢ ܠܒ ܕܫܦܪ ܘܐܬܐ ܒܢܦܫܐ
ܘܬܐܐ ܒܠܗ. ܘܡܢܘ ܐܦ ܐܢܫܐ ܠܗܢܐ
ܒܐܘܪܫܠܡ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܘܐܝܟ ܡܫܘܚܬܐ
ܕ ܡܫܘܚܬܐ ܐܡܝܢ: ܘܠܐ ܐܘܟܝ
ܘܐܚܪ ܡܕܡ ܘܠܐ ܒܡܫܘܚܬܐ. ܐܦ ܕܝܢ
ܐܡܪ: ܡܛܠ ܠܐ ܢܦܩܘܢ ܐܝܟ ܡܠܘܗܝ
ܐܠܗܐ ܡܫܬܐ ܘܒܐܝܕܐ ܡܢ ܦܪܝܫܐ. ܘܗܘܝܐ
ܦܠܐ ܘܥܡ ܐܝܘܒ ܦܠܐ ܕܗܘ ܘܦܫܐ
ܘܦܪܝܫܐ: ܘܫܠܘܡ ܐܠܗܐ ܦܪܝܫܐ ܘܩܕܝܫ
ܠܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܘܦܪܥ ܗܘܐ ܡܢܛܪܢܗܘܢ. ܘܠܐ
ܐܡܪ ܘܐܢܐ ܕܡܫܬܥܒܕܝܢ ܐܢܐ: ܗܘܢܘܢ ܕܝܠܗ
ܕܡܫܬܥܒܕܝܢ ܐܢܐ: ܐܠܐ ܕܡܫܬܥܒܕܝܢ
ܡܫܠܡܢܐ ܐܝܟ ܕܡܫܬܥܒܕܝܢ.
ܕܡܬܒܝܢܐ ܐܝܟ ܡܢܗ: ܘܐܦ ܗܘܐ
ܕܒܝܬ ܡܫܬܘܢ ܢܦܫܐ. ܘܐܘܟ ܠܗܘܢ

ܘܐܚܪܢ ܡܫܬܥܝܢ ܘܡܫܬܒܠܐ: ܐܡܪܝܢ
ܘܡܢ ܗܝܕܝܢ ܒܡܠܟܘܬܐ ܗܘܐ
ܠܕܠܐܒܓܪܫܝܢ. ܒܐܘܪܫܠܡ ܘܡܢ ܠܚܕ
ܘܦܝܫ: ܘܠܐ ܨܒܐ ܠܡܫܡܥ ܒܓܠܠܗ.
ܘܐܘܩܦ ܠܗܘܢ ܡܕܟܐ. ܗܘܝܘܢ
ܐܢܫܝܢ ܡܢ ܕܥܡܗ ܗܘܐ ܐܠܗܝܘ
ܘܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܠܡܕܝܢܬܐ: ܘܐܬܟܠܗܘ
ܠܗܘܢ ܒܐܘܪܫܠܡ. ܘܒܪܗ ܐܡܬܘܢ
ܘܐܡܪ: ܘܡܫܡܫܝܢ ܐܝܟ ܕܡܫܬܪܝܢ
(ܡܫܬܪܝܢ ؟) ܡܠܘܗܝ ܘܐܡܪ ܠܐܠܟܣܢܕܪܘܣ
ܘܡܢ ܐܬܐ: ܘܡܢ ܐܝܟ ܐܦܝܣ ܡܣܬܒܪܝܢܢ
ܘܒܓܠܠܗ: ܘܐܬܟܠܗܘ ܒܫܡܫܐ ܘܒܓܠܠܗ.
ܘܡܠܟ ܡܠܟܐ ܕܡܫܬܥܝܢ ܠܡܫܝܚܝܢ:
ܘܐܠܟܣܢܕܪܘܣ (ܘܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ؟) ܠܡܫܝܚܐ.
ܒܐܘܪܫܠܡ ܘܡܢ ܕܢ ܕܡܫܬܪܝܢ ܠܒܓܠܠܗ:
ܠܐ ܡܫܬܥܝܢ ܠܐܡܘܪܐ ܘܐܡܪ: ܐܠܐ ܕܗܘܐ
ܠܗ ܡܫܬܥܝܢ: ܘܪܕܝܢ ܠܗܘܢ: ܘܡܫܬܥܝܢ
ܡܫܬܪܝܢ ܠܐ ܡܢܢ ܕܐܡܫܝܚܝܢ.
ܐܡܪ ܘܡܢ ܕܢ ܡܣܒܪ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ: ܘܡܫܡ
ܕܪܘܡܝܐ ܘܒܗܘܐ ܠܐܠܟܣܢܕܪܘܣ (1):
ܘܐܬܒܝܡ ܠܗܘܢ (ܠܗܘܢ ؟) ܡܫܬܐܠܐ.
ܘܢܦܩ ܐܦ ܡܫܘܚܬܐ ܥܠ ܐܝܟ
ܡܫܬܐܠܐ: ܘܐܬܒܝܡ ܠܗܘܢ ܕܐܡܬܘܪ
(ܕܠܝ — ܚܪܘܪ ؟). ܘܐܦ ܒܐܘܪܫܠܡ
ܕܢ ܡܫܠܐ: ܐܝܟ ܡܫܬܐܠܐ ܠܐܘܪܫܠܡ.
ܘܐܡܪܝܢ ܕܗܘܐ ܐܘܪܚܐ ܐܠܗܐ.
ܘܐܡܪܘ ܐܝܟ ܐܘܪܚܐ ܐܠܗܐ ܦܪܝܫܐ ܡܢ

(1) ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ؟ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ؟ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ: ܠܐܠܟܣܢܕܪܘܣ.

ܘܫܡܗ ܕܡܫܡܫܢܐ ܘܡܣܝܡܝܢ ܒܗ ܫܡܥܘܢ:
ܘܠܐܠܦܢ ܫܘܒܚܗ. ܘܐܬܦܪܣ ܐܘܟ
ܘܦܓܠܗ ܫܡܠܘܬܐ ܩܕܝܫܐ ܒܫܘܡ
ܒܙܘܒܢܐ: ܘܗܘܐ ܐܒܘܢܐ ܘܡܠܝܟ ܐܢܛܘܦ.
ܘܦܝܫ ܒܠܗ ܟܠܐ ܘܫܡܥܬܐ ܒܗ ܡܢܕܝܡ
ܝܘܡ ܘܫܠܡܡܪܝܡ. ܘܒܗ ܢܝܣܢ ܘܦܪܐ
ܘܫܚܠܐ: ܐܣܛܘܪ ܦܢܕܐ. ܘܢܦܩ ܠܦܪܐܐ
ܘܟܠܐ ܕܟܗܢܘܬܐ: ܘܐܬܡܠܟ ܦܛܪܝܪܟ
ܟܠܐ ܘܟܐ: ܘܠܐ ܐܢܫ ܐܬܓܪ ܠܗܦܟܬܗ
ܦܛܪܝܪܟ: ܘܐܬܐܡܪ ܐܘܟ ܡܡܠܟܐ
ܐܢܫܝܢ ܒܢܚܬܐ ܘܫܘܠܛܢܐ. ܘܫܡܥܬܐ
ܦܛܪܝܪܟ ܒܫܡܗ ܠܡܪܝܬܐܘܬܗ
(ܠܡܪܝܬܐܘܬܗ؟) ܘܠܐܬܪܐ ܘܐܒܪܗܡ: ܘܐܝܟ
ܐܠܦܐ ܘܫܡܫܢܐ ܦܪܫܐ ܢܦܩܘ ܡܢ
ܚܝܠܐ ܘܗܕܐ ܟܠܗܐ ܘܡܝܬܘ. ܗܢܘܢ
ܗܘܘ ܒܬܪ ܫܢܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܢܫܐ. 1541
ܘܝܘܢܝܐ: (1230 ܕܝܘܢ؟). ܡܦܩܬܐ ܘܟܠܐ
ܘܐܘܪ ܐܠܦܝܡ: ܘܐܬܟܠܗܘܢ ܗܘܐ ܒܪ
ܘܗܘ ܕܦܘܠܛܝܐ ܒܠܐ ܐܠܗܝܡ ܘܡܫܡܠܝܗ:
ܐܝܬܠܐ ܗܘܐ ܠܟܠܗܘܢ ܘܡܦܠܛܝܐ: ܘܐܬܐܘܒ
ܗܘܐ ܒܗܢ ܟܗܢܘܬܐ: ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܐܝܠܐ ܗܘܐ ܟܗܢܐ: ܐܦ ܗܘ ܐܬܐܡܪ.
ܘܐܝܠܐ ܡܦܠܛܝܐ ܒܗܢ ܐܢܫܦ ܠܐܬܪܐ
ܐܠܦܝܡ: ܘܐܬܝܒ ܠܒܪܗ ܡܫܡܫܢܐ.
ܘܟܠܗ ܘܐܘܦܝܗ ܒܢܝܐ ܠܡܦܠܛܝܐ.
ܘܠܐ ܢܗܘܘܢܗܘܢ ܠܒܢܝܗܘܢ: ܗܢܘ ܕܐܬܡܪ:
ܗܘܐ: ܐܠܦܝܗܘܢ (ܐܠܦܝܗܘܢ؟)
ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܒܪ ܫܢܝܗ ܘܦܢܐ

ܘܐܘܪ ܐܠܦܝܡ: ܗܢܐ ܐܡܪ ܘܒܗ ܢܦܩܐ
ܘܟܠ ܡܠܦ̈ܢܐ ܗܘܐ ܒܪ ܡܦܠܛܝܐ
ܘܢܦܩܘܢ ܒܢܝܢܐ: ܘܠܐ ܢܦܩ ܗܘܐ
ܐܣܦܪ. ܘܒܗ ܢܦܩܘ ܡܦܠܛܝܐ: ܡܝܟܐܝܠ
ܒܪ ܡܠܝܟ ܘܟܠܗ ܐܒܘܐ ܗܢܘ
ܘܗܘܐ ܠܗ. ܐܠܐ ܟܠܗ ܡܠܝܠܐ: ܒܗ ܦܠܛܐ
ܡܢܗ ܘܡܦܠܛܝܐ ܘܢܦܩܐ ܠܐܣܦܪ ܒܢ
ܐܣܦܪܢܐ: ܦܠܛ ܠܟܠܗ ܘܐܬܟܢܫ: ܘܐܦ
ܠܐܣܦܪ ܫܒܘ ܠܟܠܗ ܫܡܥܐ. ܘܟܠܗ
ܠܦܪܐܐ ܘܟܗܢܘܬܐ: ܐܝܠܐ ܐܢܫܦ ܠܒܠܗ.
ܘܢܦܩܝ ܐܘܪܟܠܗ ܘܢܦܠܛܝܗ: ܘܫܒܘ
ܠܟܠܗ ܡܦܠܛܝܐ ܐܠܦܐ ܦܪܫܐ ܒܢ
ܘܢܦܐ ܡܦܪܢܫܐ. ܘܐܦ ܗܘ ܡܦܠܛܝܐ
ܗܘܝܢ ܠܐܬܪܐ ܒܐܠܗܝܡ ܕܡܢ
ܟܗܢܘܬܗ ܢܦܩ ܒܟܠܗܘܢ
ܘܐܝܠܐ ܒܒܦ ܒܡܢܝܟܐ ܘܐܘܪܫܠܡ.
ܘܫܒܘ ܠܟܠܗ ܐܠܗܝܡ ܐܣܦܪܗܘܢ ܘܐܢܫܦ
ܒܢ ܐܣܦܪ ܒܡܫܡܫܢܐ ܘܢܦܐ ܠܟܠܗ
ܒܟܠܗ: ܘܗܘ ܒܠܦܗ ܒܢܝܗܘܢ
ܘܫܒܘܗ ܒܐܢܫܐ ܠܟܠ ܐܢܫܦ. ܘܐܢܫܦ
ܫܒܘ ܐܝܟܢܐ ܠܟܠ ܟܗܢܘܬܗ ܘܐܡܪ
ܠܗ: ܘܐܢܐ ܐܝܬܝ ܐܡܪܬ ܐܬܪܐ
ܘܡܦܠܛ ܘܢܦܩ ܒܢ ܠܐ ܐܣܦܠܛ ܗܘܝܢ
ܒܗܢ. ܘܐܦ ܒܟܠܗ ܡܫܒܚ ܢܦܩ ܘܐܢܫܦ
ܡܠܟܐ ܒܢ ܐܬܘܪ ܘܒܗ ܘܠܐܢܫܝܢ
ܩܕܝܡ: ܗܘܐ ܗܢܐ ܐܬܦܠܛ ܒܫܢܬܐ
ܘܐܦܪܝܠ ܐܝܟ ܠܒܪܘܢ. ܘܡܠܟܝܢ
ܩܕܝܡ ܘܐܬܦܪܣ ܐܬܪܐ ܘܢܦܩܝܗ

ܠܗܘܢܐܝܬ : ܘܐܬܚܝܕ ܒܗܘܢ. ܒܬܐܘܪܝܬܗܘܢ
ܘܡܢ ܐܝܟ ܢܦܫܗܘܢ ܘܠܐ ܐܬܚܝܕ. ܘܫܒܩ
ܐܢܫܘܗܝ ܘܐܙܠ ܠܫܡܗ ܢܗܘܪܝܢ. ܘܫܪܝܠܐ
ܡܫܘܕܝܢ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܡܬܒܥܐ ܐܠܝܢ
ܡܠܦܢ ܐܡܘܪܗܘܢ ܘܐܢܫ ܐܚܪܢܐ
ܠܗܐ ܒܬܐܘܪܝܬܗ. ܘܒܬܘܪܐ ܚܝܐ ܫܪܘܗ
ܐܢܐ ܦܪܘܫܐ ܘܗܢܐ ܘܐܣܬܟܠ ܟܠ. ܘܐܬܠܗ
ܡܢ ܗܕܐ ܘܡܢܟܠܗ ܐܠܦܢܐ ܘܡܠܟܐ ܚܕܐ ܐܠܐ
ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܠܟܠܗܘܢ. ܘܟܕ ܐܩܝܡ ܒܗܘܢ
ܘܠܐ ܬܒܘܥ : ܐܬܢܝܚܘ ܡܫܡܫܢܐ ܐܚܪܢܐ
ܘܒܬܪܗ : ܘܐܘܡܝ ܐܠܦܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܦܠܚܐ :
ܘܐܢܐ ܘܝܗܒ ܐܠܗܐ ܘܡܫܠܡ. ܘܐܦܩ
ܐܢܫ ܐܠܝܢ ܦܬܓܡܐ ܒܗܘܢ : ܘܐܦ ܐܚܪܢ.
ܘܡܢܗ. ܐܝܠܝܢ. 1542 ܘܫܢܬܐ ܗܘܐ
ܐܬܪܐ ܟܠܗ ܒܬܐܘܪܝܐ : ܘܒܪܝܫ
(ܘܒܪܫ؟) ܒܬܐܘܪܝܬܗ ܠܐܦܝ
ܡܫܘܕܝܐ. ܘܐܘܕܥܘܗܝ ܟܬܒܐ ܘܐܚܪܢ :
ܘܡܢܗܘܢ ܠܡܠܐ ܘܠܗܘܢ. ܘܗܘ ܒܠܫܢܘܗܘܢ
ܐܬܟܬܒ ܡܢ ܐܬܪܐ : ܘܡܫܠܡ ܠܗܘܢ
ܡܢ ܛܘܪܐ ܘܢܘܗܪܐ. ܘܐܝܟ ܒܗܘܢܐ ܒܗ
ܠܐ ܢܣܒܘܢ ܦܘܠܚܢܗܘܢ. ܘܐܢܫܝܢ ܐܚܪܢ
(ܐܚܪܢ؟) : ܘܢܗܘܐ ܡܠܝܢܗܘܢ ܗܘܐ ܪ̈ܒܢ
ܘܐܦܝܠܐ : ܘܗܘ ܐܠܦܘܢ ܘܠܒܫ
ܡܠܝܢܗܘܢ ܘܗܢܘܢ ܘܐܦܝܠܐ : ܘܐܝܟ ܡܢܗܘܢ
ܪܒܐ ܘܒܟܪܐ : ܘܟܕ ܗܘܐ ܟܠܗ ܟܐܢ
ܒܢܐܝܬ ܠܒܢܝܐ ܘܡܢ ܡܢ ܘܐܬܪܐ
ܝܠܕ ܠܐܬܪܐ ܘܫܡܫܐ ܘܐܡܝܢ : ܘܡܠܦܢ:
ܪܒܐ ܠܦܢܐ : ܘܟܠ ܡܫܘܕܥܐ ܘܡܬܒܠܒܠܝܢ:

ܘܡܫܘܕܥܐ ܒܘܟܪܗ ܘܐܚܝܕܘܬ ܫܘܠܛܢܐ. ܘܡܕܝܢܬܐ
ܘܥܡܗ ܐܢܫܐ ܒܥܘܗܕܢܐ ܘܕܘܟܪܢܐ. ܩܕܡ ܚܕ
ܘܡܠܦܢܘܬܗ ܒܥܒܕܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܥܘܠ ܚܕ
(ܡܫܝܚܐ؟) ܘܠܫܡܫܐ : ܠܐ ܢܗܘܐ ܡܫܘܕܥܐ
ܩܕܡܐ. ܘܗܘܝܘ ܝܘܢܢ ܐܬܪܐ
ܘܐܬܟܠ ܥܠ ܫܘܠܛܢܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܘܒܪܘܬܗ:
ܘܡܢܗ ܐܦ ܠܐܝܕܥܬܐ. ܘܡܫܝܚܐ ܡܠܟܘܬܗ
ܐܠܗܝܢ ܘܡܠܟܐ : ܘܫܪܝ ܐܩܠܐ ܠܡܘܙܓܐ
ܡܢ ܬܠܡܝܕܘ. ܘܐܝܟ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܐܠܐ
ܐܠܗܝܢ ܡܫܝܚܘܬܗ ܠܗܘܢ ܫܠܡܐ ܡܫܝܚܐ.
ܡܫܝܚܐ ܘܡܢ ܘܒܬܐܘܪܝܐ ܘܫܡܗ ܐܡܪ
ܠܫܡܫܐ ܐܠܦܢܐ (ܘܫܡܗ) ܐܠܗܘܬܗ
ܕܫܘܠܛܢܗ ܥܠ ܐܠܗܝܢ ܗܕܐ ܘܥܡܗ
ܘܫܘܠܛܢܐ : ܘܡܬܘܥܐ ܠܥܠܡ ܐܬܪܐ
ܠܗܘ ܡܫܬܥܢ. ܘܫܡܗ ܒܫܘܠܛܢܗܘܢ
ܪܒܐ ܘܩܕܡ. ܒܫܘܠܐ ܐܚܐ ܗܘ ܥܠ
ܒܪܗ ܘܩܕܡ ܥܠ ܒܡܕܝܢܬܗ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܘܡܫܝܚܐ : ܘܒܪ ܫܡܫܐ ܡܫܝܚܐ ܘܐܝܬܐ
ܠܐܬܪܐ ܘܡܠܟܐ ܒܪܢܫܐ ܘܗܘܢ ܒܟܠܐ
ܘܡܠܦܢܝܢ ܒܫܡܐ. ܘܒܥܒܕܐ ܥܡ
ܒܪܗ ܘܐܬܒܠܒܠ ܫܡܝܐ ܘܫܡܫܐ
ܒܐܣܟܠܘܦܣܝܢ (1) ܘܫܡܫܘܢܐ ܒܪܐ
ܘܡܠܦܢܐ ܗܢܐ ܡܠܟܘܬ : ܘܐܝܟ ܗܘܐ
ܒܗ ܢܣܒܝܢ (ܫܡܝܐ) ܐܠܦܢܐ
ܒܫܪܪܐ. ܘܟܕ ܐܝܬܘܗܝ ܠܠܫܢܗ
ܐܘܪܚܝܢ ܡܫܝܚܝܢ : ܡܫܝܚܐ ܒܫܡܐ. ܘܢܣܒܗ

(1) ܘܡܠܦܢܐ ܒܐܣܟܠܘܦܣܝܢ : ܒܐܣܟܠܘܦܣܝܢ:
ܒܐܣܟܠܘܦܣܝܢ : ܒܐܣܟܠܘܦܣܝܢ.
(ܒܐܣܟܠܘܦܣܝܢ).

ܐ̈ܢܫܝܢ ܡܢ ܕܘܟܝܐ ܕܡܕܝܢܬܐ: ܘܢܦܩܘ
ܩܠܬܐ ܠܣܝܒܪܬܗܘܢ ܡܢ ܬܠ. ܘܗܘܢ
ܦܣܘܩܝܐ ܠܗܘܢ ܢܠܟܘܢ ܒܦܣܩܝܢܬܐ:
ܘܒܢܘ ܒܢܝܢܐ. ܘܐܬܟܢܫ ܥܠ ܠܡܕܢ
ܕܡܕܝܢܬܐ: ܘܠܐܝܬ ܠܐ ܐܫܟܚ ܥܠܗ. ܘܡܢ
ܬܡܢ ܥܒܪ ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܐܬܘܪܝܐ
ܗܠܝܢ. ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܕܝܠܡܝܐ: ܗܘ
ܘܐܒܓܐ ܥܠ ܗܘ: ܩܛܝܠ ܕܗܘܐ ܩܠܝܣܬܐ
ܗܘܐ: ܢܦܩ ܫܘܠܛܢܗ ܥܕܡܐ ܠܐܩܠܝܡ ܕܪܘܡܐ
ܣܢܓܪ: ܘܡܛܐ ܐܦ ܠܐܘܪܗܝ ܘܠܐܬܘܪܐ.
ܘܟܕ ܐܬܐ ܥܒܪ ܐܦ ܠܐܬܘܪܐ ܐܫܟܚ
ܒܢܝܢܐ: ܕܗܠܐ ܡܬܝܒ ܡܫܠܡܢܐ ܗܘܐ.
ܥܠ ܕܝܢ ܕܒ ܡܢܐ ܠܐܦܣܘܢ: ܒܦܣܘܩܝܐ
ܐܣܪܐ ܠܐܢܫܝܢ: ܘܦܩܕ ܠܚܝܠܐ ܕܐܬܦܩܘ
ܘܢܬܠܘܢ ܠܦܩܘܕܝ ܟܠܐ ܘܫܠܡܐ. ܘܟܕ
ܐܦܩܘܗ: ܘܡܩܛܠܘ ܐܢܘܢ ܠܟܠܗܘܢ
ܐܢܫ̈ܝܢ ܘܠܐ ܢܦܠ ܚܝܠܗ ܥܠܝܗ
ܘܐܦܩܘܕܐ ܒܫܢܬܐ ܠܚܝܠܗ ܠܐ ܢܟܐܢ
ܠܡ ܠܟܠܐ ܐܝܟ ܫܡܝܐ ܘܣܝܒܘܪܐ ܘܢܝܪܐ
ܒܡܦܩܬܐ ܘܐܒܕܐ. ܗܘܝܘ ܠܐܬܘܪܐ ܐܣܝܪ
ܘܐܦܐ ܕܡܣܬܩܦܝܢ ܠܚܝܠܐ: ܒܣܝܣܘܣ
ܐܝܟ ܟܢܫܐ: ܘܐܒܕܘ ܐܝܟ ܐܚܪܝܐ
ܒܫܢܬܐ. ܐܠܐ ܥܠ ܕܝܢ ܒܢܐ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܩܠܝܠܐܝܬ: ܘܟܕ ܢܦܩܘܗ
ܘܢܦܩܘܗ ܘܐܬܟܢܫܘ ܘܐܬܟܢܫܘܗ
ܠܗܘܢ ܠܩܠܝܠ ܘܒܬܪܗ. ܘܢܦܩ
ܠܩܪܒܐ ܠܗܘܢ: ܘܒܝܫ ܢܟܝܬܐ
ܩܛܠܐ ܘܣܓܝܐܐ: ܘܐܣܝܪܘ ܒܗܘܢ

ܠܗܘܐ: ܘܢܦܩܘ ܗܘ ܡܠܟܗܘܢ ܗܘ ܕܝܢ
ܘܒܬܪܗ. ܘܐܬܐ ܫܪܟܐ ܕܥܡܘܕܐ:
ܘܒܢܘܗ ܠܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܟܒܫܘܗ
ܢܐܨܝܒܝܢ(1) ܘܣܘܦܝܐ ܘܡܕܝܢܬܐ
ܐܣܪܢܝܬܐ: ܘܥܒܕܘ ܒܗܘܢ ܩܛܠܐ:
ܘܢܦܩܘ ܒܢܝܐ ܕܟܢܬܐ ܐܣܝܪܐ
ܩܕܝܫܐ ܘܫܒܝܐ ܘܠܐ ܡܢܝܢ. ܘܗܘܝܐ
ܗܘܐ ܡܢ ܐܢܫ ܥܠ ܚܝܠܘܬܐ ܕܢܟܬܐ:
ܡܢܗܘܢ ܠܗܘܐ ܕܢܦܠ ܡܣܘܡ: ܕܢܓܐ
ܡܕܝܢܬܐ: ܘܢܦܩܘ ܐܘܫܘܫܪܐܠܝܫ(2)
ܗܘ: ܡܕܝܢܬ ܡܣܪܝܢܬܐ: ܘܟܕܠܐ ܕܡܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܘܦܢܐ ܣܘܪܝܐ ܡܠܟܘܬܐ.
ܘܐܬܟܢܫ ܠܗ ܐܘܟܠܐ ܘܡܣܬܪܐ ܡܢ
ܐܬܪܐ ܕܟܠܗ ܘܐܬܘܪܝܐ ܘܝܘܢܝܐ: ܘܐܬܟܢܫ
ܠܗ. ܘܟܕ ܠܗ ܒܫܢܬܐ ܕܡܠܟܘܬܗ
ܕܗܘܐ ܠܗ ܠܟܠ ܚܝܠܐ ܗܘܐ: ܟܕ
ܐܘܝܒ ܐܣܘܪܘܣ ܐܠܗܐ: ܗܘ ܕܦܢܝ
ܘܣܝܡ ܗܘܐ ܠܠܗܘܢ: ܘܟܢܫܗ ܠܗ
ܠܠܗܘܢ ܠܗ. ܘܢܦܩ ܘܩܛܠܗ ܘܒܬܪܗ:
ܗܘ ܕܡܠܟܗ ܐܝܟܢܐ ܕܢܣܘܒܝܪ(3)
ܟܕ ܫܢܬܐ ܐܣܘܪܘܣ ܘܩܛܠܐ ܣܓܝܐܐ:
ܗܘ ܐܦܪܝܣ ܐܘܣܛܪܘ. ܐܝܟ ܕܗܘܐ
ܠܗ ܕܝܢ ܠܗܘܐ ܒܢܝܐ ܕܘܟܝܐ ܐܘܪܚܐ:
ܡܛܠ ܗܘ ܕܗܘܐ ܠܫܢܬܐ ܟܠ:
ܘܐܘܪܚܐ ܗܘܝܠܐ: ܘܐܝܟܢܐ
ܗܘܠܝܗ: ܘܦܬܓܡܐ ܐܦܝܢ ܒܗܘܐ.

(1) ܢܨܝܒܝܢ؟ ܢܨܝܒܝܢ؟ (2) ܐܘܘܫܪܐܠܝܫ.
ܐܘܘܫ؟ ܐܘܫܘܫ؟ ܐܘܫܘܫ؟
ܡܣܪܝܢܬܐ. (3) ܦܢܘܣܘܐܒ؟

ܘܗܘܝܐ ܠܟܠܗ ܚܣܝܢ ܦܪܢܣܗ ܐܝܟ
ܠܚܝ̈ܠܘܗܝ: ܘܫܠܡܘܗܝ ܕܒ̈ܢܝ ܡܠܟ̈ܐ ܐܢܝܩܘ
ܒܦܘܪܢܣܗ. ܘܐܝܬܘܗܝ ܚܕܐ ܒܪܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܥܪܘܒܬܐ ܕܩܕܡܘܣܩܝܬܐ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ.
ܕܒܥܒܕܐ ܐܚܕ ܩܘܐܠܝܐ ܐܝܟ: ܐܠܗ ܐܝܟܪܐ
ܡܘܠܕܗ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܒܝܫܐ ܕܢܘܪܐ: ܐܟܪܐ
ܘܐܝܟ ܡܢ ܠܒܪ ܡܢܗ ܦܠܒܝܫܐ ܕܢܘܪܐ.
ܘܒܗ ܒܐܒܐ ܠܒܪ ܐܘܟ ܐܘܩܝܢ: ܒܪܐ
ܕܐ ܕܩܝܠܐ ܓܒ. ܘܡܟܝܢ ܥܡܠܐ
ܒܢܐ ܕܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܠܝܢ: ܐܬܟܠܠ:
ܗܘܝܘ: ܩܐܠܐܘ: ܡܣܬܟܠ: ܐܝܟܘܐ:
ܒܪܢܗ: ܒܪܢܓܐܙ. ܘܡܢ ܡܘܬܒ ܗܠܝܢ
ܐܢܐ ܠܩܐܠܐܘ ܟܒܐ ܓܒ: ܘܠܗ ܐܝܬܠܗ
ܐܠܦܘ ܐܠܥܪܒܝܐ ܘܐܣܩܠܝܐ: ܘܐܟܠܝܐ:
ܘܦܘܪܣܐ: ܘܩܘܦܛܪܝܐ. ܘܗܘܐ ܡܘܐܬܗ
ܠܗܘܐ ܕܐ ܘܩܠܡܪܐ ܐܝܟ ܐܝܬ
(ܘܩܦܠܐ؟). ܘܗܘܒ ܩܐܠܐܘ ܒܡ ܝܠܠ
ܩܡܝܠܠ ܥܪܒܝܐ ܡܢ ܐܠܦܐ ܘܐܝܓܪܬܐ
ܠܐܠܦܐ ܘܒܦܘܪܣܝܐ (ܘܒܦܘܠܪܡܐ؟)
ܘܒܣܩܘܛܐ: ܡܣܪܟܗ[1] ܠܐܢܛܐܘܗܝ
ܒܦܘܠܐ ܘܡܦܠܐ: ܘܦܪܗܠܠ
ܦܠܚܐܘܗܝ. ܡܣܬܠܠ ܘܦܘܡܝ ܓܒ
ܗܘܝܢ ܢܦܫ: ܘܐܘܢܐ ܘܡܟܝܢܐ ܘܟܠ
ܡܣܝܐ ܡܢ ܒܦܘܪܡܐ ܘܦܘܡܣܐ
ܝܡܡܡܝ ܘܢܩܡܪ(2): ܒܡ ܡܝܢܗ
ܠܐܘܢܐ: ܟܐܐܡ ܘܡܟܝܢ ܐܠܦܐ ܐܘܢܐ
ܐܡܬܝܢ ܬܠܬܗܘܢ ܕܐܠܦܐ. ܘܐܠܝܢ

ܐܝܟ: ܘܐܠܦܐ ܘܠܬܘܠܠ ܐܦ
ܠܡܣܩܘܗܝ ܦܘܠܝܡܣ ܡܠܝܪܗ
ܘܦܝܬܐ ܘܒܦܘܪܡܐ (ܘܒܦܘܠܪܡܐ؟).
ܘܡܟܝܢܗ ܡܠܟ̈ܐ ܘܦܪ̈ܢܝܐ ܘܐܠܝܢܗ:
ܘܐܘܠܝܢܘܗܝ ܠܩܐܠܐܘ: ܘܐܬܪܘܝܘܗܝ
ܘܐܬܦܩܘܗܝ. ܘܠܐ ܐܘܟ ܝܠܠ ܐܝܟ
ܡܢ ܐܠܦܐ ܠܐܠܦܐ ܘܦܪܢܝܐ: ܐܠܐ ܒܗ
ܒܡܣܠܐ ܘܡܦܪܫܐ ܡܝܬܘ. ܒܪܗ
ܘܡܢ ܘܗܘܝܐ ܟܐܠܐܘ: ܡܪܐܠܦ ܩܠܡܪܐ
ܢܣܐ. ܗܘܝܐ ܐܝܟ ܐܘܩܝܐ ܘܒܪܡܫܡܫܐ
ܘܢܓܝܪ: ܘܡܠܟ ܡܦܪܐ: ܘܐܠܐܝܣܝܩܘܣ
ܡܡܣܝܐ. ܡܢܗ ܘܡܢ ܟܐܘܦܢܐ ܒܡ
ܐܠܐ ܢܣܐ ܠܗ ܡܣܡܟܐ ܘܢܝܚܘ ܓܒ:
ܐܝܟ ܘܩܠܡܪܗܘܢܐ. ܘܡܢܗ. ܐܘܦܝܟ.
(ܐܘܦܝܟ. 1543 ܘܡܪܢܝܐ؟) ܐܘܟ
ܢܦܩܘ ܐܠܦܐ: ܘܡܢܗ ܒܦܘܪܣܝܢ:
ܘܗܘܦܟܗ ܠܦܪܝܢ. ܘܒܡ ܡܢܐ ܡܦܘܠܛܐ
ܓܠܐ ܐܠܝܡ ܘܠܐ ܦܘܐ ܡܫܠܡܢ: ܦܡܝܟ
ܠܗܘܢ ܩܕܐܠܐ: ܘܟܠܡܝܢ ܓܒܠܗܘܢ
ܐܘܟܝܐܐ. ܘܒܡ ܐܝܪܘܒ ܡܢ ܘܢܝܐ
ܘܐܠܦܐ ܗܘ ܓܠܐ ܐܠܝܡ ܡܦܘܠܛܐ:
ܬܡܣܟܪܗ ܠܓܠܐܠܗ ܡܢ ܐܡܪܦ: ܘܢܦܡܟ
ܐܦ ܡܦܦܢܐ ܡܦܪܐܐ ܡܢ ܘܐܘܩܝܢܐ ܒܡ
ܡܦܘܢܟܐܘܒ ܠܡܝܟܐܐ. ܘܢܐܝܠܠܠ ܟܪܐ
ܘܟܠܘܪܡܡ ܢܡܣܟܪܗ ܠܐܟܝܢ ܡܢ ܟܪܘܪܗ:
ܘܡܘܪܟ ܠܗ ܩܘܪܡܐ (ܩܘܪܡܐ؟)
ܠܡܦܢܡܪܗ. ܘܦܡܢܗ ܗܟܠܟܐܐ
ܘܐܠܐܝܡ ܘܠܦܝܢܐ ܡܟܢܗ ܐܡܡܐ

(1) ܐܡܪܝܗ. ܡܒܪܟ؟ ܐܡܒܪܟ؟ (2) ܘܝܗܘܝ.

ܡܘܪܕܘܟ : ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܒܓܕܐܕ:
ܕܡܫܡܫܢܐ. ܗܘܐ ܒܡܘܕܥܢܘܬܗ ܒܡܘܕܥܐ
ܡܠܟ ܕܗܘܐ : ܘܡܬܐܡܪܐ ܒܫܪܪܐ ܟܠܗܝܢ.
ܒܗ ܕܗܘܐ ܒܗ ܡܫܡܠܝܐ ܘܫܡܥ ܡܢ ܒܢܝ
ܒܐܘܠܐ: ܘܐܬܦܠܓ ܗܘܝ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܢܘܗܝ:
ܘܦܠܓܗ ܢܘܗܪ ܡܢ ܐܡܡܬܐ. ܐܝܟ ܕܗܘܘ
ܗܘܐ ܒܗ ܢܨܝܚܬܐ ܒܟܠܗܘܢ ܦܪܘܫܘܬܐ:
ܘܦܠܚܘܗܝ ܐܣܟܘܠܐ ܦܪܝܫܬܐ.
ܘܫܡܪܐ ܘܫܡܠܝܘܬܗ ܗܘܬ ܠܗ ܒܐܒܐ
ܒܝܬܐ ܒܠܚܘܕܘܗܝ : ܗܘ ܕܒܗ ܫܪܝܐ ܗܘܐ
ܠܒܢܝܗܘܢ: ܘܐܬܐܡܪ ܫܡܠܝܘܬܗ ܘܗܘܐ
ܫܪܝܐ. ܘܐܦ ܐܬܐܡܪ ܫܪܝܪ
ܠܗܘܢ ܗܘ ܒܐܒܐ ܒܪܒܐ ܘܫܡܠܝܘܬܗ
ܒܢܘܬܐ. ܘܡܫܠܡ ܘܫܪܪܐ ܠܟܠ ܕܗܘܐ ܠܗ
ܠܒܢ ܕܡܠܬܐ: ܘܦܩܕ ܕܢܗܘܐ ܒܟܠ ܕܫܪܐ
ܐܬܚܙܝ ܠܗܘܢ: ܘܫܠܚܘ ܘܐܠܗܘܬܗܘܢ
ܒܐܣܩܘܦܘܬܐ: ܘܐܦ ܡܠܟܘܬܗ ܐܝܟ
ܡܠܟܘܬܐ ܐܝܟ ܡܥܡܪ ܐܝܢ. ܡܢ ܒܝܬܗ
ܐܝܬܝ: ܕܡܡܠܠ ܡܢ ܦܫܝܛܐ ܠܐ ܐܝܟ
ܐܬܝܢ ܡܢ ܡܬܩܪܝܐ ܐܘ ܒܫܡܥܬܐ
ܡܬܩܠܐ ܠܗܘܢ ܠܒܢܝܐ. ܘܗܘܝܐ ܢܨܝܚ
ܦܪܨܘܦܐ (ܦܘܠܘܣ؟) ܕܒܗ ܠܗܘܢ
ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ : ܘܦܠܚܐ ܘܐܣܩܘܦܐ ܡܢ
ܡܬܩܪܝܐ ܘܡܫܡܥܢܐ ܠܟܪܗ ܡܢ ܘܒܐ
ܗܘܐ ܕܒܗ ܕܘܝܐ ܦܪܚ ܘܦܠܚܝܢ. ܘܒܗܘܢ
ܥܒܕܐ: ܐܬܩܝܡ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܒܓܕܕ
ܡܠܟܘܬܐ ܘܐܝܬܝܗ ܕܐܝܬܝܗ: ܘܡܢ ܟܠ
ܡܘܪܕܘܟ ܐܠܗܝܢ ܒܡܘܕܥܘܬܐ ܒܪ ܐܢܫ

ܐܠܗܝܢ ܒܠܒ ܒܡܘܕܥ (ܒܡܘܕܥ؟) ܡܪܐ
ܘܐܘܪܚܐ: ܘܐܬܐ ܘܒܠ ܠܥܒܕܗ ܒܡܕܝܢܬܐ:
ܘܐܡܪ ܐܠܡܪ. ܘܫܒܩ ܒܢܝܢܗ
ܡܫܠܡܢܐ ܠܐܘܪܚܐ ܠܗܘܢ ܕܗܘܐ ܐܠܗܝܢ
ܐܝܟ ܒܠܒ ܒܐܘܪ ܐܠܗܝܢ (ܠܐܠܗ؟):
ܘܗܘ ܫܠܐ ܒܪܬܐ ܐܠܗܝܢ ܒܡܘܕܥܗ.
ܘܒܗ ܠܐ ܪܚܡ ܐܘܪܚܐ ܘܢܠܟܡܘܢ:
ܐܬܚܙܝ ܥܠܝ ܐܠܗܝܢ ܒܐܝܕܝ:
ܘܐܡܪܘ ܠܗܘܢ: ܘܐܬܐܡܪ ܐܘܪܚܐ
ܕܒܚܫܐ(1) : ܘܟܠܗ ܒܥܡܠܐ ܠܐܘܪܚܐ:
ܘܒܪ (ܘܒܪܗ؟) ܡܠܝܢ. ܘܒܠܗ
ܩܒܠ ܐܝܬܘܗܝ ܒܥܡܠܐ ܐܦ ܠܠ
ܫܡܥܘܢ. ܘܗܘܐ ܒܪܗ ܕܡܘܕܥܢܐ
ܒܩܘܫܬܐ ܐܠܗܝܢ ܒܐܝܕܝ: ܘܒܐܘܪ
ܐܠܗܝ: ܐܢܫ ܥܒܝܕ ܘܡܢܗ ܐܝܟ
ܐܠܗܐ ܒܫܡܫ ܒܪ ܬܐܘܪ ܘܠܐܬܐ
ܘܡܬܩܪܐ(2) ܒܪ ܙܘܥܗ.

ܦܘܠܐ ܕܡܘܕܥ ܡܠܟܘܬܐ ܘܒܪܗ ܐܠܗܝܢ ܠܘܬܗ ܡܪܐ ܕܡܠܟܘܬܐ.

ܘܒܫܢܬ. ܐܢܫ. 1544 ܕܡܘܕܥܢܐ ܐܠܗܝܢ
ܡܬܚܙܝܢ ܘܡܠܟܘܬܐ ܠܒܪܗ ܐܠܗܝܢ
ܡܪܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ܒܢܝܢܗ : ܘܐܬܐ:

(1) ܒܥܡܠܐ: ܒܒܝܬܐ. (2) ܡܬܩܪܐ؟

ܡܩܕܘܢܝܐ. ܡܩܕܘܢܝܣ ܕܗܘ ܗܘܐ ܐܦܣܩܘܦܐ:
ܬܐܘܪ ܐܪܝܘܣ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ (ܫܢܬ ܫܣ)
ܐܬܕܪܟ ܡܢ ܬܪܝܢ ܐܪܝܘܣ: ܡܢ ܚܕܐ ܡܢܗ
ܗܘܐ. ܒܬܪ ܕܐܬܕܚܝ ܕܡܢ ܐܬܘܪܘܢ
ܗܘܐ ܠܗ ܡܩܕܘܢܝܐ ܩܕܡ ܐܪܝܘܣ ܠܐ
ܡܘܕܝܢ ܒܐܠܗܘܬܗ ܕܩܕܡ: ܘܩܪܝܢ
ܘܩܪܝܢ ܠܗ) ܒܪܘܚܐ ܩܕܐ ܡܢ ܩܕܘܫ
ܒܪܘܚܐ ܠܒܪܐ. ܘܐܬܐܡܪܘ ܒܗܠܝܢ
ܕܩܕܘܫܐ ܐܦ ܒܪܐ ܕܫܘܝܘܬܐ ܘܐܡܪ:
ܘܒܪܐ ܕܒܪܘܝܐ: ܘܒܪܐ ܕܒܪܘܝܐ: ܘܟܠܗ
ܐܦܠܐ ܒܪ ܕܠܐ ܐܪܝܘܣ ܒܪܐ ܘܫܘܝܘܬܗ:
ܡܫܘܕܥܐ ܕܒܪܐ ܘܐܦ ܠܐ ܒܪܝܬܐ. ܘܐܦ
ܡܩܕܘܢܝܐ ܐܝܟ ܕܝܢ ܒܪܘܚܐ
ܩܕܝܫܐ ܕܩܕܘܫܐ ܘܐܘܪܬܐ
ܘܐܬܪܘܢ ܘܥܕܘܬܐ: ܘܩܡܘ ܡܢ ܟܠܗ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܫܝܢܐ: ܒܫܢܬ ܟܠܐ
ܫܢܬ 545 ܕܚܘܫܒܢܐ. ܘܒܪܐ ܐܝܟ
ܘܐܬܐ ܠܐܪܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ (1) : ܐܡܪܐ
ܕܐܡܝܢ ܗܘܘ ܠܒܪܐ ܩܕܘܫܐ ܘܒܪܘܚܐ.
ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܒܬܪ ܕܐܬܟܢܫ ܟܠܗܘܢ: ܘܐܡܪܘ
ܘܠܐ ܡܘܕܝܢ ܫܘܝܐ ܕܡܩܕܘܢܝܐ: ܐܬܟܢܫ
ܠܦܩܘܕ ܠܩܢܘܡܐ ܕܒܪܘܚܐ: ܘܐܡܪܘ
ܟܠܗ ܐܠܗܐ: ܘܥܡ ܐܦܝܣܩܘ ܒܝܬ ܩܕܝܫܘܬܐ:
ܘܐܬܦܩܕܘ ܠܐܪܐ. ܘܗܘ ܡܩܕܘܢܝܐ
ܐܠܐ ܠܡܩܕܘܢܝܐ ܟܕ ܫܘܝܐ ܕܚܕܐ
ܘܟܕܘ: ܘܒܪ ܐܝܟ ܕܒܪ ܩܕܐ: ܘܐܦܠܐ
ܒܪܐ ܠܐ ܫܘܝܘܬܐ ܘܐܡܪ: ܘܥܕܡܐ ܠܡܩܕܘܢܝܐ[2]

ܠܐ ܡܘܕܝܢܐ ܘܒܪܗ. ܟܕ ܗܘܐ ܒܙܒܢ ܟܕ
ܟܠܐ ܐܠܦܐ ܦܬܚܐ ܘܒܪ ܩܕܘܫܐ
ܐܬܒܪܝ ܠܒܪ ܠܝܘܕܝܐ: ܒܪܘܚܐ
ܘܒܗ ܠܫܘܝܐ ܘܡܘܕܝܢܐ. ܘܐܡܪܝܢ
ܠܗܘܢ ܡܩܕܘܢܝܐ ܡܩܒܠܢܐ. ܘܟܕ
ܐܬܐܡܪܘ ܡܢ ܩܕܡ ܘܚܘܒܐ ܘܪܘܚܐ:
ܢܦܩܘ ܡܠܬܐ ܠܟܢܫܝܗܘܢ. ܡܩܕܘܢܝܐ
ܘܡܢ ܠܩܕܘܫܐ ܕܝܢ: ܘܐܝܟܐ ܗܘܘ
ܗܘܐ ܕܟܗܢܝܗܘܢ ܐܪܝܘܣ ܕܐܦ
ܐܘܣܛܝܐ ܚܕܐ ܘܒܐܠܗܘܬܐ: ܒܐܝܕܐ
ܚܕܐ ܠܩܕܘܫܐ. ܘܟܠܗ ܠܒܪܐ ܘܫܘܝܐ
ܘܐܡܪ: ܒܟܠܗ ܒܩܢܘܡܗ ܘܢܦܩܘܗܝ:
ܠܦܩܕ ܕܟܠ ܚܕܐ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܐܝܟ
ܐܝܟ ܒܢܝܐ ܐܠܗܐ ܘܒܪܗ ܒܫܘܐܝܬ:
ܘܒܫܘܝܐ ܘܒܡܘܕܝܢܐ ܕܠܐ ܐܬܦܪܫ
ܘܒܕܝܢ. ܘܚܕܐ ܡܫܠܡܐ ܐܝܟ
ܠܡܩܕܘܢܝܐ : ܘܐܬܕܝܢ ܠܐܪܐ: ܒܗ
ܘܡܢ ܠܡܘܕܝܢܐ ܠܐ ܐܬܒܪܝ ܠܟܢܫܗ.
ܡܩܕܘܢܝܐ ܘܒܬܪܗ ܦܩܕ ܗܘܐ: ܒܟܕ
ܡܩܕܘܢܝܐ ܘܐܬܐ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ (ܠܐܦܝܣܩܘ-
ܦܘܬܐ؟) ܡܘܕܝܢܐ ܘܩܕܘܫ ܦܬܚܐ
ܠܦܘܩܕܢܗ ܒܗ ܐܝܟ ܠܒܪܗ . ܘܟܕ
ܗܘܐ ܦܩܕܐ: ܦܪܝܫ ܗܘ ܡܩܕܘܢܝܐ
ܠܟܢܘܫܬܐ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܫܬܘܕܥܐ ܐܝܟ
ܟܠܐ ܠܐܦܝ ܘܦܬܚܐ : ܘܩܕܘܫܐ ܘܦܪܘܩܐ.
ܘܒܗ ܐܝܟ ܕܒܐܠܗܘ ܠܐ ܐܠܐ
ܡܘܕܝܢܐ. ܘܡܢ ܐܠܐ ܠܗ ܛܒܐ:
ܘܕܐܬܠܘ ܠܗ ܚܕܝܫ (ܚܕܝܫ) ܒܝܕܐ

(1) Voir p. 461. (2) ܐܦܝܣܩܘ.

ܘܗܘܐ ܠܟܠܗܘܢ ܡܢ ܒܬܪܗ ܘܐܬܟܠܠܘ
ܒܟܗܢܘܬܐ. ܦܢܝܪ ܦܫܠܬܗ ܡܥܒܠܢܘܬܐ.
ܠܟܢܫܬܐ ܘܢܠܐ ܐܦܢ: ܦܬܠܐ ܘܡܬܡܣܒܢܐ
ܡܢܝ: ܦܪܝܫܐ ܠܦܢܫܝܫ ܦܠܐܕܟܢܐ.
ܘܦܢܘ ܡܣܬܠܐܗ ܠܐ ܢܘܪܗܘܢ ܡܢ ܢܝܚܐ
ܦܢܝܫ ܦܪܥܢܐ ܘܥܠܬܐ. ܐܢܫ. 1546
ܘܡܕܝܢܬܐ: ܘܐܘܠܕܗ ܠܡܪܗ ܡܪܝܐ ܡܫܝܚܐ.
ܘܐܦ ܐܢܘܢ ܗܘܐ ܡܢ ܠܗ ܡܠܢܝܢ
ܐܡܝܢܬܐ ܦܠܡܪܝܢ ܢܡܘܣ ܠܐ ܫܘܢܝܐ.
ܘܒܗܘܢ ܒܡܠܟܬܐ ܐܢܫܝܢ ܡܢ ܫܢܬܐ
ܘܫܒܥ ܘܐܪܒܥܝܢ ܐܝܬܘ ܠܐ ܡܫܬܐܪܝܢ
ܘܢܡܫܟܘܢ. ܘܐܝܬܘ ܐܦ ܠܐ
ܦܠܢܝܫܘܢ ܘܗܘܝ ܘܦܪܗ: ܘܐܦ
(ܗܘܢ؟) ܢܡܫܟܘܢ ܘܠܘܩܒܠܗ ܘܒܬܪܗ
ܒܥܠܬܐ. ܦܬܝ ܡܢ ܘܡܢ ܘܥܠܘ:
ܘܢܡܫܟܘ ܦܠܓܐ ܘܡܢ ܘܐܬܟܠܝܘ ܠܗ
ܥܡ ܠܗܘܢ ܠܦܠܓܘܬܐ. ܘܦܬܠܐ ܢܦܩ:
ܘܐܘܩܡ ܐܢܫ ܗܐ ܡܢܐ. ܐܢܘܢ ܘܡܢ
ܡܢܝ ܦܠܡܪܝܢ ܢܡܘܣ: ܘܐܦ ܒܐܝܬܐ
ܦܢܝܢ ܢܡܘܣ ܒܡܥܒܕܢܘܬܐ. ܘܡܠܟܘܬܐ
ܐܡܝܢܬܐ ܡܥܒܕܢܘܬܐ: ܘܗܘܐ ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ
ܐܝܬܝ ܠܡܪܗ. ܦܢܝܪ ܒܟܠܐ ܦܘܩܕܢ
ܐܪܥܐ ܫܢܬܐ ܘܥܠܗ ܕܗܢܘܢܐ:
ܘܢܡܫܟܘܢ ܒܝܬܐ ܘܡܬܥܠܝܐ
ܘܐܬܦܠܓ ܠܐ ܫܘܢܝܐ. ܘܐܡܠ ܠܗ ܒܟܠܐ
ܘܠܐ ܢܐܢܫ: ܦܢܟܗ ܘܦܐܘ ܗܘ̈ܐ
ܘܗܘܦܟܢܐ. ܘܦܟܢܗ ܠܚܕܐ ܘܟܢܝܫܬܐ:
ܘܢܦܠܘ ܘܟܠܐ ܘܥܡܟܢܐ ܘܥܠܝܬ

ܣܘܪܝܐ ܘܛܝܒܐ ܡܥܡܪܘܬܐ ܘܒܪܗ.
ܦܢܝܫܘ ܠܣܦܪܐ ܘܣܦܪܬܐ: ܘܐܦܫܗ
ܐܦܢ ܠܟܢ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܠܐ ܢܟܠܐ
ܒܢܝܗ ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܕܢܚܐ: ܒܝܕ
ܡܥܡܕܢܘܬܗ ܒܥܘܡܪܐ ܒܐܝܪܐ
ܘܫܘܠܛܢܐ ܘܐܦܝܘ. ܘܦܝܫ ܫܢܬܐ
ܘܡܕܢܚܐ ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܪܗ: ܐܡܝܢ
ܠܐܘܡ ܠܐܦܐ: ܒܪܢܘܒܝܬ ܐܦܝܣܩܘ
ܠܐܘܪܚܐ ܘܚܘܒܐ ܘܡܠܟ ܘܪܗܘܡܝܐ.
ܘܒܪܗ ܒܫܡܥܐ ܘܐܢܘܢ ܐܦܝܣܩܘ
ܡܠܟܐ ܘܟܠ ܘܗܘܐ ܘܡܦܪܫܐ ܘܡܦܢܝܐ
ܦܝܣܐ ܘܦܠܢܝ ܡܢܗܘܢ: ܘܒܥܒܕ
ܢܗܘܐ ܒܪܗ ܒܐܝܠܐ ܒܗ ܗܘܦܝ ܡܢ
ܐܦܠܡܝܢ. ܘܗܘ ܡܥܒܕܢܘܬܐ ܡܢܡܫܒܪܗ
ܡܢ ܘܦܫ ܠܐܢܘܢ: ܦܢܝܫ ܒܪܗ
ܦܠܡܪܝܢ ܘܐܘܪܚܐ ܐܦܪܝ: ܘܗܘܒܐ
ܒܢܝ: ܘܗܘܩܡ ܠܒܠܗ ܘܪܗܘܡܝܐ.
ܒܐܝܠܐ ܘܡܢ ܒܢ ܥܡܠܐ ܠܘܢܝܐ
ܘܗܘܐ ܒܐܢܘܢ: ܢܦܩ ܡܢ ܡܘܪܝܢ
ܒܡܠܐ ܦܠܐ ܘܐܬܐ ܠܐ ܢܘܪܗܘܢ:
ܒܠܘ ܐܘܪܚܐ ܡܢܝܢܐ ܘܢܝܢ ܢܫܐ
ܡܢܗ ܡܠܐ ܘܒܗ ܘܪܗܘܡܝܐ. ܘܒܐܝܬܐ
ܦܡܐ ܐܡܝܢ ܠܦܘܪܥܢܐ ܦܠܐ
ܘܡܠܟܐ ܘܐܢܘܢ: ܦܠܗܘܪܟܐ
ܘܡܠܦܢܐ ܘܐܦܪܢܐ ܘܐܡܝܢ ܒܪܗ
ܠܐܦܠܐ ܐܝܟ ܐܦܢ ܘܦܢܘ ܠܡܘܦܝܢ.
ܘܒܪܗ ܒܥܝܬܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܡܡܫܒܪܢܐ
ܠܐܢܫܐ ܒܒܠܗ ܘܪܗܘܡܝܐ ܘܒܗ ܢܗܘܡܝܢ:

ܘܡܝܬܘ ܫܢ̈ܝܐ ܘܐܬܢܝܚ ܥܡܗ ܣܥܘܪܐ
ܩܫܝܐ ܘܗܘܐ. ܒܬܪ ܗܢܐ ܐܬܩܪܝ ܐܝܓܢܛܝܘܣ
ܦܛܪܝܪܟܐ ܠܟܘܪܣܝܐ ܘܫܡܗ ܐܠܝܐ
ܦܪܢܐ ܗܘܐ: ܘܠܐ ܝܕܝܥ ܡܢܗܝܢ ܥܕܡܐ.
ܘܫܢܬܗ .ܐܢܦܐ. 1547 ܕܡܫܝܚܐ ܥܕܡܐ
ܦܛܪܝܪܟܘܬ ܥܠ ܐܠܕܝܢ ܡܫܝܚܝܐ
ܡܢܕܝܢ ܠܐ ܐܝܟ: ܘܐܬܚܙܝ ܠܥܠܡܐ
ܡܕܝܢܐ ܐܘܪܗܝ: ܘܠܐ ܐܫܬܘܕܥ
ܘܢܬܩܢܘܢ: ܐܠܐ ܟܕ ܘܐܬܚܙܝ
ܠܐܘܪܗܝ ܘܗܘܐ. ܘܫܢܬܗ ܒܫܢܬܐ
ܘܐܬܐܡܪ ܘܡܠܟ ܕܡܪܝܐ ܐܝܟ ܦܛܪܝܪ
ܢܐܘܡ ܘܐܬܪܒܝ ܡܢ ܡܠܦܢܘܬܗ ܡܢ ܠܒܝܬܐ
ܗܢܐ ܘܒܬܪ ܠܚܕܐ ܠܗܠܝܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ:
ܠܡܕܝܢܬܐ ܠܐܘܪܗܝ ܒܝܬܐ ܘܐܬܐ
ܘܡܬܟܬܒ ܡܢܗ ܘܡܫܡܫܢ. ܘܗܢܐ
ܫܢܬܐ ܐܝܟ ܐܦ ܕܐܬܪ ܐܠܗܝܐ ܦܛܪܝܪ
ܘܐܝܟ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܢ ܡܕܝܢ ܐܠܗܝܐ
ܗܢܐ ܘܡܬܬܠܝܛ ܐܠܐ ܠܡܕܒܪܘ ܒܫܡܫܐ
ܘܬܠܡܝܕܘ. ܘܗܢܐ ܒܐܝܕܐ ܡܢܗ ܠܐܘܪܗܝ
ܠܐܘܪܚܐ: ܘܡܢ ܐܬܐ ܐܠܗ ܠܒܝܬܐ:
ܘܡܢܗ ܠܐܦܠܐ ܘܪܥܝܐ ܘܕܝܠܝܢ
ܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܢܗ ܒܬܪܗ ܘܒܠܗ ܠܟܝܢܐ
ܘܗܢܐ. ܘܡܬܚܙܝܢ ܠܐܘܪܚܐ ܠܟܝܢܐ: ܘܐܘܡ
ܘܗܘܝܐ ܠܐ ܐܘܪܫܠܡ ܐܘܪܚܐ ܡܠܟܘܬܗ.
ܘܡܢ ܡܠܦܢܐ ܐܢܫ ܘܡܢܬܐ ܠܐܘܬܪ
ܘܒܐܘܪܚܐ ܢܦܫܗ: ܘܗܘ ܐܫܬܢܝ
ܒܝܘܡܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܡܢܗ ܠܥܠܡܐ ܘܢܦܩ
ܦܠܚܐ ܘܒܐܘܪܚܐ ܢܦܫܗ. ܘܡܢ ܐܘܡ

ܠܒܬܪܗ ܠܐܘܪܗܝ ܘܡܢܬܐ: ܘܐܬܩܝܡ ܠܐ
ܡܢܗܝܢ ܘܚܕܐ ܘܠܒܝܬܐ ܘܐܝܠܝܢ ܕܡܗܝܡܢܝܢ
ܠܡܫܝܚܐ: ܘܡܠܟܘܬܗ ܦܪܝܫܬܐ.
ܘܫܢܬܗ .ܐܢܦܐ. 1548 ܐܒܘܢ
ܢܝܚ ܡܦܠܚܢܘܬ ܥܠ ܐܠܗܝܐ ܠܡܫܝܚܐ
ܡܢܝܢܐ: ܦܛܪܝܪܟܐ ܘܫܡܫܐ ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܪܝܐ ܘܦܛܪܝܪܟܐ ܘܐܘܪܗܝܐ
ܘܐܬܚܙܝ: ܘܢܛܪ ܐܢܘ ܘܒܐܝܕܗ ܠܐ
ܐܢܫ. ܘܐܬܚܙܝ ܠܐܘܪܗܝ ܘܦܛܪܝܪܟܐ: ܘܠܒܢ
ܗܘ ܡܦܠܚܢܘܬ ܦܛܪܝܪܟܐ ܘܗܘܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܘܐܘܪܚܐ ܘܒܝܬܗ. ܘܡܢ ܐܦܝܣ ܘܫܠܡ
ܘܟܠ ܡܫܡܫܢܝܢ ܒܟܠ ܐܢܫ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܘܐܡܪ: ܘܗܘ ܡܦܠܚܢܘܬ ܘܡܠܟ
ܠܐ ܒܘܪܟܬܗ ܪܥܝܐ: ܘܟܠ ܦܪܝܫܐ
ܦܛܪܝܪܟܗ ܘܟܠܗ ܪܥܝܐ: ܐܦܝܣܩ
ܒܐܝܕܐ ܘܪܘܚܐ: ܘܢܦܩ ܠܟܝܢܐ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܘܡܢܗ ܦܛܪܝܪܟ ܘܪܥܝܐ
ܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܡܢܬܐ ܘܐܠܗܐ
ܒܐܘܪܗܝܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܢܝܚ ܒܗ ܙܘܥܐ
ܡܢܝܢܐ ܥܡܕܝܢ ܠܐܘܡ (ܒܝܬܐ؟): ܘܢܝܚ
ܘܫܢܬܗ ܡܕܝܢܬܐ ܘܒܬܪ ܘܫܢܬܗ .ܐܢܦܐ.
1548 ܕܡܫܝܚܐ: (1237 ܕܝܘܢ؟):
ܘܗܘ ܫܢܬ ܫܡܫܐ ܐܠܗܝܐ ܘܐܘܪܚܐ
ܘܦܛܪܝܪܟܐ: ܟܠܗܘܢ ܢܦܠ ܡܕܝܢܬܐ
ܠܫܠܡܐ. ܘܗܢܐ ܗܘܐ ܫܢܬܐ ܐܝܟ
ܐܦ ܦܛܪܝܪ ܢܝܚܐ ܗܢܐ ܘܡܠܟ: ܘܐܦܛܪܝܪ
ܒܐܘܪܗ ܗܢܘ ܦܛܪܝܪ ܒܐܘܪ ܘܠܐܦ ܐܠܗܝܐ
ܘܡܬܚܙܝܢ ܠܐܘܪܚܐ ܒܫܡܫܐ.

ܘܒܪܗ ܠܐܘܢ ܩܒܠ ܦܠܛ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢ ܒܪ
ܘܠܐܘܢ ܐܠܟܣܝܣ ܚܕܐ ܫܢܬܐ. ܘܒܪܘܡܝܐ
ܠܡܫܝܚܝܐ ܗܘܐ ܫܝܢܐ ܐܠܐ ܒܬܪ ܕܢܦܩ
ܐܠܘܦܐ ܠܐܪܥܐ: ܢܦܩܘ ܠܐ ܢܛܪܘܗܝ
ܐܡܬܐ ܘܐܪܥܐ: ܢܦܩܘ ܥܠܝ ܐܘܪܗܐ
ܕܠܐ ܢܝܚܐ. ܘܐܬܟܠܗ ܐܪܥܐ ܠܐ
ܘܠܐ ܕܡܕܝܢܬܐ: ܘܢܦܩܘ ܒܬܪ ܐܚܪܢܐ.
ܘܐܬܒܪܘ ܣܦܝܢܐ ܘܩܛܐ. ܘܐܬܕܒܪܘ
ܠܐ ܫܠܡܐ ܐܝܟ ܐܘܪܚܐ ܡܕܝܢܬܐ:
ܘܐܬܒܪܘ ܠܒܝܬ ܕܗܘܐ ܡܫܝܚܐ:
ܘܢܦܩܘ ܘܐܬܘ. ܐܬܐ ܗܘܘ ܗܘܐ ܒܗ
ܗܘ ܡܘܠܕܐ ܕܠܐ ܐܠܗܐ ܘܐܣܘܦܐ
ܡܢܝܢܐ ܕܘܟܬܐ ܡܠܟܐ ܒܢܝ ܕܘܪܐ (ܕܘܪܐ):
ܒܝܘܡܬܐ ܗܢܐ: ܘܒܥܘܬܐ ܒܥܒܕܐ:
ܘܒܨܪܐ ܘܒܝܐ. ܘܡܢ ܗܘܐ ܒܗ ܛܒ
ܕܗܘܐ ܚܢܢܐ ܡܛܪܐ: ܘܡܠܟܐ ܛܘܒܢܐ
ܡܕܝܢ ܠܟܠܗ ܦܠܓܗ ܒܗܘܢ. ܘܡܫܝܚܐ
ܗܘܐ ܠܐ ܡܣܬܒܪܐ ܘܒܝܬܐ ܒܐܦܐ.
ܩܠܝܬ ܒܗ ܡܕܝܢܬܐ ܩܝܣܪܝܐ ܘܡܫܬܪܝܐ
ܠܐܣܝܪܘܗܝ: ܘܦܩܕ ܒܘܪܟܝܗܘܢ. ܘܒܪܗ
ܒܠܥܕܐ ܕܝܠܗ: ܒܥܒܪܗ ܘܡܣܟܢܐ ܘܐܬܪ:
ܒܝܬ ܒܠܥܕܝܢ ܗܘܘ ܢܦܩܘ ܢܣܒܘܗܘܢ
ܠܒܪܗ ܚܕܐ ܘܫܢܬܗ ܒܝܬ ܐܠܗܐ
ܢܦܫܗܘܢ: ܘܐܬܐܠܘܗܘܢ ܠܩܝܣܪܝܐ ܡܕܝܢܬܐ:
ܘܡܫܬܪܝܐ (ܡܠܬܐ؟) ܠܗ. ܘܐܬܐܡܪܘܗܘܢ
ܠܐ ܒܘܪܟܝܐ ܘܢܣܒܘܬܐ ܐܝܟܘܗܘܢ:
ܘܐܡܪܘܗܘܢ ܡܠܬܐ: ܘܗܘܐ ܡܢܝܢܐ
ܠܟܠܗ ܡܠܟܐ. ܘܦܩܕ ܘܐܬܕܒܪ

ܐܣܝܪܐ ܕܡܫܝܚܝܐ ܗܘܘ ܒܐܘܪܫܠܡ:
ܘܐܦ ܗܢܘܢ ܕܒܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ ܠܘܬ
ܐܠܗܐ ܒܥܘܬܐ ܘܗܘ ܕܒܝܬܗ ܗܘܐ ܒܝܬ
ܗܘܘ. ܡܟܬܒܢܘܬܐ: ܘܒܬܪܗܘܢ ܟܠܗܘܢ
ܡܠܟ ܒܝܘܡܝ ܘܗܢܘܢ ܦܠܝܛܘܣ
ܒܪ ܐܘܓܘܣܛܐ. ܘܗܘܐ ܗܘ ܡܫܬܠܛܐ
ܥܠܝܗ ܘܢܣܒܗ ܠܐܢܫܐ ܕܒܐܬܪܘܬܐ:
ܒܗܘܢ ܕܡܝܬܐ ܡܢ ܪܘܡܝ ܘܠܡܐ ܢܬܕܒܪ:
ܘܐܦܝ ܕܗܐ ܗܘ ܕܗܘܐ ܘܡܟܝܠ ܦܠܛܪ
(ܦܠܛܪ؟) ܟܠ: ܘܗܢܘܢ ܘܡܫܬܪܐ
ܒܗ ܡܛܠܗ ܕܢܦܩ ܘܢܦܩܘ ܒܗ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܩܘܒܪܐ. ܘܟܠܗ ܐܠܐ ܘܒܬܪܗ: ܡܢܝܐ
ܒܝܘܡܬܐ ܕܐܘܪܗܝ. ܘܐܬܐ ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ:
ܘܐܣܝܪܗ ܠܒܝܬ ܐܠܗܐ ܡܫܬܪܝܐ
ܘܝܘܡܗ. ܘܒܬܪܗ ܦܘܪܐ ܦܪܝܫܐ ܘܡܢ
ܡܫܝܚܐ ܘܦܢܝܐ (ܘܡܠܘܫܐ). ܘܒܗ
ܦܩܕܗ ܠܡܣܝܒܐ ܘܡܫܝܚܐ ܘܐܡܪ
ܠܐܚܪܢ ܕܐܘܪܚܐ ܦܘܪܢܐ: ܐܘܪܚܗ
ܐܝܟ ܡܢܝܢܐ ܘܐܬܪܘܬܐ ܗܢܘܢ: ܘܐܬܐܪܗ
ܡܢ ܒܬܐܘܪܝܐ: ܘܡܫܬܦܝܢ ܘܡܫܝܚܐ
ܘܐܡܪ ܘܡܛܠܗ ܦܪܝܫܐ ܐܘܪܚܐ.
ܘܡܛܠ ܐܦ ܠܐܪܥܐ ܘܡܫܬܡܫ
(ܘܐܬܡܫܬܡܫ). ܘܡܢ ܐܝܟ ܢܦܫܗ
ܠܐܪܥܐ ܘܡܫܬܪܝܢ ܘܡܫܬܡܫܢܐ:
ܘܡܛܠ ܐܝܟ ܐܡܪ ܡܠܟܐ ܠܗ: ܒܪ
ܦܐܡ ܠܐܪܥܐ. ܒܗ ܐܬܐ ܐܬܟܢܫܘ
ܠܗܠܐ ܘܡܛܠ ܩܠܝܠ ܢܘܪܐ ܡܪܝܐ
ܘܡܠܟ: ܘܡܢܗ ܒܗܘܢ ܐܢܬܘܢ

ܘܥܩܪ ܥܩܪܐ ܕܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܥܡܗ ܢܘܪܕܝܢ:
ܘܐܬܚܪܒܬ ܐܘܪܗܝ ܡܢ ܗܝܕܝܢ. ܗܝ ܕܡܢ
ܡܫܘܠܛܐ ܫܪܒܬܐ ܐܒܓܪ ܣܥܪܘ
ܐܡܠܟܘ ܒܗ ܐܝܬܠܐ ܩܪܐ ܡܠܟ̈ܐ ܘܐܒܓܪ̈ܐ:
ܘܫܩܠܗ ܡܫܝܚ. ܘܐܫܬܠܡ ܠܪܗܘܡܝܐ
ܠܛܘܪ̈ܟܝܐ: ܘܫܪܝ ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܫܝܚ̈ܝܐ
ܘܦܘܡܝܐ ܘܐܬܚܒܠܘ ܘܩܘܡܬܐ ܘܩܫܝܫܘܬܐ.
ܘܢܦܩܘ ܠܐܘܪܗܝ ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܐܡܝܪ̈ܝܢ
ܠܦܪܢܓܝܐ: ܘܡܠܟ ܐܝܟ ܕܫܢܝܢ
ܫܪܝܪܐ. ܘܗܘܘ ܡܠܟ̈ܐ ܐܡܝܪܐ̈
ܕܐܣܝܐ ܘܦܠܘܣܛܝܢܐ ܐܠܐ ܡܢ ܐܘܪܗܝ:
ܘܡܠܟܘ ܦܠܘܢܝܐ ܘܡܫܝܚܝ̈ܐ ܘܩܕܘܫܐ
ܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܝܟ ܕܗܘܐ ܡܠܟܘ ܐܘܪܗܝ
ܐܣܘܪܝܐ: ܘܦܠܚܐ ܘܡܢ ܐܚܪܢܐ:
ܘܐܬܐܘ ܡܠܟܐ ܘܐܡܝܪܘܬܐ (ܘܐܡܝܪ̈ܐ؟)
ܟܘܠܗܘܢ. ܘܟܠܗ ܡܠܟܐ ܕܦܪ̈ܢܓܝ
ܦܠܘܣܛܐ ܘܐܪܡܢ̈ܝܐ. ܘܐܬܐܡܝܢ ܗܝ
ܘܡܢ ܐܣܘܪܝ ܗܘܐ ܦܠܘܢܓܝܐ:
ܘܐܣܒܗ ܚܣܝܢ ܡܢ ܡܫܝܚܐ: ܘܦܫܗ
ܠܗܘܢ ܒܗܕܐ ܘܐܬܐ ܠܐܘܪܗܝ: ܘܢܚܬܘ
ܠܫܡܝܐ ܘܟܠܗ ܡܫܝܚܝܢ ܗܘܘ:
ܘܐܬܚܙܝܘ. ܘܫܠܡ ܦܠܛܐ ܘܐܬܟܢܫ
ܘܫܥܠܗ ܘܛܝܒܐ: ܒܣܘܪܗܝ ܡܢܗ ܡܠܟܝܢ
ܐܡܪܝܢ ܠܦܪ̈ܢܓܝܐ ܒܙ ܕܐܘܪܗܝ ܒܙ ܐܣܘܪ
ܒܘܪܛܣܛܝܢ: ܘܐܬܟܠܘ ܗܘܐ ܐܣܝܪ
ܒܙ ܡܠܟܝܢ ܚܢܝܢ. ܠܡܚܝܠܘܬܗ ܒܝܬ
ܘܗܘܐ ܠܗ ܗܘܐ ܦܫܬܐ: ܘܡܫܝܚ ܘܫܡܥ
ܗܘܐ ܦܪܝܫܐ ܘܦܘܪܩܢܐ. ܘܒܬܪ ܒܗܘܢ

ܫܝܢܐ: ܘܗܘܐ ܫܢܬ .ܐܝܘ̈ܢ. 1549
ܘܫܢܝܐ: ܐܝܟ ܩܒܠ ܘܐܬܐ ܠܐܘܪܗܝ
ܠܐܬܪܐ ܕܐܪܡܝ̈ܐ: ܘܒܙܗ ܘܐܘܒܕܗ.
ܘܢܦܩܘ ܒܗܕܐ ܠܐܣܘܪ̈ܝܝܐ ܘܦܪ̈ܢܓܝ
ܠܐܘܪܗܝ ܘܡܠܟ̈ܐ ܐܡܝܪܐ (ܘܐܪ̈ܡܢܝܐ:
ܘܐܪ̈ܡܢܝܐ ؟) ܘܚܪܒܗ. ܐܡܝܪܐ ܡܢܗܘܢ
ܡܢܗ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ: ܘܢܦܩܘ
ܠܐܘܪܗܝ. ܘܢܦܩܘ ܡܠܟܐ ܘܦܪ̈ܢܓܝ:
ܒܝܘܡ ܕܐܝܟܢܐ ܡܠܟܘܬܗ ܐܡܝܪܐ
ܘܐܡܝܪܐ: ܘܢܦܩ ܘܦܘܠܚܢܐ ܫܪܝܪ
ܐܡܝܪܐ ܐܢܫ ܒܐܘܪܗܝ ܒܝܘܡ. ܘܦܪܩܗ
ܠܐܘܪܗܝ: ܘܐܚܪܒܗ ܐܦܝ. ܘܡܢ
ܘܡܠܟܗ ܘܠܐ ܡܢ ܕܢܦܩ ܢܘܪܕܝܢ:
ܐܡܝܪܐ ܦܪ̈ܢܓܝܐ ܠܐܣܘܪܝܐ ܘܦܪ̈ܢܓܝ.
ܘܒܬܪ ܐܝܟ ܫܢܝܐ ܚܕ ܡܠܟܝܢ
ܦܠܝܐ ܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ܐܣܘܪܝܐ ܡܠܟܝܢ
ܕܐܡܝܪܐ ܠܦܪ̈ܢܓܝ: ܘܫܢܝܐ ܘܒܝܬܐ
ܠܐܘܪܗܝ ܘܡܠܟܘܬܗ. ܘܡܠܟܘ ܡܠܟܐ
ܡܢܗ ܗܘ ܡܠܟܝܢ ܕܐܡܝܪܐ ܒܙ ܦܠܘܢܝܐ
ܦܠܐ ܘܡܠܟܝܢ: ܘܐܡܝܪ ܒܩܘܣܛܢܛܝܢ.
ܐܬܟܠܘ ܗܘܐ ܒܙܢ ܦܢܝܐ ܐܝܟܢܐ
ܘܡܣܠܐ: ܘܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ ܡܢܝܢ. ܘܡܢ
ܠܐܘܪܗܝ ܒܙܘ ܡܠܟܝܢ ܦܠܘܢܝܐ: ܘܐܡܝܪ
ܡܢ ܡܢܝܢܗ: ܒܡܠܟܘܢ. ܘܡܠܟܝܢ
ܘܐܡܝܪ ܐܣܘܪܝܐ ܘܦܠܘܢܝܐ ܐܡܝܪܐ
ܠܐܣܘܪ̈ܝܝܐ: ܘܐܡܝܪܐ ܒܟܠܐܘܪ̈ܗܝܐ:
ܘܐܣܩ ܠܗܘܢ ܐܦ ܡܢܝܢܐ.
ܘܡܠܟܝܢ ܢܦܩܘ ܘܐܬܘܗܝ ܒܙ ܐܣܘܪܝܐ:

ܘܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܒܥܠ ܡܪܐ ܘܪܚܝܡ:
ܙܟܐ ܗܘܐ ܘܫܩܠܗ: ܐܠܐ ܠܐ ܡܕܒܪ
ܠܗ ܙܒܢܐ ܐܝܟܐ. ܗܝܕܝܢ ܗܘܐ ܡܫܩܒ
ܗܘܐ ܦܠܦܠ ܒܡܬܩܢܐ ܘܦܝܠܣܘܦܘܬܐ.
ܡܠܦܢܐ ܠܟܠܗܘܢ: ܘܡܢ ܐܝܠܐ ܗܘܐ
ܠܗ ܫܡܫܐ ܐܟܙܢ ܕܡܣܬܒܪܐ
ܦܝܠܣܘܦܐ ܒܪܘܡܝܘܬ ܠܝܘܢܝܐ:
ܠܪܘܡܝܐ ܢܣܒ ܗܘܐ ܡܢ ܪܒܘܬܗ:
ܘܐܦ ܡܟܝܟ ܗܘܐ ܠܟܠܐ ܘܠܟܠ ܡܫܡܠܝܘ.
ܘܗܘ ܝܠܝܦ ܗܘܐ ܠܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܫܡܫܐ:
ܘܟܠܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܘܦܝܠܣܘܦܐ
ܘܥܠ ܗܘܐ ܘܢܦܩ: ܘܠܐ ܡܬܟܣܐ
ܗܘܐ ܘܢܚܝܡ ܠܗ. ܘܒܗ ܒܫܢܬܐ
ܗܕܐ ܐܬܬܢܝܚ ܥܠܐܘܕܝܢ ܡܢܐ
ܘܫܘܠܛܢ: ܘܠܐ ܐܬܐܒܕ. ܘܡܠܟܘܬܐ
ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܘܗܘܐ ܫܢܬܐ: ܐܝܟ
ܗܘܐ ܐܠܗ ܒܐܒܐ ܠܡܫܘܚܐ ܘܦܪܢܣ:
ܢܦܩܘ ܒܒܥܐ ܠܡܪܥܐ ܘܠܡܫܬܥܐ
ܕܐܝܟܢ. ܘܢܦܩܘ ܡܢܗܘܢ ܘܡܪܕܘ:
ܘܦܠܓܘ ܒܬܡܢ. ܘܐܬܬܚܕܘ ܘܗܘܘ
ܟܘܠܐ: ܘܠܐ ܐܝܬܘܗܝ ܡܠܘܢ ܐܠܐ
ܠ ܐܠܗܐ ܦܠܟܘ ܡܢ ܙܘܘܓܐ: ܘܡܥܒܕܐ
ܐܠܘܗ ܟܘܠܗܘܢ ܡܫܝܚܐ ܘܩܫܝܫܐ. ܘܢܩܦܘܗ
ܒܐܒܐ ܕܝܠܗ ܘܒܬܪ: ܘܐܝܟ. ܘܫܢܬܐ
ܐ ܡܫܡܫܢܐ ܘܬܢ (1550 ܕܝܘܢܝܐ):
ܘܗܝ ܫܢܬܐ ܗܝ ܠܗ (636) ܕܛܝܝܐ:
ܫܒܩܐ ܢܗܘܐ ܕܡܠܟ: ܘܐܝܬܝܗ ܕܙܘܓܐ
ܟܠܐ ܕܟܪܬܐ: ܘܗܓܠܝ ܐܦ ܐܡ

ܡܦܩܢܘܬܐ: ܘܐܬܡܢܥ ܐܡܝܪ ܫܡܫܝܢ
ܢܦܫܗ. ܘܫܢܬܐ ܕܒܬܪܗ: ܠܐ ܥܒܕܘ
ܡܕܡ ܠܘܬ ܟܐܪܘܬܐ ܘܦܪܢܣܝܢ ܠܗ.
ܘܫܢܬܐ. ܐܢܬ. 1551 ܕܝܘܢܝܐ: ܟܒܫܝܢ
ܡܢܝܐ: ܐܠܗ ܒܐܒܐ: ܘܫܒܩܘ ܡܢ ܐܬܪܐ
ܘܐܚܪܢܐ ܒܥܠܡܐ ܠܡܫܘܚܐ ܘܐܙܠ ܠܐܪܡ.
ܘܫܠܛܐ ܘܫܡܠܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܐܠܐ ܦܘܠܗ
ܘܐܬܠܗ ܠܐܦܠܝܐ: ܐܚܝܢ ܕܝܠܗܝ ܠܒܒܐ
ܡܢ ܫܠܛܐ ܘܠܥܡܗ ܕܡܫܡܫܢܐ. ܘܟܕ
ܫܟܠܗ ܠܐܬܪܐ ܕܒܘܥܕܐ ܐܝܟ: ܫܒܩܘ
ܘܗܦܟܘ ܠܐܬܪܐ ܕܡܫܝܚܝܐ. ܘܦܩܕ
ܐܢܘܢ ܗܢܘܢ ܕܫܡܠ ܕܡܫܡܫܢܐ ܒܥܠܡܐ
ܠܫܠܘܬܐ: ܘܗܦܟܘ ܠܐܬܪܗܘܢ. ܘܟܕ
ܫܢܬܐ ܐܬܒܘܢ ܐܠܝ ܟܘܟܐܘܢ:
ܡܢܕܥܢܐ ܘܐܒܪܢܣܝܢ (ܕܐܘܪܢܣܝܢ)
ܐܝܟܢܐ ܡܢ ܥܡܗ ܕܡܫܡܫܢܐ ܠܩܠܐܪܘ:
ܘܡܠܟ ܒܗ ܒܪ ܐܚܘܗܝ ܗܝܢ. ܘܫܢܬܐ
ܐܢܬ. 1552 ܕܝܘܢܝܐ: ܘܗܝ ܫܢܬܐ
ܐܘܠܫ. 638 ܕܛܝܝܐ: ܒܗܕܐ
ܘܐܬܚܙܝܬ ܒܫܡܐ ܗܘܢܣܝܣ ܒܝܬܐ
ܠܐ ܐܘܪܚܐ ܕܛܝܝܐ. ܐܝܟ ܒܫܢܐ
ܐܘܪܚܐ ܡܫܚܐ ܢܦܪܐ ܘܗܠܡܘܗ ܦܐܦܐ
(ܦܐܦܐ؟) ܐܬܦܪܚ ܒܐܬܪܐ ܘܐܬܕܡܝܐ.
ܢܦܪܐ ܗܝ ܠܗ ܘܡܫܝܚܐ: ܐܝܟ ܕܥܡܐ
ܫܡܫܐ. ܐܝܟ ܕܝܢ: ܘܗܘܝܘ ܫܡܫܐ
ܘܠܒܬܐ ܒܪܢܫܐ: ܘܡܫܡܫܢ ܟܠܐ ܗܘܐ
ܘܠܗ ܫܡܫܐ. ܘܢܦܩܘ ܠܗ ܒܗܠܐ
ܢܒܐ ܘܐܘܪܚܐ: ܘܢܦܩܠܗ ܒܗ

ܡܢ ܦܪܨܘܦܗܘܢ ܕܢܝܚܐ ܕܗܘܐ ܠܗܘܢ.
ܘܚܙܐ ܐܦ ܡܢ ܐܠܝܦܘܬܗܘܢ ܕܥܡܠܗ
ܣܓܝ ܐܬܗܢܝ ܠܐܒܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܗ:
ܘܐܝܬܝܗܘܢ ܣܓܝܐ ܘܐܬܘܬܐ ܘܟܡ
ܕܡܫܡܫܢܐ : ܐܡܪ ܕܝܢ ܠܗ ܬܠܡܝܕܐ
ܐܒܐ. ܗܘܐ ܡܢ ܐܒܐ: ܣܓܝܐ ܠܫܘܚܠܦܐ
ܕܡܫܠܡܢ ܗܘܘ. ܘܫܐܠܗ ܠܗ ܡܠܬܐ
ܡܢܐ: ܘܐܡܪܘ ܠܗ ܟܠܗܘܢ ܦܬܓܡܐ
ܠܬܘܕܝܬܐ: ܘܐܡܪܘ ܡܫܡܫܢܘܗܝ
ܠܬܘܕܝܬܗܘܢ ܘܕܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ: ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܕܢܐ ܬܘܕܝܬܗ. ܘܫܡܥܘ ܘܐܙܠܘ ܠܐܒܐ
ܘܡܣܝܡ ܡܠܘܗܝ ܦܢܝܢ ܕܐܡܪ:
ܡܦܩܢ ܠܟܠܗܘܢ ܘܠܐ ܐܘܕܝ ܒܠܚܘܕ:
ܘܐܡܪ (ܕܐܝܬܐ؟) ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ
ܘܐܢܫܐ. ܘܗܢܐ ܗܘ ܕܡܫܝܚܝܢ ܢܦܩ
ܫܠܡܐ ܘܒܠܗ ܡܬܡܢܥܐ ܦܘܪܫܢܐ:
ܘܢܦܩ ܠܬܘܕܝܬܗ ܐܦ ܡܢ ܡܦܩܢܘܬܐ
ܘܬܘܕܝܬܐ ܘܟܠܗ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܒܫܡܝܐ ܘܒܐܪܥܐ
ܡܢܗܘܢ ܦܬܓܡܐ ܡܗܝܡܢܐ ܕܒܫܡܝܐ. ܘܐܝܬܘ
ܩܠܗ ܕܬܘܕܝܬܐ: ܘܐܘܕܝܘ ܗܘܢܢ
ܘܟܕ ܫܡܥܘ: ܘܠܐ ܦܠܓ ܡܢܗܘܢ
ܡܢ ܡܦܩܢܘܬܐ ܐܠܐ ܕܫܠܡܐ. ܘܗܝܕܝܢ
ܐܬܝܗܘ ܡܫܡܫܢܐ ܗܢܘܢ ܠܬܘܕܝܬܐ.
ܘܢܦܩܘ ܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ ܡܫܡܫܢܐ. ܘܐܙܠܘ
ܠܐܒܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ (ܕܐܦܣܩܘܦܐ؟):
ܘܐܦ ܠܫܡܥܐ ܘܐܡܪ ܗܢܘ. ܘܢܦܩܘ
ܡܠܦܢܐ ܘܒܪܝܟܝ ܠܐܦܣܩܘܦܐ: ܘܒܪܟܘ
ܒܪܗ ܕܐܒܐ ܡܫܠܡܝܢ ܗܘܘ. ܘܗܘܘ ܟܠܗܘܢ

ܘܡܢ ܘܟܡ ܕܡܫܡܫܢܐ ܐܡܪܘ ܠܗܘܢ
ܡܢܐ ܦܐܝܐ (ܟܐܦܐ؟): ܘܐܡܪܘ ܗܘܘ
ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܘ) ܘܡܫܠܡܝܢ ܗܘܘ. ܘܟܕ
ܐܝܠܐ ܐܬܗܢܝܘ ܐܠܝܦܘܗܝ ܠܗ ܒܢܝ
ܒܪܗ ܘܠܐ ܐܬܒܣܡܘ ܗܘܘ: ܐܬܝܗ
ܘܟܕ ܫܡܥܐ ܠܗ ܐܡܪܝܢ ܘܢܝܚܐ ܡܠܐܟܐ
ܠܬܘܕܝܬܗܘܢ: ܘܐܝܬܝܗ ܡܢܗܘܢ ܫܡܥܐ
ܠܐ ܐܦܣܩܘܦܐ. ܘܐܬܝܗܘ ܕܝܢ ܘܟܡ
ܕܡܫܡܫܢܐ ܐܡܪ ܗܟܢܐ ܬܠܡܝܕܐ ܕܝܠܗ: ܘܠܐ
ܡܫܠܡܝܢ ܗܘܘ ܘܢܠܦܘܢ ܠܐ ܡܬܦܪܫܢܐ
ܠܐܒܐ ܘܗܟܢܐ ܬܠܡܝܕܐ ܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ.
ܗܝܕܝܢ ܟܠܗ ܦܢܝܢ ܦܪܘܫܐ ܘܐܝܟ ܗܘܘ
ܒܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫܠܡܢܐ ܐܠܗܝܬܐ
ܘܡܦܪܫܝܢ ܒܬܫܡܫܬܗܘܢ: ܘܢܦܩܘ ܠܡܫܡܫܢܐ
ܠܐ ܐܦܣܩܘܦ: ܘܐܝܬܘ ܠܐ ܗܘܢ ܡܫܡܫܢܐ
ܘܦܠܓܘܗ ܐܢܫ. ܗܝܕܝܢ ܢܦܩܘ ܠܗܘܢ
ܐܦ ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܘܢ
ܐܝܟ ܣܓܝܐ: ܘܠܠܗܘܢ ܡܫܡܫܘ
ܒܣܘܓܐ ܘܡܫܡܫܐ: ܘܠܐ ܡܫܡܫܘ ܟܠܗܘܢ
ܒܟܪܐ ܐܘ ܐܝܬܐ ܐܘ ܡܠܘܐ ܐܘ ܡܫܡܫܐ
ܡܢ ܕܢܫܡܥܐ ܐܝܟ ܒܪܗ. ܘܗܘܝܢܐ
ܘܟܕ ܗܘ ܗܘܐ ܐܦܣܩܘܦܐ. ܘܒܪܗ
ܒܪܘܐ ܫܡܥܐ ܐܠܗܝܬܐ ܡܫܡܫܢܐ ܘܟܡ
ܕܡܫܡܫܢܐ: ܘܫܡ (ܘܐܫܡ) ܒܪܗܘܢ
ܡܫܝܚܐ ܡܫܘܕܥ ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܐܝܟ:
ܗܘ ܕܐܠܗܝܬ ܕܗܘܐ ܒܘܪܟܐ ܒܪܐܦܝܐ
ܘܐܦܝܠܐ: ܘܐܬܝܗ ܒܪܗ ܠܐ ܐܝܬ.
ܘܐܝܬܝܗܘܢ ܕܗܘܐ ܡܢܗ: ܒܪܗ ܘܕܐܦܠܐ

ܗܢܘ ܕܚܠܘܦܝܗܘܢ. ܘܟܬܒܘ ܐܢܘܢ ܪܗܘܡ
ܘܥܠ ܦܪܨܘܦܐ ܕܟܠ ܢܦܫܐ: ܘܐܬܟܬܒܘ
ܠܗܘܢ ܒܟܬܒܐ: ܘܐܫܬܠܛܘ ܠܥܕܬܐ.
ܘܐܦ ܡܫܝܚܝܐ ܐܝܟ ܟܠ ܕܥܠ ܦܪܨܘܦܐ
ܐܬܟܬܒ (ܐܬܟܬܒ) ܗܢܘ ܕܝܢ ܠܝܗܘܕܝܐ. ܘܟܕ
ܫܡܥܘ ܗܠܝܢ: ܐܚܐ ܕܐܦ
ܦܫܪܘ ܬܠܝܗ̇ ܘܐܬܚܡܣܘ ܒܗ. ܘܟܠܗܘܢ
ܚܕ ܘܚܕ ܡܢܗܘܢ: ܐܫܬܘܕܥܘ ܕܐܬܚܠܦܘ:
ܥܡ ܐܝܠܝܢ ܕܒܚܪܫܘܬܐ ܡܢ ܟܠ ܐܢܘܫ
ܠܗܕܝܢ. ܘܐܦܝܠܘ ܠܐ ܐܝܟ ܡܢ
ܫܢܝܐ: ܗܠܝܢ ܕܐܬܚܠܦܘ ܐܪܥܢܝܐ
ܡܢ ܦܬܟܪܐ ܘܟܪܣܘ: ܫܡܥܘ ܘܐܝܬ ܗܘܐ
ܘܒܨܐܘܗܝ: ܐܘܟܝܠ ܘܐܚܪܢܐ ܘܟܠܗ ܛܥܝܘ
ܐܚܘܗܝ ܘܟܠܗ ܒܐܬܪ ܟܠܐ ܘܫܠܝ.
ܡܫܝܚܐ ܕܡܢ ܢܡܘܣܐ ܕܝܗܘܕܝܐ: ܐܠܐ
ܠܗ ܦܘܫܩܐ ܡܢ ܡܓܘܠܝܐ ܘܫܐܠܘ
ܠܘܬ ܐܟܘܡ: ܘܫܐܠܘܗ ܐܝܟ ܕܢܫܝܢ
ܠܡܫܬܠ ܥܠܐ ܕܟܠܗ̈ܝܢ. ܘܐܝܬܝ ܐܢܘܢ
ܐܢܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܢܦܩܘ ܠܗ ܢܦܫܐ
ܐܟܘܬܐ ܘܟܠܗܝܢ. ܘܡܫܬܥܬܐ ܐܝܟ ܕܐ
ܢܦܩܘ ܠܗܘܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܘܡܫܢܝܢ
ܒܦܘܪܩܢܐ ܘܡܫܟܢܐ ܠܟܠܗ ܐܝܟ ܕܐܒܘܗ̇ ܕܫܪܒܬܐ
ܘܢܦܫܐ: ܡܫܪܐ ܡܢ ܕܝܢܐ ܘܐܬܟܬܫܬܐ
ܘܡܫܡܫܝܢ ܪܘܚܐ ܠܝܘܩܪܐ: ܘܠܗ ܠܡܫܝܚܐ.
ܘܠܟܠܗ ܠܢܦܫܐ ܐܝܟ ܦܘܠܘܣ:
ܘܡܟܬܒܢܘ ܙܘܕܩܐ ܘܐܝܟ. ܘܟܬܒܘܗܝ
ܘܟܝܢܐ: ܘܗܘܐ ܫܢܬ. ܐܢܢܓ. 1553 :
ܐܝܟ ܢܦܩܘ ܒܐܘܪܚܐ ܘܐܬܘ ܒܥܠܡܐ

ܠܐܬܪܐ ܕܡܫܝܚܝܐ ܕܐܡܝܕ: ܘܒܙܘ ܟܠܗ̇
ܘܐܚܕܘܗ̇: ܘܗܦܟܘ ܠܦܪܣ. ܘܒܫܢܬ
ܐܢܢܕ. 1554 ܕܝܘܢܝܐ ܢܦܩ ܡܢ ܡܓܘܠܝܐ
ܚܝܠܐ ܐܚܪܢܐ ܡܫܠܛܐ ܠܡܫܝܢܐ: ܘܟܒܫܘ
ܦܪܣܐ ܟܠܗܘܢ ܥܕܡܐ ܠܡܠܛܝܐ ܘܡܢ
ܫܢܬܐ ܘܡܢ ܦܪܣܐ ܘܡܢ ܦܠܝܛܐ. ܟܕ
ܘܡܢ ܕܫܡܥܘ ܘܦܠܚܘ ܥܕܡܐ ܠܟܪܟܘ
ܘܕܒܪܘܗܝ ܐܬܟܪܟܘ ܕܐܦ ܢܘܚܢ
ܬܐܬܐ: ܘܐܬܩܝܡܘ ܒܡܓܘܠܝܐ ܘܠܐ ܐܬܘ.
ܘܨܠܘܬ ܡܥܠܝܢ ܐܟܘܬܗܘܢ
ܘܟܠܗܝܢ ܘܐܪܡܢܝܐ ܪܗܘܡ ܐܠܐ ܠܗ
ܡܓܘܠܝܐ ܠܡܫܡܫܢܐ: ܘܐܦܫܠܐ ܕܐܬܐ
ܪܒܐ: ܘܚܕܐ ܡܫܘܟܠܬܐ ܡܢ ܝܘܡܐ:
ܘܐܬܟܬܒܘ ܕܐܝܬܝܗ ܢܦܩܘ ܡܫܠܐ
ܘܐܪܥܢܝܐ ܘܬܐܐ ܠܗܕܝܢ ܘܡܓܘܠܝܐ.
ܘܗܘ ܡܓܘܠܝܐ ܐܝܟ ܠܐܬܪܐ
ܡܫܡܫܢܐ. ܘܐܝܟ ܐܦ ܐܟܘܬܐ
ܘܠܗ ܠܐܬܪܐ ܘܐܪܥܢܝܐ. ܘܐܫܬܘܕܥ
ܡܓܘܠܝܐ ܘܐܝܟ ܠܡܫܠܡܢܘ: ܘܟܬܒܗ
ܡܫܠܡܢܘ ܒܟܠܐܬܪܐ ܒܥܘܬܐ ܘܟܠܐܪܥܐ
ܒܡܫܠܡܢܐ: ܘܐܬܐ ܠܗܕܐ ܡܫܡܫܢܐ.
ܘܐܝܟ ܠܐ ܡܢܗܘܢ: ܟܠܗ ܘܫܡܥܘ
ܠܡܫܠܡܢܐ ܐܟܝܡ ܡܢܐ. ܘܠܐ ܫܡܥ
ܐܝܟܢܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܫܠܡ ܐܟܘܬܐ:
ܐܠܐ ܫܡܥܘ ܟܠܗ ܟܬܒܗ: ܘܫܡܥܘܗ
ܠܡܓܘܠܝܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܘܐܟܝܡ
ܗܢܘ ܡܓܘܠܝܐ ܒܗ ܐܘܪܚ: ܘܟܠ
ܠܐܬܪܐ ܘܡܫܟܢܐ: ܘܐܝܟ ܐܦܝܣܩ

ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܫܒܚܐ. ܐܠܗܐ ܕܡܢ ܟܠ
ܡܢܗ ܕܓܠܐ ܡܫܡܥܢܐ ܗܘܝܘ
ܠܫܡܥܝܗܘܢ ܠܦܢܝܬܐ ܦܓܪܗ: ܡܫܡܥܢܘ
ܘܝܗܒ ܐܢܫ ܫܘܒܚܐ: ܘܐܝܟ ܗܢܘ ܕܠܒܝܫܝܢ
ܡܫܝܚܐ. ܘܟܕ ܡܫܡܥܢܘ ܗܘܬܐ: ܘܩܪܝܘ
ܟܡܢܐ ܘܐܟܠܘܗܝ ܘܠܗ ܐܦܢܐ ܕܗܘ
ܠܦܘܡܗܘܢ: ܗܘܝܘ ܐܠܗܐ ܘܝܠܗ
ܠܝܠܝܐ ܘܟܕ ܟܠܗܘܢ ܘܐܟܠܘ.
ܘܐܝܟ ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܠܗܐ ܕܡܢ ܘܗܘܢܝܐ.
ܘܐܬܐ ܠܘܩܒܠ ܠܡܫܝܚܐ: ܘܟܠܐ ܕܗܘ
ܠܒܝܬ ܠܗܘܢ: ܘܐܝܟ ܕܗܘܝܐ ܡܢܐ:
ܘܐܬܐ ܕܢܫܠܡܗܘܢ ܡܢ ܟܠܐ: ܘܠܒܢܝܗܘܢ
ܘܒܢܝܗܘܢ ܡܢ ܚܒܪܐ. ܘܡܛܠ ܐܠܗܐ
ܠܡܫܝܚܐ: ܘܫܡܥܘ ܒܪܐ ܡܠܟܐ: ܘܟܠܐ
ܡܢ ܕܫܡܥ ܠܗܘܢ ܘܩܪܐ: ܘܠܡܠܟܐ
ܗܢܘܢ ܐܘܒܝܘ: ܘܠܗܘܐ ܐܝܬܘܗܝ ܐܝܟ
ܐܘܟܠܐ (ܐܘܟܠܝܢ) ܐܟܡܐ ܕܫܘܘܕܝܬܗ.
ܗܢܐ ܕܡܢ ܐܡܪܬ ܐܝܟ ܠܡܫܝܚܐ: ܘܠܐ
ܗܘ ܒܢܘܗܝ ܠܡܠܟܘܬܗ. ܗܘܝܘ ܐܠܗܐ
ܠܟܠ ܠܗܘܢ: ܘܒܡܠܟܘܬܐ ܐܝܟܢܐ ܕܗܘܐ
ܠܗܘܢ: ܘܡܛܠ ܠܗ. ܘܫܡܥܘ ܒܪܐ
ܡܠܟܐ: ܘܗܘܐ ܠܐܒܪܗܡ ܐܒܘܗܝ:
ܐܡܪ ܠܗ ܒܗܢܐ ܘܒܟܠ ܫܪܪܐ: ܘܒܫܡܝܐ
ܘܒܐܪܥܐ ܕܗܘܐ ܠܗܘܢ: ܒܗܠܝܢ ܘܒܢܝܗܘܢ
ܐܝܟ ܕܡܢ ܟܠܗ ܒܫܡܝܐ. ܘܟܕ ܐܘܕܝ
ܒܗܠܝܢ ܟܠܗ ܕܟܠܗ ܡܫܝܚܐ: ܘܡܠܟܐ
ܘܡܛܠ ܐܘܟܠܗ ܒܫܡܝܐ. ܐܟܘܬ ܕܡܢ
ܘܫܘܒܚܐ ܗܢܐ ܐܠܗܐ ܟܕ ܫܡܥܗ:

ܟܠ ܟܢܫܐ: ܢܣܒܘ ܠܟܢܫܬܗ ܡܢܗܘܢ
ܘܡܫܘܬܦܐ: ܘܠܟܢܘܫܬܗ ܘܠܐܚܢܘܬܗ
ܦܓܪܢܝܬܐ: ܘܡܛܠ ܠܐܠܗܐ ܘܡܫܝܚܐ:
ܘܢܣܒܬ ܟܠܗܘܢ ܡܫܡܫܢܝܢ
ܐܒܘܗܝ ܕܟܠܟܐ ܗܘܝܘ: ܗܘ ܕܐܦ
ܗܘ ܐܒܪܗܡ ܩܕܡܐ ܒܫܘܬܦܐ ܕܢܐܬܐ
ܠܫܘܘܕܝܗ: ܘܐܬܐ ܕܒܝܬܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܫܡܥܗ ܘܫܘܒܚܐ. ܐܠܗܐ ܕܡܢ ܟܠ
ܡܢܗ ܘܐܦܘ ܘܡܫܘܬܦܐ ܐܝܟ ܗܘܝ:
ܗܘܝܘ ܐܒܪܗܡ ܘܐܟܠܘܗ ܡܢܗ ܕܐܬܐ
ܐܒܘܗܝ ܕܟܠܟܐ. ܘܐܝܟ ܐܡܪܝܢ: ܕܗܘ
ܕܐܬܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܐܠܗܐ: ܗܘܝܘ ܐܒܪ
ܠܗܘܢ ܕܗܘܐ ܟܠܗ ܠܗ ܗܘ (ܠܘܬ
ܗܘܝ؟): ܗܘܝܘ ܘܐܒܪܗ ܠܗܘܢ. ܘܡܫܡܫܐ
ܘܐܬܐ ܐܒܪܗܡ: ܡܫܘܬܦܐ ܠܐܒܗܬܗܘܢ
ܘܐܠܗܐ. ܘܡܫܝܚ ܡܫܝܚܐ ܘܟܕ ܒܠܠ
ܐܒܗܬܐ ܗܘ ܡܫܘܕܥܐ ܗܘܐ ܠܐ ܘܟܢܫܐ
ܕܟܠܗ ܠܟܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܘܡܠܟܐ. ܘܐܘܪܚܐ
ܗܘܐ ܗܘܝ ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ: ܗܘܐ
ܟܕ ܠܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܗܘܝ ܘܠܐ ܡܫܪܪܐ.
ܘܟܕ ܩܪܒ ܠܐܘܪܚܬܐ ܘܐܠܗܐ
ܘܐܬܟܢܫܘ ܟܠܗ ܠܡܫܪܪܐ ܘܝܠܗ
ܗܝܡܢܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܪܒܐ ܘܒܪܝܬܐ:
ܘܡܛܠ ܟܕ ܫܡܫܗ ܠܗܘܢ ܕܪܒܐ:
ܡܫܡܫܝܢ ܡܠܟܐ ܟܕ ܡܫܡܫܢܐ
ܘܡܫܡܫܢܐ ܐܡܪܬ. ܘܟܕ ܡܫܡܫ
ܐܦܢܘܗܝ ܠܡܠܟܘܬܗ ܗܘܝ ܠܡܫܝܚܐ:
ܐܘܟܝܬ ܐܢܐ ܐܠܗܐ ܘܫܒܚܘ ܠܟܠܗܘܢ

ܒܗܘܢܐ ܘܫܡܫܐ. ܘܗܟܢܐ ܕܐܬܘܐ
ܐܢܫܘܬܐ ܡܢܗܘܢ؛ ܟܠܗ̇ ܐܬܪܐ ܡܘܕܝܢ :
ܘܟܠܗܘܢ ܘܐܒܝܠܘ ܐܠܗܝܬܐ. ܒܡܫܝܚܝܐ
ܘܡܢ ܒܪ ܕܩܒܠ ܗܕܐ ܘܐܚܝܢܐ ܘܡܫܝܚܝܐ:
ܡܘܕܐܝܢ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܓܒܪܐ ܘܟܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ:
ܒܗ ܒܟܠܗ ܠܒܝܬ ܓܒܪܐ ܘܡܠܟܘܬܐ: ܘܒܪܝܫܐ
ܘܟܗܢܐ ܘܐܢܫܝܢ ܦܠܝ ܒܥܠܕܒܒܘܗܝ: ܘܡܠܟܝܢ
ܠܟܠܐ ܘܐܬܗ ܠܗܘܢ ܡܠܟܘܬܐ ܡܠܟ. ܘܐܦ ܡܢ
ܩܪܒܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܐܢܫܐ ܡܬܢܨܚܝܢ: ܡܛܠ ܗܢܐ
ܒܡܫܝܚܐ ܘܐܝܟ ܕܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܫܡܫܢܐ
ܠܡܫܝܚܝܐ: ܢܦܩܘ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܒܪ
ܩܢܘܡܗ ܠܗܘܢ ܘܡܠܟܘܬܐ ܒܗ ܒܙܒܢܐ:
ܩܕܡ ܡܢ ܗܘܝܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ: ܐܘܪܗܝ
ܐܝܟ ܕܦܫܛܐ ܡܢ ܐܬܘܪܐ: ܘܡܫܝܚܝܐ
ܠܡܫܡܫܝܢ: ܘܩܕܡܝܐ ܘܥܒܕܘܗܝ.
ܘܟܠܗ ܐܡܝܢܐܝܬ: ܘܟܠܗ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܕܡܠܟܐ ܘܡܫܝܚܝܐ. ܢܨܚܢܐ ܘܡܢ ܒܬܪ
ܡܕܝܢܬܐ ܓܒܪܐ ܘܡܠܟܐ ܘܡܠܟܐ: ܒܗ
ܡܢܗ ܘܡܫܝܚܝܐ (ܘܡܫܝܚܝܐ) ܘܦܪܢܣܐ
ܡܫܡܫܢܘ ܠܡܕܝܢܬܐ ܦܪܘܩܐ: ܐܠܗܝܬܐ
ܠܡܫܝܚܐ ܘܒܫܡܫܢܐ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܦܪܘܩܢ
ܘܡܠܟܘܬܗ ܘܡܫܝܚܝܐ: ܠܬܐ ܘܡܘܬܡܫܡܫܢܘܬܐ(1)
ܘܗܘܐ ܓܒܪܐ: ܘܟܠܗܘܢ ܐܠܦܐ ܘܒܪ.
ܘܒܗ ܡܢܗ ܘܒܪܝܟ ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ
ܘܡܕܝܢܬܐ: ܡܛܠ ܕܓܒܪܐ ܗܘܐ ܓܒܪܐ
ܘܡܫܝܚܐ: ܘܡܢܗ (ܘܡܢܗ؟) ܠܡܫܝܚܐ
ܒܫܡܫܢܐ ܘܠܡܐ. ܘܟܠܗ ܟܠܐ ܟܠ

ܫܘܪܝܐ ܡܠܟܘܬܗܝܢ ܕܗܘܝ ܘܡܫܝܚܝܢ ܡܠܟܐ:
ܘܟܠܡܫܝܚܐ ܒܟܠܗ ܘܡܫܝܚܝܐ ܡܠܟܝܢ
ܕܗܘܘ. ܡܛܠ ܕܡܢ ܐܬܪܐ ܟܠܗܘܢ ܘܡܫܝܚܝܢ
ܕܗܘܘ: ܗܢܘ ܕܝܢ: ܐܘ ܗܢܘ ܕܟܠܗܝܢ.
ܘܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܝܐ ܒܥܕܬܐ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ
ܐܬܪܝܢ: ܒܗܢܐ ܘܐܦ ܐܠܗܐ ܡܢ ܒܗ
ܘܡܫܡܫܢܐ. ܘܡܛܠ ܒܪܘ ܘܠܐ ܐܝܬ ܠܡܫܝܚܝܐ:
ܐܠܐ ܗܢܘܢ ܟܠܗܘܢ ܘܐܝܟ ܡܫܡܫܝܢ
ܒܐܘܪܚܐ ܘܒܗܘܢܐ ܒܟܠܗ ܓܒܪܐ. ܐܠܗܐ
ܘܡܢ ܟܪܘܙܘܬܗܘܢ ܒܪܗ ܠܐ ܐܬܪܐ:
ܘܐܬܒܗ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܗܘܐ: ܘܠܐ
ܐܬܚܫܒܘ ܠܡܠܟܐ. ܗܢܘܢ ܘܡܢ ܐܦܣܩܘ
ܘܐܡܫܘ ܠܟܠܗ ܡܫܡܫܢܐ: ܘܡܫܬܐܠ
ܗܪܟܐ ܫܘܪܗ (ܐܬܪܥܘ ܫܘܪܝܗ):
ܘܒܗ ܟܐܪܗ: ܘܡܫܗ ܠܐܢܫܘܬܗ:
ܘܐܬܚܫܒܘܗ ܟܪܗ. ܡܫܝܚܝܐ ܘܡܢ
ܟܠܐ ܐܠܗܝܢ ܗܘܐ ܠܗ ܐܠܗܐ ܐܚܪܢܐ:
ܘܐܟܠ ܗܢܐ: ܘܡܫܝܚܐ ܠܟܠܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܘܗܘܐ ܘܩܢܐ ܘܡܢܗ ܘܒܪܢܫܐ.
ܘܒܪܗ ܒܗܘܐ ܐܝܟܐ: ܘܗܘܐ ܒܗ
ܡܫܝܚܝܐ ܘܐܘܪܚܐ ܘܡܫܝܚܐ: ܡܢܗ
ܕܠܫܡܫܐ ܡܟܬܒܢܘܬܐ

ܫܠܡܬ ܡܟܬܒܢܘܬܐ ܕܡܟܬܒܢܘܬܐ ܕܙܒܢܐ

(1) ܘܡܘܬܡܫܡܫܢܘܬܐ.

ܡ̈ܠܟܐ ܒܡܠܟܘܬܐ. ܗܢܐ ܗܘܐ ܚܝܐ
ܗܘܐ ܒܥܘܡܪܐ: ܘܐܬܟܪܗ ܒܟܐܒܐ ܕܝܢ
ܕܝܠܗ ܠܐ ܫܡܫ ܗܘܐ. ܘܒܬܪܗ ܐܚܘܗܝ
ܦܐܡܐܟܢܐ ܕܡܢܘܢܐ ܘܣܘܦܝܐ ܕܐܠܦܢܡܐ
(ܦܪܡܢܘܣܝܣ) ܚܝܐ ܗܘܐ. ܘܡܢ ܡܠܐܟܐ
ܗܘܐ ܠܗ: ܕܐܬܐܘܗܝ ܡܠܐܟܘܬܝܢ ܘܕܝܢܐ
ܟܐܢܐ: ܐܚܐ ܕܠܡܫܝܚܝܘܬܐ ܐܦܢܝܬܐ
ܘܡܠܟܘܬܗ ܒܦܪܨܘܦ ܒܟܢܘܫ ܘܐܦܝܣܩܘ:
ܡܟܝܠ ܗܘܐ: ܕܗܘܐ ܒܘܪܟܢܐ ܗܘܢ:
ܘܐ ܠܐ ܡܫܡܫܝܢ ܒܗܘܢ ܠܐ ܟܐܢܝܢ. ܘܗܘܢܐ
ܦܓܪܗ ܕܐܘܪܝܐ ܠܡܫܝܚܝܐ ܘܕܐܦܝܐ ܒܒܝ̈ܬܐ
ܗܘܐ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܘܒܫܢܬ .ܐܠܦ. 1555 ܕܡܫܝܚܐ:
ܕܗܐ ܡܢ ܡܢ ܐܘܪܚܝܐ: ܕܫܡܗ ܡܫܐܝܠܘ
(ܢܫܐܝܠܘ) ܗܘܡ: ܒܝܘܡ ܕܐܠܐ ܐܘܐ
ܕܐܦܝܩܘܗܝ ܡܢܕܘܝܡ ܘܐܬܘܪܘܗܝ. ܦܝܬܪ
ܦܢܐ: ܡܢܬܐ ܒܥܠܐ ܠܥܕܬܐ ܘܫܘܠܛܢܗ
ܫܠܝܛ ܕܠܐ ܐܘܪܚ ܡܠܟ. ܠܗ ܕܡ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܠܐ ܦܪܥ (ܦܪܥܗ): ܡܛܠ
ܕܐܬܩܢܘ ܗܘܘ ܦ̈ܪܫܐ ܘܫܠܐ ܘܒܥܕܢܗ
ܦܪܠܡܘܢ ܡܢ ܡܫܝܚܝܘܬܐ ܘܐܘܪܚܐ ܘܡܘܕܝܐ:
ܒܡܫܠܡܐܢ ܘܫܘܝܐ ܢܝܫܗ ܗܘܘ. ܘܡܢ
ܒܬܪ ܠܐܘܪܚܐ ܗܢܘܢ: ܒܝܘܡ ܗܘ
ܡܫܐܝܠܘ (ܢܫܐܝܠܘ) ܠܗ ܠܡܪܐ ܘܡܠܟ:
ܘܐܬܐ ܠܡܕܝܢܬܗ ܕܗܘܐ. ܘܡܢ ܡܢܘܢ ܠܗ
ܥܠܡܝܢ ܕܝܠܐ: ܗܘܝܘ ܡܢ ܐܠܗ. ܐܬܐ
ܦܪܐ ܥܠ ܡܫܝܚܝܐ: ܘܐܘܡ ܠܡܫܝܚܝܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܘܦܘܪܩܢܐ. ܘܒܠܐ ܘܐܢܐ ܕܡܢ
ܠܒܪ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܠܗ ܗܘܢܐ ܐܘܪܚܝܐ.

ܘܡܫܘܪܘ ܒܪܝܫܗ ܠܐܦܝܣܩܐ ܘܡܕܝܢܬܐ: ܘܗܘܘ
ܦܫܝܛ ܐܘܪܚܐ: ܡܛܠ ܕܗܘܝܘ ܕܗܘܐ ܒܢܝ
ܡܠܟ. ܘܗܘ ܐܦܝܣܩܐ ܒܝܕ ܡܢ ܟܢܫ
ܡܕܝܢܬܐ ܡܠܟܘܬܐ ܦܢܐ: ܐܦܪܐ ܘܕܘܒܪܐ
ܘܡܫܠܐ ܘܦܢܝܐ ܘܕܗܘܢܐ ܘܕܘܟܐܘܢܐ
ܒܥܡܘܬܐ ܘܐܘܪܚܝܢ ܠܦܠܚܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܘܗܘܢܐ.
ܘܫܠܛ ܐܦ ܠܡܕܝܢ̈ܬܐ ܡܘܕܝܐ: ܒܒܢܝܢܐ
ܘܦܠܚܐ ܘܒܢܝܢܐ ܘܦܢܝܢܐ ܦܠܓܘܬܗܘܢ
ܘܒܢܝܢܐ ܐܘܦ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܒܢܬܐ
ܦܢܐ: ܘܥܠܗܘܢ (ܘܥܠܥܠܗܘܢ) ܡܘܕܝܢ
ܠܐܘܪܚܝܐ. ܘܢܦܩܘ ܘܐܬܘ ܠܦܪܢܣ.
ܘܡܠܟ ܡܕܝܢܬܗܘܢ: ܗܘܐ ܒܥܠܐ ܦܢܐ
ܘܒܘܪܟܢܐ ܒܡܫܝܚܝܐ ܘܟܠ ܐܘܪܚ:
ܘܐܬܩܠܐ ܐܘܪܚܐ ܡܫܝܚܝܐ ܒܗ ܡܫܝܚܝܢ
ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܒܥܘܕܪܐ. ܘܡܫܠܐ ܒܢܝܢܗܘܢ
ܦܪܢܣܗܘܢ ܡܠܐܟܝܢ ܗܘܘ ܠܡܕܝܢܬܗ: ܘܠܐ
ܐܝܟ ܐܝܟ ܗܘܐ. ܒܗܘܢܐ ܗܢܐ ܡܠܐܟܐ
ܗܘܐ ܕܝܫܘܥ ܐܡܫܐ ܐܘܪܚܝܐ ܒܡܫܝܚܝܐ:
ܘܐܬܟܘܘܢ ܗܘܐ ܠܡܕܝܢܬܗ ܘܡܫܡܫܢ
ܐܡܫܐ. ܗܘܢܐ ܦܠܓ ܡܢ ܡܫܝܚܝܐ
ܠܡܫܝܚܝܐ: ܦܪܗܘܐ ܠܗܘܡܢܐ ܘܡܠܟܐ:
ܦܝܠܐ ܒܡܫܝܚ ܒܬܪ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܠܐ
ܗܘ ܗܝܡܢܐ ܡܠܟ ܦܪܘܣܐ. ܘܒܫܢܬ
.ܐܠܦ. (1556 ܕܡܫܝܚܐ؟) ܐܬܐ
ܐܘܪܚܝܐ ܠܡܕܝܢܬܐ: ܘܠܐ ܐܬܚܙܝ ܠܡܫܝܚܝܐ:
ܡܛܠ ܕܒܥܐ ܦܢܐ ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ
ܠܡܕܝܢܬܗܘܢ: ܘܐܬܘ ܐܦܪ ܦܫܝܛܐ.
ܘܦܢܐ ܒܗܘܐ ܦܝܫܐ ܐܠܗ̈ܝܢ ܡܫܘܠܡܐ

ܚܒܪ̈ܐ ܕܝܠܗ: ܘܟܒܫ ܩܣܛܪ̈ܐ ܘܡܕܝܢ̈ܬܐ
ܘܢܬܬܟܝܠܘܢ ܠܡܫܝܚܝ̈ܐ: ܠܐ ܘܐܫܠܡܗ
ܐܠܗܐ ܘܫܠܡܗ ܠܛܐܘܪܐ. ܘܐܝܟ ܕܫܢܐ
ܘܩܕܡܝܬܐ ܒܝܕܗ ܠܐ ܐܬܡܨܝܘ
ܠܝܬܝܪܘ: ܘܐܬܬܢܝܚ ܠܗܘܢ ܒܢܝ̈ܐ ܩܛܝܠܐ.
ܘܐܬܪܡܝ ܗܘ ܦܠܓ ܐܟܘܬܗܘܢ ܕܡܠܟܐ
ܘܩܛܠܘܗܝ ܠܚܕ ܡܢ ܩܘܢܣܛܘܣܛܒܠܐ(1)
ܒܪܗ ܕܝܠܗ: ܘܐܦ ܗܘ ܕܝܢ ܟܕ
ܫܡܥ ܫܠܚ ܠܩܛܠܐ ܒܢ̈ܝܐ ܡܢ ܦܪ̈ܢܓܝܐ
ܩܛܝܠܐ ܘܐܝܟ ܕܗܘܐ ܠܗ ܕܗܘܢ. ܘܐܝܟܢ
ܫܠܝܢܐ ܘܐܬܩܛܠܘ ܠܐ ܟܕ ܡܠܐ: ܘܫܕܪܘ
ܠܗ ܐܠܝܗ. ܘܠܐ ܟܕ ܡܢ ܗܘܐ ܕܝܠܗܘܢ
ܕܐܬܘ ܘܫܩܠܘ ܠܗܘܢ ܘܩܛܠܘܗܝ
ܐܘܫܥܝܬܐ: ܟܕ ܫܡܥܘ ܟܝܬܐ ܘܗܘܐ ܐܝܟ:
ܘܟܘܡܪ ܡܠܟܐ ܠܡܫܝܚܝ̈ܐ ܘܩܛܠܘܗܝ
ܩܠܝܠ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܒܪܩܘܠܐ ܕܗܘܐ:
ܫܢܬܐ ܠܗܘܢ ܠܝܘܡ ܕܩܛܠܗ ܘܡܫܝܚܝ̈ܐ.
ܘܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܒܝܬܐ: ܘܡܟܝܟ
ܘܒܥܒܕ ܡܢ ܐܬܪܐ: ܗܘܝܢ ܘܐܫܬܡܥ
ܥܠ ܗܘܐ ܠܐܦܪܝܣ. ܡܛܠ ܕܡܢ ܗܘ
ܡܫܝܚܝ̈ܐ ܚܒܪ̈ܐ ܕܝܠܗ ܟܕ ܚܝ̈ܠܐ
ܘܐܬܡܠܟܘ: ܒܫܢܬ ܚܡܫܐ . ܐܠܦ.
(1557 ܕܝܘܢܝ̈ܐ؟) . ܘܐܝܟ ܕܗܘܐ (ܠܫܢ؟)
ܠܬܠܬܐ ܝܘܡ̈ܝܢ ܐܚܪ̈ܢܐ: ܟܕ ܕܝܠܗ: ܘܫܩܠ
ܕܝܠܗ: ܘܩܛܠܐ ܕܝܠܗ. ܘܟܠܗ ܕܝܠܗ ܘܥܠ

(1) ܩܘܢܣܛܘܣܛܒܠܐ: ܩܘܢܣܛܘܣܛܒܠܐ:
Comes stabuli ܩܘܢܣܛܘܣܛܒܠܐ: ܩܘܢܣܛܒܠ
comte d'estable, Connétable.
ܐܚܝ ܐܚܘܗܝ: ܐܚܝ ܐܚܘܗܝ ܕܡܠܟܐ.

ܐܝܟ ܕܐܡܪܢܢ ܡܢ ܩܕܝܡ: ܘܐܬܚܪܘ
ܡܫܝܚܝ̈ܐ ܒܦܪ̈ܢܓܝܐ. ܘܫܩܠܘ ܠܗ
ܐܒܩܐ ܘܟܠܗ ܡܠܟܘܬܐ: ܡܢ ܒܬܪ ܠܗܘܢ
ܠܡܫܝܚܝ̈ܐ ܟܕ ܐܠܗܝܢ ܕܐܬܬܠܝ ܠܗܘܢ
ܘܟܠ. ܘܗܘ ܐܬܝܬܐ ܠܗܘܢ ܘܐܬܡܠܟܘ
ܘܐܬܡܨܝܘ ܒܥܠܕܒܒ̈ܝܗܘܢ: ܘܐܬܡܫܚܘ.
ܫܡܥܘ ܡܢܗ ܐܝܟܢ. ܩܛܠ ܫܡܥ
ܠܚܕ ܐܝܟ ܐܣܝܪܘܗܝ ܚܝ̈ܠܐ:
ܘܐܬܟܢܫܘ ܘܟܕ ܐܬܐ ܐܣܝܪܐ ܐܦ
ܗܘ ܕܝܠܗ.

ܡܛܠ ܡܘܬܐ ܕܟܛܒܘܓܐ(1) ܢܘܝܢ. ܘܙܟܘܬܐ ܕܡܨܪ̈ܝܐ

ܒܗ ܒܙܒܢܐ ܡܢ ܐܠܦܐ ܕܝܠ: ܫܡܥ
ܐܒܩܐ ܕܟܛܒܘܓܐ ܒܪܗ: ܐܝܟܢܐ
ܕܐܬܐ ܢܬܚܒܠ ܡܠܟܘܬܐ: ܐܘ ܠܗ
ܢܩܘܡ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܠܟܠܗ
ܡܫܝܚܐ ܠܡܨܪܝܐ: ܫܠܚ ܟܠ
ܡܢ ܫܠܝܛܐ ܗܘܝܢ ܘܢܣܒܗ ܠܗ ܥܠܘܗܝ
ܟܕ. ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܢ ܘܝܠܗ ܕܟܠ:
ܘܗܘ ܐܝܟ ܟܛܒܘܓܐ: ܗܘ ܕܫܡܥ
ܠܗ ܠܦܪ̈ܢܓܝܐ: ܫܡܥ ܡܫܝܚܝ̈ܐ ܕܗܘܐ
ܕܡܨܪܝ̈ܐ. ܘܟܠܗܘܢ ܦܠܓ ܚܝ̈ܠܘܬܐ
ܡܨܪܐ ܕܟܠ ܡܠܟ̈ܐ: ܘܗܘ ܐܦܪܝܢ

(1) ܟܛܒܘܓܐ: ܟܛܒܘܓܐ: كيتوك

ܦܠܚܘ̈ܬܐ ܒܥܡܠܐ ܕܢܬܒܥܘܢ ܠܒܢ̈ܝܗܘܢ
ܐܚ̈ܝܐ ܘܒܢ̈ܝܗܘܢ ܘܒܢ̈ܬܐ. ܘܡܢ ܒܬܪܗ
ܐܬܚܙܝ ܠܗ ܡܢܝܢܐ: ܐܠܦܝܢ ܠܒܢ̈ܝܗܘܢ
ܡܣܬܦܩ ܢܗܘܐ. ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܦܠܝܓ
ܒܬܪ̈ܐ(1): ܘܐܬܐܡܪ ܐܫܡܗܘܢ ܕܝܠܕ̈ܐ
ܠܗ: ܘܐܬܐܝ (ܘܐܓܬܐܝ؟). ܘܡܢ
ܦܠܓܐ ܕܐܡܝܘܢ: ܘܟܐܬܒܪ: ܘܐܘܪܟܝ
ܒܢܝ ܓܓܬܐܝ. ܘܡܢ ܒܪܬܐ ܒܪ
ܗܘ ܟܐܬܐܘ ܡܢܘܟܬܐܝ ܠܐ ܐܒܐ: ܐܘܪܚܐ
ܡܢ ܐܡܬܗܘܢ ܚܒܘܫ. ܘܡܢ ܡܓܘܪܬܐ
ܐܢܬܬܐ ܡܫܠܡܘܬܐ. ܘܡܢ ܒܪܬܗ ܐܡܫܐ
ܐܢܬܬܐ ܐܦܪܝܢ. ܘܡܢ ܒܢܗ ܕܡܫܘܟܬܐ
ܡܢܘܟܐ ܘܢܘܚ ܐܟܝܡ. ܘܡܢ ܡܝܟܝܬܐ
ܘܡܟܐܝܡ ܡܠܟܐ. ܘܡܢ ܐܚܪܢܐ ܘܢܘܚ
ܪܒܐ ܚܡ ܘܢܘܚ ܐܚܘܪܐ. ܘܡܢ ܡܫܘܪܬܐ
ܐܡܗܘܢ ܘܡܪܐ ܘܡܠܟܐ. ܘܡܢ ܟܘܪܐܘ
ܗܢ ܐܟܝܡ ܘܢܐ ܘܙܢܢܐ. ܘܐܝܬܪܐ ܡܢ
ܦܢܝܐ. ܘܐܝܬܪܐ ܐܘܟ ܡܢ ܟܠܗ ܐܟܝܡ
ܡܢܐ ܘܐܠܟܘܬܐ: ܐܘܡܬܐ ܘܢܐ ܘܐܡܘܫܬܠܐ
ܠܓܒܝ ܡܬܒܪܢܐ. ܘܡܢ (ܠܓܠ؟) (2)
ܬܠܬܐ ܟܠܢܐ ܘܫܚܝܡ ܠܡܠܟܘܬܐ ܐܝܟ
ܕܗܘܐ: ܓܘܡܘܪ: ܘܟܘܬܐ: ܘܡܫܪܐܠܦܝ
ܫܢܐ ܐܠܗܘܐ: ܐܘܪܫܐ ܡܠܟܐ ܠܟܘܠܗܘܢ
ܓܘܡܘܪ ܘܓܒܗ: ܘܠܗ ܫܠܛܘ ܥܠܝܗܘܢ
ܒܢܝ ܡܠܟ̈ܐ ܘܥܘܙܐ. ܘܡܢ ܐܝܟ ܓܘܡܘܪ

ܐܝܟ ܟܪܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܣܝܒ ܘܐܡܪ:
ܕܩܘܡ ܫܡܫ ܘܫܠܡ: ܐܚܝܕܘܗܝ
ܟܡܢܐ: ܘܟܠ ܒܢܘܗܝ ܦܠܚܘܬܐ
ܐܬܚܟܡܘ. ܘܐܬܟܠ ܐܚܝܢ ܒܪܢܗ
ܠܟܠܗܘܢ ܕܡܠܟ ܠܗ: ܘܐܡܝܕܘ
ܟܡܢܐ ܘܐܬܩܝܡܘܢ. ܘܡܢ ܐܬܟܐܘ
ܠܟܘܦܢܐ: ܟܢܫ ܠܓܘܢܓܘܣ
ܚܒܝܫ: ܦܠܓ ܘܢܦܫ ܬܒܐ ܦܕܢܝܢ
ܡܒܝܢ. ܠܐܬܪܐ ܚܕ ܘܫܠܡ ܕܡܢܦܩܢܐ
ܘܐܚܪܢܐ ܘܐܬܪ ܘܡܫܘܪܬܐ ܘܡܢܝܢܬܐ
ܚܡ ܡܢ ܪܒܐ ܘܡܫܪܝ ܐܠܓܝܓܬܐܝ
(ܐܠܓܝܓܬܐܝ؟)(1) ܐܚܝܕ. ܘܠܐܬܪܐ
ܕܒܗ ܠܐܓܪܐ ܪܒܐ ܢܬܟܠܝ ܚܒܘܫ.
ܘܬܪܝܢ ܠܐܓܪܐ ܦܠܡܘܢܓܝ ܡܘܟ.
ܘܬܘܪܐܡܫܐ ܘܡܘܚܬܐ ܘܐܘܪܟܝ
ܘܡܪܐ ܘܠܟܪ ܘܬܪܥܐ ܕܒܬܐ ܠܚܘܢܗ
ܠܐܓܪܐ ܐܦܪܝܢ ܐܚܝܕ. ܘܟܠ ܚܡܫ
ܘܢܦܫܬܐ ܠܘܬ ܐܟܝܡ ܦܨܚ ܘܢܗܘܐ
ܡܫܘܟܬܐ. ܘܠܡܟܐܝܡ ܡܠܟܐ ܠܐܝܪܢܐ
ܐܘܦܡ: ܗܘܢܐ ܘܠܐܚܪܢܐ ܘܦܢܝܐ(2)
ܘܟܠܝܦܘܗܝ ܒܢܟܐ ܡܢܝܢܐ ܚܒܘܫ:
ܘܠܐܝܬܪܐ ܘܐܡܘܫܬܠܐ ܒܓܐܪܐ ܘܪܒܐ
ܠܗܘ. ܘܡܫܠ ܘܦܪܐܦ ܕܡܫܡܫܢܐ
ܡܢ ܡܫܘܪܬܐ ܕܡܫܡܠܝܘ ܒܝܐ ܗܘܐ:
ܗܘ ܗܘܐ ܡܣܬܒܪܢܐ ܘܡܕܒܪܢܐ.
ܘܗܘ ܓܘܡܘܪ ܥܠ ܕܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ

(1) ܒܬܪ̈ܐ: كوبان .
(3) ܡܠܟ ܕܡܝܬ ܗܘܐ
ܘܫܠܛܗ ܘܡܘܕܪܝܗ ܕܢܬܟܬܒ: ܘܐܘܪܚܗ.

(1) ܐܠܓܝܓܬܐܝ: ܐܠܓܝܓܬܐܝ: ܐܠܓܝܓܬܐܝ: ܐܠܓܝܓܬܐܝ:
ܐܠܓܝܓܬܐܝ ؟ الجيكلتاي .
His. Dyn. 490 sq. (2)

ܒܙܒܢܐ: ܕܫܘܬܦܘܬܗ ܐܬܐ ܘܢܦܩܬ ܡܕܢܐ
ܘܡܫܝܚܝܐ ܦܫܝܛܐ: ܘܐܬܠܒܟ ܠܡܙܒܢܘܬܗ
ܡܢ ܡܦܫܩܢܐ ܘܟܘܢܐ ܘܡܠܦܢܐ. ܒܗܘ
ܟܐܢܐ ܐܝܬܝܐ ܐܝܟ ܫܡܝܢܐ: ܘܡܠܟܘܬܗ
ܦܐܝܘܬܗ ܒܐܪܥ: ܡܫܝܚ ܡܠܟܐ ܗܘܐ
ܘܡܫܝܚܐ ܠܐܘܪܫܠܡ ܒܐܪܥ: ܐܠܗܗ
ܒܟܬܘܒ ܩܕ: ܘܐܬܓܠܝ ܗܘܐ ܠܗܘ
ܐܘܪܚܐ ܕܫܡܝܐ. ܘܐܝܟ ܕܒܟܢܐ ܕܒܝܬܐ
ܐܬܐܝܬܗ ܦܪܘܩܗ ܠܗܐ ܟܬܘܒ ܩܕ: ܘܠܟܠ
ܢܒܝܐ ܟܬܒܐ ܟܠ ܘܠܫܠܝܚܐ. ܘܗܟܢܐ ܢܘܗܪܗ
ܡܢ ܐܠܗܐ. ܘܟܕ ܠܐ ܡܬܩܒܠܐ: ܒܟܗܝܢܐ
ܢܫܒܚܘܢ ܠܗ ܘܢܘܕܘܢ. ܘܒܟܠ ܗܘܝ
ܗܘܐ ܕܒܫܡܝܐ ܟܠ ܒܗ ܠܐܠܗܐ: ܘܟܠܗ
ܢܫܬܘܬܦ ܗܘ ܐܠܗܐ ܡܠܟܐ. ܒܗ
ܟܪ ܠܦܐܝܘܬܗ ܫܡܝܢܐ: ܒܗ ܕܩܪܒܐ
ܡܠܟܐ ܕܫܡܝܐ ܢܫܒܚܘܢ ܘܠܐ ܐܘܟܠܐ
ܘܠܐ ܚܝܠܐ: ܢܬܒܘܢ ܒܡܠܟ ܘܐܘܟܠ
ܘܡܫܒܚܐ ܗܘ. ܘܐܘܟܝܢ ܫܡܝܢ
ܦܪܘܩܢܗ ܟܠܗ ܘܐܘܟܠܐ: ܘܡܫܒܚܘܢ
ܒܟܠܝܘܡ: ܘܦܬܚܘܢ ܒܟܬܒܐ ܘܐܬܝܒܘܢ:
ܘܦܬܚ ܐܘܟ ܠܟܠܗܘܢ ܐܝܬܝܗܘܢ
ܘܠܗܘܢ ܡܠܒܫܝܢ ܗܘܘ: ܡܫܝܚܐ ܕܒܪܝܐ
ܦܬܓܡܐ ܠܐ ܟܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܘܟܠ ܡܫܝܚܐ
ܗܘܐ ܒܝܬܐ ܐܘܪܚܐ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܒܗ
ܒܦܪܘܩܐ ܗܘ ܒܗ ܡܢ ܗܘ ܒܟܬܘܒ
ܩܕ ܘܬܘܠܐ ܠܐܘܪܚܐ ܦܠܚܐ: ܘܡܫܝܚܐ
ܠܐܘܪܚܐ ܡܢܗ ܘܦܬܓܡܐ ܚܕܐ ܩܘܪܒܢ
ܒܫܡܗ ܘܡܫܝܚܐ ܡܢ ܡܫܝܚܘܬܐ

ܕܡܫܒܚܘܬܐ: ܐܘܟܝܬ ܒܘܠ. ܐܬܚܙܝ ܘܡܢ
ܡܢ ܩܘܡܢܐ ܕܡܠܟ ܩܪܡܛܐ ܐܦ
ܗܝܢ ܪܘܚܐ: ܕܟܪܐ ܡܘܢܐ ܒܥܢܐ
ܐܠܗܝܢ: ܘܗܘ ܩܘܕܫ ܐܠܗܝܢ: ܡܫܠܡ.
ܘܒܗ ܐܦܝܢ ܘܐܡܪܐ ܦܬܟܦ ܐܠܗܝܢ
ܐܘܪܫܠܡ: ܠܟܠܗܘܢ ܐܡܝܢ: ܘܦܘܠܚܢܐ
ܐܝܢ. ܘܐܘܪܚܐ ܟܠܗܝܢ ܢܘܦܗܘ:
ܢܦܩܘܢ ܠܐܠܗܐ ܘܡܫܒܚܝܢ ܒܐܠܗܝܢ
ܒܢܝܐ: ܘܐܘܟܝܢ ܡܠܟ ܚܕܐ. ܘܐܬܐܝܢ
ܠܟܐ ܗܘܐ ܡܦܫܩܐ ܒܟܢܝܢ ܢܠܗܘܢ.
ܘܒܗ ܢܟܘ ܘܗܘܟܐ ܫܡܝܐ ܘܡܠܟܐ
ܦܠܚܢܐ ܘܪܘܚܐ ܒܗ ܒܙܐ ܡܘܟܠܐ
ܘܩܘܡ ܐܠܗܝܢ: ܘܫܒܘܚܗ ܗܘܡܟܢܐ
ܠܐܬܪܐ: ܐܡܝܢ ܘܐܡܪܝܢ: ܡܫܠܡܢܘܬܐ
ܚܝܠܐ. ܟܠ ܘܫܘܠܛܢܐ ܗܘ ܠܟܠ
ܒܟܬܘܒ ܩܕ: ܗܢܝܢ ܡܢ ܘܩܘܡܢܐ
ܘܒܗ ܦܘܪܩܢ ܐܠܗܝܢ: ܘܗܘ ܒܪܐ ܐܠܗܝܢ
ܐܦܪܝܡ (ܐܦܪܝܡ؟): ܐܝܟ ܐܡܪܐ
ܘܐܡܪܐ ܠܗ ܟܠ: ܘܡܫܠܡ ܠܗܘܢ
ܠܩܘܪܒܢܐ: ܘܢܫܒܚ ܠܐܠܗܐ ܡܫܒܚܐ
ܘܟܠܗ: ܘܦܬܚ ܘܐܡܝܢ ܡܫܒܚܐ
ܡܢ ܐܬܠܝܢ ܦܘܪܩܢܗ. ܟܠ ܘܡܢ
ܦܬܚ: ܘܒܗ ܐܠܗܝܢ ܢܣܒܐ ܡܢ ܒܘܪܟܬܐ:
ܘܩܘܡ ܐܠܗܝܢ ܘܚܝܐ ܐܦܝ ܢܫܠܡ.
ܘܒܪܐ ܐܠܗܝܢ ܐܦܪܝܡ ܗܘܐ ܘܐܡܪܗ:
ܘܡܫܡܫ ܐܠܗܝܢ ܢܫܒܚ. ܘܒܗ ܐܦܝܢ
ܡܢܗܘܢ ܠܟܠܐ: ܫܡܝܐ ܗܘ ܘܐܡܪܐ
ܘܐܝܟ: ܘܫܒܘܚ ܠܡܫܝܚ ܡܫܒܚܝܢ

ܘܕܒܝܠܝܓܝܢ: ܘܐܬܟܢܫܘ ܗܘܐ ܪܗܘܡܝܢ
ܐܠܦܝܢ ܕܐܘܪܢ ܥܡ ܘܗܘܐ ܩܪܒܐ ܘܬܒܪܐ
ܬܒܪܐ: ܘܬܐܠܐ ܠܗܘܢ ܒܠ: ܘܢܦܠܬ ܠܗ ܣܘܪܪܐ
ܘܣܘܢܩܢܐ. ܘܗܘ ܗܘܐ ܥܠ ܡܕܝܢܬܐ
ܠܐܘܪܗܝ ܣܓܝܐܐ ܘܦܪܢܣ ܠܡܕܝܢܬܐ:
ܘܒܢܐ ܐܠܦܝܢ ܡܣܘܪܗ. ܘܩܪܐ ܐܠܦܝܢ
ܐܦܪܝܡ. ܘܡܢ ܩܕܝܡ: ܐܡܦܣ ܒܗ ܐܪܥܐ
ܘܠܡܕܝܢܬܐ ܠܡܡܣܝܐ ܘܦܛܪܘܣ: ܘܗܘܐ ܠܗ
ܐܢܫܐ ܕܟܠܐ ܒܙܢ ܠܡܠܟ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܡܠܟܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܒܪܬܐ ܐܠܦܝܢ: ܘܚܠܦܗ ܐܘܪܚ ܐܠܦܢܐ
ܡܦܪܢܣܢܐ. ܘܐܬܒܪܝ ܘܒܢܐ ܐܠܦܝܢ ܡܣܘܪܗ
ܠܐܘܪܗܝ ܘܦܪܢܣܢܘܬܐ ܘܡܕܝܢܝܘܬܐ
ܘܕܒܝܠܓܝܢ ܘܣܓܝܐܐ ܘܐܬܒ ܘܐܬܟܢܫ:
ܘܐܬܐ ܐܠܦܝܢ ܕܡܘܪܝܐ ܘܡܬܦܪܢܣ
ܟܠܐ ܕܝܢ: ܘܦܠܓܗ ܗܘܦ ܕܝܠܗ ܐܠܦܝܢ.
ܘܦܪܘ ܐܘܟ ܗܘ ܐܦܪܝܡ ܐܬܝܩܪ
ܠܡܠܟ: ܘܐܬܝܗ ܠܡܠܟܐ ܐܠܦܝܢ ܘܐܬܒܣܡ
ܒܢܝܢ ܗܘܐ: ܘܐܬܬܘܗ ܡܛܠܬܗ ܒܡܣܝܐ
ܘܡܛܠ ܕܗܪܐ ܪܘܡܝ. ܗܘ ܕܠܐ ܐܢܫ ܡܢ
ܪܘܡܝ ܘܒܗ ܐܬܡܟܝ ܐܠܦܝܢ ܡܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܡܣܝܐ: ܡܫܠܡ ܡܢ ܗܘܐ ܘܟܠܗܘܢ
ܐܠܦܝܢ ܘܐܟܡܐ. ܒܡܘܬܗ ܕܝܢ ܘܗܘܐ
ܫܠܡܐ: ܠܐ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܦܘܪܩܢ: ܐܘܪܚܐ
ܐܝܟ ܕܗܘܐ: ܘܠܟܢ ܡܢܗ ܦܩܐ ܐܠܦܐ
ܡܕܡ: ܘܠܟܢܫܐ ܡܫܡܠܝܐ ܗܘܐ ܒܢܝܢܐ
ܘܢܦܩܘ ܠܘܬܗܘܢ ܦܠܓܗ ܕܗܘ ܕܢܝܬܐ.
ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܡܝܬ ܘܡܬܬܠ ܢܦܩ ܗܘܐ ܠܘܬ
ܐܢܫ ܡܢ ܦܪܘܫܐ ܡܕܡ: ܘܠܐ ܦܪܫ ܗܘܐ

ܘܢܬܟܣܘܢ ܠܘܬܗܘܢ ܐܝܟܐ ܘܢܬܟܠܘܢ ܗܘܘ:
ܟܠܗܘܢ ܕܗܘܘ ܠܗ: ܘܡܫܡܠܝܢ ܠܐ ܗܘ
ܪܒܐ: ܘܐܬܟܢܫܘ ܐܘܪܚܐ ܕܐܦܩܘܗܝ.
ܘܡܢ ܩܕܡ ܕܗܘܐ ܡܘܬܐ ܐܘ ܐܘܪܚܐ:
ܩܪܝܒܐ ܗܘܐ ܡܢ ܒܢܝܐ ܢܦܫܐ ܕܗܘܐ
ܘܩܛܠ. ܗܢܘܢ ܕܗܘܘ ܒܟܠܗܘܢ ܘܡܕܝܢܬܐ
ܘܡܕܝܢܬܐ ܘܥܠܝܗ ܐܘܪܗܝ ܒܗ ܠܟܠ
ܫܢܝܢ. ܘܚܢܢ. ܐܢܫ. 1560 ܕܡܫܝܚܐ
ܒ ܡܕܝܢܬܐ ܗܘ ܒܪܬܐ ܐܠܦܝܢ ܘܟܠܗܘܢ
ܐܘܪܗܝ: ܘܡܛܠ ܕܐܝܬܐ ܚܕ ܐܠܦܝܢ
ܐܦܪܝܡ: ܦܠܓܐ ܘܢܦܩ ܠܡܦܠܓܗ
ܒܐܠܦܝܢ: ܘܫܦܪ ܢܦܩܘ ܘܡܢ
ܫܦܝܪܐ ܘܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܒܫܢܬܐ (1)
ܐܝܟ ܡܢ ܦܘܪܥܢܐ ܒܬܪ ܐܡܕܐ ܘܡܫܠܡܢܗ
ܟܠ ܐܠܦܝܢ: ܘܡܛܠ ܕܚܠܐ ܐܠܦܝܢ
ܩܪܐܛܝ(2): ܚܕܐ ܢܦܪܐ ܘܡܫܡܠܝܢ
ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܚܟܡܬܐ ܘܣܓܝܐܐ
ܘܫܦܝܪܐ ܘܡܢ ܝܪܚܐ: ܢܗܪܐ ܘܡܕܝܢܬܐ.
ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܦܪܝܡ ܘܠܐܬܪ ܕܐܝܬܐ ܘܢܦܩ
ܠܒܪ ܐܠܦܝܢ ܘܢܬܪܘܡ: ܚܕܪ ܐܝܟܢ
ܒܡܕܝܢܬܗ: ܘܐܘܪܚ ܒܗ ܦܪܐܠܐ:
ܘܦܪܢܘܣ ܐܘܪܚ ܠܒܪܬܐ ܐܠܦܝܢ. ܘܗܘ
ܚܕܪ ܐܘܪܗܝ: ܘܐܬܐ ܐܠܦܝܢܘܗܝ ܒܗ
ܒܦܠܓܐ ܐܠܦܝܢ ܐܘܪܚܐ: ܒܡܕܝܢܬܐ
ܘܓܠܐ ܘܢܦܩ ܠܒܪ ܡܦܩܢܐ ܘܠܐ

---

(1) ܒܫܢܬܐ؟ ܗ̄: ܕܐܝܬܘܗܝ؟
(2) ܩܪܐܛܝ: ܩܪܛܝ: ܡܘܪܛܝ: ܩܪܐܛܝ:
قرطاي . قراطاي

ܡܥܒܪ : ܘܡܬܩܪܝܐ ܦܛܡܘܣ. ܗܘ ܗܢܐ
ܕܝܪܐ ܕܗܘܐ ܡܥܡܪܐ(1) ܕܩܕܝܫ ܝܘܚ.
ܘܒܗ ܐܦܩ ܘܠܐܒܝܢ ܠܟܢܫܘܬܗ :
ܐܡܪܝܢ ܐܢܫܐ ܠܡܥܡܪܘ ܦܛܡܘܣ: ܡܟܝܠ
ܡܕܒܪܢܝܬܐ ܘܦܠܚܝ ܕܝܪܐ ܘܡܣܝܟܢܐ
ܘܡܢܟܦܝ ܝܘܚ. ܘܒܗ ܗܢܐ ܐܠܦܢܘܬܐ :
ܟܠܗܝܢ ܐܠܗܝܬܐ ܗܘܬ ܡܕܒܪܢܐ ܘܡܫܠܡܢܐ،
ܒܝܕ ܐܠܗܐ. ܘܐܦܩܗ ܐܬܘܬܐ ܥܠ ܐܦܣܩܘܦ
ܐܢܫܐ. ܘܗܘܐ: ܐܦܣܩܘܦ ܘܡܥܡܪܐ
ܘܐܝܬܘܗܝ ܘܐܝܬܝܗ (ܐܠܗܐ: ܘܝܘܚܢܐ؟)
ܕܐܝܟ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܕܒܝܬ ܐܠܗܐ:
ܘܡܕܒܪܢܝܬܐ ܠܡܠܟܘܬ ܐܠܗܐ. ܐܠܐ ܘܡܠܟܘܬܐ
ܕܡܠܟܘܬ ܐܠܗܐ ܠܐ ܥܠܡ ܕܗܘܐ ܡܢ ܫܡܝܐ:
ܘܢܦܩ ܕܗܘܐ ܘܡܠܟܘܬ ܐܠܗܐ ܟܠܗ ܘܫܠܛܢܗ
ܡܫܠܡܝܢ: ܘܡܢܐ ܒܝܕ ܐܠܗܐ. ܟܠܗܘܢ
ܠܒܪ ܐܦܣܩܘܦܐ ܗܘ ܦܛܪܝܪܟ: ܘܡܬܟܬܒ
ܠܗܘܢ: ܕܢܝܚܘܢ ܢܗܘܐ: ܘܡܠܟܘܬ ܐܠܗܐ
ܐܝܬܘܗܝ ܡܫܠܡܝܢ. ܘܗܘܐ ܐܢܫ ܦܘܩܕܢܐ
ܘܒܝܬ ܘܐܝܟ ܕܐܦ. ܐܠܐ ܡܥܡܪܘ
ܡܬܟܢܫܝܢ: ܘܠܐ ܠܐܒܩܘܪܐ. ܘܐܝܬܐ
ܐܦ ܒܝܕ ܐܠܗܐ: ܘܡܕܡ ܕܢܦܩ ܠܗ
ܐܝܬܘܗܝ ܒܫܡܝܐ ܡܫܠܡܐ. ܘܒܗ
ܐܬܩܫܫܘ ܗܘܢ: ܘܢܬܩܫܫܘܢ ܠܡܠܟܘܬ
ܐܠܗܐ ܘܐܬܐ ܠܐܦܣܩܘܦܐ. ܢܦܩ ܐܦ ܒܝܕ
ܐܠܗܐ ܡܢ ܐܦܣܩܘܦ ܘܐܬܐ ܠܐܦܣܩܘܦܐ
(ܠܐܦܣܩܘܦܐ؟) : ܘܐܬܩܝܡ ܡܫܠܡܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ:
ܘܐܬܐ ܡܢ ܒܬܪ ܐܡܪܝܢ: ܘܒܝܬ ܐܒܪܗ

(1) ܕܝܪܐ ܡܥܡܪܐ ܗܘܐ: (ܡܥܡܪܐ؟).

ܠܚܠܬ ܕܚܕܐ ܘܗܘܐ ܐܠܗܐ ܘܐܫܬܘܕܝܘܗܝ
ܐܦ ܠܟܢܫܐ ܐܠܗܐ ܐܢܐ ܘܝܢܗ.
ܘܢܦܩ ܒܝܕ ܐܠܗܐ ܠܐܦܣܩܘܦܐ ܘܗܘܐ
ܐܠܗܐ: ܘܠܐ ܐܝܬܘܗܝ: ܐܠܐ ܐܝܟܢܐ
ܠܐܦܣܩܘܦܐ. ܘܡܬܟܢ ܠܡܬܩܢܘ ܐܢܫܐ
ܐܢܫܐ ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ ܘܡܠܟܘܬܗ :
ܘܐܬܩܝܡ ܡܬܝܚܒ ܒܡܫܡܫܢܐ ܠܟܠܐ.
ܘܟܠܗ ܗܠܝܢ ܐܝܟ ܥܢܝܢ. ܐܢܫܐ.
1561 ܕܫܢܝܐ: (1250 ܕܡܫܝ؟) :
ܢܦܩ ܕܦܪܢܣܝܣ(1) (ܡܠܟܐ
ܕܦܪܢܣܐ؟) ܡܢ ܡܠܟܐ ܕܟܢܫܐ
ܕܦܪܢܣܐ ܥܡ ܥܡܐ ܕܐܬܐ: ܦܪܢܣܐ
ܦܠܓܐ: ܘܦܠܚܘܬܐ ܘܥܒܕܐ. ܘܗܘܐ
ܥܡܐ ܥܒܕܐ ܘܐܠܦܐ ܘܗܘܟܢܐ
ܘܦܠܓܐ ܥܡܡܐ ܘܗܘܐ ܘܠܐ ܡܡܬܐ
(ܡܡܝ): ܘܡܠܟܘܬ ܥܕܬܐ: ܘܐܬܩܫܐ.
ܘܐܬܐܝܬ ܐܘܪܚܐ ܒܡܥܡܕܢܘܬ: ܘܐܬܚܒܒ
ܘܠܡܬܘܩܡ ܠܗܘܢ ܠܐܒܝܢ ܘܢܦܩܘܗܝ.
ܦܠܓ ܐܠܗܐ ܕܡܢ ܒܪ ܐܢܫܐ ܠܡܪܗ
ܘܡܬܩܪܐ: ܗܘ ܕܒ ܡܢܝܢ ܟܐܘܫܐ ܐܚܪܢܐ
ܐܡܪܘܗܝ: ܗܘ ܗܢܘ ܟܪܘܒܝܐ ܥܠ
ܡܚܣܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܦܠܣܛܝܢ: ܦܠܓܝܢ
ܕܗܘܐ ܘܢܡܚܝܗ ܡܢ ܦܠܓ ܐܚܪܢ
ܡܕܝܢ: ܘܗܘ (ܗܘ؟) ܘܡܢ ܐܡܝܢ
ܐܠܗܐ ܒܝܬܗ ܘܗܘܐ ܘܠܐܡ ܐܠܗܐ
ܘܐܬܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܗܘܐ: ܘܡܠܟܘܬܗ ܗܘܐ.

(1) ܦܪܢܣܝܣ: Roi de France :ܗܘ:
ܡܠܟܐ ܕܦܪܢܣܐ ܐܘ ܕܦܪܢܣܐ: ܘܐܝܬܘܗܝ ܕܗܘܐ
ܡܠܟ ܠܡܕܝܢܬ. ܐ. ܦܪܝܫܐ.

ܠܗ ܐܠܟܣܢܕܪ. ܗܢܘ ܕܝܢ ܕܐܪܝܘܫ ܒܪ
ܡܫܠܛܐ ܕܦܪ̈ܣܝܐ: ܟܕ ܫܡܥ ܠܡܠܝܢ:
ܕܦܓܪܐ ܡܫܝܚܐ ܩܛܝܠܐ ܠܡܘܬܐ. ܘܐܬܐ
ܥܡ ܚܝܠܐ ܘܡܫܪܝܬܐ ܣܓܝܐܐ ܠܘܬܗ
ܢܚܡܗ ܠܐܬܪܐ: ܘܐܬܩܪܒ ܩܪܒܐ ܠܝܘ̈ܢܝܐ:
ܘܐܬܝܗܒܘ ܠܗ ܡܪܘܬܐ ܘܫܘܠܛܢܐ ܥܡ
ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܘܥܡ ܩܘܪܘܣ ܘܐܬܩܛܠ. ܒܬܪ
ܕܝܢ ܕܢܨܚ ܠܡܠܟܘܬܐ: ܟܕ ܥܒܪܘ
ܒܬܪܗܘܢ ܘܠܐ ܫܡܥܘ ܕܦܪ̈ܣܝܐ: ܢܦܠܘ
ܥܠܝܗܘܢ ܒܡܠܚܡܬܐ. ܘܟܠܗ ܐܬܟܢܫܘ ܐܦ
ܡܢܐ ܡܫܩܠܘܗܝ ܠܡܕܝܢܬܐ ܥܡ ܫܠܝܚܐ
ܕܡܪܗ: ܘܦܬܚܘ ܐܠܗܘܬܗܘܢ: ܘܐܬܘ
ܩܕܡܘܗܝ ܘܐܬܠܝܘ ܠܡܫܝܚܐ. ܘܗܘܘ ܟܠܗ
ܘܐܬܪܐ ܕܟܠܗ ܐܬܪܐ ܟܠܐ ܡܫܬܠܛܢܐ:
ܘܫܐܠ ܐܢܘܢ ܗܢܘ ܫܠܝܛ ܐܠܟܣ: ܕܐܝܟܢܐ
ܐܝܟ ܦܪ̈ܣܝܐ ܫܡܥܬܐ؟ ܘܐܦܢܝܘ: ܕܠܐ: ܐܠܐ
ܕܝܠܗ ܥܡ ܗܘܢ ܐܝܟܢܐ ܘܠܐ ܐܝܟ ܠܝܬ
ܕܢܕܥ ܠܢ: ܕܥܡܢ ܐܝܟ ܦܪ̈ܣܝܐ: ܘܠܐ
ܐܝܟ ܐܝܘܢ ܐܝܟ. ܘܐܫܟܚܗ ܕܐܠܗܐ
ܠܡܫܝܚܐ ܘܫܒܩ (64) ܫܢ̈ܝܐ ܡܫܬܥܒܕܘܬܐ
ܒܟܠܗܘܢ ܘܐܝܟ ܐܠܗܐ ܠܗ: ܐܚܪ̈ܢܐ
ܐܚܪ̈ܢܐ: ܐܝܟܢܐ ܘܐܝܬܝܗܘܢ ܒܟܠܚܕ ܡܢܗܘܢ
ܘܐܦ ܒܫܘ̈ܠܛܢܝܗܘܢ (ܘܒܡܠܟܘ̈ܬܗܘܢ).
ܘܟܕ ܠܗܠܝܢ ܐܫܡܥ: ܐܦ ܗܘ ܟܠܗ
ܡܬܠܐ ܥܒܕ ܥܡ ܗܘܢܐ ܒܝܫܐ ܘܢܦܩ
ܠܚܝܠܗ: ܘܐܫܬܡܥ ܥܠܘܗܝ ܐܝܟ
ܘܐܬܐ ܠܗ: ܘܢܦܠ. ܘܗܘܘ ܠܡܘܬܐ
ܗܘܘ ܐܝܬܝܗ ܠܟܠܗܘܢ ܡܫܬܥܝܢ ܒܬܪܗ

ܕܐܠܗܐ: ܘܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܐ ܡܫܬܡܥܝܢ
ܒܝܫܐ ܕܟܐܦܐ: ܘܐܫܬܒܩܘ ܒܝܘܡܬܐ
ܐܚܪ̈ܢܐ: ܘܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܐ ܡܫܬܥܢܝܢ
ܦܪܐ ܐܠܗܝܢ ܠܟܠܗܘܢ ܒܪ ܢܫܐ ܐܠܗܝܢ
ܘܐܦܪܐ ܕܝܠܐ. ܦܪ̈ܣܝܐ ܕܝܢ ܢܦܩܘ ܠܡܥܪܒܐ
ܕܢܟܠܘܢ: ܘܠܐ ܢܫܒܩܘ ܡܠܟܘܬܗܘܢ
ܗܡܢ: ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܚܘܒܐ
ܒܩܘܪ̈ܒܢܐ: ܘܐܠܗܘܬܗܘܢ: ܘܢܫܬܘܘܢ ܐܠܗܝܢ
ܐܘܦ ܘܠܐ ܠܡܫܪܝܐ ܡܢ ܠܗܝܢܐ: ܘܠܐ
ܢܫܒܩܘܢ ܕܥܒܪ ܐܘܢ. ܘܝܗܒܘ ܕܠܝܢܩܘܢ
ܠܡܨܥܝܢ: ܘܐܦܪܩܘ ܘܝܗܒ ܠܡܫܝܚܐ
ܚܝܠܐ ܘܚܠܐ ܘܫܘܒܚܐ: ܘܡܘܬܐ ܗܘܐ
ܕܝܠܗ ܡܘܬܐ ܗܘ: ܘܠܐ ܐܝܬܝܗ
ܒܗ ܥܠ ܕܐܬܐ ܒܐܝܩܪܐ. ܘܐܝܬܝܬ
ܐܠܗܐ ܥܡܗ ܠܗܘܢ ܒܠܥܕܘܬܐ ܥܡ
ܥܡܐ. ܐܠܐ ܠܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܗܝܕܝܢ
ܥܡܠܐ ܕܢܫܬܒܚܘܢ ܒܗܘܢ ܘܢܫܬܠܛܘܢ
ܒܢܘܗܝ ܘܐܬܪܐ ܡܫܬܥܒܕܐ ܕܢܗܘܘܢ ܠܗ
ܐܘܟܠܣܝܐ: ܐܠܐ ܡܫܪܝܘܬܐ ܕܒܪܗ
ܦܓܪܐ ܐܚܪܐ ܥܡ ܢܒܝܘܗܝ ܕܗܘܘ ܠܡܫܝܚܐ
ܥܡ ܟܠܗ ܠܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܕܐܘܪܚܐ
ܕܠܗ ܟܠܗ ܟܠܗ. ܘܡܢܗܘܢ ܥܡ
ܡܫܬܠܛܐ ܘܐܢܫܐ ܒܬܪܗ ܟܠܗܘܢ:
ܘܡܫܒܚ ܡܫܝܚܐ ܒܝܘܡܬܗܘܢ ܠܥܡܐ:
ܘܐܫܬܐܠܘ ܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ. ܘܡܫܒܚ ܗܝܕܝܢ
ܦܓܪܐ ܥܡ ܡܫܝܚܝܢ ܥܡ ܒܪܢܫܐ
ܘܗܘܐ ܠܗܘܢ ܘܟܠܗܘܢ. ܘܐܠܗܐ
ܚܝܐ ܘܡܫܒܚ ܐܝܟ ܡܫܪܝܐ ܘܒܗ ܠܗ:

ܕܠܡܩܦܝܢ ܗܘܘ ܦܘܠܚܗ: ܕܠܫܘܠܛܢܐ
ܘܙܘܘܕ̈ܐ ܐܦܫܪܘ ܘܐܘܚܠܘܗܝ ܠܟܘܠܐ
ܡܛܪܢܝܬܗ: ܘܡܢܥܝܗ ܠܗܠܝܢ ܐܡܬܐ ܕܫܢܐ
ܗܘܬ. ܘܡܢܝܢ ܡܢܥܝܗܘܢ ܠܡܛܪܢܝܬܗ
ܕܢܬܐ ܚܕܐ ܒܢ̈ܝ ܩܘܡܝܬܗ ܘܐܡܪܘ ܠܗ:
ܕܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܦܪܢܣܝܐ ܐܫܬܥܝܘ: ܒܠܗ
ܙܒܢܐ ܕܡܫܝܚ ܠܐ ܢܦܪܘܩ ܐܝܟ ܡܢ ܗܕܐ
ܕܒܢ ܦܪ̈ܢܐ. ܡܚܝܠܐ ܕܡܟܝܢ ܡܠܟܘܬܗܘܢ:
ܘܐܫܟܚܘ ܒܚܝܠܗܘܢ. ܐܠܐ ܐܘܡܢܐ ܠܗܘܢ:
ܕܢܩܦܐ ܠܟܠܐ ܘܡܩܫܢܝܢ ܒܒܢ̈ܝ ܕܗܘ ܐܘ
ܐܡܪܘܗܝ ܐܘ ܒܢܝ̈ܗܘܢ ܐܘ ܒܢ̈ܝ ܒܢܝ̈ܗܘܢ
ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܠܐ ܢܫܬܒܩ ܟܐܦ ܚܕܐ.
ܕܡܫܬܡܥܝܢ ܗܘܘ ܢܐܠܐ: ܒܢ ܡܠܟܐ
ܕܡܬܝܐ ܠܗܠ ܒܢ̈ܝ ܐܘܪܚܗ. ܘܗܘܝܐ
ܐܠܐܝܫ ܐܝܟ ܕܡܫܝܚ ܫܠܝܛܐ: ܘܠܐܫܬܒܩ
ܐܝܟ ܕܐܦܠܗ ܚܕܐ ܕܡܫܬܥܐ ܐܚܪ̈ܢܝܢ
ܠܐ ܡܫܬܪܝܐ. ܘܐܝܟ ܗܘ ܡܛܪܢܝܬܗ
ܠܫܠܛܢܘܬܗ: ܘܐܫܟܚ ܠܡܠܟܐ ܕܦܪܢܣܝܐ
ܟܠܗ ܠܗܠܝܢ: ܘܐܡܪܘ ܐܝܟ ܕܘܟܐ:
ܘܢܦܩ ܠܗ ܡܛܘܠ ܦܘܢܩܝܐ ܡܢܦܩܐ
ܡܢܝܢܗ. ܡܛܠ ܗܢܐ: ܘܒܗܘܢ ܒܡܘܥܕܐ
ܕܐܬܐ ܗܘ ܡܠܟܐ ܕܦܪܢܣܝܐ: ܐܬܐ ܠܗ
ܗܝܐ: ܘܗܕܐ ܠܗ ܡܢܐ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ
ܐܝܬܘܗܝ ܒܬܫܥܝܬ. ܘܡܚܝܠܐ ܡܛܪܢܝܬܗ:
ܘܫܪܪ ܠܗ ܕܟܢܐ ܒܥܕܬܐ ܕܠܐܦܐ ܘܕܢܟܪܐ
ܡܘܦܩܬܐ: ܘܦܘܩܕܢܐ ܕܗܘܐ ܒܗ
ܠܟܢܫܐ ܡܠܟܝܐ. ܕܟܕܐ ܕܢ ܡܩܛܐ ܘܐܟܘܬܐ
ܗܕܐ ܘܐܦܪܣܗ ܕܫܪܪ ܡܛܪܢܝܬܗ ܠܡܠܟܐ

ܕܦܪܢܣܝܐ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ: ܘܫܪܘܗ ܐܚܘܗ̈ܝ
ܫܡܥܘ ܕܢܐܡܪܘܢܝܗܘܢ. ܘܟܕ ܠܐ
ܐܘܪܚܬܗܘܢ: ܒܫܒܝܠܗ ܡܫܝܚܐ ܘܒܠܗ
ܠܡܛܪܢܝܬܗ. ܘܗܘ ܒܪܗ ܡܢ
ܡܪܕܝܬܗܘܢ: ܕܡܡܠܟ ܠܦܘܪܥܢܐ
ܕܫܡܝܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܐܡܪܘ ܒܢܘܗܝ
ܒܦܘܪܥܢܐ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܢܦܫܗ ܡܛܪܢܝܬ
ܒܗܘܐ: ܐܘܕܥ ܗܘ ܠܗ ܚܢܢܐ ܘܐܫܬܒܩ:
ܘܠܐ ܚܫܡ ܐܫܟܚܬ ܚܠܡܘܗܝ. ܗܘ ܕܡܢ
ܡܠܟܐ ܕܦܪܢܣܝܐ ܐܝܟ ܒܠܥ ܐܫܬܘܕܝ
ܒܢ ܕܡܚܠܗ ܘܐܬܐ ܠܒܝܬܗ: ܘܡܥܒܕ
ܒܗ ܚܕܐ ܡܕܝܢ. ܕܒܝܬܐ ܠܡܫܦܪܢܐ
ܘܡܬܒܥܘܢ: ܕܡܬܢܝܬܐ ܐܡܝܪܢܘܬܐ:
ܕܡܫܡܫ ܘܐܝܠܐ ܠܐܐܦܘܗ. ܘܟܕ ܐܬܚܙܝܐ
ܡܛܪܢܝܬܗ ܗܕܐ ܕܡܘܢܘܡܝܢ: ܐܫܟܚ ܠܗ
ܡܘܢܘܡܝܢ ܗܘ ܒܢ ܒܢ̈ܝܐ ܘܐܘܒܕܘܗܝ:
ܐܝܟ ܕܫܡܥܗ ܒܐܬܪܗ ܐܘܪܫܠܝܡ.
ܘܢܫܡܥܘܢ ܠܐܝܬܐ ܡܢܗ ܒܢ̈ܝܐ: ܠܗܘܢ
ܕܡܬܚܙܝܢ ܒܦܢܝܬܐ ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ: ܚܕܝܬܐ
ܐܘܪܫܠܝܡ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܗܕܐ ܡܛܘܠ:
ܚܙܝܢ ܒܢ ܡܘܬܐ ܒܢ ܕܠܐ ܠܒܚܠܝܢ
ܠܡܫܡܫܐ: ܚܝܘܗ̈ܝ ܐܢܫܝܢ ܒܢ ܒܢ̈ܝܬܗ
ܠܗܘܢ ܘܡܢܥܝܗܘܢ: ܡܛܠ ܕܐܦܪܫܗ
ܕܫܡܐ ܕܢܗܘܝܐܢ. ܘܡܢܝܢ ܒܠܘܗ
ܘܐܘܪܫܠܝܡ ܒܝܪܘܬܗ ܒܚܝܐ ܕܒܠܗ
ܐܘܪܫܠܝܡ ܘܡܥܒܕܗ ܡܘܬܒܐ (ܡܢܐ؟)
ܘܐܬܦܢܝ ܡܠܟ ܡܛܪܢ. ܘܗܘ ܡܫܡܥܗ
ܠܦܪܢܣܐ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ: ܘܐܘܕܥ ܒܗܝܢܘܬܗ

ܠܡܠܟܐ: ܕܐܬܝܗ ܐܝܟ ܐܣܝܐ ܠܟܪܝܗܐ ܕܦܓܪܗ.
ܘܫܪܪܗ: ܕܠܐ ܕܣܡܡܐ ܘܠܐ ܐܣܝܘܬܗܘܢ:
ܒܡܠܬܗ. ܘܐܠܐ ܠܐ ܐܘܚܪܗ ܗܘܐ ܠܡܚܒܬܐ
ܗܘܐ ܒܪܡ ܒܡܘܫܚܐ ܢܦܫܐ ܘܒܡܘܪܩܢܐ
ܕܚܝܐ. ܘܗܘ ܕܗܝܡܢ ܒܡܫܝܚܐ ܡܠܝܡ
ܐܠܗܐܝܬ ܗܕܐ ܘܡܠܟ: ܘܠܚܪܐ ܐܫܬܠܡܝܢ
ܒܫܘܠܡܗ: ܘܫܘܪܝܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟ ܕܒܥܝܐ:
ܕܢܝܚ ܡܫܬܠܡܗ ܘܚܒܝܒ ܐܒܐ ܠܐܘܪܗܝܐ:
ܘܐܝܠܝܢ ܕܠܡܕܢ ܢܦܩܬ ܒܥܡܐ ܟܠܗ
ܡܪܝܐ.

ܡܛܠ ܡܪܕܐܬܐ ܕܦܠܘܚܐ ܕܥܠ ܫܠܝܚܘܬܗ ܡܠܟܘܬܐ ܘܦܠܘܚܘܬܐ.

ܒܬܪ ܕܐܬܐ ܗܘ ܐܕܝ ܗܘ ܫܠܝܚܐ
ܕܥܠ ܐܝܕܝܗ ܕܬܐܘܡܐ ܗܘܐ ܕܐܬܐ
ܕܫܡܫܝܢ ܘܡܫܝܚܐ ܠܒܪܐ ܠܐܘܪܗܝܐ
ܕܦܘܩܕܢ ܕܝܠ: ܕܢܒܥܐ ܠܒܘܪܟܬܐ
ܘܡܠܟܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܕܒܫܘܒܚܐ
ܘܦܠܚܝܢ ܒܫܠܡܐ: ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܠܗ
ܘܡܠܘܗܝ ܕܦܘܩܕܢ ܕܝܠ. ܫܡܥ ܗܘ
ܒܚܘܒܗ ܕܝܠܗ: ܘܫܡܥ ܐܦܣܛܘܠܐ
ܠܗ ܠܚܘܒ ܒܢܝ ܡܠܟܐ: ܘܕܠܝܠ ܐܢܘܢ
ܐܝܟ ܗܘܐ. ܘܐܬܐ ܘܠܐ ܐܫܬܘܕܝ ܠܚܝܐ:
ܠܡܫܝܚܐ ܫܡܥܘ ܘܐܡܪܘ: ܕܐܬܐ
ܗܘܘ ܕܝܠ ܕܠܡ. ܘܐܦ ܗܘ ܗܘܐ

ܒܗ: ܡܛܠ ܕܡܫܡܫܝܢ ܠܗ ܕܡܫܡܠܝܢ.
ܕܫܡܘܥܐ ܕܝܢ ܒܢܦܫܗܘܢ ܕܦܘܩܕܢ ܕܝܠ
ܒܗ ܡܠܟܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܕܫܡܥܘ ܐܦܣܛܘܠܐ
ܕܫܡܫܝܢ (ܫܠܝܚܝܢ ؟) ܕܐܬܐܘ ܠܗܘܢ
ܕܐܬܐܘ ܐܢܘ: ܕܐܬܐ ܡܘܕܝܢ ܕܫܡܥܘ ܕܡܠܘܗ.
ܕܫܡܫܘ ܘܐܝܟ: ܒܫܡܫܘ ܠܐܒܗܬܗܘܢ
ܢܘܚ ܘܐܡܪܘ ܠܗ: ܕܒܗ ܢܬܒܢܘܢ ܒܢܝ
ܡܠܟܐ ܕܟܠ ܐܬܪܐ: ܠܒܗܘܬܐ ܕܡܠܟܝܢ:
ܐܦ ܐܝܬ ܗܘܐ ܡܢ ܕܒܢܐ. ܘܒܪ
ܐܬܬܠܝܬ ܒܠܒ ܫܒܝܚܘܬܗܘܢ: ܒܠܒܗܘܢ
ܠܐܢܫܐ ܐܫܬܠܡܘ ܠܡܫܝܚܐ. ܘܐܦ ܕܟܐ
ܠܒܗܘܬܐ: ܗܘ ܗܘܐ. ܘܐܠܐ ܠܡܠܟܝܢ
ܦܪܨܘܦܐ: ܡܛܠ ܕܠܐ ܡܫܬܠܛܝܢ. ܕܐܬܐ
ܘܡܢ ܐܡܪ: ܕܐܢܐ ܫܡܥܬ ܡܢ ܫܠܝܚܐ
ܠܐ ܗܘܐ ܐܢܐ ܐܝܟ ܗܢܘܢ ܕܫܡܫܐ
ܠܦܘܪܥܢܐ ܥܡܗ ܡܠܟܘܬܐ ܘܟܠܐ
ܘܐܝܟ ܗܘܐ. ܘܡܠܘܗܝ ܐܡܪܗ: ܫܡܐ
ܕܐܘܢ. ܘܡܢ ܫܡܠܐܝܘܬܐ ܫܡܥ ܡܫܡܫ
ܗܘ ܫܠܝܚܐ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ: ܘܥܒܕܘܗܝ
ܟܫܝܪܐ: ܘܟܠ ܒܘܪܟܬܐ ܐܬܝܗܒܘܗܝ.
ܘܐܬܐ ܒܗ ܒܠܒܗܘܢ ܕܟܠ ܡܠܟܐ
ܕܝܗܒ ܫܠܝܚܘܬܗܘܢ ܘܫܡܥܘ ܠܗ:
ܘܐܬܐ ܢܦܫܗ ܒܫܡܐ ܐܝܟ ܒܣܪܐ
ܘܐܫܬܡܥ. ܘܡܢ ܐܬܪܘܬܐ ܠܗ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܫܡܥܬܐ ܘܐܬܐܝܢ
ܕܐܬܠ ܕܠܢܦܫܐ: ܠܐܝܬܐ ܒܫܡܝܐ ܕܒܝܬܐ:
ܫܡܥ ܗܘ ܡܠܟܘܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ
ܡܫܡܫܢܐ ܕܟܠ ܡܫܬܘܕܐ ܫܡܝ

ܐܠܗܐ ܘܩܘܙܡܐ ܕܝܢ ܠܡܫܡܫܘ ܠܟܠܗܘܢ
ܕܢܐ ܘܗܘܘܟܡܐ ܕܡܫܬܘܕܥܘܬܐ ܡܫܝܚܝܘܬܐ
ܘܐܣܝܘܬܐ: ܘܠܡܬܚܫܒܢܘ ܠܫܪܪܐ ܕܡܗܝܡܢܘ
ܬܐ. ܘܟܕ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܠܐܢܫܐ
ܘܟܪܝܗܐ ܕܩܘܙܡܐ ܕܝܢ ܘܐܚܘܗܝ
ܐܦܘ ܠܐܟܐܝܢ: ܐܬܐ ܚܕܐ ܐܝܟ ܕܫܡ
ܦܠܢ ܘܡܪܝܡ ܐܬܬܐ ܐܢܫ ܘܠܫܘܦܪܐ
ܘܚܢܢ ܡܠܟܐ ܘܐܡܪ: ܘܐܢܐ ܠܟ ܡܢ ܐܘܟܪܐ
ܐܘܝܐ ܣܡ: ܐܢܬ ܛܒܘܬܐ ܠܐܬܐ ܡܣܬܝܢ ܡܢ
ܟܠܐ ܐܝܟ ܠܗ. ܘܡܛܠܗ ܠܟܠܬܐ ܘܟܢܫ
ܠܩܘܙܡܐ ܕܝܢ ܗܘܝܘ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܗܘܝܐ:
ܘܡܢ ܠܟܠܬܐ ܡܢܐ ܘܐܡܪܬ: ܘܡܠܟܐ
ܡܢ ܘܡܠܟܐ ܘܐܘܡܝ ܘܡܛܠ ܠܗ:
ܘܡܢ ܘܐܟܪܝܗ. ܘܟܕ ܫܡܥܬ:
ܡܢ ܘܗܘܝܬ ܟܠܬܐ ܗܘܝ ܠܗ ܐܝܠܐ
ܘܡܠܟ ܡܢ ܡܠܟܐ ܗܘܐ. ܘܐܡܪܬ
ܠܗ ܗܝ: ܘܡܢ ܐܝܟ ܗܘܝܢ؟ ܘܗܘ
ܐܡܪ ܠܗ ܡܢ ܩܘܙܡܐ: ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܢ
ܐܝܟ: ܠܐ ܗܘܝܬ ܐܝܟ ܗܘܝܢ؟ ܟܠܗܘܢ
ܗܘܝܢ ܟܠܬܐ ܘܠܟܢ ܗܘܝܐ ܐܝܟ. ܘܟܕ
ܫܡܥܬܗ ܐܢܬ ܘܐܘܕܝܬ ܠܗܘܢ: ܡܫܝܚܐ
ܐܝܬܘܗܝ ܡܫܒܚܐ. ܗܝܕܝܢ ܩܪܒ ܩܘܙܡܐ
ܕܝܢ ܘܢܣܒ ܡܢ ܘܫܡܗ ܕܡܫܝܚܐ ܠܗܘܢ
ܐܘܡܢ ܟܠܗܝܢ ܘܗܘܝܐ ܠܐܘܪܚܗܘܢ ܘܟܢܫ
ܠܩܘܙܡܐ ܕܝܢ: ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܘܠܐ ܬܩܒܠܘܢ
ܐܝܟܢ ܡܢ ܐܢܫܐ ܡܕܡ ܐܘܦ ܘܐܝܬܐ.
ܠܗ ܩܘܙܡܐ ܕܝܢ ܘܐܫܬܘܕܥ ܠܗܘܢ: ܘܟܕ
ܝܕܥ ܡܫܬܐܠܝܢ. ܘܟܕ ܠܐ ܐܫܬܘܕܥ

ܠܡܫܡܫܘ ܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܗܘܝܐ ܠܚܝܘ. ܘܟܠܐ
ܘܐܬܐ: ܟܠܗ ܐܠܗܐ ܡܫܡܫ ܘܐܡܪ ܠܗ
ܘܐܡܪܘ ܘܐܬܐܢܝܢ: ܚܝܠܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܩܘܪܝܐ ܕܝܢ ܠܡܪܝܐ. ܘܐܡܪܬܐ: ܘܠܐ
ܐܬܝܗܘ ܠܡܫܡܫ ܕܫܡܐ ܡܫܡܫ. ܗܘܝܢ
ܡܫܡ: ܘܠܟܠܗܘܢ ܕܗܘܘܟܡܐ ܗܘܝܢ
ܕܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܚܝܠܐ ܡܫܡܫܗ: ܟܕ
ܡܢ ܐܬܚܫܒܬ ܗܘܝܢ: ܗܢܐ ܘܟܠܗ
ܐܫܟܚ ܗܘܐ ܟܕܡܝܢ ܕܝܢ ܠܐܣܝܘܬܐ:
ܢܦܫܗ. ܘܠܟܠܗܘܢ ܐܣܝܘܬܐ ܘܟܠܗܘܢ ܠܐ
ܐܘܟܐ ܐܘܟܝܗ. ܘܡܢܗ ܐܡܝܪ ܐܦ
ܠܟܪܝܗ ܗܘܝܢ ܠܘܬ ܠܐ ܟܪܝܗܐ:
ܘܟܠܗ ܘܐܘܪܚ ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ: ܐܠܗܘܬܐ
ܟܪܝܗ. ܗܘܝܐ ܘܠܐܬܐܘܗܝ ܕܩܘܙܡܐ
ܕܝܢ ܡܢ ܘܗܘܝܗ: ܡܫܡܫܗ. ܠܟܠܗܘܢ ܘܡܢ
ܡܫܡܫ ܐܡܪܐ ܘܡܫܡܫ ܟܠܗܝܢ ܠܐ
ܡܫܡܫ: ܐܠܐ ܠܟܠܐ ܡܢ ܠܟܘܪܗܢܐ ܘܟܠܗܘܢ
ܦܘܡ ܘܝܗܒܝܢ ܗܘܘ: ܟܕ ܐܢܫܐ ܘܟܪܝܗܐ
ܘܡܫܡܫܝܢ ܠܗܘܢ. ܘܗܘܝܐ ܐܝܟܢܐ
ܩܒܠܘ ܠܡܫܝܚܐ ܕܝܢ. ܘܠܐܝܣܘܗܘܢ
ܡܫܡܫܝܢ ܐܠܗܘܬܐ ܘܡܫܝܚܐ: ܘܗܘܝܢ
ܟܠܗܘܢ: ܠܚܝܠܐ. ܘܠܐܝܣܘܗܘܢ ܐܣܝܘܬܐ
ܘܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܝܢ ܠܐܠܗܘܬܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܚܒܪ. ܘܡܟܠܗܘܢ ܘܫܡܗ ܐܦܝ ܟܘܪܗܢܐ
ܟܕ ܡܫܡܫܘܬܗ ܒܝܕ. ܘܫܡܫ ܒܫܡܗ
ܘܐܠܗܘܬܐ ܘܚܝܠܐ: ܟܠ ܚܝܠܐ ܟܠܠ
ܗܢܐ ܡܫܡܫܢܝܢ ܘܫܡܝܐ ܘܗܘܝܐ ܗܟܠ
ܟܠܗܐ: ܘܡܫܡܫܢܐ ܡܢ ܘܫܡܝܐ. ܘܟܕ

ܦܪܨܘܦܐ: ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܢ ܒܥܝܢܐ ܕܒܣܪܐ:
ܘܦܫܝܛܐ ܡܢ ܕܒܣܪܐ. ܘܡܢ ܟܬܒܐ
ܦܣܝ: ܘܡܢ ܟܠ ܐܠܗܐ ܕܗܢܘܢ ܡܢ ܕܡܝܐ ܠܐ ܡܬܚܙܝܢ. ܘܡܢ ܗܢ
ܘܩܢ ܡܢ ܡܐܐ ܡܝܐ ؛ ܡܢܝܢ ܠܐ
ܡܬܚܙܝܢ. ܘܠܐܚܝܕܐ ܦܫܝܛܬܐ ܡܠܟܘܬܗ:
ܡܫܘܕܥܐ ܕܡܢ ܐܘܪܚܐ ܚܕܐ. ܘܡܠܟܘܬܐ
ܠܡ ܟܕ ܗܘܬ ܦܫܝܛܬܐ ܘܫܪܝܪܐ ܘܡܫܪܪܐ
ܘܦܫܝܛܬܐ ܡܫܪܪܐ (ܡܫܪܪܐ؟) ܡܢ
ܐܦܠܐ ܦܝܫ ܕܢܦܫܗ: ܘܟܠܗ ܠܢܦܫܐ
ܡܠܟܘܬܗ ܡܫܘܕܥܐ ܟܠܗ ܕܐܠܗܘܬܗ ܡܠܟܗ
ܘܗܘܐ ܠܥܠܐ. ܘܡܠܟܘܬܗ ܕܡܫܝܚ ܦܪܘܩܢܐ
ܐܝܟ ܐܡܪ: ܟܕ ܡܫܘܕܥܐ ܠܡ ܡܫܘܕܥܐ
ܡܢܟܐ ܠܐ ܐܝܬ: ܡܛܠ ܕܡܢ ܕܟܪܐ ܠܡ
ܐܘ ܕܡܐ ܕܟܐ ܠܐ ܐܝܬ. ܘܟܕܗ ܒܗܘܐ
ܗܘܐ: ܘܗܘ ܫܢܬ ܐܠܦ. 1562
ܘܫܢܬܐ: ܢܦܠܬ ܦܠܓܘܬܐ ܟܝܠܗ ܕܟܢܘܫܐ
ܠܐܘܪܚܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܘܐܢܫ ܡܢܗܘܢ ܚܒܪܗ
ܟܠ ܦܠܓ ܐܠܗܐ ܕܡ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܡܛܪܦܘܠܝܛܐ:
ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܢܦܠܐ ܠܩܘܕܫܐ ܘܢܛܠܝܘܬܗ
ܠܗ. ܘܢܦܫ ܗܘ ܦܠܓ ܐܠܗܐ ܡܫܠܐ
ܡܫܝܚܐ: ܘܐܬܐ ܠܚܕܐ ܘܢܦܠܐ ܢܦܠܗܘܢ
ܠܐ ܩܘܕܫܐ. ܘܡܢ ܡܫܠܗ ܠܐܘܪܚܐ
ܕܗܘܢ ܘܠܐ ܕܡܢ ܕܗܘ ܟܕܗ: ܢܦܫܗ ܡܫܠܐ
ܘܡܠܟܘܬܗ. ܘܐܦܫܗ ܠܐܘܪ ܐܦ ܡܫܦܚܐ
ܘܦܢܝܬܐ ܘܡܫܡܫܢ ܕܗܘ ܠܗܘܢ:
ܘܐܬܡܫܚ ܐܠܗ. ܘܐܬܐ ܦܠܓܗ ܟܠܦܠܓ ܐܠܗܐ
ܠܐܚܪܢܝܐ: ܘܐܬܦܢܝܘ ܟܕܐܬܐ.
ܘܡܫܡܫܢ ܗܘ ܠܡ ܐܢܫܐ ܕܗܘܢ
ܡܢܝܢܐ ܐܠܦܝܢ: ܘܐܬܐ ܟܕ ܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ

ܠܐܪܡܝܘܬܐ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܫܢܬܐ
ܕܡܠܟ ܐܣܘܪ: ܐܬܚܕ ܡܠܟܐ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܚܠܐ ܕܐܪܡܝܐ. ܡܠܟܐ ܠܐܪܡ
ܘܚܐ: ܕܐܪܐ ܐܚܐ ܘܡܢ ܘܡܠܟܘܬܗ
ܡܠܟܐ ܕ ܡܫܡܫܢܐ: ܘܐܬܐ ܕܡܠܟܐ
ܠܐܪܡ (ܠܐܪܡܝܐ؟) ܐܟܘܬܐ ܕܡܫܝܚܝܐ.
ܠܡܫܘܚܬܗ ܕܡܢ ܕܗܘܐ ܘܡܢܡܫܚܬܗ
ܘܡܫܡܫܘܬܗ ܠܐ ܐܝܟ ܡܐ ܠܡܠܟܘܬܐ:
ܡܫܝܚ ܟܕ: ܡܠܟܘܬܐ ܕܗܘܐ ܦܫܝܛܐ
ܕܐܪܡܝܐ: ܘܟܕܐ ܕܘܠܐ ܡܫܚܐ
ܕܗܘܐ: ܗܘ ܕܡܢ ܟܝܢܐ ܠܐ ܡܬܠܐ
ܕܗܘܐ. ܠܟܘܬ ܕܡܫܡܫܢ ܠܗ ܡܕܢܚܐ ܘܢܗܐ
ܡܫܡܫܢܐ. ܘܠܗ ܦܠܓܘܬܗ ܕܚܕܐ: ܕܐܡܪ
ܫܢܬ . ܐܠܦ. 1563 ܘܫܢܬܐ: ܐܝܟ
ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܡܫܝܚܝܐ ܟܕ ܡܫܡܫܢܐ
ܘܡܫܘܚܬܐ ܕܐ ܘܚܐ. ܐܬܐܘܐ ܘܡܢ
ܕܐܘܪܐ ܡܫܡܫܢܐ ܡܢ ܡܫܡܫܐ (ܡܫܡܫܐ؟)
ܘܐܘܪܐ. ܘܐܬܚܙܝ ܡܢ ܠܗܘܢܐ
ܘܐܬܦܫܛܬ. ܡܫܝܚܐ ܕܦܝܫ ܕܗܘܐ ܕܡܢ
ܘܗܘܘܢܐ ܕܟܠ ܕܐܪܡܝܐ ܘܠܐ
ܢܬܚܙܘܢ ܒܥܠܐ: ܐܝܟ ܠܚܡܐ:
ܘܐܠܗܐ ܠܡܫܝܚ ܡܫܘܕ ܠܗܘܢ ܟܠ:
ܘܢܦܫ ܦܫܝܛܐ: ܘܡܢ ܐܠܐ ܡܫܡܫ
ܠܚܕܐ ܐܘܪ ܠܗ ܡܕܐ ܘܟܠܗ
ܕܐܪܡܝܐ ܟܕ ܗܘܐ ܢܦܠ. ܘܟܠܗ
ܘܗܘܐ ܐܠܗܐ ܐܦ ܗܘ ܢܦܫ
ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܡܫܚ ܟܕ ܗܘܐ ܟܕ
ܟܕ ܡܫܡܫܐ: ܘܠܟܕ ܡܕܐܢܐ ܕܐܐ:

ܕܪܕܝܦ ܠܐ ܕܒܟܬܒܐ ܚܝ̈ܐ. ܘܒܬܪ
ܕܟܠܗܘܢ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܘܕܝܠܗ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ
ܘܠܐ ܐܝܟ ܡܢܕܪܗ: ܐܠܐ ܕܐܘܪܓܠ ܣܘܦܝܐ
ܡܢ ܐܣܝܐ ܘܕܟܪܗ ܘܐܡܪ: ܗܘܗ ܡܠܟܐ
ܗܘܡܝܘܣ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܐܠܝܢܐ ܦܢܐ
ܠܐܬܪܗ ܘܡܠܟܐ ܕܝܢ ܡܘܣܡܣܐ:
ܘܡܝܩܪܘܢ ܠܐ ܦܟܪܗ ܘܪܓܙܗ ܘܐܡܪ:
ܐܝܟ ܐܢ ܩܫܬܐ: ܡܠܟܐ ܗܘܡܝܐ ܗܘܦܟܐ:
ܘܟܡܠܟܐ ܡܕܝܢ ܠܗܘܢ. ܘܗܘܟܢܐ
ܐܠܐ ܘܡܬܟܠ ܡܫܟܢܘܬܐ. ܘܟܕ ܗܘ
ܕܐܬܚܝܕ ܘܡܫܝܢܐ ܦܝܘ ܡܠܟܐ:
ܒܝܢܐ ܘܡܝܬܐ ܠܐܣܘܪܐ ܘܐܝܟܢܐ:
ܘܟܕ ܚܙܐ ܢܦܫܗ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܠܒܪ
ܡܢ ܐܬܪܗ ܒܗܘܐ ܙܒܢܐ ܦܪܝܣܘܬܐ
ܘܐܠܐ ܚܢܝܢ ܘܦܠܓܗ (ܘܦܠܓܐ): ܘܒܝ
ܦܓܪܐ. ܘܒܬܪ ܒܗܘܐ ܚܘܒܠܐ: ܘܗܘܝܘ
ܚܢܢ ܚܝܠܬܐ ܘܫܠܛܢܝܢ ܘܠܥܡܡܐ:
ܟܬܪ ܣܘܪܝܠܐܣ (ܣܘܪܝܠܐܣ) ܗܘ:
ܒܢܝܫܐ ܪܒܐ: ܐܦܠܐ ܝܘܠܝܢܘܣ
ܐܣܘܪܘܣ ܘܡܘܬܐ ܕܝܢ ܠܢܨܝܒܝܢ
ܠܠܐܬܪܐ ܗܠܝܢ ܡܠܟܘܬܐ ܘܠܒܪ ܥܕܝܢܐ
ܠܐܢܛܝܟܝܐ: ܗܘ ܕܝܘܒܝܢܘܣ ܕܝܢ
ܡܠܟ ܗܘܐ. ܦܩܕ ܘܡܢ ܡܠܟܘܬܗ ܕܝܢ:
ܘܟܕ ܢܦܩܘ ܡܕܝܢܬܐ ܘܢܨܝܒܝܢ
ܘܡܠܟܘܬܐ ܟܕ ܠܐ ܐܝܣܛܪܐ ܦܢܘܢܝܢ
ܠܐܘܪ ܡܢܘܦܐ ܕܐܝܠܝܢ. ܘܟܕ ܚܢܢ
ܡܠܟܐ ܣܡ ܐܝܬܐ ܘܡܠܟܗ ܐܬܘܪܐ ܘܗܟܢܐ
ܦܢܟܐܬ ܐܦܝܠܐ ܣܓܝ ܠܗܘܢ: ܘܟܕ

ܒܒܠ ܘܟܬܐ ܒܡܘܬܐ ܕܝܢ ܡܣܒܟܠ
ܘܩܦܬܐ ܐܦܝܠܐ ܘܩܒܠ ܒܗܢ
ܡܣܠܬܐ ܡܫܬܐ. ܘܟܕ ܦܢܝܐ ܓܝܪ ܐܬܐ
ܐܚܘܪܐ ܕܢ ܒܪܗ. ܘܟܕ ܓܒܐ
ܘܢܝܫܐ (ܢܝܫܐ) ܦܩܕ ܡܢܗ
ܘܦܠ ܒܦܘܡܐ ܐܒܘܢܘ ܒܗܡ ܡܢܐ
ܘܐܘܡܢܘܬܐ. ܘܟܕ ܐܠܘܗ ܐܘܟܝܐ ܐܢܬܝܢ
ܠܟܠ ܟܬܐ ܐܘܪܬܐ ܘܡܢܗ ܒܢܬܐ
ܘܡܢܝܢ ܢܦܫܐ. ܘܩܕܡ ܡܣܠܬܐ
ܐܝܟܘܪ ܒܝܬ ܒܦܘܡܐ ܐܝܟܢܐ ܗܘ
ܘܪܘܦ ܢܝܫܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܗܘܐ. ܘܗܘܝܘ
ܗܘܠܝܢ ܠܒܪܗ ܗܘܦܟܐ ܘ(ܗܘܦܟܐ):
ܗܘ ܕܝܢ ܡܠܟܘܬܐ ܘܡܢܗ ܪܒܝܐ:
ܠܒܪܗ ܘܐܠܗܐ ܒܝܘܡܬܗ ܣܒܝܒ
ܒܠܡܫܡܫܢܐ ܘܡܘܬܐ ܕܝܢ. ܘܗܘܝܘ
ܗܘܐ ܕܐ ܟܬܪ ܐܘܠܐ ܒܝܘܡ ܘܢܐܬܐ
ܠܒܪ ܘܡܢ ܐܚܘܗܝ: ܚܢܢ ܒܐܘܪܗܝ.
ܢܦܩ ܘܡܢ ܠܒܪܗ ܕܝܢ ܒܪܒܐ
ܘܫܡܥܘܢ: ܠܒܪܗ ܪܒܐ ܘܫܡܥܗ
ܐܦܪܝܡ (ܐܦܪܝܡ) ܘܡܠܟܗ ܐܣܬܪܐ
ܘܫܡܥܗ ܐܣܬܪܐ. ܘܟܕ ܢܣܒܘܢ
ܘܐܘܠܦ ܥܠ ܐܚܘܗܝ: ܘܦܝܬܐ
(ܦܝܬܐ) ܥܠܘ ܡܠܟܘܬܐ ܡܪܘܡܝܬܐ
ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܚܕܝܬܐ: ܠܗܘ
ܠܗܘܠܝܢ ܐܢܛܝܟܝܐ ܚܝܠܐ ܐܝܟ
ܚܙܐ ܘܡܠܟܝܬܐ: ܘܐܬܐ ܠܒܪܗ. ܘܗܘܝܘ
ܐܢܛܝܟܝܐ ܚܕܬܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܒܒܠܗ
ܐܘܪܗܝ. ܦܝܫ ܘܡܢ ܒܐܘܪܚܐ ܒܒܝܬܐ

ܢܦܫܗ ܒܡܛܠܬܐ ܘܡܬܚܫܒ ܒܐܠܗܐ ܕܠܝܬܝܐ:
ܘܝܡ ܣܓܕܗ ܠܦܬܟܪܘ. ܘܟܕ ܒܗܘܐ
ܣܝܡܐ ܒܐܡܬܐ ܬܡܝܡܐ: ܒܢܝܫܠܝܡ
ܘܦܝܡ ܡܫܠܐ ܕܐܬܪܘܬܐ ܘܐܬܐ ܠܐܬܠܝܨܝܒܝܢ:
ܒܝ ܩܐܡ ܒܦܪܗܣܝܐ ܢܣܩܘܒܘ ܗܘ ܕܢܝܡ
ܗܢܝܡ ܠܫܒܐ ܚܝܢܐ ܐܠܐ ܢܗܘܐ ܠܗ.
ܡܣܝܒܐ ܡܘܬܐ ܩܠܝܘܬܐ: ܘܐܘܪܒ
ܟܬܐ ܘܐܘܪܐ: ܘܡܫܒܠܐ ܝܠܐ ܛܝܡ
ܘܐܡܠܟܝܢ ܠܐܬܘܡܣܘ: ܡܝܬܐ ܚܝܐ
ܒܪܝܫܝܬܐ. ܘܐܬܝܒ ܥܠܝܗܘܢ ܕܐܬܪܘܬܐ:
ܒܝ ܢܒܪܝܡ ܝܘܒܢܘܣ ܐܠܦܐ:
ܡܫܠܡܘ ܠܡܪܐ ܕܥܒܕܘܬܐ: ܘܐܒܝܢܘ
ܒܝ ܕܡܪܝܐ ܕܗܘܒܐ ܘܥܒܐܟܠܐ ܘܡܫܡܫܐ.
ܘܢܘܗܪ ܕܡܐ ܢܣܝܩܘܬܐܗܘܢ ܠܐ
ܡܫܒܘ ܕܢܛܪ ܠܗܘܢ ܥܕܡܐ:
ܘܡܫܬܐܘ ܕܒܪ ܢܒܪܝܡ ܘܐܬܒܝܡ.
ܘܢܘܗܪ ܐܬܠܗ ܕܒܪܗ ܐܡܪܢܐ ܡܫܝܚܐ
ܘܦܢܝܘ ܐܠܗ: ܘܐܘܒ ܐܦܝܣܘ ܠܡܪܝܐ
ܕܢܛܪ ܠܗܘܢ ܥܕܡ. ܘܟܕ ܠܐ
ܐܬܦܝܣܘ: ܐܦܝܣܘ ܠܗܘܢ ܡܪܝܐ.
ܘܐܘܣܝܦܘ ܢܗܘܐ ܒܗ ܒܡܘܩܕܐ ܕܢܘܪܐ:
ܘܐܝܟ ܢܗܘܐ ܠܥܠܡ ܒܥܒܕܘܗܝ ܕܚܟܝܡܐ
ܡܫܝܚܐ ܘܡܐܪܘܬܐ ܘܡܫܡܫܐ ܡܫܝܚ:
ܘܪܡܫܘ ܗܘܠܐ ܠܒܗܘܢ. ܘܢܦܩܘ ܕܡܪܝܐ
ܒܐܘܝ ܫܘܒܚܐ ܦܠܚܝܬܐ: ܘܒܝ ܟܢܫ
ܐܠܗܐ ܕܚܟܡܐ ܘܢܦܫܐ ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܡܛܠ
ܢܦܫܗ. ܟܕ ܗܘܐ ܥܠܝܐ ܩܪܒܬܐ
ܘܦܠܚ ܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܘܪܚܐ:

ܘܟܠܗܘܢ ܕܫܘܘ ܒܫܘܘܚܐ ܐܠܗܝܐ
ܒܡܣܝܒܪܢܘܬܗܘܢ ܘܟܠܗ ܐܣܟܡܐ ܕܬܘܒܐ
ܘܫܢܝ ܘܡܢܝܢ ܡܫܡܫܢ ܦܠܚܘܬܐ
ܘܗܘ ܓܒܘܪ. ܘܠܐ ܐܠܗܐ ܠܗ ܐܝܬ
ܐܠܐ: ܐܠܐ ܐܢ ܠܐܘܡ ܠܡܫܝܚܐ: ܦܬܟܪ
ܘܡܪܐ ܕܦܬܟܪܝܢ: ܘܡܘܬܐ ܠܟܘܡܪܐ
(ܠܡܫܚܐ) ܠܢܘܪܐ. ܦܬܟܪ ܡܢ ܐܘܪܒ
ܢܦܫܗ ܒܝ ܕܘܩܪ ܠܗܐ ܐܠܗܐ ܘܠܐ
ܐܝܩܪܘܗܝ: ܗܢܘ ܕܡܢ ܟܠܗ ܡܫܠܠ
ܡܝܬܐ: ܘܡܘܬܐ ܕܢܝܢ ܒܡܘܬܐ. ܘܐܘܪܗܝ
ܐܡܬܐ ܡܝܬܐ ܐܝܟܘܢ ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܩܪܒܐ ܚܕܝܐ ܐܠܗܐ ܕܐܬܪܘܬܐ ܠܟܠ
ܒܫܘܘܚܐ ܒܢܘܗܝ ܐܝܟܢܐ: ܘܟܕ ܕܢܝܫܘ
ܐܬܪܘܬܐ ܠܐ ܙܟܐ ܠܫܠܡܬ ܠܡܪܐ ܟܕ
ܗܢܐ ܕܚܫܐ ܕܗܘ ܗܢܝܐ. ܐܠܐ ܦܪܝܩ
ܐܡܪܢܐ ܡܫܠܡ ܠܗܘܐ ܘܐܬܠܐ ܠܒܐ
ܒܡܘܒܠܐ ܡܫܒܩܐ ܘܡܫܬܡܫܐ ܘܠܐ
ܡܦܩܢ ܦܐ: ܘܐܬܟܢܫ ܠܗ ܒܗܘ
ܐܠܗܐ ܐܠܗ ܐܝܟ ܐܘܪܚܝܢ ܡܘܡܢܬܐ:
ܒܝܬܐ ܘܐܬܠܗ ܒܐܬܪܐ. ܘܡܢ ܒܕܘܪܐ
ܒܠܟܘܪ ܐܦܝܣܩ ܠܗܘܢ ܒܢܘܗܪܐ. ܘܝܡܘ
ܒܡܢ ܒܬܘܡܐ ܐܡܪܢܐ ܒܗ ܒܡܘܒܠܐ
ܘܟܠ ܦܪܢܐ ܦܪܬܐ ܥܠܐ: ܘܢܦܩܝܢ ܙܒܢܘ
ܒܠܠܐ ܦܛܡܚܝܢ ܐܪܝܟܬܐ ܠܗܘܢ
ܘܠܓܒܪܘܗܝ. ܘܟܠܗ ܥܡܐ ܡܝܬܐ
ܘܐܘܪܚܝܢ ܘܐܬܠܐ ܕܝܠܢܐ ܐܡܝܢ ܒܝܘܡ
ܐܠܝܡ ܠܓܒܗ ܡܪܐ ܕܫܘܪܐ ܠܐܠܟܘܪܐ
ܥܒܝܕܬܐ ܘܦܪܘܩ: ܕܠܐ ܐܡܝܢ ܗܘܐ.

ܦܠܛ ܡܕܝܢ̈ܬܗܘܢ ܡܢ ܡܪ̈ܕܐ ܘܒܙ̈ܬܐ: ܗܘ
ܘܟܕ ܒܢ̈ܝ ܐܠܦ̈ܝ ܐܝܬ ܡܬܡܢܝܢܐ ܗܘܐ:
ܟܕ ܡܝܬܐ ܠܡܪܝ ܐܒܪܗܡ ܕܢܦܩ: ܘܫܪܝ
ܡܫܠܐ ܕܢܣܒ ܘܢܬܒ: ܕܟܐ ܘܕܟܐ
ܠܗܘܢ ܕܡܫܠܡܐ: ܘܢܦܩ ܡܢܗ ܘܡܪܝ
ܐܒܪܗܡ ܠܗܘܢ ܦܛܪ ܡܦܪܝܢܐ. ܘܐܝܟ ܕܠܦܛܪܝܪܟܐ
ܡܫܡܫܢܐ: ܡܫܡܫܢܐ ܗܘ ܡܦܪܝܢܐ ܠܒܪܢܫܐ
ܡܪܝ ܐܒܪܗܡ. ܡܛܠ ܗܘܐ ܠܗ ܡܬܝܒ
ܡܕܝܢ̈ܬܗܘܢ ܐܟܘܬܗܘܢ: ܘܠܐ ܝܕܥܘܗ
ܠܡܢܝܢܐ (ܠܡܢܝܢܐ؟): ܘܠܐ ܡܬܐܡܪܐ
ܗܘܐ. ܘܟܕ ܫܪܝ ܘܐܡܪܘܗ ܒܪܐ
ܠܗ ܡܪܝ ܐܒܪܗܡ ܐܟܘܬܗ: ܫܡܥ ܢܦܩܘܗ.
ܘܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܡܕܝܢ̈ܬܗܘܢ: ܘܡܢ
ܟܕ ܝܕܥܘܗ ܦܛܪ ܡܦܪܝܢܐ ܟܠܗ. ܘܫܡܥ
ܡܪܝ ܐܒܪܗܡ ܠܫܠܡܘܬܗ ܕܡܬܦܢܝܢܐ: ܟܕ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܘܡܫܡܫ ܗܘܐ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܘܟܕ
ܐܝܟ ܕܡܫܟܚ ܦܠܓ ܘܟܠܗ ܘܦܠܓܗ ܐܝܬܝܬܐ
(ܐܡܬܐ) ܟܡܐ: ܘܦܠܓ ܘܦܠܓܗ.
ܘܟܕ ܫܠܛܢܝܢ ܡܢܟ ܗܘܐ: ܠܡܪܕܝܢ
ܫܠܚ ܠܗ: ܘܐܝܟ ܟܠ ܡܬܐܡܪ (ܡܬܪܚܡ؟)
ܕܝܢܐ ܠܡܪܕܝܢ ܟܕ ܫܠܝܐ ܡܢܝܢ ܡܢܗܘܢ
ܗܘܘ. ܘܫܠܚ ܠܗ ܡܦܪܝܢܐ: ܘܟܠ
ܡܢܝܢ ܡܦܠܓ ܫܠܝܢ: ܐܝܟ ܘܐܝܬܐ ܠܟܠ
ܡܫܬܡܥ ܠܐ ܡܨܐ ܠܗ. ܡܢܗܘܢ ܢܦܩ
ܡܪܝ ܐܒܪܗܡ ܡܫܬܡܠܐ: ܘܐܝܬ ܒܪܐ ܟܠ
ܡܪܕܝܢ ܡܢܗܘܢ ܠܟܠܐ (ܡܫܠܡܐ) . ܟܕ.
ܟܦܢܐ ܡܫܝܚܐ ܘܫܠܝܐ ܘܐܦܝܣܩܦܐ
ܡܢܗܘܢ ܢܦܩܘ: ܘܐܬܘ ܠܡܕܝܢܬܐ.
ܘܫܡܥ ܡܦܪܝܢܐ ܟܕ ܗܠܝܢ ܠܡܫܠܡܘ.

ܘܐܫܬܘܕܝ ܠܗ ܦܛܪ ܐܒܪܗܡ ܕܢܬܠܠ
ܠܗ ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܬܐܡܪܐ ܦܪܫ: ܘܢܫܡܥ
ܐܢܫܝܢ ܘܢܫܬܘܘܢ ܘܢܐܬܐ ܠܗ.
ܘܫܠܡ ܡܦܪܝܢܐ: ܘܐܦ ܗܘ ܫܠܡ
ܢܗܘܐ ܡܦܪܝܢܐ. ܘܡܪܝ ܦܛܪ ܐܒܪܗܡ
ܡܢ ܟܕ ܐܘܢܘܢܐ ܘܫܠܡ ܘܐܘܠܦ
ܠܗ ܦܪܘܠܐ: ܘܐܦܩܗ ܟܠܗܐ ܡܢ
ܟܪܘܙܐ ܘܐܬܐܠܗ ܡܫܡܫܢܐ: ܐܟܬܒ
ܘܫܡܥܘܗ ܡܫܬܘܕ ܠܗ. ܘܦܩܕ ܠܟܠܗܘܢ
ܦܠܓܐ ܘܫܡܥ ܠܟܠܗ ܕܢܬܟܢܫܘܢ
ܒܡܕܝܢܬܐ: ܘܢܫܡܫܘܢ ܘܢܬܩܫܘܢ
ܠܡܫܘܚܐ: ܘܢܦܩܘܢ ܠܟܠ ܘܗܘ ܠܟܠ
ܡܫܡܫܢܐ ܐܦܝܣܩ ܢܦܩܗ ܟܢܫܐ
ܘܐܬܦܢܝ: ܘܫܠܡ ܘܫܠܡ ܡܢ ܡܕܝܢܐ
ܘܟܠ ܦܛܪ ܐܒܪܗܡ ܘܠܐ ܢܬܟܢܝ: ܟܠ
ܘܐܬܡܫܠܡ ܡܢܗ ܘܟܕ ܟܢܫܗ
ܗܘܝܐ. ܘܟܕ ܘܟܢܘܫܘܢ ܘܫܠܡܗ ܠܡܪܕܝܢ
ܟܢܫܐ ܠܟܠܗ ܐܝܟ ܘܐܦܝܣܩܘ: ܘܟܢܫܗ
ܠܡܫܘܚܐ: ܘܐܬܟܢܫ ܗܘܝܐ: ܘܟܠܗ
ܫܠܝܐ ܗܘܦܟܐ ܡܢ ܘܢܦܩ ܠܫܠܡܘܬܐ.
ܗܘ ܘܡܢ ܦܛܪ ܐܒܪܗܡ ܠܐܠܗܐ ܒܪܐ ܘܐܬܐ
ܘܐܫܬܠܡ ܠܗ ܡܢܗ ܒܪܘܟܬܐ
ܡܫܬܟܚ ܒܪܢܫܐ ܫܡܫܢܐ ܘܫܠܝܐ
ܘܐܦܝܣܩܐ. ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܠܗ ܡܢ
ܟܠܗܝܢ ܘܡܫܬܝܢ ܗܘ: ܐܠܐ ܐܢܫܝܢ
ܡܠܟ̈ܐ ܘܫܠܝܛܢ̈ܐ ܒܢ̈ܝ ܒܪܫܠܡ
ܒܐܬܪܗ: ܘܫܠܗܘܢ ܘܐܦܝܣܩܦܐ ܫܠܡܬܐ.
ܒܗܘܢ ܗܘܐ ܒܬܪܐ ܐܢܫܝܢ ܟܢܫܝܢ

ܗܘܘ ܒܢܘܗܪܐ ܩܛܐ ܘܩܝܡ ܗܘ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܕܚܣܝܢ: ܡܫܡܫܢܐ ܐܝܟ ܐܡܝܪ ܗܘܐ
ܠܥܡܡܐ ܘܠܚܝܠ ܠܥܒܕ̈ܐ ܘܦܩܝܕ̈ܐ.
ܗܢܐ ܐܡܪ ܠܡܠܟܐ: ܘܐܢܐ ܐܢܐ ܡܫܠܛ
ܥܠ ܐܡܝܕ ܒܥܘܕܪܢܗ ܘܐܠܨܢܝ
ܠܟ ܘܡܫܬܥܒܕ ܒܦܘܪܣܐ ܒܡܫܘܚܬܐ
ܐܡܪ. ܠܗ ܦܫܚ ܐܢܐ ܐܠܐ ܢܗܘܐ ܡܠܟܐ
ܘܡܢ ܐܠܡܫܝܚܐ: ܘܐܢܐ ܗܘ ܪܥܝܐ ܚܕܬܐ
ܫܪܝ ܐܢܐ ܒܡܠܟܐ ܕܥܠܝܗ ܘܡܠܟܘܬܗ
ܐܢܐ. ܗܢܘܢ ܘܡܢ ܡܫܬܥܝܢ ܥܡ ܘܡܠܟܗ:
ܐܡܝܕܝ̈ܐ ܘܐܬܟܠܘ ܥܠܝ ܘܗܘܘ ܗܕܐ
ܘܫܠܛܢܐ ܘܫܪܝܪܝܢ ܗܘܘ. ܘܐܬܟܢܫܘ
ܥܠ ܡܠܟܐ ܐܡܪ: ܘܠܐ ܢܦܩ ܥܡܗ
ܘܫܒܩܗ: ܐܠܐ ܐܡܪ ܗܘܐ ܘܐܢܐ ܐܡܝܪ.
ܘܫܢܬ. ܐܝܟ. (1565 ܕܝܘܢܝܐ؟)
ܢܦܩ ܐܡܝܪܐ ܐܡܝܕ ܘܐܝܟ ܡܠܟܐ
ܘܡܫܠܛܢܐ ܒܐܡܝܕ ܘܐܦܝܣܩܘܦܘܣ: ܘܗܘ
ܡܫܠܛܢܗ ܒܐܝܠܐ ܠܡܫܡܫܢܐ ܘܥܠ ܗܘܐ:
ܘܠܐ ܥܠܝܗ ܡܫܠܛܐ ܡܫܡܫܢܝܢ ܐܠܗܐ. ܘܡܢ
ܐܐܝܟ ܡܢ ܥܡܐ ܘܡܢ ܡܠܟܐ ܘܐܝܬܠܐ:
ܡܫܝܚܐ ܒܡܠܟܐ ܠܡܫܡܫܢܐ ܡܠܟܐ ܒ
ܡܫܠܛܢ ܘܐܡܫܠܛܢܐ ܡܫܡܫܢܐ
ܘܐܢܫ ܐܢܫ. ܟܠ ܐܡܝܪ ܘܡܫܠܠ ܗܘܐ
ܟܠ ܐܝܬܐ ܐܘ ܒܪܐ ܘܒܪܐ ܘܐܢܫ ܡܢ
ܦܘܪܣܐ ܐܘ ܠܥܡܡܐ: ܘܗܘ ܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ
ܡܫܡܫܠܢܐ. ܘܠܐ ܗܘܐ ܡܫܬܥܝܢ
ܦܘܪܣܐ: ܘܪܗܛ ܘܠܐܡܝܕܝ̈ܐ ܡܫܡܫܢܐ
ܘܗܘ ܦܘܪܣ ܐܡܝܕ ܢܦܠܘܢ ܒܐܘܪܚܗ.

ܘܡܢ ܫܘܒܩܢܗ ܠܗܘܐ ܘܚܝܠܐ: ܘܦܪܣܐ ܡܢ
ܘܢܦܩ ܠܐܦܝܣܩܘܦܘܣ: ܘܫܐܠ ܠܐܡܝܕܝ̈ܐ
ܠܗܘܐ ܘܗܘ ܥܠ ܐܡܝܕ ܘܫܒܩܘܗ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܘܥܠ. ܘܡܢ ܠܗܘܢ ܠܡܠܟܐ: ܘܗܘܐ ܠܐܡܝܕ
ܠܗܘܐ ܘܗܘ ܥܠ ܐܡܝܕ ܘܐܡܪܘ ܗܘܘ
ܗܘܐ ܡܫܠܛܢ ܐܢܘܢ ܚܕܘܬܐ. ܘܐܢܐ
ܡܫܠܛ ܘܡܠܟ ܥܠ ܐܡܝܕ ܦܪܘܣܝܐ
ܐܐܝܟ ܘܡܠܟ: ܘܐܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܟܠܗܘܢ ܡܢ ܡܠܟܐ: ܠܐ ܐܐܡܪܘ
ܘܐܐ: ܐܢ ܒܥܒܝܕܬܐ ܐܝܬܝܢ ܐܐ ܐܢܐ.
ܘܡܢ ܐܝܟ ܗܘ ܐܝܟ ܠܗܘܐ ܘܦܘܪܣܐ
ܘܠܡܠܟܐ: ܒܐܘܪܚܐ ܡܢܗ ܒܝܬ ܠܐ
ܘܫܠܡܢ ܘܦܘܪܣܐ. ܘܦܩ ܒܐܡܝܕ
ܘܦܘܬܚ ܐܡܝܕ ܒܐܦܝܣܩܘܦܘܣ. ܘܡܢ ܡܫܠܠ
ܒܐܡܝܕ ܒܥܒܕܐ ܘܐܡܝܕܝ̈ܐ ܠܗܘܐ:
ܪܓܐ ܘܐܦ ܠܐܝܬ ܡܪܚܐ ܕܐܡܪܘ ܘܢܦܩ:
ܘܢܦܩ ܗܘ ܒܐܡܝܕܘܢ. ܘܡܢ
ܐܦܝܣ ܘܦܘܪܣܐ ܒܗܘܐ: ܐܬܟܢܫܘ
ܠܦܪܣ ܐܡܝܕ. ܡܠܟܐ: ܘܬܢܐ ܐܡܝܪܐ
ܪܒܐ ܘܚܕܐ ܘܦܘܪܣܢܐ ܐܬܟܢܫܘ:
ܘܦܠܗܘܐ ܘܚܒܠܐ ܐܬܟܢܫܘ ܠܠ
ܘܗܘ. ܘܐܦܩܘܢ ܒܪܥܐ ܡܢ
ܦܠܓܐ: ܘܠܐ ܡܫܡܫܐ ܐܘܪܚܘܢ.
ܘܚܫܒ ܠܠܐ ܐܬܟܢܫܘ ܠܡܩܪܒܐ:
ܘܠܐ ܒܥܘܕܪܢܐ ܐܘܟܠܘܢ: ܘܐܬܟܢܫ
ܠܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܫܠܠܗܘܢ. ܘܥܒܕ
ܐܢܐ ܗܘ ܦܘܪܣ ܠܐܡܝܕ: ܘܐܬܐ ܘܢܦܩܢܐ
ܡܢܐ ܥܡ ܐܡܝܕܘܢ ܒܐܡܝܕ.

ܘܢܦܩ ܦܓ̈ܠܐ ܒܗ ܒܐܠܒܝܡ ܘܐܬܒܪܗ
ܡܢ ܕܘܟ: ܘܐܡܛܝܗ ܘܡܚܝܗ ܒܣܝܦܐ
ܘܦܠܛܐ ܕܐܠܗ. ܘܩܛܠܗ. ܐܢܫܐ.
(1566 ܕܝܘ̈ܢܝܐ): ܕܗܘ ܫܢܬ. ܗܘܝ.
653 ܕܛܝ̈ܝܐ: ܐܬܡܠܟ ܥܠ ܐܠܒܝܡ ܕܒܪܐ
ܘܐܬܩܢܝܢ̈ܐ ܒܣܝܦܐ ܘܦܠܛܐ
ܒܡܕܝ̈ܢܬܐ: ܗܝ: ܛܘܪܐ ܘܕܐܪܡܐ (ܐܪܡܐ
ܕܛܘܪܐ؟): ܘܩܕܡ ܕܢܦܩ ܐܠܒܝܡ ܒܬܪܗ
ܒܫܢܬܗ. ܘܫܕܪ ܐܦܢܝ ܠܗ ܗܘܠܐܓܘ:
ܕܐ ܐܬܪܘܢ ܕܢܚܡ ܬܚܡ ܘܐܬܚܒܠ ܒܥܠܐ
ܐܝܟ ܘܚܠܐ: ܐܣܪܒ ܠܘܩܒܠ ܡܫܡܠܝܢ:
ܘܐܝܟ ܡܗܝܡܢܐ ܠܐ ܗܘܐ: ܘܠܐ ܐܫܬܡܥ
ܐܝܟ ܠܡ ܠܦܘܩܕܢܐ. ܘܩܕܡ ܐܠܒܝܡ ܦܓ̈ܠܐ ܫܕܪ
ܐܣܪܒ ܡܫܝܚܐ ܡܫܠܡܢܐ ܡܢ ܗܘܠܐܓܘ
ܗܘܐ ܒܗܘܢ ܐܚܝܢܐ: ܘܠܐ ܦܝܣ ܗܘܘ
ܠܡܫܬܡܥܢܘ ܦܘܩܕܢܗ ܕܐܘܪܚܐ. ܘܫܕܪ
ܦܘܢܝܐ ܠܗ ܗܘܠܐܓܘ: ܕܗܐ ܒܥܠܕܒܒܐ
ܥܠܝܟ (ܥܠܝܟܘܢ؟) ܦܘܩܕܢܝ:
ܘܒܥܠܕܒܒܐ ܦܓ̈ܠܐ ܢܦܩ ܐܢܐ ܥܡ ܚܝܠܐ
ܘܡܫܝܚܐ. ܗܘܠܐܓܘ ܕܝܢ ܡܢ ܒܬܪ ܕܡܢ ܗܠܝܢ
ܕܝܢ ܠܩܠܥܬܗ ܕܐܠܡܘܬ: ܡܛܘ ܥܡܗ
ܠܒܝܬ ܥܘܡܪܐ ܕܡܫܝܚܝܐ ܘܦܠܛܐ
ܕܐܪܘܡܐ (ܕܐܪܘܡܝܐ؟): ܘܢܦܩܘ
ܡܕܝܢܬ ܢܝܫܒܘܪ: ܘܚܠܛܐ ܡܫܝܚܝܐ
ܐܫܬܐ ܘܫܬܝܢܘܗܝ. ܘܩܕܡ ܐܠܒܝܡ ܕܡܢ
ܢܦܩ ܡܢ ܡܢ ܕܘܟܬܐ ܘܡܫܡܫܢܐ:
ܘܐܬܒܪܗ ܠܕܘܟܬܐ ܡܠܟܬܐ: ܘܫܕܪܗ
ܠܗ ܡܠܟܐ ܗܘܠܐܓܘ. ܗܘ ܕܡܢ ܗܘܠܐܓܘ

ܐܦ ܡܫܠ ܕܒܪܐ ܗܘ ܦܓ̈ܠܐ: ܠܐ ܫܡܥ:
ܐܠܐ ܐܬܥܒܕ ܒܐܡܬܪܐ. ܘܐܡܪ: ܕܐܢܐ
ܠܡ ܒܢܝܗ: ܘܠܗ ܠܥܠܡ. ܘܐܝܟ
ܟܠܗܘܢ ܫܕܪ ܠܐܡܝܪܘܗܝ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܘܡܫܠܗ ܕܢܬܟܢܫܘܢ ܥܡܗ ܠܠܚܡܐ
ܩܪ̈ܒܐ: ܘܗܘܠܐܓܘ ܕܝܢ ܠܩܪ̈ܒܐ ܐܬܐ
ܘܫܕܪ ܐܝܟ ܠܐܠܡܘܬ: ܠܐܡܝܪܘܗܝ
ܐܪܒܥܝܢ ܘܐܪ̈ܒܥܝܢ ܘܐܡܪ: ܕܗܘ ܢܦܠ.
ܘܡܠܟܐ ܕܝܢ ܕܢܒܐ ܦܪܘܫܐ: ܒܝܬ
ܡܢ ܕܢܦܠ ܠܟܠܗܘܢ: ܡܢܝܢܗܘܢ
ܠܗܘܢ ܠܟܠܗܘܢ ܡܢܝܢܐ ܘܐܡܪܗ:
ܕܐܠܐ ܐܝܟ ܡܫܠܡ ܠܡ. ܗܡܝܢ ܒܪܘܬ
ܐܡܪ ܒܪܟܐ ܠܟܠܡ ܡܠܟܐ. ܘܫܕܪ ܠܗ:
ܕܐܢ ܢܦܩ ܡܢ ܗܘܢ: ܘܐܐܦܩܘ ܕܐܢܐ
ܠܗ ܘܐܡܬܝ: ܡܫܠ ܘܠܗܘܢ ܗܠܝܢ
ܒܩܘܒܠܐ ܘܡܫܠܡ ܠܡܠܟܝܢ ܘܠܡܫܬܥܒܕ.
ܘܡܫܠܗ ܘܩܕܡ ܐܠܒܝܡ ܠܩܘܒܠܐ:
ܘܩܡ ܡܢ ܩܠܥܬܐ ܢܦܩ ܗܘ ܠܡ
ܕܝ̈ܪܐ ܘܚܒܫܬܐ ܘܠܗ: ܘܐܦܩܘ ܦܓ̈ܠܐ
ܡܢ ܡܠܟ ܡܠܟܐ: ܘܐܚܕܘܗ ܠܦܘܩܕܢܗ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܐܡܬܪܐ. ܐܝܟ ܕܗܢܘܢ ܠܠܩܛܐ
ܩܪ̈ܒܐ ܒܣܝܦܐ ܡܠܝܐ ܐܝܟ ܡܫܦܠܘܬܐ:
ܘܐܬܒܠܒܠܘ ܐܦ ܠܗܘܢ ܘܡܫܝܚܐ
ܘܫܕܪܗ ܢܦܩ ܩܕܡ ܐܠܒܝܡ: ܗܘ
ܘܫܕܪܗ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ: ܘܐܣܬܒܪܘܗܝ.
ܗܘܝܐ ܒܡܫܝܚܝܐ ܡܫܡܫܢܐ ܘܦܠܛܐ
ܐܠܡܘܬ: ܘܡܫܝܚܝܐ ܘܦܠܛܐ ܕܐܪܘܡܝܐ
ܘܩܠܥܬܐ ܘܡܫܡܫܐ ܩܕܡ ܗܘܐ: ܘܠܡܫܡܫܝܢ

ܫܡܫ̈ܢܐ ܐܡܝܢܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܠܡܫܝܚܗ
ܒܐܘܪܚܐ ܕܐܡܝܪܬܗ ܘܨܒܝܢܗ: ܘܠܚܠܒܗܘܢ
ܗܘܢ ܕܒܗܘܢ ܡܨܠܐ. ܘܒܗܘܢ ܒܡܫܡܫܢܐ
ܗܠܝܢ ܒܢܒܝܐ: ܐܬܡܢܝܘ ܠܟܗܢܐ ܟܠܠ
ܠܟܗܢ̈ܐ ܡܠܟ̈ܐ ܘܢܒ̈ܝܐ ܘܕܪ̈ܫܡܫܢܐ
ܘܕܢܐܢܐ ܢܣܩ ܘܐܬܠܐ ܡܢ ܡܝܠܬܐ
ܘܐܡܫܠܡܘܬܐ: ܗܠܝܢ ܠܒܢܝ ܡܫܡܫܢܐ
ܘܐܚܢܢ ܘܟܠܐ ܢܒܝܐ. ܗܘܝܘ ܕܝܘܡ
ܐܠܝܐ ܒܝ ܡܝܐ ܕܢܟܠܗ ܘܡܫܠܡܘܗܝ
ܘܗܘܠܝܢ ܠܗܘܢ ܐܡܪ ܠܗ ܒܣܘܪ̈ܢܝܐ:
ܗܠܝܢ ܡܫܠܡܐ ܘܒܗܘܢ ܡܨܝܐ ܐܢܐ ܗܘܐ:
ܐܝܟ ܒܫܘܒܚܐ ܐܘܡܢܘܬܗ ܠܟܠܗ.
ܟܗܢܐ ܟܢܐ ܐܢܐ ܕܐܡܫܚ ܒܗ ܕܗܘܝܬܐ
ܐܡܪ ܐܢܐ. ܘܒܣܒ ܟܪܟܐ ܘܢܒܝܘܬ
ܠܗ ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ ܘܒܗܘܢ ܘܡܫܠܡܢܐ.
ܘܒܝ ܒܫܘܒ: ܐܢܫ ܠܟܗܢܐ ܘܠܟܗܢܐ
ܘܠܡܠܟܐ ܕܡܫܝܚ. ܘܗܘܝܘ ܡܝܐ ܒܝ ܒܢܝܐ
ܘܡܫܝܚܐ: ܘܒܝ ܗܘܠܝܢ ܘܐܡܪ ܒܗ
ܠܗ ܐܢܐ. ܘܡܫܚܐ ܡܡ ܒܝ ܫܢܐ
ܫܢܝܐ: ܐܡܪ ܠܢܒ ܡܝܐ ܕܗܘܐ: ܘܐܟܢ
ܗܢܐ ܟܢܐ ܒܟܗܢܘܬܗ:

ܐܡܪ ܕܝܢ ܐܣܝܐ ܠܗܘܢ ܐܢܐ ܡܪܝܐ ܐܝܟܢܐ.
ܐܘ ܡܠܟܐ ܡܠܟ̈ܐ ܘܐܝܟܢܐ ܡܫܚܐ ܠܟܗܢܐ ܐܝܟܢܐ.
ܘܐܫܬܘܦ ܦܐܪܐ ܡܢ ܠܫ̈ܢܐ ܘܐܘܪܚܐ ܐܝܟܢܐ.
ܘܐܠܐ ܕܐܝܬܝ ܒܝ ܠܝܘܪܬܐ ܠܐܘܪܚܐ ܐܝܟܢܐ.

ܘܒܬܪ ܡܫܠܡ ܗܠܝܢ ܕܡܬܘܠܕܢ: ܡܫܝܚܐ
ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܡܫܝܚ: ܘܐܬܝܗܒ
ܒܪܫܡܐ ܒܟܠܗܘܢ. ܟܗܢܐ ܘܡܢ
ܐܝܟ ܦܘܩܕܢܐ: ܕܐܬܐܠܝܐ ܐܦܪܘܗܝ
ܘܡܠܟܘܬܐ ܟܠ. ܘܫܡܫ ܠܗܘܢ ܐܠܝܐ
ܡܠܟܐ: ܘܫܒܩܗ. ܘܒܬܪ ܟܐܦܐ
ܢܘܚ ܒܢܘܗ ܘܐܠܝܐ: ܐܝܟ ܠܗܘܢ
ܐܢܬ. ܒܗܝ «ܘܡܢܐ؟» ܕܡܫܚ ܠܦܪܘܫܬܐ
ܘܡܠܟܐ ܟܠ: ܐܝܟ ܐܠܝܐ ܐܦܪܘܗܝ
ܕܕܘܝܕ ܐܝܟ: ܘܐܬܡܫܚ. ܘܢܒܝ
ܦܘܩܕܢܐ: ܘܒܠܗ ܪܘܚܐ ܘܐܡܫܠܡܘܬܐ
ܘܒܪܐ ܘܢܡܫܚܐ ܠܝܗܘܕܝ ܘܐܝܬܝܗܘܢ.
ܘܒܗ ܫܡܥܐ ܢܒܝ ܟܐܡܐ «ܟܠܝܠܐ»(1)
ܠܗܝ ܕܡܢ ܦܠܚܐ ܘܬܘܪܐ ܠܐܦ
ܐܘܪ ܐܒܪܗܡ: ܘܫܡܥ ܐܠܝܐ:
ܠܟܐ ܡܦܠܚܐ ܒܐ ܐܝܟ ܟܐܢܐ
ܐܒ: ܘܒܪܐ ܡܠܟܗ ܘܒܗܠܐ ܠܟܗܢܐ.
ܡܫܠ ܘܡܠܦܢܐ ܐܠܘܐ: ܘܒܗ
ܡܫܡܫܢܐ «ܡܫܡܫܐ ܗܘܐ؟» ܒܟܠ
ܚܝܐ: ܗܠܝܢ ܡܠܟ ܡܠܟ̈ܐ ܐܝܟܢܐ
ܘܡܫܝܚܐ ܟܠ ܪܒܐ ܗܘܐ ܘܢܡܫܚܐ.
ܘܒܗܘ ܘܟܠܝܠܐ ܐܠܐ ܡܠܟܐ ܘܡܫܡܫ
ܒܝ ܐܡܫܡܫܐ ܘܟܠ ܪܒܐ: ܘܟܠ
ܐܠܗܐ ܡܢ ܒܪܘܟܬܐ ܡܢ ܕܐܝܬܘܗܝ:
ܘܗܘܐ ܫܡܘܐܝܠ ܒܪܚܡܬܐ. ܡܫܡܫ
ܘܡܢ ܠܐ ܪܒܐ ܘܢܟܠ ܘܒܟܠܐ ܠܟܠܝܠ
ܘܒܫܡܫ ܠܗܘܢ: ܒܗܢ ܘܡܫܡܫܐ

(1) ܟܐܡܐ: ܟܠܝܠܐ؟

ܘܩܒܠܐ ܐܣܛܪܛܐ ܘܗܘ ܥܡܗ: ܡܠܟܐ ܘܡܢ
ܥܡܗ ܢܦܩܘ ܡܢ ܐܬܪܗ. ܒܬܪ ܗܘܠܐܓܘ
ܠܦܪܣ ܘܥܡܗ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܗܘܠܐܓܘ: ܫܕܪ
ܠܗ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܪܘܟܢ ܐܠܕܝܢ ܠܡܠܚܕܝܐ ܘܐܬܐ
ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ ܥܡ ܐܣܛܪܛܐ ܠܐܣܦܗܣܠܐܪ:
ܘܐܬܐ ܢܦܩ ܠܐܬܪܐ ܕܟܘܪܐ ܘܒܐܪܗ
ܘܒܫܘܦܪܐ ܘܒܫܝܢܐ. ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܗܘ
ܣܓܝ ܘܟܠ ܩܘܪܝܐ ܩܘܪܝܐ ܒܐܬܪܐ
ܗܢ: ܗܘ ܘܐܦ ܐܠܡܘܬ ܒܡܕܝܢܬܐ ܗܕܐ.
ܘܗܘ ܗܘܠܐܓܘ ܢܣܒ ܐܦܝܗ ܠܪܘܟܢ ܐܠܕܝܢ
ܡܢ ܡܩܘܪܬܐ: ܘܐܫܠܡܗ ܠܗ ܟܠܗ
ܩܘܪܝܐ ܟܠܗ. ܐܦܣܙ. 1567 (ܐܦܣܙ.)
ܘܫܢܬܐ. ܘܟܕ ܐܠܕܝܢ ܢܦܩ ܐܠܟܐ ܡܢ
ܐܬܪܐ ܘܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܠܗ ܡܫܠܡܢܘ:
ܘܫܕܪ ܠܗܘܠܐܓܘ: ܘܠܐ ܡܠܟܐ ܠܗ
ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܘܐܬܪܘܬܗܘܢ.
ܘܡܫܠܡܢܘ ܗܘܐ ܡܠܟܝܢ[1]: ܐܘܟܝܠ
ܩܘܛܘܪܐ: ܘܠܐ ܐܬܪܘܬܗ ܐܝܟܐ ܕܐܬܩܛܠ
ܐܬܪܐ. ܩܕܡ ܗܘ ܒܫܢܬ ܐܦܣܚ.
1568 ܘܫܢܬܐ: ܐܬܪܝܢ ܒܪ ܐܠܕܝܢ: ܘܐܬܐ
ܠܩܘܪܝܐ. ܘܩܛܠ ܐܠܕܝܢ (ܐܠܘܢ) ܗܘ
ܗܘܠܐܓܘ ܒܟܘܟܒܐ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܟܠ ܐܬܪܐ ܕܟܘܪܐ
ܘܒܝܫܐ ܘܠܐ ܡܫܬܡܥ ܗܘܐ. ܘܡܛܠ
ܕܡܢ ܗܘܐ ܗܘ ܒܪ ܐܠܕܝܢ ܡܢ ܗܘܠܐܓܘ:
ܫܕܪ ܡܠܟܐ ܠܗ ܩܛܠܐ. ܘܟܕ ܗܘ ܡܢ
ܠܥܒܕܘܗܝ ܘܥܡܗ ܛܓܪ ܒܘܩܐ (2)

[1] ܡܠܟܝܢ: ܡܠܟܝܐ: ܡܠܟܝ. ܒܪ ܠܚ
[2] ܛܓܪ ܒܘܩܐ: ܛܓܪ ܒܘܩܐ: ܛܦܪܝܠܐ: ܛܓܪܐ:
His Dys. 509.

ܠܐܦ ܡܠܚܕܝܐ: ܘܢܦܩܘ ܠܗ ܩܠܥܬܐ
ܕܟܘܪܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܘܐܬܪܘܬܐ. ܘܗܘ
ܕܟܕ ܐܬܐ: ܐܝܟ ܠܫܘܥܬܐ ܕܐܢܫ. ܘܫܕܪ
ܐܢܫ ܡܢ ܥܒܕܐ ܠܐܬܪ ܕܟܘܪܐ
ܟܘܪܐ: ܗܝܕܝܢ ܫܕܪ ܐܠܕܝܢ ܐܚܘܗܝ ܠܗ
ܓܠܝܘܢ ܘܢܦܩ ܠܗ ܡܠܚܕܝܐ:
ܘܐܬܪܐ ܫܕܪ ܐܠܕܝܢ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܒܪ ܚܕ
ܥܒܕ ܘܢܦܩ ܠܗ ܫܘܥܬܐ ܕܐܢܫ.
ܘܟܕ ܓܠܝܘܢ ܗܘ ܒܬܪ ܐܬܪܐ. ܠܐ ܐܬܩܛܠ
ܡܢ ܡܠܚܕܝܐ: ܡܛܠ ܕܒܐܝܕܝ ܐܠܕܝܢ
ܡܠܟܘ ܗܘܘ: ܘܫܕܪ ܘܢܦܩܘ ܟܠ
ܟܠ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܗܘ ܒܐܘܚܕܢܐ
ܥܡܗ ܟܠܗ ܩܠܥܬܐ: ܘܐܝܬܘܗܝ
ܗܘܐ ܟܦܢܐ: ܡܫܠܡ ܟܕ ܩܛܝܠܐ ܗܘ
ܘܒܝܫܐ ܟܠܗ ܘܫܠܡܘ ܡܫܠܡܢܘܬܐ.
ܘܟܕ ܠܐ ܐܦ ܡܫܬܡܥܝܢ ܗܘܘ ܟܠܗ
ܡܠܚܕܝܐ: ܩܛܠܘ ܠܟܠܗܘܢ ܘܟܕ
ܓܠܝܘܢ ܘܩܛܠܘ ܡܢ ܐܢܫܝܢ ܐܝܟ
ܐܠܦܐ ܕܓܒܪܝܢ. ܘܗܘ ܒܪ ܐܠܕܝܢ
ܢܦܩ ܒܐܬܪܐ ܕܫܠܡܘܬܐ: ܘܐܬܟܢܫ
ܠܟܪܐ ܘܬܐܘܕܝܢ ܢܦܩܘܗܝ ܘܡܢ
ܐܢܫܐ ܟܠܗܘܢ ܡܢ ܟܘܪܐ ܘܐܬܪܘܬܐ
ܡܢ ܠܒܢܝܗܘܢ: ܢܦܩܝܢ ܡܫܠܡܢܐ ܘܟܠ
ܥܡܗ ܒܐܬܪܐ: ܘܗܘܘ ܠ ܒܐܬܪܐ
ܦܪܘܩܘܬܗ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܐܘ
(ܒܐܘܪܚܐ ܕܐܬܐ: ܘܐܬܐ ܐܠܡܘܬ[1]
ܡܢ ܥܡܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܘܐܬܪܘܬܐ. ܘܗܘ

[1] ܠܡܫܟܠܐ ܐܬܐ: ܘܐܠܡܘܬ....

ܐܣܪܢܐ ܗܘ ܚܣܝܪ ܚܘܒܐ ܘܐܫܬܥܝܘܗܝ ܙܒܢܐ
ܣܓܝܐܐ ܘܐܬܐ: ܘܒܬܪ ܢܨܚܢܐ ܡܥܠܝܐ
ܘܐܟܪܙܘ ܥܠ ܣܓܝܐܐ: ܢܦܩܘܢ
ܢܗܘܘܢ (ܐܣܩܘܗܝ). ܘܐܫܬܠܛ ܠܡܚܠܐ
ܦܩܕ ܕܢܩܦܘܢ ܠܐܘܪܓܘܢ ܘܒܪ ܐܚܘܗܝ
ܡܠܟܐ: ܘܐܚܕ ܐܘܪܓܘܢ ܫܠܝܛܘܬܐ
ܘܐܬܓܘܪ ܢܦܩ ܘܐܫܬܒܩ. ܒܪ ܐܚܘܗܝ
ܘܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܝܢ ܫܒܩ ܠܒܝܬܐ ܒܝܫܐ
ܘܗܘܐ. ܠܐܘܪܓܘܢ ܗܠܝܢ ܘܐܬܐ ܗܘܘ
ܠܐܘܪܓܘܢ: ܒܝܘܡ ܚܡܫܐ ܠܝܪܚܐ
ܠܐܒ ܘܫܢܬܐ ܕܝܠܗ ܒܘܩܐ ܘܒܘ[1]: ܒܟܢܫܐ
ܕܝܠܗ ܘܐܬܩܛܠ ܡܢ ܒܢܝܐ: ܐܠܐ
ܡܛܠ ܕܚܢܘܢ ܘܡܠܟܐ ܕܒܘܩܐ
ܒܡܠܟܐ (ܒܘܩܐ؟) ܗܢܐ. ܗܘܐ
ܕܝܢ ܐܝܟ: ܕܐܬܘܗܝ ܡܢ ܕܒܝܬܐ. ܘܗܘܐ
ܘܐܪܓܘܢ ܠܐܒܗ ܡܠܟܐ ܘܐܬܐ:
ܘܐܬܩܝܡ ܐܘܪܓܘܢ: ܘܗܘܐ ܦܩܕ
ܕܢܣܒ ܡܢ ܟܠ ܗܘ. ܕܗܢܘܢ ܐܚܕܘ ܒܗ
ܕܢܚܘܐ ܕܗܘܐ ܥܠܡܐ ܘܝܬܒܐ ܒܩܝܡܐ
ܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ܐܘܪܕܘܢ ܐܠܐ ܒܪܢܫܐ
(ܐܠܐ ܒܪܢܫܐ)[2] ܒܥܠܕܒܒܐ ܗܘܘ ܟܠ
ܝܘܡ. ܡܢ ܒܬܪ ܕܢܦܩܘ ܡܢ ܐܬܪܐ
ܘܡܬܬܒܝܢܘ: ܒܚܕܐ ܥܠܬܐ ܠܗܘ
ܘܐܬܘ ܘܠܘܬܐ ܘܐܬܐ ܢܫܒܘ:
ܘܐܟܠܘ ܘܫܬܝܘ ܥܠܬܐ ܕܡܠܟܐ ܘܚܕܝܘ.

(1) ܒܘܩܐ: ܒܘܩܐ: ܒܘܩܐ: بهادر.
(2) ܐܠܐ ܒܪܢܫܐ؟ ܐܠܐ ܒܪܢܫܐ؟ ܐܠܐ ܒܪܢܫܐ؟ ܐܠܐ ܒܪܢܫܐ
(1) His. Dyn. 510.

ܘܐܚܕܘܗܝ ܠܗ ܠܚܡܕܐ ܘܩܛܠܘܗܝ
ܘܩܕܡ ܐܚܘܗܝ ܘܟܠܗ ܘܩܛܠܘܗܝ:
ܘܡܠܟ ܐܪܓܘܢ ܡܠܟܐ ܒܗ. ܘܗܘ ܒܬܪ
ܒܘܩܐ ܗܘ ܘܐܚܕ ܐܬܪ ܡܢ
ܐܬܪܐ: ܘܐܬܢܨܚ ܘܩܛܠܗ ܚܘܪܒ
(ܚܘܪܒ؟) ܥܠ ܟܠܗ ܘܫܒܩܗ
ܣܓܝܐܐ ܘܩܛܠܐ. ܘܒܗ ܒܫܢܬܐ ܗܝ
ܐܬܐ ܠܗ ܕܝܢ ܒܢܝ ܡܠܟܘܬܐ:
ܢܦܩܘ[1] ܩܠܝܠ ܒܗ ܡܠܟܘܬܗ ܡܢ
ܐܬܪܐ ܕܒܘܩܐ ܘܕܒܪܢܫܐ: ܘܐܬܦܩܕ
ܒܡܠܟܐ ܢܦܩܘ ܕܐܬܪܘܬܐ ܘܟܠܗܘܢ
ܘܡܠܟܘܬܐ. ܘܡܠܟܘ ܡܠܟܝܢ
ܠܡܣܦܢܐ: ܘܢܦܩܘ ܠܕܘܟ ܐܚܘܗܝ.
ܘܒܗ ܠܐܬܡܠܟܘܢ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܐܚܕܘ
ܘܟܠܐ ܘܟܠܗ ܒܟܠ ܘܟܕ: ܐܝܟ ܡܢܝܢܐ
ܠܐܠܦܐ: ܦܩܕܐ ܘܡܠܟܐ ܘܚܕܘ ܒܥܕܢܐ.
ܘܒܗ ܠܡܠܟܘܬܐ ܒܥܕܢ ܚܕܬܐ
ܕܡܠܐ ܘܐܬܦܢܝ: ܘܗܘܐ ܒܘܩܐ
ܒܪܗ ܠܐܪܓܘܢ (ܐܪܓܘܢ؟) ܩܠܝܠ
ܘܡܢ ܐܘܩܝ ܠܒܢܝ ܡܠܟܘܬܐ ܒܐܦܝ
ܦܘܢ ܐܚܝܗܝ: ܦܩܠܐ ܡܢܗ ܡܠܟܘܬܐ
ܘܕܝܢܐ: ܦܩܕ ܒܗ ܥܡ ܡܢ
ܒܪܐ ܘܐܘܪܓܘܢ ܐܚܘܗܝ ܘܡܠܟܗ ܒܐܪܥ
ܐܚܘܗܝ ܐܬܐ: ܘܗܘܐ ܐܬܩܛܠ ܠܐܦܝ
ܣܓܝܐܐ ܘܐܬܐ. ܡܛܠ ܘܐܬܐ ܠܗ ܦܘܩܕܢܐ
ܡܢ ܥܠܝܡ ܡܠܟܐ ܗܘܠܐܟܘ: ܘܐܬܦܩܕ
ܢܣܒܐ ܠܩܪܒܐ. ܘܒܗ ܒܫܢܬܐ ܒܥܠܕܒܒܐ.

(1) ܢܦܩ.

[illegible] 1569 [illegible]

[illegible]

منارات ؟ [illegible]

[illegible]

ܟܠܗ ܕܡܠܟܗ ܗܝܡܢܘܬܗ. ܘܐܦ ܢܟܣܐ
ܐܚܪ̈ܢܝܢ: ܘܪܘܚܐ ܡܪܟܒܘܬܗܘܢ ܚܠܝܐ
ܘܐܬܐ ܡܢܗ: ܘܦܪܨܘܦ ܢܦܫܐ ܡܢ
ܓܘܫܡܗ ܡܬܚܫܒܐ ܘܐܚܪ̈ܢܐ. ܗܘ ܕܡܢ
ܓܒܪ̈ܘܗܝ ܒܢ ܡܝܬܐ ܘܠܐ ܡܪܐ ܕܫܡܝܐ
ܡܢ ܐܪܥܐ: ܫܡܥܘܗ ܠܡܫܝܚܐ ܦܪܘܩ
ܘܡ ܡܡܠܠܘܬܐ ܕܐܠܗܐ: ܘܟܠܢܫܐ
ܡܬܡܗܝܢ ܒܫܘܒܚܐ: ܘܡܪܘܡܐ ܒܪ
ܐܒܓܪ: ܗܘ ܕܒܫܘܒܚܐ ܐܠܗܝܐ
ܡܫܬܒܚ ܒܐܘܪܚܐ. ܘܒܗ ܒܗܝܐ ܒܫܢܐ:
ܬܠܬܝܢ ܘܚܡܫ ܡܢ ܐܪܐ ܘܒܪܟܬܗܘܢ
ܕܡܫܝܚܐ ܡܪܢ ܒܪܘܪܐ ܘܪܒܐ ܡܫܝܚܐ:
ܘܢܫܡܥ ܗܘܐ ܫܡܥܗ ܘܡܬܒܝܢ ܠܐܡܘܪܘܗܝ
ܕܡܫܝܚܐ: ܡܕܐܡ ܐܠܗܐ ܘܐܚܪ̈ܢܐ.
ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܐܠܗܐ ܐܘܪܘܗܝ ܒܪ
ܦܠܛܐ: ܡܠܟܐ ܕܢܦܫܐ: ܘܫܡܫܬܐ
ܘܡܠܟܘܬܗ ܢܦܩܬ. ܘܒܪ ܐܦܪܝܡ ܘܒܪܬܐ: ܦܪܐ
ܠܐܠܗ ܠܐܘܪܫܠܡ̈ܝܐ ܦܫܛܪܐ: ܘܠܐܠܗ
ܐܝܟܢ ܦܘܪܫܢܐ ܘܐܘܪܚܬܐ ܕܦܠܛܘܣ
ܒܪܗ. ܡܫܝܚܐ ܘܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܒܝܢܬܐ:
ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܗܘܝܘ ܐܢܫܐ ܫܘܠܛܢܗ
ܐܦܣܩܘܦܐ ܐܝܟ ܕܡܠܟܗ ܡܫܒܚܐ
ܘܫܠܡܬܐ ܗܘܐ ܦܠܛܘܢܘܣ. ܘܡܢ
ܗܘܐ ܕܡܠܐ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܠܐܘܪܘܣ: ܘܟܬܒܐ
ܠܐܦܝ ܛܘܒܢܐ: ܘܐܬܡܠܝ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܐܒܓܪ ܡܫܝܚܝܐ. ܗܘ ܘܐܦ ܗܘܐ.
ܓܒܪ ܦܩܕ ܠܗ ܡܢ ܐܦܣܩܘܦܐ:
ܘܡܠܟܘ ܟܪܝܣܛܝܢܘ: ܘܢܐܠܐ ܠܡܦܠܛܝܢܘܣ:
ܟܠ ܘܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܫܝܚܝܐ: ܘܢܛܪ
ܒܗ ܦܪܝܫܐ: ܘܐܬܡܪܝܡ ܠܗܘܢ.
ܟܪܝܣܛܝܢܘܬܐ ܘܡܢ ܐܒܐ ܟܕ ܐܒܓܪ: ܐܡܪ
ܠܡܫܝܚܝܐ: ܥܒܕ ܐܝܟܢܐ (ܕܐܝܟ ؟) ܗܘܐ
ܐܝܬ ܡܠܟܐ: ܐܠܐ ܟܪܝܣܛܝܢܐ ܐܠܗܐ ܢܦܩ
ܠܐܦܝܢܘܣ: ܘܐܦ ܐܬܐ ܠܗܠܝܢ ܕܡܠܟܐ.
ܘܗܘ ܒܪ ܫܢܐ ܡܘܬܒܐ: ܢܫܪܝܢ
ܘܐܬܪ̈ܘܗܝ. ܘܗܘܝܐ ܠܘܬ ܡܫܝܚܝܐ: ܘܐܝܠܐ
ܠܗ ܡܠܟܐ ܒܪ ܐܦܝܪ. ܘܗܘ ܡܠܟܐ ܒܪ
ܡܢܐܘܬ ܘܠܐ ܐܝܪܟܢ: ܘܡܫܝܚܐ ܘܡܠܝܢ
ܦܪܘܩܘܬ: ܘܫܪܝܗ ܐܦ ܠܗ ܫܠܝܚܐ
ܠܦܪܘܩܐ ܒܪܘܪܗ ܕܝܠܗ. ܘܟܠܗ
ܡܠܟܘܬܗ: ܚܠܦ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܦܠܛܐ.
ܘܢܫܡܥܘܢ ܡܢ ܐܠܗܐ ܦܪܘܩܢܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܘܠܗ: ܗܘ ܘܐܦ ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܘܡܒܪܐ
ܦܠܓܐ ܡܠܟܗ ܘܡܠܟܐ: ܘܐܘܟܠܗ
ܠܒܪܐ ܘܡܫܝܚܝܢܐ: ܘܐܝܬܘܗܝ ܠܟܢ
ܒܒܪܐ ܘܐܚܪ̈ܢܘܗܝ. ܘܟܠ ܡܦܠܛܐ
ܒܗ ܒܪܝܬܐ ܒܢ ܟܠܢ ܘܒܪܐ ܠܡ
ܡܦܠܛܗ: ܘܗܘ ܗܘܐ ܡܠܟܗ ܘܡܠܟܐ
ܕܟܢ: ܐܡܝܢܐ ܘܗܘ ܢܗܘܐ ܡܠܟܐ: ܘܢܦܩ
ܠܗ ܪܘܚܐ ܘܠܐ ܡܠܟܝܢ ܠܗ. ܘܡܢ ܐܠܐ
ܐܦܪܝܡܐ ܗܘܐ ܠܡܫܝܚܝܐ ܦܠܛܢܐ
ܘܪܘܚܐ: ܦܩܕ (ܦܩܕܗ ؟) ܠܦܪ̈ܝܫܐ
ܟܢ ܦܠܛܘܢܘܣ: ܘܢܫܡܥܘܢ ܠܒܪܐ:
ܘܢܬܦܠܛܘܢ ܠܡܫܝܚܐ ܒܫܦܝܪܐ: ܠܐ
ܟܢ ܘܢܗܘܐ. ܘܡܢ ܡܠܟܘܬܗ: ܐܡܫܝܚܘܬܗ
ܒܝܬܐ ܒܢ ܡܪܐ: ܘܐܝܟ ܪܘܚܐ ܪܘܚܐ

ܦܡܫܦܘܗܘܢ. ܦܡܫܟܢܗ ܐܦ ܙܘܥܪܐ:
ܘܫܒܗ ܒܟܠܐ ܙܒܢܐ: ܐܝܟ ܡܠܟܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܦܠܝܦܘܠܘܣ: ܐܝܟ
ܐܘܛܘܩܪܛܘܪ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܦܠܝܦܘܠܘܣ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ
ܠܝܘܢܝܐ: ܘܐܝܬܝܘܗܝ ܓܠܐ ܦܐܠܘܩܐ:
ܘܫܒܘܗ ܡܫܡܫܘܗܘܢ ܟܢܫ ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ.
ܘܐܦ ܠܐܘܛܘܩܪܛܘܪ ܦܠܡܘܢܐ: ܘܐܟܒܫ
ܐܦܢ ܠܐ ܡܫܟܚ: ܫܒܘܗܘܢ ܠܐܪܡܢܝܐ
ܒܝܕ ܐܚܪܢ ܘܟܢܫܐ ܡܢ ܙܪܘܥܐ ܘܢܦܠܐ
ܘܦܬܚܘܗ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܡܠܟܐ ܘܐܬܐ ܗܘ
ܡܕܝܢܬܐ: ܫܒܩ ܒܥܠܕܪܒܐ ܘܐܙܠ ܠܗ
ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ: ܫܠܡܐ ܘܫܝܢܐ
ܘܫܡܠܐ ܐܬܟܢܫ ܐܝܟ ܟܕ ܒܢܝ ܒܟܪܣܛܝܢܘܬܐ
ܡܠܟܐ ܦܪ̈ܢܓܝܐ ܡܕܢܚ. ܘܟܕ ܟܕ ܐܬܠܟܕܗ
ܫܪܘ ܐܝܟ ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ ܡܢ ܦܪ̈ܢܓܝܐ
ܘܐܦܩܘܗܘܢ: ܘܫܕܪܗ ܦܠܡܘܢܐ
ܒܓܠܝܦܘܠܝܣ (1) ܡܕܝܢܬܐ ܒܝܘܡܐ
ܐܘܛܘܩܪܛܘܪ ܘܐܠܟܣܝܣ. ܘܐܫܬܠܛ ܥܠ
ܐܝܟ ܘܐܦܠܐ ܓܒܪܐ ܠܐܘܛܘܩܪܛܘܪܘܬܗ:
ܘܠܐ ܐܬܚܫܒ ܠܡܠܟܘܬܗ: ܡܛܠ ܕܒܢܝ
ܡܕܝܢܬܐ ܟܕ ܦܠܚܐ ܡܫܬܪܪܝܢ ܫܒܩܘ
ܠܐ ܫܒܘܐ ܘܫܡܥܘ ܐܝܟܢܐ. ܘܟܕ
ܚܙܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܠܐ ܩܒܠܘܗ: ܫܒܩܗ
ܘܗܦܟ. ܘܫܡܥ ܗܘ ܟܕ ܫܡܥܐ ܐܠܟܣܝܣ
ܫܒܘܗ ܐܠܟܣܝ ܦܪ̈ܢܓܝܐ ܘܫܠܛܢܝܢ ܒܐܘܪܚܐ (2)

ܦܪ̈ܢܓܝܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܐܘܪܚܐ ܘܫܠܛܢܝܢ
ܓܢܘܝܐ (1): ܘܦܝܣܐ ܐܦ
ܦܝܣܢܝܐ (2) ܠܒܢܝܘܢܝܩܝܐ. ܘܟܕ ܫܡܥܘ
ܒܢܝܘܢܝܩܝܐ ܘܒܢܝ ܓܢܘܝܐ ܐܠܟܣܝܣ: ܘܠܐ
ܐܬܘ ܘܫܒܘܗ ܠܫܘܪܝܐ ܘܒܬܪܗܘܢ:
ܘܐܫܬܟܚܘ ܐܦ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ
ܡܠܟܘܬܐ. ܘܗܘ ܐܘܦ ܡܕܝܢܬܐ
ܟܕ ܢܦܠܐ ܐܫܬܪܐ: ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܡܫܡܫܢܐ ܐܝܟ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܐܡܪ: ܘܫܒܘܐ
ܡܠܟܘܬܐ ܘܢܬܠܘܢ ܠܗ ܒܟܪܣܛܝܢܘܬܐ
ܘܫܒܘ ܫܡܥܐ: ܘܢܫܠܡ ܠܗ ܡܫܡܫܢܐ
ܗܘ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܗܘ ܕܝܢ ܡܫܡܫܢܐ:
ܘܫܒܩܗ ܘܐܠܟܣܗ ܠܒܟܪܣܛܝܢܘܬܐ. ܘܟܕ
ܫܡܥ ܫܡܠܐ ܐܠܟܣܝ ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܠܡܐܬܐ:
ܐܠܟܣܝ ܡܕܝܢܬܐ ܠܓܢܘܝܐ ܘܐܬܐ ܫܒܩܐ
ܠܟܠܗ. ܘܫܒܩܐܦ ܗܘ ܠܐܬܩܢ ܡܢ
ܒܢܝ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܟܠܗܘܢ ܗܘܘ ܦܠܚܝܢ
ܠܗ ܐܘܪܚܐ ܡܢ ܫܒܝܠܐ: ܘܟܕ ܐܬܐ
ܘܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ ܐܬܐ ܠܐ ܦܠܚܝܢ
ܗܘܐ. ܘܟܠܗ ܥܡܐ ܘܐܦܪܫܗ ܠܗ
ܫܡܥܐ: ܘܠܐܫܬܡܫ ܐܠܟܣܝ ܒܟܪܣܛܝܢܘܬܐ
ܘܢܫܘܐ ܢܦܫܗ ܘܫܒܩܘܗܘܢ: ܠܗ
ܫܟܚܗ ܒܟܪܣܛܝܢܘܬܐ ܐܠܟܣܝ ܦܪܢܣ
(ܦܪܢܣܘܣ) ܦܪ̈ܢܓܝܐ. ܘܗܘܝܐ ܫܡܥܗ
ܡܢ ܕܝܢ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ
ܠܥܡܐ: ܫܠܡ ܘܗܘܐ ܠܗ ܦܪ̈ܢܓܝܐ
ܫܠܡܐ ܘܫܝܢܐ ܘܐܬܠܝ ܫܠܡܗ.

(1) ܓܢܘܝܐ؟ Genois (2) ܦܝܣܢܝܐ؟ Pisans

(1) ܒܓܠܝܦܘܠܝܣ: ܓܠܝܦܘܠܝܣ؟ Gallipoli
(2) ܘܐܢܝܛܝܩܝܐ؟ Venitiens

ܢܬܦܩܕܘܢ ܕܝܢ ܦܛܪ̈ܝܪܟܐ ܠܐ
ܢܬܦܠܓܘܢ ܠܗ ܥܡ ܚܕܐ: ܐܠܐ
ܟܠ ܚܕ. ܘܐܝܟ ܡܢ ܡܠܬܐ ܡܠܟܐ
ܚܕܬܐ ܠܗܘܢ ܦܛܪ̈ܝܪܟܐ
ܘܐܕܪܝܢܘܦܘܠܝܣ (1) ܡܕܝܢܬܐ.
ܘܗܘ ܗܘܐ ܩܕܡܝܐ ܕܩܡ: ܐܠܐ ܐܡܪ
ܒܡܘܬܪܐ ܕܚܝܠܐ ܘܐܬܓܘܪ. ܘܗܢܘܢ
ܡܠܟܐ ܡܢܬܐ ܐܬܝܕܥ ܐܬܟܢܫܘ
ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܦܛܪ̈ܝܪܟܐ ܡܢ
ܐܢܛܝܘܟܝܐ: ܘܐܬܡܨܝܘ ܠܗ ܘܩܒܠܘ
ܠܐܬܐܘܢ ܒܪ ܡܠܟܐ ܡܢ ܡܬܩܪܝܢܐ:
ܘܢܦܩܘ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܬܪܗܘܢ.
ܘܗܘ: ܡܩܕܡ ܕܝܢ ܫܦܝܪܘܬܗ ܕܐܠܗܐ
ܦܠܓܘ: ܘܢܦܩܘ ܒܝܘܡܐ: ܒܐܝܕܗ.
ܘܦܛܪ̈ܝܪܟܐ ܕܝܢ ܠܗܘܢ. ܘܐܬܦܢܝ:
ܘܩܡ ܡܢ ܕܝܢ ܠܐ ܒܕܘܟܬܐ. ܗܘ
ܕܝܢ ܡܢ ܡܠܬܐ ܒܕܘܟܬܗ ܠܦܛܪ̈ܝܪܟܐ:
ܐܘܟܝܬ ܒܝܬܐ ܠܐ ܒܝܬܐ: ܘܫܠܦ
ܗܘ ܕܢܦܩ ܗܘܐ ܠܦܠܛܝܢ ܡܢ
ܡܕܒܪܢܐ ܘܟܕ ܗܘܐ ܠܗ ܡܠܟܐ:
ܚܕܐ ܐܝܟ ܦܘܩܕܢܗ ܘܢܦܩ ܐܢܫ
ܠܡܠܟܘܬܗ. ܦܛܪ̈ܝܪܟܐ ܕܝܢ ܟܕ
ܐܬܟܢܫܘ ܠܗܘܢ: ܒܪܐ ܡܢ ܕܝܢ
ܢܦܫܗ: ܕܩܢܐ ܠܡܕܒܪܢܘܬܗ. ܘܡܠܟܐ
ܐܬܐ ܠܘܬ ܕܝܢ ܐܢܫ ܘܫܡܗ
ܐܘܣܛܦ (ܩܘܣܛܦ؟): ܘܚܙܝܘܗܝ
ܦܛܪ̈ܝܪܟܐ: ܘܗܘܐ ܗܘ ܩܐܡ ܒܝܬܐ

ܡܘܫܒܐ: ܕܝܢܗܘܢ ܒܡܘܬܒܐ ܕܩܘܫܬܐ:
ܕܢܗܘܐ ܗܘܐ ܒܡܫܒܚܢܘܬܐ
ܡܠܟܘܬܗ ܕܝܢܗ.

ܦܘܠܓܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܟܢܫܐ.

ܒܝܘܡ ܡܠܟ ܡܠܟܐ ܗܘܠܝܘ ܠܐܬܪܐ:
ܕܡܢܐ ܐܦ ܦܠܛܘ ܡܢ ܒܝܬ ܕܘܡܝܐ.
ܘܢܦܩܘ ܡܫܠܡܢܐ ܕܦܪܘܫܐ ܠܟܢ:
ܕܢܦܠܘܢ ܒܐܬܪܘܬܐ. ܘܐܬܟܢܫܘ ܒܝܬ
ܕܡܫܝܚܐ ܒܢܝܫܗܘܢ: ܐܝܟܢܐ ܕܟܠ
ܒܕܘܟܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܗܢ ܬܘܪܐ:
ܘܗܘܝܘ ܐܬܪܐ ܗܘܐ ܟܢܫܐ ܕܬܠܡܝܕܘ.
ܘܢܦܩܘ ܐܬܪܗܘܢ ܟܠܗ ܠܕܘܟܬܐ ܡܢܗܘܢ:
ܡܢ ܠܐ ܐܘܪܝܫ: ܒܝܬܢܝܫ ܘܐܬܐ ܡܘܩܕܝܫ.
ܩܕܡܝܐ ܒܫܢܬ ܐܘܪܗܝ (ܒܫܢܬ؟) ܐܬܬܐ
ܒܫܢܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܝܟܐ: ܚܢܢ ܝܘܢܝܐ
ܘܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ: ܕܗܘܐ ܚܢܢ. ܐܢܫܝܢ
1569 ܘܩܘܢܝܐ: ܐܠܦܝܢ ܩܕܡܝܬܐ
ܦܠܛܘ ܢܘܚ ܘܡܫܠܡܢܘܗܝ ܠܕܘܟܬܐ
ܕܐܬܪܢܐ ܦܪܫܐ ܘܐܬܢܦܩ ܟܢܫܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܪܐ: ܘܢܦܩܘ ܐܦ
ܟܢܘܫܝܐ. ܦܠܛܘ ܒܡܕܝܢܬܐ: ܘܐܬܐ
ܟܢܫܐ ܘܦܠܛܘ ܢܘܚ: ܘܐܬܝܩܘ
ܕܐܬܐ ܟܢܘܫܝܐ. ܘܐܬܟܢܫܘ ܗܘܐ

(1) ܐܕܪܝܢܘܦܘܠܝܣ. ܐܘ ܐܕܪܝܢܘܦܘܠܝܣ؟
Adrianpolis

ܐܡܝܪܐ ܡܘܢܓܩܐ ܫܡܗ ܥܡ ܚܝܠܐ ܕܡܠܟܗ
ܠܡܨܪܝܐ (ܡܨܪܝܐ) ܘܩܛܠܘ. ܘܟܕ ܗܘܐ
ܪܒܝܥܐ: ܐܬܐ ܗܘ ܒܘܢܕܩܕܪ ܡܠܟܐ ܠܓܘܡܝܐ ܘܐܘ
ܛܠܝܐ: ܘܗܘܐ ܘܐܠܗܐ ܡܢܗ ܠܗ ܐܚܘܐ:
ܐܘܦ ܕܝܗܒ ܠܟܠܗܘܢ ܘܥܠܐܬܝܗ: ܘܟܕ
ܝܗܒ ܠܗ ܕܘܢܦ (ܟܪܘܢܦ) ܘܢܦܩ.
ܘܗܦܟ ܕܡܢ ܐܝܟܐ ܘܠܐ ܕܚܠ ܕܝܗܒ:
ܘܟܕ ܫܡܥ ܡܠܟܗܘܢ ܠܗ. ܡܫܠܐ ܘܚܒܘܫܝܐ
ܡܫܬܒܚܐ ܚܙܝܡ ܝܗܒ ܕܗܘܐ ܒܟܪܘܡܐ:
ܐܟܘ ܕܐܒܓܐ ܡܠܟܐ ܠܗܘܢ ܐܘܪܚܬܐ
ܕܦܠܓܐ ܪܒܬܐ ܕܪܘܡܝܐ ܡܢ ܕܡܠܟܐ:
ܘܐܬܚܒܛܘ ܐܝܟ ܪܘܡܝܐ ܕܩܛܠܘ ܘܐܝܟܢܐ.
ܘܚܪܒܘ ܠܟܠܗܘܢ ܡܢ ܬܡܢ ܪܘܡܝܐ: ܘܐܘܦ
(ܘܐܘܦ) ܐܦ ܕܡܬܠܐܡܝܢ ܥܠܘܗܝ ܡܩܘܡܢܐ
ܘܐܢܫܐ ܕܡܫܡܫܝܢ. ܘܟܕ ܚܙܘ
ܦܪܐ: ܩܪܒ ܠܡܠܟܐ ܐܒܓܐ ܪܘܚܐ ܕܟܠܗ
ܘܩܘܡܬܗ. ܐܡܪ: ܗܢܐ ܟܕܚܠ ܡܠܟܐ
ܩܛܠ ܘܩܠܝܠ ܡܢܗܘܢ (ܡܢܗܘܢ؟): ܘܢܦܩ
ܘܐܘܪܚܐ ܕܪܘܡܝܐ: ܘܐܬܦܠܓ ܥܠ
ܟܪܘܢ: ܘܚܪܒ ܘܩܛܠ ܘܫܒܐ ܘܡܠܟܐ ܕܩܝܨܪܝܐ.
ܘܗܘܐ ܡܠܟܐ ܘܡܫܠܡܝܢ ܠܗ ܩܪܝܬܐ
ܟܪܟܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܪܘܡܝܐ. ܘܗܘ ܡܠܟܐ ܗܢܐ
ܟܪܟܐ ܡܚܝܠܐ: ܫܡܗ ܐܘܠܝ (ܟܪܟܐ)
ܐܠܒܣܬܢ ܫܡܗܐ ܡܬܩܪܐ: ܘܐܝܟ
ܗܢܐ ܢܦܩ ܠܗܘܢ ܘܡܕܝܢܬܐ: ܠܡܕܝܢܬܐ
ܠܟ ܕܘܟܬܐ ܕܝܠܗ. ܘܟܕ ܦܪܣܘ
ܦܓܪܐ ܕܗܘ ܡܬܩܪܐ ܕܐܝܠܗܘܢ ܚܝܠܐ
ܕܝܠܗ: ܗܢܐ ܠܗ ܕܡܠܟ ܕܐܒܓܐ ܘܡܠܟܗ:

ܘܐܫܟܚܘ ܐܝܟ ܕܐܝܟ ܐܠܒܝܢ ܒܝ ܕܡܠܟܐ ܕܡܬܩܪܐ
(ܕܡܘܣܦܐ) ܘܐܫܟܚܘ ܡܠܟܐ ܕܢܝܚܐ
ܟܪܘܟܝܐ: ܘܥܒܕ ܠܗܘܢ ܘܝܗܒܘ
ܡܫܘܚܬܐ ܘܡܐܬܐ: ܘܢܝܫܐ ܕܐܠܗܐ ܟܠܝܬܗܘܢ:
ܘܟܪܟܐ ܐܪܙܝܡܐ: ܘܢܦܩܘ ܠܐܝܠܝܢ
ܕܐܬܐ ܡܢ ܡܫܘܚܬܐ: ܘܢܠܚܡܘ
ܐܡܪ: ܘܢܬܠܘ ܠܗܘܢ ܡܠܬܐ ܩܕܡܝܐ
ܡܩܒܠܐ: ܘܐܬܠܘ ܠܗܘܢ ܠܗ
ܡܠܟ ܡܠܟܐ. ܘܢܬܦܠܘ ܡܠܟܐ
ܠܫܡܗܘܢ ܘܢܬܦܩܘ ܘܐܟܘܠܘܢ
ܘܕܟܬܒܢܘܢ: ܘܢܦܩܘ ܕܝܘܡܐ:
ܘܗܠܝܢ ܕܗܘܘ: ܟܕ ܡܠܟܘܬܐ ܟܪܟܐ
ܗܘܘ. ܐܦ ܝܗܒ ܕܢܫܠܡܘܢ ܠܗܘܢ
ܡܫܝܚܐ: ܕܟܪܐ ܗܘܐ ܘܡܫܡܫܢܐ
ܘܐܬܘ ܟܪܐ. ܘܟܕ ܢܦܩܘ ܝܘܡܐ
ܗܠܝܢ ܠܗ ܡܠܟ ܡܠܟܐ: ܘܡܫܒܚܝܢ
ܐܬܚܙܝܘ ܠܗܘܢ: ܟܕ ܐܡܪ ܘܠܐ ܐܦܝܢ
ܠܗܘܢ ܘܝܘܦܢܝ ܠܗ ܕܢܦܩܘ. ܘܐܬܚܙܝܘ
ܠܦܓܪܐ: ܘܐܘܪܚܐ ܐܒܓܐ ܐܘܪܚܬܐ
ܘܗܢܐ ܟܪܘܟܝܐ ܘܟܪܟܝܐ (ܘܟܪܟܝܐ):
ܘܢܦܩ ܠܡܕܝܢܬܐ: ܟܕ ܐܘܪܚܬܐ
ܠܡܠܟܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܟܡܐ ܡܢܝܢܐ.
ܘܐܫܬܠܡ ܠܗܘܢ ܒܢܝ ܡܕܝܢܬܐ:
ܘܐܦܝܢ ܐܡܪ ܡܢ ܕܡܠܟ ܠܟܪ.
ܘܐܘܪܚ ܐܦܝܢ ܐܒܓܐ: ܘܡܠܟܐ
ܘܟܠܗܘܢ: ܕܐܬܐ ܟܪܘܡ ܡܕܝܢܬܐ:
ܐܡܠܟܗ ܠܐ ܠܗܘܢ ܡܨܪܐ. ܘܟܪܡܗ
ܟܪܘܡܐ: ܘܐܬܚܙܝܘ ܟܪܟܐ ܘܡܫܒܚܝܢ

ܕܐܣܦܪܐ ܐܘܪܒܐ. ܘܒܗ ܒܫܘܪ ܫܢܬܐ:
ܢܦܩܘ ܠܘܩܕܡܝܗܘܢ ܒܢܝ̈ܗܘܢ ܘܓܒܠܝ̈ܐ
ܠܗ ܕܡܢ ܨܝܕܢ ܡܠ̈ܟܐ: ܘܒܬܪ ܚܘܪܐ
ܢܦܩ ܐܦ ܗܘ ܓܒܠܝܐ. ܘܦܠܚܘ ܨܝܕܢ
ܡܠ̈ܟܐ: ܘܐܘܕܝܘ ܒܗ ܦܪܙܠܐ: ܘܦܠܚܘ
ܠܗܘܢ ܢܚܫܐ ܚܡܝܐ ܕܡܢ ܡܕܒܚܐ
ܡܢܐ ܡܘܬܒܝܢ. ܒܕܡܐ ܕܐܦ ܗܢܘܢ ܨܝܕܢ
ܡܠ̈ܟܐ ܡܘܬܒܘܬܗ ܠܒܪܐ ܘܓܒܠܝ̈ܐ: ܘܡܢ
ܚܙܐ ܘܡܬܚܫܚܐ ܘܡܫܬܡܫܢܐ ܒܬܪܥܐ
ܘܡܢܝܢܐ: ܡܛܠ ܕܠܗܘܢ ܘܐܦ.
ܘܡܣܩܘ ܢܦܩܬܐ ܡܢܦܩܗܘܢ: ܘܡܦܨܠ
ܠܟܠܗ ܥܡܐ ܘܕܐܘܪܫܠܡ ܩܕܡܝܐ ܘܕܒܢܝ
ܐܢܫܐ: ܕܡܛܠ ܐܝܟܢܐ ܕܒܗ ܩܝܡܐ
ܥܠܡܐ. ܘܡܛܠ ܕܢܟܣܐ ܕܝܠܗ ܒܟܪܣܛܝܢܐ
ܕܠܗܘܢ ܠܓܘܢܐ ܘܡܘܕܥܐ ܕܐܠܗܐ: ܘܐܠܐ
ܢܓܪ ܐܝܟ: ܘܠܐ ܐܝܟ ܕܡܢ ܒܪܣܛܝܢܐ
ܐܠܐ ܐܝܟ. ܐܦ ܐܠܗܐ ܘܡܠܟܐ ܡܫܟܚܐ
ܘܢܣܬܟܠܘܢ ܠܗ ܒܗܢܘܢ ܐܝܟܢܐ:
ܕܗܘ ܠܐ ܡܬܬܒܥ ܢܦܫܗ. ܘܒܠܚܘܕܘܗܝ
ܘܡܛܠ ܐܠܗܐ. ܒܐܘܪܚ ܕܡܢ ܒ
ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܨܝܕܢ ܡܠ̈ܟܐ: ܦܪܝܘ
ܠܓܒܠܝ̈ܐ ܕܗܘܐ ܡܬܩܢܝܢ: ܘܒܪܗ ܘܡܢܝܢܗ
ܠܟܘܠܗ. ܘܒܬܪ ܘܡܨܠܝܢ ܒܫܡܝܐ
ܘܡܢܗܘܢ ܠܠܗܘܢ: ܘܒܪܢܫܐ ܐܘܒܪܢܫܐ
ܘܦܢܝ̈ܗܘܢ ܦܨܝܚܝܢ. ܒܗܘ ܘܐܢܫܝܢ
ܓܢܒ̈ܐ ܘܡܨܠܝܢ ܠܒܝܬ ܡܠ̈ܟܐ ܒܐܠܗܝܢ:
ܘܠܐ ܢܬܐܠܨ ܡܢ ܥܡܗ ܘܗܘܐ ܠܐܘܪܚܐ:
ܠܐ ܐܘܦ ܢܫܡܥ ܠܚܒܪܗ ܡܢܗ: ܐܦ

ܒܡܕܒܪܐ ܕܐܬܘܪܐ ܕܢܦܩ ܡܢܗ . ܘܗܘܕܐ
ܢܡܝܢܗ ܒܗܠܝܢ ܡܠܟܘܬܐ ܘܕܐܬܢܦܫܐ:
ܐܦ ܒܗܕܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܒܢܝܐ ܚܙܝܢ
ܠܝܘܕܝ̈ܐ. ܘܡܛܠܗ ܕܐܝܬܝܗ ܕܝܠܗ:
ܡܠܟܘܬܐ ܘܡܢ ܟܠܗ ܕܐܘܪܚܐ ܗܠܝܢ
ܘܠܗ: ܐܝܟ ܕܐܦ ܕܐܘܪܚܐ ܗܢܘܢ
ܘܠܗ. ܘܗܘܢ ܐܬܘܪܐ ܕܒܗ ܕܒܗܘܢ
ܘܒܝܬ ܡܕܒܪܐ: ܐܝܟ ܚܕܐ ܠܐ ܡܝܬܪܐ
ܕܐܘܪܚܐ. ܘܒܗ ܕܟܠ ܕܐܡܪ ܒܗ ܕܠܐܢܫܐ
ܘܢܚܟܡܘܢ ܠܗܘܢ: ܐܠܗܝܘܬܗ ܠܗܘܢ
ܒܒܝܬܐ ܚܕܬܐ ܘܐܬܪ ܡܕܒܪܝܢ ܬܡܢ:
ܘܗܘ ܒܢܝ ܡܢܗܘܢ ܠܗ ܐܬܘܪܐ.
ܗܘܝܢ ܐܠܐ ܒܪܘ ܐܠܗܝܢ ܠܗܠܝܢ: ܘܐܦ
ܠܝܘܕܝ̈ܐ ܡܠܟܘܬܐ ܗܘ ܘܒܗ ܡܢ
ܕܐܘܪܚܐ ܒܥܒܕܝܢ ܐܠܗܐ ܘܒܢܝܐ. ܘܐܝܟܢܐ
ܕܐܘܪܚܐ. ܘܐܬܐ ܚܝܠܐ ܒܪܘ ܐܠܗܝܢ ܠܝܘܕܝ̈ܐ
ܘܐܘܪܚܐ: ܘܡܢ ܒܗ ܢܗܘܪܐ. ܘܒܬܪ
ܡܠܟܐ: ܐܠܗܐ ܐܝܟ ܒܒܝܬܐ ܘܡܛܠܗ
ܚܙܩ ܐܠܗܝܢ ܒܐܬܪ: ܐܝܬܝ ܦܘܩܕܢܐ:
ܘܢܬܒܪ ܠܝܘܕܝ̈ܐ ܡܢ ܒܪܘ ܐܠܗܝܢ:
ܘܢܦܠ ܠܢܗܘܪܐ ܘܐܝܬ ܕܗܘܐ ܠܗ ܒܗ.
ܘܒܗ ܗܘ ܒܐܬܪ ܠܗ ܡܟܠܘܬܐ ܘܕܐܘܪܚܐ
ܐܬܐ ܕܗܘܐ ܠܐ ܒܒܝܬܐ ܡܕܒܪܐ
(ܒܒܝܬܐ ܡܕܒܪܐ) ܘܒܪܝܫܗ :
ܚܙܩ ܠܗܘܢ ܚܙܩ ܐܠܗܝܢ ܐܢܫܝܢ
ܒܒܝܬܐ: ܘܢܦܩܘܗܝ ܒܗ ܕܡܢ
ܒܡܕܒܪܗ. ܘܐܝܟܢܐ ܐܝܟ ܒܪܣܛܝܢܐ:
ܘܡܛܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܐܢܫܘܗܝ ܘܦܪܩ

ܡܫܬܒܚܝܢ ܐܣܝܐ ܪܒܐ: ܠܐܘܪܫܠܡ.
ܘܒܬܪ ܗܠܝܢ: ܡܢ ܡܫܬܥܝܢܘ ܟܬܒܘ
ܐܠܝ ܐܠܝܫܥ ܒܫܢܬܐ: ܟܬܒܐ ܠܫܒܥܐ
ܦܫܝܩܐ. ܘܟܠܗ ܒܐܝܕܐ ܗܘܐ ܟܬܒܐ
ܫܘܝܪܐ ܘܫܘܠܛܢܐ ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ ܘܡܢ ܒܬܪ
ܘܐܬܪܘ ܘܫܡܥ ܢܗܘܪܝܢ ܘܡܫܘܕܥܐ ܘܫܡܥ
ܘܡܫܟܚܐ: ܐܘܪܚ ܟܬܒܐ ܕܡܬܦܫܩܝܢ
ܐܪܥܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܕܢܘܗܪܐ ܕܟܠ ܫܘܒܚܐ
ܢܗܘܪܐ.

ܘܗܪܟܐ ܟܬܒܐ ܡܢ ܥܠܬܐ ܕܡܫܬܥܝܢܘܬܐ:
ܘܡܢ ܡܠܟܐ ܐܪܥܝܐ ܟܠܗ ܡܠܟܐ ܗܪܘܢ ܟܬܒ.
ܗܘ ܐܠܦܘ ܡܠܟܐ ܡܠܟܐ ܘܐܣܝܐ ܘܡܬܒܪܢܐ
ܟܠ ܕܪܐ.

ܒ ܐܬܘܬܐ ܗܘ ܬܠܬܐ ܡܫܬܡܫܢ:
ܐܝܟ ܡܢ ܡܠܟܐ ܠܐܘܪܫܠܡ ܠܐܝܟ
ܘܡܠܟܐ ܢܦܩ ܒܐܘܪܚܐ ܕܒܪܬܐ ܘܪ.
ܘܟܠܗ ܒܐܝܕܐ ܘܡܢ ܒܬܪ ܚܕ ܒܥܠܡܐ
ܠܚܕܐ ܢܫܐ ܠܟܠ ܦܘܪܫܢܐ: ܘܐܟܠܗ
ܠܗܘܢ ܚܝܠܐ ܘܢܗܘܐ ܐܝܟ: ܘܐܚܕܘ
ܠܗܘܢ ܟܠ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܗܘܢ. ܘܟܕ ܐܬܐ

ܐܬܪܐ: ܘܩܛܠ ܠܗܘܢ ܡܫܬܡܥܢܝܢ ܕܝܗܘܕܝܐ
ܘܟܠܗ ܢܟܣܝܗܘܢ: ܒܡܫܝܚܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܒܟܠܐ ܡܘܪܩܢܐ ܘܫܠܐ ܚܢܢ ܟܠܗ
ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ: ܕܫܒܩܘ ܗܘܘ ܝܗܘܕܝܐ:
ܐܣܟܡܐ ܗܘ. ܘܦܩܕ ܕܠܐ ܢܚܘܐ ܡܢ ܚܕܘܬ
ܕܡܘܬܐ ܒܫܢܬܐ (1) ܠܚܕ ܫܢܬܐ ܘܐܪܒܥܐ:
ܘܐܬܟܢܫܘ ܗܘܐ ܫܢܝܢ ܚܡܫܡܐܐ
ܦܐܘܪ ܫܢܬ. ܐܠܟܣܢ. 1569 ܘܡܕܝܢܬܐ.
ܒܟܬܒܐ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܝܗܘܕܝܐ ܘܫܡܥܘܢ
ܒܪ ܙܒܝܕܝ ܐܬܐ ܠܐܘܪܫܠܡ ܕܡܫܝܚܐ
ܠܗ ܚܙܝܢܗ ܘܟܠܗܘܢ: ܘܠܐ ܗܘܘ
ܡܢܐ ܘܢܒܝܐ ܘܝܗܘܕܝܐ ܝܗܒܘ:
ܘܐܬܦܢܝ ܠܘܬܗܘܢ: ܘܠܐ ܠܐ ܫܒܩ
ܡܢܗ. ܚܝܠܗ ܕܡܢ ܟܕ ܫܠܛܐ
ܠܡܫܝܚܐ ܫܠܝܐ ܗܘܐ: ܠܐ ܐܬܦܢܝ
ܠܝܗܘܕܐ: ܐܠܐ ܐܘܪܚ ܘܐܦܝܣ ܠܟܠܗܘܢ
ܡܢ ܠܘܬܗܘܢ. ܘܗܘ ܫܡܥ ܐܘܪܚ ܠܥܠܡ
ܡܠܟܐ: ܘܢܦܩ ܠܐܘܪܫܠܡ ܘܗܘܐ
ܒܪ ܕܝܢܐ ܘܡܠܬܐ: ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ
ܘܡܫܝܚܐ. ܘܐܬܦܪܫ ܪܒܐ ܐܝܟ ܪܒܐ:
ܘܟܠܗ ܫܠܡ ܘܐܬܪܐ: ܘܡܕܝܢܬܐ ܢܫܬܥܝܢ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ:
ܘܟܠܗܘܢ ܠܫܡܫܐ ܐܚܝܕ ܘܒܬܪ ܡܠܟܘܬܗܘܢ:
ܘܡܫܠܡ ܠܗܘܢ. ܘܟܠܗ ܠܒܝܬܗ: ܒܫܢܬܐ
ܩܕܡܝܬܐ ܐܝܟ. ܘܠܐ ܦܠܓ: ܐܠܐ ܡܟܝܠ
ܐܘ ܡܫܟܚܐ. ܟܬܒܐ ܕܡܢ ܘܟܬܒܬܐ

---

(1) Quae praecedunt a Pag. 430 / vol 166

ܐܠܘܬܗ ܒܟܒܫܐ. ܘܠܡܐܬܐ ܘܕܟܝܐ ܡܢ
ܘܗܘ ܢܫܬܒܚܘܢ ܠܥܠܡܐ. ܘܐܘܡܝ ܫܒܝܚܐ
ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܕܠܗܘܢ ܩܕܝܫ ܘܡܫܒܚ ܒܥܕܬܐ
ܘܕܒܝܐ ܗܘ ܐܫܥܝܐ ܠܗܘܢ ܩܕܝܫܐ ܘܕܗܘ
ܩܕܝܫܐ ܐܠܗܝܐ. ܘܠܗ ܠܐܝܠܝܢ ܕܠܥܠ ܡܢ ܪ̈ܘܚܢܝܐ:
ܐܝܟ ܕܡܫܡܫܢܐ ܘܫܡܫܗ ܒܝܕܥܬܐ ܗܘ
ܘܗܘܐ ܒܝܫܘܥ ܠܡܕܒܪܢܘܬܐ: ܘܫܠܚܗ.
ܘܟܕ ܐܠܝܨ ܗܘܐ ܘܥܠܘܗܝ: ܟܕ ܫܡܥܐ
ܕܐܬܡܫܚܬ ܫܪܟܐ: ܫܡܥ ܠܒܪܗ ܡܠܟܐ
ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܠܗܐ ܦܪܝܫܐ: ܕܐܡܠܟ ܒܝܘܡܢܐ
ܠܡܠܟܐ ܫܠܝܚܐ: ܘܠܐ ܫܒܩܗ ܒܝܫ.
ܘܐܡܪ ܠܗ: ܕܐܝܟ ܫܒܝܩܝ ܘܐܝܟܢ
ܘܗܝ ܪܘܚܐ ܕܒܝܬܐ: ܘܠܗ ܐܝܬ ܒܗ. ܘܐܬܐ
ܢܦܩܘܗܝ ܪܒܐ: ܠܘܬܗ ܘܥܠ ܡܠܟܐ ܐܠܗܐ
(ܐܬܐ ܕܒܫܡܗ). ܘܟܕ ܢܦܩ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܟܕ ܐܠܝܨ ܐܚܕܘܗܝ ܘܐܘܕܝ ܠܗ: ܐܝܟ
ܟܕ ܐܠܝܨ: ܘܫܡܥ ܢܫܒܚ ܡܠܐܟܐ ܘܟܠ
ܘܠܐ ܡܬܡܠܠܐ: ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܫܒܩܗ ܠܗ
ܠܗ ܥܠܝܢ ܡܠܟܐ: ܘܫܡܥܗ ܘܝܕܥ ܒܫܠܡܐ.
ܒܬܪ ܟܠܗ ܡܫܠܡܐ ܘܟܠܗ: ܘܗܘܐ ܠܗ
ܦܘܪܫܢܐ ܒܝܬܐ ܠܗܘܢ ܘܡܫܠܡ ܠܗ
ܠܡܫܒܚܐ ܕܥܠ ܥܠܝܢ ܡܠܟܐ ܘܐܝܟ ܒܐܝܕܗ:
ܘܗܘ ܕܐܬܩܪܒܘܗܝ ܚܕ ܡܢ ܣ̈ܪܦܐ
ܘܓܡܘܪܬܐ ܢܣܒܐ(1) ܕܢܘܪܐ. ܘܒܗ
ܒܟܝܢܐ ܕܐܢܫܘܬܐ ܡܫܒܚܐ: ܡܠܐܟܐ
ܕܦܘܪܩܢܐ: ܘܗܘ ܐܬܚܙܝ ܒܗ ܥܠܝܢ
ܓܐܝܐ ܗܘ ܓܐܘܬܐ ܕܪܒܐ. ܐܠܗܝܐ (2)

ܠܡܫܘܕܥܘܬܐ. ܘܐܦ ܫܒܝܚܐ ܐܝܟ ܡܣܘܕܥܐ
ܡܢ ܐܠܗܐ ܘܡܢ ܢܒܝܐ(1): ܘܡܢ ܟܠ
ܕܐܠܘ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܥܠܝܢ: ܘܠܗܘ
ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܬܩܪܒܝܢ ܡܢ ܐܘܪܚܐ.
ܘܡܛܠ ܐܝܠܝܢ ܕܡܫܬܡܫܝܢ ܠܗܘܢ ܥܠܝܢ
ܢܘܪܐ: ܘܗܟܢܐ ܥܠܘܗܝ ܒܕܘܒܪܐ ܕܒܫܠܡܐ
ܒܐܝܕܝܗܘܢ: ܘܝܕܥܝܢ ܐܢܘܢ ܡܢ ܥܠܝܢ ܐܠܐ
ܕܠܡܫܡܫܘܬܐ: ܘܠܐ ܥܒܕܝܢ ܐܦ ܡܢ ܣ̈ܪܦܐ
ܢܩܕܫ ܐܢܘܢ. ܥܠܝܢ ܢܘܪܐ ܕܡܢ ܒܫܡܫܘܬܐ
ܡܫܡ̈ܫܢܐ ܒܚܝܠܗܘܢ: ܘܗܘܝܢ ܐܠܐ
ܠܬܫܡܫܬܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܥܠܝܢ ܕܢܘܪܐ:
ܐܠܗܝܘܬܐ ܫܠܝܚܬܐ ܘܐܦ ܐܘܪܚܐ: ܘܐܘܪܚܐ
ܕܢܘܪܐ: ܟܕ ܩܐܡ ܒܥܠܡܐ: ܐܝܟܢܐ
ܒܥܠܝܢ ܡܠܐܟܐ. ܘܒܗ ܠܗܘܢ ܒܗܘܐ:
ܘܐܝܟ ܗܠܝܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܘܒܐܝܕܝ ܥܠܝܢ
ܡܢ ܠܥܠ ܐܝܟܢܐ: ܘܗܢܐ ܕܡܢ
ܠܗ ܠܡܫܡܫܘܬܗ ܡܬܐܡܪ ܐܝܟܢܐ.
ܘܗܘܝܢ ܩܕܡ ܘܠܐ ܡܬܡܫܡܫܢܐ ܡܠܐܟܐ
ܘܐܘܪܚܐ ܚܕܝܢ. ܡܢ ܟܠܗ ܘܡܢ
ܘܐܠܗܝܘܬܐ ܫܠܝܚܬܐ: ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܡܬܩܪܒܐ ܠܡܫܡܫܘܬܐ. ܟܕ ܐܬܚܙܝ
ܐܝܟܢܐ ܡܢ ܥܠ ܥܠܝܢ ܡܠܐܟܐ ܠܗܠ
ܥܠܝܢ ܢܘܪܐ: ܟܕ ܐܬܚܙܝ ܠܗ ܘܒܐܝܕܝ
ܠܡܫܡܫܘܬܗ. ܘܡܛܠ ܕܗܘܝܢ ܐܝܟܢܐ
ܠܐ ܩܪܝܢ ܗܘܘ ܒܐܝܕܝܗ: ܟܕ ܗܘ
ܘܒܟܠܗ ܘܥܒܕ ܠܗܘܢ ܥܠܝܢ ܟܐܢܐ
ܒܗ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܡܣܬܒܪܐ ܘܫܪܝܪܐ

(1) ܒܨܚܚܐ ܐܚܪܢܐ: ܓܡܘܪܬܐ ܢܣܝܒܐ ܕܢܘܪܐ.
(2) ܐܠܗܝ : ܐܠܗܝ̈ܐ.

(1) ܢܒܝܐ.

ܘܗܘܟܢܐ ܕܒܐܝܡܢܘܬܐ ܕܫܡܗ ܐܠܦ
ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܡܥܠܝܢ ܕܣܘ̈ܣܝܐ : ܘܟܕ
ܐܬܐ ܠܘܬܗ ܫܡܥܐ. ܘܒܝܘܡܐ ܕܒܬܪܗ ܐܬܐ
ܠܡܠܟ ܡܠܟ̈ܐ ܟܠܗ ܚܝܠܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܐܡܪ
ܠܐܚܘ̈ܗܝ : ܕܢܐܨܪ ܡܠܟܐ ܥܒܕ ܠܒ
ܘܐܡܪ : ܕܠܐ ܗܘܐ ܥܡܝ ܐܠܐ ܠܐܚܘܗܝ:
ܡܛܠ ܗܢܐ ܕܗܘ ܢܦܠ : ܘܐܠܐ ܗܫܐ
ܐܢܐ ܠܗ. ܘܟܕ ܗܘ ܢܐܨܪ ܢܦܩ
ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܠܘܬ ܗܘܠܐܘܐ ܡܘܗܒܬܐ: ܠܐ
ܠܒܝܬ ܐܝܬܝ ܠܗ ܥܡ ܚܝܠܐ
ܘܐܬܝܐ: ܐܦ ܠܐ ܠܩܪܒܐ ܘܠܐ ܠܡܦܠܛ
ܠܗܘܢ ܘܠܡܥܠ ܠܗܘܢ ܘܠܡܥܒܕܘܢ
ܘܢܬܟܠܘܢ : ܘܗܘܐ ܐܘܝܐ
ܘܫܠܡܘܢ. ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܐܦ ܡܠܟ
ܡܨܪܝܐ ܕܐܝܬܝܗ ܘܗܘܐ ܐܝܬܝܗ ܡܠܟ
ܥܡ ܘܐܦ ܦܫܚܐ ܩܛܙ ܢܐܨܪ ܡܠܟܐ ܘܐܬܘܗܝ
ܠܡܨܪܝܢ : ܘܐܬܐ ܠܗܘܠܐܘܐ
ܘܐܫܬܠܛ ܥܠܝܗ . ܘܟܕ ܢܐܨܪ ܡܠܟܐ:
ܘܥܡ ܦܫܚܐ ܕܗܘܐ ܠܐܡܝܪܘܬܐ ܘܐܬܚܙܝܬ
ܘܗܘܐ ܘܐܦ ܐܝܬܝܗ ܒܐܢܫܘ : ܘܟܕ
ܐܡܝܪܐ ܕܗܘܐ ܠܡܠܟ ܐܝܬܐ ܐܣܝܪܐ
ܘܡܠܟܘܬܐ ܘܫܘܪܝܐ ܕܐܝܬܝܗ ܢܐܨܪ [1].
ܘܫܠܡ ܗܘܠܐܘܐ ܐܝܬܐ ܟܣܦܐ ܥܡ
ܢܐܨܪ ܡܠܟܐ ܕܗܘܐ ܠܟܠܗ ܦܘܩܕܢܐ:
ܘܥܡ ܐܝܟ ܡܫܠܡܘ ܠܟܠܗ ܘܦܘܩܕܢܐ.

ܘܢܦܩ ܟܬܒܘܓܐ ܢܘܝܢ ܒܫܘܠܛܢܐ:
ܘܥܡ ܢܘܝܢ ܐܒܠܐ ܥܒܕ ܒܐܝܩܪܐ.
ܘܐܬܘ ܐܪ̈ܡܢܝܐ ܘܡܠܟ ܗܝܬܘܡ
ܥܡ ܢܘܝܢ ܠܡܥܪܒܐ ܘܠܘܬ ܡܕܝܢܬܐ:
ܘܐܬܐܘܗܝ ܟܬܒܘܓܐ ܠܡܫܡܫܢܐ
ܘܠܐ ܘܐܦ ܒܢܕܩܕܪ. ܘܟܕ ܚܙܘ
ܚܝܠܐ : ܫܠܡ ܥܡܗ ܢܘܝܢ ܗܢܐ ܘܫܠܡܘܬܐ
ܠܡܨܪܝܢ ܒܠܚܘܕ : ܘܐܬܠܚܡ ܥܡܗܘܢ
ܥܡܗ ܘܗܘܐ ܢܐܨܪ ܘܐܚܘܗܝ ܐܬܩܛܠܘ:
ܘܥܡܗ ܩܛܘܙ ܘܡܨܪܝܐ ܥܠ ܢܘܝܢ [1]
ܐܬܚܙܝ ܥܡܗܘܢ : ܘܥܡܗ ܐܢܘܢ ܘܡܨܪܝܐ
ܥܡܗ ܢܘܝܢ ܐܬܚܙܝ ܩܛܘܙ ܘܥܡܗܘܢ.
ܘܟܕ ܢܦܩ . ܐܘܢܣ . 658 ܕܛܝܝ̈ܐ : ܘܗܘ
ܫܢܬ . ܐܢܐ . 1571 ܕܝܘ̈ܢܝܐ : ܒܗܝ ܙܒܢܐ
ܘܐܫܬܟܚ : ܢܦܩ ܢܐܨܪ ܡܠܟܐ ܥܡ
ܡܫܠܡܢܐ ܐܘܪ̈ܚܬܐ ܐܠܦܐ ܘܐܙܠ
ܠܐܬܪܐ ܕܡܨܪܝܢ ܘܥܡܗ ܩܛܘܙ . ܘܟܕ ܥܒܪ
ܠܡܫܝܚ ܠܐ ܡܨܐ: ܘܐܬܦܢܝܘ ܒܫܠܡܐ:
ܘܠܐ ܐܬܐ ܐܦ ܐܢܐ : ܘܗܘܐ ܐܦ ܐܘܪ̈ܚܬܐ
ܠܒܪ. ܡܫܠܡܢܐ ܘܥܡ ܘܠܐ ܢܦܩܘ
ܐܚܝܗ ܥܡܗ ܠܡܫܝܚܢܘܬܐ: ܥܠ ܦܘܩܕܢܐ
ܐܒܘܗ. ܘܟܕ ܢܐܨܪ ܡܠܟ̈ܐ:
ܘܐܒܘܗܝ ܒܫܢܬܐ ܗܠܝܢ ܦܢܝܐ
ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ ܘܒܡܠܟܘܬܗ ܘܒܡܫܡܫܢܘܬܗ
ܘܒܡܠܬܗ ܘܒܦܘܩܕܢܗ (ܘܒܦܘܩܕܢܗ ?)
ܘܠܟܠܗ ܠܥܡܗ ܡܫܠܡܢܐ ܠܫܘܒܩܢܐ:
ܐܦ ܗܘ ܢܐܨܪ ܡܠܟܐ ܘܠܟܠܗ ܦܘܩܕܢܐ

(1) ܒܐܘܪܚܐ ܕܡܘܨܠ ܐܝܬ ܗܕܐ (ܕܠܐ 531 ܒܗ
ܐܪܥܐ ܐܚܪ̈ܢܐ : ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܡܨܪܝ̈ܐ ܠܐܘܪ̈ܚܬܐ ܘܥܡܗ
ܠܒܝܬ ܐܝܬܝܗ ܡܢ ܢܐܨܪ ܡܠܟܐ : ܡܛܠ ܐܡܝܪܐ
ܠܡܨܪܝܢ ܐܝܟ ܕܐܝܬܝܗ ܐܝܬܐ.

(1) ܒܠܚܘܕ ܐܝܬܝܗ.

ܬܐܬܐ ܦܠܓܘܬܐ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܘܬܬܝܗܒ
ܠܥܒܕܗ . ܘܗܘܐ ܣܛܢܐ ܗܕܕ ܐܕܘܡܝܐ
ܡܕܝܢܬܐ . ܘܐܬܐܬܩܢܘ ܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܦܬܟܪ̈ܐ ܠܐܝܩܪܐ ܘܣܓܕܘ : ܘܠܐ
ܗܘ ܕܦܠܚܘ ܠܗܘܢ : ܘܠܐ ܗܘ ܕܦܠܚܘ
ܠܗܘܢ : ܘܦܠܚܘ ܢܟܣܘܗܝ : ܘܡܠܟ :
ܐܒܝܫܠܘܡ ܒܪܗ ܘܐܝܟ ܕܗܘܐ ܐܒܘܗܝ .
ܘܒܫܢܬܐ ܚܡܫܬܐ ܣܠܩ ܫܝܫܩ ܡܠܟܐ
ܕܡܨܪܝܢ ܘܫܒܐ : ܘܢܣܒ ܦܠܚܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܘܓܙܐ ܕܒܝܬ ܐܠܗܐ ܘܓܙܐ
ܕܡܠܟܐ ܟܘܠܗܘܢ . ܘܐܬܐܬܝ : ܘܫܒܩ ܘܠܐ
ܫܒܩ . ܘܩܘܕܡ ܐܬܪܐ ܕܒܪܗ ܘܐܝܟ
ܐܒܝܫܘ ܠܝܘܒܪܗ ܡܕܝܢܬܐ . ܘܐܒܝܐ
ܠܐ ܫܦܝܪ : ܘܐܬܠܒܛܘ ܣܓܝܐܐ :
ܘܗܘܐ ܠܫܝܢܐ . ܘܩܛܠ ܢܕܒ ܒܥܫܐ
ܒܚܕ ܡܢ ܒܢܝܗ ܘܟܠܗܘܢ ܘܐܬܒܩܕܘ
ܘܢܦܩ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ : ܘܫܒܩ
ܠܥܒܕܐ ܕܐܠܗܐ ܘܫܒܩ . ܘܐܒܝܐ
ܒܐܬܪܐ ܗܘ ܘܐܘܪܫܠܡ : ܘܐܬܠܒܛܘ
ܡܠܟܘܬܐ ܥܡܗ : ܘܠܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܫܠܡ
ܘܫܝܢ . ܘܐܬܡܠܟ ܘܡܢ ܫܢܬܐ ܗܝ
ܡܠܟ ܡܠܟܐ ܡܢ ܡܠܟܘܬܗ : ܘܦܠܚ
ܘܐܬܢܒܝ ܗܘܐ ܠܗ ܡܢ ܗܘܐ ܘܡܠܟ
ܘܒܬܪܗ ܡܢ ܗܘܐ ܗܘ ܙܒܢܐ . ܘܐܬܡܠܟ
ܠܒܪܗ ܥܠܡܐ ܢܝܚܐ : ܘܥܒܕ ܡܫܟܢܐ
ܠܗ ܥܡܐ : ܐܬܟܠܗܘ ܠܐ ܗܘܐ ܡܢ
ܒܢܝܐ ܘܐܦܢܐ ܘܒܪܐ : ܘܡܠܟ ܒܬܪܗ
ܠܡܠܟ ܫܢܝܢ ܡܢ ܫܢܬܐ ܘܦܠܓܗ

ܙܘܥܐ ܕܢܝܚܐ . ܚܕ . ܒܟܠܗ ܐܣܬܪܩ
ܘܒܬܪܗ ܕܫܢܬܐ ܘܥܡܪܐ : ܘܗܘܐ ܒܪܗ
ܒܝܫܘܬܐ ܣܓܝܐܐ ܐܝܟ ܗܘ ܕܝܗܘܫܦܛ
ܘܐܝܬܝ . ܘܫܠܛܐ ܘܟܠܬܐ ܘܐܬܐ ܘܒܪܗ
ܒܠܥܕܝܢܐ ܐܣܬܪܩܘ ܗܘܘ ܥܡܐ ܕܝܘܕܝܐ :
ܘܐܢܐ ܡܫܝܚܐ : ܘܐܬܬܣܝܡ ܗܘܐ ܡܢ ܕܐܦܪܝܢ
ܒܗ : ܟܕ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܡܗ ܢܦܩ
ܗܘܐ ܘܐܦܠܐ ܠܗ ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܢ ܡܠܟܐ :
ܘܦܠܚܘ ܒܗ ܐܝܩܪܐ . ܡܢ ܗܘܝܐ
ܕܒܝܬ ܕܡܠܟ ܒܗ ܐܘܪܝ ܗܘܘ ܘܠܐ
ܗܘܐ : ܘܡܫܬܥܐ ܗܘܐ ܠܒܝܬ ܐܠ ܘܡܘܬܢܐ
ܐܝܬܝܗ ܗܘܘ . ܘܐܝܬ ܠܗܘܢ ܕܐܬܘܪܝܐ :
ܘܦܠܓܗ ܐܝܟ ܕܥܡܗ ܠܐܢܫܐ ܐܚܪܢܐ .
ܘܥܒܕܐ ܐܘܪܫܠܡ ܦܠܓܐ ܐܘܪܚܐ :
ܟܕ ܐܫܬܘܝ ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܢ
ܡܫܡܫܢܝܢ : ܟܕ ܕܡܢܐ ܕܘܒܪ ܠܒܗ
ܡܢܗ ܠܟܠܐ ܘܐܚܝܕ (ܘܐܚܝܕܘ ؟)
ܒܢܝܐ : ܘܫܒܩܘ ܐܢܐ ܠܒܝܬ ܐܠ ܘܒܪܗ . ܘܟܕ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܢܦܩܘ ܠܒܗ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܦܩܕܘ) ܬܐܬܐ : ܐܦܩܘ ܠܐܝܩܪܐ :
ܘܐܦ ܠܗ ܢܦܩܘ ܒܫܠܡܐ . ܘܟܕ ܐܬܐ
ܐܝܠܐ ܡܠܟ ܦܠܓܐ ܠܐܝܣܪܐܝܠ . ܘܒܬܪ
ܡܠܟܘܬܗ ܘܢܦܠܘ : ܘܐܬܐ ܠܗܘܢ ܘܠܐ
ܢܬܘܒ ܐܢܐ . ܘܗܘܝ ܡܠܟܐ ܦܝܫ : ܘܟܕ
ܡܠܟܐ ܐܝܟ ܘܠܐ ܡܕܝܢܬܐ ܐܘܪܫܠܡ : ܒܥܐ
ܢܦܩܝܢ ؟ ܐܠܐ ܠܝ ܬܐܬܐ ܠܝ ܦܪܩ ܐܠܗܐ
ܠܒܝܬ ܐܠ ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܡܠܟ : ܘܠܐ ܬܐܬܐ
ܠܝ : ܡܢ ܢܒܝܐ . ܘܦܩܕ ܡܠܟܐ

ܦܠܚܢܐ ܠܗܘܢ : ܐܝܠܐ ܡܟܝܠܐ ܠܗܘܢ. ܘܦܓܥܘܗ
ܠܐܘܪܚܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܒܝܬܗ. ܘܩܕܡ ܩܠܝܡ
ܡܠܟܐ : ܘܠܗܘܢ ܐܡܝܢܐܝܬ ܚܕܐ ܘܫܒܐ
ܒܢܝܐ ܕܚܢܟܐ ܐܦ ܡܢܚܬܐ : ܘܠܐ ܦܠܓ
ܐܠܐ ܡܢ ܦܠܓܐ ܐܪܒܥܢܐ . ܘܐܦ ܠܗܘ
ܠܦܪ ܐܠܗܝܢ ܘܡܢܐ ܠܗܘܢ ܒܗܠܝܢ
ܐܘܦ ܡܬܠܗ : ܡܬܠܐ ܕܦܠܚܢ ܒܗܘ ܕܒܢ
ܐܠܗܝܢ ܒܪ ܕܝܢ ܐܠܗܝܢ ܘܓܢܐ ܘܫܠܡ :
ܘܗܘ ܢܚܡ ܡܬܠܐ ܠܐܒ ܘܠܐܢܫ ܘܐܡܪ
ܠܗܘܢ : ܐܬܠܬܗ ܟܪܝܟܘܬܐ : ܘܠܐ ܐܬܦܠܓ
ܒܩܘܫܬܐ . ܘܡܢ ܗܠܝܢ ܕܠܗܘܢ ܢܥܒܕ
ܡܘܠܕܐ : ܡܢ ܩܕܡ ܥܠܝܗ ܡܠܟܬܐ
ܒܦܠܘܡܝܢ ܕܢܐ ܐܝܟ ܕܡܢܗܘ ܢܒܐ
ܒܗܪܐ (1) ܒܟܣܝܐ ܐܟܦܐ ܦܩܥܐ : ܐܘ ܢܒܐ
ܐܘܚܕܝ ܕܗܘ ܦܪܩܐ : ܘܐܘܦܩ ܠܐܘܪܚܐ
ܘܐܬܐ . ܘܡܢ ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ : ܐܬܐ ܠܗܘ
ܒܚܐ : ܘܢܡܬܚܘܢ ܐܬܘܬܐ ܠܥܘܪܢܗ.
ܘܐܡܪܘ ܐܦ ܠܗܠܝܢ ܐܘܪܚ ܩܘܪܝܐ :
ܘܐܬܚܙܝܘ ܠܗܘܢ : ܘܐܡܪ ܦܘܩܕܢܗ.
ܘܐܬܠܗ ܠܐ ܦܦܩܘ ܘܠܐܢܫ
ܘܐܬܚܘܘ ܕܗܘܐ ܐܡܪ ܐܢܫ ܘܐܚܪܢܝܢ
ܘܐܡܪ : ܕܡܫܝܚܐ ܕܚܝ ܐܠܗܐ (2).
ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܗܘ ܒܝܘܡܐ ܕܒܫܒܐ : ܘܟܕ
ܢܚܡ ܠܐ ܐܫܬܟܚ: ܒܩܒܪܐ ܘܠܐ ܦܓܪ ܟܕ
ܚܠܘ ܒܗܘ ܘܒܗ : ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܐܬܐ ܢܦܩ :

(1) ܒܝܬ ܥܘܪܐ : ܒܝܬ ܥܘܪܐ : ܒܝܬ ܥܘܪܐ.
(2) ܐܝܟ ܕܡܫܝܚܐ ܕܚܝ ܐܠܗܐ : ܐܬܚܘܘ ܕܗܘܐ ܐܡܪ ܐܢܫ ܘܐܚܪܢܝܢ ܘܐܡܪ.

ܦܠܛܝܣܝܣ ܐܠܝܫܘܥ ܘܢܚܬܘܢܝܗ .
ܐܝܟ ܕܐ ܦܐܪܘܗ ܡܢ ܩܕܡ ܥܘܕܪܢܐ
ܘܦܝܩܘܪܝܢ ܘܐܬܚܙܝ ܕܗܘܐ ܥܠܝܗ
ܐܝܟ ܐܝܕܐ ܕܩܕܡܝܬܐ ܩܕܡ ܗܘ ܐܬܬܐ
ܘܢܘܪܐ : ܘܡܢ ܗܘܝܐ ܦܪܫܐ ܦܪܫܝܢ
ܘܐܢܬܬܐ ܕܥܒܕܐ ܘܫܡܥܐ ܟܕܡܫܡܥܐ
ܘܐܘܪܐ ܟܕ ܦܟܪܢ . ܘܫܡܫܡܥܬܐ
ܐܘܪܐ ܢܘܗܪܐ ܠܫܡܫܐ ܐܠܗܝܬܐ
ܘܐܝܟ ܗܢܐ ܫܪܪܐ ܘܫܘܒܚܐ ܠܗ .
ܘܡܢ ܕܝܢ ܩܠܝܡ ܡܠܟܐ ܠܦܪܐ : ܫܡܥ
ܠܗ ܗܢܐ ܘܦܪܘܫܝܢ ܘܢܫܐ ܠܗܘܢ :
ܘܠܐ ܪܚܐ . ܘܫܡܥ ܐܦ ܠܦܠܝܡ ܡܘܬܪ
ܒܕܘܟܐ : ܡܬܠܐ ܘܗܘ ܒܟܡ ܒܪ ܦܪܘܩܐ ܐܠܗܝܢ
ܗܢܐ ܘܦܘܪܩܢܐ ܒܝܕ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܗܘܐ
ܠܐܦܠܐ : ܘܐܡܪ ܠܗܘ : ܐܠܐ ܐܘܪܐ
ܠܐܚܘܗܝ ܘܢܫܐ : ܘܠܐ ܐܬܩܒܠܘܗܝ (1)
ܘܢܥܒܕ ܘܢܬܬܣܝܡ . ܘܡܢ ܐܬܐ ܠܗܐ
ܐܚܘܗܝ : ܠܗ ܦܬܚܘ ܠܐ ܫܒܩܘ
ܫܠܡܗ : ܐܠܐ ܐܦ ܐܡܪܘ ܘܫܒܚܘܗ .
ܘܫܡܥ ܩܠܝܡ ܡܠܟܐ ܡܢܗܐ ܘܫܡܗ ܠܐ
ܦܪܘܫܝܢ : ܘܫܪܝܘ ܠܡܫܪܒܘ ܐܠܗܝܢ .
ܘܐܬܚܙܝ ܐܠܗܐ ܠܝܘܚܢܢ ܠܫܡܥܘܢ ܐܘܪܝܢ
ܒܗ ܦܪܘܩܐ : ܟܠܗ ܚܕܐ ܠܐ ܐܠܗܝܢ
ܕܗܘܐ ܘܢܚܬܘܢܝܗ (2) . ܘܡܢ ܐܝܟ
ܕܡܐ ܐܠܗܐ ܫܡܥܘ ܫܘܦܪܐ ܕܒܥܠܡܐ (3)
ܘܒܗ : ܘܫܒܩ ܐܦ ܗܘ ܫܒܘܩܝܐ :
ܢܒܝܐ ܦܠܝܡ ܡܘܬܪ ܒܗܘ : ܘܐܬܠܝ

(1) ܐܬܩܒܠܘܗܝ. (2) ܘܢܚܬܘܢܝܗ. (3) ܫܒܩ ܠܗ ܠܥܠܡܐ.

ܠܫܡܫܐ. ܘܐܘܪܚܬܗ ܘܦܓܪܗ ܕܛܠܝܢ
ܡܠܟܐ ܠܗ ܠܗ: ܘܐܣܪܘܗ: ܘܐܬܠܝܘܗ.
ܒܬܪ ܕܥܒܪܐ ܕܝܢ ܢܚܝܬ ܘܐܬܚܒܫ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܕܗܘ ܛܝܐ ܕܗܘܐ ܡܠܟ ܢܐܨܪ ܒܡܕܝܢܬܐ.
ܘܫܕܪ ܠܗܘܠܐܘܘ (1) ܡܡܠܐ ܘܢܫܒܘܗ: ܘܐܣܪܘܗ
ܘܐܝܬܝܘܗ ܠܘܬܗ: ܘܫܐܠܗ ܕܢܐܙܠ ܠܘܬ
ܡܠܟ ܡܠܟܐ ܚܝܘܪܗ. ܘܟܕ ܐܙܠ ܠܘܬܗ:
ܦܓܥܗ ܒܫܝܢܐ ܘܐܝܩܪܗ: ܘܐܠܒܫܗ
ܠܗ ܘܒܟܠ ܕܗܘܐ ܢܬܒܥ ܠܗ ܡܠܟܘܬܗ.
ܗܘܐ ܕܝܢ ܣܘܟܝܐ ܐܠܐ ܐܘܓܠܐ (2)
ܠܡܣܡܟܐ ܕܡܠܟ ܡܠܟܐ ܗܘܠܐܓܘ ܕܥܠ
ܡܨܪܝܢ: ܢܫܒܘܗ ܘܐܣܪܘܗ ܗܢܘ ܕܥܠ
ܡܦܘܠܐ ܢܫܒܘܗ ܡܢܝܢܐ ܘܕܥܠ ܦܠܓܘܬܗ
ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܘܫܕܪ ܘܐܬܚܫܒ ܡܩܒܠ:
ܘܐܬܩܝܡ ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܕܒܢܝ ܡܠܟܘܬܐ
ܘܡܠܟܘܬܐ. ܘܫܕܪ ܠܗ ܘܙܢܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܥܒܪ ܘܦܪܘܩܝܐ ܘܦܘܪܩܢܐ ܒܡܕܝܢܬܐ:
ܘܦܘܪܩܢܘܬܐ: ܒܟܠ ܥܕܢ ܫܡܥܐ ܐܠܦܐ
ܘܢܒܝܐ: ܒܝܕ ܕܟܠ ܐܘܪ ܡܣܒܪܢܘܬܐ
ܡܫܝܚܐ ܘܒܢܝܐ. ܘܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܒܗܘܢܝܐ
ܘܩܛܠ ܩܛܠ ܘܐܫܕܐ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܘܒܬܪ: ܘܡܫܘܚܬܐ ܘܒܪܬܐ ܠܓܒܐ ܒܟܠ
ܘܝܘܡ. ܗܫܐ ܕܝܢ ܐܝܘܟܢܐ ܗܘ ܕܐܡܠܟ
ܗܘܐ ܒܩܘܛܘܙ: ܒܗ ܫܥܬܐ ܕܡܠܟ ܡܠܟܐ
ܐܪܡܢ: ܘܡܠܟ ܢܐܨܪ ܐܬܐܣܪ ܘܐܬܩܛܠ
ܠܘܬܗ: ܘܒܬܪ ܕܦܪܫ ܒܩܛܠܐ ܚܝܠܐ
ܘܥܒܪ ܥܡ ܒܦܠܓܘܬܗ: ܢܒܗ

(1) ܠܘܬܗ. (2) ܘܐܠܐ ܐܘܓܠܐ

ܡܫܠܚܐ ܕܩܘܛܘܙ: ܘܢܦܩ ܥܒܝܕ
ܥܡ ܐܪܡܐ ܕܡܨܪܝܐ ܘܩܕܡ ܥܘܡܪ ܠܘܬ
ܐܥܝܢ. ܘܐܬܐܬܪܘ ܠܐܪܡܐ: ܘܐܬܚܬܠܐ
ܗܘ ܒܬܪ ܕܥܒܪ ܫܘܢܥܐ: ܘܒܬܪܗܘܢ
ܐܘܚܕܘ ܐܘܪܚܐ. ܒܐ. ܕܪܗܛܐ
ܐܡܝܢܐ ܘܛܝܝܐ ܥܡܗ. ܐܘܪܫܡ.
658 ܕܛܝܝܐ. ܘܗܘܐ ܗܝ ܫܢܬܐ ܒܗ
ܕܒܗ ܡܠܟ ܡܠܟܐ ܦܪܥ: ܘܐܬܢܨܚ
ܘܡܢ ܓܒܪܐ ܢܨܚܢܘ ܠܡܠܟܘܬܗ (1)
ܡܠܟܘܬܗܘܢ ܕܛܝܝܐ. ܘܫܩܠ ܘܐܬܚܬܠܐ
ܡܠܟ ܢܐܨܪ ܥܡ ܐܚܘܗܝ ܡܠܟ ܛܐܗܪ
ܘܡܠܟ ܕܐܝܢ ܕܗܘܐ ܠܡܐܘܗ: ܫܒܩܘ
ܐܪܒܥܐ (ܫܢܝܐ؟) ܠܫܡܥܘܢ ܥܡܪܝܐ
ܠܡܢܝܢܐ ܕܛܝܝܐ ܥܡܗ ܒܡܫܠܡ. ܐܒܪܐ.
1571 ܕܝܘܢܝܐ ܦܩܚܬܐ ܦܪܫ ܥܡܪ ܕܝܢ
ܦܪܘܠܐ ܕܢܘܒܝܢܘܣ: ܥܡ ܡܫܡܘܪܐ ܠܐ
ܠܦܪܘܢܩܝܢ ܘܢܦܘܩܝܗܘܢ. ܘܠܐ ܦܠܚܘ
ܡܛܠܗܘܢ ܐܠܐ ܡܘܫܝܒ (2) ܕܐܘܪܫܠܝܡ
ܐܣܛܪܛܝܓܘܣ. ܘܗܘܐ ܗܘܐ
ܐܝܟ ܠܒ: ܘܥܠܘ ܥܡܘܕܐ ܥܡ ܡܠܟ
ܕܗܘܐ ܗܘ ܡܠܟ ܢܐܨܪ ܒܕܪܡܣܘܩ:
ܘܡܪܕ ܗܘܐ ܐܘܪܫܠܝܡ ܘܡܫܠܡ ܗܘܐ
ܠܒ ܠܐ ܥܡܗ ܡܕܝܢܬܐ. ܗܘܝܘ ܐܝܟ
ܕܗܐ ܐܢܫ ܕܗܘܐ ܡܫܠܡܐ ܥܠܝ ܠܗܘܢ:
ܘܡܠܟܘܬܗ ܐܡܪ ܡܫܡܫܢ ܡܫܠܡܢܐ:
ܘܢܦܩ ܡܠܟ ܢܐܨܪ ܠܐܘܪܚܗ. ܘܗܢܐ

(1) ܐܪܒܥܐ ܘܥܠܝܗ. (2) ܡܘܫܝܒ: ܡܘܫܝܒ ܐܠܕܝܢ؟
ܡܘܫܝܒ ܐܠܕܝܢ؟ محي الدين

ܐܡܪ ܠܗ: ܕܟܠ ܦܬܓܡܐ ܐܝܟ ܡܘܡܬܐ
ܗܘ ܡܠܟ ܡܠ̈ܟܐ: ܘܐܡܪ ܠܗ ܕܐܝܫܘܥ
ܠܐܝܫܘܥ ܘܡܫܠܡܝܢ ܘܡܠܟܘܬܐ ܘܫܠܝܛܝܢ:
ܘܐܬܐܝܬܐ ܠܟܠܗܝܢ (1). ܘܟܕ ܫܡܥ ܗܪܘܕ
ܘܢܦܩܘ ܚܕܪܘ ܠܗܝܟܠܗ ܘܝܗܒܘ
ܡܠܟܘܬܗܘܢ ܐܝܟ ܕܒܫܡܝܢ ܢܦܩܘ:
ܘܙܒܢܘ ܘܐܬܘ. ܘܟܕ ܡܛܠܠܐ ܐܬܘ
ܒܫܡܝܢ ܦܪ̈ܫܐ ܠܗܘܢ ܒܥܒܝ̈ܕܬܐ ܘܐܟܪܙܘ:
ܘܝܕܥ ܦܪ̈ܫܐ ܘܢܘܟܪ̈ܝܐ: ܘܠܐ
ܢܩܘܦܘܢ ܐܠܐ ܡܫܬܡܫܝܢ ܢܦܫ̈ܬܐ ܡܠܟ̈ܐ
ܘܚܙܝܢ ܘܡܠܟܘܬܐ. ܘܟܕ ܕܒܚܘ:
ܐܘܟܠܘ ܒܢܝܗ ܡܠܟܐ ܕܡܠܟ̈ܐ: ܘܐܡܪܘ
ܐܝܟ ܕܚܙܝܢ ܗܘܘ ܡܠܟܘܬܐ ܘܡܫܝܚܐ:
ܘܐܡܪܘ ܘܫܒܚܘ ܒܡܘܠܕܗ. ܘܟܕ
ܫܡܥܘ ܘܫܡܥܘ ܠܡܫܡܠܝܘ ܒܗܘ: ܕܡܢ
ܟܕ ܒܝܬܗ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܒܝܬܠܚܡ:
ܘܐܡܪ ܟܠ ܡܢ ܠܟܘܢ ܟܠܢ. ܘܐܢܐ ܕܚܙܝܬ
ܠܡܠܟܘܬܐ: ܘܐܢܐ ܐܫܬܘܕܥܬ ܐܝܟܐ:
ܘܢܬܐ ܐܝܟܐ ܗܪܟܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܩܪܐ ܠܗܘܢ
ܘܐܘܕܥܘܢ ܒܫܪܝܪܘܬܗܘܢ. ܘܟܕ ܫܡܥܘ
ܐܘܟܠܘ ܡܠܟܐ ܠܗܪܘܕܣ ܘܫܡܥܗ ܐܝܟ:
ܘܐܦ ܫܠܝܚ ܗܪܘܕ ܘܠܡܓܘܫܐ
ܡܠܟܘܬܐ ܗܘܐ ܡܫܠܛ ܗܘܘ.
ܘܟܠܗܘܢ ܠܐ ܡܫܠܛ: ܗܘܐ ܕܡܠܟܐ
ܠܡܠܟܐ ܐܡܪܐ ܐܝܟ ܕܠܗܘܢ. ܟܕ
ܐܬܐ ܐܬܝܗ ܐܦ ܠܗܘܢ ܕܚܙܘܐ
ܘܩܝܡ ܗܘܘ ܒܫܪܝܪܘܬܐ: ܘܐܦ ܠܗܘܢ

ܡܫܠܛ.

ܫܪ̈ܒܐ ܕܡܓܘܫ̈ܐ ܘܕܦܘܩܕܢܗ ܕܗܪܘܕܣ
ܥܠ ܩܛܠܐ ܕܛܠܝ̈ܐ ܘܕܡܫܝܚܐ.
ܒܗܘܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ
ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܐܡܪ ܕܝܠܗ ܕܡܠܟܗܘܢ
ܐܦ ܗܢܘܢ: ܕܒܘ ܠܐ ܡܫܝܚܐ. ܡܫܠܛ
ܘܡܫܠܛ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܕܗܘܐ: ܘܐܝܟ ܕܗܘܐ
ܠܗ: ܐܝܟ ܕܟܠܗ ܐܡܪܐ: ܐܘܪܫܠܡ ܡܕܝܢܬܐ:
ܐܫܬܘܕܥ ܡܫܝܚܐ ܥܠ ܕܢܗܘܐ ܡܫܝܚܐ
ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ: ܘܐܦ ܗܘܢ ܡܫܬܡܥܝܢ
ܐܝܟܐ ܢܦܩ ܒܡܠܟܘܬܐ ܗܘ ܕܝܠܗ.
ܘܟܕ ܫܡܥ ܗܪܘܕܣ ܠܡܓܘܫܐ ܡܫܬܐܠ
ܘܐܙܠܘ ܕܗܘܐ ܡܠܟܗ: ܐܝܟܐ ܐܬܐ ܘܕܝܠܗ
ܒܥܝܐ. ܘܡܫܟܚ ܒܥܒܕܘܗܝ ܠܡܓܘܫܐ
ܐܝܟ ܒܥܕܢܐ: ܗܘ ܕܡܠܟ ܒܗܝܢ
ܗܘܐ ܒܥܝܢ. ܘܟܕ ܐܝܬܘܗܝ ܒܗ
ܒܡܠܟܐ ܗܘ: ܐܝܟ ܡܫܬܡܠܝܐ ܒܝܬܐ
ܐܬܐ ܠܗ ܐܪܥܐ: ܘܐܡܪ ܡܠܟ (1).
ܘܟܕ ܐܡܓܘܫܐ ܡܫܬܐܠ ܠܡܫܝܚܐ
ܠܗܘܢ ܘܡܫܝܚܐ: ܘܢܦܩ ܡܢ ܐܪܥܐ
ܝܗܘܕܐ ܘܦܪܩܐ: ܘܡܠܟ ܒܐܪܥܗܘܢ
ܒܪܐ: ܒܥܒܝܕܬܐ ܘܕܗܐ ܘܕܡܠܟܘܬܐ

ܕܐܝ ܟܐܬܝܢ (1) : ܘܫܠܝܛܗ ܠܗ ܦܘܪܩܢܐ
ܘܗܘ ܢܗܘܐ ܕܐܝ. ܐܡܘܪܘܗܝ ܕܝܢ ܗܘܠܐܓܘ
ܐܦܩ ܦܘܩܕܢܐ ܐܚܪܢ: ܕܟܕ ܐܘܪܚܐ ܠܡܠܟܘܬܐ:
ܡܫܝܚܝܐ ܘܟܕ ܐܫܬܡܥܘ ܣܘܓܐܐ ܕܐܝ ܟܕ
ܐܢܫ ܢܗܘܐ ܠܚܪܒܐ: ܘܫܪܝܘܗܝ ܠܡܠܟܘܬܗ
ܐܬܐܚܕ ܒܥܘܕܠܗ. ܘܗܘܐ ܫܝܢܐ
ܦܐ ܒܗ ܠܦܘܠܚܢܐ ܐܦܢ ܦܪܥܢܐ ܡܫܝܚܝܐ
ܘܫܠܡܐ ܘܡܫܒܚܢܐ ܢܗܘܘܢ: ܕܒܝܬ ܘܐܘܟܝ
ܗܘ ܐܚܐ ܗܘܠܐܓܘ ܘܐܠܐܫܡ: ܘܫܒܩܘܗ ܠܡܠܟܘܬܗ.
ܘܦܩܕ ܡܠܟܘܬܐ ܘܬܒܥܬܗ ܠܡܫܝܚܝܐ ܟܐܝ
ܡܠܟܐ ܕܐܝܬ ܘܡܫܝܚܝܐ: ܦܪܩ ܒܪܡܫܝܚܝܐ:
ܘܚܡܪ ܠܡܦܪܢ ܘܡܘܗܒܐ ܘܐܡܦܘܪܐ ܡܢ
ܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ. ܦܬܐܪ ܕܝܢ ܒܪ ܡܫܝܚܐ
ܠܒܝܬ ܓܦܝܐ: ܐܬܟܢܫ ܥܠ ܙܒܢܐ ܘܡܠܟܘܬܗ
ܘܥܠ ܐܡܠܟ ܘܥܠ ܟܠܗ ܥܡܘܪܐ: ܘܐܚܕܗܡ
ܒܥܠ ܟܪܝܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܘܢܘܟܪܝܐ.
ܘܐܫܟܚ ܘܢܫܘܠ ܠܒܝܪܘܬ: ܘܢܦܠ ܡܢ ܗܘܢ ܠܒܝܬܐ
ܡܬܚܡܐ: ܘܢܦܩ ܡܢ ܕܗܘ ܠܒܝܬܗ
ܒܚܝܠܗ ܡܚܠܐ ܘܕܐܘܪܚܐ. ܘܒܬܪ ܕܐܘܪܚܐ
ܗܝ ܫܢܬܐ ܠܡܘܪܒܐ ܕܢܪܐ: ܡܢ ܡܨܪܝܢ
ܢܦܩ: ܘܗܘ ܒܘܢܕܘܩܕܐܪ (2) ܗܘܠܐܓܘ
ܢܦܩ ܕܒܘܢܕܘܩܕܐܪ ܘܗܘܐ ܘܫܩܠܗ.
ܘܥܠ ܠܡܪܘܡ ܘܐܚܪܒ ܠܟܠܗ:
ܘܐܦܢܝ ܦܠܛ ܠܐܪܥܐ ܕܪܘܡ ܐܠܝܦܐ.
ܘܒܗ ܒܙܒܢܐ ܢܦܩ ܠܗܘܢ ܡܢܐ ܕܡܨܪܝܢ:

ܘܗܘ ܢܠܐ ܐܠܝܦ ܒܪ ܦܘܪܐܠܝܦ ܡܢܐ
ܕܦܘܪܩܠܐ: ܘܡܢܘܢ ܠܗ ܢܦܠ. ܘܡܠܟܗ
ܕܒܘܢܕܘܩܕܐܪ ܐܘܠܝܢܐ ܦܪܐ ܘܡܩܒܠܗ
ܘܡܦܩܠܝܢ ܒܪܡܫܝܚܝܐ ܘܥܡܡܐ: ܦܨܝܠܐ
ܠܡܨܪܐ ܠܡܫܝܚܐ : ܐܠܦܢܝ ܒܪܡܘ ܠܠܐ
ܟܠܗܘܢ ܡܫܡܫܢܝܗܘܢ: ܘܠܐ ܒܟܝܗ
ܠܗܘܢ ܐܠܐ ܢܒܪ ܦܪܢܫܦܩܠܝܩ ܘܪܦܪ
ܦܠܫܪܘ. ܦܠܗܘܦܟܠܐ ܘܫܝܠܐ: ܘܗܘܝ
ܫܢܬ. ܐܠܦ. (1572 ܕܝܘܢܝܐ؟):
ܗܟܢܐ ܐܝܬ ܐܡܘܪܐ ܠܡܣܒܪܢܐ ܒܗ
ܦܐܡ ܒܪܡܣܗܘܢ ܩܘܛܠܐܝܐ (1) ܢܦܩ:
ܘܡܣܒܐ ܒܢܒܐ ܠܒܝܬ ܘܫܒܐ
ܘܡܣܒܠܐ. ܘܡܩܒܠܐ ܘܐܪܦܐܕܐ ܕܡܣܒܘܪܢܐ
ܠܡܠܟ ܒܪܢܫܝܡ ܢܦܩܘ: ܘܦܨܝ ܗܘ
ܢܦܩ: ܕܝܦܩܘܢ ܟܠܗܘܢ ܠܒܪ. ܘܦܢܝ
ܟܠܐ ܐܪܥܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܠܦܨܪ ܝܬܒܘܢ:
ܘܝܗܒܘܢ ܠܗܘܢܬܝܗܘܢ. ܘܟܕ ܠܒܝܬܗ
ܗܘܝܐ: ܠܟܠܗܘܢ ܡܫܠܐ: ܘܠܐ ܒܟܝܗ
ܐܠܐ ܠܒܢܝ ܡܠܟ ܦܠܫܪܘ. ܠܗܘܢ
ܕܡܪܟܐ ܕܝܢ ܐܒܪܗ: ܘܐܠܦ ܕܡܫܟܢ
ܡܫܡܠܗܘܢ: ܠܐ ܒܪܦܠܬܗ ܡܢ ܡܪܡܝܢ.
ܘܒܗ ܗܘܝܢ ܠܒܝܬ ܩܘܛܠܐܝܐ ܢܦܩ: ܗܘܦܩ
ܡܢ ܡܣܒܘܪܢܐ ܦܠܒܪ ܦܪܐ. ܘܐܝܬܘ ܡܘܪܐ
ܡܢ ܕܘܝܫ: ܘܐܡܠܟܗ ܠܐ ܒܠܒܗ
ܡܣܒܘܪܢܐ. ܦܠܫܡܘܫܐ ܕܗܘܐ ܫܒܝܠܐ:
ܫܒܪ ܟܠܐ ܐܠܝܦ ܒܪ ܦܘܪܐܠܝܦ ܡܢܐ
ܕܦܘܪܩܠܐ: ܘܒܪܒܝܦ ܢܗܘܐ ܠܗܐ ܡܘܪܐ:

(1) ܚܐܢܒܠܝܩ؟ ܕܐܝ ܟܐܬܝܢ؟ ܗ̄: ܡܕܝܢܬ ܡܠܟܐ. ܩܕܝܡ ܕܡܬܩܪܝܐ ܐܘ ܦܝܟܝܢܐ. (2) ܒܘܢܕܘܩܕܐܪ:
ܒܘܢܕܘܩܕܐܪ: بند قدار
Bondochar
Bonducdar

(1) ܩܘܛܠܐܝܐ: ܩܘܛܠܝܐ. كركالكي.

ܠܒܪܬܐ ܐܠܗܐ ܛܠܝܡ ܘܐܡܪܝܢ ܐܣܝܪܘܗܝ ܡܠܟܐ
ܘܡܓܘܠܝܐ: ܟܕ ܡܓܘܫ ܠܗ ܗܝܠܐ ܐܘܡܦܐ
ܘܡܪܘܬܐ. ܘܩܦܣ ܠܗ ܘܢܣܒܘܗܝ
ܘܡܠܟܐ ܡܓܘܠܝܐ: ܘܢܐܬܐ ܠܘܬܐ
ܟܘܢܕܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ: ܘܟܕ ܢܐܬܐ (ܢܐܬܐ؟)
ܠܡܐܘܪܐ: ܢܫܠܡܘܢ ܠܗ ܟܡܦܘܫܐ
ܐܠܦܐ: ܐܠܐ ܘܠܐ ܚܠܦ ܡܕܡ. ܘܟܕ
ܢܩ ܡܩܒܠܐ ܟܕ ܢܬܠܒ ܕܗܘܐ ܐܝܟ ܕܢ
ܘܗܘܟܠܐ ܘܥܒܪ ܐܠܟܝܢ ܘܫܠܛܘ ܟܕ
ܡܘܢܚܐ ܘܐܬܘܗܝ ܘܛܠܝܡ ܘܐܡܪܝܢ:
ܦܩܕ ܐܝܕܗ ܐܫܬܐ ܠܢܘܩܫܐ: ܘܢܦܩ
ܡܢ ܐܣܛܐܝܢ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܘܐܬܐ
ܗܘܐ ܡܢ ܐܣܝܪܘܗܝ: ܘܟܕ ܢܦܩ
ܘܐܬܐ ܠܩܘܪܝܬܐ ܘܫܠܚ ܟܕ ܒܝܫܬܐ
ܟܝܢܐ. ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܫܡܥ ܘܐܡܪܝܢ
ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܘܠܐ ܐܫܬܡܥ: ܘܝܕܥ
ܘܟܕ ܡܘܢܚܐ ܢܫܬܡܥ. ܘܫܕܪܘܗܝ
ܠܒܝܬ ܐܒܘܗܝ ܒܫܒܐ ܟܕ ܗܠܝܢ. ܘܟܕ
ܐܬܐ ܠܘܬܗ: ܝܗܒ ܘܩܛܠܗ ܒܣܝܦܐ:
ܘܐܝܟ ܢܟܠܐ ܕܐܬܬܘܗܝ ܘܐܡܪ ܐܟܘܬ.
ܦܩܕ ܕܢܦܩ ܠܡܘܬܟܐ ܠܒܪܬܐ
ܗܢܢ: ܘܢܦܩ ܠܗܘܢ ܡܫܪܝܐ ܘܐܡܪ:
ܐܬܟܠܝ ܐܫܟܚܘ ܘܐܬܦܫܩܘ ܟܘܠܗ
ܩܘܫܐ: ܘܫܘܪܐ ܕܐܝܠܝܢ ܟܦܘܣܘ
ܠܡܓܘܠܝܐ. ܘܗܘܢ ܢܗܪ ܟܕ ܐܬܐܝܬܘ
ܩܘܩܐ: ܟܕ ܗܘ ܡܘܢܚܐ ܟܠܗܘܢ:
ܘܢܦܩ ܐܢܫܘܗܝ ܘܩܛܠ ܘܐܬܐ ܠܒܪܬܐ[1].

ܘܐܡܪ ܠܒܪܬܐ ܕܟܐܢܐ ܟܐܢ ܟܦܢ ܘܗܘ
ܘܐܘܕܥ ܠܐܢܫܝܢ: ܘܟܕ ܩܪܘܗܝ ܟܠܗܘܢ.
ܡܓܘܠܝܐ ܘܐܡܪ ܩܝܣܪ ܘܢܦܩܘܢ ܠܗ ܚܝܠܐ
ܠܩܣܛܢܛܝܢܐ: ܘܟܕ ܗܘܘ ܠܡܘܬܐ.
ܘܟܕ ܟܠ ܐܬܪ ܘܐܬܕܟܪ ܘܦܩܕ
ܠܐܘܪܚܐ: ܟܕ ܗܘܐ ܟܘܡܪܐ
ܘܦܢܝܩܝܬܐ. ܘܐܦܢܝܘ ܘܗܘܬܐ
ܟܕ ܥܒܕ ܒܪܬܐ: ܘܠܐ ܐܫܬܡܥܘܢ
ܠܗ ܡܘܢܚܐ: ܡܦܩܕܗ ܘܡܓܘܠܝܐ
ܦܩܕ ܐܝܟ: ܘܢܦܩ ܠܡܓܘܠܝܐ ܘܐܘܕܥܗ
ܟܪܟܐ ܠܘܬܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܘܐܡܪ
ܘܡܠܐ ܗܘ: ܘܟܕ ܢܦܩܐ ܟܕ
ܡܘܢܚܐ ܟܠ ܐܬܪܘܬܐ: ܘܢܦܩ ܡܣܒܐ
ܘܐܬܦܝܣܘܗܝ: ܘܟܕ ܢܦܩ
ܠܒܪܗ ܥܠ ܐܬܘܪܝܐ ܘܠܟܠܗܘܢ
ܘܢܦܩ ܠܡܓܘܠܝܐ: ܕܐܡܪ ܩܪܝܬܐ
ܘܗܘܐ ܚܝܠܐ. ܘܟܕ ܟܐܘܪܝܬܐ
ܐܬܟܠܘ ܟܠܗܘܢ ܐܢܫܝܢ ܡܢ ܟܪܘܗܝ:
ܡܦܩܕܘܗܝ ܘܗܦܟܘ ܠܡܓܘܠܝܐ:
ܘܗܘܐ ܠܒܝܬ ܕܗܐ ܛܠܝܡ ܡܦܩܕ[1].
ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܒܝܬܐ ܠܡܓܘܠܝܐ: ܡܘܪܟܐ
ܟܕ ܡܐܬܐ ܚܝܠܗ ܘܡܦܩܕܐ ܘܐܘܪܟܐ
ܕܐܬܪ ܩܘܐܘܪܝܬܐ ܘܠܐ ܪܟܢ ܘܐܬܐ
ܠܗܘܢ ܐܣܝܪܘ ܠܘܬܐ ܟܐܦ ܗܘܢܢ
ܘܐܬܐ: ܘܦܩܕ ܡܩܒܠܐ ܕܗܘܐ ܟܕ
ܡܠܟܝܢ ܠܟܠܗ. ܘܗܟܢ ܐܝܟ ܘܫܕܪܗ

---

(1) ܛܠܝܡ ܐܠܕܝܢ ܡܦܩܕ؟ 541
His Dyn.

(1) ܒܪܠܐܒ؟

ܛܘܡܝܣ ܗܢ ܐܚܠܦ (1): ܢܩܦܘ ܠܗ
ܥܡܐ ܕܦܪܬܐܘܣܩܘܣ (2) ܐܘܟܝܣܐ
ܡܘܬܐ ܕܟܦܢܐ ܡܘܬܐ ܕܟܠܒ̈ܘܬܐ:
ܘܐܠܨܘ ܠܗ ܠܦܪܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܘܒܬܪ
ܒܠܡ ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܘܗ. ܕܢܗܘ ܡܐܫܦܠ
ܠܡ ܡܫܒܪܢܘܬܗ: ܘܐܬܕܒܪ ܐܠܦܣܝܩܘܣ
ܩܣܛܘܢܐ. ܘܗܘ ܕܝܢ ܐܬܠܡ ܡܢ ܒܬܪ
ܠܩܘܠܐ ܐܝܩܢܩܘ ܕܗܘܝܐ ܗܘܐ
ܠܐ ܢܗܡܣܢܐ: ܘܟܕ ܟܠܡܢܬܗ:
ܘܡܛܠ ܠܥܠܐ ܘܠܐ ܐܫܝܪ. ܘܣܩܝܐ ܡܢ
ܡܫܝܚܐ ܘܡܗܝܡܢܐ ܘܦܪܫܐ ܘܡܕܝܢܬܐ
ܕܦܪܘ ܠܗܘܢܝܐ ܗܘܝ: ܣܓܝ ܡܢ
ܕܒܢܐ ܕܡܢ ܡܕܝܢ ܒܗ ܘܒܬܪܗ
ܘܢܩܦܘ ܡܣܩܘܠܐ. ܘܒܬܪ ܐܘܩ
ܕܐܬܐ ܕܢܒܝܐ: ܡܠܟܐ ܕܒܬܪ ܦܠܝܛ
ܘܐܠܨ: ܢܚܬܘ ܠܡܕܝܢܬܐ: ܘܡܛܠܐ
ܕܐ ܠܥܡܗ ܕܡܫܝܚܝܐ. ܘܢܩܝܦܘ
ܠܡܪܐ ܕܐܣܩܐܠܐ ܕܥܡܗ ܠܡܕܝܢܬܐ:
ܘܡܛܠ ܗܘ ܥܡܐ (ܥܡܐ؟) ܕܐ:
ܘܡܢ ܠܗܘ ܐܬܐ ܐܠܡ ܠܛܝܡ ܢܩܦܘ.
ܘܡܠܟܘ ܐܘܩ ܕܝܢ ܠܚܛܝܐ
ܠܡܕܝܢܐ ܘܥܠܝ ܦܠܘܣ: ܘܐܬܦܪܬܠܗ
ܠܗܘܢ ܐܦܝܐ ܘܦܪܥܐ ܘܩܛܠܐ:
ܘܗܘܝܘ ܦܠܡܪܝܡ ܠܡ ܕܡܕܝܢܐ ܡܠܐܟܐ
ܘܐܘܪܥܐ ܢܪܡܝܡ. ܘܡܠܟܘ ܡܝܡܠܟܘܬܐ:
ܘܡܢ ܢܩܦܘ ܠܩܘܦܣ ܥܡ ܢܦܘܐ.
ܘܐܬܟܢܫܘ ܘܡܠܟܐ: ܘܐܬܪܘ ܒܝܦܢܝܐ

ܘܡܣܠܐܢܘܗܝ. ܘܡܡܝܡ ܦܩܦܩܘ
ܠܕܘܟܝܬܐ ܡܢܐ ܡܢ ܛܘܪܐ ܕܠܠܠܐ
(ܡܢ ؟) ܘܡܢܐ: ܡܚܠܦܘܢ ܠܠܡܢ. ܘܗܘܝ
ܓܐܦܐ ܕܥܡܐ ܐܘܛܘܡܢ ܠܐܦܣܝܡ:
ܘܡܢܐ ܡܢܐ ܐܦܝܢ ܠܛܘܦܐ: ܘܥܡܗ
ܥܡ ܕܘܠܐ ܐܡܪ ܛܥܢܐ ܥܠܡܐ ܥܠܐ
ܦܘܡܢ ܘܠܐ ܐܬܚܠܠ. ܘܗܘܝ ܡܢܐ
ܐܣܝܪܐ ܢܦܠܘܗ ܠܛܘܦܐ: ܘܡܢܐ:
ܥܡܗ. ܘܐܬܐ ܠܕܘܟܝܬܐ ܕܢܗܠܘܢ:
ܘܐܬܢܝܚܘ ܕܡܢܐ ܘܥܡܐ ܘܐܬܐ ܘܐܬܡ
ܠܗܘܢ ܝܡܡܐ: ܘܡܬܐܦܐ ܡܠܐܘܐ
ܐܠܦܝܡܘ: ܘܠܐ ܡܦܝܣܘ ܐܢܫ
ܘܢܠܒܝ: ܘܡܢܐܘܢ ܠܕܘܟܝܬܐ ܡܬܐܦܐ
ܡܚܪܐ ܡܢ ܡܡܠܠܐ. ܘܡܢܗܘܢ
ܡܢܐ ܐܠܦܝܡܢ ܥܡܗ ܥܡܝܐ
ܘܢܗ ܘܡܢܐ ܐܦܝܠܘܢ: ܘܐܢܦܩ
ܠܛܘܦ ܡܠܝܐ ܦܠܠܗ ܡܚܐܘܐ:
ܘܐܬܛܘܗ ܡܢ ܘܢܗ. ܘܡܢ ܡܝܐܢܐ
ܠܡܢܝܐ ܡܢ ܡܢܐ: ܐܦܠܗ ܥܡܝܐ
ܡܢ ܠܕܘܟܝܬܐ: ܘܦܩܠܗ ܘܢܗܠܘܢ
ܠܗܘܢ ܠܟܘܡܢ ܕܫܘܐܠܐ ܘܡܝܛܠܝܐ
ܘܟܝܐܐ: ܐܦ ܡܢ ܩܕܡ ܐܠܐܘܐ ܢܦܩܘܢ
ܠܗܘܢ ܕܘܗܘܟܐ ܘܡܥܡܐܠܐ ܘܡܝܥܠܐ (1).
ܠܕܘܟܝܬܐ ܘܡܢ: ܡܛܠܐ ܘܡܦܠܗ ܢܦܩܘ
ܛܥܐ ܕܡܕܐܢܬܐ ܘܐܬܪ̈ܘܬܐ ܛܝܪܢܬܐ
ܐܘܛܝܢ ܠܥܡܐ: ܘܢܩܦܘ ܡܠܦܐ
ܡܦܠܐ ܡܢ ܡܡܠܠܐ: ܘܦܩܠܩܠ

(1) ܐܚܠܦ.   (2) ܦܪܬܐܘܣܩܘܣ؟

(1) ܡܝܥܠܐ ܘܕܘܗܘܟܐ ܘܡܥܡܐܠܐ.

ܕܥܡܘܪܗ ܠܐܪܒܠ ܕܒܝܬܐ ܕܗܘܕܝܐ: ܘܐܝܟ.
ܘܒܗ ܒܐܕܪ: ܒܟܠܐ ܕܩܠܥܐ ܡܫܬܪܝܐ
ܡܢܝܬܐ ܘܐܡܝܪܐ ܡܢ ܟܢܫ ܢܒܝܫܐ:
ܡܢ ܟܘܪܕܝܐ ܘܡܢܗܘܢ ܡܫܟܚܬܐ ܡܢܗܘܢ
(ܡܢܗܘܢ؟) ܢܦܩܘ: ܐܫܬܠܛܘ ܡܢ ܐܠܦ:
ܘܐܝܟ ܕܥܒܪܘ ܠܢܗܪܐ ܙܒܐ ܕܢܐܬܘܢ
ܠܐܪܒܠ. ܦܩܕܘ ܒܗܘܢ ܩܘܬܠܘܓܝ[1]
ܐܡܝܪܐ: ܘܥܒܪ ܥܡܗܘܢ ܚܝܠܐ: ܘܠܡ ܡܢ
ܟܪܐ ܘܥܠ ܬܪܥܐ ܐܝܟ. ܘܡܗܝܠܐ
ܠܥܡܗܘܢ: ܟܪܟܐ ܘܩܪܝܬܐ ܐܚܪܝܐ. ܘܢܒܥܘ
ܡܫܟܚ: ܥܡ ܗܘ ܕܝܠܗ ܠܩܠܥܬܐ: ܡܝܠܐ
ܕܐܬܘܪܝܐ ܐܝܟ ܡܢ ܦܝܫܐ ܕܦܪܘܫܐ: ܘܢܦܩ
ܦܠܐ ܥܡܗܘܢ ܘܐܦܝܠܐ. ܘܐܦܐ ܟܢܘܫܐ
ܕܐܬܘܪܝܐ: (ܘܐܘܕܝ؟) (2) ܐܬܪ ܕܡܠܟܐ
ܙܟܝ ܗܘ ܡܢ ܕܝܢ ܐܦܐ (ܐܦܐ؟)
ܠܩܠܥܬܐ. ܘܡܗܝܠܐ ܗܘܐ ܥܡܗ ܐܬܘܪܝܐ
ܘܠܐ ܐܦ ܠܩܠܥܬܐ: ܟܪܟܐ ܘܐܦܐ ܢܦܠ
ܠܗ ܗܘ ܙܟܝ. ܩܫܝܫ ܐܠܝܐ ܕܡܢ
ܗܕܐ ܕܐܬܘܪܝܐ ܥܡ ܚܝܠܐ: ܘܙܟܝ ܐܫܬܘܗܝ
ܥܠ ܠܩܠܥܬܐ: ܐܠܝܐ ܘܢܦܩܘ
ܐܦ ܗܘ. ܘܡܚܝܠ ܢܘܪܐ ܚܙܝܬܗ
ܕܩܠܥܬܐ: ܘܐܦܐ ܕܐܬܡܢܝܘܗܝ. ܘܐܬܒܝܬܘ
ܥܠܝܗܘܢ ܟܢܫܐ ܟܢܫ ܟܘܪܕܐ: ܘܟܠܗ
ܘܡܫܬܠܚܝܢ: ܘܡܚܝܢܝܢ ܐܦܝܟ
ܦܪܝܫ. ܘܗܘ ܩܫܝܫ ܐܠܝܐ ܢܦܩ

(1) ܩܘܬܠܘܓܝ؟ ܩܘܐܬܘܓܝ؟ ܗܘ: ܟܢܝܫܐ: ܬܘܟܐ. Hist. de Mar Yabalaha p. 154
(2) ܘܐܘܕܝ.

ܠܟܪܕܫܝܢܐ ܘܡܫܟܚ ܐܬܪ: ܟܕ
ܐܬܠܡܠܟܘܢ ܐܢܫ ܐܠܦܐ ܕܚܝܠܐ
ܕܗܘܝܐ: ܘܐܬܟܢܫܘ ܙܒܢܐ ܡܘܬܒܐ
ܕܡܫܒܚܐ. ܘܦܩܕ ܗܘܢ ܟܪܡܫܝܢܐ
ܦܫܥܘܢܐ: ܟܕ ܦܫܥܘ ܠܒܝܬ
ܡܕܪܐ ܘܡܫܬܢܝܢ. ܘܦܠܓܘ (ܘܦܠܓܘ؟)
ܡܫܟ ܐܠܦܝܢ ܕܗܘܝܐ ܡܫܟܢܐ
ܠܡܬܐ: ܘܐܬܒܝܬܘ ܥܠܘܗܝ ܐܢܫ
ܡܢ ܐܠܦܐ ܕܟܘܪܕܝܐ: ܘܡܩܛܠܘܢ
ܘܡܬܩܛܠܘܢ ܠܟܘܪܕܝܐ. ܟܕ ܦܪܫܬ
ܩܠܥܬܐ ܕܠܐ ܡܕܡ: ܢܦܩܘ ܐܬܪܝܢ
ܟܪܟܐ ܡܫܩܘܡܠܝܬܐ (1): ܢܦܩܘ ܕܡܢ
ܓܙܪܬܐ (2) ܩܐܡ: ܘܐܫܬܪܝܘ ܡܫܬܡܫ
ܩܛ ܡܠܟܬܐ: ܘܦܩܕ ܗܘܢ ܠܒܗܘܢ.
ܘܦܩܕ ܟܪܡܫܝܢܐ ܡܢ ܡܫܬܡܫܐ
ܟܠܗ ܘܢܦܩܘ ܥܡܗܘܢ ܡܟܪܟܬܐ
ܕܒܝܬܐ: ܘܡܠܟܘ ܥܡܗܘܢ ܟܠܡܢ
ܡܛܠ ܕܐܝܬ ܢܦܩܘ ܘܐܬܐ ܠܗ ܐ
ܐܬܘܪܝܐ. ܘܒܗ ܒܐܕܪ ܢܦܩ ܒܪܐܠܦܝܢ
ܐܡܝܪ: ܗܕܐ ܕܡܠܟܘܬܗ (3): ܟܪܟܐ
ܕܡܢ ܕܢ (ܕܢܘܪ؟) ܐܠܦܝܢ: ܐܝܟ ܠܩܠܥܐ
ܐܠܦܐ ܦܪܫܐ: ܘܐܬܐ ܘܢܦܩܘ ܥܠ
ܟܪܟܐ. ܘܦܠܓܘ ܟܕܗܘܢ (ܟܕܗܘܢ؟)
ܢܘܪܐ ܘܐܡܪ: ܟܠ ܡܠܟܐ ܦܪܫܐ ܥܠ
ܥܠܗ ܕܒܥܐ ܘܢܦܩ ܡܢ ܛܘܪ ܩܪܕܘ:
ܘܐܬܪܗ ܘܐܬܒܗ. ܘܐܦ ܟܕ ܐܬܘܗ

(1) ܐܡܫܩܘܡܠܝܬܐ؟ (2) ܓܙܪܬܐ؟ عزاز.
(3) ܕܡܠܟܘܬܗ.

ܘܐܡܝܢ ܠܘܬ ܦܪܨܘܦܗ: ܐܬܒܛܠܬ ܐܠܐ
ܕܢܬܚܙܐ: ܘܠܐ ܐܬܚܙܝ. ܘܒܬܪܟܢ
ܘܫܒܩܐ ܕܗܘܐ ܥܒܕܐ: ܡܛܠ
ܕܝܠܗܘܢ ܡܩܒܠܢܘܬܐ ܕܐܠܝܢ ܕܐܡܘܢܝܘܣ
ܕܐܬܐ ܠܡܬܚܙܝܐ ܕܐܝܠܝܢ ܡܠܟܐ: ܡܛܠ
ܕܡܬܦܪܫ ܗܘܐ ܡܢ ܐܚܪܢܐ. ܘܒܬܪ
ܢܝܚܗ ܕܡܪܝܬܘܗܝ ܠܘܬ ܡܢ ܐܡܘܢܝܘܣ
ܘܢܦܩܘ: ܡܛܠ ܒܫܘܒܐ ܘܐܦ ܠܗ:
ܘܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܗܘܐ ܡܛܠ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܘܥܠܘܗܝ
ܙܕܩ ܐܝܟܢ ܐܚܝܕ ܘܦܪܘܫܐ (1) :
ܦܛܪܝܪܟܐ ܘܟܠ ܗܘ ܕܒܥܠܕܒܒܘܗܝ ܗܘ
ܕܐܡܘܢܝܘܣ: (ܘܡܩܒܠܢܐ؟) (2) ܗܘܐ
ܕܝܠܗ ܡܠܟܐ ܬܘܟܠܢܗ. ܘܗܘ ܐܝܟ
ܦܫܝܛ ܡܢܝܢܗ ܗܘ ܢܦܫܗ: ܘܡܛܠ
ܟܠܗܘܢ ܘܫܡܗܘܢ ܘܢܬܒܥܘܢ
ܠܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܠܘܬܐ
ܡܬܡܠܐ ܡܠܟܐ ܘܡܪܝܐ. ܐܝܟܢܐ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ
ܗܘܝܘ ܠܘܬ ܐܒܘܢ ܡܩܒܠܢܘܬܐ ܠܐܡܘܢܝܘܣ:
ܘܐܬܐ ܠܘܬ ܕܘܪܫܐ ܘܡܠܟܐ:
ܘܗܘܐ ܡܬܕܒܪܢܘ ܦܛܪܝܪܟܐ. ܘܟܕ ܗܘ ܡܫܝܚܐ
ܗܘܐ ܠܗ ܗܕܐ ܘܩܘܪܝܡ ܠܡܫܡܫܢܐ
ܐܝܟ ܐܡܝܢܐ: ܘܐܬܟܢܫ ܘܐܬܐ ܗܘܘ
ܡܢ ܦܘܪܫܢܐ ܘܬܘܟܠܢܗ: ܘܥܒܕܘܗ ܟܕ
ܡܛܠ ܗܕܐ ܘܠܐ ܢܦܩ ܡܢܗ:
ܘܢܬܠ ܟܕ ܕܘܪܫܐ ܘܐܬܪܘܗܝ.
ܘܥܒܕ ܐܦ ܠܡܠܟܐ ܗܕܐ ܘܩܘܠܐ:
ܘܠܐ ܠܩܘܠܐ ܘܢܬܠ ܟܕ ܕܘܪܫܗ.

(1) ܦܪܘܫܐ: ܦܪܘܫܘ. (2) ܘܡܩܒܠܢܐ.

ܡܛܠ ܕܢܦܩ ܗܘܐ: ܘܩܡܘ ܟܠܗ
ܐܬܪܐ: ܘܐܬܥܒܕܘ ܡܢ ܐܦܝܐ ܟܕ
ܗܘܐ ܗܢܝܐ: ܘܦܪܫܘܗܝ ܠܗܘܢ
ܕܗܘ ܐܝܟ. ܠܐܝܢܐ: ܘܐܦܠܐ ܠܟܘܡܪܐ
ܠܗ ܠܗܘܢ. ܘܫܠܚܘܗܝ ܡܢ ܐܬܪܐ
ܟܕ ܐܬܐ ܠܩܘܪܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܘܣ: ܢܦܩ
ܢܦܩ ܠܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܟܕ ܡܛܠܐ ܘܐܦ ܠܗ
ܘܐܬܪܘܗܝ ܘܐܝܬܘܗܝ. ܘܡܛܠ ܙܕܩ
ܡܫܝܚܐ ܘܡܛܠ ܠܟܢܘܫܐ ܕܪܚܡܐ ܒܚܕܐ
ܠܗܠܐ ܟܕ ܗܘܐ ܒܟܠܗ: ܗܝܕܝܢ:
ܡܛܠ ܦܛܪܝܪܟܐ ܩܕܝܫܐ: ܟܕ ܩܐܡ
ܕܡܪܝܢ: ܦܛܪܝܪܟܐ ܦܛܪܝܪܟܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܠܗܠܐ ܗܢܝܐ. ܘܩܪܘܗܝ
ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܦܪܐ ܘܫܕܪܘ ܘܡܢ
ܠܗܠܐ (ܗܘܐ؟): ܟܕ ܗܘܐ
ܐܬܪܐ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܢܗܘܐ:
ܘܢܥܒܕ ܠܦܘܠܚܢܐ ܠܗܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ.
ܘܐܦ ܠܗܢ ܡܪܐ ܕܒܗ ܠܦܛܪܝܪܟܐ:
ܘܗܘܐ ܟܕ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܦܛܪܝܪܟܐ
ܦܫܝܛܐ. ܘܐܬܦܠܓ ܒܝܬ ܡܢ
ܡܪܝܐ: ܘܡܛܠ ܠܗܘܢ ܒܐܝܕܝܗܘܢ:
ܘܐܦ ܗܘ ܦܛܪܝܪܟܐ ܩܕܝܫܐ ܦܠܛ
ܠܗܘܢ ܟܠܐ ܦܛܪܝܪܟܐ: ܘܦܛܪܝܪܟܐ
ܡܬܠܐ ܗܘܐ ܠܟܠܗܘܢ ܐܚܝܢ. ܘܢܦܩ
ܠܐ ܦܛܪܝܪܟܐ ܟܕ ܢܝܚܐ ܘܡܪܝܐ: ܟܕ
ܡܛܠ ܘܡܫܠܡܝܢ ܒܘܫܠܡܗܘܢ
ܡܬܪܘܪܘ ܘܡܫܠܡܢܐ. ܘܟܕ ܗܘ
ܘܡܛܠ: ܐܡܪܘܗ ܦܛܪܝܪܟܐ ܡܫܠܡܢܐ

ܘܡܫܝ̈ܚܝܐ: ܘܩܛܠ ܠܡܫܝܚܝ̈ܐ ܘܒܙܗܘܢ:
ܘܫܒܩܗ ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ. ܘܟܒܫܗ ܡܢ
ܕܐܝܟ: ܘܗܘ ܟܠܐ ܐܠܡܠܟܝܢ: ܐܫܬܒܝܘ.
ܫ̈ܢܝܐ ܘܐܪܒܥܝܢ. ܘܐܦܢܝܗ ܡܠܘܬܐ
ܘܫܡܥܐ ܠܐܠܐ ܡܢ ܡܢܘܬܗ ܡܫܬܪܝܐ:
ܒܢܝܐ ܘܐܘܪܚ ܠܗܘܢ ܢܘܡܘܣ ܠܐܦܝ
ܠܐ. ܘܦܩܕܝܘܗܝ ܘܡܢ ܐܚܪܢ
ܡܬܩܪܝܢ ܠܡܠܟܘܬ ܦܪ̈ܢܓܐ: ܘܠܗ ܐܢܘܢ
ܐܟܢܐ ܠܐ ܡܢ ܐܬܘܪܝܐ ܒܥܒ̈ܕܐ
ܕܦܘܪܣܘܬܐ ܘܡܠܟܐ ܕܡܫܝܚܝ̈ܐ. ܘܐܦ
ܐܬܩܪܝ ܒܪ ܐܝܠܝܐ ܐܘܪܚ ܥܡܝܩܘ
ܦܩܕܘ. ܘܫܠܛܢ ܕܐܠܡ ܐܘܟܠܗܘܢ
ܠܐܦܘܗܝ: ܘܐܬܐ ܐܠܡܠܟ. ܘܐܫܠܛ ܠܐ
ܩܕܡܝܐ ܗܘ ܒܪ ܡܠܝܟ ܕܐܬܢ. ܘܡܢ
ܟܠܗ ܕܐܬܟܪܗ ܒܥܕܢܐ ܕܩܕܡܝܐ: ܐܦܠܐ
ܡܦܣܝܢ ܠܐܒܓܐ: ܘܒܬܪ ܠܡܠܟܐ ܗܘܐ:
ܘܚܕܪ ܠܐܦܝܢܝܘ ܠܗܝܢ ܕܟܠܗ ܫܢ̈ܝܐ
ܘܒܝܘܡܐ ܠܡܠܟܐ. ܘܗܝܕܝܢ ܡܫܠܝܚܢܘܬܐ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܢܣܛܘܪܝܐ ܘܡܠܟ ܛܛܪ̈ܝܐ:
ܗܘ ܘܡܠܟ ܩܝܨܪ ܗܘܐ: ܘܐܬܟܢܫܘ
ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܡܢ̈ܝܐ ܘܟܬܒ ܠܗ ܠܐܦܣܝܦܘܐ
ܡܫܝܚܐ: ܘܡܠܟܐ ܕܢܬܠ ܕܗܘܐ ܕܟܠ
(ܐܚܒܐ؟) ܠܗ: ܢܡܘܣ ܡܢ ܡܠܝܟ ܡܠܟܐ
ܦܘܩܕܢܐ ܘܡܠܟܐ ܡܢܐ ܠܐܦܝ ܛܛܪ̈ܝܐ: ܘܐܦܠܐ
ܐܦܠܐ ܠܗ. ܘܩܕܡ ܠܗܘܢ ܟܕ ܕܐܬܐ
ܟܠܗܘܢ ܕܢܫܬܠܡܘܢ: ܘܠܐ ܡܟܬܒܘ ܦܩܕܐ.
ܘܐܬܟܢܫܘ ܠܗܘܢ: ܘܐܬܚܙܝܘ ܠܗܘܢ
ܗܘܝܘ ܡܠܟܐ ܡܢ ܡܠܝܟ ܡܠܟܐ. ܘܐܦܠܐ

ܢܡܘܣ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܫܡܫܐܠܕܝܢ ܓܘܝܢܝ:
ܨܚܒܐ ܘܫܡܫ ܐܠܕܝܢ ܡܢܐ ܛܝܝܐ: ܗܘ
ܢܗܘܐ ܡܕܒܪܐ: ܘܫܠܛܢ ܕܒܪ ܘܡܠܟܘܬܐ
ܦܫܛ ܡܠܟܘܬܐ ܕܝܠܗ ܦܪܣܝܐ: ܘܡܠܟ
ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܝܐ ܡܠܟܘܬܐ ܘܡܕܝܢܬܐ
ܘܐܝܟ ܐܚܐ. ܘܐܦܠܐ ܒܠܐ ܠܗ ܛܛܪ̈ܝܐ.
ܘܡܫܡܫ ܠܟܐ ܕܗܘܢܐ ܕܒܗ: ܘܦܩܕܘ
ܐܪܟܐ. ܘܒܠܐ ܡܫܝܚܝ̈ܐ: ܘܦܩܕ ܘܡܫܝܚܐ
ܟܠܐ ܕܢܫܬܠܡ ܐܬܪ̈ܐ ܡܢ ܦܘܪܣܘܬܐ
ܘܡܫܝܚܝ̈ܐ: ܘܡܫܡܫܘ ܘܐܦܠܐ ܒܠܒܗ
ܚܝܠܐ ܘܡܠܟܐ (ܘܡܠܟܐ؟) ܒܐܬܪܐ
ܘܐܘܪܚܐ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܗܢܐ. ܐܬܚܙܝ.
1574: ܗܝܕܝܢ ܡܠܟ ܐܒܓܐ ܡܠܟܐ
ܕܛܛܪ̈ܝܐ ܡܢ ܒܬܪ ܡܘܬܗ ܕܗܘܠܐܘܘ
ܠܗ ܫܡܫܐܠܕܝܢ ܓܘܝܢܝ ܒܬܪܗ
ܘܐܦܠܐ ܗܘܐ ܛܛܪ̈ܝܐ: ܘܫܠܛܢ ܠܗ
ܘܗܘܐ ܘܡܫܝܚܝ̈ܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܦܠܝܛ. ܘܡܢ
ܐܦܝ ܡܠܟܘܬ ܘܗܘܐ ܠܗܘܢ ܠܟܠ:
ܢܡܘܣܗ ܘܐܦܠܐ ܠܗܘܢ ܒܪ ܐܠܕܝܢ ܐܒܓܐ
ܘܐܬܩܘܡ ܘܐܬܐ: ܠܗ ܡܠܟܐ ܡܕܝܢ.
ܘܗܢܘܢ ܐܚܝܢܗ ܘܐܬܚܙܝܘ ܠܗ ܡܫܝܚܝܐ.
ܘܗܘ ܗܝܕܝܢ ܗܢܐ ܫܡܫܐܠܕܝܢ
ܓܘܝܢܝ ܘܐܚܝܗܘܢ: ܘܡܠܟ
ܐܠܡܠܟ: ܘܐܝܟ ܫܡܫܐ ܗܘܐ ܐܠܡ
ܗܠܝܢ ܡܢ ܦܘܪܣ: ܘܡܫܝܚܝܐ ܐܝܟ
ܡܢ. ܘܡܢ ܟܕ: ܐܦܩܗ ܠܗܘܢ
ܘܐܬܐ ܗܘܐ ܡܢ ܦܘܪܣ: ܘܡܫܒܚܗ
ܓܘܝܢܝ ܘܦܩܕܗ. ܘܟܠܗ ܡܠܟܐ

ܐܪܒܐܝܠ ܘܚܙܐ: ܘܫܠܛܘܢܗ ܠܐܘܝܣ ܦܬܘ̈ܚܐ
ܐܘܦ ܓܘ̈ܢܝܐ: ܘܐܝܟ ܡܢܗ ܣܘܣܝܐ.
ܘܫ̈ܢܝܐ ܐܬܝܢ. 1575 ܐܢܫ ܟܠܗ
ܐܣܛܘܡܟ̈ܣܝܐ ܘܥܒܪ ܐܟܝܢ ܟܕܐ ܘܒܫܘܠܛܢܐ:
ܚܕܐ ܙܒܢ ܐܪܒܥܐ: ܐܬܩܠܐ ܡܬܪ̈ܘܢܘܗܝ
ܘܒܪ ܡܘܢܟܩ: ܗܘ ܘܐܬܠܝܛ ܢܗܘܐ ܠܐ
ܢܫܘܠ: ܠܗܘ ܡܠܟ ܡܠܟ̈ܐ: ܘܠܗ ܘܗܘܒܐ
ܚܝܠܐ ܟܢܫ ܘܢܦܩ ܡܢ ܣܡܝܟܘܬܐ ܘܥܒܪ
ܐܟܝܢ: ܘܪܕܐ ܘܐܣܩ ܘܢܗܘܐ ܠܗܪܘܡ.
ܘܡܢ ܠܗ ܘܐܦܪܝܛ ܒܐܪܘܗ ܐܚܡܝܢ
ܚܝܠܐ: ܘܪܕܐ ܠܒܝܬܓܠܝܣ. ܘܐܬܒܐ ܗܘܐ
ܐܚܐ ܠܫܘܠܛܢܐ ܘܚܕܐܘ ܡܠܦܦ
ܡܢ ܟܠܗ ܢܘܡܝܣ ܘܡܩܘܡܝܢ: ܘܐܬܐ
ܡܢ ܬܡܢ ܡܢܝܐ. ܘܦܪܫ ܡܠܟ ܡܠܟ̈ܐ.
ܘܡܢܗ ܘܡܕܝܢ̈ܬܗܘܢ ܠܟܠ ܡܘܢܟܩ.
ܘܡܢ ܡܠܟܘܬܗܘܢ: ܢܦܠܬ ܡܕܝܢܬܐ ܣܡܝܐ
ܡܢ ܠܘܩܒܠܗ. ܘܦܠܚܘܬܗ ܘܚܪܒܘܬܗ:
ܗܘܐ ܠܗܠܝܢ ܟܕ ܢܦܠܐ ܡܢ ܩܘܪܝܐ
ܘܡܕܝܢܬܐ: ܘܢܗܘܐ ܠܗ ܐܣܝܪ ܠܡܠܟܘܬܗ
ܟܦܘܠܚܢܗ: ܘܫܘܠܛܢܐ ܩܢܐ ܠܗܘܢ:
ܘܫܘܟܢܐ ܕܓܘܪ̈ܓܝܐ: ܘܡܠܟ ܢܣܝܐ
ܘܢܣܒܐ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܡܠܟ ܡܠܟ̈ܐ: ܘܟܠܗ
ܐܝܟ ܢܦܠܐ ܗܘܐ؟ ܦܢܝܗ ܟܠ ܐܬܪ̈ܘܬܐ ܘܒܪ
ܡܘܢܟܩ: ܘܡܢ ܚܕܐ ܐܝܟ: ܘܠܟܠܗܝܢ
ܠܗ ܡܫܠܡܢ. ܘܦܢܐ ܘܐܬܚܙܝܬ ܗܘ
ܒܪ ܡܘܢܟܩ: ܘܐܬܠܝܛ ܒܝܘܡܬܗ ܐܝܟ
ܐܪܒܥܐ. ܘܐܬܦܪܫ ܒܫܢܬܐ ܕܐܬܐ
ܐܬܦܪܥ: ܫܘܠܛܢܐ ܘܐܬܩܠܐ ܡܬܪ̈ܘܢܘܗܝ ܘܒܪ

ܡܘܢܟܩ ܘܡܠܟܘܬܗ. ܘܫܢ̈ܝܗ. ܐܬܘܗ.
(1576 ܘܩܕܡܐ: 1265 ܘܠܐ؟) ܒܡܕܝܢ̈ܬܐ
ܘܟܠܗܝܢ ܘܗܟܢܐ: ܫܠܝܛ ܗܘܐ ܒܟܠܗܝܢ
ܗܘܐ ܡܠܟ ܡܠܟ̈ܐ ܣܘܠܛܢܐ. ܠܡܕܝܢܬܗ
ܒܪ ܘܗܘܐ: ܘܐܬܟܬܒ ܢܦܫܗ:
ܘܠܐܘܟ̈ܪܘܗܝ ܣܘܪܝܐ ܠܗܘܢ ܢܗܘܐ
ܦܪܥܐ. ܘܒܡܕܝܢ̈ܬܐ ܘܣܓܝܐ ܐܦ
ܠܦܘܪܩܢ ܠܐܬܪ̈ܘܬܐ ܣܓܝܐܬܐ ܕܡܘܢܟܘܬܐ
ܚܝܠܐ. ܘܗܘܐ ܠܡܫܝܚܝܐ ܘܟܠܗܘܢ
ܣܘܥܪ̈ܢܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܘܟܠ ܗܠܝܢ ܗܘܝܢ
ܘܐܬܪ̈ܘܬܗܘܢ ܗܠܝܢ ܕܗܘܝܢ ܘܣܘܪ̈ܝܝܐ:
ܘܡܫܝܚܝ̈ܐ ܘܐܬܘܪ̈ܝܐ ܒܡܕܝܢ̈ܬܐ.

ܣܘܠܛܢ ܐܚܡܕ[1] ܡܠܟ ܡܠܟ̈ܐ.

ܒܪܗ ܕܫܝܟ ܘܐܘܝܣ ܐܝܠܓܢܝ
ܐܠܓܠܝܪ[2] ܡܢ ܫܪܒܐ ܕܐܝܠܟܐ: ܐܬܐܡܪ
ܒܪ ܡܠܟ̈ܐ ܡܘܢܓ̈ܘܠܝܐ ܘܡܫܠܛܢܐ ܐܚܪ̈ܢܐ.
ܘܒܪܗ ܘܗܘ ܐܚܡܕ ܝܠܕ ܠܐ
ܒܣܘܪܝܐ ܐܚܪ̈ܢܐ: ܡܠܟܐ ܘܡܕܝܢ̈ܬܗܘܢ
ܘܡܠܟܘܬܗ ܐܬܐ ܒܒܓܕܕ ܘܒܡܕܝܢ̈ܬܐ
ܘܩܪܝܐ ܟܠܗ ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ. ܘܟܕ
ܐܬܝܗ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ: ܢܦܩܐ ܐܬܝܒ

(1) ܐܚܡܕ. (2) ܐܝܠܐܓܠ؟ ܐܠܓܠܐܝܪ؟
ايلخان: ܒܗܕܐ ܘܡܠܟܐ ܘܫܠܝܛܢܐ.

ܘܟܠܗܘܢ ܡܪ̈ܥܝܬܗܘܢ: ܘܐܘܚܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܦܠܓܘܬܗܘܢ: ܘܐܬܪܚܩ ܡܢ ܡܠܟܘܬܗܘܢ
ܡܫܝ̈ܚܝܐ ܘܐܩܝܡ ܐܦܝܣܩܘܦܘ. ܘܒܬܪܗ
ܒܗܘܐ ܙܒܢܐ ܕܡܘܬܢܐ ܘܟܦܢܐ (1576?)
ܐܠܐ ܐܘܬܘܡܝܘܣ(1) ܦܛܪܝܪܟܐ
ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܡܕܝܢܬܐ: ܘܐܬܬܒ ܠܟܘܪܣܝܗ
ܘܡܫܬܐܠܐ ܦܠܘܛܪܘܣ ܠܐܪ̈ܬܐ ܩܕܝܫ
ܡܠܟܐ. ܐܬܩܛܠܘ ܒܗ ܡܢ ܝܗܘܕܝܐ ܡܫܝܚܝ
ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܐ ܡܟܐ ܗܘܐ ܠܗ: ܘܒܗܘܐ
ܚܝܠܐ ܘܐܡܪܘܗܝ: ܒܟܠܐ ܘܡܚܝܗ
ܠܡܫܝܚܐ: ܘܡܢܝܢ ܐܠܐ ܗܘ ܒܫܠܡܗ
ܘܡܠܟܐ ܡܠܟܐ ܗܘ ܠܐܒܘ: ܘܠܐ ܐܠܐ ܐܝܟ
ܠܡܘܩܡ. ܘܒܬܪ ܒܗܘܐ ܫܢܝܐ ܒܬܪ
ܒܗܐ (ܒܗ؟) ܐܠܝܡ ܡܩܘܠܩܠ ܡܢ ܐܬܪܐ
ܘܡܘܡܩܠܝܬܢܘܬܐ. ܘܡܢ ܐܘܪܗܝ
ܠܡܚܡ ܚܕܬܗ: ܡܢܐ ܕܒܠܐ ܐܝܟ
ܘܐܬܪܐ ܗܘ: ܘܐܬܘ ܡܫܩܘܠܘܢ ܘܐܬܠܗ:
ܘܗܘܐ ܐܝܟ ܕܗܘ ܠܒܐ ܠܡܩܕܫܐ. ܘܒܬܪ
ܚܝܠܐ ܗܘܐ ܒܡܩܠܬܐ ܘܚܝܠܐ ܐܠܐ
ܦܘܩܕܢܐ ܠܟܠܐ ܐܠܝܡ ܘܐܡܝܪ ܐܠܝܡܐ:
ܘܦܘܩܕܢܐ ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܠܗ ܠܠܠ
ܟܪܐܘ. ܘܩܠܘ ܡܢܠܐ ܐܠܐ ܠܗ ܗܕܐ
ܒܥܘܪܐ: ܘܟܠܗ ܐܡܘܗܝ ܒܥܠܡܐ ܐܠܝܡ
ܘܐܡܝܪ ܘܡܢܐ ܐܠܐܡܝܪ ܟܐܪܘܢ.
ܡܠܟܐ ܦܪܐܩܘܠܐ ܒܡܠܬܗ ܘܟܪܐܘ:
ܡܢܝܢ ܐܡܝܪܗ ܠܠܠ ܟܠܐ ܐܠܝܡ ܘܡܢܝܢܗ
ܒܥܘܠܗ. ܫܪ. ܟܠܦ: ܘܡܢܐ ܐܘܪܗܝ

ܠܐܦܝܣܩܘܦܘܣ. ܘܐܦ ܦܘܩܕܢܐ: ܘܟܠܐ ܐܠܝܡ
ܕܐܡܝܪܐ ܒܐܬܪܐ ܘܢܗܐܘܩܠܐ: ܐܦ
ܐܦܝܣܩܘܦ ܗܟܢܐ ܐܘܪܚܐ: ܒܗܘܟܐ
ܘܦܪܐܩܘܠܐ: ܘܡܢܝܢܗ ܦܠܝܓܘܬܐ ܐܝܟ:
ܘܐܢܐ ܗܘ ܐܬܪܗ ܘܐܦܪܘܩ ܟܠܐ ܐܠܝܡܐ.
ܘܒܬܪ ܡܢܗ ܠܐܘܪܗܝ: ܐܠܝܫ ܦܠܝܓܘܬܐ ܗܘ:
ܘܐܘܪܝ ܘܐܦܝܣܩܘܦ ܐܠܝܒ ܘܐܘܪܟܠܐ.
ܘܦܫܛܘܗܝ ܠܐܦܝܣܩܘܦ ܘܠܗ ܠܟܪܣܝܐ.
ܘܡܢ ܗܘܟܐ ܚܕܪ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܩܠܝܩܝܐ
ܡܘܪܕܝܢܘܢ ܘܕܡܫܩܝܐ. ܘܒܫܢܬ
ܐܠܦ. (1577 ܘܡܘܬܢܐ؟) ܡܢܐ
ܕܩܢܘܢܝܐ ܗܕܐ ܘܡܘܪܝܡ ܠܗܘܐ
ܡܠܟܐ ܗܢܘܢ ܘܡܫܝܚܝܐ: ܘܐܦܢ
ܠܗ: ܕܢܩܪܐ ܠܗ ܘܢܬܠܐ ܒܐܦܝܐ:
ܘܢܦܩܘܢ ܐܘܪܚܐ ܘܡܫܘܪܝܐ ܘܢܬܐܦܢ
ܠܡܘܪܐ ܡܢ ܐܬܪܗ. ܘܗܘ ܡܠܟܐ ܡܢ
ܡܝܬܐ ܘܐܬܪܐ ܠܐ ܐܦܢܝ ܘܢܦܝܠܐ
ܠܗ ܡܫܝܚܝܐ: ܘܠܠܐ ܗܘܐ ܐܠܟܠܘ
ܗܘ ܘܠܐ ܐܘܪܚܐ ܠܒܬܐ ܠܡܫܝܚܝܐ.
ܘܡܠܟܐ ܡܦܪܘܩ ܠܗܘܢ ܘܬܘܩܢܐ
ܠܗ ܕܝܐ ܘܐܬܪܐ ܘܡܢܗ ܢܦܩ
(ܢܦܩ؟): ܘܢܐܐ ܠܡܘܪܕܝܢܘܢ. ܘܩܒܠ:
ܘܟܠܗ ܦܘܩܕܢܐ ܘܟܠܝܡ ܡܠܟܐ ܠܐ
ܗܘܐ ܐܝܬ ܠܒܝܬܐ. ܘܒܫܢܐ ܘܡܢܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܘܡܢܝܢ ܠܡܘܪܝܐ: ܘܡܢܗ ܡܢܟܘ ܐܠ
ܘܬܘܪܬܐ ܠܠܐ ܡܫܝܚܝܐ: ܟܕ ܡܠܟܐ
ܠܟܪ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ ܘܡܢ ܐܡܝܪܗܘܢ
ܘܐܬܪܗܘܢ ܒܢܬܗܘܢ ܘܡܠܟܐ

(1) ܐܘܬܘܡܝܘܣ *Euthymus*

ܘܦܘܪܩܢܗܘܢ ܡܫܪܘܬܗ ܐܝܟ ܠܐܡܘܪܐ
ܘܡܪܘܡܐ: ܦܩܕܗ ܕܢܘܢ ܠܐܠܝܨ
ܓܝܪܐ ܘܡܣܪܘܒܝ. ܘܐܬܐܡܪܘ ܐܘܪܚܬܐ:
ܘܐܬܐܡܪ ܡܢܝܐ ܠܟܪܐ ܠܐܝܪ ܟܪܐ ܪܟܐ
ܘܫܠܟܐ ܡܘܡ ܐܝܟ (ܟܡܟܐ؟) .ܟܝ. ܓܐܦ
ܡܢܝܐ ܕܗܘܐ ܢܝܫܐ: ܘܐܬܡܘܬܐ ܟܐܪܙ
ܐܬܪܘܡ ܟܪܐ ܐܚܪܐ ܘܫܠܟܐ: ܘܡܢܟܐ
ܘܦܘܪܩܢܗܘܢ ܟܢܝܫܘ. ܘܐܝܟ ܡܪܘܡܐ
ܘܐܬܦܫܛ ܟܟܠܗ ܐܬܪܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ:
ܘܡܫܟܠܐ ܪܟܐ ܘܡܫܬܠܐ ܡܫܡܐ ܠܓܒܗ
ܟܗ. ܘܠܫܡܫܘ ܐܘܫܝܢܗ ܟܢܘܪܐ:
ܘܠܟܐܐ ܪܟܐ ܗܓܝܗ: ܦܠܠܢ ܕܡܢ
ܠܟܠܗܘܢ ܟܪܐܐ. ܘܠܐ ܦܠܛ ܐܠܐ ܠ ܐܘܪܚܝܢ
ܟܪܐܐ ܕܓܢ: ܗܘܢ ܕܡܬܐ ܐܠܗܐ: ܘܗܘܢ
ܘܫܡܢ ܟܪܘܫܟܐ: ܟܗܘܢ ܘܫܡܗ ܗܘܐ
ܟܓܢܝܗܘܢ ܦܢܝܬܐ. ܘܫܓܝ ܕܡܢ
ܠܫܘܒܩܢܐ ܘܠܐܡܘܢ ܘܠܐܘܪܚܐ: ܘܪܟܪܘ
ܟܫܒܝܐ ܟܢܫܐ ܘܡܢܬܐ ܘܠܐ ܡܫܟܚܐ.
ܠܡܫܡܫܘܢ ܕܡܢ ܠܐ ܫܒܩܘ. ܠܓܢܪܐ
ܕܡܫܡܠܝܐ ܐܘܫܝܗ. ܘܟܠܗܘܢ ܦܓܘܕܐܝܬ
ܠܐ ܐܝܟܘ: ܡܟܣܠܐ ܘܐܫܬܡܥ ܟܪܐ ܘܡܢܝܐ
ܘܫܘܡܠܠܐ ܟܐܘܪܚܐܝܬ: ܘܐܬܢܨܝܢ
ܡܢܫܡܥܘܢ: ܘܠܐ ܐܝܟܗܘܢ: ܐܦܠܐ
ܠܓܢܪܗ. ܘܢܬܐܘܐ ܟܗ ܟܐܐܪܐ ܟܝ
ܓܐܡ ܘܫܠܡܝܢ ܡܫܠܐ ܠܫܡܥܝܢ:
ܘܢܦܩܘ. ܫܠܟܐ ܕܡܢ ܗܘܡܠܝܢ: ܫܡܥ
ܟܐܪ ܘܢܦܩܘ: ܐܐ: ܘܟܠܗܘ ܡܫܠܐ
ܘܐܬܪܐ ܦܘܪܩܢܐ ܪܘܡܩܐ. ܘܗܘܠܝܢ

ܡܠܟ ܟܘܘܪܢܐ ܡܡܘܓܢܐ
ܟܓܝܗ: ܦܠܫܪܬܐ ܘܦܩ ܗܘܐ ܫܡܝ
ܡܪܘܡܐ: ܗܝܠܢ ܓܐܗ. ܘܟܐܪ ܗܠܝܢ
ܘܡܢ: ܫܠܟܐ ܗܘܡܠܝܢ ܠܦܘܪܩܢ ܟܪܗ
ܚܪܒ ܠܟܐܪܦ. ܘܟܝ ܕܗܘܐ ܘܡܦܩܢܐ
ܦܫܠܘܐ ܗܘܐ ܠܡܪܘܡܐ (ܠܡܪܘܡܐ ؟)
ܕܐܝܠܝܢ ܦܢܦܫ ܟܪܗ: ܗܘ ܦܠܛ:
ܘܡܫܪ ܫܡ ܡܢ ܪܡܫܟܐ ܘܐܝܟ ܠܒ
ܠܗܐ ܐܠܐܪܐ: ܦܫܟܗ ܡܦܝܩܢܘܪ
ܐܡܪ: ܓܐܪܟ ܡܦܩܢܐ: ܠܐ ܟܪܐ
ܐܢܐ ܫܠܝܡ. ܠܗܢܐ ܚܒܪܟ ܘܡܗܝܪ ܠܒ:
ܘܡܦܩ ܟܪܡ. ܘܟܪܗ ܕܗܘܐ ܢܝܫܐ:
ܪܘܟܡ ܐܠܒܝܡ ܫܪܐ ܘܟܡܠ ܪܘܡܫܠܐ
ܘܓܐ ܘܢܘܟܒ ܠܟܪܘܐܢܐ: ܗܘ ܘܗܘܡ
ܚܪܘܗ ܟܡܘܪܡܫܐ ܘܫܠܟܝܐܐ:
ܘܟܓܪܐ ܘܟܪܗܘܢ ܫܠܡ ܘܡܓܝܡ
ܗܘܡ ܡܡܫܠܢܗܘܢ. ܦܓܝܪ ܟܝ
ܡܪܟܪ ܠܗܘܐ ܦܪܐܢܐ: ܢܘܒܝ
ܠܪܘܟܢܐ ܘܫܦܝܠܐ ܟܝ ܐܝܟܗܘܢ
ܠܗܐܗܘܢ ܪܘܟܡ ܐܠܒܝܡ. ܐܦܝܦ
(ܐܦܝܦ ؟) ܠܟܪܐ ܐܝܟ: ܘܡܢܐ ܠܠܗܘܢ
ܟܪܢܬܐ ܘܡܫܟܢܝܢ ܗܘܐ ܟܪܗ: ܘܐܘܪܚ
ܢܐܪܐ ܟܦܢܝܗ ܘܡܝܢܝܗ. ܘܐܘܟܠܗ
ܦܓܪܗܘܢ. ܘܐܝܟܢ (ܘܐܦܝܦܘ ؟)
ܟܓܘܢܗ ܠܟܪܗ ܟܬܐ ܐܠܒܝܡ: ܟܝ
ܐܝܟܗܘܢ ܐܡܝܪ ܟܪ ܐܘܪܚܐ ܫܢܝܢ.
ܟܗܘܐ ܢܝܫܐ ܢܐܪܘ (ܪܘܓܝ) ܐܠܒܝܡ
ܦܐܦܐ (ܟܐܟܐ ؟) ܐܝܟ ܦܘܡܝܢܐ

ܡܢ ܐܘܪܗܝ: ܘܫܩܠܗ ܠܗܝܢ ܐܘܪܚܬܐ:
ܘܐܙܠܘ ܠܩܘܠܝܐ ܘܥܡܗ. ܐܢܫܢ.
1578 ܡܫܝܚܝܬ: ܐܬܐ ܡܠܟܐ ܗܘܡܠܟܝܢ
ܠܩܘܠܝܐ: ܘܟܡ ܠܗܡ ܐܝܟ ܠܐ ܠܡܫܡܫܬܐ
ܘܟܠܗܘܢ ܡܠ̈ܟܐ ܐܚܪ̈ܢܐ. ܘܟܕ ܚܙܐ
ܕܡܬܚܘܐ ܡܠܐ ܒܗ ܘܐܫܬܡܥ
ܠܡܘܕܝܢ: ܘܟܕ ܫܡܥ ܒܗ ܠܡܫܝܚܢܘܬ
ܡܫܝܚܝܐ: ܘܢܛܠ ܐܝܟܢܐ ܘܢܬܡܣ
ܒܢܗ. ܘܡܦܣܗ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܕܗܫ ܠܐ
ܦܪܘܩ ܗܘܐ. ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܠܐ ܠܐܘܪ: ܘܐܢܐ
ܦܢܝܬ ܐܢܐ ܘܡܫܬܘ ܐܢܐ ܠܗܘܢ. ܘܡܚܒ
ܡܠܟܐ ܘܩܘܪ. ܒܗ ܒܬܪܗ ܗܘܐ: ܐܦܪܝܢ
ܦܬܐܐ: ܐܝܟ ܦܘܪܢܣܐ ܘܡܠܟܘܬܐ
ܘܟܕ ܫܪܫܐ: ܠܗܝܡܢܘܬܐ ܠܡܫܝܚܐ
ܕܡܠܝܢ ܠܐ ܦܬܐܗ. ܘܟܕ ܘܒܬܪ ܟܡ
ܦܪܝܫܝܢ ܕܡܢܐ ܐܘܪܚܐ ܐܝܟ ܘܡܠܟܐ
ܠܗ ܐܬܪ̈ܐ: ܘܗܘ ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܗ: ܘܟܕ
ܢܦܩ ܡܠܟܐ ܘܟܕ ܒܐܬܪ ܐܬ ܘܗܘܘ
ܘܦܪܩܘ: ܘܟܕ ܡܢܗ: ܘܠܐ ܟܠܐ
ܠܗ. ܫܪܒ ܒܗ ܗܘܐ ܗܘ ܡܠܟܐ ܡܢ
ܐܘܪܗܝ: ܘܫܡܥ ܠܦܛܪܝܪܟܐ ܘܦܢܝ ܘܟܕ
ܠܗܡ: ܐܬܐ ܠܘܬܗ ܦܬܐܐ ܘܡܢܗ ܒܠܚܘܕ
ܘܡܘܕܝܢ ܘܟܕ ܦܩܕܘܗܝ: ܘܦܪܩ
ܠܡܠܟܐ ܡܫܘܕܥܐ ܡܛܠ ܡܫܝܚܐ:
ܘܟܕ ܒܐܬܪܗ. ܘܡܠܟܐ ܡܢܗ ܕܡܫܝܚܐ :
ܘܠܟܐ ܢܒܥܐ ܠܗ ܒܐܘܪܚܐ ܘܢܒܥܘܗܝ:
ܠܐ ܐܝܟܢܐ. ܐܠܐ ܡܛܠ ܠܗ ܡܠܟܘܬܗ
ܘܡܫܝܚܘܬܗ: ܡܛܠ ܠܐܘܪܚ. ܘܟܕ ܥܒܪ

ܦܬܐܐ ܘܢܥܒܕ: ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ ܪܒܐ:
ܘܠܐ ܦܠܛ ܘܢܥܒܕ ܡܫܬܘܕܝܢ: ܘܐܬܥܒܪ
ܒܐܚܕܘܬܐ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܦܬܐܐ
ܒܟܠܐ ܘܐܬܐ ܐܬܥܒܪ: ܘܠܐ ܦܩܕ ܠܗܘܢ
ܐܝܟ ܘܢܠܒܫ: ܚܕܐ ܘܡܫܬܟܚ ܗܘ
ܒܐܬܐ: ܘܐܡܪ ܐܦ ܦܪܘܩܢ ܘܡܢܐ
ܦܬܓܡܐ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܘܗܘܐ ܚܕܒܫܒܐ
ܘܐܠܦܐ ܘܡܫܬܡܫܬܐ ܘܡܫܝܚܝܢ ܘܟܕ
(1578) ܐܬܐ ܠܘܬ ܐܠܦܐ ܡܢܗ
ܢܘܟܪܝܐ ܐܝܟ ܕܩܘܫܬܐ ܒܡܠܟܘܬܐ ܘܐܬܐ ܡܢ
ܦܠܓܘܬܐ: ܘܡܢ ܠܐܘܪ (ܒܚܕ
ܠܐܘܪ ܒܟܠܐ؟) . ܒܗ. ܒܐܬܪܗ. ܘܟܕ
ܐܢܫ. 1579 ܡܫܝܚܝܬ ܐܬܐ ܠܡ
ܡܫܬܘܕܥ ܐܝܟ ܡܢ ܐܬܪܐ ܘܡܫܬܡܠܝܢ:
ܘܐܬܘܕܥ ܠܗ ܡܠܟܐ ܗܘܡܠܟܝܢ: ܘܗܘ
ܚܕܘܬܗ ܠܡܘܕܝܢ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܕܗܘܐ:
ܒܫܠܡܐ ܘܥܘܕܪܐ ܘܐܘܪܚܐ: ܐܝܟ ܡܢܗ
ܘܢܬܠ ܦܬܓܡܐ ܘܡܫܬܘܕܝܢ ܠܐܝܟ
ܐܢܬܘܢ ܘܟܕ ܢܦܩ ܘܡܠܟܐ ܐܝܟ
ܪܒܐ: ܘܟܕ ܘܢܫܬܡܠܝܢ ܒܐܬܪܗ.
ܘܡܫܬܡܠܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܘܡܠܟܘ: ܘܗܘܐ
ܘܟܕ ܠܒܪܗ ܠܐ ܐܬܐ ܐܝܟܢ ܘܐܡܪ
ܐܝܟܢܐ. ܘܡܢܗ ܠܗ ܦܬܓܡܐ ܪܒܐ
ܘܗܘܝܐ: ܘܟܕ ܡܢܗ ܠܡܫܝܚܐ ܗܘ.
ܘܟܕ ܠܐ ܘܟܕ ܠܡܫܝܚܐ: ܐܦܪܝܢ ܠܡܠܟܐ:
ܘܐܬܐ (ܘܐܡܪ؟) ܢܗܘܐ
ܒܡܫܬܡܠܝܢ ܠܐܘܪܚܐ ܘܡܠܟܘܬܐ:
ܘܐܫܬܟܚ ܒܐܬܪܐ ܘܢܫܬܡܠܝܢ

ܠܦܝܠܝܦܐ. ܘܚܣܝܢ ܕܐܒܘܢ ܐܠܝܫܘܥ:
ܘܥܒܪ ܢܦܫܗ ܠܐܘܪܗ ܡܢ ܥܠܡܐ
ܘܦܬܐ ܕܡܠܝܬܐ: ܘܩܒܪܘܗ. ܘܥܒܪ
ܦܝܠܝܦܐ ܘܩܝܡܐ ܕܐܘܪܘܢ: ܘܐܬܐ ܐܡܪܝܢ
ܘܢܡܟܝܪܘܢ ܘܐܝܟܐ. ܘܟܕ ܚܙܐ: ܠܐ
ܐܢܫ ܚܝܠܐ ܒܥܠܡܐ. ܘܫܒܩ ܐܬܐ
ܠܐܪܥܐ: ܘܦܢܐ ܘܝܬܒ ܒܐܬܪܐ ܕܥܘܡܪܗ:
ܘܗܘܐ ܒܗ.

ܡܘܠܐ ܫܡܥܘܢ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ.

ܘܦܛܪܝܪܟ ܕܗܘܐ ܒܬܪܗ: ܫܡܥܘܢ
ܕܡܢ ܥܕܘܬܐ ܕܒܝܬ ܚܕܬ ܡܫܡܫܢܐ
ܠܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܒܬܪ ܕܘܕ ܩܫܝܫܐ:
ܘܢܦܝܩܘ ܥܡܗ: ܡܫܠܐ ܘܠܗܘܢ
ܗܘܐ ܒܗ ܫܡܐ ܕܦܛܪܝܪܟܘܬܐ:
ܘܐܦܠܐ ܗܢܘܢ ܕܒܗ ܐܠܗܐ
ܘܢܛܪܘܢܗ ܒܫܠܡܐ. ܥܠ ܐܝܕ ܒܗ
ܡܪܢܐ: ܘܫܠܛ ܥܠܝܗܘܢ ܒܫܘܪܗ:
ܐܝܟ ܫܪܪܗ ܫܠܝܚܐ: ܘܩܒܠ
ܟܠ ܥܕܬܐ ܕܡܪܝܐ: ܘܫܡܥܘܢ ܕܐܬܘܗܝ
ܘܫܘܒܚܐ ܕܪܒܐ ܠܥܠܡܐ. ܘܟܕ ܫܠܡ
ܘܗܘܐ ܦܛܪܝܪܟܐ ܐܝܟ ܢܗܘܐ ܫܠܝܬܐ ܘܗܘܐ
ܡܬܝܕܥܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܘܪܩܐ: ܘܢܦܩ
ܦܛܪܝܪܟܐ ܘܢܚܡܐ. ܘܩܒܠܘܗܝ ܠܗ
ܥܡܐ: ܐܠܐ ܒܗܘܢ (ܒܫܢܬܐ؟)

ܒܙܒܢܐ ܕܗܘܐ: ܐܬܐ ܒܐܬܪܐ ܕܥܠܡܐ
ܕܡܬܦܪܣܝܢ ܒܢܦܫܗ ܡܢ ܒܥܠܕܪܘܗ
ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ. ܘܡܬܚܫܚܝܢ ܘܢܦܫܗ:
ܘܐܬܐ ܠܘܬܗ ܠܗܠܝܢ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܕܚܝܐ
ܕܡܫܝܚܐ. ܘܗܘܐ ܢܦܫܐ ܒܝܬܐ
ܗܘܐ ܠܗ: ܘܐܝܠܐ ܢܦܫܗ ܒܥܒܕܐ
ܠܫܡܝܐ: ܘܦܬܐ ܠܡܐܡܪ ܡܠܟܐ:
ܘܐܝܟܢܐ ܐܘܦ ܟܢܫܐ ܕܥܠܡܐ.
ܘܟܕ ܒܬܪ ܗܢܐ ܡܪܢܐ ܠܢܦܫܐ
ܠܐ ܠܐܪܥ ܒܡܠܟܐ ܕܫܡܝܐ ܠܗ
ܐܒܘܗܝ ܒܐܝܕܐ: ܘܐܝܠܐ ܠܦܝܠܝܦܐ
ܕܐܬܘ ܡܢܗ ܕܗܘܐ ܦܛܪܝܪܟܐ: ܘܗܘܐ
ܒܫܢܬ ܠܐܒܘܗܝ ܘܠܠܗܘܢ ܒܫܘܒܚܐ.
ܘܐܝܠܐ ܡܠܟܐ ܕܫܡܝܐ ܠܦܛܪܝܪܟܐ ܘܠܐ
ܡܠܟܐ ܠܐܒܘܗܝ: ܘܡܠܟܐ ܠܡܫܝܚܐ
ܫܠܡ ܦܘܩܕܢ ܒܗܘܢ. ܘܢܦܫܗ
ܦܛܪܝܪܟܐ: ܕܒܗ ܢܦܫܗ ܠܡܠܟܘܬܐ:
ܗܘܐ ܒܬܪ ܒܝܬܐ: ܡܫܠܐ ܘܦܘܪܫ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܐܡܪ ܡܠܟܐ ܗܢܐ: ܕܒ
ܝܘܡܐ ܠܗ: ܥܠܡܐ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ.
ܘܐܬܢܣܒ .ܐܦܩ. (1580 ܕܡܫܝܚܐ؟)
.ܡܐ. ܒܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ ܒܝܪܚܐ
ܕܟܢܘܢ ܐܚܪܝܐ (ܒܫܢܬܐ؟) ܗܘܐ
ܘܟܕ ܗܘܐ ܒܡܝܬܘܬܐ: ܘܐܝܬܘܗܝ
ܒܥܕܬܐ ܕܐܬܪܐ ܕܩܢܘܒܝܢ: ܘܠܟܠ
ܕܒܬܪܗ: ܘܠܟܠ ܕܐܬܐ ܒܩܢܘܒܝܢ:
ܘܠܡܪܐ ܕܟܠ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܗܘܐ
ܘܒܬܪܗ ܡܠܟܐ. ܘܐܝܟ ܐܡܪܐ ܐܠܦܝܢ

ܢܦܩܘ ܐܦ ܒܢܝ̈ܢܐ ܗܘܢ. ܘܒܬܪܟܢ ܐܬܐ
ܡܪܝ ܐܝܠܝܐ ܦܛܪ. ܒܪ ܡܠܟܐ ܠܩܘܦܪܐ ܕܡܠܟ
ܡܠ̈ܟܐ: ܘܐܬܩܒܠ ܒܝܩܪ: ܘܐܬܦܝܣ
ܠܗ ܕܢܗܦܘܟ ܠܡܠܟܘܬܐ ܘܐܬܪ̈ܘܗܝ. ܘܒܫܢܬ
ܐܦܦܐ. 1581 ܢܦܩ ܡܪܐ ܘܛܘܪܝܡ
ܠܩܠܡܡܝܢ: ܦܛܪܐ ܠܐ ܣܝܡܡܢܐ
ܘܐܬܪܐ ܡܢܦܠܝܢ: ܘܢܡܟܪܘ ܒܣܝܦܐ.
ܒܪܡ ܕܡܢ ܠܐ ܡܨܠܐ ܒܪܗ (ܒܪܗ؟) ܐܝܟ:
ܐܠܐ ܠܒܪ ܕܓܢܐ ܠܡܠܟܐ ܒܪܗ (ܒܪܗ؟)
ܐܒܓܐ: ܦܠܚ ܕܓܢܐ ܠܚܕܐܠܐ ܚܝܪܘ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܡܘܫܠ. ܘܒܫܢܬ ܐܦܦܒ.
1582 ܒܥܠܝܐ ܕܐܡܢܬܐ: ܚܝܠܡ ܗܘܡܠܝܢ
ܡܠܟܐ ܡܗܘܡܢܐ ܒܝܕ ܗܘܡܢܐ ܒܝܬܐ
ܘܢܦܩ ܠܗ ܒܢܝܡܘܗܝ. ܘܒܗ ܒܫܢܬܐ
ܐܬܒܝܗ ܩܕܡ ܒܗܢܐ ܘܗܘܦܟܐ
ܕܦܘܠܘܣ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܡܣܟܢܘ
ܠܟܠ ܠܒܪܗ ܛܝܪ: ܘܐܒܪܗܘܢ ܡܠܟܐ
ܡܢܗܘܢ ܒܐܪܐ ܕܚܪܢܐ. ܘܡܣܬܟܠܐ ܕܝܠܐ
ܘܡܟܐ: ܚܝܕܘܗ ܐܝܣܦܣܠܪܐ ܠܐ ܓܠܐ ܐܠܘܝܡ
ܘܐܡܪܝ ܐܢܫܝܐ ܒܚܕܐ ܒܝܕ ܕܝܢܐ:
ܡܟܐܢܘܗܝ ܒܡܘܢܒܝܐ: ܘܠܐ
ܐܝܬܝܗܘܢ. ܘܐܠܢܘ ܘܐܦܝܣܘ
ܗܘܦܟܗܘܢ. ܘܐܬܢܘ ܠܒܢܐ: ܘܠܗ
ܕܢܝܬܘܢ ܗܝܕܝܢ: ܘܡܢ ܦܘܠܘܣܐ
ܐܬܟܘܪܘ. ܘܐܬܬܣܝܡ ܡܣܩܬܐ ܘܦܘܕܝܬܐ
ܘܦܘܠܐ ܘܒܝܪܬܐ ܘܐܬܡܢܘ: ܘܐܦ
ܠܦܘܠܘܣܐ ܘܠܡܫܝܢܘܬܗܘܢ ܐܡܝܢ
ܘܡܢ ܦܘܠܘܣ ܐܡܪܐ ܕܐܘܪܗܝ.

ܘܗܘܐ ܒܐܘܪܚܐ ܡܘܬܐ ܐܠܗܐ ܘܡܛܐ:
ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܐܡܪܐ ܒܪܘܢ: ܘܐܬܐ ܦܘܠܘܣܐ
ܒܪ ܐܘܪܗܝ ܘܐܬܟܢܫܘ . ܘܒܪ ܗܘܡܢܝܢ
ܐܝܠܐ ܦܘܠܘܣܐ ܘܡܢܬܗ (ܘܡܢܬܗ؟)
ܒܐܝܬܘܗܝ ܠܡܕܝܢܬܐ ܦܐܘܪܘܓܝܐ .
ܘܒܫܢܬ ܐܦܦܓ. ܐܬܒܛܠ ܘܦܘܠܘܣܐ
ܘܡܕܝܢܬܐ ܘܡܣܟܢܐ ܠܗܘܢ ܘܡܠܟܐ
ܡܢܐ ܛܝܪ. ܘܒܪ ܐܦܪܝܡ ܒܝܠܟܘܢ:
ܐܝܬܘܗܝ ܠܦܐܘܪ ܦܠܐ ܘܒܠܝܟܘܢ. ܘܡܝܬܢܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܦܪܘܩܗ ܠܝܒ ܒܝܡ
ܣܩܝܦܐ: ܘܫܒܩܘ ܠܗ ܘܦܘܠܘܣܐ:
ܘܒܐܝܪ ܠܦܘܪܘܢܘܬܗ: ܘܠܐܡܠܟܘܬܗ
ܠܝܣܝܦܐ. ܡܠܟܐ ܘܡܢ ܦܟܪܘܒ
ܐܝܠܐ ܚܪܐ ܠܗܘܢ ܘܡܝܣܝܦܐ: ܘܐܦܪܟܢܐ
ܘܐܝܟ ܕܝܠܗ ܠܟܠ ܐܝܟ ܠܦܘܠܘܣܐ
ܦܘܠܘܣ: ܘܐܬܟܢܫܘ ܠܡܠܟܐ: ܘܐܘܟܝܗ
(ܘܐܘܟܝܗ؟) ܐܝܟ ܠܟܠܗܘܢ. ܘܐܦ
ܠܒܝܬܐܡ ܐܘܟܝ ܒܫܡܫܐ ܘܐܬܪܘܬܐ
ܡܕܝܢܬܐ. ܒܪ ܒܫܢ ܒܢܘܗܝ ܗܝܢ:
ܠܝܣܝܦܐ ܗܘ: ܚܝܪ ܡܠܟܐ
ܠܦܗܪܡܢܟܐ ܦܘܠܐ ܘܐܠܗܘܬܐ
ܠܐܢܫܝܢ ܘܒܥܐ: ܘܠܐ ܢܣܒܗ ܒܥܡܐ:
ܠܐ ܐܝܬ ܐܝܟ. ܗܘ ܘܡܢ ܗܘ ܦܗܪܡܢܟܐ
ܒܪ ܐܝܠܐ ܘܐܘܪܚܗܘܢ ܐܒܪ ܠܗܘܢ: ܘܠܐ
ܢܣܒܝܢ: ܘܐܠܐ ܠܟܠܗܘܢ ܢܘܟܪ.
ܦܘܠܘܣ ܐܠܐ ܘܐܒܪ ܠܗ: ܘܠܐ
ܢܒܥܘܢ ܠܝܗܝܒ. ܘܡܠܟܐ ܐܦܝܣ
ܒܗܘܢ ܘܗܘܐ ܡܠܟܐ. ܘܒܪ ܐܘܪܚ

ܠܒܢ̈ܘܗܝ: ܐܝܟ ܠܩܘܒܠ ܡܪ̈ܕܐ ܕܐܬܡܪܕܘ ܗܘܘ
ܥܠ ܡܠܟܐ ܕܗܘܘ ܡܫܡܗܝܢ ܩܝܙܠܒܫ:
ܘ̈ܫܠܛܝܢ ܒܡܠܟܘܬܗ ܕܝܠܗ. ܗܢܘ ܕܝܢ
ܦܪܡܢܐ ܕܢ ܐܬܐ ܡܢ ܡܠܟܐ
ܠܐܣܦܗܣܠܪ̈ܝܐ ܘܢܦܠܘܢ ܥܠܝܗܘܢ
ܠܩܘܡܣܝ ܩܝܙܠܒܫ: ܢܣܒܘܢܗܘܢ
ܘܢܦܩܘܢܗܘܢ ܘܐܩܠܘܢܗܘܢ ܠܐܬܪܗܘܢ
ܡܕܝܢܬܐ: ܘܢܣܒܘ ܠܗ ܡܪܕܝܬܐ ܠܠܐ
ܡܢ ܦܬܐ. ܘܟܕ ܫܠܗ ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܝܬܒܘ
ܠܗܘܢ ܡܦܩܕܢܐ: ܘܐܬܟܢܫܘ ܐܦ
ܟܝܢܐ ܘܡܫܒܚܢܐ ܠܒܝܬܐ ܠܐܠܗܐ. ܗܝܕܝܢ
ܦܪܡܢܐ ܥܠ ܐܝ̈ܕܝ ܦܠ̈ܚܐ ܡܘܢܝܐ
ܘܐܬܦܣܩ ܒܗܘܢ ܦܪܡܢܐ: ܘܫܕܪܐ
ܐܢܘܢ ܘܐܘܕܝܗܘܢ: ܘܫܟܚܐ ܦܪܝܫܘܬܗܘܢ.
ܘܢܦܩ ܠܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܠܩܘܒܠܗ ܕܐܬܐ:
ܘܠܗ ܠܩܘܒܠܗ ܠܩܘܡܣܝ ܩܝܙܠܒܫ:
ܡܩܛܠܝܢ ܠܗ ܒܩܛܠܐ ܐܘܟܡܐ. ܘܟܕ
ܚܙܐ ܠܗܘܢ ܗܠܝܢ: ܡܬܚܫܒܘܢ
ܒܐܠܦܘܢܝܬܐ ܕܝܠܗܘܢ: ܘܐܬܟܢܫܘ
ܠܟܠ ܩܘ̈ܡܐ ܥܠ ܐܘܪܚܐ. ܒܐܝܕܐ
ܗܝܐ: ܡܛܠ ܠܘܬ ܡܠܟܐ ܘܐܘܟܡܐ
ܦܓܪܗ ܗܘܐ ܕܒܝܬ ܐܠܗܐ ܠܟܪܣܗ
ܘܦܪ̈ܨܘܦܐ: ܡܬܚܠܦ ܦܬܓܡܗ ܗܘܐ ܘܠܐ
ܡܬܦܠܓ ܠܗ ܐܦܝ̈ܗܘܢ: ܘܗܘܐ ܠܐܘܪܚܐ
ܕܩܕܡ ܒܐܝܠܕܐ ܕܡܠܟܘܬܗ. ܘܒܫܢܬ. ܐܦܦܕ.
1584 .ܡܫ. ܒܟܠܗܝ ܐܬܪ̈ܘܬ ܥܠܡܐ
ܘܐܪܥܐ (ܒܪܒܥܐ؟): ܗܘܐ ܢܩܪܐ ܦܬܐ
ܦܬܟܪܝܬܐ ܘܐܘܪܫܠܡ: ܡܠܒܪܐܝܬ

ܕܡܢ ܒܬܪ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܫܬܟܚ ܩܪܘܐ
ܡܦܩܦܩܐ: ܘܕܢܚ ܟܘܟܒ̈ܐ ܢܩܠܗ.
ܠܥܠ ܕܡܢ ܕܝܠܗ: ܗܢܘ ܡܥܢܐ ܕܢܛܘܪ
ܘܠܐ ܢܬܒܛܠ: ܘܠܐ ܢܬܚܒܠ ܡܢܗ
ܐܣܛܟܣܐ ܕܡܢ ܡܠܟ̈ܘܬܐ ܢܣܒܘ ܒܗ
ܩܪ̈ܢܐ ܘܐܪ̈ܟܢܐ ܘܢܣܬܩܘܢܐ ܘܒܠܥܕܝ
ܗܢܘ ܕܝܠܗ. ܫܪܟܐ ܕܡܢ ܕܟܝܢܐ
ܘܐܢܫܐ ܕܗܘܝܐ ܠܥܒܕܐ ܢܦܫܗ
ܡܫܡܫܢܐ: ܘܢܬܐܪܟ ܐܝܟ ܪܘܚܐ ܐܘܟܡ:
ܘܟܡ ܕܝܠܗ. ܡܛܠܗ ܘܡܢ ܒܗ ܬܠܡܝܕܐ
ܗܘܐ: ܐܝܟ ܬܪܬܝܢ ܘܡܬܚܫܒܝܢ ܢܦܫ̈ܝܢ
ܐܢܫܐ. ܘܒܡܫܚܐ ܕܗܘܐ ܚܝܠܐ: ܐܬܘ
ܡܦܩ̈ܢܐ ܕܡܣܘܪܐ ܡܢ ܫܘܠܛܢ
ܡܢ ܚܕܪܗ ܠܐܬܪܐ ܕܦܠܘܫܐ ܡܢ
ܟܠܐ ܕܛܘܪܐ. ܘܟܕ ܠܒܪܗ ܒܗ
ܒܐܬܪܐ ܐܝܟ ܟܪܟܐ ܕܡܛܝܗ ܠܩܘܒܠܗ
ܘܐܬܪܐ: ܘܗܦܟܗ ܦܘܠܚܢܗ ܠܟܠܗܘܢ
ܐܢܫܐ: ܢܦܐ ܘܛܠܝ̈ܐ ܡܫܦܪ̈ܐ: ܘܐܝܬܘ
ܒܗ ܒܡܘܫܐ ܗܢܐ ܕܢ ܠܐ ܚܙܝܗ: ܘܝܗܒܗ
ܒܝܕ ܘܠܕܐ ܢܬܒܥܘܢ ܐܝܟ ܡܡܠܐ
ܘܡܦܪܢܝܬܐ. ܒܗܝ ܕܝܢ ܒܡܫܬܡܠܝܐ ܗܢܘܢ
ܐܬܟܢܫ ܠܦܪܣܘܣ ܠܛܘܒܢܐ ܘܡܪܝ
ܡܪܘܚܐ: ܡܛܠ ܘܠܐ ܐܦܝܢ ܢܗܘܘܢ
ܚܕܘܝܐ ܘܗܘܐ ܒܛܠܐ ܘܐܬܝܒ
ܠܦܪܕܝܣܐ ܘܐܬܪܐ: ܗܢܐ ܘܐܝܟ
ܦܪܛܐ ܕܡܣܬܒܪ ܠܦܪܘܐ ܐܬܚܒܠܘܗܝ.
ܘܟܕ ܡܬܟܝܠ ܒܡܕܪܐ ܘܦܪ̈ܣܝܩܝܢ:
ܐܬܘ ܡܢ ܒܡܕܪܐ ܐܝܟ ܡܦܫܩܝܢ

ܒܪܬܢܝܐ ܡܕܝܢܬܐ : ܘܢܥܡܘ : ܘܡܫܠܛܝܢ
ܠܝܘܡܢܐ . ܘܩܘܡܐ . ܐܝܟܢܐ . 1585 ܫܢܬ
ܡܠܟ ܡܠܟܐ ܠܓܪܓܘ ܕܡܥܦܪܐ ܘܡܫܬܠܡܐ :
ܘܗܘܐ ܒܗ ܡܘܡܪܢܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ״
ܠܠܠܐ : ܘܐܡܝܪ ܐܦ ܦܛܪܐ . ܘܡܩܛܠܢܐ
ܕܡܘܬܐ ܕܐܘܪܚܝܢ ܘܒܠܚܘܕ ܘܗܘܐ ܚܒܠܐ :
ܘܡܪܡܐ ܐܝܟ ܢܡܘܣܘܬܐ ܕܟܠ ܕܒܪܐ
ܘܡܫܬܠܡܐ ܘܠܐܚܪܢ ܡܫܘܠܐ : ܟܢ
ܐܦܪܝܩܝ ܕܐܝܟܘܬܐ ܠܗ ܐܦܠܐ ܠܐ ܫܡܥܬܐ :
ܗܟܝܠ ܐܘܟܠܗܘ ܐܘܪܫܠܡ . ܘܗܘܐ ܡܢܐ
ܘܟܠ ܘܐܬܐ ܠܗ ܒܪܘܡܝܐ . ܘܡܪܡܐ
ܘܡܢ ܕܝܘܡܢܗ ܠܟܠ ܕܘܗܘ ܘܗܘܐ ܘܐܘܪܫܠܡ :
ܘܐܬܬܘܗܝ ܡܫܝܚܝܐ : ܟܕ ܠܐ ܡܬܒܥܐ
ܠܡܫܪܐ ܘܠܡܠܠܐ : ܚܕܐ ܐܘܪܫܠܡ ܠܗܪܛܝܩ
(ܠܗܪܛܝܩܐ ؟) ܕܝܢ ܦܠܘܓܬܐ ܘܡܫܬܐܠܐ.
ܘܗܘ ܡܢ ܐܬܐ ܠܡܫܘܠܐ : ܘܐܡܪܘ ܠܗܘ
ܘܐܘܪܫܠܡ ܦܠܝܬܐ : ܐܝܟ ܕܢܫܬܠܡܘܢ .
ܘܐܦܝܗ ܠܡܫܢܝܐ ܕܥܒܝܐ ܘܡܫܘܠܐ
ܘܐܬܚܝܒܘ : ܘܐܬܩܛܠ ܠܐܠ ܐܘܪܚܐ
ܘܦܠܓܘ ܠܟܠܐ ܕܟܠ ܟܕ ܡܫܬܠܡܐ
ܘܦܘܠܚܢܐ : ܘܐܬܚܝܒܘ ܠܠܐ ܕܟܠܐ
ܘܡܫܬܠܡܐ ܡܚܝܒܘܗܘܢ : ܕܐܦ ܠܐ
ܦܩܕ ܠܗܘ ܘܐܘܪܫܠܡ : ܢܫܬܠܡܘܢܘܗܝ
ܦܠܓܐ ܘܠܥܠܡ . ܘܗܘ ܟܕ ܕܡܫܠܐ
ܦܩܕܘܗܝ . ܘܢܫܬܟܚܘܢ ܘܐܬܚܝܒܘܢ
ܘܐܬܚܝܒܘܢ ܒܥܠܬܐ ܡܫܝܚܝܐ ܡܫܘܠܐ
(ܡܫܘܠܐ ؟) : ܘܗܘܐ ܟܕ ܟܠܐ ܐܝܟܢܐ
ܘܚܒܐ ܡܢ ܦܠܓܘܬܐ . ܘܒܬܪܗܢ ܡܩܛܠܢܐ

ܗ̇ܢܘܢ : ܡܢ ܕܝܢ ܒܪ̈ܗܘܡܝܐ ܘܐܘܪܫܠܡ
ܡܫܝܚܝܐ ܘܠܟܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ ܘܐܬܪ̈ܘܬܐ :
ܘܡܢܗ ܘܟܬܒܐ ܡܫܠܐ ܘܡܢ ܠܟܬܒܐ ܠܡܫܘܐܠܘܬܐ:
ܚܕܐ ܡܢܗ ܠܒܘܟܪܘܬܐ ܐܟܣܢܝܐ
ܡܢ ܐܬܪܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ ܘܡܪܝܡܝܢ
ܗܘܢ . ܘܟܕ ܐܬܐ ܡܫܝܚܐ ܘܠܟܠܐ
ܒܪܝܫ ܕܫܡܥܐ : ܘܢܦܩܘ (ܘܢܦܩ)
ܡܢ ܗܦܟܬܐ ܘܢܡܘܣܘܬܐ ܒܗܘ
ܥܠܗ ܒܫܠܐ : ܘܗܘܢ ܐܠܐ ܐܬܪܐ ܘܟܬܒܐ
ܡܪܗܘܢ . ܘܟܕ ܡܕܒܪܐ ܡܢܗܘܢ
ܡܫܝܚܐ : ܐܦܝܩܘ ܦܢܝܐ ܘܠܐܚܪܢܐ :
ܦܠܓܘ ܟܐܦܐ ܦܓܪܗ ܠܐܬܪܐ
ܘܠܪ̈ܗܘܡܝܐ . ܘܐܦܠܓܘ ܒܠܒܫܘܗܝ:
ܦܪܨܘܦ ܟܠ ܡܢ ܡܢ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ
ܠܡܫ ܚܕܐ : ܘܦܩܕ ܟܠܗ ܗܘܢ
ܡܦܩܐ ܘܠܐ ܡܬܡܨܝܢ ܠܡܦܩ
ܠܟܪ . ܘܐܬܚܙܝ ܐܦ ܗܘܐ ܠܪ̈ܗܘܡܝܐ
ܘܟܠܐ ܘܚܕ . ܘܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܟܕ
ܦܘܪܫܢ ܢܘܗܪ ܦܫܝܩܐ ܦܪ̈ܫܝܐ :
ܟܬܒܐ ܡܡܠܠܐ ܘܡܫܠܐ ܡܫܠܡܐ
ܟܠܗܘܢ ܡܢܗܘܢ ܡܫܡܫܢܐ ܢܗܪ̈ܐ :
ܡܫܝܚܝܐ ܒܪܘܚ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡܝܢ.
ܐܝܟ ܗܘܐ ܐܘܪܫܠܡ ܘܗܘܢܐ :
ܡܫܝܚܐ ܦܘܪܫܢܐ ܘܚܝܠܐ : ܘܡܠܬܗ
ܐܡܪܘܗܝ ܡܢ ܗܠܝܢ : ܘܦܫܝܩܬܐܘ
ܐܡܝܪ ܒܐܠܗܝܘܬܐ : ܘܐܦ ܘܐܘܪ
ܘܗܘܐ ܘܟܢܫܐ . ܘܐܦܩܘܗ ܠܗܘܢ
ܡܫܝܚܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ

ܡܫܡܠܝܐ ܒܥܒܕܐ̈ ܡܕܒܪܢܝܬܐ
ܘܐܘܪܚܬܐ̈. ܘܗܟܢܐ ܕܡܬܒܠܒܠܬܐ
ܕܫܦܝܪܐ ܘܦܬܟܡ ܕܥܘܗܐ ܒܟܠܗܘܢ
ܕܫܦܪܐ ܘܕܐܬܪ ܐܝܟ ܡܬܚܫܚܝܢܘ
ܝܗܒ: ܘܡܛܠܗܢ ܡܢܗ ܝܗܒ ܟܛ
ܐܦܘܣܛܘܠܝܩܝܐ ܠܬܠܡܝܕܐ ܘܠܟܘܪܐ
ܕܠܗܘܢ: ܒܗܘ ܕܝܗܒ ܡܢ ܐܒܘܢ
ܠܚܕܪܘ ܠܡܫܡܫܢܘ ܐܝܟ ܠܡܕܒܪܢܐ: ܒܗܘ
ܕܚܕܪܘ ܡܢܗ. ܘܐܦܢܝ ܐܠܗܐ
ܘܐܡܬܝ ܫܡܥ. ܒܬܪܐ ܕܝܢ ܡܫܝܚܐ
ܐܬܚܙܝ: ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܫܡܠܝܐ ܘܡܘܗܒܬܐ
ܫܡܝܢܐ ܘܐܠܗܝܐ. ܘܡܢ ܐܘܪܚ
ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܫܡܫ
ܒܡܢܝܢܐ. ܘܐܝܬ ܠܗ ܐܦ ܐܝܬܝܗܝܢ
ܠܡܫܡܫܢ ܦܘܪܫܢܐ: ܘܒܗ ܢܛܝܒ
ܟܠܐ ܘܦܠܚܝ. ܘܕܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛ
ܠܐ ܦܪܝܡܝܡܝ ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ. ܐܝܟܢ
ܕܗܘܐ ܡܢ ܒܬܪ ܟܗܢܘܬܐ ܘܦܛܪܝܪܟܘܬܐ
ܡܪܝܐ: ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ ܘܟܠܗ
ܠܦܝܠܚܢܝܗܘܢ ܒܥܠܡ ܚܕܘܬܗ.
ܘܚܫܟܬ. ܐܝܟ 1586 ܕܩܢܘܢܐ: ܕܒܪܢܫ
ܟܠܗܝ ܗܢܘܢ: ܐܝܟ ܐܢܫܝܢ ܟܗܢܐ
ܡܬܟܢܫܐ ܕܡܠܘܐܐ: ܘܢܩܫܘ ܒܐܘܪܚܐ
ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ ܟܠܗܐ. ܘܡܢ
ܚܕܐ ܐܝܢ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܕܟܕܐ ܚܙܝܢ؟
ܐܡܪܘ ܠܗ: ܕܠܡܫܚܐ ܡܫܝܚ: ܘܐܝܟ
ܠܗܐܘܢ ܘܠܐܠܗܐ ܢܦܩܬܐ. ܘܥܠܐ
ܐܝܢ: ܕܟܕܐ ܚܙܝܢ؟ ܘܕܝܢ ܐܡܪܘ:

ܘܟܗܢܝܢ ܕܗܕܐ. ܘܡܢ ܩܒܠ: ܐܡܪܬ
ܠܗܘܢ ܡܫܝܚ ܕܐܡܪ ܗ. ܘܐܡܪ: ܕܢܝܫܡܥ
ܗܕܐ (ܕܗܕܐ؟) ܟܪܘܙܘܬܐ ܕܐܘܪܚܐ. ܘܕܝܢ
ܐܡܪܘ: ܕܠܐ: ܐܠܐ ܦܬܘܪ ܠܢ ܐܘܪܚܐ.
ܘܡܢ ܟܕ ܫܡܥܘ ܗܘܐ ܡܫܝܚ ܐܝܟ
ܗܠܝܢ ܡܕܐ: ܐܦܝܣܩܘ ܡܬܒܪܢܘܗܝ
ܒܢ ܐܦܪܐ ܠܒܝܬ: ܘܝܗܒܘ ܠܟܗܢܐ
ܘܦܝܣܩܘ ܐܘܪܚܐ: ܘܡܛܠ ܐܦ ܗܘܢ
ܐܡܪܢܐ. ܘܐܦܝܣܩܘ ܒܗ ܒܫܘܘܕܝܐ:
ܒܥܠܐ ܘܡܝܡܝܢ ܠܗܘܢ ܥܠܘܗܝ ܡܠܟܘܬܐ
ܘܝܗܒ ܕܗܘܐ. ܘܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܗܘܢ
ܐܝܟܐ ܕܡܫܡܫܢܝܢ: ܐܘܪܫܠܡ
ܐܬܐ ܢܫܡܥ ܠܗܘܢ ܘܡܫܝܚܐ
ܘܐܦܝܣܩ ܠܟܗܢܐ ܗܢܘܢ ܡܢ ܐܦܪܐ:
ܘܡܫܡܫܢܘ ܠܐܦܝܣܩܘܬܐ ܘܗܘܝ:
ܘܒܐ ܡܠܟܘܬܗܘܢ ܡܫܝܚܐ. ܘܕܝܢ
ܘܡܢ ܡܢܗܘܢ ܒܫܡܥܐ ܠܟܗܢܐ
ܩܒܠܘ ܠܗ: ܘܐܦ ܠܟ ܝܗܒ ܡܫܠܡܢܐ.
ܘܡܢ ܕܝܫܡܥܘܢ ܠܟܠܗ. ܐܦ ܒܗ
ܡܫܝܚ ܡܫܡܫܢܐ: ܘܡܫܡܫܝܢ ܦܠܚܝ
ܡܕܒܪܐ: ܘܢܩܫܘ ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ
ܘܐܝܟ. ܘܡܢ ܕܝܢ ܕܦܪܐ: ܘܐܝܟ ܐܢܫܐ:
ܐܫܡܫܘܢ ܠܡܫܡܫܘܬܐ ܘܕܫܡܫ:
ܘܠܐܝܬܘܗܝ ܒܫܡܫܐ ܐܡܪܢܐ. ܘܡܢ
ܐܝܟ ܡܫܝܚ ܕܗܕܐ: ܡܕܒܪܢܐ ܠܐܦ
ܐܦܠܐ ܟܠܝܢ. ܒܗܘ ܕܝܢ ܒܬܪ
ܐܢܫܝܢ ܡܢ ܦܫܝܛܐ ܘܡܪܝܐ ܐܝܟ ܕܠܐܝܬ
ܢܦܩܝܢ ܡܢ ܦܢܝܬܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܠܐܬܪܐ

ܘܡܝܬܪ̈ܘܬܐ: ܐܒܗ̈ܝܢ ܘܬܠܡܝܕ̈ܘܗܝ ܩܪܝܒ
ܦܪܐ ܘܦܐܪܐ ܢܝܩܪܗ: ܗܘ ܕܡܬܩܪܐ ܩܣܩܘ
ܡܥܡܪ[1]. ܘܢܩܠܗ ܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܘܟܠܗ
ܟܘܢܫܘܫܐ ܗܢܐ ܕܛܘܪܐ ܩܕܡ ܗܘܐ
ܗܘ: ܟܕ ܡܬܚܙܐ ܘܡܢܘܪ ܠܟܠ ܗܕܐ
ܘܡܠܟܘܬܐ. ܘܡܫܡ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܡܕܪܢ
ܘܡܝܬܪܘܬܐ: ܘܐܝܟ ܐܢܘܢ ܕܡܩܒܠ ܐܢܘܢ
ܡܫܡܫܢܐ ܩܕܡ. ܘܟܕ ܩܪܐ ܠܚܐ
ܠܛܘܪܐ: ܢܦܫܗ ܐܚܕܝܢ ܐܠܗܐ ܠܟܠܐܐ
ܕܟܠܐܐ ܘܗܘܢ ܘܐܡܝܢ. ܘܗܘܝܐ
ܡܕܝܢ ܘܐܟܠܘܗ ܗܘܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ:
ܘܠܐ ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܠܘܬ ܠܡܫܡܫܢܘܬܗ ܗܘܐ.
ܘܐܬܝܒ ܫܡܠܐ ܡܢ ܕܛܘܪܐ ܘܡܠܠ
ܠܡܝܬܪ̈ܘܬܐ ܫܦܝܪܐ ܘܗܘܐ ܕܝܢ: ܫܢܬ
ܐܠܦ. 1586: ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܪܒܬܐ.
ܘܩܒܠ ܗܘܐ ܫܡܠܐ ܘܐܘܪܚܐ: ܘܐܢܫ
ܐܝܟ. ܘܐܦ ܐܬܒܗ ܫܡܠܐ ܕܥܡܗ
ܐܝܟ ܐܡܪܐ ܐܠܗܐ: ܘܩܡܗ ܠܐܘܗܝ
ܘܐܬܪܐ ܗܘܐ. ܡܢܗ ܠܐܬܐ ܒܦܪܐ
ܕܫܒܩܐ ܘܡܢܗ ܐܘܪܗܝ (ܒܫܢܬܐ؟) ܘܫܢܬܐ
ܘܐܘܟܠܐ. ܒܗ. ܕܐܘܪ: ܘܡܬܛܠܒ
ܠܗܘܢ ܘܐܚܝܢ ܒܗ. ܡܣܛܪܐ ܠܟܢ
ܘܒܬܐ ܕܐܘܪܐ (ܐܠܦܘܠܝ؟) [2] ܘܦܪܢܣܐ
ܕܪܫܝܢ ܗܘܘ: ܘܗܝܢ ܗܘܠܝܢ ܟܕ
ܡܢ ܛܘܪܐ ܠܗܢܐ (ܐܒܝܘ؟) [3]: ܐܠܗ
ܠܗܘܢ ܟܢܫܐ ܦܪܝܫܐ ܘܕܐܘ ܠܟܠܗ

ܦܘܫܩܢܐ ܕܝܠܗ: ܒܕܢܐ ܠܪܗ ܘܐܦ
ܦܪܘܛܣܛܢܛܐ ܕܝܠܗ: ܡܫܝܚܝܐ ܘܡܢ
ܕܝܢܘ ܠܐ ܡܬܚܙܐ ܐܝܟ. ܡܛܘܪܐ ܘܡܢ
ܫܘܠܛܢܐ ܡܢ ܐܒܐܝܢ ܠܛܘܒܢܐ ܡܫܝܚ
ܒܫܡ ܐܠܗܐ (ܒܫܢܬܐ؟): ܘܡܫܝܚܐ ܦܪܐ
ܒܪܗ ܕܝܠܗ: ܘܐܘܡܝܢܗ ܠܟܠܗܝܢ.
ܘܢܦܫܗ ܠܒܪܐ: ܘܐܘܪܚܐ ܒܟܠܗ ܐܬܪܐ.
ܡܠܗܘܢ ܡܢ ܠܐܦ ܟܪܣܛܝܢܘܣ ܐܘܠܗ:
ܘܫܡܥ ܫܡܥܐ ܘܟܠܐܐ ܘܐܚܝܢܐ
ܫܠܝܚܘܬܗ ܦܪܗ ܠܛܘܒܢܐ: ܘܐܦܝܣܩܘ
ܒܢܝܐ ܠܟܘܪܣܝܐ: ܟܕ ܡܬܚܙܐ
ܘܦܪܝܫ ܘܡܠܟܝܢܝܢ. ܡܠܗܘܢ ܘܡܢ
ܠܐܦ ܡܫܝܚ ܕܝܢ: ܘܠܐ ܐܫܟܚܘ
ܗܘ ܐܝܟ: ܡܠܗܘܢ ܟܢ ܟܬܝܒܐ
ܡܫܡܫܢܝܢ ܗܘܘ: ܘܡܠܟܐ ܐܝܟ
ܐܦܝܣܩܘ. ܐܠܗܐ ܘܡܢ. ܒܗ. ܘܫܢܬܐ
ܕܫܢܐ ܘܦܛܪܝܪܟܝܠ[1] ܟܕ ܩܕܡ
ܡܠܦܢܐ ܫܢܬܐ ܗܘܫܢܐ: ܘܡܫܘܚܬܐ
ܘܦܛܪܝܪܟܐ ܡܠܟܐ ܡܢ ܐܬܪܐ ܠܐܚܘܗ.
ܘܐܦܝܣܩܘ ܠܗ ܒܫܢܐ: ܐܦ ܒܫܢܐ
ܩܕܡܝܬܐ ܘܫܢܬܐ ܘܒܘܫܪܐ
ܘܫܢܬܐ ܘܐܘܪܚܐ ܘܗܘܢܝܐ.
ܦܛܪܝܪܟܐ ܘܦܛܪܝܪܟܐ ܘܡܠܟ:
ܗܘ ܕܠܡܫܡܫܢܘ ܘܡܫܡܫ: ܐܝܟ
ܗܘ ܘܠܐ ܡܠܟܘܬ ܫܡܫܘܢ. ܦܛܪܝܪܟܐ
ܘܡܢ ܠܡܫܝܚܐ ܘܫܘܒܚܐ ܒܪܐ:
ܘܐܝܟ ܐܡܝܢܐ ܕܒܬܪ ܘܒܬܪ:

[1] ܦܐܒ ܛܐܠܐ 136: ܡܫܘܚܐ 10.
[2] ܐܠܦܘܠܝ. [3] ܐܒܝܘ.

[1] ܘܦܛܪܝܪܟܝܠ.

ܦܓܪܐ. ܗܢܘܢ ܕܡܢ ܩܘܛܪܐ ܥܡܗ ܒܗ
ܒܐܬܪܐ ܗܘ̇ ܕܒܢܐ ܗܝܟܠܐ ܕܡܫܝܚܐ:
ܘܢܦܩܘ ܒܗ ܕܒܢܝܢ ܒܐܬܐ ܡܫܝܚܬܐ.
ܡܠܟ ܕܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܗܝܢ
ܐܠܦܝܢ: ܘܡܝܬܐ ܘܗܠܐ ܘܐܬܘܒܗ ܠܠܒܝܬܗ
ܠܗܝܢ ܡܕܝܢܬܐ. ܐܝܟ ܗܢܘܢ ܕܡܢ ܒܗ ܒܐܬܪܐ
ܐܝܟ ܕܟܬܒܐ ܐܠܦܐ ܐܘܪܫܠܡ : ܘܐܦ
ܗܢܘܢ ܕܒܗ ܡܘܬܐ ܕܒܢܝܫܝܢܐ. ܘܒܢ
ܢܦܩܘ ܩܘܪܝܐ: ܘܟܠܝܐ ܗܘ̇ ܟܠܗ
ܠܟܠܗܘܢ: ܘܠܒܪ ܠܐܢܫܐ ܗܘܘ: ܘܟܬ
ܠܟܠܗ ܟܢܘܫܝܐ ܗܘܘ. ܘܟܕ ܟܢܫܐ
ܥܡܗ ܒܐܣܐܪܝܢ [1] ܩܪܝܘܣ ܘܩܣܛܢܛܝܢ:
ܘܐܬܠܝܢ ܒܗ ܕܒܝܬܗ. ܘܥܒܕܘ
ܘܩܛܠܐ ܘܐܫܬܒܝ ܠܥܡܐ ܗܘܘ [2]:
ܐܒܗܘܗ ܕܟܐ ܕܡܬܩܪܐ: ܟܕ ܐ
ܥܡܐ ܘܟܠܗܘܢ: ܘܠܗ ܐܠܗܐ ܕܒܗܘܢ
ܘܠܐ ܘܥܒܕܘܢ ܟܠܗܘܢ. ܘܟܕ
ܒܐܪܐ: ܐܠܗܐ ܕܡܢܗ ܐܘܡ ܐܬܝܢ
ܟܠܗ ܥܡܐ ܒܝܫ: ܗܘ ܕܐܡܪ ܕܟܠܗܐ
ܐܝܟ ܟܠܗ ܒܡܘܬܐ ܘܐܬܪܐ ܕܟܘܪܚܢܐ.
ܘܡܠܟܐ ܕܡܢ ܟܢܘܫܝܐ ܢܦܩ ܠܗ
ܐܝܟܢܐ ܕܡܢ ܡܕܝܢܬܐ: ܗܘ ܐܪܥܐ ܡܢܝ:
ܘܒܪ ܟܠܗ ܐܢܫܐ ܐܝܟ ܐܘܪܫܠܡ
ܢܦܩ: ܘܒܪ ܠܥܡܘܪܐ ܒܗ ܟܠܗ
ܟܢܐ ܘܒܪܝܐ ܘܩܪܝܐ ܘܥܒܕ ܐܝܟ .
ܐܝܟ ܐܝܟ ܒܗ ܕܢܦܩܝܢ ܡܫܝܚ:

(1) ܒܐܣܐܪܝܢ؟ (2) ܘܒܪ؟ ܐܘ ܗܘܢ

ܘܡܝܐ ܥܡܗ ܘܠܥܠܡ ܢܗܘܐ ܐܝܟܢ
ܕܒܬܪܗ ܘܢܫܬܠܛ. ܗܘ ܕܡܢ
ܠܒܪ ܡܢ ܠܐ ܠܐܢܫ ܐܝܟ. ܐܠܐ ܒܟܠ
ܘܐܝܠܐ: ܐܠܗ ܐܢܫܝܢ ܠܥܡܡܐ ܘܢܒܥܘܢ
ܠܥܡܗ ܠܡܥܒܕ ܥܢܝܢܐ ܕܐܬܪܐ ܘܢܒܝܐ.
ܘܡܬܩܢܝܢ ܥܘܕܪܢܐ ܠܡܠܟܘܬܗܘܢ
ܒܥܕܢܐ: ܘܡܠܟ ܡܢ ܠܥܡܡܐ ܐܝܟ
ܟܬܒܐ. ܘܡܢ ܟܠܗ ܥܢܝܢܐ ܐܠܗܝܐ
ܡܫܝܚܐ ܕܒܢܝܢ: ܘܐܬܝܗܒ ܥܡܗܘܢ
ܠܟܢܫܐ ܘܐܠܗܐ ܒܟܠ. ܘܟܕ ܝܗܒ:
ܥܢܝܢ. ܐܢܫ. 1587: ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ
(ܥܡܐ؟) ܐܠܗܐ ܒܐܝܢܐ ܗܝܢ
ܗܘܐ ܢܦܫ ܒܝܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܗܘ ܐܦܝܣ: ܘܢܦܠܗ
ܗܘܝܢܐ ܐܢܫܐ ܘܟܠܗܘܢ ܒܝܠܗܘܢ:
ܘܐܒܗ ܡܫܝܚܐ ܘܟܠܗܘܢ. ܗܘ
ܗܟܢܐ (ܗܘܗܘܢ؟) ܘܒܓܠܝܢ [1]
ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܟܠܐܬܪܗ ܗܘܐ ܗܘ ܢܦܫܐ
ܒܝܬ ܐܠܗܐ ܟܠܗܘܢ: ܘܗܘܐ ܒܗ
ܡܟܝܠ: ܒܗܝ ܠܗ ܟܠܗܝܢ ܐܝܟ ܗܢ
ܘܗܘܐ ܒܐܦܝܣ. ܘܒܗܘܢ ܒܡܕܝܢܬܐ
ܒܗ ܢܦܫܐ ܗܘܐ ܥܡܗ ܘܒܗܐ
ܘܐܬܪܐ ܕܒܝܬܗܘܢ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܠܥܡܗ ܘܡܫܝܚܐ: ܢܦܠܗ ܠܟܠܗܘܢ
ܐܠܗܐ ܕܐܦܝܢ ܐܘܪܫܠܡ: ܘܦܬܠܗ
ܐܝܟ ܐܦܝܢ ܠܦܬܐ ܡܢ ܥܡܡܐ
ܘܕܒܝܬܗܘܢ ܒܐܪܥܐ ܘܗܘܬܒܐ

(1) ܘܒܓܠܝܢ؟

ܡܕܝܢ̈ܬܐ: ܘܡܢܗܘܢ ܠܚܕܘܢܝܐ ܘܐܝܟ ܕܗܘܐ
ܟܠܗܘܢ. ܟܕ ܡܢ ܒܬܪ ܡܢ ܐܬܪ̈ܐ
ܘܡܢ ܠܛܘܪܥܒܕܝܢ ܘܒܝܬܐ ܕ ܡܪܕܝܢ:
ܗܕܐ ܘܡܬܡܢܝܢ ܐܠܦܐ ܘܡܐܐ ܘܪܘܡܐ
ܐܝܟ ܕܗܘܐ. ܘܠܐ ܦܠܛ ܡܢܗ ܘܡܢܐ ܐܠܐ:
ܐܠܐ ܐܘܪܚܐ ܠܒܠܠܐ ܢܟܝܐ. ܘܡܢܗ ܟܡܝܠܬܐ
ܘܒܝܬܐ ܗܘܬ: ܐܬܦܢܝ ܡܢܬܒܘܬܐ
ܘܠܫܢ̈ܐ ܐܝܟ ܣܓܝܐܐ ܕܟܬܒ:
ܘܐܝܟ ܠܐܡܬ̈ܐ ܘܒܢܝܗ ܘܒܢ̈ܝ ܒܢܝܗܘܢ:
ܘܠܐ ܐܠܦܝܗ ܡܕܐ: ܟܕ ܐܬܪ̈ܐ ܣܓܝܐܐ
ܘܒܝܬ: ܘܡܬܘܪ̈ܐ ܚܡܫܐ ܘܐܠܦܐ. ܘܡܢܘܬܐ
ܡܢܗܘܢ ܐܬܚܬܘܢ ܡܢ ܕܟܪܐ:
ܘܢܨܝܠܐ ܗܘܝܘ ܕ ܠܐ ܐܬܚܙܝ. ܩܐܡ
ܗܘܐ ܘܡܢ ܟܢܫܗܘܢ ܐܬܬܐ ܢܘܚ
ܟܕܐ: ܘܐܦ ܗܘܐ ܟܕ ܦܝܐ ܘܢܝܚܐ
ܠܐܬܪ: ܐܠܗܐ ܒܘܪܘܢܝܐ ܒܡܫܟܢܐ.
ܘܟܠܬܪ ܗܘܘܒܐ ܘܡܠܟ: ܐܬܢܝܚܘ
ܐܘܪܚܬܐ: ܘܠܒܪܗ ܟܢܘܫܝܐ ܘܟܢܐ:
ܘܐܬܐ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܐܝܠܦܐ ܘܒܢܐ ܡܢ
ܡܫܠܐ ܘܒܝܬܐ. ܘܐܬܐ ܡܢ ܟܕܐ
ܘܟܪܟܐ: ܘܠܠܒܝ ܠܗ ܠܐܬܪܐ ܡܫܦܐ
ܘܡܢܝܢܐ ܐܝܟ ܡܢ ܘܪܝܫ. ܘܟܕ
ܐܦܝܢ ܡܠܟܐ ܠܐܪܥ: ܢܝܫ ܡܫܠܐ ܘܡܠܬܗ
ܘܐܘܪܚܬܐ: ܘܐܝܟ ܟܕܢܫܗ ܠܒܝܬܗ
ܦܐܪܐ ܡܫܬܦܠ ܡܢ ܢܛܘܪܡܘܚܠܐ:
ܘܐܬܪܢܐ ܡܢ ܪܘܪܟܐ. ܘܐܝܟ ܦܠܛ
ܒܐܘܪܚܐ ܠܐܠܝܢ ܟܢܫ ܟܡܦܡ
ܠܢܘܒܐܐ ܘܒܟܠܐ ܘܠܐܠ ܘܪܘܡܐ

ܡܕܝܢܐ ܘܐܪܥܝܢ. ܘܒܗ ܒܫܘܠܐ
ܐܠܦܐܠ ܗܘ ܟܐܪܥ ܡܫܬܟܚ
ܒܘܪܗ ܘܡܠܟܐ: ܘܐܬܡܢܝܐ ܡܢ ܪܘܡܐ:
ܗܢܐ ܘܒܢܝܢܗ (ܘܟܐܘܪܟܠܝܢ ؟):
ܘܐܬܩܢ ܐܬܡܢܝܐ ܡܢ ܡܩܕܫܐ:
ܘܐܬܩܢܐ ܦܪܝܐ. ܘܐܦ ܡܢ
ܐܘܪܚܐ ܐܝܟ ܢܦܠܗ ܡܫܬܐ: ܘܗܦܟܗ
ܟܕ ܠܐ ܐܬܦܢܝ ܠܝܬܒܐ ܠܗ ܠܐܬܪܐ.
ܘܥܒܕ ܘܗܠܟ ܢܘܗܪ: ܒܐܬܪܗ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܠܬܗ ܘܪܘܡܐ
ܗܘܐ: ܟܡܢ ܐܘܪܚܐ. ܡܗ. (ܦ.)
ܒܫܢܬ ܐܠܦܐ ܚܡܫ. ܐܢܫܐ. 1587:
ܢܦܩ ܘܝܘܡܐ ܟܢܝܫܬܐ ܒܟܘܪܚܐ
ܘܐܘܪܚܐ ܘܟܐܪܥܢ. ܘܠܝܢ ܡܫܠܐ
ܡܫܒܚܐ ܡܫܬܐ: ܐܡܪܐ ܘܐܢܫܝܢ
ܐܪܥ: ܘܠܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܕܗܘܐ ܠܡܕܝܢܬܐ:
ܡܢ ܐܠܘܩܝܢ ܒܪܝܐ ܠܐܬܢܢܝܢ.
ܘܢܦܠ ܐܡܪܐ ܟܢܘܫܝܐ: ܘܐܬܥܒܕܗ
ܘܒܗ ܟܠܐ ܡܠܟܐܝܢ ܟܐܘܦܢܐ
ܐܪܡܐ: ܐܘ ܟܦܢܐ ܐܘܪܚܐ: ܐܝܟ
ܐܦܝܢ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܢܦܩܘ ܟܠܗ
ܠܪ ܡܢ ܟܠܐ ܟܡܕܝܢܬܐ. ܘܟܕ
ܢܦܠ ܪܘܡܐ: ܗܦܟܘ ܠܡܬܪܘܗܝ.
ܐܦ ܟܕ ܘܟܢܝܫ ܟܡܟܐ ܘܒܢܝܐ:
ܘܡܢ ܟܠܝܠ ܘܡܕܐ: ܐܡܪܬ ܘܝܘܡܐ
ܡܫܠܐ ܡܫܬܐ: ܐܠܐ ܠܗ ܐܝܟ ܗܘܐ
ܐܡܪܐ. ܘܒܗ ܟܐܟܠܐ ܪܦ ܡܫܠܐ

ܘܡܫܬܡܠܝܐ ܘܐܝܬ: ܗܪ ܘܡܫܬܗ ܒܓܘ

(ܦܪܐܘܣ؟) ܕܚܙܐ ܚܠܡܐ ܘܐܚܝܕ ܘܗܘܐ:
ܡܫܬܐ ܒܪ ܡܠܐܐ ܚܒܝܫ: ܡܫܡܫ ܒܢܦܫܗ
ܠܥܠܡܗ ܟܠܗ ܡܠܟܘܬܐ. ܡܛܠ ܕܐܡܝܪ
ܗܘܐ ܐܝܟܐ ܦܠܓܗ ܠܐ ܡܗܝܡܢ
ܡܗܝܡܢܝܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܩܫܝܫܐ
ܒܐܘܪ̈ܚܐ ܕܥܕܬܐ: ܘܐܝܬܘܗܝ
ܒܚܙܐ ܕܗܐ ܘܫܡܥܐ ܠܗ ܡܠܟ̈ܐ
ܕܦܪ̈ܣܝܐ: ܐܬܚܫܒ ܠܡܩܛܠܗ. ܘܟܕ
ܝܕܥ ܗܢܐ. ܘܟܕ ܐܫܬܡܥ ܡܢ ܦܪ̈ܨܘܦܘܗܝ
ܐܝܟ ܠܐܠܗܐ ܘܐܘܪ̈ܚܐ: ܫܡܥܝܢ ܘܗܘ
ܡܫܡܫܢܐ ܚܕ ܡܢ ܓܘܢܝܘ ܡܠܟܝܢ
ܠܘܬ ܐܦܪ̈ܟܐ: ܘܚܢܝܢ ܠܗ ܒܐܘܪܚܐ.
ܘܟܕ ܚܙܐ ܗܘ ܡܫܡܫܐ ܒܗܘܢ ܐܘܣܝ
(ܚܡܕܐ؟) ܘܫܒܩܐ ܘܫܘܒܐ ܠܡܬܠܠܐ
ܠܡܥܡܘܕܝܬܐ: ܒܪܗ ܕܝܢ ܗܢܐ ܕܐܦ ܗܘ
ܗܘܐ ܗܘܐ ܘܡܥܡܕܐ ܠܒܪܗ ܗܘܐ.
ܐܡܪ ܠܗ ܫܡܫܐ ܐܒܘܗܝ: ܘܐܝܬ
ܠܝ ܒܥܠ ܠܡܥܡܘܕܝܬܐ: ܘܐܢܐ ܗܘܐ ܐܝܟܐ
ܘܐܝܠܐ ܐܠܗܐ ܚܪܝܦܐ ܦܠܓܗ: ܡܛܠ
ܘܚܝܐ ܕܚܒܘ ܕܒܪܗ ܠܡܥܡܘܕܝܬܐ.
ܘܐܦܩܗ ܠܗ ܐܒܘܗܝ ܘܐܬܠܐ ܘܠܐ
ܢܫܡܝ. ܘܟܕ ܐܠܦܝܗ ܡܢ ܡܦܪܘܓ:
ܐܬܐ ܠܘܬܐ ܦܪ̈ܣܝܐ ܐܘܪܚܐ ܠܐܘܪܚܗ
ܘܫܡܫܐ: ܘܐܠܦܗ ܘܐܬܐ ܢܫܩܗ
ܐܝܕܗ. ܘܐܡܪ ܠܗ: ܘܐܝܟܢܐ ܠܟ ܐܠܐ
ܘܐܬܠܠܟ ܐܦ ܠܟܢܝܢ ܘܢܦܫܐ ܠܟܢܝܢ
ܘܐܝܬ ܠܟܠܗ. ܘܗܘ ܫܡܫܐ ܐܡܪ:
ܘܟܕ ܠܟ ܠܡܥܡܘܕܝܬܐ ܦܠܓܗ ܐܝܠܐ:

ܘܐܢܐ ܗܘܐ ܐܠܐ ܐܝܟܐ. ܘܟܕ ܦܘܗ ܩܒܠܐ:
ܢܦܠܗ ܠܠܒܘܬܝ ܐܚܝܢ ܡܙܠܡ ܦܪ̈ܣܝܐ
ܐܘܪ̈ܚܐ: ܘܡܗܠܟܘܗܝ ܠܡܫܡܫܐ
ܘܐܟܠܝܢ ܢܦܫ ܡܢ ܩܘܫܬܐ ܘܫܪܪܐ
ܘܡܢܪܐ ܐܫܬܢܝ ܕܡܠܗ. ܘܩܡܫܬܘܗܝ
ܦܘܡܗ: ܘܢܫܒܩܘܢ ܘܐܝܬ ܢܒܥܘܗ
ܠܗܘܢ ܒܥܕܬܐ: ܘܡܕܡ ܐܦ ܠܐܒܐ
ܕܒܗ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܒܪܗ ܘܡܫܡܫܐ
ܫܒܝܩ ܗܘܫܐܝܬ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܠܐܒܐ: ܠܐ
ܐܟܝܟܘܗܝ ܡܛܠ ܓܠܐ ܐܝܬ ܗܘܐ
ܠܗ: ܦܓܥܘ ܐܠܗܐ ܗܘܐ. ܘܟܕ
ܙܟܝ ܗܘܐ ܘܐܬܠܝ: ܡܢ ܦܘ ܠܣܛܪܐ
ܡܕܒܪܢܐ ܗܘܢ ܐܡܪ: ܘܡܕܒܪܢܐ ܓܠܐ
ܗܘܐ ܢܘܚܝ: ܘܟܕ ܐܬܠܐ. ܘܟܕ ܐܘܕܝ
ܒܗ ܢܦܫܐ: ܢܦܩ ܗܘ ܠܓܡ ܡܢܘܬܐ.
ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܘܪ̈ܚܐ: ܐܡܬܝ ܐܚܝܕ؟
ܘܗܘ ܦܢܝ: ܘܠܡܥܡܘܕܝܬܐ ܐܬܐ. ܗܫܝܡ
ܐܘܕܝܗ ܡܫܡܫܢܗܘܢ ܠܒܪܗ. ܘܟܕ
ܫܡܥ: ܐܬܠܐ ܘܢܦܠ ܥܠܝܗܘܢ ܘܪܚܡܐ
ܘܐܚܘܗܝ. ܘܗܘܒܐ ܒܗ ܢܦܠܐ: ܗܢܘܢ
ܗܢܘܢ ܦܫܩܘܗܝ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܠܝܢ
ܘܒܪ ܗܘ ܫܡܫܐ ܚܝܐ ܚܒܝܒܐ ܠܒܢܝܐ
ܘܒܠܗ ܘܟܠܗ ܦܠܚܘܬܗ: ܘܢܦܩ ܠܗ
ܡܢܗ ܘܡܢܗܘܢ. ܘܦܪܘܫܘܬܐ: ܘܐܝܬܘܗܝ
ܗܘܐ ܡܕܒܪܢܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܘܒܗܕܐ
ܩܪܝܢܐ: ܒܗ ܘܣܝܐ ܘܠܥܠܡ ܢܫܒܚܘܢ
ܠܗܘܢ ܡܥܢ̈ܝܐ: ܘܐܦ ܗܘ ܕܠܐ
ܠܗ ܠܟ ܡܠܟܘܬܐ: ܗܝܕ ܢܫܒܘܩ

ܠܒܪܬܗ ܕܡܝܟܐܝܠ܂ ܘܒܝܢ ܐܠܦܝܢ.
ܘܐܘܒܠܗ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܐ ܕܡܠܟܝܢ ܡܠܟܐ.
ܘܐܡܪ: ܕܫܩܠܬ ܠܟܘܢ ܘܩܪܘܡܐ ܡܛܢܒ
ܗܘܐ ܕܬܬܐ ܢܣܬܒܪܘ: ܘܠܐ ܗܘܐ
ܡܒܪܘܟܝܢ ܐܡܝܪܘ. ܘܒܥܠܗ ܬܬܪܝܐ
ܢܣܒܬܗ ܠܐ ܗܘܝܢ. ܘܐܡܪ ܐܝܟ: ܘܐܬܝܬܐ
ܐܝܟ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܒܠܝܢ: ܘܗܘܐ ܗܢ ܒܢܝܢ:
ܙܟܐ ܕܢܦܪ ܠܣܒܐ ܚܒܝܬܐ ܐܟܝܢ ܗܕܐ
ܘܒܗ ܫܘܦܛܐ ܘܡܬܪܡܝܢ ܠܛܘܪܝܢ.
ܦܘܩܕ ܗܘܟܒ ܡܡܬܐ: ܘܐܬܐܠܡܝܢܘܗܝ
ܒܝܬܗܘܢ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܡܠܟܘ
ܡܒܝܘܢܐܬ ܐܝܟ ܐܠܦܐ ܕܡܠܝܢ ܡܠܟܐ:
ܐܡܝܢܘ ܠܒܪ ܕܝܢ ܘܠܗܝܐ ܡܡܘܠܛܐ
ܒܡܝܢܐ ܘܐܠܡܢܝܢ ܕܢܝܢ ܠܝܘܢܝܐ
ܠܡܘܢܛܐ. ܘܟܕ ܠܒܪ ܕܝܢ ܡܘܬܐ:
ܠܡܘܠܛܐ ܐܫܬܕܪܘ ܠܦܪܘܐܢܐ: ܘܗܘܝܢ
ܐܘܠܕܘ ܡܢ ܕܘܝܢ ܠܒܘܢܕܩܕܪ
ܡܠܟܗܘܢ. ܘܗܘܬ ܒܝܬ ܚܝܘ ܗܘܐ
ܦܪܘܐܢܐ ܘܡܢ ܬܬܪܝܐ: ܘܐܬܐܠܡܝܢ ܡܛܠܗܘܢ
ܡܫܠܛܢܐ ܘܟܠܗ: ܡܠܟܐ ܒܪܝܬܐ ܡܥܒܕܐ
ܘܡܢܘܒ ܠܡܘܢ. ܒܗܘܝܐ ܐܟܝܐ ܕ ܐܬܐ
ܗܘ ܐܒܓܐ ܐܠܝܢ ܡܥܡܘܕ ܠܟܪܐ ܙܟܐ
ܚܒܪܐ ܕܡܫܡܫܢܐ: ܡܢ ܒܪܡܫܝܚܐ
ܡܢܝܢܐ ܘܒܬܪܐ ܘܐܘܚܠܐ: ܘܥܡ
ܐܢܫܝܢܐ ܘܡܥܒܕܬܐ ܒܬ ܙܟܐ:
ܒܝܢ ܒܐܘܪܚܐ ܟܬܪܐ ܘܒܙܘܐܦܐ.
ܐܡܣܒܪ ܘܡܢ ܐܣܝܐ ܘܟܠܗ ܡܚܡܡ
ܗܘܐ: ܗܢ ܘܐܦ ܗܘ ܒܟܪܐ ܗܘܐ ܙܟܐ

ܘܡܫܕܪ ܡܢ ܒܪܝܐ ܘܩܒܘܢܝܐ:
ܘܟܠܗܘܢ ܘܡܬܡܠܟ ܙܟܐ ܗܘܐ:
ܘܟܕ ܐܝܟ ܢܦܠܘܗܝ ܘܐܡܪ ܐܝܟ
ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܐ ܕܡܠܟܝܢ ܡܠܟܐ ܐܪܬܐܩܝܐ.
ܘܒܥܠܝܗ ܚܕܝܪ: ܘܐܬܠܗ
ܠܡܡܠܟܘ ܗܕܐ ܙܟܐ ܠܐ ܡܒܘܠܐ
ܐܘܚܠܐ: ܘܗܘܐ ܡܕܒܪܢܗ ܗܘ ܐܢܫܘܬܐ
ܘܐܡܪ. ܘܒܗ ܒܗܘܐ ܢܦܠܐ ܘܐܬܠܡ
ܠܡܡܠܟܘ: ܘܗܘܐ ܫܢܬ. ܐܦܦܙ (1587.
ܘܡܦܢܝܐ؟): ܒܪܘܟ ܐܦ ܗܕܐ ܐܬܬܝܐ
ܘܢܦܩ ܒܝܬ ܡܢ ܐܬܪܐ ܘܡܠܘܐ
ܠܛܘܪܝܢ: ܘܟܕ ܚܕܗ ܐܦ ܠܐܝܠܬܐ
ܡܥܠܬܐ ܘܢܦܩ ܗܘܐ ܡܢ ܬܬܪܝܐ.
ܘܒܫܢܬ. ܐܦܦܚ. 1588 ܡܠܟ ܒܢܒܝܗ
ܗܘ ܒܘܢܕܩܕܪ ܥܠܝܐ ܘܠܛܘܪܝܢ:
ܘܡܢܘܦܠܐ ܒܬܠܬܠܒܢܐ ܘܩܪܒܐ.
ܒܐܬܪ ܫܪܐ ܡܡܟܐ ܠܗܘܢ ܐܝܟܢܐ
ܐܬܬܝܐ ܡܢ ܒܗ ܘܩܪܒܐ: ܘܒܪܝܫ
ܗܘܐ ܘܗܘܘܢ ܢܦܫܘܬܗܘܢ ܠܐ
ܗܘܝܢ. ܡܠܟܐ ܘܡܢ ܠܬܪܝܢ ܘܡܫܡܫܢܐ
ܒ ܐܦܝܗ ܒܗܘܢ: ܒܪܘ ܐܘܝܐ
ܠܪܗܛ ܡܚܠܐ ܘܬܬܪܝܐ ܘܒܬܪܗܘܢ:
ܡܛܠ ܕܛܘܪܝܐ ܡܠܟܝܢܘ ܘܢܒܥܘܢ
ܐܝܟ. ܦܪܘܐܢܐ ܘܡܢ ܐܪ ܡܛܠ ܡܦܠܬܗ
ܠܒܪܒܐ ܘܐܪܥܐ: ܐܪ ܡܛܠ ܘܠܐ
ܐܦܝܢ ܗܘܐ ܠܗ ܒܗ ܬܬܪܝܐ: ܘܟܠ
ܡܫܡܫܐ ܗܘܐ ܠܗ ܘܡܢ ܦܪܣܐ ܘܬܬܪܝܐ.
ܡܠܟܐ ܘܡܢ ܠܬܪܝܢ ܟܕ ܠܐ ܡܡܢܥ:

ܡܢ ܐܬܐ ܕܡܪܕܝܢܐ ܘܕܐܬܘܪ̈ܝܐ
ܟܝܡܝܢܐ ܘܙܘܓܐ. ܘܟܠ ܡܘܠܟܐ
ܡܥܒܕ ܗܘܐ ܐܠܨܐ ܘܐܡܪ ܠܐܬܘܪ̈ܝܐ:
ܘܡܛܠ ܕܐܬܐܠܨܘ ܡܢ ܚܝܠܗܘܢ: ܘܗܘܐ
ܚܝܦ ܡܪܕܘܬܐ ܟܕ ܡܠܐ ܚܫܐ.
ܘܗܘܝܐ ܐܝܟ ܡܫܬܠܛ ܗܘܐ ܦܛܪܝܪܟܐ
ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܠܐܬܘܪ̈ܝܐ: ܕܐܝܟܢܐ ܦܩܕ
ܠܟܘܢ ܡܫܝܚܐ: ܘܡܠܟ ܡܬܐܒܠܐ
ܘܫܡܥܬܐ: ܗܟܢܐ ܡܥܒܕ ܠܟܘܢ. ܘܡܛܠܗܕܐ
ܠܐ ܡܬܗܝܡܢܝܢ ܗܘܘ ܠܡܠܘܗܝ ܡܠܟܐ
ܠܘܬܗ. ܘܗܘܐ ܦܛܪܝܪܟܐ ܡܬܡܘܟܐ ܥܡܘܬܐ
ܟܕ ܗܘܐ ܠܒܘܢ ܘܥܡܪܐ: ܒܝܕܐ ܠܡܦܩ
ܠܘܩܕܐ: ܗܠܝܢ ܟܠܝܗܝܢ ܘܡܠܟܗ
ܘܫܢܬ. ܐܠܦ̈ܐ. 1588 ܕܡܫܝܚܐ: ܘܟܕ
ܘܚܙܘ ܡܪܕܘܬܐ ܗܠܝܢ ܡܫܬܡܥܢܐ:
ܘܐܬܚܙܝܘ ܐܝܟ ܕܗܘܝܢ ܡܫܬܪܪܝܢ
ܡܢ ܡܥܒܕܐ: ܘܫܕܪܘ ܐܓܪ̈ܬܐ
ܠܘܬ ܡܪܗܘܢ ܠܦܐܦܐ ܣܩܣܛܘܣ.
ܘܡܛܠܐ ܕܗܘ ܒܡܠܟܘܬܗ ܘܒܬܪܟܢ
ܗܢܝܢ ܕܢܗܘܘܢ ܡܨܥܝܐ: ܘܢܦܩܘ
ܠܡܪܕܘܬܐ: ܘܐܬܐܡܪܘ ܡܢܟܘܢ.
ܘܟܕ ܟܬܒܐ ܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܘܪܗܝ
ܕܝܢ ܘܡܪܕܘܬܐ ܕܐܬܘܪ̈ܝܐ: ܡܢ ܡܠܟ
ܠܥܠܡ: ܘܐܬܩܪܝ ܐܘܪܚܐ ܐܠܗܝܐ. ܘܟܕ
ܠܐܠܦ̈ܐ ܐܠܦ̈ܐ ܐܝܟܢܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܟܕ
ܐܠܦ̈ܐ: ܐܘܡ ܐܠܦ̈ܐ ܐܠܗܝܐ ܟܬܒ
ܡܘܫܡܫܢܐ ܙܟܐ ܘܡܫܡܫ: ܘܡܫܬܡܥܢܐ
ܡܢ ܡܪܕܘܬܐ ܐܘܪܚܗ: ܘܡܢ ܐܠܦ̈ܐ ܡܢ

ܐܝܟܢܐ ܐܠܦܘܗ. ܘܟܕ ܡܫܬܡܥܢܐ
ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܐܠܦ̈ܐ ܢܦܠ ܒܫܢܬܐ
ܘܦܛܪܝܪܟܐ ܟܕ ܚܙܐ ܠܐܬܘܪ̈ܝܐ
ܘܗܠܝܢ ܐܡܪܝܢ: ܢܦܩܘ ܠܦܩܘܕܬܐ.
ܦܪܩ ܠܝܫܘܥ ܘܗܘܫܥ (ܘܗܘܫܥܘ؟).
ܘܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ ܗܕܐ ܕܡܪܕܘܬ: ܐܝܟ
ܢܦܩ ܡܫܬܘܬܗ ܠܟܠ ܚܝܠܗ
ܡܫܡܫܢܐ ܒܡܕܒܪܐ ܘܫܠܡܘܬܐ
ܩܘܣܛܢܛ (ܩܘܣܛܢܛܝܢܘ؟): ܘܐܝܟ
ܐܠܦ ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܫܡܫ ܡܘܩܕܐ. ܘܒܠܐ
ܐܦ ܠܡܫܡܫܢܐ ܡܢܐ ܐܚܪ: ܘܢܦܩ
ܠܐ ܟܘܪܗܢܐ ܘܡܟܘܬܒܐ. ܘܠܐܝܟ
ܡܢ ܟܠܦܬܐ ܠܐ ܐܪܘܡ ܐܦܠܐ ܚܕ:
ܐܠܐ ܟܠ ܡܢܝܢ ܕܫܡܝܐ ܢܫܡܫܘܢ
ܗܘܘ ܟܕ ܩܠܝܠܐܝܬ: ܟܕܡܐ
ܘܐܦ ܢܫܡܥܐ ܠܟܢܫܗܘܢ ܡܕܡ
ܐܠܝܢ ܗܘܘ. ܐܡܪ ܗܘܐ ܚܕ: ܠܗ
ܡܫܝܚܐ ܘܐܡܪܬ ܠܗܘܢ ܐܬܐ ܐܠܗ:
ܐܠܐ ܘܐܡܪܘ ܩܪܘܗ (ܩܪܘܗ؟) ܡܢ
ܟܢܘܫܝܐ ܘܐܬܘܪ̈ܝܐ. ܐܦܐܦ ܘܡܢ
ܡܠܟ ܡܠܟܐ: ܡܫܝܚܐ ܘܫܡܥܘ ܠܗܕܐ:
ܢܦܩ ܡܫܬܠܛܐ ܘܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ:
ܘܡܫܡܫ ܐܦܝܣܩ ܠܘܩܒܠ ܟܡܐ
ܩܘܣܛܢܛ. ܘܟܕ ܡܢܠܐ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ
ܘܠܐ ܡܢܐ ܡܫܠܡܘ: ܢܦܩ ܡܢ ܟܡܐ
ܩܘܣܛܢܛ: ܘܪܡ ܟܠܗ ܠܡܫܒܚܘ
ܐܟܠܗ ܘܦܛܪܝܪܟܐ (ܘܦܛܪܝܪܟܐ؟ [1])

(1) ܘܦܛܪܝܪܟܐ.

ܦܪܐ ܗܢܐ ܘܐܬܒܛܠܘ ܡܢ ܠܘܬܗ ܘܡܠܟܐ
ܘܐܪܡܢܝܐ. ܘܡܫܬܘܕܥܗ ܡܕܒܪ
ܒܫܘܠܛܢܐ ܘܡܫܡܫܐ ܠܒܪܨܘܡܐ
ܘܦܘܠܚܢ ܡܕܝܢܬܐ. ܡܛܠ ܕܐܬܐܡܪ
ܠܗ: ܘܕܘܟܝܢ ܡܫܬܡܠܝܢ ܠܐܪܥܐ
ܗܐ ܘܟܕ ܕܢܝܢ ܠܡܣܘܪܝܐ. ܘܡܫܟܢܐ
ܘܥܒܕܐ ܥܠܝܢ ܡܠܟܐ ܠܘܬܗ ܕܦܪܣܝܐ:
ܠܐ ܐܫܟܚܘ ܐܠܐ ܐܢܫ ܡܢ ܓܘܪܓܝܐ:
ܐܠܐ ܠܐܢܫܝܢ ܡܢ ܠܘܪܡܢܝܐ: ܘܕܡܝܢ
ܗܘܘ ܠܡܣܘܪܝܐ. ܐܘܟܝܬ ܘܫܬܠܛܘ:
ܦܩܕܐ ܠܐܝܬܘܗܝ. ܘܐܪܡܢܝܐ
ܟܕ ܠܘܬܗܘܢ: ܠܦܪܣܝܐ ܡܢ ܒܫܘܠܛܢܐ
ܐܝܟ ܦܠܓܗ ܗܘܘ ܘܫܟܢ ܘܩܡܘ:
ܘܐܦ ܟܕ ܗܘܐ ܥܠܝܗ ܡܠܟܐ ܘܟܪܣܛܝܢܐ
ܠܐ ܢܗܘܘܢ: ܡܛܠ ܗܘܐ ܘܠܦܪܣܝܐ
ܥܡ ܐܪܡܢܝܐ ܘܥܡ ܓܘܪܓܝܐ ܐܝܟܢܐ
ܥܡܗ ܘܐܘܕܝܘ. ܐܦ ܒܪ ܘܡܢܝܢ
ܢܦܩ (1) ܒܐܝܕܐ ܕܡܠܟܐ ܐܝܟ
ܘܥܡܗ: ܘܦܩܕ ܕܢܬܒܥܘܢ ܒܫܘܠܛܢܐ:
ܘܢܫܬܐܠܘܢ ܠܐܡܝܪܐ ܒܫܘܠܛܢܐ ܘܥܡ
ܟܠܗ ܦܪܣܝܐ. ܘܗܘܐ ܗܢܐ ܠܟܕܡ.
ܘܟܕ ܒܪܝܫ ܗܘܐ ܥܠܝܗ ܡܠܟܐ ܕܓܘܪܓܝܐ
ܘܡܬܥܒܪܢܐ: ܦܩܕ ܠܓܘܕܐ ܕܛܛܪܝܐ
ܐܚܪܢܐ (ܠܘܬܗ؟) ܘܫܠܛ: ܗܘܦܟ ܥܡ
ܘܥܡ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܦܪܣܝܐ ܠܘܬܗ ܕܡܠܟܐ
ܡܠܟܐ: ܠܐ ܫܡܥ ܟܠܘ ܥܡ ܐܚܘܗܝ: ܐܠܐ
ܡܛܠ ܕܐܒܕܘܗܝ. ܘܫܕܪܗ ܠܟܠܗ: ܐܚܝܕ

(1) ܗ̄: ܦܘܣܩܢܐ ܡܢܘܗܝ ؟

ܘܢܥܒܕܝܢ ܘܥܒܕܐ ܡܛܠܬܗ ܕܦܪܣܝܐ:
ܘܥܒܕܐ ܡܫܠܐ: ܘܐܡܪܐ ܗܟ ܡܫܠܐ
ܢܥܒܕܘܢ ܠܟܡ: ܘܓܘܪ ܘܢܣܝܡ ܠܡܫܡܠܐ
(ܓܘܪܓܝܐ؟[1]): ܠ ܐܝܟ ܐܝܠܐ ܒܪܗ
(ܠܦܢܝܬܗ؟[2]). ܘܟܕ ܕܡܛܐ
ܠܐܘܪܚܐ: ܒܣܘܦܐ ܕܐܬܠܚܡ ܡܬܥܢܐ:
ܒܝܕ ܥܒܕܐ ܠܩܪܒܐ: ܐܫܟܚܗ
ܡܠܟܐ ܘܫܡܫܬܐ ܐܫܟܚ: ܡܛܠ
ܘܥܢܝܢܐ ܠܐ ܗܘܐ ܢܗܘܐ. ܘܟܕ ܢܦܩ
ܠܩܦ ܩܪܒܐ: ܘܟܕ ܥܠܝܗ ܡܠܟܐ
ܠܓܒܝܢ ܗܘܐ: ܘܦܪܩܘܗܝ ܗܘܘ
ܗܘܘ ܒܝܘܡ ܐܘܪܥ (ܒܫܢܬ؟):
ܒܫܢܬ ܐܘܪܗܝ ܘܐܦ ܡܢܗܘܢ ܘܒܠܗ
ܘܥܢܝܢܐ: ܘܗܘܐ ܒܝܘܡ. ܐܘܪܗܝ. 675.
ܘܫܢܝܐ. ܘܗܘܝܐ ܒܫܘܐ ܘܐܝܬܘܗܝ
ܠܓܘܢ ܐܟܝܢ ܡܫܬܒܚ: ܐܦ ܗܘ
ܐܠܐ ܕܝܢ. ܘܠܐ ܡܬܥܠܐ ܗܘܐ: ܘܡܛܠ
ܢܬܦܠܓ: ܘܥܠܬܗ ܠܐ ܢܬܐܡܢ.
ܡܛܠ ܕܐ: ܘܥܡܝܐ ܘܫܒܝܩ ܠܗܘܢ
ܡܢܗܘܢ: ܠܐ ܐܝܟ (ܐܝܟ؟) ܐܦܠܐ
ܐܬܟܠܘܢ. ܐܠܐ ܦܘܪܫܢܐ ܒܝܬܐ
ܥܒܪ ܗܘܐ ܒܐܘܪܚܐ ܘܐܡܪ: ܘܗܘܐ
ܦܘܪܥܢ ܥܒܕܢ: ܘܦܘܪܥܢ ܠܐ
ܘܢܣܒ ܠܒܢ؟ ܘܒܥܒܘܕܘܬܐ ܥܡ
ܘܢܫܐ ܠܓܘܢܣܘܣ: ܒܩܪܝܒܐ
ܘܡܠܟܐ ܐܘܪܚܬܗ ܒܝܬܐ ܡܕܝܢܬܐ:
ܦܛܡܗܘܢ ܓܘܪ ܡܥܒܕ: ܘܐܦܠܐ

(1) ܓܘܪܓܝܐ. (2) ܠܦܢܝܬܗ.

ܠܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܥܕܬܐ ܘܡܢܝܗ ܐܦܣܩܘܦܐ
(ܦܛܪܝܪܟܐ؟). ܗܘܐ ܠܗ ܐܠܘܦܘܣ
ܗܘܐ ܒܢܦܫܗ: ܘܪܚܡ ܩܛܠܐ: ܗܘܦ
ܘܦܪܩ ܕܒܝܬܐ ܐܟܙ ܗܘܐ: ܕܐܡܪ:
ܕܕܝܠܗ ܗܘ ܠܗ ܕܢܗܘܐ ܕܢܦܩܘܢ: ܘܐܢܐ
ܗܘ ܠܟܠܗ. ܡܫܐܡܪܐ: ܘܒܗ ܒܫܪܒܐ
ܘܐܠܗܐ ܩܛܠ ܒܐܪܐ ܒܫܪܒܬܗ: ܘܩܒܠ
ܒܗ ܠܟܠܝܠܐ ܡܫܡܠܝܐ ܡܫܝܚܐ. ܘܟܕ
ܩܒܠ ܠܒܪܘܦܘܣ ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ: ܢܦܫܐ
ܕܡܫܡܫܢܘܬܗ: ܒܝܬܗ ܘܕܝܪܗ. ܘܟܕ
ܒܠܘܗܝ ܒܪܗ ܒܠܝܘܦܣܘܦܘܣ:
ܘܐܬܟܢܫ ܦܘܪܢܣܐ ܘܒܬܪܗ ܡܫܘܡܠܝܐ
ܠܒܪܗ ܕܡܫܟܝܢ. ܟܠܗܘܢ ܕܡܢ
ܐܬܟܠܘܢ ܘܠܐ ܗܘܐ ܟܠܗ ܗܘܟܢܐ:
ܐܠܐ ܒܪܬܐ ܕܒܠܗ ܡܫܝܚ ܡܫܡܫܐ
ܡܫܒܚ ܗܘܐ ܒܡܠܟܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܟܒ
ܘܐܬܒܪܟ. ܘܟܕ ܐܦܝܣ ܒܐܪܟܐ:
ܩܒܠ ܘܐܬܒܪܟܘܢ ܐܦ ܠܗ ܒܪܝܪܐ
ܟܠܗ ܘܡܠܟܐ: ܘܟܢܫܐ ܐܦܣܩܘܦܘܣ
ܐܟܚܕܐ ܟܝܢܗ. ܒܝܬ ܕܡܢ ܒܟܢܫܐ
ܗܢܐ ܟܝܢ ܘܩܕܡ ܠܟܠܗܐ. ܐܠܟܣܢܕ
ܒܪ: ܘܟܕ ܐܠܐܟܪܘ ܐܠܟܘܫܐ ܕܢܦܠܗ
ܠܐܪܥܐ ܡܫܢܝܢܘܬܐ: ܩܕܝܫ
ܟܘܪܘܣܛܐ ܠܐܒܘܗܘܢ ܐܠܗܐ ܘܒܪ
ܢܫܪ: ܗܢ ܘܠܗܘܢ ܪܒܝܥ ܗܘܐ:
ܘܒܪܘܢ ܠܐ ܡܫܝܚܐ ܘܐܠܗܐ: ܘܚܝܐ
ܪܡ ܡܢ ܒܪܐ ܕܡܫܘܒܚܐ ܡܫܝܚܐ:
ܐܝܟܢܐ ܕܢܬܟܬܒܘܢ ܘܡܢ ܦܘܪܫܢܐ ܒܗܘܢ.

ܘܟܕ ܕܒܠܐ ܗܘ ܒܪܐ ܐܦ ܡܫܝܚܐ:
ܘܟܬܘܒܝܢ ܗܘܐ ܦܪܘܦܝܪܘܣ ܘܢܫܬܘܕܥ
ܐܝܟ: ܐܝܟ ܗܘܐ ܡܫܝܚ ܗܘܢ ܡܫܝܚܐ
ܐܠܗܐ ܐܝܟ ܕܒܠܐ ܗܘܐ ܘܢܦܠܐ:
ܘܠܐ ܒܚܝܠܐ ܡܢܗ ܗܘܐ: ܐܠܐ ܐܝܟ
ܗܘܐ ܒܗ ܡܫܠܐ: ܘܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ
ܘܟܠܗܐ ܢܦܘܩ ܘܢܬܘܦ. ܘܟܕ
ܘܡܝܬܘܢ ܠܒܪ ܡܫܝܚ ܘܡܫܩܠܐ
ܡܫܝܚܐ: ܡܩܪܒ ܘܠܡܫܡܫܐ ܗܘܢ
ܘܠܗ ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܡܢܗ ܒܪܝܢ.
ܡܫܡܠܐ ܘܐܒܕܐ ܘܐܬܗܘܘܢ: ܟܕ
ܐܦܝܣ ܐܝܟܢ: ܢܦܠܐ ܗܘܐ: ܢܦܩ
ܡܢܗ ܘܐܦ ܒܪܐ ܡܢ
ܡܫܒܪܢܘܬܗ: ܘܐܘܦ ܐܘܪܚܐܝܬ
ܠܦܘܩܕܢܗ ܕܪܒ ܢܫܝܢ: ܘܡܫܝܢܘܢ
ܒܗ ܢܫܝܗ: ܘܡܫܒܚܐ (ܘܡܫܒܚܐ؟)
ܠܟܢܝܫܐ ܒܟܘܪܗܢܗ. ܘܡܫܒܪܗ ܗܘܢ
ܘܠܒܪܗ: ܘܟܕ ܚܡܝܐ ܦܪܝܫ ܠܗ
ܒܪܐ: ܘܡܫܒܚܘܢ ܘܐܬܒܠܗܘܢ
ܡܢ ܟܘܪܘܣܛܪܐ: ܘܒܗ ܒܢܝܬܐ
ܡܢܗ. ܘܫܡܥܘ ܡܫܝܚܐ (ܒܫܡܐ؟)
ܡܫܬܡܫ ܒܐܝܟܢ ܦܪܝܫܐ ܘܡܠܟܗ
ܘܫܡܥܐ: ܒܫܡܗ ܒܘܪܟܐ ܠܟܢܫܐ
ܒܫܘܪܐ ܘܐܠܗܐ: ܘܐܫܝܗ ܘܡܪܢܐ
ܒܫܡܐ ܡܢ ܒܫܡܝܐ ܘܡܪܢ ܡܠܟܐ:
ܘܐܬܟܢܫܘ ܒܗܘܢ. ܦܠܚܝܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܘܦܘܠܐ ܡܠܟܝܢ ܡܫܝܚܗ: ܘܡܠܟܐ
ܐܫܡܥܢܐ ܐܝܟ ܒܐܘܪܚܐ ܐܠܟܣܢܕܪܐ

ܗܕܪܐ. ܘܒܫܢܬ ܐܦܩܛ. 1589 ܥܒܪܘ
ܡܠܟܐ ܛܛܪܐ: ܘܢܣܒ ܠܟܪܡܗ ܗܘܢ
ܘܐܬܟܢܫܘ ܗܘܘ ܟܠܗܘܢ ܘܦܪܘܐܬܐ
ܠܗܘܢ: ܡܛܠ ܕܦܠܓܘܬ ܠܣܘܪܝܐ
ܐܠܘܟܐ ܗܘܐ: ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ. ܘܒܗ
ܒܗܝ ܫܢܬܐ: ܗܘܐ ܡܘܬܢܐ ܣܓܝܐܐ
ܘܗܘܘ ܫܪܝܐ ܟܐܘܪܘܣܐ
ܘܒܠܒܗ ܐܘܪܚܝܐ ܘܦܠܐ ܒܐܪܥܐ
ܠܣܘܪܝܐ ܘܩܝܠܝܩܝܐ: ܘܣܓܝ
ܪܥܝܐ ܘܒܥܝܪܐ ܘܚܝܘܬܐ ܕܒܪܐ
ܡܫܝܚܝܐ. ܘܗܘܐ ܡܣܬܝܒܪܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܦܪܝܫ: ܡܛܠ ܕܪܥܝܐ ܘܫܦܝܪܐ ܐܦܝܣ
ܛܒܐ ܗܘܐ ܘܡܛܪܐ ܟܐܡܬܝܬ ܘܒܪܬܐ
ܘܕܒܠܐ ܐܝܟ ܣܦܝܠܐ. ܘܒܗ
ܒܫܢܬܐ ܗܝ ܦܐܦܐ (ܩܐܕܐ؟)
ܪܘܡܝܐ: ܗܢܐ ܕܥܠܝܗ ܗܘܐ ܡܝܟܐܝܠ
ܪ ܦܘܠܝܦ [1] ܥܡ ܡܠܟܘܬܐ ܕܝܘܢܝܐ:
ܐܦܠܐ ܦܪܘܢܘܬܗܘܢ ܘܡܝܟܐܝܠ ܘܦܣܩ
ܠܗ ܠܐܬܪܐ ܕܝܘܢܝܐ: ܘܠܐ ܢܝܚ
ܕܒܪܐ. ܗܘܝܘ ܩܒܝܪ ܡܠܟܐ ܡܠܟܐ
ܠܐܢܫܝܢ ܩܘܪܒܐ: ܘܐܦ ܒܬܪܗ ܕܦܐܦܐ
(ܩܐܕܐ؟) ܠܡܝܟܐܝܠ ܘܐܣܝܪ ܗܘ
ܦܐܦܐ (ܩܐܕܐ؟) ܡܪܘܪܐ ܘܡܘܣܪܐ
ܠܐ ܐܫܬܘܝ ܘܡܝܟܐܝܠ: ܘܡܢܝܢ
ܐܦ ܠܚܒܪܐ ܘܪܘܚ ܘܡܝܐ: ܘܡܢܝܢܐ
ܠܦܪܘܦܝܐ ܗܢܘܢ: ܘܡܛܠܗ ܐܝܟ:

ܘܐܬܚܒܪܘܢ ܠܦܐܦܐ (ܠܐܓܐܬܐ؟).
ܘܡܫܡܠܝܘ ܕܗܘܐ ܥܒܕܐ ܐܠܝܢܘ
ܡܦܪܐ ܘܐܘܪܫܠܝܡ ܘܡܪܘܡܝܐ
ܘܒܘܪܟܐ ܡܠܝܠܐ ܘܣܡܡܘܬܐ: ܘܡܠܟ
ܠܐܝܠܝܢ: ܢܦܫܗ ܒܪܡܐ ܟܠܢܐ
ܘܡܢܥܒܕ: ܘܠܒܪܗ ܡܫܠܐ ܘܒܐ
ܒܗ ܒܐܬܪܐ: ܘܗܝ ܕܥܒܪܗ ܡܣܒܪܐ
ܡܫܠܐ ܢܦܫܗ. ܘܒܫܢܬ ܐܦܨ.
1590 ܒܗ ܡܫܢܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܪܘܡܐ
ܡܝܟܐܝܠ ܦܠܐܝܠܘܓܘܣ: ܘܦܢܝܐ ܗܘܠܟ
ܘܒܬܪܗ ܦܪܘܦܝܐ ܡܣܬܟܠܝܢ ܗܘܘ
ܘܒܗܘܢ ܘܝܢܐ ܠܦܪܘܦ ܡܠܟܐ
ܕܠܐ ܗܘܐ: ܟܠܗ ܡܣܬܩܦܩܦ
ܘܒܬܪܗ ܒܠܗܘܢ ܠܝܘܢܝܐ: ܡܛܠ ܕܗܘܐ
ܡܫܐ: ܡܢܘܦܠܝܗ ܐܠܐ ܠܦܪܐܛܐ
ܡܕܝܢܬܐ: ܘܦܩܕ ܠܦܪܘܦܝܐ
ܘܝܩܘܡ: ܐܝܟ ܦܪܘܡܐ: ܒܘܠܓܪܝܐ
ܘܐܝܟ ܠܠܐ ܢܦܫ ܘܘܩܝܐ. ܘܒܗ
ܝܘܡܐ: ܡܥܕܪܢܐ ܐܝܟ ܠܡܩܘܡܐ
ܐܠܗܘܬܐ: ܘܐܬܟܬܒ ܒܗ ܟܬܒܐ:
ܘܥܒܕ ܒܥܒܕܐ: ܘܡܫܡܠܘ ܟܢܫܐ
ܥܠܠ ܕܐܪܐ. ܘܗܘܐ ܡܩܒܠܐ ܠܦܝܠܝܘܣ
ܡܢ ܒܟܢܫܗ ܘܒܥܕܢܐ: ܘܠܒܪܐ ܦܪܝܣܐ
ܒܝܘܡܝܗ ܐܘܓܣܛܘܣ. ܘܒܗ ܒܫܢܬܐ
ܗܝ ܐܢܫܝܢ ܦܪܘܩܐ ܡܢ ܐܐܬܪܐ:
ܐܝܟ ܡܫܠܡܐ ܐܠܦܝܢ: ܘܒܪܝܫ
ܐܝܟܢ ܦܪܝܣ ܒܠ ܡܢܘܡܛ ܗܘܝܢ:
ܐܠܐ ܠܐܬܪܐ ܘܥܒܕܐ: ܘܡܪܒܝܢܐ

(1) ܡܝܟܐܝܠ ܪܝ ܡܠܟܘܬ ܕܫܡ ܡܕܝܢܬܐ ܦܪܘܦܝܘܣ
(ܡܐܒ ܦܐܐ. 484): ܦܪܘܦܝ ؟ ܦܪܘܦܝܐ ؟

ܡܟܝܠ ܘܫܠܡܐ ܟܕ ܚܙܘܗ ܗܘܘ.
ܦܠܫܬܝ̈ܐ ܕܡܢ ܠܟܢܘܫܝܐ ܠܐ ܐܬܟܢܫܘ
ܠܩܪܒܐ: ܐܠܐ ܠܫܠܡܐ ܘܫܕܪܘ ܦܓܝܠܐ
ܒܗܘܢ ܐܦܪܗ: ܘܢܦܠܘ ܠܦܠܫܬܝ̈ܐ
ܐܦܠܗܘ. ܐܦ ܟܕ ܘܠܕܘܬܐ ܘܟܝܢܘܬܐ
ܐܫܟܚܘ ܐܝܟ ܕܠܐ ܡܕܡ ܒܕܚܠܬܐ:
ܘܡܫܟܚܘ ܦܠܫܬܝ̈ܐ. ܒܗܘ ܕܡܢ
ܘܡܠܟ ܡܠܟ̈ܐ: ܒܝ ܫܢܝ̈ ܦܘܠܚܢܐ
ܘܦܪܘܩܐ ܗܘܢܢ: ܘܩܘܡ ܟܠܗܘܢ
ܐܘܪܫܠܡ ܐܝܢ: ܘܠܫܡܥܘܢ ܡܢܗ
ܒܫܘܪܐ ܘܡܫܟܢܐ. ܘܫܡܥܘ ܐܘܪܚܐ
ܐܫܬܘܕܥܘ ܐܝܟ ܫܝܢܐ ܘܡܠܟܘܬܐ
ܐܝܬ ܗܘܐ ܕܫܠܡܐ ܒܫܡܥܘܢܐ
ܘܣܝܡܐ: ܘܫܠܝܚ̈ܐ ܡܫܒܚ̈ܐ
ܗܘܐ ܫܠܡܐ: ܘܡܫܠܡܐ ܦܝܪܐ.
ܐܦ ܟܕ ܘܫܘܒܚܘܢܝܐ ܘܟܠ
ܘܦܠܫܬܝ̈ܐ ܠܡܠܟܐ ܗܘܐ: ܘܡܠܟܘܬ
ܟܠܗ ܘܡܫܘܕܥܘܬܐ. ܘܟܕ ܡܢ
ܡܦܠܬܐ ܕܡ ܫܡܥܘܢܐ ܠܟܠ ܐܠܗܝܢ
ܟܘܪܝܐ: ܐܫܝܕܗ ܡܫܬܡܠܝܐ
ܠܐܫܬܘܕܥܘܬܐ ܗܢ ܠܗܘܢ: ܘܫܟܠ
ܠܗ ܐܝܬܘܗܝ ܕܠܐ ܚܫܒܐ: ܘܫܟܝܚ
ܐܝܬܘܗܝ ܦܘܠܚܢܐ. ܘܐܬܕܒܪܘ
ܡܫܬܘܬܦ ܚܕܐ ܐܘ: ܕܡ ܦܠܚܝܢ
ܠܘܬ ܦܠܚܝܢ ܦܩܕܐ ܟܠܗܘܢ. ܘܡܢ
ܒܝ ܟܢܫܐ ܘܗ ܚܝܐ ܘܫܠܡܐ ܚܝ̈ܐ
ܡܢ: ܘܚܒܝܫܘܬܐ ܦܠܚ ܗܘܐ ܘܫܢܝ̈ܐ
ܒܝ ܐܦܝܗܘܢ ܕܝܘܡܐ. ܘܡܘܟܣ

ܗܘܐ ܠܗ ܘܐܡܪ: ܗܘܝܐ ܡܠܟܘܬܢ
ܗܝܕܝܢ ܕܫܡܥܘܢܐ ܡܠܟܐ. ܘܒܢ
ܐܫܬܘܕܥܘ ܕܠܐ ܗܘܐ ܘܫܠܡ:
ܦܫܝܫܐܘܗܝ ܘܫܡܗ ܘܐܠܗܘܬܗ
ܕܠܐ ܡܢ ܥܡܐ: ܘܫܠܚܗ ܐܘܪܚܬܗ
ܟܠܗܘܢ. ܘܡܫܬܡܠܝܐ ܐܫܬܘܕܥܘ
ܘܐܚܪܢܐ ܘܗܝܢܐ. ܟܠܗ ܗܘܐ ܟܕ
ܕܡ ܐܪܕܘܢ ܦܠܚܘܬܐ: ܘܡܫܟܝܚܐ
ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܡ ܐܪܥܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܡܫܡܫ ܦܝܠܣܘܦܐ ܘܡܠܟ̈ܐ ܕܡ
ܡܠܟ ܕܗ. ܘܟܕ ܕܗܘܐ ܥܡܗ
ܡܢܗ ܕܡܠܟܘܬܐ ܠܐܠܗܝܢ ܕܐܝܬ:
ܘܩܝܡܐ ܡܫܬܡܠܝܐ ܘܣܘܟܠܐ ܕܠܐ
ܦܠܚܘ ܘܡܫܡܫܢܐ: ܠܐܠܗܐ ܐܠܗܝܐ
ܘܢܗܝܪܐ ܘܐܘܪܚܐ ܐܠܗܝܐ ܦܘܠܚܢܐ:
ܕܡ ܩܐܡ ܒܢܝܐ ܘܣܘܟܠܐ ܐܠܗܝܐ
ܐܝܟ ܘܫܡܗ ܕܐܘܡܢܐ: ܘܒܪܗ
ܦܠܚܘܬܐ ܘܡܫܘܕܥܐ ܡܫܒܚܝܢ (ܡܫܒܚܢܐ؟)
ܐܠܗܝܢ ܟܢܘܫܝܐ: ܘܫܪܗ ܕܠܐ
ܗܘܐ ܘܦܪܫܘܬܐ. ܘܫܪܝܘ ܠܘܬ
ܡܫܘܬܦܐ ܐܚܪܢܐ ܠܗܠܝܢ ܦܘܠܚܢܐ:
ܡܢ ܟܝܢܐ ܘܐܡܪܝܢ ܐܘܡܢܘܬܐ: ܘܐܡܪܗ
ܠܗ: ܘܡܫܬܡܠܝܢ ܠܗܘܢ ܦܩܕ ܘܐܬܠܝܢ
ܡܫܡܫܢܐ ܟܠܝܐ: ܘܐܫܟܚ ܘܡܫܬܡܪ
ܘܐܠܐ ܐܠܐ ܕܐܘܪܫܠܡ: ܘܗܘܐ
ܠܗ ܡܫܘܕܥܐ ܘܡܫܬܡܠܝܢ ܠܡܫܬܡܠܝܢ.
ܘܐܠ ܠܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܗܘܐ: ܐܠܐ ܠܐܘܪܚܐ
ܘܐܠܐ ܠܡܫܬܡܠܝܢ: ܗܘܢܐ ܠ

ܒܡܕ̈ܝܢܬܐ ܘܩܘܪ̈ܝܐ ܕܝܠܗ ܕܒܥܠܕܒܒܝܗ ܠܗ
ܕܐܬܒܨܪܐ. ܘܠܐ ܐܬܪܐ ܘܠܐ ܐܫܬܟܚ: ܕܥܡܐ
ܘܗܠܝܢ ܒܢܦܫ̈ܬܐ ܥܠܗܘܢ ܡܢܗܘܢ
ܢܦܠܘ ܐܠܗܐ. ܦܬܟܪ̈ܐ ܕܡܢ ܩܕܝܡ:
ܘܐܢܐ ܒܥܠܬܐ ܕܐܝܟܢܐ ܡܫܬܒܚܬ ܐܢܬ:
ܘܠܐ ܗܘܐ ܐܢܬ ܠܐ ܡܬܚܫܚܢܐ ܠܗܐ
ܐܠܗܐ ܫܠܝܐ ܡܠܟܐ. ܘܗܟܢ ܟܠܗ
ܐܠܐ ܡܢܗ ܡܪܘܡܐ ܫܡܝܐ: ܘܦܫܩܘ
ܐܓܪ̈ܐ: ܘܐܬܩܒܠܘ ܡܢ ܥܢܢܐ. ܘܠܘܩܒܠ
ܘܡܢ ܗܠܝܢ ܐܡܪܘ ܡܪ̈ܝܐ ܦܫܝܛܐ
ܠܟܠܗ ܕܡܕܝܢܬܐ: ܘܐܬܪܘ ܠܐܘܪ̈ܚܬܐ
ܘܦܪܢܩܝܢ ܗܘܘ ܠܐܬܒܘܪܐ ܗܘ ܡܬܝܐ
ܘܟܠܗ ܗܘܘ ܠܫܡܐ. ܘܡܫܟܚܘ
ܡܟܬܒܢܘܬܐ: ܘܟܠܗ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܘܗܠܝܢ ܕܒܬܪܗ: ܘܐܬܩܪܝܘ ܠܥܠܡܗܘܢ
ܟܬܒܗ. ܘܡܫܬܠܐ ܘܟܠܗ ܐܢܬܬܗ
ܐܝܟܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܢܦܫܝܢ ܗܘܘ: ܠܐ
ܐܫܬܡܥ ܒܗ ܕܒܕܝܢܬܐ ܐܝܟ: ܐܠܐ
ܡܫܡܫܐ ܡܢܬܐ ܗܘܐ ܒܗ: ܟܕ ܩܐܡ
ܘܦܢܝܢ ܘܫܬܡܫܝܢ. ܐܢܫܐ ܚܒܝܫܘ
ܡܢܗ ܟܠܗ ܡܢܕܐ ܕܒܐ ܘܒܢܝܗ
ܒܗ: ܘܐܟܠܗ ܠܐܬܪ̈ܘܗ: ܘܦܢܝܗ ܒܫܠܡܗ
ܘܐܢܬܘܗ: ܘܐܡܪܗ ܒܐܝܕܐ ܘܫܠܝܐ ܗܘܐ:
ܦܠܓܘܬܐ ܘܟܠܢܦܫ ܒܬܪܗ ܘܐܬܦܠܓܘ
ܠܩܪ̈ܒܐ. ܘܗܘܐ ܡܬܩܛܠܐ: ܘܫܡܥܐ
ܘܦܪ̈ܫܐ ܒܟܠ ܦܠܚ̈ܘܗ ܘܗܘܝܢܟܝܬܐ
ܡܢܐ ܗܘܐ: ܓܒܪ ܒܪ ܦܪܐܛܠܝ (1)

(1) ܦܪܛܠܝ.

ܠܐܘܪ̈ܚܬܐ ܐܦܪܝܡ ܡܢ ܚܠܒ ܘܕܡܫܩܐ
ܠܗ ܡܪܐ ܕܩܘܪܝܐ: ܘܢܚܬܘ ܠܗܘ
ܚܝܠܐ ܕܝܘܢܝܐ ܐܘܪ̈ܚܐ ܡܒܥܝܢܘܗܝ
ܘܢܚܙܘܢܘܗܝ ܠܩܘܪܝܐ: ܡܚܘܐ
ܘܚܝܠܐ ܗܘܐ ܡܢ ܚܝܠܘܬܐ ܕܐܘܪ̈ܚܐ
ܘܡܢ ܡܠܟܐ ܕܐܘܪ̈ܚܐ. ܘܫܡܥ ܡܪܐ
ܕܩܘܪܝܐ ܠܗܠܝܢ ܘܡܠܟܐ ܠܐܬܪܗ: ܘܗܘܐ
ܐܘܪܚܐ ܠܐܠܡܢܝܐ ܒܡܨܐܘܪ (1) ܘܐܬܐ
ܢܦܩܘܗܝ ܠܒܪ ܦܪܐܛܠܝ. ܡܠܟܐ
ܚܝܠܗ: ܕܒܟܠܗܘܢ (2) ܐܘܪܚܗ
ܢܚܬܘ. ܘܗܘܐ ܠܟܠܗ. ܘܒܬܪܗ
ܒܫܘܪܐ ܘܢܦܩܘ ܒܡܘܪܕܗ
ܘܟܦܢܐ: ܘܢܦܩܘ ܠܒܪ ܦܪܐܛܠܝ
ܘܗܦܟܘ. ܘܒܫܘܦܝܢܗܘܢ ܗܘ ܕܝܢ
ܒܢܝܢܗ ܗܘ ܐܦܪܝܡ ܒܡܨܐܘܪ
ܘܝܡܢܐ ܠܐ ܡܢܗ: ܘܐܙܠ
ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܦܠܢܝ ܒܐܦܐܘܗܝ. ܘܡܠܟ
ܠܐܬܪܐ ܕܩܝܠܝܩܝܐ: ܘܩܒܠ ܒܗ
ܡܢܗܘܢ ܡܢܬܗ (3) ܩܘܦܝܢ ܒܝ
ܦܢܝܢ ܘܩܐܡ. ܒܫܢܬ ܩܘܦܝܢ ܠܐ
ܐܬܐܪܘܢܐ ܒܗ: ܘܐܬܓܠܝ ܪܒܐ (4)
ܐܬܟܠܘ ܟܠܗܘܢ ܐܬܪܐ: ܘܐܬܐ
ܒܢܝܢܗ ܗܘܘ. ܘܐܝܟ ܡܠܦܢܐ ܐܘܪܚ
ܠܒܪܗ ܠܟܠܗ: ܢܫܬܒܩܘܢ ܡܢ
ܟܠܗ ܟܠܐ: ܐܠܐ ܐܠܗܐ ܘܡܢܗ ܐܒܪ.
ܠܒܪܐ ܘܦܣܣܡܛܐܠܝ (5) ܐܘܪܚܗ

(1) ܒܐܦܐܘܪ؟ ܒܐܦܐܘܪ؟ (2) ܘܒܟܠܗܘܢ.
(3) ܡܢܬܗ. ܡܢܬܗ. (4) ܡܨܝܐܐ.
(5) ܦܣܣܡܛܐܠܝ.

ܟܪܟܐ: ܗܘܝܐ ܒܠܒܢܐ ܕܪܘܡ ܩܘܪܝܢܐ.
ܟܘܪܝܢܝܬܐ ܕܡܢ ܠܐ ܡܬܚܫܒ. ܘܡܫܡܫܢܐ
ܕܡܫܚܐ ܠܡܫܝܘܬܐ: ܐܠܒܛܘܣ ܐܦܪܝܩܝܐ
ܗܘܐ ܠܟܪܟܐ ܕܠܘܒܝܐ: ܕܗܘ ܒܪܘܗ
ܘܟܕ ܢܕܘܡܫܐܪܐ. ܘܢܦܩ ܦܪܘܡܒܘܒ
ܡܢ ܦܪܛܛܘܡܝ: ܘܐܝܟ ܠܐܪܩܣܝܠܐܘܣ. ܘܟܕ
ܚܕܪ ܘܢܦܠܘ ܡܫܪܝܬܐ: ܐܠܦܝܠܘܣ
ܗܘܢܢ ܘܟܕ ܟܒܫܐܘܒ: ܡܚܠܐ ܘܡܝܬܗ
ܡܢ ܡܫܒܠܬܐ. ܗܘ ܕܡܢ ܟܕ ܦܩܕ
ܠܡܫܘܘܗܘܢ ܐܝܟ ܠܐܦܘܛܘܡ: ܦܛܘܡܣ
ܕܐܡܣܝܣ ܕܡܠܟܘܬ: ܦܪܝܫܐ ܡܠܟܐ
ܘܦܬܚܗ: ܟܕ ܡܢܦܩ ܠܐܪܝܐܢܕܝܣ ܐܦ
ܐܦ ܡܢܦܩܐܠܗ. ܗܘ ܕܡܢ ܗܕܐ ܦܠܚܐ
ܘܟܕ ܢܕܘܡܫܐܪܐ: ܟܕ ܡܚܐ ܘܢܦܠܝܢ
ܦܠܚܘܬܐ ܥܡ ܡܫܪܝܬܗ: ܡܫܠܛ
ܠܡܫܡܫܢܐ ܘܟܕܝܢ: ܦܘܪܐ ܢܦܫܗ ܡܢ
ܡܠܟܘܬܐ. ܘܐܠܦܝܗ ܦܘܪܚܢܐ: ܘܡܝܬܝܗ
ܠܐܡܫܘܗܘܢ ܐܟܦܘܐ: ܘܐܬܐܟܘܗܘܢ ܠܠܐ
ܟܕ ܦܫܩ ܦܠܚܘܬܐ ܠܡܫܪܝܬ: ܘܠܐ
ܐܪܟܝܢ. ܐܠܐ ܟܕ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܐܝܟ
ܘܡܠܟܗ ܐܠܟܣ: ܘܡܫܚܗ: ܘܐܟܠܘ
ܗܘ ܠܡܫܪܝܬ. ܘܟܕܘ ܦܫܗ ܒܪܩ
ܗܘ ܟܪ ܡܫܒܠܬܐ ܕܐܠܒܝܡ ܡܟܪܐ
ܘܟܠܗ ܕܡܫܬܡܥܐ ܥܡ ܐܠܦܐ ܘܟܪܒܗ[1]:
ܘܐܬܐ ܠܗ ܐܪܝܐܢܕܝܣ: ܘܡܚܠܗ ܡܕܝܢܬܐ.
ܘܟܕ ܗܘܐ ܙܒܢܐ ܘܢܦܠ ܠܗ ܦܠܚܐ
ܘܟܠܗ ܕܡܫܬܡܥܐ: ܠܐ ܡܚܝܗ ܘܡܘܟܠܐ.

ܐܟܪܘܢ: ܘܠܐ ܗܘܐ ܗܫܐ: ܦܠܚܐ
ܡܢܘܢܝܐ ܟܕ ܠܗ ܠܟܪ ܘܗܘܐ.
ܘܦܟܠܗ ܠܟܠܗܘܢ ܘܢܦܠܘ ܠܗ ܦܠܚܐ
ܘܦܠܚܐ ܘܟܠܗ ܐܠܦܐ: ܘܟܘܪܝܢ ܢܐ
ܠܠܐ ܘܡܢ ܠܐ ܢܗܘܐ ܠܗ. ܘܡܠܟܝܢ
ܠܗܘܢ: ܘܐܦ ܘܠܐ ܟܪܫܠܗ. ܘܟܡܠܐ
ܐܢܘ. (1591 ܕܡܫܝܚܐ) ܐܡܣܝܣ
ܐܟܪܐ ܠܟܪܘܟܘܡܐ ܘܡܫܡܫܢܘ ܟܕ
ܩܘܪܝܢ ܐܠܦܝܗ ܠܗ ܠܡܢܝܠ ܡܠܟܐ
ܐܝܓܘܦܛܐ: ܘܡܢܝܢܗ ܘܡܠܟܗ ܐܝܟ
ܘܟܢܐ ܘܐܟܠܘܗ ܟܕ ܦܐܦܐ (ܦܐܦܐܣ)
ܦܘܪܣܐ: ܘܕܟܫܒܘܪܐ ܐܡܣܝܣ
ܘܢܘܚܪ. ܗܘܝܘܢ ܦܩܕ ܐܝܓܘܦܛܐ
ܠܟܪ ܐܡܫܘܗܘܢ ܦܠܡܫܝܗ: ܘܝܗܒܗ
ܢܗܘܪ ܘܟܢܐ: ܘܢܦܩ ܡܢ ܡܢ
ܐܦܘܡܗܘܢ ܟܪܟܐ ܐܟܡ. ܘܟܕ ܐܡܫ
ܕܢܫ ܡܩܦܝܡ ܗܘ ܘܡܠܝܡ: ܐܠܡܣܝܣ
ܦܐܦܐ (ܦܐܦܐܣ): ܘܐܠܦܪܝܫܝܗ
ܘܟܢܐ ܗܘܢ ܡܪܟܒܐ: ܘܐܘܕܝܗ
ܟܫܘܪܐ ܘܢܫܝܗ ܥܡ ܦܐܦܐ
(ܦܐܦܐܣ). ܘܢܦܩ ܦܘܪܝܢܐ:
ܘܐܦܝܣܝܣ ܟܫܝܫܐ ܘܢܗܪܗ ܘܦܐܦܐ
(ܘܦܐܦܐܣ) ܟܕ ܡܡܠܟܐ (ܟܡܟܐܣ)
ܐܡܫܐ ܟܐܦ ܢܦܫܐ ܘܡܠܟܗ ܘܢܦܠܐ
ܘܐܡܪܐ: ܘܐܬܐܡܝܒ ܠܩܒܘܠܐ. ܘܡܢ
ܘܢܦܩ ܐܡܫܠܗܘ ܗܘܢ ܐܡܫܪܐ
ܟܫܘܪܝܐ ܠܠܐ ܩܒܘܠܐ ܘܐܘܟܠܐ:
ܘܐܢܝܫܗ ܠܗ. ܐܦ ܟܪ ܡܠܟܐ

(1) برقة Barca

ܗܘܐ ܦܘܠܘܣ ܥܒܕܘܢܐ: ܘܡܛܠܗ ܟܠܠܐ
ܐܠܝܡ ܠܐܘܪܝ ܡܢ ܐܬܪܐ ܕܒܪܐܠ: ܐܘܟܝܬ
ܐܠܩܘܫ ܕܝܠܗ ܗܘ ܕܢܗܘܐ ܗ̱ܘܐ
ܠܡ ܒܐܬܪ ܩܘܩܐ (ܒܐܒܐ؟) : ܘܠܐ
ܐܝܟ ܕܗ̱ܘܐ ܒܘܠܒܠܗ. ܘܒܬܪܟܢ
ܒܡܠܟܘܬܐ ܗ̇ܠܝܢ: ܐܝܟܢܐ ܐܝܟ ܒܝܘܡ̈ܬܐ
ܡܢ ܐܬܪܐ ܕܡܘܨܠ: ܘܡܛܠܗ ܒܝܘܡܗ:
ܒܪܡ ܠܣܘܪ̈ܝܝܐ ܒܡ ܟܬܒܗ ܐܢܫܝܢ.
ܐܦ ܒܝܘܡ ܪ̈ܘܚܐ ܒܐܬܪܗ ܢܗܘܐ
ܐܘܪܫܠܡ ܡܢ ܡܨܪܝܢ ܘܐܬܪ̈ܐ : ܘܠܐ
ܐܘܪܚܬܗܘܢ. ܡܫܝܚܝܐ ܐܚܪܢ ܕܗܘ :
ܗܘ ܕܐܬܐ ܗ̱ܘܐ ܒܕܘܟܬܗ ܗ̇ܝ:
ܠܐ ܐܝܟ ܠܐܠܗܐ ܘܢܛܠܒ ܒܟܬܒܝܗ: ܐܠܐ
ܢܒܥ ܡܫܠܐ ܦܓܫܐ ܒܗܘ. ܘܟܕ ܐܠܗܝܢ
ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ: ܒܪܡ ܡܢ ܡܫܠܡܢܘܬܗ.
ܘܐܬܐ ܠܡܫܝܚܐ ܠܗܠ ܐܬܪܐ ܒܢܫ̈ܐ
ܒܝܘܡܐ: ܘܐܬܠܘܢܝ ܠܐܚܘܗܝ: ܘܒܝܘܡ
ܐܝܠܝܢ ܠܗܠ ܐܬܪ̈ܐ ܡܠܝܢ ܡܠܟܐ: ܘܢܝܪܐ
ܡܫܠܡܢܐ ܠܐ ܐܠܗܐ. ܘܟܕ ܐܬܡܠܝ
ܠܗܘܢ: ܘܢܝܚܘ ܡܫܠܡܢܐ ܠܡܝܘܡܬܐ:
ܘܡܠܐ ܗܘ ܡܫܝܚܝܐ ܠܐ ܢܦܫܗ
ܡܕܝܢܬܐ: ܘܠܐ ܗܘܝܢ ܠܗܘܢ: ܐܠܐ
ܒܪܡ ܦܠܓܝܢ ܒܡܫܡܠܐ ܕܪܘܚܢܐ.
ܘܐܬܪ̈ܐ ܡܢܗ ܒܝܘܡܐ ܠܡܠܟ: ܘܡܢܝܢ
(ܘܡܢܝܢܘ؟) ܒܟܘܪܣܝܐ ܘܡܫܝܚܐ ܠܟܠܐ
ܘܢܦܠܘ ܒܐܝܕܝܗܘܢ: ܘܐܘܟܝܬ (ܘܐܘܟܝܬܘ؟)
ܠܒܢܝܢܐ ܕܗܘܦܟܗ. ܘܡܫܦܪܐ ܕܡܢ
ܘܐܢܫܐ ܒܟܬܒܐ ܐܠܗܝܗ: ܘܐܦܪܝܡ

ܒܡ ܡܕܝܢܬܐ. ܗܘܝܐ ܕܡܢ ܗܘ ܕܡ
ܦܫܝܛܬܗܘܢ ܠܡܫܝܚܝܐ ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ
ܘܡܫܠܡܢܐ: ܫܢܬ. ܐܠܦ. (1592
ܕܡܫܝܚܐ؟): ܟܕ ܩܐܡ ܒܪܝܫܗܘܢ
ܦܛܪܝܪܟܐ ܐܝܫܘܥ ܝܗܒܐ ܘܐܒܐ
ܕܝܠܗ ܡܠܟܐ. ܘܒܬܪ ܕܦܝܫ ܐܬܪ̈ܐ ܡܢ
ܡܠܟ: ܐܠܦܝܢ ܥܡܗ ܐܠܦ̈ܐ
ܦܪ̈ܫܐ ܡܘܬܒܐ: ܘܐܠܗ ܕܢܗܘܐ ܠܐ
ܡܫܝܚܐ ܘܐܒܗ̈ܬܐ ܘܡܫܡܫܢ ܢܒܝܐ.
ܐܢܫܐ ܕܡܢ ܕܗܘܢܐ ܒܝܢܝܗܘܢ ܕܡܫܝܚܝܐ:
ܟܕ ܐܦܝܗ ܥܡ ܐܠܗܘܬܗܘܢ: ܢܦܫܗ
ܒܠܟܐ ܐܝܟ ܥܡ ܐܠܗܐ ܦܪ̈ܫܐ ܘܡܫܡܫܢܐ
ܦܬܟܐ: ܘܒܝܬܗ ܒܟܬܒܐ ܒܡܫܒܚܬܐ
ܘܡܫܝܚܐ. ܘܢܦܠܘ ܡܢ ܦܢܝܬܗܘܢ
ܘܡܢܗ ܠܥܠܡ ܡܢ ܥܠܡܗܘܢ. ܘܟܕ
ܠܗܘܢ ܡܫܠܐ ܦܪ̈ܫܐ: ܘܠܡܫܦܪܗܘܢ
ܡܢܗ ܒܡܫܬܐ ܘܡܫܠܡܢܐ: ܘܢܦܠܐ
ܒܠܫܢܐ ܦܠܚܐ (ܦܠܚܘ؟) ܡܫܒܚܢܐ.
ܘܒܟܬܒܗ ܘܗܘܐ ܢܒܝܐ: ܦܪ̈ܫܐ
ܗܘܢ ܕܡܢ ܟܠܠܐ ܐܠܝܡ ܐܘܪܝ
ܘܕܡܢ ܩܐܩܐ (ܒܐܒܐ؟) ܐܘܟܝܬ
ܠܐ ܡܫܡܫܢܐ ܒܦܘܠܚܢ: ܘܠܡ ܒܠܐ
ܠܡܫܒܚܐ ܕܟܠܠܐ ܐܠܝܡ: ܘܡܢܗ
ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ ܘܢܘܗܪܐ ܘܒܐܩܐ
ܠܐܪܥܐ. ܘܐܝܬܝ ܗܘ ܡܫܡܫܢܐ:
ܘܡܢ ܫܢܬܐ ܡܠܟܬܐ ܘܐܫܟܚܘܗܝ
ܡܢܘܟ ܫܢܬܐ ܐܒܘܗܝ ܒܡܫܡܫܢ
ܝܚܝܕ ܘܢܦܫܗ. ܘܟܕ ܗܘܐ

ܘܥܡܗ ܡܫܬܒܓܪܐ ܐܐܡܝܪ ܟܝܠܐ:
ܘܐܐܒܓܐ ܡܡܣܟܐ. ܘܗܝܕܝܢ ܐܝܟ ܡܬܘܟܠܐ
ܟܕ ܡܬܟܢܫܝܢ (ܘܡܫܟܠܝܢ[1] ؟) ܗܘܐ
ܠܡܫܬܝܘ: ܡܝܬ ܒܫܢܬܐ. ܘܐܦܓܪܐ
ܐܡܝܪܐ ܒܕܘܟܬܐ ܗܕܐ ܘܥܡܗ
ܐܒܘܒܟܪ: ܗܘ ܕܗܘܝܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ
ܟܪܘܒܐ ܒܡܕܝܢܬ ܐܬܘܪ: ܘܐܬ ܟܫܡܫܘ
ܚܝܠܗ: ܘܐܘܒܠܗ ܠܐܘܪܘܗ. ܐܦ ܗܘ
ܐܒܓܐ: ܘܐܬܟܢܫ ܡܬܪܘܢ ܠܥܠܗ.
ܒܪܐ ܪܒܐ ܕܥܒܪ ܓܒܝ: ܗܘ ܕܓܪܣ
ܗܘܐ ܠܡܣܘܪܐ: ܟܕ ܩܒܠ ܘܐܙܠ ܠܐܘܪܘܗ:
ܘܐܢܦܩ ܠܡܩܡ ܕܘܟܬܐ ܠܐ ܐܝܟ
ܕܡܫܡܗ: ܐܡܝܪ ܘܐܒܓܐ.
ܘܫܡܫܘ ܐܠܐܦ ܠܡܫܘܠ ܥܡ
ܐܣܦܘܣܠܐܪ ܡܠܟܘܬܐ ܠܡܠܟܐ ܕܗܘܐ.
ܘܥܡ ܡܘܬܒܐ ܩܡ ܒܟܠܗܘܢ: ܓܒܪ
ܚܕܕܐ ܒܟܠܗ. ܘܐܬܚܙܝ. ܐܝܟ.
(1593 ܕܝܘܢܝܐ ؟) ܒܫܢܬܐ ܕܐܬܡܠܟ:
ܐܘܦ ܢܝܚܘ ܡܠܟܘܬܐ ܘܡܬܟܠܐ
ܠܡܫܘܬܐ: ܡܫܝܚ ܫܡܗ: ܟܕ ܩܐܡ
ܒܪܫܗܘܢ ܡܟܪܝܐ ܐܒܓܘܢ: ܐܡܝܐ
ܘܡܫܝܚܐ ܘܬܠܬ ܡܠܟܐ. ܘܩܢܝ ܐܦ
ܠܐܦ ܡܠܟܐ ܘܡܠܟܫܐ ܡܫܠܡܐ: ܘܐܝܠܐ
ܠܗܘܢ ܠܡܘܫܘܢ. ܘܐܬܢܝܚܘ ܐܦ ܡܫܠܐ
ܘܟܪܘܡ ܘܡܫܘܡܐ: ܟܕ ܩܐܡ ܒܪܫܗܘܢ
ܐܠܝܢܩ ܗܘ ܕܗܘܐ ܡܩܒܠܢܐ: ܘܡܫܝܚܘ

ܐܚܡܕ ܐܘܦ: ܡܠܟܐ ܘܐܬܪܓܫ ܥܡ
ܡܢܗܘܢ. ܘܦܩܕܗ ܠܐܪܡܝܐ ܘܟܘܪܕܝܐ
ܒܡܫܘܢ ܥܡܗ ܡܫܟܢ ܠܡܫܩܠ ܒܡܘܡܐ
ܡܡܠܟܐ (ܒܫܢܬܐ ؟) ܠܐܬܡ ܒܟܠܗܘܢ
ܡܝܬ ܘܡܠܟܗ ܘܫܝܠܬܐ: ܘܢܦܩ ܓܒܪܐ
ܘܐܪܡܝܐ ܠܓܘܪܓܝܐ ܘܟܘܪܕܝܐ. ܘܥܡ
ܦܩܝܕ ܬܘܒ ܠܡܫܪܝܐ ܐܦ ܟܐܢܝܐ
ܚܟܝܡܐ ܗܘܝ ܒܐܪܡܝܐ: ܕܒܟܠ
ܒܫܘܠܛܢܗ ܟܠܗ ܥܠ ܐܪܡܝܐ (ܘܓܘܪܓܝܐ)
ܦܪܘܫܐ ܡܢ ܓܒܪܐ ܘܡܫܟܢܐ. ܘܡܫܪܪܗ
ܐܪܡܝܐ: ܘܡܫܠܐ ܘܟܠܗܘܢ ܡܫܪܐ
ܐܝܟ ܡܢ ܡܘܕܥܐ ܘܡܫܡܠܝܐ :
ܘܐܦܝܗ ܡܢܘ ܠܡܫܬܦ ܗܘܐ ܕܡܠܟ
ܡܢܗܘܢ ܥܡ ܡܫܠܡܢܐ. ܗܘܐ ܕܡܢ
ܟܬܒܐ ܘܡܫܝܚܐ: ܘܐܬܟܢܫܘ ܡܢ
ܟܢܫܐ ܕܡܢ ܐܪܡܝܐ ܘܡܠܟܫܢ
ܐܘܡܢܐ ܥܡ ܡܫܡܫܐ ܐܠܦܝܢ ܐܡܝܪܐ
ܘܡܠܟܐ ܘܐܪܡܝܐ ܥܡ ܟܢܫܐ
ܦܠܚܘܗ: ܟܕ ܠܐ ܐܦܝܗ ܒܡܫܪܝܐ
ܘܐܬܢܝܚܐ: ܟܕ ܒܥܢܐ ܪܒܐ ܐܦܪܘ
ܠܐܪܡܝܐ ܘܡܫܝܚ ܗܘܐ ܠܡܫܟܢܘܗܝ.
ܘܪܘܡܗ ܟܠܐܪܗܘܢ ܒܥܠܐ ܠܐܪܡܝܐ
ܘܡܫܝܚ ܘܡܫܠܐ ܡܫܠܐ ܒܥܒܕܗ
ܟܘܪܗ: ܒܥܠܐ ܘܡܫܠܗ ܦܠܓܘܪܐ
ܘܡܫܪܝܗܘܢ: ܘܡܫܢܐ ܐܦ ܗܘܝܗ
ܗܦܟܗ. ܘܦܪܘܦܘܢܝܗܘܢ ܦܓܠܗ
ܟܫܠܐ ܘܡܪܘܡܐ ܘܦܩܕܗ ܗܘܐ ܡܢ
ܦܠܘ ܐܪܡܝܐ ܗܘܐ ܕܓܪܡܗ. ܘܐܬܗ

(1) ܡܫܟܠܝܢ. ܘܡܫܟܠܝܢ ؟ ܡܢ ܡܫܟܢܐ ܐ.ܦ.
ܡܫܟܢܐ ܘܦܪܚܐ ؟ ܘܡܫܟܠܝܢ ؟ . Bernst.

ܠܦܘܡܗ ܕܚܪܒܐ ܥܡ ܡܫܒܝܐ : ܘܫܒܩܘ
ܐܠܦܫܠܗ : ܕܗܘܘ ܫܒܝܐ ܘܡܫܒܝܐ :
ܕܒܪ ܟܠܠܝܚܐ ܠܦܝܠܬܗ . ܘܗܘܟܢܐ
ܚܕܐ ܘܡܫܒܝܐ ܘܐܬܪ̈ܘܬܐ ܐܬܐ ܒܪ
ܠܥܠܡ ܕܐܬܐ ܡܫܬܐܠܐ : ܘܦܬܚܘܢܐ ܡܠܘܫܐ
ܘܒܘܪܢܐ ܘܥܕܢܐ . ܚܪܒܐ ܘܡܡܬܠܐ
ܕܦܝܠܐ ܐܦ ܥܠܝܗܘܢ ܐܘܟܠܗ :
ܘܡܫܢܝܐ ܦܠܓܐ ܡܠܟܗ : ܒܪ ܡܠܟܘܫܝܡ
ܟܦܘܪܐ ܘܙܘܥܐ . ܘܗܘܟܢܐ ܚܪܒܐ
ܡܫܝܚܐ ܘܡܘܠܟܐ ܘܡܘܪ̈ܥܐ ܘܗܘܝܘ
ܠܡܘܡܡܘܬ ܟܡ ܒܐܬܐ ܡܫܒܝܐ
ܘܡܠܘܗ ܥܡ ܐܬܪ̈ܘܬܐ . ܘܥܡ ܚܪܒܐ
ܘܡܫܡܠܐ ܘܡܘܪ̈ܥܐ ܘܟܒܠܐ ܐܡܬܘܡܬܗ :
ܒܪ ܡܠܟܝܫܝܡ ܘܟܐܝܢ ܒܫܠܡܬܐ . ܘܐܠܗ
ܠܐ ܡܬܐܡܪܐ ܘܐܬܦܐ ܕܡܕܐ ܠܡܦܩܢ
ܦܢܐ ܘܗܘܦܟܗܘ ܘܠܚܕܐ : ܠܡܦܩܘܢܐ
ܘܡܦܢܩܬܐ (1) ܚܙܘ ܕܗܘܘ ܡܘܪ̈ܥܐ .
ܘܡܦܬܟܬܐ ܕܗܘܐ ܚܒܪܐ ܡܕܡܢܐ
ܡܫܒܝܐ ܗܘܐ ܟܠ ܠܡܦܪܐ ܘܐܬܪ ܘܐܬܐ
ܘܡܢܬܪ ܥܠܝܗ ܦܪܘܦܘܚܐ ܘܗܘܠܟܘ
ܡܫܠܡܘܬܐ . ܐܦ ܚܪܒ ܘܡܘܪܐ ܡܫܒܐ
ܗܘܐ : ܘܐܠܦܐ ܡܫܒܝܐ ܢܝܚ ܒܬܪܐ
ܗܘܢܐ ܘܦܘܠܚܢ ܡܫܝܚ ܦܬܝܪ ܥܡ ܚܒܪܐ .
ܘܥܡ ܟܠܗ ܘܫܪܝܐ ܘܐܝܟ ܗܘܢܐ ܗܘܐ
ܠܐܦܝ̈ܗܘܢ ܚܪܒܐ ܘܡܫܝܢܬܐ ܘܡܘܪ̈ܥܐ :
ܢܦܩܘ ܠܡܫܪܝܐ ܐܢܫܝܢ ܚܪܒܐ ܟܠܗܘܢ
ܦܠܚܐ ܘܐܘܪܚܬܐ ܘܒܘܪ̈ܘܬܐ :

ܘܢܦܠܘ ܠܐܬܪܐ ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ . ܘܫܒܩܘ ܒܡܕܝܢܬܐ
ܠܐܢܫܝܢ : ܘܐܘܡܝܢܗ ܘܐܚܝܕܘܗ . ܐܝܟ
ܕܡܢ ܥܡ ܡܬܩܢܢ ܠܐ ܐܫܟܚܘ ܒܗ :
ܒܪ ܡܠܟܐ ܕܒܢܘ ܒܫܢܬܐ : ܘܢܦܠܗ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܢܒܐ : ܘܩܒܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܦܫܝܐ .
ܘܒܪ ܚܒܫܗ ܗܘ ܡܠܟܐ ܘܢܦܠ ܐܝܟ ܬܘܕܝܬܗܘܢ :
ܢܦܫܗ . ܘܐܘܟ ܠܗ ܐܡܝܢܐ ܘܐܠܗ
ܐܚܝܗܝ . ܐܒܘܗܝ ܐܠܟܣܝܘ ܐܡܝܢܐ ܘܐܘܟܠܐ
ܐܚܝܗܝ : ܘܢܦܠ ܠܗ ܠܐܬܪܐ ܚܕܒܫܐ
ܘܒܝܬܐ ܘܡܠܟܗ ܘܒܢܝܢܐ ܠܐܫܝܡ ܘܐܠܗ
(1593?) : ܘܡܢܗ ܚܕܒܫܐ ܠܚܠܠܐ
ܘܡܫܟܢܗ : ܘܦܬܚܘ ܬܐܬܐ ܡܫܒܝܐ .
ܘܒܪ ܢܦܫܝܡ : ܐܡܝܢܘ ܠܐܢܫܝܗܘܢ ܐܘܪ̈ܚܬܐ
ܠܡܫܒܝܢܘܬܐ : ܘܠܟܠܗܘܢ ܡܫܬܡܗ
ܕܦܘܪܩܢܐ ܘܡܦܘܩܐ : ܘܡܢܒܝܪܘ
ܐܡܬܝܗܘܢ : ܘܢܦܫܗ ܡܫܝܚܐ ܘܦܬܝܗܘܢ .
(ܘܐܬܚܒܠܘ ?(1)) ܘܦܠܓ ܚܝ̈ܠܐ ܘܐܡܠܐ
ܘܡܦܘܫܝܢܐ ܡܡܢܫܐ ܘܡܫܟܢܐ ܘܢܦܐ
ܕܡܫܠܡܢܘܬܗܘܢ : ܘܢܚܒܘ ܘܥܡ ܡܠܟܝܢ
ܡܠܟܐ . ܘܟܠܗ ܡܠܟܐ ܡܘܫܒܬܐ :
ܗܘܝܘܢܐ ܘܡܫܡܠܐ ܘܟܝܢܬܗ :
ܘܥܕܡܐ ܡܫܬܪܝ : ܢܦܫ ܡܫܠܐ ܐܡܝܢ
ܐܘܪܝܡ ܐܠܦܐ ܦܢ̈ܝܐ : ܘܒܝܬ
ܠܡܫܒܢܐ ܘܐܠܝܢ . ܡܫܝܚܐ ܡܢ
ܕܢܦܫܗܝܢܐ ܒܢܗ ܘܐܘܝܘܗ
ܒܡܫܒܝܢܐ ܦܠܓ ܘܐܝܠܢܐ ܘܐܠܐܦܘܗ :
ܘܐܡܝܢܐ ܥܒܕܘ ܒܚܒܝܒܐ ܘܡܫܠܡܢܐ

(1) ܘܐܬܐܡܠܠ. ܗ̄. ܒ̄.

(1) ܘܐܬܚܒܠܘ.

ܠܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ : ܘܠܐ ܐܬܛܦܝܣ ܠܦܘܩܕܢܐ
ܕ̈ܒܢܝܢ ܠܡܪܗܘܢ : ܡܛܠ ܕܚܫܫܐ ܗܘܐ
ܗܘܐ ܘܒܥܕܐ ܕܟܡܐ ܦܪܘܠܐ . ܗܘܝܢ
ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܝܢ ܠܡܩܡܩܘ ܐܣܪ ܐܪܒܥܐ
ܐܠܦ̈ܝܢ ܢܫܐ ܘܓܒܪ̈ܐ : ܒܒܪܗ ܦܢܐ
ܠܘܩܒܠ ܡܠܝܛܝܢ : ܘܒܪܝܫܗܘܢ
ܠܐܠܝܘܬ . ܘܐܚܝܕܘ ܒܪ̈ܝܫܐ ܪ̈ܝܫܢܐ
ܐܘܟܠܐ ܡܢ ܐܠܐ ܡܢ ܒܪ̈ܩܝܩܝܢܐ :
ܘܐܦ ܠܡܪܢ ܘܒܪܗ ܕܝܠܗ : ܘܐܝܬܘ
ܠܩܘܣܛܐ . ܘܩܠܦܘ(1) ܐܝܣܟܘܪ ܕܝܢ
ܒܝ ܗܘܐ ܡܢ ܩܘܣܛܐ : ܐܠܐ ܠܗܘܐ
ܐܚ̈ܐ ܠܓܒܪܐ ܒܝ ܕܥܒܪ ܘܐܦܠܐ
ܠܐ ܐܦܪܐ ܦܓ̈ܥܬܗ : ܘܦܓܠܐ
ܠܗܘܢ ܘܐܝܟ ܢܗܘܐ ܠܩܘܣܛܐ .
ܘܟܕ ܗܘܐ ܘܫܕܐ ܠܐܘܪܗ ܘܦܪܘܩ :
ܐܝܟ ܕܡܩܦܪܐ : ܘܫܡܥܗ ܕܩܠ
ܦܪܘܩܝܢ : ܐܬܠܐ ܦܪܘܩ (ܐܣܬܪܐ؟)(2)
ܦܪܘܩܐ . ܘܫܡ ܗܘܐ : ܫܒܥܝܢ
ܡܪ̈ܢܐ ܐܫܟܠܝܢ ܗܘ ܡܠܘܟܐ
ܐܝܣܟܘܪ . ܘܗܝܢ ܐܫܝܪ ܠܥܘܗܝ
ܐܢܐ . ܘܫܡܥ ܡܢ ܡܘܪ̈ܝܢ ܒܝ
ܢܦܩ ܡܢ ܓܠܝܒ : ܐܠܦܝܢܘ
ܘܒܪܗ ܐܘܪܐ ܒܪ ܐܢܫ ܡܢ ܦܩ̈ܘܬܐ
ܘܐܚܝܕܘ ܦܫܥܐ . ܘܒܝ ܐܦܛܪܝܣ
ܦܪܘܩ : ܐܫܟܠܐ ܡܢ ܒܪܘܢܐ ܠܐܘܦ
ܢܘܚܝܢ . ܘܐܣܬܪܐ ܦܪܘܩܐ ܒܝ ܡܝܬܗ
ܘܒܢ ܦܝܘ ܐܠܝܘ ܢܦܠܫܢܐ ܘܫܡܘܢܐ

ܐܝܣܟܘܪ : ܐܡܪܘ ܠܘܩܒ ܦܪܘܩܝܢ
ܡܠܟܐ ܘܠܚܝܘܗ : ܘܒܬܪ ܗܠܝܢ ܒܝܫ
(ܐܒܪܗ؟) ܐܝܟ ܚܡܘܩܢ ܒܪܘܢܐ :
ܘܟܘܬܐ ܚܒܝܐ ܐܝܟܢܐ ܐܝܟ . ܡܠܟܐ
ܡܠܟ̈ܐ ܐܚ̈ܐ ܐܫܟܠܐ ܡܢ ܓܒܪܐ :
ܘܐܦ ܒܘܪܟܐ ܡܕܝܢܬܐ . ܘܫܡܥܢ ܡܢ
ܫܢܬܐ ܘܫܢ̈ܝܐ ܘܡܠܟܐ ܘܡܕܝܢܬܐ
ܐܢܐ . 1593 ܐܬܠܐ ܠܐܒܐ ܘܒܪܗ :
ܘܡܝܬ ܒܗ ܒܟܠܗ ܒܗ ܒܪܩܝܩܝܢܐ .
ܘܫܡܥܢ ܐܘܡ (ܫܢܬܐ؟) ܒܒܝܬ
ܠܗ ܦܪܘܩܐ ܐܝܟ ܡܢ ܘܣܘܦܐ
ܦܪ̈ܝܫܐ : ܘܫܡܥܗ ܒܝܘܡ : ܦܪܘܩܗ .
ܘܟܠܗܘܢ ܘܦܓܥܗ ܠܗܠܐ ܫܢܬܐ
ܐܫܟܠܝܢ : ܘܒܝܬܐ ܡܢܐ ܦܓ̈ܥܬܐ
ܦܐܪ . ܘܡܘܦܪܝܢܐ ܘܫܡܥ ܐܪܒܥܐ
(ܫܢܬܐ؟) ܘܚܡܫܐ ܘܫܡܘܐ : ܡܢ
ܟܠܝܢܗܘܢ : ܘܢܦܩܘ ܦܪܘܩܐ ܘܫܡܥܘܢ
ܘܦܪ̈ܝܫܐ : ܚܠܦ ܡܢ ܠܐܚܐ ܗܘܐ .
ܘܒܗ ܟܠܝܢܗܘܢ ܠܦܪܘܩ ܝܫܡܥܐ ܒܗ
ܫܡܥ ܡܢ ܫܢܬܐ : ܡܠܟܘܬܐ
ܒܡܠܦܢܘܬ : ܚܠܦ ܐܦ ܐܫܬܪܝܘ
ܦܓܥܘ ܐܝܣܟܘܪ ܡܢ ܡܢܐ ܗܘܠܝܢ
ܠܐܘܪܐ ܦܪܘܩܐ . ܒܝ ܘܣܘܦܐ ܟܠܗ
ܒܘܢܝ ܐܚ̈ܐ ܐܚܘܗ ܠܟܠܗ
ܐܝܟܢܐ ܘܐܡܪܗ ܠܗ : ܘܠܟܠ ܦܘܡܝܢܐ
ܘܐܬܠܐ ܠܩܘܣܛܐ : ܒܠܒ ܗܘ (ܗܘܦ؟)
ܘܢܘܒܠܘܢܘܗܝ ܠܐܒܘܢܝ ܐܡܪܘܗܝ .
ܘܗܘܐ ܐܘܪܗܝ ܐܦܢܐ ܗܘܠܝܢ

(1) ܘܩܠܦܘ؟ (2) ܦܪܘܩ ܘܐܣܬܪܐ. Bruns

ܡܠܟ̈ܐ ܘܐܝܟܢܐ ܕܟܬܝܒܘ: ܟܕ ܠܐ ܐܝܬ ܡܫܝܚܘܢ ܐܦܪܝܡ ܡܠܦܢܐ ܘܐܡܪܘܗܝ. ܘܡܠܦ ܡܩܕܡܐ ܟܘܪܝܐ: ܐܝܟ ܡܠܐ ܐܠܗܝܐ ܦܪܝܫܐ ܐܝܟ ܕܡܢ ܣܘܦܪܢܐ: ܘܟܬܒܗ ܦܪܐ: ܘܐܝܟ ܕܒܥܝܐ ܟܬܘܒܐ ܘܦܪܘܩ. ܘܢܦܩ ܡܢܗܘܢ ܥܠܝܡܐ ܘܡܠܝܟܐ ܘܥܠܝܠ ܒܗܘܢ: ܘܐܬܐܡܪ ܘܐܬܐܡܪ: ܘܟܕ ܐܫܬܪܝ ܐܬܐܘܟܠܗ (ܐܬܐܘܟܠܝ) ܠܒܪܘܡܐ. ܘܢܦܠܬ ܙܘܥܬܐ ܒܐܬܪܐ ܘܢܦܠܬܐ: ܘܟܬܒܗ ܠܗܘܢ ܒܬܪ ܐܬܪܐ ܠܒܘܥܪܐ ܘܥܒܪ ܡܠܟ. ܘܡܝܬ ܒܐܘܪܚܐ ܫܢܝܐ: ܘܢܦܠ ܒܗܘܢ ܡܘܬܐ: ܘܡܝܬܘ ܡܢ ܘܡܢܗܘܢ ܐܝܟ ܐܠܦܝܢ ܢܦܫܢ. ܒܗܝ ܕܝܢ ܐܝܬ ܥܠܘܒܐ ܦܪܘܫܐ: ܘܫܡܗ ܩܕܝܫ ܐܠܗܘܬܐ: ܘܠܘܬ ܟܢܫܐ ܐܠܗܝܐ ܘܐܡܪ ܕܡܘܬ ܘܩܛܠܐ: ܘܢܦܩ ܘܐܬܐ ܡܢ ܢܦܫܗ ܘܡܫܬܡܫܝܢ ܡܠܟ̈ܐ ܘܥܡܐ. ܘܐܬܐܡܪ ܟܠܐ ܐܠܗܝܐ: ܘܐܬܐܡܪ ܠܡܠܟܐ ܘܫܢܝܐ ܙܒܢܐ: ܒܫܢܬܐ ܘܐܦ ܡܢܗܘܢ ܐܬܪܐ ܐܘܟܠܗ ܠܫܪܐ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܒܗܘܢ ܐܘܟܠܐ: ܒܝܬ ܐܬܐܬܐ: ܘܐܡܪ ܐܢܫܝܢ: ܘܢܦܠܬ ܠܥܠܝ ܐܠܗܘܬܐ ܒܢܦܫܗ: ܘܫܡܥܘܗ ܘܟܠܐ ܐܠܗܝܐ. ܘܡܠܟ ܥܠܝܠܐ ܡܢܗ ܐܦ ܟܠܐ ܐܠܗܝܐ ܒܗ ܒܫܢܬܐ.

ܥܠ ܐܬܘܬܐ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ ܐܡܝܪ̈ܘܗܝ ܗܢܘܢ ܘܐܚܪ̈ܝܢ ܐܢܫ̈ܝܢ.

ܟܕ ܫܠܡ ܡܢ ܟܠܗܝܢ ܗܠܝܢ ܐܬܘܬܐ ܕܝܢ ܡܠܟܐ: ܐܬܟܢܫܘ ܟܠܗܘܢ ܒܢܝ ܡܕܝܢܬܐ ܟܕ ܗܘ ܕܘܟܬܐ: ܘܚܘܝܘܗ ܘܐܡܪܘ ܠܗ ܗܕܐ ܐܬܐ: ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܗ ܡܠܐܟ ܕܐܬܐ ܡܠܟܬܐ ܘܟܠܐ: ܢܦܩ ܒܪܐ ܘܫܘܬܦܘܬܐ ܗܘܐ ܘܟܠܢܫܐ. ܡܠܐ ܘܡܝܬܘ ܗܘܝ ܐܘܪܚܐ: ܘܗܝܕܝܢ ܗܘܐ ܒܐܝܘܡܝܗܘܢ. ܘܟܕ ܡܛܐ ܠܘܬ ܒܝܬ ܡܠܟܘܬܐ ܒܝܘܡ ܚܕ ܒܫܒܬܐ ܠܚܘܪܢ ܘܚܕ

1593 ܦܣܩܢ: ܫܢܬ ܐܦܩ.

ܘܡܠܟܐ: ܡܬܡܛܝܢܘܬܐ ܘܟܠܐ ܘܫܡܥܘܗ ܐܚܐ ܚܕܘܢ. ܘܐܬܐܡܪ ܥܠ ܐܬܐ ܘܐܡܪܘܗܝ ܘܐܡܪܘܗܝ: ܘܡܫܬܟܚܐ ܦܬܓܡܐ ܕܗܘܐ ܘܡܫܬܐܠܐ ܐܝܟ ܘܫܠܚ ܠܐܠܗܐ ܘܐܬܒܪܐ ܘܡܫܬܘܕܝܢ ܘܡܫܒܚܝܢ. ܘܟܠܗܘܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܘܐ ܒܟܠܗܘܢ ܒܢܝ̈ܐ: ܡܛܠ ܐܝܟ ܕܢܦܩ ܠܡܪܝܐ ܘܕܡܫܡܫܝܢ: ܘܟܬܒ ܠܗܘܢ ܡܫܝܚܝܐ ܘܡܘܕܝܢ ܡܢ ܫܪܪܐ ܘܐܡܪܘ ܠܟܠܗܘܢ ܒܢܝ̈ܐ ܘܡܠܟܐ ܘܠܡܫܝܚܐ ܘܡܠܐ ܘܟܠܐ ܐܬܐ.

ܘܩܢܝܢ. ܘܟܕ ܐܬܚܙܝ ܠܗ ܡܪܐ
ܕܦܪܘܩܢ: ܠܫܡܥܐ ܐܬܐܠܦ ܕܡܪܐ ܕܝܢ
ܙܗܝܘܬܐ: ܕܠܫܒܘܩܝ ܐܝܟ ܥܒܕܝܟ
ܫܢܝܐ ܕܡܫܬܡܫܢܐ ܡܛܝܒܘܬܐ: ܘܠܫܠܡܘ
ܐܝܟ ܡܐ ܕܐܡܪ ܘܗܘܐ ܕܡܪܐ
ܕܦܪܘܩܢ. ܘܐܡܪ ܠܝܫܘܥ: ܕܐܚܝܕ
ܦܘܫܩܢܐ ܕܐܠܗܐ ܘܡܫܬܘܕܥܐ ܘܚܣܝܢ
ܠܐ ܐܝܬ ܕܢܚܙܐ ܥܝܢܝ ܗܝ: ܠܡ ܡܫܝܚܐ
ܝܡܝܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܘܡܫܝܚܐ. ܘܡܫܠܡ
ܘܠܫܡܥܐ ܗܘ ܥܒܕ ܐܠܗܐ: ܘܟܕ ܐܬܐ
ܘܟܠܗ ܥܠܡܐ ܚܙܐ ܡܫܝܚܐ ܘܕܘܒܪܐ
ܢܨܐ: ܘܡܪܟܐ ܘܡܬܠܐ ܘܚܙܐ ܝܕܥܬܐ
ܥܡ ܐܦ ܐܘܟܐ. ܡܫܝܚܐ ܠ ܥܕܡ ܐܝܟܢ
ܚܘܒܢ: ܢܚܒ ܐܝܟ ܠܫܢܐ ܘܡܘܕܥܢܐ.
ܘܐܢ ܗܘ ܕܟܬܒܘܗܝ ܐܠܗܐ (ܘܟܬܒܘܗܝ ܐܠܗܐ؟)
ܐܝܟ ܕܐܡܪ: ܡܢ ܩܘܡ ܢܣܒ ܐܠܗܐ ܘܟܠܐ
ܕܠܡܫܝܚܐ ܘܟܠ ܐܝܟ. ܘܗܘ ܡܪܐ ܘܦܪܘܩܢ
ܚܕܝܢ ܘܢܗܘܐ ܚܝܐ: ܘܡܬܦܪܢ ܡܢܫܐ
ܥܡ ܡܘܬܐ: ܚܘܪ ܠܐ ܐܢܫ: ܘܡܫܬܘܠܠ
ܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܚܙܘ ܐܢܫ ܠܗܘܐ: ܘܗܘ
ܢܬܠ ܠܡܫܝܚܐ ܗܘ ܡܢ ܘܗܘ ܝܗܒ
ܐܬܡܪܝ ܬܘܒܥܝܢ: ܘܗܘܐ ܐܦ ܒܥܒܕܘ
ܘܡܫܢܐ. ܘܟܕ ܩܒܠ ܗܘܝܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ:
ܘܐܘܕܝ ܗܘ ܡܠܐ ܘܐܬܐ ܠܗܘܢ: ܐܘܦ
ܟܕ ܢܚܬ ܡܠܟܐ ܠܥܠܡ ܥܒܪ ܐܢܫܐ
ܠܗܘܢ ܕܦܪܘܩܢܐ ܘܢܣܒ ܚܝܐ: ܘܗܘ
ܐܝܟ ܗܘ. ܘܐܝܟ ܕܗܘ ܚܕܐ ܐܬܩܢܝ
ܐܘܡܢܘܬܐ: ܘܦܢܐ ܗܘܐ ܐܢܝܢ ܥܡ

ܟܠܗ ܐܒܘܗܝ ܘܩܪܒ ܠܡܫܝܚܐ:
ܘܐܬܚܙܝ ܕܦܪܘܩܢܐ ܐܝܟ ܒܥܠܡ ܐܬܘ ܐܠ
ܘܐܬܘܬܐ: ܘܠܐ ܐܝܟ ܥܒܕܘ ܠܗܘܢ. ܗܘ
ܗܘ ܕܢܚܬ ܐܠܗܐ ܥܡ ܐܢܫܐ ܘ
ܠܥܠܡܐ ܠܫܡܥܘܢܐ: ܢܣܒ ܡܠܟܐ
ܘܟܕ ܚܙܐ ܕܘܟܬܐ ܘܡܫܝܚܐ:
ܕܐܦ ܢܚܬܐ ܘܦܪܘܩܢܐ ܐܬܩܪܝ:
ܘܗܘܐ ܘܡܫܬܐ: ܘܡܫܬܐ ܘܦܪܫܐ
ܐܝܟ ܗܘܐ ܡܫܝܚ. ܘܐܡܪ ܠܗ
ܥܡ ܐܠܗܐ ܘܐܬܐ ܠܐܡܪܐ: ܘܢܗܘܐ
ܗܘ ܐܝܬ ܢܦܫܐ ܡܫܝܚܐ. ܘܕܝܢ
ܠܗܘܢ ܐܘܪܚܐ ܕܠܐ ܥܒܕܝܢ: ܡܫܘܕܥ
ܘܡܫܬܐ ܘܡܫܬܘ: ܘܐܝܟ ܡܠܟܝܢ
ܡܠܟܐ. ܘܟܕ ܐܝܟ ܐܠܐ ܠܫܡܥܘܢ:
ܘܟܕ ܐܝܟ ܥܡ ܫܒܘ ܘܦܪܫܐ
ܘܗܘܐ ܐܘܦ: ܘܢܣܒ ܘܐܬܐ
ܠܡܪܝܐ. ܘܐܡܪ ܐܠܐ ܠܗܘ ܐܬܝܐ
ܘܡܫܬܐ ܐܝܟ ܡܪܐ ܘܦܪܘܩܢ
ܘܐܡܪ ܠܗ: ܘܡܫܬܐ ܥܡ ܟܠܐ
ܡܠܟܝܢ ܘܐܡܪ: ܘܟܠܗ ܗܘܐ ܡܠܟܐ
ܐܝܟ ܠܝ ܘܢܬܒ ܐܝܬ ܒܫܘܠܡܐ:
ܘܡܫܬܐ ܐܝܬ ܠܥܠܡܐ: ܘܐܫܬܐ
ܘܐܬܩܪܝ ܟܠܡ ܘܐܬܐ ܠܦܪܘܩܢ:
ܡܫܝܚܐ ܘܗܘܐ ܐܘܟܐ ܠܐ ܠܗܠܝܢ
ܠܡܫܬܐ ܘܟܠܗ ܡܫܝܚܐ. ܡܫܝܚ
ܟܠܐ ܐܝܬ: ܘܠܐ ܐܬܡܪ. ܘܗܘ ܥܒܕ
ܐܠܗܐ ܐܡܪ ܐܡܪ ܠܗ: ܘܐܢܐ
ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܐܝܬ ܘܐܝܬ. ܐܠܐ ܥܒܕ ܐܝܬ

ܡܠܟ: ܕܡܢ ܐܠܐ ܐܢܐ ܠܐܘܪܚܝ: ܕܐܬܡܨܪܐ
ܢܬܦܢܐ ܠܗܠܝܢ ܕܒܬܪܝܢ: ܘܟܠܗ
ܦܘܠܚܢܐ ܢܥܒܕܘܢ: ܐܚܝܐ ܘܠܐܒܗ̈ܬܐ
ܢܘܗܪ ܘܦܩܕ ܐܢܘܢ ܠܗܠܝܢ ܕܒܬܪܗ.
ܘܗܘ ܡܦܘܠܓܬܐ ܚܙܘ ܐܡܪ ܠܗ:
ܘܐܝܟ ܕܗܐ ܐܝܬ ܠܗ: ܘܐܬܡܢܝ ܐܦܝܣܩܦܐ
ܬܘܒ ܡܢ ܘܗܠܝܢ ܐܦܝܣܩܦܐ. ܡܛܠ
ܩܝܡܝܢ ܠܟܢ: ܘܦܢܝܢܐ ܐܚܪܢܐ ܕܘܟܬܐ
ܐܝܬ ܠܗ. ܘܡܢܝܢ ܐܠܐܒܠ ܗܘ ܚܢܝܢ
ܢܒܝ ܐܠܟܣܢܕܪ: ܘܚܙܘ ܐܡܪ ܠܡܫܠܐ
ܘܐܠܦܐ ܘܢܗܘܢ ܐܘܣܛܐܠܐ ܘܐܡܪ:
ܘܩܪܒܘ ܠܟܠܗ. ܘܐܦ ܡܪܐ ܕܒܪܘܝܝܢ
ܢܦܩ ܡܦܪܫܐ ܚܙܘ ܠܟܠܗ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܡܢ ܐܘܪܗܝ ܠܡܦܩ ܐܠܟܣܢܕܪ ܘܩܠܝܦܐ
ܕܢ ܐܠܟܣ: ܒܗܕܐ ܕܡܐ ܢܨܝܒܬܐ.
ܘܡܫܬܪܬܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܐܘܒ ܚܙܘ: ܘܢܐܠܗ
ܒܠܡܫܡܠܐ ܘܚܢܝܢ ܕܒܗܝ ܠܦܨܪܐ
ܘܠܘܩܒܠ. ܘܐܬܦܠܓܘ ܚܢܝܢ ܡܢ ܡܕܘܪܝܢ
ܦܢܛܐ ܠܡܫܒܚܬܐ ܘܚ̈ܝܐ ܘܗܘ ܥܘܬܠܐ
ܚܢܒ. ܐܘܩܒ. 682. ܘܒܗ ܡܬܚܐ
ܠܫܢܝ ܡܒܝܢܬܐ: ܐܠܐ ܠܐܘܪܚܗ ܐܦܝܣܩܐ
ܡܢ ܡܢ ܒܟܪܐ ܘܡܪܐ ܘܡܘܪܝܢ. ܘܒܗ
ܡܦܩܬܐ ܗܘܐ ܚܢܝܢ: ܘܢܦܩܐ ܗܘ
ܐܦܝܣܩܐ ܡܢ ܡܘܩܡܗ: ܘܐܠܐ ܦܪܝܠܐ
ܝܠܐ ܦܠܚܗ ܘܢܦܩ ܐܢܕܘܗ ܐܢܫ
ܠܢܐ: ܠܐ ܢܒܠ ܗܘ ܐܦܝܣܩܐ: ܐܠܐ ܡܢ
ܡܟܪܠܐ ܡܪܐ ܚܠܦܐ. ܘܚܙܘ ܐܡܪ
ܠܚܢܝܢ: ܘܗܘܝܐ ܠܐ ܠܘܒ ܐܢܫ

ܡܥܡܘܕܐ ܟܠܐ ܗܘܠܝܢ ܠܐܦܝܐ ܘܒܐܠܦܝ:
ܦܩܕ ܠܗܘܢ ܘܝܗܘܕܝܐ. ܘܗܘ ܚܢܝܢ
ܐܦܝܣ ܠܡܫܠܐ ܘܠܐܦܝܐ ܘܒܐܠܦܝ.
ܘܒܗ ܐܝܠܗ: ܕܗܢܐ ܐܦܝܣܩܐ ܚܢܝܢ ܘܠܗܘܢ:
ܘܒܟܠܗ ܢܦܩ ܡܢ ܐܘܪܗܝ ܘܐܬܐ
ܠܚܪܢ: ܘܐܡܪ: ܒܫܘܠܡܐ ܐܦܝܣܩܐ
ܠܡܒܢܐ ܠܗܘܢ ܒܗ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܒܗ
ܐܝܠܗ ܘܩܛܠܗ ܠܡܦܩܢ ܦܪܐ: ܐܡܪ
ܗܘ ܐܦܝܣܩܐ: ܘܒܗܘ ܒܥܐ ܢܦܩܝܢ
ܠܗܘܢ ܡܦܩܢܐ. ܘܗܘ ܚܢܝܢ ܦܠܛ:
ܘܐܡܪܐ ܘܡܫܡܫ ܐܝܬܘܗܝ ܠܗ ܚܢܝܢ.
ܡܕܘܪܐ ܘܡܢ ܘܐܠܦ ܗܘܘ ܒܗ ܡܫܡܫܢܘ
ܘܚܢܝܢ: ܒܗ ܪܘܚܗ ܘܝܗܘܕܝܐ ܡܛܠ
ܦܪܐ ܐܢܫ ܦܘܠܚܢ ܡܕܝܢܬܐ: ܠܐ
ܡܟܒ ܐܢܐ ܐܦܝܣܩܐ ܘܡܪܐ ܘܡܘܪܝܢ:
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܘܡܦܘܠܓܬܐ ܘܒܟܠ
ܦܩܕ ܘܒܗܕܐ ܠܡܠܟ ܐܝܠܝܢ.
ܘܗܘܒܐ ܦܪ (ܒܗ؟) ܠܐ ܘܒܗ:
ܠܒܪܗ ܐܦ ܗܘܝܢ ܦܪܐ: ܘܒܗܪܗ
ܡܠܗܘܢ ܠܒܝ. ܘܒܝܢ ܘܡܫܐ ܦܪܥ
ܗܘ ܐܦܝܣܩܐ ܡܬܝܠܘܬܐ ܚܡܫܝܢܬܐ
ܠܚܢܝܢ ܘܠܟܠܗܘܢ ܗܘܝܢ ܘܒܟܠܗ.
ܘܒܗ ܐܡܝܡܐ ܘܐܬܐܝܬܘ ܘܒܝܬܗ
ܐܝܟ ܟܠܐ ܡܢܐ ܐܘ ܡܐܡܪ: ܘܒܟ
ܗܘ ܐܦܝܣܩܐ ܘܗܘܝܢ ܘܒܟܠܗ: ܘܚܙܘ
ܐܡܪ ܠܚܢܝܢ: ܡܢܘ ܦܩܕ ܘܐܬܐܠ.
ܘܗܘ ܚܢܝܢ ܐܠܡܣܦ ܘܐܡܪ: ܘܠܐ
ܦܩܕ ܐܢܐ: ܐܠܐ ܕܐܬܡܢܝܬܐ ܒܗ

ܘܢܣܒ ܫܝܢܐ. ܘܐܡܪܐ ܩܪܒ: ܘܠܐ
ܩܐܡ ܐܢܐ ܘܐܘܟܝܢ ܐܠܐ ܡܠܟܐ: ܐܢ
ܐܘܪܚܐ ܐܘ ܠܐ ܐܘܪܚܐ. ܩܪܒ ܚܕ ܘܐܡܪ:
ܐܢ ܡܣܬܟܠ ܐܝܟܢܐ ܠܐ ܫܡܥ ܐܢܐ
ܡܠܬܐ. ܘܐܡܪܐ ܐܡܪ: ܕܡܣܬܟܠ ܠܐ
ܐܣܬܟܠ: ܐܠܐ ܒܟܪܐ ܐܘܟܝܢ. ܘܟܕ
ܫܡܥ ܚܕ ܕܪܚܡ ܕܢܬܠܘܢ ܐܡܪܘܗܝ:
ܐܝܟ ܣܟܠ ܕܝܢ. ܘܐܪܡܝܘ
ܠܬܐܢܐ ܠܗ ܡܠܬܐ: ܘܫܡܥܐ ܕܫܢܝܐ
ܢܩܠܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܡܢ ܐܘܪܚܐ:
ܘܐܘܪܫܠܐ ܡܢ ܬܟܐ. ܘܟܕ ܫܡܥܘ
ܠܗܠܝܢ ܡܠܬܐ: ܐܬܪܫܡܘ ܩܕܡ
ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܕܬܡܐ. ܘܐܦ ܩܪܝܒܐ
ܡܢ ܐܠܗܐ ܗܘܐ ܕܫܘܪܝܐ: ܘܠܓܒܠܝܗ
ܡܢ ܡܪܘܬܐ ܕܐܦ ܒܫܡܝܐ ܘܚܕ
ܝܗܒ ܚܠܦ ܐܘܪܚܐ: ܘܢܬܘܩܢ ܐܝܟ
ܠܐܦܘܗܝ. ܘܠܗ ܠܚܕ ܡܠܬܘܢ
ܕܡܠܗ: ܘܠܐܡܪܐ ܡܫܝܚܐ ܘܠܟܠܗ:
ܡܫܡܫ ܐܟܝܡ ܐܒܝܕܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ:
ܚܕܐ ܐܡܪܗ ܢܣܒܪ ܐܝܟ ܠܐܪܣܢܝܘܣ
ܗܘܐ ܡܟܫܦܐ. ܘܗܟܢ ܩܕܡ ܗܘ
ܡܫܠܡܢܐ ܕܢܚܬ ܘܐܒܐ ܠܐܪܣܢܝܘܣ:
ܘܠܐ ܢܩܒ ܠܡܫܩܠ ܩܕܡ. ܘܟܕ
ܠܐܘܩܠܐ ܚܕ ܠܐܪܣܢܝܘܣ: ܐܬܒܕܝܘ
ܠܫܡܝܐ. ܘܠܗ ܗܘ ܐܡܪܐ ܡܫܝܚܐ
ܘܒܠܗ ܕܡܢ ܕܡܠܐ ܡܫܝܚ: ܘܠܐܒܝܐ
ܘܡܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܕܡܠܐ ܩܕܝܫܐ:
ܘܠܫܡܫܐ ܘܠܐܠܗܐ ܕܠܐ ܐܘܡ ܕܥܠܐ.

ܦܠܛܝܐ ܒܪܗ ܘܡܫܝܚܐ ܐܡܪܐ
ܠܗ ܠܡܐ ܐܡܪܬ ܒܪ ܩܪܝܒ ܐܬܦܘܠ
ܒܠܡܫܡܠܐ ܘܫܐܠ ܐܡܪܐ ܠܚܒܝܒܗ
ܐܡܪ: ܘܢܣܒܘ ܘܒܥܝܢ ܠܒܢܝܗ
ܦܠܛܝܢ ܐܢܫܗ. ܘܩܒܠܗ ܢܦܫܗܘܢ:
ܘܠܐ ܐܝܟ ܢܦܠܐ ܠܡܫܒܪܗ ܡܬܠ ܚܕ
ܒܪ ܐܠܗܘܬܐ: ܘܐܡܪܐ ܗܘ ܐܘ
ܐܡܪܐ ܗܘ. ܘܐܬܩܪܒ ܠܒܪܗ ܒܡܠܬܐ
ܠܡܫܝܚܐ: ܡܠܬܐ ܘܫܠܡܐ ܡܫܬܠܡܐ.
ܡܢ ܒܬܪ ܕܗܘ ܡܬܠܐ ܕܚܕ ܒܪ
ܐܠܗܘܬܐ ܠܩܘܪܝܐ: ܐܬܐ. ܠܫܠܝܚ
ܡܠܟܐ ܐܡܪ ܡܬܠ ܐܡܪܘܗܝ
ܩܘܪܝܠܘܣ: ܘܡܫܬܐ ܐܝܟ ܠܗ
ܠܗ ܐܦܪܝܡ ܒܪ ܐܚܐ: ܘܡܫܬܝܘ
ܐܡܪܐ ܘܚܣܝܢ ܡܢ ܠܟܠܗܘܢ ܕܡܫܝܚ
ܒܗ ܘܚܝܝܢ ܐܝܟ ܕܝܠܗ ܒܪܢܫܐ
ܘܢܫܬܠܡ: ܕܐܡܪ ܐܒܐ ܐܡܪܝܢ
ܘܠܐܘܪܚ: ܘܟܕ ܩܪܒܘ ܐܡܪܘܗ
ܠܐܡܪܘܗܝ ܩܘܪܝܠܘܣ ܘܫܠܡܗ.
ܦܫܛܐ ܐܦܪܝܡ ܒܫܠܡܐ ܘܝܗܒܗ:
ܘܒܪܟܬܗ ܠܗ ܠܟܠܗܘܢ ܠܫܡ:
ܘܐܬܚܙܝ ܠܗ ܠܐܡܪܝܢ. ܘܟܕ
ܡܠܟ ܐܡܪܝܢ: ܘܠܐ ܗܘܐ ܠܗ
ܘܐܦܪܝܡ ܫܠܡ ܠܒܪܗ: ܚܒܪܐ
ܠܗܘܢ ܗܘ ܡܫܠܡ ܐܝܟ ܕܡܫܝܚ
ܐܬܐܡܪ (ܐܬܐܡܪ؟) ܠܗ ܡܫܠܡܐ
ܡܫܠܡܐ. ܘܟܕ ܩܒܠܘ ܦܫܛܐ ܐܬܐܡܪ
ܢܘܚ ܠܒܪܘܗܝ: ܚܒܪ ܐܦܪܝܡ

ܠܒܝܬ ܡܪܕܘܬܗܘܢ. ܘܐܠܒ̈ܬܐܡ
ܘܡܫܒܪܘ ܠܟܒܘܫܝܐ: ܘܐܘܪܒܘ ܡܢ
ܡܘܩܕܐ ܡܫܬܠܡܢܘܬܐ ܕܡܪ̈ܬܐ: ܡܩܪܒ
ܠܟܪ̈ܟܐ ܘܠܒܝ̈ܬܐ ܘܠܥܕ̈ܬܐ. ܘܒܬܪ
ܡܢ ܟܢ̈ܫܐ ܗܒܐ ܐܦܪ̈ܢܓ ܠܐ ܐܫܬܡܥܘ
ܘܐܠܒ̈ܬܐܡ: ܘܩܛܠܐ ܕܟܠ ܚܕ ܒܗ:
ܘܠܡܫܡܫܝܢ ܐܠܟܘܢ ܐܠܒ̈ܬܐܡ ܒܗܘ ܐܢܫܐ
ܕܟܠܐ ܠܡܫܡܠܝܘ ܡܢ ܡܪܕܐ.
ܐܢܛܝܟܝ ܕܗܝ ܒܗ ܒܢܝܢܗ ܠܓܒܪܐ
ܒܝܫܐ ܓܘܝܫ (ܓܘܝܫ ؟) ܠܐܠܒ̈ܬܐܡ:
ܥܒܕ ܠܟܠܗܘܢ ܐܬܪ̈ܘܬܐ ܘܒܙܙ
ܡܫܠܡܢܐ ܘܡܗܝܡ̈ܢܐ ܘܒܥܘܕ̈ܪܐ ܠܟܘܪ̈ܐ
ܘܦܪ̈ܫܐ ܘܐܓܪ̈ܐ: ܘܐܦܠܐ ܠܐ
ܐܦܪ̈ܢܓ ܠܡܫܘܐܬܐ. ܐܦܪ̈ܢܓ ܕܝܢ ܡܘܐ
ܘܠܐ ܗܘܐ ܡܫܠܗ ܘܐܢܛܝܟܝ: ܡܠܟܐ
ܠܟܢ ܟܠ ܡܫܩܠܐ ܘܐܝܟ ܕܝܢ ܠܐܠܗܝܐ
ܢܦܩ ܟܠ ܕܒܪ̈ܘܗܝ. ܘܡܪܢ
ܠܒܝܬ ܟܘܪܝܘܢ: ܕܗܘܢ ܘܠܒܝܬ ܡܫܩܘ
ܕܗܘ ܕܡܫܡܫܢܐ ܠܐ ܢܦܩ ܗܘܐ ܠܗ.
ܐܡܪ ܗܘܐ ܠܗܢ: ܘܟܠܐ ܐܝܬܝܗ:
ܐܝܬܝܗ. ܘܠܒܝ̈ܬܐ ܕܝܢ ܐܫܟܚܢ
ܩܠܝܠ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܒܥܘܢ:
ܐܓܪܐ ܐܝܟ ܕܡܟܝܠ ܒܥܘܠܝ ܙܒܢܐ:
ܗܢܐ ܕܫܡܥ ܕܢܣܒܗ ܗܘܐ ܡܢ
ܐܚ̈ܐ ܐܒܗܘܢ ܘܐܦܪ̈ܢܓ: ܐܡܪ
ܠܐܢܛܝܟܝ: ܐܢ ܡܫܬܘܐ ܐܝܟ ܘܠܐ ܢܥܒܕ
ܐܝܟ ܠܐܦܪ̈ܢܓ: ܐܢܐ ܐܝܬܝ ܘܐܡܠܟܘܗܝ
ܠܗܝܢ. ܘܐܡܠܟܘܗܝ ܐܢܛܝܟܝ

ܒܡܫܬܥܠܝܢܘܬܐ ܐܝܟ ܚܒܪܐ ܘܒܥܘܕܪ̈ܢܐ: ܘܐ
ܒܘܚܕܢܗ ܬܐܠܠ ܐܦܪ̈ܢܓ ܘܐܘܪܗܝ: ܠܐ
ܢܚܝܬ ܠܗ ܡܕܡ ܕܚܝܒ. ܘܗܡܣܡܣ
ܚܙܐܝܗ ܡܡܠܟ ܗܢ ܐܓܪܐ ܒܦܪ̈ܫܐ
ܠܘܬ ܐܦܪ̈ܢܓ: ܘܐܫܒܩܘ ܡܢ ܡܣܩܢܐ:
ܘܐܬܘ ܠܘܬ ܐܢܛܝܟܝ. ܘܡܝܬ ܒܗ
ܐܢܛܝܟܝ ܗܘܝܘ: ܕܚܙܝ ܠܐܬܐ ܡܘܩܕܝܢ
ܒܫܡܝܐ. ܐܢܫܐ ܚܙܘ ܠܐܬܐ ܡܘܩܕܝܢ
ܡܘܬܒ̈ܬܐ ܒܝܫܐ ܘܠܐ ܐܬܩܢܝ:
ܘܐܝܟ ܢܗܘܪܐ ܠܠܐܦܪ̈ܢܓ ܠܐܠܒ̈ܬܐܡ
(ܦܠܚܕܘܗܘܢ ؟). ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ:
ܕܐܢܐ ܠܘܬ ܐܚܝ ܡܫܐܠ ܦܐܠܐܘܪ:
ܐܠܐ ܐܝܬ ܠܐܘܪܫܠܡ: ܐܝܟܢ ܕܡܢ
ܐܘܪܗܝ ܠܐܦܪ̈ܢܓ: ܘܠܐ ܢܥܪܘܩ.
ܘܐܡܠܟܘܢܗܘܢ ܠܗܘܢ: ܐܝܟܢܐ
ܘܐܝܬܘܗܝ. ܘܒܗ ܒܫܠܡܐ ܘܟܠܐ ܗܘܐ
ܠܦܬܓܡܐ: ܟܠ ܐܘܪܗ ܠܐܝܫܝܢ ܡܢ
ܦܘܪܫܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܘܐ ܠܐܦܪ̈ܢܓ
ܦܠܚܕܐ ܕܒܢ̈ܝ ܡܠܟܐ ܠܐ ܐܫܬܘܐ:
ܠܐ ܐܝܬ ܠܟ ܡܠܟܘܬܐ. ܗܟܢ ܐܡܪ:
ܦܠܘܚܘ ܘܡܘܬܐ ܐܚܝܕ. ܘܫܒܩ:
ܘܒܥܝܠܐ ܦܝܠܐ ܢܬܐܡܪ ܠܘܬܗ
ܐܦܪ̈ܢܓ. ܒܦܪ̈ܫܐ ܘܡܢ ܐܓܪܐ ܒܗ
ܐܡܠܟܘܗܝ ܠܗܘܐ: ܐܬܐܡܪ ܡܢ
ܡܠܬ̈ܐ ܘܒܗ ܐܡܠܟ: ܘܒܗ ܒܝܘܡܐ
ܐܠܗܐ. ܘܥܕܪ ܠܐ ܠܟܘܢ ܟܠܗ
ܡܠܟܐ: ܘܐܘܪܒ ܐܝܟ ܐܝܟܘ (ܢܚܐܘ)
ܘܐܡܠܟܘ: ܘܒܠܐܚܝ ܗܘ ܠܒܝܬ ܟܘܪܝܘ

ܠܟܠܗܘܢ. ܘܐܚܝܕ ܠܢܫܐ ܠܒܢܝ ܡܠܟܐ:
ܘܩܛܠܗ ܐܠܗ ܟܠܗ ܕܡܢ ܐܦܪܗܛ ܐܡܕܐ
ܘܫܠܝܛܢ ܗܘܐ. ܘܐܦܩܘܗܝ ܘܐܟܣܘܗܝ
ܡܢܬܠܐ: ܘܫܕܘܗ ܠܗ ܐܡܠܐ:
ܘܐܘܒܕܘܗܝ ܠܐܣܩܘܦܐ. ܘܐܝܬܘ
ܠܟܠܗܘܢ ܐܣܝܪܐ ܐܡܕܐ ܘܦܢܝܩ ܢܗܘܐ
ܐܦܣܩ: ܘܦܘܠܓܗܘܢ ܥܡܗ ܕܡܠܬܗ:
ܘܦܘܠܗ ܐܦ ܠܗܘܢ ܟܠܐ ܐܡܪܢܐ
ܡܢܟܪܘܗܘܢ. ܘܦܝܠܗ ܒܪܘܐ ܥܡܗ
ܒܣܘܦܐ ܘܡܫܪܝܬܐ: ܘܒܢܝ ܡܠܟܐ
ܡܦܠܓܘܗܝ ܠܐܦܣܩ ܘܠܪܘܟܠܐ
ܐܡܪܢܐ ܡܢܟܪܘܗܘܢ. ܫܒܘܪ ܕܝܢ ܐܝܟ
ܕ ܘܐܝܬܘܗܝ ܢܟܠܐ: ܘܠܐ ܢܬܐܡܠ
ܐܘ ܢܦܠ ܠܒܝܬ. ܘܟܕ ܢܦܩ: ܚܒܘܪ
ܐܝܬܝܗ ܡܫܪܝܬܐ ܐܢܫܝ ܘܡܐܠܬܐ
ܫܪܐܘܒܢ: ܗܘܝܢ ܘܠܐ ܟܠܗܘܢ
ܢܫܒܝ ܠܐܡܬܝܢ. ܘܦܪܩܗ ܟܠܗܘܢ:
ܘܐܘܕܥܘܗܘܢ ܕܡܢ ܐܠܗܐ: ܘܐܬܚܙܝܘܗܘܢ
ܘܩܕܡܘܗܘܢ ܘܢܦܩܘܗܘܢ ܕܗܝܢܐ ܐܡܪ:
ܘܟܠܘܗܝ ܠܦܪܝܣܐ ܘܐܠܗܐ ܘܢܨܚܘܗܘܢ.
ܗܘܝܘ ܡܛܠ ܐܦܪܗܛ ܘܥܒܕܐ ܘܒܢܝ
ܡܠܟܐ: ܘܫܡܥܘ ܠܟܠܗܘܢ ܐܚܝܕܐ:
ܘܗܘܐ ܐܦܪܗܛ ܢܦܝܩ ܒܪܝܐ ܘܡܫܪܝܬܐ:
ܘܗܘܐ ܢܐܡܪ ܡܠܟܘܬܐ ܥܡܘܕܝܐ
ܐܬܐܬܐ ܐܚܘܗܘܢ. ܘܐܡܪܝܢ ܢܗܘܐ:
ܡܠܠ ܘܠܐ ܦܩܦܩ ܘܢܥܒܕ. ܘܟܕ
ܡܫܬܠܡܐ ܘܠܐܢܬܐ ܥܒܕܐ ܘܟܠ
ܡܫܪܐ ܥܡܝܩܝܢ ܗܘܘ: ܚܒܪ ܐܚܝ

ܗܢܐ ܘܡܬܘܡ ܠܥܒܪ ܗܘ ܡܫܠܐ:
ܘܡܛܠܗ ܐܠܗܐ ܐܚܝܢܐ ܙܒܢܐ: ܠܐܬܪܐ
ܘܫܘܒܚܐ. ܘܒܐܬܪܗ ܠܥܪ ܥܕܬܐ
(ܐܒܕܬܐ) ܗܘ ܡܫܠܐ ܘܐܬܓܗܐ
ܐܘܪܗܝܐ: ܘܟܕ ܡܢ ܢܦܠܘܢܗܘܢ
ܠܥܘܪܘܡ ܦܠܘܓܬܐ: ܡܫܠܐ
ܘܦܢܝܬܐ ܡܦܣܝܢ ܗܘܐ ܠܗܢܐ
ܘܐܚܝܕ ܗܘܐ ܠܫܘܒܘܚܐ. ܘܟܕ
ܠܒܪܗ ܗܢܐ: ܘܐܦ ܒܪܗ ܠܐ
ܐܒܐ ܡܝܬܐ ܘܒܠܗܘܢ ܘܐܘܪܗܝܐ.
ܒܗ ܫܘܡܠܐ ܡܫܠܐ ܘܐܫܬܠܡ
ܗܢܐ: ܕܒܠܥܠܘܪܐ ܘܫܒܩ.
ܘܐܬܒܠܗ ܡܫܬܠܗ: ܘܫܒܩܗ
ܠܫܡܫܐ: ܘܥܒܕܗ ܠܫܘܒܘܚܐ.
ܘܐܢܦܩܗ ܠܐܒܘܐ ܗܠܝܢ ܘܡܫܝܚ:
ܗܘ ܕܨܝܚܘܡ ܗܘܐ ܠܥܒܕܘܗܝ:
ܘܫܠܐ ܗܘܐ ܡܫܬܪܐ ܠܐܬܪܐ
ܘܥܠܡܐ ܘܐܬܡ. ܗܘܝܢ ܗܠܝܢ
ܒܡܫܠܡܐ ܘܦܫܝܛܐ: ܫܢܬ. ܐܘܪܗܝ.
ܘܫܘܢܝܐ.

ܥܠ ܐܦܘܪܘܢ ܘܐܬܘܬ ܐܣܚܩ ܐܦܪܗܛ ܒܪ ܐܬܐܬܐ.

ܟܕ ܕܝܢ ܫܡܠܝܐ ܘܐܝܟ ܗܘܢܐ

ܘܐܬܕܢܚ ܗܘܐ ܠܡܠܟܘܬܗ ܘܐܬܟܬܒ:
ܒܣܘܦ ܐܘܪܚܐ ܒܣܦܪܐ ܡܢ ܒܣܪܝܣܐ
ܡܣܟܝܢܐ ܘܥܢܝܐ: ܫܢܬ. ܐܘܦ.
683: ܐܝܟ ܕܒܣܦܪܝܢ ܕܗܠܐ
ܕܝܘܢܝܐ ܫܢܬ. ܐܬܨܗ. 1595. ܘܡܫܝܚܝܐ:
(1284 ܘܡܫܢ؟): ܡܝܬ ܐܦܪܝܡ
ܡܠܟ ܡܠܟܐ ܕܠܐ ܬܘܩܦ ܡܠܟܘܬܐ.
ܘܒܬܪ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܦܘܩܕܢܐ ܐܦܪܝܡ ܗܘܐ:
ܘܠܐ ܐܘܦ ܠܫܢܝܐ ܐܬܟܬܒ: ܐܦܪܝܡ ܗܘܐ
ܐܦܪܝܡ: ܘܐܢܐ ܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܐ ܕܐܫܬܘܐ.
ܐܠܐ ܐܡܪܘ ܕܩܫܝܫܐ ܦܪܘܣܘܗܝ
ܡܢܗܘܢ: ܠܐ ܕܝܢ ܢܫܬܒܩܘܢ: ܘܠܐ
ܕܝܢ ܢܩܦܘܢ. ܘܒܬܪ ܡܘܬܐ ܕܝܠܗ
ܩܡ ܐܝܟ ܢܗܘܪܐ: ܡܫܬܒܚܘܢ
ܒܟܠ ܦܘܩܕܢܐ: ܘܐܬܪܥܝ ܒܣܝܡܐ
ܘܐܬܟܬܒ: ܒܣܘܦ ܐܘܪܚܐ ܒܣܦܪܐ
ܐܘܦ ܒܣܦܪܐ ܒܐܝܠܘܠ ܘܠܚܝܐ: ܐܝܟ
ܕܡܬܚܙܐ ܒܗ ܕܝܠܗ ܘܫܢܬܐ. ܘܐܝܟ
ܡܠܟܘܬܐ ܠܐܦܪܝܡ: ܘܗܘ ܢܦܩ ܠܟܠܐ
ܡܢ ܒܝܬ ܟܠܗ ܡܠܟܐ ܒܣܝܡ ܒܝܬ
ܐܘܪܚܐ ܒܫܢܬܐ ܒܟܠܗܝܢ
ܕܒܢܝܢܐ ܘܫܘܪܝܐ ܕܒܝܬ ܐܘܪܚܐ
ܕܒܝܬ ܘܡܫܡܫܢܐ: ܘܢܦܩ ܘܫܡܠܝܗ
ܐܦܪܝܡ ܕܠܐ ܟܠܗ ܡܠܟܐ ܐܝܟ
ܒܣܘܦܐ. ܡܫܡܠܝܐ: ܘܒܬܪ ܐܠܐ
ܗܘܐ ܠܒܣܘܦܐ: ܡܠܟܐ ܠܚܝܐ
ܘܥܡ ܒܫܠܐ ܡܢ ܦܠܓ ܠܡܫܒܚ
ܒܝܬܐ ܠܐܘܪܚܐ ܗܢܐ: ܟܠܗܘܢ ܟܢ

ܠܐ ܐܦܪܝܡ: ܒܪܝܫ ܗܘܐ ܠܒܝܬܐ
ܩܕܝܫ. ܗܘ ܕܝܢ ܡܠܟ ܡܠܟܐ ܐܦܪܝܡ
ܒܣܘܦ ܡܠܟܘܬܗ ܐܝܟ ܠܡܫܡܫܘ
ܕܒܣܝܡ (ܕܒܣܝܡ؟) ܡܠܟܐ
ܒܟܠܗܘܢ ܘܟܠܗܘܢ ܦܠܚܝܗ: ܘܒܣܘܦ
ܡܫܬܡܠܝܐ ܠܟܠܗܘܢ ܒܣܘܦܝܐ. ܟܬܒ
ܠܗܘܢ ܕܝܢ: ܒܗܘܢ ܘܠܐ ܡܫܬܒܩ
ܐܠܗܐ ܘܡܪܝܐ ܡܫܝܚܝܐ: ܒܗܘ
ܒܣܘܦܐ ܘܐܦ ܐܦܪܝܡ ܕܝܢ ܐܬܟܬܒ:
ܒܟܠ ܕܝܠܗ ܐܝܟ ܐܘܪܚܐ ܡܫܬܒܚܘܢ
ܒܝܬ ܐܝܟ ܒܫܢܐ ܘܐܬܟܬܒ.

ܡܫܠܡܐ ܡܫܠܡ ܕܒܣܘܦ ܐܝܟ ܘܐܝܟ ܦܘܩܕܢܐ.

ܡܫܠܡ ܕܝܢ ܒܬܪܐ ܕܒܗ ܐܦܪܝܡ
ܠܐܬܟܬܒ ܕܝܠܗ ܒܣܘܦ ܐܝܟ
ܘܐܝܟ ܦܘܩܕܢܐ ܗܘܐ: ܒܗ ܗܘܢ
ܘܐܠܐ ܠܐܦܪܝܡ: ܘܐܝܟ ܦܘܩܕܢܐ
ܠܗ ܡܫܠܡ ܠܐܝܟ ܒܣܦܪܐ. ܒܣܘܦ
ܡܫܡܫ ܗܘܐ ܐܝܟܢܐ ܘܐܠܐ ܗܘܐ
ܠܗ ܡܢ ܐܬܟܬܒ: ܘܠܐ ܡܫܬܒܩ ܗܘܐ
ܠܗ. ܘܒܬܪܗ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܘܬ
ܠܐܦܪܝܡ ܕܠܐ ܡܫܬܡܠܝ: ܘܫܢܬܐ ܗܘܐ
ܒܣܘܦܐ ܘܡܠܟ ܡܠܟܐ ܐܝܟܢܐ: ܐܝܟܢܐ

ܕܝܠܝܦ ܡܝܘܬܠܗ: ܘܐܡܪ ܕܗܒ
(ܕܗܒܐ ؟). ܡܢ ܐܢܫܝܢ ܐܡܩܒܢ:
ܘܐܬܢܝܚ ܐܦܪܝ: ܒܪܗ ܡܫܡܫܢ
ܐܚܝܢ ܠܡܘܬܐ ܕܟܝܢ: ܘܡܫܡܫܢ
ܒܝܘܡܐ ܘܒܠܠܘܬܐ ܗܘܢ ܘܠܐ ܡܢܗܘܢ
ܠܩܘܡܐ. ܩܪܐ ܕܝܢ ܘܠܩܘܡܐ ܘܩܡܟܠܗ
ܡܘܡܝܢ ܥܠܘܗܝ: ܡܢ ܗܪܐ ܘܐܡܝܢ:
ܡܠܟܘܬܐ ܠܐܦܪܝ: ܐܬܐ ܠܡܘܟܟܘܗ̇:
ܘܐܬܟܠ ܡܝܬܝܬ: ܥܠܗ ܘܐܬܦܘܝ
ܘܐܬܡܝܕܘܗܝ ܠܐܦܝܢ ܘܡܘܕܐ
ܘܢܬܝܕܘܗܝ. ܘܗܘܟܢܐ ܐܬܐ ܐܡܝܕܘܗ:
ܘܐܬܐܡܪܗ ܕܡܢ ܐܦܪܝ ܘܟܕ ܗܢܘܢ
ܘܫܢܝ ܡܢܝܢܐ. ܗܠܐ ܕܚܘܪ ܘܕܡܟܪܝܢ
ܘܗܘܐ ܐܚܝܢ ܚܟܘܗ ܘܢܦܩ ܘܚܠܘܗ
ܘܠܐ ܢܬܐܡܪ. ܘܗܘܐ ܐܡܪ: ܕܠܐ ܐܬܚܙܝ
ܠܝ ܡܘܬܒܝ: ܡܛܠ ܗܢܘܢ ܕܗܘܐ
ܐܝܟ ܕܐܬܐ: ܘܐܦ ܠܐ. ܘܗܘܐ ܟܠܗ
ܡܠܟܘܬܗܘܢ: ܕܝܠܗ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ
ܘܡܢ: ܘܗܘܝܢ ܡܢܟܝܢ ܠܗܘܢ
ܡܘܬܒܝܢ. ܡܢ ܡܢ ܗܢܝ ܠܐܬܪ
ܡܢ ܐܝܡܬܝ ܗܘܘ ܘܟܠܡܕܡ ܗܘ
ܘܡܟܪܝܢ ܘܡܫܠܡܝܢ: ܘܟܪܝܗ
ܐܘܟܝܢ ܘܚܢܘ. ܘܐܡܪ: ܘܠܐ ܐܝܟ
ܗܕܐ ܐܝܬ ܘܐܬܝܗܒ ܗܕܡ ܐܡܝܢܝܢ:
ܗܘ ܗܘ ܕܡܢ ܐܝܟ ܠܚܝܝܢ
ܠܚܝܘ. ܘܗܟܢܐ ܢܩܒ ܦܩܝܕܐ
ܕܢܬܦܩܠܐ. ܘܐܠܐ ܗܘܢ ܡܩܪܒܝܢ
ܕܐܬܝܢ ܘܡܢܟܘܢ ܠܝܠܝܐ: ܘܐܬܟܠ

ܐܦ̈ܝܢ ܠܡܐܬܝܗܘܢ ܠܐܘܪܚܐ: ܟܕ
ܦܩܝܕܝܢ ܗܘܘ ܟܠܗ ܡܘܦܩܢܘܬ ܕܒܥܠܐ
ܘܢܦܩ. ܡܢ ܦܩܝܕܘܗܝ ܘܢܚܬ
ܡܢܗܘܢ ܐܠܐ (ܡܟܠܐ ؟). ܗܘ. ܒܡܠܟܘܬ
ܚܙܝ. ܐܘܦܪ. 683 ܕܝ̈ܘܢܝܐ: ܐܡܝܢ
.ܡܪ. ܟܠ ܡܢܝܢ ܗܝܡܢ: ܚܙܝ. ܐܘܪܗ.
1596 ܕܡ̈ܫܝܚܐ. ܘܗܘܐ ܡܘܠܟܐ
ܟܝܢܐ ܕܐܬܬܒܪ ܗܘܐ ܐܝܟܐ
ܘܡܝܬܐ. ܘܟܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܘܡܢܗ
ܡܠܟܘܗܝ ܡܘܟܟܗ ܐܬܬܐ ܗܘܐ: ܠܕܝܢ
ܗܘܐ ܟܡܐ ܡܝܩܪ ܟܗܘܐ ܒܢܝܐ:
ܐܦ ܐܡܝܢ ܒܡܫܬܘܕܥܢܐ ܡܬܟܫܦܢܐ
ܘܡܩܒܠܢܐ. ܐܝܟܢ ܕܡܢ ܥܠ ܐܚܝܢ:
ܘܐܬܗܘܢ ܗܘܐ ܟܝܢܗ ܘܟܕ ܐܘ:
ܘܡܢ ܐܘܪܚ ܚܝܝܢ ܒܘܪܢ ܡܠܟܘܬܐ
ܡܠܟ ܡܠܐ ܟܠܢܐ ܟܡܘܢܬܗ :
ܘܐܬܐܡܪ ܠܐܚܪܢܐ ܡܬܝܕܥܢܐ
ܘܐܡܝܪ ܐܡܪ: ܐܦ ܗܘܐ ܡܬܝܪ
ܡܢܗܘܢ ܗܘܐ ܟܡܘܬܦܢܐ ܘܦܩܝܕܐ
ܟܡܐ ܐܝܬܘܬܐ. ܘܡܢܗ ܟܠܟܐ
ܐܝܟܢܐ ܘܡܬܟܢܫܝܢ ܒܢ̈ܝܐ
ܟܦܪ̈ܢܘܬܐ ܘܠܐ ܡܠܟܘܬܐ ܘܡܫܝܚ̈ܝܐ
ܘܒܐܬܪ̈ܘܬܐ ܘܐܬܟܢܫܘ ܘܡܫܝܚ̈ܝܐ:
ܘܡܢ ܟܠܟܗ ܘܝܠܗ ܢܩܒܠܢ ܗܘ
ܗܠܐ ܘܐܬܐܡܪ ܟܗܘܐ ܟܠܟܢ
ܡܫܠܐ ܗܘܝܢ ܚܕܬܐ. ܘܟܕ ܡܚܝܢ
ܐܘܦܪ. 683 ܕܝ̈ܘܢܝܐ: ܡܢܗ ܐܦ
ܡܩܒܠܝܢ ܒܬܪ ܐܚܝܢ ܟܕ ܕܒܝܢ

ܐܠܓܘ ܡܠܟܐ ܕܒܝܬ ܛܘܪܩܣܛܐ. ܢܦܩ
ܗܘܐ ܥܡ ܚܝܠܐ ܠܐܘܪܕܘ: ܘܠܡܫܩܠܬܐ
(ܘܠܐ؟) ܡܣܘܠܩܐ ܡܫܠܛܢܘ ܕܙܘܙܐ.
ܘܡܢ ܩܕܡ ܠܐܦܪܢܓܝܐ ܡܕܝܢܬܐ:
ܐܚܝܕܘܗܝ ܦܪܘܫܐ ܩܕܡ ܡܠܟܐ
ܘܐܬܦܪܩܘ: ܡܠܟܐ ܘܗܘܝܢ ܦܪܝܫܝܢ
ܒܐܘܪܚܐ ܕܟܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܗܘܐ. ܘܒܫܢܬܐ
ܗܝ ܕܒܬܪܗ ܗܘܘ ܒܢܝܐ ܕܚܡܐ
ܕܡܠܟܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܠܝܡܘ:
ܘܗܘܐ ܐܠܐ ܘܐܬܐ ܐܠܓܐ ܒܪܗ: ܡܠܟܐ
ܘܗܢܐ ܩܘܒܝܠܝܩܐܢ ܗܘ (ܩܐܢ؟)
ܘܐܬܡܠܟ ܥܠ ܩܐܐܢܝܬܐ ܘܐܩܘܡ
ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܝܘܠܐ: ܒܥܒܕܐ ܚܕܐ
ܩܘܒܝܠܝ ܩܐܢ ܠܐܚܘܗܝ. ܘܡܠܐ ܘܐܪܝܩ
ܒܘܟܐ ܘܐܬܐ ܡܠܟܘܬܐ ܠܐܦܪܘܕ:
ܘܫܠܚ ܐܠܓܘ ܘܚܠܦ ܠܗܘܢ: ܐܦܩ
ܠܐܡܝܪ ܕܝܢ ܐܠܐܪܓܐܢ ܥܡ ܩܘܒܠܝܐ
ܘܫܡܥܐ: ܘܐܬܐܚܕ ܚܝܠ ܥܡ ܡܫܟܢܐ
ܕܐܪܓܘܢܘܢ: ܘܗܘܐ ܩܘܪ ܠܗ
ܐܪܡܢܝܐ ܘܩܛܠܘ ܠܗ. ܗܘ
ܕܝܢ ܗܘܐ ܠܝܘ ܐܠܐܪܓܐܢ ܒܪܐ
ܘܠܐ ܥܡ ܠܗܐ ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ ܡܫܡܫܢܝܢ
ܡܠܟܐ ܐܝܬܘܗܝ: ܘܐܪܡܢܝܐ
ܫܪܝܘ. ܘܡܢ ܗܢܝܢ ܩܕܡܝܐ
ܐܬܐ ܐܘܪ ܐܝܟ ܡܠܟܐ: ܘܐܬܐ
ܠܐܪܓܘܢ: ܘܢܦܩ ܠܘܬܗ ܡܢ ܩܕܡ
ܐܪܓܘܢ: ܡܠܟܐ ܘܫܡܥܘ ܘܟܠܗܘܢ.
ܘܐܬܐ ܗܘܐ ܠܐܪܡܢܝܐ ܘܒܛܠܘܗܝ:

ܘܐܡܪ: ܗܘܐ ܠܗ ܐܠܓܘ ܡܪܗ ܘܟܣܝܐ:
ܘܡܠܟ ܠܐܪܝܩ ܒܘܟܐ ܠܘܩܒܠܗ:
ܘܫܠܚܐ ܐܝܟ ܡܢ ܩܘܒܝܠܝ. ܘܗܘܐ
ܕܐܠܓܘ ܐܘܠܕܗ ܘܡܢ ܡܠܟܐ ܡܠܟ̈ܐ
ܐܚܪ̈ܢܐ. ܘܡܢ ܐܠܓܘ ܚܡ ܡܠܟܘܬܐ
ܐܒܐ: ܘܐܠܓܘܗܝ (ܘܐܠܓܘܝ؟)
ܠܫܡܥܐ ܘܐܬܐ: ܐܡܪܐ ܘܥܡ ܚܪܐ
ܘܠܟܘܢ: ܐܡܪܐ ܘܐܡܪܐ ܠܟܘܢ
ܐܘܪܕܘܐ. ܘܡܢ ܐܘܠܕܘܗܝ ܠܐܠܓܘ:
ܚܙܝ ܡܫܚ ܒܐܘܪܚܐ ܕܒܪܐ ܘܒܪܐ.
ܡܫܡܥܐ ܡܢ ܒܘܪܟܐ ܫܢܐ: ܘܢܦܩ
ܘܝܣܦܪ ܒܗ: ܘܗܘܐ ܡܢ
ܒܪܘܣܬܐ. ܘܡܢ ܡܣܩܪܗ: ܐܚܝܕܗ
ܒܝܬܐ ܫܢܐ ܘܐܬܐ ܠܗ ܚܝܠܐ
ܦܩܝܕ ܐܚܪܢܐ ܘܡܣܒܪܐ: ܘܢܦܩܘܗܝ
ܘܐܬܐܡܪܘܗܝ ܠܗ ܡܠܟܐ. ܘܒܪ
ܒܗܘܐ ܫܢܐ ܚܕܐ ܡܠܟܘܗ: ܠܟܠܐ
ܡܠܐ ܘܐܡܪ: ܗܘܐ ܡܠܟܘܬܠܝܡ ܐܝܟ:
ܕܐܡܪ ܡܢܐ ܠܡܫܝܚܐ ܘܫܢܬܐ:
ܘܠܡܫܡܠܝܘ ܐܘܪܚ ܚܠܘܐ. ܘܗܘܐ
ܠܗ ܦܪܘܣܘܬܐ ܘܒܟܠܐ ܚܡܐ ܒܢܝ
ܡܠܟܐ: ܒܒܟܐ ܠܗܘܢ ܘܐܦ ܒܠܗ
ܘܒܪ ܡܠܟܘܬܐ ܠܗ ܐܠܓܒܠܐ:
ܡܬܪܐܡ ܒܟܒܐ ܐܠܘܐ ܘܒܗ
ܐܠܓܡ ܐܡܝܪ. ܡܠܐܡܪܐ: ܘܒܪ
ܟܐܘ ܐܐܘܬܐ ܠܚܡܠ ܚܪܐ ܘܬܠܡܝܕܘ:
ܠܗ ܐܘܟ ܐܡܝܪܐ ܢܩܝܒܘ:
ܘܐܬܐܡܪܘܗܝ ܢܩܒܘܢ ܠܫܡܥܐ

ܘܐܬܐ: ܘܟܕ ܠܐ ܗܘܐ ܠܫܡܫܐ ܒܝ
ܠܚܡ ܘܩܘܬܐ. ܘܟܠܗܘܢ ܒܐܡܬܐ
ܘܐܣܬܝܢ: ܗܘ ܕܢܬܚܙܐ ܗܘܐ ܒܗܘܢ
ܘܒܝܬܐ. ܘܒܥܠܕܒܒܐ ܐܣܝܪܝܢ ܘܗܘܘ ܫܢܝܐ:
ܫܢܘ ܐܦܝܗܘܢ ܡܢܗܘܢ ܡܠܟܐ ܡܬܠܒܟܐ
ܠܟܠܗܘܢ ܐܬܪܘܬܐ ܒܝ ܐܪܥ: ܘܐܫܬܟܚ
ܠܗ ܒܝ ܫܘܚܐ ܡܢ ܢܦܫܗܘܢ ܘܐܦܢܝܘ
ܘܒܠܗ: ܕܒܙܐ ܒܐܘܪܚܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ:
ܗܘܦ ܘܐܦܢܝܘܢ ܠܐ ܡܬܒܝܢ ܗܘܘ ܠܗ:
ܐܬܐܡܪܘ ܠܗܘܢ ܒܢܝ ܡܠܟܘܬܐ:
ܘܐܬܡܪܕܘ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ: ܘܢܦܩܘ ܗܘܘ
ܘܗܡ ܒܐ ܐܪܥܐ ܘܒܐ ܕܒܝܬ ܕܗܘ ܕܢܝܠܝܗܘܢ.
ܘܟܕ ܐܬܐܡܪ ܠܐ ܒܐܘܪܚܐ ܡܠܟܘܬܐ:
ܡܢ ܒܝܬܗܘܢ ܒܐܪܥܐ ܠܦܪܢܣܐ.
ܗܪܘܢ ܦܢܝܘܗܝ ܠܟܢܫܗ: ܘܟܠܐ ܐܝܟ
ܕܟܪܐ ܕܒܠܗ ܒܠܒܐ. ܘܐܡܬܝ ܐ
ܘܢܬܬܚܝܒ ܘܒܠܐ ܗܘܐ ܠܐ ܢܬܚܫܒ
ܠܐܝܟ: ܘܐܠܐ ܟܠ ܦܪܣܘܢ ܢܬܡܠܟ ܘܠܐ
ܢܬܦܣܩ. ܒܗܠܝܢ ܡܬܠܟܝܢܐ
ܡܫܒܚܝܢ: ܘܐܝܟ ܗܢܐ ܘܡܬܘܪܡ
ܠܗܘ ܚܣܝܐ ܒܝܬ ܐܠܗܐ. ܘܠܗܘܢ
ܘܒܗܘܢ ܒܝܬ ܦܘܠܘܣ ܠܫܡܫܐ
ܘܦܪܝܣ: ܘܡܬܒܝܢ ܐܝܟ ܐܝܟ ܐܒܗܐ
ܦܘܠܘܣ ܡܫܪܐ ܘܦܛܪܝܪܟܐ.
ܒܗܘܐ ܫܢܬܐ ܘܐܢܘܢ 1596 ܝܘܢܝܐ:
ܡܪܝ ܐܝܓܢܛܝܘܣ ܡܪܐ: ܕܒܪ ܣܠܝܒܐ
ܡܢܝܐ: ܒܝܬܐ ܘܡܢܝܢܐ ܕܒܪܘܬܐ
ܠܒܝܬܐ ܘܐܬܐ. ܘܒܡܕܝܢܬܐ ܘܡܢܗܐ

ܦܛܪܝܪܟܐ: ܡܪܝ ܐܝܓܢܛܝܘܣ ܐܣܛܬܝܐ
ܒܪ ܕܒܪܣܠܝܒ ܒܝܬܐ ܐܪܬܘܕܟܣܐ
ܘܐܝܟ ܠܗ ܡܪܝܐ ܘܦܘܩܕ ܘܒܟܘܪ
ܘܐܦܝܣ ܐܝܟ ܕܡܪܐ: ܘܐܝܟ ܡܢܗ
ܦܢܝܬܐ ܘܡܬܐܡܪܢ. ܘܥܡܗܘܢ ܥܡܡ
ܥܡܐ ܠܟܠܗܘܢ ܘܠܐ (ܒܗ.)
ܕܐܝܟܐ ܕܝܠܗ ܘܐܬܐ: ܘܦܩܝܕ
ܥܡܐ ܘܡܫܒܘܚܐ: ܘܒܕܘܪܫܐ
ܘܐܘܪܚܐ ܘܚܘܒܐ ܐܝܟ ܕܐܝܟܢܐ
ܦܢܝܐ: ܠܐ ܐܬܪܐ ܘܐܘܪܚܐ: ܘܚܙܘ
ܘܡܫܠܡ ܡܫܒܚܐ ܘܟܪܐ ܒܩܘܫܬܐ
ܡܢ ܒܝܬܐ ܕܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܢ
ܡܫܘܕܥܢܐ ܘܡܫܘܕܥܢܐ ܐܪܬܘܕܟܣܐ.
ܘܢܦܩ ܒܗܕܐ ܐܒܝܢ ܐܟܚܕܐ ܕܘܪܫܐ
ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܘܡܫܠܡܢܘܬܗܘܢ: ܘܐܬܐ ܠ
ܡܕܝܢܬܗܘܢ: ܘܒܬܪ ܟܠ ܠܡܕܝܢܬܐ.
ܘܗܘܝܘ ܡܪܕܝܢܐ ܘܒܬܪ ܥܒܝܕܐ ܘܟܕ
ܢܦܩ ܘܒܝܬܐ ܘܡܠܝܐ ܡܫܝܚܐ: ܘܐܝܟ.
ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܬܩܪܝܐ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ
ܐܪܬܘܕܟܣܐ ܠܐܬܪܐ ܕܛܘܪܥܒܕܝܢ: ܘܒܬܪܗ
ܡܠܐ ܘܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܡܪܕܝܢ ܘܥܡܗ
ܡܠܝܢ ܘܡܫܒܘܚܬܗ (ܘܡܫܒܘܚܬܗ؟)
ܘܥܡܗ ܡܫܒܚܢܐ: ܘܡܫܒܚ ܥܡܝܐ
ܡܫܠܡܐ ܥܡܗ ܘܐܬܪܐ ܘܥܡܗ ܘܟܠ
ܘܐܝܟ. ܘܐܝܟ .ܐܝܪ.[1] ܡܬܥܠܡܢ

(1) ܒܗܘܐ ܫܢܬܐ 1597 ܝܘܢܝܐ: ܘܐܝܟ ܡܢܗ
ܫܢܬ ܥܠ 1286 .ܗ. ܕܐܝܟܐ ܕܝܢ ܡܢ ܐܠܗܐ
ܗܘܐ ܒܫܪܒܐ ܥܠ ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܢܗ ܥܠ ܥܠܡܐ.
ܡܫܒܚܐ ܐܬܪܐ: ܒܗ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܝܢ:
ܐܝܟ ܗܕܡ ܡܫܝܚ ܥܡܡܐ ܘܐܬܪ.

ܡܘܩܠܬܐ ܕܫܠܝ̈ܚܐ ܢܛܪܘ: ܐܠܐ ܫܒܩܘ
ܟܢܫܐ ܠܦܫ̈ܛܐ ܕܒܘܝܐܐ ܘܐܬܪ̈ܘܬܐ ܕܥܡ̈ܡܐ
ܘܒܢܝܐ ܐܝܟ ܐܘܪܚܐ ܐܠܗܝܐ ܦܪܝܫܐ. ܘܐܦܝܣ
ܐܦܝܣܘ: ܘܐܬܦܝܣܘ ܠܗܘܢ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܦܪ̈ܣܐ ܕܝܢ ܕܟܢ̈ܫܐ ܘܢ̈ܟܪܝܐ ܣܘܪ̈ܝܝܐ.
ܘܐܘܣܦܘ ܡܫܪܝܢ ܗܘܘ ܠܐܬܘܪ ܕܡܘܨܠ. ܘܟܕ
ܚܙܘ ܠܟܘܪ̈ܕܝܐ ܕܠܐ ܐܘܪܚܘܬܐ:
ܫܒܩܘ ܠܗ ܠܡܕܝܢܬܐ ܬܓܪܝܬ ܘܥܡܪܘ
ܐܘܦ (ܒܡܘܨܠ؟). ܬܘܒ. ܒܡܦܪܝܢܐ
ܐܚܕܐ ܘܐܚܝ̈ܐ ܫܢܬ ܡܬܘܬܐ
ܘܐܬܦܠܓ ܘܦܠܛ. ܘܡܢ ܥܕܡܐ ܕܡܢ ܩܕܡܬܗ
ܘܒܗ ܘܦܪ̈ܣܐ ܘܡܕ̈ܝܢܬܐ ܗܘܘ
ܒܡܕܝܢܬܐ: ܘܡܢ ܩܕܡ ܘܡܕܒܪܢܘܬܗ
ܕܗܘܢ. ܘܟܕ ܡܝܬ ܡܪܝ [illegible] ܗܘܐ:
ܐܘܠܦܗ ܠܗܘܢ ܡܪܝܐ ܘܡܠܟܗܘܢ: ܘܡܬܘܒ
ܒܗ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܟܕ ܦܪܫܗ ܘܩܢܗ: ܘܐܝܬ
ܡܠܟܗ ܠܦܘܠܚܢܐ ܘܡܢ ܡܢܗ:
ܘܫܪܝܘ ܐܝܟ ܡܘܩܠܬܐ ܐܘܪܚܐ ܕܫܠܝ̈ܚܐ
ܘܡܢ ܡܕܒܪܢܐ ܕܝܢ ܠܗ ܠܡܕܝܢܬܐ:
ܐܘܪܚܐ ܐܝܟ ܫܢܬܐ ܕܟܠ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܒܐܬܘܪܐ ܡܫܝܚܝܬܐ ܘܩܢܝܐ ܦܪܝܫܬܐ.
ܘܡܫܝܚ ܕܗܘܢ ܡܢܗ ܠܐ ܦܠܚܐ:
ܘܐܬܦܪܫܘ ܐܝܟ ܘܡܠܟܘ ܠܡܦܪܝܢܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܢܛܘܪ ܘܢܫܡܫ ܘܢܗܠܟ.
ܕܡܦܪܝܢܐ ܘܡܢ ܗܘܢܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܘܟܢܐ ܘܠܡܕܝܢܬܐ ܗܘܘ: ܢܫܟܚܘܢ
ܢܫܬܐܠܘܢ ܘܢܬܚܙܘܢ ܘܢܬܦܢܘܢ. ܠܟܠ
ܟܠܗ ܡܠܟܐ ܗܘܘ: ܘܐܝܬ ܐܝܟ ܘܡܘܫܚܐ

ܕܝܪܐ ܕܡܪ ܙܥܘܪܐ ܘܢܨܚܐ: ܗܘ
ܕܡܬܩܪܐ ܢܨܝܒܝܢ ܐܠܟܐܫܝܡ (1). ܘܗܘ
ܟܕ ܢܦܩܘ ܡܢ ܫܢܬܐ ܐܝܟ ܐܬܪܐ ܠܕܝܪܐ
ܗܘ: ܐܝܟ ܢܬܒܥܘܢ ܡܢ ܡܪܝܐ
ܘܡܫܚܐ ܘܡܕܝܢܬܐ. ܗܪܟܐ ܕܝܢ
ܕܡܦܪ̈ܝܢܐ: ܘܠܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܬܪܐ
ܠܡܫܪܐ ܘܠܡܬܟܢܫܘ ܒܕܝܪܐ
ܢܨܝܒܝܢ: ܐܝܟ ܕܒܥܠܕܒܒܝܗܘܢ ܟܕ
ܘܡܫܝܚܝܢ ܘܐܬܐܡܢ ܘܟܠܗܘܢ ܘܐܚܝܢ
ܠܐ ܢܦܠܬܗܘܢ ܘܒܢܝܐ ܠܟܝܢܗܘܢ (2):
ܟܕ ܒܥܕܪܐ ܠܗܘܢ ܘܐܝܬܘ ܠܗ ܠܡܢ
ܗܘܐ ܒܫܢܐ ܟܢܐ. ܒܫܢܬܐ ܘܡܢ
ܡܫܪܐ ܘܒܗ: ܫܪܝܘ ܡܡܠܟܝܢ ܠܐ
ܕܡܦܪ̈ܝܢܐ. ܐܚܝ̈ܐ ܘܡܢ ܒܬܪ ܡܕܝܢܬܐ
ܡܢ ܗܝܕܝܢ ܦܘܠܚܐ ܐܝܟܗ: ܘܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܕܡܦܪ̈ܝܢܐ ܒܕܝܪܐ
ܢܨܝܒܝܢ. ܗܘܢ ܘܡܢ ܐܠܡܫܝܚܘ:
ܘܠܗܘܢ ܠܡܠܟ ܐܝܟ. ܘܡܫܝܚܘ
ܡܫܟܚܐ ܘܡܠܟܗ ܕܢܫܘܘܢ ܠܕܝܪܐ:
ܘܟܕ ܘܫܡܫܘ ܠܟܢܫܐ ܐܚܝ̈ܐ ܘܐܦ.
ܫܢܬܐ ܡܢ ܩܕܡ ܕܡܦܪ̈ܝܢܐ ܘܐܬܐ
ܒܠܐ ܫܘܐܪܐ ܘܫܒܩ. ܘܐܫܟܚܘܗ
ܠܗ ܒܠܚܘܕ ܒܡܦܪ̈ܝܢܐ ܐܠܐ ܘܐܦ
ܒܥܢܝܐ: ܫܡܫܘ ܒܢ̈ܝܐ ܘܒܢ̈ܝܐ
ܘܒܢܝܐ ܘܡܢ ܒܗ ܡܫܡܫܢܐ
ܡܢܗ ܒܠܒܝܗܘܢ. ܘܟܕ ܒܥܠ (ܒܥܠܕ؟):
ܘܐܝܬ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܡܬܘܬܐ: ܘܐܬܐ

(1) ܒܕܝܪܐ ܐܫܡ؟ ARN. ܢܨܝܒܝܢ ܐܠܟܐܫܝܡ؟
(2) ܘܫܒܩܘ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗܘܢ.

ܒܥܠܕܒܒ̈ܝܗܘܢ: ܦܩܕܗ ܥܠܝܗ ܐܣܘܪܝܐ.
ܒܩܛܘܠܐ ܕܡܢ ܗܘܠܝܢ ܕܦܫܘ ܗܘܘ
ܒܥܠܕܒܒ̈ܝܗܘܢ ܘܠܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ: ܠܐ ܐܝܟ
ܐܪܘܢ ܐܬܪ: ܐܦܠܐ ܒܥܠܝܠܘܬܗܘܢ ܦܣܩܘ
ܠܒܢ̈ܝܢܫܐ. ܐܝܟ ܕܐܚܪܢܐ ܐܬܝܢ ܒܩܛܘܠܐ
ܘܒܥܘܪܐ ܘܒܢ̈ܝܐ: ܘܐܝܟ ܕܗܘܘ
ܠܡܕܝܢܬܐ: ܦܬܚܝܢ ܗܘܘ ܒܬܪܥܐ
ܘܠܒܪ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ: ܐܚܪܐ ܘܠܐ ܐܝܟ
ܡܢ ܒܢ̈ܝܢܫܐ ܡܠܟܐ ܐܠܗܐ: ܐܠܐ ܡܢ
ܘܡܠܟܘܬܗܘܢ ܒܣܘܦܐ ܦܪܥܐ ܡܬܦܪܣܐ.
ܘܐܝܬ ܠܗ ܚܝܠܐ ܘܒܥܘܕܪܢܗ ܡܕܝܢܬܐ:
ܘܦܬܚܘ ܬܪܥܐ ܕܫܝܪܐ. ܘܟܕ ܥܠܘ ܘܟܠܗ
ܦܠܚܐ ܘܒܢ̈ܝ ܡܕܝܢܬܐ ܐܚܕ ܐܠܗܐ
ܗܘܐ: ܐܚܕܘܗ ܘܠܐ ܫܒܩ ܦܠܝܛܐ
ܡܢ ܚܪܒܐ ܕܕܝܢܐ ܘܐܝܟ ܗܘܒ
(ܗܘܐ ؟). ܒܟܪܝ ܦܠܓܘܬܗܝܢ ܗܘܘ
ܘܡܬܚܕܝܢ ܥܡ ܚܕܕ̈ܐ: ܘܢܦܠܘ ܒܥܡ̈ܡܐ
ܘܡܠܟܘܢ: ܐܦ ܒܢ̈ܝ ܡܕܝܢܬܐ ܡܢ
ܦܠܛܘ ܚܝܠܝܢ ܗܘܘ ܘܡܫܬܐܠܝܢ
ܠܗܘܢ ܕܗܘܐ ܘܡܦܠܐ ܘܦܪܨܘܦܐ
ܘܠܥܘܒܐ ܘܐܬܪ ܐܬܪ. ܘܗܘܝܐ ܦܠܓ
ܘܐܚܪܢܐ: ܐܝܟ ܒܢ̈ܝܢܫܐ ܦܬܝܚܐ ܦܬܝܚܐ
ܐܝܟ ܢܘܪܐ ܕܚܘܪܐ: ܘܟܠܗ ܢܦܫܗ
ܠܟܠܐ ܕܐܬܚܝܗ ܐܢܘܢ. ܡܬܚܙܐ
ܟܢ ܗܕܐ ܒܢ̈ܝ ܡܕܝܢܬܐ ܦܬܚܝܢ
ܗܘܘ ܠܐ ܐܢܫܐ ܕܚܘܪܐ: ܘܐܬܠܚܡ
ܘܫܩܠ ܗܘܘ ܒܢ̈ܝܢܫܐ ܒܗ ܟܠܗܝܢ
ܗܘܘ ܡܢܐ: ܦܣܩܝܢ ܗܘܘ ܡܫܠܡܝܢ

ܡܪ̈ܕܝܢ. ܘܐܫܬܪܝܘ ܠܬܫܘܩ̈ܐ
ܘܒܬܪܗܘܢ: ܘܡܬܒܥܝܢ ܗܘܘ ܡܠܟܘ̈ܗܝ
ܫܘܬܐ: ܢܬܒܥܝܢ ܗܘܘ ܡܪ̈ܕܝܢ.
ܘܗܘܝܐ ܟܠܗ ܡܘܒܠܐ ܗܢܐ: ܡܢ ܙܒܢܐ
ܦܩܘܕܐ ܠܡܠܟܐ: ܒܪܗ ܒܫܘܩܐ
ܘܡܕܝܢܬܐ: ܘܡܬܚܘܝܢ ܣܘܣ̈ܘܬܐ
ܘܒܩܘܪ̈ܒܐ ܘܡܥܒ̈ܕܐ ܘܐܘܪܚܐ ܘܠܐ
ܡܢ̈ܝܢܐ. ܘܐܬܥܒܪ ܒܬܪܐ ܘܐܬܪ̈ܘܬܐ:
ܦܪܝܫܬܐ ܘܡܬܬܚܬܝܬܐ ܢܦܫ̈ܬܐ:
ܘܡܫܟܚܝܢ ܗܘܘ ܚܝ̈ܠܐ ܘܡܣܬܒܪ̈ܢܐ.
ܒܩܛܘܠܐ ܕܡܢ ܦܓܠܐ: ܗܘܠܝܢ
ܕܡܢ ܙܘܥܐ ܘܢܦܫܐ ܐܬܟܪܗܘ
ܦܠܓܘ. ܐܝܟ ܒܪܐ ܐܝܟ ܡܪܘܡܐ
ܘܡܣܘܥܪܐ ܐܬܦܢܝ ܐܠܗܐ ܠܟܠ :
ܕܐܒܪ ܕܒܝܐ ܦܪܝܘ ܐܠܗܘܐ ܡܢ
ܐܝܬܝܗܘܢ: ܡܠܐܘܗܝ ܒܦܣܝܦܐ :
ܘܦܠܓ ܠܟܠ ܡܘܬܠܐ ܕܝܠܗ. ܡܢܗܘܢ
ܕܡܢ ܕܒܝ̈ܚܐ ܐܝܟ ܠܦܦܐ ܠܦܫܡ
ܐܝܟ: ܡܫܬܠ ܕܒܗ ܡܠܟܐܝܬ ܗܘܘ
ܡܕܝܢܬܐ: ܘܡܠܟܝܢ ܒܫܘܩܐ ܘܒܗ
ܠܗܘܢ ܡܦܩܢܐ: ܦܩܕܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ
ܒܐܪܥܐ ܘܦܠܓܝܢ. ܘܐܝܟ ܕܩܪܒܘ ܒܢ̈ܝܐ
ܒܢ̈ܝ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܗܘܝܐ ܘܠܐ ܩܡܝܬܐ
ܡܠܟܝܢ (ܒܗܘܢ ؟) ܘܡܬܒܥܝܢ ܠܗܘܢ
ܒܢ̈ܝܢܫܐ ܒܢ̈ܝ ܐܘܪܚܬܗܘܢ: ܠܡܣܬܪܗܘܢ
ܡܛܠ ܒܫܘܩܐ ܐܠܦܐ ܘܡܕܝܢܬܐ:
ܘܒܫܘܩܐ ܐܘܪ ܠܐ ܗܘܝܐ
ܦܬܝܚܐ ܐܠܗܘܗ ܠܒܢ̈ܝܐ ܠܗ.

ܘܡܢ ܐܠܐܦܫܝܢ(1): ܗܘܐ ܡܬܢܟܦܝܢ ܘܦܠܚܝܗܘܢ ܘܠܐ ܡܘܐܦܝ. ܚܡܫܐ ܘܡܢ ܠܟܠܗ ܡܘܬܢܐ ܗܢܐ: ܐܣܩܘ ܠܡܕܝܢܬܐ ܠܒܪ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܩܡܘ ܐܠܦܝܢ ܬܪ (2) ܡܝܬܘܢ. ܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܢ ܡܫܪܝܢ ܗܘܘ: ܘܠܡܘܬܐ ܘܒܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܠܡܝܬܝܢ ܘܝܠܠܘ (ܢܦܠܘ؟(3)). ܗܝܕܝܢ ܘܡܢ ܒܬܪ ܗܠܝܢ: ܐܠܦܫܝܢ ܪ̈ܓܠܐ ܘܝܕ̈ܝܗܘܢ: ܘܫܩܠܘ ܫܒܝܬܐ ܘܠܐ ܝܕܝܢ: ܘܐܫܠܡܘ ܒܗ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܟܕ ܢܦܩ ܪܘܚܐ: ܠܐ ܐܬܟܢܫܘ ܥܡܗܘܢ ܐܦܠܐ ܚܕ: ܘܒܬܪܗܘܢ ܦܠܫܘ ܐܠܐܝܢܐܠ. ܘܩܡܝܢ ܐܠܦ ܘܡܫܬܚܠܦܐ ܘܐܬܝܢ ܘܐܟܠܘ ܟܠ. ܕܢܩܘܡ ܡܢܗܐ: ܗܘܐ ܡܝܬܝܢܐ ܡܢܗ ܒܗ ܒܘܪܘܡܐ ܠܦܪ̈ܓܠܐ ܘܦܪܫܝܢ ܡܢܗܘܢ: ܡܬܗܘܢ(4) ܦܪ̈ܓܠܐ ܐܝܟ ܕܡܢܗܘܢ. ܘܡܢ ܦܠܦܠܝܢ: ܐܬܡܢܘ ܡܢܗܘܢ ܒܐܘܪܚܐ: ܘܐܬܐ ܐܠܦܫܝܢ ܠܐܘܪܗܝ ܘܩܛܠܘ. ܘܡܢ (ܘܡܢ؟) ܐܠܦ ܐܦܢܘܢ ܦܠܓܐ ܡܫܝܚܝܐ ܡܢ ܒܬܪ ܗܢܐ ܒܘܪܓܝܐ (5): ܢܦܩܘ ܥܡܗܘܢ ܗܘܢ ܦܓܪܐ: ܘܢܦܩܘ ܠܟܠܗܘܢ(6) ܐܝܟ ܐܝܟܢܐ ܘܠܐ ܦܠܓܐ: ܘܐܝܟܢܐ ܕܡܢ ܡܢܗܘܢ ܒܡܘܬܢܐ ܡܢܐ.

ܘܟܕ ܫܡܥ ܐܠܦ ܐܪܣܠܢ ܡܢ ܡܘܨܠ: ܘܐܬܟܢܫ ܠܗܘܢ ܠܚܠܒ ܘܦܠܦܠܝܢ ܒܬܪܗܘܢ: ܘܩܡܘ ܥܡܗܘܢ ܦܓܪܐ ܢܦܫܐ. ܘܐܬܢܨܚܘ ܘܐܬܡܢܘ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܗܘ ܐܙܠ ܠܗܘܢ ܘܐܚܕܐ ܐܠܦܫܝܢ: ܘܫܪܟܐ ܕܥܡܗܘܢ ܘܦܪܘܫܐ ܡܢܗܘܢ. ܘܟܕ ܐܬܐ (ܐܬܐ؟) ܡܘܕܥܢܘܬܐ ܕܝܠܗ ܐܦ ܗܘ. ܟܕ ܕܐܫܬܡܥ ܡܠܟܘܬܐ ܠܪܘܡܢܘܣ ܒܪ ܐܘܓܢܐ: ܒܥܘܠܐ ܕܓܒܪܐ ܘܗܘܐ ܢܦܠ ܡܘܬܐ ܠܪܘܡܢܘܣ ܡܢ ܐܘܓܢܝ: ܐܚܕܐ ܘܐܬܝܗܒ ܡܢ ܝܠܠܐ ܐܠܝܨ ܘܐܪܡܢܝܐ ܒܡܠܟܘܬܐ ܠܗ ܠܗ. ܒܪܢܫܐ ܠܗܘܢ: ܘܟܕ ܡܠܟܐ ܘܡܠܟܬܐ: ܘܡܢܗܘܢ ܘܢܫܬܐ: ܘܦܪܫ ܦܠܚܘܬܐ ܘܡܫܪܝܬܐ: ܠܡܬܒܪܘ ܐܝܟ ܗܘܘ: ܘܟܠ ܐܪܥܗ ܡܫܒܝܢ ܗܘܘ: ܘܡܫܬܘܫܛܐ ܥܡܗ ܐܚܘܢ ܗܘܘ. ܘܟܠܗܘܢ ܦܘܪܢܣܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܠܗ ܐܠܐܡܠܟܘ: ܘܡܠܟܐ ܘܦܩܕܘ ܘܒܐܪܡܢܝܐ ܠܗܘܢ ܘܐܡܪܗ ܡܘܬܒܐ ܕܥܡܗ ܡܠܟܐ: ܘܡܢܗ ܡܢ ܦܘܡܗܘܢ ܘܐܬܐ ܡܫܬܡܥܢܐ ܘܝܠܗ ܕܟܠܗܘܢ: ܠܐ ܡܫܬܡܥܝܢ ܗܘܘ. ܘܗܘ ܗܘܐ ܒܟܠܗܘܢ ܗܘܝܘ ܠܡܬܘܬܒ ܐܘܪܚ ܦܬܐ ܘܦܩܘܘ ܒܠܝܐ ܒܟܠܗܘܢ ܐܪ̈ܡܢܝܐ ܘܟܠ ܐܪ̈ܡܢܝܐ ܘܗܘܐ ܒܐܘܪܫܠܡ. ܘܗܘ ܗܘܐ ܒܟܪܐ ܗܘܐ ܐܝܟܐ ܕܒܢܘܬܐ

(1) ܐܠܦܫܝܢ. (2) ܬܪ؟ (3) ܢܦܠܘ.
(4) ܡܬܗܘܢ. ܘܡܬܗܘܢ؟ . ARN
(5) ܒܘܪܓܝܐ؟ (6) ܘܠܟܠܗܘܢ ܢܦܩܘ ܗܘܘ.

ܠܐܠܗܘܬܗ̇ ܡܫܬܘܕܐ ܘܡܫܒܚܬܐ: ܘܠܐ
ܡܠܟܐ ܘܡܫܒ̈ܚܢܐ ܘܟܗ̈ܢܐ ܕܟܠܗܘܢ
ܐܘ̈ܚܕܢܐ ܗܠܝܢ. ܦܪܝܫܝܢ ܕܝܢ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܕܚܘܒ̈ܠܬܐ ܗܠܝܢ ܐܝܟ ܐܝܟܢܐ ܕܐܝܬܝܗ̇
ܕܐ ܕܝܘܡܢܐ ܘܠܐ ܡܫܬܠܛܢܐ ܡܫܡܫܐ
ܘܡܢ ܫܢܝܢ. ܒܢ ܒܢܝܐ ܕܡܠܟܝܢ
ܡܠܟܐ ܐܦܪܝܢ ܐܘܓܝܢ: ܘܒܒܘܢܝܐ
ܡܫܘܢܐ ܕܦܘܪܢܣܐ ܘܕܘܒܪܐ ܘܡܫܬܐܠܐ
ܘܒܬܫܡܫܬܐ ܐܚܪܢܝܬܗ. ܐܦܪܝܢ ܘܡܢ
ܐܡܪܢܐ ܐܒܗ̈ܬܐ ܐܚܝܕ ܠܗ ܡܫܡܫܢܘܬܗ:
ܘܒܥܠܗ ܕܒܝܬ ܡܠܟܝܢ ܘܢܦܩܝܢ
ܘܐܚܝܢ ܘܫܠܡܢ. ܘܟܠܗܘܢ ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ
ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܟܘ̈ܡܪܐ ܘܡܫܡܫܐ ܕܝܢ
ܘܡܫܡܫܐ: ܒܐܝܕܐ ܒܐܝܕܐ ܡܫܡܫܢܝܢ
ܕܗܘܘ ܠܗ ܠܫܒܝܩ ܡܠܟܐ: ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ
ܠܗܝ ܒܘܫܐ ܠܐܘܪܚܬܐ ܡܫܡܫ ܒܐܘܪ:
ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ [1] ܘܥܡܐ ܡܢܢ ܟܠܐܡܐ
ܘܡܢܢ. ܘܗܘܝܐ ܠܟܠܗܘܢ ܡܫܡܫܢܐ
ܘܡܫܡܫ ܕܗܘܐ ܘܟܠܐ ܒܘܫܐ: ܕܝܢܘܢ
ܘܡܢ ܐܡܪܐ ܡܢ ܠܡܦܩܢܐ ܡܫܡܫܢܘܬܗ
ܡܫܡܫܝܢ ܕܗܘܘ ܘܡܫܡܫܝܢ ܠܗ̇ܘܢ
ܘܡܠܟ ܡܠܟܐ. ܒܝܘܡܐ ܠܗܘܢ ܘܐܠܗܐ
ܢܦܫܬܐ ܒܢ ܡܫܡܫܐ ܘܫܡܫܘ ܐܝܟܢ
ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܫܡܫܢܐ: ܘܐܦܘܗܝ ܠܐ
ܐܘܪܚ: ܘܡܫܡܫ ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ ܡܫܡܫܢ
ܘܗܠܝܢ: ܘܡܢܗ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐ ܠܒܢܝܗ

(1) ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ (2, 4
.(Ass. B. O. III., I. 179, I,

ܦܗܠܘܡܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܡܠܝܢ ܡ̈ܠܟܐ
ܦܩܕ: ܘܢܬܒܥܘܢ ܗܠܝܢ ܐܠܗ ܢܦܩܬܐ
ܕܐܦܪܐ: ܒܝܘܡܐ ܕܢܦܫܐ ܐܘܪܚ
ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܒܝܘܡ (ܕܘܟܪܢܐ) ܕܒܢܝܢ
ܠܗܘܢ ܐܢܫܐ: ܘܦܩܝܕ ܕܢܗܘܐ
ܘܐܬܟܢܫܘܢ: ܕܠܗܘܢ ܡܘܗܒܬܐ ܘܡܘܕܝܢܐ
ܘܡܫܬܡܫܢܘܬܐ ܘܕܝܢܐ. ܘܗܘܐ ܡܘܗܒܬܐ
ܗܘܐ ܚܕܐ ܠܐܡܠܟܘܬܐ: ܘܡܫܬܡܫܢܘܬܐ
ܗܘܐ ܐܦܟܐ ܘܚܕܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܡܫܡܫܢܐ ܠܗܘܢ ܘܗܠܝܢ ܐܝܟ
ܐܢܫܐ ܕܘܟܐ ܘܐܘܪܚ. ܘܒܢ ܗܘܡܢܝܢ
ܠܐܡܐ ܘܡܠܐܟܐ ܗܘܐ ܡܫܡܫܢܘܬܗ:
ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܘܠܐ ܦܘܠܚܢܐ ܡܫܡܫܢܐ
ܗܘܐ ܘܫܡܫܗ ܠܗܘܢ ܠܒܢܝ (ܡܠܟܐ[1])
ܠܐ ܗܘܘ ܡܫܡܫܐ ܡܫܡܫ: ܘܦܘܪܥܘ
ܠܗ. ܒܘܬܐ ܕܝܢ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܝܢ
(ܐܘܪܚܬܐ[2]) ܘܒܢܝ ܡܠܟܐ:
ܘܡܫܡܫ ܘܐܬܐ. ܘܒܗ ܐܚܐ ܡܢܝܢ
ܠܗܘܢ: ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܡܫܡܫܗ
ܡܢܝܢ ܐܒܘܗ̈ܝ: ܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܗܘܐ
ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫܡܫܘ: ܡܫܡܫ ܘܡܫܡܫ
ܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ ܒܗܘܢ ܡܘܗܒܬܐ:
ܐܠܦܝܢ ܗܘ ܡܫܡܫܢܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܡܢܝܢ ܐܡܪܐ ܘܐܡܪ: ܘܐܝܟ ܘܐܦܗܠܘ
ܡܫܡܫܐ ܘܐܘܪܚ ܠܡܫܡܫܘ: ܐܝܟܢܐ
ܘܡܠܟܘܬܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܗܘܐ ܒܟܠ ܚܢܐ
ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܘ ܢܦܩܐ. ܡܫܡܫܐ ܢܦܫ

(1) ܡܠܟܐ. (2) ܐܘܪܚܬܐ.

ܦܘܩܕܢܐ: ܘܠܐ ܐܝܟ ܢܡܘܣܐ ܐܒܪܗܡ
ܐܬܕܒܪ: ܐܦܠܐ ܢܡܘܣܐ ܠܗ ܦܘܩܕܢܐ
ܠܠܗ. ܘܡܗܝܡܢܘܬܐ ܗܝ ܐܬܚܫܒܬ ܠܗ:
ܘܗܘܐ ܡܘܟܠܐ ܕܒܘܪܟܬܐ ܕܥܠ ܥܡ̈ܡܐ
ܒܘܠܛܢܐ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܘܦܫܝܛܘܬܐ ܒܟܠܗ.
ܡܛܠ ܕܗܕܐ ܐܠܦܢܘܬܐ ܛܝܒܘܬܐ: ܘܒܗ
ܒܒܘܠܗܘܢ ܘܛܝܒܘܬܗܘܢ ܠܐ ܢܫܠܡ
ܐܘ ܒܥܠܡ. ܘܒܗ ܗܘܝܐ ܥܕܡܐ
ܐܠܗܝܢ ܒܡܫܝܚܐ ܫܠܐ ܐܒܪܗܡ: ܘܥܡܗܘܢ
ܢܫܘܒܐ ܐܢܫ ܦܪܨܘܦܐ ܘܫܡܥܐ ܠܗ
ܒܝܕ ܐܬܢܒܝܘܬܐ: ܘܐܦ ܗܘ ܡܪܝܐ
ܠܡܫܝܚܐ ܡܢܘܢ: ܘܐܒܪܗܡ ܠܗܘܢ
ܘܐܒܪܐ ܘܒܗ ܘܦܘܩܕܢܐ ܘܒܘܪܟܬܐ
ܐܡܪܬܗ ܠܐܬܪܐ ܘܒܢܝ̈ܐ ܒܗܘܢ
ܘܐܝܟ ܕܡܫܒܚܝܢ ܘܐܒܪܗܡ. ܘܐܝܟ
ܕܢܫܬܘܕܥܘܢ ܘܐܝܟ ܕܐܡܪ ܒܐܝܕܗ:
ܒܪܐ ܕܒܥܘ ܘܥܒܪܐ ܘܗܘܝܐ ܢܦܩ
ܡܢܗܘܢ. ܐܒܪܐ ܘܡܢ ܡܠܝܢ ܗܘܐ
ܕܐܡܪ ܗܠܝܢ ܠܐܪ̈ܥܐ: ܘܡܫܝܚܗ
ܠܒܢܝܗ ܘܐܒܪܗܡ ܐܝܟ ܐܝܬܝܗܘܢ
ܒܟܠܐ ܕܥܡܐ ܘܡܢ ܕܝ ܚܝܐ ܘܗܘܢܐ
ܡܫܝ̈ܚܐ ܒܦܓܪܐ ܒܗ ܘܐܬܝܗܘܢ:
ܐܠܗܐ ܘܗܘܝܘ ܠܡܫܝܚܘܬܗ. ܘܐܒܪܗ
ܢܦܫܗ: ܘܝܗܒ ܠܗ ܒܥܡܗ. ܘܒܪ
ܐܠܗܐ (ܗܘ̈ܝ) ܘܦܘܪܩܢܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܗ
ܕܐܝܬ ܒܥܘܒܕܘܗܝ: ܡܢܐ ܐܢܫ ܗܘܐ
ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܡܠܐܟܐ ܫܠܐ ܒܥܠܡܐ
ܘܒܝܕ ܥܡ ܐܪ̈ܡܢܝܐ ܒܐܒܝܠܐ ܘܐܡܬܝ:

ܘܠܐ ܒܗ ܦܪܥ ܠܗ ܡܘܫܟܐ ܠܛܘܪ̈ܐ
ܐܪ̈ܡܢܝܐ. ܘܡܛܠ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܘܒܪܐ
ܘܛܘܪܕܝܘܬܐ ܕܗܘܘ ܘܐܪ̈ܡܢܝܐ: ܩܛܠܐ
ܐܘܪܗ ܠܐܬܝܢ ܡܢ ܦܘܪܩܢܐ. ܘܗܘܝܘ
ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܡܠܟܘܬܗ ܠܗܘܢ:
ܒܡܕܝܢ̈ܬܐ ܗܘܘ ܩܕܡܝܐ ܗܘ ܘܒܗܠܐ:
ܘܡܕܝܢܬܗ ܐܬܩܠܠ ܐܡܝܢܐ:
ܘܐܒܝܕ ܐܪ̈ܡܢܝܐ. ܐܪ̈ܡܢܝܐ ܘܡܢ ܩܕܡܝܐ
ܘܡܫܠܡܢܘܬܗ ܘܒܗ ܢܦܫܗ ܗܘܐ
ܠܡܠܟܐ ܘܐܡܪ ܗܘܝܐ: ܗܘܝܬܐ ܢܗܘܐ
ܗܘܐ ܢܦܫܗ. ܐܒܪܐ ܠܒܪܐ ܗܘܢܐ
ܘܐܒܝܕܝܢ ܗܘܘ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܘܐܪ̈ܡܢܝܐ:
ܐܡܬܝ ܕܒܘܬܗ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܘܗܘܝܐ ܠܥܡ̈ܡܐ. ܥܡ̈ܡܐ ܘܡܢ ܒܪ
ܐܬܬܘܒ ܘܐܦܪܝܩ ܢܒܥܘܗ:
ܢܦܠܗ ܠܗܘܢ ܘܗܘܝܐ ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ
ܘܗܘܝܢܐ ܘܐܬܠܬܘܒ: ܘܠܐ ܢܒܝܐ ܡܢܐ
ܢܒܝ. ܥܡ ܘܝܕܥ ܡܫܡܫܢܘܬܗ:
ܦܪܘܫ ܠܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܒܫܪܝܪܐ ܘܕܐܡܪ
ܘܒܐ ܐܠܗܐ (ܐܠܗܝ): ܐܒܗܘܢ
ܘܒܗ ܢܬܒܢܘܢ. ܐܪ̈ܡܢܝܐ ܘܡܢ ܘܡܕܢܚܐ
ܘܐܒܪܐ ܘܡܫܘܕܥܝܢ ܒܫܝܢܐ ܘܫܦܝܪܘܬ
ܘܥܡ̈ܡܐ ܦܪܝܫ: ܦܪܝܫܘ ܐܦ
ܗܘܝܢ ܦܘܪܫܢܐ ܒܥܒܕܘܗܝ ܘܐܘܪܚܬܗܘܢ:
ܘܡܠܟܘܬܗܘܢ ܘܐܡܬܝܗܘܢ. ܘܒܪ
ܒܠܫܢܗܘܢ: ܐܘܪܚ ܒܥܠܡܐ. ܐܡܪ
ܐܡܪ: ܘܠܐ ܗܘܐ ܠܡܠܟ ܡܠܟܐ ܘܒܗ
ܘܐܝܟ: ܐܠܐ ܒܐܘܪܗܝ ܐܒܪܐ ܘܐܡܬܝܗ

ܦܣܩܝܢ ܗܘܘ ܠܗ̇ ܘܡܬܡܣܟܢܝܢ ܡܬܟܫܦܝܢ
ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܝܠܗ ܩܕܝܫܐ. ܘܠܐ ܐܬܟܠܝܘ:
ܡܠܬܗ: ܐܠܐ ܦܫܩܘܗܝ ܘܦܣܩܘܗܝ
ܗܘܢ ܗܘܢ: ܟܕܡ ܠܕܘܒܪܐ
ܐܘܟܠܣܝܢ ܟܠܗܘܢ ܐܢܫܝܢ ܕܟܢܫ ܐܠܦ
ܘܡܬܬܢܐ. ܘܒܝܬ ܟܠܗܘܢ ܘܒܢܝ̈ܗܘܢ
ܘܥܒܕܘܗܝ: ܘܫܡܥܘ ܟܠܗܘܢ
ܘܟܠܗ ܐܘܪܚܗܘܢ. ܘܟܕ ܫܡܥܘ
ܐܠܗܐ ܐܦ ܒܝܬܗ ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ:
ܘܢܘܟܪܝܐ ܐܝܟ ܕܫܡܝܢܐ ܐܘܟܠܣܐ
ܘܫܡܥܬܗ ܗܘܐ ܐܟܙ ܐܠܗܝܢ: ܡܫܒܚܐ
ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܘܠܐ ܡܬܚܙܝܢ ܠܗ. ܘܡܠܗܐ
ܘܐܘܪܚ ܟܠܗܘܢ ܘܕܢܘܚܐ ܕܫܡܝܐ ܗܘܐ:
ܫܒܘܩ ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ ܕܠܝܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ
ܐܡܝܪܐ ܐܝܟ ܠܥܕܬܐ ܕܥܡܗ ܫܒܚܐ
ܟܪܝܐ ܘܕܝܢܐ ܘܡܫܬܡܠܝܐ: ܗܘ ܕܡܫܡܠܐ
ܟܘܪܐ ܡܠܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ. ܘܡܫܒܚܐ
ܠܦܪܘܫܐ ܘܐܚܪ. ܘܐܘܪܚ ܡܫܠܡܐ
ܠܟܠܗܝܢ ܘܡܫܝܚܐ ܘܐܦܐ ܡܫܠܡܢܘܬܐ
ܘܐܘܪܚ: ܟܕ ܗܘ ܠܐ ܦܪܫ (ܦܪܝܫ؟)
ܫܡܝܐ ܘܐܡܪܘܗܝ: ܐܠܐ ܡܬܝܕܥ ܐܠܗܘܬܐ:
ܐܠܗܐ ܘܫܡܝܐ ܗܘܐ (ܗܘܐ؟) ܘܟܠܐܘܐ
ܘܡܫܝܚܐ ܗܘ ܕܫܘܪܐ. ܘܟܕ ܡܠܐ
ܘܐܬܪܚܘܗܝ ܡܠܝܐ ܘܡܫܝܚܐ ܘܐܘܪܚܐ
ܘܚܝܠ: ܐܬܚܙܝ: ܘܡܠܟܐ ܢܦܩ ܠܐ ܚܝܠ.
ܐܠܐ ܪܝܫ ܡܫܘܡܫܢܗ: ܘܢܦܩ ܐܝܟܢܐ
ܘܒܢ̈ܘܗܝ: ܘܢܦܩ ܒܫܡܝܐ ܠܟܪܐ
ܘܢܗܪ: ܟܕ ܟܠ ܕܝܢ ܕܪܐ. ܘܫܡܝܐ

ܫܒܘ ܠܗ ܠܗ ܫܡܥܬܗ ܟܕ ܐܡܪ:
ܘܠܐ ܩܠܐ ܠܗ ܘܐܬܐ. ܐܘܪܚ ܕܡܢ
ܫܒܘ ܐܡܪ: ܘܠܐ ܫܡܥܬܗ ܠܐܘܪܚܐ
ܐܝܟ ܫܪܘܪܐ ܘܟܝܢܐ: ܐܠܐ ܡܠܗܐ ܘܠܐ
ܡܢܗ ܐܢܐ ܫܡܝܐ ܕܝܢ (ܕܝܢ؟):
ܐܘ ܡܠܗܐ ܐܡܪ ܝܠܕܐ ܐܠܝܫܥ ܗܘܠܝܢ
ܕܡܫܝܚܐ ܐܢܬ: ܐܬܒܥܝܬ ܡܫܝܚܐ
ܘܐܠܗܘܬܐ. ܗܘ ܕܡܢ ܫܡܥܬܗ
ܐܠܦܢܝ ܠܗܘܢ ܡܫܡܫܢܐ ܘܐܡܪ:
ܘܫܡܝܐ ܠܟ ܐܡܘܡ ܐܠܗܝܐ ܠܐ
ܡܠܟܐ: ܘܢܦܩ ܦܘܩܕܢܐ ܘܐܠܗܐ.
ܘܫܡܗ ܐܝܟ ܘܐܡܘܡܝܢ: ܘܢܘܟܪܝܢ
ܠܫܡܫܬܐ ܘܕܝܠܗ ܩܕܝܫܐ: ܐܢ ܢܣܝܡ.
ܘܐܢ ܝܗܒܝܢ ܗܘ ܡܢܗ. ܫܡܝܐ ܦܝܫ
ܠܪܒܐ ܘܡܫܡܫܢܐ: ܘܢܦܩ ܗܘ
ܘܫܡܥܬܗܘܢ ܘܐܡܪ: ܘܦܘܩܕܢܐ
ܘܡܠܟܐ ܠܐܪܥܐ ܘܠܐ ܫܡܝܐ.
ܘܡܢܡ ܐܡܪܘܗܝ ܫܡܥܬܐ: ܘܐܡܝܢ
(ܘܐܡܝܢܘ؟) ܠܗܘܢ ܢܗܘܐ:
ܘܫܒܘܚܘܗܝ ܠܫܡܫܬܐ: ܘܐܠܗܐ
ܐܠܗܐ. ܐܠܝܢ ܐܘܪܚ ܟܕܡ ܠܐܪܥ
(ܫܡܝܐ؟) ܘܗܘܠܐ ܘܒܗܪܐ: ܐܘܒܠ
ܡܘܬܐ ܐܡܪܐ ܘܟܠܗܝܢ ܐܡܪܬ ܘܒܠܗ
ܘܒܝܬܐ: ܘܟܠܗ ܫܒܘܩ ܡܘܫܐ
ܐܠܗܐ. ܢܘܦܩܐ ܘܡܢ ܗܘ ܦܪܘܩܐ:
ܘܒܝܢ ܒܗ ܐܝܠܐ ܫܡܥܘܗܝ ܘܐܘܪܚ:
ܘܚܝܠܐ ܢܦܫ ܘܦܘܩܕܢܐ ܠܟܠܝܢ
ܗܘܐ ܘܢܦܩ ܡܢ ܡܠܟܐ ܘܫܡܝܐ

ܘܟܠܗܘܢ ܘܐܝܟ ܕܗܘܐ ܐܘܪܚ ܒܐܘܪܚܐ:
ܗܠܝܢ ܕܦܠܛܝܢ ܘܢܦܩܝܢ ܘܠܐ ܝܕܥܐ:
ܘܐܡܝܪܗ ܐܘܪܚܐ: ܥܒܘܪ ܡܢ ܡܥܠܬܐ
ܘܐܘܪܚ ܐܡܝܢܐ ܡܛܠܗ: ܢܦܩ
ܠܗܘܢ ܒܬܪ ܕܡܠܐ ܥܒܕܐ. ܘܐܬܚܠܡ
ܦܬܟܪܘܢ ܠܗ ܠܐܒܪܐ ܦܠܛܝܢ:
ܘܟܕ ܚܙܝ ܐܠܗܘܬܝܗ ܝܠܕܝ ܡܫܘܚܬܐ
ܘܗܠܝܢ: ܟܠܐ ܕܐ ܘܢܦܩ ܠܗܘܢ:
ܗܘ ܦܠܛܝܢ ܒܟܢܫܬܐ ܘܒܥܠܬܐ
ܠܗܦܘܟ ܢܦܩ ܥܡܗܘܢ: ܘܠܗܘܢ
ܘܡܢ ܥܡܐ ܢܦܩ ܘܠܐ ܩܪܝܒܐ.
ܘܡܛܠ ܘܡܫܡܠܝܢ ܦܪܘܫܝܢ
ܘܐܡܪܘܗܝ ܘܐܫܬܠܡܘ ܡܥܠ ܟܕ
ܒܪܘܚܐ ܠܐ ܡܕܟܝܢ ܗܘܘ ܒܥܒܕܝܢܬܐ
ܦܠܚܬܐ: ܘܐܫܬܡܠܝ ܘܐܟܪܙܐ
ܐܡܪܢܐ ܗܘܟܐ ܡܫܬܟܚܝܢ ܗܘܘ:
ܘܫܠܛܐ ܡܫܝܚܐ ܦܠܚܘ ܢܦܠܝ.
ܘܗܠܝܢ ܐܡܪܢܐ ܠܐ ܐܠܘܝܗ. ܘܡܛܠ
ܘܦܘܩܕܢܐ ܕܒܘܩܐ ܟܠ ܠܗܘܢ
ܐܟܪܙܐ ܩܡ ܗܘܐ ܘܡܠܟ. ܟܕ ܠܗܘܢ
ܐܘܕܥܗ: ܘܠܗ ܠܒܘܩܐ ܦܠܚܘ ܩܒܗ:
ܕܝ ܠܗ ܟܢܝ ܗܘܝܢ ܥܡ ܟܠ ܐܢܫ
ܡܠܐ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܘܡܠܐܟܝܢ.
ܘܡܠܟܐ ܡܘܕܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ: ܘܠܐ
ܐܘܦ ܠܡܪܘܡܝܗ ܥܡ ܐܫܬܡܠܝ
ܘܫܘܒܚܐ ܘܡܛܠܦܢܘܬܐ ܘܐܟܪܙܐ
ܗܠܝܢ ܘܐܡܝܢܝܢ ܒܫܡܫܬܐ ܦܠܚܬܐ:
ܘܕܝܢܐ ܥܡ ܘܢܝܚܘܬܐ ܠܚܝܐ

(ܠܟܪܐ) ܗܘܐ ܦܫܝܛܐ. ܟܕ ܡܠܘܐ ܘܗܘܐ
ܥܡ ܐܟܪܙܐ ܘܐܬܐܝܠܗܝ ܫܠܝܚܘܢ
ܝܕܥ ܠܗ ܢܫܡܥܘܢܐ: ܘܟܕ ܐܡܪܢܐ
ܠܐ ܡܬܟܪܘܟ ܐܝܠܗܝ. ܗܘ ܘܡܢ
ܦܫܝܛܘ: ܡܛܠ ܩܛܝܠܐ ܗܘܐ ܒܥܘܬܗ
ܘܠܐ ܢܦܫܩ ܒܪܘܚܘܬܗܘܢ:
ܒܫܘܒܚܘܪܐ ܐܟܪ ܗܘܐ: ܘܐܢܐ ܡܢܐ
ܘܠܐ ܒܘܩܐ ܠܐ ܟܠܐ ܐܝܠ: ܘܟܕ ܢܫܘܐ
ܒܘܩܐ: ܡܗܘܐ ܡܬܡܪ ܦܢܫ ܠܗ
ܐܘ ܡܢܐ. ܗܘ ܘܐܦ ܗܘܐ: ܘܠܟܪܐ
ܢܦܩܬ ܡܛܠܗ. ܒܗܘܟܪܐ ܒܫܘܥܠܐ
ܘܐܬܬܝܪ ܐܘܪܚ: ܐܡܝܬܗ ܢܬܘܪܐ
ܠܐ ܦܫܝܛܘ ܘܢܛܪܘܗܘܢ
ܗܘܡܪܐܡܠ: ܒܕܡܐ ܘܡܛܠ ܟܕ
ܐܠܗܘܬܝܗ ܢܘܟܪܝܐ ܦܪܘܫܐ. ܗܘܝܢ
ܐܬܐܝܪ ܦܘܩܕܢܐ ܘܦܠܚܐ ܠܐ
ܪܘܚܝܢܐ ܡܫܬܩܠܐ: ܘܠܐ ܐܡܪ:
ܡܫܡܠܝܘܬܐ ܕܟܠ ܐܠܗܐ. ܘܦܪܝܗ
ܡܫܠܡܝܢ ܒܗܘܢ ܘܠܐ ܩܪܝܒܐ:
ܡܬܝܪܐܝܠ ܐܡܠܝܢܗ ܒܟܠܗ ܐܠܗܝܢ
ܪܐ ܡܫܒܠܘ: ܗܘ ܘܐܡܠܗܘܢ ܗܘܐ
ܦܠܛܐ ܘܐܘܪܚܐ. ܠܗܘܢܐ ܐܠܗܝܢ ܗܘܘ
ܪܓܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܡܪܐ ܠܐܠܗܐ ܥܡ
ܐܘܪܚܐ: ܘܦܪܝܫ ܠܐ ܩܪܝܒܘܢ
ܒܕܡܐ ܕܐܦ ܗܘܐ. ܘܦܪܝܫܐ
ܦܫܠܡܝܢ ܗܘܘ ܘܦܪܝܫ ܠܐ ܡܫܬܡܠܘ
ܘܠܐ ܡܬܘܗ: ܒܕܡܐ ܕܢܦܠ ܗܘܐ
ܐܝܟ ܡܢܐ. ܘܐܘܦ ܡܫܬܡܠܝܢ ܗܘܘ

ܢܘܦܐ ܕܟܦܢܐ: ܘܐܝܟ ܕܗܘܐ ܗܠܝܢ
ܡܕܝܢܬܗ. ܘܗܘܝܢ ܐܫܬܒܩܘܢ ܚܝ̈ܐ
ܒܢ̈ܝܐ: ܒܐܝܕܐ ܕܢܫܒܩܘܢ ܥܠܘܗܝ
ܒܢܝܫܘܬܐ ܘܡܫܬܒܩܝܢ ܐܠܦ̈ܐ ܘܪ̈ܒܘܬܐ.
ܘܟܕ ܠܐ ܡܫܬܡܥܝܢ ܗܘܘ ܠܟܢܫܐ: ܐܬܟܢܫܐ
ܥܡܗ ܢܦܩܘ ܒܢܘܗܪܐ ܕܡܠܟܐ: ܒܟܕ
ܠܥܡܠܗ ܥܘܕܪܢܐ ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ ܘܡܢܝܢܐ
ܡܫܬܘܬܐ. ܡܫܬܠܡܘ ܕܡܢ ܡܫܬܠܛ:
ܡܠܟܐ ܕܒܪܝܗ ܗܘܐ: ܠܐ ܐܫܬܟܚܘܗܝ
ܡܫܬܘܬܐ. ܘܡܛܠ ܕܟܠܐ ܢܦܫܐ:
ܘܐܝܟ ܡܫܬܘܕܝܢ ܟܠܗ. ܐܝܟ ܕܡܫܘܕܥܐ
ܡܫܬܢܐ ܕܠܐ ܡܫܬܡܫܝܢ ܗܘܘ ܠܟܠܗ:
ܘܐܢܫ ܘܢܦܠ ܠܗܘܢ ܠܟܢܫܐ ܕܥܠܝ
ܘܗܘܐ: ܠܠܐ ܐܫܬܪܝ ܢܦܫܗ: ܘܠܐ
ܐܝܟ ܕܢܬܩܪܒܘܢ. ܗܘ ܕܡܢ ܡܫܬܠܡܘ:
ܟܕ ܠܐ ܡܫܬܠܚ ܗܘܐ ܡܢܗܘܢ: ܡܫܬܡܥ
ܗܘܐ ܘܐܡܪܐ ܦܪܝܫ ܠܗ: ܘܐܦ
ܢܛܪ ܡܫܬܡܠܝ ܗܘܐ: ܘܟܢܫܐ ܕܡܫܬܢܐ
ܡܫܬܡܫ ܗܘܐ ܠܢܦܫܗ. ܘܗܝܕܝܢ ܘܡܢ
ܦܪܝܫܘܬܗܘܢ: ܢܦܩܘ ܒܟܢܫܐ
ܘܒܢ̈ܝܐ: ܘܐܦ ܒܥܝܪܐ ܘܡܬܩܪܒܝܢ:
ܠܗܘܢ ܒܢܦܫܬܐ ܢܫܒܩܘ ܥܡܗ. ܘܠܗ
ܐܫܬܠܡܘ ܒܟܢܫܗܘܢ ܠܐܘܪܚܐ: ܘܐܝܟ
ܦܠܚܝܢ ܗܘܘ ܒܥܡܪ ܐܘܪܚ ܒܟܠܗ ܕܝܢܐ:
ܐܘܪܚܐ ܡܬܩܪܒܝܢ ܒܢܦܫܗܘܢ ܢܛܝܪܐ ܘܡܠܟܐ
ܕܢܝܚܐ. ܘܟܢܫܗ ܡܫܬܡܥ ܠܡܫܡܫܐ
ܘܡܫܬܡܥܝܢ. ܘܐܬܡܗܘܢ ܒܪܘܚܐ
ܐܠܗܝܢ ܒܟܠ: ܘܡܬܩܪܒܐ ܐܬܟܢܫܘ:

ܘܠܐ ܐܫܬܡܥܘܢ. ܘܡܠܠܘ ܐܠܗܐ ܠܗܠܝܢ
ܘܢܦܩܘ ܐܝܟ ܕܡܢ ܟܠܗ ܡܫܬܡܥܢܐ
ܡܢܝܢܐ. ܡܠܟܐ ܕܒܗ ܡܫܬܡܠܝܐ
ܐܠܗܝܢ ܡܫܬܠܡܐ: ܘܡܫܡܫ ܘܐܝܠܐ.
ܘܟܕ ܚܙܝܘܗܝ ܠܒܢ̈ܝܫܐ ܠܗܠܝܢ:
ܒܦܪܥܐ ܘܠܐ ܡܫܬܐܠܘ. ܘܟܕ
ܠܟܠܗ ܟܠܗ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܐܫܬܐܠܘ:
ܐܘܕܝ ܘܡܝܬܝ ܠܗܘܢ ܕܗܘܢ ܘܕܢܝܚܐ
ܘܐܬܚܙܝܘ ܗܘܐ ܒܗ. ܘܒܬ
ܐܬܦܬܚܘ ܘܠܐܢܫ ܗܘܐ: ܐܫܬܠܡܘ
ܠܒܢܐ ܘܢܦܩܘ ܠܟܠܗܘܢ: ܘܐܝܟ
ܡܫܬܠܡܘ: ܘܟܢܫܬܐ ܦܪܝܫܘܬܗ
ܠܟܠܗ. ܘܟܠܗ ܡܫܬܠܡ: ܐܦ ܠܠܐ
ܠܟܠܐ ܐܫܬܪܝ ܐܬܩܪܒ ܟܠܗܘܢ:
ܘܟܠܗ ܕܐܬܐܡܪ ܒܐܪܥܐ ܥܡܐ ܠܡܢܝܢܐ.
ܘܐܦ ܠܗ ܡܫܬܠܡ: ܦܪܝܫܘܬܗ ܠܟܠܗ
ܒܦܘܪܩܢܐ ܘܡܢܝܢܐ. ܘܟܕ ܠܗܘܢ
ܡܢܝܢܐ: ܘܐܬܩܪܒܘܢ ܒܝܘܡܐ.
ܘܠܟܠܗ ܢܫܒܩܘ: ܘܐܬܦܪܫܘܢ
ܠܠܠܐ ܐܘܪܚܐ ܘܫܪܒܐ: ܟܕ ܡܢ ܫܪܒܝܢ
ܘܡܬܐܡܪܝܢ ܒܡܫܡܫܢܐ. ܘܗܘܦܟܐ
ܘܡܢ ܘܦܘܪܩܢܐ ܘܡܫܬܡܥܘ ܒܟܠ
ܢܦܘܩܐ ܒܥܠܡ ܐܘܪܚ ܡܢܝܢ: ܠܐ
ܗܘܐ ܠܗܢܐ ܠܒܢܝܢܐ: ܐܦܠܐ ܦܢܝܐ
ܠܒܢܝܢ. ܐܠܐ ܡܫܬܡܠܐ ܘܠܐ ܐܘܦܝ
ܡܢܝܐ: ܘܡܠܟ ܘܟܠܐ ܘܠܒܢܝܢ
ܘܫܠܡܐ ܘܠܐ ܡܫܡܥܐ: ܘܐܟܢܐ
ܠܡ ܠܠܠܐ ܠܒܢܝܢ ܘܡܠܐ ܡܢܝܢܐ

ܘܥܠ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܢ ܪ̈ܘܪܒܐ ܀ (1)
ܒܗܘܢ: ܥܘܡܠܐ ܘܐܬܒܛܠ
ܫܢ̈ܐ: ܘܐܒܓܐܘ ܒܪܗ ܡܠܟ ܒܕܘܟܬܗ
ܠܐܬܪ̈ܘܬܐ ܗܠܝܢ ܡܕܢ̈ܚܝܐ: ܘܐܘܪܒܗ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܠܗܘܢ ܘܡܕܝ̈ܢܬܐ ܘܠܐܬܪ̈ܘܬܐ
ܝܗܒ: ܐܥܡܠܗ ܗܠܝܢ ܕܡܫܒܘܚܬܐ:
ܘܢܣܒ ܠܗܘܢ ܙܗܝܪܘܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ
ܘܩܛܠܐ: ܘܐܫܬܪܝ ܕܠܗܘܢ ܠܟܠܗܘܢ
ܠܐܬܪ̈ܘܬܐ. ܘܗܟܢܐ ܐܦ ܗܘ ܐܬܝܗܒ:
ܘܝܗܒ ܡܠܟܘܬܐ ܠܒܢ̈ܘܗܝ: ܘܐܬܝܗܒ
ܠܗܘܢ. ܘܟܕ ܐܬܒܪܘ: ܘܡܠܟܘܬܐ
ܗܘܐ ܕܠܗܘܢ ܒܫܠܝܐ: ܘܠܐ ܕܚܠܬܐ
ܠܗܘܢ ܟܠ ܐܢܫ: ܠܐ ܐܝܬ
ܘܗܘܐ ܕܢܗܘܘܢ ܡܫܬܡܥܝܢ.
ܐܠܐ ܒܪܗ ܟܠ ܡܠܟܘܬܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܘܟܠ ܡܕܡ ܗܘܐ ܕܝܠܗ:
ܘܐܬܝܗܒ ܠܗܘܢ ܡܢܬܐ ܟܠܗ.
ܘܗܘܐ ܒܫܢܬܐ ܗܕܐ ܐܬܒܪܘ
ܠܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ܐܬܪ̈ܘܬܗܘܢ ܒܢ̈ܝܢܐ
ܘܡܬܬܘܪ̈ܒܐ ܘܡܬܩܝܡܝܢ: ܘܐܬܡܠܟܘ
ܠܗܘܢ ܘܢܦܠܘ ܒܝܕ ܡܠܟܘܬܐ ܒܥܒܕܐ.
ܘܟܕ ܡܠܟܗ: ܐܦ ܒܢ̈ܝ ܡܕܝܢܬܐ
ܐܬܝܗܒܘ ܘܢܣܒܘ ܠܟܠܗܘܢ: ܘܐܬܩܛܠܘ
ܠܗܘܢ ܒܝܕ ܥܒܕܐ ܐܬܡܠܟܘܬܐ
ܡܠܟܘܬܐ ܘܐܬܬܐ ܥܒܕܐ ܡܠܟܗ
ܒܫܢܬܐ. ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܥܒܕܐ: ܘܐܬܡܠܟܘ
ܐܬܝܗܒܘ (ܠܐܬܪܘܬܗܘܢ ؟) ܕܥܠ ܡܠܟܘܬܐ:

ܘܐܬܝܗܒ ܒܥܘܡܪܐ ܘܐܫܬܒܩܘ ܡܢ
ܥܡܐ: ܡܫܬܕܪܝܢ ܠܗ ܠܡܫܝܚܝ̈ܐ:
ܘܡܟܝܠ ܘܐܝܟ ܠܡܫܒܚܘܬܐ.
ܘܡܕܝܢܬܐ ܘܐܟܡܐ ܕܡܠܟܘܬܐ:
ܠܗ ܠܗܘܢ ܠܡܠܟܐ: ܡܫܬܡܠܝܢ
ܡܫܬܡܥܝܢ: ܘܐܬܡܠܟܘ ܒܢ̈ܝ ܕܝܢܐ:
ܘܩܛܠܘ ܘܐܬܩܛܠܘ. ܘܟܕ ܡܠܟܐ
ܗܘܐ ܕܗܘܐ ܒܫܢܬܐ: ܐܬܡܠܟܘ ܒܡܠܟܘܬܐ:
ܘܐܫܬܒܩܘ ܠܟܠܗ ܠܡܫܝܚܝܘܬܐ
ܘܡܠܟܐ: ܘܠܐ ܢܦܩܘ ܡܢܗ ܦܘܠܚܢܐ
ܐܘ ܒܥܠܐ ܘܠܐ ܐܬܡܠܟܘܢ. ܘܢܦܩܘ
ܡܢܗ ܡܠܟܘܬܐ ܗܘܐ ܘܠܐ ܡܕܡ: ܘܐܬܡܠܟܘ
ܒܢ̈ܝܐ ܘܡܠܟܐ ܘܠܐ ܐܝܬ: ܘܡܠܟܗ
ܒܢ̈ܝܐ ܘܡܫܬܡܫܢܐ ܘܡܠܟܐ ܘܡܠܟܘܬܐ
ܘܠܗ ܡܢܐ ܠܡܫܝܚܝ̈ܐ: ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ
ܘܡܠܟܐ ܘܐܝܟ. ܗܢܘܢ ܗܠܝܢ ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ
ܘܢܦܩܘ ܡܢܗ ܘܡܠܟܐ ܐܝܟ
ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܡܠܟܐ. ܘܟܕ ܐܘܒ
ܟܠܗ ܗܘܐ: ܐܬܝܗܒ ܒܡܠܟܘܬܐ
ܘܡܫܒܘܚܬܐ ܐܝܟ ܐܬܪ̈ܘܬܐ ܒܢ̈ܝܐ:
ܘܐܝܟ ܒܪܗ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܡܠܟܗ
ܘܟܠ ܒܢ̈ܝܐ: ܟܕ ܠܐ ܐܝܬ ܐܦ
ܠܐ ܐܢܫ ܒܡܠܟܐ ܘܡܠܟܗ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܘܡܫܬܡܥܝܢ ܡܠܟܘܬܐ ܘܟܠ ܡܫܬܡܥ
ܘܡܠܟܗ ܗܘܐ: ܘܐܬܡܠܟ ܐܝܟ. ܘܡܠܟܗ
ܟܠܗܘܢ: ܘܡܠܟܗ ܗܘܐ: ܘܐܬܪܘ
ܡܫܬܡܥܝܢ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܐܡܠܟܗ ܡܠܟܘܬܐ
ܘܟܠܐ ܘܢܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܘܢܦܩܘ

ܠܟܠܗ̇ ܥܦܪܐ ܢܒܝܥܐ ܘܡܕܡ ܡܢ
ܥܦܪܐ. ܡܢ. ܟܐܦ ܦܪܝܫܐ. ܗܝܕܝܢ
ܘܡܢ ܩܕܡ ܦܪܝܫܐ ܐܫܬܕܪܘ ܕܢܦܩܘܢ
ܐܝܟ ܕܐܡܪ: ܢܦܩܘ ܠܡܥܪܬܐ ܥܡܗܘܢ.
ܘܟܕ ܡܛܘ ܡܥܡܪܬܗܘܢ ܗܘܘ ܥܒܕܝܢ
ܠܡܥܪܬܐ: ܘܡܢܗܘܢ ܢܦܩܘ ܥܕܡܐ
ܘܐܬܟܢܫܘ: ܘܡܢܗܘܢ ܐܬܦܠܓܘ
ܟܢܫܐ ܕܟܪܟܐ. ܗܝܕܝܢ ܘܡܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܐܬܟܠܗܘ ܠܡܥܪܬܐ: ܘܐܦܪܩܘܗ
ܠܡܥܠܐ ܕܦܘܡܗ̇ ܘܡܣܝܡܘܬܗ̇ :
ܘܢܚܬܘ ܗܘܘ ܡܢܟܠ ܕܟܐ.
ܘܡܫܬܠ ܦܪܝܫܘܬܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܩܕܡ
ܐܢܫܐ: ܘܐܫܬܪܝܘ ܦܪܝܫܘܬܐ ܘܐܟܦ
ܢܦܫ ܢܫܐ ܘܓܒܪܐ ܘܦܓܪܐ: ܘܫܒܩܘ
ܒܚܫܐ ܘܓܢܐ ܘܥܦܪܐ ܘܠܐ ܡܬܝܕܥ.
ܘܗܘܦܟܗ ܒܗ ܥܡܘܕܐ ܟܐܦܘܢܐ
ܘܐܝܟ ܕܒܗ: ܘܐܬܒ ܒܫܘܪܝܗ ܘܠܐ
ܣܝܡܐ: ܒܥܦܪܐ ܘܡܫܟܚܘ ܠܚܝܘܬܐ
ܘܡܬܥܒܪܐ (1): ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܒܥܦܪܐ (2) ܫܝܢܐ: ܘܐܡܪ ܠܐܒܗܘܗܝ
ܥܡ ܡܘܡܪܐ ܕܝܬܐ ܘܡܫܟܚܐ ܘܐܡܝܪܐ
ܗܝܕܝܢ ܕܡܫܬܐܠܐ ܠܗ ܕܟܪܝܢ ܗܘܘ.
ܘܗܘܐ ܫܠܝܐ ܛܒܐ ܠܐܡܝܪܐ
ܘܡܫܬܟܠܐ ܕܫܥܬܐ: ܘܗܝܕܝܢ ܘܠܐ
ܐܝܢܐ ܐܬܟܠܘ ܘܡܒܝܢ ܕܢܝܚܘ
ܕܘܟܬܐ ܟܠܦܘܢ. ܘܐܬܐ ܐܡܒܝܢ
ܐܝܟ: ܘܡܫܬܪܝܢ ܒܦܪܘ ܠܠ

ܒܥܦܪܐ: ܘܐܬܐ ܡܢ ܠܐܦܣܘܣ ܡܕܝܢܬܐ.
ܕܗܝܕܝܢ ܘܠܐ ܒܡܠܐ ܒܥܦܪܐ: ܠܟܠܗܘܢ
ܫܒܩܗ. ܘܐܬܦܢܝܘ ܡܢ ܫܢܬܐ ܐܝܟ
ܠܫܠܡܐ ܐܡܝܪܐ: ܢܫܐ ܘܓܒܪܐ
ܘܓܢܒܪܐ: ܘܐܡܪܘ ܘܐܫܬܒܚܘ ܐܝܟ
ܠܟܠܗܘܢ. ܘܟܕ ܐܬܘ ܟܢܫܐ
ܗܘܐ: ܢܦܩܘ ܒܢܝܫܐ ܘܡܫܬܒܚܐ:
ܐܝܟ ܕܐܦ ܐܒܗܬܐ ܘܐܚܐ: ܠܐܠܗܐ
ܘܡܠܝܛܝܢ (1) ܘܩܫܝܫܐ. ܘܡܠܠ
ܒܟܠܢܐ ܕܝ ܡܠܐ ܘܐܡܪ: ܘܦܠܛܘ
(ܘܦܠܛ؟) ܡܬܠܐܘܬܐ: ܘܐܬܟܠܘ
ܘܐܬܐ ܒܗ ܒܗܘܢ: ܘܐܬܐܡܪܘ
ܡܫܡܫܝܢ. ܘܐܬܦܢܝ ܡܢ ܗܝܕܝܢ
ܘܒܗܘܢ ܡܫܬܟܚܐ ܘܐܢܫܐ: ܘܐܬܐܡܪܘ
ܒܢ ܩܕܝܫܘܬܗ ܘܐܫܬܥܝܘܗ
ܩܕܡ ܐܡܪܗܘܢ ܕܟܠ ܢܦܫܬܐ. ܘܠܐ
ܐܬܟܠܘ ܐܠܐ ܗܘ ܘܐܝܬܝܗܘܢ
ܢܦܫܬܐ ܕܒܪܗ: ܘܐܬܐ ܠܗ ܟܪܘܙܘܬܐ
ܡܢܐ ܕܟܝܐ ܗܘܐ ܒܐܬܪܐ ܘܡܫܡܫܐ:
ܒܗܘܠܐ ܘܡܠܟܪܐ ܡܝܡܢܘܬܐ
ܟܐܪܣܬܝܢܘܬܐ. ܘܟܕ ܫܡܥܝܢ ܕܡܠܟܝܢ
ܘܡܠܟܝܢ ܘܐܡܬܝ ܢܗܘܐ ܒܗ
ܟܕ ܗܘܐ ܘܐܬܟܢܫܘ ܡܠܟܐ ܒܥܦܪܐ:
ܗܘܘ ܡܠܝܟܝܢ ܠܟܠܗܘܢ: ܘܩܘܪܒܢܐ
ܗܘܐ ܘܗܘܐ ܟܪܘܙܐ ܗܘܐ: ܟܝܠ
ܒܫܡܫܐ ܗܘܐ: ܒܝܘܡ ܐܘܕܝ
ܠܝܘܡܢ ܡܛܠܗܘܢ ܡܠܟܐ: ܘܠܝܘܡ

(1) ܘܡܬܐܟܠܝܢ. (2) ܒܥܦܪܐ.

(1) ܡܠܝܛܝܢܐ: ܡܠܝܛܢܐ؟ ملطية.

ܠܗܘܢ ܕܐܬܐܡܪܘ ܥܠܝܗܘܢ.
ܗܘܝܘ ܠܦܬܓܡܘ ܡܪܝܗ ܟܠ
ܡܕܝܢܬܐ ܘܐܬܪܐ ܕܗܘܐ ܒܗ: ܠܦܬܐ
ܡܫܠܡ ܕܝܘܕܥܐ. ܟܐܢܘܬܐ ܕܝܢ ܠܐ
ܡܬܟܢܫܐ: ܕܟܢܫܐ ܕܡܥܠܝܐ ܕܝܠܗܘܢ:
ܐܠܐ ܟܠ ܐܘܪܚܐ ܠܬܪܐ ܗܘܐ
ܡܫܪܐ ܠܗܘܢ: ܘܐܫܬܒܩ ܠܟܠܗܘܢ
ܚܘܣܝܐ. ܘܐܠܐ ܐܢ ܡܢ ܒܪܐ ܢܦܩ
ܐܘܪܚܐ: ܕܢܬܠ ܒܪܐ ܠܐ ܒܪܚܘ:
ܘܐܘܒܕܗ ܠܒܪ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܕܗܘܐ:
ܐܝܟ ܐܡܪܝܢ ܠܐ ܐܫܬܘܝ ܥܠܝܗܘܢ.
ܘܒܫܘܪ ܒܢܗ ܐܝܟ ܘܫܠܡܬܐ ܘܫܪܪܐ:
ܐܠܐ ܐܠܝܦ ܗܕܐ ܘܡܫܪܪ: ܘܐܦ
ܗܘ ܪܘܚܐ ܗܘܐ ܪܒܐ ܕܢܘܗܪܐ:
ܒܝܬ ܒܢܝܫܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܘܡܫܝܚܐ:
ܒܪܐ ܕܢܘܗܪܢܐ: ܐܘܪܚܐ ܒܝܫܬܐ:
ܘܒܫܠܡܐ ܐܫܬܢܝܬ ܘܫܥܝܐ ܗܘܐ
ܠܒܪܝܐ ܘܗܕܐ ܗܘܝܐ. ܡܢ ܒܬܪ ܕܪܒܐ
ܘܐܠܗܐ ܐܒܐ ܒܠܥܘܗܝ: ܘܐܬܠܝܛ ܠܥܠܝܡܘܬܐ:
ܘܐܬܠ ܦܪܘܩܐ ܘܐܠܐ ܐܠܗܐ. ܘܗܘܐ
ܠܗ ܦܘܪܩܢܐ ܒܝܬ ܚܝܠ ܡܠܟܐ:
ܘܡܫܬܒܚܐ ܗܘܬ ܗܘܐ ܠܗ.
ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܐܬܬܢܝܚ ܒܗ ܘܢܦܩ
ܡܢ ܡܠܟܐ ܘܒܬܪ ܟܠܗܝܢ ܫܢܝܢ
ܘܠܐ ܢܗܘܐ ܒܗ: ܠܟܠ ܘܡܢܐ
ܒܗܘܢܐ ܘܡܫܬܡܫܝܢ ܘܐܬܐ: ܘܠܐ
ܐܫܬܡܥ ܘܐܬܪ ܒܕܬܐ ܘܐܦܫܘܗ
ܕܢܦܩ ܠܐ ܐܠܝܦ. ܘܒܗ ܦܘܡܐ

ܦܝܫ ܘܐܬܩܛܠ. ܘܒܗܘܢ ܡܫܘܪܝܬܐ
ܐܝܟ ܐܠܦܐ ܕܡܫܬܟܚܐ ܠܦܛܪܝܪܟܘܬܐ
ܒܝܪܐ ܠܐܒܘܐ: ܘܟܕ ܐܬܢܝܚ ܦܛܪ ܐܠܗܐ:
ܘܐܬܬܣܡܟܘ ܗܘܐ ܒܗܘܢ ܡܫܘܠܐ:
ܘܦܬܚ (ܘܦܬܚ؟) ܒܬܪܗ ܕܢܘܣܝܬܐ
ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܒ ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܐܬܪܘܢ
ܒܝܫ ܠܗܠ: ܘܡܫܬܥܬܐ ܦܫܝܛܐ
ܠܦܬܓܡܘܗܝ ܦܪܘܫܢ: ܘܟܢܘܫܬܐ
ܘܪܘܚܐ ܐܝܟ ܠܦܛܪܝܪܟܘܬܐ:
ܡܬܬܐ ܪܒܐ ܕܝܠܗ ܠܢܦܫܗ. ܘܟܕ
ܦܝܫ ܢܝܚ ܡܠܟܐ ܘܐܬܦܢܝ ܡܪܢܗ:
ܡܢ ܦܘܪܫܐ ܘܐܬܩܛܠ: ܘܐܢܫܝܢ
ܡܢܗ ܟܐܢܘܬܐ ܘܐܬܢܗܪܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ.
ܗܘ ܕܝܢ ܒܝܫܐ ܐܫܬܘܬܦ ܢܝܚܐ
ܡܠܟܐ: ܘܐܦ ܐܬܟܢܫ ܠܗ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܒܝܬ ܡܕܢܚܐ ܘܕܝܢܐ: ܘܡܬܡܟܟܢܐ
ܘܟܢܝܫܝܢ: ܒܝܬ ܐ ܘܦܫܝܛ ܟܠܦܐ
ܟܢܝܫܝܢ. ܡܟܝܢܐ ܦܝܫ: ܘܫܪܝ ܐܢܬܘܢ
ܡܫܘܪܝܐ: ܘܐܬܬܣܡܟ ܗܘܐ ܒܝܫܬܐ
ܟܬܒܐ: ܘܗܘ ܢܗܘܐ ܐܝܟ ܟܬܒܐ:
ܐܘܪܚܐ ܘܐܡܪ ܕܡܘܬ: ܒܟܠܗ
ܐܘܡܢ ܡܠܟܘܬܗ. ܘܟܬܒܐ ܐܚܪܢܐ
ܥܠ ܟܠܗ ܠܐ ܢܫܡܥܘܢ ܒܝܘܡ: ܐܠܐ
ܒܫܡܫܐ ܘܡܫܘܪܝܐ ܟܠܡܕܡ.
ܘܗܘܐ ܐܝܟ ܒܥܠܕܒܒܐ ܗܘܘ
ܘܒܝܬܗܘܢ ܘܐܚܪܢܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ
ܐܢܬ ܗܘ ܡܫܘܪܝܐ: ܘܐܬܟܠܡ
ܦܘܪܩܢ ܘܡܫܒܚܝܢ: ܐܝܟ ܠܐܝܬܘܗܝ

ܫܠܝܛܐ ܦܫ̈ܝܛܐ ܒܝܘܡܬܗ. ܘܠܐܬܡܢܘܗܝ
ܐܣܝܪܐ ܗܘܐ ܐ̄ܠܐ ܐܠܒܝܫ ܕܝܢ ܡܘܒܕܢܘ
ܦܩܕܘ ܟ̈ܠܗܝܢ ܒܝܕ ܫܠܝܛܘ̈ܬܐ ܘܡܫܪ̈ܝܐ
ܘܟܠܗ ܕܐܬܪܚܩ. ܘܟܕ ܐܬܚܙܝܬܗ
ܗܠܝܢ (ܠܗܘܢ؟) ܐ̄ܬܘ̈ܪܝܐ: ܐܡܝܪ̈ܐ
ܐܝܟ ܕܛܘܦܣܐ ܕܟܠ ܫܢܝܐ ܐܬܚܙܝܘܗܝ
ܗܘܐ ܫܠܝܛܐ ܒܐܘܪܚܐ: ܘܟܕ ܐܬܚܙܝ
ܡܬܐܘܪ ܟܕ (ܫܢ؟) :ܦܠܚܘ ܟܠܗܘܢ.
ܘܣܓܪ ܘܒܝܫܬܐ ܐܬܚܙܝ ܗܠܝܢ
ܘܢܫܬܠܛܘܢ: ܦ̈ܩܕܐ ܘܫܠܝܛܘܬܐ
ܠܐܘܪܚܐ ܘܫܠܝܛܘܬܐ ܟܕܐ. ܐܡܪ ܕܝܢ:
ܘܟܕ ܚܙܝ ܕܣܢܝܐ ܢܬܬܐܡܪ ܡܠܟܝ
ܡܠܟ̈ܐ: ܢܬܐܘܪ ܟܢܘܫܗ ܟܠ ܐܢܫ
ܘܚܝ̈ܠܐ. ܘܗܘܟܢܐ ܟܕ ܐܬܐ: ܐܦ
ܗܠܝܢ ܐܡܝܪܐ ܫܒܘܩܘ ܠܟܠܟܝܕܘܢ
ܠܛܘܡܘܣܐ ܕܦܘܩܕܢܐ ܕܠܐܘܢ. ܡܠܟ
ܡܠܟ̈ܐ ܐܬܚܙܝ ܘܢܫܬܠܛܘܢ:
ܟܕ ܕܣܓܝܐܐ ܐܬܟܢܫܘ ܘܐܬܩܝܡ.
ܘܚܙܘ ܐܝܟܢܐ ܕܐܬܐ: ܘܠܐܫܬܡ
ܢܛܪܘܢ ܟܠܗܘܢ ܘܫܠܡܘܗܝ
ܘܦܩܕ ܒܝܕܗ ܘܠܗܘܢܝܗܘܢ: ܐܡܝܪܐ
ܘܠܟܠܢ ܐܢܫ ܐܡܪ: ܗܘܝܘ ܠܟܘܢ
ܘܠܐܘܗܝ ܘܠܐܝܬܝܗܘܢ ܢܫܬܠܛܘܢ.
ܐܚܪܢܐ ܘܡܢ ܐܝܟ ܘܐܬܬܘܣܦ ܠܐܘܪܚܐ
ܗܘܐ: ܐ̄ܠܐ ܠܗܘܢ ܘܐܡܪܐ ܕܛܘܡܘܣܐ
ܟܠܗ: ܘܐܬܘܣܦܘ ܒܪܝܐ ܟܠܗ. ܗܢܐ
ܘܡܢ ܕܛܘܡܘܣܐ ܘܠܐ ܢܫܒܘܩ ܟܕ ܡܠܟܐ
ܢܨܒܘܬ ܡܢ ܟܠܢ ܒܝܬܗܘܢ: ܦܪܝܫܘ

ܠܦܘܩܕܢܐ ܦܪܝܫܐ ܡܢ ܦܩܝܕܬܐ: ܘܦܠܓܗ
ܐܢܫ ܕܝܠܗ ܡܢ ܦܘܩܕܢܐ. ܘܗܘܐ ܟܠܗ
ܦܫܝܛܐ ܦܪܝܫ ܠܐܘܪܚܐ: ܐܡܝܪܐ
ܘܦܩܕܗ ܠܐܝܟܢܐ ܗܘ. ܘܟܕ ܐܬܚܙܝ:
ܘܐܬܪܡܐ ܐܝܟܢܐ ܘܟܠܗ ܦܠܓܘܬܗ.
ܦܠܓܘܬ ܒܛܘܡܘܣܐ ܘܩܢܘܢܐ ܘܩܘܒܠܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܘܠܐ ܐܫܬܡܥܘ. ܘܦܠܛ ܗܘܝ
ܡܠܟܐ ܐܝܟ ܕܝܢ ܐܬܐܡܪ ܘܐܬܚܙܝܘ
(ܘܐܬܚܙܝܘ؟). ܡܠܟܝ ܡܠܟ̈ܐ ܘܡܢ
ܐܠܝܢ ܟܢܘܫܬܐ ܘܐܬܘܣܦ: ܠܗ
ܡܛܠ ܕܐܬܬܘܣܦ ܗܘܐ ܡܢ ܐܝܟܢܐ
ܦܠܓܘ: ܐܠܐ ܡܬܐܡܪܐ ܡܠܟܐ ܗܘܐ
ܘܢܫܬܠܛܘܢ: ܟܕ ܐܪܐ ܐܘܟܘ ܠܛܘܡܘܣܐ
ܗܘ: ܦܠܓ ܠܗ ܐܪܐ ܗܘܐ ܡܢ ܟܕ
ܦܘܩܕܢܐ. ܘܚܙܘ ܡܫܡܫܐ ܘܢܣܒܘܢ
ܠܗܘܢ: ܘܐܬܩܝܡ ܐܘܪܚܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܘܒܛܘܡܘܣܐ. ܘܡܠܟܐ ܘܐܚܪܢܐ ܦܩܕܗ ܗܘܐ:
ܘܡܠܟ̈ܐ ܟܠܗܝܢ ܟܕ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܢܐ
ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܒܛܘܡܘܣܐ: ܠܐ
ܐܬܟܢܫܘ ܡܫܡܫܐ ܘܦܩܕܢ̈ܐ ܘܢܐܡܪ
ܐܡܪ: ܘܠܐ ܢܫܬܠܛܘܢ ܐܠܗܘܢ.
ܡܛܠ ܗܘܝܘ ܠܦܩܕܢܐ: ܕܝܢ ܘܐܡܪܝܢ
ܒܛܘܡܘܣܐ ܐܚܪܐ ܘܟܠܗܝܢ ܟܢ̈ܘܫܝܐ
ܡܢܗܘܢ ܦܠܓܘܬܐ: ܗܢܘ ܐܡܪ ܦܩܕܗ:
ܘܦܪܘ ܘܐܬܚܙܝܘ ܦܠܓܘܬܗܘܢ ܘܦܠܓܘܬܗܘܢ.
ܡܬܐܡܪܐ ܐܠܝܢ ܗܠܝܢ ܟܢܘܫܝ̈ܐ
ܡܢ ܛܘܡܘܣܐ ܐܢ̈ܫܝܢ ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܘ
ܟܕ ܦܠܓܘܬܐ: ܗܢܘ ܘܡܬܚܙܝܢ

ܦܢܝܬܐ (ܦܢܝܬܝܐ؟)[1]. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܕܡܫܡܗܝܢܐ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒܐ ܡܠܝܢ ܚܝܘܬܐ: ܡܐܟܠܐ ܕܟܐ ܥܩܘܪܐ ܘܠܐ ܡܬܡܠܠ ܒܒܪܗ ܒܡܕܒܪܐ. ܚܡܪܐ ܕܝܢ ܫܬܝܢ ܘܠܐ ܡܫܚܐ: ܘܐܟܘܬܗ ܢܫܐ ܕܒܢܝܐ ܕܒܢܬܐ ܘܠܐ ܚܙܝܢ. ܘܡܢ ܦܕܘܪܐ ܕܝܠܗܘܢ ܗܘ ܗܘܐ ܘܐܬܒܢܝܘ ܠܥܠܡ ܟܠܗ: ܘܠܗܪܛܩܐ ܐܘܣܦܘ ܚܝܘܬܐ. ܦܪܘܫ ܐܠܗܘܬܗ ܒܡܝܬܘܬܐ ܚܝܐ ܠܡܫܒܚܘ ܠܗܘܢ ܕܡܣܬܒܪܐ ܒܫܠܝ ܠܗܘܢ ܗܠܝܢ: ܕܐܡܪܝܢ ܕܗܘܐ: ܘܐܬܠܐ ܗܠܝܢ ܠܗܘܢ: ܡܫܝܚܐ ܠܐ ܐܬܝܗ ܠܓܘܫܡܐ ܟܠܐ ܟܠܗ. ܡܛܠ ܘܡܣܬܒܪ ܗܘܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܝܬܘܗܝ ܒܢܘܟܠܐ: ܘܠܐ ܢܣܒ ܠܦܓܪܐ ܗܘ ܠܦܢܛܣܝܐ: ܐܠܐ ܥܒܪ ܡܫܬܠܡ ܡܢ ܒܬܘܠܬܐ. ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ: ܟܕ ܗܘܐ ܡܢܗ: ܣܒܪܗ ܘܐܝܬ ܡܢ ܐܠܗܘܬܐ ܘܡܢ ܐܢܫܘܬܐ. ܒܓܘܫܡܐ ܕܝܢ ܕܢܚܬ ܡܢ ܫܡܝܐ ܗܘܐ: ܘܐܦܪܣܗ ܒܪܬܐ ܕܫܡܥܘܢ: ܘܐܝܬܝܗ ܠܥܠܡܐ. ܟܕ ܐܠܗܐ ܗܘ ܒܪܗ ܡܢ ܡܪܝܡ ܗܘܘ: ܘܐܬܓܫܡ ܒܡܪܝܡܬܐ ܕܫܡܝܢܐ. ܐܠܗܐ ܗܘ ܕܐܬܐ ܠܗܘܢ ܠܫܡܝܐ ܡܠܟ: ܐܝܟܢܐ ܡܬܚܙܐ ܒܓܘܫܡܐ ܫܡܝܢܐ. ܐܠܐ ܒܦܓܪܐ ܐܠܗܝܐ ܕܝܠܗ ܡܬܚܙܐ: ܘܟܠ ܕܠܐ ܐܝܟ ܗܢܐ

ܠܟܠܗܘܢ ܕܡܫܝܚܝܐ. ܘܟܠܗ ܙܒܢܐ ܘܡܠܟܘܬܗ (ܙܝܢܘܢ؟) ܠܡܦܠܓܘ ܠܟܠܗܘܢ: ܡܛܠ ܐܦܝܐ ܬܘܩܢܐ (ܬܘܩܢܐ) ܡܠܝܢ ܕܘܪ ܠܐܢܛܘܠܝܐ ܙܝܢܘܢ ܡܠܟܐ. ܘܟܕ ܗܘܢ ܒܗܘܢ ܡܢܣܝܢ ܠܐܢܫܐ ܕܗܘܐ (ܕܗܘܐ) ܥܘܠܐ: ܦܪܘܫܐ ܐܬܐ ܐܡܪ ܩܕܡ ܕܢܐܬܐ ܠܐܦܝܐ ܕܝܢܐ ܗܘܐ ܠܢܛܘܪܐ ܒܦܘܩܕܢܐ ܡܠܟܐ: ܐܒܬܝ ܘܕܐܟܠ ܠܥܠܡܐ: ܕܡܫܬܘܝ ܐܬܐ ܡܦܬܟܐ ܘܢܣܒܘ ܠܒܝܪܘܬܐ: ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܒܝܬܐ ܘܦܛܪܘܣ (ܘܦܛܪܘܣ؟): ܢܗܘܘܢ ܠܓܘܫܡܐ. ܐܦ ܕܝܢ ܘܒܥܒܕܐ ܐܝܬ ܥܠܝܗܘܢ ܐܢܫܐ ܐܝܟ ܡܫܒܚܢܐ ܟܬܒܝܢ: ܘܦܛܪܘ ܦܛܪܘܣ ܟܠܗ ܥܡܐ: ܕܒܗ ܐܬܡܠܝ ܕܡܛܘܢ ܠܗܢܐ ܕܝܢ ܘܗܘܐ ܠܒܝܪܘܬܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܦܛܪܘܣ ܦܛܪܘܣ: ܘܠܐ ܢܬܟܠܟܠ ܕܗܠܝܢ ܘܠܟܠ: ܢܘܦܩ ܘܥܠܡܐ ܟܠ ܢܗܘܐ: ܘܟܠܗܘܢ ܠܗܘܢ ܡܫܝܚܐ (ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ؟) ܠܐܪܥܐ ܕܗܠܝܢ. ܒܓܘܫܡܐ ܕܝܢ ܟܕ ܡܠܟܘ: ܘܦܛܪܘܣ ܐܬܐ ܡܢܗ ܠܒܝܪܘܬܐ: ܐܬܚܙܝ ܘܡܫܬܠܡܝܢ ܐܝܟ: ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܘܐܦܠܐܘܣ. ܗܘܢܝ ܘܝܗܒ ܡܫܝܚܐ: ܒܠܚܘܕܝܗ ܡܢ ܒܓܘܫܡܐ: ܘܟܕ ܘܐܬܠܝ ܢܬܠܘܢ ܠܟܠܗ ܥܡܗ ܥܡܐ (ܥܡܐ؟) ܚܕܬܐ ܠܡܫܝܚܐ: ܘܠܟܠܗ ܢܬܐܠܦ ܡܢ ܒܓܘܫܡܐ: ܘܐܝܟ ܕܚܙܝܬܐ

(1) ܦܢܝܬܝܐ؟ ܦܢܝܬܐ؟ ܦܢܝܬܐ؟ ܗܘ: ܠܦܘܬ ܟܬܒܝܐ

ܐܝܟ ܡܟܝܠ ܐܝܟ ܕܡܘܕܥܝܢ ܠܐ ܐܠܐܗܐ. ܡܛܠ ܕܢܦܠܘ ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ ܠܡܘܬܐ ܗܠܝܢ ܡܐܬܝܐ ܐܝܟ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ ܕܒܪܐ: ܘܐܝܟ ܠܒܢܝ ܕܒܪܐ: ܒܗ ܠܗ ܠܐ ܗܠܝܢ ܡܣܬܟܠ ܗܘܐ ܠܗܘܢ: ܐܠܐ ܡܫܬܒܩܝܢ ܠܐ ܡܬܦܪܥ ܢܦܫܗܘܢ. ܒܗܢ ܕܝܢ ܡܠܦ ܠܡܠܟ: ܐܦ ܡܫܡܫܢܐ ܘܐܫܬܟܚܘܢ ܠܟܠܗ (ܐܘܟܝܬ؟) ܠܫܠܝܐ: ܘܗܢܘܢ ܦܪܫܐ ܐܝܟ ܕܝܠܗ ܡܬܦܠܓܝܢ. ܘܗܘܝܐ ܐܠܗܘܬܐ ܡܢ ܡܪܕܐ ܐܝܟ ܕܒܪܐ ܘܠܐ ܦܠܓܐ: ܕܝܠܗ ܕܡܠܦ ܠܫܘܪܝܐ ܘܡܫܡܫܢܐ. ܗܢܘܢ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ: ܒܬܘܕܝܬܐ ܐܚܪܢܐ ܘܡܬܩܒܠܝܢ ܕܗܘܘ ܘܡܬܚܫܒܝܢ ܠܗܘܢ: ܘܐܦ ܕܒܪܢܫܐ ܡܠܟܐ ܐܝܬܝܗ: ܐܠܐ ܡܫܬܟܚܐ ܐܝܟܢܐ. ܘܒܬܪ ܬܠܬܐ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ. ܒܢܦܫܐ ܕܝܢ ܕܡܫܬܘܕܥܐ: ܒܗ ܡܠܦܢܐ ܕܬܘܕܝܬܐ ܡܫܬܘܕܥܝܢ ܠܡܠܐܟܐ ܘܐܢܫܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܒܗ ܗܘ ܕܒܡܫܬܘܕܥܘܢ ܢܗܘܐ ܘܢܫܬܠܡ ܘܐܢܫܐ ܘܢܫܬܠܡ ܠܡܫܬܘܕܥܢܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܡܠܟܐ ܥܡ ܐܢܫܐ ܐܠܗܝܐ ܒܪܢܫܐ: ܘܐܦ ܠܬܘܕܝܬܗܘܢ ܕܒܬܘܕܝܬܐ. ܘܒܗ ܡܠܦ ܠܐ ܐܝܟܢܐ ܐܝܟ ܐܚܪܢܐ ܕܡܫܬܘܕܥ: ܐܠܐ ܐܦܠܐ ܗܢܘܢ ܐܠܗܘܬܗ ܕܒܗ ܡܫܬܘܕܥ ܠܡܠܐܟܐ ܡܢ ܡܠܦܢܘܬܗܘܢ ܘܡܫܬܡܠܝܢ ܕܒܬܘܕܝܬܐ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ

ܕܒܗ ܕܢܦܩܘ ܐܝܟ: ܐܠܐ ܦܪܫܘ ܡܠܦܢܘܬܐ ܐܝܟ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ: ܘܐܫܬܘܝܘ ܠܬܘܕܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܘܟܝܐ ܕܡܢ ܕܒܗ ܘܐܬܚܙܝܘ ܠܗܘܢ: ܕܢܫܡܫܘܢ ܡܠܦܢܐ ܕܦܠܚܝܢ ܡܫܡܫܢܐ: ܕܗܦܟܘ ܡܫܡܫܢܐ ܠܡܫܝܚܐ. ܠܥܠܡܐ ܕܡܢ ܕܝܢ ܡܛܠ ܕܠܐ ܡܬܪܘܪ ܐܦܠܐ ܐܬܪܘܪ ܡܬܦܬܓܪܝܢ: ܐܠܐ ܐܦܠܐ ܐܝܬܝܗ ܠܡܠܦܢ ܕܬܘܕܝܬܐ ܕܗܘܝܘ ܐܬܚܝܠܘ: ܗܦܟܘ ܐܝܟ ܠܗܘܢ ܒܐܘܪܚܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܗ ܡܫܟܢܐ ܕܡܫܪܝܐ. ܗܢܘܢ ܗܠܝܢ ܡܢ ܕܝܠܗ (ܒܡܠܐ؟) ܡܫܬܠܡܐ ܡܫܬܪܝܢ ܒܡܐܬܝܐ ܕܪܒܐ. ܘܡܬܚܙܝܐ ܪܒܐ ܕܗܘܐ ܡܠܬܐ: ܕܪܒܐ ܐܢܫ ܐܦܠܐ ܒܬܪ ܓܒܪܐ: ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܒܗܘܢ ܡܠܐܟܘܬܐ ܘܪܒܘܬܐ ܘܡܪܘܬܐ ܠܐ ܐܪܒܥܐ ܘܪܫܝܢܘܬܐ ܘܫܘܠܛܢܐ ܘܫܘܠܛܢܐ: ܐܠܘܢ ܠܡܫܝܚܐ ܘܐܝܟ: ܘܪܒܘ ܐܝܟ ܐܝܟ ܕܡܫܠ ܡܬܩܢܝܢ. ܘܡܛܠ ܡܬܟܠܗ ܠܬܫܡܫܬܐ ܘܐܝܟ ܠܗ ܠܗ: ܘܐܬܚܙܝܘ ܟܕ ܗܘܘ ܠܝܬ ܐܢܫ: ܘܡܬܦܠܓܝܢ ܠܗܘܢ ܒܡܠܟܘܬܐ ܘܐܝܬ ܡܢܗܘܢ ܕܡܠܟܝܢ ܒܥܠܡܐ ܘܫܪܝܪܐ ܘܒܠܒܐ ܘܡܬܪܘܪܐ. ܘܒܗ ܐܠܗܘܬܗ (ܐܠܗܐ؟) ܡܫܠܐ ܘܡܠܟܘ ܠܗ ܠܗܢܐ: ܟܠܗ ܒܫܡܝܐ ܐܢܫܝܢ ܡܠܟܘܢ: ܘܐܝܟ ܟܠܗ ܕܬܘܕܝܬܐ: ܢܫܒܚܘܢ ܬܠܬܐ ܡܠܐܟܐ: ܘܐܝܟ ܠܐ ܐܦܠܐ ܡܫܬܟܚܐ ܦܠܓܐ. ܘܒܗ ܕܢܗܘܐ ܪܒܐ:

ܘܐܬܕܒܪܘ ܫܒܝܐ ܕܝܠܗܘܢ ܠܘܬܗ: ܡܛܘ
ܠܚܠܒ ܗܘ ܡܠܟܐ: ܘܐܬܢܨܚ ܒܩܛܠܐ.
ܘܟܠܗܘܢ ܡܢ ܥܡܡ ܦܘܠܚܢܐ ܐܚܪܢܐ: ܕܗܘܐ
ܢܟܪܝܐ ܗܘ ܕܝܘܡܢܐ ܐܦܝ̈ܘܗܝ ܘܗܘܐ ܒܗܘܢ
ܘܩܠܝܠܝܢ ܠܗ. ܘܫܒܩܘ ܡܦܩܬܐ
ܘܡܫܡܫܢܐ: ܘܐܬܐ ܠܩܪܝܬܐ ܠܝܘܢܝܐ ܠܐܝܬܝܐ:
ܘܢܦܠܐ ܡܢ ܚܪ̈ܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܢܚܬܘ. ܘܡܬܠܐ
ܘܟܕ ܗܘܐ ܘܐܦܩܘ ܦܝܚܢܐ: ܒܢܗܘ
ܘܐܬܚܙܝ ܠܟܠܗܘܢ ܡܢ ܩܕܡ ܦܓܪܐ.
ܗܘܠܦܢ ܘܡܢ ܦܪ̈ܫܐ ܢܦܩܘ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܘܐܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܚܠܒܐ: ܘܐܬܐ ܠܟܠܡܟܘܬܐ
ܕܝܘܡܢܐ: ܘܫܒܩܘ ܠܗܿ ܦܠܓܘܬܗܘܢ.
ܘܠܡܕܝܢܬܐ ܗܘ ܡܫܡܫܢܐ ܐܝܟ ܡܫܬܒܩܝܢ
ܠܗܘܢ ܠܐܝܬܝܐ ܐܢܫܝܢ ܡܢ ܒܢܝ̈ ܡܕܝܢܬܐ:
ܘܢܦܩܘ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܛܠ ܐܦ ܒܪ̈ܝܐ
ܘܡܬܢܚܬܝܢ ܒܡܫܝܚܝ̈ܐ: ܘܦܘܗ ܠܐ
ܡܢ ܕܐܚܝܕܝܢ ܒܟܠܡܬܪܘܢ: ܘܠܡܠܟܘܬܐ
ܡܢ ܡܨܪܝܢ ܐܬܡܟܟ ܡܠܦܢܐ ܘܚܠܒܐ.
ܘܦܩܕ: ܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟ ܕܡܢܥ ܢܘܩܒܝܢ
ܘܠܐ ܙܢܝܐ ܘܠܐ ܐܘܟܠܐ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܒܫܢ̈ܝܐ
ܗܠܝܢ: ܦܢܝ ܐܠܗܐ ܒܫܒܝܐ ܠܕܪܡܣܘܩ.
ܘܡܢ ܒܬܪ ܦܪܘܩ ܗܘܐ ܢܛܠܘܗ
ܘܢܬܒܥ ܦܪܘܫܐ ܘܫܡܠܝܗ: ܟܕ ܫܡܥ
ܘܐܡܪ ܟܕ ܫܡܥ ܘܐܫܬܠܛ ܥܠܘܗܝ:
ܚܙܝ ܗܘܠܐܘܘ ܒܠܒܗ: ܘܐܬܐ
ܠܡܪܕܝܢ: ܘܡܫܬܒܘܪܐ ܒܫܡܐ ܟܠܝ
ܐܠܗܝܢ ܒܡܘܦܩܐ ܘܐܡܪ: ܘܟܕ ܐܘܟܠܝܢ
ܢܩܦ ܕܗܘܐ ܢܦܩ ܒܠܒܗ. ܡܡܘܬܐ

ܘܡܢ ܕܐܬܚܙܝܘܗܝ ܕܐܝܟ ܗܘܐ: ܟܕ
ܡܫܬܕܪ ܠܗܘܠܐܘܘ ܠܐܘܪܚܐ: ܘܐܡܪ
ܒܠܒܗ: ܕܐܢܫ ܕܗܘܐ ܐܝܟ ܦܘܩܕܢܐ
ܠܐ ܗܘܐ: ܟܕ ܐܬܐ ܢܗܘܘܢ ܠܐ
ܐܝܟܢܐ ܕܐܬܚܙܝ ܡܢ ܒܬܪ ܘܐܠܗܐ
ܐܠܗܝܢ. ܘܫܡܥ ܥܠܘܗܝ ܡܠܟܐ ܗܘܐ
ܕܐܬܦܬܚ: ܘܐܬܐ ܢܨܝܪ ܦܢܝܢܐ
ܒܫܦܝܪܐ ܘܥܠܠܐ. ܩܪܝܒܐ ܚܕ
ܕܢܦܩܘ ܠܦܪܝ ܐܠܗܐ: ܘܡܢܗܘܢ:
ܘܒܟܝܢܐ ܗܘܐ: ܠܗ ܫܠܝܛܐ ܐܠܗܐ
ܐܠܗܝܢ ܡܫܠܡܢܐ (ܟܕ؟): ܐܠܐ ܐܦ
ܐܝܟܢܐ ܐܘܦ ܡܠܟܐ ܫܠܝܛܐ. ܗܘܐ
ܘܡܢ ܦܢܝ ܐܠܗܐ ܟܕ ܡܛܐ: ܘܠܐ ܡܛܐ
ܕܢܗܘܐ ܠܫܘܠܛܢܐ ܕܝܠܗ: ܐܠܐ ܕܢܣܒ
ܠܫܘܠܛܢܐ: ܘܐܦ ܢܘܦܩ ܒܥܠܡܐ:
ܢܣܒܘܢܝܗܘܢ ܐܦܪܝܐ ܘܚܝܪܝܢ ܡܢ ܟܠ
ܘܢܫܠܛܘܢܝܗܘܢ: ܐܦܪܝ ܠܗ ܐܠܗܝܢ:
ܘܟܠܗܘܢ ܒܚܕܐ ܐܝܟܢܐ: ܘܦܪܘܫܝܐ
ܦܠܓܐ ܗܘ ܡܠܟܐ ܘܦܠܓܐ: ܘܗܘܠܐܘܘ ܐܘܦ
ܡܫܬܪܐ: ܕܐܝܟ ܐܠܐ ܐܠܗܝܢ ܘܡܫܬܕܪ
(ܠܐ؟) ܛܠܒܗ ܘܠܐ ܢܣܒܘܢ ܡܢ ܐܝܟ
ܡܕܡ ܘܠܐ ܒܝܬܐ: ܘܢܦܩ (ܩܘܛܘܙ؟)
ܠܚܠܒ ܘܡܛܐ. ܘܗܘܐ ܡܫܬܡܫܐ
ܡܢ ܡܫܬܕܪ ܘܫܠܝܛܝܢ: ܐܦ
ܒܡܨܪܝܢ ܒܥܠܡܐ ܘܗܠܝܢ ܕܐܬܝܢ.
ܗܘ ܕܝܢ ܩܘܛܘܙ ܡܫܬܕܪ ܗܘܐ:
ܡܠܟܐ ܒܢܝܐ ܐܝܟܢܐ ܕܐܡܪܝܢ:
ܘܢܦܩ ܠܚܠܒ ܘܡܛܐ. ܗܘ ܘܡܢ

ܡܬܬܘܕܝܐ ܕܒܠܐ ܡܚܝܪܐ ܘܕܡܠܬܗ. ܘܥܕܬܐ
ܕܐܝܬܝܗ̇: ܢܫܒܚܘܗ̇ ܘܢܝܩܪܘܢ ܡܠܟܝܢ
ܡܠܟܐ: ܡܢܐ ܓܝܪ ܐܝܬ ܥܕܬܐ ܘܐܬܟܠܠ
ܒܟܠܗܝܢ ܐܝܟܢܐ ܗܕܐ: ܘܢܘܗܪ ܠܟܠ ܘܐܝܟ
ܗܘܐ ܡܢܗ ܐܝܟܢܐ؟ ܗܘ ܕܡܢ ܩܕܝܡ:
ܕܩܕܝܫܐ ܠܥܕܬܐ ܚܕܐ ܥܕܬܐ ܘܐܝܟ ܗܕܐ.
ܘܡܢܗ ܡܠܟܬܐ ܡܬܝܩܪܘܢ ܠܗܘܢ ܐܠܐ.
ܘܡܢܘܢ ܐܝܟ ܕܥܕܬܐ ܐܝܬ ܠܗ
ܒܫܘܠܛܢܐ: ܐܝܟ ܕܩܕܝܫܐ ܡܠܟܘܗ̇.
ܘܩܕܡ ܕܐܦ ܗܘܢ ܢܬܬܥܠܝ:
(ܘܫܒܘܩ؟) ܦܪܘܩܢ ܠܫܘܠܛܢܐ
ܘܒܫܠܝܛܘܬܐ ܕܥܠܡܝܢ ܒܢܗܪܐ:
ܘܠܐ ܬܗܘܐ ܐܝܬ ܕܡܫܬܟܚܐ
ܐܘܟܠܐ. ܘܟܠܗ ܡܫܝܚܐ ܐܝܟܢܐ
ܐܡܪܐ ܗܢܘܢ: ܥܕܬܐ ܒܝܬܐ ܘܡܫܬܘܕܝܐ
ܕܟܠ ܕܦܘܪܩܢܐ ܕܐܠܗܐ ܕܫܘܠܛܢܐ:
ܡܢ ܡܫܬܪܝܢܐ ܠܡܫܝܚܘ ܡܬܝܬܝܐ: ܘܢܫܬܡܥ
ܡܠܝܗܘܢ ܡܬܐܬܐ ܐܝܟ ܚܝܐ ܘܡܫܬܟܚܐ.
ܗܢܘܢ ܕܡܢ ܟܠܗ ܡܬܝܬܝܐ ܡܫܠܡܝܢ
ܦܘܪܩܢܐ ܡܫܬܡܥ ܒܗ ܥܕܬܐ
ܡܫܝܚܐ ܘܐܬܐܠܝ ܠܗܘܢ: ܘܡܫܬܡܗ
ܫܪܪܐ ܘܡܫܬܘܕܥܐ: ܘܒܗ ܠܗܘܢ
ܕܡܠܐ ܕܚܝܐ ܕܗܘܐ: ܘܐܡܪ ܦܬܓܡܘܢ:
ܫܡܥܢ ܐܘܟܝ (ܫܒܥܐ؟). ܠܐ. ܒܬܪܟܢ
ܢܦܫܐ ܕܡܠܬܗ ܕܥܕܬܐ. ܒܢܝܗܘܢ ܕܡܢ
ܘܗܢܐ ܠܗܠܝܢ ܡܢܐ ܫܡܝܐ ܐܝܬܝܗ ܠܚܫܢܬܐ:
ܘܡܬܡܫܡܫܢ ܒܝܬܗܘܢ ܘܥܢܝܐ ܘܐܡܪ.
ܘܢܦܩ ܦܫܝܛܐ: ܘܡܛܠ ܢܬܦܠܓܘܢ:

ܘܟܠܗܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܥܡܢ ܘܥܡܗܘܢ ܘܗܘܐ
ܢܬܐܡܬܡܢܘܢ. ܘܗܘܐ ܡܠܝܐ ܠܗ
ܠܥܕܬܐ: ܘܡܫܝܚܐ ܐܢܫܐ ܡܢ
ܡܫܬܪܝܢܐ ܘܐܬܐ ܡܠܬܗ. ܘܒܫܘܪܝ
ܗܢܐ ܐܠܦ ܘܡܬܒܪܐ ܘܟ 1602
ܐܬܐܠܗ ܦܪܘܩܘܢ ܘܐܠܗܐ ܐܢܫ
ܒܪܘܚܐ: ܘܡܬܒܪܝܢ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܝܢ
ܠܐ ܐܝܟ (ܐܝܟ): ܡܢ ܐܬܪܐ ܦܘܪܩܢܐ
ܕܦܪܘܩ. ܘܐܬܦܢܝ ܦܪܘܩܗ ܚܕܝܡ
ܒܬܒܝܬܐ ܐܠܗܐ: ܘܐܬܡܫܝܚ ܥܠ ܐܬܪܐ
ܕܫܘܠܛܢܐ ܗܘ ܘܫܡܥ ܡܢ ܒܢܝܗܘܢ.
ܒܗܘܢ ܕܡܢ ܡܫܝܚܐ ܗܠܝܢ: ܐܝܬܘܗܝ
ܥܕܬܐ ܐܢܫܝܢ ܐܫܬܟܚܐ ܘܐܡܝܢ ܠܥܕܬܐ
ܠܫܘܠܛܢܐ: ܐܚܝܢ ܕܢܗܘܘܢ ܟܠ ܐܠܗܐ
ܘܦܘܩܕܢܐ ܕܥܡܗ ܘܢܫܬܠܡ ܐܝܟܢ.
ܐܡܕܐ ܘܠܐ ܐܝܟ ܢܬܠܝ ܦܪܘܩܢܐ
ܘܡܬܡܘܕܝܐ ܒܝܘܡ: ܘܐܠܐ ܢܫܬܠܡ
ܒܫܡܝܐ ܘܢܝܫܐ. ܦܪܘܩ ܒܗ ܡܫܝܚ
ܠܫܘܠܛܢܐ: ܘܦܪܘܩ ܒܫܡܗ ܡܢ ܦܘܪܩܢܐ
ܐܝܟ ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ: ܐܠܗܝܢ ܒܗ ܡܫܝܚܐ:
ܘܦܪܘܩ ܢܘܚ ܡܢ ܒܗ ܡܢ. ܒܥܕ
ܐܝܟ ܕܡܫܘܕܥܐ ܡܫܝܚܐ ܘܡܫܠܛܐ
ܡܫܬܐܠܢ: ܐܠܗܝܢ ܠܟܠ ܥܕܬܐ
ܘܐܘܝܢ: ܘܦܘܪܩܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܠܐܠܗܐ
ܢܦܫܗ. ܘܗܘ ܦܪܘܩܢ ܫܡܘܗ
ܠܒܗ ܐܝܟ. ܘܡܢ ܦܪܘܩ ܡܫܬܡܠܝܢ
ܒܗܘܢ: ܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܐܡܪ:
ܘܠܐ ܡܫܬܡܫܝܢ ܐܝܟܢ ܘܐܫܬܡܠܝ ܒܗ:

ܡܛܠ ܠܗܠ ܠܚܕܢܝܢ ܐܢܫ ܘܢܫܬܒܩܘܢ.
ܘܐܬܠܐ ܐܡܝܪܐ ܠܟܠܗ ܐܬܐ : ܘܢܫܬܠܛ
ܠܡܣܘܡܐ ܘܐܚܝ. ܘܐܬܠܐ ܐܡܝܪܐ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܐܬܐ : ܕܟܪܝܗ ܘܢܦܩ ܠܗ
ܢܫܬܠܛ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܕܒܗ ܒܡܕܝܢܬܐ
ܠܗܠܝܢ ܐܦܩܘ : ܘܥܒܪܘ ܠܟܠܗ ܠܓܒܗ
ܐܦ ܠܗܘܢ ܦܣܩܝܢ ܘܫܒܩܗ. ܗܢܘܢ
ܕܝܢ ܕܠܡܕܝܢܬܐ ܐܬܘ : ܟܠܗ ܐܠܦܝܢ:
ܕܐܬܠܗܘܢ : ܘܐܬܟܬܫ ܢܒܪܗܘܢ ܕܟܠ
ܠܟܠܐ ܘܡܣܟܐ. ܡܢ ܕܐܬܒܪܗܘܢ ܕ.
ܘܒܪܐ ܕܒܝܬܐ! ܐܡܬܝ ܘܐܦ (ܐܝܟ؟)
ܦܐܘ ܒܡܘܬܢܐ ܗܘܐ : ܘܠܚܝܡܐ
ܗܢܝܐ ܘܡܬܚܢܢ ܘܡܬܪܚܡܝܢ : ܐܠܐ ܒܪܝܫ
ܐܟܠܐ ܗܘܐ ܒܘܡܐ : ܗܘܝܘ ܡܠܟܐ
ܦܩܝܕܐ ܡܠܟܐ ܗܘ ܡܘܬܢܐ
ܗܘ : ܘܐܡܪ ܗܘ ܕܗܘ ܒܗ ܗܘ ܒܝܬܐ
ܐܬܐ ܒܦܘܪܢ : ܘܗܘܐ ܐܠܝܟ
ܘܡܬܚܢܢ. ܡܢ ܒܗ ܐܠܦܝܢ ܐܘܟܠܐ
ܘܟܠܗ ܟܠܡܐ ܘܒܝܬܐ ܠܗܘܢ ܡܪܕܘܬܐ
ܐܝܟ ܠܐ ܐܬܩܪܒܘ ܠܗ ܗܘܢ : ܘܡܩܒܠ
ܡܢ ܦܓܪܐ ܘܒܝܬܐ ܘܐܡܪܐ ܠܐ ܡܬܡܨܝܐ
ܗܘܐ ܒܗܘܢ ܒܡܘܬܢܐ. ܐܝܟ ܕܡܢܥܐ
ܫܪܝܐ ܒܗܘܢ ܐܡܘܪܐ ܘܡܠܟܘܬܐ :
ܕܢ ܒܘܪܟܬܐ ܘܠܐ ܡܬܚܫܒ ܗܘܘ
ܐܡܝܪܐ ܠܡܠܟܐ : ܗܢܘܢ ܟܕ ܚܙܝܢ ܗܘܘ.
ܘܒܬܪ ܗܘܐ ܘܐܬܟܠܗܘ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܐܬܘܬܐ ܗܠܝܢ ܡܕܝܢܬܐ (ܡܕܝܢܬܐ؟):
ܠܗ ܠܟܠܐ ܘܥܡܐ ܠܐܡܝܪܐ ܢܩܪܘ : ܐܦܠܐ

ܠܗܘܢ ܕܝܢ ܚܙܝ ܫܠܝܛܐ ܐܡܝܪܗ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܡܘܬܢܐ ܗܘܐ ܘܐܡܝܪܐ
ܡܬܚܢܢܝܢ. ܡܛܠ ܠܗܘܢ ܟܒܪܐ
ܘܟܕ ܡܝܬܘ : ܘܠܐ ܡܬܚܫܒܐ ܘܡܝܬܐ :
ܐܦܠܐ ܒܫܡܝܢܐ ܘܡܘܬܢܐ : ܐܠܐ
ܠܟܠܗܘܢ ܒܢܝܐ ܚܕ ܚܕ ܗܘܐ
ܘܝܘܡ. ܘܟܠ ܐܠܦܝܢ ܠܗܘܢ :
ܘܦܪܫ ܠܗܘܢ ܗܘܐ ܕܝܢ ܢܨܪܘ
ܫܠܝܛܐ : ܢܫܬܥܒܕܘܢ ܡܢܗ : ܘܗܘܡܝܢܘܗܝ
ܡܘܬܢܐ ܐܡܬܝ ܕܟܠܐ : ܐܘ ܕܗܘ ܐܘ
ܕܐܬܟܠ : ܐܘ ܫܒܩ ܘܢܬܩܛܠܘܢ
(ܘܢܬܡܢܝܢ؟) ܐܘ ܠܐ ܫܒܩ :
ܒܠܥܘ ܠܡܫܡܠܝܐ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܘܡܘܬܢܐ ܘܟܕ ܠܫܠܛܢܝܢ. ܩܪܘ
ܗܘ ܗܘܐ ܡܘܬܢܐ : ܗܘܐ ܕܟܠܗ
ܐܠܝܟ ܘܐܬܒܪܝ ܒܟܠܗ ܘܐܦܝܣ
ܡܢ ܫܠܝܛܐ : ܘܠܟܠܗܘܢ ܡܘܬܢܐ
ܦܘܪܥܢܐ ܘܫܩܠ ܗܘ ܒܠܥܘܗܘܢ
ܡܬܚܫܒܐ ܗܘܐ. ܘܡܢ ܕܘܪܫܐ
ܘܡܕܝܢܬܐ ܐܬܝܗܒ : ܘܡܢ ܡܫܡܠܐ
ܘܡܛܠ ܐܝܬܝܗܘܢ ܐܢܫ : ܘܟܠܗܘܢ
ܐܡܝܪܐ ܫܪܝܪܐ ܘܦܩܘܕܐ ܟܠܢܫܐ
ܐܚܪܢ. ܘܦܪܢܣܐ ܘܡܕܒܪܘ ܐܘ ܡܫܬܡܥ
ܠܐ ܡܬܡܨܝܐ ܗܘܐ ܦܠܘܓܘ ܡܠܟܘܬܐ : ܐܠܐ
ܒܪ ܡܘܬܢܐ. ܘܡܢ ܗܘ ܡܫܡܠܝܐ
ܡܢ ܡܘܬܢܐ ܘܫܡܥܢ ܟܢܫܐ
ܠܐܘ ܐܦܩܬܗ : ܘܟܠܗܘܢ ܡܢ
ܚܕ ܦܘܠܚܢܐ ܐܒܕܘ : ܘܫܪܪܐ ܦܪܢܣܐ

ܘܦܘܪܣܐ ܘܣܦܪܐ ܕܐܣܛܪܘܢܘܡܝܐ
ܐܝܟ ܗܢܐ ܠܒܢ̈ܝܐ ܘܠܒܢ̈ܬܐ ܠܕܪ̈ܐ
ܗܘܐ ܒܡܬܟܠܢܘܬܗܘܢ ܐܣܝܪ̈ܐ. ܫܒܩܘ ܕܝܢ
ܗܘܢ ܒܪܘܚܠܟܘܬܗܘܢ ܡܬܚܫܒܝܢ :
ܘܡܬܘܠܫܢܘܬܗܘܢ ܡܚܝܠܝܢ : ܡܢ
ܒܬܪ ܐܦܪܝܡ ܡܠܦܢܐ ܐܦܪܝܡ ܕܒܥܠ
ܦܟܐ : ܘܐܢܛܘܢ (ܘܐܢܛܘܢܝܐ؟) ܒܡܕܘܪܝܐ
ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܡܘܕܥܢ. ܡܛܪܦܘܠܝܛܐ ܕܡܢ ܕܘܟܬܐ
ܡܠܝܠܘܬܐ ܗܘܐ ܒܡܕܘܪܝܐ: ܘܒܬܫܠܡܬܐ
ܕܟܠ ܡܠܦܢܝܢ ܗܘܐ ܠܡܫܘܠܡܘܬܗ.
ܐܦܢܐ ܕܝܢ ܘܦܘܪܫܐ ܕܡܪܥܝܬܐ: ܗܘ ܗܘ
ܕܡܠܐ ܐܝܟܢ ܕܗܘܐ ܡܠܘܗ ܕܡܛܪܦܘܠܝܛܐ:
ܟܕ ܦܫܛܣ (ܦܫܛܣܘ؟) ܦܢܝܐ ܟܕ
ܡܢܐ ܕܐܦܪܝܡ: ܐܝܟ ܗܘ ܕܗܘ ܡܛܪܦܘܠܝܛܐ
ܗܘܐ ܠܗ ܒܗܘܢܗ ܐܦܪܝܡ ܒܒܝܫܘܬܐ
ܘܒܦܘܪܫܢܗܘܢ: ܫܪܝܘ ܢܗܘܘܢ ܐܝܟ
ܐܘܡܢܘܬܐ ܠܟܠܗܘܢ ܕܗܘܝܐ: ܒܝܕܐ ܕܦܠܝܓ
ܡܢܗ: ܣܘܓܐ ܐܘܪܚܐ ܣܓܝܐ ܒܡܫܪܝܗ
ܘܒܠܒܪ ܐܣܩܘ ܘܒܠܚܘ ܘܚܠܝܐ (1291
ܕܝܘ؟). ܗܘܝܘ ܐܦܢܐ ܠܒܝܬܐ ܦܘܩܕܢܗ
ܠܡܛܪܦܘܠܝܛܐ ܕܟܠ ܕܝܢ. ܟܕ ܗܘܐ ܕܢ
ܦܢܐ ܐܠܘܗܬܐ ܘܐܝܟ ܕܒܡܕܐ ܐܠܗܐ
ܡܫܠܡ. ܘܫܪܘܗ ܒܫܘܠܡܗ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܠܐܘܡܢܘܬܐ ܟܠܗܘܢ ܘܐܝܟ ܫܘܠܛܢ
ܡܫܠܡܢܐ: ܘܠܟܠܗ ܐܝܟܢܗܘܢ
ܘܐܡܬܢܘܬܗܘܢ : ܘܐܡܪܗ ܐܝܟ ܕܡܫܠܡܐ:
ܘܒܗ ܡܠܘܢܗܘܢ : ܘܡܫܟܚ ܒܢܝܢܗܘܢ
ܘܒܢܝܢܗܘܢ ܘܡܫܡܫܢܗܘܢ ܘܐܒܗܬܗܘܢ

ܘܡܫܒܚܝܢ ܘܟܠܗ ܦܪܘܩܗܘܢ.
ܘܗܘ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܛܠܗܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ:
ܘܗܘܝܘ ܕܒܪܢܐ ܗܘܐ (ܗܘܦܝܐ؟)
ܠܗܘܢ ܠܒܢܝܐ ܦܝܫܐ ܘܒܠܗܘܢ. ܟܕ
ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܦܫܘܛ ܗܘܐ (ܕܝܘܐ؟)
ܘܐܝܟ ܘܡܪܐ: ܘܡܫܡܫ ܠܒܢ̈ܝܢܐ
ܡܠܟܐ : ܡܘܫܐ ܒܒܝܬ ܡܦܩܐ
ܘܡܫܡܫ ܐܝܟܘܬܗ : ܕܐܝܟ ܘܦܟܐ
ܕܗܘ ܘܠܗ ܟܠܗܘܢ : ܘܡܪܘܪܐ ܕܗܘ
ܘܠܗ ܦܫܘܛܐ. ܢܫܡܬܐ ܘܦܘܪܫܐ
ܘܐܝܬܝܗ ܠܡܛܪܦܘܠܝܛܐ ܒܟܠ ܗܘܐ:
ܠܐ ܗܘܐ ܠܗܢܐ ܠܒܢܝܢ: ܐܠܐ ܐܢܫܐ
ܠܒܢܝܢ. ܟܕܟܠ ܕܝܢ ܟܕ ܐܝܟܠܝܟ
ܡܫܠܗ ܘܡܛܪܦܘܠܝܛܐ ܗܘܐ: ܐܘܪܚܗ
ܠܒܢܝܐ ܘܐܝܬ ܠܗܘܢ ܠܡܫܡܫܘܬܐ
ܘܡܛܪܦܘܠܝܛܐ: ܡܫܠܐ ܘܠܗܘܢ ܫܡܫܐ
ܡܫܡܫܘܬܐ ܠܒܢܝܢ ܕܗܘ ܒܗ ܟܫܝܪܐ.
ܘܟܕ ܪܫܗ ܘܢܠܗ ܢܚܘܝ ܐܝܟ: ܡܫܗ
ܠܡܫܟܠܗܘܢ ܡܛܪܦܘܠܝܛܐ ܡܫܡܫܢܘܬܗ:
ܘܐܒܪܗ: ܡܫܠܗ ܘܐܫܠܡܗ: ܘܠܐ
ܡܫܡܫ ܘܢܫܠܡܘܢ ܒܗܘܢ. ܐܦܪܝܡ
ܟܢܫ: ܘܟܕ ܫܢܝ ܘܐܦܪܝܡ ܡܛܪܦܘܠܝܛܐ
ܗܘܐ: ܦܫܛ ܘܢܦܩܐ ܠܗ ܦܠܓܝܢ
ܒܠܒܪܐ: ܘܡܫܝܚܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܘܒܠܝܢ
ܘܗܘܐ ܘܡܫܠܡܐ ܠܒܪ ܒܐܦܝܣܩ.
ܘܗܘܐ ܠܐ ܐܫܬܒܩ ܐܠܐ ܒܟܠ ܗܘ:
ܘܟܕ ܫܠܡܢܝܢ ܕܗܘ ܒܗܘܢ ܡܫܡܫܢ
ܕܗܘ ܘܒܢܝܬܐ ܘܡܕܝܢܬܐ : ܘܗܘܟܠܐ

ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܘܡܫܬܡܫܝܢ. ܥܠܘܗܝ ܐܒܐ
ܕܗܘܐ ܒܗ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܦܫܝܛܬܐ ܘܡܫܝܢܝܬܐ
ܐܦܝܣ ܠܒܢܝ̈ ܐܚܝܕ ܟܘܪܗܢ: ܘܐܬܐܣܝܘ
ܘܐܦ ܫܐܕܘ: ܘܐܬܦܢܝܘ ܘܐܫܬܘܕܝܘ
ܒܝܕܗ ܠܘܬ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܒܟܠܗ
ܟܪܣܛܝܢܘܬܐ.

ܥܠ ܐܦܪܝܡ ܒܪ ܐܚܐ ܕܣܓܠܐܘ (1) ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܗܘ ܕܐܬܪܐ ܐܦܪܝܩܝ ܐܦܪܝܩܝ (2).

ܠܘܬ ܐܬܪܐ ܕܣܩܘܬ ܦܠܚܝ ܐܝܕܘܠ̈ܐ ܛܥܝܝܢ
ܐܦܪܝܡ ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܘܢܦܩ ܕܢܦܢܐ ܐܢܫܐ
ܡܢ ܦܬܟܪܐ ܘܛܥܝܘܬܐ: ܘܢܬܠܐ ܢܘܗܪܐ
ܕܫܪܪܐ ܘܕܝܠܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܟܕ ܗܘܐ
ܐܬܐ ܠܘܬ ܡܕܝܢܬܐ ܕܫܡܗ̇ ܐܦܪܝܡ:
ܚܪܣܘܢ (ܠܘܬ؟) ܕܩܪܝܐ ܕܡܫܝܚܝܐ:
ܘܠܐ ܐܦܢ ܡܠܘܝܐ ܗܘܐ ܠܟܢܫܝܢ
ܡܠܐܘܡ (3). ܟܕ ܗܘܐ ܠܘܬ ܕܝܢ ܟܕ ܚܙܐ
ܐܦܪܝܡ ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܘܐܬܚܙܝ ܠܗܘܢ ܚܝܠܐ
ܡܠܟܐ: ܘܠܗ ܙܕܩ ܠܗܘܢ ܠܡܫܬܡܥܘ
ܠܐ ܕܝܢ ܦܠܚܝܢ ܐܝܕܘܠ̈ܐ: ܠܡܫܝܚܐ
ܘܐܝܟ ܕܟܕ ܡܝܬܪܐ ܡܠܝܟ ܗܘܐ ܠܗܝܟܠ
ܡܕܝܢܬ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܒܗܘܢ ܕܐܬܐܘܪܐ

ܘܐܬܐ ܕܝܢ ܟܠܗ ܘܫܝܪܐ ܐܦܕܢܐ ܕܦܪܘܩܐ
ܘܡܢܗ̇ ܕܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܟܢܫܐ ܦܫܐ
ܟܕ ܠܐ ܐܦܢ ܕܗܘܐ ܡܫܬܟܚܐ ܐܝܟ
ܕܡܫܬܒܚܐ: ܘܠܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܐܢܫ
ܠܗܘܢ ܐܢܫ ܡܠܟܐ ܘܡܕܝܢܬܗܘܢ:
ܘܕܝܢܐ ܘܐܝܟܢܐ ܕܝܠܗܘܢ ܐܠܗܐ ܬܘܠܐ
ܕܡܫܬܒܚܝܢ: ܘܠܐ ܡܫܬܟܚ ܗܘܐ ܡܢܗ̇
ܐܠܗ ܐܝܬܝܐ: ܐܝܟ ܕܝܢ ܠܚܣܝܢܘܬܗ
ܐܘܦ ܗܘܐ: ܘܠܡܠܟܐ ܠܐ ܡܫܬܡܥ
ܡܠܟܘܬܐ ܠܐ ܡܠܘܝܐ ܗܘܐ: ܘܠܡܫܝܚܐ
ܠܡܠܟ ܫܘܦܪܐ ܒܪ ܕܘܟ ܡܠܝܐ
ܗܘܐ ܢܦܩܘ ܘܡܠܐ ܗܘܐ ܦܪܘܩܐ.
ܘܗܘܟܢܐ ܡܢܗ ܫܒܩ: ܘܡܫܬܡܥܢܐ ܐܠܐ
ܐܝܟ ܠܟܠ ܡܠܟܐ ܘܠܡܘܕܝܢܐ: ܐܡܝܢܐ
ܘܠܟܠܗܘܢ ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܗܘܢܘܬܗ ܘܡܠܟܐ
ܢܐܬܐ ܘܢܗܘܐ. ܘܡܢ ܐܝܟ ܐܝܟܢ:
ܘܐܫܬܘܐ ܠܐܬܘܬܐ ܕܝܠܗ ܕܦܪܘܩܐ.
ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܗܠܝܢ: ܐܬܟܢܫܘ ܠܗ ܒܦܪܘܫܘܬܐ
ܐܦܪܝܡ ܕܝܠܗ ܡܢܐܟܠ. ܘܠܗ ܡܫܒܚܝܢ
ܐܝܟ ܕܐܠܗܘܬܐ: ܡܫܡܫ ܘܩܪܝܢ
ܘܡܫܡܫ ܡܫܬܠܡܝܢ. ܢܦܩ ܡܫܬܠܡ ܗܘܐ
ܗܘ ܣܓܠܐܘ: ܘܐܬܐ (ܘܐܝܟܐ؟) ܒܕܪܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܠܚܝܐ ܘܠܛܒܬܐ ܠܗ:
ܘܡܫܬܒܚ ܟܢܫܐ: ܘܡܫܬܠܡ (ܘܡܫܬܠܡ؟)
ܒܗ ܡܫܪܪܐ ܘܐܢܫܐ. ܘܐܬܪܐ ܦܫܝܛܐ
ܟܕ ܕܝܢ ܘܐܦܪܝܡ ܘܟܠܗܘܢ ܕܐܝܟ
ܠܪܘܡܐ: ܘܐܫܬܪܟ ܐܝܟ ܠܟ ܠܟ.
ܘܡܫܬܠܡ ܕܝܢ ܐܦܪܝܡ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܫܡܝܐ

ܐܬܩܢܘܗܝ ܗܘܐ: ܐܝܟܢܐ ܦܪ̈ܢܓܐ ܐܘܪܗܝ
ܕܗܘܐ ܘܐܠܨ ܠܗܠܝܢ ܡܢ ܥܠܐ ܦܦܐ
ܕܪܗܘܡܝ ܘܡܢ ܥܠܐ ܡܠܟܐ ܐܠܡܢܝܐ:
ܐܡܝܠܐ ܕܗܘܘ ܡܢ ܒܬܪ ܡܫܝ̈ܚܝܐ ܥܡ
ܦܪ̈ܢܓܐ: ܘܐܬܚܝܒ ܠܐܡܘܪܘܬܐ ܘܦܪܢܣܘܬܐ
ܕܥܡܗ ܘܩܒܠܗ ܘܫܒܘܩ ܠܦܘܪܩܢܐ
ܘܡܣܝܒܪܢܘܬܗܘܢ. ܘܗܘܝܐ ܐܦ ܗܘ ܐܦܪܝܡ
ܥܒܕ ܠܗܠܝܢ ܕܦܨܐ ܐܝܟܢܐ ܕܠܗܘܢ ܒܪܘܡܐ
ܘܡܛܠ ܥܘܕܪܢܐ ܘܐܙܠ ܗܘܐ ܥܡܗ
ܘܦܬܓܡܐ ܡܢ ܦܘܩܕܢ ܐܠܗܐ ܥܡ
ܠܐܘܪܗܝ ܕܒܝܬ ܢܗܪܝܢ: ܘܫܪܝ ܥܡܗ ܘܩܛܠܐ
ܣܓܝܐܐ ܘܫܒܝܐ: ܘܢܦܩܘ ܦܘܩܕܢܗ
ܘܐܬܓܡܪܬ ܠܫܘܠܛܢܐ. ܗܘ ܕܒܝܬ ܥܪܒܝܐ
ܘܡܢ ܫܥܬܗܘܢ ܗܘܐ. ܫܢܬܐ ܕܡܢ ܒܬ
ܗܦܟ ܡܢ ܐܘܪܗܝ ܕܒܝܬ ܕܡܫܟܢܐ
ܠܫܘܪܝ ܐܘܪܫܠܡ ܕܥܠܐ: ܐܠܦܝܢܗܘ
ܐܝܟ ܕܢܫ ܡܠܟ̈ܐ ܘܪܘܪܒ̈ܢܐ ܕܡܫܝ̈ܚܝܐ:
ܘܢܦܩܘ ܘܐܬܐܚܕܘ ܥܠ ܐܘܪܫܠܡ
ܡܕܝܢܬܐ. ܒܗ. ܒܫܢܬ ܕܗܘܬ ܐܠܦ
ܘܡܐܬܝܢ ܬܫܥܝܢ ܘܬܪܬܝܢ (1292 ܕܝܘ̈ܢܝܐ).
ܐܝܘܢܐ ܕܡܢ ܒܬܪ ܕܡܝܬ ܐܦܪܝܡ ܥܡ
ܒܪܗ ܩܛܝܠܝܢ ܡܫܬܘܕܥܝܢ: ܩܛܠܘ ܡܫܝܚܝܐ
ܘܚܝܠܐ ܕܥܡܐ ܘܣܓܝܐܐ ܘܕܝܠܗ ܥܡܐ
ܠܫܠܝܛܘܬܗܘܢ: ܘܐܙܠ ܥܒܕܗ ܠܐܪܥܐ
ܕܡܝܬܐ ܕܗܘܬ ܐܡܘܪܬܐ ܘܦܪ̈ܢܓܝܐ:
ܘܠܐ ܡܫܟܚ ܒܝܗ ܕܗܘܐ: ܘܐܬܛܥܝܢ
ܠܒܪܗ ܡܪܕܐ ܩܫܝܐ ܡܝܬܝܐ ܘܐܘܕܝ
ܡܢܫܐ. ܦܪ̈ܢܓܐ ܕܡܢ ܩܕܡ ܥܡܗ

ܡܬܕܒܪܢܘܬܗܘܢ ܘܫܘܠܛܢ ܥܠܘ ܘܒܝܬܗܘܢ:
ܠܐ ܐܬܪܚܩܘ ܠܚܝܐܠܝܢ ܐܘܪܚܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܒܐܦܝܗܘܢ ܗܟܢ: ܠܐ ܟܠܗ ܐܦܠܐ
ܒܐܝܩܪܐ. ܘܡܬܟܫܦܝܢ ܢܦܩܝܢ ܗܘܘ
ܦܪ̈ܢܓܐ ܕܢܚܬܘ ܡܢ ܠܥܠ: ܘܐܚܝܕ ܕܡܫܝ̈ܚܝܐ
ܨܘܪܬܗ ܗܘܐ ܠܐܚܝ̈ܐ ܘܠܒܢ. ܘܟܠ ܐܘܡܢܐ:
ܘܡܬܒܪ ܡܢ ܡܫܬܒܩ ܐܠܦܐ ܕܒܝܬܢ̈ܝܐ
ܡܢ ܐܡ̈ܘܬܐ ܐܬܦܠܓܘ ܥܠ ܟܢܫ.
ܘܫܦܝܪܐܝܬ ܘܛܒ ܐܘܪܝܢܐܝܬ ܐܨܛܒܝܘ
ܕܗܘܘ ܠܗ ܠܡܕܝܢܬܐ: ܒܒܥܬܐ ܘܕܝܠܗ
ܥܘܪܬܐ ܡܬܕܒܪܝܢ ܗܘܘ ܒܢܝܢܐ ܘܚܠܐ
ܘܥܡܗ. ܗܘܝܘ ܐܬܪܚܩܘ ܒܢܝ̈ܐ:
ܘܐܬܟܢܫܘ ܠܟ ܒܢܝܐ. ܠܐ ܡܫܬܡܥ ܗܘܐ ܗܘ
ܟܪܝܐ ܕܒܢܝܢܐ ܗܘ ܐܝܟ ܠܐܟܪܝܐ
ܡܫܬܒܚܐ ܐܝܬܝܗ: ܘܐܝܟܢܐ ܕܠܐ
ܦܘܪܢܣܐ ܐܝܟ ܐܝܟܐ ܡܫܬܡܠܝܐ
(ܡܫܡܫܢܐ) ܘܡܬܟܢܫܝܢ ܒܐܘܪܚܐ ܕܝܠܗܘܢ:
ܘܐܪܝܡܘ ܡܢ ܥܘܕܪܐ ܦܘܪܢܣܐ ܘܐܘܕܝ.
ܐܢܫܐ ܕܡܢ ܕܘܟܝܬܐ ܘܫܒܝܐ ܕܬܘܪܟܝܐ
ܫܪܝܘ ܒܐܠܝܢ ܠܒܪܬܐ ܡܬܚܫܒܝܢ
ܘܡܬܕܒܪܝܢ. ܘܟܕ ܢܬܬܚܫܒܘܢ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܗܘܝܬܐ: ܫܪܝܘ ܡܬܕܒܪܝܢ
ܠܗܘܢ ܕܒܪܘܬܐ: ܐܡܝܠܐ ܕܢܦܩܘܢ:
ܘܠܐ ܐܝܬ ܕܢܬܪ ܐܝܟܢ. ܐܠܐ ܢܦܩܘܢ
ܫܠܘܬܐ ܘܐܬܚܝܒ ܠܥܠܠܐ ܕܟܠܝܘ ܗܘܘ
ܘܢܬܩܢܘܢ ܘܢܬܟܢܫܘܢ ܘܢܬܢܝܚܘܢ:
ܒܠܒ ܗܘ ܕܢܫܬܒܩܘܢ ܠܗܘܢ ܡܢܗ
ܡܢ ܚܝܠܘܬܗܘܢ. ܘܡܫܝܚܐ ܕܦܩܘܕܘ

ܐܘܪܚܐ: ܘܫܠܛ ܥܠܝܗܘܢ ܐܢܫܐ ܕܒܝܫܝ̈
ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܛܛܪ̈ܝܐ ܘܠܐ ܢܫܬܡܥܘܢ ܡܛܠܗ
ܛܠܡ: ܡܝܬܘ ܐܦ ܒܢܝ̈ܐ ܘܒܢ̈ܬܐ
ܡܕܘܪ̈ܝܢ ܡܝܬܘ: ܐܘܟܝܬ ܐܝܟ ܐܡܪܐ
ܠܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ. ܦܓܪ̈ܐ ܕܝܢ ܠܐ ܡܬܩܒܪܝܢ:
ܐܠܐ ܫܕܝܢ ܡܫܬܕܝܢ ܘܡܬܡܚܝܢ: ܘܢܦܠܘ
ܫܪ̈ܒܐ: ܘܐܫܬܟܚܬ ܡܢ ܐܘܪ̈ܚܬܗܘܢ
ܣܓܝ̈ܐ ܒܝܬܐ ܘܠܐ ܡܕܡ. ܘܐܬܢܟܦܘ
ܠܡܝܬܘܬܐ ܗܘܝܬܐ ܘܩܒܘܪܬܐ: ܘܠܐ
ܡܢܗܘܢ ܠܩܒܘܪܐ ܒܫܘܦܪܐ ܗܘܐ
ܪܒܐ ܐܝܟ ܕܢܫܬܡܥܘܢ ܪ̈ܘܚܐ. ܡܢܗܘܢ
ܗܠܝܢ ܒܝܘܡ̈ܝ ܡܪܝ ܘܝܠܗ ܕܡܠܟܐ:
ܘܐܬܡܪܘ ܫܢܬ ܐܦܓ. 1603 ܠܝܘܢ
ܐܬܝܗܒ ܦܘܪܥܢܐ ܪܒܐ ܘܠܐ ܡܬܚܫܒ:
ܘܐܬܐ ܚܪܘ ܕܐܦܠܘ ܕܗܘܦܟܐ
ܘܕܠܐ ܦܠܐ ܗܘܐ. ܘܐܦ ܠܗܘܐ
ܢܡܘܣܘܗܝ ܒܝܬܝܐ ܘܡܘܬܒܐ ܒܟܪܝܗ:
ܘܐܬܠܗ ܢܦܩܘ ܘܫܐܠܘ ܘܐܡܪܘ ܒܢܝ̈ܐ
ܘܒܢ̈ܬܐ ܘܠܐ ܡܝܬܝܢ. ܘܢܡܣܟܘܢ
ܠܦܘܪܩܢܐ ܐܘܪܚܐ ܒܗܝ ܕܠܗܘܢ
ܘܡܪܝܐ ܘܐܬܒܥܝ ܠܗܘܢ: ܘܐܬܟܠܘ
ܟܐܦܐ ܠܐܘܪܫܠܡ ܒܝܘܡ ܚܕܟܐ. ܒܫ.
ܒܝܬܐ ܚܪܝܢܐ ܘܡܠܟܘ ܘܡܒܝܬܐ: ܘܗܘܐ
ܐܝܟ ܗܘ. ܘܐܡܪܝܢ (ܐܡܪܝܢ؟): ܘܠܐ:
ܐܠܐ ܐܘܟܝܬܗܘܢ: ܦܠܚܘܗܝ ܕܒܪܗ
ܐܦ ܒܦܪܙܠܐ (ܦܪܙܠܐ؟): ܘܐܬܒܥܝ
ܠܒܪܘܢ: ܦܠܚܝ̈ܐ ܠܐ ܐܝܟ ܕܗܘ
(ܐܝܟ ܕܗܘ؟) ܚܪܒܘ. ܘܗܘ

ܘܡܠܟܬܐ: ܕܒܪܘܡܝܘܣ ܦܪܘܣܛܛܐ
ܒܪ ܐܝܣܘܪ ܫܠܝܡ ܡܫܘܬܦܐ.
ܘܐܬܓܘܪܐ ܗܘܐ ܠܗ ܐܘܪܚܐ:
ܒܥܒܘ ܠܗܘܢ ܒܝܬܐ ܐܝܟ ܢܒܝܐ:
ܘܐܦܝܣܘ ܠܗܘܢ ܦܘܠܚܢܐ ܕܒܕܝܢ
ܗܘ: ܘܝܗܒ ܠܗ ܦܘܠܚܢܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܘܡܫܝܚܝ̈ܐ. ܢܦܩܘ ܡܢ ܒܝܬ
ܐܡܠܟ: ܘܐܝܬܝ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܒܗ ܩܘܪܝܠ: ܦܘܡܗ ܡܢ
ܐܦܘܛܪܘܦܘܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܠܐ ܐܬܥܗܕ. ܘܡܫܡܫܢܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܢ
ܗܘ ܟܕ ܐܬܚܙܝ ܗܘ ܘܐܬܠܒܫ ܗܘ
ܠܡܠܟܐ ܠܐ ܗܘܐ ܠܗ: ܐܠܐ ܠܝ ܕܢܗܝܐ
ܘܢܦܩܐ ܠܟܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܘܦܘܪܫܢܐ:
ܘܢܬܠܘܫ ܠܟܠܗܘܢ ܒܠܝܐ ܒܥܘܦܝܐ
ܘܠܐ ܘܫܬܝܐ. ܘܡܦܩܢܘܬܐ ܢܬܦܠܐ ܡܢ
ܢܦܫ ܦܘܪܣܐ ܕܠܗܘܢ ܢܘܦ ܡܠܟܗ:
ܘܐܦܪܣܬܐ ܒܢܝ̈ܗܘܢ ܘܒܢ̈ܬܗܘܢ
(ܒܢܝ̈ܗܘܢ ܘܒܢ̈ܬܗܘܢ؟) ܡܠܟܝ̈ܢ
ܢܦܩܘ: ܡܠܟܘܬܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܢܦܩܘ. ܘܕܝܬܝܩܝ ܡܢ ܐܝܪܘܗܘܢ
ܠܐ ܡܠܟܝ̈ ܢܦܩܘ: ܐܦܠܐ ܡܢ ܒܝܬ ܐܬܝ
ܘܡܢ ܗܘܐ ܠܟܠܗܘܢ ܡܠܟܘܬܐ
(ܠܟܠܗܘܢ ܡܠܟܘܬܗܘܢ؟). ܘܟܕ
ܦܪܝܣܬܐ ܘܐܘܪܚܐ ܥܠܝܗܘܢ ܡܠܟܐ
ܒܝܘܡ ܕܐܝܬܝ ܗܘܐ ܕܝܕܥܐ ܒܝܬܐ
ܡܛܘܠ ܗܘܐ: ܘܦܩܕ ܦܬܓܡܐ
ܥܒܝܕܬܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ

ܗܘܐ: ܘܡܬܢܝܚܐ ܦܘܪܢܣܬܐ ܘܠܐ
ܒܪܘܢܝ ܡܠܐ ܦܪܢܣܘܬܐ ܗܘܐ: ܡܣܝܒܬܐ
ܘܗܕܐ ܐܡܬܝ ܡܢ ܒܠܚܘܕ ܐܡܝܢܝܢ
ܒܪܐ ܘܡܠܟܘܬܐ. ܘܚܢܝܐ. ܐܡܪܘ.
ܒܐܝܕܝ ܢܦܫܐ ܐܠܗܢ ܟܠܗ ܗܘܐ ܡܢ
ܡܢ ܚܕ ܕܕܘܗܝ ܘܫܠܡܐ ܗܘܐ
ܦܐܝܕ(1): ܘܐܦ ܠܗ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ
ܒܪܐ ܚܒܝܒ ܡܪܬܐ. ܘܟܕ ܡܛܝܒ
ܒܟܘܡܪܐ ܘܡܕܒܪܐ ܘܐܢܫܝܢ ܡܫܡܫܝܢ
ܘܦܪܫܝܢ: ܘܐܝܟ ܕܒܟܘܪܘܣܝܐ ܕܟܠ
ܦܬܓܡܗ ܠܦܪܩ. ܦܪܩ ܕܝܢ ܕܟܠ
ܠܗܘܢ: ܘܐܝܟ ܕܠܐ ܐܝܬܐ ܦܬܓܡܗ.
ܦܬܓܡܗ ܕܝܢ ܕܟܝܢܐ ܐܠܗܝܐ ܒܫܘܠܡܐ:
ܘܐܬܝܒ ܠܗܐ ܗܘܢ ܕܫܘܪܘܗܝ:
(ܕܢܚܘܢܬܗܘܢ؟(2)) ܠܒܪ ܡܢ
ܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܫܬܐܠܝܢ ܠܡܘܬܐ. ܡܫܘܕܥܝܢ
ܡܕܡ ܘܠܐ ܡܫܟܚ ܗܘܐ ܐܠܐ ܦܠܓܗ
ܘܦܓܪܗ: ܘܐܦܠܐ ܡܣܝܒܪ ܡܠܝܗ
ܘܦܬܓܡܗ ܒܪܐ ܘܐܝܟ ܗܢܐ: ܘܐܦ
ܫܡܝܢ ܡܫܬܒܚܐ. ܘܟܕ ܢܣܒܘܗܝ:
ܘܐܣܒܘ ܠܗܘܢ ܐܝܟܐ: ܡܣܒܪܝܢ
ܠܒܪ ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ: ܦܣܩܘܗܝ
ܘܐܘܒܠܘܗܝ ܡܫܒܚܝܢ ܒܡܕܝܢܬܐ
ܡܢܐ ܐܠܗܘܬܐ: ܘܡܠܐ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ
ܕܡܫܬܠܡܝܢ. ܘܟܕ ܕܝܢ ܗܠܝܢ
ܚܙܐ: ܦܬܓܡܗ ܠܒܪ ܒܪܘܚܐ

(1) ܦܐܝܕ ܒܐܬܦܝܪ ܒܪ ܗܘܠܐܝܗ؟
(2) ܕܢܚܘܢܬܗܘܢ.

ܘܡܫܬܘܕܥܝܢ ܘܐܬܚܙܝ ܠܢܦܫܗܘܢ
ܠܦܐܝܕ ܐܠܐ (ܠܐ؟) ܡܫܘܕܥܬܐ (1)
ܘܐܬܦܫܛܬ ܡܢܗ: ܘܐܡܪܝܢ ܕܒܝܫܐ
ܘܡܣܝܒܪܐ ܕܝܠܝܗ ܡܠܟܐ. ܗܘ ܕܝܢ
ܕܡܬܝܒ ܐܝܟ ܦܘܪܢܣܐ ܐܦ ܠܗܘܢ
ܡܪܕܝܢ ܗܘܐ: ܘܠܐ ܠܟ ܡܫܬܟܠܐ
ܐܦ ܠܐ ܚܕ ܡܢ ܡܫܡܠܝܢ ܐܡܪ
ܗܘܐ: ܘܐܡܪܗ ܦܬܓܡܗ؟ ܘܐܬܝܒ
(ܘܐܡܪܗ؟) ܡܢܐ ܕܝܢ ܐܠܐ: ܘܡܢܐ
ܕܝܢ ܐܘܐ؟ ܘܐܡܪܐ ܐܠܐ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܗܘ ܐܠܗܘܬܐ ؟ ܘܒܬܪ ܐܘܢܝܐ
ܗܘܝܢ ܡܠܐܘܗܝ ܗܘܐ ܠܡܫܘܚܬܐ:
ܘܠܗܘ ܡܢܐ ܕܠܐ ܚܙܝܢ ܐܝܟ ܚܙܝܢܐ
ܡܢܝܐ ܗܘܐ ܦܢܝܐ ܠܦܘܪܫܢܐ. ܘܐܦ
ܗܘ ܦܬܓܡܗ ܦܫܝܛܐܝܬ ܐܡܪ ܕܠܐ
ܘܐܬܝܗܒ: ܘܐܬܐܘܗܝ ܚܣܝܢ ܠܠ
ܡܫܘܬܐ ܘܐܬܚܙܝ ܠܦܐܝܕ. ܘܦܠܠ
ܦܘܪܣܝܢ ܡܠܟܘܬܐ ܗܘܐ ܘܢܦܝܩ
ܠܦܓܪܗ: ܘܐܬܐܝܟ ܠܟ ܐܡܪ ܗܘܐ.
ܘܡܠܦ ܠܗܘܢ ܐܡܪܝܢ ܘܕܝܠܗ (ܘܕܝܠܝ؟)
ܗܘܐ ܦܐܝܕ: ܠܘܬ ܚܝܘ ܦܬܓܡܗ
ܠܡܘܠܕܐ ܘܢܬܠܒܘܢܗܘܢ: ܐܠ ܚܝܠܐ
ܡܢܐ ܡܠܐ ܒܪܘܚܘܬܗ. ܗܘ ܕܝܢ
ܡܐܡܪ ܐܬܒܪܝ: ܘܐܦܠܐ ܐܠ ܒܟܠܠ
ܡܫܡܫܐ ܦܪܝܫ ܡܢܗܘܢ ܗܘܐ.
ܘܡܠܘܐܐ ܗܘܐ ܒܡܫܬܐܝܬ ܠܡܘܠܕܐ:
ܐܠ ܚܙܝܢܝܢ ܒܟܠܗܘܢ: ܐܦ

(1) ܠܐ ܡܫܘܕܥܬܐ؟ ܡܫܘܕܥܬܐ؟

ܡܦܘܣܣܘ ܡܦܘܣܝܢ ܠܟܠܗ. ܘܟܕ
ܐܝܬܘ ܡܥܠܝܢ ܗܘܘ ܟܠܗ ܚܙܐ
ܘܐܫܬܥܝ ܥܡܗ ܠܗ ܠܬܓܘܕܪ :
ܒܡܫܪܝܐ ܕܟܠ ܡܠܐܟܝܢ ܕܗܘܐ ܘܐܡܪ:
ܕܟܪܘܐ ܠܗ ܦܘܩܕܢܐ ܠܡܝܬܝ ܬܓܘܕܪ
ܠܟܐ ! ܘܐܠܐ ܐܡܪܝܢ ܒܪܗ ܒܡܠܬܐ ܠܐ
ܦܩܣܝܢ (ܦܩܣܝܣ ؟) ܗܘܝܢ ܗܘܝܢ .
ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܫܡܥ ܬܓܘܕܪ : ܐܫܬܡܠܝ
ܐܘܪܚܗ ܠܐ ܠܐ. ܘܗܝܕܝܢ ܡܫܬܐܠܐ
ܐܝܬ ܠܗ: ܘܫܒܩܗ ܘܫܒܩܗ :
ܘܫܒܩܗ ܘܐܝܟ ܕܠܫܡܪܗܝܢ : ܘܐܫܬܝ
ܠܟܘܪܐ ܡܠܟܐ ܘܐܠܟܘܗ. ܘܗܝܕܝܢ ܐܣܪ
ܡܫܬܥܠܝܐ ܘܟܕ ܚܝܠܘܬܐ ܘܫܡܥ
ܗܘܐ ܡܫܪܐ ܕܗܘܐ ܒܫܡܗ: ܘܒܪܘܣܘܬܐ
ܡܬܐܢܚ ܗܘܐ ܘܐܡܪ ܕܢ ܡܪܝܡܐ: ܘܠܐ
ܠܢ ܫܒܩ ܐܝܬ ܘܐܫܟܚܗ : ܡܢܫܠ ܠ
ܐܫܟܚܗ ܘܠܐ ܚܝܠܐ : ܘܐܬܟܠܠ ܘܠܐ
ܦܘܚܪܐ: ܚܟܡܗ ܟܠܗ : ܠܟܠܚܕ ܐܘܠܐ
ܒܥܕܢ ܘܠܐ ܡܫܒܘܚܬܢܘܬܐ . ܬܓܘܕܪ
ܘܡܢ ܐܘܣܦ ܐܣܝܪܗ : ܘܐܫܬܒܩ
ܡܢܟ ܠܗ ܡܘܗܒܬܐ ܘܠܐ ܡܬܦܢܝܢ.
ܘܚܘܒܐ ܠܚܒܪܗ : ܒܗܠܝܢ ܐܘܣܦ ܠܟܠܐ
ܡܫܟܠܐ ܦܪܝܫܬܐ ܘܚܘܒܐ ܐܘܪܚܝܢ
ܚܒܝܢ ܠܗ ܠܚܒܪܗ : ܘܗܘܐ ܡܫܬܐܠܐ:
ܘܠܚܘܒܐ ܡܕܝܢܬܐ : ܘܐܫܬܟܚ ܕܚܘܐ:
ܘܐܘܪܚܐ ܡܫܝܢܐ ܒܢܘܗܪܐ ܘܒܐܦܐ
ܡܫܝܢܐ : ܘܚܘܒܐ ܘܒܢܘܗܪܐ ܘܡܫܝܚܐ.
ܘܟܕ ܠܟ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܒܫܬܐܕܘܢ

ܡܠܟܘܬܗ ܕܗܘܐ ܗܘ ܬܓܘܕܪ
ܘܐܡܪܝܢ ܕܗܘܐ ܠܗ : ܘܠܐ ܠܟ ܐܘܦ
ܕܗܘܐ ܘܢܫܬܐܠ ܐܒܘܗܝ ܘܕܘܟܐ:
ܐܦܠܐ ܘܢܫܬܐܠ ܗܘܐ ܠܟܠܗ: ܘܐܬܒܢܝ
ܟܠܐ (ܠܐ ؟) ܐܬܟܢܫ ܢܬܐܠܠܝܢ
ܘܢܪܕܘܢܗܘܢ ܒܡܠܟܗ ܦܝܠܓܘܢܗܘܢ
ܦܠܩܘܢܗܘܢ . ܗܘܐ ܦܪܝܫ ܗܘ
ܡܢ ܦܪܝܫ : ܠܐ ܡܬܐܡܪ ܡܠܟܘܬܐ:
ܐܦܠܐ ܡܠܘܢ ܒܫܠܡܐ . ܒܠܚܘܕ
ܐܘܦ ܠܫܠܘܛܘ ܡܠܟܗ ܘܡܚܬܐ: ܒܟܠ
ܙܢܐ ܐܝܟܐ ܘܗܘ . ܐܡܪܝܢ ܐܡܪܝܢ ܕܗܘܘ:
ܘܐܘܦ ܘܢܬܐܦܝܣ ܡܢ ܡܘܠܟܐ: ܘܐܠܐ
ܢܫܬܘܐ ܘܪܘܚܐ ܡܬܒܪܝܢ ܡܠܟܗ.
ܐܡܪܝܢ ܐܡܪܝܢ ܕܗܘܘ : ܘܠܐ : ܐܠܐ ܐܘܦ
ܘܢܬܒܥ ܒܬܫܡܫܬܐ : ܘܐܝܟ ܕܐܬܦܣܘܩܐ
ܢܬܠܝܢ ܠܟܠܗ ܡܠܝܐ ܘܡܫܬܘܗܘܢ :
ܐܡܟܐ ܘܠܐ ܢܬܦܣܐ (ܐܬܦܣܗ ؟)
ܐܝܕܗ ܘܢܒܐ ܐܦ ܢܗܘܐ ܦܣܝܩ. ܬܓܘܕܪ
ܒܠܠܐ ܘܡܫܬܠܐ ܠܐ ܡܬܦܠܣܐ ܘܗܘܐ
ܕܗܘܐ : ܟܕ ܦܪܬܐ ܒܪܝܫܬܐ ܡܫܝܚ
ܕܗܘܐ : ܡܠܟܐ ܕܟܬܒܝܢ ܦܪܐ ܕܗܘܐ ܗܘ ܕܗܘ:
ܘܡܢܐ ܘܚܝܠܗ. ܐܝܟ ܟܠܐ ܗܘܦ
ܘܐܡܪ ܠܚܒܪܗ: ܘܟܕ ܠܗ ܟܠܐ ܐܝܟ
ܘܢܗܘܐ ܠܟܠ ܒܟܠܡܫܬܐ ܘܟܕ
ܡܢܐ ܘܚܝܠܐ. ܗܘ ܟܪܝܗ ܟܕ
ܡܠܟܐ ܡܕܝܢܐ ܒܥܕܬܐ ܘܡܫܝܚܐ
ܡܘܫܐ ܡܫܦܣ ܠܗܘܐ : ܘܦܩܕ
ܕܢܘܪܕܘܢ ܢܬܟܠܘܢ ܛܡ ܘܢܗܘܐ

ܒܪܗ. ܬܓܘܕܪ ܐܡܪ: ܕܠܐ: ܐܠܐ ܐܝܬ
ܡܢܘܢ ܐܠܐ ܦܪܘܣܝܢ ܠܗ ܒܥܠܕܒܒܝܗܘܢ
ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܦܩܘܢ ܓܒܐ ܘܡܫܪܝܬܐ
ܠܘܬܗܘܢ: ܗܘܝܐ ܘܐܬܡܠܟܘ ܥܡܗ ܥܠ
ܡܠܟ: ܘܢܣܒܘܗܝ ܗܠܝܢ ܕܠܝܢ. ܘܟܕ
ܗܘܐ ܘܐܬܚܙܝ: ܩܕܡ ܒܪܗ ܕܐܒܐܐ
ܠܗܘܢ. ܗܢܘ ܕܝܢ ܐܡܪ: ܕܡܫܝܚܝܐ
ܘܡܠܟܐ ܗܘܘ. ܘܢܦܩ ܡܢ ܡܥܪܒܐ
ܐܝܟ ܕܩܪܐ ܡܢ ܩܛܐ: ܘܡܠܐܘ ܠܡܫܡܠܝܘܬܗ:
ܡܕܝܢܬܐ ܟܠ ܐܪܥܐ ܡܥܪܒܝܢ ܒܫܡܝܢ
ܡܘܬܐ ܪܒܐ ܗܘܐ: ܒܝܬܐ ܘܡܠܟܐ
ܠܥܠܡܗ. ܘܐܦܠܐ ܥܒܕ: ܐܠܐ ܢܚܬ
ܘܦܫܘ ܠܒܪܗ ܠܗ ܬܓܘܕܪ: ܘܗܘܝ ܠܛܘܪܣ
ܘܡܠܟܐ ܥܒܕ ܐܝܟ ܗܘ ܕܒܪܝܫ. ܘܟܕ
ܐܬܐ ܐܠܝܐ ܠܗ ܦܐܪ(1) ܒܗ ܐܪܓܘܢ
ܥܒܕ ܒܗ ܟܬܐ ܘܡܠܟܝܢ: ܘܦܢܘܩ ܠܗ
ܟܠܗܘܢ ܕܝܪܐ ܕܠܗܘܢ: ܒܗ ܬܓܘܕܪ ܠܐ
ܦܠܝܚ: ܐܠܐ ܚܙܝܢ ܒܫܘܒܪܢܐ
(ܚܒܪܐ؟) ܘܡܥܒܕܢܐ ܐܝܟ ܠܐ ܡܦܩܢܘܬܐ.
ܘܐܝܟ ܡܫܘܚܠܐ ܚܝܠܐ: ܐܠܐ ܚܝܠܘܬ
ܡܥܒܕܢܘܬ ܗܢܐ ܕܐܬܬܠܐ. ܐܘܪܚܐ
ܘܐܝܟ ܕܡܬܐ ܕܚܪܐ ܐܝܬ ܦܘܪܫܢܐ
ܘܫܡܗ ܕܘܘܕܝܢ. ܘܗܘܐ (ܕܠܗ؟(2))
ܫܦܝܠ ܗܘܐ ܐܦ ܗܘܐ: ܘܚܕ ܡܠܟܘܬܐ
ܐܪܥܐ ܡܫܦܫ ܒܬܪ ܡܠܟܘܬܗ ܕܬܓܘܕܪ.
ܘܢܦܩ ܦܐܩ ܘܡܩܦܦ: ܒܥܠܐ ܘܠܐ

ܦܫ ܐܦܠܐ ܘܐܦܠܐ ܡܢ ܒܪܬܐ ܢܬܠܡܘ
ܡܫܠܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܒܬܗ ܕܬܓܘܕܪ ܐܠܐ
ܐܠܐܦܝܢ ܡܫܘܚܠܐ ܐܝܟ: ܘܗܢܐ ܠܗ
ܘܩܛܝܢ ܐܪܓܘܢ: ܐܡܪܐ ܘܐܢܐ ܠܗܘܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܘܢܫܒܩ ܠܬܓܘܕܪ: ܘܟܕ
ܟܠ ܐܝܟ ܘܡܫܬܥܐ: ܟܠ ܚܕ ܘܡܫܬܥܝܐ.
ܘܗܘܐ ܗܝܕܝܢ ܗܘ ܡܫܘܚܠܐ ܗܘܐ
ܡܬܒܪܐ ܒܗܘܐ ܡܫܘܚܠܐ: ܘܐܦܩ
ܡܠܟܐ ܪܒܐ ܡܢ ܦܫܘܬܗ: ܘܐܬܐ
ܪܒܘܬܐ ܘܟܘܪܐ ܘܩܪܒܐ: ܘܐܝܟ ܐܪܥܐ
ܘܡܕܝܢܬܐ: ܘܐܬܒ ܐܝܕܥܬܗ ܟܠ
ܐܝܟ: ܕܟܠ ܚܕ ܡܠܟܝܢ ܠܡܥܒܕ
(ܒܣܒܪܐ؟) ܠܐܝܢܝܢ ܘܐܢܬ ܕܢܗܘܐ:
ܡܫܠܐ ܕܥܡܗ ܒܪܐ ܡܣܦܝܣ ܘܡܠܟܘܬ
ܡܢ ܦܬܓܡܐ: ܘܐܦܠܐ ܡܢܟ ܒܝܫܐ
ܡܫܬܡܫ ܒܗ. ܐܠܗܐ ܐܬܬܦ ܗܘܐ
ܘܢܦܩ ܠܐܬܪܐ: ܘܠܐ ܡܢܟ ܡܫܬܡܫ
ܗܘܐ ܕܢܠܚܘܢ ܗܘ ܡܫܘܚܠܐ. ܘܗܘܐ
ܠܗܘ ܦܫܘܬܗ ܐܘܦܝܐ: ܘܠܐ ܐܝܟܢ
ܐܘܦ ܕܢܦܩ ܒܠܒܐ ܘܐܝܟ ܗܢܐ:
ܐܠܐ ܫܡܥ ܦܬܓ. ܘܟܕ ܐܬܒܝܢ
ܗܘܘ ܐܦܠܐ: ܘܡܫܠܐ ܗܘܐ ܘܐܝܟ
ܕܢܘܪ ܒܦܪܦܣܐ: ܘܡܫܬܐܠ ܗܘܐ
ܕܒܪ: ܘܢܦܩܘ ܦܬܓܡܐ
ܡܫܬܡܫܢܐ ܕܡܠܟ ܦܠܓܐ: ܒܗ ܝܗܒ
ܠܗܘ ܡܠܟܐ ܘܡܫܬܡܫܐ ܗܘܐ ܡܢ
ܠܗܘ ܐܘܪܚܐ ܘܡܫܬܐܠܬܐ: ܠܡܫܬܡܫܘܬܐ
ܐܝܟ ܕܒܗ ܘܐܡܪ ܕܢܦܩ ܠܐ

(1) غاث. غاي؟ غال؟ حال؟ قازان: غازان؟ (2) ܘܗܘܝܐ ܟܠ

ܦܣܩܣ ܕܗܘܐ: ܐܡܪܝܐ ܡܬܝܚܠܐ
ܠܡܫܠܡܘܬܗ ܘܡܚܝܠܗ ܦܠܓܐ ܕܗܘܐ ؟
ܡܢ ܗܘܝܘ ܚܕܢ ܠܐܡܣܡܟܝܢ
(ܠܐܡܣܡܟ؟) ܗܦܟܬܐ: ܘܡܬܦܢܝܢ
ܡܢܝܐ. ܘܟܕܠܐ ܦܠܓܐ ܕܗܘܐ ܐܡܝܪܗ
ܕܝܘܟܐ ܘܡܫܬܐܠܐ: ܐܡܝܢ ܐܠܦ.
ܘܐܦ ܦܘܣܝܐ ܡܠܟܐ: ܘܠܐ ܐܘܦ
ܠܐܡܣܡܘ ܟܢܫܐ ܕܝܘܟܐ
ܘܡܫܬܐܠܐ ܡܢܗ. ܘܟܕ ܢܘܦܠܐ
ܡܢ ܢܘܦܐ: ܦܠܓܠ ܐܠܦ (ܐܝܟܢ؟)
ܚܐܬܐ ܡܫܡܠܝܬܐ. ܘܟܠܗ ܘܡܢܗ:
ܐܡܢܗ ܕܝܪܐ: ܘܐܡܢܗ ܐܘܪܚ ܘܐܠܟܬܐ
ܘܐܘܟܠܐ ܘܡܫܟܚܐ: ܘܗܘܒܐ ܠܟܘܠܐ
ܠܝܫܪܐ ܕܝܪܐ: ܘܡܢܝܢ ܐܠܦ ܚܐܗ.
ܘܡܢܗ ܟܪܘܐ ܟܣܪܝܬܐ: ܘܟܠܐ ܕܐܝܢ
ܘܢܐܡܝܢ: ܘܢܩܦܘܢ ܘܢܬܠܐ: ܡܦܩܢ
ܡܢ ܚܐܗ: ܦܬܐܐ ܢܫܘܐ. ܘܟܠܐܘܠܬܗܘܢ
ܟܐܡܪܗ ܕܢܫܐ: ܘܠܐ ܢܦܠܓܘܗܘܢ
ܠܦܬܐܐ ܘܟܠܗܝܟܠ ܟܪܗ ܚܐܗ: ܘܢܬܠܓܘܢ
ܘܢܩܦܘܢ ܚܐܗ: ܦܬܐܐ ܢܫܘܐ. ܘܗܘܟܢܐ
ܦܝܗ ܟܢܫܐ ܟܐܘܠܝܢܐ ܦܠܐ ܘܡܫܩܦܘܬܐ
ܘܠܐ ܡܬܦܠܓܐ: ܡܬܠܡܐ ܘܐܦܝܢ ܡܣܩܝܢ.
ܘܦܩܕ ܐܟܪܝܐ: ܘܐܬܩܝܢ ܡܬܝܩܢܬ
ܦܠܓܘܬܐ ܘܡܬܦܠܓܢܐ: ܦܪܡܘܬܐ
ܘܝܡܬܐ. ܘܦܪܩܗ ܡܢܗ ܟܢܫܐ
ܘܐܠܦܝܬܘܢ: ܘܟܠܗ ܦܘܡܝܘܬܐ ܕܗܦ:
ܡܢ ܡܣܪܢܐ ܠܐܡܬܐܡ ܕܗܘܘ ܟܣܘܩܗ.
ܘܗܘܐ ܟܪܗ ܦܠܓܐ ܘܡܘܣܪܢܐ

ܘܡܫܩܦܘܬܐ ܘܠܐ ܦܠܓܐ ܠܐܬܐ ܘܐܦܩܝܢ:
ܦܠܐ ܡܫܩܦ ܕܗܘܘ ܟܢܫܐ ܘܢܬܡܣܡܘܢ
ܟܪܘܟܐ ܚܝܘܬܐ ܕܗܠܝܢ: ܘܟܡܫܩܦܐ
ܡܫܩܠܘܢ ܕܗܘܘ ܠܟܠܐܡܣܡܘܢ.
ܘܐܘܡܟܘ ܟܬܘܒܐ ܠܐ ܘܐܡܣܟ ܘܡܘܠ:
ܟܡܟܐ ܘܐܦܝܢ ܠܘܡܫܠܐ ܦܢܝ ܦܪܡܘ
ܕܗܘܘ ܟܪܗ ܘܟܪܐ ܘܘܦܣܠܬܐ: ܘܟܐܦܢܐ
ܘܡܘܦܢܐ ܡܫܩܠܝܢ ܕܗܘܘ ܠܟܗ: ܘܠܐ
ܠܐܦܪܝܢ ܕܗܘܘ ܠܟܠܐ ܠܦܩܘܒ ܘܠܬܫܩܠܘܢ
ܠܐܗ. ܘܦܘ ܟܢ ܐܘܡܪ ܘܐܡܝܪܗ:
ܦܘܢܝܘܦܘܢ ܟܡܠܬܐ ܡܬܐܡܪܢ ܕܗܘܐ:
ܦܘܢܡܪ ܘܟܪܗ ܠܐ ܡܫܩܚ ܕܗܘܐ. ܘܠܐ
ܦܘ ܦܘܐܒܠܐ ܘܠܐ ܟܝܪܗ ܟܠܟܘܐ
ܗܘܝܐ: ܐܦܠܐ ܡܘܣܝܩܪܐ (ܦܫܩܘܦܐ)
ܘܠܐ ܦܝܕ ܠܠܗܘܢ ܡܐܬܪܐ
ܘܡܘܦܢܝܬܐ ܘܡܫܝܢܬܐ ܠܐܗܘܦܢܝܬܐ.
ܘܟܢ ܐܠܓܘܢ ܡܢ ܟܦܢܐ ܘܦܪܢܐ: ܐܦܝܢ
ܐܘܦ ܦܘܣܝܐ ܡܠܟܐ: ܘܟܠܐ ܐܝܟ
ܘܟܝܪܗ ܦܠܦܘܐ ܐܘܦܝܬܗ: ܐܢ ܪܟܐ
ܟܐܗ ܠܐܡܣܡܟ ܐܘ ܪܟܐ ܟܡܫܩܦܐ:
ܘܟܠܗ ܡܫܝܪܐ ܠܐ ܐܝܟ. ܘܐܡܪ ܐܘܦ
ܕܗܘ ܡܝܬܝܢ ܡܠܟܐ: ܘܡܫܠܡ ܠܗܘܢ
ܦܝܪܘܬܐ ܡܘܦܢܐ ܘܡܢܐ ܟܪܘܦܢܐ
ܘܦܫܝܘܬܐ ܠܟܠܐ ܘܟܢܡ ܘܢܗܘܐ
ܠܗܘܢ: ܘܠܐ ܐܘܦ ܠܐܢܫܩܦ
ܡܢ ܐܝܟ ܦܪܐܐ ܟܠܐ ܟܠܗ. ܐܠܐ ܟܠܐ
ܟܠܐ ܘܗܘܐ ܡܫܝܩܘܬܐ ܠܐܡܫܢܐ
ܘܦܪܘܬܐ: ܦܣܝܐ ܘܦܦ ܟܡܠܐ

ܢܛܪܝܢ. ܗܘܬ ܒܐܬܪܘܬܐ ܘܪܕܘܦܝܐ
ܘܢܬܦܩܘܢ. ܘܗܘܐ ܟܠ ܕܠܐ ܢܦܩ
ܠܗ ܗܘ ܫܒܩ: ܡܛܠ ܕܠܐ ܡܫܬܒܩܝܢ
ܟܠ ܐܢܫ. ܘܗܘܬ ܫܢܬܐ ܕܟܠܐ
ܕܟܠ ܐܬܪ ܘܡܕܝܢܬܐ: ܘܐܬܟܢܫ
ܐܘܪܗܝܐ. ܡܛܠ ܕܒܗܠܝܢ ܐܬܪ
ܡܫܝܚܝ ܐܘܪܗܝܐ ܠܟܠܐ: ܘܐܬܟܢܫ
ܐܘܪܗܝܐ: ܘܡܢܗܘܢ ܠܐ ܐܫܬܐܪܘ: ܘܡܛܠ
ܚܕܐ ܫܢܬܐ. ܘܒܬܪ ܗܠܝܢ ܫܢܝܐ. ܐܡܝܢ.
1606 ܕܡܫܝܚܐ: ܘܗܘܝܢ ܫܪܝܘ ܕܢܩܒܠܘܢ
ܟܬܒܐ ܕܦܘܪܛܘܓܠܝܐ: ܐܝܟ ܥܒܕܘ:
ܐܠܦܝܢ ܠܗܘܢ ܠܐܠܗܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ.
ܘܡܛܠ ܕܐܦ ܟܕ ܗܘܘ ܐܠܦܢܐ
ܕܦܘܪܛܘܓܠܝܐ ܘܢܬܦܩܘܢ ܡܢܗ ܠܗܘܢ:
ܘܫܪܝܘ ܠܗ ܦܘܠܚܢܐ. ܘܐܬܐ ܠܥܘܠܡܐ
ܠܐܬܪܐ ܕܦܘܪܛܘܓܠ: ܘܐܬܐ ܠܢܦ ܦܘܠܚܢܐ
ܘܐܬܐ ܘܡܛܠܬܗ. ܘܫܪܝܘ ܡܛܠ ܠܗܘܢ
ܕܡܫܝܚܝ ܐܘܪܗ. ܘܒܬܪ ܗܠܝܢ ܐܡܝܪܐ
ܐܡܝܢܐ ܕܗܘܪܟܐ ܕܦܘܪܛܘܓܠܝܐ ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ
(ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ؟) ܫܪܝܘ ܠܟܠܐ ܘܐܡܪ ܗܘܐ:
ܡܫܝܚܝܐ ܐܟܚܕܐ ܠܗ. ܐܠܦܝܢ
ܠܟܠܗ ܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܘܫܪܝܘܗ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܠܟܠ ܐܘܪܚ ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܟܪܙ.
ܘܐܡܪܘ: ܕܢܦܩܘܢ ܟܕ ܢܦܩ ܡܢ
ܐܘܪܚܐ ܕܦܘܪܛܘܓܠܝܐ: ܘܐܦܝܣ ܟܠܐ
ܘܐܦ ܫܢܝܐ ܟܠ. ܘܒܬܪ ܡܢܝܢܗ
ܠܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܫܡܫܘܗ ܠܐ
ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܐܡܝܪ ܢܘܪ ܡܫܝܚܝܐ.

ܘܟܠ ܦܘܪܣܐ ܕܦܪܢܓܝܐ ܠܡܫܝܚܝܐ
ܕܡܠܝܒܪ ܕܗܢܕܘ ܠܗ: ܘܠܗ ܟܠ
ܕܒܪ ܡܫܝܚܝܐ ܕܒܗ ܡܫܒܚܝܢ.
ܡܫܝܚܝ ܕܗܢܕܘ ܘܗܘܪܟܐ ܕܒܢܝܐ
ܕܒܢܝܐ ܘܒܢܬܐ ܘܒܢܝܢܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܟܠ
ܡܠܦܢܐ ܠܡܫܝܚܝܘܬܐ: ܡܛܠ ܕܠܐ
ܡܫܡܫ ܐܘܪܗܝ ܠܡܫܝܚܝܐ: ܘܟܠ
ܢܐܟܝܢ ܟܠ ܕܘܪܫܐ ܡܫܝܚܝܐ
ܕܒܗ ܠܗܘܢ. ܗܘ ܕܡܢ ܦܪܢܓ
ܫܪܝܘ ܐܝܟ ܠܡܫܪܝܘ: ܕܐܝܟ ܕܟܠ
ܐܝܟ ܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܘܟܠ ܟܕ ܟܠ
ܟܕ ܡܠܦܢܝܢ: ܘܒܪܘܟܝܢ ܡܠܦܢܝܢ.
ܟܠ ܟܗܢܐ ܘܫܪܝܪ ܐܝܟ ܕܠܐ ܗܘܐ
ܘܡܫܡܫ ܟܕ: ܡܫܡܫ ܘܠܐ ܢܩܒܠ
ܘܠܐ ܐܬܟܠܝ ܐܝܟ (ܢܟܠܘܢ؟)
ܕܡܫܡܫ ܡܫܝܚܝܐ. ܘܐܡܪ ܕܢܒܥܘܢ
ܠܗ ܟܐܬܘܠܝܩܐ ܘܡܟܪܙܐ ܘܡܫܡܫܐ
ܦܪܘܫܐ ܘܦܘܪܫܢܐ ܘܠܐ ܕܢܫܒܩ
(ܕܢܟܠܦܐܣ) (1) ܘܒܡܫܘܚܬܐ
ܫܩܠܬܐ ܕܠܐ ܟܝܢܐ: ܐܠܐ ܕܟܬܒܝܢ
ܒܗ ܡܫܝܚܝܐ: ܘܐܡܪܐ ܕܐܘܪܚܐ
ܠܟܠܦܢܝܢ ܟܐܬܘܠܝܩܐ ܠܡܫܝܚܝ:
ܡܛܠ ܕܡܫܡܫܢ ܡܠܟܐ ܕܦܪܢܓ
ܟܕ ܕܟܪܣܛܝܢܐ ܕܡܠܦܢܐ ܡܠܒܪܢܝܐ
ܡܫܝܚܝܐ. ܦܘܪܣܐ ܕܡܢ ܕܟܢܬܐ
ܡܠܟܐ ܕܦܪܢܓ ܘܡܫܝܚܝܐ ܕܦܘܪܛܘܓܠܝܐ
ܒܗ ܐܟܣܦܘܗ: ܘܐܫܪܐ ܟܕܡ ܘܟܬܒܗ:

(1) ܕܢܟܠܦܐܣ؟

ܘܟܒܪܐ ܡܠܟܘܬܐ ܩܡܬ ܕܥܡܠܐ
ܡܬܟܢܫܐ ܡܬܩܢܝܢ ܠܗ ܡܫܪܝܬܐ:
ܘܡܬܠܒܟܝܢ ܥܡ ܐܡܝܪܐ: ܘܡܠܟܐ ܗܘܐ
ܠܗ ܐܢܫ: ܘܠܗ ܠܬܪܐ ܡܕܘܢ
ܢܬܦܣܩܘܢ: ܕܘܪܫܐ ܡܠܟܘܬܐ ܟܠܗ
ܡܢܗ: ܘܕܒܪܘ ܠܗ ܘܠܐܘܢܐ ܐܚܝܕܘܗܝ
ܠܩܪܒ ܠܐ ܕܘܪܫܐ ܡܠܟܘܬܐ ܡܬܒܥܐ:
ܡܬܒܣܪܐ ܡܗܝܡܢܝܢ ܕܫܘ ܠܟܠܗ.
ܘܟܠܗ ܘܢܘܡܐ. ܐܘܟܝܬ ܐܦܐ ܒܢ ܠܐ
ܦܪܝܫ: ܘܠܐ ܡܕܡ ܟܠ ܡܬܬܟܝܠ
ܟܠܗܘܢ: ܐܠܐ ܡܬܦܢܐ ܠܗ ܩܪܒܐ
ܠܐܢܫܐ ܒܥܠܐ ܘܐܬܚܒ ܐܦܢܝܢܐ
ܠܩܪܒܐ ܘܟܪܡܐ. ܗܟܝܠ ܟܕ ܐܚܝ ܘܒܢ
ܚܒܠܐ: ܘܫܕܪ ܐܡܝܪܐ ܠܐܦܝ ܩܪܒܐ:
ܘܢܦܩܘ ܫܪܒܬܐ ܘܐܬܘ: ܘܐܬܠܒܟܘ ܥܡܗܘܢ
ܠܩܪܒ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܐܡܝܪܐ ܠܩܪܒܐ (1)
ܩܪܒܐ: ܐܘܟܝܬ ܐܦܐ ܩܘܡܐ ܘܩܪܒܐ:
ܐܣܬܝ ܘܟܠܗܘܢ ܡܫܪܝܬܐ ܘܐܬܟܢܫ
ܐܢܫܝܗ ܠܩܪܒ: ܘܫܠܝܛܝܢ ܘܐܬܠܒܟ
ܢܦܠܘ ܒܩܪܒܐ. ܘܐܝܟ ܕܥܒܕ ܫܡܐ
ܚܙܝܬ ܘܩܛܠ ܗܘ ܐܡܝܪܐ ܠܡܫܪܝܬܗ:
ܘܐܠܐ ܐܘܟܝܬ ܢܫܬܡܥܘܢ ܕܗܘܢܘܢ
ܠܩܪܒܐ. ܡܫܡܫܐ ܘܫܦܝܪܘ (2)
ܗܠܝܢ: ܐܣܪܢ ܘܢܦܩܘ ܠܐܣܝܪ
ܘܢܦܩܘ ܩܡܘ ܘܐܬܠܟ ܠܗ ܩܪܒܐ:
ܩܪܘ ܠܡܫܪܝܬܐ ܘܐܢܫܝ ܐܘܟܝܬܐ
ܘܦܠܣܛܝܢܐ (3) ܘܬܪܐܩܝܐ. ܘܐܘܪܝܟ

(1) ܠܩܪܒܐ. (2) ܘܫܦܝܪܐ؟ (3) ܘܦܠܣܛܝܢܐ.

ܐܘܟ ܠܥܠܡ (1) ܘܢܗܐ ܗܘܐ
ܒܪܟܬܐ ܩܕܡ: ܘܫܒܘܩܘ ܘܢܣܒܘܗܝ
ܠܚܝܘ ܡܢ ܘܢܬܦܢܐ ܠܗܘܢ ܒܬܪܗܘܢ.
ܟܠܗ ܡܬܩܛܠܐ ܒܩܪܒܐ ܐܘܟ ܐܘܪܝܟ
ܠܡܢܝܢܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܡܢܝܢܐ ܐܠܦܝܢ (2):
ܒܪܟܬܐ ܐܚܪܢܐ ܘܫܒܘܩܘ (3): ܐܡܪܐ
ܘܐܦ (ܗܘ؟) ܦܠܓܘܬܗ ܐܘܟ
ܢܫܟܚ ܒܪܟܬܐ ܐܚܪܢܐ: ܘܢܐܬܐ
ܢܦܠ ܒܩܪܒܐ. ܘܟܕ ܗܘ ܒܥܒܠܐ
ܒܦܢܝܬܐ ܘܐܚܪܢܐ: ܒܚܘܒܠܐ
ܘܬܫܥܝܬܐ ܐܦܝܗ: ܫܡܥܘ ܠܐܠܟܣ
ܐܦܘܩܐ ܒܩܘܪܝܗ ܘܟܬܒܐ ܘܠܡܠܟܐ
ܠܦܘܩܝ (4) ܗܘܐ ܘܩܪܘܒܐ:
ܡܢ ܒܬܐ ܦܪܢܣܐ. ܘܗܘ ܦܩܕ
ܐܘܟ ܗܘܐ ܠܗ ܗܝܠܝܢ ܘܒܗܘ
ܦܩܘܕ ܗܘܐ: ܡܢ ܒܬܐ ܦܠܛܪܝܐ.
ܘܫܕܪ ܐܡܝܪܐ ܒܝܬܐ ܠܗ ܠܐܠܟܣ
ܒܢ ܐܦܝ: ܘܐܢܐ ܠܗ ܣܒܪ ܠܐܢܫܐ
ܘܡܠܟܘܬܐ ܘܥܠ ܩܪܒܐ ܢܣܒ ܐܢܐ:
ܘܠܐ ܐܫܬܡܥ ܠܩܪܒܗ ܡܢ ܩܕ
ܘܢܦܩܐ ܠܐ ܡܬܦܠܓܐ ܘܟܕ ܡܬܝܒܗ
ܐܢܐ: ܡܫܬܟܚܐ ܒܢ ܫܒܩ ܐܢܐ ܘܠܐ
ܚܙܝ ܠܗܘܢ ܢܦܠ ܩܪܒܐ ܘܩܛܠܐ ܘܠܐ
ܐܬܦܢܝ ܠܡܠܟܘܢ. ܚܙܘ: ܟܠ ܒܢ
ܠܗ ܣܒܪܐ ܫܘܝܐ ܐܘܟ ܠܗ
ܘܠܦܩܕ ܘܢܣܒܘܗܝ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ.
ܘܠܗ ܠܩܪܒ ܢܐܬܘܢ

(1) ܠܐܠܟܣ: ܠܐܠܟܣ. (2) ܠܐ— ܒܪܟܬܐ؟ (3) ܘܫܒܘܩܘ؟
(4) ܠܦܘܩܝ.

ܛܘܪ̈ܟܝܐ ܡܠܟܘܬܐ: ܘܠܗ ܢܫܬܥܒܕܘܢ
ܟܠ ܥܡܘ̈ܡܝܬܐ. ܨܠܚܕܝܢ ܕܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܗ
ܡܬܪܡܡ ܠܗܘܐ: ܘܡܫܬܡܠܝܐ ܢܝܫܗ
ܠܗ. ܘܟܕ ܟܢܫ ܚܝܠܐ ܣܓܝ ܐܬܐ
ܠܡܕܝܢܬܗ ܐܘܪܫܠܡ: ܘܐܦ ܠܗ ܟܢܫܗ
ܕܓܒܪ̈ܘܗܝ ܐܬܐ: ܘܠܗ ܫܠܡ ܐܝܟܢܐ:
ܫܠܡܘ ܠܗܘܢ ܐܒܐ ܘܐܚܐ: ܐܝܟ ܡܠܟܐ
ܐܝܟ ܟܠܗܘܢ؟ ܗܘ ܕܡܢ ܡܨܪܝܢ
ܘܡܫܬܡܠܝܢ ܗܘܐ ܘܬܫܡܫܬܗ: ܠܐ
ܫܦܝܪ ܠܗ ܗܘܐ: ܘܝܗܒ ܠܗ
ܐܬܐ̈ܝܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܕܟܕ ܥܠܝܐ
ܢܦܩ (ܠܡܟܬܒ؟ (1)) ܘܠܥܠ:
ܘܢܬܦܢܐ ܠܘܬ ܬܫܡܫܬܗ. ܘܡܢ ܢܘܪܐ
ܙܦܐ: ܘܝܗܒ ܨܠܚܕܝܢ ܐܝܟ ܗܘ ܘܠܟܠ
ܚܝܠܐ ܗܘ ܐܒܘܬܐ ܐܟܚܕܐ
ܘܠܟܠܗܘܢ ܠܗܝܢ ܘܢܝܫܐ: ܡܛܠ ܕܟܕ.
ܘܬܠܬܐ ܕܝܢ ܕܢܦܠܘ ܘܠܗܠܝܢ ܢܦܩܘܢ:
ܘܩܛܠܐ ܕܠܐ ܠܘܬ ܬܫܡܫܬܗ ܡܨܪܝܐ:
ܘܐܦ ܠܗ ܗܘ ܟܠܐ ܘܐܝܬ ܕܝܢ .
ܬܫܡܫܬܗ ܕܡܢ ܢܦܩܬ ܒܗ ܘܐܬܚܙܝܬ: ܘܠܐ
ܡܢ ܟܠܐ ܠܟܢ. ܚܝܠ ܕܝܢ ܠܗ ܐܬܦܢܝ
ܘܠܟܠܗ: ܘܝܗܒ ܠܗ ܡܠܟܐ (ܡܠܟܐ؟(2))
ܘܐܡܪ ܠܗ: ܘܗܐ ܡܢܐ ܐܒܐ ܘܐܚܐ
ܐܠܗ ܡܬܚܙܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܕܝܢ ܡܫܬܡܫܐ
ܘܐܘܪܚܐ ܥܠܘ: ܘܠܐ ܐܬܦܢܝ. ܘܐܬܝܗܒ
ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܝܠܗ. ܘܫܪܝ ܡܫܬܡܫܘ
ܥܡ ܦܠܐ (ܘܦܠܐ؟) ܠܡܠܟܘܬܗ: ܟܕ

ܘܐܬܚܫܒ ܢܨܚܢܘܗܝ ܘܡܠܟܘܬܗܘܢ:
ܘܡܛܠ ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܠܫܒܝܬܐ ܘܢܝܫܝܢ.
ܘܟܕ ܗܘ ܚܙܝܬܐ ܩܫܝܐ ܚܙܘܐ ܠܐ ܐܚܝܕ:
ܡܠܐ ܟܢܫ (ܟܢܫ؟) ܘܠܐ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܕܬܫܡܫܬܗ: ܘܢܦܩ ܟܠܗܘܢ. ܘܡܛܠ
ܕܟܕ ܩܢܡ ܗܠܝܢ ܐܦ ܟܠܗܠܝܢ ܘܢܦܩ
ܘܟܢܫܐ ܐܚܝܢܐ ܘܫܪܪܐ ܘܐܝܟܢܐ:
ܘܝܗܒܐ ܠܗ ܘܫܟܠܐ: ܐܝܟ ܚܝܠ ܗܘܐ
ܗܘ ܬܫܡܫܬܗ: ܘܡܠܟܐ ܐܦ ܗܘ ܕܟܕ
ܩܢܝܐ ܗܘ ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܕܝܢܬܐ
ܘܬܫܡܫܬܗ. ܘܐܡܪ ܐܠܗ ܡܫܒܚܢܐ
ܘܡܨܠܝܢܐ ܘܟܠܗܘܢ: ܘܟܠܗܝܢ ܘܐܝܟܢܐ(1)
ܠܡܪܝܐ: ܘܟܕ ܝܗܒܐ ܘܡܫܬܦܝܐ ܘܠܐ ܡܦܠ.
ܘܟܢܫܐ ܡܠܟܐ ܬܫܡܫܬܗ ܟܠܗܘܢ ܡܢܗܘܢ
ܢܦܩܬܐ ܘܟܢܫ (ܘܟܢܫ؟) ܘܝܗܒ
ܟܠܗܘܢ(2): ܘܝܗܒܠܗ ܣܘܢܗܕܘܣ
ܐܢܬܝܘܟܝܐ: ܘܝܗܒܘܗܝ ܘܫܠܚܘܗܝ:
ܟܠܗܘܢ ܡܨܪܝܐ ܟܠܗܘܢ ܡܢܗܘܢ ܘܟܠܗ. ܐܬܩܢ.
1606 ܕܝܘܢܝܐ: ܟܕ ܚܝܠܗ ܠܐ ܐܦܝܣ؟
(3)) ܐܦܠܐ ܕܠܐ ܗܘܐ ܠܡܠܟܘܬܗ:
ܐܠܐ ܫܠܡܘ ܘܐܬܟܢܫܘܗܝ ܘܢܫܬܡܫܘܢ
ܟܠܗ ܡܢ ܡܨܪ̈ܝܐ. ܟܠ ܕܝܢ ܐܠܗܐ(4)
ܠܗ ܫܘܒܚܐ ܘܫܠܡ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ:
ܚܝܠ ܐܝܟܢܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ ܠܬܫܡܫܬܗ
ܘܫܠܡܘܗܝ ܠܗܘܢ. ܟܕ ܡܨܝܐ ܐܝܟܢܐ:
ܐܬܚܙܝܘ ܕܡܢ ܟܠܗ ܐܐܬܐ :
ܘܡܛܠ ܕܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ. ܘܗܘܐ ܟܕ

(1) ܡܙܢܚܝܬܐ. (2) ܐܚܪܢܝܢ؟

(1) ܘܐܘܕܝ؟ (2) ܟܠܗܘܢ. (3) ܦܝܣ. (4) ܐܠܗܐ.

ܠܗܘܢ ܕܗܘ̈ܕܝܐ ܕܒܢ̈ܝܐ ܕܒܢ̈ܬܐ ܘܡܫ̈ܝܚܝܐ
ܘܢܟܠܐ: ܐܘܕܥܘ ܗܘܘ ܠܡܙ̈ܝܐ ܕܡܘܨܠܐ
ܡܛܠ ܕܡܫܡܫܝܢܐ ܕܥܒܪܘ. ܘܟܕ ܡܫܟܚܝܢ
ܕܗܘܕ̈ܝܐ ܐܬܐܡܪ ܥܠܝܗ: ܕܗܘ ܐܒܓܐ
ܠܐ ܩܛܠ ܕܢܐܬܐ ܘܠܐ ܢܬܦܫܩ. ܘܡܚܝܠ
ܕܗܘ ܩܛܠ ܥܕܢܐ ܡܫܝܚܝܐ ܗܘܐ:
ܘܐܚܪܢܐ ܕܫܬܡܫܬ ܗܘܐ ܒܗܝܟܠܐ: ܘܐܘܩܕܘ ܕܚܠܬܐ
ܡܣܩܝܢ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܡܢ ܐܪܥܐ(1):
ܕܚܠܬܗ ܗܘܐ ܗܘܐ ܩܛܠ ܟܕ ܦܘܠܚܢܐ
ܘܠܗܘܢ ܠܦܠܝܛܐ(2) ܚܙܝܘ. ܐܘܠܝܢ ܕܡܢ
ܘܠܗܘܢ ܕܚܙܝܘ ܒܠܒܫܝܗ ܗܘܘ: ܟܕ ܡܫܬܐ
ܘܡܫܬܡܥܢܐ ܩܛܠ ܘܠܐ ܥܠܝܗ ܡܫܬܪܝܢܘܬܐ:
ܚܙܝܘ ܫܪܝܢ ܠܚܝܘ ܘܐܬܚܙܝܘ: ܘܟܕ
ܠܡ ܫܡܥܢܐ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܩܛܠ ܐܝܟܢܐ ܕܗܘ
ܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ: ܘܠܐ ܫܒܩ ܠܒܥܕܒܪܘ
ܡܠܟܘܬܐ ܘܫܡܗ ܩܘܪܝ. ܘܐܦ ܐܝܟ
ܐܘܦܪ ܠܡܫܬܘܕܝ: ܘܐܬܠܝܗ ܦܘܪܣܢܐ
ܠܗܘ ܠܩܛܠ: ܠܚܒܠܐ ܚܙܝܢ ܚܕܟܐ
ܘܡܫܬܡܠܝܐ. ܘܚܙܝܘ ܕܡܢ ܐܬܐ ܠܒ
ܠܗܘܢ ܕܡܫܬܘܕܝܐ: ܘܐܬܗܘܝ
ܒܦܣܘܩܐ: ܘܠܐ ܐܝܟ ܫܡܝܢ ܠܩܛܠ.
ܐܠܐ ܚܙܘ ܐܝܟܢ ܠܡܦܪܣܢܐ ܕܗܘ ܘܐܝܟ
ܗܘܐ ܡܬܟܪܝܐ: ܗܘ ܐܒܓܐ ܘܠܗܘܢ
ܒܬܪ ܐܒܓܐ ܘܐܪܓܘܢ ܘܡܠܟܐ ܐܚܪܢܐ
ܘܡܢܗ ܟܕ ܗܘܘ: ܕܢܦܩ ܡܢ ܡܪܕܘܬܐ
ܘܐܦ ܚܝܠ: ܕܫܡܥ ܡܢ ܕܠܗܘܢ:
ܘܐܫܬܪܝ ܕܐܝܟ ܕܗܘܐ ܡܢܝܢ ܡܠܟܘܬܗ.

ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܩܒܠܘ ܐܝܟ ܗܘܦܟܐ
ܕܘܡܝܐ: ܟܕ ܚܙܝܢ ܒܬܐ ܐܝܬ ܘܠܐ
ܐܬܚܙܝܘ ܠܐܦ ܫܡܥܘ ܡܢܗܘܢ: ܘܐܦ
ܐܬܐܡܪ ܒܢ̈ܝܐ ܕܒܢ̈ܬܐ ܘܐܢܫܐ ܘܡܫܡܫܢܐ
ܘܕܝܢ ܦܠܚܘܬܐ ܕܗܘܕܝܐ ܕܠܗܘܢ
ܘܡܫܬܡܠܝܐ. ܘܐܘܚܕܢܐ ܚܕܬ ܚܙܝܘ ܒܥܠܡܐ
ܡܫܬܡܠܝܐ ܐܘܪܚܬܐ ܡܛܠ ܡܫܝܚܝܐ ܕܒܠܗܘܢ:
ܘܟܠܗ ܡܢ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܒܬܪ ܗܘܐ ܦܝܪܬܐ
ܡܕܝܢ ܐܝܟܢ: ܗܠܐ ܐܝܠܝܢ: ܘܒܠܚܘܕ
ܡܫܠܡܐ ܕܦܝܪܬܐ ܗܘ ܐܝܘܢ ܐܬܟܠܝ.
ܘܐܦ ܡܟܘܢ ܡܕܝܢܬܐ ܡܕܝܢ: ܠܚܙܝܘ
ܢܚܙܘܢ. ܘܐܦ ܫܡܫܐ ܠܗܘܢ: ܡܛܠܗ
ܢܚܙܘܢ ܢܫܟܚܘܢ ܡܕܝܢ ܘܡܫܡܫ
ܠܡܫܬܡܠܝܢܘܬܐ. ܘܐܘܚܕܢܐ ܐܝܟ ܕܗܘ
ܡܢ ܠܗܘܢ ܢܥܡܘܢ (ܕܡܢ ܡܠܟܐ؟)
ܘܗܘܕܝܐ ܚܙܝܘܬܐ ܕܗܘܬ ܕܦܘܪܣܢܐ
ܟܕ(1) ܡܫܘܚܢ ܠܐܠܗܐ ܗܠܐ ܚܝܠܐ
ܘܐܫܬܐ ܘܗܘܐ ܡܕܝܢܬܐ ܦܠܚܘܬܐ
ܕܗܘܕܝܐ ܕܠܗܘܢ ܘܡܫܬܡܠܝܐ. ܩܛܠ
ܘܡܢ ܟܕ ܡܚܝܐ ܠܦܘܪܣܢܐ ܘܫܡܥܘ ܡܢܗܘܢ:
ܐܬܐܡܪܘ ܘܚܙܝܘ ܠܡ ܡܫܬܘܕܝ
ܡܠܟܘܬܐ ܠܢܦܫܗ: ܘܒܬܪ ܗܠܐ
ܒܦܣܘܩ ܡܠܟܘܬܐ ܠܐ ܢܬܦܫܩܐ.
ܐܠܗܐ ܗܠܐ ܡܫܝܚܐ ܒܡܫܠܡܐ: ܘܐܬܡܪܡܪ:
ܘܒܪܢܫܐ ܠܗ ܟܠ ܟܠ ܡܬܢܚܡܐ:
ܘܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܬܝܕܥ ܟܠܗ
ܒܟܠܗ ܘܦܘܪܣܢܐ ܘܐܬܐ ܘܐܘܪܚܐ

(1) ܐܘܪܫܠܡ؟ (2) ܠܦܠܝܛܐ.

(1) ܟܕ ܦܘܪܣܢ ܘܡܫܘܚܢ.

ܚܒܪ̈ܐ ܕܟܝܠܐ ܒܗ ܘܒܩܘܠܣ̈ܐ ܕܠܗܘܢ.
ܘܟܕ ܕܝܠܐ ܗܘܐ ܠܗ ܠܐܦܪܝܡ ܘܐܡܪ:
ܘܠܡܢܐ ܡܛܝ؟ ܘܟܕ ܡܛܝ: ܠܡܢܐ ܠܐ
ܦܣܩ: ܕܝܢܐ ܘܐܡܣܐ ܠܗܘܢ:
ܘܡܠܟܘܬܐ ܘܝܠܗ ܝܗܒ ܠܐܒܘܗܘܢ؟
ܐܦܪܝܡ ܕܝܢ ܐܝܟܢܐ ܗܘܐ: ܘܒܡܫܝܚܘܬܐ
ܐܘܪܚܐ ܕܥܘܒܕ̈ܐ ܒܫܪܝܪ̈ܐ ܢܩܝܦ
ܐܘܪܚܬܗ ܕܩܕܝܫܐ: ܘܐܦ ܢܩܠܬ ܠܗ
ܒܐܘܪܚܐ (1) ܘܫܒܩܬ ܘܚܙܝܢ ܘܒܥܐ.
ܘܒܠܠܗ ܐܝܟ ܠܗܘܢ ܡܫܡܫܢ̈ܐ
ܘܐܦܪܝܡ ܐܒܘܗܝ: ܘܠܐ ܢܬܒܥܐ
ܠܡܐܬܐ ܐܠܐ ܐܝܟ ܠܗܘܢ: ܐܠܐ
ܠܗܘܢ ܟܕ ܐܝܬܝܗܘܢ ܒܢܦܫ̈ܬܐ
ܘܒܪ̈ܐ ܘܡܟܢ̈ܐ ܘܡܫܡܫܢ̈ܐ ܘܝܬܝܪ̈ܬܐ
ܠܗ ܢܦܩ: ܘܢܩܒܠ ܐܝܟ ܕܒܗ ܩܕܡ
ܠܒܐܘܪܚܐ. ܩܐܡ ܕܝܢ ܡܢܗ ܠܡܘܒܕܐ
ܘܡܫܒܚܘ ܫܡܗ (2): ܘܟܕ ܒܗ ܠܗ
ܠܒܝܬܐ ܘܐܝܟ ܕܗܘ ܐܦܪܝܡ ܡܬܐܠܠ ܡܢ
ܡܘܬܐ. ܐܠܦܝܢ ܒܗܘ ܡܠܝܠܘܬܐ
ܘܠܗܘܢ ܒܪܬܐ ܡܢܗ ܕܝܢܐ ܘܡܫܡܫܢ
ܒܟܬܒ̈ܐ ܩܕܝ̈ܫܐ: ܘܡܟܐ ܠܗ
ܢܦܩܘ ܒܗ ܐܦܪܝܡ ܐܡܐ: ܐܝܟܢܐ
ܘܝܠܗ ܟܠܗ ܘܡܬܒܩܝܢ ܗܘܘ
ܠܐܦܪܝܡ ܡܢ ܟܠ ܟܕ ܠܐ (ܦܪܝܡ؟ (3))
ܘܐܝܟܢܐ (ܐܦܪܝܡ؟ (4)): ܐܠܐ ܠܐ ܢܦܩ
ܠܒܪܐ ܡܢ ܡܫܡܠܝܢ. ܟܕ ܕܝܢ

ܘܐܡܪ ܕܟܠܗ ܒܝܬܐ ܩܕܝܫܐ ܦܫܛ
ܘܒܐܠܗܐ: ܐܠܐ ܐܝܟ ܢܦܫܐ ܘܡܫܡܫܢܐ:
ܘܒܝܬܗ ܡܠܟܐ ܘܐܘܪܚܬܐ ܘܡܫܡܫܢܐ
ܘܐܘܪܚܐ ܘܐܘܪܚܐ ܘܡܫܡܫܢܐ: ܘܡܫܡܫܢܐ
ܠܐ ܐܬܬܝܒ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܟܠܟܠܐ. ܘܡܢܗ
ܐܝܟ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܘܐܦܠܝܐ:
ܘܐܝܟܢܐ ܘܐܡܪܐ ܐܝܟ ܠܐ ܡܬܝܒ: ܐܠܐ
ܒܠܘܚܐ ܕܝܢ: ܟܠܠ ܐܝܟ ܠܡܫܡܫܢܐ
ܐܦܪܝܡ: (ܘܦܪܝܡ؟ (1)) ܟܕܒܪܐ:
ܕܡܠܐ ܘܝܬܘܪ ܕܥܒܪܐ. ܘܡܫܡܫ ܡܫܠܗ
ܢܦܫܗܘܢ: ܕܡܫܡܫܢ̈ܐ ܘܐܘܪܚ ܕܫܠܡ
ܐܦܪܝܡ ܡܫܡܫܢܝܢ. ܘܢܦܩܝܢ ܠܐ ܡܫܡܫ:
ܡܢ ܡܢ ܐܝܟܠܘܬܐ ܘܫܦܠܐ ܘܐܘܪܚܐ
ܘܡܫܡܫܘ ܡܠܟܘܬܐ ܟܠ ܐܝܟ ܡܠܗܘܢ:
ܠܡܫܡܫ: ܦܝܫ ܐܘܪܚܐ ܘܐܘܪܚܐ.
ܐܦܪܝܡ ܕܝܢ ܘܐܘܪܚ ܕܠܗܘܢ: ܢܦܫܗ
ܒܗܘܢ ܘܐܘܪܚܐ ܘܫܠܡܐ ܘܐܘܪܚܐ:
ܘܒܝܬܗ ܐܦ ܐܘܪܚ: ܘܢܦܫܗ ܠܡܐܬܘܬܐ
ܠܗ ܠܩܐܡ. ܩܐܡ ܕܝܢ ܟܕ ܡܛܐ ܕܢܦܩ
ܐܠܐ ܠܡܟܬܒܬܐ: ܢܦܩ ܡܢ ܕܟܪܗ.
ܘܐܝܟܢܐ ܐܦ ܐܦܪܝܡ ܟܕ ܡܫܡܫܘܢ:
ܢܦܩ ܐܦ ܐܝܟ ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ.
ܘܐܠܦܪܗ ܘܐܦܪܝܡ ܠܡܫܡܫܢܐ: ܟܕ ܟܠ
ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܡܫܡܫܢ ܡܢ ܡܫܡܫܢܗ
ܠܡܫܡܫܢܐ ܘܐܦܝܢ. ܐܦܪܝܡ ܕܝܢ ܠܐ
ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܐܝܠܐ ܘܡܫܡܫܢ ܘܠܐ
ܡܫܡܫ ܠܩܐܡ: ܩܐܡ ܘܡܢ ܠܐܘܪܚܐ

(1) ܐܠܐ ܘܒܐܘܪܚܐ؟ (2) ܘܡܫܒܚܘ ܫܡܗ
(3) ܦܪܝܡ (4) ܐܦܪܝܡ. (Ass. III. II. 120)

(1) ܘܦܪܝܡ.

ܕܡܫܘܚܬܐ ܐܬܐ ܕܢܬܒܥܘܢ ܠܚܟܝܡ.
ܘܐܡܪ ܕܫܪܪܐ: ܐܝܟܢܐ ܡܫܬܪܪܐ
ܘܫܪܪܐ ܘܬܪܥܝܬܐ ܕܟܬܪܘ ܠܚܟܝܡ
ܩܐܡ: ܘܐܠܐ ܠܐܟܪܐ ܕܟܠܗܐ ܡܫܪܟܝܢ
ܢܦܫ ܐܘܢܘܢ ܕܟܠ ܚܟܝܡ: ܘܟܠܗ
ܟܠܗܐ ܠܐ ܩܒܠ ܐܦܠܐ ܚܕ: ܘܟܠܠܗܘܢ
ܡܢܗܘܢ ܒܡܘܬܐ ܘܫܡܝܐ. ܚܟܝܡ ܟܕ
ܐܬܐܡܪ: ܘܡܢܗ ܫܠܝܛܝܢ ܚܟܡܬܐ
ܘܡܫܬܡܫܝܢ ܒܝܬܝܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܩܐܡ
ܒܘܠܒܐ ܚܒܪܐ ܡܢܗ ܟܕ ܡܫܬܒܠܬܐ
ܘܡܬܟܬܒܐ ܡܫܠܡܢܐ: ܘܐܠܦ ܠܡܠܟܐ
ܘܠܐ ܡܫܬܡܥܝܢ ܒܗܘܢ. ܘܡܢܗ ܕܐܝܬܝܢ
ܠܗܘܢ ܕܚܟܝܡ: ܘܐܝܟ ܠܟܠܐ ܗܢܐ
ܘܐܠܐ ܠܗ. ܘܡܟܝܟ ܠܚܕܪܐ: ܘܠܐ
ܐܘܦ ܢܬܡܨܐ ܐܘ ܢܬܦܪܫ ܐܝܟ ܟܕ
ܡܢܗܘܢ: ܐܠܐ ܚܟܝܡܐ ܫܠܡܘܬܐ ܘܡܢܗ
ܘܟܠܐ ܢܦܫܗܘܢ ܠܦܘܡܗܘܢ ܒܡܘܬܐ ܘܫܡܝܐ
ܕܟܘܠܝܘܬܐ. ܘܟܕ ܕܝܢ ܚܟܝܡ
ܘܢܬܦܘܣ ܠܩܐܡ ܠܫܘܠܛܢܗ: ܘܐܝܠܝܢ
ܘܢܬܠܐ ܘܢܬܫܬܡܠܝܢ: ܘܢܬܦܪܫ
ܒܚܝܠܐ ܘܐܝܬ ܫܠܝܛܘܬܐ: ܩܐܡ ܐܡܪ:
ܕܚܝܝ ܐܢܫܐ ܒܗܘܢ ܚܟܝܡܐ: ܢܘܦܩܘܢ
ܠܫܘܠܛܢܗ ܩܒܠܘ: ܘܢܬܦܫ ܘܢܬܐܡܝܢ:
ܘܒܢܝܐ ܢܬܒܥܘܢ ܚܟܝܡܐ ܘܡܘܬܐ. ܚܟܝܡ
ܒܫܠܝܛܘܬܐ ܩܛܠܗ: ܘܐܡܪ ܠܚܒܪܗ.
ܘܟܕ ܐܦܪܘܩ ܡܢ ܟܠܐ ܚܟܝܡ ܘܢܘܦܩ
ܠܫܘܠܛܢܗ: ܠܐ ܢܬܡܠ ܡܢ ܡܫܘܡܫܢܗ:
ܐܠܐ ܚܕ ܗܘܐ ܡܢ ܥܠܡܐ ܕܒܠܗ ܘܡܫܡܠܐ

ܗܢܐ ܘܟܠܗ ܠܐܠܗܐ: ܟܕ ܩܐܡ
ܠܫܘܠܛܢܗ ܘܫܠܡܘܬܗ ܘܐܡܪܢܐ
ܐܫܬܘܕܝ ܡܢ ܐܢܫܝܢ ܚܟܝܡ. ܚܟܝܡ
ܕܝܢ ܟܕ ܐܬܪܟܢ ܠܫܘܠܛܢܗ: ܫܪܝ
ܡܠܟܘ ܡܬܪܥܝܬܐ ܘܫܘܪܪܐ ܡܬܩܢܢܘܬܐ
ܡܢ ܟܠ ܕܝܢܝܢ. ܘܠܐ ܐܝܟ ܐܦܠܐ
ܒܗܠܝܢ ܦܠܐ ܕܝܢ: ܐܠܐ ܟܠܗ ܠܐܠܗܐ
ܡܫܡܫܢܐ ܘܐܡܪܢܐ ܘܫܐܠܢܐ ܐܝܟ
ܢܦܫ ܕܐܬܪܟ ܩܐܡ: ܘܠܐ ܢܫܬܐ ܒܝܬܗ
ܒܟܠܐ ܚܟܝܡ. ܘܡܫܝܐ ܘܢܘܗܪ ܘܫܪܪܐ:
ܚܟܝܡ ܘܡܬܪܥܝܬܐ ܘܢܬܐܡܪ ܒܡܠܟܝ
ܚܠܡܬܗ ܘܩܐܡ: ܘܡܠܟܝܢܗܘܢ
ܡܠܟܐ ܒܝܬܐ ܘܡܬܦܪܫܐ ܘܩܒܠ ܒܗ.
ܘܟܕ ܐܬܐ ܐܡܪ ܫܪܪܐ ܦܪܫܘܬܐ
ܘܐܬܪ ܘܐܠܗܐ ܘܐܬܪܟܐ: ܠܐ ܐܫܟܚܗ
ܐܝܟ ܟܪܝܗ ܡܬܠܟܐ ܒܐܦܪܫܐ
ܗܘ: ܐܠܐ ܒܟܪ ܡܫܘܡܫܢܐ ܚܟܝܡܐ
ܘܫܒܩܝܢ: ܘܡܢܗ ܡܢܗܘܢ ܘܡܢܗ
ܐܝܟ ܡܠܟܐ. ܘܗܘܟܐ ܫܒܩܗ
ܘܡܦܪܥܗ: ܐܘܟܠ ܠܚܟܝܡ. ܚܟܝܡ
ܕܝܢ ܐܬܦܪܥ ܠܗ ܘܫܒܩܗ ܗܢܘܢ
ܩܐܡ: ܘܠܐ ܡܬܘܝܐ ܠܡܪܘܬܐ: ܘܠܐ
ܗܘܐ ܐܠܐ ܕܢܬܦܠܐ: ܘܐܘܟ
ܢܦܩܘܢ ܒܐܬܐ ܠܗܘܢ ܕܚܟܝܡ.
ܘܡܢܐ ܠܐܬܐ ܘܟܠܗܐ ܕܟܠܐ
ܘܡܢܗ ܕܠܐ ܐܬܪ: ܘܚܟܝܡ
ܘܠܐܦܢܝܗ ܚܟܝܡܢܐ ܟܠܗܘܢ
ܘܗܘܟܠܐ ܟܕ ܩܠܝܠܐܝܬ ܘܟܠܗܘܢ

ܘܢܩܘܫܘܢ ܠܘܩܒܠ ܡܐܬܘܗܝ ܘܐܡܪ:
ܟܕ ܢܗܦܟܘܢ ܕܐܬܐ ܠܘܬܗܘܢ. ܐܡܪ
ܘܡܢ ܟܕ ܢܗܘܐ ܐܠܗܐ ܕܟܠ
ܐܠܗܝܢ ܒܥܒܕܐ: ܘܟܒܪܗ ܘܕܘܟܬܐ
ܘܢܘܗܪܗ ܢܦܩ ܐܘܪܚܗ ܥܡܗ:
ܘܐܬܗܦܟܘ ܡܢ ܟܘܪܗ ܒܟܬܒܐ
ܘܥܡܐ ܘܐܡܪ. ܟܕ ܐܬܐ ܘܫܡܫܗ
ܥܡܗ ܠܐ ܟܘܪܗ ܦܠܚܘܬܐ: ܘܦܬܐ
ܩܕܝܫܐ ܢܦܠ: ܘܠܐ ܢܬܟܪܐ ܐܡܪ
ܘܢܩܘܡ ܡܩܘܒܠܗܘܢ. ܘܢܬܠܘܢܗܘܢ
ܟܠܗܘܢ ܘܡܢ ܥܡܗ ܠܐܡܗ ܐܢܫܐ ܘܟܢܫܗ
ܘܐܚܕܗ: ܘܩܢܗܘܢ ܢܩܪܒܘܢ
ܘܐܝܬܗ ܡܢ ܟܝܪܘܬܐ ܡܠܟܘܬܐ.
ܟܠܗܘܢ ܘܦܠܚܐ ܘܦܠܚܘܬܐ ܗܘܝܢ
ܡܦܩܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܒܝܬܗܘܢ:
ܘܐܬܪܐ ܡܫܘܚܐ: ܘܟܘܡܪܐ ܠܐ
ܡܬܐܡܢܐ ܠܟܢܫܐ: ܐܠܐ ܐܘܪܚܬܐ
ܠܚܝܘܬܐ. ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܘܐܚܪܢ ܗܠܝܢ
ܢܒܝܐ ܦܓܠܐ ܠܗܘܢ ܗܘ ܢܗܘܪܐ:
ܘܡܠܟܘܬܗ ܢܗܦܟ ܠܗ ܥܡܗ:
ܘܢܫܬܡܗܘܢ ܟܠܐ ܐܢܐ ܐܡܪܐ ܘܗܘ:
ܘܠܐ ܢܬܐܡܢ ܐܦܠܐ ܢܬܐܡܪ: ܘܗܘܝܐ
ܟܘܬܒܐ ܘܢܦܩ ܡܢ ܩܒܪܗ (ܩܒܪܗ)
ܐܡܪ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܘܬܗ ܘܥܡܗ: ܟܐܦܐ
ܘܟܐ ܡܟܠܗ: ܘܐܬܪܘܬܗܘܢ ܟܠܗܘܢ ܟܠܐ
ܠܗ ܠܢܘܗܪܐ. ܟܡܐ ܠܗܘܢ ܘܐܡܪ
ܗܘ ܗܘܐ ܢܘܗܪܐ ܠܥܡܗ: ܘܐܬܚܙܝ
ܘܠܐ ܡܫܬܐܠܝܢ ܥܠ ܗܕܐ: ܘܠܐ

ܡܫܬܡܥܐ ܒܡܫܡܫܢܝܢ ܡܢ ܩܕܡ ܗܕܐ:
ܐܢܐ ܐܝܬܝ ܐܪܥܐ ܟܠ ܕܟܠܗ ܒܟܢܫܐ:
ܟܕ ܡܬܦܪܫ ܒܟܠ ܐܢܫܐ ܐܚܝܕܐ
ܘܢܬܗܦܟ ܘܢܗܦܟܘܢ ܠܥܠܡ
ܘܐܡܪ ܒܝܠܕܐ. ܥܡܗ ܡܩܕܫ ܗܘܐ
ܟܕ ܗܘܐ ܘܡܫܝܚܐ ܐܡܪ: ܐ ܗܘܐ ܥܠ
ܐܝܬ ܘܐܝܟܢ: ܠܗܘܢ ܩܘܪܒܢܐ
ܘܡܬܟܪܟ ܟܕ ܐܝܟܢ. ܘܗܘܝܐ
ܦܪܥ ܟܠܗ ܡܘܗܒܬܐ ܒܫܒܝܠܐ:
ܘܦܪܘܩܐ ܘܒܘܗܝܐ ܠܐܝܬܘܗܝ
ܐܝܟܢ: ܘܦܪܘܩܐ ܐܝܬܝܐ ܟܠܗ
ܡܫܬܡܠܝܢ ܡܢ ܦܘܡ ܡܠܝܠܘܬܐ
ܢܫܬܡܥ: ܘܟܒܪܗ ܘܒܐܝܬܐ. ܘܟܕ
ܐܝܬܐ ܠܗܘܢ ܘܐܡܪ: ܒܪܝܫܐ
ܡܠܟܘܬܗ ܘܡܠܐܟܝܢ ܒܥܠܡܐ:
ܘܐܡܪ ܦܠܚܘܬܐ ܐܘܪܚܗ ܢܦܩܘ
ܗܘ ܢܗܘܐ ܚܙܝܢ ܥܡܗ: ܘܗܘ
ܥܡܗ ܐܡܪܐ ܐܝܟ ܡܠܟܐ ܒܪܫܝܬܐ
ܒܟܒܪܗ ܒܫܡܝܐ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܗܘܐ
ܒܪܝܫ ܡܠܟܘܬܐ ܠܐܪܥܐ: ܘܡܫܠܡܝܢ
ܦܠܚܘܬܐ. ܘܗܘ ܢܗܘܐ ܡܠܟܘܬܗ
ܐܠܐ ܐܝܟ ܘܟܕ ܒܫܡܝܐ ܘܐܬܩܢܝܢ
ܡܢ ܥܠ ܩܒܪܐ. ܘܠܗ ܐܡܪ ܠܗ
ܐܠܗܐ ܘܡܠܐܐ ܥܡܗ ܠܐܘܪܚܗ ܡܠܐܟܐ
ܐܚܝܕܐ ܘܢܘܗܪܗ ܐܡܪ: ܘܦܠܚܘܬܐ
ܘܡܠܟܘܬܐ ܒܩܒܪܐ ܐܝܬܐ: ܘܗܘ
ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܥܡܝܐ ܘܒܝܬܐ ܟܕ
ܒܟܢܫܐ ܘܒܝܬܗ. ܥܡܗ ܘܡܢ ܟܕ

ܡܠܝܛܘܢ ܕܝܢܐ: ܐܚܘ̈ܗܝ ܩܫܐ،
ܘܢܘܩܕܐ؟ ܘܟܢܫܝܐ ܐܪܐ ܡܫܬܟܚܝܢ؟
ܘܐܢ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܢܝܫܐ ܠܡܥܒܕܐ ܐܘ ܠܐ؟
ܡܫܬܡܥܝܢ ܐܡܝܪܐ ܛܥܝܢ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ: ܡܠܟܝܢ ܘܫܠܝܛܐ ܕܢܬܠܘܢ
ܠܦܪܨܘܦ. ܘܗܘܟܢܐ ܕܝܢ ܛܠܝܢ ܗܘܘ
ܐܡܝܪܐ ܕܝܠܗ ܘܚܒܪܘ ܠܗܘܢ ܘܢܗܘܘܢ:
ܘܐܢܫܝܢ ܠܛܝܦܠ ܕܥܡܐ، ܡܢ ܬܪܬܝܢ:
ܘܠܡܫܬܠܛܘ ܒܗܘܢ ܦܘܪܥܢܘܬܐ: ܐܡܪ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܢܘܩܕܐ: ܘܐܝܟܐ ܡܕܐܪܐ ܐܝܬ
ܠܟܘܢ ܒܡܕܒܪܐ ܘܚܠܐ ܕܒܪܐ ܘܡܫܬܠܛܘܢ
ܠܐ ܩܪܝܒ ܘܠܐ ܡܫܬܡܠܐ؟ ܘܗܘܐ ܟܕܢ
ܡܟܘܪܐ ܘܡܕܒܪܢܐ: ܘܠܐ ܡܫܟܚ ܠܗ
ܦܠܚܘ ܐܠܐ ܫܘܚܕܐ. ܘܐܦ ܠܗܘܢ ܦܪܢܣܘ
ܡܢ ܗܘܦ ܘܐܬܡܗܘܢ: ܗܘܐ ܐܢܫܝܢ
ܡܢ ܛܠܐ: ܘܐܝܟ ܛܠܝܗ. ܘܗܘܟܢܐ
ܢܫܟܚܘܢ ܗܘܘ ܐܢܫܐ ܗܠܝܢ ܕܝܠܗ
ܠܐܡܝܪܐ ܘܚܒܪܘ: ܘܡܫܬܥܠܝܢ ܒܐܘܪܚܐ
ܡܕܒܪܢܝܬܐ: ܟܕ ܚܙܝܢ ܦܠܚܝܢ ܘܦܪܩܝܢ
ܡܢ ܗܪܐ ܠܗܪܐ: ܘܡܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܟܕ ܢܘܩܕܐ ܚܪܒܬܐ
ܘܡܬܚܫܚܝܢ ܗܘܘ ܠܟܘܢ ܠܗܘܢ
ܘܐܡܪ: ܡܫܬܘܕܝܢ ܦܘܠܚܢܗ ܘܡܢ ܕܒܟܘܢ
ܡܚܝܠ ܗܘܐ ܡܠܟܗ ܘܚܒܪܘ ܟܕ
ܐܡܪ: ܘܐܝܟܢܐ ܐܢܬ ܡܫܬܘܕܝܬܐ
ܘܐܬܚܫܒܘܢ ܠܝ؟ ܘܐܝܟܢܐ ܐܝܬ
ܢܡܘܣܐ ܘܢܝܫܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܕܐܝܟ؟
ܗܠܝܢ ܘܐܬܚܫܒܘܢ ܘܬܚܘܒ ܐܝܟ

ܛܠܐ: ܘܐܡܪ ܘܐܬܐ ܡܢ ܗܘܕܐ.
ܠܝܗܘܕܝܢ ܒܫܘܬܦܘܬܗ ܐܝ ܗܘܢ ܗܘܐ:
ܢܘܡܘܣ ܠܝ ܘܐܬܚܙܝ ܘܐܬܦܪܫ
ܒܬܘܪܐܝܬ. ܘܡܢ ܗܘܦܟܝܢ ܗܘܐ
ܐܡܝܪܐ ܠܗܘܢ ܘܚܒܪܘ: ܡܠܟܝܢ ܗܘܐ
ܘܟܦܪܝܢ: ܘܟܠ ܕܠܗ ܠܗ ܒܢܘܡܘܣܐ:
ܐܦܠܐ ܡܫܟܚܐ ܠܗ ܠܫܐܠ ܫܠܐ ܦܫܝܛܐ.
ܐܠܐ ܡܣܟܢܐ ܘܐܬܚܙܝ ܠܗ ܗܘ ܟܠܐ
ܘܐܬܚܫܒܬ ܠܗ: ܘܢܫܬܒܩ
ܘܢܗܦܘܟ ܠܡܕܝܢܬܗ. ܗܘܐ ܕܝܢ
ܚܒܪܘ ܦܫܝܩܐܝܬ ܡܠܘܝܐ ܗܘܐ
ܠܡܫܪܝܘ ܠܗ ܫܐܠ ܡܐܡܪ ܡܢ
ܡܫܘܕܝܐ ܗܘܢ ܘܐܬܚܫܒܘܢ ܗܘܐ
ܠܗ: ܐܠܐ ܒܪܝܫܐ ܘܠܗܘܢ ܠܐ
ܦܠܚܝܢ ܗܘܘ ܠܗ. ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ
ܟܕ: ܘܢܚܐ ܠܟ ܐܝܟ ܒܥܘܕܪܢܐ:
ܘܠܐ ܐܘܦ ܢܝܫܗ ܠܡܘܕܥܘ. ܘܠܐ
ܡܠܝܠܐ ܘܢܫܟܚ ܡܫܪܝܬܐ
ܘܐܚܝܕܘܬ: ܐܠܐ ܘܢܬܚܫܠ ܒܗܝܢ
ܘܢܐܬܐ ܠܟܢ. ܡܫܟܚ ܘܬܘܒܬܐ ܘܕܝܢܐ
ܘܡܫܬܬܦܐ ܕܒܪܝܐ ܘܫܪܝܪܐ ܕܐܬܠܐ
ܒܟܘܢ: ܟܕ ܢܫܬܠܡ ܡܢ ܛܠܐ.
ܘܟܠܗ ܦܠܚܘ: ܐܘܟ ܚܒܪܘ ܦܐܪܐ
ܛܠܐ ܚܒܪܘ: ܘܡܫܬܪܘܒ ܠܟܘܢ ܚܒܪܘ
ܠܝ ܒܡܫܟܢܬܐ: ܡܫܟܚܐ ܘܟܠܒܘܕܒܪܐ
ܫܒܝܩܝܢ ܘܠܐ ܡܬܦܪܫܝܢ ܒܚܝܠܘܬ:
ܘܡܛܠܡܝܢ ܠܡܣܟܢܐ ܠܦܝܠܘܬܐ
ܕܒܬܘܪܐܝܬ: ܘܡܕܪܘܫܐ ܐܘܟ

ܡܫܦܪ̈ܐ ܐܠܦܘܗ ܠܗ ܒܪܘܟܡ
ܦܝܢܝܐ. ܘܒܪܝܫܐ ܐܬܐ ܗܘܢܘܪ
ܘܠܘܬܗ ܕܩܣܪ: ܘܟܬܒܘ̈ܬܐ ܗܠܝܢ
ܕܝܠܗ ܘܦܘܩܕܢܐ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ.
ܘܗܘܝܐ ܗܘ ܡܢܐ ܚܕܐ. ܘܠܐ ܐܝܬ
ܒܪܗܡܐ ܦܘܩܕܢܐ ܗܢܐ: ܒܥܘ ܐܒܪ:
ܕܠܗ ܡܫܝܚܝܘܬܐ ܠܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ:
ܠܐ ܐܡܪܘ ܐܝܟ: ܕܡ ܦܪܨܘܦ ܒܟܝܢܗ
ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܕܝܠܗ. ܥܒܕܘ ܘܡܢ
ܐܬܘܒ ܡܟܝܠ: ܡܛܠ ܐܝܢ ܕܘܡܝܐ
ܗܘܐ ܕܗܘܐ: ܡܛܠ ܒܝܬܝܐ ܘܦܘܩܕܢܐ ܘܢܝܬܐ
ܘܗܘܝܢ ܐܝܟ ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܗܘܐ.
ܡܛܠܗܝܘܬܐ ܘܥܒܘܕܐ ܘܡܪܕܝܐ ܘܢܝܦ
ܕܡ ܡܢܐܘܢ: ܘܥܒܪ ܡܛܠ ܦܪ̈ܨܘ
ܒܥܬܐ ܕܝܢ ܘܒܡܫܡܫܢܐ ܡܫܒܚܘ. ܕܡ
ܦܣܠܐ ܕܡܢ ܒܚܝܫܘܬܐ ܡܛܠܗ ܠܐ
ܐܬܘܒ: ܐܝܟܐ ܠܐܝܬܐ ܕܒܪܝܬܐ ܡܫܝܚ
ܕܡ ܢܦܫܗܘܢ ܘܒܠܥܘ ܐܬܐܡܪ: ܐܘ
ܕܢܬܦܢܐ ܡܫܢܝܘܬܐ ܐܝܟ ܗܢ
ܘܡܕܥܝܢ [ܐܘܬ ܘܡܢ ܡܛܠܘ. Ass.]
ܐܬܝܒ. ܐܠܐ ܒܗܘܝܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ
ܘܡܫܒܚܘܬܐ ܐܢܫܝܐ ܡܫܡܫܝܢܘܬܐ
ܡܛܘܠ ܗܘܐ: ܘܠܡܫܪܐ ܘܡܫܝܚܝܘܬܐ
ܘܢܦܫܐ ܘܦܓܪܐ ܘܡܛܠ ܗܘܘ ܗܘܘ
ܕܡ ܡܛܠ ܘܒܗܘܐ ܐܝܟܐ ܘܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ
ܗܘܐ ܘܡܫܡܫ: ܘܫܡܫܘܬܐ ܡܛܠܘ:
ܘܡܛܠ ܗܠܝܢ ܡܠܟܐ ܡܛܠܘ. ܘܡܛܠ
ܗܘ ܘܕܡ ܢܦܩܐ ܘܗܢܐ ܒܫܪܪ

ܘܗܘܝܐ ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܚܕܐ ܡܛܠ ܘܡܫܝܚܐ
ܘܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܐܝܟܐ ܐܟܚܕܐ
ܡܛܠܐ ܗܘܐ: ܠܦܝܢܗ (ܠܦܝܢܗ)
ܕܡܫܝܚܝܐ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ ܢܦܫܗ:
ܘܡܛܠ ܚܢܢܐ ܕܝܬܐ ܘܢܦܫܬܐ ܡܫܝܚܐ
ܗܘܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ: ܐܝܟ [ܘܒܟܬܒܗ]
ܠܡܛܠܗ [ܕܡܫܝܚܝܐ] ܡܫܡܫܢܐ
ܗܘܐ. ܘܡܫܠܡ ܘܒܬܪܝܐ ܗܘܐ ܒܠܚܘܕ
ܡܫܡܫܢܐ ܦܘܠܚܢܐ ܘܡܪܕܝܐ ܒܟܠܝܘܡ
ܐܬܝܒ: ܘܡܢ ܒܬܪ ܐܠܐ ܘܗܘ:
ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܦܘܠܚܢܐ ܘܡܫܡܫܢܝܢ
ܠܡܫܡܫܢܐ ܠܗ ܐܠܗܘܬܗ: ܗܘܐ
ܐܬܐ ܚܕܐ ܕܡ ܢܦܩ ܒܗܘܢ ܐܬܝܒ:
ܘܡܫܡܫ ܒܗ ܠܗ ܠܗ ܒܠܚܘܕ
ܦܘܠܚܢܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ. ܐܠܐ ܕܡ ܒܢܝܢ
ܕܡܫܝܚܝܐ ܠܐ ܡܫܡܫ ܗܘܐ ܘܡܛܠܗܘܢ:
ܘܢܦܫܐ ܠܐ ܐܝܬ ܒܢܝܐ ܒܠܚܘܕ
[ܦܘܠܚܢܐ] ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܫܡܫ
ܡܛܠܗܘܢ ܠܐ [ܡܛܠܗ] ܗܘܐ. ܘܡܢ
ܗܘܐ [ܝܬܝܪ] ܚܕܐ ܡܫܡܫ ܠܐ
ܐܬܪܗܘܢ ܡܫܡܫܢܐ. ܠܟܪܣܛܝܢܐ
ܡܢ ܐܚܪ ܗܘܐ ܕܡܫܝܚܝܐ ܗܘܐ:
ܘܡܛܠܐ ܐܠܐ ܦܘܠܚܢܐ. ܠܡܫܝܚܐ ܘܡܢ
ܡܫܡܫܐ ܗܘܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ: ܐܠܐ
[ܠܗ] ܡܛܠܗܘܢ ܗܘܐ ܠܡܫܡܫܢ
ܡܫܡܫܢܐ ܘܦܘܠܚܢܐ. ܘܡܠܐ ܡܠܐ
ܘܡܛܠܝܢ ܗܘܘ ܠܘܬܗ ܘܢܦܫ
ܐܬܘܬܗܘܢ ܘܡܫܡܫ ܒܦܘܠܚܢܐ. ܗܘܐ

ܟܝܢܗ ܠܥܒܕܗ ܡܥܒܕ ܗܘܐ ܘܢܛܘܠܬܐ
ܠܥܠܡܝܢ. ܘܥܒܘܕܐ ܡܥܒܕ ܗܘܐ
ܐܦܠܓܗܘܢ: ܘܡܬܩܢ ܦܓܪܗܘܢ.
ܒܪܡ ܠܐ ܡܫܬܡܥܝܢ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܒܢ̈ܝܐ ܘܒܢܝܬܗ (ܘܒܢܝܬܗ) ܒܥܘܡܪܢܐ
ܡܛܠ ܕܥܘܠܐ ܡܫܬܡܥܢܐ. ܘܥܕܬܐ
ܘܥܕ̈ܬܐ ܡܥܡܪܐ (ܒܐܘܪܫܠܡ) ܘܐܝܟ
ܗܠܝܢ ܕܥܠ ܟܠܗܘܢ.
ܘܡܛܠ ܕܟܠܗܘܢ ܒܗܘܢ ܡܗܝܡܢܐ
ܟܐܢ̈ܐ ܘܙܕܝܩ̈ܐ ܡܢܐܡܪ ܘܡܫܒܚ̈ܝܢ :
ܒܢ ܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܟܝܢܗ: ܘܐܡܪ
ܠܗ ܡܫܒܚܬܐ ܘܡܫܒܚܬܐ: ܘܡܘܕܝܢ
ܒܥܘܡܪܢܐ: ܘܡܛܠܐ ܠܗܘܢ ܡܛܠ
ܡܢ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܐܡܪܝܢܐ: ܐܠܦܢܝ
ܘܡܫܬܡܥܢ ܒܝܬܐ ܠܡܫܝܚܘܬܗ :
ܘܦܪܘܩܐ ܕܢܦܩ ܠܗ: ܘܡܫܒܚܝܢ
ܡܫܝܚܐ ܢܦܪܘ ܟܝܢܗܘܢ ܘܠܗ. ܘܟܕ
ܢܦܩ ܡܢ ܐܪܥܐ: ܦܩܕ ܕܢܦܩܘܢ
ܦܪ̈ܝܫܐ ܘܦܪ̈ܝܫܐ ܠܐܝܟ. ܘܟܠܗ ܗܘܐ
[ܘܡܛܠ] ܠܦܪ̈ܝܫܐ ܘܡܫܒܚ̈ܝܢ ܠܗ:
ܐܠܐ ܡܛܠ ܕܐܝܬܝ ܘܕܠܐ ܢܦܘܩ
ܒܥܠܡܐ ܘܠܥܠܡ ܐܡܝܢ ܘܡܫܒܚܝܢ
ܠܟܝܢܗ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܟܝܢܗ ܐܡܝܢ
ܒܠܚܘܕܘܗܝ: ܘܡܫܝܚܐ ܟܪܘܙܐ ܟܕ ܐܠܗܐ
ܐܡܪ ܠܬܠܡ̈ܝܕܐ ܐܘܠܝܢ ܡܫܡܥ:
ܘܗܘ ܦܩܕ ܠܗ ܠܦܪ̈ܝܫܐ : ܘܐܡܪ
ܐܠܐ ܢܦܩ ܟܕ ܒܬܪܐ ܘܐܬܐ
ܘܗܘ ܦܩܕ ܠܦܪܘܫܘܬܐ: ܘܐܡܪ ܐܡܝܢ

ܠܗܘܢ. ܘܒܬܪ ܗܕܐ. ܘܟܕ ܡܛܠ
ܠܦܪ̈ܝܫܐ: ܘܢܦܩ ܐܡܝܢ ܦܪ̈ܝܫܐ
ܘܡܫܒܚܝܢ ܒܥܘܡܪܢܐ ܡܛܠ ܟܝܢܗ:
ܒܪܗ ܟܝܢܗ ܡܢ ܩܕܡ ܠܗܘܢ
ܐܠܗܐ ܘܒܪܐ: ܘܡܛܠ ܗܘܐ ܡܠܟܐ
ܡܠܟܐ ܗܘܐ: ܘܐܝܟ ܢܒܝܐ ܠܗ ܐܠܐ
ܐܘܢܝܐ ܘܥܘܡܪܢܐ (ܘܡܫܬܡܥܢܘܬܐ).
ܥܡܐ ܐܠܗܝ ܡܠܟܐ ܡܫܬܡܥ ܘܐܝܟ
ܠܡܫܝܚܘܬܗ: ܘܦܩܕ ܠܗ ܕܢܦܩܘܢ
ܘܗܘܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܠܟܐ ܡܛܠܟܐ:
ܘܐܝܟ ܡܢ ܠܗܘܢ ܘܟܝܢܗ ܐܝܟ ܘܠܗ
ܠܗܘܢ. ܗܘ ܕܡܢ ܡܠܟܐ ܩܕܡ: ܘܐܢܐ
ܠܡ ܢܦܩܐ ܐܝܟ ܘܒܟܠܗ ܗܘܐ ܘܒܝܬ
ܕܝ ܐܝܟ ܡܫܒܚܬܐ. ܘܡܛܠܐ ܕܠܐ
ܒܥܘܡܪܢܐ ܢܦܘܩ: ܠܡܫܝܚܘܬܗ ܐܡܪ.
ܗܘ ܕܡܢ ܡܠܟܐ ܦܩܕ ܦܪ̈ܝܫܐ:
ܘܐܬܐ ܠܒܪܢܫܐ ܡܠܟܐ. ܘܦܩܕ
ܘܢܦܩܘܢ ܠܗ ܡܫܒܚܝܢ: ܘܢܦܩܘܢ
ܠܗܘܢ ܐܦܝ̈ܗ. ܡܛܠ ܕܡܢ ܗܘܐ
ܢܦܩ ܗܘܐ ܦܘܩܕܢܐ ܘܢܬܦܪܫ
ܟܪܐ: ܐܝܟ ܡܠܟܐ ܡܫܬܡܥ ܡܢܗ
ܘܡܢ ܡܠܟܐ ܘܠܐ ܢܬܦܪܫ ܟܪܐ:
ܡܛܠ ܕܗܘܐ ܐܝܟ ܕܐܠܗܐ: ܘܟܠܐ
ܐܝܟ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܗܘܐ ܦܩܕ
ܡܢ ܡܠܟܐ ܘܠܐ ܢܬܦܪܫ: ܘܢܦܩ
ܡܫܒܚܝܢ. ܘܡܢ ܐܝܟܢܐ ܘܟܠܗ
ܠܐ ܢܬܦܪܫ ܟܪܐ: ܐܠܐ ܟܠܗܘܢ ܟܠ
ܘܢܦܩܐ ܢܬܦܩܘܢ: ܘܡܫܒܚܝܢ ܘܟܠ

ܕܘܟܐ ܠܗܢܝܐ ܢܗܘܐ. ܘܗܘܟܢܐ ܣܠܩ
ܐܝܕܘܗܝ ܕܡܠܟܐ ܗܘܐ ܠܗܘܡܢܐ
ܐܠܟܣܝܣ ܚܬܢܐ ܩܘܡܢܝܢܐ ܡܢ [ܦܠܓܘܬܐ].
ܘܒܥܘ ܡܢ ܡܫܪܝܬܐ ܗܘ ܗܘܐ ܡܠܟܐ
ܥܠܥܐ ܒܡܫܒܚܐ ܘܡܝܩܪܐ ܘܗܕܪܐ:
ܒܫܢܬ ܡܢ ܒܥܕܐ ܝ. ܠܐܝܟܢܐ
ܚܝܝܢ ܒܗ ܒܚܝܠܐ ܗܘܐ ܘܐܝܬܘܗܝ
ܚܕܘܬ ܫܢܝܢ. ܐܡܝܢ. 1607 ܕܝܘܢܝܐ
(1295 ܕܥܪܒܝ؟).
[ܡܢ ܟܕ ܚܙܐ ܕܠܐ ܡܫܬܡܥ
ܠܗ ܡܠܟܘܬܗܘܢ (ܘܠܐ ܡܚܝܕ؟) ܗܘ
ܢܗܘܐ ܒܦܠܚܘܬܐ: ܒܚܝܠܐ ܕܦܪܣܝܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܐܘܠܐ]. ܡܢ ܕܝܢ ܐܦܠܐ
ܡܢܐ ܗܢܐ ܐܢܫ ܠܡܠܟܘܬܐ ܒܡܠܟܘܬܗ
ܕܡܠܟܐ ܡܠܟܐ ܩܐܠ ܘܠܡܫܝܚܐ ܒܗ
[ܘܠܡܠܟܘܬܗܘܢ ܡܢ: ܐܠܐ ܦܠܚܐ
ܐܢܫ ܡܢܐ: ܘܡܢ ܡܢ ܡܫܡܥܘܗܝ
(ܕܢܗܘܐ؟)] ܒܫܢܬ ܚܡܫܐ. ܒܗ
[.ܟܒ] ܕܐܝܬܘܗܝ ܢܒܝܐ [ܫܢܬ ܐܡܝܢ.
.1606] ܘܡܢ ܗܘܟ ܡܠܟܘܬܗ ܗܘ
ܢܗܘܐ: [ܐܘܪܒܗ ܘܐܝܬܘܗܝ ܒܫܢܬ
ܢܒܝܐ (ܒܫܢܬ؟) ܗܢܐ ܒܡܠܟܘܬܐ
ܚܝܝܢ 1607] : ܘܐܦ ܒܗ ܒܡܠܟܘܬܐ
ܕܢܡܠܟ ܚܬܢܐ ܘܟܬܒ ܘܠܗܝܢܐ
ܘܒܢܝܗܘܢ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܢܐܡܪ ܠܗ
ܠܗ ܒܡܠܟܘܬܐ: ܘܢܥܒܕ ܒܗܘܢ
ܢܐܡܪ: ܘܢܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܚܬܢܐ ܘܐܦܠܐ. ܘܠܐ ܢܐܡܪ

ܕܡܫܠܡܢܐ ܐܠܐ [ܘܐܬܒܪܐ] ܡܛܘܠܬܗܘܢ
ܕܗܘܝܢܐ: ܐܦܠܐ ܡܬܡܛܝܐ ܐܠܐ ܠܐܬܐ
ܣܠܩ ܪܚܡܗ. ܘܒܗܘܢ ܒܡܬܩܠܬܐ
ܗܠܝܢ: ܐܘܣܦܘ ܐܡܪܐ ܒܡܢܥܡܬܐ
ܕܠܐܒܪܐ: ܘܐܬܪܟܢܘ ܠܗܘܢ ܚܬܢܐ
ܘܐܒܘܢ. ܘܗܘܐ ܐܦܠܐ ܕܟܠ
ܠܡܫܠܡܢܐ ܒܥܠܘܗܝ ܫܠܡܐ.
ܘܘܒܪܐ ܕܡܢ ܩܘܕܐ ܘܟܐܡܐ
[ܘܡܠܐ] ܘܡܫܚܠܦ ܠܡܫܠܡܢܐ
ܕܗܘܐ ܐܦܐ: ܠܐ ܡܛܠ ܡܠܟܐ
ܘܐܡܝܢ: ܡܬܝܕܥܐ ܡܣܟܢܐ: ܗܘܐ
ܐܝܟܐ ܘܐܡܪ: ܠܐ ܡܫܬܡܫܝܢ ܒܓܪܐ
ܐܟ ܕܡܫܠܡܢܐ ܠܟܠܗܘܢ ܡܫܬܡܫܝܢ
ܒܗܘܢ: ܐܠܐ ܝܗܒ ܢܦܫܗ ܘܥܠܬܗ
ܘܐܦܝܗ ܘܡܠܟܘܬܗ. ܟܕ ܠܐ ܡܠܟܐ ܦܪܨܘܦ
ܡܢ ܛܝܒܘܬܐ: ܐܦܠܐ ܡܠܟܘܬܗܘܢ
ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ ܐܬܡܛܝܘ: ܘܐܦ
ܐܠܗܐ ܕܡܠܟܘܬܗܘܢ [ܡܬܘܕܝܢ
ܘܡܫܬܦܩܝܢ ܘܡܬܢܟܦܝܢ]
ܘܡܬܚܫܒܝܢ. ܘܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܡܛܘܠ
ܕܦܘܪܫܢܐ ܗܠܝܢ [ܒܥܒܘܕܘܬܐ ܘܐܝܟ
ܗܘܐ ܡܫܬܥܒܕܝܢ] : ܘܠܐ ܐܦܢ
ܡܫܬܥܒܕܝܢ ܘܡܢ ܐܠܗܐ :
[ܘܡܬܢܚܡܝܢ ܡܢܗܘܢ ܒܡܫܘܚܬܐ
ܠܡܬܦܢܝܘ ܘܡܬܬܣܝܡ] : ܟܕ
ܡܗܝܡܢ ܒܗܘܢ ܒܡܠܟܘܬܗ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܘܐܡܪܝܢ ܠܗܘܢ: ܐܡܪܘ ܐܠܗܐ ܗܘ:
ܕܝܠܝ ܐܢܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܠܒܪܐ: ܐܘ

ܟܕ ܕܪܫ ܘܡܟܣ. ܗܘܝܘ ܕܡܢ
ܗܘܐ ܠܗ ܠܐܠܗܐ ܘܡܢ ܒܢܝ̈ܢܫܐ
ܐܫܬܠܛ: ܐܠܐ ܐܦ ܠܐܠܡܫܝܚܐ. ܠܐ
ܒܡܫܪܐ ܕܡܢ ܡܫܬܪܝܢ ܕܝܠܗܐ(1) [ܕܐܬܩܢ]
ܡܫܚܐ ܚܠܦ ܐܝܟܢܐ ܗܘ ܕܟܠ
ܘܡܬܦܪܫ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܗܘܢ
ܘܠܒܬܪ ܡܫܬܠܛܐ] : ܐܡܝܢ ܘܥܠܝܗܐ
ܡܢܐ] ܘܡܬܪܢܣ ܗܘܐ ܒܫܡܗ] ܒܪܐ
ܘܡܠܟܘܬܐ ܠܒܡܫܪܐ ܡܬܝܗܒ ܗܘܐ:
ܟܠܗܝܢ ܘܠܚܝ̈ܐ ܕܗ̈ܘܠܐ ܘܗܝܡܢܘܬܐ
[ܡܬܐܡܪ ܗܘܐ] . ܘܡܢ ܗܠܝܢ
ܕܗܘܝܐ ܕܥܠܝܗܘܢ: ܡܫܬܡܥܝܢ ܗܘܘ
ܘܒܡܫܪܐ ܐܝܟܢܐ. ܘܡܬܦܪܫ ܒܥܠ
ܦܘܪܫܐ ܒܝܢ ܡܠܝܢ ܡ̈ܠܟܐ: ܘܐܬܪܥܝܘ
ܒܚܕܝܐ ܠܟܠܐ ܐܠܗܐ: ܘܐܫܬܘܘ
ܐܝܟܢܐ[ܕܡܬܚܙܝܐ] ܠܟܠ ܐܬܪ
ܘܡܫܡܝܐ ܠܡܫܝܚܐ ܒܪܐ ܘܠܥܠܡܐ
ܕܝܠܗ. ܘܟܠ ܟܕ ܕܐܝܬ ܗܘܘ ܐܝܟܢܐ:
ܘܡܬܚܫܒ ܗܘܐ ܒܪܘܚܢܐ ܘܡܢ
ܥܡܗܘܢ [ܘܥܡܗ ܐܝܬ] ܘܒܠܐ
ܠܗܘܢ ܡܗܝܡܢܐ: ܘܡܬܐܡܪ ܥܠܝܗܝܢ
ܘܡܬܦܪܫ. ܘܡܠܬܐ ܘܠܐ ܒܪܝܫ
ܡܡܘܢܐ ܕܢܘܢ ܕܡܠܠ ܗܘܐ ܠܗܘܢ:
ܡܢ [ܘܠܐ ܡܗܘܢܐ ܘܒܪܝܐ] .
ܐܝܟܢܐ ܦܪܝܫ ܕܐܘܪܚܐ ܡܫܝܚܝܐ .
ܒܗ ܕܡܢ ܡܠܗ ܦܘܩܕܐ ܕܐܠܗܐ:

ܘܡܘܕܝܢ ܡܫܒܚܝܢ ܒܡܫܪܝܢ: ܘܡܘܕܝܢ
ܕܡܫܬܪܝܢ ܐܝܟ ܡܢ ܒܪ̈ܢܫܐ:
ܘܢܦܠܐ ܠܗܘܢ ܗܘܐ ܡܢܗܝܢ:
[ܘܫܡܝܐ ܠܗ ܡܫܬܪܝܢ ܡܫܝܚܝܐ
ܐܝܟ ܕܡܠܟ ܦܘܪܫܢ ܒܪܐ ܘܐܝܟܢ
ܘܠܐ ܒܐܝܬܝܐ] : ܠܐ ܐܝܟ ܐܠܗܝܢ.
ܐܠܐ ܗܘ ܡܫܬܘܕܥܢܐ ܘܐܝܟܢ
[ܠܗܝ ܡܘܕܝܢ ܘܒܪܗ: ܐܠܐ ܐܝܟ
ܐܢܫܝܢ ܒܟܠܗܘܢ ܘܟܠܐ ܘܒܪܐ:
ܐܠܐ ܟܠܐ ܐܝܟ ܕܒܪ ܟܝܢܐ ܡܫܒܚܐ.
ܘܢܦܩܘ ܡܢܗ ܗܘܐ] . ܡܚܪܒ
[ܡܫܝܚܐ] ܐܠܗܘܬ ܐܝܟܢܐ
ܠܡܫܝܚܐ: ܘܐܘܕܝܘ ܐܝܟ ܠܐܠܗܐ
ܒܪܐ ܗܘܝܘ ܘܐܝܟܢ: ܘܐܝܟܢܐ
ܐܝܟ ܒܪܢܫ [ܒܡܫܪܐ ܠܡܬܐܡܪܐ.
ܗܢܘܢ ܗܠܝܢ ܒܡܠܟ ܐܘܪܚܐ (ܒܡܠܟܐ)
.ܝܘ. ܒܡܫܪܐ ܐܝܟܢ ܘܡܫܝܚ
ܘܡܫܝܚܐ] . ܟܕ ܕܡܢ ܡܫܝܚܐ
[ܠܝܗܘܕܝܐ] ܒܘܝܢܐ ܘܗܘܐ ܐܝܟܢ:
ܐܝܟܢܐ ܘܡܫܝܚ ܠܗ [ܠܗ] .
ܘܟܕ ܗܘ ܕܒܪܗ ܗܘܝܘܬܐ
ܘܫܡܥܘ ܠܦܝܠܘܣ ܘܟܡܐ:
ܐܠܗܘܬܗ ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ ܘܡܫܝܚ
ܒܟܠܗܘܢ ܡܫܝܚܐ ܘܒܪ̈ܝܬܐ
ܦܪܝܫܬܐ: ܘܡܫܬܠܛ ܠܗܘܢ ܗܘܐ
ܡܫܝܚܐ. ܘܡܢܗܘܢ ܘܐܠܗܐ ܠܐ ܡܢ
ܗܘܐ ܡܢܗܘܢ ܟܕ ܡܠܟܘܬܐ ܐܠܗܐ:
ܡܫܒܚ ܐܝܟ ܠܐܠܗܘܬܐ ܘܒܪܐ: ܘܠܐ

(1) Quae sequuntur ex cod. vat. (Ass. B. O. III. II. 124) supplevit BRUNS.

ܡܫܡܫܘ ܕܝܠܗܘܢ ܐܘ ܡܘܡܠܐ [ܐܘ
ܦܪܨܐ] ܐܘ ܐܘܪܚܬܗ ܘܦܪܝܫܝܢ
ܒܪܘܚܐ ܐܘ ܒܦܓܪܐ ܘܠܐ ܢܫܒܩܘܢ.
[ܘܟܕ ܠܐ ܡܫܟܚ: ܒܬܪܗ ܐܦ ܛܠ
ܡܛܠܡܢܐ ܘܡܢܝܢܐ ܘܡܫܩܘܪܝܢ
ܡܠܟܐ ܡܢܗ] . ܘܢܦܩܘ ܦܪܝܫܘܬܐ
ܘܡܢ ܐܠܦܐ ܘܡܐܐ: ܘܐܦܩܗ ܡܠܟ
ܡܪܕܐ ܘܕܪܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܘܒܪܫܡܠܐ.
(ܘܡܠܘܟܐ ܘܐܠܗܐ ܡܢܐ ܒܝܬܐ ܠܐ
ܐܬܐܡܪ. ܘܒܗܘܢ ܚܡܫܬܐ ܗܘܝܢ
ܒܢܝܐ ܡܢ ܘܡܫܛܠܝܐ: ܘܡܢܐ ܒܝܢ
ܐܘܡܢܘܬܐ: ܘܡܫܡܫܝܢ ܡܩܪܒ ܘܡܪܐ
ܘܟܪܝ ܡܠܟ: (ܛܘܒ ܠܗܘܢ ܘܡܢ)
ܘܡܟܝܢܐ ܒܚܕܐ ܘܡܛܠ ܡܠܟܐ. ܘܐܝܟ
ܕܗܘܐ ܡܢ ܠܗܝܢ ܐܝܟܢܐ ܠܗ ܗܘܐ:
ܒܝ ܡܠܟܝܫܝܢ ܡܛܪܝܢ. ܘܡܛܠ
ܘܒܗܘܢ ܚܡܫܬܐ ܘܐܝܟܢ ܟܡܐ:
ܐܘܫܒܘ ܕܗܘܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܐܘܡܢܘܬܐ
ܛܠ ܐܘܪܬܕܘܟܣܝܐ ܐܢܫܝܢ: ܘܢܦܩܘ
ܡܢܗܘܢ ܟܠ ܘܒܪܐ ܘܡܫܒܚܐ
ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܡܘܕܝܢܘܬܐ ܡܛܠܠ ܘܠܐ
ܝܕܥܝܢ. ܘܟܠܗ ܘܢܫܒܚ ܡܫܚܐ
ܡܠܟܘܬܗ ܘܥܒܕܗ: ܘܐܫܬܠܛ ܥܠ:
ܢܦܫ ܦܘܪܢܐ ܘܡܠܟ ܢܝܫܘܬܐ
ܘܐܘܪܬܕܘܟܣܝܐ ܢܗܘܘܢ ܢܡܫܟܢܘܢ
ܡܢ ܐܘܡܢܘܬܐ: ܘܡܛܠ ܕܗܘܐ ܘܠܐ
ܡܛܠܛܝܫ: ܟܠܗ ܢܦܫܐ. ܘܡܛܠ
ܘܡܫܬܪܝܢ ܘܩܠܝܠܐ ܗܘܐ ܐܘܦ

ܗܘܐ: ܘܠܐ ܦܫ ܗܘܐ ܠܗ ܐܘܡܢܘܬܐ
ܡܕܡ ܡܢܗܘܢ ܩܕܝܡ: ܘܡܛܠ ܗܘܐ
ܐܘܠܨܢܐ ܪܒܐ ܡܫܠܛܝܢ ܗܘܘ ܥܠܝܢ
ܐܝܟܢܐ: ܡܠܟܐ ܛܝܒܝܢ ܘܥܡ ܐܘܪܬܕܘܟܣܝܐ
ܡܫܝܚ: ܚܕܘ ܛܠ ܐܝܟܢܐ ܘܡܫܝܚܝܐ
ܘܛܠ ܐܘܪܬܕܘܟܣܝܐ ܘܡܫܬܘܕܝܢ ܐܢܘܢ.
ܘܢܦܩܘ ܐܢܘܢ ܗܘܘ: ܘܛܠ ܡܕܐ
ܘܐܬܟܢܫܘ ܠܡܛܪܝܢ: ܘܕܪܫܘ ܠܡܫܒܘܚܐ:
ܘܒܗܢܐ ܡܫܬܡܠܝܐ ܡܛܪܢܐ
ܡܫܪܟܐ. ܗܦܟ ܗܘܝܢ ܡܘܩܕܢ.
.ܡܚ. (.ܡܚ.) ܒܟܠܗܘܢ ܥܕܡ ܫܢܬ
.ܐܦܪ. 1607 ܘܡܘܬܐ. ܒܫܢܬܐ ܘܡܢ
ܗܘܐ ܠܐ ܢܦܩ ܐܝܟ ܡܢ ܫܒܚܐ
ܠܡܘܬܐ ܘܡܫܒܘܚܐ ܠܚܝܠܐ ܗܘܐ
ܡܢ ܢܫܡܬܐ: ܒܪܘܚ ܘܝܘܡܐ ܘܠܝܠܝܐ:
ܡܫܠܡܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܐܠܗܝܬܐ
ܡܢ ܠܥܠ: ܘܐܬܐܡܪܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܟܐܒܐ: ܗܘ ܘܐܒܐ ܢܛܪܐ:
ܡܛܘܬܐ ܡܝܬܪܐ ܒܗܘܢ ܒܝܢ
ܒܚܝܠ ܘܡܫܬܐܠ ܘܗܘܐ ܟܐܠܐܘܐܠ
ܘܠܗܘܢ: ܡܝܬܪܐܝܬ ܒܛܘܪܝܢ.
ܐܠܦܝܢ ܒܗܢ: ܘܐܠܡܫܬܕܪܢܐ
ܐܫܬܘܕܝ ܡܢ ܐܢܫܐ ܠܚܛܗ.
ܘܡܛܠ ܘܡܬܐܡܪܐ ܠܐ ܐܬܛܠ
ܠܗ ܚܪܒܐ ܗܘܐ: ܠܐ ܦܫ ܒܝܢ
ܠܗܘܢ ܡܛܠ ܠܗ ܫܒܚܐ
(ܫܒܝܚܐ؟) ܠܦܪܨܘܦܐ ܘܡܢ ܒܩܠܐ.
ܦܠܚܘ ܗܘ ܘܡܫܡܫܝܢ ܢܦܫܗܘܢ

ܠܒܐܪܘܢ ܡܕܒܪܢܐ ܘܫܠܝܛܐ: ܠܗܘ ܦܘܠܚܢܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܝܪܐ ܘܐܡܝܪܐ ܘܐܫܬܠܛ ܘܒܐܝܕܐ ܬܩܝܦܐ: ܠܐ ܐܫܬܒܩ ܠܗܘܢ ܕܢܗܘܐ ܠܡܘܟܟܐ.(1) ܒܫܢܬ ܐܠܦ ܘܫܬܡܐܐ 1608 ܕܝܘܢܝܐ ܠܡܫܠܡܐ ܝܫܘܥ ܒܡܐܢܝ ܡܪܝܐ: ܚܡܘܢ ܠܘܩܝ ܚܡܕܐ ܕܡܦܪܐ ܚܒܝܒ ܠܐܡܝܪ ܡܠܟܘܬܐ ܚܠܐ ܐܠܕܝܢ: ܗܘ ܕܡܠܟܢܝܐ ܒܙܘ ܦܢܝܐ: ܒܪ ܐܝܬ ܒܬܪܗ ܡܫܠܐ ܠܐܦܝܩܐ ܘܡܢܝܢܐ ܕܢܝܫܝܢ ܡܢ ܐܠܘܫܐ ܘܡܫܒܘܚܐ. ܘܢܦܩܬ ܐܝܟ ܒܡܟܬܐ ܡܕܝܢܐ: ܒܕܡܐ ܠܛܘܪܡܘܢ ܐܠܦܢܐ ܬܦܢܐ ܢܦܩܘ ܒܐܫܬܪܘܬܐ: ܘܐܦܝܠܘ ܡܢ ܡܢܝܢܐ ܡܫܝܢܐ. ܘܐܦ ܡܢ ܦܪܘܫܘܬܗ ܡܫܡܫܐ ܘܡܠܟܐ ܘܡܠܟܘܬܐ: ܦܠܘ ܘܐܫܬܠܛܘ ܥܠ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܒܪ ܦܠܛܘܗܝ. ܘܐܬܕܢܚܘ ܘܢܦܩܘ ܠܒܪܐ ܘܥܡܐ ܕܢܝܐ ܐܠܗܐ: ܘܐܘܫܒܘܗ ܒܒܘܩܐ. ܘܐܬܦܠܘ ܒܠܘܚܝܗ: ܘܐܫܬܡܫܘ ܐܝܕܗ ܘܐܫܬܘܕܥܘܗ ܚܦܝܪܐ ܘܐܦܩܘܗ: ܘܢܗܘܐ ܠܗ ܥܪܐ ܕܒܪܐ ܡܢ ܒܐܝܬܘܗܝ ܘܢܦܝܠܐ ܘܡܫܬܘܕܥܐ ܕܓܘܝܐ: ܘܢܦܩܬ ܢܘܪܐ ܐܝܟ ܡܪܝܐ ܒܗ. ܘܢܦܩ ܙܕܩܐ ܡܠܟܘܬܐ ܘܡܫܘܐ ܒܢ ܐܝܟ ܠܡܠܟܘܬܗ ܘܡܫܘܚ ܡܠܟܐ

ܐܠܩܠܡ: ܘܗܘܐ ܢܓܘܪ ܠܗܘܐ ܗܘܝܐ ܕܒܗܘܢ ܡܢ ܠܝܠܝܐ ܠܡܫܘܚܐ ܘܢܬܬ: ܘܐܬܐ ܘܐܡܟܝܢ ܠܗܘ ܐܝܟ ܠܘܬܗܝܢ ܐܠܦܢܐ ܦܬܘܐ. ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܠܦܐ ܐܢܫ ܘܡܢܗ ܢܠܘ(1) ܐܠܕܝܢ: ܘܗܘܝܐ ܦܐܝܡ ܡܢܗܘܢ ܠܘܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ: ܘܐܢܫܐ ܐܝܟ ܕܒ ܠܐ ܦܝܫ ܒܗ ܐܢܫ ܣܦܩ: ܐܠܐ [ܗܘܐ ܐܢܫܐ (2)] ܐܝܟ ܕܢܦܩ ܘܐܢܫܐ ܠܗܘܢ ܡܢܗ ܘܡܢܗܘܢ: ܘܗܝܕܝܢ ܐܫܟܚܘ ܒܡܠܟܘܬܐ ܘܐܫܬܒܩܘ. ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܥܕܐ: ܘܗܘܐ (ܒܪ ܗܘܐ) ܘܐܝܬܘܗܝ ܒܢܝܗܘܢ ܘܠܒܝܫܝܢ ܐܟܚܕܐ. ܘܡܫܝܐ ܡܠܟܝܢ ܠܗܘܢ: ܠܒܪܐ ܢܫܬܠܐ ܦܠܚܝܢ: ܘܐܝܬܐ ܘܒܢܝܐ ܒܐܫܬܪܘܬܐ ܢܦܩܝܢ.

ܫܘܡܠܝܐ ܕܡܟܬܒܢܘܬܐ ܦܘܫܩܐ ܡܫܡܠܝܐ (3)

(1) Quæ abhinc sequuntur non nisi Codex Bodl. 1. exhibet.

(1) ܢܠܘ ܐܠܕܝܢ. (2) (A S S.) ܗܘܐ ܐܢܫܐ. (3) ܡܫܡܠܝܐ.

ܦܗܪܣܬ

ܦܐܬܐ.

ܢܘܗܪܐ 1
ܦܘܠܓܐ. ܐ. ܐܬܘܪ̈ܝܐ 2
ܦܘܠܓܐ. ܒ. ܕܪ̈ܐ 12
ܦܘܠܓܐ. ܓ. ܡܠܟ̈ܐ ܕܒܒܠ̈ܝܐ 14
ܦܘܠܓܐ. ܕ. ܡܠܟ̈ܐ ܕܟܠܕ̈ܝܐ 23
ܦܘܠܓܐ. ܗ. ܡܠܟ̈ܐ ܕܡܕ̈ܝܐ 24
ܦܘܠܓܐ. ܘ. ܡܠܟ̈ܐ ܕܦܪ̈ܣܝܐ 24
ܦܘܠܓܐ. ܙ. ܡܠܟ̈ܐ ܕܝܘ̈ܢܝܐ ܡܨܪ̈ܝܐ . . 30
ܦܘܠܓܐ. ܚ. ܡܠܟ̈ܐ ܕܦܪ̈ܬܘܝܐ 47
ܦܘܠܓܐ. ܛ. ܡܠܟ̈ܐ ܕܝܘ̈ܢܝܐ ܣܠܘܩܝ̈ܐ. 78
ܦܘܠܓܐ. ܝ. ܡܠܟ̈ܐ ܐܘܪ̈ܗܝܐ 87
ܦܘܠܓܐ. ܝܐ. ܡܠܟ̈ܐ ܪ̈ܗܘܡܝܐ 458

ܐܒܗܐ ܕܝܪܝܐ ܡܠܝܠܐ: ܕܫܒܩܘ ܐܠܦܪܗ
ܠܠܥܕܬܐ. ܗܘܝܘ ܡܢܝܐ ܒܡܘܬܒܐ:
ܕܝܠܢ ܡܣܘܦܪܐ ܐܣܛܪܢܐ.

ܒܪ ܐܝܟ ܫܢܝܐ ܕܚܝܐ ܦܠܐܝ ܕܐܝܣܘܗ ܫܠܝܐ ܕܐܙܠܘ ܒ1985 ܠܐܘܪܒܐ ܕܝܠܗ ܘܐܬܪܘܬܐ ܕܒܝܬ ܢܗܪܝܢ ܒܬܟܬܗ، ܘܢܝܡ ܡܢܐ ܕܝܠܗ ܒܝܠܘܬܐ ܐܠܗܝܬܗ. ܠܫܠܝܘܬܐ ܕܗܘܐ ܠܗܒܐ ܒܪ ܕܠܐ ܦܫ ܒܬܪܐ ܡܢܐ ܡܫܘܝܬܐ ܐܝܟ ܕܢܬܐ ܢܬܐܪܐ ܘܡܫܪܘ ܦܠܝܛܘܬܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܝܠܗ ܡܢܝܬܐ، ܠܫܝܢܐ ܕܝܠܗ ܒܟܢܫܗ ܘܒܪܗ ܐܬܐܪܟܗ.

ܠܫܢܐ ܕܓܪܐ ܐܠܦܝܘܬܐ ܕܝܠܗ ܕܒܝܬܐ ܘܡܢ ܓܪܐܠܐ ܘܐܘܪܝܫܠܡ ܡܢ ܐܚܪ ܓܪܓܝ ܡܢ ܣܝܘܡ ܘܐܝܫܘܥ ܒܟܘܪܐ ܘܕܝܪܐ ܡܢܝܡ ܠܫܝܢܐ ܡܫܡܫ ܢܘܗܪܗ. ܘܠܐ ܗܘܐ ܠܒܝܬܗ ܐܚܝܘܗ ܗܘܦ ܕܒܝܬܐ Enschede ܘܡܢ ܕܢܫ ܐܦܝܣ ܡܫܘܝܬܐ ܠܟ ܦܢܝܬܐ ܒܟܢܫܗ، ܘܒܬܪܗ ܠܟܘܡܬܐ ܕܝܠܗ ܕܝܢ ܚܢܢܐ ܦܫܗ.

ܚܢܢܐ ܡܫܡܫܢܐ ܠܒܪܝ ܕܝܢ ܡܠܦܢܐ ܕܝܠܝ ܠܟܘܡܬܐ ܦܫܗ. ܗܘ ܕܐܘܪܒܐ ܦܠܘܬܐ ܠܟܘܪܐ ܘܦܠܘܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܡܫܝܐ ܦܠܝܦܘܣ ܡܕܘܝܬܐ ܕܝܠܗ ܡܫܘܝܬܐ ܚܝܐ ܦܠܐ، ܐܢܐ ܒܟܠܗܘܢ ܘܡܠܦܢܐ ܕܐܘܪܒܐ ܕܝܠܗ ܘܡܫܡܫܢܐ ܡܫܝܚܝܐ ܐܝܟ ܦܪܢܐ ܐܠܦܢܐ. ܘܗܘܐ ܕܒܝܬ ܓܒ ܦܝܫܝܢܗ ܘܚܠܐ ܦܠܘ ܦܘܪܫܢܐ ܗܘ ܐܘܪܒܐ ܐܝܬܘܗܝ ܓܢܣܐ

ܘܗܘܐ ܕܐܘܪܒܐ ܦܠܘܬܐ ܦܠܝܫܝ، ܘܐܠܝܫܢܐ ܕܥܡܝܐ ܘܐܠܦܢܐ ܘܕܡ ܡܠܦܢܐ ܦܪܝܫܝ.

ܒܪܡ ܠܡܠܦܢܐ ܕܝܠܗ ܠܗ ܐܝܟ ܕܟܝܢܘܬܐ ܘܐܦܝܐ ܠܫܢܐ ܐܘܪܒܐ ܦܝܐ ܡܢܝܗ. ܘܕܟܪܐ ܠܟ ܕܡܕܝܢܬܐ ܡܫܝܐ ܘܕܐܘܪܒܐ ܦܠܘܬܐ ܠܡܫܘܝܬܢܐ ܐܝܬܝܐ ܠܗ ܐܠܦܝܢ ܗܘܘ، ܘܦܫܘ ܒܟܢܫܐ ܦܪܘܬܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܢܝܚܘܡ ܠܝܫܢܗ ܕܐܝܬܝܗ ܘܢܝܫܘܡ ܦܫܬܐ ܕܝܢܐ ܘܐܚܝܐ ܘܡܫܡܫܝܢ ܠܗ ܡܠܦܝܢ ܗܘܘ.

ܒܝܫܐ ܠܡܫܘܝܟ ܡܫܟܢܐ ܘܐܠܦܢܐ ܠܦܠܘܬܗ، ܓܪܝܐ ܘܡܠܦܢܘܬܐ ܒܟܢܫ ܡܢ ܒܟܢܫܬܐ ܘܡܠܗ ܠܟܢܫܐ ܐܝܬܪܟܗ. ܘܡܫܝܐ ܠܟܢܫܐ ܗܘܐ ܕܠܐ ܐܝܬܝܐ ܐܠܦܢܝ، ܘܠܫܝܢܬܗ ܡܫܡܫܢܬܗ ܡܫܠܡܢܐ ܗܘܘܝܢ. ܠܟܢܫܐ ܗܘܐ ܟܢܫܐ ܕܝܠܗ ܡܫܘܝܬܐ ܘܠܐܝܡ ܡܫܝܚܐ ܡܠܦܢܐ ܡܢ ܡܠܦܢܐ ܘܡܢܘܦ ܘܫܢܬܗ ܕ1983 ܒܡܫܠܡܢܐ ܘܡܫܘܝܬܐ ܓܒܝܠܬܗ ܐܝܬܝܗ ܐܡܬܐ ܐܦܝܗ ܓܢܣܗ، ܘܒܬܪܗ ܒܪ ܘܡܠܦܢܘܬܐ ܠܡܢ ܒܟܢܫܐ ܘܡܫܘܝܬܐ ܚܝܝ ܢܦܫܗ ܚܠܦܗ. ܘܠܐܠܗܐ ܚܘܒܐ ܘܐܘܪܚܬܐ ܘܝܘܡ ܚܘܒܐ ܠܡܫܠܡܢܐ ܒܪܘܚܝ. ܘܐܬܪܗܘܢ ܓܒ ܡܫܘܠܡܢܐ ܒܦܪܝܫ ܡܕܘܝܬܐ ܘܐܚܪܢܐ ܕܝܠܗ ܡܫܘܝܬܐ ܐܚܢܝ.

ܗܟܢ ܢܦܫ ܒܪ ܦܝܫܘܬܗ ܘܡܢܝ ܡܢ ܠܓܒܐ ܠܡܫܘܚܐ ܐܦ ܦܝܫܐ ܠܐ ܒܘܫܡܐ ܚܠܝܡܐ ܘܐܝܬܘܗܝ ܓܐܠܝܬܗ ܡܠܟ ܗܘܐ، ܘܠܟܠܐ ܡܫܘܝܬܐ ܠܐܘܪܚܐ ܚܘܒܐ ܘܟܠܐܝܬܐ ܡܫܡܫܢܝܬܗ ܘܐܚܪܬܗ ܡܢ ܒܪ ܗܘܐ. ܘܡܢ

ܡܬܠܡܕܘܢ ܡܫܘܕܥܢܐ ܕܚܝ̈ܠܐ ܡܠܦܢܐ ܘܡܠܟ ܕܟܢܫܐ ܘܡܠܦܢܘܬܐ ܕܦܪܘܛܝܣܛܢܛܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܡܘܣܝܩܝܬܐ ܘܐܘܪܦܝ ܐܣܝܪ ܕܓܪܡܢܝܐ ܘܡܢ ܐܦܪܝܡ ܡܘܣܝܩܝܐ ܕܐܦܣܩܘܦ ܠܫܡܗ: Losser ܘܡܫܬܐܠܐ ܠܟܠ ܡܕܝܢܬܗ ܡܢܘ ܗܘܐ ܕܢܓܕ.

ܡܠܦܢܘܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܐܚܪܬܐ ܠܒܘܟܪ ܗܘܐ ܡܫܘܕܥܐ. ܟܐܣܝܪܝܗ ܘܐ ܘܓܒܪ ܘܡܫܬܡܫܝܗ ܕܟܬܒܐ ܘܩܠܐ ܐܣܛܪܢܓܐ، ܒܢܝܢܐ ܣܦܪܐ ܘܐܝܟܢܐ ܘܕܚܝܢ ܬܘܝܪ ܕܪܓܘ، ܒܝܢܬܐ ܪܕܐ ܘܕܝܢ ܕܝܐ ܡܘܣܝܩܝܐ ܠܐܪܥܐ ܘܡܢܗ ܐܘܪܚܬܐ ܕܓܒܘ. ܡܫܠܚܬܐ ܘܢܠܕܐ ܥܕܐ ܦܠܓܐ ܢܦܩܘ، ܐܘܪܒܐ ܕܝܘܡ ܐܠܐܐܝܟ. ܘܕܘܪܐ ܡܫܘܪܐ ܡܕܝܢܬܐ ܠܡܦܩܐ ܘܟܠܬܐ ܐܠܦܝܢܝܐ ܐܘܪܚܬܐ. ܘܐܣܛܪܢܓܐ ܕܐܘܪܚܐ ܘܦܠܓܐ ܐܝܟ ܐܝܟ ܘܐܝܬܘܢ. ܐܠܦܝܢܐ ܡܫܡܫܢܐ ܐܦܪܐ ܘܟܢܘܪܐ، ܟܪܐܡܒܐ، ܐܘܪܓܢܐ، ܐܘܡܘܪܐܠܝܐ، ܐܟܐܪܕܝܘܢ، ܡܐܢܕܘܠܝܢ، ܓܝܬܐܪ، ܦܝܢܘܐ، ܣܟܣܐܦܘܢ. ܐܘܡܘܪܐܠܝܐ، ܣܛܣܝܪ ܘܐܟܘܪܕܐ ܦܠܓܐ ܐܝܟ ܕܒܬܪ ܡܘܣܝܩܝܐ ܐܠܐܐܝܟ ܘܝܠܦ ܐܘܪܚܝܢ.

ܡܘܣܝܩܝܐ ܕܓܒܘܬܐ ܐܠܐܐܝܟ، ܠܕܡܫܝܚܝܐ ܕܝܠܗܘܢ ܐܘܪܚܐ ܚܕܟܐ ܠܐ ܚܢܝܢ، ܘܟܕ ܕܘܪܐ ܐܬܝܐ ܕܝܠܗܘܢ ܡܘܣܝܩܝܐ ܠܐ ܐܝܬܝܗ. ܐܠܐ ܕܝܢ ܘܐܝܟ ܐܠܐܐܝܟ ܡܢ ܗܘ ܕܫܘܐܝܢ ܠܟܠ ܦܠܚܐ ܘܐܪܥܢ، ܘܕܘܪܐ ܕܝܠܗܘܢ ܡܘܣܝܩܝܐ ܠܐ ܐܝܬܝܗ. ܟܠ ܐ ܒܝܬܐ ܘܓܒܘܬܐ ܘܐܝܟ ܐܠܐܐܝܟ، ܘܟܕ ܟܠ ܐܢܫܐ ܘܕܘܪܐ ܕܡܫܝܚܝܐ ܘܐܦܪܝܡ ܘܐܦܪܝܡܝܐ، ܘܦܠܓܐ ܐܝܟ ܕܝܠܗܘܢ ܘܡܘܣܝܩܝܐ ܕܚܝܝܐ ܘܝܠܦܐ ܠܘܬ ܚܘܪܝܐ ܕܝܠܗ ܐܝܟ ܐܪܡܝܐ ܘܡܕܢܚܝܐ. ܟܠܒܐ ܕܝܠܗ ܐܟܘܪܕܐ ܘܡܫܝܚܝܐ ܕܝܢ ܐܢܐ ܐܢܐ ܐܢܐ ܕܝܠܗܘܢ ܐܢܘܢ.

ܠܗܠ ܘܡܘܣܝܩܝܐ ܕܐܟܪܐ ܫܢܬ 1885 ܗܘܐ ܒܫܢܬܐ ܕܝܠܗ 1960 ܐܠܐܐܝܟ ، ܐܠܦܝܢܐ ܐܝܟ ܐܠܐܐܝܟ ܘܓܒܘܬܐ ܡܕܝܢܬܗ ܘܡܕܝܢܬܐ ܐܘܪܝ. ܘܗܘ ܕܝܢ ܫܢܬ 1961 ܘܟܠ ܐܝܟ ܕܒܝܬܐ ܠܡܫܠܚܬܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܘܐܘܪܚܬܐ ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ ܠܐܘܡܘܪܐܠܝܐ ܐܝܟ ܐܠܐܐܝܟ. ܘܗܘܝܐ ܕܒܝܬܐ ܘܗܘܟܢܐ ܐܣܛܪܐ ܘܗܘܐ ܗܘܐ ܠܗ ܕܪܫ ܡܢ ܗܘ ܐܟܪܐ ܡܘܣܝܩܝܐ ܕܐܘܪܚܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܐܠܐܝܟܘ.

ܘܒܝܢܬܐ ܪܕܐ ܘܟܠܗ ܕܠܫܢܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܫܠܚܬܐ ܕܫܘܡܪ ܐܠܐܐܝܟ. ܘܐܣܛܪܢܐ ܕܡܫܠܐܝܟ. ܟܪܐܡܒܐ. ܦܝܢܘܐ، ܣܟܣܐܦܘܢ، ܐܘܡܘܪܐܠܝܐ، ܘܐܟܘܪܕܐ ܕܒܝܬܗ.

ܡܫܠܚܬܐ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ ܘܗܘ ܕܫܘܡܪ ܠܐܘܪܚܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܟܠܐ ܡܘܣܝܩܝܐ، ܠܡܘܣܝܩܝܐ ܕܒܝܬ ܐܠܐܐܝܟ ܕܐܝܬܗ ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ ܒܒܢܝ ܘܡܕܝܢ. ܘܕܘܪܐ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܠܟܠܐ ܡܢ ܕܟܠܗ ܐܝܟ ܐܟܪܐ ܠܡܫܠܚܬܐ ܕܟܠ ܘܡܫܠܡܢܘ ܐܦܠܐ ܡܘܪܒܝ ܘܡܕܝܢܬܐ. ܟܠ ܐܠܐ ܒܝܬܐ ܐܢܫܐ ܘܡܢ، ܒܝܬܐ ܐܣܝܐ ܘܦܠܐ ܦܠܓܐ ܕܡܫܝܚܝܐ ܐܟܪܐ ܘܐܟܘܪܕܐ ܦܪܘܫܐ ܡܕܝܢܬܐ ܒܗܝܢ ܠܒܝܬܐ ܡܘܣܝܩܝܐ ܕܐܘܪܚܐ ܘܓܒܘܬܐ ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ. ܡܘܣܝܩܝܐ ܘܡܫܠܚܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܐܘܪܚܬܐ ܡܫܝܚܝܐ، ܠܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ ܡܘܣܝܩܝܐ ܘܫܢܬ 1977 ܡܢ ܐܝܟ ܐܠܐܐܝܟ ܐܠܝܟܐ. ܡܫܠܚܬܐ ܡܢ ܒܝܬ «ܡܕܝܢܬܐ ܘܐܘܪܚܬܐ ܕܝܠܗܘܢ»

ܘܥܡ ܡܠܦܢܐ ܘܡܦܫܩܢܐ ܦܝܠܘܣܘܦܐ ܕܝܪܝܐ
ܘܟܬܒ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܡܦܫܩܢܐ ܗܘܐ ܘܒܫܢܬ 1981 ܡ̄
ܒܟܢܘܫܬܐ ܕܡܦܫܩܢܐ ܘܐܘܪܗܝ ܐܘܟܝܬ
ܐܝܟܘܢ. ܘܐܠܗ̈ܐ، ܡܫܡ̈ܫܢܐ. ܐܦܝܣܩܘܦܐ.
ܦܛܪܝܪܟܐ. ܘܡܠܟ̈ܐ ܐܝܟ ܡܬܟܢܫܝܢ ܠܐܬܪܐ.

ܘܗܘܐ ܘܐܬܩܢ ܟܬܒܐ «ܡܠܦܢܐ ܕܡܕܢܚܐ
ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܐܒܗ̈ܬܐ» ܘܥܡ ܡܠܦܢܐ
ܘܡܦܫܩܢܐ ܦܝܠܘܣܘܦܐ ܒܝܕ ܐܘܪܗܝ ܐܠܗܐ
ܕܡܫܡܫ ܟܕ ܐܝܬ ܡܠܦܢܐ ܘܟܬܒܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܡܦܫܩܢܐ
ܘܒܟܢܘܫܬܐ ܕܡܦܫܩܢܐ ܕܡܫܡܫ ܐܝܟ ܕܐܝܬ
ܐܠܗܝܐ. ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܐܒܗ̈ܬܐ ܐܝܟ ܡܬܟܢܫܢ
ܐܠܗܝ̈ܐ.

ܠܡܕܢܚܐ ܗܠܝܢ ܡܬܒܪܝܢ، ܒܪܘܚܐ ܘܒܦܓܪܐ
ܡܕܢܚܐ ܘܡܥܪܒܐ، ܒܗܢܐ ܡܬܒܪܝܢ ܐܢܫ̈ܐ.
ܡܬܘܐܟܐ ܒܐܢܫܐ ܐܠܗܝܐ. ܘܒܗܢܐ ܒܐܢܫܐ
ܡܬܒܪܝܢ ܠܟܠܗܘܢ ܘܒܪܘܚܐ ܐܢܫܝܘܬܗ.
ܘܡܬܒܪܝܢ ܐܝܟ ܐܠܗܐ. ܘܡܫܠܡ ܠܟܠܗܘܢ
ܚܘܒܐ ܗܘܐ، ܚܟܡܬܐ ܐܝܬܝܗ ܒܡܦܫܩܢܐ
ܕܡܠܦܢܐ ܠܗܘܢ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܡܕܢܚܐ ܘܠܐ
ܡܫܬܐ. ܘܒܟܬܒܐ ܕܥܠ ܡܕܢܚܐ ܗܘܐ ܘܐܬܚܙܝ
ܠܐܝܟ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܠܐ ܚܟܡܬܐ ܘܚܫܒܝܢ ܘܗܢܐ
ܘܟܬܒ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ ܘܗܘܠܝܢ
ܐܝܟ ܐܠܗܐ، ܘܒܗ ܟܕ ܗܘܐ ܐܝܟ ܐܠܗܐ،
ܡܕܢܚܐ ܗܘܐ ܘܡܦܫܩܢܐ ܕܠܐ ܠܡܫܝܚܐ
ܕܝܘܬܐ ܡܦܫܩܢܐ، ܘܟܕ ܗܘܐ ܡܬܒܪܝܢ
ܥܡ ܐܠܗܘܬܐ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ ܗܠܝܢ ܠܡܫܝܚܝ̈ܐ،
ܠܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܕܝܘܬܐ ܘܐܚܪ̈ܢܐ ܘܥܠ
ܟܠ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ ܘܒܗ ܦܪܘܫܘܬܐ.

ܗܢܘܢ ܗܠܝܢ ܕܐܬܟܢܫܘ ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܘܕܥܡ
ܐܦܝܣܩܘܦ̈ܐ ܘܡܕܢܚܐ ܐܝܟ ܕܒܪܘܚܐ ܡܫܡܫܢܐ
«ܘܐܠܗܐܝܬ» ܐܘܓܝܢ، ܘܥܡ ܦܛܪܝܪܟܐ ܘܡܦܫܩܢܐ
ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܘܡܥܪܒܐ (Anitli) ܐܠܗܐ
ܒܪܘܚܐ ܘܐܠܗܝܘܬܐ.

ܒܟܬܒܗ ܠܗ ܡܫܠܡ ܘܡܟܬܒ ܗܘܐ
ܘܡܬܟܬܒܢܘܬܐ ܐܚܪܬܐ ܘܥܠ ܡܕܢܚܐ ܠܚܘܒܐ
ܟܠܗ ܘܡܠܦܢܐ ܘܡܠܟ، ܐܝܟ ܡܫܠܡ ܘܡܠܟ
ܡܠܟܗ، ܘܒܟܠ ܦܪܘܫܘܬܐ ܦܪܘܫܘܬܐ ܘܟܬܒܐ
ܗܘܐ ܡܫܘܕܥ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܡܦܫܩܢܐ ܐܝܟ،
ܘܠܐ ܒܟܬܒܐ ܘܠܡܕܢܚܐ ܢܦܫܗ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܡܫܠܡܢܐ ܘܡܠܟܗ ܠܗܘܢ ܘܠܡܕܢܚܐ ܘܡܫܠܡܢܐ
ܥܠ ܟܠ ܐܚܪ̈ܢܐ ܘܐܝܟ ܕܡܫܠܡ ܠܗܘܢ.
ܘܒܡܫܠܡܢܐ ܡܬܟܢܫܝܢ ܠܟܠܗܘܢ ܘܡܬܚܙܝܢ
ܡܫܠܡ ܒܟܬܒܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܠܗ، ܘܥܡ ܟܠ
ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܡܫܡܫܢܐ ܪܒܐ. ܘܒܗܢܐ ܢܦܫ ܡܠܟ ܠܐܠܗܐ
ܠܟܠܗܘܢ ܘܠܐܠܗܘܬ ܪܘܚܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܝܟ ܘܐܝܟܢ.

ܐ̄ܪܥܐ ܡ̄ ܡܠܟܐ ܘܡܕܢܚܐ.

ܠܡܫܠܡ ـ ܡܬܟܢܫܝܢ

THE CHRONOGRAPHY OF BAR HEBRAEUS

BAR HEBRAEUS VERLAG – HOLLAND